

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Sommersession
19. Tagung
der 49. Amtsdauer

Session d'été
19^e session
de la 49^e législature

Sessione estiva
19^a sessione
della 49^a legislatura

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

2015

Sommersession

Session d'été

Sessione estiva



Überblick

Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I
Geschäftsnummern	XXI
Rednerliste	XXXIX
Verhandlungen des Nationalrates	751–1312
Verhandlungen der Vereinigten Bundesversammlung	1313–1317
Impressum	1318
Abstimmungsprotokolle	Anhang 1
Abkürzungen	Anhang 2
CD-ROM	3. Umschlagseite
Table des matières	I
Numéros d'objet	XXI
Liste des orateurs	XXXIX
Délibérations du Conseil national	751–1312
Délibérations de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies)	1313–1317
Impressum	1318
Procès-verbaux de vote	Annexe 1
Abréviations	Annexe 2
CD-ROM	3 ^e de couverture

Inhaltsverzeichnis**Vorlagen des Parlamentes (7)**

- 15.014 Delegation bei der APF. Bericht 2014: 941
- 15.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2014: 941
- 15.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2014: 941
- 15.010 Delegation Efta/Europäisches Parlament. Bericht 2014: 940
- 15.9003 Nachruf: 751
- 15.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2014: 941
- 15.206 Vereidigung: 903

Vorlagen des Bundesrates (39)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 820
- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1139, 1159
- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1023, 1195, 1303
- 14.097 Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision: 1307
- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 875
- 14.072 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien: 1304
- 14.070 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Belgien: 1304
- 14.083 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Estland: 1306
- 14.079 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana: 1305
- 14.080 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Island: 1305
- 14.082 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Usbekistan: 1306
- 14.081 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Zypern: 1305
- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1123
- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1081, 1131, 1303
- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 783, 1307
- 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative: 1053, 1303
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 832, 847, 1306
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1249
- 15.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2014: 925
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 927, 943, 1260
- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1029, 1097, 1301
- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016. Weiterführung: 936
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1091
- 15.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Bericht: 1072
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 949, 957
- 14.077 Rechnungsmodell. Optimierung: 1131, 1305
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 813, 1077, 1304

Table des matières**Projets du Parlement (7)**

- 15.206 Assermentation: 903
- 15.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport 2014: 940
- 15.014 Délégation auprès de l'APF. Rapport 2014: 941
- 15.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2014: 941
- 15.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2014: 941
- 15.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2014: 941
- 15.9003 Eloge funèbre: 751

Projets du Conseil fédéral (39)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 993, 1004
- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1034, 1045, 1099
- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 757, 1302
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1034, 1044
- 14.048 Coopération policière et douanière. Accord avec l'Italie: 1303
- 12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions: 924, 1301
- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1196, 1208, 1221, 1229
- 14.081 Double imposition. Convention avec Chypre: 1305
- 14.070 Double imposition. Convention avec la Belgique: 1304
- 14.079 Double imposition. Convention avec la République du Ghana: 1305
- 14.072 Double imposition. Convention avec l'Argentine: 1304
- 14.083 Double imposition. Convention avec l'Estonie: 1306
- 14.080 Double imposition. Convention avec l'Islande: 1305
- 14.082 Double imposition. Convention avec l'Ouzbékistan: 1306
- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 783, 1307
- 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1123
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 875
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1139, 1159
- 13.029 Loi sur la transplantation. Révision partielle: 1023, 1302
- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 820
- 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1023, 1195, 1303
- 14.097 Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale: 1307
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1091
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1081, 1131, 1303
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 917
- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012–2016. Continuation: 936
- 14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation: 1131, 1305

- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1108
 14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 917
 14.092 Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule. Volksinitiative: 1306
 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 993, 1004
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1034, 1044
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 970
 12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts: 924, 1301
 13.029 Transplantationsgesetz. Teilrevision: 1023, 1302
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1034, 1045, 1099
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1196, 1208, 1221, 1229
 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 757, 1302
 14.048 Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden. Abkommen mit Italien: 1303
 15.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2014. Rapport: 1072
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 949, 957
 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 813, 1077, 1304
 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire: 1053, 1303
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 832, 847, 1306
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1249
 15.017 Programme d'armement 2015: 1108
 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1029, 1097, 1301
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 970
 14.092 Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. Initiative populaire: 1306
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 927, 943, 1260
 15.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2014: 925

Standesinitiativen (4)

- 10.329 Standesinitiative Basel-Landschaft. Definitiver Einsatz der elektronischen Fussfessel: 1267
 10.327 Standesinitiative Basel-Stadt. Elektronische Fussfesseln: 1267
 14.310 Standesinitiative Genf. Biometrisches Visum darf nicht zum Untergang des internationalen Genf führen: 1268
 13.309 Standesinitiative Luzern. Ausdehnung des Geldwäschereigesetzes auf den Immobilienhandel: 1268

Parlamentarische Initiativen (14)

- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 752, 1136, 1227, 1300
 14.402 Parlamentarische Initiative Büro-NR. Aufzeichnung und Auswertung der elektronischen Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder: 1307
 12.432 Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion. Regierungs- statt Legislaturprogramm: 872, 1075, 1301
 14.431 Parlamentarische Initiative Fischer Roland. Faire Besteuerung von Freizügigkeitsgeldern beim Wegzug aus der Schweiz in ein Land ausserhalb der EU/Efta: 774
 12.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanungsbericht: 872, 1075, 1301
 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1099
 13.481 Parlamentarische Initiative Glättli Balthasar. Solardächer statt Schutzraumspflicht bei Neubauten: 866
 13.469 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften: 776
 14.407 Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Mehr Ausbildungsplätze in der Humanmedizin. Stopp dem drohenden Ärztemangel: 869

Initiatives cantonales (4)

- 10.329 Initiative cantonale Bâle-Campagne. Introduction définitive du bracelet électronique: 1267
 10.327 Initiative cantonale Bâle-Ville. Bracelet électronique: 1267
 14.310 Initiative cantonale Genève. Pour que le visa biométrique ne soit pas la mort de la Genève internationale: 1268
 13.309 Initiative cantonale Lucerne. Extension du champ d'application de la loi sur le blanchiment d'argent au domaine de l'immobilier: 1268

Initiatives parlementaires (14)

- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 752, 1136, 1227, 1300
 14.402 Initiative parlementaire Bureau-CN. Accès des députés à l'infrastructure informatique. Enregistrement et analyse des journaux d'accès: 1307
 12.434 Initiative parlementaire CAJ-CE. Elections par l'Assemblée fédérale. Indemnité de départ en cas de non-réélection et modalités de réélection: 1302
 14.431 Initiative parlementaire Fischer Roland. Imposition équitable des avoirs de libre passage de personnes qui quittent la Suisse pour un pays hors UE/AELE: 774
 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1099
 13.481 Initiative parlementaire Glättli Balthasar. Nouvelles constructions. Remplacer l'obligation de construire des abris de protection civile par l'obligation d'installer des capteurs solaires sur les toits: 866
 12.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rapport sur le programme de la législature: 872, 1075, 1301
 12.432 Initiative parlementaire groupe PDC/PEV. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature: 872, 1075, 1301

- | | |
|--|--|
| <p>13.482 Parlamentarische Initiative Kiener Nellen Margret. Angemessene Vertretung von Frauen und Männern an den eidgenössischen Gerichten: 868</p> <p>12.409 Parlamentarische Initiative Lohr Christian. Entschädigung von Hilfeleistungen von Angehörigen im Rahmen des Assistenzbeitrages: 1267</p> <p>11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 779</p> <p>12.434 Parlamentarische Initiative RK-SR. Wahlen durch die Bundesversammlung. Abgangsentschädigung im Falle der Nichtwiederwahl und Modalitäten der Wiederwahl: 1302</p> <p>13.476 Parlamentarische Initiative Schenker Silvia. Erwachsenenschutzgesetz. Anpassung der Beschwerdefristen: 866</p> | <p>13.469 Initiative parlementaire groupe vert'libéral. Garantir l'égalité pour toutes les formes d'union: 776</p> <p>14.407 Initiative parlementaire Kessler Margrit. Plus de places de formation dans la médecine humaine. Halte à la pénurie de médecins qui se dessine: 869</p> <p>13.482 Initiative parlementaire Kiener Nellen Margret. Tribunaux fédéraux. Répartition équitable des hommes et des femmes aux postes de juge: 868</p> <p>12.409 Initiative parlementaire Lohr Christian. Contribution d'assistance. Rémunération des prestations d'aide fournies par des proches: 1267</p> <p>11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 779</p> <p>13.476 Initiative parlementaire Schenker Silvia. Droit de la protection de l'adulte. Adaptation du délai de recours: 866</p> |
|--|--|

Motionen (35)

- 15.3239 Motion Aebi Andreas. Keine Diskriminierung von verheirateten Landwirtinnen und -wirten: 1270
- 15.3378 Motion APK-NR (15.2006). Erweiterung des Mandates der Minurso: 1020
- 13.3487 Motion Badran Jacqueline. Erhebung von Boden- und Immobilieneigentum: 893
- 15.3072 Motion Caroni Andrea. Normalarbeitsvertrag Hauswirtschaft. Weniger Schranken für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf: 1269
- 15.3288 Motion Cassis Ignazio. Laktosefrei. Mit einem Wort hilft man mehr als einer Million Menschen in der Schweiz: 1270
- 13.3213 Motion CVP/EVP-Fraktion. Gleiche Finanzierung von stationären und ambulanten Spitalleistungen: 887
- 15.3123 Motion de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Abschaffung der unterjährigen Lohnmutationsmeldungen: 1270
- 13.3542 Motion de Courten Thomas. Sicherung der AHV-Finzen ohne massive Steuer- und Beitragserhöhungen: 898
- 13.3553 Motion Derder Fathi. Stärkung der Mehrsprachigkeit durch die Aufwertung des Englischen: 900
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Einsichtsrecht betreffend Grundbuchabfragen via Terravis: 1270
- 15.3282 Motion Fässler Daniel. NFA-Programmvereinbarungen Wald 2016–2019: 1270
- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Lufttransportmittel zur Friedensunterstützung: 1126
- 13.3500 Motion Gilli Yvonne. Gleichbehandlung von Medikamenten und Immunologika beim Import aus dem Ausland: 895
- 15.3240 Motion Gmür Alois. Flüchtlings- und Asylkonferenz in der Schweiz: 1270
- 15.3005 Motion GPK-NR. Protokollführung im Bundesrat: 874
- 13.3729 Motion Gschwind Jean-Paul. Zusammenarbeit zwischen Kantonspolizei und Militärpolizei ermöglichen: 1128
- 14.3795 Motion Häberli-Koller Brigitte. Gesetzliche Änderungen zur Förderung inländischer Arbeitskräfte: 992
- 13.3494 Motion Hodgers Antonio. Kostenlose Verhütungsmittel für Frauen unter zwanzig Jahren: 894
- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Cannabis für Schwerkranke: 809

Motions (35)

- 15.3239 Motion Aebi Andreas. Pas de discrimination pour les agriculteurs et agricultrices mariés: 1270
- 13.3487 Motion Badran Jacqueline. Recensement de la propriété foncière et immobilière: 893
- 15.3072 Motion Caroni Andrea. Contrat-type de travail pour l'économie domestique. Moins d'obstacles pour concilier famille et travail: 1269
- 15.3288 Motion Cassis Ignazio. Sans lactose. Deux mots pour aider plus d'un million de personnes en Suisse: 1270
- 15.3005 Motion CdG-CN. Tenue des procès-verbaux au sein du Conseil fédéral: 874
- 15.3379 Motion CER-CN (13.479). Introduction d'un accusé de réception dans le cadre de la procédure de déclaration de l'impôt anticipé: 1108
- 15.3378 Motion CPE-CN (15.2006). Extension du mandat de la Minurso: 1020
- 15.3004 Motion CPS-CN. Mise en place d'une ligne téléphonique d'urgence pour les citoyens et les parents de jeunes en voie de radicalisation: 772
- 15.3383 Motion CSEC-CN. Jeunesse et Sport. Garantir une continuité financière pour les organisateurs et les cantons: 1249
- 15.3011 Motion CSEC-CN. Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité: 1264
- 15.3123 Motion de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Supprimer l'obligation de déclarer en cours d'année les modifications de salaire: 1270
- 13.3542 Motion de Courten Thomas. Garantir le financement de l'AVS sans augmentation massive des impôts et des cotisations: 898
- 13.3553 Motion Derder Fathi. Renforcer le plurilinguisme en encadrant l'usage de l'anglais: 900
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis: 1270
- 15.3282 Motion Fässler Daniel. Convention-programme RPT Forêt 2016–2019: 1270
- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Moyens de transport aérien pour la promotion de la paix: 1126
- 13.3500 Motion Gilli Yvonne. Importation de médicaments et de produits immunologiques. Egalité de traitement: 895
- 15.3240 Motion Gmür Alois. Conférence sur l'asile et les réfugiés en Suisse: 1270
- 13.3213 Motion groupe PDC/PEV. Même financement pour les prestations en milieu hospitalier et les prestations ambulatoires: 887

- 15.3335 Motion Lustenberger Ruedi. Für eine stärkere Berücksichtigung der nationalen Rechtsordnungen am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte: 1271
- 15.3101 Motion Maire Jacques-André. Bekanntgabe der Arbeitszeiten. Verlängerung der Frist auf vier Wochen: 1269
- 09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 1268
- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Anbieter im öffentlichen Beschaffungswesen. Einhaltung der Lohngleichheit nachweisen: 892
- 15.3112 Motion Müri Felix. Keine Gesinnungspolizeibehörde in der Schweiz: 1269
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 888
- 13.3516 Motion Rossini Stéphane. Invalidenversicherung. Mediator oder Ombudsman: 896
- 15.3004 Motion SiK-NR. Einrichtung einer Telefonhotline für besorgte Bürger oder Eltern von sich radikalierenden Jugendlichen: 772
- 14.3910 Motion Stöckli Hans. Bedeutung der Berge bei der Ausgestaltung der Entwicklungsagenda post-2015: 1022
- 14.3333 Motion Trede Aline. Politische Kundgebungen auf dem Bundesplatz während der Sessionen zulassen: 941
- 15.3363 Motion van Singer Christian. Nationales Register gefährlicher straffälliger Personen: 1271
- 13.3905 Motion von Graffenried Alec. Allgemeine Dienstpflicht statt Wehrpflicht: 1129
- 13.3536 Motion von Siebenthal Erich. Ritalin-Abgabe: 897
- 15.3379 Motion WAK-NR (13.479). Einführung einer Eingangsbestätigung im Bereich des Meldeverfahrens bei der Verrechnungssteuer: 1108
- 15.3011 Motion WBK-NR. BFI-Periode 2017–2020. Notwendige Reformen ohne Substanzverluste umsetzen: 1264
- 15.3383 Motion WBK-NR. Jugend und Sport. Finanzielle Kontinuität für Veranstalter und Kantone sichern: 1249
- 13.3729 Motion Gschwind Jean-Paul. Permettre une collaboration entre la police cantonale et la police militaire: 1128
- 14.3795 Motion Häberli-Koller Brigitte. Changer la législation en vue de promouvoir la main-d'oeuvre nationale: 992
- 13.3494 Motion Hodgers Antonio. Gratuité des moyens contraceptifs pour les femmes de moins de vingt ans: 894
- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Traiter des personnes gravement malades avec du cannabis: 809
- 15.3335 Motion Lustenberger Ruedi. La Cour européenne des droits de l'homme doit mieux tenir compte des ordres juridiques nationaux: 1271
- 15.3101 Motion Maire Jacques-André. Annonce des horaires de travail. Relèvement du délai à quatre semaines: 1269
- 09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 1268
- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Preuve du respect de l'égalité salariale par les entreprises soumissionnaires dans les marchés publics: 892
- 15.3112 Motion Müri Felix. Non à une police des opinions en Suisse: 1269
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 888
- 13.3516 Motion Rossini Stéphane. Médiateur ou ombudsman en matière d'assurance-invalidité: 896
- 14.3910 Motion Stöckli Hans. Importance de la thématique de la montagne lors de l'élaboration de l'agenda du développement post-2015: 1022
- 14.3333 Motion Trede Aline. Autoriser les manifestations à caractère politique sur la Place fédérale pendant les sessions parlementaires: 941
- 15.3363 Motion van Singer Christian. Création d'un registre national des criminels dangereux: 1271
- 13.3905 Motion von Graffenried Alec. Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir: 1129
- 13.3536 Motion von Siebenthal Erich. Remise de Ritaline: 897

Postulate (18)

- 15.3192 Postulat Aebi Andreas. Biodiversitätsförderflächen. Wie weiter?: 1272
- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Voraussetzungen für die Überstellung nach Italien, Ermessensklauseln, Aussetzung der Überstellung und kantonale Kompetenzen: 1273
- 15.3280 Postulat Amarelle Cesla. Monitoring der Lohn- und Einkommensgleichheit. Strukturhebung mit Indikatoren zu Lohn und Einkommen ergänzen, um die Erhebungsdaten zu erweitern: 1273
- 13.3626 Postulat Bulliard-Marbach Christine. IV-Anlehre und praktische Ausbildung nach Insos. Mehr Transparenz: 901
- 13.3543 Postulat de Courten Thomas. Unverhältnismässige Gebührenerhöhungen als Marktzutrittsschranken für KMU: 899
- 15.3114 Postulat Fehr Jacqueline. Bericht über das Potenzial der Schweizer Game-Industrie für Kultur, Wissenschaft und Wirtschaft: 1271
- 15.3233 Postulat Gysi Barbara. Förderung der Kultur der Jenischen, Sinti und Roma in der Schweiz. Berichterstattung aus der Arbeitsgruppe: 1272
- 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Pflegekostenversicherung auf den Prüfstand. Schutz des eigenen Vermögens!: 811

Postulats (18)

- 15.3192 Postulat Aebi Andreas. Quel avenir pour les surfaces de promotion de la biodiversité?: 1272
- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Conditions de transferts vers l'Italie, clause discrétionnaire, suspensions et compétences cantonales: 1273
- 15.3280 Postulat Amarelle Cesla. Egalité salariale et de revenus. Elargir les mesures de monitoring instaurant dans le relevé structurel des indicateurs de salaires et de revenus: 1273
- 13.3626 Postulat Bulliard-Marbach Christine. Formation élémentaire AI et formation pratique INSOS. Fournir des données transparentes: 901
- 13.3543 Postulat de Courten Thomas. Hausses disproportionnées des émoluments. Barrières d'accès au marché pour les PME: 899
- 15.3114 Postulat Fehr Jacqueline. Jeux vidéo. Rapport sur le potentiel que représente ce secteur pour la culture, la science et l'économie: 1271
- 15.3158 Postulat groupe socialiste. Questions institutionnelles entourant la Banque nationale suisse. Rapport: 1272
- 15.3233 Postulat Gysi Barbara. Encourager la culture des Yéniches, des Sinti et des Roms en Suisse. Rapport du groupe de travail: 1272

- 13.3615 Postulat Lohr Christian. Voraussetzungen für die IV-Anlehre und die praktische Ausbildung nach Insos: 900
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit: 1272
- 15.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Social Impact Investing. Folgerungen für die Schweiz aufgrund des OECD-Reports: 1271
- 15.3242 Postulat Pfister Gerhard. Neukonzeption von Schengen/Dublin, europäische Koordination und «burden sharing»: 1272
- 15.3063 Postulat Schelbert Louis. Wohlfahrtsindex Schweiz: 1271
- 15.3023 Postulat Schmid-Federer Barbara. Förderung des Schutzes der Flüchtlinge aus Syrien mittels Hilfe vor Ort: 1271
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Auffinden der Sparhefte von Opfern fürsorglicher Zwangsmassnahmen: 1272
- 15.3158 Postulat sozialdemokratische Fraktion. Institutionelle Fragen rund um die Schweizerische Nationalbank. Bericht: 1272
- 15.3284 Postulat Vogler Karl. Administrative Vereinfachungen beim Vollzug des Bundesgesetzes über das bäuerliche Bodenrecht: 1273
- 13.3906 Postulat von Graffenried Alec. Allgemeine Dienstpflicht statt Wehrpflicht: 1129
- 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Soins de longue durée. Examiner la création d'une assurance pour protéger la fortune individuelle: 811
- 13.3615 Postulat Lohr Christian. Conditions attachées à la formation élémentaire AI et à la formation pratique INSOS: 900
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Convention sur la réduction des cas d'apatridie: 1272
- 15.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Investissements sociaux. Conclusions pour la Suisse sur la base du rapport de l'OCDE: 1271
- 15.3242 Postulat Pfister Gerhard. Nouvelle conception de Schengen/Dublin, coordination européenne et partage des charges: 1272
- 15.3063 Postulat Schelbert Louis. Un indice du bien-être pour la Suisse: 1271
- 15.3023 Postulat Schmid-Federer Barbara. Contribuer à la protection des réfugiés syriens grâce à l'aide sur place: 1271
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Retrouver les livrets d'épargne des victimes de mesures de contrainte administratives: 1272
- 15.3284 Postulat Vogler Karl. Simplifier l'exécution de la loi sur le droit foncier rural: 1273
- 13.3906 Postulat von Graffenried Alec. Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir: 1129

Interpellationen (166)

- 15.3040 Interpellation Aebi Andreas. Desaströse Situation auf dem Milchmarkt: 1293
- 15.3277 Interpellation Aebi Andreas. Landwirtschaftsland und Ökoflächen: 1288
- 15.3067 Interpellation Aebischer Matthias. Stärkung und Koordination von Provenienzforschung in der Schweiz: 1275
- 15.3278 Interpellation Aeschi Thomas. AHV-Fonds. Unterdurchschnittliche Performance und mangelhafte Transparenz: 1288
- 15.3188 Interpellation Aeschi Thomas. Revision der Berechnung des Bruttoinlandsprodukts beim Bundesamt für Statistik: 1283
- 15.3043 Interpellation Amaudruz Céline. Tabakproduktegesetz und neue Produkte. Bessere Ausstattung der Eidgenössischen Kommission für Tabakprävention: 1274
- 15.3324 Interpellation Amstutz Adrian. Ausgaben des Bundes für Öffentlichkeitsarbeit: 1298
- 15.3300 Interpellation Binder Max. Publikation der Umfrage «Wie sind Landwirte und Landwirtschaftsexperten zur neuen Agrarpolitik eingestellt?» in der Zeitschrift «Agrarforschung»: 1289
- 15.3309 Interpellation Binder Max. Territorialprinzip der Kosten im Verkehr. Ein Phantom?: 1290
- 15.3306 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Rückverfolgbarkeit bei Arzneimitteln. Transparenz bei Herstellung und Vertrieb: 1290
- 15.3444 Interpellation Buttet Yannick. Untergräbt der Bundesrat die Sportförderung für die Jungen?: 1300
- 15.3051 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Geldpolitik und Hypothekarschulden. Vorteile für Wohneigentümer und Mieter?: 1294
- 15.3105 Interpellation Caroni Andrea. Fortpflanzungsmedizin. Gleichbehandlung aller Lebensgemeinschaften: 1278
- 15.3195 Interpellation Caroni Andrea. Korrekte Behandlung von Unternehmern in der Arbeitslosenversicherung: 1296

Interpellations (166)

- 15.3040 Interpellation Aebi Andreas. Situation désastreuse sur le marché du lait: 1293
- 15.3277 Interpellation Aebi Andreas. Terrains agricoles et surfaces écologiques: 1288
- 15.3067 Interpellation Aebischer Matthias. Renforcement et coordination des recherches sur la provenance d'oeuvres d'art: 1275
- 15.3278 Interpellation Aeschi Thomas. Fonds AVS. Performance inférieure à la moyenne et manque de transparence: 1288
- 15.3188 Interpellation Aeschi Thomas. Revoir le calcul du produit intérieur brut par l'Office fédéral de la statistique: 1283
- 15.3043 Interpellation Amaudruz Céline. Loi fédérale sur les produits du tabac et nouveaux produits. La Commission fédérale pour la prévention du tabagisme doit être mieux équipée: 1274
- 15.3324 Interpellation Amstutz Adrian. Dépenses de la Confédération en matière de relations publiques: 1298
- 15.3309 Interpellation Binder Max. Application du principe de territorialité pour le calcul des coûts dans le domaine des transports. Un mirage?: 1290
- 15.3300 Interpellation Binder Max. Etude «Nouvelle politique agricole – le point de vue des agriculteurs et des spécialistes» publiée dans la revue «Recherche agronomique suisse»: 1289
- 15.3306 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Traçabilité des médicaments. Transparence en matière de fabrication et de commercialisation: 1290
- 15.3444 Interpellation Buttet Yannick. Le Conseil fédéral s'attaque-t-il à la promotion du sport chez les jeunes?: 1300
- 15.3051 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Politique monétaire et dette hypothécaire. Quels avantages pour les propriétaires de logement et les locataires?: 1294
- 15.3195 Interpellation Caroni Andrea. Pour un traitement juste des entrepreneurs dans l'assurance-chômage: 1296

- 15.3198 Interpellation Cassis Ignazio. Verantwortlichkeitsprobleme im Zusammenhang mit Kompetenzverschiebungen zwischen Gesundheitsberufen: 1284
- 15.3077 Interpellation Chevalley Isabelle. Die Schweiz darf auf keinen Fall mit dem «Islamischen Staat» zusammenarbeiten!: 1276
- 15.3099 Interpellation Chevalley Isabelle. Gebäudeisolierung. Vereinfachung der Bewilligungsverfahren: 1278
- 15.3069 Interpellation Chevalley Isabelle. Stopp den Hungerlöhnen für wissenschaftliche Arbeitskräfte: 1276
- 15.3024 Interpellation Clottu Raymond. Bürgerinnen und Bürger mit Schweizer Wurzeln oder nicht?: 1274
- 14.4245 Interpellation Darbellay Christophe. Den freien Zugang zu den Bergen sicherstellen: 1273
- 15.3364 Interpellation de Buman Dominique. Bankkonten für schweizerisch-amerikanische Doppelbürgerinnen und -bürger: 1292
- 15.3357 Interpellation Derder Fathi. Förderung des Wirtschaftsstandorts Schweiz. Wie können die verfügbaren Instrumente koordiniert und verstärkt werden?: 1300
- 15.3356 Interpellation Derder Fathi. Starker Franken. Eine Chance für die Schweiz von morgen?: 1292
- 15.3070 Interpellation Eichenberger-Walther Corina. Markenschutzverordnung. Administrativen Aufwand tief halten: 1276
- 15.3071 Interpellation Eichenberger-Walther Corina. Praktikable Umsetzung der Swissness-Vorlage: 1276
- 15.3094 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Eritreische Asylsuchende. Aufnahmepraxis und dubiose Rolle des Generalkonsulates in Genf: 1278
- 15.3065 Interpellation Feri Yvonne. Fachkräftemangel. Was wird für die Frauen und Familien getan?: 1275
- 15.3189 Interpellation Feri Yvonne. Offene Fragen betreffend Restwassersanierungen: 1284
- 15.3034 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Frankenschock für Schweizer Waldbesitzer und Holzindustrie: 1293
- 15.3268 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Wie lange sollen uns Kriminaltouristen noch auf der Nase herumtanzen?: 1297
- 15.3260 Interpellation Fluri Kurt. Bürokratie beschränkt Eigentumsnutzung und verhindert die Energiewende: 1286
- 15.3135 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Gesetzliche Massnahmen zur Förderung inländischer Arbeitskräfte: 1280
- 15.3134 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Unternehmerische Anreize für bessere Arbeitsmarktchancen der älteren Generation: 1280
- 15.3353 Interpellation Français Olivier. Auslagerung des ärztlichen Dienstes der SBB. Verlust eines Profitcenters?: 1292
- 15.3073 Interpellation Freysinger Oskar. Tamoil: 1294
- 15.3291 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Export von Überwachungs- und Aufklärungstechnologie. Wo bleiben die Menschenrechte?: 1288
- 15.3187 Interpellation Friedl Claudia. Menschenrechtliche und demokratische Situation in Sri Lanka: 1283
- 15.3186 Interpellation Friedl Claudia. Verzicht auf Forderungen nach strengen Sortenschutzgesetzen in Freihandelsabkommen: 1283
- 15.3027 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Swissness-Vorlage. Aufschieben und vereinfachen: 1274
- 15.3105 Interpellation Caroni Andrea. Procréation médicalement assistée. Egalité de traitement pour tous les couples indépendamment de leur statut: 1278
- 15.3198 Interpellation Cassis Ignazio. Problèmes de responsabilité liés aux transferts de compétences entre les professions de la santé: 1284
- 15.3077 Interpellation Chevalley Isabelle. Assurons-nous que la Suisse ne collabore pas avec l'«Etat islamique»!: 1276
- 15.3069 Interpellation Chevalley Isabelle. Halte à la main-d'oeuvre scientifique corvéable: 1276
- 15.3099 Interpellation Chevalley Isabelle. Simplifier les procédures d'isolation des bâtiments: 1278
- 15.3024 Interpellation Clottu Raymond. Suisses de souche ou pas?: 1274
- 14.4245 Interpellation Darbellay Christophe. Garantir le libre accès à la montagne: 1273
- 15.3364 Interpellation de Buman Dominique. Un accès aux comptes bancaires pour les binationaux suisses et américains: 1292
- 15.3356 Interpellation Derder Fathi. Franc fort. Une chance pour la Suisse de demain?: 1292
- 15.3357 Interpellation Derder Fathi. Promotion de la place économique suisse. Comment coordonner et renforcer les outils à disposition?: 1300
- 15.3071 Interpellation Eichenberger-Walther Corina. Mise en oeuvre réaliste du projet Swissness: 1276
- 15.3070 Interpellation Eichenberger-Walther Corina. Ordonnance sur la protection des marques. Limiter la charge administrative: 1276
- 15.3065 Interpellation Feri Yvonne. Pénurie de personnel qualifié. Que fait-on pour les femmes et pour les familles?: 1275
- 15.3189 Interpellation Feri Yvonne. Questions en suspens concernant l'assainissement des débits résiduels: 1284
- 15.3268 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Délinquance transfrontalière. Combien de temps allons-nous nous laisser tondre sans réagir?: 1297
- 15.3034 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Franc fort. Les propriétaires forestiers et l'industrie du bois suisses frappés de plein fouet: 1293
- 15.3260 Interpellation Fluri Kurt. L'excès de formalisme restreint l'usage de la propriété et fait obstacle à la transition énergétique: 1286
- 15.3353 Interpellation Français Olivier. Externalisation du service médical des CFF engendrant la perte d'un centre de profits: 1292
- 15.3073 Interpellation Freysinger Oskar. Tamoil: 1294
- 15.3291 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Exportations de technologies de surveillance et d'interception. Et les droits de l'homme?: 1288
- 15.3186 Interpellation Friedl Claudia. Accords de libre-échange. Renoncer à exiger des lois plus strictes sur la protection des obtentions végétales: 1283
- 15.3187 Interpellation Friedl Claudia. Situation de la démocratie et des droits de l'homme au Sri Lanka: 1283
- 15.3027 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Reporter et simplifier le projet Swissness: 1274
- 15.3351 Interpellation Glanzmann-Hunkeler Ida. Mesures du marché du travail pour réinsérer des demandeurs d'emploi: 1292
- 15.3244 Interpellation Gmür Alois. Terrains de camp pour les organisations de jeunesse: 1285
- 15.3086 Interpellation Graber Jean-Pierre. Commandes à l'économie des entreprises et des organismes dont la Confédération est propriétaire: 1277
- 15.3139 Interpellation Graber Jean-Pierre. Infrastructure ferroviaire. Calendrier de réalisation du doublement de la voie ferroviaire entre Gléresse et Douanne: 1280

- 15.3351 Interpellation Glanzmann-Hunkeler Ida. Arbeitsmarktliche Massnahmen für die Wiedereingliederung der Stellensuchenden: 1292
- 15.3244 Interpellation Gmür Alois. Zeltlagerplätze für Jugendorganisationen: 1285
- 15.3139 Interpellation Graber Jean-Pierre. Bahninfrastruktur. Zeitplan für die Verwirklichung der Doppelspur zwischen Ligerz und Twann: 1280
- 15.3085 Interpellation Graber Jean-Pierre. Finanzhilfen für Schweizer Exportunternehmen, damit sich diese an Messen und Ausstellungen im Ausland präsentieren können: 1277
- 15.3084 Interpellation Graber Jean-Pierre. Ukraine-Konflikt. Lösungsvorschläge der Schweiz: 1295
- 15.3086 Interpellation Graber Jean-Pierre. Verselbstständigte Einheiten des Bundes. Bevorzugung der Schweizer Wirtschaft bei der Auftragsvergabe: 1277
- 14.4194 Interpellation Graf-Litscher Edith. Big Data. Potenzial und Entwicklungsperspektiven der Datenwirtschaft in der Schweiz: 1293
- 15.3289 Interpellation Grin Jean-Pierre. Invasive Pflanzenarten. Massnahmen zur Schadensbegrenzung: 1288
- 15.3295 Interpellation Grin Jean-Pierre. Service public und Dienstleistungsabkommen: 1289
- 15.3360 Interpellation Grin Jean-Pierre. Starker Franken. Einsparungen bei unseren Zahlungen in Euro im Rahmen der internationalen Beziehungen?: 1292
- 15.3148 Interpellation Grin Jean-Pierre. Verordnung über Höchstbestände in der Fleisch- und Eierproduktion. Liste der Lebensmittelnebenprodukte nach den Artikeln 9 und 10: 1281
- 15.3147 Interpellation Grin Jean-Pierre. Zukunft der Waffenplätze Saint-Maurice und Moudon: 1280
- 15.3126 Interpellation Gschwind Jean-Paul. Via sicura. Schwierigkeiten bei der Umsetzung der neuen Massnahmen in kleinen Kantonen: 1279
- 15.3164 Interpellation Guhl Bernhard. Behandlung der Bienenvölker gegen die Varroamilbe mit organischen Säuren: 1281
- 15.3137 Interpellation Hadorn Philipp. Auslagerung der Bearbeitung von Steuerdaten: 1280
- 15.3321 Interpellation Hadorn Philipp. Bestellung von Zügen bei Bombardier. Risiko für SBB und Steuerzahler?: 1298
- 15.3264 Interpellation Hadorn Philipp. Solarstromproduktion und Energiesparmassnahmen der Transportunternehmen: 1297
- 15.3057 Interpellation Hadorn Philipp. Swisслеaks. Rolle der Finma bei der Strafverfolgung: 1275
- 15.3110 Interpellation Hardegger Thomas. Kostenmiete statt überrissene Rendite: 1295
- 15.3191 Interpellation Heim Bea. 60 Prozent der neuen Arzneimittel ohne Zusatznutzen, aber zu höheren Preisen?: 1284
- 15.3274 Interpellation Heim Bea. Arzneimittel. Versorgungsprobleme lösen: 1287
- 15.3332 Interpellation Heim Bea. Laufbahnbilanz und -beratung: 1291
- 15.3273 Interpellation Heim Bea. Qualität der Brustkrebsuntersuchungen: 1287
- 15.3115 Interpellation Ingold Maja. Irak und Syrien. Christliche Flüchtlinge und Binnenflüchtlinge nicht diskriminieren: 1279
- 15.3116 Interpellation Ingold Maja. IV-Rentnerinnen und -Rentner näher an die Arbeitswelt bringen: 1279
- 15.3287 Interpellation Ingold Maja. Stellenwert der Biodiversität: 1298
- 15.3084 Interpellation Graber Jean-Pierre. Propositions de la Suisse pour résoudre le conflit ukrainien: 1295
- 15.3085 Interpellation Graber Jean-Pierre. Soutien public aux entreprises exportatrices suisses assurant leur promotion dans des foires et des expositions situées à l'étranger: 1277
- 14.4194 Interpellation Graf-Litscher Edith. Mégadonnées (big data). Potentiel et perspectives de développement de l'économie de l'information en Suisse: 1293
- 15.3147 Interpellation Grin Jean-Pierre. Avenir des places d'armes de Saint-Maurice et de Moudon: 1280
- 15.3360 Interpellation Grin Jean-Pierre. Franc fort. Quelles économies pour nos paiements en euros dans les relations internationales?: 1292
- 15.3148 Interpellation Grin Jean-Pierre. Ordonnance sur les effectifs maximums dans la production de viande et d'oeufs. Liste des sous-produits visés aux articles 9 et 10: 1281
- 15.3289 Interpellation Grin Jean-Pierre. Plantes envahissantes. Mesures à prendre pour limiter les dégâts: 1288
- 15.3295 Interpellation Grin Jean-Pierre. Service public et Accord sur le commerce des services: 1289
- 15.3135 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Mesures légales visant à promouvoir la main-d'oeuvre nationale: 1280
- 15.3134 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Mettre en place des mesures d'incitation dans les entreprises afin d'améliorer les chances des seniors sur le marché du travail: 1280
- 15.3094 Interpellation groupe libéral-radical. Requérants d'asile érythréens. Pratique d'admission et agissements douteux du consulat général à Genève: 1278
- 15.3029 Interpellation groupe socialiste. Swisслеaks. Comment expliquer la déficience de la surveillance? Comment y remédier?: 1293
- 15.3126 Interpellation Gschwind Jean-Paul. L'application des nouvelles mesures Via sicura est-elle compatible avec la taille critique de certains cantons?: 1279
- 15.3164 Interpellation Guhl Bernhard. Traitement des populations d'abeilles contre l'acarien varroa avec des acides organiques: 1281
- 15.3321 Interpellation Hadorn Philipp. Commande auprès de Bombardier. Risque pour les CFF et le contribuable?: 1298
- 15.3137 Interpellation Hadorn Philipp. Externalisation du traitement de données fiscales: 1280
- 15.3264 Interpellation Hadorn Philipp. Production d'énergie solaire et mesures d'économie d'énergie des entreprises de transport: 1297
- 15.3057 Interpellation Hadorn Philipp. Swisслеaks. Rôle de la FINMA en matière de poursuite pénale: 1275
- 15.3110 Interpellation Hardegger Thomas. Les loyers doivent se fonder sur les coûts et non pas viser des rendements excessifs: 1295
- 15.3332 Interpellation Heim Bea. Bilan et orientation de carrière: 1291
- 15.3273 Interpellation Heim Bea. Cancer du sein. Qualité des examens: 1287
- 15.3274 Interpellation Heim Bea. Médicaments. Résoudre les problèmes d'approvisionnement: 1287
- 15.3191 Interpellation Heim Bea. Nouveaux médicaments. Payer plus sans bénéfice thérapeutique supplémentaire?: 1284
- 15.3116 Interpellation Ingold Maja. Favoriser l'intégration des bénéficiaires de rente AI dans le monde du travail: 1279
- 15.3115 Interpellation Ingold Maja. Irak et Syrie. Non-discrimination de réfugiés chrétiens et de déplacés internes: 1279

- 15.3317 Interpellation Jans Beat. Buttermarkt. Marktmanipulation auf Kosten von Bauernfamilien und Steuerzahlern?: 1291
- 15.3316 Interpellation Jans Beat. Staatliche Fleischwerbung im Widerspruch zum Ressourcenschutz: 1290
- 15.3106 Interpellation John-Calame Francine. Algerien und die Achtung der Menschenrechte: 1278
- 15.3292 Interpellation John-Calame Francine. Kriegsmaterial. Kohärenz der Politik der verschiedenen Departemente: 1298
- 15.3181 Interpellation Jositsch Daniel. Finanzierung beruflicher Weiterbildung mit Mitteln der Erwerbsersatzordnung: 1283
- 15.3231 Interpellation Keller Peter. Ausländische Autobahnbenutzer vermehrt zur Kasse bitten. Deutsches Mautsystem für die Schweiz?: 1285
- 15.3232 Interpellation Keller Peter. Werden in Schweizer Gefängnissen muslimische Straftäter radikalisiert?: 1285
- 15.3230 Interpellation Keller Peter. Wie viel Geld zahlt die Schweiz jährlich ins Ausland?: 1284
- 15.3200 Interpellation Kessler Margrit. Alterslimite für Ärzte mit besonders sensiblem Fachgebiet: 1284
- 15.3201 Interpellation Kessler Margrit. Kontrolle von fehlbaren Ärzten. Ombudsstelle für die Patientensicherheit: 1296
- 15.3352 Interpellation Kiener Nellen Margret. Wie viel Steuern bezahlen die grossen Internetkonzerne in der Schweiz?: 1299
- 15.3331 Interpellation Kiener Nellen Margret. Wie werden die Empfehlungen der OSZE/ODIHR-Wahlbeurteilungsmission für die Parlamentswahlen 2015 umgesetzt?: 1299
- 15.3132 Interpellation Landolt Martin. KVG. Anpassung der ordentlichen Franchise: 1279
- 15.3133 Interpellation Landolt Martin. Monitoring der Standortattraktivität der Schweiz: 1280
- 15.3097 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Swissleaks. Beweisverwertung im Strafverfahren und im Amtshilfeverfahren: 1278
- 15.3199 Interpellation Lohr Christian. Ungleichbehandlung von Heimbewohnerinnen und Heimbewohnern: 1284
- 15.3168 Interpellation Maire Jacques-André. Negativzinsen für Vorsorgeeinrichtungen: 1295
- 15.3261 Interpellation Markwalder Christa. Präventive Massnahmen zur Verbesserung der Rechtssicherheit für Unternehmen bei der kettenhaften Weitervergabe von Arbeiten im Bausektor: 1287
- 15.3262 Interpellation Markwalder Christa. Verbesserung der Rahmenbedingungen für die Filmverarbeitung in der Schweiz: 1287
- 15.3047 Interpellation Marra Ada. Swissleaks. Wie lässt sich die Aufsicht stärken?: 1294
- 15.3270 Interpellation Masshardt Nadine. Welche Projekte öffentlicher Gemeinden oder privater Institutionen werden oder wurden durch die Armee ausgeführt?: 1287
- 15.3236 Interpellation Merlini Giovanni. A2/A13. Wie lange noch bleibt das Locarnese die einzige Agglomeration in der Schweiz ohne direkten Anschluss ans Autobahnnetz?: 1285
- 15.3293 Interpellation Merlini Giovanni. Wann wird die Bundesverwaltung endlich wirklich und auf allen Hierarchiestufen mehrsprachig?: 1289
- 15.3294 Interpellation Moret Isabelle. Asylgesetz. Gewährung vorübergehenden Schutzes speziell für Menschen aus Syrien?: 1298
- 14.3630 Interpellation Müller Thomas. Werbevorschriften. Automatische Übernahme von EU-Recht: 1273
- 15.3287 Interpellation Ingold Maja. Quelle place la biodiversité occupe-t-elle?: 1298
- 15.3317 Interpellation Jans Beat. Le marché du beurre est-il manipulé au détriment des paysans et du contribuable?: 1291
- 15.3316 Interpellation Jans Beat. Publicité pour la viande subventionnée par l'Etat en contradiction avec la protection des ressources: 1290
- 15.3106 Interpellation John-Calame Francine. L'Algérie et le respect des droits humains: 1278
- 15.3292 Interpellation John-Calame Francine. Matériel de guerre. Cohérence de politiques des différents départements: 1298
- 15.3181 Interpellation Jositsch Daniel. Financer la formation continue par le biais du régime des allocations pour perte de gain: 1283
- 15.3230 Interpellation Keller Peter. Combien d'argent suisse afflue vers l'étranger chaque année?: 1284
- 15.3232 Interpellation Keller Peter. Les délinquants musulmans se radicalisent-ils dans les prisons suisses?: 1285
- 15.3231 Interpellation Keller Peter. Péage sur les autoroutes suisses pour les usagers étrangers. Introduction du système de péage allemand?: 1285
- 15.3201 Interpellation Kessler Margrit. Bavures médicales. Création d'un service de médiation pour la sécurité des patients: 1296
- 15.3200 Interpellation Kessler Margrit. Limite d'âge pour les médecins dont le domaine de spécialisation est particulièrement sensible: 1284
- 15.3352 Interpellation Kiener Nellen Margret. Impôts. Que paient les grandes sociétés Internet en Suisse?: 1299
- 15.3331 Interpellation Kiener Nellen Margret. Où en est la mise en oeuvre des recommandations de la mission d'évaluation électorale du BIDDH de l'OSCE dans la perspective des élections fédérales de 2015?: 1299
- 15.3132 Interpellation Landolt Martin. LAMal. Adapter le montant de la franchise ordinaire: 1279
- 15.3133 Interpellation Landolt Martin. Surveiller l'attractivité de la place économique suisse: 1280
- 15.3097 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Swissleaks. Exploitation des preuves dans la procédure pénale et la procédure d'assistance administrative: 1278
- 15.3199 Interpellation Lohr Christian. Inégalités de traitement entre les personnes séjournant dans un home: 1284
- 15.3168 Interpellation Maire Jacques-André. Taux d'intérêts négatifs pour les institutions de prévoyance: 1295
- 15.3262 Interpellation Markwalder Christa. Amélioration des conditions générales pour les industries techniques du cinéma en Suisse: 1287
- 15.3261 Interpellation Markwalder Christa. Mesures préventives pour renforcer la sécurité du droit pour les entreprises lors de sous-traitance en cascade de travaux de construction: 1287
- 15.3047 Interpellation Marra Ada. Swissleaks. Quels instruments pour renforcer la surveillance?: 1294
- 15.3270 Interpellation Masshardt Nadine. Quels projets l'armée a-t-elle exécutés ou est-elle en train d'exécuter pour le compte de communes ou d'institutions privées?: 1287
- 15.3293 Interpellation Merlini Giovanni. A quand une administration fédérale vraiment plurilingue, à tous les niveaux?: 1289
- 15.3236 Interpellation Merlini Giovanni. A2/A13. L'agglomération de Locarno restera-t-elle encore longtemps la seule sans raccordement direct au réseau des routes nationales?: 1285

- 15.3302 Interpellation Müller-Altarmatt Stefan. Treibstoffimporteure. Umsetzungsstand zur CO₂-Kompensationspflicht: 1289
- 15.3177 Interpellation Munz Martina. Erdbebensicherheit von AKW. Wann endlich handelt das Ensi?: 1295
- 15.3313 Interpellation Munz Martina. Grosser Stellenzuwachs beim Nachrichtendienst: 1290
- 15.3037 Interpellation Munz Martina. Konzept Massnahmenplan Fachkräftemangel: 1274
- 15.3038 Interpellation Munz Martina. Lager für schwach- und mittelaktive radioaktive Abfälle. Fehlender Entsorgungsnachweis: 1293
- 15.3314 Interpellation Munz Martina. Nachrichtendienststellen in den Kantonen. Transparenz gefordert: 1290
- 15.3255 Interpellation Naef Martin. Neue Auswanderungswelle aus Kosovo. Was tun?: 1286
- 15.3256 Interpellation Naef Martin. Welche Aussenpolitik gegenüber den autoritären Monarchien im Golfkooperationsrat?: 1286
- 15.3326 Interpellation Noser Ruedi. Mögliche Folgen der Initiative «Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative)»: 1291
- 15.3170 Interpellation Pantani Roberta. Autostrasse Stabio-Gaggiolo: 1282
- 15.3169 Interpellation Pantani Roberta. Kabotageverbot konsequent umsetzen: 1281
- 15.3171 Interpellation Pantani Roberta. Lösch- und Rettungszüge. Stationierung im Tessin: 1282
- 15.3166 Interpellation Pardini Corrado. Die Ruhezeitverordnung für Chauffeuren und Chauffeure muss endlich durchgesetzt werden!: 1281
- 15.3271 Interpellation Parmelin Guy. 6, 7, 9, 13, 15, 25 oder 38 Rappen mehr pro Liter Benzin?: 1297
- 15.3248 Interpellation Pezzatti Bruno. Saubere Grundlagen zur richtigen Berechnung des effektiven Rentenalters: 1285
- 15.3249 Interpellation Pfister Gerhard. Aufenthaltsrechtliche Privilegierung von Staatenlosen?: 1286
- 15.3250 Interpellation Pfister Gerhard. Säumige Zahler aus dem Ausland. Ein Problem?: 1286
- 14.4276 Interpellation Pieren Nadja. Ziele der verschärften Asylgesetzgebung umsetzen: 1273
- 15.3347 Interpellation Quadranti Rosmarie. Kindes- und Erwachsenenschutzrecht und Kesb. Justierungen jetzt einleiten und umsetzen?: 1292
- 15.3130 Interpellation Quadranti Rosmarie. Nachhaltigkeitskapitel als Bestandteil von Freihandelsabkommen gemäss APK-NR von 2012: 1279
- 15.3088 Interpellation Quadri Lorenzo. Grenzgängerbesteuerung. Entschädigung des Kantons Tessin durch den Bund: 1277
- 15.3087 Interpellation Quadri Lorenzo. Selbstständigerwerbende aus Italien. Namen an die italienische Agenzia delle entrate weiterleiten: 1277
- 15.3223 Interpellation Reimann Maximilian. Reform der Altersvorsorge und Anreiz zur Förderung der Erwerbstätigkeit über das AHV-Alter hinaus: 1296
- 15.3366 Interpellation Reynard Mathias. Ferienarbeit-Visum. Eine gute Sache für junge Erwachsene: 1292
- 15.3235 Interpellation Reynard Mathias. Staatskundeunterricht und Berufslehre. Wer die Allgemeinbildung fördert, fördert nicht auch die politische Bildung: 1296
- 15.3041 Interpellation Riklin Kathy. Maturitätsreform. Bildungserfolg und Kosten des Wahlfachmodells: 1274
- 15.3294 Interpellation Moret Isabelle. Loi sur l'asile. Système de la protection provisoire et application en particulier aux Syriens?: 1298
- 14.3630 Interpellation Müller Thomas. Prescriptions en matière de publicité. Reprise automatique du droit européen: 1273
- 15.3302 Interpellation Müller-Altarmatt Stefan. Importateurs de carburants. Où en est la mise en oeuvre de l'obligation de compenser les émissions de CO₂?: 1289
- 15.3038 Interpellation Munz Martina. Dépôt DFMA. La démonstration de faisabilité fait défaut: 1293
- 15.3313 Interpellation Munz Martina. Forte hausse des effectifs au Service de renseignement: 1290
- 15.3037 Interpellation Munz Martina. Plan de mesures pour combattre la pénurie de personnel qualifié: 1274
- 15.3177 Interpellation Munz Martina. Sécurité des centrales nucléaires en cas de séisme. Quand l'IFSN finira-t-elle par intervenir?: 1295
- 15.3314 Interpellation Munz Martina. Services de renseignement dans les cantons. Pour la transparence: 1290
- 15.3255 Interpellation Naef Martin. Que faire face à la nouvelle vague migratoire du Kosovo?: 1286
- 15.3256 Interpellation Naef Martin. Quelle politique étrangère mener à l'égard des monarchies autoritaires du Conseil de coopération des Etats arabes du Golfe?: 1286
- 15.3326 Interpellation Noser Ruedi. Conséquences possibles de l'initiative «Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination)»: 1291
- 15.3170 Interpellation Pantani Roberta. Autoroute Stabio-Gaggiolo: 1282
- 15.3169 Interpellation Pantani Roberta. Mise en oeuvre cohérente de l'interdiction de cabotage: 1281
- 15.3171 Interpellation Pantani Roberta. Trains d'extinction et de sauvetage. Stationnement au Tessin: 1282
- 15.3166 Interpellation Pardini Corrado. Quand l'ordonnance sur les chauffeurs sera-t-elle enfin appliquée?: 1281
- 15.3271 Interpellation Parmelin Guy. 6, 7, 9, 13, 15, 25 ou 38 centimes de plus par litre d'essence?: 1297
- 15.3248 Interpellation Pezzatti Bruno. Pour un calcul correct de l'âge de la retraite: 1285
- 15.3249 Interpellation Pfister Gerhard. La législation relative au séjour privilégie-t-elle les apatrides?: 1286
- 15.3250 Interpellation Pfister Gerhard. Mauvais payeurs provenant de l'étranger. Ampleur du phénomène: 1286
- 14.4276 Interpellation Pieren Nadja. Mettre en oeuvre les objectifs de la législation sur l'asile qui a été durcie: 1273
- 15.3130 Interpellation Quadranti Rosmarie. Chapitre sur le développement durable en tant que partie intégrante des accords de libre-échange selon la CPE-CN de 2012: 1279
- 15.3347 Interpellation Quadranti Rosmarie. Droit de la protection de l'enfant et de l'adulte et APEA. Ne faudrait-il pas procéder à certains ajustements?: 1292
- 15.3088 Interpellation Quadri Lorenzo. Imposition des frontaliers. Que la Confédération rembourse le Tessin: 1277
- 15.3087 Interpellation Quadri Lorenzo. Transmettre au fisc italien le nom des prétendus artisans: 1277
- 15.3223 Interpellation Reimann Maximilian. Réforme de la prévoyance vieillesse. Favoriser le maintien en activité au-delà de l'âge AVS: 1296
- 15.3235 Interpellation Reynard Mathias. Civisme et apprentissages. Encourager la culture générale ne signifie pas éduquer à la citoyenneté: 1296

- 15.3257 Interpellation Romano Marco. Bekämpfung der organisierten Kriminalität. Organisation und Vorgehen der Bundespolizei: 1297
- 15.3258 Interpellation Romano Marco. Casinò Admiral AG von Mendrisio. Aufgabe der Zahlung der nach Konzession vorgesehenen gemeinnützigen Beiträge: 1286
- 15.3078 Interpellation Romano Marco. Grenzwachtkorps. Verstärkung des Zentralkommandos auf Kosten der operativen Tätigkeit vor Ort in den Regionen?: 1295
- 15.3021 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Transparente und auch für kleine Einkommen zumutbare Bankgebühren: 1274
- 15.3050 Interpellation Rusconi Pierre. Anpassung der Steuersätze für Casinos: 1275
- 15.3276 Interpellation Rytz Regula. Ausschöpfung der gemäss Landverkehrsabkommen zulässigen LSVA-Höchstbeträge: 1297
- 15.3275 Interpellation Rytz Regula. Behindert das Projekt N4, «Neue Axenstrasse», den neuen Neat-Zubringer am Axen?: 1288
- 15.3341 Interpellation Rytz Regula. Kostenwahrheit beim Atomstrom: 1299
- 15.3342 Interpellation Rytz Regula. Neue Sicherheitsstandards für AKW. Was heisst das für die Schweiz?: 1291
- 15.3315 Interpellation Schenker Silvia. Arbeitsmarktintegration von Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen: 1290
- 15.3345 Interpellation Schibli Ernst. Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte. Wirtschaftliche und volkswirtschaftliche Bedeutung: 1299
- 15.3339 Interpellation Schibli Ernst. Nahrungsmittelversorgung. Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen der produzierenden Landwirtschaft und den vor- und nachgelagerten Branchen: 1299
- 15.3066 Interpellation Schmid-Federer Barbara. Frankenstärke. Swissness-Vorlage sistieren: 1275
- 15.3104 Interpellation Schneeberger Daniela. CO2-Bilanz und Folgen für die Wirtschaft: 1278
- 15.3080 Interpellation Schneeberger Daniela. Kesb. Unerklärbare Fälle sind nicht akzeptabel: 1277
- 15.3020 Interpellation Schneeberger Daniela. Unflexible Haltung beim BFE: 1274
- 15.3165 Interpellation Schneeberger Daniela. Weniger Schweizer Bürokratie und mehr Pragmatismus bei der Zulassung von Medikamenten: 1281
- 15.3203 Interpellation Schneider Schüttel Ursula. Kesb. Unterstützung des Einsatzes privater Mandatsträgerinnen und -träger: 1296
- 15.3301 Interpellation Schneider Schüttel Ursula. Welche Bestimmungen der Rechnungslegung gelten für die Schweizer Kernkraftwerke?: 1298
- 15.3129 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Masterplan zur Stärkung der biomedizinischen Forschung und Technologie. Stand der Arbeiten: 1279
- 15.3159 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Anhänge zum Tisa-Abkommen. Eine Gefahr für den Schweizer Service public?: 1295
- 15.3046 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Diebstahl und Verlust von Kunden- oder Mitarbeiterdaten wie AHV-Nummern oder Bankdaten. Ist das Gesetz hinreichend?: 1275
- 15.3045 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Zwingt uns das Tisa-Abkommen einen zweitklassigen Schutz der Privatsphäre auf?: 1294
- 15.3361 Interpellation Sommaruga Carlo. Entwicklung von militärischen Drohnen. Schweizerisch-israelische Zusammenarbeit und Schweizer Exporte nach Israel: 1300
- 15.3366 Interpellation Reynard Mathias. Visa vacances travail. Une opportunité pour les jeunes: 1292
- 15.3041 Interpellation Riklin Kathy. Réforme de la maturité. Influence du système de disciplines à option sur la réussite des études et les coûts: 1274
- 15.3258 Interpellation Romano Marco. Casinò Admiral SA de Mendrisio. Suspension des contributions d'utilité publique prévues par la concession fédérale: 1286
- 15.3078 Interpellation Romano Marco. Corps des gardes-frontière. Renforcement du commandement central au détriment du terrain?: 1295
- 15.3257 Interpellation Romano Marco. Lutte contre le crime organisé. Organisation et activité de la Police fédérale: 1297
- 15.3021 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Des frais bancaires transparents et accessibles aux petits revenus: 1274
- 15.3050 Interpellation Rusconi Pierre. Casinos. Adaptation du taux de l'impôt: 1275
- 15.3341 Interpellation Rytz Regula. Coûts effectifs de l'électricité d'origine nucléaire: 1299
- 15.3276 Interpellation Rytz Regula. Exploitation des montants maxima de la RPLP autorisés par l'accord sur les transports terrestres: 1297
- 15.3275 Interpellation Rytz Regula. Le projet de nouvelle route de l'Axe N4 entrave-t-il le nouveau raccordement à la NLFA dans la région de l'Axe?: 1288
- 15.3342 Interpellation Rytz Regula. Nouvelles normes de sécurité pour les centrales nucléaires. Quelles conséquences pour la Suisse?: 1291
- 15.3315 Interpellation Schenker Silvia. Personnes réfugiées ou admises à titre provisoire. Intégration au marché du travail: 1290
- 15.3339 Interpellation Schibli Ernst. Approvisionnement en denrées alimentaires. Importance de la collaboration entre l'agriculture productrice et les secteurs en amont et en aval: 1299
- 15.3345 Interpellation Schibli Ernst. Contributions à l'exportation pour les produits agricoles transformés. Importance pour les entreprises et l'économie en général: 1299
- 15.3066 Interpellation Schmid-Federer Barbara. Franc fort. Suspendre le projet Swissness: 1275
- 15.3080 Interpellation Schneeberger Daniela. APEA. En finir avec les affaires inexplicables: 1277
- 15.3165 Interpellation Schneeberger Daniela. Autorisation des médicaments. Moins de bureaucratie suisse, plus de pragmatisme: 1281
- 15.3104 Interpellation Schneeberger Daniela. Bilan de CO2 et conséquences sur l'économie: 1278
- 15.3020 Interpellation Schneeberger Daniela. Manque de souplesse de l'OFEN: 1274
- 15.3203 Interpellation Schneider Schüttel Ursula. APEA. Encadrer et soutenir les mandataires privés: 1296
- 15.3301 Interpellation Schneider Schüttel Ursula. Présentation des comptes. Quelles dispositions s'appliquent aux centrales nucléaires suisses?: 1298
- 15.3129 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Plan directeur concernant la recherche et la technologie biomédicales. Etat des travaux: 1279
- 15.3159 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Annexes à l'accord TISA. Un danger pour le service public suisse?: 1295
- 15.3045 Interpellation Schwaab Jean Christophe. L'accord TISA va-t-il imposer une protection de la sphère privée au rabais?: 1294
- 15.3046 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Vol et perte de données de clients ou de collaborateurs, notamment de numéros AVS ou de données bancaires. La loi est-elle suffisante?: 1275

- 15.3049 Interpellation Sommaruga Carlo. Swissleaks. Anzeichen für massenhafte Geldwäscherei durch die HSBC. Abwägungen und Ausflüchte der Bundesanwaltschaft: 1294
- 15.3029 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Swissleaks. Wie wird die mangelhafte Überwachung erklärt, wie wird Abhilfe geschaffen?: 1293
- 15.3259 Interpellation Stahl Jürg. Kick-backs unter Ärzten: 1297
- 15.3337 Interpellation Steiert Jean-François. Unlauterer Wettbewerb und missbräuchliche Geschäftsbedingungen. Was tut das Seco?: 1291
- 15.3336 Interpellation Steiert Jean-François. Viszeralchirurgie. Gefährliche Roboter?: 1291
- 15.3338 Interpellation Steiert Jean-François. Was tut der Bundesrat gegen illegale Polit-Fernsehwerbung?: 1299
- 15.3079 Interpellation Stolz Daniel. Die Unterzeichnung des Vertrages von Prüm stärkt unsere innere Sicherheit: 1276
- 15.3174 Interpellation Stolz Daniel. Finanzierung der Ausbildung von Luftfahrtberufen. Der Bund ist gefordert: 1282
- 15.3175 Interpellation Stolz Daniel. Ist ein Gewinnverbot für Anbieter von kollektiven Bildungsmaßnahmen im Rahmen von arbeitsmarktlichen Massnahmen rechtens und sinnvoll?: 1282
- 15.3246 Interpellation Stolz Daniel. Kick-backs unter Ärzten untergraben das Vertrauen: 1285
- 15.3093 Interpellation Stolz Daniel. Negativzins trifft Pensionskassen hart. Warum ist die Publica nicht betroffen?: 1277
- 15.3173 Interpellation Stolz Daniel. Preisregulierungen hinterfragen und aufzeigen, wie weit verbreitet sie sind und wie sie sich auswirken: 1282
- 15.3172 Interpellation Stolz Daniel. Selbstbehalt in der Krankenversicherung als Teil der Kostenbeteiligung. Wie weiter?: 1282
- 15.3245 Interpellation Stolz Daniel. Wie lassen sich die Rahmenbedingungen für Pharma-KMU verbessern?: 1285
- 15.3297 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Artikel 32bbis USG. Ein Hindernis bei der Anwendung des Verursacherprinzips?: 1289
- 15.3068 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Gastronomie. Bessere Information über die Umweltverträglichkeit der Lebensmittel: 1276
- 15.3178 Interpellation Trede Aline. Klimapolitische Auswirkungen der Streichung von Nachtzugverbindungen: 1283
- 15.3327 Interpellation Trede Aline. Überlegungen zu einer Anti-Sexismus-Kommission: 1291
- 15.3247 Interpellation Tschümperlin Andy. Wo bleibt die Eignerstrategie für die Ruag?: 1296
- 15.3042 Interpellation van Singer Christian. Schadstoffe gefährden das Gehirn. Was will der Bundesrat unternehmen?: 1293
- 14.3875 Interpellation Vischer Daniel. Drohnenkauf in Israel und Gegengeschäfte: 1273
- 15.3163 Interpellation Vogler Karl. Besserer Schutz der Minderheitsaktionäre: 1281
- 15.3286 Interpellation von Siebenthal Erich. Waldpolitik 2020. Wie ernsthaft verfolgt der Bundesrat sein Ziel, das Holznutzungspotenzial auszuschöpfen?: 1288
- 15.3303 Interpellation Walti Beat. Soll Schweizer Fairtrade-Schokolade keine Schweizer Schokolade mehr sein?: 1289
- 15.3182 Interpellation Weibel Thomas. Tarmed. Revision der Tarifstruktur: 1283
- 15.3361 Interpellation Sommaruga Carlo. Coopération et exportations suisses en Israël pour la mise au point de drones militaires: 1300
- 15.3049 Interpellation Sommaruga Carlo. Swissleaks. Indices de blanchiment massif d'argent par HSBC. Le Ministère public de la Confédération jauge et patauge: 1294
- 15.3259 Interpellation Stahl Jürg. Commissions entre médecins: 1297
- 15.3336 Interpellation Steiert Jean-François. Chirurgie viscérale. Robots dangereux?: 1291
- 15.3337 Interpellation Steiert Jean-François. Concurrence déloyale et clauses abusives. Quelle activité au SECO?: 1291
- 15.3338 Interpellation Steiert Jean-François. Quelles mesures le Conseil fédéral prend-il pour mettre un terme aux publicités télévisées illicites de nature politique?: 1299
- 15.3245 Interpellation Stolz Daniel. Comment améliorer l'environnement économique pour les PME pharmaceutiques?: 1285
- 15.3174 Interpellation Stolz Daniel. Financement de la formation dans les métiers de l'aéronautique. Appel à la Confédération: 1282
- 15.3093 Interpellation Stolz Daniel. Le taux d'intérêt négatif affecte durement les caisses de pension. Pourquoi Publica est-elle épargnée?: 1277
- 15.3246 Interpellation Stolz Daniel. Les commissions entre médecins sapent la confiance: 1285
- 15.3175 Interpellation Stolz Daniel. Mesures relatives au marché du travail. Est-il légal et judicieux d'interdire aux fournisseurs de mesures de formation collectives de réaliser des bénéfices?: 1282
- 15.3172 Interpellation Stolz Daniel. Participation aux coûts des prestations de l'assurance-maladie. Montant maximal de la quote-part: 1282
- 15.3173 Interpellation Stolz Daniel. Réglementations des prix. Les soumettre à un examen détaillé et indiquer à quel point elles sont répandues et quelles sont leurs conséquences: 1282
- 15.3079 Interpellation Stolz Daniel. Renforcer notre sécurité intérieure en signant le traité de Prüm: 1276
- 15.3297 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Article 32bbis LPE. Un obstacle à l'application du principe du pollueur-payeur?: 1289
- 15.3068 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Mieux informer sur l'impact écologique des aliments dans la restauration: 1276
- 15.3327 Interpellation Trede Aline. Faut-il créer une commission contre le sexisme?: 1291
- 15.3178 Interpellation Trede Aline. Suppression des trains de nuit et politique climatique: 1283
- 15.3247 Interpellation Tschümperlin Andy. Qu'en est-il de la stratégie du propriétaire de la RUAG?: 1296
- 15.3042 Interpellation van Singer Christian. La pollution met le cerveau en danger. Que compte faire le Conseil fédéral?: 1293
- 14.3875 Interpellation Vischer Daniel. Achat de drones israéliens et affaires compensatoires: 1273
- 15.3163 Interpellation Vogler Karl. Améliorer la protection des actionnaires minoritaires: 1281
- 15.3286 Interpellation von Siebenthal Erich. Politique forestière 2020. Le Conseil fédéral poursuit-il sérieusement son objectif de mise à profit du potentiel d'exploitation du bois?: 1288
- 15.3303 Interpellation Walti Beat. La fin d'un chocolat à la fois suisse et équitable?: 1289
- 15.3182 Interpellation Weibel Thomas. Tarmed. Révision de la structure tarifaire: 1283

15.3265 Interpellation Wermuth Cédric. Griechische Steuerflucht bekämpfen. Vorgezogenen automatischen Informationsaustausch prüfen: 1287

Fragestunde (117)

15.5336 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Nationaler Pärkemarkt: 1066
 15.5337 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Tatsächlich an die Milchverarbeiter bezahlte Preise: 1061
 15.5338 Fragestunde. Frage Allemann Evi. Studien zu Geschwindigkeit, Konzentration und Unfallgefahr in Strassentunnels: 1066
 15.5322 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Umstellung des Telefon-Festnetzes. Diskriminiert die Swisscom Drittanbieter?: 1065
 15.5293 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. 100 000 Jahre Lebensdauer für die zweite Gotthardröhre, analog der Lebensdauer zum Atommüll-Endlager: 1063
 15.5275 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Defekte oder nicht ganz abgebrannte Brennstäbe in Schweizer AKW: 913
 15.5276 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Die Kosten für neuproduzierten Atommüll sind ökonomisch zu hinterfragen: 913
 15.5294 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Kosten der Energiewende: 1063
 15.5344 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Nachfrage zur Frage 15.5276. Haushalte tragen die Hauptlast der AKW-Entsorgungs- und Endlagerkosten: 1066
 15.5312 Fragestunde. Frage Brand Heinz. Entwicklung der Schutzquote: 1069
 15.5311 Fragestunde. Frage Brand Heinz. Vollzug nach Aufhebung der vorläufigen Aufnahme: 1069
 15.5319 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Interpol erhält immer noch Millionenbeträge von der Fifa. Ein Problem?: 1069
 15.5318 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Kauf von 680 neuen EDA-Dienstfahrzeugen. Für ein «besseres Image» der Schweiz?: 1067
 15.5286 Fragestunde. Frage Caroni Andrea. RTVG-Abstimmung vom 14. Juni 2015. Neuer Steuerbegriff des Bundesrates: 1062
 15.5238 Fragestunde. Frage Caroni Andrea. RTVG-Abstimmung vom 14. Juni 2015. Neuer Steuerbegriff des Bundesrates?: 911
 15.5272 Fragestunde. Frage Cassis Ignazio. Versorgungsforschung im schweizerischen Gesundheitssystem. Nationales Forschungsprogramm: 910
 15.5260 Fragestunde. Frage Chopard-Acklin Max. Frankenkurs. Einer drohenden Deindustrialisierung entgegenwirken: 907
 15.5310 Fragestunde. Frage Darbellay Christophe. Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Jugendlieben: 1068
 15.5325 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Unhaltbare Verkehrssituation im Limmattal: 1065
 15.5326 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Verkehrssituation im Limmattal. Individualverkehr: 1065
 15.5327 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Verkehrssituation im Limmattal. Öffentlicher Verkehr: 1065
 15.5277 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Ausstellung der Organisation «Breaking the Silence». Unterstützung durch das EDA: 914
 15.5278 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Teilnahme der Schweiz an einer Nato-Einsatzübung unter Nato-Leitung: 915
 15.5243 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Kindesentführung im Kanton Aargau. Beeinflussung des Kindes: 916

15.3265 Interpellation Wermuth Cédric. Lutte contre l'évasion fiscale grecque. Envisager l'échange automatique anticipé de renseignements: 1287

Heure des questions (117)

15.5336 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Marché des parcs suisses: 1066
 15.5337 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Prix effectifs payés aux transformateurs de lait: 1061
 15.5338 Heure des questions. Question Allemann Evi. Etude relative à la vitesse, à la concentration et au risque d'accident dans les tunnels routiers: 1066
 15.5322 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Téléphonie fixe. Swisscom discrimine-t-elle les opérateurs tiers?: 1065
 15.5275 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Centrales nucléaires suisses. Barres de combustible défectueuses ou pas entièrement consommées: 913
 15.5294 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Coûts liés à la transition énergétique: 1063
 15.5293 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Durée de vie de 100 000 ans pour le second tube au Saint-Gothard, comme pour le dépôt définitif pour les déchets radioactifs: 1063
 15.5344 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Question complémentaire à la question 15.5276. Les ménages assument la charge principale des coûts de gestion et de stockage définitif des déchets radioactifs: 1066
 15.5276 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Remettre en question les coûts des déchets radioactifs nouvellement produits: 913
 15.5312 Heure des questions. Question Brand Heinz. Evolution du taux de protection: 1069
 15.5311 Heure des questions. Question Brand Heinz. Exécution suite à la levée d'admissions provisoires: 1069
 15.5318 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Achat de 680 voitures de fonction par le DFAE. Pour une meilleure image de la Suisse?: 1067
 15.5319 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Interpol reçoit toujours des millions de la FIFA. Un problème?: 1069
 15.5286 Heure des questions. Question Caroni Andrea. Votation du 14 juin 2015 consacrée à la LRTV. Nouvelle notion de fiscalité utilisée par le Conseil fédéral: 1062
 15.5238 Heure des questions. Question Caroni Andrea. Votation du 14 juin 2015 sur la LRTV. Nouvelle notion de fiscalité utilisée par le Conseil fédéral?: 911
 15.5272 Heure des questions. Question Cassis Ignazio. Programme national de recherche sur les services de santé en Suisse: 910
 15.5260 Heure des questions. Question Chopard-Acklin Max. Cours du franc. Prévenir le risque d'une désindustrialisation: 907
 15.5310 Heure des questions. Question Darbellay Christophe. Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Relations entre adolescents: 1068
 15.5325 Heure des questions. Question Egloff Hans. Embouteillages dans la vallée de la Limmat. Situation intolérable: 1065
 15.5326 Heure des questions. Question Egloff Hans. Trafic dans la vallée de la Limmat. Trafic individuel: 1065

- 15.5242 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Kindesentführung im Kanton Aargau. Besuchsrecht der Eltern: 916
- 15.5241 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Kindesentführung im Kanton Aargau. Kindeswohl: 916
- 15.5244 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Kindesentführung im Kanton Aargau. Situation in Mexiko: 917
- 15.5313 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Mehr Vergaben an inländische Anbieter?: 1071
- 15.5321 Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Sorgerecht und Kindes- und erwachsenenschutzrechtliche Massnahmen. Meldefluss sicherstellen: 1069
- 15.5332 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Jurafrage. Neue Blockade im Abstimmungsprozedere der Gemeinden?: 1069
- 15.5253 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Neuer Fahrplan der SBB. Was ist mit dem Jura?: 912
- 15.5258 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Humanmedizinische Studienplätze in der Ostschweiz: 906
- 15.5267 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Starker Franken und Detailhandel: 909
- 15.5240 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Schandfleck Reitschule Bern: 913
- 15.5239 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Uno-Tag gegen Drogenmissbrauch und illegalen Drogenhandel: 914
- 15.5341 Fragestunde. Frage Gilli Yvonne. Pestizide. Risiken für die Gesundheit von Anwendern und Konsumenten: 1068
- 15.5274 Fragestunde. Frage Glanzmann-Hunkeler Ida. Ist die Sicherheit in der Luft gewährleistet?: 915
- 15.5281 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Abhöraktion Eikonale des deutschen Bundesnachrichtendienstes. Ausspähen unter Freunden geht gar nicht: 915
- 15.5282 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Abhöraktion Eikonale des deutschen Bundesnachrichtendienstes. Weiss der Nachrichtendienst des Bundes mehr, oder betreibt er Desinformation?: 916
- 15.5346 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Funkaufklärung. Offene Fragen zum Ausbau des Systems Onyx: 1071
- 15.5345 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Offene Fragen zum Ausbau des Aufklärungssystems Onyx und zur Funkaufklärung im In- und Ausland: 1070
- 15.5280 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Schützt die Schweiz das internationale Genf genügend vor Spionage?: 915
- 15.5279 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Verbot von staatlichen Open-Source-Aufträgen im Rahmen des geplanten Tisa-Abkommens: 910
- 15.5289 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Anteil von Schweizer Professorinnen und Professoren an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen: 1057
- 15.5290 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Auswirkungen der Aufhebung der Euro-Kursuntergrenze auf die Schweizer Wirtschaft: 1058
- 15.5288 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Rückgang der Anmeldungen zum Bachelor-Studium an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen: 1057
- 15.5287 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Verlängerung der Lebensdauer des Weissensteintunnels: 1062
- 15.5327 Heure des questions. Question Egloff Hans. Trafic dans la vallée de la Limmat. Transports publics: 1065
- 15.5277 Heure des questions. Question Fehr Hans. Exposition de l'organisation «Breaking the Silence». Soutien du DFAE: 914
- 15.5278 Heure des questions. Question Fehr Hans. Participation de la Suisse à un exercice de l'OTAN sous la conduite de l'OTAN: 915
- 15.5242 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Enlèvement d'un enfant dans le canton d'Argovie. Droit de visite des parents: 916
- 15.5243 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Enlèvement d'un enfant dans le canton d'Argovie. Influence subie par l'enfant: 916
- 15.5241 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Enlèvement d'un enfant dans le canton d'Argovie. Prendre en compte l'intérêt de l'enfant: 916
- 15.5244 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Enlèvement d'un enfant dans le canton d'Argovie. Situation au Mexique: 917
- 15.5313 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Davantage d'adjudications pour les soumissionnaires suisses?: 1071
- 15.5321 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Garde des enfants et mesures relevant du droit de la protection de l'enfant et de l'adulte. Garantir les modalités de déclaration: 1069
- 15.5253 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Nouvel horaire des CFF. Et le Jura?: 912
- 15.5332 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Question jurassienne. Vers un nouveau blocage dans le processus du vote communaliste?: 1069
- 15.5267 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Franc fort et commerce de détail: 909
- 15.5258 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Places d'études en médecine humaine en Suisse orientale: 906
- 15.5239 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Journée internationale contre l'abus et le trafic de drogues: 914
- 15.5240 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Régler enfin le problème de ce chancre que constitue à Berne la Reitschule: 913
- 15.5341 Heure des questions. Question Gilli Yvonne. Pesticides. Risques pour la santé des utilisateurs et des consommateurs: 1068
- 15.5274 Heure des questions. Question Glanzmann-Hunkeler Ida. La sécurité de l'espace aérien est-elle assurée?: 915
- 15.5279 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Accord TISA. Interdiction des appels d'offres pour des logiciels à code source ouvert dans les marchés publics: 910
- 15.5346 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Exploration radio. Questions en suspens concernant le développement du système Onyx: 1071
- 15.5280 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. La Suisse protège-t-elle suffisamment la Genève internationale contre l'espionnage?: 915
- 15.5282 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Opération d'écoutes Eikonale menée par les services de renseignement allemands. Le Service de renseignement de la Confédération en sait-il davantage ou pratique-t-il la désinformation?: 916
- 15.5281 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Opération d'écoutes Eikonale menée par les services de renseignement allemands. Pas d'espionnage entre amis: 915

- 15.5315 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die Agrarreform willkürlich stoppen?: 1059
- 15.5263 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die Landwirtschaft ist abhängig von Ökosystem-Dienstleistungen: 908
- 15.5285 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Einfangen von Luchsen: 1061
- 15.5323 Fragestunde. Frage Grossen Jürg. Klimaaufgaben des Bundes. Gelten für das VBS andere Regeln?: 1070
- 15.5343 Fragestunde. Frage Gschwind Jean-Paul. Steueramnestie. Aussagen zu Beträgen und steuerlichen Auswirkungen: 1071
- 15.5254 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Gesundheit der Bienen. Umsetzung der Empfehlungen des Expertenberichtes: 906
- 15.5305 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Neonicotinoide. Erste Schritte zum Schutz der Bienen: 1059
- 15.5304 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Fragwürdige Beispiele des Bundesrates: 1068
- 15.5259 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Humanmedizinische Ausbildungsplätze in der Ostschweiz: 907
- 15.5331 Fragestunde. Frage Häsler Christine. Wird die Agrarpolitik 2014–2017 zulasten der Berggebiete umgesetzt?: 1060
- 15.5268 Fragestunde. Frage Hausammann Markus. Fördert das Bundesamt für Sozialversicherungen den Einkauf im Ausland?: 914
- 15.5335 Fragestunde. Frage Heim Bea. Elektromobile für den Fuhrpark des Bundes und seiner Verwaltung: 1070
- 15.5295 Fragestunde. Frage Heim Bea. Kick-backs unter Ärzten und unter Ärzten und Spitälern: 1067
- 15.5306 Fragestunde. Frage Heim Bea. Kunstflüge an Ruhetagen?: 1063
- 15.5296 Fragestunde. Frage Heim Bea. Verkaufte Patienten: 1067
- 15.5316 Fragestunde. Frage Jans Beat. Atomkraftwerk Beznau ohne Reaktordeckel: 1064
- 15.5261 Fragestunde. Frage Jans Beat. Einen anerkannten Flüchtling aufgrund der Verfolgungsgründe in Auslieferungshaft setzen?: 917
- 15.5262 Fragestunde. Frage Jans Beat. Glencore. Antigewerkschaftliche Praxis bei Sherwin Alumina in Texas: 908
- 15.5347 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Atomkraftwerk Mühleberg. Vollendete Tatsachen vor Bewilligung des Stilllegungskonzepts?: 1067
- 15.5273 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Volksabstimmung vom 14. Juni 2015. Die Erbschaftssteuerreform ergibt viel mehr Geld für AHV und Kantone: 905
- 15.5298 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Aufgabe des Mindestkurses. Instrumente gegen den zu starken Franken: 1071
- 15.5299 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Schutz vor NSA-Spionage: 1070
- 15.5265 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Starker Franken. Steht die grosse Abbauwelle in der Industrie bevor?: 909
- 15.5266 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Starker Franken. Währungskorb einführen: 904
- 15.5255 Fragestunde. Frage Masshardt Nadine. Minimaler Schutz der Wässermatten: 912
- 15.5334 Fragestunde. Frage Matter Thomas. Keine Einreisebewilligung für Spitzensportler: 1070
- 15.5345 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Questions en suspens concernant le développement du système Onyx et l'exploration radio en Suisse et à l'étranger: 1070
- 15.5288 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Diminution des nouvelles inscriptions en bachelor au sein des Ecoles polytechniques fédérales: 1057
- 15.5290 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Effets sur l'économie suisse de l'abandon du cours plancher du franc suisse face à l'euro: 1058
- 15.5287 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Prolongement de la durée de vie du tunnel ferroviaire du Weissenstein: 1062
- 15.5289 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Proportion des professeurs d'origine suisse au sein des Ecoles polytechniques fédérales: 1057
- 15.5263 Heure des questions. Question Graf Maya. L'agriculture est tributaire de services écosystémiques: 908
- 15.5315 Heure des questions. Question Graf Maya. Stopper arbitrairement la réforme agraire?: 1059
- 15.5285 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Capture de lynx: 1061
- 15.5323 Heure des questions. Question Grossen Jürg. Réduction de l'effet de serre. Existe-t-il des normes spéciales pour le DDPS?: 1070
- 15.5343 Heure des questions. Question Gschwind Jean-Paul. Quid des produits fiscaux d'une éventuelle amnistie fiscale?: 1071
- 15.5304 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples douteux brandis par le Conseil fédéral: 1068
- 15.5305 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Néonicotinoïdes. Premiers pas vers la protection des abeilles: 1059
- 15.5254 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Santé des abeilles. Mise en oeuvre des recommandations du rapport d'experts: 906
- 15.5259 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Places d'études en médecine humaine en Suisse orientale: 907
- 15.5331 Heure des questions. Question Häsler Christine. La Politique agricole 2014–2017 sera-t-elle mise en oeuvre au détriment des régions de montagne?: 1060
- 15.5268 Heure des questions. Question Hausammann Markus. L'Office fédéral des assurances sociales encourage-t-il le tourisme des achats?: 914
- 15.5306 Heure des questions. Question Heim Bea. Acrobatie aérienne pendant les jours de repos?: 1063
- 15.5295 Heure des questions. Question Heim Bea. Commissions entre médecins et entre médecins et hôpitaux: 1067
- 15.5335 Heure des questions. Question Heim Bea. Des véhicules électriques pour le parc automobile de l'administration fédérale: 1070
- 15.5296 Heure des questions. Question Heim Bea. Mettre fin au commerce des patients: 1067
- 15.5262 Heure des questions. Question Jans Beat. Glencore. Pratiques antisyndicales de la part de Sherwin Alumina au Texas: 908
- 15.5316 Heure des questions. Question Jans Beat. Réacteur de la centrale nucléaire de Beznau sans couvercle: 1064
- 15.5261 Heure des questions. Question Jans Beat. Se fonder sur les motifs de persécution pour placer un réfugié reconnu en détention à des fins d'extradition?: 917

- 15.5324 Fragestunde. Frage Merlini Giovanni. Was ist los bei der Bundesanwaltschaft?: 1072
- 15.5348 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Komplizenschaft der italienischen Küstenwache mit kriminellen Schleppern?: 1070
- 15.5247 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. Treibstoffsteuer. Absehbare Auswirkungen des starken Frankens auf die Einnahmen 2015: 903
- 15.5309 Fragestunde. Frage Pieren Nadja. Die Europäische Union erteilt der Schweiz in Integrationsfragen schlechte Noten: 1069
- 15.5303 Fragestunde. Frage Piller Carrard Valérie. Eisenbahnunfall von Dailens. Wer ist verantwortlich?: 1063
- 15.5314 Fragestunde. Frage Quadranti Rosmarie. Nationaler Aktionsplan zur Umsetzung der Uno-Leitprinzipien für Wirtschaft und Menschenrechte: 1067
- 15.5235 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Schliessung der Gotthard-Passstrasse. Schadenersatz wegen beeinträchtigter Geschäftstätigkeit?: 911
- 15.5251 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Anspruch auf Senioren-Generalabonnement der SBB. Verstoß gegen die Gleichberechtigung von Mann und Frau?: 912
- 15.5252 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Produktion und Verkauf privater Goldmünzen mit eingprägtem Schriftzug der Eidgenossenschaft: 904
- 15.5257 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Unterstützt das EDA eine anti-israelische Ausstellung in Zürich?: 913
- 15.5330 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Wurde die gesetzwidrige Gravur «Schweizerische Eidgenossenschaft» auf Goldmünzen vorgängig vom EFD bewilligt?: 1071
- 15.5283 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. RTVG. Verzögerung der Publikation der Empfangsgebühren 2014: 1061
- 15.5300 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Absurde Beispiele des Bundesrates: 1068
- 15.5237 Fragestunde. Frage Romano Marco. Schliessung der Gotthard-Passstrasse. Dringliche Massnahmen: 911
- 15.5320 Fragestunde. Frage Romano Marco. Unterschiedliche Preise der Autobahnvignette für Schweizer und ausländische Autofahrer. Folgt die Schweiz dem Beispiel Deutschlands?: 1064
- 15.5249 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. Unfreiwillige Finanzierung der Terrororganisation «Islamischer Staat»: 906
- 15.5292 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. Vorübergehende Wiederaufnahme des Autoverlads zwischen Airolo und Göschenen: 1062
- 15.5301 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Absurde Beispiele des Bundesrates: 1068
- 15.5307 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Werbekampagne «Durch und durch die Schweiz» zur Eröffnung des Gotthard-Basistunnels: 1064
- 15.5342 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Kostenwahrheit über die zweite Röhre des Gotthard-Strassentunnels: 1066
- 15.5284 Fragestunde. Frage Schelbert Louis. Patientenverfügungen. Ab wann kann der Hinterlegungsort auf der Versichertenkarte eingetragen werden?: 1067
- 15.5248 Fragestunde. Frage Schelbert Louis. Wahrscheinlich krebserregendes Glyphosat. Eigenständige Abklärung und Beurteilung der Risiken durch die Schweiz?: 914
- 15.5347 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Centrale nucléaire de Mühleberg. Un fait accompli avant l'approbation du concept de désaffectation?: 1067
- 15.5273 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Votation populaire du 14 juin 2015. La réforme de l'imposition des successions rapportera davantage d'argent à l'AVS et aux cantons: 905
- 15.5298 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Abandon du cours plancher. Instruments contre le franc fort: 1071
- 15.5266 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Franc fort. Arrimer le franc à un panier de devises: 904
- 15.5265 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Franc fort. La grande vague des suppressions d'emplois est-elle encore à venir?: 909
- 15.5299 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Protection contre l'espionnage de la NSA: 1070
- 15.5255 Heure des questions. Question Masshardt Nadine. Protection minimale des prairies irriguées: 912
- 15.5334 Heure des questions. Question Matter Thomas. Pas de permis d'entrée pour les sportifs d'élite: 1070
- 15.5324 Heure des questions. Question Merlini Giovanni. Que se passe-t-il au Ministère public de la Confédération?: 1072
- 15.5348 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. Complicité entre les gardes-côtes italiens et les passeurs?: 1070
- 15.5247 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Taxes sur les carburants. Impact probable du franc fort sur les recettes en 2015: 903
- 15.5309 Heure des questions. Question Pieren Nadja. L'Union européenne note sévèrement la Suisse en ce qui concerne l'intégration: 1069
- 15.5303 Heure des questions. Question Piller Carrard Valérie. Accident de train de Dailens. Qui est responsable?: 1063
- 15.5314 Heure des questions. Question Quadranti Rosmarie. Application des principes directeurs des Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme. Plan d'action national: 1067
- 15.5235 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Fermeture de la route du col du Saint-Gothard. Réparation du dommage pour entrave à l'exercice des activités économiques?: 911
- 15.5252 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Fabrication et vente de pièces d'or portant l'inscription de la Confédération: 904
- 15.5330 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. La gravure illicite de l'inscription «Confédération suisse» sur des pièces d'or a-t-elle été autorisée au préalable par le DFF?: 1071
- 15.5251 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. L'abonnement général des CFF, les seniors et le sexe: 912
- 15.5257 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Le DFAE soutient-il une exposition anti-israélienne à Zurich?: 913
- 15.5283 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. LRTV. Retard dans la publication des redevances de réception 2014: 1061
- 15.5300 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples absurdes brandis par le Conseil fédéral: 1068
- 15.5237 Heure des questions. Question Romano Marco. Fermeture de la route du col du Saint-Gothard. Mesures urgentes: 911

- 15.5269 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Veröffentlichung der Namen allfälliger Steuersünder aus der EU durch die Eidgenössische Steuerverwaltung: 904
- 15.5270 Fragestunde. Frage Schilliger Peter. Lohnunterschiede. «Nicht erklärbar» darf nicht mit «Diskriminierung» gleichgesetzt werden: 914
- 15.5271 Fragestunde. Frage Schilliger Peter. Verhältnismässigkeit zwischen statistischer Lohndifferenz und gesetzlichem Handlungsbedarf: 914
- 15.5302 Fragestunde. Frage Schläfli Urs. Datenspeicherung beim Bundesamt für Polizei: 1068
- 15.5233 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Kesb. Weitere offene Fragen: 916
- 15.5232 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Lotteriegesetz. Die Bürokratie treibt absurde Blüten: 916
- 15.5297 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Aufgabe des Euromindestkurses. Schaden verhindern: 1058
- 15.5291 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Die Verhandlungen zum Tisa-Abkommen betreffen auch die Postdienste: 1058
- 15.5317 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Schützen Banken, die am US-Programm teilnehmen, ihre Mitarbeiter wie vorgesehen?: 1071
- 15.5246 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Bundesmittel für gesetzwidrige Aktivitäten?: 905
- 15.5245 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Ist die Erdbebensicherheit von Staudämmen und AKW gewährleistet?: 911
- 15.5256 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Wasserleitung im unteren Misox. Wiederherstellung der Landschaft: 912
- 15.5308 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Änderung der Direktzahlungsverordnung und Strategie Biodiversität: 1059
- 15.5333 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Überstürzte Änderung der Direktzahlungsverordnung: 1060
- 15.5339 Fragestunde. Frage Trede Aline. Hat die Schweiz bereits Kabelaufklärung getätigt?: 1070
- 15.5340 Fragestunde. Frage Trede Aline. Unterstützung kriegführender Nationen durch die Schweiz?: 1067
- 15.5236 Fragestunde. Frage Tschümperlin Andy. Swisstopo. Nachführungsrythmus der Landeskarten im digitalen Zeitalter: 915
- 15.5328 Fragestunde. Frage Tschümperlin Andy. Umsetzung des RTVG: 1066
- 15.5234 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Militärische Übungen im Ausland. Flexible Auslegung der Neutralität von Fall zu Fall?: 913
- 15.5264 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Fifa. Immer noch kein Handlungsbedarf?: 915
- 15.5250 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Wasserverschmutzung in Peru. Verantwortung von Glencore unabhängig abklären: 913
- 15.5329 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Islamische Extremisten getarnt als Flüchtlinge: 1069
- 15.5320 Heure des questions. Question Romano Marco. Vignette autoroutière à des prix différents pour les résidents et pour les automobilistes étrangers. La Suisse suivra-t-elle l'Allemagne?: 1064
- 15.5249 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Financement involontaire du groupe terroriste ISIS: 906
- 15.5292 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Remise en service temporaire de la navette ferroviaire entre Airolo et Göschenen: 1062
- 15.5307 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Campagne publicitaire «La Suisse par excellence» à l'occasion de l'ouverture du tunnel de base du Saint-Gothard: 1064
- 15.5301 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples absurdes brandis par le Conseil fédéral: 1068
- 15.5342 Heure des questions. Question Rytz Regula. Vérité sur les prix concernant le second tube au tunnel du Saint-Gothard: 1066
- 15.5284 Heure des questions. Question Schelbert Louis. Directives anticipées. A quand l'inscription du lieu du dépôt sur la carte d'assuré?: 1067
- 15.5248 Heure des questions. Question Schelbert Louis. Glyphosate probablement cancérigène. La Suisse évalue-t-elle elle-même les risques?: 914
- 15.5269 Heure des questions. Question Schibli Ernst. Publication par l'Administration fédérale des contributions des noms de fraudeurs du fisc domiciliés dans l'UE: 904
- 15.5270 Heure des questions. Question Schilliger Peter. Ecart salarial. Ne pas confondre «discriminatoire» et «inexpliqué»: 914
- 15.5271 Heure des questions. Question Schilliger Peter. L'écart salarial mesuré statistiquement justifie-t-il de légiférer?: 914
- 15.5302 Heure des questions. Question Schläfli Urs. Stockage des données par l'Office fédéral de la police: 1068
- 15.5233 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. APEA. Accélérer l'examen des problèmes: 916
- 15.5232 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Loi sur les loteries. Un formalisme excessif et absurde: 916
- 15.5297 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Abandon du cours plancher franc/euro. Prévenir les dégâts: 1058
- 15.5317 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Les banques participant au «programme US» protègent-elles leurs employés comme prévu?: 1071
- 15.5291 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Les négociations sur l'accord TISA/ACS portent aussi sur les services postaux: 1058
- 15.5256 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Basse Mesolcina. Restaurer le paysage dénaturé par l'aqueduc: 912
- 15.5246 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Des activités illégales financées par la Confédération?: 905
- 15.5245 Heure des questions. Question Semadeni Silva. La sécurité sismique des barrages et des centrales nucléaires est-elle garantie?: 911
- 15.5308 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Modifications de l'ordonnance sur les paiements directs et Stratégie biodiversité: 1059
- 15.5333 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Modifications précipitées de l'ordonnance sur les paiements directs: 1060

- 15.5339 Heure des questions. Question Trede Aline. Procède-t-on déjà à l'exploration du réseau câblé en Suisse?: 1070
- 15.5340 Heure des questions. Question Trede Aline. Soutien de la Suisse à des nations belligérantes?: 1067
- 15.5236 Heure des questions. Question Tschümperlin Andy. Accélérer le rythme de mise à jour des cartes publiées par Swisstopo: 915
- 15.5328 Heure des questions. Question Tschümperlin Andy. Pour une application effective de la LRTV: 1066
- 15.5234 Heure des questions. Question van Singer Christian. Exercices militaires à l'étranger. Neutralité à géométrie variable?: 913
- 15.5264 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. FIFA. Toujours pas de raison d'agir?: 915
- 15.5250 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Pollution de l'eau au Pérou. Examiner la responsabilité de Glencore en toute impartialité: 913
- 15.5329 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Extrémistes islamistes déguisés en réfugiés: 1069

Anfragen (34)

- 15.1024 Anfrage Amherd Viola. Jugendschutzprogramme: 1311
- 15.1021 Anfrage Buttet Yannick. Für eine sinnvolle Definition des Agglomerationsperimeters: 1311
- 15.1028 Anfrage Carobbio Guscelli Marina. Einführung von Teilpauschalen im Bereich der Psychiatrie. Folgen für die Behandlung von psychischen Erkrankungen: 1312
- 15.1015 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Abfertungsverfahren für zugelassene Empfänger und Versender ausweiten: 1310
- 15.1017 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Abschaffung von Veranlagungsverfügungen in Papierform: 1310
- 15.1018 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Einfache Berichtigung der Zollanmeldung gemäss Artikel 34 Absatz 3 des Zollgesetzes: 1310
- 15.1014 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Verzicht auf Bezug und Aufbewahrung der elektronischen Veranlagungsverfügung beim Steuerpflichtigen: 1310
- 15.1013 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Verzicht auf die physische Vorlage der Begleitdokumente zu Zollanmeldungen: 1309
- 15.1016 Anfrage de Courten Thomas. Harmonisierung der Zollöffnungszeiten mit den angrenzenden EU-Nachbarstaaten: 1310
- 15.1004 Anfrage Fässler Daniel. Appenzell Innerrhoden, ein weisser Fleck auf der Schweizerkarte?: 1308
- 15.1002 Anfrage Feri Yvonne. Kulturlegi: 1308
- 15.1001 Anfrage Feri Yvonne. Nulltoleranz bei FGM: 1308
- 15.1000 Anfrage Feri Yvonne. Zollpreise für Frauenartikel: 1308
- 15.1009 Anfrage Freysinger Oskar. Uno-Kinderrechtsausschuss. Zunahme der Diagnosen: 1309
- 15.1039 Anfrage Graf Maya. Vorläufiger Zulassungsstopp für Nicotinoide in der Schweiz?: 1312
- 15.1034 Anfrage Gross Andreas. Übersetzung der Literaturgeschichte der Suisse romande: 1312

Questions (34)

- 15.1024 Question Amherd Viola. Programmes de protection de la jeunesse: 1311
- 15.1021 Question Buttet Yannick. Pour une définition cohérente du périmètre d'agglomération: 1311
- 15.1028 Question Carobbio Guscelli Marina. Introduction de forfaits partiels dans le domaine psychiatrique. Conséquences sur les traitements psychiatriques: 1312
- 15.1015 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Assouplir les conditions applicables à la procédure de dédouanement simplifiée réservée aux destinataires et expéditeurs agréés: 1310
- 15.1018 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Rendre véritablement effective la déclaration en douane rectifiée prévue à l'article 34 alinéa 3 de la loi sur la douanes: 1310
- 15.1017 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Supprimer les décisions de taxation sous forme papier: 1310
- 15.1013 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Supprimer l'obligation de présenter les documents d'accompagnement papier lors de la déclaration en douane: 1309
- 15.1014 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Supprimer l'obligation pour l'assujetti de télécharger et d'archiver la décision de taxation électronique: 1310
- 15.1016 Question de Courten Thomas. Heure d'ouverture des douanes. Harmonisation entre la Suisse et les pays voisins membres de l'UE: 1310
- 15.1004 Question Fässler Daniel. Appenzell Rhodes-Intérieures, tache blanche sur la carte de la Suisse?: 1308
- 15.1002 Question Feri Yvonne. Carte culture: 1308
- 15.1000 Question Feri Yvonne. Droits de douane perçus sur les articles pour femmes: 1308
- 15.1001 Question Feri Yvonne. Tolérance zéro à l'égard des MGF: 1308
- 15.1009 Question Freysinger Oskar. Comité des droits de l'enfant de l'ONU. Augmentation du nombre de diagnostics: 1309

- 15.1025 Anfrage Gysi Barbara. Kürzung der Beiträge an «Jugend und Sport» bringt Vereine in Not: 1311
- 15.1007 Anfrage Hardegger Thomas. Meldepflicht und Offenlegung von sogenannten Gasbrandinfektionen: 1309
- 15.1023 Anfrage Heim Bea. Sollen Jugendliche für die Schulden ihrer Eltern aufkommen?: 1311
- 15.1020 Anfrage Herzog Verena. Missbrauch von Psychopharmaka in Alters- und Pflegeheimen: 1311
- 15.1019 Anfrage Kessler Margrit. Sicherstellung der Nachverfolgbarkeit von Gewebespenden. Stand der Arbeiten: 1310
- 15.1022 Anfrage Munz Martina. Regelungsbedarf im Bereich der Gentechnik. Was sind GVO-Organismen?: 1311
- 15.1010 Anfrage Noser Ruedi. Prozess für eine internationale Klimapolitik: 1309
- 15.1003 Anfrage Parmelin Guy. Lärm und Gesundheit. Ist die Gesetzgebung noch zeitgemäss?: 1308
- 15.1040 Anfrage Pfister Gerhard. Literaturgeschichte der Suisse romande. Deutsche Übersetzung als Service public?: 1312
- 15.1008 Anfrage Reimann Maximilian. Bilanz über die Filmförderung des Bundes 2010–2014: 1309
- 15.1029 Anfrage Reynard Mathias. Was ist die Berufsbildung der Elektromonteurs wert?: 1312
- 15.1011 Anfrage Romano Marco. Grenzüberschreitende Buslinie 532 Capolago–Brusino Arsizio–Porto Ceresio. Warum dulden wir die italienische Passivität?: 1309
- 15.1005 Anfrage Röstli Albert. Umsetzung der Segmentierung bei der Branchenorganisation Milch: 1308
- 15.1006 Anfrage Ruiz Rebecca Ana. Starker Franken. Wie werden freie Tanz- und Theatergruppen unterstützt?: 1308
- 15.1026 Anfrage Steiert Jean-François. Jugend und Sport. Versprechen nicht gehalten?: 1311
- 15.1012 Anfrage Trede Aline. Lohnungleichheit in der Bundesverwaltung: 1309
- 15.1043 Anfrage van Singer Christian. Exportrisikoversicherung für Projekte, die sich negativ auf die Umwelt und Gesellschaft auswirken?: 1312
- 15.1027 Anfrage van Singer Christian. Welche Vorkehrungen will der Bundesrat treffen, um in der Schweiz gewalttätigem Extremismus vorzubeugen?: 1311
- 15.1039 Question Graf Maya. Gel provisoire de l'homologation des néonicotinoïdes en Suisse?: 1312
- 15.1034 Question Gross Andreas. Traduction de l'«Histoire de la littérature en Suisse romande»: 1312
- 15.1025 Question Gysi Barbara. Associations en difficulté en raison de la réduction des subventions à «Jeunesse et Sport»: 1311
- 15.1007 Question Hardegger Thomas. Déclaration obligatoire et publication des cas de gangrène gazeuse: 1309
- 15.1023 Question Heim Bea. Les jeunes doivent-ils répondre des dettes de leurs parents?: 1311
- 15.1020 Question Herzog Verena. Maisons de retraite et EMS. Recours abusif aux psychotropes: 1311
- 15.1019 Question Kessler Margrit. Assurer la traçabilité des dons de tissus. Où en est-on?: 1310
- 15.1022 Question Munz Martina. Besoin de réglementation dans le domaine du génie génétique. Comment définir un OGM?: 1311
- 15.1010 Question Noser Ruedi. Procédure pour une politique climatique internationale: 1309
- 15.1003 Question Parmelin Guy. Bruit et santé. La législation est-elle encore d'actualité?: 1308
- 15.1040 Question Pfister Gerhard. Une traduction allemande de l'«Histoire de la littérature en Suisse romande» au nom du service public?: 1312
- 15.1008 Question Reimann Maximilian. Encouragement du cinéma par la Confédération de 2010–2014. Bilan: 1309
- 15.1029 Question Reynard Mathias. Valorisation de l'apprentissage de monteur-électricien: 1312
- 15.1011 Question Romano Marco. Ligne de transport public transfrontalière 532 Capolago–Brusino Arsizio–Porto Ceresio. Pourquoi subissons-nous la passivité de l'Italie?: 1309
- 15.1005 Question Röstli Albert. Mise en oeuvre de la segmentation au sein de l'Interprofession du lait: 1308
- 15.1006 Question Ruiz Rebecca Ana. Franc fort. Comment les compagnies indépendantes de danse et de théâtre sont-elles soutenues?: 1308
- 15.1026 Question Steiert Jean-François. Jeunesse et Sport. Promesses non tenues?: 1311
- 15.1012 Question Trede Aline. Egalité des salaires au sein de l'administration fédérale: 1309
- 15.1043 Question van Singer Christian. Assurance suisse contre les risques à l'exportation pour des projets ayant des conséquences négatives aussi bien sur le plan environnemental que sur le plan social?: 1312
- 15.1027 Question van Singer Christian. Quelles actions préventives le Conseil fédéral entend-il mener pour éviter l'implantation d'extrémismes violents en Suisse?: 1311

Petitionen (4)

- 14.2008 Petition d'Eggis Nicolas, Vevey. Bundesgericht. Behandlung der Revisionsgesuche: 1269
- 13.2053 Petition Fischer Eugen, Zürich. Zertifizierung aller Betriebe ab zehn Mitarbeitenden: 1269
- 15.2001 Petition Jaiza Marco, Rüfenacht. Keine Personen mit extremem Gedankengut im schweizerischen Militärdienst: 1269
- 13.2045 Petition Roggen Beat René, Nussbaumen. Eidgenössische Finanzmarktaufsicht: 1268

Pétitions (4)

- 14.2008 Pétition d'Eggis Nicolas, Vevey. Tribunal fédéral. Traitement des demandes de révision: 1269
- 13.2053 Pétition Fischer Eugen, Zurich. Certification de toutes les entreprises employant au moins dix personnes: 1269
- 15.2001 Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht. Pas d'adeptes d'idéologies extrémistes au sein de l'armée suisse: 1269
- 13.2045 Pétition Roggen Beat René, Nussbaumen. Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers: 1268

Geschäftsnummern**Numéros d'objet**

06.441	Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 752, 1136, 1227, 1300	06.441	Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 752, 1136, 1227, 1300
08.047	Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 875	08.047	Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 875
09.3719	Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 1268	09.3719	Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 1268
10.327	Standesinitiative Basel-Stadt. Elektronische Fussfesseln: 1267	10.327	Initiative cantonale Bâle-Ville. Bracelet électronique: 1267
10.329	Standesinitiative Basel-Landschaft. Definitiver Einsatz der elektronischen Fussfessel: 1267	10.329	Initiative cantonale Bâle-Campagne. Introduction définitive du bracelet électronique: 1267
11.457	Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 779	11.457	Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 779
12.020	Alkoholgesetz. Totalrevision: 820	12.020	Loi sur l'alcool. Révision totale: 820
12.046	StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts: 924, 1301	12.046	CP et CPM. Réforme du droit des sanctions: 924, 1301
12.101	Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1029, 1097, 1301	12.101	Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1029, 1097, 1301
12.409	Parlamentarische Initiative Lohr Christian. Entschädigung von Hilfeleistungen von Angehörigen im Rahmen des Assistenzbeitrages: 1267	12.409	Initiative parlementaire Lohr Christian. Contribution d'assistance. Rémunération des prestations d'aide fournies par des proches: 1267
12.427	Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanungsbericht: 872, 1075, 1301	12.427	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rapport sur le programme de la législature: 872, 1075, 1301
12.432	Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion. Regierungs- statt Legislaturprogramm: 872, 1075, 1301	12.432	Initiative parlementaire groupe PDC/PEV. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature: 872, 1075, 1301
12.434	Parlamentarische Initiative RK-SR. Wahlen durch die Bundesversammlung. Abgangsentschädigung im Falle der Nichtwiederwahl und Modalitäten der Wiederwahl: 1302	12.434	Initiative parlementaire CAJ-CE. Elections par l'Assemblée fédérale. Indemnité de départ en cas de non-réélection et modalités de réélection: 1302
13.025	Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1139, 1159	13.025	Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1139, 1159
13.029	Transplantationsgesetz. Teilrevision: 1023, 1302	13.029	Loi sur la transplantation. Révision partielle: 1023, 1302
13.049	ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 757, 1302	13.049	CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 757, 1302
13.050	Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1023, 1195, 1303	13.050	Loi sur le dossier électronique du patient: 1023, 1195, 1303
13.085	Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative: 1053, 1303	13.085	Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire: 1053, 1303
13.2045	Pétition Roggen Beat René, Nussbaumen. Eidgenössische Finanzmarktaufsicht: 1268	13.2045	Pétition Roggen Beat René, Nussbaumen. Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers: 1268
13.2053	Pétition Fischer Eugen, Zürich. Zertifizierung aller Betriebe ab zehn Mitarbeitenden: 1269	13.2053	Pétition Fischer Eugen, Zurich. Certification de toutes les entreprises employant au moins dix personnes: 1269
13.309	Standesinitiative Luzern. Ausdehnung des Geldwäschereigesetzes auf den Immobilienhandel: 1268	13.309	Initiative cantonale Lucerne. Extension du champ d'application de la loi sur le blanchiment d'argent au domaine de l'immobilier: 1268
13.3213	Motion CVP/EVP-Fraktion. Gleiche Finanzierung von stationären und ambulanten Spitalleistungen: 887	13.3213	Motion groupe PDC/PEV. Même financement pour les prestations en milieu hospitalier et les prestations ambulatoires: 887
13.3487	Motion Badran Jacqueline. Erhebung von Boden- und Immobilieneigentum: 893	13.3487	Motion Badran Jacqueline. Recensement de la propriété foncière et immobilière: 893
13.3494	Motion Hodgers Antonio. Kostenlose Verhütungsmittel für Frauen unter zwanzig Jahren: 894	13.3494	Motion Hodgers Antonio. Gratuité des moyens contraceptifs pour les femmes de moins de vingt ans: 894
13.3500	Motion Gilli Yvonne. Gleichbehandlung von Medikamenten und Immunologika beim Import aus dem Ausland: 895	13.3500	Motion Gilli Yvonne. Importation de médicaments et de produits immunologiques. Egalité de traitement: 895
13.3516	Motion Rossini Stéphane. Invalidenversicherung. Mediator oder Ombudsmann: 896	13.3516	Motion Rossini Stéphane. Médiateur ou ombudsman en matière d'assurance-invalidité: 896
13.3536	Motion von Siebenthal Erich. Ritalin-Abgabe: 897	13.3536	Motion von Siebenthal Erich. Remise de Ritaline: 897
13.3542	Motion de Courten Thomas. Sicherung der AHV-Finzen ohne massive Steuer- und Beitragserhöhungen: 898	13.3542	Motion de Courten Thomas. Garantir le financement de l'AVS sans augmentation massive des impôts et des cotisations: 898
13.3543	Postulat de Courten Thomas. Unverhältnismässige Gebührenerhöhungen als Marktzutrittsschranken für KMU: 899		

- 13.3553 Motion Derder Fathi. Stärkung der Mehrsprachigkeit durch die Aufwertung des Englischen: 900
- 13.3615 Postulat Lohr Christian. Voraussetzungen für die IV-Anlehre und die praktische Ausbildung nach Insos: 900
- 13.3626 Postulat Bulliard-Marbach Christine. IV-Anlehre und praktische Ausbildung nach Insos. Mehr Transparenz: 901
- 13.3729 Motion Gschwind Jean-Paul. Zusammenarbeit zwischen Kantonspolizei und Militärpolizei ermöglichen: 1128
- 13.3905 Motion von Graffenried Alec. Allgemeine Dienstpflicht statt Wehrpflicht: 1129
- 13.3906 Postulat von Graffenried Alec. Allgemeine Dienstpflicht statt Wehrpflicht: 1129
- 13.469 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften: 776
- 13.476 Parlamentarische Initiative Schenker Silvia. Erwachsenenschutzgesetz. Anpassung der Beschwerdefristen: 866
- 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1099
- 13.481 Parlamentarische Initiative Glättli Balthasar. Solardächer statt Schutzraumspflicht bei Neubauten: 866
- 13.482 Parlamentarische Initiative Kiener Nellen Margret. Angemessene Vertretung von Frauen und Männern an den eidgenössischen Gerichten: 868
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1249
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 993, 1004
- 14.048 Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden. Abkommen mit Italien: 1303
- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1081, 1131, 1303
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 813, 1077, 1304
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1196, 1208, 1221, 1229
- 14.070 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Belgien: 1304
- 14.072 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien: 1304
- 14.073 SchKG. Gewerbmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 917
- 14.077 Rechnungsmodell. Optimierung: 1131, 1305
- 14.079 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana: 1305
- 14.080 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Island: 1305
- 14.081 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Zypern: 1305
- 14.082 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Usbekistan: 1306
- 14.083 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Estland: 1306
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 832, 847, 1306
- 14.092 Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule. Volksinitiative: 1306
- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 783, 1307
- 14.097 Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision: 1307
- 14.2008 Petition d'Eggis Nicolas, Vevey. Bundesgericht. Behandlung der Revisionsgesuche: 1269
- 14.310 Standesinitiative Genf. Biometrisches Visum darf nicht zum Untergang des internationalen Genf führen: 1268
- 14.3333 Motion Trede Aline. Politische Kundgebungen auf dem Bundesplatz während der Sessionen zulassen: 941
- 13.3543 Postulat de Courten Thomas. Hausses disproportionnées des émoluments. Barrières d'accès au marché pour les PME: 899
- 13.3553 Motion Derder Fathi. Renforcer le plurilinguisme en encadrant l'usage de l'anglais: 900
- 13.3615 Postulat Lohr Christian. Conditions attachées à la formation élémentaire AI et à la formation pratique INSOS: 900
- 13.3626 Postulat Bulliard-Marbach Christine. Formation élémentaire AI et formation pratique INSOS. Fournir des données transparentes: 901
- 13.3729 Motion Gschwind Jean-Paul. Permettre une collaboration entre la police cantonale et la police militaire: 1128
- 13.3905 Motion von Graffenried Alec. Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir: 1129
- 13.3906 Postulat von Graffenried Alec. Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir: 1129
- 13.469 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Garantir l'égalité pour toutes les formes d'union: 776
- 13.476 Initiative parlementaire Schenker Silvia. Droit de la protection de l'adulte. Adaptation du délai de recours: 866
- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1099
- 13.481 Initiative parlementaire Glättli Balthasar. Nouvelles constructions. Remplacer l'obligation de construire des abris de protection civile par l'obligation d'installer des capteurs solaires sur les toits: 866
- 13.482 Initiative parlementaire Kiener Nellen Margret. Tribunaux fédéraux. Répartition équitable des hommes et des femmes aux postes de juge: 868
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1249
- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 993, 1004
- 14.048 Coopération policière et douanière. Accord avec l'Italie: 1303
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1081, 1131, 1303
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 813, 1077, 1304
- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1196, 1208, 1221, 1229
- 14.070 Double imposition. Convention avec la Belgique: 1304
- 14.072 Double imposition. Convention avec l'Argentine: 1304
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 917
- 14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation: 1131, 1305
- 14.079 Double imposition. Convention avec la République du Ghana: 1305
- 14.080 Double imposition. Convention avec l'Islande: 1305
- 14.081 Double imposition. Convention avec Chypre: 1305
- 14.082 Double imposition. Convention avec l'Ouzbékistan: 1306
- 14.083 Double imposition. Convention avec l'Estonie: 1306
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 832, 847, 1306
- 14.092 Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. Initiative populaire: 1306
- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 783, 1307

- 14.3630 Interpellation Müller Thomas. Werbevorschriften. Automatische Übernahme von EU-Recht: 1273
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 888
- 14.3795 Motion Häberli-Koller Brigitte. Gesetzliche Änderungen zur Förderung inländischer Arbeitskräfte: 992
- 14.3875 Interpellation Vischer Daniel. Drohnenkauf in Israel und Gegengeschäfte: 1273
- 14.3910 Motion Stöckli Hans. Bedeutung der Berge bei der Ausgestaltung der Entwicklungsagenda post-2015: 1022
- 14.402 Parlamentarische Initiative Büro-NR. Aufzeichnung und Auswertung der elektronischen Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder: 1307
- 14.407 Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Mehr Ausbildungsplätze in der Humanmedizin. Stopp dem drohenden Ärztemangel: 869
- 14.431 Parlamentarische Initiative Fischer Roland. Faire Besteuerung von Freizügigkeitsgeldern beim Wegzug aus der Schweiz in ein Land ausserhalb der EU/Efta: 774
- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Lufttransportmittel zur Friedensunterstützung: 1126
- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Cannabis für Schwerkranke: 809
- 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Pflegekostenversicherung auf den Prüfstand. Schutz des eigenen Vermögens!: 811
- 14.4194 Interpellation Graf-Litscher Edith. Big Data. Potenzial und Entwicklungsperspektiven der Datenwirtschaft in der Schweiz: 1293
- 14.4245 Interpellation Darbellay Christophe. Den freien Zugang zu den Bergen sicherstellen: 1273
- 14.4276 Interpellation Pieren Nadja. Ziele der verschärften Asylgesetzgebung umsetzen: 1273
- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Anbieter im öffentlichen Beschaffungswesen. Einhaltung der Lohngleichheit nachweisen: 892
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 927, 943, 1260
- 15.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2014: 925
- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1034, 1044
- 15.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Bericht: 1072
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1034, 1045, 1099
- 15.010 Delegation Efta/Europäisches Parlament. Bericht 2014: 940
- 15.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2014: 941
- 15.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2014: 941
- 15.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2014: 941
- 15.014 Delegation bei der APF. Bericht 2014: 941
- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016. Weiterführung: 936
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1108
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 970
- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1123
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1091
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 949, 957
- 15.1000 Anfrage Feri Yvonne. Zollpreise für Frauenartikel: 1308
- 15.1001 Anfrage Feri Yvonne. Nulltoleranz bei FGM: 1308
- 15.1002 Anfrage Feri Yvonne. Kulturlegi: 1308
- 15.1003 Anfrage Parmelin Guy. Lärm und Gesundheit. Ist die Gesetzgebung noch zeitgemäss?: 1308
- 15.1004 Anfrage Fässler Daniel. Appenzel Innerrhoden, ein weisser Fleck auf der Schweizerkarte?: 1308
- 14.097 Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale: 1307
- 14.2008 Pétition d'Eggis Nicolas, Vevey. Tribunal fédéral. Traitement des demandes de révision: 1269
- 14.310 Initiative cantonale Genève. Pour que le visa biométrique ne soit pas la mort de la Genève internationale: 1268
- 14.3333 Motion Trede Aline. Autoriser les manifestations à caractère politique sur la Place fédérale pendant les sessions parlementaires: 941
- 14.3630 Interpellation Müller Thomas. Prescriptions en matière de publicité. Reprise automatique du droit européen: 1273
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 888
- 14.3795 Motion Häberli-Koller Brigitte. Changer la législation en vue de promouvoir la main-d'oeuvre nationale: 992
- 14.3875 Interpellation Vischer Daniel. Achat de drones israéliens et affaires compensatoires: 1273
- 14.3910 Motion Stöckli Hans. Importance de la thématique de la montagne lors de l'élaboration de l'agenda du développement post-2015: 1022
- 14.402 Initiative parlementaire Bureau-CN. Accès des députés à l'infrastructure informatique. Enregistrement et analyse des journaux d'accès: 1307
- 14.407 Initiative parlementaire Kessler Margrit. Plus de places de formation dans la médecine humaine. Halte à la pénurie de médecins qui se dessine: 869
- 14.431 Initiative parlementaire Fischer Roland. Imposition équitable des avoirs de libre passage de personnes qui quittent la Suisse pour un pays hors UE/AELE: 774
- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Moyens de transport aérien pour la promotion de la paix: 1126
- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Traiter des personnes gravement malades avec du cannabis: 809
- 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Soins de longue durée. Examiner la création d'une assurance pour protéger la fortune individuelle: 811
- 14.4194 Interpellation Graf-Litscher Edith. Mégadonnées (big data). Potentiel et perspectives de développement de l'économie de l'information en Suisse: 1293
- 14.4245 Interpellation Darbellay Christophe. Garantir le libre accès à la montagne: 1273
- 14.4276 Interpellation Pieren Nadja. Mettre en oeuvre les objectifs de la législation sur l'asile qui a été durcie: 1273
- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Preuve du respect de l'égalité salariale par les entreprises soumissionnaires dans les marchés publics: 892
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 927, 943, 1260
- 15.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2014: 925
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1034, 1044
- 15.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2014. Rapport: 1072
- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1034, 1045, 1099
- 15.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport 2014: 940
- 15.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2014: 941
- 15.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2014: 941
- 15.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2014: 941
- 15.014 Délégation auprès de l'APF. Rapport 2014: 941
- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012–2016. Continuation: 936

- 15.1005 Anfrage Röstli Albert. Umsetzung der Segmentierung bei der Branchenorganisation Milch: 1308
- 15.1006 Anfrage Ruiz Rebecca Ana. Starker Franken. Wie werden freie Tanz- und Theatergruppen unterstützt?: 1308
- 15.1007 Anfrage Hardegger Thomas. Meldepflicht und Offenlegung von sogenannten Gasbrandinfektionen: 1309
- 15.1008 Anfrage Reimann Maximilian. Bilanz über die Filmförderung des Bundes 2010–2014: 1309
- 15.1009 Anfrage Freysinger Oskar. Uno-Kinderrechtsausschuss. Zunahme der Diagnosen: 1309
- 15.1010 Anfrage Noser Ruedi. Prozess für eine internationale Klimapolitik: 1309
- 15.1011 Anfrage Romano Marco. Grenzüberschreitende Buslinie 532 Capolago–Brusino Arsizio–Porto Ceresio. Warum dulden wir die italienische Passivität?: 1309
- 15.1012 Anfrage Trede Aline. Lohnungleichheit in der Bundesverwaltung: 1309
- 15.1013 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Verzicht auf die physische Vorlage der Begleitdokumente zu Zollanmeldungen: 1309
- 15.1014 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Verzicht auf Bezug und Aufbewahrung der elektronischen Veranlagungsverfügung beim Steuerpflichtigen: 1310
- 15.1015 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Abfertungsverfahren für zugelassene Empfänger und Versender ausweiten: 1310
- 15.1016 Anfrage de Courten Thomas. Harmonisierung der Zollöffnungszeiten mit den angrenzenden EU-Nachbarstaaten: 1310
- 15.1017 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Abschaffung von Veranlagungsverfügungen in Papierform: 1310
- 15.1018 Anfrage de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Einfache Berichtigung der Zollanmeldung gemäss Artikel 34 Absatz 3 des Zollgesetzes: 1310
- 15.1019 Anfrage Kessler Margrit. Sicherstellung der Nachverfolgbarkeit von Gewebespenden. Stand der Arbeiten: 1310
- 15.1020 Anfrage Herzog Verena. Missbrauch von Psychopharmaka in Alters- und Pflegeheimen: 1311
- 15.1021 Anfrage Buttet Yannick. Für eine sinnvolle Definition des Agglomerationsperimeters: 1311
- 15.1022 Anfrage Munz Martina. Regelungsbedarf im Bereich der Gentechnik. Was sind GVO-Organismen?: 1311
- 15.1023 Anfrage Heim Bea. Sollen Jugendliche für die Schulden ihrer Eltern aufkommen?: 1311
- 15.1024 Anfrage Amherd Viola. Jugendschutzprogramme: 1311
- 15.1025 Anfrage Gysi Barbara. Kürzung der Beiträge an «Jugend und Sport» bringt Vereine in Not: 1311
- 15.1026 Anfrage Steiert Jean-François. Jugend und Sport. Versprechen nicht gehalten?: 1311
- 15.1027 Anfrage van Singer Christian. Welche Vorkehrungen will der Bundesrat treffen, um in der Schweiz gewalttätigem Extremismus vorzubeugen?: 1311
- 15.1028 Anfrage Carobbio Guscetti Marina. Einführung von Teilpauschalen im Bereich der Psychiatrie. Folgen für die Behandlung von psychischen Erkrankungen: 1312
- 15.1029 Anfrage Reynard Mathias. Was ist die Berufsbildung der Elektromonteur wert?: 1312
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1108
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 970
- 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1123
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1091
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 949, 957
- 15.1000 Question Feri Yvonne. Droits de douane perçus sur les articles pour femmes: 1308
- 15.1001 Question Feri Yvonne. Tolérance zéro à l'égard des MGF: 1308
- 15.1002 Question Feri Yvonne. Carte culture: 1308
- 15.1003 Question Parmelin Guy. Bruit et santé. La législation est-elle encore d'actualité?: 1308
- 15.1004 Question Fässler Daniel. Appenzell Rhodes-Intérieures, tache blanche sur la carte de la Suisse?: 1308
- 15.1005 Question Röstli Albert. Mise en oeuvre de la segmentation au sein de l'Interprofession du lait: 1308
- 15.1006 Question Ruiz Rebecca Ana. Franc fort. Comment les compagnies indépendantes de danse et de théâtre sont-elles soutenues?: 1308
- 15.1007 Question Hardegger Thomas. Déclaration obligatoire et publication des cas de gangrène gazeuse: 1309
- 15.1008 Question Reimann Maximilian. Encouragement du cinéma par la Confédération de 2010–2014. Bilan: 1309
- 15.1009 Question Freysinger Oskar. Comité des droits de l'enfant de l'ONU. Augmentation du nombre de diagnostics: 1309
- 15.1010 Question Noser Ruedi. Procédure pour une politique climatique internationale: 1309
- 15.1011 Question Romano Marco. Ligne de transport public transfrontalière 532 Capolago–Brusino Arsizio–Porto Ceresio. Pourquoi subissons-nous la passivité de l'Italie?: 1309
- 15.1012 Question Trede Aline. Egalité des salaires au sein de l'administration fédérale: 1309
- 15.1013 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Supprimer l'obligation de présenter les documents d'accompagnement papier lors de la déclaration en douane: 1309
- 15.1014 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Supprimer l'obligation pour l'assujetti de télécharger et d'archiver la décision de taxation électronique: 1310
- 15.1015 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Assouplir les conditions applicables à la procédure de dédouanement simplifiée réservée aux destinataires et expéditeurs agréés: 1310
- 15.1016 Question de Courten Thomas. Heure d'ouverture des douanes. Harmonisation entre la Suisse et les pays voisins membres de l'UE: 1310
- 15.1017 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Supprimer les décisions de taxation sous forme papier: 1310
- 15.1018 Question de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Rendre véritablement effective la déclaration en douane rectifiée prévue à l'article 34 alinéa 3 de la loi sur la douanes: 1310
- 15.1019 Question Kessler Margrit. Assurer la traçabilité des dons de tissus. Où en est-on?: 1310
- 15.1020 Question Herzog Verena. Maisons de retraite et EMS. Recours abusif aux psychotropes: 1311
- 15.1021 Question Buttet Yannick. Pour une définition cohérente du périmètre d'agglomération: 1311
- 15.1022 Question Munz Martina. Besoin de réglementation dans le domaine du génie génétique. Comment définir un OGM?: 1311

- 15.1034 Anfrage Gross Andreas. Übersetzung der Literaturgeschichte der Suisse romande: 1312
- 15.1039 Anfrage Graf Maya. Vorläufiger Zulassungsstopp für Neonicotinoide in der Schweiz?: 1312
- 15.1040 Anfrage Pfister Gerhard. Literaturgeschichte der Suisse romande. Deutsche Übersetzung als Service public?: 1312
- 15.1043 Anfrage van Singer Christian. Exportrisikoversicherung für Projekte, die sich negativ auf die Umwelt und Gesellschaft auswirken?: 1312
- 15.206 Vereidigung: 903
- 15.2001 Petition Jaiza Marco, Rüfenacht. Keine Personen mit extremem Gedankengut im schweizerischen Militärdienst: 1269
- 15.3004 Motion SiK-NR. Einrichtung einer Telefonhotline für besorgte Bürger oder Eltern von sich radikalisierenden Jugendlichen: 772
- 15.3005 Motion GPK-NR. Protokollführung im Bundesrat: 874
- 15.3011 Motion WBK-NR. BFI-Periode 2017–2020. Notwendige Reformen ohne Substanzverluste umsetzen: 1264
- 15.3020 Interpellation Schneeberger Daniela. Unflexible Haltung beim BFE: 1274
- 15.3021 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Transparente und auch für kleine Einkommen zumutbare Bankgebühren: 1274
- 15.3023 Postulat Schmid-Federer Barbara. Förderung des Schutzes der Flüchtlinge aus Syrien mittels Hilfe vor Ort: 1271
- 15.3024 Interpellation Clottu Raymond. Bürgerinnen und Bürger mit Schweizer Wurzeln oder nicht?: 1274
- 15.3027 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Swissness-Vorlage. Aufschieben und vereinfachen: 1274
- 15.3029 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Swissleaks. Wie wird die mangelhafte Überwachung erklärt, wie wird Abhilfe geschaffen?: 1293
- 15.3034 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Frankenschock für Schweizer Waldbesitzer und Holzindustrie: 1293
- 15.3037 Interpellation Munz Martina. Konzept Massnahmenplan Fachkräftemangel: 1274
- 15.3038 Interpellation Munz Martina. Lager für schwach- und mittelaktive radioaktive Abfälle. Fehlender Entsorgungsnachweis: 1293
- 15.3040 Interpellation Aebi Andreas. Desaströse Situation auf dem Milchmarkt: 1293
- 15.3041 Interpellation Riklin Kathy. Maturitätsreform. Bildungserfolg und Kosten des Wahlfachmodells: 1274
- 15.3042 Interpellation van Singer Christian. Schadstoffe gefährden das Gehirn. Was will der Bundesrat unternehmen?: 1293
- 15.3043 Interpellation Amaudruz Céline. Tabakproduktegesetz und neue Produkte. Bessere Ausstattung der Eidgenössischen Kommission für Tabakprävention: 1274
- 15.3045 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Zwingt uns das Tisa-Abkommen einen zweitklassigen Schutz der Privatsphäre auf?: 1294
- 15.3046 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Diebstahl und Verlust von Kunden- oder Mitarbeiterdaten wie AHV-Nummern oder Bankdaten. Ist das Gesetz hinreichend?: 1275
- 15.3047 Interpellation Marra Ada. Swissleaks. Wie lässt sich die Aufsicht stärken?: 1294
- 15.3049 Interpellation Sommaruga Carlo. Swissleaks. Anzeichen für massenhafte Geldwäscherei durch die HSBC. Abwägungen und Ausflüchte der Bundesanwaltschaft: 1294
- 15.1023 Question Heim Bea. Les jeunes doivent-ils répondre des dettes de leurs parents?: 1311
- 15.1024 Question Amherd Viola. Programmes de protection de la jeunesse: 1311
- 15.1025 Question Gysi Barbara. Associations en difficulté en raison de la réduction des subventions à «Jeunesse et Sport»: 1311
- 15.1026 Question Steiert Jean-François. Jeunesse et Sport. Promesses non tenues?: 1311
- 15.1027 Question van Singer Christian. Quelles actions préventives le Conseil fédéral entend-il mener pour éviter l'implantation d'extrémismes violents en Suisse?: 1311
- 15.1028 Question Carobbio Guscetti Marina. Introduction de forfaits partiels dans le domaine psychiatrique. Conséquences sur les traitements psychiatriques: 1312
- 15.1029 Question Reynard Mathias. Valorisation de l'apprentissage de monteur-électricien: 1312
- 15.1034 Question Gross Andreas. Traduction de l'«Histoire de la littérature en Suisse romande»: 1312
- 15.1039 Question Graf Maya. Gel provisoire de l'homologation des néonicotinoïdes en Suisse?: 1312
- 15.1040 Question Pfister Gerhard. Une traduction allemande de l'«Histoire de la littérature en Suisse romande» au nom du service public?: 1312
- 15.1043 Question van Singer Christian. Assurance suisse contre les risques à l'exportation pour des projets ayant des conséquences négatives aussi bien sur le plan environnemental que sur le plan social?: 1312
- 15.206 Assermentation: 903
- 15.2001 Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht. Pas d'adeptes d'idéologies extrémistes au sein de l'armée suisse: 1269
- 15.3004 Motion CPS-CN. Mise en place d'une ligne téléphonique d'urgence pour les citoyens et les parents de jeunes en voie de radicalisation: 772
- 15.3005 Motion CdG-CN. Tenue des procès-verbaux au sein du Conseil fédéral: 874
- 15.3011 Motion CSEC-CN. Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité: 1264
- 15.3020 Interpellation Schneeberger Daniela. Manque de souplesse de l'OFEN: 1274
- 15.3021 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Des frais bancaires transparents et accessibles aux petits revenus: 1274
- 15.3023 Postulat Schmid-Federer Barbara. Contribuer à la protection des réfugiés syriens grâce à l'aide sur place: 1271
- 15.3024 Interpellation Clottu Raymond. Suisses de souche ou pas?: 1274
- 15.3027 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Reporter et simplifier le projet Swissness: 1274
- 15.3029 Interpellation groupe socialiste. Swissleaks. Comment expliquer la déficience de la surveillance? Comment y remédier?: 1293
- 15.3034 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Franc fort. Les propriétaires forestiers et l'industrie du bois suisses frappés de plein fouet: 1293
- 15.3037 Interpellation Munz Martina. Plan de mesures pour combattre la pénurie de personnel qualifié: 1274
- 15.3038 Interpellation Munz Martina. Dépôt DFMA. La démonstration de faisabilité fait défaut: 1293
- 15.3040 Interpellation Aebi Andreas. Situation désastreuse sur le marché du lait: 1293
- 15.3041 Interpellation Riklin Kathy. Réforme de la maturité. Influence du système de disciplines à option sur la réussite des études et les coûts: 1274
- 15.3042 Interpellation van Singer Christian. La pollution met le cerveau en danger. Que compte faire le Conseil fédéral?: 1293

- 15.3050 Interpellation Rusconi Pierre. Anpassung der Steuersätze für Casinos: 1275
- 15.3051 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Geldpolitik und Hypothekarschulden. Vorteile für Wohneigentümer und Mieter?: 1294
- 15.3057 Interpellation Hadorn Philipp. Swissleaks. Rolle der Finma bei der Strafverfolgung: 1275
- 15.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Social Impact Investing. Folgerungen für die Schweiz aufgrund des OECD-Reports: 1271
- 15.3063 Postulat Schelbert Louis. Wohlfahrtsindex Schweiz: 1271
- 15.3065 Interpellation Feri Yvonne. Fachkräftemangel. Was wird für die Frauen und Familien getan?: 1275
- 15.3066 Interpellation Schmid-Federer Barbara. Frankenstärke. Swissness-Vorlage sistieren: 1275
- 15.3067 Interpellation Aebischer Matthias. Stärkung und Koordination von Provenienzforschung in der Schweiz: 1275
- 15.3068 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Gastronomie. Bessere Information über die Umweltverträglichkeit der Lebensmittel: 1276
- 15.3069 Interpellation Chevalley Isabelle. Stopp den Hungerlöhnen für wissenschaftliche Arbeitskräfte: 1276
- 15.3070 Interpellation Eichenberger-Walther Corina. Markenschutzverordnung. Administrativen Aufwand tief halten: 1276
- 15.3071 Interpellation Eichenberger-Walther Corina. Praktikable Umsetzung der Swissness-Vorlage: 1276
- 15.3072 Motion Caroni Andrea. Normalarbeitsvertrag Hauswirtschaft. Weniger Schranken für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf: 1269
- 15.3073 Interpellation Freysinger Oskar. Tamoil: 1294
- 15.3077 Interpellation Chevalley Isabelle. Die Schweiz darf auf keinen Fall mit dem «Islamischen Staat» zusammenarbeiten!: 1276
- 15.3078 Interpellation Romano Marco. Grenzwachtkorps. Verstärkung des Zentralkommandos auf Kosten der operativen Tätigkeit vor Ort in den Regionen?: 1295
- 15.3079 Interpellation Stolz Daniel. Die Unterzeichnung des Vertrages von Prüm stärkt unsere innere Sicherheit: 1276
- 15.3080 Interpellation Schneeberger Daniela. Kesb. Unerklärbare Fälle sind nicht akzeptabel: 1277
- 15.3084 Interpellation Graber Jean-Pierre. Ukraine-Konflikt. Lösungsvorschläge der Schweiz: 1295
- 15.3085 Interpellation Graber Jean-Pierre. Finanzhilfen für Schweizer Exportunternehmen, damit sich diese an Messen und Ausstellungen im Ausland präsentieren können: 1277
- 15.3086 Interpellation Graber Jean-Pierre. Verselbstständigte Einheiten des Bundes. Bevorzugung der Schweizer Wirtschaft bei der Auftragsvergabe: 1277
- 15.3087 Interpellation Quadri Lorenzo. Selbstständigerwerbende aus Italien. Namen an die italienische Agenzia delle entrate weiterleiten: 1277
- 15.3088 Interpellation Quadri Lorenzo. Grenzgängerbesteuerung. Entschädigung des Kantons Tessin durch den Bund: 1277
- 15.3093 Interpellation Stolz Daniel. Negativzins trifft Pensionskassen hart. Warum ist die Publica nicht betroffen?: 1277
- 15.3094 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Eritreische Asylsuchende. Aufnahmepraxis und dubiose Rolle des Generalkonsulates in Genf: 1278
- 15.3097 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Swissleaks. Beweisverwertung im Strafverfahren und im Amtshilfeverfahren: 1278
- 15.3043 Interpellation Amaudruz Céline. Loi fédérale sur les produits du tabac et nouveaux produits. La Commission fédérale pour la prévention du tabagisme doit être mieux équipée: 1274
- 15.3045 Interpellation Schwaab Jean Christophe. L'accord TISA va-t-il imposer une protection de la sphère privée au rabais?: 1294
- 15.3046 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Vol et perte de données de clients ou de collaborateurs, notamment de numéros AVS ou de données bancaires. La loi est-elle suffisante?: 1275
- 15.3047 Interpellation Marra Ada. Swissleaks. Quels instruments pour renforcer la surveillance?: 1294
- 15.3049 Interpellation Sommaruga Carlo. Swissleaks. Indices de blanchiment massif d'argent par HSBC. Le Ministère public de la Confédération jauge et patauge: 1294
- 15.3050 Interpellation Rusconi Pierre. Casinos. Adaptation du taux de l'impôt: 1275
- 15.3051 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Politique monétaire et dette hypothécaire. Quels avantages pour les propriétaires de logement et les locataires?: 1294
- 15.3057 Interpellation Hadorn Philipp. Swissleaks. Rôle de la FINMA en matière de poursuite pénale: 1275
- 15.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Investissements sociaux. Conclusions pour la Suisse sur la base du rapport de l'OCDE: 1271
- 15.3063 Postulat Schelbert Louis. Un indice du bien-être pour la Suisse: 1271
- 15.3065 Interpellation Feri Yvonne. Pénurie de personnel qualifié. Que fait-on pour les femmes et pour les familles?: 1275
- 15.3066 Interpellation Schmid-Federer Barbara. Franc fort. Suspandre le projet Swissness: 1275
- 15.3067 Interpellation Aebischer Matthias. Renforcement et coordination des recherches sur la provenance d'oeuvres d'art: 1275
- 15.3068 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Mieux informer sur l'impact écologique des aliments dans la restauration: 1276
- 15.3069 Interpellation Chevalley Isabelle. Halte à la main-d'oeuvre scientifique corvéable: 1276
- 15.3070 Interpellation Eichenberger-Walther Corina. Ordonnance sur la protection des marques. Limiter la charge administrative: 1276
- 15.3071 Interpellation Eichenberger-Walther Corina. Mise en oeuvre réaliste du projet Swissness: 1276
- 15.3072 Motion Caroni Andrea. Contrat-type de travail pour l'économie domestique. Moins d'obstacles pour concilier famille et travail: 1269
- 15.3073 Interpellation Freysinger Oskar. Tamoil: 1294
- 15.3077 Interpellation Chevalley Isabelle. Assurons-nous que la Suisse ne collabore pas avec l'«Etat islamique»!: 1276
- 15.3078 Interpellation Romano Marco. Corps des gardes-frontière. Renforcement du commandement central au détriment du terrain?: 1295
- 15.3079 Interpellation Stolz Daniel. Renforcer notre sécurité intérieure en signant le traité de Prüm: 1276
- 15.3080 Interpellation Schneeberger Daniela. APEA. En finir avec les affaires inexplicables: 1277
- 15.3084 Interpellation Graber Jean-Pierre. Propositions de la Suisse pour résoudre le conflit ukrainien: 1295
- 15.3085 Interpellation Graber Jean-Pierre. Soutien public aux entreprises exportatrices suisses assurant leur promotion dans des foires et des expositions situées à l'étranger: 1277
- 15.3086 Interpellation Graber Jean-Pierre. Commandes à l'économie des entreprises et des organismes dont la Confédération est propriétaire: 1277
- 15.3087 Interpellation Quadri Lorenzo. Transmettre au fisc italien le nom des prétendus artisans: 1277

- 15.3099 Interpellation Chevalley Isabelle. Gebäudeisolierung. Vereinfachung der Bewilligungsverfahren: 1278
- 15.3101 Motion Maire Jacques-André. Bekanntgabe der Arbeitszeiten. Verlängerung der Frist auf vier Wochen: 1269
- 15.3104 Interpellation Schneeberger Daniela. CO2-Bilanz und Folgen für die Wirtschaft: 1278
- 15.3105 Interpellation Caroni Andrea. Fortpflanzungsmedizin. Gleichbehandlung aller Lebensgemeinschaften: 1278
- 15.3106 Interpellation John-Calame Francine. Algerien und die Achtung der Menschenrechte: 1278
- 15.3110 Interpellation Hardegger Thomas. Kostenmiete statt überrissene Rendite: 1295
- 15.3112 Motion Müri Felix. Keine Gesinnungspolizeibehörde in der Schweiz: 1269
- 15.3114 Postulat Fehr Jacqueline. Bericht über das Potenzial der Schweizer Game-Industrie für Kultur, Wissenschaft und Wirtschaft: 1271
- 15.3115 Interpellation Ingold Maja. Irak und Syrien. Christliche Flüchtlinge und Binnenflüchtlinge nicht diskriminieren: 1279
- 15.3116 Interpellation Ingold Maja. IV-Rentnerinnen und -Rentner näher an die Arbeitswelt bringen: 1279
- 15.3123 Motion de Courten Thomas. Abbau von Regulierungskosten. Abschaffung der unterjährigen Lohnmutationsmeldungen: 1270
- 15.3126 Interpellation Gschwind Jean-Paul. Via sicura. Schwierigkeiten bei der Umsetzung der neuen Massnahmen in kleinen Kantonen: 1279
- 15.3129 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Masterplan zur Stärkung der biomedizinischen Forschung und Technologie. Stand der Arbeiten: 1279
- 15.3130 Interpellation Quadranti Rosmarie. Nachhaltigkeitskapitel als Bestandteil von Freihandelsabkommen gemäss APK-NR von 2012: 1279
- 15.3132 Interpellation Landolt Martin. KVG. Anpassung der ordentlichen Franchise: 1279
- 15.3133 Interpellation Landolt Martin. Monitoring der Standortattraktivität der Schweiz: 1280
- 15.3134 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Unternehmerische Anreize für bessere Arbeitsmarktchancen der älteren Generation: 1280
- 15.3135 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Gesetzliche Massnahmen zur Förderung inländischer Arbeitskräfte: 1280
- 15.3137 Interpellation Hadorn Philipp. Auslagerung der Bearbeitung von Steuerdaten: 1280
- 15.3139 Interpellation Graber Jean-Pierre. Bahninfrastruktur. Zeitplan für die Verwirklichung der Doppelspur zwischen Ligerz und Twann: 1280
- 15.3147 Interpellation Grin Jean-Pierre. Zukunft der Waffenplätze Saint-Maurice und Moudon: 1280
- 15.3148 Interpellation Grin Jean-Pierre. Verordnung über Höchstbestände in der Fleisch- und Eierproduktion. Liste der Lebensmittelnebenprodukte nach den Artikeln 9 und 10: 1281
- 15.3158 Postulat sozialdemokratische Fraktion. Institutionelle Fragen rund um die Schweizerische Nationalbank. Bericht: 1272
- 15.3159 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Anhänge zum Tisa-Abkommen. Eine Gefahr für den Schweizer Service public?: 1295
- 15.3163 Interpellation Vogler Karl. Besserer Schutz der Minderheitsaktionäre: 1281
- 15.3088 Interpellation Quadri Lorenzo. Imposition des frontaliers. Que la Confédération rembourse le Tessin: 1277
- 15.3093 Interpellation Stolz Daniel. Le taux d'intérêt négatif affecte durement les caisses de pension. Pourquoi Publica est-elle épargnée?: 1277
- 15.3094 Interpellation groupe libéral-radical. Requérants d'asile érythréens. Pratique d'admission et agissements douteux du consulat général à Genève: 1278
- 15.3097 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Swissleaks. Exploitation des preuves dans la procédure pénale et la procédure d'assistance administrative: 1278
- 15.3099 Interpellation Chevalley Isabelle. Simplifier les procédures d'isolation des bâtiments: 1278
- 15.3101 Motion Maire Jacques-André. Annonce des horaires de travail. Relèvement du délai à quatre semaines: 1269
- 15.3104 Interpellation Schneeberger Daniela. Bilan de CO2 et conséquences sur l'économie: 1278
- 15.3105 Interpellation Caroni Andrea. Procréation médicalement assistée. Egalité de traitement pour tous les couples indépendamment de leur statut: 1278
- 15.3106 Interpellation John-Calame Francine. L'Algérie et le respect des droits humains: 1278
- 15.3110 Interpellation Hardegger Thomas. Les loyers doivent se fonder sur les coûts et non pas viser des rendements excessifs: 1295
- 15.3112 Motion Müri Felix. Non à une police des opinions en Suisse: 1269
- 15.3114 Postulat Fehr Jacqueline. Jeux vidéo. Rapport sur le potentiel que représente ce secteur pour la culture, la science et l'économie: 1271
- 15.3115 Interpellation Ingold Maja. Irak et Syrie. Non-discrimination de réfugiés chrétiens et de déplacés internes: 1279
- 15.3116 Interpellation Ingold Maja. Favoriser l'intégration des bénéficiaires de rente AI dans le monde du travail: 1279
- 15.3123 Motion de Courten Thomas. Coûts de réglementation. Supprimer l'obligation de déclarer en cours d'année les modifications de salaire: 1270
- 15.3126 Interpellation Gschwind Jean-Paul. L'application des nouvelles mesures Via sicura est-elle compatible avec la taille critique de certains cantons?: 1279
- 15.3129 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Plan directeur concernant la recherche et la technologie biomédicales. Etat des travaux: 1279
- 15.3130 Interpellation Quadranti Rosmarie. Chapitre sur le développement durable en tant que partie intégrante des accords de libre-échange selon la CPE-CN de 2012: 1279
- 15.3132 Interpellation Landolt Martin. LAMal. Adapter le montant de la franchise ordinaire: 1279
- 15.3133 Interpellation Landolt Martin. Surveiller l'attractivité de la place économique suisse: 1280
- 15.3134 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Mettre en place des mesures d'incitation dans les entreprises afin d'améliorer les chances des seniors sur le marché du travail: 1280
- 15.3135 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Mesures légales visant à promouvoir la main-d'oeuvre nationale: 1280
- 15.3137 Interpellation Hadorn Philipp. Externalisation du traitement de données fiscales: 1280
- 15.3139 Interpellation Graber Jean-Pierre. Infrastructure ferroviaire. Calendrier de réalisation du doublement de la voie ferroviaire entre Gléresse et Douanne: 1280

- 15.3164 Interpellation Guhl Bernhard. Behandlung der Bienenvölker gegen die Varroamilbe mit organischen Säuren: 1281
- 15.3165 Interpellation Schneeberger Daniela. Weniger Schweizer Bürokratie und mehr Pragmatismus bei der Zulassung von Medikamenten: 1281
- 15.3166 Interpellation Pardini Corrado. Die Ruhezeitverordnung für Chauffeuren und Chauffeure muss endlich durchgesetzt werden!: 1281
- 15.3168 Interpellation Maire Jacques-André. Negativzinsen für Vorsorgeeinrichtungen: 1295
- 15.3169 Interpellation Pantani Roberta. Kabotageverbot konsequent umsetzen: 1281
- 15.3170 Interpellation Pantani Roberta. Autostrasse Stabio–Gaggiolo: 1282
- 15.3171 Interpellation Pantani Roberta. Lösch- und Rettungszüge. Stationierung im Tessin: 1282
- 15.3172 Interpellation Stolz Daniel. Selbstbehalt in der Krankenversicherung als Teil der Kostenbeteiligung. Wie weiter?: 1282
- 15.3173 Interpellation Stolz Daniel. Preisregulierungen hinterfragen und aufzeigen, wie weit verbreitet sie sind und wie sie sich auswirken: 1282
- 15.3174 Interpellation Stolz Daniel. Finanzierung der Ausbildung von Luftfahrtberufen. Der Bund ist gefordert: 1282
- 15.3175 Interpellation Stolz Daniel. Ist ein Gewinnverbot für Anbieter von kollektiven Bildungsmaßnahmen im Rahmen von arbeitsmarktlichen Massnahmen rechtens und sinnvoll?: 1282
- 15.3177 Interpellation Munz Martina. Erdbebensicherheit von AKW. Wann endlich handelt das Ensi?: 1295
- 15.3178 Interpellation Trede Aline. Klimapolitische Auswirkungen der Streichung von Nachtzugverbindungen: 1283
- 15.3181 Interpellation Jositsch Daniel. Finanzierung beruflicher Weiterbildung mit Mitteln der Erwerbsersatzordnung: 1283
- 15.3182 Interpellation Weibel Thomas. Tarmed. Revision der Tarifstruktur: 1283
- 15.3186 Interpellation Friedl Claudia. Verzicht auf Forderungen nach strengen Sortenschutzgesetzen in Freihandelsabkommen: 1283
- 15.3187 Interpellation Friedl Claudia. Menschenrechtliche und demokratische Situation in Sri Lanka: 1283
- 15.3188 Interpellation Aeschi Thomas. Revision der Berechnung des Bruttoinlandsprodukts beim Bundesamt für Statistik: 1283
- 15.3189 Interpellation Feri Yvonne. Offene Fragen betreffend Restwassersanierungen: 1284
- 15.3191 Interpellation Heim Bea. 60 Prozent der neuen Arzneimittel ohne Zusatznutzen, aber zu höheren Preisen?: 1284
- 15.3192 Postulat Aebi Andreas. Biodiversitätsförderflächen. Wie weiter?: 1272
- 15.3195 Interpellation Caroni Andrea. Korrekte Behandlung von Unternehmern in der Arbeitslosenversicherung: 1296
- 15.3198 Interpellation Cassis Ignazio. Verantwortlichkeitsprobleme im Zusammenhang mit Kompetenzverschiebungen zwischen Gesundheitsberufen: 1284
- 15.3199 Interpellation Lohr Christian. Ungleichbehandlung von Heimbewohnerinnen und Heimbewohnern: 1284
- 15.3200 Interpellation Kessler Margrit. Alterslimite für Ärzte mit besonders sensiblem Fachgebiet: 1284
- 15.3201 Interpellation Kessler Margrit. Kontrolle von fehlbaren Ärzten. Ombudsstelle für die Patientensicherheit: 1296
- 15.3147 Interpellation Grin Jean-Pierre. Avenir des places d'armes de Saint-Maurice et de Moudon: 1280
- 15.3148 Interpellation Grin Jean-Pierre. Ordonnance sur les effectifs maximums dans la production de viande et d'oeufs. Liste des sous-produits visés aux articles 9 et 10: 1281
- 15.3158 Postulat groupe socialiste. Questions institutionnelles entourant la Banque nationale suisse. Rapport: 1272
- 15.3159 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Annexes à l'accord TISA. Un danger pour le service public suisse?: 1295
- 15.3163 Interpellation Vogler Karl. Améliorer la protection des actionnaires minoritaires: 1281
- 15.3164 Interpellation Guhl Bernhard. Traitement des populations d'abeilles contre l'acarien varroa avec des acides organiques: 1281
- 15.3165 Interpellation Schneeberger Daniela. Autorisation des médicaments. Moins de bureaucratie suisse, plus de pragmatisme: 1281
- 15.3166 Interpellation Pardini Corrado. Quand l'ordonnance sur les chauffeurs sera-t-elle enfin appliquée?: 1281
- 15.3168 Interpellation Maire Jacques-André. Taux d'intérêts négatifs pour les institutions de prévoyance: 1295
- 15.3169 Interpellation Pantani Roberta. Mise en oeuvre cohérente de l'interdiction de cabotage: 1281
- 15.3170 Interpellation Pantani Roberta. Autoroute Stabio–Gaggiolo: 1282
- 15.3171 Interpellation Pantani Roberta. Trains d'extinction et de sauvetage. Stationnement au Tessin: 1282
- 15.3172 Interpellation Stolz Daniel. Participation aux coûts des prestations de l'assurance-maladie. Montant maximal de la quote-part: 1282
- 15.3173 Interpellation Stolz Daniel. Réglementations des prix. Les soumettre à un examen détaillé et indiquer à quel point elles sont répandues et quelles sont leurs conséquences: 1282
- 15.3174 Interpellation Stolz Daniel. Financement de la formation dans les métiers de l'aéronautique. Appel à la Confédération: 1282
- 15.3175 Interpellation Stolz Daniel. Mesures relatives au marché du travail. Est-il légal et judicieux d'interdire aux fournisseurs de mesures de formation collectives de réaliser des bénéfices?: 1282
- 15.3177 Interpellation Munz Martina. Sécurité des centrales nucléaires en cas de séisme. Quand l'IFSN finira-t-elle par intervenir?: 1295
- 15.3178 Interpellation Trede Aline. Suppression des trains de nuit et politique climatique: 1283
- 15.3181 Interpellation Jositsch Daniel. Financer la formation continue par le biais du régime des allocations pour perte de gain: 1283
- 15.3182 Interpellation Weibel Thomas. Tarmed. Révision de la structure tarifaire: 1283
- 15.3186 Interpellation Friedl Claudia. Accords de libre-échange. Renoncer à exiger des lois plus strictes sur la protection des obtentions végétales: 1283
- 15.3187 Interpellation Friedl Claudia. Situation de la démocratie et des droits de l'homme au Sri Lanka: 1283
- 15.3188 Interpellation Aeschi Thomas. Revoir le calcul du produit intérieur brut par l'Office fédéral de la statistique: 1283
- 15.3189 Interpellation Feri Yvonne. Questions en suspens concernant l'assainissement des débits résiduels: 1284
- 15.3191 Interpellation Heim Bea. Nouveaux médicaments. Payer plus sans bénéfice thérapeutique supplémentaire?: 1284
- 15.3192 Postulat Aebi Andreas. Quel avenir pour les surfaces de promotion de la biodiversité?: 1272

- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Auffinden der Sparhefte von Opfern fürsorgerischer Zwangsmassnahmen: 1272
- 15.3203 Interpellation Schneider Schüttel Ursula. Kesb. Unterstützung des Einsatzes privater Mandatsträgerinnen und -träger: 1296
- 15.3223 Interpellation Reimann Maximilian. Reform der Altersvorsorge und Anreiz zur Förderung der Erwerbstätigkeit über das AHV-Alter hinaus: 1296
- 15.3230 Interpellation Keller Peter. Wie viel Geld zahlt die Schweiz jährlich ins Ausland?: 1284
- 15.3231 Interpellation Keller Peter. Ausländische Autobahnbenutzer vermehrt zur Kasse bitten. Deutsches Mautsystem für die Schweiz?: 1285
- 15.3232 Interpellation Keller Peter. Werden in Schweizer Gefängnissen muslimische Straftäter radikalisiert?: 1285
- 15.3233 Postulat Gysi Barbara. Förderung der Kultur der Jenischen, Sinti und Roma in der Schweiz. Berichterstattung aus der Arbeitsgruppe: 1272
- 15.3235 Interpellation Reynard Mathias. Staatskundeunterricht und Berufslehre. Wer die Allgemeinbildung fördert, fördert nicht auch die politische Bildung: 1296
- 15.3236 Interpellation Merlini Giovanni. A2/A13. Wie lange noch bleibt das Locarnese die einzige Agglomeration in der Schweiz ohne direkten Anschluss ans Autobahnnetz?: 1285
- 15.3239 Motion Aebi Andreas. Keine Diskriminierung von verheirateten Landwirtinnen und -wirten: 1270
- 15.3240 Motion Gmür Alois. Flüchtlings- und Asylkonferenz in der Schweiz: 1270
- 15.3242 Postulat Pfister Gerhard. Neukonzeption von Schengen/Dublin, europäische Koordination und «burden sharing»: 1272
- 15.3244 Interpellation Gmür Alois. Zeltlagerplätze für Jugendorganisationen: 1285
- 15.3245 Interpellation Stolz Daniel. Wie lassen sich die Rahmenbedingungen für Pharma-KMU verbessern?: 1285
- 15.3246 Interpellation Stolz Daniel. Kick-backs unter Ärzten untergraben das Vertrauen: 1285
- 15.3247 Interpellation Tschümperlin Andy. Wo bleibt die Eignerstrategie für die Ruag?: 1296
- 15.3248 Interpellation Pezzatti Bruno. Saubere Grundlagen zur richtigen Berechnung des effektiven Rentenalters: 1285
- 15.3249 Interpellation Pfister Gerhard. Aufenthaltsrechtliche Privilegierung von Staatenlosen?: 1286
- 15.3250 Interpellation Pfister Gerhard. Säumige Zahler aus dem Ausland. Ein Problem?: 1286
- 15.3255 Interpellation Naef Martin. Neue Auswanderungswelle aus Kosovo. Was tun?: 1286
- 15.3256 Interpellation Naef Martin. Welche Aussenpolitik gegenüber den autoritären Monarchien im Golfkooperationsrat?: 1286
- 15.3257 Interpellation Romano Marco. Bekämpfung der organisierten Kriminalität. Organisation und Vorgehen der Bundespolizei: 1297
- 15.3258 Interpellation Romano Marco. Casinò Admiral AG von Mendrisio. Aufgabe der Zahlung der nach Konzession vorgesehenen gemeinnützigen Beiträge: 1286
- 15.3259 Interpellation Stahl Jürg. Kick-backs unter Ärzten: 1297
- 15.3260 Interpellation Fluri Kurt. Bürokratie beschränkt Eigentumsnutzung und verhindert die Energiewende: 1286
- 15.3195 Interpellation Caroni Andrea. Pour un traitement juste des entrepreneurs dans l'assurance-chômage: 1296
- 15.3198 Interpellation Cassis Ignazio. Problèmes de responsabilité liés aux transferts de compétences entre les professions de la santé: 1284
- 15.3199 Interpellation Lohr Christian. Inégalités de traitement entre les personnes séjournant dans un home: 1284
- 15.3200 Interpellation Kessler Margrit. Limite d'âge pour les médecins dont le domaine de spécialisation est particulièrement sensible: 1284
- 15.3201 Interpellation Kessler Margrit. Bavures médicales. Création d'un service de médiation pour la sécurité des patients: 1296
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Retrouver les livrets d'épargne des victimes de mesures de contrainte administratives: 1272
- 15.3203 Interpellation Schneider Schüttel Ursula. APEA. Encadrer et soutenir les mandataires privés: 1296
- 15.3223 Interpellation Reimann Maximilian. Réforme de la prévoyance vieillesse. Favoriser le maintien en activité au-delà de l'âge AVS: 1296
- 15.3230 Interpellation Keller Peter. Combien d'argent suisse afflue vers l'étranger chaque année?: 1284
- 15.3231 Interpellation Keller Peter. Péage sur les autoroutes suisses pour les usagers étrangers. Introduction du système de péage allemand?: 1285
- 15.3232 Interpellation Keller Peter. Les délinquants musulmans se radicalisent-ils dans les prisons suisses?: 1285
- 15.3233 Postulat Gysi Barbara. Encourager la culture des Yéniches, des Sinti et des Roms en Suisse. Rapport du groupe de travail: 1272
- 15.3235 Interpellation Reynard Mathias. Civisme et apprentissages. Encourager la culture générale ne signifie pas éduquer à la citoyenneté: 1296
- 15.3236 Interpellation Merlini Giovanni. A2/A13. L'agglomération de Locarno restera-t-elle encore longtemps la seule sans raccordement direct au réseau des routes nationales?: 1285
- 15.3239 Motion Aebi Andreas. Pas de discrimination pour les agriculteurs et agricultrices mariés: 1270
- 15.3240 Motion Gmür Alois. Conférence sur l'asile et les réfugiés en Suisse: 1270
- 15.3242 Postulat Pfister Gerhard. Nouvelle conception de Schengen/Dublin, coordination européenne et partage des charges: 1272
- 15.3244 Interpellation Gmür Alois. Terrains de camp pour les organisations de jeunesse: 1285
- 15.3245 Interpellation Stolz Daniel. Comment améliorer l'environnement économique pour les PME pharmaceutiques?: 1285
- 15.3246 Interpellation Stolz Daniel. Les commissions entre médecins sapent la confiance: 1285
- 15.3247 Interpellation Tschümperlin Andy. Qu'en est-il de la stratégie du propriétaire de la RUAG?: 1296
- 15.3248 Interpellation Pezzatti Bruno. Pour un calcul correct de l'âge de la retraite: 1285
- 15.3249 Interpellation Pfister Gerhard. La législation relative au séjour privilégie-t-elle les apatrides?: 1286
- 15.3250 Interpellation Pfister Gerhard. Mauvais payeurs provenant de l'étranger. Ampleur du phénomène: 1286
- 15.3255 Interpellation Naef Martin. Que faire face à la nouvelle vague migratoire du Kosovo?: 1286
- 15.3256 Interpellation Naef Martin. Quelle politique étrangère mener à l'égard des monarchies autoritaires du Conseil de coopération des Etats arabes du Golfe?: 1286
- 15.3257 Interpellation Romano Marco. Lutte contre le crime organisé. Organisation et activité de la Police fédérale: 1297

- 15.3261 Interpellation Markwalder Christa. Präventive Massnahmen zur Verbesserung der Rechtssicherheit für Unternehmen bei der kettenhaften Weitervergabe von Arbeiten im Bausektor: 1287
- 15.3262 Interpellation Markwalder Christa. Verbesserung der Rahmenbedingungen für die Filmverarbeitung in der Schweiz: 1287
- 15.3264 Interpellation Hadorn Philipp. Solarstromproduktion und Energiesparmassnahmen der Transportunternehmen: 1297
- 15.3265 Interpellation Wermuth Cédric. Griechische Steuerflucht bekämpfen. Vorgezogenen automatischen Informationsaustausch prüfen: 1287
- 15.3268 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Wie lange sollen uns Kriminaltouristen noch auf der Nase herumtanzen?: 1297
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit: 1272
- 15.3270 Interpellation Masshardt Nadine. Welche Projekte öffentlicher Gemeinden oder privater Institutionen werden oder wurden durch die Armee ausgeführt?: 1287
- 15.3271 Interpellation Parmelin Guy. 6, 7, 9, 13, 15, 25 oder 38 Rappen mehr pro Liter Benzin?: 1297
- 15.3273 Interpellation Heim Bea. Qualität der Brustkrebsuntersuchungen: 1287
- 15.3274 Interpellation Heim Bea. Arzneimittel. Versorgungsprobleme lösen: 1287
- 15.3275 Interpellation Rytz Regula. Behindert das Projekt N4, «Neue Axenstrasse», den neuen Neat-Zubringer am Axen?: 1288
- 15.3276 Interpellation Rytz Regula. Ausschöpfung der gemäss Landverkehrsabkommen zulässigen LSVA-Höchstbeträge: 1297
- 15.3277 Interpellation Aebi Andreas. Landwirtschaftsland und Ökoflächen: 1288
- 15.3278 Interpellation Aeschi Thomas. AHV-Fonds. Unterdurchschnittliche Performance und mangelhafte Transparenz: 1288
- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Voraussetzungen für die Überstellung nach Italien, Ermessensklauseln, Aussetzung der Überstellung und kantonale Kompetenzen: 1273
- 15.3280 Postulat Amarelle Cesla. Monitoring der Lohn- und Einkommensgleichheit. Strukturhebung mit Indikatoren zu Lohn und Einkommen ergänzen, um die Erhebungsdaten zu erweitern: 1273
- 15.3282 Motion Fässler Daniel. NFA-Programmvereinbarungen Wald 2016–2019: 1270
- 15.3284 Postulat Vogler Karl. Administrative Vereinfachungen beim Vollzug des Bundesgesetzes über das bäuerliche Bodenrecht: 1273
- 15.3286 Interpellation von Siebenthal Erich. Waldpolitik 2020. Wie ernsthaft verfolgt der Bundesrat sein Ziel, das Holznutzungspotenzial auszuschöpfen?: 1288
- 15.3287 Interpellation Ingold Maja. Stellenwert der Biodiversität: 1298
- 15.3288 Motion Cassis Ignazio. Laktosefrei. Mit einem Wort hilft man mehr als einer Million Menschen in der Schweiz: 1270
- 15.3289 Interpellation Grin Jean-Pierre. Invasive Pflanzenarten. Massnahmen zur Schadensbegrenzung: 1288
- 15.3291 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Export von Überwachungs- und Aufklärungstechnologie. Wo bleiben die Menschenrechte?: 1288
- 15.3258 Interpellation Romano Marco. Casinò Admiral SA de Mendrisio. Suspension des contributions d'utilité publique prévues par la concession fédérale: 1286
- 15.3259 Interpellation Stahl Jürg. Commissions entre médecins: 1297
- 15.3260 Interpellation Fluri Kurt. L'excès de formalisme restreint l'usage de la propriété et fait obstacle à la transition énergétique: 1286
- 15.3261 Interpellation Markwalder Christa. Mesures préventives pour renforcer la sécurité du droit pour les entreprises lors de sous-traitance en cascade de travaux de construction: 1287
- 15.3262 Interpellation Markwalder Christa. Amélioration des conditions générales pour les industries techniques du cinéma en Suisse: 1287
- 15.3264 Interpellation Hadorn Philipp. Production d'énergie solaire et mesures d'économie d'énergie des entreprises de transport: 1297
- 15.3265 Interpellation Wermuth Cédric. Lutte contre l'évasion fiscale grecque. Envisager l'échange automatique anticipé de renseignements: 1287
- 15.3268 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Délinquance transfrontalière. Combien de temps allons-nous nous laisser tondre sans réagir?: 1297
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Convention sur la réduction des cas d'apatridie: 1272
- 15.3270 Interpellation Masshardt Nadine. Quels projets l'armée a-t-elle exécutés ou est-elle en train d'exécuter pour le compte de communes ou d'institutions privées?: 1287
- 15.3271 Interpellation Parmelin Guy. 6, 7, 9, 13, 15, 25 ou 38 centimes de plus par litre d'essence?: 1297
- 15.3273 Interpellation Heim Bea. Cancer du sein. Qualité des examens: 1287
- 15.3274 Interpellation Heim Bea. Médicaments. Résoudre les problèmes d'approvisionnement: 1287
- 15.3275 Interpellation Rytz Regula. Le projet de nouvelle route de l'Axen N4 entrave-t-il le nouveau raccordement à la NLFA dans la région de l'Axen?: 1288
- 15.3276 Interpellation Rytz Regula. Exploitation des montants maxima de la RPLP autorisés par l'accord sur les transports terrestres: 1297
- 15.3277 Interpellation Aebi Andreas. Terrains agricoles et surfaces écologiques: 1288
- 15.3278 Interpellation Aeschi Thomas. Fonds AVS. Performance inférieure à la moyenne et manque de transparence: 1288
- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Conditions de transferts vers l'Italie, clause discrétionnaire, suspensions et compétences cantonales: 1273
- 15.3280 Postulat Amarelle Cesla. Egalité salariale et de revenus. Elargir les mesures de monitoring instaurant dans le relevé structurel des indicateurs de salaires et de revenus: 1273
- 15.3282 Motion Fässler Daniel. Convention-programme RPT Forêt 2016–2019: 1270
- 15.3284 Postulat Vogler Karl. Simplifier l'exécution de la loi sur le droit foncier rural: 1273
- 15.3286 Interpellation von Siebenthal Erich. Politique forestière 2020. Le Conseil fédéral poursuit-il sérieusement son objectif de mise à profit du potentiel d'exploitation du bois?: 1288
- 15.3287 Interpellation Ingold Maja. Quelle place la biodiversité occupe-t-elle?: 1298
- 15.3288 Motion Cassis Ignazio. Sans lactose. Deux mots pour aider plus d'un million de personnes en Suisse: 1270
- 15.3289 Interpellation Grin Jean-Pierre. Plantes envahissantes. Mesures à prendre pour limiter les dégâts: 1288

- 15.3292 Interpellation John-Calame Francine. Kriegsmaterial. Kohärenz der Politik der verschiedenen Departemente: 1298
- 15.3293 Interpellation Merlini Giovanni. Wann wird die Bundesverwaltung endlich wirklich und auf allen Hierarchiestufen mehrsprachig?: 1289
- 15.3294 Interpellation Moret Isabelle. Asylgesetz. Gewährung vorübergehenden Schutzes speziell für Menschen aus Syrien?: 1298
- 15.3295 Interpellation Grin Jean-Pierre. Service public und Dienstleistungsabkommen: 1289
- 15.3297 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Artikel 32bbis USG. Ein Hindernis bei der Anwendung des Verursacherprinzips?: 1289
- 15.3300 Interpellation Binder Max. Publikation der Umfrage «Wie sind Landwirte und Landwirtschaftsexperten zur neuen Agrarpolitik eingestellt?» in der Zeitschrift «Agrarforschung»: 1289
- 15.3301 Interpellation Schneider Schüttel Ursula. Welche Bestimmungen der Rechnungslegung gelten für die Schweizer Kernkraftwerke?: 1298
- 15.3302 Interpellation Müller-Altermatt Stefan. Treibstoffimporteure. Umsetzungsstand zur CO2-Kompensationspflicht: 1289
- 15.3303 Interpellation Walti Beat. Soll Schweizer Fairtrade-Schokolade keine Schweizer Schokolade mehr sein?: 1289
- 15.3306 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Rückverfolgbarkeit bei Arzneimitteln. Transparenz bei Herstellung und Vertrieb: 1290
- 15.3309 Interpellation Binder Max. Territorialprinzip der Kosten im Verkehr. Ein Phantom?: 1290
- 15.3313 Interpellation Munz Martina. Grosser Stellenzuwachs beim Nachrichtendienst: 1290
- 15.3314 Interpellation Munz Martina. Nachrichtendienststellen in den Kantonen. Transparenz gefordert: 1290
- 15.3315 Interpellation Schenker Silvia. Arbeitsmarktintegration von Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen: 1290
- 15.3316 Interpellation Jans Beat. Staatliche Fleischwerbung im Widerspruch zum Ressourcenschutz: 1290
- 15.3317 Interpellation Jans Beat. Buttermarkt. Marktmanipulation auf Kosten von Bauernfamilien und Steuerzahlern?: 1291
- 15.3321 Interpellation Hadorn Philipp. Bestellung von Zügen bei Bombardier. Risiko für SBB und Steuerzahler?: 1298
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Einsichtsrecht betreffend Grundbuchabfragen via Terravis: 1270
- 15.3324 Interpellation Amstutz Adrian. Ausgaben des Bundes für Öffentlichkeitsarbeit: 1298
- 15.3326 Interpellation Noser Ruedi. Mögliche Folgen der Initiative «Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative)»: 1291
- 15.3327 Interpellation Trede Aline. Überlegungen zu einer Anti-Sexismus-Kommission: 1291
- 15.3331 Interpellation Kiener Nellen Margret. Wie werden die Empfehlungen der OSZE/ODIHR-Wahlbeurteilungsmission für die Parlamentswahlen 2015 umgesetzt?: 1299
- 15.3332 Interpellation Heim Bea. Laufbahnbilanz und -beratung: 1291
- 15.3335 Motion Lustenberger Ruedi. Für eine stärkere Berücksichtigung der nationalen Rechtsordnungen am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte: 1271
- 15.3336 Interpellation Steiert Jean-François. Viszeralchirurgie. Gefährliche Roboter?: 1291
- 15.3337 Interpellation Steiert Jean-François. Unlauterer Wettbewerb und missbräuchliche Geschäftsbedingungen. Was tut das Seco?: 1291
- 15.3291 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Exportationen de technologies de surveillance et d'interception. Et les droits de l'homme?: 1288
- 15.3292 Interpellation John-Calame Francine. Matériel de guerre. Cohérence de politiques des différents départements: 1298
- 15.3293 Interpellation Merlini Giovanni. A quand une administration fédérale vraiment plurilingue, à tous les niveaux?: 1289
- 15.3294 Interpellation Moret Isabelle. Loi sur l'asile. Système de la protection provisoire et application en particulier aux Syriens?: 1298
- 15.3295 Interpellation Grin Jean-Pierre. Service public et Accord sur le commerce des services: 1289
- 15.3297 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Article 32bbis LPE. Un obstacle à l'application du principe du pollueur-payeur?: 1289
- 15.3300 Interpellation Binder Max. Etude «Nouvelle politique agricole – le point de vue des agriculteurs et des spécialistes» publiée dans la revue «Recherche agronomique suisse»: 1289
- 15.3301 Interpellation Schneider Schüttel Ursula. Présentation des comptes. Quelles dispositions s'appliquent aux centrales nucléaires suisses?: 1298
- 15.3302 Interpellation Müller-Altermatt Stefan. Importateurs de carburants. Où en est la mise en oeuvre de l'obligation de compenser les émissions de CO2?: 1289
- 15.3303 Interpellation Walti Beat. La fin d'un chocolat à la fois suisse et équitable?: 1289
- 15.3306 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Traçabilité des médicaments. Transparence en matière de fabrication et de commercialisation: 1290
- 15.3309 Interpellation Binder Max. Application du principe de territorialité pour le calcul des coûts dans le domaine des transports. Un mirage?: 1290
- 15.3313 Interpellation Munz Martina. Forte hausse des effectifs au Service de renseignement: 1290
- 15.3314 Interpellation Munz Martina. Services de renseignement dans les cantons. Pour la transparence: 1290
- 15.3315 Interpellation Schenker Silvia. Personnes réfugiées ou admises à titre provisoire. Intégration au marché du travail: 1290
- 15.3316 Interpellation Jans Beat. Publicité pour la viande subventionnée par l'Etat en contradiction avec la protection des ressources: 1290
- 15.3317 Interpellation Jans Beat. Le marché du beurre est-il manipulé au détriment des paysans et du contribuable?: 1291
- 15.3321 Interpellation Hadorn Philipp. Commande auprès de Bombardier. Risque pour les CFF et le contribuable?: 1298
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis: 1270
- 15.3324 Interpellation Amstutz Adrian. Dépenses de la Confédération en matière de relations publiques: 1298
- 15.3326 Interpellation Noser Ruedi. Conséquences possibles de l'initiative «Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination)»: 1291
- 15.3327 Interpellation Trede Aline. Faut-il créer une commission contre le sexisme?: 1291
- 15.3331 Interpellation Kiener Nellen Margret. Où en est la mise en oeuvre des recommandations de la mission d'évaluation électorale du BIDDH de l'OSCE dans la perspective des élections fédérales de 2015?: 1299
- 15.3332 Interpellation Heim Bea. Bilan et orientation de carrière: 1291

- 15.3338 Interpellation Steiert Jean-François. Was tut der Bundesrat gegen illegale Polit-Fernsehwerbung?: 1299
- 15.3339 Interpellation Schibli Ernst. Nahrungsmittelversorgung. Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen der produzierenden Landwirtschaft und den vor- und nachgelagerten Branchen: 1299
- 15.3341 Interpellation Rytz Regula. Kostenwahrheit beim Atomstrom: 1299
- 15.3342 Interpellation Rytz Regula. Neue Sicherheitsstandards für AKW. Was heisst das für die Schweiz?: 1291
- 15.3345 Interpellation Schibli Ernst. Ausführbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte. Wirtschaftliche und volkswirtschaftliche Bedeutung: 1299
- 15.3347 Interpellation Quadranti Rosmarie. Kindes- und Erwachsenenschutzrecht und Kesb. Justierungen jetzt einleiten und umsetzen?: 1292
- 15.3351 Interpellation Glanzmann-Hunkeler Ida. Arbeitsmarktliche Massnahmen für die Wiedereingliederung der Stellensuchenden: 1292
- 15.3352 Interpellation Kiener Nellen Margret. Wie viel Steuern bezahlen die grossen Internetkonzerne in der Schweiz?: 1299
- 15.3353 Interpellation Français Olivier. Auslagerung des ärztlichen Dienstes der SBB. Verlust eines Profitcenters?: 1292
- 15.3356 Interpellation Derder Fathi. Starker Franken. Eine Chance für die Schweiz von morgen?: 1292
- 15.3357 Interpellation Derder Fathi. Förderung des Wirtschaftsstandorts Schweiz. Wie können die verfügbaren Instrumente koordiniert und verstärkt werden?: 1300
- 15.3360 Interpellation Grin Jean-Pierre. Starker Franken. Einsparungen bei unseren Zahlungen in Euro im Rahmen der internationalen Beziehungen?: 1292
- 15.3361 Interpellation Sommaruga Carlo. Entwicklung von militärischen Drohnen. Schweizerisch-israelische Zusammenarbeit und Schweizer Exporte nach Israel: 1300
- 15.3363 Motion van Singer Christian. Nationales Register gefährlicher straffälliger Personen: 1271
- 15.3364 Interpellation de Buman Dominique. Bankkonten für schweizerisch-amerikanische Doppelbürgerinnen und -bürger: 1292
- 15.3366 Interpellation Reynard Mathias. Ferienarbeit-Visum. Eine gute Sache für junge Erwachsene: 1292
- 15.3378 Motion APK-NR (15.2006). Erweiterung des Mandates der Minurso: 1020
- 15.3379 Motion WAK-NR (13.479). Einführung einer Eingangsbestätigung im Bereich des Meldeverfahrens bei der Verrechnungssteuer: 1108
- 15.3383 Motion WBK-NR. Jugend und Sport. Finanzielle Kontinuität für Veranstalter und Kantone sichern: 1249
- 15.3444 Interpellation Buttet Yannick. Untergräbt der Bundesrat die Sportförderung für die Jungen?: 1300
- 15.5232 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Lotteriegesetz. Die Bürokratie treibt absurde Blüten: 916
- 15.5233 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Kesb. Weitere offene Fragen: 916
- 15.5234 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Militärische Übungen im Ausland. Flexible Auslegung der Neutralität von Fall zu Fall?: 913
- 15.3335 Motion Lustenberger Ruedi. La Cour européenne des droits de l'homme doit mieux tenir compte des ordres juridiques nationaux: 1271
- 15.3336 Interpellation Steiert Jean-François. Chirurgie viscérale. Robots dangereux?: 1291
- 15.3337 Interpellation Steiert Jean-François. Concurrence déloyale et clauses abusives. Quelle activité au SECO?: 1291
- 15.3338 Interpellation Steiert Jean-François. Quelles mesures le Conseil fédéral prend-il pour mettre un terme aux publicités télévisées illicites de nature politique?: 1299
- 15.3339 Interpellation Schibli Ernst. Approvisionnement en denrées alimentaires. Importance de la collaboration entre l'agriculture productrice et les secteurs en amont et en aval: 1299
- 15.3341 Interpellation Rytz Regula. Coûts effectifs de l'électricité d'origine nucléaire: 1299
- 15.3342 Interpellation Rytz Regula. Nouvelles normes de sécurité pour les centrales nucléaires. Quelles conséquences pour la Suisse?: 1291
- 15.3345 Interpellation Schibli Ernst. Contributions à l'exportation pour les produits agricoles transformés. Importance pour les entreprises et l'économie en général: 1299
- 15.3347 Interpellation Quadranti Rosmarie. Droit de la protection de l'enfant et de l'adulte et APEA. Ne faudrait-il pas procéder à certains ajustements?: 1292
- 15.3351 Interpellation Glanzmann-Hunkeler Ida. Mesures du marché du travail pour réinsérer des demandeurs d'emploi: 1292
- 15.3352 Interpellation Kiener Nellen Margret. Impôts. Que paient les grandes sociétés Internet en Suisse?: 1299
- 15.3353 Interpellation Français Olivier. Externalisation du service médical des CFF engendrant la perte d'un centre de profits: 1292
- 15.3356 Interpellation Derder Fathi. Franc fort. Une chance pour la Suisse de demain?: 1292
- 15.3357 Interpellation Derder Fathi. Promotion de la place économique suisse. Comment coordonner et renforcer les outils à disposition?: 1300
- 15.3360 Interpellation Grin Jean-Pierre. Franc fort. Quelles économies pour nos paiements en euros dans les relations internationales?: 1292
- 15.3361 Interpellation Sommaruga Carlo. Coopération et exportations suisses en Israël pour la mise au point de drones militaires: 1300
- 15.3363 Motion van Singer Christian. Création d'un registre national des criminels dangereux: 1271
- 15.3364 Interpellation de Buman Dominique. Un accès aux comptes bancaires pour les binationaux suisses et américains: 1292
- 15.3366 Interpellation Reynard Mathias. Visa vacances travail. Une opportunité pour les jeunes: 1292
- 15.3378 Motion CPE-CN (15.2006). Extension du mandat de la Minurso: 1020
- 15.3379 Motion CER-CN (13.479). Introduction d'un accusé de réception dans le cadre de la procédure de déclaration de l'impôt anticipé: 1108
- 15.3383 Motion CSEC-CN. Jeunesse et Sport. Garantir une continuité financière pour les organisateurs et les cantons: 1249
- 15.3444 Interpellation Buttet Yannick. Le Conseil fédéral s'attaque-t-il à la promotion du sport chez les jeunes?: 1300
- 15.5232 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Loi sur les loteries. Un formalisme excessif et absurde: 916
- 15.5233 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. APEA. Accélérer l'examen des problèmes: 916

- 15.5235 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Schliessung der Gotthard-Passstrasse. Schadenersatz wegen beeinträchtigter Geschäftstätigkeit?: 911
- 15.5236 Fragestunde. Frage Tschümperlin Andy. Swisstopo. Nachführungsrythmus der Landeskarten im digitalen Zeitalter: 915
- 15.5237 Fragestunde. Frage Romano Marco. Schliessung der Gotthard-Passstrasse. Dringliche Massnahmen: 911
- 15.5238 Fragestunde. Frage Caroni Andrea. RTVG-Abstimmung vom 14. Juni 2015. Neuer Steuerbegriff des Bundesrates?: 911
- 15.5239 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Uno-Tag gegen Drogenmissbrauch und illegalen Drogenhandel: 914
- 15.5240 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Schandfleck Reitschule Bern: 913
- 15.5241 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Kindesentführung im Kanton Aargau. Kindeswohl: 916
- 15.5242 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Kindesentführung im Kanton Aargau. Besuchsrecht der Eltern: 916
- 15.5243 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Kindesentführung im Kanton Aargau. Beeinflussung des Kindes: 916
- 15.5244 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Kindesentführung im Kanton Aargau. Situation in Mexiko: 917
- 15.5245 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Ist die Erdbebensicherheit von Staudämmen und AKW gewährleistet?: 911
- 15.5246 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Bundesmittel für gesetzwidrige Aktivitäten?: 905
- 15.5247 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. Treibstoffsteuer. Absehbare Auswirkungen des starken Frankens auf die Einnahmen 2015: 903
- 15.5248 Fragestunde. Frage Schelbert Louis. Wahrscheinlich krebserregendes Glyphosat. Eigenständige Abklärung und Beurteilung der Risiken durch die Schweiz?: 914
- 15.5249 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. Unfreiwillige Finanzierung der Terrororganisation «Islamischer Staat»: 906
- 15.5250 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Wasserverschmutzung in Peru. Verantwortung von Glencore unabhängig abklären: 913
- 15.5251 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Anspruch auf Senioren-Generalabonnement der SBB. Verstoß gegen die Gleichberechtigung von Mann und Frau?: 912
- 15.5252 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Produktion und Verkauf privater Goldmünzen mit eingprägtem Schriftzug der Eidgenossenschaft: 904
- 15.5253 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Neuer Fahrplan der SBB. Was ist mit dem Jura?: 912
- 15.5254 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Gesundheit der Bienen. Umsetzung der Empfehlungen des Expertenberichtes: 906
- 15.5255 Fragestunde. Frage Masshardt Nadine. Minimaler Schutz der Wässermatten: 912
- 15.5256 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Wasserleitung im unteren Misox. Wiederherstellung der Landschaft: 912
- 15.5257 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Unterstützt das EDA eine anti-israelische Ausstellung in Zürich?: 913
- 15.5258 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Humanmedizinische Studienplätze in der Ostschweiz: 906
- 15.5259 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Humanmedizinische Ausbildungsplätze in der Ostschweiz: 907
- 15.5234 Heure des questions. Question van Singer Christian. Exercices militaires à l'étranger. Neutralité à géométrie variable?: 913
- 15.5235 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Fermeture de la route du col du Saint-Gothard. Réparation du dommage pour entrave à l'exercice des activités économiques?: 911
- 15.5236 Heure des questions. Question Tschümperlin Andy. Accélérer le rythme de mise à jour des cartes publiées par Swisstopo: 915
- 15.5237 Heure des questions. Question Romano Marco. Fermeture de la route du col du Saint-Gothard. Mesures urgentes: 911
- 15.5238 Heure des questions. Question Caroni Andrea. Votation du 14 juin 2015 sur la LRTV. Nouvelle notion de fiscalité utilisée par le Conseil fédéral?: 911
- 15.5239 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Journée internationale contre l'abus et le trafic de drogues: 914
- 15.5240 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Régler enfin le problème de ce chancre que constitue à Berne la Reitschule: 913
- 15.5241 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Enlèvement d'un enfant dans le canton d'Argovie. Prendre en compte l'intérêt de l'enfant: 916
- 15.5242 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Enlèvement d'un enfant dans le canton d'Argovie. Droit de visite des parents: 916
- 15.5243 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Enlèvement d'un enfant dans le canton d'Argovie. Influence subie par l'enfant: 916
- 15.5244 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Enlèvement d'un enfant dans le canton d'Argovie. Situation au Mexique: 917
- 15.5245 Heure des questions. Question Semadeni Silva. La sécurité sismique des barrages et des centrales nucléaires est-elle garantie?: 911
- 15.5246 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Des activités illégales financées par la Confédération?: 905
- 15.5247 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Taxes sur les carburants. Impact probable du franc fort sur les recettes en 2015: 903
- 15.5248 Heure des questions. Question Schelbert Louis. Glyphosate probablement cancérigène. La Suisse évalue-t-elle elle-même les risques?: 914
- 15.5249 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Financement involontaire du groupe terroriste ISIS: 906
- 15.5250 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Pollution de l'eau au Pérou. Examiner la responsabilité de Glencore en toute impartialité: 913
- 15.5251 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. L'abonnement général des CFF, les seniors et le sexe: 912
- 15.5252 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Fabrication et vente de pièces d'or portant l'inscription de la Confédération: 904
- 15.5253 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Nouvel horaire des CFF. Et le Jura?: 912
- 15.5254 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Santé des abeilles. Mise en oeuvre des recommandations du rapport d'experts: 906
- 15.5255 Heure des questions. Question Masshardt Nadine. Protection minimale des prairies irriguées: 912
- 15.5256 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Basse Mesolcina. Restaurer le paysage dénaturé par l'aqueduc: 912
- 15.5257 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Le DFAE soutient-il une exposition anti-israélienne à Zurich?: 913

- 15.5260 Fragestunde. Frage Chopard-Acklin Max. Frankenkurs. Einer drohenden Deindustrialisierung entgegenwirken: 907
- 15.5261 Fragestunde. Frage Jans Beat. Einen anerkannten Flüchtling aufgrund der Verfolgungsgründe in Auslieferungshaft setzen?: 917
- 15.5262 Fragestunde. Frage Jans Beat. Glencore. Antigewerkschaftliche Praxis bei Sherwin Alumina in Texas: 908
- 15.5263 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die Landwirtschaft ist abhängig von Ökosystem-Dienstleistungen: 908
- 15.5264 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Fifa. Immer noch kein Handlungsbedarf?: 915
- 15.5265 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Starker Franken. Steht die grosse Abbauwelle in der Industrie bevor?: 909
- 15.5266 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Starker Franken. Währungskorb einführen: 904
- 15.5267 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Starker Franken und Detailhandel: 909
- 15.5268 Fragestunde. Frage Hausammann Markus. Fördert das Bundesamt für Sozialversicherungen den Einkauf im Ausland?: 914
- 15.5269 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Veröffentlichung der Namen allfälliger Steuersünder aus der EU durch die Eidgenössische Steuerverwaltung: 904
- 15.5270 Fragestunde. Frage Schilliger Peter. Lohnunterschiede. «Nicht erklärbar» darf nicht mit «Diskriminierung» gleichgesetzt werden: 914
- 15.5271 Fragestunde. Frage Schilliger Peter. Verhältnismässigkeit zwischen statistischer Lohndifferenz und gesetzlichem Handlungsbedarf: 914
- 15.5272 Fragestunde. Frage Cassis Ignazio. Versorgungsforschung im schweizerischen Gesundheitssystem. Nationales Forschungsprogramm: 910
- 15.5273 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Volksabstimmung vom 14. Juni 2015. Die Erbschaftssteuerreform ergibt viel mehr Geld für AHV und Kantone: 905
- 15.5274 Fragestunde. Frage Glanzmann-Hunkeler Ida. Ist die Sicherheit in der Luft gewährleistet?: 915
- 15.5275 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Defekte oder nicht ganz abgebrannte Brennstäbe in Schweizer AKW: 913
- 15.5276 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Die Kosten für neuproduzierten Atommüll sind ökonomisch zu hinterfragen: 913
- 15.5277 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Ausstellung der Organisation «Breaking the Silence». Unterstützung durch das EDA: 914
- 15.5278 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Teilnahme der Schweiz an einer Nato-Einsatzübung unter Nato-Leitung: 915
- 15.5279 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Verbot von staatlichen Open-Source-Aufträgen im Rahmen des geplanten Tisa-Abkommens: 910
- 15.5280 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Schützt die Schweiz das internationale Genf genügend vor Spionage?: 915
- 15.5281 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Abhöraktion Eikonol des deutschen Bundesnachrichtendienstes. Ausspähen unter Freunden geht gar nicht: 915
- 15.5282 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Abhöraktion Eikonol des deutschen Bundesnachrichtendienstes. Weiss der Nachrichtendienst des Bundes mehr, oder betreibt er Desinformation?: 916
- 15.5258 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Places d'études en médecine humaine en Suisse orientale: 906
- 15.5259 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Places d'études en médecine humaine en Suisse orientale: 907
- 15.5260 Heure des questions. Question Chopard-Acklin Max. Cours du franc. Prévenir le risque d'une désindustrialisation: 907
- 15.5261 Heure des questions. Question Jans Beat. Se fonder sur les motifs de persécution pour placer un réfugié reconnu en détention à des fins d'extradition?: 917
- 15.5262 Heure des questions. Question Jans Beat. Glencore. Pratiques antisyndicales de la part de Sherwin Alumina au Texas: 908
- 15.5263 Heure des questions. Question Graf Maya. L'agriculture est tributaire de services écosystémiques: 908
- 15.5264 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. FIFA. Toujours pas de raison d'agir?: 915
- 15.5265 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Franc fort. La grande vague des suppressions d'emplois est-elle encore à venir?: 909
- 15.5266 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Franc fort. Arrimer le franc à un panier de devises: 904
- 15.5267 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Franc fort et commerce de détail: 909
- 15.5268 Heure des questions. Question Hausammann Markus. L'Office fédéral des assurances sociales encourage-t-il le tourisme des achats?: 914
- 15.5269 Heure des questions. Question Schibli Ernst. Publication par l'Administration fédérale des contributions des noms de fraudeurs du fisc domiciliés dans l'UE: 904
- 15.5270 Heure des questions. Question Schilliger Peter. Ecart salarial. Ne pas confondre «discriminatoire» et «inexpliqué»: 914
- 15.5271 Heure des questions. Question Schilliger Peter. L'écart salarial mesuré statistiquement justifie-t-il de légiférer?: 914
- 15.5272 Heure des questions. Question Cassis Ignazio. Programme national de recherche sur les services de santé en Suisse: 910
- 15.5273 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Votation populaire du 14 juin 2015. La réforme de l'imposition des successions rapportera davantage d'argent à l'AVS et aux cantons: 905
- 15.5274 Heure des questions. Question Glanzmann-Hunkeler Ida. La sécurité de l'espace aérien est-elle assurée?: 915
- 15.5275 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Centrales nucléaires suisses. Barres de combustible défectueuses ou pas entièrement consommées: 913
- 15.5276 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Remettre en question les coûts des déchets radioactifs nouvellement produits: 913
- 15.5277 Heure des questions. Question Fehr Hans. Exposition de l'organisation «Breaking the Silence». Soutien du DFAE: 914
- 15.5278 Heure des questions. Question Fehr Hans. Participation de la Suisse à un exercice de l'OTAN sous la conduite de l'OTAN: 915
- 15.5279 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Accord TISA. Interdiction des appels d'offres pour des logiciels à code source ouvert dans les marchés publics: 910
- 15.5280 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. La Suisse protège-t-elle suffisamment la Genève internationale contre l'espionnage?: 915

- 15.5283 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. RTVG. Verzögerung der Publikation der Empfangsgebühren 2014: 1061
- 15.5284 Fragestunde. Frage Schelbert Louis. Patientenverfügungen. Ab wann kann der Hinterlegungsort auf der Versichertenkarte eingetragen werden?: 1067
- 15.5285 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Einfangen von Luchsen: 1061
- 15.5286 Fragestunde. Frage Caroni Andrea. RTVG-Abstimmung vom 14. Juni 2015. Neuer Steuerbegriff des Bundesrates: 1062
- 15.5287 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Verlängerung der Lebensdauer des Weissensteintunnels: 1062
- 15.5288 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Rückgang der Anmeldungen zum Bachelor-Studium an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen: 1057
- 15.5289 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Anteil von Schweizer Professorinnen und Professoren an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen: 1057
- 15.5290 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Auswirkungen der Aufhebung der Euro-Kursuntergrenze auf die Schweizer Wirtschaft: 1058
- 15.5291 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Die Verhandlungen zum Tisa-Abkommen betreffen auch die Postdienste: 1058
- 15.5292 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. Vorübergehende Wiederaufnahme des Autoverlads zwischen Airolo und Göschenen: 1062
- 15.5293 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. 100 000 Jahre Lebensdauer für die zweite Gotthardröhre, analog der Lebensdauer zum Atommüll-Endlager: 1063
- 15.5294 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Kosten der Energiewende: 1063
- 15.5295 Fragestunde. Frage Heim Bea. Kick-backs unter Ärzten und unter Ärzten und Spitalern: 1067
- 15.5296 Fragestunde. Frage Heim Bea. Verkaufte Patienten: 1067
- 15.5297 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Aufgabe des Euromindestkurses. Schaden verhindern: 1058
- 15.5298 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Aufgabe des Mindestkurses. Instrumente gegen den zu starken Franken: 1071
- 15.5299 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Schutz vor NSA-Spionage: 1070
- 15.5300 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Absurde Beispiele des Bundesrates: 1068
- 15.5301 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Absurde Beispiele des Bundesrates: 1068
- 15.5302 Fragestunde. Frage Schläfli Urs. Datenspeicherung beim Bundesamt für Polizei: 1068
- 15.5303 Fragestunde. Frage Piller Carrard Valérie. Eisenbahnunfall von Daillens. Wer ist verantwortlich?: 1063
- 15.5304 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Fragwürdige Beispiele des Bundesrates: 1068
- 15.5305 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Neonicotinoide. Erste Schritte zum Schutz der Bienen: 1059
- 15.5306 Fragestunde. Frage Heim Bea. Kunstflüge an Ruhetagen?: 1063
- 15.5281 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Opération d'écoutes Eikonal menée par les services de renseignement allemands. Pas d'espionnage entre amis: 915
- 15.5282 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Opération d'écoutes Eikonal menée par les services de renseignement allemands. Le Service de renseignement de la Confédération en sait-il davantage ou pratique-t-il la désinformation?: 916
- 15.5283 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. LRTV. Retard dans la publication des redevances de réception 2014: 1061
- 15.5284 Heure des questions. Question Schelbert Louis. Directives anticipées. A quand l'inscription du lieu du dépôt sur la carte d'assuré?: 1067
- 15.5285 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Capture de lynx: 1061
- 15.5286 Heure des questions. Question Caroni Andrea. Votation du 14 juin 2015 consacrée à la LRTV. Nouvelle notion de fiscalité utilisée par le Conseil fédéral: 1062
- 15.5287 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Prolongement de la durée de vie du tunnel ferroviaire du Weissenstein: 1062
- 15.5288 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Diminution des nouvelles inscriptions en bachelor au sein des Ecoles polytechniques fédérales: 1057
- 15.5289 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Proportion des professeurs d'origine suisse au sein des Ecoles polytechniques fédérales: 1057
- 15.5290 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Effets sur l'économie suisse de l'abandon du cours plancher du franc suisse face à l'euro: 1058
- 15.5291 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Les négociations sur l'accord TISA/ACS portent aussi sur les services postaux: 1058
- 15.5292 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Remise en service temporaire de la navette ferroviaire entre Airolo et Göschenen: 1062
- 15.5293 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Durée de vie de 100 000 ans pour le second tube au Saint-Gothard, comme pour le dépôt définitif pour les déchets radioactifs: 1063
- 15.5294 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Coûts liés à la transition énergétique: 1063
- 15.5295 Heure des questions. Question Heim Bea. Commissions entre médecins et entre médecins et hôpitaux: 1067
- 15.5296 Heure des questions. Question Heim Bea. Mettre fin au commerce des patients: 1067
- 15.5297 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Abandon du cours plancher franc/euro. Prévenir les dégâts: 1058
- 15.5298 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Abandon du cours plancher. Instruments contre le franc fort: 1071
- 15.5299 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Protection contre l'espionnage de la NSA: 1070
- 15.5300 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples absurdes brandis par le Conseil fédéral: 1068
- 15.5301 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples absurdes brandis par le Conseil fédéral: 1068
- 15.5302 Heure des questions. Question Schläfli Urs. Stockage des données par l'Office fédéral de la police: 1068

- 15.5307 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Werbekampagne «Durch und durch die Schweiz» zur Eröffnung des Gotthard-Basistunnels: 1064
- 15.5308 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Änderung der Direktzahlungsverordnung und Strategie Biodiversität: 1059
- 15.5309 Fragestunde. Frage Pieren Nadja. Die Europäische Union erteilt der Schweiz in Integrationsfragen schlechte Noten: 1069
- 15.5310 Fragestunde. Frage Darbellay Christophe. Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Jugendlieben: 1068
- 15.5311 Fragestunde. Frage Brand Heinz. Vollzug nach Aufhebung der vorläufigen Aufnahme: 1069
- 15.5312 Fragestunde. Frage Brand Heinz. Entwicklung der Schutzquote: 1069
- 15.5313 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Mehr Vergaben an inländische Anbieter?: 1071
- 15.5314 Fragestunde. Frage Quadranti Rosmarie. Nationaler Aktionsplan zur Umsetzung der Uno-Leitprinzipien für Wirtschaft und Menschenrechte: 1067
- 15.5315 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die Agrarreform willkürlich stoppen?: 1059
- 15.5316 Fragestunde. Frage Jans Beat. Atomkraftwerk Beznau ohne Reaktordeckel: 1064
- 15.5317 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Schützen Banken, die am US-Programm teilnehmen, ihre Mitarbeiter wie vorgesehen?: 1071
- 15.5318 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Kauf von 680 neuen EDA-Dienstfahrzeugen. Für ein «besseres Image» der Schweiz?: 1067
- 15.5319 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Interpol erhält immer noch Millionenbeträge von der Fifa. Ein Problem?: 1069
- 15.5320 Fragestunde. Frage Romano Marco. Unterschiedliche Preise der Autobahnvignette für Schweizer und ausländische Autofahrer. Folgt die Schweiz dem Beispiel Deutschlands?: 1064
- 15.5321 Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Sorgerecht und Kindes- und Erwachsenenschutzrechtliche Massnahmen. Meldefluss sicherstellen: 1069
- 15.5322 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Umstellung des Telefon-Festnetzes. Diskriminiert die Swisscom Drittanbieter?: 1065
- 15.5323 Fragestunde. Frage Grossen Jürg. Klimaauflagen des Bundes. Gelten für das VBS andere Regeln?: 1070
- 15.5324 Fragestunde. Frage Merlini Giovanni. Was ist los bei der Bundesanwaltschaft?: 1072
- 15.5325 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Unhaltbare Verkehrssituation im Limmattal: 1065
- 15.5326 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Verkehrssituation im Limmattal. Individualverkehr: 1065
- 15.5327 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Verkehrssituation im Limmattal. Öffentlicher Verkehr: 1065
- 15.5328 Fragestunde. Frage Tschümperlin Andy. Umsetzung des RTVG: 1066
- 15.5329 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Islamische Extremisten getarnt als Flüchtlinge: 1069
- 15.5330 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Wurde die gesetzwidrige Gravur «Schweizerische Eidgenossenschaft» auf Goldmünzen vorgängig vom EFD bewilligt?: 1071
- 15.5331 Fragestunde. Frage Häsler Christine. Wird die Agrarpolitik 2014–2017 zulasten der Berggebiete umgesetzt?: 1060
- 15.5332 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Jurafrage. Neue Blockade im Abstimmungsprozedere der Gemeinden?: 1069
- 15.5333 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Überstürzte Änderung der Direktzahlungsverordnung: 1060
- 15.5303 Heure des questions. Question Piller Carrard Valérie. Accident de train de Daillens. Qui est responsable?: 1063
- 15.5304 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples douteux brandis par le Conseil fédéral: 1068
- 15.5305 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Néonicotinoïdes. Premiers pas vers la protection des abeilles: 1059
- 15.5306 Heure des questions. Question Heim Bea. Acrobatie aérienne pendant les jours de repos?: 1063
- 15.5307 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Campagne publicitaire «La Suisse par excellence» à l'occasion de l'ouverture du tunnel de base du Saint-Gothard: 1064
- 15.5308 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Modifications de l'ordonnance sur les paiements directs et Stratégie biodiversité: 1059
- 15.5309 Heure des questions. Question Pieren Nadja. L'Union européenne note sévèrement la Suisse en ce qui concerne l'intégration: 1069
- 15.5310 Heure des questions. Question Darbellay Christophe. Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Relations entre adolescents: 1068
- 15.5311 Heure des questions. Question Brand Heinz. Exécution suite à la levée d'admissions provisoires: 1069
- 15.5312 Heure des questions. Question Brand Heinz. Evolution du taux de protection: 1069
- 15.5313 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Davantage d'adjudications pour les soumissionnaires suisses?: 1071
- 15.5314 Heure des questions. Question Quadranti Rosmarie. Application des principes directeurs des Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme. Plan d'action national: 1067
- 15.5315 Heure des questions. Question Graf Maya. Stopper arbitrairement la réforme agraire?: 1059
- 15.5316 Heure des questions. Question Jans Beat. Réacteur de la centrale nucléaire de Beznau sans couvercle: 1064
- 15.5317 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Les banques participant au «programme US» protègent-elles leurs employés comme prévu?: 1071
- 15.5318 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Achat de 680 voitures de fonction par le DFAE. Pour une meilleure image de la Suisse?: 1067
- 15.5319 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Interpol reçoit toujours des millions de la FIFA. Un problème?: 1069
- 15.5320 Heure des questions. Question Romano Marco. Vignette autoroutière à des prix différents pour les résidents et pour les automobilistes étrangers. La Suisse suivra-t-elle l'Allemagne?: 1064
- 15.5321 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Garde des enfants et mesures relevant du droit de la protection de l'enfant et de l'adulte. Garantir les modalités de déclaration: 1069
- 15.5322 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Téléphonie fixe. Swisscom discrimine-t-elle les opérateurs tiers?: 1065
- 15.5323 Heure des questions. Question Grossen Jürg. Réduction de l'effet de serre. Existe-t-il des normes spéciales pour le DDPS?: 1070
- 15.5324 Heure des questions. Question Merlini Giovanni. Que se passe-t-il au Ministère public de la Confédération?: 1072
- 15.5325 Heure des questions. Question Egloff Hans. Embouteillages dans la vallée de la Limmat. Situation intolérable: 1065

- 15.5334 Fragestunde. Frage Matter Thomas. Keine Einreisebewilligung für Spitzensportler: 1070
- 15.5335 Fragestunde. Frage Heim Bea. Elektromobile für den Fuhrpark des Bundes und seiner Verwaltung: 1070
- 15.5336 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Nationaler Parkemarkt: 1066
- 15.5337 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Tatsächlich an die Milchverarbeiter bezahlte Preise: 1061
- 15.5338 Fragestunde. Frage Allemann Evi. Studien zu Geschwindigkeit, Konzentration und Unfallgefahr in Strassentunnels: 1066
- 15.5339 Fragestunde. Frage Trede Aline. Hat die Schweiz bereits Kabelaufklärung getätigt?: 1070
- 15.5340 Fragestunde. Frage Trede Aline. Unterstützung kriegführender Nationen durch die Schweiz?: 1067
- 15.5341 Fragestunde. Frage Gilli Yvonne. Pestizide. Risiken für die Gesundheit von Anwendern und Konsumenten: 1068
- 15.5342 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Kostenwahrheit über die zweite Röhre des Gotthard-Strassentunnels: 1066
- 15.5343 Fragestunde. Frage Gschwind Jean-Paul. Steueramnestie. Aussagen zu Beträgen und steuerlichen Auswirkungen: 1071
- 15.5344 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Nachfrage zur Frage 15.5276. Haushalte tragen die Hauptlast der AKW-Entsorgungs- und Endlagerkosten: 1066
- 15.5345 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Offene Fragen zum Ausbau des Aufklärungssystems Onyx und zur Funkaufklärung im In- und Ausland: 1070
- 15.5346 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Funkaufklärung. Offene Fragen zum Ausbau des Systems Onyx: 1071
- 15.5347 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Atomkraftwerk Mühleberg. Vollendete Tatsachen vor Bewilligung des Stilllegungskonzepts?: 1067
- 15.5348 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Komplizenschaft der italienischen Küstenwache mit kriminellen Schleppern?: 1070
- 15.9003 Nachruf: 751
- 15.5326 Heure des questions. Question Egloff Hans. Trafic dans la vallée de la Limmat. Trafic individuel: 1065
- 15.5327 Heure des questions. Question Egloff Hans. Trafic dans la vallée de la Limmat. Transports publics: 1065
- 15.5328 Heure des questions. Question Tschümperlin Andy. Pour une application effective de la LRTV: 1066
- 15.5329 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Extrémistes islamistes déguisés en réfugiés: 1069
- 15.5330 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. La gravure illicite de l'inscription «Confédération suisse» sur des pièces d'or a-t-elle été autorisée au préalable par le DFF?: 1071
- 15.5331 Heure des questions. Question Häsler Christine. La Politique agricole 2014–2017 sera-t-elle mise en oeuvre au détriment des régions de montagne?: 1060
- 15.5332 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Question jurassienne. Vers un nouveau blocage dans le processus du vote communaliste?: 1069
- 15.5333 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Modifications précipitées de l'ordonnance sur les paiements directs: 1060
- 15.5334 Heure des questions. Question Matter Thomas. Pas de permis d'entrée pour les sportifs d'élite: 1070
- 15.5335 Heure des questions. Question Heim Bea. Des véhicules électriques pour le parc automobile de l'administration fédérale: 1070
- 15.5336 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Marché des parcs suisses: 1066
- 15.5337 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Prix effectifs payés aux transformateurs de lait: 1061
- 15.5338 Heure des questions. Question Allemann Evi. Etude relative à la vitesse, à la concentration et au risque d'accident dans les tunnels routiers: 1066
- 15.5339 Heure des questions. Question Trede Aline. Procède-t-on déjà à l'exploration du réseau câblé en Suisse?: 1070
- 15.5340 Heure des questions. Question Trede Aline. Soutien de la Suisse à des nations belligérantes?: 1067
- 15.5341 Heure des questions. Question Gilli Yvonne. Pesticides. Risques pour la santé des utilisateurs et des consommateurs: 1068
- 15.5342 Heure des questions. Question Rytz Regula. Vérité sur les prix concernant le second tube au tunnel du Saint-Gothard: 1066
- 15.5343 Heure des questions. Question Gschwind Jean-Paul. Quid des produits fiscaux d'une éventuelle amnistie fiscale?: 1071
- 15.5344 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Question complémentaire à la question 15.5276. Les ménages assument la charge principale des coûts de gestion et de stockage définitif des déchets radioactifs: 1066
- 15.5345 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Questions en suspens concernant le développement du système Onyx et l'exploration radio en Suisse et à l'étranger: 1070
- 15.5346 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Exploration radio. Questions en suspens concernant le développement du système Onyx: 1071
- 15.5347 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Centrale nucléaire de Mühleberg. Un fait accompli avant l'approbation du concept de désaffectation?: 1067
- 15.5348 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. Complicité entre les gardes-côtes italiens et les passeurs?: 1070
- 15.9003 Eloge funèbre: 751

Rednerliste**Aebi Andreas (V, BE)**

- 15.5337 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Tatsächlich an die Milchverarbeiter bezahlte Preise: 1061
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1049
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1224

Aebischer Matthias (S, BE)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 789, 798
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 966

Aeschi Thomas (V, ZG)

- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1082, 1133
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 962
 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1102, 1104, 1106, 1107
 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 815
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 973, 984

Allemann Evi (S, BE)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 839, 845
 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1113, 1119
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1201, 1202, 1210, 1212, 1223, 1240

Amaudruz Céline (V, GE)

- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 815, 1079

Amherd Viola (CE, VS)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 835, 841, 847, 850
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1095
 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 817
 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 760, 763

Amstutz Adrian (V, BE)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 834, 836, 838, 839, 843, 851, 853, 854, 863
 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 891

Liste des orateurs**Aebi Andreas (V, BE)**

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1049
 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1224
 15.5337 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Prix effectifs payés aux transformateurs de lait: 1061

Aebischer Matthias (S, BE)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 789, 798
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 966

Aeschi Thomas (V, ZG)

- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1102, 1104, 1106, 1107
 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1082, 1133
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 962
 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 815
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 973, 984

Allemann Evi (S, BE)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1201, 1202, 1210, 1212, 1223, 1240
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 839, 845
 15.017 Programme d'armement 2015: 1113, 1119

Amaudruz Céline (V, GE)

- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 815, 1079

Amherd Viola (CE, VS)

- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 760, 763
 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1095
 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 817
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 835, 841, 847, 850

Amstutz Adrian (V, BE)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1203, 1211, 1212, 1223, 1226, 1231
 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 891

- 14.3333 Motion Trede Aline. Politische Kundgebungen auf dem Bundesplatz während der Sessionen zulassen: 942
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 964
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 973, 981
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1203, 1211, 1212, 1223, 1226, 1231

Badran Jacqueline (S, ZH)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1148
- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 798
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 851, 855
- 13.3487 Motion Badran Jacqueline. Erhebung von Boden- und Immobilieneigentum: 893
- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1043
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1043

Barazzone Guillaume (CE, GE)

- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 994, 1008, 1009, 1018
- 12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts: 925

Bernasconi Maria (S, GE)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 943
- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1041
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1041

Berset Alain, conseiller fédéral

- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1026, 1196
- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 879, 882, 885
- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 791, 793, 800, 801
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 1263
- 13.3487 Motion Badran Jacqueline. Erhebung von Boden- und Immobilieneigentum: 893
- 13.3542 Motion de Courten Thomas. Sicherung der AHV-Finzen ohne massive Steuer- und Beitragserhöhungen: 898
- 13.3500 Motion Gilli Yvonne. Gleichbehandlung von Medikamenten und Immunologika beim Import aus dem Ausland: 895
- 13.3494 Motion Hodgers Antonio. Kostenlose Verhütungsmittel für Frauen unter zwanzig Jahren: 894
- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Cannabis für Schwerkranke: 810
- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Anbieter im öffentlichen Beschaffungswesen. Einhaltung der Lohngleichheit nachweisen: 892
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 890, 891
- 13.3516 Motion Rossini Stéphane. Invalidenversicherung. Mediator oder Ombudsmann: 896

- 14.3333 Motion Trede Aline. Autoriser les manifestations à caractère politique sur la Place fédérale pendant les sessions parlementaires: 942
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 964
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 834, 836, 838, 839, 843, 851, 853, 854, 863
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 973, 981

Badran Jacqueline (S, ZH)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1043
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1043
- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 798
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1148
- 13.3487 Motion Badran Jacqueline. Recensement de la propriété foncière et immobilière: 893
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 851, 855

Barazzone Guillaume (CE, GE)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 994, 1008, 1009, 1018
- 12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions: 925

Bernasconi Maria (S, GE)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1041
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1041
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 943

Berset Alain, conseiller fédéral

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 791, 793, 800, 801
- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 780, 782
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 879, 882, 885
- 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1026, 1196
- 13.3487 Motion Badran Jacqueline. Recensement de la propriété foncière et immobilière: 893
- 13.3542 Motion de Courten Thomas. Garantir le financement de l'AVS sans augmentation massive des impôts et des cotisations: 898
- 13.3500 Motion Gilli Yvonne. Importation de médicaments et de produits immunologiques. Egalité de traitement: 895
- 13.3494 Motion Hodgers Antonio. Gratuité des moyens contraceptifs pour les femmes de moins de vingt ans: 894
- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Traiter des personnes gravement malades avec du cannabis: 810
- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Preuve du respect de l'égalité salariale par les entreprises soumissionnaires dans les marchés publics: 892
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 890, 891

- 13.3536 Motion von Siebenthal Erich. Ritalin-Abgabe: 897
 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 780, 782
 13.3626 Postulat Bulliard-Marbach Christine. IV-Anlehre und praktische Ausbildung nach Insos. Mehr Transparenz: 902
 13.3543 Postulat de Courten Thomas. Unverhältnismässige Gebührenerhöhungen als Marktzutrittsschranken für KMU: 899
 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Pflegekostenversicherung auf den Prüfstand. Schutz des eigenen Vermögens!: 811
 13.3615 Postulat Lohr Christian. Voraussetzungen für die IV-Anlehre und die praktische Ausbildung nach Insos: 901

Bertschy Kathrin (GL, BE)

- 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative: 1055
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1254
 13.469 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften: 776
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 978

Binder Max (V, ZH)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 833, 834, 837, 838, 841, 859, 862, 865
 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 946, 1260
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1096
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 953, 955, 962
 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1116
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1226

Birrer-Heimo Prisca (S, LU)

- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1082
 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative: 1055

Böhni Thomas (GL, TG)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 853
 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 1262
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 954, 961, 966

Borer Roland F. (V, SO)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 836, 860

- 13.3516 Motion Rossini Stéphane. Médiateur ou ombudsman en matière d'assurance-invalidité: 896
 13.3536 Motion von Siebenthal Erich. Remise de Ritaline: 897
 13.3626 Postulat Bulliard-Marbach Christine. Formation élémentaire AI et formation pratique INSOS. Fournir des données transparentes: 902
 13.3543 Postulat de Courten Thomas. Hausses disproportionnées des émoluments. Barrières d'accès au marché pour les PME: 899
 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Soins de longue durée. Examiner la création d'une assurance pour protéger la fortune individuelle: 811
 13.3615 Postulat Lohr Christian. Conditions attachées à la formation élémentaire AI et à la formation pratique INSOS: 901
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 1263

Bertschy Kathrin (GL, BE)

- 13.469 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Garantir l'égalité pour toutes les formes d'union: 776
 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire: 1055
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1254
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 978

Binder Max (V, ZH)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1226
 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1096
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 953, 955, 962
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 833, 834, 837, 838, 841, 859, 862, 865
 15.017 Programme d'armement 2015: 1116
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 946, 1260

Birrer-Heimo Prisca (S, LU)

- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1082
 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire: 1055

Böhni Thomas (GL, TG)

- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 954, 961, 966
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 853
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 1262

Borer Roland F. (V, SO)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1200, 1203, 1233

- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 889
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 780, 782
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1112, 1119
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1200, 1203, 1233

Bortoluzzi Toni (V, ZH)

- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 881, 885
- 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Pflegekostenversicherung auf den Prüfstand. Schutz des eigenen Vermögens!: 811
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1213

Bourgeois Jacques (RL, FR)

- 15.3011 Motion WBK-NR. BFI-Periode 2017–2020. Notwendige Reformen ohne Substanzverluste umsetzen: 1266

Brand Heinz (V, GR)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1183
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 994, 1001

Büchel Roland Rino (V, SG)

- 15.3378 Motion APK-NR (15.2006). Erweiterung des Mandates der Minurso: 1021
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 963
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1224

Büchler Jakob (CE, SG)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 933
- 14.3333 Motion Trede Aline. Politische Kundgebungen auf dem Bundesplatz während der Sessionen zulassen: 942
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1108, 1118
- 15.206 Vereidigung: 903
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1200, 1211, 1224

Bugnon André (V, VD)

- 12.432 Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion. Regierungs- statt Legislaturprogramm: 1075
- 12.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanungsbericht: 1075

- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 780, 782
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 889
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 836, 860
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1112, 1119

Bortoluzzi Toni (V, ZH)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1213
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 881, 885
- 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Soins de longue durée. Examiner la création d'une assurance pour protéger la fortune individuelle: 811

Bourgeois Jacques (RL, FR)

- 15.3011 Motion CSEC-CN. Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité: 1266

Brand Heinz (V, GR)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 994, 1001
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1183

Büchel Roland Rino (V, SG)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1224
- 15.3378 Motion CPE-CN (15.2006). Extension du mandat de la Minurso: 1021
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 963

Büchler Jakob (CE, SG)

- 15.206 Assermentation: 903
- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1200, 1211, 1224
- 14.3333 Motion Trede Aline. Autoriser les manifestations à caractère politique sur la Place fédérale pendant les sessions parlementaires: 942
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1108, 1118
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 933

Bugnon André (V, VD)

- 12.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rapport sur le programme de la législature: 1075
- 12.432 Initiative parlementaire groupe PDC/PEV. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature: 1075

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 797
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 949, 950, 963, 968
- 13.3626 Postulat Bulliard-Marbach Christine. IV-Anlehre und praktische Ausbildung nach Insos. Mehr Transparenz: 901

Burkhalter Didier, conseiller fédéral

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 933, 934
- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016. Weiterführung: 939
- 15.3378 Motion APK-NR (15.2006). Erweiterung des Mandates der Minurso: 1021
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 1000, 1001, 1007, 1016

Candinas Martin (CE, GR)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 833, 841
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1092, 1093

Carobbio Guscetti Marina (S, TI)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 848
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 818, 1081
- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1035
- 13.029 Transplantationsgesetz. Teilrevision: 1023
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1035, 1050, 1099

Caroni Andrea (RL, AR)

- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1082, 1084, 1133
- 15.5286 Fragestunde. Frage Caroni Andrea. RTVG-Abstimmung vom 14. Juni 2015. Neuer Steuerbegriff des Bundesrates: 1062
- 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative: 1053, 1056
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 944
- 15.3005 Motion GPK-NR. Protokollführung im Bundesrat: 875
- 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1102, 1107

Casanova Corina, Bundeskanzlerin

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 931
- 15.3005 Motion GPK-NR. Protokollführung im Bundesrat: 874, 875
- 15.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Bericht: 1072

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 797
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 949, 950, 963, 968
- 13.3626 Postulat Bulliard-Marbach Christine. Formation élémentaire AI et formation pratique INSOS. Fournir des données transparentes: 901

Burkhalter Didier, conseiller fédéral

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 1000, 1001, 1007, 1016
- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012–2016. Continuation: 939
- 15.3378 Motion CPE-CN (15.2006). Extension du mandat de la Minurso: 1021
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 933, 934

Candinas Martin (CE, GR)

- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1092, 1093
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 833, 841

Carobbio Guscetti Marina (S, TI)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1035, 1050, 1099
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1035
- 13.029 Loi sur la transplantation. Révision partielle: 1023
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 818, 1081
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 848

Caroni Andrea (RL, AR)

- 15.5286 Heure des questions. Question Caroni Andrea. Votation du 14 juin 2015 consacrée à la LRTV. Nouvelle notion de fiscalité utilisée par le Conseil fédéral: 1062
- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1102, 1107
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1082, 1084, 1133
- 15.3005 Motion CdG-CN. Tenue des procès-verbaux au sein du Conseil fédéral: 875
- 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire: 1053, 1056
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 944

Casanova Corina, Bundeskanzlerin

- 12.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rapport sur le programme de la législature: 873
- 12.432 Initiative parlementaire groupe PDC/PEV. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature: 873

- 12.432 Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion. Regierungs- statt Legislaturprogramm: 873
- 12.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanungsbericht: 873

Cassis Ignazio (RL, TI)

- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1027, 1195
- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 875, 883, 886
- 14.407 Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Mehr Ausbildungsplätze in der Humanmedizin. Stopp dem drohenden Ärztemangel: 870
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 781, 783

Chevalley Isabelle (GL, VD)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1142, 1148, 1155, 1171, 1185
- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 790, 796
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 952, 970

Chopard-Acklin Max (S, AG)

- 15.5260 Fragestunde. Frage Chopard-Acklin Max. Frankenkurs. Einer drohenden Deindustrialisierung entgegenwirken: 907
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1257
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1233

Clottu Raymond (V, NE)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 852
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1115, 1117
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1205, 1241

Darbellay Christophe (CE, VS)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 820, 826, 829, 831, 832
- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1088, 1134
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 983

de Buman Dominique (CE, FR)

- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1083, 1086, 1132
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1096

- 15.3005 Motion CdG-CN. Tenue des procès-verbaux au sein du Conseil fédéral: 874, 875

- 15.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2014. Rapport: 1072
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 931

Cassis Ignazio (RL, TI)

- 14.407 Initiative parlementaire Kessler Margrit. Plus de places de formation dans la médecine humaine. Halte à la pénurie de médecins qui se dessine: 870
- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 781, 783
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 875, 883, 886
- 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1027, 1195

Chevalley Isabelle (GL, VD)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 790, 796
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1142, 1148, 1155, 1171, 1185
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 952, 970

Chopard-Acklin Max (S, AG)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1233
- 15.5260 Heure des questions. Question Chopard-Acklin Max. Cours du franc. Prévenir le risque d'une désindustrialisation: 907
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1257

Clottu Raymond (V, NE)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1205, 1241
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 852
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1115, 1117

Darbellay Christophe (CE, VS)

- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 820, 826, 829, 831, 832
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1088, 1134
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 983

de Buman Dominique (CE, FR)

- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1096
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1083, 1086, 1132

- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 891
15.019 Standortförderung 2016–2019: 970, 981, 988

de Courten Thomas (V, BL)

- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1024
08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 877, 884
13.3542 Motion de Courten Thomas. Sicherung der AHV-Finanzien ohne massive Steuer- und Beitragserhöhungen: 898
13.3543 Postulat de Courten Thomas. Unverhältnismässige Gebührenerhöhungen als Marktzutrittsschranken für KMU: 899

Derder Fathi (RL, VD)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 787, 797
15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 950, 951, 963, 964, 968

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG)

- 15.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2014: 925
14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1201, 1213, 1242

Estermann Yvette (V, LU)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 1261

Fässler Daniel (CE, AI)

- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 1078

Fehr Hans (V, ZH)

- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1111, 1116
14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1211, 1212, 1222, 1226, 1241

Feller Olivier (RL, VD)

- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1030
14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 888
14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 1078
15.003 Staatsrechnung 2014: 1040
15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1040

- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 891
15.019 Promotion économique 2016–2019: 970, 981, 988

de Courten Thomas (V, BL)

- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 877, 884
13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1024
13.3542 Motion de Courten Thomas. Garantir le financement de l'AVS sans augmentation massive des impôts et des cotisations: 898
13.3543 Postulat de Courten Thomas. Hausses disproportionnées des émoluments. Barrières d'accès au marché pour les PME: 899

Derder Fathi (RL, VD)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 787, 797
15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 950, 951, 963, 964, 968

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1201, 1213, 1242
15.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2014: 925

Estermann Yvette (V, LU)

- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 1261

Fässler Daniel (CE, AI)

- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 1078

Fehr Hans (V, ZH)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1211, 1212, 1222, 1226, 1241
15.017 Programme d'armement 2015: 1111, 1116

Feller Olivier (RL, VD)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1040
15.003 Compte d'Etat 2014: 1040
14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 888
14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 1078
12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1030

Feri Yvonne (S, AG)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 946, 1262
 15.3005 Motion GPK-NR. Protokollführung im Bundesrat: 874

Fiala Doris (RL, ZH)

- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016. Weiterführung: 938
 15.3378 Motion APK-NR (15.2006). Erweiterung des Mandates der Minurso: 1020

Fischer Roland (GL, LU)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1143, 1148
 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 799
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 857
 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1030
 14.431 Parlamentarische Initiative Fischer Roland. Faire Besteuerung von Freizügigkeitsgeldern beim Wegzug aus der Schweiz in ein Land ausserhalb der EU/Efta: 774
 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 817, 1080
 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1111
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1040, 1041
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1040, 1041, 1046, 1049
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1199, 1200, 1210, 1211, 1214, 1223, 1240

Flach Beat (GL, AG)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1139, 1152, 1162, 1174, 1175, 1187
 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1125
 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 756, 1137
 13.469 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften: 777
 14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 917, 923
 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 999, 1005, 1014
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1222

Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG)

- 14.431 Parlamentarische Initiative Fischer Roland. Faire Besteuerung von Freizügigkeitsgeldern beim Wegzug aus der Schweiz in ein Land ausserhalb der EU/Efta: 774

Feri Yvonne (S, AG)

- 15.3005 Motion CdG-CN. Tenue des procès-verbaux au sein du Conseil fédéral: 874
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 946, 1262

Fiala Doris (RL, ZH)

- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012–2016. Continuation: 938
 15.3378 Motion CPE-CN (15.2006). Extension du mandat de la Minurso: 1020

Fischer Roland (GL, LU)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1040, 1041, 1046, 1049
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1040, 1041
 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1199, 1200, 1210, 1211, 1214, 1223, 1240
 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 799
 14.431 Initiative parlementaire Fischer Roland. Imposition équitable des avoirs de libre passage de personnes qui quittent la Suisse pour un pays hors UE/AELE: 774
 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1143, 1148
 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 817, 1080
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 857
 15.017 Programme d'armement 2015: 1111
 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1030

Flach Beat (GL, AG)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 999, 1005, 1014
 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1222
 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1125
 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 756, 1137
 13.469 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Garantir l'égalité pour toutes les formes d'union: 777
 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1139, 1152, 1162, 1174, 1175, 1187
 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 917, 923

Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG)

- 14.431 Initiative parlementaire Fischer Roland. Imposition équitable des avoirs de libre passage de personnes qui quittent la Suisse pour un pays hors UE/AELE: 774

Fluri Kurt (RL, SO)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 839, 845
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1091, 1092, 1096

Français Olivier (RL, VD)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 835, 838, 848
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1204

Fridez Pierre-Alain (S, JU)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 857
 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Lufttransportmittel zur Friedensunterstützung: 1126, 1127, 1128
 14.4164 Motion Kessler Margrit. Cannabis für Schwerkranke: 810
 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1114, 1122
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1202, 1209, 1225, 1243

Friedl Claudia (S, SG)

- 15.5258 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Humanmedizinische Studienplätze in der Ostschweiz: 907
 15.5267 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Starker Franken und Detailhandel: 909
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 861
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 962

Galladé Chantal (S, ZH)

- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1239

Gasche Urs (BD, BE)

- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1098

Gasser Josias F. (GL, GR)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 826
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 843

Geissbühler Andrea Martina (V, BE)

- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Cannabis für Schwerkranke: 810

Fluri Kurt (RL, SO)

- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1091, 1092, 1096
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 839, 845

Français Olivier (RL, VD)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1204
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 835, 838, 848

Fridez Pierre-Alain (S, JU)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1202, 1209, 1225, 1243
 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Moyens de transport aérien pour la promotion de la paix: 1126, 1127, 1128
 14.4164 Motion Kessler Margrit. Traiter des personnes gravement malades avec du cannabis: 810
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 857
 15.017 Programme d'armement 2015: 1114, 1122

Friedl Claudia (S, SG)

- 15.5267 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Franc fort et commerce de détail: 909
 15.5258 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Places d'études en médecine humaine en Suisse orientale: 907
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 962
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 861

Galladé Chantal (S, ZH)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1239

Gasche Urs (BD, BE)

- 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1098

Gasser Josias F. (GL, GR)

- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 826
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 843

Geissbühler Andrea Martina (V, BE)

- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Traiter des personnes gravement malades avec du cannabis: 810

Germanier Jean-René (RL, VS)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 823, 828, 830
 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1100, 1105
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 974, 985

Giezendanner Ulrich (V, AG)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 834, 839, 854, 855, 857, 858
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1255
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1092, 1093, 1094, 1095, 1096
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 962

Gilli Yvonne (G, SG)

- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 879
 13.3500 Motion Gilli Yvonne. Gleichbehandlung von Medikamenten und Immunologika beim Import aus dem Ausland: 895
 13.3494 Motion Hodgers Antonio. Kostenlose Verhütungsmittel für Frauen unter zwanzig Jahren: 894
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1039
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1039, 1048, 1049

Girod Bastien (G, ZH)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 853, 854, 855
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1255
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 966

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 931
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1200, 1212

Glättli Balthasar (G, ZH)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1145, 1158, 1171, 1185
 15.5279 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Verbot von staatlichen Open-Source-Aufträgen im Rahmen des geplanten Tisa-Abkommens: 910
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 860
 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 945
 14.3333 Motion Trede Aline. Politische Kundgebungen auf dem Bundesplatz während der Sessionen zulassen: 942

Germanier Jean-René (RL, VS)

- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1100, 1105
 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 823, 828, 830
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 974, 985

Giezendanner Ulrich (V, AG)

- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1092, 1093, 1094, 1095, 1096
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 962
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 834, 839, 854, 855, 857, 858
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1255

Gilli Yvonne (G, SG)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1039, 1048, 1049
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1039
 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 879
 13.3500 Motion Gilli Yvonne. Importation de médicaments et de produits immunologiques. Egalité de traitement: 895
 13.3494 Motion Hodgers Antonio. Gratuité des moyens contraceptifs pour les femmes de moins de vingt ans: 894

Girod Bastien (G, ZH)

- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 966
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 853, 854, 855
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1255

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1200, 1212
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 931

Glättli Balthasar (G, ZH)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1205
 15.5279 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Accord TISA. Interdiction des appels d'offres pour des logiciels à code source ouvert dans les marchés publics: 910
 13.481 Initiative parlementaire Glättli Balthasar. Nouvelles constructions. Remplacer l'obligation de construire des abris de protection civile par l'obligation d'installer des capteurs solaires sur les toits: 867

- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 966
 13.481 Parlamentarische Initiative Glättli Balthasar. Solardächer statt Schutzraumpflicht bei Neubauten: 867
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1205

Gmür Alois (CE, SZ)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 861
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1037
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1037

Golay Roger (V, GE)

- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1123
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 856, 857
 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1109, 1121, 1122
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1205, 1227

Gössi Petra (RL, SZ)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 849
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1042
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1042, 1047

Grabner Jean-Pierre (V, BE)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 850
 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 928
 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1116, 1117
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1043
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1043

Graf Maya (G, BL)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 799
 15.5315 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die Agrarreform willkürlich stoppen?: 1060
 15.5308 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Änderung der Direktzahlungsverordnung und Strategie Biodiversität: 1060
 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 945
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 957

Graf-Litscher Edith (S, TG)

- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1125
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 838, 839, 845

- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1145, 1158, 1171, 1185
 14.3333 Motion Trede Aline. Autoriser les manifestations à caractère politique sur la Place fédérale pendant les sessions parlementaires: 942
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 966
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 860
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 945

Gmür Alois (CE, SZ)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1037
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1037
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 861

Golay Roger (V, GE)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1205, 1227
 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1123
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 856, 857
 15.017 Programme d'armement 2015: 1109, 1121, 1122

Gössi Petra (RL, SZ)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1042, 1047
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1042
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 849

Grabner Jean-Pierre (V, BE)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1043
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1043
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 850
 15.017 Programme d'armement 2015: 1116, 1117
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 928

Graf Maya (G, BL)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 799
 15.5315 Heure des questions. Question Graf Maya. Stopper arbitrairement la réforme agraire?: 1060
 15.5308 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Modifications de l'ordonnance sur les paiements directs et Stratégie biodiversité: 1060
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 957
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 945

Graf-Litscher Edith (S, TG)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1211
 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1125

- 15.3004 Motion SiK-NR. Einrichtung einer Telefonhotline für besorgte Bürger oder Eltern von sich radikalierenden Jugendlichen: 772
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1211

Grin Jean-Pierre (V, VD)

- 15.5285 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Einfangen von Luchsen: 1062
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 859
- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1032
- 15.3011 Motion WBK-NR. BFI-Periode 2017–2020. Notwendige Reformen ohne Substanzverluste umsetzen: 1266
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 968
- 14.077 Rechnungsmodell. Optimierung: 1131
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1120
- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1038
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1038

Gross Andreas (S, ZH)

- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016. Weiterführung: 936, 940

Grossen Jürg (GL, BE)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 836, 837, 850, 851
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1093

Gschwind Jean-Paul (CE, JU)

- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1033, 1098
- 13.3729 Motion Gschwind Jean-Paul. Zusammenarbeit zwischen Kantonspolizei und Militärpolizei ermöglichen: 1128
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 813, 1078
- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1040
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1040
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1231

Guhl Bernhard (BD, AG)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1142, 1148, 1156, 1171, 1184
- 15.5305 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Neonicotinoide. Erste Schritte zum Schutz der Bienen: 1059
- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 755
- 14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 920

- 15.3004 Motion CPS-CN. Mise en place d'une ligne téléphonique d'urgence pour les citoyens et les parents de jeunes en voie de radicalisation: 772
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 838, 839, 845

Grin Jean-Pierre (V, VD)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1038
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1038
- 15.5285 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Capture de lynx: 1062
- 14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation: 1131
- 15.3011 Motion CSEC-CN. Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité: 1266
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 968
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 859
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1120
- 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1032

Gross Andreas (S, ZH)

- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012–2016. Continuation: 936, 940

Grossen Jürg (GL, BE)

- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1093
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 836, 837, 850, 851

Gschwind Jean-Paul (CE, JU)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1040
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1040
- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1231
- 13.3729 Motion Gschwind Jean-Paul. Permettre une collaboration entre la police cantonale et la police militaire: 1128
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 813, 1078
- 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1033, 1098

Guhl Bernhard (BD, AG)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 996, 1007, 1015
- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 761
- 15.5305 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Neonicotinoïdes. Premiers pas vers la protection des abeilles: 1059
- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 755

- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 996, 1007, 1015
 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 761

Gysi Barbara (S, SG)

- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1030, 1097
 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 815, 818, 1078
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1047

Hadorn Philipp (S, SO)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 825, 831
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 862
 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1031
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1037
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1037

Hardegger Thomas (S, ZH)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 855
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1094, 1095

Hassler Hansjörg (BD, GR)

- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 972, 973, 987

Hausammann Markus (V, TG)

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1258
 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1031
 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 814
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1042
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1042

Heer Alfred (V, ZH)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 929

Heim Bea (S, SO)

- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 878, 881
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 858, 859
 12.432 Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion. Regierungs- statt Legislaturprogramm: 872

- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1142, 1148, 1156, 1171, 1184
 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 920

Gysi Barbara (S, SG)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1047
 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 815, 818, 1078
 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1030, 1097

Hadorn Philipp (S, SO)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1037
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1037
 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 825, 831
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 862
 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1031

Hardegger Thomas (S, ZH)

- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1094, 1095
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 855

Hassler Hansjörg (BD, GR)

- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 972, 973, 987

Hausammann Markus (V, TG)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1042
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1042
 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 814
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1258
 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1031

Heer Alfred (V, ZH)

- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 929

Heim Bea (S, SO)

- 12.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rapport sur le programme de la législature: 872
 12.432 Initiative parlementaire groupe PDC/PEV. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature: 872

- 12.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanungsbericht: 872
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 779, 781
- Herzog Verena (V, TG)**
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 855
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 953, 954, 961, 965, 966
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1227

- Hess Lorenz (BD, BE)**
- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1027, 1195
- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 878
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1243

- Hiltbold Hugues (RL, GE)**
- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1125
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 929, 932
- 13.481 Parlamentarische Initiative Glättli Balthasar. Solardächer statt Schutzraumpflicht bei Neubauten: 867
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1114, 1116

- Huber Gabi (RL, UR)**
- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1141, 1156, 1171
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1093, 1094
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 1008
- 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 759, 762, 766

- Humbel Ruth (CE, AG)**
- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1024
- 14.407 Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Mehr Ausbildungsplätze in der Humanmedizin. Stopp dem drohenden Ärztemangel: 870
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 780

- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 779, 781
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 878, 881
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 858, 859

- Herzog Verena (V, TG)**
- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1227
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 953, 954, 961, 965, 966
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 855

- Hess Lorenz (BD, BE)**
- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1243
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 878
- 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1027, 1195

- Hiltbold Hugues (RL, GE)**
- 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1125
- 13.481 Initiative parlementaire Glättli Balthasar. Nouvelles constructions. Remplacer l'obligation de construire des abris de protection civile par l'obligation d'installer des capteurs solaires sur les toits: 867
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1114, 1116
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 929, 932

- Huber Gabi (RL, UR)**
- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 1008
- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 759, 762, 766
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1141, 1156, 1171
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1093, 1094

- Humbel Ruth (CE, AG)**
- 14.407 Initiative parlementaire Kessler Margrit. Plus de places de formation dans la médecine humaine. Halte à la pénurie de médecins qui se dessine: 870
- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 780
- 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1024

Hurter Thomas (V, SH)

- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Lufttransportmittel zur Friedensunterstützung: 1127
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 951, 955, 962, 964
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 818
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1196, 1208, 1215, 1232, 1233, 1234, 1238, 1245

Ingold Maja (CE, ZH)

- 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1107

Jans Beat (S, BS)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 823
- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1085, 1132
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 888, 889, 891

Joder Rudolf (V, BE)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 927
- 15.3005 Motion GPK-NR. Protokollführung im Bundesrat: 874
- 12.432 Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion. Regierungs- statt Legislaturprogramm: 873, 1076
- 12.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanungsbericht: 873, 1076

John-Calame Francine (G, NE)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 825, 826
- 15.3378 Motion APK-NR (15.2006). Erweiterung des Mandates der Minurso: 1020

Jositsch Daniel (S, ZH)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1145, 1146
- 12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts: 924

Keller Peter (V, NW)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1151
- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 788, 789, 794, 796
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 814

Hurter Thomas (V, SH)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1196, 1208, 1215, 1232, 1233, 1234, 1238, 1245
- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Moyens de transport aérien pour la promotion de la paix: 1127
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 951, 955, 962, 964
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 818

Ingold Maja (CE, ZH)

- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1107

Jans Beat (S, BS)

- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 823
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1085, 1132
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 888, 889, 891

Joder Rudolf (V, BE)

- 12.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rapport sur le programme de la législature: 873, 1076
- 12.432 Initiative parlementaire groupe PDC/PEV. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature: 873, 1076
- 15.3005 Motion CdG-CN. Tenue des procès-verbaux au sein du Conseil fédéral: 874
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 927

John-Calame Francine (G, NE)

- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 825, 826
- 15.3378 Motion CPE-CN (15.2006). Extension du mandat de la Minurso: 1020

Jositsch Daniel (S, ZH)

- 12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions: 924
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1145, 1146

Keller Peter (V, NW)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 788, 789, 794, 796
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1151
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 814

Kessler Margrit (GL, SG)

- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung.
Änderung: 877
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 1260,
1261
- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Cannabis für
Schwerkranke: 809
- 14.407 Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Mehr
Ausbildungsplätze in der Humanmedizin. Stopp
dem drohenden Ärztemangel: 869

Kiener Nellen Margret (S, BE)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des
Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1169,
1176
- 15.5273 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret.
Volksabstimmung vom 14. Juni 2015. Die
Erbschaftssteuerreform ergibt viel mehr Geld für
AHV und Kantone: 905
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative:
861
- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket.
Bundesgesetz: 1098
- 13.482 Parlamentarische Initiative Kiener Nellen Margret.
Angemessene Vertretung von Frauen und
Männern an den eidgenössischen Gerichten:
868
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund
und Kantonen 2016–2019: 816
- 14.073 SchKG. Gewerbmässige Vertretung im
Zwangsvollstreckungsverfahren: 919
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig
erworbener Vermögenswerte ausländischer
politisch exponierter Personen. Bundesgesetz:
1002, 1013
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1045, 1046, 1050
- 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 758, 765,
767, 769, 771

Killer Hans (V, AG)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative:
849

Knecht Hansjörg (V, AG)

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente
Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und
indirekter Gegenvorschlag: 1253

Landolt Martin (BD, GL)

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente
Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und
indirekter Gegenvorschlag: 1256

Lehmann Markus (CE, BS)

- 14.4165 Postulat Lehmann Markus.
Pflegekostenversicherung auf den Prüfstand.
Schutz des eigenen Vermögens!: 811

Kessler Margrit (GL, SG)

- 14.407 Initiative parlementaire Kessler Margrit. Plus de
places de formation dans la médecine humaine.
Halte à la pénurie de médecins qui se dessine:
869
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents.
Modification: 877
- 14.4164 Motion Kessler Margrit. Traiter des personnes
gravement malades avec du cannabis: 809
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 1260,
1261

Kiener Nellen Margret (S, BE)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de
personnes politiquement exposées à l'étranger.
Loi fédérale: 1002, 1013
- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1045, 1046, 1050
- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en
cas de divorce: 758, 765, 767, 769, 771
- 15.5273 Heure des questions. Question Kiener Nellen
Margret. Votation populaire du 14 juin 2015. La
réforme de l'imposition des successions
rapportera davantage d'argent à l'AVS et aux
cantons: 905
- 13.482 Initiative parlementaire Kiener Nellen Margret.
Tribunaux fédéraux. Répartition équitable des
hommes et des femmes aux postes de juge: 868
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par
poste et télécommunication. Modification: 1169,
1176
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés
à la procédure d'exécution forcée: 919
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges
entre la Confédération et les cantons 2016–2019:
816
- 14.089 Pour un financement équitable des transports.
Initiative populaire: 861
- 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des
tâches. Loi fédérale: 1098

Killer Hans (V, AG)

- 14.089 Pour un financement équitable des transports.
Initiative populaire: 849

Knecht Hansjörg (V, AG)

- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une
gestion efficiente des ressources (Economie
verte). Initiative populaire et contre-projet indirect:
1253

Landolt Martin (BD, GL)

- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une
gestion efficiente des ressources (Economie
verte). Initiative populaire et contre-projet indirect:
1256

Lehmann Markus (CE, BS)

- 14.4165 Postulat Lehmann Markus. Soins de longue durée.
Examiner la création d'une assurance pour
protéger la fortune individuelle: 811

Leuenberger Ueli (G, GE)

- 15.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2014: 926
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1042
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1042

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1146, 1148, 1150, 1153, 1160, 1168
 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1087, 1134
 15.5265 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Starker Franken. Steht die grosse Abbauwelle in der Industrie bevor?: 909
 15.5266 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Starker Franken. Währungskorb einführen: 904
 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 754
 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1100, 1103, 1104, 1106, 1107
 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 993, 1002, 1008, 1017
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 976, 977, 981, 983

Leuthard Doris, Bundesrätin

- 15.5322 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Umstellung des Telefon-Festnetzes. Diskriminiert die Swisscom Drittanbieter?: 1065
 15.5286 Fragestunde. Frage Caroni Andrea. RTVG-Abstimmung vom 14. Juni 2015. Neuer Steuerbegriff des Bundesrates: 1062
 15.5325 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Unhaltbare Verkehrssituation im Limmattal: 1065
 15.5326 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Verkehrssituation im Limmattal. Individualverkehr: 1065
 15.5327 Fragestunde. Frage Egloff Hans. Verkehrssituation im Limmattal. Öffentlicher Verkehr: 1065
 15.5253 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Neuer Fahrplan der SBB. Was ist mit dem Jura?: 912
 15.5287 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Verlängerung der Lebensdauer des Weissensteintunnels: 1062
 15.5285 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Einfangen von Luchsen: 1061, 1062
 15.5306 Fragestunde. Frage Heim Bea. Kunstflüge an Ruhetagen?: 1063
 15.5316 Fragestunde. Frage Jans Beat. Atomkraftwerk Beznau ohne Reaktordeckel: 1064
 15.5303 Fragestunde. Frage Piller Carrard Valérie. Eisenbahnunfall von Daillens. Wer ist verantwortlich?: 1063
 15.5235 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Schliessung der Gotthard-Passstrasse. Schadenersatz wegen beeinträchtigter Geschäftstätigkeit?: 911
 15.5251 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Anspruch auf Senioren-Generalabonnement der SBB. Verstoß gegen die Gleichberechtigung von Mann und Frau?: 912
 15.5283 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. RTVG. Verzögerung der Publikation der Empfangsgebühren 2014: 1061

Leuenberger Ueli (G, GE)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1042
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1042
 15.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2014: 926

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 993, 1002, 1008, 1017
 15.5266 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Franc fort. Arrimer le franc à un panier de devises: 904
 15.5265 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Franc fort. La grande vague des suppressions d'emplois est-elle encore à venir?: 909
 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 754
 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1100, 1103, 1104, 1106, 1107
 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1146, 1148, 1150, 1153, 1160, 1168
 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1087, 1134
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 976, 977, 981, 983

Leuthard Doris, Bundesrätin

- 15.5322 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Téléphonie fixe. Swisscom discrimine-t-elle les opérateurs tiers?: 1065
 15.5286 Heure des questions. Question Caroni Andrea. Votation du 14 juin 2015 consacrée à la LRTV. Nouvelle notion de fiscalité utilisée par le Conseil fédéral: 1062
 15.5325 Heure des questions. Question Egloff Hans. Embouteillages dans la vallée de la Limmat. Situation intolérable: 1065
 15.5326 Heure des questions. Question Egloff Hans. Trafic dans la vallée de la Limmat. Trafic individuel: 1065
 15.5327 Heure des questions. Question Egloff Hans. Trafic dans la vallée de la Limmat. Transports publics: 1065
 15.5253 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Nouvel horaire des CFF. Et le Jura?: 912
 15.5287 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Prolongement de la durée de vie du tunnel ferroviaire du Weissenstein: 1062
 15.5285 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Capture de lynx: 1061, 1062
 15.5306 Heure des questions. Question Heim Bea. Acrobatie aérienne pendant les jours de repos?: 1063
 15.5316 Heure des questions. Question Jans Beat. Réacteur de la centrale nucléaire de Beznau sans couvercle: 1064
 15.5303 Heure des questions. Question Piller Carrard Valérie. Accident de train de Daillens. Qui est responsable?: 1063
 15.5235 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Fermeture de la route du col du Saint-Gothard. Réparation du dommage pour entrave à l'exercice des activités économiques?: 911

- 15.5237 Fragestunde. Frage Romano Marco. Schliessung der Gotthard-Passstrasse. Dringliche Massnahmen: 911
- 15.5320 Fragestunde. Frage Romano Marco. Unterschiedliche Preise der Autobahnvignette für Schweizer und ausländische Autofahrer. Folgt die Schweiz dem Beispiel Deutschlands?: 1064
- 15.5292 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. Vorübergehende Wiederaufnahme des Autoverlads zwischen Airolo und Göschenen: 1062
- 15.5307 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Werbekampagne «Durch und durch die Schweiz» zur Eröffnung des Gotthard-Basistunnels: 1064
- 15.5245 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Ist die Erdbebensicherheit von Staudämmen und AKW gewährleistet?: 911
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1257, 1258
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 1262
- 15.5251 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. L'abonnement général des CFF, les seniors et le sexe: 912
- 15.5283 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. LRTV. Retard dans la publication des redevances de réception 2014: 1061
- 15.5237 Heure des questions. Question Romano Marco. Fermeture de la route du col du Saint-Gothard. Mesures urgentes: 911
- 15.5320 Heure des questions. Question Romano Marco. Vignette autoroutière à des prix différents pour les résidents et pour les automobilistes étrangers. La Suisse suivra-t-elle l'Allemagne?: 1064
- 15.5292 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Remise en service temporaire de la navette ferroviaire entre Airolo et Göschenen: 1062
- 15.5307 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Campagne publicitaire «La Suisse par excellence» à l'occasion de l'ouverture du tunnel de base du Saint-Gothard: 1064
- 15.5245 Heure des questions. Question Semadeni Silva. La sécurité sismique des barrages et des centrales nucléaires est-elle garantie?: 911
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1257, 1258
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 1262

Lohr Christian (CE, TG)

- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 876
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 950
- 13.3615 Postulat Lohr Christian. Voraussetzungen für die IV-Anlehre und die praktische Ausbildung nach Insos: 900
- 13.029 Transplantationsgesetz. Teilrevision: 1023

Lohr Christian (CE, TG)

- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 876
- 13.029 Loi sur la transplantation. Révision partielle: 1023
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 950
- 13.3615 Postulat Lohr Christian. Conditions attachées à la formation élémentaire AI et à la formation pratique INSOS: 900

Lüscher Christian (RL, GE)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1145, 1170, 1184
- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016. Weiterführung: 936
- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 1138
- 14.073 SchKG. Gewerbmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 921

Lüscher Christian (RL, GE)

- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 1138
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1145, 1170, 1184
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 921
- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012–2016. Continuation: 936

Lustenberger Ruedi (CE, LU)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 944

Lustenberger Ruedi (CE, LU)

- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 944

Mahrer Anne (G, GE)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 787
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 843
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1094

Mahrer Anne (G, GE)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 787
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1094
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 843

Maier Thomas (GL, ZH)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 822
- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1156
- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1083, 1133
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 861
- 14.431 Parlamentarische Initiative Fischer Roland. Faire Besteuerung von Freizügigkeitsgeldern beim Wegzug aus der Schweiz in ein Land ausserhalb der EU/Efta: 775
- 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1099, 1105
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 982

Maire Jacques-André (S, NE)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 830
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 957
- 14.431 Parlamentarische Initiative Fischer Roland. Faire Besteuerung von Freizügigkeitsgeldern beim Wegzug aus der Schweiz in ein Land ausserhalb der EU/Efta: 775
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 976, 986

Markwalder Christa (RL, BE, erste Vizepräsidentin)

- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 998

Marra Ada (S, VD)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 822, 823, 829
- 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative: 1054

Matter Thomas (V, ZH)

- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1081, 1084, 1085

Maurer Ueli, Bundesrat

- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1126
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 935
- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Lufttransportmittel zur Friedensunterstützung: 1127, 1128
- 13.3729 Motion Gschwind Jean-Paul. Zusammenarbeit zwischen Kantonspolizei und Militärpolizei ermöglichen: 1129
- 13.3905 Motion von Graffenried Alec. Allgemeine Dienstpflicht statt Wehrpflicht: 1130
- 13.3906 Postulat von Graffenried Alec. Allgemeine Dienstpflicht statt Wehrpflicht: 1130
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1117, 1120, 1121
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1206, 1214, 1215, 1229, 1231, 1243

Maier Thomas (GL, ZH)

- 14.431 Initiative parlementaire Fischer Roland. Imposition équitable des avoirs de libre passage de personnes qui quittent la Suisse pour un pays hors UE/AELE: 775
- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1099, 1105
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1156
- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 822
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1083, 1133
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 861
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 982

Maire Jacques-André (S, NE)

- 14.431 Initiative parlementaire Fischer Roland. Imposition équitable des avoirs de libre passage de personnes qui quittent la Suisse pour un pays hors UE/AELE: 775
- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 830
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 957
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 976, 986

Markwalder Christa (RL, BE, erste Vizepräsidentin)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 998

Marra Ada (S, VD)

- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 822, 823, 829
- 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire: 1054

Matter Thomas (V, ZH)

- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1081, 1084, 1085

Maurer Ueli, Bundesrat

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1206, 1214, 1215, 1229, 1231, 1243
- 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1126
- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Moyens de transport aérien pour la promotion de la paix: 1127, 1128
- 13.3729 Motion Gschwind Jean-Paul. Permettre une collaboration entre la police cantonale et la police militaire: 1129
- 13.3905 Motion von Graffenried Alec. Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir: 1130
- 13.3906 Postulat von Graffenried Alec. Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir: 1130
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1117, 1120, 1121
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 935

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG)

- 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe.
Volksinitiative: 1054
15.019 Standortförderung 2016–2019: 991

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG)

- 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation
du mariage. Initiative populaire: 1054
15.019 Promotion économique 2016–2019: 991

Merlini Giovanni (RL, TI)

- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr
Konsumentenschutz und weniger Missbräuche
beim Telefonverkauf: 754, 1136
13.469 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion.
Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften: 777
14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im
Zwangsvollstreckungsverfahren: 919, 922

Merlini Giovanni (RL, TI)

- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une
protection du consommateur contre les abus du
démarchage téléphonique: 754, 1136
13.469 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Garantir
l'égalité pour toutes les formes d'union: 777
14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés
à la procédure d'exécution forcée: 919, 922

Miesch Christian (V, BL)

- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz.
Ausgestaltung und Unterstützung: 961

Miesch Christian (V, BL)

- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse.
Organisation et soutien: 961

Moret Isabelle (RL, VD)

- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Anbieter im öffentlichen
Beschaffungswesen. Einhaltung der
Lohngleichheit nachweisen: 892
12.432 Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion.
Regierungs- statt Legislaturprogramm: 873, 1076
12.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der
Schweizerischen Volkspartei.
Legislaturplanungsbericht: 873, 1076

Moret Isabelle (RL, VD)

- 12.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union
démocratique du Centre. Rapport sur le
programme de la législature: 873, 1076
12.432 Initiative parlementaire groupe PDC/PEV.
Programme de gouvernement au lieu du
programme de la législature: 873, 1076
14.4307 Motion Moret Isabelle. Preuve du respect de
l'égalité salariale par les entreprises
soumissionnaires dans les marchés publics: 892

Mörgeli Christoph (V, ZH)

- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der
menschlichen Sicherheit 2012–2016.
Weiterführung: 937
15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz.
Ausgestaltung und Unterstützung: 954, 967
14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig
erworbener Vermögenswerte ausländischer
politisch exponierter Personen. Bundesgesetz:
1008

Mörgeli Christoph (V, ZH)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de
personnes politiquement exposées à l'étranger.
Loi fédérale: 1008
15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité
humaine 2012–2016. Continuation: 937
15.031 Parc national de l'innovation en Suisse.
Organisation et soutien: 954, 967

Moser Tiana Angelina (GL, ZH)

- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der
menschlichen Sicherheit 2012–2016.
Weiterführung: 938

Moser Tiana Angelina (GL, ZH)

- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité
humaine 2012–2016. Continuation: 938

Müller Geri (G, AG)

- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der
menschlichen Sicherheit 2012–2016.
Weiterführung: 939

Müller Geri (G, AG)

- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité
humaine 2012–2016. Continuation: 939

Müller Leo (CE, LU)

- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket.
Bundesgesetz: 1030
15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1048

Müller Leo (CE, LU)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1048
12.101 Programme de consolidation et de réexamen des
tâches. Loi fédérale: 1030

Müller Thomas (V, SG)

- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket.
Bundesgesetz: 1033, 1098
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz.
Ausgestaltung und Unterstützung: 962

Müller Walter (RL, SG)

- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler
Behörden. Bundesbeschluss: 1123
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1111
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der
Rechtsgrundlagen: 1224, 1226, 1227, 1240

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative:
848
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente
Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und
indirekter Gegenvorschlag: 1251, 1252

Munz Martina (S, SH)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020:
794

Müri Felix (V, LU)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020:
785, 792, 798
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 945

Naef Martin (S, ZH)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des
Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1145
- 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der
menschlichen Sicherheit 2012–2016.
Weiterführung: 938

Neiryneck Jacques (CE, VD)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020:
800
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz.
Ausgestaltung und Unterstützung: 952

Nidegger Yves (V, GE)

- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr
Konsumentenschutz und weniger Missbräuche
beim Telefonverkauf: 753, 757, 1228
- 13.469 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion.
Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften: 778
- 14.073 SchKG. Gewerbemässige Vertretung im
Zwangsvollstreckungsverfahren: 918, 922
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig
erworbener Vermögenswerte ausländischer
politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 996
- 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 758, 765,
767

Müller Thomas (V, SG)

- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse.
Organisation et soutien: 962
- 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des
tâches. Loi fédérale: 1033, 1098

Müller Walter (RL, SG)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases
légalés: 1224, 1226, 1227, 1240
- 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités
civiles. Arrêté fédéral: 1123
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1111

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO)

- 14.089 Pour un financement équitable des transports.
Initiative populaire: 848
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une
gestion efficiente des ressources (Economie
verte). Initiative populaire et contre-projet indirect:
1251, 1252

Munz Martina (S, SH)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période
2016–2020: 794

Müri Felix (V, LU)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période
2016–2020: 785, 792, 798
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 945

Naef Martin (S, ZH)

- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par
poste et télécommunication. Modification: 1145
- 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité
humaine 2012–2016. Continuation: 938

Neiryneck Jacques (CE, VD)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période
2016–2020: 800
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse.
Organisation et soutien: 952

Nidegger Yves (V, GE)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de
personnes politiquement exposées à l'étranger.
Loi fédérale: 996
- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en
cas de divorce: 758, 765, 767
- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une
protection du consommateur contre les abus du
démarchage téléphonique: 753, 757, 1228
- 13.469 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Garantir
l'égalité pour toutes les formes d'union: 778
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés
à la procédure d'exécution forcée: 918, 922

Nordmann Roger (S, VD)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 833, 834, 835, 842, 865
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1091

Noser Ruedi (RL, ZH)

- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1132

Pardini Corrado (S, BE)

- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 888, 889, 891

Parmelin Guy (V, VD)

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1250
 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 891
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1205

Pezzatti Bruno (RL, ZG)

- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1024, 1026

Pfister Gerhard (CE, ZG)

- 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative: 1055
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 851

Pieren Nadja (V, BE)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 851

Piller Carrard Valérie (S, FR)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 852

Portmann Hans-Peter (RL, ZH)

- 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Lufttransportmittel zur Friedensunterstützung: 1128
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 967
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1202

Nordmann Roger (S, VD)

- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1091
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 833, 834, 835, 842, 865

Noser Ruedi (RL, ZH)

- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1132

Pardini Corrado (S, BE)

- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 888, 889, 891

Parmelin Guy (V, VD)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1205
 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 891
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1250

Pezzatti Bruno (RL, ZG)

- 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1024, 1026

Pfister Gerhard (CE, ZG)

- 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire: 1055
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 851

Pieren Nadja (V, BE)

- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 851

Piller Carrard Valérie (S, FR)

- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 852

Portmann Hans-Peter (RL, ZH)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1202
 14.4130 Motion Fridez Pierre-Alain. Moyens de transport aérien pour la promotion de la paix: 1128
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 967

Quadranti Rosmarie (BD, ZH)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 790, 797
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 837
 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016. Weiterführung: 937
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 955
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 978

Quadri Lorenzo (V, TI)

- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1094

Reimann Lukas (V, SG)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1146, 1147, 1148, 1153, 1168, 1182

Reimann Maximilian (V, AG)

- 15.5251 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Anspruch auf Senioren-Generalabonnement der SBB. Verstoß gegen die Gleichberechtigung von Mann und Frau?: 912

Reynard Mathias (S, VS)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 789, 795
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 965

Rickli Natalie Simone (V, ZH)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1155, 1170, 1183, 1187
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 834

Riklin Kathy (CE, ZH)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 785
 15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016. Weiterführung: 937
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 952, 953

Rime Jean-François (V, FR)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 822, 829, 830
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 833, 838, 841, 847, 848, 852
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1254
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1093

Quadranti Rosmarie (BD, ZH)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 790, 797
 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012–2016. Continuation: 937
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 955
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 837
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 978

Quadri Lorenzo (V, TI)

- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1094

Reimann Lukas (V, SG)

- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1146, 1147, 1148, 1153, 1168, 1182

Reimann Maximilian (V, AG)

- 15.5251 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. L'abonnement général des CFF, les seniors et le sexe: 912

Reynard Mathias (S, VS)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 789, 795
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 965

Rickli Natalie Simone (V, ZH)

- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1155, 1170, 1183, 1187
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 834

Riklin Kathy (CE, ZH)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 785
 15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012–2016. Continuation: 937
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 952, 953

Rime Jean-François (V, FR)

- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 822, 829, 830
 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1093
 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 889, 891

- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 889, 891
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 964

Ritter Markus (CE, SG)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 824, 828, 830
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 888, 891
- 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1101
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 977, 986

Romano Marco (CE, TI)

- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1197, 1208, 1215, 1231, 1244

Rossini Stéphane (S, VS, président)

- 15.9001 Mitteilungen des Präsidenten: 751, 752, 753, 762, 811, 902, 903, 924, 1004, 1057, 1076, 1138, 1208, 1221, 1300, 1307
- 15.9003 Nachruf: 751
- 15.206 Vereidigung: 903

Rösti Albert (V, BE)

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1252

Ruiz Rebecca Ana (S, VD)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1155, 1157, 1187
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 1014

Rusconi Pierre (V, TI)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 793, 801
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 934
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 1001
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1209

- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 964
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 833, 838, 841, 847, 848, 852
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1254

Ritter Markus (CE, SG)

- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1101
- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 824, 828, 830
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 888, 891
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 977, 986

Romano Marco (CE, TI)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1197, 1208, 1215, 1231, 1244

Rossini Stéphane (S, VS, président)

- 15.206 Assermentation: 903
- 15.9001 Communications du président: 751, 752, 753, 762, 811, 902, 903, 924, 1004, 1057, 1076, 1138, 1208, 1221, 1300, 1307
- 15.9003 Eloge funèbre: 751

Rösti Albert (V, BE)

- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1252

Ruiz Rebecca Ana (S, VD)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 1014
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1155, 1157, 1187

Rusconi Pierre (V, TI)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 1001
- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1209
- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 793, 801
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 934

Rutz Gregor A. (V, ZH)

- 15.5307 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A.
Werbekampagne «Durch und durch die Schweiz»
zur Eröffnung des Gotthard-Basistunnels:
1064
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative:
860

Rytz Regula (G, BE)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative:
837, 838, 843, 844
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1115, 1116

Schelbert Louis (G, LU)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 824, 828, 829, 830
- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1083, 1084
- 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe.
Volksinitiative: 1054
- 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs.
Klarstellung der langjährigen Praxis beim
Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer:
1101, 1104, 1105, 1106
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 975, 985

Schenker Silvia (S, BS)

- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische
Patientendossier: 1025
- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung.
Änderung: 885
- 13.3516 Motion Rossini Stéphane. Invalidenversicherung.
Mediator oder Ombudsmann: 896
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der
Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 779
- 13.476 Parlamentarische Initiative Schenker Silvia.
Erwachsenenschutzgesetz. Anpassung der
Beschwerdefristen: 866

Schibli Ernst (V, ZH)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative:
853
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 949
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund
und Kantonen 2016–2019: 815, 1079
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1046, 1047
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der
Rechtsgrundlagen: 1204

Schilliger Peter (RL, LU)

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente
Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und
indirekter Gegenvorschlag: 1250, 1259

Schläfli Urs (CE, SO)

- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler
Behörden. Bundesbeschluss: 1124
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative:
859

Rutz Gregor A. (V, ZH)

- 15.5307 Heure des questions. Question Rutz Gregor A.
Campagne publicitaire «La Suisse par
excellence» à l'occasion de l'ouverture du tunnel
de base du Saint-Gothard: 1064
- 14.089 Pour un financement équitable des transports.
Initiative populaire: 860

Rytz Regula (G, BE)

- 14.089 Pour un financement équitable des transports.
Initiative populaire: 837, 838, 843, 844
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1115, 1116

Schelbert Louis (G, LU)

- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt
anticipé. Clarification de la procédure de
déclaration: 1101, 1104, 1105, 1106
- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 824, 828, 829, 830
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers:
1083, 1084
- 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation
du mariage. Initiative populaire: 1054
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 975, 985

Schenker Silvia (S, BS)

- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux
fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 779
- 13.476 Initiative parlementaire Schenker Silvia. Droit de la
protection de l'adulte. Adaptation du délai de
recours: 866
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents.
Modification: 885
- 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1025
- 13.3516 Motion Rossini Stéphane. Médiateur ou
ombudsman en matière d'assurance-invalidité:
896

Schibli Ernst (V, ZH)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1046, 1047
- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases
légales: 1204
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre
la Confédération et les cantons 2016–2019: 815,
1079
- 14.089 Pour un financement équitable des transports.
Initiative populaire: 853
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 949

Schilliger Peter (RL, LU)

- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une
gestion efficiente des ressources (Economie
verte). Initiative populaire et contre-projet indirect:
1250, 1259

Schläfli Urs (CE, SO)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases
légales: 1242
- 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités
civiles. Arrêté fédéral: 1124

- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1111
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1242

Schneeberger Daniela (RL, BL)

- 12.432 Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion. Regierungs- statt Legislaturprogramm: 872, 1075
 12.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanungsbericht: 872, 1075
 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 779, 782
 14.077 Rechnungsmodell. Optimierung: 1131

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat

- 15.5337 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Tatsächlich an die Milchverarbeiter bezahlte Preise: 1061
 15.5272 Fragestunde. Frage Cassis Ignazio. Versorgungsforschung im schweizerischen Gesundheitssystem. Nationales Forschungsprogramm: 910
 15.5260 Fragestunde. Frage Chopard-Acklin Max. Frankenkurs. Einer drohenden Deindustrialisierung entgegenwirken: 907, 908
 15.5258 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Humanmedizinische Studienplätze in der Ostschweiz: 906, 907
 15.5267 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Starker Franken und Detailhandel: 909, 910
 15.5279 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Verbot von staatlichen Open-Source-Aufträgen im Rahmen des geplanten Tisa-Abkommens: 910
 15.5289 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Anteil von Schweizer Professorinnen und Professoren an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen: 1057
 15.5290 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Auswirkungen der Aufhebung der Euro-Kursuntergrenze auf die Schweizer Wirtschaft: 1058
 15.5288 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Rückgang der Anmeldungen zum Bachelor-Studium an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen: 1057
 15.5315 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die Agrarreform willkürlich stoppen?: 1059, 1060
 15.5263 Fragestunde. Frage Graf Maya. Die Landwirtschaft ist abhängig von Ökosystem-Dienstleistungen: 908
 15.5254 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Gesundheit der Bienen. Umsetzung der Empfehlungen des Expertenberichtes: 906
 15.5305 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Neonicotinoide. Erste Schritte zum Schutz der Bienen: 1059
 15.5259 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Humanmedizinische Ausbildungsplätze in der Ostschweiz: 907
 15.5331 Fragestunde. Frage Häsler Christine. Wird die Agrarpolitik 2014–2017 zulasten der Berggebiete umgesetzt?: 1060
 15.5262 Fragestunde. Frage Jans Beat. Glencore. Antigewerkschaftliche Praxis bei Sherwin Alumina in Texas: 908
 15.5265 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Starker Franken. Steht die grosse Abbauwelle in der Industrie bevor?: 909

- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 859
 15.017 Programme d'armement 2015: 1111

Schneeberger Daniela (RL, BL)

- 12.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rapport sur le programme de la législature: 872, 1075
 12.432 Initiative parlementaire groupe PDC/PEV. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature: 872, 1075
 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 779, 782
 14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation: 1131

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat

- 15.5337 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Prix effectifs payés aux transformateurs de lait: 1061
 15.5272 Heure des questions. Question Cassis Ignazio. Programme national de recherche sur les services de santé en Suisse: 910
 15.5260 Heure des questions. Question Chopard-Acklin Max. Cours du franc. Prévenir le risque d'une désindustrialisation: 907, 908
 15.5267 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Franc fort et commerce de détail: 909, 910
 15.5258 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Places d'études en médecine humaine en Suisse orientale: 906, 907
 15.5279 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Accord TISA. Interdiction des appels d'offres pour des logiciels à code source ouvert dans les marchés publics: 910
 15.5288 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Diminution des nouvelles inscriptions en bachelor au sein des Ecoles polytechniques fédérales: 1057
 15.5290 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Effets sur l'économie suisse de l'abandon du cours plancher du franc suisse face à l'euro: 1058
 15.5289 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Proportion des professeurs d'origine suisse au sein des Ecoles polytechniques fédérales: 1057
 15.5263 Heure des questions. Question Graf Maya. L'agriculture est tributaire de services écosystémiques: 908
 15.5315 Heure des questions. Question Graf Maya. Stopper arbitrairement la réforme agraire?: 1059, 1060
 15.5305 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Néonicotinoïdes. Premiers pas vers la protection des abeilles: 1059
 15.5254 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Santé des abeilles. Mise en oeuvre des recommandations du rapport d'experts: 906
 15.5259 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Places d'études en médecine humaine en Suisse orientale: 907
 15.5331 Heure des questions. Question Häsler Christine. La Politique agricole 2014–2017 sera-t-elle mise en oeuvre au détriment des régions de montagne?: 1060
 15.5262 Heure des questions. Question Jans Beat. Glencore. Pratiques antisyndicales de la part de Sherwin Alumina au Texas: 908

- 15.5249 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. Unfreiwillige Finanzierung der Terrororganisation «Islamischer Staat»: 906
- 15.5297 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Aufgabe des Euromindestkurses. Schaden verhindern: 1058, 1059
- 15.5291 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Die Verhandlungen zum Tisa-Abkommen betreffen auch die Postdienste: 1058
- 15.5246 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Bundesmittel für gesetzwidrige Aktivitäten?: 905, 906
- 15.5308 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Änderung der Direktzahlungsverordnung und Strategie Biodiversität: 1059, 1060
- 15.5333 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Überstürzte Änderung der Direktzahlungsverordnung: 1060, 1061
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 947, 949
- 15.3011 Motion WBK-NR. BFI-Periode 2017–2020. Notwendige Reformen ohne Substanzverluste umsetzen: 1267
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 959, 961, 962, 963, 968
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 979, 981, 987
- 15.5265 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Franc fort. La grande vague des suppressions d'emplois est-elle encore à venir?: 909
- 15.5249 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Financement involontaire du groupe terroriste ISIS: 906
- 15.5297 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Abandon du cours plancher franc/euro. Prévenir les dégâts: 1058, 1059
- 15.5291 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Les négociations sur l'accord TISA/ACS portent aussi sur les services postaux: 1058
- 15.5246 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Des activités illégales financées par la Confédération?: 905, 906
- 15.5308 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Modifications de l'ordonnance sur les paiements directs et Stratégie biodiversité: 1059, 1060
- 15.5333 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Modifications précipitées de l'ordonnance sur les paiements directs: 1060, 1061
- 15.3011 Motion CSEC-CN. Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité: 1267
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 959, 961, 962, 963, 968
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 979, 981, 987
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 947, 949

Schneider-Schneiter Elisabeth (CE, BL)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 783, 793, 802

Schneider-Schneiter Elisabeth (CE, BL)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 783, 793, 802

Schneider Schüttel Ursula (S, FR)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1153, 1170, 1182
- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 755, 1136
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 995, 1003, 1006, 1008, 1012
- 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 759, 763, 766, 768, 769

Schneider Schüttel Ursula (S, FR)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 995, 1003, 1006, 1008, 1012
- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 759, 763, 766, 768, 769
- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 755, 1136
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1153, 1170, 1182

Schwaab Jean Christophe (S, VD)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1140, 1151, 1160, 1175, 1176, 1188
- 15.5297 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Aufgabe des Euromindestkurses. Schaden verhindern: 1059
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1121
- 14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 918, 923
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 996, 1004, 1012

Schwaab Jean Christophe (S, VD)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 996, 1004, 1012
- 15.5297 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Abandon du cours plancher franc/euro. Prévenir les dégâts: 1059
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1140, 1151, 1160, 1175, 1176, 1188
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 918, 923
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1121

Schwander Pirmin (V, SZ)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1151, 1157, 1172, 1174, 1175, 1183
- 15.3005 Motion GPK-NR. Protokollführung im Bundesrat: 875
- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Anbieter im öffentlichen Beschaffungswesen. Einhaltung der Lohngleichheit nachweisen: 892
- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 756
- 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1107
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 819, 1080
- 14.073 SchKG. Gewerbmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 920
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 1002, 1003, 1012
- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1036
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1036, 1045
- 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 760, 762

Semadeni Silva (S, GR)

- 15.5246 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Bundesmittel für gesetzwidrige Aktivitäten?: 905
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 973, 981

Siegenthaler Heinz (BD, BE)

- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 814, 815, 1077
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1046

Sommaruga Carlo (S, GE)

- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1121
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 1009

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1149, 1150, 1151, 1159, 1160, 1173, 1174, 1186, 1187
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 929
- 15.3004 Motion SiK-NR. Einrichtung einer Telefonhotline für besorgte Bürger oder Eltern von sich radikalierenden Jugendlichen: 773
- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 756, 757, 1137
- 14.073 SchKG. Gewerbmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 920, 922
- 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 761, 762, 764, 766, 768, 771

Schwander Pirmin (V, SZ)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 1002, 1003, 1012
- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1036, 1045
- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 760, 762
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1036
- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 756
- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1107
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1151, 1157, 1172, 1174, 1175, 1183
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 920
- 15.3005 Motion CdG-CN. Tenue des procès-verbaux au sein du Conseil fédéral: 875
- 14.4307 Motion Moret Isabelle. Preuve du respect de l'égalité salariale par les entreprises soumissionnaires dans les marchés publics: 892
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 819, 1080

Semadeni Silva (S, GR)

- 15.5246 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Des activités illégales financées par la Confédération?: 905
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 973, 981

Siegenthaler Heinz (BD, BE)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1046
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 814, 815, 1077

Sommaruga Carlo (S, GE)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 1009
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1121

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin

- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 761, 762, 764, 766, 768, 771
- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 756, 757, 1137
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1149, 1150, 1151, 1159, 1160, 1173, 1174, 1186, 1187
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 920, 922
- 15.3004 Motion CPS-CN. Mise en place d'une ligne téléphonique d'urgence pour les citoyens et les parents de jeunes en voie de radicalisation: 773
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 929

Stahl Jürg (V, ZH, zweiter Vizepräsident)

- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1050
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1231

Stamm Luzi (V, AG)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1185
 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 756
 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 1005, 1013
 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 763

Steiert Jean-François (S, FR)

- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1024
 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 881
 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 784, 793, 794, 801
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 863, 864
 15.3011 Motion WBK-NR. BFI-Periode 2017–2020. Notwendige Reformen ohne Substanzverluste umsetzen: 1265, 1266
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 958

Stolz Daniel (RL, BS)

- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 877, 881

Streiff-Feller Marianne (CE, BE)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 854, 855
 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 928

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

- 15.5333 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Überstürzte Änderung der Direktzahlungsverordnung: 1060
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 856
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1254
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 975

Tornare Manuel (S, GE)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 795

Stahl Jürg (V, ZH, zweiter Vizepräsident)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1050
 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1231

Stamm Luzi (V, AG)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 1005, 1013
 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 763
 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 756
 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1185

Steiert Jean-François (S, FR)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 784, 793, 794, 801
 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 881
 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1024
 15.3011 Motion CSEC-CN. Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité: 1265, 1266
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 958
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 863, 864

Stolz Daniel (RL, BS)

- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 877, 881

Streiff-Feller Marianne (CE, BE)

- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 854, 855
 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 928

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

- 15.5333 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Modifications précipitées de l'ordonnance sur les paiements directs: 1060
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 856
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1254
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 975

Tornare Manuel (S, GE)

- 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 795

Trede Aline (G, BE)

- 14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020: 786, 798
 14.3333 Motion Trede Aline. Politische Kundgebungen auf dem Bundesplatz während der Sessionen zulassen: 941
 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1110, 1111
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1198, 1211, 1223, 1224

Tschümperlin Andy (S, SZ)

- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 932

van Singer Christian (G, VD)

- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1125
 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 848, 857
 13.3905 Motion von Graffenried Alec. Allgemeine Dienstpflicht statt Wehrpflicht: 1129
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 957
 13.481 Parlamentarische Initiative Glättli Balthasar. Solardächer statt Schutzraumpflicht bei Neubauten: 867
 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 780
 13.3906 Postulat von Graffenried Alec. Allgemeine Dienstpflicht statt Wehrpflicht: 1129
 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1116, 1117, 1119
 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1204, 1205, 1227

Vischer Daniel (G, ZH)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1141, 1144, 1145, 1154, 1169, 1182
 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 752, 757, 1138, 1228
 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 816, 1079
 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 997, 1005, 1015
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1034
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1034, 1050, 1099
 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 757, 764, 767, 768, 771

Vitali Albert (RL, LU)

- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1032, 1097
 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 816, 1077, 1078
 15.003 Staatsrechnung 2014: 1038
 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1038, 1046

Trede Aline (G, BE)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1198, 1211, 1223, 1224
 14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016–2020: 786, 798
 14.3333 Motion Trede Aline. Autoriser les manifestations à caractère politique sur la Place fédérale pendant les sessions parlementaires: 941
 15.017 Programme d'armement 2015: 1110, 1111

Tschümperlin Andy (S, SZ)

- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 932

van Singer Christian (G, VD)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1204, 1205, 1227
 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1125
 13.481 Initiative parlementaire Glättli Balthasar. Nouvelles constructions. Remplacer l'obligation de construire des abris de protection civile par l'obligation d'installer des capteurs solaires sur les toits: 867
 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 780
 13.3905 Motion von Graffenried Alec. Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir: 1129
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 957
 13.3906 Postulat von Graffenried Alec. Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir: 1129
 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 848, 857
 15.017 Programme d'armement 2015: 1116, 1117, 1119

Vischer Daniel (G, ZH)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 997, 1005, 1015
 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1034, 1050, 1099
 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 757, 764, 767, 768, 771
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1034
 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 752, 757, 1138, 1228
 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1141, 1144, 1145, 1154, 1169, 1182
 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 816, 1079

Vitali Albert (RL, LU)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1038, 1046
 15.003 Compte d'Etat 2014: 1038
 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 816, 1077, 1078
 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1032, 1097

Vogler Karl (CE, OW)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1143, 1148, 1156, 1172, 1183
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1256
- 06.441 Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf: 755, 1137
- 14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 920, 922
- 14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz: 998, 1006, 1015

von Graffenried Alec (G, BE)

- 13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung: 762

von Siebenthal Erich (V, BE)

- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1094, 1096
- 13.3536 Motion von Siebenthal Erich. Ritalin-Abgabe: 897
- 13.481 Parlamentarische Initiative Glättli Balthasar. Solardächer statt Schutzraumpflicht bei Neubauten: 867
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1111
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1224, 1225, 1226

Voruz Eric (S, VD)

- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1124
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Regulierungskosten für die Wirtschaft. Unnötige Administrativarbeiten für die AHV abschaffen: 889
- 15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1120
- 14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1211

Walter Hansjörg (V, TG)

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 820, 825, 826, 829, 831, 832
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 858

Wasserfallen Christian (RL, BE)

- 13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung: 1151
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 853, 864
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1252

Vogler Karl (CE, OW)

- 14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale: 998, 1006, 1015
- 06.441 Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique: 755, 1137
- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1143, 1148, 1156, 1172, 1183
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 920, 922
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1256

von Graffenried Alec (G, BE)

- 13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce: 762

von Siebenthal Erich (V, BE)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1224, 1225, 1226
- 13.481 Initiative parlementaire Glättli Balthasar. Nouvelles constructions. Remplacer l'obligation de construire des abris de protection civile par l'obligation d'installer des capteurs solaires sur les toits: 867
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1094, 1096
- 13.3536 Motion von Siebenthal Erich. Remise de Ritaline: 897
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1111

Voruz Eric (S, VD)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1211
- 15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1124
- 14.3728 Motion Niederberger Paul. Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS: 889
- 15.017 Programme d'armement 2015: 1120

Walter Hansjörg (V, TG)

- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 820, 825, 826, 829, 831, 832
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 858

Wasserfallen Christian (RL, BE)

- 13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification: 1151
- 15.3011 Motion CSEC-CN. Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité: 1264
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 954, 955

- 15.3011 Motion WBK-NR. BFI-Periode 2017–2020. Notwendige Reformen ohne Substanzverluste umsetzen: 1264
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 954, 955

Weibel Thomas (GL, ZH)

- 13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier: 1025
- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 876, 883, 885
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 952, 967
- 14.407 Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Mehr Ausbildungsplätze in der Humanmedizin. Stopp dem drohenden Ärztemangel: 869

Wermuth Cédric (S, AG)

- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1039, 1040
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1039, 1040, 1047, 1048

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin

- 12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision: 824, 831
- 14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz: 1086, 1134
- 15.5273 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Volksabstimmung vom 14. Juni 2015. Die Erbschaftssteuerreform ergibt viel mehr Geld für AHV und Kantone: 905
- 15.5266 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Starker Franken. Währungskorb einführen: 904
- 15.5247 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. Treibstoffsteuer. Absehbare Auswirkungen des starken Frankens auf die Einnahmen 2015: 903
- 15.5252 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Produktion und Verkauf privater Goldmünzen mit eingprägtem Schriftzug der Eidgenossenschaft: 904
- 15.5269 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Veröffentlichung der Namen allfälliger Steuersünder aus der EU durch die Eidgenössische Steuerverwaltung: 904
- 13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative: 1056
- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 840, 841, 864
- 15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014: 947
- 12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz: 1032, 1098
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1095, 1096
- 13.479 Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer: 1103, 1105, 1107
- 14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019: 817, 818, 1080
- 15.003 Staatsrechnung 2014: 1042, 1043, 1044
- 15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I: 1042, 1043, 1044, 1049, 1050

- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 853, 864
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1252

Weibel Thomas (GL, ZH)

- 14.407 Initiative parlementaire Kessler Margrit. Plus de places de formation dans la médecine humaine. Halte à la pénurie de médecins qui se dessine: 869
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 876, 883, 885
- 13.050 Loi sur le dossier électronique du patient: 1025
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 952, 967

Wermuth Cédric (S, AG)

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1039, 1040, 1047, 1048
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1039, 1040

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin

- 15.007 Budget 2015. Supplément I: 1042, 1043, 1044, 1049, 1050
- 15.003 Compte d'Etat 2014: 1042, 1043, 1044
- 15.5273 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Votation populaire du 14 juin 2015. La réforme de l'imposition des successions rapportera davantage d'argent à l'AVS et aux cantons: 905
- 15.5266 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Franc fort. Arrimer le franc à un panier de devises: 904
- 15.5247 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Taxes sur les carburants. Impact probable du franc fort sur les recettes en 2015: 903
- 15.5252 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Fabrication et vente de pièces d'or portant l'inscription de la Confédération: 904
- 15.5269 Heure des questions. Question Schibli Ernst. Publication par l'Administration fédérale des contributions des noms de fraudeurs du fisc domiciliés dans l'UE: 904
- 13.479 Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration: 1103, 1105, 1107
- 12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale: 824, 831
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1095, 1096
- 14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers: 1086, 1134
- 14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019: 817, 818, 1080
- 13.085 Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire: 1056
- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 840, 841, 864
- 12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale: 1032, 1098
- 15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014: 947

Winkler Rudolf (BD, ZH)

- 15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss: 1125
15.017 Rüstungsprogramm 2015: 1115
14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen: 1205, 1211, 1213, 1227

Wobmann Walter (V, SO)

- 14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative: 837, 842, 843, 854
14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1252

Winkler Rudolf (BD, ZH)

- 14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales: 1205, 1211, 1213, 1227
15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral: 1125
15.017 Programme d'armement 2015: 1115

Wobmann Walter (V, SO)

- 14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire: 837, 842, 843, 854
14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1252

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Nationalrat – Conseil national

2015

Sommersession – 19. Tagung der 49. Amtsdauer
Session d'été – 19^e session de la 49^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 1. Juni 2015
Lundi, 1er juin 2015

14.30 h

15.9003

Nachruf Eloge funèbre

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): J'ai le plaisir de vous saluer et d'ouvrir la session d'été 2015, qui nous occupera jusqu'au vendredi 19 juin prochain.

La Suisse printanière fait preuve d'un grand dynamisme, non seulement en raison des élections fédérales qui approchent à grands pas, mais aussi – et peut-être surtout – de par les innombrables activités et manifestations qui ponctuent la vie sociale et culturelle de notre pays. Je vous y représente très souvent et tente ainsi d'entretenir au mieux les liens entre les autorités et la population.

Avant d'en venir à notre ordre du jour, permettez-moi de commencer cette session par des félicitations. En effet, j'ai le plaisir de vous communiquer la victoire de l'équipe du FC Conseil national lors du tournoi international des équipes parlementaires de Suisse, d'Allemagne, d'Autriche et de Finlande, tournoi qui s'est déroulé durant le week-end de l'Ascension à Brunnen. Je prie le capitaine, Eric Nussbaumer, de transmettre nos félicitations à toute son équipe pour cette première place et pour la très bonne organisation, en Suisse, de ce tournoi, malgré une météo quelque peu capricieuse. Bravo à l'équipe du FC Nationalrat! (*Applaudissements*)

Le président (Rossini Stéphane, président): En ce début de session, nous allons procéder aux éloges funèbres de deux anciens présidents du Conseil national, Monsieur Alfred Weber et Madame Elisabeth Blunschy.

L'ancien président du Conseil national uranais Alfred Weber nous a quittés le 26 mars dernier à l'âge de 91 ans. Il avait été élu à la Chambre du peuple en 1963, sous la bannière radicale-démocratique, et il a siégé dans notre conseil jusqu'en 1979, soit durant quatre législatures.

Ce docteur en droit, avocat et notaire à Altdorf, avait entamé sa carrière politique à l'âge de 29 ans déjà, au sein du gouvernement de son canton. Il y a oeuvré de 1958 à 1976. En tant que membre du Conseil national, il a participé aux travaux de plus de 70 commissions ad hoc et de plusieurs commissions permanentes dont celles des finances, des affaires militaires et du commerce extérieur.

Dynamique et libéral, Alfred Weber était d'une stature politique hors du commun et il a marqué son époque. Au sein du groupe radical, qu'il a présidé durant quatre ans, il était très écouté et reconnu pour ses compétences, en particulier dans les domaines du droit public et de la politique économique et financière.

Lorsque Alfred Weber a accédé à la présidence du Conseil national en 1970, il était le premier Uranais à exercer cette fonction – et le seul jusqu'à aujourd'hui. Il a plaidé pour réformer le Parlement et renforcer ses services. «C'était un excellent président, qui alliait loyauté et volonté politique, hauteur de vues et humour», dira de lui son successeur William Vontobel. Alfred Weber était un chaud partisan du système de concordance. Dans une interview à la presse, il avait déclaré que le secret de la démocratie suisse était de briser le pouvoir où qu'il se manifeste. «Notre aptitude au compromis et à l'intégration sont ancrés dans notre Constitution», affirmait-il.

De 1976 à 1981, il fut à la tête de l'Organisation des Suisses de l'étranger puis, de 1981 à 1986, à celle du Touring Club Suisse. Il aimait se ressourcer dans la nature et sa passion pour la chasse se réveillait chaque automne.

Alfred Weber restera dans notre souvenir une figure forte, intègre et aimée de la politique suisse. Au nom du Conseil national, j'exprime mes plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

Elisabeth Blunschy, qui fut la première femme à avoir présidé le Conseil national, est décédée le 1er mai dernier, à l'âge de 92 ans.

Elisabeth Blunschy naît à Schwytz en juillet 1922. Elle grandit à Lausanne et à Fribourg, villes dans lesquelles elle fait ses études et obtient son diplôme de droit. Elle est la première femme à obtenir un brevet d'avocat dans le canton de Schwytz. Parallèlement à son travail au sein d'associations de femmes et d'organisations culturelles et religieuses, elle siège dans diverses commissions d'experts de la Confédération.

Fille d'un juge fédéral, Elisabeth Blunschy s'intéresse très tôt à la politique. Elle s'engage fortement pour le droit de vote des femmes. En 1971, un an après l'introduction du suffrage féminin dans le canton de Schwytz, les femmes obtiennent le droit de vote et d'éligibilité à l'échelle nationale. Membre du mouvement chrétien-social, elle est la première Schwytzoise à accéder au Conseil national. Elle y siège jusqu'en 1987 au sein du groupe PDC.

Conseillère nationale de la première heure, Elisabeth Blunschy est très active au sein de la Commission de gestion et préside de nombreuses commissions ad hoc. Elle se consacre à la politique familiale, à la santé, à la coopération au développement et à la politique d'asile. Elle est également l'une des premières à reconnaître l'importance des questions environnementales.

En 1977, elle est élue à la présidence du Conseil national. Il s'agit non seulement d'une consécration personnelle, mais encore d'une étape essentielle dans l'engagement politique des femmes: pour la première fois, le «premier citoyen de Suisse» est une femme.

En marge de son activité parlementaire, Elisabeth Blunschy a été membre de Caritas, association qu'elle a présidée de 1977 à 1987. Cette année-là, elle met un terme à sa carrière politique et se retire de la vie publique. En 2010, elle publie ses mémoires sous le titre «Une vie pour davantage d'équité sociale» («Ein Leben für mehr soziale Gerechtigkeit»); elle y retrace le chemin que les pionnières de la justice sociale ont parcouru en faveur du suffrage féminin; elle y relate sa conception de la vie politique, qu'elle a toujours su concilier avec sa vie privée. Ainsi, elle écrit: «D'un côté, j'aime les lois clairement formulées qui ordonnent et structurent notre vie; de l'autre, j'affectionne la fantaisie et la beauté d'un jardin en fleurs.»

Au nom du Conseil national, je présente mes sincères condoléances à la famille d'Elisabeth Blunschy.

Nous garderons un souvenir ému de ces deux présidents. Je prie les membres du conseil et le public de bien vouloir se lever pour observer une minute de silence en hommage à Elisabeth Blunschy et à Alfred Weber.

*Der Rat erhebt sich zu Ehren der Verstorbenen
L'assistance se lève pour honorer la mémoire des défunts*

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): Avant d'entamer nos travaux, j'ai une communication de la part du Bureau à vous faire. Le Bureau a discuté cet après-midi des reproches formulés à l'encontre de la première vice-présidente de notre conseil à la demande de cette dernière. Le Bureau a été informé du résultat des délibérations de la Commission de politique extérieure sur cette question. Le Bureau a pris acte des déclarations de Madame Markwalder et d'un avis de droit. Il a constaté que Madame Markwalder avait violé le secret de fonction sur le plan formel. Madame Markwalder a reconnu avoir fait une erreur. Le Bureau a pris acte de ces explications et estime que la violation du secret était de peu d'ampleur.

Pour ces motifs, le Bureau a décidé, à l'unanimité – par 13 voix sans opposition –, de ne pas prendre de mesures à l'endroit de la première vice-présidente de notre conseil. L'affaire est ainsi réglée et classée. (*Applaudissements partiels*)

06.441

Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Differenzen – Divergences

- Ständerat/Conseil des Etats 02.06.08 (Vorprüfung – Examen préalable)
- Nationalrat/Conseil national 10.12.08 (Vorprüfung – Examen préalable)
- Ständerat/Conseil des Etats 10.06.09 (Differenzen – Divergences)
- Nationalrat/Conseil national 21.09.09 (Differenzen – Divergences)
- Ständerat/Conseil des Etats 20.09.11 (Frist – Délai)
- Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Frist – Délai)
- Bericht RK-SR 14.11.13 (BBI 2014 921)
- Rapport CAJ-CE 14.11.13 (FF 2014 893)
- Stellungnahme des Bundesrates 14.03.14 (BBI 2014 2993)
- Avis du Conseil fédéral 14.03.14 (FF 2014 2883)
- Ständerat/Conseil des Etats 18.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)
- Nationalrat/Conseil national 17.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
- Nationalrat/Conseil national 17.09.14 (Fortsetzung – Suite)
- Ständerat/Conseil des Etats 02.12.14 (Differenzen – Divergences)
- Ständerat/Conseil des Etats 05.03.15 (Fortsetzung – Suite)
- Nationalrat/Conseil national 01.06.15 (Differenzen – Divergences)
- Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Differenzen – Divergences)
- Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Differenzen – Divergences)
- Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 18.06.15
- Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15 (Differenzen – Divergences)
- Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Differenzen – Divergences)
- Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
- Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Obligationenrecht (Revision des Widerrufsrechts) Code des obligations (Révision du droit de révocation)

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Wir haben es hier mit einer Vorlage zu tun, die einem Meinungswandel der Räte ausgesetzt war und ist. Heute sieht das Schweizer Recht nur bei Haustürgeschäften ein Widerrufsrecht vor. Der Ständerat beschloss ursprünglich, dass auch jene Verträge widerrufen werden können, die über das Internet abgeschlossen werden. In diesem Sinne erweiterte er eine diesbezügliche parlamentarische Initiative Bonhôte. Gegen diese Ausdehnung des Widerrufsrechts sperrte sich indessen Ihr Rat. Schliesslich schwenkte in der Zwischenzeit auch der Ständerat auf diese Linie ein und kippte letzten Dezember das Widerrufsrecht für Internetkäufe, dies, obgleich der Bundesrat weiterhin klar für diese Ausdehnung eintrat. Um indessen die Vorlage nicht ganz scheitern zu lassen, schickte der Ständerat das Geschäft zur erneuten Beratung an seine Kommission für Rechtsfragen. Diese beantragte in der Folge, den Konsumentenschutz nunmehr beim Telefonverkauf zu stärken, dies mit einer Teilrevision des Obligationenrechts, womit in diesem Sinne also der parlamentarischen Initiative Bonhôte Nachachtung verschafft würde. Die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates ist nun weitgehend dem Ständerat gefolgt. Sie ist auch der Auffassung,

dass der Konsumentenschutz, das Recht der Konsumenten mindestens im Bereich der Telefonverkäufe gestärkt werden soll. Dazu werden die geltenden Bestimmungen im Obligationenrecht punktuell angepasst. Zentral ist dabei die Verlängerung der Widerrufsfrist auf 14 Tage. Abweichend vom Ständerat will nun indessen die Mehrheit in Artikel 16 Absatz 3 ausdrücklich festhalten, dass im Falle eines Abzahlungskaufs oder eines Leasingvertrages der Konsument bei einem Gebrauch oder einer Nutzung der Sache, «die über die Überprüfung ihrer Vertragsmässigkeit und Funktionsfähigkeit hinausgeht, eine angemessene Entschädigung» leisten muss, «die sich am Wertverlust der Sache bemisst». Dagegen richtet sich eine Minderheit mit einem von Frau Leutenegger Oberholzer formulierten Antrag, den wir nun alsbald behandeln werden.

Dies zur Einführung in dieses Geschäft. Man kann nun natürlich sagen, in einem gewissen Sinn habe der Berg eine Maus geboren. Aber immerhin gibt es die Ausweitung auf den gesamten Bereich der Telefonie.

Le président (Rossini Stéphane, président): Je sais qu'au début d'une session il y a beaucoup de choses à régler, mais je reçois tous les jours des lettres et des e-mails de personnes venues en visite au Palais fédéral assister à nos débats, et qui m'écrivent – cela commencera donc demain matin – que ce qui se passe dans cette salle est inacceptable. J'aimerais pouvoir recevoir ces e-mails le plus tard possible, ainsi je vous demande un peu de silence et vous remercie de bien vouloir faire preuve de respect envers nos travaux.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: L'initiative parlementaire «Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique» comporte un titre que vous avez certainement déjà entendu à plusieurs reprises puisque ce texte a été déposé le 21 juin 2006. Je dois vous expliquer les aléas de la procédure qui nous amènent à ce dont nous avons à débattre aujourd'hui.

Le 21 septembre 2009, le Conseil des Etats, dont Monsieur Bonhôte était membre, a décidé de donner suite à ce texte. La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a eu compétence pour la rédaction d'un avant-projet, chose faite le 23 août 2012, date à laquelle l'avant-projet est parti en consultation.

Il convient de se rappeler que le droit actuel en matière de protection du consommateur contre les abus protège la personne qui est à son domicile et qui se voit démarcher par quelqu'un qui met un pied dans la porte, puisque ce consommateur dispose d'un délai de sept jours pour révoquer l'achat qu'il a consenti dans de telles circonstances. Ceci est valable également sur le lieu de travail et dans les transports publics. Le droit actuel ne dit toutefois pas si un coup de téléphone à votre domicile constitue un démarchage à domicile ou quelque chose d'autre; la question est restée non tranchée. En outre, le droit en vigueur ne prévoit pas de révocation pour les cas où les contrats sont conclus à distance par Internet.

Ceci a conduit la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats à adopter le projet du 14 novembre 2013 – que vous pouvez voir à la deuxième colonne du dépliant – qui reprend un certain nombre de dispositions présentes dans la réforme de la loi sur le commerce électronique. Elle a donc traité à la fois les préoccupations de l'initiative parlementaire Bonhôte Pierre concernant le démarchage téléphonique et les préoccupations liées aux abus possibles dans le commerce électronique, lorsqu'on clique par mégarde et qu'on conclut un contrat éventuellement onéreux et durable, sans véritablement savoir ce qu'on va recevoir au jour de la livraison.

Le Conseil fédéral a donné son avis sur ce premier projet le 14 mars 2014. Il a fait quelques remarques et, en gros, a salué le projet. Le 18 juin 2014, le Conseil des Etats a suivi sa commission, en apportant au projet quelques modifications. Le 17 septembre 2014, le Conseil national a fait de même. Nous avons adopté le projet, avec toutefois quelques divergences. Nous en étions à l'élimination des divergences

lorsque, le 2 décembre 2014, le Conseil des Etats a décidé de suivre une proposition de la minorité de sa commission, qui visait à ce qu'on retire du projet la question du commerce électronique, pour se recentrer sur la préoccupation première de l'initiative Bonhôte Pierre, c'est-à-dire le démarchage téléphonique uniquement. Le projet est ainsi reparti à la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, chargée de le recentrer sur cette unique problématique.

La commission avait trois solutions: classer le dossier et avouer son échec; tout réécrire; réduire le projet aux quelques dispositions nécessaires pour étendre le droit de révocation existant pour le démarchage à domicile au démarchage téléphonique. Elle a tranché en faveur de la troisième option. La décision du Conseil des Etats figure dans le dépliant.

Le 2 décembre 2014, le Conseil des Etats a décidé de renvoyer le dossier en commission. En effet, comme les deux conseils avaient connu cette matière et s'étaient déjà prononcés, il n'était possible de revenir sur la question qu'en application de l'article 89 alinéa 3 de la loi sur le Parlement, c'est-à-dire à condition que les commissions compétentes des deux conseils soient d'accord pour le faire. C'est la raison pour laquelle le projet a d'abord été traité par la commission de notre conseil, le 17 avril 2015, pour vous être soumis aujourd'hui.

C'est donc un nouveau projet qui vous est présenté. En gros, le droit de révocation y est simplement étendu à la téléphonie, à l'article 40b lettre d du Code des obligations, et la durée du délai de révocation, qui est actuellement de sept jours, est prolongée à quatorze jours.

Il n'y a qu'une divergence entre la version de la commission et celle du Conseil des Etats. Elle se trouve à l'article 16 alinéa 3 de la loi sur le crédit à la consommation. Etant donné que la durée du délai de révocation a doublé, la majorité de la commission estime que le cas suivant pourrait se produire: quelqu'un achète une voiture par vente à tempérament ou par contrat de leasing, et, quatorze jours plus tard, le contrat d'achat est révoqué par l'acquéreur alors qu'il a parcouru entre-temps 3000 kilomètres. Que faire dans ce cas? Le droit en vigueur prévoit qu'en cas d'annulation du contrat, chacun rend à l'autre ce qui lui appartient: l'acquéreur rend la voiture, le vendeur rend l'argent; la seule indemnité prévue est le paiement d'un loyer pour l'utilisation de l'objet pendant la durée précédant la révocation. Le droit en vigueur ne prévoit pas d'autres indemnités que celle-là.

Or la majorité de la commission estime qu'avec un délai de quatorze jours on se trouve dans un cas de figure un peu différent et qu'il convient de prévoir une indemnisation pour le vendeur pour l'usure occasionnée à l'objet, le cas échéant, en fonction de sa valeur, de la durée ou de l'usage qui en a été fait. Cette unique divergence, qui vous est soumise en même temps que le projet, fait l'objet d'une proposition de minorité Leutenegger Oberholzer qui souhaite en rester au droit en vigueur, et donc, malgré l'extension à quatorze jours, conserver l'absence d'indemnisation pour le vendeur en cas de résiliation.

La majorité de la commission vous invite à adhérer aux décisions du Conseil des Etats et, sauf à l'article 16 alinéa 3 de la loi sur le crédit à la consommation, à la suivre sur ce point et donc à rejeter la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer.

Art. 40a; 40b Bst. d; 40c–40o; 406d Ziff. 5, 6; 406e

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 40a; 40b let. d; 40c–40o; 406d ch. 5, 6; 406e

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. II Art. 16*Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Ist das Darlehen bereits vor dem Widerruf des Vertrages ausbezahlt worden, so gilt Artikel 15 Absätze 2 und 3. Im Falle einer auf Kredit beanspruchten Dienstleistung gilt Artikel 40f des Obligationenrechts. Im Falle eines Abzahlungskaufs oder eines Leasingvertrages schuldet der Konsument oder die Konsumentin bei einem Gebrauch oder einer Nutzung der Sache, die über die Prüfung ihrer Vertragsmässigkeit und Funktionsfähigkeit hinausgehen, eine angemessene Entschädigung, die sich am Wertverlust der Sache bemisst.

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Becca, Schneider Schüttel, Schwaab)

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II art. 16*Proposition de la majorité**Al. 1, 2*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Si le prêt a été versé avant la fin du délai de révocation, l'article 15 alinéas 2 et 3 est applicable. L'article 40f du Code des obligations s'applique aux contrats de crédit portant sur le financement de services. Dans les cas de ventes à tempérament ou de contrats de leasing, le consommateur est tenu de payer une indemnité adéquate, calculée en fonction de la valeur perdue, s'il a fait usage des choses dans une mesure allant au-delà du simple examen de leur conformité avec le contrat et de leur capacité de fonctionnement.

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Becca, Schneider Schüttel, Schwaab)

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Mein Minderheitsantrag betrifft das Bundesgesetz über den Konsumkredit unter Ziffer II der Vorlage. Es geht um die Fälle, bei denen ein Kauf oder eine Dienstleistungserbringung in Verbindung mit einem Konsumkredit steht. Konkret geht es um Artikel 16 Absatz 3 des Konsumkreditgesetzes, wo die Folgen des Widerrufs für diese Fälle geregelt sind.

Die Vorgeschichte der parlamentarischen Initiative und des vorliegenden Gesetzes haben die Kommissionssprecher erläutert. Es ist ein Tauziehen, das uns schon jahrelang beschäftigt. Die aktuelle Vorlage, die nun vor Ihnen liegt, bringt einen verbesserten Konsumentenschutz bei Telefonverkäufen und eine Verlängerung der Widerrufsfrist von 7 auf 14 Tage. Diese Verbesserung will nun die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen gleichzeitig mit einem erheblichen Rückschritt beim Konsumentenschutz durch Schaffung einer neuen Entschädigungspflicht beim Widerruf von Abzahlungskäufen und Leasingverträgen verbinden, und zwar ohne jeden Anlass. Das kam jetzt, mitten in der Differenzbereinigung, rein.

Worum geht es? Bereits nach geltendem Recht haben Verkäufer und Leasinggeber im Fall eines Widerrufs Anspruch auf einen angemessenen Mietzins, wenn die Sache vor dem Widerruf gebraucht worden ist. Damit wird den berechtigten wirtschaftlichen Interessen angemessen Rechnung getragen. Sie können sich zudem auch wirksam gegen allfällige Missbräuche des Widerrufsrechts schützen, indem sie mit der Übergabe der Sache bis zum Ablauf der Widerrufsfrist zuwarten. Vorsichtige Verkäufer und Leasinggeber – das sage ich zuhänden der Mehrheit – machen das bereits heute.

Nach dem Antrag der Mehrheit sollen neu Konsumentinnen und Konsumenten, die einen Abzahlungskauf oder einen Leasingvertrag widerrufen, eine Entschädigung bezahlen müssen, wenn sie die Sache bereits auf eine Weise gebraucht haben, die über die Prüfung der Vertragsmässigkeit und der Funktionsfähigkeit hinausgeht.

Soweit nun an diese Prüfungsmöglichkeit angeknüpft wird, macht die vorgeschlagene Bestimmung schon inhaltlich keinen Sinn, weil es beim Widerrufsrecht im Rahmen von Konsumkreditverträgen um den Schutz vor Überrumpelung geht und nicht um die Prüfungsmöglichkeit. Gleichzeitig wird die neue Bestimmung – ich bitte die Mehrheit, das jetzt einfach einmal zu beachten – nicht praktikabel sein und zu zusätzlichen Abgrenzungsproblemen und Streitereien führen. Letztlich wird damit das finanzielle Risiko eines Widerrufs von den Verkäufern und Leasinggebern auf die Konsumentinnen und Konsumenten abgewälzt. Damit wird der Konsumentenschutz geschwächt. Die Konsumentinnen und Konsumenten können einen Vertrag nicht mehr frei widerrufen, weil sie eine zusätzliche Entschädigung befürchten müssen.

Ich ersuche Sie deshalb, mit der Minderheit beim funktionierenden geltenden System zu bleiben. Es hat zu keinerlei Beanstandungen Anlass gegeben. Zudem wurde das Bundesgesetz über den Konsumkredit jüngst revidiert, und diese Frage stand überhaupt nicht zur Debatte. Bereits heute besteht das Risiko, dass der Vertragsgegenstand, zum Beispiel ein Auto oder ein Fernseher, während der Widerrufsfrist gebraucht wird und an Wert verliert. Verkäufer und Leasinggeber können sich aber wie gesagt bereits heute gegen einen Wertverlust schützen.

Wenn die Mehrheit hier nun höhere Entschädigungen zugunsten der Verkäufer und Leasinggeber einführen will, und zwar zulasten der Konsumentinnen und Konsumenten, so schützt sie damit nicht etwa die KMU, sondern die grossen Leasing- und Versicherungsgesellschaften. Eine solche Ausdehnung ist nicht haltbar. Das vorliegende Gesetz bringt ein Widerrufsrecht beim Telefonverkauf und eine Verlängerung der Widerrufsfrist von 7 auf 14 Tage. Das löst bei Verkäufern und Konsumkreditgebern sicherlich keinen erhöhten Schutzbedarf aus. Es ist eine völlig absurde Verknüpfung; sie schwächt die Konsumentinnen und Konsumenten. Das wollen wir mit dieser Revision sicherlich nicht bewirken.

Ich bitte Sie deshalb, beim geltenden Recht zu bleiben. Folgen Sie der Minderheit, und bestätigen Sie damit das funktionierende geltende System. Die Mehrheit hebt den Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten, wie gesagt, unnötigerweise aus.

Merlini Giovanni (RL, TI): All'articolo 16 capoverso 3 la maggioranza commissionale prevede la modifica seguente: il consumatore, nel caso di un acquisto a rate o di un contratto leasing è tenuto a corrispondere oltre ad un canone pro rata per il comodato d'uso anche un adeguato indennizzo alla controparte commisurato alla perdita di valore dell'oggetto, qualora l'uso che ne ha fatto durante il periodo coperto dal diritto di revoca, ossia entro i 14 giorni dalla conclusione del contratto, esorbita da una verifica della conformità contrattuale dell'oggetto e della sua idoneità funzionale. Questa modifica è giustificata dal rischio d'abuso che altrimenti verrebbe favorito soprattutto in certi settori; pensiamo per esempio all'ambito del commercio di veicoli, dove facilmente un'automobile può essere utilizzata durante 14 giorni anche intensamente e facendo diversi chilometri, per cui si avrebbe una situazione iniqua, se l'indennizzo si limitasse semplicemente al canone per il comodato d'uso.

Unsere Fraktion unterstützt die Kommissionsmehrheit, die sich bei der Änderung der oben erwähnten Vorschriften dem Ständerat angeschlossen hat.

Die einzige noch verbleibende Differenz zum Ständerat betrifft Artikel 16 Absatz 3 des Bundesgesetzes über den Konsumkredit. Bei diesem Absatz hat die Kommissionsmehrheit eine zweckmässige Änderung vorgenommen, wonach der Konsument oder die Konsumentin im Falle eines Abzahlungskaufs oder eines Leasingvertrags «bei einem Gebrauch oder einer Nutzung der Sache, die über die Prüfung

ihrer Vertragsmässigkeit und Funktionsfähigkeit hinausgehen», nicht nur einen Mietzins pro rata schuldet, sondern auch «eine angemessene Entschädigung, die sich am Wertverlust der Sache bemisst». Die neue Widerrufsfrist von 14 Tagen kann nämlich für einzelne Branchen des Gewerbes, insbesondere für die Fahrzeughändler, erhebliche Folgen haben, weil der Kunde das Kauf- oder Leasingobjekt während zwei Wochen gebrauchen kann, bevor er den Widerruf erklärt. Auch wenn er das Vertragsobjekt während dieser Frist von 14 Tagen intensiv nutzt, schuldet er gemäss Artikel 40f des Obligationenrechts bloss einen Pro-rata-Mietzins – obwohl das Fahrzeug einen Wertverlust erleidet und nicht mehr zum ursprünglichen Preis weiterverkauft werden kann. In solchen Fällen rechtfertigt sich eine angemessene Entschädigung für den Wertverlust.

Demzufolge unterstützt unsere Fraktion auch diese Änderung bei Absatz 3 von Artikel 16 des Konsumkreditgesetzes, weil das für die soeben geschilderten Sachverhalte recht und billig und auch vernünftig erscheint.

Ich bitte Sie also im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Vogler Karl (CE, OW): Nachdem beide Räte beschlossen haben, die Online-Geschäfte aus der Vorlage herauszunehmen, und sich die Revision darauf beschränkt, das geltende Widerrufsrecht auf die Telefonverkäufe auszudehnen, verbleibt eine wesentlich entschlackte Vorlage mit nur noch einer Differenz. Diese betrifft Artikel 16 Absatz 3 des Konsumkreditgesetzes.

Worum geht es? Die Ausdehnung der Widerrufsfrist von 7 auf 14 Tage kann für das Gewerbe, beispielsweise für Garagisten und Fahrzeughändler, erhebliche Folgen haben. Der Kunde kann ein Kauf- bzw. Leasingobjekt zwei Wochen gebrauchen, bevor er von seinem Widerrufsrecht Gebrauch macht. Er kann beispielsweise mit einem Fahrzeug 14 Tage in die Ferien fahren und mit diesem halb Europa bereisen. Gemäss Artikel 40f OR wäre nur eine Miete geschuldet, obwohl das Fahrzeug nach einer entsprechend intensiven Nutzung zweifelsohne auch einen Wertverlust erleidet. Die Folge ist: Der Garagist kann das Fahrzeug nicht mehr zum ursprünglichen Preis verkaufen. Es ist daher richtig, dass diesfalls nicht nur die Miete, sondern auch eine angemessene Entschädigung geschuldet ist, die sich am Wertverlust der Sache orientiert.

Nun kann man einwenden, dass sich diese Missbrauchsproblematik bereits heute, also bei der 7-tägigen Widerrufsfrist, stellt und es ja in unserem Fall der Garagist in der Hand hat, sich dadurch zu schützen, dass er das Fahrzeug erst nach Ablauf der heute 7 bzw. in Zukunft 14 Tage aushändigt. Im Grundsatz mag das stimmen. Sie alle kennen aber das Marktverhalten des Konsumenten und der Konsumentin. Wenn der Verkäufer den Kunden 14 Tage hinhält und ihm das Fahrzeug nicht aushändigt, so ist das Risiko gross, dass sich der Kunde einen anderen Verkäufer sucht und das Geschäft mit diesem abschliesst.

Hinzu kommt, dass der mögliche Wertverlust bei einer Verlängerung der Frist von 7 auf 14 Tage selbstredend ansteigt. Wenn gesagt wird, man könne in solchen Fällen eine Schadenersatzpflicht geltend machen, so stellt sich die Frage, ob ein entsprechender Gebrauch überhaupt einen Schaden im herkömmlichen Sinne darstellt. Es könnte nämlich argumentiert werden, der Gesetzgeber habe solches mit der Einführung einer 14-tägigen Widerrufsfrist eben gerade nicht gewollt oder ein solcher sei durch Artikel 40f OR ausreichend abgegolten. Es gilt somit, Rechtssicherheit zu schaffen und einen angemessenen Ausgleich zwischen den Interessen der beiden Parteien zu schaffen.

Namens der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie, der Mehrheit Ihrer Kommission zuzustimmen.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Die Kommissionssprecher haben die Vorgeschichte dieser Vorlage bereits kurz erläutert. Erlauben Sie mir dazu noch eine kleine Vorbemerkung: Die SP-Fraktion bedauert nach wie vor den Entscheid des Nationalrates, den Online-Handel aus dieser Vorlage

herauszukippen. Wir hätten die Chance gehabt, uns dem Konsumentenschutz der übrigen europäischen Länder anzupassen und unseren Konsumentinnen und Konsumenten in der Schweiz die gleich guten Bedingungen wie in den angrenzenden Ländern zu gewähren. Die aktuelle Vorlage sieht nun zumindest einen verstärkten Konsumentenschutz bei den Telefonverkäufen vor, auch wenn – das sei hier nochmals gesagt – eine Differenzierung zwischen Telefon- und Internetverkauf nicht immer ganz einfach ist.

Nun zum Minderheitsantrag zu Artikel 16 Absatz 3 des Konsumkreditgesetzes: Die SP-Fraktion unterstützt diesen Minderheitsantrag und bittet Sie, dies ebenfalls zu tun. Wir wollen beim geltenden Recht bleiben. Dieses sieht vor, dass bei einem Widerruf des Vertrages die Regeln des Obligationenrechtes sinngemäss angewendet werden.

Die Mehrheit will etwas anderes, nämlich eine höhere Entschädigung. Dazu ein Beispiel, Herr Vogler hat es ebenfalls erwähnt: Braucht ein Käufer ein Auto nicht nur zum Testen, sondern für eine längere Fahrt, bevor er den Vertrag widerruft und das Fahrzeug zurückgibt, so soll er nicht nur einen angemessenen Mietzins für die Benutzung bezahlen, wie dies heute der Fall sein kann, sondern man soll eine zusätzliche Entschädigung für den Wertverlust des Fahrzeuges geltend machen können. Wieso speziell im Rahmen des Konsumkreditgesetzes und hier für den Abzahlungskauf und Leasingvertrag – wir diskutieren im Rahmen des vorliegenden Minderheitsantrages ja einzig über Artikel 16 Absatz 3 des Konsumkreditgesetzes – eine Sonderlösung gerechtfertigt sein soll, ist eine offene Frage.

Die SP-Fraktion ist hier dezidiert der Meinung, dass keine Sonderregelung getroffen werden soll. Es gibt keinen logischen Grund für eine Sonderregelung im Rahmen des Konsumkreditgesetzes. Die Ausdehnung des Widerrufsrechts auf den Telefonverkauf oder die Verlängerung der Widerrufsfrist von 7 auf 14 Tage löst nicht einen Bedarf nach höherem Schutz aus. Es gibt keinen Grund, die heute geltenden Regeln zu ändern und im Rahmen des Konsumkreditgesetzes die Möglichkeit höherer Entschädigungen vorzusehen, zumal bisher in dieser Frage – das hat auch Frau Leutenegger Oberholzer erwähnt – nicht einmal vonseiten Betroffener ein Handlungsbedarf geltend gemacht wurde. Wir werden den Eindruck nicht los, dass über die Gesetzesänderung lediglich Partikularinteressen geschützt werden sollen. Schliesslich ist es den Vertragsparteien ja auch unbenommen, im Rahmen ihrer Verträge einen übermässigen Gebrauch einzuschränken.

Ich bitte Sie daher im Namen der SP-Fraktion, den Minderheitsantrag zu unterstützen und den Gesetzentwurf nicht noch mehr zu belasten.

Guhl Bernhard (BD, AG): In dieser Vorlage wurde, wie erwähnt, die Widerrufsfrist von 7 auf 14 Tage angehoben. Wenn nun ein Kunde in dieser Zeit die gekaufte Sache nutzt, ist eine angemessene Entschädigung zu leisten. Wie wir wissen, ist der Wertverlust einer Sache dann am grössten, wenn die Sache vor der Nutzung noch neu war. Wenn also etwas Neues ausgehändigt wird und man das dann gebraucht, sinkt der Wert massiv. Wenn nun die Vertreter der Minderheit argumentieren, man könne das Objekt, ein Auto zum Beispiel, einfach erst nach Ablauf der Widerrufsfrist aushändigen, so ist das realitätsfremd: Der Kunde ist König. Sie können doch als Verkäufer keinen Kunden gewinnen, wenn Sie diesem sagen: «Du kaufst ein Auto, aber du kannst es erst nach einem halben Monat nutzen!» Kollege Vogler hat zuvor auch schon auf dieses Problem hingewiesen.

Wenn wir in dieser Vorlage A sagen, also der Verlängerung von 7 auf 14 Tage zustimmen, dann müssen wir auch B sagen und auch der Leistung einer angemessenen Wertentschädigung zustimmen, wenn ein Kunde eine Sache nutzt und dann wieder zurückgibt.

Die BDP-Fraktion wird in dieser Vorlage mit der Mehrheit stimmen und bittet Sie, dasselbe zu tun.

Flach Beat (GL, AG): Zu Anfang der Beratungen dieses Geschäfts hat das Pendel auf die eine Seite ausgeschlagen, und wir wollten gleich auch den Online-Handel mitregeln. Das Pendel hat wieder zurückgeschwungen: Der Online-Handel ist leider nicht mehr in der Vorlage enthalten, dafür haben wir bei Abzahlungskäufen und Leasingverträgen eine Verlängerung der Widerrufsfrist von 7 auf 14 Tage eingeführt. Die Mehrheit will hier dem Pendel noch einmal einen Schubs geben und noch mehr ins Gesetz hineinschreiben: Sie will im Gesetz über das hinaus, was bis jetzt schon geregelt war, noch Entschädigungszahlungen für den Fall festlegen, dass jemand eine Sache nach der Übernahme über Mass gebraucht, also stärker, als es nur zur Prüfung notwendig wäre, zum Beispiel halt eben, wie es vorhin aufgezeigt wurde, indem er mit dem Auto in die Ferien fährt und dann zurückkommt und sagt, er wolle das Auto jetzt doch nicht leasen, sondern zurückgeben.

Wir befinden uns hier beim Konsumkreditgesetz, wir befinden uns aber vor allen Dingen im Privatrecht. Im Privatrecht ist es so, dass all die Dinge vertraglich geregelt werden können, die wir im Gesetz eben nicht festschreiben. Wenn Sie schon mal einen Leasingvertrag genau durchgelesen haben, dann werden Sie wissen, dass die Parteien von diesem Recht Gebrauch machen. Es ist bei einem Leasingvertrag heute schon möglich, den Fall des Rücktritts einzuschliessen. Es ist bei Abzahlungskäufen und Leasingverträgen heute auch schon möglich, entsprechende Schadenersatzregelungen für den Fall einzuführen, dass der Leasingnehmer eine Sache über Gebühr benutzt und quasi versucht, auf diese Art und Weise sich den Nutzen einer Sache zu erschleichen und dann vom Rücktrittsrecht Gebrauch zu machen. Wir können hier also getrost auf diesen Einschub verzichten und diese zusätzliche Bestimmung, die übrigens auch ausserordentlich unklar formuliert ist, ablehnen.

Ich bitte Sie deshalb, der Minderheit zu folgen und diesen im Zivilrecht wirklich unnötigen Passus wegzulassen und hier der Vertragshoheit der Parteien den Vorzug zu geben.

Stamm Luzi (V, AG): Die Kommissionssprecher haben die ganze Hintergrundgeschichte zusammengefasst; Stichwort ist hier das Online-Geschäft, das am Anfang auch zur Diskussion stand. Nachdem meine Vorredner gesagt haben, worum es im Detail geht – ich verweise vor allem auf das Votum von Kollegin Leutenegger Oberholzer zu Artikel 16 Absatz 3, der jetzt zur Diskussion steht –, kann ich mich kurzhalten.

Als Neuerung haben wir eingeführt, dass wir von 7 auf 14 Tage gehen. Damit werden aber Fälle möglich, wie sie Kollege Vogler genannt hat, wenn Sie z. B. ein Auto leasen, damit eine Ferienreise machen und es nach 14 Tagen zurückgeben. Diese Neuformulierung, die Sie auf der Fahne auf den Seiten 18f. haben, ist also sinnvoll.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Sie haben eine Vorlage vor sich, die genau das erreicht, was der damalige Ständerat Bonhôte vor fast neun Jahren mit seinem Vorstoss beabsichtigte, nämlich mehr Konsumentenschutz durch die Einführung eines Widerrufsrechts bei Telefongeschäften. Das ist eine «Minirevision», aber keine unwichtige, zugunsten eines besseren Konsumentenschutzes. Nun bleibt eine letzte Differenz. Sie haben also heute die Chance, diese Vorlage nach fast neun Jahren endlich zu verabschieden, aber es besteht noch diese Differenz, bei der es um die Anpassung einer Bestimmung im Konsumkreditgesetz geht.

Was hat das Konsumkreditgesetz mit Telefonverkäufen zu tun? Eigentlich gar nichts. Diese Bestimmung ist ohne einen sachlichen Zusammenhang in diese Vorlage hineingekommen. Wenn diese neue Bestimmung in diese Vorlage hineinkommt, muss man sagen, wird die ganze Vorlage für die Konsumentinnen und Konsumenten am Schluss wahrscheinlich zu einem Bumerang. Denn trotz der kleinen Verbesserung, die Sie für die Telefongeschäfte einführen, verschlechtern Sie die Vorlage aus Konsumentensicht, indem

Sie diese neue Bestimmung ins Konsumkreditgesetz einfügen.

Worum geht es? Nach geltendem Recht haben Konsumentinnen und Konsumenten einen «angemessenen Mietzins» zu bezahlen, wenn sie einen Abzahlungskauf oder Leasingvertrag widerrufen und die Sache vorher bereits gebraucht haben. Zu entschädigen ist der Gebrauch für die Dauer zwischen der Übergabe der Sache und dem Widerruf – nicht mehr, aber auch nicht weniger. Der Gebrauch der Sache soll, nach dem klaren Willen des Gesetzgebers, weder einen späteren Widerruf ausschliessen noch eine Entschädigungspflicht der Konsumentinnen und Konsumenten auslösen, denn beides würde das Widerrufsrecht ja am Schluss wieder aushebeln.

Nach Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission soll neu jetzt aber im Konsumkreditbereich etwas ganz anderes gelten. Im Fall eines Widerrufs eines Abzahlungskaufs oder Leasingvertrags soll der Konsument neu eine Entschädigung bezahlen müssen, die sich am Wertverlust der Sache bemisst. Damit wird das Risiko des Widerrufs vollständig auf die Konsumentinnen und Konsumenten abgewälzt. Damit wird das Widerrufsrecht letztlich ausgehebelt.

Es kommt hinzu, dass diese Bestimmung zu Unsicherheiten und auch zu praktischen Problemen führen wird. Strengegenommen führen nämlich bereits die Prüfung und die Übergabe der Sache während der Widerrufsfrist zu einem Wertverlust. Beim Widerrufsrecht bei Konsumkreditverträgen geht es aber gar nicht um die Prüfung der Ware auf ihre Vertragsmässigkeit und ihre Funktionsfähigkeit, sondern um den Übereilungsschutz, mit dem man verhindern will, dass jemand übereilt einen Vertrag über eine grosse Summe Geld abschliesst und diesen nicht widerrufen kann. Wenn der Händler oder der Kreditgeber, der Leasinggeber oder der Verkäufer mit der Übergabe der Sache bis zum Ablauf der Widerrufsfrist wartet, geht er überhaupt kein Risiko ein.

Ich habe vorhin den Vertreterinnen und Vertretern der Kommissionmehrheit zugehört und habe kein Argument gehört, wonach mit der heutigen Widerrufsfrist von 7 Tagen ein Problem bestehe. Fälle wie jener des Konsumenten, der mit dem Auto durch ganz Europa fährt und dann den Vertrag widerruft, sind heute offenbar kein Problem. Nur weil die Widerrufsfrist von 7 auf 14 Tage erhöht wird, soll jetzt da plötzlich ein Problem bestehen? Das hat mir niemand erklären können. Noch eine Frage hierzu bleibt mit der Bestimmung gemäss Antrag der Kommissionmehrheit im Raum stehen: Wenn Sie hier einen «Garagistenschutzartikel» machen, warum schützen Sie dann nicht auch andere Verkäufer? Haben denn andere Verkäufer mit einer 14-tägigen Widerrufsfrist nicht auch ein Risiko? Warum wollen Sie nur die Garagisten schützen – dieses Beispiel ist ja immer wieder gewählt worden –, während es Ihnen bei den anderen Verkäufern, die mit der 14-tägigen Widerrufsfrist auch ein Risiko haben, offenbar egal ist?

Das zeigt, dass hier Interessen ins Spiel gekommen sind, die mit der Vorlage überhaupt nichts zu tun haben. Ich bitte Sie, bei der ursprünglichen Vorlage zu bleiben, die ja bereits massiv abgespeckt wurde, nachdem Sie den Online-Handel wieder herausgenommen haben; das war Ihre frühere Absicht. Dass Sie hier jetzt aber neu einen «Garagistenschutzartikel» einführen, ohne Kohärenz mit anderen Verkäufern, die ja durch das Widerrufsrecht auch gewisse Risiken eingehen, ist aus meiner Sicht nicht wirklich kohärent. Noch einmal: Wenn der Garagist auf Nummer sicher gehen will, dann wartet er, bis die Widerrufsfrist abgelaufen ist, und gibt sein Auto dann ab, so hat er überhaupt kein Risiko.

Ich bitte Sie, die Minderheit Ihrer Kommission zu unterstützen. Ich bitte Sie, dieses Geschäft nach fast neun Jahren Beratung endlich abzuschliessen und diesen kleinen Schritt zugunsten einer kleinen Verbesserung für den Konsumentenschutz zu machen. Ich bitte Sie, die Minderheit Leutenegger Oberholzer zu unterstützen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Bundesrätin, vielen Dank für Ihre Ausführungen. Sie haben gesagt, wenn ich Sie richtig gehört habe, dass nach der heutigen Regelung eine ange-

messene Entschädigung geschuldet sei. Nun meine Frage: Ist bei der heutigen Regelung ein offensichtlicher Wertverlust demzufolge nicht enthalten?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich habe gesagt – ich verstehe, dass Sie mich vielleicht nicht gehört haben, es ist tatsächlich nicht so leise hier drin –, mit dem heutigen Recht gelte es, einen angemessenen Mietzins zu bezahlen. Wenn das Auto wirklich so gebraucht wurde, dass es weit über das hinausgeht, was einer üblichen Prüfung, auch der Funktionsfähigkeit, entspricht, dann kann auch Schadenersatz gefordert werden; das ist so, wenn es um einen Missbrauch geht. Aber schauen Sie: Das Problem ist ja nicht neu. Das Problem haben Sie heute mit der 7-tägigen Widerrufsfrist. Das war bisher offenbar gar kein Problem. Nur weil Sie jetzt die Widerrufsfrist auf 14 Tage verlängern, soll hier plötzlich ein Problem bestehen. Das verstehe ich nicht. Das ist ein neukreiertes Problem, das es bis jetzt ja offensichtlich gar nicht gab.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Comme je l'ai déjà indiqué dans ma présentation générale, la position de la commission est liée à l'extension du délai de révocation de sept à quatorze jours. Madame la conseillère fédérale Sommaruga nous a dit qu'il n'y avait aucun lien entre le crédit à la consommation, auquel s'applique cette disposition, et l'abus dans le démarchage téléphonique. Elle a tout à fait raison, sauf dans les cas où un crédit à la consommation servirait à financer un achat fait par téléphone et que, comme le prévoit la disposition dont nous parlons, l'argent du crédit serait mis à disposition avant que le délai de révocation ne soit complètement écoulé.

Evidemment, nous sommes habitués au délai de révocation de sept jours; les commerçants fonctionnent avec cela, évaluent le risque et adaptent leur comportement. Il faut dire que l'extension du délai de révocation à quatorze jours n'a rien à voir non plus avec l'abus dans le démarchage téléphonique, puisqu'il s'agit simplement d'une mesure de protection des consommateurs prise à l'occasion de l'examen de la révision du Code des obligations dans le sens d'une plus grande protection du consommateur, de l'acheteur. Il est logique que l'on donne un moyen de se défendre à celui qui peut être victime de possibles abus, du fait du délai de révocation plus long et dont on peut par conséquent abuser en prévoyant un dispositif qui permette de ne pas avoir à supporter soi-même ce nouveau dommage.

Dans sa teneur actuelle, le Code des obligations permet déjà d'imposer un loyer, dans un cas pareil, pour les quelques jours durant lesquels on a pu avoir usage de la chose. Dans un délai court, il se peut que le montant du loyer corresponde et couvre assez bien l'usure de la chose. Lorsque vous louez une voiture, vous payez une location qui couvre, pour le loueur, l'amortissement de son véhicule.

Il n'en va pas forcément de même avec un délai de quatorze jours. Si le loyer pour l'objet utilisé pendant les quatorze jours couvre effectivement la diminution de valeur en raison de l'usage, il n'y aura pas de place pour une indemnité supplémentaire, puisque cette indemnité doit être «adéquate» – ce que dit le texte de loi. Le seul but de cette disposition est donc de s'appliquer aux cas où, malgré le loyer, le propriétaire serait néanmoins perdant. Il y a dans ce cas un dommage résiduel dont l'acheteur doit répondre. Il est injuste qu'à l'occasion d'une réforme du droit de la consommation, allant dans le sens des consommateurs et afin de lutter contre les abus en matière de démarchage téléphonique de la part des vendeurs, on ne donne pas, pour respecter le principe de l'égalité des armes, un moyen de se défendre au vendeur dans un cas où lui aussi serait victime d'un abus permis par ce délai rallongé.

Pour ces raisons, je vous invite à suivre la majorité de la commission à l'article 16 alinéa 3 de la loi fédérale sur le crédit à la consommation et à rejeter la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Wir sind hier bei Artikel 16 Absatz 3 bei der Frage einer nun neu zu regelnden Entschädigungspflicht. Frau Leutenegger Oberholzer will mit ihrer Minderheit beim Status quo bleiben, derweil die Mehrheit hier eine neue Entschädigungspflicht einführen will für die Abnutzung der Sache, die über die Prüfung der Vertragsmässigkeit und Funktionsfähigkeit hinausgeht. Den Umfang bildet der Wertverlust.

Die Minderheit sagt, diese Regelung sei nicht praxiskonform. Sie sagt auch, es sei kein Grund, nur weil die Frist auf 14 Tage erhöht werde, diese Entschädigungspflicht nun einzuführen. Ich verweise auch auf die eben gehörten ausführlichen Ausführungen der Frau Bundespräsidentin.

Die Mehrheit geht demgegenüber davon aus, gerade diese Erhöhung indiziere geradezu diese Entschädigungspflicht. Würde sie heute mit dieser Ergänzung nicht geregelt, könne kein Schadenersatz geltend gemacht werden. Nur diese Entschädigungspflicht schütze vor Missbrauch.

Im Sinne der Mehrheit ersuche ich Sie, der Bestimmung zuzustimmen; die Kommission beschloss das mit 14 zu 8 Stimmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 06.441/11 859)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 73 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.049

ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung

CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 29.05.13 (BBl 2013 4887)
Message du Conseil fédéral 29.05.13 (FF 2013 4341)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 01.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Nidegger, Egloff, Miesch, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Stamm)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Nidegger, Egloff, Miesch, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Stamm)
Ne pas entrer en matière

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Bei dieser Vorlage geht es um den Vorsorgeausgleich bei der Scheidung. Der Nationalrat, Ihr Rat, ist hier Zweitrat. Die Vorlage betrifft materiell sowohl das Sozialversicherungsrecht wie auch das Zivilrecht. Der Vorsorgeausgleich wurde mit dem neuen Scheidungsrecht, das 2000 in Kraft trat, neu geregelt. Inzwischen ergaben sich verschiedene praktische Probleme. Sie wurden namentlich von Gerichten, aber auch von den Versicherungsträgern moniert. Es lagen auch verschiedene Vorstösse vor, die den Bundesrat zur Anpassung aufforderten. Der Bundesrat formulierte Neuregelungen. Dabei geht

es nicht um eine Neuausrichtung des Vorsorgeausgleichs, sondern in erster Linie um eine Anpassung.

Das grösste zu regelnde Problem stellt sich bei dieser Vorlage bezüglich der geschiedenen Witwen. Falls einer der beiden Ehegatten invalid oder in Rente ist, gibt es keine Teilung der Vorsorgeguthaben, vielmehr ist eine angemessene Entschädigung nach bisherigem Recht geschuldet. Oft hat der entschädigungspflichtige Ehegatte indessen zu wenig flüssige Mittel, um dem ausgleichsberechtigten Ehegatten die angemessene Entschädigung in Kapitalform überweisen zu können. Daher wird der Ausgleich oft in Rentenform vorgenommen. Wenn hingegen der entschädigungspflichtige Ehegatte stirbt, verliert der ausgleichsberechtigte Ehegatte die Rente. Zwar richten die Vorsorgeeinrichtungen in solchen Fällen der geschiedenen Witwe oder allenfalls dem geschiedenen Witwer eine Hinterlassenenrente aus, diese deckt aber häufig nur das Minimum ab, wodurch die betroffenen Witwen in einer sehr schwierigen Situation sind.

Deshalb wurde ein Vorschlag erarbeitet, der das Prinzip der hälftigen Teilung beibehält und gleichzeitig das Problem der geschiedenen Witwen löst. Die vorliegende Regelung wird dem Problem nunmehr gerecht, indem die Teilung auch dann vorgenommen wird, wenn ein Vorsorgefall eingetreten ist. Dem ausgleichsberechtigten Ehegatten wird die Rente direkt von der Pensionskasse lebenslang ausgerichtet; es spielt dabei keine Rolle, ob der geschiedene Ehegatte vorher stirbt. Diese Regelung wurde vom Ständerat und von Ihrer beratenden Kommission eingehend geprüft. Es wurden auch Varianten zur Diskussion gestellt; die Kommission blieb indessen mehrheitlich bei der vorgeschlagenen Fassung, die auch vom Ständerat beschlossen wurde. Bei der Behandlung eines Minderheitsantrages werden wir ja dann noch einmal hierauf zurückkommen.

Eine weitere Frage, die zu behandeln war, betraf die Ausnahmen bezüglich der hälftigen Teilung beim Vorsorgeausgleich. Da gibt es eine neue Regelung, die sowohl eine unterhälftige Teilung vorsieht und damit die Frage regelt, wann weniger als 50 Prozent zugunsten der berechtigten Person zulässig sind, als auch eine überhälftige Teilung zugunsten der berechtigten Person. Auch da regelt das Gesetz die Ausnahmen. Hierzu gibt es ebenfalls einen Minderheitsantrag; er wird uns zu dieser Problematik zurückführen.

Ein weiterer zentraler Diskussionsgegenstand betraf bei dieser Vorlage die Frage, ab welchem Zeitpunkt der Ausgleich zu berechnen ist. Bisher galt die Rechtskraft des Scheidungsurteils; Bundesrat und Ständerat wollen neu die Einleitung des Scheidungsverfahrens als massgeblichen Zeitpunkt einführen. Die Mehrheit der Kommission beantragt indessen die Beibehaltung des Status quo.

Schliesslich ging es um die Frage eines Meldesystems bezüglich Information bei verschiedenen Vorsorgeguthaben in verschiedenen Vorsorgeanstalten. Schlussendlich steht in dieser Vorlage auch die Frage der internationalen Regelungen zur Disposition. Welches Recht kommt beim Vorsorgeausgleich zur Anwendung? Ist immer ein schweizerisches Gericht letztlich zuständig? Das ist die Auffassung der Kommission. Die Kommission muss zur Kenntnis nehmen, dass hier ein Einzelantrag vorliegt. Auch darauf werden wir in der Detailberatung zurückzukommen haben.

Die Vorlage war in der Kommission mehrheitlich unbestritten. Der Handlungsbedarf wird bejaht. Es ist eine komplizierte Materie, namentlich was die Details des Sozialversicherungsrechts und die Koordination der verschiedenen Bestimmungen in den einzelnen Gesetzen, vom ZGB über das BVG bis zum Freizügigkeitsgesetz, angeht. Die Gegner der Vorlage, also die Minderheit Nidegger, argumentieren, diese Vorlage widerspreche dem Clean Break beim Scheidungsrecht. Sie sei zu kompliziert und wolle Sachen regeln, die so nicht geregelt werden können.

Ich ersuche Sie, auf diese überzeugende Vorlage, bei welcher die Kommission mit 17 zu 6 Stimmen Eintreten befürwortete, einzutreten.

Kiener Nellen Margret (S, BE), pour la commission: Comme vient de l'exprimer le rapporteur de langue allemande, nous

nous trouvons ici dans le cadre du Code civil suisse. Nous vous proposons une nouvelle réglementation pour le partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce.

Votre commission vous propose d'entrer en matière sur le projet et d'adopter le projet de modification des dispositions du Code civil qui concerne le partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce. Votre commission approuve dans une large mesure le projet du Conseil fédéral auquel le Conseil des Etats s'est rallié à l'unanimité le 12 juin 2014. Lors du vote sur l'ensemble, votre commission a décidé, par 16 voix contre 7 et 1 abstention, de proposer à votre conseil d'adopter le projet du Conseil fédéral concernant cette modification du Code civil.

Le projet de loi que le Conseil fédéral nous propose exécute en même temps les mandats formulés dans trois interventions parlementaires: la motion Humbel 08.3956, «Prévoyance professionnelle. Assurer un juste partage des prestations de sortie en cas de divorce», la motion Amacker-Amann Kathrin 08.3821, «Versement de prestations de vieillesse», et la motion 05.3713 de la CAJ-CN, «Droit du divorce. Révision des dispositions relatives à la compensation de la prévoyance et aux questions qui touchent les enfants». D'entente avec le Conseil fédéral et le Conseil des Etats, votre commission vous propose également de classer ces trois interventions parlementaires.

Le projet de loi vise, principalement, à éliminer les défauts en matière de partage de la prévoyance professionnelle, qui ont fait l'objet des interventions parlementaires précitées. Il s'agit notamment de dispositions trop rigides d'une part et, d'autre part, de la discrimination des époux sans activité lucrative ou exerçant une activité lucrative réduite en raison de leur situation familiale.

La principale nouveauté est le partage à parts égales des avoirs de prévoyance acquis durant le mariage, lorsqu'un cas de prévoyance est déjà survenu chez l'un des époux au moment de l'ouverture de la procédure de divorce, par exemple lorsque l'un des conjoints perçoit une rente d'invalidité sans avoir atteint l'âge de la retraite. Le partage s'effectue sur la base de la prestation de sortie hypothétique à laquelle il aurait droit en cas de suppression de sa rente. Dans le droit actuel, cette situation pose problème parce qu'une indemnité doit être versée par le débiteur et, souvent, il n'a pas les moyens liquides pour verser la moitié de cette rente, par exemple à l'épouse ou à l'époux.

Le projet permet toutefois aux époux de convenir d'une autre clé de répartition ou de renoncer à tout ou partie du partage de la prévoyance professionnelle, à condition qu'une prévoyance vieillesse et invalidité adéquate reste assurée. Par ailleurs, les institutions de prévoyance et de libre passage devront à l'avenir déclarer périodiquement, à la centrale du deuxième pilier, toutes les personnes pour lesquelles elles gèrent un avoir de prévoyance.

Lors de sa séance du 13 novembre 2014, la commission avait à traiter une proposition de non-entrée en matière. Nous entendrons les défenseurs de la minorité et leurs divers critiques, notamment la question de savoir s'il y a besoin de légiférer.

Par 17 voix contre 6 et sans abstention, la commission vous propose d'entrer en matière et de rejeter la proposition de la minorité Nidegger.

Nidegger Yves (V, GE): Pourquoi ne pas entrer en matière sur ce projet qui paraît frappé au coin de la recherche d'égalité la plus élémentaire? Tout simplement parce qu'il est bâti entièrement sur un faux raisonnement, sur un cas d'appréciation du principe abstrait d'égalité aux conséquences pratiques duquel on ne réfléchit pas et qui ont parfois jalonné nos travaux avec des résultats que, personnellement, je déplore.

Où se trouve le faux raisonnement? Nous avons une collision de deux domaines de protection. Tout d'abord, la prévoyance obligatoire. En Suisse, on nous oblige à cotiser au deuxième pilier, en plus de l'assurance-vieillesse et survivants, et on nous encourage également à constituer un troisième pilier, partant de l'idée que personne n'a le droit de

tomber à charge de la collectivité le jour où, ayant atteint l'âge de 65 ans – ou 64 ans pour les femmes –, le revenu du travail ne sera plus accessible et qu'il faudra bien, à ce moment-là, disposer d'un revenu de substitution. C'est dans la loi, nous n'avons pas le choix – sauf si nous sommes indépendants –, nous devons cotiser pour cela et le jour où le cas de prévoyance envisagé est survenu, si nous avons atteint l'âge de la retraite ou si nous sommes devenus invalides suite à un accident ou à une maladie, le capital accumulé est converti en une rente ou créance contre l'institution. Ce capital de prévoyance devient à ce moment-là notre moyen d'existence quotidien.

La logique du divorce prévoit une autre forme de protection. Un des époux peut avoir mis sa carrière entre parenthèses pour s'occuper des enfants et, au moment de la séparation des époux, on règle le passé en se partageant l'accumulation de l'avoir du deuxième pilier tandis que l'on prévoit également le futur en maintenant une solidarité limitée dans le temps. Cette dernière continue après le mariage et voit l'un des époux verser à l'autre – si ce dernier n'est pas en mesure d'assurer lui-même et seul son entretien convenable – une contribution d'entretien dont on dit qu'elle doit également englober la capacité à générer, une «expectative» de prévoyance de retraite.

Ce qui est proposé ici concerne le cas tout à fait particulier où le divorce survient alors que l'avoir de prévoyance n'est plus disponible sous forme de capital et ne peut donc pas être partagé, parce qu'un des époux est devenu invalide et touche une rente, ou bien parce qu'il a atteint l'âge de la retraite et touche une rente. Le droit actuel prévoit ce cas et stipule que s'il n'y a pas de capital retraite divisible entre les deux époux pour les mettre à égalité et tirer un trait sur le passé, alors c'est un montant équitable que le juge doit calculer et qui doit être versé en compensation de ce capital qui n'est plus disponible. La présente révision de la loi vise uniquement le cas où l'un des époux bénéficie d'une rente, qu'il n'a donc plus de capital partageable et qu'il n'a pas non plus de moyens disponibles pour verser une indemnité équitable qui dédommage l'autre conjoint. On parle donc par définition d'une situation dans laquelle les moyens sont restreints, parce qu'un des époux a besoin d'être aidé par l'autre, et que celui-ci n'a pas les moyens de s'acquitter d'une indemnité équitable en termes de prévoyance.

On parle donc de gens aux revenus modestes, voire très modestes. Que leur propose-t-on comme solution? Une solution qui est bien pire que le mal, le mal étant admis: le fait de ne pas pouvoir bénéficier d'un partage de la prévoyance de son conjoint est un inconvénient pour le conjoint moins bien loti. Mais la solution proposée dans ce projet, qui vise à l'égalité dans la pauvreté – puisqu'il est d'inspiration socialiste, c'est assez logique –, est de couper la rente en deux lorsque le capital n'est plus divisible en deux. J'ai en vain demandé en commission, lors du débat d'entrée en matière, que l'on veuille bien fournir une statistique du nombre de nouveaux cas sociaux que l'on pourrait enregistrer si l'on coupait en deux les avoirs du deuxième pilier, en laissant ensuite les gens survivre avec une rente du premier pilier, soit une rente AVS, et une demi-rente du deuxième pilier, et, subsidiairement, du nombre d'assistants sociaux nouveaux qui devraient être engagés pour faire face à cet afflux de nouveaux cas sociaux que l'on créerait, à force de rechercher l'égalité par l'appauvrissement de tous. Ma demande n'a pas eu de succès et la majorité de la commission est entrée en matière, raison pour laquelle je vous prie à présent de ne pas entrer en matière sur ce mauvais projet, qui a le second inconvénient d'être totalement inéquitable.

En effet, lorsque votre avoir de deuxième pilier est devenu une rente, il est devenu votre revenu. Et lorsque vous avez un revenu et que vous devez payer à votre ex-conjoint un montant pour son entretien, on n'a pas le droit de toucher à votre minimum vital. Le projet prévoit de couper la rente en deux de manière à peu près automatique, à quelques exceptions près; cette rente coupée en deux peut très bien vous placer dans la situation de ne plus être au bénéfice du mini-

mum vital, ce qui risque d'être le cas des gens qui divorcent tardivement et dont la prévoyance retraite est faible.

Ce projet est inéquitable. Il prétend oeuvrer pour l'égalité et la justice; il fait le contraire. C'est la raison pour laquelle je vous invite à ne pas entrer en matière sur ce projet.

Huber Gabi (RL, UR): Die FDP/die Liberalen haben die Revisionsziele dieser Vorlage bereits in der Vernehmlassung im Jahr 2010 unterstützt. Wir begrüßen es, dass die geltende, starre Regelung des Vorsorgeausgleichs flexibilisiert wird. Damit erhöht sich auch die Chance, in gegenseitigem Einverständnis konstruktivere Lösungen für beide Scheidungswilligen zu finden, denn die Verhandlungsmasse wird grösser, und den individuellen Bedürfnissen kann besser Rechnung getragen werden. Auch Einschätzungen aus der Praxis zeigen, dass die Vorschläge einen Fortschritt darstellen und der Transparenz und somit letztlich der Glaubwürdigkeit der Rechtsprechung dienen.

Der Minderheitsantrag auf Nichteintreten ist relativ schwer nachvollziehbar. Insbesondere erschliesst sich uns nicht, inwiefern hier die finanziellen Auswirkungen auf die Kantone ein Nichteintreten auf die Vorlage begründen könnten. Der Nichteintretensantrag richtet sich offenbar primär dagegen, dass nachher auch ein Ausgleich der während der Ehe erworbenen Vorsorgeansprüche vorgenommen werden soll, wenn bei Einleitung des Scheidungsverfahrens der Ehemann oder die Ehefrau eine Alters- oder Invalidenrente bezieht. Das ist aber genau eine der wichtigeren Innovationen dieser Vorlage; wir werden darauf in der Detailberatung zurückkommen. Im Rahmen dieser Eintretensdebatte sei in diesem Zusammenhang einfach betont, dass es erstens um die Verteilung der Guthaben von zwei Scheidungswilligen und nicht um neue Kosten geht, die refinanziert werden müssten, und es sich zweitens bei den Vorsorgegeldern um private Gelder handelt.

Ein Rückschritt gegenüber der Vorlage des Bundesrates und der Fassung des Ständerates wäre für uns auch der Antrag der Mehrheit der Kommission, die Teilung der Vorsorgeguthaben nicht auf den Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens vorzunehmen, sondern den Stichtag gemäss dem geltenden Recht beim Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft der Scheidung zu belassen und damit eben Tür und Tor für das Taktieren offenzulassen. Auch darauf kommen wir in der Detailberatung zurück. Die FDP-Liberale Fraktion wird dementsprechend in der Detailberatung die Minderheit unterstützen.

Ich ersuche Sie im Namen unserer Fraktion um Eintreten bzw. um Ablehnung des Nichteintretensantrages.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Sie haben eine sehr technische Vorlage zum Sozialversicherungs- und Zivilrecht vor sich. Namens der SP-Fraktion empfehle ich Ihnen, auf diese Vorlage einzutreten. Wichtig ist unseres Erachtens, dass am Prinzip der hälftigen Teilung der Vorsorgeansprüche festgehalten wird, wie dies der Bundesrat vorgeschlagen und der Ständerat bereits gutgeheissen hat. Eine wichtige Neuerung ist, dass diese hälftige Teilung nun auch vorgesehen wird, wenn ein Vorsorgefall – Invalidität oder Rentenalter eines der beiden Ehegatten – bereits vor der Ehescheidung eingetreten ist. Dies beinhaltet eine wichtige Stärkung des bisherigen Systems der hälftigen Teilung. Es geht aber nicht nur darum, wie dies Kollege Nidegger gesagt hat, «de couper la rente en deux». Der Bundesrat hat auch Ausnahmen vom Grundsatz der hälftigen Teilung vorgeschlagen, welche eine gewisse Flexibilität bringen und in Spezialfällen eine bessere Teilungslösung ermöglichen können. Wir begrüßen diese Vorschläge.

Ein weiteres wichtiges und seit Jahren bestehendes Problem, das aus Sicht der SP mit der hier diskutierten Vorlage künftig gut geregelt sein wird, ist dasjenige der sogenannten geschiedenen Witwen. Wenn ein Mann seiner Ex-Frau eine Rente ausrichtet und dann stirbt, bleibt diese Ex-Frau unter Umständen abhängig von der Pensionskasse des Ex-Ehemannes, mit einer minimalen Rente zurück. Sie kann ihren Lebensunterhalt unter Umständen nicht mehr selber bestrei-

ten und ist nun auf Ergänzungsleistungen oder auf Sozialhilfe angewiesen. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Lösung einer lebenslänglichen Rente, welche von der Vorsorgeeinrichtung und nicht mehr vom verpflichteten Ex-Ehegatten direkt an die berechnete Person ausbezahlt wird – mit anderen Worten also der eigene Rentenanspruch –, bringt eine einfache Regelung dieser Problematik, was wir sehr begrüßen.

Auf die Frage der geschiedenen Witwen, welche im Gegensatz zur geschilderten Problematik heute keinen Rentenanspruch mehr haben, weil ihr Ex-Ehemann bereits verstorben ist, werde ich im Zusammenhang mit dem Antrag der Minderheit zu Artikel 7e Schlusstitel zurückkommen.

Ich möchte noch kurz auf den Einzelantrag Feri Yvonne hinweisen, den Sie auf Ihren Tischen vorgefunden haben. Der Bundesrat und in der ersten Lesung eine ganz knappe Mehrheit des Ständerates haben sich dafür ausgesprochen, dass für den Ausgleich von Vorsorgeansprüchen neu ausschliesslich schweizerische Gerichte zuständig sein sollen, dies aufgrund von Erfahrungen mit ausländischen Gerichten, welche Frauen viel weniger als die Hälfte des Vorsorgeguthabens, welches der Ehemann in der Schweiz hatte, zugesprochen haben. Diese Ungerechtigkeit muss verhindert werden; mit diesem berechtigten Anliegen sind wir grundsätzlich einverstanden.

Aber die neue Regelung mit der ausschliesslichen schweizerischen Zuständigkeit gemäss dem Entwurf des Bundesrates hat auch zur Folge, dass nun praktisch immer zwei Gerichtsverfahren stattfinden müssen, nämlich die Scheidung im Wohnsitzland, also im Ausland, und anschliessend die Teilung der Vorsorgeansprüche in der Schweiz. Damit besteht einerseits die Gefahr, dass wegen neuerlicher Anwaltsuche und Kostenfolgen der Aufwand gescheut wird, dieses zweite Gerichtsverfahren in der Schweiz durchzuführen. Der berechnete Ehegatte oder die berechnete Ehegattin verlieren damit ihren Anspruch bzw. verzichten quasi darauf. Andererseits geht diese Regelung nicht in Richtung einer Vereinfachung der Scheidungsprozesse. Die SP-Fraktion schlägt Ihnen deshalb vor, zur Vereinfachung, d. h. zur ursprünglich im Ständerat bzw. in dessen Kommission erarbeiteten Lösung zurückzukehren und den Einzelantrag Feri Yvonne anzunehmen.

Zum Eintreten: Die SP ist überzeugt, dass die Vorlage zur Lösung erkannter Probleme und Kritikpunkte beiträgt. Die Befürchtungen einer Minderheit, welche nicht auf die Vorlage eintreten will, scheinen in der Frage der konkreten Konsequenzen, namentlich für die Sozialhilfe, zu liegen. Diesen Überlegungen können wir nicht folgen. Frau Huber hat es bereits gesagt: Wieweit sich die Vorlage in finanzieller Weise auf die Kantone auswirkt, ist fraglich. Wir werden auch kaum Zahlen zu den betroffenen Fällen erheben können.

Die SP-Fraktion wird daher dem Antrag der Mehrheit, das heisst dem Eintreten auf die Vorlage, zustimmen und den Antrag der Minderheit ablehnen.

Amherd Viola (CE, VS): Der vorliegende Gesetzentwurf – Sie haben es bereits gehört – ist sehr technisch und kommt etwas kompliziert daher. Tatsächlich geht es aber lediglich um die Anpassung von einigen Bestimmungen aufgrund praktischer Probleme, welche die aktuelle gesetzliche Regelung nach sich zieht. Es geht auch darum, den Parteien mehr Spielraum bei der Regelung der Scheidungsfolgen zu geben. Es geht also nicht um eine grundlegende Änderung des Vorsorgeausgleichs.

Die Probleme, die sich heute stellen, betreffen den Vorsorgeausgleich in Situationen, in denen der Vorsorgefall bereits eingetreten ist, beispielsweise wegen Invalidität oder Alter. Besondere Schwierigkeiten bestehen bei den sogenannten geschiedenen Witwen. Gemäss heutiger Regelung erfolgt grundsätzlich ein Ausgleich der Vorsorgeguthaben, aber eben nur, wenn der Vorsorgefall noch nicht eingetreten ist. Sobald dies der Fall ist, das heisst, wenn einer der beiden Ehegatten invalid oder bereits in Rente ist, erfolgt keine Teilung des Vorsorgeguthabens, vielmehr wird eine angemessene Entschädigung geschuldet. In diesem Fall fehlen oft die

flüssigen Mittel, um die Entschädigung in Kapitalform zu leisten, sodass diese dann in Form einer Rente festgelegt werden muss. Hier kommt das Problem: Wenn der Ehegatte, welcher die Entschädigung in Form einer Rente bezahlen muss, stirbt, verliert der berechnete Ehegatte den Anspruch, die Rente. Was das für Folgen hat, können Sie sich ausmalen. Mit dem vorliegenden Entwurf soll hier korrigiert werden. Der Entwurf enthält noch weitere Anpassungen, auf welche ich in der Detailberatung näher eingehen werde.

Ich schlage Ihnen namens der CVP/EVP-Fraktion vor, auf die Vorlage einzutreten. Die Kommission beantragt dies mit 17 zu 6 Stimmen ebenfalls. Auch der Ständerat ist klar auf die Vorlage eingetreten und hat ihr zugestimmt.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich bitte Sie namens der SVP-Fraktion, die Minderheit Nidegger zu unterstützen. Warum? Es ist jetzt mehrfach betont worden, dass es sich hier um eine sehr technische Vorlage des Sozialversicherungs- und des Zivilrechts handelt. Ja, wir können sagen, sie sei technisch. Wir können aber auch sagen, es bestehe ein finanzmathematisches Grundproblem. Dieses können wir ja jederzeit entsprechend lösen bzw. zumindest Berechnungen dazu anstellen. Es ist auch gesagt worden, das grösste Problem bezüglich der geschiedenen Witwen bestehe darin, dass wir heute zwei Regimes haben, die parallel laufen. Wir möchten in Zukunft eine Lösung, bei welcher das Prinzip der hälftigen Teilung auch dann gilt, wenn der Vorsorgefall eingetreten ist. Auch hier sind es wieder finanzmathematische Berechnungen, die wir anstellen können. Dann können wir entsprechend auch sehen, wo Schwierigkeiten entstehen.

Mit der neuen Lösung sollen – das ist immer wieder betont worden – weniger Geschiedene sozialhilfeabhängig werden. Es gibt heute aber keine statistischen Daten, aus denen man erkennen könnte, wie viele geschiedene Personen mit der heutigen Lösung von der Sozialhilfe abhängig geworden sind, weil sie nach dem Tod des Ehegatten keine Rente mehr erhalten haben. Wir haben schlichtweg keine Daten dazu, auch nicht zur heutigen Lösung. Wie wollen wir dann einmal feststellen, dass mit der neuen Lösung weniger Geschiedene sozialhilfeabhängig werden? Wenn wir heute schon keine Daten haben, können wir den Vergleich ja nie ziehen. Dieses Ziel können wir also schlichtweg nicht erreichen. Es würde einfach eine Behauptung bleiben, wenn eine solche in Zukunft in den Raum gestellt würde.

Es geht um sehr viel Geld, und die neuen Bestimmungen können längerfristige Auswirkungen haben. Vielfach sind die Vorsorgeguthaben der einzige Vermögenswert, vielfach sind keine zusätzlichen Vermögenswerte mehr vorhanden. Darum müssen wir ganz genau schauen, was passiert, wenn der Rentenfall bereits eingetreten ist und eine Aufteilung vorgenommen werden muss.

Es wird gesagt, es sollte kein neuer Finanzierungsbedarf entstehen. Wie haben wir Gewähr, dass kein solcher Bedarf entsteht, wenn wir keine statistischen Daten haben? So haben wir gar keine Gewähr, dass dieser Fall nicht eintritt. Keinen neuen Finanzierungsbedarf haben wir nur, wenn die finanzmathematischen Rahmenbedingungen bis zum Tod der beiden ehemaligen Ehegatten gleich bleiben. Das wird nie der Fall sein: Zinssätze werden sich ändern, die Lebenserwartung wird sich ändern, und die Lebenserwartung ist bei Männern und Frauen ja ohnehin noch sehr unterschiedlich. Deshalb können wir jetzt nicht sagen, es entstehe keine Finanzierungslücke. Wir sollten eine Pause einlegen, diese Fälle finanzmathematisch ganz klar durchrechnen – das könnten wir tun – und so errechnen, was auf uns zukommt. Wir können es jetzt auch nicht genau sagen, aber es besteht eine grosse Gefahr, dass es zu Finanzierungslücken kommt. Dann wird, das kann ich Ihnen jetzt schon sagen, die Politik auf den Plan gerufen, diese Lücken zu schliessen; das wird die Konsequenz sein, auch wenn heute gesagt wird, wir hätten ja die Vorsorgegelder und diese könnten nicht vermehrt werden. Das ist sicher so, aber wenn bei den Vorsorgeeinrichtungen Finanzierungslücken entstehen, wird die Politik auf den Plan gerufen. Das wollen wir nicht.

Wir wollen mehr Abklärungen, deshalb sind wir für Nichteintreten. Die finanziellen Auswirkungen für die Kantone und Gemeinden sind nicht bekannt, auch jene für die Vorsorgeeinrichtungen sind es nicht. Wenn wir diese Aufgaben jetzt nicht erledigen, werden wir in ein paar Jahren wieder darüber diskutieren, wie wir die Finanzierungslücken schliessen. Deshalb erscheint es uns besser, nicht auf das Geschäft einzutreten und den Bundesrat damit aufzufordern, uns bessere Daten vorzulegen.

Guhl Bernhard (BD, AG): Bei einer Scheidung sind die Vorsorgeguthaben oftmals die wichtigsten Vermögenswerte, die die Eheleute überhaupt besitzen. Entsprechend wichtig ist die Frage, wie diese Vermögen verteilt werden. Die Kommissionssprecher sind auf diesen Punkt bereits gut eingegangen. Wir müssen immer wissen, dass es Menschen sind, die dahinter stehen, die in Scheidung leben und diese Diskussionen haben.

In den Artikeln 122 und 123 soll neu die Einleitung des Scheidungsverfahrens als massgebender Zeitpunkt für die Berechnung der Vorsorgeansprüche gelten. Würde man bei diesen beiden Artikeln für die Mehrheit stimmen, könnte dies für scheidungswillige Leute – zumindest für die eine Seite – ein Anreiz sein, das Scheidungsverfahren in die Länge zu ziehen. Das Verfahren ist ja oftmals so schon für die Beteiligten sehr mühsam. Die BDP-Fraktion wird bei diesen Artikeln daher mit der Minderheit stimmen. Die BDP-Fraktion wird daneben in der restlichen Vorlage mit der Mehrheit und damit mit dem Ständerat stimmen. Natürlich werden wir auch auf die Vorlage eintreten. So bleibt mir eigentlich nur noch zu sagen, dass der Ständerat sehr gute Arbeit geleistet hat.

Wir bitten Sie, einzutreten und den Beschlüssen des Ständerates zu folgen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe vert'libéral et le groupe des Verts soutiennent l'entrée en matière.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Einige von Ihnen haben es bereits gesagt, und es wurde auch im Ständerat klar: Diese technische Vorlage ist eben nicht nur technisch, sondern von grösster Bedeutung für diejenigen, die unmittelbar betroffen sind. Die Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge bilden ja einen zentralen Bestandteil der schweizerischen Altersvorsorge, und sie sind für viele Menschen einer der wichtigsten und gar der wichtigste Vermögensposten. Das dürfen wir nie vergessen, wenn wir über berufliche Vorsorge sprechen.

Es ist deshalb wichtig, dass diese Vermögenswerte in allen Lebenslagen korrekt und fair zugewiesen werden. Das gilt eben auch im Falle einer Scheidung oder wenn eine eingetragene Partnerschaft aufgelöst wird; das wird als «Vorsorgeausgleich» bezeichnet. Die Regel ist, dass die Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge, die die Ehegatten während der Ehe erworben haben, hälftig geteilt werden. Die heute geltende Regel hat aber Schwachpunkte.

Ich gebe Ihnen gern ein konkretes Beispiel: Ist im Zeitpunkt der Scheidung ein Ehegatte invalid und bezieht Leistungen aus der Pensionskasse oder ist er bereits pensioniert, dann ist heute keine Teilung der Ansprüche möglich. Stattdessen erhält der andere Ehegatte eine angemessene Entschädigung, meistens in Form einer Rente. Eine solche Rente wird dann beispielsweise vom pensionierten Ex-Ehemann an seine Ex-Ehefrau ausgerichtet, die sich während Jahren um die gemeinsamen Kinder und um den Haushalt gekümmert hat. Sie konnte daher keine eigene berufliche Vorsorge aufbauen und ist auf diese Zahlungen angewiesen. Später stirbt der Ex-Ehemann, und dann erlischt der Anspruch der Ex-Ehefrau auf diese Rente. Sie erhält dann zwar von der Pensionskasse eine Hinterlassenenrente, aber weil das Gesetz den Pensionskassen nur eine Mindestleistung vorschreibt, kann diese Hinterlassenenrente viel kleiner sein als die bisherige Rente. Im schlimmsten Fall führt das dazu, dass die Ex-Ehefrau, die vorher vielleicht eine angenehme, angemessene

Rente hatte, plötzlich, von einem Tag auf den anderen, auf Unterstützung der Sozialhilfe angewiesen ist.

Diese unbefriedigende Situation wollen wir beseitigen. Der Antrag auf Nichteintreten erstaunt mich ein bisschen, denn die heutige Regelung bestraft ausgerechnet jene Frauen und jene Mütter, die sich jahrelang selber um die Kinderbetreuung und um den Haushalt gekümmert und auf eine Erwerbstätigkeit verzichtet haben.

Der Vertreter der Minderheit, Nationalrat Schwander, hat gesagt, es gebe eben keine Statistiken, man habe zu wenig Daten und deshalb solle man im Moment jetzt mal nichts tun. Sie haben gesagt, Herr Schwander, es gehe hier um sehr viel Geld. Das stimmt. Es geht um sehr viel Geld. Für die Betroffenen geht es unter Umständen um sehr viel Geld. Ich sage es noch einmal: Betroffen sind hier in der Regel die Frauen, die, weil sie Kinder betreut und den Haushalt geführt haben, eben auf eine Erwerbstätigkeit verzichtet haben – und wenn es nach der Pensionierung ihres Ehegatten zur Scheidung kommt, werden sie ausgerechnet dafür bestraft. Diese Mütter und Frauen weiterhin nur wegen fehlender Statistiken zu bestrafen, das möchte die Kommissionsmehrheit nicht, und das möchte auch der Bundesrat nicht.

Die Vorlage enthält drei zentrale Punkte: Erstens soll der Ausgleich der Vorsorgeansprüche auch dann möglich sein, wenn eben bei der Einleitung des Scheidungsverfahrens ein Ehegatte bereits eine Alters- oder Invalidenrente bezieht. Falls ein Ehegatte eine Invalidenrente bezieht, dann wird neu ein hypothetisches Kapital geteilt. Bezieht ein Ehegatte hingegen eine Altersrente, dann erhält der berechnete Ehegatte eine lebenslängliche Rente direkt von der Vorsorgeeinrichtung des anderen. Diese Rente wird eben auch dann weiterhin ausbezahlt, wenn der frühere Ehegatte später stirbt.

Der Bundesrat möchte aber nicht nur eine Lösung für Ehepaare vorsehen, die sich in Zukunft scheiden lassen werden, er will auch denjenigen Personen die Sorgen nehmen, die bereits jetzt geschieden sind und die heute Angst haben müssen, dass sie in eine finanzielle Notlage geraten, wenn ihr Ex-Ehegatte stirbt. Solche Personen sollen unter bestimmten Voraussetzungen, die hier im Gesetz definiert sind, die Änderung ihres Urteils beantragen und eine lebenslängliche Rente verlangen können, die dann direkt von der Pensionskasse geleistet wird. Damit verhindern wir eben, dass beim Tod des Ex-Ehegatten neue Armutsfälle entstehen.

Damit komme ich zum zweiten Punkt dieser Revision. Die Ehegatten sollen einfacher vom Grundsatz der hälftigen Teilung abweichen können, denn sie wissen am besten, welche Vorsorgebedürfnisse sie haben. Das geschieht aber nicht unkontrolliert, sondern das Gericht muss überprüfen, ob eine angemessene Vorsorge gewährleistet bleibt. Zusätzlich hat das Gericht selber die Möglichkeit, vom Grundsatz der hälftigen Teilung abzuweichen. Die geltende Regelung ist auch in diesem Fall restriktiv: Heute sind die Gerichte verpflichtet, die Ansprüche hälftig zu teilen, auch wenn das im Resultat im Einzelfall nicht zufriedenstellend ist. Das Gericht kann nur einschreiten, wenn eine hälftige Teilung offensichtlich unbillig wäre, und auch diesen Punkt wollen wir ändern: Das Gericht soll zum Beispiel eine andere Teilung vorsehen können, wenn eine schematische hälftige Teilung einen Ehegatten vorsorgerechtlich unverhältnismässig stärker treffen würde als den anderen. Das ist zum Beispiel dann der Fall, wenn die Ehegatten zwanzig Jahre oder mehr Altersunterschied haben. Wir regeln ausdrücklich, wann das Gericht einem Ehegatten mehr als die Hälfte der Vorsorgeansprüche zusprechen kann: Das Gericht hat die Möglichkeit, einem Ehegatten mehr als die Hälfte der Vorsorgeguthaben zuzusprechen, wenn dieser nach der Scheidung noch gemeinsame Kinder betreut und der andere Ehegatte nach der Scheidung weiterhin über eine angemessene Vorsorge verfügt. Das ist das Pendant: Es wird mehr Flexibilität geschaffen.

Damit komme ich zum dritten und letzten Punkt: Die Vorsorge- und Freizügigkeitseinrichtungen werden verpflichtet, ihren Versichertenbestand jährlich der Zentralstelle zweite Säule zu melden. Damit wird es für die Gerichte leichter, in

Scheidungsfällen beim Vorsorgeausgleich alle vorhandenen Vorsorgeguthaben zu berücksichtigen. Der Entwurf enthält noch weitere Elemente, auf diese gehe ich im Moment nicht ein.

Sie haben als Zweitrat den Vorteil, dass Sie sich auf die Vorarbeiten des Erstrates stützen können. Die Vorarbeiten des Ständerates waren umfangreich und haben dazu geführt, dass diese Vorlage im Ständerat schliesslich einstimmig angenommen worden ist. Der Ständerat hat die Vorlage intensiv diskutiert und auch verschiedene Anpassungen geprüft, im Ergebnis ist er aber in allen Punkten dem Bundesrat gefolgt.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Bundespräsidentin, können Sie Gewähr geben, dass bei dieser Lösung die Versicherten nicht zum Spielball der Vorsorgeeinrichtungen werden?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Wie Sie sehen, werden hier die Voraussetzungen, unter denen von einer hälftigen Teilung abgewichen werden kann, im Gesetz definiert. Ich bin der Meinung, dass dies objektive Kriterien sind. Da muss niemand zum Spielball werden.

von Graffenried Alec (G, BE): Frau Bundespräsidentin, Sie haben das Übergangsrecht geschildert, wonach bis ins Jahr 2000 zurück Scheidungsurteile angepasst werden können. Nun gibt es aber auch geschiedene Witwen aus Scheidungsfällen vor dem Jahr 2000, die ebenfalls in diese unangenehme Situation geraten können. Was soll man diesen antworten, wenn sie fragen, warum für sie keine Rechtsänderung vorgenommen werde?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Jede Jahreszahl ist ein Stück weit willkürlich und schafft neue Ungerechtigkeiten; das ist in der Tat so. Wir sind aber der Meinung, dass wir mit dieser Rückwirkung relativ weit zurückgehen und damit so gut wie möglich vermeiden, dass diese Ungerechtigkeiten eintreten. Sie haben aber Recht: Auch diese Jahreszahl ist letztlich willkürlich.

Le président (Rossini Stéphane, président): Avant de voter sur l'entrée en matière, je souhaite adresser mes meilleurs vœux, pour leurs anniversaires respectifs, à nos collègues Jacqueline Fehr, Sylvia Flückiger et Peter Schilliger. Bon anniversaire à vous! (*Applaudissements*)
Nous votons maintenant sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Nidegger.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.049/11 860)

Für Eintreten ... 133 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Vorsorgeausgleich bei Scheidung)

Code civil suisse (Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Art. 89a Abs. 6 Ziff. 3a, 3b, 4a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule; ch. I introduction; art. 89a al. 6 ch. 3a, 3b, 4a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 122

Antrag der Mehrheit

Die während der Ehe bis zum Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils erworbenen Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge werden bei der Scheidung ausgeglichen.

Antrag der Minderheit

(Huber, Brand, Hiltbold, Lüscher, Merlini, Miesch, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 122

Proposition de la majorité

Les prétentions de prévoyance professionnelle acquises durant le mariage et jusqu'à l'entrée en force du jugement de divorce sont partagées entre les époux.

Proposition de la minorité

(Huber, Brand, Hiltbold, Lüscher, Merlini, Miesch, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 123

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

... werden hälftig geteilt, wenn bei der Einleitung des Scheidungsverfahrens solche Ansprüche vorhanden waren.

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Huber, Brand, Hiltbold, Lüscher, Merlini, Miesch, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 123

Proposition de la majorité

Al. 1

... sont partagées par moitié, pour autant que de telles prétentions existaient au moment de l'introduction de la procédure de divorce.

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Huber, Brand, Hiltbold, Lüscher, Merlini, Miesch, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Huber Gabi (RL, UR): Nach dem geltenden Recht müssen die Austrittsleistungen der Ehegatten auf den Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft des Scheidungsurteils berechnet werden. Dieser Regelung ist der Nachteil immanent, dass sie zum Taktieren verleitet und für den berechtigten Ehegatten einen Anreiz schafft, das Verfahren möglichst in die Länge zu ziehen. Zudem können weder die Parteien noch das Gericht zuverlässig bestimmen, wann das Scheidungsurteil rechtskräftig wird. Dies führt dazu, dass mehrfach aktualisierte Bestätigungen der beteiligten Vorsorgeeinrichtungen über die Höhe der massgeblichen Austrittsleistungen beigebracht werden müssen. Eine solche Lösung ist offensichtlich unbefriedigend.

Mit meinem Minderheitsantrag wird die Lösung von Bundesrat und Ständerat unterstützt, welche auf den Zeitpunkt der Einreichung des Scheidungsbegehrens als Stichtag für die Ermittlung der während der Ehe erworbenen Vorsorgeansprüche abstellt. Denn nur eine Lösung, die einen Zeitpunkt in der Vergangenheit für ausschlaggebend erklärt, kann das unschöne Taktieren während des Scheidungsverfahrens wirklich verhindern. Gegen diese sinnvolle Neuerung wird unter anderem ins Feld geführt, sie stehe einer Verbesserung der Situation der Frauen entgegen. Wir sind der Ansicht, dass es hier nicht um eine Geschlechterfrage geht,

sondern um die Frage, ob der heute vom Gesetzgeber vorgesehene Stichtag gerechtfertigt ist oder nicht. In diesem Zusammenhang verweise ich auf den ständerätlichen Kommissionssprecher, welcher in seinem Votum auf das stossende Ergebnis eines Bundesgerichtsfalls hinwies, in welchem die Ehe faktisch neun Monate dauerte, das Scheidungsverfahren aber sieben Jahre, was dann die Teilung der während dieser sieben Jahre aufgelaufenen Vorsorgeguthaben nach sich zog.

Eine starke Minderheit der Kommission beantragt Ihnen, hier Remedur zu schaffen und sich der Lösung von Bundesrat und Ständerat anzuschliessen. Die Kommission entschied in dieser Frage mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung. Meine Minderheit stellt auch entsprechende Anträge zu Artikel 123 Absatz 1 ZGB sowie zu Artikel 22a Absatz 1 und Absatz 4 des Freizügigkeitsgesetzes.

Ich habe hier nicht nur für die Kommissionminderheit, sondern auch für die FDP-Liberale Fraktion gesprochen, welche diesen Minderheitsantrag ebenfalls unterstützen wird.

Amherd Viola (CE, VS): In diesem Artikel und auch in Artikel 123 Absatz 1 sowie in Artikel 22a Absätze 1 und 4 des Freizügigkeitsgesetzes geht es um die Festlegung des Zeitpunkts, in dem das Vorsorgeguthaben berechnet wird. Gemäss heutigem Recht erfolgt die Berechnung bei Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils. Im Entwurf verschiebt der Bundesrat den Berechnungszeitpunkt nun weiter vor, und zwar auf das Datum der Einleitung des Scheidungsverfahrens. Die Mehrheit der Kommission folgt hier der Meinung des Bundesrates nicht und will die heutige Regelung unverändert lassen, und zwar aus folgenden Gründen:

1. Die vom Bundesrat für die Änderung vorgebrachten Gründe sind nicht stichhaltig. Es ist nicht extrem kompliziert, eine Berechnung auf den Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft des Urteils zu erstellen. Die Pensionskassen wie die Gerichte haben dazu eine Praxis entwickelt, die ohne Weiteres funktioniert.

2. Auch das bundesrätliche Argument – es ist auch jenes der Kommissionminderheit –, die heutige Lösung animiere zu einer Verzögerungstaktik des Ausgleichsgläubigers, ist nicht zielführend. In der Praxis kann es wohl vorkommen, dass solche taktischen Spielchen stattfinden. Das betrifft aber einen vernachlässigbar kleinen Teil der Fälle. Heute werden die meisten Scheidungen durch eine Konvention erledigt, womit solche taktischen Manöver eliminiert sind. Die Vorverschiebung des Berechnungszeitpunkts würde andere Flanken öffnen. So könnte der Ausgleichsschuldner ein Interesse daran haben, das Scheidungsverfahren schnellstmöglich anhängig zu machen, dann aber die Handbremse anzuziehen, um beispielsweise die güterrechtliche Auseinandersetzung oder die definitive Unterhaltsregelung hinauszuschieben. Was taktische Spiele angeht, ist es «ghüpft wie gsprungu», ob die Lösung der Kommissionmehrheit oder jene des Bundesrates gewählt wird.

3. Weitere Argumente sprechen für die Lösung der Kommissionmehrheit: So wird auch bei der Berechnung der AHV-Rente auf den Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft des Scheidungsurteils abgestellt. Auch dies ist ein Teil der Altersvorsorge, weshalb es keinen Sinn macht, im Bereich der Sozialversicherung und im Bereich der Pensionskasse auf verschiedene Zeitpunkte abzustellen.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie namens der CVP/EVP-Fraktion, dem Antrag der Kommissionmehrheit zuzustimmen.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich nehme namens der SP-Fraktion Stellung zum Minderheitsantrag Huber. Es geht dabei, wie Sie schon gehört haben, um den massgeblichen Zeitpunkt, um den Stichtag für die Teilung der Vorsorgeansprüche.

Die SP-Fraktion unterstützt in dieser Frage die Mehrheit, welche beim geltenden Recht bleiben will. Die Teilung der Ansprüche soll also auf den Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils hin erfolgen und nicht bereits auf den Zeitpunkt der Einreichung einer Scheidungsklage hin.

Mehrere Gründe sprechen für diese Lösung:

1. Es ist der gleiche Zeitpunkt, der bereits für das AHV-Splitting gilt. Es gibt keinen Grund, hier eine andere Lösung zu wählen.

2. Der die Kinder betreuende Teil der Ehegatten – hier bin ich mit Frau Huber einverstanden; es ist nicht eine Frage der Geschlechter, es können auch Männer sein, die die Kinder betreuen – kann nicht ohne Weiteres bereits bei der Erhebung der Scheidungsklage erwerbstätig werden oder seine Erwerbstätigkeit einfach ausbauen. Er oder sie, die vorsorgeschwächere Person, wird benachteiligt.

3. Die Regelung des massgebenden Zeitpunkts im heute geltenden Recht, also das Datum des Eintritts der Rechtskraft des Scheidungsurteils, wird problemlos gehandhabt. Normalerweise wird bei Einreichung der Scheidungsklage oder des gemeinsamen Scheidungsbegehrens mit einer Scheidungsvereinbarung bereits eine erste Berechnung der Vorsorgeguthaben eingereicht. Im Hinblick auf die Anhörung verlangen die Gerichte dann jeweils eine zweite Berechnung auf den ungefähren Scheidungszeitpunkt hin. Das ist völlig unproblematisch und wird bereits seit 1995, seit der Einführung des Freizügigkeitsgesetzes, so gehandhabt. Das geltende Recht hat sich bewährt. Frau Kollegin Amherd hat es gesagt: Es ist wirklich nicht kompliziert.

Die Minderheit macht demgegenüber geltend, das Scheidungsverfahren könnte wegen dieses Stichtags verzögert werden. Das ist in Einzelfällen wohl nicht auszuschliessen. Ich bin aber überzeugt, dass es Ausnahmen sind; es sind vor allem Ausnahmen wie diejenige, die Frau Huber genannt hat, in der das Verfahren sieben Jahre gedauert hat. Das ist sicher nicht der Normalfall.

Die vom Bundesrat und von der Minderheit vertretene Lösung betreffend den Tag der Einreichung der Scheidungsklage als Stichtag könnte dagegen zur Folge haben, dass eine Scheidungsklage sehr schnell eingereicht wird, unter Umständen, ohne dass überhaupt eine einvernehmliche Lösung zwischen den scheidungswilligen Ehepartnern gefunden wird. Aus dieser Situation wieder herauszufinden und die Scheidungsfolgen befriedigend zu regeln dürfte dann nicht ganz einfach sein. Ich schliesse mich auch hier Kollegin Amherd an: Es ist «ghüpft wie gsprungu» oder «Hans was Heiri».

Im Weiteren könnte der vorgezogene Stichtag die gleiche Auswirkung haben wie jene, die für die aktuelle Regelung behauptet wird, nämlich dass das Scheidungsverfahren trotzdem in die Länge gezogen wird. Denn es spielt ja für die klagende Partei nun finanziell keine Rolle mehr, ob es ein bisschen länger dauert. Was dies für die Betroffenen, namentlich für die Kinder, bedeutet, können Sie selber ermes-

sen. Schliesslich möchte ich noch darauf hinweisen, dass auch die für die Vorarbeiten bezüglich der Gesetzesvorlage eingesetzte Expertenkommission die allenfalls notwendige erneute Berechnung der Austrittsleistungen nicht für problematisch hielt, schlug sie doch vor, dass das Gericht oder die Parteien den Berechnungszeitpunkt bestimmen könnten, dass dieser aber nicht mehr als sechs Monate vor dem Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft des Scheidungsurteils sein dürfe. In gewissen Fällen hätte dies ebenfalls eine Neuberechnung bedeutet.

Die SP-Fraktion ist überzeugt, dass sich die aktuelle Regelung bewährt hat und davon nicht abgewichen werden muss. Sie wird daher die Mehrheit unterstützen.

Stamm Luzi (V, AG): Wir haben die verheerende Tendenz, dass wir mit fast jeder Vorlage die Praxis der Gerichte verkomplizieren und bürokratische Lösungen vorschlagen, die komplizierter sind als die bisherigen und zu mehr Aufwand führen.

Es ist ja positiv, dass wir jetzt den Zeitpunkt regeln. Man kann der Meinung sein, dass der Anfang oder das Ende des Scheidungsverfahrens der richtige Zeitpunkt sei; man kann sagen, dass das eine eher zugunsten der Frauen, das andere eher zugunsten der Männer sei. Es ist aber auf jeden Fall positiv, wenn man neu den massgebenden Zeitpunkt

festlegt. Frau Kollegin Amherd hat es gesagt: Taktische Manöver werden somit erschwert oder gar verunmöglicht; man zieht eine Scheidung nicht absichtlich in die Länge, um den massgebenden Termin aus taktischen Gründen hinauszuschieben.

Der Grund, weshalb ich jetzt ans Mikrofon gekommen bin, der Grund für meine Vorbemerkung, dass alles komplizierter oder bürokratischer werde, ist der folgende, wobei ich die Bundespräsidentin bitte, dazu etwas zu sagen: Mir liegt gerade eine Vorladung zu einer Scheidungsverhandlung vor. Das Gericht schreibt – das ist die heutige Praxis, das ist heute selbstverständlich –, dass die aktuellen Ausweise betreffend die Austrittsleistungen BVG für den Zeitpunkt der Heirat und den Verhandlungstermin mitzubringen seien. Die Gerichte können dann in Kenntnis dieser konkreten Zahlen und unter Berücksichtigung der Ansprüche beider Parteien eine konkrete Zahl berechnen.

Jetzt will die Kommissionsmehrheit, dass der Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils der massgebende Zeitpunkt sei. Was bedeutet das? Der Richter beauftragt den Gerichtsschreiber nach der Verhandlung, das Urteil zu begründen. Das kann dann eine Woche, Monate oder noch länger dauern, bis an irgendeinem Tag das Urteil zugestellt wird. Welche Summe gilt dann? Zudem ergibt sich, wenn der Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils massgebend ist, die Problematik des Weiterzugs an die zweite Instanz. Auf jeden Fall kann man gar keine konkrete Summe einsetzen und gar nicht definitiv bestimmen, welche Zahl konkret gilt, wenn man auf den Eintritt der Rechtskraft warten muss. So gesehen ist die Variante der Kommissionsmehrheit schlecht. Sie führt nämlich unweigerlich zu folgendem Problem: Man verfügt über keine konkrete Zahl, mit welcher man als Betroffener wüsste, woran man ist. Deshalb kann man sich z. B. auch nicht sinnvoll entscheiden, ob man ein Rechtsmittel ergreifen soll. Wer legt wann die massgebende Summe fest?

Zusammengefasst: Wir verkomplizieren die Sache unnötigerweise. Auch deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Kommissionsminderheit zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe des Vets soutient la proposition de la majorité. Le groupe PBD soutient la proposition de la minorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: In Artikel 122 ZGB wird der Grundsatz festgehalten, der im Zentrum des gesamten Vorsorgeausgleichs steht, nämlich dass die während der Ehe erworbenen Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge bei der Scheidung ausgeglichen werden müssen. Wie genau dieser Ausgleich zu erfolgen hat, das wird dann in den anschliessenden Artikeln geregelt. Dabei stellt sich die Frage, auf welchen Zeitpunkt abgestellt werden soll, um die auszugleichenden Ansprüche zu berechnen. Das ist die Frage, und dazu gibt es die unterschiedlichen Ansichten von Kommissionsmehrheit und Kommissionsminderheit.

Die heutige Regelung sieht vor, dass die Austrittsleistungen der Ehegatten auf den Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft des Scheidungsurteils berechnet werden. Das hat den Vorteil, dass der Vorsorgeausgleich für die während der gesamten Ehedauer erworbenen Ansprüche erfolgt. Umgekehrt hat diese heutige Regelung den Nachteil, dass ein Anreiz entstehen kann – ich sage «entstehen kann», er muss nicht entstehen, aber er kann entstehen –, das Scheidungsverfahren möglichst in die Länge zu ziehen. Davon abgesehen ist es nicht möglich – das war die Frage von Herrn Nationalrat Stamm –, den Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft im Voraus zu bestimmen; das heisst, in der Praxis muss man sich mit Annäherungswerten behelfen, und das ist aus unserer Sicht eine unbefriedigende Situation, die der Bundesrat korrigieren möchte. Der Bundesrat schlägt vor, auf den Zeitpunkt abzustellen, in dem das Scheidungsverfahren eingeleitet wird. Diesen Zeitpunkt kann man einfach und klar bestimmen, und er erlaubt auch keine Verzögerungsmanöver. Das ist im Übrigen auch der Zeitpunkt, auf den bei der

güterrechtlichen Auseinandersetzung abgestellt wird. Man hätte hier also Kongruenz.

Die Kommissionsmehrheit schlägt Ihnen vor, beim geltenden Recht zu bleiben, also beim Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft des Scheidungsurteils. Das überzeugt aus verschiedenen Gründen nicht ganz: Es besteht die Gefahr des Taktierens, ich habe es schon gesagt. Es ist unmöglich, den Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft im Voraus zu bestimmen; das habe ich ebenfalls schon erwähnt. Wir müssen auch berücksichtigen, dass es um eine rückwirkende Teilung von Ansprüchen geht, die die Ehegatten durch ein gemeinsames Wirken erworben haben. Spätestens während des Scheidungsverfahrens kann man wahrscheinlich nicht mehr von einem gemeinsamen Wirken sprechen. Es geht doch in diesem Verfahren eigentlich darum zu prüfen, ob die Voraussetzungen für eine Scheidung gegeben und die Scheidungsfolgen zu regeln sind. Diesem Umstand sollte Rechnung getragen werden.

Die Kommissionsmehrheit hat noch darauf hingewiesen, dass auch beim AHV-Splitting auf den formellen Bestand der Ehe bis zur Scheidung abgestellt wird. Das ist nicht ganz richtig, weil beim AHV-Splitting die Einkommen im Jahr der Eheschliessung und im Jahr der Auflösung der Ehe nicht geteilt werden. Es gibt also Fälle, in denen das AHV-Splitting für den berechtigten Ehegatten ungünstiger ist als die Regelung, die Ihnen Bundesrat, Ständerat und die Kommissionsminderheit vorschlagen. Aus dem Hinweis auf die AHV lässt sich daher für die vorliegende Frage eigentlich argumentativ nichts gewinnen.

Das sind die Gründe, weshalb ich Sie bitte, der bundesrätlichen und ständerätlichen Fassung zuzustimmen, wie das von der Kommissionsminderheit beantragt wird.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Es geht beim Minderheitsantrag Huber um die Frage, für welchen Zeitpunkt der Vorsorgeausgleich vorgenommen beziehungsweise das Guthaben berechnet wird.

Die Mehrheit bleibt beim bisherigen Recht. Frau Huber will mit ihrer Minderheit, dass dem Bundesrat und dem Ständerat gefolgt wird und dieser Zeitpunkt auf die Einreichung des Scheidungsbegehrens fällt. Wie Sie eben gehört haben, auch von der Frau Bundespräsidentin, wird dies zum einen mit der Unpraktikabilität der bestehenden Regelung begründet, und zum andern wird darauf hingewiesen, diese Regelung führe zu taktischen Spielen, sie biete geradezu Hand zu Verzögerungen, weshalb eine einheitliche Regelung mit der Einreichung der Scheidungsklage als massgebendem Zeitpunkt zu legiferieren sei, die praxisnäher sei. Die Mehrheit geht demgegenüber davon aus, dass das heutige System sehr wohl praktikabel ist, zumal die Mehrheit der Scheidungen letztlich über Konventionen geregelt wird. Vor allem ist es ja so: Wenn eine Konvention geschlossen wird, wird der Zeitpunkt de facto durch die Konvention festgelegt, und dies hat in der Praxis nie zu Problemen geführt. Das ist auch dann der Fall, wenn ganz zu Ende des Scheidungsverfahrens doch noch eine Konvention zustande kommt: Dann einigen sich die Parteien auf ein Datum, und dieses wird als massgeblicher Berechnungszeitpunkt angenommen – man wartet dann nicht noch gewissermassen die theoretische Frist ab, die bis zum endgültigen Eintritt der Rechtskraft des Aktes verbleibt. Das heisst, diese Regelung beschlägt eigentlich nur jene Fälle, in welchen das Gericht tatsächlich entscheiden muss, und das ist in Scheidungsverfahren immer noch eine klare Minderheit von Fällen.

Im Gegensatz zu dem, was die Frau Bundespräsidentin jetzt ausgeführt hat – das war für die Kommission neu –, war ein Argument auch, dass die Gleichzeitigkeit des Berechnungszeitpunkts bezüglich AHV und BVG durch die bisherige Regelung gewährleistet ist.

Sodann fällt ins Gewicht, dass bei der bisherigen Regelung auch eine Koordination mit der Frage des nachehelichen Unterhalts gegeben ist. Der nacheheliche Unterhalt gilt ja erst ab Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils. Bis zu diesem Zeitpunkt gelten allfällige vorsorgliche Massnahmen. Diese beiden Unterhaltsverpflichtungen basieren auf ver-

schiedenen Anspruchsberechnungen. Deshalb ist es sehr wohl wichtig, dass der Zeitpunkt der BVG-Teilung auch koordiniert ist mit dem Zeitpunkt, zu dem man weiss, wie hoch der naheheliche Unterhalt allfällig ist, und dass man darauf dann Bezug nehmen kann.

Ins Feld geführt wird von der Mehrheit auch, dass die Rechte der schwächeren Partei – das sind meistens die Frauen – nunmehr durch den Antrag der Minderheit geschmälert würden, beim Antrag der Mehrheit aber garantiert sind.

Generell kann man sagen – und das ist abschliessend ein weiteres zentrales Argument –, dass letztlich der Mehrheitsantrag auch der Auffassung entspricht, dass der Vorsorgeausgleich über die gesamte Ehedauer vorgenommen werden muss. Die Ehe dauert halt nun einmal bis zu dem Zeitpunkt, in dem ein formelles, in Rechtskraft erwachsenes Scheidungsurteil vorliegt. Dies hat ja auch die Frau Bundespräsidentin eingeräumt.

Deshalb ersuche ich Sie mit der Mehrheit, ihr zu folgen. Die Kommission hat mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden.

Kiener Nellen Margret (S, BE), pour la commission: Nous traitons ici du principe selon lequel les prétentions de prévoyance professionnelle acquises durant le mariage sont partagées entre les époux avant la survenance d'un cas de prévoyance. Ce principe n'est pas contesté. Le différend entre la majorité et la minorité de votre commission porte sur la date de référence – «Stichtag» – pour le calcul des prestations de sortie du deuxième pilier à partager entre les conjoints.

La majorité de votre commission propose de maintenir le droit en vigueur, soit de calculer les prestations de sortie pour la durée du mariage selon les dispositions de la loi sur le libre passage entrée en vigueur en 1995. Le mariage se termine, comme cela a été dit, soit par la mort d'un des conjoints, soit par le divorce. Plus précisément, il se termine par l'entrée en force du jugement de divorce. Ce n'est pas un hasard si le premier et le deuxième pilier ont pris l'entrée en force du jugement de divorce comme référence pour le «splitting» – c'est de cela que nous traitons ici, dans le cadre du droit du divorce.

Le message du Conseil fédéral le dit très clairement et je le cite: «Dans l'intérêt d'une solution simple les prestations de sortie accumulées pendant la procédure de divorce ne seront pas partagées par moitié.» Les trois interventions parlementaires – Humbel, Amacker-Amann et la motion de votre commission des affaires juridiques – visaient justement à améliorer la situation financière du conjoint ou de la conjointe qui s'occupe principalement des enfants du ménage. Si on réduit le partage de la prévoyance professionnelle, l'un des deux conjoints, peut-être celui qui était économiquement le plus fort, qui a le gain le plus élevé et qui accumule donc la prestation de sortie la plus élevée, peut tactiquement introduire une demande de divorce très rapidement et ainsi priver l'épouse ou l'époux du partage pendant la litispendance, c'est-à-dire depuis le dépôt de la demande de divorce jusqu'à l'entrée en force du jugement.

Qu'est-ce que j'essaie de vous expliquer ainsi? Selon le Code civil suisse, notamment à l'article 125, l'époux ou l'épouse économiquement plus faible a droit à une contribution d'entretien qui doit lui permettre d'assurer sa prévoyance vieillesse. Alors si vous limitez le partage du deuxième pilier au moment de l'introduction de la demande de divorce, vous empêchez l'autre conjoint, l'autre conjointe de s'assurer une prévoyance professionnelle qui est, dans la plupart des couples, comme l'a très justement soulignée Madame la présidente de la Confédération lors du débat d'entrée en matière, le bien financier le plus important d'un couple.

C'est pour cette raison que la commission a décidé, par 13 voix contre 11 sans abstention, d'en rester au droit en vigueur. Elle vous propose de la suivre et de rejeter la proposition de la minorité Huber.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote vaut également pour l'article 22a alinéas 1 et 4 de la loi sur le libre passage.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.049/11 861)

Für den Antrag der Minderheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 78 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 124

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 124a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Nidegger, Brand, Miesch, Müri, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Streichen

Art. 124a

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Nidegger, Brand, Miesch, Müri, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Biffer

Nidegger Yves (V, GE): A cet article 124a entièrement nouveau, on introduit ce contre quoi je tentais de vous mettre en garde en début de débat. Il est question de ce qui se passe si vous avez le mauvais goût d'être devenu invalide ou retraité, en raison de votre âge, alors que vous êtes marié et que survient un divorce. La règle voudra désormais que la rente soit coupée en deux.

Cette règle, comme j'essayais de vous l'expliquer, constitue une contradiction dans tout le système de la prévoyance. La prévoyance revient à accumuler de l'argent pour le cas où survient un événement auquel il n'est pas possible de faire face seul. Lorsque cet événement est survenu et qu'une personne est devenue âgée ou invalide, la prévoyance devient son revenu actuel et quotidien. On ne parle plus de prévoyance – c'est-à-dire de quelque chose qu'on accumule en vue du futur –, mais on convertit tout cela, à cause de ce qui est survenu, en revenu de substitution immédiat.

La règle que nous avons toujours respectée dans les pays civilisés lorsqu'on a un revenu, c'est qu'on n'entame pas le minimum vital du détenteur d'une prestation. Or vous risqueriez, en ne biffant pas cet article néfaste et en coupant des rentes en deux, d'arriver à la situation où une personne qui a la malchance d'être invalide et qui bénéficie d'une rente en lieu et place d'un salaire verra porter atteinte à son minimum vital puisqu'on lui prendra une partie de ce qui lui sert à mener son existence. A contrario, si cette personne n'était pas invalide, on respecterait son minimum vital et on ne lui ferait payer que la part qui excède de ce minimum vital. Ainsi, dans les cas de personnes disposant de revenus modestes, nous nous retrouverions avec davantage de personnes dépendant de l'aide sociale.

Je sais que le partage des déficits dans le but d'avoir deux fois plus de cas sociaux et de pouvoir ainsi engager deux fois plus d'assistants sociaux est une idéologie déjà poursuivie par le «Mankoteilung» et que certains cercles ici présents trouvent cela profitable. Toutefois, je vous mets en garde en attirant votre attention sur le fait que ceci est profondément injuste. En agissant ainsi, vous allez toucher au minimum vital des invalides alors que la prévoyance avait

précisément pour but de faire en sorte que personne ne tombe à charge de l'assistance publique parce que tout le monde aura, de manière obligatoire, cotisé dans le cadre d'une prévoyance retraite et d'une prévoyance de second pilier en cas d'invalidité.

Il y a un autre aspect qui est choquant, c'est que la rente qui serait amputée et dont la part amputée serait donnée au conjoint deviendrait une rente viagère. En d'autres termes, alors que le nouveau droit du divorce prévoit que, après le mariage, la solidarité implique que l'on verse une contribution d'entretien pendant un temps limité, les rentiers AI et AVS auraient l'obligation de verser l'équivalent d'une rente viagère. Cela revient à dire que la loi mettrait les obligations les plus lourdes à la charge de ceux qui ont le moins. C'est à peu près l'opposé de toute la philosophie que l'on prétend intégrer dans le projet.

Par conséquent, je vous demande instamment d'y réfléchir à deux fois et, si possible, de biffer tout simplement l'article 124a du Code civil. Si, véritablement, il est logique, il sera réexaminé plus tard à tête reposée. Mais, comme cet article n'est ni logique ni social, il n'est pas juste. Je vous remercie de suivre la minorité que j'emmene.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Die SP-Fraktion lehnt diesen Minderheitsantrag Nidegger zu Artikel 124a ZGB ab und unterstützt die Mehrheit.

Die vom Bundesrat vorgesehene Lösung der Teilung der Ansprüche auch bei eingetretenem Vorsorgefall ist richtig. Es ist im Übrigen nicht eine Lösung gegen Bezüger einer IV-Rente. Diese Fassung, die mögliche Berücksichtigung der Vorsorgebedürfnisse, begünstigt zudem flexible Lösungen. Indem der berechnete Ehegatte einen lebenslänglichen Rentenanspruch erhält, wird namentlich die Problematik der geschiedenen Witwen gelöst, das heisst, der Tod des ausgleichsverpflichteten Ehegatten berührt den Anspruch der ausgleichsberechtigten Person auf die Rente nicht. Diese bezieht ihre Rente weiterhin.

Die SP-Fraktion stimmt aus diesen Gründen der Mehrheit zu.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe des Verts et le groupe PDC/PEV soutiennent la proposition de la majorité.

Huber Gabi (RL, UR): Artikel 124b regelt, unter welchen Voraussetzungen das Gericht oder die Ehegatten vom Grundsatz der hälftigen Teilung abweichen können. Dass Ausnahmen vorgesehen werden, ist sehr zu begrüssen, denn es gibt Fälle, in denen die hälftige Teilung nicht sinnvoll oder eben unbillig ist.

Die sogenannte Billigkeits-Rechtsprechung nach dem geltenden Recht ist in der Tat unbefriedigend und auch von der Lehre kritisiert worden. Ich verweise beispielhaft auch auf das Bundesgerichtsurteil 133 III 497. In diesem Fall war die Ehefrau von Beginn der Ehe an vollzeitlich erwerbstätig, wogegen der Ehemann während der Ehe keiner oder nur zeitlich beschränkt einer Arbeit nachging, obwohl er dazu in der Lage gewesen wäre. Er übernahm auch keine oder nur sehr wenige Haushalts- oder Kinderbetreuungsaufgaben. Das Bundesgericht erwog, die Teilung der Austrittsleistungen möge vor dem Hintergrund des ehewidrigen Verhaltens des Ehemannes als gegen das Gerechtigkeitsgefühl verstossend empfunden werden. Trotzdem kam es zum Schluss, die Austrittsleistungen seien gestützt auf Artikel 122 ZGB zu teilen.

Solche Fälle soll es künftig mit dem neuen Artikel 124b nicht mehr geben. In Absatz 2 der neuen Bestimmung werden Fälle angesprochen, in denen das Gericht weniger als die Hälfte der Austrittsleistung zusprechen oder die Austrittsleistung verweigern kann. Vorausgesetzt sind wichtige Gründe. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn die hälftige Teilung im Sinne der Ziffern 1 und 2 unbillig wäre.

Der Minderheitsantrag betrifft nun aber Absatz 3, in welchem Fälle angesprochen sind, in denen das Gericht dem berechtigten Ehegatten mehr als die Hälfte der Austrittsleistung zu-

sprechen kann. Im Gegensatz zu Absatz 2 werden hier keine wichtigen Gründe oder gar Unbilligkeit vorausgesetzt, sondern es genügt, wenn der berechnete Ehegatte nach der Scheidung gemeinsame Kinder betreut und der verpflichtete Ehegatte weiterhin über eine angemessene Alters- und Invalidenvorsorge verfügt. Die Minderheit Nidegger beantragt, dass das Gericht auch in Fällen, in denen dem berechtigten Ehegatten mehr als die Hälfte der Austrittsleistung zugesprochen werden soll, gleich wie in Absatz 2 Billigkeitsüberlegungen in die gerichtlichen Erwägungen einfließen lässt. In der Kommission wurde uns gesagt, das sei etwas, was ohnehin gelte. Wenn dem so ist, kann man das zur Verdeutlichung und zur Lesbarkeit des Gesetzes auch in der Vorlage festhalten.

Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt deshalb die Minderheit Nidegger. Der Antrag Nidegger unterlag in der Kommission recht knapp, nämlich mit 11 zu 10 Stimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PBD soutient la proposition de la majorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Wir diskutieren hier über eine der wichtigsten Bestimmungen dieser Vorlage. Es geht um den Fall, dass im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens einer der Ehegatten eine Altersrente oder nach dem reglementarischen Rentenalter eine Invalidenrente bezieht, der Vorsorgefall also mindestens bei einem Ehegatten eingetreten ist. In diesem Fall ist es nicht mehr möglich, eine Austrittsleistung zu berechnen. Folglich können die Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge nicht mehr geteilt werden.

Das geltende Recht sieht vor, dass der betreffende Ehegatte in einem solchen Fall eine «angemessene Entschädigung» schuldet. Diese Entschädigung wird häufig in Form einer Rente ausbezahlt. Ich habe Ihnen dazu bereits in meinem Eintretensvotum ein konkretes Beispiel genannt und fasse es deshalb nur noch ganz kurz zusammen: Ein pensionierter Ex-Ehemann bezahlt eine Rente an seine Ex-Ehefrau, die sich während Jahren um die gemeinsamen Kinder und um den Haushalt gekümmert hat. Wenn der Ex-Ehemann stirbt, erlischt dieser Anspruch auf die Rente. Die Ex-Ehefrau erhält dann zwar von der Pensionskasse ihres Ex-Ehemanns eine Hinterlassenenrente; diese ist aber häufig viel kleiner, weil das Gesetz da nur eine Mindestleistung vorschreibt. Das heisst, es werden vor allem Frauen bestraft, die mit einem gutverdienenden Mann verheiratet waren und nach der Scheidung auch eine entsprechende Leistung bekommen haben; das können unter Umständen ein paar Tausend Franken pro Monat sein. Wenn der Ex-Ehegatte stirbt, werden die Ansprüche dieser Frauen von einem Tag auf den anderen praktisch auf null gesetzt, respektive diese Frauen werden sozialhilfeabhängig.

Um dieses Problem zu lösen, schlägt Ihnen der Bundesrat vor, die Rente des verpflichteten Ehegatten zu teilen. Der zugesprochene Rentenanteil wird dabei dem Berechtigten nicht vom verpflichteten Ehegatten ausbezahlt, sondern direkt von dessen Pensionskasse. Das hat den Vorteil, dass dieser Anspruch erhalten bleibt, wenn der Ex-Ehegatte stirbt. Damit lösen wir für künftige Scheidungsfälle das Problem der sogenannten geschiedenen Witwen. Der Vorschlag wurde übrigens in der Vernehmlassung ganz klar begrüsst; der Ständerat ist ihm auch gefolgt.

Eine Minderheit Ihrer Kommission möchte auf diese Neuerung verzichten und den neuen Artikel 124a ersatzlos streichen. Ich muss gestehen, dass diese Position für mich nur schwer nachvollziehbar ist. Wir sind uns doch einig darin, dass die Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge bei der Scheidung ausgeglichen werden sollen; genau dieses Prinzip soll jetzt umgesetzt werden.

Wenn die Gegner dieser Bestimmung befürchten, dass das für die verpflichteten Ehegatten zu Härten führen könnte, dann möchte ich sie auf den konkreten Gesetzestext hinweisen: Dort steht nämlich, dass das Gericht die Rente nach seinem Ermessen teilt und «dabei insbesondere ... die Vorsorgebedürfnisse beider Ehegatten» beachtet. Das heisst,

das Gericht muss jeden Einzelfall genau anschauen. Es gibt keinen blinden Automatismus, keinen blinden Schematismus, und es gibt auch keinen Konflikt zwischen Zivilrecht und Sozialversicherungsrecht, wie teilweise geltend gemacht worden ist.

Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit und damit auch dem Ständerat und dem Bundesrat zu folgen.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Wir sind in der Tat hier bei zentralen Bestimmungen der Neuregelung des Vorsorgeausgleichs. Vieles wurde ja hierzu schon in der Eintretensdebatte ausgeführt. Im Kern geht es um das Problem des Anspruchs der geschiedenen Witwen. Die Minderheit Nidegger will beim Status quo verbleiben und diese neuen Bestimmungen nicht legiferieren.

Die Neuregelung sieht in Artikel 124a Absatz 1 das Prinzip der Rententeilung nach Ermessen vor. Massgeblich für das Gericht sind dabei die Dauer der Ehe und die Vorsorgebedürfnisse beider Ehegatten. Schon diese Bestimmung zeigt klar, dass verhältnismässig entschieden werden muss, nach Massgabe der realen Verhältnisse, und dass keine willkürliche Regelung möglich ist.

Absatz 2 von Artikel 124a regelt sodann, dass die zugesprochene Rente in eine lebenslängliche umgerechnet werden muss. Diese wird von der Vorsorgeeinrichtung des verpflichteten Ehegatten ausgerichtet und in die Vorsorgeeinrichtung des berechtigten Ehegatten übertragen. Diese Regelung ist sinnvoll, sie beschlägt einen Kernbereich des neuen Gesetzestextes. Sie regelt letztlich auf sinnvolle Weise die eingangs erwähnte Problematik der geschiedenen Witwen.

In Absatz 3 erhält der Bundesrat eine Verordnungskompetenz. Er regelt die versicherungstechnische Umrechnung, d. h. die Prinzipien, die dabei gelten sollen. Gemäss Ziffer 2 von Absatz 3 regelt er, wie in speziellen Fällen, in welchen die Altersleistung aufgeschoben oder die Invalidenrente wegen Überentschädigung gekürzt wird, vorgegangen werden soll.

Die jetzt vorgeschlagene Regelung war nötig. Das bisherige System überzeugte nicht. Es widersprach eigentlich letztlich dem Prinzip des hälftigen Vorsorgeausgleichs. Die Änderung ist von allen Playern befürwortet worden, seien es die Gerichte, seien es die Pensionskassen, seien es die Anwältinnen und Anwälte, die in diesem Bereich Erfahrungen gesammelt haben. Eine gewisse Diskussion gab es über Einzelheiten der Regelung, und es kursierten auch mögliche andere Fassungen dieser Bestimmung, letztlich aber kam die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates zum Schluss, dass die vom Bundesrat gefundene Lösung die sinnvollste und vor allem auch eine praktikable ist. Schon der Ständerat hatte sich eingehend damit befasst.

Würde man dem Minderheitsantrag Nidegger folgen, hätten wir gar keine Regelung, und das ist eigentlich etwas, was ausser der Minderheit gar niemand will, der mit dieser Materie befasst ist.

In diesem Sinne ersuche ich Sie, dieser Regelung zuzustimmen; die Kommission hat sie mit 15 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame Huber s'étant exprimée sur l'article 124b, je vous indique que le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité à l'article 124a.

Kiener Nellen Margret (S, BE), pour la commission: Il s'agit ici d'une nouvelle disposition qui régit le partage de la prévoyance professionnelle en cas de perception d'une rente d'invalidité après l'âge réglementaire de la retraite ou d'une rente de vieillesse.

Effectivement, comme cela a déjà été souligné par mes préopinantes et préopinants, l'article 124a constitue la pierre angulaire du projet du Conseil fédéral, repris intégralement par le Conseil des Etats et par la majorité de la commission. Cet article résout le problème qui a été soulevé depuis des années: il propose le partage de la prévoyance lorsqu'un des époux touche déjà une rente de vieillesse ou une rente

d'invalidité après l'âge réglementaire de la retraite. Dans ce cas, le tribunal partagera, à l'avenir, la rente entre les époux selon son pouvoir d'appréciation, en tenant compte des besoins individuels.

Le Conseil fédéral propose également que le Parlement lui délègue la compétence de réglementer des questions actuelles et plus techniques au niveau d'une ordonnance, ce que la majorité de la commission considère également comme étant une solution valable.

La minorité Nidegger vous propose de biffer entièrement ce nouvel article 124a. Il en résulterait une vraie lacune dans la loi, c'est-à-dire qu'elle n'apporterait pas de solution à un problème qui existe dans la pratique depuis très longtemps, et ce alors que, au cours de la procédure de consultation, les avis exprimés sur la solution proposée étaient très positifs.

C'est peut-être aussi le moment de dire que nous ne traitons pas seulement les cas de divorce et de partage entre ex-époux, homme et femme, mais que cela touchera également les ex-partenaires enregistrés – tous les articles dont nous débattons cet après-midi sont applicables aussi bien au cas du partenariat enregistré qu'à celui du mariage entre homme et femme.

C'est après une discussion très riche que la commission a adhéré, par 15 voix contre 6 et 1 abstention, à la décision du Conseil des Etats qui s'était lui-même rallié au projet du Conseil fédéral.

Je vous invite donc à soutenir la proposition de la majorité de la commission et à rejeter celle de la minorité Nidegger.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.049/11 862)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 124b

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Nidegger, Brand, Hiltbold, Huber, Lüscher, Merlini, Miesch, Müri, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Abs. 3

Erfordert es die Billigkeit, kann das Gericht dem berechtigten Ehegatten ... Invalidenvorsorge verfügt. Dabei berücksichtigt das Gericht den Aufwand und die erforderliche Dauer der Betreuung.

Art. 124b

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Nidegger, Brand, Hiltbold, Huber, Lüscher, Merlini, Miesch, Müri, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Al. 3

Si l'équité l'exige, le juge peut ... adéquate. Dans ce cas, le juge doit tenir compte de l'importance et de la durée nécessaire de cette prise en charge.

Nidegger Yves (V, GE): L'article 124b traite des exceptions au principe selon lequel la prévoyance se partage par moitié.

Il y a deux options possibles, soit le juge attribue moins de la moitié, soit il attribue plus de la moitié. Ce sont les deux exceptions envisageables mathématiquement.

A l'alinéa 2, le juge attribue moins de la moitié de la prestation de sortie au conjoint créancier si l'équité l'exige alors que lorsqu'il s'agit d'attribuer plus de la moitié, la condition de l'équité a curieusement disparu. Cette asymétrie, qui laisserait supposer au lecteur non averti une partialité de la part du Parlement pour une des parties dans le partage, doit évidemment être corrigée, ne serait-ce que pour une question de crédibilité du texte.

Donc je suggère qu'à l'alinéa 3, on fasse précéder la disposition par les mots «Si l'équité l'exige, le juge peut...» par équité par rapport à l'autre situation et non pas comme proposé dans le projet du Conseil fédéral «Le juge peut ordonner...» A l'équité s'apparentent d'autres conditions, notamment la charge d'enfants.

On imagine que s'il y a des enfants communs à la charge d'un des ex-époux après le divorce, ce soit une condition, comme c'est le cas pour la contribution d'entretien en général, à la fixation du montant. Mais dans ce cas, il faut bien évidemment considérer l'importance et la durée nécessaire de la prise en charge des enfants. Si les enfants ont 18 ans et demi tous les deux et ont terminé leur apprentissage ou s'ils ont respectivement 3 et 5 ans, on n'est pas du tout dans la même situation. On doit examiner si la question des enfants rentre dans le calcul du partage à ce stade-là, et c'est en fonction sur la durée nécessaire de cette prise en charge que l'on doit demander au juge de statuer. Cela pourrait aller sans dire, mais comme rien ne va sans dire, cela va toujours mieux en le disant. C'est d'ailleurs un peu la réponse qu'on a eu en commission, que cela irait sans dire. Je vous propose par conséquent de le dire clairement de manière à ce qu'il n'y ait pas d'ambiguïté sur l'intention du Parlement dans ces deux cas d'exception au partage par moitié que sont le partage de moins de la moitié d'un côté ou de plus de la moitié de l'autre. Lorsque l'on prend plus de la moitié au conjoint débiteur, il faut que le juge motive cette décision par rapport à la moitié qui serait l'équité en se basant sur des critères clairs. Je vous remercie d'accepter ma proposition de minorité.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Die SP-Fraktion lehnt auch den Minderheitsantrag zu Artikel 124b Absatz 3 ab. Es geht hier um den Fall, in dem sich einer der Ehegatten nach der Scheidung um gemeinsame Kinder kümmert und daher keine volle Erwerbstätigkeit oder keine Erwerbstätigkeit mit einem grösseren Pensum aufnehmen und keine eigene Vorsorge aufbauen kann. Mit der hier vorgeschlagenen Lösung könnte die Vorsorgelücke geschlossen werden.

Die von der Minderheit Nidegger beantragte Billigkeit gilt ohnehin. Absatz 3 gemäss Mehrheit enthält eine Kann-Formulierung, und zudem wird auf eine «angemessene Alters- und Invalidenvorsorge» des verpflichteten Ehegatten hingewiesen. Der Antrag der Minderheit bringt keine Klarheit – im Gegenteil: Mit den zwei explizit zu berücksichtigenden Elementen «Aufwand» und «erforderliche Dauer der Betreuung» werden weitere Fragen aufgeworfen. Dürfen zum Beispiel noch weitere Kriterien ausser diesen beiden berücksichtigt werden? Was heisst «erforderliche Dauer»?

Die SP-Fraktion wird daher den Antrag der Minderheit ablehnen und dem Antrag der Mehrheit zustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV soutient la proposition de la majorité. Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la minorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich habe es beim Eintreten ausgeführt: Wir wollen mit dieser Vorlage einführen, dass grundsätzlich eine hälftige Teilung vorgesehen wird. Ich habe es aber bereits erwähnt: Wir wollen hier auch Flexibilität schaffen, damit die Gerichte speziellen Situationen gerecht werden können. Das Gericht soll die Möglichkeit haben, vom Grundsatz der hälftigen Teilung abzuweichen, indem es beschliesst, dass weniger als die Hälfte zugesprochen wird oder dass mehr als die Hälfte zugesprochen wird. Mehr als die Hälfte, diese sogenannte überhälftige Teilung, ist vor allem für Situationen vorgesehen, in denen sich ein Ehegatte auch nach der Scheidung um die gemeinsamen Kinder kümmert.

Zum Antrag der Kommissionsminderheit zu Absatz 3: Die Minderheit verlangt, dass die Gerichte die überhälftige Teilung nur dann anordnen können, wenn es die Billigkeit erfordert. Sie möchte also das Kriterium der Billigkeit einfügen. Dazu muss ich Ihnen einfach sagen: Dieses Kriterium gilt ohnehin, ein Gericht muss bei einem Ermessensentscheid immer nach Recht und Billigkeit entscheiden. Deshalb stellt

sich, wenn Sie hier diesen Begriff einfügen, die Frage: Heisst das nun, dass das Gericht nicht mehr nach Recht und Billigkeit urteilen muss, wenn der Begriff nicht im Gesetz steht? Es sind genau solche gefährlichen Einschübe, die nicht klären, sondern im Gegenteil Unklarheit schaffen und die am Schluss für Rechtsunsicherheit sorgen.

Weiter soll gemäss der Kommissionsminderheit im Gesetz festgeschrieben werden, dass das Gericht «den Aufwand und die erforderliche Dauer der Betreuung» berücksichtigen muss. Dazu muss ich Ihnen einfach sagen: Es ist nicht ganz klar, ob das abschliessend gemeint ist oder ob das nur bedeutet, dass insbesondere der Aufwand und die erforderliche Dauer der Betreuung zu klären sind und noch andere Kriterien hinzukommen. Gibt es andere Gesichtspunkte, die auch noch berücksichtigt werden müssen, oder sind es nur diese beiden? Das ist unklar. Dass der Aufwand und die erforderliche Dauer der Betreuung berücksichtigt werden, das ist absolut selbstverständlich. Also auch hier: Es wird Rechtsunsicherheit, Unklarheit geschaffen, wenn Sie solche Begriffe einfügen und nicht sagen, wie sie zu verstehen sind. In der Botschaft – ich mache darauf aufmerksam – wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass für die Berechnung die gleichen Grundsätze gelten sollen wie für die Festsetzung des Vorsorgeunterhaltes nach Artikel 125 ZGB. Von daher ist es eigentlich geklärt. Wenn Sie jetzt noch zusätzliche Begriffe in diesen Artikel hineinschreiben, schaffen Sie im Vergleich zu dem, was in der Botschaft bereits geklärt ist, nur Unklarheit. Vor diesem Hintergrund muss ich Ihnen einfach sagen, dass ich bei diesen zusätzlichen Begriffen keinen Mehrwert ersehen kann. Ich sehe im Gegenteil eine gewisse Gefahr, dass zusätzliche Fragen aufgeworfen werden. Gerade in diesen heiklen Situationen wollen wir jedoch Klarheit und Rechtssicherheit, auch für diejenigen, die mit diesem Gesetz umgehen müssen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, die Kommissionsmehrheit zu unterstützen und den Antrag der Minderheit abzulehnen.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Bei diesem Minderheitsantrag Nidegger geht es um Artikel 124b Absatz 3. Dieser Artikel regelt, wann von der hälftigen Teilung abgewichen werden kann. In Artikel 124b Absatz 1 werden die Kriterien genannt, welche von jenen zu berücksichtigen sind, die das in einer Vereinbarung regeln. Die Absätze 2 und 3 regeln die Grundsätze, die für das Gericht gelten. In Absatz 2 geht es um die Regelung, wann der berechtigten Person weniger als 50 Prozent zugesprochen werden darf. Die ersten beiden Absätze sind nicht bestritten, der Minderheitsantrag Nidegger bezieht sich nur auf Absatz 3. Absatz 3 regelt, wann der berechtigten Person ein überhälftiger Betrag zugesprochen werden darf. Dies ist dann der Fall, wenn nach der Scheidung gemeinsame Kinder betreut werden und der verpflichtete Ehegatte über eine angemessene Alters- bzw. Invalidenvorsorge verfügt. Die Minderheit will nun den Begriff der Billigkeit zu Beginn dieser Bestimmung aufführen, und sie will zum Schluss anführen, dass der Aufwand und die erforderliche Dauer der Betreuung berücksichtigt werden.

Wie die Frau Bundespräsidentin zu Recht und mit Nachdruck ausgeführt hat, gilt das Prinzip der Billigkeit, das nun die Minderheit speziell erwähnen will, ohnehin. Es ist übrigens ein Rechtsgrundsatz, der sich durch das ganze ZGB zieht und immer Beachtung finden muss. Wird er hier zusätzlich eingefügt, könnte fast der Eindruck entstehen, dass bei den anderen Bestimmungen dies nicht zu gelten habe.

Zudem schafft der konkretisierte Zusatz am Schluss der Bestimmung, den die Minderheit einfügen will, eine Unklarheit. Es ist unklar, ob es sich bei den beiden Kriterien um eine abschliessende Aufzählung handelt. Die Mehrheit geht klar davon aus, dass die Regelung, wie sie nun im Gesetzestext vorgesehen ist und vom Ständerat gutgeheissen wurde, die nötige Klarheit schafft. Dass eine Regelung nötig ist, wird ja auch von der Minderheit Nidegger letztlich nicht bestritten – mindestens muss man das annehmen.

Ich ersuche Sie, der Klarheit des Antrages der Mehrheit den Vorzug zu geben und diese wichtige Regelung neu ins

Gesetz aufzunehmen. Es ist ein wichtiger Bestandteil dieses Gesetzes. Die Kommission beschloss dies mit 11 zu 10 Stimmen.

Kiener Nellen Margret (S, BE), pour la commission: A l'article 124b alinéa 3, nous nous trouvons dans la situation où l'un des conjoints prend en charge les enfants communs après le divorce. Dans ce cas, le juge peut lui attribuer plus de la moitié de la prestation de sortie, à condition que le conjoint débiteur dispose encore d'une prévoyance vieillesse et invalidité adéquate. La proposition de la minorité Nidegger, quant à elle, veut inscrire de façon explicite le principe de l'équité et rajouter les critères de l'importance et de la durée nécessaire de la prise en charge des enfants communs comme étant les deux critères dont le juge devrait tenir compte.

La majorité émet deux critiques à l'égard de la proposition de la minorité Nidegger. D'une part, le principe de l'équité s'applique de toute façon et est inscrit dans le Code civil, comme vient de le préciser aussi le rapporteur de langue allemande. D'autre part, la proposition de la minorité Nidegger stipule les deux critères de l'importance et de la durée nécessaire de la prise en charge des enfants communs après le divorce sans définir si ce sont les deux seuls critères dont le juge devrait tenir compte, si ces deux critères doivent être compris comme étant des critères exhaustifs.

Cela va sans aucun doute faire surgir de nouvelles questions et, le cas échéant, une nouvelle insécurité du droit en raison de la multitude de situations concrètes qui existent. De plus, j'aimerais attirer votre attention sur le libellé de l'article 125 du Code civil qui établit les critères dont le tribunal doit tenir compte pour fixer les contributions d'entretien après le divorce. Certes, c'est une autre situation, mais, parmi ces critères, à l'article 125 alinéa 2 chiffre 6 du Code civil, vous trouvez le libellé comparable selon lequel les tribunaux doivent tenir compte de l'ampleur et de la durée de la prise en charge des enfants.

Monsieur Nidegger ne nous a pas expliqué en quoi consisterait la différence entre la formulation de sa proposition, «de l'importance et de la durée nécessaire de cette prise en charge», et la formulation du Code civil, «l'ampleur et la durée de la prise en charge». De plus, il n'est justement pas précisé s'il s'agit des deux seuls critères, donc de critères exhaustifs, ce qui induirait sûrement des problèmes à l'avenir parce que ces deux critères ne sont jamais les seuls à être considérés dans la variété de la vie familiale et sociale que nous connaissons.

Ce sont les raisons pour lesquelles la majorité de votre commission vous recommande d'éviter de telles situations. Elle s'est ralliée, par 11 voix contre 10, à la décision du Conseil des Etats qui a repris intégralement le projet de loi du Conseil fédéral.

Je vous invite donc à suivre la majorité de votre commission et à rejeter la proposition de la minorité.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.049/11 863)

Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 86 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 124c–124e

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Schlusstitel

Titre final

Art. 7d

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 7d

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 7e

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 1

... wenn der verpflichtete Ehegatte:

1. eine Invalidenrente nach dem reglementarischen Rentenalter oder eine Altersrente bezieht; oder
2. verstorben ist und bis zum Tod eine Invalidenrente nach dem reglementarischen Rentenalter oder eine Altersrente bezogen hat.

Abs. 3

Die im Scheidungsurteil nach bisherigem Recht zugesprochene Rente gilt als zugesprochener Rentenanteil.

Abs. 4

Ist der verpflichtete Ehegatte verstorben, so hat der berechnete Ehegatte ab der Zusprechung der lebenslänglichen Rente nach Artikel 124a keinen Anspruch mehr auf Hinterlassenenleistungen der beruflichen Vorsorge. Die anderen Hinterlassenenrenten der beruflichen Vorsorge werden im Verhältnis gekürzt, in dem der zugesprochene Rentenanteil zur Rente steht, auf die der verpflichtete Ehegatte vor seinem Tod Anspruch hatte. Waisenrenten für Kinder, für die der verpflichtete Ehegatte bei Einleitung des Scheidungsverfahrens Anspruch auf eine Kinderrente hatte, bleiben unberührt.

Art. 7e

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 1

... si le conjoint débiteur:

1. perçoit une rente de vieillesse ou une rente d'invalidité après l'âge réglementaire de la retraite; ou
2. est décédé et a perçu jusqu'à son décès une rente de vieillesse ou une rente d'invalidité après l'âge réglementaire de la retraite.

Al. 3

La rente de durée illimitée au sens de l'ancien droit attribuée par le jugement de divorce vaut comme part de rente attribuée.

Al. 4

Si le conjoint débiteur est décédé, le conjoint bénéficiaire n'a plus droit à des prestations de survivant de la prévoyance professionnelle à partir du moment où une rente viagère lui est attribuée selon l'article 124a. Les autres rentes de survivants de la prévoyance professionnelle sont réduites dans la même proportion que celle qui existe entre la part de rente attribuée et la rente à laquelle le conjoint débiteur avait droit avant son décès. Les rentes d'orphelins pour les enfants pour lesquels le conjoint débiteur avait droit à une rente pour enfant au moment de l'introduction de la procédure de divorce restent inchangées.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Bei Artikel 7e des Schlusstitels geht es darum, unter bisherigem Recht entstandene Renten, die mit dem Tod des verpflichteten oder des berechtigten Ehegatten erlöschen, unter bestimmten Voraussetzungen in eine lebenslängliche Rente umzuwandeln. Mein Minderheitsantrag bezweckt Folgendes: Es geht darum, mit Artikel 7e nicht nur bestehende Renten zu erfassen, bei welchen der verpflichtete Ehegatte noch lebt, son-

dern auch zu ermöglichen, dass eine solche Rente wieder aufleben kann, wenn der verpflichtete Ehegatte bereits verstorben ist. Das betrifft übrigens lediglich die neuerechtlichen Scheidungen, das heisst die Scheidungen ab dem Jahr 2000.

Ich werde den Minderheitsantrag zurückziehen, möchte Ihnen aber dennoch ein paar Erklärungen dazu abgeben. Die Annahme meines Minderheitsantrages hätte zur Folge, dass Witwen, deren Ehegatte zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Gesetzesänderung bereits verstorben ist, unter den gleichen Bedingungen, wie sie für die bestehenden Renten gelten, ebenfalls wieder eine Rente beziehen könnten. Es geht also um eine gewisse Rückwirkung der Gesetzesänderungen zugunsten der geschiedenen Witwen. Ich gehe zudem davon aus, dass es sich um wenige Fälle handeln dürfte und der Aufwand klein wäre. Die Verwaltung hat eine gesetzgeberisch korrekte Formulierung meines Wunsches ausgearbeitet. Sie hat allerdings auch darauf hingewiesen, dass sie eine solche Änderung ablehnt. Die Problematik liegt darin, dass heute in solchen Fällen eben keine Rente mehr existiert, im Gegensatz zu den in der bundesrätlichen Variante von Artikel 7e geregelten Fällen. Es entsteht also nicht eine neue Leistungspflicht, im Gegensatz zu meinem Fallbeispiel. Gemäss Verwaltung hätte mein Minderheitsantrag zusätzliche Nachteile zur Folge wie die Kürzung von aktuell fliessenden Renten an weitere Hinterlassene des verstorbenen Ex-Ehegatten.

Ich habe mich im Nachgang zu den Diskussionen in der Kommission noch mit weiteren Expertinnen und Experten unterhalten, und man hat mir bestätigt, dass der Aufwand für das Wiederauflebenlassen der Renten wie auch für die Finanzierung und nicht zuletzt auch für die Korrektur der fließenden Renten gross sein könnte. Ich sehe ein, dass diese von mir gewünschte Rückwirkung problematisch ist und zusätzliche Probleme kreieren könnte.

Ich ziehe daher meinen Minderheitsantrag zurück.

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez entendu que la proposition de la minorité Schneider Schüttel à l'article 7e a été retirée.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité*

Ziff. II, III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II, III

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Änderung bisherigen Rechts

Modification du droit en vigueur

Ziff. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Feri Yvonne

Art. 63 Abs. 1bis

Streichen

Art. 64 Abs. 1bis

Fehlt eine Zuständigkeit nach Absatz 1, so sind für den Ausgleich von Vorsorgeansprüchen gegenüber einer schweizerischen Einrichtung der beruflichen Vorsorge die schweizerischen Gerichte am Sitz der Vorsorgeeinrichtung zuständig.

Art. 65 Abs. 3

Eine ausländische Entscheidung über den Ausgleich von Vorsorgeansprüchen gegenüber einer schweizerischen Einrichtung der beruflichen Vorsorge wird in der Schweiz nur anerkannt, wenn die beteiligten Einrichtungen der beruflichen Vorsorge die Durchführbarkeit der Entscheidung und die Höhe der Guthaben bestätigt haben.

Art. 65 Abs. 4

Entspricht eine nach Absatz 3 anerkannte Entscheidung den Grundsätzen des schweizerischen Rechts über den Vorsorgeausgleich nicht, so kann innert eines Jahres nach Eintritt der Rechtskraft dieser Entscheidung auf Abänderung geklagt werden.

Schriftliche Begründung

Gemäss dem Vorschlag des Bundesrates und einer hauchdünnen Mehrheit des Ständerates (22 zu 21 Stimmen in erster Lesung am 12. Juni 2014) sollen für den Ausgleich von Vorsorgeansprüchen gegenüber einer schweizerischen Einrichtung der beruflichen Vorsorge neu ausschliesslich schweizerische Gerichte zuständig sein (Art. 63 Abs. 1bis IPRG). Begründet wird dies damit, dass ausländische Gerichte in Scheidungen Frauen viel weniger als die Hälfte des Guthabens zugesprochen haben, welche der Ehemann in der Schweiz hatte. Das sei ungerecht und müsse verhindert werden. Diese Regelung übersieht aber, dass eine ausschliessliche schweizerische Zuständigkeit zur Folge hätte, dass z. B. bei Grenzgängerinnen und Grenzgängern praktisch immer zwei Gerichtsverfahren stattfinden müssten, nämlich die Scheidung im Wohnsitzland und anschliessend noch die Teilung der Austrittsleistungen oder der Guthaben bei der Pensionskasse in der Schweiz. Abgesehen von den grossen Koordinationsschwierigkeiten, welche sich daraus ergeben, schwächt diese Regelung die Stellung der im Ausland wohnenden Ehegattin oder des im Ausland wohnenden Ehegatten enorm. Es besteht die Gefahr, dass diese Person den Aufwand scheuen wird, ein zweites Gerichtsverfahren in der Schweiz durchzuführen (Anwaltssuche, Kosten usw.), und deshalb ihrer Ansprüche auf Teilung der Vorsorgeleistung bei Scheidung verlustig geht. Dieser Person wäre selbst dann besser gedient, wenn sie aufgrund des ausländischen Scheidungsurteils einen möglicherweise leicht ungenügenden Vorsorgeausgleich zugesprochen erhielte. Als Korrektiv gegen ungerechte Urteile dient jedenfalls Artikel 65 Absatz 4 IPRG, wie er von der RK-SR nach den Anhörungen sehr differenziert erarbeitet und vertreten wurde. Die hier vorgeschlagene Lösung entspricht jener, welche die RK-SR mit grosser Mehrheit vorgeschlagen hatte und im Plenum des Ständerates mit lediglich einer Stimme Unterschied abgelehnt wurde.

Ch. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Feri Yvonne

Art. 63 al. 1bis

Biffer

Art. 64 al. 1bis

En l'absence de compétence au sens de l'alinéa 1, ce sont les tribunaux suisses du siège de l'institution de prévoyance qui sont compétents pour connaître du partage de prétentions envers une institution suisse de prévoyance professionnelle.

Art. 65 al. 3

Une décision étrangère concernant le partage de prétentions envers une institution suisse de prévoyance professionnelle n'est reconnue en Suisse que si les institutions de prévoyance professionnelle concernées ont confirmé le fait que la décision est réalisable ainsi que le montant des prestations.

Art. 65 al. 4

Si une décision pouvant être reconnue en vertu de l'alinéa 3 est contraire aux principes du droit suisse relatifs au partage de la prévoyance professionnelle, une demande de modification peut être déposée devant un tribunal dans un délai d'un an à compter de l'entrée en force de ladite décision.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es liegt hier ein Einzelantrag Feri Yvonne mit Bestimmungen zu den Artikeln 63, 64 und 65 IPRG vor, die ein Gesamtpaket bilden. Deshalb äussere ich mich zu allen drei Gesetzesartikeln.

Das schweizerische Scheidungsrecht bietet eine differenzierte und faire Lösung zum Vorsorgeausgleich. Deshalb müssen wir verhindern, dass diese Lösung durch ein Verfahren im Ausland ausgehebelt werden kann. Der Vorschlag des Bundesrates zum internationalen Recht wird diesem Anliegen gerecht, und zwar mit einer denkbar schlanken Lösung: Über den Ausgleich schweizerischer Vorsorgeguthaben kann nämlich nur in der Schweiz verbindlich befunden werden. Das hat den Charme der Einfachheit und der Klarheit. Es bedeutet aber auch, dass bei ausländischen Scheidungsurteilen stets ein Ergänzungsverfahren in der Schweiz durchgeführt werden muss.

Der Antrag Feri Yvonne entspricht der Lösung, welche die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates erarbeitet hatte, die dann aber vom Ständerat knapp abgelehnt wurde. Sie setzt der Lösung des Bundesrates eine differenziertere, dafür aber auch kompliziertere Lösung entgegen: Ausländische Urteile zu schweizerischen Vorsorgeguthaben sollen in gewissen, eng umrissenen Fällen zur Anerkennung zugelassen werden. Das gilt für sogenannte pfannenfertige Urteile, die von der Vorsorgeeinrichtung direkt umgesetzt werden können. Dieser Gegenvorschlag macht es allerdings nötig, eine Korrekturmöglichkeit in Form einer Abänderungsklage vorzusehen: Damit sollen ausländische Urteile korrigiert werden können, die sich nicht an die schweizerischen Teilungsgrundsätze halten. Der Hauptvorteil dieses Gegenvorschlages soll also darin bestehen, dass der berechnete Ehegatte respektive die berechnete Ehegattin bei unproblematischen ausländischen Urteilen kein zweites Verfahren in der Schweiz durchlaufen muss.

Der Bundesrat kann dieses Anliegen durchaus nachvollziehen. Allerdings sind wir der Meinung, dass dieser Gegenvorschlag etwas zu viel verspricht. Eine Vorsorgeeinrichtung, die sich wirklich absichern möchte, wird vom Ausgleichsberechtigten eine Bestätigung eines schweizerischen Gerichtes verlangen. Es wird also auch nach dieser alternativen Lösung oft zu einem zusätzlichen Verfahren in der Schweiz kommen. Damit läuft aber das Hauptanliegen des Gegenvorschlages ins Leere, weil er ja verhindern will, dass in der Schweiz noch ein zusätzliches Verfahren durchgeführt werden muss.

Dem Bundesrat erscheinen beide Ansätze vertretbar. Es gibt hier in der Tat keine perfekte Lösung. Man muss hier die Kosten und den Nutzen gegeneinander abwägen. Wir sind der Meinung, der Vorschlag des Bundesrates sei einfacher; er hat aber in der Tat den Nachteil, dass stets noch einmal ein Entscheid in der Schweiz gefällt werden muss. Der Nachteil des Gegenvorschlages ist, dass er diesbezüglich nicht so viel einfacher ist, weil trotzdem noch einmal ein Verfahren durchgeführt werden muss, wenn sich eine Vorsorgeeinrichtung absichern will.

Das ist die Ausgangslage. Der Bundesrat bleibt bei seinem Entwurf – und Sie entscheiden.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Frau Feri hat hier einen Einzelantrag deponiert, der die Frage des internationalen Rechts beschlägt. Es geht um die Frage der Zuständigkeit der schweizerischen Gerichte bei der Regelung des Vorsorgeausgleichs. Nach der nun vorliegenden Fassung wird ja immer ein Schweizer Gericht zum Zuge kommen, wenn sich ein Vorsorgeguthaben in der Schweiz befindet, also eine hiesige Vorsorgeeinrichtung zuständig ist. Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat diese Frage nicht diskutiert. Die Frage der internationalen Zustän-

digkeit kam zwar anfänglich in der Eintretensdebatte zur Sprache, nicht indessen dann bei der Detailberatung. Deshalb kann ich als Kommissionssprecher dazu nicht Stellung nehmen.

Laut gedacht möchte ich Folgendes anfügen: Richtig ist, dass sich die Ständeratskommission ausführlich mit dieser Frage befasst hat. Sie hat mehrheitlich dem Plenum eine Regelung vorgeschlagen, die jener von Frau Feri entspricht. Der Ständerat hat sie dann im Plenum knapp abgelehnt. Sie müssen nun abwägen, ob Sie der Frau Bundespräsidentin respektive der Kommission folgen wollen oder ob Sie sagen, es sei vielleicht sinnvoll, hier nochmals eine Differenz zu schaffen, um diese Diskussion dann nochmals führen zu können. Wenn ich die Frau Bundespräsidentin richtig verstanden habe, wäre sie Letzterem auch nicht ganz abgeneigt. Ich muss es Ihnen überlassen, wie Sie entscheiden.

Kiener Nellen Margret (S, BE), pour la commission: Nous traitons maintenant la loi fédérale sur le droit international privé avec la proposition individuelle Feri. Elle reprend la version que la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats avait elle-même élaborée et proposée au Conseil des Etats, par une majorité de 7 voix contre 3 et 1 abstention, et qui consistait à biffer l'exclusivité des tribunaux suisses pour connaître du partage de prétentions de prévoyance professionnelle envers une institution de prévoyance professionnelle suisse. Je tiens à le souligner, ce sera de toute façon le droit suisse qui restera applicable pour le partage de prétentions envers une institution de prévoyance suisse. Il s'agit uniquement de statuer sur l'exclusivité ou non des tribunaux suisses sur les questions de partage de prétentions de prévoyance professionnelle dans le cas de couples binationaux. Le Conseil des Etats, après discussion, a décidé par un vote des plus serrés, à une voix de différence, soit par 22 voix contre 21 et 0 abstention, de retenir le projet du Conseil fédéral.

Faute de proposition, notre commission n'a pas discuté du partage de la prévoyance sous cet angle international. Permettez-moi quand même de vous expliquer brièvement les principales différences entre les deux versions, sans vous donner de recommandation de vote.

Le projet du Conseil fédéral qui est devenu la version du Conseil des Etats, à une faible majorité, imposerait nécessairement deux procédures judiciaires pour les couples transfrontaliers. D'abord un jugement de divorce en France, en Allemagne, en Italie ou en Autriche, par exemple, suivi nécessairement d'une deuxième procédure sur le partage du deuxième pilier qui devrait avoir lieu en Suisse. C'étaient notamment, et je me permets de les citer, les conseillers aux Etats Bischof, Pirmin et Cramer, qui s'étaient engagés devant le Conseil des Etats pour l'élaboration de la proposition de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, qui a ensuite été rejetée par une voix d'écart en faveur du projet du Conseil fédéral.

La proposition Feri, qui reprend la version élaborée et adoptée par la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, prévoit de permettre aux tribunaux étrangers de statuer, en cas de divorce, sur le partage des avoirs de prévoyance auprès d'une institution de prévoyance en Suisse, tout en permettant à l'un des conjoints – le cas échéant aux deux – non satisfait du jugement étranger de saisir, sous certaines conditions, le Tribunal fédéral des assurances. A mon avis – cela n'a pas été discuté en commission –, la création d'une divergence par l'adoption de la proposition Feri permettrait aussi au Conseil des Etats de mener de nouveau une discussion de fond et peut-être d'aboutir à un résultat un peu plus clair que le rejet, un peu hasardeux, par 22 voix contre 21, de la proposition défendue par la majorité de sa commission. Je vous laisse le soin de décider.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.049/11 865)

Für den Antrag der Kommission ... 119 Stimmen

Für den Antrag Feri Yvonne ... 61 Stimmen

(1 Enthaltung)

Ziff. 4*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 4*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 5 Art. 5 Abs. 3; Gliederungstitel vor Art. 15; Art. 18a; 19 Abs. 2; Gliederungstitel vor Art. 22; Art. 22***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 5 al. 3; titre précédant l'art. 15; art. 18a; 19 al. 2; titre précédant l'art. 22; art. 22*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 5 Art. 22a***Antrag der Mehrheit***Abs. 1**

... Freizügigkeitsguthaben im Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft der Scheidung und der Austrittsleistung zuzüglich allfälliger Freizügigkeitsguthaben im Zeitpunkt der Eheschliessung. Die Austrittsleistung und das Freizügigkeitsguthaben im Zeitpunkt der Eheschliessung sind auf den Zeitpunkt des Eintritts der Rechtskraft der Scheidung aufzuzinsen ...

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

... und dem Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils der Vorsorgefall Alter oder Invalidität eintritt.

Antrag der Minderheit

(Huber, Brand, Hiltbold, Lüscher, Merlini, Miesch, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Abs. 1, 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 22a*Proposition de la majorité***Al. 1**

... des avoires de libre passage existant éventuellement au jour de l'entrée en force du jugement de divorce, et la prestation de sortie augmentée des avoires de libre passage existant éventuellement au moment de la conclusion du mariage. Pour ce calcul, on ajoute à la prestation de sortie et à l'avoire de libre passage existant au moment de la conclusion du mariage les intérêts dus au jour de l'entrée en force du jugement de divorce. Les ...

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

... prévoyance vieillesse ou d'invalidité survient entre l'introduction de la procédure de divorce et l'entrée en force du jugement de divorce.

Proposition de la minorité

(Huber, Brand, Hiltbold, Lüscher, Merlini, Miesch, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie)

Al. 1, 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit**Adopté selon la proposition de la minorité**Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Ziff. 5 Art. 22b–22f; 23; 24 Abs. 3, 4; 24a; 24b; 25a Abs. 1; 26 Abs. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 22b–22f; 23; 24 al. 3, 4; 24a; 24b; 25a al. 1; 26 al. 3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.049/11 866)*

Für Annahme des Entwurfes ... 127 Stimmen

Dagegen ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

15.3004

Motion SiK-NR.

Einrichtung einer Telefonhotline für besorgte Bürger oder Eltern von sich radikalierenden Jugendlichen

Motion CPS-CN.

Mise en place d'une ligne téléphonique d'urgence pour les citoyens et les parents de jeunes en voie de radicalisation

Nationalrat/Conseil national 01.06.15

Graf-Litscher Edith (S, TG), für die Kommission: In mehreren europäischen Ländern können Eltern, Lehrpersonen und Bürgerinnen und Bürger telefonisch Rat einholen, wenn sich ihr Nachwuchs radikalisiert oder sie das vermuten. Zwei Beispiele: In Deutschland gibt es die Beratungsstelle Radikalisierung des deutschen Migrationsamtes. Diese steht Angehörigen zur Verfügung, die befürchten, dass Personen, die ihnen nahestehen, in die islamistische Szene abgleiten könnten. Ende Dezember des letzten Jahres hat Österreich, dies als zweites Beispiel, eine Dschihad-Telefonhotline in Betrieb genommen. Deren Mitarbeitende stützen sich auf ein Netzwerk, in das Fachpersonen eingebunden sind, die aufgrund ihres Hintergrundes Begleitung zu wichtigen Themen bieten können. Das sind z. B. Integrationsfachleute, Schulbehördenmitglieder, Lehrkräfte, Staatsanwälte oder Verfassungsschützer. Die Mehrheit der Sicherheitspolitischen Kommission ist der Ansicht, dass auch besorgten Eltern und Lehrpersonen in der Schweiz eine zentrale Anlaufstelle angeboten werden soll, wo sie professionellen Rat erhalten.

Wir müssen uns bewusst sein, dass eine terroristische Bedrohung der Schweiz nicht nur von Sympathisanten des Dschihadismus ausgeht, die nach Syrien oder Irak ausgehert sind und wieder in unser Land zurückkehren. Auch Personen, die nie den Wunsch nach einer solchen Reise geäußert haben, können eine Bedrohung darstellen, sei es, weil sie an der Ausreise gehindert wurden, sei es, weil sie schon vor mehreren Jahren aus einer Konfliktzone in die Schweiz zurückgekehrt sind.

Die kürzlich erfolgten Anschläge von Ottawa im Oktober 2014, von Sydney im Dezember 2014, von Paris im Januar 2015 und von Kopenhagen im Februar dieses Jahres zeigen auf tragische Weise, wie unterschiedlich die Profile dieser von der dschihadistischen Ideologie motivierten terroristischen Täter sind. Die Attentate widerspiegeln jedoch auch die Schwierigkeiten der Sicherheitsbehörden, die Absichten dieser Täter zu identifizieren und ihre Handlungen rechtzeitig zu verhindern. Zu diesem Schluss kommt die Task-Force Tetra, die ihren Bericht am 26. Februar dieses Jahres veröffentlicht hat. Unter der Leitung des Bundesamtes für Polizei (Fedpol) arbeiten in dieser Task-Force der Nachrichtendienst des Bundes, die Bundesanwaltschaft, die Abteilung Sicherheitspolitik des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten, das Grenzwachtkorps, das Staatssekretariat für Migration und die Konferenz der kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz.

Diese Fachleute sind der Ansicht, dass Handlungsbedarf besteht, auch die Mehrheit der Sicherheitspolitischen Kommission ist dieser Ansicht. Eine nationale oder national koordinierte Telefonhotline für besorgte Eltern oder Lehrkräfte würde einen wesentlichen Beitrag zur Früherkennung von Radikalisierung leisten. Mit der Annahme der Kommissionsmotion stärken Sie den Bundesrat und die Task-Force Tetra, nebst der Repression auch in die Prävention zu investieren. In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der Kommissionsmehrheit, diese Kommissionsmotion anzunehmen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist wichtig, dass wir Radikalisierungstendenzen von Jugendlichen frühzeitig erkennen und angehen können. Der Bundesrat hat deshalb, wie wir es angekündigt haben, die Einrichtung einer nationalen Telefonhotline von der Task-Force zur Bekämpfung dschihadistisch motivierter Reisender vertieft prüfen lassen. Dabei hat diese Task-Force die Erfahrungen des Auslands, aber auch die bestehenden schweizerischen Angebote analysiert. Die Task-Force kommt in einer ersten Einschätzung über die Notwendigkeit einer nationalen Telefonhotline zum Schluss, dass im Moment ein solches zusätzliches Angebot nicht angezeigt ist. Ich möchte Ihnen das gerne etwas ausführen. Allerdings wird sich der Bundesrat im nächsten, zweiten Bericht der Task-Force erneut mit dieser und weiteren möglichen Massnahmen befassen und dann auch über die Erkenntnisse orientieren.

Für viele Angehörige sich radikalisierender Personen ist die Polizei nicht die erste Anlaufstelle. Deshalb haben viele europäische Nachbarn soziale Beratungshotlines eingerichtet, an welche sich die Angehörigen wenden können. Die von der Task-Force gesammelten Erkenntnisse aus Deutschland, aus Österreich, den Niederlanden, Dänemark, Grossbritannien und den USA zeigen, dass es für eine effektive Prävention gegen Gewalt und Radikalisierung soziale Angebote auf kommunaler Ebene braucht.

Wie die Gesamtschau der Task-Force gezeigt hat, sind aber bei uns in der Schweiz bereits heute diverse öffentliche und private Stellen auf kommunaler und kantonaler Ebene in der Jugend- und Sozialberatung aktiv. Bei Anzeichen von ideologisch motiviertem Gewaltextremismus oder von Dschihad-Reisen bieten einige von ihnen auch telefonische Hilfe für Betroffene, für Angehörige sowie für besorgte Bürgerinnen und Bürger an. Ich denke hierbei z. B. an die Beratungsstellen des Erwachsenen- und Kinderschutzes, aber auch an gemeinnützige private Angebote z. B. von Pro Juventute, vom «Centre intercantonal d'information sur les croyances» in Genf, von Relinfo oder von Infosekta. Entsprechend dem föderalistischen Staatsaufbau unseres Landes bestehen in

den Gemeinden und Kantonen zudem soziale Präventionsdienste und Fachstellen wie z. B. der schulpsychologische Dienst, die Schulsozialarbeit oder Kinderschutzämter. Diese stehen dann auch in gegenseitigem Austausch. Die Task-Force weist darauf hin, dass dadurch Gefährdungen frühzeitig erkannt werden sowie angemessene Massnahmen ergriffen werden können.

Weil diese Stellen in ihrer Region verankert sind, können sie ihre Angebote zudem den lokalen Gegebenheiten anpassen. Aus der Sicht der Task-Force sollen die Prävention und die Früherkennung eben mit diesen bereits bestehenden Strukturen sichergestellt werden. Deshalb kommt die Task-Force zum Schluss, dass auch in der Schweiz bereits entsprechende Beratungsangebote bestehen. Deren Vorteil ist die lokale Verankerung; damit kann bei der Beratung auf die lokalen Gegebenheiten Rücksicht genommen und können auch die sozialen Fachstellen eingebunden werden. Wie die Untersuchungen der Task-Force zu den Erfahrungen im Ausland gezeigt haben, sind für eine erfolgreiche Prävention und Früherkennung gerade die lokale Zusammenarbeit und der Informationsaustausch zwischen den verschiedenen Behörden entscheidend.

Neben den erwähnten sozialen Beratungsangeboten besteht mit der Notrufnummer 117 auch bei Sicherheitsanliegen bereits eine Hotline für die gesamte Schweiz. Verdächtige Wahrnehmungen können der Polizei über diese Nummer und auf jedem Posten sofort mitgeteilt werden. Dann kann die Polizei ohne Zeitverzug intervenieren. Die Task-Force ist der Ansicht, dass mit dieser Möglichkeit spontane Mitteilungen aus der Bevölkerung bereits heute effizient durch die kantonalen und kommunalen Polizeien bearbeitet werden können. Die Task-Force begrüsst insbesondere den Umstand, dass damit für das Phänomen Dschihad-Reisende keine Sonderlösung geschaffen werden muss. Somit sind gemäss der Einschätzung der Task-Force der Aufbau einer zusätzlichen Sicherheitshotline auf Bundesebene und deren schweizweite Koordination nicht angesagt. Ich kann es auch anders ausdrücken: Mit dem Polizeinotruf 117 besteht genau die Möglichkeit, die man braucht: eine schnelle Meldung und dann allenfalls auch das Auslösen einer Intervention.

Neben den Erkenntnissen der Task-Force, welche ich Ihnen jetzt geschildert habe, möchte ich Ihnen noch etwas anderes in Erinnerung rufen: Der Bund ist bereits heute aktiv, wo es aufgrund seiner gesetzlichen Aufgaben gefordert und entsprechend unserem föderalistischen Staatsaufbau auch sinnvoll ist. Dies gilt zum Beispiel für die Überwachung und die Sperre gewaltverherrlichender Propaganda im Internet oder die präventive nachrichtendienstliche Ansprache. Die präventive nachrichtendienstliche Ansprache erfolgt bei Personen, bei denen der Verdacht besteht, dass sie im Begriff sind, sich zu radikalisieren, oder bei denen vermutet wird, dass sie eine Dschihad-Reise planen. Diesen Personen wird dann aufgezeigt, was die Konsequenzen einer solchen Reise wären. Diese Massnahme hat das Potenzial, Reise-willige von einer Dschihad-Reise abzuschrecken. Aufgrund der Ansprache kann der Nachrichtendienst zudem vor Ort entscheiden, ob kurzfristige behördliche Massnahmen ergriffen werden müssen. Dabei können unmittelbare Gefährdungen abgewendet werden.

Wie Sie sehen, wurde in der Zwischenzeit – das ist ganz im Sinne der Motion Ihrer Sicherheitspolitischen Kommission – auch der Frage nachgegangen, wie Prävention und Früherkennung in der Schweiz sichergestellt werden können.

Laut der Task-Force bestehen in der Schweiz also bereits sowohl lokal verankerte Beratungs- als auch Sicherheitsangebote. Diese bestehende dezentrale Lösung hat den Vorteil, und das ist die Meinung der Task-Force, dass auf die lokalen Gegebenheiten Rücksicht genommen werden kann. Ausserdem werden damit die Zusammenarbeit und der Informationsaustausch unter den Beratungsstellen sowie mit den lokalen Polizeistellen gefördert. Im Ausland wie im Inland wird gerade dieser Aspekt als zentral erachtet.

Das heisst Folgendes: Die vorläufige Erkenntnis der Task-Force lautet – man ist sich hier in der Task-Force einig, das

gilt also auch für die beteiligten Fachstellen –, dass die Schaffung einer zusätzlichen nationalen Telefonhotline keinen Mehrwert bringt, weil die entsprechenden lokalen Strukturen in der Schweiz bereits bestehen.

Ich bitte Sie, auch den Umstand nicht zu vergessen, dass man für eine nationale Telefonhotline erstens eine neue gesetzliche Grundlage schaffen und zweitens dann die entsprechenden Ressourcen aufbauen müsste. Das ist nicht nur sehr kosten-, sondern auch sehr zeitintensiv. Die Task Force erachtet es deshalb als angezeigt, mit den heute bestehenden dezentralen Lösungen zu arbeiten und diese weiter zu stärken.

Das ist der Grund, weshalb der Bundesrat Ihnen die Ablehnung der Motion beantragt. Er beantragt die Ablehnung, nicht weil er das Phänomen nicht ernst nimmt oder weil es seiner Meinung nach solche Beratungs- und Sicherheitsdienstleistungen nicht braucht, sondern weil hier eine solche zusätzliche Hotline keinen Mehrwert bringt, weil unser Land dezentral, föderalistisch organisiert ist. Bleiben Sie diesen föderalistischen Strukturen treu.

Das ist der Grund, weshalb wir Ihnen beantragen, die Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3004/11 868)

Für Annahme der Motion ... 70 Stimmen

Dagegen ... 110 Stimmen

(4 Enthaltungen)

14.431

Parlamentarische Initiative Fischer Roland. Faire Besteuerung von Freizügigkeitsgeldern beim Wegzug aus der Schweiz in ein Land ausserhalb der EU/Efta

Initiative parlementaire Fischer Roland. Imposition équitable des avoirs de libre passage de personnes qui quittent la Suisse pour un pays hors UE/AELE

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 01.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(Flückiger Sylvia, Amaudruz, Amstutz, Clottu, Germanier, Müller Philipp, Noser, Rime, Rösti, Walter, Wasserfallen)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Flückiger Sylvia, Amaudruz, Amstutz, Clottu, Germanier, Müller Philipp, Noser, Rime, Rösti, Walter, Wasserfallen)

Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Fischer Roland (GL, LU): Mit meiner parlamentarischen Initiative schlage ich Ihnen vor, das Steuerharmonisierungsgesetz und das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer

im Bereich der Besteuerung von Vorsorgeleistungen zu ändern. Dies soll in der Art geschehen, dass beim Wegzug aus der Schweiz in ein Land ausserhalb der EU die Freizügigkeitsleistung nicht mehr am Ort der Freizügigkeitsstiftung, sondern am letzten Wohnort des Begünstigten besteuert wird.

Was ist das Problem? Wer vor seiner Pensionierung endgültig die Schweiz in Richtung eines Nicht-EU-Landes verlässt, kann sich das Vorsorgeguthaben aus der zweiten Säule ausbezahlen lassen, und zwar nach dem Wegzug aus der Schweiz. Weil der Begünstigte in der Schweiz keinen Wohnsitz mehr hat, fällt die Quellensteuer an, und zwar gemäss geltendem Recht am Sitz der Vorsorgeeinrichtung. Diese Regelung wird heute missbraucht. So kann ich z. B. mein Guthaben wenige Tage vor meinem Wegzug aus der Schweiz in eine Freizügigkeitsstiftung, die in einem sehr steuergünstigen Kanton situiert ist, transferieren lassen. Wenn ich mir dann die Freizügigkeitsleistung nach meinem Wegzug ausbezahlen lasse, fällt die tiefere Quellensteuer im Sitzkanton an. Das kann bei einem Vermögen von beispielsweise etwa einer Million weit über 50 000 Franken ausmachen. Diese Regelung ist eine unfaire Facette des Steuerwettbewerbs zwischen den Kantonen, zumal die Leistungen aus der beruflichen Vorsorge eigentlich nichts anderes sind als verzögerte Lohnauszahlungen.

Der Steuerwettbewerb entspricht dem föderalistischen Grundgedanken. Der Steuerwettbewerb ist Ausfluss der in einem föderalistischen System sinnvollen Steuerkompetenz der Kantone, dies insbesondere deshalb, weil die Kantone auch einen grossen Entscheidungsspielraum bei den Ausgaben haben. Die Kantone entscheiden über ihre Steuerbelastung aufgrund verschiedener Faktoren: Steuerbasis, Ausgaben des Kantons, strategische Überlegungen usw. Grundgedanke des Steuerwettbewerbs ist aber auch das sogenannte Äquivalenzprinzip, welches mit dem neuen Finanzausgleich in die Bundesverfassung aufgenommen wurde. Dieses Prinzip besagt, dass das Gemeinwesen, in dem der Nutzen einer staatlichen Leistung anfällt, auch die Kosten tragen soll und dass dieses Gemeinwesen über diese Leistung bestimmen kann. Mit diesem Prinzip möchte man erreichen, dass diejenigen, die über die Leistungen entscheiden, auch diejenigen sind, die sie konsumieren und die die entsprechenden Kosten bezahlen. Ganz einfach ausgedrückt: Wer zahlt, befiehlt.

Nun unterläuft man aber mit der geltenden Regelung für die Auszahlung von Vorsorgeleistungen an Personen, die eben in ein Nicht-EU-Land auswandern, quasi diesen Grundgedanken, weil es möglich ist, dass mit wenigen Mausklicks und mit sehr geringen Kosten steuerbare Einkünfte einer Person von einem Kanton in einen anderen verschoben werden; dies, auch wenn die Person überhaupt keinen Bezug zu diesem Kanton hat, nie dort gewohnt hat, nie dort öffentliche Dienstleistungen in Anspruch genommen hat noch sonst einen Bezug zu diesem Kanton hat. Dadurch gehen dem ursprünglichen Wohnkanton Einnahmen verloren, und der Kanton mit der geringeren Steuerbelastung bekommt eigentlich zusätzliche Einnahmen, ohne dass er mit diesem Geld dann irgendwelche öffentlichen Güter und Dienstleistungen für diesen Bürger finanzieren muss.

Ich denke auch nicht, dass mit der Regelung, wie sie heute besteht, diese Wirkung beabsichtigt war. Ich denke, dass der kurzfristige, vorübergehende Transfer von Freizügigkeitsleistungen in einen Kanton, in dem der Begünstigte nie einen Wohnsitz hatte, eine unerwünschte Wirkung des Steuerwettbewerbs zwischen den Kantonen ist. Dieses stossende Steuerschlupfloch sollte zugunsten eines fairen interkantonalen Steuerwettbewerbs geschlossen werden.

Ich bitte Sie deshalb, meiner parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG): Namens der Minderheit beantrage ich, der parlamentarischen Initiative Fischer Roland keine Folge zu geben. Grund für die Ablehnung durch die Minderheit ist vor allem der Geltungsbereich der Initiative. Es wird von Freizügigkeitsguthaben gesprochen, von der

vorgeschlagenen Gesetzesänderung werden aber alle Leistungen tangiert, also sämtliche Vorsorgeeinrichtungen, von denen entweder eine Freizügigkeits- oder eine Altersleistung aufgrund eines früheren öffentlich-rechtlichen Arbeitsverhältnisses bezogen wird. So wird in der Begründung der parlamentarischen Initiative zwar sinngemäss nur auf die Kapitalleistungen Bezug genommen. Nach dem Wortlaut der Gesetzesartikel sind jedoch nebst den Kapitalleistungen auch die Pensionen und Ruhegehälter betroffen. Dies ist übrigens auch dem Bericht des Eidgenössischen Finanzdepartementes zu entnehmen.

Das bisherige System mit der Erhebung der Quellensteuer am Sitz der Vorsorgeeinrichtung ist nach Auffassung der Minderheit effizient, hat sich bewährt und ist mit Rechtssicherheit verbunden. Denn sämtliche Steuerparameter der Vorsorgeeinrichtung können in ihrem Wirkungsbereich ermittelt werden. Es ist weder ein Bedürfnis der Kantone noch ein Bedürfnis der Finanzinstitute, etwas an der aktuellen Rechtslage zu ändern. Bei einer Änderung, bei der gemäss der parlamentarischen Initiative Fischer Roland auch die Vorsorgeeinrichtungen betroffen wären, entstehen Zusatzkosten für die versicherten Personen, weil dabei auch die Verwaltungskosten erhöht werden. Beachtlich ist der grosse administrative Aufwand. Deshalb muss man sich auch die Verhältnismässigkeit vor Augen führen. Neu wäre nicht mehr der Steuertarif des Sitzkantons der Vorsorgeeinrichtung massgebend, sondern derjenige des letzten Wohnsitzkantons. Zur Erhebung der Quellensteuer müsste die Vorsorgeeinrichtung zuerst feststellen, welches der zuständige Kanton ist. Um an diese Angaben zu kommen, müsste sie Akten konsultieren oder bei Vorsorgeempfängern oder beim letzten Arbeitgeber nachfragen. Zur korrekten Tarifanwendung könnte nicht mehr nur auf den Steuertarif des Sitzkantons abgestützt werden, nach der neuen Regelung kämen bis zu 26 verschiedene Steuertarife ins Spiel, die zu berücksichtigen wären.

Im Übrigen existieren weitere legale Möglichkeiten zur Vermeidung von Steuern, es könnte beispielsweise in einen Kanton mit tieferen Steuersätzen umgezogen werden. Die durch die parlamentarische Initiative beabsichtigte Änderung stellt für die Minderheit zudem einen Eingriff in die Steuerhoheit der Kantone dar, ein weiterer Punkt, der sie zur Ablehnung bewegen hat.

Ich bitte Sie, die Minderheit zu unterstützen und der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Maier Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Wenn Sie heute beim Eintritt ins Pensionsalter eine Rente beziehen, so müssen Sie diese – das ist logisch und verständlich – versteuern, und zwar am Ort, wo Sie wohnen. Anders sieht es aus, wenn Sie sich für einen Kapitalbezug anstatt einer Rente entscheiden: Dann ist es heute so, dass Sie zwar auch Steuern zahlen, aber eben Quellensteuern, und zwar gemäss dem gültigen Satz am Sitz der Vorsorgeeinrichtung und nicht an Ihrem Wohnort. Jetzt fragen Sie sich sicher: Wo liegt das Problem?

Ganz einfach: Wenn Ihre Vorsorgeeinrichtung in einem Kanton ansässig ist, der sehr hohe Quellensteuern erhebt, Sie aber vorhaben, die Schweiz zu verlassen und Ihren Ruhestand zum Beispiel an einem thailändischen Strand zu verbringen, dann transferieren Sie Ihre Vorsorgegelder einfach zu einer Einrichtung in einem Kanton, der tiefe Quellensteuern hat, womit Sie – je nach Kanton – Ihre Belastung halbieren oder gar dritteln, worauf Sie ein paar Wochen später Ihr Kapital beziehen. Das ist ein gängiger und im elektronischen Zeitalter mit ein, zwei Klicks rasch und einfach durchführbarer Steuertrick. Für diesen einfachen Trick wird sogar in diversen Zeitungen und Ratgebern aktiv geworben, vor allem damit, dass sich die effektiven Steuerbelastungen beträchtlich unterscheiden. Sie müssen dazu nicht einmal, wie es in der Schweiz Wohnhaft Bleibende tun müssten, mühsam physisch Ihren Wohnsitz wechseln, um Steuern zu sparen. Darum verlangt die vorliegende parlamentarische Initiative, dass ein bei einem definitiven Wegzug aus der Schweiz ausgezahltes Freizügigkeitsguthaben am Ort des letzten Wohn-

sitzes in der Schweiz anstatt am Sitz der Freizügigkeitsstiftung besteuert werden soll.

Die parlamentarische Initiative ist am 20. Juni 2014 eingereicht worden. Sie befindet sich in der ersten Phase. Am 12. Januar 2015 hat die WAK-NR ihr mit 14 zu 11 Stimmen Folge gegeben. Die WAK-SR hat ihr aber mit 8 zu 4 Stimmen keine Folge gegeben.

In Ihrer WAK war eines der wichtigsten Argumente für einen Systemwechsel, dass der Wohnsitz der Steuerpflichtigen ausschlaggebend sein sollte für die Höhe der Besteuerung, wie das auch beim Bezug von Renten oder bei Einkommen und Vermögen der Fall ist. Beim Kapitalbezug wird man also in einem Kanton steuerpflichtig, zu dem man gar keinen wirtschaftlichen Bezug hatte, während der Kanton, in dem man vor dem Wegzug ins Ausland seinen Wohnsitz hatte, leer ausgeht. Das führt zu einer falschen Verteilung der Steuererträge. Wer den Nutzen staatlicher Leistung hat, soll auch die Kosten tragen, so steht es in der Bundesverfassung. Im konkreten Fall wird dieses Prinzip heute aber leider verletzt. Der Steuerwettbewerb entspricht im Grundsatz unserem föderalistischen Prinzip. Die Umsetzung dieser parlamentarischen Initiative stützt diesen Grundgedanken. Die Kantone sind auch weiterhin völlig frei, zum Beispiel in der Festlegung der Höhe der Quellensteuer. Die Verwaltung argumentiert im Rahmen ihrer ablehnenden Haltung hauptsächlich damit, dass eine Praxisänderung eine massive Erhöhung der Administration zur Folge hätte, geht aber kaum auf die problematische Wirkung der geltenden Regelung und die fehlende Steuergerechtigkeit ein.

Für die Minderheit der WAK-NR ist hauptsächlich der von der Verwaltung angeführte administrative Mehraufwand störend und ausschlaggebend. Seit dem letzten Aufbringen dieses Problems 2004 hat sich aber technologisch doch einiges verändert. Denken Sie nur an die Art und Weise, wie wir heute Steuererklärungen ausfüllen und übermitteln, nämlich elektronisch. Im Zeitalter der IT kann kaum mehr von einem substanziellen administrativen Mehraufwand oder von Bürokratie gesprochen werden. Der Wohnsitz, auch der letzte Wohnsitz, ist, auch bei mehrfachem Wechseln der Vorsorgeeinrichtung, sowieso in allen Dossiers elektronisch gespeichert, das ist ein Muss-Standard-Feld. Somit ist dieses Argument im Jahre 2015 einfach nicht mehr stichhaltig.

Zudem haben wir in den Gemeinden und Kantonen die Registerharmonisierung eingeführt. Wir wissen heute in der Regel also auch so problemlos, wo jemand seinen letzten Wohnsitz in der Schweiz hatte. Auch die Vorsorgeeinrichtung muss den Wohnort in jedem Fall kennen, denn wenn jemand sein Geld in der Schweiz bezieht und erst dann auswandert, dann ist er am letzten Wohnort steuerpflichtig. Die Vorsorgeeinrichtung muss also die unterschiedlichen Steuersätze aller Kantone, in deren Kompetenzen und Entscheidungshoheiten wir nicht eingreifen, sowieso handhaben können. Weiter kann man die Freizügigkeitseinrichtung auch bei einer Annahme dieser parlamentarischen Initiative oder bei der Umsetzung der Idee dieser parlamentarischen Initiative weiterhin frei wählen.

Im Übrigen fand vor zehn Jahren eine parlamentarische Initiative Robbiani (04.440), die in etwa das Gleiche forderte, in beiden WAK eine klare Mehrheit. Erst im Plenum überwogen dann kurzfristig die Bedenken des administrativen Aufwandes.

Im Namen der Mehrheit Ihrer Kommission für Wirtschaft und Abgaben bitte ich Sie, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Maire Jacques-André (S, NE), pour la commission: Je fais tout d'abord un rappel concernant la procédure. A sa séance du 13 janvier 2015, la commission a décidé, par 14 voix contre 11, de donner suite à l'initiative parlementaire Fischer Roland déposée en juin 2014.

La majorité de la commission estime en effet que, pour des raisons d'équité fiscale, il est juste que les avoirs de libre passage, après un départ de la Suisse, soient imposés à l'emplacement du dernier domicile, et non au lieu où la fondation de libre passage a son siège. Pour leur part, les op-

posants à l'objectif de l'initiative sont d'avis que sa mise en oeuvre entraînerait une charge de travail hors de proportion pour les autorités fiscales, j'y reviendrai.

Lors de sa séance du 23 février 2015, la commission soeur du Conseil des Etats, par 8 voix contre 4, a refusé d'approuver la décision de donner suite à l'initiative prise par son homologue de notre conseil. Elle a souligné le surcroît de travail administratif et l'atteinte qu'elle pourrait porter à la souveraineté fiscale des cantons. Cet argument nous paraît quelque peu discutable. La majorité de la commission du Conseil des Etats estime donc opportun qu'après leur retrait de Suisse les avoirs de libre passage soient imposés non pas au lieu du dernier domicile mais là où la fondation de libre passage a son siège.

Reprenant ce sujet le 14 avril 2015, notre commission a décidé de maintenir sa position et vous propose donc, par 14 voix contre 9 cette fois-ci, de donner suite à l'initiative parlementaire.

Rappelons qu'au cas où il serait donné suite à l'initiative, il faudrait modifier la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes à l'alinéa 3 de l'article 4 en précisant: «Si le preneur de prévoyance a été domicilié en Suisse, il est assujéti à l'impôt à son dernier domicile en Suisse pour ses avoirs de libre passage». Il faudrait, le cas échéant, faire la même modification à l'alinéa 2 de l'article 107 de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct.

Sur le fond, je rappelle qu'une personne qui quitte définitivement la Suisse pour un pays hors de l'espace UE/AELE avant de prendre sa retraite peut percevoir son avoir de prévoyance du deuxième pilier et ce, conformément à la loi, après son départ de la Suisse. Comme le preneur de prévoyance n'est ensuite plus domicilié en Suisse, l'impôt à la source est dû. D'après la pratique en vigueur, cet impôt est perçu là où se trouve le siège de l'institution de prévoyance. Il en résulte que l'avoir est imposé à la source par le canton où se trouve le siège de l'institution de prévoyance, même si le preneur de prévoyance n'y a jamais été domicilié.

La majorité de la commission a été sensible aux arguments de l'auteur de l'initiative et au fait que ce régime conduit à des abus. En effet, il y a une véritable distorsion de la concurrence fiscale. Avant de quitter la Suisse, parfois même quelques jours seulement avant le départ, le preneur de prévoyance transfère son avoir de libre passage vers un canton fiscalement avantageux; après le départ, l'avoir de libre passage est versé au preneur de prévoyance à son nouveau domicile, donc à l'étranger, par l'institution de libre passage.

Ce transfert éphémère et à court terme d'avoirs de libre passage vers un canton dans lequel le preneur de prévoyance n'a jamais été domicilié nous semble être clairement un effet pervers de la concurrence fiscale, à laquelle se livrent les cantons. Nous sommes donc d'avis que cette lacune choquante du droit fiscal doit être comblée au profit du dernier canton de résidence.

Comme l'a relevé le rapporteur de langue allemande, à l'époque des dossiers électroniques, il n'y a pas de surcharge administrative à craindre, contrairement à ce que pensent les défenseurs de la minorité.

Nous vous invitons donc à donner suite à l'initiative parlementaire, qui devrait rétablir une certaine équité dans la concurrence fiscale.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.431/11 869)

Für Folgegeben ... 104 Stimmen

Dagegen ... 83 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.469

Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften Initiative parlementaire groupe vert'libéral. Garantir l'égalité pour toutes les formes d'union

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 01.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Flach, Chevalley, Kiener Nellen, Jositsch)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Flach, Chevalley, Kiener Nellen, Jositsch)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Die parlamentarische Initiative 13.469 fordert die Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften. Sie betrifft das öffentliche Recht. «Lebensgemeinschaften» heisst die Ehe, die eingetragene Partnerschaft und das Konkubinat.

Mit der Verankerung in Artikel 8 der Bundesverfassung schafft man ein neues Grundrecht. Analog der Gleichstellung von Frau und Mann soll auch die Gleichstellung der Lebensgemeinschaften verankert werden. Das betrifft nicht den privatrechtlichen Bereich. Im privatrechtlichen Bereich sollen für die verschiedenen Lebensgemeinschaften unterschiedliche Rechtsfolgen resultieren, das ist so gewollt. Wenn Paare beispielsweise auf einen Pflichtteil im Erbrecht, auf einen gemeinsamen Familiennamen, auf eine Errungenschaftsbeteiligung verzichten wollen, dann sollen sie das so machen können. Das kann so gewollt sein, und aus staatlicher Sicht ist das nicht zu werten. Andere Ungleichbehandlungen aber, die das öffentliche Recht betreffen, namentlich das Steuerrecht, das Sozialversicherungsrecht, sollen nicht mehr zulässig sein. Reformbedarf besteht aber auch bei der erleichterten Einbürgerung, auch hier sind Vorstösse häufig.

Da die Norm ein Grundrecht ist, bindet sie auch die Kantone, die verschiedenen Lebensgemeinschaften gleichzubehandeln. Die Überlegung ist nicht neu, dass das öffentliche Recht zivilstandsneutral ausgestaltet sein soll, das heisst, dass Paare die gleichen öffentlich-rechtlichen Pflichten und Rechte haben, unabhängig davon, was für eine zivile Rechtsgemeinschaft sie eingegangen sind. Es soll nicht vom Zivilstand abhängen, wie viel Steuern sie zahlen sollen oder wer welche Sozialversicherungsleistungen erhält. Heute werden die Institute Ehe, eingetragene Partnerschaft und Konkubinat unterschiedlich behandelt. Die Diskussion war am aktuellsten im Steuer- und Sozialversicherungsrecht. Paare sind effektiv benachteiligt oder aber auch bevorzugt, je nach Zivilstand und je nachdem, wie sie die bezahlte Erwerbstätigkeit untereinander aufteilen und auch wie viel sie verdienen.

Die WAK des Nationalrates hat sich im Rahmen der Abschaffung der Heiratsstrafe eingehend mit diesem Thema

befasst. Sie hat – ich gebe Ihnen das etwas verkürzt wieder – Folgendes festgestellt: Je egalitärer Paare verdienen, umso besser fahren sie im Konkubinat. Je ungleicher sie die Erwerbsarbeit aufteilen, umso besser sind sie in einer Ehe gestellt. Probleme kriegen wir dann, wenn sich Eheleute oder Konkubinate umgekehrt verhalten. Dann gibt es Benachteiligungen von Konkubinaten, und dann ist auch von Heiratsstrafe die Rede. Solange wir diese Lebensgemeinschaften nicht gleichbehandeln, wird es immer gefühlte und tatsächliche Ungleichbehandlungen geben. Wir haben festgestellt, dass die meisten Länder dies anders handhaben und Sozialversicherungen und Steuerrecht eben nicht nach Zivilstand unterscheiden. Für uns Grünliberale ist es eine Selbstverständlichkeit, die Gleichstellung der Lebensgemeinschaften auch umzusetzen.

Flach Beat (GL, AG): Artikel 8 Absatz 3bis der Bundesverfassung soll lauten: «Die verschiedenen Lebensgemeinschaften sind einander gleichgestellt.»

In der Verfassung regeln wir die Grundrechte, sorgen für Gerechtigkeit und verhindern Willkür. Darum ist auch die rechtliche Gleichstellung von Mann und Frau in unserer Verfassung verankert. Dieselbe Verfassung garantiert aber heute keine Gleichstellung aller Lebensgemeinschaften, also von Ehe, eingetragener Partnerschaft oder Konkubinat. In verschiedenen Bereichen wird die Ehe heute als Institut privilegiert, in anderen diskriminiert. Das wohl bekannteste Beispiel ist die steuerliche Heiratsstrafe. Wenn Sie die Heiratsstrafe wirklich abschaffen wollen, ohne neue Diskriminierungen zu schaffen, beim Konkubinat beispielsweise, müssen Sie diesem Vorstoss zustimmen: Nur dieser Verfassungsartikel gewährleistet, dass künftig keine Lebenspartnerschaft mehr im Bereich der Steuern oder der Sozialversicherungen benachteiligt wird. Sie erinnern sich an die CVP-Initiative: Diese will die Diskriminierung der Ehe beseitigen, schafft jedoch leider gleichzeitig eine Diskriminierung des Konkubinats und von gleichgeschlechtlichen Paaren in der Verfassung.

Ein moderner und liberaler Staat, eine Gesellschaft wie die unsere darf sich von den realen Lebensmodellen der Menschen nicht abwenden. Vielmehr muss der Staat Sorge zu allen Lebensmodellen tragen. Es kommt nicht darauf an, ob zwei Menschen einen Ehering tragen, wenn sie eine Gemeinschaft bilden, um aus Liebe und gegenseitiger Fürsorge ihr Leben zu teilen. Die neue Verfassungsbestimmung enthält demnach den Grundsatz, dass der Staat nicht eine bestimmte Form des Zusammenlebens privilegieren soll. Bund und Kantone sollen sich nicht bei der Frage einmischen, in welcher Form die Menschen zusammenleben wollen. Privatrechtlich können und sollen die Partner weiterhin vereinbaren können, was sie wollen.

Für uns Grünliberale ist zentral, dass diese Institute, die der Staat zur Verfügung stellt – die Ehe, die eingetragene Partnerschaft –, allen Menschen zur Verfügung stehen, unabhängig von ihrem Geschlecht, unabhängig von ihrer sexuellen Orientierung. Dies fordern wir in der parlamentarischen Initiative «Ehe für alle» (13.468). Alles andere ist eines modernen Rechtsstaats nicht mehr würdig.

In dieser Initiative hier geht es einzig darum, dass es im öffentlichen Recht – da, wo der Staat tätig ist, wo er seine Regeln für die von ihm bestimmten möglichen Formen des Zusammenlebens bestimmt – keinen Unterschied mehr geben soll: Unter welchem Titel die Gemeinschaft zusammenlebt, ob sie aus Verliebten unterschiedlichen oder gleichen Geschlechts besteht, soll im Steuerrecht, in der AHV und in ähnlichen Bestimmungen keine Rolle mehr spielen.

Stimmen Sie deshalb der Initiative und der Minderheit der Kommission für Rechtsfragen zu, und schaffen Sie diese Ungleichbehandlung der Lebensgemeinschaften in der Verfassung ab!

Merlini Giovanni (RL, TI), für die Kommission: Ihre Kommission hat diese parlamentarische Initiative der grünliberalen Fraktion am 20. Februar dieses Jahres behandelt und ist

mit 12 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung zum Schluss gelangt, ihr sei keine Folge zu geben.

Die parlamentarische Initiative fordert, dass in Artikel 8 der Bundesverfassung ein neuer Absatz 3bis eingefügt wird, welcher die verschiedenen Lebensgemeinschaften einander gleichstellt. Die vorgeschlagene Verfassungsbestimmung, das haben wir jetzt gerade auch von Kollegin Bertschy gehört, verlangt also die rechtliche Gleichbehandlung der Ehe, der eingetragenen Partnerschaft und des Konkubinats, und sie würde als Grundrecht auch die Kantone verpflichten. Es wird aber keine Gleichbehandlung dieser drei Formen von Lebensgemeinschaften im Privatrecht, insbesondere nicht im Ehe-, Erb- und Vertragsrecht, verlangt, sondern eben nur im öffentlichen Recht, namentlich im Steuer-, Sozialversicherungs-, Einbürgerungs-, Ausländer- und Asylrecht und nicht zuletzt auch im Adoptionsrecht. Die Überlegung, die dahintersteckt – das haben wir auch gehört –, geht dahin, dass das öffentliche Recht zivilstandsneutral ausgestaltet sein soll. Das heisst, dass Paare die gleichen öffentlich-rechtlichen Rechte und Pflichten haben sollen, unabhängig davon, was sie für eine zivile Rechtsgemeinschaft eingegangen sind. Es soll eben nicht vom Zivilstand abhängen, wie viel Steuern sie zahlen oder welche Sozialversicherungsleistungen sie erhalten.

Die Kommissionsmehrheit bestreitet grundsätzlich nicht, dass die eingetragene Partnerschaft, welche in der Schweiz den homosexuellen Paaren zur Verfügung steht, in den Bereichen des öffentlichen Rechts der Ehe gleichgestellt sein sollte, sodass Diskriminierungen aufgrund der sexuellen Orientierung vermieden werden können. In Bezug auf gleichgeschlechtliche Paare, welche in einer eingetragenen Partnerschaft leben und sich gemäss der heute noch herrschenden Lehre nicht auf die Ehegarantie von Artikel 14 der Bundesverfassung, sondern lediglich auf das Diskriminierungsverbot nach Artikel 8 der Bundesverfassung berufen können, stellt sich die Frage, ob eine Artikel 14 der Bundesverfassung entsprechende Institutsgarantie geschaffen werden sollte. Man sieht nämlich nicht ein, wieso eingetragene Partnerschaften in grundrechtlicher Hinsicht nicht mehr geschützt werden sollten als etwa eine Kommune, die sich ohne über Artikel 8 der Bundesverfassung hinausgehenden Schutz zu einem gemeinsamen Leben zusammengefunden hat. Anders ist es aber beim Konkubinat: Als faktische Lebensgemeinschaft ist das Konkubinat bis auf eine Ausnahme – Norwegen – in keiner europäischen Rechtsordnung als familienrechtliches Institut anerkannt und gesetzlich geregelt.

Solange ein Paar faktisch zusammenlebt, besteht im Allgemeinen kein rechtlicher Regelungsbedarf. Es wäre in einer liberalen Gesellschaft bedenklich, das Konkubinat der Ehe rechtlich gleichzustellen, fehlt doch beim Ersteren der Ehwille einer oder beider Parteien. Eine Regelung mit ähnlichen Schutzmassnahmen käme einem ungerechtfertigten Eingriff in die Privatautonomie der Parteien gleich. Darüber hinaus würde eine solche rechtliche Gleichstellung de facto die Abschaffung der Ehe als gesellschaftliche Institution bedeuten, da der Eheschliessung dann nur noch eine rituelle Funktion zukäme.

Es wäre auch unangebracht, die Schutzfunktion verschiedener eherechtlicher Vorschriften, insbesondere in Bezug auf die Folgen der Auflösung der Lebensgemeinschaft, schematisch auf das Konkubinat zu übertragen. Dass es Probleme auch beim Scheitern einer faktischen Partnerschaft oder bei deren Auflösung durch Tod geben kann, genügt noch nicht, um das Konkubinat der Ehe rechtlich gleichzustellen. Um solchen Problemen vorzubeugen, haben die Parteien schon heute die Möglichkeit, entsprechende Vereinbarungen und letztwillige Verfügungen zur einseitigen oder zur gegenseitigen wirtschaftlichen Absicherung rechtzeitig abzuschliessen. Es ist demzufolge durchaus denkbar und sogar wahrscheinlich, dass ein hetero- oder homosexuelles Paar gerade deshalb das Konkubinat als faktische Lebensgemeinschaft der Ehe bzw. der eingetragenen Partnerschaft vorzieht, weil es deren Rechtsfolgen wenigstens vorüberge-

hend – aus welchen Gründen auch immer – eben vermeiden will.

Eine weitere, nicht zu unterschätzende Schwierigkeit bestünde darin, das Konkubinat rechtlich zu definieren. Da es beim faktischen Zusammenleben an einem nach aussen kundgegebenen förmlichen Akt fehlt, braucht es anderweitige Kriterien. Auch der Bundesrat weist in seinem Bericht zum Postulat Fehr Jacqueline 12.3607 darauf hin, dass nur objektive, nachvollziehbare und erkennbare Kriterien der Vorhersehbarkeit und der Rechtssicherheit dienen. Finanzielle Ansprüche an das Bestehen einer faktischen Gemeinschaft anzuknüpfen, ohne ganz eindeutige Kriterien anzuwenden, führe bloss zu Streitigkeiten und Gerichtsverfahren. Objektive Kriterien sind aber in diesem Bereich schwer zu finden. Das naheliegende Kriterium des Zusammenlebens in einem gemeinsamen Haushalt ist unzulänglich – abgesehen davon, dass Konkubinatspartner strengere Erfordernisse erfüllen müssten als Ehegatten, da für diese das Zusammenleben rechtlich nicht verlangt wird –, gibt es doch Paare, die weitgehend zusammenleben und sich gegenseitig unterstützen, jedoch getrennt wohnen. Wie wären sie dann einzustufen? Innere Tatsachen und Überzeugungen wären als Kriterium ebenfalls untauglich, da sie schwer nachzuweisen wären und ebenfalls zu gerichtlichen Auseinandersetzungen führen würden.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, der Kommissionmehrheit zu folgen und dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: La Commission des affaires juridiques s'est réunie le 20 février 2015 pour examiner l'initiative parlementaire du groupe vert/libéral «Garantir l'égalité pour toutes les formes d'union».

Par 12 voix contre 9, elle a décidé de ne pas y donner suite et elle vous recommande d'en faire de même.

Techniquement, les auteurs de l'initiative souhaitent enrichir l'article 8 de la Constitution, qui est consacré à l'égalité de traitement, d'un alinéa qui parlerait de l'égalité de traitement des différentes formes d'union en disant qu'elles doivent être placées sur pied d'égalité. Les droits fondamentaux sont des droits exercés ordinairement de façon individuelle. L'idée de droits fondamentaux pouvant être exercés à deux est une nouveauté tout à fait créative, presque autant que la fiscalité de l'énergie qui aura valu aux initiants une des claques historiques les plus mémorables de l'histoire des droits populaires. Il faut rappeler que l'égalité de traitement, c'est l'obligation qu'a l'Etat de traiter des situations semblables de manière semblable. Elle a pour corollaire l'interdiction de traiter de manière semblable les situations dissemblables ou l'obligation de traiter différemment des situations différentes.

D'un côté, on a le mariage ou le partenariat enregistré, qui sont des institutions où deux personnes prennent la décision de créer un régime matrimonial commun avec des conséquences de droit civil; elles ont des obligations en termes de prévoyance, qu'on vient de traiter tout à l'heure. Le concubinat est un état de fait dans lequel deux personnes, ou peut-être plusieurs, vivent dans le même appartement selon leur décision, sans pour autant générer des biens communs ou des solidarités particulières. Le concubinat n'intéresse le droit qu'au moment de sa dissolution qui se fait selon les règles de la société simple, c'est-à-dire que deux associés, au paiement d'un loyer et à l'ameublement d'un appartement, doivent liquider leur situation le jour où ils se désassocient. Là, s'arrête la question juridique.

Alors, donner à l'Etat l'obligation de traiter de la même façon le mariage, le partenariat et le concubinat ne serait possible qu'en traitant les deux personnes mariées ou les deux personnes au bénéfice d'un partenariat comme des concubins, c'est-à-dire comme deux individus qui ont fait un choix purement privé, et en enlevant la dimension d'institution à ces deux institutions, ce qui paraît un petit peu curieux. Ou alors, il faudrait que le concubinat fût considéré, par le seul fait de cohabitation, comme un mariage avec toutes les obligations qui s'attachent au mariage. Je doute à ce moment-là qu'il

existe encore des gens pour risquer de cohabiter sous le même toit.

Pour être clair, cette initiative parlementaire est impraticable, si tant est qu'elle soit compréhensible. La majorité de votre commission vous recommande de lui réserver le traitement qu'elle mérite, c'est-à-dire de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.469/11 870)

Für Folgegeben ... 68 Stimmen

Dagegen ... 111 Stimmen

(9 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 18.50 Uhr

La séance est levée à 18 h 50

Zweite Sitzung – Deuxième séance

Dienstag, 2. Juni 2015

Mardi, 2 juin 2015

08.00 h

11.457

Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio.

Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen

Initiative parlementaire

Pelli Fulvio.

Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle

Iniziativa parlamentare

Pelli Fulvio.

Rafforzamento dei fondi di previdenza con prestazioni discrezionali

Differenzen – Divergences

Bericht SGK-NR 26.05.14 (BBl 2014 6143)
Rapport CSSS-CN 26.05.14 (FF 2014 5929)

Stellungnahme des Bundesrates 20.08.14 (BBl 2014 6649)
Avis du Conseil fédéral 20.08.14 (FF 2014 6399)

Nationalrat/Conseil national 10.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.15 (Differenzen – Divergences)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen)

Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur du personnel)

Art. 89a Abs. 7 Ziff. 7bis

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Heim, Fehr Jacqueline, Fridez, John-Calame, Rossini,
Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 89a al. 7 ch. 7bis

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Heim, Fehr Jacqueline, Fridez, John-Calame, Rossini,
Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Heim Bea (S, SO): In Artikel 89a Absatz 7 Ziffer 7bis ist die Transparenzbestimmung. Sie verlangt, dass die finanzielle Lage der patronalen Wohlfahrtsfonds, die Finanzierung, die Vermögensentwicklung und die von diesen Fonds ausgerichteten Leistungen transparent ausgewiesen werden. Wohlfahrtsstiftungen sollen darum nach Swiss GAAP FER abrechnen.

Das sei übertrieben – diese Meinung gibt es. Der Ständerat hat diese Meinung ernst genommen, indem er Alternativen im Sinne einer Lockerung geprüft hat. Er hat diese aber sehr

deutlich verworfen und ist auch sehr deutlich dem Bundesrat gefolgt.

Ich bitte Sie im Namen der Kommissionsminderheit, ebenfalls dem Bundesrat zu folgen. Warum? Patronale Wohlfahrtsstiftungen sind nämlich von den Steuern befreit. Diese Steuerbefreiung rechtfertigt, ja erfordert es sogar, dass Wohlfahrtsfonds wie übrigens generell Stiftungen, die von den Steuern befreit sind, transparent bilanzieren. Kurz gesagt: entweder Transparenz oder dann Besteuerung – etwas anderes wäre einfach nicht in Ordnung.

Die Bilanzierung nach Swiss GAAP FER ist für diese Fonds ja überhaupt nichts Neues, im Gegenteil: Die patronalen Wohlfahrtsstiftungen wenden Swiss GAAP FER schon jetzt, das heisst seit rund zehn Jahren, an. Es ist also eine gängige Praxis, und man hat festgestellt, dass es damit keine Probleme gibt. Jetzt aber wieder umstellen, quasi zurückbuchstabieren zu einem anderen Abrechnungsverfahren, das wäre eine unnötige Übung, Bürokratie für nichts.

Transparenz braucht es auch, weil man feststellt, dass die Praxis, über die Unterbewertung von Anlagen grosse Reserven anzuhäufen, tendenziell steigt. Grosse Reserven anzuhäufen entspricht aber nicht dem Stiftungszweck. Der Zweck der Wohlfahrtsfonds – darum sind sie steuerbefreit! – ist, in Notlagen Leistungen zu erbringen. Diesen Stiftungszweck gilt es einzuhalten und auszuweisen.

Wie gesagt ist Swiss GAAP FER gebräuchlich, und die Steuerbefreiung erfordert es, dass auch Wohlfahrtsstiftungen transparent bilanzieren. Folgen Sie darum bei Artikel 89a Absatz 7 Ziffer 7bis dem Bundesrat, dem Ständerat und unserer Minderheit!

Schneeberger Daniela (RL, BL): Ich bitte Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, der Mehrheit zu folgen. Die Frage der Transparenz hat ja – das hat man inzwischen auch akzeptiert – nichts mit den Bestimmungen von Fatca oder jenen des automatischen Informationsaustausches zu tun. Die Transparenzvorschriften verkomplizieren und verteuern bei kleinen Wohlfahrtsfonds die Administration und sind für sie unverhältnismässig; die Rechnungslegungsvorschriften des OR reichen völlig aus. Es ist auch kein Zurückbuchstabieren: Grössere Wohlfahrtsfonds werden unter Good-Governance-Aspekten auch weiterhin nach Swiss GAAP FER 26 bilanzieren. Es soll einfach eine Möglichkeit für kleine und mittlere Stiftungen geschaffen werden, nach den Vorschriften des OR zu bilanzieren, was völlig ausreichend ist.

Die aufwendige Offenlegung der Vermögensverwaltungskosten von Kollektivanlagen widerspricht ausserdem dem Zweck der ZGB-Revision. Wenn wir bei den Transparenzvorschriften der Minderheit folgen würden, entspräche das eben nicht dem Ziel dieser parlamentarischen Initiative, nämlich der Entschlackung und Vereinfachung der Vorschriften für diese Wohlfahrtsfonds.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Schenker Silvia (S, BS): Ich werde zu den Anträgen zu beiden Themenbereichen sprechen; Frau Heim wird dann auch noch die Anträge zum zweiten Bereich begründen.

Ich bitte Sie namens der SP-Fraktion, allen Anträgen der Minderheiten Heim zuzustimmen. Inhaltlich geht es wie gesagt um zwei Themenbereiche. Ich werde jedoch nur einmal sprechen, erstens um effizienter zu sein, zweitens weil ich leider davon ausgehen muss, dass die Meinungen schon gemacht sind.

Beim ersten Minderheitsantrag geht es um die Frage, welche Bestimmungen für Fonds mit Ermessensleistungen gelten sollen und welche nicht. Die Differenz bei Ziffer 7bis bezieht sich nur noch darauf, ob die Bestimmungen des BVG in Bezug auf die Transparenz auch für Fonds mit Ermessensleistungen gelten sollen. In der Kommission hat die Verwaltung aus unserer Sicht deutlich und gut nachvollziehbar aufgezeigt, dass es der heutigen Praxis entspricht, wenn die Fonds die Vorschriften von Swiss GAAP FER 26 einhalten müssen.

Der Ständerat hat sich, wie Sie schon gehört haben, noch einmal ausführlich mit dieser Frage beschäftigt und ist zum

Schluss gekommen, dass es sinnvoll ist, an der Bestimmung festzuhalten, wie sie der Bundesrat ursprünglich vorgeschlagen hatte. Immerhin ist es so, dass es sich bei den Ausschüttungen durch die Fonds mit Ermessensleistungen eben nicht um reglementarische Leistungen handelt und dass diese steuerbefreit sind. Deshalb ist Transparenz gerade bei solchen Leistungen sehr wichtig.

Beim zweiten Thema, zu dem Frau Heim noch die Anträge der Minderheiten begründen wird, geht es um die Frage der Angemessenheit und der Gleichbehandlung. Sie werden sich wohl nicht mehr erinnern, dass bei der ersten Debatte über die Vorlage das Thema aufkam, ob diese Bestimmung etwas mit dem Fatca-Abkommen zu tun hat. Unter Umständen besteht das Risiko, dass wir Probleme mit dem Fatca-Abkommen haben werden, wenn wir hier nicht festhalten, dass die Leistungen der Wohlfahrtsfonds angemessen sein müssen. Es gibt in den juristischen Gutachten wie in vielen Fragen unterschiedliche Einschätzungen, ob es mit Fatca zu Problemen kommen wird.

Unsere Fraktion ist klar der Meinung, dass wir es nicht darauf ankommen lassen sollten. Darum sollten wir hier die Bestimmung einfügen, wie sie der Bundesrat in seiner Stellungnahme vorgeschlagen hat. Wie Sie der Fahne entnehmen, teilt auch der Ständerat diese Meinung. Auch halten wir es für angesagt, dass die möglichen Begünstigten zu bezeichnen sind, damit diesbezüglich keine Unklarheiten aufkommen.

Abschliessend möchte ich Sie noch einmal bitten, in allen Punkten jeweils der Minderheit Heim zu folgen.

van Singer Christian (G, VD): Tout le monde était d'accord pour aller de l'avant avec ces fonds de bienfaisance, pour les renforcer et pour faciliter leur action. Lorsqu'on a traité cet objet dans un premier temps, il y avait une belle unanimité en faveur des allègements proposés par Monsieur Pelli, mais l'administration nous a expliqué que, tel que nous l'avions rédigé, le projet n'était pas compatible avec l'accord FATCA, pire, qu'il pouvait mettre en danger aussi tous les autres fonds de prévoyance. Donc le choix était vite fait: il fallait dire oui au renforcement de ces fonds, aller dans le sens de l'initiative parlementaire Pelli, mais tenir compte des accords internationaux.

C'est pourquoi le groupe des Verts vous invite à accepter les propositions de minorité, donc à suivre le Conseil des Etats et le Conseil fédéral.

Humbel Ruth (CE, AG): Die parlamentarische Initiative hat das Ziel, die Wohlfahrtsfonds zu stärken und sie von bürokratischer Administration zu entlasten. Mit Blick auf diese Zielsetzung gilt es auch die Differenzen zu beurteilen. Es stellt sich daher die Frage, wieweit bei Artikel 89a Absatz 7 Ziffer 7bis die Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER zwingend vorgeschrieben werden muss. Dass diese Bestimmung zu mehr Transparenz führt, ist klar, aber es stellt sich doch die Frage, ob diese zusätzliche Transparenz nötig ist und wem sie nützt. Der Abschluss nach dem Obligationenrecht kann nämlich nicht als intransparent bezeichnet werden. Der Unterschied liegt ja bloss darin, dass man bei Swiss GAAP FER die stillen Reserven auflösen muss.

Wenn man den Wohlfahrtsfonds bzw. den Stiftungen die Freiheit geben will, nach dem Obligationenrecht abzuschliessen, dann wird dies dazu führen, dass die Situation nie schlechter dargestellt wird, als sie effektiv ist. Man kennt also die schlechtestmögliche Situation der Stiftung, wobei unklar ist, ob und gegebenenfalls wie viele stille Reserven vorhanden sind. Die Stiftungsräte kennen die Situation aber, auch wenn die Rechnungslegung bloss nach obligationenrechtlichen Prinzipien erfolgt. Wir denken, dass dies genügt. Ich möchte auch gleich noch die Position der CVP/EVP-Fraktion zu anderen Minderheitsanträgen bekanntgeben.

Bei Artikel 89a Absatz 8 Ziffer 1a unterstützen wir ebenfalls die Mehrheit. Bei Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen liegt es in der Natur der Fonds, dass es weder reglementarische Leistungen noch Leistungsansprüche gibt. So braucht

es keine zusätzliche Regulierung zum Kreis der Begünstigten, zumal die Grundsätze in Absatz 7 festgehalten sind.

Aus dem gleichen Grund stimmen wir auch bei Ziffer 1c mit der Mehrheit.

Etwas differenzierter beurteilen wir Ziffer 1b, wo es vor allem um das Prinzip der Angemessenheit geht. Schon heute sind Wohlfahrtsfonds verpflichtet, das Gebot der Angemessenheit einzuhalten. Grundsätzlich wird das Gebot der Angemessenheit ja auch von der Kommissionsmehrheit nicht bestritten: Das Gebot der Angemessenheit muss berücksichtigt werden, einfach sinngemäss. Da stellt sich die Frage, ob das Wort «sinngemäss» Klarheit oder eher Rechtsunsicherheit schafft. Wir meinen, dass es mehr Unsicherheit als Klarheit schafft, und stimmen daher mit der Kommissionsminderheit.

Die CVP/EVP-Fraktion wird also ausser bei Ziffer 1b bei Artikel 89a Absatz 8 bei allen Differenzen der Kommissionsmehrheit folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: J'aimerais vous inviter, au nom du Conseil fédéral, selon la proposition de la minorité Heim, à vous rallier au Conseil des Etats, c'est-à-dire à adopter le projet du Conseil fédéral, et ainsi à maintenir la référence au principe de transparence et aux normes Swiss GAAP RPC 26, de manière à ne pas laisser tomber l'amélioration apportée par la première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle. En effet, nous partons de l'idée que, sans cette référence au principe de transparence, nous ferions marche arrière, avec des fonds patronaux qui deviendraient plus opaques alors même qu'ils bénéficieraient de l'exonération fiscale. En suivant la minorité Heim, il ne s'agit ni plus ni moins que de maintenir le statu quo.

Le respect des normes comptables précitées n'est pas une nouveauté pour les fonds patronaux. Au contraire, c'est un instrument standard utilisé depuis une dizaine d'années par l'ensemble des institutions de prévoyance, y compris par les fonds patronaux eux-mêmes. C'est à notre avis, d'ailleurs, la solution la plus économique pour les fonds patronaux parce qu'il suffit que ces fonds respectent le standard appliqué par l'institution de prévoyance principale de l'entreprise. C'est donc très simple à réaliser. En revanche, avec un autre système, on s'éloignerait de cette base, et ce serait plutôt une source de complications, de frais administratifs supplémentaires pour les fonds patronaux. La version du Conseil fédéral adoptée par le Conseil des Etats vise au contraire à simplifier la gestion de ces fonds.

Je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à adhérer à la décision unanime du Conseil des Etats en suivant la minorité de la commission.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Gestatten Sie mir, für die Parlamentsmitglieder, die nicht in der Kommission sind, einen ganz knappen Rückblick zu geben: Im geltenden Artikel 89a des Zivilgesetzbuches sind die Bestimmungen des BVG aufgeführt, die auf Personalfürsorgeleistungen anwendbar sind. Dabei wird aber nicht unterschieden zwischen Stiftungen, die reglementarische Leistungen ausrichten, und Stiftungen, die nur Ermessensleistungen gewähren. Gegenwärtig herrscht deshalb bezüglich dieser Bestimmungen eine gewisse Unsicherheit: Wie sollen sie auf die beiden Bereiche anwendbar sein?

Nach der Behandlung der Vorlage durch den Zweirat, also den Ständerat, hat sich die Kommission des Nationalrates am 17. April 2015 mit den Differenzen zwischen den Räten befasst. Es handelt sich um zwei grundsätzliche Differenzen. Die erste Differenz in Absatz 7 Ziffer 7bis betrifft die Transparenz. Bei Ziffer 7bis geht es um die Transparenzvorschrift. Sie ist nach Ansicht der Kommissionsmehrheit nicht so notwendig, wie sie in Ziffer 7bis formuliert ist. Weiter hat diese Formulierung im Grundsatz nichts mit dem Fatca-Abkommen oder den GAAP-Vorgaben zu tun. Die angehörten Anwender aus der Praxis haben uns in einem Hearing zudem dargelegt, dass die Vorgaben von Swiss GAAP FER für kleine und mittlere Stiftungen zu weit gehen und die Rechnungslegung unnötig verkomplizieren und verteuern.

Das zu verhindern war ja die Absicht der parlamentarischen Initiative Pelli. Die grösseren patronalen Stiftungen halten sich bei der Rechnungslegung bereits heute an die Vorgaben von Swiss GAAP FER. Im Sinne einer Regelung, die einen für die kleineren und mittleren Stiftungen akzeptierbaren Aufwand darstellt, können wir hier nach Ansicht der Kommissionmehrheit bei den OR-Bestimmungen bleiben, die für die Transparenz völlig ausreichend sind.

Die Verwaltung wies darauf hin, dass von den Wohlfahrtsfonds und Finanzierungsstiftungen steuerfreie Vermögen von insgesamt 16,8 Milliarden Franken verwaltet werden. Die hier zusätzlich geforderte Transparenz sei daher gerechtfertigt. Die Verwaltung wies zudem darauf hin, dass Wohlfahrtsfonds keine reglementarischen Leistungen erbringen und somit keine diesbezüglichen Rückstellungen machen müssen. Eine Streichung von Ziffer 7bis hätte also zur Folge, dass es zwei unterschiedliche Bilanzierungsvorschriften gäbe.

Trotzdem votierte die Kommission mit 14 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen klar dafür, dass am Beschluss des Nationalrates für Streichung festzuhalten sei. Gründe waren eine Vereinfachung der Verwaltung der Stiftungen und die grundsätzliche Frage, ob die hier vom Ständerat geforderten Bestimmungen überhaupt dienlich seien.

Von der Minderheit wurde das Argument ins Feld geführt, dass die Vorlage nicht vollständig Fatca-konform sei. Dies hat die Vertretung der Minderheit in einem persönlichen Votum jetzt aber selber relativiert.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Le but de la révision de l'article 89a du Code civil est de réduire le nombre de dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité applicables aux fonds patronaux de bienfaisance, qui accordent seulement des prestations discrétionnaires. L'initiative parlementaire de notre ancien collègue Fulvio Pelli vise en effet à encourager le maintien de ce type d'institutions sociales financées par les employeurs et à mettre fin à l'insécurité juridique actuelle.

Nous nous penchons aujourd'hui sur les trois dernières divergences. Elles concernent le principe de transparence, le cercle des bénéficiaires et le principe d'adéquation et d'égalité de traitement. Nous discutons d'abord uniquement du principe de transparence.

Le Conseil fédéral a proposé en 2014 d'appliquer ce principe de transparence aux fonds patronaux, à leur comptabilité et à leurs frais administratifs. La Chambre des cantons a donné son aval, par 37 voix sans opposition, le 2 mars 2015. Comme le Conseil fédéral, le Conseil des Etats veut, d'une part, appliquer aux fonds patronaux le principe de transparence, et, d'autre part, inscrire les conditions de leur exonération fiscale afin d'éviter une utilisation abusive de ceux-ci à d'autres fins que la prévoyance.

Lors de sa séance du 17 avril 2015, votre commission s'est penchée sur ces divergences. Par 14 voix contre 8 et 3 abstentions, elle propose de maintenir la version approuvée le 10 septembre 2014 par notre conseil, c'est-à-dire de biffer la disposition sur la transparence, introduite par le Conseil des Etats. Elle est persuadée que les dispositions usuelles du Code des obligations suffisent et qu'il n'est pas nécessaire d'ajouter des critères coûteux et inutiles qui ne s'inscrivent pas dans le but visé par l'auteur de cette initiative. Je vous prie donc de suivre la majorité de la commission et de confirmer notre version du 10 septembre 2014, afin de freiner la disparition de ces institutions patronales, qui peuvent dépanner des employés en difficulté.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 11.457/11 872)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 89a Abs. 8

Antrag der Mehrheit

Ziff. 1a, 1b, 1c

Festhalten

Ziff. 3

3. Sie beachten die Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit sinngemäss.

Antrag der Minderheit

(Heim, Fehr Jacqueline, Fridez, John-Calame, Schenker Silvia)

Ziff. 1a

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Heim, Fehr Jacqueline, Humbel, Ingold, John-Calame, Lohr, Rossini, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, van Singer)

Ziff. 1b

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Heim, Fehr Jacqueline, Fridez, John-Calame, Rossini, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Ziff. 1c

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ziff. 3

(falls bei den Ziffern 1b und 1c die Fassung des Ständerates obsiegt)

Streichen

Art. 89a al. 8

Proposition de la majorité

Ch. 1a, 1b, 1c

Maintenir

Ch. 3

3. Elles tiennent compte, par analogie, des principes de l'égalité de traitement et de l'adéquation.

Proposition de la minorité

(Heim, Fehr Jacqueline, Fridez, John-Calame, Schenker Silvia)

Ch. 1a

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Heim, Fehr Jacqueline, Humbel, Ingold, John-Calame, Lohr, Rossini, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, van Singer)

Ch. 1b

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Heim, Fehr Jacqueline, Fridez, John-Calame, Rossini, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Ch. 1c

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ch. 3

(au cas où la version du Conseil des Etats l'emportait aux chiffres 1b et 1c)

Biffer

Heim Bea (S, SO): Bei Artikel 89a Absatz 8 Ziffern 1a bis 1c empfehlen Bundesrat und Ständerat, die Grundsätze der Angemessenheit der Leistungen und der Gleichbehandlung aller Begünstigten ins Gesetz aufzunehmen. Der Grundsatz der Angemessenheit ist heute in den Stiftungsreglementen festgehalten, denn Steuerbefreiung wird nur dann gewährt, wenn patronale Wohlfahrtsfonds den Grundsatz der Angemessenheit nachweislich und transparent einhalten.

Nun gibt es Interessenverbände, die für patronale Wohlfahrtsfonds das Erfordernis der Angemessenheit streichen möchten. Das könnte ins Auge gehen. Kollegin Schenker hat es klar gesagt: Der Grund dafür könnte eben Fatca sein. Denn im Zusammenhang mit diesem Steuerabkommen war

genau die Angemessenheit das entscheidende Kriterium, damit Wohlfahrtsfonds von der Informationspflicht ausgenommen bzw. befreit werden. Wenn Sie nun den Grundsatz der Angemessenheit streichen würden, würden Sie quasi nach Abschluss der Verhandlungen über Fatca eines der Grundkriterien des Abkommens ändern. Damit ist zu befürchten, dass Unsicherheiten entstehen, dass Fragen auftauchen – und Sie wissen: Schlafende Hunde sollte man nicht wecken. Mit der Streichung des Grundsatzes der Angemessenheit riskieren Sie, dass Wohlfahrtsfonds in Verdacht kommen, allenfalls auch als Instrument zur Steuerhinterziehung zu dienen. Mit einer Streichung leisten Sie den Stiftungen also einen Bärendienst, weil diese dann der Fatca-Meldepflicht unterstellt werden könnten. Das wäre ein enormer bürokratischer Aufwand. Das haben die Stiftungen nicht verdient.

Lassen Sie darum bitte im Interesse der Wohlfahrtsfonds den Grundsatz der Angemessenheit im Gesetz. Und lassen Sie, quasi als klar definierten Rahmen, die Umschreibung der Hauptziele der Fonds stehen, etwa die Unterstützung von Arbeitnehmenden, Rentnerinnen und Rentnern, nahen Angehörigen im Vorsorge- und im Not- oder Härtefall, wie in Ziffer 1a umschrieben ist. Lassen Sie in Ziffer 1b den erwähnten Grundsatz der Angemessenheit stehen und in Ziffer 1c den Grundsatz der Gleichbehandlung.

Im Namen unserer Fraktion und im Namen der Minderheit bitte ich Sie, dem Bundesrat zu folgen, wie der Ständerat zu stimmen und diese Bestimmungen in der Vorlage zu lassen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe UDC soutient la proposition de la majorité.

Schneberger Daniela (RL, BL): Ich habe es vorhin versäumt, meine Interessenbindung bekanntzugeben: Ich bin Präsidentin des Vereins Patronfonds – bitte entschuldigen Sie!

Ich bitte Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, auch bei den Ziffern 1a, 1b und 1c jeweils der Mehrheit zu folgen.

Mit Artikel 89a Absatz 7 ZGB liegt bereits eine elegante und umfassende Definition der patronalen Wohlfahrtsfonds und ihres Zweckes vor. Artikel 89a Absatz 8 Ziffern 1a und 1b werfen mehr Fragen auf, als sie lösen, und führen zu Rechtsunsicherheiten. Sie schwächen damit Wohlfahrtsfonds und laufen deshalb der parlamentarischen Initiative Pelli zuwider. Es besteht die Gefahr, dass bei Nichteinhaltung dieser Bestimmung die Steuerbefreiung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen und der Finanzierungsstiftungen angefochten werden kann. Die Begünstigtenordnung würde den Tätigkeitsbereich patronaler Wohlfahrtsfonds in sachwidriger Weise einschränken.

Die parlamentarische Initiative Pelli soll Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen stärken. Zur Verwirklichung dieses Ziels stellt der vorgeschlagene neue Artikel 89a Absatz 8 Ziffer 3 klar, dass die Grundsätze der Angemessenheit und Gleichbehandlung nur sinngemäss gelten. Dies ist wichtig, weil der Begriff der Angemessenheit vorsorgerechtlich bereits in Artikel 1 der Verordnung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVV 2) definiert wird und somit besetzt ist. Artikel 1 Absätze 2 und 3 BVV 2 stellen dafür auf einen Prozentsatz des letzten versicherbaren AHV-pflichtigen Lohnes vor der Pensionierung ab.

Würden Wohlfahrtsfonds in ein enges Konzept der Angemessenheit gezwängt, bestünde die Gefahr, dass gerade in Not- und Härtefällen gar keine Leistungen mehr gesprochen werden könnten. Folglich muss der Grundsatz der Angemessenheit für patronale Wohlfahrtsfonds im Sinne des verfassungsrechtlichen Grundsatzes der Verhältnismässigkeit weit ausgelegt werden. Die Präzisierung, dass der Grundsatz der Angemessenheit eben nur sinngemäss zu beachten ist, soll dies sicherstellen. Mit anderen Worten: Die Bestimmung soll dazu dienen, missbräuchliche Leistungen zu verhindern, nicht aber Leistungen in Not- und Härtefällen. Sie soll den Wohlfahrtsfonds auch keine ungebührende Recherche- und Dokumentationspflicht auferlegen, andernfalls verlieren sie die Steuerbefreiung.

Ähnliches gilt für den Grundsatz der Gleichbehandlung. Da Ermessensleistungen ausgerichtet werden und da kein Reglement vorliegt, ist eine strikte Gleichbehandlung gar nicht möglich. Auch dieser verfassungsrechtliche Grundsatz gilt bereits heute. Er besagt, dass ein Wohlfahrtsfonds einem anderen Destinatär in derselben Situation die gleichen Leistungen gewähren müsse.

Der nun als Ziffer 3 beantragte Wortlaut dürfte schliesslich die vom Bundesrat geäusserten Fatca-Bedenken entkräften. Er stellt also im Interesse der Rechtssicherheit einen sinnvollen Kompromiss dar.

Die parlamentarische Initiative Pelli will eine Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen und die Vermeidung von unnötiger Bürokratie. Eine ungebührende Recherche- und Dokumentationspflicht der Wohlfahrtsfonds ist zu vermeiden.

Deshalb bitte ich Sie, bei den Ziffern 1a, 1b, 1c und 3 jeweils der Mehrheit zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vous invite à vous rallier à la décision du Conseil des Etats et donc à suivre la proposition de la minorité.

Tout d'abord, les principes d'adéquation et d'égalité de traitement sont des principes fondamentaux de la prévoyance professionnelle. Le Conseil fédéral est d'avis qu'il est justifié de les appliquer aussi aux fonds patronaux, afin de disposer de règles pour que les fonds ne versent pas leurs prestations de manière disproportionnée ou arbitraire.

Deuxièmement, ces principes ne sont pas nouveaux pour les fonds patronaux. Ils ont en effet déjà été ancrés dans la loi par la première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle. Ce que le Conseil fédéral propose, c'est simplement de maintenir des principes existants.

Troisièmement, sans la référence à ces principes, on risque d'introduire une nouvelle source d'incertitude juridique, notamment en ce qui concerne le traitement fiscal des fonds patronaux. En effet, si, comme l'a relevé à juste titre la Conférence suisse des impôts, nous avons actuellement un cadre bien défini, ce flou juridique que créerait la proposition de la majorité pourrait engendrer une gestion des fonds patronaux plus compliquée et plus onéreuse, causée notamment par un risque accru de contestation et d'incertitude sur le plan juridique.

Enfin, ces principes sont des conditions importantes sur le plan de l'accord fiscal FATCA entre la Suisse et les Etats-Unis. Actuellement, toutes les institutions de prévoyance dans notre pays, y compris les fonds patronaux, bénéficient de l'exclusion du champ d'application de cet accord. Si on ne fait plus référence à ces principes, il pourrait y avoir une remise en question de cette exclusion, et de nouvelles obligations d'informer les autorités fiscales américaines. Si cela devait être le cas, cette situation pourrait faire courir un risque très élevé à ces institutions, en raison de la surcharge de travail administratif nécessaire pour garantir ces exigences.

Toutes ces raisons poussent le Conseil fédéral à vous demander pourquoi vous tenez absolument à changer quelque chose qui fonctionne dans un cadre juridique clair et approuvé, et qui permet aux fonds patronaux de ne pas être soumis aux conditions de l'accord FATCA, et quelle est la raison qui pourrait conduire à ce changement. La minorité de la commission, tout comme le Conseil des Etats dans son unanimité, peuvent vous poser la même question.

Je vous invite donc à réfléchir à cette question et à suivre la minorité de la commission. Si vous ne le faites pas, il subsistera une divergence qu'il faudra régler une fois pour toutes. Je souhaite que l'on puisse la régler avec la plus grande sécurité juridique possible pour les fonds patronaux, parce qu'ils doivent pouvoir se développer et qu'il n'y a pas de raison de les soumettre à une incertitude nouvelle si on ne sait pas pourquoi on le fait.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Hier liegt die zweite Differenz zum Ständerat. Es geht um die Definition der Bezugsberechtigten und um die Angemessenheit der

ausgerichteten Leistungen. Ziffer 1a, mit welcher der Bundesrat den Kreis der Begünstigten enger definieren möchte, ist nach Ansicht der Kommissionsmehrheit nicht notwendig. Nach ihrer Auffassung gibt Artikel 89a Absatz 7 bereits eine klare Definition. Die Definition der Begünstigten in Ziffer 1a führt nach Ansicht der Kommissionsmehrheit jedoch zu Rechtsunsicherheit, z. B. bei begünstigten Konkubinatspaaren oder bei Kindern und Ehegatten. Zudem scheint der Mehrheit, dass Ziffer 1a nicht mit Artikel 20a BVG kompatibel ist, weil dort weitere begünstigte Personen im Todesfall erwähnt werden. Grundsätzlich will man nicht noch mehr Reglementierungen und Restriktionen. Das würde dem Sinn und Zweck der Wohlfahrtsfonds und auch der parlamentarischen Initiative Pelli zuwiderlaufen. Der Kompromissvorschlag der Kommissionsmehrheit sieht aber eine neue Ziffer 3 vor, weil sie anerkennt, dass der Bundesrat das Fatca-Abkommen in keinem Fall gefährden und deshalb die Angemessenheit und die Gleichbehandlung im Gesetz verankern will.

Die Verknüpfung mit der BVV 2 wurde von Frau Kollegin Schneeberger dargelegt, wie auch die Definition des eingeführten Begriffs «sinngemäss» bzw. das, was die Kommissionsmehrheit darunter versteht. Mit der neuen Ziffer 3 sind auch die Ziffern 1b und 1c nach Ansicht der Kommissionsmehrheit Fatca-konform umschrieben und können gestrichen werden.

Die Kommission fällt ihre Entscheide mit folgenden Abstimmungsergebnissen: Bei Ziffer 1a beschloss sie mit 13 zu 8 Stimmen bei 4 Enthaltungen Festhalten, d. h. Streichen, bei Ziffer 1b mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung Festhalten, d. h. ebenfalls Streichen, bei Ziffer 1c mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung Festhalten, das bedeutet auch hier Streichen, und Ziffer 3 wurde mit 13 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen, ebenfalls deutlich, zugestimmt.

Ich bitte Sie, hier der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Nous sommes ici à la deuxième partie des divergences avec le Conseil des Etats. Nous avons réglé le principe de la transparence; il s'agit maintenant de régler, à l'article 89a alinéa 8 chiffres 1a à 1c, les questions du cercle des bénéficiaires, de l'adéquation et de l'égalité de traitement.

La commission s'est penchée sur ces divergences et, par 14 voix contre 8 et 3 abstentions, elle vous propose de conserver la version approuvée le 10 septembre 2014 par notre conseil, c'est-à-dire de biffer les chiffres 1a à 1c et d'en rester au projet de la commission. Elle est persuadée que les dispositions figurant dans le Code des obligations sont suffisantes et que la version du Conseil des Etats engendre des coûts et de l'administration inutile. Il n'est donc pas nécessaire de soumettre les fonds de bienfaisance aux dispositions prévues aux chiffres 1a à 1c.

La minorité estime que l'adéquation (ch. 1b) est un critère important, surtout pour éviter d'avoir des ennuis dans le cadre de l'accord FATCA avec les Etats-Unis. D'après les renseignements sur lesquels la commission a pu se pencher en séance, il semble toutefois que cette question ne soit pas très claire. Par conséquent, il ne faut pas ajouter de normes à la loi sur un point opaque, sur lequel même les experts ne semblent pas être d'accord.

Je le répète: le but de l'initiative parlementaire est de freiner la disparition des institutions patronales de bienfaisance, qui peuvent dépanner des employés en difficulté. Si nous voulons freiner cette disparition, il faut alléger la charge administrative de ces fonds et les soumettre uniquement à une partie des mêmes conditions auxquelles sont soumis les fonds réguliers de pension.

C'est pour cette raison que la majorité vous propose de ne pas ajouter les dispositions prévues aux chiffres 1a à 1c. Pour régler les questions de l'adéquation des rentes versées et de l'égalité de traitement par rapport aux rentiers, la majorité de la commission propose d'ajouter à l'alinéa 8 un chiffre 3 qui prévoit: «Elles (les fondations) tiennent compte, par analogie, des principes de l'égalité de traitement et de l'adéquation.»

L'expression «par analogie» – «sinngemäss» en allemand – a suscité une discussion en commission pour bien en comprendre la portée juridique. Je vous avoue qu'à la fin de la discussion la façon d'interpréter exactement cette expression n'était pas claire. Parallèlement, les experts nous disent que cette expression est bien connue dans d'autres lois et, donc, qu'il est possible de l'interpréter.

La majorité de la commission a tranché. Je répète qu'il ne faut pas perdre de vue le but principal de l'exercice, qui est de simplifier la gestion des fonds patronaux de bienfaisance. Nous vous invitons par conséquent à soutenir la version de la majorité.

Ziff. 1a – Ch. 1a

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 11.457/11.873)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. 1b, 1c, 3 – Ch. 1b, 1c, 3

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 11.457/11.874)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.096

Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020

Encouragement de la culture pour la période 2016–2020

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Antrag der Minderheit

(Müri, de Courten, Frehner, Grin, Keller Peter, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Rückweisung an den Bundesrat

mit dem Auftrag, dem Parlament Finanzbeschlüsse vorzulegen, welche die jährlichen Ausgaben im Bereich Kultur auf dem Niveau der Staatsrechnung 2014 plafonieren, d. h. auf jährlichen Ausgaben von 195,3 Millionen Franken respektive gesamthaft 976,5 Millionen Franken statt der vom Bundesrat beantragten 1121,6 Millionen Franken für die Periode 2016–2020.

Proposition de la minorité

(Müri, de Courten, Frehner, Grin, Keller Peter, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Renvoyer le projet au Conseil fédéral

avec mandat de présenter au Parlement des arrêtés financiers qui plafonnent les dépenses annuelles dans le domaine de la culture au niveau qui était le leur dans le compte d'Etat 2014, soit à 195,3 millions de francs par an ou à 976,5 millions de francs au total, au lieu des 1121,6 millions proposés par le Conseil fédéral, pour la période de 2016 à 2020.

Schneider-Schneiter Elisabeth (CE, BL), für die Kommission: Die WBK-NR hat die vorliegende Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2020 an ihren Sitzungen vom 26./27. März und 23./24. April 2015 beraten. Da die

Kommission des Ständerates zuvor bereits umfangreiche Hearings durchgeführt hatte, beschränkte sich Ihre WBK auf die Anhörung einer Vertretung des Buchhandels sowie des Verbandes Musikschulen Schweiz.

In der vorliegenden Botschaft geht es um die strategische Ausrichtung der schweizerischen Kulturpolitik in den nächsten vier Jahren. Es geht darum, die Herausforderungen der tiefgreifenden gesellschaftlichen Entwicklungen im Kulturbereich abzubilden und konkrete Massnahmen und deren Finanzierung vorzuschlagen. Zu diesen Entwicklungen gehören insbesondere die Globalisierung, die Digitalisierung und die Individualisierung der Gesellschaft. Als Antworten auf die Herausforderungen, welche sich aus diesen Megatrends ergeben, schlägt diese Botschaft drei strategische Handlungssachsen vor:

Erstens sollen möglichst viele Menschen am Kulturleben teilnehmen können. Zur Verbesserung der kulturellen Teilhabe soll die von Volk und Ständen gutgeheissene Initiative «Jugend und Musik» mit Förderprogrammen umgesetzt werden. Es geht um die Umsetzung einer Volksinitiative, welcher der Souverän immerhin mit 72,8 Prozent der Stimmen zugestimmt hat.

Zweitens soll der gesellschaftliche Zusammenhalt insbesondere zwischen den Landesteilen gefördert werden. Dazu soll beispielsweise der Schüleraustausch zwischen den Sprachregionen gestärkt und sollen weitere Massnahmen im Bereich Sprachen und Zusammenhalt getroffen werden.

Drittens will diese Botschaft über die Handlungssache «Kreation und Innovation» die Zusammenarbeit zwischen der Industrie sowie der Wirtschafts- und Kulturförderung stärken und Wachstumsimpulse und Innovation auslösen. Gleichzeitig soll mit dieser Botschaft die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden in der Kulturpolitik intensiviert und entwickelt werden, um den Standort Schweiz mit einer kohärenten Kulturpolitik zu stärken und unser Land auch damit positionieren zu können.

Die beantragten Finanzmittel liegen rund 13 Millionen Franken pro Jahr über dem Finanzplan. Sie lassen sich aber mit verschiedenen Parlamentsentscheiden – wie etwa jenem zum Erweiterungsbau des Landesmuseums Zürich – respektive mit dem Volksentscheid zur musikalischen Bildung begründen.

In der Eintretensdebatte wurde die Kulturbotschaft als gelungenes Rahmenwerk gewürdigt. Man war sich in der Kommission einig, dass der Kulturbereich für den Zusammenhalt und einen optimalen Wirtschaftsstandort zentral sei. Die Kommission sieht in der Kultur ein bedeutendes Mittel zur Sicherung nationaler Eigenheit, zur Weiterentwicklung der Gesellschaft und zur Integration. Eine kultivierte Schweiz gehöre zum Erfolgsmodell Schweiz.

Ein vor allem finanzpolitisch begründeter Nichteintretensantrag wurde mit 18 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Die Kommission begründete die Ablehnung damit, dass eine Einfrierung der Gelder auf dem Stand von 2014 das Programm «Jugend und Musik» stark beeinträchtigen, die musikalische Breiten- und Nachwuchsförderung verhindern und den Volkswillen missachten würde.

An dieser Stelle ist noch zu erwähnen, dass im Rahmen dieser Botschaft die Petition der Gruppe Swiss Fiction Movement «Förderung von kostengünstigen Kleinspielfilmen» (15.2000) und die Petition der Charta 2016 «Hundert Räume geben mehr Licht als ein Leuchtturm» (13.2055) beraten wurden und dass sie abgeschrieben werden sollen, sobald dieses Geschäft erledigt ist.

Zum Rückweisungsantrag: Die Minderheit beantragt die Rückweisung der Vorlage mit dem Auftrag, das Finanzierungsvolumen der Kulturbotschaft um 145,1 Millionen Franken zu kürzen und die Kulturausgaben auf dem Stand der Rechnung 2014 zu plafonieren. Die Minderheit erachtet das vom Bundesrat beantragte Ausgabenwachstum insbesondere vor dem Hintergrund der aktuellen Entwicklung des Bundeshaushalts als zu hoch.

Die Mehrheit der Kommission lehnt diesen Antrag ab mit der Begründung, man müsste mit dem Antrag auf sämtliche in der Kulturbotschaft vorgeschlagenen Neuerungen wie bei-

spielsweise auf das Programm «Jugend und Musik» verzichten. Die Mehrheit verwies auch auf die Konsequenzen für das laufende Budget 2015 für sämtliche Kulturinstitutionen. Die Mehrheit der Kommission vertritt die Haltung, dass eine breitabgestützte und zeitgemässe Kulturpolitik gleichzeitig die vielen Tausend Vereine bei ihrer Arbeit unterstütze und die kulturelle Vielfalt in unserem Land und damit die nationale Identität stärke. Der Rückweisungsantrag wurde in der Kommission mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, auf diese Vorlage einzutreten, den Rückweisungsantrag abzulehnen und den zehn Vorlagen, wie die Kommission sie Ihnen unterbreitet, zuzustimmen.

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: Il y a huit ans, le message introduisant l'actuelle loi fédérale sur l'encouragement de la culture postulait la neutralité des coûts comme élément constitutif de la politique culturelle de la Suisse, ce qui constituait sans doute un peu involontairement une définition caricaturale de la Suisse et de sa culture. Par son message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2016 à 2020 qui nous est soumis aujourd'hui, le Conseil fédéral et, avec lui, le Conseil des Etats et la majorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture ont opté pour une posture résolument différente.

André Malraux, concepteur de la politique contemporaine de la culture de la France et, par contagion, de nombreux autres pays, a dit de la culture qu'elle ne s'hérite pas, mais se conquiert. Toutes proportions gardées, et dans un contexte politique et historique évidemment bien différent, la Suisse s'apprête à se doter d'une politique culturelle nationale – ce qui constitue déjà une innovation culturelle – mais aussi d'une politique culturelle fondée sur l'évolution de notre société et donc plus sur la construction de l'avenir que sur la gestion du passé. Ce qui n'exclut pas de prendre soin des traces du passé, mais la perspective change.

Si le message relatif à la loi fédérale sur l'encouragement de la culture de 2007 insistait sur la subsidiarité de l'action de la Confédération, la nouvelle notion de politique nationale de la culture évite le piège de la centralisation pour miser sur la complémentarité entre les responsabilités des différents niveaux institutionnels de l'Etat, dans le respect du fédéralisme, par une intensification de la collaboration entre la Confédération, les cantons, les villes et les communes, réalisée par un dialogue culturel national. Ceci sans oublier les contributions privées au monde de la culture, dont le montant est estimé à plus de 300 millions de francs. Ce montant s'inscrit parallèlement aux 1,33 milliard de francs dépensés annuellement par les villes et les communes, aux 997 millions de francs dépensés chaque année par les cantons et aux 267 millions de francs dépensés également chaque année par la Confédération. Cela montre bien la proportion et la nécessaire complémentarité de l'action des différents responsables de la politique culturelle.

Ce passage de la subsidiarité à la complémentarité constitue néanmoins une petite révolution – plutôt grande, par conséquent, pour la Suisse –, qui est à la base d'un projet de politique culturelle, qui ne soit plus seulement le reflet de l'existant, mais aussi et surtout l'expression de la volonté de donner à la culture un impact sur l'évolution de la société et réciproquement.

C'est sur la base de ce projet que la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de notre conseil a traité le présent message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2016 à 2020 dans le cadre de ses séances des 26 et 27 mars ainsi que des 23 et 24 avril 2015. La commission partage l'intention du Conseil fédéral d'inclure des facteurs tels que la digitalisation, l'évolution démographique, le renforcement de la perspective individuelle dans les sociétés occidentales du XXI^e siècle et l'urbanisation de notre pays dans l'élaboration d'une politique culturelle basée sur trois axes principaux:

1. la participation et l'accès à la culture, avec notamment le programme «Jeunesse et musique», calqué sur les programmes à succès dans le domaine du sport populaire et né de l'expression d'une volonté populaire très claire pour le renforcement de la formation musicale dans notre pays, ou encore les mesures de promotion de la lecture, envisagées sous des formes variées;

2. la cohésion sociale, avec un renforcement des échanges culturels et scolaires entre les régions linguistiques, la promotion de l'italien en dehors de la Suisse italienne, la promotion plus systématique de traductions littéraires ou encore le développement d'une réflexion sur la culture du bâti;

3. la valorisation de la création et de l'innovation, avec notamment le programme Promotion de l'investissement dans la cinématographie en Suisse et l'encouragement de la réalisation de films sur territoire suisse, mais aussi le soutien renforcé au design et aux médias interactifs numériques tout comme à la création suisse à l'étranger.

Il ne faut pas oublier ici l'impact économique de la politique culturelle. Nous savons que ce qui est dépensé aujourd'hui au nom de la culture dépasse, en termes de pour cent du PIB, ce que nous dépensons dans un secteur comme l'horlogerie, pourtant considéré comme un secteur important de notre économie.

La mise en oeuvre de ce message s'étend exceptionnellement sur cinq ans, de manière à harmoniser ses échéances avec celles des programmes de financement pluriannuels dans d'autres domaines. Pour mettre en oeuvre cette politique culturelle, le Conseil fédéral demande 1,12 milliard de francs pour la période 2016–2020, soit une augmentation annuelle moyenne de 3,4 pour cent par rapport à la période 2012–2015, c'est-à-dire 13 millions de francs par année de plus que les montants prévus au plan financier, montants qui avaient été augmentés de 3 millions de francs par le Conseil des Etats pour l'encouragement des musées et que la commission vous recommande de compléter par une augmentation annuelle de 2 millions de francs pour la protection du patrimoine bâti.

Cela peut paraître beaucoup, mais cela reste inférieur aux augmentations légitimes demandées, par exemple, dans le domaine de l'innovation et de la recherche. La commission a majoritairement estimé que, malgré les conditions financières difficiles que connaît aujourd'hui la Confédération – ou peut-être même d'autant plus –, une priorité devait être mise sur le renforcement de la politique culturelle. Ce choix, paradoxal pour certains, à première vue seulement, est d'autant plus légitime que les augmentations prévues reposent pour une large mesure sur des décisions prises par le peuple, comme c'est le cas pour la musique, ou par le Parlement.

Dans ce contexte, la commission a rejeté, par 19 voix contre 6 et 1 abstention, une proposition de non-entrée en matière motivée prioritairement par des motifs de politique financière.

Dans le cadre de ses débats sur le message culture, la commission a par ailleurs pris connaissance de deux pétitions, la pétition 15.2000, «Promotion du film à petit budget», déposée par le groupe «Swiss Fiction Movement», et la pétition 13.2055, «Cent espaces d'art éclairent mieux qu'un phare», déposée par «Charta 2016». La commission demande, conformément à l'article 126 alinéa 2 de la loi sur le Parlement, que ces pétitions soient classées sans décision du conseil lors du traitement du présent message par les deux chambres.

La commission a enfin été saisie de plusieurs propositions de renvoi, dont une demandant la réduction des crédits d'engagement de 145 millions de francs afin de plafonner les dépenses culturelles au niveau des comptes 2014. Cette demande, qui se trouve dans le dépliant sous la proposition de la minorité Müri, a été rejetée par la commission par 15 voix contre 9 et 1 abstention. Toujours concernant l'aspect financier, la commission a renoncé à suivre les recommandations de la Commission des finances qui, par le biais d'un corapport, demandait une réduction des dépenses.

Pour terminer, j'aimerais citer Jean Monnet, qui a déclaré, au sujet de la création des communautés européennes que, si c'était à refaire, il commencerait par la culture. On ne fait pas l'histoire, mais, en Suisse, on peut au moins se donner les moyens d'avoir une politique culturelle fédérale digne de ce nom, avec une définition des priorités et une mise à disposition de ressources peut-être modestes, mais adaptées aux besoins déterminés à l'issue d'une réflexion commune.

Au nom de la majorité de la commission, je vous invite à entrer en matière sur ce projet, à rejeter la proposition de renvoi de la minorité Müri et à suivre les propositions de la majorité de la commission qui se rallie aux décisions du Conseil des Etats. Dans le projet 6 concernant le crédit-cadre relatif au domaine de la protection du patrimoine et de la conservation des monuments, je vous invite à soutenir la proposition de la majorité, qui demande un montant supérieur à celui décidé par le Conseil des Etats.

Müri Felix (V, LU): Kultur soll regional und lokal gelebt und weder national verordnet noch giesskannenmässig finanziert werden. Gemeinden und Kantone wissen am besten, wo Kultur richtig gelebt wird, wo sie auch ankommt und unterstützenswert ist. Kultur ist primär Sache der Kantone. Daran zweifle ich allerdings, wenn ich hier die Finanzhilfen 2013/14 ansehe. Hier hat es Beispiele, die ich klar in der Zuständigkeit der Gemeinden und Kantone sehen würde. Aber der Bund tut immer neue Felder auf; und es hat natürlich niemand etwas dagegen, wenn Bundes-Manna vom Himmel fällt.

Zu den inhaltlichen Dimensionen kommen die übergeordneten finanziellen Probleme hinzu. Wir sind gefordert, ein Sparpaket auf Bundesebene zu schnüren, und jetzt wollen wir im Kulturbereich eine solche Steigerung zulassen, die sogar über den Finanzplan des Bundes hinausgeht. Auch der Finanzkommission des Nationalrates missfällt in ihrem Mitbericht das überproportionale finanzielle Wachstum im Vergleich zum Finanzplan. Auch wenn man einen Verfassungsauftrag betreffend musikalische Bildung hat, rechtfertigt das einen Anstieg um 20 Prozent nie und nimmer. Wenn ich die Finanzhilfen der Jahre 2013 und 2014 anschau, diese dicken Bücher, muss ich mich nicht fragen, warum ich sechzig E-Mails und Briefe erhalte mit der Bitte, Ja zu dieser Kulturbotschaft zu sagen. Auch hier im Saal sind die meisten, Sie wissen es, Lobbyisten dieser Kulturbotschaft – stehen Sie dann bitte auch dazu.

Mein Rückweisungsantrag ist die logische Lösung. Dabei verlangen wir kein Sparen, keine Reduktion, Frau Schneider-Schneiter, keine Kürzung, nein, wir verlangen die gleichen Ausgaben wie 2014. Wir beantragen Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat mit dem Auftrag, dem Parlament Finanzbeschlüsse vorzulegen, welche die jährlichen Ausgaben im Bereich Kultur auf dem Niveau der Staatsrechnung 2014 plafonieren. Wir wollen also gleich viel ausgeben; wir sagen nichts von Sparen oder Reduzieren. Das heisst, wir verlangen jährliche Ausgaben von 195,3 Millionen Franken, gesamthaft 976,5 Millionen statt der vom Bundesrat beantragten 1121,6 Millionen Franken für die Periode 2016–2020. Man würde heute sonst also die Milliardengrenze knacken.

Es liegt an der Landesregierung, einen Vorschlag zu unterbreiten. Das Departement soll entscheiden, wo die Anpassungen anzusetzen sind, denn wo welche Anpassungen nach welchen Kriterien festzulegen sind, weiss das Departement am besten. Für mich ist es jedenfalls unvorstellbar, aufgrund dieses Buches zu den Unterstützungsbeiträgen der Kulturbotschaft selber irgendwo den Rotstift anzusetzen. Ich bitte Sie also, diesen Rückweisungsantrag zu unterstützen.

Riklin Kathy (CE, ZH): Das Wichtigste vorweg: Die CVP/EVP-Fraktion hat nach einer engagierten Kommissionsarbeit im Ständerat und im Nationalrat beschlossen, die Kulturbotschaft grossmehrheitlich zu unterstützen. Wir lehnen die massiven Kürzungsanträge der WBK-Kollegen aus der SVP-Fraktion und der FDP-Liberalen Fraktion ab, welche in der

Schlussphase der guten und sorgfältigen Kommissionsarbeit aufgetaucht sind. Dafür gibt es mehrere Gründe:

Die CVP steht zu einer aktiven und starken Kulturpolitik. Wir anerkennen die Bedeutung von Kulturförderung, Kulturerhaltung und Kulturvermittlung. Diese drei Pfeiler der Kulturpolitik bilden zusammen ein zentrales gesellschaftliches Element, für welches nebst den Kantonen und Gemeinden auch der Bund Verantwortung übernehmen muss.

Wir wollen die kulturelle Vielfalt der Schweiz fördern. Deshalb setzt sich die CVP dafür ein, dass die Mittel für die Kultur auch in Zeiten knapper Budgets ausreichend zur Verfügung gestellt werden.

Wir stehen zu den Aufträgen, die wir als Parlament erteilt haben, insbesondere zum Erweiterungsbau des Landesmuseums in Zürich. Diese Kredite haben wir bewilligt. Wenn wir jetzt enorm kürzen, bleibt dem Nationalmuseum schlussendlich kein Geld mehr für die Dauerausstellungen und insbesondere auch für die wichtigen und beim Publikum sehr beliebten Spezialausstellungen.

Wir sind der Meinung, dass Kulturprodukte, Festivals, Ausstellungen, Theater, Oper, Museen und neu die Buchförderung die beste Standortförderung sind. Gerade in Zeiten der Frankenstärke sind attraktive kulturelle Angebote von höchster Wichtigkeit, um fremde Gäste in die Schweiz zu bringen.

Die neue Kulturbotschaft 2016–2020 beruht auf einer sorgfältigen Situationsanalyse und baut auf den richtigen Handlungssachen «kulturelle Teilhabe», «gesellschaftlicher Zusammenhalt» und «Kreation und Innovation» auf.

Ich möchte dem Bundesrat und dem BAK für diese ausgezeichnete, durchdachte Kulturbotschaft danken. Wir sind der Meinung: Kantone und Gemeinden machen viel und gute Kulturpolitik, aber auch der Bund hat eine klare kulturelle Verantwortung. Und nun zitiere ich die «NZZ»: «Dass der Bund vermehrt koordinierend eingreifen will, ist zudem keine Absage an den Föderalismus, sondern ein Gebot der Effizienz. Von einer 'Staatskultur', wie es immer wieder von rechts ertönt, kann keine Rede sein.»

Mit dem neuen, vom Volk mit 73 Prozent Jastimmen angenommenen Verfassungsartikel zur Jugendmusikförderung haben wir auch einen neuen, klaren Auftrag. Dieser wird in der vorliegenden Kulturbotschaft nun umgesetzt. Wie ruft doch die SVP aus, wenn wir ihre Initiativen nicht umsetzen: «Kein Respekt vor dem Volkswillen! Wir wollen eine Durchsetzungs-Initiative!» Diese Stimmen haben wir in der Kommission eigenartigerweise nicht mehr gehört. Wenn wir junge Menschen in Musik ausbilden, so gehört dies zur Grundbildung, die genauso Früchte trägt wie Unterricht in Muttersprache und Mathematik. Nur besteht gerade bei der Musik die Gefahr, dass sich Kinder aus einfachen Verhältnissen die Musikstunden nicht leisten können.

Ein weiterer wichtiger Punkt ist folgender: Kultur ist auch Marketing! Kultur und Kunstschaffen müssen ein Teil der Marke Schweiz sein. Gute Musiker, Künstler, Schriftsteller, Filmschaffende und Architekten sind die besten Aushängeschilder unseres Landes.

Zweifellos sind 1,14 Milliarden Franken für fünf Jahre ein rechter Betrag. 223 Millionen Franken pro Jahr und eine Erhöhung um 3,4 Prozent mögen Finanzpolitiker schmerzen. «Doch wer im Interesse der Schweiz mehr Kultur für alle will, muss auch bereit sein, dafür ins Portemonnaie zu greifen.» Auch dies war wieder ein Zitat aus der «NZZ» vom 29. November 2014. Es ist eigentlich bedauerlich, dass wir in den letzten Wochen und heute beinahe nur über Geld, aber kaum über den Inhalt der Botschaft gesprochen haben.

Der Staat darf sich nicht aus der kulturellen Verantwortung schleichen. Er muss sich auch für die Bewahrung des traditionellen und identitätsbildenden Kulturgutes engagieren. Der Bund soll damit klar «aktiv subsidiär» tätig sein. Beispiele dafür sind die Erhaltung und Pflege des schweizerischen kulturellen Erbes im Rahmen von Landesmuseum, Landesbibliothek, Memoriav, nationalen Kunstsammlungen, der Cinémathèque suisse und von Baudenkmälern von nationaler Bedeutung, also im weiteren Sinn des ganzen kulturellen Erbes. Dies plant der Bundesrat, dies ist in der Bot-

schaft enthalten, und wir begrüßen dies sehr. Der Staat soll aber auch gesamtschweizerische Wettbewerbe im Kulturbereich, die sonst niemand übernehmen kann, durchführen. So soll auch das Buch einbezogen werden, welches in der Schweiz über den neugeplanten Wettbewerb «Die schönsten Schweizer Bücher» eine Plattform erhalten soll.

Ja, wir wollen Kultur der Marke «Schweiz, Suisse, Svizzera, Svizra»! Dazu soll und muss ein demokratisches Land wie die Schweiz die Rahmenbedingungen schaffen und die Freiräume bereitstellen. Der Staat darf sich nicht aus der Verantwortung für die Kultur, für unsere Kultur stehlen. Er muss seinen Beitrag zur Kulturförderung und -vermittlung leisten. Dies gehört zu seinen Grundaufgaben, und die Mittel kommen Menschen zugute, die sich für eine kreative, innovative Schweiz einsetzen.

Wie ich erfahren habe, gibt es nun eine ganze Reihe von FDP-Mitgliedern, die ihren forschenden Kommissionsmitgliedern nicht folgen. Das ist gut so. Bei uns wird die grosse Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion gegen die Rückweisung stimmen und der Kulturbotschaft gemäss den Anträgen des Bundesrates zustimmen.

Trede Aline (G, BE): Kultur ist alles, und alles ist Kultur. Sie ist wichtig für die Schweiz, denn die kulturelle Vielfalt prägt die Schweiz seit je. Wird diese Vielfalt gefördert und gepflegt, bleibt die Schweiz lebendig. Und wer möchte schon eine tote Schweiz? Die Grünen setzen sich darum dafür ein, dass sich das Land gegenüber Menschen verschiedener Kulturräume, Religionen, Sprachen und unterschiedlicher sozialer Herkunft öffnet. Die Vielfalt muss sich auch in den Medien und Kulturinstitutionen widerspiegeln. Alle Menschen sollen Zugang zu Kultur und Kunst haben, sich frei ausdrücken und entfalten können. Dies kann der Staat fördern, indem er kulturelle Institutionen – und zwar eben nicht nur die grossen, etablierten – unterstützt. Damit Kulturschaffende in Freiheit arbeiten können, fordern die Grünen für sie gute Rahmenbedingungen und eine soziale Absicherung.

Die Grünen begrüßen die Kulturbotschaft 2016–2020, wie sie heute vorliegt. Zu den Minderheitsanträgen werden wir später noch sprechen. Wir hätten gerne noch ein paar kleine Änderungen. Aber wie bereits die erste Kulturbotschaft, die Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2012–2015, gibt auch die heute vorliegende Kulturbotschaft einen sehr guten Überblick über die Aktivitäten des Bundes im Bereich der Kultur und zeigt, wie der Bundesrat das Kulturförderungsgesetz umzusetzen gedenkt. Meine Vorrednerin, Kathy Riklin, hat es bereits gesagt: Es ist ein Volkswille, der hier umgesetzt wird. Dabei wird die Kulturförderung aus einer umfassenden Perspektive angegangen und nicht auf wenige ausgewählte Sparten beschränkt. Das begrüßen wir sehr.

Sowohl bei der inhaltlichen Stossrichtung als auch hinsichtlich des Finanzrahmens unterstützt die grüne Fraktion den Entwurf zu dieser Kulturbotschaft. Für uns Grüne ist klar, dass die vorgesehene Erhöhung der finanziellen Mittel gerechtfertigt und notwendig ist. Bei einigen Bereichen finden wir jedoch, dass die Beiträge immer noch an der unteren Grenze liegen. Damit wir die Balance in diesem Gesamtpaket nicht gefährden, werden wir diese ausgewogene Vorlage aber eben mit ein paar kleinen Änderungswünschen so annehmen.

Das Kulturförderungsgesetz erlaubt den Behörden, kulturpolitisch zu handeln und subsidiär zu den Kantonen Kunstförderung zu betreiben. Die Evaluation der ersten Kulturbotschaft hat gezeigt, dass sich dieses Instrument grundsätzlich bewährt. Auch in der vorliegenden zweiten Kulturbotschaft sind die gesellschaftliche, die politische und die wirtschaftliche Bedeutung der Künste sowie die Ziele der staatlichen Kulturförderung klar und deutlich und sehr gut umschrieben. In der Kulturbotschaft 2016–2020 möchte der Bundesrat aber auch neue Schwerpunkte setzen, was wir sehr begrüßen, Schwerpunkte wie innerer Zusammenhalt, kulturelle Teilhabe, Kreation und Innovation. Die Grünen unterstützen diese strategische Stossrichtung.

Es ist für uns aber auch wesentlich, dass keine Umverteilung der Mittel zwischen den verschiedenen Bereichen der Kulturförderung vorgesehen ist, mit der ein Bereich zulasten anderer Bereiche bevorzugt behandelt würde. Auch dass die sprachliche Vielfalt einen hohen Stellenwert hat, begrüsst meine Fraktion. Die Fähigkeit, sich in den unterschiedlichen Landessprachen zu verständigen, ist ganz klar eine Voraussetzung für eine koordinierte Kulturpolitik, für den künstlerischen Austausch und letztlich für den gesellschaftlichen Zusammenhalt unseres Landes. Wir haben ja kürzlich gesehen, was die Debatte über das Frühfranzösisch ausgelöst hat. Deshalb ist es richtig, hier einen Schwerpunkt zu setzen.

Es gibt natürlich auch aus unserer Fraktion Kritik. Der Austausch der Behörden aller Ebenen mit den Verbänden genügt immer noch nicht. Wir wünschen uns, dass die Behörden der verschiedenen Ebenen und die Organisationen wirklich mehr zusammenarbeiten. Wir sehen, dass ein Wille da ist, diesen Austausch zu verbessern, und hoffen, dass sich dieser Trend hält.

Auch die Situation der Fahrenden ist unserer Meinung nach bis heute nicht zufriedenstellend; diese Diskussion wird in der Kulturbotschaft zu wenig berücksichtigt. Wir sehen jedoch auch, dass die Kulturförderung nicht der alleinige Ort ist, um diese Frage zu diskutieren; wir sehen also, dass dazu eine separate Diskussion geführt werden muss.

Auch ich möchte mich beim Bundesrat und beim BAK ganz herzlich für diesen ausgewogenen Entwurf bedanken. Zu den Minderheitsanträgen werde ich später noch sprechen.

Die grüne Fraktion wird auf jeden Fall für Eintreten stimmen und den Minderheitsantrag Müri ablehnen.

Mahrer Anne (G, GE): Je déclare tout d'abord mes liens d'intérêts: je suis bibliothécaire et donc particulièrement attachée à la culture et à sa diffusion et j'ose espérer que tous les élus ici présents le sont aussi.

Les Verts saluent le message sur la culture 2016–2020 ainsi que l'évaluation du premier message qui montre que cet instrument fonctionne bien, qu'il donne une vue d'ensemble de l'encouragement à la culture et ne se limite pas à certains de ces domaines. Les Verts sont convaincus que l'augmentation prévue des moyens financiers est justifiée et nécessaire. Dans certains domaines toutefois, en particulier la littérature et le cinéma, les montants prévus sont proches de la limite inférieure. L'augmentation du soutien dans certains domaines ne doit pas entraîner de réductions pour d'autres; elle doit contribuer à une augmentation générale de l'enveloppe destinée à la culture.

Ce second message rappelle avec beaucoup de clarté l'importance politique et économique des différents arts et précise la portée et les objectifs des mesures de soutien de l'Etat. Ce message est aussi pour le Conseil fédéral l'occasion de fixer de nouvelles priorités. Il s'agit de la participation culturelle, de la cohésion sociale ainsi que de la création et de l'innovation. Les Verts approuvent ces orientations. Ils soutiennent également le cadre financier présenté dans le projet, qui prévoit un schéma clair d'augmentation des moyens. Les Verts se félicitent également que ce message accorde une place centrale à la diversité linguistique; ils sont persuadés que la capacité de se faire comprendre dans différentes langues nationales est l'une des conditions nécessaires à la bonne coordination de la politique culturelle, aux échanges artistiques et finalement à la cohésion sociale.

Enfin, les échanges entre les autorités des différents niveaux et les associations continuent à se faire de manière avant tout informelle et l'initiative en la matière est laissée aux associations. Il faut donc dorénavant que, dans les réflexions et les discussions sur le développement des stratégies de politique culturelle, les associations et les organisations culturelles soient mieux intégrées aux travaux des autorités municipales, cantonales et fédérales.

Enfin, les Verts demandent, comme ils l'ont toujours fait, que, dans sa politique culturelle, le Conseil fédéral s'exprime clairement en faveur de la protection du droit d'auteur, y compris sur la compensation de l'usage des oeuvres protégées

et sur la sécurité sociale des artistes. Sur ce point, le message est trop vague. Il doit se montrer plus concret et prendre de véritables engagements.

Le débat doit donc porter sur la nécessité d'une politique culturelle ambitieuse, menée avec les cantons et les villes, comme cela est prévu dans le message. Si la Confédération baisse ses subventions, les cantons et les communes feront de même, par effet domino. Ne faisons pas d'économies au détriment de la culture.

Le groupe des Verts vous invite à refuser le renvoi au Conseil fédéral et les propositions de minorité qui entendent couper dans les moyens, et à soutenir le projet.

Derder Fathi (RL, VD): Nous parlons ici d'un texte important, essentiel même dans la politique d'un pays. Une politique culturelle est indispensable à la force d'un pays, à son inventivité, à sa créativité, à sa force d'innovation. Elle l'est d'autant plus pour un pays multilingue; vous le savez, nous sommes une nation multiculturelle, multilingue, bâtie autour d'une culture commune que nous travaillons quotidiennement. Il est parfois assez étrange d'entendre des partis traditionnellement si attachés au ciment de la nation s'en prendre à une politique culturelle qui en est la garante. Ce n'est pas la seule mission d'une politique culturelle, mais c'en est une indéniablement importante.

C'est de cette mission dont nous devons parler ce matin, avant de parler de chiffres. Je dois avouer que j'ai été par moments un peu frustré en commission par le nombre de chiffres qui ont été cités. J'ai parfois eu le sentiment de faire partie de la Commission des finances. J'ai l'impression que l'on oublie trop souvent de parler de la mission fondamentale de certaines politiques, et en l'occurrence de celle de la politique culturelle. La priorité à la stratégie est essentielle. Le débat doit donc porter sur la mission et permettre de savoir quelle est la raison d'être de ce message, quel en est l'objectif et comment l'atteindre. Le message du Conseil fédéral répond parfaitement à ces questions.

La politique culturelle est très variée et très dense; elle concerne des créateurs, des artistes, professionnels ou amateurs, des organisations culturelles, des entreprises, des médiateurs culturels, la population dans son ensemble. On y traite de la promotion des langues, mais également de la présence de la Suisse à l'étranger, de jeux informatiques, de gens du voyage, etc. Bref, le spectre est très large. Notre mission au Parlement est de rappeler que notre politique culturelle est indispensable à la force du pays, à son union, mais également – et c'est un élément qui a trop souvent été mis de côté – à sa créativité et à sa capacité d'innover.

Le Conseil fédéral a donc voulu identifier les grandes évolutions de la société d'aujourd'hui et a notamment répondu à deux phénomènes fondamentaux – et nous partageons son constat sur l'aspect fondamental de ces phénomènes: la mondialisation, d'une part, et la numérisation, d'autre part. La mondialisation et la numérisation sont des défis majeurs, il ne faut pas sous-estimer l'ampleur de la révolution que nous vivons aujourd'hui. D'un côté, elle constitue une menace pour certaines cultures locales, de par une sorte d'uniformisation, mais de l'autre, elle est également une formidable opportunité – j'en suis convaincu – pour un accès universel à la culture, pour la diffusion de multitudes d'expressions culturelles. Elle induit donc la nécessité de renforcer le lien entre culture et économie, ce que le Conseil fédéral a bien perçu.

La mondialisation, la numérisation, l'évolution démographique et l'urbanisation constituent également de grands enjeux figurant dans le message. Cela a été dit et je le rappelle brièvement, trois axes d'action se démarquent dans notre politique culturelle, telle que définie dans le message:

1. la participation culturelle, pour que le plus grand nombre ait accès à la culture, qu'il s'agisse de professionnels ou non, de créateurs ou de visiteurs;
2. la cohésion sociale, point important notamment en ce qui concerne la question des langues. Je précise, en tant que président de la délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, que je salue, les efforts

fournis pour renforcer les minorités linguistiques; c'est un point essentiel de ce message;

3. la création et l'innovation. Cet axe est très intéressant. Je rappelle que l'économie est directement liée à la culture. On parle aujourd'hui du milliard de francs qui est investi, mais je rappelle que l'économie liée à la culture génère chaque année un chiffre d'affaires de plusieurs dizaines de milliards de francs. Il s'agit d'un des domaines les plus créatifs et générant le plus de valeur en Suisse. En outre, la création et l'innovation – on a souvent eu l'occasion de le dire ici – font partie des principales forces de notre pays. Il existe donc clairement un vrai potentiel à exploiter.

Approfondir les collaborations existantes entre la culture et la promotion économique et également l'innovation dans les domaines du design et des médias numériques interactifs constitue un volet essentiel que le groupe libéral-radical soutient. Le lien entre l'économie et la culture ainsi que la volonté de stimuler l'innovation dans ce secteur sont indispensables au sens de notre groupe et nous les soutenons.

Le groupe libéral-radical entre en matière et rejette la proposition de renvoi de la minorité au Conseil fédéral. Il soutient les projets du Conseil fédéral ainsi que les décisions du Conseil des Etats – on aura l'occasion d'y revenir dans la discussion par article.

Nous sommes très sensibles à la création et à l'innovation ainsi qu'au lien qui peut être fait entre la culture et l'économie. Aussi, nous saluons la volonté d'approfondir cet axe.

Les chiffres ont été évoqués et je ne vais pas y revenir trop longuement. Toutefois, il est important de souligner l'augmentation des moyens de 3,4 pour cent par rapport à la période actuelle. Cette augmentation est relativement importante mais s'explique – cela a été dit mais mérite d'être répété – par des décisions du Parlement et du peuple, notamment la mise en oeuvre du programme «Jeunesse et musique» qui formule des attentes précises dans le domaine de la formation musicale. Le Parlement se doit dorénavant de concrétiser ces ambitions, d'autant plus que, pour toute une série d'autres domaines relevant de la politique culturelle, la croissance des dépenses est nulle. De plus, il s'agit d'un crédit-cadre fixé par le Conseil fédéral – on ne parle pas de budget annuel – et les précisions données et les décisions prises par le Conseil fédéral en février dernier pour tenir compte de l'évolution financière s'appliqueront bien entendu également à ce domaine.

Pour toutes les raisons évoquées, mais principalement pour la question de la mission et du rôle de la culture dans la construction de notre pays, je vous invite, au nom du groupe libéral-radical, à entrer en matière, à rejeter la proposition de renvoi de la minorité et à soutenir les projets du Conseil fédéral.

Keller Peter (V, NW): Es gibt in diesem Saal ja das schöne Ritual, seine Interessenbindungen offenzulegen. Ich tue das gerne: Ich bin seit fünfzehn Jahren Mitglied eines Jodelclubs und darf als Vorstandsmitglied jeweils die Protokolle schreiben. Ich kann Ihnen aber versichern, dass dieser Jodelclub weiterexistieren würde, wenn man die vorliegende Kulturbotschaft ersatzlos streichen würde. Man könnte sogar sagen, dass die Volkskultur insgesamt weiterexistieren würde, wenn man die Kulturförderung überhaupt streichen würde. In dieser ganzen Debatte geht vergessen, dass Kultur in der Schweiz eben viel mehr ist als das, was wir hier drin debattieren. Kultur in der Schweiz wird sehr oft ehrenamtlich gemacht, in den Vereinen, und sehr viel wird auch privat finanziert.

Worüber wir hier sprechen, ist eigentlich ein Ausschnitt der Kultur. Es geht vor allem um eine elitäre Kulturförderung für ein elitäres Kulturpublikum, das ironischerweise meistens noch zu den Gutverdienenden gehört. Wenn wir von Interessenbindungen reden, ist das ja eigentlich eine höfliche Umschreibung für Lobbyismus. Und was wir im Vorfeld dieser Kulturbotschaft hier erlebt haben, ist ein Sturmlauf des Lobbyismus aus dieser Kulturszene. Da sind, muss ich sagen, unsere kasachischen Freunde geradezu dezent im Auftreten, wenn wir das vergleichen. (*Teilweiser Beifall*) Es geht

auch nicht nur um eine läppische Interpellation, die zu diskutieren geben müsste, sondern es geht um Hunderte von Millionen Franken. Da lohnt sich Lobbyismus! Es geht um Hunderte von Projekten, Hunderte von Programmen, Hunderte von Preisen, die durch den Staat finanziert werden wollen. Die Politik darf sich als Wohltäterin aufspielen und die Preise dann gerne noch selber verleihen oder an den entsprechenden Anlässen teilnehmen. Es gehört zur Klugheit der Verfasser dieser Kulturbotschaft – kleines Kränzchen an Madame Chassot und ihr Bundesamt für Kultur –, dass sie es geschafft haben, in dieser ganzen Kulturbotschaft ein paar «Brösmeli» für die Volkskultur bereitzustellen, damit der ganz grosse Kulturkuchen natürlich eben für die Subventionskultur gesichert ist.

Insofern kann ich auch das ganze Gejammer der Vertreter der Subventionskunst nicht verstehen. Man könnte meinen, wenn man hier zuhört, die Kultur in diesem Land werde ausgehungert. Das ist überhaupt nicht der Fall. Es fließen in der Schweiz – auf Gemeinde-, Kantons- und Bundesebene – heute schon 3 Milliarden Franken in die Kultur. Ich wiederhole: 3 Milliarden Franken pro Jahr fließen in die Kultur. Was wir hier wollen, ist nur, dass wir diesen sehr anständigen Beitrag auf das heutige Niveau begrenzen.

Was macht aber der Bundesrat, was will die Mehrheit der Kommission? Sie möchten noch mehr Geld ausgeben als heute, und zwar wesentlich mehr. Die Kulturbotschaft sieht ein Ausgabenwachstum von 3,4 Prozent pro Jahr vor. Hochgerechnet auf diese fünf Jahre sind das 17 Prozent mehr. Wir stehen damit völlig schräg in der Landschaft. Die Wirtschaft und die Menschen draussen müssen sich wegen der Eurokrise abstrampeln. Wir lesen von steigenden Zahlen bei der Arbeitslosigkeit, Rezession droht, und wir nehmen die grosse Schaufel in die Hand und sprechen nochmals Mehrausgaben von 150 Millionen Franken für die Kultur. Zur Erinnerung: Wir geben hier fremdes Geld aus.

Die SVP wird nicht mitmachen. Wir wollen eine Plafonierung der Kultursubventionen auf dem Stand von 2014. Das ist übrigens auch ungefähr der Stand von 2015. Das sind immer noch sehr anständige, sehr grosszügige rund 200 Millionen Franken pro Jahr für die Kultur auf Bundesebene.

Das sind einmal die finanzpolitischen Überlegungen. Wir haben aber auch staatspolitische Bedenken gegenüber dieser Vorlage. In der Kulturbotschaft ist plötzlich von einer «nationalen Kulturpolitik» die Rede. So wenig, wie wir einen Nationalkäse haben, haben wir aber eine Nationalkultur oder brauchen wir eine national gesteuerte Staatskultur. Was hat der Käse mit dieser Kulturbotschaft zu tun? Vordergründig wenig, tatsächlich aber sehr viel, denn es gibt eben keinen Schweizer Käse an sich. Es gibt einen Gruyère, es gibt einen Appenzeller, es gibt einen Piora aus dem Tessin, es gibt einen Nidwaldner Bratthäs, den ich hier gerne erwähne, usw. Wir sind stolz und glücklich über diese Unterschiede, denn die Vielfalt schmeckt nicht nur besser, sie ist auch Ausdruck unseres Selbstverständnisses. Kaum ein Land weist auf so kleinem Raum eine so grosse Vielfalt auf wie die Schweiz. Das gilt eben nicht nur für den Käse, sondern auch für die Kultur.

Genau diese kulturelle Vielfalt wollen wir erhalten. Der Kanton Appenzell Innerrhoden will und soll andere kulturelle Schwerpunkte setzen als der Kanton Basel-Stadt. Folglich soll auch die Kulturpolitik möglichst vor Ort betrieben und eben auch finanziert werden. Wenn sich der Kanton Zürich ein Theater Neumarkt mit einem Eigenfinanzierungsgrad von 10 Prozent leisten will bzw. jeden Neumarkt-Besucher mit 464 Franken pro Eintritt subventionieren will, dann ist dies Sache des Kantons Zürich. Mit der angestrebten «nationalen Kulturpolitik» will der Bund jedoch die Inhalte der jeweiligen städtischen und kantonalen Kulturpolitik «aufeinander abstimmen» und der Förderpolitik aller Ebenen «Konturen verleihen». Das klingt harmlos, läuft aber letztlich auf eine dirigistische Kulturpolitik hinaus.

Anstelle der heutigen Vor-Ort-Förderung strebt der Bundesrat eine zentrale Einflussnahme an. Diese schleichende Untergrabung des Föderalismus darf nicht hingenommen werden und widerspricht der Verfassung, denn dort steht: «Für

den Bereich der Kultur sind die Kantone zuständig.» Natürlich gibt es ein paar Ausnahmen, aber im Grundsatz sind die Kantone zuständig. Die Stossrichtung der vorliegenden Kulturbotschaft läuft aber auf eine Entmündigung der Kantone hinaus: Sie sollen zwar weiterhin Gelder, die vielen Hundert Millionen Franken, für die Kultur bereitstellen, aber Bundesbern will Einfluss nehmen, wie und wo diese Mittel eingesetzt werden.

Wir können der vorliegenden Kulturbotschaft folglich aus finanzpolitischen wie auch staatspolitischen Gründen nicht zustimmen. Wir beantragen Rückweisung. Nochmals: Rückweisung heisst nicht, dass wir die Kulturförderung abschaffen wollen; Rückweisung heisst Beibehaltung der jetzigen Finanzierung auf dem Stand des Jahres 2014.

Aebischer Matthias (S, BE): Nach diesem Votum von Kollege Keller muss ich etwas sagen. Er sagt, dass die Kulturschaffenden Subventionsjäger seien, es gehe um jährlich 30 Millionen Franken mehr. Herr Keller und seine Partei, die SVP, verlangen für die Armee 650 Millionen Franken im Jahr und für die Bauern 100 Millionen Franken mehr im Jahr. Und jetzt kommt Herr Keller und sagt, die Kulturschaffenden seien Subventionsjäger, wenn sie 30 Millionen Franken mehr im Jahr wollen.

Kulturförderung sei nicht Aufgabe des Bundes, das hat auch Kollege Müri gesagt; diesen Satz werden wir heute noch mehrmals hören. Ich muss hier klar und deutlich sagen: Das ist falsch. Kulturförderung ist Sache des Bundes, nicht nur, aber auch. Dreizehnmal kommt das Wort «Kultur» in der Bundesverfassung vor. So heisst es bereits in Artikel 2, die Eidgenossenschaft solle die kulturelle Vielfalt im Land fördern. Explizit erwähnt werden unter anderem die Filmkultur und die Kulturdenkmäler im Bereich Natur- und Heimatschutz. Kultur ist also sehr wohl auch Sache des Bundes. Im Weiteren kann der Bund gemäss Bundesverfassung kulturelle Bestrebungen von gesamtschweizerischem Interesse unterstützen. Die Sparten Kunst und Musik darf er unter anderem im Bereich der Ausbildung fördern. Und der Bund kann interkantonale Verträge im Bereich von Kultureinrichtungen von überregionaler Bedeutung allgemeinverbindlich erklären. Das alles steht in der Bundesverfassung. Sie sehen: Wer heute behauptet, der Bund habe keine Befugnis, Kultur zu fördern, der irrt.

Es ist aber nicht etwa so, dass der Bund der ganz grosse Kulturförderer wäre. Diese Rolle haben nach wie vor die Kantone und die Gemeinden. Und das ist auch gut und richtig so. Von den jährlich knapp 3 Milliarden Franken an Kulturförderung in der Schweiz werden nicht einmal 10 Prozent vom Bund berappt. Der Bund ist also vielerorts nur subsidiär tätig. Etwas umfassender ist sein Engagement bei der Kulturförderung; sie wird in Artikel 71 der Bundesverfassung explizit erwähnt.

An dieser Stelle möchte ich meine Interessenbindung offenlegen, Herr Keller, hören Sie gut zu: Ich bin Präsident des Dachverbandes der schweizerischen Film- und Audiovisionsbranche CinéSuisse. Und ich sage Ihnen, ich übe dieses Amt mit Herzblut aus. Denn ich bin im Innersten davon überzeugt, dass die Förderung kultureller Vielfalt, gerade auch beim Film, etwas vom Wichtigsten in unserem Land ist.

In einem Vielvölkerstaat, wie die Schweiz ihn darstellt, ist die gemeinsame Kultur, aber auch die Akzeptanz und Förderung der kulturellen Vielfalt nicht wegzudenken. Seit 167 Jahren leben in ein und demselben Land verschiedene Völker friedlich nebeneinander. Die Schweiz hat weltweit Vorbildcharakter. Die Kultur und somit auch die Förderung der Kultur sind wichtige Bausteine für diesen Frieden.

Nur am Rande sei erwähnt: Sehr gezielt versuchen zurzeit in Syrien Kriegsschergen ein Land zu zerstören, indem sie dessen Kulturstätten vernichten. Sie wissen: Wer das kulturelle oder auch das geistige Erbe eines Landes vernichtet, vernichtet das ganze Land. So wird ein solches Vorgehen gemäss Artikel 16 des Zweiten Zusatzprotokolls zu den Genfer Abkommen denn auch ausdrücklich verboten. Kultur ist identifikationsstiftend und etwas vom Wichtigsten für ein Land.

Zurück zur Schweiz, zurück zur Kulturbotschaft, zurück zur Filmförderung: Eine der wichtigsten Neuerungen in der Kulturbotschaft 2016–2020 ist die Standortförderung für den Film. Standortförderung heisst, dass mit Anreizsystemen versucht wird, bei Schweizer Filmen auch die Produktion in der Schweiz abzuwickeln. Der Konkurrenzdruck aus dem Ausland ist riesig. Der starke Franken hat diese Problematik in den letzten Monaten noch verschärft. Es braucht also Anreize, damit Schweizer Filme mit Schweizer Themen, Schweizer Schauspielern und Schweizer Regisseurinnen auch in der Schweiz gedreht werden. Das nahegelegene Ausland lockt mit viel Geld. Mit der neuen Standortförderung hat nun die Schweiz eine Möglichkeit, diesen Lockangeboten etwas entgegenzusetzen.

Dieses Beispiel zeigt: Kulturförderungspolitik ist auch Wirtschaftsförderungspolitik. Der Kulturbereich beschäftigt in der Schweiz mehr als 200 000 Personen in rund 40 000 Betrieben und trägt 4,2 Prozent zum Schweizer Bruttoinlandsprodukt bei.

Die Kulturbotschaft 2016–2020 ist eine Vorlage, welche Hand und Fuss hat. Sie ist zur Freude unserer Partei nicht zu einer blossen Finanzierungsvorlage verkommen. Die neue Kulturbotschaft, es ist ja erst die zweite, setzt kultur- und staatspolitische Akzente und definiert eine Gesamtstrategie. Wir von der sozialdemokratischen Fraktion sind klar für Eintreten. Über die diversen Anträge werde ich mich zu einem späteren Zeitpunkt äussern.

Keller Peter (V, NW): Herr Kollege Aebischer, es ehrt Sie, dass Sie hier Ihre Interessenbindungen offengelegt haben. Sie sind ein Lobbyist des Schweizer Films, und Sie haben gesagt, Sie würden das mit viel Herzblut tun. Können wir davon ausgehen, dass Sie das ehrenamtlich erledigen? Oder werden Sie dafür entschädigt? Wenn ja, wie hoch ist die jährliche Gesamtentschädigung, die Sie als Lobbyist des Schweizer Films erhalten?

Aebischer Matthias (S, BE): Geschätzter Kollege Keller Peter: Ich bin stolz, Präsident von CinéSuisse zu sein. Es gibt viel zu tun. Ich erhalte im Monat 1000 Franken für diesen Job. Ich bin sehr viel unterwegs, ich mache sehr viel Arbeit bei CinéSuisse, und ich bin stolz, dass ich bei CinéSuisse Präsident sein darf. Damit Sie, Herr Keller, übrigens erfahren können, was Kulturförderung wirklich ist, habe ich Ihnen noch dieses Buch mitgebracht: «Frederick» – Sie kennen es wahrscheinlich. Damit Sie ein bisschen spüren, worum es bei dieser Debatte geht, schenke ich Ihnen dieses Buch. Sie dürfen es behalten. Frederick arbeitet zu Beginn nicht so viel, erzählt zum Schluss aber völkerverbindend schöne Geschichten. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen.

Reynard Mathias (S, VS): Je déclare tout d'abord mes liens d'intérêts: je suis membre du conseil de fondation de Bibliomedia, même si je ne me suis jamais exprimé sur le sujet et ne suis pas un lobbyiste.

J'ai le plaisir de m'exprimer à mon tour au nom du groupe socialiste en faveur de l'entrée en matière sur cet objet, et plus généralement en faveur d'un message sur la culture solide et ambitieux pour les années 2016 à 2020.

J'y attache une importance particulière car la culture n'est pas – contrairement à ce que les défenseurs de la minorité laissent penser – quelque chose de secondaire ou de superflu. Au contraire, la culture est ce qui donne sens à la vie. C'est ce qui, comme disait Malraux – qui sera vraisemblablement souvent cité aujourd'hui –, fait de l'homme autre chose qu'un accident de l'univers.

Nous allons beaucoup débattre, dans le cadre de la discussion par article, de questions financières. Bien sûr, ce message définit les moyens accordés par la Confédération à certains domaines pour les prochaines années. Mais il ne s'agit pas seulement de questions de financement. Nous ne sommes pas simplement en train de répartir des subventions fédérales en fonction du poids politique de tel ou tel musée. Ce message va bien plus loin, il est autre chose. Il propose tant une analyse de notre société que des réponses

collectives. Il permet de proposer une véritable politique culturelle cohérente et diversifiée. Il concerne donc évidemment de nombreux domaines: le cinéma, la culture du bâti et les musées, mais aussi la littérature, la musique ou encore les langues de notre pays – par le renforcement des échanges scolaires, du soutien aux traductions entre nos langues nationales ou encore de la protection de l'italien et du romanche.

Les acteurs sont donc multiples. Les cantons, les communes, et surtout les villes, jouent évidemment un rôle primordial. La Confédération a toutefois une fonction centrale: celle d'assurer une politique culturelle cohérente et coordonnée, de lui donner une direction au niveau national – dans laquelle chaque habitant de ce pays doit pouvoir se retrouver –, mais aussi de s'engager pour le rayonnement international de nos acteurs culturels. Les autres échelons le reconnaissent d'ailleurs, comme l'Union des villes suisses, qui affirme, dans sa prise de position, que «la Confédération assume dans la promotion de la culture des tâches qui ne peuvent pas être accomplies à d'autres niveaux.» Ne négligeons pas cette fonction essentielle de la Confédération.

Le présent message relève bien les différentes évolutions de notre société et les défis qui se présentent à nous.

Il propose trois grands axes, trois objectifs centraux pour y répondre.

Tout d'abord, la participation culturelle. Pour le groupe socialiste, il s'agit là d'une question essentielle. Promouvoir l'accès et la participation du plus grand nombre à la culture sous ses différentes formes est primordial à nos yeux. Le message prévoit d'améliorer cette participation culturelle, notamment par la promotion de la formation musicale, si importante dans notre pays où les sociétés de musique sont partie intégrante de la vie culturelle et sociale de nos villages et ont besoin de subventions pour assurer leur relève. Il s'agit simplement de respecter la volonté populaire exprimée en 2012 par le soutien affiché de plus de 70 pour cent de la population au contre-projet à l'initiative populaire «Jeunesse et musique». Un autre élément central du message est la promotion de la lecture qui correspond à un enjeu important pour notre pays, puisque 800 000 personnes en Suisse sont touchées par l'illettrisme.

Le deuxième axe n'est autre que la cohésion sociale. C'est un élément essentiel dans une société toujours plus individualiste. La culture peut en effet jouer un rôle pour maintenir une certaine cohésion entre les habitants de ce pays et pour jeter des passerelles. Pour le «vivre ensemble», nous avons besoin de renforcer des liens. Un soutien accru aux échanges scolaires entre régions et aux traductions de nos langues nationales sont des réponses adaptées. Des mesures pour promouvoir l'italien, mais aussi le romanche, sont également essentielles.

Enfin, le troisième axe, celui de la création et de l'innovation, permet de rappeler à ceux qui ne voient la culture que comme un domaine qui coûte aux collectivités publiques, que l'économie culturelle et créative est surtout un secteur économique fort et dynamique. Le secteur emploie en effet 260 000 personnes en Suisse et 40 000 entreprises y sont étroitement liées. L'économie culturelle et créative est d'ailleurs en plein développement dans notre pays et participe tant au rayonnement de la Suisse à l'étranger qu'à notre prospérité.

Ces trois axes prouvent la diversité d'une véritable politique culturelle et les multiples enjeux qui y sont liés. Au-delà des chiffres, l'importance accordée par un pays à la culture révèle sa capacité à soutenir les acteurs capables de penser, de critiquer, de réfléchir et de remettre en question notre monde. La notion de liberté y est étroitement liée. Comme le disait Albert Camus: «Tout ce qui dégrade la culture raccourcit les chemins qui mènent à la servitude.»

En somme, ces quelques éléments montrent bien l'importance d'une politique culturelle solide et ambitieuse, tant pour l'épanouissement personnel des habitants de notre pays que pour notre cohésion sociale ou notre capacité à innover.

Pour toutes ces raisons, le groupe socialiste vous invite à soutenir l'entrée en matière.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Malraux ayant souvent été cité aujourd'hui, pour ma part, je citerai un autre ancien ministre français de la culture, Renaud Donnedieu de Vabres: «La culture est un antidote à la violence, car elle nous invite à la compréhension d'autrui et féconde la tolérance, en nous incitant à partir à la rencontre d'autres imaginaires et d'autres cultures.» La culture fait partie de la colonne vertébrale d'un Etat. On ne peut pas vivre sans culture. Un proverbe japonais dit qu'un oiseau ne peut pas faire son nid sur un arbre dénudé.

La culture dans notre pays revêt un caractère très précieux, car nous sommes très différents. Nous avons des langues différentes, des confessions différentes et pourtant nous vivons tous en paix depuis plus de 150 ans. Nous sommes un exemple dans un monde où l'intolérance augmente, une intolérance due souvent à la méconnaissance de l'autre. La culture permet de mieux se comprendre et d'accepter nos différences en les considérant comme un atout et non comme un problème. La culture en Suisse est une question de cohésion nationale.

Le cinéma est l'un des outils de cette meilleure compréhension entre les communautés qui forment la Suisse, mais il n'est pas le seul. La musique transcende très facilement les cultures. Il n'est pas rare de voir des chœurs mixtes villageois chanter des mélodies de contrées lointaines. Cet échange culturel est un enrichissement pour tous.

Il faut rappeler que les cantons et les communes financent de manière très importante le domaine culturel. La Confédération doit aussi faire sa part. La légère augmentation proposée par le Conseil fédéral correspond à des décisions récentes du Parlement, comme les décisions prises sur le Musée national ou la Cinémathèque suisse, ou à des décisions populaires, comme dans le cas de l'acceptation de l'initiative populaire «Jeunesse et Musique». Il s'agit de soutenir ces augmentations. N'oublions pas que la culture est aussi un secteur économique important.

Le groupe vert/libéral a décidé de soutenir les projets du Conseil fédéral, mais nous souhaitons des règles de distribution des subventions plus claires et transparentes. Dans le cas des musées, les montants distribués ne semblent correspondre à aucune règle claire. Nous reviendrons sur ce point lors de l'examen d'une proposition de minorité.

Le groupe vert/libéral entrera en matière et rejettera la proposition de renvoi de la minorité Müri.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Die Fraktion der BDP ist sich der Wichtigkeit der Kultur für unser Land bewusst. Die Kulturbotschaft zeigt eindeutig mehr auf als nur, wie die Mittel verteilt werden. Sie ist fundiert und zielführend. Zentral sind die gesamtheitliche Betrachtung der kulturellen Prozesse, also von der Produktion bis zum Vertrieb, und der Wille des Bundes, mit dem Wissen um die gemeinschaftliche Aufgabe zusammen mit den Kantonen, Städten und Gemeinden eine verbesserte Koordination anzustreben. Begrüßenswert ist, dass die Botschaft um ein Jahr verlängert wird, um eine zeitliche Abstimmung mit den mehrjährigen Finanzbeschlüssen, z. B. mit der BFI-Botschaft, zu erreichen.

Der Rückweisungsantrag ist schlicht unsinnig. Das Volk hat der Initiative «Jugend und Musik» zugestimmt. Das Umsetzen benötigt zusätzliche Mittel. Zudem wird die Literatur als neuer Bereich aufgenommen. Das Verlagswesen, die literarischen Übersetzungen und die Literaturzeitschriften brauchen dringend Unterstützung der öffentlichen Hand. Es ist zu hoffen, dass dadurch und durch die verstärkte Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden auch eine Brücke zum Buchhandel geschlagen werden kann.

Begrüßenswert ist auch die Aufnahme der Baukultur. Damit kann der Grundstein dafür gelegt werden, dass zeitgenössische Baukultur als eigenständige Sparte, also unabhängig von Heimatschutz und Denkmalpflege, geführt werden kann.

Die Kulturbotschaft braucht es, denn was wäre unser Land zum Beispiel ohne Technorama oder Landesmuseum? Es braucht Kulturunterstützung, es braucht Mittel. Kommt hinzu, dass es gerade heute wichtig ist, den nationalen Zusammenhalt zu stärken. Kultur ist ein wichtiges Bindeglied, denn ihr ist eigen, dass sie verbindend und nicht abschottend oder ausschliessend ist. Kultur fördert das Zusammenleben. Wahrscheinlich wollen aber nicht alle das Zusammenleben fördern.

Der Rückweisungsantrag ist in den Augen der BDP ein unsinniges politisches Geplänkel. Eine Rückweisung würde der kulturellen Vielfalt schaden. Deshalb stimmt die BDP-Fraktion geschlossen gegen die Rückweisung. Wir wollen die kulturelle Vielfalt erhalten, wir sagen Ja zur Kultur, zum Verbindenden in unserem Land und stimmen der Vorlage einstimmig zu.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vous remercie de la richesse du débat d'entrée en matière. J'ai écouté avec attention les réflexions sur la représentation des intérêts. On peut y aller tout de go: oui, nous avons toutes et tous des liens d'intérêts dans cette question. Nous avons probablement toutes et tous chanté dans un chœur d'enfants ou, plus tard, dans le chœur du village, joué de la musique, visité un musée, lu un livre, vu un film au cinéma. Evidemment, nous sommes tous en lien direct avec la culture, qui est le ciment de la société! C'est en particulier le cas dans un pays comme la Suisse, constitué de quatre régions linguistiques et à l'immense diversité culturelle. Dans ce cadre, oui, évidemment, la culture est un ciment et, à ce titre, concerne l'ensemble de la population et donc également l'ensemble des personnes assises dans cette salle.

Quel est le rôle de la Confédération en matière de politique culturelle? Le Conseil fédéral est d'avis que la politique culturelle, c'est bien plus que de simplement décider de la répartition des subventions. Cela va bien au-delà. Tout d'abord, la politique culturelle concerne une immense diversité de contenus. Pour ne citer que quelques exemples, cela concerne les jeux informatiques, les écoles suisses à l'étranger, les musées, la littérature, les gens du voyage, la promotion des langues italienne et romanche.

La politique culturelle concerne en outre une immense diversité d'acteurs: acteurs professionnels et non professionnels, organisations et entreprises culturelles, médiateurs. Comme je l'ai mentionné au début de mon intervention, elle concerne, à un titre ou à un autre, l'ensemble de la population, donc nous tous qui sommes assis dans cette salle.

D'un point de vue institutionnel, il y a aussi une grande diversité d'acteurs. La Confédération n'est qu'un fournisseur de fonds parmi d'autres. Le rôle prépondérant des cantons a été rappelé lors du débat. Les villes et les communes constituent également des acteurs, tout comme – et il ne faut pas les oublier – les institutions privées. Le rôle de la Confédération ne se résume pas seulement à sa contribution financière. En effet, elle assure également les échanges culturels entre les différentes régions linguistiques et renforce la cohérence et la coordination des politiques publiques.

Ainsi, tandis que la Confédération défend sa politique culturelle, il est inimaginable de ne pas souhaiter qu'elle soit bien coordonnée.

Vous attendez plusieurs choses du Conseil fédéral en matière de politique publique de la culture. Vous lui demandez de définir clairement les priorités; c'est le cas dans ce message. Vous lui demandez de coordonner cette politique avec les autres acteurs publics ou privés, par souci d'efficacité et d'efficience; c'est le cas dans ce message. Vous lui demandez de ne pas pratiquer une politique de l'arrosoir – «keine Giesskanne»; c'est garanti dans ce message, nous pourrions en reparler tout à l'heure.

Une telle variété de thèmes, d'acteurs et d'institutions nécessite une analyse globale et une approche systématique. C'était bien là l'ambition du Conseil fédéral. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'il a dit qu'il souhaitait définir une politique culturelle de la Confédération, une politique culturelle

nationale en accord avec l'ensemble des acteurs, comme une stratégie globale.

Il s'agit d'abord de répondre à l'évolution de la société. L'analyse approfondie contenue dans le message a été reconnue comme telle par la commission et, je crois, par votre conseil. Il faut ensuite identifier les grands défis de la politique culturelle, soit la participation culturelle, la cohésion sociale, la création et l'innovation. Ce sont des réponses précises, ciblées, face à des défis qui ont été nommés dans le cadre de l'analyse.

Je commencerai par la participation culturelle. Il s'agit de promouvoir la participation du plus grand nombre à la vie culturelle. Cet axe repose sur une conviction et sur une réalité selon laquelle la culture, qu'elle soit vécue passivement ou activement, contribue au développement de l'individu en tant que citoyen responsable. Pour renforcer cette participation culturelle, le Conseil fédéral propose une série de mesures. J'en citerai deux: la formation musicale et la promotion de la lecture. Le deuxième axe d'action, c'est la cohésion sociale. Elle doit être portée par des mesures comme l'intensification des échanges scolaires. Vous la souhaitez; des solutions sont proposées dans le message, comme, par exemple, la promotion de l'italien en dehors de la Suisse italienne ou l'augmentation du nombre d'oeuvres littéraires suisses traduites dans les autres langues nationales pour les rendre accessibles. Le troisième axe, c'est la création et l'innovation.

Il est question d'un domaine générant un chiffre d'affaires en Suisse de 70 milliards de francs, occupant 260 000 personnes, soit 260 000 emplois dans notre pays. C'est un domaine extrêmement créatif, innovant, performant, qui contribue aussi à la vivacité de notre économie tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays et qui possède un potentiel de croissance considérable; pour l'exploiter, nous devons encourager une collaboration entre l'industrie, la promotion de l'économie et l'innovation. Il faut systématiser ces liens beaucoup plus fortement qu'aujourd'hui.

Ces grandes tendances ne touchent pas que la politique fédérale et l'encouragement fédéral à la culture, mais concernent l'ensemble des échelons de l'Etat et nécessitent donc une politique culturelle cohérente pour qu'elle puisse être efficace en Suisse. Dans un domaine où les pouvoirs publics investissent chaque année 2,7 milliards de francs – cela a été rappelé par Monsieur Keller –, où tous les échelons de l'Etat font face aux mêmes défis, il est évidemment indispensable qu'il y ait une collaboration étroite et une coordination qui soit garantie. C'est ce que l'on entend par «politique culturelle nationale». Cela présuppose que tant la Confédération que les cantons, les villes et les communes intensifient la collaboration entamée en 2011 dans le cadre du dialogue culturel national, pour traiter ensemble ces questions, pour définir ensemble un programme, pour décider de ce que nous souhaitons faire et ne pas faire, toutes choses réalisées aujourd'hui par le biais d'un programme de travail bisannuel.

Il n'est pas question de faire autre chose que de coordonner et de rendre plus efficace l'engagement des pouvoirs publics à tous les échelons dans le cadre de la culture. Certaines et certains d'entre vous essaient peut-être de se faire les défenseurs des cantons, des villes et des communes, mais ces derniers sont extrêmement heureux d'être associés à la coordination proposée par la Confédération.

Il convient d'aborder les questions financières. Le message sur la culture porte exceptionnellement sur cinq ans; c'est la raison pour laquelle le montant d'un milliard de francs est dépassé. Si nous étions restés à quatre ans, le montant se situerait en dessous du milliard de francs. Cette barrière peut paraître psychologiquement difficile à dépasser pour certaines ou certains, mais elle ne représente pas grand-chose en soi.

Le programme dépasse de 65 millions de francs, au total, le plan financier de la Confédération et se caractérise par une croissance de 3,4 pour cent par année pour la période à venir. Cela peut sembler élevé, évidemment, mais ces crédits supplémentaires trouvent une justification très précise dans

les décisions populaires. Le Conseil fédéral a toujours agi de manière très sérieuse, tenant à respecter et à appliquer les décisions populaires, et il en va de même pour les décisions du Parlement. Lorsque le Parlement prend une décision, le Conseil fédéral l'applique. Ceci explique la croissance relativement importante du montant alloué, sur laquelle je reviendrai.

La proposition de renvoi a été motivée clairement par Monsieur Mürli; elle demande une coupe de 145,1 millions de francs dans ce programme.

Une coupe de 145 millions de francs reviendrait à geler les dépenses pour la prochaine période au niveau des dépenses effectives de l'année 2014. De fait, cette proposition ignore les décisions populaires et les décisions du Parlement.

Concernant les décisions du Parlement, vous avez accepté l'agrandissement du Musée national suisse à Zurich. Il sera doté d'ici l'été 2016 de 2000 mètres carrés d'espace d'exposition supplémentaires. L'aménagement et l'utilisation de ce nouveau bâtiment entraînent évidemment des coûts supplémentaires, ce qui avait été clairement communiqué dans le message du Conseil fédéral de 2008 sur les constructions civiles, consacré au Musée national suisse. A l'époque, en 2008, le Conseil fédéral avait dit qu'il faudrait compter avec 6 millions de francs de plus par année pour pouvoir appliquer cette décision. Aujourd'hui, sept ans plus tard, ce n'est pas 6 millions que le Conseil fédéral vous propose, mais 4,7 millions supplémentaires. Nous avons été très rigoureux dans ce domaine. Si maintenant vous décidez d'une augmentation de 0 franc au lieu de 4,7 millions de francs, qu'est-ce que cela signifie pour le Musée national? Ne pas exploiter ces espaces, réduire ses dépenses sur d'autres sites du Musée national, fermer d'autres espaces d'exposition. La question se pose de savoir si nous devons réduire ce montant.

Les mêmes réflexions valent pour la Cinémathèque suisse. Ici aussi, le Parlement a approuvé la construction d'un nouveau bâtiment, en sachant que son exploitation entraînerait des coûts complémentaires. C'est la même réflexion.

Enfin, le troisième exemple que j'aimerais vous citer, c'est la votation populaire de l'automne 2012 sur la formation musicale, acceptant un nouvel article constitutionnel, qui attribue à la Confédération des tâches supplémentaires dans le domaine de la formation musicale. Pour tenir compte de cette volonté populaire, le Conseil fédéral vous propose de mettre en place un programme «Jeunesse et musique», un peu à l'image de ce qui existe dans le domaine du sport, avec des coûts budgétés à 3 millions de francs par année.

Les trois exemples que je viens de vous citer – Musée national, Cinémathèque suisse et programme «Jeunesse et musique» – représentent pour la prochaine période un total de 61 millions de francs supplémentaires. Cela explique également pour quelle raison nous sommes, pour un montant similaire, en dessus du plan financier. Si on devait réduire les montants pour le Musée national, la Cinémathèque et le programme «Jeunesse et musique», pour respecter la proposition de renvoi, il faudrait encore couper ailleurs 85 millions de francs de crédits supplémentaires, des coupes qu'on ne peut pas envisager sans toucher à des postes importants du budget, que ce soit dans le soutien au cinéma, au patrimoine, aux cantons pour les questions linguistiques – je pense au Tessin et aux Grisons – aux écoles suisses à l'étranger et, évidemment, aussi aux musées de tiers.

Vous savez que la Confédération soutient les musées de tiers; je citerai pour exemple les quatre principales institutions soutenues dans ce cadre: le Musée des transports de Lucerne, soutenu en 2015 pour un montant annuel de 1,6 million de francs, le Musée alpin, pour un montant annuel d'environ 1 million en 2015 et les années précédentes, le Technorama à Winterthur, pour environ 700 000 francs par année et le Musée de Ballenberg, pour un montant de 500 000 francs par année. On ne pourra pas ne pas épargner ces institutions si, en plus de la suppression des montants nécessaires pour le programme «Jeunesse et musique», pour le Musée national suisse et pour la Ciné-

mathèque suisse, il faut encore économiser 85 millions de francs.

Je vous ai donné ces exemples pour vous dire une chose: s'il est beaucoup question de finances, de chiffres, sachez que derrière chaque chiffre, il y a une institution, un groupe, dont les actions sont contrôlées et suivies. J'aimerais vous demander d'avoir le courage de nous dire où il faut couper! Vous ne pouvez pas renvoyer ce message au Conseil fédéral en lui demandant de réduire les crédits de 145 millions sans être conscients que cette décision aura des conséquences très concrètes, qu'il ne s'agit pas de chiffres en l'air. Voilà pourquoi je voulais vous donner ces exemples.

Nous avons affaire à un domaine économique extrêmement important, qui génère un chiffre d'affaires de 70 milliards de francs par année et occupe 260 000 personnes, qui représente 3 pour cent du produit intérieur brut de la Suisse: c'est presque autant que l'industrie chimique, c'est plus du double de l'agriculture, ce qui permet de souligner l'importance de ce domaine en termes économiques.

Je vous rappelle encore que ce volume maximum de crédits ne constitue pas un budget, puisqu'il s'agit d'un maximum, ni une autorisation de dépenses. Vous aurez ensuite, dans le cadre du débat sur le budget, à vous prononcer sur chaque montant concret. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral vous demande d'adopter le message, tel qu'il a été présenté, en sachant que, face à la réalité financière, d'autres évolutions seront possibles plus tard dans le cadre du débat sur le budget. Il s'agit donc vraiment d'un plafond.

J'aimerais encore apporter deux éléments aux réflexions portées par Monsieur Mürli, puis par Monsieur Keller. Monsieur Mürli, vous avez dit – et Monsieur Keller en a parlé également – que la culture était l'affaire des cantons, et vous rappelez toujours l'article 69 alinéa 1 de la Constitution. Cela est absolument correct et je n'ai rien à redire à cela. Seulement, il faut lire l'article constitutionnel jusqu'au bout; il y a encore un alinéa 2 qui dit que «la Confédération peut promouvoir les activités culturelles qui présentent un intérêt national» – il est question ici de «gesamtschweizerisches Interesse» – «et encourager l'expression artistique et musicale, en particulier par la promotion de la formation.» L'alinéa 3 traite de la diversité culturelle et linguistique du pays. Il faut donc tenir compte de l'ensemble de l'article.

Monsieur Keller, vous avez dit qu'en matière de politique culturelle, on faisait l'aumône – «Almosen» –, on distribuait des miettes. Vous connaissez les milieux culturels suisses. Il s'agit de milieux extrêmement engagés, qui fonctionnent essentiellement grâce à des bénévoles consacrant des soirées et des week-ends à la culture. Cela a aussi des limites. Nous devons donner aujourd'hui reconnaissance et encouragement à cet immense travail bénévole, qui contribue très fortement au ciment culturel de notre pays. Le signal que le Conseil fédéral vous propose de donner est un signal de reconnaissance et de soutien aux milieux culturels, qui sont extrêmement engagés, y compris le «Jodlerclub» dont vous faites partie, Monsieur Keller. Mais il n'y a pas que le «Jodlerclub», beaucoup d'autres milieux culturels ont besoin de sentir qu'une reconnaissance politique et un soutien existent au niveau de la Confédération.

Au nom du Conseil fédéral, je vous invite donc à entrer en matière sur le message sur la culture et à rejeter la proposition de renvoi afin de pouvoir traiter le message sur le fond.

Mürli Felix (V, LU): Herr Bundesrat, Sie verlangen jetzt von mir, dass ich Ihnen in diesem Buch zeigen soll, wo ich bei welchen Beiträgen streichen wolle. Herr Bundesrat, das ist für mich schlicht unmöglich. Es gibt hier Beiträge, die nicht mehr anfallen. Das können Sie sehr gut kompensieren. Es gibt hier Beiträge, bei denen ich nicht weiss, welche Abmachungen Sie getroffen haben. Sie selber haben ja gesagt, dass das Vereinbarungen mit verschiedenen Institutionen seien. Wie soll ich da entscheiden können, was hier gestrichen werden könnte und was nicht?

Ich verlange ja nicht eine Streichung. Ich verlange vielmehr, dass die Ausgaben in den nächsten Jahren gleich bleiben wie im Jahr 2014. Es ist dann Ihr Job und liegt an Ihrer Ver-

waltung, diese Arbeit zu machen. Geben Sie mir Ihren Lohn, geben Sie mir Ihren Job – dann mache ich das für Sie!

Berset Alain, conseiller fédéral: Merci, Monsieur Mürli, vous nous avez maintenant montré ce document, qui a été exigé en commission dans des délais extrêmement courts. Je crois que l'établissement de ce document a justement permis de démontrer à quel point les moyens sont engagés avec parcimonie, avec précision, que chaque franc engagé dans le soutien à la culture peut être justifié.

Ce qui était peut-être aussi indirectement souhaité par cette demande, c'est que nous ne soyons pas en mesure de vous livrer ces éléments. Or, ils vous ont été livrés en trois jours! En trois jours, il a été possible de vous montrer où les moyens sont investis!

Le Conseil fédéral a axé son travail sur des priorités. Elles figurent dans son message sur la culture. Nous avons montré pour quelles raisons on ne peut pas tout geler au niveau de 2014 – comme vous le proposez de manière peu conséquente pour d'autres domaines, mais passons là-dessus –, pour quelles raisons il s'agissait non seulement de tenir compte des besoins qui sont régulièrement évoqués, mais aussi des décisions du Parlement et du peuple – voilà ce qui a été mis dans ce projet. Et donc, ce matin, je vous ai montré clairement, par quelques exemples, dans quels montants nous pourrions couper. J'ai parlé des musées de tiers, du Musée national; j'ai parlé aussi du programme «Jeunesse et musique» ainsi que des domaines relatifs à la promotion de la lecture, de la littérature; j'ai mentionné encore le soutien aux cantons où sont parlées plusieurs langues; j'ai parlé du soutien aux cantons du Tessin, des Grisons. J'ai parlé de tout cela. Ceci peut être réalisé. Et si vous renvoyez le projet au Conseil fédéral, ne soyez pas étonné ensuite que des propositions de coupes de crédits soient faites dans ces domaines.

Ce que le Conseil fédéral vous dit, c'est que cette réflexion a été menée. Nous pensons que le renvoi du projet est une mauvaise idée. Nous avons rédigé le message en visant à établir des priorités. Cela a d'ailleurs été souligné de toutes parts en commission.

J'aimerais donc vous inviter à entrer en matière, à nous dire ce que vous souhaitez sur le fond. Vous avez la possibilité de modifier le projet. C'est pour cela qu'il faut entrer en matière et repousser la proposition de renvoi de la minorité.

Rusconi Pierre (V, TI): Monsieur le conseiller fédéral, je me rends compte que la culture à deux aspects: un aspect intellectuel et un aspect économique. Du point de vue économique, le Tessin est gâté par la Confédération. Dans le budget que vous avez prévu pour les cinq prochaines années, quelles sont les conséquences économiques des investissements dans la culture en Suisse, des investissements qui sont difficiles à accepter, puisque, dans tous les domaines, les économies que l'on nous demande de faire sont plus élevées que pour la culture?

Berset Alain, conseiller fédéral: Merci, Monsieur Rusconi, pour cette question. Vous mettez le doigt sur un point extrêmement important parce que l'une des priorités de ce message est la participation culturelle de l'ensemble de la population tandis que l'autre est précisément le lien entre culture et développement économique, une reconnaissance de la grande valeur économique de la culture dans notre pays. Je rappelle ici deux chiffres: 70 milliards de francs pour tout le pays, c'est-à-dire 3 pour cent du produit intérieur brut et 260 000 emplois. C'est donc extrêmement important.

Je donnerai quelques exemples concrets contenus dans le message illustrant ce soutien à l'économie créative de notre pays. Le premier exemple concerne le soutien à Pro Helvetia, lien emblématique s'il en est un entre la création, la culture et l'économie. En effet, un point particulier du message concerne Pro Helvetia, qui bénéficie de 1,5 million de francs par année, c'est-à-dire d'un montant multiplié par cinq pour l'ensemble de la période. Il s'agit de développer une sorte de collaboration avec la Commission pour la technolo-

gie et l'innovation pour la culture, d'établir un véritable lien entre la culture et l'économie. Le deuxième exemple que je peux vous citer – c'était une des priorités posées par le Conseil fédéral –, c'est la création du programme d'investissement pour la réalisation de films en Suisse. Un soutien de la Confédération au film existe sur une base constitutionnelle depuis 1958 et pourtant, passablement de films bénéficiant de ce soutien sont tournés à l'étranger. L'idée est d'allouer les montants de ce fonds aux seuls films tournés en Suisse, qui feront ainsi marcher l'économie de la région, ses hôtels, ses entreprises de construction et de transports.

J'ai eu le plaisir de me rendre sur le tournage de «Sennentuntschi» il y a quelques mois dans les Grisons, dans une région qui connaît aujourd'hui des difficultés. Le tournage de ce film a représenté 1,5 million de francs de dépenses au profit de l'économie régionale et locale. Nous souhaitons qu'il y ait beaucoup d'autres exemples de ce type et que nous puissions rapatrier une partie des films suisses qui sont aujourd'hui tournés à l'étranger. Pour ce faire, nous avons besoin du message sur la culture 2016–2020.

L'exemple que je citerai encore concerne le soutien aux festivals et aux grandes manifestations culturelles, qui sont eux aussi des moteurs économiques dans les régions concernées. On peut penser aux festivals de cinéma notamment.

Le dernier aspect à rappeler ici, c'est que l'activité culturelle contribue à donner une excellente image de la Suisse à l'étranger, ce qui a aussi des conséquences importantes sur le plan économique.

Schneider-Schneiter Elisabeth (CE, BL), für die Kommission: Besten Dank für diese Debatte; ich beschränke mich noch auf vier Punkte:

1. Rückweisung dieser Vorlage bedeutet eben nicht nur die Plafonierung auf den Stand der Rechnung 2014, sondern auch Kürzungen. Die Grundlage bildet jetzt bereits das Budget 2015.

2. Rückweisung bedeutet aber auch Inkohärenz in Bezug auf die Entscheidungen von uns Parlamentariern selber. Einige Erhöhungen sind auf explizite Parlamentsentscheide zurückzuführen, z. B. auf jene zum Erweiterungsbau des Landesmuseums oder auf jene zum Alpinen Museum gemäss der letzten Botschaft.

3. Rückweisung bedeutet aber vor allem auch die Missachtung des Volkswillens. Die Schweizer Bevölkerung hat der Initiative «Jugend und Musik» mit 72,8 Prozent der Stimmen zugestimmt. Eine Rückweisung mit einer Plafonierung auf den Stand der Rechnung 2014 verunmöglicht eine Umsetzung des Volkswillens. Ist das Respektlosigkeit gegenüber der direkten Demokratie?

4. Gestatten Sie mir noch eine Anmerkung zur Bemerkung von Peter Keller, diese Kulturbotschaft beliefere vor allem nur eine Elite unseres Landes: Gerade im Bereich der Musikförderung geht es eben darum, nicht die Spitze zu beliefern, sondern die Breite zu fördern, genauso, wie wir das im Sport schon lange tun. Weshalb haben im Vorfeld so viele Vereine darum gebeten, diese Botschaft des Bundesrates zu unterstützen? Es sind Musikvereine und Chorvereine, welche die Basis unserer schweizerischen Kulturlandschaft bilden und welche wohl kaum einfach zu einer Elite unseres Landes zählen.

In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der Kommission, auf die Vorlage einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: Tout en remerciant l'ensemble des collègues qui se sont chargés de ce message sur la culture, je me permettrai quelques observations particulières à l'attention des deux collègues qui ont émis un certain nombre de remarques critiques à l'égard de la position de la majorité de la commission.

Ma première remarque s'adresse à l'auteur de la proposition de renvoi, Monsieur Mürli, qui demande de réduire de 145 millions de francs le projet du Conseil fédéral tout en promettant de ne faire aucune coupe. Dans le temps, il y avait les alchimistes, aujourd'hui il y a cette proposition de

renvoi. C'est une tromperie, Monsieur Müri, et il n'y a que deux possibilités: soit vous renoncez à toute coupe dans les dépenses existantes, mais alors cela signifie que vous renoncez également à la mise en oeuvre de toute une série de décisions du Parlement et du peuple, prises à des majorités démocratiques. Pour ne donner qu'un seul exemple, la population suisse a décidé à une très forte majorité de renforcer l'encouragement à la musique, notamment la formation des jeunes dans le domaine musical. Evidemment, si vous renoncez à ces innovations et refusez systématiquement de suivre les décisions populaires et les décisions prises démocratiquement dans ce Parlement, vous pouvez tenir votre promesse. Mais c'est totalement contraire aux convictions que vous prétendez défendre tout au long de l'année. Soit vous devez procéder à des coupes rases dans l'ensemble des domaines. Vous dites ne pas vouloir le faire, mais vous avez pourtant signé, avec votre groupe, toute une série de propositions de coupes dans l'ensemble des projets d'arrêts fédéraux que nous allons traiter. Vous voulez couper dans le soutien au film, à la musique, dans la culture populaire, dans l'ensemble des activités culturelles. Vous montrez donc bien comment on peut couper. Il me semble que votre position a quelque chose de trompeur. Vous allez tellement loin que vous demandez des montants supplémentaires pour la protection du patrimoine, mais c'est un autre sujet – nous ne parlerons pas du «Schulterschluss» partiel aujourd'hui.

Quant à vous, Monsieur Keller, vous parlez aujourd'hui d'un message qui encouragerait une culture élitaire, or, vous savez que, dans notre pays, entre la musique, le chant, les fanfares et les autres activités – vous avez évoqué le jodel –, tout le monde, ou presque, a des activités culturelles et toute le monde, ou presque, profite aussi de l'encouragement de la Confédération, des cantons, des villes, des communes et des privés à ce type d'activités. Cette vision populaire de la culture, vous en avez d'ailleurs eu une illustration ce matin, sur la place fédérale, où toutes les orientations de la culture étaient présentes. Vous avez dit reconnaître un fort lobbying dans ce message sur la culture et que cela était grave pour la démocratie. Je ne partage pas du tout votre avis.

Si l'on prend l'ensemble des personnes actives dans le domaine culturel, les activités de lobbying en la matière rassemblent une grande majorité de la population. Il s'agit donc du groupe d'intérêts le plus grand et le plus fort, et le plus légitime. La culture, c'est le peuple. Comme vous dites le représenter, vous devriez accepter ces activités de lobbying de gaieté de coeur.

Vous avez relevé que nous devons nous serrer la ceinture sur le plan économique et qu'il fallait donc restreindre les dépenses là où elles n'apportent pas de productivité supplémentaire. Vous savez très bien que les dépenses culturelles engendrent des effets économiques positifs. Couper dans la culture revient à couper dans l'économie; ce n'est donc certainement pas la bonne piste.

Vous avez en outre dit qu'il n'y avait pas lieu de développer une politique nationale de la culture, en invoquant le fait qu'il n'y avait pas de fromage national. Vous avez raison: il n'y a pas de fromage national. Je représente le canton du vacherin et du gruyère, chaque canton ayant ses fromages; nous avons toutefois en Suisse une politique nationale du fromage, vous devriez donc changer vos exemples.

Dernier élément: vous avez parlé d'anticonstitutionnalité du message sur la culture. Monsieur le conseiller fédéral Berset a déjà évoqué les bases constitutionnelles existantes. La politique fédérale en matière de culture est dotée d'une base constitutionnelle tout comme les activités culturelles des cantons, des villes, des communes et des privés. Le message sur la culture ne vise pas à centraliser, à faire en sorte que la politique culturelle soit exclusivement du ressort fédéral. Nous sommes saisis d'un projet très suisse, très fédéraliste, dont l'objectif est de donner à chaque acteur – Confédération, cantons, communes, villes et privés – un rôle complémentaire pour une politique culturelle efficace.

C'est ce qui a conduit la majorité de la commission à se rallier, dans les grandes lignes, à l'avis du Conseil fédéral et, surtout, à rejeter la proposition de renvoi, défendue par Monsieur Müri.

Keller Peter (V, NW): Sehr geehrter Herr Steiert, Sie wie auch Ihre Kollegin haben als Kommissionssprecher jetzt mehrmals gesagt, wir würden im Zusammenhang mit der Umsetzung der Volksinitiative «Jugend und Musik» den Volkswillen nicht respektieren. Was wir hier machen, ist Folgendes: Wir sprechen einen Rahmenkredit, und es geht um 200 Millionen Franken, die wir als Rahmenkredit sprechen. Niemand sagt, dass diese Initiative nicht umgesetzt werden soll. Was Sie hier betreiben, ist einfach eine populistische Unterstellung. Wir sprechen das Geld, die Verteilung ist Sache des Bundes und der Verwaltung. Dafür sind sie angestellt und bezahlt.

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: Monsieur Keller, votre définition du terme «question» est un peu étrange; je répondrai néanmoins brièvement à votre question.

Je sais que vous comprenez bien le français et que vous le parlez bien, mais vous n'étiez peut-être pas très attentif. Je n'ai jamais prétendu que vous demandiez de ne pas respecter la volonté populaire. J'ai seulement affirmé la chose suivante: soit nous ne respectons pas la volonté populaire et celle de la majorité du Parlement et, à ce moment-là, nous pouvons réaliser votre programme de coupes, sans toutefois couper dans les dépenses des dernières années; soit nous respectons la volonté populaire, c'est-à-dire que nous investissons plus de moyens dans la promotion de la musique pour les jeunes en respectant les décisions du Parlement, qui ont été prises avec des majorités claires dans les deux conseils, et alors il faut couper! Monsieur Müri, qui a présenté la proposition de minorité, a affirmé que nous ne devions pas couper et que nous pouvions respecter la volonté populaire. Cela n'est mathématiquement pas possible.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de renvoi de la minorité Müri.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 876)
Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen
Dagegen ... 128 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Detailberatung – Discussion par article

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous passons à la discussion par article. Je vous propose de traiter l'ensemble des propositions de minorité découlant des dix projets dans un seul débat. La parole sera d'abord donnée aux porte-parole des minorités, suivis des porte-parole des groupes, qui auront exceptionnellement sept minutes à disposition au lieu de cinq, puis à Monsieur le conseiller fédéral Berset et enfin aux rapporteurs.

Munz Martina (S, SH): Ich spreche zur Vorlage 2, zu Artikel 12a des Kulturförderungsgesetzes, «Tarife an Musikschulen»: Der Mehrheitsantrag fordert, dass die Tarife für Kinder und Jugendliche an den Musikschulen «deutlich unter den Tarifen für Erwachsene liegen». Diese Formulierung ist untauglich. Damit schafft man weder Klarheit noch eine verbindliche Regelung. Das Wort «deutlich» ist weit dehnbar. Ist mit «deutlich unter den Tarifen für Erwachsene» eine Reduktion von 50, 30 oder gar nur 20 Prozent gemeint? Je nach Auslegung und Spardruck der Kantone wird dieser Gummibegriff mit Sicherheit strapaziert werden.

Noch schwieriger wird es mit dem Referenzrahmen «Tarife für Erwachsene». Das Angebot der Musikschulen ist primär auf Kinder und Jugendliche ausgerichtet. Gewisse Musikschulen kennen bis heute nicht einmal Erwachsenentarife. Diese müssten neu festgesetzt werden. Die Tarife für Erwachsene können von den Musikschulen nach eigenem Ermessen festgelegt werden und könnten als Fantasietarife zur Rechtfertigung von hohen Kinder- und Jugendtarifen dienen. In einigen Kantonen würde diese Formulierung sogar zu Tarifierhöhungen führen.

Mit der Formulierung des Minderheitsantrages – «Tarife ... die höchstens die Hälfte der effektiven Kosten betragen» – ist der Referenzrahmen klar abgesteckt. Die effektiven Kosten sind eine klar definierte Grösse, und das führt zu keiner Unsicherheit wie bei den Erwachsenentarifen. Bei der Ermässigung besteht mit der Bezeichnung «höchstens die Hälfte» keine Deutungsunsicherheit. Diese klare Formulierung ist der Gummiformulierung «deutlich unter den Tarifen» klar vorzuziehen. Damit alle Kinder die Möglichkeit für Musikunterricht haben, müssen die Tarife der Musikschulen moderat und dem Einkommen der Eltern angepasst sein. Mit der neuen Formulierung verbessern Sie die Chancengleichheit. Gerade Kinder aus einfachen Verhältnissen können sich den Musikunterricht oft nicht leisten.

Ich bitte Sie, schaffen Sie mit dem Gesetz Klarheit! Die vorliegende Formulierung «deutlich unter den Tarifen für Erwachsene» schafft Unsicherheit und viel Spielraum für Sparfüchse. Stimmen Sie der Formulierung «höchstens die Hälfte der effektiven Kosten» zu. Dadurch entstehen dem Bund keine Mehrkosten. Die Formulierung schafft aber die Chancengleichheit bei der Jugendmusikförderung und gewährleistet, dass der neue Verfassungsartikel auch im Sinne des Stimmvolkes umgesetzt wird.

Tornare Manuel (S, GE): Tout d'abord, comme d'autres, je déclare mes liens d'intérêts: je suis membre du Bureau du conseil d'administration de l'opéra de Genève, président de la Maison de Rousseau et de la Littérature, à titre bénévole, ainsi que du comité pour la rénovation du Musée d'art et d'histoire de Genève, à titre bénévole aussi; je ne touche donc pas un sou.

De quoi parlons-nous? La proposition de la minorité I (Steiert) vise à augmenter, pour la période 2016 à 2020, de 3 millions de francs le plafond des dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture pour les musées d'importance nationale.

Cette demande a déjà été discutée et adoptée par le Conseil des Etats. Il s'agit donc d'un «remake». Cette proposition permettra ainsi, dans la deuxième partie de la période 2016 à 2020, de revoir certains principes de financement des musées d'importance nationale avec une plus grande cohérence.

A quoi assistons-nous aujourd'hui? A des choix individuels, à ce que l'on appelle du saupoudrage, ce qui est critiqué, en général, dans le domaine de la politique culturelle. Que ce soit au niveau communal, cantonal ou fédéral, c'est très critiqué. Et voici donc la situation actuelle: des choix individuels, qui se font sur des choix historiques, qui sont plus dus au hasard qu'à la nécessité! Ce peu de cohérence permet aussi d'attaquer plus facilement certains musées, qui deviennent ainsi plus vulnérables, au gré de petites vengeances que nous connaissons bien.

Que demande la proposition de la minorité I (Steiert)? Cette proposition demande plus de cohérence, des critères plus précis, avec une vision systémique. Au Conseil des Etats, Monsieur Eder du groupe libéral-radical a soutenu cette proposition. L'Office de la culture est ainsi mandaté pour passer d'un système flou à un système plus cohérent grâce à ces 3 millions de francs. Cette mesure est indispensable pour la réussite des objectifs culturels et financiers de nos musées nationaux qui ont de plus en plus de visiteuses et visiteurs dans toute la Suisse. C'est important, comme l'ont dit certains préopinants, pour l'image de la Suisse aussi bien au niveau national qu'international.

On a cité Malraux ce matin à moult reprises! On écoute parfois avec peine et tristesse ceux qui veulent affaiblir la culture. Comme dirait l'autre, «On connaît la chanson».

Le Parlement est face à un impératif catégorique: renforcer la culture et les cultures de ce pays ou non. Et comme on parlait de Malraux, celui-ci a dit en tant que ministre de la culture dans un de ses célèbres discours: «Une culture ne meurt que de sa propre faiblesse.» Je vous demande de ne pas écouter ceux qui veulent affaiblir la culture.

Reynard Mathias (S, VS): Je prends à présent la parole pour défendre mes deux propositions de minorité, qui sont en fait étroitement liées. Celles-ci seront soumises au vote sous la forme d'un concept «Soutien aux librairies». Elles prévoient, d'une part, de modifier l'article 15 de la loi sur l'encouragement de la culture, intitulé «Promotion de la lecture et de la littérature», afin de permettre à la Confédération de prendre des mesures pour soutenir des projets innovants de librairies. D'autre part, elles visent une augmentation de 1 million de francs dans le projet 3 relatif aux aides financières de l'Office fédéral de la culture.

Je le précise tout de suite: je défends une augmentation de 200 000 francs par an – soit 1 million pour la période 2016–2020 – du montant prévu dans l'arrêté allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture. En cas d'acceptation de ma proposition, 1 million s'ajoutera au budget global décidé par le Parlement dans cet arrêté fédéral. Ainsi, à titre d'exemple, si c'est la version du Conseil des Etats qui obtient une majorité – ce que je souhaite vivement –, le montant serait de 178 100 000 francs. Si, au contraire, c'est la version du Conseil fédéral qui l'emporte, ma proposition entraînerait une évolution du plafond des dépenses à 175 100 000 francs. Il ne s'agit pas pour moi d'opposer les acteurs, mais bien d'apporter, de manière ciblée, un soutien supplémentaire en faveur des librairies.

Après cette précision indispensable, voici quelques éléments pour expliquer ma démarche et l'importance de la mesure que je propose. Depuis plusieurs années, la chaîne du livre connaît une situation compliquée en Suisse, et les librairies sont particulièrement touchées. Il suffit d'ouvrir les yeux pour constater que les librairies indépendantes disparaissent les unes après les autres. Le franc fort a en outre des conséquences néfastes. J'invite tous ceux qui en douteraient à se rendre dans les librairies indépendantes de leur région pour constater la situation dans ce secteur.

Il est bien sûr primordial de soutenir, comme le propose le message sur la culture, les auteurs, les éditeurs, les revues littéraires et la traduction. Mais ce soutien reste peu efficace si le travail de nos auteurs et de nos éditeurs ne peut être mis en valeur dans des vitrines. Les librairies sont ainsi un maillon indispensable de la chaîne du livre, car elles favorisent la diffusion des oeuvres et le contact avec le public.

Elles sont pourtant oubliées dans le message sur la culture, qui ne les reconnaît que symboliquement, comme actrices, et renvoie à la politique cantonale et communale. Mais c'est clairement insuffisant! Comme le montre le panorama 2011 relatif à la promotion de la littérature en Suisse, les aides au livre sont aujourd'hui très disparates et manquent dans la plupart des régions du pays.

L'échec du prix unique du livre ne doit pas nous conduire à abandonner le secteur de la librairie mais plutôt nous amener à chercher et à trouver d'autres solutions.

La Suisse peut évidemment vivre demain avec un nombre très limité de librairies. Mais ce serait une énorme perte de richesse et de diversité culturelles. En plus de cet appauvrissement culturel, des milliers d'emplois de qualité seraient menacés à moyen terme.

Ma proposition demande donc d'élargir quelque peu l'article 15 de la loi sur l'encouragement de la culture, en y ajoutant la possibilité, pour la Confédération, de prendre des mesures visant à soutenir des projets innovants de librairies. Il ne s'agit absolument pas d'aller subventionner toutes les librairies du pays, mais de permettre un soutien ponctuel à des projets innovants. On pense par exemple à des projets de mise en réseau de toutes les librairies indépendantes du

pays, comme cela a été évoqué à plusieurs reprises par les professionnels du domaine. Cela assurerait un gain en efficacité, en qualité et en rapidité, qui profiterait d'ailleurs non seulement à la population, mais aussi aux éditeurs et aux auteurs. Actuellement, les librairies n'ont pas les moyens de financer un tel projet innovant.

Je vous remercie donc d'avance de soutenir cette proposition, modérée, qui aurait un impact considérable pour les librairies de ce pays, et donc pour la richesse culturelle de la Suisse.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Ma proposition de minorité III au projet 3 consiste simplement à diminuer de 500 000 francs par an la subvention de 1 million de francs octroyée au Musée alpin suisse.

Lorsque l'on soutient des musées, il faut le faire de manière raisonnée et raisonnable. Ce n'est pas le cas pour le Musée alpin suisse. Ce dernier, qui a recensé 15 000 visiteurs en 2014, touche 1 million de francs de subventions fédérales. Cela ne représente pas moins de 66 francs par visiteur! A titre de comparaison, le Musée suisse de l'habitat rural de Ballenberg, autre musée bernois, touche 500 000 francs de subventions par an pour 230 000 visiteurs, ce qui correspond à 2 francs par visiteur. Le montant alloué, passant de 66 à 2 francs par visiteur, est simplement incompréhensible pour la représentante du peuple que je suis. Comment voulez-vous justifier cela, et ce d'autant plus que le Musée alpin suisse ne figure même pas parmi les vingt musées les plus visités de Suisse? Diminuer de moitié le soutien au Musée alpin suisse lui accorderait toujours un ratio subventions/visiteurs très élevé par rapport aux autres musées de Suisse, mais cela resterait malgré tout insatisfaisant.

Le Conseil fédéral nous a assuré en commission, et j'espère qu'il va le confirmer aujourd'hui, qu'il allait revoir les critères d'octroi des aides aux musées. Cela est attendu avec impatience, car il est difficile de comprendre pourquoi on aide si peu un musée comme celui de Ballenberg, lequel dispose d'un patrimoine très coûteux à entretenir comparé à de petits musées comme le Musée alpin suisse. Certains voudraient que soient fixés de nouveaux critères avant de revoir les différentes aides octroyées, mais je vous réponds que ce qui est déjà exagéré aujourd'hui doit être corrigé, et cela pour disposer d'une politique de la culture crédible.

Monsieur le conseiller fédéral Berset me répondra que l'augmentation de l'aide à 1 million de francs était une décision du Parlement lors de la dernière législature, décision prise hors de tout contexte et de toute vision globale des différentes aides octroyées. Mais vous savez très bien que ce que le Parlement fait, il peut aussi le défaire, rien n'est gravé dans le marbre.

Si on veut une politique de la culture crédible, nous avons besoin que l'on nous fournisse rapidement des critères simples, transparents et équitables d'octroi des aides fédérales. Cet argent provient de la poche des contribuables et ces derniers sont en droit de savoir sur quels critères leur argent est distribué.

Le groupe vert/libéral vous encourage à soutenir la proposition de la minorité III.

Le projet d'encouragement de la culture pour la période 2016–2020 du Conseil fédéral représente une augmentation de 3,4 pour cent par année des dépenses destinées à l'ensemble des domaines du ressort de l'Office fédéral de la culture, de la fondation Pro Helvetia et du Musée national suisse.

Il faut placer cette augmentation dans un contexte budgétaire difficile puisque nous sommes amenés à faire des économies de plusieurs centaines de millions de francs par an. Notre dernière session a montré la difficulté à trouver des consensus en la matière. Dès lors, il s'agit de raison garder et de suivre le projet du Conseil fédéral.

Le groupe vert/libéral vous encourage à soutenir la proposition de la minorité I, soit la version du Conseil fédéral et du Conseil des Etats.

Keller Peter (V, NW): Die Subventionierung der Kultur hat, wie das Bundesamt für Statistik ausweist, in den letzten Jahren kräftig zugelegt: von 2128 Millionen im Jahr 2005 auf 2732,3 Millionen Franken 2012. Seither sind die Ausgaben nochmals stark gestiegen, nämlich gemäss Kulturbotschaft 2012–2015 um durchschnittlich 1,54 Prozent im Jahr. Also sind wir in der Schweiz bei jährlichen Kulturausgaben – durch Gemeinden, Kantone und Bund – von rund 3 Milliarden Franken.

Nun sollen die Ausgaben auf Bundesebene sogar um 3,4 Prozent pro Jahr steigen. Wenn wir diese Wachstumsraten als Berechnungsgrundlage für die Schweizer Kulturförderung insgesamt nehmen, kommen wir bis im Jahr 2020 auf einen Betrag von 3335,1 Millionen Franken. Der Bund wie auch die Kantone und Gemeinden können sich ein solches Ausgabenwachstum schlicht nicht leisten. Das letzte Jahr hat gezeigt, dass die Einnahmen aus der direkten Bundessteuer massiv tiefer ausgefallen sind als geplant. Dieser alarmierende Trend hat sich seit 2009 verfestigt. Die Finanzpläne des Bundes müssen entsprechend angepasst werden. Die Kulturbotschaft, die wir hier haben, geht aber noch von den Finanzplänen des letzten Jahres aus, sie wurde also noch vor der ganzen Eurokrise verfasst. Ich staune schon, dass die Mehrheit des Bundesrates unbekümmert solche Vorlagen durchwinkt – und offenbar auch dieses Parlament.

Die bürgerlichen Bundesratsparteien, sprich deren Präsidenten und Fraktionschefs, haben gesagt, dass sie die ordentlichen Ausgaben auf dem Niveau der Staatsrechnung 2014 plafonieren wollten. Jetzt wollen wir einmal sehen, was das Wort eines CVP-Fraktionschefs oder -Präsidenten und eines FDP-Präsidenten oder einer FDP-Fraktionschefin gilt, auch für unser Personal bei der SVP. Diese Forderung soll Eingang in den Zahlungsrahmen der Kulturbotschaft finden, damit der Bundesrat frühzeitig, wenn es um die Behandlung des Voranschlags 2016 geht, die finanzpolitischen Weichen stellen kann. Dieser bürgerliche Schulterchluss kommt ja nicht einfach so von ungefähr, es ist ja keine Plauschveranstaltung. Es ist vielmehr so, dass die Finanzlage des Bundes insgesamt prekär ist. Wir werden in den kommenden Jahren strukturelle Defizite bekommen.

Wir müssen also finanzpolitisch Verantwortung übernehmen, so, wie eben auch die Wirtschaft schon längst Verantwortung übernommen hat, weil es dort auch gar nicht anders geht. Es kann nicht sein, dass wir uns hier einfach darum foutieren, dass sich die Leute draussen bemühen müssen, und wir das Geld mit der grossen Kelle ausgeben. Entgegen dem Eindruck, der hier in der Debatte erweckt wird, wird der Kultur mit unseren Anträgen nichts weggenommen. Es sollen weiterhin rund 200 Millionen Franken zur Verfügung gestellt werden. Damit wird auch der Volkswille umgesetzt, was die Förderung von «Jugend und Musik» angeht. Da geht es – bei insgesamt 200 Millionen – nämlich um 3,5 Millionen Franken, und Sie wollen noch 30 Millionen mehr pro Jahr. Das ist also alles nur vorgeschoben, damit Sie hier Stimmung machen können.

Noch eine abschliessende Bemerkung: Wir begeben uns in der Detailberatung eben nicht ins Klein-Klein der Begehrlichkeiten. Selbstverständlich hat jeder Bereich, jede Organisation, jedes Museum, jeder ambitionierte Experimentallyriker gute Gründe, warum gerade er, sie oder es Unterstützung verdient. Aber die Verteilung der Gelder ist nicht unsere Aufgabe. Es macht keinen Sinn, uns über jedes unterstützte Pro-Helvetia-Projekt zu unterhalten – Sie können diese Liste gerne einmal durchschauen. Wir setzen den Zahlungsrahmen, der Rest ist Sache und Arbeit des Bundesrates und seiner Verwaltung.

Zu den Minderheitsanträgen: Wir sind rein mathematisch vorgegangen und haben bei jedem Finanzierungsbeschluss, bei jedem Rahmenkredit die Zahlen von 2014 genommen. Da sich nun aber der bürgerliche Schulterchluss als bürgerliches Schulterchlusschen erweist, werden wir beim Finanzierungsbeschluss 6 auf den Antrag meiner Minderheit verzichten und der Minderheit Chevalley bzw. dem Ständerat und dem Bundesrat folgen.

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR): Ich spreche für die Minderheit I zum Bundesbeschluss 7. Wir plädieren dafür, den Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung für die fünfjährige Periode um 13 Millionen Franken zu erhöhen, um die Schweizerische Depeschagentur (SDA) zu unterstützen. Die SDA bereitet demokratierelevante Informationen in den drei Landessprachen Deutsch, Französisch und Italienisch auf und trägt in dieser Funktion zum nationalen Zusammenhalt bei. Die SDA leistet ausserdem einen wertvollen Beitrag zum Austausch von Informationen zwischen den einzelnen Landesteilen. Dazu beschäftigt sie in Zürich, Lausanne, Genf und Lugano Korrespondenten aus anderen Sprachregionen. Dank diesem Service erfahren wir in Freiburger Zeitungen, was im Tessin passiert, oder die Ostschweiz weiss, was sich am Genfersee ereignet.

Aber die Auflagen vieler Zeitungen sind heute rückläufig. Die SDA steht darum seit mehreren Jahren unter grossem finanziellen Druck. In den letzten Jahren war die Berichterstattung aus der Romandie und aus dem Tessin defizitär: Die jährlichen Verluste von durchschnittlich 2,6 Millionen Franken konnten nur dank Gewinnen in der Deutschschweiz gedeckt werden. Jetzt ist aber die Schmerzgrenze erreicht! Künftig wird es nicht mehr möglich sein, die Defizite zwischen den Sprachregionen quersubventionieren. Und damit droht gleichzeitig ein Abbau der Dienstleistungen. Darum fordert die Minderheit I eine Unterstützung der SDA im Rahmen der Kulturbotschaft 2016–2020. Deren Dienstleistungen in Französisch und Italienisch sollen jährlich mit 2,6 Millionen Franken gestützt werden.

Nun gibt es, wie Sie gesehen haben, noch einen Einzelantrag Candinas, der die Beiträge des Bundes für die rätoromanische Nachrichtenagentur ANR um 120 000 Franken pro Jahr erhöhen will. Die ANR ist bekanntlich nicht Teil der SDA, welche nur die deutsch-, französisch- und italienischsprachige Schweiz bedient. Auch die ANR ist vom Strukturwandel der Medienlandschaft herausgefordert. Künftig sollen Nachrichten auf Rätoromanisch auch für das Internet aufbereitet werden. So ist es der rätoromanischen Presse möglich, ihre Kunden auf der Höhe der Zeit bedienen.

Der Einzelantrag Candinas beinhaltet im Vergleich zum Antrag meiner Kommissionsminderheit noch eine Ergänzung: Er sieht zusätzliche Beiträge für die rätoromanische Nachrichtenagentur vor. Dieses Anliegen können wir unterstützen. Aus diesen Gründen ziehe ich den Antrag meiner Minderheit I zugunsten einer Unterstützung beider Nachrichtenagenturen der Schweiz zurück. So profitiert die Presse aller vier Landessprachen davon. Die zusätzlichen Kosten gegenüber meinem Minderheitsantrag betragen für fünf Jahre 600 000 Franken.

Wenn Ihnen der nationale Zusammenhalt etwas bedeutet, unterstützen Sie den Einzelantrag Candinas. Unser Land ist zwar klein, aber die Mehrsprachigkeit fordert das nationale Bewusstsein heraus. Der über die Kulturpolitik geförderte gesellschaftliche Zusammenhalt würde klar leiden, wenn die beiden Agenturen ihre Arbeit nicht fortsetzen könnten. Heute findet der Austausch zwischen den Regionen statt. Lassen wir ihn nicht abbrechen, und reagieren wir rechtzeitig! Ich danke Ihnen für die Unterstützung.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Die BDP-Fraktion hat hier eine klare Haltung. Wir werden konsequent der Bundesratslinie folgen. Ich versuche in einem Bild zu erklären, weshalb wir uns hier so verhalten.

Für uns ist die Kulturbotschaft mit den Zahlungsrahmen mit einem Puzzle zu vergleichen. In einem langen Prozess wurde dieses Puzzle, unter Einbezug der Beteiligten, zusammengesetzt. Das Resultat ist ein farbiges, vielfältiges und vor allem ein komplettes Bild. Wenn wir hier etwas verändern, zerstören wir es. Wir wissen es: Wenn in einem Puzzle ein Teil fehlt, stimmt das Bild nicht mehr. Man kann aber auch nicht ein paar Teile herausnehmen und diese durch andere ersetzen; das Puzzle wird nie mehr vollständig sein. Das ist bei solchen Prozessen so.

Natürlich hat die BDP-Fraktion beispielsweise Verständnis für das Anliegen der rätoromanischen Medien. Auch wir wis-

sen, dass eine Erhöhung der Beiträge der Verlagsförderung zugutekäme, auch die Museen bräuchten mehr Geld usw. Aber wir anerkennen auch die Finanzlage des Bundes. Die Zahlungsrahmen sind gegenüber der ersten Auflage erhöht worden – dies, weil auch zusätzliche Aufgaben hinzugekommen sind. Aber wie gesagt: Die Zahlungsrahmen sind in einem guten Prozess zustande gekommen. Veränderungen bräuchten neue Absprachen. Denken Sie an das Puzzle: Die Teile passen jetzt ineinander, es ist ein stimmiges Bild.

Die BDP-Fraktion folgt dem Bundesrat und wird mit Überzeugung selbstverständlich die Kürzungsanträge, aber auch, mit einem leisen Bedauern, die Erhöhungsanträge sowie den Einzelantrag Candinas ablehnen. Wir tun dies nicht, weil wir die Argumentation für die Erhöhungen oder den Einzelantrag nicht nachvollziehen könnten – nein, wir tun dies einfach nur deshalb, weil wir ein stimmiges Puzzle haben wollen. Es soll verantwortlich in der Grösse und stimmig als Gesamtbild sein.

Zu Vorlage 2 und zum Bundesgesetz über die Kulturförderung: Wir werden bei Artikel 12a Absatz 1 der Mehrheit zustimmen. Entgegen der Ansicht der Minderheit empfinden wir die Formulierung nicht als schwierig. Wir denken, dass hier ein Spielraum vorhanden ist. Hingegen unterstützen wir bei Artikel 15 die Änderung der Sachüberschrift durch die Aufnahme der Buchhandlungsförderung.

Ich habe bei meiner Argumentation gegen die Rückweisung auf die Wichtigkeit der Verlagsförderung hingewiesen. Dass der Leseförderung eine grosse Bedeutung zukommt, versteht sich von alleine. Durch die Aufnahme der Buchhandlungsförderung öffnen wir aber eine Tür mit einer Kann-Formulierung, die innovative Buchhandlungsprojekte unterstützen kann. Neben den Verlagen haben nämlich auch Buchhandlungen eine grosse Bedeutung. Verlage ohne Buchhandlungen, das ginge ja irgendwie nicht. Den Buchhandel deshalb zu erwähnen ist nach Ansicht der BDP-Fraktion sinnvoll. Wir vergeben uns nichts, die Kulturförderung kann dadurch nur gewinnen.

Derder Fathi (RL, VD): Je ne vais pas traiter en détail de l'ensemble des points. Comme je l'ai dit, le groupe libéral-radical soutient les projets d'arrêtés tels qu'ils ont été adoptés par le Conseil des Etats. Cela se traduit sur presque tous les points par un soutien à la commission ou à la majorité de la commission, à une exception près, sur laquelle je reviendrai. Je voudrais reprendre la question des librairies soulevée par Monsieur Reynard. La reconnaissance des libraires comme acteurs culturels essentiels est importante pour le groupe libéral-radical; elle figure clairement dans le message. De plus, et comme cela a été rappelé en commission par Monsieur le conseiller fédéral Berset, des réflexions sont en cours à l'Office fédéral de la culture afin de mettre en place un concours destiné aux libraires, lié aux prix suisses de littérature. Ce serait possible en vertu de la base légale en vigueur. Une modification de la législation ne nous paraît donc pas nécessaire.

J'aborde plus en détail l'arrêté fédéral 3 allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture sur la base de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2016 à 2020. Je rappelle brièvement que cet arrêté s'applique aux activités chapeautées par l'Office fédéral de la culture. Il est question des musées, des collections, des réseaux de tiers qui sont soutenus par la Confédération. Durant la période 2012 à 2015, treize institutions ont été soutenues sans réelle stratégie – ce point a été soulevé – mais plutôt au hasard des calendriers politiques. Aucune institution suisse romande, ni du Tessin, ni de Suisse orientale ne reçoit de subvention, ce qui est problématique. Il a paru nécessaire de fixer des critères relatifs à l'attribution de la subvention annuelle de 10,3 millions de francs. L'idée est qu'à partir de 2018, ces critères détermineront la politique de soutien, à savoir le type d'institutions qui seront soutenues.

Sur ce point, la minorité I (Steiert) et le Conseil des Etats estiment qu'il est nécessaire pour le respect de la diversité culturelle de fixer des critères. Ils considèrent qu'il faut ac-

corder une plus grande marge de manoeuvre au Conseil fédéral pour que la transition entre l'ancien et le nouveau système se fasse convenablement. En suivant le Conseil des Etats, le groupe libéral-radical propose d'augmenter de 3 millions de francs le plafond de dépenses destiné aux aides financières de l'Office fédéral de la culture pour la période 2016 à 2020 afin de permettre au nouveau système de se mettre en place.

Un certain nombre de cantons et d'institutions se montrent intéressés à pouvoir obtenir des moyens de la part de la Confédération. En Suisse romande, cela concerne par exemple le nouveau Pôle muséal dans le canton de Vaud ou le Musée international de la Réforme à Genève. Des critères d'attribution objectifs doivent être fixés pour que tout le système fonctionne. Une contribution pour financer le nouveau modèle paraît donc nécessaire.

Pour le reste, comme je l'ai dit, nous soutenons l'ensemble des positions du Conseil des Etats.

Aebischer Matthias (S, BE): Ich darf hier kurz die Sicht der sozialdemokratischen Fraktion zu den diversen Minderheitsanträgen skizzieren. Bei der Vorlage 2, dem Bundesgesetz über die Kulturförderung, gibt es zwei Minderheitsanträge. Der Antrag der Minderheit Munz betrifft eine Umformulierung in Artikel 12a, die wir voll und ganz unterstützen. In Musikschulen gehen primär Jugendliche ein und aus. Ihre Tarife an den Angebotspreisen für Erwachsene auszurichten ergibt also wenig Sinn. Es kommt hinzu, dass das Wort «deutlich» meines Erachtens – ich bin allerdings kein Jurist – sehr viel Spielraum zulässt. Da gefällt mir die Formulierung von Kollegin Munz viel besser.

Herr Reynard möchte mit seinem Minderheitsantrag zu Artikel 15, dass nebst der Leseförderung und der Literaturförderung auch die Möglichkeit der Buchhandlungsförderung ins Gesetz aufgenommen wird. Dies wäre ein deutliches Signal für die Buchförderung. Was nützen uns Bücher, wenn sie niemand mehr verkauft und liest? Diese Änderung in Artikel 15 hat, wie erwähnt, Folgen für Artikel 1 des Bundesbeschlusses 3. Die dortige Minderheit II (Reynard) erhält demnach ebenfalls unsere Unterstützung.

Bei Artikel 1 des Bundesbeschlusses 3 gibt es nebst der Minderheit II (Reynard) noch drei weitere Minderheiten. Die Minderheit I (Steiert) fordert, dass der Gesamtrahmen gemäss Ständerat um 3 Millionen Franken zugunsten nationaler Museen, Sammlungen und Netzwerke aufgestockt wird, dies gestützt auf objektive Förderkriterien. Was etwas kompliziert tönt, heisst, dass zu den bisherigen dreizehn Institutionen in der folgenden Finanzperiode weitere hinzukommen könnten. Das mit zusätzlichen Geldern bewerkstelligen zu können ist meines Erachtens entscheidend.

Die SP-Fraktion unterstützt dieses Vorgehen – ich persönlich werde mich dafür einsetzen, dass die Planungssicherheit für die bisher vom Bund unterstützten Institutionen sichergestellt wird. Dies erklärt denn auch, dass wir den Antrag der Minderheit III (Chevalley) nicht mittragen können. Sie will schon jetzt einem einzigen Museum die Gelder reduzieren. Das entbehrt unserer Ansicht nach jeglicher sachlichen Grundlage und ist abzulehnen.

Die massive Kürzung, wie sie Kollege Keller mit seiner Minderheit IV vorschlägt, lehnen wir ebenfalls ab. Dies gilt auch für die Minderheitsanträge Keller zu den Bundesbeschlüssen 4 und 5.

Es ist schade, dass Kollege Keller seinen Minderheitsantrag zum Bundesbeschluss 6 zurückgezogen hat, denn er hätte heute zum einzigen Mal meine Unterstützung erhalten. Somit bleibt meine Unterstützung beim Buch, das ich ihm geschenkt habe. Mit mehr kann ich nicht dienen. Wir lehnen auch seine Minderheitsanträge zu den Bundesbeschlüssen 7 bis 10 ab.

Es bleibt noch der Antrag der Minderheit Bulliard zum Bundesbeschluss 7, der jetzt zugunsten des Einzelantrages Candinas zurückgezogen wurde. Die Logik von Frau Bulliard zur Agentur-Problematik hat uns überzeugt. Eine institutionalisierte Quersubventionierung ist keine Lösung. Die Folge der Annahme des Antrages ist die Stärkung der einzigen üb-

riggebliebenen Agentur in der Deutschschweiz. In Anbetracht der abnehmenden Medienvielfalt ist eine starke SDA etwas vom Wichtigsten für unsere mediale Zukunft. Auch den minimalen Ausbau der rätoromanischen Agentur unterstützen wir im Sinne der Sprachenvielfalt im Internet. Wir werden dem Einzelantrag Candinas und somit indirekt auch der Minderheit Bulliard zustimmen, auch wenn das das Problem noch nicht ganz löst. Ich persönlich bin der Überzeugung, dass eine Integration der rätoromanischen Agentur in die SDA einen Qualitätssprung darstellt, auch wenn das das Problem der italienischsprachigen Bündner noch nicht löst. Auch dort gibt es noch Optimierungspotenzial. Aber ich will Sie jetzt nicht verwirren. Wir stimmen dem Einzelantrag Candinas zu.

Müri Felix (V, LU): Ich bitte Sie, die Minderheitsanträge Keller Peter zu unterstützen. Sie sind die logische Folge, nachdem Sie dem Rückweisungsantrag der Minderheit nicht zugestimmt haben. Die logische Unterstützung heisst: 2015 linear gleich viele Ausgaben in diesen verschiedenen Bundesbeschlüssen wie 2014. Wir lehnen sämtliche zusätzlichen Erhöhungen der Erhöhungen der Erhöhungen ab. Wer bei Mehrausgaben von 20 Prozent zusätzlich noch Erhöhungen möchte, ist entweder verantwortungslos – okay, es ist Wahljahr, da kann man ja selbstverständlich Geschenke machen – oder ist dann nicht bereit, diese Erhöhungen zu tragen, oder versteht nicht, in welcher finanziellen Lage wir zurzeit stecken.

Deshalb bitte ich Sie also wie gesagt, sämtlichen Anträgen der Minderheit Keller Peter zuzustimmen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Müri, Ihre neueste Bestellung hier in Bern in Sachen Steuern und Finanzpolitik ist ja bekanntermassen die Abschaffung der Stempelsteuer und der Emissionsabgabe. Das kostet den Bund jährlich 2,1 Milliarden Franken. Glauben Sie angesichts dieser Zahl nicht, dass es sich hier bei dem um 30 Millionen Franken erhöhten Finanzbedarf eher um einen Rundungsfehler handelt?

Müri Felix (V, LU): Nein, überhaupt nicht, Frau Badran. Wir können noch andere Beispiele nennen: Bei der Entwicklungshilfe haben wir in letzter Zeit ja auch aufgestockt; es gibt viele Beispiele. Die WBK ist der Meinung, dass es eigentlich falsch ist, das eine gegen das andere auszuspielen. Viel wichtiger wäre es, hier jetzt einmal hinzuschauen und für jeden einzelnen Bereich zu fragen, wo man wirklich etwas bewegen kann und wo man nichts bewegen kann.

Frau Badran, wir wollen weder streichen noch sonst irgendetwas. Wir wollen nur eines in der jetzigen Situation: Angesichts des Bundeshaushaltes, zu dem alle bürgerlichen Parteichefs sagen, dass man jetzt zusammenstehen und etwas machen müsse, möchten wir nichts anderes als einfach die gleichen Ausgaben wie 2014. Eigentlich wäre das hierzu einmal ein erster Schritt.

Ich danke Ihnen also für Ihre Frage. Wenn Sie noch eine weitere haben, werde ich diese sehr gerne beantworten.

Trede Aline (G, BE): Ich kann es sehr kurz machen; mein Vorvordner, Matthias Aebischer, hat ja eigentlich Punkt für Punkt sehr schön aufgezeigt. Die grüne Fraktion wird jegliche Kürzungsanträge ablehnen. Sie sind unserer Meinung nach willkürlich, so, wie das eben in anderen Themenbereichen, wir haben es gerade gehört, genauso willkürlich ins Gegenteilige, nämlich nach oben, geht. Es geht hier um ein sehr hohes Gut, es geht um die Kultur. Die Kulturpolitik in der Schweiz ist im internationalen Vergleich nicht auf dem Level, auf dem wir sie gerne hätten; meine Aussage hier ist nicht inhaltlicher Natur. Wenn wir die Rankings, die Vergleiche anschauen, sehen wir, dass wir hier wirklich noch ein bisschen vorwärtskommen können. Gerade die multilinguale Schweiz wäre prädestiniert, eine Top-Position im Kulturbereich einzunehmen.

Die ganzen finanziellen Erhöhungen wurden ja bereits auch von der Kommissionssprecherin und vom Kommissionsspre-

cher begründet; ich denke, ich muss hier nicht noch einmal darauf eingehen. Hier im Rat sind auch bereits einige Geschäfte angenommen worden, welche eben auch zu Mehrausgaben führen. Ich finde, dass uns die Kultur diese Erhöhungen wert sein darf. Deshalb dürfen wir auch mehr Geld dafür ausgeben.

Die grüne Fraktion unterstützt die Minderheiten Munz, Steiert und Reynard, auch die Minderheit Reynard bezüglich der Buchhandlungsprojekte. Wir hätten auch die Minderheit Bulliard unterstützt; es ist jetzt natürlich klar, dass wir in der Konsequenz den Einzelantrag Candinas unterstützen. Frau Bulliard hat es gesagt, die Mehrsprachigkeit zeichnet die Schweiz aus, sie ist wichtig für uns, und sie ist eben auch die Grundlage, die Basis, auf der wir aufbauen. Auch sie muss uns etwas wert sein. Es geht hier im Verhältnis um eine sehr kleine Erhöhung; wir werden also den Einzelantrag Candinas auch unterstützen. Alle Minderheitsanträge, welche Kürzungen fordern, werden wir, wie gesagt, ablehnen.

Graf Maya (G, BL): Ich darf Ihnen für die grüne Fraktion noch zwei Anliegen vortragen, die uns bei der Kulturbotschaft besonders wichtig erscheinen.

Zum einen ist es beim Kulturförderungsgesetz die Minderheit Reynard bei Artikel 15. Sie möchte dort, bei Artikel 15, unter dem Titel «Lese-, Literatur- und Buchhandlungsförderung» mit dem neuen Absatz 3 «Massnahmen zur Förderung innovativer Buchhandlungsprojekte treffen». Das ist eine Kann-Formulierung. Dort werden natürlich – wenn dieser Minderheitsantrag durchkommt, was zu hoffen ist – Massnahmen geprüft, bevor sie umgesetzt werden. Warum ist es uns so wichtig? Warum ist es wichtig, dass wir dieser Minderheit zustimmen und das im Kulturförderungsgesetz verankern? Es geht bei diesen Massnahmen zur Unterstützung von Projekten in der Buchverlagsförderung und in der Buchhandlungsförderung nicht um Strukturhaltung. Es geht aber um die Unterstützung eines wirklich immer schwächeren und schwierigeren Umfelds und eines wichtigen Kulturteils in der Schweiz. Ohne gezielte Hilfe werden wir hier verlieren. Das trifft nicht nur die Buchhandlungen selbst und das Buch, unser Kulturgut an und für sich – es ist eines der wertvollsten Kulturgüter, auch für den Austausch unter unseren vier Landesteilen, vier Landessprachen, vier kulturellen Landesteilen der Schweiz. Nein, es trifft am Ende auch die Schweizer Autorinnen und Autoren, denn sie sind auf funktionierende Schweizer Verlage angewiesen.

Dann noch ein Wort zur Musik: Dieses Anliegen ist uns wichtig. Es würde direkt tangiert, wenn die Minderheit IV (Keller Peter) bei den Finanzhilfen gemäss Artikel 1 von Vorlage 3 durchkommen sollte. Ich muss ja nicht erwähnen – ich mache es aber trotzdem, um es Ihnen wieder in Erinnerung zu rufen –, dass wir hier eingehend bei der Initiative «Jugend und Musik» darüber gesprochen haben und dass anschliessend bei der Abstimmung am 23. September 2012 die Schweizer Stimmbevölkerung mit 73 Prozent Jastimmen die Annahme dieser neuen Verfassungsbestimmung zur musikalischen Bildung gutgeheissen hat. Nun ist ein Teil dieser Massnahmen, die nachher in die Wege geleitet wurden, hier in die Kulturbotschaft eingeflossen. Sie trägt dem Volkswillen somit Rechnung, und – das scheint mir ganz wichtig – in Anlehnung an «Jugend und Sport» gibt es das Programm «Jugend und Musik». Ich möchte hier auch erwähnen, wie sehr sich gerade die SVP für «Jugend und Sport» einsetzt. Ich kann eigentlich nicht verstehen, weshalb mit dem Kürzungsantrag Keller Peter gerade diesem Aspekt, «Jugend und Musik», den Sie in die Vereine, in die Musikschulen, in Ihre Dorfmusiken hinaustragen, keine Rechnung getragen werden soll; das ist mir unverständlich.

Ich bitte Sie daher, auf jeden Fall diesen Minderheitsantrag Keller Peter abzulehnen, um hier wirklich unser Versprechen, unseren Auftrag, den wir haben, umzusetzen. So können diese 13,8 Millionen Franken, die für die nächsten fünf Jahre in der Kulturbotschaft vorgesehen sind, auch für das Programm «Jugend und Musik» und viele andere Massnahmen zur Umsetzung des Verfassungsartikels eingesetzt werden, und es kann eine Breiten- und Nachwuchsförderung in

allen Landesteilen gemacht werden; es handelt sich hier wirklich um Basisarbeit.

Dies sind wichtige Anliegen unserer grünen Fraktion, und wir bitten Sie, entsprechend abzustimmen.

Fischer Roland (GL, LU): Die Grünliberalen werden im Rahmen der Detailberatung bei sämtlichen Artikeln mehrheitlich dem Ständerat folgen. Wir sind der Ansicht, dass der Ständerat, vor dem Hintergrund der finanzpolitischen Rahmenbedingungen, aber auch der Bedürfnisse der Kultur, der Wichtigkeit der Kultur für unser Land, für den Zusammenhalt in unserem Land nicht nur regional, sondern auch zwischen den verschiedenen Gesellschaftsschichten, eine sehr gute Lösung gefunden hat.

Ich möchte im Rahmen meines Votums auf zwei Punkte speziell eingehen: einerseits auf Artikel 1 in der Vorlage 3, in dem es um die finanzielle Unterstützung von Museen, Sammlungen und Netzwerken Dritter geht, andererseits auf Artikel 1 in der Vorlage 6, also den Heimatschutz und die Denkmalpflege.

Zunächst zur Vorlage 3: Hier hat der Ständerat, wie bereits erwähnt, eine sinnvolle Lösung beschlossen, auch wenn die Erhöhung der finanziellen Mittel um 3 Millionen Franken natürlich ein finanzpolitischer Wermutstropfen ist. Aber heute ist es so, dass dreizehn Institutionen Beiträge erhalten, auf der Basis von, sage ich einmal, historischen Kriterien. Beim Beschluss des Ständerates geht es darum, dass ab dem Jahr 2018 die finanziellen Mittel für die Museen nach einem neuen System zugeteilt werden, mit objektiven Kriterien, die zwischen den Kantonen, den Institutionen und den Städten noch ausgehandelt werden müssen. Das will eigentlich auch der Bundesrat, allerdings erst ab dem Jahr 2021. Die Grünliberalen sind hier mit dem Ständerat einig, dass es nicht fünf Jahre braucht, um ein neues, objektives System für die Mittelzuteilung in diesem Bereich zu erarbeiten. Mit dem System, wie es der Ständerat jetzt vorschlägt, können in der nächsten Periode, das heisst ab dem Jahr 2018, allenfalls auch neue Museen, Sammlungen und Netzwerke Dritter von Beiträgen profitieren, ohne dass es dadurch für die bestehenden Museen zu finanziellen Einbussen kommt.

Der Vorteil einer neuen, objektiven Regel ist offensichtlich: Man hat objektive Förderkriterien, man hat eine Gleichbehandlung für alle, das heisst sowohl für die bisherigen als auch für die neuen Institutionen, wirklich objektive Kriterien gelten müssen und für alle gleiche Kriterien gelten müssen.

Die angesprochenen 3 Millionen Franken können quasi als Schmiermittel für das neue System betrachtet werden. Das ist ähnlich wie damals, als man bei der Regelung des neuen Finanzausgleichs mit dem Härteausgleich ein zusätzliches Schmiermittel gegeben hat.

Über das Stichwort «neuer Finanzausgleich» komme ich zum zweiten Punkt, den ich erwähnen möchte, nämlich zum Bereich des Heimatschutzes und der Denkmalpflege. Dieser Bereich war bekanntlich ein Teil der neuen Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen im Rahmen des NFA. In diesem Rahmen wurden die Finanzkraftzuschläge gestrichen. Aber die Mittel waren nicht völlig gestrichen, sondern die freiwerdenden Mittel flossen in den neuen Ressourcenausgleich. Das heisst, die Kantone hatten damals im Grunde genommen die gleichen Mittel zur Verfügung. Sie hatten aber mehr Verantwortung, und sie hatten mehr Handlungsspielraum. Ich denke, dass es vor dem Hintergrund dieser Umstellung eigentlich gerechtfertigt ist, dass vielleicht der Heimatschutz und die Denkmalpflege nicht einfach immer mehr Mittel bekommen, als das damals beschlossen wurde. Fakt ist nun, dass der Heimatschutz und die Denkmalpflege seit dem Übergang zum NFA jährlich mehr Mittel zur Verfügung gestellt bekommen haben. Es ist deshalb aus unserer Sicht nicht notwendig, dass man in diesem Bereich die Mittel noch mehr aufstockt, als es der Bundesrat beantragt.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der grünen Fraktion, hier dem Ständerat und somit der Minderheit I (Chevalley) zu folgen.

Neiryck Jacques (CE, VD): J'interviendrai sur deux sujets. Premièrement, le groupe PDC/PEV soutient en principe les propositions de la majorité de la commission, qui adopte les projets du Conseil fédéral.

Permettez à un acteur véritable de la culture de prendre brièvement la parole. J'avoue mon intérêt personnel: je suis écrivain et je n'ai jamais touché quelque subside que ce soit de la part de la Confédération. Mais j'ai reçu des prix donnés par des libraires, qui sont les intermédiaires culturels indispensables. A ce titre, je soutiendrai la proposition de minorité en leur faveur, et je m'adresse aux paysans: à quoi servirait-il de produire des légumes s'il n'y avait pas de magasins pour les vendre et ni de gens pour en faire la promotion?

Deuxièmement, contrairement à ce que défendent les intervenants du groupe UDC, il existe une culture nationale et pas seulement des cultures cantonales. Il n'y a pas à opposer ces deux cultures, pas plus qu'une culture élitiste et une culture populaire: la culture est un tout avec différentes manifestations.

Qu'il y ait une culture nationale, c'est ce que l'on pense à l'étranger. Rousseau, Ramuz ou Dürrenmatt, ou encore nos cinéastes, toute l'école du cinéma suisse, ont propagé l'idée que la Suisse existait au-dessus de ses diversités culturelles et qu'elle était le pays de l'ordre, de la concorde et de la paix. Il est pour le moins curieux que le groupe qui se prétend l'interprète naturel du génie de ce pays en vienne à renier cette prétention quand cela doit se traduire dans les faits, dans l'engagement budgétaire. Je le laisse donc avec ses contradictions!

Berset Alain, conseiller fédéral: Nous sommes en présence de diverses propositions. Je ne m'exprimerai pas sur chacune d'elles, mais je donnerai simplement une précision sur la proposition de minorité Munz concernant la loi sur l'encouragement de la culture, pour expliquer ce que nous entendons à l'article 12 alinéa 1 par des montants clairement inférieurs pour les enfants: il s'agit de montants inférieurs au moins d'un tiers par rapport au tarif pour les adultes. J'ai donné cette précision au Conseil des Etats et je la redonne ici pour que l'on sache clairement ce que cet article signifie en pratique.

Pour le reste, j'aimerais vous inviter à suivre dans sa globalité la ligne du Conseil fédéral sur cette loi et à rejeter toutes les propositions qui ont été formulées, notamment les propositions d'augmentation ou de réduction des montants exprimés dans les arrêtés financiers.

J'aimerais revenir sur les propositions de minorité Keller Peter sur les arrêtés de financement. Elles représentent un découpage par tranches de la position défendue par Monsieur Mürli dans sa proposition de renvoi. Il ne s'agit non plus d'un renvoi, mais de la conséquence de ces coupes, tranche par tranche. Il y a quand même une nouveauté que je mentionnerai ici en préambule: en ayant supprimé l'augmentation prévue dans les biens culturels, nous ne sommes plus à moins 145 millions de francs par rapport à la situation de départ, mais à ma connaissance à moins 160 millions, et donc nettement au-dessous des dépenses effectives pour 2014. Je ne sais pas exactement où l'on se situe en termes de chiffres, je n'ai pas pu le préciser, mais nous atteignons une situation que, pour ma part, en tout cas, je découvre dans ce débat pour la première fois.

Concrètement, je prendrai les arrêtés de financement les uns après les autres. Tout d'abord, en ce qui concerne le projet 3 concernant l'encouragement à la culture, si vous suivez la proposition de la minorité Keller Peter, cela signifie qu'il ne sera plus possible de mettre en oeuvre l'initiative «Jeunesse et musique». S'il y a des coupes, on coupera d'abord dans les nouveautés. Ce serait donc la fin de la mise en oeuvre de cette initiative, ce qui présenterait quelques difficultés, puisque, dans le cadre de la votation populaire sur l'article constitutionnel, il avait été annoncé, à peu près par

toutes et tous ici aussi, que quelque chose serait réalisé dans le cadre du message sur la culture. Ce que nous nous mettons à disposition est déjà relativement modeste – il s'agit de 3 millions de francs par année – et avec cette proposition de coupe, il faudrait y renoncer complètement. On devrait renoncer également au nouvel instrument d'encouragement des maisons d'édition suisses. Et même en renonçant à ces nouveautés, il faudrait encore couper 20 pour cent de plus dans les moyens alloués, parce que la suppression de ces deux innovations ne suffirait pas.

Ensuite se pose la question suivante: quelles subventions existantes faudrait-il couper? On pourrait penser à la contribution fédérale versée à la Ville de Berne en faveur de la culture ainsi qu'au soutien aux musées de tiers. Ainsi, la réduction à hauteur de 36,7 millions de francs toucherait, par exemple, le Musée suisse des transports, le Technorama ou le Musée de Ballenberg.

Je passe à l'arrêté allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma. Si la proposition de coupe budgétaire, défendue par Monsieur Peter Keller, était acceptée, on devrait renoncer à la création d'un nouvel instrument de promotion de sites en Suisse, la promotion économique en Suisse pour le cinéma. Comme vous le savez, nous connaissons aujourd'hui une situation parfois un peu curieuse: des films suisses, dont l'action est censée se dérouler en Suisse, sont tournés à l'étranger. Par exemple, un film se déroulant à la Langstrasse de Zurich a été tourné en Hongrie, où ladite rue a été reconstituée. D'autres pays se sont dotés d'outils de promotion. Nous devons être concurrentiels et capables de nous adapter.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral vous propose de créer un nouvel outil de promotion pour le cinéma, de manière à pouvoir rapatrier des réalisations en Suisse: des montants seraient disponibles à condition que les tournages soient réalisés dans notre pays. Cette règle de base permettrait de rester concurrentiel et de s'adapter aux efforts des pays qui nous entourent, comme, par exemple, l'Autriche et l'Allemagne, qui connaissent de tels outils.

Si la proposition de la minorité Keller Peter était acceptée, nous n'aurions plus les moyens de mettre en oeuvre l'outil de promotion économique et nous devrions donc le supprimer. La question de la promotion économique ne figurerait donc plus dans le message. Une fois celle-ci supprimée, il faudrait encore économiser, d'une manière ou d'une autre, 15 millions de francs sur le reste du crédit relatif au cinéma, soit plus de 25 pour cent du budget annuel actuel en faveur de l'encouragement du cinéma.

Dans le domaine du patrimoine, la proposition d'augmentation des moyens déposée par la minorité II (Keller Peter) a été retirée; il reste la proposition d'augmentation de la majorité de votre commission. J'aimerais vous inviter à maintenir la position du Conseil fédéral qui nous paraît suffisante pour nos besoins.

Par l'arrêté suivant relatif au domaine des langues et de la compréhension, nous avons mis l'accent sur la promotion du plurilinguisme dans notre pays avec l'idée de rapprocher les communautés linguistiques. Nous visons à soutenir l'enseignement de l'italien en Suisse romande et en Suisse alémanique. Les cantons du Tessin et des Grisons ont évidemment fortement appuyé cette proposition. Nous souhaitons également étendre les échanges scolaires aux enseignants et au domaine de la formation professionnelle. Si vous procédez à cette coupe, ces nouveautés en faveur d'échanges dans la formation professionnelle ne seront plus possibles. Il faudrait renoncer à ces mesures et, même en y renonçant, il manquerait encore une économie de 4 millions de francs que l'on devrait prendre dans les soutiens actuels, notamment dans les montants versés aux cantons plurilingues pour le soutien de ce plurilinguisme.

Pour ce qui concerne les écoles suisses à l'étranger, le Conseil fédéral n'a proposé aucune augmentation du plafond de dépenses. La proposition de la minorité Keller Peter prévoit une coupe claire par rapport à la situation actuelle. Or les écoles suisses à l'étranger diffusent la formation suisse et la culture de notre pays dans le monde. Cela se fait

en accord avec les cantons et ceux-ci soutiennent ces écoles à l'étranger. J'ai eu l'occasion d'en visiter encore récemment. Le Conseil fédéral ne propose aucune augmentation, mais la minorité Keller Peter propose sans explication de couper 5,5 millions de francs. Cela pourrait aboutir à la fermeture d'écoles suisses à l'étranger. Il faudra nous dire lesquelles fermer ou alors nous devons décider nous-mêmes et en informer les cantons ensuite.

Une coupe de 33,9 millions de francs est demandée par la minorité Keller Peter dans le montant plafond alloué à Pro Helvetia. Cela mettrait en danger le mandat de base de Pro Helvetia. Cette fondation a pour rôle de jeter des ponts entre les communautés culturelles de notre pays, de garantir la diversité culturelle dans les régions périphériques et de soutenir la présence des artistes suisses au niveau international. Cela se manifeste par le soutien à la traduction littéraire, aux échanges culturels à l'intérieur du pays, dont seule la Confédération est en charge. Si on réduit ce mandat, personne ne remplacera la Confédération dans ce rôle. Ce sont des éléments de cohésion sociale extrêmement importants qui sont en jeu et qui sont devenus, de l'avis du Conseil fédéral, encore plus importants au sein de notre société confrontée à des influences multiples et variées et à la mondialisation. Ces points étaient d'ailleurs mentionnés dans les constats de base.

Il y va aussi de la présence de la Suisse à l'étranger, de son image à l'étranger. Cette coupe de crédit nous contraindrait à restreindre la présence culturelle de notre pays, jusqu'à l'exclusion de grandes manifestations internationales, des biennales par exemple. Or, dans les biennales, les artistes suisses sont très présents et diffusent une excellente image de notre pays en architecture et dans l'art en général. Je rappelle que dans le mandat de Pro Helvetia figure également – je l'ai dit en réponse à la question de Monsieur Rusconi tout à l'heure – une mission économique concernant l'établissement de liens entre la création et l'innovation sur le plan culturel et l'économie et la production, peut-être par la diffusion de produits. Il s'agit aujourd'hui de renforcer ces liens entre culture et économie. C'est un nouveau programme. Par conséquent, une baisse du montant plafond alloué à Pro Helvetia nous contraindrait à biffer aussi cette nouvelle mission.

Je terminerai avec le Musée national suisse. Une coupe de 30 millions de francs est demandée par la minorité. C'est assez simple: cela signifie qu'il ne serait plus possible de garantir l'exploitation des nouveaux espaces créés par l'agrandissement du Musée national.

J'aimerais vous rappeler que, avec 4,7 millions de francs par année au budget, nous avons un montant qui est en dessous de ce qui vous avait été annoncé en 2008 – un montant diminué d'un tiers, en fait. Or, il nous fait aujourd'hui ces montants pour exploiter les nouvelles salles du Musée national. Si une augmentation du budget n'était pas possible, il faudrait couper dans d'autres domaines, peut-être discuter du soutien au Forum de l'histoire suisse à Schwytz ou au Château de Prangins. Il faut faire attention car il y a des équilibres relativement fins dans ce domaine. C'est pourquoi je vous invite à suivre le projet du Conseil fédéral.

Ce matin, nous avons beaucoup parlé de finances, de millions de francs, de virgules, de pour cent, et nous avons peut-être trop peu parlé de l'importance de la culture pour notre pays. La Suisse n'est pas un pays qui va de soi. Le lien confédéral qui nous unit ne peut être considéré comme acquis une fois pour toutes; il nécessite un entretien, un développement constant dans le respect de la diversité et des minorités. Le fait de nous connaître, de connaître les environnements dans lesquels nous vivons et la culture des uns et des autres à travers les échanges peut apporter une contribution déterminante à ce sujet. Il y a donc la culture, ce lien entre nous, mais il y a aussi les questions économiques que j'ai traitées tout à l'heure.

J'aimerais vous rappeler qu'en adoptant ces arrêtés, et notamment les huit arrêtés de financement, vous n'approuvez encore aucun versement. Vous posez un cadre maximal dans lequel évoluer ensuite, année après année, en fonction

du budget. Vous disposerez donc d'une marge de manœuvre et pourrez tenir compte des conditions économiques et financières du moment, pour dresser des budgets de la culture adaptés à la situation.

Par contre, couper aujourd'hui dans les montants plafond, puis à nouveau demain dans le budget, équivaut à une sorte de double peine pour la culture, ce qui ne paraît en aucun cas approprié pour le Conseil fédéral.

J'aimerais donc vous inviter à suivre le Conseil fédéral pour l'ensemble des arrêtés, à rejeter les propositions d'augmentation qui vous ont été soumises par la commission, et à rejeter avec la même énergie les propositions de coupes qui vous ont été soumises par diverses minorités. J'aimerais vous inviter également, une fois que les décisions auront été prises par le Conseil national, à lever le frein aux dépenses, de manière à ce que les décisions que vous aurez prises puissent être appliquées, conformément aux souhaits du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, comme cadre financier pour les cinq années à venir.

Rusconi Pierre (V, TI): Monsieur le conseiller fédéral, à l'époque où la Suisse connaissait la prospérité, chaque commune voulait avoir sa piscine. Aujourd'hui, on a l'impression que chaque commune veut avoir son petit musée. Il est donc temps de dire que la Confédération peut contribuer jusqu'à un certain point, mais qu'elle ne peut pas aller au-delà. On ne peut pas continuer à vouloir créer de nouveaux musées pour n'importe quoi et demander une subvention par la suite.

Berset Alain, conseiller fédéral: Monsieur Rusconi, c'est à la fois une remarque et une question. Je suis d'accord avec vous. En Suisse, nous avons énormément de petits musées privés. Il appartient à chaque collectivité de décider si elle souhaite créer ou non un espace culturel; cela peut être un musée.

L'engagement de la Confédération est une autre question. On dit parfois qu'il y a 1000 musées en Suisse, ce qui est peut-être exagéré, mais le soutien de la Confédération est très concentrée. La Confédération ne soutient que 13 musées, collections et réseaux de tiers, ce qui est donc très peu. Pour la prochaine période, elle s'est engagée à revoir les critères d'attribution. C'est un travail qui est précisément en cours avec les villes, les communes et les cantons, dans le cadre du dialogue national sur la culture. C'est la raison pour laquelle ce dialogue national sur la culture est central. Durant la prochaine période, nous allons revoir les critères d'attribution et vous allez donc certainement être confrontés à cette question ces prochaines années.

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: Je vous informe d'un aspect formel. Les deux rapporteurs se sont réparti les réponses et les commentaires relatifs aux différents arrêtés, dans la mesure où nous discutons aujourd'hui d'une manière inhabituellement dense de dix arrêtés différents en un bloc de débat. Nous l'avons fait de manière à éviter les doublons. Je répondrai donc aux questions et donnerai des précisions sur les arrêtés 1, 4, 5, 6 et 9. Ma collègue en fera de même en allemand pour les cinq autres arrêtés.

Tout d'abord, j'aimerais faire une remarque générale sur les propositions de la minorité Keller Peter. Je ne vais pas motiver systématiquement la position de la commission, dans la mesure où les arguments de Monsieur Keller reprennent en gros ceux de la proposition de renvoi Mürli, que nous avons rejetée il y a bientôt une heure. Toutefois, j'aimerais faire une petite remarque déjà formulée par Monsieur le conseiller fédéral Berset. Le retrait de la proposition Keller Peter à l'arrêté 6, qui prévoyait une augmentation de 15 millions de francs par année, réduit le paquet global de 75 millions de francs par rapport aux comptes 2014; il correspond donc à une coupe bien réelle, contrairement aux affirmations des représentants de la minorité, qui avaient parlé d'équité par rapport aux comptes 2014. La proposition d'aujourd'hui est donc équivalente aux comptes 2014 moins 75 millions de francs, dans la mesure où la proposition originale de Mon-

sieur Keller, qui faisait preuve d'une certaine cohérence, a malheureusement perdu cette cohérence.

Cela ne change rien cependant à la position de la commission, qui recommande de rejeter systématiquement toutes les propositions du concept Keller, par 16 voix contre 8 et 1 abstention pour l'arrêté 3, puis par 14 à 16 voix, toujours contre 9 et sans abstention, pour tous les autres arrêtés.

En ce qui concerne le projet 1, «Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques», la commission n'a pas de commentaire particulier à ajouter sur les différentes propositions de minorité, mais elle souhaite toutefois faire une remarque en ce qui concerne l'encouragement du film lié au site. Comme Monsieur le conseiller fédéral Berset l'a déjà évoqué, l'innovation dans cette loi consiste à produire, si possible en Suisse, des films qui sont des films suisses au sens de la loi. Il est regrettable aujourd'hui de devoir produire des films à l'étranger pour des raisons de coûts et d'être contraint, par exemple, de reconstituer des rues suisses, alors que nous disposons de tout ce qu'il faut dans notre pays pour assurer cette production. Il s'agit ici d'une approche de politique culturelle et non de politique économique.

En ce qui concerne l'approche en termes de politique économique, la commission a demandé au chef du Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche et aux présidents des Commissions de l'économie et des redevances de prévoir un montant destiné à la production en Suisse de films essentiellement étrangers dans le cadre des outils de la promotion économique, et plus particulièrement dans le cadre de la politique régionale. Ce n'est pas le sujet aujourd'hui, mais il s'agit d'un objet lié à celui que nous traitons, raison pour laquelle je l'évoque ici.

Les questions liées à la Cinémathèque suisse ont donné lieu à toute une série de discussions, sans toutefois que des propositions de minorité ne soient déposées. Nous avons reçu de la part du Conseil fédéral le message selon lequel il convenait de redéfinir la catégorie «Helvetica», c'est-à-dire les produits qui doivent être conservés au sens de la loi en fonction du lien avec la production et non pas uniquement du fait que ces films aient pu être distribués en Suisse, ce qui ne leur confère pas nécessairement un caractère national. Pour ces derniers, s'il s'agit d'exemplaires uniques au monde ou uniques au niveau international, une catégorie de type «Unica» devrait pouvoir être créée afin d'éviter de perdre un patrimoine qui, lui, n'est pas directement lié à la production cinématographique suisse.

En ce qui concerne l'archivage numérique à long terme, des retards ont été pris, notamment par manque de ressources de l'Office fédéral des constructions et de la logistique. Des solutions devront être trouvées par le biais de scénarios alternatifs, afin d'atteindre les objectifs, indépendamment de la situation financière de cet office.

En ce qui concerne les arrêtés 4, 5 et 9, il n'y a pas de remarques particulières. Les propositions de minorité Keller Peter ont déjà été commentées dans le cadre des considérations émises sur le concept Keller.

L'arrêté 6, qui alloue un crédit-cadre au domaine de la protection du patrimoine et de la conservation des monuments historiques pour la période 2016–2020, est le seul point sur lequel la majorité de la commission a décidé d'allouer des montants légèrement supérieurs à ceux prévus par le Conseil fédéral. Elle l'a fait pour les raisons suivantes: il s'agit d'un montant de 2 millions de francs par année, soit 10 millions de francs au total, qui concerne le domaine de la protection du patrimoine et de la conservation des monuments historiques pour la période 2016–2020. Il a été dit qu'on ne pouvait pas comparer ce patrimoine, qui concerne des sites bâtis, au patrimoine de l'Unesco, qui a été cité en exemple pour cet objet. Cette réponse est juste sur le principe, mais la commission a estimé qu'il faudrait éviter que les cantons, pour des questions de ressources, abaissent la priorité de l'objectif politique de protection lié au patrimoine de l'Unesco bâti dans leur canton. On peut distinguer cela de l'ensemble des considérations sur la protection du patrimoine. C'est la raison pour laquelle le montant proposé a

une ampleur largement moindre par rapport aux propositions originales qui avaient été émises, notamment dans le cadre des débats au Conseil des Etats, ce montant pouvant être affecté spécifiquement à des projets liés à des objets du patrimoine de l'Unesco, ce qui présuppose que les cantons soient disposés à mettre à disposition les montants spécifiques dans le cadre des conventions-programmes.

Il n'y a pas de clé à respecter pour cet objet, ce qui signifie que les cantons qui accomplissent des efforts particuliers en la matière, s'il s'agit de cantons ayant déjà effectué des efforts dans d'autres domaines, peuvent présenter des projets supplémentaires. Cela évite aussi que l'inscription d'objets au patrimoine de l'Unesco et la responsabilité des conséquences financières qui en découlent préteritent des objets qui ne sont pas inscrits dans ce patrimoine et qui sont des objets de type plus traditionnel.

Ce sont les raisons pour lesquelles la commission vous recommande d'accepter l'augmentation de 10 millions de francs sur l'ensemble des cinq années.

Schneider-Schneiter Elisabeth (CE, BL), für die Kommission: Zur Revision des Kulturförderungsgesetzes: Mit diesem Gesetz soll erstens die Finanzierung der Schweizer-schulen im Ausland über die Kulturbotschaft erfolgen, was eine Rechtsanpassung erfordert. Hier finden aber keine Erhöhungen der Finanzmittel statt.

Zweitens soll der Bund eine erweiterte Förderungskompetenz im Bereich der kulturellen Teilhabe erhalten, um in diesem zentralen Handlungsbereich der zukünftigen Kulturpolitik des Bundes die notwendigen Massnahmen umzusetzen.

Drittens ist gesetzgeberisch sicherzustellen, dass die Illettrismusbekämpfung bis zum Inkrafttreten des neuen Weiterbildungsgesetzes fortgesetzt werden kann.

Schliesslich soll im Rahmen der Umsetzung der neuen Verfassungsbestimmung zur musikalischen Bildung ein Programm «Jugend und Musik» geschaffen werden, und gewisse Grundsätze in Bezug auf die Tarife an den Musikschulen sollen gesetzlich verankert werden. Hier ist zu bemerken, dass in der Kommission bemängelt wurde, dass eine Umsetzung des Verfassungsartikels zur musikalischen Bildung nicht mit einem eigenen Gesetz analog dem Sportförderungsgesetz gemacht wurde, sondern der Vollzug lediglich in der Kulturbotschaft abgebildet wird.

In der Kommission gab es zum Kulturförderungsgesetz zwei Anträge: erstens zu den Tarifen an den Musikschulen und zweitens zur Literaturförderung nach Artikel 15. Alle anderen Revisionspunkte waren unbestritten.

Eine Minderheit beantragte eine Anpassung von Artikel 12a Absatz 1 des Kulturförderungsgesetzes zu den Tarifen an den Musikschulen. Auch nach Auffassung der Minderheit war unbestritten, dass alle Kinder und Jugendlichen bis zum Abschluss der Sekundarstufe II von verbilligten Tarifen an den Musikschulen profitieren sollen. Die Minderheit wollte jedoch eine andere Vergleichsgrösse für die Verbilligung heranziehen als der Bundesrat und den Umfang der Verbilligung erhöhen.

Im Rahmen der Kommissionsdebatte wurde klargestellt, dass mit dem Terminus «erheblich» in der vom Bundesrat vorgeschlagenen Fassung eine Reduktion von mindestens einem Drittel gemeint ist, was der aktuellen Praxis in den Musikschulen entspricht. Die Kommissionsmehrheit äusserte sodann die Befürchtung, es komme sonst zu erheblichen Mehrkosten für die Musikschulträger, da die Kostenbeteiligung der öffentlichen Hand in zahlreichen Kantonen aktuell unter den von der Minderheit geforderten 50 Prozent liegt. Es würden erhebliche Mehrkosten entstehen, welche heute nicht zu beziffern seien. Zudem würde zu stark in die föderalen Strukturen eingegriffen.

Der Antrag, der jetzt als Antrag der Minderheit vorliegt, wurde mit 14 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

Eine Minderheit beantragte zudem eine Ergänzung von Artikel 15 des Kulturförderungsgesetzes. Durch eine neue Förderbestimmung in Absatz 3 soll die Möglichkeit geschaffen werden, innovative Projekte von Buchhandlungen finanziell

zu unterstützen. Zur Begründung des Antrages wurde die aktuell schwierige Lage des Schweizer Buchhandels, vor allem aufgrund der Konkurrenz mit ausländischen Online-Anbietern, hervorgehoben. Die Kommissionsmehrheit verwies insbesondere auf die positive Umsatzentwicklung des Schweizer Buchhandels in den letzten Jahren, welche Fördermassnahmen aus ihrer Sicht entbehrlich macht.

Der Antrag, der jetzt als Antrag der Minderheit vorliegt, wurde mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

Zum Finanzierungsbeschluss 3: Der Finanzierungsbeschluss 3 umfasst alle Finanzhilfen, die das Bundesamt für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz ausrichtet. Zum Finanzierungsbeschluss gab es vier Minderheitsanträge:

Die Minderheit I will sich dem Ständerat anschliessen und den vom Bundesrat beantragten Zahlungsrahmen um 3 Millionen Franken erhöhen.

Die Minderheit II beantragt eine Erhöhung des Zahlungsrahmens um 1 Million Franken. Die Mehrmittel sollen für innovative Projekte von Buchhandlungen eingesetzt werden. Dieser Antrag steht im direkten Zusammenhang mit der von einer Kommissionsminderheit ebenfalls beantragten Ergänzung von Artikel 15 des Kulturförderungsgesetzes.

Die Minderheit III beantragt eine Kürzung des Zahlungsrahmens um insgesamt 2,5 Millionen Franken zulasten des Betriebsbeitrages an das Schweizerische Alpine Museum in Bern. Nach Auffassung dieser Minderheit erhält das Alpine Museum im Vergleich zu anderen vom Bund unterstützten Museen eine zu hohe Finanzhilfe.

Die Minderheit IV beantragt eine Kürzung des Zahlungsrahmens um 37,6 Millionen Franken. Sie begründet ihren Antrag mit dem Willen, die Kulturausgaben auf dem Stand des Jahres 2014 zu plafonieren.

Zu diesen vier Anträgen fand nur eine kurze Diskussion statt. Bei den Abstimmungen wurde zunächst der Entwurf des Bundesrates dem Antrag der jetzigen Minderheit I gegenübergestellt; die Fassung des Bundesrates obsiegte dabei mit 13 zu 12 Stimmen. In der Folge wurden die Anträge der jetzigen Minderheiten II und III abgelehnt. Auch der Antrag der jetzigen Minderheit IV unterlag schliesslich dem Entwurf des Bundesrates mit 8 zu 16 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Zum Finanzierungsbeschluss 7: Der Finanzierungsbeschluss 7 hat die Förderung der Landessprachen und der Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften zum Gegenstand. Etwa die Hälfte der beantragten Finanzmittel dient der Förderung der italienischen und rätoromanischen Sprache und Kultur in den Kantonen Tessin und Graubünden. Die andere Hälfte der Finanzmittel ist für die Verständigung und den Austausch zwischen den Sprachgemeinschaften vorgesehen. Zu diesem Finanzierungsbeschluss gibt es zwei Minderheitsanträge:

Die Minderheit I (Bulliard) beantragt eine Erhöhung des Zahlungsrahmens um 13 Millionen Franken. Die Zusatzmittel sollen für den mehrsprachigen Basisdienst der Schweizerischen Depeschagentur (SDA) eingesetzt werden, die nach Ansicht der Minderheit eine wichtige medienpolitische Aufgabe erfüllt. Dieser Minderheitsantrag Bulliard wurde nun zugunsten des Einzelantrages Candinas zurückgezogen. Gegen eine staatliche Finanzierung der SDA wurde in der Kommission insbesondere die Besorgnis geäussert, dass man die SDA dadurch quasi in staatliche Hände übergebe. Dieses Argument dürfte auch für den Einzelantrag Candinas gelten.

Die Minderheit II (Keller Peter) beantragt eine Kürzung des Zahlungsrahmens um 37,6 Millionen Franken, dies aus finanzpolitischen Gründen.

Die Abstimmungen zu diesen zwei Anträgen ergaben Folgendes: Die Fassung des Ständerates obsiegte mit 13 zu 11 Stimmen gegenüber dem Antrag, der nun als Antrag der Minderheit I vorliegt. In der zweiten Abstimmung obsiegte der Beschluss des Ständerates gegenüber dem Antrag, der hier als Antrag der Minderheit II vorliegt, mit 16 zu 9 Stimmen.

Zum Finanzierungsbeschluss 8, «Schweizerschulen im Ausland»: Der Finanzierungsbeschluss 8 betrifft die Förderung der Schweizerschulen im Ausland. Über diesen Zahlungsrahmen finanziert das Bundesamt für Kultur insgesamt fünfzehn Schweizerschulen auf der ganzen Welt. Zu diesem Finanzierungsbeschluss gab es einen Antrag, der eine Kürzung des Zahlungsrahmens um 5,6 Millionen Franken forderte, dies aus finanzpolitischen Gründen. In der Debatte erkannte die Kommission, dass der Bundesrat im vorliegenden Finanzierungsbeschluss nur einen Teuerungsausgleich, aber keine Mehrausgaben beantragt. Der Antrag, der hier als Minderheitsantrag vorliegt, wurde mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt.

Zum Finanzierungsbeschluss 10: Dieser Finanzierungsbeschluss betrifft die Aktivitäten des Schweizerischen Nationalmuseums. Zu diesem Finanzierungsbeschluss gibt es einen Minderheitsantrag. Die Minderheit beantragt – ebenfalls aus finanzpolitischen Gründen – eine Kürzung um 30,1 Millionen Franken. Die Mehrheit verweist darauf, dass das Parlament im Jahr 2008 einem Erweiterungsbau des Landesmuseums Zürich zustimmte, dies im Wissen darum, dass die Bewirtschaftung des Neubaus mit Zusatzkosten verbunden sein würde. Der Antrag wurde in der Kommission mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt.

Besten Dank für die Unterstützung im Sinne der Kommissionsmehrheit!

1. Bundesgesetz über die Filmproduktion und Filmkultur

1. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ersatz eines Ausdrucks; Art. 8; 19 Abs. 2, 3; 24 Abs. 3bis, 5; Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule; ch. I introduction; remplacement d'expressions; art. 8; 19 al. 2, 3; 24 al. 3bis, 5; ch. II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 8

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 877)

Für Annahme der Ausgabe ... 137 Stimmen

Dagegen ... 56 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 908)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen

Dagegen ... 63 Stimmen

(0 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über die Kulturförderung

2. Loi fédérale sur l'encouragement de la culture

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ingress; Art. 2 Abs. 1 Bst. g; 6 Abs. 1; 9a; 12 Abs. 2, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule; ch. I introduction; préambule; art. 2 al. 1 let. g; 6 al. 1; 9a; 12 al. 2, 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 9a

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 878)

Für Annahme der Ausgabe ... 137 Stimmen

Dagegen ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 12 Abs. 2 – Art. 12 al. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 879)

Für Annahme der Ausgabe ... 134 Stimmen

Dagegen ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 12a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Munz, Aebischer Matthias, Galladé, Graf Maya, Maire Jacques-André, Reynard, Steiert, Trede)

Abs. 1

... Tarife vor, die höchstens die Hälfte der effektiven Kosten betragen.

Art. 12a

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Munz, Aebischer Matthias, Galladé, Graf Maya, Maire Jacques-André, Reynard, Steiert, Trede)

Abs. 1

... des écolages qui représentent au plus la moitié des frais effectifs.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 880)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 15

Antrag der Mehrheit

Titel, Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reynard, Bulliard, Galladé, Graf Maya, Maire Jacques-André, Munz, Neiryck, Quadranti, Riklin Kathy, Steiert, Trede)

Titel

Les-, Literatur- und Buchhandlungsförderung

Abs. 3

Er kann Massnahmen zur Förderung innovativer Buchhandlungsprojekte treffen.

Art. 15

Proposition de la majorité

Titre, al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reynard, Bulliard, Galladé, Graf Maya, Maire Jacques-André, Munz, Neiryck, Quadranti, Riklin Kathy, Steiert, Trede)

Titre

Promotion de la lecture, de la littérature et des librairies

Al. 3

Elle peut prendre des mesures visant à soutenir des projets innovants de librairies.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous nous prononcerons sur la minorité Reynard à l'article 1 du projet 3.

Art. 23 Abs. 1; 27 Abs. 3 Bst. a; 28 Abs. 1; Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 23 al. 1; 27 al. 3 let. a; 28 al. 1; ch. II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 909)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen

Dagegen ... 60 Stimmen

(2 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2016–2020

3. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture sur la base de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2016–2020

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Steiert, Bulliard, Galladé, Graf Maya, Munz, Neiryck, Reynard, Riklin Kathy, Tornare, Trede)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Reynard, Bulliard, Galladé, Graf Maya, Munz, Neiryndck, Riklin Kathy, Steiert, Tornare, Trede)

... wird ein Zahlungsrahmen von 175 100 000 Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit III

(Chevalley, Grin, Keller Peter, Pieren, Stahl, Weibel)

... wird ein Zahlungsrahmen von 171 600 000 Franken bewilligt. Davon werden insgesamt 2 866 000 Franken an das Schweizerische Alpine Museum ausgerichtet.

Antrag der Minderheit IV

(Keller Peter, de Courten, Fehner, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

... wird ein Zahlungsrahmen von 136 500 000 Franken bewilligt.

Art. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Steiert, Bulliard, Galladé, Graf Maya, Munz, Neiryndck, Reynard, Riklin Kathy, Tornare, Trede)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Reynard, Bulliard, Galladé, Graf Maya, Munz, Neiryndck, Riklin Kathy, Steiert, Tornare, Trede)

Un plafond de dépenses de 175 100 000 francs destiné ...

Proposition de la minorité III

(Chevalley, Grin, Keller Peter, Pieren, Stahl, Weibel)

Un plafond de dépenses de 171 600 000 francs destiné ... pour la période 2016 à 2020 est approuvé. Sur ce montant, 2 866 000 francs au total sont alloués au Musée alpin suisse.

Proposition de la minorité IV

(Keller Peter, de Courten, Fehner, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Un plafond de dépenses de 136 500 000 francs destiné ...

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 881)

Für den Antrag der Minderheit I ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 89 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 882)

Für den Antrag der Minderheit I ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit IV ... 65 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 884)

Für den Antrag der Minderheit I ... 116 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 73 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Ce vote vaut également pour la proposition de la minorité Reynard au titre et à l'alinéa 3 de l'article 15 de la loi sur l'encouragement de la culture (projet 2).

Entwurf 2, Art. 15 – Projet 2, art. 15

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Vierte Abstimmung – Quatrième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 883)

Für den Antrag der Minderheit I ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 60 Stimmen

(7 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 885)

Für Annahme der Ausgabe ... 131 Stimmen

Dagegen ... 63 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 886)

Für Annahme des Entwurfes ... 131 Stimmen

Dagegen ... 61 Stimmen

(2 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Film in den Jahren 2016–2020**4. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2016–2020****Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Keller Peter, de Courten, Fehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

... ein Zahlungsrahmen von 212 000 000 Franken bewilligt.

Art. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Keller Peter, de Courten, Fehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Un plafond de dépenses de 212 000 000 francs destiné ...

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 887)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 888)*

Für Annahme der Ausgabe ... 127 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 889)*

Für Annahme des Entwurfes ... 124 Stimmen

Dagegen ... 69 Stimmen

(0 Enthaltungen)

5. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2016–2020**5. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du transfert des biens culturels pour la période 2016–2020****Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

... Zahlungsrahmen von 3 500 000 Franken bewilligt.

Art. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Un plafond de dépenses de 3 500 000 francs destiné ...

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 890)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 891)*

Für Annahme der Ausgabe ... 127 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 910)*

Für Annahme des Entwurfes ... 127 Stimmen

Dagegen ... 66 Stimmen

(0 Enthaltungen)

6. Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit im Bereich Heimatschutz und Denkmalpflege in den Jahren 2016–2020**6. Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre au domaine de la protection du patrimoine et de la conservation des monuments historiques pour la période 2016–2020****Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit*

... ein Rahmenkredit von 142 600 000 Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit I

(Chevalley, Derder, Schneider-Schneiter, Weibel)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

... ein Rahmenkredit von 147 500 000 Franken bewilligt.

Art. 1*Proposition de la majorité*

Un crédit-cadre de 142 600 000 francs destiné ...

Proposition de la minorité I

(Chevalley, Derder, Schneider-Schneiter, Weibel)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Un crédit-cadre de 147 500 000 francs destiné ...

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité II (Keller Peter) a été retirée.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 892)

Für den Antrag der Minderheit I ... 114 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 79 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 893)

Für Annahme der Ausgabe ... 148 Stimmen

Dagegen ... 47 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 894)

Für Annahme des Entwurfes ... 145 Stimmen

Dagegen ... 48 Stimmen

(1 Enthaltung)

7. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2016–2020**7. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2016–2020****Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I(Bulliard, Aebischer Matthias, Galladé, Graf Maya, Munz, Neiryneck, Reynard, Riklin Kathy, Steiert, Tornare, Trede)
... Zahlungsrahmen von 88 500 000 Franken bewilligt.*Antrag der Minderheit II*(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)
... Zahlungsrahmen von 65 000 000 Franken bewilligt.*Antrag Candinas*

... Zahlungsrahmen von 89 100 000 Franken bewilligt.

Schriftliche Begründung

Die Agentur da Novitads Rumantscha (ANR) wurde am 7. Juni 1996 gegründet und wird mit Bundes- und Kantonsbeiträgen finanziert. Die zwischen dem Bund und der ANR abgeschlossene Leistungsvereinbarung 2012–2015 sieht einen jährlichen Beitrag von 736 000 Franken vor. Basis für diese Subvention ist das Sprachengesetz. Die ANR bildet ein eigenständiges Unternehmen mit einer von den Zeitungsverlegern sowie den Radio- und Fernsehveranstaltern unabhängigen Organisationsstruktur. Sie hat zum Ziel, die

rätoromanischen Medien – primär die Presse – zu unterstützen. Ohne die Leistungen der ANR wäre die Herausgabe der «La Quotidiana», der einzigen rätoromanischen Tageszeitung, nicht denkbar. Auch die beiden anderen rätoromanischen Printprodukte «Pagina da Surmeir» und «Posta Ladina» wären ohne die Unterstützung der ANR stark gefährdet. In seinem Bericht «Sicherung der staats- und demokratiepolitischen Funktionen der Medien» (12.3004) vom 5. Dezember 2014 stellt der Bundesrat fest, dass sich vor allem Lokal- und Regionalmedien in einem tiefgreifenden Strukturwandel befinden. Das gilt auch für die rätoromanischen Printmedien. Deshalb muss sich die ANR zukünftig auch der «neuen Medien» annehmen. Vorgesehen ist daher die Schaffung einer neuen Arbeitsstelle für den Bereich Online. Damit könnte die ANR ihren Kunden Kurznachrichten für deren Internetplattformen aufarbeiten und zur Verfügung stellen. Mit diesen Kurznachrichten, in der Einheitssprache Rumantsch Grischun verfasst, könnte u. a. ein wichtiger Beitrag zur Verständigung zwischen den verschiedenen Idiomen in Graubünden geleistet werden. Zudem könnten diese Kurznachrichten – dank ihrer Verbreitung auf den Internetplattformen – auch einen wesentlichen Beitrag zur Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften auf nationaler Ebene leisten. Die neue Arbeitsstelle, für diese wichtige, zukunftsorientierte und zusätzliche Tätigkeit der ANR, ist mit 0,12 Millionen Franken pro Jahr quantifiziert. Für Finanzhilfen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2016–2020 wird deshalb ein Zahlungsrahmen von 89 100 000 Franken statt 88 500 000 Franken beantragt.

Art. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I(Bulliard, Aebischer Matthias, Galladé, Graf Maya, Munz, Neiryneck, Reynard, Riklin Kathy, Steiert, Tornare, Trede)
Un plafond de dépenses de 88 500 000 francs destiné ...*Proposition de la minorité II*(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)
Un plafond de dépenses de 65 500 000 francs destiné ...*Proposition Candinas*

Un plafond de dépenses de 89 100 000 francs destiné ...

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité I (Bulliard) a été retirée en faveur de la proposition Candinas.*Erste Abstimmung – Premier vote*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 895)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 70 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 896)

Für den Antrag der Mehrheit ... 107 Stimmen

Für den Antrag Candinas ... 86 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/11 897)

Für Annahme der Ausgabe ... 128 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise*

Art. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 898)*

Für Annahme des Entwurfes ... 127 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(1 Enthaltung)

8. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Schweizer Schulen im Ausland in den Jahren 2016–2020**8. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des écoles suisses à l'étranger pour la période 2016–2020****Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

... ein Zahlungsrahmen von 104 500 000 Franken bewilligt.

Art. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Un plafond de dépenses de 104 500 000 francs destiné ...

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 899)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 69 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 900)*

Für Annahme der Ausgabe ... 129 Stimmen

Dagegen ... 63 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 901)*

Für Annahme des Entwurfes ... 125 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(2 Enthaltungen)

9. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Pro Helvetia in den Jahren 2016–2020**9. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2016–2020****Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

... ein Zahlungsrahmen von 177 000 000 Franken bewilligt.

Art. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Un plafond de dépenses de 177 000 000 francs destiné ...

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 902)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 74 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 903)*

Für Annahme der Ausgabe ... 123 Stimmen

Dagegen ... 70 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 904)*

Für Annahme des Entwurfes ... 121 Stimmen

Dagegen ... 71 Stimmen

(0 Enthaltungen)

10. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren 2016–2020

10. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au Musée national suisse pour la période 2016–2020

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

... ein Zahlungsrahmen von 130 500 000 Franken bewilligt.

Art. 1

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Keller Peter, de Courten, Frehner, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl, Wasserfallen)

Un plafond de dépenses de 130 500 000 francs destiné ...

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 905)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 906)

Für Annahme der Ausgabe ... 127 Stimmen

Dagegen ... 66 Stimmen

(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.096/11 907)

Für Annahme des Entwurfes ... 127 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

14.4164

Motion Kessler Margrit. Cannabis für Schwerkranke

Motion Kessler Margrit. Traiter des personnes gravement malades avec du cannabis

Nationalrat/Conseil national 20.03.15

Nationalrat/Conseil national 02.06.15

Kessler Margrit (GL, SG): Wir haben heute die Möglichkeit, Medikamente aus der Cannabispflanze, sogenannte Cannabinoide, bei Patientinnen und Patienten anzuwenden. Das Problem ist die Sonderbewilligung, deren Beschaffung viel Zeit beansprucht und die von den Ärzten nur als Ultima Ratio mit einer Magistralrezeptur verordnet werden kann. Wegen dieses komplizierten Vorgehens erhalten viele Patientinnen und Patienten diese schmerzlindernden Medikamente nicht.

Der Bundesrat wird beauftragt, die bereits vorhandenen Daten zum Einsatz von Cannabinoiden in der Medizin wissenschaftlich zu untersuchen und mögliche Einsatzbereiche in der Schweiz festzulegen. Gestützt auf diese Daten soll geprüft werden, ob eine einfache rezeptive Zulassung solcher Cannabismedikamente für Patientinnen und Patienten mit schwerwiegenden Krankheitsbildern möglich ist. Zurzeit können die zur Verfügung stehenden Cannabiswirkstoffe nur als letzte Möglichkeit abgegeben werden. Der mühsame Weg der Sonderbewilligung und die damit verbundenen Auflagen des Bundesamtes für Gesundheit sind zeitraubend und schrecken die Ärzte ab. So können Wochen vergehen, bis eine Bewilligung vorliegt. Gerade in der Palliativpflege kommen diese schmerzlindernden Substanzen oft viel zu spät zum Einsatz.

Gegenüber der Cannabispflanze gibt es viele Vorurteile, und oft wird sie mit Drogenkriminalität in Verbindung gebracht. Hier geht es aber nicht um Drogenkonsum, es geht nicht um die Legalisierung von Cannabis als Suchtmittel. Es geht darum, bei schweren chronischen Krankheiten ein wirksames Medikament zur Verbesserung der Lebensqualität ohne hohe administrative Hürden zur Verfügung zu stellen.

Es gibt Hinweise, dass natürliche Cannabismedikamente aufgrund der kombinierten Wirkung der zahlreichen Inhaltsstoffe dem synthetisch hergestellten Cannabis als Heilmittel überlegen sind. In der Schweiz therapieren viele Schmerzpatienten illegal ihre Beschwerden mit Cannabis, weil der Zugang zu einer lindernden Cannabistherapie mit komplizierten Bewilligungsverfahren verbunden ist und die Preise sehr hoch sind. Cannabispräparate sind nicht in die Spezialitätenliste aufgenommen und werden von den Krankenkassen nicht bezahlt. Eine Therapie kann je nach Bedarf zwischen 200 und 2000 Franken pro Monat kosten. Nur wohlhabende Kranke können sich dies leisten. Eine entsprechende Ausnahmegewilligung ist de facto wertlos, weil Cannabispräparate preislich für viele betroffene Patienten unerschwinglich bleiben. Um Schmerzen zu lindern, sind die Betroffenen aber bereit, sich den Stoff auf dem grauen Markt zu beschaffen, was aus medizinischer Sicht gefährlich, unsicher, diskriminierend und entwürdigend ist.

Der Bundesrat ist daran interessiert, schwerkranken Menschen zu helfen und die Wirkung von Cannabis in diesem Sinne zu prüfen. Er ist bereit, die Ausarbeitung einer entsprechenden Entscheidungsgrundlage im Rahmen eines Forschungsprojektes in Auftrag zu geben. Damit soll untersucht werden, ob eine einfache Zulassung, ohne hohe admi-

nistrative Hürden, von Cannabismedikamenten für Patientinnen und Patienten mit schwerwiegenden Krankheitsbildern wie zum Beispiel multipler Sklerose, Parkinson, ALS, Aids und schweren Krebsleiden sowie bei chronischen Schmerzen, arthritischen und rheumatischen Erkrankungen sinnvoll ist. Ein solches wissenschaftliches Projekt wird zu neuen Erkenntnissen in der Therapie für Schwerkranken führen und die Voraussetzungen schaffen, dass Cannabis als Heilmittel wissenschaftlich fundiert auch in der Schweiz ohne hohe administrative Hürden eingesetzt werden kann.

Ich bitte Sie im Namen der Betroffenen, meine Motion zu unterstützen.

Geissbühler Andrea Martina (V, BE): In der Schweiz braucht es für die ärztliche Abgabe von Medikamenten auf Cannabisbasis wie Dronabinol, Nabilon oder einem Cannabisextrakt eine Bewilligung des Bundesamtes für Gesundheit. Die Abgabe dieser Medikamente wird für die Behandlung von schwerer, therapieresistenter Spastik bei an multipler Sklerose Erkrankten oder bei Übelkeit und Appetitlosigkeit bei Krebspatienten bereits heute zugelassen. Patienten und Patientinnen beklagen aber Nebenwirkungen von Cannabinoiden wie Müdigkeit und Schwindel, psychische Störungen und Mundtrockenheit. Bei der heutigen Regelung wird streng abgewogen, ob für eine schwer erkrankte Person die Vorteile einer Abgabe von Cannabis die Nachteile überwiegen würden. Wenn diese Regelung jetzt aufgrund der Motion aufgehoben würde, wer bestimmte dann, was schwerkrank ist? Wir wissen auch, dass viele Ärzte dann sehr schnell Cannabis verschreiben würden, und das kann ja nicht das Ziel sein.

Cannabis enthält, neben mehreren Hundert giftigen Substanzen, das Rauschgift THC. Dieses wirkt auf die einzelnen Menschen sehr unterschiedlich, weshalb der Cannabiskonsum mit russischem Roulette verglichen werden kann. Das THC im Cannabis ist fettlöslich, lagert sich dementsprechend vor allem im Gehirn ab und kann tagelange negative Auswirkungen erzeugen. Noch Stunden nach Abklingen des Rausches ist das Kurzzeitgedächtnis gestört, was das Lernen stark erschwert. Auch die Aufmerksamkeit sowie die Konzentrations-, Koordinations- und Reaktionsfähigkeit der Betroffenen werden beeinträchtigt. Andere negative Folgen sind Persönlichkeitsveränderungen bis hin zu Psychosen sowie die enthemmende Wirkung, welche zu Aggressionen und Gewalt führen kann.

Deshalb muss die Verfügbarkeit des Rauschgiftes Cannabis möglichst gering gehalten werden, und das Signal der Politik muss unmissverständlich sein: Cannabis ist keine harmlose Substanz. Da die Forderung in der Motion zu einem weiteren Schritt der Cannabislegalisierung führen würde, muss an der heutigen Bewilligungspraxis festgehalten werden.

Ich bitte Sie, auch aus Gründen des Jugendschutzes, die Motion abzulehnen.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Madame Geissbühler, étant médecin, j'ai conseillé à certains patients de prendre du cannabis. Or, vous exprimez beaucoup de craintes au sujet de l'utilisation de produits qui contiennent du cannabis. Je vous fais remarquer que j'ai recommandé de prendre du cannabis à des gens qui souffraient de sclérose en plaques. Vous mettez en garde contre toutes sortes de problèmes. Ne pensez-vous pas que c'est au patient de décider, dans de telles situations, plutôt difficiles, si les produits contenant du cannabis peuvent le soulager? Dans le cadre de la relation entre un médecin et son patient, ce genre de problème peut très bien se régler. S'il y a beaucoup d'effets secondaires, le traitement sera arrêté; par contre, s'il peut soulager le patient, cela me paraît intéressant. Quel est votre avis?

Geissbühler Andrea Martina (V, BE): Wie gesagt, es kann natürlich für einzelne Personen, die schwerkrank sind, eine Hilfe sein. Aber grundsätzlich ist es einfach so: Es ist nicht als Medikament zugelassen. Wenn es wirklich ein Medikament wäre, das einen Nutzen bringen würde, dann hätte die Pharmabranche dieses Medikament schon lange auf den

Markt gebracht. Dass es kein Medikament ist und nicht als Medikament zugelassen ist, sagt schon viel, und daher ist es auch sinnvoll, dass es diese Bewilligungspflicht gibt, dass man zuerst gut abklärt: Wie viel bringt es der Person? Ist es für diese Person wirklich wirksam? Gibt es zu viele Nebenwirkungen? Oder ist es nicht gut? Diese Abklärungen müssen gemacht werden, und daher ist diese Bewilligungspflicht eigentlich eine sinnvolle Methode, weil es eben kein Medikament ist. Wenn es ein Medikament wäre, wären diese Fragen geklärt; dann wüsste man, dass es bei der grossen Mehrheit der Patienten keine Nebenwirkungen hätte. Beim Cannabis ist es eben so, dass sehr viele Nebenwirkungen entstehen und dass man nie weiss, bei welcher Person es wirkt und bei welcher nicht.

Daher ist es einfach nicht sinnvoll, wenn man diese Bewilligungspflicht öffnet und sozusagen jeder Arzt einfach jedem Patienten Cannabisprodukte abgeben kann, wenn der Patient findet, für ihn bringe das etwas. Diese Legalisierungstendenzen wollen wir nicht unter dem Deckmantel «für Schwerkranken» ermöglichen.

Berset Alain, conseiller fédéral: La consommation de cannabis est interdite en vertu de la loi révisée sur les stupéfiants. Une exception est cependant prévue pour une application médicale limitée, parce que le cannabis est également un produit thérapeutique dont l'efficacité et l'utilité sont prouvées scientifiquement, notamment en médecine palliative. Donc, une application médicale limitée du cannabis est possible pour certaines pathologies comme la sclérose en plaques, le sida, le cancer et d'autres maladies pour lesquelles son efficacité au niveau palliatif a été prouvée scientifiquement.

C'est ainsi qu'aujourd'hui, à moins d'une autorisation exceptionnelle délivrée par l'Office fédéral de la santé publique, les médicaments à base de cannabis ne peuvent être prescrits qu'à condition d'avoir été autorisés par Swissmedic. A l'heure actuelle, ceci n'est le cas que pour le Sativex et seulement pour l'indication de la sclérose en plaques. Tous les autres médicaments synthétiques ou semi-synthétiques à base de cannabis requièrent une autorisation exceptionnelle de l'Office fédéral de la santé publique.

A la différence de pays comme l'Allemagne ou les Pays-Bas, en Suisse, il est en outre interdit de prescrire du cannabis sous sa forme naturelle, et cela même avec une autorisation exceptionnelle. Le cannabis sous sa forme naturelle n'est pas autorisé comme médicament parce que sa teneur en THC n'est pas standardisée, de telle sorte que le dosage est difficile à définir. Les médecins traitants le déplorent, d'autant plus que le cannabis sous sa forme naturelle peut s'avérer supérieur dans certains cas au cannabis de synthèse, grâce à l'action combinée de ses multiples substances actives.

Tous les médicaments à base de cannabis pouvant actuellement être prescrits par les médecins, Sativex inclus, ne figurent pas sur la liste des spécialités de l'Office fédéral de la santé publique et la demande pour ce dernier avait d'ailleurs été refusée, car jugée non pertinente en raison d'effets secondaires et d'un manque d'utilité clinique en comparaison d'un placebo.

La décision de rembourser ou non de tels médicaments est donc laissée à la libre appréciation des assureurs-maladie et les patients qui n'ont pas les moyens de les payer de leur propre poche n'y ont pas accès.

La Confédération n'a pas pour tâche de mener des travaux de recherche sur le cannabis naturel pour trouver des alternatives aux médicaments actuellement commercialisés. Il revient à l'industrie pharmaceutique de mener les études nécessaires à l'enregistrement par Swissmedic de médicaments à base de cannabis et à leur inscription sur la liste des spécialités. La Confédération ne dispose pas des bases légales nécessaires pour le faire, ni pour réaliser un projet pilote proprement dit en matière de thérapie de la douleur pour les personnes gravement malades. Il est donc à craindre que le potentiel thérapeutique du cannabis reste

inexploité et que seuls les patients disposés à payer des médicaments de leur propre poche puissent en profiter.

Par conséquent, dans l'intérêt des patients gravement malades, pour qui le cannabis naturel pourrait représenter un moyen thérapeutique essentiel, le Conseil fédéral est prêt à commander l'élaboration des bases décisionnelles appropriées. Il s'agira de clarifier les questions scientifiques, méthodologiques et juridiques liées à l'utilisation de fleurs de cannabis à teneur standardisée et contrôlée de THC et de présenter les mesures à prendre pour que le médicament autorisé dans les pays déjà mentionnés soit également admis en Suisse et inscrit sur la liste des spécialités.

C'est par ces arguments que le Conseil fédéral vous propose d'accepter la motion.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'adopter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4164/11.912)

Für Annahme der Motion ... 123 Stimmen

Dagegen ... 39 Stimmen

(17 Enthaltungen)

14.4165

Postulat Lehmann Markus. Pflegekostenversicherung auf den Prüfstand. Schutz des eigenen Vermögens!

Postulat Lehmann Markus. Soins de longue durée. Examiner la création d'une assurance pour protéger la fortune individuelle

Nationalrat/Conseil national 20.03.15

Nationalrat/Conseil national 02.06.15

Lehmann Markus (CE, BS): Ich kann schlichtweg nicht nachvollziehen, warum Kollege Bortoluzzi gegen dieses Postulat beziehungsweise die Ergänzung des in Bearbeitung befindlichen Berichtes zum Postulat Fehr Jacqueline 12.3604 ins Feld zieht.

Bekanntlich wird dem genommen, der hat. Also handelt es sich beim Schutz des Vermögens – darum geht es hier – um ein liberales und bürgerliches Anliegen. Warum soll man nicht die Möglichkeiten erarbeiten, um eine sinnvolle Pflegeversicherung zu lancieren oder wenigstens darüber nachzudenken? Für die CVP steht zuoberst die Subsidiarität und nicht die Abzocke von Pflegebedürftigen. Heute ist es doch so, dass der- oder diejenige, welcher oder welche ein Leben lang alles verprasst und verbubelt, am Ende des Tages die gleichen Pflegekosten generiert, im gleichen Pflegeheim, wie jene Menschen, welche gespart haben. Nun wird künftighin davon auszugehen sein, dass man Schulden und Übermarchungen nicht nur toleriert, sondern noch fördert. Genau gleich wie bei der Erbschaftsteuer muss man, wenn man den bürgerlichen und wirtschaftsliberalen Grundgedanken vertritt, dagegen sein.

Die Schweiz ist mit Menschen stark und reich geworden, die sparsam und vernünftig leben. Also sollten wir diese Tugend weiter pflegen. Es gibt übrigens von Avenir Suisse eine interessante Studie zu einer möglichen Pflegeversicherung, die sehr empfehlenswert und lesenswert ist. Wer für sich selber sorgen kann, soll unterstützt werden. Wer es nicht schafft, soll von den sozialen Leistungen profitieren. Spannend ist die Frage, ob der Bundesrat bereit ist, eine weitere Säule hinzustellen, und zwar für den Pflegekostenbereich, der zum

Beispiel steuerlich begünstigt werden könnte, um so die Eigenverantwortung noch weiter zu steigern. Dies sollte so ausgestaltet werden, dass auch Personen mit tiefem Einkommen eine Chance bekommen, davon zu profitieren.

Ich komme zum Schluss und bitte Sie, dem Bundesrat zu folgen – das verlangen wir ja selten – und dieses Postulat anzunehmen, es kann nur von grosser Bedeutung sein.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Die Forderung nach einer neuen Vorsorgeeinrichtung für die Pflege, wie sie Kollege Lehmann in seinem Postulat erhebt, ist ja nicht völlig neu. Sie wurde schon verschiedentlich erhoben, und darüber wurden schon ganze Bücher geschrieben. Die Zunahme der Kosten bei der Alterspflege ist in der Tat eine Herausforderung, die uns in der Zukunft gesellschaftlich, aber auch politisch zweifellos noch beschäftigen wird. Ihr aber mit einem neuen Sozialversicherungszweig zu begegnen, nebst den bereits bestehenden zehn Sozialversicherungen, erachte ich als verfehlt. Darum trete ich hier auch dagegen an. Dies gab immerhin Herrn Lehmann die Möglichkeit, sein Postulat vorzustellen, und mir gibt es die Möglichkeit zu sagen, warum ich eine neue Sozialversicherung, wie sie hier gefordert wird, ablehne. Obwohl man in der Verwaltung bereits an der Idee eines neuen Versicherungszweigs arbeitet – das muss man ja auch sehen –, möchte ich hier frühzeitig meinen Widerstand ankündigen.

Wir haben vor nicht allzu langer Zeit eine Pflegefinanzierungsvorlage verabschiedet. Es mögen vielleicht drei oder vier Jahre, vielleicht auch fünf Jahre vergangen sein; ich habe nicht genau nachgeschaut. Wir haben versucht, im Sinne des Postulates eine gute Ausgangslage für mittelständische Leute zu schaffen. Es sollte möglich sein, dass sie nicht sofort ihre persönlichen Vorsorgegelder für die Pflege aufbrauchen müssen. Für die Finanzierung ist eine Mischung aus Beiträgen der Krankenpflegeversicherung, aus limitierten persönlichen Beiträgen und aus öffentlichen Beiträgen der Kantone und Gemeinden zur Pflegefinanzierung vorgesehen. Das ist die Idee der Pflegefinanzierung.

Wenn es nun darum geht, diese Finanzierung zu ändern, zu stärken, wehre ich mich grundsätzlich nicht dagegen. Ich bitte Sie aber, diese Herausforderung auf der Basis der bestehenden Gefässe zu meistern. Es besteht ja bereits die Forderung von Kantonen, die bestehende Pflegefinanzierung aufgrund der Erfahrungen der ersten Jahre zu korrigieren. Ich glaube, dass man sich das vorerst einmal anschauen muss. Ich bitte Sie aber, auf die Einführung neuer Sozialversicherungszweige, nebst den bereits bestehenden, zu verzichten. Unser Sozialversicherungssystem sollte nicht weiter verkompliziert werden, sondern es sollte koordiniert und vereinfacht werden.

Das ist der Grund, aus dem ich dieses Postulat zur Ablehnung empfehle.

Berset Alain, conseiller fédéral: Vous avez chargé le Conseil fédéral de soumettre un rapport en réponse au postulat Fehr Jacqueline 12.3604, «Définir une stratégie pour les soins de longue durée». Ce rapport dressera un vaste état des lieux. Dans ce cadre, les possibilités de financement et les variantes en matière d'assurance des soins seront examinées. Le rapport abordera également les questions évoquées dans le postulat dont vous débattiez maintenant.

Par cette argumentation, le Conseil fédéral vous invite à accepter le postulat Lehmann.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4165/11.913)

Für Annahme des Postulates ... 130 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Permettez-moi de vous inviter au vernissage du livre «Le Parlement fantastique», qui se déroulera tout à l'heure, à 13 heures 30, dans le hall de la Coupole. La statue des Trois Confédérés vous

réserve une surprise. Je me réjouis de vous rencontrer toutes et tous lors de cet événement culturel placé sous l'égide du Parlement fédéral.

Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr
La séance est levée à 12 h 50

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 3. Juni 2015

Mercredi, 3 juin 2015

08.00 h

14.066

Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019

Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 17.03.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Ressourcenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019

1. Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la péréquation des ressources pour la période de contribution 2016–2019

Art. 1

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I

(Gschwind, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Heim, Wermuth)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Hausammann)
... beträgt 2 296 883 892 Franken pro Jahr.

Antrag der Minderheit III

(Siegenthaler)
... beträgt 2 247 816 270 Franken pro Jahr.

Art. 1

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I

(Gschwind, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Heim, Wermuth)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Hausammann)
... s'élève à 2 296 883 892 francs par an.

Proposition de la minorité III

(Siegenthaler)

... s'élève à 2 247 816 270 francs par an.

Gschwind Jean-Paul (CE, JU): Le but de mon intervention n'est pas de répéter les nombreux arguments déjà évoqués ici, mais d'apporter encore quelques précisions en tenant compte de l'évolution du dossier et des manoeuvres cantonales qui ont eu lieu en coulisses depuis la session de printemps.

Rappelons brièvement les objectifs essentiels de la loi fédérale sur la péréquation financière et la compensation des charges: renforcer l'autonomie financière des cantons; réduire les disparités entre cantons en ce qui concerne la capacité financière et la charge fiscale; garantir aux cantons une dotation minimale en ressources financières – 85 pour cent au moins de la moyenne suisse, conformément à l'article 6 de la loi.

Force est de constater que les disparités intercantionales n'ont cessé d'augmenter entre 2003 et 2011. A titre d'exemple, citons l'assiette fiscale agrégée du canton de Zoug, qui s'élevait à 93 665 francs en 2011, ce qui correspond à une augmentation de 38 000 francs depuis 2003. Pour comparaison, dans mon canton, celui du Jura, la même assiette fiscale s'élevait à 19 000 francs – vous avez bien compris –, ce qui correspond en outre à une augmentation de 1870 francs entre 2003 et 2011. Les chiffres sont éloquentes.

En ce qui concerne l'indice des ressources entre 2008 et 2015, celui du canton le plus fort, Zoug, a augmenté de 21,3 pour cent alors qu'il baissait de 0,3 pour cent dans le cas du canton du Jura, l'écart étant de 106 points en 2008, alors qu'il est désormais de 141 points, soit une augmentation de 33 pour cent.

Les cantons de Schwytz et de Zoug viennent de publier les résultats de leurs comptes 2014 révélant des déficits de 211 millions de francs pour Schwytz et de 139 millions de francs pour Zoug, quand bien même leurs potentiels de ressources ont fortement augmenté. Sans vouloir commettre une ingérence quelconque dans la politique financière cantonale, force est de constater que la réforme de la péréquation et de la répartition des tâches n'est pas seule responsable de la situation financière périlleuse et délicate de ces deux cantons.

A mes yeux, étant donné que ce sont les années 2010, 2011 et 2012 qui sont prises en compte pour calculer la contribution 2016, il aurait fallu anticiper et corriger l'exploitation du potentiel fiscal. C'est là que réside le problème.

Une exploitation du potentiel fiscal inférieure à 15 pour cent – ces cantons ont les taux les plus bas de Suisse, et il est même de 11,9 pour cent à Schwytz – ne leur permet pas de financer les versements prévus pour la RPT et d'équilibrer leurs comptes.

A titre comparatif, l'exploitation du potentiel fiscal par mon canton se monte à 35 pour cent, ce qui signifie qu'un Jurasien paie trois à quatre fois plus d'impôts qu'un citoyen schwytois.

Réduire la dotation de la péréquation des ressources de 330 millions de francs, comme le préconisent le Conseil fédéral et le Conseil national, va certes soulager les comptes des cantons contributeurs, mais l'effort demandé aux cantons faibles est sans commune mesure! Réduire la dotation, c'est prendre le risque, et il est grand, de voir les cantons faibles repasser sous la barre des 85 pour cent à très court terme, avec une difficulté accrue pour les cantons de remplir les tâches imposées par la Confédération et notre Parlement. Le risque est d'autant plus grand que la conjoncture économique s'annonce morose, à en croire les chiffres publiés dernièrement par le SECO, qui prévoit une réduction de 0,2 pour cent du PIB lors du dernier trimestre.

Un mot encore sur les démarches engagées par la Conférence des gouvernements cantonaux. Dans le but d'apaiser la situation et de trouver un compromis de nature à éliminer la divergence existant avec le Conseil des Etats, tout en reconnaissant que le système péréquatif actuel a fait ses

preuves, la Conférence des gouvernements cantonaux a adopté un accord politique accepté par 19 cantons contre 6 – les cantons qui l'ont rejeté étant des cantons contributeurs. L'accord, qui porte sur quatre points, prévoit que la dotation sera réduite de moitié, soit de 165 millions de francs – 98 millions pour la Confédération et 67 millions pour les cantons contributeurs.

Avec cet accord, les cantons bénéficiaires font un pas important en direction des cantons contributeurs, dans le but d'apaiser la situation et de renforcer la cohésion nationale.

Mais certains cantons n'en veulent pas – par exemple ceux de Schwytz, de Zoug et de Schaffhouse – et brandissent la menace d'un référendum cantonal – huit cantons devront y souscrire – ou d'un autre référendum. Une motion parlementaire vient d'être acceptée par le gouvernement schwytois. Quand bien même la démarche n'a guère de chance d'aboutir, de telles interventions parlementaires traduisent la tension qui s'installe entre les cantons, tension préjudiciable à la cohésion nationale, à l'heure où les cantons doivent faire front commun pour résoudre les difficultés liées à l'après 9 février et à l'abandon du taux plancher par la BNS.

Compte tenu des quelques arguments que je viens d'énoncer, vous admettez avec moi que la réduction de la dotation visée par le Conseil fédéral tout comme la réduction de moitié prévue par la Conférence des gouvernements cantonaux n'arrangent ni les affaires financières des cantons contributeurs, ni celles des cantons bénéficiaires.

C'est pourquoi je vous demande de soutenir ma proposition de minorité I pour éliminer la divergence avec le Conseil des Etats et pour créer sans tarder les conditions-cadres qui permettront de dégager une future solution RPT prenant en compte les points de l'accord politique et les incidences financières de la troisième réforme de l'imposition des entreprises.

Hausammann Markus (V, TG): Etwas spät hat sich nun auch die Konferenz der Kantonsregierungen um einen Kompromiss in dieser Sache bemüht, nachdem sie uns vorhin die Schiedsrichterrolle anhängen wollte. Der Lösungsvorschlag der KdK ist aber aus der Not geboren, ohne Verbindlichkeit in Bezug auf die Richtung, in welche es in Zukunft gehen soll.

Meinen Kompromissantrag habe ich schon in der Finanzkommission gestellt. Er verkörpert die Idee, in den Jahren 2016 bis 2019 gestaffelt in vier etwa gleich grossen Schritten zum vom Bundesrat formulierten und von der Mehrheit des Nationalrates unterstützten Ziel zu kommen. Die Anpassung des Grundbeitrages entspricht darum einem Viertel der Zielerreichung, und der Einschub «maximal» in Artikel 3 gibt dem Bundesrat die Kompetenz und den Auftrag, die weiteren Anpassungen in verträglichen Schritten, aber weiterhin zielführend zu tätigen. Mit der Unterstützung meines Minderheitsantrages verlieren wir das Ziel, das wir gestützt auf die Gesetzesgrundlage anvisieren, nicht aus den Augen und nehmen unsere Führungsaufgabe weiterhin wahr; dies steht ganz im Gegensatz zum Antrag der Minderheit III (Siegenthaler) und zum Kompromiss der KdK.

Ich bitte Sie daher, in der Gegenüberstellung meinem Minderheitsantrag zuzustimmen, und danke Ihnen für Ihre Unterstützung.

Siegenthaler Heinz (BD, BE): Mein Antrag ist ein einfacher Kompromiss, der nun auch von der Mehrheit der Kantonsregierungen getragen wird. Die Argumente sind auf dem Tisch – wir diskutieren ja schon lange –, die Positionen sind bezogen. So kurz vor den Wahlen ist es nachvollziehbar, dass es für uns alle nicht einfach ist, sich nicht für den eigenen Kanton einzusetzen. Damit sind auch die Fronten klar. Den Zankapfel orte ich bei dem Mindestausstattungsziel zum Ressourcenausgleich. Dieser Zielwert von 85 Prozent lässt leider einen Interpretationsspielraum zu, welcher jetzt von Geber- und Nehmerkantonen beim Argumentieren jeweils voll zu ihren Gunsten ausgeschöpft wird. Für die einen ist es eine Ziellinie, ein Maximum, für die anderen ein Richtwert, ein Minimum. Es droht eine Nulllösung, die niemand

wollen kann. Offensichtlich besteht nur ein Konsens darüber, dass man keinen Systemwechsel will. Der NFA könnte als komplexes und austariertes System leicht aus dem Gleichgewicht geraten.

Die Drohungen der Geberkantone sind kontraproduktiv und geben nun jenen Kreisen Auftrieb, die den Steuerwettbewerb abschaffen wollen, was ich persönlich gar nicht will. Das wäre auch das Ende des föderalistischen, freiheitlichen Steuersystems, von dem Kantone wie z. B. Zug und Schwyz heute ausgiebig profitieren. Aber auch die unversöhnliche Haltung der Nehmerkantone, welche ihre Ansprüche durchsetzen wollen, trägt nicht zum Konsens bei und wird – so spüre ich es als Berner – von der eigenen Bevölkerung nicht ganz verstanden. Wer wird denn schon gerne in die Ecke der Bittsteller gestellt?

Daher stelle ich einen einfachen, transparenten Kompromissantrag, der nicht auf diese Argumentation eingeht. Ich habe diesen Antrag bereits im März in der Finanzkommission eingebracht. Mittlerweile hat sich die Mehrheit der Kantonsregierungen meiner Idee angeschlossen und befürwortet eine Kompromisslösung. Ich weiss, dass man meinem Antrag den Vorwurf des Kuhhandels oder des Basars machen kann, da eine weitere Begründung als die des Kompromisses schlichtweg fehlt.

Es gäbe ja die Möglichkeit, die Idee von Kollege Roland Fischer aufzunehmen und die Bemessungsgrundlage auf acht Jahre auszudehnen. Das würde, nach heutigem Stand, zum etwa gleichen finanziellen Resultat führen wie mein Antrag, also zur Halbierung der bundesrätlichen Kürzung des Ressourcenausgleichs. Ich habe aber bewusst auf diese Formulierung verzichtet. Sie bringt zwar das gleiche Resultat, aber auch wesentliche Nachteile:

1. Es ist ein Systemwechsel, den eigentlich niemand will.
 2. Es besteht dann eine längere Phase, welche nicht die Realität abbildet.
 3. Sollte nach kurzer Zeit eine Unterdeckung beim Ressourcenausgleich auftreten, wäre das ein Bumerang für die Nehmerkantone, weil man ja dann keine entsprechende Erhöhung vor Ablauf der acht Jahre vornehmen könnte.
- Wer also am System des NFA festhalten will und nicht daran rütteln will, kann der bundesrätlichen Lösung folgen, was aus Regierungssicht logisch ist, oder die Möglichkeit des Parlamentes nutzen und diesen Kompromiss unterstützen, auch wenn ich diesbezüglich den Vorwurf des Kuhhandels gehört habe. Aber als Bauer habe ich ja des Öftern mit Kühen gehandelt, und das ist auch ein redliches Geschäft; da ist eigentlich nichts Abwegiges dabei. Somit können Sie eben diesem Kompromiss zustimmen, der heute auch von den Kantonen bevorzugt wird.
- Ich bitte Sie, dem Antrag meiner Minderheit III zuzustimmen.

Keller Peter (V, NW): Kollege Siegenthaler, Sie sprechen von einem Kompromiss. Die Vorlage des Bundesrates ist schon ein Kompromiss. In Ihrem Votum sagen Sie, die Geberkantone hätten eine unversöhnliche Haltung. Können Sie den Unmut nicht nachvollziehen, darüber, dass hier ein Solidaritätssystem überstrapaziert wird, wenn 2008 der Kanton Bern 880 Millionen Franken aus dem NFA-Topf zog und wir jetzt bei 1,2 Milliarden Franken sind? Wenn wir das umrechnen: Pro Kopf zieht heute ein Berner mehr Gelder aus dem NFA als die Griechen aus dem EU-Kohäsionsfonds. Können Sie diesen Unmut der Geberkantone nicht nachvollziehen?

Siegenthaler Heinz (BD, BE): Kollege Keller, leider haben Sie meinem Votum nicht richtig zugehört; ich habe von der unversöhnlichen Haltung der Nehmerkantone gesprochen und nicht der Geberkantone – von der Haltung der Nehmerkantone. Ihr Vorwurf an den Kanton Bern, wir seien die Griechen der Schweiz, ist schon sehr abgedroschen, und darum gehe ich auch nicht weiter darauf ein. Es wäre auch interessant, dass man einmal, wenn man einen Vergleich anstellt, die Pro-Kopf-Bezüge vergleicht. Da gibt es Kantone, die weit höhere Beiträge oder weit mehr Geld erhalten als der Kanton Bern. Aber es geht in diesem System eigentlich ja gar nicht darum, wer wie viel zahlt und wer wie viel erhält. Es ist

eben das Funktionieren des föderalistischen und freiheitlichen Steuersystems, das hier auf dem Spiel steht. Wenn wir uns gegenseitig Vorwürfe an den Kopf werfen, trägt das zu einer Lösung nichts bei und untergräbt nur unseren Föderalismus.

Aeschi Thomas (V, ZG): Herr Siegenthaler, wie kommen Sie jetzt zur Aussage, dass es nicht darauf ankomme, wer wie viel bezahlt und wer wie viel empfängt? Genau darauf kommt es ja an, und der Kanton Bern wird nächstes Jahr nochmals mehr erhalten. Wir sind dann also bei 1,3 Milliarden Franken. Denken Sie nicht, dass für diesen stolzen Kanton Bern irgendwann auch der Punkt erreicht ist, an dem man dort sagt, man wolle wieder selbstständig werden, man wolle finanziell wieder auf eigenen Beinen stehen?

Siegenthaler Heinz (BD, BE): Ja, natürlich ist letztlich das Geld dann immer entscheidend bei uns in der Schweiz. Besonders uns Schweizern ist ja das Portemonnaie immer sehr nah. Aber wie ich eingangs schon betont habe, geht es um dieses System des NFA, das sehr austariert ist. Wenn man dann letztlich nur über Frankenbeträge streitet, bin ich eben der Meinung, dass wir einen Kompromiss suchen müssen. Ich habe ja in meinem Votum klar ausgedrückt, dass wir Berner uns eben auch nicht gern in die Ecke der Bittsteller begeben. Zumindest kann ich als ehemaliger Präsident der bernischen Finanzkommission sagen, dass in den fünfzehn Jahren, in denen ich im bernischen Parlament war, der Kanton Bern die Staatsrechnung immer mit schwarzen Zahlen abgeschlossen hat und einen Schuldenabbau von mehreren Milliarden Franken aus eigener Kraft bewerkstelligt hat. Wenn man die Berner als faul bezeichnet, bin ich schon ein bisschen überrascht. Ich denke, dass zum Beispiel eine Bergbauernfamilie aus dem Kanton Bern nicht fauler ist als eine Briefkastenfirma im Kanton Zug.

Schibli Ernst (V, ZH): Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie, bei der Festlegung der Grundbeiträge für den Ressourcenausgleich in der Beitragsperiode 2016–2019 am Beschluss des Nationalrates festzuhalten und somit den Entwurf des Bundesrates gutzuheissen.

Die Geberkantone sind sich ihrer Verantwortung gegenüber den finanziell schwächeren Kantonen bewusst und sind darum auch ohne Wenn und Aber bereit, ihre Verpflichtungen gemäss den gesetzlichen Vorgaben zu erfüllen. Andererseits erwarten die Geberkantone aber auch, dass die Nehmerkantone infolge der markanten Verbesserung ihrer Situation nun ebenfalls den dadurch notwendigen gesetzlichen Anpassungen zustimmen und den ausgewogenen Vorschlag des Bundesrates unterstützen. Damit wird auch dem Willen des Souveräns vollumfänglich Nachachtung verschafft.

Sollte sich die Mehrheit wider Erwarten nicht durchsetzen, bitte ich Sie, die Minderheit II (Hausamann) zu unterstützen. Ich bitte Sie aber noch einmal eindringlich, die Mehrheit zu unterstützen und dem Bundesrat zu folgen. Dann haben wir eine gute Entscheidung getroffen.

Amaudruz Céline (V, GE): Nous sommes appelés à nous prononcer à nouveau sur la dotation à la péréquation des ressources pour la période 2016 à 2019. Lors de la session de printemps de cette année, nous avons soutenu le projet du Conseil fédéral, qui prévoyait de réduire la contribution de base à la péréquation des ressources pour les années 2016 à 2019 à hauteur de 330 millions de francs, soit une réduction de 196 millions de francs pour la Confédération et de 134 millions de francs pour les cantons contributeurs.

Mû sans doute par un certain égoïsme et influencé probablement aussi par un début de campagne en vue des élections fédérales du 18 octobre prochain, le Conseil des Etats a décidé à deux reprises de rejeter la dotation prévue par le Conseil fédéral.

Je fais aujourd'hui appel à votre responsabilité et à votre bon sens afin de maintenir la cohésion nationale et la solidarité,

qui ne doit pas être à géométrie variable. Je vous demande surtout de réitérer la décision du mois de mars dernier.

Je me permets de vous rappeler qu'en 2016, la Confédération devra réduire son budget d'un montant qui pourrait atteindre le milliard de francs, afin de respecter le frein à l'endettement. Chaque parti politique essaiera de diminuer le budget en fonction de ses sensibilités et de ses priorités. Il sera donc difficile de trouver des majorités. En acceptant le projet du Conseil fédéral, nous réduirions déjà le budget de la Confédération de 196 millions de francs, ce qui ne serait pas négligeable en vue de nos débats de fin d'année.

Le Conseil fédéral ne cherche pas à favoriser les cantons. En effet, ce dernier est neutre dans ce dossier; il n'est ici pour défendre ni les intérêts des cantons contributeurs, ni ceux des cantons bénéficiaires. Le Conseil fédéral souhaite simplement assurer le bon équilibre économique de notre pays, en nous proposant une solution juste, bonne, raisonnable, et surtout vivable pour tous les cantons. Je vous rappelle que tous les cantons bénéficiaires ont atteint la moyenne fixée à 85 pour cent.

Le Conseil fédéral a suffisamment de recul pour vous proposer la réduction de 330 millions de francs, et ainsi demander aux cantons bénéficiaires, à eux aussi, de remplir leur part du contrat. Cette solidarité est à la base du principe de péréquation et doit conduire chacun d'entre nous à faire un pas vers l'autre.

Il convient de refuser les trois propositions qui reflètent des divergences que l'on pourrait qualifier de chamailleries entre cantons cherchant à tirer à eux la couverture, de peur de se retrouver tout nus. Il est par contre opportun de soutenir la proposition du Conseil fédéral qui pose un principe général et cohérent en tenant compte premièrement des intérêts de la Confédération et de tous les cantons, et, deuxièmement, en adaptant les règles aux réalités d'aujourd'hui. Je vous rappelle qu'un référendum est toujours possible et qu'il serait vraiment regrettable d'en arriver là.

Gysi Barbara (S, SG): Ich spreche für die SP-Fraktion zur Dotation des Ressourcenausgleichs.

Die Ausgangslage hat sich geändert, nachdem die Konferenz der Kantonsregierungen einen politischen Kompromissvorschlag eingebracht hat, der aber von einem schalen Beigeschmack begleitet wird, denn die lautesten der drei ressourcenstarken Kantone unterstützen ihn nicht. Die Kantone Zug und Schwyz drohen weiterhin mit dem Kantonsreferendum, und wir haben es eben auch vorhin im Votum von Frau Amaudruz gehört: Das Referendum steht weiterhin im Raum. Von einem echten Kompromiss kann also gar nicht gesprochen werden, solange gewisse ressourcenstarke Kantone weiterpoltern, auch hier in diesem Raum. Im Jubiläumsjahr diverser Schlachtenmythen hoffen wir einfach, dass sie nicht noch mit Hellebarden in Richtung Bundeshaus ziehen!

Die Argumentation der KdK ist hinfällig, wenn man von einem Kompromiss wegen des Zusammenhalts des Landes spricht. Der Zusammenhalt ist schon wichtig, aber wenn es weiterhin dieses Powerplay der ressourcenstarken Kantone gibt, muss man sagen, dass diese wenigstens den Erfolg haben, dass 19 Kantonsregierungen einer teilweisen Kürzung des Ressourcenausgleichs zustimmen. Die ressourcenstarken Kantone behaupten penetrant, die Bundesratslösung sei schon der Kompromiss. Das gilt es klar zu dementieren. Die Regierungen der ressourcenschwachen Kantone stimmen nun also zu, dass sie weniger Geld bekommen. Einsicht auf der anderen Seite gibt es jedoch nicht oder nur wenig, das haben auch die vorherigen Voten klar gezeigt.

Bemerkenswert ist auch, dass sich die Kantonsregierungen zu einem Zeitpunkt aktiv in die Debatte einmischen, in dem die eidgenössischen Räte am Zug sind. Die Diskussion wird dadurch gestört. Der Minderheit I (Gschwind) beispielsweise wird so auch der Wind aus den Segeln genommen. Weiterhin wird gepokert, doch es sind auch noch einige von uns im Spiel. Es ist aber, als ob man jassen und mit offenem Blatt spielen würde und die Karten auf den Tisch gelegt wären.

Bislang hat eine Mehrheit unserer Fraktion der ursprünglichen Dotation, also dem höheren Betrag für den Ressourcenausgleich, zugestimmt, einige Fraktionsmitglieder haben sich aber für die Variante Bundesrat ausgesprochen. Einige Mitglieder unserer Fraktion werden heute auf den Kompromiss umschwenken, also die Minderheit III (Siegenthaler) unterstützen. Persönlich halte ich mich an die Minderheit I. Doch ich möchte noch einige grundsätzliche Überlegungen einbringen. Wie auch immer abgestimmt wird, es gilt festzuhalten: Das Ziel des Ressourcen- und Lastenausgleichs, die Disparitäten zwischen den Kantonen bei der Ressourcenstärke und der Steuerbelastung zu vermindern, ist klar verfehlt worden. Die Unterschiede sind grösser und nicht kleiner geworden. Da können Sie so lange widersprechen, wie Sie wollen. Das ist einfach eine Tatsache, das zeigen auch die Zahlen. Das Ziel von Artikel 2 Litera b des Bundesgesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich ist also klar nicht erreicht worden, eine Kürzung der Dotation ist daher wirklich falsch. Im Jahr 2001 wurde gesagt, die Unterschiede zwischen den höchsten und den tiefsten Steuerbelastungen könnten um bis zu 20 Prozent verringert werden. Tatsache ist, dass sie um bis zu 60 Prozent vergrössert wurden. Da kann man sich jetzt doch nicht vom Ziel abkehren. Wenn man wirklich als Richtschnur hat, dass die Unterschiede verringert werden sollen – das würde den Zusammenhalt in unserem Land stärken –, dann muss man beim höheren Betrag bleiben.

Das steht auch nicht im Widerspruch zu Artikel 6 Absatz 3 des erwähnten Gesetzes, der bei den Ressourcen eine Mindestausstattung von 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts anstrebt. Es geht um mindestens 85 Prozent, das heisst, es darf auch mehr sein; es soll meines Erachtens eben auch mehr sein. Weil die Steuerbelastungsunterschiede zwischen den Kantonen nach wie vor so gross sind, soll man eben beim höheren Ausgleichsbetrag bleiben. Das wäre an und für sich wichtig. Die Ressourcenpotenziale in unserem Land sind – das wissen wir – sehr unterschiedlich, und das hat nichts damit zu tun, ob die Leute an einem Ort fleissiger oder weniger fleissig sind. Es hat vielmehr auch mit der Lage zu tun, mit der Verkehrsanbindung und zum Beispiel eben auch damit, wie viele nationale Institute an einem Ort stehen.

Ich bitte Sie darum ganz klar, für eine Steuer- und Finanzpolitik zu votieren, die allen nützt und nicht nur einigen Ressourcenstarken.

Vitali Albert (RL, LU): Für die FDP-Liberale Fraktion ist massgebend, was in Artikel 6 des Bundesgesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich festgehalten ist, nämlich, dass die massgebenden eigenen Ressourcen jedes Kantons pro Einwohner bei mindestens 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts liegen sollen. Dieses Ziel wurde erreicht. Daher ist für die FDP/die Liberalen die vom Bundesrat vorgeschlagene Reduktion von 330 Millionen Franken richtig. Sie ist bereits ein Kompromiss, denn die effektive Überdotation betrug rund 490 Millionen Franken. Wir gehen also nicht an das Limit.

Solidarität muss auf beiden Seiten eine Rolle spielen. Es sollen nicht nur die Starken mit den Schwachen solidarisch sein, sondern auch umgekehrt. Im Abstimmungskampf zum NFA wurde gegenüber der Bevölkerung immer wieder versichert, dass eine Anpassung stattfinden werde, sobald die 85 Prozent erreicht seien. Das Parlament muss nun glaubwürdig bleiben. Die Beiträge dürfen nicht politisch motiviert festgelegt werden, sondern es geht hier darum, dass die gesetzlichen Vorgaben eingehalten werden.

Die FDP/die Liberalen sind mehrheitlich der Meinung, dass diese Anpassungen im NFA für die Beitragsperiode 2016–2019 vertretbar sind. Man kann nicht ein Ziel abmachen und dann, wenn es erreicht ist, keine Konsequenzen ziehen. So werden die Geberkantone nicht ernst genommen, und es wird ihre Bereitschaft zur Mitgestaltung strapaziert. Wir dürfen nicht nur Verständnis verbreiten und dann alles beim Alten lassen. Das wäre ein ungerechtfertigtes Ausspielen von Dominanz.

Mit dem Festhalten am Entwurf des Bundesrates machen wir einen Schritt auf die Geberkantone zu. In der Zwischenzeit schlägt die Konferenz der Kantonsregierungen in einem Kompromissvorschlag vor, die Dotation des Ressourcenausgleichs um 165 Millionen Franken zu kürzen. Das entspricht der Hälfte des vom Bundesrat unterbreiteten Kürzungsvorschlages. Der Beitrag des Bundes würde somit um 98 Millionen Franken sinken, während der Anteil der ressourcenstarken Kantone um 67 Millionen Franken abnehmen würde. Die gleiche KdK war im Vorfeld nicht bereit, den Vorschlag des Bundesrates zu diskutieren, sondern sie sprach sich immer vehement gegen eine Kürzung aus – wie ich mich erinnere, auch bei der Anhörung in unserer Finanzkommission. Die FDP/die Liberalen haben sich nebst verschiedenen Verbänden bereits im Vernehmlassungsverfahren für Systemverbesserungen ausgesprochen. Die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion stimmt dem Ressourcenausgleich gemäss Bundesrat und der Mehrheit der Finanzkommission des Nationalrates zu und lehnt die Anträge der Minderheiten ab.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Herr Kollege Vitali, Sie sagten, die Starken hätten sich nicht nur mit den Schwachen solidarisch zu zeigen, sondern die Schwachen hätten sich auch mit den Starken solidarisch zu zeigen. In der Präambel der Bundesverfassung steht, dass die Stärke des Volkes sich am Wohl der Schwächsten misst. Das war sehr stark ökonomisch, wirtschaftlich gedacht. Aus welchem Grund distanzieren Sie sich mit Ihrer Aussage von der Bundesverfassung?

Vitali Albert (RL, LU): Frau Kiener Nellen, selbstverständlich respektiere ich die Bundesverfassung. Gleichzeitig muss ich Ihnen klar sagen: Es gibt noch andere Grundregeln. Beim Ressourcen- und Lastenausgleich bestehen auch gesetzliche Grundlagen. Ich bitte Sie, auch diese zu respektieren.

Vischer Daniel (G, ZH): Ich glaube, dass die Frage von Frau Kiener Nellen fehlgeleitet war. Um diesen Punkt geht es jetzt schlichtweg nicht. Schwache gibt es in Geber- und in Nehmerkantonen. Der Ressourcen- und Lastenausgleich hat damit nichts zu tun. Vielmehr geht es dabei um eine Zielsetzung, die gesetzlich festgelegt ist, wonach 85 Prozent des vorgenannten Mittels erreicht werden müssen. Um nichts anderes geht es. Massgebend ist die letzte Vierjahresperiode. Der Bundesrat hat einen Wirksamkeitsbericht in Auftrag gegeben. Aufgrund dieser Evaluation kam er zum Schluss, dass mit den Mitteln in der von ihm festgelegten Höhe für die Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben gesorgt ist.

Wir müssen mit dieser Diskussion aufhören, denn damit liegen wir völlig schief. Es ist unnützlich, wenn die Vertreter der Kantone Zug oder Schwyz ein Powergame gegen den Kanton Bern machen, wie es die «Weltwoche» seit Jahren inszeniert. Was nützt das? Es hat mit dieser Vorlage nichts zu tun. Es ist aber auch absurd, wenn einzelne Vertreterinnen und Vertreter von Nehmerkantonen so tun, als würden wir hier darüber entscheiden, wie hoch die Sozialabgeltungen in einem Kanton seien. Beides ist daneben. Es geht um eine sachliche Ausrichtung auf die Zielsetzung des NFA.

Was ist die Ausgangslage? Unser Rat ist mehrheitlich dem Bundesrat gefolgt. Der Ständerat hält an seiner Maximallinie fest. Nun gibt es Zwischenlösungen zwischen ständerätlicher und nationalrätlicher respektive bundesrätlicher Fassung. Wir müssen uns jetzt aber auch taktisch ausrichten: Der Ständerat hat noch keineswegs signalisiert, dass er auf den Kompromiss der Minderheit III (Siegenthaler) einschwenken wird. Es ist überhaupt nicht ausgemacht, dass das, was die KdK jetzt in Papieren verbreitet, am Schluss tatsächlich durchkommt. Deswegen empfehle ich Ihnen, der Mehrheit zu folgen – in unserer Fraktion sind wir da gespalten, aber es kann jetzt halt nur einer reden –, im Wissen, dass es am Schluss wahrscheinlich auf die Kompromisslösung der Minderheit III hinausläuft. Wer diese will, stimmt sinnvollerweise heute mit der Mehrheit, weil sonst zu befürchten ist, dass in der Einigungskonferenz eine Regelung durchkommt, die über der Linie Siegenthaler liegt.

Man kann verschiedene Auffassungen zu dieser Vorlage haben. Selbstverständlich sind alle durch die Kantonsherkunft geprägt. Aber machen wir keine Pseudodiskussion, sondern richten wir uns an den Grundlagen, diese sind erhärtet. Im Grunde genommen ist es eben trotzdem so, dass ein Geschacher stattfindet über etwas, was eigentlich wissenschaftlich erhärtet ist.

Amherd Viola (CE, VS): Die CVP/EVP-Fraktion ist sich bewusst, dass dem Finanzausgleich für den Zusammenhalt in unserem föderalistischen System eine überaus wichtige Bedeutung zukommt. Der NFA hat sich bewährt. Die Ziele wurden erreicht. Wir wollen den Fortbestand dieses Werkes nicht gefährden. Die CVP/EVP-Fraktion will einen Beitrag zur Differenzbereinigung leisten und unterstützt deshalb mehrheitlich die Minderheit III. Es ist ein politischer Kompromiss, der auch von der Konferenz der Kantonsregierungen vorgeschlagen wird. Wir erachten es als richtig, dass den Anliegen sowohl der Geber- als auch der Nehmerkantone teilweise entsprochen wird.

Der Minderheitsantrag III (Siegenthaler) sieht eine Kürzung des vom Bundesrat vorgeschlagenen Dotationsbetrages um 165 Millionen Franken vor. Das wäre die Hälfte des Betrages, den die Mehrheit dieses Rates bis anhin beschlossen hat. Der Beitrag des Bundes würde somit um rund 98 Millionen Franken sinken, während der Anteil der ressourcenstarken Kantone um rund 67 Millionen Franken abnehmen würde. Dieser Kompromiss ist aus unserer Sicht ein positives Zeichen an die ressourcenstarken, aber auch an die ressourcenschwachen Kantone. Die föderale Solidarität und der Zusammenhalt der Schweiz werden damit nicht gefährdet, sondern gesichert.

Im Namen der Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit III (Siegenthaler) zuzustimmen und alle anderen Anträge abzulehnen.

Fischer Roland (GL, LU): Die Grünliberalen waren stets der Ansicht, dass in der Diskussion zwischen den ressourcenstarken und den ressourcenschwachen Kantonen letztendlich eine Einigung gefunden werden muss, denn der Finanzausgleich hat für den Föderalismus der Schweiz und die Wettbewerbsfähigkeit der Kantone eine sehr grosse Bedeutung – für alle Kantone. Wir haben deshalb schon früh den Vorschlag eingebracht, dass zwischen den Positionen der ressourcenstarken und der ressourcenschwachen Kantone ein Kompromiss gefunden werden muss. Wir haben einen entsprechenden Antrag eingereicht, der leider in der letzten Runde im Nationalrat und im Ständerat abgelehnt wurde, wenn auch teilweise nur knapp.

Umso erfreulicher ist es jetzt aus unserer Sicht, dass die Konferenz der Kantonsregierungen den Ball aufgenommen hat und mit dem nötigen Quorum von mindestens 18 Kantonen – das bedeutet, dass auch ressourcenstarke Kantone dabei sind – einem Kompromiss zustimmt. Es ist zwar nicht genau unser technisches Modell, hinter das sich die Kantone nun stellen, aber das ist nicht so zentral. Wichtig ist, dass sich diese mindestens 18 Kantone einigen konnten, und das sollten wir bei unseren Entscheidungen hier in diesem Rat berücksichtigen. Die Grünliberalen werden deshalb im Sinne der Sache den Kompromiss der KdK und somit die Minderheit III (Siegenthaler), welche dieses Modell repräsentiert, unterstützen.

Lassen Sie mich aber in Bezug auf die Diskussion in den letzten Wochen noch einige grundsätzliche Worte verlieren: Wir haben immer wieder von verschiedenen Seiten gehört, dass die eine oder die andere Lösung offenbar das Gesetz nicht respektiere. Dazu ist zu sagen, dass sämtliche Vorschläge, welche bisher diskutiert wurden, das Gesetz respektieren und mit dem Finanzausgleichsgesetz im Einklang stehen. Das Finanzausgleichsgesetz hat nämlich dem Parlament bewusst einen Spielraum belassen. Das Parlament hat die Aufgabe, alle vier Jahre die Beiträge für den Ressourcenausgleich festzulegen. Es muss sich da beispielsweise an die verfassungsmässigen Grundlagen halten, dass der Beitrag der ressourcenstarken Kantone mindestens zwei

Drittel und höchstens 80 Prozent der Leistungen des Bundes betragen soll. Das Parlament muss sich auch an die Erkenntnisse des Wirksamkeitsberichtes halten und am Ziel festhalten, dass international konkurrenzfähige Steuersätze in den Kantonen aufrechterhalten werden können. Das Parlament soll anstreben, mit dem Ressourcenausgleich eine Ausstattung von mindestens 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts zu erreichen. Das bedeutet, man kann genau 85 Prozent erreichen, man kann darüber liegen, man kann aber auch darunter liegen. Es ist eine anzustrebende Mindestausstattung als Zielgrösse.

Dieser Spielraum, den der Gesetzgeber offengelassen hat, ist Ausdruck der politischen Steuerbarkeit des Ressourcenausgleichs. Das ist so bewusst gewollt. In der ersten NFA-Botschaft ist an verschiedenen Stellen festgehalten, dass das neue System, dass der Ressourcenausgleich ein politisch steuerbares System sein soll. Wenn wir jetzt diese Diskussion über die Höhe der Beiträge hier im Parlament führen, so ist es durchaus gewollt, dass wir das tun, und da gibt es verschiedene Möglichkeiten einer Lösung. Es gibt verschiedene Beiträge und Kombinationen, welche mit dem Finanzausgleichsgesetz in Einklang stehen.

Es ist bei uns in der Demokratie wichtig, dass wir letztendlich, wenn wir unterschiedliche Auffassungen haben, immer wieder zu einer Lösung kommen, dass wir uns finden, auch wenn wir etwas beschliessen, bei dem beide Seiten nicht zu 100 Prozent glücklich sind. Aber das ist ja bei den meisten Beschlüssen, die wir hier fassen, der Fall. Der Beschluss der KdK hat gezeigt, dass nun eine solche Lösung vorliegt, bei der eine Mehrheit der Kantone offenbar gewillt ist, diesen Weg zu gehen und das Problem der Dotierung für die nächsten vier Jahre zu lösen.

Ich bitte Sie im Sinne der Sache, im Sinne des Finanzausgleichs, für den Antrag der Minderheit III (Siegenthaler) zu stimmen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir führen heute eine Diskussion, die auf einem Wirksamkeitsbericht basiert, den wir für die letzten vier Jahre gemacht haben. Er untersucht die Wirksamkeit des NFA, also der neuen Aufgabenteilung beim Finanzausgleich der letzten vier Jahre, und die Erfüllung der Zielsetzungen, die wir im Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich festgehalten haben. Und wir stellen fest, dass wir mit dem NFA diese Ziele erreichen. Wir stellen fest, dass das Mindestausstattungsziel des NFA in den letzten vier Jahren übererreichert wurde, dass wir also weiter gekommen sind, als wir wollten. Die Evaluation dieses Wirksamkeitsberichtes ist die Bemessungsgrundlage für die nächsten vier Jahre für die Dotationen des Ressourcenausgleichs und des Lastenausgleichs.

Mit der vom Bundesrat und von der Mehrheit Ihres Rates vorgeschlagenen Lösung können wir die Ziele nach wie vor mehr als erreichen. Mit diesem Vorschlag tragen wir dem Umstand Rechnung, dass die Ziele in den letzten vier Jahren übererfüllt wurden, dass wir also eine Überdotierung hatten. Der Kompromiss – und ich sage es: Es ist ein Kompromiss, den Ihnen der Bundesrat vorgeschlagen hat – trägt auch dem Umstand Rechnung, dass sich die Situation etwas verändern kann.

Jetzt möchte ich Ihnen aber sagen, wie sich die Situation im nächsten Jahr verändern wird: Für das Jahr 2016 haben wir bereits die ersten Zahlen, die darauf hindeuten, dass das Ressourcenpotenzial im Jahr 2016 noch höher sein wird, als wir bis jetzt berechnet haben. Das heisst mit anderen Worten, dass Sie auch mit dieser Kürzung, die eine massvolle Kürzung ist und sich im Rahmen der vorgesehenen Eckwerte des Bundesgesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich hält, noch mehr Leistungen werden erbringen können, als wir es heute machen. Oder anders gesagt und in Zahlen ausgedrückt: Auch mit der Kürzung wird im Jahre 2016 die Mindestdotierung für den schwächsten Kanton 87 Prozent sein. Wenn Sie die Kürzung nicht machen, werden es praktisch 88 Prozent sein. Sie sehen also: Diese Kürzung, die wir hier vorschlagen, ist mehr als gerechtfertigt, und ich möchte Sie wirklich bitten, jetzt diesem Kompromiss-

vorschlag des Bundesrates zuzustimmen, der – und ich möchte mich dafür bei Ihnen bedanken – von der Mehrheit Ihrer Kommission unterstützt wurde.

Wissen Sie, mit der Sichtweise, die ich heute gehört habe – «Wie sieht es für meinen Kanton aus? Ist es gerecht oder nicht?» –, wonach die Starken so und die Schwachen anders argumentieren, werden Sie der Grundlage und der Rechtfertigung des Föderalismus, von dem wir alle sprechen, in keiner Art und Weise gerecht. Was wollen wir denn mit diesem Finanzausgleichssystem? Wir wollen dafür sorgen, dass alle Kantone eine Mindestausstattung in Bezug auf die Ressourcen haben. Wir wollen damit aber nicht eine Nivellierung anstreben, es sollen dann nicht alle Kantone gleichgeschaltet sein – sonst können wir den Föderalismus vergessen!

Das System des NFA trägt dem Wettbewerb unter den Kantonen, aber eben auch der Mindestausstattung Rechnung. Der Finanzausgleich, wie wir ihn konzipiert haben und wie er seit 2008 in Kraft ist, ist ein Kernelement unseres Föderalismus. Aber es muss ein glaubwürdiger Finanzausgleich sein, der sich dann nicht je nach Laune wieder anpassen lässt, sondern der nach ganz bestimmten Eckwerten berechnet und angewendet wird.

Es ist ja interessant, dass der KdK-Kompromiss ein Kompromiss der Nehmerkantone ist: Es sind nur zwei der zahlenden Kantone, die diesem Kompromiss zugestimmt haben. Jetzt können Sie von solchen Kompromissen halten, was Sie wollen, aber dieser Kompromiss des Kompromisses ist, so meine ich, nicht der wirkliche Kompromiss, den man schliessen muss, wenn man diese Lösung tatsächlich NFA-konform umsetzen will.

Ich möchte Sie bitten, dem echten Kompromiss, den Ihnen der Bundesrat vorschlägt, zuzustimmen und nicht dem Kompromiss des Kompromisses, der nicht mehr dem entspricht, was man ursprünglich mit dem NFA erreichen wollte.

Hurter Thomas (V, SH): Vielen Dank für Ihre klaren Worte hier drinnen, Frau Bundesrätin! Können Sie bitte zuhänden des Parlamentes hier noch einmal sagen, wie hoch die Überdotation bei diesem Kompromiss des Bundesrates ist, damit die Vertreter aller Geberkantone noch einmal hören, wovon wir hier sprechen?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Bereits der Kompromiss des Bundesrates enthält eine Überdotation von mehreren Millionen Franken. Die Überdotation für das Jahr 2016 wird noch grösser, wenn Sie jetzt anders entscheiden – das habe ich Ihnen gegenüber ja zum Ausdruck bringen wollen. Ich möchte Ihnen auch Folgendes sagen: Die Zahlen für das Jahr 2016 sind noch nicht offiziell, aber wir können bereits heute sagen, dass das Ressourcenpotenzial im Jahr 2016 um einige Hundert Millionen Franken höher sein wird als im Jahr 2015, weil wir den Alpha-Faktor – das ist der Faktor, der in das Ressourcenpotenzial eines Kantons das Vermögen mit einbezieht – justiert haben. Heute sehen wir, dass das Vermögenspotenzial vor allem in den Geberkantonen noch gestiegen ist. Mit anderen Worten: Im Jahr 2016 ist das Ressourcenpotenzial um einige Hundert Millionen Franken höher als im Jahr 2015. Eine Reduktion in dem bescheidenen Ausmass, wie es der Bundesrat mit seinem Kompromiss vorschlägt, ist also mehr als gerechtfertigt.

Gysi Barbara (S, SG): Frau Bundesrätin, Sie sprechen immer von Überdotation. Wie kann man etwas überdotieren, bei dem eine Mindestausstattung formuliert ist? Es ist nicht eine Maximalausstattung formuliert. Diese wäre wahrscheinlich bei 100 Prozent. Da kann man doch nicht von Überdotierung sprechen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir haben nie gesagt, dass es eine Mindestausstattung in dem Sinn ist, dass man auch weiter gehen soll. Die Meinung war vielmehr immer, dass der ressourcenschwächste Kanton den Wert eines Ressourcenausgleichs von 85 Prozent erreichen soll.

Jetzt ist die Situation so, dass mit der Kürzung, die wir Ihnen vorschlagen, der ressourcenschwächste Kanton im Jahr 2016 dann 87 Prozent Ressourcenausgleich haben wird, d. h. einen Handlungsspielraum von 87 Prozent. Ohne Kürzung werden es bereits 88 Prozent sein.

Wenn Sie hier drin die Meinung vertreten, dass man irgendwann bei 100 Prozent ankommen soll, dann können Sie den Föderalismus vergessen, dann ist der Finanzausgleich kein Finanzausgleich im Sinne eines Kompromisses, dann ist es vielmehr eine Nivellierung unter den Kantonen. Sie vergessen dann sämtliche Prinzipien des Föderalismus; das möchte ich nicht. Ich halte mich darum an das System. Ich halte mich vor allem auch an die Vereinbarungen, welche die Kantone – und damals waren es die Geber- und die Nehmerkantone – und der Bund miteinander unterzeichnet haben. Die starken und die schwachen Kantone haben das im Bewusstsein getan, dass ein Kompromiss und solidarische Lösungen immer ein Aufeinander-Zugehen von beiden Seiten bedingt, und ich meine, das ist hier auch gefordert.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: En ce qui concerne la péréquation des ressources, le Conseil fédéral propose une réduction globale de 330 millions de francs. La proposition se compose d'une réduction de 196 millions de francs des contributions fédérales – la péréquation verticale –, et d'une réduction de 134 millions de francs des contributions des cantons à fort potentiel de ressources – la péréquation horizontale.

Le Conseil des Etats s'est opposé à ces deux réductions. En revanche, s'agissant du projet 2 relatif à la compensation des charges, le Conseil des Etats a adhéré à la proposition du gouvernement.

Lors de la session de printemps 2015, notre conseil s'est rallié au point de vue du Conseil fédéral sur la question de la péréquation des ressources. Concernant la compensation des charges, il avait suivi l'avis du Conseil des Etats: les décisions des Chambres fédérales concordaient donc sur ce projet 2.

La Commission des finances de notre conseil a procédé à la première élimination des divergences sur le projet 1, le 30 mars dernier. La commission a examiné plusieurs propositions. Deux d'entre elles visaient à maintenir la décision initiale de notre conseil, tandis qu'une autre proposition visait à adhérer au point de vue du Conseil des Etats. La commission nous propose, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions, de maintenir notre décision initiale, soit de réduire globalement de 330 millions de francs la péréquation des ressources, réduction touchant à hauteur de 196 millions de francs les contributions fédérales et à hauteur de 134 millions de francs les contributions des cantons à fort potentiel de ressources.

Les différentes propositions élaborées par la Commission des finances ainsi que les débats du jour dévoilent deux groupes de propositions diamétralement opposés en ce qui concerne l'adaptation de la dotation de la péréquation des ressources.

D'un côté, les cantons à fort potentiel de ressources soutiennent la réduction de la dotation proposée par le Conseil fédéral, mais considèrent cette mesure comme insuffisante – nous l'avons entendu lors du débat de la session de printemps. De l'autre côté, les cantons à faible potentiel de ressources s'opposent à la réduction de la dotation.

La commission a décidé de suivre à nouveau le Conseil fédéral, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions, et donc de réduire les moyens financiers pour la péréquation des ressources de 330 millions de francs. Selon la majorité de la commission, l'objectif visé de garantir aux cantons à faible potentiel de ressources une dotation minimale est atteint. La minorité I (Gschwind) veut biffer la proposition, car les disparités entre les cantons n'ont cessé d'augmenter.

La minorité II (Hausammann) souhaite ramener, dans un intervalle de quatre ans, le montant des contributions de la Confédération et des cantons à fort potentiel de ressources au niveau voulu par le Conseil fédéral.

La minorité III (Siegenthaler) propose que le surplus de ressources soit réduit de moitié seulement par rapport au projet du Conseil fédéral. Cette solution se situe à mi-chemin entre la proposition du Conseil national et celle du Conseil des Etats. Comme l'a dit Monsieur Siegenthaler, sa proposition correspond à la position de la Conférence des gouvernements cantonaux. La commission n'a pas pu prendre connaissance de cette position, arrêtée le 18 mai 2015, puisque ce point a été traité le 30 mars 2015.

Comme cela a été dit dans ce débat, les cantons proposent que la dotation de la péréquation des ressources soit diminuée de 165 millions de francs, soit la moitié de la proposition du Conseil fédéral. Je le répète, cela correspond – comme l'a dit aussi l'auteur de la proposition – à la proposition de la minorité III (Siegenthaler).

Schwander Pirmin (V, SZ), für die Kommission: Wir haben vier Varianten auf dem Tisch, und die Mehrheit Ihrer Finanzkommission empfiehlt Ihnen, an unserem Beschluss festzuhalten und der Mehrheit zu folgen.

Was sind die Argumente? Ich fasse sie kurz zusammen; wir haben sie alle bereits heute Morgen auch schon gehört.

Nach Meinung der Mehrheit der Finanzkommission sind die ursprünglichen Zielsetzungen, vor allem das Mindestausstattungsziel, bereits in den Jahren 2014 und 2015 erreicht worden. Es gehe jetzt darum, die Solidarität zwischen den Geber- und den Nehmerkantonen aufrechtzuerhalten. Es sei nicht angebracht, die Prinzipien des NFA jetzt zu ändern. Nach Meinung der Mehrheit haben alle Kompromisse, die jetzt vorliegen, Nachteile und sind nicht mechanismuskonform. Auch herrscht bei der Mehrheit die Meinung vor, dass nicht jetzt schon nochmals ein Kompromiss des Kompromisses gesucht und eingegangen werden dürfe. Dafür sei unter Umständen, wenn dann dringend notwendig, die Einigungskonferenz zuständig.

Die Minderheit führt an, man müsse jetzt aufeinander zugehen und dürfe den NFA nicht gefährden. Der Zusammenhalt unter den Kantonen sei sehr wichtig. Beide Seiten müssten nun Haare lassen. Es ist auch von der Minderheit angeführt worden, dass die Spannweite bei der Steuerbelastung nicht reduziert, sondern in den vergangenen Jahren sogar vergrössert worden sei. Und Artikel 6 des Bundesgesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich bedeute nicht, dass man zwingend herunterfahren müsse, wenn die angestrebten mindestens 85 Prozent erreicht worden seien.

In der ersten Abstimmung wurde der Antrag Hausammann dem Antrag Siegenthaler gegenübergestellt. Der jetzige Antrag der Minderheit III obsiegte mit 15 zu 6 Stimmen bei 4 Enthaltungen. Er wurde dann in der zweiten Abstimmung dem Antrag Gschwind gegenübergestellt. Da obsiegte ebenfalls wieder der Antrag Siegenthaler mit 15 zu 6 Stimmen bei 4 Enthaltungen. Dieser Antrag wurde dann in der dritten Abstimmung dem jetzigen Antrag der Mehrheit gegenübergestellt. Es obsiegte ganz klar letzterer Antrag mit 14 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Die Hauptbegründungen der Mehrheit – ich wiederhole sie nochmals – sind, dass man die Gesetzgebung einhalten soll, dass der Mechanismus seit Einführung des NFA allen Kantonen bekannt gewesen ist und dass man jetzt diesen Mechanismus einhalten muss, um eben auch die Glaubwürdigkeit des Parlamentes aufrechtzuerhalten.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie und fordere Sie auf, der Mehrheit zu folgen.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.066/11 916)

Für den Antrag der Minderheit II ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 73 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.066/11 917)

Für den Antrag der Minderheit III ... 126 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 61 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.066/11 918)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 87 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit I

(Gschwind, Carobbio Guscelli, Gysi, Hadorn, Heim, Wer-muth)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Hausammann)

... beträgt 1 568 639 402 Franken pro Jahr.

Antrag der Minderheit III

(Siegenthaler)

... beträgt 1 535 191 158 Franken pro Jahr.

Art. 2

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité I

(Gschwind, Carobbio Guscelli, Gysi, Hadorn, Heim, Wer-muth)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Hausammann)

... s'élève à 1 568 639 402 francs par an.

Proposition de la minorité III

(Siegenthaler)

... s'élève à 1 535 191 158 francs par an.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 3 Abs. 1

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit I

(Gschwind, Carobbio Guscelli, Gysi, Hadorn, Heim, Wer-muth)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Hausammann)

Bst. a

a. ... in den Jahren 2015 und 2016 und nimmt anschliessend eine Reduktion von maximal 196 270 488 Franken vor;

Bst. b

b. ... in den Jahren 2015 und 2016 und nimmt anschliessend eine Reduktion von maximal 133 792 973 Franken vor.

Antrag der Minderheit III

(Siegenthaler)

Bst. a

a. ... in den Jahren 2015 und 2016 und nimmt anschliessend eine Reduktion von 98 135 244 Franken vor;

Bst. b

b. ... in den Jahren 2015 und 2016 und nimmt anschliessend eine Reduktion von maximal 66 896 487 Franken vor.

Art. 3 al. 1

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité I

(Gschwind, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Heim, Wer-muth)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Hausammann)

Let. a

a. ... durant les années 2015 et 2016 et en déduit ensuite le montant maximal de 196 270 488 francs;

Let. b

b. ... durant les années 2015 et 2016 et en déduit ensuite le montant maximal de 133 792 973 francs.

Proposition de la minorité III

(Siegenthaler)

Let. a

a. ... durant les années 2015 et 2016 et en déduit ensuite le montant de 98 135 244 francs;

Let. b

b. ... durant les années 2015 et 2016 et en déduit ensuite le montant de 66 896 487 francs.

*Adopté selon la proposition de la majorité**Adopté selon la proposition de la majorité*

12.020

**Alkoholgesetz.
Totalrevision****Loi sur l'alcool.
Révision totale***Différences – Divergences*

Botschaft des Bundesrates 25.01.12 (BBl 2012 1315)

Message du Conseil fédéral 25.01.12 (FF 2012 1111)

Ständerat/Conseil des Etats 20.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 20.03.13 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.09.13 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 24.11.14 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Différences – Divergences)

1. Bundesgesetz über die Besteuerung von Spirituosen und Ethanol**1. Loi fédérale sur l'imposition des boissons spiritueuses et de l'éthanol****Art. 4a; 5 Abs. 2 Bst. a; 49 Abs. 1 Bst. a***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 4a; 5 al. 2 let. a; 49 al. 1 let. a*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Gestatten Sie uns, einen Überblick über diese Gesetzesberatung zu geben.

In der Frühjahrssession 2013 hat der Ständerat das Spirituosen-gesetz als Erstrat beraten. Gegenüber dem bundesrätlichen Entwurf hat er ein Konzept mit einer Ausbeutebesteue-rung ins neue Spirituosen-gesetz eingefügt. Damit sollten die Wettbewerbsbedingungen für das einheimische Brennerei-gewerbe gegenüber der ausländischen Konkurrenz verbes-sert werden. Der Ständerat folgte seiner Kommission mit 22 zu 13 Stimmen.

Der Nationalrat hat in der Herbstsession 2013, also vor knapp zwei Jahren, der ständerätlichen Mehrheit und eben-falls der Ausbeutebesteuerung mit 108 zu 77 Stimmen zuge-

stimmt. Der Nationalrat wollte ebenfalls das Brennerei-gewerbe, aber auch die einheimischen Obst- und Beerenpro-duzenten stärken.

Es wurde aber kritisiert, dass dieses Konzept nicht verfas-sungskonform sei. Aufgrund von Gutachten und Empfehlun-gen von Bundesrat und Verwaltung verabschiedete sich der Ständerat in der Herbstsession 2014 trotz Übereinstimmung beider Räte von seinem ursprünglichen Konzept der Aus-beutebesteuerung und kehrte im Wesentlichen zur bundes-rätlichen Vorlage zurück.

Die WAK-NR beauftragte im Januar 2015 die Verwaltung, eine verfassungs- und WTO-konforme Alternative vorzustel-len. Die Alternative sollte die gleichen Effekte wie die Aus-beutebesteuerung haben. Die WAK-NR hat am 11. Mai dem neuen Konzept mit 13 zu 12 Stimmen zugestimmt. Das vor-liegende neue Konzept beinhaltet drei neue Elemente: Er-stens ist in Artikel 18c eine Fehlmengenregelung festgehal-ten, zweitens werden in Artikel 19 Steuerermässigungen für Kleinproduzenten stipuliert, und drittens enthält Artikel 19a eine Qualitätsförderung unter dem Begriff «Finanzhilfen». Diese drei Anträge werden nun mit formeller Zustimmung der WAK-SR gemäss Artikel 89 Absatz 3 des Parlamentsge-setzes gestellt; diese Einwilligung mussten wir einholen.

Die WAK des Nationalrates hat die Ausbeutebesteuerung fallengelassen. Die Produzenten und das Brennereigewerbe unterstützen das zur Beratung stehende Konzept. Ich danke Ihnen, dass wir Sie über den Stand der Beratung informieren durften.

Darbellay Christophe (CE, VS), pour la commission: Nous sommes dans la procédure d'élimination des divergences. Ce n'est pas l'usage de procéder à un petit débat d'entrée en matière. Je souhaite néanmoins faire une brève introduc-tion pour replacer la loi sur l'alcool dans son contexte, compte tenu de la véritable saga qu'elle a connue au cours des dernières années.

Datant de 1932, la loi sur l'alcool est l'une des plus an-ciennes lois de la Confédération. Elle nécessite un toilettage général: suppression des trois monopoles et simplification administrative par la suppression d'un peu plus de 40 autori-sations.

Le traitement du présent paquet a commencé en mars 2013 au Conseil des Etats. La dernière fois que notre conseil s'est saisi de ce dossier, c'était en septembre 2013, voici à peu près deux ans.

Depuis lors, à trois reprises, la commission s'est penchée sur cet objet. En janvier 2015, la majorité a confirmé son in-tention de ne pas interdire la vente de boissons alcoolisées la nuit. Elle a maintenu sa divergence avec le Conseil des Etats. Après le refus très net au Conseil des Etats d'adopter l'imposition selon le rendement, la commission a chargé l'administration, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, d'éla-borer un nouveau modèle de taxation, ce qui a repoussé le traitement de plusieurs mois.

A la suite du refus du Conseil des Etats et en l'absence de bases constitutionnelles suffisantes, la commission a examiné, en avril 2015, plusieurs mesures remplaçant l'impo-sition basée sur le rendement, avec l'objectif d'alléger et de soutenir l'industrie des spiritueux et les fournisseurs de ma-tières premières. Ces dispositions comprenaient une régle-mentation sur les quantités manquantes, une réduction de 30 pour cent pour les petits producteurs et les commerçants dont la production annuelle ne dépasse pas mille litres d'al-cool pur ainsi que des encouragements non fiscaux de la production suisse. Considérant le risque d'optimisation fis-cale et de bouleversement des structures de la branche, la commission a rejeté ces mesures.

L'estimation des recettes devenait difficile et la mise en oeuvre était jugée trop coûteuse. Dans le cadre de l'élimina-tion des divergences, la commission a tranché entre l'impo-sition basée sur le rendement et le statu quo. Par 13 voix contre 12, elle a choisi dans un premier temps l'imposition basée sur le rendement. Par 15 voix contre 9, la commission s'est ralliée à la décision du Conseil des Etats favorable à un montant d'impôt de 29 francs par litre d'alcool pur, une mino-

rité ayant opté pour 32 francs, afin de maintenir le montant versé au canton au titre de prévention contre l'alcoolisme en cas d'adoption de l'imposition basée sur le rendement.

L'épilogue des débats a eu lieu lors d'une troisième séance, en mai 2015, au cours de laquelle les choses se sont clarifiées. La commission a décidé de rouvrir le débat, de revenir sur sa décision prise de justesse. Sa décision de maintenir l'imposition basée sur le rendement, solution nettement rejetée par le Conseil des Etats, ne lui paraissait plus pertinente. Une courte majorité de 13 voix contre 12 entendait reprendre le modèle refusé lors de la dernière séance, à savoir le règlement des quantités manquantes, la réduction de 30 pour cent de l'impôt pour les petits producteurs et les mesures non fiscales pour favoriser la production suisse. A la différence de la proposition examinée lors de la précédente séance, celle-ci prévoit que les quantités provenant de plusieurs producteurs qui sont juridiquement liés ne sont pas additionnées. Cela profite notamment à de nombreuses coopératives. Une minorité de la commission doute de la compatibilité de cette solution avec les accords conclus avec l'Union européenne et de son applicabilité. De plus, la minorité refuse les diminutions de recettes. La commission, par 15 voix contre 10, est favorable à un montant d'impôt de 32 francs par litre d'alcool pur tandis qu'une minorité, à l'instar du Conseil des Etats, réclame un montant d'impôt de 29 francs.

Angenommen – Adopté

Art. 17a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 17a

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit/Minderheit

Adopté selon la proposition de la majorité/minorité

Art. 19

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Die Steuer auf Destillaten wird um 30 Prozent ermässigt, soweit die steuerpflichtige Person pro Jahr nicht mehr als 1000 Liter reinen Alkohols selber herstellt oder herstellen lässt.

Abs. 2

Die Steuersätze werden kaufmännisch auf ganze Rappen gerundet.

Abs. 3

Einem ausländischen Hersteller oder einer ausländischen Herstellerin wird die Steuerermässigung auf den von ihm oder ihr importierten Spirituosen gewährt, soweit seine oder ihre Jahresproduktion nachweislich nicht mehr als 1000 Liter reinen Alkohols beträgt.

Abs. 4

Die Steuerermässigung wird nur für volle Kalenderjahre gewährt.

Abs. 5

Der Bundesrat regelt die Voraussetzungen und das Verfahren zur Geltendmachung der Steuerermässigung. Er kann

Massnahmen vorsehen, um eine missbräuchliche Inanspruchnahme der Steuerermässigung zu verhindern.

Antrag der Minderheit

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Streichen

Art. 19

Proposition de la majorité

Al. 1

L'impôt grevant les distillats est réduit de 30 pour cent si la personne qui y est assujettie ne produit pas pour son propre compte ou ne fait pas produire plus de 1000 litres d'alcool pur par an.

Al. 2

Le montant de l'impôt est arrondi au centime le plus proche.

Al. 3

Un producteur étranger bénéficie d'une réduction de l'impôt pour les boissons spiritueuses qu'il importe s'il peut prouver que sa production annuelle n'excède pas 1000 litres d'alcool pur.

Al. 4

La réduction de l'impôt n'est accordée que pour des années civiles complètes.

Al. 5

Le Conseil fédéral fixe les conditions et la procédure qui régissent la prétention à une réduction de l'impôt. Il peut prévoir des mesures pour éviter les prétentions abusives.

Proposition de la minorité

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Biffer

Art. 19a

Antrag der Mehrheit

Titel

Finanzhilfen

Abs. 1

Der Bund gewährt der Schweizer Spirituosenbranche Finanzhilfen.

Abs. 2

Er richtet Beiträge aus zur:

- a. Wahrung und Erhöhung der Qualität und Nachhaltigkeit;
- b. Verbesserung des Marktauftritts.

Abs. 3

Der Bundesrat regelt namentlich:

- a. die Voraussetzungen und Kriterien für die Ausrichtung der Beiträge;
- b. die Höhe der Beiträge.

Abs. 4

Der Vollzug kann Organisationen ausserhalb der zentralen Bundesverwaltung übertragen werden. Der Bundesrat regelt die Rechte und Pflichten dieser Organisationen.

Antrag der Minderheit

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Streichen

Art. 19a

Proposition de la majorité

Titre

Aides financières

Al. 1

La Confédération accorde des aides financières au secteur suisse des boissons spiritueuses.

Al. 2

Les subsides qu'elle verse sont destinés à:

- a. préserver et augmenter la qualité et la durabilité; et

b. améliorer l'accès au marché des boissons spiritueuses suisses.

Al. 3

Le Conseil fédéral règle notamment:

a. les conditions et les critères relatifs au versement des contributions;

b. le montant des contributions.

Al. 4

L'exécution peut être déléguée à des organisations n'appartenant pas à l'administration fédérale centrale. Le Conseil fédéral règle les droits et les devoirs de ces organisations.

Proposition de la minorité

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)
Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): S'opposent ici le concept de la majorité et le concept de la minorité Marra. La discussion vaut également pour les articles 2 lettres dbis, h et i, 4, 9, 12 lettre a, 18 alinéa 2, 21 alinéa 4bis, 24 alinéa 1 et 60 alinéa 1.

Marra Ada (S, VD): La discussion sur cet article a été ubuesque. D'ailleurs, on parle de divergences, alors même que la proposition de la majorité n'est pas une divergence formelle, étant donné que cette matière n'a pas encore été traitée au Conseil des Etats. Pendant toute la discussion sur l'article 17a, il semblait que la vie des producteurs et distributeurs en dépendait, comme s'il fallait à tout prix encore exonérer les producteurs d'alcool, malgré les 30 millions d'exonération déjà prévus par la version du Conseil fédéral. Mais la loi sur l'alcool n'est pas faite pour sauver la vie des producteurs, dont je doute fortement qu'elle soit mise en danger. On parle de la santé et de la survie des jeunes. Je rappelle que la loi devait avoir une tonalité de prévention. Il ne reste quasiment rien de cet aspect dans le projet dont nous débattons. Vous avez décidé d'ôter toutes les mesures structurelles qui auraient servi cette cause. La plus longue discussion n'a pas porté sur des éléments de prévention, mais sur la manière de garantir encore plus d'exonérations fiscales. L'impôt sur le rendement nous a longuement occupés, mais le Conseil des Etats, dans sa sagesse, a enfin accepté l'idée que cet impôt baisserait, d'une part, la qualité du produit – cela aurait en effet constitué une incitation à produire des fruits en quantité maximum, or plus la quantité augmente, plus la qualité du produit baisse –, et contreviendrait, d'autre part, aux accords internationaux en raison de la distorsion de la concurrence.

La commission du Conseil national a alors décidé de s'inventer une alternative, sous forme d'un autre type d'impôt. A sa demande, la Régie fédérale des alcools propose d'introduire un allègement fiscal de 30 pour cent pour une quantité n'excédant pas 1000 litres d'alcool pur, non seulement pour les producteurs, mais également pour les fournisseurs de matières premières. Ce système de sous-traitance est dangereux. Il a pour effet de pousser les producteurs à utiliser un grand nombre de tiers. L'incitation est réelle. Une réduction de 30 pour cent représente 8,70 francs par litre d'alcool pur au taux actuel de 29 francs et une réduction de 9,60 francs pour un taux de 32 francs.

Les grands producteurs auront tout loisir de travailler avec les fournisseurs de matières premières ne dépassant pas cette limite. De cette façon, chaque producteur pourra bénéficier de la réduction fiscale accordée aux petits producteurs, ce qui devrait notamment profiter aux nombreuses coopératives. Alors qu'il était question de les avantager, les petits distillateurs qui ne peuvent pas produire au-delà de 1000 litres d'alcool pur seront les grands perdants de cette systématisation des allègements fiscaux qui, finalement, profitera à tout le monde.

Si les producteurs décident de répercuter cette économie sur le prix de l'alcool, ce sera une incitation à en augmenter la consommation, notamment de la part des jeunes; cela

aura de toute façon une répercussion sur la prévention puisque cela constituera de l'argent économisé qui ne sera plus reversé à la prévention sous forme de dîme. Ce sera un fiasco, également d'un point de vue international. En 1999, la Suisse avait déjà dû adapter la forte imposition des spiritueux étrangers au taux appliqué aux produits suisses, plus bas; c'est ce qui se passera à nouveau si ces exonérations sont acceptées, parce que les producteurs étrangers devront également en bénéficier, avec pour résultat des spiritueux étrangers toujours moins chers. Cela débouchera sur un accès plus facile à ces produits, alors que ce dernier l'est déjà trop.

Les villes comptent sur nous et font de gros efforts dans leur lutte contre les fléaux en tout genre liés à l'alcool. Ces dernières nous supplient quasiment de les aider à contenir ce phénomène; elles attendent un soutien du Conseil national et non pas une incitation à la consommation et une aggravation des problèmes liés à cette consommation, qu'ils concernent la santé publique ou les aspects sécuritaires.

Pour ces raisons, le groupe socialiste vous demande d'arrêter de vouloir encore exonérer, et toujours plus. Cette loi n'est pas là pour exonérer – elle le fait déjà à hauteur de 30 millions de francs à l'origine –, mais elle doit aussi servir à faire de la prévention contre la consommation d'alcool dont le mode a changé.

Rime Jean-François (V, FR): Je suis d'accord sur un point avec Madame Marra: le débat en commission a été relativement difficile, on a dû s'y prendre à plusieurs fois, changer de position.

Le groupe UDC ne néglige en aucun cas la prévention. Je peux vous dire que, comme chef d'entreprise, lorsque j'étais relativement jeune et que j'ai repris la direction d'une scierie en 1979, les problèmes d'alcool m'ont créé de très gros soucis. Heureusement, aujourd'hui, je crois que, dans les entreprises, nous maîtrisons ces problèmes d'alcool: nous avons tout simplement dû interdire la consommation d'alcool.

Dans le cas présent, nous sommes confrontés à un autre problème: nous avons un certain nombre d'artisans distillateurs et il y a des cantons dont l'agriculture dépend fortement de la production de fruits destinés à la distillation.

C'est dans ce sens que le groupe UDC a décidé de soutenir, aux articles que nous traitons maintenant, la proposition de la majorité. Je vous demande d'en faire de même.

Maier Thomas (GL, ZH): Ich spreche im Rahmen dieser Differenzbereinigung einmal gleich zum ganzen Konzept und auch zur Höhe der Steuerbeträge.

Wie Sie vielleicht wissen, fahre ich gerne und oft Mountainbike. Selten kommt mir ein paar Minuten nach dem Start zu einer schönen Tour etwas in den Sinn, was ich doch noch zu Hause vergessen habe und was unbedingt mitmuss. Meist kehre ich dann kurz um, hole es und genieße ein paar Stunden später auf einem Gipfel bei tiefblauem Himmel, wie heute, frisch gestärkt nach der Bergfahrt, traumhafte Aussichten. Genau so – ein klares Ziel, ein einfacher Weg und gute Qualität, entsprechend der Aussicht – kommt eigentlich diese neue Alkoholsteuergesetzgebung vom Bundesrat daher. Was tun Sie damit? Sie fahren seit zwei Jahren ohne Not ums Haus herum statt auf den Gipfel. Es kommt aber noch schlimmer: Sie graben sich selber Fallen und füllen Löcher mit Schlamm, in die Sie dann bei der nächsten Umrundung selber reinfallen, und ärgern sich darüber. Für einen liberal denkenden Politiker, für eine liberale Partei, wie wir das sind, ist dieser Gesetzgebungsprozess ein Schulbeispiel dafür, wie man es nicht tun sollte. Interessant dabei ist zu sehen, wie eine andere Partei, die stolz das Wort «liberal» in ihrem Programm führt, notabene noch etwas länger als wir, Mal für Mal ausschlaggebend ist für die Mehrheit, spricht dafür, ins Schlammloch zu fahren.

Bisheriges Fazit: Nach diversen schmutzigen Runden, gepickt mit diversen teuren Gutachten und einem kurzen Revival im Januar 2015 in unserer WAK, scheinen wir jetzt immerhin so weit zu sein, dass die Ausbeutebesteuerung vom Tisch ist. Dies aber auch nur darum, weil Sie das inländi-

sche Steuerprivileg mit den 30 Prozent so massiv ausgebaut haben, dass auch wirklich alle, die Kleinsten und die Grössten, jede Brennerei, jeder Hersteller in der Schweiz, davon profitieren können, egal, was sie wie brennen. Aus unserer Sicht ist auch diese neue Extrawurst schlicht unverständlich. Wir haben heute einen funktionierenden Markt, wir haben faire Preise, und die besten und beliebtesten Produkte aus Sicht der Konsumentinnen und Konsumenten obsiegen. Wir haben eine freie und grosse Auswahl an in- und ausländischen Waren. Und vor allem: Die hochgelobten, qualitativ sehr guten Schweizer Produkte sind in Nischen sehr erfolgreich.

Was tut die Mehrheit? Sie versucht mit aller Kraft, diesen Markt zu eliminieren oder mindestens sich darin mit Steuerprivilegien Vorteile zu verschaffen. Das ist ein indirektes Erjagen von Subventionen. Direkt erjagt sie diese dann noch mit dem neuen Artikel 19a, wo sie – ein Lieblingswort von mir – sich noch ein paar schöne Millionen direkte Finanzhilfen verschafft. Wer finanziert das alles? Diejenigen, die brav Steuern zahlen, und die Branchen, die in echten Märkten im harten Wettbewerb erfolgreich wirtschaften. Für mich ist der Vorschlag der Mehrheit unnötig, administrativ aufwendig und nicht zielführend. Gerne weise ich noch darauf hin, dass auch, wer dann im Inland billigen Wodka brennt und auf den Markt wirft, steuerlich privilegiert sein wird. Nur ist das jetzt gut versteckt, statt dass man z. B. offen und ehrlich einfach das System, wie es der Bundesrat vorschlägt, übernimmt und dann den Steuersatz massiv senkt. Das sage ich, wohl wissend, dass diese Forderung, offen gestellt, keine Mehrheit finden würde.

Suchen Sie Ihr Heil doch bitte nicht im Protektionismus und in Subventionen, sondern in Innovation, Kreativität und qualitativ hochwertigen Schweizer Produkten. Ich war schon vor fast zwei Jahren erschüttert darüber, wie eine an sich äusserst sachliche und praktische Vorlage so krass umgebogen und gemessen an ihrem Ziel ad absurdum geführt werden kann. Mein Appell vor allem auch an die zweite liberale Partei in diesem Rat: Unterstützen Sie die Minderheit! Hören Sie auf, im Kreis in Schlammlöcher zu fahren, und kommen Sie auf den Gipfel, um die Aussicht zu geniessen!

Jans Beat (S, BS): Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion, der Minderheit Marra zu folgen und das Konzept, das in Artikel 19 skizziert ist, abzulehnen. Mit diesem Konzept sollen ja Brennereien, die weniger als 1000 Liter Alkohol produzieren, steuerlich begünstigt werden. Das macht aus unserer Sicht wenig Sinn. Das Konzept, das der Bundesrat vorgeschlagen hat, scheint uns sehr viel flüssiger, sehr viel sinnvoller und konsequenter zu sein.

Mit der Revision des Alkoholgesetzes sollten ursprünglich die Jugendlichen vor Alkoholmissbrauch geschützt werden. Mit diesem Artikel wird jetzt halt ein Gesetz daraus, das die Schnapsbrenner vor dem Markt schützt. Das war nicht die Absicht dieser Revision. Es ist meines Erachtens erst noch ein missglückter Ansatz, der hier gewählt wird.

Das Ganze hat eine lange Leidensgeschichte – eine Geschichte, die schon fast karikaturistische Züge hat, mit dem Umweg über die Ausbeutesteuer, die ein völlig missglücktes Konstrukt war, und mit dem Hin und Her zwischen den Kommissionen, ob man sich ein Wiedereintreten auf die bereits abgeschlossene Diskussion erlauben soll. Zuerst hat der Nationalrat das dem Ständerat verwehrt, und dann hat er später dem Ständerat den Antrag gestellt, dies doch noch machen zu dürfen. Das ist wirklich absolut absurd. Es ist ein Ausdruck dafür, dass es einfach nicht geht, über die Steuerpolitik Handels- oder Wirtschaftsprotektionismus zu machen. Es funktioniert einfach nicht. Auch dieser Ansatz geht letztlich in die Hosen.

Wir, die SP-Fraktion, hätten vielleicht Hand geboten, wenn man einen Ansatz gewählt hätte, mit dem man gesagt hätte: Wir sollten eine Lösung für inländisches Obst aus Hochstammproduktion finden. Dieses Obst hat nachweislich einen ökologischen, einen landschaftsschützerischen Aspekt. Man hat diese Lösung nicht gefunden. Jetzt wird einfach jede Brennerei, die weniger als 1000 Liter produziert, steuer-

lich bevorzugt. Dieser Antrag ist aus Sicht des Landschaftsschutzes nicht schlüssig. Sie können importierte Ware brennen, Sie können Kartoffeln brennen, und dann bekommen Sie diese Abzüge auch. Das ist nicht das ökologische Ziel, das man vielleicht einmal hatte. Hier geht es nur noch um Protektionismus; das hat keine Zukunft, das wissen Sie auch. Wir können diese kleinen Brennereien, so sympathisch sie sein mögen, auf diese Art und Weise nicht in die Zukunft retten.

Dieser Vorschlag hat übrigens auch Mindereinnahmen bei der Steuer zur Folge, nämlich zwischen 6,5 und 16 Millionen Franken, die dann auch der Prävention wahrscheinlich nicht zur Verfügung stehen würden. Es hängt davon ab, wie hoch der Steuersatz ist, den wir dann beschliessen werden. Aus unserer Sicht ist das falsch, hier geht es in erster Linie um Prävention, das ist das Wichtigste in diesem Zusammenhang.

In diesem Sinne bitte ich Sie, der Minderheit Marra zu folgen und bei Artikel 19 den Antrag der Mehrheit abzulehnen.

Germanier Jean-René (RL, VS): Au nom d'une faible majorité du groupe libéral-radical, je vous demande de soutenir le nouveau concept d'imposition basé sur le rendement et de soutenir la majorité de la commission. La production d'eau-de-vie en Suisse s'est fortement réduite depuis quelques années et il ne reste aujourd'hui qu'une très petite production, essentiellement basée sur les fruits. J'insiste sur le fait que cette production est basée sur de la matière première de haute valeur. C'est pour cela que cette baisse d'imposition de la production de spiritueux en Suisse, de l'ordre de 30 pour cent, n'aura qu'une très faible influence sur le prix de vente, si l'on considère que le coût de la matière première pour faire une eau-de-vie de fruits s'élève déjà, sans même que la distillerie ne l'ait transformée, à 10 francs par bouteille. La valeur de la matière première induit donc déjà un prix prohibitif. L'immense majorité des spiritueux est composée d'une part de matière première très élevée et il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter d'un dumping avec ce concept d'imposition basé sur le rendement.

Ce concept nous a en effet beaucoup occupés lors de la révision de cette loi, compte tenu de la préoccupation pour la production indigène de fruits, qui est un très petit secteur dans notre pays aujourd'hui et qui doit faire face à l'importation. Ce système d'imposition basé sur le rendement est pratiqué par d'autres pays d'Europe, notamment en Allemagne pour les petits distillateurs. Nous avons ici un concept qui prend justement en compte les petits volumes distillés, jusqu'à 1000 litres, avec aussi une possibilité pour les producteurs de fruits de se regrouper pour une prestation, afin que les fruits soient véritablement mis en valeur par ce biais. Le concept est équitable. Par exemple, pour une bouteille d'eau-de-vie suisse coûtant entre 25 et 40 francs, voire plus, cela représente environ 2 francs d'impôt de moins.

Nous reviendrons tout à l'heure sur le problème du prix de la taxation. A noter que dans les pays voisins, que ce soit en France, en Italie ou en Allemagne, la taxation est deux à trois fois moins élevée qu'en Suisse. Aujourd'hui, la pression étrangère sur le prix de l'alcool aux frontières est considérable.

Je vous remercie donc de soutenir le concept d'imposition au rendement.

Marra Ada (S, VD): Monsieur Germanier, ne vous semble-t-il pas que vous avez oublié d'annoncer vos nombreux liens d'intérêts, que ce soit le fait que vous achetiez et revendez du vin ou que vous soyez membre du conseil d'administration de la Fédération des coopératives Migros, qui vend de l'alcool? Pourriez-vous décliner vos liens d'intérêts, s'il vous plaît?

Germanier Jean-René (RL, VS): Tout d'abord, le vin n'est pas du tout concerné par la loi sur l'alcool. Le vin n'est pas concerné par ce système de taxation. Le schnaps représente 1 pour cent de mon chiffre d'affaires. Je n'ai absolument aucun intérêt direct dans ce dossier. Je représente néanmoins

la production des fruits en Valais. Il est très important de préciser que les spécialités fruitières que nous produisons, à haute valeur ajoutée, n'ont pas d'influence sur le prix final. Si le distributeur que vous avez cité, Madame Marra, ne vend pas d'alcool, il a en effet des filiales qui en vendent.

Schelbert Louis (G, LU): Die Entwicklungen seit der ersten Lesung des Alkoholgesetzes in den Räten machen einen Blick zurück nötig. Die Grünen haben in der ersten Runde für das Konzept der Ausbeutebesteuerung gestimmt. Eine wesentliche Triebfeder bildete die Möglichkeit, damit ein Zeichen für die Erhaltung von Landschaften und des ökologischen Gleichgewichts zu setzen; Hochstammbäume wären privilegiert worden. Es war uns Grünen gelungen, die Ausbeutebesteuerung in diesen Punkten zu akzentuieren. Der Ständerat verwarf aber in der zweiten Lesung diese ursprünglich von ihm eingebrachte Alternative klar und stützt jetzt im Wesentlichen die Vorlage des Bundesrates. Das tun nun auch wir Grünen und folgen daher der Minderheit Marra. Wir stellen uns damit gegen eine knappe Mehrheit der beratenden Kommission, die für eine neue Alternative eintritt. Diese neue Alternative ermöglicht aber keine direkte Förderung von Hochstammbäumen, das hat die Verwaltung in zwei Berichten eindeutig festgehalten. Damit fehlt für uns Grüne ein zentraler Punkt. Die Befürworter rühmen die Chancen, die sich mit dieser Alternative für die kleinen Brenner ergäben. Das ist möglich, aber nicht sicher, vielleicht ist es eine Illusion. In Deutschland ist zu beobachten, dass kleine Mengen ebenfalls in grossen Brennereien gebrannt werden. Damit gewinnen die Kleinen nichts.

In der Debatte wird der Eindruck erweckt, die Steuer stelle für die Branche das grösste Problem dar. Das sehen wir anders. Die Probleme für die einheimische Branche liegen unseres Erachtens zum einen darin, dass ihre Produkte auf dem Markt nur sehr beschränkt gefragt sind. Zum andern sind viele Produkte aus dem Ausland viel billiger. Darauf hat aber die Steuer keinen Einfluss. Sie ist für jeden Liter reinen Alkohol gleich hoch, unabhängig davon, ob er in der Schweiz produziert oder ob er importiert worden ist.

Wir Grünen halten den von der Kommissionmehrheit beantragten Steuersatz für zu tief. Die 32 Franken, wie von der Kommissionmehrheit beantragt, berücksichtigen keine Teuerung, und das seit fünfzehn Jahren. Dass die Teuerung nicht ausgeglichen wurde, liegt daran, dass der Steuersatz in Franken im Gesetz steht, nicht mit einem Prozentsatz wie bei vielen anderen Steuern üblich. Dazu sieht die Botschaft des Bundesrates Steuerbefreiungen vor, was ebenfalls einen höheren Steuersatz rechtfertigt. Wir kommen beim Artikel zur Höhe der Steuer darauf zurück.

Zu denken geben uns die im Alternativkonzept vorgesehenen Steuervergünstigungen von 30 Prozent. Enorme Mengen Alkohol könnten vergünstigt gebrannt werden. Theoretisch könnten 50 000 Steuersubjekte mit je 1000 Litern reinem Alkohol profitieren. Das wären 50 Millionen Liter reiner Alkohol. Ich weiss, Kollege Ritter rechnet uns vielleicht in Kürze vor, wie unwahrscheinlich dieses Szenario ist. Dem will ich nicht widersprechen. Natürlich sind diese Zahlen nur Theorie. Aber diese Zahlen drücken eine Tendenz aus, die wir Grünen nicht einleiten oder stärken wollen. Wird Schnaps in den Regalen günstiger, verbessert sich seine Wettbewerbsposition gegenüber allen anderen Getränken, auch gegenüber niedrigprozentigen Alkoholika wie Bier und Wein. Das wollen wir Grünen auch aus Gründen der Prävention nicht. Dazu kommt, dass die Vergünstigung nur an die Grösse der Betriebe, nicht an die Herkunft der Produkte gebunden wäre. Auch das Brennen importierter Früchte würde privilegiert, der einzige Massstab sind die 1000 Liter reiner Alkohol.

Was wir an den neuen Vorschlägen gut finden, ist die Förderung der Qualität. Das wird unseres Wissens heute schon gemacht, aber ein neuer Artikel 19a würde die Fortführung erlauben. Im Entwurf des Bundesrates fehlt eine solche Bestimmung. Wir bitten den Präsidenten, eine separate Abstimmung zu Artikel 19a zu ermöglichen. Ein Ja dazu würde

die Innovation fördern. Das wäre wohl für die Zukunftsfähigkeit der Branche am nötigsten und wichtigsten.

Ritter Markus (CE, SG): Die Kommissionsprecher haben den Werdegang des Gesetzes, ausgehend von der letzten Beratung im Nationalrat, dargelegt. Diese ist mittlerweile fast zwei Jahre her. Die CVP/EVP-Fraktion empfiehlt Ihnen, das Konzept, das von der Kommissionmehrheit beschlossen worden ist, zu unterstützen und zuzuhören.

Im Januar 2015 hat die WAK-NR beschlossen, die Verwaltung zu beauftragen, ein Ersatzkonzept für die Ausbeutebesteuerung auszuarbeiten. Dieses sollte die Anliegen der Branche erfüllen, aber vor allem auch WTO- und verfassungskonform sein – dass dem nicht so sei, wurde ja gegenüber der Ausbeutebesteuerung immer wieder ins Feld geführt. Das neue Konzept, an dem neben der Alkoholverwaltung auch das Bundesamt für Justiz und das Seco mitgearbeitet hatten, wurde im April 2015 der Kommission vorgelegt und im Mai 2015 von der WAK-NR gutgeheissen. Einem Rückkommensantrag zu dem neuen Konzept wurde von der WAK-SR am 19. Mai ebenfalls zugestimmt.

Das neue Konzept baut auf einer Fehlmengenregelung, auf einer Qualitätsförderung und auf einer Steuerermässigung für Kleinproduzenten in Anlehnung an eine Regelung in der EU auf. Ziel ist es, das Brennereigewerbe zu stärken und den Absatz einheimischer Früchte und Beeren zu fördern. Dies ist von hoher Bedeutung, da sich die Lage der Branche im internationalen Vergleich in den letzten dreissig Jahren dramatisch verschlechtert hat. Wie auf Seite 1328 der Botschaft nachzulesen ist, war bis in die Achtzigerjahre ein Marktanteil im Inland von über 80 Prozent vorhanden. Dieser beträgt heute nur noch 16 Prozent und ist im Abnehmen begriffen. Der Strukturwandel bei den einheimischen Betrieben war über die letzten zwanzig Jahre hinweg massiv. Sehr viele Arbeitsplätze in der Schweiz gingen verloren. Vorhanden sind heute nur noch zehn Grossbetriebe, derweil die Kleinbetriebe weiter ums Überleben kämpfen müssen. Dafür waren auch die jahrzehntelang geltenden rechtlichen Schranken mitverantwortlich, die die Produktion neuartiger Spirituosen, wie zum Beispiel solcher aus Getreide, verboten hatten. Weiter wird in der Botschaft auf Seite 1329 erwähnt, dass Nachbarländer heute die Branche immer noch steuerlich und zum Teil mit Abnahmegarantien privilegieren. Vergleichbare Privilegien wurden in der Schweiz schrittweise abgebaut und sind seit 1999 vollständig aufgehoben.

Die Schweizer Brenner sind auch von Absatzförderungs- und Herstellungsbeiträgen ausgenommen. Bis zu 40 Prozent der in der Schweiz geernteten Kirschen, Zwetschgen und Birnen werden für die Herstellung von Spirituosen verwendet. Der Rückgang des Brennereigewerbes wirkt sich deshalb auch auf den schweizerischen Obstbau aus, was entsprechende Folgen auf die Biodiversität und das Landschaftsbild hat. Seit 1960 sind in der Schweiz mehr als 8 Millionen Hochstammbäume verschwunden. Von den verbleibenden rund 2,3 Millionen Hochstammbäumen sind bis zu 30 Prozent oder 800 000 Bäume gefährdet. Deshalb ist es nun von grösster Bedeutung, dass mit dem von der Verwaltung ausgearbeiteten neuen Konzept dieser Entwicklung Gegensteuer gegeben wird. Damit schaffen wir für unsere Betriebe in dieser Branche keine einseitigen Vorteile, sondern nur in etwa gleich lange Spiesse im Vergleich zu den umliegenden Ländern. Damit kann auch für viele wichtige Arbeitsplätze im ländlichen Raum eine Perspektive geschaffen werden.

Die CVP/EVP-Fraktion wird daher dem Antrag der Kommissionmehrheit zustimmen und damit das neue Konzept unterstützen. Wir bitten Sie, dasselbe zu tun.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Was war die Zielsetzung bei der Revision des Alkoholhandels- und Spirituosengesetzes, als wir vor ungefähr drei Jahren mit der Diskussion begonnen haben? Wir haben uns Folgendes vorgenommen: Wir wollten ein modernes und schlankes Gesetz und einen Abbau des administrativen Aufwands, trotzdem wollten wir auch eine Unterstützung der Brenner. Dann leiteten

uns aber auch ökologische und gesundheitspolitische Motive. Mit einem Wort: ein ausgewogenes Paket in einem ausgewogenen Gesetz. Dem entspricht die Vorlage des Bundesrates.

Was liegt uns heute vor, nachdem wir verschiedene Schlaufen gemacht haben? Herr Nationalrat Maier hat darauf hingewiesen: Wir haben ein undurchsichtiges Flickwerk, das wohl niemanden wirklich zu überzeugen vermag. Wir sprechen heute über eine Alternativvariante, die die Verwaltung im Auftrag der Kommission ausgearbeitet hat; Herr Nationalrat Ritter hat darauf hingewiesen. Er hat einen kleinen Punkt ausgelassen, nämlich den Umstand, dass die Alternativvariante in der Kommission zu einer noch alternativeren Variante wurde, indem man die einzige Bestimmung, die eine gewisse Limitierung der Menge gebracht hätte, kurzerhand eliminierte. Artikel 19 Absatz 5a des Entwurfes zum Spirituosensteuergesetz ist verschwunden. Diese Bestimmung hätte dazu geführt, dass man eine Limite bei 1000 Litern geschaffen hätte, also ein Steuerprivileg, beschränkt auf Jahresproduktionen bis zu 1000 Litern reinen Alkohols. Diese Limite hat man elegant entfernt und damit die Situation geschaffen, dass die gesamte inländische Produktion von Destillaten vor der internationalen Konkurrenz, vor dem internationalen Wettbewerb, geschützt wäre und das Steuerprivileg für alle gelten würde, also auch für die Grossbrenner. Jetzt kann man das wollen oder nicht, aber es ist sicher nicht das, was wir mit der Gesetzgebung wollten. Wir wollten ein austariertes Gesetz, das eben auch der Prävention den notwendigen Stellenwert gibt.

Wir können mit der Vorlage, wie sie heute zur Diskussion steht, das Ziel nicht erreichen, darüber sind wir uns alle einig. Das Ziel wurde verschoben. Mit diesem Alternativvorschlag ist der administrative Aufwand mit dem heutigen vergleichbar, wenn nicht noch schlimmer. Heute sind es ungefähr 45 000 Steuerpflichtige – wir wollten auf 3000 herunterkommen. Mit der tollen Alternative sind wir wieder in der Grössenordnung von 40 000 bis 50 000. Wir erreichen die angepeilte administrative Entlastung in keiner Art und Weise. Der Vollzugaufwand wird nicht kleiner, sondern tendenziell grösser. Wir erreichen auch die gesundheitspolitischen Zielsetzungen in keiner Art und Weise, und auch die ökologischen Zielsetzungen stehen nicht mehr zur Diskussion.

Vielleicht noch – Herr Ritter hat darauf hingewiesen – zu den Hochstamm-Obstbäumen: Wir haben von Hochstamm Suisse eine Medienmitteilung, einen Hinweis darauf, dass der Bestand an Hochstammbäumen 2013 gegenüber dem Vorjahr zugenommen hat, und zwar um 19 260 Bäume. Ich bin sehr froh darum, das ist schön. Aber ich sage Ihnen: Es gibt keinen direkten Konnex zwischen dem Steuerprivileg und den Hochstammbäumen, das sehen Sie hier. Zum Glück gibt es wieder mehr Hochstammbäume, und das im Rahmen der heutigen Finanzierung, das heisst ohne zusätzliches Steuerprivileg.

Ich denke, wir haben uns in dieser «Schnapsdiskussion» gehörig verrannt. Was gibt es in einer solchen Situation zu tun? Man kann entweder beim heutigen System bleiben, das so schlecht nicht ist, mindestens nicht schlechter als die Alternative, die wir jetzt diskutieren. Oder man kann sagen: Wir nehmen den Entwurf des Bundesrates, der die Ausgangsposition war und nach wie vor eine gute Lösung ist. Ich denke, eine andere als diese beiden Möglichkeiten hat man in dieser Situation nicht mehr.

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Es gibt wahrscheinlich gute Gründe dafür, dass die ständerätliche wie auch die nationalrätliche Kommission und beide Räte dem bundesrätlichen Entwurf ein anderes Konzept gegenübergestellt haben. Die Gründe sind folgende: Der Markt ist total aus dem Ruder gelaufen, wir haben heute sehr tiefe Importpreise, und die Eigenproduktion hat massiv abgenommen, ihr Marktanteil ist – wir haben es von Herrn Nationalrat Ritter gehört – von 80 auf 16 Prozent gesunken. Wenn man da noch von einem funktionierenden Markt spricht, so ist das eben nicht zutreffend. Wahrscheinlich ist das der Haupt-

grund dafür, dass beide Räte hier nach einem neuen Konzept suchen.

Letztlich geht es tatsächlich darum, dass die Produkte, die Früchte dieser Hochstammbäume, auch verwertet werden können. Frau Bundesrätin, es trifft zu, dass heute wieder mehr Hochstamm-Obstbäume gesetzt werden. Auch ich habe solche gesetzt, weil es ökologische Beiträge für diese Bäume gibt, weil es bei den Direktzahlungen angerechnet wird und weil es sich lohnt, einen kleinen Baum zu setzen, da dieser weniger Arbeit gibt als ein grosser Baum, obschon man gleich viel an Beiträgen erhält. Das ist der Grund; das ist eine ökonomische Überlegung der Landwirtschaft. Aber es kann doch nicht sein, dass diese Früchte nachher dann nicht sinnvoll verarbeitet werden.

Die Kommissionsmehrheit ist auch der Meinung, dass dieses Gesetz insofern mit der Prävention eigentlich nichts zu tun hat, als die Prävention separat geregelt wird und auch geregelt werden muss. Es ist eine Tatsache, dass mit der nächsten Bestimmung, die wir beraten, der Steuersatz leicht erhöht wird, damit die Steuereinnahmen des Bundes und damit die Beiträge an die Kantone für die Prävention gleich hoch bleiben. Weiter haben wir im Alkoholhandelsgesetz noch die Prävention gegen Missbrauch und in Sachen Jugendschutz.

Ich bitte Sie also, der Mehrheit zu folgen, in der Einzelabstimmung der Fehlmengenregelung, der Steuerermässigung für Kleinproduzenten und der Qualitätsförderung zuzustimmen und so dem längerfristigen Erhalt des Landschaftsbildes der ökologischen Hochstammproduktion eine Chance zu geben.

Hadorn Philipp (S, SO): Geschätzter Kollege Walter, Sie haben die Situation der Bauern, der Hersteller, der Produzenten der aus Steinobst gewonnenen Spirituosen dargestellt. Das ist ehrenwert. Ich selbst bin Präsident des Blauen Kreuzes Schweiz, und wir sehen die Situation, was den Missbrauch von Alkohol und was den Schutz davor betrifft. Sie haben dargelegt, dass die Prävention kein Anliegen dieses Gesetzes sei. Denken Sie nicht, wie auch die Bundesrätin dargelegt hat, dass das ganze Konzept dieses Gesetzes die vier Bestandteile beinhalten müsste, die dargelegt wurden, und dass jetzt der Antrag der Kommissionsmehrheit eine Einseitigkeit darstellt, die nur den Interessen der Produzenten und der Vermarkter gerecht wird?

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Besten Dank für diese Frage. Natürlich hat die Prävention ebenfalls Platz in diesem Gesetz. Aber allein durch die Tatsache, dass die Steuer angepasst wird – das ist der Antrag der Mehrheit der Kommission –, wird es nicht so sein, dass diese alkoholischen Erzeugnisse im Regal billiger werden. Das wird nicht der Fall sein, sondern es soll – das ist das Ziel – einen höheren Preis für die Brennprodukte geben. Die Produzenten, denen diese Steuerermässigung dann eben zusteht, können mit dem Verarbeiter die Steuer entsprechend verrechnen und so einen attraktiveren Preis für ihre Produkte bekommen.

John-Calame Francine (G, NE): Monsieur Walter, je suis aussi favorable à ce que l'on conserve les arbres à haute tige, par contre, je pense qu'il y a d'autres moyens de valoriser les fruits que de produire simplement de l'alcool; on peut, par exemple, les congeler ou en faire des confitures. Plutôt que d'importer tout un tas de fruits de l'étranger, on pourrait utiliser les fruits indigènes pour cela. La démarche que vous proposez ne repose pas sur un raisonnement défendable.

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Sie sprechen die Innovation an. Ich glaube, das wird schon ausgenützt. Ich denke zum Beispiel daran, dass die Fenaco einen speziellen Süssmost herstellt, nicht mit Alkohol, sondern einen Süssmost, der alkoholfrei ist, wie deklariert aus Obst von Hochstammbäumen. Man bekommt immerhin 2 Franken mehr für 100 Kilogramm Obst. Von daher ist es so, dass das für weitere Produkte sicher genutzt wird. Aber denken wir daran:

40 Prozent des Steinobstes – Kirschen, Zwetschgen usw. – werden nach wie vor für die Brennerei, aber auch für Ethanol verwendet; sie kommen in diesen Kanal.

Es ist wirklich eine Chance, es ist sehr gut, wenn die genannte Alternative zur Alkoholherstellung, also die alkoholfreien Produkte, gefördert wird. Das finden wir sinnvoll, da sind wir gleicher Meinung.

Gasser Josias F. (GL, GR): Lieber Kollege, Sie haben ganz ehrlich ausgeführt, dass Sie solche Hochstamm-Obstbäume deshalb pflanzen, weil man dafür ja Geld bekomme, eine wie auch immer geartete Subvention, und nicht unbedingt deshalb, weil Sie primär am Ertrag interessiert wären. Das ist eine etwas seltsame ökonomische Begründung. Schliesslich baut man ja auch ein Haus, weil man darin wohnen will. Es wäre ein Fehlanreiz, wenn man es auch bauen würde, ob schon man nicht darin wohnen will. Wie erklären Sie das? Der Markt für die Erträge dieser Früchte müsste ja dann letztlich eben auch die Anzahl Bäume regeln. Wie stellen Sie sich zu dieser ökonomischen Betrachtung?

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Der ökologische Anreiz ist dadurch gegeben, dass die Hochstamm-Obstbäume gemäss dem Konzept der Erfüllung von ökologischen Auflagen bei den Direktzahlungen angerechnet werden. Diese Förderung der einzelnen Baumarten, die zum Teil auch von Pro Natura und von Umweltschutzorganisationen unterstützt wird, wird deshalb ausgenützt. Ich stehe auch dafür ein, dass die jungen Bäume gepflegt werden. Letztlich ist es aber so, dass beim Mostobst, beim Tafelobst der Preis nach wie vor vom Aufwand her gegeben ist. Im Bereich des Brennobstes lohnt es sich nicht mehr, diese Ablieferungen vorzunehmen. Das muss man sehen. Von daher schlagen wir mit einer solchen Massnahme vor, dass das Abliefern von Brennobst wieder attraktiver wird. Wir haben ja gehört, dass die Früchte nicht mehr den Brennern abgeliefert werden. In den letzten Jahren, seit 1999, kam es zu einer Abnahme von 80 auf 16 Prozent; das zeigt, dass etwas am Markt nicht mehr stimmt.

Ich lade Sie aber gerne ein, einmal Obst bei mir aufzulesen. Dann werden Sie sehen, dass es leichter ist, hier oben zu politisieren, als unter einem Baum die Arbeit zu leisten.

Darbellay Christophe (CE, VS), pour la commission: Afin d'éviter une prochaine question de Madame Marra, je précise mes liens d'intérêts: je suis président du conseil d'administration de Robert Gilliard SA, une grande maison de vins, du Salon suisse des goûts et terroirs à Bulle et de la communauté d'intérêts des eaux minérales – si cela peut vous rassurer. Nous débattons ici du cœur des divergences sur la loi sur l'alcool. Il s'agit du système d'imposition. A l'article 17a, le vote ne concerne que les articles 19 et 19a auxquels la disposition renvoie, puisqu'il y a divergence entre la majorité et la minorité à ces articles. Par contre il n'y a plus de divergence pour ce qui concerne les articles 2, 4, 9, 18 et 21 dans ce concept. C'est un peu compliqué, nous avons abandonné l'ancienne proposition d'imposition basée sur le rendement au profit d'une nouvelle proposition en partie élaborée par l'administration.

La divergence ne porte plus sur les quantités manquantes, puisque nous sommes d'accord entre les deux camps, par contre il y a une divergence à l'article 19 en ce qui concerne les réductions d'impôts. La majorité propose une réduction de 30 pour cent pour l'impôt touchant les personnes qui ne produisent pas pour leur propre compte ou qui produisent une quantité inférieure à 1000 litres d'alcool pur par année. La minorité propose de biffer cet allègement fiscal.

L'article 19a concerne les aides financières. Elles sont là pour renforcer la production suisse de spiritueux dans le sens de la durabilité, de l'amélioration de l'accès au marché. Monsieur Walter vous a bien dit que la situation avait fortement changé au cours des vingt dernières années, puisque la part de marché des spiritueux suisses, qui était de 80 pour cent alors, est tombée à 16 pour cent. Il y a lieu de faire quelque chose pour maintenir la production dans cette

branche, aujourd'hui en grande difficulté, et qui est déterminante pour les paysages de ce pays, puisque ces arbres à haute tige en font la qualité dans certaines régions. Voilà les divergences qu'il nous reste à traiter.

Je pense qu'il faut maintenant mettre l'accent sur cette production suisse. Les mesures de prévention restent possibles. On abordera dans un deuxième temps le montant d'impôt par litre d'alcool pur.

Il faut souligner encore le fait que, si l'on dit que cette loi ne comporte pas de vraies mesures de prévention, c'est peut-être parce qu'il est vraiment ici question du montant d'impôt et du système fiscal. L'imposition de l'alcool, malgré les allègements, malgré les privilèges qui sont consentis aux petits producteurs et aux paysans notamment, découle d'un système fiscal qui est relativement lourd par rapport à ceux de tous les pays qui nous entourent et qui donne aussi, par conséquent, des moyens aux cantons pour faire de la prévention contre l'alcoolisme. Je pense que c'est une nécessité.

John-Calame Francine (G, NE): Vous avez parlé, Monsieur Darbellay, de la baisse de la production d'alcool en Suisse. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est de la baisse de la consommation des alcools forts dans le pays? Il s'agit de considérer le rapport entre l'offre et la demande.

Darbellay Christophe (CE, VS), pour la commission: La consommation des alcools forts en Suisse a nettement baissé au cours des dernières années. Je pense que cette baisse résulte de la prévention qui est faite, des changements dans les habitudes de consommation ainsi que du passage de 0,8 à 0,5 pour mille du taux d'alcoolémie autorisé dans le cadre de la circulation routière. En effet, le verre de vin auquel les conducteurs ont droit n'est pas la première chose à laquelle ces derniers renoncent, contrairement peut-être au petit verre d'alcool avant de rentrer à la maison.

La consommation a vraiment beaucoup diminué et je considère qu'il est complètement faux de dire qu'on ne fait rien pour la prévention dans ce pays. Cela va dans la bonne direction, d'autant plus que la surconsommation d'alcools forts n'est pas tant liée à la consommation d'abricotine, de williamine ou de damassine produites en Suisse qu'à celle d'alcools d'importation vendus à bon marché, avec des prix d'entrée de 8 ou 9 francs la bouteille, par exemple, pour une bouteille de vodka achetée auprès d'un grand distributeur suisse de couleur orange. C'est cela qui pose des problèmes en matière de surconsommation, et non la consommation d'alcools forts produits en Suisse, ayant pour matière première des fruits dont la production est coûteuse.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous allons opposer le concept de la minorité Marra au concept de la majorité. Sur demande, nous allons voter séparément sur l'article 19a.

Art. 19

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.020/11 919)

Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 84 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Art. 19a

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.020/11 920)

Für den Antrag der Mehrheit ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 76 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Art. 2 Bst. dbis, h, i; 4 Bst. a; 9 Abs. 5bis; 21 Abs. 4bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 let. dbis, h, i; 4 let. a; 9 al. 5bis; 21 al. 4bis*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 12 Bst. a***Antrag der Mehrheit*

...

1. für auf eigene Rechnung hergestellte Mengen: der Hersteller oder die Herstellerin;
2. für hergestellte Mengen, die er oder sie in Auftrag gibt: der Auftraggeber oder die Auftraggeberin;

...

Antrag der Minderheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 12 let. a*Proposition de la majorité*

...

1. pour les quantités produites pour son propre compte: le producteur;
2. pour les quantités produites sur mandat: le commettant;

...

Proposition de la minorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 18 Abs. 2***Antrag der Mehrheit*

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Festhalten

Art. 18 al. 2*Proposition de la majorité*

Maintenir

Proposition de la minorité

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Maintenir

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 24 Abs. 1***Antrag der Mehrheit*

Hersteller und Herstellerinnen haben die Produktionen auf eigene Rechnung sowie auf Rechnung Dritter monatlich jeweils bis zum zwölften Tag des auf den Abrechnungszeitraum folgenden Monats der zuständigen Behörde anzumelden.

Antrag der Minderheit

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 24 al. 1*Proposition de la majorité*

Les producteurs déclarent à l'autorité compétente les quantités produites pour leur propre compte ou pour le compte de

tiers mensuellement, jusqu'au 12e jour du mois suivant la période de décompte.

Proposition de la minorité

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 60 Abs. 1***Antrag der Mehrheit*

... eingetragen. Die Angaben der Kleinproduzenten und Kleinproduzentinnen nach bisherigem Recht werden ebenfalls ins Ethanolregister überführt.

Antrag der Minderheit

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 60 al. 1*Proposition de la majorité*

... producteurs. Les indications que les petits producteurs ont fournies en vertu de l'ancien droit sont également transférées dans le registre de l'éthanol.

Proposition de la minorité

(Marra, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Müller Philipp, Noser, Pardini, Schelbert)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 2 Bst. j; 5 Abs. 2 Bst. a0; 11 Bst. g; 12 Bst. abis; 18 Abs. 3; 18a; 18b; 24 Abs. 1bis; 59a; 60 Abs. 2, 3; 61–63***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 let. j; 5 al. 2 let. a0; 11 let. g; 12 let. abis; 18 al. 3; 18a; 18b; 24 al. 1bis; 59a; 60 al. 2, 3; 61–63*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 18c***Antrag der Kommission**Titel*

Fehlmenge

Abs. 1

Von der Steuer befreit sind Verluste, die entstehen bei:

- a. Herstellung;
- b. Umbrand;
- c. Verarbeitung;
- d. Abfüllung; sowie
- e. bei der Lagerung.

Abs. 2

Verluste nach Absatz 1 Buchstaben b bis e kann nur geltend machen, wer Aufzeichnungen im Sinne von Artikel 6 führt.

Abs. 3

Das Eidgenössische Finanzdepartement (EFD) legt die Einzelheiten fest, insbesondere:

- a. die Höhe der Pauschalen;
- b. Voraussetzungen und Verfahren der Geltendmachung.

Art. 18c*Proposition de la commission**Titre*

Quantités manquantes

Al. 1

Sont exonérées de l'impôt les pertes liées à:

- a. la production;
- b. la redistillation;
- c. l'élaboration;
- d. l'embouteillage; et
- e. l'entreposage

Al. 2

Seules les personnes pouvant fournir les pièces requises à l'article 6 peuvent prétendre à une exonération d'impôt pour les pertes visées à l'alinéa 1 lettre b à e.

Al. 3

Le Département fédéral des finances (OFF) règle les modalités concernant en particulier:

- a. le montant des déductions forfaitaires;
- b. les conditions et la procédure qui régissent la prétention à une exonération d'impôt.

Angenommen – Adopté

Art. 16 Abs. 1

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Schelbert)

Die Steuer beträgt 35 Franken je Liter reinen Alkohols.

Antrag der Minderheit II

(Germanier, Aeschi Thomas, Amstutz, Caroni, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Müller Philipp, Rime, Walter)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Aeschi Thomas

Die Steuer beträgt 25 Franken ...

Schriftliche Begründung

Zur Entlastung des Gewerbes soll die heutige Steuerbelastung von 29 Franken auf 25 Franken je Liter reinen Alkohols reduziert werden.

Art. 16 al. 1

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Schelbert)

L'impôt est de 35 francs par litre d'alcool pur.

Proposition de la minorité II

(Germanier, Aeschi Thomas, Amstutz, Caroni, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Müller Philipp, Rime, Walter)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Aeschi Thomas

L'impôt est de 25 francs ...

Schelbert Louis (G, LU): Namens der Grünen beantrage ich Ihnen, die Steuer bei 35 Franken pro Liter reinen Alkohols festzusetzen.

Aus folgenden Gründen halten wir den von der Mehrheit der Kommission beantragten Steuersatz für zu tief: Die 32 Franken berücksichtigen keine Teuerung, und das seit fünfzehn Jahren. Dass die Teuerung nicht ausgeglichen wurde, liegt daran, dass der Steuersatz in Franken im Gesetz steht, nicht mit einem Prozentsatz wie bei vielen anderen Steuern üblich. Das ist weiterhin so vorgesehen. In der fraglichen Zeit ist die Teuerung um knapp 10 Prozentpunkte gestiegen. Das allein würde die von uns beantragte Höhe der Steuer materiell begründen.

Im Weiteren führt die Revision des Alkoholgesetzes zu Mindereinnahmen. Es sind in der Botschaft des Bundesrates diverse Steuerbefreiungen enthalten. So werden keine Steuern mehr auf spirituosenhaltigen Nahrungsmitteln erhoben. Ebenfalls steuerbefreit sind sogenannte Fehlmengen in der Herstellung, der Verarbeitung oder der Lagerung. Das stützt

die Rechtfertigung eines höheren Steuersatzes noch stärker.

Wichtig ist uns zudem der Hinweis, dass die Kantone die Präventionsmassnahmen aus den Erträgen der Alkoholbesteuerung finanzieren. Weniger Steuererträge bedeuten automatisch weniger finanzielle Mittel zur Bekämpfung des Alkoholmissbrauchs und zur Aufklärung. Das liegt nach Auffassung von uns Grünen nicht im Interesse der Allgemeinheit.

Gegen eine Erhöhung der Steuer auf 35 Franken wird vorgebracht, der Alkoholkonsum in der Schweiz sinke. Das trifft zu. Wir sind aber überzeugt, dass dieser Erfolg mit der bisherigen Präventionsarbeit zusammenhängt. Diese muss fortgesetzt und neuen Entwicklungen angepasst werden können. Es wäre völlig falsch, mit Verweis auf den Erfolg nun hier nachzulassen.

Gegen eine Erhöhung wurde im Weiteren der Eindruck erweckt, die Steuern würden für die Branche das grösste Problem darstellen. Das können wir nicht nachvollziehen. Die Steuer ist für jeden Liter reinen Alkohols gleich hoch, unabhängig davon, ob er in der Schweiz produziert oder importiert worden ist. Tatsächlich hat die Branche in der Schweiz Probleme. So werden ihre Produkte auf dem Markt nur beschränkt nachgefragt. Ihr Anteil ist in den letzten Jahren gesunken, und dazu sind viele ausländische Produkte viel billiger. Darauf hat aber die Steuer keinen Einfluss, sie relativiert im Gegenteil die Preisunterschiede.

Wir bitten Sie, dem Antrag der Minderheit I (Schelbert), gemäss dem die Steuer 35 Franken beträgt, zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Je vous informe que la proposition individuelle Aeschi Thomas a été retirée.

Germanier Jean-René (RL, VS): Tout d'abord, en ce qui concerne notre décision relative à l'imposition sur le rendement, je souhaite préciser que la matière première distillée en Suisse représente – cela a été dit par le rapporteur – bien moins de 20 pour cent de la production totale. L'amélioration fiscale pour la production en Suisse ne concerne donc qu'une toute petite partie du marché.

Au nom de la minorité de la commission, je vous demande de suivre la proposition du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, à savoir de maintenir le taux d'imposition des spiritueux au taux actuel de 29 francs par litre d'alcool pur. C'est vrai qu'en matière de prévention, le prix a une influence dissuasive sur les consommateurs. Or, notre pays pratique depuis longtemps une politique de forte taxation de l'alcool. La taxation de l'alcool est en effet bien plus élevée en Suisse que dans les pays voisins, et ce même en tenant compte de la TVA, qui est plus importante chez nos voisins. TVA et impôt sur l'alcool compris, notre taxation est trois fois plus élevée que celle de l'Italie, deux fois plus élevée que celle de l'Allemagne et une fois et demie plus élevée que celle de la France. Et ces chiffres ont été calculés lorsque l'euro était plus fort.

La Suisse est donc le pays qui taxe le plus l'alcool. Il n'y a par conséquent pas lieu de pratiquer d'augmentation, qui inciterait les consommateurs à acheter de l'alcool à l'étranger, compte tenu des différences de prix.

Je vous remercie donc de suivre ma proposition de minorité II.

Ritter Markus (CE, SG): Sie haben nun in den beiden letzten Abstimmungen das Konzept des Nationalrates mit den Entlastungen für die Branche festgelegt, damit sie eben gleich lange Spiesse gegenüber dem Ausland hat. Nun ist es sehr wichtig, dass wir mit dem Steuersatz auch eine kohärente Vorlage schaffen, damit eben die Steuererträge des Bundes bzw. der Alkoholzehntel der Kantone für die Prävention auch auf dem heutigen Niveau erhalten werden können. Deshalb unterstützt die CVP/EVP-Fraktion bei Artikel 16 ebenfalls die Mehrheit, die einen Steuersatz von 32 Franken vorschlägt. Zum einen sollen eben mit diesem Besteuerungskonzept die gleich langen Spiesse für das Brennereigewerbe und die in-

ländischen Früchte- und Beerenproduzenten gegenüber dem Ausland geschaffen werden. Das war jetzt unser Beschluss. Nun können wir zum andern mit der Höhe des Steuersatzes eben auch eine Vorlage erarbeiten, die die verschiedenen weiteren Anliegen erfasst und entsprechend auch berücksichtigt.

In diesem Zusammenhang möchte ich noch auf eine Berechnung der Alkoholverwaltung aufmerksam machen, die der WAK-NR am 14. April dieses Jahres vorgelegt wurde. Der Auftrag war, aufzuzeigen, wie hoch die Steuerausfälle bei den verschiedenen Varianten sind. Mit der Variante von 32 Franken Steuer pro Liter reinen Alkohol werden wir ziemlich genau die Erträge erwirtschaften, die der Bundesrat auch in der Botschaft vorgesehen hat, nämlich einen Reinertrag von 252 Millionen Franken und einen Alkoholzehntel von 25,2 Millionen Franken zugunsten der Kantone.

Wir verlassen uns jetzt auf diese Berechnung der Alkoholverwaltung und können daher auch den Steuersatz von 32 Franken unterstützen. Wir bitten Sie, dasselbe zu tun.

Rime Jean-François (V, FR): A l'article 16, le groupe UDC soutiendra la proposition de la minorité II (Germanier). Je rappelle que cette proposition de minorité reprend le projet du Conseil fédéral et la décision du Conseil des Etats, soit une imposition à 29 francs par litre d'alcool pur.

Nous ne sommes pas insensibles au problème de santé, au problème d'alcoolisme. Nous considérons cependant, comme cela a déjà été dit à plusieurs reprises, que les alcools produits en Suisse sont déjà très chers à cause de la valeur des produits cultivés dans notre pays. Monsieur Germanier l'a très bien dit. Il faut aussi tenir compte de l'évolution du cours du franc suisse et du tourisme d'achat – j'ai déjà eu l'occasion de le dire.

Si l'on veut pouvoir soutenir les producteurs et les distillateurs, qui occupent du personnel et qui jouent un rôle dans l'économie agricole, nous devons soutenir la proposition de la minorité II (Germanier) à cet article.

Marra Ada (S, VD): Je crois qu'il est bon de rappeler quelques chiffres. Environ 2100 adolescents ou jeunes adultes sont traités chaque année à l'hôpital en raison d'une intoxication ou d'une dépendance à l'alcool; donc six par jour. En Suisse, quelque 3500 personnes meurent chaque année des suites de leur consommation d'alcool. Sur les routes suisses, un accident mortel sur six a pour cause l'alcool. C'est à ces problèmes que nous devons répondre par cette loi.

Les mesures de prévention sont financées par les cantons par le biais de ce que l'on appelle la dîme et dont l'existence est ancrée dans la Constitution. Le dix pour cent de l'impôt sur l'alcool va ainsi aux cantons. Le 90 pour cent restant de cet impôt va dans les caisses de l'assurance-vieillesse et survivants. Ainsi, des 400 millions actuels des recettes de l'impôt sur l'alcool, le 10 pour cent est redistribué aux cantons, le 90 pour cent à l'AVS.

L'impôt sur l'alcool est fixé à 29 francs par litre d'alcool pur. Ce chiffre n'a pas changé depuis 1999. Des associations telles que le Groupement romand d'études des addictions et d'autres regrettent qu'il n'ait jamais été augmenté, au moins pour suivre l'inflation, soit à 32 francs, ce qui représenterait 30 millions de francs de plus pour les programmes de prévention. Ces mêmes associations ont estimé que le projet initial du Conseil fédéral engendrait un manque à gagner de l'ordre de 60 millions de francs: 30 millions dus à l'absence d'ajustement à l'inflation et 30 millions supplémentaires dus aux nouveaux allègements fiscaux proposés par la nouvelle révision. A la suite de ce que nous venons de voter ce matin, d'autres millions viendront s'ajouter à ce manque à gagner.

La politique suisse se fait par le compromis. Vous avez adopté des exonérations fiscales en masse puisqu'on passe de 3000 à 50 000 personnes qui vont profiter d'exonérations fiscales. C'est ce que nous avons voté ce matin puisqu'aujourd'hui, avec la présence des lobbies, subventions et exonérations sont acceptées très facilement.

Il est maintenant temps de passer au compromis et de passer à l'autre axe de cette loi, qui est la prévention. Adopter le taux d'imposition de 32 francs par litre d'alcool pur et confirmer la décision du Conseil national – puisque, pour mémoire, le Conseil national a déjà accepté les 32 francs en première lecture –, eh bien, cela compense uniquement le rattrapage de l'inflation de ces seize dernières années.

Le groupe socialiste ne se lancera pas dans un jeu tactique. Nous soutiendrons un taux de 32 francs, parce que c'est celui qui a le plus de chances de passer et nous vous invitons à confirmer votre sage décision prise en première lecture.

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Die Mehrheit der Kommission will bei dieser Revision finanzielle Einbussen grundsätzlich vermeiden. Die Parität ist nach Berechnungen der Alkoholverwaltung bei einem Steuersatz von 32 Franken pro Liter reinen Alkohols gegeben, dies auch unter Berücksichtigung der Teuerung. Bei einem Steuersatz von 32 Franken pro Liter reinen Alkohols sollten die Einnahmen für den Bund in etwa gleich bleiben. Somit stehen für die Prävention in den Kantonen finanzielle Mittel in etwa gleicher Höhe zur Verfügung. Das ist unseres Erachtens wichtig.

Der Ständerat hat einen tieferen Steuersatz im Gesetz vorgesehen. Doch das beruht auf einem anderen Konzept. Die Minderheit II (Germanier) fordert entsprechend einen tieferen Steuersatz von 29 Franken. Das würde die Branche, die sich in einem schwierigen Wettbewerbsumfeld befindet, entlasten.

Im Auftrag der Kommissionsmehrheit beantrage ich Ihnen, den Steuersatz auf 32 Franken festzulegen.

Schelbert Louis (G, LU): Herr Kollege Walter, Sie haben ausgeführt, dass in den 32 Franken, die die Kommission beantragt, auch die Teuerung der letzten fünfzehn Jahre eingerechnet sei. Ich habe in meinem Votum ausgeführt, dass die Teuerung 10 Prozentpunkte beträgt, das würde einen Betrag in der Grössenordnung von 3 Franken ausmachen. Ich habe von der Verwaltung die Auskunft erhalten, dass die Teuerung nicht eingerechnet ist. Ich möchte Sie bitten, das zuhanden des Plenums zu klären. Ist die Teuerung eingerechnet? Ist die Teuerung nicht eingerechnet?

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Die Teuerung ist nicht eingerechnet. Paritätisch wäre der Satz 31 Franken, jetzt ist er einen Franken höher, aber da gibt es auch einen Streubereich. Streiten wir nicht über diese Teuerung! Besten Dank für den Hinweis.

Darbellay Christophe (CE, VS), pour la commission: L'article 16 traite du taux de l'impôt. La commission s'est prononcée sur trois propositions:

1. un impôt de 35 francs par litre d'alcool pur, défendu par la minorité I;
2. un impôt de 32 francs par litre d'alcool pur, défendu par la majorité;
3. un impôt de 29 francs par litre d'alcool pur, défendu par la minorité II, qui prévoit donc de maintenir le taux actuel et qui suit ainsi la décision du Conseil des Etats.

Il s'agit d'une discussion sur les chiffres, avec en arrière-fond un débat sur les recettes fiscales et les moyens destinés à la prévention contre l'alcoolisme.

La majorité de la commission s'est exprimée en faveur d'un montant de 32 francs par litre d'alcool pur, afin de ne pas diminuer les recettes fiscales. Cette solution correspond plus ou moins à la situation actuelle. Elle permet de maintenir des moyens substantiels pour la prévention.

La minorité II (Germanier) souhaiterait alléger la charge fiscale pour la branche, étant donné la situation économique difficile et la diminution massive, au cours des vingt dernières années, de la part de marché des spiritueux suisses, qui est passée de 80 à environ 16 pour cent.

Je vous invite à suivre la majorité de la commission, qui a accepté le taux à 32 francs, par 15 voix contre 10. Le taux à 35 francs, défendu par la minorité I (Schelbert), a été rejeté de manière très nette, par 24 voix contre 1.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition Aeschi Thomas a été retirée.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.020/11 921)

Für den Antrag der Mehrheit ... 149 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 35 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.020/11 922)

Für den Antrag der Mehrheit ... 101 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 77 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Je souhaite un excellent anniversaire à notre collègue Martin Bäümle! (*Applaudissements*)

2. Bundesgesetz über den Handel mit alkoholischen Getränken

2. Loi fédérale sur le commerce des boissons alcooliques

Art. 10 Abs. 2 Bst. b

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Schelbert, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Pardini)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 10 al. 2 let. b

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Schelbert, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Pardini)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Schelbert Louis (G, LU): Bei diesem Artikel geht es um die Frage des Nachtverkaufsverbots für alkoholische Getränke. Mit dem Bundesrat beantragt die Minderheit der Kommission, dass zwischen 22 Uhr und 6 Uhr in der Frühe der Detailhandel mit alkoholischen Getränken verboten wird. Mit dieser Bestimmung soll der Zweckartikel des Alkoholhandelsgesetzes erfüllt werden, der insbesondere die Jugend vor Alkoholmissbrauch schützen will.

Problematischer Alkoholkonsum findet erfahrungsgemäss vor allem abends und in der Nacht statt. Das Verbot würde jede Form des Verkaufs betreffen, also etwa den Verkauf über die Gasse oder in Kiosken, den mobilen Verkauf mittels Kurieren, und auch der Verkauf über Automaten würde unterbunden.

Ein Nachtverkaufsverbot ist wirksam. Das zeigen die Erfahrungen zum Beispiel im Kanton Genf. Überdies gibt es zahlreiche Studien, die diese Erfahrungen bestätigen. Gestützt darauf empfehlen auch die Suchtfachorganisationen die Einführung. Der Ständerat ist von der Massnahme ebenfalls überzeugt und hat dieser in der Wintersession erneut zugestimmt. Mit einem Ja kann der Nationalrat eine Differenz bereinigen.

Wir bitten Sie um Zustimmung.

Rime Jean-François (V, FR): Cet article dépasse le simple commerce de l'alcool. Nous sommes confrontés à une augmentation massive du tourisme d'achat, ce que nous constatons depuis longtemps et encore plus depuis le 15 janvier et la décision de la Banque nationale suisse d'abandonner le taux plancher du franc suisse face à l'euro.

Comme j'ai eu l'occasion de le dire lors de ma première intervention, une très large part de la population habite non loin des frontières – je pense d'ailleurs à ma collègue neu-

châteloise dont le canton est très concerné par cette question. Lorsque les gens se rendent en France, en Allemagne ou en Italie pour acheter de la viande ou d'autres produits, je pense qu'ils ajoutent très volontiers quelques bouteilles d'alcool à leurs courses. A ce titre, je ne crois pas que limiter les horaires d'ouverture des magasins ou des shops sera d'une très grande efficacité.

Nous considérons de plus que les compétences dans ce domaine sont cantonales. Ce Parlement compte encore une majorité d'élus qui sont favorables au fédéralisme.

Dans ce sens, je vous invite à suivre la proposition de la majorité de la commission.

Maire Jacques-André (S, NE): J'ajoute quelques mots à ce qui vient d'être dit. J'habite à huit kilomètres de la frontière et si beaucoup de personnes, après le 15 janvier 2015, sont allées faire leurs achats de l'autre côté de la frontière, et continuent à le faire, c'est bien évidemment à cause des prix et non pas de l'heure d'ouverture des magasins. Mais je reviens à l'objet qui nous intéresse.

La restriction demandée par le Conseil fédéral, puis le Conseil des Etats et la minorité Schelbert, est une limitation bien supportable en termes de proportionnalité par rapport à l'enjeu. Je rappelle que des objectifs très clairs avaient été fixés dans le cadre de la révision de la loi qui nous occupe ce matin. Il y avait bien évidemment des objectifs par rapport aux producteurs et aux distillateurs, mais il y avait aussi, et surtout, des objectifs de prévention. Or, que reste-t-il de ces objectifs de prévention? Pratiquement plus rien.

Ici, nous sommes peut-être face à la seule mesure qui va encore dans le sens de la prévention. Je vous en conjure, sauvons au moins cela! La limitation de la vente d'alcool la nuit a fait ses preuves, notamment à Genève – cela a déjà été dit lors de notre premier débat – mais je rappelle qu'un rapport de l'Office fédéral de la santé publique a démontré que, à la suite de l'introduction de l'interdiction de la vente d'alcool la nuit, on a vu une diminution de 35 pour cent des hospitalisations dues à un excès d'alcool. Par conséquent, c'est une mesure efficace. La vente d'alcool nocturne est aussi une réalité. Je rappelle un autre chiffre, qui a déjà été donné: 70 pour cent du chiffre d'affaires des shops qui sont ouverts après 22 heures est lié à la vente d'alcool. C'est donc bien une réalité. J'aimerais rappeler aussi que l'Union des villes suisses nous demande d'aller dans le sens de cette interdiction. Les villes doivent faire face à des difficultés majeures dans la gestion des problèmes liés à la consommation excessive d'alcool, essentiellement chez les jeunes en fin de semaine. Nous avons également reçu un appel de la Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé et de la Conférence des gouvernements de Suisse occidentale. Alors, s'il vous plaît, ne nous entêtons pas à refuser encore une fois la seule mesure de prévention qui resterait dans cette révision!

Je vous appelle vraiment à soutenir la minorité Schelbert et ainsi à suivre le Conseil fédéral et le Conseil des Etats.

Germanier Jean-René (RL, VS): Monsieur Maire, les villes peuvent interdire la vente d'alcool la nuit. Cette possibilité existe donc et la législation fédérale ne changera pas cette situation.

Maire Jacques-André (S, NE): Monsieur Germanier, il est vrai que j'ai parlé de la situation en ville, mais la consommation excessive d'alcool n'est malheureusement pas limitée aux villes. J'habite dans un village de 1200 habitants et je peux vous dire que c'est une réalité également dans nos campagnes. Par conséquent, il serait temps de prendre une mesure globale applicable à l'ensemble du pays. C'est un signal fort que nous pouvons donner en faveur de la prévention.

Ritter Markus (CE, SG): Die CVP/EVP-Fraktion bittet Sie, auch bei dieser letzten in der Kommission noch diskutierten Differenz im Alkoholhandelsgesetz die Mehrheit zu unterstützen.

Es gilt nochmals festzuhalten, warum wir diese Position auch so vertreten, obwohl uns die Prävention wichtig ist: Das neue Alkoholhandelsgesetz hat den Gedanken aufgenommen, dass die Probleme dort zu lösen sind, wo sie vorhanden sind. Das heisst, dass die Kantone gemäss dem geltenden Artikel 11 die Möglichkeit haben, den Handel mit Spirituosen über dieses Gesetz hinausgehend einzuschränken. Wir haben dann in der Kommission noch diskutiert, ob wir bereits auf Bundesebene eine gesetzliche Grundlage für die Städte und Gemeinden schaffen sollen. Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf hat uns überzeugt, dass dies gesetzsystematisch nicht korrekt wäre, da es dann eine Aufgabe der Kantone ist, in ihren Anschlussgesetzgebungen weitergehende gesetzliche Grundlagen auch für Städte und Gemeinden zu schaffen.

Bei der Beurteilung der gesamten Prävention, aber speziell auch hier von Artikel 10 ist es nun wichtig, dass wir uns dieser rechtlichen Möglichkeiten bewusst sind. Das neue Alkoholhandelsgesetz kann sehr flexibel angewandt werden. So unterschiedlich, wie die Schweiz ist, so unterschiedlich ist auch der Umgang mit Alkohol. In vielen Regionen haben wir kaum Probleme, in anderen muss bei Missbrauch immer wieder durchgegriffen werden können. Ich möchte hier einfach daran erinnern, dass wir in Uri nicht die gleiche Ausgangslage wie in Zürich haben, in Appenzell Innerrhoden nicht die gleiche wie in Basel-Stadt und im Wallis schon gar nicht die gleiche wie in Genf. Deshalb ist es wichtig, dass wir hier die Bestimmungen dann auch föderal erweitern können, und dem wird in diesem Gesetz auch Rechnung getragen.

Die Wirksamkeit eines generellen nationalen Nachtverkaufsverbots für Spirituosen ist schwierig nachzuvollziehen. Mit wenigen Litern kann bei Spirituosen eine grosse Menge Alkohol einfach um ein Viertel vor zehn statt um halb elf eingekauft werden.

Wir schaffen nun mit diesem Gesetz die Möglichkeit, die Probleme dort zu lösen, wo sie vorhanden sind. An allen anderen Orten können wir den Menschen, die mit Alkohol vernünftig umgehen, eine hohe persönliche Freiheit lassen. Diese Chance sollten wir nutzen. Es ist eine gute Regelung. Wir bitten Sie daher, bei Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Mehrheit zu folgen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical et le groupe vert/libéral soutiennent la proposition de la majorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Das Nachtverkaufsverbot ist eigentlich das Einzige, was – neben der gesetzlichen Grundlage für Testkäufe – vom ursprünglichen Kerngehalt des Alkoholhandelsgesetzes noch bleibt. Wir haben es ja zusammen mit dem Lockvogel-Verbot gebracht. Das Lockvogel-Verbot haben Sie sowohl im Nationalrat als auch im Ständerat bereits eliminiert. Es bleibt jetzt noch das nächtliche Verkaufsverbot, und sonst gibt es dann gar nichts mehr, was noch unter dem Titel Prävention und etwas Voraussicht übrig bleiben würde.

Der Jugendschutz wird ja immer wieder hochgelobt, er ist auch notwendig. Man kann den Jugendschutz umsetzen, indem man preisliche Anreize zum Konsum von Alkohol reduziert. Man kann auch Jugendschutz machen, indem man die Verfügbarkeit etwas einschränkt. Wenn ich sage, dass man die Verfügbarkeit etwas einschränke, dann meine ich, dass man sie mit dem nächtlichen Verkaufsverbot wirklich nur etwas einschränkt, es geht nämlich um die Verfügbarkeit z. B. in Take-away-Betrieben und Tankstellenshops, die länger als bis 22 Uhr offen sind. Damit schränkt man die Verfügbarkeit in der Gastronomie aber nicht ein: In einem Restaurant gilt das Verbot selbstverständlich nicht, auch der klassische Detailhandel ist nicht betroffen. Das heisst, es geht wirklich nur um die Situation, dass man in der Nacht noch einkaufen kann und das Einkaufte dann auf der Strasse oder im öffentlichen Raum konsumieren kann, mit allen nachteiligen Folgen für die Gesellschaft – vor allem aber für die Jugendlichen selbst – und für den öffentlichen Raum, mit Abfallbergen und Nachtruhestörungen.

Jetzt gibt es Erfahrungen: Wir haben ja hier bereits Erfahrungen von Kantonen und von Städten, die dieses nächtliche Verkaufsverbot kennen. Warum, meinen Sie, sind alle Gesundheits- und Sozialdirektoren der Schweiz der Auffassung, dass das nächtliche Verkaufsverbot ein wirksames Mittel ist? Warum, meinen Sie, sind Polizeifunktionäre der Schweiz der Auffassung, dass das ein wirksames Mittel ist? Natürlich kann man nicht alle Probleme damit lösen, man kann die Probleme aber massiv reduzieren.

Wenn Sie noch irgendetwas vom ursprünglichen Alkoholhandelsgesetz, etwas an Prävention drinhaben wollen, dann möchte ich Sie schon bitten, diesem nächtlichen Verkaufsverbot, das das einzige Überbleibsel der ganzen Prävention ist, zuzustimmen.

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Diese Handelsbeschränkung umfasst alle alkoholischen Getränke, also nicht nur die Spirituosen. Der Ständerat befürwortet eine zeitliche Handelsbeschränkung von abends 22 Uhr bis morgens 6 Uhr im freien Verkauf, also nicht in den Restaurants. Er begründet diese Massnahme mit dem Jugendschutz und vor allem mit dem Alkoholmissbrauch. Es muss erwähnt werden, dass die altersabhängige Abgabe – bei 16 und 18 Jahren, das ist in einem nachfolgenden Artikel stipuliert – bleibt; es geht hier eigentlich vor allem um den Alkoholmissbrauch, der sich eben nicht öffentlich zeigt.

Die Mehrheit der Kommission will aber – der Entscheid fiel mit 16 zu 7 Stimmen – am ursprünglichen Beschluss des Nationalrates festhalten und diese Bestimmung nicht in das Gesetz aufnehmen. Die Begründung ist, es würde zum einen einfach vor 22 Uhr auf Vorrat eingekauft und zum anderen hätten die Kantone die Kompetenz, regionale Massnahmen anzuordnen. Die Minderheit Schelbert ist von der Wirkung dieser Einschränkung bezüglich Alkoholmissbrauch überzeugt und bevorzugt eine landesweit einheitliche Regelung.

Ich bitte Sie namens der Kommission, der Mehrheit zu folgen.

Darbella Christophe (CE, VS), pour la commission: Nous traitons l'article 10, qui concerne l'interdiction de vendre de l'alcool entre 22 heures et 6 heures du matin. Cette interdiction de nuit est voulue par le Conseil des Etats et par une minorité de la commission comme mesure pour éviter l'abus d'alcool. A leur avis, ce serait une mesure efficace, testée dans certaines villes comme Genève, avec de bons résultats.

La commission n'en veut pas. Par 16 voix contre 7, elle maintient la version originelle qui consiste à ne pas interdire la vente d'alcool la nuit. Avec la proposition de la minorité, il s'agirait d'interdire la vente, pas seulement des spiritueux, mais de tous les alcools, y compris le vin et la bière. Cela veut dire qu'à 22 heures 15, en gare de Genève, vous auriez l'accès à tout l'assortiment des «shops» et des kiosques, mais que tous les produits contenant de l'alcool seraient interdits à la vente.

Comme la majorité de la commission, je trouve que c'est une mise sous tutelle du consommateur, la prise en otage, par une minorité qui se comporte mal, d'une majorité qui sait se comporter et gérer sa consommation d'alcool. Après 22 heures, vous ne pourriez même pas commander une pizza à l'emporter avec une bouteille de vin rouge; ce serait interdit par cette disposition.

C'est une proposition placebo, qui va évidemment nettement trop loin et qui ne permet pas de résoudre le problème.

Hadorn Philipp (S, SO): Kollege Darbellay, ich denke, es wäre für uns als Rat auch noch von Interesse zu hören, inwiefern in der Kommission Gruppierungen angehört wurden, die sich mit der Suchtprophylaxe, mit der Suchtproblematik auseinandersetzen; wie die Stellungnahme der Gesundheitsdirektoren, die von der Bundesrätin erwähnt wurden, zur Kenntnis genommen wurde; was für Anhörungen stattgefunden haben und wie dann die Auseinandersetzung mit dem Thema unter diesem Fokus stattgefunden hat.

Darbellay Christophe (CE, VS), für die Kommission: Besten Dank für die Frage, Kollege Hadorn. Es wurden Hearings durchgeführt, vor allem im Ständerat als Erstrat; die Interessengruppierungen wurden angehört. Ich glaube, es hat zu diesem Gesetz wirklich nicht an Interventionen von allen Seiten gefehlt. Von den Bauern, von den Produzenten, von Alkoholmilieu-Vertretern, aber auch von Präventionskreisen wurden wir mit Stellungnahmen eingedeckt. Die Präventionskreise, Grea usw., waren extrem aktiv. Ich glaube, es war möglich, sich bei all diesen Positionen eine Meinung zu bilden.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.020/11 924)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen
(11 Enthaltungen)

Art. 13 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 13 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 15 Abs. 1 Bst. c, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Gmür

Streichen

Schriftliche Begründung

Die kantonalen Gastgewerbe-gesetze sehen bereits empfindliche Sanktionen gegen Unternehmen vor. Fehlbaren Betrieben drohen in der Regel Bussen – sogar bis zu 50 000 Franken – und schliesslich der Entzug der Betriebsbewilligung. Zusätzliche Strafbestimmungen durch das Alkoholhandels-gesetz sind deshalb unnötig.

Art. 15 al. 1 let. c, 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Gmür

Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame la conseillère fédérale renonce à prendre la parole.

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Wir haben in der Kommission in der zweiten Bearbeitung dieses Thema nicht mehr gross diskutiert. Wir haben uns grundsätzlich dem Ständerat angeschlossen. Es ist hier einfach die Frage, wer bei einem Verstoss bezahlen soll. Der Beschluss des Ständerates hat den Vorteil, dass die Arbeitgeber in die Pflicht genommen werden, sich beim Verkaufspersonal durchzusetzen, damit solche Verstösse nicht vorkommen. Damit wird der Druck erhöht, dass dies ständig wieder gemacht und überprüft wird und dass auch neu instruiert wird, wenn neues Verkaufspersonal eingestellt wird.

Kollege Gmür ist der Meinung, dass die Personen zuvorderst am Verkaufspunkt verantwortlich sind, weil sie letztlich entscheiden und diese Anforderung überprüfen müssen. Man kann das mit dem Strassenverkehrsgesetz vergleichen. Ein Transportunternehmer zahlt grundsätzlich bei Verkehrsregelverletzungen die Bussen auch nicht. Ob dieser Vergleich nun passend ist oder nicht, müssen Sie selbst entscheiden.

Darbellay Christophe (CE, VS), pour la commission: La proposition Gmür n'a pas été traitée en commission. La commission a suivi la décision du Conseil des Etats. Une proposition du conseiller aux Etats Schwaller est à l'origine de

cette décision; il souhaitait que, lorsqu'une infraction à la loi sur l'alcool était commise en raison d'une vente d'alcool à un mineur, ce soit de la responsabilité de l'employeur plutôt que de l'employé.

C'est une question d'appréciation. Si vous estimez que la responsabilité doit être portée par l'employeur, il faut rejeter la proposition individuelle Gmür. Si vous estimez que c'est la personne qui a commis effectivement l'infraction en vendant à un mineur une bière, du vin ou un alcool fort, vous devez adopter la proposition individuelle Gmür.

On peut faire la comparaison avec ce qui se passe dans le domaine de la circulation routière; l'analogie n'est pas sans intérêt. Dans une entreprise dont le chauffeur, le représentant ou le voyageur de commerce roule à 80 kilomètres à l'heure dans une localité où la vitesse est limitée à 50, c'est l'employé qui, en général selon le principe de causalité, paie l'amende. C'est ce qui appliqué en l'occurrence dans la pratique.

Ici, on n'a pas encore la bonne solution. Je laisse à votre libre appréciation la proposition individuelle Gmür, qui relève, à mon avis, du bon sens; on ne sera pas forcément d'accord sur l'interprétation.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.020/11 925)

Für den Antrag der Kommission ... 91 Stimmen

Für den Antrag Gmür ... 88 Stimmen
(6 Enthaltungen)

14.089

**Für eine faire
Verkehrsfinanzierung.
Volksinitiative**

**Pour un financement
équitable des transports.
Initiative populaire**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 11.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Antrag der Minderheit

(Français, Binder, Fluri, Giezendanner, Huber, Hurter Thomas, Killer Hans, Quadri, Regazzi, Rickli Natalie, Walti, Wobmann)

Rückweisung der Vorlage an die Kommission

mit dem Auftrag, sie dem Rat gemeinsam mit dem Geschäft «Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen» (15.023) vorzulegen.

Proposition de la minorité

(Français, Binder, Fluri, Giezendanner, Huber, Hurter Thomas, Killer Hans, Quadri, Regazzi, Rickli Natalie, Walti, Wobmann)

Renvoyer le projet à la commission

avec mandat de le présenter au conseil en même temps que l'objet «Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales» (15.023).

Le président (Rossini Stéphane, président): Selon la décision du Bureau, nous procédons à un débat en catégorie

IIIb/IV sur la question du renvoi uniquement. Si la proposition de renvoi est rejetée, nous débattons de l'initiative populaire sur le fond. Nous traitons donc d'abord la proposition de la minorité Française, qui propose de renvoyer le projet à la commission.

Candinas Martin (CE, GR), für die Kommission: Am 23. März hat sich unsere Kommission mit der Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung», besser bekannt unter dem Namen «Milchkuh-Initiative», auseinandergesetzt. Das Volksbegehren verlangt, dass in Zukunft sämtliche Mineralölsteuern und deren Zuschläge ausschliesslich für die Strassenfinanzierung verwendet werden. Dem Bundeshaushalt würden dadurch 1,5 Milliarden Franken fehlen, und dies hätte Steuererhöhungen oder drastische Sparmassnahmen bei den übrigen Bundesaufgaben zur Folge.

Bekanntlich liegt die Vorlage für einen Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF) für die zukünftige Finanzierung der Strasseninfrastruktur vor. Diese Vorlage, die eine Fondslösung vorsieht, wird im Moment in der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates behandelt.

Wir diskutieren heute als Zweitrat über die Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung». Der Ständerat behandelte die Initiative in der Frühjahrssession. Mit 31 zu 4 Stimmen bei 8 Enthaltungen ist er dem Antrag des Bundesrates gefolgt, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Mit 24 zu 19 Stimmen hatte er es vorgängig abgelehnt, die Vorlage gleichzeitig mit der bundesrätlichen Vorlage zur Schaffung eines Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds zu behandeln.

Auch in unserer Kommission wurde umfassend über eine Rückweisung diskutiert. Eine Kommissionsminderheit will die Initiative und den NAF gemeinsam behandeln. Es wird dabei mit dem sachlichen Zusammenhang zwischen den beiden Vorlagen argumentiert: Bei beiden Vorlagen geht es um die zukünftige Strassenfinanzierung. Auch will die Kommissionsminderheit damit den Druck auf den NAF aufrecht erhalten.

Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass seitens der Initianten keine verlässlichen Anzeichen für einen Kompromiss vorhanden sind. Die kompromisslose Haltung der Initianten sowie die Unvereinbarkeit der beiden Konzepte – Milchkuh-Initiative und NAF – bieten keine gute Ausgangslage für eine konstruktive, konsensfähige Lösung. So ist die Kommissionsmehrheit der Meinung, dass erst nach dem Volksentscheid zur Milchkuh-Initiative, mit einer bereinigten und klaren Ausgangslage, dem Souverän die neue Lösung zur Strassenfinanzierung vorgelegt werden soll.

So ist es wichtig, dass die Initiative möglichst bald zur Abstimmung kommt, damit die Initianten anschliessend zu einer sinnvollen und finanzpolitisch verantwortbaren NAF-Vorlage Hand bieten. Im Gegensatz zur Volksinitiative, welche nur eine Finanzierungslösung vorsieht, beinhaltet die NAF-Vorlage eine Fondslösung und ein strategisches Entwicklungsprogramm für den Nationalstrassenbau wie auch für die Mitfinanzierung der Hauptstrassen in den Kantonen.

Gerade auch von den Finanzpolitikern darf erwartet werden, dass sie nicht einfach einer einseitigen Verschiebung der finanziellen Mittel von 1,5 Milliarden Franken von der allgemeinen Bundes- in die Strassenkasse zustimmen. Es ist verantwortungslos, das Finanzierungsproblem bei den Nationalstrassen einseitig zulasten der anderen Aufgabenbereiche des Staates zu lösen, ohne zu sagen, wie das entsprechend entstehende Loch in der Bundeskasse gefüllt werden soll. Nennen wir das Kind beim Namen: Die Radikallösung der Milchkuh-Initiative würde unweigerlich zu einem grossen Sparpaket führen, sei es bei Bildung und Forschung, Landwirtschaft, Verteidigung, Kultur oder beim öffentlichen Verkehr.

Die Initianten lassen auch unerwähnt, dass beim NAF mehr Mittel aus der Bundeskasse vorgesehen sind. So sieht der Bundesrat in seiner Botschaft eine vollständige Zweckbindung der Automobilsteuer für die Strassen vor, einer Steuer notabene, welche bis heute in die Bundeskasse fliesst. Es

geht dabei um 400 Millionen Franken. Das ist richtig so, da auch die Strassenbenutzer beim NAF ein wenig mehr bezahlen müssen. Eine vollständige Zweckbindung aller Strassenmittel ist jedoch schlicht und einfach zu radikal.

Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass die Milchkuh, auch wenn sie noch recht jung ist, ihren Dienst getan hat. Sie hat mit Bestimmtheit Druck auf die bereits vorliegende NAF-Vorlage ausgeübt und ihren Zweck erfüllt. Verabschieden wir uns von ihr, bevor die Milch inhaltlich zu Käse wird!

In diesem Sinne beantragt Ihnen die Kommission mit Stichentscheid der Präsidentin, den Rückweisungsantrag abzulehnen und die Initiative heute zu behandeln.

Rime Jean-François (V, FR): Monsieur Candinas, vous avez affirmé de façon péremptoire que les initiants n'étaient prêts à aucune discussion. Alors je vous demande de me dire avec qui vous avez discuté: en tout cas pas avec moi, qui fais partie du comité d'initiative. Est-ce que vous avez, par hasard, discuté avec des représentants de l'ASTAG ou avec ceux des associations qui défendent les intérêts des automobilistes?

Candinas Martin (CE, GR), für die Kommission: Die Kommission des Ständerates hat Anhörungen durchgeführt, wir haben die Unterlagen ja gesehen. Daraus geht hervor, dass wenig oder keine Kompromissbereitschaft vorhanden ist. Wer auch die Medienmitteilung der Initianten liest, die nach der Publikation der Botschaft herauskam, der sieht, dass man dort nicht bereit ist, bei der Mineralölsteuer Hand zu bieten, und dass man auch beim heutigen Anteil der Mineralölsteuer eine massive Erhöhung zugunsten der Strasse will. Indirekt sagt man also: «Entweder ihr gebt quasi ganz nach, oder wir sind nicht kompromissbereit.» Auch das Mail der Initianten, das wir gestern alle erhalten haben, zeigt klar, dass deren Bereitschaft zu einem Kompromiss eigentlich gleich null ist.

Binder Max (V, ZH): Herr Kollege Candinas, ich bin selber Mitglied dieses Initiativkomitees. Ich hatte eigentlich nie das Gefühl, dass wir eine kompromisslose Haltung an den Tag gelegt hätten. Ich möchte Sie aber dennoch fragen: Weshalb haben Sie nicht Hand zu einer parallelen Behandlung der Initiative und des NAF geboten, um damit auch die Gelegenheit zu geben, allenfalls den NAF als Gegenvorschlag auszugestalten? Sie haben dazu nicht Hand geboten.

Candinas Martin (CE, GR), für die Kommission: Natürlich habe ich dazu nicht Hand geboten! Wenn ich dazu Hand geboten hätte, wäre ich jetzt nicht hier und würde für die Kommissionsmehrheit sprechen.

Wir sind gegen diesen Rückweisungsantrag. Ich darf hier das Schreiben von Andreas Burgener, das die Kommissionsmitglieder vor der Beratung des Geschäftes erhalten haben, zitieren. Hier steht klar: «Dazu gehört insbesondere, dass keine Steuern zulasten der Strassenbenutzer erhöht oder neue Steuern eingeführt werden und der Anteil der Zweckbindung der Mineralölsteuer für die Strasse von heute 50 Prozent massgeblich erhöht wird.» Auch im Mail von gestern wird gesagt, man solle diesen Anteil aufrechterhalten, um eine Kompromisslösung zu finden. Aber eigentlich wird in keinem Punkt Hand zu einer Kompromisslösung geboten, und am Schluss entscheidet das Initiativkomitee.

Nordmann Roger (S, VD), pour la commission: J'interviens ici uniquement sur la proposition de renvoi de la minorité Française.

La majorité de la commission vous propose de traiter maintenant, comme deuxième conseil, cette initiative. Pourquoi? Le projet du Conseil fédéral d'un fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA), inscrit dans la Constitution, actuellement pendant devant la commission du Conseil des Etats, modifie le même article constitutionnel que l'initiative dite vache à lait, à savoir l'article 86. Dès lors, deux procédures sont envisageables.

Soit le peuple vote d'abord sur l'initiative dite vache à lait. C'est la stratégie que vous a proposée le Conseil fédéral, qui a été suivie par le Conseil des Etats et la majorité de notre commission. Une fois le résultat du vote populaire connu, probablement en février ou en juin 2016, les chambres pourront apporter la dernière touche au projet constitutionnel de fonds routier FORTA, qui sera ensuite soumis au peuple en 2017. Comme il est vraisemblable que le peuple rejettera l'initiative dite vache à lait, du fait de son caractère extrémiste, elle ouvrira la voie pour le débat populaire sur le fonds FORTA.

Soit le projet de fonds routier FORTA devient le contre-projet direct à l'initiative dite vache à lait. Au terme des délibérations du Parlement, le peuple devrait alors se prononcer le même jour sur l'initiative, le contre-projet et, le cas échéant pour les départager, sur la question subsidiaire.

Par contre, la procédure qui vous est soumise aujourd'hui par la proposition de la minorité Français, à savoir traiter en parallèle dans notre conseil les deux objets, mais sans les lier explicitement dans la procédure comme initiative et contre-projet à l'initiative, serait une absurdité. Elle ferait encourir le risque que le peuple approuve deux versions divergentes de l'article 86 de la Constitution, celle proposée par la présente initiative et celle qui sortira des débats sur le fonds routier.

Autrement dit, si vous adoptez aujourd'hui la proposition de renvoi de la minorité, la Commission des transports et des télécommunications n'aura finalement pas d'autre choix que de transformer le projet FORTA en contre-projet à l'initiative dite vache à lait, sinon on courrait le risque d'avoir deux versions de l'article 86 approuvées par le peuple et les cantons. De l'avis de la majorité, la minorité n'a pas réfléchi jusqu'au bout aux conséquences de ce renvoi, tel qu'il est proposé ici. Il fallait soit suivre la procédure du Conseil fédéral, soit franchement proposer d'accoupler le fonds autoroutier et l'initiative dite vache à lait. Toutefois, en commission, les sept partisans de l'initiative n'ont pas proposé cet accouplement, et les quinze opposants à l'initiative non plus.

Pourquoi, en définitive, personne n'a-t-il proposé cet accouplement, qui serait pourtant la conséquence de l'acceptation de la proposition de renvoi? C'est assez simple. Comme l'a expliqué Monsieur Candinas, les partisans de l'initiative n'étaient pas prêts à faire des concessions. Dans la discussion au Conseil des Etats, ils ont dit en substance qu'ils étaient d'accord de retirer l'initiative à la condition que le contre-projet reprenne le contenu de l'initiative. Ils n'ont donc pas proposé l'accouplement. Les opposants à l'initiative ne l'ont pas proposé non plus, parce que la créature qui naîtrait d'une telle union pourrait être assez monstrueuse. Et malheureusement, en politique, le diagnostic préimplantatoire n'existe pas!

Avec la procédure du double oui, le peuple pourrait être tenté de dire: «OK pour les constructions autoroutières, mais je n'ai pas envie de les financer!» et donc préférer l'initiative dite vache à lait au projet de fonds autoroutier du Conseil fédéral. Les conséquences d'une telle votation seraient dramatiques pour le reste des finances fédérales. Sans entrer sur le fond du débat, qui aura lieu tout à l'heure, il faudrait effectuer des économies pour un montant de 1,5 milliard de francs dans d'autres secteurs pour compenser l'argent qui ne rentrerait plus dans les caisses de la Confédération, par exemple 350 millions de francs dans la formation et la recherche, 250 millions de francs dans la défense nationale et 200 millions de francs dans l'agriculture. Ce n'est pas moi qui le dis, cela figure dans le message du Conseil fédéral.

En réalité, sous l'apparence d'un petit vote de procédure, la proposition de la minorité pourrait conduire à l'échec du fonds que propose le Conseil fédéral et à l'approbation d'une initiative populaire extrémiste ou tout simplement à l'échec des deux. C'est ce qui s'était passé avec l'initiative Avanti. Elle avait pourtant été retirée, mais le contre-projet qui avait été surchargé avait échoué devant le peuple il y a une dizaine d'années. Le risque de reproduire ce scénario est assez conséquent.

Je vous appelle donc à faire preuve de responsabilité en procédant pas à pas, en soumettant d'abord au vote l'initiative dite vache à lait pour clarifier ce front, puis en traitant séparément le projet du Conseil fédéral. C'est ce qu'a décidé le Conseil des Etats, à savoir débattre du fond de l'initiative, comme le prévoit notre ordre du jour, qui réserve suffisamment de temps à cet effet, puis voter sur la recommandation à faire sur cette initiative, comme le demandaient d'ailleurs les initiants il y a encore quelques semaines.

Il s'agit maintenant d'émettre une recommandation de vote au peuple et aux cantons. Je vous invite donc à refuser la proposition de la minorité Français, même si la décision de la commission était très serrée puisqu'elle a été prise avec la voix prépondérante de la présidente.

Amstutz Adrian (V, BE): Geschätzter Kollege, sind Sie nicht auch der Meinung, dass Sie als Kommissionssprecher verpflichtet wären, hier die Wahrheit zu sagen? Ich meine die Wahrheit in folgendem Sinne: Sie wissen genau, dass die Initianten der Milchkuh-Initiative Kompromissbereitschaft signalisiert haben.

Nordmann Roger (S, VD), für die Kommission: Leider ist die Wahrheit schwer definierbar. Aber die Aussage der Initianten ist wenigstens in den Kommissionsprotokollen festgehalten, und zwar in den Protokollen des Hearings in der Kommission des Ständerates. Daraus geht ganz klar hervor, dass sie keine Kompromissbereitschaft gezeigt haben, was etliche Ständeräte ziemlich genervt hat, auch bürgerliche Ständeräte, weil sie gesagt haben: «Wie können wir zu einer Lösung kommen, wenn Sie keine Bereitschaft haben, die Initiative allenfalls zurückzuziehen?» Das hat die Ständeräte ziemlich genervt, und das liest man in den Protokollen. Insofern ist die Wahrheit wahrscheinlich jene in den Kommissionsprotokollen, Herr Amstutz.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Sie haben die Urheber dieser Initiative als «Extremisten» bezeichnet. Sind Sie bereit, sich zu entschuldigen? Es geht um eine Volksinitiative, um ein demokratisches Recht – das ist eine Riesen-, Riesenfrechheit von Ihnen!

Nordmann Roger (S, VD), für die Kommission: Überhaupt nicht.

Binder Max (V, ZH): Herr Kollege Nordmann, Sie haben von der schwer definierbaren Wahrheit gesprochen. Ist es nicht so, dass Sie auf Ihrer Seite vielleicht die Befürchtung haben, dass Sie, wenn Sie einen Kompromiss eingehen würden, einen Kompromiss eingehen müssten oder könnten, der Ihnen nicht passt?

Nordmann Roger (S, VD), für die Kommission: Es ist schwierig zu sagen, was aus dieser Verkoppelung zwischen der Milchkuh-Initiative und der NAF-Vorlage wird. Da kann man keine Präimplantationsdiagnostik machen und wissen, was genau herauskommt. Es gibt eine historische Erfahrung: die Avanti-Initiative. Sie hat vor elf Jahren Anlass zu einem direkten Gegenvorschlag gegeben, der dann relativ strassenlastig war und im Verhältnis 2 zu 1 vom Volk abgelehnt wurde. Eine direkte Wiederholung dieses Verfahrens scheint nicht sehr zielführend zu sein, weil es sehr gut zu einer vollständigen Ablehnung der Vorlage, auch der bundesrätlichen Vorlage, kommen könnte, da sie dann unausgeglichen ist. Das Problem ist eben, dass man eine relativ ausgeglichene Vorlage erarbeiten muss, weil sie das doppelte Mehr braucht.

Rickli Natalie Simone (V, ZH): Herr Nordmann, ich möchte an die Frage von Herrn Giezendanner anschliessen. Sie äussern sich ja als Kommissionssprecher. Gab es einen Beschluss, oder wurde festgehalten, dass die Initianten «Extremisten» seien, oder können Sie uns sagen, wer in der Kommission die Initianten als «Extremisten» bezeichnet hat?

Nordmann Roger (S, VD), für die Kommission: Ich habe gesagt, dass der Inhalt extremistisch ist.

Français Olivier (RL, VD): Devons-nous ou ne devons-nous pas lier l'initiative «pour un financement équitable des transports», dite initiative dite vache à lait, au projet FORTA? Tel est le débat du jour – débat stratégique et débat politique. Ma réponse est clairement oui.

Il y a lieu de rappeler que ce n'est pas la première fois qu'une initiative s'impose dans le débat. En effet, il n'y a pas si longtemps, dans le cadre du projet de financement et d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF), nous avons tenu compte des pressions exercées par l'Association transports et environnement et nous nous sommes donné les moyens de trouver une solution, un compromis, en particulier au sein de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats.

Pourquoi refuser à celles et à ceux qui ont déposé l'initiative «pour un financement équitable des transports» ce que nous avons accordé à d'autres? Il est vrai que pour trouver un compromis, il faut la volonté réciproque de se mettre autour d'une table. Si l'on entend certains membres du comité d'initiative, puisque plusieurs d'entre eux veulent ouvrir le dialogue, alors saisissons la chance de le faire. Bien évidemment, en l'état, nous ne savons pas quelles sont les positions des associations qui forment le comité d'initiative. Il n'est pas non plus d'usage que les parties expriment leurs exigences en amont du processus.

Nous voulons garantir durablement le financement des routes nationales et du trafic d'agglomération, tout comme nous avons pu obtenir un financement durable des infrastructures ferroviaires pour le projet FAIF. Il a été clairement établi que des fonds supplémentaires étaient nécessaires pour développer et entretenir le réseau des routes nationales et les projets d'infrastructure pour le trafic d'agglomération. Si l'initiative dite vache à lait se limite à la question du financement des infrastructures routières et si les plus fondamentalistes estiment que tout l'argent de la route doit rester acquis à la route, et par cela revoir la clé de répartition actuelle de l'argent collecté par le truchement de la taxe et de la surtaxe sur les huiles minérales, d'autres plus modérés estiment qu'il faut faire pression par l'initiative sur le Conseil fédéral et sur notre Parlement pour participer aux débats, essentiellement sur les modalités de perception, durant la négociation.

Le projet FORTA fera l'objet d'une votation populaire et il n'aboutira que si une très grande majorité des parties – partis politiques et associations – se mettent autour de la table pour négocier. Pour réussir, nous avons besoin du soutien de la majorité des organisations de défense des usagers de la route pour remporter la votation populaire. Aussi proposons-nous de faire un pas en direction des initiateurs, de faire évoluer le projet FORTA en partenariat avec le comité de l'initiative dite vache à lait.

Il y a lieu de rappeler que le projet FORTA est en cours de traitement au Conseil des Etats et que ce projet a trait au financement des routes nationales et des projets d'agglomération. Aujourd'hui, le projet FORTA ne satisfait pas les partis politiques et les associations. Ainsi, un large compromis doit être trouvé si l'on veut que ce projet soit accepté par le peuple.

Le projet FORTA a évolué entre la procédure de consultation et le dépôt pour son traitement par les chambres. Aussi, nous devons nous donner les moyens pour que ce projet continue son évolution, pour que l'on garantisse à terme le financement durable de nos infrastructures routières et d'agglomération, et pour que les études projetées, par exemple, pour le contournement de Morges et pour l'autoroute du Glattal zurichois, soient formellement inscrites dans le projet FORTA.

Ne pas soutenir ma proposition de minorité, c'est prendre le risque d'essuyer un échec devant le peuple sur le projet FORTA et ainsi de perdre au moins quatre années dans le dossier du financement durable des projets relatifs au trafic d'agglomération. Mais c'est aussi prendre le risque que l'ini-

tiative soit acceptée, et ceux qui pensent le contraire doivent se rappeler que nous avons durement perdu, dans tous – je le rappelle – les cantons, lors de la votation portant sur l'augmentation du prix de la vignette autoroutière. La population attend de nous des solutions qui garantissent à nos infrastructures une plus-value à long terme.

Pourquoi devrions-nous refuser au comité d'initiative la possibilité de faire pression sur nous, les parlementaires, et sur le projet FORTA en particulier, alors que nous avons accepté en son temps que l'ATE fasse pression sur le projet FAIF? Les personnes à la base de l'initiative dite vache à lait sont tout aussi excessives que l'étaient celles de l'ATE, mais chacun avait alors fait un pas vers l'autre et nous avons trouvé une solution. Refuser de dialoguer avec les initiateurs reviendrait à durcir leur position lors du débat sur le projet FORTA.

Nous devons trouver un compromis. Si quelques membres du comité d'initiative refusaient le compromis, nous pourrions espérer qu'une majorité des associations décident de trouver la solution adéquate; alors, le projet FORTA ferait office de contre-projet à l'initiative dite vache à lait. Celle-ci et le projet FORTA abordent la même thématique, et l'on ne doit pas traiter ces deux objets en deux temps, comme le propose la majorité de la commission.

Si le conseil suit ma proposition de minorité, la population pourra voter sur les deux objets en même temps. Un tel scénario est certes ambitieux, mais la gauche, qui réclame à cor et à cri que les projets se développent par une démarche participative, devrait se satisfaire de cette proposition, car le peuple pourrait choisir: soit la variante du Parlement contre celle des initiateurs, soit, en cas d'insatisfaction, le rejet des deux projets.

Une votation ou le risque d'une votation donnerait plus de chance au projet FORTA dès lors que la majoration de la taxe sur l'essence serait fortement réduite, à condition bien sûr que d'autres propositions de financement, par la TVA, par exemple, soient débattues comme cela fut le cas lors du débat sur le projet FAIF.

Ma proposition de minorité a pour but de renvoyer le projet à la Commission des transports et des télécommunications afin qu'il soit traité au conseil en même temps que le projet FORTA. La proposition a été rejetée en commission, par 12 voix contre 12 avec la voix prépondérante de la présidente.

Je vous invite à soutenir ma proposition de minorité et ainsi à accepter le dialogue avec l'adversaire.

Amherd Viola (CE, VS): Die Initiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung» hat zum Ziel, den für die Strasseninfrastruktur zu erwartenden Finanzierungsengpass abzuwenden. Sie setzt bei Artikel 86 der Bundesverfassung an, in dem es unter anderem um den Bau, den Unterhalt und den Betrieb der Nationalstrassen, um die Förderung des Schienengüterverkehrs mit dem Ziel der Verkehrsverlagerung sowie um Beiträge an die Kantone geht. Die Initiative sieht vor, die dafür nötigen Mittel durch die vollständige Zweckbindung der Mineralölsteuer auf Treibstoffen bereitzustellen. Der gesamte Reinertrag der Mineralölsteuer soll laut Initiative künftig für Aufgaben und Aufwendungen im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr verwendet werden.

In Zahlen ausgedrückt heisst das: Heute sind 50 Prozent der Mineralölsteuererträge zweckgebunden. Das entspricht in absoluten Zahlen 1,5 Milliarden Franken pro Jahr für den Strassenverkehr. Die anderen 50 Prozent gehen in die allgemeine Bundeskasse und stehen somit für andere Aufgaben zur Verfügung.

Ihre Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen hat bei der Behandlung der Volksinitiative Anhörungen durchgeführt, an welchen Vertreterinnen und Vertreter des Initiativkomitees, der Kantone, der Verkehrs- sowie der Wirtschaftsverbände beteiligt waren. Die Kommission empfiehlt mit 15 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen die Ablehnung der Volksinitiative.

In der Kommission wurde auch ein Antrag diskutiert, welcher eine gemeinsame Behandlung von Milchkuh-Initiative und

Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds (NAF) verlangte. Dieser Antrag wurde mit Stichtentscheid der Präsidentin abgelehnt. Auf der vorliegenden Fahne finden Sie diesen Antrag als Antrag der Minderheit, welche die Rückweisung des Geschäftes an die Kommission verlangt, mit dem Auftrag, die Milchkuh-Initiative und der NAF seien gemeinsam zu behandeln.

Ich äussere mich im Moment lediglich zum Minderheitsantrag auf Rückweisung. Die Minderheit verweist in der Begründung ihres Rückweisungsantrages auf die Fabi-Vorlage, welche als Gegenvorschlag zur VCS-Volksinitiative behandelt wurde. Sie verlangt, dass nach diesem Muster auch die Milchkuh-Initiative gemeinsam mit dem NAF diskutiert werden soll.

Die CVP/EVP-Fraktion lehnt dies grossmehrheitlich ab, weil die beiden Situationen nicht miteinander vergleichbar sind. Bei der VCS-Initiative formulierte der Bundesrat direkt einen Gegenvorschlag; dadurch war eine gemeinsame Behandlung vorgegeben. Bei der VCS-Initiative war klar, dass unter bestimmten Voraussetzungen ein Rückzug zu erwarten war. Des Weiteren ging es bei der VCS-Initiative um die gleiche Frage wie bei Fabi, nämlich um den Ausbau und die Finanzierung der Bahninfrastruktur. Anders ist dies bei der Milchkuh-Initiative und beim NAF, dessen Eckpunkte bekannt sind.

Die Milchkuh-Initiative ist eine reine – ich betone dies: eine reine – Finanzierungsvorlage, die sich in keiner Weise mit einem Ausbauprogramm für die Infrastruktur beschäftigt. Damit ist sie viel schmalbrüstiger als der NAF, der viel mehr als eine blosse Finanzierungsfrage beinhaltet. Der NAF bietet neben einer neuen Finanzarchitektur ein strategisches Entwicklungsprogramm, welches die nächsten Ausbauschritte der Strasse und deren Finanzierung aufzeigt. Der NAF schafft ein langfristig solides Finanzierungssystem auf Gesetzes- und Verfassungsbasis, und er legt zudem, wie gesagt, die nächsten Ausbauschritte fest. Er beinhaltet also Finanzierungs- und Infrastrukturfragen. Die Volksinitiative dagegen ist ein reines Geldumverteilungsvehikel, welches ein Loch stopft, indem es ein anderes aufreisst.

Das sind zwei ganz unterschiedliche Konzepte. Die Milchkuh-Initiative ist inhaltlich nicht mit dem NAF zu vergleichen. Eine gemeinsame Behandlung der beiden Vorlagen macht schon deshalb keinen Sinn.

Zudem haben die Initianten bis heute, auch wenn jetzt etwas anderes behauptet wird, in keiner Art und Weise den Eindruck erweckt, dass sie an einen Rückzug ihrer Initiative denken. Es ist also für alle Beteiligten transparenter, wenn so rasch als möglich über die Initiative abgestimmt wird und eine Abstimmungsempfehlung erfolgt.

Ich bitte Sie namens der grossen Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion, den Minderheitsantrag auf Rückweisung abzulehnen.

Grossen Jürg (GL, BE): Bei der Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung» handelt es sich bei näherem Hinsehen primär um eine finanzpolitische und nicht um eine verkehrspolitische Vorlage. Es ist richtig, dass sowohl der Ständerat als auch unsere KVF den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds (NAF) nicht als direkten Gegenvorschlag zu dieser finanzpolitisch unverantwortlichen Initiative vorlegen wollen.

Die sogenannte Milchkuh-Initiative will sämtliche Strasseneinnahmen einer Zweckbindung zugunsten der Strasse unterwerfen. Aus Sicht von uns Grünliberalen ist ein solcher Vorschlag, entgegen dem Titel der Initiative, höchst unfair, da viele Kosten des Strassenverkehrs nicht, weder heute noch bei einer Annahme der Initiative, über die Strasseneinnahmen finanziert werden. Die Initiative hat also überhaupt nichts mit Kostenwahrheit zu tun. Eine Annahme würde vielmehr zu Ungleichgewichten im Bundeshaushalt und zu einer unkoordinierten und unausgewogenen Verkehrspolitik führen. Diese Initiative reisst zudem den Graben zwischen Strasse und Schiene neu auf. Nur wer nicht bereit ist, die von ihm verursachten Kosten selbst zu tragen, und sich ein-

fach auf Kosten anderer bedienen will, macht solche unverantwortlichen Vorschläge.

Die Milchkuh-Initiative ist also ein massiver Angriff auf unseren Staatshaushalt, ein Angriff, der zu schmerzhaften Sparmassnahmen bei Bildung, Forschung, Landwirtschaft und Landesverteidigung führen würde. Die Zweckbindung ist zudem sehr fragwürdig. Etwa gleich absurd wäre es zu verlangen, dass die Mehrwertsteuer auf Dienstleistungen und Produkten, zweckgebunden nach Sparte, in die Finanzierung entsprechender Infrastruktur und Produktion zurückfliesst. Steuern sind grundsätzlich voraussetzungslos geschuldet, und das ist gut so.

Der Bundesrat hat sich von der Milchkuh-Initiative unverständlicherweise unter Druck setzen lassen und schlägt einen NAF vor, der Teile davon aufnimmt, zum Beispiel die Zweckbindung der Autoimportsteuer. Das Gejammer, dass Autofahrer geschöpft oder gar abgezockt werden, ist unberechtigt. Autofahren kostet heute pro Kilometer viel weniger als noch vor zehn, zwanzig oder dreissig Jahren – dies insbesondere dank Fahrzeugen mit geringerem Verbrauch, günstigeren Erdölpreisen und stark gestiegener Kaufkraft. Deshalb nimmt der Privatverkehr, insbesondere der Freizeitverkehr, stetig zu.

Im selben Zeitraum sind übrigens die Preise des öffentlichen Verkehrs deutlich gestiegen, was grundsätzlich zwar richtig wäre, aber eben nur, wenn man auch beim Privatverkehr für mehr Kostenwahrheit sorgen würde, wenn also auch Umwelt-, Gesundheits- und weitere begleitende Kosten des Privatverkehrs auf die Verursacher abgewälzt würden. Verstärkt sich der Preisunterschied zwischen Strasse und Schiene aber weiter, werden noch mehr Leute auf die Strasse drängen. Noch mehr Staus und entsprechende Probleme sind vorprogrammiert. Für uns Grünliberale ist deshalb ein intelligent ausgestaltetes und mit dem Finanzhaushalt sauber abgestimmtes Mobility-Pricing die einzige taugliche Lösung, um in erster Linie eine effiziente Verkehrsverteilung und in zweiter Linie auch eine langfristige und verursachergerechte Infrastrukturfinanzierung sicherzustellen. Der Bundesrat hat ja kürzlich dazu einen Bericht vorgelegt und bereits einige Möglichkeiten aufgezeigt.

Klar ist für uns Grünliberale, dass die Milchkuh-Initiative vor allem und mit voller Absicht ein grosses Loch von 1,5 Milliarden Franken pro Jahr in die Bundeskasse fressen will und deshalb vor allem eine Finanzvorlage ist. Aus diesem Grund ist der NAF nach unserer Auffassung nicht geeignet als Gegenvorschlag zu dieser Initiative.

Bitte lehnen Sie die Rückweisung an die Kommission deshalb ab; diese Schlaufe können wir uns getrost sparen.

Borer Roland F. (V, SO): Ja, Herr Kollege, dass Sie als fleissiger Schienen- respektive Bahnbenützer natürlich Ihre Pfründe sichern wollen, ist mir klar. Woher kommt es, dass Sie sich erlauben, von Kostenwahrheit und Kostendeckung im Strassenverkehr zu sprechen, wenn Sie als Bahnbenützer Ihre Kosten nicht einmal zu 50 Prozent tragen?

Grossen Jürg (GL, BE): Geschätzter Kollege Borer, erstens muss ich sagen, dass ich mindestens so viel Auto fahre, wie ich die Bahn benutze, weil ich aus einer Landregion komme; das ist der erste Punkt. Der zweite Punkt: In der Transportrechnung des Bundesrates ist klar aufgezeigt, dass heute weder die Schiene noch die Strasse die vollen Kosten tragen, wenn man die externen Kosten auch mitberücksichtigt.

Amstutz Adrian (V, BE): Herr Kollege, dann halten Sie doch in Ihrem Referat, wenn Sie wissen, wie die Verhältnisse der Kostendeckung sind, wenigstens fest, wie das genau ausschaut. Sie wissen, dass der Bahnbenützer – ich bin auch einer, und es geht nicht um Schiene oder Strasse, sondern um beides – nicht einmal die Hälfte der Kosten zahlt, die er verursacht. Der Autobenützer hingegen zahlt seine Kosten praktisch selbst.

Grossen Jürg (GL, BE): Sehr geehrter Kollege Amstutz, ich bitte Sie, doch einmal die Transportrechnung des Bundesra-

tes zu konsultieren. Dort sieht man genau, dass insbesondere der Strassenverkehr, je nach Quelle, Kosten von 6 bis 9 Milliarden Franken pro Jahr verursacht, die er eben nicht trägt.

Binder Max (V, ZH): Herr Grossen, Sie haben jetzt eigentlich zum Inhalt der Initiative gesprochen, aber nicht zum eigentlichen Thema. Es geht jetzt nur um die Rückweisung; es geht nur um die Rückweisung! Können Sie mir nun sagen, weshalb Sie nicht für Rückweisung respektive ein gemeinsames Behandeln der beiden Geschäfte sind? Das ist jetzt das Thema und nichts anderes.

Grossen Jürg (GL, BE): Herr Binder, Sie haben mir, wie ich leider feststellen muss, nicht zugehört. Ich habe ganz klar gesagt, dass die Milchkuh-Initiative eine finanzpolitische Vorlage ist und deshalb nicht gemeinsam mit dem NAF behandelt werden kann.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Die BDP wird und will sich im Rahmen des NAF für eine faire Verkehrsfinanzierung einsetzen. Aus unserer Sicht bietet die Milchkuh-Initiative keine Lösung für eben diese faire Verkehrsfinanzierung. Aber wir wollen die Argumente der Initianten nicht komplett ausklammern, und da beide Projekte in Arbeit sind, wird die BDP-Fraktion in ihrer Mehrheit heute die Rückweisung unterstützen und damit Hand bieten, die beiden Projekte miteinander zu verknüpfen.

Unser Ziel bleibt aber der NAF, mit dem wir ein Pendant zu Fabi schaffen wollen. Das haben wir den Leuten rund um die Fabi-Abstimmung so versprochen: einen NAF, der mit Fabi auf Augenhöhe ist, einen NAF, der namentlich auch die In-kraftsetzung des Netzbeschlusses beinhalten muss.

Nun wissen wir, dass die Initianten der Milchkuh-Initiative von den bisherigen Eckwerten des NAF nicht sehr viel halten. Wenn heute aber der Nationalrat Hand zu einer Zusammenarbeit bietet, so erwartet die BDP von den Initianten, dass sie uns auch entgegenkommen. Eine Zusammenarbeit darf nicht bedeuten, dass wir uns nun den NAF von den Initianten der Milchkuh-Initiative diktieren lassen. Wir werden den Initianten nicht sämtliche Wünsche von den Lippen ablesen können, aber auch nicht wollen. Denn wir engagieren uns vor allem auch deshalb für den NAF als Gegenvorschlag zur Milchkuh-Initiative, weil Letztere eben keine Alternative sein kann.

In diesem Sinne wird eine Mehrheit der BDP-Fraktion die Rückweisung unterstützen.

Wobmann Walter (V, SO): Zuerst möchte ich meine Interessenbindung offenlegen: Ich bin Mitglied des Initiativkomitees.

Die SVP-Fraktion ist klar für die Rückweisung der Vorlage zur Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung», mit dem Auftrag, diese zusammen mit der NAF-Vorlage zu behandeln. Die Strasseninfrastruktur ist vielerorts völlig am Anschlag und muss auch entsprechend an die heutige Situation angepasst werden. Die Strasse ist im Gegensatz zur Bahn in der Vergangenheit sträflich vernachlässigt worden, und dies, obwohl die Strassenbenützer jährlich über 9 Milliarden Franken an Abgaben allein auf Bundesebene leisten. Aber bekanntlich nur 30 Prozent davon werden dann auch zweckgebunden für die Strasse verwendet. Über drei Viertel des Personenverkehrs finden jedoch auf der Strasse statt; das ist auch eine Tatsache.

Nun geht es darum, wie die Strasse in Zukunft finanziert werden soll. Dazu gibt es bekanntlich zwei Vorschläge. Ein Vorschlag ist die Initiative, die jetzt aktuell behandelt wird. Andererseits gibt es die NAF-Vorlage des Bundesrates. Ich gehe hier nicht auf die materiellen Inhalte der beiden Vorlagen ein. Das werden wir später dann noch tun. Aber es sollte eigentlich zwingend sein, dass wir diese Vorlage zurückweisen und dann beide Geschäfte zusammen behandeln würden.

Es geht einfach um die gleiche Thematik, um die Finanzierung der Strasse. Bei der Bahnfinanzierungsvorlage, also

bei der Fabi-Vorlage, hatten wir ja seinerzeit genau die gleiche Ausgangslage. Auch dort gab es eine Volksinitiative, die VCS-Initiative, und einen bundesrätlichen Vorschlag. Beides wurde zusammen behandelt, und daraus entstand dann eine Vorlage, welche dem Volk vorgelegt wurde. Damals wurde aber der Bevölkerung auch versprochen, nach Fabi auch für eine Strassenfinanzierung zu sorgen, analog Fabi auch einen Strassenfonds zu schaffen. Nun appelliere ich an Sie, liebe Kolleginnen und Kollegen: Halten Sie dieses Versprechen, und setzen Sie um, was der Bevölkerung im Abstimmungskampf immer und immer wieder erklärt wurde.

Nun noch eine Bemerkung zu den Kommissionsprechern: Ich bin schon erstaunt; ich finde es unglaublich, was die beiden Kommissionssprecher vorhin gesagt haben. Sie haben gesagt, das Initiativkomitee sei zu keinem Kompromiss bereit. Das ist eine reine Lüge! Bitte beweisen Sie mir das, sonst nehme ich das Wort «Lüge» nicht zurück. Es gab ja bisher gar keinen Grund, von Rückzug oder von Kompromissen zu sprechen. Wir haben ja noch gar keinen Gegenwert. Und solange wir den nicht haben, wäre es ja unsinnig, eine Initiative, die von weit über 100 000 Leuten unterschrieben worden ist, einfach leichtsinnig zurückzuziehen nach dem Motto: «Juhui, das war's!» So dumm sind wir also ganz bestimmt nicht. Mit der heutigen Rückweisung würde die Zusammenführung beider Geschäfte aber genau die Ausgangslage für eine gute Vorlage schaffen, und dann können wir am Schluss entscheiden, ob unser Anliegen erfüllt ist oder nicht. So geht das – und nicht anders.

Ich bitte Sie, der Rückweisung an die Kommission zuzustimmen, damit wir wirklich eine faire und saubere Lösung für die Strassenfinanzierung finden.

Rytz Regula (G, BE): Die Milchkuh-Initiative der Autolobby fordert, dass sämtliche Einnahmen aus der Mineralölsteuer in den Strassenverkehr fliessen. Damit würden 1,5 Milliarden Franken von der Bundeskasse in den zweckgebundenen Strassenfonds umgeleitet. Das sieht auf den ersten Blick aus wie eine harmlose Geranien-Umtopf-Aktion, aber es ist ein veritabler Raubzug auf den Staatshaushalt. Sie müssen sich diese Zahlen vorstellen: Das Loch von 1,5 Milliarden Franken in der Bundeskasse wäre doppelt so gross wie das bei der Gastro-Initiative, die von der Stimmbevölkerung mit 71 Prozent Neinstimmen bachab geschickt worden ist! Dieses Schicksal wird auch die Milchkuh-Initiative erleiden – wenn wir sie ohne Gegenvorschlag zur Abstimmung bringen.

Das Ziel der Milchkuh-Initiative ist der Bau von neuen Autobahnen, das hat mein Kollege Wobmann vorhin sehr klar ausgeführt – und das ausgerechnet im Land mit dem dichtesten Autobahnnetz der Welt! Weil Autobahnen das beste Kulturland fressen, machen sie den richtigen Milchkuhen die Futterplätze streitig. Es handelt sich deshalb eigentlich um eine «Milchkuh-Verdrängungs-Initiative». Und es gibt auch sonst sehr viele Parallelen zur Landwirtschaftspolitik:

1. Die erste Parallele ist das alte Sprichwort: «Guet gjammeret isch halb buret.» Tatsächlich hat die Milchkuh-Initiative bereits vor der Abstimmung einen grossen Erfolg erzielt: Wegen der lauten Klagen der Autolobby hat der Bundesrat bereits beschlossen, die Einnahmen aus der Automobilsteuer von der Bundeskasse in den neuen Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr zu verschieben. Und was tun die Initianten? Anstatt sich über diesen Geldsegen zu freuen, verlangen sie nach mehr. Kein Wunder, ist die Milchkuh-Initiative im sonst doch sehr besonnenen Ständerat auch als «Blutegel-Initiative» bezeichnet worden.

2. Ich persönlich finde allerdings, dass der Name «Milchkuh-Initiative» sehr viel besser passt als «Blutegel-Initiative». Denn im Gegensatz zu Blutegeln werden Milchkuhe in der Schweiz subventioniert. Es ist nach dem neuen Landwirtschaftsgesetz sehr schwierig, dafür eine genaue Zahl herauszubekommen, weil die Tierbeiträge ja aufgehoben und durch eine indirekte Finanzierung ersetzt worden sind. Aber nach dem alten Landwirtschaftsgesetz wurden Milchkuhe mit 1700 Franken pro Jahr subventioniert. Auch im Strassen-

verkehr legt die Allgemeinheit immer noch drauf. Sie kennen die Zahlen: Der Kostendeckungsgrad des Strassenverkehrs beträgt gemäss Transportrechnung rund 90 Prozent, und dazu kommen noch die Ausgaben für die Gemeindestrassen, die ja fast ausschliesslich aus Steuergeldern finanziert werden.

Wir werden diese Zahlen nachher noch ausführlich diskutieren, es geht jetzt vor allem um den Rückweisungsantrag. Unser Kollege Olivier Français will die Milchkuh-Initiative mit einem Gegenvorschlag bekämpfen. Das ist aus Sicht der Grünen ehrenhaft, aber leider wirkungslos. Ein Gegenvorschlag macht tatsächlich nur Sinn, wenn die Initianten zumindest mit einem Rauchzeichen signalisieren, dass sie die Initiative auch zurückziehen werden.

Was ich vorhin von Herrn Wobmann gehört habe, war kein Rauchzeichen. Es ist überhaupt nicht klar, was denn die Bedingungen wären, damit Sie die Initiative zurückziehen würden. Wenn Sie sagen, dass Sie den Text der Initiative dann in die Vorlage zum NAF aufnehmen wollen, dann kann man geradeso gut die Initiative zur Abstimmung bringen. Es ist aus meiner Sicht ein Spiel mit gezinkten Karten. Ich verlasse mich lieber auf das, was die Initianten bisher in den Medien gesagt haben. Dort haben sie diese Milchkuh-Initiative bereits zu einem Kampfstier umoperiert. Sie wollen mit Vollgas in Richtung Volksabstimmung brettern. Die 400 Millionen Franken Autoimportsteuer reichen ihnen nicht. Sie wollen aufs Ganze gehen und ein grosses Loch in die Bundeskasse fressen, und das geht auf Kosten der Bildung, der Forschung und des öffentlichen Verkehrs; das ist ganz klar die falsche Entscheidung. Wir wollen hier über Verkehrspolitik diskutieren. Die Milchkuh-Initiative ist eine reine Finanzumschichtungs-Maschine. Deshalb macht es auch keinen Sinn, ihr jetzt als Gegenvorschlag diese NAF-Vorlage gegenüberzustellen.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der grünen Fraktion, den Rückweisungsantrag abzulehnen. Wir brauchen keinen Gegenvorschlag, sondern eine engagierte Kampagne gegen diese Milchkuh-Initiative.

Amstutz Adrian (V, BE): Frau Kollegin, haben Sie bei der Aufstockung der Fabi-Vorlage um 3 Milliarden Franken Kompensationen gefordert? Haben Sie für diese 3 Milliarden Franken irgendwelche Kompensationen in den Bereichen Bildung, Landwirtschaft oder Forschung gefordert?

Rytz Regula (G, BE): Die Fabi-Vorlage, geschätzter Kollege Amstutz, ist ein sehr umfassendes Finanzierungsmodell mit ganz unterschiedlichen Finanzierungsquellen, die zu einem ganz grossen Teil schon vorher bestanden haben. Die Aufstockung wurde vor allem auch gemacht, um dem ländlichen Raum einen guten öffentlichen Verkehr zu ermöglichen. Würden wir nur zwischen Bern und Zürich einen öffentlichen Verkehr betreiben, würde es keine Subventionen brauchen.

Français Olivier (RL, VD): Madame Rytz, vous avez fait référence à ce que vous avez lu dans la presse. J'aimerais donc savoir ce qui est plus important pour vous: ce que vous lisez dans la presse ou ce que disent les parlementaires, élus, et représentants du comité d'initiative?

Rytz Regula (G, BE): Selbstverständlich verlasse ich mich weniger auf die Presse als auf das, was hier die Parlamentsmitglieder selber sagen. Aber wenn Sie das, was Herr Wobmann vorhin gesagt hat, als Zusicherung aufgefasst haben, dass Kompromissbereitschaft vorhanden sei, dann haben Sie offenbar etwas anderes gehört als ich.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Kollege Wobmann, ich muss Sie leider enttäuschen: Mir als Thurgauerin können Sie keine Birnen für Äpfel verkaufen. Und genau darum geht es in dieser Vorlage.

Es gibt drei zentrale Gründe, weshalb sich die beiden Geschäfte nicht miteinander verbinden lassen:

1. Die Milchkuh-Initiative ist ganz klar eine finanzpolitische und keine verkehrspolitische Vorlage.

2. Es geht um die Umverteilung von Steuergeldern. Im Gegensatz zum neuen Strassenfonds NAF führt die Milchkuh-Initiative zu massiven Steuerausfällen von 1,5 Milliarden Franken pro Jahr. Was das für Folgen für die Bildung, für die Landwirtschaft und für weitere Beziehungen auch zum Ausland – im Verkehrsbereich sogar für die Armee – hätte, hat der Bundesrat in der Vorlage ganz klar gemacht.

3. Ich bin schon etwas erstaunt, wenn jetzt das Hohelied des Kompromisses gesungen wird. Bisher haben wir wirklich keine klaren Fakten, die zeigen, wie dieser Kompromiss aussehen soll. Es ist eine Tatsache, dass die Initianten immer wieder betonen, ein Rückzug komme für sie nicht infrage. Es gibt kein klares Zeichen dafür, dass sie von dieser No-go-Position nur einen Millimeter abweichen. Was wir hier hören, sind Sonntagspredigten. Es wäre jetzt hier der richtige Zeitpunkt dafür, auch Taten folgen zu lassen.

Kollege Amstutz hat noch einen Link zu Fabi gemacht. Danke, dass Sie mir diesen Steilpass zugespielt haben. Anders als bei dieser erfolgreichen Vorlage kann man die Milchkuh-Initiative nicht als ein faires, ausgewogenes Finanzierungskonzept bezeichnen. Im Gegenteil: Der Ausbau der Bahninfrastruktur wird durch höhere Billettpreise, durch Beiträge von Bund und Kantonen finanziert, was dazu führt, dass alle Beteiligten, die von diesem Angebot profitieren können, auch ihren Beitrag daran leisten. Bei der Milchkuh-Initiative hingegen müssten sich die Automobilisten und Automobilistinnen nicht durch höhere Beiträge beteiligen. Das ist auch ein Grund dafür, dass man nicht von einer fairen Finanzierung sprechen kann.

In diesem Sinne ist es für die SP ganz klar: Wir sagen Nein zur Rückweisung, weil die Initianten bisher keinen Millimeter von ihrer Position abgewichen sind, sondern auf ihrer No-go-Position beharren, die hier im Raum steht.

Jetzt bin ich gespannt, welche Fragen mir die Kollegen stellen werden.

Binder Max (V, ZH): Frau Kollegin, erachten Sie es dann nicht als fair, wenn wir sagen, dass wir das Verursacherprinzip anwenden? Wir also bezahlen mit dem Geld unsere Strassen, und wir lassen sie nicht durch andere bezahlen. Bei Fabi zahlen, Sie haben das zu Recht gesagt, die Kantone – es sind die Steuerzahler, die dort zahlen –, und im Übrigen zahlt auch die Strasse. Ich habe noch nie gehört, dass die Bahn für die Strasse bezahlt hätte. Also ist es fair und gerecht, die Gelder, die von der Strasse erwirtschaftet und bezahlt werden, auch wieder bei der Strasse einzusetzen.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Einen wichtigen Punkt haben Sie noch vergessen. Bei Fabi bezahlen eben auch die Nutzerinnen und Nutzer mehr. Fragen Sie mal die Leute, die von Zürich nach Bern fahren, wie teuer die Billettpreise geworden sind. Und noch ein Hinweis, Kollege Binder: Wir erinnern uns alle, dass die jetzige Finanzierung für ein ausgewogenes Verkehrssystem eben auch auf zahlreichen Volksentscheiden beruht. Ich bitte Sie, auch diesen Volksentscheiden gerecht zu werden.

Rime Jean-François (V, FR): Madame Graf-Litscher, comme ce matin nous avons entendu plusieurs fois le souhait que les intervenants déclarent leurs liens d'intérêts, ne pensez-vous pas que dans ce débat, qui touche aux chemins de fer, vous auriez dû déclarer les vôtres?

Graf-Litscher Edith (S, TG): Meine Interessenbindung können Sie unter www.parlament.ch jederzeit nachlesen. Ich bin angestellt bei der Gewerkschaft des Verkehrspersonals (SEV).

Amstutz Adrian (V, BE): Finden Sie es fair, wenn Sie hier wider besseres Wissen behaupten, die Initianten hätten keine Zeichen für einen Kompromiss gesetzt? Das ist schlicht gelogen!

Graf-Litscher Edith (S, TG): Nein, das ist nicht gelogen, Herr Amstutz! Ich erwarte nur, dass hier keine Sonntagspredigten gehalten werden. Vielmehr fordere ich Sie auf, jetzt die Vorschläge zu bringen, wie Ihr Kompromiss aussieht.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Liebe Frau Graf-Litscher, Sie wollen Kostenwahrheit; das sagen Sie ja immer. Ich frage Sie: 50 Prozent des öffentlichen Verkehrs finden auf der Strasse statt, doch heute wird vom öffentlichen Verkehr nichts an die Strassenrechnung bezahlt. Wie viel sind Sie den öffentlichen Verkehr in Zukunft an die Strassenrechnung bezahlen zu lassen bereit?

Graf-Litscher Edith (S, TG): Herr Giezendanner, ich berufe mich auf die Volksentscheide. Dadurch, dass der öffentliche Verkehr subventioniert wird, wie übrigens auch die Landwirtschaft, profitieren auch diejenigen, die Auto fahren – oder Lastwagen, wie die Leute aus Ihrem Unternehmen –, davon, dass viele Leute Zug fahren, denn sonst gäbe es noch mehr Stau.

Allemann Evi (S, BE): Wir haben jetzt lange gestritten über das, was die Initianten uns zugesichert haben. Leider darf ich ja nicht aus den Kommissionsprotokollen zitieren. Deshalb habe ich rasch geguckt, wie im Ständerat debattiert wurde. Dort hat Peter Bieri, unser CVP-Kollege, Folgendes gesagt: «Die Initianten haben bei den Hearings auch nicht im Geringsten den Eindruck erweckt, dass sie – im Gegensatz zu den Initianten der damaligen VCS-Initiative – bereit wären, ihre Initiative zugunsten der bundesrätlichen Vorlage fallenzulassen, obwohl sie zum damaligen Zeitpunkt bereits die Eckwerte der NAF-Vorlage kannten. Im Gegenteil,» sagte Peter Bieri, «sie haben die vom Bundesrat im Februar 2014 präsentierte NAF-Vorlage als ... 'Ohrfeige' bezeichnet.» (AB 2015 S 140) Das ist es, was wir aus den Hearings anhand von öffentlichen Aussagen wissen, und das führt mich dazu anzunehmen, dass dieses Szenario «Rückzug» sehr unwahrscheinlich ist. Deshalb macht es heute auch keinen Sinn, die Vorlage zurückzuweisen und eine gemeinsame Behandlung mit dem NAF zu fordern – die BDP sprach von der Schaffung eines Pendants zu Fabi.

Ich kann vielleicht hier meine Interessenbindung zum VCS offenlegen. Ich bin VCS-Präsidentin. Wir haben immer gesagt, dass wir bereit sind, auch für die Strasse über einen Fonds zu diskutieren und eine nachhaltige, langfristige Finanzierung zu etablieren, insbesondere um, analog zu Fabi, den Unterhalt auf lange Frist sicherzustellen. Das ist heute weder für die Strasse noch für die Schiene der Fall. Das hat Fabi geändert, das kann man auch mit dem NAF ändern, dazu bieten wir sehr gerne Hand. Aber dazu brauchen wir den NAF nicht mit der Milchkuh-Initiative zu verknüpfen, wenn wir schon keine Hinweise haben, dass ein allfälliger Rückzug im Raum steht.

Natürlich, Herr Wobmann, an Ihrer Stelle würde ich auch nicht heute die Initiative zurückziehen, das haben wir ja auch nicht gemacht, das wäre kompletter Unsinn. Das ist auch nicht unsere Forderung. Aber es wurde mehrfach gesagt: Rauchzeichen oder gewisse Signale – gewisse Eckpunkte an Forderungen, die Sie an diesen Fonds stellen würden, insbesondere an die finanzielle Ausgestaltung – hätten sehr gedient, aber die sind leider nie gekommen.

Vielleicht noch ein letztes Wort zur Strassenfinanzierung: Es ist ja so, dass nicht nur Nationalstrassen finanziert werden, sondern auch Gemeinde- und Kantonsstrassen. Da haben wir die Situation, dass die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler den allergrössten Beitrag leisten. Ich bitte Sie da, bei den Zahlen nicht Äpfel mit Birnen zu vergleichen, sondern auch diesbezüglich fair zu bleiben. Wir haben auch bei der Strasse eine Mischfinanzierung, wir haben keine reine Strassenfinanzierung – von den externen Kosten erst gar nicht zu sprechen!

Amstutz Adrian (V, BE): Frau Kollegin, wenn Sie richtigerweise feststellen, dass man die Gemeindestrassen mit Steuergeldern finanzieren muss, so ergibt sich das aus der Tat-

sache, dass der Bund oben alles abschöpft. Die Strasse zahlt 9,2 Milliarden Franken pro Jahr, und nur ein Drittel wird für die Strasse verwendet. Bleiben Sie bitte fair in der Argumentation.

Allemann Evi (S, BE): Ich habe keine Frage gehört. Wenn man von Fairness spricht, müsste man aufschlüsseln, wie Ihre 9 Milliarden Franken zustande kommen. Da rechnen Sie zum Beispiel die Mehrwertsteuer mit ein. Ich denke, uns ist wichtig, dass wir einen Service public finanzieren, sowohl auf der Schiene wie auch auf der Strasse, und da werden die Kosten heute beidseitig nicht komplett gedeckt, aus unterschiedlichsten Gründen.

Fluri Kurt (RL, SO): Die FDP-Liberale Fraktion ist einstimmig für den Antrag der Minderheit, für die Verknüpfung der Vorlagen, und zwar sind sowohl die Befürworterinnen und Befürworter als auch die Gegnerinnen und Gegner der Milchkuh-Initiative dieser Auffassung.

Es wird ins Feld geführt, bei der NAF-Vorlage handle es sich um eine verkehrspolitische Vorlage, bei der Milchkuh-Initiative dagegen um eine finanzpolitische. Schauen wir uns die beiden Vorlagen einmal an: Bei der NAF-Vorlage geht es gemäss Botschaft des Bundesrates um die Schaffung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr, um die Schliessung der Finanzierungslücke und um das Strategische Entwicklungsprogramm Nationalstrasse (Step). Dazu führt der Bundesrat verschiedene Varianten der Finanzierung auf, unter anderem über den Benzinzoll und über die Automobilsteuer. Die Milchkuh-Initiative verlangt gemäss Initiativtext, dass der «Reinertrag der Verbrauchssteuer auf allen Treibstoffen ausser den Flugtreibstoffen» und der «Reinertrag der Nationalstrassenabgabe ausschliesslich für folgende Aufgaben ... im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr» verwendet werden: unter anderem für die Errichtung, den Unterhalt und den Betrieb von Nationalstrassen; für Massnahmen zur Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur in Städten und Agglomerationen; und für Beiträge an die Kosten für Hauptstrassen. Mit anderen Worten: Der Milchkuh-Initiative geht es um die Strassenverkehrsinfrastruktur und nicht einfach um eine Finanzierung von irgendetwas. Im Vordergrund steht die Strassenverkehrsinfrastruktur, genauso wie bei der NAF-Vorlage. Mit anderen Worten: Die Unterscheidung «Milchkuh-Initiative, finanzpolitische Vorlage» versus «NAF, verkehrspolitische Vorlage» ist spitzfindig und im Inhalt nicht zutreffend. Lesen wir die Texte beider Vorlagen, dann sehen wir, dass es in beiden Vorlagen um Strasseninfrastruktur und um deren Finanzierung geht. In beiden Vorlagen geht es primär um die Strasseninfrastruktur.

Im Abstimmungskampf zur Milchkuh-Initiative wird diese Unterscheidung jedenfalls nicht kommunizierbar sein. Faktisch geht es dann eben um den Vorschlag und den Gegenvorschlag. Eine politische Verknüpfung der beiden Vorlagen kann heute zwar verhindert werden, im Abstimmungskampf ist dies politisch hingegen unmöglich zu verhindern. Stellen Sie sich vor, wenn Sie im «Säli» des «Rössli» für oder gegen die Milchkuh-Initiative referieren. Dann wird Ihnen unweigerlich die Frage gestellt werden, was die Alternative sei; denn die NAF-Vorlage ist in ihren Grundzügen natürlich weitgehend bekannt, bei engagierten Verkehrspolitikerinnen und Verkehrspolitikern ist sie es sogar im Detail. Deswegen werden Sie immer gefragt werden, was die Alternative zur Milchkuh-Initiative sei. Dann kommen diese Rappenbeträge zur Sprache, dann die Automobilsteuer usw.

Die Strasseninfrastruktur – sowohl auf nationaler Ebene als auch in der Agglomeration und auf kantonaler Ebene – wollen vermutlich mehr oder weniger alle hier drin auf dem neuesten Stand halten. Ich glaube, da gibt es keine inhaltlichen Differenzen. Der Unterschied liegt bloss in der Finanzierung, und da werden wir eben auf die verschiedenen Varianten angesprochen, so oder so.

Ich möchte die Gegner der Milchkuh-Initiative – von denen gibt es viele, auch in unserer Fraktion; aber ich richte mich jetzt an jene Kreise, die geschlossen dagegen sind – darauf

hinweisen, dass es wesentlich einfacher sein wird, die Milchkuh-Initiative zu bekämpfen, wenn wir einen Gegenvorschlag in Form einer NAF-Vorlage auf dem Tisch haben. Frau Rytz zum Beispiel hat als Gegnerin behauptet, es gebe seitens der Initiantinnen und Initianten keine Rauchzeichen. Ganz abgesehen davon, dass solche in Anbetracht der verbreiteten Rauchverbote heute kaum mehr möglich wären, ist es verständlich, dass das Initiativkomitee in diesem Stadium einen Trumpf noch nicht aus der Hand geben will. Wir sind aber überzeugt, dass bei der Beratung der NAF-Vorlage ein Kompromiss möglich sein wird. Jedenfalls diejenigen Mitglieder des Initiativkomitees, die in unserer Fraktion sitzen, sind keine Verkehrsdogmatiker; sonst wären sie keine Liberalen. Mit ihnen kann man über Kompromisse sprechen. Ich bin überzeugt, dass das möglich sein wird, aber noch nicht in der heutigen Situation und nicht angesichts der Haltung des Bundesrates und des Ständerates gegen eine inhaltliche Verknüpfung.

Wir von der FDP/die Liberalen wollen Lösungen. Wir wollen die nötige Strasseninfrastruktur auf nationaler, kantonaler und Agglomerationsebene. Für die Finanzierung streben wir einen Kompromiss an, und der ist unseres Erachtens nur möglich, wenn die Vorlagen gemeinsam behandelt werden, weil sie inhaltlich eben auch zusammengehören.

Im Übrigen hat sich der Ständerat nicht so ganz eindeutig gegen die Verknüpfung ausgesprochen. Ein Ergebnis von 24 zu 19 Stimmen ist noch lange nicht grossmehrheitlich. Diese Mehrheit kann man noch kippen. Die Voraussetzung dafür ist aber, dass wir heute Rückweisung beschliessen und die beiden Vorlagen dann gemeinsam behandeln.

Deswegen bitte ich Sie im Namen der einstimmigen FDP-Liberalen Fraktion, den Minderheitsantrag zu unterstützen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir haben heute viele Voten für und gegen die Milchkuh-Initiative gehört, wir werden am Schluss noch darüber abstimmen, ob wir diese Vorlage mit dem NAF, der bereits in Beratung ist, verbinden wollen. Ich staune etwas: Ich habe Voten gehört, in denen gesagt wurde, man wisse nicht, was in dieser NAF-Vorlage enthalten sei: Man weiss genau, was in dieser NAF-Vorlage enthalten ist. Man weiss insbesondere auch, dass Einnahmen von 400 Millionen Franken von der Automobilsteuern für den NAF zweckgebunden werden sollen – nicht zu meiner Freude, ich sage es Ihnen! –, um dann eben eine gute Grundlage für die Finanzierung zu haben.

Was würde geschehen, wenn man die Milchkuh-Initiative annehmen würde? Es wurde gesagt: Es würden dann in der allgemeinen Bundeskasse 1,5 Milliarden Franken fehlen, die heute für andere Aufgaben gebraucht werden – nicht einfach so, sondern weil wir das so entschieden haben. Es steht so in der Bundesverfassung und ist also durch Volk und Stände mehr als nur politisch legitimiert. In verschiedenen Bestimmungen hat man sich so entschieden, dass diese voraussetzungslos geschuldeten Abgaben eigentlich zum Teil zweckgebunden werden sollen, was, wenn Sie das im europäischen Umfeld anschauen, eine Ausnahme der Schweiz ist. Ausser in Tschechien haben Sie nirgends eine direkte Bindung eines Anteils der Strasseneinnahmen an die Strasse. Wir haben das gemacht, weil uns bewusst ist, dass eben auch die Strasse eine gesunde Finanzierung braucht.

Wenn jetzt im Bundeshaushalt die nichtzweckgebundenen Mittel fehlen würden, also rund 1,5 Milliarden Franken, dann müssen Sie sich fragen, wie wir das auffangen könnten. Ich würde dann gerne die Initianten fragen, ob sie sich vorstellen könnten, gleichzeitig über Steuererhöhungen bei der direkten Bundessteuer und über die Unternehmenssteuerreform III zu diskutieren; ich freue mich auf die Diskussion. Oder möchten sie über die Mehrwertsteuer diskutieren und gleichzeitig die Altersvorsorge 2020 über die Mehrwertsteuer finanzieren?

Hier eine Klammerbemerkung: Der Teil an zusätzlichen Ausgaben bei der Fabi-Vorlage, der dann im Ständerat aufgepfropft und von Ihnen unterstützt wurde, wird über die Mehrwertsteuer finanziert. Dort ist die Gegenfinanzierung ein Teil der Mehrwertsteuer. Ich darf wohl davon ausgehen, dass

Sie, wenn Sie sich jetzt für die Initiative aussprechen würden, auf der anderen Seite die fehlenden Bundeseinnahmen wahrscheinlich über die Mehrwertsteuer hereinholen wollten. Ich verstehe diese Politik nicht, aber ich muss wahrscheinlich auch nicht alle Gedankengänge ganz nachvollziehen können.

Wir brauchen in jedem Fall, da sind wir uns einig, ein Gleichgewicht im Haushalt. Ob wir es durch Massnahmen auf der Ausgaben- oder auf der Einnahmenseite realisieren, ist nicht wesentlich. Aber ich würde dann schon gerne mit Ihnen besprechen, wie man eine Erhöhung bei der direkten Bundessteuer oder bei der Mehrwertsteuer realisieren könnte. Immerhin braucht es dann unter Umständen noch eine Abstimmung über eine Verfassungsänderung.

In diesem Zusammenhang möchte ich gerne noch etwas zu Herrn Nationalrat Amstutz sagen: Er hat einmal mehr erklärt, 9 Milliarden Franken würden für die Strasse eingenommen und wären für die Strasse auszugeben. Schauen Sie, in diesen 9 Milliarden Franken ist beispielsweise auch die Mehrwertsteuer enthalten. Eine Mehrwertsteuer gibt es auch bei anderen Produkten, ohne direkte Zweckbindung an Aufgaben im Zusammenhang mit diesen Produkten. Was Sie gesagt haben, scheint mir also kein gutes Argument zu sein.

Wenn man also jetzt nicht auf der Einnahmenseite etwas täte, um den Haushalt im Gleichgewicht zu halten, müsste man es auf der Ausgabenseite tun. Ich weiss, wie gern gewisse Kreise hier hören, welche Ausgaben schwach gebundene sind und womit wir die 1,5 Milliarden Franken direkt – denn es müsste direkt geschehen – auffangen könnten. Im Moment, in dem diese Initiative angenommen wird, also noch am gleichen Tag, fehlen uns in der Bundeskasse 1,5 Milliarden Franken. Wir müssen die Gegenfinanzierung deshalb bereithaben. Das geht aber nur bei den schwach gebundenen Ausgaben. Damit sind wir dann wieder in den Bereichen Bildung, Forschung, Landwirtschaft und Landesverteidigung. Das sind die einzigen Bereiche mit schwach gebundenen Ausgaben. In allen anderen Bereichen sind sie stark oder mittelstark gebunden, es bräuhete also Gesetzes- oder Verordnungsänderungen. Ich gehe somit selbstverständlich davon aus, dass Sie mit einer Abstimmung über eine Verfassungsänderung und mit einer Reduktion um 1,5 Milliarden Franken in den Bereichen mit schwach gebundenen Ausgaben einverstanden sind, wenn Sie sich für die Milchkuh-Initiative aussprechen.

Warum ist der Bundesrat der Auffassung, dass eine Verknüpfung der beiden Vorlagen nicht sinnvoll ist? Natürlich ist der Bereich, über den hier diskutiert wird, der gleiche; das ist völlig klar. Wir haben uns im Bundesrat aber dafür ausgesprochen, möglichst rasch Klarheit über die Frage zu haben, wie die Aufgaben im Bundeshaushalt künftig finanziert werden sollen, ob wir tatsächlich, zumindest vorläufig, auf 1,5 Milliarden Franken verzichten müssen und es in den nächsten Finanzplan gerade schon einplanen sollen. Sollen wir also nebst zweimal 1,3 Milliarden noch einmal 1,5 Milliarden Franken einsparen? Wenn ich sehe, was für Beschlüsse Sie in den letzten Tagen gefasst haben, habe ich grosse Zweifel, ob Sie wirklich sparen wollen. Ich bin gespannt, wo diese 2 und 3 Milliarden Franken dann eingespart werden können.

Der Bundesrat ist der Auffassung, dass wir möglichst schnell Klarheit darüber haben sollen, dass wir eine gesunde Finanzierung der Strasse über den NAF umsetzen sollen. Dort haben wir die Instrumente bereits vorgeschlagen. Der NAF ist ein Gesamtkonzept, ein Konzept, das alle Bereiche abdeckt. Aber das, was wir hier vor uns haben, die Milchkuh-Initiative, ist eine Umverteilungsfinanzierung. Sie wollen an einem Ort die Finanzierung reduzieren, um die Mittel an einen anderen Ort zu verschieben. Aber irgendwie müssen Sie diese Aufgaben, die heute damit finanziert werden, dann auch wieder finanzieren. Die Milchkuh-Initiative widerspricht auch diametral der koordinierten Verkehrspolitik, die wir ja verschiedentlich miteinander beschlossen haben. Die Initiative würde auf der einen Seite Mittel binden, ohne sie direkt einsetzen zu können. Auf der anderen Seite müssen Sie diese dann im

Finanzhaushalt einsparen. Diese Verbindung schafft auf längere Zeit gesehen Unsicherheit. Die heute geführte Diskussion lässt mich nicht denken, dass wir schnell Sicherheit hätten, wenn wir die beiden Vorlagen tatsächlich gleichzeitig diskutieren würden.

Ich möchte Sie daher bitten: Lösen Sie die Probleme, die man lösen kann, und bearbeiten Sie die Probleme, die sich nicht direkt lösen lassen, in einer ausgedehnten Diskussion. Aber bringen Sie dort, wo man es tun kann, eine Lösung, die umgesetzt werden kann. Das ist nur möglich mit der Ablehnung der Milchkuh-Initiative, und zwar ohne Verbindung mit der Vorlage zum NAF und entsprechend ohne Rückweisung.

Rime Jean-François (V, FR): Madame la conseillère fédérale, vous avez fait part de votre inquiétude quant aux finances du pays. Je la partage. Cela vous rassure-t-il si je vous dis qu'en tant que membre du comité de l'initiative dite vache à lait, comme beaucoup d'autres membres du comité, je suis d'accord de soutenir une hausse modérée et échelonnée du prix de l'essence, mais, bien sûr, pas dans le sens des premières propositions faites par le Conseil fédéral?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Schauen Sie, wenn Sie jetzt gerade diese Preiserhöhung beim NAF ansprechen, dann frage ich Sie: Sind Sie dann vom Initiativkomitee her bereit, eine gesunde Finanzierung mit einer geringfügigen Erhöhung des Benzinpreises mitzutragen? Das habe ich heute nicht gehört. Wenn es die Forderung der Initianten ist, dass wir beim NAF nur eine einzige Lösung finden können, wenn es also gar keine Preiserhöhung, keine ausgewogene Finanzierung gibt, dann kann ich mir vorstellen, wie viel Zeit wir brauchen werden, um nur den NAF zu diskutieren. Dabei werden wir immer unsicher sein, ob diese 1,5 Milliarden Franken weiterhin für den Bundeshaushalt verwendet werden können oder nicht. Herr Nationalrat Rime, Sie haben sich heute auch nicht zur Frage geäußert, ob Sie bereit sind, eine Erhöhung des Benzinpreises mitzutragen. Wenn Sie mir das jetzt zugestehen, dann sehe ich schon etwas rosaroter, als ich das im Moment tue.

Amherd Viola (CE, VS): Ich habe eine Frage: Sehe ich das richtig, dass die NAF-Vorlage eine Fondslösung auf Verfassungsebene vorsieht und dass damit langfristig die Strassenfinanzierung auf viel sichereren Beinen stehen wird als mit der Milchkuh-Initiative, die diesen Fonds auf Verfassungsebene nicht vorsieht?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Das ist so, Frau Nationalrätin Amherd. Für den NAF wird eine Lösung auf Verfassungsebene vorgesehen. Es ist eine Fondslösung, die für die Zukunft eine sichere Basis bietet. Wir wissen damit, wie die Strassen finanziert werden, und damit werden im Fonds zusätzliche Mittel zweckgebunden, die heute nicht zweckgebunden sind. Die Autoimportsteuer ist heute nicht zweckgebunden. Diese 400 Millionen Franken werden zusätzlich auch noch auf Dauer zweckgebunden, das heisst so lange, wie die betreffende Verfassungsbestimmung in Kraft sein wird. Das ist eine sichere Lösung – im Gegensatz zur Lösung, die in der Milchkuh-Initiative vorgesehen ist.

Binder Max (V, ZH): Frau Bundesrätin, Sie haben sich jetzt beklagt, dass die Initianten Ihnen kein Angebot für die Finanzierung gemacht hätten. Sind Sie nicht der Meinung, dass wir die Gelegenheit gar nicht haben und uns die Gelegenheit nicht gegeben wird, weil eben diese Parallelbehandlung beider Vorlagen nicht gewünscht, sondern abgelehnt wird? Es könnte durchaus sein, dass die Initianten zugunsten eines tragfähigen Kompromisses in einer gewissen Art und Weise von ihrer Maximalforderung abrücken könnten.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ja, Herr Nationalrat Binder, es ist so, die Hoffnung stirbt zuletzt, auch im Strassenbereich. Aber bis jetzt hat keiner der Sprecher, die sich für die Rückweisung ausgesprochen haben, etwas von der möglichen Finanzierung in einem NAF bzw. der Strasse ge-

sagt, wenn ich richtig zugehört habe. Es hat sich bis jetzt auch niemand Gedanken darüber gemacht, ob wir uns dann allenfalls wie bei Fabi plötzlich gezwungen sehen, die Mehrwertsteuer zu erhöhen, um auf der anderen Seite die Ausgaben zu finanzieren.

Ich habe Ihnen nur in Erinnerung gerufen, dass ich Ihre Diskussionen in den letzten Tagen mit Interesse verfolgt, aber dabei noch keine Sparübungen gesehen habe, obwohl Sie das im Vorfeld dieser Session sehr stark postuliert haben. Wenn Sie, Herr Nationalrat Binder, jetzt sagen, man sei durchaus bereit, auch über eine minime Erhöhung des Benzinpreises zu sprechen, dann sieht die Situation anders aus. Aber das habe ich bis jetzt nicht gehört.

Candinas Martin (CE, GR), für die Kommission: Wir wurden als Kommissionssprecher von Kollege Wobmann der Lüge bezichtigt und möchten doch noch etwas dazu sagen. Natürlich gibt es eine gewisse Kompromissbereitschaft. Nur ist der Kompromiss so dürftig und so faul, dass wir nicht meinen, dass er möglich ist. Wenn wir jetzt hören, dass man im Grundsatz vielleicht auch für eine Erhöhung der Mineralölsteuer bereit ist, dann müssen wir einfach auch sagen, was für Unterlagen wir vom Initiativkomitee erhalten haben: Wir haben vor der Beratung in der Kommission ein Schreiben erhalten, in dem man sagt, wir müssten in entscheidenden Punkten nachgeben. Dazu gehöre, dass es keine Steuern – nicht geringe, sondern keine – zulasten der Strassenbenutzer geben dürfe. Und es steht dort auch klar, dass der Anteil der Zweckbindung der Mineralölsteuer von heute 50 Prozent massgeblich erhöht werden müsse.

Also, man müsste beim Initiativkomitee auch ein bisschen schauen, wie man kommuniziert. Und wenn wir jetzt sagen, dass wir zu Kompromissen bereit sind, so müssen wir uns bewusst sein, dass dieses Geschäft in der Kommission des Ständerates aktuell behandelt wird. Das heisst, die Kompromisse müssten da sein, wenn man etwas ändern will, weil die Kommission das Geschäft im Moment berät. Es ist also nicht etwas, das erst in einigen Monaten beraten wird.

Somit bitten wir noch immer im Namen der Kommission, diesen Rückweisungsantrag abzulehnen.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de renvoi de la minorité Française.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.089/11 930)

Für den Antrag der Minderheit ... 91 Stimmen

Dagegen ... 93 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous poursuivons donc le traitement de cet objet avec le débat général sur l'initiative populaire.

Candinas Martin (CE, GR), für die Kommission: Wie bereits in der Rückweisungsdebatte dargelegt, will die vorliegende Initiative, dass in Zukunft sämtliche Mineralölsteuern und deren Zuschläge ausschliesslich für die Strassenfinanzierung verwendet werden. Dem Bundeshaushalt würden dadurch 1,5 Milliarden Franken fehlen. Es geht hier ausschliesslich um eine Finanzierungsvorlage.

Die Kommissionsminderheit will die Initiative zur Annahme empfehlen. Sie will mit dieser Initiative verhindern, dass die Mineralölsteuer heute nur zu 50 Prozent für die Strasseninfrastruktur eingesetzt wird. Sie will nach ihrer Meinung Ordnung und Transparenz bei den Geldflüssen schaffen und die Mineralölsteuer ganz der Strassenkasse zuweisen, die in Zukunft unbestrittenermassen auf neue Mittel angewiesen ist.

Die Kommissionsmehrheit spricht sich klar gegen diese Initiative aus. Die Initiative würde die Finanzierungsprobleme

der Strasseninfrastruktur zwar lösen, jedoch würde dies einseitig – und zwar direkt und umgehend – zulasten der Bundeskasse und somit von anderen Aufgabenbereichen des Bundes erfolgen. Durch eine vollumfängliche Verwendung sämtlicher Treibstoffabgaben für die Strasseninfrastruktur würde in der Bundeskasse ein Loch von 1,5 Milliarden Franken geschaffen. Wenn im Bundeshaushalt 1,5 Milliarden Franken fehlen, muss dieser Betrag kompensiert werden. Die Initianten verlieren kein Wort darüber. Mehr Einnahmen wird man nicht generieren wollen, vielmehr soll mit der Unternehmenssteuerreform III ein zusätzlicher Einnahmehausfall erfolgen. Also müssen diese fehlenden Mittel kompensiert werden.

Wo werden diese kompensiert? Die Initiative würde ja umgehend in Kraft treten, und so müsste auch umgehend gespart werden. So müssten diese Einsparungen in den Bereichen erfolgen, deren Ausgaben nicht stark gebunden sind. Es sind dies vor allem die Bildung und Forschung, der öffentliche Verkehr, die Landesverteidigung und auch die Landwirtschaft. Wollen wir das wirklich? Wenn wir uns dann noch vor Augen führen, dass bereits jetzt geplante Massnahmen ergriffen wurden, um das Budget 2016 schuldenbremsenkonform vorlegen zu können, und diese höchst umstritten sind, wissen wir alle, dass diese Einsparungen ein Ding der Unmöglichkeit werden. So ist die Kommissionsmehrheit klar der Meinung, dass diese Initiative einen totalen Angriff auf die Bundeskasse darstellt.

Auch die Kommissionsmehrheit nimmt die Finanzierung der Strasseninfrastruktur ernst. Auch sind wir uns bewusst – vor allem bin ich es –, dass der öffentliche Verkehr nicht nur auf der Schiene, sondern auch auf der Strasse stattfindet. Wir alle sind daran interessiert, ein gutes Strassennetz zu haben, vor allem auch dort, wo der Bahnverkehr nicht so ausgebaut ist wie in den Städten und Agglomerationen. Die Kommissionsmehrheit möchte jedoch eine ausgewogene Lastenverteilung wie bei der Bahnfinanzierung. Alle müssen sich an den Kosten beteiligen. Dies wird mit dem NAF, der im Moment in der ständerätlichen Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen behandelt wird, erfolgen. So sieht der Bundesrat in seiner Botschaft eine vollständige Zweckbindung der Automobilsteuer für die Strassen vor, eine Steuer notabene, welche bis heute in die Bundeskasse fliesst. Es geht hier um 400 Millionen Franken.

Es gibt klare Signale, dass es eine Kommissionsmehrheit mit dem NAF sehr ernst meint und auch die notwendigen Finanzen zur Verfügung stellen will. Diese können aber schlichtweg nicht nur einseitig aus der Bundeskasse kommen. Mit dem NAF wird aber auch über die Inhalte diskutiert. Je mehr Inhalte wir schaffen, desto mehr Finanzen werden notwendig. Eine grosse Frage wird sein, was mit dem Netzbeschluss geschehen soll. Hier sind wir gefordert, eine gute Lösung auszuarbeiten.

Die Kommissionsmehrheit möchte die Finanzierung der Strasseninfrastruktur für die Zukunft sicherstellen. Sie wehrt sich aber gegen eine einseitige Finanzierung aus der Bundeskasse, die grosse Sparübungen mit vielen Verlierern zur Folge hätte. Die Milchkuh-Initiative ist ein Angriff auf den Staatshaushalt. Diesen Angriff müssen wir abwehren.

Der Ständerat hat die Initiative in der Frühjahrsession mit 31 zu 4 Stimmen bei 8 Enthaltungen zur Ablehnung empfohlen. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 15 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Nordmann Roger (S, VD), pour la commission: Je vous remercie d'avoir suivi la procédure proposée par le Conseil fédéral, le Conseil des Etats et la majorité de la commission, à savoir discuter et trancher sur le fond plutôt que tenter un couplage douteux.

La majorité de la commission estime que l'initiative dite vache à lait est totalement inadéquate, contrairement au projet FORTA – la décision a été prise en commission par 15 voix contre 7. Les arguments de la majorité sont les suivants.

1. L'ampleur des moyens additionnels pour les routes, à savoir 1,5 milliard de francs par an, dépasse tant les besoins que les capacités de construction.

2. Actuellement, ces 1,5 milliard de francs alimentent chaque année le budget de la Confédération. Ils viendraient à manquer, vu que l'initiative ne propose aucune source de financement en remplacement. Cela nécessiterait le lancement d'un plan d'économies structurelles à hauteur de 1,5 milliard de francs.

En première estimation, le Conseil fédéral a présenté de la façon suivante, dans le message, les économies qui seraient nécessaires en cas d'acceptation de l'initiative: relations avec l'étranger: 150 millions de francs; défense nationale: 250 millions; formation et recherche: 350 millions; sécurité sociale: 50 millions; transports – à savoir transports publics: 250 millions; agriculture et alimentation: 200 millions; autres domaines de dépenses: 250 millions.

3. L'initiative dite vache à lait ne propose aucune participation de la part des utilisateurs des routes. Or, l'idée générale, que nous avons appliquée pour le FAIF, est justement d'avoir une participation accrue des utilisateurs. Elle n'a donc aucun effet modérateur sur l'utilisation des infrastructures.

4. La question du trafic d'agglomération n'est pas traitée, et son financement péjoré. Or, c'est souvent à l'approche des agglomérations que les pires embouteillages se manifestent. Souvent, le développement des transports publics de type tramway ou métro apporte une contribution décisive pour soulager la route et assainir écologiquement la mobilité. Cela, l'initiative dite vache à lait l'ignore.

Cette initiative est donc aussi inadéquate sur le fond que sa dénomination est grossière. Je vous invite à suivre la majorité et à recommander au peuple et aux cantons de la rejeter.

Le projet FORTA du Conseil fédéral essaie de tenir compte de tous ces aspects et fera encore l'objet d'un débat parlementaire, qui permettra de l'affiner. Ainsi que beaucoup l'ont relevé, il est actuellement pendant devant la commission du Conseil des Etats.

Je vous invite donc à suivre la majorité – la décision a été prise en commission par 15 voix contre 7 – et à recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Wobmann Walter (V, SO): Ich möchte zuerst noch meine ganzen Interessenbindungen offenlegen: Ich bin, wie vorhin gesagt, im Initiativkomitee. Ich bin aber auch Präsident des schweizerischen Motorradverbandes FMS, und ich bin Präsident des Verbandes schweizerischer Postautounternehmer Bus CH. Sie sehen also: Ich bin Interessenvertreter beider Verkehrsträger, sowohl des privaten Verkehrs als auch des öffentlichen Verkehrs.

Die Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung», die sogenannte Milchkuh-Initiative, will, dass die Einnahmen aus dem Strassenverkehr konsequent in die Strasseninfrastruktur investiert werden. Ich werde häufig gefragt: Warum heisst diese Initiative Milchkuh-Initiative? Es ist ganz klar, es liegt auf der Hand, warum sie so heisst: Die Strassenbenützer werden als Milchkuhe behandelt – aber nicht als Milchkuhe für ihre Kälber, sondern als Milchkuhe für die Staatskasse. Das ist der Hintergrund für die Bezeichnung «Milchkuhe».

Heute bezahlt der motorisierte Strassenverkehr jährlich 9,2 Milliarden Franken: über die Vignette, die Benzinabgaben, die Steuern und Gebühren. Darin nicht eingerechnet sind die Motorfahrzeugsteuern, die Busseneinnahmen usw. in den Kantonen und in den Städten. Über 70 Prozent dieser 9,2 Milliarden Franken gehen in die allgemeine Bundeskasse oder in den öffentlichen Verkehr. Die ganze Abgabenglast hat sich beim Strassenverkehr seit den Siebzigerjahren mehr als versechsfacht. Die Milchkuh lässt hier grüssen.

Völlig verantwortungslos war es, dass man die Strasseninfrastruktur bisher nicht den heutigen Gegebenheiten angepasst hat. Wir haben mehr Verkehr, wir haben viel mehr Verkehr – unter anderem auch, weil jährlich 80 000 Leute in die Schweiz zuwandern. Auch diese Leute brauchen Mobilität;

das ist auch absolut legitim. Aber ausgebaut oder investiert wurde vor allem oder praktisch nur beim Schienenverkehr.

Störend ist vor allem, dass die Mineralölsteuer heute nur zu 50 Prozent zweckgebunden eingesetzt wird. 1,5 Milliarden Franken gehen jährlich in die allgemeine Bundeskasse. Über die Jahrzehnte zusammengerechnet gibt das gegen 100 Milliarden Franken. Ich nenne das Diebstahl beim Privatverkehr. Die Milchkuh-Initiative kann hier endlich Abhilfe schaffen.

Von einem funktionierenden Strassennetz profitiert aber nicht nur der motorisierte Verkehr, sondern auch ein grosser Teil des öffentlichen Verkehrs – ich denke da an die Busse, aber auch an Velofahrer, Fussgänger usw., es profitieren also alle. 75 Prozent des gesamten Netzes des öffentlichen Verkehrs befinden sich auf der Strasse. Über 6000 öffentliche Verkehrsmittel verkehren auf unserem Strassennetz – finanziert von der Strasse. Also: Ohne Strasse steht ein grosser Teil des öffentlichen Verkehrs still. Und das ist eine Tatsache, die häufig verschwiegen wird. Wir bezahlen also viel mehr, als immer gesagt wird.

Die Milchkuh-Initiative korrigiert nicht nur die vom Parlament fehlgeleiteten Finanzflüsse, sondern bringt der Bevölkerung endlich eine Verkehrsinfrastruktur, welche auch in Zukunft funktionieren wird. Die Wirtschaft ist auf funktionierende Verkehrswege angewiesen. Das gehört zu einem attraktiven Wirtschaftsstandort und auch zu unserem Wohlstand. Profitieren werden also alle, da diese Verkehrsinfrastruktur ja auch – wie ich vorhin erwähnt habe – von der gesamten Bevölkerung in irgendeiner Form benutzt wird.

Ich bitte Sie, die Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Rytz Regula (G, BE): Geschätzter Kollege Wobmann, bleiben wir ein bisschen in der Landwirtschaft. Sie haben mir vorhin sicher zugehört. Ich habe gesagt, die Milchkuh-Initiative sei ein sehr passender Name für diese Initiative, weil Milchkühe in der heutigen Landwirtschaft auch subventioniert werden. Sind Sie einverstanden mit dieser Aussage?

Wobmann Walter (V, SO): Das hat gar keinen Zusammenhang.

Gasser Josias F. (GL, GR): Am Calanda, dem Hausberg meines Bürgerortes Haldenstein in Graubünden, haust weitgehend friedlich das erste Wolfsrudel der Schweiz. Was hat dies mit der Milchkuh-Initiative zu tun? Die sympathisch tönende Volksinitiative kommt eben als Wolf im Schafspelz daher. Warum? Es wird den Stimmberechtigten vorgegaukelt, sie würden mehr Strassen erhalten, ohne dafür bezahlen zu müssen – mehr Strassen notabene, die zu weniger Staus führen sollen. Das ist Augenwischerei.

1. Das Mehr an Strassen bezahlt die ganze Bevölkerung, also auch alle Autofahrerinnen und Autofahrer, mit weniger Bildung und Forschung, weniger öffentlichem Verkehr, weniger Landesverteidigung, das sind etwa 250 Millionen Franken, weniger Landwirtschaft und Ernährung, da stehen etwa 200 Millionen Franken zur Debatte, weniger sozialer Wohlfahrt, weniger Entwicklungszusammenarbeit usw. Dies soll notabene in einer Hauruck-Übung geschehen, weil die 1,5 Milliarden Franken sofort zulasten dieser schwach gebundenen Ausgaben gehen müssen.

2. Mehr Strassen führen höchstens an ganz spezifischen Engpässen kurzfristig zu weniger Staus. Auf den Hauptstrecken führen mehr Strassen langfristig, das zeigt die Erfahrung leider seit Jahrzehnten, zu mehr Verkehr und bald einmal zu Überlastung. Zudem könnten sich die unter Punkt 1 genannten Kürzungen bei den Bahnausbauten als Bumerang erweisen.

Das ist keine Verkehrspolitik, wie sie die Grünliberalen verstehen. Wir lehnen diese Initiative in aller Entschiedenheit ab und empfehlen der Bevölkerung, dies ebenso zu tun. Warum diese entschiedene Ablehnung?

1. Die Initiative foutiert sich um eine zukunftsfähige, koordinierte Verkehrspolitik, indem sie die Strasse übermässig bevorzugt.

2. Die Mineralölsteuer, im Jahre 1874 als Benzinzoll mit rein fiskalischem Charakter als sogenannt voraussetzungslos geschuldete Abgabe eingeführt, diene und dient im Grundsatz der Finanzierung der Staatsausgaben. Die Teilzweckbindung – ich erinnere an die Diskussion beim Gebäudesanierungsprogramm – wurde erst viel später eingeführt. Die Finanzierung des Staatshaushaltes durch eine Mineralölsteuer ist also nicht das Besondere, sondern das Besondere ist diese Teilzweckbindung für die Strasse, die mit der Initiative in eine Vollzweckbindung umfunktioniert werden soll. Das steht völlig quer in der finanzpolitischen Landschaft. Eine gerechte Finanzierung muss langfristig gesichert sein – dies ist unbestritten –, und sie muss verursachergerecht ausgestaltet sein. Das wird dann noch zu harten Diskussionen führen. Dies kann alles nur unter Berücksichtigung aller Kosten, also auch der externen Kosten, geschehen.

3. Die Abgaben- und Tarifschere zwischen dem Strassenverkehr und dem öffentlichen Verkehr würde sich bei Annahme der Initiative weiter öffnen. Der Strassenverkehr würde im Verhältnis zum öffentlichen Verkehr sogar noch billiger. Dies ist aus verkehrspolitischer, aber auch aus ökologischer Sicht problematisch. Es bestünde die Gefahr einer Rückverlagerung, welche unweigerlich auf die Stausituation zurückschlagen würde – ein Teufelskreis. Alle Bestrebungen zur Reduktion des Treibstoffverbrauchs, die Klimaziele zu erreichen und die Treibstoffabhängigkeit vom Ausland zu reduzieren, würden sich in Luft auflösen.

4. Das Anliegen, die Finanzierung der Strasseninfrastruktur langfristig zu sichern, wie wir das beim öffentlichen Verkehr haben, ist unbestritten. Wie oben dargelegt, führt aber dieser Weg, nämlich die Initiative, nicht zum Ziel.

Amstutz Adrian (V, BE): Herr Gasser, wissen Sie, dass die heutige, nichtzeitgemässe Strasseninfrastruktur, die jährlich zu 21 000 Stunden Stau führt, den CO₂-Ausstoss der Autos und Lastwagen im Stau um bis zu 50 Prozent hochtreibt? Staatlich verursachter CO₂-Ausstoss – ist das Ihr Klimaziel?

Gasser Josias F. (GL, GR): Nein, überhaupt nicht, es ist ja völlig unökonomisch, unökologisch und unsinnig, Stau zu erzeugen. Deshalb brauchen wir eine gute Verkehrspolitik, die ausgewogen ist, die eben auf der einen Seite die Strasseninfrastruktur dort verbessert, wo es notwendig ist, und auf der anderen Seite eben auch die anderen Verkehrsarten wie den öffentlichen Verkehr, den Langsamverkehr usw. entsprechend fördert. Eine solche Politik wollen wir und nicht, wie ich dargelegt habe, einen einseitigen Ausbau der Strassen. Es tut mir leid, aber wir haben die Erfahrung gemacht, dass man das Stauproblem nicht mit mehr Strassen löst. Das ist das Problem.

Wobmann Walter (V, SO): Herr Kollege, Sie haben vorhin das Hohelied des Klimaschutzes und der Verringerung des CO₂-Ausstosses usw. gesungen. Benützen denn Alternativen wie Elektrofahrzeuge oder mit Brennstoffzellen angetriebene Fahrzeuge, die kein CO₂ ausstossen, nicht auch die Strasse? Wo genau fahren sie denn sonst?

Gasser Josias F. (GL, GR): Das stimmt natürlich. Ich fahre schon lange Elektromobile – auf der Strasse. Ich sage ja auch nicht, dass wir keine Strassen brauchen würden. Gerade als Bündner bin ich mir bewusst, wie wichtig Strassen sind. Die Versorgung der Täler geschieht über die Strassen, diese sind wichtig. Es ist aber entscheidend, wo wir die Strassen bauen und mit wie viel Geld. Wenn wir einseitig nur Strassen bauen, dann haben wir das Problem nicht gelöst – ökologisch schon gar nicht, aber auch nicht verkehrspolitisch. Die Erfahrung zeigt nämlich, dass der Bau von mehr Strassen einfach mehr Verkehr erzeugt. Das kann man überall beobachten, das ist eine Tatsache.

Mahrer Anne (G, GE): C'est bien connu, les vaches préfèrent voir passer les trains, humer les prairies fleuries et brouter de l'herbe sans hydrocarbures. C'est essentiel pour nos fromages AOP.

Pour un financement équitable des transports, vraiment? L'équité ne figure que dans le titre de l'initiative. En effet, cette initiative veut affecter l'entier du produit de l'impôt sur les huiles minérales à la route. Actuellement, 50 pour cent de l'impôt de base sur les huiles minérales revient à la circulation routière et 50 pour cent passe dans la caisse générale de la Confédération, une partie des moyens revenant par l'un ou l'autre de ces flux au rail. Cette initiative vise donc à diminuer les recettes générales de l'Etat et à favoriser unilatéralement la route, sans tenir compte des coûts externes du trafic routier, qui restent à la charge de la collectivité. A lui seul, le trafic individuel motorisé est subventionné à hauteur de 5,2 milliards de francs par an. Plus de 5 milliards à la charge de la collectivité. Cette initiative priverait donc la Confédération de 1,5 milliard de francs de recettes. Ceci entraînerait des mesures d'économie, qui toucheraient tous les domaines, mais en particulier les transports publics, la formation, la recherche et l'agriculture, à moins que les initiants aient prévu une hausse d'impôts.

Aujourd'hui déjà, l'affectation de la taxe sur les huiles minérales au trafic routier est très élevée par rapport à d'autres taxes et à l'affectation de la taxation de l'essence à l'étranger. Dans 23 pays de l'Union européenne, la taxation totale par kilomètre parcouru est bien plus élevée qu'en Suisse. Alors que les prix de l'utilisation des transports publics augmentent, les coûts du transport automobile privé diminuent depuis plusieurs années, même sans l'initiative, en raison de véhicules plus efficaces, meilleur marché et de la chute du prix du carburant.

Cette initiative remet en question le projet FAIF pour le financement de l'infrastructure ferroviaire adopté en 2014 par le peuple et les cantons par 62 pour cent des voix. De plus, elle permettrait d'allouer bien plus de moyens financiers aux routes que ce qui serait réellement dépensé ces prochaines années selon l'Office fédéral des routes. Le Conseil fédéral écrit dans son message que si l'initiative était adoptée, cela reviendrait à prélever en quelque sorte des impôts à titre préventif, qui pourraient trouver une affectation beaucoup plus tard.

Cette initiative met un frein au transfert modal et à la réduction du trafic automobile, cela au détriment du climat et de la caisse de la Confédération. Elle constitue une attaque frontale contre l'environnement et la qualité de la vie, et elle menace les finances de l'Etat.

L'initiative dite vache à lait rendrait les transports publics plus chers et la voiture meilleur marché. Elle favoriserait un transfert du trafic du rail vers la route. Bouchons et engorgements sont déjà au programme, tout comme les atteintes à la santé. La publication de l'Office fédéral de l'environnement intitulée «Pollution de l'air et santé», parue en février 2015, vient le rappeler à quelques mois de la conférence sur le climat à Paris.

Le groupe des Verts vous invite à faire preuve de cohérence en recommandant au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative populaire.

Rytz Regula (G, BE): Ich möchte Sie im Namen der grünen Fraktion bitten, die Milchkuh-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Sie ist nicht nur ein Raubzug auf die Bundeskasse, sondern auch ein Raubzug auf den öffentlichen Verkehr und den Klimaschutz. Zu den finanziellen Kollateralschäden dieser Initiative haben wir uns ja bereits in der Rückweisungsdebatte ausführlich geäußert. Ich möchte deshalb vor allem noch auf die negativen Nebenwirkungen im Bereich des öffentlichen Verkehrs und des Klimas zu sprechen kommen.

Zum öffentlichen Verkehr: Würde die Milchkuh-Initiative angenommen, müsste ein Sparpaket von 1,5 Milliarden Franken geschnürt werden, das haben wir schon gehört. Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf hat vorhin auch aufgezeigt, dass davon natürlich die Bundesbereiche mit schwach gebundenen Ausgaben betroffen wären. Die Initiative muss ja auch so schnell umgesetzt werden, dass keine langfristige Gegenfinanzierung aufgebaut werden kann; man müsste

quasi von einer Sekunde auf die andere ein massives Sparprogramm in den Bundesbereichen mit schwach gebundenen Ausgaben umsetzen. Davon betroffen, das haben wir in verschiedenen Papieren des Bundesrates gesehen, wäre auch der öffentliche Regionalverkehr. Er müsste mit rund 250 Millionen Franken bluten. Das wäre vor allem eine sehr schlechte Botschaft für die ländlichen Regionen, die sich ganz klar dafür einsetzen, dass ihr öffentliches Verkehrsangebot verbessert wird. Sie brauchen die Strasse, aber sie wollen auch die Alternative ausbauen.

Die Initiative hätte aber auch indirekte Auswirkungen auf den öffentlichen Verkehr: Wegen des Zweckentfremdungsverbots in Artikel 1 Absatz 6 der Vorlage wären nämlich auch Beiträge an den Bahninfrastrukturfonds betroffen. Genau dieser Bahninfrastrukturfonds hat in der Volksabstimmung zu Fabi aber eine sehr grosse Unterstützung gefunden. Würde nun die Milchkuh-Initiative angenommen, hätten wir in der Bundesverfassung zwei gegenläufige und widersprüchliche Bestimmungen: Die ältere – eine Lex specialis – sagt, dass bis 2030 Mineralölsteuermittel für die Finanzierung von Eisenbahn-Grossprojekten eingesetzt werden können. Die neuere sagt, dass jegliche Verwendung von Mineralölsteuermitteln für andere als die in der Initiative genannten Aufgaben nicht mehr möglich ist. Das wird sehr grosse juristische Auseinandersetzungen mit sich bringen. Vor allem wird es die bereits beschlossenen Investitionen in die Eisenbahn-Grossprojekte in der ganzen Schweiz – in Projekte, auf deren Realisierung alle Kantone sehnhelichst warten – infrage stellen. Das ist sicher eine sehr negative Auswirkung, die wir stärker berücksichtigen müssen.

Dann käme es, falls die Initiative angenommen würde, zu einer absurden Situation in Bezug auf den sorgfältigen Mittelinsatz in der gesamten Verkehrsfinanzierung. Währendem dann nämlich im Bahninfrastrukturfonds Mittel fehlen werden, ist jetzt schon vorauszusehen, dass die Strassenkasse aus allen Nähten platzen wird. Sie können sich ja vorstellen, dass wir jetzt nicht von einer Sekunde auf die andere plötzlich grosse neue Strassenbauprojekte aus dem Boden stampfen können, die dann auch noch die Akzeptanz der Bevölkerung finden. Wir müssen also davon ausgehen, dass diese Strassenkasse immer dicker und dicker und dicker wird; in allen Bereichen fehlt es an Geld, aber hier hat es zu viel. Das wird bedeuten, dass man dann von Ihrer Seite Druck macht, die heutigen Strassenabgaben zu senken. Die Mineralöl- oder die Motorfahrzeugsteuern würden in der Folge gesenkt, was natürlich zu einer massiven Wettbewerbsverzerrung zwischen Schiene und Strasse führen würde. Das ist dann auch eine grosse Belastung für den Klimaschutz.

Die Situation ist heute schon so, dass die Kosten für den öffentlichen Verkehr in den letzten Jahren massiv angestiegen sind; es besteht eine Teuerung von 15 Prozent seit dem Jahr 2011. Die Kosten für den Autoverkehr sind aber günstiger geworden beziehungsweise sind stabil. Die Schere zwischen Schiene und Strasse würde sich noch weiter öffnen, und das würde ganz klar zu einer stärkeren Berücksichtigung der Strasse führen. Das ist in der heutigen klimapolitischen Situation ein absoluter Fehlentscheid.

Ich möchte Sie deshalb bitten, diese Initiative mit allen Mitteln zu bekämpfen. Sie führt uns verkehrspolitisch in die falsche Richtung. Wir müssen heute eine koordinierte Verkehrspolitik machen, die die Stärken und Schwächen der verschiedenen Verkehrsträger aufeinander abstimmt. Wenn diese Initiative durchkommt, dann haben Sie damit – das kann man hier auch sagen – die Stausituation auf den Schweizer Strassen verstärkt, weil nämlich alle aus Kostengründen vermehrt wieder aufs Auto umsteigen werden. Da können Sie so viele Strassen bauen, wie Sie wollen, das wird alles nichts helfen. Sie werden auf der Strasse stillstehen, und die Fahrzeuge des immer teureren öffentlichen Verkehrs werden leer durch die Gegend fahren. Damit hätten wir finanz-, klima- und verkehrspolitisch die Weichen ganz falsch gestellt.

Bitte, lehnen Sie deshalb die Initiative ab, und empfehlen Sie sie auch der Bevölkerung zur Ablehnung.

Fluri Kurt (RL, SO): Wir möchten noch einmal unserem Bauern darüber Ausdruck geben, dass die Verknüpfung mit der NAF-Vorlage nun nicht mehr möglich ist und deswegen eigentlich auch keine gesamtheitliche Diskussion mehr möglich ist.

Die Haltung unserer Fraktion ist unterschiedlich. Einerseits sehen Sie, dass in der Minderheit keine Vertreter unserer Fraktion zu finden sind. Die Delegation in der KVF ist der Meinung, dass die Milchkuh-Initiative abzulehnen sei. Es gibt andererseits aber auch Mitglieder des Initiativkomitees in unserer Fraktion. Es gibt Mitglieder, die finden, bevor man neue Quellen für die Finanzierung der Strasseninfrastruktur sucht und findet, soll man zuerst jene Strassengelder, die man heute für andere Zwecke verwendet – sie sagen «zweckentfremdet», andere sagen «im gesamtheitlichen Kontext auch für den Verkehr verwendet» –, wieder in die Strassenkasse zurückführen.

Die Diskussion und das Werweisen über die möglichen Folgen einer Annahme der Milchkuh-Initiative ist rein hypothetisch. Klar ist einfach, dass der Bundeskasse 1,5 Milliarden Franken entnommen würden. Was darunter zu leiden hätte, was dies allenfalls kompensieren könnte, darüber zu spekulieren ist heute eigentlich wenig sinnvoll. Aber es werden natürlich hüben und drüben Drohkulissen aufgebaut. Ich möchte nicht mehr länger darüber philosophieren, wie sich dann die Mitglieder unserer Fraktion am Abstimmungssonntag konkret verhalten werden.

Ein Teil unserer Fraktion wird die Initiative und damit die Empfehlung der Minderheit unterstützen, ein grösserer Teil wird sie zur Ablehnung empfehlen, und andere werden sich enthalten in Anbetracht der versäumten Diskussion über ein gesamtheitliches Verkehrskonzept.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Die Milchkuh-Initiative würde dazu führen, dass künftig der Bau der Strassen – im Gegensatz zur Schienenfinanzierung – nicht durch Mehrleistungen der Nutzerinnen und Nutzer getragen würde, sondern zulasten anderer und zentraler Aufgabenbereiche des Bundes gehen würde. Die SP kämpft deshalb dagegen, dass zukünftig in Beton statt in Bildung investiert wird. Diese Ungleichbehandlung ist unfair, nicht nachvollziehbar und würde die bewährte und koordinierte Verkehrspolitik schwächen. Die von den Automobilistinnen und Automobilisten entrichteten Abgaben würden nominal stagnieren und real sogar zurückgehen. Je nach Auslegung der Initiative wäre sogar eine Senkung des Mineralölsteuerzuschlages in Erwägung zu ziehen, was in Bezug auf die Verursachergerechtigkeit vollends absurd wäre.

Die Autofahrer und Autofahrerinnen sind keineswegs die Milchkühe der Nation, wie uns heute wieder weisgemacht werden soll. Die Fahrkosten im Strassenverkehr entwickelten sich in den letzten fünfzehn Jahren mehr oder weniger gleich wie die allgemeine Teuerung. Die Betriebskosten eines Autos haben sich seit 1990 um etwa 30 Prozent erhöht, ebenso die Teuerung. Anders sieht es beim öffentlichen Verkehr aus. Dessen Fahrkosten werden durch die Teuerung beeinflusst, zusätzlich aber auch durch politische Entscheide wie Trassenpreiserhöhungen, die wir durchaus auch mittragen, oder durch Entwicklungen in der Tarifstruktur. Diese verschiedenen Faktoren führten kumuliert zu einer deutlich spürbaren Erhöhung der Billettpreise. Das folgende Beispiel macht das deutlich: Auf der stark genutzten Strecke Zürich-Bern hat sich der Preis eines Retourbillets von 50 Franken im Jahr 1990 auf 98 Franken im Jahr 2013 erhöht; er hat sich somit real, nach Abzug der Teuerung, um 65 Prozent erhöht.

Die Strassenutzerinnen und -nutzer fahren heute schon gut. Die Treibstoffkosten alleine sind nämlich nur für rund 15 Prozent der Gesamtkosten verantwortlich, die Automobilistinnen und Automobilisten zu tragen haben. Von 1970 bis 2010 sank der durchschnittliche Treibstoffverbrauch der Personewagen um über einen Drittel, während die Teuerung in der gleichen Zeit 200 Prozent betrug. Die Mineralölsteuersätze, bei denen letztmals 1993 die Grundsteuer und 1974 der Zuschlag angehoben wurden, stiegen seit 1970 in deut-

lich geringerem Ausmass. Die inflationsbereinigte Mineralölsteuerbelastung für eine Fahrt von 100 Kilometern ist von 1970 bis 2010 sogar gesunken, und zwar von 14 Franken auf Fr. 5.80. Die reale Belastung der Automobilistinnen und Automobilisten durch die Mineralölsteuer hat sich damit seit 1970 dank sparsamen Motoren und dem Verzicht auf eine Anpassung der Steuersätze an die Teuerung mehr als halbiert.

Gestatten Sie mir zum Schluss noch einen Satz zur vermeintlichen Zweckentfremdung der Gelder. Die zweckfreie Verwendung der Gelder der Mineralölsteuereinnahmen kann beim besten Willen nicht als Zweckentfremdung oder als Vorenthaltung des nichtzweckgebundenen Anteils der Mineralölsteuer bewertet werden, wie uns das die Initiativbefürworter weismachen wollen. Verschiedene Volksabstimmungen haben verdeutlicht, dass es sich gemäss dem Willen der Mehrheit der Stimmbevölkerung bei den Erträgen aus Mineralölsteuern um allgemeine, dem Bundeshaushalt rechtmässig und demokratisch legitimiert zustehende Steuereinnahmen handelt.

Setzen wir die bewährte Verkehrspolitik in der Schweiz nicht aufs Spiel! Deshalb sagt die SP ganz klar Nein zur Milchkuh-Initiative.

Allemann Evi (S, BE): Wir haben es in allererster Linie mit einer finanzpolitischen Vorlage zu tun – verpackt in ein verkehrspolitisches Mäntelchen. Die 1,5 Milliarden Franken, die jährlich in der Bundeskasse fehlten, würden schmerzen. Der Kommissionssprecher hat heute die Liste vorgelesen, in der aufgezeigt wird, welche Bereiche ein Sparprogramm treffen würde. Es sind die klassischen Bereiche mit gesetzlich ungebundenen Ausgaben: Es würde die Bildung treffen, die soziale Wohlfahrt, aber auch die Landwirtschaft. Bei der Armee würde es uns jetzt ein bisschen weniger schmerzen, aber auch da müsste man Einsparungen machen – notabene in einer Situation, in der das Armeebudget gemäss der Mehrheit auf der rechten Seite erhöht werden soll. Das ist das eine: Die Folge wäre ein rigoroses Sparprogramm.

Das andere ist der verkehrspolitische Aspekt, der in der Vorlage durchaus auch enthalten ist. Wir hätten einerseits ein riesiges Loch in der Bundeskasse, andererseits hätten wir eine Strassenkasse, die proppenvoll wäre. Es ist eine Gefahr für die Planung, dass man dann zu wild, zu offensiv, zu ineffizient plant und mehr baut, als es eigentlich nötig wäre. Damit würde sich die Spirale des Verkehrswachstums, die eigentlich uns allen nicht wahnsinnig gefällt, noch weiter drehen. Die verkehrspolitisch etwas weniger schmerzhaft Version wäre, dass wir eine Strassenkasse hätten, in der Reserven gelagert wären, die man eigentlich anderweitig investieren müsste. Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten macht es keinen Sinn, in einer Kasse Geld zu lagern, es nicht auszugeben, es nicht zu investieren und auf einen Return on Investment zu verzichten. Steuern auf Vorrat in einer Kasse zu lagern macht finanzpolitisch wirklich gar keinen Sinn.

Ich komme noch kurz zu diesem Milchkuh-Gejammer, wie ich es nenne, zu dieser Opferrolle, in die sich die Initianten begeben haben. Wir haben es vorhin bei der Debatte über die Rückweisung mehrfach gehört: Die Initianten sprechen von 9,5 Milliarden Schweizerfranken, die durch die Strassenbenutzerinnen und Strassenbenutzer jährlich generiert werden. Wenn man die Zahl ein bisschen aufschlüsselt, kann man sagen: Ja, ein Teil ist berechtigt, aber ein anderer Teil kommt so zustande, dass man die Mehrwertsteuer von 2,1 Milliarden Schweizerfranken in die 9,5 Milliarden Schweizerfranken mit einberechnet. Das ist völlig absurd. Die Mehrwertsteuer ist vorbehaltlos geschuldet. Wenn man sie als Einnahme, die unbedingt wieder der Strasse zugutekommen muss, aufzählt, ist man nicht fair. Auch die LSVA in der Höhe von 1,5 Milliarden Schweizerfranken jährlich muss in diese Rechnung mit einbezogen werden. Es ist klar: Die Mineralölsteuer und der Zuschlag werden auch mit einbezogen. Auch dort waren es Volksabstimmungen, in denen festgehalten wurde – von einer teilweise sehr satten Mehrheit und einer teilweise weniger satten Mehrheit der Schweizer Bevölke-

rung –, dass dieses Geld für einen anderen Zweck als für den Strassenbau verwendet werden soll.

Es ist auch so, dass Steuern allgemein geschuldet sind, nicht für einen bestimmten Zweck. Steuern müssen nicht dort investiert werden, wo sie erhoben werden. Die Alkoholsteuer fliesst ja auch nicht in die Förderung von Restaurants oder «Alki-Stüblis». Das wäre ja noch schöner, und das würde uns finanzpolitisch extrem unflexibel machen. Wir haben heute schon eine atypisch hohe Zweckbindung der Mineralölsteuer: Im Vergleich mit anderen Ländern Europas sind wir mit diesen 50 Prozent der Mineralölsteuer und den 100 Prozent des Zuschlags extrem zweckgebunden unterwegs, was die Strasseneinnahmen anbelangt. Es macht keinen Sinn, eine noch höhere Zweckbindung zu verlangen, als wir sie heute schon haben.

Dann wird immer wieder gesagt, die finanzielle Belastung der Autofahrenden sei enorm hoch. Das stimmt, wenn man auf die letzten Jahre zurückschaut, nicht. Die Belastung der Autofahrenden, die Kosten für jeden gefahrenen Kilometer sind gesunken. Das ist unter anderem dank effizienterer Autos möglich, die weniger Benzin schlucken. Das freut uns natürlich umwelt- und klimapolitisch, führt aber auch dazu, dass das Portemonnaie der Autofahrerinnen und Autofahrer weniger belastet ist. Es ist also schlicht nicht wahr, dass die Belastung steigt und steigt. Die Mineralölsteuer, der Zuschlag, aber auch der Vignettenpreis sind seit Jahren, teilweise seit Jahrzehnten nicht erhöht worden. Wenn man für sie die Teuerung ausgleichen würde, dann würde ich das Gejammer verstehen. Aber davon sind wir ja weit entfernt, selbst die Vorschläge der NAF-Vorlage gehen niemals in die Höhe eines Teuerungsausgleichs. Da ist das Gejammer ein vorgeschobenes, das von der Tatsache ablenkt, dass man eigentlich ein Interesse daran hat – gerade weil der Benzinverbrauch gesunken ist –, eine nachhaltige, auf andere als benzinabhängige Quellen gestützte Strasseninfrastrukturfinanzierung auf die Beine zu stellen. Die Mineralölsteuer taugt in Zukunft nicht einmal, um den Unterhalt unseres eigentlich sehr guten Strassennetzes sicherzustellen.

Wenn Sie im Sinne einer fairen Finanzierung abstimmen wollen, bitte ich Sie, heute die Milchkuh-Initiative deshalb zur Ablehnung zu empfehlen, weil sie eine unfaire Finanzierung zu Lasten der Allgemeinheit bedeuten würde.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr
La séance est levée à 12 h 55*

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Mittwoch, 3. Juni 2015

Mercredi, 3 juin 2015

15.00 h

14.089

Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative

Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 11.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Amherd Viola (CE, VS): Die CVP/EVP-Fraktion beantragt Ihnen, dem Volk die Ablehnung der Initiative zu empfehlen, dies in Übereinstimmung mit dem Bundesrat, dem Ständerat und der Mehrheit Ihrer Kommission, welche mit 15 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen ebenfalls für die Ablehnungsempfehlung votiert hat.

Folgende Gründe sprechen für eine Ablehnung: Die Annahme der Initiative bedeutet Mindereinnahmen von 1,5 Milliarden Franken für den Bund. Dieses Loch muss irgendwie gestopft werden. Die Kompensation kann auf der Einnahmen- oder auf der Ausgabenseite erfolgen. Bei den Einnahmen ist dies schwer möglich, ausser die Initianten würden Mehrheiten für Steuererhöhungen beibringen oder den Verzicht auf die Unternehmenssteuerreform III akzeptieren. Unsererseits werden wir dafür nicht Hand bieten, da damit die Standortattraktivität unseres Landes und damit unsere Wettbewerbsfähigkeit massiv geschwächt würden.

Es bleibt die Ausgabenseite: Auch da sehe ich unüberwindliche Schwierigkeiten. Ein Sparprogramm von 1,5 Milliarden Franken würde die Erfüllung der Bundesaufgaben schwer infrage stellen. Die Botschaft des Bundesrates stellt offen dar, dass ein solches Sparpaket kurzfristig nur über schwach gebundene Ausgaben geschnürt werden kann. Dass dies nicht über gesetzlich gebundene Ausgaben erfolgen kann, ist klar. Die Stellungnahme des Bundesrates auf das Postulat Bieri 14.3105, «Milchkuh-Initiative. Von welchem Bauern frisst die Kuh das Gras?», zeigt deutlich auf, welche einschneidende Auswirkungen die Annahme der Initiative hätte. Der Bund müsste etwa 5 Prozent der nicht gesetzlich gebundenen Ausgaben einsparen. In diesen Bereich fallen die Gelder für Bildung und Forschung, für den öffentlichen Verkehr, die Landesverteidigung und die Landwirtschaft.

Auf Seite 9642 der Botschaft finden sich die konkreten Zahlen eines solchen Sparprogramms. Das sind beispielsweise 350 Millionen Franken weniger für Bildung und Forschung, 250 Millionen Franken Einsparungen beim Verkehr, 250 Millionen bei der Landesverteidigung, 50 Millionen bei der sozialen Wohlfahrt, 150 Millionen bei den Beziehungen zum Ausland und 200 Millionen bei der Landwirtschaft.

Wohlweislich sprechen die Initianten nicht über diese zwingenden Einsparungen im Falle der Annahme ihrer Initiative. Sie begnügen sich damit, den Rahmen des Bundeshaushaltes zu sprengen, und überlassen es dann anderen, diesen

wieder zu kitten. Aus Sicht der Initianten mag das bequem sein. Unter dem Blickwinkel einer seriösen, verantwortungsvollen Politik ist dies aber inakzeptabel.

Die CVP/EVP-Fraktion steht für eine langfristige, sichere, auf Gesetzes- und Verfassungsstufe abgestützte Strassenfinanzierung ein. Mit der Milchkuh-Initiative ist dies nicht zu erreichen. Diese bringt lediglich eine Verschiebung des Problems, aber sicher keine langfristige Lösung.

Eine Strassenfinanzierung auf dem Buckel anderer wichtiger Staatsaufgaben kommt für uns nicht infrage. Im Übrigen handelt es sich, wie bereits gesagt wurde, bei der Initiative um eine reine Finanzvorlage. In den letzten Jahren hat es bei der Finanzierung der Strassen nicht an Mitteln gemangelt. Diese wurden regelmässig zur Verfügung gestellt. Es ist nicht vorwärtsgegangen wegen Einsparungen, die vor allem auf Gemeindeebene immer wieder eingereicht wurden. Deshalb ist es zu Verzögerungen gekommen, nicht wegen mangelnder finanzieller Mittel.

Wir befürworten eine Vorlage, die ein solides Finanzierungssystem und den Ausbau der Strasseninfrastruktur beinhaltet. Beim NAF ist dies der Fall. Dort werden auch Ausbauschritte und nicht nur finanzielle Möglichkeiten vorgesehen. Die Bevölkerung soll bei einer Abstimmung wissen, wozu sie Ja oder Nein sagt. Bei der Milchkuh-Initiative weiss sie das nicht, zumal sich der Initianten Höflichkeit darüber auschweigt, wo und wie Mindereinnahmen kompensiert werden sollen. Das ist schlicht nicht seriös.

Ich bitte Sie namens der grossen Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion, die Milchkuh-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Rime Jean-François (V, FR): Je déclare tout d'abord mes liens d'intérêts: je suis membre du comité de l'initiative dite vache à lait; je suis président de l'Union suisse des arts et métiers (USAM), association qui considère qu'un bon fonctionnement des transports routier et ferroviaire est d'une importance primordiale pour notre économie.

Je regrette, bien sûr, la décision que nous avons prise il y a quelques heures, à une très faible majorité, de ne pas lier l'initiative dite vache à lait au débat que nous aurons sur le projet de financement et d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF).

Je répète ce que j'ai déjà eu l'occasion de dire à Madame la conseillère fédérale Leuthard, qui en est consciente: la seule façon de régler le problème des transports est de se fonder sur une complémentarité, une combinaison des différents modes de transport. On l'a vu ces dernières semaines avec les accidents qui ont touché le réseau ferroviaire entre Yverdon et Lausanne, entre Lausanne et Vevey et, à plusieurs reprises, entre Fribourg et Berne: aujourd'hui, nous devons soutenir une combinaison des différents modes de transport. Si, dans le domaine du transport des personnes, j'admets tout à fait que la priorité soit donnée aux transports publics, par contre, dans le domaine du transport des marchandises et, plus particulièrement à l'intérieur du pays, la priorité reste clairement à la route.

Pour résoudre le problème des bouchons sur les autoroutes, et surtout sur la route du Saint-Gothard, j'ai demandé il y a quelques mois que l'on autorise les camions à rouler une heure de plus la nuit, soit de 4 heures – au lieu de 5 heures – jusqu'à 22 heures. La réponse du Conseil fédéral, qui refuse ma proposition de façon déterminée, me prouve, si cela était encore nécessaire, que l'on ne veut pas chercher les vraies solutions, même celles qui ne coûtent rien et qui peuvent être mises en oeuvre immédiatement. On sait que tous les projets qui nous sont actuellement soumis prendront, en effet, de très, très nombreuses années pour être réalisés, et on sait en plus que leur financement est loin d'être assuré.

Notre collègue libéral-radical Monsieur Fluri nous a dit que les membres du comité d'initiative issus de son parti étaient prêts à des compromis. Je vous confirme ici officiellement, pour le Bulletin officiel, que je suis également, en tant que membre du comité d'initiative et président de l'USAM, prêt à trouver ces solutions de compromis.

Devant l'intransigeance du Conseil fédéral et d'une majorité de ce Parlement, je me réjouis d'ores et déjà de mener une campagne extrêmement active en faveur de cette initiative, sur laquelle la votation aura lieu en début d'année prochaine. Nous mènerons cette campagne de la même façon que nous menons actuellement celle combattant la révision de la loi sur la radio et la télévision.

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Rime, c'est votre dernière phrase qui m'a fait bondir. Est-ce que cela veut dire que vous allez aussi mener cette campagne-ci à coups de mensonges?

Rime Jean-François (V, FR): Ecoutez, Monsieur van Singer, je vous laisse la responsabilité de vos propos. Mais donnez-moi au moins un exemple de mensonge que nous aurions raconté. Comme vous n'avez pas le droit de prendre une deuxième fois la parole, vous viendrez me le dire personnellement!

Français Olivier (RL, VD): Je vous remercie, Monsieur Rime, pour les propositions qui ont été faites ce matin et que vous venez de présenter. Le temps à disposition pour trouver une solution est relativement limité, et c'est au Conseil des Etats que le dialogue peut se faire.

Etes-vous prêt à vous entretenir à nouveau avec la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats pour trouver une solution sur le projet de fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération?

Rime Jean-François (V, FR): Ne faisant pas partie de la Commission des transports et des télécommunications, je serai un peu dépourvu, mais je viendrai très volontiers faire des propositions. Je me suis déplacé la semaine dernière dans le canton de Vaud avec un conseiller aux Etats PDC, Monsieur Lombardi, qui défend bien sûr son canton dans le cadre de la votation relative au deuxième tube du Saint-Gothard. Nous avons confirmé le fait que nous étions prêts à faire certains compromis, mais que nous n'avions pas eu l'occasion de les faire jusqu'à maintenant, ce que je regrette beaucoup. Je vous remercie par ailleurs de l'excellente intervention que vous avez faite ce matin. J'aurais vraiment souhaité que l'on gagne ce vote.

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO): Ich bitte Sie, die Milchkuh-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Sie ist ein finanzpolitisches Extremwagnis, und sie unterliegt einer grundfalschen Annahme.

Über das Wagnis bezüglich der Bundesfinanzen haben sich die Kommissions- und Fraktionssprecher hinlänglich ausgelassen. Wir wissen es: Die 1,5 Milliarden Franken, welche fehlen werden, werden zwangsläufig eingespart werden müssen. Sie werden dort eingespart werden müssen, wo man die Bundesfinanzen kurzfristig auch beeinflussen kann – innerhalb von 30 Milliarden Franken. Das gibt unter dem Strich eine 5-prozentige Kürzung für Bauern, für Forscher, für die Verantwortlichen in der Armee. Ich wünsche den Befürwortern der Initiative viel Spass, wenn sie das diesen Menschen erklären müssen. So viel zum finanzpolitischen Wagnis.

Nun sagen die Initianten ja aber, dieses Wagnis müsse man eigentlich gar nicht eingehen, das hätte gar nicht entstehen dürfen, schliesslich würden die Gelder der Mineralölsteuer ja quasi widerrechtlich in die allgemeine Staatskasse fliessen und sie würden dort nur fehlen, weil vorher eine Abzocke vorliege. Das ist eben grundfalsch. Wir haben Verfassungsgrundlagen, welche aussagen, wie die Mineralölsteuer verwendet werden soll. Wir haben Beschlüsse von Volk und Ständen, welche die Ausgestaltung der Finanzströme im Verkehrsbereich abgesegnet haben. Zu suggerieren, hier werde der Strasse Geld weggenommen, welches sie zugut hätte, ist unredlich. Oder anders gesagt: Der Melker dieser Milchkuh ist niemand anderes als das Volk, weil das Volk es so wollte.

Es ist auch historisch verquer zu behaupten, der Strasse würden Gelder gestohlen. Historisch war der Benzinzoll nämlich für die allgemeine Staatskasse bestimmt. Erst später wurde eine teilweise Zweckbindung eingeführt, dies übriger im Gegensatz zu den meisten europäischen Ländern und unseren Nachbarn. Deutschland und Österreich haben die einstigen Zweckbindungen sogar aufgehoben.

Auch wenn die Initiative aus diesen Gründen schlicht unbegründet ist, darf man sich fragen, was denn passierte, wenn sie angenommen würde. Es würden Steuergelder auf Vorrat angehäuft. Man würde nämlich mehr Geld in die Strassenkasse buttern, als dort überhaupt ausgegeben werden könnte. Dafür könnte man auf der anderen Seite mit grosser Wahrscheinlichkeit die Ausbauschritte von Fabi nicht mehr finanzieren. Der öffentliche Verkehr würde also wieder an Attraktivität verlieren, die Leute stiegen aufs Auto um, der Strassenverkehr würde noch dichter und gestauter, und das Eigentor der Initianten der Milchkuh-Initiative wäre perfekt.

Das gestapelte Geld hätte auch eine Ungerechtigkeit zwischen den verschiedenen Verkehrsträgern zur Folge. Wenn der Schienenverkehr mehr Geld braucht, dann gehen die Billettpreise hoch. Der Nutzer zahlt einen Ausbau mit. Bei der Strasse wäre das nicht mehr möglich respektive über Generationen hinweg nicht mehr nötig. Das ist nicht gerecht, wenn man eben berücksichtigt, dass der Strassenverkehr 5 Milliarden Franken an externen Kosten verursacht, die er nicht mitträgt. Gerechtigkeit sieht anders aus.

Die Milchkuh-Initiative ist also unberechtigt, sie ist hochrisikant, sie ist ungerecht, und sie ist deshalb abzulehnen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Quest'iniziativa è in contraddizione con la politica finanziaria, la politica dei trasporti e la politica ambientale del nostro Paese. Abbiamo anche sentito che metterà in pericolo le recenti decisioni che il popolo svizzero ha preso in ambito della politica dei trasporti. Penso, come è stato ricordato più volte in quest'aula, al fondo per l'infrastruttura ferroviaria, adottato dalla popolazione poco più di un anno fa. Penso anche alle conseguenze che potrebbe avere sull'ampliamento previsto per il 2025 o su ulteriori progetti che potrebbero subire notevoli ritardi.

Se accettata, quest'iniziativa porterà a un aumento del traffico su strada – quindi più traffico, più ingorghi, più rumore, più inquinamento ambientale e quindi più conseguenze per l'ambiente e sulla salute in un Paese, dove comunque le immissioni dovute al traffico motorizzato restano ancora molto alte e spesso superano i limiti ammessi, come è il caso nel cantone da cui provengo. A farne le spese, se accettata, sarebbero quindi tutti i cittadini – non solo chi utilizza i trasporti pubblici bensì anche coloro che per ragioni diverse fanno uso dell'automobile. Perché vincolare tutta l'imposta di consumo sui carburanti al traffico stradale, come vogliono gli autori dell'iniziativa, vuol dire andare incontro a gravi conseguenze finanziarie che pregiudicherebbero i compiti della Confederazione e porterebbero a un piano di risparmio che si aggiungerebbe ai risparmi che il Consiglio federale ha già provvisto.

Permettetemi di ricordare qualche cifra che mostra la pericolosità di quest'iniziativa lanciata dalla lobby stradale. Attualmente il 50 per cento del gettito d'imposta sugli oli minerali, pari a 1,5 miliardi di franchi all'anno, è a destinazione vincolata. Il restante 50 per cento è a disposizione del bilancio generale della Confederazione per tutti gli altri compiti. Per risparmiare questi 1,5 miliardi di franchi si può quindi intervenire solo sulle uscite non vincolate, ossia in particolare in quei settori che sono ben elencati anche nel messaggio del Consiglio federale come la formazione e la ricerca, i trasporti pubblici, l'agricoltura e anche alcuni compiti assunti dai cantoni. Come dice il Consiglio federale nel suo messaggio, nel corso dell'esercizio 2013 queste uscite non vincolate sono ammontate a circa 30 miliardi di franchi. Per raggiungere il risparmio di 1,5 miliardi di franchi dovrebbero essere ridotti in media del 5 per cento.

Ciò significa 350 milioni di franchi che non sarebbero più a disposizione della formazione e della ricerca, il settore che sarebbe maggiormente toccato. Ciò comporterebbe tagli ai

politecnici federali, all'università, alle scuole universitarie professionali e alla formazione professionale, quindi a tutto il settore della formazione.

Il risparmio di 250 milioni di franchi dovrebbero toccare i finanziamenti dei trasporti pubblici, con tagli ad esempio al traffico regionale. Pensiamo alle conseguenze per i cantoni più periferici, come il mio, dove il finanziamento e potenziamento delle infrastrutture pubbliche di traffico regionale sono fondamentali. Quindi, le conseguenze sui cantoni non possono essere dimenticate.

Questa iniziativa è irresponsabile. Le conseguenze per i settori importanti come la formazione e i trasporti pubblici, che ho citato, sarebbero disastrosi. E sarebbero disastrosi anche per le regioni periferiche e per i cantoni, come il mio, che hanno bisogno di questi mezzi.

Killer Hans (V, AG): Wir hätten mit der Diskussion dieser Initiative zusammen mit der Beratung eines künftigen Fonds für den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehr (NAF) eine einmalige Chance gehabt, eine Auslegeordnung zu den Finanzierungsmechanismen vorzunehmen. Wir haben diese Chance heute kurz vor Mittag verspielt. Beide Vorlagen wollen angesichts der künftigen Aufgaben des Strassenverkehrs eine gemeinsame finanzielle Basis schaffen, aufgrund welcher die bevorstehenden Ausbau- und Unterhaltskosten unserer Strasseninfrastrukturanlagen finanziert werden können. Es besteht zweifellos ein enger sachlicher Zusammenhang zwischen den beiden Vorlagen. Die knappe Mehrheit hat heute Morgen anders entschieden.

Wieso ist das Strasseninfrastrukturwerk der Schweiz teuer? Wir haben in unserem Land eine gute Erschliessungsdichte. Zudem haben Nationalstrassen vielfach auch regionalen und überregionalen Verkehr zu bewältigen; sie sind also nicht nur Nationalstrassen. Entsprechend gibt es sehr viele Ein- und Ausfahrten. Unsere Topografie führt dazu, dass es überdurchschnittlich viele Kunstbauten wie Brücken und Tunnels braucht. Die Anforderungen an den Lärmschutz sind in unserem dichtbesiedelten Gebiet extrem hoch. Es kommt hinzu, dass Kapazitätsausbauten oftmals nur noch bewilligungsfähig sind, wenn sie unterirdisch erfolgen. Auch sind die in den Sechziger- und Siebzigerjahren erstellten Strassen nicht für jene Anforderungen erstellt worden, für welche sie heute gebraucht werden. Dies führt dazu, dass die Aufwendungen für den Werterhalt gegenüber früher stark gestiegen sind und auch noch weiter ansteigen werden. Dadurch stehen für notwendige Netzergänzungen oder für Engpassbeseitigungen sowie Kapazitätsverbesserungen inskünftig immer weniger Mittel zur Verfügung.

Schauen wir etwas in die Zukunft. Es braucht zweifellos mehr Geld für die Infrastrukturen des Individualverkehrs und des Güterverkehrs auf der Strasse. Das sieht auch der Bundesrat so, aber er zielt für die Beschaffung dieser Zusatzmittel einmal mehr auf die Autofahrer. Eine Erhöhung der Abgaben auf dem Treibstoff scheint wesentlicher Bestandteil der bundesrätlichen Lösung zu sein. Dies widerspricht den Zielen der Initiative fundamental! Die Initiative will keine zusätzlichen Belastungen des Autoverkehrs. Dieser bezahlt bereits heute unter verschiedenen Titeln wesentlich mehr an den Bund, als er Kosten verursacht.

Bei Wegfall des heute zweckentfremdeten hälftigen Anteils der Mineralölsteuer – wir sprechen hier von 1,5 Milliarden Franken pro Jahr – müssten, so hört man, andere Steuern zu dessen Kompensation erhöht werden. Der Bundesrat äusserte sich denn auch in der Medienmitteilung zur Initiative dahingehend, dass dies kaum infrage komme. Aber eine Erhöhung der Mineralölsteuer um 5 bis 7 Rappen zulasten der Autobenutzer käme scheinbar infrage! Wo bleibt die Logik?, frage ich Sie.

Die eingereichte Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung» zeigt doch, wo der Schuh drückt: Wesentliche Mittel aus dem Treibstoffverbrauch fliessen in die Bundeskasse, nämlich die erwähnten 1,5 Milliarden Franken. Dass beim Wegfall jener Gelder Budgetänderungen nötig werden, scheint klar. Dass der Bundesrat aber bereits vorsieht, dass die Bereiche Bildung, Landwirtschaft und Landesverteidi-

gung von Budgetreduktionen betroffen sein werden, zeigt, dass natürlich nicht Opfersymmetrie gefragt ist, sondern sensible Einzelbereiche als direkt betroffene Opfer dargestellt werden, um Mehrheiten gegen die Initiative zu bilden. Die künftige anspruchsvolle Finanzierung des Unterhaltes, der Werterhaltung und der noch notwendigen Netzausbauten unserer National- und Agglomerationsstrassen ist eine äusserst herausfordernde und delikate Aufgabe. Daher wäre eine breite Diskussion dazu dringend nötig. Und es wäre sehr sinnvoll, das Thema der Volksinitiative zusammen mit dem Projekt der Finanzierung des NAF in einer breiten Auslegeordnung anzugehen. Das haben wir leider verpasst. Vielleicht würde daraus sogar der Rückzug der Initiative resultieren.

Ich bitte Sie also auch als Baufachmann, die notwendigen Mittel für ein leistungsfähiges Nationalstrassennetz und für den langfristigen Erneuerungsbedarf sicherzustellen. Dies geschieht am besten durch Annahme der sogenannten Milchkuh-Initiative. Ich bitte Sie in diesem Sinne um Unterstützung der Initiative.

Gössli Petra (RL, SZ): Zu meiner Interessenbindung: Ich bin Mitglied des Initiativkomitees der Milchkuh-Initiative.

Am 24. November 2013 lehnte die Schweizer Stimmbevölkerung mit 60,5 Prozent Neinstimmen zum grossen Erstaunen der Befürworter die Erhöhung der Nationalstrassenabgabe klar ab. Die Erhöhung des Preises der Autobahnvignette scheiterte auch deutlich am Ständemehr. Kein einziger Kanton unterstützte die Vorlage. Bundesrat und Parlament haben sich beide für eine Erhöhung eingesetzt. Wir tun also gut daran, uns zu überlegen, warum die besagte Abstimmung so klar verloren wurde. Würde nach dem Ständerat nun auch der Nationalrat die Milchkuh-Initiative ohne sinnvollen Gegenvorschlag zur Ablehnung empfehlen, wäre es nicht das erste Mal, dass die Meinungen zwischen Souverän und Politik auseinanderdriften könnten.

Ich bin überzeugt, dass die Anliegen der Milchkuh-Initiative in der Bevölkerung auf grosse Zustimmung stossen. Das zeigt letztlich auch die erfolgreiche Unterschriftensammlung. Innert nur einem Jahr wurden über 114 000 gültige Unterschriften gesammelt. Es ist eine Tatsache, dass die Bedeutung des motorisierten Individualverkehrs stetig zunimmt, obwohl die Verlagerung von der Strasse auf die Schiene seit Jahren mit Milliarden von Franken vorangetrieben wird. 2013 waren in der Schweiz knapp 5,7 Millionen Strassenmotorfahrzeuge immatrikuliert. Das sind 1,6 Prozent oder über 91 000 Fahrzeuge mehr als im Vorjahr. Mehr als drei Viertel des Personenverkehrs finden auf der Strasse statt. Über die Schiene werden 16 Prozent und über andere Verkehrsträger wie Wasser oder Spezialbahnen werden 7 Prozent abgewickelt. Diese Verkehrsströme zeigen, dass sich nicht alleine die Kosten auf das Mobilitätsverhalten auswirken, sondern auch Faktoren wie rasche Erreichbarkeit, Kapazitäten und individuelle Bedürfnisse für die Wahl eines Transportmittels entscheidend sind.

Die Kehrseite der steigenden Mobilität auf den Strassen sind die zunehmenden Stautunden. Wir standen 2014 mit 21 541 Stunden rund 4,6 Prozent länger im Stau als im Vorjahr, Tendenz steigend. Das kostet die Schweizer Steuerzahler, die Strassenbenutzer und die Wirtschaft jährlich 1,5 Milliarden Franken. Das Schweizer Nationalstrassennetz stösst an seine Kapazitätsgrenzen. Deshalb müssen Ausbau und Unterhalt der Strasse vorangetrieben werden. Die bestehenden Rückstellungen der Spezialfinanzierung Strassenverkehr sind bis Ende 2018 abgebaut. Der Finanzbedarf ist klar ausgewiesen. Die Milchkuh-Initiative verlangt nun, dass die Einnahmen aus der Mineralölsteuer – rund 3 Milliarden Franken – zukünftig vollumfänglich dem Strassenverkehr zukommen sollen. Heute ist das nur zur Hälfte der Fall. Rund 1,5 Milliarden Franken fliessen in die allgemeine Bundeskasse.

Gleichzeitig sollen die Strassenbenutzer gemäss Vorschlag des Bundesrates mit einer Erhöhung der Mineralölsteuer stärker zur Kasse gebeten werden, obwohl sich die Strasse bereits heute selber finanzieren könnte. Der öffentliche Ver-

kehr hat einen Kostendeckungsgrad von knapp 40 Prozent, das heisst, der überwiegende Teil der Kosten des öffentlichen Verkehrs wird von der Allgemeinheit gedeckt. Gleichzeitig werden mehr Bundesausgaben in den öffentlichen Verkehr als in die Strasse investiert. Gemäss Voranschlag 2015 sind über 60 Prozent der Verkehrsausgaben für den öffentlichen Verkehr und 36 Prozent für den Strassenverkehr budgetiert.

Die Milchkuh-Initiative macht einen vernünftigen Vorschlag zur Strassenfinanzierung, ohne dass dem öffentlichen Verkehr Mittel entzogen werden, und sie stärkt die Transparenz und das Verursacherprinzip.

Deshalb bitte ich Sie, die Initiative zu unterstützen.

Graber Jean-Pierre (V, BE): Aujourd'hui, les automobilistes, les motocyclistes et les transporteurs routiers paient 9,2 milliards de francs à la Confédération sous forme d'impôts, de taxes et de redevances. Sur ce montant, seuls 3 milliards sont consacrés à des dépenses liées aux infrastructures routières. Plus de 4 milliards garnissent la caisse générale de la Confédération. Les subventionnements de la route en faveur du rail dépassent les 1,5 milliard de francs.

Le degré de couverture des dépenses routières par les recettes routières atteignait 118 pour cent en 2011. Dans le langage de l'Union européenne, on dirait que les automobilistes et les transporteurs routiers sont des contributeurs nets.

Il est vrai que le taux de 118 pour cent que nous venons d'évoquer ne prend pas en compte les coûts externes générés par le trafic routier. Mais il n'intègre pas non plus les bénéfices externes, à savoir le grand apport du trafic routier à l'économie de notre pays et au bien-être de la population.

Si les utilisateurs de nos routes pouvaient constater que les montants considérables qu'ils versent à l'Etat permettent d'assurer une extension de nos infrastructures routières proportionnelle à la croissance démographique et économique ainsi qu'à l'augmentation du parc des véhicules à moteur, jamais l'initiative dont nous débattons aujourd'hui n'aurait été lancée!

Mais c'est la situation inverse qui prévaut. L'achèvement du réseau de nos routes nationales a pris beaucoup de retard. Lorsque Sion a déposé sa candidature pour les Jeux olympiques d'hiver de 2006, on prévoyait déjà d'ouvrir l'autoroute A9 jusqu'à Brigue pour ce grand événement. Près de dix ans plus tard, nous savons que nous devons attendre jusqu'en 2025 pour assister à l'ouverture des derniers tronçons de cette artère vitale. Les septuagénaires ne circuleront jamais sur la branche ouest de Bienne.

De nombreuses routes sont très régulièrement engorgées. En 2014, les autoroutes de notre pays ont été embouteillées durant plus de 21 500 heures. 85 pour cent de ces bouchons étaient imputables à une surcharge de trafic, donc à une claire insuffisance des capacités d'absorption du trafic par nos autoroutes.

De 1995 à aujourd'hui, le nombre d'heures d'embouteillage a quintuplé. A l'heure actuelle, on ne circule bien sur certaines autoroutes – notamment entre Lausanne et Genève ou entre Berne et Zurich – que les dimanches matin de novembre ou durant la nuit, lorsque le stress infligé par les radars – qui traquent plus de dépassements de vitesse véniels que de délits de chauffards – se substitue à celui provoqué par les bouchons!

Et la situation va encore s'aggraver. Selon les prévisions de l'Office fédéral des routes, 490 kilomètres du réseau de nos routes nationales seront régulièrement surchargés en 2030, dont 108 kilomètres fortement et 185 kilomètres très fortement.

Les bouchons entraînent de fortes émissions additionnelles de gaz carbonique et les pertes de temps liées à ces bouchons occasionnent annuellement un coût économique de près de 2 milliards de francs. Pas de doute: l'insuffisance des capacités de nos routes nationales est très délétère pour nos entreprises et porte atteinte à la qualité de vie des usagers de la route. En certains endroits, les conditions de

circulation sur nos autoroutes et sur nos routes peuvent être qualifiées d'inhumaines.

Nous le disons sans aucune arrière-pensée politique: le développement des infrastructures routières a été négligé durant ces dernières années. Congédiions ce malthusianisme routier! Il est temps de mettre fin à cette situation en dégageant enfin les ressources financières nécessaires au rétablissement d'une pleine fonctionnalité de nos infrastructures routières, à l'achèvement rapide du réseau des routes nationales et à l'élimination des goulets d'étranglement.

Est-ce à dire que nous sommes opposés au rail? Loin de là! Voici pourquoi: la quote-part des investissements de la Confédération a certes un peu augmenté ces deux dernières années mais, en 2014, elle ne s'élevait toujours qu'à 11,9 pour cent contre 13,2 pour cent en 2002. Cela signifie que si cette quote-part avait été la même en 2014 qu'en 2002, nous aurions dépensé 700 millions de francs de plus pour la route et le rail.

En réduisant un peu nos dépenses de fonctionnement au bénéfice des investissements publics, il serait possible de promouvoir aussi bien une extension de nos infrastructures routières qu'un développement des transports ferroviaires.

Amherd Viola (CE, VS): Herr Kollege, Sie haben den Autobahnbau im Oberwallis angesprochen. Dieser findet quasi vor meiner Türe statt – ich kenne ihn. Die Verzögerung hat absolut null und nichts mit mangelnden finanziellen Mitteln zu tun, sondern mit Einsparungen, die während Jahren das Projekt verzögert haben, wie bei allen geplanten Strassenabschnitten, die in den letzten Jahren in der Schweiz nicht gebaut werden konnten. Nirgends haben die Finanzen gefehlt, überall waren es Einsparungen. Wie kommen Sie dazu, so etwas zu behaupten?

Graber Jean-Pierre (V, BE): Madame Amherd, je connais très bien la situation qui prévaut en Valais, notamment dans le Haut-Valais, entre Sierre-Est et Brigue. Je prends cette route quatre à cinq fois par année, avec grand plaisir, c'est un paysage absolument magnifique. De mon point de vue, toutes sortes de problèmes sont en cause, notamment des entraves juridiques ou des difficultés techniques de réalisation, qui expliquent également ces retards. Néanmoins, ailleurs en Suisse, parfois, ce sont aussi des moyens financiers insuffisants qui expliquent le retard dans l'achèvement du réseau routier.

Grossen Jürg (GL, BE): Gerne lege ich zuerst meine Interessenbindung offen: Ich bin Autofahrer aus einer Bergregion. Bei uns in den Bergen leben Abertausende von hochsubventionierten Milchkuhen. Ich bin dafür, dass wir unsere Landwirtschaft subventionieren, einfach etwas gezielter, als wir das vielleicht heute tun. Aber das ist ja heute nicht das Thema. Das Thema ist vielmehr, ob wir nun auch die Autofahrer wie mich in Zukunft noch stärker subventionieren sollen. Und da bin ich entschieden dagegen.

Erstens werden heute ungedeckte Kosten von – je nach Quelle – 6 bis 9 Milliarden Franken pro Jahr durch den motorisierten Individualverkehr, also durch die Autofahrer, verursacht und von der Allgemeinheit getragen. Die Autofahrer tragen also die von ihnen verursachten Kosten für Umweltimmissionen, Lärm, Zersiedelung und Unfälle schon heute bei Weitem nicht.

Zweitens soll mit dieser Autofahrer-Subvention so viel Geld für die Strasse zweckgebunden werden, dass ein riesiges Loch von 1,5 Milliarden Franken pro Jahr in die Bundeskasse gerissen würde, und dies, ohne dass damit ein einziges Verkehrsproblem konkret gelöst würde.

Da im Initiativtitel von Fairness zu sprechen, finde ich eine sehr eigenwillige Regelauslegung, um das in der Fussballsprache zu sagen. Diese Initiative gleicht vielmehr einer vorsätzlichen und höchst unfairen Schwalbe im gegnerischen Strafraum, um für die eigene Autofahrer-Mannschaft regelwidrig einen Penalty herauszuschinden. Beim Fussball führt so etwas zu einer Gelben Karte und zu einem Pfeifkonzert auf den Rängen. Dass die versammelte Autolobby nun auch

noch heftig und laut reklamiert, zeugt meines Erachtens von allzu viel Übereifer.

Ich komme aus Frutigen im Berner Oberland, einer Gemeinde mit einem Strassennetz von über 100 Kilometern; das ist mehr, als der Kanton Uri Kantonsstrassen hat. Wir geben in unserer Gemeinde jährlich netto 3 bis 5 Millionen Franken für Investitionen, Betrieb und Unterhalt der Gemeindestrassen aus. Die Strasse frisst also augenscheinlich bereits einen Grossteil unserer jährlichen Gemeindesteuereinnahmen von total rund 12 Millionen Franken weg.

Auch die Transportrechnung des Bundesamtes für Statistik vom April 2015 hat klar und deutlich bestätigt, dass keine Verkehrsnutzergruppe die verursachten Kosten vollumfänglich selbst trägt, weder im Personen- noch im Güterverkehr und weder auf der Schiene noch auf der Strasse. Die Milchkuh-Initiative sorgt also entgegen ihrem Titel nicht für eine faire Verkehrsfinanzierung, sondern sie schafft noch zusätzliche Ungleichgewichte im Verkehrsbereich. Sie steuert in die falsche Richtung.

Bitte empfehlen Sie die Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung» zur Ablehnung, weil sie unfair ist.

Amstutz Adrian (V, BE): Sehr geehrter Kollege, Sie bejammern die Strassennetzfinanzierung durch Steuereinnahmen. Wissen Sie, dass der Bund von den Automobilisten und von den Lastwagen 9,2 Milliarden Franken einnimmt und davon nur etwa einen Drittel in die Strassen investiert, dass er die Kantone mit einer Brosame abpeist und dass die Gemeinden, von deren Strassen auch LSVA und Benzinsteuern eingezogen werden, praktisch nichts erhalten? Sie sind der Treiber dieser Missfinanzierung. Sind Sie sich dessen bewusst?

Grossen Jürg (GL, BE): Lieber Kollege Amstutz, ich glaube nicht, dass ich der Treiber dieser – aus Ihrer Sicht – «Missfinanzierung» bin. Ich habe die Transportrechnung, wahrscheinlich im Gegensatz zu Ihnen, ganz detailliert angeschaut. Dort sieht man, dass es eben genau nicht so ist, wie Sie sagen.

Pfister Gerhard (CE, ZG): Ich bin Mitglied des Initiativkomitees. Mit dem Entscheid, die Rückweisung an die Kommission und auch die gleichzeitige Behandlung mit dem NAF abzulehnen, hat die Mehrheit in diesem Rat das eigentlich beste Argument für diese Initiative geliefert, nämlich die Weigerung dieses Parlamentes, über eine sinnvolle Finanzierung des Strassenverkehrs nachzudenken.

Man mag der Initiative vorwerfen, dass sie Löcher in die Staatskasse reisse, aber man vernachlässigt dabei, dass der Bund seit Jahr und Tag Löcher in die Strassen und deren Finanzierung reisst, indem er der Strasse das Geld entzieht. Für den Bund liegt das Geld auf der Strasse, das hat er gemerkt, und von dort zügelt er es ab, so gut er kann. Man kann der Initiative vorwerfen, sie sei zu radikal und zu einseitig, aber dies gilt vor allem für die Mehrheit dieses Rates: Mit ihrer kompromisslosen Abwehrhaltung gegenüber der Tatsache, dass halt manchmal ein grober Klotz auf einen groben Keil gehört, liefert sie den besten Beweis dafür.

Es ist völlig unbestritten, dass es für den Ausbau und Unterhalt des Strassennetzes zusätzliche Mittel braucht. Ebenso unbestritten ist eigentlich, dass die Strassenbenützer jedes Jahr Milliarden mehr abliefern und ein substanzieller Teil davon in die allgemeine Bundeskasse und den öffentlichen Verkehr fliesst. Solche Finanzströme rühren aus einer Zeit her, in der in der Schweiz Geld im Überfluss vorhanden war und in der man sich solche Querfinanzierungen noch eine gute Weile in die Tasche lügen konnte. Niemand merkte, dass er für immer mehr Abgaben immer weniger Leistung erhielt, und niemand störte sich daran, dass die Umverteilung zunahm und Institutionen und Projekte privilegiert wurden, die hier eine bessere Lobby hatten. Seien wir doch ehrlich: Die Strasse hat in Bundesbern eine weitaus schwächere Lobby als der öffentliche Verkehr, dies, obwohl die Strasse der wichtigste und leistungsfähigste Verkehrsträger ist. Die Strasse braucht dringend eine Erneuerung und Wer-

terhaltung, wie sie der öffentliche Verkehr für sich seit Jahren selbstverständlich immer beansprucht. Selbst der Bundesrat erkennt ja an sich den Finanzierungsbedarf, aber statt das Geld, das auf der Strasse liegt, dort zu lassen und dort einzusetzen, belastet er die Strasse noch zusätzlich. Genau diesem Ansinnen will die Initiative einen Riegel vorschieben.

Ich gehe davon aus, dass die Mehrheit in diesem Rat der Auffassung ist, dass die Initiative bei einer Volksabstimmung chancenlos sei – die Kommissionssprecher haben sich ja auch in diese Richtung geäußert. Sonst würde man diese Initiative nämlich nicht einfach abschmettern und die gleichzeitige Diskussion betreffend NAF verweigern. Das kann man so sehen. Tatsächlich ist es für die Strasse schwierig, ähnliche Sympathieprojekte zu bekommen wie der öffentliche Verkehr, obwohl viel mehr Menschen auf die Strasse angewiesen sind als auf den öffentlichen Verkehr – ich will das auch nicht gegeneinander ausspielen. Aber schauen Sie sich das letzte Volksvotum an, bei dem die Strasse eine Rolle spielte, nämlich das Referendum gegen einen höheren Preis bei der Autobahnvignette: Da waren Sie sich hier drin alle einig, dass das eine extrem kleine Sache und eine Selbstverständlichkeit würde – und doch hat die Mehrheit des Parlamentes eine scharfe Widerlegung ihrer Meinung durch den Volksentscheid erfahren!

So könnte es auch bei dieser Initiative durchaus sein, dass die Einschätzung der Mehrheit, diese Initiative lasse sich ohne weitere Diskussionen und ohne Entgegenkommen bodigen, sich als falsch herausstellen könnte. Dann wird es tatsächlich so sein, dass die NAF-Diskussion zu spät kommt. Aber das ist das Gute an der direkten Demokratie: Der Souverän kann Diskussionen führen und entscheiden, wenn das Parlament das nicht will.

Ich bitte Sie, der Initiative zuzustimmen und das Geld, das auf der Strasse liegt, auch dort zu lassen.

Lassen Sie mich noch kurz etwas zur Tonalität sagen, mit der hier die Gegner und auch die Kommissionssprecher die Initiative behandeln. Sie erinnert mich etwas an die überheblichen Debatten zu anderen Initiativen, bei denen das Parlament auch glaubte, dass es sich die Sache einfach machen könne – kein Gegenvorschlag, kein Entgegenkommen –, und das Vertrauen hatte, dass die Initiative vom Volk schon abgeschmettert werde. Wenn gesagt wird, das sei ein «Raubzug» auf die Bundeskasse, dann ist schon einmal darauf hinzuweisen: Das Geld, das wir hier verteilen, das gehört nicht uns, das gehört nicht Ihnen und nicht mir, das gehört den Steuerzahlern. Sie entscheiden, mit ihren Volksentscheiden, wo das Geld hinkommen wird. Hier und nur hier gebe ich meinem Kollegen Müller-Altermatt Recht: Wenn das Volk Ja sagt zu dieser Initiative, dann ist dieser Entscheid zu respektieren und das Geld dorthin zu geben, wo es hingehört.

Mit Ihrem Nein – mit Ihrem Nein zu einem Gegenvorschlag und Ihrem Nein zu einer Diskussion zum NAF – haben Sie die Wahrscheinlichkeit für einen solchen Entscheid erhöht. Wenn Sie einen angeblichen «Raubzug» auf die Bundeskasse vermeiden wollen, müssen Sie die Initianten erster nehmen, als Sie es tun, denn die Benützer der Strasse haben aus meiner Sicht durchaus genug vom staatlichen Raubzug auf ihre Kosten.

Badran Jacqueline (S, ZH): Herr Pfister, zwei Schätzfragen: Was schätzen Sie, wie viel die Stadt Zürich jährlich wiederkehrend für die Strassen auf ihrem Gebiet ausgibt, und was schätzen Sie, wie hoch die Einnahmehausfälle durch die Zurverfügungstellung von Parkraum sind, auf dem sie den Landwert gemäss Bundesgericht nicht berechnen darf?

Pfister Gerhard (CE, ZG): Sie sind so freundlich, geschätzte Kollegin, mich um eine Schätzung zu fragen. Obwohl wir als Politiker eigentlich eine Lizenz zum ungenauen Reden haben, möchte ich hier auf Schätzungen verzichten.

Pieren Nadja (V, BE): Die Verkehrsdichte auf Schweizer Strassen nimmt stetig zu. Täglich staut sich der Verkehr auf

der Autobahn, in Agglomerationen und in den Städten, und das nicht nur zu Stosszeiten; nein, die Strassen sind landauf, landab überfüllt. Das Reisen von A nach B braucht viel Zeit und auch viel Nerven. Ständen Herr und Frau Schweizer im Jahr 2009 total 8029 Stunden im Stau, betrug die Staubbelastung im letzten Jahr, 2014, bereits 21 509 Stunden. Genügend Mittel für die vernünftige Instandhaltung und vor allem den dringend nötigen Ausbau unserer Strassen wären vorhanden, wenn da nicht, wie heute, ein grosser Teil der Erträge von Verbrauchssteuern auf Treibstoffen zweckentfremdet würde. Leider fliesst das Geld der Automobilisten zu einem grossen Teil nicht in den Unterhalt und den Ausbau der Strassen, sondern versickert in der allgemeinen Bundeskasse. Gleichzeitig versucht unsere Politik, dem Strassenbenützer noch mehr Geld aus dem Sack zu ziehen. Das ist schlicht nicht nötig und vor allem nicht fair. Die Strassenbenützer sollen nicht mehr länger die Milchkuh der Nation sein und für das Stopfen von Löchern in der Bundeskasse verantwortlich sein. Gelder, welche von den Strassenbenützern einbezahlt werden, sollen zweckgebunden in die Instandhaltung und den Ausbau der Strassen fliessen.

Die Verkehrsüberlastung ist eine schlechte Visitenkarte für unser Land, und die massiv steigenden Staustunden schwächen unsere Wirtschaft. Staus, das wurde auch schon erwähnt, verursachen jährliche volkswirtschaftliche Kosten in Milliardenhöhe. Wir können von der Wirtschaft nicht optimale Dienstleistungen fordern und gleichzeitig die dafür notwendige Infrastruktur nicht bereitstellen beziehungsweise ausbauen.

Heute haben wir die Möglichkeit, das Problem anzupacken. Unterstützen wir also die Milchkuh-Initiative, und investieren wir die Steuer- und Gebühreneinnahmen der Strassenbenützer zweckgebunden in den dringend nötigen Ausbau und Unterhalt des Schweizer Strassennetzes! Die arbeitende Bevölkerung, welche auf das Auto angewiesen ist, der Tourismus und vor allem die Wirtschaft werden es Ihnen danken.

Piller Carrard Valérie (S, FR): L'initiative «pour un financement équitable des transports» part d'une bonne intention puisqu'elle souhaite résoudre les problèmes de financement des tâches liées au trafic routier, qui comprennent la construction, l'entretien et l'exploitation des routes nationales, ainsi que le transfert du transport de marchandises de la route au rail. Il est clair que cette initiative pourrait être réalisée et assurer une certaine pérennité au financement des tâches routières. Mais à quel prix? L'initiative dite vache à lait, comme elle est surnommée, creuserait un trou de plus d'un milliard de francs dans les caisses de la Confédération. Est-ce vraiment le bon moment de faire une telle proposition, avec tous les défis qui nous attendent prochainement, comme, par exemple, la réforme de l'imposition des entreprises III, qui aura également des incidences sur les finances fédérales?

Les initiants souhaitent que les taxes, redevances et impôts que paient les automobilistes soient consacrés à la route. Mais comment combler le manque d'argent dans les caisses fédérales? Aucune proposition n'est formulée par les initiants. Mais nous savons très bien où les économies devront se faire: dans les domaines de l'agriculture, de la défense, de l'éducation ou encore de la recherche. Il faudra mettre à nouveau en place un programme d'économies. Et qui dans ce Parlement acceptera de couper dans les subventions à l'agriculture, dans le développement des infrastructures de transports publics ou dans la formation? Je prends les paris: un grand nombre d'entre nous refusera de telles propositions.

Cette initiative menace également la politique des transports menée par le Conseil fédéral et le Parlement. Rappelons également aux défenseurs de cette initiative que le peuple a toujours soutenu, en votation populaire, le financement croisé dans le développement des infrastructures publiques et autoroutières. C'est pourquoi nous ne devons pas mettre en concurrence les transports publics et les utilisateurs de la route, mais nous devons maintenir et renforcer leur complé-

mentarité. En effet, les automobilistes sont également dépendants d'une bonne offre en transports publics permettant aussi de désengorger les agglomérations et de diminuer les embouteillages. Pour qu'une telle amélioration se réalise dans le trafic routier, il faudra concrétiser le projet de fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA) du Conseil fédéral. Mais pour que FORTA devienne réalité, tous les acteurs impliqués dans ce dossier doivent démontrer leur capacité de dialogue et chercher ensemble un compromis constructif. Sans cela, nous allons droit dans le mur.

C'est pour toutes ces raisons que je vous invite à recommander le rejet de cette initiative qui mettra en difficulté financière les comptes de la Confédération.

Rime Jean-François (V, FR): Madame Piller, vous avez parlé du financement et vous êtes une spécialiste puisque vous êtes membre de la Commission des transports et des télécommunications. Alors, quelle est pour vous la hausse nécessaire du prix de l'essence pour financer les projets que l'on veut faire payer unilatéralement par les utilisateurs de la route?

Piller Carrard Valérie (S, FR): Nous devons nous entretenir des propositions dans le cadre du dossier FORTA. Il est clair que les 6 centimes proposés actuellement par Madame la conseillère fédérale Leuthard ne suffiront pas. Il faudra revoir cette augmentation lors des discussions en commission.

Clottu Raymond (V, NE): Une infrastructure routière performante est à la base de la croissance et de la prospérité. Pour mémoire, la route relie non seulement les régions, mais aussi les cultures de notre pays. Les routes sont de véritables artères vitales assurant de multiples fonctions. Au total, 84 pour cent du trafic de personnes se fait par la route. On n'accorde pas assez d'attention en Suisse à l'importance économique du mode de transport «route». Son bon fonctionnement est du reste considéré comme allant de soi, sans plus. Or, ce réseau routier constitue une partie essentielle du capital productif de notre pays. La route reste et restera, n'en déplaise à certains, le principal mode de transport à l'avenir. Il est important, primordial, de mettre en place une infrastructure de transport routier répondant aux besoins futurs par des véhicules de plus en plus performants en matière de consommation d'énergie.

De ce fait, la politique des transports ne peut pas continuer comme cela. Voici une dure réalité: malgré les milliards investis dans l'infrastructure ferroviaire, on ne constate aucun déplacement du trafic de la route vers le rail. Bien au contraire, bien que ces fonds soient massivement détournés par une politique idéologique, la route ne cesse d'augmenter sa part dans les transports. Ainsi, 80 pour cent des prestations de transport du trafic intérieur passent par la route; cette proportion est de 70 à 75 pour cent dans l'import/export. Ces quelques chiffres démontrent clairement que la route est le mode de transport numéro un et qu'elle le restera en raison notamment de rapides progrès technologiques.

Madame la conseillère fédérale, si vous ne voulez pas subir un même échec que celui qui s'est produit lors du référendum sur le prix de la vignette autoroutière, il serait temps que vous teniez compte de ces faits incontestables et que vous choisissiez d'orienter la politique des transports en conséquence. Il va de soi que la Suisse a besoin à la fois des transports publics et du trafic privé. Mais l'aménagement nécessaire de l'infrastructure routière a du mal à démarrer, parce que, chaque année, des milliards de francs récoltés auprès des usagers de la route sont détournés au profit du rail et de la caisse fédérale.

Les indispensables élargissements, contournements – je pense à mon canton, plus particulièrement à la population du Locle et de La Chaux-de-Fonds –, ainsi que la suppression de goulets d'étranglement, sont constamment reportés afin de financer des projets qui n'ont très souvent aucun rapport avec la route.

Cette situation est intolérable et ne peut plus durer. Depuis des décennies, les automobilistes sont traités comme des vaches à lait, le produit de leurs taxes servant à financer d'autres modes de transport et à alimenter les caisses fédérales: hausses constantes des taxes et redevances, produit des amendes inscrit aux budgets publics, alimentation du budget fédéral, subventions transversales en faveur du trafic ferroviaire.

Par contre, la route, qui est, et de loin, le principal mode de transport de notre pays, ne dispose que d'une fraction des importantes recettes qu'elle génère. Sur les plus de 9 milliards de francs récoltés en taxant les usagers de la route au niveau fédéral, 30 pour cent seulement sont affectés aux aménagements routiers. Avec ce «détournement massif de fonds», on ne fait que le strict nécessaire pour les routes, et les projets importants restent en plan.

Chaque automobiliste, transporteur, habitant des zones touchées en a fait l'amère expérience: aux heures de pointe, on n'avance plus qu'au pas sur de nombreux tronçons. Aujourd'hui, on compte déjà quelque 21 000 heures d'attente dans les bouchons sur les routes nationales. Ces attentes provoquent des pertes économiques de plus de 1,8 milliard de francs. Lorsque la capacité fait défaut, même le moyen de transport le plus moderne ne sert plus à rien. Il est donc urgent de remettre en forme l'infrastructure routière suisse et de rectifier le tir par un financement équitable des transports. Le dogmatisme doit enfin cesser.

En conséquence, je vous invite à recommander au peuple et aux cantons d'accepter cette initiative populaire.

Böhni Thomas (GL, TG): Im Sinne eines effizienten Ratsbetriebs möchte ich mich kurzhalten und zwei wichtige Punkte ansprechen.

Der Bundesrat lehnt die Initiative klar ab, da diese Vorlage eine vollständige Zweckbindung der Mineralölsteuer für den Strassenverkehr vorsieht. Die Initiative widerspricht dem Grundsatz, dass Steuern meistens voraussetzungslos geschuldet sind. Auch ausschlaggebend für die Ablehnung sind die negativen Auswirkungen der Initiative auf den Bundeshaushalt. Wir dürfen doch nicht glauben, dass die fehlenden 1,5 Milliarden Franken im Bundeshaushalt einfach eingespart werden können, zumal gerade die Initianten eine Aufstockung der Armeegelder und der Landwirtschaftsgelder befürworten. Wie soll das gehen? Dieses Sparprogramm von 1,5 Milliarden müsste zudem sofort umgesetzt werden. Dies wäre fahrlässig, da die Initianten mit keinem Wort sagen, woher die fehlenden Mittel für Bildung, Landwirtschaft, Armee usw. kommen sollen.

Der Versuch, mit dieser Initiative mehr Verursachergerechtigkeit zu schaffen, ist eine Illusion. Wir wissen, dass der Strassenverkehr wesentliche externe Kosten zur Folge hat, welche bis zum heutigen Tag noch nicht beziffert und noch nicht abgegolten werden, sei es durch den CO₂-Ausstoss, der das Klima zusätzlich anheizt, sei es durch die Luftverschmutzung, welche die Krankenkassen zusätzlich belastet. Klima- und umweltpolitisch hat diese Initiative dementsprechend eher einen negativen Effekt. Indem wir z. B. der Bildung Geld wegnehmen, schwächen wir den zukünftigen Arbeitsplatz Schweiz massiv. Dies dürfen wir nicht tun, da wir die Zukunft unter anderem mit Innovation am ehesten erfolgreich meistern können.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der GLP-Fraktion, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Amstutz Adrian (V, BE): Sie reihen sich hier ja nahtlos in die Reihe jener ein, die die Landwirte als «menschliche Schutzschilder» vorschieben. Sind Sie sich bewusst, dass seit dem Jahre 2004 bis heute die Landwirtschaftsausgaben gesunken sind, und zwar in Franken und Rappen gesunken sind?

Böhni Thomas (GL, TG): Die aktuelle Debatte über unser Budget hat ja gezeigt, wo gespart wird und wo nicht gespart wird.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Erlauben Sie mir eine Vorbemerkung: Es war ja erstens ausgerechnet auch die grünliberale Fraktion, die bei der Kultur sämtliche Subventions-schleusen aufgetan hat, und zweitens sprechen Sie von einer «abenteuerlichen» Initiative. Ich erinnere an Ihre eigene Initiative «Energie- statt Mehrwertsteuer», welche doch den ganzen Staatshaushalt massiv stärker auf die Probe gestellt hätte. Dort wäre es um 21 Milliarden Franken gegangen.

Jetzt meine Frage: Wenn Sie so argumentieren, dass offenbar der Verkehr seine eigenen Kosten nicht deckt, warum sind Sie dann nicht dafür, dass der Verkehr mehr Geld für sich beanspruchen kann, als das heute der Fall ist? Das wäre doch eine Absenkung der Umverteilung, was wir hier machen würden.

Böhni Thomas (GL, TG): Ich habe ja in meinem Votum erwähnt, dass die Steuern generell voraussetzungslos geschuldet sind. Was das Budget betrifft, möchte ich betonen, dass die GLP die einzige Partei ist, die eigentlich das Budget einhalten will.

Schibli Ernst (V, ZH): Herr Kollege, ständig wird in dieser Debatte die Landwirtschaft angesprochen. Ich möchte Sie einmal fragen, wie Sie dazu kommen, die Landwirtschaft ständig als Gewinner der Budgetberatungen darzustellen. Wenn der Bundesrat, wie beim Budget 2015, bei der Landwirtschaft 130 Millionen Franken gekürzt hat und die Bauern im Parlament wieder 100 Millionen Franken zurückgewinnen konnten – wie viel hat dann die Landwirtschaft gewonnen?

Böhni Thomas (GL, TG): Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf hat ja in der Budgetdebatte erklärt, wie das zustande kam. Ich glaube, ich muss das hier nicht wiederholen. Es ist eine Aufstockung insofern, als wir in den letzten Jahren keine Teuerung gehabt haben.

Girod Bastien (G, ZH): Ziel der Politik sollte es sein, Win-win-Lösungen zu finden. Diese Initiative präsentiert eine Lose-lose-Lösung. Verlierer sind Umwelt, Staatshaushalt, ländliche Regionen und nicht zuletzt auch die Autofahrer.

Was die Umwelt betrifft, so hatten wir einen Preistrend beim öffentlichen Verkehr nach oben und beim motorisierten Individualverkehr gegen unten. Das hat auch der Preisüberwacher gesagt. Diesen Preistrend würde man nochmals stark verstärken. Das würde zu einer Verlagerung zum motorisierten Individualverkehr führen, dann gäbe es weniger öffentlichen Verkehr. Es ist klar und, glaube ich, in diesem Saal auch nicht bestritten, dass das nicht gut für die Umwelt, nicht gut für das Klima, aber vor allem nicht gut für den Flächenverbrauch wäre, weil die Bahn und der öffentliche Verkehr vier- bis fünfmal weniger Fläche brauchen. Das ist in einem Land mit knappen Flächen sicher ein wichtiges Argument.

Bezüglich Staatshaushalt wurde schon erläutert, dass 1,5 Milliarden Franken von heute auf morgen eingespart werden müssten, und da würde bei Bildung, Forschung, Armee und Verkehr eingespart. Auch beim regionalen Personenverkehr würde eingespart werden müssen, bei der Landwirtschaft und bei den Beziehungen zum Ausland – ich weiss, dass das für die SVP kein Problem ist. Das Ziel ist ja eh die Isolation der Schweiz, aber für andere Parlamentarier müsste das ein Argument gegen die Initiative sein.

Zu den ländlichen Regionen: Hier wird mit der Initiative einfach nicht weit genug gedacht. Man spricht ja immer von Quersubventionen. Wenn man jetzt einfach sagt, der öffentliche Verkehr werde gesamthaft betrachtet, führt das natürlich dazu, dass der städtische öffentliche Verkehr bzw. der öffentliche Verkehr von Zentrum zu Zentrum im Vordergrund steht. Dieser ist ja eigentlich hochrentabel, aber finanziert natürlich auch den ländlichen öffentlichen Verkehr. Sie kennen die Zahlen nicht, Herr Amstutz. Und wenn Sie natürlich diesen Kostendruck auf den öffentlichen Verkehr verursachen, wird das nicht dazu führen, dass das Angebot des öffentlichen Verkehrs in den Zentren und zwischen Bern und Zürich reduziert wird. Es wird natürlich in den ländlichen Re-

gionen reduziert. Das ist das Problem, und deshalb werden auch die ländlichen Regionen verlieren. Das wird dazu führen, dass Kinder, Betagte, Besucher, Touristen in ländlichen Regionen einfach den öffentlichen Verkehr nicht verwenden können. Diese Personen sind nicht reine Nutzer des öffentlichen Verkehrs, das sind auch Autofahrer. Und das führt mich zum nächsten Punkt.

Die Initiative versucht, einen Keil zwischen die Nutzer des öffentlichen Verkehrs und die Autofahrer zu treiben. Doch jeder Autofahrer ist auch einmal Nutzer des öffentlichen Verkehrs: zuerst einmal als Kind, wenn er zur Schule geht, dann, wenn er betagt ist, nicht mehr Auto fahren kann und auf Besuch geht. Diesen Unterschied zu machen ist einfach nicht richtig. Jeder Autofahrer ist auch einmal Nutzer des öffentlichen Verkehrs und ist froh um dieses Angebot, um diesen Service public und darum, dass es eben auch in ländlichen Regionen ein Angebot hat, dass man auch in ländlichen Regionen eine gewisse Erschliessung mit dem öffentlichen Verkehr hat.

Ein weiterer Punkt, wieso Autofahrer natürlich auch vom öffentlichen Verkehr profitieren, ist, dass man ohne öffentlichen Verkehr oder mit einer weiteren Verlagerung auf die Strasse einfach die Kapazitäten nicht hätte. Herr Amstutz, unsere Städte sind gebaut. Wie wollen Sie in Zürich die Spuren ausweiten wie in Amerika, damit genügend Autos durchfahren können? Sie können nicht einfach das Niederdorf abreissen; vielleicht wollen Sie das, aber das will die Bevölkerung sicher nicht. Sie müssen einfach akzeptieren, dass der motorisierte Individualverkehr vier- bis fünfmal mehr Fläche verbraucht als der öffentliche Verkehr. Die Fläche muss man irgendwo haben. Wenn man mit dem motorisierten Individualverkehr gleich viel Personen transportieren will wie mit dem öffentlichen Verkehr, braucht man viel mehr Fläche; das bedeutet auch viel weniger Kulturland oder viel weniger wertvolle Fläche in der Stadt.

Deshalb bitte ich Sie, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Es ist, wie gesagt, eine Lose-lose-Initiative, bei der es am Schluss nur Verlierer gibt.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Sie sprechen vom effizienten öffentlichen Verkehr. Wie erklären Sie der Bevölkerung, dass der Zuwachs auf der Strasse letztes Jahr 3 Prozent und der Zuwachs beim öffentlichen Verkehr null Prozent war? Null! Wir haben auf der Strasse 85 Prozent der Personen, auf der Schiene haben wir 15 Prozent. Wie erklären Sie das?

Girod Bastien (G, ZH): Es ist eben so, dass der öffentliche Verkehr nicht weiter zugenommen hat, und das ist eigentlich ein beängstigender Trend. Das hat natürlich damit zu tun, dass die Preise beim öffentlichen Verkehr zugenommen haben, während sie beim motorisierten Individualverkehr abgenommen haben. Die Initiative würde das massiv, schockartig verstärken. Das ist selbstverständlich eine Entwicklung in die falsche Richtung. Wenn wir es mit dem haushälterischen Umgang mit dem Boden ernst meinen, dann dürfen wir keine solche Politik machen.

Wobmann Walter (V, SO): Sie haben vorhin vom öffentlichen Verkehr im ländlichen Raum gesprochen. Nun meine Frage: Wo fährt der öffentliche Verkehr im ländlichen Raum mehrheitlich: auf der Schiene oder auf der Strasse?

Girod Bastien (G, ZH): Sehen Sie, der öffentliche Verkehr insgesamt wird durch diese Initiative geschwächt. Die Initiative treibt einen Keil zwischen den öffentlichen Verkehr und den motorisierten Individualverkehr. Der öffentliche Verkehr bekommt die Unterstützung nicht mehr, und das führt dazu, dass das Angebot des öffentlichen Verkehrs im ländlichen Raum reduziert wird. Darunter leiden alle, die gesamte Bevölkerung, auch die Autofahrer.

Amstutz Adrian (V, BE): Geschätzter Kollege, ich kann nicht mitdiskutieren, wenn es darum geht, wie die Strassenverbreiterung im Niederdorf erfolgen soll, aber ich habe eine Frage: Sie behaupten hier, der Umwelt zuliebe dürfe man die

Milchkuh-Initiative nicht annehmen. Sie sind ja ein studierter Mann. Wie kommen Sie zu dieser Aussage, in Anbetracht der Tatsache, dass die vom Staat durch einen nichtzeitgemässen Ausbau der Strasseninfrastruktur verursachten 21 000 Stautunden enorme CO₂-Tonnagen mit sich bringen? Soll man das nicht korrigieren?

Girod Bastien (G, ZH): Ja gut, Herr Amstutz, mit dieser Frage zeigen Sie eigentlich, dass Sie nicht zu einem etwas komplexeren Denken fähig sind. (*Unruhe*) Denn Sie wissen genau, dass der Stau dazu führt, dass die Leute insgesamt weniger Auto fahren. Das wissen Sie eigentlich, aber Sie wollen es nicht zugeben.

Präsident (Stahl Jürg, zweiter Vizepräsident): Das Wort für eine kurze persönliche Erklärung hat Herr Amstutz; er wurde persönlich angesprochen. Das steht ihm zu.

Amstutz Adrian (V, BE): Ich will Herrn Girod nicht belehren, da er wahrscheinlich mehr Schulunterricht genossen hat als ich als gelernter Maurer. Aber ich kann Ihnen etwas sagen, Herr Girod: Ich bin lieber einer der gescheiterten Dummen als einer der dümmen Gescheiterten.

Streiff-Feller Marianne (CE, BE): Die Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung», welche die Initianten vor zwei Jahren am Autosalon lanciert hatten, bekam wie die meisten volkstümlichen Initiativen einen Übernamen: Milchkuh-Initiative. Die Begründung der Initianten: Sie, die Autobesitzer, würden gemolken wie Kühe und stünden trotzdem im Stau.

Das Bild der Milchkuh ist vielleicht nicht ganz falsch. Aber in einem anderen Sinne: Die Milchkuh wird subventioniert, und zwar massgeblich. Was meine ich damit? Mit der Initiative soll die vollständige Zweckbindung von sämtlichen im Strassenverkehr anfallenden Steuern und Abgaben wie Mineralölsteuer und Autobahnvignette in der Verfassung verankert werden, und zwar mit der Behauptung, der Strassenverkehr finanziere sich, im Vergleich zum öffentlichen Verkehr, vollständig selber. Wir alle wissen aber: Das stimmt so überhaupt nicht. Im Gegenteil: Ein sehr ansehnlicher Teil der Kosten des Individualverkehrs wird aus allgemeinen Steuer-geldern bezahlt, und zwar auf Bundes- wie auch auf Kantonebene. Ich erwähne beispielsweise die Kosten für Unfälle, Installationen zur Strassensicherheit, das Personal der Autobahnpolizei, die Strassenreinigung und vieles mehr. All diese Aufwendungen werden nicht aus den Erträgen der Mineralölsteuer auf Treibstoffen und aus der Autobahnvignette bezahlt. Hinzu kommt das ganze Netz der Gemeindestrassen. Ein grosser Teil der Mittel für die Gemeindestrassen stammt nicht aus Strassengeldern. Davon sprechen die Initianten nicht. Also werden doch die Automobilisten und Automobilistinnen – analog zu den Milchkuhen – in hohem Masse subventioniert. Wer nun mit der Forderung daherkommt, dem Strassenverkehr zweckgebunden die Gesamtheit der Erträge aus den Abgaben für die Mineralölsteuer auf Treibstoffen und für die Autobahnvignette zuzuführen, und es in Kauf nimmt, damit ein Riesenloch in die Bundeskasse zu reissen, liegt meines Erachtens völlig daneben.

Die Initianten argumentieren auch mit der Forderung nach Kostenwahrheit. Hierbei stellen sie den individuellen Strassenverkehr dem öffentlichen Verkehr gegenüber, nicht zuletzt unter Beizug der obenerwähnten Unwahrheit des sich selbst finanzierenden Strassenverkehrs. Lassen Sie mich zum Thema Kostenwahrheit das Bild aus einer wissenschaftlichen Studie gebrauchen: Wenn ich mit meinem Fahrrad unterwegs bin, brauche ich dafür im Schnitt 12 Quadratmeter Verkehrsfläche. Dem Auto müssen wir 120 Quadratmeter zur Verfügung stellen. Wenn ich mit dem öffentlichen Verkehr reise, sind es 25 Quadratmeter. Zu praktisch allen Argumenten der Befürworter liessen sich ähnliche Gegen-darstellungen anbringen.

Zusammenfassend ist festzustellen: Eine Annahme der Initiative würde der Staatskasse unzumutbare Einbussen bringen. Zudem würde das der koordinierten Verkehrspolitik des

Bundes nur schaden, weil es ganz klar zur krassen Ungleichbehandlung der Nutzerinnen und Nutzer des öffentlichen Verkehrs auf der einen und der Autofahrerinnen und Autofahrer auf der anderen Seite führen würde.

Ich bitte Sie, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Sehr geehrte Frau Streiff, Sie haben über den Kostendeckungsgrad des Strassenverkehrs gesprochen und gesagt, der Strassenverkehr würde seine Kosten bei Weitem nicht decken. Sie haben vor drei Wochen lesen können – ich bin überzeugt davon, dass Sie es gelesen haben –, dass 90 Prozent der Kosten im Strassenverkehr gedeckt sind; beim öffentlichen Verkehr sind es 48 Prozent. Meine Frage: Wo werden die 1,5 Milliarden Franken LSVA-Gelder gutgeschrieben? Wir bezahlen 1,5 Milliarden Franken. Warum ist dieser Betrag nicht in der Strassenrechnung enthalten?

Streiff-Feller Marianne (CE, BE): Ich denke, diese Fragen werden bei der Beratung des NAF beantwortet werden.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Nein, nein, Ihnen stelle ich diese Frage: Ich möchte wissen, warum die 1,5 Milliarden Franken an LSVA-Geldern nicht der Strasse gutgeschrieben werden.

Streiff-Feller Marianne (CE, BE): Es steht in der Verfassung, wofür diese Gelder gebraucht werden. Wir halten uns an die Verfassung; dort ist das genau definiert.

Herzog Verena (V, TG): Der Umwelt, den Finanzen und der Bodenfläche Sorge zu tragen liegt in der Verantwortung jedes Einzelnen und im Interesse von uns allen. Wenn Frau Nationalrätin Streiff mit dem Velo von Zürich nach Bern fahren will, ist das doch wunderschön. Aber Autofahrer, Motorradfahrer und Lastwagenfahrer, sie alle sind Opfer einer neuen Religion, aber nicht etwa des Islams, des Christentums oder des Judentums. Nein, die Rede ist von der sogenannten Klimareligion – obwohl sie heute noch gar nicht so viel erwähnt worden ist, schwingt sie im Hinterkopf bei all jenen Leuten mit. So, wie früher von denselben Protagonisten das Waldsterben heraufbeschworen wurde, damit diese sich als Retter der Wälder aufspielen konnten, beschwört man heute den Klimawandel herauf und deklariert diesen als Problem, um sich nachher als Retter des Klimas, ja als Retter der ganzen Welt aufspielen zu können. Obwohl von vielen Wissenschaftlern längst widerlegt, lautet der Glaubenssatz nach wie vor, das vom Menschen verursachte CO₂ verursacht die Klimaerwärmung. Ohne menschlichen CO₂-Ausstoss wäre die Welt gerettet. Dass es früher auch schon und ohne Zutun des Menschen Eiszeiten und Wärmeperioden gab, wird grosszügig ausgeklammert.

Prominentes Opfer dieser Klimareligion sind die Autofahrer. Geht es nach den Idealvorstellungen der Anhänger der Klima-Glaubensgemeinschaft, müsste das Autofahren wohl per sofort verboten werden. Da dies politisch aber nicht mehrheitsfähig wäre und niemand auf die Tausende von Gütern verzichten will, die tagtäglich von Lastwagen für uns transportiert werden, versucht man stattdessen, den motorisierten Individualverkehr von der Strasse zu ekeln und den Lastwagenverkehr mit Zusatzschlaufen zu torpedieren. Für den motorisierten Verkehr werden immer schlechtere Bedingungen geschaffen. Der Verkehrsfluss wird sabotiert, Parkplätze in den Städten werden auf ein Minimum reduziert, Autofahrer als Umweltsünder diffamiert. Sie werden mit immer höheren Steuern und Abgaben belastet, und man weigert sich gleichzeitig, das so eingenommene Geld wieder zugunsten des Erhalts und der Leistungsfähigkeit des Strassennetzes zu investieren. Vielmehr wird das Geld zweckentfremdet oder versickert irgendwo in der Bundeskasse, Frau Bundesrätin.

Die Folge einer schlechtausgebauten Strasseninfrastruktur: 21 500 Stunden stehen die Strassenbenützer mittlerweile jährlich im Stau; das haben wir schon gehört, aber es lohnt sich, das einfach zu wissen. Zwei Drittel dieser Stautunden

sind auf das nicht mehr bedarfsgerechte Strassennetz zurückzuführen, und das, obwohl sich seit den Sechzigerjahren die Abgaben für Autofahrer mehr als versechsfacht haben. Jährlich 9,5 Milliarden Franken zahlen Strassenbenützer dem Staat via die verschiedenen Steuern. So kann und darf es nicht weitergehen. Es kann doch nicht sein, dass sich Bundesrat, Kantonsregierungen, Kantonsparlamente über fehlende Geldmittel beklagen, während gleichzeitig die Autofahrer immer stärker vom Staat geschröpft werden. Wir dürfen doch nicht aufgrund abstruser Ideologien unseren Wohlstand riskieren, indem wir unser Strassennetz vernachlässigen und dadurch unsere Mobilität einschränken. Dies wäre für die Wirtschaft, für Gewerbler und damit eben für uns alle ein schwerer Schlag.

Es kann doch nicht sein, dass wir alle Bürger bevormunden und sie in der Wahl der Verkehrsmittel einschränken, indem wir eine gigantische Zwangsumverteilungsübung durchführen. Warum sollte nicht jeder die Kosten bezahlen müssen, die er verursacht? Weshalb werden Autofahrer auch gleich noch für die Kosten des öffentlichen Verkehrs zur Kasse gebeten? Lassen wir doch den Bürgern wieder die freie Wahl, welche Verkehrsmittel ihnen am besten behagen. Selbstverständlich gehört zu dieser freien Wahl auch, dass nicht das eine subventioniert und das andere gegängelt wird. Um dies sicherzustellen, brauchen wir unbedingt ein Ja zur Milchkuh-Initiative, damit Steuern und Abgaben der Strassenbenützer künftig wieder in die Strasseninfrastruktur investiert werden. Vielen Dank für Ihre Zustimmung.

Girod Bastien (G, ZH): Habe ich richtig verstanden, dass Sie den Zusammenhang zwischen Klimaerwärmung und menschengemachtem CO₂-Ausstoss verneinen? Wenn das so ist, wo haben Sie das gelesen? Ist etwa die «Weltwoche» Ihre Bibel?

Herzog Verena (V, TG): Man weiss – das wissen auch Sie ganz genau –, dass der natürliche Treibhauseffekt vor allem durch Wasserdampf verursacht wird.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzte Kollegin, ich habe vorhin Herrn Pfister eine Schätzfrage gestellt, die er natürlich selbstredend nicht beantworten konnte, denn wo man nicht hinschaut, da merkt man auch nicht, dass etwas existiert. Jetzt sage ich Ihnen, wie viel es ist: Es sind 400 Millionen, (*Zwischenruf Herzog: Sie dürfen nur eine Frage stellen, keine Aussage machen!*) 400 Millionen Franken, die ich jährlich wiederkehrend als Steuerzahlerin – die, wie 50 Prozent aller Haushalte in Zürich, nicht Auto fährt – für den Tiefbau in der Stadt Zürich zahle. Finden Sie, dass das mit Ihrer Aussage übereinstimmt, die Verkehrsträger sollten es selber zahlen? Denn das finanziert der motorisierte Individualverkehr nicht selber.

Herzog Verena (V, TG): Es gibt tatsächlich Kosten, die von der Stadt, von der Gemeinde oder vom Kanton übernommen werden, auch bezüglich der Infrastruktur – da gebe ich Ihnen Recht. Doch die Strassenbenützer zahlen jährlich 9,5 Milliarden Franken an den Staat. Ich denke, dass das einfach viel zu viel ist, zumal das noch umverteilt wird.

Hardegger Thomas (S, ZH): Die Volksinitiative fordert eine faire Verkehrsfinanzierung. Dem kann ich zustimmen. Das würde für den Strassenverkehr aber zu höheren Kosten führen. Eine Studie zu den externen Kosten belegt nämlich, dass der Strassenverkehr bei Weitem nicht für die Kosten aufkommt, die durch ihn verursacht werden. Dabei wird er noch von Kosten entlastet, indem etwa die Gesundheitskosten bezüglich des Velo- und Fussverkehrs, die von der Strasse verursacht werden, den Opfern angelastet werden. In der Rechnung der Initianten wird immer gerne verschwiegen, dass die meisten Kantons- und Gemeindestrassen aus allgemeinen Steuermitteln finanziert werden. Mit dem beabsichtigten Griff in die Bundeskasse gewichten die Initianten die Finanzierung der Strasseninfrastrukturen höher als etwa diejenigen für die Bildung und die Forschung, die Landwirt-

schaft, die Landesverteidigung oder den öffentlichen Regionalverkehr. So werden 1,5 Milliarden Franken in der Bundeskasse fehlen. Mit der Priorisierung des freien Autofahrens gegenüber allen anderen Staatsaufgaben werde ich an die absurden Volksbewegungen der Achtziger- und Neunzigerjahre erinnert. Unter dem Titel «Freie Fahrt für freie Bürger» traten Einthemenparteien auf. Sie allesamt erstickten an der eigenen Unvernunft.

Die Initiative verlangt, dass die Zweckentfremdung von sogenannten Strassengeldern verhindert wird. Damit wird auch die Umsetzung von Fabi betroffen sein, denn die Formulierungen im Initiativtext bestimmen, dass die Bahninfrastrukturen nicht über Strassengelder finanziert werden dürfen. Mit der Forderung, den gesamten Ertrag der Mineralölsteuer für die Strasseninfrastrukturen zu verwenden, missachtet die Initiative die von der Bevölkerung mit 62 Prozent Jastimmen beschlossene Finanzierungsweise der Bahninfrastruktur.

Ziel der Initiative ist es offensichtlich, eine koordinierte Verkehrspolitik zu verhindern, zugunsten der Strasse und zulaisten des öffentlichen Verkehrs. Die Initianten behaupten, die verschiedenen Verkehrsträger nicht gegeneinander ausspielen zu wollen. Mit der Initiative machen sie genau das. Das ist umso stossender, als der Kostendeckungsgrad bei der Schiene höher ist als bei der Strasse. Die Initianten verlangen, dass massiv mehr Mittel in die Strasseninfrastrukturen fliessen sollen. Nach Annahme der Initiative wären diese bis 2030 finanziell gesichert, ohne dass die Nutzerinnen und Nutzer jemals eine Anpassung ihrer Beteiligung in Kauf nehmen müssten. Seit 1974 ist der Mineralölsteuerezuschlag nicht erhöht worden – das wären dann insgesamt 56 Jahre ohne Teuerung, obwohl das Angebot um zusätzliche Fahrspuren, Dutzende neuer Tunnels und Brücken erhöht worden ist.

Im Bahnverkehr wird der Angebotsausbau seit Jahren mit regelmässigen Billettpreisadjustierungen durch die Nutzerinnen und Nutzer immer noch stärker abgegolten. Wir haben damit die absurde Situation, dass die ökologischen Verkehrsmittel immer teurer werden, die umweltbelastenden Verkehrsmittel werden billiger. Damit wird der Erfolg des öffentlichen Verkehrs gezielt torpediert. Aber was nützt es dem gewerblichen Verkehr, wenn durch die Rückverlagerung des Pendlerverkehrs auf die Strassen die Stautunden erhöht werden? Wenn die Initianten die faire Verkehrsfinanzierung wirklich anstreben würden, müssten sie sich entschlossen für ein Mobility-Pricing-System einsetzen. Davon habe ich aber noch nichts gehört.

Empfehlen Sie deshalb die Milchkuh-Initiative zur Ablehnung.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): L'initiative dite vache à lait veut renforcer massivement le financement voué au trafic automobile individuel, au détriment du financement de la formation et de la recherche, de la prévoyance sociale ou de l'agriculture. Les coupes budgétaires que l'initiative impliquerait en détournant 1,5 milliard de francs des caisses de la Confédération au profit des automobilistes pourraient en outre toucher le domaine des transports publics, alors qu'il est précisément impératif d'encourager aujourd'hui le transfert modal. Ce ne sont pas les infrastructures routières qui doivent être privilégiées financièrement, mais les transports publics et la mobilité douce.

A quelques mois de la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques de Paris, l'initiative dite vache à lait constitue une provocation intolérable de la part de ceux qui refusent encore et toujours de prendre leurs responsabilités face aux avertissements répétés de la communauté scientifique à propos des changements climatiques. En Suisse, rappelons que les transports sont, avec une part de 32 pour cent, la principale source d'émissions de gaz à effet de serre. Les voitures de tourisme occupent dans ce contexte une place centrale, puisque près de 70 pour cent des émissions de CO₂ liées au transport leur sont dues. De fait, malgré l'obligation imposée aux importateurs suisses de véhicules de réduire les émissions moyennes des voitures

de tourisme nouvellement immatriculées en Suisse à 130 grammes de CO₂ par kilomètre, les émissions de CO₂ liées au carburant continuent à augmenter, alors que nous nous sommes engagés à les réduire. Il est évidemment positif de réduire les émissions moyennes de CO₂ des nouvelles voitures, mais cela ne suffit pas; si ces voitures sont de plus en plus nombreuses et parcourent de plus en plus de kilomètres, le bilan final est négatif. Or, le nombre de véhicules routiers à moteur a presque doublé ces trente dernières années et les kilomètres parcourus augmentent eux aussi régulièrement. Dans ces conditions, il ne suffit plus d'améliorer techniquement les véhicules pour les rendre plus écologiques. Il faut en réduire aussi le nombre et l'usage, sans quoi les gains en matière d'efficacité sont réalisés en pure perte.

Pour que les gens puissent plus souvent laisser leur voiture au garage, voire, lorsque c'est possible, se passer d'un véhicule individuel privé, comme c'est le cas de ménages de plus en plus nombreux dans les villes, il faut leur offrir une alternative confortable, sûre, attractive et efficace en matière de transports publics et de mobilité douce. Ceci requiert des investissements ciblés sur ces derniers domaines et non sur le développement des infrastructures routières qui appelle plus de trafic encore et ne fait que déplacer les points d'engorgement. Il faut en outre que les automobilistes prennent en charge les importants coûts externes générés par le trafic en matière de santé publique, d'environnement et de climat. Ceci permettrait d'encourager à la fois l'achat de voitures plus efficaces, mais aussi une certaine retenue dans leur usage.

Enfin, le «mobility pricing» est une piste intéressante puisqu'il permet d'optimiser l'utilisation des infrastructures existantes. L'initiative dite vache à lait va à rebours d'une politique de la mobilité respectueuse du climat.

Alors que la communauté internationale va s'efforcer, à la fin de cette année, de trouver un accord universel sur le climat permettant de limiter le réchauffement climatique à un niveau acceptable et de prévenir des dégrèlements aux conséquences catastrophiques, nous devons recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative avec la plus grande fermeté.

Golay Roger (V, GE): Le Mouvement Citoyens genevois soutiendra l'initiative populaire «pour un financement équitable des transports», ce qui devrait déjà permettre de constituer une majorité politique en faveur de l'initiative dans le canton d'où je viens. Pour nous, les initiants ont tout à fait raison de réclamer une juste répartition des moyens alloués à la politique des transports. Aujourd'hui, il n'est pas tolérable que des taxes versées par les automobilistes puissent être utilisées à d'autres fins que l'amélioration du trafic routier. Et c'est à juste titre que la politique actuelle donne l'impression à certains usagers de la route d'être des vaches à lait, comme l'affirment les auteurs de cette initiative.

Les initiants, et probablement une large partie de la population, souhaitent davantage de transparence sur l'affectation des taxes ou des redevances, afin de ne pas voir celles-ci se transformer en des impôts déguisés. Malheureusement, aujourd'hui, ceci est le cas dans de très nombreux domaines. Par conséquent, un grand nombre de citoyens se sentent toujours plus trompés par une administration opaque. De plus, il devient difficilement acceptable, pour les habitants de notre pays, de voir leur pouvoir d'achat diminué considérablement par des taxes toujours plus nombreuses, qui sont entourées d'un certain flou quant à leur destination.

D'ailleurs, il est parfaitement légitime que chaque taxe soit clairement identifiée quant à son affectation et que le consommateur soit renseigné complètement sur son montant. Nous pouvons nous poser la question s'il est normal que, lorsque nous faisons le plein de carburant, la quittance n'indique que la TVA en ne précisant pas le reste de la somme ponctionnée par l'Etat sous forme de taxes.

Pour en revenir plus précisément à l'esprit de l'initiative, à savoir attribuer au trafic routier les taxes perçues sur les carburants, nous pouvons estimer qu'il est tout à fait nécessaire

d'aller dans ce sens afin d'essayer de mettre fin au chaos routier, que ce soit sur nos autoroutes ou dans nos villes. Il est absolument anormal aussi de payer une vignette autoroutière en sachant que nos autoroutes sont saturées ou bloquées par des bouchons aux heures de pointe, alors que les recettes provenant de la vente de la vignette servent à financer des dépenses dans de nombreux domaines qui n'ont rien à voir avec le transport routier.

Selon les partisans de l'initiative, c'est 1,5 milliard de francs qui est soustrait chaque année de sa destination légitime. Ce seul argument devrait convaincre les citoyennes et les citoyens de voter oui.

Nous en avons donc tous assez de ce bric-à-brac de taxes qui détruit le dynamisme de notre pays. Il est donc important de redonner confiance aux citoyens quant au fonctionnement de l'administration et d'avoir une politique de transparence quant à l'attribution du produit des taxes. Le Mouvement Citoyens genevois estime qu'il est indispensable que les taxes sur les carburants servent uniquement à financer le transport routier.

Nous vous invitons à recommander avec enthousiasme d'accepter cette initiative citoyenne.

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Golay, vous avez peut-être remarqué, lorsqu'il y a eu l'accident de train à Daillens, qu'il y a eu d'énormes bouchons sur les autoroutes. Pourquoi? Parce que beaucoup d'usagers des trains avaient eu recours à la voiture. Ne croyez-vous pas, dès lors, qu'avoir de bons transports publics – le train en l'occurrence – permet aussi une meilleure circulation sur les routes?

Golay Roger (V, GE): Le MCG, que je représente, a toujours été en faveur de la complémentarité des modes de transport. Toutefois, les taxes qui sont perçues sur les carburants doivent être investies – comme je l'ai dit – dans le trafic routier. Aujourd'hui, il s'agit d'impôts déguisés.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Monsieur Golay, si on accepte cette initiative, le budget de la Confédération pourrait connaître une diminution de 1,5 milliard de francs. Afin de compenser cette diminution, seriez-vous d'accord de faire des économies, par exemple, dans le domaine militaire en réduisant le budget de l'armée?

Golay Roger (V, GE): Aujourd'hui, les taxes sur les carburants sont des impôts déguisés. Il faut être loyal vis-à-vis de la population: soit on passe par la TVA, soit par l'impôt fédéral direct. Il faut arrêter de percevoir toutes sortes de taxes pour payer les dépenses que vous créez de plus en plus. Vous – la gauche, en particulier – avez augmenté de 25 pour cent le budget de la Confédération en dix ans. Nous devons mettre un frein à certaines dépenses. Or, nous l'avons vu hier, dans le cadre du message sur la culture, que vous ne le faites pas. Nous – le groupe UDC et le parti politique que je représente –, nous le faisons.

Fischer Roland (GL, LU): Zu den finanziellen Auswirkungen der Initiative auf den Bundeshaushalt möchte ich mich nicht auch noch äussern; das haben zahlreiche meiner Vorrednerinnen und Vorredner zur Genüge getan. Ich möchte aber doch noch einige grundsätzliche Punkte ansprechen. Die Initianten sagen, dass mit der Mineralölsteuer den Autofahrern Geld aus der Tasche genommen werde. Ja, die Autofahrer zahlen sicher viel Mineralölsteuern; das ist klar. Aber andere Bürger zahlen auch indirekt Mineralölsteuern; es ist ja nicht so, dass nur die Autofahrer diese Steuer bezahlen. Ich darf Sie daran erinnern, dass die Hälfte des Treibstoffverbrauchs nicht auf die Privatpersonen, sondern auf die Unternehmen entfällt. Somit werden die Mineralölsteuern, zumindest teilweise, auf die Konsumenten überwälzt, also auch auf Konsumenten, die gar nie Auto fahren. Wenn Sie jetzt durch die verstärkte Zweckbindung quasi dem Bundeshaushalt 1,5 Milliarden Franken wegnehmen würden und die Finanzierung der Aufgaben auf eine andere

Art und Weise erfolgen müsste, dann würden die gleichen Personen diese Steuern zahlen. Man hätte schlussendlich quasi ein Nullsummenspiel.

Bei der Mineralölsteuer handelt es sich ja, wie der Name schon sagt, um eine Steuer. Bei Steuern handelt es sich um Zwangsabgaben, deren Zahlung keinen Anspruch auf irgendeine spezifische Gegenleistung begründet. Das ist die übliche Definition der Steuern. Es ist also keine Gebühr. Ich bin deshalb mit den Befürwortern der Initiative überhaupt nicht einig, wenn sie sagen, der Ertrag der Mineralölsteuer sei einfach per se Geld, das für den Strassenbau zur Verfügung stünde. Das ist so nicht richtig. Wenn wir beispielsweise eine Gebühr hätten, eine Benutzungsgebühr, eine leistungsabhängige Gebühr, die kostendeckend wäre, die allenfalls auch noch Angebot und Nachfrage berücksichtigen würde, dann könnte man das vielleicht sagen. Man kann das aber nicht von einer Steuer sagen.

Es ist klar: Die Bundesverfassung sieht heute eine Zweckbindung der Mineralölsteuer vor. Aber richtig wäre eigentlich das Gegenteil, dass man sämtliche Zweckbindungen der Mineralölsteuer aufheben und den Ertrag vollständig in die allgemeine Bundeskasse fließen lassen würde. Das Parlament könnte dann mit Zahlungsrahmen jeweils die Mittel für den Verkehr beschliessen – je nach Bedarf, das heisst dort, wo es dann eben notwendig ist.

Die Zweckbindung von Steuern ist auch aus anderen Gründen problematisch: Die Zweckbindung führt dazu, dass finanzielle Mittel mit einer Garantie einer gewissen Aufgabe zugeführt werden, welche unter Umständen diese zusätzlichen finanziellen Mittel gar nicht braucht oder nicht brauchen kann, weil unter Umständen zu wenige Projekte vorhanden sind.

Die Initianten haben zwar durchaus Recht, wenn sie sagen, dass der Strassenverkehr zunehmend von Staus geplagt sei, was volkswirtschaftlich schädlich sei und auch Umweltkosten verursache. Doch diesem Problem wäre eigentlich mit kostendeckenden Benutzungsgebühren – zum Beispiel mit einem Mobility-Pricing – viel besser zu begegnen als mit einem Ausbau des Angebots, wie es die Initianten vorschlagen, ohne das mit einem Preis zu versehen.

Wo gibt es heute diese Staus, von denen jetzt die Rede ist? Diese Staus entstehen vor allem in den Städten und in den Agglomerationen. Da stellt sich schon die Frage – es wurde bereits von Herrn Girod angesprochen –: Wo um Himmels willen wollen Sie in unseren historischen Städten und in den dichtbesiedelten Agglomerationen überhaupt noch zusätzliche Strassen bauen, um diese Staus zu verhindern? Das ist schlichtweg und aus verschiedenen Gründen einfach nicht möglich. Wenn ich jetzt an eine bestimmte Stadt denke, an Luzern, wo es fast täglich zu Zeiten des Berufsverkehrs zu Staus kommt, wüsste ich nicht, wo man da noch Strassen bauen könnte, um diese Staus zu verhindern. Wir müssen im Verkehrsbereich insbesondere in den Städten und Agglomerationen umdenken – hin zu nachhaltigen Verkehrsmitteln, ich denke da an den Langsamverkehr, das Velo und den öffentlichen Verkehr. Nur so werden wir hier die Staus reduzieren können. Es würde zudem auch Platz für andere Verkehrsteilnehmer geben, wenn sich der Modalsplit ein wenig ändern würde.

Die Milchkuh-Initiative ist aber sicherlich nicht die richtige Lösung. Sie reiss ein Loch in die Bundeskasse und ist steuerepolitisch falsch. Sie löst – wie gesagt – die Probleme nicht, welche sie eigentlich anspricht.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Vor zehn Jahren habe ich vor dem Verkehrskollaps gewarnt. Heute stecken wir mittendrin – jeden Morgen, jeden Abend, auf der Strasse, auf der Schiene. Wir haben die Umfahrung Zürich gebaut. Gestern gab es da einen Unfall. Man sieht, wie fragil dieses System ist: Während sieben Stunden lief im Raum Zürich nichts mehr. Jeden Morgen steht man zwei Stunden bei Schönbühl, jeden Morgen steht man zwei Stunden zwischen Härkingen und Oensingen.

Herr Fischer, Sie haben sich vorhin auf Herrn Girod bezogen und gesagt, Sie wüssten um Himmels willen nicht, wie man

hier etwas für die Städte machen könne. Genau deshalb haben wir die Umfahrung Zürich gebaut, für die Stadt Zürich, damit der Verkehr nicht mehr über die Kalkbreite fliesst.

Das Resultat ist dieser Verkehrskollaps, es heisst 21 500 Stunden, die man im Stau steht. Das kostet 1,5 Milliarden Schweizerfranken im Jahr. Damit könnte man im Kanton Aargau den Ausbau der Autobahn auf sechs Spuren – laut Regierungsrat Attiger dringend benötigt – finanzieren. Frau Amherd, wir können es aber nicht machen, wir haben kein Geld! Wir können den Landerwerb nicht vornehmen, wir können nicht vorfinanzieren, weil kein Geld da ist, ich muss Ihnen das leider so sagen.

Wie soll das weitergehen? Warum haben Sie, Frau Amherd – ich schaue wieder zu Frau Amherd, weil ich ihrem schönen Dialekt immer so gerne zuhöre –, bei der Kulturbotschaft hier im Saal nicht gefragt, wie die 200 Millionen Franken kompensiert werden? Frau Amherd, warum haben Sie nicht gefragt, wie die 700 Millionen Franken für exterritoriale Bahninvestitionen, z. B. bei Luino, Busto Arsizio, die wir Schweizer bezahlen, kompensiert werden? Warum haben Sie diese Fragen nicht gestellt? Das sind zusammen praktisch eine Milliarde Franken.

1,5 Milliarden Franken sind 2 Prozent der gesamten Einnahmen, die wir in unserem Staat haben. Frau Bundesrätin, ich schaue zu Ihnen, ich glaube, wir haben 65 Milliarden Franken Einnahmen; 2 Prozent würde etwa diese Zahl ausmachen, da sind Sie wahrscheinlich mit mir einverstanden. 1,5 Milliarden Franken ist auch der Betrag, den der Lastwagenverkehr bezahlt, um die Bahn, die Neat, zu finanzieren. Herr Girod, das hat man von einem Tag auf den anderen eingeführt. So, wie Sie Angst haben vor dem Entzug dieser Gelder, mussten wir von einem Tag auf den anderen bezahlen. Dadurch sind nicht weniger als tausend Unternehmen in der Schweiz verschwunden.

Herr Müller-Altermatt, Sie haben mich ja schon amüsiert, das muss ich Ihnen sagen. Sie haben gesagt, wenn in die Schiene investiert würde, müsste der Bahnbenützer mit dem Billett bezahlen. Ich nenne Ihnen ein paar Zahlen. Fabi: 6,4 Milliarden Franken. Neat: 15 Milliarden Franken. Bahn 2000: 9 Milliarden Franken. Wenn Sie das über die Billettpreise kompensieren würden, müssten Sie etwa 300 Jahre lang Zug fahren, und das Bahnbillett von Zürich nach Bern müsste 400 Franken kosten.

85 Prozent aller Personen und 80 Prozent aller Güter werden auf der Strasse transportiert – nicht auf der Schiene, trotz Investitionen von 60 Milliarden Franken in die Schiene im Lauf der letzten fünfzehn Jahre. 60 Milliarden haben wir investiert und werden wir investieren, und es hat keine Verlagerung stattgefunden; Herr Girod hat es mir bestätigt. Ich bin immer wieder froh, wenn er meine Zahlen bestätigt.

Heute Morgen haben wir eine grosse Chance verpasst; ich bin etwas traurig. Es ist nicht richtig, wenn Sie sagen, dass wir vom Initiativkomitee nicht verhandlungsbereit waren. Der Kollege, der das gesagt hat, ist nicht da; Herr Nordmann ist da, aber auf sein Niveau lasse ich mich nicht mehr hinunter, das sage ich Ihnen. Es stimmt nicht, dass wir nicht verhandlungsbereit waren, das muss ich Ihnen ganz klar sagen. Das wissen die Mitglieder der KVF.

Noch ein Wort zu Frau Badran: Soll ich Ihnen etwas zu Zürich sagen, Frau Badran? Wissen Sie, wie viele Verkehrssteuern im Kanton Zürich bezahlt werden, von denen die Stadt profitiert? Ich sage es Ihnen: Alles zusammengenommen sind es 1,2 Milliarden Franken. Davon dürfen Sie die 400 Millionen ruhig abziehen, das dürfen Sie tun. Aber Sie kennen die Zahlen nicht, sonst wüssten Sie als Benützerin des öffentlichen Verkehrs nämlich, dass 55 Prozent des öffentlichen Verkehrs auf der Strasse erfolgen, durch Busse usw. – und bezahlt wird gar nichts. Auf Wiedersehen, Frau Badran.

Walter Hansjörg (V, TG): Herr Kollege Giezendanner, Sie können noch nicht an Ihren Platz zurückgehen. Wir reden von einer fairen Verkehrsfinanzierung. Wie kommen Sie vom Initiativkomitee denn dazu, diese Initiative als Milchkuh-Initiative zu bezeichnen? Wir haben die Voten gehört. Für

mich war dieser Vergleich abstrus. Können Sie mir das korrekt und präzise beantworten, Herr Kollege?

Giezendanner Ulrich (V, AG): Aber sicher kann ich das, Herr Walter. Als «indirekter Bauernsohn» steht mir ja die Milchkuh sehr nahe. Mein Vater war nämlich Bauer aus dem Toggenburg. Deshalb bin ich so gut herausgekommen und habe gelernt zu arbeiten. Der Name «Milchkuh-Initiative» kam nicht vom Komitee, der kam von den Gegnern, Herr Walter! Sie sehen, Sie stranden immer an den Gegnern. Die Leute «plagaaggen» etwas in den Wald hinaus, und schon wird es von der Presse übernommen.

Heim Bea (S, SO): Ich höre Kollege Giezendanner immer gerne zu, denn die allgemeine Heiterkeit im Saal lockert ein wenig die Stimmung. Aber ich muss sagen: Die Argumente der Gegnerinnen und Gegner dieser Initiative sind für mich als Vertreterin der Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr Schweiz schon sehr viel überzeugender. Warum? Sie sind nicht berufsorientiert, nicht an separaten Interessen orientiert, sondern sie sind finanz- und verkehrspolitisch fundiert und haben vor allem eine koordinierte Verkehrspolitik im Fokus, ganz im Sinne der verschiedenen verkehrspolitischen Abstimmungsvorlagen, die das Volk klar angenommen hat.

Ich verstehe meine Rolle als Nationalrätin als die einer Volksvertreterin. Darum möchte ich Ihnen in aller Kürze mit ein paar Zahlen in Erinnerung rufen, wie sich die Initiative auf das Portemonnaie der Schweizerinnen und Schweizer auswirken würde. Tatsache ist, dass das Autofahren in den vergangenen Jahren immer billiger geworden ist. Im April 2005 kostete ein Liter Benzin Fr. 1.47, heute bezahlt man Fr. 1.49. Das sind rund 1,5 Prozent mehr. Aber 2005 kostete ein Generalabonnement der SBB 2990 Franken, und heute muss man dafür 3655 Franken bezahlen, also rund 22 Prozent mehr. 2005 kostete ein Halbtaxabonnement 150 Franken, heute sind es 175 Franken, also 16 Prozent mehr. Die allgemeine Teuerung betrug im gleichen Zeitraum rund 3,7 Prozent. Fazit: Wer Bahn, Bus und Tram fährt, bezahlt im Vergleich zu den Preisen von 2005 einen Fünftel mehr als die Autofahrer. Von daher fragt man sich doch mit Fug und Recht: Stimmt das Argument, die Autofahrer seien die Milchkuhe der Nation? Wenn schon, müsste man nach meiner Rechnung sagen: Das Gegenteil ist richtig.

Die Initiative wird bekanntlich von den organisierten Autoimporteuren finanziert. Ich staune etwas, wenn sich diese Firmen jetzt als Konsumentenschutzorganisationen gebärden. Wenn sie das wirklich wären, könnten sie die Schweizerinnen und Schweizer von jetzt an gleich in Eigenregie massiv entlasten. Es ist seit Jahrzehnten ein grosses Ärgernis, wie viel mehr die Autos im Vergleich zum Ausland bei uns in der Schweiz kosten. Auch hier liefere ich gerne konkrete Zahlen: Ausgehend vom sogenannten Durchschnittsauto, wie es der unverdächtige TCS definiert, belaufen sich die Treibstoffkosten auf 15,1 Prozent der Betriebskosten. Bei einem Anschaffungspreis von 35 000 Franken sind dies jährlich 1676 Franken. Bei den vorsichtig gerechneten mindestens 15 Prozent, die wir in der Schweiz wegen der Lobby der Generalimporteure für Autos zu viel bezahlen, heisst das nichts anderes, als dass die motorisierten Konsumentinnen und Konsumenten rund drei Jahre eigentlich gratis tanken könnten, wenn wir endlich keinen überzessenen «Schweiz-Zuschlag» auf importierte Autos mehr bezahlen müssten.

Lassen Sie mich zusammenfassen:

1. Die sogenannte Milchkuh-Initiative missachtet den mehrfach bestätigten Volkswillen, denn die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben den geltenden und bewährten Regeln mehrfach deutlich zugestimmt.
2. Sie segelt unter einem falschen Titel, denn eine faire Finanzierung des Verkehrs haben wir beschlossen.
3. Sie fusst auf falschen Behauptungen, denn Auto fahren ist in den letzten Jahren immer günstiger geworden, der öffentliche Verkehr dagegen massiv teurer.
4. Diese Initiative kostet die Allgemeinheit 1,5 Milliarden Franken, die bei Bildung, Forschung, Armee, Landwirtschaft

und vor allem beim öffentlichen Verkehr eingespart werden müssen. Das würde heissen, dass Sie mit Ihrer Initiative, wenn Sie mit dem Stau argumentieren, ein Eigengoal schiessen.

Ich sage Nein zu dieser Mogelpackung. Machen Sie das bitte auch. Das Volk wird Ihnen Recht geben, denn die Schweizerinnen und Schweizer können nämlich sehr gut rechnen.

Präsident (Stahl Jürg, zweiter Vizepräsident): Frau Heim, Herr Binder möchte Ihnen eine Frage stellen.

Heim Bea (S, SO): Herr Binder, ich muss Ihnen etwas sagen. Mir fällt auf, mit welcher Verve, mit welcher Intensität Sie jetzt für Ihre Initiative kämpfen. Das ist Ihr gutes Recht. Aber jedes Votum noch mit einer Frage zu bereichern – oder nicht zu bereichern, je nachdem, wie man das sieht –, das finde ich zu weit gegangen, das strapaziert die Zeit des Parlamentes. Es ist alles gesagt, es braucht nichts mehr. Ich werde keine Fragen beantworten.

Binder Max (V, ZH): Das ist Ihr gutes Recht.

Präsident (Stahl Jürg, zweiter Vizepräsident): Frau Heim beantwortet die Frage nicht, das ist selbstverständlich ihr gutes Recht.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Par cette initiative populaire, les initiants demandent, comme cela a déjà été dit, plus d'argent pour la route. Le réseau des routes nationales suisse a atteint la limite de ses capacités. L'encombrement de notre réseau routier ne cesse de s'accroître et la forte croissance du trafic de ces dernières décennies est un lourd défi pour nos diverses infrastructures de transport. A de nombreux endroits, sur les autoroutes, le trafic est fortement entravé, surtout en début de matinée et en fin de journée.

L'optimisation des flux de trafic moyennant des mesures de gestion comme l'utilisation de la bande d'arrêt d'urgence, la réduction temporaire de la vitesse ou l'interdiction faite aux poids lourds de dépasser sur certains tronçons et à certaines heures, atténue certes les problèmes, mais ne constitue pas la solution sur le long terme. L'objectif doit être d'éliminer, avec les moyens à disposition, les principaux goulets d'étranglement et de procéder à des aménagements sur tout le réseau avec l'argent généré par les taxes prélevées sur le trafic routier.

En Suisse romande, l'autoroute A1, à la hauteur de l'échangeur de Crissier, est surchargée. Le grand contournement de Morges, à moyen terme, sera une nécessité pour maintenir une certaine fluidité du trafic à cet endroit. Il faut désormais faire avancer l'aménagement et l'entretien de la route. Les besoins en termes d'investissements sont énormes. La route a impérativement besoin des recettes du trafic routier pour financer ses propres projets.

Le rail, avec la constitution du fonds de financement et d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire accepté dernièrement par le peuple, bénéficie d'une assurance de financement à moyen terme. La route devrait aussi pouvoir bénéficier d'un fonds spécifique pour le trafic routier.

Le rail a aussi besoin de la route. L'accident survenu à Daillens le 25 avril 2015 a démontré que notre réseau ferroviaire était vulnérable et qu'une complémentarité avec la route est toujours bienvenue et surtout nécessaire. A cet endroit, la liaison ferroviaire a été coupée pendant plus d'une semaine et c'est l'autoroute qui a permis d'acheminer les pendulaires en automobile ou en autocar. Je reconnais toutefois également que le rail contribue à limiter le trafic routier aux heures de pointe.

Donc, tous les modes de transport doivent être pris en compte, sans oeillères idéologiques, en fonction de leurs avantages réciproques, pour contribuer au libre épanouissement de tous les habitants et pour garantir la prospérité de notre pays.

Environ 60 pour cent des dépenses fédérales pour le trafic sont attribués aux transports publics, tandis que seuls 36

pour cent sont investis dans la circulation routière. En ce qui concerne les revenus, la route rapporte beaucoup plus à la Confédération que le rail.

L'initiative prévoit que l'on respecte le principe de causalité ainsi qu'un meilleur équilibrage des différents flux financiers. Les initiants sont prêts à revoir certaines modalités d'adaptation, comme nous l'avons entendu lors du débat de ce matin. Je vous demande donc de recommander au peuple et aux cantons de soutenir l'initiative.

Schlöffli Urs (CE, SO): Diese Initiative fordert, dass die Mineralölsteuer vollumfänglich in die Strassenkasse fliesst; da geht es um Geld, das heute der Bundeskasse zur Verfügung steht und dort für wichtige Aufgaben eingesetzt werden kann. Daraus sieht man, dass diese Vorlage wohl eher als Finanz- und nicht als Verkehrsvorlage zu verstehen ist. Diese 1,5 Milliarden Franken Mindereinnahmen hätten nämlich ein Loch in der Bundeskasse zur Folge, welches logischerweise gestopft werden müsste. Wo wollen die Initianten dann sparen? Da kommen bekanntlich nur die schwach gebundenen Ausgaben infrage. Dies wären Landesverteidigung, Bildung, Landwirtschaft usw. Da verbinden sich die Befürworter wohl den falschen Finger, denn dies sind genauso wichtige Aufgaben des Bundes, welche es zu erfüllen und zu finanzieren gilt, und meist liegen sie auch im Interesse der Initianten.

Heute haben wir eine Verkehrsfinanzierung, die ausgewogen ist zwischen Beiträgen der öffentlichen Hand und direkten Beiträgen von Verkehrsteilnehmern. Sie ist aber auch ausgewogen in Bezug auf die Verwendung oder Aufteilung dieser Gelder für den öffentlichen Verkehr oder für den Individualverkehr, und die Mittel werden dort eingesetzt, wo es am sinnvollsten ist. Unser System besteht aus dem Individualverkehr und dem öffentlichen Verkehr, diese müssen sich gegenseitig ergänzen und bilden als Ganzes ein Verkehrskonzept. Deshalb kann auch die Finanzierung nicht absolut getrennt werden.

Es wird auch immer wieder behauptet, der Strassenverkehr finanziere sich selber. Diese Aussage stimmt so eben nicht. Strassen auf Gemeindegebiet und auch auf Kantonsgebiet werden zu einem wesentlichen Teil über Steuern bezahlt. Auch der Fussgänger und der Radfahrer leisten so ihren Anteil zur Strassenfinanzierung, was dem Autofahrer letztlich auch zugutekommt; von den indirekten Kosten, welche durch den Strassenverkehr entstehen, wollen wir hier gar nicht erst sprechen.

Mit dieser Initiative greifen Sie ein System an, das bei einem grossen Teil der Bevölkerung grundsätzlich akzeptiert ist, davon bin ich überzeugt. Natürlich findet man immer Verbesserungsvorschläge oder -ideen. Das will man bekanntlich nun mit dem NAF auch machen: Die Gesetzesgrundlagen sollen dahingehend angepasst werden, dass sie den heutigen Gegebenheiten und Bedürfnissen im Verkehr angemessen Rechnung tragen und der Initiative mindestens teilweise entgegenkommen. Dies soll aber eben mit dem NAF in angepasster Form erfolgen, und vor allem darf es den Bundeshaushalt nicht dermassen aushöhlen, ohne dass die Folgen im Detail bekannt sind.

Die Initianten stören sich daran, dass mit der Mineralölsteuer Strassengelder über die Bundeskasse in andere Bereiche abfliessen und dort irgendwelche Projekte mitfinanzieren helfen. Das stimmt natürlich. Man muss aber festhalten, dass es solche Regelungen in anderen Systemen auch gibt. Ich denke da zum Beispiel an das kinderlose Ehepaar, welches mithilfe, die Schule zu finanzieren, oder an den Armeegegner, der die Armee mit seinen Steuern mitfinanziert, auch wenn es ihm nicht passt. Ohne solche Regelungen funktioniert unser System nicht. Das gilt in diesem Sinne auch für die 50 Prozent der Mineralölsteuereinnahmen, welche in die Bundeskasse fliessen und dort eben nicht zweckgebunden sind.

Mit dem NAF werden die nötigen und massvollen Korrekturen vorgenommen, und deshalb ist diese Initiative überflüssig. Sie ist zu extrem.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Nachdem immer wieder die gleichen Fragen gestellt werden, weil auf der anderen Seite immer wieder derselbe Unsinn erzählt wird, gestatte ich mir doch, wieder zwei, drei grundsätzliche Überlegungen ins Zentrum zu stellen.

Warum gibt es überhaupt diese Milchkuh-Initiative?

1. Als Strassenbenützer stellen wir fest: Wir zahlen immer mehr Geld, und ein ganz grosser Teil dieser Mittel wird nicht in die Strasse investiert.

2. Die zunehmende finanzielle Belastung der Strassenbenützer hat wirtschaftliche Auswirkungen: Sie erhöht die Preise und bremst die Wirtschaft. Das spüren wir alle.

3. Die Finanzflüsse sind intransparent und nur schwer nachzuvollziehen. Da muss auch die Frau Bundesrätin genau hinschauen, wenn sie sehen möchte, wo welcher Franken in der Verkehrspolitik hinfliesst.

Was will die Initiative? Die Initiative will nur, dass das, was die Strassenbenützer für die Benutzung der Strasse zahlen, auch wirklich für die Strasse zur Verfügung steht und dass man, wenn die Abgaben weiter erhöht werden, darüber abstimmen kann. Das ist eine ganz einfache und, wie ich meine, auch logische Zielsetzung.

Nun sagen Sie: Wenn das gemacht wird, fehlen 1,5 Milliarden in der allgemeinen Bundeskasse. Das sind die 1,5 Milliarden Franken aus dem Ertrag der Mineralölsteuer, die heute eben nicht für die Strasse eingesetzt werden, sondern in die allgemeine Bundeskasse fliessen. Da hat die Frau Bundesrätin keine Freude und sagt: «Da muss ich schauen, was ich da mache; es fehlen mir am Schluss 1,5 Milliarden.» Sie fehlen aber nicht, sie sind einfach an einem anderen Ort, wo sie vielleicht eher gebraucht werden. Ich verstehe diese Reaktion bei einem Staatshaushalt, in dem wir für 67 Milliarden Franken Ausgaben budgetiert haben, zwar nicht ganz, aber ich verstehe, dass es eine schwierige Aufgabe ist, wenn man mit dem Geld umgehen und schauen muss, wo man allenfalls Einsparungen vornehmen will.

Das Gewerbe und die Wirtschaft – ich schildere Ihnen jetzt einmal diese Seite – sind täglich mit der Frage konfrontiert, 1,5 Milliarden einzusparen, weil nämlich genau dieses Geld fehlt, da die Staukosten so hoch sind; Kollege Giezendanner hat es gesagt. Das ist Geld, das der Wirtschaft fehlt. Wenn ich als Gewerbler im Grossraum Zürich jede Woche stundenlang im Stau stehe, ist das Zeit, die ich nicht dafür aufwenden kann zu arbeiten, Zeit, in der ich nicht produktiv sein kann. Und dieses Geld fehlt am Schluss. Und da muss ich mich auch irgendwie finanziell organisieren. Also, diese Argumentation mit dem Loch in der Bundeskasse überzeugt mich ebenso wenig, wie sie mich bei anderen Initiativen überzeugt hat.

Ganz sicher völlig falsch ist aber das, was Kollegin Rytz heute gesagt hat. Sie hat gesagt, diese Initiative sei ein Raubzug auf die Bundeskasse. Wie kann ich denn einen Raubzug machen auf Gelder, die ich selber eingezahlt habe? An dieser Stelle müssen wir einen grundsätzlichen Gedanken, den eine englische Premierministerin formuliert hat, in die Mitte stellen. Diesen Gedanken müssen wir uns vor Augen halten, und unter diesem Titel sollten wir diese Debatte führen: Es gibt kein öffentliches Geld! Es gibt kein Geld, das dem Staat gehört! Das ist alles Geld der Steuerzahler! Wenn der Staat, wenn die öffentliche Hand mehr Geld braucht, gibt es eine Möglichkeit, dieses zu erhalten: indem man die Steuern erhöht, den Leuten mehr Geld wegnimmt oder den Unternehmen mögliche Mittel für Investitionen entzieht. Zu denken, das mache nichts, wir könnten hier die Steuern noch etwas erhöhen, das zahle ja dann ein anderer, ist gefährlich. Dieser andere sind nämlich Sie selbst! Unter diesem Titel sollten wir diese Debatte führen. Und unter diesem Titel ist es völlig gerechtfertigt zu verlangen, dass das Geld, welches wir für die Benutzung der Strasse zahlen, am Schluss auch für die Strasse zur Verfügung steht. Das ist richtig so.

Darum bitte ich Sie um Zustimmung zu dieser Initiative.

Glättli Balthasar (G, ZH): Nun haben wir Stunden über Stunden gesprochen – über das Geld. Geld ist wichtig. Wür-

den 1,5 Milliarden Franken fehlen, und zwar für Bildung, Forschung, Landwirtschaft oder – Ihnen sage ich es – für die Landesverteidigung, dann würden Sie das sicher nicht toll finden. Als Grüner sage ich Ihnen aber, dass es noch andere Werte, noch ein anderes Kapital gibt, zu dem wir Sorge tragen müssen: Unsere Umwelt ist dieses Kapital. Dieses Kapital ist es, durch das wir Lebensgrundlagen in der Welt wie in der Schweiz haben, die es uns ermöglichen, in Zukunft überhaupt irgendetwas zu erwirtschaften und uns auf irgendeine Art und Weise von A nach B fortzubewegen, sei es mit sanfter Mobilität, mit dem öffentlichen Verkehr – wie wir Grünen es wollen –, sei es mit dem Auto oder mit dem Flugzeug.

Der Kampf gegen die Klimakatastrophe, der wir uns ausliefern, wenn wir einfach blind weitermachen wie bisher, ist nicht einfach ein «pet project», ein Lieblingsprojektchen der Grünen. Vielmehr ist diese Katastrophe eine wissenschaftlich erwiesene Realität. Wir wissen, dass 80 Prozent der bekannten Erdölvorräte im Boden bleiben müssen, damit sich unser Klima nicht so erwärmt, dass dieser Planet für viele Menschen nicht mehr bewohnbar wird und Katastrophen uns ganz andere Flüchtlingswellen bringen werden. Wir wissen, dass gleich ganze Länder, die an Küsten liegen – im Trikont oder in Europa –, in den Fluten versinken werden.

Sprechen wir – mein Gott! – vielleicht auch mal davon, dass die Schweiz etwas Richtiges macht, wenn sie auf eine Verlagerung von der Strasse auf die Schiene setzt. Die Schweiz hat etwas Richtiges gemacht, als sie mit 62 Prozent Jastimmen der Fabi-Vorlage zugestimmt und damit gesagt hat, dass sie den öffentlichen Verkehr fördern wolle, wobei sie natürlich nicht das Ziel verfolgt, parallel dazu auch noch den Strassenverkehr ausbauen zu wollen, sondern vielmehr das Ziel, eine Verlagerung hinzukriegen.

«Wer Strassen baut, wird Verkehr ernten.» Das war einer der Sprüche, mit denen ich meine politische Karriere begonnen habe. Ich bin der Überzeugung, dass der Spruch nicht nur für die Städte gilt. Dort habe ich diesen Spruch gebraucht, weil klar ist, dass, je mehr Strassen auf die Städte zuführen, desto mehr Stau es dort gibt – was ja auch Ihnen nicht gefällt. Wir können aber auch sagen: Wer heute Strassen baut, baut nicht Wege in die Zukunft, sondern Wege in den Abgrund. Für das sind mir 1,5 Milliarden Franken zu viel – selbst wenn sie nirgendwo sonst fehlen würden.

Borer Roland F. (V, SO): Wir haben jetzt einen Ausflug in die Klimapolitik gemacht, wir haben Ausflüge in die Sicherheits- und Landwirtschaftspolitik gemacht, und wir haben gesehen, dass in diesem Rat auch das Gespräch verweigert wird. Ich weiss zwar nicht, warum wir hier ein Parlament sind; «parlare» heisst sprechen, sprechen heisst reden und Antworten geben. Vielleicht wird jetzt die ganze Debatte kürzer, weil Frau Kiener Nellen und die Kolleginnen und Kollegen Friedli, Maier, Hadorn und Trede nichts mehr sagen werden. Frau Heim hat ja erklärt, dass die politische Linke zu diesem Thema alles gesagt habe. Ich meinerseits erlaube mir, hier noch ein paar Dinge zu sagen.

Wenn ich schaue, was ich in den letzten Tagen an Mails gekriegt habe, was ich an Briefen gekriegt habe, dann muss ich feststellen, dass ohne diese 1,5 Milliarden Franken der Staat Schweiz stillstehen würde. Wir könnten nichts mehr tun, die Katastrophe wäre vorprogrammiert. Wir sind schon ein glückliches Parlament, denn ich stelle fest, dass wir von Budgetschwankungen im Umfang von 2,5 Prozent sprechen. Solche Schwankungen gibt es in der Wirtschaft tagtäglich. Die Nationalbank hat uns im Export grössere Probleme auferlegt. Wenn diese Budgetschwankungen hier beim Bund zur Katastrophe führen, dann muss ich über die Leistungsfähigkeit und die Kreativität dieses Parlamentes staunen.

Was will die Initiative, und was wollen die motorisierten Strassenbenützer? Sie sind bereit zu zahlen, aber sie möchten für die Leistungen, die sie erbringen, auch eine adäquate Gegenleistung. Vor allem die Linken und die Grünen, die jahrzehntelang Kostenwahrheit propagiert haben, wollen gerade jetzt von Kostenwahrheit nichts wissen.

Sie können die Statistiken drehen und wenden, wie Sie wollen: Fakt ist, dass die Mobilität bezüglich Personen in der

Schweiz zu 80 Prozent auf der Strasse stattfindet. Im Binnenmarkt werden die Güter zu 80 Prozent auf der Strasse verschoben, auch immer mehr durch Marktteilnehmerinnen und -teilnehmer aus der EU. Fakt ist zudem, dass der Personen- und Güterverkehr gesamthaft seine Kosten deckt. Ebenso ist aber ein Fakt, dass der öffentliche Verkehr – der übrigens auch zu einem wesentlichen Teil auf der Strasse stattfindet – mit 48 Prozent seine Kosten nicht deckt. Der öffentliche Verkehr deckt etwa die Hälfte der Kosten, den Rest zahlt entweder der Strassenverkehrsteilnehmer oder der Steuerzahler. Das will die Initiative korrigieren. Wir, die Initianten, wollen eine angemessene Austarierung zwischen dem, was wir auf der einen Seite bezahlen, und dem, was wir auf der anderen Seite als Gegenleistung kriegen.

Ich schaue noch auf die Statistik «Fiskalleistungen des Strassenverkehrs 2014»: Da hat der Bund total 9,246 Milliarden Franken eingenommen. Die kantonalen Motorfahrzeugsteuern machen 2,1 Milliarden Franken aus, die Gebühren der Gemeinden für die Autos 430 Millionen Franken. Es gibt dann noch ein paar andere, kleine Beträge. Zusammen sind es 11,82 Milliarden Franken, die der Strassenverkehrsteilnehmer bezahlt. Und was kriegt er dafür? Mehr Staus, Reduktion von Parkplätzen, Schikanen an allen Enden. Das gilt es zu korrigieren!

Kiener Nellen Margret (S, BE): Ich bitte Sie, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Die Botschaft ist schlüssig. Die Initiative liegt finanzpolitisch, verkehrspolitisch und umweltpolitisch quer in der Landschaft. Im Übrigen braucht es dieses viele Geld für den Strassenbau nicht. Ich habe meine Erfahrungen gesammelt: Ich habe Landwirte bis vors Bundesgericht vertreten, die sich mit allen Rechtsmitteln gegen den Ausbau der A1 im Raume Grauholz/Schönbühl gewehrt haben. Diese Landwirte kämpfen um jeden Quadratmeter Kulturland in der Agglomeration Bern. Das ist in anderen Agglomerationen genauso der Fall. Diese Landwirte werden die Initiative ablehnen.

Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Gmür Alois (CE, SZ): Die Absicht der Milchkuh-Initiative, die Finanzströme bezüglich der Strassenfinanzierung klar und fair neu zu ordnen, ist nachvollziehbar und das Anliegen verständlich. Alles Geld, das von der Strasse kommt, soll wieder dort investiert werden. Die Strasseninfrastruktur muss den heutigen Gegebenheiten angepasst werden. Zu teuer sind die Stautunden für die Wirtschaft, zu anfällig ist das Strassennetz für Verkehrszusammenbrüche. Investitionen sind dringend notwendig.

Die zur Debatte stehende Initiative wirft bei mir als Mitglied der Finanzkommission vor allem finanzpolitische Fragen auf. Die Initiative würde bewirken, dass jährlich 1,5 Milliarden Franken weniger in die Bundeskasse fließen; dies in einer Zeit, wo zusätzlich Sparpakete in der gleichen Grössenordnung – es geht um Einsparungen von mehr als 1 Milliarde Franken – geschnürt werden müssen. Dieses Geld fehlt, und wer behauptet, in der jetzigen Zeit schlussendlich rund 2,5 Milliarden Franken einsparen zu können, ist ein Fantast. Wer fordert, dass es keine Zweckentfremdung der Strassengelder gibt, muss bereit sein, bei Armee, Landwirtschaft, Kultur, Bildung, Forschung usw. zu sparen.

Das Volk hat zudem einmal beschlossen, dass der internationale alpenquerende Güterverkehr auf die Schiene verlagert werden soll. Das führt dazu, dass Gelder von der Strasse für die Schiene eingesetzt werden müssen. Aber sonst finanziert der motorisierte Individualverkehr nicht die Schiene, sondern die Bundeskasse. Ein Fonds für die Strasse ist finanzpolitisch viel intelligenter, als einfach jährlich 1,5 Milliarden Franken für die Strasse aus der Bundeskasse herauszunehmen. Es braucht mehr Geld für die Strasse, das unterstütze ich. Das Volk hat in mehreren Abstimmungen wie zum Beispiel bei der Gastro-Initiative oder bei anderen Initiativen bewiesen, dass es gesunde Bundesfinanzen will. Es ist unsere Aufgabe, die gesamten Bundesfinanzen im Auge zu behalten.

Deshalb ist die Milchkuh-Initiative aus finanzpolitischen Gründen abzulehnen und sind finanzpolitisch intelligentere Lösungen zu verfolgen.

Friedl Claudia (S, SG): Diese Initiative ist kein Weg in die Zukunft, sondern sie ist schlicht und einfach rückwärtsgerichtet und realitätsfern. Zum einen sind die finanzpolitischen Auswirkungen gravierend, zum andern wird damit eine gefällige Kehrtwende in der Verkehrs- und Umweltpolitik eingeleitet.

Dem Bundeshaushalt gehen durch diese Initiative jährlich 1,5 Milliarden Franken verloren, wir haben es schon oft gehört. Die Frage ist jetzt, in welchen Bereichen wir das einsparen wollen. Herr Fluri hat ganz am Anfang der Diskussion gesagt, es sei jetzt alles Kaffeesatzlesen oder völlig hypothetisch, wenn man sage, wo man das einsparen wolle. Sie wissen ja selber, welche Bereiche es sind: Es sind nämlich die Bereiche, wo man eben kurzfristig die Ausgaben beeinflussen kann. Das sind Bildung und Forschung, öffentlicher Verkehr oder die Landesverteidigung oder die Landwirtschaft. Es kommen dann halt diese Bereich dran. Aber da muss man sich dann auch dazu bekennen und sagen, dass man dort die Gelder einsparen will. 1,5 Milliarden Franken lässt man nicht so einfach weg, wie das vorhin angetönt wurde. Das hinterlässt tiefe Kerben. Auch die Beiträge an den Bahninfrastrukturfonds, dem die Bevölkerung zugestimmt hat – und das war erst letztes Jahr –, sind gefährdet, wie man weiss, wenn man den Initiativtext liest. So, wie das formuliert ist, hat es nichts anderes zur Folge, als dass unsere jahrelangen Bemühungen für eine Verlagerung des Verkehrs von der Strasse auf die Schiene gefährdet sind. Sie wissen es auch: Wenn wir nicht die Schiene fördern, bleibt auf der Strasse sowieso alles stehen. Das ist eben auch ein Punkt.

Neben dem Aspekt der Bundesfinanzen hat diese Initiative gravierende Effekte auf die Verkehrs-, Umwelt- und Klimapolitik. Von den rund 3 Milliarden Franken Einnahmen aus der Mineralölsteuer gehen bereits 50 Prozent in die Spezialfinanzierung Strassenverkehr. Jetzt soll alles dorthin, um die Strassen zu bauen und zu unterhalten. Es geht vor allem um National- und kantonale Strassen. Ja, ich frage Sie: Wer bezahlt denn eigentlich die externen Kosten? Die externen Kosten sind jene Kosten, die aus den negativen Effekten auf Umwelt, Natur, Klima, Gebäude und Gesundheit entstehen. Ich will hier nur einige dieser Kosten erwähnen, damit man einen Eindruck bekommt. Es sind Gesundheitskosten und Gebäudeschäden durch Luftverschmutzung. Es sind Kosten zur Vermeidung von Schäden durch die Klimaveränderung. Es sind Schadenskosten durch Lärm. Es sind nichtbezahlbare Kosten von Habitats- und Biodiversitätsverlusten durch Verbetonierung. Es sind Mindererträge in der Landwirtschaft durch Ozonbelastung, oder es sind Polizei- und Rechtsfolgekosten und die medizinischen Behandlungskosten bei Unfällen. Nur schon durch den motorisierten privaten Personenverkehr fallen gemäss einem Bericht zuhanden des Bundesamtes für Raumentwicklung jährlich 5,5 Milliarden Franken externe Kosten an. Da reicht die ganze Mineralölsteuer von 3 Milliarden Franken nicht, um das auszugleichen. Das wird heute aus der allgemeinen Bundeskasse bezahlt. Der Strassenverkehr deckt seine externen Kosten bei Weitem nicht. Das ist eine Realität.

Ich bitte Sie deshalb, diese unausgegorene Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Maier Thomas (GL, ZH): Manchmal ist es im politischen Leben so, dass es besser wird, wenn Sie alten Wein in neue Schläuche verpacken und ihn wieder bringen. Dies aber nur, wenn Sie ihn mit ein paar Erweiterungen und neuen Ideen anreichern. Leider habe ich dies bei der heutigen Debatte nicht so wahrgenommen. Im Gegenteil, ich musste immer wieder an ähnliche Debatten denken, die wir vor Jahren beispielsweise im Kanton Zürich geführt hatten – ziel- und wirkungslos. Auch dort ging es um die Frage, mit wie vielen Mitteln aus welchen Quellen der Strassenfonds gespeist werden solle. Meinen Sie wirklich, Sie lösten irgendein Ver-

kehrproblem, wenn Sie einfach – wie in der Volksinitiative gefordert – die Zweckbindung von Verkehrsabgaben ändern? Wohl kaum. Im Gegenteil, Sie verursachen einzig ein Finanzdebakel und lösen keinen einzigen Stau auf.

Gerne erinnere ich Sie an unsere Diskussionen in der Sondersession, als auch Befürworter der Volksinitiative einen Radikalschlag bei den Bundesfinanzen forderten und mit dem Vorschlag für eine Reduktion über 7 Milliarden Franken grandios scheiterten. Nicht einmal sie selbst waren im Innersten dazu wirklich bereit, und sie sahen ein, dass es absurd wäre, zigtausend Angestellte morgen zu entlassen und den Bund vor allem im Armeebereich quasi kahlzuschlagen. Unser Kompromiss, immer noch hart, aber realistisch, der mit einer Reduktion des Ausgabenwachstums von etwa 3 bis 4 Milliarden Franken auf allen Ausgabenposten, nicht nur beim Personal, aufwartete, scheiterte leider ebenfalls, aber knapp.

Würden Sie jetzt diese Volksinitiative annehmen, müssten Sie zusätzlich zu diesen Kürzungen, die ohnehin schon nötig werden, um den Bundeshaushalt im Lot zu halten, noch einmal 1,5 Milliarden Franken bei ungebundenen oder schwach gebundenen Ausgaben einsparen. Wo wollen Sie das tun? In der Landwirtschaft, bei der Sie selber überall mehr Subventionen beschliessen und fordern? Ich erinnere gerne an die Diskussion von heute Morgen über das Alkoholgesetz und an das Stichwort Finanzhilfen. Oder wollen Sie bei der Armee sparen? Wenigstens hätten Sie so ehrlich sein können und die Volksinitiative mit einem konkreten Abwandschlag koppeln sollen. Von wegen ehrlich: Wie Sie wissen, finanzieren die Gemeinden in der Schweiz ihre lokalen Strassen inklusive ihrer Sicherheitsausgaben wie beispielsweise Kosten für die Polizei vollumfänglich aus allgemeinen Steuermitteln. Und das sind, Herr Kollege Rutz, ebenfalls Gelder aller Steuerzahler.

Natürlich werden diese Strassen auch von Fahrrädern und vom öffentlichen Verkehr benutzt, aber klar ist: Der grösste Bedarf an Ausbau und Unterhalt wird vom motorisierten Individualverkehr verursacht. Allein im Kanton Zürich macht das etwa 400 Millionen Franken pro Jahr aus. Für die Schweiz sprechen wir also hier wohl von einem Milliardenbetrag pro Jahr. Ich wäre offen für eine Diskussion darüber, wie die Gemeinden hier entlastet werden können. Das heisst: keine Finanzierung mehr von Gemeindestrassen inklusive der dazugehörigen Betriebskosten und Sicherheitskosten aus allgemeinen Steuermitteln, sondern eine Finanzierung aus dem Strassenfonds, gekoppelt mit einer Zweckbindung bei den Strassenabgaben. Aber das wollten Sie ja nicht, und das wollen Sie auch in Zukunft nicht, auch wenn es vielleicht gerade diese 1,5 Milliarden Franken ausmachen würde, die heute zur Diskussion stehen. Und es steht mit dieser Volksinitiative faktisch auch nicht zur Debatte.

Darum bleibt uns nur noch eines: Wir empfehlen diese Volksinitiative zur Ablehnung und bitten Sie, dasselbe zu tun.

Binder Max (V, ZH): Gerne lege ich Ihnen meine Interessenbindung offen: Ich bin Mitglied des Initiativkomitees.

Wichtig für Sie zu wissen ist, dass diese Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung» in keiner Art und Weise ein Angriff auf Fabi oder ein Angriff auf den öffentlichen Verkehr ist. Die Finanzmittel, die heute in den öffentlichen Verkehr fliessen, werden von der Milchkuh, wenn Sie das so sagen wollen, nicht erfasst. Leider hat es unser Rat heute Morgen verpasst, eine lediglich vernünftige, sachgerechte und einleuchtende Parallelbehandlung mit dem NAF zu ermöglichen. Allenfalls hätte eine solche Vorlage als Gegenvorschlag dienen können.

Der Zeitpunkt für diese Initiative ist absolut richtig gewählt. Es ist höchste Zeit, dass wir die Finanzierung der Strasseninfrastruktur neu und für die Zukunft nachhaltig regeln, wie wir das für den öffentlichen Verkehr auch getan haben.

Es ist eine Tatsache, dass die Erträge aus der Mineralölsteuer rückläufig sind. Es ist einerseits erfreulich, dass wir verbrauchsärmere Fahrzeuge in Betrieb haben, andererseits hat das die negative Auswirkung, dass die Steuererträge ebenfalls rückläufig sind. Demgegenüber stellen wir fest,

dass auf dem bestehenden Strassennetz wesentlich mehr Verkehr abgewickelt wird. Oder kurz gesagt: Den massiv steigenden Bevölkerungszahlen, dem Zuwachs bei den Personenzugmaschinen, den Lieferwagen und den LKW steht eine konstant gleichbleibende Strasseninfrastruktur zur Verfügung. Das Resultat spricht eine deutliche Sprache. Ich kann auf die Wiederholung der Nennung der Anzahl Stautunden verzichten.

Die Strasse ist aber trotz gutausgebautem öffentlichem Verkehr der wichtigste Verkehrsträger. Rund 70 Prozent der Personenkilometer erfolgen auf der Strasse, beim Güterverkehr in der Fläche sind es etwa 75 Prozent. Konsultiert man den Voranschlag 2015, so stellt man fest, dass rund 60 Prozent der Verkehrsausgaben des Bundes in den öffentlichen Verkehr fliessen, etwa 36 Prozent in die Strasse und einige wenige Prozente noch in die Luftfahrt. Im Verhältnis zu den gesamten Verkehrsleistungen ist dies ein unhaltbar krasses Missverhältnis – und das muss geändert werden. Heute fliessen 50 Prozent der Erträge aus der Mineralölsteuer in die allgemeine Bundeskasse. Die Initiative will künftig 100 Prozent der Spezialfinanzierung Strassenverkehr zukommen lassen. Unter dem Gesichtspunkt des Verursacherprinzips ist das eigentlich ein völlig logischer Vorgang.

Ich erinnere Sie daran, dass wir bei Fabi den Betrag gemäss Entwurf des Bundesrates massiv erhöht, fast verdoppelt haben. Kein Mensch hat damals von Kompensation gesprochen, sondern man hat andere Quellen der Finanzierung gefunden. In einer parallelen Diskussion hätten wir das hier vielleicht auch schaffen können. Nun kommen Sie, Frau Bundesrätin, und sagen: «Dann müssen Sie den Ausfall von 1,5 Milliarden bei der Landesverteidigung, bei der Landwirtschaft und bei der Bildung kompensieren.» Mit Verlaub, Frau Bundesrätin, hier scheinen Sie und Ihre Leute nicht gerade eine Sternstunde der Kreativität gehabt zu haben. Immer, wenn es ums Sparen geht, kommt das gleiche Lied von Ihrer Seite. Es sind immer zwei Bereiche, jene, die notabene ein Minus- oder höchstens ein Nullwachstum haben, die genannt werden, nämlich die Landesverteidigung und die Landwirtschaft, beides Bereiche der nationalen Sicherheit. Da wären auch andere Bereiche zu hinterfragen, Frau Bundesrätin. Sie werden das noch von meinem Kollegen Adrian Amstutz hören.

Bei den das Territorialprinzip verletzenden Beiträgen an Eisenbahninfrastrukturen im Ausland haben wir seit dem Jahr 2000 A-fonds-perdu-Beiträge von 700 Millionen Franken gesprochen; von diesen sind bereits über 400 Millionen Franken geleistet worden. Zusätzlich haben wir noch etwa 114 Millionen Franken an Darlehen gewährt; von diesen sind bis heute etwa 28 Millionen Franken zurückbezahlt worden. Frau Bundesrätin, mit der ablehnenden Haltung des Bundesrates und jetzt auch des Nationalrates zur gemeinsamen Behandlung der Initiative mit dem NAF haben wir eine echte Chance verpasst, eine mögliche Finanzierung zu diskutieren, die man allenfalls dem Volk auch als Gegenvorschlag hätte vorlegen können.

Im Übrigen muss ich wiederholen, was Herr Giezendanner gesagt hat. Bei der Kulturbotschaft haben Sie um 200 Millionen Franken aufgestockt. Keinen Menschen hat es interessiert, wie dies bezahlt wird; kein Mensch hat von Kompensation gesprochen. Wie man das bezahlen will, weiss wahrscheinlich bis jetzt erst der Himmel.

Für unsere wichtigste Verkehrsinfrastruktur müssen wir dringend eine nachhaltige Finanzierung installieren. Heute haben wir die Gelegenheit dazu: Empfehlen Sie die Initiative zur Annahme.

Hadorn Philipp (S, SO): Offenbar führen wir eine Diskussion über die Sternstunde der Bundesrätin und der Verwaltung und eine Polemik über die verschiedenen Verkehrsmittel.

Mit der Abstimmung über den Bundesbeschluss über die Finanzierung und den Ausbau der Eisenbahninfrastruktur (Fabi) hat das Stimmvolk am 9. Februar des vergangenen Jahres dem öffentlichen Verkehr eine nachhaltige Grundlage gegeben. Bestandteil dieser Vorlage war, den Bahninfrastrukturfonds mit rund 4 Milliarden Franken aus der Mineral-

ölsteuer zu äufnen. Das macht Sinn, und das wurde so verabschiedet.

Die vorliegende Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung» wäre alles andere als fair, würden doch wenige Monate nach dem Beschluss des Souveräns zu Fabi die Spielregeln bereits wieder geändert. Der beschlossene Ausbauschritt 2025 sowie die weiteren bei der Bahninfrastruktur geplanten Ausbauschritte könnten beträchtlich verzögert werden.

Aber auch ganz grundsätzlich gingen die Initianten dieses Volksbegehrens auf nicht ganz unproblematische Art und Weise auf Unterschriftenfang. Der offizielle Titel erweckt den Anschein, die gegenwärtige Verkehrsfinanzierung sei nicht fair. Zudem legt der Übername «Milchkuh-Initiative» nahe, dass die Autofahrer irgendwie gemolken würden. Letzteres ist in Wirklichkeit überhaupt nicht der Fall. Zudem ist hinlänglich bekannt und belegt, dass die Benutzerinnen und Benutzer der Strasse bei Weitem nicht alle Kosten des individuellen Fahrens tragen.

Die Annahme der Initiative hätte noch weitere schwerwiegende Nachteile. Sie würde ein massives Loch in die Staatskasse reissen. Eine Zweckbindung der gesamten Mineralölsteuer auf Treibstoffen würde andere Bundesaufgaben gefährden. Was wären wohl die Massnahmen? Würde gar ein weiteres Sparprogramm im Umfang von bis zu 1,5 Milliarden Franken notwendig? Nur bei den schwach gebundenen Ausgaben könnten Einsparungen kurzfristig vorgenommen werden. Diese betragen im Rechnungsjahr 2013 rund 30 Milliarden Franken, was also durchschnittliche Kürzungen von 5 Prozent in diesen Bereichen bedeuten könnte. Zentrale Bundesaufgaben wie Bildung, Entwicklungshilfe oder die Finanzierung des regionalen Personenverkehrs kämen, das ist naheliegend, massiv unter Druck.

Der Ausbau der Bahninfrastruktur wird unter anderem durch höhere Billettpreise finanziert. Auch Automobilistinnen und Automobilisten sollen sich durch höhere Ausgaben am Ausbau der Nationalstrassen beteiligen. Die Initiative will gerade dies verhindern. Das widerspricht dem Verursacherprinzip. Will in diesem Raum jemand ernsthaft eine Rückverlagerung von der Schiene auf die Strasse mit den entsprechenden Auswirkungen? Noch mehr Stau und Lärm sind für niemanden mehr zumutbar. Gerade die Agglomerationen sind bereits heute extrem belastet.

Was wir jetzt zuletzt brauchen, ist eine Polemik über die verschiedenen Mobilitätsformen. Die meisten von uns wissen sehr wohl, welche Mobilität welchen gesundheitlichen und ökologischen Preis hat und welche Sicherheitsrisiken beinhaltet. Gleichzeitig sind die meisten von uns Nutzer aller dieser Mobilitätsoptionen.

Neue Lösungen im Verkehrsbereich müssen nachhaltig sein und dort greifen, wo offensichtlich Handlungsbedarf besteht. Die meisten Staus in der Schweiz entstehen in den Agglomerationsräumen, 85 bis 90 Prozent aller Staus sollen es sein. Noch immer wächst der Verkehr in den Agglomerationen stark. Dass sich dies in Zukunft ändern wird, wage ich zu bezweifeln. Der Mobilitätshunger der Menschen in unserem Land scheint unstillbar. Die Milchkuh-Initiative gibt auf all diese wirklichen Probleme keine einzige Antwort, sondern verhindert Lösungen und schafft neue Probleme.

Ach ja, zu meiner Interessenbindung: Als Angestellter der Gewerkschaft des Verkehrspersonals (SEV) liegen mir natürlich auch die Beschäftigten dieser Branchen am Herzen. Diese sind übrigens tagtäglich im Einsatz, auf der Schiene und auch auf der Strasse, im Wasser- und auch im Luftverkehr.

Halten wir die Tür offen für wirkliche Lösungen, und erteilen wir dieser unsorgfältigen Initiative eine deutliche Abfuhr!

Amstutz Adrian (V, BE): Bei jeder Tankfüllung zwackt der Staat über die Hälfte des an der Tanksäule angezeigten Benzinpreises für sich ab, um das Geld grosszügig ins Ausland zu verschicken, um die Zentralbürokratie aufzublasen oder das Asylchaos zu finanzieren. Nur ein Drittel geht an die Strasse. Diese Abzockerei hat mehrere Namen: die Mineralölsteuer mit Einnahmen von 3 Milliarden Franken, der

Mineralölsteuerzuschlag mit Einnahmen von 2 Milliarden Franken, die LSV mit Einnahmen von 1,5 Milliarden Franken, die Automobilsteuer mit Einnahmen von 400 Millionen Franken, die Autobahnvignette mit Einnahmen von 370 Millionen Franken, die Sanktionen bei der CO₂-Verminderung – das ist in etwa das Absurdeste, wenn man bedenkt, dass der gleiche Staat den Stau in diesem Land verursacht, der Tonnen von CO₂ verursacht, die absolut unnötig sind – und dann noch die kantonalen Motorfahrzeugsteuern mit Einnahmen von 2 Milliarden Franken. Und was erhält der Strassenbenutzer für all dieses Geld? Jährlich 21 000 Stunden Stau! Das sind fast 2,5 Jahre Stau in einem Kalenderjahr. Das ist so absurd, wie es tönt.

Die Strasse ist das Rückgrat der Wirtschaft in diesem Land: 80 Prozent des Personenverkehrs finden auf der Strasse statt, und 75 Prozent des Güterverkehrs werden auf der Strasse abgewickelt, was auch in Zukunft so sein muss, weil das unabdingbar ist. Ich kenne nämlich keinen Bauernhof mit Bahnanschluss. Auch die Biomilch wird auf der Strasse transportiert. Die Lebensmittelversorgung findet über die Strasse statt. Praktisch alle KMU und die grösseren Unternehmen werden über die Strasse versorgt, und auch die Entsorgung findet über die Strasse statt. Selbst die Windturbinen auf dem Mont Soleil wurden nicht vom rot-grünen «Leiterwägeli» gebracht, sondern von einem Lastwagen.

Darum ist es richtig, dass jetzt eine faire Finanzierung in dieser Sache hergestellt wird, damit der Strassenbenutzer mit seinen Abgaben, die er nebst seinen Kosten bezahlt, nicht mehr die Hälfte eines jeden Bahnbilletts zahlen muss.

Steiert Jean-François (S, FR): Les initiants nous affirment que 1,5 milliard de francs, ce n'est rien du tout. Monsieur Giezendanner a dit: «C'est 2 pour cent du budget fédéral, ce n'est pas grand-chose. On a fait des économies du même genre par ailleurs. Il n'y a pas de conséquences graves!»

Je suis un peu surpris. Les mêmes qui affirment aujourd'hui que 1,5 milliard de francs de moins par année dans le budget n'est pas grand-chose coupent «jovialement» quelques dizaines de millions de francs, des montants qui sont 10, 15, 50, parfois 100 fois plus petits, dans le budget de la culture; nous avons pu le constater ces jours derniers. Ces mêmes personnes disent qu'il n'y a pas assez d'argent, donc qu'on doit allouer moins d'argent pour l'encouragement de la musique et pour «Jeunesse et Sport» et ils affirment qu'on peut faire des cadeaux pour les routes. Qu'est-ce que cela révèle? Que ce n'est pas tellement une question de manque d'argent, mais plutôt de priorités à établir. Il y a des gens qui estiment que l'on peut sans autre faire un cadeau de 1,5 milliard de francs à de nombreux usagers et usagères de la route, mais que cela signifie que l'on dépensera moins pour la culture en général, moins pour la culture populaire, moins pour «Jeunesse et Sport» et moins pour un domaine qui est essentiel pour l'avenir de notre pays, c'est-à-dire pour la recherche et la formation.

J'aimerais brièvement développer ce dernier point. Certes, c'est un aspect particulier, mais il est spécialement touché par le côté quelque peu irresponsable de l'initiative de laquelle nous débattons aujourd'hui. Actuellement, le Conseil fédéral s'écharpe pour savoir si nous pouvons augmenter les crédits en faveur de la recherche et de la formation pour la prochaine tranche quadriennale, d'un peu plus de 2 ou d'un peu plus de 3 pour cent.

Entre une vision minimaliste d'une partie du Conseil fédéral, qui peut s'avérer fatale pour l'avenir de notre place de formation et de recherche au niveau international, ainsi que pour sa qualité, son attrait et par conséquent son effet important sur l'emploi dans notre pays et une vision, non pas maximaliste, mais simplement de maintien du statu quo d'une place de formation et de recherche à la pointe sur le plan international, avec une économie prospère mue par l'emploi qualifié, la différence est de 1 pour cent environ des budgets alloués à ce domaine. Dans un rare accord, les partenaires sociaux se sont exprimés par leurs principales organisations, du côté patronal comme du côté syndical, pour demander au Parlement d'accorder ce 1 pour cent supplémen-

taire par le biais d'une motion de commission déposée à juste titre par Monsieur Wasserfallen et sur laquelle nous nous prononcerons la semaine prochaine.

Les grandes associations économiques nous disent l'importance de ces ressources financières pour assurer l'avenir du modèle économique que constituent notre industrie et nos entreprises de services dont la plus-value est basée sur le savoir. L'initiative sur laquelle nous nous prononçons aujourd'hui met gravement en danger cet avenir. Elle a l'air anodine, mais elle ne l'est pas. Ses conséquences financières sont graves. Elle réduit de 5 pour cent – je parlais avant de 1 pour cent de différence pour l'avenir de notre place de formation et de recherche, là, il s'agit de 5 pour cent – l'ensemble des dépenses non liées de la Confédération.

Les principaux défenseurs de l'initiative nous ont dit ici de manière répétée, voire insistante parfois, qu'il était hors de question de couper le moindre centime dans les budgets de l'armée ou de l'agriculture – ce qui peut être légitime. La conséquence, c'est que, sur ce qui reste comme dépenses non liées, les budgets vont devoir être coupés de 10 à 15 pour cent en moyenne. Imaginez couper de 10 à 15 pour cent les budgets dans le domaine de la formation et de la recherche. C'est tuer la prospérité de la Suisse, parce que nous tuons un de ses principaux facteurs: la formation et la recherche qui offrent une plus-value basée sur la qualité, sur l'intelligence et le savoir de notre pays.

Dire, en des termes populistes et pour des raisons populistes, que nous allons faire une politique de l'arrosoir, avec des cadeaux dans un peu toute la Suisse à quelques usagers de la route, en mettant en danger un des principaux facteurs de succès de la Suisse, est une attitude profondément irresponsable.

C'est la raison pour laquelle je vous incite à recommander le rejet de cette initiative.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Herr Kollege Steiert, besten Dank, dass Sie die wichtige WBK-Motion (15.3011) erwähnt haben, über die wir am 19. Juni abstimmen. Ich möchte einfach festhalten, dass der Entscheid für oder gegen die Milchkuh-Initiative nichts mit dem Entscheid für oder gegen diese Motion und die Bildungsausgaben zu tun hat; das sind völlig separate Geschäfte. Das war die Vorbemerkung; jetzt meine Frage: (*Zwischenruf Steiert: Sie haben eine Frage?*) Hätten Sie als einer der grossen Initianten der Velo-Initiative nicht Interesse daran, dass der Strassenraum aktiv umgestaltet werden kann? Ich erinnere daran, dass z. B. vor der Türe dieses Hauses, hier in Bern, zahlreiche Veloprojekte auch auf Strassen realisiert werden. Das wären doch auch Mittel, die Sie verwenden könnten.

Steiert Jean-François (S, FR): Danke, Herr Wasserfallen, für Ihre sehr intelligente Frage. Ich teile Ihre Meinung, dass Ihre Motion wichtig ist, und ich werde mit Ihnen nächste Woche für diese Motion stimmen. Wir müssen aber gleichzeitig sehen, dass sie uns 1 Prozent Mehrausgaben für Forschung und Bildung bringt. Uns beiden ist das wichtig und, wie ich hoffe, auch einer Mehrheit hier im Rat. Uns beiden ist bewusst – Sie haben vor einiger Zeit noch irgend so etwas wie einen Schulterchluss gemacht –, dass das Ganze ja bezahlt werden muss. Und wenn man natürlich aus der Bundeskasse jährlich 1,5 Milliarden Franken einfach entweichen lässt, wissen Sie wie auch ich, dass es noch schwieriger wird, diese für unser Land wichtigen Aufgaben zu finanzieren.

Ich teile wie Sie und wie Leute aus sämtlichen Parteien hier die Meinung, man solle Veloinfrastrukturen fördern. Deshalb gibt es die Velo-Initiative mit Förderern aus sämtlichen Fraktionen. Aber man soll nicht das eine gegen das andere ausspielen. Ich finde es verantwortungslos zu sagen: «Mein Veloanliegen setze ich durch, und wenn es dann bei Bildung und Forschung zu wenig Geld hat, ist das nicht so wichtig.» Das finde ich verantwortungslos, so mache ich keine Politik.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Herr Nationalrat Rutz – er ist im Moment nicht hier – hat eine Grundsatzdebatte zur Frage, ob Steuererhebung Raubrittertum ist oder nicht, führen wollen; es sind nicht alle darauf eingestiegen. Ich hätte ihn gerne daran erinnert, dass alle Steuern, die wir in diesem Land erheben, gestützt auf Volksbeschlüsse erfolgen. Diese Gelder fallen also nicht einfach vom Himmel, sondern wir stimmen jeweils darüber ab, und entscheidend sind selbstverständlich die Mehrheiten. Das ist also alles demokratisch legitimiert.

Herr Nationalrat Borer hat die Frage gestellt, ob die Verwaltung leistungsfähig und kreativ genug sei. Ich frage Sie: Wie kreativ sind Sie noch in der Zukunft im Geldausgeben? Wo sind Sie dann tatsächlich auch kreativ genug, um die Ausgaben auch zu vermindern? Ich werde Ihnen diese Frage im Rahmen der Budgetdiskussion noch stellen. Gerade diejenigen, die jetzt über Ausgabenreduktionen gesprochen haben, haben massgeblich dazu beigetragen, die Ausgaben im Budget 2015 zu erhöhen; daran erinnern Sie sich sicher noch.

Wir haben heute gehört, dass die Strassenbenützer die Milchkuhe für den Staat seien. Es wurde auch darauf hingewiesen, dass von den Strassenbenützern 9,3 Milliarden Franken eingezogen würden. Man hat darin grosszügigerweise auch die Mehrwertsteuer eingerechnet. Es ist ja auch nicht so, dass beispielsweise die im Gastgewerbe eingekommene Mehrwertsteuer dann wiederum nur für das Gastgewerbe gebraucht wird.

Mit Bezug auf die LSVA wurde auch mehr oder weniger insinuiert, diese Abgabe sei einfach etwas, was eigentlich der Strasse zugutekommen müsste. Ich möchte Sie einfach daran erinnern, dass wir mit Artikel 85 in der Bundesverfassung eine Bestimmung haben, die klar sagt, wofür die LSVA eben gedacht ist, nämlich dafür, das Wachstum des Schwerverkehrs auf der Strasse zu reduzieren und den Güterverkehr auf die Schiene zu verlagern. Es wird ganz klar gesagt, dass zwei Drittel der Einnahmen an den Bund und ein Drittel an die Kantone gehen, zur Deckung sämtlicher Kosten, die durch den Lastwagenverkehr nicht getragen werden und ungedeckt sind. Das steht in Artikel 85 der Bundesverfassung. Jetzt kann man sagen, das sei ein Irrtum gewesen, das wird vielleicht die Seite der Initianten nun sagen. Es gab hier aber immerhin eine Volksabstimmung mit einem ganz klaren Volks- und Ständemehr.

Es ist selbstverständlich richtig, dass der öffentliche Verkehr, wie Sie gesagt haben, auch auf der Strasse stattfindet. Das ist auch zur Kenntnis zu nehmen. Es ist aber nicht so, wie auch gesagt wurde, dass es hier um vom Parlament geführte Finanzflüsse geht, um einen staatlichen Raubzug gegen die Strassenbenützer. Wie viele Verfassungsabstimmungen haben wir jetzt, schon nur in den letzten Jahren, im Hinblick auf die Benützung und die Finanzierung der Strasse gehabt! 2003, 2004 und 2009 haben wir uns mit dieser Strassenfinanzierung auseinandergesetzt, 1983 hat man sogar eine Verfassungsabstimmung über die Reduktion des Anteils des zweckgebundenen Treibstoffzollertrags durchgeführt: Das alles ist durch Volk und Stände absolut legitimiert. Was will die Initiative? Die Initiative will das ändern, was wir in der Verfassung festgelegt haben. Es ist so, Herr Nationalrat Binder: Wenn man das macht, dann fehlen in der Bundeskasse 1,5 Milliarden Franken. Ich sage das nicht nur, um zu drohen, dass man dann auch sagen müsse, wo man das auffangen wolle. Die Initiative ist aber so konzipiert, dass vom ersten Tag der Zustimmung zu dieser Initiative an 1,5 Milliarden Franken weniger im Bundeshaushalt wären. Wie kann man das direkt auffangen, um das Haushaltsgleichgewicht zu erhalten? Wohl nur über die Positionen, die nicht gebunden sind. Welches sind die nicht gebundenen Positionen? Ich möchte das hier nicht wiederholen, das wissen Sie so gut wie ich.

Wir haben ja jetzt ein gutes Konzept unterwegs, das im Parlament ist und jetzt im Ständerat beraten wird: Es ist der NAF mit einem unbefristeten Fonds, verankert auf Verfassungsebene, mit einer ganz klaren Finanzierung für den Nationalstrassen- und den Agglomerationsverkehr, mit einer di-

rekten Zuweisung von Mitteln an den Fonds, und zwar Mineralölsteuerzuschlag, Automobilsteuer, Nationalstrassenabgabe, alles geht direkt an den Fonds. Mit dem NAF haben wir die Beibehaltung der Spezialfinanzierung Strassenverkehr, mit Strassenbeiträgen direkt an die Kantone, direkt an die Hauptstrassen und dem Beitrag für eine Verlagerung des Schwerverkehrs auf die Schiene. Wir haben einen NAF konzipiert, der ein faires, vorausschauendes, stabiles, nachhaltiges Finanzierungskonzept hat, einen NAF, der im Rahmen unserer koordinierten Verkehrspolitik steht, für die sich alle ausgesprochen haben. Ich möchte Sie bitten, diesen NAF auch zu unterstützen.

Spielen Sie doch nicht immer die Strasse gegen die Schiene aus! Wir brauchen beides, wir brauchen beides gleichermaßen. Und wenn wir nun, nach der Fabi-Botschaft, die wir diskutiert haben, eine umfassende Betrachtung anstellen, dann sehen wir, dass es nur eines gibt: Wir müssen die Initiative ablehnen und einen ganz gut strukturierten und auch gut finanzierten NAF schaffen – und da sind wir dann alle gefordert.

Ich möchte Sie bitten, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Nordmann Roger (S, VD), pour la commission: Je me contenterai de mentionner deux aspects: l'un, d'ordre statistique, concerne le coût et le financement des transports; l'autre a trait à la dénomination dite vache à lait.

En commission, plusieurs membres ont regretté que les derniers chiffres livrés par la Confédération datent de 2005 – reproche formulé à juste titre. Par chance, entre-temps, soit en avril 2015, l'Office fédéral de la statistique a publié une analyse actualisée portant sur le coût et le financement des transports pour l'année 2010 – je vois que Monsieur Binder m'écoute, c'est sauf erreur lui qui avait soulevé la problématique.

Nous observons dans cette analyse que les usagers de la route ont payé au niveau fédéral 7,2 milliards de francs. Ce montant est composé de l'impôt et de la surtaxe sur les huiles minérales, de la vignette autoroutière, de la redevance poids lourds liée aux prestations et de l'impôt sur les automobiles. Au niveau cantonal, les usagers de la route ont payé 3,5 milliards de francs. Les recettes sont principalement issues des contributions de la Confédération et de l'impôt cantonal sur les véhicules à moteur. Au niveau communal, les usagers de la route n'ont payé que 0,6 milliard de francs, principalement via la contribution des cantons et les taxes de parking, par exemple. Au total – c'est un total brut puisqu'il y a des transferts entre les échelons –, les recettes payées par les usagers de la route se sont montées à 11,3 milliards de francs en 2010.

Les charges se sont montées, quant à elles, à 5,3 milliards de francs au niveau fédéral et concernent principalement les dépenses de construction, d'entretien et d'exploitation des routes nationales, ainsi que des contributions aux cantons pour leurs dépenses d'infrastructures routières. Au niveau cantonal, les charges se sont montées à 3 milliards de francs et concernent les dépenses de construction, d'entretien et d'exploitation des routes nationales et des contributions qui ont été versées aux communes pour leurs dépenses d'infrastructures routières. Enfin, au niveau communal, les dépenses se sont élevées à 3,1 milliards de francs, et sont liées aux dépenses de construction, d'entretien et d'exploitation des routes communales. Au total, les dépenses se sont montées à 11,4 milliards de francs.

Les recettes, transferts inclus, se montent donc à 11,3 milliards de francs pour des dépenses de 11,4 milliards de francs. En termes de finances publiques strictes, la route paie presque ses coûts. Toutes ces données sont consultables dans le tableau 10.2 de la publication que j'ai mentionnée.

Le tableau 9.4 nous apprend encore que la route provoque au total 11,5 milliards de francs de coûts externes dus aux accidents, à des dommages à l'environnement et à la santé, mais que les assurances et d'autres éléments payés par les automobilistes et les camionneurs en couvrent 6 milliards de

francs. Il en résulte que les coûts externes non couverts par les usagers s'élèvent à 5,5 milliards de francs. Ce sont des chiffres actualisés.

J'en viens à la dénomination «vache à lait» et ce sera ma conclusion. Un certain nombre de défenseurs de l'initiative «pour un financement équitable des transports» ont déploré la dénomination «vache à lait». Force est de constater que ce sont les initiants eux-mêmes, et en particulier l'Association suisse des importateurs automobiles qui ont «mis en circulation» cette dénomination. Ils ont même fait une image avec une vache génétiquement modifiée qui a des roues à la place des pattes. Il me semble donc que ce sont les initiants qui sont responsables d'avoir dégradé leur initiative au rang de vache à lait. Heureusement, le dessin ne dit pas ce qu'il y a dans la boîte crânienne du bovidé.

Je vous invite à suivre la majorité et à recommander le rejet de l'initiative.

Binder Max (V, ZH): Herr Kollega, die Diskussion in diesem Haus um die externen Kosten dauert in etwa so lange an, wie ich hier im Haus bin: Wir haben schon Anfang der Neunzigerjahre mit einer Motion Bundi (90.673) über diese Thematik gesprochen. Aber es wird von Ihrer Seite immer nur über die externen Kosten des Individualverkehrs gesprochen. Es wird nie über die externen Kosten des öffentlichen Verkehrs gesprochen – Feinstaub, Lärm usw. Können Sie mir sagen, wie hoch die externen Kosten beim öffentlichen Verkehr sind?

Nordmann Roger (S, VD), für die Kommission: Ja, natürlich, das mache ich sehr gerne. Geben Sie mir eine Sekunde, damit ich die Seite in der Publikation des Bundesamtes für Statistik wiederfinde.

Bei den Unfallkosten sind es 6,8 Milliarden Franken durch den privaten motorisierten Personenverkehr, 148 Millionen durch den öffentlichen Strassenverkehr und 36 Millionen durch den Personenverkehr auf der Schiene. Bei den Umwelt- und Gesundheitskosten sind es 4,8 Milliarden Franken durch den privaten motorisierten Personenverkehr, 193 Millionen durch den öffentlichen Strassenverkehr und 400 Millionen durch den Personenverkehr auf der Schiene; dies alles pro Jahr. 400 Millionen gegenüber 4,8 Milliarden Franken, damit betragen die externen Umwelt- und Gesundheitskosten des Personenverkehrs auf der Schiene etwa zwölfmal weniger als jene des privaten Personenverkehrs auf der Strasse. Es gibt bei der Schiene externe Kosten – da haben Sie Recht –, aber sie sind wesentlich tiefer als bei der Strasse.

Ich danke Ihnen, Herr Binder, dass Sie mir die Gelegenheit gegeben haben, auf diese ausgezeichnete Publikation zu verweisen.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung»

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «pour un financement équitable des transports»

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Wobmann, Binder, Giezendanner, Hurter Thomas, Killer Hans, Quadri, Rickli Natalie)

... die Initiative anzunehmen.

Art. 2*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Wobmann, Binder, Giezendanner, Hurter Thomas, Killer Hans, Quadri, Rickli Natalie)

... d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.089/11 931)

Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen

(11 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Comme l'entrée en matière est acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble. L'objet est donc prêt pour le vote final.

13.476

Parlamentarische Initiative
Schenker Silvia.
Erwachsenenschutzgesetz.
Anpassung der Beschwerdefristen
Initiative parlementaire
Schenker Silvia.
Droit de la protection de l'adulte.
Adaptation du délai de recours

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Kiener Nellen, Flach, Guhl, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Kiener Nellen, Flach, Guhl, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Schenker Silvia (S, BS): Zuerst möchte ich meine Interessenbindung offenlegen. Ich arbeite bei einer Kindes- und Erwachsenenenschutzbehörde (Kesb) und bin dort für Abklärungen und Antragstellung an den Spruchkörper zuständig. Einige Monate nach Einführung des neuen Gesetzes hat sich gezeigt, dass die längere Beschwerdefrist in der Praxis ein Problem darstellt. Gerne schildere ich kurz, worum es geht. Üblicherweise ist schon einiges im Argen, wenn es zu

einer Meldung bei der Kesb kommt. Das heisst zum Beispiel, dass Rechnungen nicht bezahlt, Steuererklärungen nicht gemacht sind oder andere wichtige administrative Dinge unerledigt bleiben. Es kann auch sein, dass eine Wohnungskündigung droht. Die Abklärungen beanspruchen in der Regel auch noch eine gewisse Zeit. Wenn dann eine Beistandschaft errichtet wird, kann dieser Beistand erst nach Ablauf der Beschwerdefrist tätig werden. Zu den 30 Tagen, die im Gesetz als Frist definiert sind, kommen noch einige Tage dazu, die üblicherweise für den Postweg notwendig sind. Konkret bedeutet dies, dass von der Errichtung der Beistandschaft bis zum Aktivwerden des Beistands gut und gerne sechs Wochen verstreichen. Die Betroffenen und besonders auch das Umfeld können oft nicht verstehen, warum der Beistand erst nach ein paar Wochen tätig werden kann. Häufig ist es so, dass die Kriterien für den Entzug der aufschiebenden Wirkung nicht erfüllt sind und/oder dass es nicht möglich ist, den Betroffenen einen Rechtsmittelverzicht unterschreiben zu lassen.

Mit meiner parlamentarischen Initiative schlage ich nun ein zweistufiges Verfahren vor, sodass in unbestrittenen Fällen die Beschwerdefrist nach 10 Tagen abläuft. Dieses zweistufige Verfahren wird in Basel beim Verwaltungsrechtspflegegesetz angewendet.

In der Kommission für Rechtsfragen hat sich nun gezeigt, dass die Verwaltung gegenüber diesem Vorschlag offen ist. Offenbar kamen aus der Praxis auch Rückmeldungen, dass die lange Beschwerdefrist als Problem empfunden werde.

Da nun jedoch der Bundesrat aufgrund der aktuellen Diskussion über die Kesb zu einem früheren Zeitpunkt als ursprünglich geplant bereits eine Evaluation des Gesetzes macht, hat ein Teil der Kommissionsmitglieder aus verfahrenstechnischen Gründen meiner parlamentarischen Initiative keine Folge gegeben, obwohl sie das Anliegen im Grundsatz teilen. Aus diesen Gründen werde ich die parlamentarische Initiative zurückziehen. Ich möchte nicht, dass dieses Anliegen hier abgelehnt wird. Es fällt mir nicht leicht, diese parlamentarische Initiative zurückzuziehen, weil ich nach wie vor davon überzeugt bin, dass in der Praxis wirklich ein Problem besteht. Ich hätte es sehr gerne, dass dieses Problem sehr rasch behandelt wird. Aber ich sehe ein, dass es sinnvoller ist, das in einem Gesamtkontext zu tun. Ich werde aber mit der Verwaltung und anderen involvierten Personen noch schauen, wie ich das Anliegen weiterverfolgen kann. Ich ziehe die parlamentarische Initiative hiermit zurück.

Zurückgezogen – Retiré

13.481

Parlamentarische Initiative
Glättli Balthasar.
Solardächer
statt Schutzraumpflicht
bei Neubauten

Initiative parlementaire
Glättli Balthasar.
Nouvelles constructions.
Remplacer l'obligation de construire
des abris de protection civile
par l'obligation d'installer
des capteurs solaires sur les toits

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(van Singer, Allemann, Fischer Roland, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Voruz)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(van Singer, Allemann, Fischer Roland, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Voruz)
Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Glättli Balthasar (G, ZH): Die parlamentarische Initiative «Solardächer statt Schutzraumpflicht bei Neubauten» ist nicht ganz zufällig in der Sicherheitspolitischen Kommission gelandet. Sie ist nicht nur deshalb dort gelandet, weil die Schutzräume materiell natürlich dorthin gehören, sondern weil auch die Energiepolitik etwas mit der Aufgabe zu tun hat, die Unabhängigkeit der Schweiz zu stärken.

Was die Schutzraumpflicht betrifft, hat dieser Rat bereits 2005 der parlamentarischen Initiative Kohler 05.400 Folge gegeben. Herr Kohler wollte die Schutzraumpflicht abschaffen. Offenbar war schon vor zehn Jahren einer Mehrheit im Nationalrat klar, dass die Sicherheitsmassnahme der Erstellung von Schutzräumen nicht das ist, was uns sicherer macht. Das gilt umso mehr, als wir ja bereits sehr viele Schutzräume erstellt haben. Diese sollen auch nicht aufgehoben werden, aber jährlich 80 000 neue Schutzplätze erstellen zu müssen kommt dann doch einer etwas komischen Subventionierung der Bauindustrie gleich – dies für ein Ziel, das so nicht mehr erreicht werden kann.

Sicherheitspolitik heisst Abhängigkeit verringern. Wir aber importieren 92 Prozent der Energie aus dem Ausland. Rohöl-, Erdölprodukte, Erdgas machen zusammen über die Hälfte unseres Energiekonsums aus und werden alle aus dem Ausland importiert. Jeden Monat exportiert die Schweiz eine Milliarde Schweizerfranken für Erdöl ins Ausland. Ein Drittel des Rohöls kommt aus Libyen, 30 Prozent kommen aus Kasachstan – wie wir aktuell ja wissen, ist das nicht unbedingt ein Land, in dem es mit der Demokratie nur zum Besten steht. 20 Prozent des Rohöls kommen aus Nigeria; es gibt dort einen Bürgerkrieg – Boko Haram ist auch Ihnen ein Begriff. 85 Prozent des Rohöls kommen also aus diesen drei Staaten, die nicht demokratisch sind. Wir tragen dazu bei, dass Konflikte angeheizt werden. Auch das Öl, das wir via EU importieren, kommt aus Staaten, von denen man nicht sagen kann, dass das Geld dort unbedingt für die Weltlichkeit und den Weltfrieden eingesetzt wird. Ich denke dabei an die Golfstaaten oder an Russland.

Schaffen wir deshalb doch die Schutzraumpflicht ab, und geben wir uns die Möglichkeit, dass stattdessen, ohne dass den Hauseigentümern Mehrkosten entstehen, mit einer Solardachpflicht entweder Strom oder eben Solarwärme erzeugt werden kann! Die Kosten für die Privaten, für die Unternehmen bleiben gleich, aber dennoch ist es möglich, etwas für die Energiewende zu tun, die gerade in diesem Bereich der thermischen Energie eben auch eine Wende hin zu mehr Unabhängigkeit und zu mehr Sicherheit ist. Ich habe in der Gripen-Debatte schon gesagt, dass der Krieg der Zukunft nicht mit diesen Fliegern stattfindet, sondern auf unseren Dächern. Und wenn es uns dann gelingt, gleichzeitig noch mehr Arbeitsstellen im Inland zu schaffen – eine Studie der Schweizerischen Energienstiftung (SES) spricht von einem Potenzial von bis zu 85 000 neuen Arbeitsplätzen im Bereich Energieeffizienz und neue erneuerbare Energien ohne Wasserkraft, also in dem Bereich, den wir hier ansprechen –, dann haben wir etwas für unsere Sicherheit getan, für unsere Unabhängigkeit, für mehr inländische Arbeitsplätze, für mehr Wertschöpfung.

Geben Sie deshalb dieser parlamentarischen Initiative Folge!

van Singer Christian (G, VD): Cette initiative parlementaire devrait recueillir ici une large majorité, si on ne prêtait pas attention au bord duquel elle vient, mais à son contenu. Une majorité d'entre nous, une majorité de spécialistes aussi, reconnaissent que les abris de protection civile, construits dans chaque immeuble, dans chaque maison individuelle, sont inutiles et ne répondent pas aux risques d'aujourd'hui. Certes, les abris collectifs sont encore nécessaires, ils doivent être construits, ils peuvent être utiles aussi bien pour des raisons militaires qu'en cas de catastrophes naturelles. Mais je le répète, les abris de protection civile «individuels» ne répondent plus à une nécessité. Notre Parlement l'a déjà reconnu il y a dix ans, mais on n'en tire pas les conséquences. Ces abris continuent souvent à être exigés, continuent souvent à être subventionnés; c'est un pur gaspillage. Monsieur Glättli propose, en lieu et place de cette obligation de construire des abris, d'instaurer une obligation pour chaque construction d'immeuble – et d'ailleurs, certains cantons commencent déjà à le faire, c'est le cas du canton de Vaud – d'installer des panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques. Cela serait bien plus utile pour l'indépendance du pays également. C'est pour cela que c'est notre Commission de la politique de sécurité qui a traité cet objet.

Il serait bien plus utile pour notre indépendance de ne plus devoir acheter, pour plus d'un milliard de francs chaque mois, du gaz, du pétrole ou de l'uranium à l'étranger, et de surcroît, le plus souvent, dans des régions où la sécurité n'est pas garantie.

Donc, soyons cohérents: si nous nous préoccupons réellement de la sécurité de notre pays, nous ne devons pas continuer à exiger la construction d'abris isolés dans des maisons, mais au contraire, nous pouvons, comme le demande Monsieur Glättli, remplacer cette obligation par une obligation bien plus utile, qui serait celle de devoir installer, pour chaque nouveau bâtiment, des capteurs solaires soit thermiques, soit photovoltaïques. L'avantage est évident: d'abord, cela augmenterait l'indépendance de notre pays, aussi bien d'ailleurs en cas de paix qu'en cas de crise; ensuite, cela améliorerait à terme sa balance des paiements; enfin, et cela est reconnu, cela créerait de nombreux emplois.

Certes, aujourd'hui, construire des abris pour la protection civile dans chaque nouveau bâtiment crée aussi des emplois. Mais, tant qu'à faire, créons des emplois pour faire quelque chose d'utile, investissons pour le long terme et pour quelque chose qui rend service jour après jour et qui augmente réellement l'indépendance de notre pays!

En tant que porte-parole de la minorité, qui représente huit membres de la commission, je vous demande de donner suite à l'initiative parlementaire Glättli.

von Siebenthal Erich (V, BE), für die Kommission: Was will die Initiative? Sie will das Parlament beauftragen, die Pflicht für Privatpersonen aufzuheben, entweder Schutzräume zu erstellen oder entsprechende Ersatzbeiträge zu bezahlen. Stattdessen soll für Neubauten anstelle einer Schutzraumpflicht eine Sonnenkollektorenpflicht – Solarwärme oder Fotovoltaik – in vergleichbarem Umfang gelten.

Die Mehrheit der Kommission war der Meinung, dass man an der heutigen Schutzraumpflicht festhalten sollte, da die heutige Sicherheitslage es nicht erlaube, hier eine Änderung vorzunehmen. Abgesehen davon werde die Einheit der Materie mit dieser Initiative krass verletzt, denn im Ereignisfall gäben uns diese Sonnenkollektoren keinen Schutz.

Die Minderheit war der Meinung, dass ein Folgegeben für weitere Abklärungen der richtige Weg sei. Auch die Abhängigkeit von Energie könnte im Ereignisfall zu Problemen führen.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 14 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen, dieser Initiative keine Folge zu geben.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: La commission a traité cette initiative parlementaire le 23 février dernier. Cette initiative, déposée par Monsieur Glättli, propose de remplacer l'obligation de construire des abris de protec-

tion civile ou de payer une contribution de remplacement par une obligation d'installer des capteurs solaires sur le toit de toute nouvelle construction, pour un montant équivalent.

La majorité de la commission ne veut pas changer le système qui existe aujourd'hui. Elle considère que, sous l'angle sécuritaire, il est nécessaire de conserver des abris de protection civile, qui sont des instruments importants dans le dispositif de sécurité de la population.

Sur la question à proprement parler des capteurs solaires, elle estime que le fait d'en avoir davantage est une discussion que nous devons avoir, mais dans le cadre de la stratégie énergétique, donc d'une vision beaucoup plus large, et non pas dans le cadre d'une substitution d'un élément à un autre. D'un point de vue un peu plus concret, si d'aventure on devait donner suite à cette initiative parlementaire, il faut bien être conscient du fait qu'il n'est pas toujours possible de poser des panneaux solaires, en tout cas de façon optimale, sur les toits. Je précise aussi que l'on peut poser des panneaux solaires sur les façades, et pas exclusivement sur les toits.

En ce qui concerne le coût, puisqu'il est fait mention dans le texte même de l'initiative d'«un montant comparable», il faut faire une distinction entre des panneaux solaires photovoltaïques, qui ont un certain coût, et des panneaux solaires thermiques, qui ont un autre coût. C'est donc toutes ces raisons qui ont poussé la majorité de la commission à ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

Une minorité de la commission considère, au contraire, que les abris de protection civile sont anachroniques et que la solution proposée par l'auteur de l'initiative permet de tendre à une indépendance énergétique, raison pour laquelle elle vous invite à donner suite à cette initiative parlementaire.

La commission a décidé de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire par 14 voix contre 8. Je vous invite à en faire de même.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.481/11 932)

Für Folgegeben ... 67 Stimmen

Dagegen ... 105 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.482

Parlementarische Initiative Kiener Nellen Margret. Angemessene Vertretung von Frauen und Männern an den eidgenössischen Gerichten

Initiative parlementaire Kiener Nellen Margret. Tribunaux fédéraux. Répartition équitable des hommes et des femmes aux postes de juge

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Kiener Nellen Margret (S, BE): In Sachen gleiche Vertretung von Frauen und Männern in allen Bereichen der Gesellschaft und der Arbeitswelt kommt die Schweiz im Schnecken tempo voran. Das betrifft auch die Justiz, also die Gerichte. Ich habe Ende 2013 festgestellt, dass wir als Bundesversammlung, als Wahlbehörde, lediglich folgende Anteile von Frauen in die obersten Gerichte gewählt haben:

Bundesgericht: 28,9 Prozent, Bundesstrafgericht: 27,8 Prozent, Bundesverwaltungsgericht: 32,4 Prozent, Bundespatentgericht: 2 hauptamtliche Richter und auf 37 nebenamtliche Gerichtsfunktionen nur 5 Frauen, Militärkassationsgericht: keine Frau.

Ich habe dann die vorliegende parlamentarische Initiative eingereicht, welche uns als Parlament auffordert, die entsprechenden Gerichtsgesetze so anzupassen bzw. zu ergänzen, dass bei den Mitgliedern und Ersatzmitgliedern der eidgenössischen Gerichte jedes Geschlecht mit mindestens 40 Prozent vertreten ist. Eine stufenweise Heraufsetzung dieser Mindestanteile im Rahmen von Übergangsbestimmungen habe ich als denkbar bezeichnet.

Ich anerkenne, dass die Gerichtskommission, welche für die Wahlvorbereitungen zuständig ist, nicht untätig geblieben ist. Im Januar 2015 präsentierten sich die Frauenanteile wie folgt: Bundesgericht: 34,2 Prozent, also eine Zunahme von gut 5 Prozentpunkten, Bundesverwaltungsgericht: 33,3 Prozent, also 1 Prozentpunkt Zunahme, Bundesstrafgericht: Stagnation bei 27,8 Prozent, Bundespatentgericht und Militärkassationsgericht: Stagnation. Beim Bundespatentgericht kommen auf 38 Richter- und Richterinnenstellen lediglich 5 Frauen, beim Militärkassationsgericht ist weiterhin keine Frau tätig. Beim Bundesgericht ist die Gerichtskommission also in die Pedale getreten, und als Wahlbehörde haben wir, zusammen mit den Ständeratsmitgliedern, hier eine Zunahme bewirken können.

Österreich ist einen ganz konkreten Weg gegangen. Österreich hat 1993 ein Frauenförderungsgesetz mit einem Förderungsplan für die Nachwuchsbildung im Bereich der Justiz gemacht. Österreich steht heute mit über 50 Prozent Frauen auf den verschiedenen Stufen der Gerichte und auch bei der Staatsanwaltschaft da. Das zeigt auch auf, dass, wer nichts tut, dass ein Land, das nichts tut, diesbezüglich einfach mehr oder weniger stehen bleibt oder stagniert. Es braucht eine Mindestquote, oder es braucht einen Förderungsplan mit klaren Zielsetzungen. In der EU liegt der Durchschnitt der Frauenanteile bei den Gerichten bei 37 Prozent, also auch in diesem Vergleich liegt die Schweiz massiv darunter. Ich hatte keine Mehrheit in der Kommission für Rechtsfragen, welche meine Initiative vorberaten hat – leider. Das bewegt mich dazu, meine Initiative zurückzuziehen. Ich möchte hier keine Niederlage in der Quotenfrage erleben, nachdem im Kanton Basel-Stadt in einer Volksabstimmung eine Quote für die Frauenvertretung in Verwaltungsräten von staatsnahen Unternehmen angenommen wurde. Ich vertraue darauf, dass in der Gerichtskommission weiterhin das Möglichste gemacht wird, um bei gleichen Qualifikationen Frauen in den Wahlvorschlag zuhanden von uns zu bringen. Ich bleibe am Ball, und wenn die Entwicklung bis in einem Jahr wiederum stagniert, werde ich wiederum tätig werden – mit einem neuen Vorstoss. Denn wir müssen in der Schweiz die Parität erreichen, auch bei den obersten Gerichten.

Zurückgezogen – Retiré

14.407

**Parlamentarische Initiative
Kessler Margrit.
Mehr Ausbildungsplätze
in der Humanmedizin.
Stopp dem drohenden Ärztemangel**
**Initiative parlementaire
Kessler Margrit.
Plus de places de formation
dans la médecine humaine.
Halte à la pénurie de médecins
qui se dessine**

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit(Weibel, Carobbio Guscetti, Heim, Ingold, Rossini, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)
Der Initiative Folge geben*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité(Weibel, Carobbio Guscetti, Heim, Ingold, Rossini, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)
Donner suite à l'initiative**Le président** (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Kessler Margrit (GL, SG): Die Tatsache des Fehlens von eigenen Ärzten in der Schweiz wird immer deutlicher. Im Kanton St. Gallen sprechen nur noch wenige Ärzte unsere Muttersprache, fast alle kommen aus dem benachbarten Ausland, und viele von ihnen sind inzwischen Schweizer Bürger geworden. Indem wir die Nachbarländer unsere Ärzte ausbilden liessen, konnten wir den Mangel an Ärzten in der Schweiz weitgehend kompensieren. Diese Mediziner fehlen aber in ihren Herkunftsländern.

Beim Ausbildungsangebot im Bereich der Humanmedizin besteht laut Bericht vom 10. Januar 2013 akuter Handlungsbedarf. Trotz dem drohenden Ärztemangel wurden in der Schweiz bis 2013 weniger als 900 Studienplätze für das klinische Medizinstudium zur Verfügung gestellt, und das bei über 3000 Anmeldungen von Maturanden pro Jahr! Im Zeitraum von 2005 bis 2010 wurden laut Bericht 53 Prozent der eidgenössischen und anerkannten Weiterbildungstitel an Ärzte vergeben, die kein Schweizer Staatsexamen absolviert hatten. Im Jahr 2013 wurden 75 Prozent der anerkannten Spezialarztstitel an ausländische Diplominhaber erteilt! Ja, Sie haben richtig gehört: Spezialarztstitel wurden zu 75 Prozent an ausländische Diplominhaber verliehen! Jungen Schweizerinnen und Schweizern wird somit ein gleichberechtigter Zugang zu diesem Arbeitsmarkt verwehrt.

Schweizerinnen und Schweizer, die Medizin studieren möchten, werden heute gegenüber Studentinnen und Studenten aus dem umliegenden Ausland klar benachteiligt. In der deutschsprachigen Schweiz haben wir den Numerus clausus, in der französischsprachigen Schweiz lässt man die jungen Menschen das Studium beginnen und selektioniert später. Genf, Lausanne und Neuenburg stellen zusammen 855 Studienplätze für Anfänger des Medizinstudiums zur Verfügung, sie haben aber alle zusammen nur 330 Studienplätze für das klinische Medizinstudium. 525 Studierende

müssen also über die Klinge springen und können das Medizinstudium nicht beenden!

Um das heute vorhandene Arbeitsvolumen mit in der Schweiz ausgebildeten Ärztinnen und Ärzten zu bewältigen, müssten künftig 1300 bis 1400 Ärztinnen und Ärzte pro Jahr ausgebildet werden. Im Jahr 2012 erhielten 846 Medizinstudenten ein eidgenössisches Diplom, zur gleichen Zeit erhielten aber 2400 ausländische Ärzte eine Arbeitsbewilligung in der Schweiz.

Die Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative war ausschlaggebend dafür, dass ich diese parlamentarische Initiative eingereicht habe, die ursprünglich von Absolventen der Universität St. Gallen vorbereitet wurde. 71 Parlamentarierinnen und Parlamentarier haben sie mitunterzeichnet.

Die Universitäten mit medizinischen Fakultäten erhalten 1,2 Milliarden Franken Steuergelder, davon gehen 63 Prozent in die Forschung, 21 Prozent in die Ausbildung der Assistenzärzte und in Dienstleistungen und nur gerade 16 Prozent in die Ausbildung der Medizinstudenten. Es stellt sich die Frage, wohin die 63 Prozent Forschungsgelder fliessen. Fachleute meinen, dass die Hälfte den Universitätskliniken zugutekomme. Es wird vermutet, dass diese Gelder nicht in die Forschung fliessen, sondern dass die Universitäts spitäler damit ihren Dienstleistungsbereich quersubventionieren. Mehrere Studien wurden lanciert, um herauszufinden, wohin diese Gelder fliessen, bis heute aber erfolglos. In der Wirtschaft undenkbar, in der Humanmedizin Alltag: 1,2 Milliarden Franken Steuergelder werden eingesetzt, doch niemand weiss genau wofür!

Es besteht dringender Handlungsbedarf! Unsere Steuergelder müssen am richtigen Ort eingesetzt werden. Die Initiative ist eine Möglichkeit, um diesen Prozess zu beschleunigen. Unsere Patientinnen und Patienten möchten mit Ärztinnen und Ärzten kommunizieren, die nicht nur ihre Sprache, sondern auch ihre kulturellen Eigenheiten verstehen.

Deshalb bitte ich Sie, meiner parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Weibel Thomas (GL, ZH): Die Mehrheit der Kommission beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Allgemein wird das Problem der zu geringen Zahl an Ausbildungsplätzen zwar anerkannt, doch findet die Mehrheit, dass eine Verfassungsänderung, wie sie die Initiative vorschlägt, nicht die richtige Lösung sei. Ich will Ihnen aber begründen, warum wir von der Minderheit der Meinung sind, dass der Initiative dennoch Folge zu geben sei.

Was verlangt die Initiative? Kurz zusammengefasst: Die Ausbildung der Ärzte sei in die Verfassung aufzunehmen. Die Ausbildung soll den langfristigen Bedarf decken, die Kantone sollen weiterhin dafür zuständig sein, aber der Bund soll eine subsidiäre Kompetenz erhalten einzugreifen, falls die Kantone ihrer Aufgabe nicht rechtzeitig nachkommen.

Um das heute verfügbare Arbeitsvolumen mit in der Schweiz ausgebildeten Ärztinnen und Ärzten weitgehend zu halten, müssten unter Berücksichtigung der Verluste und des abnehmenden Beschäftigungsgrades in der Schweiz in der Zukunft rund 1300 bis 1400 Ärztinnen und Ärzte pro Jahr ausgebildet werden. Immer mehr Frauen studieren Medizin. Dass sie neben dem Beruf auch Kinder haben möchten, führt dazu, dass drei Frauen das gleiche Arbeitsvolumen wie zwei Männer erbringen. Es ist aber nicht nur die Feminisierung, die mehr Ausbildungsplätze erfordert. Wie bereits die Initiantin ausgeführt hat, erhielten 780 Medizinstudenten im Jahr 2012 ein eidgenössisches Diplom, während im selben Jahr 2400 ausländische Ärzte eine Arbeitsbewilligung in der Schweiz bekamen.

Im Jahr 2020 werden rund tausend frisch ausgebildete Ärztinnen und Ärzte unsere Universitäten verlassen und unserem Gesundheitssystem neu zur Verfügung stehen. Somit haben wir immer noch 300 bis 400 klinische Studienplätze zu wenig. In diesen Überlegungen nicht berücksichtigt ist die Tatsache, dass rund 250 Ärzte jährlich ins Ausland abwandern; wir wissen nicht, wie viele von ihnen wieder zurückkommen.

Es ist definitiv klar, dass Handlungsbedarf besteht. Wir haben zu wenig Medizinnachwuchs. Aufgrund der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative wird auch die Importlösung aus dem europäischen Raum nicht mehr funktionieren. Eine europäische Studie zeigt übrigens auch auf, dass wir in der Schweiz eine der tiefsten Raten an Medizinstudentinnen und -studenten haben. Die Finanzierung und der entsprechende Konflikt sind ein schwieriges Thema. Die Kantone werden darauf hinweisen, dass man ihnen nicht einfach die Kosten zuschieben kann. Sie würden sich auch keine Eingriffe in die Zuteilung der Studienplätze zu den diversen Fachrichtungen gefallen lassen. Es braucht den politischen Willen, dieses Problem zu lösen, dazu braucht es auch ein Entgegenkommen der Kantone.

Die Kommission diskutierte insbesondere auch die Frage, ob es einen neuen Verfassungsartikel brauche, um das unbestrittene Problem zu lösen. Die Verwaltung hat festgehalten, dass bereits Artikel 117a Absatz 2 Buchstabe a der Bundesverfassung dem Bund eine subsidiäre Kompetenz gibt, hier quantitativ zu steuern. Zwar haben die Kantone bereits gehandelt, aber es ist nicht ausreichend. Zudem sind sie an einer Grenze angelangt. Um weiter handeln zu können, braucht es jetzt eine substanzielle Unterstützung von Bundeseite. Eine Regelung auf Gesetzesstufe würde deutlich schneller zum Ziel führen als ein neuer Verfassungsartikel, welcher bekanntlich eine Volksabstimmung braucht. Eine parlamentarische Initiative ist nicht so starr, dass im vorliegenden Fall nur eine Lösung mit der Verfassungsänderung möglich ist. In der zweiten Phase ist es möglich, gemäss den Wünschen, wie sie auch von der FMH und anderen Exponenten in der Anhörung geäussert worden sind, Änderungen zu prüfen und allenfalls vorzunehmen. Dabei kann auch zwischen einer Verfassungs- und einer Gesetzeslösung abgewogen und die bessere Lösung gewählt werden. Zusammenfassend halte ich fest: Es besteht Handlungsbedarf. Die Initiative ist eine Möglichkeit, den Prozess zu beschleunigen. Der Druck auf die Kantone und die Universitäten kann nur mit dieser parlamentarischen Initiative aufrechterhalten werden. Wir sind gewillt, auch zweckdienliche Wege zu gehen, die nicht wörtlich dem Initiativtext entsprechen. Wenn wir der Initiative aber keine Folge geben, dann ist dieses Kapitel geschlossen, was der Problematik sicher nicht dienlich wäre.

Ich fordere Sie deshalb auf, meiner Minderheit zu folgen und der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: D'une manière générale, le problème du manque de places de formation en médecine est reconnu en Suisse. Là où il y a la volonté, on trouve des solutions et, ici, il y a la volonté de trouver des solutions. Elle a été exprimée, non seulement plusieurs fois par la Confédération, par les cantons, par les facultés de médecine, mais des accords ont déjà été souscrits entre la Confédération et les cantons.

Donc, le problème soulevé par l'initiative parlementaire Kessler est connu. Il est réel et la majorité de la commission l'admet. Toutefois, l'instrument proposé, c'est-à-dire une modification de la Constitution fédérale dans laquelle serait inscrite l'obligation d'agir de la Confédération, ne semble pas être la meilleure solution. Tout d'abord parce qu'elle n'est pas adéquate. Il n'y a pas plus de certitude d'action avec la modification de la Constitution fédérale. Ensuite, la modification de la Constitution n'est pas une procédure rapide, alors qu'ici nous avons besoin d'agir rapidement.

Chaque année, la Suisse forme environ 900 médecins. Or, nous aurions besoin d'en avoir 1200 à 1300. Il y a donc un déficit de formation, un déficit reconnu, un déficit qui est amélioré chaque année grâce aux différents instruments que la Confédération et les cantons sont déjà en train de mettre en oeuvre.

Le premier instrument, en oeuvre depuis déjà trois ans, est l'augmentation progressive du nombre de places dans les facultés de médecine.

Le deuxième instrument consiste en la création, l'année prochaine ou au plus tard dans deux ans, d'une nouvelle faculté

de médecine, à l'Université de la Suisse italienne à Lugano. Environ 100 médecins y seront formés chaque année.

Le troisième instrument consiste en des solutions techniques pour utiliser de manière plus efficiente les médecins assistants. Le canton de Genève nous a montré par exemple qu'en limitant les temps partiels en dessus de 50 pour cent, on arrive à contenir l'hémorragie de médecins assistants dans les hôpitaux. Des solutions techniques peuvent donc aussi être envisagées.

Quatrième instrument: n'oublions pas que nous venons d'accepter par le vote populaire une modification de la Constitution pour renforcer les soins médicaux de base en Suisse. Les soins de base ne sont pas uniquement prodigués par des médecins, mais aussi par des infirmiers ou d'autres professionnels de la santé. Cela signifie qu'il ne faut pas tout simplement extrapoler le nombre actuel de médecins par rapport aux besoins futurs, mais qu'il faut aussi imaginer une répartition différente des soins de base, une prise en charge de ces soins par des professions différentes, ce qu'on appelle dans la médecine le «task shifting».

Voilà pourquoi votre commission, par 13 voix contre 8, vous recommande de ne pas donner suite à la présente initiative, tout en lui reconnaissant le fait d'avoir soulevé un problème réel, mais un problème qui est déjà connu et pour lequel des solutions sont déjà en train d'être mises en oeuvre.

Humbel Ruth (CE, AG), für die Kommission: Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit ist sich mit der Initiantin und dem Sprecher der Minderheit einig, dass wir bei der Ausbildung der Ärzte ein Problem haben: Wir bilden zu wenig Ärzte aus. Wenn wir pro Jahr rund 900 Ärzte zum Abschluss bringen und gleichzeitig 1700 Ärzte aus dem Ausland anerkennen, dann zeigt dies das Missverhältnis, und es zeigt auch den Handlungsbedarf. Um die Versorgung sicherzustellen, bräuchten wir pro Jahr zirka 1200 bis 1300 Abschlüsse.

Nur sind der Lösungsweg, den die Kommissionsmehrheit sieht, und derjenige, den die Initiantin und die Kommissionsminderheit sehen, unterschiedlich. Die Initiantin möchte eine Verfassungsänderung in dem Sinne, dass der Bund eine subsidiäre Kompetenz bei der Ausbildung in der Humanmedizin erhält. Die Kommissionsmehrheit hingegen sieht die Lösung in den verschiedenen Handlungsfeldern, die jetzt in Bearbeitung stehen. Ich möchte kurz auf die einzelnen Bereiche eingehen.

Die Initiantin hat diese Initiative ja im März 2014 eingereicht. Im Mai 2014 hat das Volk bekanntlich den Gegenvorschlag zur Hausarzt-Initiative angenommen, der in der Verfassung einen Artikel zur medizinischen Grundversorgung vorsieht. Das heisst, dass Bund und Kantone für die Sicherstellung der Grundversorgung gemeinsam verantwortlich sind. Wir haben einen Masterplan «Hausarztmedizin», der von den Kantonen, den Fachgesellschaften und vom Bund umgesetzt wird. Wir haben auch das Bestreben, die verschiedenen Fachbereiche der Gesundheitsversorgung und die verschiedenen Fachpersonen besser einzusetzen. Wir haben das Medizinalberufegesetz angepasst und die Ausbildung der Apotheker spezifiziert. Derzeit ist auch eine parlamentarische Initiative zur Stärkung der Pflege (11.418) in Umsetzung, welche eine Entlastung der ärztlichen Versorgung bringen kann.

Was es aber für eine verstärkte Ausbildung von Ärzten braucht, ist Geld, und die Beschaffung dieses Geldes liegt auch in unserer Hand. Wie wir aus einem Bericht der Verwaltung erfahren haben, können wir mit dem Instrument der BFI-Botschaft Mittel zweckgebunden einsetzen. Das heisst, dass der Bund projektgebundene Mittel sprechen kann, sodass die kantonalen Universitäten aufzeigen müssen, mit welchen Projekten sie die Zahl der Ausbildungsplätze in der Medizin erhöhen wollen. Dazu müssen wir in der BFI-Botschaft Hand bieten. Das Geld würde also nicht nach dem Giesskannenprinzip verteilt, sondern eben projektgebunden zur Stärkung der Humanmedizin.

Zusammenfassend beantragt Ihnen die Kommission deshalb mit 13 zu 8 Stimmen, der parlamentarischen Initiative

keine Folge zu geben, nicht weil wir den Handlungsbedarf nicht erkennen, sondern weil wir den Weg über eine Verfassungsänderung als zu lang erachten und die Handlungsfelder in Bearbeitung sind. Wie es der Minderheitssprecher gesagt hat, braucht es den politischen Willen, und es braucht keinen Verfassungsartikel.

Ich bitte Sie daher, der Kommissionsmehrheit zu folgen und der Initiative keine Folge zu geben.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.407/11 934)

Für Folgegeben ... 78 Stimmen

Dagegen ... 93 Stimmen

(1 Enthaltung)

Schluss der Sitzung um 18.50 Uhr

La séance est levée à 18 h 50

Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Donnerstag, 4. Juni 2015

Jeudi, 4 juin 2015

08.00 h

12.427

Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanungsbericht

Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rapport sur le programme de la législature

Differenzen – Divergences

Bericht SPK-NR 12.08.14 (BBI 2014 6461)
Rapport CIP-CN 12.08.14 (FF 2014 6227)

Stellungnahme des Bundesrates 27.08.14 (BBI 2014 6481)
Avis du Conseil fédéral 27.08.14 (FF 2014 6249)

Nationalrat/Conseil national 11.09.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

12.432

Parlamentarische Initiative CVP/EVP-Fraktion. Regierungs- statt Legislaturprogramm

Initiative parlementaire groupe PDC/PEV. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature

Differenzen – Divergences

Bericht SPK-NR 12.08.14 (BBI 2014 6461)
Rapport CIP-CN 12.08.14 (FF 2014 6227)

Stellungnahme des Bundesrates 27.08.14 (BBI 2014 6481)
Avis du Conseil fédéral 27.08.14 (FF 2014 6249)

Nationalrat/Conseil national 11.09.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Verfahren der Legislaturplanung)

1. Loi sur l'Assemblée fédérale (Procédure applicable au programme de la législature)

Art. 74 Abs. 3; 75 Abs. 4; 94a Titel, Abs. 1, 2; 146; 147 Abs. 2

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Schneeberger, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Fluri, Moret, Müller Philipp, Rutz Gregor)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 74 al. 3; 75 al. 4; 94a titre, al. 1, 2; 146; 147 al. 2

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Schneeberger, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Fluri, Moret, Müller Philipp, Rutz Gregor)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Le président (Rossini Stéphane, président): Il y aura un seul vote sur la proposition de la minorité Schneeberger à ces articles. Si la majorité l'emporte au projet 1, la discussion sur le projet 2 sera suspendue en attendant que la divergence avec le Conseil des Etats soit éliminée.

Schneeberger Daniela (RL, BL): Namens der FDP-Liberalen Fraktion und der Minderheit bitte ich Sie, der Kommissionsminderheit zu folgen. Im Gegensatz zur Kommissionsmehrheit respektiert die Kommissionsminderheit die Aufträge und Intentionen der beiden parlamentarischen Initiativen, denen Folge gegeben wurde. Wir erinnern den Rat ausdrücklich daran, dass das Legislaturprogramm in der abschliessenden Kompetenz und Zuständigkeit der Exekutive, also des Bundesrates, liegt. Dies gilt es zu respektieren. Es geht um die Frage der Gewaltenteilung, der Gewaltentrennung. Es ist unserer Meinung nach völlig ausreichend, wenn das Parlament seine Meinung zum Programm artikulieren kann; das soll es auch tun.

Der Antrag der Kommissionsmehrheit führt zu einem unverhältnismässigen Aufwand, und zwar sowohl für die Verwaltung wie auch für uns, für das Parlament. Im Besonderen entspricht der Antrag der Mehrheit nicht mehr dem Geist und den konkreten Forderungen der beiden parlamentarischen Initiativen.

Das Parlament verfügt über genügend Mittel und Instrumente, um seine Anliegen einzubringen. Die Zuständigkeiten und Aufgaben der Gewalten dürfen nicht durchmischt, nicht vermischt werden. Die Beratung des Legislaturprogramms und entsprechender Berichte sollte im Sinne einer Effizienzsteigerung wirklich auf ein notwendiges Minimum reduziert werden.

Es ist falsch, wenn das Parlament zu einem Programm, welches von der Regierung stammt, Beschlüsse fasst, die dann doch keinen bindenden Charakter haben, zumal die in der Legislaturplanung aufgeführten Geschäfte in der Regel in Form einer Botschaft und eines Gesetzentwurfes dem Parlament unterbreitet werden. Wir sind nach wie vor der Meinung, dass wir die parlamentarische Behandlung der Legislaturplanung sehr pragmatisch und letztlich auch in einer angemessenen Art und Weise effizient handhaben sollten. Deshalb bitte ich Sie, der Kommissionsminderheit zu folgen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV et le groupe des Verts soutiennent la proposition de la majorité.

Heim Bea (S, SO): Die SP-Fraktion empfiehlt Ihnen in allen Punkten Festhalten an der Version, die wir hier im Rat letztes Mal beschlossen haben.

Die Legislaturplanung besteht aus einer politisch-inhaltlichen und einer finanziellen Planung, dem Finanzplan, der damit verknüpft ist. Warum halten wir an der Einsetzung einer Spezialkommission fest? Weil es darum geht, sich politisch mit der Planung der Legislatur auseinanderzusetzen, und zwar anhand der von uns beschlossenen Indikatoren im Bericht. Es geht darum, dass wir uns mit der sozialen und wirtschaftlichen Lage in der Schweiz auseinandersetzen, dass wir sie beurteilen, dass wir unsere Schlüsse ziehen, miteinander den Handlungsbedarf erkennen, miteinander Prioritäten setzen und dem Rat Anträge zur Beschlussfassung

sung unterbreiten. Vor allem geht es auch darum, dass die Legislaturplanung des Bundesrates mit Anträgen des Parlamentes geändert und ergänzt werden kann. Das heisst, die SP-Fraktion ist für Festhalten der Legislaturplanung in einem Bundesbeschluss.

Die Bundesverfassung verlangt von uns nicht, dass wir einfach abnicken, was uns die Exekutive vorlegt. Sondern wir sind dafür gewählt, mitzugestalten, mitzuwirken und mitzubestimmen. Der Ständerat will lediglich einen Beschluss zum Finanzplan. Natürlich sind die Finanzen etwas ganz Wichtiges, sie sind zentral. Aber ebenso zentral ist die politische Gestaltung unserer Zukunft, die politische Gestaltung der Legislatur, und da braucht es eine Beschlussfassung. Wir können nicht einfach nur abnicken.

Ich bitte Sie also, an der Version Nationalrat festzuhalten und den Antrag der Minderheit Schneeberger abzulehnen.

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Bei der Legislaturplanung gibt der Bundesrat die Hauptstossrichtungen seiner Regierungspolitik für die nächsten vier Jahre bekannt. Er bestimmt Leitlinien, Ziele, und er legt in den Massnahmen fest, wie er diese Ziele erreichen möchte. Die Mitwirkung des Parlamentes, die in der Bundesverfassung vorgesehen ist, ist dem Bundesrat wichtig. Das soll auch weiterhin stattfinden. Die Frage ist, ob das im Rahmen eines einfachen Bundesbeschlusses oder eines Berichtes sein soll, der zur Kenntnis genommen wird. Wichtig ist, dass der Bundesrat zu allfälligen Aufträgen, die das Parlament noch erteilt, auch noch Stellung nehmen kann. Das ist für den Bundesrat sehr, sehr wichtig.

Dem Parlament steht immer die Möglichkeit offen, mit Motionen Einfluss auf die Planung und auch auf die Projekte des Bundesrates zu nehmen. Der Bundesrat wird in den jährlichen Geschäftsberichten auch immer Bericht über seine Tätigkeiten erstatten. Wichtig ist für den Bundesrat auch, dass es eine Spezialkommission gibt und er von den Vorstellungen, Wünschen und Anforderungen, die das Parlament an ihn stellt, Kenntnis nehmen kann.

Der Bundesrat kann jedoch mit beiden Vorschlägen leben, mit dem einfachen Bundesbeschluss wie auch mit dem Bericht.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe vert/libéral soutient la proposition de la majorité. Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la minorité.

Joder Rudolf (V, BE), für die Kommission: Die Fahne sieht kompliziert aus, die Vorlage ist aber einfach. Es geht im Wesentlichen um Artikel 146 des Parlamentsgesetzes. Wir haben zwei Konzepte, das Konzept Ständerat und das Konzept Nationalrat. Der Ständerat will einen Bericht, dieser kann nicht zurückgewiesen werden. Es findet keine Differenzbereinigung statt, es wird eine Debatte durchgeführt, und am Schluss dieser Debatte wird der Bericht ohne Möglichkeit einer Ergänzung bloss zur Kenntnis genommen. Gemäss der Version des Nationalrates wird ein einfacher Bundesbeschluss diskutiert; Eintreten ist obligatorisch, es gibt keine Rückweisung, allenfalls ein Differenzbereinigungsverfahren mit dem Ständerat. Das Parlament hat die Möglichkeit, ergänzende Aufträge zu erteilen.

Die vorberatende Kommission bzw. die Mehrheit beantragt Ihnen, das Konzept des Nationalrates aufrechtzuerhalten, dies mit einem Verhältnis von 15 zu 8 Stimmen. Die Kommissionsminderheit beantragt die Unterstützung des Beschlusses des Ständerates. Warum beantragt Ihnen die Kommissionsmehrheit, an unserem Beschluss festzuhalten? 1. Mehr Effizienz: Ausgangspunkt der Diskussion war die Unzufriedenheit mit der langen und ineffizienten Debatte bei der Beratung dieses Legislaturplanungsbeschlusses am Anfang der Legislatur. Wenn wir jetzt der Version des Ständerates folgen, bedeutet dies, dass wir im Plenum eine Diskussion führen, um am Ende nichts zu entscheiden. Nicht zu entscheiden ist genau das Gegenteil von Effizienz, Frau Schneeberger. Wenn Sie den ursprünglichen Geist der parlamentarischen Initiativen aufrechterhalten wollen, mit der

Zielsetzung von mehr Effizienz, müssen Sie jetzt der Variante Nationalrat zustimmen.

2. Der Ständerat will eben nicht, dass das Parlament als gesetzgebende Behörde ergänzende Anträge stellen kann. Der Ständerat will uns praktisch per Gesetz verbieten, Einfluss zu nehmen. Das lehnen wir ab.

3. Unbeantwortet bleibt insbesondere die Frage, warum der Ständerat für die Beratung des Finanzplanes genau dem Verfahren zugestimmt hat, das er jetzt für die Beratung der Legislaturplanung ablehnt. Im September 2014 sagte der Ständerat für den Finanzplan Ja zum Konzept, das er jetzt für die Legislaturplanung ablehnt. Das ist nicht logisch und ist nicht nachvollziehbar. Sachgerecht ist, wenn beide Planungswerke nach dem gleichen Verfahren behandelt werden.

4. Gemäss Bundesverfassung soll das Parlament bei der politischen Planung aktiv mitwirken. Da genügt bloss Kenntnisnahme nicht. Artikel 173 der Bundesverfassung sagt klar, dass die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken hat. Wir sollten als gesetzgebende Behörde, als oberste Staatsbehörde die Bundesverfassung respektieren.

5. Es kann niemand gezwungen werden, bei der Legislaturplanung Änderungen und Ergänzungen anzubringen, wenn er dies nicht will. Aber man sollte vorsehen, dass die Möglichkeit dazu besteht. Es kann nicht sein, dass diese im Gesetz praktisch ausgeschlossen wird, und es kann auch nicht sein, dass uns der Ständerat auf diesem Wege vorschreibt, wie wir in diesem Rat den Legislaturplanungsbericht zu behandeln haben. Wir als gesetzgebende Behörde sollten bei der Planung der Gesetzgebung etwas zu sagen haben.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Je vous rappelle que nous allons décider de la manière dont nous allons traiter le programme de la législature lors du début de la prochaine législature.

La solution qui vous est proposée par la majorité est nouvelle; en effet, nous ne l'avons jamais appliquée lors du traitement du programme de la législature. Elle tient compte de toutes les critiques émises jusqu'ici. C'est une solution nouvelle mais qui n'est pas inconnue puisque nous l'appliquons déjà avec succès au plan financier.

La minorité Schneeberger propose d'appliquer le texte des initiatives à la lettre. Cette proposition avait déjà été présentée lors du premier débat devant notre conseil, et elle avait été rejetée. Cette proposition a ensuite été reprise par le Conseil des Etats.

La commission vous propose, par 15 voix contre 8, de suivre la majorité et de mettre en oeuvre cette solution novatrice.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.427/11 936)

Für den Antrag der Mehrheit ... 87 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 69 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Le projet 1 retourne au Conseil des Etats. L'examen du projet 2 est suspendu en attendant que la dernière divergence avec le Conseil des Etats soit éliminée.

15.3005

Motion GPK-NR. Protokollführung im Bundesrat

Motion CdG-CN. Tenue des procès-verbaux au sein du Conseil fédéral

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Joder Rudolf (V, BE), für die Kommission: Bereits 2010 kritisierte die GPK im Rahmen der Inspektion betreffend Finanzkrise die Protokollführung des Bundesrates. Damals musste festgestellt werden, dass die Beratungen von wichtigen Geschäften zum Teil bewusst nicht protokolliert worden waren. Als Folge davon beantragten die GPK mit zwei Motionen (10.3392, 10.3631) eine Verbesserung.

Am 1. Januar 2011 führte der Bundesrat mit dem sogenannten erweiterten Beschlussprotokoll ein neues Protokollierungssystem ein, und in einem Bericht vom Juli 2011 stellte die GPK fest, dass mit der neuen Protokollierung der Informationsgehalt der Aufzeichnungen nicht besser, sondern reduziert worden war. Diese Mangelsituation hat sich zum Beispiel im Fall des vorzeitigen Rücktritts des damaligen Präsidenten der Schweizerischen Nationalbank im Jahr 2012 bestätigt, als die Bundeskanzlei im Auftrag des Bundesrates, nachträglich und gestützt auf Handnotizen, ausserhalb des Protokolls separat eine Chronologie erstellen musste. Auch die GPDel bestätigte, dass die erweiterten Beschlussprotokolle teilweise fehlerhaft und lückenhaft sind und wenig Inhalt vermitteln.

Erneut auf Antrag der GPK beschlossen die Räte im September 2012, die Protokollführung zu verbessern. Zu diesem Zweck wurde in Artikel 13 Absatz 3 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes (RVOG) ein Zusatz eingefügt mit folgendem Wortlaut: «Der wesentliche Inhalt der Verhandlungen und die Beschlüsse des Bundesrates werden durchgehend schriftlich festgehalten. Das Bundesratsprotokoll gewährleistet deren Nachvollziehbarkeit; es dient dem Bundesrat als Führungsinstrument.»

Im Rahmen der umfangreichen Untersuchungen zu Insieme musste festgestellt werden, dass die Bundesratsprotokolle den neuen gesetzlichen Anforderungen noch nicht genügen. Deshalb haben die beiden Aufsichtskommissionen im Ständerat und im Nationalrat gleichzeitig die vorliegende gleichlautende Motion eingereicht. In Ziffer 1 dieser Motion wird verlangt, dass der Bundesrat den gesetzlichen Vorschriften betreffend Protokollführung jetzt definitiv nachkommt. Der Bundesrat ist bereit, Ziffer 1 der Motion anzunehmen. Damit anerkennt er auch, dass die bisherige Protokollführung zum Teil mangelhaft war und noch Verbesserungsmöglichkeiten bestehen. Dass der Bundesrat dies in Zukunft berücksichtigen will, ist positiv zu würdigen.

In Ziffer 2 der Motion wird der Bundesrat beauftragt, den eidgenössischen Räten eine Anpassung von Artikel 18 RVOG vorzuschlagen, sodass er für die Protokollierung der Bundesratsitzungen ein eigenes Protokollführungsteam beiziehen kann. Leider lehnt der Bundesrat Ziffer 2 ab. Er begründet dies mit dem Schutz der Vertraulichkeit der Verhandlungen. Betreffend Vertraulichkeit besteht bei Bundesratssitzungen eine ähnliche Situation wie bei vertraulichen Sitzungen eines Gemeinde- oder eines Regierungsrates, bei denen auch Protokollführer beigezogen werden können.

Die Motion fordert eine Kann-Bestimmung. Der Bundesrat hätte also die Möglichkeit, zur Entlastung der Vizekanzler eine oder zwei protokollführende Personen beizuziehen. Dass diese vorgängig einer umfassenden Sicherheitsprüfung unterzogen würden, ist selbstverständlich. Mit Ziffer 2 sollen die gesetzlichen Grundlagen und die personellen Ressourcen geschaffen werden, die es braucht, damit Ziffer 1 umgesetzt werden kann.

Im Namen der Geschäftsprüfungskommission unseres Rates, die einstimmig entschieden hat, bitte ich Sie, die Ziffern 1 und 2 der Motion anzunehmen, wie es der Ständerat bereits getan hat.

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Die Sitzungen des Bundesrates werden protokolliert. Aber zu detaillierte Protokolle sind in unserem System nicht angebracht. Die Grundlagen sind bekannt, und auch der Entscheid ist bekannt. Der Bundesrat muss frei diskutieren können. Es muss möglich sein, in der Sitzung Kompromisse zu schliessen. Der Bundesrat muss ohne Druck von aussen entscheiden können. Das ist Ausfluss des Kollegialprinzips.

Artikel 13 Absatz 3 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes ist am 1. Januar 2014 in Kraft getreten: «Der wesentliche Inhalt der Verhandlungen und die Beschlüsse des Bundesrates werden durchgehend schriftlich festgehalten.» In seiner Organisationsverordnung hat der Bundesrat dies auch noch präzisiert. Der Bundesrat entscheidet aufgrund von schriftlichen Anträgen oder Aussprachepapieren. Das Mitberichtsverfahren gibt den Mitgliedern des Bundesrates und der Bundeskanzlei die Möglichkeit, schriftlich Gegenanträge bzw. Stellungnahmen einzureichen. Die Bundesratsbeschlüsse halten im Einzelnen fest, was der Bundesrat zu jedem Geschäft beschlossen hat. Die Entscheidungsfindung im Bundesrat ist somit transparent und kann nachvollzogen werden. Die Protokolle werden vom Bundesrat an der darauffolgenden Sitzung genehmigt; allfällige Korrekturen können vorgenommen werden, womit die Protokolle alles festhalten können.

Keine Regierung macht so detaillierte Protokolle, wie in der Motion verlangt wird, weder im Ausland noch in den Kantonen. Die Diskussionen werden auch nicht aufgezeichnet. Die Bundesratssitzungen sind auch nicht mit Kommissionsitzungen zu vergleichen, denn die Kommissionen sind nicht zur Kollegialität verpflichtet; dort gibt es Mehrheits- und Minderheitsmeinungen. Der Bundesrat ist oberste leitende und vollziehende Behörde des Bundes, das heisst, er muss führen und entscheiden können, um zu regieren. Dafür braucht er gewisse Rahmenbedingungen, die ihm das auch erlauben. Wichtig ist, dass er auch Kompromisse schliessen kann. Wichtig sind mehrheitsfähige Lösungen. Die Entscheide sind ja bekannt. Für die Oberaufsicht ist es auch nicht wesentlich, die einzelnen Meinungen der Mitglieder des Bundesrates zu kennen. Wichtig ist, dass aus den Protokollen die Argumente hervorgehen; das ist so auch gewährleistet. Wichtig ist ja auch, dass wir ein schriftliches Verfahren haben, dank welchem die Anträge, die Gegenanträge und dann auch die Bundesratsbeschlüsse, die den Entscheid festhalten, bekannt sind.

Der Bundesrat beantragt Ihnen, Ziffer 1 anzunehmen, weil die Protokollierung immer verbessert werden kann, aber Ziffer 2 abzulehnen.

Feri Yvonne (S, AG): Liebe Frau Bundeskanzlerin, ich hätte eine Frage: Da der Bundesrat eine Kollegialbehörde ist, habe ich volles Verständnis dafür, dass die Beratungen deshalb geheim sind und der Bundesrat geschlossen gegen aussen auftritt. Entsprechend sollen auch die Protokolle verfasst sein, die ja in den Umlauf kommen und unter anderem als Arbeitspapiere gelten. Könnten Sie sich aber nicht vorstellen, dass Sie parallel dazu eine Art Stichwortprotokoll machen, damit der Ablauf ersichtlich ist? Das wäre sehr wichtig in Fällen wie beispielsweise der Insieme-Projekte: Bei einer allfälligen Untersuchung eines solchen Falles wäre für die Untersuchungsgruppe wirklich nachvollziehbar, wie der Bundesrat zu seinen Entscheidungen gekommen ist. Aufgrund von Erwägungen und Zusammenzügen ist das leider nicht möglich.

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Das wird jetzt eigentlich schon gemacht. Dargestellt werden vor allem die Argumentationslinien, es wird aufgezeigt, welche hauptsächlichen Argumente in der Diskussion gefallen sind, ohne die einzelnen Wortmeldungen der Mitglieder des Bundesrates

festzuhalten. Ich bin nicht sicher, ob hier Stichworte mehr Aufschluss geben würden.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Bundeskanzlerin, ist es für den Bundesrat nicht wichtig, dass auch ein Kompromiss im Nachhinein klar nachvollziehbar ist?

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Das ist er, weil die hauptsächlichsten Argumente im Protokoll ja wiedergegeben werden. Das Protokoll ist eine Synthese der Diskussion, die im Bundesrat stattgefunden hat. Es gibt ja ein Mitberichtsverfahren mit den Gegenanträgen der anderen Mitglieder des Bundesrates oder der Bundeskanzlerin, und es gibt Stellungnahmen – Replik und Duplik. Sehr vieles ist also nachvollziehbar, denn das Protokoll enthält die hauptsächlichsten Argumente der Diskussion.

Caroni Andrea (RL, AR): Geschätzte Frau Bundeskanzlerin, Sie führen als Argument gegen diese Reform ins Feld, dass die Vertraulichkeit und die freie Diskussion im Bundesrat gewährleistet sein müssen. Aber weshalb soll dann mit einer genaueren Protokollierung die vertrauliche und freie Debatte im Bundesrat weniger oder gar nicht mehr möglich sein? Weshalb befürchten Sie, dass bei einem besseren Protokoll keine freie und vertrauliche Debatte im Bundesrat mehr möglich sein soll?

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Weil es natürlich schwierig ist, wenn es öffentlich wird. Dann gibt es Druck auf die Mitglieder des Bundesrates. Wichtig ist ja, dass die Mitglieder des Bundesrates in der Diskussion frei sind, dass sie einander vielleicht auch einmal entgegenkommen können. Im Bundesrat sind durch die sieben Mitglieder jetzt fünf verschiedene Parteien vertreten. Da muss eine freie Diskussion möglich sein. Sobald wir detaillierte Protokolle haben, wird das schwieriger.

Ziff. 1 – Ch. 1
Angenommen – Adopté

Ziff. 2 – Ch. 2

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.3005/11 937)
Für Annahme der Motion ... 128 Stimmen
Dagegen ... 45 Stimmen
(1 Enthaltung)

08.047

Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 30.05.08 (BBl 2008 5395)
Message du Conseil fédéral 30.05.08 (FF 2008 4877)
Nationalrat/Conseil national 11.06.09 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 01.03.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Zusatzbotschaft des Bundesrates 19.09.14 (BBl 2014 7911)
Message complémentaire du Conseil fédéral 19.09.14 (FF 2014 7691)
Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: La loi fédérale sur l'assurance-accidents, entrée en vigueur le 1er janvier

1984, a pour l'essentiel fait ses preuves, et le financement des prestations est assuré. Cependant, quelques adaptations s'imposent en raison des changements intervenus au cours des trente dernières années.

Cet objet a une longue histoire, puisque le premier projet du Conseil fédéral date du 30 mai 2008, et avait fait l'objet de vives controverses entre 2008 et 2010 au sein de la commission de notre conseil. Le Parlement avait fini par le renvoyer au Conseil fédéral au printemps 2011, avec mandat de réexaminer l'ampleur de la révision, et de limiter le projet à l'essentiel. Il fallait en particulier examiner la problématique de la surindemnisation des assurés, en tenant compte de la prévoyance professionnelle, et de l'adapter de manière appropriée. Le traitement du projet 2 (Organisation et activités accessoires de la CNA) avait été suspendu.

Aujourd'hui, nous examinons le projet 3, qui est le projet 1 remanié, et le projet 2, qui a lui aussi subi des changements. Le projet 3 a été remanié avec le concours des organisations faitières des partenaires sociaux et des assureurs. Les propositions faites correspondent au cadre fixé par notre Parlement et reprennent les principaux éléments du projet initial. Il s'agit aujourd'hui de délibérer sur les projets 2 et 3 et de classer le projet 1.

Les associations faitières des partenaires sociaux et les assureurs ont été invités à présenter des propositions sur le contenu de cette nouvelle version du projet 3. L'objectif était d'aboutir à un compromis largement soutenu, afin de pouvoir poursuivre les débats parlementaires sur la base d'un consensus. Les partenaires sociaux ont remis fin novembre 2013 leur proposition de compromis, qui est également soutenue par les assureurs. Le projet 1 a donc été remanié sur cette base. Il reprend largement les propositions du projet du 30 mai 2008 et la commission a jugé ce compromis bon.

Elle a approuvé, à l'unanimité, ce premier volet de la révision à la mi-avril dernière. Elle s'est écartée sur un seul point du compromis que les partenaires sociaux et les assureurs avaient échafaudé.

Cette révision prévoit que la loi sur l'assurance-accidents prenne en charge les lésions corporelles assimilées à un accident, comme les entorses, les fractures, les déchirures des ligaments, pour autant que l'assureur-accidents n'apporte pas la preuve que la lésion est due à l'usure ou à une maladie. Le début de l'assurance est également réglé de manière précise. Les personnes en possession d'un contrat de travail mais n'ayant pas encore commencé leur activité seront également couvertes par l'assurance-accidents. La révision améliorera également la couverture accidents des personnes au chômage.

Par ailleurs, cette nouvelle loi permettra d'éviter le cas de surindemnisation des assurés. Les rentes d'invalidité versées à vie doivent, dans certaines conditions, être réduites lorsque l'assuré atteint l'âge ordinaire de la retraite. Il s'agit ainsi d'éviter qu'une personne accidentée bénéficie d'une situation financière privilégiée par rapport à une personne n'ayant subi aucun accident.

En outre, une limite est introduite en cas de catastrophe. Les assureurs créent un fonds de compensation pour les dégâts dépassant cette limite. Ce fonds sera alimenté par un supplément de prime, à prélever spécialement après un grand sinistre.

Les propositions de modification du projet 2 portent sur les aspects touchant à l'organisation et à la gestion d'entreprise de la SUVA. Etant donné la forme d'organisation particulière de la SUVA, qui, d'un côté, lui laisse une grande autonomie dans le fonctionnement et la gestion et, de l'autre, prévoit une haute surveillance exercée par le Conseil fédéral, certaines adaptations sont requises par rapport au projet de loi initial, dans l'optique d'une gestion d'entreprise transparente et efficiente. La nouvelle loi règle plus précisément l'organisation de la SUVA, notamment les compétences du conseil de la SUVA, son conseil d'administration, composé de représentants des partenaires sociaux.

Une minorité désire en rester à la situation précédente. Elle vous en exposera ses arguments. Mais au vote sur l'en-

semble, la commission a approuvé cette modification du projet 2, par 21 voix contre 0 et 1 abstention. Ce deuxième volet de la révision de la loi fédérale sur l'assurance-accidents a donc convaincu votre commission.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Erlauben Sie mir, die Vorgeschichte dieses Geschäfts in Erinnerung zu rufen. Im Jahr 2008 hat der Bundesrat einen zweiteiligen Entwurf zur Revision des Unfallversicherungsgesetzes vorgelegt. Der Entwurf wurde intensiv diskutiert und war bis 2010 heftig umstritten. Vorlage 1 wurde im Jahr 2010 von uns an den Bundesrat zurückgewiesen mit dem Auftrag, die Revisionsvorlage auf das Notwendigste zu beschränken. 2011 folgte der Ständerat unserem Entscheid. Gleichzeitig wurde die Beratung von Vorlage 2 ausgesetzt, bis über Vorlage 1 definitiv beschlossen ist.

Allgemein ist man sich einig, dass sich die Ordnung der Unfallversicherung in ihren Grundzügen bewährt hat. Das ursprüngliche Paket war zu ambitiös, zu umfangreich und zu komplex. Die Unfallversicherung ist eine gut funktionierende Sozialversicherung, sie ist solide finanziert. Eine Modernisierung der nun dreissigjährigen gesetzlichen Grundlage ist aber notwendig. Gestützt auf einen Kompromiss, den die Dachverbände der Arbeitgeber, der Arbeitnehmer und der privaten Versicherer sowie die Suva ausgehandelt haben, hat der Bundesrat im September 2014 einen neuen Entwurf mit einer Vorlage 3 unterbreitet. Diese ersetzt Vorlage 1.

In der erneuten Beratung in der Kommission war Nichteintreten oder Rückweisung kein ernsthaftes Thema mehr. Mit der Vorlage, die auf dem Kompromiss beruht, wurde ein Ausweg aus der mehrjährigen politischen Blockade gefunden. Die Kommission unterstützt und übernimmt diesen Kompromiss fast ausnahmslos. Die wesentlichen Punkte sind die folgenden:

Unbestritten ist insbesondere die Regelung, die künftig verhindert, dass jemand, der nach einem Unfall eine Invalidenrente bezieht, im Alter finanziell besser dasteht als jemand, der nie einen Unfall erlitten hat. Dabei wird abgestuft und mit präzisierenden Rahmenbedingungen festgelegt, unter welchen Voraussetzungen Kürzungen überhaupt möglich sind. Dank vernünftiger Übergangsfristen konnte für die Betroffenen trotzdem Rechtssicherheit im Alter gewahrt werden. Die Kommission begrüsst, dass Anpassungen der Rahmenbedingungen, welche die Liberalisierung der Prämientarife ermöglichen, in die Zusatzbotschaft eingeflossen sind. Das war früher alles einheitlich geregelt, was keinen Wettbewerb ermöglicht hat. Ein Beispiel dafür ist die gesetzliche Verankerung eines Fonds zur Sicherung der zukünftigen Renten. Das war früher freiwillig, und heute soll es gesetzlich geregelt sein; das macht Sinn.

Oder die gesetzliche Verankerung einer Ereignislimite für Kriegs- und Katastrophenrisiken: Solche Limiten bestehen auch in anderen Bereichen des Versicherungswesens. Zur Deckung von darüber hinausgehenden Schäden sollen die Versicherer einen Ausgleichsfonds schaffen. Dieser würde nach Eintritt des Grossereignisses über einen speziellen Prämienzuschlag geöffnet. Hier stimmt die Kommission einhellig zu.

Mit der Vorlage werden weitere Schwachstellen eliminiert. So wird der Versicherungsbeginn neu definiert. Nun sind auch diejenigen Personen versichert, die zwar einen Arbeitsvertrag besitzen, die Arbeit aber noch nicht angetreten haben. Auch wird sinnvollerweise die Unfallversicherung für arbeitslose Personen neu im Unfallversicherungsgesetz verankert.

Wichtig sind die Ausführungen in Artikel 66 des Gesetzes. Das war in Vorlage 1 der Casus Belli zwischen der Versicherungsbranche und der Suva. Hier haben sich diese Parteien bezüglich Marktaufteilung darauf geeinigt, beim Status quo zu bleiben. Bezüglich einiger weniger gewerblicher Branchen, wie beispielsweise die Optikergeschäfte, wird einvernehmlich eine Präzisierung vorgenommen.

Abweichend vom Entwurf des Bundesrates beantragt die Kommission, dass Arbeitgeber und Versicherer in der Berufsunfallversicherung eine Verlängerung der Wartefrist auf

30 Tage vereinbaren können, sofern dem Versicherten kein Nachteil entsteht. Eine Minderheit bekämpft diese Ergänzung. Wir werden in der Detailberatung darauf eingehen.

Bei Vorlage 2 unterstützt die Kommissionsmehrheit insbesondere die neuen Anträge des Bundesrates zu den Organen der Suva. Im Wesentlichen wird der Status quo beibehalten. Wir lehnten es mehrheitlich ab, die Vorschläge des Bundesrates aus dem Jahre 2008 wiederaufzunehmen. Diese nimmt die Minderheit de Courten auf, welche in den Artikeln 62, 63 und 63a kleinere Gremien vorsieht. Auch darauf werden wir in der Detailberatung eingehen.

Treten Sie bitte auf die Vorlage ein, und bereinigen Sie die Bestimmungen, bei denen Minderheitsanträge vorliegen.

Lohr Christian (CE, TG): Ich kann Ihnen vorab bekanntgeben, dass die CVP/EVP-Fraktion auf dieses Geschäft eintreten will.

Das war wohl einmalig: In den vergangenen dreieinhalb Jahren, seit denen ich in diesem Rat mitarbeiten darf, habe ich noch nie so viel Einmütigkeit in einem Geschäft erlebt. Es war eine Einmütigkeit, die dem Thema auch wirklich gerecht wird. Andererseits ist man als Parlamentarier natürlich herausgefordert, wenn man eine solche Vorlage zumindest nicht zu eingehend und zu detailliert beraten soll. Was wir hier erlebt haben bzw. was uns hier präsentiert wurde, war eine zweite Chance, die die Revision des Unfallversicherungsgesetzes erhalten hat. Nach dem Desaster im ersten Anlauf, als man sich in beiden Räten einig war, dass es keine gangbaren Lösungen waren, hat man uns einen zweiten Vorschlag präsentiert. Es ist ein Vorschlag, der einen sehr wohl annehmbaren Kompromiss darstellt, der von allen Partnern in diesem Geschäft mitgetragen wird.

Die Unfallversicherung ist ein wichtiges Instrument, zu dem wir Sorge tragen müssen. Menschen, die einen Unfall erleiden und nachher in schwierigen Lebenssituationen sind, vernünftig und gut zu unterstützen ist sehr wichtig. Ich möchte aber auch betonen, dass es dann auch noch ein paar Schritte mehr braucht, um diesen Menschen eine starke, eine nachhaltige Wiederintegration in die Gesellschaft zu bieten. Finanzielle Leistungen sind da durchaus ein wichtiger Aspekt, aber sie dürfen nie isoliert betrachtet werden; sie werden nie der einzige Aspekt sein, der die Wiederintegration ermöglicht.

Wir haben bei der Beratung der einzelnen Punkte festgestellt, dass sie wirklich breit abgestützt sind, und haben uns deshalb entschlossen, nur einzelne Punkte zumindest in Frage zu stellen.

Ich möchte mit der Rolle der Suva, mit ihrer Organisationsform beginnen. Wir haben einen Minderheitsantrag de Courten, der die Organisationsform der Suva moderner gestalten und die Suva den heutigen Ansprüchen entsprechend den Anforderungen der Geschäftsführung unterstellen möchte. Persönlich habe ich dafür Verständnis, ich bin mir aber auch bewusst, und ich weiss, dass das auch in unserer Fraktion so ist, dass man das Gesamtpaket nicht gefährden sollte – ein Gesamtpaket, das es jetzt wirklich zu verabschieden gilt. Die zweite Thematik, die wir heute aufgrund eines Minderheitsantrages diskutieren – ich erlaube mir, beide Anträge gleich vorzustellen –, ist die Frage, ob man eine Sonderregelung für die ersten 30 Tage treffen kann. Da bin ich persönlich auch der Meinung, dass das nicht matchentscheidend dafür ist, ob die heutige Vorlage abgesegnet werden kann oder nicht.

Was mir nach der Beratung des Geschäftes bleibt, ist die Forderung an die Partner in diesem Geschäftsbereich, auch in Zukunft darauf zu achten, dass mehr koordiniert gearbeitet wird. Es kann nicht sein, dass es verschiedene Einzelfälle gibt, in denen man sich fragen muss, ob der Dienst am Kunden wirklich im Vordergrund steht. Das sind Menschen, ich muss es noch einmal betonen, die nach einem Unfall in einer schwierigen Situation sind, und um diese müsste es in allererster Linie gehen. Es darf also nicht sein – und in Zukunft noch weniger –, dass Grabenkämpfe oder Auseinandersetzungen zwischen Kassen und Sozialsystemen stattfinden, die den Betroffenen mehr schaden als nützen.

Stolz Daniel (RL, BS): Gern nehme ich es vorweg, und Sie werden auch nicht völlig überrascht sein: Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt die Änderung des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung klar. Wir wollen unbedingt, dass wir jetzt endlich einen Schritt weiterkommen. Warum «endlich»? Wie Sie schon der Geschäftsnummer entnehmen können, hat das Geschäft eine längere Leidensgeschichte. Behandelt wird ja heute, es wurde schon gesagt, die Vorlage 3; dies als Ersatz für die seinerzeit zurückgewiesene Vorlage 1 und jetzt auch mit Änderungsanträgen für die Vorlage 2 der Revision 08.047. Die Vorlage 1 wurde im Jahr 2010 nach massiver Kritik nicht zuletzt der Sozialpartner an den Bundesrat zurückgewiesen; dies verbunden mit dem Antrag, nur die wesentlichsten Elemente zu ändern. Die Vorlage 2 wurde in der Folge sistiert, bis klar ist, was mit der Vorlage 1 passiert. Wenn auch die Kritik der Sozialpartner derart hart war und wir in der Folge das Geschäft zurückgewiesen haben, haben sich dann aber diese Sozialpartner doch in die Pflicht nehmen lassen, sind zusammengesessen und haben tatsächlich einen Kompromiss gefunden.

Wir von der FDP/die Liberalen unterstützen eine gut funktionierende Sozialpartnerschaft immer. Es ist eine der Stärken unseres Erfolgsmodells Schweiz. Selbstverständlich aber ist klar: Das letzte Wort liegt hier bei den beiden Kammern des Parlamentes. Aber grundsätzlich handelt es sich hier bei der Vorlage, die der Bundesrat uns jetzt überwiesen hat, um diesen Kompromiss der Sozialpartner. Es ist die gewünschte Minimalvorlage. So weit, so gut, wir sind endlich einen Schritt weiter.

Aber worum geht es eigentlich? Ich greife, weil es ja wirklich kein umstrittenes Geschäft ist, nur zwei Hauptpunkte heraus. Eines der wichtigsten Ziele auch für uns bei der UVG-Revision liegt in der weitgehenden Verhinderung von Überentschädigungen. Es ist weder ökonomisch noch moralisch zu vertreten, wenn es Überentschädigungen gibt. Unbestritten war deshalb auch in der Kommission insbesondere die Regelung, die künftig verhindern soll, dass jemand, der nach einem Unfall eine Invalidenrente bezieht, im Alter finanziell besser dasteht als jemand, der nie einen Unfall erlitten hat. Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt dies sehr. Einhellig stimmen wir auch der Neuerung zu, wonach im Falle einer Katastrophe ein Ausgleichsfonds eingerichtet werden soll, der über einen speziellen Prämienzuschlag geäußert würde; auch dies ist eine sehr sinnvolle Revision.

Abweichend von diesem Kompromiss der Sozialpartner beantragt Ihnen mit der SGK-NR auch die FDP-Liberale Fraktion, dass der Arbeitgeber und der Versicherer in Berufsunfallversicherungen eine Verlängerung der Wartefrist – es wurde vorhin schon ausgeführt – auf 30 Tage vereinbaren können, sofern den Versicherten kein Nachteil entsteht. Das ist Artikel 16 Absatz 5. Auch dies unterstützen wir gerne.

Gegenüber der ursprünglichen Vorlage 2 der Botschaft vom 30. Mai 2008 werden verschiedene Änderungen in der Organisation um den Bereich der Corporate Governance der Suva vorgeschlagen, die einerseits ihrer besonderen Organisationsform mit weitreichender Autonomie und Selbstverwaltung und andererseits der Kompetenz des Bundesrates zur Oberaufsicht im Bereich der institutionellen Aufsicht über die Suva nach Artikel 61 Absatz 3 UVG besser entsprechen. Wir unterstützen auch hier die Mehrheit und kommen nachher in der Detailberatung noch einmal darauf zurück.

Die FDP/die Liberalen begrüssen den Kompromiss der Sozialpartner. Wie gesagt, es ist ein Kompromiss, und selbstverständlich trägt dazu jeder etwas bei. Wir tragen auch etwas dazu bei. Wir tragen ihn mit, damit wir endlich einen Schritt weiterkommen, und wir bitten Sie: Treten Sie auf die Vorlage ein.

Kessler Margrit (GL, SG): Das Unfallversicherungsgesetz ist in die Jahre gekommen. Einige Punkte müssen revidiert werden. Der erste Entwurf war sehr umstritten und wurde von den Räten an den Bundesrat zurückgewiesen mit dem Auftrag, eine schlanke Revisionsvorlage zu erarbeiten. Es ist erfreulich, dass die Dachverbände der Arbeitgeber und Arbeitnehmer, der privaten Versicherer sowie die Suva einen

Kompromiss ausgehandelt haben. Die Vorlage 3 ist auf diesem Kompromiss aufgebaut. Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates hält mit wenigen Ausnahmen an diesem Entwurf fest.

Im Gesetz werden der Versicherungsbeginn und das Versicherungsende klar geregelt. Damit werden auch jene Personen versichert, die zwar einen Arbeitsvertrag besitzen, die Arbeit aber wegen Feiertagen noch nicht angetreten haben. Verunfallen sie während dieser Zeit, stehen sie neu unter dem Unfallschutz. Verbessert wird auch der Unfallschutz von arbeitslosen Personen, indem dieser im UVG verankert wird. Eine Differenz besteht zwischen der SGK-NR, der Suva und den Sozialpartnern. Letztere sind gegen die Einführung von Karenzfristen. Wir kennen diese bei den Krankentaggeldversicherungen. Längere Karenzfristen senken die Prämien. Die Suva hingegen argumentiert, dass diese das Case Management erschweren, weil die Unfälle nicht rechtzeitig gemeldet werden. Für die Unternehmen seien nur bescheidene Einsparungen zu erwarten. Diesen Einsparungen steht das Risiko von Deckungslücken gegenüber, das nicht auszuschliessen ist.

Wer nach einem Unfall eine Invalidenrente bezieht, soll im Alter finanziell nicht besser dastehen als jemand, der keinen Unfall hatte. Diese Korrektur war in der Kommission unbestritten. Diese neue Bestimmung regelt die Kürzung der UV-Rente beim Erreichen des ordentlichen Rentenalters, sofern der Versicherte zum Unfallzeitpunkt mehr als 45 Jahre alt war. Für jedes volle Jahr wird die Rente um 1 bzw. 2 Prozent gekürzt. Das wird der Suva und den Privatversicherern Einsparungen an Leistungen und Deckungskapital von rund 35 Millionen Franken einbringen.

Einstimmig wurde die Erneuerung begrüsst, dass im Falle einer Katastrophe ein Ausgleichsfonds eingerichtet werden soll, der in diesem Fall über einen speziellen Zuschlag der Prämie geäußert werden müsste. Diese Regelung gilt nicht für die Suva, weil sie über die entsprechenden finanziellen Ressourcen verfügt und ein Grossereignis bewältigen könnte.

Die Sachüberschrift bei Artikel 66 und die Ausnahmen im Zuständigkeitsbereich sind verständlich; sie wurden den heutigen Veränderungen in der Berufswelt angepasst. Obwohl die Aufsicht und die Verordnung der Suva nicht immer auf Gegenliebe stiessen, hat sie mit ihren Investitionen und den von ihr durchgeführten Kontrollen sehr viel zur Arbeitssicherheit beigetragen. Sie hat mit ihrem Aufwand viel Leid, aber auch Kosten verhindert. Die Grünliberalen möchten sich bei dieser Gelegenheit für ihr Engagement bedanken. Die grünliberale Fraktion wird der UVG-Revision zustimmen und dort, wo Minderheitsanträge vorliegen, jeweils der Mehrheit folgen.

de Courten Thomas (V, BL): Die Zusatzbotschaft zu dieser Revision des UVG kann in ihren Grundzügen auch von uns unterstützt werden; wir werden darauf eintreten.

Das UVG braucht diese Revision. Das Vorhaben, eine schlanke Revision auszuarbeiten, ist unseres Erachtens im zweiten Anlauf jetzt so weit gelungen. Die SVP unterstützt vor allem die Lösung im Bereich der Überentschädigung: Es darf nicht sein, dass Personen mit Anspruch auf verschiedene Sozialleistungen mehr Geld erhalten als Personen, die beispielsweise nur von der Pension leben. Jemand, der einen Unfall hatte und lebenslänglich eine Rente dafür erhält, darf im Alter gegenüber einem normalen Rentner nicht bevorzugt werden. Es ist unhaltbar, wenn Personen trotz langjähriger Bezahlung von AHV- und Pensionskassenbeiträgen ein Leben lang massiv tiefere Leistungen erhalten als Personen, die eine Invalidenrente nach UVG beziehen. Diese Regelung könnte und sollte unseres Erachtens auch im Überobligatorium vorgesehen werden.

Der Entwurf des Bundesrates geht weitgehend auf einen Kompromiss der von der Suva erfassten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen zurück, von einer breitabgestützten Sozialpartnerschaft kann deswegen aber noch nicht unbedingt gesprochen werden. Es ist zu beachten, dass an diesem Kompromiss neben der Versicherungswirtschaft vor

allem jene beteiligt sind, die selbst im Suva-Rat Einsitz haben, und nicht unbedingt jene, welche die Prämien bezahlen. Dennoch wurde dieser Revisionsvorschlag, aufgrund dieses Ansatzes der Sozialpartnerschaft, in der Beratung der Kommission quasi für unantastbar erklärt: Man dürfe nun an diesem Werk ja nichts mehr ändern, sonst zerfalle dieser Kompromiss sofort und das Referendum drohe schon wieder. Sosehr ich diesen sozialpartnerschaftlichen Ansatz an sich begrüße, so sehr stört mich jedoch, dass wir nun das Vorliegende einfach nur abnicken sollen und selbst nichts Substanzielles mehr einbringen können. Längst fällige, aus unserer Sicht erforderliche weitere Reformschritte sollen jetzt ausgelassen werden, und deren gibt es doch einige:

1. Im Bereich der unfallähnlichen Körperschädigung möchte die SVP eigentlich eine klarere Unterscheidung und gesetzliche Abgrenzung zwischen Krankheit und Unfall, sodass langwierige und kostspielige juristische Streitereien in Zukunft vermieden werden können. Abgrenzungsprobleme und Ungleichbehandlungen gegenüber dem KVG müssten konsequent beseitigt werden. Der juristische und administrative Aufwand könnte in verschiedenen Bereichen ebenfalls massgeblich reduziert werden. Dabei wären einige klare Formulierungen in diesem Bereich hilfreich. Ein Leistungsabbau ist auch hier weiterhin zu vermeiden.

2. Was wir nicht anpacken können, ist die Festlegung des höchstversicherten Lohnes. Der Bundesrat hat diesen höchstversicherten Lohn vor Kurzem sogar noch erhöht. Die Suva versichert heute Einkommen von bis zu 140 000 Franken. Aus Sicht der KMU oder eines Handwerksbetriebes ist das eine Lohngrössenordnung, die nicht einmal der Geschäftsführer erreicht.

3. Was auch fehlt in dieser Revision, ist die Koordination der Sozialversicherungen im Bereich Krankheit und Unfall wie auch in der Behandlung von Betriebsunfällen und Nichtbetriebsunfällen. Erforderlich wäre dafür in erster Linie eine Tarifstruktur, die für den Unfall- und für den Krankenversicherungsbereich nicht den gleichen Tarif, aber den gleichen Aufbau beinhaltet.

4. Hier ist auch der Bereich der Organisation der Suva zu nennen. Wir wiederholen hier unsere Forderungen, dass der Verwaltungsrat personell reduziert wird, dass die Aufgabentrennung zwischen Verwaltungsrat und Aufsichtsrat klarer festgelegt wird und moderne Corporate-Governance-Regeln beachtet werden. Wir werden in der Detailberatung entsprechende Minderheitsanträge unsererseits noch debattieren.

Heim Bea (S, SO): Nach drei Anläufen ist es jetzt so weit. Die Revision des Unfallversicherungsgesetzes ist breit abgestützt, die Kommission ist dafür. Man kann sagen, die Revision ist geglückt. Sie können und sollten ihr zustimmen. Warum? Weil seit 1984, als das Gesetz in Kraft trat, sich in der Arbeitswelt einiges verändert hat; weil dieses Revisionsprojekt das Ergebnis eines breitabgestützten Kompromisses ist. Auch wenn Herr de Courten sagt, es sei eigentlich nicht ein sozialpartnerschaftlicher Kompromiss, so ist doch festzuhalten, dass die Seite der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die Seite der Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber sowie die Versicherer an diesem Werk miteinander gearbeitet und sich dabei gefunden haben. Es ist also das Ergebnis eines konstruktiven Dialogs.

Der Kompromiss hat aber auch allen Seiten Opfer abverlangt, und das ist das Heikle. Es war nämlich kein einfacher Prozess. Es war aber ein von fundierten Analysen und Gutachten begleiteter Prozess, und das gilt es hier festzuhalten. Es ist sehr eindrücklich, wie anlässlich der Anhörung von allen Beteiligten gesagt wurde: «Wir haben hier eine Lösung; bitte tragen Sie Sorge dazu, denn sonst gefährden Sie unter Umständen die Vorlage.» Das war keine Drohung, sondern eine echte Bitte. Es ist eigentlich, so sagte es Lucius Dürri, der gemeinsame Nenner für eine zukunftsgerichtete Lösung gefunden worden.

Wir stellen fest, dass der im Frühjahr 2011 vom Parlament gegebene Auftrag, die Revisionsvorlage auf das Notwendigste zu beschränken, erfüllt und die Problematik allfälliger Überentschädigungen rund um die Unfallinvalidität im AHV-

Alter gelöst worden ist. Es ist eine Lösung, die – das möchte ich hier festhalten – aus Sicht der Arbeitnehmenden und damit für die SP und die Gewerkschaften schon einen sehr schwierigen Weg bedeutet hat. Wir haben da nachgegeben. Wir sehen auch das Problem der Überentschädigung und dass es Fragen aufwirft. Der Kompromiss liess sich finden, aber nur unter folgenden Bedingungen:

1. Der Rentenschaden muss auch mit dieser Lösung gedeckt sein; das ist er. Die Unfallversicherung hat ja auch zum Zweck, die Altersvorsorge der betroffenen Verunfallten zu decken.

2. Es darf nicht zu einer Verlagerung in andere Sozialversicherungen kommen, auch nicht zu den Ergänzungsleistungen, und das wird auch nicht der Fall sein.

3. Die besondere Situation der Teilinvaliden ist besonders zu beachten.

4. Für die Betroffenen müssen Rechtsgleichheit und Rechtssicherheit gewahrt sein; Letztere wird deshalb mit vernünftigen Übergangsfristen abgesichert.

Ein weiterer Aspekt ist für uns ebenfalls wichtig: die Gouvernanzregel der Suva. Die Suva als öffentlich-rechtliche Anstalt soll so geführt werden, dass alle betroffenen Verbände eingebunden sind. Wir haben hier eine Zwangsgemeinschaft, und darum braucht es eine breite, gute Abstützung. Die Effizienz der Geschäftsführung ist durch den Suva-Rats-Ausschuss gewährleistet.

Wir begrüßen die Neudefinition des Versicherungsbeginns, die Verankerung des Fonds zur Sicherung künftiger Renten, die neue Regelung hinsichtlich des Risikos allfälliger Kriege oder Katastrophen und auch, dass die Möglichkeit der Suva für Nebentätigkeiten gesetzlich festgehalten ist.

Wir werden also dieser Revision zustimmen, ausser in zwei Punkten:

Bei der Vorlage 3 sagen wir bei Artikel 16 Absatz 5 Nein zum Antrag der Mehrheit, der in der Kommission von Kollege Bortoluzzi gestellt wurde; dieser Antrag sieht die Möglichkeit einer um bis zu 30 Tage verlängerten Karenzfrist vor. Das hat negative Konsequenzen für die Arbeitnehmenden und eben auch für kleinere Unternehmen und für die Suva.

Bei der Vorlage 2 sagen wir Nein zum Antrag der Minderheit de Courten zu Artikel 63, denn die breite sozialpartnerschaftliche Verankerung im Suva-Rat ist ein Schlüsselement für den Erfolg dieser Revision. Wir wollen diese Revision nicht aufs Spiel setzen – tun Sie es bitte auch nicht!

Wir sind für Eintreten, und wir werden diesen beiden Vorlagen zustimmen.

Ich habe noch 18 Sekunden und nutze sie für eine Kritik: Dieses Gesetz ist eine grosse Revision, spricht aber nur die männlichen Arbeitnehmer an. Ich finde das sehr, sehr schade und hoffe, dass der Ständerat hier ein Einsehen hat und eine Formulierung findet, die alle Arbeitnehmer sowie alle Arbeitgeber anspricht.

Nun habe ich die Redezeit um 5 Sekunden überzogen.

Hess Lorenz (BD, BE): Wir befinden uns hier tatsächlich auf der Zielgeraden betreffend einen der wesentlichen Eckpfeiler unserer Sozialwerke. Wir haben es mehrfach gehört: Es ist tatsächlich ein sehr breiter Konsens da. Die Kurzvernemlassung, die betreffend diese Vorlage stattgefunden hat, hat gezeigt, dass Verbände und Sozialpartner sich im ganz Wesentlichen und vor allem in den wichtigen Punkten einig sind. Von daher ist dieser Konsens auch bei der BDP-Fraktion vorhanden. Wir unterstützen Eintreten und im Wesentlichen auch die Vorlagen.

Kurz zu den zwei Teilen, die wir hier vor uns haben: Unbestritten und positiv ist, dass in der Vorlage 1 Änderungen betreffend die Leistungen eingefügt wurden; namentlich ist auch das Verhindern der Überentschädigung positiv zu bewerten. Ebenfalls ein wichtiger Punkt scheint uns die Leistungscoordination, die mit der obligatorischen beruflichen Vorsorge erreicht wurde. Ganz wesentlich ist sicher auch ein Punkt, der vorher offen war, das ist die Regelung der Unfallversicherung für arbeitslose Personen. Ich nehme hier unsere Haltung bezüglich des einzigen Punktes, wo kein Konsens herrschte, voraus: Bei der Regelung betref-

fend die Karenzfrist von 30 Tagen unterstützt die BDP-Fraktion die Mehrheit und nicht den Minderheitsantrag.

Zur Vorlage 2: Diese betrifft die Organisation und die Corporate Governance der Suva. Es ist klar: Wenn man die besondere Organisationsform der Suva mit ihrer sehr hohen Autonomie und einem sehr hohen Selbstverwaltungsgrad anschaut, sieht man, dass die Massstäbe, die beispielsweise in der Privatwirtschaft gang und gäbe sind, nicht eins zu eins angewendet werden können. Trotzdem muss hier gesagt sein, namentlich bezüglich des Bereichs der Aufsichtsorgane, dass der Bundesrat bei der Rückweisung 2011 den Auftrag erhalten hat, sich auf das Wesentliche zu beschränken. Und hier stellen wir fest, dass im Bereich der Organe, bei der Transparenz und auch bei der Effizienz, tatsächlich einige Anpassungen vorgenommen wurden. Es wäre aber trotzdem wünschbar gewesen, dass die Vorgaben, wie sie heute auch bei grossen Organisationen im Bereich der Corporate Governance gang und gäbe sind, hier stärker Eingang gefunden hätten.

Die BDP-Fraktion unterstützt deshalb mehrheitlich die Minderheit de Courten. Es wurde im Vorfeld oft gesagt, man dürfe hier jetzt den ganz breiten und guten Konsens nicht mehr gefährden. Wir sind aber trotzdem der Meinung, dass hier – und das ist schlussendlich ein wesentlicher Punkt – die Effizienz und auch die Entscheidfreudigkeit mit einer Verschlankung der Strukturen und der Aufsicht auch im Sinne der Versicherten schlussendlich gefördert werden.

Das ist, wie gesagt, der einzige Punkt bei der Vorlage 2, mit dem wir nicht ganz einverstanden sind. Wir unterstützen daher mehrheitlich diesen Antrag, der mehr Effizienz und bessere Entscheide nach Vorgaben der Corporate Governance unterstützt. Ansonsten, wie gesagt, sind wir für Eintreten und unterstützen die Vorlage im Grossen und Ganzen.

Gilli Yvonne (G, SG): Auch die Grünen unterstützen das Eintreten auf diese Revision. Wir freuen uns insbesondere, dass wir für einmal eine Botschaft vor uns haben, zu der – wie Sie bereits gehört haben – alle Parteien Ja sagen können, dies, obschon sie eigentlich auf einem Scherbenhaufen, nämlich nach dem Scheitern des Reformpakets noch vor wenigen Jahren, aufgebaut werden musste.

Es ist in der Tat so: Der Bundesrat hat sich auf die wichtigsten Teile beschränkt, auf die wichtigsten Teile, die für die Zukunft einer lückenlosen Unfallversicherung zugunsten der Arbeitnehmenden auch gebraucht werden.

Wir begrüssen alle wesentlichen Teile dieser Botschaft, insbesondere eine klarere Abgrenzung zwischen Krankheiten und unfallbedingten Körperschädigungen – zum Beispiel Bänderrisse oder Verrenkungen –, die jetzt klar zulasten der Unfallversicherung abgerechnet werden. Es ist in der Tat aber auch für die Zukunft so, dass es nicht immer einfach sein wird, Verletzungen von Krankheiten abzugrenzen. Hier gibt es auch verschiedene Blickwinkel. So gibt es eine Ungleichbehandlung der Versicherten in Bezug auf Leistungen der Unfallversicherung und der Krankenversicherung – das ist auch erwähnt worden –; versicherungsrechtlich wird es bei grösseren Schadenfällen immer so sein, dass jede Versicherung genau abklärt, ob sie für einen Schaden wirklich zuständig ist oder nicht.

Wir unterstützen auch das Schliessen von Lücken, insbesondere von jener bezüglich des Versicherungsbeginns bei Personen, die noch nicht in einem Arbeitsverhältnis stehen. Und wir unterstützen die Anpassung im UVG, um Ungleichbehandlungen im Alter zwischen jenen, die eine Rente auf der Basis der Unfallversicherung erhalten haben, und den Übrigen zu verhindern. Hier spricht man von Überentschädigung. «Überentschädigung» ist immer ein etwas suggestives Wort, da es suggeriert, dass man zu viel Geld bekommt. Dem ist nicht so. Es gilt nämlich, auch wenn Ungleichbehandlungen zu vermeiden sind, sorgfältig dafür zu sorgen, dass die Renten im Alter genügend hoch sind, um ein würdevolles Leben weiterführen zu können, auch wenn man von einem Unfall, von einer schweren Krankheit oder einem Geburtsbrechen betroffen ist.

Was die Organisation der Suva betrifft, so ist es als Kompromiss anzusehen, dass bei den Führungsgremien nicht gestrafft wird. Das ist ein Kompromiss mit den Sozialpartnern. Hier geht es eigentlich nicht um etwas materiell Besseres oder Schlechteres. Natürlich könnte man auch mit schmaleren Gremien fahren, aber das hätte bedeutet, dass im Bereich der Sozialpartnerschaft die Vertretungen hätten gestrafft werden müssen, sodass gewisse Verbände nicht mehr direkt vertreten gewesen wären oder weniger Vertreterinnen und Vertreter von Arbeitnehmerverbänden in den Führungsgremien hätten mitsprechen können. Dass das ein politisch schwieriges Anliegen ist, ist mir klar. Es wäre aber schade, diese erfolversprechende Revision genau deswegen scheitern zu lassen. Wir werden deswegen die Anträge der Minderheit de Courten konsequent ablehnen. Die Suva arbeitet auch in der bisherigen Führungsstruktur effizient; das zeigen die Zahlen, das zeigt die Zufriedenheit der Arbeitgeber und der Arbeitnehmenden. Sie ist zudem handlungsfähig. Wir können deshalb sagen, dass in diesem Bereich kein dringender Handlungsbedarf besteht.

Was die Karenzfrist von 30 Tagen betrifft, so wird eine Mehrheit der grünen Fraktion dem Antrag der Kommissionsminderheit zustimmen. Ich anerkenne aber, dass diese Karenzfrist flankiert ist: Sie ist limitiert, und es ist festgehalten, dass sie nicht zum Nachteil des Versicherungsnehmers ausgestaltet werden darf. Deswegen kommt diesem Teil der Vorlage keine Schlüsselrolle bei der Frage zu, ob man diese Reform letztlich ablehnt oder nicht.

Wir bitten Sie, auf die Vorlage einzutreten, im Bereich der Karenzfrist dem Antrag der Minderheit Heim zuzustimmen und alle Anträge der Minderheit de Courten abzulehnen.

Berset Alain, conseiller fédéral: La révision de la loi fédérale sur l'assurance-accidents est un dossier qui nous occupe, et qui vous occupe, depuis très longtemps. Le Conseil fédéral a transmis un message, en mai 2008. Ce message a été scindé en deux paquets distincts: une partie pour l'assurance-accidents et la prévention des accidents, l'autre pour l'organisation et les activités accessoires de la SUVA. Ceux qui ont participé à ces débats se rappelleront que ceux-ci étaient très compliqués, avec beaucoup de propositions de modifications, et un certain blocage, si on peut le dire ainsi. finalement, le projet 1 avait été renvoyé au Conseil fédéral au printemps 2011, avec le mandat de réexaminer la révision, de la réduire à ce qui paraissait essentiel, d'examiner notamment la problématique de la surindemnisation, en tenant compte de la prévoyance professionnelle, et de revenir, si possible, avec un projet qui soit susceptible d'obtenir la majorité au Parlement.

Nous avons donc tenu compte de ce mandat, qui était lié au renvoi du premier volet du projet. Nous avons invité les associations faitières des partenaires sociaux et les assureurs à avancer des propositions pour une nouvelle version du projet de révision, avec l'objectif d'aboutir à un compromis qui puisse être soutenu aussi largement que possible, le but étant de pouvoir poursuivre les débats parlementaires sur la base d'un réel consensus. Ces discussions ont eu lieu; elles ont été relativement longues, intensives et, en novembre 2013, les organisations faitières des partenaires sociaux m'ont remis leurs propositions, sous la forme d'un compromis, compromis également soutenu par la SUVA et par l'Association suisse d'assurances – et c'est là quelque chose de suffisamment fort pour être relevé. Ce compromis a donc été soutenu par l'unanimité des partenaires présents, ainsi que par la SUVA et l'Association suisse des assurances. C'est donc une base vraiment forte pour avancer avec ce projet et conclure la révision de la loi sur l'assurance-accidents.

Le compromis concerne des propositions relatives au projet 1, mais également des propositions relatives au projet 2. Je crois ainsi pouvoir dire que le mandat transmis au Conseil fédéral par le Parlement lors du renvoi a été vraiment rempli, également grâce au travail réalisé par les partenaires sociaux.

La nouvelle version du projet 1 a été considérablement modifiée, élaguée et d'ailleurs nous vous proposons de classer la première version du projet. La nouvelle version propose

une réglementation en vue d'éviter la surindemnisation; des réductions, notamment en ce qui concerne les rentes d'invalidité versées à vie, lorsque l'assuré atteint l'âge ordinaire de la retraite; une réduction des rentes d'invalidité fondées sur des séquelles tardives ou sur des rechutes qui ne se sont manifestées qu'après l'âge de 60 ans et qui ont abouti à une incapacité de travail; la suppression du droit à la rente pour les accidents survenus après l'âge ordinaire de la retraite, ainsi que des règles de coordination pour éviter que l'obligation de fournir des prestations soit transférée sur la prévoyance professionnelle obligatoire. Ce dernier point avait été, je crois, explicitement souhaité par le Parlement dans la décision de renvoi. Vous disposez, dans la nouvelle version du projet, d'une réponse soutenue par l'ensemble des partenaires qui ont participé aux discussions.

Le deuxième point concerne la nouvelle définition des lésions corporelles assimilées à un accident. Il s'agit de lever les difficultés actuelles dans l'évaluation des lésions semblables aux conséquences d'un accident.

Par ailleurs, le projet du Conseil fédéral contient désormais de nouvelles règles concernant l'assurance-accidents des personnes au chômage, de nouvelles règles relatives aux grands sinistres ainsi que de nouvelles règles se rapportant au début de l'assurance. Toutes ces dispositions visent à faire évoluer l'assurance-accidents, à lever les incertitudes là où elles existent et à remédier à l'insécurité juridique qui s'est révélée au fil du temps. Enfin, il convient de signaler les modifications en ce qui concerne le financement des prestations.

Le projet 2 reste d'actualité dans sa version de 2008, mais des modifications ont été apportées, dans le cadre des discussions sur le compromis qui vous est présenté, afin de mieux correspondre à la forme d'organisation particulière de la SUVA. Cette dernière est extérieure à l'administration fédérale et elle ne reçoit pas de fonds, ni de subventions de la part de la Confédération. Elle se gère et s'administre elle-même avec une représentation tripartite comportant des représentants des employés, des représentants des employeurs et de la Confédération.

Notre histoire nous incite à être prudents et à dire qu'il faut continuer à mettre en place une organisation très représentative et qui fonctionne bien. L'objectif reste évidemment une gestion d'entreprise transparente et efficiente. Nous vous proposons de conserver un conseil de la SUVA de 40 membres et des commissions, en particulier la commission du Conseil de la SUVA dont les membres sont nommés par le Conseil de la SUVA lui-même et non pas par le Conseil fédéral; cette question sera certainement débattue dans le cadre de la discussion sur la proposition de la minorité de Courten.

Cela fait sept ans que le projet a été transmis au Parlement et trois ans que vous l'avez renvoyé au Conseil fédéral avec un mandat précis. Ce temps a été utilisé pour aboutir à un consensus de qualité, à un projet revu qui corresponde au mandat que vous aviez fixé, à un projet unanimement soutenu par les partenaires sociaux, ainsi que par les assureurs. Je vous prie donc, au nom du Conseil fédéral, d'entrer en matière sur ce projet et, ensuite, de suivre d'un bout à l'autre le projet du Conseil fédéral, ce qui reviendra – je le redirai plus tard – à soutenir la proposition de la minorité Heim et à rejeter la proposition de la minorité de Courten.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

3. Bundesgesetz über die Unfallversicherung (Unfallversicherung und Unfallverhütung)

3. Loi fédérale sur l'assurance-accidents (Assurance-accidents et prévention des accidents)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Einleitung, Ingress; Art. 1 Abs. 2 Bst. d; 1a Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I introduction, préambule; art. 1 al. 2 let. d; 1a al. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Abs. 2, 3, 5

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 3

Proposition de la commission

Al. 1

L'assurance produit ses effets dès le jour où débute le rapport de travail ...

Al. 2, 3, 5

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 6 Abs. 2; 10 Abs. 1 Bst. a, c, 2, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 6 al. 2; 10 al. 1 let. a, c, 2, 3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 16

Antrag der Mehrheit

Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 5

Der Arbeitgeber und der Versicherer können in der Berufsunfallversicherung gegen eine entsprechende Herabsetzung der Prämie eine Verlängerung der Wartefrist gemäss Absatz 2 bis zu 30 Tagen vereinbaren, sofern dem Versicherten kein Nachteil entsteht.

Antrag der Minderheit

(Heim, Carobbio Guscelli, Fehr Jacqueline, John-Calame, Rossini, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Abs. 5

Streichen

Art. 16

Proposition de la majorité

Al. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 5

L'employeur et l'assureur peuvent, dans le cadre de l'assurance des accidents professionnels, convenir d'une prolongation du délai de carence conformément à l'alinéa 2 jusqu'à 30 jours au maximum en contrepartie d'une baisse correspondante de la prime, pour autant que cela ne présente aucun inconvénient pour l'assuré.

Proposition de la minorité

(Heim, Carobbio Guscetti, Fehr Jacqueline, John-Calame, Rossini, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Al. 5

Biffer

Heim Bea (S, SO): Ich begründe gern, weshalb die SP-Fraktion diesen Antrag, der zwar nett formuliert ist und auf der einen Seite vielversprechend tönt, auf der anderen Seite aber Risiken in sich birgt, ablehnt. Wie gesagt, der Antrag der Kommissionsmehrheit enthält zu viele Risiken, trotz der netten Passage «sofern dem Versicherten kein Nachteil entsteht». Wie ist es dann zum Beispiel mit der Sicherheit der Lohnfortzahlung, wenn der Arbeitgeber, die Arbeitgeberin ausgerechnet dann nicht in der Lage ist, diese zu garantieren? Heisst dieser nette Nebensatz, dass auf Arbeitgeberseite noch eine Sicherheitsversicherung für diesen Risikofall abgeschlossen werden muss? Oder heisst dies, dass die Arbeitnehmenden in einem solchen Fall schlussendlich eben doch das Risiko tragen – denken Sie an die hohe Konkursrate, die im Moment leider festzustellen ist –? Das wollen wir nicht.

Was ist, wenn sich eine Berufskrankheit rasch verschlimmert? Soll dieses Gesundheitsrisiko letztlich auf die Arbeitnehmenden abgewälzt werden, weil zu spät gemeldet wird? Denn Verträge sind einzuhalten. Wenn ein Vertrag auf 30 Tage Meldefrist lautet, dann ist dieser Vertrag in diesem Sinn eben auch einzuhalten. Für die Einsparung von Versicherungskosten ist gerade eine frühzeitige Erfassung von Unfällen wichtig, für die Chancen der betroffenen Abteilung eben auch.

Bei den Versicherungen hingegen entstehen die unterschiedlichsten Taggeldlösungen, das heisst zusätzlicher administrativer Aufwand, Mehrkosten, ohne wirklichen Mehrertrag für die Arbeitgeber. Die Vergleichbarkeit der Leistungen wird kaum mehr möglich sein, die Prämientransparenz fällt weg. Ohne das ist aber ein echter Wettbewerb – das möchte Kollege Bortoluzzi ja – nicht mehr möglich.

Kommt der Antrag der Mehrheit durch, ist tatsächlich damit zu rechnen, dass diese Revision bekämpft wird, vielleicht von den Arbeitnehmenden, weil sie nicht bereit sind, noch mehr finanzielle und gesundheitliche Risiken zu tragen, und vielleicht auch vonseiten der Versicherungen, die nicht noch mehr administrativen Aufwand wollen. Die Sozialpartner haben die Frage der Karenzfrist diskutiert, und sie sind zum Schluss gekommen, dass das Einsparpotenzial für die Firmen zu bescheiden und das Risiko von Deckungslücken zu gross sei. Die im Case Management erfahrene Suva warnt dabei, dass die Reintegration in den Arbeitsmarkt schwierig wird, wenn Unfälle mit einer zu grossen zeitlichen Verzögerung gemeldet würden; 30 oder auch 20 Tage wären eindeutig zu lange.

Ich bitte Sie deshalb aus ganz sachlichen Gründen, den Antrag der Mehrheit mit der Karenzfrist bis zu 30 Tagen abzulehnen. Die Risiken sind zu gross, der Gewinn ist zu gering.

Stolz Daniel (RL, BS): Geschätzte Bea Heim, es geht nicht um eine nette Bemerkung, sondern um einen glasklaren Ausdruck, wenn in dieser Gesetzesbestimmung steht: «sofern dem Versicherten kein Nachteil entsteht». Wenn wir uns auf Gesetzestexte nicht mehr verlassen können, worauf dann? Für uns ist das noch ein wichtiger Beitrag, der eben zeigt, dass unser System in der Schweiz – unser Arbeitsmarkt und unser Sozialsystem – auf Flexibilität aufbaut. Diese Flexibilität müssen wir haben. Das dient dem Wirtschaftsstandort und schlussendlich wiederum dem Entstehen neuer Arbeitsplätze. Es ist ein Schlüssel zum Erfolg, den wir hier in der Schweiz haben, dass eben auch wieder neue Arbeitsplätze geschaffen werden. Schlussendlich dient es – das ist ein typisches Beispiel – dem Fundament des Erfolgsmodells Schweiz. Fördern Sie doch bitte lieber die Attraktivität unseres Systems. Das hilft uns allen – auch den Angestellten – tausendmal mehr, als hier auf diese Karenzfrist zu verzichten.

Noch einmal: Ich bitte Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, hier der Mehrheit zu folgen.

Steiert Jean-François (S, FR): Le groupe socialiste vous recommande de suivre la proposition de la minorité Heim.

La majorité tenue de la commission – par un écart d'une voix – souhaite porter le délai de carence, aujourd'hui fixé à trois jours, à trente jours. Ce délai de carence est le délai pendant lequel l'employeur peut assumer, à ses propres frais mais aussi à ses propres risques, le coût dû à une absence.

Certes, la proposition de la majorité de la commission dit que ce passage de trois à trente jours doit se faire sans que cela préteigne les assurés, mais tout en permettant d'abaisser les primes. Il y a toujours, dans la vie, des gens qui nous promettent qu'on peut améliorer un tas de choses sans qu'il y ait un coût quelconque. Il faut toujours se méfier de ce genre de propositions, car elles sont rarement mises en oeuvre dans la réalité.

En commission, les responsables de l'administration fédérale nous ont donné quelques renseignements complémentaires, qui ont montré, d'une part, que, globalement, le coût ne va pas diminuer pour les employeurs concernés. Il n'y a donc aucun bénéfice pour l'ensemble des employeurs en Suisse mais, au contraire, ceux-ci auront probablement des coûts supplémentaires à assumer. D'autre part, malgré la disposition, certes, bien intentionnée, selon laquelle il n'y aurait pas d'inconvénient pour l'assuré, on ne peut pas exclure complètement des situations particulières dans lesquelles une entreprise n'aurait plus les moyens de couvrir ses employés, ne serait peut-être pas assurée ou n'aurait pas payé ses cotisations, et donc des situations où des assurés ne seraient pas couverts dans la période courant du troisième au trentième jour.

Enfin, les tenants de la majorité nous ont dit que cette proposition allait servir à la prévention, dans la mesure où cela responsabiliserait l'employeur en vue de mieux prévenir les accidents. A priori, cela sonne bien, mais il faut bien voir que les modèles d'assurance qui existent aujourd'hui prévoient d'ores et déjà des modèles de bonus/malus, c'est-à-dire que l'employeur est d'ores et déjà incité à faire tout ce qui est en son pouvoir pour économiser des primes en prenant les mesures nécessaires, voire indispensables, et efficaces en termes de prévention.

La proposition de la courte majorité de la commission touche donc au compromis élaboré grâce aux savoirs des partenaires sociaux, grâce aux savoirs des spécialistes. Ce sont des gens qui ont planché pendant longtemps pour trouver la meilleure solution possible, également au niveau pratique, ce qui vaut tant pour les employeurs, pour les représentants des syndicats que pour les assureurs, qui ont également été impliqués. On touche à une solution millimétrée, qui tient la route, sans offrir de plus-value avérée, et avec des risques supplémentaires, même s'ils sont petits.

Toucher à une solution qui tient la route, sans qu'il n'y ait de plus-value mais en ajoutant des risques ne constitue pas une attitude très responsable, raison pour laquelle le groupe socialiste vous invite à ne pas suivre la proposition de la majorité de la commission mais à soutenir la proposition de la minorité Heim.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PBD soutient la proposition de la majorité.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich erlaube mir eine Vorbemerkung zu dieser Revision: Ich erlebe diese Revision eher als Trauerspiel denn als vernünftige Gesetzesrevision. Dieser zweite Anlauf wurde ja zu einer Minirevision, obwohl nach gut 25 Jahren Unfallversicherungsgesetz ein gewisser Bedarf an Korrektur unbestrittenerweise nötig wäre. Man verzichtet hier darauf, um den Sozialpartnern – ich werde dann beim nächsten Antrag der Minderheit auf diese Sozialpartnerschaft noch zurückkommen – gerecht zu werden. Wir haben einen Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts mit dem Zweck, unter anderem unsere Sozialversicherungen

dort schrittweise zu koordinieren, wo es sich eben als nötig erweist. Hier wird schlicht und einfach die Chance verpasst, diese Koordination zur Vereinfachung der Sozialversicherungen voranzutreiben. Man kann die Komplexität unserer Sozialversicherungen beklagen. Sie sind zum Teil kompliziert und nicht einfach zu übersehen. Aber wenn man Gelegenheit hätte, diese Komplexität etwas zu reduzieren, dann sollte man das nutzen und die Gelegenheit zu Vereinfachungen wahrnehmen. Das tut man hier nicht, indem man – Friede, Freude, Eierkuchen – es den Apparatschiks in den Verbänden recht machen will. Das ist eigentlich hier die Botschaft, die mit dieser Minirevision vermittelt wird.

Zu diesem Antrag: Die Kommission hat immerhin mit einer Mehrheit beschlossen, eine Karenzfrist für die Betriebe, was die Versicherung anbelangt, einzuführen. Das ist eine gewisse Anpassung an das Krankenversicherungsgesetz. Es ist also eine kleinste Koordination, wie ich vorhin erwähnt habe, um für die Betriebe die Möglichkeit zu schaffen, Prämien zu sparen. Das ist eindeutig, hat aber den positiven Nebeneffekt, im eigenen Interesse den Unfallschutz in den Betrieben zu verbessern, auszubauen und darauf zu achten, dass eben keine Unfälle passieren, weil damit auch die eigenen Prämien geschützt werden können.

Das ist die Überlegung, die hier dahintersteckt, und es gibt aus meiner Sicht keinen Grund, diese Flexibilität für die Betriebe abzulehnen. Wir werden der Mehrheit zustimmen. An der Lohnfortzahlungspflicht ändert sich nichts. Die Betriebe sind nach wie vor verpflichtet, die Lohnfortzahlung wie bei Krankheit auch bei Unfall entsprechend zu gewähren. Also, hier soll Flexibilität für die Betriebe ermöglicht werden. Ich glaube, das ist ein ganz bescheidener, kleiner Schritt in die richtige Richtung.

Berset Alain, conseiller fédéral: Cette modification par rapport au projet du Conseil fédéral a été adoptée à une courte majorité par votre commission. Elle vise à autoriser l'assureur, l'employeur, à convenir d'une prolongation du délai de carence avant que l'assureur commence à verser des indemnités journalières en cas d'incapacité de travail d'un assuré. Actuellement, ce délai est de 3 jours. La modification permet de le porter à 30 jours dans le cadre de l'assurance des accidents professionnels.

Des termes ont été mentionnés: flexibilité, «Trauerspiel», parmi d'autres. Discutons-en.

«Trauerspiel», que cette révision: le Parlement a eu l'occasion de se pencher sur un projet conséquent et complet du Conseil fédéral. Il a été bloqué. Vous nous avez renvoyé le projet avec mandat de limiter le projet au strict nécessaire, ce que nous avons fait. La critique qui consiste à dire que cette révision ne vaut plus grand-chose porte sur tout le processus. Or, nous avons rempli le mandat que vous nous avez fixé. Nous souhaitons, plutôt qu'il ne se passe rien, qu'une révision se fasse dans le bon ordre, avec l'appui des organisations principalement concernées. Ce qui est le cas. On peut critiquer le partenariat social, mais il faut reconnaître que les organisations que nous considérons comme représentatives – j'espère que vous les considérez comme représentatives également – nous ont transmis un projet qu'elles ont adopté à l'unanimité. C'est le sens du partenariat social! On devrait s'en réjouir plutôt que de le critiquer.

Concernant la flexibilité, je voudrais vous rappeler que la proposition d'allonger le délai de carence avait été envoyée en consultation avant 2008; elle figurait dans l'avant-projet d'alors. Cela avait suscité tant de controverses à l'époque que le Conseil fédéral avait renoncé à inscrire cette modification dans le projet soumis aux Chambres fédérales en 2008. Même en l'absence de cette modification extrêmement controversée, le reste n'a pas non plus trouvé grâce aux yeux du Parlement. Il a par conséquent été nécessaire – après le renvoi du projet – de reparler du fond avec le projet qui vous est soumis.

Cette modification n'est pas anodine et n'apporte pas la flexibilité que vous semblez souhaiter. Je rappelle que, conformément au Code des obligations, l'employeur est obligé de verser le salaire en cas d'incapacité de travail du-

rant un certain temps, selon le degré d'ancienneté du travailleur dans l'entreprise. Une augmentation du nombre de jours de carence reviendrait donc à transférer aux employeurs l'obligation d'allouer le salaire ou alors de devoir contracter une assurance complémentaire pour cela. La conséquence de l'augmentation du délai de carence contraindrait donc les employeurs à verser le salaire eux-mêmes ou à contracter en plus une assurance complémentaire pour payer ces salaires. Si c'est cela que vous souhaitez, on peut en discuter, mais je ne vois pas en quoi cette augmentation pourrait recueillir une large approbation de la part des partenaires sociaux – on verra cela dans la suite du débat si vous adoptez cette modification.

Ensuite, une distinction entre accidents professionnels et accidents non professionnels est formulée, ce qui pourrait également créer une incertitude en cas de discussion à ce sujet. Cela pourrait conduire à une inégalité de traitement entre les employés qui pourraient se voir soumis à un délai de carence différent en fonction du choix de leur employeur, et ce au sein d'une même branche d'assurance. C'est probablement aussi quelque chose de difficilement compatible. Je répondrai ici à la remarque de Monsieur Lohr dans le débat d'entrée en matière, lorsqu'il disait que cela ne changeait pas grand-chose. Non, cela change vraiment quelque chose, en termes de détection précoce, en termes de «case management», où l'objectif consiste à détecter aussi vite que possible les troubles de la santé. Et un accident qui serait initialement catalogué comme bagatelle, parce que n'entraînant aucune indemnité journalière en raison du délai de carence, pourrait tout à coup, sans que l'assureur ait eu la possibilité de se rendre compte du fait que le cas était très délicat dès le début, se transformer en cas coûteux lors de rechutes ou de séquelles tardives.

Je vous passe ici les conséquences de cette augmentation en termes de modifications administratives, sur les programmes informatiques, les frais supplémentaires qui vont en résulter. Je laisse leur évaluation à la sagesse du Conseil national, mais il les mentionne malgré tout. De l'avis du Conseil fédéral, ce système ne permet aucune économie.

Ainsi, le système proposé par la majorité génère une situation un peu plus compliquée, créant une obligation pour les employeurs, soit de payer eux-mêmes le salaire pendant le délai de carence, soit de conclure une assurance complémentaire.

Enfin, je souhaite relever un problème, et non des moindres, dans la formulation retenue par la commission, qui, soit dit en passant, est trop vague. Je relèverai au passage que cette proposition de formulation n'a pas été soumise à la consultation. En outre, personne n'y a fait allusion lors des auditions. Cette proposition a été déposée relativement tardivement en commission. Elle est formulée de manière trop vague, je l'ai dit. Selon la version de la commission, la modification prévoit que la prolongation du délai de carence ne peut intervenir que «pour autant que cela ne présente aucun inconvénient pour l'assuré». Qu'est-ce que cela signifie? Qui va en juger? Comment faire en cas de doute sur le fait de savoir si cela représente ou non un inconvénient pour l'assuré?

Tous ces arguments m'incitent, au nom du Conseil fédéral, à en appeler à une certaine prudence avant d'adopter une modification du délai de carence, qui n'a pas été proposée par les partenaires sociaux, qui n'a pas été soumise à la consultation, que personne n'a mentionnée lors des auditions et qui est apparue relativement tardivement dans les débats parlementaires. Je vous incite donc à faire preuve d'un peu de prudence. Et donc, par cette argumentation, parce que la modification proposée par la commission n'est pas aussi anodine que cela a pu être dit, parce qu'elle n'apporte pas tellement de flexibilité, et qu'elle génère par ailleurs toute une série de nouveaux problèmes à régler – notamment une insécurité quant à la formulation –, je vous invite à adopter la version soumise par les partenaires sociaux unanimes, qui a été reprise par le Conseil fédéral, et qui est défendue aujourd'hui par la minorité Heim.

Je vous invite donc à soutenir la proposition de la minorité Heim.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Abweichend vom Entwurf des Bundesrates beantragt Ihnen die SGK, dass Arbeitgeber und Versicherer in der Berufsunfallversicherung gegen eine entsprechende Reduktion der Prämie eine Verlängerung der Wartefrist auf bis zu 30 Tage vereinbaren können, dies, sofern dem Versicherten kein Nachteil entsteht.

Heute ist es obligatorisch, eine Berufsunfallversicherung für Taggelder ab dem dritten Tag nach dem Unfalltag abzuschliessen. Die Betriebe haben somit keine Möglichkeit, eine längere Karenzfrist zu vereinbaren. Dieser neue Artikel soll ihnen die Möglichkeit geben, die Verantwortung für die ersten 30 Tage selber zu übernehmen. Damit könnten sie die Prämien reduzieren. Die versicherten Mitarbeiter wären in keiner Art und Weise schlechtergestellt: Es entsteht keine Deckungslücke, weil der Arbeitgeber die Lohnfortzahlung gemäss Obligationenrecht für diese Zeit gewährleisten muss.

Von den Befürwortern der Minderheit wurde das Case Management angesprochen. Das Case Management kann aber auch starten, wenn nicht die Versicherung, sondern der Arbeitgeber den Lohn zahlt. Ich gehe davon aus, dass die Unfallmeldung und der Start des Case Managements Bestandteil der Vereinbarung sein werden. Beachten Sie auch, dass es eine Kann-Formulierung ist, der Arbeitgeber ist also in seiner Entscheidung frei. Dadurch wird seine Eigenverantwortung gestärkt. Bereits heute fliessen Vorkehrungen und Aktivitäten des Arbeitgebers im Bereich der Prävention und im Bereich der Unfallverhütung über ein Bonus-Malus-System in die Prämienberechnungen ein, und in gleicher Weise würden auch eigenverantwortliche Arbeitnehmer von tieferen Prämien profitieren können.

Die Kommission beantragt Ihnen mit einer knappen Mehrheit von 9 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, diese Ergänzung vorzunehmen.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Avec cette modification de la loi à l'article 16 alinéa 5, la seule d'ailleurs qui soit prévue, la majorité de la commission souhaite introduire davantage de flexibilité pour permettre aux employeurs d'assumer un peu plus de risques. Vous avez entendu Madame Heim et son argumentation sur sa proposition de minorité, soutenue par le Conseil fédéral, qui a émis de nombreuses réserves par rapport à cette possibilité. Franchement, j'ai de la peine à donner autant de poids à cette modification.

Si, effectivement, les employeurs sont de toute manière convaincus qu'il faut avoir une assurance perte de gain à partir du quatrième jour, eh bien, ils peuvent continuer à le faire. Cette disposition ne les oblige en rien à modifier leur pratique. Par contre, s'ils veulent commencer à être réassurés pour le salaire qu'ils versent à partir de la deuxième ou de la troisième semaine, avec cette nouvelle disposition, ils auront la liberté de le faire. C'est donc une flexibilité qu'on introduit là pour les employeurs, pour qu'ils puissent décider quel risque financier ils sont prêts à assumer pour payer le salaire de leurs employés qui ont subi un accident. Ce n'est pas plus que cela.

La majorité de la commission est convaincue que c'est un avantage que d'introduire dans la loi cette flexibilité pour les employeurs. Je le répète, l'employeur qui veut déjà une assurance à partir du quatrième jour pourra continuer à l'avoir. Rien ne l'oblige à changer de pratique. Mais si un employeur veut faire débiter l'assurance la deuxième semaine et assumer davantage de risques, il a la liberté de le faire.

C'est là le raisonnement qui a convaincu la commission, par 9 voix contre 8 – donc à une courte majorité –, d'introduire cette modification à l'article 16 alinéa 5.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 08.047/11 941)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 17 Abs. 2, 3; 18 Abs. 1; 20 Abs. 2bis, 2ter, 2quater; 21 Abs. 3; 24 Abs. 2; 29 Abs. 2, 5; 31 Abs. 4bis; 35 Abs. 2; 45 Abs. 2bis; Gliederungstitel vor Art. 53

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 17 al. 2, 3; 18 al. 1; 20 al. 2bis, 2ter, 2quater; 21 al. 3; 24 al. 2; 29 al. 2, 5; 31 al. 4bis; 35 al. 2; 45 al. 2bis; titre précédant l'art. 53

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 53

Antrag der Kommission

Abs. 1

... die die Voraussetzungen für eine privatwirtschaftliche Berufsausübung in eigener fachlicher Verantwortung nach dem Medizinalberufegesetz vom ...

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 53

Proposition de la commission

Al. 1

... à titre d'activité économique privée sous propre responsabilité professionnelle. Les médecins autorisés ...

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 54a; 55; 56 Abs. 1, 2; 57 Abs. 1; 59a; 60; 66 Titel, Abs. 1 Bst. e, 3bis; 73 Abs. 2, 2ter; 77a; 81 Abs. 1; 82a; 84 Abs. 2; 85 Abs. 1, 2, 2bis, 3; Gliederungstitel vor Art. 87; Art. 87 Titel; 87a; Gliederungstitel vor Art. 89; Art. 89 Titel, Abs. 2bis; Gliederungstitel vor Art. 90; Art. 90; 90a–90d; 91 Abs. 4; 92 Abs. 1; 94; 111; Gliederungstitel vor Art. 112; Art. 112; 113; 115a; Ziff. II–IV

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 54a; 55; 56 al. 1, 2; 57 al. 1; 59a; 60; 66 titre, al. 1 let. e, 3bis; 73 al. 2, 2ter; 77a; 81 al. 1; 82a; 84 al. 2; 85 al. 1, 2, 2bis, 3; titre précédant l'art. 87; art. 87 titre; 87a; titre précédant l'art. 89; art. 89 titre, al. 2bis; titre précédant l'art. 90; art. 90; 90a–90d; 91 al. 4; 92 al. 1; 94; 111; titre précédant l'art. 112; art. 112; 113; 115a; ch. II–IV

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

**Änderung anderer Erlasse
Modification d'autres actes**

Ziff. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 3*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates mit Ausnahme von:

Art. 22 Abs. 1

... die die Voraussetzungen für eine privatwirtschaftliche Berufsausübung in eigener fachlicher Verantwortung nach dem Medizinalberufegesetz vom ...

Ch. 3*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral à l'exception de:

Art. 22 al. 1

... à titre d'activité économique privée sous propre responsabilité professionnelle. Les médecins autorisés ...

Angenommen – Adopté

Ziff. 4*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 4*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 08.047/11 942)

Für Annahme des Entwurfes ... 181 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über die Unfallversicherung (Organisation und Nebentätigkeiten der Suva)**2. Loi fédérale sur l'assurance-accidents (Organisation et activités accessoires de la CNA)**

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ersatz von Ausdrücken*Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(de Courten, Borer, Bortoluzzi, Clottu, Hess Lorenz, Lohr, Parmelin, Stahl)

Abs. 2

Streichen

Remplacement d'expressions*Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

Dans toute la loi, l'expression «conseil de surveillance» est remplacée par «conseil de la Suva» et l'expression «conseil

d'administration» est remplacée par «commission du conseil de la Suva».

Proposition de la minorité

(de Courten, Borer, Bortoluzzi, Clottu, Hess Lorenz, Lohr, Parmelin, Stahl)

Al. 2

Biffer

de Courten Thomas (V, BL): Ich beantrage Ihnen hier eigentlich genau das, was der Bundesrat in seiner ersten, ursprünglichen Fassung selbst vorgeschlagen hat. Aber die Revision wird ja jetzt, wie wir das vorher bereits diskutiert haben, in diesem Rat genau so behandelt, wie diejenigen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen, welche die Suva dirigieren, sich das selbst auch vorstellen. Damit haben wir eine Situation, die ordnungspolitisch mehr als fragwürdig ist. Es ist eine Situation, die wir politisch bei allen anderen Gelegenheiten und aus allen politischen Lagern aufs Schärfste kritisieren. Die Betroffenen schaffen sich ihre eigenen gesetzlichen Grundlagen, so, wie es ihnen gerade passt, und nicht so, wie wir es eigentlich politisch verantworten sollten, oder so, wie wir es in anderen politischen Feldern den privatwirtschaftlichen Versicherungen mit Argumenten zur Aufsicht, zur Transparenz und zur Vorkehr bezüglich Vetternwirtschaft aufoktroieren.

Natürlich verstehe ich, dass die Sozialpartner ihre Einflussmöglichkeiten in den Steuerungsgremien der Suva verteidigen. Wir hier im Parlament sollten dennoch die Chance nutzen, der Suva eine zeitgemässe Führungsstruktur zu geben. Das soll nach den heute allgemein anerkannten, in der Privatwirtschaft hinterlegten und verankerten und von den entsprechenden Revisionsstellen auch unterstützten Regeln der Corporate Governance erfolgen. Damit würden wir in der Gesetzgebung auch eine gewisse Kongruenz und Stringenz sicherstellen.

Das, was ich hier beantrage, haben wir bereits in anderen Gesetzen getan, zuletzt im Krankenversicherungsaufsichtsgesetz, wo wir in dieser Hinsicht weitreichende Vorschriften erlassen haben. Mein Antrag verlangt nicht mehr und nicht weniger als Konsequenz in diesem Saal.

Die Einbindung der Prämienzahler in die wichtigsten Entscheidungsprozesse, also Gesamtstrategie, Prämienfestsetzung usw., soll im Aufsichtsrat der Suva weiterhin sichergestellt sein. Die operative Begleitung der Geschäftsführung erfordert heute aber einen operativ handlungsfähigen Verwaltungsrat. Die Zahl der Aufsichtsräte soll neu auf 25 statt wie bisher 40 Mitglieder festgelegt werden. Die paritätische Vertretung der Sozialpartner und die Vertretung des Bundes sind weiterhin sichergestellt. Die Arbeitnehmer- und Arbeitgeberorganisationen haben ein Vorschlagsrecht für ihre Vertretung, aber es können nicht mehr sämtliche Organisationen in diesem Aufsichtsrat vertreten sein. Die Sozialpartner werden durch ihre Mitwirkung im Aufsichtsrat in die Verantwortung für die Unternehmensführung eingebunden. Die Vertretung des Bundes im Aufsichtsrat dient dazu, auch dessen Interessen sicherzustellen. Entsprechend soll der Bund neutrale Fachpersonen, kompetente Fachpersonen der Medizin, der Versicherungsmathematik, der Ökonomie usw., und auch Fachleute des Sozialversicherungsrechts in den Aufsichtsrat delegieren.

Der Verwaltungsrat auf der anderen Seite hat die enge Begleitung der Geschäftsführung zur Hauptaufgabe. Er soll neu auf sieben Mitglieder verkleinert werden, die ebenfalls vom Bundesrat zu wählen sind. Damit ist der Verwaltungsrat handlungsfähiger, schneller in der Entscheidungsfindung und näher – und das ist für mich ganz zentral – an der operativen Führung. Er besteht aus einer paritätischen Vertretung der Arbeitgeber und der Arbeitnehmenden und einer Vertretung des Bundes. Nach den Grundsätzen der Corporate Governance können die Mitglieder des Verwaltungsrates aber nicht gleichzeitig Mitglieder des Aufsichtsrates sein.

Ich bitte Sie im Namen der SVP-Fraktion, diesem Antrag zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité.

Schenker Silvia (S, BS): Ich bitte Sie namens der SP-Fraktion, den Antrag der Minderheit de Courten abzulehnen. Die folgenden Gründe bewegen uns, diesen Antrag abzulehnen: Erstens: Sie haben wiederholt gehört, dass die Vorlage ein vorsichtig austarierter Kompromiss der Sozialpartner ist. Und Sie haben auch gehört, dass es auf diesem Weg gelungen ist, diese Revision voranzutreiben. Jede Änderung an diesem Kompromiss gefährdet das Gesamtprojekt. Zum Gesamtpaket gehört auch die Ausgestaltung der Führungsstruktur der Suva.

Zweitens: Die nun gewählte Führungsstruktur inklusive des verwendeten Vokabulars ist eine sinnvolle Lösung für die Suva. Wir dürfen nicht vergessen, dass einzelne Branchen verpflichtet werden, sich bei der Suva zu versichern. Da dies der Fall ist, sollen sie auch möglichst breit im Aufsichtsgremium der Suva vertreten sein. Der Namenswechsel zu «Suva-Rat» wird den realen Einflussmöglichkeiten dieses Rates gerecht. Es ist wichtig, dass der Suva-Rat den Suva-Rats-Ausschuss wählt. Eine einheitliche Führung kann sichergestellt werden, indem das Präsidium des Suva-Rates auch den Ratsausschuss präsidiert.

Mag sein, dass eine andere Führungsstruktur für die Suva auch geeignet wäre. Wir sollten aber alles daransetzen, um dieses Geschäft zum Abschluss zu bringen. Wenn Sie der Mehrheit folgen, leisten Sie dazu einen wichtigen Beitrag.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Die Sozialpartner haben hier einen Vorschlag gemacht, wie die Führungscrew der Suva zusammengesetzt sein soll. Der Bundesrat schliesst sich, entgegen seinem ersten Antrag – der erste Gedanke, Herr Bundesrat, war also eigentlich gut –, diesem Vorschlag an. Wenn man nun von Sozialpartnern spricht, so muss man wissen, dass es die Vertreter der Verbände waren, die man gefragt hat. In unserer Kommission waren beispielsweise an der Anhörung zur Revision des UVG mit einer Ausnahme alle Vertreter des bisherigen Suva-Verwaltungsrates anwesend. Also, wenn Sie den bisherigen Suva-Verwaltungsrat fragen, ob er sich selbst verkleinern wolle, dann ist es verständlich, dass er sagt: «Ja nein, das wollen wir eigentlich nicht; wir wollen doch unsere Gemeinschaft, in der wir uns hier befinden, aufrechterhalten.» Man nennt das Filz, ich sage dem mindestens so. Ich bedaure eine solche Entwicklung in der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt, weil eine Führungscrew, die vor allem darauf bedacht ist, im Interesse der Betriebe und der versicherten Arbeitnehmer zu handeln, nicht möglichst gross, sondern möglichst effizient sein muss. So gesehen bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit de Courten zuzustimmen.

Man hat im Zusammenhang mit der Revision ja auch von der Zufriedenheit der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer gesprochen. Aber das kann man natürlich nicht feststellen, indem man den bisherigen Suva-Verwaltungsrat fragt. Man muss zur Kenntnis nehmen, dass solche Leute eher darauf abzielen, ihren Job zu behalten. Es geht hier darum, eine heute aufgeblasene Suva-Führung ein Stück weit zu reduzieren und die Kosten damit auch etwas zu senken.

Ich möchte einfach noch auf Folgendes hinweisen: Im Gesetz steht beispielsweise, dass die Vertreter der Verbände entweder selbst bei der Suva versichert sein sollen oder Arbeitnehmer beschäftigen müssen, die bei der Suva versichert sind. Ich habe nicht alle einzelnen bisherigen Verwaltungsräte überprüft, aber es ist doch einfach so: Das ist eine Farce. Der Vizedirektor eines Arbeitgeberverbandes ist nicht Arbeitnehmer und beschäftigt nicht Arbeitnehmer, die bei der Suva versichert sind. Also wird hier das Gesetz nicht eingehalten. Ich glaube, es geht vor allem darum, die gesetzlichen Grundlagen auch durchzusetzen und einzuhalten. Mit einem kleineren Gremium bei der Suva kann das auch besser zur Anwendung kommen.

In diesem Sinn bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit de Courten zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je serai relativement bref, m'étant déjà exprimé à ce sujet dans le cadre du débat d'entrée en matière.

Il y a là en définitive deux conceptions qui s'opposent. L'une, celle de la majorité de la commission, qui est l'expression de ce compromis entre les partenaires sociaux, la SUVA et l'Association suisse des assurances, qui correspond donc au nouveau projet qui vous est présenté. L'autre, qui est présentée par Monsieur de Courten, qui correspond à ce qui se trouvait dans le projet de 2008. C'était effectivement une proposition du Conseil fédéral à l'époque, qui avait été transmise au Parlement, pour réviser le fonctionnement de la SUVA.

Il y a d'assez bons arguments pour les deux variantes, pour vous dire franchement les choses. Et le Conseil fédéral était aussi d'avis qu'on pouvait envisager de faire un pas. Il avait donc fait une proposition en 2008, qui correspond à la proposition de la minorité de Courten. Nous avons cependant constaté dans l'intervalle que c'était un sujet clé pour les partenaires sociaux. Et il faut être conscient que la différence entre la majorité et la minorité de la commission – sans revenir sur les détails relatifs à la question de la gouvernance –, la différence clé, c'est que l'une est soutenue par les partenaires sociaux, tandis que l'autre est clairement rejetée. Or, c'est là un élément clé de ce compromis. Dès lors, vous devez vous demander, de manière très pragmatique, jusqu'où il faut aller pour avoir ou ne pas avoir de révision de la loi sur l'assurance-accidents.

Le Conseil fédéral a déjà fait preuve d'une certaine flexibilité en modifiant le projet, à la suite des pataquès de 2008, 2009, 2010, 2011, et du renvoi du projet. Alors que tout était bloqué, nous avons fait preuve de flexibilité. Nous avons reconnu que s'il s'agissait là d'un élément essentiel pour les partenaires, à la condition évidemment que les deux modèles fonctionnent – le modèle actuel a fait ses preuves et on ne saurait lui reprocher de ne pas fonctionner. Sous réserve de ces conditions, nous pensons qu'il pourrait être approprié de soutenir ce compromis. Mais il ne faudrait pas jouer ici aux apprentis sorciers, c'est-à-dire vouloir essayer autre chose avant d'avoir une idée précise des conséquences.

C'est donc par cette argumentation – à laquelle s'ajoute l'argumentation de fond que j'ai brièvement évoquée lors du débat d'entrée en matière – que le Conseil fédéral vous invite à soutenir son projet et ainsi à soutenir la majorité de la commission.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Die Suva ist nicht Bestandteil der Bundesverwaltung, sondern als selbstständige Anstalt des öffentlichen Rechts aufgestellt. Mit dieser Rechtsform genießt sie nach dem ausdrücklichen Willen des Gesetzgebers eine grosse Autonomie und Selbstverantwortung. Die Suva ist eine tripartit und eigenverantwortlich geführte und verwaltete Institution; die Partner sind Bund, Arbeitnehmer und Arbeitgeber. Entsprechend wichtig ist es, dass die betroffenen Verbände in der Leitung der Suva eingebunden sind, denn eigentlich handelt es sich ja um eine Pflichtgemeinschaft dieser Verbände. Daher ist es auch wichtig und folgerichtig, dass im Verwaltungsrat, im obersten Organ der Suva, viele der Beteiligten vertreten sind. Aus diesem Grund soll das oberste Organ der Suva wie bisher aus 40 Personen bestehen, nämlich aus 16 Vertretern der bei der Suva versicherten Arbeitnehmer, 16 Vertretern der Arbeitgeber, die bei der Suva versicherte Arbeitnehmer beschäftigen, und 8 Vertretern des Bundes. Die Minderheit verlangt eine Reduktion auf insgesamt 25 Personen.

Das grosse Gremium ist eine Spezifität der Suva. Das wird neu auch mit der Bezeichnung «Suva-Rat» für das oberste Organ ausgedrückt. Zugegeben, die Grösse des Organs ist sicher ein Unikum. Nichtsdestotrotz ist eine effiziente Geschäftsführung gewährleistet, weil dieser Suva-Rat auch Delegationsbefugnisse an den Ausschuss des Suva-Rates hat, was eine effiziente Führung gewährleistet. Auf Stufe Gesetz und Verordnung sollen die wichtigsten Aufgaben geregelt

werden. Alle anderen Bestimmungen zur Führung und Kontrolle des Unternehmens sollen in Eigenverantwortung durch den künftigen Suva-Rat und den Ausschuss des Suva-Rates ausgestaltet und stets nach aktuellen Ansätzen der Good Governance angepasst werden können. Dies ermöglicht der Suva und ihren Aufsichtsorganen auch in Zukunft, flexibel zu bleiben und bei Bedarf selber aktiv zu werden.

Von der Minderheit wurde angesprochen, dass die falschen Leute in diese Gremien gewählt werden, Leute, welche die gesetzlichen Ansprüche nicht erfüllen. Aber diese Kritik trifft auch zu, wenn es nur zehn Vertreter sind; das hängt nicht davon ab, wie gross das Gremium ist, da muss man so oder so ein Auge darauf werfen.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 13 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen, dem Bundesrat zu folgen.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Les deux variantes en discussion, c'est-à-dire la variante du projet actuel et la variante du projet de 2008, sont techniquement faisables et correctes, on peut choisir l'une ou l'autre. Je n'entrerai pas dans les détails techniques, qui ont déjà été présentés par Monsieur le conseiller fédéral Berset et par le rapporteur de langue allemande, mais exprimerai une réflexion de portée un peu plus générale.

Trois conseillers fédéraux, Messieurs Couchepin, Burkhalter et Berset, se sont occupés de la présente loi, qui revient dans mon travail depuis les premiers mois de ma présence au Parlement, il y a huit ans. Nous arrivons aujourd'hui au terme d'un long parcours, qui a été difficile. La majorité de la commission a décidé de traiter le projet en s'appuyant sur la démonstration de confiance et de respect des partenaires, qui a permis d'aboutir à un consensus. Ce n'est donc pas un choix technique que la commission a fait, par 13 voix contre 8 et 2 abstentions, mais un choix de confiance et de respect pour le consensus trouvé. J'aimerais souligner le fait qu'il est rare aujourd'hui de prendre des décisions politiques basées sur la confiance, à une époque où la méfiance gagne tous les jours du terrain.

Un arbre qui tombe fait plus de bruit qu'une forêt qui croît. Un travail sérieux de recherche de consensus n'est pas spectaculaire, n'est pas scandaleux et n'intéresse en général pas les médias. Cependant, c'est cette manière de travailler qui a fait de la Suisse le paradis – à mes yeux en tout cas – qu'elle représente. Il est rare de pouvoir travailler sur une modification législative complexe et lourde avec un tel consensus entre tous les partenaires – Monsieur Lohr l'a rappelé dans son intervention initiale. Par conséquent, j'aimerais remercier, de la part du Parlement suisse, les partenaires sociaux, les assureurs privés et la SUVA – ces deux dernières entités ayant fait preuve d'une flexibilité qui était tout sauf facile à imaginer – ainsi que le Conseil fédéral pour avoir oeuvré au succès de cette modification législative, que nous approuverons lors du vote sur l'ensemble.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote vaut également pour les articles 62, 63, 63a, 64 alinéa 2 et l'article 64a alinéas 1 et 4.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 08.047/11 939)

Für den Antrag der Mehrheit ... 114 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 61 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 1 Abs. 2 Bst. abis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 1 al. 2 let. abis

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 61 Abs. 1, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Art. 61 al. 1, 3

Proposition de la commission

Adhérer à la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 62; 63; 63a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(de Courten, Borer, Bortoluzzi, Clottu, Hess Lorenz, Lohr, Parmelin, Stahl)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 62; 63; 63a

Proposition de la majorité

Adhérer à la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(de Courten, Borer, Bortoluzzi, Clottu, Hess Lorenz, Lohr, Parmelin, Stahl)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 64

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(de Courten, Borer, Bortoluzzi, Clottu, Hess Lorenz, Lohr, Parmelin, Stahl)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 64

Proposition de la majorité

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

Adhérer à la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(de Courten, Borer, Bortoluzzi, Clottu, Hess Lorenz, Lohr, Parmelin, Stahl)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 64a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(de Courten, Borer, Bortoluzzi, Clottu, Hess Lorenz, Lohr, Parmelin, Stahl)

Abs. 1

Die Mitglieder des Aufsichtsrates, des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung erfüllen ihre Aufgaben mit aller Sorgfalt und wahren die Interessen der Suva in guten Treuen. Der Aufsichtsrat trifft die organisatorischen Vorkehrungen zur Interessenwahrung und zur Verhinderung von Interessenkollisionen.

Abs. 4

Der Aufsichtsrat informiert im Rahmen der jährlichen Berichterstattung über die Interessenbindungen seiner Mitglieder.

Art. 64a

Proposition de la majorité

Adhérer à la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(de Courten, Borer, Bortoluzzi, Clottu, Hess Lorenz, Lohr, Parmelin, Stahl)

Al. 1

Les membres du conseil de surveillance, du conseil d'administration et de la direction accomplissent leurs tâches avec diligence et défendent les intérêts de la Suva avec loyauté. Le conseil de surveillance prend les mesures organisationnelles nécessaires afin d'assurer la défense des intérêts de la Suva et d'éviter des conflits d'intérêts.

Al. 4

Le conseil de surveillance informe sur les liens d'intérêts de ses membres dans le cadre de son rapport annuel.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 64b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 64c

Antrag der Kommission

Abs. 1, 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Art. 64c

Proposition de la commission

Al. 1, 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

... au dédommagement, mais en tout cas dix ans à compter ...

Angenommen – Adopté

Art. 65; 65a–65c; 67a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 70 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Art. 70 al. 3

Proposition de la commission

... être approuvée par l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers si elle ...

Angenommen – Adopté

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 08.047/11 940)

Für Annahme des Entwurfes ... 131 Stimmen

Dagegen ... 47 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission et le Conseil fédéral proposent également de classer le projet 1 du 30 mai 2008.

Angenommen – Adopté

13.3213

Motion CVP/EVP-Fraktion.

Gleiche Finanzierung von stationären und ambulanten Spitalleistungen

Motion groupe PDC/PEV.

Même financement pour les prestations en milieu hospitalier et les prestations ambulatoires

Sistierung – Suspension

Nationalrat/Conseil national 09.09.14

Ständerat/Conseil des Etats 02.03.15 (Sistierung – Suspension)

Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Sistierung – Suspension)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de se rallier à la décision du Conseil des Etats, c'est-à-dire d'ajourner l'examen de la motion.

Die Behandlung des Geschäftes wird sistiert

Le traitement de l'objet est suspendu

14.3728

**Motion Niederberger Paul.
Regulierungskosten
für die Wirtschaft.
Unnötige Administrativarbeiten
für die AHV abschaffen**

**Motion Niederberger Paul.
Coût des réglementations
pour les entreprises.
Supprimer les travaux inutiles
dans le domaine de l'AVS**

Ständerat/Conseil des Etats 27.11.14

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra)
Rejeter la motion

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Ritter Markus (CE, SG), für die Kommission: Ich darf Ihnen als Berichterstatter der Kommission diese Motion näherbringen. Die Motion 14.3728 wurde am 16. September 2014 im Ständerat mit folgendem Text eingereicht: «Der Bundesrat wird beauftragt, unnötige Administrativarbeiten der Unternehmen für die AHV abzuschaffen.» Gemeint ist hier insbesondere Artikel 136 der AHV-Verordnung. Konkret geht es um die erst 2008 zusammen mit der neuen AHV-Versichertennummer eingeführte Ordnungsbestimmung, dass Arbeitgeber neueintretende Arbeitnehmende innert Monatsfrist nach Stellenantritt der Ausgleichskasse melden müssen. Diese Norm hat sich als unnötig und aufwendig erwiesen; insbesondere hilft sie nicht bei der Bekämpfung der Schwarzarbeit. Es ist eine Vorschrift, welche allein den Zweck verfolgt hat, dem Versicherten die Information zur abrechnenden Ausgleichskasse und zur Versichertennummer zu geben. In der Zwischenzeit ist die Versichertennummer schweizweit und für alle Altersgruppen auf der obligatorischen Krankenversicherungskarte enthalten, und über die abrechnende Ausgleichskasse gibt online ein Abfrageportal kostenlos Auskunft.

Der Ständerat hat die Motion am 27. November 2014 mit 26 zu 13 Stimmen angenommen. Vom Bundesrat wird die Umsetzung von Massnahmen zur Entlastung der Unternehmen im Bereich der AHV gefordert. Sowohl auf das Obligatorium der unterjährigen Anmeldung von Arbeitnehmenden durch die Unternehmen – dies eben gemäss Artikel 136 der AHV-Verordnung – wie auf den Versand eines Versicherungsausweises soll verzichtet werden. Der Bundesrat hiess die Massnahmen bereits in seinem Bericht vom 13. Dezember 2013 gut, entschied sich aber am 20. August 2014, die beiden betreffenden Artikel nicht aufzuheben, weil er die Frage mit der Revision des Bundesgesetzes gegen die Schwarzarbeit verknüpfen wollte.

Die Mehrheit der Kommission unterstützt die Motion. Administrative Entlastungen der Wirtschaft sind dringend notwen-

dig und vor dem Hintergrund der Frankenstärke von hoher Aktualität. Die Absicht des Bundesrates, dem Anliegen mit dem Bundesgesetz gegen die Schwarzarbeit entgegenzukommen, überzeugt nicht. Das Bekämpfen der Schwarzarbeit, insbesondere das Kontrollieren der Arbeitnehmenden aus dem Ausland, ist nicht Aufgabe der AHV, sondern der Migrationsämter. Wollte man mit dieser Meldepflicht die Schwarzarbeit bekämpfen, insbesondere jene von Arbeitnehmenden aus dem Ausland, würde man gleichzeitig eine Regelung für sämtliche schweizerischen Arbeitsverhältnisse aufrechterhalten, und diese bilden mit rund 3 Millionen klar den überwiegenden Anteil. Das macht einfach keinen Sinn. Warum soll die Pflicht zur Ausstellung eines Versicherungsausweises auch für sämtliche Schweizerinnen und Schweizer gelten, die in diesem Land tätig sind, nur weil man eine Kontrolle über ausländische Arbeitsverhältnisse haben will?

Die Minderheit will keine Schwächung der Bekämpfung der Schwarzarbeit, sie will die heutige Meldepflicht bei der AHV nicht vorschnell aufgeben.

Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 17 zu 6 Stimmen bei 0 Enthaltungen, dieser Motion zuzustimmen, wie das auch der Ständerat getan hat.

Pardini Corrado (S, BE): Geschätzter Kollege Ritter, ist es richtig, dass für diese Änderung der Verordnung im Vorfeld keine Vernehmlassung bei den zentralen Playern – sprich bei den Kantonen, den Arbeitgeberverbänden, den Sozialpartnern – durchgeführt worden ist?

Ritter Markus (CE, SG), für die Kommission: Mir wäre nicht bekannt, dass eine solche Vernehmlassung stattgefunden hätte. Sie wurde in der Kommission auch nicht diskutiert. Also können wir davon ausgehen, dass keine Vernehmlassung stattgefunden hat.

Jans Beat (S, BS): Ist es richtig, Herr Ritter, dass dieser Beschluss abschliessenden Charakter hat? Er wird zwingend zu einer Verordnungsänderung führen, mit seriösen Konsequenzen. Ist es vor diesem Hintergrund richtig, dass weder die Betroffenen noch die Kantone angehört wurden?

Ritter Markus (CE, SG), für die Kommission: Sie haben Recht, dass der Auftrag dieser Motion auf eine Verordnungsänderung abzielt. Das heisst, dass der Bundesrat in der Folge die Verordnung anpassen wird. Ob es richtig ist, dass die Betroffenen nicht angehört wurden, kann ich als Kommissionsprecher nicht sagen – es wurde nicht gemacht.

Die einschlägigen Begründungen der Kommission sind aber eindeutig. Vor allem liegt die Verantwortung für die Kontrollen hinsichtlich der Schwarzarbeit bei den Migrationsämtern und nicht bei der AHV.

Feller Olivier (RL, VD): Kollege Ritter, der Baumeisterverband im Kanton Waadt bekämpft diese Motion. Die Angst des Baumeisterverbandes im Kanton Waadt ist, dass mit dieser Motion gewisse Unternehmen zum Beispiel im Februar Leute für die Arbeit auf einer Baustelle anstellen, sie dann im November entlassen und bei der AHV einfach nicht anmelden. Was ist die Antwort auf diese Sorge des Baumeisterverbandes im Kanton Waadt? Die Frage ist: Könnte diese Motion nicht gewisse Unternehmen dazu bringen, Leute im Februar anzustellen und im November zu entlassen, ohne sie bei der AHV anzumelden?

Ritter Markus (CE, SG), für die Kommission: Ein solches Verhalten wäre absolut denkbar, aber das wäre Betrug. Es besteht in der Schweiz ganz klar die Verpflichtung, die Arbeitnehmer zu versichern und die entsprechenden Zahlungen zu leisten. Wenn jemand die Meldung nicht macht, dann macht er mit seinen Mitarbeitern Schwarzarbeit. Er behält die einbezogenen Sozialversicherungsbeiträge in seinem Betrieb, und das ist Betrug.

Rime Jean-François (V, FR), pour la commission: La motion Niederberger 14.3728, «Coût des réglementations pour les entreprises. Supprimer les travaux inutiles dans le domaine de l'AVS», a pour objectif de supprimer des charges administratives inutiles pour les entreprises, notamment en rallongeant le délai d'annonce relatif aux nouveaux employés. Au lieu de devoir déclarer tout nouvel employé dans le mois qui suit son entrée en fonction, il s'agirait de faire une seule déclaration par année. La très grande majorité des membres de la commission a considéré que cette mesure était utile. Le fait d'annoncer un nouvel employé aux assurances sociales n'aide pas forcément à combattre le travail au noir. On sait aujourd'hui – les syndicats ont, bien sûr, réagi sur ce point ce matin – que la solution actuelle ne pose aucun problème aux très grandes entreprises, qui ont des services administratifs compétents. Néanmoins, la volonté de la majorité de la commission était surtout de simplifier le travail des PME. D'ailleurs, le Conseil des Etats s'est prononcé, par 26 voix contre 13 et 1 abstention, en faveur de la motion. Le Conseil fédéral devrait encore faire un certain nombre d'autres propositions pour simplifier le travail des entreprises. Depuis le 15 janvier dernier et la situation que nous connaissons quant au cours du franc par rapport à l'euro, je crois que toutes les mesures qui permettront de décharger les très petites entreprises seront bienvenues et devront être soutenues.

En commission, les représentants de la gauche se sont opposés de manière unanime à la motion, qui a été acceptée par 17 voix contre 6 et aucune abstention. Ils défendent à nouveau leur position aujourd'hui; nous entendrons d'ailleurs Monsieur le conseiller fédéral Berset sur ce point. Je leur rappelle que ce sont eux qui ont refusé de donner au Parlement la possibilité de se prononcer sur des ordonnances. Comme rapporteur de commission et président de l'Union suisse des arts et métiers, je rends attentifs le Conseil fédéral et son administration, qui devront élaborer le projet, qu'il faudra recontacter les organisations professionnelles – aussi bien syndicales que patronales – pour mettre au point les derniers détails du projet. Je me réjouis d'entendre à ce sujet les déclarations Monsieur le conseiller fédéral Berset. Je vous répète que la commission s'est prononcée, par 17 voix contre 6 et aucune abstention, en faveur de la motion Niederberger.

Pardini Corrado (S, BE): Geschätzter Kollege Rime, nachdem jetzt klar wurde, dass keine Vernehmlassung gemacht wurde, weder bei den Kantonen noch bei den Sozialpartnern, noch bei den Migrationsämtern, und sehr wahrscheinlich die Tragweite dieser Motion, die zu einer Verordnungsänderung führt, unterschätzt wurde und jetzt allen klar geworden ist, stellt sich folgende Frage – mich würde Ihre Haltung dazu interessieren –: Glauben Sie grundsätzlich nicht, dass es sinnvoll wäre, wenn das Geschäft mittels eines Ordnungsantrages, den ich eventuell einreichen werde, nochmals in die Kommission käme, damit man das nötige Vernehmlassungsverfahren durchführen könnte? Wie ist Ihre Haltung zu einem solchen Vorgehen?

Rime Jean-François (V, FR), pour la commission: Je vous réponds simplement une chose, Monsieur Pardini. Vous pouvez faire toutes les propositions que vous voulez, mais ce que je souhaite – je l'ai dit dans mon introduction – c'est peut-être que, exceptionnellement, le Conseil fédéral fasse ce qu'il n'a pas fait jusqu'à maintenant, c'est-à-dire consulter les organisations syndicales et celles des employeurs dans le cadre de la réalisation de ce projet. Si le fait de consulter les organisations concernées ne représente pas une obligation pour le Conseil fédéral, rien ne lui interdit, à ma connaissance, de le faire.

Comme président de l'Union suisse des arts et métiers, j'étudierai attentivement les éventuelles conséquences de la décision que nous prendrons ce matin.

Voruz Eric (S, VD): Monsieur Rime, il me semble que, depuis quelque temps, vous êtes un peu en porte-à-faux entre

votre association et d'autres associations patronales. Dernièrement, nous avons reçu une lettre commune de la Fédération vaudoise des entrepreneurs et d'UNIA, qui nous incitait à ne pas accepter cette motion, parce qu'elle posait justement des problèmes graves aux entrepreneurs. Alors, où en êtes-vous?

Rime Jean-François (V, FR), pour la commission: Je vous répondrai deux choses, Monsieur Voruz. Premièrement, m'exprime en tant que rapporteur et, à ce titre, je représente une majorité des membres de la commission. Je considère par conséquent que les attaques personnelles sont absolument déplacées. (*Remarque intermédiaire Voruz: Il ne s'agit pas d'une attaque personnelle!*)

Vous ne le savez peut-être plus, puisque vous n'êtes à votre âge plus directement actif, ni au sein d'UNIA, ni ailleurs, mais nous vivons aujourd'hui une situation très difficile. Parallèlement à la force du franc, la situation s'est aggravée et il n'y a pas de petites mesures. J'ai fait une proposition et si le Conseil fédéral est d'accord de soumettre exceptionnellement ses projets aux organisations professionnelles – rien ne le lui interdit –, ces dernières les étudieront avec attention. Il est possible qu'il faille appliquer des mesures différentes pour de très grandes entreprises qui disposent de services administratifs et qui peuvent faire le travail au jour le jour. Par contre, tout ce qui déchargera les petites et moyennes entreprises sera accueilli de manière favorable.

Borer Roland F. (V, SO): Herr Kollege Rime, Sie sind Arbeitgeber; ich habe in meiner Firma auch ein paar wenige Arbeitsplätze. Ich stelle also eine Frage aus Sicht der Arbeitgeber. Führt die Forderung, die hier gestellt wird, nicht gerade zu dem, was wir zum Beispiel beim Krankentaggeld schon lange haben? Dort machen wir auch Lohnsummenabrechnungen.

Rime Jean-François (V, FR), pour la commission: Monsieur Borer, je vous remercie de cette question. Depuis que je suis conseiller national, et même avant, ce n'est pas moi qui règle tous les problèmes administratifs de mes entreprises. Vous me posez donc là une excellente question, à laquelle je n'ai pas de réponse.

Jans Beat (S, BS): Ich bitte Sie im Namen der Minderheit dringend, die Motion Niederberger abzulehnen. Diese Motion ist ein Wolf im Schafspelz. Sie entlastet die Arbeitgeber überhaupt nicht; die Meldung müssen sie sowieso vornehmen. Sie erschwert aber den Kampf gegen die Schwarzarbeit, und zwar erheblich, denn sie nimmt den Baustellenkontrolleuren das wichtigste Instrument zur Bekämpfung der Schwarzarbeit weg. Die ehrlichen Schweizer Unternehmer werden nicht entlastet, sondern belastet, weil die Schwarzarbeit zunehmen wird. Das sagen uns sogar Unternehmervertreter aus dem Kanton Waadt. Mit dieser Motion entwaffnen Sie die Baustellen-Sheriffs. Auch wenn sie gut gemeint ist, das ist keine gute Lösung.

Die Motion Niederberger will, dass die Meldung an die AHV nicht mehr im Folgemonat der Anstellung, sondern nur einmal im Jahr, im Dezember, stattfindet. Das ist auf den ersten Blick sympathisch, denn wir alle haben ein Interesse, die Arbeitgeber nicht unnötig mit Administration zu plagen. Auf den zweiten Blick ist das aber ein Problem. Die Baustellenkontrolleure sagen uns, dass sie damit ein zentrales Instrument auf den Baustellen verlieren. Sie wissen nicht mehr, ob es stimmt, dass diese Leute angestellt sind, oder nicht.

Schwarzarbeit ist ein riesiges Problem, das dürfen Sie nicht unterschätzen. Was an Schwarzarbeit in der Schweiz geleistet wird, macht jährlich 47 Milliarden Franken aus, das sind 8 Prozent des BIP. Sie wissen: Wenn wir künftig die ausländischen Arbeitnehmer in der Schweiz kontingentieren müssen, wird die Gefahr der Schwarzarbeit zunehmen. Wenn Sie von der Ratsrechten die Einwanderung kontingentieren wollen, haben Sie ein grosses Interesse daran, dass die Kontingentierung nicht mit Schwarzarbeit umgangen wird. Hier aber wird die Bekämpfung der Schwarzarbeit in einem

zentralen Punkt erschwert. Das ist wirklich keine gute Lösung.

Sie haben auch den Brief des Bauunternehmerverbandes des Kantons Waadt erhalten. Er spricht davon, dass das brandgefährlich ist. Es heisst wörtlich: «Mit einer Sammelmeldung per Ende Jahr ist es kaum mehr möglich, den genauen Zeitpunkt des Arbeitsbeginns eines Mitarbeitenden zu eruieren. Einem Mitarbeiter, der im Februar eingestellt und im November entlassen wird, würden Beiträge fehlen, wenn der Arbeitgeber die Meldung unterlässt.»

Skrupellose Firmen könnten so die Sozialversicherungsbeiträge schlicht einsparen, die korrekten Firmen hätten Wettbewerbsnachteile. Ich sage Ihnen das aus folgendem Grund so pointiert: Wir haben diese Argumente in der Kommission so nicht gehört, weil eben nie eine Vernehmlassung stattgefunden hat. Auch das Amtliche Bulletin des Ständerates und das Protokoll der Kommission des Ständerates sind ausgesprochen dünn. Hier geht auch ein Vorwurf an den Bundesrat: Er hat diese Argumente nicht sonderlich pointiert dargestellt. Wir erfahren diese Dinge jetzt, nachdem die Beschlüsse gefasst wurden. Deshalb: Nehmen Sie das ernst! Auch vonseiten der kantonalen Kontrollorgane besteht ein klares Interesse, dass es formelle Vorschriften gibt, die man dann überprüfen kann. Diese werden jetzt massiv abgeschwächt. Das ist absurd. Wir haben genau deshalb neu eine direkte Sanktionskompetenz der Kontrollorgane bei Verletzung der Meldepflicht von 30 Tagen eingeführt – wir haben dies erst gerade beschlossen –, und jetzt nehmen wir die Möglichkeit weg, das überhaupt sanktionieren oder überprüfen zu können. Das ist keine gute Lösung.

Bei jeder Vorlage machen wir eine Güterabwägung; auch hier machen wir das. Die Nachteile werden jetzt plötzlich evident auf den Tisch gelegt, und die Vorteile – hier auch ein Wort an die Kommissionsprecher – sind jetzt also wirklich an einem kleinen Ort. Ob Sie jetzt die Meldung an die AHV dann machen, wenn Sie den Arbeitsvertrag abschliessen – das ist eigentlich der natürlichste Moment, es liegt auf der Hand, dass Sie es dann machen –, oder ob Sie es erst am Ende des Jahres machen, alles zusammen, ist unerheblich; das entlastet Sie jetzt wirklich an einem sehr kleinen Ort. Die Vorteile sind also ausgesprochen bescheiden, die Nachteile dagegen erheblich – und sie wurden bis jetzt völlig unterschätzt. Und der Entscheid ist abschliessend, ich sage es nochmals, ohne dass wir in Kenntnis dieser wichtigen Fakten waren, weil nie eine Vernehmlassung dazu stattgefunden hat.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diese Motion abzulehnen. Es ist nicht die letzte Chance, die ganze Sache zu verbessern, das scheint mir wichtig. Es gibt nämlich eine Überarbeitung des Gesetzes gegen die Schwarzarbeit. Dort sind sinnvolle Vereinfachungen möglich, dort wollen wir diese auch, und zwar alle gemeinsam. Es wäre nämlich möglich, dass man die Online-Anmeldung bei der AHV mit den anderen Anmeldungen bei der Quellensteuer und bei den anderen Sozialversicherungen verknüpft, sodass das Ganze vereinfacht wird. Dann hätten wir wirklich alle etwas davon, und dann könnten wir immer noch gleichzeitig die Schwarzarbeit systematisch und effizient bekämpfen. In diesem Sinn bitte ich Sie, diese Geschichte abzulehnen oder sonst mindestens dafür einzutreten, dass die Kommission zur Verordnungsänderung ein Hearing macht, bevor die ganze Sache definitiv ist.

Le président (Rossini Stéphane, président): La parole est à Monsieur le conseiller fédéral Berset. Nous traiterons ensuite une motion d'ordre Pardini.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le débat ne nous a pas permis de beaucoup parler de ce que souhaite vraiment la motion Niederberger. On a beaucoup parlé de procédure, mais, sur le fond, la motion souhaite supprimer l'obligation pour l'employeur d'annoncer les employés à l'AVS dans les 30 jours, dès le moment de leur entrée en fonction. Le développement de la motion parle également de la suppression du certificat d'assurance.

Ces mesures ont déjà été discutées, évaluées, notamment au regard de l'allègement administratif que cela pourrait ou non apporter. Le Conseil fédéral vous a proposé, dans sa réponse à la motion, d'y renoncer avec les arguments suivants.

Tout d'abord, dans le cadre de la lutte contre le travail au noir, cette réflexion a vraiment gagné en pertinence et en importance ces derniers mois et ces dernières années. Le délai d'annonce des nouveaux salariés à l'AVS joue un rôle important. Il joue un rôle dans ce cadre ainsi que pour les organisations patronales – Monsieur Feller l'a clairement fait remarquer dans son intervention – parce que, oui, évidemment, les organisations concernées ont un intérêt majeur à pouvoir suivre la situation, à le faire de manière relativement autonome avec les caisses de compensation, à pouvoir suivre cette information sans toujours s'en remettre à l'Etat directement. Puis, en ce qui concerne l'allègement administratif, peut-être que le fait de faire une fois par année la totalité de ce qui se fait actuellement un peu par étapes, simplifiera un peu les choses, mais c'est difficile à prouver. Nous partons de l'idée que, de toute façon, les annonces doivent être réalisées. Vaut-il mieux les faire une fois par mois ou avec un pic une fois par année? Cela ne semble pas être un élément absolument déterminant et nous imaginons donc que cela représente, sur le plan administratif, relativement peu de chose.

De plus, il ne ressort pas clairement de la motion en tant que telle si le certificat d'assurance est remis en cause. Cette question peut être laissée de côté pour l'instant.

Sur la forme, le débat que vous menez ce matin montre de manière relativement explicite que cette affaire n'est pas encore mûre pour une décision définitive. J'aimerais vous faire remarquer que quand vous adoptez une motion qui touche à un projet de loi, tout un processus s'ensuit: un projet doit être mis en travail, il sera mis en consultation, s'ensuivront encore des discussions, ensuite le Parlement devra se prononcer sur le projet de loi et, à la fin, il y a encore la possibilité de référendum. Voilà les effets d'une motion quand il s'agit d'un projet de loi. Ce n'est pas du tout le cas ici, car il s'agit d'une ordonnance. En effet, une fois que les deux conseils ont statué sur une motion qui touche à une ordonnance, c'est définitif, c'est terminé, «game over», pour le dire «auf Frühenglisch».

Dans cette question, il vaudrait la peine de tenir des discussions, d'avoir des échanges, d'organiser des auditions, de consulter les partenaires sociaux. Si vous décidez aujourd'hui dans le sens de votre commission, rien ne nous empêchera de discuter avec les partenaires sociaux, mais cela n'aura plus aucune conséquence. Si vous décidez aujourd'hui, le Parlement aura parlé, il aura pris sa décision, et elle sera définitive. Vous serez d'accord avec moi pour dire qu'une fois que le Parlement a pris une décision définitive, ce ne sont pas une consultation ou des discussions supplémentaires qui peuvent y changer quelque chose.

Dans le cas spécifique d'une motion qui prévoit la modification d'une ordonnance, la décision que vous prenez ce matin comme deuxième conseil s'applique. Cela signifie concrètement que, selon la décision que vous prenez, le Conseil fédéral supprimera les articles en question dans l'ordonnance et qu'il n'y aura plus beaucoup de choses à discuter. Par conséquent, sentant la tournure que prend le débat, sentant qu'il est nécessaire d'approfondir l'examen du dossier, je vous annonce que le Conseil fédéral est prêt à continuer la discussion, à refaire une ronde de discussions dans le cadre de la commission. Nous pouvons aussi vous apporter notre concours, si vous le souhaitez, pour effectuer une consultation auprès des partenaires sociaux ou une audition de leurs représentants. Cela peut certainement se faire dans un délai assez bref. Si votre conseil souhaite qu'une discussion ait encore lieu, nous sommes prêts évidemment à apporter notre concours pour qu'en fin de compte, vous ayez tous les éléments nécessaires pour prendre une décision qui sera définitive.

Parmelin Guy (V, VD): Monsieur le conseiller fédéral, j'ai bien entendu votre argumentation et cela m'a fait plaisir, en quelque sorte – et je le dis avec le sourire –, de voir que la chambre des sages, pour une fois, n'a peut-être pas été si sage que cela!

Cela dit, dans son avis sur cette motion, le Conseil fédéral s'exprime de la manière suivante: «Cela étant, l'obligation d'annonce au sens de l'article 136 RAVS n'est pas directement utile pour l'examen de l'assujettissement aux assurances sociales, car seuls doivent être annoncés les employés soumis à cotisations, qui sont donc déjà assurés.»

Or, cela laisse totalement ouverte la problématique de la concurrence déloyale et du travail au noir. On peut faire une simplification pour les entreprises, mais, le cas échéant, quelle mesure pourriez-vous proposer pour éviter que, d'un autre côté, une forme de concurrence déloyale s'installe? Peut-être est-ce là une raison suffisante pour renvoyer ce dossier en commission afin de l'analyser à nouveau.

J'attends donc une réponse de votre part sur ce point, Monsieur le conseiller fédéral. Car, d'un côté, on ne ferme pas la porte à la simplification – et les entreprises souhaitent des simplifications –, mais, de l'autre, ce système n'est-il pas pire que le mal?

Berset Alain, conseiller fédéral: Monsieur Parmelin, je ne peux que vous répéter que le Conseil fédéral cherche toujours à simplifier les procédures administratives lorsque c'est possible. C'est pour cela que, dans mon département, nous sommes constamment en train d'analyser des mesures; celle dont vous parlez l'a été. Il n'y a pas de tabou au moment de mener la réflexion. La discussion a pour but d'examiner tout ce qui peut être simplifié. Ensuite, il y a une pesée des intérêts à faire sur ce que l'on peut espérer gagner en procédant à des simplifications administratives. Dans le cas que vous citez, cela nous paraît relativement faible – et c'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral s'oppose à la motion –, faible, voire très faible. Il faut comparer cela au risque de perte de transparence, aussi pour l'économie.

Il y a évidemment d'autres mesures qui pourraient être prises. Il s'agirait, dans le cas présent, d'approfondir la question. Nous sommes prêts à approfondir ce point avec la commission – d'ailleurs, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, que vous présidez, aurait certainement aussi, sur ces questions, un avis intéressant à formuler – de manière à ce que les éléments soient examinés en vue de prendre une décision définitive. Je rappelle que dans le cas d'une motion qui vise à modifier une ordonnance, la décision est absolument définitive. C'est ce qui devrait inciter à un peu de prudence et, peut-être, à en discuter encore une fois en commission.

Le président (Rossini Stéphane, président): La parole est à Monsieur Pardini, pour motiver sa motion d'ordre, qui demande de retirer cette motion du programme.

Pardini Corrado (S, BE): Angesichts der verschiedenen offenen Fragen in diesem Geschäft und der fehlenden Vernehmlassung, sei es bei den Migrationsämtern, bei den Kantonen oder bei den Arbeitgeberverbänden und Sozialpartnern, scheint es mir heute angebracht, dieses Geschäft von der Traktandenliste abzusetzen und an die Kommission zurückzuweisen mit dem Auftrag, dass man grundsätzlich diese Vernehmlassung durchführt, vor allem auch die offenen Fragen der Kollegen des Arbeitgeberverbandes analysiert und dann das Geschäft erneut in den Rat bringt. Ich bitte Sie, diesen Ordnungsantrag zu unterstützen.

Amstutz Adrian (V, BE): Die SVP-Fraktion unterstützt diesen Ordnungsantrag. Ich bin der Überzeugung, auch in Kenntnis der Reaktionen aus dem Gewerbe und der Industrie, dass es durchaus Sinn macht, dass man diese Motion nochmals seriös berät und dann in Kenntnis aller Faktoren und auch der Vernehmlassungsergebnisse hier zur Abstimmung bringt.

de Buman Dominique (CE, FR): Il y a des moments où la sagesse s'impose, et lorsqu'on constate que tous les partenaires sociaux découvrent encore au bon moment que des problèmes doivent être résolus, il appartient à notre conseil, souverainement, de trouver les moyens adéquats pour préserver les intérêts du pays. Quand on parle de travail au noir, il y a un danger évident: on sait qu'il y a une pression sur les prix, une pression sur les salaires, une pression sur les employeurs, sur toutes celles et tous ceux qui veulent un travail propre et honnête.

Ayons l'honnêteté de dire que, dans cette affaire, il y a des points qui doivent être encore examinés par notre commission, raison pour laquelle notre groupe soutient la motion d'ordre Pardini.

Rime Jean-François (V, FR), pour la commission: Comme rapporteur, je dois me limiter à un certain nombre de déclarations et aux discussions que nous avons eues en commission. Comme Fribourgeois, j'apprécie beaucoup les Vaudois et j'ai d'ailleurs fait mes études à Lausanne, mais je répondrai quand même à Monsieur Feller que c'est la seule remarque que nous ayons reçue concernant cette affaire; il n'y en a pas eu d'autres. Alors, je me permets de la relativiser.

Maintenant, si vous me permettez d'ajouter quelque chose, je crois que la position de Monsieur le conseiller fédéral Berset et la proposition Pardini me paraissent logiques, à condition que la proposition soit traitée dans des délais raisonnables, c'est-à-dire courts, parce qu'il y en aura parmi nous qui ne seront peut-être plus là au mois de décembre. Je crois que c'est une solution.

Vous le savez comme moi, il nous arrive parfois en commission de travailler dans l'urgence ou alors d'être pressés en raison de la fin de la séance. Nous étions le second conseil et la décision du conseil prioritaire était particulièrement claire. C'est donc probablement la raison pour laquelle nous n'avons, peut-être, pas apporté toute l'attention nécessaire. Alors, personnellement, je soutiendrai la motion d'ordre.

Ritter Markus (CE, SG), für die Kommission: Es ist sicher nicht schlecht, wenn man auch diese Fragen vertieft klärt, auch wenn die Kommission das nicht gemacht hat. Ich möchte aber zur Ehrenrettung der Kommission noch etwas sagen, das ist mir wichtig: Der Bundesrat war nicht an der Sitzung dabei. Ich lese Ihnen jetzt vor, was der Vertreter der Verwaltung gesagt hat, was für uns ausschlaggebend war: «Wenn ein Arbeitgeber einen Arbeitnehmer entgegen der Vorschrift nicht innert 30 Tagen nach dessen Arbeitsaufnahme anmeldet, ihm aber die Beiträge vom Lohn abzieht und ihn bis zum 30. Januar des Folgejahres korrekt meldet, wird dies seitens der AHV akzeptiert. Es geschieht nichts.» Wörtlich: «Es geschieht nichts. Selbstverständlich ist es von Vorteil, wenn die Ausgleichskasse sofort weiss, welche Arbeitnehmer bei einem Arbeitgeber beschäftigt sind, insbesondere auch beim unterjährigen oder temporären Arbeitsverhältnis.» Auch die Kommission prüft ihre Geschäfte sorgfältig.

Le président (Rossini Stéphane, président): Cher collègue, on pourrait discuter du secret des délibérations en commission, mais maintenant, nous allons voter sur la motion d'ordre.

Jans Beat (S, BS): Ich möchte nicht unnötig verlängern, aber das war jetzt grob, Herr Ritter. Es gab Auskunft vom Bundesrat und von der Verwaltung zu dieser Vorlage, die darauf hinwies, dass die Baustellenkontrolle erschwert würden. Das möchte ich einfach noch anfügen und Sie fragen, ob Sie sich dessen bewusst sind.

Ritter Markus (CE, SG), für die Kommission: Ich habe nur die Auskunft seitens des Vertreters der Verwaltung zu dieser spezifischen Frage verlesen, die dazumal für die Meinungsbildung in der Kommission entscheidend war. Ich stemme mich aber nicht gegen den Ordnungsantrag.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la motion d'ordre Pardini de retirer du programme la motion Niederberger Paul – c'est tout! Discuter du contenu sera une affaire de la commission.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Pardini ... 175 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion 14.3728 est donc retirée du programme.

14.4307

**Motion Moret Isabelle.
Anbieter
im öffentlichen Beschaffungswesen.
Einhaltung der Lohngleichheit
nachweisen**

**Motion Moret Isabelle.
Preuve du respect
de l'égalité salariale
par les entreprises soumissionnaires
dans les marchés publics**

Nationalrat/Conseil national 20.03.15

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Moret Isabelle (RL, VD): L'article 8 alinéa 1 lettre c de la loi sur les marchés publics prévoit déjà que l'adjudicateur n'attribue le marché qu'à un soumissionnaire garantissant l'égalité salariale. L'égalité salariale doit donc exister dans les entreprises qui soumissionnent auprès de la Confédération. Sur demande, le soumissionnaire doit en outre apporter la preuve qu'il a respecté la loi sur l'égalité. La Confédération peut donc demander que l'entreprise soumissionnaire prouve qu'elle respecte la loi sur l'égalité et que l'égalité salariale a cours dans son entreprise.

Par exemple, certains cantons demandent déjà que les entreprises prouvent au moyen de l'attestation d'un tiers, que ce soit la certification «equal-salary» ou une autre attestation d'un tiers indépendant, que l'égalité salariale existe au sein de l'entreprise.

Comment fonctionne-t-on à la Confédération? On ne demande pas d'attestation, mais on paie des collaborateurs, avec l'argent du contribuable, qui contrôlent trois entreprises par année sur les 30 000 qui reçoivent un mandat de la Confédération. Le Conseil fédéral nous explique qu'il a décidé d'augmenter ces contrôles de 3 à 30. Je pars dès lors du principe qu'il y aura une augmentation du nombre de personnes qui seront payées par les contribuables pour effectuer ces contrôles.

Avec ma motion, je propose plutôt une solution comme celle des cantons: au lieu que le contribuable paie le salaire d'inspecteurs pour contrôler quelques-unes des nombreuses entreprises suisses, il est plus simple de demander une attestation à toutes les entreprises qui soumissionnent auprès de la Confédération; les frais occasionnés par cette attestation, délivrée par un tiers compétent pour prouver que l'égalité salariale est respectée, sont tout à fait raisonnables et sont pris en charge par les entreprises elles-mêmes. A mon avis, il est tout à fait possible d'agir ainsi sans modifier la loi. Pour ma part, je propose que le Conseil fédéral applique cette manière de faire et, si nécessaire, modifie la loi.

Cette proposition n'est pas totalement étrange. Elle se ramène notamment à la proposition du Conseil fédéral lui-même, dans un projet proposé par le département de Madame la conseillère fédérale Sommaruga, visant à évaluer s'il est judicieux de demander à toutes les entreprises de

prouver l'existence de cette égalité salariale au moyen d'une attestation. Ma proposition ne va pas aussi loin, elle prévoit simplement de vérifier et d'appliquer de manière correcte une loi qui existe déjà. C'est aussi un bon test pour voir combien une telle attestation coûte aux entreprises et quel travail administratif cela exige de leur part.

Ma proposition consiste donc à appliquer la loi en vigueur et je suis persuadée que, de cette manière, nous pourrions assurer une meilleure égalité salariale sans trop de coûts pour les entreprises au sein de notre pays.

Schwander Pirmin (V, SZ): Das öffentliche Beschaffungsrecht ist in Revision. Warum ist es in Revision? Weil verschiedene Forderungen auf dem Tisch sind! Man möchte im öffentlichen Beschaffungswesen mehr Transparenz schaffen, insbesondere bezüglich Subunternehmen. Man möchte, gerade im Zusammenhang mit IT-Beschaffungen, schnellere Verfahren; man hat bei Grossprojekten, zum Beispiel bei Fiscal-IT, gesehen, dass der Beschaffungsprozess eben zu lange dauert. Darum diese Forderung. Man möchte vereinfachen, man möchte die Bürokratie abbauen. Das sind alles Forderungen, wie auch weitere Forderungen, die jetzt im Rahmen der Revision des öffentlichen Beschaffungsrechtes angegangen werden. Man möchte aber auch weniger freihändige Vergaben; das ist eine Forderung von uns, vom Parlament. Und man möchte vor allem auch die Gleichbehandlung von in- und ausländischen Anbieterinnen und Anbietern. All das sind Forderungen, und im Vordergrund dieser Forderungen geht es, wenn wir dies zusammenfassen, um Vereinfachung und weniger Bürokratie. Es sind Forderungen, die auch von Bundesstellen und nicht nur von privaten Firmen erhoben werden, weil eben der Beschaffungsprozess zu lange dauert!

Nun kommt mit dieser Motion eine zusätzliche Forderung, nämlich jene, dass eine Firma in jedem Fall, unabhängig von ihrer Grösse, den Nachweis der Lohngleichheit erbringen muss. Nicht nur Firmen ab 100 oder 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, sondern alle Anbieterinnen und Anbieter müssen diesen Nachweis erbringen. Wir haben bereits heute die Auflage – die Motionärin hat das entsprechend auch ausgeführt –, dass der Bund Arbeiten an Anbieterinnen und Anbieter vergibt, welche die Gleichbehandlung von Frau und Mann in Bezug auf den Lohn gewährleisten. Dieses Kriterium ist also gegeben. Jetzt stellt sich einfach die Frage, ob wir tatsächlich eine gesetzliche Grundlage schaffen müssen, damit sie das von vornherein machen müssen, oder ob wir das nicht eben im Zusammenhang mit diesen Zuschlagskriterien lösen können. Wir sind ganz klar der Meinung, dass die Gleichbehandlung beim Lohn mit diesen Zuschlagskriterien gewährleistet ist, dass das genügt, nicht zuletzt deswegen, weil gleichzeitig eben auch gefordert wird, dass der ganze Beschaffungsprozess vereinfacht wird.

Jetzt kommt nochmals eine zusätzliche Forderung für einen Nachweis. Gerade für KMU ist es jetzt schon problematisch und schwierig, all diese Vergabeformulare auszufüllen. Der administrative Aufwand ist sehr gross. Heute müssen viele KMU überlegen, ob sie überhaupt noch daran teilnehmen möchten. Wenn Sie wollen, dass inländische KMU in Zukunft viel weniger an diesem öffentlichen Beschaffungswesen teilnehmen, dann müssen Sie der Motion tatsächlich zustimmen. Aber ich bitte Sie, hier nicht noch eine Muss-Formulierung hinzuzufügen, damit die KMU noch mehr Nachweise erbringen müssen, sondern diese Motion abzulehnen. Ich erwähne den Hauptgrund nochmals: Die heutigen Zuschlagskriterien besagen ganz klar, dass die Vergabestelle darauf schauen muss, ob die Lohngleichheit gewährleistet ist. Unserer Meinung nach genügt das, wir müssen nicht noch weitere Forderungen stellen.

Ich bitte Sie daher, diese Motion abzulehnen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le respect du principe constitutionnel du salaire égal pour un travail de valeur égale est fondamental dans la perspective de l'égalité et de la sécurité économique des familles. C'est aussi un élément de justice qui sous-tend ce principe. A cet égard, le domaine spéci-

fique des marchés publics doit être exemplaire. L'article 8 de la loi fédérale sur les marchés publics prévoit le principe d'égalité salariale. Sur demande, le soumissionnaire doit apporter la preuve qu'il respecte l'égalité salariale. Jusqu'ici, la Conférence des achats de la Confédération recommandait que cela soit fait sur la base d'une simple déclaration relative au respect de l'égalité salariale, ni plus, ni moins. Depuis le 1er mai 2015, le formulaire prévoit que les soumissionnaires et les sous-traitants qui emploient plus de 50 personnes doivent déclarer, non seulement qu'ils respectent le principe d'égalité salariale, mais aussi de quelle façon ils ont contrôlé ou fait contrôler leurs pratiques salariales.

Pour ce faire, il y a trois possibilités. La première possibilité est que l'entreprise effectue un autocontrôle grâce à l'instrument Logib. La deuxième possibilité est qu'un tiers effectue un contrôle grâce à ce même instrument et la troisième est que l'Etat effectue un contrôle dans le cadre d'une procédure antérieure relative à un marché public de la Confédération, d'un canton ou d'une commune. Dans les trois cas, l'entreprise doit indiquer quel a été le résultat du contrôle et la date à laquelle il a été effectué. Ce contrôle doit avoir été réalisé dans les trois ans précédant la signature de la déclaration et, lorsqu'une entreprise n'est pas en mesure de fournir les justificatifs qui sont demandés, le service adjudicateur n'entre pas en matière sur l'offre.

Le recours à cette déclaration révisée, que la Conférence des achats de la Confédération préconise de rendre obligatoire au minimum pour les marchés se situant au-dessus du seuil de 230 000 francs, marque un premier pas important vers une sensibilisation accrue des entreprises à leur devoir de respecter l'égalité salariale. Cela dit, un pas supplémentaire reste nécessaire parce qu'aujourd'hui la question qui se pose est de savoir dans quelle mesure les services adjudicateurs suivront les recommandations de la Conférence des achats de la Confédération et exigeront des entreprises soumissionnaires qu'elles signent la déclaration et fournissent les pièces justificatives. Je vous rappelle que la Conférence des achats de la Confédération n'est pas habilitée à imposer la mise en oeuvre uniforme de cette recommandation. Donc, la pratique pourrait être différente selon les secteurs, ce qui nuirait à la fois à la sécurité juridique et au principe de l'égalité de traitement.

Pour clarifier et unifier ces exigences, le Conseil fédéral est prêt à envisager des mesures complémentaires et à voir ce qu'il faudrait faire pour mettre en oeuvre une pratique qui ne crée pas d'insécurité juridique et qui puisse s'appliquer à toutes et à tous. Sur la base de la motion Moret, nous sommes prêts à faire ces travaux.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral vous recommande d'accepter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4307/11 945)

Für Annahme der Motion ... 104 Stimmen

Dagegen ... 74 Stimmen

(4 Enthaltungen)

13.3487

Motion Badran Jacqueline. Erhebung von Boden- und Immobilieigentum

Motion Badran Jacqueline. Recensement de la propriété foncière et immobilière

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Badran Jacqueline (S, ZH): Wir wissen in diesem Land über jedes Schaf Bescheid, wie viele es hat, wo es ist, sogar wem

es gehört. Wir leisten uns eine nationale Kuhnamen-Datenbank. Ja, wir kennen hier jeden Kuhnamen. Was wir aber nicht wissen, ist, wem unser Boden und unsere Immobilien gehören. Es ist nicht so, dass man das nicht wissen würde, denn die Eigentümer sind in jedem Grundbuchamt eingetragen. Man muss dort genau eintragen, wem welche Parzelle gehört und wie das ist. Aber wir hier auf Bundesebene wissen das nicht.

Wir reden hier vom mit Abstand – mit Abstand! – grössten volkswirtschaftlichen Gut. Allein die Wohnimmobilien sind 2,2 Billionen Franken wert. Nimmt man die eingezonten Grundstücke und die Geschäftsimmobilien dazu, sind wir bei 4 Billionen. Das ist diese Zahl mit den zwölf Nullen. An die haben wir uns noch nicht gewöhnt, im Gegensatz zur Zahl mit neun Nullen, die Milliarde heisst.

Wir reden hier also vom grössten volkswirtschaftlichen Gut und wissen nicht, wem Boden und Immobilien gehören. Wir wussten das bis zum Jahr 2000. Da hatten wir eine Volkszählung, danach konnte man sagen, so viel gehört den Pensionskassen, so viel gehört der öffentlichen Hand, so viel gehört Privaten, so viel gehört den Genossenschaften. Heute tappen wir im Dunkeln. Dies ist umso bemerkenswerter, als wir neue Akteure auf dem Markt haben, die notabene, würde ich sagen, unsere Pensionskassen konkurrieren – das wäre dann noch nett formuliert. Wir haben seit 2000 börsenkotierte Immobiliengesellschaften auf dem Markt. Das ist ein Novum für die Schweiz. Es ist entscheidend, ob diese Gesellschaften einen Anteil von 5, 10 oder 20 Prozent unserer Immobilien besitzen, und es ist kein Problem, diese Informationen zu erheben, denn die Grundbuchämter kennen sie. Man muss da klassifizieren, so, wie man es damals bei der Volkszählung gemacht hat. Da hat man auch klassifiziert: Pensionskassen, institutionelle Anleger, Private, Gemeinden, Staat, Stiftungen und Genossenschaften. Das ist nicht so schwierig. Wir haben eine elektronische Datenbank zu allen diesen Grundstücken. Da muss man nur noch ein Feld einfügen und die Kategorie ankreuzen, wem etwas gehört.

Ich finde eigentlich – wenn Herr Bundesrat Berset mir ganz kurz zuhören würde –, dass sich das Bundesamt für Statistik von Bundesrat Berset mit dem Eidgenössischen Amt für Grundbuch- und Bodenrecht von Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga zusammentun und dieses Feld in der elektronischen Datenbank zu den Grundstücken einführen könnte. Ich bitte Sie wirklich um die Unterstützung, das zu tun. Wir wollen uns hier in Bern nicht dem Vorwurf der gewollten Intransparenz aussetzen und parallel dazu über Kuhnamen diskutieren.

Berset Alain, conseiller fédéral: Madame Badran, je vous ai écoutée – j'arrive à faire deux choses à la fois, à savoir échanger un mot avec un voisin qui passe et en même temps avoir une oreille attentive pour écouter ce qui se passe. C'est peut-être le genre de compétences que je n'avais pas développées avant d'être au Conseil fédéral. Mais, en étant assis dans cette salle, on n'a souvent pas d'autre choix que de fonctionner ainsi! Donc je vous ai bien entendue.

Le besoin d'informations que vous mentionnez dans la motion est connu du Conseil fédéral. Nous sommes d'accord sur le constat. Nous reconnaissons la nécessité de disposer d'informations de base sur la propriété foncière, sur la propriété immobilière. Vous mentionnez aussi le rôle du recensement fédéral de la population. Il est vrai que maintenant, il est basé sur les registres. Cela a certes permis d'alléger la charge des ménages et des gérances immobilières. Mais nous sommes en train de travailler à compléter l'offre d'informations sur les bâtiments et les logements et, dans ce cadre, l'Office fédéral de la statistique (OFS) prévoit de relever les informations relatives à la propriété immobilière sur la base des registres. C'est dans cette optique que l'OFS prévoit d'utiliser les données du système électronique d'informations foncières, couplées aux informations du registre fédéral des bâtiments et des logements et, avec cela, on doit pouvoir réaliser une présentation détaillée du type de propriétaires des biens-fonds, des bâtiments.

Cela dit, cette évolution, à laquelle l'OFS travaille actuellement, implique une harmonisation et une informatisation complète des registres fonciers des cantons. Ce travail est en cours de réalisation, mais cela ne peut pas être réalisé à court terme. C'est un programme relativement compliqué. Un minimum de cinq ans est à prévoir avant la publication des nouvelles informations. A partir du moment où l'harmonisation se fait, où on peut commencer à collecter des données et à publier des informations, il va falloir encore compter quelques années.

Dès lors, pour remplir ce mandat dans l'intervalle, que fait-on entre maintenant et le moment où les nouvelles informations seront à disposition? L'OFS a évalué différentes options pour publier des informations de base à partir des données déjà disponibles. Depuis novembre 2010, la variable «type de propriétaire» est relevée dans le cadre de l'enquête trimestrielle de l'indice des loyers, et une analyse des données qui ont déjà été récoltées montre qu'une exploitation des informations cumulées sur deux années permettra la publication de résultats à l'échelle des grandes régions. La solution transitoire actuelle s'appuie sur un relevé direct par une enquête par échantillons sur les prix de l'immobilier. Une première publication basée sur les données de 2015 est prévue pour le printemps 2016.

Il est vrai que c'est une solution transitoire, les données disponibles ne permettant de donner des informations que pour les logements en location. Mais enfin, c'est une situation transitoire avec l'optique, un peu plus tard, sur la base des registres fonciers cantonaux harmonisés et informatisés, et du couplage entre les éléments que j'ai mentionnés tout à l'heure, d'avoir la possibilité, d'ici cinq ans, d'obtenir des chiffres que nous souhaitons aussi fiables que possible. Voilà donc les travaux en cours.

C'est par cette argumentation que le Conseil fédéral vous invite à rejeter la motion, parce que les choses sont déjà en cours, que la réponse à la motion irait probablement dans cette direction-là et que ces travaux avancent. Je suis prêt naturellement à vous tenir informée de l'évolution de ces travaux. Cela nécessite évidemment aussi la poursuite, le développement du travail d'harmonisation et d'informatisation des registres fonciers cantonaux.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3487/11 946)

Für Annahme der Motion ... 68 Stimmen

Dagegen ... 105 Stimmen

(8 Enthaltungen)

13.3494

Motion Hodgers Antonio. Kostenlose Verhütungsmittel für Frauen unter zwanzig Jahren

Motion Hodgers Antonio. Gratuité des moyens contraceptifs pour les femmes de moins de vingt ans

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Gilli Yvonne (G, SG): Ich habe diese Motion von meinem ehemaligen Fraktionskollegen Hodgers übernommen, weil es um ein berechtigtes Anliegen geht. 2012 ist in der Schweiz die Anzahl Schwangerschaftsabbrüche bei jugendlichen Frauen – 15- bis 19-jährig – gestiegen. Im europäischen Vergleich ist dieser Wert bei uns immer noch tief; es gibt bei uns wenig Teenagerschwangerschaften und wenig Schwangerschaftsabbrüche im Teenageralter. Trotzdem, jeder Abbruch ist ein Abbruch zu viel. Jeder Abbruch ist eine traumatische Erfahrung für die betroffenen jugendlichen Frauen, insbesondere für die jüngsten von ihnen. Diese

Frauen gehören zu einer vulnerablen Gruppe, sowohl was die wirtschaftliche Situation betrifft, weil sie noch im Elternhaus wohnen und wirtschaftlich abhängig sind, als auch was ihre psychosoziale Stellung betrifft, weil sie noch nicht erwachsen sind, weil sie sich noch in Entwicklung befinden. Sie stehen an der Schwelle zum Erwachsensein.

Es gibt in diesem Sinn einen guten Grund, dieser Altersgruppe auch eine spezielle Beachtung zu schenken, was die Verhütungsmittel betrifft. Verhütungsmittel sind in der Schweiz gar nicht so billig. Insbesondere für Teenager stellen sie eine wirtschaftliche Belastung dar und können mitunter ein Grund sein, zu spät oder unzuverlässig zu verhüten respektive aus wirtschaftlichen Gründen nicht die für sie selbst geeignete Wahl des Verhütungsmittels zu treffen. Nachbarländer wie zum Beispiel Frankreich bieten minderjährigen Frauen die Verhütungsmittel offenbar – das muss ich von meinem ehemaligen Fraktionskollegen übernehmen – gratis an. Die Schweiz könnte diesem Beispiel folgen und einer besonderen Altersgruppe, eben den minderjährigen Frauen, Verhütungsmittel subventioniert anbieten, sei es gratis oder zu einem sehr günstigen Preis.

Es ist zu vermuten, dass die Kosten dieser Massnahme durch ein Sinken der Kosten für ungewollte Schwangerschaften ausgeglichen werden. Ungewollte Schwangerschaften generieren nicht nur Kosten bei der Schwangerschaft selbst oder durch einen Schwangerschaftsabbruch, sondern auch Folgekosten bei der Bewältigung der Ereignisse im Verlauf des späteren Lebens.

Es gibt noch andere vulnerable Frauengruppen, die ähnlich betroffen sind. Das sind insbesondere Frauen in schwierigen wirtschaftlichen Verhältnissen und Frauen, die noch nicht gut in der Schweiz integriert sind, die aus anderen Ländern und aus anderen Kulturen kommen. Am schlimmsten betroffen sind Frauen, die sich illegal in unserem Land aufhalten. Da wissen wir, dass ihre Gesundheit sehr leidet, insbesondere wenn es zu unerwünschten Schwangerschaften oder überhaupt zu Schwangerschaften kommt, und dass diese am stärksten mit Verhütungsmitteln und mit der entsprechenden Information unterversorgt sind und wenig Zugang zu Gesundheitsdienstleistungen haben. Diese Motion beschränkt sich auf die vulnerable Gruppe der Teenager. Ich bitte den Bundesrat, sich dieses Anliegen noch einmal zu Herzen zu nehmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Evidemment, nous prenons ce sujet très au sérieux. Comme vous avez mentionné dans votre intervention le nombre d'interruptions de grossesse, nous devons souligner le fait qu'il a régulièrement baissé ces dernières années en Suisse, notamment chez les jeunes femmes de moins de vingt ans. Le taux est particulièrement bas en comparaison internationale; en Suisse, le taux est de quatre interruptions de grossesse pour mille femmes de cette classe d'âge en 2013, alors qu'il était environ à six pour mille en 2005. Il y a eu donc une diminution d'un tiers environ du nombre d'interruptions de grossesse pour cette classe d'âge. Je pense que c'est aussi lié au fait que, selon la loi fédérale sur les centres de consultation en matière de grossesse, toute personne qui vit en Suisse peut se faire conseiller gratuitement quant à la contraception. J'ajoute que, parmi les centres de conseils en santé sexuelle, certains disposent de fonds avec lesquels ils peuvent soutenir le financement de la contraception des femmes en situation précaire, en particulier celles issues de l'immigration et les jeunes.

Qu'en est-il des points concrets de la motion, à savoir la prise en charge des moyens de contraception par l'assurance-maladie et les possibilités d'y avoir accès de manière anonyme? Le Conseil fédéral a constamment rejeté l'idée d'une prise en charge par l'assurance-maladie parce que les moyens de contraception ne relèvent pas de l'assurance des soins et nous ne souhaitons pas l'ouvrir aux moyens de contraception, et parce qu'il y a d'autres manières de trouver un financement, comme je viens de le mentionner, dans les cas où cela est nécessaire. En ce qui concerne l'accès anonyme aux moyens de contraception, il ne peut pas être réa-

lisé pour une raison assez simple. Ces moyens de contraception sont soumis à une prescription médicale et donc à une ordonnance; il y a naturellement aussi des raisons de suivi médical et de santé publique. Il n'est donc pas possible de prévoir une prescription médicale et de délivrer des moyens de contraception, qui sont soumis à ordonnance, de manière anonyme. Ce point de la motion ne peut donc pas être rempli non plus.

C'est par cette argumentation que le Conseil fédéral vous invite à rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3494/11 947)

Für Annahme der Motion ... 58 Stimmen

Dagegen ... 121 Stimmen

(3 Enthaltungen)

13.3500

Motion Gilli Yvonne. Gleichbehandlung von Medikamenten und Immunologika beim Import aus dem Ausland

Motion Gilli Yvonne. Importation de médicaments et de produits immunologiques. Egalité de traitement

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Gilli Yvonne (G, SG): Mit meiner Motion beantrage ich Ihnen, dass die Arzneimittel-Bewilligungsverordnung für die Einfuhr von in der Schweiz nicht zugelassenen Einzelimpfstoffen so geändert wird, dass die administrativen Hürden nicht unverhältnismässig sind und durch diese Hürden die Arzneimittelsicherheit nicht gefährdet und das Ziel, gegen Krankheiten durch eine sichere Impfung geschützt zu sein, nicht verfehlt wird.

Bis vor wenigen Jahren war es so, dass Einzelimpfstoffe, wenn sie in der Schweiz nicht mehr erhältlich waren, von praktizierenden Ärzten und Ärztinnen importiert werden konnten. Der Rückzug von Einzelimpfstoffen vom Markt ist marktwirtschaftlich bedingt, weil der Absatzmarkt in der Schweiz oft einfach zu klein ist. Deswegen müssen Impfstoffe, die nicht en masse bezogen werden, sondern für einzelne Indikationen dienen, eben aus dem Ausland importiert werden. In grossen Ländern wie Frankreich und England, in den nordeuropäischen Ländern und in Deutschland sind sie noch erhältlich.

Dann kam die erste Etappe der Teilrevision des Heilmittelgesetzes, und auf Verordnungsebene wurde eine Ungleichbehandlung bei der Einfuhr von Medikamenten beschlossen, indem die Einfuhr von Immunologika einer Bewilligungspflicht durch Swissmedic unterworfen wurde. So sind z. B. Einzelimpfstoffe, wie der Impfstoff gegen Röteln, die wegen eines zu kleinen Absatzmarktes in der Schweiz vom Markt genommen wurden, für praktizierende Ärzte und Ärztinnen nur noch über kostenpflichtige Einzelbewilligungen importierbar. Diese Ungleichbehandlung wurde von Ihnen als Gesetzgeber nie – weder in der Kommission noch im Rat – thematisiert: Weder war sie gewünscht, noch lag in diesem Bereich irgendein Problem bezüglich der Arzneimittelsicherheit vor.

Hingegen führt die Neuregelung zu Problemen bei der Arzneimittelsicherheit, weil die Patientinnen und Patienten aus grenznahen Gebieten die Einzelimpfstoffe eben jetzt über Rezepte direkt in Apotheken im grenznahen Ausland beziehen. Damit wird die Kühlkette unterbrochen, und die Wirksamkeit der Impfung ist nicht mehr sicher gewährleistet.

Um dieses störende Hindernis wieder beheben zu können, braucht es keine Gesetzesänderung. Es braucht aber eine Verordnungsänderung, die ich Ihnen hiermit beantrage.

Die Marktbeobachtung, die Sicherheit des Importes und der Transportkette können auch mit einer Meldepflicht sichergestellt werden. Es ist absurd: Wenn ich jetzt in der Praxis einen Einzelimpfstoff gegen Röteln bestelle, so kann ich das zwar tun, ich brauche dafür eine Bewilligung, aber ich bezahle dadurch Gebühren in der Höhe von ungefähr 100 Franken; diese kann ich nicht weiterverrechnen. Ich kann einer Frau, die eine Rötelnimpfung braucht, keine Rechnung für 130 Franken stellen, 100 Franken Gebühren für die Importbewilligung und 30 Franken für den Impfstoff. Dieses Problem wurde, so glaube ich, aus Unwissenheit kreiert, weil man die Sicherheit von Immunologika «over all» sicherstellen wollte. Dabei handelt es sich aber um andere Immunologika als Impfstoffe, die in unseren Nachbarländern bewilligt und legal erhältlich sind.

Eine Weile konnte dieses Problem noch entschärft werden, weil die Spitäler Massenbestellungen machten und somit beispielsweise den Rötelnimpfstoff für schwangere Frauen oder für Frauen nach der Geburt an Lager hielten. Auch die Spitäler rechnen aber betriebswirtschaftlich. In den Spitälern, beispielsweise in meiner Region, werden die Frauen jetzt als Wöchnerinnen mit der netten Aufforderung nach Hause geschickt, man hätte im Spital den Impfstoff nicht mehr an Lager, sie mögen sich doch bitte an ihre Hausärztin wenden, womit ich dann mit dem eben geschilderten Problem konfrontiert bin.

Zur Argumentation des Bundesrates bezüglich der Qualitätssicherung: Die Qualitätssicherung kann mit einer Meldepflicht, gegebenenfalls mit einer Einschränkung, in welchen Ländern eben die zu importierenden Medikamente zugelassen sein müssen, problemlos sichergestellt werden. Es sind ja nicht nur Einzelimpfstoffe mit gewissen Gefahren und Nebenwirkungen behaftet. Auch viele andere Medikamente mit engen therapeutischen Grenzen, die heute problemlos und ohne Bewilligung im Direktimport bestellt werden können, sofern man eine Apothekerbewilligung besitzt, unterliegen Qualitätsanforderungen und wären demzufolge, wenn die Argumentation des Bundesrates stimmen würde, den genau gleichen Restriktionen zu unterstellen.

Ich möchte zuletzt noch einmal darauf hinweisen: Es gab in diesem Bereich, den ich jetzt eben geschildert habe, nie ein Problem. Das Problem war und ist vielmehr die Verordnungsänderung, die vorgenommen wurde, ohne dass sie im Parlament thematisiert wurde.

Berset Alain, conseiller fédéral: Dans le texte de sa motion, Madame Gilli charge le Conseil fédéral d'adopter une ordonnance de façon à ce que les médicaments immunologiques puissent être importés à l'unité en Suisse sans autorisation de Swissmedic. Il est prévu ensuite que l'importation soit annoncée à l'institut. Cela concerne en priorité des vaccins, pour être clair sur ce dont nous discutons, comme vous l'avez d'ailleurs dit.

L'avis du Conseil fédéral à ce sujet, c'est que les vaccins présentent naturellement des risques sanitaires particuliers, élevés. Les vaccins doivent évidemment aussi satisfaire à des exigences particulièrement strictes, notamment au regard de pratiques internationales. Ils sont donc non seulement soumis à l'autorisation de Swissmedic dans un premier temps, mais aussi à l'autorisation de la libération des lots de vaccins ensuite, avant que les vaccins ne puissent être utilisés. Une exception est naturellement prévue en cas d'urgence médicale, mais sinon c'est la procédure qui est envisagée.

Avec la motion Gilli, on supprimerait l'autorisation de Swissmedic lorsqu'il s'agit d'une importation à l'unité. Nous partons de l'idée que c'est en contradiction avec la protection de la santé, ou en tout cas terriblement délicat. Cela ne permettrait plus de garantir la qualité des médicaments immunologiques et la sécurité des patients. Cela instaurerait aussi un changement dans la pratique et pourrait créer un précédent dans le commerce de gros en Suisse, puisque des médica-

ments non autorisés parviendraient dans la chaîne d'approvisionnement légale, un canal que nous avons toujours considéré comme très sûr jusqu'ici. Je crois qu'il est important de pouvoir le considérer comme sûr, au risque de voir s'introduire dans ce canal également des produits contre-faits. Cette possibilité ne peut pas être écartée. Avec la motion, cela reviendrait à avoir deux régimes fonctionnant en parallèle: d'une part, les vaccins autorisés par Swissmedic – cela continuerait évidemment – et, d'autre part, ceux qui seraient importés sans aucun contrôle officiel, ce qui, sur le plan de la sécurité des patients, nous paraît inacceptable.

Vous avez mentionné encore d'autres éléments, Madame Gilli. Je ne pourrai m'exprimer sur tous, mais j'aimerais en mentionner deux qui sont complémentaires. Vous indiquez que le Conseil fédéral a créé dans la révision de la loi sur les produits thérapeutiques une discrimination en matière d'importation, en soumettant les médicaments immunologiques à l'autorisation de Swissmedic, contrairement aux autres médicaments. Cet élément n'est pas nouveau, cette discrimination ayant toujours existé. Elle a été souhaitée par le Conseil fédéral, du fait précisément, comme je le mentionnais tout à l'heure, des risques particuliers liés aux vaccins. Ces médicaments immunologiques étaient donc déjà soumis à autorisation par Swissmedic avant la révision partielle de la loi sur les produits thérapeutiques.

Un autre élément concerne l'importation directe par les patients, dont vous avez également parlé, Madame Gilli. La loi autorise effectivement l'importation en petites quantités pour la consommation personnelle, le risque étant la rupture de la chaîne du froid. L'importation directe de médicaments et de vaccins par des personnes privées est sous leur propre responsabilité. Dans ce cadre, il faudrait qu'un médecin attire l'attention de ces personnes sur les risques inhérents aux importations directes au moment de rédiger une ordonnance.

Voilà ce que je souhaitais ajouter à propos de la situation actuelle et future et de ce qui est souhaité par le Conseil fédéral sur le plan politique. Madame Gilli, vous souhaitez autre chose. C'est une décision de nature politique; il reviendra à votre conseil de se prononcer sur le sujet. Selon ces argumentations, on constate que Madame Gilli et le Conseil fédéral sont en désaccord.

Je vous invite donc à rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3500/11 948)

Für Annahme der Motion ... 140 Stimmen

Dagegen ... 43 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.3516

**Motion Rossini Stéphane.
Invalidenversicherung.
Mediator oder Ombudsmann**

**Motion Rossini Stéphane.
Médiateur ou ombudsman
en matière d'assurance-invalidité**

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die Motion Rossini wird von Frau Schenker begründet.

Schenker Silvia (S, BS): Sehr gerne vertrete ich den Motionär, Herrn Stéphane Rossini. Ich stehe voll und ganz hinter seinem Anliegen, dass für die Invalidenversicherung eine Ombudsstelle eingerichtet werden soll. Herr Rossini erinnert in der Begründung der Motion zu Recht daran, dass in den letzten Jahren einige IV-Revisionen verabschiedet wurden.

Wir freuen uns im Parlament darüber, dass sich die Zahlen bei der Invalidenversicherung verbessert haben und die Zahl der IV-Rentnerinnen und -Rentner zurückgeht. Dagegen ist nichts einzuwenden.

Wir dürfen aber nicht vergessen, dass die Revisionen viele Änderungen mit sich gebracht und teilweise auch Ängste ausgelöst haben. Ich erinnere z. B. an die Bestimmungen, welche Personen mit sogenannten somatoformen Schmerzstörungen betreffen. Damit will ich sagen, dass hinter den Zahlen der IV immer Menschen stehen, die von den Entscheidungen betroffen sind. Es sind Menschen, die neben ihren physischen oder psychischen Leiden häufig noch in schwierigen Umständen leben. Es sind Menschen, für welche die Entscheide der IV meist von grosser Tragweite sind. Es sind Menschen, die vielleicht während Jahren auf IV-Leistungen gehofft haben. Für diese Personen ist es sehr wichtig, dass sie den Entscheid der IV nachvollziehen und verstehen können. Es ist auch wichtig, dass sie sich gerecht oder zumindest richtig behandelt fühlen. Genau hier könnte eine Ombudsstelle der Invalidenversicherung zum Tragen kommen. Eine Ombudsstelle könnte den Versicherten helfen, den Entscheid der IV besser zu verstehen und zu akzeptieren. Wenn damit das eine oder andere Mal ein langes, teures Beschwerdeverfahren verhindert werden könnte, käme dies beiden Seiten zugute.

Wir sind enttäuscht vom Entscheid des Bundesrates, der sich gegen eine Ombudsstelle ausspricht. Die Argumentation des Bundesrates überzeugt uns nicht. Eine Ombudsstelle ist nicht mit den Organisationen der privaten Behindertenhilfe zu vergleichen und kann auch nicht durch diese ersetzt werden. Das Wesen einer Ombudsstelle liegt darin, dass sie neben dem Beratungsauftrag auch einen Schlichtungsauftrag hat und damit zwischen den Ratsuchenden und der Institution vermitteln soll. Mag sein, dass diese Schlichtung oder Mediation in vielen Fällen nicht Erfolg hat. Aber es wenigstens zu versuchen würde sich lohnen.

Wir bedauern sehr, dass der Bundesrat die Chance nicht wahrgenommen hat und diese Motion leider zur Ablehnung beantragt. Eine Ombudsstelle könnte neben dem individuellen Beratungs- und Unterstützungsangebot für Versicherte auch dazu beitragen, das Ansehen der IV zu verbessern – und das wäre durchaus zu begrüssen. Wenn es wirklich gelingen soll, die IV zu einer Eingliederungsversicherung zu machen, dann braucht sie ein positiveres Image, als sie es heute hat. Ich glaube zwar, dass die IV bei den Arbeitgebern heute anders wahrgenommen wird als früher. Aber viele Versicherte fühlen sich der IV ausgeliefert – da könnte eine Ombudsstelle sehr viel Gutes bewirken.

Ich bitte Sie, der Motion zuzustimmen und damit dem Bundesrat die Möglichkeit zu geben, in dieser Frage noch einmal über die Bücher zu gehen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Il est important que les décisions des offices cantonaux d'assurance-invalidité soient comprises par les personnes assurées. Nous partageons vraiment ce souci avec l'auteur de la motion. Comprendre les décisions est une condition nécessaire à l'instauration de la confiance, qui renforce l'acceptation des décisions. Tout assuré a donc le droit de se faire expliquer les raisons et les conséquences des décisions prises à son égard.

Cette pratique existe déjà dans le système actuel. En effet, nous disposons déjà des instruments pour le faire. D'une part, les assurés reçoivent un préavis; ils ont ainsi la possibilité de clarifier les questions en suspens de façon simple et directe avec les offices AI, avant qu'une décision définitive relative aux prestations soit prise. D'autre part, des organisations d'aide offrent des conseils juridiques aux personnes concernées. Ces organisations, qui sont indépendantes et expérimentées, constituent de très bons interlocuteurs dans ce genre de situations. D'ailleurs, c'est pour le rôle très important que jouent ces organisations qu'elles sont soutenues par l'AI à hauteur de 2 millions de francs par année.

La question que pose la motion est de savoir si, en plus de ce qui existe aujourd'hui, il ne faudrait pas créer une institution supplémentaire, à savoir une fonction d'ombudsman ou

de médiateur. De l'avis du Conseil fédéral, ce n'est pas nécessaire aujourd'hui. Nous disposons déjà des institutions et des instruments permettant d'accompagner et d'informer les personnes assurées. Nous pensons même que la création d'une nouvelle institution compliquerait le processus au lieu de le simplifier; cela ajouterait une étape dans un système qui fonctionne bien; cela ne permettrait pas non plus de réduire le nombre de recours.

Il est évident que pour sauvegarder leurs intérêts sur le plan juridique, les personnes concernées continueront d'utiliser les voies de droit existantes. Cela fait partie du système, c'est très bien ainsi. Ainsi, la fonction de médiateur ou d'ombudsman ne permettra pas de réduire le nombre de recours. En effet, grâce au travail des organisations d'aide et à la possibilité de discuter avec les offices sur la base d'un préavis précédant la décision définitive, le système est en réalité déjà doté de tous les instruments pour accompagner le processus de décision des offices AI, sur la base d'une collaboration et d'une discussion avec les personnes concernées. Voilà les raisons pour lesquelles le Conseil fédéral vous recommande de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3516/11 949)

Für Annahme der Motion ... 56 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(5 Enthaltungen)

13.3536

Motion von Siebenthal Erich. Ritalin-Abgabe

Motion von Siebenthal Erich. Remise de Ritaline

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

von Siebenthal Erich (V, BE): Was verlangt die Motion? Sie verlangt die Erhebung von verbindlichen Zahlen, die aufzeigen, wie viele Kinder und Jugendliche mit Ritalin und ähnlichen Psychopharmaka behandelt werden. Sie verlangt auch eine objektive Information der Öffentlichkeit über die schädlichen Nebenwirkungen dieser Präparate, die auf der Basis von Methylphenidat hergestellt werden, sowie eine Verbrauchsstatistik.

Swissmedic hat kürzlich die neuesten Statistiken über den Verbrauch von Methylphenidat veröffentlicht. Daraus ersehen wir, dass dieser Verbrauch viel zu hoch ist. Dies wurde auch vom Uno-Kinderrechtsausschuss kritisiert, wie man einer Uno-Empfehlung vom Februar 2015 entnehmen kann. Wir wissen damit aber immer noch nicht, wie viele Kinder und Jugendliche mit solchen Präparaten behandelt werden und wie viele Erwachsene, z. B. Studenten, sie als Doping am Arbeitsplatz einnehmen. Wir diskutieren hier über Massnahmen in Situationen, ohne dass wir genaue Daten haben. Wir wissen lediglich, dass der Verbrauch viel zu hoch ist. Der Verbrauch ist nämlich rasant gestiegen. Betrag der Verbrauch von Methylphenidat in der Schweiz 1999 noch 38 Kilo, stieg er bis zum Jahr 2013 auf 338 Kilo an; es gab also nahezu eine Steigerung um das Zehnfache.

Zu bemerken ist, dass der Bundesrat bereits im Jahre 2005 Swissmedic beauftragte, die Entwicklung zu überwachen, da anlässlich einer Studie im Kanton Neuenburg bereits damals eine massive Steigerung festgestellt wurde. Damals handelte es sich um eine Verdreifachung der Verschreibungen. Die Ärzte müssen jede Verschreibung von Präparaten mit Methylphenidat den Kantonsapothekern melden, da Methylphenidat als Grundstoff, aus dem auch Ritalin hergestellt wird, unter das Betäubungsmittelgesetz fällt. Deshalb sind

diese Daten bereits für die ganze Schweiz vorhanden und könnten mit einem relativ geringen Aufwand von Swissmedic ausgewertet werden. Damit würden die geforderten Zahlen vorliegen, und es könnte aufgezeigt werden, wie viele Kinder und Jugendliche mit einem solchen Präparat behandelt werden.

Swissmedic hat auf ihrer Website eine zusätzliche Warnung über ein erhöhtes Selbstmordrisiko und Suchtgefahr bei Ritalin-Konsum veröffentlicht. Solche Informationen müssen auch der Öffentlichkeit, insbesondere den Eltern, aber auch Erwachsenen, die Ritalin als Aufputzmittel einnehmen, verfügbar gemacht werden. Ebenfalls muss dabei klargestellt werden, dass es sich bei Ritalin um ein Präparat handelt, welches auch in der Drogenwelt Verwendung findet und eine ähnliche Wirkung wie Kokain aufweist, weshalb es auch unter das Betäubungsmittelgesetz fällt.

Aus diesen Gründen ersuche ich Sie, dieser Motion zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: La prescription de Ritaline aux enfants souffrant de troubles déficitaires de l'attention et d'hyperactivité est controversée. S'il s'agit d'un médicament reconnu pour traiter ce type de troubles, il permet également d'augmenter les capacités cognitives en général.

Les données disponibles révèlent que la part des enfants qui prennent de la Ritaline est passée de 0,6 à 0,8 pour cent entre 2005 et 2008. Seul un quart des patients traités prend le médicament pendant plus d'une année. Nous n'avons pas de chiffres plus récents; ce manque d'informations découle d'une suppression de statistiques – cela arrive, les statistiques ne sont pas seulement créées. Nous n'avons donc pas de chiffres actuels précis, notamment en ce qui concerne les prescriptions abusives.

Les compétences et les processus de contrôle diffèrent beaucoup d'un canton à l'autre. C'est la raison pour laquelle il est difficile de disposer de relevés exacts. Ces derniers ne pourraient être obtenus qu'au prix d'efforts très importants, voire disproportionnés. Toutefois, les informations n'indiquent pas, à l'heure actuelle, une nécessité d'agir.

Nous estimons que 3 à 5 pour cent des enfants et des jeunes en Suisse souffrent de troubles déficitaires de l'attention et d'hyperactivité. Moins d'un quart des patients sont traités avec des médicaments contenant du méthylphénidate, ce qui correspond aux recommandations de la littérature scientifique. A noter que la médication et la psychothérapie ne constituent pas des traitements concurrents, mais complémentaires, qu'il faut considérer comme faisant partie d'un ensemble de soins.

Quelle suite donner à cette motion? Le Conseil fédéral estime qu'il est important de suivre l'évolution de la situation et sera naturellement prêt à réagir avec célérité si cela s'avérait nécessaire. En novembre 2014, le Conseil fédéral a publié un rapport en réponse à différents postulats relatifs à ce sujet. Dans le cadre du rapport, nous avons chargé l'Office fédéral de la santé publique de poursuivre son observation de la prescription de médicaments contenant du méthylphénidate, par exemple par le biais du monitoring suisse des addictions. Des résultats seront publiés par les canaux de communication habituels de l'Office fédéral de la santé publique.

Le groupe de travail «Ritaline» de l'office précité doit examiner comment l'utilisation thérapeutique de médicaments contenant du méthylphénidate doit être prise en compte dans les projets du domaine de l'assurance qualité, par exemple dans la banque de données nationale de médicaments à usage pédiatrique, qui est prévue dans la loi sur les produits thérapeutiques révisée. Là aussi, les résultats pourront être publiés par les canaux de communication officiels de l'office.

Vous avez mentionné encore, Monsieur von Siebenthal, le rapport du Comité des Nations Unies des droits de l'enfant. Je n'ajouterai pas grand-chose à ce sujet. Nous suivons avec intérêt ce qui se dit et ce qui se publie dans notre pays et à l'étranger concernant la Suisse. Ensuite, il nous appartient de porter une appréciation sur ce qui a été dit et publié

et de décider de manière autonome comment procéder. Ce qui est le cas en l'état.

Je vous invite donc, au nom du Conseil fédéral, par l'argumentation présentée, à rejeter la motion qui vous est soumise.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3536/11 950)

Für Annahme der Motion ... 60 Stimmen

Dagegen ... 101 Stimmen

(22 Enthaltungen)

13.3542

Motion de Courten Thomas. Sicherung der AHV-Finzen ohne massive Steuer- und Beitragserhöhungen

Motion de Courten Thomas. Garantir le financement de l'AVS sans augmentation massive des impôts et des cotisations

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

de Courten Thomas (V, BL): Der Kern meiner Motion ist, den Bundesrat zu beauftragen, die unbestritten erforderliche Reform der Altersvorsorge so auszugestalten, dass die langfristige Sicherung der AHV ohne Steuer- und Beitragserhöhungen sichergestellt werden kann, unter Beibehaltung notabene des bisherigen Leistungsniveaus. Das ist möglich. Das ist möglich, wenn die Mindestreserve des AHV-Fonds neu als Zielband – zum Beispiel zwischen 70 und 80 Prozent – definiert wird. In diesem Zielband soll sich die Vorreserve einpendeln. Das Zielband soll so definiert sein, dass auch in ausserordentlichen Lagen die kontinuierliche Auszahlung der Renten sichergestellt bleibt.

Das ist auch möglich, wenn das Rentenalter im Gleichschritt mit der aktuellen Entwicklung überprüft, permanent überprüft und, falls erforderlich – falls erforderlich! –, angepasst wird, damit sichergestellt bleibt, dass der AHV-Fonds das definierte Zielband weder unter- noch überschreitet. Das ist möglich, wenn die Anpassungen beim Rentenalter mit einer Vorlaufzeit von rund zwei Jahren beschlossen werden, sodass sich auch Arbeitnehmer und Arbeitgeber rechtzeitig auf die veränderten Rahmenbedingungen einstellen können.

Letzter Punkt meines Vorstosses ist, dass bei jedem Anpassungsschritt die Differenz zwischen dem Rentenalter der Frauen und dem Rentenalter der Männer kontinuierlich zu verringern ist und so das gleiche ordentliche Rentenalter erreicht wird.

Der Bundesrat schlägt uns in seiner Botschaft zur Reform der Altersvorsorge 2020 einen anderen Weg vor. Er will AHV und berufliche Vorsorge in der Hauptsache durch Mehreinnahmen sanieren. In der AHV will der Bundesrat vor allem KMU und Selbstständigerwerbende schröpfen. Ich verweise dazu insbesondere auf Kapitel 4 der Botschaft. Mit rund 580 Millionen Schweizerfranken würde die Wirtschaft zusätzlich belastet. Doch das genügt noch nicht. Weil immer noch eine erhebliche Finanzierungslücke bleiben würde, soll gemäss Bundesrat auch die Mehrwertsteuer angehoben werden, zuerst um 1,4 Prozentpunkte, und eine weitere Erhöhung um total 2 Prozentpunkte ist bereits aufgegleist.

Ohne Einbezug der Interventionsklausel würden sich die jährlichen Mehrkosten für die Sozialwerke auf über 10 Milliarden Franken belaufen, mehrheitlich zulasten der Wirtschaft, und das ausgerechnet in einer volkswirtschaftlichen Phase, in der wir ohnehin um unsere internationale Konkurrenzfähigkeit kämpfen müssen – Stichwort: SNB-Entscheid zur Frankenuntergrenze. Leistungsseitig will der Bundesrat

kaum einschreiten. Die Botschaft spricht zwar von 1,5 Milliarden Franken, die sich aber bei näherer Betrachtung auf netto rund 820 Millionen Franken verringern.

Ich schlage Ihnen einen Weg vor, der ohne Mehrbelastung und ohne Mehrwertsteuererhöhung zulasten der Bürgerinnen und Bürger machbar ist. Das Rentenalter kann dabei in Abhängigkeit vom Kapitalbestand des AHV-Fonds schrittweise, moderat, planbar und verträglich angehoben werden, denn das ist der wesentliche Anknüpfungspunkt, um die AHV nachhaltig zu sichern. Um für Bürger, Rentner und Wirtschaft die Verlässlichkeit und die Planbarkeit sicherzustellen, schlage ich eine Vorlaufzeit von jeweils zwei Jahren vor. So kann auch sichergestellt werden, dass die finanziellen Perspektiven der AHV und die Prognosen der Finanzentwicklung zeitnah und jeweils aktualisiert für die Entscheidungsfindung einbezogen werden können. Auch den Versicherten und ihren Arbeitgebern verbleibt eine genügende Vorlaufzeit zur Planung des Altersrücktritts.

Ich bitte Sie, meine Motion anzunehmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: La motion que vous avez déposée, Monsieur de Courten, il y a bientôt deux ans – donc avant que le message du Conseil fédéral ne soit publié et adopté – vise à introduire dans l'AVS un mécanisme qui adapterait l'âge de la retraite aux capacités financières de l'assurance, sans recourir à une augmentation d'impôts ou des cotisations. Il s'agit donc d'une adaptation automatique de l'âge de la retraite en fonction de la situation financière de l'AVS.

La discussion que nous menons aujourd'hui et la décision que vous allez prendre intervient dans un autre cadre et à un autre moment que celui correspondant au dépôt de la motion. Ce débat intervient au moment où le message sur la réforme Prévoyance vieillesse 2020 non seulement est connu et a été adopté par le Conseil fédéral le 19 novembre 2014, mais également au moment où ce message est débattu au sein de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats.

Cette réforme globale débattue actuellement au Parlement poursuit quelques objectifs, parmi lesquels le maintien du niveau des prestations, l'équilibre financier des premier et deuxième piliers. Dans ce cadre, le Conseil fédéral a proposé l'harmonisation de l'âge du départ à la retraite des femmes et des hommes à 65 ans. D'autres mesures sont aussi proposées, notamment le relèvement de l'âge minimal de la retraite dans la prévoyance professionnelle de 58 à 62 ans, mais aussi la possibilité de prendre une retraite partielle, tout cela dans le but d'augmenter l'âge de départ réel à la retraite et de l'approcher de l'âge de référence. Aujourd'hui, l'âge de départ réel à la retraite, comme vous le savez, n'est pas de 65 ans pour les hommes et de 64 ans pour les femmes; il s'agit juste d'un chiffre inscrit dans la loi. En effet, la réalité est différente puisque les femmes partent en moyenne à la retraite à 62 ans et demi et les hommes à environ 64 ans.

Par contre, le Conseil fédéral s'est clairement opposé, et il continuera de le faire, à une adaptation automatique de l'âge de la retraite. On a l'impression, qu'avec cette proposition, vous souhaitez dépolitiser l'âge de la retraite, or, la dépolitisation d'une des variantes fondamentales de la politique de la prévoyance sociale est une discussion délicate à mener.

Vous voulez dépolitiser cette question, et ensuite vous souhaitez élever l'âge de référence de la retraite, alors que le Conseil fédéral s'oppose très fermement à tout relèvement de l'âge de référence au-delà de 65 ans, mais il souhaite de la flexibilité entre 62 et 70 ans; ceci parce qu'il estime que le pays, la population, et les entreprises également, Monsieur de Courten, ne sont pas prêts à prendre la responsabilité d'employer des personnes au-dessus de 65 ans. Ce n'est pas seulement la question du financement du premier ou du deuxième pilier qui jouera un rôle là-dedans. Je vous invite à relire l'étude qui a été effectuée auprès d'employeurs, en 2011, à la demande de mon prédécesseur au Département fédéral de l'intérieur, qui a conclu que les employeurs, et uniquement ces derniers, s'opposaient à plus de 70 pour cent à

l'augmentation de l'âge de la retraite au-dessus de 65 ans. Ce n'est pas une surprise. Pourquoi s'y opposent-ils? Parce qu'ils ne souhaitent pas subir la pression sociale et politique supplémentaire de devoir employer des gens bien au-delà de 65 ans.

Je vous prie donc de prendre connaissance de cette réalité. Ce sont les employeurs qui se sont exprimés, ce n'est pas moi. Il s'agit d'une étude indépendante qui a été réalisée auprès d'eux.

Je vous prie également de tenir compte du fait que le Conseil fédéral a proposé un projet cohérent, sur lequel vous serez amenés à vous prononcer et vous aurez toute latitude pour effectuer des modifications, faire des propositions et mener le débat. Le Conseil fédéral a fait son travail, il a fait une proposition, consolidée, qui est à présent sur la table; à vous maintenant d'en débattre. Ce n'est pas le moment de profiter d'une motion déposée il y a deux ans pour envoyer tel ou tel signal. Vous aurez la possibilité de vous prononcer sur cette question au moment où le débat aura lieu devant votre conseil.

Je vous invite donc, au nom du Conseil fédéral, à rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3542/11 951)

Für Annahme der Motion ... 71 Stimmen

Dagegen ... 109 Stimmen

(3 Enthaltungen)

13.3543

**Postulat de Courten Thomas.
Unverhältnismässige
Gebührenerhöhungen
als Marktzutrittsschranken für KMU
Postulat de Courten Thomas.
Hausse disproportionnée
des émoluments. Barrières d'accès
au marché pour les PME**

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

de Courten Thomas (V, BL): Ein anderes Thema: Mit diesem Vorstoss will ich, mit Ihrer Unterstützung, den Bundesrat beauftragen, die Konsequenzen von Gebührenerhöhungen durch Schweizer Zulassungs- und Aufsichtsbehörden für die Wettbewerbs- und Marktzutrittsfähigkeit von KMU darzulegen. Mein Kernanliegen dabei ist es, eine KMU-gerechte Ausgestaltung und Umsetzung von Gebührentarifen zu erreichen. Die Beachtung des Äquivalenz- und des Kostendeckungsprinzips bei der Festlegung von Gebühren und Abgaben ist dabei auch meinerseits grundsätzlich unbestritten. Das Äquivalenzprinzip verlangt ja, dass diejenigen, die von einer staatlichen Leistung einen Vorteil haben, nach Massgabe des Nutzens zur Finanzierung der Leistung, die erbracht wird, beigezogen werden, aber nicht zur Finanzierung des ganzen staatlichen Apparates und auch nicht zur präventiven steuerlichen Abschöpfung von Gewinnen; das ist dann eben die Gebühr. Wir stellen damit sicher, dass auch im Staat ein gewisser marktwirtschaftlicher Mechanismus zur Abgeltung von staatlichen Aktivitäten und Leistungen funktioniert. Das Kostendeckungsprinzip besagt andererseits, dass Gebühren und Abgaben so festzulegen sind, dass die effektiv entstehenden Kosten der Bewilligungs- und Zulassungsbehörden gedeckt werden können.

Der Bundesrat erlässt die Bestimmungen über die Erhebung von angemessenen Gebühren für Verfügungen und Dienstleistungen der Bundesverwaltung. Im Zusammenhang mit der Prozessbeschleunigung bei der Zulassung für die Kassenerstattung im Arzneimittelbereich hat der Bundesrat in

der Verordnung über die Krankenversicherung aber eine Gebührenerhöhung beschlossen, welche die Grenzen der Äquivalenz, Kostendeckung und Verhältnismässigkeit bei Weitem sprengt: Beschlossen oder geplant wurden damals Gebührenerhöhungen im Umfang von bis zu 1775 Prozent – stellen Sie sich das vor! Sie können die konkreten Zahlen zu den einzelnen Verfahren auch der schriftlichen Begründung meines Postulates entnehmen. Es handelt sich dabei also um ein reales, konkretes Beispiel und nicht um eine Erfindung.

Der Vorstoss fordert nicht eine präventive Massnahme. Es geht hier darum, etwas zu korrigieren, was so nicht angeht. Es handelt sich in diesem Beispiel um Gebühren für die Zulassung für die Kassenerstattung im Arzneimittelbereich, die ich – hier sei auch meine Interessenbindung offengelegt – als Präsident des Branchenverbandes Intergenerika zu gewärtigen habe. Intergenerika vertritt als Verband hinsichtlich der Mitglieder eben vornehmlich kleine und mittlere Unternehmen. Für diese sind solche Gebührenerhöhungen nicht tragbar und auch nicht akzeptabel.

Für KMU der betroffenen Branchen stellen solche massiven Gebührenerhöhungen für die Zulassung erhebliche Marktzutrittschranken dar. Sie ziehen sich aus dem Markt zurück, sie verzichten darauf, ein Zulassungsverfahren anzustreben. So schränken wir Schweizer KMU in ihrer Wettbewerbsfähigkeit erheblich ein, insbesondere gegenüber konkurrierenden umsatzstarken, grossen Konzernen, die sich diesen ganzen Apparat leisten können, aber auch gegenüber dem Ausland. Derartige Gebührenerhöhungen lassen sich weder mit zusätzlichem Ressourcenbedarf seitens der Behörden begründen noch mit der politisch angestrebten KMU-Förderung des Bundesrates vereinbaren.

Deshalb beantrage ich, dass sich der Bundesrat einmal vertieft mit diesem Thema auseinandersetzt und uns entsprechend berichtet.

Berset Alain, conseiller fédéral: L'augmentation des émoluments en rapport avec la liste des spécialités, qui fait l'objet du postulat de Courten, a été décidée en 2013 dans le cadre de la révision de l'ordonnance sur l'assurance-maladie et de l'ordonnance sur les prestations de l'assurance des soins.

Je vous rappelle qu'en acceptant les motions Forster-Vannini 11.3923, du groupe UDC 11.3844 et Barthassat 11.3910, le Conseil fédéral s'est engagé à encourager la recherche et la technologie biomédicales par le biais d'un plan directeur. Ce dernier a été préparé de manière approfondie et a été publié; nous effectuons régulièrement un suivi.

Dans le cadre du plan directeur, l'accélération du traitement des demandes concernant la liste des spécialités constituait vraiment une exigence centrale de l'industrie pharmaceutique. Nous avons donc tout fait pour pouvoir accélérer nettement les travaux y relatifs. L'accélération du traitement des demandes a été concrétisée par le Conseil fédéral en 2013, et cette mesure a requis une adaptation des émoluments, ce qui était connu de l'industrie pharmaceutique et mis en oeuvre en accord avec la majorité des milieux concernés. En effet, pour accélérer les procédures, nous avons dû développer les ressources humaines.

L'augmentation des émoluments fait donc partie d'un ensemble. On ne peut pas accélérer les procédures en décidant simplement que cela ira deux fois plus vite, mais sans avoir la capacité de traiter les demandes. Je note toutefois que vous n'avez pas beaucoup parlé de l'accélération des procédures.

La dernière hausse des émoluments est intervenue il y a plus de dix ans. Plusieurs changements ont été appliqués dans l'intervalle sans que les émoluments n'aient augmenté, bien que cela ait eu aussi une influence sur les ressources. Nous avons donc pu, depuis dix ans, travailler en opérant des gains d'efficacité et d'efficience permettant d'améliorer les procédures, sans augmentation des émoluments. Je pense notamment à l'accélération des procédures pour le traitement des demandes simples, entrée en vigueur en 2009.

Celle-ci constitue vraiment un plus pour l'industrie pharmaceutique et, notamment, les petites et moyennes entreprises, qui ont besoin que leurs médicaments soient remboursés le plus rapidement possible. Nous avons opté pour cette accélération également parce qu'elle est à l'avantage des patients. Il est bien, lorsqu'un médicament existe et qu'il peut être prescrit, que l'on sache si ce dernier est remboursé ou non.

J'aimerais rappeler que l'augmentation des émoluments a été échelonnée dans le temps, précisément aussi pour tenir compte des besoins des entreprises dans le domaine pharmaceutique et par égard pour elles, bien que les dispositions de l'ordonnance concernant l'accélération des procédures soient entrées en vigueur en juin 2013 déjà.

Le premier relèvement des émoluments est entré en vigueur le 1er janvier 2014, comme prévu. Depuis lors, nous avons procédé à un examen approfondi de la situation, en tenant compte des intérêts de toutes les PME concernées par cette hausse et, le 29 avril 2015 – il y a donc un peu plus d'un mois –, le Conseil fédéral a décidé de renoncer à un deuxième relèvement des émoluments dans certains cas, précisément pour les titulaires d'autorisations.

J'aimerais ainsi vous démontrer que, s'il y a, d'un côté, une accélération des procédures et, de l'autre, l'adaptation des émoluments, ceci est fait avec beaucoup d'attention pour les branches concernées. Le travail a été réalisé et nous ne voyons pas la nécessité d'approfondir encore la réflexion ainsi que souhaité par le biais du dépôt de ce postulat.

Je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3543/11 952)

Für Annahme des Postulates ... 114 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

(3 Enthaltungen)

13.3553

Motion Derder Fathi. Stärkung der Mehrsprachigkeit durch die Aufwertung des Englischen

Motion Derder Fathi. Renforcer le plurilinguisme en encadrant l'usage de l'anglais

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion 13.3553 a été retirée.

Zurückgezogen – Retiré

13.3615

Postulat Lohr Christian. Voraussetzungen für die IV-Anlehre und die praktische Ausbildung nach Insos

Postulat Lohr Christian. Conditions attachées à la formation élémentaire AI et à la formation pratique INSOS

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Lohr Christian (CE, TG): Worum geht es in meinem Postulat? Ich verlange eine rechtliche Prüfung der neuen IV-Praxis bei der Berufsbildung von stärker beeinträchtigten Jugendlichen. Diese Praxis hat für viele Jugendliche eine Kürzung der Ausbildungszeiten zur Folge. Ich möchte einfach noch einmal in Erinnerung rufen, dass im Jahre 2011 eine Petition mit 107 650 Unterschriften eingereicht wurde, die verlangt hat, dass für Jugendliche mit einer Behinderung eine berufliche Grundbildung zu garantieren sei, auch wenn die Jugendlichen stärker beeinträchtigt seien und keine Chancen für einen Eintritt in den ersten Arbeitsmarkt hätten. Es geht also konkret um junge Menschen, die bereit sind, trotz ihrer Beeinträchtigung Arbeit zu leisten und sich in unsere Gesellschaft einzubringen. Das entspricht ja auch dem, was die Behindertenrechtskonvention fordert, dass man nämlich diesen Menschen die Chance gibt, eine Ausbildung zu erhalten. Neue Zahlen belegen, dass beinahe 40 Prozent der Jugendlichen ihre praktische Ausbildung nach Insos nach einem Jahr abbrechen müssen, weil sie einen negativen Bescheid erhalten haben und ihnen von der IV keine Unterstützung für ein zweites Lehrjahr gewährt wird.

Die neue Praxis wird von vielen Politikern, aber auch von den Behindertenorganisationen stark kritisiert. Sie besteht darin, dass die Unterstützung der Berufsbildung allein von einer prognostizierten Integration in den ersten Arbeitsmarkt abhängig gemacht wird.

Ein Bundesgerichtsentscheid könnte Klarheit darüber verschaffen, ob dies überhaupt mit Artikel 16 IVG zu vereinbaren ist. Die Betroffenen würden ein solches Gerichtsurteil begrüßen. Denn wie sieht die Praxis aus? Der Rechtsweg bzw. der Gang ans Bundesgericht ist im Falle der Verkürzung von IV-Anlehen für die betroffenen Jugendlichen und ihre Familien keine Lösung: Er ist momentan gar nicht machbar. Weshalb? Die kantonalen Urteile, welche die Frage nach der Gesetzeskonformität aufwerfen, geben den behinderten Jugendlichen immer wieder Recht, aber die IV hat diese Urteile nicht ans Bundesgesetz weitergezogen. Was sehen wir daraus? Die betroffenen Jugendlichen können Urteile, die zu ihren Gunsten ausgefallen sind, nicht weiterziehen, es gibt also kein Präjudiz. Man will das offensichtlich verhindern.

Weiter muss man festhalten, dass die Verfahren zu lange dauern. Sie müssen sich vorstellen: Diese behinderten Jugendlichen erhalten nach weniger als einem Jahr Lehrzeit den Bescheid, dass die IV kein zweites Lehrjahr bewilligen werde, die Ausbildung müsse bis zu einem Urteil unterbrochen werden. Das macht keinen Sinn. Denn was tut der Jugendliche in dieser Zeit? Kann er im Falle eines positiven Urteils am Erlernen anknüpfen? Ein Weiterfahren in der Ausbildung ist zu risikoreich, weil bei einem negativen Entscheid die angefallenen Kosten von mehreren Zehntausend Franken von den Eltern zu tragen wären.

Ich bin überzeugt, dass eine juristische Begutachtung der Frage und die Analyse der kantonalen Rechtsprechung Sinn machen, und halte deshalb trotz der negativen Antwort des Bundesrates an diesem Postulat fest. Noch mehr begrüßen würde ich selbstverständlich eine Praxis der IV, welche auch Jugendlichen mit einer stärkeren Beeinträchtigung eine be-

rufliche Eingliederung und damit eine Perspektive ermöglicht, und zwar unabhängig davon, ob sie ihren Arbeitsplatz in einer geschützten Werkstätte oder auf dem ersten Arbeitsmarkt finden.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le postulat déposé par Monsieur Lohr demande l'élaboration d'un rapport, afin de déterminer, sur la base d'une étude juridique indépendante, si la base légale sur laquelle s'appuie la circulaire de l'AI no 299 sur la formation élémentaire est suffisante.

Depuis le dépôt de ce postulat, beaucoup de choses se sont passées dans ce domaine. Le Conseil fédéral estime que l'article 16 alinéa 2 de la loi sur l'assurance-invalidité permet de faire dépendre l'accès à une deuxième année de formation professionnelle des chances qu'a l'assuré d'exercer une activité lucrative sur le marché primaire de l'emploi. Je soulignerai le fait qu'une expertise juridique indépendante, telle que l'auteur du postulat la demande, ne serait pas juridiquement contraignante et ne permettrait pas de remettre en cause la légalité de ladite circulaire. Seule l'appréciation du Tribunal fédéral, dans le cadre d'une procédure de recours, pourrait donner lieu à un tel contrôle.

Ces critères liés aux chances d'insertion sur le marché primaire, qui sont appliqués actuellement, permettent d'harmoniser la pratique en la matière dans tout le pays. On peut y voir des avantages et des inconvénients, mais cela permet aussi d'avoir un suivi beaucoup plus précis des jeunes concernés sur le plan individuel; cela permet un suivi individualisé plus fort; cela donne aussi la flexibilité nécessaire pour adapter au mieux aux jeunes concernés les besoins ou les possibilités de formation. L'encouragement des jeunes se fait ainsi de manière plus ciblée, dans l'optique de leur insertion sur le marché primaire de l'emploi. Nous avons remarqué que la proportion de jeunes qui trouvent un emploi sur le marché ordinaire augmentait en conséquence.

Par ailleurs, la situation ne se détériore pas pour les jeunes qui n'ont pas la possibilité de s'insérer sur le marché primaire et qui ne se voient accorder qu'une année de formation – ce serait naturellement aussi un critère. Ils peuvent toujours exercer une activité sur le marché secondaire, ce qui permet d'améliorer leurs aptitudes. Si, par la suite, les chances d'insertion s'améliorent, l'assurance-invalidité peut alors soutenir la poursuite de la formation professionnelle en accordant une deuxième année de formation.

Depuis le dépôt du postulat, il y a deux ans, un groupe de travail, composé de l'Office fédéral des assurances sociales et de représentants de la Conférence des offices AI, a formulé dans un guide les compétences clés pour l'octroi d'une deuxième année de formation. Au cours du premier trimestre 2015, donc tout récemment, dix séances d'information ont été organisées pour les collaborateurs des offices AI pour leur présenter le contenu de ce guide et l'utilisation des différents instruments de travail. Ce guide a également été présenté à la commission spécialisée «Travail» de l'Association de branche nationale des institutions pour personnes avec handicap (INSOS); elle a pris connaissance de ces travaux et a relevé le bien-fondé de ce guide.

En parallèle, des entretiens sont menés avec des représentants des établissements de formation, en particulier avec INSOS, dans le but de développer des offres innovantes en collaboration avec l'assurance-invalidité. Leur contenu ne doit pas dépendre en priorité de la durée de la formation, mais des besoins et des possibilités propres à chaque groupe cible, avec comme objectif principal l'insertion, quand c'est possible, sur le marché primaire de l'emploi – comme je le disais au début de mon intervention.

L'ensemble de ces réflexions se poursuivent aujourd'hui; elles vont faire partie des travaux dans le cadre du développement continu de l'assurance-invalidité qui est actuellement en discussion. Pour ces raisons, deux ans après le dépôt du postulat, nous continuons d'estimer qu'un rapport et une expertise juridique indépendante ne permettent pas véritablement d'améliorer la situation. Il vaut mieux travailler, comme nous l'avons fait ces deux dernières années, en avançant, en expliquant, en progressant, avec la formulation

dans le guide, dans les échanges et la formation. Nous nous réjouissons de poursuivre ce travail dans le cadre du développement continu de l'assurance-invalidité.

Par cette argumentation, je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3615/11 953)

Für Annahme des Postulates ... 148 Stimmen

Dagegen ... 31 Stimmen

(6 Enthaltungen)

13.3626

**Postulat Bulliard-Marbach Christine.
IV-Anlehre
und praktische Ausbildung
nach Insos. Mehr Transparenz**
**Postulat Bulliard-Marbach Christine.
Formation élémentaire AI
et formation pratique INSOS.
Fournir des données transparentes**

Nationalrat/Conseil national 04.06.15

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR): Ich möchte zunächst meine Interessenbindung offenlegen: Ich bin Mitglied des Zentralvorstandes von Insieme Schweiz.

Mit meinem Postulat verlange ich Transparenz bei der Berufsbildungssituation von stärker beeinträchtigten Jugendlichen. Anlass für dieses Postulat ist die Sorge, dass seit Mai 2011 mit dem Rundschreiben des Bundesamtes für Sozialversicherungen ein Abbau bei der Berufsbildung für Jugendliche mit Behinderung eingesetzt hat, insbesondere beim Sprechen der Mittel für das zweite Lehrjahr.

Für die Betroffenen ist es unverständlich, dass die IV neuerdings die Wirksamkeit der Ausbildung an einer prognostizierten Rentenreduktion misst. Es gibt keine andere Ausbildung, die abgebrochen werden muss, wenn der Lernende das Ausbildungsziel erreichen kann. Jugendliche mit Behinderung sollen aber ihre IV-Anlehre abbrechen, wenn ihnen das Potenzial für den ersten Arbeitsmarkt abgesprochen wird. Das heisst: Man will ihnen ein zweites Lehrjahr nur zubilligen, wenn ihnen zugetraut wird, später einen Arbeitsplatz im ersten Arbeitsmarkt zu finden. Diese Weichenstellung erfolgt zudem viel zu früh, nämlich bereits mit fünfzehn oder sechzehn Jahren.

In dieser Woche veröffentlichte Insos, der Branchenverband der Behinderteneinrichtungen, eine Statistik, die meine Bedenken stützt. Seit der neuen Praxis der IV hat die Zahl der Lernenden, die ihre Anlehre wegen fehlender Unterstützung der IV für das zweite Lehrjahr abbrechen mussten, stark zugenommen. Die Abbruchquote liegt gemäss Insos-Statistik für das Lehrjahr 2014/15 bei fast 40 Prozent. Seit 2010 werden nun die IV-Anlehren und die praktischen Ausbildungen nach Insos in der Statistik der IV erfasst. Aber gerade die Ausbildungssituation von betroffenen Jugendlichen in Bezug auf das zweite Ausbildungsjahr lässt sich aus der vorhandenen Statistik nicht herauslesen. Wir müssen jedoch davon ausgehen, dass die Zahlen von Insos Schweiz die reale Entwicklung aufzeigen, dass also die Zahl der Lehrverhältnisse für das zweite Ausbildungsjahr bei der praktischen Ausbildung alarmierend abgenommen hat und weiterhin abnimmt.

Es geht bei den IV-Anlehren und der praktischen Ausbildung nach Insos ganz spezifisch um die Berufsbildung von Jugendlichen mit einer stärkeren Beeinträchtigung, also um Jugendliche, welche die Anforderung einer Attestlehre nach Berufsbildungsgesetz nicht erfüllen können. Sehr viele von ihnen können nun keine zweijährige IV-Lehre mehr absolvieren.

ren. Ausgerechnet bei Jugendlichen, die eigentlich mehr Zeit zum Lernen benötigen als andere, wird die Ausbildungszeit gekürzt. Dies darf nicht passieren. Wir benötigen Transparenz bei den Leistungen der IV für stärker beeinträchtigte Jugendliche, um negative Entwicklungen frühzeitig zu erkennen und um wirksame Massnahmen treffen zu können. Schaffen wir diese Transparenz, stimmen Sie meinem Postulat zu! Stimmen Sie heute Ja für junge, motivierte Menschen mit geistiger Behinderung!

Berset Alain, conseiller fédéral: Le présent postulat nous charge de rédiger un rapport, de nature essentiellement statistique, sur l'évolution du nombre de jeunes, qui ont suivi une formation élémentaire AI ou une formation pratique INSOS au cours des dix dernières années.

La formation élémentaire de l'assurance-invalidité est un type de formation professionnelle qui n'est pas soumis à la loi fédérale sur la formation professionnelle. Jusqu'en 2010, sur le plan statistique, cette formation faisait l'objet d'une saisie non uniforme, sous des codes différents. Parallèlement, en 2007, INSOS a créé une formation pratique portant son nom. Sur le plan statistique, la formation pratique INSOS, en tout cas, a été saisie de la même manière que la formation élémentaire AI.

On peut le tourner comme on veut: nous n'avons pas de statistique qui permette de remonter à avant 2010. Nous ne pouvons pas reconstituer après coup des données statistiques. Donner une image de ce qui s'est fait au cours des dix dernières années est impossible parce que les données statistiques ne le permettent pas. Par contre, nous essayons d'améliorer cette situation. Nous avons prévu qu'à l'avenir, l'impact des mesures d'ordre professionnel sera analysé de manière plus nuancée. En effet, en 2016, des indications portant spécifiquement sur les formations ayant lieu sur le marché primaire de l'emploi seront recueillies. Cela nous permettra, Madame Bulliard, de disposer de chiffres pertinents dès 2017. Je sais que c'est tard, mais ce sera une amélioration. Cela va dans le sens que vous souhaitez. Nous serons en mesure, à l'avenir bien mieux qu'aujourd'hui, de produire des chiffres et une statistique nuancée pour le domaine que vous évoquez.

Je voudrais vous remercier de votre compréhension quant à notre impossibilité de faire, et c'est ce que prévoit le postulat, des relevés statistiques pour une réalité qui va de 2005 à 2010. Or, cette réalité de l'époque n'est plus celle d'aujourd'hui. Si le conseil accepte le postulat, c'est ce que l'on nous demandera en fait de réaliser.

Par cette argumentation, mais en ayant indiqué les améliorations prévues pour l'avenir, je vous invite à rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3626/11 954)

Für Annahme des Postulates ... 144 Stimmen

Dagegen ... 33 Stimmen

(5 Enthaltungen)

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous prenons congé aujourd'hui de notre collègue Alec von Graffenried. Elu au Conseil national en 2007, Alec von Graffenried a vécu aujourd'hui sa dernière séance en tant que membre de notre conseil. Il a été membre de la Commission des affaires juridiques dès le début de son mandat et son président ces deux dernières années.

L'avocat et ancien préfet de Berne a mis son grand crédit et ses compétences au service de la politique énergétique

verte, de l'aménagement rationnel du territoire et de l'engagement des entreprises en faveur des droits de l'homme. La modernisation du droit de la famille et la défense des pères ont également été ses chevaux de bataille. Aimable, franc et ouvert, artisan de solutions pragmatiques hors de tout cli-vage partisan, Alec von Graffenried a été un membre très apprécié de notre conseil.

Il a par ailleurs réalisé un rêve d'enfant – faire partie d'une équipe de football – en devenant milieu de terrain droit du FC Conseil national. Il a aussi adapté, pour l'Orchestre du Palais fédéral, la chanson de Queen, «We are the champions», qui a fait un tabac lors de la réception organisée pour la présidente Maya Graf.

Alec von Graffenried se concentrera désormais sur son engagement en tant que directeur du développement durable et immobilier d'une grande entreprise de construction et comme président de Berne Tourisme.

Cher Alec, en espérant ne pas avoir été trop long, selon ton désir, je te souhaite, en mon nom et au nom de tous les membres de notre conseil, tout le meilleur pour tes activités futures et beaucoup de temps pour ta famille et tes loisirs! (*Standing ovation; le président remet un bouquet de fleurs à M. von Graffenried*)

Schluss der Sitzung um 12.40 Uhr

La séance est levée à 12 h 40

Sechste Sitzung – Sixième séance

Montag, 8. Juni 2015

Lundi, 8 juin 2015

14.30 h

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): J'ai le plaisir de vous saluer bien cordialement et d'ouvrir cette deuxième semaine de session. Notre pays vient de vivre un week-end estival marqué par des joutes sportives qui auront permis aux sportifs de Suisse romande de s'illustrer. Votre président romand ne peut donc s'empêcher de mentionner la très belle victoire de Stanislas Wawrinka à Roland Garros. (*Applaudissements*)

Vous l'imaginez bien, votre président valaisan est heureux de constater qu'avec la très belle victoire du FC Sion en finale de Coupe de Suisse, hier à Bâle, le canton du Valais fait bel et bien toujours partie de la Confédération. (*Hilarité*) J'ai envie de dire qu'il semble même s'y plaire. Le drapeau valaisan comptant treize étoiles, il fallait donc une treizième victoire pour fêter dignement notre bicentenaire au sein de la Confédération helvétique. Je suis navré pour nos amis bâlois, mais avec le partage des titres, il s'avère que la solidarité confédérale ne s'en trouve que renforcée.

15.206

Vereidigung Assermentation

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous accueillons aujourd'hui un nouveau membre au sein de notre conseil en la personne de Madame Christine Häslér, qui remplace Monsieur Alec von Graffenried, dont nous avons pris congé jeudi 4 juin dernier.

Nous procédons maintenant à la constatation de l'élection. Pour ce faire, je donne tout d'abord la parole à Monsieur Jakob Büchler, rapporteur du Bureau.

Büchler Jakob (CE, SG), für das Büro: Das Büro hat festgestellt, dass die Wahl von Frau Christine Häslér, geboren am 11. Januar 1963, Bürgerin von Lütschental und Wilderswil, Kanton Bern, wohnhaft in Burglaenen, gültig zustande gekommen ist. Frau Christine Häslér ersetzt unseren zurückgetretenen Kollegen Alec von Graffenried.

Frau Christine Häslér ist dritter Ersatz auf der Liste 8, «Grüne Kanton Bern». Sie ist Leiterin Kommunikation und Grossrätin des Kantons Bern. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat sie mit Beschluss vom 6. Mai 2015 als gewählt erklärt. Dieser Beschluss ist im Amtsblatt des Kantons Bern vom 13. Mai 2015 (Nr. 20) veröffentlicht worden.

Das Büro beantragt, die Wahl von Frau Christine Häslér formell festzustellen. Das Büro hat die Angaben von Frau Christine Häslér geprüft. Aufgrund der Angaben von Frau Häslér hat das Büro keine Mandate festgestellt, die nach Artikel 144 der Bundesverfassung und Artikel 14 des Parla-

mentsgesetzes mit einem parlamentarischen Mandat unvereinbar wären.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Bureau propose de constater l'élection de Madame Christine Häslér. Il n'y a pas d'autres propositions. Ainsi décidé.

Nous procédons maintenant à la cérémonie de la prestation de serment. Je prie Madame Häslér d'avancer dans l'hémicycle et les membres du Conseil ainsi que le public sur les tribunes de bien vouloir se lever.

Madame Häslér prête serment.

Je prie le secrétaire général de lire la formule du serment.

Schwab Philippe, Generalsekretär der Bundesversammlung, verliest die Eidesformel:

Schwab Philippe, secrétaire général de l'Assemblée fédérale, donne lecture de la formule du serment:

Ich schwöre vor Gott dem Allmächtigen, die Verfassung und die Gesetze zu beachten und die Pflichten meines Amtes gewissenhaft zu erfüllen.

Häslér Christine wird vereidigt

Häslér Christine prête serment

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame la conseillère nationale, chère collègue, le Conseil prend acte de votre serment. En son nom, je vous souhaite la bienvenue dans le conseil et vous souhaite beaucoup de succès et de plaisir dans votre travail politique. (*Applaudissements*)

15.5247

Fragestunde. Frage Parmelin Guy. Treibstoffsteuer. Absehbare Auswirkungen des starken Frankens auf die Einnahmen 2015 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Taxes sur les carburants. Impact probable du franc fort sur les recettes en 2015

Widmer-Schlumpf Eveline, conseillère fédérale: Fin avril 2015, les recettes attendues avaient diminué de près de 90 millions de francs par rapport à avril 2014, ce qui correspond à une baisse de près de 6 pour cent. Le tourisme à la pompe joue un rôle particulier dans ce contexte, car ce type de tourisme est lié à l'évolution des taux de change. Les prix pratiqués par les fournisseurs de carburants en Suisse et à l'étranger jouent également un rôle important. La question de savoir quelle politique de prix ceux-ci pratiqueront au cours des prochains mois reste ouverte. C'est pourquoi le recul attendu pour les recettes issues de l'impôt sur les huiles minérales, surtaxe comprise, devrait atteindre 250 à 300 millions de francs pour l'ensemble de l'année 2015.

15.5252

**Fragestunde.
Frage Reimann Maximilian.
Produktion und Verkauf
privater Goldmünzen
mit eingepprägtem Schriftzug
der Eidgenossenschaft
Heure des questions.
Question Reimann Maximilian.
Fabrication et vente
de pièces d'or
portant l'inscription
de la Confédération**

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Die Swiss Bullion Corporation AG mit Sitz in Zug vertreibt münzartige Gegenstände: eine Unze Gold und eine Unze Silber mit einem Feingehalt von je 999,9 Tausendsteln. Die Unzen sind mit «Schweizerische Eidgenossenschaft» und der entsprechenden Übersetzung in vier weitere Sprachen, nämlich Französisch, Italienisch, Rätoromanisch und Englisch, beschriftet. Nach Artikel 6 des Bundesgesetzes zum Schutz öffentlicher Wappen und anderer öffentlicher Zeichen darf das Wort «Eidgenossenschaft» nicht benutzt werden, wenn damit eine amtliche Beziehung der Eidgenossenschaft zum Benutzer, zum Hersteller oder zum Vertreiber des Erzeugnisses vorgetäuscht wird. Verstösse gegen Bestimmungen des Bundesgesetzes zum Schutz öffentlicher Wappen und anderer öffentlicher Zeichen werden nach Artikel 13 dieses Gesetzes unter Strafe gestellt.

Auf Bundesebene wurde keine Ermächtigung zur Benutzung des Wortes «Eidgenossenschaft» erteilt. Dementsprechend erbringt die Swiss Bullion Corporation AG auch keine Gegenleistung für die Nutzung des erwähnten Schriftzuges. Gestützt auf die Anzeigepflicht von Artikel 22a des Bundespersonalgesetzes wurde bei der zuständigen Behörde Strafanzeige erstattet. Die zuständige Behörde ist die Staatsanwaltschaft des Kantons Zug.

15.5266

**Fragestunde. Frage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Starker Franken.
Währungskorb einführen
Heure des questions. Question
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Franc fort. Arrimer le franc
à un panier de devises**

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Die Frage einer allfälligen Wiedereinführung eines Mindestkurses gegenüber einer einzigen Währung oder einem Währungskorb fällt unter die Zuständigkeit der Schweizerischen Nationalbank. Letztere ist bei der Führung der Geld- und Währungspolitik unabhängig und nimmt weder vom Bundesrat noch vom Parlament, noch von anderen öffentlichen oder privaten Stellen Weisungen entgegen.

Der Bundesrat wird sich deshalb nicht zu diesem in der Sonntagspresse erschienenen Vorschlag äussern.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Frau Bundesrätin, eine Vorbemerkung: Peter Bernholz ist nicht irgendjemand aus der Sonntagspresse, sondern ein renommierter

Geldtheoretiker und Geldpolitiker sowie emeritierter Professor der Universität Basel. (*Zwischenruf Bundesrätin Widmer-Schlumpf: Das weiss ich!*) Er warnt vor einer Deindustrialisierung. Da kann der Bundesrat ja nicht einfach tatenlos zuschauen. Der Bundesrat ist Wahlbehörde der Schweizerischen Nationalbank. Ist das Triumvirat, das derzeit die Nationalbankpolitik bestimmt, Ihres Erachtens in der Lage, einen Kurswechsel in der Währungspolitik vorzunehmen? Ich stelle diese Frage, weil der jetzige flexible Wechselkurs dem Standort Schweiz schadet.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer, ich schätze alle Professoren, und ich kenne alle Professoren, die sich in diesem Zusammenhang äussern. Ich kenne einige von ihnen auch persönlich, und ich weiss, dass sie hochqualifiziert sind. Das ist aber nicht die Frage. Die Frage ist, welche unserer Institutionen die Kompetenz, die Aufgabe, aber auch die Verantwortung hat, die notwendigen Entscheide zu treffen. Das ist eben in diesem Fall nicht der Bundesrat. Es ist die Nationalbank, die die Aufgabe, die Kompetenz und letztendlich auch die Verantwortung für das hat, was sie entscheidet.

15.5269

**Fragestunde.
Frage Schibli Ernst.
Veröffentlichung der Namen
allfälliger Steuersünder aus der EU
durch die Eidgenössische
Steuerverwaltung
Heure des questions.
Question Schibli Ernst.
Publication
par l'Administration fédérale
des contributions des noms
de fraudeurs du fisc
domiciliés dans l'UE**

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Artikel 14 des Bundesgesetzes vom 28. September 2012 über die internationale Amtshilfe in Steuersachen hält fest, dass grundsätzlich jede betroffene Person nach Eingang eines Amtshilfesuchs über das Verfahren informiert wird. Diese Informationspflicht dient der Gewährung des rechtlichen Gehörs. Die Veröffentlichung im Bundesblatt erfolgt nur, wenn die Person nicht auf anderem Weg, nämlich durch den Informationsinhaber oder durch die Eidgenössische Steuerverwaltung, direkt im Ausland kontaktiert werden kann. Die Publikation wird von der Abteilung Informationsaustausch in Steuersachen der Eidgenössischen Steuerverwaltung veranlasst.

15.5273

Fragestunde.
Frage Kiener Nellen Margret.
Volksabstimmung vom 14. Juni 2015.
Die Erbschaftssteuerreform
ergibt viel mehr Geld
für AHV und Kantone
Heure des questions.
Question Kiener Nellen Margret.
Votation populaire du 14 juin 2015.
La réforme de l'imposition
des successions rapportera davantage
d'argent à l'AVS et aux cantons

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: In der Botschaft zur Volksinitiative «Millionen-Erbschaften besteuern für unsere AHV (Erbschaftssteuerreform)» schätzte der Bundesrat die Einnahmen aus der geforderten nationalen Erbschafts- und Schenkungssteuer. Datengrundlage waren Erbschaften und Schenkungen aus den Kantonen Bern, St. Gallen, Waadt und Zürich. Es wurden relativ alte Daten verwendet, da in diesen Daten die Nachlässe noch vollständig erfasst waren. Neuere Daten sind unvollständig, weil die direkten Nachkommen heute in der Regel von der Erbschaftssteuer befreit sind. Diese alten Werte wurden auf das Jahr 2011 hochgerechnet und für die ganze Schweiz beziffert. Mit dieser Methodik erhält man, unter Anwendung des Freibetrags von 2 Millionen Franken und der von der Initiative geforderten Befreiung des Ehegatten und bestimmter juristischer Personen, Einnahmen von etwa 3 Milliarden Franken. In dieser Schätzung nicht berücksichtigt sind die vom Gesetzgeber zu definierenden Erleichterungen für Unternehmen, die das Aufkommen reduzieren werden.

Zu Ihrer ersten Frage: Das Erbschaftsvolumen lässt sich auf verschiedene Arten berechnen. Sowohl das von der Eidgenössischen Steuerverwaltung gewählte Verfahren wie auch dasjenige der Universität Lausanne können geeignet sein, das Einnahmepotenzial einer Erbschaftssteuer zu berechnen. Im Vergleich zur Studie der Universität Lausanne wurden verhältnismässig alte Daten genutzt, die aber den Vorteil aufweisen, tatsächliche Erbfälle abzubilden, sodass man bei den Berechnungen relativ wenig Annahmen treffen musste.

Zu Ihrer zweiten Frage: Auch mit den von der Universität Lausanne errechneten höheren Erträgen einer nationalen Erbschafts- und Schenkungssteuer könnten die künftigen Finanzierungsprobleme der AHV nicht gelöst werden. Der Bundesrat will eine dauerhafte und nachhaltige Finanzierung der AHV. Er schlägt dazu im Rahmen der umfassenden Reform Altersvorsorge 2020 unter anderem eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um maximal 1,5 Prozentpunkte vor.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Besten Dank, Frau Bundesrätin, für diese ausführliche Antwort. Bei der Erbschaftssteuer-Initiative geht es ja nicht um die gesamte Finanzierung der AHV, sondern nur um eine Zusatzfinanzierung.

Jetzt haben Sie wieder die Mehrwertsteuer angeführt, wie es dem Projekt des Bundesrates entspricht. Denken Sie nicht, dass es gerade auch in der Situation, die sich aufgrund der Frankenstärke abzeichnet, denkbar ungünstig ist, uns die nächsten Jahre überhaupt mit höheren Mehrwertsteuerprozenten belasten zu wollen?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Frau Nationalrätin Kiener Nellen, wenn ich Ihre Frage richtig lese, haben Sie gefragt, was wir von diesen Zahlen der Universität Lausanne halten. Das ist die erste Frage, die Sie gestellt haben. Ich habe versucht aufzuzeigen, wie man rechnen kann und dass wir mit realen Werten rechnen. Wir haben dann die Vermögensentwicklung mit hineingerechnet. Wir gehen also von

den tatsächlichen Werten aus. Die Uni Lausanne nimmt statt Steuerwerten, was üblich ist, Verkehrswerte. Das heisst, sie rechnet einfach 30 Prozent dazu und rechnet mit diesen Zahlen, und sie rechnet auch noch andere, zusätzliche Gut-haben hinzu, nämlich Vorsorgeguthaben. Das kann man machen; man muss ausweisen, was man rechnet, und dann hat man ein entsprechendes Resultat. Die Abweichung lässt sich damit begründen. Ich sage, dass man mit beiden Statistiken arbeiten kann. Man muss einfach schauen, welches die faktenbasierte Statistik ist und was Berechnungen mit Zuschlägen von 30 Prozent in verschiedenen Positionen sind. Das betraf die eine Frage.

Die zweite Frage, die Sie gestellt haben, betrifft die AHV-Zusatzfinanzierung: Sie wollten wissen, ob wir eine Zusatzfinanzierung über die Erbschaftssteuer nicht als volkswirtschaftlich verträglicher erachten als jene über die Mehrwertsteuer oder über Lohnprozente. Ich möchte dazu sagen, dass auch diese Zusatzfinanzierung nicht ohne Mehrwertsteuer auskommt; das war eigentlich meine Antwort. Sie haben, auch wenn Sie von den Berechnungen der Uni Lausanne ausgehen, die AHV-Finanzierung ab den Jahren 2020, 2025 nicht gesichert. Natürlich wäre der Anteil nach diesen Berechnungen etwas höher, sofern sie sich dann er-härten liessen, aber die eigentliche Frage, wie wir die AHV finanziell wirklich sichern können, müssen wir anders angehen. Das war meine Antwort.

15.5246

Fragestunde.
Frage Semadeni Silva.
Bundesmittel
für gesetzwidrige Aktivitäten?

Heure des questions.
Question Semadeni Silva.
Des activités illégales financées
par la Confédération?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Zwischen dem Bund und der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete (SAB) besteht einzig ein Finanzhilfevertrag mit dem Bundesamt für Landwirtschaft für die Jahre 2014 bis 2017. Er basiert auf Artikel 9 der Landwirtschaftsberatungsverordnung. Mit dem Vertrag werden Leistungen der SAB unterstützt, die der Weiterbildung und Information der Landwirtschaft und weiterer Akteure des ländlichen Raumes im Berggebiet dienen. Die Finanzhilfe beträgt 130 000 Franken pro Jahr. Explizit von der Unterstützung ausgeschlossen sind Lobbying, Verbandsarbeit und einzelbetriebliche Beratung.

Die SAB erstattet dem Bundesamt für Landwirtschaft jährlich einen Bericht über die erbrachten Leistungen. Damit wird sichergestellt, dass kein Interessenkonflikt mit dem Bund besteht und dass das Geld rechtskonform eingesetzt wird. Zudem steht sowohl der Eidgenössischen Finanzkontrolle als auch dem Bundesamt für Landwirtschaft jederzeit ein Kontroll- und Auskunftsrecht über die Umsetzung und damit Erfüllung des Vertrages zu.

Semadeni Silva (S, GR): Signor consigliere federale, grazie mille per queste informazioni. Ich möchte Sie trotzdem gerne fragen, wie der Bund darauf reagiert, dass der Verein «Schweiz ohne Grossraubtiere» durch die SAB geführt wird. Die Aktivitäten des Vereins stehen im Widerspruch mit der Verfassung und mit dem Gesetz, die den Schutz dieser einheimischen Tiere vorsehen. Der Bund sollte reagieren und handeln, damit die SAB diese Aufgabe nicht ohne Einbusen bei der Unterstützung durch den Bund wahrnehmen kann.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Noch einmal: Die SAB hat einen Vierjahresvertrag, sie hat sehr limitierte Mittel. Die Mittel werden gemäss der Entscheidung der SAB eingesetzt. Wir haben unsere Kontrollrechte. Ich habe keine Anzeige seitens meines Bundesamtes, die erkennen liesse, dass irgendetwas falsch gelaufen ist, auch nicht seitens der Eidgenössischen Finanzverwaltung. Ich muss davon ausgehen, dass alles seine Richtigkeit hat.

15.5249

**Fragestunde.
Frage Rusconi Pierre.
Unfreiwillige Finanzierung
der Terrororganisation
«Islamischer Staat»**

**Heure des questions.
Question Rusconi Pierre.
Financement involontaire
du groupe terroriste ISIS**

**Ora delle domande.
Domanda Rusconi Pierre.
Finanziamento involontario
dell'organizzazione terroristica ISIS**

Schneider-Ammann Johann N., consigliere federale: Le basi legali attualmente in vigore in Svizzera proibiscono qualsiasi tipo di transazione commerciale con lo Stato islamico, quindi anche il commercio di petrolio. Questo divieto riposa su due basi legali: in primo luogo, la Svizzera ha attuato le sanzioni dell'ONU contro lo Stato islamico in base alla legge sugli embarghi e all'ordinanza dell'Assemblea federale del 23 dicembre 2011 che vieta il gruppo Al-Qaida e le organizzazioni associate. In secondo luogo, ai sensi della legge federale che vieta i gruppi «Al-Qaida» e «Stato islamico» nonché le organizzazioni associate, è vietato partecipare o sostenere queste organizzazioni.

Stando così le cose, in Svizzera chi commercia petrolio greggio o prodotti petroliferi deve accertarsi di non mettere a disposizione dello Stato islamico, direttamente o indirettamente, risorse finanziarie attraverso tali transazioni. A tale riguardo la verifica della provenienza è nelle mani delle aziende dedite a questo commercio. In generale, nella compravendita del petrolio le informazioni sulla provenienza dei prodotti vengono documentate. Gli uffici amministrativi competenti sono in contatto con le imprese attive nel commercio petrolifero domiciliate in Svizzera. I commercianti di petrolio operanti a livello internazionale non hanno alcun interesse, in primis per tutelare la propria reputazione, ad essere accomunati con lo Stato islamico.

Stando alle imprese che commerciano petrolio è altamente improbabile che lo Stato islamico possa immettere ingenti quantitativi di petrolio sul mercato internazionale e dunque in Svizzera. Per via di difficoltà tecnico-logistiche il petrolio viene utilizzato essenzialmente nella regione di provenienza. Le principali piattaforme di commercio petrolifero non accetterebbero mai transazioni in contanti, come avviene nel caso dello Stato islamico. Concludendo, il rischio che lo Stato islamico si finanzia attraverso la Svizzera è attualmente bassissimo.

15.5254

**Fragestunde.
Frage Guhl Bernhard.
Gesundheit der Bienen.
Umsetzung der Empfehlungen
des Expertenberichtes
Heure des questions.
Question Guhl Bernhard.
Santé des abeilles.
Mise en oeuvre des recommandations
du rapport d'experts**

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der nationale Massnahmenplan für die Bienengesundheit, welcher vom Bundesrat am 21. Mai 2014 verabschiedet wurde, nimmt unter anderem Bezug auf die Aktivitäten, die im Rahmen des Konzepts für die Bienenförderung in der Schweiz im Jahr 2008 als Antwort auf die Motion Gadiant 04.3733, «Förderung der Bienen in der Schweiz», bereits umgesetzt worden sind. Hierbei handelt es sich um folgende Massnahmen:

1. die Stärkung der Forschung im Zentrum für Bienenforschung von Agroscope, insbesondere die Entwicklung und Umsetzung alternativer Bekämpfungsstrategien gegen Varroa;

2. die Gründung eines Lehrstuhls für Bienenforschung an der Vetsuisse-Fakultät der Universität Bern;

3. die internationale Zusammenarbeit im Rahmen des Netzwerks Collos, um die Suche nach nachhaltigen Lösungen für den Schutz der Bienenvölker zu verbessern.

Am Zentrum für Bienenforschung von Agroscope und am Institute of Bee Health der Vetsuisse-Fakultät der Universität Bern wird die Varroa erforscht und das Wissen kontinuierlich erweitert. Als Beispiel kann man drei laufende Projekte erwähnen: die Verbesserung der Ameisensäure-Langzeitbekämpfung mit Alternativen; die Erforschung der Frage, wie Temperatur und Feuchte die Wirksamkeit der alternativen Varroa-Bekämpfung beeinflussen; die Untersuchung, ob Spinnentoxine als Varroazide einsetzbar und wirkungsvoll sind. Zusätzlich ist der Bienengesundheitsdienst darum bemüht, die Erkenntnisse in die Praxis zu bringen.

Das bereits vorhandene, umfassende Wissen hinsichtlich der komplexen Zusammenhänge zwischen Wirt, Bienenvolk und Schädling, Varroa, führt zum Schluss, dass in der Bekämpfung dieses Schädlings nicht mit kurzfristigen, einfachen Lösungen gerechnet werden darf. Weltweit forschen viele Gruppen an diesem Thema, niemand hat bisher eine Patentreue Lösung.

15.5258

**Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Humanmedizinische Studienplätze
in der Ostschweiz
Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Places d'études en médecine humaine
en Suisse orientale**

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat hat sich bereiterklärt, zusammen mit den Kantonen Massnahmen zu prüfen, die zu einer weiteren Erhöhung der Abschlüsse in Humanmedizin und zu einer besseren Aus-

schöpfung des inländischen Fachkräftepotenzials führen. In diesem Sinne begrüsst er alle Beiträge der Kantone, welche diese Ziele unterstützen. Die Zuständigkeit für die universitäre Ausbildung liegt bei den Kantonen. Deshalb obliegt es grundsätzlich dem Kanton St. Gallen, allenfalls in Abstimmung mit den anderen Kantonen, über Stufe und Inhalt eines möglichen Studiengangs zu bestimmen.

Die Schweizerische Hochschulkonferenz, die in dieser Sache eine wichtige Koordinationsrolle einnimmt, hat an ihrer Sitzung vom 28. Mai 2015 beschlossen, im Hinblick auf die BFI-Botschaft 2017–2020 ein Sonderprogramm auszuarbeiten. Damit wird der Beschluss des Bundesrates aufgenommen, im Rahmen der Fachkräfte-Initiative für ein anreizorientiertes Programm zur nachhaltigen Erhöhung der Abschlusszahlen in Humanmedizin mit der BFI-Botschaft 2017–2020 den Kredit der projektgebundenen Beiträge plafonderhöhend um maximal 100 Millionen Franken aufzustocken. Mit diesem Programm, über dessen Ausgestaltung die Hochschulkonferenz beschliessen wird, sollen Projekte von universitären Hochschulen finanziert werden können, welche direkte Massnahmen zur nachhaltigen Erhöhung der Anzahl Studienabschlüsse in der Humanmedizin beinhalten. Auch die Universität St. Gallen wird somit die Möglichkeit erhalten, entsprechende Projekte einzureichen. Über die Ausrichtung der Beiträge wird der Hochschulrat der Schweizerischen Hochschulkonferenz entscheiden.

Friedl Claudia (S, SG): Danke für Ihre Ausführungen. Meine Frage lautet wie folgt: Hat sich der Bundesrat ein Ziel gesetzt, bis wann es möglich sein soll, dass wir unsere Medizinerinnen und Mediziner wieder selber ausbilden können?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ja, Frau Nationalrätin Friedl, der Bundesrat ist auf dem Weg, sich ein Ziel zu geben, nämlich im Rahmen der BFI-Botschaft 2017–2020. Wenn das Jahr 2017 beginnt, werden wir – vorausgesetzt, dass Sie hier im Parlament die Botschaft genehmigen – noch etwa 300 zusätzliche Mediziner pro Jahr ausbilden müssen, um die Zielsetzung, 1200, vielleicht 1300 eigene Ärzte auszubilden, zu erreichen. Diese Zahl wollen wir am Ende der nächsten Legislatur erreicht haben.

15.5259

Fragestunde.

Frage Gysi Barbara.

Humanmedizinische Ausbildungsplätze in der Ostschweiz

Heure des questions.

Question Gysi Barbara.

Places d'études en médecine humaine en Suisse orientale

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Gemäss Artikel 47 des Bundesgesetzes über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich gewährt der Bund den beitragsberechtigten kantonalen Universitäten Finanzhilfen in Form von Grundbeiträgen, von Bauinvestitions- und Baunutzungsbeiträgen und von projektgebundenen Beiträgen. Damit trägt der Bund in substantieller Weise zur Deckung der Kosten von Lehre und Forschung einer Universität bei. Die Grundbeiträge des Bundes werden zu einem hohen Anteil aufgrund der Anzahl Studierender einer Universität zugesprochen. Würde die Universität St. Gallen neu Studierende in Humanmedizin ausbilden, so hätte dies einen direkten Einfluss auf ihren Anteil an den Grundbeiträgen des Bundes.

Weiter sieht der Bundesrat im Rahmen der Fachkräfte-Initiative vor, für ein anreizorientiertes Programm zur nachhaltigen Erhöhung der Abschlusszahlen in Humanmedizin mit der BFI-Botschaft 2017–2020 den Kredit der projektgebundenen Beiträge plafonderhöhend um maximal 100 Millionen Franken aufzustocken. Auf dieser Basis haben Bund und Kantone an der Sitzung des Hochschulrates der Schweizerischen Hochschulkonferenz vom 28. Mai beschlossen, im Hinblick auf die BFI-Botschaft 2017–2020 ein Sonderprogramm auszuarbeiten. Mit diesem Programm sollen Projekte von universitären Hochschulen finanziert werden können, welche direkte Massnahmen zur nachhaltigen Erhöhung der Anzahl Studienabschlüsse in Humanmedizin beinhalten. Auch die Universität St. Gallen wird somit die Möglichkeit erhalten, entsprechende Projekte einzureichen. Über die Ausrichtung der projektgebundenen Beiträge wird der Hochschulrat der Schweizerischen Hochschulkonferenz entscheiden.

15.5260

Fragestunde.

Frage Chopard-Acklin Max.

Frankenkurs. Einer drohenden Deindustrialisierung entgegenwirken

Heure des questions.

Question Chopard-Acklin Max.

Cours du franc. Prévenir le risque d'une désindustrialisation

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat ist sich der Risiken eines zu starken Frankens beziehungsweise des schwachen Euros für die Produktion und die Arbeitsplätze namentlich in der Exportindustrie und deren Zulieferbetrieben, in durch Import konkurrenzieren Betrieben und in ausgewählten Dienstleistungsbereichen in der Schweiz bewusst, und er nimmt die Situation sehr ernst. Der Departementschef des WBF ist in engem Kontakt mit Branchen und Einzelunternehmen. Auch wird der Nationalbank namentlich in den regelmässigen Treffen des Bundesratsausschusses Wirtschaftspolitik mit dem Direktorium der Nationalbank die kritische Situation in einzelnen Branchen aufgezeigt.

Um der Gefahr der Verlagerung von Arbeitsplätzen entgegenzuwirken, setzt sich der Bundesrat dafür ein, die Rahmenbedingungen für die Unternehmen in der Schweiz weiter zu verbessern. Zentral sind die Stärkung der steuerlichen Wettbewerbsfähigkeit durch die Unternehmenssteuerreform III, die Bewahrung des flexiblen Arbeitsmarktes durch eine wirtschaftsfreundliche Umsetzung von Artikel 121a der Bundesverfassung, die Kostenreduktion durch administrative Entlastungen und die Verbesserung der Innovationsfähigkeit der Unternehmen durch hochstehende Bildungsangebote und durch die Intensivierung der Innovationsförderung.

Zur erfolgreichen Bewältigung des Strukturwandels ist eine funktionierende Sozialpartnerschaft zentral. Ebenso trägt sie dazu bei, die Rahmenbedingungen zu verbessern. Entsprechend unterstützt der Bundesrat die Sozialpartner bei der Suche nach gemeinsamen Lösungen wie beispielsweise bei der Anpassung der Arbeitszeiterfassung.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Herr Bundesrat Schneider-Ammann, besten Dank für Ihre Antwort. Die Lage in der Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie ist brisant. Eine Swissmem-Umfrage zeigte kürzlich auf, dass bereits ein Drittel der Firmen in der Verlustzone ist. Herr Pieper, Unternehmer aus dem Kanton Aargau, sprach davon, dass es «zu einem Blutbad kommen» werde.

Meine Frage: In Artikel 99 der Bundesverfassung heisst es, die Schweizerische Nationalbank führe als unabhängige Zentralbank eine Geld- und Währungspolitik, «die dem Gesamtinteresse des Landes dient». Herr Bundesrat, Sie gehören zur Wahlbehörde dieses Gremiums. Sie haben gesagt, Sie hätten regelmässig Kontakt. Wann nehmen Sie dieses Gremium auch in die Pflicht?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Chopard, wenn ich Ihnen jetzt sage, dass ich die Swissemem-Spitze am Freitag das vorletzte Mal und heute Morgen das letzte Mal gesehen habe, riskiere ich, dass gleich irgendetwas zwischen den Zeilen gelesen wird, das man dramatisiert. Wir wissen, dass die Situation schwierig ist; wir wissen, dass sie noch viel schwieriger werden könnte. Die Swissemem kommuniziert offen und transparent und zeigt auf, dass sie nach bestem Wissen und Gewissen handelt, und das nehmen wir selbstverständlich in unsere Überlegungen auf. Der bundesrätliche Wirtschaftsausschuss trifft sich regelmässig mit der Spitze der Nationalbank, die nächste Begegnung steht an; und ich werde selbstverständlich am Beispiel der Swissemem und von deren Perspektive die Nationalbank in der Diskussion erstens informieren und zweitens auch etwas fordern.

Sie wissen, dass die Nationalbank grundsätzlich unabhängig ist und auch sein soll. Aber ich gebe gerne zu: Wir sind in einer ganz heiklen Situation. Auf der einen Seite sind die Arbeitslosenzahlen Ende Mai besser als Ende April, wir haben die Arbeitslosigkeit im letzten Monat also gesenkt, wir haben eine sehr hohe Beschäftigung, so hoch wie nirgendwo in Europa. Andererseits versuchen wir auf dieser Grundlage, insbesondere für die angesprochene Branche, in drei, vier Monaten eine Diskussion zu führen. Das macht die Sache nicht einfacher. Aber gehen Sie einmal davon aus, dass ich aus dieser Industrie komme und damit weiss, was dieser Industrie drohen könnte, und dass ich mich nach Kräften einsetze, um der Industrie entgegenzukommen, ohne dass man Industrieinterventionspolitik machen muss.

15.5262

Fragestunde.**Frage Jans Beat.****Glencore.****Antigewerkschaftliche Praxis bei Sherwin Alumina in Texas****Heure des questions.****Question Jans Beat.****Glencore.****Pratiques antisyndicales de la part de Sherwin Alumina au Texas**

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat setzt sich für die Sozialpartnerschaft und die damit verbundenen Gewerkschaftsrechte auf internationaler Ebene ein, namentlich bei der ILO. Er erwartet von den Unternehmen, dass sie überall, wo sie tätig sind, ihre gesellschaftliche Verantwortung wahrnehmen, und betont dies im Rahmen seiner Treffen mit Unternehmensvertretern. Die Gewerkschaftsrechte werden in der nationalen Gesetzgebung und in den Konventionen der ILO geregelt. In der Schweiz sind Streik und Aussperrung gemäss Artikel 28 der Bundesverfassung zulässig.

Im Unterschied zur Schweiz haben die USA das ILO-Übereinkommen Nr. 87 über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechts sowie das ILO-Übereinkommen Nr. 98 über das Vereinigungsrecht und Kollektivver-

handlungen nicht ratifiziert. Deshalb können in den USA über die ILO keine Gewerkschaftsrechte gemäss diesen Übereinkommen eingefordert werden. Die OECD-Leitsätze für multinationale Unternehmen enthalten ein Kapitel über die Grundsätze der Gewerkschaftsrechte. Gewerkschaftsvertreter des betroffenen Unternehmens haben die Möglichkeit, bei Verstössen gegen die OECD-Leitsätze eine Eingabe beim nationalen Kontaktpunkt der USA einzureichen.

Der konkrete Fall ist eine innerstaatliche Angelegenheit im Rechtsstaat USA. Entsprechend dem Grundsatz der Nicht-einmischung sieht es der Bundesrat nicht als angezeigt, sich zu diesem Arbeitskonflikt zusätzlich zu äussern.

15.5263

Fragestunde.**Frage Graf Maya.****Die Landwirtschaft ist abhängig von Ökosystem-Dienstleistungen****Heure des questions.****Question Graf Maya.****L'agriculture est tributaire de services écosystémiques**

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bericht des European Academies Science Advisory Council unterstreicht die ökonomische Bedeutung von Ökosystem-Dienstleistungen für die Landwirtschaft. Besonders hervorgehoben werden die Bestäubungsleistung, die natürliche Schädlingskontrolle und die Bodenfunktionen in funktionierenden Ökosystemen. Für die Bestäubung sind die Bienen die wichtigste Gruppe.

Ein europaweites Monitoring zum Bienensterben bestätigte, dass die Verluste durch verschiedene Faktoren verursacht werden. In der Schweiz sind die Rahmenbedingungen für die landwirtschaftliche Produktion so gestaltet, dass Ökosystemleistungen möglichst genutzt werden können. Zum einen werden in der Zulassung Pflanzenschutzmittel so geprüft, dass bei deren Anwendung negative Effekte auf Bienen, Nützlinge oder Bodenorganismen und deren Funktionen möglichst ausgeschlossen werden können. Zum anderen wird im ökologischen Leistungsnachweis explizit der Einsatz nützlingsschonender Pflanzenschutzmittel verlangt. Mit dem nationalen Massnahmenplan für die Bienengesundheit unterstützt der Bundesrat weitere Massnahmen, die die Bestäubungsleistung auch in Zukunft sicherstellen sollen. Als Beispiel wurde 2014 das Element «Blühstreifen zur Förderung der Bestäuber und anderer Nützlinge» als Biodiversitätsförderfläche in die Direktzahlungsverordnung aufgenommen. Auch Fragen nach der Rolle und Relevanz der verschiedenen Bestäuberinsekten für die landwirtschaftliche Produktion werden derzeit mit einem Forschungsprojekt geklärt. Nationale und internationale Forschungsergebnisse werden es erlauben, in Zukunft die Ökosystemleistungen noch besser in die landwirtschaftliche Praxis zu integrieren.

15.5265

**Fragestunde. Frage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Starker Franken.**

**Steht die grosse Abbauwelle
in der Industrie bevor?**

**Heure des questions. Question
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Franc fort. La grande vague
des suppressions d'emplois
est-elle encore à venir?**

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Gemäss der Beschäftigungsstatistik nahm die Beschäftigung im verarbeitenden Gewerbe im ersten Quartal 2015 im Vergleich zum Vorjahresquartal um etwa 2000 Stellen oder 0,2 Prozent ab. Darüber hinaus sind Beschäftigungsverluste auch im Gross- und Detailhandel und im Bereich Beherbergung und Gastronomie zu verzeichnen. Der Bundesrat teilt die Befürchtung, dass sich der Beschäftigungsrückgang infolge der Frankenstärke im weiteren Jahresverlauf verstärken dürfte. Hierauf deuten verschiedene Konjunkturumfragen – unter anderem die KOF-Umfrage sowie der Einkaufsmanagerindex –, denen zufolge die Industrieunternehmen in den kommenden Monaten vermehrt mit einem Personalabbau rechnen. Ich habe es schon gesagt, ich bin in Dauerkontakt mit den Branchen und mit Einzelfirmen. Das Ausmass der wirtschaftlichen Auswirkungen ist äusserst schwer vorzusagen und wird sich erst «au fur et à mesure» genauer einschätzen lassen.

Angesichts der grossen Herausforderungen aufgrund der Frankenstärke ist es für den Bundesrat umso wichtiger, die Standortbedingungen weiter und verstärkt zu verbessern und Unsicherheiten und Kosten zu reduzieren, beispielsweise – wie ich es auch schon gesagt habe – durch die Unternehmenssteuerreform III, durch eine beschleunigte Senkung des administrativen Aufwands bei Unternehmen und durch eine Intensivierung der Innovationsförderung. Zudem sollen die vom Bundesrat geforderten Mittel für die Standortförderung 2016–2019 im Parlament nicht reduziert werden, insbesondere beim E-Government für den One-Stop-Shop, bei Innoutour und bei der Exportförderung nicht.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Bundesrat, Sie wissen, soeben hat in Interlaken das Swiss Economic Forum getagt. Die Kritik an der Nationalbank ist hart – sehr hart! –, und zwar vor allem auch von der Industrie. Herr Hayek hat gesagt, in der Nationalbank sei klar das falsche Team am Werk. Sie haben vorhin auf die Frage von Herrn Chopard gesagt, Sie seien auch in Kontakt mit der Nationalbank. Was sagen Sie der Nationalbank? Was sagen Sie der Industrie? Was verlangt der Bundesrat konkret zur Sicherung des Standortes Schweiz? Empfehlen Sie auch die Rückkehr zu festen Währungsrelationen gegenüber dem Euro, allenfalls mit einem Währungskorb? Was machen Sie konkret zum Schutz der Industrie in Bezug auf die Währungspolitik?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer, ich muss Sie enttäuschen. Ja, wir diskutieren heftig miteinander. Wir diskutieren aber nicht in der Öffentlichkeit, und ich respektiere die Unabhängigkeit der Nationalbank. Etwas anderes steht ausser Frage.

Sie fragen, was wir für die Industrie machen. Ich habe es vorhin schon gesagt: Wir sind mit ihr in engstem Kontakt. Ich habe die Vertretung des Verbandes am Freitag gesehen sowie heute Morgen, zusammen mit anderen Branchen. Wenn ich die Unternehmungen frage, wenn ich die Unternehmensführer und die Verbandspräsidenten frage, dann bekomme ich ungefähr Folgendes zur Antwort: «Wichtig ist, dass ihr ganz schnell dafür sorgt, dass der bilaterale Weg gesichert

bleibt. Das nächstwichtigste Thema für uns ist» – ich rede nicht nur von den grossen, ich rede auch von den mittleren und kleinen Unternehmen –, «dass wir wissen, wie es mit der Unternehmenssteuerreform III weitergeht.» Rechtssicherheit ist gefragt.

Dann kommen sofort die Diskussionen über die Regulierungslust. Da sind wir alle miteinander beteiligt. Wir müssen dafür sorgen, dass den Unternehmungen maximaler Entfaltungsraum zur Verfügung steht. Sie wissen, dass ich persönlich ganz stolz bin darauf, dass wir unter Sozialpartnern eine Lösung finden konnten, um die Arbeitszeiterfassung zu regeln. Das ist zwar eigentlich eine Kleinigkeit, aber doch etwas Wichtiges und doch ein Beispiel dafür, dass man miteinander auch in kurzer Zeit Lösungen finden kann, wenn man denn will. Am Willen wird es je länger, je weniger fehlen, wenn wir unter zusätzlichen Druck kommen. So gesehen bin ich zuversichtlich, dass wir die eine oder andere Massnahme rechtzeitig umsetzen können.

Die Nationalbank ist ihrerseits mit ihrer Geldpolitik unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Gesamtinteressen nach bestem Wissen und Gewissen unterwegs.

15.5267

**Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Starker Franken und Detailhandel**

**Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Franc fort et commerce de détail**

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Die Detailhandelsstatistik des Bundesamtes für Statistik basiert auf einer nationalen Erhebung. Der Bundesrat verfügt über keine detaillierteren bzw. regionalen Informationen über die jüngsten Umsätze des Detailhandels. Vorläufige Indikatoren deuten darauf hin, dass Wechselkursvorteile bei Importen schneller weitergegeben werden als 2011. Ich mache eine Klammer auf: Sie wissen, dass wir 2011 insistiert haben, dass die Wechselkursvorteile weitergegeben werden. Das hat etwas gedauert, aber zwischenzeitlich ist es, zumindest in einzelnen Branchen, erfreulich gut gelungen. Dennoch ist davon auszugehen, dass der Einkaufstourismus zunimmt. Dies dürfte der Detailhandel in den Grenzregionen stärker zu spüren bekommen als in anderen Landesteilen.

Der Bundesrat setzt sich gegen den Kaufkraftabfluss durch den Einkaufstourismus ein. Prioritär sind die wirksame Umsetzung des Wettbewerbsrechts, die administrative Entlastung der Unternehmen sowie der Abbau von Handelshemmnissen. Deshalb will der Bundesrat nicht, dass die Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausgenommen werden, wie dies die parlamentarische Initiative Bourgeois 10.538 fordert. Dadurch würden neue Handelsschranken entstehen, was der Forderung nach tieferen Preisen klar entgegenläuft.

Eine weitere Massnahme gegen den Einkaufstourismus ist das neue Ladenöffnungszeitengesetz. Damit sollen Wettbewerbsverzerrungen aufgrund der unterschiedlichen Ladenöffnungszeiten gegenüber Einkaufszentren im grenznahen Ausland abgebaut werden. Eine baldige Verabschiedung des Gesetzes durch das Parlament wäre ein wichtiges Zeichen für den Einkaufsstandort Schweiz.

Friedl Claudia (S, SG): Ich danke Ihnen, Herr Bundesrat Schneider-Ammann, für Ihre Ausführungen. Am Anfang konnte ich Ihnen bei einigen Argumenten noch folgen. Aber was ich einfach nicht verstehe, ist, wie Sie mit längeren Ladenöffnungszeiten etwas dafür tun wollen, dass die Leute

wieder mehr in der Schweiz einkaufen. Damit verschärfen Sie doch die Situation, weil die Geschäfte offenbleiben müssen. Auch kleine Geschäfte, für die es sich noch weniger rentiert, müssen längere Öffnungszeiten haben und auch die Leute länger anstellen. Ich sehe einfach nicht, wo hier ein Vorteil gegenüber irgendeinem anderen Geschäft sein soll.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Shopping ist auch ein wenig ein Event. Mit anderen Worten: Es gibt viele Einkaufstouristen, die sich einen Tourismustag gönnen und nicht nur wegen des Shoppings jenseits der Grenze anzutreffen sind. Umfragen sagen, dass – Irrtum vorbehalten – 21 Prozent der Einkaufstouristen wegen der Ladenöffnungszeiten über die Grenze gehen, weil sie dort noch shoppen können, wenn sie abends von der Arbeit kommen; Sie wissen, wie grenznah wir sind. Rund 80 Prozent hingegen gehen wegen der Preise.

Wir debattieren in Kürze, nämlich wenn wir über die Ladenöffnungszeiten reden, dann auch darüber, ob wir diesem Fünftel – es geht, über den Daumen gepeilt, um 3 Milliarden Franken – in irgendeiner Form entgegenkommen wollen, damit wir die Wertschöpfung wieder diesseits der Landesgrenze realisieren können.

15.5272

Fragestunde.
Frage Cassis Ignazio.
Versorgungsforschung
im schweizerischen Gesundheitssystem.
Nationales Forschungsprogramm
Heure des questions.
Question Cassis Ignazio.
Programme national
de recherche sur les services
de santé en Suisse

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat anerkennt die hohe Bedeutung der Versorgungsforschung für die Verbesserung des Gesundheitssystems. Da der bisherige Stand der Versorgungsforschung in der Schweiz unbefriedigend ist, hat der Bundesrat diesen Bereich als Priorität im Forschungskonzept Gesundheit 2013–2016 verankert und als eine Massnahme der Strategie Gesundheit 2020 definiert. Gemäss dem Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz kann der Bundesrat periodisch über die Durchführung von nationalen Forschungsprogrammen (NFP) entscheiden. Mit diesem Instrument sollen Forschungsvorhaben gefördert werden, die aktuelle Fragen betreffen und die innert nützlicher Frist einen wissenschaftlich fundierten Beitrag zur Lösung dringender Probleme von nationaler Bedeutung liefern können. Im Rahmen der laufenden NFP-Prüfung 2013/14 wurde ein Vorschlag zur Versorgungsforschung im Schweizer Gesundheitssystem eingereicht. Der Bundesrat wird voraussichtlich vor der Sommerpause auf Antrag des Departementes für Wirtschaft, Bildung und Forschung über die Lancierung neuer Forschungsprogramme entscheiden.

15.5279

Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Verbot von staatlichen
Open-Source-Aufträgen
im Rahmen des geplanten
Tisa-Abkommens
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Accord TISA.
Interdiction des appels d'offres
pour des logiciels à code source ouvert
dans les marchés publics

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Die Tisa-Verhandlungen beinhalten diverse Vorschläge zu verschiedenen Themen, auch zum Themenkreis Informations- und Kommunikationstechnologien; der Bundesrat kommentiert von unbekannter Seite an die Öffentlichkeit gebrachte Texte und deren Authentizität grundsätzlich nicht. Unabhängig davon werden in öffentlichen Ausschreibungen des Bundes in der Regel die zu erbringenden Leistungen umschrieben. Vorschläge, welche dieses Grundprinzip des öffentlichen Beschaffungswesens beeinträchtigten, würden den internationalen Verpflichtungen zuwiderlaufen.

An den Tisa-Verhandlungen sind gegenwärtig 24 Staaten beteiligt, darunter auch die Schweiz. Die Schweiz beteiligt sich an den Tisa-Verhandlungen auf der Basis des Dienstleistungsteils des WTO-Doha-Mandates des Bundesrates. Dieses Mandat basiert auf der Konsultation der zuständigen Kommissionen der Räte und der Konferenz der Kantonsregierungen. Darauf gestützt, wird die Schweiz beim Service public keine Verpflichtungen eingehen. Die Anfangsofferte der Schweiz für die Tisa-Verhandlungen ist auf der Website des Seco öffentlich zugänglich.

Glättli Balthasar (G, ZH): Geschätzter Herr Bundesrat, danke für Ihre Antwort. Ich verstehe, dass Sie in diesem Sinne den Text nicht kommentieren können. Ich bitte Sie aber um die Beantwortung folgender Frage, unabhängig davon, ob jetzt ein solcher Antrag vorliegt oder nicht: Würde sich die Schweiz dagegen aussprechen, oder wäre es für sie akzeptabel, wenn ein solches Ausschreibungsverbot für Open-Source-Software durch öffentliche Stellen Teil eines Abkommens wäre?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Glättli, diese Frage kann ich Ihnen nicht sofort beantworten. Ich prüfe sie, und Sie kriegen im Nachgang auf dem Schriftweg eine entsprechende Stellungnahme.

15.5235

Fragestunde.
Frage Regazzi Fabio.
Schliessung
der Gotthard-Passstrasse.
Schadenersatz
wegen beeinträchtigter
Geschäftstätigkeit?
Heure des questions.
Question Regazzi Fabio.
Fermeture de la route
du col du Saint-Gothard.
Réparation du dommage
pour entrave à l'exercice
des activités économiques?
Ora delle domande.
Domanda Regazzi Fabio.
Chiusura della strada
del Passo del San Gottardo.
Risarcimento danni
per impedimento
di attività economiche?

15.5237

Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Schliessung
der Gotthard-Passstrasse.
Dringliche Massnahmen
Heure des questions.
Question Romano Marco.
Fermeture de la route
du col du Saint-Gothard.
Mesures urgentes
Ora delle domande.
Domanda Romano Marco.
Chiusura della strada
del passo del San Gottardo.
Misure urgenti

Leuthard Doris, consigliera federale: La situazione attuale evidenzia la presenza di 200 metri cubi residui di roccia pericolante e instabile nel punto di distacco della frana. Questa roccia va assicurata tramite ancoraggi: la rimozione con esplosivo è esclusa per evitare la caduta di altro materiale, che rischierebbe di far crollare la galleria Tanzenbein, già pesantemente danneggiata dai massi precipitati con la frana. Le operazioni vanno tuttavia affidate solo a personale esperto di lavori con corde in parete ed elicotteri; inoltre sono condizionate dal maltempo e per ragioni di sicurezza possono essere effettuate unicamente di giorno.

La chiusura della strada fra Andermatt e Göschenen si protrarrà, come comunicato agli abitanti di Andermatt, per sette a otto settimane a contare dalla data di chiusura del 25 maggio 2015: stando alle informazioni attualmente disponibili, quindi, i lavori di messa in sicurezza dureranno fino al 15 luglio di quest'anno. In collaborazione con le polizie dei cantoni Uri e Ticino, i comuni e la Matterhorn Gotthard Bahn è stato messo a punto un piano articolato che prevede diverse misure, tra cui operazioni di gestione del traffico. In caso di chiusura del tunnel saranno inoltre effettuati interventi già previsti in situazioni analoghe durante l'inverno e coordinati con le forze di polizia, Viasuisse e la centrale di

Emmen, che indicheranno possibili soluzioni di viabilità alternativa. Oltre alle possibilità di intervento già esistenti, il Consiglio federale non ha previsto provvedimenti straordinari a sostegno dell'economia locale. Non esiste un diritto di accessibilità permanente. Inoltre va sottolineato che Andermatt rimane raggiungibile nonostante la chiusura della strada.

15.5238

Fragestunde.
Frage Caroni Andrea.
RTVG-Abstimmung
vom 14. Juni 2015.
Neuer Steuerbegriff des Bundesrates?
Heure des questions.
Question Caroni Andrea.
Votation du 14 juin 2015 sur la LRTV.
Nouvelle notion de fiscalité
utilisée par le Conseil fédéral?

Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)

15.5245

Fragestunde.
Frage Semadeni Silva.
Ist die Erdbebensicherheit
von Staudämmen und AKW
gewährleistet?
Heure des questions.
Question Semadeni Silva.
La sécurité sismique des barrages
et des centrales nucléaires
est-elle garantie?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das Bundesamt für Energie als Aufsichtsbehörde des Bundes für die Sicherheit der Stauanlagen verfügt heute über alle verlangten 206 Erdbebensicherheitsnachweise für diejenigen Stauanlagen, die der Bundesaufsicht unterstehen. Das Bundesamt für Energie hat bei einem grossen Teil der Anlagen die Prüfung der Nachweise abgeschlossen. Sobald die Nachweise Defizite aufwiesen, ordnete es die notwendigen Massnahmen an. Diese reichen von der Vervollständigung der Nachweise bis zu baulichen oder betrieblichen Massnahmen. Das Bundesamt für Energie wird die Erfüllung der angeordneten Massnahmen überprüfen, soweit dies nicht bereits erledigt ist.

Zur Erdbebensicherheit der Kernkraftwerke: Die Betreiber der Schweizer Kernkraftwerke haben im Jahr 2012 ihre Nachweise eingereicht, wonach ihre Anlagen so starken Erdbeben standhalten, wie sie nur einmal in 10 000 Jahren zu erwarten sind. Das Eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat als Aufsichtsbehörde hat diese Nachweise geprüft und, wo nötig, Massnahmen gefordert. Sie basieren auf einem Zwischenresultat aus dem Pegasos Refinement Project. Dieses Projekt wurde Ende 2013 abgeschlossen und wird derzeit vom Nuklearsicherheitsinspektorat geprüft. Voraussichtlich Ende 2015 wird das Nuklearsicherheitsinspektorat dazu Stellung nehmen. Es wird dann auch die in den Sicherheitsnachweisen zu verwendenden Erdbebengefährdungsannahmen standortspezifisch neu festlegen. Anschliessend müssen die Betreiber der Kernkraftwerke die Erdbebensicherheitsnachweise aktualisieren.

15.5251

**Fragestunde.
Frage Reimann Maximilian.
Anspruch auf
Senioren-Generalabonnement der SBB.
Verstoss gegen die Gleichberechtigung
von Mann und Frau?
Heure des questions.
Question Reimann Maximilian.
L'abonnement général des CFF,
les seniors et le sexe**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Tarifhoheit im öffentlichen Verkehr liegt bei den Transportunternehmen. Diese orientieren sich für die Gewährung des Seniorenrabatts bei Generalabonnements am geltenden gesetzlichen Rentenalter. Das Einkommen verringert sich in der Regel mit dem Eintritt ins Rentenalter. Da das Rentenalter in der AHV und in der beruflichen Vorsorge für Frauen bei 64 Jahren und für Männer bei 65 Jahren liegt, ist es auch gerechtfertigt, dass Frauen bereits ein Jahr früher als Männer ein Generalabonnement zu einem vergünstigten Seniorentarif beziehen können. Passt der Gesetzgeber das ordentliche Rentenalter für Männer und Frauen an, orientieren sich die Transportunternehmen an den geänderten gesetzlichen Vorgaben.

Reimann Maximilian (V, AG): Frau Bundesrätin, ich bin mit Ihrer Antwort nicht ganz zufrieden. Es gibt viele Männer und Frauen, die gar nicht bis zum 65. beziehungsweise 64. Altersjahr arbeiten – einige werden vielleicht vorher arbeitslos. Dann haben sie noch weniger Einkommen, und dann hätten sie ja erst recht Anspruch auf ein vergünstigtes Generalabonnement. Ich gehe ja davon aus, dass Sie gute Kontakte zur SBB-Geschäftsleitung und zum Verwaltungsrat pflegen. Ich bitte Sie als Vertreterin der Eigentümerin der SBB, dieses Begehren da einmal anzubringen.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Der Bund und die Politik mischen sich nicht in die Tarifgestaltung ein, diese ist Sache der Bahnunternehmen. Wenn die SBB eine solche Änderung vornehmen würden, müssten natürlich alle, vom Seilbahnunternehmen bis zu den anderen Bahnunternehmen, nachziehen, und das finden wir nicht in Ordnung. Was ist dann Ihre Antwort gegenüber anderen arbeitslosen Personen, die noch weit jünger sind? Man muss sich deshalb an klaren Richtlinien orientieren, und das Rentenalter ist eine solche. Wenn jemand aus irgendwelchen Gründen schon vorher aus der Erwerbsarbeit ausscheidet, hat er andere Rechtswohlthaten, aber hält nicht die Vergünstigung beim Generalabonnement, weil diese wirklich an das ordentliche Rentenalter gekoppelt ist. Deshalb darf man diese Vergünstigung auch in Anspruch nehmen, wenn man nach wie vor arbeitet, aber an sich bereits im Rentenalter steht.

15.5253

**Fragestunde.
Frage Fridez Pierre-Alain.
Neuer Fahrplan der SBB.
Was ist mit dem Jura?
Heure des questions.
Question Fridez Pierre-Alain.
Nouvel horaire des CFF.
Et le Jura?**

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Le Conseil fédéral confirme que l'offre en question n'est que transitoire. La variante «navette» prévue dès décembre 2015 entre Bienne et Bâle, qui implique un changement à Bienne pour les voyageurs à destination de la Suisse romande, devrait rester en place jusqu'en 2021. Des vérifications sont en cours afin de déterminer si la liaison directe Bâle-Genève pourra être réintroduite, au moins partiellement, avant cette date. Nous travaillons à cette question avec les CFF et les entreprises concernées.

15.5255

**Fragestunde.
Frage Masshardt Nadine.
Minimaler Schutz
der Wässermatten
Heure des questions.
Question Masshardt Nadine.
Protection minimale
des prairies irriguées**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5256

**Fragestunde.
Frage Semadeni Silva.
Wasserleitung im unteren Misox.
Wiederherstellung der Landschaft
Heure des questions.
Question Semadeni Silva.
Basse Mesolcina. Restaurer
le paysage dénaturé par l'aqueduc
Ora delle domande.
Domanda Semadeni Silva.
Risanare il paesaggio deturpato
dall'acquedotto in Bassa Mesolcina**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5275

Fragestunde.
Frage Böhni Thomas.
Defekte
oder nicht ganz abgebrannte
Brennstäbe in Schweizer AKW
Heure des questions.
Question Böhni Thomas.
Centrales nucléaires suisses.
Barres de combustible défectueuses
ou pas entièrement consommées

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5276

Fragestunde.
Frage Böhni Thomas.
Die Kosten
für neuproduzierten Atommüll
sind ökonomisch zu hinterfragen
Heure des questions.
Question Böhni Thomas.
Remettre en question les coûts
des déchets radioactifs
nouvellement produits

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5240

Fragestunde.
Frage Geissbühler Andrea Martina.
Schandfleck Reitschule Bern
Heure des questions.
Question Geissbühler Andrea Martina.
Régler enfin le problème
de ce chancre que constitue à Berne
la Reitschule

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5234

Fragestunde.
Frage van Singer Christian.
Militärische Übungen im Ausland.
Flexible Auslegung der Neutralität
von Fall zu Fall?
Heure des questions.
Question van Singer Christian.
Exercices militaires à l'étranger.
Neutralité à géométrie variable?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5250

Fragestunde.
Frage Wermuth Cédric.
Wasserverschmutzung in Peru.
Verantwortung von Glencore
unabhängig abklären
Heure des questions.
Question Wermuth Cédric.
Pollution de l'eau au Pérou.
Examiner la responsabilité
de Glencore en toute impartialité

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5257

Fragestunde.
Frage Reimann Maximilian.
Unterstützt das EDA
eine anti-israelische Ausstellung
in Zürich?
Heure des questions.
Question Reimann Maximilian.
Le DFAE soutient-il
une exposition anti-Israélienne
à Zurich?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5277

Fragestunde.
Frage Fehr Hans.
Ausstellung der Organisation
«Breaking the Silence».
Unterstützung durch das EDA
Heure des questions.
Question Fehr Hans.
Exposition de l'organisation
«Breaking the Silence».
Soutien du DFAE

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5239

Fragestunde.
Frage Geissbühler Andrea Martina.
Uno-Tag gegen Drogenmissbrauch
und illegalen Drogenhandel
Heure des questions.
Question Geissbühler Andrea Martina.
Journée internationale contre
l'abus et le trafic de drogues

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5248

Fragestunde.
Frage Schelbert Louis.
Wahrscheinlich krebserregendes
Glyphosat. Eigenständige Abklärung
und Beurteilung der Risiken
durch die Schweiz?
Heure des questions.
Question Schelbert Louis.
Glyphosate
probablement cancérigène.
La Suisse évalue-t-elle
elle-même les risques?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5268

Fragestunde.
Frage Hausammann Markus.
Fördert das Bundesamt
für Sozialversicherungen
den Einkauf im Ausland?
Heure des questions.
Question Hausammann Markus.
L'Office fédéral
des assurances sociales
encourage-t-il le tourisme des achats?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5270

Fragestunde.
Frage Schilliger Peter.
Lohnunterschiede. «Nicht erklärbar»
darf nicht mit «Diskriminierung»
gleichgesetzt werden
Heure des questions.
Question Schilliger Peter.
Ecart salarial. Ne pas confondre
«discriminatoire» et «inexpliqué»

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5271

Fragestunde.
Frage Schilliger Peter.
Verhältnismässigkeit
zwischen statistischer Lohndifferenz
und gesetzlichem Handlungsbedarf
Heure des questions.
Question Schilliger Peter.
L'écart salarial
mesuré statistiquement
justifie-t-il de légiférer?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5236

Fragestunde.
Frage Tschümperlin Andy.
Swisstopo. Nachführungsrythmus
der Landeskarten
im digitalen Zeitalter
Heure des questions.
Question Tschümperlin Andy.
Accélérer le rythme
de mise à jour des cartes publiées
par Swisstopo

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5264

Fragestunde.
Frage Wermuth Cédric.
Fifa. Immer noch
kein Handlungsbedarf?
Heure des questions.
Question Wermuth Cédric.
FIFA. Toujours pas
de raison d'agir?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5274

Fragestunde.
Frage Glanzmann-Hunkeler Ida.
Ist die Sicherheit in der Luft
gewährleistet?
Heure des questions.
Question Glanzmann-Hunkeler Ida.
La sécurité de l'espace aérien
est-elle assurée?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5278

Fragestunde.
Frage Fehr Hans.
Teilnahme der Schweiz
an einer Nato-Einsatzübung
unter Nato-Leitung
Heure des questions.
Question Fehr Hans.
Participation de la Suisse
à un exercice de l'OTAN
sous la conduite de l'OTAN

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5280

Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Schützt die Schweiz
das internationale Genf
genügend vor Spionage?
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
La Suisse protège-t-elle
suffisamment la Genève internationale
contre l'espionnage?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5281

Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Abhöraktion Eikonol
des deutschen
Bundesnachrichtendienstes.
Ausspähen unter Freunden
geht gar nicht
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Opération d'écoutes Eikonol
menée par les services
de renseignement allemands.
Pas d'espionnage entre amis

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5282

Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Abhöraktion Eikonol
des deutschen
Bundesnachrichtendienstes.
Weiss der Nachrichtendienst
des Bundes mehr,
oder betreibt er Desinformation?
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Opération d'écoutes Eikonol
menée par les services
de renseignement allemands.
Le Service de renseignement
de la Confédération en sait-il davantage
ou pratique-t-il la désinformation?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5232

Fragestunde.
Frage Schneeberger Daniela.
Lotterieggesetz.
Die Bürokratie treibt absurde Blüten
Heure des questions.
Question Schneeberger Daniela.
Loi sur les loteries.
Un formalisme excessif et absurde

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5233

Fragestunde.
Frage Schneeberger Daniela.
Kesb.
Weitere offene Fragen
Heure des questions.
Question Schneeberger Daniela.
APEA.
Accélérer l'examen des problèmes

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5241

Fragestunde.
Frage Feri Yvonne.
Kindesentführung
im Kanton Aargau.
Kindeswohl
Heure des questions.
Question Feri Yvonne.
Enlèvement d'un enfant
dans le canton d'Argovie.
Prendre en compte
l'intérêt de l'enfant

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5242

Fragestunde.
Frage Feri Yvonne.
Kindesentführung
im Kanton Aargau.
Besuchsrecht der Eltern
Heure des questions.
Question Feri Yvonne.
Enlèvement d'un enfant
dans le canton d'Argovie.
Droit de visite des parents

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5243

Fragestunde.
Frage Feri Yvonne.
Kindesentführung
im Kanton Aargau.
Beeinflussung des Kindes
Heure des questions.
Question Feri Yvonne.
Enlèvement d'un enfant
dans le canton d'Argovie.
Influence subie par l'enfant

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5244

**Fragestunde.
Frage Feri Yvonne.
Kindesentführung
im Kanton Aargau.
Situation in Mexiko**

**Heure des questions.
Question Feri Yvonne.
Enlèvement d'un enfant
dans le canton d'Argovie.
Situation au Mexique**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5261

**Fragestunde.
Frage Jans Beat.
Einen anerkannten Flüchtling
aufgrund der Verfolgungsgründe
in Auslieferungshaft setzen?**

**Heure des questions.
Question Jans Beat.
Se fonder sur les motifs de persécution
pour placer un réfugié reconnu
en détention à des fins d'extradition?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

14.073

**SchKG. Gewerbsmässige Vertretung
im Zwangsvollstreckungsverfahren
LP. Représentation professionnelle
des intéressés
à la procédure d'exécution forcée**

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Nidegger, Lüscher)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Nidegger, Lüscher)
Ne pas entrer en matière

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Seit 2011 ist in der Schweiz das Prozessrecht im Bereich des Zivilprozesses vereinheitlicht. Was die Regelungen im Vollstreckungs-

recht des SchKG angeht, gibt es jedoch noch einige kantonale Regelungshoheiten. Die Vorlage, über die wir heute debattieren, geht auf die Motion Rutschmann 10.3780, «Änderung und Ergänzung des SchKG. Gewerbsmässige Gläubigervertretung», aus dem Jahre 2010 zurück.

Heute sieht Artikel 27 SchKG vor, dass die Kantone die Bedingungen festlegen können, unter denen eine Person gewerbsmässig Dritte im Konkursverfahren, also in den Verfahren des Zwangsvollstreckungsrechts nach SchKG, vertreten darf. Die Kantone können also vorschreiben, dass Personen, die als gewerbsmässige Vertreterinnen und Vertreter im Zwangsvollstreckungsverfahren tätig sein wollen, ihre beruflichen Fähigkeiten und ihre Ehrenhaftigkeit nachweisen müssen. Zudem können die Kantone verlangen, dass eine Sicherheitsleistung hinterlegt wird. Die meisten Kantone haben von dieser Möglichkeit zur Einschränkung der Vertretungsbefugnis keinen Gebrauch gemacht und lassen die gewerbliche Vertretung zu. Das heisst, in diesen Kantonen ist jede Art von Vertretung unbeschränkt zulässig, beispielsweise durch Inkassobüros, Treuhandfirmen, Immobilienverwaltungen und Rechtsschutzversicherungen.

Die gewerbsmässige Vertretung beschränkt haben dagegen die Kantone Genf und Waadt. In beiden Kantonen wird heute die Vertretung vor den Betreibungs- und Konkursämtern, neben den Anwältinnen und Anwälten, den Rechtssagentinnen und Rechtsagenten, den sogenannten «agents d'affaires brevetés», vorbehalten. Auch der Kanton Tessin kennt eine entsprechende Beschränkung in SchKG-Angelegenheiten: Im Tessin dürfen neben den Anwältinnen und Anwälten zugelassene Treuhänderinnen und Treuhänder die Vertretung übernehmen. Die Kantone Genf und Tessin unterstützen in der Vernehmlassung übrigens die Vorlage, sie sind also mit dem Verzicht auf diese Kompetenz einverstanden.

Die Bereiche, die auch nach dieser Revision in der Hoheit der Kantone verbleiben, finden sich übrigens in den Artikeln 1 bis 3 SchKG. Dabei geht es um die Besoldungsordnung für Betreibungsbeamte, die Definition von Betreibungskreisen, die Gerichtsorganisation und im Bereich der Verfahrensrechte um die Gebühren. Das sind kantonale Hoheiten, die auch durch diese Revision nicht angetastet werden.

Die gewerbsmässige Vertretung bei Schuld- und Konkursverfahren ist heute weit verbreitet. Bei den rund 2,5 Millionen Betreibungen pro Jahr wird in etwa 10 Prozent der Fälle der Rechtsvorschlag erhoben. Die Rechtsöffnung betrifft quasi ein Massengeschäft.

Die Kommission hat insbesondere auch diskutiert, ob bei solchen gewerbsmässigen Vertretungen allenfalls Missbrauchspotenzial bestehe. Sie ist zum Schluss gekommen, dass allfällige Missbräuche bei Inkassos vor allen Dingen vor dem eigentlichen Verfahren im Raum stehen und nicht während des Verfahrens vor den Konkursbehörden.

Die Gesetzesänderung sieht vor, dass im Bereich der gewerbsmässigen Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren der Markt Zugang schweizweit geöffnet und garantiert wird. Jede handlungsfähige Person wird damit berechtigt, ihre Parteien im Zwangsvollstreckungsverfahren in der ganzen Schweiz zu vertreten. Das entspricht einer Praxis, die heute in der grossen Mehrzahl der Kantone bereits besteht. Die gleichen Regelungen sollen damit auch für Summarverfahren im Bereich von Schuldbetreibung und Konkurs zur Anwendung kommen.

Die Kommission hat entgegen dem Entwurf des Bundesrates in Artikel 27 Absatz 1 eine Regelung eingeführt, die es den Kantonen erlaubt, einer Person aus wichtigen Gründen die gewerbliche Vertretung zu verbieten. Ausschlaggebend war wohl der Umstand, dass es keine spezielle Regelung der Aufsicht über diese gewerbsmässige Gläubigervertretung gibt. Mit der von der Kommission vorgesehenen Regelung haben die Kantone wenigstens die Möglichkeit, ausnahmsweise – d. h. nur, aber immerhin – aus wichtigen Gründen einer natürlichen oder einer juristischen Person diese gewerbsmässige Vertretung zu verbieten, und zwar dann, wenn es im öffentlichen Interesse liegt, z. B. wenn nachgewiesen wird, dass Missbrauch betrieben wird oder

bei einzelnen Gläubigervertretern die Qualifikation nicht ausreichend ist. Diese Änderung wurde mit 17 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen.

Für Eintreten hat Ihre Kommission mit 19 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung gestimmt.

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Le droit actuel autorise les cantons à fixer les conditions auxquelles il est possible de représenter les parties à titre professionnel dans une procédure d'exécution forcée. Une poignée de cantons, à savoir ceux de Genève, du Tessin et de Vaud, a fait usage de ce droit. Dans tous les autres cantons, n'importe quelle personne ayant l'exercice des droits civils peut exercer cette représentation. Si une telle personne a le droit de le faire dans un des 23 cantons qui l'autorise, elle n'en doit pas moins demander une autorisation dans les cantons qui en exigent une, autorisation qui lui sera refusée si elle n'est pas au bénéfice des titres exigés, par exemple celui d'avocat ou d'agent d'affaire breveté dans les cantons de Genève et de Vaud. Le Tribunal fédéral a récemment confirmé cet état de fait. Ainsi, dans les trois cantons concernés, le créancier qui veut faire exécuter sa créance n'a pas d'autre choix que d'engager un représentant agréé, ce qui poussera les coûts à la hausse alors que, dans bien des cas simples, n'importe quelle personne dotée de compétences de bases ferait l'affaire et mènerait correctement à bien la procédure d'exécution forcée.

Le projet qui nous est soumis aujourd'hui a pour objectif de lever cet obstacle. Il supprime totalement la possibilité pour les cantons de restreindre la représentation professionnelle, les cas d'abus étant réservés – j'y reviendrai. Le projet laisse en revanche inchangée la possibilité pour les cantons de prévoir des conditions particulières pour la fonction de commissaire, car il ne s'agit pas d'une représentation de tiers au sens de l'article 27 de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP). Le projet, cela a été dit par mon préopinant, laisse par ailleurs inchangées les compétences d'organisation judiciaire que les cantons vont conserver selon la LP.

Ce projet, qui a été favorablement accueilli en consultation, excepté par l'un des trois cantons concernés – je dois bien avouer que c'est le mien –, se fonde sur la motion Rutschmann 10.3780, «Représentation professionnelle. Modification de la LP», adoptée par notre conseil le 17 décembre 2010.

Lors des débats en commission, on a évoqué le fait que l'abandon de l'obligation de remplir certaines conditions pour une représentation à titre professionnel d'un tiers dans une procédure d'exécution forcée pourrait mener à une baisse de la qualité de ladite représentation professionnelle. La commission a longuement discuté de ce point particulier, mais ne craint finalement pas de baisse de qualité. J'en veux pour preuve le fait que 23 cantons n'imposent aucune restriction et que cela se passe visiblement sans le moindre problème.

Le projet est un aboutissement supplémentaire de la création d'un espace fédéral de l'exécution du droit civil, après l'unification de la procédure civile en 2011. La commission a constaté que certaines barrières cantonales existantes en droit de l'exécution forcée n'ont plus vraiment leur raison d'être. Cela dit, certaines des spécificités cantonales qui demeurent en matière de procédure civile restent pertinentes, je pense par exemple à la représentation professionnelle en matière de droit du travail ou de baux et loyers. Ces restrictions méritent donc d'être conservées, mais tel n'est pas l'objet de notre discussion aujourd'hui.

Cette unification sera l'occasion d'une simplification, d'une diminution de la bureaucratie, et surtout d'une baisse des coûts pour de nombreuses entreprises et de nombreux particuliers. En effet, ceux-ci ne seront plus obligés, dans les cantons concernés, de faire appel à des corporations, dont on connaît les tarifs élevés – qui sont certainement justifiés vu la qualité de leur travail, mais qui n'en demeurent pas moins hauts. Au fond, si les particuliers et les entreprises estiment être en mesure de mener la procédure eux-mêmes,

comme c'est déjà possible aujourd'hui dans la grande majorité des cantons, il ne sera pas nécessaire que les cantons prennent cette décision à leur place. Cela dit, il ne sera pas impossible que, dans les cas complexes, là où il est vraiment important de faire appel à un spécialiste, les particuliers et les entreprises qui le souhaiteront puissent faire appel à un avocat ou à un agent d'affaire breveté – dans les cantons où ils existent –, mais ce sera aux créanciers de décider à quels spécialistes ils s'adressent, et non aux cantons de décider à leur place. Comme de nombreuses poursuites portent sur des factures de quelques dizaines ou centaines de francs – qui sont néanmoins vitales pour les entreprises concernées –, il est absurde et bureaucratique d'exiger de passer par une corporation, qui pour chaque heure de travail multiplierait la somme en jeu.

Par ailleurs, la commission s'est penchée sur les abus des sociétés de recouvrement, car elle ne souhaite pas, par la présente modification législative, faciliter lesdits abus. Elle attend pour cela, d'une part, la réponse au postulat Comte 12.3641, «Encadrement des pratiques des maisons de recouvrement». D'autre part, cela a été dit par Monsieur Flach, la commission vous propose sans opposition d'introduire à l'article 27 alinéa 1er LP une disposition permettant aux cantons d'interdire la représentation professionnelle pour justes motifs. Ainsi, des pseudo-mandataires pas vraiment qualifiés pourraient se voir interdire de sévir par l'autorité cantonale, selon des règles que les cantons auront à établir, s'ils le souhaitent. Cela reprend le souhait exprimé par de nombreux cantons lors de la consultation.

Enfin, ce projet est l'occasion de corriger quelques erreurs rédactionnelles contenues dans le Code de procédure civile. Ces corrections n'ont de l'avis de la majorité de la commission aucune portée matérielle. J'y reviendrai en temps utile, étant donné qu'elles font l'objet d'une proposition de minorité.

La commission, par 19 voix contre 3 avec 1 abstention, s'est prononcée en faveur de l'entrée en matière et vous recommande d'en faire de même. Au vote sur l'ensemble, elle a approuvé le projet par 18 voix contre 1 et 3 abstentions. Elle vous propose également de classer la motion Rutschmann 10.3780, «Représentation professionnelle. Modification de la LP».

Nidegger Yves (V, GE): Lors des très longs travaux sur le Code de procédure civile, qui allaient uniformiser les procédures cantonales que nous connaissions jusque-là, il a été également longuement question, en particulier en commission, de savoir s'il fallait laisser, en matière de procédures de poursuite – qui sont des procédures un peu particulières – la faculté aux cantons de fixer les conditions pour la représentation des parties devant les offices de poursuite et faillite, mais aussi, en application de l'article 151 du Code de procédure civile, devant les juridictions judiciaires compétentes pour connaître des mainlevées, diverses et variées, selon la nature de la créance. Il a été décidé à l'époque – ce n'est pas si vieux – que le système permettant aux cantons une certaine souplesse était un bon système et qu'il ne fallait pas fédéraliser la question.

L'idée est défendue aujourd'hui de ne pas confier uniquement aux avocats, qui ont le monopole dans les autres procédures, le soin de se charger de ce type d'affaires, mais au contraire de permettre à quiconque de représenter quiconque dans ce type de procédures. Ce serait, à écouter la majorité, une nécessité; personnellement, je ne la vois pas. Je vois en revanche un certain nombre de défauts et de dangers dans ce projet.

Il est dit fréquemment et à tort que les actions en poursuite, diverses et variées, seraient suffisamment simples pour que les cantons n'aient pas à exiger des intervenants d'être professionnellement qualifiés. C'est archifaux! Je vous mets au défi, si vous n'êtes pas juriste, de mener une telle procédure. Bien sûr le formulaire a l'air simple, il n'empêche que le droit des poursuites est un droit extrêmement compliqué, voire retors, lorsqu'il s'agit de: déterminer le for de la poursuite dans les cantons où il y a plusieurs districts; déterminer si l'action

se fait auprès de la maison mère ou de sa succursale; trouver le domicile de la personne à poursuivre si elle a plusieurs résidences, mais un seul domicile, et que ce domicile n'est pas forcément celui inscrit au contrôle des habitants; la mainlevée donne lieu à de nombreux recours, dans un sens ou dans un autre. Et je ne vous parle pas des séquestres, des doubles délais de recours, de leur validation, etc. Ce droit est loin d'être simple.

Il est par conséquent nécessaire, si l'on ne veut pas que règne un désordre complet, que tout un chacun ne puisse pas s'improviser agent d'affaires ou agent de poursuites pour son voisin, sans un contrôle de qualité de la part des cantons.

Je vous rappelle qu'il y a des domaines où les avocats ne jouissent pas d'un monopole. Je ne suis donc pas ici pour défendre le monopole des avocats, mais pour m'opposer à l'absence de toute régulation.

Dans les domaines où les avocats n'ont pas de monopole, par exemple en droit du travail ou en droit du bail, il y a évidemment des conditions pour assister en justice. Il faut être professionnellement qualifié dans l'un ou dans l'autre de ces domaines. Des domaines où quiconque pourrait s'improviser représentant n'existent pas. Nous sommes en face de quelque chose de potentiellement dangereux, de fondamentalement inutile, d'une fédéralisation d'un domaine où nous avons décidé de laisser survivre des particularités cantonales lorsqu'elles fonctionnent.

En conséquence, je vous invite à ne pas revenir sans raison sur une modification du code, que vous avez adoptée il y a peu de temps, avant qu'un besoin d'agir se soit fait sentir de façon concrète, ce qui n'est évidemment pas le cas ici. Je vous prie donc simplement de ne pas entrer en matière sur ce projet au mieux inutile, au pire funeste.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Im Namen der SP-Fraktion bitte ich Sie, den Nichteintretensantrag der Minderheit, der soeben durch Kollege Nidegger begründet wurde, abzulehnen und die Gesetzesvorlage als Ganzes anzunehmen.

Für die einen ist es ein alter Zopf, dass die Kantone nach geltendem Recht die Bedingungen festlegen dürfen, unter welchen eine Person beruflich Dritte im Zwangsvollstreckungsverfahren vor den Betreibungs- und Konkursämtern vertreten darf. Es wurde gesagt, nur wenige Kantone hätten davon Gebrauch gemacht, insbesondere Genf, Tessin und Waadt. Dort sind allerdings diese Traditionen fest verankert, das darf ich auch als Genfer Anwältin hier doch feststellen. Nicht zuletzt aus diesem Grund hat die SP-Delegation in der Kommission einem Antrag zugestimmt, den Sie jetzt im Entwurf vorfinden. Dieser soll Missbräuche durch allfällig inopportun agierende Inkassobüros oder Einzelpersonen verhindern, die – wir wissen es: Diese Branche ist nicht ganz unproblematisch – allenfalls qualitativ sehr ungenügende Arbeit leisten oder aber stets auf die Gläubigerparteien zurückgreifen und ihnen überrissene Kosten überwälzen könnten.

Wichtig ist der SP-Fraktion, dass der neue Artikel 27 SchKG in Absatz 2 ausdrücklich festhält, dass die Kosten der Vertretung im Verfahren vor den Betreibungs- und Konkursämtern nicht der Gegenpartei überbunden werden. Das sagt auch die Botschaft deutlich. Wir wollen also keine weiteren oder neuen Kostenüberwälzungen auf Schuldnerinnen und Schuldnern, die in einer schwierigen Phase ihres Lebens sind und sonst schon leidgeplagt sein können.

Wir haben auch die sogenannten kleinen Anpassungen der Zivilprozessordnung sehr genau geprüft. Unsere Fraktion kann diesen allesamt zustimmen. Es sind nicht nur redaktionelle Änderungen. Es ist mir wichtig, darauf hinzuweisen, dass der Gesetzentwurf zu Artikel 229 Absatz 1 Buchstabe a der Zivilprozessordnung einen wirklichen Fehler im Bereich der echten Noven korrigiert. Es geht darum, bis wann neue Tatsachen und Beweismittel in einem Zivilprozess noch vorgebracht werden dürfen. Nur wenn sie ohne Verzug vorgebracht werden und wenn sie erst nach Abschluss des Schriftenwechsels oder nach der letzten Instruktion entstanden sind, handelt es sich um echte Noven,

um echte neue Tatsachen; diese Bestimmung wird entsprechend korrigiert. Das ist für den täglichen Gebrauch in Rechtsverfahren eine wichtige Regelung, daher finden wir es wichtig, dass es korrigiert wird.

Der Ergänzung zur Missbrauchsverhinderung, die, wie ich schon gesagt habe, von der Kommission eingefügt wurde und den Kantonen die Möglichkeit gibt, aus wichtigen Gründen gewisse fahrlässig oder grobfahrlässig tätige Inkassofirmen oder Personen vom Markt auszuschliessen, stimmen wir ebenfalls zu. Das könnte sich mindestens übergangsweise als eine wichtige gesetzliche Grundlage erweisen. Ich danke Ihnen für Eintreten und Zustimmung zu diesem Gesetz.

Merlini Giovanni (RL, TI): Una maggioranza del nostro gruppo sostiene l'entrata in materia, una minoranza attorno al consigliere nazionale Lüscher è contraria.

Da quando è entrata in vigore la nuova procedura civile, il diritto federale disciplina in modo esaustivo la rappresentanza davanti ai tribunali civili. Per la rappresentanza professionale vale di regola il monopolio a favore degli avvocati. Nell'ambito delle procedure sommarie della legge federale sulla esecuzione e sul fallimento è invece ammesso anche l'intervento di altri rappresentanti professionali oltre agli avvocati. Uno degli scopi dell'introduzione dell'ordinamento relativo alla procedura civile consisteva anche nell'unificazione della giurisdizione in materia esecutoria. Con la revisione dell'articolo 27 della legge federale sulla esecuzione e sul fallimento si rende possibile la rappresentanza professionale o a scopo di lucro nelle procedure esecutorie, sia davanti agli uffici di esecuzione e fallimento, sia davanti ai tribunali nelle relative procedure sommarie. Il libero accesso a questo segmento di mercato presuppone però la liberalizzazione del settore, quindi la libera circolazione dei rappresentanti professionali di terzi.

Eine Mehrheit unserer Fraktion unterstützt den Antrag auf Eintreten der Kommissionsmehrheit. Eine Minderheit der Fraktion mit Herrn Lüscher ist dagegen. Diese Revision des SchKG zielt darauf ab, den freien Zugang zum Markt für gewerbsmässige Parteivertreterinnen und -vertreter für Zwangsvollstreckungsverfahren in der ganzen Schweiz zu ermöglichen. Mit dem Inkrafttreten der Zivilprozessordnung am 1. Januar 2011 wurde u. a. auch das erklärte Ziel der Einführung eines einheitlichen Vollstreckungsraums weitgehend umgesetzt. Das Ziel der Ermöglichung der vollen Freizügigkeit für gewerbsmässige Gläubigervertreterinnen und -vertreter soll umgesetzt werden, indem die bestehende kantonale Kompetenz, die gewerbsmässige Gläubigervertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren zu regeln, aufgehoben wird. Die gleiche Regelung soll auch für alle gerichtlichen SchKG-Summarverfahren zur Anwendung gelangen.

Nach geltendem SchKG ist die nichtgewerbsmässige bzw. die nichtberufsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren, d. h. sowohl vor den Betreibungs- und Konkursämtern als auch im Zivilprozess, ohne Einschränkungen zulässig. Hingegen sieht Artikel 27 SchKG vor, dass die Kantone die Bedingungen festlegen können, unter denen eine Person gewerbsmässig Dritte vertreten darf. Zu diesem Zweck können die Kantone insbesondere vorschreiben, dass natürliche oder juristische Personen, die als gewerbsmässige Vertreterinnen und Vertreter im Zwangsvollstreckungsverfahren tätig sein wollen, ihre berufliche Fähigkeit und ihre Ehrenhaftigkeit nachweisen müssen. Zudem können die Kantone verlangen, dass eine Sicherheitsleistung hinterlegt wird. Bis anhin haben aber nur die Kantone Genf, Waadt und Tessin von dieser gesetzgeberischen Zuständigkeit Gebrauch gemacht.

Dies hat aber zur Folge, dass es gewerbsmässigen Vertretern aus einem Kanton, in dem keine Zulassungsvoraussetzungen bestehen, faktisch verunmöglicht wird, in den Kantonen Genf, Waadt oder Tessin tätig zu werden. Die Einführung eines einheitlichen schweizerischen Vollstreckungsraums ist unvereinbar mit der den Kantonen in Artikel 27 Absatz 1 SchKG eingeräumten Kompetenz. Diese

kantonale Kompetenz soll deshalb grundsätzlich aufgehoben werden.

Die Kommission hat sich bei Artikel 27 Absatz 1 SchKG richtigerweise – sie entschied einstimmig – für einen Vorbehalt zugunsten der kantonalen Souveränität entschlossen, indem sie die kantonale Kompetenz, solche Vertretungsbeschränkungen vorzusehen, nicht ausnahmslos aufgehoben hat. Es fehlen in der Tat spezifische Regelungen der Aufsicht über die gewerbsmässige Vertretung, mit denen zum Beispiel Missbräuche vermieden werden könnten, sodass es sinnvoll ist, den Kantonen wenigstens die Möglichkeit zu lassen, ausnahmsweise – d. h. nur, aber immerhin – aus wichtigen Gründen einer natürlichen oder juristischen Person die gewerbsmässige Vertretung zu verbieten.

Ich bitte Sie deshalb, die Mehrheit zu unterstützen.

Vogler Karl (CE, OW): Die Berichterstatter haben es ausgeführt: Die Gesetzesrevision geht auf die Motion Rutschmann 10.3780 zurück. Im Bereich der gewerbsmässigen Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren soll der Marktzugang schweizweit geöffnet und garantiert werden. Wenn heute die Kantone die gewerbsmässige Vertretung durch Personen an gewisse Voraussetzungen knüpfen können, so soll künftig jede handlungsfähige Person dazu berechtigt sein. Das entspricht der Praxis, die heute in der grossen Mehrheit der Kantone besteht. Dementsprechend hat sich denn auch nur eine kleine Minderheit der Kantone gegen die Revision ausgesprochen. Selbst von den drei Kantonen, die von der bisherigen Kompetenz Gebrauch gemacht haben, haben sich zwei für die Vorlage ausgesprochen, nämlich die Kantone Genf und Tessin. Vorbehaltlos der Revision zugestimmt haben unter anderem auch die vier grossen in diesem Parlament vertretenen politischen Parteien. Die heutige Regelung wird offensichtlich als nicht mehr zeitgemäss eingestuft.

Nun hat die in den letzten Tagen entwickelte Lobbyarbeit ihre Wirkung nicht ganz verfehlt, und gewisse Kreise wollen nicht mehr auf die Vorlage eintreten. So wird etwa gegen diese eingewendet, die entsprechende Vertretung setze juristisches Fachwissen voraus und müsse durch qualifizierte Personen wahrgenommen werden. Das mag für komplexere Fälle durchaus zutreffen. Die Parteien tun gut daran, sich in solchen Fällen durch qualifizierte Rechtsanwältinnen und -anwälte vertreten zu lassen. Bei der überwiegenden Anzahl der Fälle handelt es sich aber um Massenverfahren, die ohne Weiteres z. B. durch ein Inkassobüro erledigt werden können; dies insbesondere mit der erwünschten Folge, dass solche Verfahren damit wesentlich günstiger durchgeführt werden können, nicht zuletzt auch für die KMU. Das war ja auch die Absicht von Herrn Rutschmann. Es kommt hinzu, dass das Verfahren, das man jetzt bundesweit festschreiben will, bereits heute in der überwiegenden Zahl der Kantone gilt und dass dabei, wie auch die Vernehmlassung zeigt, offensichtlich keine negativen Erfahrungen gemacht wurden.

Ich ersuche Sie daher, dieser liberalen Lösung zuzustimmen und es dem Willen der Parteien zu überlassen, wie sie sich im Zwangsvollstreckungsverfahren vertreten lassen wollen. Es ist richtig, auch im Sinne unserer Zivilprozessordnung, in der Schweiz einen möglichst einheitlichen Vollstreckungsraum zu schaffen. Es kommt hinzu, dass mit der Ergänzung, die Ihre Kommission in Artikel 27 Absatz 1 SchKG beantragt, einer Person «aus wichtigen Gründen» – im öffentlichen Interesse – die gewerbsmässige Vertretung verboten werden kann. Damit ist ein angemessener Schutz vor einer Vertretung gewährleistet, die den notwendigen Voraussetzungen nicht genügt.

Namens der Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie um Eintreten auf diese Vorlage.

Guhl Bernhard (BD, AG): Mit der vorliegenden Gesetzesänderung wird die kantonale Kompetenz zur Regelung der gewerbsmässigen Gläubigervertretung aufgehoben. Nach neuem Recht – vorausgesetzt, dass diese Vorlage angenommen wird – können sämtliche handlungsfähigen Personen als Vertreter von Parteien im Zwangsvollstreckungsver-

fahren tätig sein. Damit wird der freie Marktzugang gewährleistet, was aus Sicht der BDP wichtig ist, weil dadurch der Wettbewerb gefördert wird.

In der Schweiz werden jährlich mehr als 2,5 Millionen Beteiligungen eingeleitet; das Beteiligungsverfahren ist ein Massenverfahren. Indem ein schweizweit einheitlicher Vollstreckungsraum geschaffen wird, in welchem überall die gleichen Regeln gelten, ergibt sich ein erhebliches Einsparpotenzial. Insbesondere für kleinere und mittlere Unternehmen wird die Möglichkeit, sich in allen Kantonen im Rechtsöffnungsverfahren von einem Inkassobüro und nicht mehr zwingend von einer Rechtsanwältin oder einem Rechtsanwalt vertreten zu lassen, zu spürbaren Kosteneinsparungen führen. Die Vorlage ist also sehr KMU-freundlich.

Die BDP-Fraktion begrüsst daher diese Vorlage und wird für Eintreten stimmen. Ich bitte Sie, in der Detailberatung der Mehrheit zuzustimmen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich bitte Sie namens einer sehr knappen Mehrheit der SVP-Fraktion, auf das Geschäft einzutreten. Es geht, wie mehrmals gehört, um die gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren. Heute können die Kantone die gewerbsmässige Vertretung der am Zwangsvollstreckungsverfahren Beteiligten regeln.

In unserer Fraktion ging es also um die Frage, ob wir die kantonalen Kompetenzen in diesem sehr engen Bereich belassen wollen oder nicht. Zwei Argumente haben obsiegt. Das erste Argument ist das folgende: Am 12. März 2000 hat das Stimmvolk eine Justizreform beschlossen, und zwar nicht nur knapp, sondern mit 86,4 Prozent Jastimmen. Wir haben seit dem Jahr 2000 den Auftrag, das Zivil- und das Strafprozessrecht zu vereinheitlichen. Wir haben also einen klaren Auftrag mit Blick auf die Vereinheitlichung des Rechts. Das zweite Argument ist, dass wir in der Kommission einen Vorbehalt eingebracht haben; er ist schon mehrmals erwähnt worden. Wir haben die Bestimmung eingefügt, dass die Kantone einer Person aus wichtigen Gründen die gewerbsmässige Vertretung verbieten können. Das stellt eine gewisse Qualitätskontrolle dar.

Diese beiden Argumente bewegen die Mehrheit unserer Fraktion dazu, für Eintreten zu stimmen und der Vorlage zuzustimmen. Ich bitte Sie, uns zu folgen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe vert'libéral soutient l'entrée en matière et la proposition de la majorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Vorlage, die Sie heute beraten, ist eine typische Entbürokratisierungsvorlage, eine Revision, die dazu dient, den Unternehmen die Möglichkeit zu verschaffen, ihre Forderungen einfacher und günstiger durchzusetzen. Das ist das Ziel dieser Vorlage.

Sie wissen, dass am 1. Januar 2011 die Zivilprozessordnung in Kraft getreten ist und man damit in der ganzen Schweiz das gleiche Verfahrensrecht eingeführt hat. Eine solche Vereinheitlichung des Verfahrensrechts ist für unser Rechtssystem wichtig: Sie sorgt dafür, dass eine Person, die das System in einem Kanton kennt, ohne Weiteres auch in jedem anderen Kanton tätig sein kann. Ein Unternehmen kann also zum Beispiel ausstehende Forderungen im eigenen Kanton, aber auch ausserkantonaler selber durchsetzen. Wenn das Unternehmen sich dafür entscheidet, einen Anwalt zu mandatieren, dann kann dieser in der ganzen Schweiz für das Unternehmen tätig sein. Früher war das Verfahrensrecht kantonal geregelt. Da musste für jeden Kanton eine Spezialistin oder ein Spezialist engagiert werden. Sie können sich vorstellen, wie aufwendig und teuer das war.

Trotz dieser Vereinheitlichung des Verfahrensrechts gibt es immer noch Regelungen, die genau diese Freizügigkeit verhindern oder erschweren. Ein wichtiger Anwendungsfall ist der geltende Artikel 27 SchKG. Danach sind die Kantone befugt, die gewerbsmässige Vertretung im Verfahren vor den Beteiligungs- und Konkursämtern zu regeln. Es sind allerdings nur ganz wenige Kantone, die von dieser Kompetenz

Gebrauch machen. Es sind dies namentlich die Kantone Waadt, Genf und Tessin. Die berufsmässige Vertretung in den Verfahren vor den Betreibungs- und Konkursämtern ist dort den Anwältinnen und Anwälten oder den sogenannten Rechtsagentinnen und Rechtsagenten vorbehalten. Das hat dann zur Folge, dass anders als in allen anderen Kantonen beispielsweise ein Inkassobüro, eine Rechtsschutzversicherung und eine Immobilienverwaltung nicht vertretungsbe-rechtigt sind.

Eine solche Regelung scheint zwar vielleicht auf den ersten Blick nicht unbedingt schlechter zu sein, aber man muss zwei Umstände beachten: Erstens ist es klar, dass der Zu-zug eines Anwalts oder einer Rechtsagentin erheblich teurer ist, als wenn die Forderung von einem Inkassobüro durchge-setzt werden kann. Zweitens handelt es sich beim Betrei-bungsverfahren um ein Massenverfahren, das heisst, es geht relativ häufig um geringe Beträge. Ich gebe Ihnen ein Beispiel: eine Telefonrechnung im Betrag von 85 Franken, die nicht bezahlt wurde; es muss deswegen jemand betrie-ben werden. Dann kann das zum Beispiel im Kanton Zürich oder im Kanton Bern durch ein Inkassobüro relativ kosten-günstig erfolgen, während in einem anderen Kanton unter Umständen damit eine Anwältin beauftragt werden muss. Das führt in der Regel zu weit höheren Kosten. Diese über-steigen dann rasch den eigentlichen Forderungsbetrag. Diese Kosten trägt am Ende entweder der Schuldner oder der Gläubiger.

Je nachdem, in welchem Kanton das Verfahren durchgeführt wird, entstehen damit also auch sehr unterschiedliche Kosten. Diese Ungleichbehandlung ist aus heutiger Sicht nicht mehr nachvollziehbar. Es ist deshalb auch aus Sicht des Bundesrates sachgerecht, wenn die Vertretungsbefug-nis in diesen Verfahren schweizweit einheitlich geregelt ist. Ich sage gleich noch etwas zu den Anpassungen in der Zivil-prozessordnung. Es hat in der Kommission zu einer gewis-sen Verunsicherung geführt, dass der Bundesrat in der Zivil-prozessordnung noch gewisse zusätzliche Anpassungen vorgeschlagen hat. Ich möchte aber bereits hier klar festhal-ten, dass es dabei um rein redaktionelle Bereinigungen geht, mit denen einige gesetzgeberische Unsauberkeiten beseitigt werden sollen. Diese haben keine Auswirkungen auf die Rechtsanwendung. Das haben auch die beiden Kommissionssprecher bestätigt.

Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten und dann der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Nidegger.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.073/11 963)

Für Eintreten ... 121 Stimmen

Dagegen ... 49 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (Ge-werbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsver-fahren)

Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (Re-présentation professionnelle dans une procédure d'exé-cution forcée)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 27

Antrag der Kommission

Titel, Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 1

... Vertretung. Die Kantone können einer Person aus wichti-gen Gründen die gewerbsmässige Vertretung verbieten.

Art. 27

Proposition de la commission

Titre, al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 1

... professionnelle. Les cantons peuvent interdire la repré-sentation professionnelle à une personne pour de justes mo-tifs.

Angenommen – Adopté

Ziff. II

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Lüscher, Geissbühler, Markwalder, Merlini, Nidegger, Rei-mann Lukas, Rickli Natalie, Schwander, Wasserfallen)
Streichen

Ch. II

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Lüscher, Geissbühler, Markwalder, Merlini, Nidegger, Rei-mann Lukas, Rickli Natalie, Schwander, Wasserfallen)
Biffer

Lüscher Christian (RL, GE): Le projet du Conseil fédéral s'intitule «Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la fail-lite (Représentation professionnelle dans une procédure d'exécution forcée)». Nous venons donc, dans le débat d'en-trée en matière, de discuter d'une disposition qui élargit à tout un chacun la compétence de représenter des justi-ciables dans des procédures d'exécution forcée. Notre conseil a décidé d'entrer en matière sur ce projet et ce fai-sant a décidé que l'article 27 LP, tel que modifié, devait être adopté par notre conseil.

Le problème est que le Conseil fédéral a saisi l'occasion de cette modification législative pour proposer la modification de toutes sortes de dispositions qui n'ont strictement rien à voir avec la modification de la LP. Ce projet de loi est donc devenu une sorte de fourre-tout, où l'on parle de partena-riats enregistrés, de faits nouveaux, des titulaires de droit réel sur des immeubles, etc. Il faut bien le reconnaître, cela n'a strictement aucun rapport avec le sujet que nous trai-tons.

Si on se penche en particulier sur la question des «Nova», donc des faits nouveaux proprement dits ou faits nouveaux improprement dits, à l'article 229 du Code de procédure ci-vile, le message du Conseil fédéral prétend qu'il s'agit sim-plement de procéder à la correction d'un erreur qui avait été commise par le législateur lorsqu'il a adopté le Code de procédure civile. C'est peut-être vrai, c'est peut-être exact qu'il serait juste de procéder à cette modification, néan-moins, juridiquement parlant, elle entraîne une restriction de la possibilité qui est faite aux parties d'alléguer des faits nou-veaux proprement dits tel que cela est voulu par l'article 229 du Code de procédure civile. Est-ce juste, est-ce faux? On peut en discuter, mais je rappelle qu'une volonté a été expri-mée par le Conseil fédéral et également par les commis-sions concernées de mettre au congélateur – ou au frigo – toutes les modifications importantes du Code de procédure civile pour y revenir en 2020. Je pense qu'on ne peut pas, sans qu'il y ait une véritable discussion de fond, sans qu'il y ait une consultation spécifique sur ce sujet, procéder, un peu

sous le tapis, à une modification législative qui entraîne des restrictions importantes pour le droit des parties.

Je propose, en me soumettant très volontiers à ce qui a été décidé aujourd'hui même si, à titre personnel, je n'étais pas d'accord avec cela, qu'on modifie l'article 27 de la loi, mais que les modifications apportées au Code de procédure civile soient renvoyées à plus tard, au moment où le Conseil fédéral aura procédé à une évaluation de la mise en oeuvre du Code de procédure civile. Nous avons d'ailleurs proposé et accepté d'en faire de même avec le Code de procédure pénale, puisqu'il a été décidé dans les commissions compétentes des deux conseils de rediscuter, à partir de 2018, de toutes les modifications qui mériteraient d'être traitées.

Même si certaines modifications proposées par le Conseil fédéral méritent d'être discutées, elles devraient être sorties de ce projet et faire l'objet d'une discussion à un autre occasion. Je suggère par conséquent que nous en restions pour l'instant au droit en vigueur, étant rappelé que, pour ce qui concerne les faits nouveaux, les deux conseils avaient mené un débat nourri lors de l'entrée en vigueur du Code de procédure civile. Au terme du débat, nous étions parvenus à une solution millimétrée plaisant aux deux chambres. Aujourd'hui, nous sommes en train de rompre un équilibre qui avait été trouvé par le législateur. Nous pourrions éventuellement rompre cet équilibre, mais pas sans une discussion circonstanciée et de fond sur la question.

Nidegger Yves (V, GE): Le groupe UDC soutiendra la proposition de la minorité Lüscher. Soit ce que l'on vient de traiter avec la représentation professionnelle en matière de poursuite est un toilettage, et dès lors d'autres toilettages sont imaginables, soit il s'agit d'un sujet à part entière, avec de véritables conséquences, ce qui est le cas ici, et on le traite pour lui-même. Ajouter une série d'autres dispositions qui touchent au Code de procédure civile, en matière de faits nouveaux, en matière d'application de la procédure sommaire, qui touchent aussi au Code des obligations, à un même train de modifications, soumis à une seule décision d'entrer en matière, est une absurdité complète et une passe de la part de l'administration.

Cette modification légale est soumise à référendum. Imaginez qu'on lance un référendum parce que l'un ou l'autre objet déplaît, comment formulerez-vous la question à l'intention des votants lorsque vous devrez leur demander s'ils acceptent ou non la modification de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et faillite tout en indiquant que ce n'est pas contre cette modification que le référendum a été lancé mais contre une modification touchant une autre loi? On est en train de prendre un raccourci qui n'a aucun sens en termes de technique législative et qui ne se justifie pas si chacun des autres objets ajoutés peut faire l'objet d'un débat en soi, tout à fait justifié. Cela devrait être le cas soit dans le cadre d'une réforme générale du Code de procédure civile, comme on le fait pour d'autres codes, soit dans le cadre d'une réforme du droit des obligations ou d'une autre loi qui serait touchée.

Cette façon de procéder est conceptuellement absurde, antidémocratique, mauvaise, fainéante. Je vous demande donc de la rejeter en adoptant la proposition de la minorité Lüscher.

Merlini Giovanni (RL, TI): Es geht um verschiedene Änderungen der Zivilprozessordnung. Es gibt darin verschiedene Bestimmungen, die gemäss Botschaft des Bundesrates geändert werden sollen: Artikel 198 Buchstabe d, Artikel 229 Absatz 1 Buchstabe a, Artikel 230 Absatz 1 Buchstabe b usw. Unsere Fraktion wird hier bei Ziffer II der Vorlage den Minderheitsantrag Lüscher auf Streichung sämtlicher beantragter Änderungen der Zivilprozessordnung unterstützen, und zwar deshalb, weil diese Gesetzesänderungen keinen inhaltlichen Zusammenhang mit dem neuen Artikel 27 Absatz 1 SchKG aufweisen und weil auch beschlossen wurde, dass Revisionen der Zivilprozessordnung möglichst nicht vor 2020 vorgenommen werden sollten.

Ich bitte Sie deshalb, den Minderheitsantrag Lüscher zu unterstützen.

Vogler Karl (CE, OW): Namens der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie, der Mehrheit zu folgen. Es handelt sich nicht um materielle Änderungen, sondern um Änderungen redaktioneller Art bzw. um Klarstellungen. Und auch wenn diese Änderungen im Rahmen einer SchKG-Revision daherkommen, findet sich mindestens indirekt auch eine Verknüpfung mit der Zivilprozessordnung. Von daher, aber auch, ich habe es gesagt, weil es sich um Klärungen handelt, ist es angezeigt, diese heute und nicht im Rahmen einer separaten oder späteren Revision vorzunehmen. Man kann auf diese Weise Rechtsunsicherheiten beseitigen und nicht zuletzt unnötigen Aufwand vermeiden. Und das wollen wir ja immer; wir sagen und postulieren das ständig.

Von daher bitte ich Sie, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe socialiste et le groupe PBD soutiennent la proposition de la majorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es geht hier um zusätzliche Änderungen, die nebst der Änderung von Artikel 27 SchKG vom Bundesrat vorgeschlagen werden. Es wurde gesagt, dass diese Anpassungen mit der Revision von Artikel 27 nichts zu tun hätten – ja, das stimmt, das ist richtig.

Warum hat der Bundesrat hier zusätzliche Anpassungen vorgeschlagen? Schauen Sie, Sie haben beschlossen, dass die Zivilprozessordnung am 1. Januar 2011 in Kraft gesetzt wird. Sie enthält über vierhundert Gesetzesartikel. Sie regelt einen sehr komplexen Bereich unserer Rechtsordnung. Es lässt sich derzeit aus Sicht des Gesetzgebers feststellen, dass die Zivilprozessordnung kaum gravierende Mängel aufweist. Es hat sich aber in der Praxis gezeigt, dass sie verschiedene kleine Unklarheiten enthält, die teilweise sogar nur in einzelnen Sprachversionen bestehen. Es sind einige Dinge etwas unklar formuliert worden – dies bei einer sehr grossen Zahl von Änderungen, die Sie im Rahmen der Schaffung der Zivilprozessordnung vorgenommen haben. Diese Punkte sollten möglichst rasch redaktionell bereinigt werden; das ist die Überzeugung des Bundesrates.

Es geht hier nicht um materielle Änderungen; solche Änderungen hätten wir selbstverständlich nicht auf diese Art und Weise in eine Revision eingebracht. Wir haben aber zurzeit keine eigentliche Revision der Zivilprozessordnung am Laufen, bei der wir diese kleinen Punkte mitbereinigen könnten. Deshalb haben wir uns entschlossen, diese Änderungen beim vorliegenden Projekt, das ja auch die Verfahrensrechte betrifft, anzuhängen.

Ich nenne Ihnen ein Beispiel für eine Änderung, die wir Ihnen vorschlagen, nämlich die Ausnahmen im Rahmen des Schlichtungsverfahrens. Es geht dabei um die Frage, wann man kein Schlichtungsverfahren durchführen muss. Es steht im geltenden Recht, dass es kein Schlichtungsverfahren braucht, wenn eine eingetragene Partnerschaft aufgelöst wird. Das hat man damals so eingefügt und gesagt: Wir wollen das bei der eingetragenen Partnerschaft gleich handhaben wie bei der Ehe. Nur hat man damals vergessen, dass es nicht nur bei der Auflösung einer eingetragenen Partnerschaft, sondern auch bei der Ungültigerklärung einer eingetragenen Partnerschaft kein Schlichtungsverfahren braucht, analog zur Ehe. Das ist wahrscheinlich in der Gesetzesberatung untergegangen. Es macht überhaupt keinen Unterschied, es zeigt aber doch, dass es in der Praxis gut wäre, wenn das geklärt wäre, wenn diese Unsicherheit, die in der Praxis besteht, beseitigt würde. Deshalb waren wir der Meinung, dass man das möglichst rasch tun sollte und jetzt nicht noch fünf, sechs Jahre warten sollte, bis vielleicht wieder eine grössere Revision der Zivilprozessordnung ansteht.

Das sind die Gründe, aus denen wir Ihnen diese kleinen – ich sage es noch einmal: ausschliesslich redaktionellen – Änderungen vorschlagen. In diesem Sinne bitten wir Sie, die

Mehrheit Ihrer Kommission zu unterstützen. Sie tun der Rechtsgleichheit, der Rechtsklarheit in der Praxis einen Dienst, wenn Sie die Mehrheit Ihrer Kommission unterstützen.

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Es ist tatsächlich so: Aufgrund des verfahrensrechtlichen Bezugs dieser Vorlage sollen im Rahmen dieser Revision einige Anpassungen der Zivilprozessordnung vorgenommen werden. Dabei handelt es sich grösstenteils um rein redaktionelle Bereinigungen, die alle oder nur bestimmte Sprachfassungen betreffen und die als solche keine Rechtsänderungen herbeiführen.

Artikel 198 Buchstabe g hat die Frau Bundespräsidentin bereits angeführt: Da wurde schlicht vergessen, bei den eingetragenen Partnerschaften auch die Ungültigerklärung ins Gesetz zu schreiben.

In Artikel 229 Absatz 1 Buchstabe a soll der sinnfremde Satzteil «oder gefunden worden sind» für echte Noven gestrichen werden. Dabei handelt es sich um ein offensichtliches Versehen, da – Sie wissen das, liebe Juristinnen und Juristen, deren es ja hier im Saale viele gibt – echte Noven nur solche sein können, die erst nach dem massgeblichen Zeitpunkt entstanden sind, während es sich bei den erst nachträglich gefundenen Tatsachen oder Beweismitteln eben gerade um unechte Noven handelt, die in Absatz 2 von Artikel 229 abgehandelt werden.

Ebenfalls geändert wird Artikel 230 Absatz 1 Buchstabe b, wo es in der deutschen und italienischen Fassung «oder» statt «und» heissen muss. Hier bringt die französische Fassung bereits korrekt zum Ausdruck, dass eine Klageänderung zulässig ist, wenn sie zusätzlich zu den Voraussetzungen von Artikel 227 Absatz 1 der Zivilprozessordnung entweder auf neuen Tatsachen oder auf neuen Beweismitteln beruht.

In der italienischen Fassung von Artikel 234 ist in beiden Absätzen der Wortlaut der Einleitung der deutschen und französischen Fassung anzupassen.

Bei den Bestimmungen in Artikel 250 Buchstabe c Ziffern 6, 7 und 13 wird infolge der zwischenzeitlichen Änderungen im Gesellschaftsrecht eine Anpassung notwendig, indem die Verweise auf die entsprechenden Gesetzesartikel im Obligationenrecht korrigiert werden.

Sie sehen, alle diese Änderungen sind nicht inhaltlicher Natur; ebenso jene in Artikel 258 Absatz 1 OR, wo die französische Fassung korrigiert wird, sodass sie mit den beiden anderen übereinstimmt. In Artikel 305 OR wird der Einleitungssatz um «insbesondere» präzisiert. Dies ist normal bei solchen Aufzählungen, die für das summarische Verfahren gemäss Artikel 248 der Zivilprozessordnung gelten.

Die Kommission hat eingehend und ausführlich darüber beraten, ob es sinnvoll sei, solche Änderungen, die kaum mit der eigentlichen Vorlage zusammenhängen, quasi auch gleich noch durchzuwinken, oder ob es vorzuziehen sei, ein eigenes Verfahren durchzuführen. Eine knappe Mehrheit Ihrer Kommission stimmte für das Durchwinken dieser Änderungen. Es wurde aber auch deutlich zum Ausdruck gebracht, dass die Änderung weiterer Gesetze oder Anpassungen redaktioneller Art in anderen Erlassen, die nicht in direktem Zusammenhang mit der Vorlage stehen, eine Ausnahme bilden sollten. Das Bundesamt für Justiz führt eine Liste mit solchen redaktionellen Änderungswünschen. Die Kommission für Rechtsfragen erhält diese Liste jeweils zu Beginn der Legislatur. Wir sollten uns vielleicht das nächste Mal überlegen, wie wir das besser an die Hand nehmen können. Vielleicht müssen wir auch selber ein bisschen darauf achten, dass wir, wenn wir Gesetze ändern, diese konsistent ändern.

Die Änderungen wurden von der Kommission mit 12 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.

Ich bitte Sie namens der Kommission, der Mehrheit zuzustimmen.

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Nous terminons nos débats par quelques modifications rédactionnelles qui ne concernent pas vraiment la question de la représentation professionnelle en cas de procédure d'exécu-

tion. Il s'agit plutôt d'une chance que le Conseil fédéral nous propose de saisir pour supprimer quelques erreurs formelles au sein du Code de procédure civile.

Le seul point du chiffre II contesté sur le fond dans la proposition de la minorité Lüscher et qui a fait l'objet de discussions au sein de la commission porte sur les «Nova», c'est-à-dire les faits et moyens de preuve nouveaux. Le projet du Conseil fédéral, auquel se rallie la majorité de la commission, a pour objectif de corriger ce que la doctrine quasi unanime considère comme une erreur de rédaction, à savoir la définition des «Nova» proprement dits. Un «Novum» proprement dit, c'est un fait ou un moyen de preuve nouveau, postérieur à l'échange d'écritures ou à la dernière audience d'instruction. Il s'est donc produit après le début de la procédure. Or, la loi actuelle parle de faits et moyens de preuve découverts postérieurement. Il s'agit donc d'un fait qui a pu se produire avant, mais qui a été découvert après.

La majorité de la commission se rallie au point de vue du Conseil fédéral, qui rejoint les avis de doctrine qui considèrent que la version du Code de procédure civile précédemment adoptée par les chambres contient une erreur de rédaction. En effet, si le texte actuel du Code de procédure civile devait être compris à la lettre, il en résulterait une possibilité presque infinie pour les parties de retarder les procédures. Selon la majorité de la doctrine, cela serait dogmatiquement erroné et surtout contraire aux objectifs que s'était donnés le législateur. J'avoue cependant que la doctrine n'est pas complètement unanime à ce sujet; j'ai d'ailleurs lu un ouvrage, dont Monsieur Lüscher est l'auteur, qui ne relève pas ce fait comme étant une erreur. Il n'en demeure pas moins que d'autres de vos collègues – je pense à ce que l'on trouve dans le «Basler Kommentar» ou dans le «Berner Kommentar» – insistent sur le fait qu'il s'agit d'une erreur rédactionnelle qu'il conviendrait de corriger.

Dans la situation actuelle, si le Code de procédure civile devait être pris à la lettre, il pourrait induire en erreur, alors que la doctrine dit autre chose. Nous sommes confrontés à un problème de sécurité du droit qui ne peut certainement pas attendre 2020. Il ne s'agit d'ailleurs pas d'une restriction de l'accès aux parties pour alléguer des faits car, jusqu'au deuxième échange d'écritures, on peut de toute façon alléguer tout ce que l'on veut.

Les propositions qui sont faites sont, comme je l'ai dit, de nature rédactionnelle. Elles n'ont rien à voir avec la volonté des Commissions des affaires juridiques d'attendre 2020 pour procéder à une évaluation du Code de procédure civile. Ces règles sont formellement erronées, et nous avons l'occasion de les corriger dès aujourd'hui. C'est une économie de procédure. Il n'y a qu'un seul projet et qu'un seul débat dans les deux conseils.

La commission a pris sa décision par 12 voix contre 10 et 2 abstentions. Elle vous invite à rejeter la proposition défendue par la minorité Lüscher.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.073/11 964)

Für den Antrag der Mehrheit ... 94 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 92 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. III

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.073/11 965)

Für Annahme des Entwurfes ... 105 Stimmen

Dagegen ... 80 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): Je souhaite un excellent anniversaire à nos collègues Anne Mahrer qui l'a fêté vendredi passé et Viola Amherd qui l'a fêté hier dimanche. (*Applaudissements*)

12.046

**StGB und MStG.
Änderung des Sanktionenrechts
CP et CPM.
Réforme du droit des sanctions**

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 04.04.12 (BBl 2012 4721)
Message du Conseil fédéral 04.04.12 (FF 2012 4385)
Nationalrat/Conseil national 24.09.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.13 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 24.09.14 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 26.11.14 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 04.06.15
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz
(Änderungen des Sanktionenrechts)
Code pénal et Code pénal militaire (Réforme du droit
des sanctions)**

Ziff. 1 Art. 41 Abs. 2; Ziff. 2 Art. 34a Abs. 2
Antrag der Einigungskonferenz
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 41 al. 2; ch. 2 art. 34a al. 2
Proposition de la Conférence de conciliation
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Änderung bisherigen Rechts
Modification du droit en vigueur**

Ziff. 2 Art. 352
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Unverändert
Abs. 4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 2 art. 352
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Inchangé

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. IIIbis**

Antrag der Einigungskonferenz
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. IIIbis

Proposition de la Conférence de conciliation
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Die Vorlage betreffend das Sanktionenrecht weist noch zwei Punkte auf, die der Einigungskonferenz vorgelegt worden sind. Die Einigungskonferenz hat mit Bezug auf die beiden Punkte eine Einigung gefunden. Ich möchte Ihnen kurz darlegen, worum es sich dabei handelt:

Es ist zunächst Artikel 41 Absatz 2 zu nennen, bei dem noch eine Differenz zwischen Nationalrat und Ständerat bestand, und zwar geht es da um die Notwendigkeit, die Strafform, die der Richter wählt, näher zu begründen. In Artikel 41 wird geregelt, unter welchen Voraussetzungen eine kurzfristige Freiheitsstrafe statt einer Geldstrafe notwendig ist. Die beiden Räte haben vorgesehen, dass es neu zwei Gründe gibt: Eine kurzfristige Freiheitsstrafe ist dann möglich, wenn die Geldstrafe aller Voraussicht nach nicht vollzogen werden kann – das ist die Variante, die wir jetzt schon kennen –, und neu, wenn eine kurzfristige Freiheitsstrafe aus spezialpräventiven Gründen angezeigt erscheint.

Der Ständerat hat in Absatz 2 vorgesehen, dass der Richter, wenn er statt der Geldstrafe eine kurzfristige Freiheitsstrafe aussprechen möchte, diese Strafform näher zu begründen hat. Der Nationalrat wollte in seiner Version auf diese Begründungspflicht verzichten. Der Grund, warum der Ständerat die Begründung vorgesehen hat, liegt darin, dass es aus rechtsstaatlichen Gründen notwendig ist darzulegen, weshalb der Richter eine Strafform wählt. Wenn er zwei verschiedene zur Verfügung hat, wie im Bereich kurzfristiger Freiheitsstrafen, wo eben noch eine Geldstrafe möglich ist, dann soll er begründen, warum er die Strafform der kurzfristigen Freiheitsstrafe gewählt hat. Der Beschuldigte muss dieses Urteil allenfalls in zweiter Instanz anfechten können und eben darlegen können, warum er die Geldstrafe statt der kurzfristigen Freiheitsstrafe für angezeigt hält. Das kann er nur, wenn das Urteil entsprechend begründet ist. Und schliesslich – und das war eigentlich die Hauptbegründung des Ständerates – wird in diesem Bereich häufig ein Strafbefehl ausgefällt, und im Strafbefehl erscheint ansonsten diese Begründung nicht. Deshalb wollte der Ständerat Absatz 2 beibehalten.

Die nationalrätliche Delegation in der Einigungskonferenz hat nun hier nachgegeben. Es wurde kein anderer Antrag gestellt, und entsprechend konnte sich die Einigungskonferenz auf die Version des Ständerates einigen, sprich: Sie hat Absatz 2 beibehalten. Damit besteht die Verpflichtung, dass der Richter es näher zu begründen hat, wenn eine kurzfristige Freiheitsstrafe statt einer Geldstrafe ausgefällt wird. Das betraf die eine Differenz.

Die andere Differenz betraf Artikel 352 der Strafprozessordnung, die die Strafbefehlskompetenz vorsieht. Mit der Vereinheitlichung der Strafprozessordnung wurde die Kompetenz für den Staatsanwalt, einen Strafbefehl auszufällen, auf maximal sechs Monate Freiheitsstrafe festgelegt. Namentlich die Kantone Genf und Waadt kannten vor Inkrafttreten der eidgenössischen Strafprozessordnung eine höhere Obergrenze; diese Grenze wurde auf sechs Monate gesenkt. Nun hat der Nationalrat in Absatz 4 der Bestimmung eine neue Möglichkeit vorgesehen: Wenn eine bedingte Strafe widerrufen wird und diese Strafe zusammen mit der neuen Strafe eine höhere Strafe als sechs Monate ergeben würde, nämlich eine von bis zu zwölf Monaten, könnte man das immer noch im Strafbefehl vorsehen. Der Ständerat wollte die Grenze bei sechs Monaten belassen.

Auch hier folgt die Einigungskonferenz dem Ständerat, und zwar mit einem Stimmenverhältnis von 16 zu 7 bei 1 Enthaltung. Dieser Beschluss entspricht dem ursprünglichen Entwurf des Bundesrates, dem eben der Ständerat gefolgt ist und dem nun die Einigungskonferenz mehrheitlich zugestimmt hat.

Schliesslich gibt es noch eine Koordinationsnorm, die am Schluss von der Einigungskonferenz angenommen worden ist. Das betrifft ein Spezialproblem, das sich bei der Revision des Sanktionenrechts in Zusammenhang mit der Umsetzungsgesetzgebung zur Ausschaffungs-Initiative ergeben hat, weil beide Vorlagen eine Wegweisungsbestimmung enthalten. Die Koordinationsnorm sieht nun vor, dass Artikel 67c, wie im Rahmen dieser Vorlage vorgesehen, zugunsten der Regelung der Ausschaffungs-Initiative, die am 20. März bereits in der Schlussabstimmung war, zurückzustehen hat und somit wegfällt. Das heisst, dass die Regelung gilt, die in Zusammenhang mit der Umsetzung der Ausschaffungs-Initiative vorgesehen wurde.

Das sind die Bestimmungen, über die wir nach der Einigungskonferenz noch abstimmen müssen.

Barazzone Guillaume (CE, GE), pour la commission: Je ne reviendrai pas sur la première intervention de Monsieur Jositsch, car la question du devoir de motivation du juge n'a pas fait débat en Conférence de conciliation.

Il me semble important d'appuyer mon argumentation sur la discussion qui a eu lieu sur la période de référence maximale concernant les ordonnances pénales que les procureurs sont en mesure d'infliger aux prévenus. Il y a eu une grande discussion, en séance du Conseil national et à nouveau en Conférence de conciliation, parce qu'un certain nombre de représentants, dont l'avis n'a pas été suivi lors du vote, indiquaient qu'il n'était pas logique qu'une personne commettant une récidive ne puisse pas faire l'objet d'une ordonnance pénale d'une durée plus importante qu'une personne ayant commis une première infraction. C'est la raison pour laquelle ces représentants, notamment des cantons où la justice rencontre des problèmes et se voit engorgée, ont dit qu'ils allaient devoir renvoyer devant un juge des prévenus alors que ces derniers pourraient recevoir une proposition de jugement, donc une ordonnance pénale, et l'accepter telle quelle. Un certain nombre de parlementaires ont relevé que, dans certains cantons alémaniques, les prévenus n'étaient pas confrontés au juge et qu'il n'y avait donc pas de procédures orales durant lesquelles ils pouvaient exposer leur point de vue, mais qu'il n'y avait qu'une procédure écrite, ce qui pouvait donc poser des problèmes.

La Conférence de conciliation vous recommande de suivre la proposition du Conseil des Etats, étant précisé, et Madame la présidente de la Confédération l'a dit, que cette question devra être débattue à nouveau lors de la réforme du Code de procédure pénale, au plus tard en 2018. C'est un avis qui a été partagé par un grand nombre de parlementaires, conseillers aux Etats ou conseillers nationaux, durant les travaux de conciliation. La Conférence de conciliation vous propose d'en rester à la proposition qui fixe un délai maximal de six mois. Affaire à suivre donc, puisqu'il va falloir débattre à nouveau de cette question qui pose de nombreux problèmes pratiques aux procureurs des cantons qui connaissent beaucoup de petite criminalité, en particulier la criminalité transfrontalière.

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame la conseillère fédérale Sommaruga renonce à prendre la parole.

Angenommen – Adopté

15.002

Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2014

Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2014

Erstrat – Premier Conseil

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern
Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG), für die Kommission: Die Subkommissionen Gerichte/Bundesanwaltschaft der beiden Geschäftsprüfungskommissionen haben ihre Aussprache mit dem Bundesgericht und den erstinstanzlichen Gerichten zum Geschäftsbericht 2014 für einmal nicht in Lausanne, sondern in Luzern durchgeführt.

In Bezug auf die Geschäftslast des Bundesgerichtes ist eine leichte Entspannung festzustellen. Nachdem die Eingänge im Vorjahr mit 7919 einen Höchststand erreichten, gingen sie im letzten Jahr um 216 bzw. 2,7 Prozent auf 7700 zurück. Ob das eine Trendwende bedeutet, kann zurzeit nicht beurteilt werden. Es sind aber immer noch 555 Fälle oder 7,7 Prozent mehr im Vergleich zu 2008, als das neue Bundesgerichtsgesetz in Kraft trat. Die Erledigungen hielten mit 7563 Fällen nicht Schritt mit den Eingängen und auch nicht mit dem Vorjahr, als das Bundesgericht viele Fälle aufgrund der Zweitwohnungs-Initiative erledigen konnte, was die Statistik verbesserte.

Die durchschnittliche Erledigungsdauer pro Fall betrug 131 Tage gegenüber 132 im Vorjahr. Das ist für ein oberstes Gericht ein guter Wert. Nur 11 Fälle dauerten mehr als zwei Jahre: Das sind Fälle, in denen eine Partei Konkurs machte oder die aus irgendeinem Grund sistiert werden mussten. Für das Bundesgericht ist es trotz dem leichten Rückgang der Beschwerdefälle ein prioritäres Ziel, dass es von Bagatellfällen entlastet wird, damit es sich vertiefter mit seiner Kernaufgabe befassen kann, nämlich mit der Rechtsprechung in Fällen von grundsätzlicher Bedeutung und zu Grundsatzfragen.

Das EJPD arbeitet zurzeit an einer Revision des Bundesgerichtsgesetzes. Das Bundesgericht hat 2014 in einer Plenarsitzung Vorschläge zuhanden dieser Revision verabschiedet. Die Vorlage wird demnächst in die Vernehmlassung geschickt. Da sich dann die zuständige Kommission für Rechtsfragen mit der Vorlage beschäftigen wird, brauchen wir das hier nicht weiterzuverfolgen.

Nur ein Revisionspunkt ist besonders erwähnenswert, da er für die Geschäftsführung des Bundesgerichtes von Bedeutung ist. Es geht dabei um die Aufhebung des Beschwerderechts Geschädigter in Strafsachen. Wir haben aufgrund der Aussprache mit dem Bundesgericht festgestellt, dass die Beschwerden in Strafsachen von sogenannten einfach Geschädigten gemäss Artikel 81 Absatz 1 Buchstabe b Ziffer 5 des Bundesgerichtsgesetzes der Strafabteilung des Bundesgerichtes einen erheblichen Aufwand verursachen, ohne dass dieses Beschwerderecht für die Betroffenen von Nutzen ist.

2014 gingen bei der Strafrechtlichen Abteilung des Bundesgerichtes 280 Beschwerden von einfach Geschädigten ein, was einem Fünftel aller Beschwerden dieser Abteilung entspricht. Obwohl die allermeisten Fälle abgewiesen wurden, braucht es für die Erledigung dieser Dossiers drei bis fünf Gerichtsschreiberstellen. Hinzu kommt der Aufwand der urteilenden Richter.

Nach Auskunft des Bundesgerichtes handelt es sich fast ausschliesslich um Beschwerden gegen Einstellungsbeschlüsse von Staatsanwälten und nicht gegen Urteile. Es geht also meistens um Fälle, in denen Betrugsklagen in der Hoffnung eingereicht werden, dass der Staatsanwalt zivil-

rechtliche Ansprüche auf Staatskosten vorbereitet. Wenn dann die Staatsanwälte die Verfahren einstellen, versuchen die Anwälte mit Beschwerden vor Bundesgericht, von diesem Tatfragen abklären zu lassen.

Dieses unnötige Beschwerderecht wurde bereits einmal im Jahr 2001 auf Initiative der Geschäftsprüfungskommissionen mit einer dringlichen Vorlage zur Entlastung des Bundesgerichtes abgeschafft, aber mit dem Inkrafttreten der neuen Strafprozessordnung auf den 1. Januar 2011 wieder eingeführt. Seither sieht sich das Bundesgericht mit einem drastischen Anstieg der Strafrechtsbeschwerden konfrontiert, obwohl solche Beschwerden praktisch nie zum Erfolg der Beschwerdeführer führen und die Zivilansprüche auch auf zivilrechtlichem Weg geltend gemacht werden können.

Weil diese Beschwerden von sogenannten einfachen Geschädigten in der Praxis niemandem etwas nützen, aber viel Aufwand und Kosten verursachen, haben die Geschäftsprüfungskommissionen und die Kommissionen für Rechtsfragen auf diesen Punkt speziell hingewiesen, damit bei der nächsten Revision zum zweiten und hoffentlich letzten Mal eine Korrektur angebracht werden kann.

Die Subkommissionen Gerichte/Bundesanwaltschaft der Geschäftsprüfungskommissionen haben im Weiteren mit dem Bundesgericht eine anonymisierte Erledigungsstatistik der einzelnen Bundesrichterinnen und Bundesrichter besprochen. Die Überprüfung der Effizienz der einzelnen Bundesrichter ist ein regelmässig wiederkehrendes Thema im Parlament, besonders wenn es jeweils um die Gesamterneuerungswahlen der Bundesrichterinnen und -richter geht. Mit Blick auf die Unabhängigkeit des Gerichtes ist diese Erledigungsstatistik aber nicht unproblematisch. Aus diesem Grund haben wir nur anonymisierte Zahlen überprüft. Die Überprüfung dieser Statistik hat vor allem eines deutlich gezeigt: Ohne Interpretation des Bundesgerichtes sagen diese statistischen Zahlen nicht viel aus. Zwischen Richter Nummer 1 und Richter Nummer 38 gibt es riesige Diskrepanzen bei der Anzahl der eigenen Referate und der Anzahl der Mitwirkungen bei Entscheidungen. Einzelne Abteilungen haben viel mehr Bagatellfälle als andere. Einzelne Richter arbeiten mit einem grossen Stab von Gerichtsschreibern, die ihnen Referate vorbereiten. Somit haben sie dann viel mehr Referate als Richter, die lieber selber ein paar besonders schwierige und umfangreiche Referate schreiben.

Im Weiteren haben die Geschäftsprüfungskommissionen in Bezug auf das IT-Projekt Open Justitia des Bundesgerichtes zur Kenntnis genommen, dass ein vom Bundesrat zusammen mit der GPK in Auftrag gegebenes Gutachten von Professor Georg Müller zum Schluss gekommen ist, die Gratisabgabe der Open-Source-Software des Bundesgerichtes an die Kantone entbehre einer rechtlichen Grundlage. Das Bundesgericht hat daraus nun die aus Sicht der Geschäftsprüfungskommission folgerichtige Konsequenz gezogen und das Projekt einer Gratisabgabe eingestellt. Das Bundesgericht verwendet die Software nun nur noch für sich selbst.

Obwohl die Geschäftsberichte der erstinstanzlichen Gerichte strenggenommen heute nicht Gegenstand der Diskussion sind – die eidgenössischen Räte genehmigen nur den Geschäftsbericht des Bundesgerichtes –, besprechen wir diese jeweils mit dem Bundesgericht als Aufsichtsbehörde über die erstinstanzlichen Gerichte, auch in Anwesenheit von deren Präsidenten. Insgesamt kann festgehalten werden, dass das Bundesgericht sowie die übrigen eidgenössischen Gerichte sehr professionelle und gute Arbeit leisten. Dass ihre Geschäftsführung dabei in der öffentlichen Wahrnehmung selten im Vordergrund steht, darf durchaus als gutes Zeichen gewertet werden. Ich danke an dieser Stelle den Bundesrichterinnen und Bundesrichtern sowie den Richterinnen und Richtern der übrigen Gerichte und deren Mitarbeitenden für die im Jahre 2014 geleistete Arbeit.

In diesem Sinne beantragt Ihnen die Geschäftsprüfungskommission Ihres Rates, den Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2014 zu genehmigen.

Leuenberger Ueli (G, GE), pour la commission: Une fois n'est pas coutume, les entretiens entre les sous-commissions Tri-

bunaux/Ministère public de la Confédération des Commissions de gestion et les représentants des tribunaux fédéraux n'ont pas eu lieu à Lausanne, mais à Lucerne.

Concernant la charge de travail, on peut constater une légère baisse. Après l'année record 2013 qui a vu 7919 dossiers être enregistrés, une diminution de 2,7 pour cent, correspondant à 216 cas, a été constatée en 2014. Il n'est toutefois pas possible d'en conclure un inversement de la tendance. En comparaison avec 2008, année de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le Tribunal fédéral, il s'agit d'une augmentation de 2,7 pour cent, ce qui correspond à 555 cas.

Les cas clôturés sont inférieurs aux cas nouvellement déposés. Ceci est également valable en comparaison avec l'année précédente au cours de laquelle de nombreux cas ont pu être clôturés grâce à l'initiative populaire «pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires», ce qui a amélioré les statistiques du Tribunal fédéral. La durée moyenne de traitement des cas est de 131 jours contre 132 l'année précédente. Il s'agit de très bons résultats, si l'on tient compte du fait que seuls 11 cas ont occupé le Tribunal fédéral pendant plus de deux ans.

Décharger le Tribunal fédéral des cas mineurs reste pour permettre l'intensification du travail sur les tâches prioritaires ayant trait à la doctrine de la jurisprudence reste un objectif prioritaire.

Les travaux de révision du Département fédéral de justice et police actuellement en cours peuvent aussi s'appuyer sur des propositions élaborées en séance plénière du Tribunal fédéral. Nos Commissions des affaires juridiques auront amplement l'occasion de s'en occuper.

Aujourd'hui, je voudrais uniquement vous rendre attentifs au fait que la suppression du droit de recours des lésés simples, selon l'article 81 alinéa 1 lettre b chiffre 5 de la loi sur le Tribunal fédéral, s'avère importante pour le Tribunal fédéral. 280 cas, soit un cinquième des recours de la chambre concernée, sont des cas dont le recours n'a aucune utilité pour les personnes recourantes. Les ressources mobilisées en postes de greffiers et en heures de travail de juges ne semblent pas justifiées.

Ce droit de recours a été supprimé une première fois en 2001 par une initiative urgente de la Commission de gestion, visant à décharger le Tribunal fédéral. L'entrée en vigueur du nouveau Code de procédure pénale l'a réintroduit. Depuis, une augmentation drastique des cas de recours a eu lieu, bien que ces derniers n'aboutissent pratiquement jamais. De tels recours mobilisent des moyens disproportionnés. La Commission de gestion a donc rendu la Commission des affaires juridiques attentive à cet état de fait, afin qu'une solution visant à la suppression de ce droit de recours soit trouvée.

Les sous-commissions Tribunaux/Ministère public de la Confédération des Commissions de gestion des deux conseils se sont entretenues avec les juges fédéraux sur l'efficacité du travail fondé sur l'utilisation de statistiques anonymisées des cas traités par les différents juges.

Cette question est régulièrement d'actualité, lors de la réélection des juges par les Chambres fédérales. En tenant compte de la nécessité d'indépendance des juges, seul un traitement anonymisé de telles données est possible. L'interprétation en est problématique sans informations et explications supplémentaires du Tribunal fédéral. Si on se base uniquement sur le nombre de cas traités, sans tenir compte de la complexité des cas et du nombre de greffiers impliqués par cas, les conclusions ne pourront être qu'incomplètes et souvent erronées.

Concernant le projet informatique Open Justitia, la commission a pris connaissance de l'expertise du professeur Georg Müller, qui conclut à l'absence d'une base juridique autorisant de mettre gratuitement ce logiciel à disposition des cantons. La commission a aussi pris acte du fait que le Tribunal fédéral, sur la base des résultats de l'expertise, avait cessé cette pratique.

Notre Conseil est amené à se prononcer uniquement sur le rapport du Tribunal fédéral. Les activités des tribunaux de première instance ne font pas partie du rapport. Cependant,

des discussions ont également eu lieu avec le Tribunal fédéral en tant qu'organe de surveillance de ces tribunaux et des activités de leurs présidents.

Nous pouvons relever avec satisfaction que le Tribunal fédéral et les autres tribunaux fédéraux fournissent un excellent travail.

Au nom de la commission, j'exprime ma reconnaissance pour le travail fourni et je remercie l'ensemble des juges et leurs collaborateurs pour l'engagement professionnel accompli en 2014.

Au nom de la commission, je vous invite à approuver le rapport de gestion 2014 du Tribunal fédéral.

Kolly Gilbert, président du Tribunal fédéral: Je remercie les deux rapporteurs de commission pour leurs rapports auxquels je ne peux que souscrire. Je remercie ensuite les Commissions de gestion de nous avoir soutenus dans notre demande de suppression du recours du lésé simple.

Très brièvement, en 2014, le Tribunal fédéral a globalement réussi à faire face à la charge de travail et la durée moyenne nécessaire pour traiter un dossier est restée inchangée par rapport à l'année précédente. Malheureusement, plusieurs cours ont pris quelque retard dans le traitement des causes en langue française. Toutefois, durant les cinq premiers mois de l'année en cours, la tendance a pu être inversée et le nombre des causes pendantes en langue française a pu être diminué. Les choses semblent donc rentrer dans l'ordre, sauf en matière pénale où, pour divers motifs, la situation continue à se dégrader. Diverses mesures ont été prises, mais elles nécessiteront du temps pour devenir effectives.

Je voulais encore m'exprimer sur le projet de modification de la loi sur le Tribunal fédéral qui va vous être soumis sous peu. Je dirai simplement que le Tribunal fédéral soutient l'idée d'élargir les possibilités de recours à toutes les matières juridiques, mais qu'il aimerait d'un autre côté être déchargé, dans une certaine mesure, dans les causes de peu d'importance ou dans les causes donnant lieu à des recours répétitifs. C'est un projet qui vous sera soumis dans les années à venir et qui est d'une importance primordiale pour le Tribunal fédéral.

Enfin, pour les trois autres tribunaux de la Confédération, je ne peux que souscrire à ce qui a été dit: le travail est fait et les justiciables reçoivent des décisions correctes et dans des délais tout à fait raisonnables.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Geschäftsführung des Bundesgerichtes im Jahre 2014 **Arrêté fédéral approuvant la gestion du Tribunal fédéral en 2014**

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf GPK-NR/SR

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet CdG-CN/CE

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): L'entrée en matière étant acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble.

15.001

Geschäftsbericht des Bundesrates 2014

Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014

Erstrat – Premier Conseil

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern
Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous allons traiter le rapport de gestion du Conseil fédéral comme les années précédentes: la discussion est divisée en quatre blocs, réunissant chacun deux départements. Vous avez reçu un document qui précise la répartition des départements et leur ordre de passage. Vous avez également reçu la liste des orateurs des groupes. Nous allons traiter aujourd'hui trois blocs; le dernier d'entre eux, qui concerne le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication et le Département fédéral de l'intérieur, sera traité quant à lui le vendredi 19 juin prochain.

Block 1 – Bloc 1

*Justiz- und Polizeidepartement
Département de justice et police*

*Bundeskanzlei
Chancellerie fédérale*

Joder Rudolf (V, BE), für die Kommission: Für die Prüfung des Geschäftsberichtes des Bundesrates hat die GPK während drei Sitzungstagen alle Mitglieder des Bundesrates und die Bundeskanzlerin angehört. Zudem haben die zuständigen Subkommissionen unserer Kommission mit Vertretern der verselbstständigten Einheiten und Unternehmen des Bundes – SBB, Post, Swisscom, Skyguide, Ruag, Schweizerische Nationalbank, Finma und ETH – Aussprachen und Hearings durchgeführt. Dabei standen die Eignerstrategie des Bundes und die Erfüllung der strategischen Ziele im Vordergrund. Zusätzlich wurden durch die GPK-Subkommissionen Anhörungen zu spezifischen Themen wie beispielsweise Export von Kriegsmaterial, Personalreporting des Bundes und Risikomanagement durchgeführt.

Einen Schwerpunkt der Arbeiten der GPK stellten die Probleme im Beschaffungswesen dar. Auslöser dazu waren die Korruptionsaffäre beim Seco, das gescheiterte IT-Projekt Mistra, die Vorwürfe der Begünstigung im Bundesamt für Strassen, Probleme bei der Zentralen Ausgleichsstelle der AHV in Genf sowie das gescheiterte Informatikprojekt Insieme. Aufgrund dieser Vorfälle bestimmte die GPK die Probleme des Bundes im öffentlichen Beschaffungswesen als Querschnittsthema für die Anhörungen mit dem Bundesrat.

Zudem wurden im Februar 2014 in beiden Räten zwei gleichlautende Motionen mit dem Titel «Dringliche Kontrollmassnahmen betreffend die Vergabe von Aufträgen durch die Bundesverwaltung» eingereicht. Mit diesen Vorstössen ist der Bundesrat beauftragt worden, bis zum 1. Januar 2015 in der gesamten Bundesverwaltung das elektronische Vertragsmanagement einzuführen, um mit einem wirksamen Controlling die mit externen Unternehmen abgeschlossenen Verträge gezielt überprüfen zu können. Als Ergebnis der Anhörungen des Bundesrates konnte die GPK feststellen, dass das elektronische Vertragsmanagement in fast allen Ämtern

der zentralen Bundesverwaltung innert Frist eingeführt worden ist. Nur in einigen Bereichen des VBS und im EDA ist es zu Verzögerungen gekommen. Das VBS begründete die Verzögerung mit abweichenden Prozessmodellen und komplexen Systemen. Es hat aber in Aussicht gestellt, dass bis Ende dieses Jahres alle Vorgaben umgesetzt werden. Das EDA wird seine Umstellung bis 2018 abgeschlossen haben, wobei die Schnittstellen so bereinigt sind, dass eine bundesweite Auswertung ab 2015 sichergestellt ist.

Die GPK begrüsst die im Jahre 2014 erreichten Fortschritte des Bundesrates im Bereich des Beschaffungswesens und anerkennt die von ihm vorgenommenen Verbesserungen. Die Prüfung des Geschäftsberichtes und die Auswertung der Hearings erlauben der GPK die Feststellung, dass die Bundesverwaltung und der Bundesrat im Jahre 2014 im Sinne der Prüfungskriterien der parlamentarischen Oberaufsicht insgesamt eine gute Arbeit geleistet haben, wofür wir bestens danken.

Auch danken möchte ich dem Sekretariat der GPK für die sehr professionelle Unterstützung und allen Mitgliedern unserer Kommission für die konstruktive und zielführende Zusammenarbeit.

Ich beantrage Ihnen, den Geschäftsbericht des Bundesrates 2014 zu genehmigen.

Graber Jean-Pierre (V, BE), pour la commission: Durant l'année 2014 et au début de cette année, la Commission de gestion du Conseil national a exercé la haute surveillance parlementaire sur la gestion du Conseil fédéral et de l'administration fédérale s'agissant du Département fédéral de justice et police en abordant de nombreux thèmes et en procédant à plusieurs auditions utiles.

Quant au rapport de gestion du Conseil fédéral pour l'année 2014, la commission a décidé de transmettre au Conseil national de brèves informations relatives à deux thèmes: premièrement, les liens que le DFJP entretient avec le DFAE dans la perspective d'une efficacité optimale de son action politique; deuxièmement, l'application de l'accord de Dublin suite à un arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme.

S'agissant des liens entre le DFJP et le DFAE, Madame la présidente de la Confédération estime qu'ils sont excellents en raison de sa volonté et de celle de ses principaux collaborateurs et de ses principales collaboratrices de partager des analyses avec le DFAE et de coopérer avec lui chaque fois que cela est nécessaire. La cheffe du département est très régulièrement informée des dimensions internationales de tous les dossiers qui lui sont transmis. Des dialogues mensuels sont organisés à cet effet.

La plupart des questions qui relèvent des accords de Schengen/Dublin transitent par l'Office fédéral de la justice. En ce domaine, cet office assume une importante fonction de coordination et entretient des contacts très étroits notamment avec la Direction du droit international public.

L'immigration constituant par essence un phénomène transnational, le Secrétariat d'Etat aux migrations est nécessairement en contact très étroit avec le Département fédéral des affaires étrangères et, ces derniers temps, plus particulièrement avec la Direction des affaires européennes.

Le Conseil fédéral a adopté le mandat de négociation avec l'Union européenne sur la libre circulation des personnes à la suite de l'acceptation par le peuple de l'initiative populaire «contre l'immigration de masse» le 9 février 2014. Ici aussi, la collaboration entre le DFAE et le Secrétariat d'Etat aux migrations est forte puisque le secrétaire d'Etat aux migrations, Mario Gattiker, dirigera les négociations avec Bruxelles en étant accompagné d'un négociateur coresponsable en la personne d'Henri Gétaz, directeur de la Direction des affaires européennes.

En matière de lutte contre le terrorisme djihadiste, l'Office fédéral de la police a mis sur pied la «task force» TETRA – contraction de «terrorist travellers» – au sein de laquelle le DFAE est également représenté.

Le 4 novembre 2014, la Cour européenne des droits de l'homme a rendu un arrêt faisant suite au recours d'une fa-

mille afghane contre la décision du Tribunal administratif fédéral qui avait confirmé la décision du Secrétariat d'Etat aux migrations de la renvoyer en Italie en vertu du règlement de Dublin. Dans cet arrêt, la Cour européenne des droits de l'homme a déclaré que la Suisse ne pouvait renvoyer cette famille en Italie qu'après avoir obtenu des autorités italiennes une garantie écrite qu'elle serait accueillie sur le territoire transalpin dans des conditions de logement décentes et en préservant l'unité familiale.

Le 27 mars 2015, la sous-commission DJFP/Chancellerie fédérale de la Commission de gestion a reçu le secrétaire d'Etat Gattiker afin d'être informée des implications pour la Suisse de l'arrêt précité. Monsieur Gattiker a d'abord précisé que cette décision ne valait que pour les familles avec enfants. Il a ensuite indiqué que cet arrêt s'appliquait à tous les pays signataires du règlement de Dublin, en ajoutant que la moitié des décisions de renvoi des 27 Etats européens de l'espace Dublin vers l'Italie concernaient la Suisse. Entre le 4 novembre 2014 et début mars 2015, le Secrétariat d'Etat aux migrations a demandé à l'Italie les garanties évoquées dans 141 cas.

La Commission de gestion a également appris que, depuis 2011, la Suisse, à l'instar d'autres pays de l'espace Dublin, n'appliquait pas la procédure Dublin aux personnes qui pourraient être renvoyées en Grèce, ce pays n'étant pas en mesure d'offrir des conditions d'hébergement convenables.

Le temps qui nous est imparti ne nous permet pas de vous communiquer d'autres informations intéressantes au sujet d'un département dont la gestion des phénomènes migratoires est forcément controversée, mais qui agit clairement dans le respect de la législation.

Streiff-Feller Marianne (CE, BE), für die Kommission: Ich spreche zum Geschäftsbereich der Bundeskanzlei.

Im Berichtsjahr 2014 hat sich die GPK nur am Rande mit der Bundeskanzlei befasst. Das ist kein schlechtes Signal, es kann so interpretiert werden, dass im Moment keine tiefer greifenden Fragen anstehen.

An der GPK-Sitzung vom 21. Mai 2015 fand im Rahmen der Behandlung des Geschäftsberichtes eine Aussprache mit Bundeskanzlerin Corina Casanova statt. Die Bundeskanzlei gab sich für 2014 drei übergeordnete Ziele: erstens die Umsetzung der Aufträge aus der Revision des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes, zweitens die effiziente, prozess- und zielgerichtete Aufgabenerfüllung und drittens die zeit- und fachgerechte Umsetzung der strategischen Projekte. Die GPK hat das Reporting zu den Inhalten der einzelnen Punkte positiv zur Kenntnis genommen.

Zur Organisationsverordnung des Gesamtbundesrates: Im Rahmen des bundesrätlichen Auftrages setzte die Bundeskanzlei die Parlamentsbeschlüsse über die Organisationsverordnung für den Bundesrat auf den 1. Januar 2014 um. Es handelt sich dabei für den Bundesrat um eine Premiere, denn während alle Departemente und die Bundeskanzlei bereits über dieses Instrument verfügten, kannte der Bundesrat bis dato kein entsprechendes Regelwerk.

Wie es der Bundesrat gefordert hatte, wurde die neue Verordnung schlank gehalten. Sie regelt Verschiedenes, das bisher nirgends festgeschrieben war, so zum Beispiel die Departementszuteilung, die Schwerpunkte der Aussenpolitik, die Unterschriften und auch die Annahme von Geschenken. Der Bundesrat seinerseits hat daraufhin den Verhaltenskodex für Bundesräte, das sogenannte Aide-Mémoire, einer Totalrevision unterzogen. Darin ist unter anderem die persönliche Stellung der Mitglieder des Bundesrates geregelt sowie der Besuch von Anlässen und der Verhaltenskodex nach dem Ausscheiden aus dem Bundesrat enthalten.

Angepasst wurden auch das Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz sowie die Organisationsverordnung für die Bundeskanzlei.

Zum Präsidialdienst und zur Krisenfrüherkennung: Die konzeptionellen Vorbereitungsarbeiten für den Präsidialdienst wurden 2014 abgeschlossen, die Vereinbarungen zur Detachierung des EDA-Diplomaten und seiner Assistentin in die Bundeskanzlei wurden unterzeichnet. Diese Personen sind

nun in der Bundeskanzlei tätig. Somit ist der Präsidialdienst einsatzbereit. Die Sektion «Krisenmanagement-Ausbildung des Bundes» in der Bundeskanzlei steht seit dem 1. Januar 2014 bereit, um den Krisenstab der Bundespräsidentin oder des Bundespräsidenten bzw. andere vom Bundesrat eingesetzte Krisenorgane methodisch zu beraten und Dienstleistungen im Bereich Führungsunterstützung anzubieten. Zu den Perspektiven 2030: Der Bericht gleichen Namens wurde im Berichtsjahr erstellt. Darin geht es um die wichtigsten Zukunftsfragen für die Schweiz und für den Bund, um Chancen und Risiken im Hinblick auf das Jahr 2030. Der Bericht dient auch als Grundlage für die Legislaturplanung, welche im Januar 2016 dem Parlament unterbreitet wird. Im Namen der GPK danke ich der Bundeskanzlerin, ihren Kadern und übrigen Mitarbeitenden für ihre qualitativ hochstehende Aufgabenerfüllung im Berichtsjahr und für die Berichterstattung zuhänden des Parlamentes.

Heer Alfred (V, ZH): Ich spreche im Namen der SVP-Fraktion, nicht als Präsident der Subkommission EJPB/BK. Tatsächlich können wir feststellen: Im EJPB wird die Arbeit eigentlich so weit gut erledigt. Es gibt aber politische Vorkommnisse, vor allem mit Dublin, Kollege Graber hat es angesprochen, die uns doch zu denken geben müssen. Wie Sie wissen, wurde mit Dublin der Stimmbevölkerung seinerzeit versprochen, dass wir mit diesem Instrument die Mittel hätten, Flüchtlinge in das Land zurückzusenden, in dem sie das erste Mal europäischen Boden betreten haben. Aber in der Praxis sieht es natürlich so aus, dass die allergrösste Mehrheit dieser Personen nicht registriert wird.

Wir stellen auch fest, wenn wir die Zahlen von 2012, 2013 und 2014 vergleichen, dass Italien, obwohl man dort fast dreimal mehr Personen aufgreift, faktisch keine Hand mehr bietet zu Rücküberführungen. Es ist klar: Italien leistet eine grosse Arbeit. Das ist aber nur die eine Seite. Das Herausfischen von Flüchtlingen aus dem Mittelmeer ist aus humanitären Gründen sicher gerechtfertigt, aber es ist natürlich keine Lösung, wenn diese Personen dann einfach in die nordeuropäischen Länder geschickt werden, weil dort die Sozialleistungen besser sind.

Man muss auch sagen, dass es ein Versagen der ganzen Europäischen Union ist. Wir dürfen nicht vergessen, dass die Strukturen in Libyen von den Franzosen zerschlagen wurden. Gaddafi war sicherlich nicht der Freund unseres Landes. Aber wenn strategielos Länder bombardiert werden, sei es Libyen, sei es Irak, sei es Syrien, auch durch EU-Länder, Grossbritannien und Frankreich an vorderster Front, dann müsste man von der Europäischen Union im Allgemeinen und von diesen Grossmachtstaaten im Besonderen auch erwarten können, dass sie eine Lösung dafür bieten, diese Flüchtlingsströme zu stoppen. Dazu würde beispielsweise zählen, dass man in Libyen einen Sicherheitskorridor erstellt, dass also die Möglichkeit, überhaupt aufs Meer zu gelangen, gar nicht gegeben wird.

Die Schweiz kann diese Flüchtlingsprobleme nicht lösen, und wir lösen sie auch nicht, indem wir die Mafia und die Schlepper damit belohnen, dass sie am Leid und am Unglück dieser Personen Geld verdienen. In Afrika leben Hunderte Millionen von Menschen, die gerne nach Europa flüchten möchten und auch flüchten werden, vor allem dann, wenn wir dies nicht unterbinden. Da ist sicherlich das EJPB gefordert, mit den europäischen Partnern eine Lösung zu finden. Wenn dies nicht möglich ist, dann bleibt als letzte Konsequenz für uns Schweizerinnen und Schweizer eigentlich nur noch eine bessere Abschottung der Schweizer Grenzen, denn so, wie es jetzt läuft, kann es nicht weitergehen. Wenn wir einen Bericht zu den Perspektiven 2030 haben, dann wird er bald in schwarzer Tinte neu geschrieben werden müssen.

Hiltbold Hugues (RL, GE): J'interviendrai sur l'objectif 1, «Migration et intégration», du Département fédéral de justice et police, cité dans le document «Objectifs du Conseil fédéral 2015», et plus spécifiquement sur la mise en oeuvre de l'initiative «contre l'immigration de masse».

Le oui du peuple suisse, le 9 février 2014, à l'initiative «contre l'immigration de masse» est un signal en faveur d'une politique migratoire plus stricte. Le PLR respecte évidemment l'avis des citoyens et soutient, et soutiendra encore, le Conseil fédéral dans la mise en oeuvre de l'initiative. Cependant, il faut aussi constater qu'à neuf reprises, le peuple suisse a dit oui à la voie bilatérale et à la libre circulation des travailleurs, lors de scrutins populaires qui ont eu lieu ces dix dernières années. Le Conseil fédéral doit donc tout entreprendre pour négocier avec l'Union européenne.

Le PLR souhaite une politique migratoire qui soit ferme, mais juste. Des mesures doivent servir de base pour réduire de manière efficace l'immigration, tout en maintenant la voie bilatérale, qui a été un succès. La politique des contingents et la stricte préférence nationale, qui régissent l'immigration en provenance des pays tiers, ne permettent pas de réduire le nombre de titres de séjour attribués, qui s'élève toujours aujourd'hui à plus de 40 000 par année. L'immigration provenant de pays tiers doit donc être limitée par des conditions plus strictes.

Compte tenu de la situation actuelle relative au franc fort, la place économique suisse doit être soutenue par des conditions-cadres efficaces, et nous ne pouvons pas nous permettre de rompre avec notre partenaire principal qu'est l'Union européenne.

Pour le PLR, la recherche d'une solution d'application de l'initiative «contre l'immigration de masse» peut se faire en deux étapes. Tout d'abord, le Conseil fédéral doit tout faire pour tenter de trouver une solution avec l'Union européenne lui permettant d'appliquer le projet en respectant la volonté populaire, tout en maintenant la voie bilatérale. Si, d'aventure, cette voie s'avérait sans issue, il faudrait alors jouer cartes sur table avec la population et soumettre au vote les deux propositions: soit le maintien des bilatérales, associé à une politique migratoire ferme et juste, soit l'application stricte de l'initiative, comportant un risque d'isolement.

L'économie suisse dépend de l'immigration en provenance des pays de l'Union européenne, et ce dans différents domaines. Toutefois, il faut remédier de façon ciblée aux faits répréhensibles de dumping salarial, de tourisme social et de contrats de travail fictifs, afin que cette immigration reste dans l'intérêt de notre pays.

L'accord sur la libre circulation des personnes ne garantit pas un droit de séjour inconditionnel. Il exige comme condition d'établissement en Suisse soit la qualité de travailleur salarié, soit des moyens financiers suffisants. Ces critères doivent être soumis à un contrôle plus strict et, en cas de non-respect, le droit de séjour doit être retiré. Les cantons, dans ce domaine, devront améliorer et unifier leurs pratiques.

La Suisse a une longue tradition humanitaire en matière d'asile et doit pouvoir la conserver, mais cette dernière doit être accompagnée de conditions-cadres. Cela passe aussi par une accélération de la procédure qui garantisse une politique d'asile cohérente et efficace. Les personnes qui ont le droit au statut de requérant d'asile en Suisse doivent pouvoir obtenir rapidement une réponse positive, ce qui facilite leur intégration, en particulier sur le marché de l'emploi. L'accélération de la procédure d'asile – j'en ai parlé à plusieurs reprises lors de ce même exercice ces dernières années – doit se faire à la fois dans le respect de l'Etat de droit et sans être bloquée par d'interminables voies de recours.

L'immigration doit rester dans l'intérêt de la Suisse et doit contribuer à maintenir la prospérité de notre pays. C'est pour cette prospérité que le Parti libéral-radical et son groupe parlementaire luttent en vue de maintenir les accords bilatéraux avec l'Union européenne.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich gehe gerne auf die Themen ein, die jetzt im Rahmen der Berichterstattung erwähnt worden sind. Ich danke zuerst für die gute Aufnahme der Arbeit meines Departementes durch die Kommission. Ich danke auch für die positive Schilderung in Bezug auf die Zusammenarbeit in internationalen Fragen

und in der schweizerischen Aussenpolitik zwischen dem EDA und meinem Departement.

Ich gehe zuerst auf die Flüchtlingssituation im Mittelmeerraum ein. Es ist so, dass wir im Moment verschiedene Krisen und Kriege haben. Ich erwähne jetzt nur Syrien und Irak, aber selbstverständlich gibt es auch in verschiedenen afrikanischen Staaten – ich denke z. B. an die Zentralafrikanische Republik – zurzeit Krisen- und Kriegssituationen, die so viele Flüchtlinge hervorgebracht haben, wie wir das seit dem Zweiten Weltkrieg nicht mehr hatten. Man spricht von rund 50 Millionen Menschen, die weltweit auf der Flucht sind.

Über 90 Prozent dieser Flüchtlinge sind nicht in Europa, sind nicht in der Schweiz, sondern befinden sich in den ärmsten Staaten der Welt, nämlich häufig in den Nachbarstaaten, oder sind intern vertrieben. Ich denke, es ist wichtig, das zu sehen. Deshalb hat der Bundesrat seine Politik immer so ausgerichtet, dass er gesagt hat, das Wichtigste sei die Hilfe vor Ort. Wir müssen die Nachbarstaaten unterstützen, wie wir das z. B. mit Libanon und Jordanien machen. Wir müssen die Menschen unterstützen, die mit ihrer Solidarität, mit ihrer Grosszügigkeit enorme Leistungen erbringen. Wir müssen ihnen aufzeigen, dass wir mit ihnen solidarisch sind.

Ich nenne Ihnen nur ein Beispiel aus Jordanien, weil ich das selber gesehen habe. Mittlerweile sind weit über 600 000 syrische Flüchtlinge nach Jordanien gekommen. Jordanien ist ein Staat mit rund 6 Millionen Einwohnerinnen und Einwohnern. In Jordanien gehen am Morgen die jordanischen Kinder in die Schule, damit am Nachmittag die syrischen Kinder in die Schule gehen können. Das ist die Situation. Ich denke, wir müssen diesen Staaten zeigen, dass wir ihre enormen Leistungen anerkennen und wertschätzen, und sie entsprechend unterstützen.

Selbstverständlich gibt es aber auch Menschen, die weiter fliehen, die bis nach Europa kommen. Sie wissen auch und haben es mehrfach gelesen, wie viele Menschen auf diesen Fluchtwegen sterben oder Grässliches erleben – noch einmal: grösste Not erleben. Ein winzig kleiner Teil von ihnen schafft es bis nach Europa und bis in die Schweiz.

Es wurde richtig gesagt: Es gibt in dieser Situation keine nationalen Lösungen. Asyl, Flüchtlinge, Migration sind per se internationale Themen. Deshalb sind wir gut beraten, wenn wir im Rahmen von Dublin – wir sind ja assoziiertes Mitglied und damit Teil davon – unsere Vorstellungen, aber auch unsere Ideen und unsere Erwartungen einbringen. Es ist eine Tatsache, dass es innerhalb der Dublin-Staaten bei den Asylsystemen trotz Bemühungen noch immer Unterschiede gibt: in Bezug auf die Anerkennungsquoten, die Betreuungsangebote und die Integration. Solange es da unterschiedliche Standards gibt, führt das natürlich dazu, dass es auch immer wieder zu einer Weiterwanderung innerhalb des Dublin-Raumes kommt. Diese Sekundärmigration ist eine Belastung für das Dublin-System.

Insgesamt muss man natürlich sagen, dass die heutige Situation – es gibt weltweit so viele Flüchtlinge wie seit dem Zweiten Weltkrieg nicht mehr – das ganze Dublin-System einer Belastungsprobe unterzieht. Die Schweiz hat deshalb ihre Kontakte mit anderen Dublin-Staaten massiv intensiviert. Wir wollen gemeinsame Lösungen finden. Wir sind ein Teil dieses Dublin-Raumes. Der Bundesrat vertritt die Auffassung, dass die Verpflichtungen, welche aus der Dublin-III-Verordnung resultieren, von allen Dublin-Staaten eingehalten werden müssen. Das haben wir deutlich gesagt, und wir sagen es auch immer wieder, wenn wir mit den anderen europäischen Staaten zusammenkommen.

Die momentane Situation mit den Anlandungen in den Mittelmeerlandern zeigt auf, dass eine gesamteuropäische Vorgehensweise zielführend ist. Wir haben immer wieder auf eine solche Vorgehensweise gedrängt, und wir werden das weiterhin tun. Es braucht hier europäische Antworten und nicht nationalstaatliche. Deshalb begrüsst es die Schweiz, dass am 13. Mai dieses Jahres in der Europäischen Kommission eine Migrationsagenda vorgestellt worden ist. Wir begrüssen die Massnahmen, weil sie dazu dienen können, dass Europa als Gemeinschaft hier Lösungen sucht, sei es, um mit der unterschiedlichen Belastung in den verschiede-

nen Staaten innerhalb von Europa umzugehen, sei es, um einen gemeinsamen europäischen Raum aufbauen zu können, mit dem das Dublin-System dann eben gestärkt und nicht geschwächt wird.

Ich komme zu weiteren Fragen auch im Zusammenhang mit dem Asylbereich: Ich habe in der Kommission ebenfalls vorgestellt, was im Bereich Asylgesetzgebung alles läuft. Sie wissen, dass wir seit mehreren Jahren eine Neustrukturierung im Asylbereich anstreben, um die Asylverfahren massiv zu beschleunigen; das dient den Kantonen, das dient dem Bund. Es dient vor allem aber auch den Menschen, die betroffen sind, wenn sie schneller wissen, ob sie hierbleiben können und Schutz bekommen oder ob sie unser Land wieder verlassen müssen.

Die Neustrukturierung bringt eine grosse Gesetzesvorlage, die nächste Woche im Ständerat besprochen wird. Wir konnten dank der Möglichkeiten, die Sie uns im Rahmen der dringlichen Asylgesetzgebung gegeben haben, die Modalitäten in einem Testbetrieb in Zürich bereits ausprobieren. Die Resultate werden laufend evaluiert. Die ersten Resultate sind ermutigend, weil sie zeigen, dass es möglich ist, effiziente, rasche und faire Asylverfahren durchzuführen. Diese Neustrukturierung wird dann auch von Ihnen beraten werden.

In diesem Zusammenhang brauchen wir auch Standorte, weil wir ja dann auch ungefähr 60 Prozent der Asylgesuche in den Bundeszentren behandeln wollen, wo alle Akteure vor Ort sind. Diese Standortplanung machen wir in intensiver Zusammenarbeit mit den Kantonen. Die Standortplanung schreitet voran, das Staatssekretariat für Migration hat über hundert Standorte geprüft. Man ist jetzt daran, mit den Kantonen, mit den insgesamt sechs Regionen solche Standorte festzulegen. Einzelne wurden bereits kommuniziert respektive werden in der nächsten Zeit kommuniziert werden.

Ich komme noch zum Thema Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative. Sie erinnern sich: Der Bundesrat hat kurz nach der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative am 9. Februar 2014 gesagt, wie er vorzugehen gedenkt. Er hat sich an alles, was er damals gesagt hat, auch gehalten. Er hat gesagt, dass er bis Mitte 2014 ein Umsetzungskonzept vorlege, das er gemeinsam mit den Wirtschaftsakteuren sowie mit den Kantonen und Gemeinden vorbereiten werde. Im Juni hat der Bundesrat ein solches Umsetzungskonzept vorgelegt. Wir haben dann gesagt, dass wir bis Ende Jahr eine Vernehmlassungsvorlage ausarbeiten, damit die Umsetzung dieses Artikels im Gesetz konkretisiert ist. Wir haben zudem gesagt, dass wir ein Verhandlungsmandat ausarbeiten. Wir haben beides Anfang Februar vorgelegt. Die Vernehmlassung zur Gesetzesvorlage hat bis am 28. Mai stattgefunden. Jetzt werden wir die Rückmeldungen auswerten. Wir haben dann ebenfalls das Verhandlungsmandat verabschiedet. Wie Sie sich erinnern, hat die EU letztes Jahr keine Gespräche führen wollen. Sie hat es abgelehnt, überhaupt mit der Schweiz ins Gespräch zu kommen. Seit Anfang Februar konnte ich mit dem Kommissionspräsidenten, Herrn Juncker, vereinbaren, dass wir Konsultationen zu dieser Frage durchführen. Ich kann Ihnen heute sagen, dass diese Konsultationen stattfinden.

Wie geht es weiter? Wir haben also einmal die Gesetzgebung, bei der wir jetzt die Vernehmlassung auswerten. Wir brauchen ein Umsetzungskonzept, wie immer, wenn eine Volksinitiative angenommen worden ist. Wir haben im neuen Verfassungstext aber auch den Auftrag, völkerrechtliche Verträge, die im Widerspruch zu diesen neuen Vorgaben zur Steuerung der Zuwanderung stehen, anzupassen und neu zu verhandeln. Deshalb haben wir das Verhandlungsmandat verabschiedet. Wir sind aufgrund des neuen Verfassungsartikels gehalten, Verträge, die dem neuen Verfassungsartikel widersprechen, anzupassen und neu zu verhandeln, und wir werden darauf insistieren, dass wir das tun, denn wir sind verfassungsmässig verpflichtet, so vorzugehen. Das ist der aktuelle Stand der Dinge in dieser Frage.

Ich bin mir bewusst, dass seit dem 9. Februar 2014 eine beträchtliche Unsicherheit herrscht. Es wird auch immer wieder, gerade von der Wirtschaft, die Botschaft an den Bun-

desrat herangetragen, es sei schwierig für die Wirtschaft, nebst der Frankenstärke auch die seit dem 9. Februar herrschende Unsicherheit zu ertragen. Zu dieser Unsicherheit hat der Bundesrat schon vor der Abstimmung gesagt: Wenn Sie einen Vertrag neu verhandeln und anpassen müssen, dann brauchen Sie auf der anderen Seite einen Vertragspartner, der bereit ist, diesen Vertrag neu zu verhandeln – und diese Unsicherheit ist in der jetzigen Situation eine Belastung für unsere Wirtschaft. Dessen sind wir uns sehr bewusst, aber wir haben den Verfassungsauftrag, Verträge anzupassen, neu zu verhandeln. Deshalb werden wir ein Stück weit wahrscheinlich mit dieser Unsicherheit leben müssen, denn mit der Abstimmung vom 9. Februar ist dieses Szenario jetzt so eingetreten.

Der Bundesrat wird selbstverständlich alles dafür tun, dass wir das, was die Bevölkerung entschieden hat, nämlich eine eigenständige Steuerung der Zuwanderung, gleichzeitig aber auch die Stärkung und die Beibehaltung des bilateralen Weges weiterverfolgen und im Interesse unseres Landes, unserer Bevölkerung, unserer Wirtschaft umsetzen können.

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Ich danke der GPK für die Berichterstattung, ich danke auch der Berichterstatteerin zum Geschäftsbereich der Bundeskanzlei.

Das Jahr 2014 stand unter dem Zeichen der Umsetzung der Teilrevision des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes, die Ihr Rat ja im Jahr 2012 beschlossen hatte. Es gab verschiedene Aufträge des Bundesrates an die Bundeskanzlei, unter anderem diejenigen, eine Organisationsverordnung für den Bundesrat zu entwerfen und das Aide-Mémoire für die Mitglieder des Bundesrates und die Bundeskanzlerin bzw. den Bundeskanzler totalzurevidieren. Die Vorgaben waren so, dass die Organisationsverordnung schlank sein und das Aide-Mémoire auch öffentlich zugänglich gemacht werden sollte.

Die Organisationsverordnung – es ist die erste, über die der Bundesrat verfügt – enthält einige Neuerungen. Es wird darin zum Beispiel die Reihenfolge der Mitglieder des Bundesrates oder die Annahme von Geschenken geregelt. Die Mitglieder des Bundesrates und die Bundeskanzlerin dürfen im Rahmen ihrer Funktion keine Geschenke annehmen, weder für sich selber noch für andere. Solche von geringfügigem Wert und solche, die sozial üblich sind, können sie für sich behalten. Falls es grössere Geschenke sind, die man aus Anstandsgründen nicht ablehnen darf, werden sie für den Bund entgegengenommen.

Das Aide-Mémoire wurde totalrevidiert, und es wurden dabei auch verschiedene Privilegien gestrichen. Es ist zum Beispiel auch neu geregelt worden, dass die Mitglieder des Bundesrates, wenn sie aus dem Amt austreten und allfällige Mandate annehmen, sorgfältig darauf achten sollen, dass es keine Interessenkonflikte mit ihrer vorherigen Tätigkeit gibt.

In diesem Sinne hat die Bundeskanzlei die Arbeiten für den Bundesrat gerne so erfüllt und auch neue Aufgaben aufgenommen, zum Beispiel den Präsidialdienst, der dieses Jahr eingesetzt worden ist. Andere Bestimmungen sind letztes Jahr schon in Kraft getreten. Dazu gehört auch die kontinuierliche Lage- und Umfeldanalyse, das war auch ein Auftrag des Parlamentes an die Bundeskanzlei.

Ich danke für die Berichterstattung in diesem Rat.

Block 2 – Bloc 2

*Departement für auswärtige Angelegenheiten
Département des affaires étrangères*

*Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport
Département de la défense, de la protection de la population et des sports*

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU), für die Kommission: Anlässlich unserer Sitzung wurden wir über die Weiterentwicklung der Armee und über das Nachrichtendienstgesetz infor-

miert, zwei Geschäfte, die in dieser Session entweder bei uns oder im Ständerat traktandiert sind. Aus diesem Grund verzichte ich auf eine zusätzliche Berichterstattung darüber.

Eine weitere Information erfolgte über den Sicherheitsverbund Schweiz. Dieser wurde nach einer Idee im Sicherheitspolitischen Bericht 2010 geschaffen. Die Führung dieses Verbundes besteht aus dem Präsidenten der Regierungskonferenz Militär, Zivilschutz und Feuerwehr, dem Präsidenten der Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren, der Vorsteherin des EJPD und dem Vorsteher des VBS. Der Sicherheitsverbund wurde erstmals für vier Jahre, das heisst bis 2015, geschaffen, in der Zwischenzeit wurde eine Verlängerung von vier Jahren beschlossen, denn die Plattform für den Austausch unter diesen verschiedenen Organisationen ist sehr wichtig.

Das zentrale Projekt dieses Verbundes war die Sicherheitsverbundsübung 2014, an der sich alle 26 Kantone beteiligten. Das Thema dieser Übung war eine Strommangellage während mehrerer Monate. Eine solche Lage würde sich unter anderem auf die Privatwirtschaft, ganz besonders auch auf Grossverteiler und Produktionsunternehmen und auf die Stromverteilung auswirken. Diese Übung hat gezeigt, dass die Zusammenarbeit im Sicherheitsverbund gut funktioniert.

Der Sicherheitsverbund befasst sich auch mit Cyberdefence und arbeitet mit weiteren Dienststellen wie der Melde- und Analysestelle Informationssicherung (Melani) oder mit Grossverteilern und Infrastrukturwerken zusammen. Eine Arbeitsgruppe formuliert Empfehlungen zur Umsetzung von Massnahmen innerhalb des Sicherheitsverbundes.

In einem weiteren Projekt wird ein sicheres Verbundnetz, das heisst ein Führungsnetz geplant, das man auch stromunabhängig einsetzen könnte und mit dem man ganz besonders auch bei Naturkatastrophen eine hohe Sicherheit bieten könnte. Bei diesem Projekt werden die Grundlagen von der Armee geschaffen.

Dieser Sicherheitsverbund ist das einzige Organ der Schweiz, bei dem Bund und Kantone paritätisch vertreten sind, und zwar bei der Planung, der Organisation und den Kosten.

In einem weiteren Punkt informierte uns Bundesrat Maurer, dass zwischen dem EDA und dem VBS die Zusammenarbeit verbessert wurde und diese sich gut eingespielt hat. Das EDA und das VBS haben viele Berührungspunkte, zum Beispiel die Militärattachés, die mit den Botschaften zusammenarbeiten. Auch die Uno-Militärbeobachter arbeiten eng mit dem EDA zusammen. Wenn das Schweizerische Katastrophenhilfekorps ausrückt, stammt mindestens die Hälfte der Leute aus dem VBS. Die Zusammenarbeit zwischen EDA und VBS besteht nicht nur in der Theorie, sie wird gelebt, und es besteht ein reger Austausch.

Ich komme zu einem weiteren Thema, das ich noch erwähnen möchte: Die GPK wurde von der Finanzdelegation im letzten Jahr über verschiedene Probleme bei der Rüstungsbeschaffung im Zusammenhang mit der Armasuisse informiert. Gemäss ihren Feststellungen ist die Zusammenarbeit zwischen der Armee als Bestellerin und der Armasuisse als Beschafferin schwierig, unter anderem auch, weil die Rollen und Aufgaben der beiden Bereiche nicht klar genug definiert sind. Der Bundesrat bestätigte, dass Spannungsverhältnisse bestehen, unter anderem auch, weil Bestellungen und Aufträge manchmal zu wenig klar kommuniziert wurden.

Ein externer Berater analysierte die Schwierigkeiten. Die Projektorganisation wurde gestrafft, und es wurden klare Zuständigkeiten festgelegt. Die Mitarbeitenden der Armee, welche Bestellungen aufgeben, werden betriebswirtschaftlich ausgebildet. Es gibt Führungsrapporte zwischen dem Chef der Armee und dem Rüstungschef. Mit diversen Massnahmen soll sichergestellt werden, dass die Zusammenarbeit verbessert wird, die Beschaffungszeit gestrafft werden kann und so auch die Rüstungsprogramme schneller angepasst werden können. Die Umsetzung dieser Änderung in der Zusammenarbeit von Armasuisse und VBS und in der Rüstungsbeschaffung wird kritisch weiterverfolgt werden; die GPK wird hier entsprechend nachfragen.

Als Subkommissionspräsidentin möchte ich dem Vorsteher des VBS und auch dem Vorsteher des EDA für die gute und konstruktive Zusammenarbeit danken!

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: J'interviendrai au nom de la commission pour évoquer le Département fédéral des affaires étrangères et plus spécifiquement le premier bilan de la Stratégie de politique étrangère 2012–2015 et les engagements de la Suisse en faveur de la paix et de la sécurité. S'agissant de la stratégie de politique étrangère, il est primordial de dresser un bilan pour la période 2012–2015 et de s'en inspirer pour sa révision au début de la prochaine législature.

En 2012, quatre axes prioritaires ont été fixés: entretien et développement des relations avec les Etats voisins; aménagement et approfondissement des relations avec l'Union européenne; stabilité en Europe et dans le reste du monde; partenariats stratégiques et thèmes globaux. Entre 2012 et 2015, les axes stratégiques concernant l'Europe et la sécurité ont pris un peu plus d'ampleur que les autres. L'attention portée par le Conseil fédéral sur les relations avec les Etats voisins a été prioritaire, et force est de constater que les relations avec nos voisins se sont améliorées, avec à la clé, ces deux dernières années, des visites protocolaires des présidents des quatre pays qui nous entourent. La Suisse a pu également, à la faveur de la présidence de l'OSCE, développer des coopérations et tisser un lien fort qui permet d'orienter la collaboration vers des dossiers concrets d'intérêt commun. Je pense ici à la fiscalité, aux transports, à la coopération transfrontalière ou à la coopération policière.

A la suite des votations populaires de 2014, l'objectif initial de la stratégie consistant à relever la voie bilatérale a été élargi à la maîtrise de l'immigration, avec en point de mire le maintien de cette voie bilatérale et pour défi l'avenir de la libre circulation des personnes et la question institutionnelle. Aujourd'hui, près des trois quarts des problèmes sont réglés. La reprise du droit européen permet de faire en sorte que nos accords fonctionnent. Il ne s'agit pas d'une reprise automatique du droit européen, mais plutôt d'une reprise dynamique, dans le respect de nos instruments démocratiques, comme le référendum, avec la possibilité pour la Suisse de participer à l'élaboration de la législation en amont, en laissant son empreinte sur la conception du droit qui sera reprise ultérieurement dans les accords conclus avec elle. La surveillance de l'application des accords se fera par l'Union européenne dans l'Union européenne et par la Suisse en Suisse, sauf exception dans certains domaines techniques, comme le transport aérien notamment. Dans le cadre de l'interprétation du droit, en cas de désaccord, la possibilité est laissée à chacun de demander une interprétation auprès de la Cour de justice de l'Union européenne.

En ce qui concerne la procédure prévue en cas de désaccord, la négociation est toujours en cours en ce qui concerne les désaccords qui subsisteraient à la suite d'une interprétation du droit. Si la Suisse s'oppose à une interprétation, elle doit pouvoir le faire moyennant des mesures compensatoires.

L'axe «partenariats stratégiques et thèmes globaux» concerne tous les contacts bilatéraux et idéalement le développement de ceux-ci sous forme de partenariats avec les grands pays, les pays émergents, les puissances régionales et aussi les plus petits pays.

La Suisse est très impliquée dans la gouvernance mondiale et lance des initiatives pour l'améliorer. Je pense ici au Conseil des droits de l'homme ou à l'Assemblée générale des Nations Unies mais aussi à l'initiative conjointe de la Suisse et du CICR qui vise à combler une lacune, à savoir la mise en place d'une instance chargée de faire respecter le droit humanitaire international, le but étant, et vous l'aurez compris, de protéger les populations civiles dans les conflits. L'engagement de la Suisse en faveur de la paix et de la sécurité, le deuxième volet que je souhaitais aborder, s'est renforcé ces dernières années. Et cela continuera dans la mesure où la demande en faveur d'une intervention de la

Suisse comme médiatrice, en raison de sa neutralité et de son impartialité, est forte.

Ces dernières années, on a vu un accroissement du nombre de crises, notamment à l'est de l'Europe – tensions en Ukraine et en Russie, mais aussi dans d'autres régions de l'Est, comme la Moldavie et la Géorgie. Le Printemps arabe a eu pour conséquence un bouleversement de l'espace sud méditerranéen. Cette situation a engendré de nombreux conflits, des problèmes de terrorisme, et une pression migratoire sur l'Europe qu'il faut régler aujourd'hui.

La Suisse doit contribuer à la paix et à la sécurité en raison de son mandat constitutionnel, de son statut de pays hors Union européenne et de sa tradition humanitaire. Elle se doit d'être un acteur et non un spectateur. On attend de notre pays qu'il joue un rôle particulier en la matière. Mais la Suisse ne peut pas répondre à toutes les demandes. Les moyens à disposition s'amenuisent ce qui aura pour conséquence de définir des actions ciblées qui devront être cohérentes et efficaces en fonction des moyens engagés. La Suisse continuera de s'engager, consciente du rôle qu'elle a à jouer.

Je vous invite, au nom de la commission, à prendre acte du rapport.

Tschümperlin Andy (S, SZ): Bei der Behandlung des Geschäftsberichtes des Bundesrates 2014 hat die GPK in Zusammenhang mit der Erreichung der strategischen Ziele der Ruag Holding AG festgestellt, dass die Ruag in der Schweiz verschiedene Standorte schliesst. Von den Randregionen sollen Arbeitsplätze in die Zentren Zürich und Bern verschoben werden. Ebenso hat die GPK festgestellt, dass die Ruag, die zu hundert Prozent im Besitz der Eidgenossenschaft ist, zwar Arbeitsplätze in der Schweiz reduziert, aber im Ausland gleichzeitig neue Stellen schafft.

So hat die Ruag entschieden, den Produktionsstandort in Brunnen zu schliessen und die Arbeitsplätze in die Zentren rund um Zürich zu verschieben. Über 110 Arbeitnehmer, die seit Jahrzehnten an diesem Standort arbeiten, sind davon betroffen. Auch viele Lehrstellen in den wichtigen Mint-Berufen, die bei der Ruag angeboten werden, sollen in einer industriellen Randregion aufgegeben werden. Nachdem sich die Ruag bereits aus dem Kanton Uri zurückgezogen hat, ist somit ein weiterer Gründerkanton von einem massiven Abbau von Arbeitsplätzen bei den ehemaligen schweizerischen Rüstungsunternehmen betroffen. Der Entscheid wird im Talkessel von Schwyz nicht verstanden, dies vor allem aus zwei Gründen:

1. Die Standortgemeinde Ingenbohl-Brunnen und der Kanton Schwyz haben mit der Ruag in den letzten Jahren eine Entwicklungsperspektive erarbeitet. Die entsprechenden Verträge waren kurz vor der Unterzeichnung.
2. Die Produktion an einem gut erschlossenen Standort soll in einen Hotspot verlegt werden. Die Verkehrsmittel für die Pendlerströme Richtung Zug und Zürich sind sowohl am Morgen wie am Abend bereits stark überlastet. Pendeln gegen die Ströme wäre also für viele Arbeitnehmende eine Wohltat.

Begründet wird diese Verlagerung, von der übrigens auch andere Randregionen betroffen sind, mit den strategischen Zielen des Bundesrates. Sie verlangten von den sogenannten verselbstständigten Einheiten eine Konzentration, um die Gewinne zu maximieren. Es sind noch keine fünf Jahre vergangen, da hat dieses Parlament beschlossen, dass wir unseren Einfluss auf die Strategie von verselbstständigten Bundesbetrieben vergrössern wollen. Mit 191 zu 0 Stimmen im Nationalrat und 39 zu 0 Stimmen im Ständerat wurde das Bundesgesetz über die Mitwirkung der Bundesversammlung bei der Steuerung der verselbstständigten Einheiten angenommen. Demnach legt der Bundesrat, soweit zweckmässig, die Strategie der Betriebe fest.

Das Parlament wirkt gemäss Artikel 28 des Parlamentsgesetzes mit und kann dem Bundesrat den Auftrag geben, neue Ziele festzulegen oder bisherige zu ändern. Zwei gleichlautende Motionen (15.3505, 15.3393) sind im Nationalrat wie auch im Ständerat eingereicht worden. Sie verlan-

gen, dass die Standortpolitik in den strategischen Zielen des Bundesrates berücksichtigt wird. Es macht ja wirklich keinen Sinn, dass einerseits in der Standortpolitik ein Wirtschaftswachstum und damit Entwicklungsperspektiven in den Regionen angestrebt werden und auf der anderen Seite durch strategische Zielsetzungen genau diese Bestrebungen wieder zerstört werden. Hier sind Millionen investiert worden, die nun durch einen Bundesratsentscheid wieder vernichtet werden.

Letzte Woche haben die GPK des Nationalrates und des Ständerates reagiert. In einem Brief laden sie den Bundesrat ein, für die Ruag dieses Anliegen bereits in die strategischen Ziele 2015–2018 aufzunehmen. Mit der Formulierung dieser Ziele ist der Bundesrat in Verzug geraten, auf Ende Juni sollen sie aber vorliegen. Einstimmig laden die Mitglieder der GPK den Bundesrat ein, in den künftigen Zielen für die Ruag wenn möglich auch Vorgaben bezüglich der regionalpolitischen Verteilung der Standorte und der Erhaltung von Arbeitsplätzen in Randregionen sowie bezüglich des Erhalts bzw. der Schaffung von Arbeitsplätzen in der Schweiz generell festzulegen. Die SP unterstützt diese Zielsetzung.

Büchler Jakob (CE, SG): Die Subkommission EDA/VBS der GPK des Nationalrates besuchte am 5. Februar 2015 das Rekrutierungszentrum Windisch im Kanton Aargau. Unsere Delegation wurde vom Kommandanten des Rekrutierungszentrums, Oberst Markus Elsener, begrüsst und empfangen. In Windisch werden pro Jahr rund 9300 Stellungspflichtige aus den Kantonen Aargau, Basel-Stadt und Baselland, Solothurn, Luzern, Ob- und Nidwalden und Uri rekrutiert. Dabei wird die Tauglichkeit der Stellungspflichtigen für den Militärdienst und den Schutzdienst festgestellt und die Zuteilung zur Armee oder zum Zivildienst durchgeführt. Bereits bei der Grundrekrutierung wird festgestellt, ob ein Potenzial für eine spätere Kaderlaufbahn als höherer Unteroffizier oder Offizier vorhanden ist. Die Eignungsprüfung für zukünftige Fahrer der Armee wird ebenfalls durchgeführt.

Insgesamt sind in Windisch 65 Mitarbeitende im Einsatz, 32 Prozent sind Männer und 68 Prozent Frauen; damit ist die Frauenquote deutlich übertroffen. 94 Prozent sind Zivilpersonen, und nur 6 Prozent sind militärisches Personal. 25 Prozent arbeiten in Vollzeitstellen, 75 Prozent mit reduziertem Beschäftigungsgrad. Im Rekrutierungszentrum Windisch wird das ganze Jahr von Montag bis Freitagabend gearbeitet. Es sind keine Betriebsferien vorgesehen, ausser an den Weihnachts- und Neujahrstagen.

Die Rekrutierung wird in verschiedenen Abteilungen durchgeführt. Die medizinische, die psychologische, die sportliche Leistung werden geprüft und aufgezeichnet. Ein sehr wichtiger Teil ist die Personensicherheitsprüfung. Die medizinische Untersuchung wird durch Fachärzte durchgeführt. Dabei wird ein EKG erstellt, sowohl im Ruhezustand wie auch unter Belastung. Der Lungenfunktions-, der Seh- und der Hörtest geben über die gesundheitliche Verfassung Auskunft. Dazu gehören Laboruntersuchungen zu Leberwerten, Hepatitis B und C, ein HIV-Test und die Bestimmung der Blutgruppe. Verschiedene Impfungen werden angeboten. Impfungen und Blutentnahmen sind freiwillig, werden aber empfohlen. Dazu werden Einverständniserklärungen unterzeichnet, damit nachträglich keine Beschwerden eingereicht werden können.

Die Tauglichkeit aus medizinischer Sicht wird von den Rekrutierungsärzten in einem persönlichen Gespräch mit den Stellungspflichtigen abgeklärt. Dabei wird entschieden, ob der Stellungspflichtige militärdienst- oder zivildiensttauglich oder dienstuntauglich ist, ob eine Nachrekrutierung in drei bis sechs Monaten angezeigt ist oder ob eine Zurückstellung um ein bis zwei Jahre beantragt wird.

Die psychologischen Abklärungen sollen aufzeigen, ob psychische Schwierigkeiten vorliegen, die für den Militärdienst problematisch sein könnten. Dazu gehören die persönliche Belastbarkeit, die kognitive Fähigkeit und die Einstellung zum Militär. Es werden Fragen gestellt nach dem Konsum von Drogen und nach bereits erfolgten psychiatrischen Behandlungen.

Ein besonderes Augenmerk wird auf die Personensicherheitsprüfung gelegt. Die Prüfung umfasst abgeschlossene und laufende Strafverfahren und deren Eintrag im Strafregister oder im Fahndungsregister. Alle diese Angaben sind wichtig für die Überlassung der persönlichen Waffe.

Die Bestimmung der sportlichen Leistungsfähigkeit gehörte schon in früheren Jahren zu den Kernanliegen der Rekrutierung. Ein Ungleichgewicht bei individueller körperlicher Fitness und Belastbarkeit im militärischen Alltag führt zu erhöhten Verletzungsraten und reduziert die militärische Leistungsfähigkeit der Truppe. Die sportliche Leistungsfähigkeit liefert Hinweise für die militärische Einteilung und die Eignung für den Militärdienst. Die Sportprüfung bringt sehr genaue Angaben über die konditionelle Verfassung der Schweizer Jugend. Mehr Sport und besserer Sport führen zu weniger Verletzungen. Vorzeitige Entlassungen werden damit vermieden, und die Motivation und die Stressresistenz werden erhöht.

Die Subkommission hat einen sehr guten Eindruck von der Planung und vom Betrieb des Rekrutierungszentrums Windisch erhalten. Die Kommission hat festgestellt, dass beim Anteil der Dienstuntauglichen grosse Unterschiede zwischen den einzelnen Kantonen bestehen. An der Spitze steht Appenzell Innerrhoden mit 8,9 Prozent Dienstuntauglichen, während am Schluss der Kanton Zürich mit einem Anteil von 39 Prozent um einiges schlechter dasteht.

Das Rekrutierungszentrum Windisch gehört zu den sechs Zentren, die über die ganze Schweiz verteilt sind.

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: Cette année, la Commission de gestion s'est en effet concentrée sur les aspects de la stratégie de politique extérieure, comme l'a dit le rapporteur de langue française. L'année 2014 s'y prête bien. Tout d'abord, elle a été marquée plus fortement que d'autres années par les éléments essentiels, les axes principaux de la politique étrangère. C'est bientôt le moment de tirer un premier bilan de la période législative 2012–2015. Nous reverrons la stratégie au début de l'année prochaine. Nous la revoyons tous les quatre ans, même si dans ses grands axes elle est en principe amenée à durer une dizaine d'années.

L'essentiel de ce premier bilan, c'est, comme cela a été dit, l'Europe et la sécurité, autrement dit l'Europe et la paix, avec la nécessité d'adapter la politique européenne à l'évolution, aux réalités, la nécessité de s'engager davantage dans la politique de paix «à la Suisse».

Il est d'ailleurs intéressant de voir la réaction de la population en la matière, que ce soit par des témoignages directs ou par des sondages d'opinion. L'enquête scientifique faite par l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich a montré à quel point il existe un attachement fort et croissant à l'engagement solidaire et responsable de la Suisse pour la paix. Dans cette enquête on voit qu'environ 80 pour cent de la population suisse souhaite un engagement accru dans la médiation, que plus de 80 pour cent d'entre elle souhaite que l'on renforce la coopération économique avec l'Union européenne et que plus des deux tiers des habitants de notre pays souhaitent une aide au développement forte.

Durant ces quelques minutes, je vais me concentrer sur les deux axes stratégiques qui ont été évoqués par Monsieur Hiltbold, rapporteur de langue française: l'Europe et la paix et la sécurité.

Concernant l'Europe, je rappellerai d'abord l'importance des pays voisins du nôtre. En fait, pour tout problème à régler avec l'Union européenne, on ne saurait faire sans ces pays voisins. Nous devons même faire avec: nous devons obtenir un accord avec les pays voisins pour pouvoir l'étendre à l'ensemble des 28 Etats membres de l'Union européenne. C'est la raison pour laquelle, en plus du fait que ce sont nos voisins, nous avons intensifié les contacts avec eux à tous les niveaux – c'était une mobilisation générale. Nous avons essayé, de manière pragmatique – je ne reprends pas les exemples qui ont été évoqués tout à l'heure – de régler les choses avec ces pays, à l'exemple de ce qu'on essaie de

faire pour la question de l'aéroport de Bâle-Mulhouse, pour donner quand même un exemple.

Concernant les relations avec l'Union européenne, nous avons dû revoir l'objectif principal de la stratégie du Conseil fédéral et nous l'avons fixé, après les votations de l'année dernière, en fonction des décisions du peuple qui a clairement marqué sa volonté de mieux maîtriser la migration. Nous avons donc fixé comme objectif principal de la stratégie européenne un meilleur contrôle de la migration et en même temps la préservation et le développement de la voie bilatérale. Cela implique une solution pour l'avenir de la libre circulation des personnes et une solution à la question institutionnelle.

Pour ce qui concerne la libre circulation des personnes, il y a les consultations entre la présidence de la commission, la présidence du Conseil fédéral et le DFJP.

Pour ce qui concerne la question institutionnelle, nous sommes en négociation, avec les résultats qui ont été donnés tout à l'heure. Je n'y reviendrai pas dans le détail vu que je les ai déjà donnés il y a quelque temps devant votre conseil. Je dirai simplement que nous avons bien avancé sur trois des quatre grandes questions. Il nous reste celle du règlement des différends, qui implique d'ailleurs des éléments présents dans tous les domaines et qui est centrale. Nous ne sommes donc pas au terme de nos efforts, et nous ne pourrions d'ailleurs arriver au bout de la question institutionnelle qu'au moment où nous aurons trouvé un accord sur la question de la libre circulation des personnes. Tout est en fait lié.

S'agissant de la paix et la sécurité, deuxième grand aspect de cette stratégie de politique extérieure, affirmé en 2014, l'engagement a été particulièrement fort. Cela s'explique par deux raisons principales: la première, triste, relève du fait qu'il y a toujours plus de crises, toujours plus de difficultés sur cette planète; et la seconde, plutôt positive, est qu'un certain nombre de demandes sont adressées à la Suisse, compte tenu de sa position spécifique, ce qui peut être dans l'intérêt non seulement des zones en crise, mais aussi de la Suisse, puisque l'augmentation de la sécurité générale lui est automatiquement favorable.

Cette situation faite de crises qui augmentent en nombre et en intensité, et d'une demande accrue de bons offices, est-elle due au hasard passager ou relève-t-elle d'une tendance à long terme? En fait, notre environnement montre une instabilité croissante. La situation en Suisse aussi est un peu plus incertaine depuis quelques années mais, par rapport au reste de la planète, la sécurité est ici bien plus grande et le différentiel de stabilité est vraisemblablement encore plus grand aujourd'hui que par le passé. En effet, il faut regarder à l'est de l'Europe pour voir à quel point les tensions ont augmenté, tensions qui sont le reflet d'une concurrence accrue entre la Russie et l'Occident – Union européenne et OTAN – concernant le voisinage commun de cette zone. En effet, il y a dans le voisinage méridional de l'Europe une érosion de l'ordre national, beaucoup de mauvaises gouvernances, beaucoup d'institutions étatiques qui ne sont pas là pour le peuple, beaucoup de pauvreté persistante dans les régions africaines et donc une espèce de cercle vicieux entraînant les conflits, la pauvreté, les actes terroristes et impliquant également les défis globaux.

Bref, la crise actuelle n'est pas un hasard, elle reflète la diffusion persistante du pouvoir due à la mondialisation et à une modification des rapports de force entre les Etats, le système étatique international étant devenu multipolaire, ce qui a aussi pour conséquence cette instabilité à long terme. Cela est valable également dans d'autres régions, vraisemblablement à l'avenir aussi dans la région Asie-Pacifique.

C'est pourquoi la Suisse doit contribuer à la paix et à la sécurité avec ses propres atouts, en particulier avec ses capacités en matière de dialogue et de partage du pouvoir, le but étant de montrer clairement à la population suisse que la politique extérieure et la politique intérieure ne font qu'une, que l'engagement pour la paix et la politique extérieure constituent un domaine proche du citoyen, expression de la volonté et des valeurs suisses dans le monde. Nous nous en-

gageons notamment en faveur d'un ordre de paix européen, je n'entrerai pas dans les détails, mais je souligne en particulier l'engagement, dans le cadre de la troïka de l'OSCE, en faveur d'un panel de personnes indépendantes qui cherchent des solutions pour reconstruire la sécurité européenne en tant que projet commun. Il y a aussi différents projets qui touchent à la connectivité économique et, éventuellement aussi, à l'augmentation des moyens de promotion de la paix de l'OSCE.

Et puis, il y a la promotion du dialogue au Proche-Orient et au Moyen-Orient avec l'engagement dans le très délicat dossier de la Palestine, en particulier avec la feuille de route que nous avons présentée pour aider à la réconciliation interpaléstinienne. Il y a la facilitation dans le dossier nucléaire iranien. A ce sujet, j'aimerais dire que beaucoup de choses se sont faites à Genève et au-delà de Genève, puisque Lausanne et Montreux ont aussi été sollicitées. Il est en effet évident que tout ne se fera pas toujours à Genève, mais le plus important est que la Suisse ait facilité ce processus et que finalement on aboutisse à une bonne solution pour l'ensemble du monde. La contribution de la Suisse a été nécessaire et constructive; c'est cela qui compte.

En ce qui concerne la crise syrienne, nous poursuivons l'aide humanitaire, et c'est le plus gros engagement de l'histoire de la Suisse, mais également l'accueil des personnes vulnérables, la lutte contre l'impunité et le soutien au processus politique, en particulier avec l'appui aux services de l'envoyé spécial de l'ONU.

Il y a aussi les thèmes généraux de sécurité, comme le désarmement nucléaire, la lutte contre l'extrémisme violent, une stratégie «eau et sécurité» que nous développons maintenant et qui sera un élément important de la stratégie à venir, ainsi que toute une série d'autres points sur lesquels nous aurons l'occasion de revenir.

En ce qui concerne l'avenir, et je vais conclure par là, nous allons tenir compte des enseignements de cette législature pour la prochaine Stratégie de politique extérieure 2016–2019. En matière de politique de paix et de sécurité, notre engagement devra être aussi ciblé, cohérent et compétent que possible. La coopération au développement et l'aide humanitaire devront également contribuer largement à la sécurité. La cohérence sera assurée, autant que possible, par un message sur l'ensemble des crédits-cadres qui comprendra, pour la première fois, aussi le crédit-cadre relatif à la sécurité humaine.

La cohérence sera ainsi mieux assurée. Nous allons tenter également de renforcer, malgré les difficultés financières, les capacités et les compétences en termes de médiation dans le département, avec un concept en cours d'élaboration d'un plan de carrière incluant une spécialisation en médiation avec un constant renforcement de la Genève internationale comme site de négociation et moteur de la paix.

Rusconi Pierre (V, TI): Il s'agit d'une question secondaire mais qui témoigne de l'embarras dans lequel les Suisses se sont trouvés ou se trouvent actuellement: la question de la FIFA. Quelle est votre position sur cette question, Monsieur le conseiller fédéral, en tant que chef du Département des affaires étrangères? J'imagine que certains pays perçoivent la FIFA, de par la localisation de son siège et l'origine de son désormais ex-président, comme étant une institution suisse.

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: L'attitude du ministre n'est pas différente de celle du reste du Conseil fédéral, comme vous le savez. Ce que je peux vous dire au sujet de l'importance de la question de la FIFA pour la Suisse, ce sont les choses suivantes.

D'abord, ce qui importe, c'est que la Suisse et ses institutions fonctionnent. La Suisse n'est pas la FIFA. La Suisse est un Etat qui a des institutions et qui a, lorsqu'il y a des soupçons de malversation ou de corruption, des possibilités d'agir, ce qu'elle a fait. En plus, notre pays honore les traités internationaux qu'elle a ratifiés, comme ceux qui concernent l'extradition. La Suisse est aussi un Etat de droit dans lequel les personnes soupçonnées ont le droit d'être traitées cor-

rectement et ont la possibilité de déposer des recours et dans lequel on ne les considère pas comme coupables avant même qu'elles n'aient été jugées.

Ensuite, du point de vue de l'image, c'est l'occasion pour la Suisse de démontrer à quel point elle est capable de se comporter en Etat de droit. C'est ce qui est apparu jusqu'à présent. En effet, à l'étranger, la différence entre la FIFA et la Suisse est très clairement faite. Je ne veux pas dire que ce sera toujours le cas. Pour le moment, tous les échos que nous avons eus – j'étais en Asie pendant que les événements se sont déroulés – allaient très clairement dans ce sens. D'un côté, il y a la FIFA, qui est une association, une entité indépendante, de l'autre il y a la Suisse et son image et en particulier sa capacité de démontrer son fonctionnement institutionnel et son caractère d'Etat de droit. Cela est bien connu.

Enfin, il y a le sport et le fait que beaucoup de fédérations internationales ont leur siège en Suisse. Par conséquent, on constate une concentration de pouvoirs en matière de sport dans notre pays. Cela est aussi connu et respecté. C'est la preuve qu'il y a chez nous un intérêt pour le développement du sport qui doit se faire, comme dans le reste de la société, en tenant compte des dangers, des risques et des chances. En ce sens-là, je vois pour ma part – peut-être suis-je un éternel optimiste – également quelque chose de positif dans ce qui se passe maintenant, notamment la chance de montrer qu'en Suisse tout se passe selon un fonctionnement institutionnel qui est juste, équitable, qui donne sa chance à chacun et qui permet à chacun de progresser et d'améliorer les choses lorsque cela est nécessaire tout en respectant les droits de chacun.

Maurer Ueli, Bundesrat: Die wichtigsten Geschäfte des letzten Jahres aus unserem Departement sind dieses Jahr sozusagen im Endspurt in den Räten: Ich denke an die Weiterentwicklung der Armee, das Nachrichtendienstgesetz, das Sportförderungskonzept und die Berichte über die Weiterentwicklung des Bevölkerungsschutzes. Somit sind eigentlich Vorlagen zu Kernanliegen aus allen Bereichen, die für uns wichtig sind, bei Ihnen im Endspurt.

Ich möchte zu einzelnen Bemerkungen, die Sie gemacht haben, Stellung nehmen.

Zuerst sage ich etwas zum Sport, um das Thema gleich abzuschliessen. Ich möchte Sie daran erinnern, dass die Schweiz vor etwa drei Jahren die Initiative ergriffen hat für eine Konvention gegen Korruption im Sport, die letztes Jahr im Rahmen einer Ministerkonferenz des Europarates in Magglingen verabschiedet worden ist: die Magglinger Konvention – so wird sie inzwischen in sportpolitischen Kreisen genannt. Es gibt leider immer noch relativ wenige Unterzeichner dieser Konvention gegen Korruption. Die Schweiz war Erstunterzeichnerin. Sie sehen, wir haben etwa drei Jahre daran gearbeitet, und das Thema wird uns wohl noch eine Weile weiterbeschäftigen. Die Schweiz ist hier aktiv, insbesondere auch, weil sie als Sitzstaat von sehr vielen grossen internationalen Sportorganisationen hier eine entsprechende Verantwortung hat.

Zur Armee: Hier möchte ich das Votum von Herrn Nationalrat Tschümperlin aufnehmen. Personalfragen sind die ganz grosse Herausforderung bei der Umsetzung der Weiterentwicklung der Armee. Um es kurz in Erinnerung zu rufen: Unser Departement beschäftigt etwa 12 000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an gegen 400 verschiedenen Standorten in rund 45 Berufen mit etwa 400 Lernenden. Die Ruag, die Herr Nationalrat Tschümperlin angesprochen hat, beschäftigt noch einmal rund 8000 Mitarbeitende, davon mehr als die Hälfte in der Schweiz, mit ebenfalls etwa 400 Lernenden. Daraus ersehen Sie die Komplexität des Personalbereichs. Wir müssten in den nächsten Jahren für die Umsetzung tendenziell eigentlich mehr Personal haben, weil wir zweigleisig fahren werden: Wir haben noch die bestehende Armee, und wir haben daneben die Strukturen der neuen Armee zu schaffen. Sie gestehen uns dafür aber nicht mehr Personal zu. Das Parlament fordert ständig, beim Personal zu sparen,

und das wird uns in den nächsten Jahren in die Bredouille bringen.

Die Komplexität besteht nicht nur in der Vielseitigkeit, den vielen Aussenstandorten, den verschiedenen Berufen, sondern auch in den Qualifikationen, die von den Berufsleuten gefordert werden müssen. Wir brauchen beispielsweise immer mehr Leute mit EDV-Kenntnissen. Uns fehlen, wie der ganzen Bundesverwaltung, Projektleiter für komplexe Projekte, insbesondere im EDV-Bereich. Das ist die grosse Herausforderung.

Ich möchte die Stellungnahme zu den Vorstössen betreffend die Standorte der Ruag nicht vorwegnehmen, aber ich muss Sie natürlich jetzt schon darauf aufmerksam machen: Die Ruag ist ein internationaler Technologiekonzern, sie misst sich also weltweit in WTO-Ausschreibungen; sie muss wettbewerbsfähig sein. Wir und Sie erwarten aber auch eine Dividende. Wenn gleichzeitig noch viele Vorschriften dazu gemacht werden, wo die Ruag produzieren soll – auch an Standorten, die nicht mehr rentabel sind –, dann beisst sich das irgendwo.

Diese Problematik stellt sich auch bei der Armee. Die Armee besetzt logischerweise viele Arbeitsplätze in Randregionen – dort, wo die Armee traditionell präsent ist. Wir werden mit der Weiterentwicklung der Armee in den nächsten Jahren noch einmal einige Hundert Arbeitsplätze abbauen müssen. Wir können nicht mit jeder Gemeinde einzeln verhandeln; es sind zwei- bis dreihundert Gemeinden betroffen oder noch mehr. Wir versuchen aber immer, zu Lösungen zu kommen. Denken Sie daran: Über Personalfragen werden wir im Zusammenhang mit der Armeereform noch öfter sprechen müssen. Sie können nicht ständig die Armee verkleinern und dann annehmen, dass die Zahl der Arbeitsplätze gleich bleibt. Das ist einfach nicht möglich.

Zum Sicherheitsverbund – Frau Nationalrätin Glanzmann hat dieses Thema angesprochen –: Der Sicherheitsverbund hatte eine Projektphase von vier Jahren. Wir haben diese Phase abgeschlossen. Sowohl der Bundesrat wie auch die Kantone haben beschlossen, den Sicherheitsverbund weiterzuführen. Wir haben damit gute Erfahrungen gemacht, weil die Sicherheit in der Schweiz nicht nur durch eine Staatsebene wahrgenommen werden kann, sondern alle mit der Aufgabe der Sicherheit betraut sind. Der Bund ist es vor allem mit der Armee; die Kantone sind es mit Polizei, Zivilschutz, Bevölkerungsschutz und Sanität; auch immer mehr private Infrastrukturbetreiber sind es, mit Strom, Wasser, Abwasser, Lebensmittelversorgung. Das alles bildet das Gesamtpaket Sicherheit. Der Sicherheitsverbund bringt diese Leute an einen Tisch; man bespricht dort Probleme und sucht nach Lösungen.

Eine der Empfehlungen aus der Sicherheitsverbundsübung – Frau Glanzmann hat das angesprochen – ist ein sicheres Übertragungsnetz. Das ist ein Netz, das geschützt ist gegen Naturkatastrophen, das möglichst geschützt ist gegenüber Hackerangriffen und das stromunabhängig funktionieren kann. Mit dem Aufbau eines solchen Netzes hat die Armee vor einigen Jahren begonnen. Wir sind im Moment mit den Kantonen im Gespräch, um ein sicheres Datenverbundnetz als Führungsnetz Schweiz auszubauen. Ein solches Netz ist das A und O; das sieht man auch, wenn man entsprechende Krisen im Ausland beobachtet. Wenn man nicht miteinander sprechen und kommunizieren kann, kann man Probleme nicht lösen. Da sind wir an der Arbeit. Sie werden in nächster Zeit eine entsprechende Vorlage erhalten. Da sind wir gut unterwegs, insbesondere auch mit den Kantonen.

In diesem Zusammenhang, in dem wir von einem sicheren Datenübertragungsnetz sprechen, stellen wir auch fest, dass Cyberattacken bzw. Cyberabwehr, Cyberdefence ein immer grösseres Gewicht erhalten. In einer Arbeitsgruppe sind wir mit den Kantonen daran, den Erfahrungsaustausch fortzusetzen, Lehren zu ziehen aus der Umsetzung, weil die Kantone schon aufgrund ihrer Grösse nicht alle die gleichen Voraussetzungen und Mittel haben, dem zu begegnen. Da scheinen wir gut unterwegs zu sein.

Noch ein Wort zu den Beschaffungen: Wir beschaffen in der Armee immer komplexere Systeme, nicht nur eine Kanone,

sondern Systeme, die vernetzt sind, die einen hohen EDV-Anteil haben, damit sie integriert werden können. Es ist eine der Herausforderungen, technologisch Schritt zu halten. Die Tendenz ist, dass wir etwas prüfen, was schon besteht; das wird dann erprobt, und dann beantragen wir das zur Beschaffung. Dann besteht die Gefahr, dass es bereits veraltet ist. Wir werden diesen Beschaffungsprozess deshalb in Zukunft verkürzen, indem wir mit der Industrie in der Beschaffung enger zusammenarbeiten im Sinne eines Generalunternehmens. Dann werden wir auch das Know-how, das auf der Industrieseite vorhanden ist, bereits bei der Beschaffung einbauen können. Damit erreichen wir eine höhere Qualität und eine Beschleunigung der Beschaffung.

Das sind zusammengefasst die Herausforderungen. Insbesondere wird uns das Personal beschäftigen, dann auch der Dienstleistungsbereich und selbstverständlich das Nachrichtendienstgesetz. Ich danke Ihnen herzlich für die gute Zusammenarbeit, die wir mit der GPK pflegen und insbesondere auch mit der Geschäftsprüfungsdelegation, wo die Schnittstelle zum Nachrichtendienst ist. Es ist eine sehr gute und konstruktive Zusammenarbeit, die von Ihrer Seite durchaus mit der notwendigen Kritik erfolgt.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

15.016

**Massnahmen zur Förderung
des Friedens
und der menschlichen Sicherheit
2012–2016. Weiterführung
Mesures de promotion
de la paix
et de la sécurité humaine
2012–2016. Continuation**

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

*Antrag der Mehrheit
Eintreten*

*Antrag der Minderheit
(Mörgeli, Reimann Maximilian, Stamm)
Nichteintreten*

*Proposition de la majorité
Entrer en matière*

*Proposition de la minorité
(Mörgeli, Reimann Maximilian, Stamm)
Ne pas entrer en matière*

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: Le crédit-cadre actuel destiné à financer des mesures pour promouvoir la paix et la sécurité humaine arrivera à son terme au printemps 2016. Pour assurer la jonction entre cette échéance et l'entrée en vigueur d'un nouveau crédit-cadre pour la période 2017–2020, le Conseil fédéral a déposé le 28 janvier 2015, le message relatif à la prolongation et à l'augmentation du crédit-cadre actuel, cette prolongation valant jusqu'à la fin de l'année 2016. Le prochain crédit-cadre, quant à lui, sera présenté dans le message sur la coopération internationale avec l'avantage que le Parlement aura ainsi une vision globale de la totalité des interventions dans le domaine de la coopération internationale.

Au surplus, le Conseil fédéral demande une augmentation du crédit-cadre de 84 millions de francs pour l'année 2016. Le crédit-cadre 2012–2015 se monte à 323 millions de francs et donc l'augmentation reste conforme à ce qui est visé, sans changement de stratégie. Cette dernière sera discutée dans le futur message quadriennal.

Pour mémoire, la stratégie actuelle du Conseil fédéral porte sur six axes, six objectifs qui sont, brièvement résumés, les suivants: la prévention et la résolution des conflits, le rôle de la Suisse dans ces domaines étant mondialement reconnu; l'instauration et le maintien de la paix sur le terrain; le renforcement de la protection des droits de l'homme; l'appui aux missions multilatérales de paix, d'observation électorale et de programmes bilatéraux; la promotion des discussions à l'ONU et dans les organisations internationales; la promotion de la réflexion innovante dans le cadre de partenariats.

La promotion de la paix et de la sécurité humaine est inscrite à l'article 54 alinéa 2 de la Constitution et la Suisse a beaucoup à apporter dans ce domaine de par sa longue tradition humanitaire, ainsi qu'en raison de son impartialité et de sa neutralité, qui sont reconnues.

Ce n'est pas dévoiler un scoop que de dire que l'année 2014 a été une année de crise. La guerre est revenue en Europe, le terrorisme s'est malheureusement durablement installé – on pense aux interventions de l'«Etat islamique» en Irak, en Syrie et en Libye notamment. 2014 a aussi été une année de catastrophes humanitaires de grande ampleur dans les pays précités, mais également au Soudan du Sud et en République centrafricaine, ceci sans compter le conflit de Gaza et la crise due au virus Ebola.

Le sujet que nous traitons maintenant a été discuté en commission le 23 mars 2015. La commission a considéré que la promotion de la paix et de la sécurité humaine était un instrument important, si ce n'est essentiel, de notre politique étrangère. En effet, dans ce domaine comme dans tant d'autres d'ailleurs, la réputation de la Suisse est excellente. La commission a donc considéré que ce crédit d'engagement de 84 millions de francs était parfaitement justifié. Au terme de la discussion, la commission a décidé, par 18 voix contre 3 et 2 abstentions, d'approuver le crédit-cadre de 84 millions de francs pour faire une sorte de pont de trésorerie, de pont d'engagement entre le mois d'avril et le mois de décembre 2016.

C'est la raison pour laquelle votre commission vous demande d'accepter le projet.

Gross Andreas (S, ZH), für die Kommission: Es handelt sich hier um einen Überbrückungskredit, der nötig ist, damit im Engagement der Schweiz für den Frieden und die menschliche Sicherheit keine Lücke entsteht. Der Bundesrat schlägt ihn vor, weil er eine Anregung von uns ernst genommen hat, nämlich die Anregung, dass die grossen Rahmenkredite jeweils am Anfang einer Legislaturperiode von der neuen Bundesversammlung beurteilt und beschlossen werden sollen. Das soll nächstes Jahr für die Jahre 2017 bis 2020 in der grossen Botschaft zur internationalen Zusammenarbeit der Fall sein. Dort wird dann auch das Engagement für den Frieden und die menschliche Sicherheit integriert werden.

Was wir für 2016 als Überbrückungskredit beantragen, entspricht übrigens nur 2,5 Prozent des Gesamtrahmens für die internationale Zusammenarbeit. Der bisherige Kredit läuft 2015 aus; er wurde 2011, vor vier Jahren, beschlossen. Er betrug für diese vier Jahre 323 Millionen Franken. Deshalb schlägt uns der Bundesrat vor, dass auch 2016 die entsprechende Summe, nämlich 84 Millionen Franken, für dieses Engagement ausgegeben wird.

In der Aussenpolitischen Kommission ist dieser Vorschlag sehr positiv aufgenommen worden. Wir wissen, dass die Konzeption «menschliche Sicherheit und Frieden», die vor fünf Jahren eingeführt wurde, eine Innovation war, eine Neuerung. Man stellt in Bezug auf Sicherheit und Friedenspolitik nicht mehr das Territorium in den Vordergrund, sondern den Menschen, das Individuum, und geht von der alten Idee aus, dass Frieden darin besteht, dass die Menschen ohne Angst frei sein können – ohne Angst vor der Not und

ohne die Angst, Angst haben zu müssen. Das ist ein sehr schöner Leitsatz, ein sehr schönes Kriterium, um ganz konkrete Aktionen im Interesse von Minderheiten, im Interesse von Mediationen zu unterstützen, wie das die Schweiz in den letzten Jahren vor allem auch in Syrien, Libyen, Myanmar, Sudan und anderswo gemacht hat.

Damit dieses Engagement im Jahr 2016 nicht einfach entfällt, möchten wir Ihnen beantragen, das auch 2016 zu tun und die ganze Sache im Hinblick auf den grossen Kredit, der ab 2017 bis 2021 gelten soll, neu zu evaluieren. In der Kommission ist das wie gesagt sehr positiv aufgenommen worden. Wir haben auch darüber nachgedacht, dass es, wie Herr Lüscher erwähnt hat und wie z. B. auch Frau Bundespräsidentin Sommaruga gesagt hat, seit dem Zweiten Weltkrieg nie so viele Flüchtlinge gab wie heute; Leute, die unfreiwillig ihre Heimat verlassen mussten. Es gab noch nie so viel Gewalt, nicht nur einfach Krisen, sondern Gewalt. Es wäre deshalb völlig unverständlich, wenn wir uns nächstes Jahr nicht weiter so anstrengen sollten, wie wir es in den letzten vier Jahren getan haben.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 18 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen, das Geschäft gutzuheissen, den Kredit zu sprechen und somit dem Bundesrat zu folgen.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Wir stellen fest, dass man auf der linken, aber auch bis weit in die mittlere politische Position hinein unglaublich erfindungsreich ist im Erfinden von politischen Begriffen. Wenn man schon nicht die Glühbirne oder den Verbrennungsmotor erfindet, dann ist man immerhin unschlagbar beim Erfinden von Begriffen, und irgendwann einmal hat jemand den Begriff «human security» erfunden. Diese «menschliche Sicherheit» ist von Uno-Funktionären 1994 erfolgreich auf die Traktandenliste gesetzt worden. Es handelte sich dabei um ein erweitertes Verständnis von Sicherheit, um die Sicherheit von Menschen statt um die Sicherheit von Staaten. Aber sonst, meine ich, ist unter den menschlichen Begriffsexperten die menschliche Begriffsverwirrung üblich.

Man hat natürlich gemerkt, dass das eine einmalige Chance für Bürokraten, Politologen und Friedensforscher ist, und man hat diesen unförmigen Klumpen der menschlichen Sicherheit zu klingenden Münzen geformt. Den Sicherheitsbewirtschaftern winken natürlich sichere Löhne, sichere Stellen, todsichere Kongressreisen, und man schwelgt in Konzepten, Theorien und Organigrammen. Die Uno-Forderung nach menschlicher Sicherheit enthält wirtschaftliche Sicherheit, Ernährungssicherheit, gesundheitliche Sicherheit – eigentlich das gesamte sozialistische Parteiprogramm, jetzt einfach unter dem Begriff der menschlichen Sicherheit; ich habe mich darüber mit Herrn Kollege Gross schon etliche Male auseinandergesetzt. Man hat es aber auf unserer Seite lange nicht gemerkt. Tatsächlich hat die bürgerliche Schweiz das Uno-Konzept «menschliche Sicherheit» längst noch vor dem Uno-Beitritt übernommen. Und heute reiben sich siebzehnjährige Beamte während ihrer Bürostunden für unsere menschliche Sicherheit auf, in acht Sektionen der Abteilung Menschliche Sicherheit in Bern wie in drei Genfer Forschungszentren. Wir sind natürlich unendlich dankbar für entbehrungsreiche Tätigkeiten im Dienste von Gender Policy Unit oder Strategischem Controlling/Wissensmanagement.

Die geltende Bundesverfassung erwähnt diese menschliche Sicherheit mit keinem Wort. Dennoch kostet sie uns jährlich 80 Millionen Franken, und dieser Betrag soll gemäss Bundesrat mittels Überbrückungsbotschaft zur Verlängerung und Aufstockung des Rahmenkredites um 84 Millionen Franken erhöht werden. Die menschliche Sicherheit ist bekanntlich grenzenlos, also auch grenzenlos teuer. Man jubelt, man will auf der linken Seite zwar die Armee abschaffen, man hat auch den Kampfflieger Gripen versenkt, aber die menschliche Sicherheit, die verdient natürlich jeden Franken, die kann man beliebig erhöhen.

Wir bitten Sie, hier endlich einmal Nein zu sagen; Sie tun damit etwas Gutes, vor allem etwas für die echte menschliche Sicherheit.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Ich bin ja froh, gehöre ich zur BDP, die bis weit in die Mitte reicht. Die BDP-Fraktion wird eintreten und dem Entwurf zustimmen.

Zur Erklärung – man muss ja wissen, worum es geht, was die Ausgangslage ist und was sinnvolles Tun ist –: Es geht um die Überbrückung für ein Jahr. Der bestehende Rahmenkredit läuft im Frühjahr 2016 aus. Die Ausgangslage ist die folgende: Die Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit ist ein Verfassungsauftrag. In der Bundesverfassung steht in Artikel 54 Absatz 2, dass der Bund insbesondere zur Achtung der Menschenrechte und zur Förderung der Demokratie sowie zu einem friedlichen Zusammenleben der Völker beiträgt. Dieser Verfassungsauftrag wird im Bundesgesetz über Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und Stärkung der Menschenrechte konkretisiert. Es ist sinnvoll, die Überbrückung für das Jahr 2016 vorzunehmen, weil man die zeitliche Abstimmung zwischen der Legislaturplanung und dem Rahmenkredit verbessern will. Das nächste Mal wird der Rahmenkredit nicht mehr in einer eigenständigen Botschaft abgehandelt, sondern im Rahmen der Botschaft über die internationale Zusammenarbeit für die Jahre 2017 bis 2020. Damit ist dann zusammen, was zusammengehört: die Bereiche menschliche Sicherheit, humanitäre Hilfe und Entwicklungszusammenarbeit.

Den Deckmantel «finanzielle Lage des Bundes» zu bemühen, um dagegen zu sein, ist etwas scheinheilig, denn es geht darum, einen besseren Überblick über die Bundeskasse und die Entwicklung der Ausgaben zu haben. Deshalb müssen die Rahmenkredite besser mit der Legislaturplanung abgestimmt werden, müssen Rahmenkredite möglichst alle Bereiche umfassen, die zusammengehören. Das Argument der Finanzen ist also ein Deckmantel und dazu noch ein schlecht passender. Diejenigen, die für Nichteintreten sind, müssten doch eigentlich sagen: Wir wollen möglichst wenig in Menschenrechte, Friedensförderung und Entwicklungszusammenarbeit investieren.

Wie ich am Anfang gesagt habe: Die BDP-Fraktion wird eintreten und dem Entwurf zustimmen. Uns liegen Menschenrechte, Friedensförderung und Entwicklungszusammenarbeit am Herzen, auch wenn wir wissen, dass diese Aufgaben im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten erfüllt werden müssen.

Riklin Kathy (CE, ZH): Bei der Vorlage zur Weiterführung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit geht es um die Fortsetzung einer bewährten Politik. Es handelt sich um eine Verlängerung des bereits bewilligten Rahmenkredites von vier auf fünf Jahre. Nächstes Jahr sollen dann in einer einzigen Botschaft die internationale Zusammenarbeit und die Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit für die Periode 2017–2020 dem Parlament vorgelegt werden. Für das Zwischenjahr werden nun 84 Millionen Franken benötigt. Damit kann die bewährte humanitäre Tradition der Schweiz weitergeführt werden.

Die CVP/EVP-Fraktion wird der Vorlage zustimmen.

Die Tätigkeit der Schweiz in diesem Bereich basiert auf Artikel 54 der Bundesverfassung: «Der Bund setzt sich ein für die Wahrung der Unabhängigkeit der Schweiz und für ihre Wohlfahrt; er trägt namentlich bei zur Linderung von Not und Armut in der Welt, zur Achtung der Menschenrechte und zur Förderung der Demokratie, zu einem friedlichen Zusammenleben der Völker sowie zur Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen.» So steht es in der Bundesverfassung.

Im Rahmen des Kredites leistet der Bund mit verschiedenen wichtigen Aktivitäten einen Beitrag zur Prävention und Beilegung von Konflikten durch die aktive Vermittlung oder Fazilitation in Friedensprozessen. Frieden und Sicherheit stehen somit im Zentrum der Aktivitäten. Die Schweiz hilft auch bei der Vergangenheitsarbeit und bei der Prävention von Gräueltaten. Für die Schweiz als Depositarstaat und Hohe Vertragspartei der Genfer Übereinkommen ist der Schutz der Zivilbevölkerung in bewaffneten Konflikten eine besonders bedeutende Aufgabe.

Im Bereich Förderung und Schutz der Menschenrechte führt die Schweiz seit Langem wesentliche und erfolgreiche Initiativen durch. Von höchster Bedeutung ist die Tätigkeit der Schweiz im Bereich Migration und Bekämpfung des Menschenhandels. Kommissionssprecher Andreas Gross hat bereits darauf hingewiesen, wie wichtig das gerade heute wieder ist. Die Förderung von Demokratie und die Durchführung von fairen Wahlen sind ein weiterer wichtiger Schwerpunkt.

Die CVP/EVP-Fraktion anerkennt die wichtigen Tätigkeiten im Rahmen unserer Aussenpolitik und wird dem Antrag des Bundesrates zustimmen.

Moser Tiana Angelina (GL, ZH): Die grünliberale Fraktion befürwortet die Vorlage des Bundesrates zur Weiterführung der Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit. Die Schweiz fördert die menschliche Sicherheit durch Aktivitäten in den Bereichen Frieden, Menschenrechte, Demokratie, humanitäre Politik und Migrationsaussenpolitik. Unser Land weist ein langjähriges Engagement und hohe Kompetenz in diesen Bereichen auf. Das Engagement wurzelt in der humanitären Tradition, zu der die Grünliberalen voll und ganz stehen.

Die grossen aktuellen Krisen in Syrien, in Libyen und in der Ukraine sind nur ein paar Beispiele, die uns vor Augen führen, wie gross das Leiden der betroffenen Bevölkerungen und wie dringlich damit auch das Engagement der Schweiz ist. Die Massnahmen im Rahmen der vorliegenden Botschaft sind umso wichtiger, als sie die Probleme an den Wurzeln angehen. So bemüht sich die Schweiz mit dem Sonderprogramm für Nordafrika und den Mittleren Osten z. B. um die Dialogförderung, um damit der politischen und gesellschaftlichen Polarisierung der Regionen entgegenzuwirken und Gewalt zwischen den Gemeinschaften zu vermeiden. Die Prävention von Konflikten z. B. in Libanon, in Jordanien oder in Ägypten wird somit immer wichtiger. Oder nehmen Sie das Beispiel von Mali: Dort unterstützt die Schweiz mit ihrer Erfahrung im Bereich Vergangenheitsaufarbeitung Friedensgespräche. So können Massnahmen zur Aufarbeitung und Verarbeitung von Konflikten zu einer Stabilisierung beitragen. Ein solches Engagement bringt oft kaum kurzfristige Erfolge, und die Resultate sind auch schwer messbar. Nichtsdestotrotz führt kein Weg an diesen Massnahmen vorbei. Dass gerade die SVP diese Massnahmen ablehnt und sich gleichzeitig über die Flüchtlinge beschwert, ist zwar nicht erstaunlich, aber absolut unverständlich.

Ebenfalls Teil dieser Botschaft ist die Stärkung der Menschenrechte im Rahmen von wirtschaftlichen Aktivitäten, insbesondere in fragilen Kontexten. Es ist richtig und wichtig, dass sich die Schweiz gemeinsam mit betroffenen Akteuren für die Stärkung von Menschenrechtsstandards einsetzt. Ein Beispiel ist etwa der Prozess zur Umsetzung der Ruggie-Prinzipien. Das Engagement des Bundes in diesem Bereich liegt für die Schweiz als Sitzstaat zahlreicher globaler Konzerne in ihrem ureigenen Interesse. Entsprechend begrüssen wir Grünliberalen auch dieses Engagement sehr.

Die aktuelle Vorlage betrifft einen Überbrückungskredit und nicht eine eigentliche Aufstockung. Ziel dieser Überbrückung ist die Ermöglichung einer Diskussion dieser Massnahmen zusammen mit der Botschaft zur internationalen Zusammenarbeit jeweils zu Beginn einer Legislatur. Das erachten wir Grünliberalen als sinnvoll. Somit stimmen wir dieser Überbrückung zu.

Fiala Doris (RL, ZH): Oft fragen mich Menschen an Anlässen oder bei Strassenaktionen, was denn die Schweiz um Himmels willen tun könnte, damit weniger Flüchtlinge in Richtung Europa, auch in Richtung Schweiz strömen. Man würde als Politikerin sehr gerne Wunderrezepte verkünden. Die Wahrheit ist aber, dass es keine Wunderrezepte gibt und es so aussieht, als würden wir auch künftig mit grossen menschlichen Tragödien im Bereich der Migration und des Flüchtlingswesens konfrontiert werden.

Was wir tun können, beweist unsere humanitäre Tradition seit Langem immer wieder: Wir können einen wesentlichen

Beitrag zur Linderung von Leid vor Ort leisten, in Ländern mit grossen Konflikten und Tragödien. Unsere langjährige Tradition gründet auch auf der Solidarität mit gefährdeten Bevölkerungsgruppen und weniger privilegierten Ländern. Wir kommen unserer humanitären Verpflichtung in der Welt nach, und wir werden dafür auch geschätzt und respektiert. Die bundesrätliche aussenpolitische Strategie 2012–2015 hebt denn auch unser Engagement in der Förderung von Frieden und menschlicher Sicherheit hervor. Unser Land genießt aufgrund seiner stark verwurzelten Demokratie und dank Neutralität und Stabilität hohe Glaubwürdigkeit, gerade auch im Bereich der Friedensförderung.

Der Bedarf an einem Engagement auf diesem Gebiet nimmt nicht ab. Denken wir an Syrien, Libanon, Jordanien oder Ägypten – meine Vorrednerinnen und Vorredner haben die Länder bereits erwähnt –, denken wir aber auch an jene über zwanzig von rund vierzig Subsahara-Staaten in Afrika, die sich zurzeit in bewaffneten Konflikten befinden. Gemäss Ausführungen in der Botschaft zur Verlängerung und Aufstockung des Rahmenkredits zur Weiterführung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012–2016 sind die Aufgaben der Schweiz in den im Folgenden genannten Weltregionen von Relevanz. Ich sage das deshalb, weil eben genau in diesen Ländern der Druck immer mehr erhöht wird, sodass die Menschen in Richtung Europa und Schweiz strömen.

30 Prozent der Hilfe betreffen Afrika, 25 Prozent Asien, 20 Prozent den Nahen und Mittleren Osten, weitere 20 Prozent werden in Südosteuropa und im übrigen Europa eingesetzt. Unsere Schwerpunkte bis 2016 – das sage ich besonders auch zuhänden von Kollege Mörgeli, der noch ganz viele andere Aufgaben geortet hat – sind Beiträge zur Prävention und Beilegung von Konflikten durch aktive Vermittlung, Beiträge zur Herstellung und Wahrung eines dauerhaften Friedens, Beiträge zur Stärkung des Menschenrechtsschutzes durch Menschenrechtspolitik, die Unterstützung von multilateralen Friedensmissionen und Wahlbeobachtungen, die Förderung der Diskussionen und der Erarbeitung globaler und regionaler Politiken in der Uno und in anderen internationalen Organisationen, die Förderung innovativer Reflexionen und der Bündelung von Wissen und Erfahrungen und last, but not least die Bekämpfung des Menschenhandels, um nur einige Beispiele zu nennen.

Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt dieses Aktivitätsfeld und sagt Ja zur Aufstockung des laufenden Rahmenkredits um 84 Millionen Franken sowie zu einer Verlängerung des Zeitraums bis 2016. Wir sind allerdings der Meinung, dass im Rahmen der Botschaft zur internationalen Zusammenarbeit 2017–2020 eine kritische Neubeurteilung und Gewichtung der verschiedenen Aktivitäten erfolgen darf und soll. Wir bilden uns nicht ein, die Welt zu retten, aber wir sind überzeugt, dass wir einen wichtigen humanitären Beitrag leisten müssen und diesen auch tatsächlich leisten können.

Naef Martin (S, ZH): Finanzpolitisch geht es hier um ein Konstrukt, um eine Überbrückungsbotschaft. Es ist gewissermassen ein Nachtragskredit bzw. ein Überbrückungskredit bzw. eine Erhöhung des Rahmenkredits um 84 Millionen Franken. Es geht um eine Verlängerung der Laufzeit des bestehenden Rahmenkredits bis Ende 2016 für die Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit, d. h. um das Engagement unseres Landes in diesen Feldern. In Zukunft – Sie haben das von den Kommissionssprechern gehört – soll dies aus Kohärenzgründen dann sinnvollerweise in die Botschaft zur internationalen Zusammenarbeit integriert werden.

Nun, wenn man zum Thema Frieden und menschliche Sicherheit, auch im Rahmen unseres bescheidenen Beitrages auf der Welt, budgetieren muss, ist das schwierig. Wir können nur aufgrund der Ziele, die wir im Rahmen unseres Beitrages erreichen wollen, budgetieren. Es ist schwierig, mit unserem bescheidenen Beitrag zu budgetieren – aufgrund der Herausforderungen, die auf die Welt zukommen können. Man könnte von gebundenen Ausgaben sprechen – das

wäre vielleicht dann aber doch zu viel gesagt –, gebunden in Bezug auf die bescheidenen Ziele, die sich die Schweiz sinnvollerweise setzen kann. Ziel ist, einen Beitrag zum Schutz des Individuums und der Gemeinschaft, also für Frieden, Menschenrechte, Demokratie und humanitäre Hilfe auf der Welt leisten zu können.

Worum – abgesehen von Finanzpolitik und von Worten und Titeln – geht es? Wir haben langjährige Programme, wie die auf dem Westbalkan seit 2001, wo es um die Stärkung der demokratischen Institutionen, wo es auch um Trauma-, um Vergangenheitsbewältigung geht. Ähnliches gilt für aktuellere Konflikte und deren Verarbeitung, etwa in Nordafrika oder im Nahen Osten. Es geht auch um die Stärkung von Demokratisierungsprozessen, die Aufarbeitung von und den Umgang mit Konflikten, um einen Dialog, beispielsweise in Myanmar, in Mali, in Südsudan usw.

Ich möchte an dieser Stelle auch einmal für die riesige Arbeit danken. Das hat auch etwas mit der Frage zu tun, ob wir dieses Geld überbrückungsweise sprechen. Ich möchte danken für die Rolle, die die Schweiz und insbesondere der Herr Bundesrat oder auch Frau Botschafterin Tagliavini im Rahmen der Ukraine-Krise gespielt haben. Das war auch nicht einfach budgetierbar, nicht wahr? Wir könnten hier noch mehr tun, und trotzdem bedanke ich mich für das, was wir tun. Herr Gross hat gesagt, dieses bescheidene Engagement der Schweiz möchte es Menschen ermöglichen, ohne Angst frei zu sein. Herr Mörgeli, wenn der Einsatz für Menschenrechte, für Frieden, für die Freiheit und Sicherheit von Menschen sozialistisch sein sollte, dann bin ich gerne sozialistisch und stolz, ein Sozialist zu sein.

Ich danke Ihnen für Eintreten und Zustimmung zu dieser Vorlage.

Müller Geri (G, AG): Sie mögen sich noch an das Jahr 2009 erinnern, als wir hier im Parlament über die Mission Atalanta berieten: Die Schweiz solle mitmachen im Kampf gegen das Entführen von Schiffen durch die sogenannten somalischen Piraten. Damals hat die grüne Fraktion den Antrag gestellt, das nicht zu machen, solche Entführungen nicht mit Soldaten zu bekämpfen. Die grüne Fraktion hat gesagt, dass wir vielmehr an Land, an der langen somalischen Küste zur Demokratie, zur Sicherheit, auch zur Sicherheit in der Ernährung, beitragen sollten und dass das eigentlich unser Job wäre. Seinerzeit hat auch die SVP-Fraktion mitgeholfen zu verhindern, dass wir bei diesem Atalanta-Abenteuer mitmachen. Sie hat sich damals auch gesagt, es wäre sinnvoll, dort zu verhandeln und zu vermitteln. Genau das ist eigentlich die Aufgabe, die wir heute erfüllen wollen. Ich sage das einfach zur Erinnerung, weil man so wahnsinnig gerne vergisst, was in der Vergangenheit passiert ist.

Wenn wir jetzt dieses Instrument anschauen, das die Schweiz in den verschiedensten Ländern einsetzt – wir haben jetzt sehr viel über den Nahen Osten gesprochen –, stellen wir fest, dass es vor allem in Afrika ein sehr wirksames Instrument ist, was ich letztes Jahr in Mogadischu auch selber erleben durfte, wo die Fragen sehr konkret und klar sind. Apropos Offenlegung: Ich habe kein Geld vom Bund oder von sonst irgendwoher gebraucht, das habe ich selber bezahlt. Es wurde vonseiten der Schweiz ein Dialog organisiert zur Frage, wie man Kommunen und Regionen verwalten kann, damit sich keine Minorität innerhalb einer Stadt oder einer Region ergibt. Das ist die Methode, bei der die Schweiz eine sehr hohe Glaubwürdigkeit hat, nicht etwa wegen der langen und problemlosen Demokratie, sondern weil die Schweiz schlicht und ergreifend kein Spieler ist auf dem grossen Platz, der irgendwelche imperialistische Ansprüche stellt, sondern weil wir klein genug, aber als Berater eben sehr interessant sind. Dieser Austausch sollte weiterhin gemacht werden. Dieser Austausch hat auch Reaktionen in den Ländern selber ausgelöst, vor allem auch in Westafrika. Ich denke auch an die vielen Botschafter, die dort mitgeholfen haben, dieses Tool zu implementieren.

Es ist keine neue Erfindung der Uno, sondern eine Weiterentwicklung. Man hat festgestellt, dass es nicht einfach darum geht, einen Staat zu schützen, da der Staat selber für

eine Minorität in diesem Staat eine Bedrohung sein kann. Dann muss man halt, unabhängig vom staatlichen Bedürfnis, an den Orten arbeiten, an denen die Menschen sehr stark bedrängt sind. Das sind meistens irgendwelche Minderheiten, seien es religiöse oder seien es ethnische. Ganz oft bekommen auch Frauen dadurch die Möglichkeit, sich selber zu entwickeln, weil die Männer meistens fehlen. Da hat die Schweiz ein ganzes Sortiment von Instrumenten bedienen können, sodass dieser Kredit wirklich mehr als sinnvoll ist.

Ich erinnere noch einmal an Atalanta und an den Waffenexport der Schweiz: Das ist natürlich am Schluss dann ein Nullsummenspiel, oder es gibt sogar Geld zurück. Hier gibt es kein Geld zurück, das ist in dem Sinn wirklich ein Beitrag, mit dem man etwas dafür tut, dass sich die Region selber entwickeln und selber etwas aufbauen kann. Nach der Reise hat mir ein Bürgermeister in Mogadischu gesagt, er sei sehr froh, dass solche Austausche möglich seien, weil viele Dinge, die sie eigentlich selber schon entwickeln könnten, dadurch bestätigt würden, dass auch in europäischen Ländern ein Prozess stattfindet, um gewisse dieser Projekte zu unterstützen. Das ist, glaube ich, ein gutes Zeugnis für diesen Kredit, der als Überbrückungskredit dienen soll.

Und noch etwas: 84 Millionen Franken sind ein kleiner Betrag und scheinen nur ein Tropfen auf den heissen Stein zu sein. Man kann aber Folgendes feststellen: Ein kleiner Tropfen kann manchmal eben auch sehr wirkungsvoll sein. Er kann gerade dort wirken, wo die Leute nach neuen Möglichkeiten suchen, sich zu entwickeln. Gerade wenn die staatliche Struktur nicht funktioniert oder von irgendeinem anderen Staat gestört wird, wie das beispielsweise in Somalia laufend der Fall ist, haben wenigstens die NGO die Möglichkeit, direkt vor Ort etwas zu produzieren, was im ganz kleinen Umfang Sicherheit gibt, aber beispielsweise Minoritäten rettet.

In dem Sinne bittet Sie die grüne Fraktion, diesem Kredit als Überbrückungskredit zuzustimmen. Ich hoffe, dass das auch im neuen Jahr weiterbestehen wird.

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: On peut avoir l'avis que l'on veut sur la sécurité humaine. Ce qui est sûr, en revanche, c'est que si elle représente un concept, c'est aussi bien plus que cela. Il y a toujours un risque avec ces mots et je donne ici raison au représentant de la minorité de la commission. Il faut faire attention de ne pas s'enfermer dans la technocratie, dans les concepts, mais c'est aussi dangereux politiquement de se laisser embarquer là-dedans.

La sécurité humaine est bien plus qu'un concept, car il s'agit d'un appel constant émanant des femmes, des hommes et des enfants du monde entier. Il ne s'agit pas d'un appel pour rien, mais d'un appel à ce qui a le plus de valeur, par exemple la paix. Bien sûr, dans la quiétude apparente de ces lieux et de notre pays, on a toujours l'impression que la paix est partout, ce qui n'est de loin pas le cas. C'est un appel également à la démocratie, quelque chose qui, pour beaucoup de monde, constitue un rêve et parfois une illusion. C'est un appel au partage du pouvoir: on a l'impression que cela va de soi mais, dans beaucoup de régions du monde, on aimerait pouvoir un peu participer à la détermination du futur, alors que le pouvoir n'est pas partagé. C'est un appel aussi à protéger les civils dans les conflits. Qu'est-ce que cela veut dire? Cela veut dire qu'il faut tout simplement s'intéresser à ceux qui sont les plus vulnérables. C'est un appel à promouvoir et protéger les droits de l'homme, ce qui n'est pas non plus évident puisqu'il existe beaucoup d'endroits où l'on aimerait avoir ne serait-ce qu'une partie des droits que nous avons l'habitude d'avoir ici. Il s'agit aussi d'un appel à réduire les souffrances, notamment dans le domaine de la migration illégale, de la traite d'êtres humains. C'est un appel qui, à chaque fois, concerne une personne, un être humain. On peut donc essayer d'enfermer la sécurité humaine dans un concept, mais elle ressortira toujours parce qu'elle est basée sur quelque chose de fondamentalement proche des êtres humains.

Plusieurs éléments peuvent être mentionnés pour cadrer de manière plus rationnelle ce débat qui, parfois, peut prendre des allures quelque peu passionnelles. Tout d'abord, il s'agit d'un message de transition. Cette dernière s'étend sur une année et doit permettre ensuite de procéder au mariage de l'ensemble des crédits-cadres pour bénéficier d'une vue globale de toute l'aide internationale. Cette aide comprend tant l'aide au développement, l'aide humanitaire, l'aide aux pays de l'Est que la sécurité humaine, puisqu'un bouquet d'actes et d'actions est nécessaire afin de fonctionner aussi bien que possible dans les contextes difficiles voire fragiles – et Dieu sait s'ils sont de plus en plus nombreux!

Ensuite, la poursuite de l'engagement de notre pays se justifie d'autant plus que notre environnement stratégique est de plus en plus instable. On a parlé tout à l'heure, à l'heure de l'examen du rapport de gestion, de ce qui se passe à l'Est, de ce qui se passe dans notre environnement méridional. Je ne le reprendrai pas dans le détail, mais vous voyez très bien que notre situation de sécurité, si elle existe bien, est en danger. Il est dès lors dans notre intérêt de soutenir les efforts qui visent à ce qu'il y ait dans ces régions plus de paix, plus de sécurité, plus de démocratie et à ce que les droits de l'homme y soient davantage respectés – ce qui, soit dit en passant, est inscrit en lettres d'or dans notre Constitution.

Dernier point. Cette action de la Suisse, qui est nécessaire, s'inscrit véritablement dans le long terme sur la base de principes fondamentaux immuables qui correspondent à la tradition humanitaire et à la solidarité de notre pays, à sa neutralité et à son impartialité. Ces principes impliquent précisément une responsabilité et un engagement crédible, tout en affirmant clairement de par le monde que ce que nous faisons nous le faisons aussi pour nous, pour notre propre sécurité. Ceci est d'ailleurs parfaitement compris.

A cela s'ajoute l'expérience accumulée au cours des dernières années, en particulier par toute une série de personnes faisant partie de nos équipes, dont nous pourrions tenir compte précisément pour préparer le prochain message quadriennal qui vous sera soumis pour discussion dans les deux chambres au début de l'année 2016.

Gross Andreas (S, ZH), für die Kommission: Im Namen beider Kommissionssprecher ein Wort zur Argumentation der Minderheit: Man kann die SP auch mit schönen Federn schmücken, die sie gar nicht verdient. Es ist ein Missverständnis, Herr Mörgeli, wenn Sie meinen, dieses Konzept oder dieser Appell, wie Bundesrat Burkhalter sagt, sei auf sozialdemokratischem Mist gewachsen. Derjenige, der das erste Mal das Konzept, nämlich als Leitlinie einer Friedenspolitik, formuliert hat, dass die Menschen frei sein sollten von Angst und von Not, war Franklin D. Roosevelt, und zwar 1941 in einem ersten Versuch, die gemeinsame antifaschistische Position im Zweiten Weltkrieg zu verdeutlichen. Dies war zu einem Zeitpunkt, als die USA in den Krieg eingetreten waren, und Roosevelt war ja ein Demokrat. Derjenige, der in der Uno die menschliche Sicherheit als Konzept verstanden hat, um genau das zu tun, was Sie auch tun möchten, nämlich sich nicht zu verlieren in der Theorie, sondern praktische Vorstellungen zu entwickeln, wie man im Feld arbeiten muss, war einer der grössten liberalen kanadischen Aussenminister, Lloyd Axworthy – auch er kein Sozialist.

Von daher müssen Sie kein Sozialdemokrat sein, um dieser Idee zustimmen zu können. Sie müssen deshalb nicht das Engagement der Schweiz für den Frieden infrage stellen, zumal, wie Frau Riklin Ihnen gesagt hat, diese Idee durchaus in der Verfassung verankert ist. In Artikel 54 der Bundesverfassung heisst es, es gehe der Schweiz um die «Linderung von Not und Armut in der Welt». Das bedeutet nichts anderes als das, was Herr Bundesrat Burkhalter vorhin zusammengefasst hat, wonach wir das unter dem Titel «Frieden und menschliche Sicherheit» tun. Das sollten wir auch 2016 tun. Wir dürfen dieser Arbeit jetzt nicht die Finanzen entziehen und damit einen Fehler machen, der der Schweiz nicht guttäte – und der Welt schon gar nicht.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Mörgeli.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.016/11 966)

Für Eintreten ... 132 Stimmen

Dagegen ... 37 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Bundesbeschluss über die Verlängerung und Aufstockung des Rahmenkredits zur Weiterführung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit

Arrêté fédéral relatif à la prolongation et à l'augmentation du crédit-cadre destiné à financer la continuation de mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.016/11 967)

Für Annahme der Ausgabe ... 132 Stimmen

Dagegen ... 38 Stimmen

(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.016/11 968)

Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen

Dagegen ... 34 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.010

**Delegation
Efta/Europäisches Parlament.
Bericht 2014**

**Délégation
AELÉ/Parlement européen.
Rapport 2014**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la délégation. La délégation propose de prendre acte du rapport.

Vom Bericht wird Kenntnis genommen

Il est pris acte du rapport

15.011

**Delegation bei der
Parlamentarischen Versammlung
der OSZE. Bericht 2014**
**Délégation auprès
de l'Assemblée parlementaire
de l'OSCE. Rapport 2014**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la délégation. La délégation propose de prendre acte du rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

15.012

**Parlamentarierdelegation
beim Europarat.
Bericht 2014**
**Délégation parlementaire
auprès du Conseil de l'Europe.
Rapport 2014**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la délégation. La délégation propose de prendre acte du rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

15.013

**Delegation bei der
Interparlamentarischen Union.
Bericht 2014**
**Délégation auprès
de l'Union interparlementaire.
Rapport 2014**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la délégation. La délégation propose de prendre acte du rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

15.014

**Delegation bei der APF.
Bericht 2014**
**Délégation auprès de l'APF.
Rapport 2014**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la délégation. La délégation propose de prendre acte du rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

14.3333

**Motion Trede Aline.
Politische Kundgebungen
auf dem Bundesplatz
während der Sessionen zulassen**
**Motion Trede Aline.
Autoriser les manifestations
à caractère politique
sur la Place fédérale
pendant les sessions parlementaires**

Nationalrat/Conseil national 08.06.15

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Glättli, Tschümperlin, Voruz)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Glättli, Tschümperlin, Voruz)
Adopter la motion

Trede Aline (G, BE): Mit meiner Motion verlange ich, dass politische Kundgebungen auf dem Bundesplatz während der Sessionen im Bundeshaus zugelassen werden. Sie wissen alle, dass während der Sessionen auf dem Bundesplatz keine politische Meinungsäußerung auf legalem Weg möglich ist. Das heisst, man bekommt keine Bewilligung, wenn man eine Aktion oder eine Demonstration während einer Session durchführen möchte. Unserer Meinung nach ist dieses Verbot demokratiepolitisch sehr fragwürdig und auch nicht gerechtfertigt; denn die freie Meinungsäußerung muss in unserem Land immer möglich sein, auch oder gerade während der Sessionen, also nicht nur dann, wenn wir Politikerinnen und Politiker nicht hier sind.

Ich höre immer wieder das Argument, dass Aktionen oder Demonstrationen unsere Ratsarbeit stören würden oder dass wir darunter leiden würden, wenn da wirklich irgendwas auf dem Bundesplatz stattfände. Ich störe mich bis heute nicht an all diesen Aktionen. Wir wissen alle, dass sie trotzdem stattfinden. Wir erinnern uns ja gerne an die tolle

Aktion, als alle bürgerlichen Parteipräsidenten während der Session auf dem Bundesplatz mit einem riesigen Kran eine Aktion für den Gripen-Kauf durchführten. Es war eine grosse Sache, auch medial. Ich nehme nicht an, dass die bürgerlichen Parteien eine Busse für diese Aktion bezahlt haben. Das finde ich auch richtig; denn meistens kommt die Polizei und nimmt die Personalien auf, wie zum Beispiel heute Mittag. Es war eine kleine Gruppe von Syndicom auf dem Bundesplatz, die sich für den Service public ausgesprochen hat. Die Polizei war im Nu da, sogar mit zwei Autos. Sie hat dann die Personalien aufgenommen, aber sehr wahrscheinlich wird das nicht weiterverfolgt, was auch richtig ist. Warum sollten wir das nicht auf eine legale Basis stellen?

Der Bundesplatz ist nun mal ein politischer Ort. Es ist der Platz vor dem Bundesparlament. Hier hat schon jegliche Art von Demonstration stattgefunden, halt nicht nur während der Sessionen. Wir finden, dass das auch weiterhin so sein soll, auch während der Sessionen. Der Bundesplatz ist auch der Platz, über den wir als Parlamentarierinnen und Parlamentarier laufen müssen. Der Weg, den wir in dieses Haus nehmen, führt über diesen Platz. Wo gibt es einen besseren Ort, an dem uns die Bevölkerung direkt ihre Meinungen oder ihre Anliegen weitergeben kann, gerade kurz vor einer Entscheidung? Damit wissen wir auch, was die Bevölkerung denkt und was nicht. Ich sage nicht, dass dies nur auf dem Bundesplatz möglich ist, aber es ist doch ein politischer Platz, und es ist der Platz vor dem Bundeshaus, den wir überqueren, wenn wir hier ins Haus kommen. Ich denke nicht, dass wir den Kontakt mit der Bevölkerung scheuen; das tun wir alle nicht, sonst wären wir nicht hier.

Ich habe in meiner Motion verschiedene Punkte aufgeführt. Ich möchte noch auf Ziffer 4 eingehen. Dort geht es darum, dass kommerzielle Veranstaltungen oder grosse Lobbyveranstaltungen oftmals doch zugelassen werden, obwohl eigentlich während der Sessionen auf dem Bundesplatz nichts stattfinden darf. Wir erinnern uns an den grossen Climate Summit zum Thema Fracking, der zugelassen wurde. Wir erinnern uns an die Miss-Schweiz-Wahl, für die bereits eine Woche vorher grosse Zelte aufgebaut wurden. Hier sagt das Büro zumindest, dass das wirklich schwierig sei, weil damit kommerzielle Events oder Lobbyanlässe anders behandelt würden als politische Aktionen. Dass wir hier zumindest eine Gleichbehandlung erreichen sollten, dürfte, glaube ich, hier mehrheitsfähig sein.

Ich kann meine Motion leider nicht in einzelne Punkte unterteilen. Meine Motion sagt klar, dass wir uns bei der Stadt Bern dafür einsetzen sollen, dass politische Kundgebungen hier durchgeführt werden dürfen.

2006 gab es einen Vorstoss meiner Vorgängerin Franziska Teuscher (06.3214); mein Vorstoss ist mit diesem praktisch identisch. Es handelt sich also um ein altes Anliegen. Wir haben jetzt hier alle, denke ich, unsere Erfahrungen machen können.

Ich bitte Sie, heute diesen Vorstoss zu unterstützen, praktisch zehn Jahre nach dem Vorstoss von Frau Teuscher. Falls nicht, werden wir es halt in zehn Jahren nochmals versuchen.

Glättli Balthasar (G, ZH): Ich kann gleich anschliessen. Gut Ding will manchmal Weile haben, aber manchmal ist es dann auch Zeit, die Meinung wirklich zu ändern. Ich bin stolz darauf, Parlamentarier zu sein in einem Land, in dem das Parlamentsgebäude an einem Platz steht mit spielenden Kindern, mit einem Wasserspiel, mit Menschen, die dort sind. Die einen interessieren sich für die Politik, die anderen für das schöne Sommerwetter. Das ist es doch, was unsere Schweizer Demokratie von anderen unterscheidet. Nicht nur räumlich, sondern auch sonst sollten wir nahe beim Volk sein. So sollte es zumindest sein, weil das Volk ja nicht nur uns wählen muss, sondern mit uns über die verschiedenen Anliegen, die dann an der Urne ausgemehrt werden, auch diskutieren kann und darf.

Wenn wir nun hier im Parlament sitzen, muss das plötzlich als Grund erhalten, dass dieser schöne Platz nicht mehr dafür da sein soll, wofür er doch am geeignetsten ist, näm-

lich dafür, die Anliegen der Bevölkerung an die Parlamentarier heranzutragen. Ich finde diesen Zustand wirklich beschämend für die Schweiz. Ich finde eigentlich, dass es sinnvoll wäre, es hier in aller Ordnung – nicht so, wie es heute der Fall ist, da alle ihre kleinen Aktiönchen machen – zu ermöglichen, dass auf diesem Platz als Gegenpart zum Parlament auch während der Sessionen politische Anliegen vorgebracht werden können, auf einem Platz des Volkes, in aller Ordnung, mit Bewilligung und allem, was dazugehört, damit auch die Sicherheit gewährleistet werden kann. Diese Überzeugung teilt die Minderheit des Büros. Wir meinen, wir im Parlament müssten vor der Bevölkerung keine Angst haben. Wir dürften von ihr natürlich dann verlangen, dass sie sich an die Bedingungen der Bewilligung hält. Aber wir müssten mit den Veranstaltungen nicht dieses komische Katz- und-Maus-Spiel spielen, das wir alle ja auch schon mal gespielt haben.

In dem Sinne empfiehlt Ihnen die Minderheit die Vorlage zur Annahme.

Amstutz Adrian (V, BE): Lieber Kollege, Sie beschwören hier das offene Ohr des Parlamentes für Volksanliegen. Sind Sie nicht auch der Meinung, dass es gescheiter wäre, das Parlament würde die Volksentscheide, die demokratisch gefällt worden sind, umsetzen und damit ernst nehmen?

Glättli Balthasar (G, ZH): Das Parlament hat die Aufgabe, Volksentscheide ernst zu nehmen und umzusetzen. Sie spielen auf zwei bestimmte Volksentscheide zu Initiativen Ihrer Partei an. Hier kann ich Ihnen nur sagen, dass das Parlament die Aufgabe hat, diese Vorlagen umzusetzen. Es hat aber die Aufgabe, das im Sinne der doppelten Verantwortung zu tun, die das Parlament immer hat, weil wir keine Verfassungsgerichtsbarkeit haben: Es hat nämlich auch die Vereinbarkeit mit den Grundwerten unserer Verfassung sicherzustellen. Das ist nicht immer eine einfache Aufgabe, da müssen wir, egal welcher Seite wir angehören, über unseren Schatten springen. Aber das Parlament hat die doppelte Aufgabe, quasi als Verfassungsrichter und als Umsetzer des Volkswillens, die es sich selbst immer so geben wollte.

Büchler Jakob (CE, SG), für die Kommission: Ich spreche für die Mehrheit des Büros zur Motion 14.3333 und nehme dazu wie folgt Stellung: Das Kundgebungsverbot auf dem Bundesplatz während der Sessionen gilt seit 1925 und ist regelmässig Gegenstand von Diskussionen zwischen den Behörden der Stadt Bern und des Bundes. So hat der Sicherheitsdirektor der Stadt Bern die Verwaltungsdelegation der eidgenössischen Räte und den Bundesrat am 13. November 2013 erneut um eine Stellungnahme zu einer eventuellen Lockerung des Verbots gebeten. In ihrem Schreiben vom 13. Dezember 2013 hat sich die Verwaltungsdelegation dagegen ausgesprochen, weil ihrer Meinung nach Kundgebungen das Parlament und die Ratsmitglieder bei der Arbeit stören können.

Mit dieser Antwort ist die Verwaltungsdelegation dem Nationalrat gefolgt, der am 4. Juni 2007 eine ähnlich lautende Motion Teuscher (06.3214) abgelehnt hatte. Die Gründe für die Ablehnung der Motion Teuscher haben für das Büro weiterhin Bestand. Es verweist deshalb auf seine Stellungnahme vom 17. November 2006.

Das Kundgebungsverbot während der Sessionen hat sich bewährt. Das Büro lehnt jede Lockerung des Kundgebungsreglementes nach wie vor ab und hält am Nutzungskonzept Bundesplatz fest. Es erwartet von der Stadt Bern eine konsequente und einheitliche Umsetzung des Konzeptes.

Das Büro teilt diesbezüglich die von der Motionärin in Ziffer 4 geäusserte Meinung und stösst sich an der grosszügigen Bewilligungspraxis für Grossveranstaltungen während und ausserhalb der Sessionen. Solche Anlässe werden der Würde und dem Symbolgehalt dieses Ortes vor dem Parlamentsgebäude nicht immer gerecht. Das Büro würde diesbezüglich bei der Erteilung von Ausnahmegewilligungen eine restriktivere Praxis befürworten.

Die Mehrheit des Büros beantragt die Ablehnung der Motion. Die Minderheit haben wir gehört. Ich bitte Sie, die Motion abzulehnen.

Le président (Rossini Stéphane, président): La majorité du Bureau propose de rejeter la motion. Une minorité du Bureau propose de l'adopter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3333/11.970)

Für Annahme der Motion ... 51 Stimmen

Dagegen ... 114 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.001

Geschäftsbericht des Bundesrates 2014

Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014

Fortsetzung – Suite

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern
Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Block 3 – Bloc 3

*Finanzdepartement
Département des finances*

*Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung
Département de l'économie, de la formation et de la recherche*

Bernasconi Maria (S, GE), pour la commission: Je m'exprime au nom de la sous-commission DFF/DEFER et je me concentre sur un thème qui a traversé toutes nos discussions, en plénière ou dans les sous-commissions, après avoir entendu les représentants des entreprises de la Confédération – FINMA, Banque nationale suisse ou groupe de travail de la Confédération sur la gestion des risques –, à savoir celui des conséquences de la votation du 9 février 2014 sur l'initiative populaire «contre l'immigration de masse».

Presque tous les conseillers fédéraux auditionnés par les Commissions de gestion ont mentionné les problèmes liés à l'acceptation de l'initiative «contre l'immigration de masse». Même le parti à l'origine de cette initiative n'a pas voulu voir les difficultés en découlant, peut-être parce qu'il s'attendait à l'échec de son initiative. C'est en effet la quadrature du cercle: comment introduire des contingentements d'étrangers tout en maintenant les relations bilatérales avec une Union européenne qui refuse d'entendre parler d'une quelconque restriction de la libre circulation de personnes. On ne peut pas exiger le beurre, l'argent du beurre et la laitière avec, au peuple suisse de le comprendre!

Les Commissions de gestion sont préoccupées par les conséquences de cette votation sur l'économie suisse, florissante notamment parce que le marché européen lui est ouvert. Si tel ne devait plus être le cas, beaucoup de portes se fermentaient non seulement pour nos entreprises, mais également et surtout pour nos écoles et hautes écoles. La Suisse se place encore en tête du classement pour l'éducation, la formation et l'innovation. Le maintien de cette place figure d'ailleurs parmi les principaux objectifs du Conseil fédéral pour 2014: «La Suisse occupe une position de pointe dans les domaines de la formation, de la recherche et de l'innovation», car notre participation aux programmes-cadres

de formation et de recherche est un must pour notre pays. Depuis 2004, la Suisse était associée à ces programmes, mais suite à la votation du 9 février de l'année dernière elle en a été éjectée pour y être à nouveau «partiellement» associée dès le 15 septembre 2014, et ceci au moins jusqu'à fin 2016, moment où l'élargissement de la libre circulation des personnes à la Croatie devra être décidé. Si la Suisse refuse, elle sera à nouveau traitée comme un Etat tiers. Dans le cas contraire, elle sera pleinement associée aux programmes-cadres. Vous le voyez, l'enjeu est énorme pour notre place de formation, et donc pour notre place économique de premier de classe.

Quant à notre participation – même partielle – au programme Erasmus, le refus de la Commission européenne a contraint la Suisse à chercher une solution de transition. Cette solution n'est pas gratuite: elle a non seulement un prix en espèces sonnantes et trébuchantes, mais également en personnel et postes de négociateurs, ne l'oubliez pas quand vous traiterez le budget des années prochaines! La Suisse espère être à nouveau associée pleinement à Erasmus dès 2017.

Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann a tenu des propos clairs en commission: la situation est difficile, car les chercheurs comme les entrepreneurs et investisseurs ont besoin d'un minimum de sécurité juridique. Or, celle-ci a pour l'instant disparu. Les investisseurs se demandent si cela vaut la peine d'investir dans un projet scientifique d'une université suisse qui risque d'être obligée de s'isoler du reste du monde. Le danger est grand que les chercheurs de pointe préfèrent aller dans une université européenne où la sécurité du droit existe.

Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann vient d'inaugurer le bâtiment de Merck Serono à Genève, où un magnifique projet de recherche baptisé Human Brain Project doit s'implanter. Mais là aussi, si la Suisse est reléguée au rang d'Etat tiers, elle – donc l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne ainsi que l'Université de Genève – ne pourra plus codiriger le projet. Quel gâchis pour nos jeunes, pour nos cerveaux qui – faut-il le rappeler – constituent notre seule et unique matière première!

Le Conseil fédéral nous a également informés sur l'initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié. Le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche a transmis au Conseil fédéral un rapport qui présente cinq mesures demandant des adaptations légales, douze mesures dans le domaine de la qualification supérieure et sept mesures pour une meilleure conciliation des vies professionnelle et privée. L'information détaillée sera présentée à la Conférence des gouvernements cantonaux et au Conseil fédéral le 19 juin 2015.

La tâche de la Confédération consiste à créer des conditions-cadres favorables, à mettre à disposition des bases de décision et des instruments de soutien. Quatre champs d'action ont été définis: une meilleure qualification de nos employées et employés, une flexibilisation du travail rémunéré, la conciliation entre les vies familiale et professionnelle et la promotion de l'innovation pour que la création de valeur ajoutée puisse se faire sans qu'il faille forcément engager davantage de spécialistes.

Permettez-moi de rappeler qu'il ne s'agit pas uniquement de favoriser l'émergence de spécialistes dans les domaines des technologies de l'information et de la communication, mais aussi de prévoir des mesures efficaces contre la pénurie dans le domaine des soins. Vu l'évolution démographique dans notre pays, n'oublions pas que nous aurons toujours davantage besoin de personnes pour nous soigner et nous accompagner dans notre grand âge.

En conclusion, je dirai que de partenaires, nous sommes devenus quémandeurs. Quel beau programme pour notre jeunesse, et celles et ceux qui me succéderont! Espérons que le Conseil fédéral trouve des solutions, car la collaboration internationale et européenne est primordiale pour la Suisse dont la seule matière première est la matière grise. Je sais que Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann ne m'écoute pas, mais je lui dis quand même bon courage!

Lustenberger Ruedi (CE, LU), für die Kommission: Ich konzentriere mich bei meinen Ausführungen zum EFD erstens auf die Schweizerische Nationalbank, zweitens auf das Eidgenössische Personalamt und drittens auf den automatischen Informationsaustausch nach OECD-Standard.

1. Zur Nationalbank: Bei der Behandlung des Rechenschaftsberichtes der Schweizerischen Nationalbank kam logischerweise auch das Thema Euroschwäche bzw. Frankenstärke zur Sprache. Die Präsidentin des Verwaltungsrates und der Präsident des Direktoriums haben in einer längeren Anhörung ausführlich zu sehr vielen aufgeworfenen Fragen Stellung bezogen. Es war wohl kein Zufall, dass die Nationalbank am Morgen der besagten Sitzung mit der GPK in einer Medienmitteilung bekanntgemacht hatte, die Ausnahmen für die sogenannten Negativzinsen auf den Girokonten der Nationalbank einzuschränken, mit dem Ergebnis, dass die Pensionskasse des Bundes, die Publica, und die Pensionskasse der Nationalbank selber nicht mehr in den Genuss dieser Privilegierung kommen. Damit war eine wichtige Frage zum Voraus bereits beantwortet. Ebenfalls wurde der Präsident des Direktoriums der Nationalbank nach seiner Einschätzung zur Rückzahlungsfähigkeit Griechenlands bei den ablaufenden IWF-Krediten gefragt. Es seien zugegebenermassen sehr komplexe und nicht immer eindeutige Tatbestände, die es gegenseitig abzuwägen gelte, gab er der GPK zu bedenken.

2. Zum Eidgenössischen Personalamt, zum Thema Vertrauensarbeitszeit: Beim Reporting des Personalmanagements der Bundesverwaltung tauchte eine interessante Fragestellung im Zusammenhang mit dem Modell der sogenannten Vertrauensarbeitszeit auf. Gemäss den Ausführungen von Frau Barbara Schaerer, Vorsteherin des Eidgenössischen Personalamtes, bestehen bei dieser Kategorie von Angestellten keine Rechtsansprüche für geleistete Überzeit, auch wenn die Arbeitszeit die Marke von 45 Stunden pro Woche übertrifft. Aufgrund der nicht fixen Kontrolle der Arbeitszeit sei es nämlich gar nicht möglich, einen entsprechenden Nachweis zu erbringen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter seien entsprechend orientiert. Die Mehrleistung werde generell mit 6 Prozent mehr Lohn abgegolten und in Ausnahmefällen könnten statt dieser 6 Prozent mehr Lohn auch zehn Tage zusätzliche Ferien bezogen werden. Das System habe sich gut eingespielt, der Anteil im mittleren Kader liege bei 20 bis 25 Prozent. In ihrem Bericht an den Bundesrat vom 25. November 2011 kommt die GPK aufgrund eines Gutachtens von Herrn Professor Thomas Geiser von der HSG zu einem nicht ganz deckungsgleichen Schluss. Deshalb wird sich die Kommission nochmals mit dieser Thematik befassen.

3. Zum Thema Schweiz und automatischer Informationsaustausch nach OECD-Standard: Die GPK haben sich mit der Vorsteherin des EFD, Frau Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf, über die Positionierung der Schweiz betreffend den OECD-Standard beim automatischen Informationsaustausch in Steuersachen unterhalten. Der Bundesrat hat bekanntlich in der Legislaturplanung in den Zielen des Bundesrates 2015, in Band I auf Seite 78 sowie in Band II auf Seite 40, auf dieses Thema ein Hauptaugenmerk gerichtet. Der Rat der OECD, dem die Schweiz angehört, hat am 15. Juli 2014 den globalen Standard für den automatischen Informationsaustausch genehmigt. Es handelt sich um ein sogenanntes Modellabkommen, welches die Grundlagen für bilaterale Abkommen darstellt. Für die Schweiz sind darin vor allem die folgenden vier Bereiche wichtig, um wie vorgesehen ab 2018 mitzumachen: erstens der Datenschutz; zweitens die Einhaltung des Spezialitätenprinzips; drittens die gleichen Regelungen für alle zur Feststellung der wirtschaftlichen Berechtigten bei Trusts und anderen Konstrukten; viertens die Reziprozität. Vorher ist selbstverständlich innerstaatlich der normale parlamentarische Prozess eines referendumsfähigen Staatsvertrages zu beschreiten.

Ich kann mich abschliessend dem Dank des Herrn Kommissionspräsidenten an Bundesrat und Verwaltung anschliessen.

Caroni Andrea (RL, AR): Eine kleine Quizfrage zum Einstieg: Was ist älter als die Zeitung von gestern? Es sind die Prognosen im Geschäftsbericht des Bundesrates. Dieser schrieb nämlich am 18. Dezember 2014 auf Seite 17 seines Geschäftsberichtes: «Angesichts der stark expansiven Geldpolitik der EZB für den Euroraum dürfte die Nationalbank gezwungen sein, die Euro-Untergrenze noch für längere Zeit beizubehalten.» Nun, wer an Prognosen glaubt, ist selber schuld und wird irgendwann von einem schwarzen Schwan gefressen. Für einen Rückblick ist das Dokument aber durchaus geeignet. Ich möchte ein paar kurze Blicke auf EFD und WBF aus Sicht meiner Fraktion werfen.

Zunächst zum EFD: Das wohl wichtigste Projekt aus der Zielsetzung des letzten Jahres war die Unternehmenssteuerreform III. Zielgemäss hat der Bundesrat hierzu im September 2014 die Vernehmlassung eröffnet, und dieses Jahr ist es auch schon Schlag auf Schlag weitergegangen. Die Botschaft ist da, die Stossrichtung stimmt im Grossen und Ganzen, und über die Einzelheiten werden wir uns ja vom Herbst an in der Kommission noch intensiv austauschen können.

Ähnlich sieht es beim automatischen Informationsaustausch aus; Herr Lustenberger hat es bereits erwähnt. Auch hier war der Bundesrat mehr oder weniger zielgemäss unterwegs. Zumindest hat er in formaler Hinsicht die Mandate für Verhandlungen mit wichtigen Partnern verabschiedet. Auch hier folgten die Botschaft und erste unterzeichnete Abkommen. Und auch darum wird sich die zuständige Kommission bald, schon im Juni, kümmern dürfen. Vorausschicken darf man nur schon mal, dass einzelne der erwähnten Prinzipien, nach meiner Wahrnehmung mindestens das Spezialitätenprinzip, schon frühzeitig geopfert werden mussten – dies noch in Kontrast zu dem, was Herr Lustenberger soeben erwähnt hat.

Ein weiteres Thema aus dem EFD: Manche Ziele werden auch erfüllt, indem sie nicht erfüllt werden. So hat der Bundesrat die Botschaft zur Revision des Steuerstrafrechtes aus unserer Sicht zu Recht nicht verabschiedet.

Ich komme zum WBF: Angesichts der Frankenstärke und der damit verbundenen Absatzschwierigkeiten im Euroraum ist es ganz wichtig – wir haben es heute schon mehrfach gehört –, dass unsere Unternehmen verstärkt Absatzkanäle auch ausserhalb der EU erhalten und dass wir diese Regionen mit multi- und bilateralen Freihandelsabkommen noch besser erschliessen.

Zum multilateralen Abkommen im Rahmen der WTO: Da gab es im Jahre 2014 einiges an Spannung, ähnlich wie beim gestrigen French-Open-Finale; auch hier mit einem gewissen Happy End, in dem Sinne, dass das, was Indien zunächst zu blockieren schien, gegen Ende des Jahres doch gelöst werden konnte. Mittlerweile ist der Post-Bali-Prozess wieder aufgenommen worden. Wir wünschen dem Bundesrat hierzu die nötige Ausdauer.

In bilateraler Hinsicht traten drei neue Freihandelsabkommen in Kraft: am 1. Juli das berühmte mit China und Ende August diejenigen zwischen der Efta und Costa Rica beziehungsweise Panama. Später, auch 2014, haben wir dasjenige mit Bosnien und Herzegowina verabschiedet. Wie erwartet und erhofft, tragen die Abkommen bereits die ersten Früchte. Wir haben im Zusammenhang mit dem Freihandelsabkommen mit China feststellen können, dass in den ersten neun Monaten die Exporte und Importe zugenommen haben. Ich hoffe, Herr Bundesrat, dass sich bei diesen Importen auch das Gratulationsfeuerwerk aus China befand, das wir Ihnen vor zwei Jahren für den Moment des Inkrafttretens wünschten.

Drei andere Projekte auf der Liste konnten leider nicht wunschgemäss zum Ziel geführt werden. Im Falle der Zollunion um Russland herum verhinderten es die bekannten Ereignisse in der Ukraine, bei Indonesien und Indien spielten Wahlen hinein; dort stellen wir fest, dass es nun offenbar wieder hoffnungsvolle Kontakte gibt. Wir haben uns nur gefragt, warum man sich denn im Jahre 2014 so ehrgeizige Ziele steckte, obwohl die Wahltermine in diesen beiden Ländern bekannt waren.

Zuletzt zu den USA: Im Juli des Berichtsjahres – das wurde ja hier auch schon erwähnt – veröffentlichte das Seco zwei Studien über die Auswirkungen eines Transatlantischen Freihandelsabkommens zwischen den USA und der EU auf die Schweiz. Die Efta traf sich mit den USA zum wiederholten Male zu einem handelspolitischen Dialog. Die FDP-Liberale Fraktion erwartet – sie hat das hier auch schon ausgedeutet –, dass der Bundesrat dieser für unser Land entscheidenden Entwicklung die gebührende Aufmerksamkeit schenkt. Sie weiss, dass er das auch tut.

Graf Maya (G, BL): Gerne nehme ich hier im Namen der grünen Fraktion im Zusammenhang mit dem Geschäftsbericht des Bundesrates zu zwei Themenbereichen zum WBF kurz Stellung.

Zu Bildung, Forschung und Innovation: Der Bundesrat wie auch wir Grünen sind klar der Meinung, dass der Spitzenplatz der Schweiz im Bereich der Bildung, der Forschung und der Innovation unbedingt erhalten werden muss. Kluge Köpfe, innovative Ideen, Durchhaltekraft, Leistung und die qualitativ hochstehende Umsetzung in Produkte und Dienstleistungen – das ist der einzige Rohstoff, den wir in unbegrenztem Umfang haben und der unseren Wohlstand generiert.

Dies alles darf durch die Abstimmung vom 9. Februar 2014 zur Masseneinwanderungs-Initiative auf keinen Fall gefährdet werden. Hier musste der Bundesrat ja bereits eingreifen und für Erasmus plus für die Jahre 2015 und 2016 eine Übergangslösung vorsehen. Ebenso konnte er auf Ende 2014 erfolgreich mit der EU ein Abkommen über eine Schweizer Teilassoziierung an das EU-Rahmenprogramm für Forschung und Innovation, Horizon 2020, aushandeln. Doch es ist klar: Dies sind alles nur Übergangslösungen für die nächsten zwei Jahre, die schnell vorbei sein werden. Es muss also eine Lösung auf Dauer mit der EU gefunden werden – dies im Interesse von uns allen. Das ist von zentraler Bedeutung für die Zukunft unseres Landes und erst recht von zentraler Bedeutung für die Zukunftsperspektiven unserer Kinder und Jugendlichen, die schon heute in der Schule oder in Ausbildung sind.

Für uns Grüne ist daher klar, dass bei der Bildung und Forschung in den nächsten Jahren nicht gespart werden darf. Im Gegenteil: Es muss hier weiter und mehr investiert werden, und es müssen gezielte Verbesserungen an den Rahmenbedingungen vorgenommen werden. Ich möchte hierbei betonen, dass vor allem die Investitionen in die Berufsbildung von zentraler Bedeutung sind. Wir Grünen begrüßen es daher, dass die Nachwuchsförderung im Bereich der qualifizierten Fachkräfte auch im WBF zuoberst auf der Agenda steht. Wir begrüßen das Massnahmenpaket zur Stärkung der Berufsbildung und die Unterstützung vor allem der höheren Berufsbildung. Wir fordern aber, dass die Umsetzung dieses Massnahmenpakets, der Fachkräfte-Initiative, schneller vorangetrieben und insbesondere bezüglich der Vereinbarkeit von Beruf und Familie sowie der Schaffung guter Bedingungen für die Erwerbstätigkeit von älteren Arbeitnehmenden bis zur Pensionierung mit allen involvierten Partnern durchgezogen wird. Mit «allen involvierten Partnern» meinen wir nicht nur die Wirtschaftsverbände und die Gewerkschaften, sondern beispielsweise auch Frauendachverbände.

Es geht uns nicht schnell genug, geschätzter Herr Bundesrat. Angesichts der schwierigen Ausgangslage und der nicht gerade rosigen Zukunftsaussichten sind nun Mut und Taten und nicht alleine Worte gefordert!

Ein paar Worte zur Agrarpolitik – auch hier sollen dann Taten folgen. Der Bundesrat hat bereits letztes Jahr die Schwerpunkte für die Agrarpolitik nach 2017 festgelegt. Er fordert eine nachhaltige Produktion und Ressourcennutzung sowie die unternehmerische Entfaltung der Betriebe. Er möchte den Erfolg auf den Absatzmärkten steigern. Er möchte auch genügend Zeit lassen für die Umsetzung nach dem grossen Systemwechsel bei den Direktzahlungen in der Periode 2014–2017.

Wir sind froh, dass der Bundesrat nach der Vernehmlassung auf einen Gegenvorschlag zur Ernährungssicherheits-Initiative des Schweizerischen Bauernverbandes verzichtet hat. Wir Grünen waren immer der Meinung, dass es keinen Gegenvorschlag braucht, denn wir brauchen keine Verfassungsdiskussion, sondern die gezielte, konsequente, ruhige Umsetzung der Agrarpolitik 2014–2017. Es müssen Erfahrungen gesammelt werden und, wo nötig, an der Verordnung Änderungen und Verbesserungen angebracht werden, doch nicht so, wie wir es kürzlich den sich in der Vernehmlassung befindenden Verordnungsänderungen entnehmen konnten. Es darf keine Abkehr vom Ziel der Reformen geben. Diese wurden gemacht, um effizienter und wirksamer Leistungen zu begleiten. Das muss beibehalten werden. Biodiversitätsbeiträge sollen nicht nach nur zwei Jahren Erfahrung plafoniert oder gar gekürzt werden und in die Übergangsbeiträge fließen. Ein solches Hüst und Hott ist vor allem in der Agrarpolitik – aber auch in anderen Bereichen – unakzeptabel. Gerade für die Bauernfamilien sind Kontinuität und Investitionssicherheit wichtig.

Zudem hat der Bund zur Lösung von drängenden Problemen verschiedene Programme eingeleitet, die es nun zuerst umzusetzen gilt, wie etwa den Aktionsplan Pestizide, die Biodiversitätsstrategie, den Massnahmenplan zur Gesundheit der Bienen, die nationale Strategie Pflanzenzüchtung Schweiz oder die Strategie Antibiotikaresistenzen. Wir Grünen erwarten die Resultate mit grossem Interesse und erwarten dann auch entsprechende Handlungsvorschläge.

Müri Felix (V, LU): Frau Graf, ich habe nur eine kurze Frage: Sie haben jetzt ein Loblied auf dieses Erasmus-Programm angestimmt. Finden Sie es gut, dass wir über Erasmus sogenannte Pinocchio-Programme, Yogakurse und Zirkuskurse finanzieren? Finden Sie das richtig, und hat das etwas mit Erasmus zu tun?

Graf Maya (G, BL): Das haben Sie ja schon in der Kommission vorgebracht, Herr Müri, und ich glaube, wir haben es hier auch schon gehört. Ich möchte Ihnen zum Erasmus-Programm nur so viel sagen, und dazu stehe ich: Ich finde es wichtig, dass unsere jungen Menschen, wenn sie eine Ausbildung gemacht haben und weiterkommen wollen, auch in anderen europäischen Ländern, in unseren Nachbarländern, Erfahrungen sammeln, sich austauschen und überhaupt dort auch in die Schule gehen oder ihr Studium machen können. Dieser Austausch ist wichtig. Sie haben auch Kinder. Gerade das sollten wir unseren Kindern nicht verwehren.

Glättli Balthasar (G, ZH): Ich äussere mich zum Eidgenössischen Finanzdepartement, zu etwas aus grüner Sicht Unerfreulichem und zu etwas aus unserer Sicht Erfreulichem. Beides steht aber im gleichen Kontext.

Im Moment läuft wieder die Debatte über die Cybersicherheit, über die Frage, wie wir unsere Infrastruktur im ICT-Bereich sichern können. Sie wissen es, im Nachgang zu den Snowden-Enthüllungen wurde sehr viel geschrieben, sehr viel debattiert, wurden sehr viele Vorstösse eingereicht. Geblieben ist ganz wenig. Aber immerhin, etwas ist geblieben, nämlich dass dieses Parlament beschlossen hat, dem Bundesrat den Auftrag zu geben, eine sogenannte Snowden-Kommission einzusetzen; korrekterweise heisst sie – ich muss es ablesen – Expertenkommission zur Zukunft der Datenbearbeitung und Datensicherheit.

Fast auf den Tag fünfzehn Monate ist es her, dass das Parlament diesen Beschluss gefasst hat. Ich muss Ihnen sagen: Es befremdet mich etwas, dass der Bundesrat in diesem Bereich, in dem er sich sonst breit über Bedrohungen in diesem Bereich auslässt und über die Herausforderungen bei der Sicherheit der Informatikinfrastruktur schreibt, nicht sagt, wann und mit welchen Leuten er diese Kommission einsetzen will – das Einzige, was ich erwartet hätte. Auf Seite 192 steht nur, dass diese Kommission längstens für drei Jahre eingesetzt werden soll. Ich sähe es eigentlich gerne, dass man

eine Kommission zuerst einmal einsetzt, bevor man schon sagt, wann sie wieder zu arbeiten aufhören soll.

Ich würde auch gerne die Gelegenheit nutzen, um Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf im Namen der Grünen eine Frage zu stellen. Ich finde es richtig, dass sie in diesem Bereich die Verantwortung hat, dass die Kommission nicht im Militärbereich, in der Nähe des Nachrichtendienstes angesiedelt wurde, denn das hätte eine unvoreingenommene Arbeit verunmöglicht. Aber ich möchte doch gerne wissen, ob wir irgendwann einmal wieder etwas von dieser Kommission hören. Wenn Sie jetzt «O ja» sagen, Frau Bundesrätin, soll es mich freuen.

Gefreut haben wir uns darüber – das finde ich wichtig, und das ist jetzt der positive Teil –, dass der Bundesrat immer wieder den Versuchungen widerstanden hat, die ganze Geschichte um Informationssicherheit zu militarisieren. Ich möchte ein Lob aussprechen für die Arbeit, welche die Melde- und Analysestelle Informationssicherheit (Melani) macht, weil das eine der Stellen ist, wo man wirklich ohne viel Öffentlichkeit, aber mit sehr viel Effektivität versucht, die verschiedenen Akteure zusammenzubringen. Ich möchte diese Gelegenheit auch dazu nutzen, denjenigen, die davon träumen, diese Aufgabe näher beim Nachrichtendienst anzusiedeln, zu sagen: Das wäre das Falscheste, was man tun könnte! Stellen Sie sich vor, dass die Angehörigen dieses inneren Nutzungskreises – das sind Konzerne, Banken, Versicherungen – unter der Koordination einer Organisation unseres Nachrichtendienstes zusammenarbeiten müssten, von dem wir wissen, dass er es als eine seiner wichtigen Aufgaben erachtet, Informationen mit anderen solchen Diensten auszutauschen! Dann wäre das Vertrauen nicht mehr gegeben, das heute vorhanden ist und das es gestattet, dass man in einer guten Aufgabenteilung mit viel Kompetenz vor Ort in den Firmen, bei den Privaten, aber mit einer komplementären Unterstützung durch Melani, eine wertvolle Arbeit machen kann. Der einzige Wunsch unsererseits wäre es, dass bei dieser Arbeit der Fokus auch noch etwas stärker auf die kleineren Firmen gelegt würde, die ja, wie wir wissen, in unserem innovativen Land durchaus auch im Blickfeld ausländischer Akteure stehen, wenn es um Wirtschaftsspionage geht.

Feri Yvonne (S, AG): Die GPK erteilte der PVK den Auftrag, die Situation mit den externen Mitarbeitenden näher zu untersuchen. Die Ergebnisse dieser Untersuchung zeigten auf, dass es im Allgemeinen sehr viele externe Mitarbeitende in den verschiedenen Verwaltungsbereichen gibt. Aus der Untersuchung entstanden sechs Empfehlungen, unter anderem folgende: Es braucht eine Strategie betreffend die Risiken und vertraulichen Informationen. Ein Kontrollverfahren ist notwendig, damit die Strategie überprüft respektive allfälliges Einsparpotenzial erkannt werden kann. Die Rechtsgrundlagen und die Vorschriften für das Beschaffungswesen müssen eingehalten werden. Ebenso braucht es Transparenz, die klare Aufführung der Kosten der externen Mitarbeitenden in der Rechnung und eine Lösung für die Problematik der Personensicherheitsprüfungen; im Allgemeinen ist das alles sehr kompliziert. Die SP-Fraktion glaubt, dass die ordentliche Anstellung von Mitarbeitenden der transparentere, einfachere und ehrlichere Weg ist. Sie erinnert aber auch daran, dass diese Vorgaben nicht ohne genügende Ressourcen erfüllt werden können, das dürfen Sie in der Budgetdebatte nicht vergessen!

Auch in diesem Jahr wurde wieder über Kriegsmaterialexporte diskutiert. Ich möchte an dieser Stelle grob zusammenfassend in Erinnerung rufen, wie diese Exporte geregelt sind. Die Vermittlung von Kriegsmaterial ins Ausland bedarf einerseits einer Grundbewilligung, damit die Landesinteressen gewahrt werden. Andererseits sind für Ein-, Aus- oder Durchfuhr, Vermittlung von und Handel mit Kriegsmaterial an Empfänger im Ausland Einzelbewilligungen notwendig. Die Herstellung, die Vermittlung, die Ausfuhr und die Durchfuhr von Kriegsmaterial für Empfänger im Ausland werden dann bewilligt, wenn dies dem Völkerrecht, den internationalen

Verpflichtungen und den Grundsätzen der schweizerischen Aussenpolitik nicht widerspricht.

Es wurde, auch mit der Unterstützung der CVP-Fraktion, eine Motion (13.3662) angenommen, welche diese Grundsätze lockert. Die SP-Fraktion findet das bedenklich. Wir wollen nicht kulanter sein; wir wollen die Menschenrechte ins Zentrum stellen und verurteilen Lieferungen an Länder oder den Handel mit Ländern, welche Kriegsmaterial nicht für Friedenszwecke nutzen. Wenn man die heutige Situation betrachtet, vor allem im Nahen Osten, muss man sich schon fragen, ob nicht das Risiko besteht, dass gewisse terroristische Kreise schlussendlich auch mit Schweizer Waffen operieren. In der Tat: Wenn auch die Kontrollen der Einhaltung der Nichtwiederausfuhr-Erklärung vonseiten der Schweiz seriös gemacht werden, besteht doch eine grosse Gefahr, dass Waffen verschoben werden, da man ja nicht alles kontrollieren kann. Stellen Sie sich den Rufschaden der Schweiz vor, wenn plötzlich der Name Ruag auf einer zur Ermordung unschuldiger Menschen benutzten Waffe steht. Zudem ist auch die Frage der Verletzung der Menschenrechte zentral, ist doch die Schweiz Sitz des Menschenrechtsrates. Neben der moralischen Frage muss man sich hier auch Gedanken über das Reputationsrisiko für die Schweiz machen.

Binder Max (V, ZH): Ich habe die Absicht, nur zu einem Ziel zu sprechen, nämlich zu Ziel 4 des WBF auf Seite 49 in Band II des Geschäftsberichtes. Es geht um die Weiterentwicklung der Agrarpolitik in Richtung einer integralen Politik für die Land- und Ernährungswirtschaft. Im Zentrum sollen in Zukunft der erfolgreiche Absatz der landwirtschaftlichen Produktion auf den Märkten, die nachhaltige Produktion und Ressourcennutzung sowie die unternehmerische Entfaltung der Betriebe stehen. Gegen diese Zielsetzung ist grundsätzlich nichts einzuwenden. Ob der Wille zur Umsetzung vorhanden ist, ist für mich aber fraglich. Ich wage es zu bezweifeln. Weshalb?

Sie schreiben, Herr Bundesrat, dass mit der Agrarpolitik 2014–2017 ein grosser Systemwechsel bei den Direktzahlungen vollzogen worden sei. Das stimmt. Die Frage ist für mich aber, ob die Richtung stimmt. Ich meine nein. Der Bundesrat will für die Jahre 2018 bis 2021 lediglich den landwirtschaftlichen Zahlungsrahmen festlegen. Auf der Basis der heute geltenden Agrarpolitik sollen die Massnahmen auf Verordnungsstufe konsolidiert oder optimiert werden. Nun, Herr Bundesrat, Sie wissen, dass viele Bauern wenig bis nichts von der heutigen Bürokratie-Agrarpolitik halten. Insbesondere die unseligen Landschaftsqualitätsbeiträge, die neu eingeführt wurden, haben in der Umsetzung absurde Züge angenommen. Sie sind in der Ausgestaltung zur Futterkrippe der «Öko-Büros» und damit zwangsläufig zum wahren Bürokratiemonster geworden.

Die aktuelle Agrarpolitik hat im Jahre 2014 bei tierbetonten Betrieben zu massiven Einkommensverlusten geführt. Dabei trifft es vor allem die nahrungsmittelproduzierenden Betriebe, vorab jene im Talgebiet. Die grossflächigen Betriebe im Berggebiet gehören zu den Gewinnern. Ich kenne die Berglandwirtschaft sehr gut. Ich habe auch gute Beziehungen zu den Bergbauern. Ich bin sicher der Letzte, der Tal- und Bergbauern gegeneinander ausspielen will. Gerade deshalb müsste man sich aber vielleicht in Zukunft doch überlegen, ob wir in unserem Land mit topografisch und klimatisch derart unterschiedlichen Regionen grundsätzlich allenfalls eine Talgebiets-Agrarpolitik und eine Berggebiets-Agrarpolitik installieren sollten. Die Bedeutung der Landwirtschaft, der Bewirtschaftung des Kulturlandes hat einen durchaus unterschiedlichen Charakter im Tal- und im Berggebiet. Während im Berggebiet wahrscheinlich die Regional-, die Tourismus- und die Schutzpolitik in Bezug auf Naturgefahren vermehrt im Zentrum stehen, ist es im Talgebiet natürlich der Kampf gegen den Verlust von Fruchtfolgeflächen, für die Produktion von Nahrungsmitteln auf besten Böden und für die Erhaltung des Kulturlandes.

Das ist das eine, was mich beschäftigt. Etwas anderes beschäftigt mich aber noch mehr: Sie, Herr Bundesrat, werden nicht müde, über weniger Regulierung, weniger Bürokratie

zu sprechen, was mir sehr sympathisch ist. Ich möchte Sie dabei auch unterstützen. Doch, Herr Bundesrat, in der Agrarpolitik haben wir eine völlig gegenläufige Tendenz, so nach dem Motto: Wir wollen alle Tage weniger und haben alle Tage mehr.

Ich bitte Sie, Herr Bundesrat: Machen Sie Ernst mit Ihrem Versprechen, und schaffen Sie die mittlerweile auch in der Öffentlichkeit zunehmend kritisierten Landschaftsqualitätsbeiträge zugunsten der Versorgungssicherheitsbeiträge ab! Fördern Sie damit die produzierende Landwirtschaft, konkret die nahrungsmittelproduzierende Landwirtschaft, sie ist immerhin ein zentrales Element unserer nationalen Sicherheit!

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Zunächst äussere ich mich ganz kurz zu den beiden Feststellungen von Herrn Nationalrat Lustenberger. Die eine betrifft den Mindestkurs und die Frankenstärke, die andere die Vertrauensarbeitszeit. Der Mindestkurs wurde drei Jahre lang gehalten und dann aufgehoben. Man kann heute sagen, dass bereits vor der Aufhebung der handelsgewichtete reale Frankenkurs 12,6 Prozent höher war als im Durchschnitt des letzten Jahrzehnts. Das Problem mit dem Frankenkurs und der Frankenstärke hatten wir also schon Jahre vor der Aufhebung des Mindestkurses; Sie kennen die Begründung der Nationalbank für die Aufhebung. Mit der Aufgabe des Mindestkurses hat sich der Franken erneut aufgewertet. Das ist eine schwierige Situation. Er liegt nun 22 Prozent höher als im Durchschnitt des letzten Jahrzehnts. Gegenüber Deutschland, unserem wichtigsten Handelspartner, liegt der Franken sogar rund 30 Prozent höher als im Durchschnitt des letzten Jahrzehnts – real, also bereinigt um den Einfluss der Teuerungsunterschiede. Eine derart starke Aufwertung des Frankens hat es seit den Siebzigerjahren des letzten Jahrhunderts nicht mehr gegeben.

Die Überbewertung des Frankens bedeutet natürlich auch, dass die Teuerung gebremst wird und dass wir deutlich im negativen Bereich gelandet sind. Das hat auch grosse Auswirkungen auf die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Unternehmen gegenüber ihren Handelspartnern und Konkurrenten auf dem Weltmarkt. Das merken vor allem die exportorientierten Unternehmen und natürlich der Tourismus. Die Nationalbank versucht nun mit Negativzinsen eine weitere übermässige Aufwertung des Frankens einzudämmen; sie tut es auch durch punktuelle Interventionen. Wir hoffen, dass es ihr gelingt und sie ihren Auftrag weiterhin erfüllen kann.

Ich komme nun zu Ihrer Feststellung zur Vertrauensarbeitszeit. Wir haben beim Bund die Vertrauensarbeitszeit eingeführt, weil die Kosten für die Auszahlung von Überstunden vor einigen Jahren enorm zunahmen und wir für eine allfällige Auszahlung von Überstunden Rückstellungen von ungefähr 300 Millionen Franken machen mussten. Mit der Vertrauensarbeitszeit haben wir das dann in den Griff bekommen; mit der Barentschädigung kann man eine Kompensation vornehmen. Die Vertrauensarbeitszeit richtet sich heute nach der Lohnklassengruppe, das entspricht den Versicherungsplänen in der beruflichen Vorsorge.

Die GPK hat uns mit einem Postulat (12.3645) den Auftrag gegeben, einen Bericht zu verfassen und zu schauen, ob wir dieses Vertrauensarbeitszeitmodell funktionsklassenabhängig statt lohnklassenabhängig ausgestalten könnten. Wir haben im Bericht aufgezeigt, dass das enorm kompliziert wäre, weil die Funktionsbezeichnung bei der Bundesverwaltung nicht geeignet ist, um eine Beziehung zur hierarchischen Eingliederung herzustellen, aus dem schlichten Grund, weil die Funktionsbezeichnungen nicht überall für den gleichen Inhalt stehen. Wir haben gesagt, dass wir beim durch Lohnklassen definierten Geltungsbereich bleiben wollen. Es ist von den Lohnklassen 24 bis 29 fakultativ und ab Lohnklasse 30 obligatorisch. Wir haben mit diesem Modell eigentlich gute Erfahrungen gemacht; das hören Sie auch, wenn Sie mit den Mitarbeitenden sprechen. Das heisst aber nicht, dass man dieses System nicht immer wieder überdenken und an Verbesserungen arbeiten kann.

Ich komme zu den Feststellungen und Fragen von Herrn Nationalrat Caroni. Ich weiss nicht, ob er hier ist, aber das spielt auch keine Rolle; er kann meine Ausführungen sonst nachlesen. Er hat etwas zur Unternehmenssteuerreform III gesagt, hier werden wir noch die Möglichkeit haben, darüber zu diskutieren. Aber ich möchte etwas richtigstellen, was er gesagt hat.

Er hat gesagt, im Rahmen des automatischen Informationsaustauschs, im Rahmen der Arbeiten der OECD hätte die Schweiz aktiv mitgemacht. Das haben wir, wir haben die Eckwerte dieses automatischen Informationsaustauschs mitgeprägt, mit anderen Partnern zusammen. Diese Eckwerte beinhalten Datensicherheit, Reziprozität, Offenlegung von wirtschaftlich Berechtigten bei Trusts und anderen vergleichbaren Instrumenten sowie das Spezialitätsprinzip. Entgegen dem, was Herr Nationalrat Caroni gesagt hat, gilt das natürlich weiterhin. Der automatische Informationsaustausch bezieht sich auf den Austausch von Steuerdaten. Herr Nationalrat Caroni hat womöglich eine Verbindung zur Diskussion gemacht, die wir jetzt beim Finanzmarktinfrastukturgesetz führen. Dort ist die Fragestellung eine andere. Dort geht es um Derivate, dort geht es um Transaktionsregister und nicht um Steuerdaten, nicht um Daten, die für die Steuerbehörden relevant sind. Ich möchte einfach hier festhalten, dass die Eckpfeiler des automatischen Informationsaustauschs – Datensicherheit, Spezialitätsprinzip, Reziprozität und die Offenlegung wirtschaftlich Berechtigter – selbstverständlich weiterhin gelten. Sie werden im Herbst darüber diskutieren.

Und dann hat Herr Nationalrat Caroni sich noch darüber gefreut, dass das Steuerstrafrecht nicht diskutiert wurde. Ich weiss nicht, ob seine Freude anhält, wenn es dann wirklich diskutiert wird. Wir haben es ja nicht begraben, sondern haben es vorläufig noch nicht ins Parlament gebracht, einfach weil wir andere grosse Projekte haben, die wir priorisieren mussten.

Zu Herrn Nationalrat Glättli: Ich freue mich sehr, Ihnen sagen zu können, dass die Expertengruppe zur Zukunft der Datenbearbeitung und Datensicherheit Ende Juni definitiv eingesetzt wird. Die Präsidentin ist bestimmt. Wir haben die möglichen Experten angeschrieben, sie haben noch eine gewisse Bedenkzeit. Aber ich kann Ihnen sagen, dass das eine Frage von wenigen Wochen ist, und dann wird diese Kommission stehen. Sie ist in meinem Departement angesiedelt. Ich denke, das ist richtig so. Die Melde- und Analysestelle Informationssicherung ist auch bei uns, und ich teile Ihre Beurteilung: Melani ist ein Instrument, bei dem man sehr gut mit der Privatwirtschaft zusammenarbeitet. Ich unterstütze auch Bestrebungen, die in die Richtung gehen, die Sie genannt haben, nämlich dass wir den Fokus verstärkt auch auf kleine Firmen richten. Es ist bis jetzt eine Frage der Kapazität gewesen, aber wir bemühen uns hier sehr darum. Melani macht einen hervorragenden Job, nicht zuletzt auch, weil die Privatwirtschaft hier sehr, sehr gut mitarbeitet.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Frau Nationalrätin Bernasconi, Sie haben absolut zu Recht gesagt, dass die Masseneinwanderungs-Initiative im Jahr 2014 mein Departement beschäftigt hat. Sie hat die Arbeit meines Departementes dominiert: Es waren plötzlich grosse Unsicherheiten in unserem Verhältnis zur europäischen Nachbarschaft da, und das hat natürlich nach zusätzlichen, verbesserten, verstärkten Rahmenbedingungen in anderen Bereichen geschrien. Dann haben wir uns 2014 auch aufgrund der Masseneinwanderungs-Initiative sehr intensiv mit der Fachkräfte-Initiative beschäftigt. Ich erinnere Sie daran, dass wir die Fachkräfte-Initiative damals in der Erkenntnis lancierten, dass es eine demografische Entwicklung gibt, die eine solche Initiative nötig macht; und seit dem 9. Februar 2014 ist ihre Bedeutung natürlich umso grösser geworden.

Der dritte Punkt, den ich meinerseits aus Ihrem Kontext erwähnen will, ist Horizon 2020. Bei Horizon 2020 ist uns mit der Teilassoziierung immerhin ein Teilerfolg geglückt, wenn ich das so sagen darf. Aber wir gehen schon davon aus, dass wir vor Ende 2016 wenn immer möglich wieder eine

Vollassoziierung realisieren, denn wir haben in diesem Land einfach keine anderen Rohstoffe als unsere grauen Zellen. Und je besser es uns gelingt, uns ins internationale, das heisst ins europäische Wissenschaftsnetz einzubringen, umso grösser ist natürlich die Chance, dass wir letztlich innovationsmässig und wettbewerblich davon profitieren können und auf diesem Wege die Arbeitsplätze bereitstellen und die Quasi-Vollbeschäftigung sicherstellen können; das ist zumindest in meinem Departement weiterhin das Ziel, das ich mit allem Nachdruck verfolge.

Wenn ich in diesem Kontext noch einen Satz zur ETH sagen darf: Die ETH ist ein Grossbetrieb mit 20 000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern; allein das PSI rekrutiert sein Personal aus sechzig Ländern. Mit dieser Aussage ist noch einmal betont, wie wichtig es für uns ist, dass wir in diesem Wissenschaftsbereich eine Lösung in Zusammenhang mit der Masseneinwanderungsfrage finden, mit Artikel 121a der Bundesverfassung, welche die Limitierungen möglichst bescheiden hält, sodass wir eine maximale Wissenschafts-, Entwicklungs-, Produktgestaltungs- und Innovationsgrundlage aufrechterhalten können.

Nach dem soeben Gesagten will ich noch ganz kurz auf die Aussagen von Nationalrätin Graf reagieren, auch wieder zu Horizon 2020: Sie haben richtigerweise gesagt, dass wir jetzt daran sind, die nächste Periode zu gestalten. Wir sind daran, die Jahre 2017 bis 2020 zu gestalten. Die BFI-Botschaft ist im Entstehen. Wir legen dort ein Schwergewicht auf die höhere Berufsbildung, auch mit der Ambition, dass die eigentliche Berufsbildung, die Berufsgrundbildung, an Attraktivität gewinnt und es uns weiterhin gelingt, zwei von drei jungen Schweizerinnen und Schweizern auf diesem berufsbildenden Weg eine beschäftigungsmässige Perspektive zu geben.

Dann geht es darum, dass wir über die BFI-Botschaft 2017–2020 den wissenschaftlichen Nachwuchs aufbauen. Da sind Forderungen im Raum. Das Thema hat mit Sicherheit seine Berechtigung. Wir sollen auch dieser Domäne ganz bewusst entsprechende Mittel zuweisen. Ob es dann die von den jungen Wissenschaftlern angekündigte Zahl von tausend zusätzlichen Professuren sein kann oder nicht, ist meiner Ansicht nach zweitrangig. Wichtig ist, dass wir den Weg des Tenure Track gehen, also den jungen Leuten, wenn sie die Möglichkeit zu einem Einstieg in die wissenschaftliche Tätigkeit bekommen, auch sagen können: Wenn ihr erfolgreich seid, geht der Karriereweg dann ohne Unterbruch weiter. Das ist das, was diese jungen Leute letztlich auch in die Wissenschaft bringt und in der Wissenschaft hält.

Dann geht es darum, selber zusätzliche Mediziner auszubilden, auch wieder vor dem Hintergrund der Masseneinwanderungs-Initiative. Der Bundesrat hat plafonderhöhend 100 Millionen Franken für die Jahre 2017 bis 2020 gesprochen, natürlich unter Berücksichtigung aller Budget- und Finanzplandiskussionen, die noch anstehen. Es fehlen uns nach wie vor etwa 300 ausgebildete Mediziner, die dann auch tatsächlich in den Markt kommen und ihre Tätigkeit ausüben. In der nächsten BFI-Periode müsste es möglich sein, diesen Nachholbedarf decken zu können.

Die vierte schwergewichtige Stossrichtung der BFI-Botschaft 2017–2020 ist die Innovationsförderung. Noch einmal: Es läuft alles über Innovation. Innovation bedeutet letztlich Wettbewerbsfähigkeit, und Wettbewerbsfähigkeit bedeutet Jobs.

Herr Müri hat ganz kurz die Erasmus-Diskussion angesprochen. Er ist nicht hier im Saal. Ich erledige das mit ein paar Sätzen. Erasmus ist mir wichtig. Es ist mir vor allem dort wichtig, wo es um die Mobilität geht. Die jungen Leute müssen andere Kulturen beschnuppern. Sie müssen andere Sprachen lernen, damit unser Land letztlich auf diesen Leuten aufbauen kann und weiterhin in der Lage ist, jeden zweiten Franken im internationalen Handel zu verdienen. Das bedeutet, dass sie helfen, jeden zweiten Arbeitsplatz sicherzustellen.

Dann will ich kurz erwähnen, dass wir in unserem Departement ganz bewusst auch die Zusammenarbeit zwischen den beiden Staatssekretariaten einerseits – jenem für Bildung und Forschung sowie jenem für Wirtschaft – und dem Bun-

desamt für Landwirtschaft andererseits gepflegt haben. Ein Beispiel dieser bewusst gepflegten Zusammenarbeit betrifft die Asian Infrastructure Investment Bank. Teile davon datieren aus dem Jahr 2014, sichtbar geworden ist sie vor allem im Jahr 2015. Dort haben die Staatssekretäre des EDA, des SIF, des Seco und des SBFi miteinander eine Idee kreiert, eine Initiative ergriffen, dem Bundesrat einen Vorschlag gemacht. Der Bundesrat hat in den vergangenen Wochen eine entsprechende Beitrittsabsicht festgelegt. Wir konsultieren dazu – und natürlich auch zum Konzept und zu unserer Beteiligung – in dieser und der nächsten Woche die für die Aussenwirtschaft zuständigen Kommissionen.

Zum Stichwort Iran: Auch da geht es um die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Staatssekretariaten. Das EDA hat jahrelang gute Dienste geleistet. Unsere frühere Botschafterin in Iran ist jetzt Leiterin der bilateralen Beziehungen im Seco. Das hat sofort zu Vorteilen geführt. Der interdepartementale Personalaustausch hat sich bei diesem Beispiel einmal mehr bewährt. Die früheren guten Beziehungen auf der politischen Ebene können jetzt auch genutzt werden, um sie im aussenwirtschaftspolitischen Bereich bestmöglich einzusetzen.

Dann komme ich noch kurz zur Landwirtschaft: Frau Nationalrätin Graf, Herr Nationalrat Binder, ich nehme schon einmal zur Kenntnis, dass Sie mit der Zielsetzung der Agrarpolitik 2014–2017 grundsätzlich einverstanden sind. Wir haben gesagt – ich erinnere Sie daran –, dass wir als Basis einen Verfassungsauftrag haben und dass die Direktzahlungsinstrumente zur Schliessung der Ziellücken bei diesem Verfassungsauftrag eingesetzt werden. Ich bin mir der Diskussionen im Bereich der Landschaftsqualitätsbeiträge sehr bewusst. Ich streite auch nicht ab, dass es tatsächlich zum einen oder anderen Bürokratiewachstum gekommen ist. Aber ich habe mir bereits jetzt, nach einem Jahr, aufzeigen lassen, welcher Anteil der Finanzmittel den Zweck etwas verfehlt hat; es sind nur 4 Prozent der Landschaftsqualitätsbeiträge, die man aus unserer Sicht infrage stellen muss.

Ich habe wiederholt hier in diesem Rat und auch im Ständerat gesagt: Wir werden eine Evaluation machen, in der Mitte der Vierjahresperiode; nach den Jahren 2014/15 können wir früh im Jahr 2016 eine Einschätzung machen. Wenn wir feststellen, dass das Instrument völlig falsch lenkt, dann werden wir Korrekturen vornehmen.

Das Thema Bürokratie in der Landwirtschaft ist jetzt angesprochen worden, die Bürokratie zieht sich aber natürlich durch alle Ämter, durch alle Aktivitäten, durch alle Departemente usw. hindurch. Wir haben immerhin dem Bundesamt für Landwirtschaft einen Auftrag erteilt, der heisst: Zeigt uns, wo wir bei den Verordnungen zurückbuchstabieren und wo wir Vorschriften echt eliminieren können. Ich habe drei Monate nach Auftragserteilung hundert entsprechende Vorschläge erhalten, einzelne gewichten wir stärker, andere gewichten wir weniger stark. Ich werde aber in der zweiten Jahreshälfte 2015 dem Bundesrat Korrekturvorschläge machen, um die Verordnungen zu erleichtern, um Kontrollen zusammenzulegen, um Kontrollrhythmen zu verlangsamen. Ich will auf diesem Wege der Bürokratie etwas Paroli bieten. Ich komme ganz kurz, Frau Nationalrätin Feri, zum Stichwort Kriegsmaterialausfuhren: Wir sind äusserst sorgfältig, jedes einzelne Geschäft wird äusserst sorgfältig geprüft. Auch wenn der Bundesrat im Jahr 2014 nur für eine einzige Angelegenheit ins Spiel gebracht wurde, haben die zuständigen Stellen im Seco und insbesondere im EDA jedes einzelne Gesuch äusserst sorgfältig behandelt. Sie wissen auch, dass wir sogenannte Post-Shipments-Kontrollen durchführen. Wir gehen also unseren Waffenlieferungen nach und führen vor Ort Kontrollen durch, überprüfen, ob denn die Abmachungen, die man mit Abnehmern trifft, tatsächlich auch eingehalten werden. Diese Kontrollen haben gute Ergebnisse gebracht, und wir führen sie weiter. Ich schliesse meine Ausführungen zu diesem Thema mit der Feststellung: Wir haben auch ein Interesse, eine eigene Rüstungsbasis aufrechtzuerhalten – für alle Fälle. Wenn man diesen Anspruch hat, und dieser Anspruch basiert auch auf der Verfassung, dann muss man den Firmen die Möglichkeit geben, internationale

Märkte zu erreichen, ansonsten haben sie wettbewerblich absolut keine Chance.

Die Korrektur, die wir vorgenommen haben – ich rede hier von der Verordnung –, war eine sorgfältige Korrektur zur Sicherstellung gleich langer Spiesse gegenüber vergleichbaren Ländern; vergleichbare Länder sind beispielsweise Schweden oder Österreich.

Ich schliesse mein Votum ab mit der Feststellung, Herr Nationalrat Caroni, dass die Verhandlungen über ein Freihandelsabkommen mit Indien eine Wiederbelebung erfahren dürften. Wir haben Kontakt mit der neuen Regierung in Delhi aufgenommen und haben auf Wirtschaftsministerebene miteinander festgestellt, dass wir die Verhandlungen weiterführen wollen, wobei das, was bis im März 2014 verhandelt wurde, die Grundlage bilden soll. Bei meiner Reise nach Indien vor wenigen Tagen waren vor allem auch Vertreter der pharmazeutischen Industrie mit von der Partie. Diese haben die Aussagen, die wir gemacht haben, und auch die Aussagen der Gegenseite mitverfolgen können. Wir haben festgestellt, dass die WTO-Basis Trips zwingend ist; die Inder ihrerseits sind auch damit einverstanden. Das war einer der Knackpunkte. Ich bin aber zuversichtlich, dass wir jetzt äusserst ernsthaft darüber verhandeln können und es vielleicht in den nächsten ein, zwei Jahren möglich wird, den Marktzugang tatsächlich zu verbessern.

Schibli Ernst (V, ZH): Herr Bundesrat, Sie haben in Ihren Ausführungen betont, dass Sie in der Landwirtschaftspolitik einen Verfassungsauftrag zu erfüllen hätten. Meine Frage: Ist es wirklich das Ziel des Verfassungsauftrages, dass die Bauernfamilien jedes Jahr weniger verdienen? Und können Sie mir den Passus in der Verfassung zeigen, der das vorschreibt?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Schibli, unsere Politik beruht auf der Verfassung. Dort wird vorgegeben, woran wir uns zu orientieren haben. Genau daran haben wir uns gehalten. Wir haben auch mit Modellen gerechnet, die vor allem aufgezeigt haben, in welchem Verhältnis zum Beispiel Aspekte der Biodiversität gegenüber Aspekten der eigentlichen Produktion stehen sollen. Wir haben sie optimiert und dem Parlament das Szenario vorgeschlagen, das in Kilokalorien gemessen ein produktionsmässiges Wachstum bedeutet – ein bescheidenes Wachstum, aber doch immerhin Wachstum –, das für den Sektor insgesamt Mehreinkünfte in der Grössenordnung von 100 Millionen Franken bringt und das für den Einzelbetrieb grundsätzlich nicht einkommensvermindernd ist.

Nun gibt es Betriebe, auch in tierintensiven Regionen, die über die Umstellung ihre Einkünfte aufrechterhalten können und sie zum Teil sogar verbessern konnten. Es gibt aber auch Betriebe, die weniger Einnahmen haben, das ist ein Fakt. In der ersten Hälfte des Jahres 2016 machen wir wie gesagt eine Zwischenevaluation, um die zwei ersten Jahre wirklich beurteilen zu können. Wenn Korrekturen nötig sind, bringen wir sie an. Ich habe aber nach wie vor den Eindruck und die Überzeugung, dass die Agrarpolitik 2014–2017 grundsätzlich die richtigen Korrekturen vornimmt. Jetzt müssen wir dafür sorgen, dass wir die betroffenen Betriebe auch tatsächlich dorthin führen können, wo wir sie hinführen wollen. Wir wollen, dass die produzierenden Betriebe in der Landwirtschaft bleiben und produzieren und die Einkommen sichern können.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

15.031

Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung

Parc national de l'innovation en Suisse.

Organisation et soutien

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.06.15 (Fortsetzung – Suite)

*Antrag der Kommission
Eintreten*

*Antrag Mörgeli
Nichteintreten*

*Proposition de la commission
Entrer en matière*

*Proposition Mörgeli
Ne pas entrer en matière*

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR), für die Kommission: Ein Generationenprojekt – dieses Wort fällt im Zusammenhang mit dem Schweizerischen Innovationspark immer wieder. Verschiedentlich wurden sogar schon Vergleiche mit der Gründung der ETH vor über 150 Jahren angestellt. In der Tat hat unsere Generation mit diesem Vorhaben eine grosse Chance, die bereits hervorragende Innovationskraft in unserem Land weiter zu professionalisieren und die weltweite Spitzenposition für die nächsten Jahrzehnte zu festigen. Was lange währen soll, braucht bekanntlich eine gute Vorbereitung. Über bald zehn Jahre ist dieses Projekt inzwischen gereift. Vieles hat sich entwickelt. Mit dem heute vorliegenden Umsetzungskonzept können wir einen weiteren Meilenstein erreichen.

Es ist nicht das erste Mal, dass wir hier in diesem Saal dieses Projekt behandeln. Bereits 2012 diskutierten wir dieses Vorhaben im Rahmen der Totalrevision des Forschungs- und Innovationsförderungsgesetzes eingehend. Damals legten wir gemeinsam mit unseren Kollegen und Kolleginnen im Ständerat den Grundstein für einen nationalen Innovationspark. Als entscheidende Voraussetzung für eine Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks durch den Bund schrieben wir im Gesetz vor, dass ein Innovationspark das Gleichgewicht zwischen den Regionen wahren und deshalb von Anfang an auf mehrere Standorte verteilt werden muss. Auch müssen die einzelnen Standorte untereinander vernetzt sein und mit Hochschulen zusammenarbeiten.

Seither haben die Kantone in einem aufwendigen Verfahren die besten Standorte evaluiert und ein Umsetzungskonzept verabschiedet. Es sieht vor, dass der Schweizerische Innovationspark um die beiden Hub-Standorte in Zürich und Lausanne entstehen soll. Diese beiden Pfeiler werden eng mit den beiden ETH zusammenarbeiten. Im Raum Zürich soll der Schweizerische Innovationspark auf einem Areal des heutigen Militärflughafens in Dübendorf entstehen und von Grund auf neu erbaut werden. Der Westschweizer Hub hingegen ist dezentral organisiert. Sogenannte Satelliten in Genf, Neuenburg, Sitten und Freiburg ergänzen das Zentrum Lausanne. Neben diesen Hub-Standorten im Umfeld der beiden ETH sind mehrere Netzwerkstandorte geplant. Im Verfahren der Kantone wurde sowohl das Projekt des Kantons Aargau als auch das Projekt der Nordwestschweizer Kantone Jura und beider Basel in das SIP-Konzept aufgenommen.

Dem Eidgenössischen Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung blieb die Möglichkeit, im Rahmen eines

Nachverfahrens weitere Netzwerkstandorte zu benennen. Dieses Verfahren wurde am letzten Freitag abgeschlossen. Der Bundesrat entschied, den Innovationspark um einen dritten Netzwerkstandort in Biel zu ergänzen.

Wie Sie sehen, wurde das Konzept in den letzten Jahren nach den gesetzlichen Vorgaben ausgearbeitet. Darin steht explizit, dass der Schweizerische Innovationspark in einem regionalen Gleichgewicht entstehen soll und auf Vernetzung setzt. Nachdem der Bundesrat die Botschaft über die Ausgestaltung und Unterstützung des Parks ausgearbeitet hat, liegt der Ball nach drei Jahren nun wieder bei uns. Jetzt ist es an uns sicherzustellen, dass das Gleichgewicht der Regionen auch bei der Umsetzung erhalten bleibt.

Die zuständige nationalrätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat der Vorlage des Bundesrates mit 20 zu 5 Stimmen deutlich zugestimmt. Eintreten auf die Vorlage wurde in der WBK-NR ohne Gegenantrag beschlossen. Dennoch liegt heute ein Nichteintretensantrag vor. Angesichts des starken Rückhalts in der Kommission bitte ich Sie, diesen Nichteintretensantrag dezidiert abzulehnen und die Ausgestaltung des Schweizerischen Innovationsparks anzupacken.

Die Botschaft umfasst zwei Bundesbeschlüsse. Einerseits geht es um einen Kreditbeschluss zur Unterstützung des Innovationsparks, andererseits um die Abgabe von Grundstücken im Besitz des Bundes.

Im Bundesbeschluss über die Unterstützung des Innovationsparks beantragt der Bundesrat einen Rahmenkredit in der Höhe von 350 Millionen Franken für die Vorfinanzierung von Forschungsinfrastrukturen. Diese befristete und zweckgebundene Bürgschaft erlaubt der Trägerschaft des Innovationsparks, Geld zu bevorzugten Bedingungen aufzunehmen. Diese Gelder sind nicht für den Bau von Gebäuden vorgesehen, sondern lediglich für die Ausstattung der einzelnen Standorte mit technischen Einrichtungen und Instrumenten.

Der zweite Bundesbeschluss regelt die Abgabe von Grundstücken im Besitz des Bundes zur Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks. Im Gesetz sind dafür verschiedene Möglichkeiten vorgesehen. Der Bundesrat entschied sich für die Abgabe von Land ohne Verzicht auf Baurechtszinsen. Anders als bei einem Verkauf bleibt der Bund also weiterhin Besitzer der entsprechenden Areale. Dieser Entscheid betrifft unter anderem die Landreserven des Bundes auf dem Militärflughafen in Dübendorf. Dort sind 70 Hektaren für den Bau des Zürcher Hub-Standortes vorgesehen.

An dieser Stelle möchte ich einen Punkt vorwegnehmen, auf den wir in der Detailberatung sicherlich vertieft eingehen werden: In der WBK des Nationalrates haben wir diskutiert, ob die Abgabe dieses Grundstücks auch wirklich im Sinne des Gleichgewichts der Regionen sei, denn die Standorte im Aargau, in Basel und in der Westschweiz profitieren davon nicht. Der Bund verfügt dort nicht über geeignete Landreserven. Aus diesem Grund wurde in der Kommission ein Antrag eingereicht, der verlangt, dass Erlöse aus den Baurechtszinsen allen Standorten des Innovationsparks zugutekommen. Die Kommission stimmte dem Antrag letztlich mit 11 zu 10 Stimmen bei 4 Enthaltungen knapp zu. Wie gesagt, werden wir in der Detailberatung sicherlich darauf zurückkommen.

Vorerst aber bitte ich Sie, der grossen Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und auf die Vorlage einzutreten. Damit machen wir einen weiteren entscheidenden Schritt zur Realisierung dieses Generationenprojektes.

Lohr Christian (CE, TG): Geschätzte Kollegin Bulliard, Sie haben vorhin gesagt, dass eine ausgewogene regionale Verteilung mit ein Ziel dieses Innovationsparkprojektes sei. Warum ist dann die Ostschweiz nicht vertreten? Die Ostschweiz ist ein wichtiger Bestandteil unseres Landes.

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR), für die Kommission: Vielen Dank für diese Frage. Ich möchte sie gerne an den Herrn

Bundesrat weiterleiten. Ich war bei der Auswahl der Standorte nicht dabei.

Le président (Rossini Stéphane, président): J'imagine que Monsieur le conseiller fédéral pourra répondre à cette question à la fin du débat quand il aura la parole.

Derder Fathi (RL, VD), pour la commission: Comme vous venez de l'entendre, la commission soutient fortement la création du Parc national de l'innovation. Le 24 avril dernier, elle s'est penchée sur le projet de loi du Conseil fédéral et s'est ralliée au projet à une très large majorité, par 20 voix contre 5.

Pour mémoire, il s'agit d'un feuilleton qu'on suit depuis quelques années dans les deux chambres. Le 6 mars dernier, le Conseil fédéral a soumis au Parlement le message concernant l'organisation et le soutien du Parc national de l'innovation. Il entend soutenir subsidiairement, faut-il le préciser, ce projet par le biais de deux mesures essentiellement destinées aux sites d'implantation du parc. La première mesure est un crédit-cadre de durée limitée d'un montant de 350 millions de francs pour des cautionnements – on y reviendra. La deuxième mesure est une décision de principe sur la cession de biens-fonds de la Confédération en droit de superficie.

Nous arrivons ici – je le répète – au terme de plusieurs années de travail, trois ans pour être précis. Nous avons posé en 2012 les bases légales du Parc national de l'innovation dans la révision de la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation. Le projet a été confié ensuite aux cantons, à la Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique, puis il est revenu au Conseil fédéral qui a élaboré le projet qui nous est soumis.

Le Parc national de l'innovation sera réalisé par les cantons d'accueil, les milieux économiques et les hautes écoles participant au projet. La Confédération n'en porte donc pas directement la responsabilité, les deux mesures de soutien proposées respectent donc le rôle subsidiaire de la Confédération; c'est un point important. En adoptant la révision totale de la loi sur l'encouragement de la recherche, l'Assemblée fédérale avait donc créé en 2012 les bases légales du soutien de la Confédération en faveur d'un parc d'innovation. Aujourd'hui, nous passons donc concrètement à l'organisation de ce parc.

Nous avons historiquement en Suisse deux principaux pôles d'excellence de recherche – ce sont bien entendu les deux écoles polytechniques fédérales, de Lausanne et Zurich – qui seront, on le sait, les «hubs» principaux du parc.

Côté romand, on peut le préciser et le rappeler, cinq cantons – Fribourg, Genève, Neuchâtel, Vaud, Valais – ont uni leurs forces à celles de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne pour constituer le fameux Parc national d'innovation – Hub EPFL décentralisé de Suisse occidentale. Nous aurons, comme cela a été mentionné par Madame Bulliard, trois pôles secondaires à Bâle, en Argovie, avec l'Institut Paul Scherrer, et à Bienne pour la microtechnique. Ce dernier site a clos vendredi dernier la procédure de sélection complémentaire. Le parc d'innovation verra donc normalement le jour en 2016.

Le projet, examiné par notre conseil, est dans la dernière ligne droite. Que propose le Conseil fédéral? La commission a jugé son projet équilibré, intelligent, car il repose sur des pôles de compétence existants. C'est un point crucial dans ce débat. Cet aspect est resté essentiel durant les trois ans qu'ont duré les débats. Il n'a jamais été question dans ces débats de réinventer la roue. Nous avons aujourd'hui en Suisse des pôles d'excellence. Nous n'allons pas essayer d'en créer ailleurs sans raison; il suffit de «valoriser» ceux qui existent. Un parc d'innovation efficace n'est pas un «machin» construit ex nihilo au milieu de nulle part. Ce n'est pas non plus une machine à fabriquer de l'innovation, une usine à gaz dans laquelle il suffit d'injecter des millions pour produire de l'innovation. Un parc d'innovation tel que ce parc national est avant tout un projet de promotion économique et d'aménagement du territoire. Nous créerons des espaces

près de nos centres de recherche pour attirer des multinationales, des PME, et donc assurer le fameux transfert de technologie aujourd'hui indispensable à la capacité d'innovation de notre pays.

En résumé, d'une part nous prévoyons des terrains près de nos centres de recherche en activité, et d'autre part nous en faisons la promotion à l'étranger pour attirer des entreprises, des capitaux, les meilleurs cerveaux, dont nous manquons cruellement depuis des années et dont le vote du 9 février 2014 nous prive encore plus.

Il y a donc un fort travail de promotion économique qui est réalisé au cœur de ce projet – d'ailleurs, ce thème reviendra demain en discussion quand nous débattons des projets relatifs à la promotion économique pour les années 2016 à 2019. Avec le Parc suisse d'innovation, nous prévoyons en quelque sorte, je l'ai dit, des mètres carrés pour le développement de centres de recherche et l'installation d'entreprises sur ces sites. C'est donc une question d'aménagement du territoire dans une logique économique. Dans quel but? Afin simplement de créer une vitrine pour la Suisse, visible de Shanghai, de New York ou de Londres.

Le parc sera ainsi un label de qualité pour attirer des entreprises innovantes du monde entier à la porte de nos laboratoires, entre Lausanne et Zurich, à l'image de Cisco, de Google et de tant d'autres. Récemment, on a appris qu'Intel s'était installée à Ecublens avec 30 collaborateurs en rachetant deux start-up lausannoises. Ces entreprises en attirent encore d'autres et créeront ainsi un cercle vertueux. La région deviendra attractive pour des ingénieurs, des chercheurs, des investisseurs. Dans ce marché ultraconcurrentiel, la collaboration des acteurs est indispensable; la région doit devenir, en quelque sorte, incontournable au niveau plannétaire.

Le Parc suisse d'innovation, je l'ai dit, ne va rien réinventer, mais il va donner une nouvelle dynamique à l'innovation suisse et une visibilité mondiale qui permettra d'attirer, entre Zurich, Bâle, Lausanne et Genève, les meilleurs scientifiques et les meilleures entreprises. C'est un élément essentiel de notre politique d'innovation que nous débattons aujourd'hui. Ce projet est fondamental pour la Suisse: le Parc suisse d'innovation doit permettre à notre pays de conserver sa place à la pointe de l'innovation, d'assurer sa compétitivité pour les années et les décennies à venir.

Nous avons de gros progrès à faire aujourd'hui en matière de transfert de technologie, car quand il s'agit de faire passer une idée de la recherche à l'entreprise rentable, à forte croissance sur les marchés globaux, la Suisse est aujourd'hui relativement en retard. Il nous manque deux éléments principaux, qu'on peut résumer de manière succincte: le capital-risque et suffisamment de cerveaux. Il nous manque donc deux éléments cruciaux. Le Parc suisse d'innovation sera l'endroit où l'on pourra réunir et doper ces éléments. Autant dire, je le répète, qu'il s'agit d'un enjeu majeur! Or, l'enjeu du parc d'innovation a souvent été mal compris. Ce parc est considéré par certains comme une simple manne fédérale, par d'autres comme un machin à peu près inutile, d'où la proposition de la minorité de ne pas entrer en matière. Ce n'est ni l'un, ni l'autre. Le projet final est fondé sur l'indispensable objectif visant à regrouper intelligence, argent et culture du risque autour de nos centres de compétence et de notre matière première: les cerveaux. Pour faire court, le parc d'innovation est en quelque sorte l'avenir de notre tissu économique et garantira son renouvellement.

Premièrement, par l'arrêté de crédit, le Conseil fédéral demande un crédit-cadre de 350 millions de francs pour le cautionnement de prêts affectés à des objectifs précis. Grâce à ce cautionnement, la fondation pourra acquérir des fonds auprès de privés ou sur les marchés financiers à des conditions préférentielles, afin d'être en mesure d'accorder aux entités responsables des sites du parc des prêts destinés au préfinancement d'infrastructures de recherche, comme des appareils ou des équipements.

Deuxièmement, pour soutenir le parc d'innovation, le Conseil fédéral a décidé que des biens-fonds appartenant à la Confédération seront cédés en droit de superficie et sans

renoncer aux rentes des droits de superficie. Le projet concerne principalement la plus grande réserve foncière stratégique de la Confédération, c'est-à-dire une partie du terrain de l'actuel aérodrome militaire de Dübendorf, soit 70 hectares.

Un des grands enjeux du projet était d'éviter une «lex Dübendorf». La commission, à l'image de tout le Parlement, a été très sensible à cet élément et a veillé à l'aspect financier, d'une part, ainsi qu'à la question de l'aménagement du territoire, d'autre part. Deux risques ont été identifiés: traitement déséquilibré entre Zurich et Lausanne, en raison de l'emplacement du terrain de Dübendorf, et l'insuffisance des moyens mis à disposition de la fondation.

A l'article 1 alinéa 4 du projet d'arrêté 1 relatif au soutien de la Confédération au Parc suisse d'innovation, la commission propose – ce point est crucial – que les produits financiers de la rente des droits de superficie soient réaffectés à la fondation Swiss Innovation Park au profit de mesures de soutien à l'ensemble des sites du parc, ce qui devrait représenter, selon les estimations, 5 à 10 millions de francs par année dès la première année.

Nous donnons ainsi des moyens supplémentaires pour faire fonctionner la fondation, moyens qui peuvent être attribués soit à l'équipement de sites stratégiques, soit au travail de promotion de ces sites.

Le projet d'arrêté 2 concerne la cession de biens-fonds en droit de superficie, notamment la cession par étapes de 700 000 mètres carrés pour les terrains viabilisés destinés au «hub» de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Pour maintenir l'attractivité des sites qui ne disposent pas de biens-fonds viabilisés de la Confédération en vue de l'accueil d'entreprises, les cantons, s'ils veulent attirer des entreprises, doivent impérativement pouvoir réagir très vite, de manière souple et sans restriction légale pénalisante. Sur ce point, la commission s'est inquiétée du risque de distorsion sur les sites si ces derniers devaient compenser les terrains affectés au Parc national de l'innovation. Nous avons donc posé la question à l'Office fédéral du développement territorial qui a fourni une réponse claire: il n'y a pas de problème pour la période transitoire dès lors que les zones du Parc national de l'innovation sont reconnues de grande importance et qu'elles échappent à la compensation immédiate. Pas de problème non plus après la période transitoire du fait que la compensation immédiate est caduque avec l'adoption des plans directeurs cantonaux.

En résumé, il n'y aura pas d'obligation de compenser pour les zones à bâtir clairement affectées au Parc national de l'innovation. Cette inquiétude était à la base de la proposition de la minorité Chevalley, à l'article 1 de l'arrêté. Toutefois, la demande contenue dans cette proposition est satisfaite et la création d'une base légale spéciale prévoyant la levée de l'obligation de compenser n'est plus nécessaire. J'avais cosigné la proposition de la minorité Chevalley, mais je ne la soutiendrai pas, toutes les garanties ayant été données par la Confédération.

Il ne s'agit pas d'une «lex Dübendorf» ainsi qu'on aurait pu le craindre. L'égalité de traitement avec Zurich est assurée et il s'agit surtout d'un projet essentiel pour l'avenir et la prospérité du pays. Par conséquent, la commission vous recommande d'entrer en matière et de soutenir lors de la discussion par article les propositions défendues par sa majorité.

Hurter Thomas (V, SH): Geschätzter Herr Derder, ich habe Ihnen und Ihrer Kollegin bei Ihren Ausführungen zu diesem Innovationspark jetzt sehr gut zugehört. Sie wissen ja, das haben Sie auch erwähnt, dass der Standort in Dübendorf einen Zusammenhang mit dem Flugplatz Dübendorf hat. Wurde in der Kommission auch eine allfällige Bürgschaftslösung für die Aviatik diskutiert, und wenn ja, wären Sie bereit, diese auch zu unterstützen?

Derder Fathi (RL, VD), pour la commission: Non, ce thème n'a pas du tout été abordé en commission. On parle aujourd'hui de politique d'innovation, et non pas d'un autre sujet.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Le 3 septembre 2014, le Conseil fédéral a adopté le concept de Parc national de l'innovation tel qu'élaboré par la Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique. Il définit deux pôles centraux autour des deux Ecoles polytechniques fédérales, et deux sites secondaires celui d'Argovie et de la Suisse du nord-ouest.

On ne peut que se réjouir de voir se concrétiser cet ambitieux projet de développement à la fois économique et technologique, qui permettra à la Suisse de s'affirmer avec force dans le domaine de l'innovation et qui renforcera sa compétitivité au plan international.

Après avoir mis notre économie dans une situation plus que délicate, l'UDC veut lui donner le coup de grâce avec une proposition de non-entrée en matière sur un projet qui vise à promouvoir l'innovation et donc la création d'emplois. Notre pays ne dispose pas de ressources en matières premières, Monsieur Freysinger – en Valais, il y a le vin, mais cela n'est pas une matière première! –, mais nous avons la chance d'avoir des idées, certains ont même une treizième étoile – il y en a qui sont plus chanceux que d'autres! C'est ça qui fait la force de la Suisse. Si nous voulons maintenir des places de travail dans notre pays, nous devons soutenir des projets comme celui-ci.

Le groupe Vert/libéral salue ce projet et votera en faveur de l'entrée en matière.

Weibel Thomas (GL, ZH): Wir Grünliberalen stellen ein ganz klar hinter das Projekt des Schweizerischen Innovationsparks, denn es ist ein Generationenprojekt – ein Generationenprojekt, wie wir es so schnell nicht wieder auf der Traktandenliste haben werden. Wir unterstützen die beiden wesentlichen Elemente, welche vom Bundesrat vorgeschlagen werden: einerseits den befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Franken – einen Rahmenkredit für Bürgschaften zur Vorfinanzierung von Forschungsinfrastrukturen – und andererseits den Grundsatzentscheid zur Abgabe von Land im Baurecht. Es sind Grundstücke des Bundes, man denkt da insbesondere – Sie haben es gehört – an einen Teil des Militärflugplatzes Dübendorf.

Auch die Kommission hat sich für die Vorlage und damit für die subsidiäre Bundesunterstützung des Schweizerischen Innovationsparks ausgesprochen, der durch die Standortkantone, die Privatwirtschaft und die beteiligten Hochschulen realisiert wird. Im Unterschied zum Bundesrat beantragt die Kommission, die Finanzprodukte aus den Baurechtsszinsen für Fördermassnahmen zugunsten sämtlicher Standorte zu verwenden. Diesen Antrag tragen die Grünliberalen mehrheitlich nicht mit, sie werden die Minderheit unterstützen. Das Ziel muss sein, dass jeder Standort selbsttragend und eigenfinanziert ist. Das schliesst jegliche Querfinanzierung zwischen den verschiedenen Standorten aus.

Ich habe es bereits einleitend gesagt: Der Innovationspark ist ein Generationenprojekt; wir Grünliberalen haben das Anliegen bisher immer unterstützt. Wir sind überzeugt, dass sich der Bund auf die beiden genannten Massnahmen beschränken muss. Er wird das Land zu marktüblichen Konditionen im Baurecht abgeben. Es ist deshalb eine bewusste Irreführung, wenn man von einer Bevorzugung des Standorts Dübendorf gegenüber anderen zur Diskussion stehenden Standorten spricht; das muss hier klar korrigiert werden. Zudem soll ja eine Bürgschaft über 350 Millionen Franken gesprochen werden. Ich betone nochmals: Diese ist gedacht für und limitiert auf die Vorfinanzierung von Forschungsinfrastrukturen. Nicht möglich ist es, mit dem entsprechend abgesicherten Geld Bauvorhaben zu realisieren. Damit ist auch der Zweck der Bürgschaft angesprochen. Eine Bürgschaft hilft den Betreibern, am Finanzmarkt Geld zu günstigeren Konditionen zu bekommen. Das ist der Zweck der Bürgschaft, und es ist davon auszugehen, dass sie, wenn alles normal verläuft, eben nicht eingefordert werden muss. Wir Grünliberalen werden auf die Vorlage eintreten.

Neiryck Jacques (CE, VD): Le groupe PDC/PEV soutient résolument, mais sans trop d'illusions, le projet de Parc na-

tional d'innovation en Suisse. Il suivra la majorité de la commission parce que l'innovation est essentielle à notre activité économique de pointe. On le sait, la Confédération soutient déjà par son budget la formation et la recherche, mais ce budget est limité alors que les demandes foisonnent et vont surgir, par exemple la compensation du financement d'Horizon 2020 par l'Union européenne – un déficit de 450 millions de francs –, ou le doublement du nombre de médecins à former – 700 millions de francs de plus. Le seul appui supplémentaire de la Confédération ne peut provenir que d'un engagement de son patrimoine, en l'occurrence des 70 hectares de l'aérodrome militaire de Dübendorf.

Ce principe est simple, évident, positif, mais son application s'est compliquée et obscurcie. Le cadeau royal proposé à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich impliquait, politiquement mais pas scientifiquement, une forme de compensation pour la Suisse romande. Or l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne a déjà créé son parc d'innovation voici 25 ans sans rien demander à la Confédération. Elle n'avait donc besoin de rien. Mais on est passé petit à petit de l'idée d'un parc national à celle d'un réseau de parcs cantonaux tant le fédéralisme est contraignant et nocif en la matière. Chaque canton veut son «petit parc». Tout cela est déguisé par le mot «réseau» qui constitue une admirable invention lexicale, mais qui ne recouvre aucune substance réelle.

Cela nous incite à nous poser la question fondamentale suivante: à quoi sert un parc d'innovation? A rassembler en un lieu des chercheurs travaillant dans des laboratoires publics ou privés et, en particulier, à susciter la création de start-up en leur fournissant des locaux et un encadrement.

Pourquoi rassembler des chercheurs? Parce qu'un problème insoluble pour un chercheur isolé trouve naturellement, spontanément, sa solution par contact avec un autre chercheur rencontré dans un colloque, un séminaire, ou tout simplement dans une cafétéria. Or, il y a déjà 15 kilomètres entre l'EPFZ et Dübendorf, et donc ce principe élémentaire ne sera pas valable.

Dès lors la dilution spatiale d'un parc national en 26 miniparcs cantonaux va à l'encontre du principe que l'on prétend mettre en oeuvre. Ce pis-aller souligne le manque de vision et de gouvernance au niveau de la Confédération. A titre d'exemple, celle-ci a refusé de céder les recettes récoltées à Dübendorf pour accorder des aides à fonds perdus aux autres sites; elle se portera garante des prêts consentis pour l'achat de matériel, mais seulement jusqu'à 350 millions de francs.

Telle est l'idée que se fait de la recherche une administration. Construire des locaux, oui parce que cela se voit, acheter des équipements, peut-être, mais pas trop. Et les chercheurs, d'où viendront-ils lorsque la Confédération définira des contingents selon la votation du 9 février 2014? Ces bâtiments que l'on va construire risquent bien d'être vides de talents.

Cet arrêté est donc une coquille vide – tout comme ces bâtiments vides – comme les lois antérieures sur la formation continue ou les bourses pour les étudiants. On proclame haut et fort d'excellents principes qui se dissolvent dans le manque de vision générale. Néanmoins, nous soutiendrons ces arrêtés parce qu'ils valent mieux que rien, tout en laissant beaucoup à désirer.

Riklin Kathy (CE, ZH): Innovation ist der lebenswichtige Treiber, der hilft, in einer immer kompetitiveren Welt mitzuhalten. Daher begrüßen wir es sehr, dass die Schweiz mit dem Konzept des nationalen Innovationsparks einen wichtigen Schritt in die richtige Richtung tut. Bay Area in Kalifornien und Boston an der Ostküste der USA sind mit Abstand die wichtigsten Innovationscluster der Welt, gefolgt von Cambridge, Oxford, London. In der Schweiz spielen die beiden ETH Zürich und Lausanne in einer der obersten Ligen mit. Daher ist es sehr begrüßenswert, dass die Initiative für einen Innovationspark bereits 2007 durch Herrn Noser in Zusammenarbeit mit der ETH und innovativen Unternehmen ergriffen wurde. Heute sind wir einen bedeutenden Schritt weiter.

Die Vorlage sieht zwei Hub-Standorte im Umfeld der beiden ETH vor. Ausgestaltung und Organisation sind flexibel genug, um eine dynamische Entwicklung des Innovationsparks zu ermöglichen. Die Dachorganisation des Schweizerischen Innovationsparks wird als privatrechtliche Stiftung ausgestaltet. Der Bund wird keine Trägerverantwortung übernehmen. Das ist gut so. Der Bund tritt nur subsidiär auf und wird mit Darlehen und mit der Zurverfügungstellung von Land unterstützend beistehen. Am Innovationspark sollen sich die Kantone und die Privatwirtschaft engagiert beteiligen. Das grosse Interesse der Kantone konnten wir beim Lobbying und in der WBK bereits wahrnehmen. Vom Interesse der Wirtschaft habe ich, wenn ich hier nicht eine falsche Wahrnehmung habe, noch nicht allzu viel gespürt; aber vielleicht kann mich Herr Bundesrat Schneider-Ammann korrigieren. Mit den bereits heute festgelegten zwei beziehungsweise drei Netzwerkstandorten – in der Nordwestschweiz, im Aargau um das Paul-Scherrer-Institut und nun neu in Biel – ist der Swiss Innovation Park nun startbereit. Ob immer mehr Netzwerkstandorte das Projekt schlussendlich nicht behindern und viel Missmut in unserem Land bereiten, bleibt aber noch dahingestellt. Ich habe gerade erfahren, dass die Ostschweiz sehr unglücklich über den Entscheid ist, der eben gefällt wurde, weil sie nun einfach von der Liste gestrichen wurde; das ist eigentlich ein schlechtes Zeichen.

Der befristete Rahmenkredit von 350 Millionen Franken für Bürgschaften zur Vorfinanzierung von Forschungsinfrastrukturen, aber nicht von Bauvorhaben ist eine gute Basis.

Nun setze ich den Zürcher Hut auf: Ich begrüsse den Grundsatzentscheid zur Abgabe eines Teils des Areals des heutigen Militärflugplatzes Dübendorf. Zürich will keine Geschenk, aber optimale Rahmenbedingungen, um sich zu entwickeln. Eine starke Region Zürich nützt der ganzen Schweiz, oder mit den Worten von Regierungsrat Ernst Stocker ausgedrückt: Wenn es Zürich gutgeht, geht es der Schweiz gut.

Zürich wird erhebliche eigene Mittel investieren, und dies kommt schlussendlich allen zugute. Für einen erfolgreichen Innovationspark müssen aber auch die Rahmenbedingungen stimmen: Nähe zu renommierten Hochschulen und Unternehmen, bewusste Schwerpunktbildung, gute Erreichbarkeit. Beste Innovation entsteht aber schlussendlich in der Kaffeepause oder beim Feierabendbier, das ist unter Wissenschaftlern nun einmal so. Die Zielgruppe eines Innovationsparks sind primär arrivierte, international ausgerichtete Unternehmen, die wegen der Nähe zur öffentlichen Forschung an einer starken privaten Forschungs- und Entwicklungsbasis in der Schweiz oder an einer längerfristigen Ansiedlung in der Schweiz interessiert sind. Daher sind ein Weiterbestehen der bilateralen Verträge und die Möglichkeit für Wissenschaftler und qualifizierte Arbeitskräfte, in die Schweiz zu kommen, von fundamentaler Bedeutung. Mit der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative und mit der nun herrschenden Unsicherheit haben wir ein gröberes Problem, auch für die innovative Schweiz.

Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt die Vorlage.

Binder Max (V, ZH): Der Bundesrat hat ja beschlossen, in Dübendorf einerseits den Innovationspark zu erstellen, aber andererseits auch die Aviatik weiterzubetreiben. Sie haben gesagt, dass die gute Erreichbarkeit wichtig sei. Würden Sie sich in Zukunft im gleichen Mass, in dem Sie das beim Innovationspark tun, für gleiche Bedingungen bei der Aviatik in Dübendorf einsetzen?

Riklin Kathy (CE, ZH): Ich finde, der Bundesrat hat einen weisen Entscheid gefällt. Ich stehe dazu.

Herzog Verena (V, TG): Der Bundesrat will den nationalen Innovationspark fördern. Dazu beantragt er in Artikel 1 des Bundesbeschlusses 1 für die Jahre 2016 bis 2024 einen befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Franken zur Verbürgung zweckgebundener Darlehen. Die Freigabe soll in drei Etappen erfolgen. Zudem sollen gemäss Artikel 1 des Bundesbeschlusses 2 Grundstücke, die im Besitz des Bun-

des sind, grundsätzlich im Baurecht und ohne Verzicht auf Baurechtszinsen abgegeben werden. Unter anderem betrifft dies die wichtigste strategische Landreserve des Bundes – einen Teil des Areals des heutigen Militärflugplatzes Dübendorf.

Bekanntlich hat der Bundesrat beschlossen, auf dem Gelände des Flugplatzes sowohl einen Innovationspark zu bewilligen als auch die aviatische Nutzung weiterzuführen. Deshalb ist für uns klar, dass für beide Nutzungen gleiche Rechte und Bedingungen gelten müssen, falls der Innovationspark die Zustimmung des Parlamentes erhalten sollte.

Innovation – es gibt kaum ein Wort, das für so viel herhalten muss, wie dieses. Wer will schon nicht innovativ sein? Unsere Schweizer Wirtschaft ist es, und darauf sind wir stolz! In internationalen Rankings nimmt die Schweiz bereits jetzt mit dem vorhandenen Innovationspark – den beiden ETH, den Fachhochschulen und höheren Fachschulen –, mit innovativen Projekten und vor allem dank hervorragender innovativer Unternehmen eine Topposition ein. Von den fast 3 Prozent des BIP, was rund 16,3 Milliarden Franken entspricht, die in der Schweiz für Forschungs- und Entwicklungsinvestitionen aufgewendet werden, können annähernd 70 Prozent von den privaten Unternehmen finanziert werden.

Eine der wichtigsten Herausforderungen für die Schweizer Unternehmen ist es, kontinuierlich innovative Produkte und Dienste in höchster Qualität zu generieren und weiterzuentwickeln. Unternehmen sind täglich gefordert, ihre Produkte neu auf die Bedürfnisse des Marktes auszurichten. Schon heute existiert vielerorts eine enge Zusammenarbeit mit der Forschung. Auch unter dem Druck der finanziellen Rahmenbedingungen werden zielführender Durchhaltewillen und individuelle Leistungsexplosion gefordert. Das heisst, Forschung mit einem Höchstesinsatz aller Beteiligten findet heute schon statt. Notwendiger Druck steigert bekanntlich die Leistungsfähigkeit. So ist die Schweiz bereits heute ein einziges helvetisches Silicon Valley, das zweifellos noch Entwicklungspotenzial hat. Doch Subventionen sind nicht der richtige Treiber. Übrigens: Auch im kalifornischen Silicon Valley fand die Innovation in den Köpfen und nicht im staatlichen Geldsäckel statt.

Mit der Errichtung eines durch den Staat finanziell geförderten nationalen Innovationsparks zeichnet sich eine weitere ungesunde Durchmischung von Staat und privater Wirtschaft ab. Über den Begriff «Innovation» wird zusehends von staatlicher Seite in die private Wirtschaft und den Markt eingegriffen, und auch wirtschaftliche Akteure begeben sich inzwischen gerne an den Subventionstopf. Anstatt sich konsequent für tiefere Gebühren und Abgaben sowie gegen die vielen Regulierungs- und Gesetzeswellen aus Bern und Brüssel einzusetzen, setzt man auch auf den Staat und will an Steuergelder herankommen. Für Innovation, damit unser Werk-, Denk- und Forschungsplatz Schweiz weitergedeihen kann, sind nicht weitere Zentren gefragt, sondern vor allem hervorragende Bildung und Ausbildung unserer Jugend, eine hochwertige Infrastruktur, eine wettbewerbsorientierte Wirtschaftsordnung und vor allem gute Rahmenbedingungen für unser Gewerbe und die Wirtschaft. Da zudem auch bei diesem befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Schweizerfranken davon ausgegangen werden muss – wie das schon zu oft bei anderen Geschäften passiert ist –, dass der Rahmenkredit verlängert und verstetigt wird, ist auch dieser weiteren Erhöhung der Staatsausgaben entgegenzutreten.

Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, aus den genannten Gründen den Nichteintretensantrag Mörgeli zu unterstützen.

Nun noch eine Bemerkung als Ostschweizer Parlamentarierin: Dass die Investitionen in den Innovationspark gleichmässig auf die Regionen der Schweiz verteilt würden, war eine Idee oder vielleicht ein Traum. Wie sich jetzt zeigt, scheint die Schweiz bereits in Zürich aufzuhören. Das Tessin geht ganz vergessen, andere Orte auch. Gerne wüsste ich zudem vom Bundesrat, weshalb Biel gegenüber St. Gallen – einer wirtschaftlich wirklich äusserst stark aufstrebenden Region – der Vorzug gegeben wurde.

Böhni Thomas (GL, TG): Sehr geehrte Kollegin Herzog, Sie haben die Bedeutung der Innovation erwähnt und gleichzeitig gesagt, dass man da keine Subventionen hineinstecken soll. Jetzt ist es ja so, dass wir in der Ostschweiz viel Landwirtschaft betreiben und dass wir auch behaupten, in der Landwirtschaft viel Innovation zu haben. Wie sieht es denn da aus mit den Subventionen? Müsste denn da nach Ihrer Meinung auch gestrichen oder gekürzt werden?

Herzog Verena (V, TG): Es geht hier ja nicht um eine Streichung, sondern um zusätzliche Subventionen.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Was hier mit Unterstützung von Bundesrat, Kommission, Kantonen, einzelnen Staatslieblingen unter den Politikern und Teilen der Wirtschaft inszeniert wird, ist ein Handstreich. Es ist ein Handstreich gegen eine saubere Eigentumsordnung, gegen die liberale Ordnungspolitik, gegen den wahren Innovationsgedanken und gegen die letzte strategische Landreserve der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Mit 70 Hektaren in Dübendorf als saftigstes Stück und giesskannenmässig verteilten Versprechungen zum Stimmenkauf in mindestens vier weiteren Regionen soll nun vom Bund grosszügig Land im Baurecht quasi verschenkt und mit Hunderten von Millionen Franken an Subventionen für Infrastrukturen ein Innovationspark gebildet werden. Mit diesem falsch verstandenen Föderalismus wählen wir einmal mehr die teuerste aller Varianten, bei lächerlichen Distanzen und zwei Stunden Reisezeit.

Der Flughafen Dübendorf wird jetzt filetiert. Wer am unverschämtesten fordert und am meisten politischen Druck aufbaut, erhält am Schluss den grössten Happen. Ich denke durchaus auch an egoistische Beutejäger in diesem Saal, die jetzt mitsamt ihrer Klientel gierig zugreifen und sich für 99 Jahre am Staatseigentum bedienen. Den Firmen, die sich hier angehängt haben, mache ich keine Vorwürfe, sie hoffen auf fette Aufträge. Es ist nicht ihr Auftrag, sinnvolle Ordnungspolitik zu machen; sie müssen den Gewinn mehren. Einen Vorwurf mache ich aber uns Politikern: Ein politisches Gesamtkonzept für das Flughafengelände existiert nicht, man löst als Präjudiz einfach einmal einen erheblichen Teil des unüberbauten Landes für einen sogenannten Innovationspark heraus. Die Anrainergemeinden merken natürlich, was gespielt wird. Nach dem Innovationspark, den die Wirtschaft unterstützt, folgen weitere giesskannenmässig zu befriedigende Ansprüche an das verbliebene Land, das ist so sicher wie das Amen in der Kirche: für ein Asylzentrum – Frau Bundespräsidentin Sommaruga hat solche Ideen bereits in den Bundesrat getragen –, für Sozialwohnungen, für NGO-Infrastrukturen, für die Geisteswissenschaften usw.

Innovation wird doch nicht durch staatlichen Befehl erzeugt. Innovation können nicht kantonale Volkswirtschaftsdirektoren auslösen. Doch betrachten Sie einmal das in Dübendorf vorgesehene klotzige Projekt – einmal mehr investieren wir in Beton statt in Ideen! Glauben Sie, Bill Gates von Microsoft oder Steve Jobs von Apple seien vom Staat unterstützt worden? Glauben Sie, Google oder Instagram seien in einem Innovationspark erfunden worden? Sie kennen die Antwort selber: Das entstand in Garagen, am Küchentisch, in Starbucks. Meinen Sie, das Silicon Valley sei durch staatliche Intervention entstanden? Nein, entstanden ist es, weil dort das Land besonders billig war, Frau Kollegin. Einzig darum hat sich dort der wohl weltweit grösste Innovationspark gebildet. Oder bleiben wir in der Schweiz: Haben der Bund oder der Kanton Bern die Schweizer Uhrenindustrie gerettet? Nein, die Idee hatte ein Unternehmensberater namens Hayek, und das Kapital stammte von weitsichtigen Unternehmern wie Stephan Schmidheiny oder auch Ulrich Ammann – Ihr Schwiegervater, Herr Bundesrat –, später auch von der UBS. Ein staatlich subventionierter Innovationspark war unnötig. Die Post hat das E-Mail nicht erfunden. Vergleichen Sie in den nächsten Sommerferien einmal die Effizienz eines italienischen Postamtes mit derjenigen einer italienischen Kaffeebar. Hätte die öffentliche Verwaltung die Autos erfunden, wären diese noch immer so gross wie Panzer. Was die Wertschöpfung betrifft, können Sie sich folgenden Dreisatz

merken: Der Staat erfindet nichts, der Staat produziert nichts, der Staat trägt am Schluss keine Verantwortung. Ich bitte Sie, meinem Antrag zuzustimmen und nicht einzutreten.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Die FDP-Liberale Fraktion stellt sich klar hinter das Projekt des Schweizerischen Innovationsparks, das von unserem Kollegen Ruedi Noser angestossen wurde. Worum geht es bei diesem Projekt, und warum geht es nicht?

Die Schweizer Wirtschaft, das ist uns allen bekannt, ist eng verzahnt: Ohne innovative, hochpräzise Industrien gäbe es keine Uhrenproduktion, keine Medtech-Produktion, keine Energietechnologien und vieles andere auch nicht. Die Abhängigkeiten im KMU-basierten Wirtschaftssystem der Schweiz sind sehr gross. Innovationsförderung ist daher Wirtschaftsförderung, das ist einmal eine klare Botschaft.

Hier, bei diesem Projekt, geht es nicht darum, die Forschung zu unterstützen, sondern primär den kommerziellen Erfolg von Wissen zu ermöglichen. Das Hauptziel des Innovationsparks ist es denn auch, Wissenschaft und Praxis zusammenzubringen und produktiver und konsequenter kommerziellen Erfolg zu erzielen. Was wissenschaftlich möglich ist auf der einen Seite und was von der Praxis gewünscht ist auf der anderen Seite, das muss zusammenpassen. Es war einmal die Rede davon, dass man eine Art Pull-Push-System hat: Auf der einen Seite zieht die Wirtschaft die Wissenschaft zu sich heran, auf der anderen Seite versucht die Wissenschaft, der Industrie bei der Problemlösung zu helfen. Irgendwo in der Mitte treffen sie sich, und genau in dieser Mitte ist der Innovationspark anzusiedeln, damit man Wissen in kommerziellen Erfolg ummünzen kann.

Es ist dabei so, dass die Grundlagenforschung der erste Baustein ist. Es geht dann aber weiter über die Vorentwicklung, die Produktentwicklung bis zum fertigen Produkt. Das sind teilweise jahrelange Prozesse, die übrigens schon lange bekannt sind und die auch mit dem Innovationspark nicht neu erfunden werden müssen. Die Nasa hat diesem System der stetigen Technologieentwicklung einmal den Namen «Technology Readiness Level» gegeben: Damit ist eigentlich abgebildet, wo wir uns hier im Innovationspark befinden.

Es ist auch klar, dass das Projekt momentan sehr ETH-lastig ist. Sobald es aber darum geht, Technologiefunktionsnachweise zu liefern oder Prototypen zu bauen, sind dann eben auch die Fachhochschulen ein massgeblicher Teil, wenn das ganze System einen Effekt haben soll.

Ich möchte mich kurz zur internationalen Vermarktung mit dem Label «Swiss Innovation Park» äussern: Es scheint mir und uns zentral, dass diese Verzettlung der Standorte, die möglich ist, in Zukunft nicht weitergeführt wird. Zentral ist auch, dass ein einziges Label verwendet wird und dass sowohl Switzerland Global Enterprise als auch Swissnex eine klare Rollenaufteilung haben hinsichtlich dessen, was sie mit dem Schweizerischen Innovationspark zu tun gedenken und zu tun haben. Es kann nicht sein, dass sich dann wiederum die Zuständigkeitsfrage stellt, die Frage, was Switzerland Global Enterprise oder Swissnex genau machen sollen. Hier besteht noch Klärungsbedarf. Das nationale Label muss auch noch massiv gestärkt werden. Die Präsentationen der einzelnen Standorte in der Kommission liessen darauf schliessen, dass hier noch sehr viel regionales Denken vorhanden ist.

Bei der Finanzierung ist es so, dass nicht der Beton im Vordergrund steht, sondern die Inhalte. Meine Damen und Herren aus der SVP, lesen Sie doch bitte einmal die Botschaft und die Vorlage, die wir hier entworfen haben. Es ist nirgends von einer Subvention die Rede. Es geht darum, dass der Bund eine Bürgschaft im Umfang von 350 Millionen Franken zur Verfügung stellen kann, damit die einzelnen Standorte am Kapitalmarkt zu Vorzugskonditionen selber Kredite beanspruchen können; das ist der Meccano. Sie sollten halt vielleicht auch mal die Botschaften und Gesetzentwürfe lesen und die Anträge rechtzeitig stellen, statt im

Nachhinein immer solchen Unsinn zu erzählen, Herr Mörgeli.

Was die Bundesebene betrifft, ist es so, dass der Bund hier nur eine subsidiäre Rolle einzunehmen hat. Es ist klar: Wenn es um Innovation geht, dann muss die Privatwirtschaft den Löwenanteil übernehmen. Nur jene Standorte, an denen die Privatwirtschaft wirklich gewillt ist, ein grosses Commitment einzugehen, werden erfolgreich sein. Da wollen wir im Parlament überhaupt nichts mehr bestimmen. Die sollen sich draussen dann selber diesem tagtäglichen Kampf stellen. Qualität ist aber die oberste Maxime, wenn man erfolgreich sein will.

Der Prozess der Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz mit der Vergabe von zwei zusätzlichen Netzwerkstandorten, wobei vom Bundesrat kürzlich noch der Standort Biel hinzugenommen wurde, ist korrekt. Etwas kritischer ist die Situation bei diesem Hub-Antennenprojekt in der Westschweiz zu beurteilen, das namentlich von der Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz nicht geprüft wurde. Die Qualitätsansprüche, welche die drei Netzwerkstandorte jetzt erfüllen, müssen auch für die Antennenstandorte in der Westschweiz gelten. Das wird ein Prüfstein sein, ob der Bundesrat, ob das WBF seine eigenen Grundsätze, die in Leitlinien zusammengefasst wurden, einhält, regionalpolitisch und bezüglich Qualität, um die es bei diesem Projekt wirklich geht. Deshalb ist es richtig, dass man in einer ständigen Evaluation der Standorte und in Zukunft vielleicht auch mit einem Aussieben der Standorte die Qualität hoch hält.

Es kann nicht sein, dass wir hier ein Königreich erschaffen. Nur die besten und qualitativ hochstehendsten Standorte sollen eine Zukunft haben. Das ist es, was die Schweiz ausmacht. Etwas anderes können wir uns angesichts des starken Frankens und angesichts der erhöhten Regulierungsdichte sowieso nicht leisten. Die Schweiz muss immer 10 Prozent besser sein als Deutschland, und gegenüber China muss sie zehn Jahre voraus sein. Nur so haben wir die Möglichkeit, effektiv an der Weltspitze zu bleiben. Es ist so, liebe Kolleginnen und Kollegen aus der SVP, wenn man stillsteht in der heutigen Zeit, wird man in fünf oder zehn Jahren hinterherhinken, und dann sind wieder alle anderen schuld. Deshalb bin ich überzeugt, dass die Mehrheit der SVP-Fraktion heute den Nichteintretensantrag ablehnen wird. Der Innovationspark ist ein Instrument, das zum Nutzen der Privatwirtschaft auszugestaltet ist und mithilft, die Produktivität und Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft stetig zu stärken, und zwar mit der Privatwirtschaft im «driver's seat».

Fazit: Die KMU sowie die grossen und internationalen Unternehmen sollen mit dem Innovationspark und einem einheitlichen Label angesprochen werden. Die Qualität des Innovationsparks und die Privatwirtschaft werden darüber entscheiden, welche Standorte erfolgreich sind und welche Standorte vielleicht dann den Schirm eines Tages wieder zuklappen müssen. Deshalb ist es richtig, und die Kommission hat hier richtig entschieden, dass man nicht die Bundesschatulle geöffnet hat für Darlehen und andere Finanzmittel, sondern lediglich den Baurechtszins für die Swiss-Innovation-Park-Stiftung verwenden will. Das ist ein richtiger und niederschwelliger Entscheid. Dieses Projekt darf eben gerade nicht zum Behördenprojekt werden. Die Wirtschaft ist aufgerufen, und ich fordere sie dazu auf, sich zu beteiligen. Ich hoffe, es gebe sehr viele Möglichkeiten, dafür zu sorgen, dass Wissen zu kommerziellem Erfolg wird.

Aus diesen Gründen wird die FDP-Liberale Fraktion auf die Vorlage eintreten und in der anstehenden Detailberatung jeweils die Mehrheit unterstützen.

Hurter Thomas (V, SH): Kollege Wasserfallen, ich schätze Sie ja sehr. Die SVP-Fraktion hat diese Vorlage aber sehr genau gelesen. Auf Seite 2 der Fahne sieht man, dass der Baurechtszins wieder an den Innovationspark zurückfliessen soll. Wenn das nicht eine Subvention ist, weiss ich nicht, was Subventionen sind. Das Zweite: Sie wissen ganz genau, dass man bei der Aviatik eine Rendite über dreissig Jahre

und einen Rückbau verlangt, und hier bei diesem Park geben Sie einen Rahmenkredit.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Ich sage es nochmals: Der Baurechtszins wird in die Stiftung gehen, und die Stiftung wird dann dieses Label zu vermarkten haben. Die Stiftung wird für die Internationalität, für die Teilnahme am internationalen Wettbewerb, wichtig sein; sie ermöglicht es uns, daran teilzunehmen. Es ist aber nicht einfach tel quel eine Subvention. Dieser Baurechtszins ist nicht für die Ewigkeit gemacht.

Binder Max (V, ZH): Herr Wasserfallen, mir ist klar, dass eine Bürgschaft keine Subvention ist; da gehe ich mit Ihnen einig. Aber der Zins aus dem Baurecht gehört doch eigentlich dem Baurechtgeber. Sie machen hier eine Zweckbindung. Das ist doch letztlich eine Subvention.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Nein. In Ihren Voten habe ich gehört, hier gehe es darum, dass der Bund alles subventioniere und soundso viele Hundert Millionen Franken an Subventionen gebe. Das stimmt einfach nicht! Sprechen Sie doch mit Ihren Fraktionskollegen, damit sie in diesem Geschäft vielleicht einmal, nur einmal, etwas erzählen, das der Wahrheit entspricht!

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Mit der Totalrevision des Forschungs- und Innovationsförderungsgesetzes haben wir die gesetzlichen Grundlagen für die Unterstützung des Bundes zugunsten eines Schweizerischen Innovationsparks geschaffen. Kantone, Hochschulen und die Privatwirtschaft haben seither intensive Vorarbeiten geleistet. Die Startanordnung sieht zwei Hub-Standorte vor, und zwar im Umfeld von ETH und EPFL, sowie zwei Netzwerkstandorte im Kanton Aargau und in der Nordwestschweiz. Weitere können hinzukommen, wenn sie bestimmte Kriterien erfüllen. Als Zürcherin mache ich einen Einschub: Ich bin stolz darauf, dass Dübendorf ein Hub-Standort ist; und ich bin überzeugt, er wird wichtiger als der Ziviflugplatz sein, der ja nebenbei auch noch angedacht ist.

Die BDP-Fraktion wird den Einzelantrag Mörgeli auf Nichteintreten sicher nicht unterstützen. Denn als BDP wissen wir: Innovation ist ein Wachstumstreiber, bringt Wettbewerbsvorteile und fördert den Wohlstand unseres Landes respektive sichert diesen. Gerade in der heutigen Zeit ist Innovation als Stärke der Schweiz wahrscheinlich wichtiger als je zuvor.

Damit die Ausgestaltung und Organisation flexibel bleiben und die Entwicklung dynamisch möglich ist, wird eine Dachorganisation als privatrechtliche Stiftung ausgestaltet. Die Stiftung ist für die internationale Positionierung, die Vernetzung und Koordination der Standortträger, die Qualitätssicherung, das Reporting und die Bewirtschaftung der Bundesbürgschaft zuständig; die Trägerstandorte sind für die Akquise, die Vermarktung, die Vernetzung mit Wirtschaft und Forschung, die Bereitstellung von Raum, die Gestaltung des Umfeldes und die Sicherung von Entwicklungsreserven zuständig.

Die Dachorganisation erscheint auch deshalb sinnvoll, weil man merken muss, dass hier Kantönligeist fehlt am Platz ist. Es ist ein Schweizerischer Innovationspark, unabhängig davon, wo die Haupt- oder Netzwerkstandorte sind. Es ist eine Zusammenarbeit zwischen Wirtschaft – sie wird von dieser auch gesucht – und Forschung. Ich bin der Meinung, dass Bund und Kantone vor allem für gute Rahmenbedingungen und für die unbürokratische Ermöglichung dieses Projektes zuständig sind.

Die BDP-Fraktion unterstützt deshalb beim Bundesbeschluss 1 den befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Franken. Dadurch können Verpflichtungen ab 1. Januar 2016 bis 1. Januar 2024 eingegangen werden. Und eben: Dieser Rahmenkredit ermöglicht es, Darlehen aufzunehmen, weil der Bund mit seiner Bürgschaft dahintersteht. Das ist kostenneutral.

Bei Artikel 1 Absatz 1 unterstützt die BDP-Fraktion die Mehrheit. Die Minderheit möchte eine weitere Möglichkeit schaffen, Ressourcen zur Verfügung zu stellen. Dies passiert aber schon mit der Aufnahme von Absatz 4 in Artikel 1. Dort unterstützen wir ebenfalls die Mehrheit. Es wird festgehalten, dass der Bund die Finanzprodukte aus dem Baurechtszins in die Stiftung Swiss Innovation Park fliessen lassen muss. In unseren Augen ist dies auch eine Absicherung, dass alle Standorte gefördert werden.

Beim Bundesbeschluss 2 unterstützt die BDP-Fraktion ebenfalls die Mehrheit. Das Verfahren ist, wie beschrieben, beim Bund etabliert und in entsprechenden gesetzlichen Grundlagen abgebildet. Hier eine eigene rechtliche Regelung zu schaffen ist unnötig; dies vor allem auch deshalb, weil Abklärungen beim Bundesamt für Raumplanung ergeben haben, dass das Anliegen der Minderheit bereits erfüllt ist.

Zum Schluss: Die BDP ist sich bewusst, dass der Schweizerische Innovationspark mit seinen Hubs und Netzstandorten dazu beiträgt, dass die Schweiz als internationaler Spitzenstandort für Forschung und Entwicklung gestärkt wird und erhalten bleibt. Die BDP weiss, dass es beim Schweizerischen Innovationspark nicht darum geht, den Wettbewerb innerhalb der Schweiz zu forcieren, sondern den internationalen Standortwettbewerb nach Möglichkeit zu gewinnen.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 21.45 Uhr
La séance est levée à 21 h 45*

Siebente Sitzung – Septième séance

Dienstag, 9. Juni 2015

Mardi, 9 juin 2015

08.00 h

15.031

Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Graf Maya (G, BL): Die grüne Fraktion tritt auf die Vorlage ein und befürwortet die Unterstützungsmassnahmen des Bundes für den Innovationspark Schweiz. Die Schweiz ist ein attraktiver Wirtschaftsstandort und soll es auch angesichts des starken Frankens bleiben. Die Grünen setzen sich für eine faire Standortpolitik ein. Die Schweiz soll gezielt für Unternehmen attraktiv sein, die Innovation betreiben, sich langfristig orientieren und zu einer nachhaltigen Entwicklung beitragen, statt nur von niedrigen Steuern zu profitieren. In diesem Sinne befürwortet die grüne Fraktion die Vorlage.

Wir befürworten also auch den Rahmenkredit von 350 Millionen Franken für die Verbürgung von Darlehen und den Grundsatzentscheid zur Abgabe von Grundstücken des Bundes im Baurecht. Es geht, wie gestern gesagt, um zwei Hub-Standorte, je an der ETH Zürich und an der ETH Lausanne, und vorerst um Netzwerkstandorte im Kanton Aargau, in der Nordwestschweiz und neu auch in Biel.

Der Schweizerische Innovationspark wird durch die Standortkantone, die Privatwirtschaft und die beteiligten Hochschulen realisiert. Der Bund übernimmt keine Trägerverantwortung, was wir als sehr wichtig und richtig erachten. Der nationale Innovationspark muss also gleichsam von unten her in den Regionen mit allen Akteuren gemeinsam wachsen, sich entwickeln und die interdisziplinäre Interaktion der einzelnen Technologien fördern. So entsteht Neues, Unerwartetes. Das ist eben Innovation, und das bringt uns die Arbeitsplätze von morgen.

Dabei ist uns Grünen wichtig, dass Nachhaltigkeitskriterien bei der Auswahl der Projekte oberste Priorität haben. Ebenso ist uns wichtig, dass nicht bereits heute schon die Konkurrenz zwischen den Regionen um die einzelnen Innovationsstandorte losgetreten wird. Es ist ein Innovationspark Schweiz: Es geht um Innovation und Wertschöpfung, von denen schliesslich die ganze Schweiz profitieren wird, gleich wo diese entwickelt werden. Das Auswahlkriterium für weitere Netzwerkstandorte muss daher unbedingt und in erster Linie immer die Qualität sein. Das Aufbaukonzept des nationalen Innovationsparks basiert auf einem breitabgestützten mehrstufigen Erarbeitungsverfahren unter der Federführung der Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz. Ein strenger Kriterienkatalog und die Beurteilung durch ein unabhängiges Expertengremium ermöglichen regionalpolitisch unabhängige Standortentscheide.

Mit dem nationalen Innovationspark wollen wir den Werk- und Denkplatz Schweiz im internationalen Wettbewerb stärken, hochwertige Arbeitsplätze schaffen, nachhaltige Ent-

wicklung vorantreiben und die Attraktivität der Schweiz für private Forschungs- und Entwicklungsinvestitionen ausbauen. Dabei begrüssen wir, dass die öffentliche und die private Forschung dazu eben noch besser zusammenarbeiten, noch bessere Bedingungen haben und der Wissens- und Technologietransfer entscheidend erleichtert wird. Dafür will der Bund mit dieser Vorlage Unterstützung bieten, nicht weniger und nicht mehr.

Die grüne Fraktion sagt klar Ja zum Eintreten und stellt sich hinter dieses Zukunftsprojekt.

van Singer Christian (G, VD): Comme l'a dit Madame Graf, le groupe des Verts soutient résolument la création du Parc suisse d'innovation. Ce parc répond à la nécessité de concrétiser les résultats remarquables de la recherche qui se fait en Suisse. La recherche ne suffit pas, il faut que le milieu économique y soit associé. Je ne vais pas répéter ce qu'ont dit mes collègues, mais je vais essayer de répondre à deux critiques faites par les opposants à ce parc. D'abord certains ont dit qu'ils ne voulaient pas de subsides. Mais s'agit-il de subsides? Parlez-vous de subsides lorsque l'Etat met en place un réseau de routes nationales? Sûrement pas. C'est une infrastructure nécessaire à l'économie de notre pays. Il en va de même avec ce parc. Mettre 350 millions de francs à disposition pour que se créent de bonnes conditions de transfert des résultats de la recherche au monde de l'économie, c'est mettre en place des conditions-cadres pour que ces transferts se fassent de manière efficace.

Une autre critique porte sur la régionalisation. Certains s'interrogent sur le besoin de mettre en place plusieurs structures alors qu'un seul centre, bien sûr, à Zurich, à Dübendorf, suffirait. Mais justement, le fait que tout se passe de façon décentralisée est une des forces de la Suisse, si je compare ce qui se passe en Suisse à ce qui s'est passé par exemple en France où, jusqu'à il y a peu, toutes les décisions devaient se prendre à Paris. Si vous vous rendiez, il y a longtemps, dans une ville de province comme Lyon, vous n'y trouviez ni université, ni théâtre, ni développement satisfaisant au niveau culturel, contrairement à ce qu'on pouvait voir en Suisse, dans une ville de même importance. Le développement à la fois économique, politique et culturel qui se fait dans les cantons constitue une des forces de la Suisse.

La mise en place du Parc suisse d'innovation se ferait de façon décentralisée en tenant compte des besoins des régions. Elle peut se faire de façon plus centralisée près de Zurich vu le terrain existant près de Dübendorf, mais également sous forme de «hub» en Suisse romande avec le réseau de parcs cantonaux impliquant les cantons de Vaud, Genève, Fribourg, Neuchâtel et du Valais, rattachés à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. Ces différences répondent aux besoins de la Suisse telle qu'elle est, avec son envie de rester décentralisée.

Le Parc suisse d'innovation doit répondre à deux besoins: mettre à disposition de l'argent pour créer les conditions-cadres nécessaires, mais aussi trouver des terrains sur lesquels ce parc pourra se concrétiser. Si cela paraît relativement facile en Suisse alémanique, c'est plus compliqué en Suisse romande vu les exigences de la loi sur l'aménagement du territoire. Toutefois, à la lecture de cette dernière, on se rend compte que cela ne devrait pas poser de problèmes insurmontables. En effet, on peut et on doit considérer que ce qui sera créé répond à un besoin urgent et, à partir de là, les ordonnances d'application de la loi sur l'aménagement du territoire permettent la concrétisation de cette réalisation.

Le groupe des Verts vous demande d'approuver la création du Parc suisse de l'innovation et d'accorder le crédit-cadre de 350 millions de francs ainsi que les droits de superficie nécessaires à sa concrétisation.

Maire Jacques-André (S, NE): Cela a été rappelé, le Parc suisse d'innovation est né de la volonté du Parlement. Le projet qui nous est présenté aujourd'hui vise bien à créer

cette vitrine nationale et internationale pour attirer des centres de recherche d'entreprises suisses et étrangères ayant besoin d'un environnement de recherche de pointe et de technologie de haut niveau pour développer de nouveaux produits et de nouveaux marchés.

Un mérite essentiel de ce projet est d'avoir déjà aujourd'hui réussi à fédérer des compétences. L'exemple du «hub» de Suisse occidentale est parlant à ce titre avec son concept global et sa répartition des tâches. Ce projet est porteur de prospérité. Il affirme l'ambition de la Suisse de donner à son potentiel d'innovation et de transfert de technologies la visibilité qu'il mérite.

Si le concept de «parc suisse» permet une approche globale et nationale visant à promouvoir d'une seule voix la place scientifique suisse à l'étranger, nous avons beaucoup insisté, lors des débats sur la base légale de ce parc, sur la nécessité qu'il soit une entité répartie sur plusieurs sites, en fonction des principaux pôles de compétences existants. Aujourd'hui, le groupe socialiste approuve très clairement le projet qui lui est présenté.

Il soutient les deux mesures proposées, à savoir un crédit-cadre d'une durée limitée, d'un montant de 350 millions de francs pour des cautionnements, et bien sûr aussi la cession de biens-fonds de la Confédération en droit de superficie, notamment à Dübendorf et sur le site de Neuchâtel.

A ce propos, nous disons d'emblée que nous soutiendrons la proposition de la petite majorité de la commission qui demande de réaffecter les produits financiers de la rente des droits de superficie au profit de mesures de soutien à l'ensemble des sites. Ce point nous paraît très important car il permet de concrétiser un véritable parc multisite, au sein duquel chacun des sites a des chances équitables et peut bénéficier d'une aide équilibrée de la Confédération.

Au niveau du financement toujours, en plus du cautionnement de la Confédération et de l'affectation des produits financiers de la rente des droits de superficie pour soutenir l'ensemble des sites, il nous semble essentiel qu'il soit possible de recourir à d'autres formes de soutiens financiers, en particulier via des projets déposés dans le cadre de la nouvelle politique régionale.

Nous en reparlerons lors du débat sur la promotion économique (objet 15.019).

En effet, il est important que les cantons et les partenaires privés puissent encore bénéficier d'aides financières pour mettre en place des conditions-cadres favorables à l'accueil des entreprises et au développement de leurs activités de recherche. Ce très bon projet de parc d'innovation, qui est, rappelons-le, complémentaire aux nombreux parcs technologiques existants, et qui est en lien avec les hautes écoles de notre pays et avec les centres de recherche, revêt une importance encore plus grande depuis le 15 janvier dernier. C'est évidemment en développant de nouveaux produits et des modes de production innovants que l'on peut espérer conserver à terme une activité industrielle forte dans notre pays, et cela compte beaucoup pour nous. Le Parc national d'innovation doit être un instrument privilégié pour que la Suisse demeure dans le peloton de tête des classements internationaux en termes d'innovation et de compétitivité.

Nous vous remercions donc d'apporter votre soutien à ce projet en entrant bien entendu en matière et en acceptant par la suite le projet du Conseil fédéral ainsi que les propositions issues des travaux de la commission pour favoriser le développement équilibré de ce concept de parc multisite.

Steiert Jean-François (S, FR): Die SP-Fraktion unterstützt die Schaffung eines nationalen Innovationsparks mit vernetzten Standorten. Sie tut es umso überzeugter, als sich das ursprüngliche Konzept eines Dübendorfer Innovationsparks für Zürich und den Rest der Schweiz «entzürchert» hat, nachdem die ursprüngliche Autorenschaft festgestellt hat, dass gegen die Westschweiz und die SVP in unserem Land nicht gewonnen werden kann. Die Westschweiz sowie bedeutende Projekte sind heute eingebunden. In Opposition gegen das Eintreten bleiben eigentlich nur noch die Kräfte, die meinen, unser Land könne nicht nur allein, sondern zudem

auch noch ohne Wissens- und Forschungskompetenzen auf dem Erfolgspfad bleiben. Glücklicherweise für unser Land ist das immer noch bei Weitem keine Mehrheit.

Die Stärken des heutigen Projekts, auch im internationalen Umfeld, liegen in der Kombination der beiden ETH als weltweite Forschungsschwergewichte mit den punktuellen, noch zu konsolidierenden Stärken anderer Standorte zu einem nationalen Konzept. Nur so kann für die finanzielle Stärkung des Forschungs- und Innovationsstandorts Schweiz die notwendige Vermarktungskraft im internationalen Umfeld geschaffen werden.

Das Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz, das wir hier vor drei Jahren verabschiedet haben, gibt dem Bund die Kompetenz zur Unterstützung eines solchen Parks, der die Wirtschaft und die Forschungspotenziale bündeln und mit der damit einhergehenden internationalen Ausstrahlung für eine entsprechende Standortattraktivität sorgen soll. Die praktischen Erfahrungen des bestehenden Parks in Lausanne, aber auch entsprechende Projekte im Ausland zeigen, dass die Interaktion zwischen international anerkannten Forschungsstandorten mit klaren Schwerpunkten und entsprechend interessierten Unternehmungen zu materiellen, aber auch symbolorientierten und nichtsdestotrotz klar wahrnehmbaren Synergien führen. Diese wirken sich sowohl für die Forschung und damit auch für die Bildung wie auch für die entsprechenden Wirtschaftsstandorte positiv aus. Das rechtfertigt auch die proaktive Rolle des Bundes, die im Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz bereits verankert ist.

Die Schweiz hat es bisher auch im internationalen Vergleich nicht geschafft, die Resultate aus der Grundlagenforschung optimal für ihre Volkswirtschaft zu nutzen, wohl auch deshalb, weil eine Mehrheit immer noch der Meinung ist, dass sie, wenn vielleicht nicht einer volkswirtschaftlichen oder einer wirtschaftspolitischen Keuschheit des Bundes, so doch zumindest dem Prinzip einer grossen Bundesenthaltbarkeit fröhnen müsse.

Im vorliegenden Fall hat das Parlament allerdings mehrheitlich beschlossen, dem Bund eine etwas aktivere Rolle zu geben: Es gibt erstens den Grundsatz eines nationalen Innovationsparks, der zwar gemäss Gesetz von einer privat-rechtlichen oder einer öffentlich-rechtlichen Einrichtung koordiniert werden, aber vom Bund unterstützt werden soll. Zweitens gibt es einen Katalog von Unterstützungsmöglichkeiten nach Artikel 33 des Bundesgesetzes über die Förderung der Forschung und der Innovation. Dieser sieht einerseits unter anderem vor, dass der Bund mit dem Verkauf geeigneter Grundstücke Mittel für den Innovationspark generieren kann. Andererseits kann er dasselbe Ziel auch alternativ oder kumulativ mit der Nutzung der Erlöse aus der Abgabe geeigneter Grundstücke im Baurecht mit entsprechenden Baurechtszinsen erreichen.

Der Bundesrat und die Kommission haben also hier nichts erfunden, sie wenden vielmehr ganz einfach einen Gesetzesartikel an, der bereits vor drei Jahren hier grossmehrheitlich so verabschiedet wurde. Auf diese beiden Kompetenzen gehen auch zwei Änderungen im Bundesbeschluss 1 zurück, die unsere Fraktion unterstützen wird:

Die erste Änderung ist der Antrag der Mehrheit bei Artikel 1 Absatz 4. Der Erlös aus der Abgabe von Grundstücken im Baurecht soll der Stiftung und damit auch sämtlichen Standorten in der Schweiz für besondere Aufgaben zugutekommen können, mit einem Schlüssel, den dann die Stiftung selber bestimmen soll.

Die zweite Änderung ist der Antrag meiner Minderheit auf einen neuen Artikel 1 Absatz 1bis, der auf einen Antrag von Kollege Reynard zurückgeht und verlangt, dass auch die gesetzliche Kompetenz des Bundes, finanzielle Ressourcen aus dem Verkauf – und nicht nur aus Baurechtszinsen – bundeseigener Grundstücke an den Innovationspark zu überweisen, wahrgenommen wird.

In diesem Sinne haben wir auch den Antrag von Kollegin Chevalley unterstützt, der im Beschluss 2 einen raumplanungspolitischen Spielraum für den Innovationspark fordert. Das Bundesamt für Raumplanung hat jedoch in einer Stel-

lungnahme in den letzten Tagen gezeigt, dass die Priorisierung des Parks auf politischer Ebene und die entsprechende Praxis ausreichen, um beim Ausbau des Parks über die notwendige raumplanerische Flexibilität zu verfügen, sodass der Antrag eigentlich obsolet geworden ist.

Im Namen der SP-Fraktion ersuche ich Sie, auf den Entwurf einzutreten und ihn mit den entsprechenden Änderungen zu unterstützen.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Lassen Sie mich zum Einstieg vier Feststellungen ganz genereller Art machen:

1. Es geht uns heute gut. Wir sind beschäftigt, wir sind quasi vollbeschäftigt. Wir werden benedictet; andere Länder, auch Nachbarländer, kennen vergleichbare Situationen nicht. Es besteht aber das Risiko, dass sich das ändern könnte. Die Aussagen aus der Exportindustrie, Tourismus inklusive, lassen uns etwas befürchten, dass es nicht gleich weitergeht, dass wir uns nicht gleich sicher fühlen können, dass wir etwas tun müssen und etwas tun können – und «tun können» heisst, diesen zur Diskussion stehenden Innovationspark Schweiz anzustossen.

2. Wir reden vom Innovationspark Schweiz – ich werde das noch zwei-, dreimal sagen –, wir reden nicht von irgendeinem lokalen Innovationsparkanteil. Es muss darum gehen, dass wir den Innovationspark Schweiz herrichten wollen, noch besser herrichten wollen als bisher. Und in diesem Zusammenhang haben wir keine Kraft, um irgendwelche Röstigrabendiskussionen zu führen. Der Innovationspark geht die welsche Schweiz genauso an wie die deutsche Schweiz, und in der deutschen Schweiz geht er sämtliche Partizipierenden gleichwertig an.

3. Ich bedanke mich herzlich für die Privatinitiative. Die Privatinitiative ist keine Selbstverständlichkeit. Sie geht auf viele Jahre zurück, sie hat sich mit der Zeit konkretisiert, und die ganze Idee «Innovationspark Schweiz» bleibt letztlich auch mit dem, was Ihnen der Bundesrat zur Genehmigung vorschlägt, eine private Angelegenheit. Wir wollen in diesem Land kompetitiver werden gegenüber allen Singapurs dieser Welt oder allen Berkeleys dieser Welt. Das sind unsere «challenger», gegen sie haben wir anzutreten, gegen sie haben wir den Kampf um bessere Ideen, um frühere Ideen zu bestehen. Mit anderen Worten: Es darf nicht die Rede sein von «Subventionitis», von Subventionstatbeständen, die wir hätten – das ist nicht so. Sie können das auch regeln, wenn wir in die Detailberatung kommen. Es geht mit grossem Schwergewicht um eine private Initiative, was sie auch bleiben muss.

4. Ich habe vor knapp einem Jahr mit unserer Wissenschaftsspitze in Seoul, Südkorea, die Spitze von Samsung vis-à-vis gehabt; ich habe das schon in der Kommission erzählt. Wenn ich Samsung nenne, dann einfach deshalb, weil dieses Unternehmen rund um den Globus zu den innovativsten überhaupt gehört. Sobald die rechte Seite, die deutsche Schweiz beziehungsweise der Hub Zürich, das Wort hatte, hat das etwas Nervosität bei den Romands auf der linken Seite ausgelöst. Und wenn umgekehrt der Romand das Wort bekommen hat, sind die Zürcher etwas nervös geworden. Was ist der Clou dieser Geschichte? Unser Visavis, der Konzernchef von Samsung, hat dann gesagt: «It's wonderful», die seien offensichtlich auch miteinander im Wettbewerb und Wettbewerb sei genau das, was man suche. Wettbewerb zwischen Standorten sei, was man suche und haben müsse, um weiterzukommen.

Wenn sich also die Schweiz als zusätzlicher Standort anbietet, von dem man profitieren kann, dann soll uns das nichts als recht sein. Das ist der Kontext, in dem wir diskutieren. Letztlich geht es darum, jetzt Weichen zu stellen, um die Innovation zu befördern, damit die Wettbewerbsfähigkeit erhalten bleibt und wir vorne dranbleiben können. Vorne dranbleiben in Sachen Wettbewerbsfähigkeit wollen wir vor allem, damit es letztlich gelingt, die Quasi-Vollbeschäftigung in die Zukunft mitzunehmen. Dass das zwischendurch mit Dellen versetzt sein kann, ist auch mir klar.

Für mich stehen also die Wettbewerbsfähigkeit und die Innovationskraft unseres Landes absolut im Zentrum. Der Innovationspark hilft, unser Land attraktiv zu machen für private Forschungs- und Entwicklungsinvestitionen. Sie wissen: Zwei von drei Franken unserer Forschungs- und Entwicklungsinvestitionen sind heute privater Natur. Wir müssen Sorge dazu tragen, dass das weiterhin so bleibt. Und wenn ich von Wettbewerbsfähigkeit spreche, so meine ich die Wettbewerbsfähigkeit des gesamten Landes.

Um es noch einmal zu sagen: Es geht um den einen Innovationspark Schweiz. Es geht nicht um zwei oder um lokale Innovationsparks. Ich habe es gesagt: Die Wettbewerber heissen nicht Zürich, Lausanne, Basel, Genf, Bern und sind dabei unter sich. Die Wettbewerber sind eben vielmehr Berkeley oder Palo Alto in Kalifornien oder die besten Standorte im asiatischen Raum. In diesem Umfeld gilt es die Schweiz zu positionieren, einem Umfeld, das von hoher Geschwindigkeit, internationalem Konkurrenzkampf, grosser Attraktivität und höchster Qualität geprägt ist. Wir können mitspielen, wenn wir denn wollen – das haben wir bewiesen –, müssen aber auch weiterhin mitspielen wollen. Wir müssen weiterhin mitspielen wollen!

Wir haben es gestern gehört, wir haben es heute Morgen auch wieder gehört: Es handelt sich um ein Generationenprojekt. Unser weltweit attraktiver Standort für Forschung und Entwicklung soll gesichert werden. Es geht darum, dass wir den Standort für forschungsintensive Unternehmen aus dem Inland attraktivieren, aber auch solche aus dem Ausland anziehen können. Denken Sie an die vielen oder zumindest zahlreichen Start-ups, die in den letzten Jahren aus dem ETHZ- und EPFL-Kontext heraus entstanden sind. Das sind genau die Firmen, denen wir Boden zur Verfügung stellen können müssen, damit sie ihre Einrichtungen erstellen und sich hier bei uns beschäftigungswirksam entwickeln können. Wir wollen die besten Köpfe und die attraktivsten Infrastrukturen miteinander kombinieren.

Die Startkonfiguration wurde angesprochen. Es war von Anfang an klar, dass es um die beiden Hubs Zürich und Lausanne und dann um die zwei Netzwerkstandorte rund ums Paul-Scherrer-Institut im Kanton Aargau und rund um die Pharmaindustrie in der Nordwestschweiz geht. Ich erinnere daran, dass die Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz dem Bundesrat gegenüber eine einstimmige Empfehlung abgegeben hat. Auf der Grundlage dieser einstimmigen Empfehlung sind wir gestartet. Zwischenzeitlich hat das Nachverfahren stattgefunden – davon haben Sie auch durch die Kommissionssprecher bereits Kenntnis erhalten –, ein Nachverfahren, das nach den genau gleichen Standards und mit dem gleichen Expertenteam wie das ursprüngliche Verfahren durchgeführt wurde. Wir haben also an den Qualitätsanforderungen nichts verändert, damit man sich einfacher qualifizieren könnte; wir haben die Latte hoch gehalten. Ein Standort, Biel, hat sich qualifizieren können; zwei weitere in der zweiten Runde sich bemühende Standorte haben sich nicht oder noch nicht qualifizieren können.

Ich bestätige – die Frage wurde gestern gestellt –, dass es auch künftig noch möglich sein wird, ins Netzwerk aufgenommen zu werden. Das geht künftig über die Stiftung Innopark selbst; dort kann man sich bewerben. Und ich verspreche Ihnen, dass im Interesse des Landes und im Interesse des Innoparks Schweiz dort die Anforderungen nicht gesenkt werden. Man wird aber selbstverständlich mithelfen und aufzeigen, was zu erreichen ist, damit man sich qualifizieren kann, und vielleicht auch, wie man es angehen muss, damit man sich qualifizieren kann.

Der Bundesrat hat am letzten Freitag die Startkonfiguration, wie sie jetzt nach der zweiten Runde steht, genehmigt. Ich schätze mich glücklich, dass wir hier und heute von den beiden Hubs reden können und von den drei Netzwerkstandorten Aargau, Nordwestschweiz und Biel. Ich habe schon gesagt, dass, wer jetzt noch nicht dazugehört, aber gerne dabei wäre, sich weiterhin bemühen darf, sich zu qualifizieren.

Frau Nationalrätin Herzog, Sie haben gestern Abend gesagt, die Wirtschaft würde sich als Subventionsempfängerin ge-

bärden. Sie haben gestern Abend gefragt, weshalb die Ostschweiz nicht zum Zuge komme. Ich habe eben versucht zu erklären, dass die Kriterien gegeben sind, welche für eine Qualifikation erreicht werden müssen. Wenn das für die Ostschweiz bis jetzt noch nicht möglich gewesen ist, dann bleibt noch Zeit. Die Stiftung wird auch in Zukunft ein Dossier genauso sorgfältig prüfen, wie das bisher mit den verschiedenen Dossiers bereits der Fall gewesen ist.

Zum Subventionstatbestand will ich mich auch gleich äussern, und das in aller Kürze. Dem ist nicht so! Der Bund schlägt Ihnen vor, dass marktübliche Zinsen verlangt werden, und zwar – wenn es nach dem Bundesrat geht – so, dass die Zinsen letztlich beim Bund selber landen. Der Bund gesteht sich also sogar einen Return zu, weil das Geld nicht im Projekt bleibt, sodass eine sonst allenfalls berechtigte Kritik, man würde subventionieren, nicht aufkommen sollte.

Lassen Sie mich kurz ein paar Worte zu den beiden Unterstützungsmassnahmen verlieren, die Ihnen der Bundesrat mit den Bundesbeschlüssen vorlegt: Beim Bundesbeschluss 1 geht es um den Rahmenkredit im Umfang von 350 Millionen Franken, mit dem man einen Bürgschaftsmechanismus unterstützen kann, damit sich die künftige Dachorganisation und damit sämtliche Standortträger zu möglichst günstigen Konditionen Kapital auf dem Privatmarkt beschaffen können. Diese Mittel, die mit dem Rahmenkredit verbürgt werden, sollen nicht gebraucht werden, um Häuser zu bauen oder Beton zu produzieren, sie dürfen vielmehr gebraucht werden, um Forschungseinrichtungen zu finanzieren. Das scheint mir auch noch ein wesentliches Detail zu sein. Der Bund finanziert also nicht direkt, sondern er verbürgt Darlehen. Auf diese Weise stärkt er den Rücken und bürgt für eine gewisse Sicherheit. Selbstverständlich gehen wir davon aus – wir haben in anderen Bereichen die entsprechende Erfahrung gemacht –, dass diese Bürgschaften gar nie bedient werden müssen, dass also gar nie wirklich Cash fliessen muss. Eine Garantie dafür gibt es allerdings nicht, nur damit das auch zu Protokoll gegeben ist.

Beim Bundesbeschluss 2 sieht der Bundesrat vor, die geeigneten Grundstücke und vor allem auch die vorhandenen Grundstücke des Bundes im Baurecht und ohne Verzicht auf Baurechtszinsen abzugeben. Marktübliche Baurechtszinsen müssen es sein. Das betrifft im jetzigen Zeitpunkt vor allem Teile, kleinere Teile wohlverstanden, 70 Hektaren des Militärflugplatzes Dübendorf. Dann gibt es aber auch ein Grundstück in Neuenburg, das heute zur Disposition steht. Dort werden genau die gleichen Massstäbe angesetzt. Der Bundesrat legt hierzu einen Grundsatzbeschluss vor. Das heisst, der Entscheid soll im Grundsatz für alle Landabgabegeschäfte im Zusammenhang mit dem Innovationspark gelten, auch für kommende und egal in welchen Landesteilen. Eigentlich hätten die Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes ein derartiges Vorgehen selbst entscheiden können. Wir haben ganz bewusst davon abgesehen, weil es sich eben um strategische Landreserven handelt. Es sind wenige, die hier zur Diskussion stehen, die der Bund zur Diskussion stellen kann.

Mir ist wichtig, dass über Ihre Entscheidung diese strategischen Landreserven umgenutzt werden können. Wie gesagt, wir hätten das entscheiden können, legen Ihnen das aber mit der Empfehlung vor, den Innovationspark zu ermöglichen, die Quadratmeter oder Hektaren an Fläche im Baurecht abzugeben und zu marktüblichen Baurechtszinsen dem Bund gegenüber zu verzinsen.

Der Antrag der Mehrheit zu Artikel 1 Absatz 4 des Bundesbeschlusses 1 will, dass die Baurechtszinsen als Unterstützungsmassnahme an alle Standorte umverteilt werden. Ich habe es schon gesagt: Ich rate Ihnen davon ab. Sie werden verstehen, dass der Bundesrat keine Freude hätte, wenn ein solches Konstrukt zustande käme und damit die Budgethoheit des Parlamentes unterwandert würde. Es bräuchte auch eine entsprechende spezialgesetzliche Grundlage dazu. Im Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz würde möglicherweise die Chance dazu in Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe f geboten werden, aber mit Sicherheit können wir Ihnen das heute nicht sagen; ich erwähne es der Vollstän-

digkeit halber. Mir ist wichtig, dass Sie bei der bundesrätlichen Empfehlung bleiben. Ich habe es gesagt, wir haben keine Zeit, um uns mit der Frage des Röstigrabens herumzuschlagen; wir haben grundsätzlich keine Zeit zu verlieren.

Ich versuche mich jetzt zu den beiden Minderheitsanträgen noch in Französisch, damit ich den welschen Kollegen erstens die Ehre erweisen kann und weil ich zweitens auf diese Art klarmachen will, dass wir verstanden haben, dass die Romandie berücksichtigt werden will, dass die Romandie dazugehören soll, dass wir letztlich auch die Romandie im einen Innovationspark dieses Landes eingebunden wissen wollen.

Une première minorité de la commission (Steiert) propose, à l'article 1 alinéa 1bis de l'arrêté fédéral relatif au soutien de la Confédération au Parc suisse d'innovation, que la Confédération puisse «mettre à disposition ... des ressources qui résultent de la vente de biens-fonds dont la Confédération n'a plus besoin». J'ai pris acte que cette proposition contenait la formulation potestative et non pas impérative. Cette proposition ne peut malgré tout pas trouver l'accord du Conseil fédéral. Elle touche largement notre mécanisme de financement et elle se positionne au détriment de la compétence budgétaire du Parlement, encore davantage que la proposition de la majorité de la commission dont j'ai déjà parlé. Selon nos experts, la proposition de la minorité Steiert implique des changements significatifs de la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation.

Je me permets d'attirer votre attention sur un aspect encore plus important. Si la Confédération met à disposition des ressources, celles-ci doivent être compensées, par exemple au travers des crédits FRI 2017–2020. Cela ne peut pas être votre volonté, ni comme législateurs, ni comme acteurs du Parc suisse d'innovation, ni comme responsables d'une haute école.

Une deuxième minorité de la commission (Chevalley) propose, à l'article 1 alinéa 3 de l'arrêté fédéral relatif à la cession de biens-fonds de la Confédération en faveur du Parc suisse d'innovation, que les terrains du Parc suisse d'innovation fassent l'objet d'un «régime légal spécifique». Ce point a déjà été abordé en commission en étroite collaboration avec l'Office fédéral du développement territorial. J'avais compris que la question avait été soulevée pour l'aspect de la compensation des zones à bâtir. L'ordonnance sur l'aménagement du territoire permet déjà de faire une exception pour les terrains du Parc suisse d'innovation pendant la période transitoire. Il n'est donc pas nécessaire de compenser les terrains. Après la période transitoire, une fois que le plan directeur cantonal a été adopté par le Conseil fédéral, il n'est plus du tout nécessaire de compenser. Avec la loi en vigueur, il n'y aura donc pas de problème. L'Office fédéral du développement territorial et le Secrétariat d'Etat de la formation, de la recherche et de l'innovation ont déjà répondu dans ce sens au président de la commission et aux membres du conseil qui avaient déposé cette proposition défendue par la minorité Chevalley.

Jetzt gestatten Sie mir zum Schluss noch ein Wort an unsere Freunde aus der SVP-Fraktion, die nicht auf die Vorlage eintreten wollen und dies gestern auch begründet haben. Meine sehr verehrten Damen und Herren der SVP-Fraktion, Sie lehnen die Vorlage ab, weil Sie eine Einflussnahme des Staates in einem privatwirtschaftlichen Bereich befürchten. Ich habe es vorhin schon sehr deutlich gesagt, und ich erlaube mir, es zu wiederholen: Wir sind Anschieber, wir stellen die strategischen Landreserven zur Verfügung, wir wollen damit ermöglichen, dass wir innovativer und damit wettbewerbler werden. Wir wollen damit erwirken, dass kommende neue Start-ups und Ideen, die letztlich Produkte und Beschäftigung bedeuten, bei uns und nicht in Kalifornien und auch nicht in Singapur stattfinden. Ich habe es erklärt: Wir sind, wenn Sie dem Bundesrat folgen, nicht auf dem Weg, einen Subventionstatbestand einzurichten. Der Innovationspark wird von den Kantonen, den Hochschulen und der Privatwirtschaft partnerschaftlich getragen. Die Rolle des Staates, des Bundes, ist also eine subsidiäre Rolle, wie sie dies für die Innovationsförderung seit je ist.

Ich schliesse ab: Ich bitte Sie, einzutreten und dem Bundesrat zu folgen. Ich bitte Sie, jetzt einen wesentlichen und strategischen Schritt zu machen, um die künftige Beschäftigung in diesem Land sicherstellen zu helfen, damit uns die Innovationsfähigkeit erhalten bleibt und wir die Chance eröffnen, höchst technologisch orientierte Unternehmungen bei uns zu behalten oder anzusiedeln. Ich freue mich an jedem einzelnen Start-up und vor allem an jedem einzelnen unternehmerischen Erfolg, der letztlich Beschäftigung und damit – das ist nicht zu unterschätzen – Wohlfahrt und auch soziale Sicherheit bedeutet.

Treten Sie auf die Vorlage ein, und folgen Sie dem Bundesrat!

Miesch Christian (V, BL): Herr Bundesrat, Sie haben sich mit einem flammenden Schlusswort an die SVP gewandt. Sie wissen, ich war zwischen 1991 und 1995 Mitglied der freisinnigen Fraktion. Während dieser Zeit wäre es niemandem von der Fraktion und niemandem im Bundesrat in den Sinn gekommen, dass sich der Staat im soeben diskutierten Bereich engagieren soll. Sind Sie, Herr Bundesrat, mit der aktuellen Situation zufrieden, dass sich der Staat in immer mehr Gebieten ausweitet, dass er viel zu innovativ ist? Überlassen Sie das aus ordnungspolitischen Gründen der Privatwirtschaft. 1991 betrug unsere Ausgaben 32 Milliarden Franken, jetzt sind es 67 Milliarden Franken. Wo um Himmels willen soll sich der Bund noch engagieren? Konnten Sie als ehemaliger Unternehmer diese Vorlage im Bundesrat nicht verhindern?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Miesch, ich muss Sie enttäuschen: Ich wollte diese Vorlage nicht bodigen – wieso auch? Ich will in diesem Land nur eines, ich habe es x-fach gesagt, auch heute Morgen: Ich will in diesem Land Chancen eröffnen, und das heisst Perspektiven geben, Jobs anbieten können, wann immer möglich Vollbeschäftigung sicherstellen. Sie wissen ganz genau, dass wir uns jetzt nicht mehr in den Neunzigerjahren bewegen und auch nicht mehr in den Achtzigerjahren des letzten Jahrhunderts, sondern im zweiten Jahrzehnt des 21. Jahrhunderts. Der Weltmarkt ist eng geworden, die Kompetitivität ist über die Globalisierung eine völlig andere geworden. Wir müssen hier bei uns für uns schauen, hier bei uns für uns die technologischen Zukunftsprojekte ansiedeln wollen. Das werden die Produkte der kommenden Jahre sein. Daran orientiere ich mich.

Ich habe kein schlechtes Gewissen, wenn der Bund die paar Hektaren, um die es geht, zur Verfügung stellen will, damit sich Unternehmen mit eigenem Geld ansiedeln können. Was machen wir? Wir machen im Wesentlichen zwei Schritte oder treffen zwei Unterstützungsmassnahmen: Einerseits geben wir das Land im Baurecht ab, zu marktüblichen Zinsen – das ist noch kein Subventionstatbestand. Folgen Sie also beim entscheidenden Artikel dem Bundesrat, nicht der Mehrheit der Kommission, um das noch deutlicher zu sagen. Andererseits stärken wir mit Bürgschaftskrediten denjenigen den Rücken, die Forschungsgeräte – diese sind in aller Regel teuer – beschaffen wollen; es sind Private, die diese Forschungsgeräte beschaffen. Die Erfahrung des Bundes ist, dass er in der Vergangenheit solche Bürgschaften in anderen Bereichen nie bedienen musste. Mit anderen Worten: Da wird betriebswirtschaftlich gedacht und betriebswirtschaftlich gehandelt. Es gibt zwar keine Garantie, dass nicht irgendeinmal ein Unglück passieren kann, aber das ist mit grosser Wahrscheinlichkeit nicht der Fall.

Mit diesen Aussagen stelle ich mich wirklich überzeugt hinter diesen Innovationspark. Ich will dem Land in die Zukunft helfen. Mit Abwanderung ist uns nicht gedient. Wir sind jetzt in einer Phase, in der sehr systematisch, leider, eine Abwanderung stattfindet, weil wir die entsprechenden Rahmenbedingungen nicht mehr haben, weil wir zu kompliziert sind, verbürokratisiert sind, zu viel Regulierungen haben, weil die Administration gewuchert hat – um das alles beim Namen zu nennen. Das muss sich ändern, damit die Unternehmen

hierbleiben können oder hierherkommen wollen, und über dieses Können und dieses Wollen debattieren wir heute.

Böhni Thomas (GL, TG): Herr Bundesrat, besten Dank für Ihre Ausführungen zum Innovationspark. Ich bin froh, dass Sie so klare Aussagen gemacht haben. Ich bin sehr dankbar, dass Sie sich dafür einsetzen. Ich wäre froh, wenn Sie noch ein paar Worte in Bezug auf unseren Nachwuchs sagen könnten. Aus meiner zwanzigjährigen Erfahrung als Unternehmer in innovativen Bereichen weiss ich, wie wichtig das Klima ist, das man mit einem Innovationspark schafft, damit man sich an Neues heranwagt. Das ist ein ganz klares Zeichen an die Jungen, die die Berufswahl noch vor sich haben. Wir haben ja das Problem, dass wir zu wenig Leute für die Mint-Bereiche haben. Vielleicht können Sie noch ein paar Worte dazu sagen, was für eine Sogwirkung die Innovationspärke nach Ihrer Ansicht entwickeln könnten. Das Letzte, was ich noch sagen möchte: Als Ostschweizer bin ich ein bisschen enttäuscht ...

Le président (Rossini Stéphane, président): Herr Böhni, Sie hatten das Wort, aber nur für eine kurze Frage.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Böhni, ich bin Ihnen dankbar für diese Frage rund um die Mint-Berufe. Wir hören aus der Wirtschaft seit Jahren immer wieder und hören es auch derzeit, dass es in den Domänen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik einfach zu wenig Fachkräfte gibt. Wieso gibt es zu wenig? Weil wir die entsprechende Kultur nicht gefunden haben, die ganz selbstverständlich davon ausgeht, dass etwas Technologisches nicht a priori etwas Kritisches oder etwas Gefährliches ist. In den überaus guten Jahren ist die Technologie etwas verpönt worden; man glaubte, man könne sich das leisten. Wenn wir jetzt in diesem Land ein Innovationsprojekt aufziehen, bringt das wirklich auch einen Impuls und eine Vorwärtsbewegung: Es wird in der Bevölkerung breit zur Kenntnis genommen, dass wir Fachkräfte der Mint-Disziplinen aufbauen wollen und müssen.

Ich habe gestern einen Kindergarten besucht, in dem man auf ganz spielerische Art und Weise Einfluss auf die ganz Kleinen nimmt, um ihnen aufzuzeigen, dass Technik etwas Faszinierendes sein kann. Wenn der Mindset in diese Richtung getrieben wird, werden wir weniger Sorgen haben, dass sich hiesige Firmen im Weltmarkt erfolgreich entwickeln können. Daran müssen wir arbeiten. Mint-Fachkräfte sind gefragt, und zwar solche aus heimischen Quellen.

Herzog Verena (V, TG): Es hat mich gefreut, Herr Bundesrat, Ihren Ausführungen entnehmen zu können, dass der Zug für die Ostschweiz – wir haben ja bekanntlich einen schnellen Turbo – noch nicht ganz abgefahren sei. Ich hoffe, dass das auch so stimmt. Meine Frage: Wird dem sehr innovativen Standort St. Gallen mitgeteilt, weshalb Biel der Vorzug gegeben wird und wo man allenfalls noch nachbessern könnte?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Ostschweiz wird selbstverständlich mitgeteilt, warum es nicht geklappt hat. Ich lege Wert darauf, dass Sie wissen, dass sich für die zweite Evaluationsrunde drei Standorte beworben haben: Tessin, Ostschweiz und Biel. Ich lege Wert darauf, dass Sie wissen, dass es nicht darum ging, den einen Standort gegenüber dem anderen zu bevorzugen. Jeder, der die Kriterien erfüllt, wird ins Netzwerk aufgenommen. Zwei Standorte haben die Kriterien nicht erfüllt, einer hat sie erfüllt; deshalb ist der eine jetzt zum Zug gekommen.

Ich bestätige Ihnen aber auch, dass die Stiftung künftig Bewerbungen entgegennimmt und dass sie mit diesen Bewerbungsdossiers umgehen kann – vom Bund her gesehen nicht zwingend damit umgehen muss, aber damit umgehen kann. Wenn das stimmt, was ich bisher gesagt habe, nämlich, dass wir in diesem Land möglichst viel Innovation animieren wollen, dann müsste die Stiftung froh sein, wenn sich der eine oder andere Standort noch bewirbt. Der Ostschweiz

wird aufgezeigt, wo die Differenzen sind – genauso, wie das auch dem Tessin aufgezeigt wird. Damit wird auch diesen Standorten die Chance geboten, dass sie ihre Lücken schliessen können.

Friedl Claudia (S, SG): Sie können es sich vorstellen: Die Enttäuschung in der Ostschweiz, insbesondere in St. Gallen, war sehr gross, als man in der zweiten Runde nicht bestanden hat. Ich höre jetzt von Ihnen, dass die Bewerbung den hohen Ansprüchen eben nicht genügt habe. Das wird man jetzt anschauen müssen.

Herr Bundesrat, Sie haben soeben versprochen, dass es auch möglich sei, später noch dazuzukommen. Sie sagen aber, wir müssten jetzt vorwärtsmachen und dürften keine Zeit verlieren. Wie realistisch ist es denn noch, dass hier der Standort Ostschweiz inklusive der Kantone Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden und des Fürstentums Liechtenstein eine Chance hat, aufgenommen zu werden?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Frau Nationalrätin Friedl, ich gehe davon aus, dass die Stiftung bei den Kriterien bleibt, die für die erste und jetzt auch für die zweite Runde gegolten haben. Irgendwelche zeitliche Limiten gibt es nicht. Sobald das Dossier der Ostschweiz auf Flughöhe gekommen ist, gehe ich davon aus, dass die Gespräche mit der Stiftung stattfinden können. Also: vorwärtsmachen!

Müller Thomas (V, SG): Herr Bundesrat, ich stelle Ihnen eine Frage, die von Ihren Freunden kommt. Im «St. Galler Tagblatt» von heute steht, Innovationspärke seien ein veraltetes Konzept. Das sagt die Denkfabrik Avenir Suisse, und weiter heisst es, es sei ein Trugschluss, dass internationale Firmen dereinst Schlange stehen würden, um in Dübendorf oder Lausanne ein Forschungszentrum zu errichten. Was meinen Sie dazu?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich gebe mir jetzt Mühe, das ganz korrekt zu kommentieren. Normalerweise lese ich die Zeitungen, und ich lese mehrere, damit ich ein Gesamtbild bekomme. Oder anders gesagt: Ich will mir die Information nicht nur über eine einzige Zeitung holen.

Wenn von Avenir Suisse gesagt wird, ein Innovationspark sei ein veraltetes Konzept, würde ich das nicht einmal definitiv in Abrede stellen. Es gibt in anderen Ländern seit Jahrzehnten Innovationspärke. Wir haben einfach etwas länger gebraucht, bis wir diesen Term bei uns aufgenommen haben, und das ist auch nicht so wichtig. Wichtig ist doch, dass Firmen entstehen können, dass aus Einzelinitiativen gute Projekte und gute Produkte entstehen können, dass letztlich Beschäftigung entstehen kann. Wenn sie sich über die Strasse gegenseitig konkurrenzieren, dann ist das auch eine Chance, denn das treibt – technologisch gemeint, nicht alleine salärmässig gemeint – nach oben. Ich weiss, wie das funktioniert, ich habe über lange Jahre selber in einem Innovationspark in China mitgemacht. Das war ein harter Kampf, aber wenn man diesen Kampf bestehen will, kommt man mit der eigenen Idee und mit der eigenen Unternehmung voran. Ich bin offen für jede modernere Idee. Mir ist nur wichtig, dass wir die Beschäftigungsvoraussetzungen schaffen. Machen wir jetzt, was wir machen können!

Binder Max (V, ZH): Herr Bundesrat, ich stelle Ihnen eine Frage zum für mich etwas speziellen Fall Dübendorf. Es ist, wie gehört, die einzige grosse Landreserve im Besitz des Staates, die es in der Schweiz noch gibt. Mich würde interessieren, wie Sie zum Bundesratsbeschluss stehen, beide Nutzungen zuzulassen, einerseits Innovationspark, andererseits Aviatik. Sind Sie bereit, sich auch für die aviatische Seite gleich engagiert einzusetzen wie jetzt für den Innovationspark? Sind Sie bereit, auch gleiche Bedingungen für die aviatische Seite zuzulassen? Heute stellen wir von der aviatischen Seite fest, dass hier doch mit etwas unterschiedlichen Bedingungen gekämpft wird.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Binder, ich stehe hinter dem bundesrätlichen Konzept, dem bundesrätlichen Beschluss und der bundesrätlichen Empfehlung. Der Bundesrat hat die drei Domänen Zivilaviatik, Militäraviatik und Innopark ganz bewusst voneinander getrennt, weil es unterschiedliche Interessengruppen und unterschiedliche Rahmenbedingungen sind und unterschiedliche Zeitverhältnisse bedeuten kann. Mir ist wichtig – und dafür bin ich zuständig –, dass wir das eine Dossier, nämlich den Innovationspark, ganz vorne an der Dübendorfer Landepiste jetzt verwirklichen können, weil jetzt der richtige Moment dafür ist. Ich werde mich, wenn es um die anderen beiden Bereiche geht, selbstverständlich hinter die bundesrätliche Position stellen.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Die Ammann-Gruppe, Herr Bundesrat, hat in den Achtzigerjahren, glaube ich, eine Vibro-Walze entwickelt, die war unglaublich innovativ. In den Neunzigerjahren war es wahrscheinlich, als sie einen Yanmar-Bagger entwickelte, ebenfalls unglaublich innovativ. Wahrscheinlich in den Jahren 2000 bis 2010 hat sie eine vollelektronische Mischgutanlage entwickelt. Das geschah alles unter Ihrer Führung. Können Sie mir sagen, wie Sie das ohne Innovationspark geschafft haben?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Mein lieber ehemaliger Unternehmerkollege, Herr Nationalrat Giezendanner, ich bedanke mich für die Komplimente. Es ist immer der unternehmerische Spirit. Ich hatte in der Schweiz auch quadratmetermässig die Voraussetzungen und vor allem fantasievolle, innovationsgetriebene, bestausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Dann hat man ab und zu mit einem Projekt Glück, und es wird etwas daraus, und ab und zu muss man Projekte abschreiben. Das passiert jedem von uns. So gesehen habe ich den Innovationspark als Landreserve nicht in Anspruch nehmen müssen. Aber das ist eine nicht ganz typische Situation.

Es gibt in diesem Land zwischenzeitlich nicht beliebig viele Flächen, die man für solche innovativen Projekte zur Verfügung stellen kann. Wir wollen Leuten die Chance geben, die nicht a priori diese Voraussetzungen haben und über Quadratmeter verfügen. Also scheint es mir richtig zu sein, dass der Bund auf einen relativ kleinen Teil des Flugplatzes Dübendorf, auf ein Grundstück ganz nahe beim Forschungszentrum für Elektronik und Mikrotechnik (CSEM) in Neuenburg und auch auf Grundstücke im Arc lémanique – sofern sie denn freigespielt werden können – zugunsten unternehmerischer Tätigkeiten verzichten will. Das ist das, was der Bund in diesem Land denen anbieten kann, die nicht über die Reserven verfügen.

Hurter Thomas (V, SH): Herr Bundesrat, Sie haben sich bei der Antwort auf die Frage von Herrn Binder etwas gewunden. Ich komme gerne darauf zurück. Sie unterstützen ja auch die Aviatik, allerdings haben wir da etwas anderes gespürt, indem wir diesen Flugplatz über zwanzig Jahre bzw. jetzt dreissig Jahre finanzieren und dann noch einen Rückbau finanzieren sollen, während man diesen Innovationspark hier eigentlich subventioniert. Ich frage Sie jetzt ganz konkret: Unterstützen Sie als Bundesrat auch einen Rahmenkredit für die Aviatik – ja oder nein?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Hurter, Sie wissen, wie unser System funktioniert. Ich kann Ihnen von diesem Pult aus sagen, dass ich mich, wenn das gewünscht wird, auch bei den anderen beiden Projekten einbringen werde, auch mit meiner unternehmerischen Überzeugung. Selbstverständlich kann ich Ihnen von diesem Pult aus nur bestätigen, dass der Bundesrat einen Entscheid gefällt und eine Empfehlung abgegeben hat und dass wir Bundesräte – also auch ich – uns hinter diesen kollegial gefällten Entscheid stellen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Beim Flughafen Kloten haben wir ja die Situation, dass Leute zuziehen, relativ billig Wohn-

raum erwerben und sich dann als grosse Kritiker des Fluglärms entpuppen. Wie schätzen Sie die Situation ein, dass eines Tages die Bewohner dieses Innovationsparks wegen des Fluglärms auf dem Flughafen Dübendorf die grössten Kritiker werden könnten?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Die Geschichte mit dem Fluglärm ist sicher noch eine ausführliche Diskussion wert. Es hat ja im Raum Kloten und Dübendorf mehrere Möglichkeiten, wie man die Aviatik fokussieren und konzentrieren kann, um den Lärm von einer möglichst grossen lokalen Bevölkerung fernzuhalten. Noch einmal: Die bundesrätliche Empfehlung kennen Sie: Wir werden das Zivilaviatikprojekt in den kommenden Monaten und wahrscheinlich Jahren über alle Behörden hinweg diskutieren, d. h. von den betroffenen Gemeinden über den betroffenen Kanton bis wieder zurück zum Bund.

Büchel Roland Rino (V, SG): Die Frage war, ob es ein modernes Konzept sei oder nicht. Ich denke, dass ein modernes Konzept in Sachen Innovationspark bereits existiert: Es ist das St. Galler Rheintal, wo ich herkomme. Da hat man ohne Hilfe des Staates auf den Wettbewerb gesetzt – im Vorarlberg, in Liechtenstein und im Rheintal –, und man ist von einem Armenhaus zu einem Gebiet geworden, in welchem jetzt jährlich wiederkehrend pro Kopf Exportüberschüsse im fünfstelligen Bereich erzielt werden. Sie kennen das Rheintal sehr gut. Denken Sie nicht, dass dieses Konzept weit besser ist als so etwas künstlich Geschaffenes, wie es hier jetzt hergestellt werden soll?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich habe wirklich hohen Respekt vor der Rheintaler Leistung. Ich kenne einzelne Firmen wirklich sehr gut. Was da entstanden ist, ist perfekt; da hat kein Mensch zusätzlich mitmachen müssen – umso besser! Aber wir haben uns hier in der Diskussion über Innovationsparks auch mit Leuten zu beschäftigen, die ihrerseits die Innovationsparks von Palo Alto und Berkeley, von Suzhou und von welchen Städten auch immer in China kennen. Vor diesem Hintergrund fragen sie dann, wo man sich in Europa installieren kann, wo man auf dem europäischen Kontinent Vergleichbares zum «Fliegen» bringen kann. Wenn man gefragt wird: «What is your offer?», und man darauf in wenigen Sätzen antworten kann: «We are a Swiss innovation park», man könne sogar ein paar Hektaren Land anbieten, dann ist das Gegenüber sofort daran interessiert, das Gespräch weiterzuführen. Wenn ich dem Fragenden sagen muss, es gebe vielleicht im Rheintal einen Unternehmer, der über Landreserven verfüge, mit dem müsse er sich arrangieren, dann ist das hinsichtlich des internationalen Denkens einfach problematischer. Damit geht eine Chance verloren, und dem will ich etwas entgegenhalten. Es braucht sowohl als auch.

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR), für die Kommission: Erlauben Sie mir nach der langen gewalteten Diskussion, drei Bemerkungen anzubringen:

1. Wir haben es schon gehört, ich wiederhole es, es handelt sich bei den Bundesbeschlüssen nicht um Subventionen, sondern um die Zurverfügungstellung von Bauland mit strategischer Wichtigkeit sowie um Darlehen. Die Abgabe erfolgt zweckgebunden, ohne Verzicht auf Baurechtszinsen. Das heisst, dass der Baurechtsnehmer dem Bund eine Entschädigung für die Nutzung des Grundstücks schuldet. Deshalb sprechen wir definitiv nicht von Subventionen. Die Rolle des Bundes ist subsidiär.

2. Zur Frage der Selektion der Standorte: Dies ist nicht die Rolle unseres Parlamentes. Der Auftrag fiel klar den Kantonen und dem Bund zu. Die Auswahl wurde nach strikten Kriterien und sorgfältig vorgenommen. Ich möchte gerne meinem Kollegen Wasserfallen entgegenen, dass auch der Hub Westschweiz mit den Satelliten den gleichen Kriterien unterlag. Er wurde richtig und zu Recht gewählt, weil die Kriterien erfüllt waren.

3. Das Projekt wird seit zehn Jahren diskutiert. Der Einbezug von Landreserven des heutigen Militärflughafens Dübendorf stand von Anfang an zur Diskussion. Der Schweizerische Innovationspark und der Flugbetrieb sollen sich in Dübendorf gegenseitig nicht negativ beeinflussen. Zürich hat das mit dem Bund ausgehandelt, und das Projekt ist inzwischen gereift. Vieles hat sich entwickelt. Mit dem heute vorliegenden Umsetzungskonzept können wir einen weiteren Meilenstein setzen. Unsere Generation hat mit diesem Vorhaben die grosse Chance, die bereits hervorragende Innovationskraft weiter zu professionalisieren und die weltweite Spitzenposition zu festigen. Dies muss das deklarierte Ziel sein.

Deshalb bitte ich Sie, treten Sie auf die Vorlage ein, stimmen Sie ihr zu, und lehnen Sie den Nichteintretensantrag Mörgeli ab.

Derder Fathi (RL, VD), pour la commission: Je voudrais commencer par saluer l'intérêt du groupe UDC pour la politique d'innovation de ce pays. Cela n'a pas toujours été le cas et je pense que c'est une bonne chose que cela émerge maintenant.

Avant de rappeler quelques enjeux abordés hier, j'aimerais tout de même me prononcer, au nom de la commission, sur quelques propos tenus par le groupe UDC hier, plus spécifiquement par Monsieur Mörgeli, car ces propos contenaient un certain nombre d'erreurs factuelles. Je vais répéter ce qui a déjà été dit en allemand – je crois que cela mérite qu'on le redise en français.

Le groupe UDC et Monsieur Mörgeli ont régulièrement parlé de subventions, mais nous n'avons pas affaire techniquement à des subventions, n'en déplaise à certains intervenants. Il faut rappeler des faits: dans le message adressé au Parlement, le Conseil fédéral demande «un crédit-cadre de 350 millions de francs pour le cautionnement de prêts affectés à des objectifs précis. Grâce à ce cautionnement, la fondation pourra acquérir des fonds de tiers auprès de privés ou sur les marchés financiers à des conditions préférentielles afin d'être en mesure d'accorder aux entités responsables des sites du parc d'innovation des prêts destinés au préfinancement d'infrastructures de recherche». Ceci est tout de même important à rappeler. Il est ensuite précisé que «l'affectation à la construction de bâtiments n'est pas autorisée. Le cautionnement de la Confédération est limité dans le temps et lié à une affectation spécifique». Autant dire que nous ne sommes pas ici dans une logique de subventions à proprement parler.

Autre élément intéressant: Monsieur Mörgeli a cité plusieurs fois l'exemple de la Silicon Valley en le qualifiant de modèle libéral à suivre pour la Suisse. Quelques éléments factuels doivent être rappelés, notamment à l'historien que vous êtes, Monsieur Mörgeli. La Silicon Valley a réussi précisément grâce à des subventions de l'Etat. Je ne suis pas en train de les défendre, mais, en l'occurrence, la Silicon Valley s'est développée dans les années 1950 grâce aux investissements du département de la défense américain. L'armée américaine et de massifs investissements publics ont permis à la Silicon Valley d'émerger. J'aimerais également mentionner le cas de l'entreprise Tesla, pour prendre un exemple plus récent, vu que Monsieur Mörgeli a cité quelques entreprises phares de la Silicon Valley. Tesla est une vraie star aujourd'hui et a permis à la Californie de créer à peu près ex nihilo une industrie automobile. Tesla a bénéficié d'un énorme soutien de l'Etat fédéral américain, en l'occurrence de 450 millions de dollars qui lui ont été octroyés en 2009, que l'entreprise a remboursés en 2013 – avec plusieurs années d'avance –, faisant gagner au passage aux contribuables américains 20 millions de dollars.

Vous voyez, le monde n'est pas tout blanc ni tout noir, c'est un peu plus compliqué que cela. On voit que le cas de la Silicon Valley, qui a été érigé en exemple hier, n'est pas un exemple ultralibéral, mais, au contraire, un exemple d'intervention régulière de l'Etat, avec en l'occurrence des subventions que je ne recommanderais pas en Suisse mais que l'Etat américain a octroyées à la Silicon Valley et qui ont fait

son succès, sans parler de toutes les autres mesures comme le Small Business Act, etc.

Il est important de rappeler un ou deux faits relatifs à ce qui a été évoqué lors de cette discussion, parce que visiblement tout le monde ne comprend pas très bien ce dont on parle quand on parle de parc d'innovation. Je regarde encore à ma droite, car j'ai le sentiment que c'est un concept qui n'a pas été compris. Le parc d'innovation est une chose toute simple: il s'agit, autour de centres de recherche d'excellence existants en Suisse et reconnus mondialement, comme le sont nos écoles polytechniques fédérales, comme l'est le pôle horloger ou le pôle pharmaceutique, de libérer des mètres carrés pour accueillir des entreprises. C'est aussi simple que cela. Etre opposé à cela, ce n'est tout simplement pas possible aujourd'hui. Si on est un parlementaire digne de ce nom, on se dit que si on a des entreprises avec des chercheurs intelligents, des entreprises qui peuvent venir créer un lien avec ces chercheurs et permettre un transfert de technologie, en n'occasionnant quasiment aucun coût pour l'Etat, il faut y être favorable! Ne pas vouloir libérer des mètres carrés pour attirer des entreprises proches de nos centres de recherche, c'est ne pas vouloir doter la Suisse de l'indispensable force d'innovation dont elle a besoin. Or, Madame Herzog, vous parlez hier de classements, en citant la Suisse en tête des «rankings» pour la politique d'innovation, mais ce que vous ne voyez pas c'est que si la Suisse est en tête, c'est essentiellement grâce aux investissements publics dans la recherche. Aujourd'hui la Suisse est championne du monde de la recherche, championne du monde des brevets, certes également grâce à ses multinationales, mais pas championne du monde de l'innovation. Si on regarde ces classements dans le détail, on se rend compte, par exemple au Global Innovation Index, que la Suisse occupe la 61^e place pour la création d'entreprises, juste avant le Cap Vert – si mes souvenirs sont bons. Nous sommes donc très mal classés au niveau de la création d'entreprises. Ainsi, la force d'innovation de la Suisse et de transfert de technologies issues de la recherche de nos hautes écoles vers les entreprises n'est aujourd'hui pas satisfaisante. Avec le parc d'innovation, nous donnerions des chances à ce transfert de technologies en lui permettant de se renforcer en attirant des entreprises et des multinationales proches des EPF. On a un exemple très concret de parc d'innovation à Lausanne. Une entreprise comme Intel vient de s'y installer parce qu'elle était intéressée par deux start-up qu'elle a rachetées. Actuellement, 30 collaborateurs travaillent sur ce site. Un parc d'innovation, c'est bêtement ça et rien d'autre.

Pour toutes ces raisons, pour l'avenir et le renouvellement du tissu économique suisse qui est en jeu, parce que ce sont les entreprises et les multinationales de demain que nous créons en assurant ce transfert de technologies, je vous incite fortement, à l'image de la majorité de la commission, à entrer en matière sur ce projet et à soutenir les propositions de la majorité dans la discussion par article.

Amstutz Adrian (V, BE): Sehr geehrter Kollege, zuerst verwahre ich mich in aller Form gegen diese unsachlichen Angriffe gegen Mitglieder unserer Fraktion.

Jetzt habe ich eine Frage: Haben Sie persönlich in Ihrem Leben schon eine Innovation realisiert, die auch Verdienst – nicht nur für Sie, sondern auch für Mitarbeitende – abgeworfen hat?

Derder Fathi (RL, VD): Je ne répondrai pas aux questions personnelles. Il ne s'agit pas d'une attaque contre le groupe UDC, Monsieur Amstutz. Simplement on assiste ici à une sorte d'attaque massive de tout le groupe UDC contre ce projet de parc d'innovation. Je rappelle simplement un enjeu essentiel: si vous tenez au renouvellement du tissu économique suisse, si vous êtes à ce point attachés à la souveraineté du pays, à son avenir, je vous incite fortement à encourager le transfert de technologies qui fera la force de la Suisse de demain. Quant aux questions personnelles, nous pourrions en reparler après le débat.

Rime Jean-François (V, FR): Monsieur Derder, vous dites que vous ne faites pas d'attaque personnelle mais il y a quelques mois, vous avez affirmé que l'UDC ne devrait plus présider aucune grande association et notamment pas l'USAM. Alors comment prenez-vous position à ce sujet?

Derder Fathi (RL, VD): Monsieur Rime, après plusieurs questions sur l'aviation, nous avons maintenant des questions sur votre présidence personnelle de l'USAM. Je constate qu'il y a une petite tendance à sortir du cœur du débat et je vous incite fortement à rester concentrés sur ce qui nous occupe, parce que je pense que ce débat nous concerne et vous concerne au premier chef, Monsieur Rime, en tant que président de l'USAM.

Je pense que l'innovation dans les PME passe clairement aujourd'hui par des parcs d'innovation, par la capacité et l'opportunité pour les PME qui sont membres de votre organisation de pouvoir aller au contact des chercheurs qui font l'excellence de ce pays. Pour répondre très précisément à votre question, si vous n'encouragez pas le contact aujourd'hui entre les PME de ce pays, qui font sa force, et les chercheurs de ce pays, qui eux aussi font sa force, je ne pense pas que vous remplissiez le mandat qu'on attend de la part d'un représentant de PME.

Hurter Thomas (V, SH): Herr Derder, ich habe Ihnen und Ihrer Kollegin noch einmal gut zugehört. Sie haben beide davon gesprochen, dass es bei den Bundesbeschlüssen nicht um Subventionen gehe. Erklären Sie bitte hier in diesem Saal und in aller Öffentlichkeit, warum Baurechtszinsen, die an die Stiftung zurückfliessen, keine Subvention sein sollen. Das müssen Sie mir noch einmal erklären.

Derder Fathi (RL, VD): Je le répète: on peut mener un débat technique très détaillé sur la définition de la subvention. Les dictionnaires sont relativement précis sur ce point; on peut en débattre pendant 107 ans. Ce qui est toutefois au cœur du débat aujourd'hui, c'est qu'en s'opposant de manière frontale, totale, définitive et dogmatique sur toute forme de subvention, on occulte l'élément suivant: la force des pays qui réussissent en matière d'innovation aujourd'hui – Silicon Valley en tête – repose sur le fait qu'ils ont su donner à l'Etat un rôle beaucoup plus actif que celui – très subsidiaire – prévu dans le présent projet. Dans tous les pays qui sont véritablement en concurrence avec la Suisse en matière de politique d'innovation, comme par exemple les Etats-Unis, le Japon, la Corée – l'Asie de manière générale – et Israël, l'Etat s'investit très fortement dans sa politique d'innovation. Or nous sommes très très loin d'un tel engagement. En effet, le projet est extrêmement libéral: l'Etat se contente d'un rôle subsidiaire de cautionnement de prêts. Si vous appelez cela des subventions, j'en prends acte. Appelons cela des subventions, je peux très bien m'y faire.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition Mörgele de non-entrée en matière.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.031/11 969)

Für Eintreten ... 152 Stimmen

Dagegen ... 36 Stimmen

(3 Enthaltungen)

1. Bundesbeschluss über die Unterstützung des Bundes für den Schweizerischen Innovationspark

1. Arrêté fédéral relatif au soutien de la Confédération au Parc suisse d'innovation

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 4

Die Finanzprodukte aus dem Baurechtszins nach Artikel 1 Absatz 2 des Bundesbeschlusses über die Abgabe von Grundstücken des Bundes für den Schweizerischen Innovationspark werden für die Stiftung Swiss Innovation Park für Fördermassnahmen zugunsten sämtlicher SIP-Standorte verwendet.

Antrag der Minderheit

(Steiert, Galladé, Munz, Tornare, Trede, Tschümperlin)

Abs. 1bis

Der Bund kann der Stiftung Ressourcen zur Verfügung stellen, die sich aus dem Verkauf von Grundstücken ergeben, die der Bund nicht mehr zur Erfüllung seiner Aufgaben benötigt.

Antrag der Minderheit

(Herzog, Büchel, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl)

Abs. 4

Streichen

Art. 1*Proposition de la majorité**Al. 1, 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 4

Les produits financiers de la rente des droits de superficie selon l'alinéa 2 de l'article 1 de l'arrêté fédéral relatif à la cession de biens-fonds de la Confédération en faveur du Parc suisse d'innovation sont réaffectés à la Fondation Swiss Innovation Park, au profit de mesures de soutien à l'ensemble des sites SIP.

Proposition de la minorité

(Steiert, Galladé, Munz, Tornare, Trede, Tschümperlin)

Al. 1bis

La Confédération peut mettre à disposition de la fondation des ressources qui résultent de la vente de biens-fonds dont la Confédération n'a plus besoin pour remplir ses tâches.

Proposition de la minorité

(Herzog, Büchel, Grin, Müri, Pieren, Portmann, Stahl)

Al. 4

Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Steiert est présentée par Monsieur Reynard.

Reynard Mathias (S, VS): Je prends la parole pour défendre la proposition de la minorité Steiert à l'article 1 de l'arrêté fédéral relatif au soutien de la Confédération au Parc suisse d'innovation. Cette proposition vise à compléter l'article par un alinéa donnant la possibilité à la Confédération – et je dis bien la possibilité et non l'obligation, comme l'a d'ailleurs très justement relevé Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann tout à l'heure – de «mettre à disposition de la fondation des ressources qui résultent de la vente de biens-fonds dont la Confédération n'a plus besoin pour remplir ses tâches».

Cette proposition va dans le sens d'une valorisation du Parc suisse d'innovation, qui est un excellent projet, essentiel pour la Suisse, pour notre économie et notre domaine scientifique. Pour être fondé sur une logique d'excellence, le Parc suisse d'innovation doit disposer de moyens suffisants. L'objectif de la proposition de la minorité Steiert est de se donner

les moyens d'être ambitieux, avec ce projet, de ne pas s'enfermer dans une vision minimaliste.

Le message du Conseil fédéral renvoie à la possibilité de fonds publics d'encouragement au travers des instruments actuels de soutien – Fonds national suisse de la recherche scientifique, Commission pour la technologie et l'innovation, Nouvelle politique régionale, etc., mais cela n'est pas convaincant si ces outils ne peuvent pas bénéficier d'importants moyens financiers supplémentaires. Cela n'est pas convaincant si ces moyens sont prélevés sur des montants servant actuellement à soutenir différents projets.

Je relève d'ailleurs que cette proposition, contrairement à ce qui a été dit tout à l'heure par Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann, ne met pas en concurrence ces fonds avec les fonds actuels du message sur la formation, la recherche et l'innovation, puisqu'il s'agit de montants supplémentaires qui pourraient être affectés à ce Parc suisse d'innovation.

Le mécanisme proposé par la proposition de la minorité Steiert pose donc les bases de possibles moyens supplémentaires en faveur du Parc suisse d'innovation. Il s'agit simplement de se doter de cette possibilité, évidemment sans en faire une obligation.

Derrière cette proposition, il y a également le souci – qui a été à plusieurs reprises évoqué, tant en commission qu'au conseil –, d'une répartition équilibrée des moyens financiers entre les sites.

Dans le souci d'une répartition équilibrée des produits financiers entre les sites, on pourrait, par exemple, imaginer la répartition suivante: 40 pour cent pour le site zurichois, 40 pour cent pour le site de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne et le montant restant pour les sites secondaires.

Dans tous les cas, la Confédération doit exploiter toutes les possibilités et faire en sorte que les moyens soient suffisants pour garantir la qualité de ce projet qui en vaut la peine. Il y a un réel besoin de soutien de la Confédération.

Herzog Verena (V, TG): Aus den Fraktionserklärungen und auch aus den Erklärungen des Bundesrates schliesse ich, dass wir uns bezüglich der Entwicklung unserer Wirtschaft in mindestens sechs Punkten einig sind:

1. Bildung, Forschung und Innovation sind die wichtigsten Rohstoffe unseres Landes.
2. Die Herausforderungen für die Wirtschaft im Zusammenhang mit dem starken Franken und die Situation in der Weltwirtschaft sind uns bekannt.
3. Um den Wohlstand der Schweiz aufrechterhalten zu können, gilt es, unsere wichtigsten Rohstoffe Bildung und Innovation auch effizient einzusetzen. Innovative Produkte sind gefragt, die auf dem Weltmarkt auch zu guten Preisen abgesetzt werden können.
4. Die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz im internationalen Standortwettbewerb muss gestärkt werden.
5. Die Zusammenarbeit zwischen Wirtschaft und Forschung ist ganz entscheidend.
6. Es ist sinnvoll, wenn Bund und Kantone zusammenarbeiten und am gleichen Strick ziehen. Die Schweiz sollte ein einziges Silicon Valley sein. Aber ich wiederhole es gerne nochmals: Auch im kalifornischen Silicon Valley fand die Innovation in den Köpfen und nicht in den staatlichen Geldsäckeln statt.

Unterschiedlicher Ansicht sind wir bezüglich der Mittel, mit welchen der Staat Wirtschaft und Innovation unterstützen soll. Aus Sicht meiner Minderheit sind es in erster Linie zwei Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen: erstens eine zielgerichtete, hervorragende und brauchbare Bildung und Ausbildung unserer Jugend und zweitens optimale Rahmenbedingungen für die Wirtschaft, die weniger Vorschriften, weniger Abgaben und Gebühren, weniger Staat sowie kurze, unbürokratische Wege möchte.

Ob finanzielle Leistungen des Staates Innovationen fördern können? Dahinter setzen wir ein grosses Fragezeichen. Innovation geschieht in den Köpfen. Notwendiger Druck steigert bekanntlich die Leistung. Forschung findet mit Höchstensatz aller Beteiligten statt.

Am Beispiel der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) zeigte sich übrigens, dass das bisherige System des Bundes zur Förderung des Wissenstransfers zwischen Hochschule und Unternehmen ineffizient und mitunter wenig erfolgreich war – ich stütze mich auf die «Handelszeitung» vom 24. Oktober 2012 – und dass die als Nachfolgelösung vorgesehenen Beiträge zwischen 200 000 und 400 000 Franken pro Jahr, die kleinen und mittleren Unternehmen in der ganzen Schweiz zur Verfügung stehen sollten, nicht einmal alle abgeholt wurden. Hans Hess, Präsident der Swissem, übt überdies auch in der aktuellen «Handelszeitung» vom 3. Juni scharfe Kritik an der Innovationsförderung des Bundes. Der Bundesrat habe es in den letzten Jahren verpasst, die Kommission für Technologie und Innovation richtig aufzustellen. Die KTI sei heute ein wackliger Steg, während etwa in Deutschland eine sechsspurige Autobahn zu sehen sei.

Wie stark soll sich der Bund finanziell überhaupt beteiligen? Diesbezüglich divergieren die Meinungen stark. In ihrem Mitbericht unterstützt die Finanzkommission – trotz der Staatsrechnung 2014 mit einer roten Null und des Bewusstseins aktueller und künftiger grosser finanzieller Herausforderungen des Bundes – zwar mehrheitlich den Bundesbeschluss. Aber, jetzt müssen Sie aufpassen, die Finanzkommission ging davon aus, dass, wie in der Botschaft des Bundesrates festgehalten, der Bund den Schweizerischen Innovationspark lediglich mit einer Bürgschaft zum befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Franken und mit der Abgabe von Grundstücken des Bundes im Baurecht unterstützen will. Der Antrag der Mehrheit der Kommission zu Artikel 1 Absatz 4 geht nun aber wesentlich weiter. Die Finanzprodukte aus dem Baurechtszins nach Artikel 1 Absatz 2 des Bundesbeschlusses über die Abgabe von Grundstücken des Bundes für den Schweizerischen Innovationspark sollen für die Stiftung Swiss Innovation Park für Fördermassnahmen zugunsten sämtlicher SIP-Standorte verwendet werden. Das heisst, wenn die Baurechtszins nicht in den Bundeshaushalt zurückfliessen, sondern zugunsten sämtlicher SIP-Standorte verwendet werden sollen, sind das eben Subventionen – so leid es mir tut, Herr Nationalrat Wasserfallen, einen ehemaligen Wirtschaftsstudenten belehren zu müssen. Übrigens, Madame Bulliard, das sind Subventionen. Sie haben der Mehrheit zugestimmt. Meine Minderheit ist der Überzeugung, dass Innovationen nicht durch Finanzspritzen des Bundes erfolgreich sind, sondern eben durch Kopfarbeit. Die inzwischen durch die politische Struktur der Schweiz vorgesehene Zentralisierung, aber auch die Verzettlung des Projekts machen das Ganze noch viel schwieriger. Die Zusammenarbeit zwischen den Institutionen sollte besser werden. Als Antwort wäre vor allem die wirtschaftskritische bis wirtschaftsfeindliche Haltung in öffentlichen und akademischen Institutionen zu beseitigen.

Aus genannten Gründen und vorab, weil durch den Antrag der Mehrheit zu Artikel 1 Absatz 4 die Finanzprodukte aus dem Baurechtszins nicht an den Bund zurückfliessen, wie in der Botschaft des Bundesrates vorgesehen, sondern für sämtliche SIP-Standorte verwendet werden, bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Girod Bastien (G, ZH): Frau Kollegin Herzog, Sie haben gesagt, Innovation – und Sie haben da auf Kalifornien verwiesen – entstehe in den Köpfen und nicht wegen des Staates. Eines der erfolgreichsten Produkte aus dem Silicon Valley ist ja das i-Phone. Jetzt haben wir dort Technologien wie GPS, Siri, Touchscreen und Internet. Meine Frage: Was war die Rolle des Staates bei der Entwicklung dieser Technologien?

Herzog Verena (V, TG): Es sind die Firmen der Privatwirtschaft, die diesen Technologien zum Erfolg verholfen haben – ganz sicher nicht der Staat!

Böhni Thomas (GL, TG): Wir haben gehört, dass Sie einen grossen Unterschied zwischen zukünftigen und bestehenden Subventionen machen, wobei sie bestehende Subventionen sehr begrüssen. Meine Frage geht nun dahin: Was

ist, wenn ein junger Forscher aus familiären Verhältnissen kommt, in denen kein Geld für eine Firmengründung oder eine Innovation vorhanden ist? Ist es denn kein Vorteil, wenn ein solcher junger Forscher ohne oder mit nur bescheidenen finanziellen Mitteln in einem Innovationspark eine Startmöglichkeit erhält? Finden Sie, dass das kein Vorteil für eine solche Person sei?

Herzog Verena (V, TG): Es läuft etwas anders in der Wirtschaft und in der Forschung. Wenn junge Menschen gute Ideen haben, können sie diese verwirklichen, weil die Finanzierung durch die Privatwirtschaft erfolgt. So arbeiten auch wir. Wenn wir die Technologie in unserem Bereich weiterentwickeln wollen, dann gehen wir zum Beispiel zur Fachhochschule Winterthur und arbeiten mit dieser zusammen; da braucht es den Staat einfach nicht!

Glättli Balthasar (G, ZH): Kennen Sie die wegweisenden Untersuchungen von Frau Professorin Mazzucato zum Thema Innovation des Staates, und teilen Sie die Ansicht, die dort mit ausführlichen Belegen vorgetragen wird, dass es eben genau die Rolle des Staates war, die auch in den USA die innovativen Industrien bis hin zu Produkten wie dem i-Phone, das wir heute alle kennen, ermöglicht hat?

Herzog Verena (V, TG): Ich könnte Ihnen andere Untersuchungen aufzählen. Aber hier geht es um den Antrag der Minderheit, die meint, dass nicht der Staat diese Innovation bezahlen soll, sondern es soll so sein – wie es der Staat macht und wie es in der Botschaft des Bundesrates steht –, dass wir Geld zur Verfügung stellen, das aber wieder zurückbezahlt werden soll. Die Zinsen für das Land im Baurecht dürfen da nicht einfach wieder investiert werden. Denn dann wären das einfach Subventionen. Das funktioniert so nicht. Das ist einfach falsch.

Aebischer Matthias (S, BE): Im Namen der Fraktion werde ich kurz die Haltung der SP zu den Mehrheits- und auch Minderheitsanträgen bei Artikel 1 des Bundesbeschlusses 1 schildern.

Zur Diskussion, die wir soeben gehört haben, möchte ich einen kurzen, aber wirklich sehr kurzen geschichtlichen Exkurs machen, wie das alles überhaupt zustande gekommen ist: Das Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz, kurz FIG, war eines der ersten Gesetze, das ich in der WBK-NR behandeln durfte, und ich erinnere mich noch ganz genau daran, dass die Idee eines Innovationsparks viele Fragen aufwarf. Denn niemand wusste so genau, was ein Innovationspark ist. Damals sprachen wir primär über Dübendorf, über die Idee der Zürcher Gruppe rund um Kollege Ruedi Noser. In dieser Phase gäbe auch die Idee, den Innovationspark auf mehrere Standorte zu verteilen. So war grösste Vorsicht geboten, nicht eine «Lex Dübendorf» zu erstellen, welche für mögliche andere Standorte keine Gültigkeit hat oder keinen Sinn ergibt. Nicht ganz gelungen ist dieses Vorhaben im Zusammenhang mit der Vergabe von Grundstücken des Bundes. Dies glaubt man zumindest, wenn man heute die Vorlage des Bundesrates beurteilt. Aber wir haben das Thema im Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz bei Artikel 33 geöffnet, damit es eben für andere Standorte auch einen Sinn ergibt; das hat mein Kollege Steiert vorhin übrigens bereits erwähnt, Artikel 33 FIG würde das also anbieten.

Inzwischen ist der Innovationspark Dübendorf analog zum Silicon Valley zu einem Swiss Valley herangewachsen. Ein föderalistisches Vorzeigeprojekt mit mehreren Standorten, das ist heute der Innovationspark, und das ist gut so. Pech gehabt haben aber diejenigen Innovationsparkstandorte, bei welchen der Bund keine Grundstücke besitzt. So unterstützen wir jene Anträge bei Artikel 1, welche für mehr Gerechtigkeit sorgen. Die Minderheit Steiert schlägt vor, dass der Bund zugunsten eines Innovationsparkstandortes auch Grundstücke verkaufen kann, welche nicht direkt in dessen Umgebung liegen. Ich betone: Dies ist eine Kann-Formulierung. Der Bund muss nicht, aber er kann. Das heisst, der

Bund wird das Grundstücksgeschäft jederzeit unter Kontrolle haben. Der Antrag der Kommissionsmehrheit zu Artikel 1 Absatz 4 geht in dieselbe Richtung. Er fordert, dass der Baurechtszins der vom Bund abgegebenen Grundstücke der Stiftung Swiss Innovation Park zugutekommt, und zwar, wie es zusätzlich im Abänderungsantrag steht, «zugunsten sämtlicher SIP-Standorte». Das ist wichtig; das finden wir ebenfalls gut. Sie sehen, dies alles führt dazu, dass wir weniger von einer «Lex Dübendorf» sprechen.

Ich bitte Sie, dementsprechend zu votieren, und betone noch einmal: Das ist nicht irgendwie frei erfunden, und auch die gesetzliche Grundlage fehlt nicht. Vielmehr stellt Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe f FIFG die gesetzliche Grundlage dar, um den vorliegenden Bundesbeschluss 1 so zu verändern.

Weibel Thomas (GL, ZH): Artikel 1 Absatz 1bis wurde bereits erläutert. Dort verlangt die Minderheit: «Der Bund kann der Stiftung Ressourcen zur Verfügung stellen ...» Das lehnen wir klar ab. Die grünliberale Fraktion wird der Mehrheit folgen. Wir sind der Meinung, dass man hier nicht Subventionen im Sinne von Geld, das aus dem Verkauf von Grundstücken resultiert, einschmuggeln soll.

In einem neuen Absatz 4 verlangt die Mehrheit: «Die Finanzprodukte aus dem Baurechtszins nach Artikel 1 Absatz 2 des Bundesbeschlusses über die Abgabe von Grundstücken des Bundes für den Schweizerischen Innovationspark werden für die Stiftung Swiss Innovation Park für Fördermassnahmen zugunsten sämtlicher SIP-Standorte verwendet.» Auch diesen Passus lehnen wir ab. Wir unterstützen die Minderheit, welche den Absatz streichen will. Es ist aus Sicht der Grünliberalen ein unnötiger, ein unsinniger Absatz, es ist eine Zweckbindung von Finanzmitteln, die so vom Bundesrat nicht vorgesehen ist und von der Stiftung auch nicht als notwendig erachtet worden ist. Wir Grünliberalen stützen die Haltung des Bundesrates. Ich habe bereits in der Eintretensdebatte darauf hingewiesen: Der Sinn der verschiedenen Forschungsstandorte innerhalb des Innovationsparks muss sein, dass jeder Standort selbsttragend ist, dass jeder Standort eigenfinanziert ist. Diesem Credo widerspricht eine Querfinanzierung durch die Stiftung in krasser Weise.

Es wurde immer wieder – ich glaube, praktisch von allen Sprechern – darauf hingewiesen, und es ist eine Tatsache, dass wir über die Stiftung Swiss Innovation Park sprechen; das ist ein Innovationspark, ein Innovationspark Schweiz. Der Innovationspark Dübendorf wurde verschiedentlich angesprochen. Er steht hier nicht zur Debatte, er ist im Innovationspark Schweiz aufgegangen. Sonst müsste man aus historischer Sicht fast von einem Innovationspark Bäumle sprechen, um hier auch die Autorenschaft noch zu adressieren. Aber das sind Tempi passati. Es geht um den Innovationspark Schweiz. Wir müssen die Standorte aufgrund der Qualität der entsprechenden Projekte, aufgrund des Bedarfs auf den internationalen Wettbewerb ausrichten und dürfen uns nicht in regionalen Interessendiskussionen verlieren.

Wenn wir legiferieren, wie die Mehrheit das vorgesehen hat, wäre das ein verheerendes Signal und würde den Schwung, welchen wir mit dem Innovationspark schaffen wollen, bereits in der Anfangsphase wieder brechen.

Bitte unterstützen deshalb auch Sie die Minderheit.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Die Minderheit Steiert will ja über die Bürgschaften des Staates für zweckgebundene Darlehen an die Standortträger mittels Rahmenkredit von 350 Millionen Franken hinaus noch, dass der Bund der Stiftung Swiss Innovation Park auch noch Gelder zur Verfügung stellt, die aus dem Verkauf von Grundstücken anfallen. Für einmal denkt die Minderheit wahrscheinlich marktwirtschaftlich und will beim Verkauf die bestmöglichen Preise erzielen, weil ja der Innovationspark profitieren soll. Diese Ausweitung über die Baurechtszinsen hinaus macht die verfehlte Vorlage noch verfehlter. Wir lehnen diese Ausweitung ab – die Minderheit Steiert marschiert noch rascher in die falsche Richtung.

Wahrscheinlich sieht Herr Kollege Wasserfallen nicht einmal bei diesem Minderheitsantrag Steiert eine Subvention. Er hat sich ja gestern zu später Stunde meines Erachtens massiv im Ton vergriffen und bestritten, dass wir die Vorlage kennen, und behauptet, wir dürften nicht von Subvention sprechen. Wir haben heute auch von Herrn Bundesrat Schneider-Ammann gehört, dass man das Wort «Privatinitiative» verwenden müsse.

Vielleicht ist es Zeit, die Subvention einmal klar zu definieren: Subvention, Herr Wasserfallen, kommt von «subvenire», das heisst «zu Hilfe kommen». Die Subvention ist eine Leistung aus öffentlichen Mitteln an Betriebe und Unternehmen. Subventionen sind wirtschaftspolitische Eingriffe ins Marktgeschehen, mit denen ein bestimmtes Verhalten der Marktteilnehmer gefördert werden soll. Auch die indirekte Finanzierung ist eine Subvention. 350 Millionen Franken für die Verbürgung zweckgebundener Darlehen sind eine Subvention, nichtmarktgerechte Landpreise sind Subventionen, Fremdkapital zu bevorzugten Konditionen ist eine Subvention, Darlehen für Vorfinanzierungen sind Subventionen, und die Abgabe von Land im Baurecht ist eine Subvention. Sie können es drehen und wenden, wie Sie wollen – es geht hier letztlich nicht um Innovationspärke, es geht um Subventionspärke.

Wo einige wenige gefördert werden – so ist es eben in der Marktwirtschaft –, werden die vielen Nichtgeförderten diskriminiert. Darum, Herr Wasserfallen, seien Sie vorsichtig mit dem Ausbreiten des Begriffs der Unwahrheit, nur weil Sie eine eigene Wahrnehmung haben. Die FDP sieht ja ohnehin oftmals nichts als Samt und Seide, wo in Wirklichkeit nur Filz ist. Je stärker und aktiver der Staat ins Wirtschaftsleben eingreift, wie hier mit dem Antrag der Minderheit Steiert, desto grösser ist auch die Korruptionsanfälligkeit. Irgendwann werden aus den Innovationspärke nicht mehr nur Subventionspärke, sondern dann vielleicht einmal Korruptionspärke. Wenn jetzt selbst der Antrag der Mehrheit, den ja die Minderheit Herzog bekämpft, von Herrn Wasserfallen und auch von Herrn Derder unterstützt wird, dann sollten sie mir schon erklären, inwiefern nicht einmal dieser Antrag einer Subvention entspricht. Sie wissen es – es ist eine klare Subvention. Darum: Das hier beschworene Public-Private-Partnership-Modell ist ordnungspolitisch das Schlechteste, was Sie haben können. Was das Zusammengehen von Privatwirtschaft und Staat betrifft, so muss für den wirklich Liberalen die Devise lauten: «Mitenand gah't's schlächter.» Unzählig sind die Fälle, in denen dieses Gemauschel schiefging. Muss ich Sie jetzt an die Swissair erinnern? Wollen Sie, dass sich solche Verfilzungen wiederholen?

Ich richte mich an die Grünen und die Grünliberalen: Wollen Sie wirklich ein noch unüberbautes Stück Land im Glatttal in der Grösse von hundert Fussballfeldern überbauen? Ich richte mich auch an die CVP: Erinnern Sie sich beim Stichwort «Innovation» an Ihr christliches Gewissen, an Kapitel 3, Vers 8 des Johannesevangeliums, wo steht: «Der Geist weht, wo er will.» Man kann Innovationen, Erfindungen oder zündende Ideen nicht staatlich administrieren, organisieren und verwalten. Ich richte mich schliesslich an die Bündner: Der Innovationspark von Graubünden heisst nicht Fachhochschule Chur, sondern Ems-Chemie. Merken Sie sich das.

Ich danke Ihnen und bitte Sie, bei Absatz 1 den Antrag der Minderheit und bei Absatz 4 den Antrag der Mehrheit abzulehnen.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Wie Sie wissen, geschätzter Kollege Mörgeli, gehöre auch ich der Minderheit Herzog an. Während Ihres Votums habe ich die Augen geschlossen und ein bisschen geträumt – und ich frage Sie: Dürfen wir dasselbe Votum betreffend Subvention und Korruption auch einmal in einer Landwirtschaftsdebatte hören?

Mörgeli Christoph (V, ZH): Geschätzter Herr Kollege Portmann, ich gratuliere Ihnen zuerst, dass Sie die Kraft hatten, hier nicht bei der Mehrheit mitzumachen, und sich stattdessen der Minderheit Herzog angeschlossen haben. Zu Ihrer

Frage kann ich Ihnen nicht gratulieren. Denn bei den Landwirtschaftsbeiträgen, die der Staat leistet, handelt es sich eben gerade nicht um Subventionen, sondern um Leistungsabgeltungen. (*Teilweise Heiterkeit*) Das ist ein ganz erheblicher Unterschied. Ja, so ist es. Ich erkläre Ihnen das gerne, und wir haben auch die entsprechenden Spezialisten. Ich freue mich, dass Sie sich so erheitern.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV et le groupe libéral-radical soutiennent la proposition de la majorité.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich habe mich vorhin zu den beiden zur Diskussion stehenden Artikeln bereits einmal geäußert. Ich bitte Sie im Namen des Bundesrates, bei Artikel 1 Absatz 1bis den Antrag der Minderheit abzulehnen und bei Artikel 1 Absatz 4 der Minderheit zu folgen.

Bei Artikel 1 Absatz 1bis stellt die Minderheit einen Antrag auf eine generelle Zweckbindung. Diese generelle Zweckbindung könnte auch auf sämtliche vom Bund nicht mehr verwendeten und zum Verkauf anstehenden Grundstücke in irgendeinem Kontext angewandt werden. Es handelt sich praktisch auch um einen Vorschlag, der mehrfache Gesetzesänderungen im Rahmen des Bundesgesetzes über die Förderung der Forschung und der Innovation auslösen würde. Der Antrag ist also auch aus rechtlichen Gründen abzulehnen. Was ich Sie noch einmal ganz deutlich wissen lassen will, ist, dass Sie mit einer Zustimmung zum Minderheitsantrag zu Artikel 1 Absatz 1bis vor allem auch die Budgethoheit des Parlamentes in diesem Kontext unterminieren würden. Ich bitte Sie, diesen Minderheitsantrag zu Artikel 1 Absatz 1bis abzulehnen.

Zu Artikel 1 Absatz 4: Es ist mehrfach, auch schon von mir, gesagt worden, dass es bei der Fassung der Mehrheit um eine Zweckbindung von Einnahmen des Bundes geht. Damit könnten Subventionstatbestände entstehen, beziehungsweise wir würden entsprechende Risiken eingehen, wenn Sie der Mehrheit zustimmen würden. Auch hier wären gesetzliche Grundlagen zu schaffen, und auch hier wird die parlamentarische Budgethoheit unterwandert. Ich bitte Sie also, bei Artikel 1 Absatz 4 der Minderheit Herzog zu folgen. Der Bundesrat hat Ihnen eine Vorlage unterbreitet, die keine Subventionstatbestände fördert. Alles, was sonst noch gesagt worden ist, kommentiere ich nicht, das ginge zu weit.

Was wir wollen, ist, einen einzigen schweizerischen Inno-park an verschiedensten Standorten aufzubauen, der vor allem gelebt wird. Eine Quersubventionierung wollen wir nicht. Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, die Querverbindungen nicht zu organisieren. Die einzelnen Standorte müssen sich behaupten können. Es wurde auch an Beispielen aufgezeigt, dass sich einzelne Standorte, die in der Vergangenheit entstanden sind oder die jetzt entstehen, behaupten können. Was wir hier vorlegen, habe ich in meinem Eintretensvotum sehr ausführlich dargestellt: Es ist eine Ergänzung zu dem, was wir schon haben. Jeder Einzelne sorgt für sein Glück, deshalb brauchen wir die Querverbindungen nicht zu organisieren.

Ich bitte Sie also, bei Absatz 1bis den Antrag der Minderheit abzulehnen, bei Absatz 4 hingegen den Antrag der Mehrheit abzulehnen und mit der Minderheit zu stimmen.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Monsieur le conseiller fédéral, si la proposition de la minorité Herzog est rejetée et que la proposition de la majorité est acceptée, le Conseil fédéral, selon la loi sur les finances de la Confédération, peut-il affecter le produit du droit de superficie?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Grin, das müssten wir dann selbstverständlich ganz genau studieren, und dann könnte ich eine klare Antwort geben. Aber es folgt ja vor allem noch eine Debatte im Zweitrat, und in diesem Kontext würde man Ihre Frage sicherlich behandeln wollen.

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR), für die Kommission: Der Bundesrat hat Anfang März zwei Bundesbeschlüsse zum Schweizerischen Innovationspark erlassen. Der erste regelt die finanzielle Unterstützung, der zweite die Abgabe von Grundstücken in Bundesbesitz. Mit dem Bundesbeschluss 1 soll die subsidiäre Rolle des Bundes gewahrt werden. Zudem liegt bei diesem Vorgehen das finanzielle Risiko bei den Trägern des Innovationsparks. Wir entscheiden im Folgenden über zwei Anträge aus der Kommission, über einen Minderheits- und einen Mehrheitsantrag.

Eine Minderheit der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur will unter Artikel 1 Absatz 1bis eine zusätzliche Massnahme zur finanziellen Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks durch den Bund einbringen: Die Minderheit Steiert fordert, dass der Bund Mittel aus dem Verkauf von Grundstücken in seinem Besitz für die Zwecke des Innovationsparks zur Verfügung stellen kann, unabhängig davon, ob diese Grundstücke in irgendeiner Form für den Schweizerischen Innovationspark verwendet werden. Die Massnahme soll eine zusätzliche Stütze für das Vorhaben sein. Mit der vorgeschlagenen Kann-Formulierung soll sichergestellt werden, dass dem Schweizerischen Innovationspark genügend Mittel zur Verfügung stehen.

Die Mitglieder der WBK sprachen sich mit 15 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen gegen diese Erweiterung aus. Es wurde argumentiert, dass diese Massnahme zu einer weitgreifenden Zweckbindung sämtlicher Einnahmen des Bundes aus verkauften oder nichtverwendeten Grundstücken führen würde. Für die Kommissionsmehrheit geht diese Massnahme zu weit. Vergessen wir nicht, dass der Bund hier eine subsidiäre Rolle einnehmen will.

Wie ich bereits in der Eintretensdebatte sagte, diskutierte die Kommission eingehend darüber, ob die geplante Abgabe von Grundstücken für den Schweizerischen Innovationspark das Gebot eines Gleichgewichts zwischen den Regionen ausreichend berücksichtigt. Um der ungleichen Ausgangslage der verschiedenen Standorte Rechnung zu tragen, stimmte die WBK bei Absatz 4 einem Antrag auf eine Ergänzung des Konzepts mit 11 zu 10 Stimmen bei 4 Enthaltungen zu. Die Minderheit Herzog bekämpft diesen Antrag. Sie ist der Meinung, dass es keine Legitimation für eine Zweckbindung dieser Mittel gibt. Ausserdem beschneide die Massnahme die Budgethoheit des Parlamentes. Die Mehrheit fordert, dass die Erlöse aus den Baurechtszinsen, die dem Bund durch die Abgabe von Grundstücken an die Stiftung Swiss Innovation Park zufließen, allen Standorten des Schweizerischen Innovationsparks zugutekommen.

Mit dieser ergänzenden Massnahme liesse sich das herrschende regionale Ungleichgewicht bei den Landreserven über einen Transfer der Mittel ausgleichen. Schätzungen zufolge dürften sich die Beträge aus den Baurechtszinsen auf rund 5 Millionen Franken pro Jahr belaufen. Der Antrag der Mehrheit entspricht einer Ergänzung des Konzepts. Dazu besteht eine rechtliche Basis in Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe f des Bundesgesetzes über die Förderung der Forschung und der Innovation. Diese Bestimmung besagt, dass der Bund weitere geeignete Finanzierungsinstrumente einrichten kann. Alle beteiligten Akteure haben sich bei der Ausgestaltung dieses Generationenprojekts stets für eine Gleichbehandlung der Regionen eingesetzt – wir Parlamentarierinnen und Parlamentarier in der Debatte um das FIGG, die Kantone bei der Erarbeitung des Konzepts.

Im Namen der Mehrheit der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur bitte ich Sie deshalb, die Ergänzung bei Artikel 1 Absatz 4 zu unterstützen und das Gebot für ein Gleichgewicht zwischen den Regionen konsequenterweise auch in dieser letzten Etappe zu befolgen.

Derder Fathi (RL, VD), pour la commission: Avant de présenter le rapport de la commission, je souhaiterais réagir au propos de Monsieur Mörgele, qui fait décidément un vrai blocage – c'est peu dire – sur la notion de subvention, et répéter ce que j'ai déjà dit, puisqu'apparemment je n'ai pas été compris.

Prenons une fois de plus l'exemple de la Silicon Valley, que vous avez cité hier, Monsieur Mörgeli. Si vous voulez, je peux vous y emmener pour la visiter et vous verrez que le modèle défendu par la Silicon Valley, qui vous est cher, est un modèle très libéral et très ouvert sur l'étranger. Il est fondé sur une politique migratoire très ouverte, tout en permettant une forte intervention de l'Etat quand il le faut. Ce modèle marche; il ressemble d'ailleurs un peu à celui de la Suisse. Si vous avez un autre modèle à Zurich, je propose que vous le testiez: fermez les frontières, supprimez l'Etat, si cela marche, on en parlera aux Californiens.

Pour le reste, s'agissant des points de détails que nous avons à aborder, l'enjeu principal a été évoqué par plusieurs intervenants. Le présent projet concerne principalement la plus grande réserve foncière stratégique de la Confédération, c'est-à-dire une partie de l'actuel aéroport militaire de Dübendorf; il est question de 70 hectares. Il s'agit clairement d'un atout pour le site zurichois. Zurich est en l'occurrence dans une position privilégiée par rapport au reste de la Suisse, ce qui est une bonne chose pour Zurich.

En commission, un des grands enjeux était d'éviter une «lex Dübendorf». La commission a été sensible à cet élément, elle a veillé à équilibrer l'aspect financier et la question de l'aménagement du territoire. On y reviendra d'ici quelques instants. Il y avait donc un double risque: d'une part, privilégier Zurich; d'autre part, ne pas accorder à la fondation des moyens suffisants, indispensables au fonctionnement du parc et à une politique d'innovation efficace en Suisse.

A l'article 1 alinéa 4 du projet 1, la commission propose que les produits de la rente des droits de superficie soient réaffectés à la fondation Swiss Innovation Park au profit de mesures de soutien à l'ensemble des sites du parc, ce qui devrait représenter, selon les estimations, environ 5 millions de francs la première année, et davantage les années suivantes si le site se développe comme cela est prévu. Par 11 voix contre 10 et 4 abstentions, la commission vous propose donc de réaffecter les produits financiers de cette rente à des mesures de soutien à l'ensemble des sites.

La question a été posée de savoir si cela était conforme à la législation actuelle. Nous avons abordé cette question en commission, et, comme l'a dit le Conseil fédéral, la réponse doit encore être détaillée, mais il semblerait que ce soit compatible avec l'article 33 alinéa 1 lettre f LERI. Celui-ci prévoit que le soutien de la Confédération au parc d'innovation peut consister en «d'autres mesures nécessaires au succès des parcs d'innovation qui ne peuvent pas être réalisées dans le cadre de l'encouragement ordinaire au sens de l'article 7 alinéa 1, notamment des prêts sans intérêts de durée limitée ou d'autres instruments de financement appropriés». C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de soutenir la proposition de réaffectation des produits financiers de la rente.

A l'article 1 alinéa 1bis, la commission rejette la proposition de la minorité Steiert, ayant été convaincue par les explications de l'administration selon lesquelles la base juridique n'était pas suffisante.

Par la proposition de la majorité à l'alinéa 4, nous répondons aux besoins exprimés par Monsieur Reynard, porte-parole de la proposition de la minorité Steiert, de rééquilibrer les dossiers entre Zurich et le reste de la Suisse, d'éviter la «lex Dübendorf» et d'accorder des moyens suffisants au bon fonctionnement de la fondation.

Je vous encourage donc à soutenir les propositions de la majorité de la commission. Elles vont clairement dans le sens d'un soutien, d'une intervention salutaire de la part de l'Etat. D'autres Etats ont compris la nécessité de cette mesure avant nous. Il s'agit d'une mesure pondérée, qui n'est pas contre-productive – si on commence à distribuer de l'argent, ce n'est pas productif non plus en termes de politique d'innovation. Il s'agit donc d'une bonne formule et d'un bon compromis que je vous incite à soutenir au nom de la majorité de la commission.

Abs. 1bis – Al. 1bis

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.031/11 972)

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

Dagegen ... 133 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 4 – Al. 4

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.031/11 973)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.031/11 974)

Für Annahme der Ausgabe ... 155 Stimmen

Dagegen ... 39 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Abs. 4 – Al. 4

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.031/11 975)

Für Annahme der Ausgabe ... 149 Stimmen

Dagegen ... 45 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.031/11 978)

Für Annahme des Entwurfes ... 153 Stimmen

Dagegen ... 38 Stimmen

(1 Enthaltung)

2. Bundesbeschluss über die Abgabe von Grundstücken des Bundes für den Schweizerischen Innovationspark
2. Arrêté fédéral relatif à la cession de biens-fonds de la Confédération en faveur du Parc suisse d'innovation

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Chevalley, Derder, Grin, Steiert, Tornare)

Abs. 3

Für die zum Perimeter des Schweizerischen Innovationsparks gehörenden Areale der Standortkantone gilt eine eigene rechtliche Regelung.

Art. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Chevalley, Derder, Grin, Steiert, Tornare)

Al. 3

Les terrains appartenant aux cantons d'accueil et faisant partie du périmètre du Parc suisse d'innovation font l'objet d'un régime légal spécifique.

Chevalley Isabelle (GL, VD): La question des terrains est cruciale pour le développement du Parc suisse d'innovation. Ce point est présenté comme fondamental dans le message du Conseil fédéral où il est écrit que le parc doit disposer de vastes terrains pour son développement à venir et qu'il est vital que ces terrains soient complètement aménagés et répondent d'emblée à toutes les conditions de l'aménagement du territoire et des zones. Selon le message toujours, l'affectation de surfaces viabilisées au service de l'innovation raccourcit considérablement le délai de réaction des acteurs suisses lorsqu'il s'agit de saisir les occasions qui se présentent et accroît de ce fait la compétitivité. Mais si le cas de l'EPFZ est réglé, car elle peut disposer d'un droit de superficie de 70 hectares, celui du «hub» de l'EPFL est plus complexe. C'est pourquoi il était important de clarifier avec l'Office fédéral du développement territorial (ARE) les conditions requises pour pouvoir disposer de terrains rapidement pour le développement du «hub» romand.

Dans une lettre remise par l'ARE aux membres de la commission sur demande de cette dernière, il est dit – permettez-moi de lire une partie de la lettre de l'ARE afin de la rendre publique et d'éviter les problèmes de confidentialité des travaux des commissions:

«Appréciation des zones à bâtir et des infrastructures:

1. Les zones à bâtir définies ou restant à définir devant accueillir le Parc suisse d'innovation constituent des zones affectées à des besoins publics au sens de l'ordonnance sur l'aménagement du territoire, lorsqu'il s'agit de zones clairement affectées au parc d'innovation.

2. Les infrastructures devant être installées dans ces zones à bâtir constituent des infrastructures qui sont d'une grande importance et présentent un caractère urgent au sens de l'ordonnance sur l'aménagement du territoire.»

Concernant «l'obligation de compenser:

1. Pour les surfaces qui sont clairement affectées au Parc suisse d'innovation, il n'y a pas d'obligation de compenser au sens de la loi sur l'aménagement du territoire.

2. Dès qu'un nouveau plan directeur cantonal adapté aux nouvelles exigences légales est approuvé par le Conseil fédéral, l'obligation de compenser au sens de la loi sur l'aménagement du territoire est levée, dans la mesure où les dispositions transitoires cessent de déployer leurs effets.»

Du moment que l'ARE a admis que les zones affectées au Parc suisse d'innovation étaient reconnues comme des zones de grande importance et urgentes, je retire ma proposition de minorité.

Il est primordial pour le «hub» de l'EPFL que son développement ne soit pas ralenti par des interprétations équivoques de la loi de la part de l'ARE.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Chevalley a été retirée.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.031/11 977)*

Für Annahme des Entwurfes ... 140 Stimmen

Dagegen ... 34 Stimmen

(0 Enthaltungen)

15.019

Standortförderung 2016–2019**Promotion économique 2016–2019***Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 09.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

de Buman Dominique (CE, FR), pour la commission: Dans notre pays, la promotion économique est une compétence concurrente des cantons et de la Confédération. Celle-ci accomplit des tâches de promotion, d'incitation, à titre subsidiaire très souvent. Elle concentre son effort sur quelques domaines de politique intérieure et de politique extérieure, réunis dans un seul message présenté au Parlement tous les quatre ans.

Le Conseil fédéral propose à notre examen six arrêtés financiers pour un montant total de 374,2 millions de francs, couvrant une période allant de 2016 à 2019. Les principaux bénéficiaires de ces attributions fédérales sont le tourisme, la politique régionale et la promotion des activités économiques extérieures. Un autre arrêté vise à alimenter le fonds de développement régional à hauteur de 230 millions de francs, mais là sur une période de huit ans, allant de 2016 à 2023.

Toute la philosophie qui sous-tend cette politique se résume en quelques notions, en quelques mots clés. La Confédération veut favoriser l'innovation, la coopération, la plus-value, la compétitivité. Elle cherche à favoriser la baisse des coûts, mais aussi l'augmentation de la productivité. En résumé, le paquet qui nous est soumis cette année est un programme d'impulsion particulièrement nécessaire après la levée du taux plancher de l'euro le 15 janvier dernier.

Et pourtant, le projet du Conseil fédéral, dont le message date du 18 février 2015 – la chronologie est importante –, n'a pas été modifié en conséquence. C'est dire si les délibérations de la Commission de l'économie et des redevances ont porté, en bonne partie, sur les montants alloués plus que sur les missions à remplir par les différents acteurs économiques concernés, ce d'autant plus qu'aucune révision législative n'a été entamée par le Conseil fédéral dans cette période quadriennale, ce qui n'a pas toujours été le cas par le passé. Seule une ordonnance de la compétence du Conseil fédéral a été modifiée. Il s'agit de celle relative à la loi sur la Société suisse de crédit hôtelier, dont le champ

d'application a été étendu géographiquement et financièrement afin de prendre en compte les difficultés structurelles de l'hôtellerie et de la parahôtellerie.

Dans la présentation du programme de promotion économique de la Confédération, la force du franc n'est pas le seul facteur financier à s'être invité dans le débat. Les perspectives de recul des recettes fiscales de la Confédération et de déséquilibre budgétaire subséquent ont influencé les préavis de la Commission de l'économie et des redevances, qui en aucun cas n'a proposé d'augmenter les crédits prévus par le Conseil fédéral. Je ne parle pas des débats internes, mais bien sûr des propositions qui vous sont faites aujourd'hui.

Le décor étant planté, venons-en aux différents secteurs d'intervention de la Confédération. Tout d'abord, la cyberadministration – je mentionne cet élément, le projet du Conseil fédéral et l'ensemble des arrêtés soumis au vote faisant l'objet d'un seul débat. Ce secteur ne peut que se développer car il est nécessaire d'alléger les structures administratives. Un guichet unique doit faciliter à terme le contact des entreprises avec les différentes autorités – qu'elles soient communales, cantonales ou fédérales – dans le règlement des dossiers.

C'est un domaine en pleine expansion, où nous avons du retard, et la commission, soucieuse des deniers publics et de la situation de la Confédération, en a freiné quelque peu l'ampleur.

Si elle est entrée en matière, sans opposition, sur l'ensemble des arrêtés, la commission, pour le projet 1 concernant la cyberadministration, a décidé par 13 voix contre 11 – donc à une majorité assez ténue –, de réduire le crédit et de le ramener à 12,4 millions de francs, au lieu des 17,7 millions prévus par le Conseil fédéral.

Avec le projet 2 débute le programme de soutien au tourisme. Cela me donne l'occasion de déclarer ici, conformément à la loi, mes liens d'intérêts – même s'ils sont certainement connus de la plupart d'entre vous: je suis président de la Fédération suisse du tourisme et président des Remontées mécaniques suisses. Le projet 2 concerne le modèle d'encouragement Innotour, qui ne figure pas sous ce terme dans le libellé de l'arrêté, mais qui est l'instrument de promotion de l'innovation et de la coopération jouant un rôle clé dans l'évolution structurelle indispensable du tourisme. Grâce à Innotour, on a des labels de qualité, qui sont connus partout en Suisse, on a créé le «Milestone. Prix du tourisme suisse», pour ne citer que des exemples très connus. Cet instrument est d'une telle utilité que les crédits de la période qui s'achève – 2012 à 2015 – sont épuisés. Pour ce motif, le Conseil fédéral propose d'augmenter le crédit, plafonné à 20 millions il y a quatre ans, à 30 millions de francs pour la période à venir. Cette augmentation est toutefois contestée par la minorité Maier Thomas, qui propose de s'en tenir aux 20 millions de francs octroyés en 2011.

La proposition du Conseil fédéral l'a emporté par 13 voix contre 12 au sein de la commission. Là aussi, la majorité est très faible, tandis qu'une minorité des membres de la commission s'est posé la question de la pérennité du modèle d'encouragement Innotour introduit en 1998 comme instrument limité dans le temps. Or, on l'a constaté, avec le temps – et cela est aussi valable pour le taux spécial de TVA réservé à l'hébergement dans notre pays –, les besoins structurels de l'hébergement et du tourisme se sont renouvelés et sont constants. Si je parle des crédits accordés à Innotour pour la période qui s'achève, il faut savoir que le crédit a été épuisé déjà au mois d'avril 2015, ce qui signifie que les demandes qui sont introduites aujourd'hui pour Innotour pourront certes faire l'objet d'une décision administrative, mais aucun crédit ne pourra être octroyé avant la libération du présent crédit. Cela explique pourquoi, au sein de la commission, on a même parlé d'un montant de 32,5 millions de francs, non pas pour se perdre dans le détail, mais pour s'assurer qu'aucun frein ne soit opposé à des milieux et à des requérants voulant obtenir le renouvellement de leurs structures.

Le projet 3 concerne Suisse Tourisme. Le Conseil fédéral propose de lui octroyer 220,5 millions de francs, soit environ

le même montant qu'en 2011. Vous vous en souvenez peut-être encore, un montant de 210 millions de francs ainsi qu'un programme d'urgence de 12 millions de francs, pour un total de 222 millions de francs, avaient été accordés en 2011. La demande initiale de l'organisation de marketing suisse était cependant de 240 millions de francs avant la levée du cours plancher du franc suisse face à l'euro le 15 janvier 2015, et de 270 millions de francs après cette date. Vous verrez d'ailleurs dans la discussion par article que des propositions de minorité portent mon nom. Elles seront défendues par un collègue qui reviendra sur le fait que les demandes d'avant et d'après le 15 janvier portent naturellement sur des montants différents.

Pour compenser les pertes de la clientèle européenne, parce que c'est de cela qu'il s'agit, Suisse Tourisme doit faire de la promotion dans les pays émergents et cela a un prix. Ce prix est d'autant plus élevé que l'inflation dans ces pays est beaucoup plus forte que chez nous où elle est même parfois nulle.

Pourquoi expliquer ces montants accordés à Suisse Tourisme? Chaque franc investi par Suisse Tourisme génère de l'argent. On parle de 36 francs générés dans l'économie avec un retour en termes de fiscalité de 7 francs pour les collectivités publiques. C'est important d'avoir ces chiffres à l'esprit. Il ne s'agit pas toujours d'argumenter avec des montants, mais là on doit savoir qu'avec de l'argent public investi dans une forme d'économie privée, il y a un retour pour les collectivités. Cela explique la position du Conseil fédéral et celle d'autres pays qui ont aussi une politique de soutien au tourisme.

Permettez-moi de faire encore une remarque. Les résultats extraordinaires de Suisse Tourisme ont pour but et pour effet d'optimiser le taux d'occupation des infrastructures, particulièrement hôtelières, afin de s'assurer structurellement de leur maintien et de leur renouvellement à terme. Les prix ont baissé, les marges bénéficiaires ont fondu, mais il faut penser aux investissements futurs. Cela est d'autant plus important après l'acceptation de l'initiative Weber qui a en quelque sorte limité les moyens de financement tiers pour l'hôtellerie. La proposition défendue par la minorité I, qui concerne un montant de 270 millions de francs, a été rejetée par 17 voix contre 7 et 1 abstention. La proposition défendue par la minorité II, qui concerne un montant de 240 millions de francs, a été rejetée par 18 voix contre 7. La proposition défendue par la minorité III, qui porte sur 210 millions de francs, a été rejetée par 18 voix contre 6 et 1 abstention.

Il faut noter qu'une proposition défendue par notre collègue Susanne Leutenegger Oberholzer demandant une aide au cinéma a été rejetée par la commission par 13 voix contre 5 et 4 abstentions.

J'en viens au projet 4 qui vise à prolonger jusqu'en 2019 le prêt supplémentaire de 100 millions de francs, octroyé en 2011 à la Société suisse de crédit hôtelier pour contrer les risques structurels de l'économie hôtelière. Cet arrêté, qui a été approuvé à l'unanimité par la commission, vous a été expliqué tout à l'heure sous l'angle de l'extension des critères de recours au crédit de la Société suisse de crédit hôtelier. S'il y a des questions, on pourra entrer davantage dans les détails. Il s'agit notamment d'élargir le périmètre à l'ensemble du pays et de permettre l'octroi de crédits non plus à hauteur de 2 millions de francs, mais à hauteur de 6 millions, sans parler d'une politique d'amortissement qui sera plus souple que cela a été le cas dans le passé.

J'en viens aux projets 5 et 6, qui ont trait à la Nouvelle politique régionale. Ils prévoient d'injecter 230 millions de francs sur une période de huit ans – je le disais tout à l'heure –, et non pas de quatre ans, dans le fonds de développement régional. Au projet 5, une proposition défendue par la minorité Aeschi Thomas conteste l'objectif de durabilité. Elle a été rejetée par 14 voix contre 9 et 1 abstention. Au projet 6, une proposition défendue par la minorité Aeschi Thomas proposant de réduire de 10 millions de francs le crédit a été rejetée par 15 voix contre 10. Il est à noter que l'objectif de coopération et d'innovation est très fort dans la Nouvelle

politique régionale et qu'il nécessite l'apport simultané des cantons, voire même des communes.

Au moment de la réforme de la fiscalité des entreprises III qui est à la porte du Parlement, il est important de ne pas pénaliser les cantons, même s'ils doivent faire un effort puisqu'ils seront bénéficiaires de l'apport de la Confédération.

Le projet 7 a trait à la promotion des exportations, assurée aujourd'hui par Switzerland Global Enterprise, l'ancienne OSEC, alors que le projet 8 vise à soutenir l'implantation d'entreprises en Suisse. Avec ces deux arrêtés qui sont en quelque sorte jumeaux, il y a un mouvement vers l'extérieur et un vers l'intérieur.

La promotion des exportations a fait l'objet d'une coupe de 5,2 millions de francs acceptée par 13 voix contre 11. La proposition Bourgeois que vous avez sur votre bureau demande d'en rester au montant initialement prévu par le Conseil fédéral. Cette proposition Bourgeois correspond matériellement à la demande d'une partie de la commission qui n'a pas déposé de proposition de minorité. Le score du vote en commission a été serré, seul l'argument financier faisant la différence, comme cela a été dit au début de ce débat d'entrée en matière.

Le soutien à l'implantation d'entreprises en Suisse a été voté dans la teneur proposée par le Conseil fédéral alors qu'une proposition déposée au sein de la commission voulait s'en tenir au montant plus élevé actuellement à disposition. L'action menée par Switzerland Global Enterprise suscite certes quelques critiques de la part des métropoles urbaines de notre pays, qui préféreraient que la politique d'image de la Suisse à l'étranger soit faite sur le plan national, alors que la politique d'acquisition des entreprises devrait davantage être laissée aux cantons. Ceci aurait pour but d'éviter des doublons et d'innombrables et inutiles démarches parallèles de tous les cantons, lesquelles viennent ensuite embarrasser les investisseurs potentiels.

La Commission de l'économie et des redevances ne conteste pas la politique de promotion économique telle qu'elle est proposée par le Conseil fédéral, mais la plébiscite même. La commission est par contre parfois divisée sur l'ampleur des soutiens financiers accordés et ne s'écarte guère des montants par souci des finances publiques. Elle a amputé certains crédits alors que, en ce qui concerne Suisse Tourisme, elle est partiellement tentée de compenser les effets de la force du franc par des crédits quelque peu plus élevés.

Lors du vote sur l'ensemble, chaque projet d'arrêté fédéral a recueilli l'adhésion d'une très large majorité de la commission, voire même l'unanimité. Au nom de la commission, je vous invite à adopter les différents projets.

Hassler Hansjörg (BD, GR), für die Kommission: Die Standortförderung des Bundes hat zum Ziel, die Attraktivität, die Leistungsfähigkeit und das Potenzial des Wirtschaftsstandortes Schweiz und damit langfristig die Wettbewerbsfähigkeit der KMU-geprägten Volkswirtschaft zu erhalten sowie zu fördern und dadurch zur Sicherstellung der Beschäftigung beizutragen. Die Standortförderung trägt zu guten Rahmenbedingungen für die Wirtschaft bei. Sie setzt weiter Anreize zur Zusammenarbeit und Koordination zwischen den verschiedenen Akteuren, zum Beispiel zwischen der Regionalpolitik und der Förderung von Innovation und Wissensaufbau im Tourismus. Ihre Tätigkeit erfüllt sie subsidiär zu privaten Akteuren und zu den Kantonen. Damit trägt die Standortförderung dazu bei, die Position der Schweiz im globalen Standortwettbewerb zu stärken.

Die Standortförderung des Bundes lässt sich aufgrund der unterschiedlichen Fördergegenstände in die vier Bereiche KMU-Politik, Tourismuspolitik, Regionalpolitik und Aussenwirtschaftsförderung aufteilen. Diese Instrumente dürfen grundsätzlich als effizient und wirksam eingestuft werden. Aber es muss in Betracht gezogen werden, dass die Schweiz heute vor schwierigen wirtschaftlichen Herausforderungen steht. Seit dem 15. Januar dieses Jahres, dem Tag der Aufhebung des Euromindestkurses, hat sich vieles

verändert. Wir spüren heute einen deutlichen Rückgang der Aufträge für die Exportindustrie, einen empfindlichen Rückgang bei den Logiernächten im Tourismus und damit einen enormen Qualitäts- und Innovationsdruck auf die Schweizer Wirtschaft und auf den Tourismus. Wir müssen heute von einer ausserordentlichen Situation sprechen. Der Einbruch bei der Exportwirtschaft ist deutlich zu spüren. Die Entwicklung vor allem im ländlichen und alpinen Tourismus gibt zu grösster Sorge Anlass. Tourismusstrukturen, zum Beispiel in der Hotellerie, drohen zusammenzubrechen. Die Situation ist vor allem für den ländlichen Raum und für die Berggebiete besorgniserregend, ist doch der Tourismus in vielen ländlichen Regionen der wichtigste Wirtschaftsfaktor überhaupt.

Für die Standortförderung wären in dieser schwierigen Situation mehr finanzielle Mittel wünschenswert, aber die angespannte finanzielle Lage des Bundes lässt keine finanziellen Eskapaden zu. Wie wir alle wissen, stehen uns schmerzhaft Spar- und Kürzungsprogramme bevor. Vor diesem Hintergrund war die Mehrheit der Kommission nicht bereit, mehr finanzielle Mittel vorzusehen, als dies der Bundesrat vorgeschlagen hatte.

Wir haben heute über acht Vorlagen zu entscheiden:

Erstens liegt uns der Bundesbeschluss über die Finanzierung der E-Government-Aktivitäten für kleine und mittelgrosse Unternehmen für die Jahre 2016–2019 vor. E-Government ist ein Mittel, um die administrative Belastung der Unternehmen zu reduzieren und die Produktivität der öffentlichen Verwaltungen zu steigern. Ziel ist es, die Verwaltungstätigkeit mithilfe der Informations- und Kommunikationstechnik so bürgernah und so wirtschaftlich wie möglich zu gestalten. Der Bundesrat schlägt dafür für die Jahre 2016 bis 2019 einen Verpflichtungskredit von 17,7 Millionen Franken vor, die Kommission beantragt einen Kredit von 12,4 Millionen.

Zweitens geht es um den Bundesbeschluss über die Finanzierung der Förderung von Innovation, Zusammenarbeit und Wissensaufbau im Tourismus für die Jahre 2016–2019. Die Förderung von Innovation und Zusammenarbeit (Innotour) wurde 1998 als befristete Massnahme eingeführt, um den Strukturwandel im Tourismus voranzutreiben. Seitdem wurde Innotour mehrmals vom Parlament verlängert und 2012 als integraler Bestandteil der Tourismuspolitik des Bundes gesetzlich verankert.

Drittens behandeln wir den Bundesbeschluss über die Finanzhilfe an Schweiz Tourismus für die Jahre 2016–2019. Dieser gab in der Kommission aufgrund der schwierigen Situation im Tourismus am meisten zu reden. Schweiz Tourismus fordert eine Erhöhung der finanziellen Mittel für die nächste Finanzperiode. Die Kommissionsmehrheit hat in Anbetracht der angespannten finanziellen Situation des Bundes der Forderung von Schweiz Tourismus nicht stattgegeben und beantragt dem Rat, dem Bundesrat zu folgen.

Viertens haben wir den Bundesbeschluss über die Verlängerung des Zusatzdarlehens an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit bis 2019 zu behandeln. Dieser Zusatzkredit von 100 Millionen Franken, der bis Ende 2015 bewilligt wurde, soll bis 2019 verlängert werden. Dies blieb in der Kommission unbestritten.

Fünftens geht es um den Bundesbeschluss zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016–2023 zur Umsetzung der neuen Regionalpolitik. Die neue Regionalpolitik verfolgt das Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit des Berggebietes, der weiteren ländlichen Räume und der Grenzregionen zu stärken, um damit einen Beitrag zur Schaffung und Erhaltung von Arbeitsplätzen in diesen Räumen zu leisten. Dies geschieht auf dem Weg der Förderung des Unternehmertums, der Innovationsfähigkeit und der Wertschöpfung.

Sechstens geht es um einen Bundesbeschluss über weitere Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung. Der Bundesrat und die Kommissionsmehrheit schlagen vor, für die Jahre 2016 bis 2023 den Fonds mit maximal 230 Millionen Franken zu speisen.

Siebtens ist über den Bundesbeschluss über die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016–2019 zu entscheiden. Die Exportförderung ist ein Bestandteil der

Aussenwirtschaftsförderung. Die Schweiz hat einen bescheidenen Binnenmarkt und ist daher auf Exporte angewiesen. Der Aufwand für die Markterschliessung und Marktbearbeitung im Ausland übersteigt aber vielfach die Möglichkeiten der KMU. Zur Unterstützung von exportorientierten KMU hat der Bund den privaten Verein Switzerland Global Enterprise beauftragt. Der Bundesrat hat für die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016 bis 2019 einen Zahlungsrahmen von 89,6 Millionen Franken beantragt. Die Kommission hat sich mehrheitlich für eine Kürzung dieser Mittel ausgesprochen und beantragt eine finanzielle Unterstützung von 84,4 Millionen Franken.

Achtens geht es schliesslich um den Bundesbeschluss über die Finanzierung der Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz für die Jahre 2016–2019. Für diese Finanzierung wird vom Bundesrat und von der Kommission ein Zahlungsrahmen von 16,4 Millionen Franken beantragt.

Insgesamt ist die Kommission der Überzeugung, dass sich die vorgesehenen Instrumente für die Standortförderung bewährt haben. Die Kommission schlägt Ihnen daher vor, die bewährten Massnahmen weiterzuführen und die dafür erforderlichen finanziellen Mittel zu beschliessen. Auf die einzelnen Anträge werde ich in der Detailberatung eingehen.

Semadeni Silva (S, GR): Lieber Kollege Hassler, ich verstehe natürlich sehr gut, was hier gesagt worden ist. Der Tourismus steht unter Druck, gerade im Berggebiet. Hat sich die Kommission mit der Frage auseinandergesetzt, wie wir die Modernisierung vieler Hotels besser unterstützen können? Das ist eine Frage, die mir immer wieder gestellt wird. Hotels haben Mühe, Geld zu bekommen, um notwendige Modernisierungen vorzunehmen.

Hassler Hansjörg (BD, GR): Die Kommission hat sich an den Kommissionssitzungen zu diesen Finanzierungsbeschlüssen nicht direkt mit dieser Thematik auseinandergesetzt, aber die Thematik ist aktuell. Es ist der Kommission auch bewusst, dass die Hotellerie in Schwierigkeiten steckt. Wir haben aber eigentlich zum grossen Teil die nötigen Instrumente, um auch die Hotellerie zu finanzieren. Wir haben die ordentlichen Finanzierungsmöglichkeiten über Bankkredite, wir haben zusätzlich auch das Instrument der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit, die subsidiär Hotelprojekte unterstützen und finanzieren kann. Hier ist der Wunsch der Kommission und auch mein persönlicher Wunsch, dass die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit diese Finanzierungen etwas flexibler handhaben soll. Sie kann ja nicht einfach nur die Bank spielen, sondern, glaube ich, da sind neue Denkweisen nötig, innovative Ideen, wie diese Finanzierungen vorgenommen werden können.

Hier muss auch übergeordnet und über diese verschiedenen Instrumente der neuen Regionalpolitik, der Tourismuspolitik, der Unterstützung der Hotellerie, der Finanzierungsmöglichkeiten enger zusammengearbeitet werden. Ich glaube, dass gerade auch die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit in Zukunft die Möglichkeit hat – das ist auch die Absicht dieser Gesellschaft, wie ich gehört habe –, die Finanzierungsanfragen etwas breiter anzuschauen, um diese Finanzierungen in Zusammenarbeit mit der neuen Regionalpolitik, in Zusammenarbeit mit den Banken usw. überhaupt noch tätigen zu können. Hier muss wirklich noch etwas passieren, um die Situation zu verbessern.

Amstutz Adrian (V, BE): Die SVP-Fraktion will auf das Geschäft eintreten. Wir schätzen und kennen seinen Stellenwert, insbesondere für die Tourismusbranche. Wir wissen: Der Tourismus trägt 4 Prozent zum Bruttoinlandsprodukt bei; er generiert 4,8 Prozent der gesamten Exporteinnahmen; 15 Milliarden Franken kommen von den Gästen aus dem Ausland in die Schweiz; der Tourismus gibt fast 200 000 Beschäftigten Arbeit. Es ist eine wichtige Branche, und wir wissen auch, dass der Tourismus mit der Frankenstärke respektive mit der Euroschwäche vor grossen Herausforderungen steht.

Aber wir wissen auch, dass einfach mit mehr Geld, mehr Staatsgeld, das über die Bürokratie des Tourismus ausgeschüttet wird, das Problem der Betriebe im Land nicht gelöst wird. Darum ist es das Ziel der SVP-Fraktion, die Ausgaben auf dem Niveau von 2014 zu stabilisieren – nicht weniger, aber auch nicht mehr. Warum? Wir haben keine Teuerung, aber einen Einbruch bei den Bundeseinnahmen. Darum will die SVP einen haushälterischen Umgang mit dem Steuergeld. Die SVP-Fraktion ist bei nur einer Gegenstimme und bei einer Enthaltung für diese Vorlage – aber eben für ein massvolles Ausgabenwachstum respektive für den Betrag von 2014.

Mehr Geld? Was will man mit mehr Geld? Zum Beispiel das Qualitätsprogramm «überarbeiten». Man will das Bürokratiemonster noch ein bisschen weiter überarbeiten. Wissen Sie, wer vor allem mit Qualitätssiegeln Geld verdient? Die Bürokraten, diejenigen, die die Fragebögen erfinden, und diejenigen, die kontrollieren. Und wissen Sie, was bei dieser Qualitätsübung fehlt? Herzlichkeit, das fehlt, und das ist der matchentscheidende Faktor im Tourismus – Herzlichkeit, Freundlichkeit! Herzlichkeit ist gefragt, und zwar nicht gespielt, sondern gelebt.

Was will man mit mehr Geld? 50 Millionen Franken fordert Schweiz Tourismus, nachdem bereits bei der letzten sogenannten Krise um 35 Millionen Franken aufgestockt worden ist. Das macht in der Summe also 85 Millionen Franken. Das ist, meine ich, in der heutigen Situation und der Art, wie der Bund Einnahmen generiert, nicht zulässig. Selbstverständlich ist die Hotellerie durch die Frankenstärke schwer betroffen. Aber Schweiz Tourismus ist eben nicht von der Frankenstärke betroffen. Wir haben einen Markt im Euroraum – 37 Prozent der Gäste kommen aus dem Euroraum –, wo man jetzt mit dem gleichen Franken 17 Prozent mehr Werbung machen kann. Ich begreife also das ganze Gejammer nicht. Auch Schweiz Tourismus, die Organisation, die das Marketing sicherzustellen hat, könnte sich einmal überlegen, sich mit Massnahmen wie mehr Arbeit, mehr Leistung, wie das auch die Hotelbetriebe oder die Bahnbetriebe machen müssen, oder einem optimierten Mitteleinsatz, wie das auch die Betriebe im Land draussen tun müssen, zu beschäftigen. Dann käme da vielleicht ein anderer Output heraus.

Ein bekannter Uhrenmacher, Nick Hayek, hat festgestellt, dass aufseiten von Schweiz Tourismus offensichtliche Ideen und Inhalte fehlen würden. Ich sehe es gleich: Ich stelle einfach fest, dass man vor allem immer mehr Geld will, doch ich finde, dass es hier an neuen Ideen und neuen Inhalten fehlt. Schweiz Tourismus muss Märkte bearbeiten und neue aufbauen – und nicht bestehende Gäste in der Schweiz umverteilen, wie in der «NZZ» zu lesen war. Das ist doch keine Strategie! Es braucht mehr Zitronen, Mister Schweiz Tourismus! Es braucht den Willen, hier mehr Zitronen, also mehr Gäste, in die Schweiz zu bringen, anstatt die bestehenden auszupressen und den Saft anders zu verteilen. Das ist doch keine Strategie!

Es gibt übrigens erfolgreiche Marketingorganisationen, ich nenne Ihnen drei: Zermatt/Matterhorn, Luzern/Titlis und Interlaken/Jungfrau. Die haben in der Zeit, in der der Schweizer Tourismus eingebrochen ist, um 40 Prozent zugelegt. Das sagt genug!

Aeschi Thomas (V, ZG): Mit der vorliegenden Botschaft möchte der Bundesrat die Wettbewerbsfähigkeit der KMU-geprägten Schweizer Volkswirtschaft fördern. Wir sprechen hier also über ein Förderinstrument, bei welchem von Firmen und Privatpersonen eingenommenes Steuergeld über Fördertöpfe umverteilt werden soll. Wie immer ist bei solchen Vorlagen viel Vorsicht geboten, denn finanzielle Fördermassnahmen führen immer auch zu Marktverzerrungen, was unter Umständen zur Behinderung der Entwicklungsmöglichkeiten von profitablen Firmen führen könnte. Trotz dieser Vorbehalte beantragt Ihnen die SVP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten und sie nicht an den Bundesrat zurückzuweisen.

Welche Massnahmen beantragt Ihnen der Bundesrat konkret? Für die Periode 2016–2019 sollen gesamthaft 604,2

Millionen Franken für die Standortförderung gesprochen werden, dies aufgeteilt auf sechs Finanzierungsbeschlüsse. Wie sieht die Kostenentwicklung in den einzelnen Bereichen, verglichen mit der vorangehenden Periode 2012–2015, aus? Im Bereich E-Government möchte der Bundesrat die Ausgaben von 13,1 Millionen auf 17,7 Millionen Franken aufstocken. Die Kommission ist hier der SVP-Delegation gefolgt und beantragt eine Plafonierung der Ausgaben auf dem Stand des Jahres 2014, also bei 12,4 Millionen Franken.

Im Bereich Innotour beantragt der Bundesrat gar eine Aufstockung um 50 Prozent, von 20 auf 30 Millionen Franken. Hier unterstützt die SVP-Fraktion den Minderheitsantrag Maier Thomas, welcher ebenfalls eine Plafonierung der Ausgaben auf dem Stand des Jahres 2014, also bei 20 Millionen Franken, beantragt.

Bei der Finanzhilfe an Schweiz Tourismus hat das Parlament vor vier Jahren den bundesrätlichen Vorschlag von 187 Millionen Franken auf 222 Millionen Franken aufgestockt. Und dieses Mal wird, ausgehend vom neuen Plafond von 222 Millionen Franken, nochmals eine Aufstockung, und zwar um fast 50 Millionen Franken auf gesamthaft 270 Millionen Franken, gefordert. Die Mehrheit der SVP-Fraktion wird hier entschieden den bundesrätlichen Vorschlag mit Ausgaben von 220,5 Millionen Franken unterstützen. Einzelne Fraktionsmitglieder gehen sogar noch weiter und fordern eine leichte Reduktion der Tourismusförderung auf 210 Millionen Franken.

Auf die neue Regionalpolitik komme ich später bei meinem Minderheitsantrag im Detail zu sprechen. Trotzdem möchte ich bereits beim Eintreten darauf hinweisen, dass die auf einen Antrag Schelbert hin von der Mehrheit der Kommission verlangte Einschränkung der Vergabekriterien auf «nachhaltige Innovation» einen massiven Einschnitt in die bisherige Partnerschaft zwischen dem Bund und den Kantonen bedeuten würde. Ich bitte Sie, diesbezüglich auch das gestrige Communiqué der Konferenz der kantonalen Volkswirtschaftsdirektoren zu beachten, unserer Minderheit zuzustimmen und diesen neuen, in der Kommission von Louis Schelbert beantragten Artikel 5a, «Nachhaltige Innovation», aus der Gesetzesvorlage zu streichen.

Betreffend die Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung möchte der Bundesrat die Ausgaben analog zur Periode 2012–2015 konstant auf 230 Millionen Franken halten. Seitens der SVP-Fraktion fordern wir hier eine Reduktion um 10 Millionen Franken. Da die Kommission bei der Innotour-Vorlage unserem Antrag auf eine Plafonierung der Ausgaben auf dem Niveau des Jahres 2014 nicht gefolgt ist, versuchen wir hier, diese Mehrausgaben zu kompensieren, damit das Globalziel der Plafonierung der Bundesausgaben auf dem Niveau von 2014 doch noch erreicht wird.

Bei der Exportförderung beantragte Ihnen der Bundesrat für die Periode 2012–2015 Ausgaben von 75 Millionen Franken. Das Parlament stockte diese um 9 Millionen auf 84 Millionen Franken auf. Bei der aktuellen Vorlage für die Periode 2016–2019 stockte der Bundesrat die Ausgaben nun nochmals auf 89,6 Millionen Franken auf. Die Kommission ist auch hier der SVP-Delegation gefolgt und beantragt eine Plafonierung auf dem Niveau des Jahres 2014 von 84,4 Millionen Franken. Ich bitte Sie, hier ebenfalls der Kommission zu folgen.

Bei der Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz bitte ich Sie schliesslich im Namen der SVP-Fraktion, der Kommission und damit dem Bundesrat zu folgen und die Ausgaben auf 16,4 Millionen Franken festzulegen. Seitens der SVP unterstützen wir die Förderung des Standortes Schweiz. Gleichzeitig appelliere ich als ehemaliges Mitglied der Finanzkommission aber auch an Sie, die finanzpolitischen Realitäten nicht zu verkennen. Die Aussicht bei den Bundesfinanzen hat sich in den letzten Monaten signifikant verdüstert. Mit Projekten wie der Unternehmenssteuerreform III und der Abschaffung der Heiratsstrafe kommen zudem weitere Mindereinnahmen auf den Bundeshaushalt zu.

Aus diesem Grund bitte ich Sie, den bürgerlichen Schulterabschluss, welcher eine Plafonierung der Bundesausgaben auf

dem Niveau des Jahres 2014 fordert, zu unterstützen und entsprechend unseren Anträgen zu folgen.

Germanier Jean-René (RL, VS): Le groupe libéral-radical soutient bien sûr l'entrée en matière sur ce projet et sur les huit arrêtés fédéraux portant sur la promotion économique.

La promotion économique est un des outils importants de soutien aux entreprises dont dispose la Confédération pour favoriser le développement des entreprises et donc de l'emploi dans notre pays. La place économique suisse fait face à des défis importants pour le maintien du haut régime de son activité économique. Le choc du franc fort, en ce début d'année, touche de plein fouet toute l'économie, mais en premier lieu notre industrie d'exportation dont le tourisme fait partie. La réévaluation de notre monnaie a déclenché de nombreuses demandes d'intervention étatique pour des soutiens aux secteurs les plus touchés.

Le groupe libéral-radical s'est régulièrement opposé à des interventions sous forme de subventions directes de l'Etat aux entreprises et aux secteurs économiques. En fait, le choc du taux de change est un choc des coûts et il est difficile pour l'Etat d'intervenir sur les coûts.

Dans ces conditions, nous estimons qu'il faut plutôt agir sur une amélioration et un renforcement des conditions-cadres à long terme. Il faut entreprendre une action sur la fiscalité des entreprises avec des baisses d'impôts qui renforcent la compétitivité et l'attractivité de notre pays, une action pour maintenir des lois sur le travail qui soient flexibles et qui permettent de toujours s'adapter aux nouvelles conditions.

La promotion est essentielle pour contribuer à mettre en place les conditions favorables aux entreprises. C'est une véritable tâche de l'Etat que de financer la promotion de notre économie, car il en va de l'intérêt général du pays. La maîtrise de la dette est aussi une forme de soutien, car les dettes d'aujourd'hui sont les impôts de demain. Des mesures d'austérité seront nécessaires pour atteindre ce but.

Ainsi, une bonne majorité des membres du groupe libéral-radical estime que nous devons agir prioritairement sur la maîtrise des dépenses de l'Etat. Nous devons régulièrement pratiquer des allègements budgétaires et reconsidérer nos dépenses afin de maintenir notre dette publique à un niveau acceptable. Ce dernier élément, soit la recherche d'un équilibre entre action nécessaire et maîtrise des dépenses a fortement influé sur nos débats au sein du groupe. L'idéal serait que nous maintenions les crédits alloués au niveau des dépenses réellement effectuées durant l'exercice 2014. Nous saluons donc le projet du Conseil fédéral qui a tenu compte de la nécessité de maîtriser les dépenses.

Les dépenses prévues dans le domaine de la promotion des exportations sont limitées et d'ores et déjà conformes au frein à l'endettement. Couper davantage dans les crédits alloués serait véritablement contre-productif. Il faut que Switzerland Global Enterprise puisse remplir sa mission de promotion de la Suisse dans le monde, promotion qui est très importante pour près de 25 000 petites et moyennes entreprises de notre pays. Dans ces conditions, notre groupe soutiendra la proposition Bourgeois visant à maintenir, dans le projet 7, un crédit conforme au projet du Conseil fédéral.

Un des grands chapitres touchant plusieurs des projets que nous traitons concerne la promotion du tourisme. Le tourisme est une industrie d'exportation essentielle à l'équilibre de notre économie. Il permet une activité décentralisée dans notre pays. Le tourisme ne peut pas être délocalisé et représente par conséquent encore plus une chance d'activité durable, à long terme, pour notre économie qui doit être soutenue. Cette activité est très fortement touchée par le taux de change défavorable du franc suisse. Les concurrents européens sont très actifs et une forte promotion doit permettre d'attirer des clients dans notre pays, indépendamment du prix proposé.

De plus, il faut prendre en compte le coup dur que représente la nouvelle loi fédérale sur les résidences secondaires. Dans les régions concernées, ce sont principalement des petites et moyennes entreprises qui sont touchées.

Un subventionnement direct comme mesure d'accompagnement n'est pas envisageable, mais par contre une forte promotion et la conquête de nouveaux marchés doivent permettre d'augmenter la demande pour favoriser une reconversion de l'activité et augmenter le nombre de lits chauds, qui sont profitables. Nous soutenons d'ailleurs la prolongation du prêt supplémentaire du crédit hôtelier jusqu'en 2019.

Pour ce qui concerne l'enveloppe financière accordée à Suisse Tourisme, la majorité de notre groupe soutient l'acceptation de l'enveloppe de 220,5 millions de francs proposée par la majorité de la commission et par le Conseil fédéral. Notre groupe ne veut pas que ces moyens soient augmentés comme cela est demandé dans certaines propositions de minorité.

L'ensemble des chapitres de promotion que j'ai abordés représente un projet pour une enveloppe de 374 millions de francs. Nous devons nous déterminer également sur les montants destinés à la Nouvelle politique régionale. Il est nécessaire d'encourager l'innovation et d'améliorer la coordination des offres existantes de promotion de l'innovation. Cela doit profiter directement aux PME. Il faut pouvoir mettre en valeur les spécificités régionales. Nous soutiendrons donc la majorité de la commission à l'article 5 du projet 5. Cependant, une forte majorité de notre groupe est d'avis que les moyens peuvent être limités à 220 millions de francs contre les 230 millions proposés par le Conseil fédéral.

En tant qu'entrepreneur, je sais que ce n'est pas lorsque la situation est difficile qu'il faut diminuer la voilure de la promotion, bien au contraire. L'équilibre des finances et la préparation de perspectives positives pour l'économie doivent pouvoir se retrouver dans ce projet.

Au nom du groupe libéral-radical, je vous demande d'entrer en matière sur ces projets et de respecter ces équilibres.

Schelbert Louis (G, LU): Der Bundesrat beantragt dem Parlament zur Förderung des Wirtschaftsstandortes Schweiz einen Kredit von rund 374 Millionen Franken. Die Fraktion der Grünen tritt auf die Vorlage ein und stimmt in Anbetracht der unsicheren Lage der Schweizer Wirtschaft den beantragten Krediten zu. Es geht um die Sicherung von Arbeit und Verdienst für Abertausende von Menschen.

Die vorberatende Kommission hat eine Reihe direkt betroffener und profitierender Institutionen angehört. Die Sorgen der Vertreter von Teilen der Exportindustrie und Teilen des Tourismus waren nicht zu überhören. Verschiedene Indikatoren deuten darauf hin, dass der Motor der Schweizer Wirtschaft ins Stottern gerät. Wir Grünen anerkennen Bedarf und Nutzen der vom Bundesrat beantragten Kredite.

In der Fraktion gaben indessen verschiedene Aspekte zu reden. Leider verpasst es der Bundesrat, seine Anliegen auch wachstumskritisch zu bewerten, obwohl ein grosser Teil der Bevölkerung, aktuell oft eine Mehrheit, Mühe mit der bisherigen Art des Wachstums bekundet – ich erinnere an die Volksabstimmungen zur Einwanderung und zu den Zweitwohnungen oder an die Diskussion zur Energiewende. Es wird Zeit, dass der Bundesrat diese kritischen Interventionen auch mit Bezug auf die Standortpolitik zur Kenntnis nimmt. Zudem bemängeln wir, dass die Standortpolitik nicht im Zusammenhang mit neueren politischen Rahmenbedingungen diskutiert wird; wir denken an die stark übertriebene Frankenstärke und die bevorstehende Revision der Unternehmensbesteuerung.

Heutzutage müssten staatliche Kredite an qualitative Kriterien gebunden werden. So macht es die Schweiz bei der Landwirtschaft, so muss es auch in der Standortpolitik werden. In diversen Bereichen gibt es negative Auswirkungen des Wirtschaftswachstums: Ressourcen werden verschlissen statt in Kreisläufen der Wiederverwertung und Wiederverwendung zugeführt, Energie wird verschwendet, statt sie zu sparen und effizient zu nutzen. Trotz des Mangels an günstigem Wohnraum gibt es Landverzehr, Strassen und Schienen sind überlastet. Das muss nicht sein, das lässt sich mit einer klugen, mit einer grünen Wirtschaft ändern. Darin ist auch die Standortpolitik einzubinden.

Die Unternehmen dürfen ihre ökologische und soziale Verantwortung nicht minder ernst nehmen als ihre ökonomische. Im Rahmen seiner Möglichkeiten, auch bei der Zuteilung von Mitteln für die Standortförderung, muss der Staat diese Absichten mit entsprechender Steuerung unterstützen. Das geschieht aktuell zu wenig und zu wenig konsequent. Standortförderung muss eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft aufbauen helfen. Wir vermissen eine entsprechende Strategie und konkrete Aussagen zur nachhaltigen Förderung der Wirtschaft.

Zum Entwurf des Bundesrates: Die Fraktion der Grünen stimmt den Krediten in der vom Bundesrat beantragten Höhe überall mit grosser Mehrheit zu, mit einer Ausnahme: Beim Kredit für Schweiz Tourismus fand sich für die 220 Millionen Franken nur eine knappe Mehrheit. Die Minderheit der Fraktion befürwortet eine Erhöhung auf 240 Millionen Franken gemäss dem Antrag der Minderheit II (de Buman).

In der Kommission wurden aus der SVP- und der GLP-Delegation Kürzungsanträge gestellt. Die Delegation der Grünen hat sie nicht unterstützt, nicht aus prinzipiellen Gründen, sondern wegen deren Mangel an Perspektive. Die Begründungen waren im Wesentlichen finanzpolitisch; Sie haben die Ausführungen vorhin gehört. Kürzungsanträge genügen in der jetzigen Wirtschaftslage nicht. Das sieht auch die Finanzkommission des Nationalrates so, sie spricht sich in ihrem Mitbericht zur Vorlage für die Kreditanträge des Bundesrates aus. Dass dann in der Argumentation auch noch der «bürgerliche Schulterchluss» bemüht wurde, machte die Zustimmung für Kürzungen bei uns Grünen sicher nicht attraktiver.

Zusammengefasst: Die Grünen treten auf die Vorlage ein und stimmen den Krediten gemäss Entwurf des Bundesrates zu.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Le groupe des Verts est prêt à entrer en matière et à voter les crédits sollicités par le Conseil fédéral, ayant à l'esprit les craintes liées au franc fort émises par notre industrie d'exportation et par une partie du secteur touristique. Il ne le fera cependant pas sans arrière-pensées.

Lors de la dernière législature, les Verts ont critiqué le fait que ces crédits ne comportaient aucune réflexion globale en termes de durabilité et, en particulier, en lien avec certains effets collatéraux néfastes de la croissance. Depuis lors, le peuple a donné à plusieurs reprises des signaux clairs à cet égard, que ce soit dans le domaine de la migration, de l'aménagement du territoire ou des résidences secondaires. Les Verts avaient à l'époque obtenu, via le postulat 11.3466 de la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil, «Développement durable et promotion économique», que le Conseil fédéral, selon ses propres mots, envisage «dans le prochain message sur la promotion économique (pour les années 2016 à 2019), une meilleure intégration des principes du développement durable au niveau de la stratégie globale de la promotion économique».

Le Conseil fédéral disait encore dans sa réponse à ce postulat que la promotion économique, si elle doit se concentrer sur la dimension économique du développement durable, «doit rester cohérente avec la stratégie pour le développement durable et, dans la mesure du possible, éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la société». Le sujet est effectivement abordé dans le présent message. Le Conseil fédéral reconnaît notamment qu'il convient désormais d'accompagner le changement structurel du tourisme suisse que l'initiative sur les résidences secondaires devrait accélérer. Les conséquences des arrêtés fédéraux du point de vue économique, mais aussi social, environnemental et migratoire, sont également abordées. Cette évolution est positive, mais n'est pas suffisante.

La politique régionale et Innotour, dont les moyens ont été à juste titre augmentés par le Conseil fédéral, tiennent compte, dans une certaine mesure, d'impératifs et de critères de durabilité lors de l'octroi des aides financières.

Les dernières évaluations, notamment pour la politique régionale, montrent cependant que des progrès peuvent en-

core être réalisés. Nous saluons dans ce contexte l'ajout, par la commission, d'un article 5a sur l'innovation durable, qui va dans le bon sens. Il est plus difficile d'évaluer la pertinence en matière de durabilité de l'octroi des autres crédits, notamment pour Suisse Tourisme ou Switzerland Global Enterprise. Quand on voit à quelles exigences l'agriculture est soumise pour bénéficier de soutiens de la part de la Confédération, on mesure le potentiel d'amélioration qui subsiste en ce qui concerne les soutiens aux autres secteurs de notre économie. Aux yeux des Verts, les entreprises et les projets soutenus par la Confédération devraient faire preuve d'un engagement exemplaire en matière de durabilité. Nous voulons une promotion économique ciblée, responsable et sélective, plutôt qu'un dumping fiscal attirant indifféremment de grandes entreprises étrangères, sur le dos des contribuables et des PME locales. On en est encore loin au niveau fédéral, sans parler de ce qui se passe dans les cantons.

Les Verts continueront dès lors à s'engager pour une promotion économique plus durable et plus ciblée. Nous soutiendrons néanmoins les présents crédits et nous opposerons aux différentes propositions de coupes, convaincus du fait que des soutiens – même imparfaitement ciblés du point de vue de la durabilité – sont nécessaires pour promouvoir l'innovation dans notre pays, en particulier aujourd'hui, alors que des temps difficiles se profilent.

Maire Jacques-André (S, NE): L'objectif de la promotion économique de la Confédération est bien sûr de renforcer l'attractivité, la performance et le potentiel de la place économique suisse par des actions ciblées. L'augmentation de la compétition internationale entre les diverses places économiques et touristiques et les enjeux de compétitivité sont judicieusement relevés dans le rapport à l'appui des arrêtés.

A nos yeux, un seul mot peut résumer l'analyse du message: continuité. Alors que l'innovation est citée très souvent dans le message, aucune réelle innovation n'est introduite dans la politique de promotion économique. Constat, vous en conviendrez, un peu surprenant!

Même s'il est en légère augmentation, le montant que la Confédération propose de consacrer aux activités de promotion économique susceptibles de «relever des défis de taille», à savoir 374 millions de francs, est relativement modeste. En effet, ces 374 millions de francs représentent à peine 0,6 pour cent des dépenses de la Confédération. On peut raisonnablement se demander comment lutter contre la concurrence mondiale, dans l'économie comme dans le tourisme, avec un paquet financier qui ne paraît pas être à la hauteur des défis que la Suisse devra relever.

En termes de proportion, le tourisme, qui occupe – je le rappelle en passant – 4 pour cent de la population active et représente 2,7 pour cent de l'activité économique de notre pays, absorbe à lui seul 67 pour cent du budget consacré à la promotion économique pour la période 2016 à 2019. Cette proportion peut bien sûr s'expliquer par la situation très difficile pour le tourisme engendrée par le franc fort.

J'aimerais relever ici que les problèmes s'annoncent tout aussi graves pour l'industrie d'exportation et pour les sous-traitants travaillant essentiellement pour la zone euro! Là, les moyens prévus ne nous paraissent que très modestes.

La Suisse fait face à des défis de taille. Outre l'abolition du taux plancher, soulignons le risque de pénurie de main-d'oeuvre qualifiée dans plusieurs domaines où l'on avait jusqu'ici recours à une importation de main-d'oeuvre étrangère, puisque celle-ci devrait être limitée à l'avenir.

La stratégie de la Confédération avec ses quatre axes d'encouragement – tourisme, nouvelle politique régionale, promotion des exportations et conditions d'implantations – nous paraît pertinente. Toutefois l'aspect cyberadministration pour les PME nous semble exagérément mis en avant. En effet, ce n'est pas cette seule mesure qui permettra à l'économie suisse d'avoir une hausse massive de sa compétitivité.

Si l'économie suisse est considérée comme étant parmi les plus compétitives au monde, elle le doit à des conditions-cadres globalement favorables ainsi qu'à sa forte capacité

d'innovation caractérisée par la richesse de son tissu industriel et de ses instituts de recherche et formation. Dans ce sens, on s'étonne que le Parc national d'innovation – pour lequel on s'est prononcé favorablement tout à l'heure – ne soit mentionné que très brièvement dans le message et que les moyens potentiellement nécessaires à des impulsions supplémentaires dont auront besoin les différents sites, via par exemples des projets de la nouvelle politique régionale, ne soient pas envisagés explicitement dans ce message.

La croissance économique doit se concevoir selon la logique de durabilité, bien sûr. Mais il faut être bien conscient que la mobilité des entreprises va en s'accroissant. Nous sommes un peu surpris que la notion d'internationalisation croissante des entreprises ne soit pas mieux prise en compte dans le message.

Globalement, et en dépit des quelques réserves exprimées, le groupe socialiste entrera en matière sur ce projet, et nous exprimerons plus précisément nos positions sur les différents arrêtés lors de la discussion par article.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Die SP-Fraktion ist für Eintreten auf die Vorlage zur Standortförderung 2016–2019. Wir unterstützen die Finanzierungsbeschlüsse für die verschiedenen Instrumente zur Standortförderung im Umfang von über 370 Millionen Franken. Die Gründe dafür hat Herr Nationalrat Maire erläutert. Wir lehnen auch die Kürzungsanträge ab, und wir sind froh, dass sich offenbar auch die FDP-Liberale Fraktion eines Besseren besonnen hat und mit dem Einzelantrag Bourgeois die Kürzung der Finanzierung der Exportförderung nun wieder korrigieren will. Wir hatten diese Position bereits in der WAK vertreten, sind aber leider in der Minderheit geblieben.

Man darf sich aber über die Wirkung dieses Pakets keine Illusionen machen. Es ist eigentlich eine Fortschreibung der bisherigen Politik, ein Sammelsurium mit acht verschiedenen Finanzbeschlüssen. Es leistet einen gewissen Beitrag zur Verbesserung der Rahmenbedingungen, aber es bringt keine echte Innovation. Vor allem lösen diese Vorlagen die echten Probleme der Schweizer Wirtschaft insbesondere im Export nicht. Diese Probleme haben sich mit der Aufgabe des Euromindestkurses durch die Nationalbank am 15. Januar 2015 massiv verschärft. Dies bringt einen riesigen Exportnachteil für die Schweizer Wirtschaft mit Folgeauswirkungen auf die Binnenwirtschaft, ich komme nachher noch darauf zu sprechen.

Zum Vorwurf der fehlenden Innovation: Es ist schon peinlich, wenn eine Minderheit sogar das einzig wirklich Innovative dieser Vorlage, nämlich die Verpflichtung zu einer nachhaltigen Innovation, aus der Vorlage streichen will. So geht das nicht.

Zum Tourismus und zu Beispielen der fehlenden Innovation im Tourismus: Ich könnte fast nahtlos an gewisse Vorwürfe von Kollege Amstutz anknüpfen. Die Branche macht rund 4 Prozent des Bruttoinlandprodukts aus. Jetzt werden die Beiträge für Innotour von 20 auf 30 Millionen Franken erhöht – wir unterstützen das –, für Schweiz Tourismus sind 220,5 Millionen vorgesehen. Die grosse Mehrheit der SP-Fraktion lehnt die Anträge auf Erhöhung der Beiträge auf 240 oder gar 270 Millionen Franken ab. Ich erkläre Ihnen jetzt, weshalb dies so ist.

Mehr Geld löst das Problem des Schweizer Tourismus nicht. Schweiz Tourismus hat für die Ausgaben im Ausland aufgrund des starken Frankens real bereits wesentlich mehr Geld zur Verfügung als zuvor. Was wirklich fehlt, sind innovative Ansätze. Ich verweise hier auf die entsprechenden Minderheits- und Einzelanträge. Teure Werbekampagnen sind noch keine Innovation. Ich muss mich hier an die Kritik von Nick Hayek, wie sie Herr Amstutz zitiert hat, anschliessen.

Wir fordern erstens seit Jahren unentgeltliche Buchungsplattformen für die schweizerische Hotellerie. Frau Semadeni hat dazu jetzt einen Einzelantrag eingereicht. Sie weist auch darauf hin, dass die Hotels für die Buchungsplattformen, für die sie heute zahlen müssen, im Jahr im Durchschnitt 30 000 Franken ausgeben müssen. Ich hoffe jetzt,

dass gerade auch die SVP, die die fehlende Innovation ebenfalls kritisiert hat, den Antrag Semadeni unterstützt. Zweitens wird mit keinem Wort in dieser Vorlage darauf hingewiesen, dass die hohen Beschaffungskosten die Hotellerie massiv belasten. Sie wissen das, Herr Bundesrat Schneider-Ammann. Wir könnten den Schweizer Tourismus massiv entlasten, wenn er bei der Beschaffung vor allem auch der Nahrungsmittel wie z. B. beim Fleisch gleich lange Spiesse hätte wie die ausländische Konkurrenz, vor allem z. B. jene in Österreich.

Zum Dritten: Kann mir jemand erklären, warum seit 1968 kein James-Bond-Film mehr in der Schweiz produziert worden ist? James Bond in Mürren war für den Tourismus, für das Schweizer Standortmarketing der Exportschlager. Noch über Jahrzehnte war die Wirkung spürbar, auch heute ist sie es noch. Wieso werden keine ausländischen Filme mehr hier produziert? Warum werden sie in Österreich, im Südtirol und in anderen Ländern produziert? Ich hoffe, Sie besinnen sich auch hier eines Besseren und werden meinen Minderheitsantrag unterstützen.

Zum Schluss noch ein Satz, Herr Bundesrat Schneider-Ammann: Wenn Sie dieses Paket als Antwort auf den starken Franken präsentieren wollen, dann, glaube ich, sind Sie auf dem falschen Pfad. Das reale Problem der Schweiz ist heute die Preisgabe des Mindestkurses durch die Nationalbank. Ich gebe Ihnen jetzt eines mit auf den Weg: Runde Tische reichen nicht, und dass man sich darauf beschränkt, auf die Autonomie der Nationalbank zu verweisen, reicht noch weniger. Der Bundesrat muss endlich handeln. Ich möchte Ihnen ein zweites Zitat von Herrn Nick Hayek mit auf den Weg geben: «Bei der Schweizerischen Nationalbank ist klar das falsche Team am Werk.» Es gilt, jetzt endlich eine Kurskorrektur einzuleiten und wieder für stabile Währungsverhältnisse zu sorgen. Das nutzt dem Standort am meisten, vor allem auch dem Schweizer Tourismus.

Ritter Markus (CE, SG): Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt die Standortförderung 2016–2019 gemäss der vorliegenden Botschaft und ist für Eintreten auf dieses Geschäft. Es ist unbestritten, und Sie können es jeden Tag in den Zeitungen lesen, dass die Schweiz in einem ausserordentlich intensiven, weltweiten Wettbewerb steht. Jeden zweiten Franken verdienen wir im Ausland, oder er wird, z. B. über den Tourismus, in der Schweiz mit ausländischen Gästen erwirtschaftet.

Die Wirtschaft, auch der Tourismus, steht vor gewaltigen Herausforderungen. Innerhalb von acht Jahren, von 2007 bis heute, ist der Euro von einem Wechselkurs von Fr. 1.67 auf einen Wechselkurs von unter Fr. 1.10 gefallen; das ist eine Abwertung des Euro gegenüber dem Franken von sage und schreibe fast 40 Prozent. Das muss eine Volkswirtschaft noch verkraften, das muss eine Volkswirtschaft auch noch ausgleichen können! Ich möchte daran erinnern, dass grosse Staaten, die mit uns im Wettbewerb stehen, wie China, Japan, die USA oder eben die Staatengemeinschaft der EU, ihre Währungen im Gleichschritt abwerten und versuchen, dadurch ihre Exportfähigkeit und ihre internationale Konkurrenzfähigkeit zu stärken.

Der 15. Januar 2015 hat sich in unser Gedächtnis eingegraben. Die Schweizerische Nationalbank hat auf dieses Datum hin den Mindestkurs des Frankens zum Euro aufgehoben und damit eine nochmals deutliche Aufwertung des Frankens zugelassen. Wenn wir die Kaufkraftparität des Frankens zum Euro anschauen, sehen wir, dass diese heute bei rund Fr. 1.28 liegt. Der Wechselkurs ist aber zurzeit, wie gesagt, rund 20 Rappen tiefer, also rund Fr. 1.08. Dies stellt die Konkurrenzfähigkeit unserer Exportwirtschaft vor eine harte Bewährungsprobe. Dadurch werden aber Importe in die Schweiz sehr attraktiv: Wir können uns diese Produkte leisten.

Die Anforderungen an den Schweizer Tourismus sind ebenfalls sehr hoch. Wir dürfen feststellen, dass unsere Wirtschaft zurzeit eine ausserordentliche Situation zu bewältigen hat. Wenn ausserordentliche Situationen vorliegen, braucht es auch ausserordentliche Massnahmen, das lernt man in

der Ökonomie. Unsere Unternehmen, unsere Betriebe sind gefordert, ihre Kosten zu optimieren und trotzdem innovativ zu sein und notwendige Investitionen zu tätigen.

Ich kann es Ihnen sagen, das hat mich ein bisschen betroffen gemacht heute Morgen: Unsere Wirtschaft reagiert, hat reagiert und wird reagieren. Sie wird ihre Aufgaben wahrnehmen, ihre Hausaufgaben machen. Davon konnte ich mich in vielen Betrieben überzeugen. Das gilt nicht nur für die Wirtschaft, das gilt für das Gewerbe und auch für den Tourismus.

Bei der Standortförderung 2016–2019 gilt es nun, diese Anstrengungen unserer Wirtschaft gezielt zu unterstützen. Der Bundesrat hat in der Analyse der Aufhebung der Euromindestgrenze mehrmals betont, dass es schwierig ist, seitens der Politik Massnahmen zu ergreifen, die auch wirksam sind, um unsere Wirtschaft in dieser schwierigen Situation zu unterstützen. Heute beraten wir aber ein Instrument, das hier gewisse Möglichkeiten zulässt und diese aufzeigt, wie es der Bundesrat in der Botschaft geschrieben hat. Hier geht es nicht um Gelder, die wir einfach ausgeben, sondern es geht um Investitionen, Investitionen in den Standort Schweiz, Investitionen, die unseren Betrieben helfen: für den Erhalt auch der Arbeitsplätze, für unsere Zukunft. Das ist gut investiertes Geld, das auch entsprechende Zinsen trägt.

Es wurde mehrmals angesprochen, dass sich eben auch der Finanzhaushalt des Bundes in einer angespannten Situation befindet. Das ist richtig. Wir arbeiten mit dem Instrument der Schuldenbremse. Sie kennen das sehr gut. Aber gerade die Schuldenbremse lässt eben ein antizyklisches Verhalten zu, ja fordert es geradezu, damit wir eben in Situationen, die schwierig sind, auch Mittel zur Verfügung stellen können, um diese Situationen zu meistern. Hier ist Augenmass gefordert, und hier gewährt uns auch das Instrument der Schuldenbremse einen Spielraum, um unsere Wirtschaft, um unsere Betriebe und eben auch den Tourismus zu unterstützen.

Ich fasse zusammen: Die Schweiz befindet sich aufgrund der Aufhebung der Wechselkursuntergrenze zum Euro in einer ausserordentlich anspruchsvollen Situation. Das gilt für die gesamte Schweizer Wirtschaft. Wir haben nicht viele Instrumente, die uns zur Verfügung stehen, um diese Aufgaben zu meistern. Die Standortförderung ist eine davon. Hier können wir etwas tun, um die Auswirkungen zu dämpfen und unsere Wirtschaft zu unterstützen. Die Standortförderung ist ein wichtiges Instrument, hat sich bewährt und gewährt uns einen Spielraum, um eben auch auf diese neue Situation zu reagieren. Die CVP/EVP-Fraktion ist überzeugt, dass wir heute ein Zeichen setzen können. Wir können hier etwas für unsere Unternehmen, für unsere Arbeitsplätze tun.

Wir werden auf diese Vorlage eintreten und bitten Sie, dasselbe zu tun.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Sie haben die Belastung auch des Schweizer Tourismus durch den starken Franken festgehalten. Ist Ihnen bewusst, dass auch Sie Teil des Problems sind, d. h. die Agrarpolitik mit den hohen Beschaffungskosten insbesondere für die Hotellerie? Was tun Sie dagegen?

Ritter Markus (CE, SG): Ich versuche die Frage von Kollegin Leutenegger Oberholzer so zu interpretieren, dass nicht ich das Problem bin, sondern die Landwirtschaft mit den entsprechenden Lebensmittelpreisen, sonst könnte ich die Frage kaum beantworten.

Es ist so, dass wir in der Schweiz natürlich in einem Hochpreisland leben. Das gilt für die Lebensmittel, das gilt für die Kosten, wenn wir Investitionen tätigen, es gilt auch für die Löhne. Im Grundsatz ist es so, dass in der Schweiz jeder Bereich seine Kosten decken muss. Das gilt auch für die Landwirtschaft. Wir müssen in der Schweiz fähig sein, Schweizer Löhne zu bezahlen, damit unsere Schweizer Arbeitnehmenden auch ihre Kosten decken und ihren Lebensunterhalt finanzieren können, und da unterstützen wir sie gerne.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Der Bund will mit seiner Standortpolitik die Attraktivität, das Potenzial und die Leistungsfähigkeit der Schweizer Volkswirtschaft stärken. Er will die Wettbewerbsfähigkeit, die Innovation und die Wertschöpfung steigern. Es sind grosse Ziele, die man sich mit der Standortförderung des Bundes setzt und deren Erreichung man mit jährlich 122 Millionen Franken unterstützen wird, wenn man den Entwurf des Bundesrates auf ein Jahr herunterrechnet. Diese Ziele sollen unter anderem mit der Berücksichtigung der nachhaltigen Entwicklung erreicht werden. So hat es die Kommission 2011 in einem Postulat (11.3466) gefordert.

Die Finanzierung der Instrumente läuft Ende 2015 aus, weshalb uns der Bundesrat sechs Finanzierungsbeschlüsse unterbreitet, mit denen die Instrumente der Standortförderung fortgeführt und weiterentwickelt werden können. Wir Grünliberalen haben die verschiedenen Instrumente beurteilt. Es ist zweifelsohne so: Unter den Projekten, die mit diesen Mitteln gefördert werden sollen, gibt es gute Projekte; es wird von den betreffenden Organisationen gutes Basismarketing betrieben. Wir anerkennen das auch. Wenn man aber einen Betrag von jährlich 122 Millionen Franken sprechen soll, muss man auch unter ökonomischen Grundsätzen bedenken, ob diese Gelder effizient eingesetzt sind und was sich mit diesen Geldern alternativ an Wertschöpfung erzielen liesse.

Uns Grünliberale überzeugt die Vorlage des Bundesrates zur Standortförderung nicht. Wir sehen von der angestrebten Weiterentwicklung noch zu wenig. Es reicht zum Beispiel nicht, die Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung in die Botschaft aufzunehmen und darauf zu verweisen, dass man auch auf die Dimension der ökonomischen Nachhaltigkeit fokussiere. Es gilt, sämtliche Dimensionen zu berücksichtigen und sicherzustellen, dass die Instrumente nicht anderen Entwicklungszielen des Bundes widersprechen, zum Beispiel der Strategie Nachhaltige Entwicklung. Das gilt aber nicht nur für die Instrumente, sondern auch für die damit geförderten Projekte. Wir vermissen hier eine saubere Analyse der Politikkohärenz; da setzen wir unser erstes Fragezeichen. Es fehlt uns auch das Aufzeigen von Zusammenhängen zu Aufträgen, die die Stimmbewölkerung erteilt hat: die Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative, eine bessere Ausschöpfung des inländischen Fachkräftepotenzials oder die Umsetzung der Zweitwohnungs-Initiative.

Es wäre hilfreich, wenn das Seco hier eine übergreifende Sichtweise einnehmen könnte und darlegen würde, inwiefern die Instrumente der Standortpolitik angepasst werden müssten, um diesen Aufträgen besser zu entsprechen oder ihnen sicherlich nicht zu widersprechen. Es kann nicht sein, dass wir mit Bundesgeldern anderen Zielen entgegenwirken, was dann wiederum Kosten für die Volkswirtschaft verursacht. Das müssen wir beurteilen können, und hier wünschen wir uns eine saubere Analyse.

Das zweite Fragezeichen setzen wir bei den Doppelspurigkeiten, die man, wie ich finde, abzubauen verpasst hat. Es gab eine Evaluation der OECD zur schweizerischen Innovationspolitik. Die Experten kamen zum Schluss, dass es in der Schweiz keine explizite derartige Politik gebe, sondern eine grosse Anzahl unkoordinierter und sehr unterschiedlicher Initiativen zur Innovationsförderung. Es wäre mit dieser Botschaft an der Zeit gewesen, diese zu koordinieren und zusammenzulegen. In der neuen Regionalpolitik fliesst ein grosser Teil der Mittel – ein Viertel der Gelder, drei Viertel der Darlehen – in Projekte im Bereich Tourismus. Gleichzeitig existiert das separate Instrument von Innotour. Es fällt mir schwer, hier die Unterschiede zu erkennen, ausser minimal im Wirkungskreis. Ich vermisse die Koordination und Überlegungen, wie diese Doppelspurigkeiten vermieden und Steuergelder effizient eingesetzt werden können.

Das dritte Fragezeichen setzen wir bei den Wettbewerbsverzerrungen. Es kann nicht sein, dass man zum Beispiel über das Instrument der Hotelkredite Infrastrukturen unterstützt bzw. Projekte erhält, die ohne diese günstigen Kredite nicht rentabel wären. Dadurch unterstützt man nicht den Strukturwandel, man betreibt vielmehr Strukturhaltung und greift in

den Wettbewerb ein. Das widerspricht den Grundsätzen dieser Botschaft.

Sie sehen, wir haben unsere Fragezeichen. Die verschiedenen Mittel und Instrumente enthalten Doppelspurigkeiten und Widersprüche in Bezug auf andere Entwicklungsziele des Bundes. Uns fehlt eine saubere Analyse zur Neuausrichtung. Stattdessen beantragt der Bundesrat einfach die Aufstockung der verschiedenen Kredite; für uns widerspricht das der finanzpolitischen Nachhaltigkeit. Das Ausgabenwachstum des Bundes ist zu bremsen, das zum einen, und zum andern wollen wir nicht Kredite in Aussicht stellen, die dann wieder gekürzt werden müssen. Wir werden darum die Anträge zur Plafonierung der Ausgaben auf dem Stand von 2014 unterstützen. Wir sind aber auch bereit, neue Wege einzuschlagen.

Ich äussere mich jetzt rasch beim Eintreten zu den einzelnen Instrumenten. Wir werden bei den Bundesbeschlüssen 1, 4, 6, 7 und 8 die Mehrheiten unterstützen, das entspricht dem Stand der heutigen Mittel. Thomas Maier wird unsere Minderheitsanträge bei den Bundesbeschlüssen 2 und 3 begründen.

Wenn das Impulsprogramm Tourismus entfällt, werden Mittel frei. Das betrifft den Bundesbeschluss 3. Wir sind dort bereit, neue Wege einzuschlagen und die Minderheit zu Artikel 1a zu unterstützen. Die Kosten der Förderung der Filmproduktion in der Schweiz sind marginal im Vergleich zur Wertschöpfung, die in den Drehregionen generiert werden kann, und zum Nutzen, den wir tragen, wenn es gelingt, die Kulisse Schweiz in internationalen Filmproduktionen zu sehen. Wir finden, das ist ein innovativer Ansatz. Davon wünschten wir uns in der Standortförderung generell mehr.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Die BDP-Fraktion wird auf die Vorlage eintreten.

Der Standortförderung muss gerade nach der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative oder der Annahme der Zweitwohnungs-Initiative grosses bzw. noch grösseres Gewicht als sonst beigemessen werden. Zudem hat sie eine noch grössere Bedeutung nach Aufhebung des Euromindestkurses, was bekanntlich Einfluss vor allem auf die Exportwirtschaft und den Tourismus hatte und gerade diese vor grosse Herausforderungen und Probleme stellte und noch immer stellt. Die Attraktivität, die Leistungsfähigkeit und das Potenzial des Wirtschaftsstandortes unseres KMU-geprägten Landes sind zu fördern; sie tragen zur Wettbewerbsfähigkeit unseres Landes bei und haben damit auch Einfluss auf die Beschäftigung.

Die Standortförderung 2016–2019 ist als subsidiäre Aufgabe zu verstehen, subsidiär zum Engagement der Privaten und der Kantone. Sie hilft, gute Rahmenbedingungen zu schaffen, und ist Anreiz zur Förderung und Zusammenarbeit sowie Koordination zwischen den Akteuren. Zusammengefasst ist sie also ein wichtiger Beitrag, die Position der Schweiz im globalen Standortwettbewerb zu stärken, dies auch unter den zurzeit herrschenden schwierigen, zum Teil schwierigsten Bedingungen. Für die Standortförderung könnten in dieser Zeit natürlich noch mehr Mittel durchaus sinnvoll eingesetzt werden, was auch für viele andere Bereiche gilt. Wir müssen jedoch Rücksicht auf die angespannte Finanzlage nehmen.

Das führt dazu, dass die BDP-Fraktion zwar die Schwierigkeiten und Herausforderungen vor allem auch für den Tourismus anerkennt. Wir bleiben aber dennoch mehrheitlich auf der Bundesratslinie. Das heisst, dass wir trotz der angespannten Finanzlage sämtliche Minderheitsanträge, die Kürzungen vorsehen, ablehnen, aber eben auch, dass wir mehrheitlich auch die Minderheitsanträge ablehnen, welche die Finanzhilfen an Schweiz Tourismus erhöhen wollen. Das bedeutet auch, dass wir den Einzelantrag Bourgeois unterstützen werden, während wir den Einzelantrag Semadeni ablehnen. Die BDP-Fraktion anerkennt die Wichtigkeit des Tourismus grundsätzlich und weiss um die Schwierigkeiten vor allem im ländlichen und alpinen Bereich. Die Entwicklung gibt hier zu Sorge Anlass. Die BDP-Fraktion ist aber auch überzeugt, dass Schweiz Tourismus mit den 220,5 Mil-

lionen Franken, wie das der Bundesrat als Finanzhilfe vorsieht, doch einiges Wichtiges bewirken kann. Wir alle wissen, dass uns noch ein grosses Sparprogramm beschäftigen wird. Jetzt also noch grosszügiger zu sein, als der Bundesrat es vorsieht, ist gerade auch vor diesem Hintergrund wenig sinnvoll.

Zusammenfassend: Die BDP-Fraktion anerkennt die Bedeutung der Standortförderung und ist überzeugt, dass man, wenn man der Linie des Bundesrates folgt, auch einen bedeutsamen Beitrag an die Standortförderung leistet.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Es geht mit dieser Standortförderung des Bundes darum, wie heute Morgen schon mehrfach angesprochen, dem Land, vor allem dem auf KMU basierten Land, die Wettbewerbsfähigkeit zu sichern und letztlich Arbeitsplätze zu erhalten respektive neue zu schaffen.

Die Standortförderung unterstützt Unternehmen im Strukturwandel und setzt Anreize zur Zusammenarbeit unter standortrelevanten Akteuren. Der Nutzen der Zusammenarbeit wird unterschätzt; ich habe das auch eben wieder bei der vorgetragenen Kritik gedacht. In unserem kleinräumig strukturierten und föderalistischen Land ist sie aber von grosser Bedeutung, und sie hilft letztlich doch, Grössenvorteile zu nutzen und damit Kosten zu senken. Sie wissen alle, dass ein grosser Teil unserer Hotels, nämlich 90 Prozent unserer Hotellerie, Unternehmungen mit weniger als fünfzig Betten sind. Diese sollen z. B. ihren Einkauf gemeinsam organisieren. Das ist eine Konsequenz der stimulierenden Einflussnahme seitens des Bundes über diese Standortförderungsbotschaft. Oder wenn ein Teil der rund 560 Tourismusorganisationen, die wir in diesem Land nach wie vor kennen, gemeinsam Marketing macht, dann muss das auch seine Konsequenzen haben.

Sie haben es jetzt Ihrerseits vielfach angesprochen: Die Aufhebung des Euromindestkurses ist nicht verdaut und hat zusätzlich Druck auf die betroffenen Sektoren ausgelöst. Die Rahmenbedingungen müssen verbessert werden. Sie werden seit 2011 auch systematisch verbessert und sollen mit dieser Vorlage weiterhin verbessert werden.

Ich zähle Ihnen ganz kurz im Sinne eines Überblickes ein paar Instrumente der Standortförderung auf:

Diese Instrumente müssen zu Produktivitätssteigerungen führen, zu Kostensenkungen beitragen, zu Qualitätssteigerungen verhelfen. Sie bringen den Tourismus überhaupt erst ins Land und führen zu einer modernen und innovativen Beherbergungswirtschaft. Ich verzichte darauf, mich noch einmal über die Innovation auszulassen; wir haben das heute Morgen schon einmal gemacht. Es sind kleinste innovative Schritte, die weiterhelfen. Den innovativen Big Bang können wir nicht erwarten, den gibt es nicht, aber kleine Verbesserungen sind zu anerkennen, und solche können mit dem vorliegenden Programm stimuliert werden.

Es geht um die Wettbewerbsfähigkeit, das habe ich schon gesagt, auch um die Wettbewerbsfähigkeit bei der Wertschöpfung in den Regionen und über die Regionen hinaus. Es geht darum, dass man für die Schweizer KMU zusätzliche Absatzmärkte im Ausland finden kann. Es geht darum, dass man Unternehmungen in dieses Land bringt. Kurzum: Die Standortförderung stärkt unsere internationale Wettbewerbsfähigkeit, sie steigert die Wertschöpfung, sie stützt die Arbeitsplätze. Es wurde vorhin richtigerweise gesagt: Jeder zweite Arbeitsplatz in diesem Land hängt vom internationalen Austausch ab, und der Tourismus ist eine Exportindustrie. Es ist also nicht belanglos, ob und, wenn ja, wie wir diese Branchen unterstützen, damit sie ihren Anteil, nämlich jeden zweiten Franken für uns zu erwirtschaften, weiterhin sicherstellen können.

Der Bundesrat unterbreitet Ihnen sechs Finanzierungsbeschlüsse für die Jahre 2016–2019 sowie den Bundesbeschluss zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016–2023 zur Umsetzung der neuen Regionalpolitik. Last, but not least beantragt er Ihnen Zustimmung zum Bundesbeschluss über weitere Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung für die Jahre 2016 bis 2023.

Ich gehe die einzelnen Bundesbeschlüsse ganz kurz durch. Der erste Bundesbeschluss betrifft das E-Government mit einem Verpflichtungskredit von 17,7 Millionen Franken. Ich bin Mitglied des Steuerungsausschusses E-Government Schweiz. Bei dieser Vorlage geht es darum, dass wir die Gelder beschliessen lassen, die wir brauchen, um in den nächsten vier Jahren sicherstellen zu können, dass der One-Stop-Shop für KMU endlich möglich wird, dass KMU also die Informationen, die sie von Gemeinden, Kantonen und Bund benötigen, über eine einzige Plattform bekommen können. Da besteht ein Potenzial: Man kann die Leistungsfähigkeit der KMU steigern, die Bürokratie reduzieren und zur Erhöhung der Arbeitsproduktivität beitragen. Das Projekt ist am Entstehen: es wäre meiner Ansicht nach völlig falsch, hier jetzt im Sinne einer Sparmassnahme ein Zeichen setzen zu wollen. Ich bitte Sie also, dem Antrag des Bundesrates zu folgen.

Dank E-Government können die KMU ihre regulatorischen Aufgaben einfacher und schneller erfüllen. Das Zeitmoment spielt wieder eine grosse Rolle. Beim Prozess der Firmengründungen via Startbiz beträgt die Zeitersparnis nachweislich etwa 50 Prozent. Die beantragten Mittel werden also hauptsächlich für den schrittweisen Aufbau des One-Stop-Shops verwendet. Sie tun gut daran, wenn Sie diesen Kredit im Rahmen dessen, was der Bundesrat beantragt, gutheissen.

Beim Bundesbeschluss 2 geht es um die Finanzierung der Förderung von Innovation, Zusammenarbeit und Wissensaufbau im Tourismus für die Jahre 2016–2019. Wir beantragen einen Verpflichtungskredit von 30 Millionen Franken. Das ist so, es sind 10 Millionen Franken mehr als in der ablaufenden Periode. In der ablaufenden Periode wurden über Innotour immerhin 65 Projekte unterstützt. Die Hebelwirkung von Innotour mit einem Projektvolumen von insgesamt über 60 Millionen Franken ist beachtlich. Mit 20 Millionen Franken wurden also 40 zusätzliche Millionen Franken hebelwirkungartig stimuliert. Das müsste sich mindestens linear übertragen, wenn wir die Mehrmittel sprechen. Dank den überbetrieblichen Innotour-Projekten werden insbesondere auch Kosten gesenkt und wird die Qualität gesteigert. Ausgezeichnet werden im Rahmen des von Innotour unterstützten Qualitätsprogramms für den Schweizer Tourismus Betriebe, die sich kontinuierlich mit dem Thema der Qualität auseinandersetzen. Seit 1998 konnten 7666 Qualitätsgütesiegel an touristische Leistungsträger verliehen werden. Wie gesagt, die Qualitätsansprüche sind hoch. Also sind die eingesetzten Mittel sicherlich mitverantwortlich dafür, dass der Standort qualitativ hohen Ansprüchen genügt.

Vor dem Hintergrund der Frankenaufwertung und aufgrund der ausgeschöpften Mittel hat das WBF die geltenden Vollzugsmodalitäten per Ende März 2015 angepasst. Finanzhilfesuche können weiterhin eingereicht und entsprechend geprüft werden. Das Seco kann weiterhin Verfügungen erlassen, und die in positiven Verfügungen zugesprochenen Zahlungen erfolgen dann nur unter dem Vorbehalt, dass die neuen Innotour-Mittel von der Bundesversammlung bewilligt und verabschiedet werden. Das heisst mit anderen Worten: Wir wollen angesichts der jetzt beschränkten und aufgebrauchten Mittel für diese Periode ganz bewusst nicht mit unseren Anstrengungen nachlassen, verfügen zusätzlich allerdings schon über einen Kredit für die nächste Periode. Auch deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat, die Kredite um 10 Millionen auf 30 Millionen Franken aufzustocken.

Zum Stichwort Impulsprogramm: Dieses hat der Bundesrat bereits 2013 im Tourismusbericht vorgeschlagen. Er will damit den infolge der Zweitwohnungs-Initiative beschleunigten Strukturwandel begleiten und abfedern. Mit dem Impulsprogramm setzt der Bundesrat Anreize für innovative, für qualitativ hochstehende Produkte und auch für Kooperationen. Das Impulsprogramm wird neben Innotour auch über die neue Regionalpolitik umgesetzt. Konkret werden für die Umsetzung des Impulsprogramms 200 Millionen Franken aus dem Fonds für Regionalentwicklung entnommen, 150 Millionen Franken in Form von Darlehen und 50 Millionen à fonds perdu. So viel zum Bundesbeschluss 2.

Herr Nationalrat Amstutz, Sie haben gesagt, es brauche nicht mehr Geld, sondern es brauche Ideen und es brauche Innovation. Natürlich, Sie haben Recht! Wir versuchen mit den Mitteln von Innotour Ideen zu stimulieren, Innovationen zu fördern. Ich habe es gesagt: Innotour hat über die letzten Jahre 65 Projekte begleitet, 65 Projekte vorangebracht – «Bergbahnen wohin? Trendreport und Handbuch Entwicklungspfade 2025», um ein Beispiel zu nennen. Was ist die Zielsetzung dabei? Selbstverständlich nur die zukunftsorientierte Entwicklung der Angebote. Es gibt gemeinsame Angebote und Kooperationen zum Natur- und Kulturtourismus in Schweizer Parks. Auch das ist ein gelungenes Projekt. Die Entwicklung ist qualitativ hochstehend und im Querschnittsbereich von Natur, Kultur und Bildung zu verstehen. Es ist meiner Ansicht nach nicht richtig, den Unterschied zwischen Geld einerseits und Ideen und Innovation andererseits machen zu wollen. Ohne Geld ist die Stimulierung nicht möglich. Mit Geld werden Ideen kreiert, validiert und mit aller Konsequenz umgesetzt. Das ist genau das, was wir wollen; das ist genau das, was wir fördern.

Zum Bundesbeschluss 3 über die Finanzhilfe für Schweiz Tourismus für die Jahre 2016–2019: Seit 2008 hat der Schweizer Tourismus immerhin 3,6 Millionen Hotel-Logiernächte verloren; diese fehlen. Die europäischen Gäste müssen zurückgewonnen oder ihr Wegbleiben muss durch die Anwerbung aussereuropäischer Gäste kompensiert werden. Das ist schnell und einfach gesagt, lässt sich aber nicht so einfach realisieren. Die Dualstrategie von Schweiz Tourismus scheint uns richtig zu sein. Es gilt, den Fokus gleichzeitig und parallel auf Nah- und Fernmärkte zu setzen. Das scheint mir ein gutes Rezept zu sein. Die Dualstrategie ist vor allem auch jetzt vor dem Hintergrund der Frankenstärke von grosser Bedeutung, beispielsweise das Vordringen in Dollarmärkte für Marketingaktionen. Das ist natürlich richtig und kompensiert ein wenig die Nachteile, die wir im Verhältnis zum Euro einfach hinnehmen müssen. Schweiz Tourismus soll die Dualstrategie in gleichem Ausmass wie bisher weiterführen können. Der Bundesrat beantragt gleich viele Mittel wie in der Finanzplanung vom August 2014, nämlich 220,5 Millionen Franken. Ich bitte Sie, auch hier dem Bundesrat zu folgen.

Zum Bundesbeschluss 4 über die Verlängerung des Zusatzdarlehens an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit bis 2019: Ja, wir stellen jetzt den Antrag, die 100 Millionen Franken bis Ende 2019 zur Verfügung zu stellen. Es ist so, dass wir Ende dieses Jahres wahrscheinlich von den 100 Millionen Franken immer noch 70 Millionen nicht angebracht haben werden. Die Beherbergungswirtschaft ist nach wie vor stark von den Auswirkungen der Zweitwohnungs-Initiative betroffen. Wir wollen uns die Möglichkeiten offenhalten, aber es ist sicherlich richtig, dass wir auch hier in dieser Domäne, wo an sich Geld zur Verfügung stünde, die Qualitätsansprüche hoch halten, hochqualitative Projekte einfordern und dann unterstützen und insofern mit dem Geld äusserst sorgfältig umgehen. Ich mache Ihnen also beliebt, das Zusatzdarlehen bis 2019 zu verlängern.

Zum Bundesbeschluss 5 zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016–2023 zur Umsetzung der neuen Regionalpolitik: Der Bund gibt den strategischen Rahmen für die inhaltliche Umsetzung der neuen Regionalpolitik vor. Die Förderschwerpunkte des Mehrjahresprogramms sind Geschäftsinnovationen und Tourismus. Der Bundesbeschluss hält zudem das Schlüsselkriterium der überregionalen Exportorientierung fest. Das bedeutet, dass die neue Regionalpolitik vorwiegend diejenigen Wirtschaftszweige unterstützen soll, die Produkte und Dienstleistungen erzeugen, die über die Regionsgrenzen hinaus Absatz finden können. Ich mache Ihnen diesen Exportbasis-Ansatz wirklich beliebt: Denn wer auf dieser Grundlage kompetitiv besteht, der hat innerregional keine wirklichen Probleme, der hat sich messen lassen an der überregionalen, nationalen, vielleicht sogar internationalen Konkurrenz, und das trägt letztlich weiter. Wir suchen die Multiplikatoreffekte; diese sind herkömmlich ausgewiesen. Es soll weiterhin möglich sein, Multiplikatoren zu stimulieren und nachhaltig innovativer zu werden. In die-

sem Programm der neuen Regionalpolitik müssen vor allem auch die Hebelwirkungen erzeugt werden können. Aus diesen Gründen ist die Ergänzung des Bundesbeschlusses zum Mehrjahresprogramm durch den Antrag der Mehrheit nicht opportun und deshalb abzulehnen. Mit anderen Worten: Beim Bundesbeschluss 5 bleiben Sie bitte beim Bundesrat.

Für ein qualitativ hochstehendes, für ein diversifiziertes Angebot an Innovationsunterstützung für KMU braucht es eine kritische Masse. Die neue Regionalpolitik setzt starke Anreize, dass die Schweizweit über hundert weitgehend kantonal, aber auch überregional und national aufgebauten Innovationsförderungen über die administrativen Grenzen hinweg koordiniert werden können und koordiniert werden sollen. Die neue Regionalpolitik setzt «bottom up» in den Regionen an, einerseits mit Darlehen an wertschöpfungsorientierte Infrastrukturen wie Bergbahnen und Sportanlagen und andererseits mit innovativen Kooperations- und Entwicklungsprojekten, die die Destination als Ganze voranbringen wollen. Finanziell läuft ein Grossteil des Tourismusimpulsprogramms über die neue Regionalpolitik, was einer starken Ausweitung der Tourismusförderung über die neue Regionalpolitik entspricht.

Ein weiteres wichtiges Element der Regionalpolitik ist die grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Mit Interreg verfügen wir über ein Instrument zur wirtschaftlichen Stärkung unserer Grenzregionen zu unserem weitaus wichtigsten Handelspartner, und das ist die europäische Nachbarschaft. Auch diese Interreg-Komponente sei in Erinnerung gerufen. Sie hat ihre Schwierigkeiten gehabt, sie hat ihre Vorteile bewiesen. Der Bundesrat macht Ihnen beliebt, bei diesem Programm zu bleiben.

Zum Bundesbeschluss 6: Da geht es um weitere Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung. Es geht um acht Jahre, nämlich die Jahre 2016 bis 2023, und es geht um 230 Millionen Franken. Die neue Regionalpolitik hat seit 2008 über 1700 kantonale, überkantonale und grenzüberschreitende Projekte zugunsten der KMU in der Industrie und im Tourismus gefördert. Auch hier ist die finanzielle Hebelwirkung beachtlich. Bei den Projekten, die mit A-fonds-perdu-Mitteln unterstützt wurden, stehen jedem vom Bund eingesetzten Franken mindestens drei Franken von Kantonen und Dritten gegenüber. Bei den Darlehen, die eingesetzt wurden, ist das Verhältnis noch besser, nämlich etwa 1 zu 5. Die neue Regionalpolitik kann regional spürbare Arbeitsplatzeffekte erzielen, das zeigt zum Beispiel eine Wirkungsmessung aus dem Jahre 2012 an zwanzig Projekten. Ich lege Ihnen deshalb auch diesen Bundesbeschluss ans Herz.

Zum Bundesbeschluss 7 über die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016–2019: Hier schlägt Ihnen der Bundesrat eine Summe von 89,6 Millionen Franken vor. Nominal stehen der Exportförderung aus dem beantragten Kredit 5,6 Millionen Franken mehr zur Verfügung als in der Vorperiode. Die Exportförderung, ausgeführt durch Switzerland Global Enterprise, unterstützt, wie wir alle wissen, vor allem Schweizer KMU, vor allem bei der Erschliessung neuer Absatzmärkte. Gerade jetzt ist es für mich ein Stück weit unverständlich, wenn wir hier sparen wollen. Wir wissen, wie enorm die KMU-Welt gefordert ist. Wir wissen, wie enorm schwierig es ist, sich als KMU in internationalen Märkten durchsetzen zu können. Mit den Mitteln, die Ihnen der Bundesrat beantragt, nämlich die 89,6 Millionen Franken, wird nichts anderes gemacht, als angelaufene Projekte, angelaufene Unterstützungen mit aller Konsequenz voranzutreiben. Das muss letztlich den Durchbruch bringen. Das muss letztlich den Erfolg auf dem Markt bringen und damit auch die Beschäftigung.

Nach dem Entscheid der Nationalbank zur Aufhebung der Euro-Franken-Untergrenze wurde das Beratungsangebot von Switzerland Global Enterprise im Februar 2015 zu gut 40 Prozent mehr nachgefragt als im Februar 2014. Im März 2015 gab es fast 50 Prozent mehr Ad-hoc-Anfragen als im Vorjahr. Das zeigt schon, dass Switzerland Global Enterprise eine Stellung hat, Unterstützung bieten kann und in schwierigen Zeiten zusätzlich beansprucht wird. Aufgrund des Gesagten bitte ich Sie, beim Bundesbeschluss 7 dem Bundesrat zu folgen.

Last, but not least zum Bundesbeschluss 8: Es geht um die Finanzierung der Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz für die Jahre 2016–2019. Wir beantragen Ihnen einen Zahlungsrahmen von 16,4 Millionen Franken. Real stehen mit dem beantragten Kredit der Standortpromotion 2 Millionen Franken mehr zur Verfügung als in der Vorperiode. Das hat etwas mit der Bezahlung der Löhne des betroffenen Personals durch das EDA zu tun. Damit scheinen dem Bundesrat die 16,4 Millionen Franken genügend zu sein: Sie brauchen hier nicht aufzustocken. Ich bitte Sie vielmehr, die Pace dort, wo Sie zurückfahren wollen, insbesondere beim E-Government, nicht auf halbem Weg zu reduzieren. Bei diesem Projekt brauchen wir jetzt ein ganz konsequentes Vorgehen, damit wir in absehbarer Zeit den Unternehmungen die Dienstleistung anbieten können. Wir reden derart viel von administrativer Entlastung – hier haben Sie die Möglichkeit, mit relativ wenig Mitteln einem Projekt zum Durchbruch zu verhelfen.

Semadeni Silva (S, GR): Ich finde diese Vorlage etwas enttäuschend. Sie bringt kaum etwas Neues, nur ein bisschen Geld. Ich habe eine Frage zum Bundesbeschluss 4, der die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit betrifft: Was macht sie falsch? Wir verlängern hier einen Kredit, den sie schon 2014 bekommen hat. Von 100 Millionen hat sie nur 30 Millionen Franken ausgegeben, dabei besteht in der Hotellerie ein riesiger Investitionsbedarf, insbesondere im preisgünstigen Segment und im Berggebiet! Ich frage Sie: Was macht sie falsch? Braucht sie nicht weitere Instrumente, einfachere Auflagen? Wäre zum Beispiel ein Fonds de Roulement, wie wir ihn in der Landwirtschaft kennen, nicht eine bessere Lösung, um die Hotellerie, gerade im Berggebiet und im preisgünstigen Segment, zu modernisieren und auf den Stand zu bringen, wie ihn die Gäste heute wünschen?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Frau Nationalrätin Semadeni, die SGH macht nichts einfach falsch, eine solche Aussage würde ich Ihnen nie bestätigen. Die SGH hat mit diesen 100 Millionen Franken zusätzliche Möglichkeiten bekommen; wir haben z. B. auch den Einzelkredit auf 6 Millionen Franken erhöht und die Flexibilität erhöht. Die SGH macht Folgendes: Sie lässt sich Projekte vortragen und prüft diese. Wenn die Projekte gut sind, dann kann sie sich zur Unterstützung bekennen, wenn die Projekte nicht genügen, dann eben nicht. Das ist mir an sich recht, weil wir wirklich zwischen Investitionsunterstützung einerseits und dann den betrieblichen Konsequenzen andererseits unterscheiden müssen. Es macht keinen Sinn, irgendwo ein Hotel zu erneuern, wenn man einfach in der Region oder am Standort das Publikum nicht hat und entsprechend betriebliche Verluste riskiert. Es wird also eine ganzheitliche Sicht angewendet. Mit dieser ganzheitlichen Sicht ist es offensichtlich nicht möglich gewesen, mehr Projekte zu unterstützen.

Amstutz Adrian (V, BE): Geschätzter Herr Bundesrat, ich komme aus einer Tourismusregion, und ich stehe zum Tourismus. Aber jetzt die Frage: Sind Sie wirklich der Meinung, dass die Millionen, die eingesetzt worden sind, zum Beispiel für die Weltausstellung in Saragossa – ich war dabei, auf eigene Kosten – oder bei der Eröffnung des House of Switzerland in Sotschi bei den Olympischen Winterspielen, gut eingesetzt wurden? Ich bin der Meinung, sie wurden es nicht – es hatte etwa den Charme einer Teflonpfanne.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Sehr geehrter Herr Nationalrat Amstutz, man kann mit Sicherheit geteilter Meinung sein, was wirksam ist und was nicht wirksam ist. Ich beurteile nicht Einzelprojekte. Ich habe mich meinerseits dafür eingesetzt, der Schweiz in Mailand ein Gesicht zu geben, das jetzt aktuell ist. Ob es das richtige Gesicht ist, ob es ein wirkungsvolles Gesicht ist, darüber können wir uns mit Sicherheit streiten. Aber wichtig ist schon, dass wir bei solchen internationalen Anlässen auf die Schweiz aufmerksam machen, natürlich smart, natürlich gut. Es braucht etwas Mittel dazu, es braucht aber dann vor allem auch die guten und

kreativen Leute, die diese Projekte vorantreiben. Hier und heute kann nicht der Moment sein, einzelne Projekte zu beurteilen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Bundesrat, ich möchte an die Frage von Frau Nationalrätin Semadeni anknüpfen: Es besteht ein offensichtlicher Erneuerungsbedarf bei den Hotels im tieferen Preissegment, vor allem auch im Bereich der Hotels mit drei Sternen. Die Banken erachten die Branche als risikoreich, finanzieren also nicht. Was kann jetzt die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit den Hotels, die etwas erneuern möchten, bieten? Wie können Sie diese Finanzierung erleichtern? Welche Massnahmen sieht der Bundesrat in Bezug auf die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit vor?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Die SGH ist zunächst eine Beratungsgesellschaft. Sie ist eine Gesellschaft, die subsidiär Projekte befördern kann. Sie kann nur einen Anteil der benötigten Investitionsmittel bereitstellen helfen, ich habe die Limite eben genannt. Die SGH beurteilt Projekte – auch das habe ich bereits gesagt und wiederhole mich – nicht nur auf der Grundlage irgendeines momentanen Zeitfensters der Aufdatierung, der Renovation, der inkrafttretenden Erneuerung. Sie beurteilt sie vielmehr eben auch über die ganze Zeit, in der ein Projekt Bestand haben muss und ein Hotel oder irgendein Hotelkomplex mit Umgebung erfolgreich wirtschaften kann. Das erfolgreiche Wirtschaften ist in diesem Bereich, in dieser Hoteltourismus-Umgebung, in den letzten Jahren schwierig geworden. Mir ist es lieber, weniger, aber gute Projekte zu haben, die dann Bestand haben.

de Buman Dominique (CE, FR), pour la commission: Il ne s'agit pas, en l'état, de répondre à chaque intervention puisque nous nous trouvons dans un débat général d'entrée en matière et que nous examinerons ensuite les arrêtés fédéraux. Au nom de la commission, j'aimerais me réjouir du fait que l'ensemble des intervenants ne conteste pas le principe même d'une promotion économique du pays. Je constate que ce qui a retenu l'attention de presque tous les intervenants, c'est plutôt le secteur du tourisme et pas tellement la promotion des entreprises ou la cyberadministration, voire même la nouvelle politique régionale. L'accent a été porté sur le tourisme.

En ce qui concerne le domaine du tourisme, j'aimerais juste donner un chiffre, et non pas 36, à Monsieur Amstutz qui se posait la question de savoir s'il fallait investir dans le tourisme – il a été repris par Madame Leutenegger Oberholzer: 1 franc de la Confédération génère 36 francs dans le tourisme, et de ces 36 francs de chiffre d'affaires, 7 reviennent sous forme de taxes et d'impôts aux collectivités publiques. Ce qui explique l'intervention de la main publique, c'est qu'il y a un effet d'impulsion et non pas un effet de dépense. C'est le seul chiffre que j'aimerais vous donner et qui justifie le pourquoi de ce message et des propositions du Conseil fédéral et de la commission.

Pour le reste, je vous demande de faire cet acte de foi pour un secteur important de notre pays, qui souffre le plus de la force du franc. J'aimerais vraiment rassurer Monsieur Amstutz en lui disant que le fait que le tourisme soit frappé par le franc fort n'est pas une invention de notre part. Il a dit que Suisse Tourisme n'était pas frappée par le franc fort. Mais si vous regardez toutes les statistiques, tous les chiffres, vous constaterez le contraire. De plus, le paradoxe est que Suisse Tourisme est pénalisée parce que le nombre de nuitées n'est que très peu en recul alors que la force du franc est devenue terrible. Et parce que ce nombre de nuitées a peu reculé, on croit que Suisse Tourisme n'est pas nécessaire. Mais regardez la comparaison de la force des monnaies et vous comprendrez très vite que, économiquement, le message d'aujourd'hui s'impose.

*Entreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

1. Bundesbeschluss über die Finanzierung der E-Government-Aktivitäten für kleine und mittelgrosse Unternehmen für die Jahre 2016–2019

1. Arrêté fédéral sur le financement des activités de cyberadministration en faveur des petites et moyennes entreprises pendant les années 2016–2019

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

... ein Verpflichtungskredit von 12,4 Millionen Franken ...

Art. 1

Proposition de la commission

Un crédit d'engagement de 12,4 millions de francs ...

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral maintient sa proposition.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/11 979)

Für den Antrag der Kommission ... 179 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 13 Stimmen

(1 Enthaltung)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/11 980)

Für Annahme der Ausgabe ... 192 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/11 981)

Für Annahme des Entwurfes ... 191 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

2. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Förderung von Innovation, Zusammenarbeit und Wissensaufbau im Tourismus für die Jahre 2016–2019

2. Arrêté fédéral sur le financement de l'encouragement de l'innovation, de la coopération et de la professionnalisation dans le domaine du tourisme pendant les années 2016–2019

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Maier Thomas, Aeschi Thomas, Amstutz, Bertschy, Caroni, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Müller Philipp, Noser, Rime, Walter)

... ein Verpflichtungskredit von 20 Millionen Franken ...

Art. 1

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Maier Thomas, Aeschi Thomas, Amstutz, Bertschy, Caroni, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Müller Philipp, Noser, Rime, Walter)

Un crédit d'engagement de 20 millions de francs ...

Le président (Rossini Stéphane, président): Je vous propose de traiter les propositions de toutes les minorités dans un seul débat.

Maier Thomas (GL, ZH): Ja, unsere Währung ist im Moment sehr stark und unsere Kaufkraft hoch. Ja, unsere exportorientierte produzierende Industrie sowie der Tourismussektor durchleben einmal mehr schwierige und turbulente Zeiten. Fakt ist aber auch, dass wir beim Bund auf eine sehr angespannte finanzielle Situation zusteuern. Sie erinnern sich bestimmt an unsere Diskussionen in der Sondersession; ich komme darauf zurück. Ja, es ist auch so, dass Innotour und Schweiz Tourismus grundsätzlich wertvolle und, so meinen wir Grünliberalen, bisher auch erfolgreiche Arbeit geleistet haben, auch wenn es vor allem bei den Marketinganstrengungen manchmal etwas schwierig ist, den Erfolg zu messen.

Wir stellen mit unseren beiden Minderheitsanträgen diese guten Leistungen mitnichten infrage. Ab und an sollten wir aber auch bei liebgewordenen, ja fast zur Gewohnheit gewordenen Ausgaben Fragen stellen: Ist das Geld noch am richtigen Ort investiert? Gäbe es Bereiche, in denen der Nutzen pro investierten Schweizerfranken eventuell höher wäre? Die Suche nach Antworten auf diese Fragen tut manchmal weh, aber es lohnt sich. Vor allem angesichts der aktuellen Finanzlage des Bundes sind dies unserer Meinung nach elementare Fragen.

Wie Sie wissen, scheiterte ein Antrag auf Kürzung der Bundesaufwände um 7 Milliarden Franken in der Sondersession klar und deutlich – auch weil es absurd gewesen wäre, Zigttausende von Angestellten des Bundes morgen zu entlassen und den Bund quasi kahlzuschlagen. Auch unser Kompromissvorschlag – der immer noch besteht, der realistisch gewesen wäre und vielleicht noch kommt – mit einer Reduktion des Ausgabenwachstums um rund 3 Milliarden Franken würde uns noch hart fordern.

Fazit: Wir müssen derzeit mit Argusaugen darauf achten, dass wir nicht plötzlich an diversen Orten Mehrausgaben beschliessen – es sind Beschlüsse, die in einem halben Jahr, nach den Wahlen, wieder Makulatur sind. Umso unverständlicher ist es, dass der Bundesrat in diesen Vorlagen so massive Aufstockungsanträge stellt, notabene ohne genau und konkret sagen zu können, wofür das viele Geld wirklich eingesetzt wird und wo der konkrete Nutzen liegt. Wir Grünliberalen haben bei diesen Vorlagen darum klar die Devise verfolgt, dass es gleich viel Geld gibt wie in den letzten vier Jahren – aber nicht mehr. Das ist kein Sparen, und es ist auch kein Wahlkampf mit dem Füllhorn, um nach den Wahlen die Versprechen wieder zurücknehmen zu müssen, son-

dern es sind langfristig finanzierbare Leistungen, es ist eine verantwortungsvolle Finanzpolitik.

Stimmen Sie unseren beiden Minderheitsanträgen zu, erhöht sich das Budget für die Standortförderung immer noch um fast 3 Prozent. Wir müssen auch endlich anfangen, Doppelspurigkeiten zu hinterfragen.

Beispiel Innotour – das betrifft den ersten Minderheitsantrag –: Hier möchte der Bundesrat die Mittel um die Hälfte anheben. Innotour wurde 1998 befristet eingeführt, um den Strukturwandel im Tourismus voranzutreiben. Es gibt sehr gute Projekte wie den Bau von Wanderwegen, Naturpärke usw. Aber müssen wir diese ehemals befristeten Massnahmen laufend ausbauen? Wo könnten wir Prioritäten setzen? Und wie lange dauert dieser Strukturwandel denn noch? Ich arbeite in einer Branche, der IT, die, wenn sie für einen Strukturwandel so lange hätte, in der Zwischenzeit wohl bankrott gegangen wäre.

Langfristig laufen wir mit diesen Staatsmassnahmen Gefahr, strukturerhaltend zu wirken und wettbewerbsverzerrend einzugreifen. Das wollen wir nicht, und darum sind wir der Meinung: Gleich viel Geld wie in den letzten vier Jahren ist in Anbetracht des Umfeldes gerechtfertigt. Langfristig bitten wir den Bundesrat, grundsätzlich zu hinterfragen, was es hier noch braucht – auch in Anbetracht der Tatsache, dass die neue Regionalpolitik, die wir im Mass, wie sie vorgeschlagen ist, unterstützen, immer mehr in Innovation und Wertschöpfung im Tourismus investiert. Damit werden Doppelspurigkeiten geschaffen.

Mit dem zweiten Minderheitsantrag beantragen wir, auch bei Schweiz Tourismus beim bestehenden Betrag zu bleiben und nicht aufzustocken. Wir sprechen immer von den negativen Auswirkungen des starken Frankens. Gerne weise ich hier noch einmal auf einen positiven Effekt hin, der in der Kommission meiner Meinung nach stark bis ganz ignoriert worden ist: Ein grosser Teil des Geldes für Schweiz Tourismus wird im Ausland investiert, in Form von Löhnen und Marketingausgaben. Seit Januar 2015 ist dank dem starken Franken dieser seit vier Jahren gleich hohe Geldbetrag 15 bis 20 Prozent mehr wert! Das heisst, man kann mit den exakt gleichen finanziellen Mitteln mehr Angestellte bezahlen und mehr Werbung schalten.

In diesem Sinne bitte ich Sie, meinen beiden Minderheitsanträgen zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Les propositions de la minorité I et II (de Buman) à l'article 1 du projet 3 sont présentées par Monsieur Darbellay.

Darbellay Christophe (CE, VS): Je m'exprime ici au nom d'une majorité du groupe parlementaire PDC/PEV. Le marché du tourisme suisse est rude. Le franc fort n'a pas amélioré cette situation déjà difficile. Jamais la concurrence des autres pays, notamment dans l'arc alpin, n'avait été aussi rude. Ce secteur du tourisme est doublement pénalisé par des Suisses qui sont plus facilement attirés par des offres à l'étranger à vil prix et par les étrangers qui viennent moins facilement en Suisse en raison de la différence du cours du change. Les voyages à l'étranger pour la classe européenne moyenne sont de plus en plus difficiles. Ces touristes peinent à s'offrir un séjour en Suisse. Les effets se font sentir et tout porte à croire que l'impact sera bien réel et de longue durée.

Les effets du franc fort se font particulièrement sentir dans l'arc alpin puisque les calculs nous donnent un chiffre édifiant: 1 pour cent d'appréciation du franc suisse égale 1,29 pour cent de nuitée en moins. Cela veut dire que ce recul de la fréquentation a des conséquences, notamment une forme d'incapacité à investir dans la qualité. Aujourd'hui, même les meilleurs modèles, ceux qui servent d'exemples peinent à investir, à se renouveler. Il y a urgence: il faut investir, stimuler la demande et faire en sorte que le recul des touristes provenant des marchés européens s'atténue, en particulier du Benelux, des Pays-Bas et de l'Allemagne. Nous devons stabiliser le marché suisse et investir dans les marchés émergents où nous avons des chiffres de croissance extrê-

mement intéressants. Là, il s'agit de touristes individuels, de touristes d'affaires provenant d'Asie, des pays du Golfe ou des Etats-Unis. Mais cette clientèle ne s'achète pas avec des boutons de manchette!

Le tourisme est le quatrième secteur d'exportation de la Suisse: ce sont 15 milliards de francs de chiffre d'affaires annuel; ce sont 25 000 PME dans toutes les régions du pays; ce sont 175 000 emplois. Ce secteur a besoin aujourd'hui d'un marketing efficace. Pour tous ceux qui diront que les prestations de Suisse Tourisme ne sont pas assez efficaces ou sont insuffisamment évaluées, je souhaite mettre en lumière les chiffres suivants: un franc investi dans le budget de Suisse Tourisme veut dire 36 francs supplémentaires de chiffre d'affaires et 7 francs de recettes fiscales en plus.

Nous sommes sous pression en Suisse, confrontés au recul du nombre de clients européens, et en particulier de clients allemands, qui sont très sensibles aux prix. Nous avons déjà perdu en 2011 pratiquement 50 pour cent de notre clientèle allemande. Vous pouvez imaginer sans peine les conséquences possibles de la décision de la BNS du 15 janvier dernier. Je n'ai pas besoin de vous faire un dessin!

Le tourisme ne se délocalise pas! Le soutien est nécessaire pour passer ce cap difficile. Si le tourisme des villes est relativement stable, solide et se défend bien, celui des Alpes, des régions périphériques, des régions rurales du pays souffre. Dans ces régions, le tourisme est souvent le seul levier économique. C'est la seule branche économique importante; il n'y a pas d'alternative véritable au tourisme. Le KOF, Centre de recherches conjoncturelles de l'EPFZ, prévoit un recul de 5 à 8 pour cent des clients européens, et même de 13 pour cent en ce qui concerne les clients allemands.

La Suisse est un pays de prix élevés, et c'était déjà le cas avant le choc du franc fort. Il suffit de comparer avec les régions concurrentes les plus importantes, par exemple l'Autriche: une serveuse dans un restaurant autrichien touche à peu près 1100 à 1200 euros par mois; en Suisse, il n'y a pratiquement pas de personnel qualifié touchant un salaire mensuel inférieur à 4000 francs. Voyez déjà ici la différence. Nous avons besoin d'une marque forte, positionnée sur le marché international. Nous avons besoin de qualité. Nous avons besoin de structures d'accueil, et surtout d'un marketing intensif pour atténuer l'effet du franc fort.

Suisse Tourisme a pris des mesures en Suisse, en Europe et sur les marchés lointains. Ces mesures étaient évaluées à 220,5 millions de francs pour la période 2016–2019. Avec le choc du franc fort, il faut des mesures supplémentaires, c'est pour cela que nous avons déposé deux propositions de minorité, la proposition de la minorité I, pour un montant de 270 millions de francs, qui tient compte de la décision de la Banque nationale et de l'appréciation du franc, et la proposition de la minorité II, pour un montant de 240 millions de francs.

Le Conseil fédéral, avec son enveloppe, ne permet pas de stabiliser le marché suisse et européen. Il ne permet pas non plus en même temps de développer à satisfaction les marchés lointains dans les pays émergents. Je vous demande donc d'accepter un plafond de dépenses de 270 millions de francs.

Pour éviter que le rythme cardiaque de Monsieur Toni Brunner ne s'accélère trop, nous proposerons dans le cadre du budget de compenser cette augmentation des moyens dans le tourisme. Cela signifie que nous proposerons respectivement une diminution du budget de la Confédération de 20 millions si la proposition de minorité II est acceptée et de 50 millions si la minorité I s'impose, au niveau des mandats externes de la Confédération, soit toutes sortes de mandats que nous attribuons à des consultants. Je pense que cet investissement serait beaucoup mieux placé dans un secteur qui souffre, qui a besoin de soutiens et d'un marketing beaucoup plus efficace, et permettrait de générer du chiffre d'affaires, je vous l'ai dit, avec un retour très important et des recettes fiscales.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ich habe in meinem Eintretensvotum gefragt, warum seit 1968 kein Bond-

Film mehr in der Schweiz gedreht wurde. Viele von Ihnen erinnern sich sicher an den Bond-Film «On Her Majesty's Secret Service». Dieser wurde 1968 bis 1969 in der Schweiz, in England und in Portugal gedreht. Mürren profitiert noch heute vom Werbeeffect dieses Films. Tausende von Touristinnen und Touristen sind aufgrund des Films in die Schweiz gekommen. Ein neuer Bond-Film wird jetzt in Argentinien gedreht, und Argentinien verspricht sich einen riesigen Werbeeffect für das Land. Man fragt sich, warum «Clouds of Sils Maria» nicht vollumfänglich in der Schweiz gedreht wurde, warum «Die Schwarzen Brüder», verfilmt nach dem Roman von Lisa Tetzner, nicht ganz in der Schweiz, sondern vor allem auch im Südtirol und in Deutschland gedreht wurde. Warum? Die Schweiz ist als Standort der Filmproduktion für ausländische Firmen teuer oder eher zu teuer. Hinzu kommt, dass ausländische Standorte, vor allem Österreich und Italien, die Crews subventionieren und sehr günstige Aufenthaltsbedingungen offerieren, weil sie sich eben einen Werbeeffect für ihr Land, für ihre Region versprechen. Es gibt wahrscheinlich keine nachhaltigere Werbung für einen Standort als einen Film, der international renommiert ist.

Ich beantrage Ihnen deshalb mit der Minderheit, dass für die Förderung der Filmproduktion in der Schweiz – damit es klar ist: Es geht also nicht um die Filmförderung, sondern es geht um die Förderung der Filmproduktion in der Schweiz – ein Zahlungsrahmen von 4,5 Millionen Franken aus dem Kredit von Schweiz Tourismus reserviert wird. Die SP-Fraktion tritt grossmehrheitlich für den bundesrätlichen Antrag ein, dass für Schweiz Tourismus ein Zahlungsrahmen von 220,5 Millionen Franken bewilligt werden soll. Die Förderung der Filmproduktion ist innovative Standortförderung für den Tourismus, das ist nachhaltige Standortförderung für den Schweizer Tourismus – wahrscheinlich nachhaltiger als millionenschwere Wasserkampagnen und Vergleichbares. Das wirkt weit über unsere Grenzen hinaus und wirkt, wie der Bond-Film gezeigt hat, über Jahre und Jahrzehnte.

Hier bietet sich eine Chance für die Schweiz, und ich verstehe nicht, warum Schweiz Tourismus diese nicht viel mehr gepackt hat. Deswegen möchten wir mit einer Verpflichtung in diesen Rahmenkredit eine Kreditreserve für die Förderung von Filmproduktionen in der Schweiz aufnehmen. Ich bin überzeugt, dass Sie damit Schweiz Tourismus und vor allem den Schweizer Tourismus über Jahre nachhaltig fördern werden. Ich freue mich jetzt schon auf das internationale Filmset eines nächsten grossen Films in der Schweiz. Ich danke Ihnen für die Unterstützung der Minderheit.

Aeschi Thomas (V, ZG): Gerne spreche ich im Folgenden zu unseren beiden Minderheitsanträgen in dieser Vorlage. Der erste Minderheitsantrag betrifft den Bundesbeschluss 5 zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes für die Periode 2016–2023 zur Umsetzung der neuen Regionalpolitik. Das neue Bundesgesetz über die Regionalpolitik ist am 1. Januar 2008 in Kraft getreten. Es hat zum Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit einzelner Regionen zu steigern, um so zum Erhalt von Arbeitsplätzen beizutragen. Dabei fokussiert sich der Bundesrat auf die Wertschöpfungssysteme Industrie und Tourismus, innerhalb derer die folgenden fünf Punkte prioritär gefördert werden sollen: erstens der Wissenstransfer und die Innovationsförderung für KMU, zweitens die Qualifizierung der regionalen Arbeitskräfte und Akteure, drittens die unternehmerische Vernetzung und Kooperation, viertens die Verlängerung der Wertschöpfungsketten und das Schliessen von Lücken und fünftens das Sichern und Realisieren von wertschöpfungsorientierten Infrastrukturen und Angeboten.

In Artikel 5 des Bundesbeschlusses 5 wird der sogenannte Exportbasis-Ansatz erläutert. Wortwörtlich lautet der Artikel wie folgt: «Die Massnahmen, die der Bund gestützt auf die Programmvereinbarungen mit den Kantonen fördert, sollen gemäss Exportbasis-Ansatz zur Stärkung der Gebiete als Standorte für exportfähige wirtschaftliche Leistungen beitragen. Export bedeutet dabei einen Güter- oder Leistungstransfer aus der Region, dem Kanton oder der Schweiz hin-

aus.» Die Mehrheit der WAK möchte die Vorlage nun um einen neuen Artikel 5a erweitern, welcher durch Kollege Louis Schelbert in die Kommission eingebracht wurde. Dieser hat die Überschrift «Nachhaltige Innovation» und lautet wie folgt: «Die Massnahmen, die der Bund gestützt auf Programmvereinbarungen mit den Kantonen fördert, sollen zur Förderung nachhaltiger Innovation, zur Stärkung der Wertschöpfungsketten sowie der regionalen Wirtschaftskreisläufe beitragen.» Mit anderen Worten sollen in Zukunft nicht mehr nur wirtschaftliche Kriterien, sondern auch Nachhaltigkeitskriterien für die Vergabe von Fördermitteln angewandt werden.

Die SVP-Fraktion lehnt diesen Antrag auf einen neuen Artikel 5a ab. Wie die Konferenz der kantonalen Volkswirtschaftsdirektoren in ihrer gestrigen Stellungnahme richtigerweise schreibt, macht der Exportbasis-Ansatz als Fördergrundsatz der neuen Regionalpolitik durchaus Sinn: Indem die exportorientierten Wirtschaftsaktivitäten gestärkt werden, stimuliert dies auch die regionalen Wirtschaftskreisläufe, was zu einem starken Multiplikatoreffekt führt. Mit dem Erfordernis der «nachhaltigen Innovation» wird jedoch gleichzeitig ein teilweiser Widerspruch zum Exportbasis-Ansatz ins Gesetz eingefügt. Zudem ist überhaupt nicht klar, was mit «nachhaltiger Innovation» gemeint ist: Grundsätzlich veraltet jegliche Innovation früher oder später, und deshalb ist Innovation per se nicht nachhaltig. Schliesslich würde die Aufnahme dieses Artikels auch dazu führen, dass bereits durch die Kantone aufgegleiste Projekte gestoppt oder massiv angepasst werden müssten. Hier interessiert mich dann auch, wie sich der Ständerat zu diesem Artikel äussern wird, falls er hier in diesem Saal eine Mehrheit findet.

Ich bitte Sie, diesen Hüst-und-Hott-Gesetzesartikel abzulehnen und so die bewährte neue Regionalpolitik fortzuführen.

Unser zweiter Minderheitsantrag betrifft den Bundesbeschluss 6 über weitere Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung. Wir beantragen Ihnen dort, in den Jahren 2016 bis 2023 für den Fonds für Regionalentwicklung nicht maximal 230 Millionen Franken, wie vom Bundesrat beantragt, sondern maximal 220 Millionen Franken zulasten der Finanzierungsrechnung des Bundes aufzuwenden. Der Grund für diesen Antrag einer Kürzung um 10 Millionen Franken liegt darin, dass wir konsequent an unserer Forderung nach einer Plafonierung der Bundesausgaben festhalten. Nachdem uns die Kommission bei unserem Antrag auf eine Plafonierung auf dem Ausgabenniveau von 2014 bei Innotour nicht gefolgt ist, möchten wir diese Mehrausgaben an diesem Ort kompensieren. Wir bitten Sie, unserem Antrag zu folgen und die Bundesausgaben in diesem Bereich um 10 Millionen Franken zu senken.

Im Folgenden spreche ich zu jenen Artikeln, bei welchen ich nicht bereits als Minderheitssprecher für die SVP-Fraktion gesprochen habe. Ich spreche im Folgenden als Fraktionsprecher zu allen anderen Artikeln, die noch zur Diskussion stehen.

Mit dem Bundesbeschluss 1 beantragt der Bundesrat, 17,7 Millionen Franken für die Jahre 2016 bis 2019 für die Finanzierung von E-Government-Aktivitäten für kleine und mittelgrosse Unternehmen auszugeben. Während für die Periode 2012–2015 noch 13,1 Millionen Franken ausgerichtet wurden, soll dieser Betrag nun um 4,6 Millionen Franken für die nächste Vierjahresperiode aufgestockt werden. Mit diesem Betrag möchte der Bundesrat das Gründerportal Startbiz zu einem One-Stop-Shop ausbauen. Zudem soll grundsätzlich der elektronische Geschäftsverkehr gestärkt und dazu das Ökosystem der elektronischen Identität weiterentwickelt werden.

Wie durch die Kommissionssprecher ausgeführt wurde, beantragt Ihnen die Kommission für Wirtschaft und Abgaben, diesen Betrag auf den Stand der Jahresausgaben von 2014, in welchem 3,1 Millionen Franken für den Bereich E-Government ausgegeben wurden, zu kürzen. Somit beläuft sich der von uns beantragte Betrag für die Vierjahresperiode auf 12,4 Millionen Franken.

Die Begründung für diese Kürzung gegenüber dem bundesrätlichen Antrag erklärt sich durch rein finanzpolitische und nicht durch inhaltliche Überlegungen. Wie Sie wissen, haben sich die bürgerlichen Parteien auf eine Plafonierung der Bundesausgaben auf dem Niveau des Jahres 2014 geeinigt. Bei diesem Bundesbeschluss hat die Mehrheit der Kommission den Kürzungsantrag unterstützt. Dies bedeutet, dass die Bestrebungen, gewisse Dienstleistungen der Verwaltung in Zukunft auch elektronisch verfügbar zu machen, weitergeführt werden sollen, jedoch mit den gleichen Mitteln wie bisher.

Beim Bundesbeschluss 2 bitten wir Sie, die Minderheit Maier Thomas zu unterstützen. Worum handelt es sich hier bei diesem Programm, welches unter dem Namen Innotour bekannt ist? Innotour fördert mit Steuergeldern die Innovation, die Zusammenarbeit und den Wissensaufbau im Tourismus. 1998 wurde Innotour als befristete Massnahme eingeführt, um den Strukturwandel im Tourismus voranzutreiben. Wie viele befristete Massnahmen wurde auch diese in den letzten fünfzehn Jahren immer wieder verlängert und 2012 sogar als integraler Bestandteil der Tourismusförderung des Bundes verankert. Wie zuvor beim Bundesbeschluss 6 bitten wir Sie hier ebenfalls, dem Antrag auf eine Plafonierung der Ausgaben auf dem Stand des Jahres 2014 zuzustimmen und somit die Minderheit Maier Thomas zu unterstützen.

Beim Bundesbeschluss 3, also bei der Tourismusförderung, bitten wir Sie, wie Adrian Amstutz in seinem Eintretensvotum erläutert hat, der Mehrheit und damit dem Bundesrat zu folgen. Gewisse Personen in diesem Raum übertreiben mit ihrer Forderung nach einer Aufstockung der Fördermittel um 20 oder sogar 50 Millionen Franken. Seitens der SVP-Fraktion sind wir für eine massvolle Unterstützung des Tourismus. Doch da der Bundesrat bereits das nächste Sparpaket für die Jahre 2017 bis 2019 schnürt, ist es wirklich unangemessen und verantwortungslos, einfach nochmals 50 Millionen Franken für den Tourismus auszugeben.

An dieser Stelle erinnere ich Sie gerne an die Debatte zum Geschäft Standortförderung 2012–2015 (11.019). Der Bundesrat schlug damals für die Periode 2012–2015 Gesamtausgaben von 187,3 Millionen Franken vor. Der Nationalrat beschloss anfänglich eine Aufstockung um 12 Millionen Franken, worauf der Ständerat die Subventionen nochmals aufstockte, und zwar auf 222 Millionen Franken. Bereits damals lauteten die Argumente: starker Franken, Investitionen in einen bedeutenden Wirtschaftssektor, Expansion in neue Märkte. Heute, vier Jahre später, hören wir die genau gleichen Argumente. Wiederum sollen die Ausgaben – dieses Mal ausgehend vom neuen Plafond von 222 Millionen Franken – um bis zu 50 Millionen Franken erhöht werden.

Wir appellieren hier an das finanzpolitische Gewissen von Ihnen allen und bitten Sie, dem massvollen Vorschlag des Bundesrates zuzustimmen.

Beim Bundesbeschluss 4 über die Verlängerung des Zusatzdarlehens an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit bis 2019 bitten wir Sie, dem bundesrätlichen Vorschlag zuzustimmen.

Beim Bundesbeschluss 5 zur neuen Regionalpolitik bitten wir Sie, wie vorhin ausgeführt, unserer Minderheit zu folgen und den neuen Artikel 5a betreffend nachhaltige Innovation abzulehnen.

Beim Bundesbeschluss 6, in welchem die weiteren Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung festgelegt werden, bitte ich Sie, unserer Minderheit zu folgen und die Finanzierungsrechnung nur mit maximal 220 und nicht mit 230 Millionen Franken zu belasten.

Beim Bundesbeschluss 7, in welchem die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016 bis 2019 festgelegt wird, bitten wir Sie, unserer Kommission zu folgen und die Ausgaben auf dem Stand der Rechnung 2014 zu plafonieren.

Schliesslich bitten wir Sie, beim Bundesbeschluss 8 dem Bundesrat zu folgen und für die Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz 16,4 Millionen Franken für die Jahre 2016 bis 2019 zu sprechen.

Germanier Jean-René (RL, VS): J'ai volontairement raccourci mon intervention pour que nous puissions voter sur cet objet encore aujourd'hui.

Comme je l'ai déclaré lors du débat d'entrée en matière, le groupe libéral-radical est convaincu du fait que la promotion économique est un instrument d'action de l'Etat déterminant pour créer des conditions-cadres favorables à notre économie. C'est un véritable investissement pour la place économique suisse. Cependant, la maîtrise des dépenses publiques est également un instrument d'action conjoncturel prioritaire pour notre groupe, et nous saluons globalement le projet du Conseil fédéral, qui a tenu compte du frein à l'endettement. Notre groupe est ainsi partagé entre la nécessité de limiter les dépenses au niveau de 2014 et la volonté de développer la promotion économique.

Le projet 2 concerne le financement de l'encouragement de l'innovation, de la coopération et de la professionnalisation dans le domaine du tourisme. La grande majorité des membres de notre groupe soutient la proposition de la minorité Maier Thomas visant à limiter l'enveloppe à 20 millions de francs.

L'investissement principal en matière de promotion fait l'objet du projet 3, qui concerne l'aide financière accordée à Suisse Tourisme. L'enveloppe proposée par le Conseil fédéral reste modérée. Cependant, le tourisme est une industrie d'exportation qui ne peut pas être délocalisée. Il représente une activité économique décentralisée dans notre pays fortement touché par l'effet du franc fort. Il faudra prendre en compte aussi l'obligation pour ce secteur de faire face au coup dur que représente la loi d'application de l'initiative populaire «pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires». Une promotion soutenue et la conquête de nouveaux marchés doivent permettre d'accompagner le tourisme par un renforcement de la demande.

La majorité des membres de notre groupe souhaite donc une maîtrise des dépenses. Considérant l'importance de ce secteur pour la Suisse, elle soutient toutefois la majorité de la commission, qui s'est exprimée en faveur d'un renforcement de l'enveloppe allouée à Suisse Tourisme, à hauteur de 220,5 millions de francs, conformément à ce que propose le Conseil fédéral.

Dans le même projet, le groupe libéral-radical s'oppose à un nouvel encouragement à la production cinématographique en Suisse visé par la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer.

Dans le cadre du projet 5 concernant la mise en oeuvre de la Nouvelle politique régionale, le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité de la commission, qui prévoit de contribuer à la promotion de l'innovation durable ainsi que de renforcer les chaînes de valeur ajoutée et les circuits économiques régionaux.

En ce qui concerne le projet 6, la position du groupe libéral-radical est partagée au sujet des nouveaux apports au Fonds de développement régional. La majorité des membres de notre groupe soutiendra la proposition de la minorité Aeschi Thomas ayant pour objectif de fixer un montant maximal de 220 millions de francs.

L'arrêté sur le financement de la promotion des exportations a été fortement discuté. Une majorité de notre groupe soutient la proposition Bourgeois pour une enveloppe de 89,6 millions de francs, comme le propose le Conseil fédéral. La suppression du taux plancher touche de plein fouet l'industrie d'exportation, d'importantes concessions devant être faites, et ce ne sont pas moins de 25 000 PME qui sont concernées. Il est important de doter Switzerland Global Enterprise de suffisamment de moyens pour pouvoir renforcer la promotion des exportations.

Je vous demande de suivre les propositions du groupe libéral-radical.

Schelbert Louis (G, LU): Die grüne Fraktion stimmt den Kreditanträgen zu, wie sie vom Bundesrat beantragt sind. Die Kürzungsanträge, seien sie von der Mehrheit oder von Minderheiten, sind finanzpolitisch motiviert. Das reicht uns nicht als Begründung. Ich verweise darauf, dass die Finanz-

kommission einen Mitbericht verfasst und alle Kreditanträge gutgeheissen hat. Zu den einzelnen Positionen nehmen wir wie folgt Stellung:

Beim E-Government geht es darum, dass sich die Bedingungen insbesondere der kleinen und mittleren Betriebe verbessern und ihnen die administrative Arbeit im Austausch mit Behörden erleichtert wird. Die 17,7 Millionen Franken über vier Jahre sind unseres Erachtens sinnvoll investiert.

In der Tourismuspolitik werden drei Kredite beantragt. Mit dem Kredit für Innotour verbindet unsere Fraktion die Erwartung, dass die Linien des sanften Tourismus verstärkt entwickelt werden. Eine längere Diskussion ergab sich über die Höhe des Kredits für Schweiz Tourismus. Die Mehrheit votierte für 220 Millionen Franken, wie das der Bundesrat beantragt, eine knappe Minderheit unterstützt einen Kredit in der Höhe von 240 Millionen Franken. Der Umstand, dass der Franken so stark ist, zeigt ebenfalls, wie verletzlich der ganze Wirtschaftszweig ist und wie sensibel er reagiert. Ein Krieg in einer wichtigen Region, eine Rezession, Turbulenzen der Währungen – vieles macht sich rasch in Besucherzahlen, Übernachtungen und schnell auch bei der Zahl der Arbeitsplätze bemerkbar. Daraus ergibt sich, dass die Mehrheit unserer Fraktion nicht beliebig Mittel in diesen etwas ungetesteten Wirtschaftszweig investieren würde. Zu denken gibt in unserer Fraktion im Weiteren die millionenschwere Bewerbung des Auto-Tourismus; das macht uns gegenüber höheren Kreditanträgen nicht wirklich wohlgesinnt. Die Verlängerung des Zusatzdarlehens an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit war unbestritten.

Die Grünen befürworten ein regionalpolitisches Engagement des Bundes. Die dezentrale Besiedlung, ein Verfassungsziel, lässt sich nur mit Bundeshilfe aufrechterhalten. Der Regionalpolitik kommt die Aufgabe zu, in den Regionen Wertschöpfung und Arbeitsplätze zu fördern. In den Augen von uns Grünen soll sie dabei auch grosse Ziele wie die Energiewende oder die 2000-Watt-Gesellschaft unterstützen. Mit der neuen Regionalpolitik können die Regionen ihren Beitrag dazu leisten.

Der Bundesrat hat vor zwei Jahren ein Konzept Grüne Wirtschaft vorgelegt. Mit dazu zählen wir Lenkungsabgaben. Das wird die Voraussetzungen verändern. Die grüne Fraktion votiert beim Bundesbeschluss über die Umsetzung der neuen Regionalpolitik für den Antrag der Mehrheit der Kommission zu Artikel 5a. Die Massnahmen, die der Bund gestützt auf Programmvereinbarungen mit den Kantonen fördert, sollen zur Förderung nachhaltiger Innovation, zur Stärkung der Wertschöpfungsketten sowie der regionalen Wirtschaftskreisläufe beitragen. Die übrigen Bestimmungen des Bundesbeschlusses bleiben bestehen.

Der Fonds für Regionalentwicklung soll bis 2023 mit maximal 230 Millionen Franken gespeist werden. Das ist die Haltung unserer Fraktion.

In den Bereichen Exportförderung und Standortpromotion sind die Grünen ebenfalls für die Kreditanträge des Bundesrates. Wir fordern Switzerland Global Enterprise auf, mit den Mitteln vor allem Cleantech sowie Informations- und Kommunikationstechnologie zu stärken. Cleantech leistet einen direkten Beitrag zum Konzept Grüne Wirtschaft. Es erschliesst neue Absatzmärkte und sichert gleichzeitig dem einheimischen Gewerbe Arbeitsplätze. Die Entwicklung ressourceneffizienter Produkte ermöglicht der Schweiz weiter, im Wettbewerb mit anderen Ländern bestehen zu können.

Bei der Standortpolitik setzen wir Grünen auf eine faire und sinnvolle Selektion. Die Schweiz soll gezielt für Unternehmen attraktiv sein, die langfristig orientiert sind und zu einer nachhaltigen Entwicklung des Landes beitragen. Es sollen keine Ansiedlungen mehr über Steuerdumping gesucht werden. Das nützt der Schweiz auf lange Sicht nichts, verstösst gegen Fairnessgebote und kann das Land international isolieren. Einen Spezialkredit zur Akquisition von ausländischen Filmproduktionen in der Schweiz braucht es unseres Erachtens nicht. Die entsprechenden Aktivitäten können – auch finanziell – durch Switzerland Global Enterprise geleistet werden.

Wir freuen uns, wenn Sie unseren Vorstellungen, unseren Anträgen folgen.

Ritter Markus (CE, SG): Wir sind in der Detailberatung, und ich darf Ihnen die Positionen der CVP/EVP-Fraktion darlegen. Bei der Vorlage 2 unterstützen wir die Mehrheit, bei der Vorlage 3 die Minderheiten von Kollege de Buman.

Die Situation im Tourismus – der Tourismus ist ja in beiden Vorlagen tangiert – ist sehr speziell. Insbesondere der alpine und der ländliche Tourismus haben zurzeit eine ausserordentlich schwierige Herausforderung zu meistern. Die Branche selber unternimmt grosse Anstrengungen, um diese Herausforderungen zu meistern. Mit den erhöhten Mitteln, die die Minderheiten in der Vorlage 3 bzw. die Mehrheit in der Vorlage 2 erreichen wollen, werden drei Ziele verfolgt:

1. Die Anstrengungen im Heimmarkt, also das Gewinnen von Gästen aus der Schweiz, sollen gestärkt werden.
2. Die Frequenzen aus dem europäischen Raum sollen stabilisiert werden.
3. Auf dem Fernmarkt soll eine Diversifizierung erreicht werden.

Das sind die drei Stossrichtungen, die auch bei der Anhörung in der Kommission vorgestellt worden sind. Diese Stossrichtungen erfordern ein Erhebliches an Mitteln, und es werden Mittel sowohl vom Bund, wie wir sie heute beantragt haben, als auch von der Branche zum Zuge kommen. Diese Anstrengungen sind notwendig, wenn die Frequenz im Tourismus in den kommenden Monaten und Jahren stabilisiert werden soll.

Der Tourismus trägt viel zu einem positiven Image unseres Landes bei. Das nützt nicht nur dem Tourismus selber, sondern auch vielen weiteren Branchen. Ich erinnere an die Vermarktung von positiven Gefühlen, die mit der Schweiz verbunden sind. Dazu gehören die wunderschöne Landschaft, die Berge, die Flora und Fauna, aber auch das Image als Gastgeber, das wir auch im Ausland sehr gerne positiv nutzen.

Zur Vorlage 3 liegt ein Einzelantrag Semadeni vor. Es geht dabei um ein nationales Buchungsportal. Grundsätzlich ist uns ein solcher Antrag sympathisch, es ist aber nicht geklärt, was ein nationales Buchungsportal im Aufbau und im Betrieb kosten würde. Dies müsste der Ständerat zuerst klären, darum lehnen wir diesen Antrag hier ab.

Beim Bundesbeschluss 5 geht es um Artikel 5a, zu dem ein Minderheitsantrag vorliegt. Die Mehrheit der Kommission hat diese Bestimmung neu aufgenommen, doch es gibt gewisse Bedenken der Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz (VDK) zur Formulierung «regionale Wirtschaftskreisläufe». Wir unterstützen hier nach wie vor die Mehrheit und bitten den Ständerat, diese Bedenken der VDK vertieft anzuschauen und allfällig zu berücksichtigen.

Beim Bundesbeschluss 6 geht es um den Fonds für Regionalentwicklung. Auch hier unterstützen wir die Mehrheit und damit den Bundesrat, der für den Fonds 230 Millionen Franken vorsieht.

Zum Bundesbeschluss 7 liegt ein Einzelantrag Bourgeois vor, der den Entwurf des Bundesrates unterstützt. Wir unterstützen diesen Einzelantrag. Der Mittelbedarf für die vom Bundesrat beantragte Exportförderung ist ausgewiesen, und deshalb ist dieser Zahlungsrahmen notwendig.

In diesem Sinne danke ich Ihnen für die Unterstützung der genannten Anträge und für Ihre Aufmerksamkeit.

Maire Jacques-André (S, NE): Voici, en bref, les prises de position du groupe socialiste sur les différents projets d'arrêts.

S'agissant du projet 1 relatif à la cyberadministration, le groupe socialiste soutient la proposition de la commission de réduire de quelque peu le crédit. Nous soutiendrons donc la version de la commission.

Le projet 2 relatif au financement de l'innovation, de la coopération et de la professionnalisation dans le domaine du tourisme pendant les années 2016 à 2019 est pour nous fondamental. En effet, nous sommes bien conscients des difficultés du tourisme, mais nous

sommes d'avis que ce secteur doit pouvoir se réformer, innover et améliorer ses prestations d'accueil pour pouvoir envisager l'avenir de manière durable. Nous soutenons le projet du Conseil fédéral visant à octroyer 30 millions de francs à ce domaine. Ce montant est un véritable investissement pour l'avenir du tourisme en Suisse. Nous nous opposerons clairement à la proposition de la minorité Maier Thomas à l'article 1.

Notre groupe est partagé en ce qui concerne le projet d'arrêté 3 relatif à l'aide financière accordée à Suisse Tourisme pour les années 2016 à 2019. A l'article 1, une majorité de notre groupe soutiendra la version du Conseil fédéral; plusieurs membres de notre groupe accepteront les augmentations de l'enveloppe prévues dans les propositions de la minorité de Buman. Nous refuserons par contre clairement la diminution de l'enveloppe prévue dans la proposition de la minorité Maier Thomas.

Nous soutiendrons bien évidemment la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer à l'article 1a, qui concerne l'encouragement de la production cinématographique en Suisse, tout comme la proposition Semadeni à l'article 1b, qui vise à mettre en place une plateforme de réservation, outil très efficace et précieux pour l'hôtellerie.

Comme il s'agit de renouvellement des infrastructures touristiques, nous soutiendrons évidemment la prolongation du prêt supplémentaire accordé à la Société suisse de crédit hôtelier, prévue par le projet 4.

Le projet 5 concerne la Nouvelle politique régionale. Nous soutiendrons la majorité de la commission, qui propose d'ajouter un article 5a visant à promouvoir une innovation durable. Cette mesure nous paraît fondamentale, dans la mesure où l'innovation est un atout majeur de notre pays. Nous en avons longuement parlé ce matin dans le cadre du débat sur le Parc national d'innovation. Il faut par conséquent soutenir la Nouvelle politique régionale, qui doit permettre également de soutenir les cantons actifs dans le secteur de l'innovation et leurs projets.

Le projet 6 concerne le Fonds de développement régional. Ces dernières années, ce fonds a fait la preuve de son efficacité. Nous soutenons donc le projet du Conseil fédéral qui propose d'octroyer une enveloppe de 220 millions de francs à ce fonds et nous rejeterons bien entendu la proposition de la minorité Aeschi Thomas qui voudrait diminuer cette enveloppe de 10 millions de francs. Nous nous opposerons fermement à cette proposition.

Nous sommes reconnaissants à notre collègue Jacques Bourgeois d'avoir rattrapé un oubli de notre part lors de nos travaux en commission sur l'arrêté fédéral sur le financement de la promotion des exportations. Bien entendu, nous soutenons sa proposition individuelle d'octroyer 5,2 millions de francs supplémentaires pour Switzerland Global Enterprise, dans la mesure où cet organe doit jouer un rôle important, surtout dans la situation de franc fort que nous connaissons aujourd'hui. Les organisations de promotion économique régionales sont aussi très actives, c'est très bien. Elles devront toujours mieux coordonner leurs actions avec l'organe qui fait la promotion nationale, mais pour qu'il puisse le faire, cet organe a besoin de moyens pour assurer notamment une forte présence dans les foires internationales.

Je termine avec le projet 8. Nous soutenons, avec tous les autres groupes, l'octroi de 16,4 millions de francs pour la promotion d'implantation d'entreprises dans notre pays.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich halte mich kurz.

Zum Bundesbeschluss 1: Ich mache Ihnen noch einmal beliebt, den 17,7 Millionen Franken zuzustimmen. Sie werden investiert für das E-Government, für den One-Stop-Shop, den wir jetzt so rasch wie möglich realisieren wollen, der Nutzen bringt und der die Administration vereinfacht. Ich bitte Sie, hier dem Bundesrat zu folgen.

Zum Bundesbeschluss 2: Dieser Bundesbeschluss betrifft Innotour. Ich habe es vorhin gesagt: Es geht noch einmal um die Zweitwohnungs-Initiative; es geht darum, ihren Effekt

bestmöglich abzufedern. Es geht um nationale Projekte. Wir wollen Impulse für die Innovation, wir wollen Kooperation und Wissensaufbau. Ich bitte Sie, die zusätzlichen 10 Millionen Franken, die der Bundesrat beantragt, zu genehmigen.

Zum Bundesbeschluss 3: Hier geht es um die Weiterführung der Dualstrategie, und zwar im gleichen Ausmass wie bisher. Es geht darum, dass wir den Heimmarkt stabilisieren können; es geht darum, dass wir auf spezifische Kundensegmente in Fernmärkten – in Indien, in China – fokussieren können. Das ist wichtig. Mit den vom Bundesrat beantragten Mitteln ist dies auch machbar.

Was den Minderheitsantrag zu Artikel 1a für die Förderung der Filmproduktion angeht: Ich bitte Sie, davon abzusehen. Schweiz Tourismus gewährt bereits Fachunterstützung, gewährt Beratung, wenn es um das Reiseland Schweiz geht und wenn es zum Beispiel um Bollywood-Filme geht. Damit sind wir sofort bei der Filmförderung und damit bei der Kulturbotschaft: Die Mittel müssen dort eingestellt werden. Ich bitte Sie also, den Antrag der Minderheit zu Artikel 1a abzulehnen.

Mit dem Einzelantrag Semadeni zum Bundesbeschluss 3 wird verlangt, dass ein unentgeltliches nationales Buchungsportal geschaffen werden soll. Ich verweise in diesem Zusammenhang auf die Aussage von Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer heute Morgen. Mit dem Switzerland Travel Center existiert eine nationale Buchungsplattform. Es ist eine Tochtergesellschaft von Hotellerie Suisse, von den SBB, von Schweiz Tourismus. Die Erstellung dieser Plattform wurde vom Bund massgeblich mitfinanziert. Die Vermittlungsgebühren sind sehr tief. Ich bitte Sie, auf dieses Instrument abzustellen und den Einzelantrag Semadeni abzulehnen.

Zum Bundesbeschluss 4: Ich bitte Sie selbstverständlich, dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Zum Bundesbeschluss 5: Hier ist auch nichts Besonderes anzumerken – mit Ausnahme des Exportbasis-Ansatzes. Wir müssen über die Regionsgrenzen hinaus kompetitiv sein. Wenn wir das sind, sind wir selbstverständlich auch innerregional gut unterwegs. Ich mache Ihnen also wirklich beliebt, den Exportbasis-Ansatz zu unterstützen und nicht, wie mit einem neuen Artikel 5a vorgeschlagen, die regionalen Wirtschaftskreisläufe aufzunehmen. Es wurden der Nachteil und die Position der VDK bereits erwähnt. Ich mache meinerseits auf den VDK-Brief aufmerksam und bitte Sie, von der in Artikel 5a geforderten nachhaltigen Innovation, die schwierig zu definieren und nicht reif ist, abzusehen und den Antrag der Mehrheit also abzulehnen.

Zum Bundesbeschluss 6: Hier geht es um die 230 Millionen Franken für den Fonds. Gegenwärtig sind knapp 1,2 Milliarden Franken im Fonds investiert. Die Hebelwirkung habe ich bereits erwähnt. Mit den A-fonds-perdu-Beiträgen erwirkt ein Bundesfranken 3 Franken bei Kantonen und Dritten. Mit den Darlehensgeldern ist das Verhältnis noch besser: 1 Franken des Bundes löst 5 Franken bei Kantonen und Dritten aus. Es ist also eine gute Verwendung und Investition dieser Mittel. Der Zweck der Neueinlagen von 230 Millionen Franken, wie Ihnen das der Bundesrat vorschlägt, ist natürlich derjenige, dass wir den Fondswert erhalten wollen. Wir haben Simulationsrechnungen gemacht, und diese zeigen auf, dass man 230 Millionen Franken einlegen muss, damit das Fondsvermögen jederzeit eine Milliarde Franken beträgt.

Zum Bundesbeschluss 7: Der Zahlungsrahmen von 89,6 Millionen Franken beziehungsweise der Einzelantrag Bourgeois sind zu unterstützen.

Zum Bundesbeschluss 8: Dieser ist unbestritten.

Hassler Hansjörg (BD, GR), für die Kommission: Ich halte mich in Anbetracht der fortgeschrittenen Zeit sehr kurz, möchte aber noch eine Bemerkung zu einer Frage machen, die Kollege Amstutz in Bezug auf die Auftritte an Weltausstellungen gestellt hat: Wenn diese Frage hier gestellt wird, dann entsteht der Eindruck, dass die Investitionen dafür aus irgendeinem dieser Kredite, die wir zu bewilligen haben, getätigt werden. Das trifft nicht zu. Weltausstellungen werden über

Proposition de la minorité I

(de Buman, Darbellay, Germanier, Hassler, Meier-Schatz, Pardini, Ritter)

Un plafond de dépenses de 270 millions de francs ...

Proposition de la minorité II

(de Buman, Darbellay, Germanier, Hassler, Meier-Schatz, Pardini, Ritter)

Un plafond de dépenses de 240 millions de francs ...

Proposition de la minorité III

(Maier Thomas, Bertschy, Caroni, Müller Philipp, Noser)

Un plafond de dépenses de 210 millions de francs ...

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 985)

Für den Antrag der Minderheit II ... 167 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 10 Stimmen

(15 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 986)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 53 Stimmen

(1 Enthaltung)

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 987)

Für den Antrag der Mehrheit ... 147 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 45 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 988)

Für Annahme der Ausgabe ... 186 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 1a*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Birrer-Heimo, Jans, Maire Jacques-André, Marra, Pardini)

Für die Förderung der Filmproduktion in der Schweiz wird für die Jahre 2016–2019 ein Zahlungsrahmen von 4,5 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1a*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Birrer-Heimo, Jans, Maire Jacques-André, Marra, Pardini)

Un plafond de dépenses de 4,5 millions de francs est alloué à l'encouragement de la production cinématographique en Suisse pour les années 2016 à 2019.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 989)

Für den Antrag der Minderheit ... 64 Stimmen

Dagegen ... 125 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Art. 1b*Antrag Semadeni*

Zur Förderung von Hotellerie und Parahotellerie führt Schweiz Tourismus in Zusammenarbeit mit den regionalen Tourismusdestinationen ein unentgeltliches nationales Buchungsportal mit direkter Buchungsmöglichkeit zur Vermietung aller in der Schweiz vermietbaren Hotelzimmer und Ferienwohnungen.

Schriftliche Begründung

Gäste, die von kommerziellen Portalen vermittelt werden, sind teuer gewonnene Kunden. Die Hochschule für Wirtschaft und Tourismus Wallis schätzt in einer Studie, dass durchschnittlich jedes Schweizer Hotel 30 000 Franken an Kommissionen an die Online-Buchungsfirmen abliefern. Wie das Beispiel der Region Zermatt zeigt, bringt ein eigenes Buchungsportal erhebliche Einsparungen für die Beherbergungsindustrie. Ein durch Schweiz Tourismus in Zusammenarbeit mit den regionalen Tourismusdestinationen geführtes, unentgeltliches Buchungsportal für Hotelzimmer und Ferienwohnungen stellt eine konkrete Förderung der durch den starken Franken schwer getroffenen Tourismusbranche dar, insbesondere der tragenden Säule des Tourismus, der Hotellerie.

Art. 1b*Proposition Semadeni*

Afin de promouvoir l'hôtellerie et la parahôtellerie, Suisse Tourisme gère, en collaboration avec les destinations touristiques régionales, une plate-forme de réservation nationale gratuite permettant de réserver directement des chambres d'hôtel et des appartements de vacances dans toute la Suisse.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 990)

Für den Antrag Semadeni ... 72 Stimmen

Dagegen ... 111 Stimmen

(10 Enthaltungen)

Art. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 991)

Für Annahme des Entwurfes ... 186 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über die Verlängerung des Zusatzdarlehens an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit bis 2019 (Bundesbeschluss über den Nachtrag IIa zum Voranschlag 2011)

4. Arrêté fédéral sur la prolongation, jusqu'en 2019, du prêt supplémentaire accordé à la Société suisse de crédit hôtelier (arrêté fédéral concernant le supplément IIa au budget 2011)

*Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 992)

Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen

Dagegen ... 4 Stimmen

(4 Enthaltungen)

5. Bundesbeschluss zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016–2023 zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik

5. Arrêté fédéral relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2016–2023 concernant la mise en oeuvre de la Nouvelle politique régionale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–5

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 5a

Antrag der Mehrheit

Titel

Nachhaltige Innovation

Text

Die Massnahmen, die der Bund gestützt auf Programmvereinbarungen mit den Kantonen fördert, sollen zur Förderung nachhaltiger Innovation, zur Stärkung der Wertschöpfungsketten sowie der regionalen Wirtschaftskreisläufe beitragen.

Antrag der Minderheit

(Aeschi Thomas, Amstutz, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Rime)

Streichen

Art. 5a

Proposition de la majorité

Titre

Innovation durable

Texte

Les mesures que la Confédération soutient sur la base de conventions-programmes conclues avec les cantons doivent contribuer à promouvoir l'innovation durable ainsi qu'à renforcer les chaînes de valeur ajoutée et les circuits économiques régionaux.

Antrag der Minderheit

(Aeschi Thomas, Amstutz, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Rime)

Biffer

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 993)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Art. 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 994)

Für Annahme des Entwurfes ... 176 Stimmen

Dagegen ... 16 Stimmen

(1 Enthaltung)

6. Bundesbeschluss über weitere Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung

6. Arrêté fédéral concernant de nouveaux apports au Fonds de développement régional

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Aeschi Thomas, Amstutz, Caroni, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Müller Philipp, Noser, Rime)

... maximal 220 Millionen Franken ...

Art. 1

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Aeschi Thomas, Amstutz, Caroni, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Müller Philipp, Noser, Rime)

Un montant maximal de 220 millions de francs ...

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 995)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 72 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 996)

Für Annahme der Ausgabe ... 161 Stimmen

Dagegen ... 32 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2–4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/11 997)

Für Annahme des Entwurfes ... 170 Stimmen

Dagegen ... 22 Stimmen

(0 Enthaltungen)

7. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016–2019
7. Arrêté fédéral sur le financement de la promotion des exportations pendant les années 2016–2019

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

... ein Zahlungsrahmen von 84,4 Millionen Franken bewilligt.

Antrag Bourgeois

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 1

Proposition de la commission

Un plafond de dépenses de 84,4 millions de francs ...

Proposition Bourgeois

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Développement écrit

Après la décision de la Banque nationale suisse d'abolir le taux plancher, les entreprises notamment exportatrices font face à d'importants défis et doivent prendre des décisions pour garder leurs clients étrangers, elles doivent pour cela faire d'importantes concessions. Des concessions qui se reportent négativement sur leur marge et par conséquent sur leurs ressources financières. L'argent ainsi manquant ne pourra pas être investi dans l'outil de travail et pourrait à terme influencer négativement le maintien voire la création de nouvelles places de travail. Dans ce contexte, il est important de doter Switzerland Global Enterprise de suffisamment de moyens pour pouvoir renforcer la promotion des exportations. Le mandat de prestations de la Confédération dans ce domaine concerne plus de 25 000 PME de notre pays. Les 5,2 millions de francs additionnels proposés par le Conseil fédéral par rapport au montant octroyé en 2014 seront les bienvenus pour conquérir de nouveaux marchés et intensifier nos présences dans les foires internationales. Dots ainsi nos entreprises exportatrices d'outils qui leur permettront de mieux faire face à cette situation économique préoccupante.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/11 998)

Für den Antrag der Kommission ... 98 Stimmen

Für den Antrag Bourgeois ... 91 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame Meier-Schatz, vous avez la parole pour déposer une motion d'ordre.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG): Ich möchte beantragen, diese Abstimmung zu wiederholen. Die Angaben waren nämlich unpräzise. Normalerweise stimmen wir bei einem Einzelantrag über Zustimmung oder Ablehnung ab und nicht so, wie er zur Abstimmung gekommen ist. Deshalb bitte ich, auf die Abstimmung zurückzukommen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la motion d'ordre de Madame Meier-Schatz, qui propose de revoter sur l'article 1 du projet 7.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/12 003)

Für den Ordnungsantrag Meier-Schatz ... 153 Stimmen

Dagegen ... 38 Stimmen

(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous revotons donc sur l'article 1 du projet 7.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/12 004)

Für den Antrag Bourgeois ... 105 Stimmen

Für den Antrag der Kommission ... 86 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/11 999)

Für Annahme der Ausgabe ... 148 Stimmen

Dagegen ... 45 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/12 000)

Für Annahme des Entwurfes ... 174 Stimmen

Dagegen ... 18 Stimmen

(0 Enthaltungen)

8. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz für die Jahre 2016–2019

8. Arrêté fédéral sur le financement de la promotion des conditions d'implantation des entreprises en Suisse pendant les années 2016–2019

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.019/12 001)

Für Annahme der Ausgabe ... 186 Stimmen

Dagegen ... 7 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 002)
Für Annahme des Entwurfes ... 179 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

14.3795

**Motion Häberli-Koller Brigitte.
Gesetzliche Änderungen
zur Förderung
inländischer Arbeitskräfte
Motion Häberli-Koller Brigitte.
Changer la législation
en vue de promouvoir
la main-d'oeuvre nationale**

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14
Nationalrat/Conseil national 09.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter la motion.

Angenommen – Adopté

Schluss der Sitzung um 13.15 Uhr
La séance est levée à 13 h 15

Achte Sitzung – Huitième séance

Mittwoch, 10. Juni 2015

Mercredi, 10 juin 2015

08.00 h

14.039

Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz

Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Brand, Egloff, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie,
Schwander)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Brand, Egloff, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie,
Schwander)
Ne pas entrer en matière

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Das vorliegende Gesetz über die Sperrung und die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen regelt, wie die Schweiz mit widerrechtlich angeeigneten Vermögenswerten von korrupten Machthabern umzugehen hat, das heisst mit Vermögenswerten, die sich in der Schweiz befinden. Damit wird für eine 25-jährige Praxis endlich eine ordentliche Rechtsgrundlage geschaffen. Das schafft Transparenz, das gewährt Rechtssicherheit, und das ermöglicht eine einheitliche Rechtsanwendung. Wichtige Lücken werden damit geschlossen.

Die Schweiz hat, wie gesagt, 25 Jahre lang Erfahrungen gesammelt. Zu erinnern ist an die Blockierung von Geldern nach dem Sturz des philippinischen Machthabers Marcos in den Achtzigerjahren, an die Fälle Mobutu aus Kongo, Duvalier aus Haiti und Abacha aus Nigeria. In jüngster Zeit haben sich die Sperrungen gehäuft, Sie wissen es, nämlich im Zusammenhang mit Ländern des arabischen Frühlings. Neu hinzugekommen sind Sperrungen von Geldern aus der Ukraine. Insgesamt konnten 1,8 Milliarden Franken der betroffenen Bevölkerung zurückgegeben werden. Das gilt nicht für den Fall Mobutu; hier mussten die Gelder der Familie rückerstattet werden, weil keine genügende Rechtsgrundlage vorhanden war.

Jetzt fragt sich, wieso es das Gesetz braucht, wenn wir bislang schon Geld von Potentaten blockieren konnten. Das fragt sich die Minderheit Brand. Bislang erfolgte die Sperrung von Vermögenswerten gestürzter Potentaten gestützt auf die allgemeine Norm von Artikel 184 Absatz 3 der Bundesverfassung. Diese Norm ermächtigt den Bundesrat zum Erlass befristeter Verordnungen und Verfügungen zur Wahrung der Interessen des Landes. Auf dieser Norm basierte im Übrigen auch die Rettung der UBS. Im Zuge des arabischen Frühlings Anfang 2011 häuften sich die direkt auf die Bundesverfassung gestützten Verordnungen des Bundesrates. Damit war die Rechtssicherheit immer weniger gewahrt; Klarheit über das Verfahren herrscht überhaupt nicht. Das hat denn auch dazu geführt, dass das Parlament eine Motion (11.3151) annahm, die den Erlass eines Gesetzes verlangte.

Hinzu kommt eine Gesetzesänderung – diese ist wichtig, das möchte ich auch der Minderheit zu bedenken geben –, die nach der UBS-Rettung gestützt auf eine Notverordnung erlassen worden ist. Artikel 7c des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes verlangt neu, dass bei der Verlängerung von verfassungsrechtlichen Notverordnungen dem Parlament innert sechs Monaten ein Gesetzentwurf zu unterbreiten ist. Die Folge gesetzlicher Bestimmung ist, dass auf die Verfassung gestützte Vermögenssperrungen, wie zum Beispiel gegen Personen aus dem Umfeld der gestürzten Präsidenten Ben Ali, Tunesien, oder Mubarak, Ägypten, nicht mehr ohne Gesetzesgrundlage verlängert werden dürfen. Bei einer Ablehnung dieses Gesetzentwurfes müssen die Vermögenssperrungen im Fall von Tunesien und Ägypten deshalb aufgehoben werden.

Es gibt auch zusätzlich klare Vorteile einer gesetzlichen Regelung:

1. Zur Blockierung im Zusammenhang mit der Rechtshilfe zu Sicherungszwecken: Hier wird im Gesetz nun klar definiert, welches die Voraussetzungen sind, die gegeben sein müssen, damit der Bundesrat eine Sperrung im Hinblick auf eine Rechtshilfeszusammenarbeit vornehmen kann. Ebenfalls wird die Dauer der Sperrung befristet. Im Weiteren findet sich eine klare gesetzliche Regelung für die technische Unterstützung der betroffenen Länder bei der Rechtshilfe. Im Weiteren ist der Rechtsweg nun deutlich geregelt.

2. Die Sperrung wird auch im Hinblick auf die Einziehung der Gelder klar geregelt. Das Gesetz hält nun fest, unter welchen Voraussetzungen Potentatengelder im Rahmen eines verwaltungsgerichtlichen Verfahrens gerichtlich eingezogen werden können. Hier haben wir drei Fälle zu unterscheiden: die Klagefälle, bei welchen die Rechtshilfe reibungslos funktioniert; die Fälle, bei welchen die staatlichen Strukturen versagen, wie im Fall von Haiti; die Fälle, bei welchen in funktionierenden Staaten Menschenrechtsverletzungen nicht ausgeschlossen werden können.

3. Schliesslich werden die Grundsätze festgehalten, nach denen eine Rückerstattung der eingezogenen Gelder an die Herkunftsstaaten zu erfolgen hat.

4. Im Gesetz ist neu in Artikel 13 die Möglichkeit der Übermittlung von Informationen an den Herkunftsstaat geregelt. Das ist eine wichtige Voraussetzung dafür, dass überhaupt ein Rechtshilfegesuch formuliert werden kann.

5. Schliesslich ist festzuhalten, dass das Gesetz die Umsetzung der Meldepflicht betreffend die gesperrten Vermögenswerte bei der Meldestelle für die Geldwäscherei verankert. Damit können wir festhalten: Das Gesetz schafft Rechtssicherheit, das Gesetz sichert eine demokratische Legitimation. Das heisst eben auch: Wenn einem das Gesetz nicht passt, kann man dagegen das Referendum ergreifen.

Die Kommission für Rechtsfragen hat die Vorlage an drei Sitzungen beraten. Sie hat auch das Protokoll der Beratungen der APK vom 1. Juli 2014 zur Kenntnis genommen. Die Kommission hat ebenfalls Hearings durchgeführt: Angehört wurden zwei Anwaltsverbände, der Bundesanwalt, die Bankiervereinigung und Entwicklungsorganisationen wie die Erklärung von Bern und Alliance Sud, die in diesen Hearings gemeinsam aufgetreten sind. Interessant war für mich vor allem, dass auch von Bankenseite betont worden ist, dass die

Schweiz einen Rechtsrahmen für Blockierungen braucht und dass dieser an die Stelle des verfassungsrechtlichen Notrechts treten soll.

Zusammenfassend gesagt, sprechen drei Gründe für Eintreten auf die Vorlage: Erstens ist es rechtlich nötig, die bisherige Notrechtspraxis auf eine demokratische Grundlage zu stellen. Das schafft Rechtssicherheit. Zweitens sichert das Gesetz auch die Kohärenz mit der schweizerischen Entwicklungspolitik. Die Schweiz finanziert jährlich Programme für die Entwicklungszusammenarbeit im Wert von 1,3 bis 1,8 Milliarden Franken. Es gilt drittens auch sicherzustellen, dass korrupte Regierungen nicht die Gelder auf Kosten der Bevölkerung veruntreuen können. Ich möchte darauf hinweisen, dass die Weltbank schätzt, dass den Entwicklungsländern jährlich 20 bis 40 Milliarden Dollar durch widerrechtliche Aneignungen entgehen.

Schliesslich – das ist ganz wichtig, das möchte ich auch an die Adresse der Minderheit nochmals sagen – stärkt das Gesetz die Reputation des Schweizer Finanzplatzes. Es ist ein klares Zeichen dafür, dass wir einen sauberen Finanzplatz wollen. Es ist darauf hinzuweisen, dass in der Zwischenzeit auch andere Finanzplätze diese Frage geregelt haben, dass auch andere Staaten legiferiert und eine aktive Blockierungs- und Restitutionspolitik gesetzlich verankert haben. Ich ersuche Sie deshalb, auf die Vorlage einzutreten. Die Kommission für Rechtsfragen hat Eintreten mit 17 zu 6 Stimmen bei 0 Enthaltungen beschlossen. Ich ersuche Sie, den Antrag der Minderheit auf Nichteintreten abzulehnen.

Barazzone Guillaume (CE, GE), pour la commission: Le projet prévoit également des mesures d'assistance destinées – il s'agit là aussi d'une codification de la pratique actuelle – à soutenir l'Etat d'origine dans ses efforts visant à obtenir la restitution de valeurs patrimoniales d'origine illicite.

La majorité de la commission a salué la mise en oeuvre d'une loi fédérale dans ce domaine, parce qu'elle contribue au maintien d'une place financière saine. Elle contribue à lutter davantage contre le blanchiment d'argent. Nous venons d'adopter, vous vous en souviendrez, une loi d'application relative aux recommandations du Groupe d'action financière; nous avons ici, dans un domaine particulier, le prolongement de cette logique et du combat que la Suisse veut mener contre le blanchiment d'argent. Enfin, la loi apporte une cohérence à la politique suisse en matière d'aide au développement.

Permettez-moi d'emblée de vous dire que si la majorité de la commission était, sur le principe, totalement d'accord d'accepter un projet de loi, elle a modifié le projet initial sur quelques points. Citons d'entrée de cause l'article 13, qui fixe les conditions permettant à la Suisse de transmettre des informations à l'Etat d'origine, par exemple des données bancaires, pour permettre ensuite à cet Etat d'adresser une demande d'entraide judiciaire à la Suisse.

Avec l'accord du Conseil fédéral, la commission a prévu dans ce domaine des garde-fous visant à ce que les informations livrées ne permettent pas à l'Etat d'origine de violer les droits de l'homme. L'idée est d'éviter que, par exemple, une dictature qui en remplacerait une autre ne viole les droits de l'homme dans le traitement de potentats déchués ou de leurs proches. Il en va ici aussi de la réputation de la Suisse. Donc des garde-fous ont été prévus. J'y reviendrai tout à l'heure.

Citons également – je crois que c'est important – l'article 15. Cet article prévoit une présomption d'illicéité des valeurs patrimoniales à certaines conditions et donc un renversement du fardeau de la preuve. La commission a relevé qu'il s'agissait d'un changement fondamental par rapport aux règles usuelles de notre ordre juridique, qui prévoient, comme vous le savez, la présomption d'innocence. Et c'est une des raisons pour lesquelles – j'y reviendrai tout à l'heure – la commission a souhaité introduire une disposition prévoyant une prescription pénale.

Par 17 voix contre 6 et aucune abstention, la Commission des affaires juridiques de notre conseil a décidé d'entrer en matière sur le projet de loi concernant le blocage et la resti-

tution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. A la suite des événements du Printemps arabe notamment, survenus début 2011, le Conseil fédéral a édicté plusieurs ordonnances de blocage contre des personnes politiquement exposées, en se fondant directement sur notre Constitution.

Madame Leutenegger Oberholzer l'a rappelé: en mars 2011, les Chambres fédérales ont adopté une motion chargeant le Conseil fédéral de créer une base légale formelle, qui serait donc adoptée par l'Assemblée fédérale, pour prononcer de tels blocages de valeurs patrimoniales. C'est sur cette base que le Conseil fédéral a donné mandat au Département fédéral des affaires étrangères de préparer le projet de loi qui vous est soumis aujourd'hui.

Le projet de loi régleme de façon complète le blocage, la confiscation et la restitution d'avoirs de potentats et reflète, selon le Conseil fédéral, la pratique actuelle de la Suisse dans ce domaine; il y a vraiment une codification de la pratique. Il est destiné à s'appliquer à des situations où des personnalités dirigeantes se sont enrichies indûment en s'appropriant des valeurs patrimoniales par des actes de corruption ou d'autres crimes, puis en les détournant vers d'autres places financières, en particulier – et c'est le risque que nous voulons éviter – la place financière suisse.

Le projet comprend des dispositions permettant le blocage préventif, à titre conservatoire, de valeurs patrimoniales de personnes politiquement exposées. Il fixe en outre les conditions auxquelles les avoirs des potentats peuvent faire l'objet d'une confiscation judiciaire dans le cadre d'une procédure relevant du droit administratif, ainsi que les principes selon lesquels les avoirs confisqués sont restitués aux Etats d'origine.

Une minorité de la commission a considéré que les bases légales existantes étaient suffisantes pour régler les problèmes que je viens d'exposer.

Madame Leutenegger Oberholzer l'a dit, il y a trois avantages à cette loi. D'une part, elle apporte une légitimité démocratique, que d'ailleurs certains souhaitent, y compris ceux qui se sont exprimés de façon minoritaire en commission, sur laquelle pourrait se fonder l'action du Conseil fédéral. Cette loi sera potentiellement soumise au référendum et le peuple pourra se prononcer. D'autre part, elle apporte de la sécurité juridique. Enfin, elle permet de lutter efficacement contre le blanchiment d'argent et de garantir internationalement la réputation de la Suisse.

Pour toutes ces raisons, la commission vous recommande d'entrer en matière.

Brand Heinz (V, GR): Ein Problemchen, mehrere Vorstösse in diesem Rat, ein Problem, ein neues Gesetz: Das ist und war, kurz umrissen, die Ausgangslage für die Initialisierung dieses Bundesgesetzes über die Sperrung und die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen.

Anlass für dieses Gesetz war die von beiden Räten angenommene Motion Leutenegger Oberholzer 11.3151, welche die Schaffung einer Rechtsgrundlage zur Sperrung von Potentatengeldern forderte. Die Annahme dieser Motion erfolgte im Kontext des arabischen Frühlings und damit in einer emotional und politisch aussergewöhnlichen Situation. Ob man heute nochmals so entscheiden würde, darf zumindest gefragt werden.

Trotz dieser Initiative des Parlamentes beantragt Ihnen die Kommissionsminderheit, nicht auf diese Gesetzesvorlage einzutreten. Vorweg möchte ich aber in aller Klarheit festhalten, dass die Kommissionsminderheit damit weder die Parkierung dubioser Gelder in der Schweiz unterstützt noch Potentaten bei ihrer Geldanlage protegieren möchte. Die Kommissionsminderheit lehnt die Vorlage vielmehr aus vier grundsätzlichen, auch rechtsstaatlichen Überlegungen ab.

Zum Ersten wird der gesetzgeberische Handlungsbedarf bezweifelt. Landauf, landab wird der gesetzgeberische Aktivismus auf allen Stufen, namentlich auf Stufe des Bundes, beklagt. Laut Bundesrat Schneider-Ammann werden pro Woche 140 Seiten neue Gesetze produziert. Auch für die

Sperrung von Potentatengeldern wird nun ein eigenes Gesetz mit all seinen Kosten- und Vollzugsfolgen erlassen. Und dies notabene, nachdem der Bundesrat im Jahre 2013 in seiner Stellungnahme zur Motion Minder 12.4274 auf die Gafi-Richtlinien verwiesen hat, welche das Schweizer Dispositiv zum Umgang mit Geldern politisch exponierter Personen enthalten und welche der Bundesrat als wirksam und zufriedenstellend beurteilt hat.

Zweitens wird ein übertriebener Regelungswille festgestellt. Gestützt auf Artikel 184 der Bundesverfassung hat der Bundesrat bereits mehrere Verordnungen zur Sperrung von Vermögenswerten erlassen. Sie betrafen beispielsweise Gelder aus Tunesien, Ägypten und Libyen. Die Finma hat im Nachgang zur Überprüfung von zwanzig Banken unmissverständlich festgestellt, dass die Handhabung dieser Vorschriften korrekt erfolgt. Weiter hat der Bundesrat sogar ausdrücklich festgehalten, dass die nach der Geldwäschereigesetzgebung errichtete Aufsicht den internationalen Anforderungen genügt und dass die Schweizer Vorschriften zu politisch exponierten Personen die internationalen Gafi-Standards erfüllen und sogar noch übertreffen. Selbst wenn man davon ausgeht, dass die Schweizer Gesetzgebung in diesem Bereich wie in vielen anderen Bereichen auch nicht perfekt ist und vielleicht sogar gewisse Lücken aufweist, rechtfertigt dies keineswegs den Erlass eines weiteren Gesetzes; dies umso weniger, als dadurch, wie die Verwaltung in der Kommission festgehalten hat, «keine einzige neue Pflicht für die Finanzintermediäre» eingeführt wird.

Drittens ist die Kommissionsminderheit der Auffassung, dass die vorhandenen Rechtsgrundlagen genügen. Es ist eine unbestrittene Tatsache, dass die Regelungsdichte im Bankensektor in den letzten Jahren massiv zugenommen hat und dass damit Transparenz und Aufsicht massiv ausgebaut worden sind. Die Geldwäschereigesetzgebung, die Gesetzgebung über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen, die optimierten Gafi-Richtlinien und verschiedene andere Rechtsgrundlagen, verbunden mit der bewährten Praxis des Bundesrates, bilden heute ein dichtes Regelungsnetzwerk für den Umgang mit und die Entgegennahme von Geldern politisch exponierter Personen. Die Deponierung solcher Gelder ist heute im Vergleich zu früher massiv schwieriger geworden, und sie ist für Finanzintermediäre angesichts der grossen und schwerwiegenden Folgen auch nicht mehr attraktiv. Viertens ist die Kommissionsminderheit der Auffassung, dass verschiedene rechtliche Regelungen dieser Vorlage in rechtsstaatlicher Hinsicht bedenklich sind. In der Detailberatung ist auf diese Bedenken noch vertieft einzugehen. Ich möchte Ihnen im Namen der Kommissionsminderheit beantragen, auf diese Vorlage nicht einzutreten.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Die SP-Fraktion unterstützt den Antrag auf Eintreten auf diese wichtige Gesetzesvorlage und lehnt den Nichteintretensantrag der Minderheit Brand ab.

Mit dem arabischen Frühling Anfang 2011 hat die Thematik der Sperrung und Rückerstattung von Potentatengeldern wieder an Bedeutung gewonnen. Der Bundesrat hat damals richtigerweise sofort reagiert und die in der Schweiz deponierten Gelder der gestürzten Präsidenten gesperrt. Dank den Reaktionen des Bundesrates konnten in den letzten fünfzehn Jahren rund 1,8 Milliarden Franken an die berechtigten Länder zurückerstattet werden. Das ist ein eindrücklicher Betrag, der die Wichtigkeit der Sperrungs- und Rückerstattungspraxis und mithin die Wichtigkeit dieser Gesetzesvorlage unterstreicht.

Für die SP-Fraktion ist diese Vorlage aus mehreren Gründen wichtig. In der Schweiz erfolgte die Sperrung von unrechtmässig erworbenen Vermögen, die von politisch exponierten Personen stammen, in der Vergangenheit direkt gestützt auf Artikel 184 der Bundesverfassung, also ohne formelle gesetzliche Grundlage. Diese Vorgehensweise soll definitiv der Vergangenheit angehören.

Frau Leutenegger Oberholzer hat es erwähnt: Sie reichte eine Motion (11.3151) ein, die von der Bundesversammlung angenommen wurde. Die Motion verlangte, dass eine for-

melle gesetzliche Grundlage für die Sperrung von Potentatengeldern ausgearbeitet wird. Dies erfolgte mit dem Bundesgesetz über die Sperrung und die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen, über das wir heute debattieren. Die Minderheit übersieht, dass mit dieser gesetzlichen Grundlage unter anderem erreicht wird, dass die Sperrungsverordnungen bezüglich der tunesischen und ägyptischen Vermögenswerte, die der Bundesrat gestützt auf die ausserpolitische Kompetenz nach Artikel 184 Absatz 3 der Bundesverfassung erlassen hat, nicht automatisch ausser Kraft treten. Aufgrund des neueren Artikels 7c Absatz 3 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes wäre dies der Fall, wenn der Bundesrat der Bundesversammlung keinen Entwurf einer gesetzlichen Grundlage für den Inhalt der Verordnung unterbreitete.

Der Bundesrat stützt sich bei dieser Gesetzgebung heute auf 25 Jahre Erfahrung und kodifiziert dabei in einem einheitlichen Erlass. Das dient der Rechtssicherheit und der Übersichtlichkeit. Das Bundesgesetz ist auch deshalb notwendig, weil die Reputation der Schweiz auf dem Spiel steht. Es darf nicht sein, dass wir auf der einen Seite Gelder in die Entwicklungszusammenarbeit stecken und auf der anderen Seite Vermögen von korrupten politischen Führungspersonen wieder auf dem Schweizer Finanzplatz deponieren lassen. Es darf nicht sein, dass staatliche Gelder, die im Herkunftsland zur Verbesserung der Lebensbedingungen und zur Förderung der Demokratie eingesetzt werden sollen, durch Machtmissbrauch oder Korruption von sogenannten Potentatinnen und Potentaten beiseitegeschafft werden. Diese Gelder fehlen in den Herkunftsländern für Infrastrukturprojekte, in der Bildung, bei Gesundheitsangeboten usw. Gemäss Botschaft des Bundesrates muss angenommen werden, dass Entwicklungs- und Schwellenländern durch Amtsträgerbestechung jedes Jahr – jedes Jahr! – zwischen 20 und 40 Milliarden US-Dollar entzogen werden; das steht in der Botschaft auf Seite 5271. Das ist ein erschreckend hoher Betrag, namentlich wenn man ihm den Betrag der öffentlichen Entwicklungshilfegelder der OECD-Länder und der Mitgliedländer des Development Assistance Committee gegenüberstellt. Im Jahr 2010 waren dies 140 Milliarden Dollar. Die unrechtmässig erworbenen Vermögenswerte sind Gelder, die in den betroffenen Ländern fehlen. Es ist richtig und notwendig, dass die Schweiz als Geberstaat Wert auf eine korrekte Verwendung der Unterstützungsgelder legt. Die Grundsätze der Transparenz und der guten Regierungsführung sind in den Nehmerländern einzuhalten. Die Schweiz soll mithelfen, dass keine Missbräuche vorkommen und dass das eingesetzte Geld effektiv der Bevölkerung im Herkunftsland und nicht korrupten Machträgern zugutekommt. Ein Mittel dazu ist eine griffige Geldwäschereigesetzgebung, die verhindert, dass fragwürdige Gelder überhaupt auf den Finanzplatz gelangen. Ein anderer Weg ist eben die Rückerstattung der Mittel, wie sie im vorliegenden Gesetzentwurf geregelt wird.

Die Minderheit will auf den Gesetzentwurf nicht eintreten. Zum Nichteintretensantrag wird einerseits ausgeführt, es solle keine kasuistische Gesetzgebung gemacht werden, denn es könnten damit nicht alle Probleme gelöst werden. Andererseits wird geltend gemacht, das bestehende Rechtssystem genüge.

Die SP-Fraktion ist der Meinung, dass dem nicht so ist. Die Vorlage erlaubt doch, die verschiedenen Erfahrungen aufgrund des geltenden Rechts und namentlich aufgrund der geltenden Praxis gestützt auf die Bundesverfassung in einem einzigen Gesetz zusammenzufassen und damit Übersichtlichkeit und schliesslich Rechtssicherheit zu erreichen.

Das Bundesgesetz sieht als Neuerung die Möglichkeit einer Einziehung von unrechtmässig erworbenen Vermögenswerten vor, wenn die Rechtshilfeszusammenarbeit wegen ungenügender menschenrechtlicher Standards im Herkunftsland nicht möglich ist. Nach dem Rechtshilfegesetz ist Rechtshilfe in Strafsachen nicht möglich, wenn das Verfahren im Ausland nicht gewissen Verfahrensgrundsätzen entspricht. In einem Staat im Umbruch sind solche rechtsstaatlichen Prinzi-

pien nicht immer gewährleistet. Eine Rückführung der unrechtmässig erworbenen Vermögenswerte soll nun nicht daran scheitern.

Aus den erwähnten Gründen – Rechtsstaatlichkeit, Übersichtlichkeit, Rechtssicherheit –, unter Berücksichtigung der Kohärenz der Entwicklungspolitik und der zu wahrenden Reputation der Schweiz wird die SP-Fraktion auf die Vorlage eintreten, und ich ersuche Sie, das Gleiche zu tun.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): La loi qui nous est soumise aujourd'hui est une bonne loi. C'est une loi nécessaire. C'est une loi juste. Elle permet de renforcer la réputation de notre pays. En tant que première place financière pour la gestion de la fortune privée, la Suisse est concernée de près par les avoirs des potentats. Plusieurs des clients célèbres de nos banques ont porté atteinte à notre réputation, les Abacha, Mobutu, Marcos, Duvalier, etc. Partout, ces noms sont synonymes de terreur et de violation des droits fondamentaux. Partout, ils sont synonymes d'argent mal acquis, de trésors constitués sur le dos d'une population qui souffre. Partout, ils sont considérés comme la négation de la démocratie, de la liberté et de l'Etat de droit; ils sont la négation de nos valeurs et de notre pays.

Notre pays a pris conscience de sa responsabilité. Nous sommes notamment un des pays qui restitue déjà le plus d'avoirs de potentats. Mais nous devons parachever cet édifice en nous dotant d'une loi claire et complète. Nous devons aussi doter notre place financière d'une base légale claire qui garantisse la sécurité juridique. En effet, les places concurrentes n'attendent pas, et il est capital que nos établissements sachent rapidement quelles seront les procédures. La place financière a besoin de cette loi. Monsieur Brand, la place financière demande cette nouvelle loi.

Cette loi permet surtout d'améliorer un tant soit peu la justice dans les pays qui subissent ou ont subi le joug de potentats. Elle leur délivre un message sans équivoque: le tyran peut bien rire, il peut bien amasser un pactole, il peut bien faire trimer son peuple pour son seul bon plaisir, un jour, il tombera. Et quand il tombera, même s'il a tenté d'être prévoyant et de mettre de l'argent de côté, il n'en jouira pas. S'il se soustrait aux tribunaux de son pays, il n'aura pas son pactole, qui pourra être restitué à ceux qui en ont été injustement privés.

Le groupe socialiste a toujours défendu de tels objectifs. C'est de nos rangs qu'est venue la motion de Susanne Leutenegger Oberholzer, adoptée par ce Parlement en 2011. Les développements du Printemps arabe ont donné raison à cette volonté d'agir.

Ce projet de loi est bon. Il concrétise une base constitutionnelle plutôt maigre, la même qui a légitimé le sauvetage d'UBS et qui ne saurait être utilisée régulièrement, d'autant plus que, désormais, les situations où il s'agit de bloquer les avoirs de potentats ne sont plus imprévisibles. Ce projet s'appuie sur des procédures éprouvées, les élargit et les facilite. En matière de confiscation, nous saluons particulièrement la présomption d'illicéité des avoirs si le degré de corruption du pays concerné est notoirement élevé.

Ce projet de loi est bon, mais il n'est pas parfait. Le groupe socialiste soutiendra donc plusieurs propositions de minorité qui visent soit à améliorer matériellement la loi, en permettant par exemple le blocage des avoirs bien avant que les potentats concernés soient en passe de perdre le pouvoir, soit à éviter qu'elle ne soit vidée de sa substance, par exemple par une règle inadéquate en matière de prescription. Nous soutiendrons aussi la définition des proches des personnes politiquement exposées proposée par le Conseil fédéral, car la notion de proches impliqués proposée par la majorité de la commission aurait pour effet d'exclure du champ d'application de la loi toute une série de proches qui certes n'ont pas aidé activement à spolier les populations, mais qui savent et doivent savoir ce que fait leur dictateur de mari, père, cousin ou partenaire d'affaires.

Nous entrerons en matière et vous recommandons d'en faire de même.

Guhl Bernhard (BD, AG): Vorweg: Die BDP-Fraktion wird auf diese Vorlage eintreten und bittet Sie, dasselbe zu tun.

Der Gesetzentwurf übernimmt bereits bestehende gesetzliche Grundlagen sowie die bisherige Praxis und regelt sie in einem einzigen Erlass. Zudem soll die internationale Zusammenarbeit bei der Rückführung von Potentatengeldern effizienter gestaltet werden. Die Schweiz hat, gestützt auf die Bundesverfassung, schon in der Vergangenheit mehrere Vermögenssperren gegen politisch exponierte Personen erlassen. Im Jahr 2011 nahmen beide Räte die Motion 11.3151 an, die den Bundesrat verpflichtet, für derartige Vermögenssperren eine formelle gesetzliche Grundlage zu schaffen.

Der Bundesrat hat mit dieser Vorlage also auf die gängige Praxis und auf einen Vorstoss aus dem Parlament reagiert. Der Gesetzentwurf regelt die Sperrung, Einziehung und Rückerstattung von Potentatengeldern umfassend und bildet damit die bisherige Praxis in der Schweiz in diesem Bereich ab. Er findet Anwendung in Fällen, in denen sich führende Persönlichkeiten unrechtmässig bereichern, indem sie sich durch Korruption und andere Verbrechen Vermögenswerte aneignen und auf ausländischen Finanzplätzen beiseiteschaffen. Der Entwurf enthält Bestimmungen zur vorsorglichen Sperrung von solchen Vermögenswerten von politisch exponierten Personen und ihnen nahestehenden Personen. Er hält fest, unter welchen Voraussetzungen Potentatengelder im Rahmen eines verwaltungsrechtlichen Verfahrens gerichtlich eingezogen werden können und nach welchen Grundsätzen diese Gelder wieder in die Herkunftsstaaten zurückgeführt werden.

Die Vorlage ist ganz im Sinne der BDP. Wir treten deshalb darauf ein und bitten Sie, dasselbe zu tun.

Nidegger Yves (V, GE): Le groupe UDC vous invite à ne pas entrer en matière sur une loi carte de visite, qui est sortie toute armée du cerveau des diplomates de Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter, pour servir aux efforts faits par ces mêmes diplomates pour vendre l'image d'une Suisse nouvelle, une Suisse au-dessus de tout soupçon parce qu'elle aurait retourné ses fusils contre les clients de sa place financière.

Cette loi vise à codifier l'irresponsabilité politique. On pourra dire désormais: «Ce n'est pas moi, c'est la loi!» C'est aujourd'hui une décision politique, et le Conseil fédéral n'a pas attendu cette loi pour agir: cela fait trente ans qu'il bloque des avoirs. Dans le cas Marcos dont on a parlé tout à l'heure, par exemple, il a fallu cinq minutes pour bloquer les avoirs et il a fallu trente ans pour que les Philippines – j'étais sur place à ce moment-là – établissent une loi de redistribution, à l'intention des victimes de la dictature, de l'argent bloqué que la Suisse avait mis à disposition trente ans plus tôt! On aurait pu rêver d'une loi qui aurait été écrite par les juristes du Département fédéral de justice et police, dans l'idée de satisfaire aux besoins de la vie judiciaire suisse, dans le respect des règles de procédure et des droits usuels de la défense de tout pays civilisé. Mais ceci sera pour une autre fois!

Pourquoi ne doit-on pas entrer en matière aujourd'hui sur ce projet de loi? D'abord parce qu'il y a une illusion: vous savez très bien que lorsqu'on entre en matière sur un projet que l'on trouve dangereux à certains égards, s'il y a une raison morale pour introduire ce texte, on finit par adopter quelque chose qu'on n'a pas réussi à amender et qui contient le pire qu'on dénonçait en début de débat, tout en disant qu'il faut quelque chose mais qu'on le corrigera. En fait, on n'arrive pas à le corriger et à la fin, on a une législation qui est non seulement superflue, mais aussi pleine de problèmes de procédure et de problèmes relatifs au respect du droit des parties, ce justement pourquoi la Suisse était jusqu'ici un pays respecté!

Il y a une faute de raisonnement fondamentale dans la construction de la loi: c'est l'idée que l'on pourrait bloquer l'argent de potentats, qui sont par définition des personnes qui abusent du pouvoir dans des régimes permettant ces abus, et que l'on pourrait, lorsque ces potentats ou leurs

proches sont tombés en disgrâce, remettre l'argent bloqué à leurs successeurs, qui eux, miraculeusement, ne seraient pas des potentats. A qui remettiez-vous aujourd'hui l'argent bloqué en Egypte? A qui remettiez-vous aujourd'hui l'argent bloqué en Libye? A qui remettiez-vous aujourd'hui l'argent bloqué en Irak? A qui remettiez-vous demain l'argent bloqué en Syrie: à l'Etat islamique? à d'autres organisations mafieuses ou criminelles qui prennent le relai lorsqu'un régime dictatorial tombe?

Vous le savez très bien: ce n'est pas au profit des démocraties – qui ne poussent pas comme des champignons sous le pied du législateur suisse –, mais au profit d'autres potentats et dictateurs qui s'emparent d'une structure précisément parce qu'elle permet l'enrichissement. Ce raisonnement est fondé sur une illusion complète, qui ne sert à rien d'autre qu'à du blanchiment de conscience suisse. Par la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière (GAFI), nous avons renforcé toutes les règles afin d'éviter préventivement que nos banques accueillent l'argent illicite de potentats ou, de manière générale, de personnes exposées politiquement.

Dire aujourd'hui que nous avons besoin d'une codification pour la restitution de l'argent illicitement acquis par des personnes exposées politiquement, c'est admettre que le travail que nous avons fait quant aux recommandations du GAFI ne portera pas ses fruits ou ne servira à rien.

Permettre à la présente loi de s'appliquer en violant la présomption d'innocence – qui est quand même une des caractéristiques distinguant la civilisation de la barbarie –, en posant une présomption d'illicéité, revient à pratiquer l'aide au lynchage. Ce n'est rien d'autre que cela! Vous verrez en effet que la loi contient une disposition prévoyant, lorsqu'un potentat tombe en disgrâce, de fournir à son remplaçant les informations bancaires qui lui permettront de formuler une demande d'entraide. On peut comprendre la vengeance, mais on ne peut pas y participer si on est un Etat de droit.

Comme je vous le disais, la Suisse sait prendre des décisions politiques, très souvent à bon escient. Il y a eu plusieurs cas pour lesquels le Conseil fédéral s'est mouillé politiquement en ordonnant le blocage des avoirs illicites et en demandant ensuite que des conditions adaptées soient appliquées dans le pays en question pour que la restitution se fasse à qui de droit et non pas juste pour se débarrasser au travers d'une procédure de cet argent devenu sale. Dans le cas présent, la procédure est simplement la possibilité pour le Conseil fédéral de dire: «Ce n'est pas moi, c'est la loi. Je n'ai pas de responsabilité politique.» Or, nous sommes dans des situations politiques où il faut un capitaine à la barre et non pas uniquement une feuille de route codifiée qui permet de faire tout et n'importe quoi au nom d'une loi abstraite, dont le législateur qui l'a adoptée n'a pas entrevu les problèmes qu'elle crée.

Si vous entrez en matière sur ce projet de loi, vous ne parviendrez pas, je vous en fais le pari, à corriger ses principaux défauts en termes de respect du droit des parties. Un grand nombre de personnes concernées, dans la profession d'avocat notamment, se sont exprimées à ce sujet pendant la consultation et pendant la procédure pour dire que nous sommes en train de faire une bêtise. Cette bêtise-là, vous pouvez l'empêcher en refusant d'entrer en matière. Dès que le train sera parti, le train fantôme de la législation de ce Parlement ne s'arrêtera qu'après avoir produit une mauvaise loi. Je vous en conjure, n'entrez pas en matière.

Vischer Daniel (G, ZH): Bei diesem Gesetz geht es um die Rückführung des Volksvermögens, das von Kleptokraten weggeschafft und zu ihren eigenen Gunsten auf Bankkonten deponiert wurde und das dort bliebe, würden wir in den Ländern, wo das Geld deponiert ist, nicht Massnahmen ergreifen. Der arabische Frühling hat deutlich gezeigt, wie nötig dieses Gesetz ist. Natürlich, «arabischer Frühling» ist inzwischen ein etwas fragwürdiger Begriff geworden. Ausser in Tunesien wissen wir, wie er geendet hat: in einer Diktatur in Ägypten, in einem grässlichen Bürgerkrieg in Syrien, der längst zum internationalen Konflikt geworden ist.

Der Bund hat gezeigt, dass er handeln kann. Ich habe Hochachtung vor den Leuten, die bisher auf diesem Feld tätig waren. Das Schwierige ist nur – man muss sagen, das Blöde –, dass es keine gesetzliche Grundlage hierzu gab. Es gab eine Verfassungsgrundlage, aber es gab kein Gesetz. Darum geht es bei dieser heutigen Vorlage, dass wir eine gesetzliche Grundlage für eine Praxis schaffen, die sich bewährt hat. Es geht darum, dass durch die Sperrung, Einziehung und Rückerstattung von kleptokratisch weggeschafftem Vermögen dieses zugunsten des Volkes wieder fruchtbar wird.

Nun gibt es eine Opposition gegen dieses Gesetz. Vonseiten der SVP-Fraktion stellt man einen Nichteintretensantrag. Natürlich ist es so, Herr Nidegger, dass nicht alle Fälle gleich sind. Natürlich leben wir heute in einer internationalen Situation, die wahrscheinlich noch nie so unübersichtlich war, in der manchmal die Grenze zwischen staatlichen Strukturen und nichtstaatlichen Strukturen fließend ist, sodass man vielleicht sagen kann: Wir haben mit diesem Gesetz nicht für jede Situation eine Lösung, Stichwort «Islamischer Staat». Das stimmt, aber das ist ein absurdes Argument gegen dieses Gesetz. Sie wollen nämlich nicht, dass dort gehandelt wird, wo wir handeln können. Das war bei Ben Ali der Fall, das war bei Mubarak so.

Mich wundert auch, dass hier Sachen vermischt werden, die gar nichts miteinander zu tun haben. Ich sehe da eine gewisse Aufmarschachse. Komischerweise sind es zum Teil die gleichen Kreise, die heute gegen dieses Gesetz sind und hier ein bisschen komische Mehrheiten vertreten, die schon gegen die Gafi-Vorlage waren, die gegen die Bankenregulierung sind. Sie haben das immerhin heute sogar offen ausgesprochen, Herr Brand. Sie haben natürlich Recht: Dieses Gesetz ist Teil der Bestrebungen für einen sauberen Finanzplatz Schweiz. Insofern ist dieses Gesetz eine Ergänzung zu Gafi, eine Ergänzung zur Bankenregulierung. Aber Sie können jetzt nicht einfach alles miteinander in einen Topf werfen und nun, weil Sie gegen das eine sind, sagen, wir müssten zwangsläufig auch gegen dieses Gesetz sein, ohne hier klare Argumente vorzubringen.

Sie sagen, dieses Gesetz schaffe eine Illusion. Ich glaube, dann könnte es Ihnen ja gleich sein, dann könnten Sie ja sagen: «Gut, dann haben wir eben ein Gesetz». Sie wollen aber das Gesetz nicht deswegen nicht, weil es eine Illusion schafft, sondern Sie wollen es nicht, weil Sie nicht dafür sind, dass der Bund dann, wenn ein Tatbestand dieses Gesetzes vorliegt, tatsächlich Vermögen sperrt, einzieht und auch den Rückerstattungsprozess einleitet. Das wollen Sie nicht.

Ich bin auch Rechtsanwalt. Ich achte die Parteirechte. Wir müssen aber schon unterscheiden, ob wir in einem Strafverfahren sind und die Unschuldsvermutung gilt oder ob wir über Verwaltungsmassnahmen diskutieren, wie hier beim gesamten Prozess der Sperrung, Einziehung und Rückerstattung von Vermögenswerten. Das ist ja klar: Sie müssen eine Handhabe haben, um das Vermögen sofort sperren zu können. Wenn Sie hier mit Parteirechten argumentieren, die für ein Strafverfahren gelten, dann sagen Sie im Grunde genommen: «Ja, diese Sperrung kann gar nicht stattfinden». Aus diesem Grunde halte ich es für ein gesuchtes Argument, wenn Sie nun mit dem Anwaltsverband der Westschweiz im Rücken dieses Gesetz aus rechtsstaatlichen Gründen zu bekämpfen versuchen. Wir werden in der Detailberatung darauf zurückkommen. Ich halte Ihre diesbezüglichen Argumente jedenfalls nicht für angängig.

Dieses Gesetz ist ein wichtiges Gesetz für alle, die einen Beitrag daran leisten wollen, dass die Völker des Südens zu ihren Rechten kommen, dass das Vermögen, das dem Volk gehört, tatsächlich beim Volk bleibt oder diesem zurückgegeben wird. Dies ist eine Aufgabe, die alle rechtsstaatlich gesinnten Kräfte in diesem Land unterstützen müssen. Dieses Gesetz ist ein altes Anliegen von Hilfswerken, von allen, die für die Rechte der Völker des Südens kämpfen. Es ist eigentlich eine Selbstverständlichkeit.

Ich ersuche Sie, auf diese Gesetzesvorlage einzutreten. Wir werden in der Detailberatung zu einigen Minderheitsanträgen

gen, mit denen versucht wird, das Gesetz in der Essenz auszuhöhlen, Stellung nehmen.

Markwalder Christa (RL, BE): Die Fraktion der FDP/die Liberalen begrüsst einstimmig das vorliegende Gesetz über die Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Wir haben ein grosses Interesse an einem starken und integren Finanzplatz, der sich im harten internationalen Wettbewerb behaupten kann, dank einer guten Reputation, exzellenten Dienstleistungen und grossem langjährigem Know-how.

Dieses Gesetz dient dazu, das Vertrauen in den Finanzplatz Schweiz zu stärken, sofern es rechtsstaatlich korrekt ausgestaltet ist. Die Kommission hat in einigen für uns wichtigen Punkten Präzisierungen und Verbesserungen angebracht, die wir allesamt unterstützen und auf die ich noch selektiv eingehen werde. Schliesslich geht es in diesem Gesetz um einen grundrechtlich hochsensiblen Bereich, nämlich um Eingriffe in die verfassungsmässig geschützte Eigentums-garantie, die nicht nur für Schweizerinnen und Schweizer gilt, sondern auch für Ausländerinnen und Ausländer sowie für ausländische Kunden von Schweizer Finanzdienstleistern. Deshalb ist es besonders wichtig, dass in diesem Gesetz die rechtsstaatlichen Garantien der Bundesverfassung und der Europäischen Menschenrechtskonvention vollumfänglich Anwendung finden und unbestimmte Rechtsbegriffe vermieden werden.

Die Schweiz hat im Umgang mit Potentatengeldern, wir haben es bereits gehört, während der letzten 25 Jahre im internationalen Vergleich eine Vorbildrolle entwickelt. Deshalb ist es wichtig, dass die Praxis des Bundesrates, nämlich die zwei Säulen Prävention und Repression, nun eine formell-gesetzliche und demokratisch legitimierte Grundlage erhält und der Bundesrat seine Sperrverordnungen nicht mehr auf Notrecht bzw. direkt auf die Bundesverfassung, nämlich Artikel 184 Absatz 3, stützen muss.

Das neue Gesetz regelt den ganzen Prozess von der Sperrung über die Einziehung bis zur Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte, womit das Bundesgesetz über die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte politisch exponierter Personen, das sich nur auf die Rückerstattung beschränkte, aufgehoben werden kann. Überdies enthält das neue Gesetz Bestimmungen, wie die Schweiz betroffenen Staaten Unterstützung anbieten kann, damit diese in der Lage sind, genügend begründete und formal korrekte Rechtshilfeersuchen zu stellen.

Es ist ein evidenten Problem, auch dies wurde bereits ausgeführt, dass den Schwellen- und Entwicklungsländern laut Schätzungen der Weltbank durch Amtsträgerbestechung jedes Jahr zwischen 20 und 40 Milliarden US-Dollar entzogen werden. Dies entspricht etwa 20 bis 40 Prozent der Beträge der weltweit jährlich geleisteten Entwicklungszusammenarbeit. Die Schweiz hat in den letzten Jahren eine Vorreiterrolle in der Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte übernommen. So konnte die Schweiz in den letzten fünfzehn Jahren rund 1,8 Milliarden Franken zurückerstatten, während die Weltbank schätzt, dass weltweit in dieser Zeitspanne insgesamt ein Volumen von 4 bis 5 Milliarden US-Dollar in die betroffenen Länder zurückgeführt wurde.

Aufgrund des arabischen Frühlings und des Umsturzes in der Ukraine haben sich die Sperrungen dieser Gelder in der Schweiz gehäuft. Dies ist mit ein Grund, warum die vorliegende formell-gesetzliche Grundlage notwendig ist. Zudem sind auch auf internationaler Ebene von der Schweiz unterstützte oder initiierte Bestrebungen im Gang, das Problem unrechtmässig erworbener Vermögenswerte zu regeln. Denn das isolierte Handeln einzelner Staaten macht keinen Sinn, wenn diese Vermögenswerte dann in andere Finanzplätze abfliessen. Nur eine gute internationale Koordination sorgt dafür, dass veruntreute oder durch Betrug und andere Delikte ergaunerte Gelder durch die Restitution schliesslich der Bevölkerung in den Herkunftsstaaten zugutekommen. Dies ist nicht nur für die wirtschaftliche Entwicklung in diesen

Staaten wichtig, sondern, wie der Bundesrat in seiner Botschaft richtigerweise schreibt, auch als Beitrag zur Gerechtigkeit und zur Einhaltung rechtsstaatlicher Grundsätze.

Ausländische politisch exponierte Personen, die ihre Macht missbraucht haben, müssen auch aus unserer freisinnigen Sicht für ihr Handeln verantwortlich gemacht werden. Wir legen wie der Bundesrat grossen Wert auf die rechtsstaatlichen Grundsätze. Aus unserer Sicht ist die Gesetzesvorlage bezüglich dieser Grundsätze während der Beratung in der Kommission verbessert worden. Lassen Sie mich konkret auf zwei Beispiele eingehen.

Das erste Beispiel betrifft die engere Definition der nahestehenden Personen: Die Kommissionsmehrheit verlangt, dass in Artikel 1, Artikel 2 Buchstabe b und Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b sowie Buchstabe c Ziffer 2 der Begriff «ihnen nahestehende Personen» durch den Begriff «ihnen nahestehende beteiligte Personen» ersetzt wird. Damit wird ausgeschlossen, dass wir in unserer Rechtsordnung eine Art Sippenhaft einführen. Das wollen wir nicht, denn es würde unserer Rechtstradition und unseren rechtsstaatlichen Prinzipien widersprechen. Schliesslich darf man niemanden allein aufgrund eines Verwandtschaftsverhältnisses unter einen schwerwiegenden Generalverdacht stellen. Vielmehr müssen diejenigen Personen identifiziert und bestraft werden, die konkrete aktive oder passive Unterstützung von Korruption oder Geldwäscherei geleistet haben. Das hat mit dem Verwandtschaftsgrad nichts zu tun, sondern allein mit strafrechtlichen Tatbestandsmerkmalen. Deshalb bitte ich Sie im Namen unserer Fraktion, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Das zweite Beispiel befindet sich im 4. Abschnitt bei Artikel 14 Absatz 3 und betrifft die Frage der Verjährung bei der Einziehung von Vermögenswerten. Der Bundesrat beantragt, dass diesbezüglich keine Verjährung der Strafverfolgung oder der Strafe geltend gemacht werden kann. Doch dies wäre eine neue Unverjährbarkeitsregel. Solche Regeln haben wir schon bei früheren Gelegenheiten aus rechtsstaatlichen Überlegungen und aufgrund des verfassungsmässigen Prinzips der Verhältnismässigkeit bekämpft, damals notabene gemeinsam mit dem Bundesrat. Selbstverständlich gilt die Unverjährbarkeit auch bei Annahme der Formulierung gemäss Kommissionsmehrheit für Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit sowie für alle weiteren Delikte gemäss Artikel 264 des Strafgesetzbuches. Die Mehrheit fordert, allein rechtsstaatlichen Prinzipien folgend, dass die Verjährung der Strafverfolgung oder der Strafe nur nach Massgabe des Strafrechts geltend gemacht werden kann. Das bedeutet nicht, dass irgendwelche Potentaten mit ablaufenden strafrechtlichen Verjährungsfristen geschützt werden. Denn mit dem vorliegenden Gesetz und den Unterstützungsmaßnahmen sollen ja gerade die entsprechenden Vorkehrungen getroffen werden, dass innert kurzer Fristen Rechtshilfe geleistet wird. In der bundesrätlichen Botschaft wird diesbezüglich auch ausgeführt, dass eine verzögerte Rückerstattung aufgrund eines Umsturzes und seiner verworrenen politischen und juristischen Situation nicht im Interesse der Schweiz sei. Deshalb liegt es in unser aller Interesse, nicht eine neue Unverjährbarkeitsregel einzuführen, sondern unter Einhaltung geltender rechtsstaatlicher Regeln die Verfahren möglichst zu beschleunigen. In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, auf diese Gesetzesvorlage einzutreten und jeweils der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Vogler Karl (CE, OW): Für einmal nicht aufgrund ausländischer Drucks oder aufgrund von Pressionen internationaler Organisationen beraten wir heute eine Vorlage, den Finanzplatz Schweiz betreffend. Trotzdem, auch ohne äusseren Druck ist es richtig, dass die Schweiz im Bereich der Potentatengelder legislatorisch tätig wird. Der Inhalt der Vorlage wurde Ihnen von der Kommissionssprecherin und dem Kommissionsprecher vorgestellt. Ich verzichte an dieser Stelle auf weitgehende Wiederholungen.

Im Ergebnis bildet der Entwurf des neuen Bundesgesetzes das geltende Recht und die bisherige Praxis betreffend die

Rückgabe unrechtmässig erworbener Vermögenswerte durch politisch exponierte Personen bzw. Potentaten in einem einzigen Gesetz ab. Entsprechend geregelt werden die in diesem Zusammenhang wichtigsten Massnahmen, nämlich die Sperrung, die Einziehung und die Rückerstattung solcher Vermögenswerte. Gleichzeitig sieht der Entwurf die gezielte Unterstützung der Herkunftsstaaten in ihren Bemühungen, durch politisch exponierte Personen unrechtmässig erworbene Vermögenswerte in eben diese Herkunftsstaaten zurückzuführen, vor.

Die CVP/EVP-Fraktion ist klar für Eintreten auf diese Vorlage. Warum? Im Wesentlichen aus drei Gründen, nämlich wegen der rechtlichen, aber auch demokratiepolitischen Notwendigkeit einer entsprechenden Kodifizierung, weiter wegen der besseren Kohärenz unserer Aussen- und Entwicklungspolitik, und schliesslich können mit dieser Vorlage die Reputation und die Integrität des Finanzplatzes Schweiz weiter gestärkt werden. Entsprechend ist sie in unser aller Interesse.

Zum ersten Grund, der rechtsstaatlichen und demokratiepolitischen Notwendigkeit einer formell-gesetzlichen Grundlage: Seit Ende der Achtzigerjahre ist unser Land regelmässig mit Fragen rund um die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte von politisch exponierten Personen konfrontiert – angefangen 1986 nach dem Sturz des philippinischen Diktators Marcos über die Ereignisse rund um den arabischen Frühling 2011 bis hin zu den jüngsten Ereignissen in der Ukraine 2014. Die entsprechenden Sperrungen stützen sich heute einzig auf die Bundesverfassung, nachgerade auf einen Absatz eines Artikels, nämlich auf Absatz 3 von Artikel 184. Gemäss diesem kann der Bundesrat zur Wahrung von Landesinteressen Verordnungen und Verfügungen erlassen. Eine systematische Anrufung der Bundesverfassung für die Sperrung von Potentatengeldern oder die Verlängerung einer solchen Sperrung ist aber unter rechtsstaatlichen Aspekten äusserst unbefriedigend. Diese Einschätzung führte denn auch zur Annahme der Motion 11.3151, mit der Folge, dass der Bundesrat eine formell-gesetzliche Grundlage zur Sperrung von Potentatengeldern zu erarbeiten hatte. Diese liegt nun vor.

Neben der rechtsstaatlichen Notwendigkeit einer formell-gesetzlichen Grundlage ist es aber auch Ausfluss einer kohärenten Aussen- und Entwicklungspolitik, mit entsprechender Regulierung dafür besorgt zu sein, dass in der Schweiz insbesondere auch keine Gelder parkiert werden, die aus der Entwicklungshilfe stammen und dieser allenfalls entzogen werden. Gemäss Artikel 54 Absatz 2 der Bundesverfassung trägt der Bund zur Linderung von Not und Armut in der Welt bei, zur Achtung der Menschenrechte, aber auch zur Förderung der Demokratie. Wenn die Schweiz gestützt auf diese Verfassungsbestimmung in den letzten Jahren jährliche Beiträge zwischen 1,3 und 1,8 Milliarden Franken für die humanitäre Hilfe und die Entwicklungszusammenarbeit ausgegeben hat, so muss sie alles Interesse daran haben, dass diese Gelder nach den Grundsätzen der Transparenz und der guten Regierungsführung verwendet und nicht missbraucht werden. Der Gesetzentwurf trägt mit einer klaren Regelung, was die Sperrung, die Einziehung und die Rückerstattung von Potentatenvermögen betrifft, zur Bekämpfung entsprechend möglichen Missbrauchs und von Korruption bei.

Und schliesslich werden mit dieser Vorlage die Reputation und die Integrität des Finanzplatzes Schweiz weiter gestärkt, was von unserer Fraktion ebenfalls begrüsst wird.

Die Politik der Schweiz zur Bekämpfung der Finanzkriminalität von politisch exponierten Personen hat sich zwar seit der Sperrung der Gelder des philippinischen Diktators Marcos 1986 ständig weiterentwickelt, verbessert – basierend auf der Basis der Prinzipien der Prävention und Repression. Erinnerung sei in diesem Zusammenhang etwa an das Geldwäschereigesetz und die Umsetzung der Gafi-Empfehlungen, an das Bundesgesetz über die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte politisch exponierter Personen und an das Rechtshilfegesetz. Die Vergangenheit hat aber gezeigt, dass es wichtig ist, dass unrechtmässig erwor-

bene Vermögenswerte nicht nur transparent, sondern auch rasch in die Herkunftsstaaten zurückgeführt werden; dies, weil diese Gelder für die wirtschaftliche Entwicklung der Herkunftsstaaten sehr wichtig sind, aber auch, um das damit verbundene Reputationsrisiko der Schweiz zu verkleinern. Es ist nicht im Interesse der Schweiz, während Jahren hier im Fokus internationaler Aufmerksamkeit zu stehen. Daher ist es nur richtig, dass das Gesetz Neuerungen beinhaltet, welche die Beschleunigung der Behandlung und die Lösung von Potentatengeldfällen beinhalten.

Erlauben Sie mir noch einen Hinweis zum Antrag auf Nicht-eintreten. Es ist tatsächlich so, wie es Kollege Brand gesagt hat, dass die Schweiz bereits heute über gesetzliche Grundlagen wie auch über eine eingespielte Praxis betreffend die Sperrung, Einziehung und Rückerstattung von Potentatengeldern verfügt. Es ist nicht so, dass die Schweiz in diesem Bereich in den letzten Jahren passiv geblieben wäre, im Gegenteil. Die Schweiz verfügt heute im Bereich der Potentatengelder über eine grundsätzlich funktionierende Strategie. Trotzdem ist es wichtig, dass das geltende Recht und die derzeitige Praxis zu unrechtmässig erworbenen Vermögenswerten betreffend politisch exponierte Personen in einer neuen formellgesetzlichen Grundlage kodifiziert werden. Die Kodifikation in einem Gesamterlass erhöht die Kohärenz und dient der Transparenz des schweizerischen Dispositivs. Es kann nicht sein, dass die Schweiz gestützt auf die Verfassung systematisch Notrecht anwenden muss. Daneben beinhaltet das Gesetz insbesondere für Fälle Neuerungen, in denen die Rechtshilfe nicht greift. In solchen Fällen ist es notwendig, dass ein Auffanggesetz greift. Es geht nicht an, dass die Unfähigkeit des Herkunftsstaates, ein Rechtshilfeverfahren durchzuführen, den ehemaligen Machthaber quasi belohnt und man ihm mutmasslich gestohlene Gelder zurückgeben muss.

Ein Letztes: Mit dem vorliegenden Gesetzentwurf kommt man auch der Verpflichtung gemäss Artikel 7c des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes nach. Bei einer Ablehnung der Vorlage müssten beispielsweise die Vermögenssperrungen in den Fällen von Tunesien und Ägypten aufgehoben werden, da sich ihre Weiterführung auf keine formalrechtliche Grundlage stützen könnte. Ich glaube nicht, dass das jemand in diesem Saale tatsächlich möchte. Die CVP/EVP-Fraktion ist klar für Eintreten auf die Vorlage, was ich Ihnen ebenfalls empfehle.

Flach Beat (GL, AG): Brauchen wir denn dieses Gesetz überhaupt? Herr Brand hat vorhin ausgeführt, dass wir das Gesetz nicht brauchen. Ehrlich gesagt, hat seit den Rückführungen der Marcos-Gelder der Bundesrat seine Arbeit eigentlich gut getan. Wäre da nicht 2009 die Rückgabe der Mobutu-Gelder gewesen, hätte ich wahrscheinlich gesagt: Rühren wir nicht an das System! Aber 2009 habe ich – ich war irgendwo unterwegs – in einem deutschen Radiosender irgendeinen Kommentar dazu gehört. Der Kommentator meinte, dass die Schweiz jetzt gezwungen sei, das restliche Geld noch an den Mobutu-Clan zurückzuführen. Der Kommentator beendete seinen Kommentar mit dem Satz, die Schweiz sei ein sicheres Land auch für Diktatoren aus aller Welt, die dort gern ihr schmutziges Geld aufbewahrten. Dieser Kommentar hat mich tief getroffen. Er zeigt eben auch, dass es notwendig ist, das Notrecht, das wir seit Jahren anwenden, endlich in ein ordentliches Recht mit klaren Kriterien, klaren Regeln und klaren Rechtsbehelfen umzuwandeln, damit alle Beteiligten wissen, wie vorzugehen ist. Die Art und Weise der Fälle ist heute komplexer als vor 25 Jahren. Der sogenannte arabische Frühling hat das gezeigt, und die neuen Fälle aus der Ukraine zeigen es jetzt noch deutlicher. Die Situation in diesen Ländern ist zum Teil so komplex, dass es auch sehr schwierig ist zu umschreiben, wann denn die Kriterien eigentlich erfüllt sind, die dazu führen sollen, dass Gelder in der Schweiz eingefroren werden.

Das Gesetz, das nun vorliegt, ist nicht in allem vollkommen perfekt, und zwar deswegen nicht, weil es eben verschiedene Verfahren, die in der Praxis über das Notrecht ange-

wandt worden sind, in einem Gesetzestext zusammenfasst. Das Gesetz versucht quasi, die Vergangenheit aufzubereiten, und will gleichzeitig für die Veränderungen der Welt in den kommenden Jahren die Türe offen lassen.

Wichtig ist aber, dass wir genau diese Arbeit machen und dann auch die Zeit für uns arbeiten lassen. Erst die Zeit wird nämlich zeigen, ob wir in diesem neuen Gesetz tatsächlich alle Regeln erfasst haben, ob sie klar genug sind, sodass man auch vorausschauend allen Beteiligten sagen kann: «Ihr habt gewusst, was die gesetzlichen Grundlagen sind – nun setzen wir sie um!» Damit tragen wir der Rechtsstaatlichkeit gegenüber allen Beteiligten Rechnung, nämlich gegenüber den betroffenen Ländern, den betroffenen Personen, den betroffenen Banken, ja dem Bankenplatz an sich. Es kann daher auch sein, dass bei verschiedenen Begriffen im Gesetz heute noch nicht vollkommen klar ist, wie sie später auszulegen sind. Das kommt daher, dass wir versuchen, aus der Praxis heraus das zu umschreiben, was uns die Zukunft bringen wird. Gleichwohl sehen Sie, dass dies dank unserer Debatte hier, aber auch dank der ausführlichen Diskussion in der Kommission und dank der Ausführungen in der Botschaft klar genug umschrieben ist, sodass alle Beteiligten wissen, was damit gemeint ist.

Wir Grünliberalen sind ganz klar für Eintreten auf die Vorlage. Wir werden mehrheitlich dem bundesrätlichen Entwurf folgen und die allermeisten Minderheitsanträge ablehnen; wir werden in der Detailberatung noch darauf zurückkommen.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und nachher mit uns die Details zu beraten; ich bitte Sie, diesen Entwurf jetzt keinesfalls einfach zurückzuweisen – das wäre ein ganz falsches Zeichen. Ich kann mir schon jetzt vorstellen, wie die Kommentare aus dem Ausland wieder lauten würden. Ich möchte nicht wieder hören, dass Diktatoren aus aller Welt ihr schmutziges Geld gerne in der Schweiz aufbewahren.

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: Je vous remercie pour le débat d'entrée en matière. On peut dire que, globalement, du point de vue du Conseil fédéral, la direction qu'a prise le débat est bonne. Mais permettez-moi de le dire d'emblée: je crois que l'on peut encore un peu améliorer les choses, si on s'écoute mutuellement et si on essaie de travailler ensemble ce matin sur l'un ou l'autre des points. Je suis bien conscient qu'il est toujours difficile de faire bouger les positions de base, mais il y a quelques points sur lesquels cela vaut la peine de le faire.

Il y a quelques années a eu lieu le Printemps arabe; il y a une année a éclaté la crise en Ukraine. Cela signifie que la question des avoirs illicites – qui est tout un programme déjà en soi – est très actuelle. Cela concerne la Suisse, donc chacun de nous. Cela concerne nos intérêts et nos valeurs. Cela concerne notre place financière, qui est parmi les plus grandes du monde. Nous n'avons pas le droit à l'erreur, car nos intérêts sont en jeu. Cela concerne également notre volonté de combattre résolument, et aussi constitutionnellement – parce que cela découle de notre Constitution –, la pauvreté, et donc de renforcer l'Etat de droit, les droits de l'homme et la lutte contre la corruption.

Nous devons réussir à atteindre la cohérence. L'atteindre parfaitement est impossible, mais nous devons en tout cas essayer de l'atteindre autant que possible. Le présent projet le permet, en étant en adéquation avec nos intérêts et nos valeurs. Je dis souvent que ce qui fait un peu le miracle de notre pays est justement cette adéquation. En effet, il n'y a pas beaucoup de pays dans le monde qui peuvent faire concorder les intérêts forts, économiques souvent, avec les valeurs morales et éthiques, qui sont inscrites dans le texte de base qu'est la Constitution. Il est rare de pouvoir faire autant rimer intérêts et valeurs, or cela est possible en Suisse. Il est dans notre intérêt de préserver une excellente réputation à la place économique et financière suisse, et il est dans nos valeurs de combattre la pauvreté et la souffrance, qui découlent souvent de la corruption et des détournements de fonds.

Cela dit, l'engagement de notre pays dans ce domaine n'est pas nouveau. La Suisse a été confrontée à la problématique des avoirs illicites depuis longtemps, à savoir depuis la fin des années 1980. Depuis lors, nous avons accumulé une vaste expérience et restitué beaucoup d'argent. Nous avons restitué 1,8 milliard de francs – c'est un record mondial – aux Etats concernés.

Le système développé en Suisse, qui est fondé sur la prévention et la répression, est en effet bon. Avec le devoir de diligence des banques et la législation sur le blanchiment, nous filtrons déjà bien en amont les avoirs illicites, et cela fonctionne! Par exemple, dans le cas ukrainien, le monde entier avait imaginé qu'au moment de la chute du gouvernement précédent, il y aurait toute une série de blocages en Suisse. Finalement, le blocage n'a pas porté sur des sommes aussi importantes que celles que tout le monde attendait, et les fonds ukrainiens concernés ne se trouvaient pas seulement en Suisse.

Notre système est globalement bon, mais nous ne pourrions jamais totalement empêcher l'arrivée d'avoirs d'origine illicite sur la place financière suisse. Il s'agit donc également de pouvoir bloquer ces avoirs d'origine illicite lorsque cela est nécessaire.

Le blocage dans l'entraide judiciaire et le séquestre pénal sont des possibilités dont disposent déjà les autorités compétentes – l'Office fédéral de la justice et les autorités de poursuite. Toutefois, il faut aussi pouvoir agir vite et dans l'intérêt de la Suisse, ce qui implique que l'on donne au Conseil fédéral, qui est responsable de cela, les moyens d'agir dans les situations exceptionnelles. Il ne le fera que lorsque cela est nécessaire, bien évidemment, comme par le passé.

Aujourd'hui il n'existe pas de bases légales formelles. Nous avons donc dû jusqu'ici réagir dans l'urgence, sur la base précisément du droit d'urgence, ce qui n'est pas satisfaisant sur le plan démocratique. De plus, la possibilité pour le Conseil fédéral de recourir durablement à ce droit d'urgence a été limitée par le Parlement en 2010. C'est pour cette raison qu'a été adressé au Conseil fédéral le mandat, sous forme de motion, de préparer une nouvelle loi pour régler le blocage des avoirs d'origine illicite, dont nous discutons aujourd'hui.

Si ce projet de loi répond à une nécessité juridique, il existe également une nécessité morale, parce qu'il est question de restituer des avoirs mal acquis. C'est un combat clair contre la corruption, qui vise les fonds que des dirigeants étrangers corrompus ont soustraits à leurs peuples pour les placer à l'étranger, fonds qui manquent ensuite cruellement à ces populations. On peut dire que chaque pièce de monnaie qui disparaît ainsi est une pièce de monnaie qui manque pour financer des écoles et des hôpitaux; chaque pièce détournée est un petit bout de perspective en moins pour les générations futures de ces pays. Cela risque de créer des problèmes qui rejaillissent ensuite sur notre pays.

Avec ce projet, il s'agit également de renforcer la cohérence entre la politique extérieure et la politique de coopération au développement de notre pays. La Suisse investit beaucoup, chaque année, dans les hôpitaux et les écoles que je viens de citer. Il est dès lors évident qu'il ne faut pas que ces investissements soient en quelque sorte gommés par une politique insuffisante dans le domaine des avoirs illicites.

Il existe une nécessité juridique, une nécessité morale, mais également un intérêt fort de notre pays d'agir. Il en va tout simplement de la réputation de la place économique et financière de notre pays, au plan international, et nous sommes bien placés pour savoir à quel point cela peut nous occuper quand les choses tournent mal. La réputation doit être bonne, et même excellente. On a l'habitude, en Suisse, de chercher l'excellence, non parce que nous sommes présumptueux, mais parce que l'on sait que c'est notre façon de gagner, d'une manière saine.

Cela, les milieux bancaires le savent. Ils savent que le projet sert les intérêts légitimes de la place financière suisse dans son ensemble, et la renforce dans un environnement compétitif international. Certains ont dit que la loi avait un côté modèle, ce qui n'a pas été critiqué mais relevé plutôt de ma-

nière positive dans ce débat. En effet, il y a un côté modèle. Il ne s'agit pas de vouloir être toujours un modèle, mais il s'agit d'être très bon là où c'est nécessaire de l'être, peut-être même un peu avant les autres, ce qui donne aussi un avantage en termes de compétition.

Ce projet de loi est une sorte d'assurance dans les cas extrêmes. Il n'est pas destiné à être appliqué dans de nombreux cas, mais plutôt dans des situations exceptionnelles, c'est-à-dire des brusques renversements de régimes dont les dirigeants se sont indûment enrichis. Seuls de tels cas vont conduire au recours à un blocage préventif, car ils permettent d'entrevoir une issue positive à d'éventuelles demandes d'entraide judiciaire. En revanche, là où il n'y a aucune volonté de coopération, quand les régimes véritablement corrompus se maintiennent au pouvoir, ce n'est pas cette loi qui s'applique. Dans un tel cas, ce sont des questions liées aux sanctions internationales qui se posent, pour lesquelles nous avons une autre loi, la loi sur les embargos. Ce projet de loi doit assurer un équilibre, et il est très important que l'on préserve cet équilibre tout au long des débats, au premier comme au deuxième conseil, et vraisemblablement à nouveau dans ce conseil pour éliminer les dernières divergences. Il faut maintenir cet équilibre entre la défense des intérêts publics, fondamentaux, dont je viens de parler, et la défense des intérêts privés des personnes concernées. C'est aussi quelque chose qui doit nous tenir à cœur, car si l'on parle d'absence d'Etat de droit ailleurs, il faut, dans notre façon de travailler, continuer à construire un Etat de droit très fort, toujours plus fort. Nous avons veillé à cet équilibre, il est globalement respecté. Le projet du Conseil fédéral permet en effet de prendre des mesures efficaces pour le blocage préventif et le soutien à l'entraide judiciaire, voire en dernier lieu la confiscation des avoirs, tout en assurant à chaque personne touchée par ces mesures un contrôle judiciaire intégral devant les tribunaux fédéraux.

Le travail de la commission a permis de maintenir globalement cet équilibre indispensable. Ceci dit, il y a quand même quelques endroits où l'équilibre est légèrement rompu, comme nous le verrons lors de la discussion par article. Cela concerne non seulement la question de la définition aux articles 1 à 3 du projet, mais surtout la question de l'invocation de la prescription en matière pénale, à l'article 14 alinéa 3. Je le dis clairement maintenant et j'y reviendrai plus longuement: la possibilité d'invoquer la prescription pénale ne nous aurait pas permis de gagner dans le cas Duvalier. En adoptant l'article 14 alinéa 3 tel que la commission le propose, vous remettez en cause ce que vous avez vous-même voulu avec la «lex Duvalier», la loi sur la restitution des avoirs illicites. Je vous demanderai d'être particulièrement attentifs à cet article qui devrait correspondre à la proposition initiale du Conseil fédéral.

De manière générale, il faut donc éviter d'exagérer dans les deux sens: éviter d'exagérer dans les possibilités d'opposition offertes aux potentats et éviter d'exagérer dans les possibilités de confiscation administrative prévues par la loi, de manière à sauvegarder cet équilibre.

Je vous remercie de bien vouloir entrer en matière, ainsi que d'écouter la position du Conseil fédéral lors de la discussion par article sur les articles où il y a encore véritablement un enjeu, même après le travail de la commission qui, globalement, a été très positif; je l'en remercie.

Brand Heinz (V, GR): Herr Bundesrat, besten Dank für Ihre Ausführungen. Sie haben festgehalten, dass wir eine moralische Pflicht zur Rückerstattung dieser Gelder hätten. Wenn Sie nun die Situation der Staaten des arabischen Frühlings anschauen und zusätzlich noch Irak und Syrien hinzunehmen: Befürchten Sie nicht, dass Sie mit diesem neuen Gesetz, in Erfüllung dieser moralischen Pflicht zur Rückerstattung, in eine schwierigere Situation kommen, als wir sie heute ohne eine solche Rechtsgrundlage haben?

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: Non, Monsieur Brand, au contraire! Le but de cette loi est réellement de pouvoir, à la fin, restituer, dans des conditions que nous devons tou-

jours pouvoir contrôler, les avoirs illicites. C'est-à-dire, en quelque sorte, que ce qui a été volé aux populations doit leur être redonné. Ce qui est difficile, parfois, c'est de trouver la bonne manière d'y parvenir. C'est pourquoi cela prend du temps et qu'il ne faut d'ailleurs pas adopter la proposition de la majorité à l'article 14 alinéa 3. Il est de la responsabilité du Conseil fédéral d'abord de pouvoir bloquer, ensuite, dans certains cas, de pouvoir confisquer et, enfin, de pouvoir restituer d'une manière assurant que, même dans les cas difficiles dont vous parlez, l'argent est utilisé pour des projets qui aident les populations qui, je le répète, ont été spoliées.

Le problème – je vous le dis ici une fois encore et je le répéterai –, c'est que même avec cette loi qui permettra dans la plupart des cas d'aller un peu plus vite parce qu'elle soutient l'entraide judiciaire – et l'entraide reste la clé pour la réussite –, on n'empêchera pas, compte tenu des difficultés de procédure que vous-même évoquez, que cela prenne beaucoup de temps. Par conséquent, si vous voulez soutenir les intérêts légitimes, qui sont ceux des populations touchées, et non pas défendre les intérêts des potentats, alors vous devez éviter de mélanger la prescription en matière pénale et la procédure administrative de confiscation.

Je vous remercie une fois de plus de bien vouloir prendre en considération ces éléments un peu techniques mais qui, politiquement, sont décisifs pour ce projet de loi.

Rusconi Pierre (V, TI): Monsieur le conseiller fédéral, pour la question des blocages, il ne devrait pas y avoir de problèmes, de l'avis, je pense, de la grande partie des membres du conseil. Cependant, dans bien des cas, c'est la question de la restitution qui devient le problème. A qui rendre cet argent? Dans certains Etats, il y a plus d'un gouvernement. Sur quelle base pouvons-nous décider quel est le gouvernement reconnu, donc celui qui a le droit de demander la restitution des fonds?

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: Il existe trois principaux cas de figure. En premier lieu, il y a les cas où il est très facile de mettre en place une entraide judiciaire avec les gouvernements; c'est le cas le plus simple. Il y a en second lieu les cas où l'Etat est défaillant – on l'a connu avec la République d'Haïti et la République démocratique du Congo, pour les fonds Mobutu. Et il y a en troisième lieu les cas où l'entraide judiciaire ne peut pas aboutir parce que les conditions fixées dans la loi fédérale sur l'entraide internationale en matière pénale ne sont pas remplies. Ce dernier cas de figure pourrait nous occuper à l'avenir, notamment – eu égard à la question précédente – dans le contexte des pays concernés par le Printemps arabe.

Dans tous ces cas, nous disposerons de solutions si vous suivez le projet du Conseil fédéral. Dans les cas les plus difficiles, en effet, la restitution peut être délicate et à ce moment-là il ne faut évidemment pas restituer l'argent au gouvernement, mais il faut trouver le moyen de le restituer au peuple. Cela peut se faire notamment par des projets liés à la Banque mondiale ou liés directement à l'aide de la Suisse aux communautés locales. C'est compliqué, je vous le concède, mais on l'a toujours dit. C'est précisément parce que c'est compliqué qu'il faut avoir un équilibre entre les procédures que l'on met à disposition des personnes touchées pour garantir leurs droits et les procédures que l'on met en place pour donner une chance réelle à la Suisse de pouvoir aller jusqu'au bout de l'opération. Parce qu'à la fin, qui est jugé? C'est bien la Suisse qui est jugée. On va demander si la Suisse a réussi à faire en sorte que l'argent acquis par des actes de corruption ou par l'entremise d'une organisation criminelle a réellement pu retourner à la population de ces pays. Cela a été le cas pour les Philippines; il a fallu environ vingt-cinq ans. Pour le cas Duvalier, on en est maintenant à vingt-neuf ans. Il faut donc beaucoup de temps. La génération qui a souffert n'est vraisemblablement pas celle qui verra la réparation, mais la génération suivante ou celle d'après verra que la Suisse, en tant que place financière exemplaire, et surtout les autorités suisses, qui soutiennent les intérêts légitimes de cette place financière, ne sont pas

prêtes à laisser les choses s'enliser dans un domaine dans lequel à la fin, je le répète, c'est notre pays en tant que tel qui peut être jugé positivement ou négativement.

Il y a quelques jours, vous m'avez posé une question sur la FIFA. Cela n'a rien à voir, mais vous m'avez demandé quelle est l'image de la Suisse par rapport à la FIFA. Elle n'est pas, à mon avis et je confirme ma position, liée à la FIFA. La FIFA est une association, soit une forme d'organisation qui relève du droit privé. La Suisse doit faire son travail s'il y a un problème avec une organisation quelle qu'elle soit, en particulier si elle se trouve sur son territoire évidemment. Mais dans la thématique qui nous occupe aujourd'hui, c'est la réputation de toute la place financière, et par là l'ambition de ce pays de développer une économie avec un grand rayonnement international, qui est en jeu. Si vous augmentez un rayonnement positif, alors le pays est gagnant, ainsi que les personnes qui ont souffert. Si vous augmentez un rayonnement négatif, tout le monde est perdant, sauf les potentats. C'est pourquoi, je vous le répète, il convient de bien réfléchir à l'article 14 alinéa 3.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Ich danke der grossen Mehrheit der Fraktionen, die sich für Eintreten ausgesprochen hat. Ich ersuche Sie, für Eintreten zu stimmen und sich der Position des Bundesrates und der Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen anzuschliessen.

Ich halte in aller Kürze nochmals fest, wieso wir das Gesetz brauchen: Es schafft Rechtssicherheit und Transparenz, und es stellt sicher, dass man nicht ständig auf Notrecht zurückgreifen muss, was nach unseren gesetzlichen Grundsätzen im Übrigen auf die Dauer auch gar nicht möglich ist.

Ich äusserere mich noch ganz kurz zu den Argumenten, die Herr Brand als Vertreter der Minderheit angeführt hat.

Zum Ersten: Habe ich richtig gehört, Herr Brand, sagen Sie, wir würden hier von einem Problemchen reden? Die Weltbank schätzt – ich habe beim Eintreten darauf hingewiesen –, dass 20 bis 40 Milliarden Franken jährlich durch korrupte Machthaber veruntreut und dem legitimen Anspruch der Bevölkerung entzogen werden.

Zum Zweiten: Es hat mich schon erstaunt, dass Sie sagen, Herr Brand, wir hätten ja genügend gesetzliche Grundlagen. Das sagt ausgerechnet Ihre Fraktion, die der Umsetzung der Gafi-Richtlinien mit der Anpassung des Geldwäschereigesetzes geschlossen entgegengetreten ist, sowohl beim Eintreten wie dann auch in der Schlussabstimmung. Unsere beiden Fraktionen waren es im Übrigen, die verlangt haben, dass man nicht ständig auf Notrecht setzen soll, dass es klare gesetzliche Grundlagen braucht. Ich frage Sie: Wollen Sie, dass man die Verlängerung der Notverordnungen jetzt einfach aufhebt? Sie wissen, dass wir sie im Fall von Tunesien und Ägypten nicht mehr verlängern können, weil wir selber festgeschrieben haben, dass es bei einer Verlängerung der Sperrung eine gesetzliche Grundlage braucht. Dieser Fall liegt jetzt vor.

Wenn Ihnen das Gesetz nicht passt, haben Sie mit der demokratischen Basierung die Möglichkeit, das Referendum zu ergreifen. Auch deswegen ist es wichtig, dass wir eine demokratische Grundlage schaffen. Ich stelle fest, dass die Vertreter des Finanzplatzes offenbar lernfähiger sind als Ihre Fraktion, sie unterstützen nämlich, dass wir hier die legale Grundlage schaffen. Es ist nicht so, Herr Brand, wie Sie gesagt haben, dass wir nach dem arabischen Frühling keine Probleme hätten, dass die Finma alles ordnungsgemäss angetroffen hätte. Die Finma musste vier Finanzinstituten eine Rüge erteilen, weil eben die entsprechenden Grundlagen nicht eingehalten worden sind.

Dann stellt sich drittens die Frage: Wem geben wir das Geld zurück? Herr Brand, Sie haben ein Land vergessen – das ist sehr interessant. Sie haben vergessen, das Land zu erwähnen, in dem der arabische Frühling seinen Anfang nahm: Tunesien. Ich war im März am Weltsozialforum in Tunesien. Wissen Sie, welches die wichtigste Frage war, die mir immer wieder gestellt wurde? Die wichtigste Frage war: Wann kommt das Geld, das Ben Ali und andere veruntreut haben,

endlich zurück nach Tunesien? Und deswegen muss man einfach festhalten: Es ist für die Reputation der Schweiz wichtig, dass wir das Gesetz haben. Es ist wichtig, dass wir auch festhalten, welches die Grundsätze der Rückgabe sind, auch dafür brauchen wir das Gesetz. Wir haben Artikel 17, da werden die Grundsätze zur Rückerstattung von Vermögenswerten festgelegt, und die Schweiz hat die volle Verantwortung, dass eben gesichert wird, dass das Geld der legitimen Eigentümerin, der Bevölkerung, zurückerstattet wird, dass die Rechtsstaatlichkeit eingehalten wird; auch dafür brauchen wir das Gesetz.

Ich bitte Sie deshalb: Treten Sie auf das Gesetz ein, und zwar im Sinne des Bundesrates und der Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Kollegin, Sie haben gesagt, es gehe um 20 bis 40 Milliarden Franken, die die Weltbank genannt hat. Die Weltbank hat gesagt, es gehe auch um Entwicklungshilfegelder. Sind Sie bereit, bei den Entwicklungshilfefeldern zu kürzen?

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Sicher nicht. Wir haben die Verantwortung, mit der Entwicklungshilfe die entsprechenden Fortschritte zu unterstützen. Wir haben die Verpflichtung, dafür zu sorgen, dass nicht Entwicklungshilfegelder veruntreut werden und dann nachher wieder in der Schweiz deponiert sind. Deswegen brauchen wir zur Kohärenz mit der Entwicklungspolitik genau diese gesetzliche Grundlage.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Brand.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 008)

Für Eintreten ... 133 Stimmen

Dagegen ... 51 Stimmen

(1 Enthaltung)

Bundesgesetz über die Sperrung und die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen
Loi fédérale sur le blocage et la restitution des valeurs patrimoniales d'origine illicite de personnes politiquement exposées à l'étranger

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Adopté

Block 1 – Bloc 1

Allgemeine Bestimmungen, Sperrung von Vermögenswerten, Unterstützungsmaßnahmen

Dispositions générales, blocage de valeurs patrimoniales, mesures de soutien

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion par article a été organisée en deux blocs. Vous avez reçu un document à ce sujet. La proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer à l'article 1 et à la lettre b de l'article 2 est présentée par Madame Kiener Nellen.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Ich darf Ihnen für die Minderheit beantragen, bei mehreren Artikeln, bei denen es um

die Definition der nahestehenden Personen geht, bei der Legaldefinition des Bundesrates zu bleiben. Es geht um die Definition, wann für natürliche Personen die Anwendung dieses Gesetzes auch in Betracht kommt, nämlich wenn sie den politisch exponierten Personen aus familiären, persönlichen oder geschäftlichen Gründen erkennbar nahestehen. Starten wir nicht mit einem Handicap in diese Gesetzgebung! Wieso sage ich das? Es wurde in der Eintretensdebatte zu Recht betont, dass sich die Schweiz mit ihrem grossen, starken Finanzplatz besonders stark im internationalen Wettbewerb befinde und sich dort behaupten müsse. Wettbewerb heisst auch, gleiche Start- und Ziellinien zu definieren. Wettbewerb heisst auch, gleiche Regeln während des Wettkampfs, während des Wettbewerbs zu respektieren. Daher beantragt Ihnen die Minderheit ausdrücklich – und das sind wichtige Bestimmungen, wichtige Qualifikationen –, jeweils der Version des Bundesrates zu folgen. Der Bundesrat hat bei der Begriffsdefinition in Artikel 2 Buchstabe b das übernommene, was internationaler Standard ist: Er hat die von der Groupe d'action financière (Gafi) erarbeitete und international anerkannte Definition übernommen. Unser Rat, die Bundesversammlung hat jüngst in Artikel 2a des Geldwäschereigesetzes genau diese uns jetzt vom Bundesrat vorgeschlagene Definition eingesetzt; sie ist rechtskräftig, und gegen das Geldwäschereigesetz wurde nicht das Referendum ergriffen. Würde jetzt hier in dieser Vorlage ein neuer, abweichender Begriff verwendet, so wäre ja dann der Bundesrat wie alle anderen anwendenden Behörden, auch nachfolgende Strafbehörden, gezwungen, diesen Begriff anders, nämlich enger, auszulegen.

Der Begriff, wie er jetzt von der Mehrheit der Kommission aufgrund des Schreibens des Schweizerischen Anwaltsverbandes vom 16. April 2015 vorgeschlagen wird, wird nirgendwo anders verwendet. Die Schweiz wäre mit dieser Begriffsdefinition, die Sie in Artikel 2 Buchstabe b auf Seite 2 der Fahne in der deutschen Version finden, exotisch, allein und würde sich sehr ungünstig exponieren. Ich sage deshalb, sie würde mit einem Handicap in die Bekämpfung der Korruption und des Erwerbs unrechtmässiger Vermögenswerte von politisch exponierten Personen, Potentaten und autokratischen Herrschern starten.

Ich war bisher über den Bernischen Anwaltsverband selbst auch Mitglied des Schweizerischen Anwaltsverbandes. Ich muss Ihnen sagen: Ich distanziere mich explizit von dieser Formulierung, welche aufgrund des identisch formulierten Schreibens des Schweizerischen Anwaltsverbandes in den Antrag der Mehrheit aufgenommen worden ist. Wieso?

Herr Bundesrat Burkhalter hat es schon angetönt: Die Schweiz hat nicht das Interesse, eine schärfere Qualifizierung der nahestehenden Personen vorzunehmen. Die Schweiz hat eine bisher bewährte Praxis in der Rechtsanwendung bezüglich nahestehender Personen. Es ist mir kein einziges Beispiel bekannt – und es wurde beim Eintreten auch von den Sprechenden bisher kein einziges Beispiel aufgeführt –, bei dem der Bundesrat oder die anderen zuständigen Behörden Einziehungen oder Sperrungen vorgenommen hätten, welche danach nicht mit einem Verfahren konsolidiert werden konnten.

Weiter ist diese Formulierung der Mehrheit absolut lückenhaft. Sie würde keine konsistente und glaubwürdige Rechtspraxis ermöglichen. Sie bringt als einziges Verb den Begriff «halten». «Nahestehende beteiligte Personen» wären die Personen, welche dazu Hilfe leisteten oder dazu benutzt wurden, unrechtmässig erworbene Vermögenswerte zu halten. Es gibt sehr viele Formen, die Konstellationen ändern sich, die Konstellationen sind sehr komplex, mit welchen diese Kreise um die politisch exponierten Personen herum ihre Vermögenswerte verschleiern. Über Trusts, Stiftungen usw. können sie lediglich begünstigt werden.

Blieben wir bei den klaren Legaldefinitionen aus den Gafi-Empfehlungen und aus dem kürzlich verabschiedeten Artikel 2a des Geldwäschereigesetzes. Schaffen wir keine Verwirrung, starten wir nicht mit einem Handicap!

Ich bitte Sie, die Anträge der Minderheit Leutenegger Oberholzer zu den Artikeln 1 bis 3 anzunehmen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Diese Vorlage ist geradezu ein Biotop von schwammigen, allgemeinen und rechtsstaatlich bedenklichen Begriffen und Formulierungen. Es geht hier also gar nicht um die Stärkung des Finanz- und Bankenplatzes. Diese Vorlage ist unserer Meinung nach der Beginn einer Aussenpolitik nach Belieben. Die Schweiz muss nicht so tun, als ob sie Weltpolizist spielen könnte, schon gar nicht, wenn sie seit zehn, zwanzig, dreissig Jahren mit einer bekenntermassen korrupten Regierung zusammenarbeitet und Geschäfte betreibt, um dann nach x Jahren festzustellen, dass es sich um ein Potentaten- und Unrechtsregime handelt. Dieser Vorgang ist für meine Minderheit und für die SVP Heuchelei par excellence.

Unehrlich ist es auch, so zu tun, als ob die Schweiz den Machtverlust einer Regierung voraussehen könnte. Genau das glauben der Bundesrat bzw. die Mehrheit bei Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe a. Die Minderheit und die SVP-Fraktion lehnen sowohl die Formulierung «ein Machtverlust steht unmittelbar bevor» wie auch die Formulierung «ein Machtverlust zeichnet sich als unaufhaltsam ab» gänzlich ab. Wenn Vermögenswerte gesperrt werden, muss die Situation im betroffenen Land, mit dem die Schweiz notabene jahrelang Geschäfte betrieben hat, klar sein.

Nicht jede gestürzte Regierung ist per se korrupt und kriminell. Oder wollen Sie einmal dahin gelangen, dass Sie bei jedem Staat Vermögenswerte sperren, der die Todesstrafe noch kennt? Die Sperrung von Vermögenswerten darf nur zulässig sein, wenn ein Machtverlust – und wir sprechen hier vom Machtverlust der Regierung oder gewisser Regierungsmitglieder im Herkunftsland – eingetreten ist. Es geht hier also um Machtverlust und nicht bereits um den Sturz einer Regierung.

Der Bundesrat hat hier genügend Spielraum, um handeln zu können. Zusätzlich hat der Bundesrat Spielraum durch Artikel 3 Absatz 2 Buchstaben b, c und d. Diesen Spielraum kann er ausnützen.

Ich bitte Sie deshalb, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich vertrete in Block 1 zwei Minderheiten.

Die eine, eher kleinere betrifft Artikel 3 Absatz 2 Litera c des Gesetzentwurfes, bei welcher wir in der Kommission über die zwei kleinen Wörter «vermutlich» und «wahrscheinlich» diskutiert haben. Eine der Voraussetzungen, damit der Bundesrat die Sperrung von Vermögenswerten in der Schweiz anordnen kann, ist, dass diese Vermögenswerte durch Korruption, ungetreue Geschäftsbesorgung oder andere Verbrechen erworben wurden. Und hier kommt nun eben die Frage, ob dies «vermutlich» oder «wahrscheinlich» geschehen ist. Juristerei kann Wortklauberei sein, und ich finde es immer gefährlich, wenn in der Gesetzgebung Begriffe schnell, schnell durch andere Begriffe ersetzt werden. Auf den ersten Blick scheint zwar kein Unterschied zwischen den Begriffen «vermutlich» und «wahrscheinlich» zu bestehen, aber wenn dem wirklich so wäre, könnte ja auf eine Ersetzung verzichtet und die Feinarbeit allenfalls noch der Redaktionskommission überlassen werden. Meines Erachtens ist es ein Unterschied, ob Vermögenswerte «vermutlich» oder «wahrscheinlich» durch Korruption erworben wurden. Mit dem Wörtchen «wahrscheinlich» werden die Hürden höher gesetzt, es werden höhere Anforderungen gestellt.

J'aimerais me référer aussi au texte en français, qui est encore plus clair à mon avis. Là, le projet du Conseil fédéral prévoit: «... on peut supposer que les valeurs patrimoniales ont été acquises par des actes de corruption ou de gestion déloyale ou d'autres crimes.» La version de la majorité propose d'ajouter «... il apparaît vraisemblable que les valeurs patrimoniales ...» L'expression «vraisemblable» est beaucoup plus forte; elle nécessite beaucoup plus d'indices.

Ich denke also, dass die Hürden höher gesetzt werden, wenn man von «wahrscheinlich» spricht, als wenn man von «vermutlich» spricht. Falls mir der Bundesrat jedoch bestätigen sollte, dass er keinen Unterschied zwischen diesen bei-

den Begriffen sieht, bin ich gerne bereit, meinen Minderheitsantrag zurückzuziehen.

Mein zweiter Minderheitsantrag betrifft Artikel 13. Hier geht es im Wesentlichen darum, dass die Meldestelle dem Herkunftsstaat im Zusammenhang mit Rechtshilfeersuchen an die Schweiz nicht nur Informationen, sondern auch Beweismittel übermitteln kann. Artikel 13 enthält nämlich eine der begrüssenswerten Neuerungen gegenüber dem geltenden Recht und der geltenden Praxis: Die Meldestelle für Geldwäscherei kann Informationen, einschliesslich Bankinformationen, die sie in Anwendung dieses Gesetzes erlangt hat, an den Herkunftsstaat übermitteln. Damit kann dem Herkunftsstaat ermöglicht werden, ein Rechtshilfeersuchen an die Schweiz zu stellen oder zu untermauern. Diese Klausel ist zentral, damit ein rechtsstaatlich einwandfreies Verfahren durchgeführt werden kann.

Artikel 13 ist allerdings an mehreren Stellen zu einschränkend formuliert. Die Meldestelle soll die Informationen in Form eines Berichtes übermitteln. Ein ausreichend substanziiertes Rechtshilfeersuchen kommt aber meines Erachtens nicht ohne Beweismittel aus. Es nützt wenig, wenn die Meldestelle ihr zur Verfügung stehende Beweismittel zurückhalten muss und darüber bloss in allgemeinen Worten zusammenfassend informieren darf.

Auch ist nicht einzusehen, und das ist der zweite Punkt in diesem Minderheitsantrag, weshalb allein dem Herkunftsstaat ermöglicht werden soll, ein Rechtshilfegesuch zu stellen. Möglicherweise liegen in der Schweiz Informationen und Beweismittel vor, die auch andere Rechtsstaaten in den Stand versetzen könnten, kriminell erworbene Vermögenswerte aufzuspüren. Eine Übermittlung soll daher auch an andere Staaten möglich sein. Entsprechende Einschränkungen, die teilweise im Geldwäschereigesetz enthalten sind, sollen konsequenterweise als nicht anwendbar erklärt werden. Die entsprechende ergänzte Liste finden Sie in Absatz 2; ich gehe nicht auf die Details dieser Aufzählung ein. Ich ersuche Sie, meinen Minderheitsanträgen zuzustimmen.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): J'ai le plaisir de saluer la présence, à la tribune diplomatique, de Monsieur Milan Brglez, président de l'Assemblée nationale de la République de Slovénie. *(Applaudissements)*

Monsieur Brglez est notamment accompagné par Mesdames Margareta Zakosek et Violeta Tomic, membres de l'Assemblée nationale slovène, et par Son Excellence l'ambassadeur de la République de Slovénie en Suisse, Frank Miksa.

J'aurai le plaisir de m'entretenir avec la délégation slovène ce matin. La délégation aura également des entretiens avec le président du Conseil des Etats, Monsieur Claude Hêche, avec le conseiller national Alexander Tschäppät, maire de la ville de Berne, et avec le secrétaire d'Etat Yves Rossier.

Cette visite de réciprocité fait suite au voyage en Slovénie effectué par l'ancien président du Conseil national Hansjörg Walter en compagnie d'une délégation de notre conseil en avril 2012.

La Suisse et la Slovénie entretiennent de très bonnes relations qui, dans de nombreux domaines, sont fortement conditionnées par les rapports de notre pays avec l'Union européenne.

Nous souhaitons à Monsieur le président Brglez et à sa délégation la plus cordiale bienvenue au Parlement helvétique ainsi qu'un séjour fructueux et agréable dans notre pays. *(Applaudissements)*

14.039

Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Bundesgesetz

Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi fédérale

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Block 1 (Fortsetzung) – Bloc 1 (suite)

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer à l'alinéa 2bis de l'article 3 est présentée par Monsieur Schwaab.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): A l'article 3 alinéa 2bis, j'ai le plaisir et l'honneur d'assurer la défense de la proposition de la minorité de Madame Leutenegger Oberholzer, «prisonnière» de son rôle de rapporteuse. Nous proposons qu'il soit possible de bloquer les avoirs de potentats même lorsqu'ils n'ont pas encore perdu le pouvoir ou ne sont pas en passe de le perdre, s'il existe un sérieux soupçon que le degré de corruption du pays considéré est élevé et que les avoirs en question ont été acquis de manière illicite. Il doit aussi être possible de renoncer au critère de la perte ou de la perte imminente du pouvoir, si les personnes politiquement exposées ou leurs proches sont fortement soupçonnés d'avoir commis de graves violations des droits humains.

Il s'agit d'une disposition d'exception, qui doit permettre au Conseil fédéral, lorsqu'il estime que les intérêts de la Suisse l'exigent, de bloquer les avoirs de potentats en place. Les conditions posées – haut degré de corruption, graves violations des droits fondamentaux – sont un indice que la perte de pouvoir finira par survenir tôt ou tard, mais on sait malheureusement que cela peut prendre beaucoup de temps. Souvent, c'est aussi à un moment où des sanctions internationales sont déjà prises, bien que la perte du pouvoir ne soit pas encore effective ni imminente.

Il est alors dans l'intérêt des populations, mais aussi de la Suisse, de veiller à ce que les potentats soient privés de leur marge de manoeuvre financière par des moyens concrets. Cette augmentation de la pression internationale peut accélérer une perte du pouvoir qui est, fort heureusement, toujours inéluctable. Cela peut aussi inciter et encourager les populations à mettre tout en oeuvre pour se libérer du joug des tyrans, car elles sauront que leur tyran perd du soutien international. Elles sauront que la communauté internationale, en tout cas son éminent représentant qu'est la Suisse, prend acte des actes barbares des tyrans et prend les mesures adéquates.

Agir à ce moment-ci permet aussi d'éviter qu'un potentat, envisageant sa fin même à très longue échéance, ne prenne des mesures pour cacher l'argent acquis sur le dos de son peuple.

J'en veux pour preuve le cas de la Syrie. Le gouvernement Assad n'est malheureusement pas en passe de tomber. Or,

les violations des droits fondamentaux sont malheureusement patentées dans ce pays. A l'heure actuelle, le projet de loi ne permet pas de bloquer ses fonds, malgré ses turpitudes de notoriété publique.

Et il n'y a pas que la Syrie. Il existe malheureusement toute une ribambelle d'autocrates iniques qui sont bien accrochés à leur pouvoir illégitime et qui ne sont pas près de tourner les talons. Dans ce cas, malgré l'évidence et la notoriété de ce qu'ils peuvent faire subir à leur peuple, malgré les montagnes d'or qu'ils lui dérobent et sur lesquelles ils s'assoient, il n'y a aucune possibilité de bloquer leurs avoirs.

Quoi qu'il en soit, nous sommes ici dans le domaine de la sauvegarde des intérêts de la Suisse. La disposition que nous proposons n'oblige pas le Conseil fédéral à bloquer des avoirs si cela est contraire à ses intérêts, la sauvegarde des intérêts de la Suisse faisant l'objet de l'article 3 alinéa 2 lettre d.

Notre proposition est une extension matérielle du champ d'application de la loi. Elle permet d'éviter la situation absurde dans laquelle les avoirs d'un tyran dont la corruption ou les actes barbares sont de notoriété publique ne peuvent pas être bloqués, car il détient encore trop fermement le pouvoir.

Je vous invite à soutenir la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer.

Stamm Luzi (V, AG): Ich spreche zu Artikel 13. Wenn Sie die deutsche Fahne anschauen, finden Sie auf Seite 11 den Antrag der Minderheit II.

Artikel 13 ist besonders stossend, weil er darauf abzielt, die Möglichkeit der Informationsübermittlung an ausländische Meldestellen zu erweitern, indem im Bereich der Rechtshilfe von den Regeln abgewichen wird, die gelten. Damit werden die Bestimmungen des Bundesgesetzes über internationale Rechtshilfe in Strafsachen ausgehöhlt, wie im Übrigen auch die Regeln des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen.

Das Gesetz, das wir jetzt beraten, soll im Rahmen eines durch Instabilität gekennzeichneten politischen Machtwechsels Anwendung finden, und dies selbst in Fällen, in denen Rechtshilfe verweigert werden müsste, weil ein Verstoss gegen die Menschenrechte vorliegt. Folglich bedeutet die automatisch und von Anfang an geltende Informationsübermittlung, über deren Angemessenheit keine Gerichtsbehörde entscheiden kann, dass die Schweiz gegen die aus den Menschenrechten entspringenden Verpflichtungen verstossen würde.

Es muss auch darauf hingewiesen werden, dass bei der Annahme der Änderungen des Geldwäschereigesetzes, welche der Meldestelle für Geldwäscherei die Möglichkeit geben, im Rahmen von Rechtshilfeverfahren dem Ausland Informationen zu übermitteln, klar darauf hingewiesen wurde, dass diese Übermittlung nur in ganz eng definiertem Mass gewährt werden kann und das nur gegenüber Ländern gilt, in denen diese Informationen nicht böswillig genutzt werden können. Im jetzigen Gesetzentwurf sollen die Möglichkeiten ausgebaut werden, indem man sich über Beschränkungen hinwegsetzt, die vor kaum einem Jahr eingeführt wurden – dies im Bewusstsein, dass dieser Austausch mit Ländern stattfindet, die aufgrund der sich aus dem Machtwechsel ergebenden Instabilität per definitionem keine der geforderten Garantien geben können.

Deshalb bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit II anzunehmen.

Flach Beat (GL, AG): Bei Artikel 1 hat die Mehrheit der Kommission mit der Begründung, Klarheit schaffen zu wollen, in die Regelung, welche Personen von einer Sperrung betroffen sein können, das Wort «beteiligt» eingefügt. Es geht nicht mehr um die den politisch exponierten Personen «nahestehenden Personen», sondern um die ihnen «nahestehenden beteiligten Personen». Wenn ich die Argumentation der Mehrheit durchgehe, habe ich Mühe, auch dem Schluss ihrer Argumentation zu folgen. Ich sehe beim besten Willen nicht, was mit dieser Bestimmung klarer sein

soll. Wenn wir im Übergang von Notrecht zu einem ordentlichen Gesetz klar sein wollen, dann sollten wir als Formulierungshilfen das heranziehen, was schon besteht. Wir haben das in Bezug auf das Geldwäschereigesetz hier drin deutlich und ausführlich diskutiert.

Die Grünliberalen sind deshalb der Meinung, dass hier die Minderheit und der Bundesrat eine viel klarere und viel besser anwendbare Begrifflichkeit verwenden. Wir sollten diese auch in Zukunft verwenden, und wir sollten nicht die Handhabe und Durchsetzung des Gesetzes damit erschweren, dass wir komplett unklare Rechtsbegriffe ins Gesetz einführen. Ich bitte Sie daher, bei den Artikeln 1 und 2 jeweils der Minderheit zu folgen, weil ihr Antrag wesentlich klarer zum Ausdruck bringt, was wir mit dem Gesetz tatsächlich machen wollen.

Bei Artikel 13 bitte ich Sie, der Kommissionmehrheit zu folgen. Wir haben in der Kommission lange darüber diskutiert, wie man die Festlegung der Auflagen zur Frage umschreiben will, was für eine Situation im Herkunftsstaat jeweils herrschen soll. Ich bin mir im Klaren, dass die Kommissionmehrheit auch keine hundertprozentig klare Formulierung gewählt hat. Ich hoffe, dass sich der Ständerat dieses Passus noch einmal annimmt und das Gemeinte vielleicht besser umschreiben kann. Aber wir haben nichts Besseres als das gefunden. Ich glaube, das kommt der Praxis, die in den vergangenen zwanzig Jahren angewendet worden ist, am nächsten. Darum bitte ich Sie hier namens der grünliberalen Fraktion, der Kommissionmehrheit zu folgen.

Vischer Daniel (G, ZH): Es geht hier tatsächlich um begriffliche Ergänzungen, die vorgenommen werden sollen. Die Mehrheit hat sich dazu entschlossen. Zum einen geht es in Artikel 1 – dann folgt der Begriff wieder in den Artikeln 2 und 3 – um die Einfügung des Begriffes «beteiligt» bei den nahestehenden Personen.

Es wurde bereits dargetan, dass der Entwurf des Bundesrates auf der jetzigen Praxis und auf den Formulierungen des internationalen gängigen Rechts beruht. Wenn nun Einschränkungen gemacht werden, dann erfolgt das ja mit einer gewissen Absicht: Man will diese Praxis einengen. Es wurde in der Kommission dargelegt, dass eine enge Auslegung des Begriffs der nahestehenden Person gemeint ist. Es wurden auch Beispiele genannt. Wenn Sie nun den Begriff «beteiligt» einfügen, wollen Sie diese Auslegung nochmals einengen. Das heisst, Sie signalisieren damit, dass Sie mit der bisherigen Praxis des Bundesrates nicht einverstanden sind. Das müsste ja die logische Schlussfolgerung aus dieser Debatte sein, wenn Sie die gängige Auslegung einer vorhandenen Gesetzesformulierung nun einengen wollen.

Aus diesem Grund ersuche ich Sie, bei den genannten Artikeln jeweils dem Antrag der Minderheit Leutenegger Oberholzer zu folgen.

Ich komme zum Antrag der Minderheit Leutenegger Oberholzer zu Artikel 2. Die Mehrheit beantragt hier die Einschränkung «... die erkennbar dazu Hilfe leisteten oder dazu benutzt wurden, um unrechtmässig erworbene Vermögenswerte politisch exponierter Personen zu halten». Wenn Sie das wiederum so auslegen, wie es einige verstehen, die das vorgeschlagen haben, dann könnte man plötzlich zur Schlussfolgerung kommen, dass eine Ehefrau, die an sich nichts zu tun hat mit dem, was passiert, aber auf ihrem Konto plötzlich Geld findet, da nicht gemeint ist. Aber es ist natürlich schon so, dass wir das ganze nahestehende Umfeld abdecken können müssen, denn sonst könnte ja unter der Hand Geld gewissermassen bei Leuten, die vielleicht sonst im politischen Feld gar nicht tätig sind, sich dort gar nicht in Szene setzen, deponiert werden. Diese Leute könnten einfach dazu gebraucht werden, dass Vermögen verborgen bleibt.

In diesem Sinne ersuche ich Sie auch hier klar, der Minderheit zu folgen.

Ich weiss ehrlich gesagt nicht ganz, was diese Einschränkungsspiele sollen. Wir haben einen klaren Gesetzestext, eine klare Auslegung. Nun hat es keinen Sinn, dass wir da eine Wortspielerei betreiben, bei der es Ihnen eben nicht um

die Wortspielerei geht, sondern um eine einschränkende Anwendung des Gesetzes. Wir wollen aber keine andere Anwendung des Gesetzes als diejenige, die der bisherigen Praxis entspricht.

Dann noch zu Herrn Schwander: Hier geht es ja um Informationen, die dazu dienen, dass ein Rechtshilfesuch gestellt werden kann. Ich sehe eigentlich Ihre Einwände nicht ganz. Wollen Sie denn verhindern, dass andere in die Lage versetzt werden, ein Rechtshilfesuch stellen zu können? Ich kann ja nicht im Ernst glauben, dass das der Fall ist.

Bei Artikel 13 ersuche ich Sie dringendst, den Antrag der Minderheit II (Stamm) abzulehnen.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Die Bestimmungen, welche in Block 1 zusammengefasst sind, regeln die vorsorglich möglichen Sperrungen von unrechtmässig erworbenen Vermögenswerten im Hinblick auf die Rechtshilfezusammenarbeit. Dazu werden verschiedene Voraussetzungen aufgeführt, die erfüllt sein müssen, damit eine Sperrung zulässig ist.

Die Mehrheit der Kommission möchte eine klarere Regelung treffen; ich habe aber den Eindruck, sie will damit auch die Hürden etwas höher setzen als der Bundesrat. Dazu macht sie einen Kunstgriff: Sie spricht von «ihnen nahestehenden beteiligten Personen», statt, wie der Bundesrat, den Kreis auf «ihnen nahestehende Personen» einzuschränken. Diese Begrifflichkeit der Mehrheit ist eine Neuschöpfung, sie ist im internationalen Kontext nicht bekannt. Im genannten Duvalier-Gesetz beispielsweise, dem Bundesgesetz über die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte politisch exponierter Personen, ist vom «Umfeld» die Rede. Im Geldwäschereigesetz in der Fassung, die am 1. Januar 2016 in Kraft treten wird, gibt es die Definition der den politisch exponierten Personen als «nahestehend» geltenden Personen. «Beteiligt» nach dem Antrag der Mehrheit wird in Artikel 2 Litera b so definiert, dass es hier um eine erkennbare Hilfeleistung durch diese Personen geht oder dass diese Personen dazu benutzt wurden, unrechtmässig erworbene Vermögenswerte politisch exponierter Personen zu halten.

Die SP-Fraktion lehnt es ab, hier weitere Qualifikationen oder weitere auszulegende Kriterien einzuführen. Die Schweiz wäre der einzige Staat, der den Begriff der «nahestehenden beteiligten Person» verwenden würde. Das Gesetz soll dem Bundesrat und den Behörden einen gewissen Ermessensspielraum lassen, innerhalb dessen sie im Sinne des Gesetzes und im Willen, die Korruption zu verhindern und sich nicht zu ihrem Diener zu machen, tätig sein können. «Beteiligte Personen» können nicht, wie Frau Markwalder das im Eintretensvotum gesagt hat, einfach irgendwelche nahestehende Personen sein, denn Absatz 1 von Artikel 3 macht dann klar, dass diese Personen nicht irgendwer sein können, sondern dass sie eine entsprechende Verfügungsmacht über die Vermögenswerte haben müssen.

Die SP-Fraktion ist der Ansicht, dass der vorliegende Gesetzentwurf gut ist und den mit der Annahme der Motion Leutenegger Oberholzer 11.3151 vom Parlament gegebenen Auftrag, eine gesetzliche Grundlage für die Sperrung und Rückerstattung von unrechtmässig erworbenen Vermögenswerten zu schaffen, gut und korrekt umsetzt. Die SP-Fraktion möchte allerdings noch etwas weiter gehen. Gemäss Gesetzentwurf kann der Bundesrat nur dann eingreifen, wenn ein Machtwechsel bereits stattgefunden hat oder sich, gemäss Antrag der Mehrheit, als unaufhaltsam abzeichnet. Unserer Ansicht nach soll der Bundesrat die Möglichkeit haben, zur Wahrung der Schweizer Interessen eine möglichst frühzeitige Sperrung initiieren zu können. Mit dem Minderheitsantrag zu Artikel 3 Absatz 2bis, den Herr Schwaab begründet hat, soll eine Sperrung auch erfolgen können, bevor ein Machtwechsel stattgefunden hat. Bereits die Diskussion in der Kommission hat gezeigt, dass es nicht immer einfach ist, die Entwicklung bei einem sich abzeichnenden Machtwechsel genau einzuschätzen. Gibt man dem Bundesrat die Möglichkeit, in Ausnahmefällen bereits früh-

zeitig eine Sperrung vorzunehmen, so kann dies der Reputation der Schweiz nur nützen.

Zusammenfassend halte ich fest: Die SP-Fraktion wird die Anträge der Minderheit Leutenegger Oberholzer, vertreten von Herrn Schwaab und Frau Kiener Nellen, sowie meinen Minderheitsantrag unterstützen. Den Antrag der Minderheit zu Artikel 3 Absatz 2 Litera a lehnt sie ab, ebenso den Antrag der Minderheit II zu Artikel 13.

Vogler Karl (CE, OW): Namens der grossen Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie, bei Block 1 immer der Kommissionsmehrheit zu folgen. Folgende Hinweise dazu: Was die Anträge der jeweiligen Minderheit zu Artikel 1, Artikel 2 Buchstabe b, Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b sowie Buchstabe c Ziffer 2 anbelangt, geht es – Sie haben es gehört – um die Definition der Personengruppe, die von diesem Gesetz betroffen ist. Das sind gemäss der Vorlage nicht nur die politisch exponierten Personen selber, sondern auch die ihnen nahestehenden Personen. Nun ist es natürlich so, dass diese Verbindung zwischen politisch exponierten Personen und ihnen nahestehenden Personen nicht automatisch dazu führen muss, dass diese nahestehenden Personen per se, nur weil sie den politisch exponierten Personen nahestehend sind, am unrechtmässigen Erwerb von Vermögenswerten beteiligt sind. Eine Quasi-Sippenhaft – es wurde gesagt – wäre rechtsstaatlich nicht haltbar, sie darf dementsprechend nicht zur Anwendung gelangen. Vielmehr muss es sich um nahestehende, tatsächlich am unrechtmässigen Erwerb beteiligte Personen handeln.

Wenn weiter moniert wird, bei Annahme des Antrages der Kommissionsmehrheit würden nur noch nahestehende beteiligte Personen erfasst, die einen Beitrag zur Haltung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte geleistet hätten, so stimmt das so nicht: Gemäss Artikel 2 Buchstabe b in der Fassung der Kommissionsmehrheit fallen darunter auch nahestehende beteiligte Personen, die dazu – nämlich zum Erwerb und zum Verkauf solcher Vermögen – Hilfe geleistet haben.

Was den Antrag der Kommissionsminderheit zu Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe a anbetrifft, so bitte ich Sie, auch hier dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und den Antrag der Minderheit Schwander abzulehnen. Bei der Sperrung von Vermögenswerten im Zusammenhang mit einem möglichen Machtwechsel geht es einerseits um die Frage, welche Voraussetzungen dafür notwendig sind, aber auch darum, wann der dafür richtige Zeitpunkt ist. Nun, was Letzteres betrifft, so ist das insbesondere darum schwierig, weil es nicht oder kaum möglich ist vorauszusehen, wie sich innerstaatliche Konflikte entwickeln. Sicher aber ist, dass es, würde man dem Antrag der Minderheit Schwander zustimmen, in vielen Fällen zu spät wäre, eine Vermögenssperrung zu verfügen. Ich ersuche Sie daher, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Bei einer weiteren Differenz in diesem Block, nämlich bei Artikel 3 Absatz 2 Litera c, geht es um die Frage, ob für die Sperrung von Vermögenswerten die Vermutung des unrechtmässigen Erwerbs ausreichend ist oder ob dazu eine entsprechende Wahrscheinlichkeit vorausgesetzt werden soll. Unsere Fraktion ist der Meinung, dass eine reine Vermutung, die letztendlich nahe einer Spekulation ist, nicht ausreichend ist. Wir ersuchen Sie mit der Mehrheit, «vermutlich» durch «wahrscheinlich» zu ersetzen.

Schliesslich zu den Minderheitsanträgen zu Artikel 13: Die Minderheit I (Schneider Schüttel) will in Absatz 1 festhalten, dass die Meldestelle neben den Informationen auch Beweismittel an die Meldestelle im Herkunftsstaat übermitteln kann, um es dieser Meldestelle zu ermöglichen, ein substantielles Rechtshilfesuch zu stellen. Weiter verlangt die Minderheit I die Nichtanwendbarkeit gewisser Bestimmungen des Geldwäschereigesetzes. Die Minderheit II (Stamm) will Artikel 13 ganz streichen.

Ich ersuche Sie, alle Minderheitsanträge abzulehnen: den Antrag der Minderheit I, weil er dem heutigen Rechtssystem widerspricht, den Antrag der Minderheit II, weil die Übermittlung von Informationen an den Herkunftsstaat Vorausset-

zung dafür ist, dass rechtsgenügeliche Rechtshilfesuche gestellt und Potentatengelder möglichst rasch wieder in die Herkunftsstaaten zurückgeschafft werden können.

Ich ersuche Sie, bei Block 1 immer der Mehrheit zu folgen.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt in Block 1 bei allen Artikeln die Anträge der Mehrheit.

Guhl Bernhard (BD, AG): Bei den Artikeln 1ff. und der Frage, ob von «nahestehenden Personen» oder von «nahestehenden beteiligten Personen» gesprochen werden soll, vertritt die BDP-Fraktion die Haltung, dass man der Mehrheit zustimmen sollte. Man sollte im Gesetz explizit von «nahestehenden beteiligten Personen» sprechen, weil der Umstand des Nahestehens allein noch lange nicht bedeutet, dass eine Person dann auch mit der ganzen Sache zu tun hatte.

Bei Artikel 13, wo es um die Rechtshilfe, um die Übermittlung von Informationen an den Herkunftsstaat geht, vertritt die BDP-Fraktion klar die Haltung, dass diese Informationen eben nicht weitergeleitet werden dürfen, wenn die staatlichen Strukturen dort versagen. Das bedeutet, dass die BDP-Fraktion bei Artikel 13 klar der Mehrheit folgt. Wie es mein Vorredner, Herr Vogler, sehr gut ausgedeutet hat, ist der Antrag der Minderheit II (Stamm) sicher abzulehnen. Den Antrag der Minderheit I (Schneider Schüttel) lehnt die BDP-Fraktion auch ab.

Die BDP-Fraktion wird bei diesem Block überall der Mehrheit folgen.

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: Je vais commencer par m'exprimer sur les articles 1, 2 et 3 de la loi sur les valeurs patrimoniales d'origine illicite. A l'article 1, l'enjeu porte sur la notion de «proches» ou de «proches impliqués». Cela n'a pas l'air très différent, pourtant la distinction est relativement importante et constitue un des points sur lesquels le Conseil fédéral ne partage pas l'avis de la majorité de la commission. Il est dès lors important de commencer le débat sur ce sujet, lequel continuera certainement au Conseil des Etats.

Il est important que la législation soit cohérente. Cette cohérence, c'est vous qui la souhaitez. Le Parlement qui, aujourd'hui, voudrait modifier cette notion, est le même Parlement qui a discuté de cela en décembre 2014, il y a donc six mois. A ce moment-là, dans le cadre de la législation sur le blanchiment d'argent, vous aviez décidé de reprendre la notion de «proches». Vous avez donc confirmé, il y a quelques mois, l'importance de la cohérence de la législation. La notion de «proches» est connue internationalement ainsi que dans l'ordre juridique suisse. La nouvelle notion introduite par la majorité de la commission, à savoir celle de «proches impliqués», n'existe ni au plan international, ni dans notre ordre juridique. Il n'est pas utile de restreindre la notion de «proches» en créant la notion de «proches impliqués», car il va de soi que le Conseil fédéral, lorsqu'il établira des listes, ne s'amusera pas à y faire figurer des personnes proches qui ne sont pas impliquées. Le Conseil fédéral n'a aucun intérêt à le faire. En revanche, si vous introduisez dans la loi la notion de «proches impliqués», alors il convient de la définir. Or, la définition introduite par la majorité à l'article 2 démontre à quel point vous créez vous même la problématique. La définition indique que les proches impliqués sont des personnes «qui ont prêté leur concours ou ont été utilisées pour détenir des valeurs patrimoniales d'origine illicite». Pourquoi pas des personnes utilisées pour acheter ces valeurs patrimoniales d'origine illicite? Pourquoi pas des personnes utilisées pour les vendre? Pourquoi pas des personnes utilisées pour les cacher?

Ich sage es auch noch auf Deutsch: Nahestehende beteiligte Personen wären Personen, die benutzt wurden, um unrechtmässig erworbene Vermögenswerte zu halten. Warum heisst es dann aber nicht «zu kaufen», «zu verkaufen» oder «zu verstecken»? Mit der Definition bewirken Sie eigentlich nicht das, was Sie wollen – Sie schaffen dadurch Probleme.

Wir sollten dann also Personen schützen, die nicht zu schützen sind, weil sie eben impliziert sind, beteiligt sind. Mit der Definition der nahestehenden beteiligten Personen bewirken Sie aber, dass die nahestehenden Personen nicht mehr beteiligt sind. Das ist wirklich unlogisch.

Ich weiss, dass es sehr schwierig ist, eine Meinung im Plenum zu ändern, aber bitte, es ist so, wie ich sage. Man muss seine Meinung ändern, wenn etwas falsch ist, und das hier ist wirklich falsch, diese Definition schafft Probleme. Der Bundesrat sagt eben, dass in dieser Vorlage keine andere Definition als im Geldwäschereigesetz sein soll, also soll es «nahestehende Personen» heissen. Das ist ganz klar im Interesse der Schweiz. Der Bundesrat ist nicht unvernünftig. Er wird jedes Mal nur beteiligte Personen – nahestehende beteiligte Personen, das stimmt – auflisten und nicht andere. Aber nochmals: Bleiben Sie bei der internationalen Definition, bleiben Sie bei der Definition, die im schweizerischen Recht von Ihnen vor sechs Monaten im Geldwäschereigesetz präzisiert wurde – das entspräche also dem Antrag der Minderheit Leutenegger Oberholzer.

Ensuite, il s'agit de se poser la question des conditions pour le blocage. Cela concerne l'article 3 alinéa 2. Le Conseil fédéral peut se rallier aux propositions de la majorité.

A la lettre a, il est question de la période de crise qui précède la perte de pouvoir. Il est évidemment important que l'on trouve une formulation. La version de la majorité est acceptable: elle permet au Conseil fédéral d'agir aussi dans les situations confuses, pendant les phases de vide, à savoir pendant la période difficile où le nouveau pouvoir n'a pas encore formellement pris ses attributions, alors que les membres du gouvernement sortant n'exercent plus leurs fonctions. La proposition de la majorité est bonne, nous nous y rallions.

La proposition de la minorité obligerait le Conseil fédéral à attendre la prise de fonction formelle des nouvelles autorités. Que se passera-t-il? Que se passera-t-il dans ces quelques jours de chaos pendant lesquels l'ancien gouvernement est tombé, mais que le nouveau n'est pas encore en place? Eh bien, l'argent s'en ira. L'intérêt de la Suisse est d'éviter qu'on dise qu'elle n'a pas fait ce qu'elle devait faire, au moment où elle devait le faire, pour bloquer l'argent. Donc il faut accepter la proposition de la majorité. La proposition de la minorité est réellement problématique.

Frau Schneider Schüttel, Sie haben gesagt, Sie würden den Antrag Ihrer Minderheit zu Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe c vielleicht zurückziehen. Ich glaube, Sie können ihn wirklich zurückziehen, weil beide Ausdrücke genau dasselbe bedeuten. Genau dasselbe ist es zwar nie, vor allem in der französischen Sprache gibt es immer Nuancen, doch ich muss wirklich lange überlegen, um zwischen «on peut supposer» und «il apparaît vraisemblable» einen Unterschied zu finden: Ich sehe keinen Unterschied. Von mir aus ist es dasselbe. Wenn man will, kann man diesen Minderheitsantrag zurückziehen. Der Bundesrat wäre mit dem Antrag der Mehrheit einverstanden.

La proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer à l'article 3 alinéa 2bis élargit les possibilités d'ordonner un blocage. Je vous demande donc clairement de la rejeter, car elle permettrait d'ordonner le blocage dans les cas où la perte de pouvoir n'est pas imminente. Concrètement, cela veut dire qu'on irait au-delà de la pratique actuelle, qu'on bloquerait des avoirs uniquement parce qu'on estime qu'un régime est dictatorial, mais on n'aurait aucune chance, ou alors très peu, de faire fonctionner l'entraide judiciaire; par conséquent, le blocage n'amènerait rien. Dans ces cas-là, dont on peut discuter mais que l'on connaît, ce sont les sanctions internationales qui s'appliquent; elles aboutissent à peu près à la même chose que le blocage d'avoirs illicites par la Suisse, mais elles se fondent sur la loi sur les embargos. En revanche, un blocage des valeurs dans le but de provoquer autant que possible une entraide judiciaire ne mènerait à rien dans de tels cas. Il faut régler les choses là où c'est possible de le faire, et la loi sur les embargos est faite pour ces cas-là.

Je vous demande donc de suivre la majorité et le Conseil fédéral à l'article 3 alinéa 2 bis.

Pour ce qui concerne l'article 13, les mesures de soutien à l'Etat d'origine, en particulier la communication d'informations, sont dans l'intérêt de la Suisse. Il faut que nous disposions de cette possibilité de communiquer des informations. Elle accélère la procédure d'entraide et lui donne plus de chances d'aboutir, ce qui permet d'améliorer son fonctionnement. L'entraide reste donc la voie privilégiée. L'Etat étranger qui reçoit ces informations devra toujours par la suite demander l'entraide ou devra compléter une demande d'entraide qu'il a déjà déposée pour pouvoir obtenir des preuves. La communication des informations, ce n'est donc pas la transmission de preuves, mais uniquement de rapports. Les preuves, tels que des documents bancaires originaux par exemple, ne peuvent être obtenues par l'Etat étranger que dans le cadre de la procédure d'entraide judiciaire.

A l'article 13, la majorité de la commission souhaite aller particulièrement dans le détail et prévoir des garde-fous aux alinéas 2bis et 2ter. La majorité de la commission ajoute des éléments sur lesquels nous pouvons nous déclarer d'accord. Les travaux de la commission se sont d'ailleurs déroulés dans un très bon état d'esprit. Nous avons trouvé une formulation qui correspond à la précision souhaitée par la majorité de la commission. Nous pouvons admettre qu'il est utile d'ajouter les alinéas 2bis et 2ter qui prévoient les garde-fous «si l'Etat d'origine se trouve dans une situation de défaillance» ou «si la vie ou l'intégrité corporelle des personnes concernées devait s'en trouver menacée», ainsi que, sur la question de la communication, le fait que «les informations obtenues ... doivent être transmises sous forme de rapport» et non de preuve utilisable dans une procédure d'entraide judiciaire. Nous nous déclarons d'accord avec la majorité de la commission sur les ajouts qu'elle propose.

En revanche, les propositions des minorités, et c'est très révélateur, sont typiques de minorités qui ont fait un raisonnement que l'on peut bien sûr respecter mais qui déséquilibre le projet. Nous vous demandons de les rejeter l'une et l'autre.

La proposition de la minorité I (Schneider Schüttel) vise à étendre la communication à l'étranger de deux manières: par la transmission d'éléments de preuve – ce que nous ne voulons pas, je viens de le dire – et par la possibilité offerte à des Etats tiers de présenter des demandes d'entraide judiciaire à la Suisse – ce que nous ne voulons pas non plus. La transmission d'éléments de preuve serait vraiment un changement fondamental dans la législation. Nous souhaitons utiliser le bureau de communication que nous avons mis en place conformément à la législation sur le blanchiment d'argent. Le bureau précité communique des informations sous forme de rapports et ne transmet pas d'éléments de preuve. Je répète qu'il faut éviter de déséquilibrer le projet dans un sens.

La proposition de la minorité II (Stamm) déséquilibre le projet dans l'autre sens. Cette proposition a pour but d'empêcher toute communication d'informations. Cela veut dire tout simplement que la minorité II défend de fait les intérêts des potentats et affaiblit la position de la Suisse, celle de l'Etat étranger qui doit pouvoir faire avancer son dossier d'entraide judiciaire et, par conséquent, indirectement celle des populations concernées.

Je vous demande de suivre le Conseil fédéral, donc la minorité, aux articles 1, 2 et 3 alinéa 1 et de suivre la majorité aux autres dispositions, en particulier à l'article 13.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Merci, Monsieur le conseiller fédéral, pour les précisions concernant l'article 3 alinéa 2 lettre c. A la suite de vos explications selon lesquelles, dans ce contexte, les expressions «on peut supposer» et «il apparaît vraisemblable» sont équivalentes, je retire ma proposition de minorité.

Présidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Der Antrag der Minderheit Schneider Schüttel zu Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe c ist zurückgezogen worden.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Ich habe das Vergnügen, hier bei den Artikeln 1, 2 und 3 den jeweiligen Antrag der Mehrheit zu erläutern. Es geht um den Geltungsbereich, um die Definition der Personen, die betroffen sind – um den Begriff «nahestehend» und den Begriff «nahestehend beteiligt».

Vorweg einfach eine Bemerkung: Worum geht es hier nicht? Es geht hier nicht um die Sippenhaft, sondern um die Frage: Wer kann von vorsorglichen Massnahmen erfasst werden? Das sind Sicherungsmassnahmen. Das heisst nicht, dass nachher gegen alle diese Personen auch Verfahren eingeleitet werden. Es ist, wie Herr Bundesrat Burkhalter gesagt hat: Der Bundesrat hat ja kein Interesse daran, möglichst viele Verfahren einzuleiten. Es geht hier um Sicherungsmassnahmen; das einfach zur Klärung.

Die Mehrheit – der Entscheid fiel mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen – hat festgehalten, dass der Begriff «politisch exponierte Personen oder ihnen nahestehende Personen» die Betroffenen nicht genügend abgrenzt. Der Begriff des Bundesrates ist, wie gesagt, in Anlehnung an das Geldwäschereigesetz definiert, das wir vor etwa einem halben Jahr hier noch geändert und präzisiert haben. Die Mehrheit findet, das reiche nicht aus, sondern man müsse weiter präzisieren, welches denn diese nahestehenden Personen seien, es könnten nicht irgendwelche Verwandten sein. Also hat man den Begriff «beteiligt» eingeführt.

Wir haben als Mehrheit dann noch definiert, was «beteiligt» ist. Sie sehen diese Legaldefinition in Artikel 2 Litera b. Ich möchte es Ihnen nicht vorenthalten, nochmals diese Formulierung vorzulesen. Die nahestehenden beteiligten Personen sind «natürliche Personen, die erkennbar dazu Hilfe leisteten oder dazu benutzt wurden, um unrechtmässig erworbene Vermögenswerte politisch exponierter Personen zu halten ...» Jetzt sollte ich für die Mehrheit erklären, warum die Mehrheit den Begriff «halten» verwendet. Das ist ja nicht unwichtig, weil es sich nicht aus sich selbst heraus erklärt. Ich habe dann versucht, das mit dem Protokoll zu erhellen, aber ich muss Ihnen leider gestehen, aus den Materialien im Protokoll wird das nicht ganz klar. Und deswegen muss ich einfach noch darauf hinweisen, woher dieser Antrag kommt. Er ist dem Schreiben des Schweizerischen Anwaltsverbandes entnommen, aber auch im Schreiben des Schweizerischen Anwaltsverbandes findet sich keine materielle Klärung zur Frage, was diese Definition wirklich alles umfasst. Deswegen darf ich sicher auch als Sprecherin der Mehrheit festhalten – so, wie es Herr Vogler vorher gesagt hat –: Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen und das mit dem Wunsch zu verbinden – Herr Vogler, ich beziehe mich auf Ihre Aussage von vorhin –, dass vielleicht der Zweitrat diese Definition nochmals anschaut. Der Begriff «halten», wie er hier in Artikel 2 Litera b verwendet wird, macht nicht unmissverständlich klar, was damit gemeint ist.

Huber Gabi (RL, UR): Frau Kollegin Leutenegger Oberholzer, nach Ihrer Auffassung als Mehrheitssprecherin: Wenn ich verkaufe, muss ich dann zuerst halten – ja oder nein?

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Ja.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Frau Kollegin Leutenegger Oberholzer, Sie sitzen auch schon einige Zeit in diesem Rat. Warum haben Sie nicht von Potentatengeldern gesprochen, solange Ihre SP in der Sozialistischen Internationalen einträchtig mit dem ägyptischen Diktator Mubarak, dem tunesischen Diktator Ben Ali und den Diktatorenengenossen von der Elfenbeinküste und von Angola zusammensass?

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Die SP Schweiz ist innerhalb der Sozialistischen Internationalen eine der grössten Kritikerinnen der Potentaten, die Sie jetzt erwähnt haben.

Barazzone Guillaume (CE, GE), pour la commission: Je m'exprimerai tout d'abord sur les propositions de la majorité et de

la minorité à l'article 3, puis, dans un deuxième temps, je vous parlerai de la transmission d'informations et des conditions auxquelles elles peuvent être transmises, selon l'article 13.

S'agissant de l'article 3 alinéa 1 lettres b et c chiffre 2, la majorité de la commission a souhaité préciser la notion de «proches» en indiquant «proches impliqués». Comme élément d'explication, puisque Madame Leutenegger Oberholzer ne retrouvait plus les éléments dans le procès-verbal, je précise que l'idée était d'avoir un lien de connexité suffisant entre les fonds ou les avoirs détenus en vue de la revente ou de l'achat et les tiers qui avaient eu des relations légales et de bonne foi avec les potentats, afin qu'ils puissent être protégés compte tenu de leur bonne foi, de sorte que la décision que prendrait le Conseil fédéral de bloquer de manière préventive les fonds ne touche pas indéfiniment des noms de gens qu'on ne parviendrait pas à définir a priori. Le Conseil fédéral a indiqué qu'il allait de toute façon restreindre le nombre de personnes proches avec la précision «impliqué». Nous avons considéré qu'il fallait préciser ce terme dans la base légale formelle puisque c'était l'état d'esprit de cette loi.

Par ailleurs, Monsieur le conseiller fédéral disait tout à l'heure qu'il faut être cohérent parce qu'il y a une définition du terme «proche» dans la loi sur le blanchiment d'argent. J'explique peut-être ce qui s'est passé. La majorité de la commission a justement estimé qu'on n'était pas dans le même contexte. Cette loi prévoit des décisions politiques du Conseil fédéral qui peut, de manière préventive, sans autre forme de procès, bloquer des fonds. Donc, l'idée était de ne pas donner la possibilité au Conseil fédéral de bloquer des fonds pour n'importe quel proche. Il s'agit d'établir un lien de connexité suffisant entre les potentats et les proches, ainsi qu'avec les valeurs patrimoniales présumées illicites considérées.

Par conséquent, à l'alinéa 1 lettres b et c chiffre 2, je vous prie de soutenir la proposition de la majorité de la commission.

S'agissant de l'article 3 alinéa 2 lettre a, la commission considère également que le blocage de fonds par le Conseil fédéral peut se faire uniquement à deux conditions: lorsque «le gouvernement ou certains membres du gouvernement de l'Etat d'origine ont perdu le pouvoir» – c'est le cas le plus clair – «ou lorsqu'un changement de celui-ci est inexorable». La commission préfère cette formulation à celle du Conseil fédéral: «sont en passe de perdre le pouvoir». La formulation du Conseil fédéral a en effet été jugée trop vague par la majorité de la commission. La volonté de la commission est de permettre au Conseil fédéral de bloquer les valeurs patrimoniales – Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter l'a dit tout à l'heure – quelques jours avant la chute du pouvoir, mais elle refuse d'autoriser que le Conseil fédéral puisse bloquer les fonds de manière trop anticipée.

A l'article 3 alinéa 2 lettre c, Madame Schneider Schüttel a retiré sa proposition de minorité.

A l'article 3 alinéa 2bis, la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer a pour objectif de supprimer une condition, en prévoyant que le Conseil fédéral puisse bloquer des fonds même lorsque les potentats n'ont pas perdu le pouvoir. L'idée est de pouvoir bloquer de manière très anticipée des fonds de dictateurs et de potentats qui, par hypothèse, violeraient les droits de l'homme.

Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter l'a dit: ce n'est pas le bon instrument. C'est aussi l'avis de la majorité de la commission. Le bon instrument, c'est le droit des sanctions et le droit concernant les embargos. En effet, bloquer des fonds d'un gouvernement qui ne tomberait pas quelques jours après le blocage pourrait poser d'énormes problèmes en matière de droit international et de respect de la souveraineté. Je vous invite donc à soutenir la proposition de la majorité.

J'en viens maintenant à l'article 13, un article – Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter l'a dit – qui est très important, parce qu'il donne l'autorisation au Conseil fédéral de transmettre des informations, y compris bancaires, à l'Etat qui

doit être aidé pour formuler sa demande d'entraide judiciaire en Suisse. Soutenir la proposition de la minorité II (Stamm) serait vraiment dommageable et viderait totalement de sa substance ce projet de loi.

Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter l'a expliqué, notre souci était d'éviter que des informations puissent être transmises à un gouvernement successeur, gouvernement qui, par hypothèse, pourrait être une dictature et que ces informations puissent servir à violer les droits de l'homme contre des potentats déchus ou leurs proches. On l'a vu en Egypte, les condamnations à mort d'un certain nombre de dirigeants déchus peuvent mener à des problèmes très concrets de menaces contre l'intégrité physique et corporelle des personnes considérées.

Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter l'a dit, il y a un garde-fou supplémentaire: on ne peut pas transmettre directement des éléments de preuve mais uniquement un rapport, et les informations peuvent être livrées de manière graduelle, afin que le Conseil fédéral puisse s'assurer de ce que fait le gouvernement de l'information qui lui a été transmise, avant d'en transmettre une deuxième.

Enfin, il y avait aussi la question du procès équitable. Lorsque l'information est donnée, le Conseil fédéral doit tenir compte des règles applicables dans l'Etat d'origine. Il faut donc un tribunal indépendant, établi par la loi, et public. L'idée est d'éviter des procès fantômes qui ne servent à rien d'autre qu'à simplement expédier les potentats déchus, ou les gens qui font partie de leur clan, dans des prisons, ce qu'il faut absolument éviter parce qu'il s'agit de la réputation de la Suisse. Cette loi est essentielle pour la Suisse, mais il faudrait éviter de se retrouver dans la situation où la Suisse livre des informations et que ces informations soient utilisées pour violer les droits de l'homme dans l'Etat d'origine.

Pour toutes ces raisons, je vous demande de rejeter les deux propositions de minorité à l'article 13 et de suivre la majorité.

Sommaruga Carlo (S, GE): Monsieur Barazzone, je voulais revenir sur la notion de «proches impliqués». Vous êtes d'accord avec moi que cette notion entre en considération au moment où il faut agir d'urgence, à savoir bien avant l'ouverture d'une procédure judiciaire – et naturellement à ce moment-là l'on dispose de peu d'éléments. Il s'agit de bloquer des fonds qui pourraient disparaître. Ma question est la suivante: comment le Conseil fédéral aurait dû agir selon vous lorsqu'on a saisi les fonds Abacha? On sait que Monsieur Abacha avait impliqué tout son réseau familial, composé notamment de cousins, et tout le gouvernement dans son système. Si on s'était limité à la notion de «proches impliqués», comme le veut aujourd'hui la majorité, on n'aurait pas pu bloquer l'ensemble des fonds et on aurait laissé échapper des milliards de francs, qui étaient cachés par des proches qui n'apparaissaient pas comme étant impliqués au départ.

Barazzone Guillaume (CE, GE), pour la commission: Permettez-moi de vous dire, Monsieur Sommaruga, que je ne suis pas d'accord avec votre affirmation. Ce qui pose un problème au Conseil fédéral dans ce cas précis, c'est peut-être la formulation choisie par la majorité, qui dit que finalement il faut qu'il y ait une détention des fonds et que ces fonds aient été utilisés par le potentat, ou par les proches impliqués. Mais dans votre affirmation vous élargissez la notion de proches. Le Conseil fédéral nous dit n'intervenir que s'il s'agit de proches impliqués, ce qui signifie implicitement qu'il a des informations sur ces proches impliqués, et par conséquent que ce n'est que sur ces proches-là qu'il va pouvoir agir. Si on fait de la «fishing expedition» et qu'au final on bloque les fonds de toute une série de personnes qui ne sont pas impliqués, alors on se détourne complètement de l'esprit de la loi, et ce n'est en tout cas pas, à mon souvenir, la direction dans laquelle souhaite aller le Conseil fédéral.

Art. 1*Antrag der Mehrheit*

... oder ihnen nahestehender beteiligter Personen ...

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Chevalley, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 1*Proposition de la majorité*

... ou de leurs proches impliqués lorsqu'on peut ...

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Chevalley, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 2 Buchstabe b und Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben b sowie c Ziffer 2.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 009)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 74 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 2*Antrag der Mehrheit*

...

a. (Betrifft nur den französischen Text)

b. nahestehende beteiligte Personen: natürliche Personen, die erkennbar dazu Hilfe leisteten oder dazu benutzt wurden, um unrechtmässig erworbene Vermögenswerte politisch exponierter Personen zu halten, und Personen nach Buchstabe a aus familiären, persönlichen oder geschäftlichen Gründen nahestehen;

...

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Chevalley, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Bst. b

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2*Proposition de la majorité*

...

a. ... dirigeantes à l'étranger, en particulier les chefs d'Etat ...

b. proches impliqués: personnes physiques qui, de manière reconnaissable, ont prêté leur concours ou ont été utilisées pour détenir des valeurs patrimoniales d'origine illicite par des personnes politiquement exposées et sont proches des personnes au sens de la lettre a ...

...

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Chevalley, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Let. b

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 3*Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

...

b. ... oder ihnen nahestehende beteiligte Personen ...

c. ...

...

2. ... oder ihnen nahestehende beteiligte Personen ...

Abs. 2

...

a. ist eingetreten oder zeichnet sich als unaufhaltsam ab.

...

c. Die Vermögenswerte wurden wahrscheinlich durch Korruption ...

...

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Chevalley, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 1 Bst. b, c Ziff. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schwander, Müller Thomas, Nidegger, Stamm)

Abs. 2 Bst. a

a. ... ist eingetreten.

Antrag der Minderheit

(Schneider Schüttel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab)

Abs. 2 Bst. c

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab)

Abs. 2bis

Die Sperrung kann erfolgen, ohne dass die Voraussetzung gemäss Absatz 2 Buchstabe a erfüllt ist, sofern:

a. ein dringender Verdacht besteht, dass die Voraussetzungen gemäss Absatz 2 Buchstaben b oder c erfüllt sind; oder
b. die Vermögenswerte der Verfügungsmacht von politisch exponierten Personen oder ihnen nahestehender Personen unterliegen, die dringend der Mitverantwortung an schweren Verletzungen der Menschenrechte verdächtigt werden.

Art. 3*Proposition de la majorité**Al. 1*

...

b. ... ou leurs proches impliqués sont

c. ...

...

2. ... ou leurs proches impliqués sont

Al. 2

...

a. ont perdu le pouvoir ou un changement de celui-ci est inexorable;

...

c. il apparaît vraisemblable que les valeurs patrimoniales ...

...

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Chevalley, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 1 let. b, c ch. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schwander, Müller Thomas, Nidegger, Stamm)

Al. 2 let. a

a. ... ont perdu le pouvoir;

Proposition de la minorité

(Schneider Schüttel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab)

Al. 2 let. c

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Jositsch, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab)

Al. 2bis

Le blocage peut avoir lieu sans que la condition visée à l'alinéa 2 lettre a soit remplie dans la mesure où:

- a. il existe un sérieux soupçon que les conditions visées à l'alinéa 2 lettre b ou c soient remplies; ou
- b. les personnes politiquement exposées ou leurs proches qui ont un pouvoir de disposition sur les valeurs patrimoniales sont fortement soupçonnés d'avoir une responsabilité dans de graves violations des droits de l'homme.

Abs. 1 Bst. b, c Ziff. 2 – Al. 1 let. b, c ch. 2

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

*Abs. 2 Bst. a – Al. 2 let. a**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.039/12 010)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. c – Al. 2 let. c

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Der Antrag der Minderheit Schneider Schüttel wurde zurückgezogen.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

*Abs. 2bis – Al. 2bis**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.039/12 012)

Für den Antrag der Minderheit ... 61 Stimmen

Dagegen ... 127 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 5–12*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 13***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2bis

Informationen, die in Anwendung dieses Gesetzes erlangt wurden, dürfen nicht ins Ausland bekanntgegeben werden, wenn:

- a. die staatlichen Strukturen im Herkunftsstaat versagen; oder
- b. dadurch das Leben oder die körperliche Unversehrtheit der betroffenen Personen gefährdet würde.

Abs. 2ter

Informationen, die in Anwendung dieses Gesetzes erlangt wurden, sind in Berichtsform zu übermitteln. Liegen besondere Umstände vor, kann die Übermittlung an den Herkunftsstaat gestaffelt oder mit Auflagen erfolgen. Bei der Festlegung der Auflagen wird namentlich der Einhaltung fundamentaler Verfahrensgarantien im Herkunftsstaat Rechnung getragen.

Antrag der Minderheit I

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 1

Die Meldestelle kann Informationen und Beweismittel, einschliesslich Bankinformationen ... übermitteln, um anderen Staaten zu ermöglichen ...

Abs. 2

... vom 10. Oktober 1997. Artikel 30 Absatz 1 Buchstabe b, Absatz 3, Absatz 4 Buchstabe a Ziffer 1 und Absatz 4 Buchstabe c des Geldwäschereigesetzes sind nicht anwendbar.

Antrag der Minderheit II

(Stamm, Schwander)

Streichen

Art. 13*Proposition de la majorité**Al. 1, 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2bis

Aucune information obtenue en vertu de la présente loi ne peut être transmise à l'étranger si:

- a. l'Etat d'origine se trouve dans une situation de défaillance ou
- b. la vie ou l'intégrité corporelle des personnes concernées devait s'en trouver menacée.

Al. 2ter

Les informations obtenues dans le cadre de la présente loi doivent être transmises sous forme de rapport. Si les circonstances l'exigent, la transmission peut se faire de façon échelonnée ou conditionnelle à l'Etat d'origine. En déterminant les conditions, le bureau de communication tient notamment compte du respect du droit à un procès équitable dans l'Etat d'origine.

Proposition de la minorité I

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 1

... toute information et élément de preuve, y compris bancaires, qu'il a obtenus dans le cadre de l'application de la présente loi, pour permettre à d'autres Etats d'adresser ...

Al. 2

... sur le blanchiment d'argent. L'article 30 alinéa 1 lettre b, alinéa 3, alinéa 4 lettre a chiffre 1 et alinéa 4 lettre c de ladite loi ne s'applique pas.

Proposition de la minorité II

(Stamm, Schwander)

Biffer

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.039/12 013)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.039/12 014)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 53 Stimmen

(1 Enthaltung)

Block 2 – Bloc 2

Sperrung bei Scheitern der Rechtshilfe, Einziehung und Rückerstattung von Vermögenswerten, Rechtsschutz, Zusammenarbeit unter schweizerischen Behörden, Datenverarbeitung und Berichterstattung, Straf- und Schlussbestimmungen

Blocage en cas d'échec de l'entraide judiciaire, confiscation et restitution de valeurs patrimoniales, protection juridique, entraide entre autorités suisses, traitement des données et rapport, dispositions pénales et finales

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich spreche zum Antrag der Minderheit zu Artikel 4 Absatz 2 Einleitungssatz sowie zu den Buchstaben a und c. Ich werde mich kurzhalten. Die in Artikel 4 enthaltene Bestimmung, dass der Bundesrat ein Einziehungsverfahren einleiten kann, sofern ein Scheitern der Rechtshilfe absehbar ist, ist zu begrüßen. Die Hürden dafür werden aber mit der Aufzählung von vier Kriterien, die kumulativ erfüllt werden müssen, zu hoch gesetzt. Mit dem Minderheitsantrag zu Absatz 2 wird Folgendes vorgeschlagen: Die Wahrung der Schweizer Interessen bleibt in jedem Fall vorbehalten. Insofern ändert sich nichts, besteht also keine Differenz. Es soll aber genügen, wenn zusätzlich eines der beiden anderen von der Minderheit genannten Kriterien erfüllt ist. Das heisst, entweder sind Vermögenswerte im Rahmen eines Rechtshilfeverfahrens nach Buchstabe a bereits vorläufig sichergestellt, oder aber – alternativ, nicht kumulativ – der Herkunftsstaat kann die Anforderungen an ein Rechtshilfeverfahren nicht erfüllen. Dass beide Kriterien, immer zusätzlich zur Wahrung der Schweizer Interessen, gleichzeitig erfüllt sind, erscheint kaum möglich. Entweder kann ein Rechtshilfegesuch gestellt werden, was zur Sicherstellung der Vermögenswerte führt, oder dann ist eben der Herkunftsstaat nicht in der Lage, die Anforderungen an ein Rechtshilfeverfahren zu erfüllen.

Ich ersuche Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich bitte Sie namens meiner Minderheit, Absatz 3 zu streichen.

Warum? Wenn wir den ganzen Abschnitt betrachten, sehen wir, dass wir keine klare Kaskade haben, welche Normen in welchem Fall gelten. Sie sind missverständlich, und teilweise widersprechen sie sich. Dieser ganze Abschnitt steht auch im Widerspruch zu den internationalen Standards. Warum soll die Schweiz Vermögenswerte entsprechend sperren, wenn eine Rechtshilfезusammenarbeit ausgeschlossen ist, weil der betreffende Staat die Menschenrechte nicht respektiert oder allenfalls die rechtsstaatlichen Grundprinzipien nicht gewährleistet? Warum sollen dann Vermögenswerte trotzdem gesperrt werden? Diese Frage muss ja irgendwie beantwortet werden. Der Bundesrat stellt sich auf folgenden Standpunkt: In all diesen Fällen muss der Weg über Rechtshilfe bevorzugt werden können. Es müssen Vermögenswerte gesperrt werden können, auch wenn die Rechtshilfe nicht möglich ist. Also geht es um das Ausspielen der Behörden gegen die Gerichte: Wer entscheidet, ob gesperrt wird und ob die Sperrung aufrechterhalten werden kann oder nicht?

Wir sind der Meinung, dass die Kaskade klar sein muss. Wenn gesperrt wird und es nicht möglich ist, die Sperrung weiter über die Rechtshilfe zu verfolgen, so muss ein Gericht darüber entscheiden, wie es weitergeht. Wenn das Vermögen z. B. im Zusammenhang mit Geldwäscherei tatsächlich unrechtmässig erworben worden ist, haben wir die Möglichkeit, das Geldwäschereigesetz anzurufen. Dann können die Gerichte entscheiden, ob die Gelder gesperrt werden können oder nach wie vor gesperrt bleiben sollen. Wir dürfen es nicht einfach den Behörden überlassen, hier weiterzufahren, obwohl eine Rechtshilfезusammenarbeit mit dem betreffenden Staat nicht möglich ist.

Wie wollen wir in dieser Kaskade tatsächlich entscheiden? Bei den Ländern, um die es hier geht – Ägypten, Libyen, Syrien –, muss irgendwann, wenn die Zusammenarbeit nicht möglich ist, jemand entscheiden. Das dürfen unserer Meinung nach nur die Gerichte sein, weil dann gerichtlich nach-

gewiesen werden muss, dass die Vermögen eben unrechtmässig erworben worden sind.

Ich bitte Sie daher, meinem entsprechenden Minderheitsantrag zu folgen.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): La proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer, à l'article 14, doit permettre d'autoriser la confiscation d'avoirs indépendamment de la prescription pénale.

Les représentants de la majorité de la commission vous diront certainement qu'ils tiennent à la prescription, en particulier en matière pénale, que c'est un instrument important de notre ordre juridique, qu'elle sert à renforcer la sécurité du droit et qu'on ne devrait y renoncer qu'avec la plus extrême parcimonie. C'est tout à fait vrai et, par avance, je souscris à cette analyse. Mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit avec cette proposition de minorité.

Ici, nous ne parlons pas de droit pénal, mais de droit administratif. Le Tribunal fédéral l'a relevé dans son «arrêt Duvalier» publié aux ATF 136 IV 4. Il ne s'agit pas de poursuivre des criminels et de les traduire devant la justice pénale, car c'est l'affaire de leur pays d'origine. Le projet de loi n'exige d'ailleurs pas la condamnation pénale préalable des potentats dont il s'agit de bloquer, puis de confisquer et éventuellement de restituer les avoirs. La prescription pénale ne s'applique qu'à la partie pénale de la procédure. Les crimes qui ne sont pas imprescriptibles peuvent se prescrire. Il ne s'agit pas de rajouter par la bande de nouvelles imprescriptibilités, et certainement pas pour des délits de nature financière, comme c'est souvent le cas lorsqu'il s'agit d'accumuler des avoirs de manière illicite.

Ici, il s'agit plutôt, dans le cadre d'une mesure administrative, de prendre une mesure ayant pour conséquence de bloquer les avoirs le temps que le pays d'origine fasse ou finalise sa demande d'entraide administrative. Dans l'affaire Duvalier, il est question de ce dictateur tombé en 1986 dont le pays, Haïti, n'a été en mesure de reprendre sa demande d'entraide juridique qu'en 2007, soit plus de vingt ans après la chute du dictateur. Dans ce cas, c'est la prescription pénale qui a été déterminante comme le demande la majorité de la commission, et les faits reprochés et qui pouvaient entraîner le blocage des avoirs étaient prescrits depuis plus de cinq ans. Autant dire que la loi telle que nous nous apprêtons à la voter – dans tous les cas si nous suivons la proposition de la majorité – n'aurait servi à rien.

En rendant son arrêt, le Tribunal fédéral a constaté le problème, mais il n'a fait qu'appliquer le droit alors en vigueur et a demandé au législateur d'agir, ce qu'a fait le Conseil fédéral puis le Parlement. C'est à cette position que se rallie la minorité que j'ai l'honneur de défendre.

Avec la proposition de la majorité, une bonne partie de l'efficacité de la loi serait remise en cause. Les cas du type Duvalier seraient appelés à se multiplier car, souvent, les transitions démocratiques prennent du temps et, on le voit avec l'exemple de la Libye, la chute d'un dictateur peut être suivie d'une période d'anarchie qui rend impossible toute demande d'entraide, et ce sur une très longue période. Avec la règle proposée par la majorité, la loi serait vidée d'une bonne partie de sa substance. Cela ne serait guère crédible. Cela le serait d'autant moins que la disposition proposée par le Conseil fédéral, et que notre minorité soutient, existe déjà dans la «lex Duvalier», à l'article 5 alinéa 3.

Mais ce ne serait pas uniquement une perte de crédibilité, ce serait surtout choquant. Pensez donc, il suffirait pour un potentiel de laisser les institutions de son pays dans un état de léthargie, d'appliquer le dicton inspiré de la Bible «après moi le chaos», pour avoir la garantie que les délits financiers commis sous son règne seront prescrits et ne permettront donc pas de blocage. Ceux qui auraient suffisamment de flair, et il y en a, on l'a vu avec le cas de Monsieur Ben Ali, pourraient s'échapper à temps pour aller jouir de leur argent mal acquis, gagné sur le dos de leur propre peuple, sous des cieux plus accueillants et moins regardants quant à l'origine de leurs fonds, et compter parallèlement sur l'incapacité

des institutions, qu'ils ont laissées dans un état de déliquescence complète, pour lui succéder.

Lors du débat d'entrée en matière, Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter a insisté sur l'importance de notre proposition de minorité, qui prévoit, je le rappelle, de rétablir la très bonne proposition du Conseil fédéral. Il a parlé de «retour en arrière» en évoquant la proposition de la majorité.

Je vous demande donc de vous rallier à notre proposition de minorité, qui vise à en revenir au projet du Conseil fédéral qui, je le répète, est tiré de la «lex Duvalier»; ce n'est donc pas un saut dans l'inconnu.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Ich beantrage Ihnen für die Minderheit bei Artikel 15, «ausserordentlich stark gestiegen» durch «erheblich gestiegen» zu ersetzen. Wieso? Wegen der internationalen Terminologie in Deutsch: Die deutsche Übersetzung des Übereinkommens der Vereinten Nationen gegen Korruption, für die Schweiz in Kraft seit Oktober 2009, spricht von «erheblicher Zunahme des Vermögens», insbesondere in Artikel 20 des Übereinkommens.

Die Botschaft ist widersprüchlich oder zumindest sehr interessant, denn auf Seite 5328 wird erklärt, dass die Formulierung «ausserordentlich starker Vermögensanstieg» eben gerade deshalb gewählt worden ist, weil ein «erhebliches Missverhältnis» zwischen dem rechtmässigen Einkommen der Person und ihren plötzlich viel grösseren Vermögenswerten bestehen muss. Wir haben in der Botschaft also eine absolute Ambivalenz, und ich bitte Sie daher, die internationale Terminologie zu übernehmen.

La formulation «un accroissement substantiel» du patrimoine se base sur la terminologie de la Convention des Nations Unies contre la corruption, que la Suisse a adoptée en 2009.

Mit meinem zweiten Minderheitsantrag, dem Minderheitsantrag zu Artikel 16 zu den Rechten Dritter, möchte ich Sie bitten, auf unnötige Komplizierungen zu verzichten. Solche Komplizierungen haben in der Vergangenheit in der Praxis zu nichts geführt.

Ich danke der Verwaltung, dass sie auf meinen Wunsch hin nach der letzten Kommissionsberatung zum Gesetz und zu diesem Artikel 16 bezüglich der Rechte Dritter die Kasuistik recherchiert und uns diese Kasuistik, also die in der Vergangenheit in der Schweiz durch das Bundesgericht oder andere zuständige Instanzen beurteilten Fälle und Sachverhalte zu solchen Rechten Dritter, zugestellt hat. Ich darf Ihnen zu meiner Überraschung sagen, dass gerade diese Kasuistik der Verwaltung unseren Minderheitsantrag ausgesprochen stark rechtfertigt: Namentlich unser Minderheitsantrag wird dazu beitragen, den Vollzug des Gesetzes nicht mit unnötigem juristischem Ballast zu beschweren.

Die rechtliche Möglichkeit Dritter, dingliche Rechte an gesperrten Vermögenswerten geltend zu machen, gibt es zwar bereits, nämlich in Artikel 74a des Rechtshilfegesetzes. Das hat gemäss den von der Verwaltung untersuchten Fällen jedoch nie zu einem effektiven Schutz berechtigter Eigentumsrechte geführt, sondern bloss unnütze, trölerische – natürlich absichtlich trölerische – Gerichtsverfahren provoziert, die allesamt zur Verneinung angeblich berechtigter Rechte Dritter geführt haben. So scheiterte 1995 vor dem Bundesgericht in Lausanne der Versuch, dingliche Rechte an den gesperrten Marcos-Geldern aus den Philippinen geltend zu machen; ich verweise auf den Bundesgerichtsentscheid 123 II 595. So scheiterte 2014 auch der Versuch, dingliche Rechte an gesperrten Vermögenswerten des gestürzten tunesischen Potentaten Ben Ali vor dem Bundesstrafgericht geltend zu machen; ich zitiere den Entscheid RR.2014.153.

Verzichten wir also darauf, überlasteten Gerichten nutzlose Arbeit zu beschaffen! Daran können ohnehin nur Drittparteien ein Interesse haben, die sich durch Trölererei einer klaren Kontur der Korruptionsbekämpfung in der Schweiz widersetzen wollen. Sorgen wir dafür, dass die möglichen Verfahren klar und einfach bleiben!

Ich bitte Sie, auch diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Stamm Luzi (V, AG): Ich spreche zu Artikel 22. Es scheint mir doch erwähnenswert, dass zum Beispiel der Schweizerische Anwaltsverband schreibt: «Dieser Artikel respektiert weder das Prinzip der Gewaltentrennung noch die Grundsätze des Schutzes der Menschenrechte.»

Ich muss Ihnen sagen, dass ich nach der heute geführten Diskussion nicht einsehe, weshalb wir die Sache ausweiten, weshalb wir dem Bund noch mehr Möglichkeiten geben wollen, Gelder zu blockieren, und damit die Dinge eigentlich noch komplizierter machen wollen. Der einzige positive Punkt dieses Gesetzes, welches wir jetzt machen, ist meines Erachtens, dass wir für dieses Gebiet künftig wenigstens eine gesetzliche Grundlage haben. Was der Bundesrat in der Vergangenheit gemacht hat, war Notrecht und hatte ja nicht einmal eine gesetzliche Grundlage. Doch das Gesetz ist jetzt viel zu weit gefasst.

Nochmals möchte ich kurz das Beispiel Ägypten/Mubarak erwähnen. Mubarak wurde von Schweizer Vertretern – einem Bundesrat, einer Bundesrätin, von Kollegen aus der Aussenpolitischen Kommission – besucht. Herr Mörgeli, Sie haben auf die Verbindungen zwischen der SP und Mubarak hingewiesen. Und dann ist er in Ägypten gestürzt worden. Innerhalb von nur gerade einer Stunde hat die Schweiz die Gelder blockiert – viel schneller als jedes andere Land. Das hat geradezu willkürlich eine gewisse Anzahl Leute betroffen, Verwandte, irgendwelche Geschäftsleute. Das brachte mich schon damals zur Frage, ob wir denn von allen Machthabern Listen haben. Weiss die Verwaltung bereits, wenn jetzt Putin gestürzt würde, dass Vermögen von zum Beispiel 89 Leuten zu blockieren wären? Und hat der Schweizer Bundesrat bei Besuchen im Ausland bereits im Hinterkopf, wen man bei einem allfälligen Umsturz als Despoten bezeichnen und bei wem man Gelder blockieren wird? Das ist doch auch zutiefst unehrlich! Mit dieser Praxis kann ich mich nicht identifizieren.

Sie wissen, wie es bei Mubarak weiterging. Vom Bund wurde offenbar Druck auf das Bundesverwaltungsgericht gemacht: «Ihr müsst pressieren, wir wollen das Geld den Machthabern um Mursi zurückgeben und dort eine Lösung finden.» Sie wissen, dass Mursi unterdessen zum Tode verurteilt worden ist, angeblich wegen Verbindungen zu islamistischen Terroristen. Jetzt ist as-Sisi am Drücker. Wer kann denn irgendwie beurteilen, ob Mubarak, Mursi oder as-Sisi mehr Dreck am Stecken hat?

Oder nehmen Sie die Ukraine: Ob die Leute Timoschenko, Juschtschenko oder Poroschenko heissen, ob sie wie derjenige heissen, dem wir jetzt das Geld weggenommen haben: Wer kann denn beurteilen, wer von diesen Leuten Dreck am Stecken hat? Wenn mir ein Russe sagt, die Allerschlimmste und Korrupteste in der Ukraine sei Frau Timoschenko – die blonde Frau mit den Zöpfen; ich sage dies, ohne dass ich diese Dame kenne und belasten will –, und wenn ich sehe, dass es in der Schweiz Bemühungen gibt, sie zu unterstützen, weil sie ungerechtfertigterweise im Gefängnis gewesen sei, frage ich mich: Wie können wir das eventuell kriminelle Verhalten beurteilen? Ich muss Ihnen sagen, dass ich persönlich weder einem Russen noch einem Ukrainer gegenüber je eine Blockade aussprechen würde. Denn eine solche Blockade hat doch direkte Folgen für die Neutralität. Wir können gar nicht vermeiden, dass das Blockieren von Geld automatisch eine politische Stellungnahme beinhaltet, die man sich als angeblich neutrale Schweiz leistet.

Noch ganz kurz zu Syrien/Assad: Wenn ich Berichte in den Medien anschau, z. B. im Fernsehen, sehe ich, dass Assad als Teufel verkauft wird. Sind die Hintergründe klar? Sollte man sein Geld blockieren? Wem gibt man dann das Geld? Gibt man es der Isis-Organisation und ihren Vertretern? Wie stellt sich die Schweiz das vor? Wie werden wir das in Zukunft handhaben?

Ich habe noch 40 Sekunden Redezeit, deshalb ein letztes Beispiel: Wir waren mit der Aussenpolitischen Kommission soeben in Tunesien – Frau Kollegin Leutenegger Oberholzer hat es erwähnt. Vielleicht war es im Fall Tunesien ja noch gerechtfertigt, Gelder zu blockieren. Aber typischerweise kamen wir in Tunesien an und wurden sofort mit der Frage kon-

frontiert, weshalb die Schweiz das Geld nicht zurückgeben und ob sie sich mit dem früheren Machthaber identifiziere.

Kurz: Wir als Schweiz können uns nur die Finger verbrennen, wenn wir uns auf diesem Feld so exponieren, wie wir es jetzt mit diesem Gesetz zu tun gedenken.

Deshalb befürworten Sie bitte bei Artikel 22 den Antrag der Minderheit Stamm. Die SVP-Fraktion wird den Gesetzentwurf ablehnen.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Je m'exprime au nom du groupe socialiste sur le bloc 2.

Le premier point que nous allons traiter dans ce bloc concerne l'article 4. Pour rappel, celui-ci fixe les conditions auxquelles le Conseil fédéral peut ordonner le blocage d'avoirs en vue d'une confiscation ultérieure uniquement lorsqu'une restitution par la voie de l'entraide judiciaire s'est avérée impossible. Concrètement, il s'agit d'ordonner un nouveau blocage par le biais d'une procédure administrative, pour se prémunir contre les fuites de capitaux suspects, lorsque des mesures ordonnées dans le cadre de l'entraide judiciaire risquent d'être abandonnées. Par cette disposition, on permet ainsi de bloquer les avoirs présumés de potentats, puis de les confisquer dans le cadre d'une procédure administrative devant les tribunaux suisses quand l'entraide n'aboutit à rien.

Nous nous trouvons ici face à deux propositions de minorité qui concernent les conditions dans lesquelles une confiscation de ce type se justifie.

Tout d'abord, le groupe socialiste vous invite à suivre la minorité Schneider Schüttel à l'article 4 alinéa 2 lettres a et c.

L'idée qui sous-tend cette proposition est d'abaisser les exigences prévues dans cette disposition pour permettre un blocage en vue d'une confiscation. Le projet de loi prévoit trois conditions cumulatives:

1. L'Etat d'origine doit avoir fait une demande de saisie provisoire dans le cadre d'une procédure d'entraide judiciaire.
2. Ce même Etat doit ne pas être en mesure de répondre aux exigences d'une telle mesure d'entraide en raison de son dysfonctionnement – situation de défaillance.
3. La sauvegarde des intérêts de la Suisse exige le blocage de ces avoirs.

Le groupe socialiste vous propose de conserver la condition relative à la préservation de nos intérêts et de la cumuler avec l'une des deux autres conditions évoquées. Il nous semble en effet qu'un blocage doit aussi être possible lorsqu'une collaboration avec l'Etat d'origine n'est plus envisageable: exiger le dépôt d'une demande d'entraide judiciaire par l'Etat d'origine ne fait pas sens si l'on pense à des situations dans lesquelles l'Etat en question n'est plus en mesure de fonctionner.

A l'inverse, le groupe socialiste vous invite à rejeter la proposition de la minorité Schwander qui prévoit de biffer l'article 4 alinéa 3 et qui est liée à une proposition de minorité Stamm à l'article 22 alinéa 3 lettres b et c. Nous vous invitons à rejeter également la proposition de la minorité Stamm.

L'article 4 alinéa 3 est très important puisqu'il prévoit la possibilité de bloquer des avoirs en vue d'une confiscation ultérieure, même lorsqu'il s'avère que la coopération judiciaire est exclue parce que les standards en matière de respect de droits de l'homme sont insuffisants. Le message du Conseil fédéral évoque explicitement le fait que cette disposition est l'une des principales innovations du projet et qu'elle permettra à l'avenir de nouvelles possibilités de restitutions en cas d'échec de l'entraide judiciaire dans le cadre de procédures judiciaires menées en Suisse.

Aussi, pour que cette disposition déploie ses effets, il est nécessaire de maintenir l'article 22 alinéa 3 lettres b et c, qui réglemente la communication au Département fédéral des affaires étrangères par l'Office fédéral de la justice ou toute autre autorité chargée de l'exécution de la demande d'entraide judiciaire. Autrement dit, l'article 22 doit être maintenu en tant que tel si on veut pouvoir garantir au Conseil fédéral d'obtenir les informations nécessaires et utiles pour déterminer la manière d'intervenir et de bloquer les avoirs.

Nous vous invitons donc à rejeter la proposition de la minorité Schwander à l'article 4 alinéa 3 et la proposition de la minorité Stamm à l'article 22 alinéa 3 lettres b et c.

A l'article 14 alinéa 3, le groupe socialiste vous recommande de soutenir la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer, qui concerne la prescription. A l'instar de ce que prévoit le Conseil fédéral dans le projet, il nous paraît absolument central que la prescription soit supprimée, car on sait bien que dans les pays politiquement instables ou ayant subi un coup d'Etat, il faut des années, si ce ne sont des décennies, pour parvenir à une entraide judiciaire.

Concrètement, la proposition de Madame Leutenegger Oberholzer vise à bloquer des avoirs dans l'attente que le pays d'origine fasse ou finalise sa demande d'entraide dans le cadre d'une mesure administrative, et non dans le cadre d'une mesure pénale. Sans cette disposition, l'efficacité de la loi serait largement préteritée, et la loi perdrait en crédibilité. Ainsi, nous prendrions le risque de laisser des potentats aux commandes des années durant, dans le but de s'assurer que leur délit financier soit prescrit. Les blocages seraient dès lors impossibles. La proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer est donc essentielle pour permettre au projet de déployer des effets et pour constituer une base légale solide.

L'article 15 précise les conditions dans lesquelles l'origine des avoirs est présumée illicite. Nous vous invitons à soutenir la proposition de la minorité Kiener Nellen, qui porte sur l'alinéa 1 lettre a et sur l'alinéa 2. Il s'agit, en substance, de modifier les termes qui qualifient l'accroissement du patrimoine jugé illicite. Le texte du Conseil fédéral qualifie cet accroissement d'«exorbitant». Madame Kiener Nellen propose, quant à elle, de parler d'«accroissement substantiel», puisqu'il s'agit des termes employés dans la Convention des Nations Unies contre la corruption. Par cohérence avec les traités internationaux, il nous paraît correct d'adapter la terminologie.

A l'article 16, nous vous invitons aussi à soutenir la proposition de la minorité Kiener Nellen. L'article s'attache à garantir les droits des autorités suisses et les droits des tiers de bonne foi, en permettant à ces deux acteurs de faire valoir leurs revendications avant que les biens ne soient restitués. La proposition de la minorité Kiener Nellen vise à ce que les valeurs patrimoniales concernées ne puissent être confisquées dans les cas où une autorité suisse fait valoir des droits sur elles.

En biffant l'article 16 lettre b, à savoir la référence aux droits des personnes proches de la personne politiquement exposée, la proposition de la minorité Kiener Nellen vise à assurer une restitution rapide et intégrale des fonds illicites bloqués aux populations spoliées et non à des tiers.

Ayant déjà fait référence à l'article 22 et à la proposition de la minorité Stamm, j'en resterai donc là.

Flach Beat (GL, AG): Hier bei Block 2 unterstützen die Grünliberalen die Anträge der Mehrheit zu Artikel 4 Absatz 2, zu Artikel 15, zu Artikel 16 und zu Artikel 22. Bei Artikel 14 Absatz 3 unterstützen die Grünliberalen die Lösung des Bundesrates und damit die Minderheit.

Was halten wir hier fest? In Artikel 14 geht es um das subsidiäre Verfahren zum Rechtshilfeverfahren. Bereits heute ist in Artikel 5 Absatz 3 des Bundesgesetzes über die Rückstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte politisch exponierter Personen festgehalten, dass keine Verjährung der Strafverfolgung oder der Strafe geltend gemacht werden kann. Das gilt für all jene Fälle, die vor dem Bundesverwaltungsgericht hängig sind und in denen entschieden werden soll, ob gesperrte Gelder eingezogen werden oder nicht.

Es macht keinen Sinn, diesen Passus zu streichen. Es gibt hierfür weder einen grundsätzlichen rechtsstaatlichen Grund noch irgendeinen ehrenwerten anderen Grund. Es kann ja nicht sein, dass wir auf der einen Seite rechtsstaatliche Verfahren durchführen, den Parteien das rechtliche Gehör schenken, die Möglichkeit schaffen, in einem sauberen Verfahren vor dem Bundesverwaltungsgericht abzuklären, ob

gesperrte Gelder zu Recht gesperrt sind und ob sie eingezogen werden sollen, während wir auf der anderen Seite gerade damit, dass wir solche Verfahren zur Verfügung stellen, Tür und Tor für Verzögerungstaktiken und juristische Winkelzüge öffnen. Damit wird auf dem Weg der strafrechtlichen Verjährung, die hier im verwaltungsrechtlichen Verfahren gar nicht so von Belang ist, dafür gesorgt, dass das Verfahren abgebrochen werden muss. Es ist, wie gesagt, ein subsidiäres Verfahren auf Basis eines Rechtshilfesgesuchs, das dann quasi abgewürgt werden kann.

Ich bitte Sie hier ganz dringend, der Idee, der Vorstellung des Bundesrates zu folgen, die nichts anderes will, als die geltende Praxis zu übernehmen. Hier muss ich auch Kollege Stamm widersprechen, der vorhin in seinem Votum zu seinem Minderheitsantrag gesagt hat, dass das Gesetz in all diesen Punkten viel zu weit gehe. Das Gesetz versucht nichts anderes, als die gängige Praxis in Worte zu fassen und in einer vernünftigen Reihenfolge darzustellen, wie die Beteiligten vorzugehen haben und welche Rechte sie haben.

Es gibt keinen Grund, hier von der Verjährung abzusehen. Ich bitte Sie im Namen der grünliberalen Fraktion, bei Artikel 14 Absatz 3 dem Bundesrat zu folgen, und ich freue mich schon auf sein flammendes Votum, weshalb es eben hier wichtig ist, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Vischer Daniel (G, ZH): Ich spreche vornehmlich zu Artikel 14. Die Fassung der Mehrheit, die hier die Verjährung geltend machen will, ist ein etwas plumper Versuch, das Gesetz an einer heiklen Stelle auszuhöhlen. Es ist nicht einsichtig, warum hier die strafrechtliche Verjährung greifen soll, in einem Verfahren, das ein eigenes Verfahren ist und zum Strafverfahren gar nicht in direktem Bezug steht. Es ist im Verwaltungsverfahren, wie das in Artikel 14 angeführt ist, zu entscheiden, ob die rechtlichen Voraussetzungen für die Einziehung vorhanden sind oder nicht. Die Voraussetzungen, die dabei erfüllt sein müssen, werden im Gesetz aufgezählt. Es soll nun geltend gemacht werden können, das gehe nicht mehr, weil das strafrechtliche Verfahren schon verjährt sei. Es kann aber eben sein, dass strafrechtlich, wo andere Kriterien gelten als in einem Verwaltungsverfahren, zum Beispiel nur eine geringe Strafe mit kurzer Verjährungsfrist zur Geltung kommen würde, derweil für die Beurteilung hier eine Gesamtbetrachtung nötig wäre. Wenn die strafrechtliche Verjährung gelten würde, könnte die Einziehung gar nicht mehr vorgenommen werden, jahrelange Sperrungen wären umsonst, das Volk wäre um sein Vermögen geprellt.

Es kommt dazu, dass die Formulierung der Mehrheit völlig unklar ist. Welche Strafverfolgung ist gemeint, in welchem Land? Es geht aus dieser Bestimmung nicht hervor, nach welchem Strafrecht die Strafe verjährt sein soll.

Vor diesem Hintergrund muss ich Ihnen einfach sagen: Streichen Sie diese Bestimmung wieder, folgen Sie hier dem Bundesrat in seiner ursprünglichen Fassung, die besagt, dass die Verjährung mit Bezug auf ein verjährtes strafrechtliches Verfahren nicht geltend gemacht werden kann. Nur dann gewährleisten Sie, dass das Verwaltungsrecht in diesen Fragen überhaupt die Einziehung vornehmen kann.

Dies ist jetzt in der Detailberatung fraglos eine zentrale Auseinandersetzung. Herr Bundesrat Burkhalter hat schon darauf hingewiesen, er wird es wahrscheinlich noch einmal machen. Ich ersuche Sie dringend: Wenn Sie dieses Gesetz wollen – und das wollen Sie, das haben Sie beim Eintreten deutlich gezeigt –, wenn Sie wollen, dass das Gesetz im entscheidenden Punkt der Einziehung von Vermögenswerten funktioniert, dann müssen Sie hier mit der Minderheit Leutenegger Oberholzer stimmen und dürfen nicht der Mehrheit folgen.

Ich erlaube mir zum Schluss noch eine Zusatzbemerkung genereller Natur. Sie nimmt ein bisschen Bezug auf den Punkt von Herrn Stamm. Natürlich ist es so, dass es immer wieder Übergangssituationen gibt, wo nicht klar ist, wer legitimiert ist. Natürlich ist es so, dass das internationale Völkerrecht immer ein Pfad ist zwischen international geltenden

Menschenrechten und rechtsstaatlichen Grundsätzen einerseits und Souveränitätsansprüchen andererseits. Das sind oft nicht einfach zu beantwortende Fragen. Ich beneide die Leute, die mit diesem Gesetz dann diese Fragen klären müssen, nicht, weil sie im massgeblichen Moment, in dem wir vor historischen Umwälzungen stehen, plötzlich entscheiden müssen: Haben wir jetzt die Voraussetzung der Sperrung und der Einziehung von Vermögen, oder haben wir sie nicht? Haben wir die Voraussetzung, dieses Verfahren einzuleiten? Aber hier machen wir die gesetzliche Grundlage dafür. Schaffen Sie bitte keine gesetzlichen Grundlagen, die es der Verwaltung, die das dann handhaben muss, und dem Bundesrat schon nur verunmöglichen, überhaupt entscheiden zu können.

In diesem Sinne ersuche ich Sie, bei Artikel 14 wie gesagt die Verjährungsbestimmung im Sinne des Bundesrates zu beschliessen. Ich ersuche Sie, die Minderheitsanträge von Rot-Grün gutzuheissen und diejenigen von Herrn Stamm abzulehnen.

Guhl Bernhard (BD, AG): Die BDP-Fraktion wird bei diesem Artikel 14 der Minderheit zustimmen. Die Blockierung der Potentatengelder ist keine strafrechtliche Sperrung. Es ist eben Verwaltungsrecht, wie es mein Vorredner und auch dessen Vorredner, Herr Flach, ausgeführt haben, und nicht dem Strafrecht zuzuordnen. Daher kann auch nicht die Verjährungsfrist gemäss Strafrecht folgen.

Bei den übrigen Artikeln in diesem Block wird die BDP-Fraktion jedoch den Anträgen der Mehrheit folgen; damit bin ich schon fertig mit meinem Votum.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt bei Block 2 bei allen Artikeln die Anträge der Mehrheit.

Vogler Karl (CE, OW): Namens der grossen Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie, auch bei Block 2 der Mehrheit zu folgen.

Zuerst kurz zum Antrag der Minderheit Schneider Schüttel zu Artikel 4 Absatz 2 Literae a und c: Der Minderheitsantrag will, dass die Hürden für eine Sperrung gesenkt werden, indem die entsprechenden Voraussetzungen nicht kumulativ erfüllt sein müssen. Gemäss den Ausführungen der Verwaltung hat es aber, insbesondere was das Ersuchen um Einleitung eines internationalen Rechtshilfeverfahrens betrifft, nie die Schwierigkeit gegeben, dass die Einreichung eines solchen verlangt wurde. Damit, und das ist wichtig, soll dem Vorwurf begegnet werden, die Schweiz mische sich in Angelegenheiten eines anderen Staates ein. Ich ersuche Sie, diesen Minderheitsantrag abzulehnen. Gleichfalls abzulehnen ist die Streichung von Absatz 3 gemäss Minderheit Schwander.

Ich komme damit zum Minderheitsantrag Leutenegger Oberholzer zu Artikel 14. Die Minderheit will, wie auch der Bundesrat, einen generellen Unverjährbarkeitsartikel einführen. Namens unserer Fraktion ersuche ich Sie, der Mehrheit zu folgen, das im Bewusstsein, dass es sich hier tatsächlich nicht um eine ganz einfache Frage handelt. Es stellt sich die Grundsatzfrage, ob rechtsstaatliche Grundsätze, nämlich Verjährungsregeln, auch für Potentaten gelten sollen oder ob diese für Potentaten aufgehoben werden. Wir sind der Meinung, dass man rechtsstaatliche Grundsätze nicht einfach auf den Kopf stellen darf, auch wenn man die Mächtigkeiten von Potentaten noch so sehr verurteilt. Rechtsstaatliche Grundsätze gelten für alle, selbst für Potentaten. Damit wird der Bundesrat letztendlich angehalten, das Einziehungsverfahren auch schneller einzuleiten, was ohnehin im Interesse der Sache ist. Und schliesslich sei darauf hingewiesen, dass gemäss Artikel 15 Absatz 3 die Vermutung der Unrechtmässigkeit umgestossen werden kann, wenn nachgewiesen wird, dass die Vermögenswerte rechtmässig erworben worden sind. Damit Entsprechendes aber überhaupt gemacht werden kann, ist vorausgesetzt, dass notwendige Beweismittel beigebracht werden. Nach Ablauf einer allzu langen Zeit ist das aber nicht mehr möglich.

Nun, Sie haben es heute im Verlaufe der Debatte gehört: Bei dieser Frage sind die Fronten relativ unversöhnlich, und das Ganze ist eine zentrale Frage im Rahmen dieser Gesetzesvorlage. Eine allfällige Lösung der ganzen Problematik könnte darin bestehen, festzulegen, dass die Klage z. B. spätestens innerhalb von zwanzig Jahren erhoben werden müsste. Darüber, so denke ich, kann dann der Zweitrat sicher noch einmal diskutieren. Wie die Lösung heute aber mit der Fassung der Mehrheit vorliegt, so stimmen wir ihr zu und lehnen den Antrag der Minderheit Leutenegger Oberholzer ab.

Ebenfalls ersuche ich Sie bei Artikel 15 Absatz 1 Litera a und Absatz 2, mit der Mehrheit zu stimmen. Die betreffende Formulierung entspricht geltendem Recht, und es besteht keine Notwendigkeit, diese zu ändern.

Unsere Fraktion lehnt ebenfalls den Minderheitsantrag Kiener Nellen zu Artikel 16 ab. Hier geht es um den Gutgläubensschutz von Personen, die einer politisch exponierten Person nicht nahestanden. Es kann und darf nicht sein, dass die Eigentumsrechte solcher Personen nicht geschützt werden sollen.

Was schliesslich die Minderheit Stamm bei Artikel 22 Absatz 3 Litera b und c betrifft, ersuche ich Sie ebenfalls, der Mehrheit zu folgen und den Antrag dieser Minderheit abzulehnen. Vielleicht noch ein kleiner redaktioneller Hinweis zum Schluss: In Analogie zu Artikel 3 und weiteren Artikeln müsste es in Litera a, auch aufgrund des heutigen Beschlusses, ebenfalls heissen «oder ihnen nahestehender beteiligter Personen».

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: Je m'exprimerai en premier sur les articles 4, 15, 16 et 22, pour lesquels une solution devrait être trouvée avec une assez large majorité, puis sur l'article 14, sur lequel j'exprimerai le point de vue du Conseil fédéral afin de trouver, aujourd'hui ou demain, une bonne solution.

L'article 4 concerne le blocage en vue de la confiscation en cas d'échec de l'entraide judiciaire. Il s'agit donc des cas des Etats défaillants; on a beaucoup parlé de Haïti aujourd'hui, mais c'est aussi le cas de la République démocratique du Congo avec les fonds Mobutu. Il s'agit aussi des Etats qui ne respectent pas les principes de la loi sur l'entraide internationale en matière pénale. Deux propositions de minorité viennent d'être développées et démontrent une fois de plus, selon le Conseil fédéral, que le projet peut être déséquilibré, dans un sens comme dans l'autre, comme le serait une petite boule en équilibre instable au sommet d'une montagne, qu'on pourrait pousser d'un côté ou de l'autre. La première proposition de minorité revient à faire tomber la boule à gauche et la seconde à droite en quelque sorte. Nous vous demandons de rejeter les deux propositions.

La proposition de la minorité Schneider Schüttel concerne les conditions figurant à l'alinéa 2, qui sont des conditions cumulatives. Elle voudrait changer cela et élargir le champ d'application de la disposition. D'une part, une situation de défaillance ne serait plus indispensable, si on lit bien la proposition, d'autre part, en présence d'une situation de défaillance, l'exigence d'une demande d'entraide judiciaire ne serait plus là. Nous estimons qu'il est important de maintenir ces éléments, car il est important que l'Etat d'origine montre au moins la volonté de coopérer dans le cadre d'une demande d'entraide, dans une telle procédure, raison pour laquelle nous vous demandons de soutenir la majorité.

L'article 4 alinéa 3, qui concerne les cas de non-respect des principes de l'entraide internationale en matière pénale, est important, car il s'agit de pouvoir proposer une issue satisfaisante à des cas vraiment très difficiles, des cas qui parfois ne semblent offrir aucune perspective de solution. Dans le système actuel, des situations comme cela peuvent durer très longtemps et, à un moment donné, la seule solution consiste à procéder à une remise inconditionnelle des avoirs bloqués à leurs propriétaires, qui sont pourtant des dirigeants notoirement corrompus. En l'occurrence, la Suisse est perdante, et c'est cette situation de défaite dans une telle procédure que nous voulons éviter, raison pour laquelle

nous avons trouvé une solution à ces situations problématiques, exceptionnelles, mais qui peuvent être réelles; cette solution, c'est la confiscation administrative, qui se fera dans le cadre d'une procédure conforme à l'Etat de droit, sous le contrôle intégral des tribunaux fédéraux.

De plus, l'Etat d'origine aura manifesté au préalable – c'est un point important – sa volonté de coopérer puisqu'il aura déposé une demande d'entraide, ce qui est explicitement précisé à l'article 4 alinéa 3. Là aussi, nous vous remercions de vous en tenir au projet de base et de rejeter la proposition de la minorité Schwander.

A l'article 15, il est question de la présomption d'illicéité. La proposition de la minorité Kiener Nellen correspond en effet à la Convention des Nations Unies contre la corruption – vous avez raison, Madame la conseillère nationale Kiener Nellen. Le projet du Conseil fédéral soutenu par la majorité de la commission reprend quant à lui le droit en vigueur. J'aimerais quand même attirer votre attention sur ce qui se passe en réalité. La différence entre les deux versions ne sera pas perceptible puisqu'on laisse à l'alinéa 2 la définition inchangée. On peut certes remplacer la notion «accroissement exorbitant» par la notion «accroissement substantiel», dans la version française, mais comme on laisse exactement la même définition à l'alinéa 2, il n'y a aucun changement de fond, que l'on utilise le terme «exorbitant» ou le terme «substantiel». En ce sens, le Conseil fédéral vous propose clairement de vous en tenir au droit en vigueur et de laisser les choses en l'état puisque, encore une fois, cela ne change rien.

En ce qui concerne le droit des tiers à l'article 16, nous vous demandons aussi de rejeter la proposition de la minorité Kiener Nellen qui supprimerait toute revendication des tiers sur les valeurs à confisquer, puisqu'il n'y aurait plus de reconnaissance pour les titulaires de droits réels, par exemple les droits de créanciers hypothécaires sur un immeuble situé en Suisse ou encore ceux des banques titulaires d'un nantissement sur des valeurs mobilières placées chez elles. En revanche, si on suivait la proposition de la minorité, la solution s'écarterait très sensiblement du droit en vigueur. Nous parlons ici de confiscation, ce qui constitue une intervention relativement lourde et signifie le transfert définitif du titre de propriété. Il s'agit d'une atteinte importante à la garantie de propriété dont bénéficie le titulaire d'un droit réel. Il est en outre excessif que la confiscation l'emporte par principe sur les droits réels qui ont été constitués antérieurement et surtout par des personnes de bonne foi et dépourvues de liens personnels avec les personnes politiquement exposées dont on parle ici.

Là encore, nous estimons que l'équilibre du projet, qui est l'intérêt fondamental du Conseil fédéral pour avancer sur cette délicate question des avoirs illicites, doit être maintenu avec la version préconisée par le Conseil fédéral et la majorité de la commission.

Quant à l'article 22 alinéa 3, j'aimerais préciser qu'il concerne l'entraide entre autorités suisses. Il est tout simplement indispensable que le Conseil fédéral dispose des informations nécessaires pour agir à temps, pour pouvoir faire son travail sur la base de l'article 4 alinéa 3, qui concerne le blocage en vue de la confiscation quand l'Etat, je le répète, ne respecte pas les principes de l'entraide internationale en matière pénale. S'il n'y a pas d'information, si l'information n'est pas transmise jusqu'au gouvernement, il y a vraiment un grand risque que tout l'édifice que nous essayons de construire avec une certaine logique s'effondre ou s'affaiblisse fortement, car les avoirs risquent d'être retirés avant le prononcé du blocage confiscatoire. Ceci concerne la proposition de minorité Stamm à l'article 22 alinéa 3.

Sie haben gesagt, eigentlich müsse die Schweiz aufpassen, wir würden uns die Finger verbrennen, wenn wir etwas machen würden. Das haben Sie gesagt, wenn ich es richtig verstanden habe. Ich teile diese Meinung überhaupt nicht. Denn ich glaube, die Schweiz wird sich die Finger verbrennen, wenn sie nichts tut – dann besteht wirklich die Gefahr, dass wir uns die Finger verbrennen. Wir müssen Verantwortung übernehmen und dürfen nicht einfach sagen, wenn wir

etwas unternähmen, würden wir uns die Finger verbrennen. In der Politik muss man handeln, Herr Nationalrat Stamm, vor allem, wenn der Ruf der Schweiz und die Interessen der Schweiz auf dem Spiel stehen. Das bedeutet, dass die Schweiz verlieren würde, wenn man Ihnen folgen würde. Der Bundesrat will nicht, dass die Schweiz verliert, und darum dürfen Sie hier dieser Minderheit nicht folgen.

Ich komme zurück zu Artikel 14. J'aimerais attirer votre attention sur l'importance de l'article 14. Vous me direz que tous les articles de loi sont importants, mais celui-là l'est particulièrement dans le cadre de l'objectif que nous nous sommes fixé et que vous avez également fixé dans le cadre d'une motion.

On est ici dans la procédure de confiscation devant le Tribunal administratif fédéral. Qu'est-ce que cela veut dire? Cela veut dire concrètement que les faits dont on parle ont été commis il y a longtemps, en tout cas dix ou quinze ans et peut-être plus. Donc on est déjà autour de la quinzaine d'années. Pourquoi? Parce qu'il y a eu un blocage préventif au départ par le Conseil fédéral, puis une procédure d'entraide qui a duré des années et à la fin il y a un échec, on n'atteint pas le but avec la procédure d'entraide. Ceci prend des années. C'est l'exemple des avoirs Mobutu au Congo, des avoirs Marcos aux Philippines, des avoirs Duvalier en Haïti. Il est donc logique et rationnel de ne pas permettre d'invoquer la prescription de l'action pénale dans la procédure administrative de confiscation, qui n'est pas une procédure pénale. C'est même si logique que le Parlement, dans sa grande sagesse, en avait déjà décidé ainsi; en effet, cela figure dans le droit actuel, c'est-à-dire dans la loi sur la restitution des avoirs illicites – la loi liée à l'affaire Duvalier –, que nous ne faisons que reprendre ici. La loi dit exactement ce que le Conseil fédéral vous demande de refaire. Donc vous ne faites pas quelque chose de plus, vous faites exactement ce qui existe actuellement.

Vielen Dank, Herr Vogler, für das Bestreben, eine Lösung zu finden. Sie haben gesagt, dass das sehr schwierig sei und dass die Fronten unversöhnlich seien. Ich glaube, dass das nie der Fall ist. Es gibt nicht so viele Fronten – und die sind auch nicht unversöhnlich. Wir diskutieren etwas Rationales. Sie haben gesagt, es sei wichtig, dass die Strafrechtsmodalitäten auch für die Potentaten gelten. Das stimmt schon, aber wir befinden uns hier nicht im Strafrecht.

Il ne faut pas mélanger la prescription pénale et la confiscation administrative car cette dernière ne concerne que des biens, pas des personnes. Il n'y a pas de confiscation qui serait une action dirigée contre une personne. Ainsi la culpabilité pénale de l'individu n'est pas décisive. En ce sens, je pense qu'il n'y a pas de fronts, mais une mauvaise compréhension de l'article 14 qui, je vous le rappelle, est la reprise exacte du droit actuel.

J'aimerais encore illustrer mon propos avec le cas Duvalier, qui est très révélateur. La demande d'entraide portait sur des faits constitutifs de l'organisation criminelle – selon l'article 260ter du Code pénal. Voilà la base: des faits qui sont liés au Code pénal. La prescription pour les éléments constitutifs de l'organisation criminelle est de quinze ans. Dans ce cas, comme les faits remontaient à 1986, ils étaient prescrits depuis 2001. Le Tribunal fédéral devait donc déclarer irrecevable la demande d'entraide, mais le Tribunal fédéral lui-même a appelé le législateur à élaborer une solution pour de tels cas, d'où la loi sur la restitution des avoirs illicites. Le Parlement lui-même a décidé de supprimer dans cette loi la possibilité d'invoquer la prescription pénale. Cela a permis la confiscation des avoirs Duvalier, en 2013. La proposition de la majorité constituerait donc un retour en arrière. Avec la proposition de la majorité, nous n'aurions pas pu gagner dans le cas Duvalier. Et si l'on ne peut pas gagner, cela veut dire qu'on perd. Et une fois de plus, le Conseil fédéral ne veut pas que la Suisse perde, il ne veut pas que la Suisse perde en réputation, il ne veut pas que la Suisse perde dans des situations où des éléments éthiques fondamentaux mettent en jeu non seulement ses intérêts mais aussi ses valeurs.

C'est la raison pour laquelle il faut suivre le Conseil fédéral à l'article 14, et donc la minorité. De toute manière, cet article est fondamental et devra aussi faire l'objet d'un examen très attentif dans la deuxième chambre.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Zuerst gestatte ich mir eine Bemerkung an Herrn Vogler: Sie haben gesagt, man müsse in Artikel 22 allenfalls die nahestehenden Personen ebenfalls als «nahestehende beteiligte Personen» bezeichnen. Ich bin mir da nicht so sicher. Vorher waren wir ja bei Block 1, da geht es um die Sperrung im Hinblick auf die Rechtshilfe. Hier sind wir jetzt bei Block 2, da geht es um die Sperrung im Hinblick auf die Einziehung. Deswegen muss man sich doch darüber klarwerden, welche Regeln für diese beteiligten Personen eigentlich gelten. Ihr Hinweis zeigt, dass das alles nicht so ganz klar ist. Ich bin also froh, wenn der Zweitrat das nochmals ganz genau anschaut.

Wo sind wir jetzt hier? Wir sind hier bei einem Ausnahmetatbestand. Artikel 4 regelt, wie gesagt, die Sperrung der Vermögenswerte im Hinblick auf die Einziehung, und zwar bei Scheitern der Rechtshilfe. Da haben wir zwei Tatbestände, die zu regeln sind: Zum einen sind es die sogenannten «failed states», die entsprechenden Voraussetzungen sind in Absatz 2 geregelt. Zum andern sind es die Staaten, bei denen zwar die Strukturen funktionieren, aber Menschenrechtsverletzungen drohen.

In Absatz 2 haben wir nun drei Voraussetzungen nach Vorschlag der Mehrheit und des Bundesrates. Hier müssen drei Voraussetzungen kumulativ gegeben sein, nämlich erstens ein Rechtshilfefverfahren, das eingeleitet worden ist und das überhaupt erst die Legitimationsgrundlage gibt; zweitens muss es ein «failed state» sein, der das Rechtshilfefverfahren nicht selber durchführen kann, wie das z. B. bei Haiti der Fall war; drittens müssen auch die Interessen der Schweiz diese Sperrung erfordern.

Die Minderheit Schneider Schüttel verlangt nun, dass man nur zwei Voraussetzungen verlangt, d. h. die Interessen der Schweiz und dann alternativ eine der beiden anderen Voraussetzungen. Dieser Antrag Schneider Schüttel wurde in der Kommission mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Ich ersuche Sie, der Mehrheit zu folgen.

Absatz 3 regelt nun die Fälle, in denen die staatlichen Strukturen zwar funktionieren, aber beim Verfahren im Staat selber Menschenrechtsverletzungen drohen. Ich will jetzt hier keine Staaten nennen, auch aus aussenpolitischen Gründen – Sie können sich selber vorstellen, um was für Staaten es hier geht.

Auch ist eine Sperrung im Hinblick auf eine Einziehung der Vermögenswerte in der Schweiz zulässig, wenn das Rechtshilfefverfahren aus den genannten Gründen nicht durchgeführt werden kann. Eine Minderheit Schwander will nun diese Fallkonstellation ausschliessen. Es ist mir nicht so klar, warum. Ich habe vorhin auch der Begründung nicht klar entnehmen können, warum man ausgerechnet in den Fällen, in denen im Land Menschenrechtsverletzungen drohen, das Verfahren nicht in der Schweiz durchführen soll. Das heisst ja einfach, dass Sie die Sperrung der Potentatengelder nicht wollen, anders kann man das nicht interpretieren.

Auch diesen Minderheitsantrag bitte ich Sie abzulehnen.

Wir kommen zu Artikel 22. Meines Erachtens ist es die integrale Konsequenz aus Absatz 3, dass man auch hier den Minderheitsantrag ablehnen muss. Die Minderheit Stamm will die Literae b und c streichen, also ausgerechnet die Verfahrensregelung für Staaten, bei denen aufgrund von drohenden Menschenrechtsverletzungen das Verfahren in der Schweiz durchgeführt werden muss. Meines Erachtens ist dies die logische Folge von Artikel 4 Absatz 3.

Mit der Kommissionmehrheit – das Abstimmungsergebnis betrug 14 zu 6 Stimmen – ersuche ich Sie, diesen Streichungsantrag abzulehnen. Herr Bundesrat Burkhalter hat die politische Argumentation dazu gegeben, und ich meine: Auch aus formalen Gründen, aus Gründen der Logik muss man die Streichung ablehnen; das ergibt sich, wie gesagt, aus Artikel 4 Absatz 3.

Zu den anderen Minderheiten spricht nun mein Kollege, Herr Nationalrat Barazzone.

Barazzone Guillaume (CE, GE), pour la commission: Après les prises de position des uns et des autres, je vais essayer de résumer les raisons pour lesquelles la majorité de la commission a décidé de maintenir une prescription en matière pénale dans le cadre de la procédure administrative. Pour le faire, il faut planter le décor. Quel est-il? Commençons déjà par l'article 15: il prévoit une présomption d'illicéité des valeurs patrimoniales. Elle implique un renversement du fardeau de la preuve et une entorse au principe de droit suisse, qui est celui de la présomption d'innocence selon laquelle c'est à l'accusé de prouver qu'il n'est pas coupable. Le fait de prévoir une présomption d'illicéité a frappé la commission et a posé des problèmes à certains.

Ensuite, le but de la loi est bien de bloquer des fonds en lien avec une infraction pénale commise dans l'Etat d'origine. De quelles infractions parle-t-on? On parle, par exemple, d'organisations criminelles, de blanchiment d'argent ou de corruption. En droit suisse, le Code pénal prévoit 15 ans de prescription pour ce type d'infractions.

Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter citait le cas Duvalier. Je lis un extrait de l'arrêt 1C_374/2009 du Tribunal fédéral, datant du 12 janvier 2010, relatif au recours opposant la Fondation Brouilly et l'Office fédéral de la justice. Il est question de délai de prescription pour une organisation criminelle telle que définie dans l'article 260ter du Code pénal: «Quant au point de départ du délai de prescription, il doit être fixé au moment de la chute du régime Duvalier, au mois de février 1986, car l'organisation criminelle, telle qu'elle est décrite dans la demande, n'a pu se poursuivre au-delà de cette date ... La prescription est par conséquent intervenue en février 2001.» C'est bien au moment où le pouvoir va chuter que le dies a quo de la prescription interviendra en pratique.

Il ne s'agit pas forcément d'un débat politique. Nous avons eu un débat politique général sur la loi et les institutions helvétiques. La prescription est une institution en matière pénale qui est très importante. Ce n'est pas simplement la majorité de la commission qui l'a dit, c'est également la Fédération suisse des avocats, que nous avons eu l'occasion d'auditionner, qui représente l'ensemble des avocats de Suisse. Elle nous a dit de ne pas faire l'erreur de supprimer la prescription, sans quoi nous créerions un précédent pour toute une série d'autres lois, car c'est une institution très importante, compte tenu du fait que la présomption d'illicéité des valeurs patrimoniales est ancrée désormais dans la loi.

Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter parlait toute à l'heure d'équilibre. L'équilibre que nous avons essayé de trouver est de tenir compte d'une part du fait que le prévenu est présumé coupable et doit donc lui-même prouver son innocence et que d'autre part il n'y a pas de prescription. Le risque était vraiment que le projet soit déséquilibré, que la fameuse boule dont parlait Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter tombe d'un côté, et que le projet ne permette pas de garantir les principes fondamentaux de notre législation. La majorité de la commission vous demande donc de bien vouloir suivre son avis et de maintenir une prescription dans la loi.

Cela dit, je me permets un petit commentaire personnel: si la question du principe de la prescription a été tranchée et que le Parlement, du moins la majorité de la commission, veut une prescription, il y a une possibilité de discuter de la durée de celle-ci, et je le dis à l'attention du Conseil des Etats. Au fond, Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter ne nous dit pas en soi qu'il ne veut pas que la prescription soit invoquée, mais il dit que le problème est qu'on risque d'avoir besoin de plus de temps. Permettez-moi, Monsieur le conseiller fédéral, d'ouvrir une parenthèse: l'affaire Duvalier, l'affaire de la République démocratique du Congo et l'affaire Marcos concernent en effet des faits qui remontent à très longtemps. Or l'instrument que nous sommes en train de concocter, et vous l'avez reconnu tout à l'heure, va permettre d'accélérer

le processus, puisque, comme cela se passe en pratique, on va donner des informations à l'Etat d'origine qui va pouvoir plus rapidement qu'auparavant faire une demande d'entraide. Une des solutions pourrait être, je le dis à l'attention du Conseil fédéral ou du Conseil des Etats, de fixer une prescription avec une durée plus longue, mais je n'engage là que mon avis personnel.

Encore une fois, pour toutes les raisons évoquées tout à l'heure, je vous prie de bien vouloir suivre l'avis de la majorité de la commission.

Art. 4

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 2

Die Sperrung ist nur zulässig, wenn die Wahrung der Schweizer Interessen dies erfordert und eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist:

a. Die Vermögenswerte wurden im Rahmen eines auf Ersuchen des Herkunftsstaates eingeleiteten internationalen Rechtshilfeverfahrens in Strafsachen vorläufig sichergestellt; oder

...

c. Streichen

Antrag der Minderheit

(Schwander, Brand, Müller Thomas, Nidegger, Stamm)

Abs. 3

Streichen

Art. 4

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 2

Le blocage n'est admissible que si la sauvegarde des intérêts de la Suisse l'exige et l'une des conditions suivantes est satisfaite:

a. ... dans le cadre d'une procédure d'entraide judiciaire internationale en matière pénale ouverte à la demande de l'Etat d'origine, ou

...

c. Biffer

Proposition de la minorité

(Schwander, Brand, Müller Thomas, Nidegger, Stamm)

Al. 3

Biffer

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 015)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 016)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 14*Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2, 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 3

Die Verjährung der Strafverfolgung oder der Strafe kann nur nach Massgabe des geltenden Strafrechts geltend gemacht werden.

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Chevalley, Flach, Jositsch, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 14*Proposition de la majorité**Al. 1, 2, 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 3

...

ne peut être invoquée que dans la mesure prévue par le droit pénal en vigueur.

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Chevalley, Flach, Jositsch, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 017)

Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 87 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 15*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Kiener Nellen, Jositsch, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 1 Bst. a

a. ... politisch exponierte Person erheblich gestiegen ist; und

...

Abs. 2

Der Vermögensanstieg ist erheblich, wenn ...

Art. 15*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Kiener Nellen, Jositsch, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 1 let. a

a. ... fait l'objet d'un accroissement substantiel facilité ...

Al. 2

L'accroissement est substantiel s'il y a ...

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 018)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 16*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Kiener Nellen, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab)

Nicht eingezogen werden können Vermögenswerte, an denen eine schweizerische Behörde Rechte geltend macht. (Rest streichen)

Art. 16*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Antrag der Minderheit

(Kiener Nellen, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab)

Les valeurs patrimoniales concernées ne peuvent pas être confisquées dans les cas où une autorité suisse fait valoir des droits sur elles. (Biffer le reste)

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 023)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 17–21*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 22***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Die Behörden des Bundes sowie der Kantone geben dem EDA und dem EFD spontan oder auf Verlangen ...

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Stamm, Brand, Müller Thomas, Nidegger, Schwander)

Abs. 3 Bst. b, c

Streichen

Art. 22*Proposition de la majorité**Al. 1*

... au DFAE et au DFF, spontanément ou à la demande de ceux-ci.

Al. 2, 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Stamm, Brand, Müller Thomas, Nidegger, Schwander)

Al. 3 let. b, c

Biffer

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 020)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 23–33*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.039/12 021)
Für Annahme des Entwurfes ... 136 Stimmen
Dagegen ... 54 Stimmen
(1 Enthaltung)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

15.3378

Motion APK-NR (15.2006). Erweiterung des Mandates der Minurso

Motion CPE-CN (15.2006). Extension du mandat de la Minurso

Nationalrat/Conseil national 10.06.15

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Büchel Roland, Mörgeli, Stamm)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Büchel Roland, Mörgeli, Stamm)
Rejeter la motion

John-Calame Francine (G, NE), pour la commission: C'est le 24 mars dernier que notre commission a traité de l'extension du mandat de la Mission des Nations Unies pour un référendum au Sahara occidental (Minurso) à la surveillance des droits humains.

Les problèmes récurrents liés aux violations des droits de l'homme dans cette région nous ont conduit à demander au Conseil fédéral d'intensifier ses efforts et de faire jouer pleinement son réseau au sein des Nations Unies, afin d'obtenir du Conseil de sécurité qu'il étende le mandat de la Minurso à la surveillance des droits humains dans les zones occupées et dans les camps de réfugiés sahraouis.

Le problème du Sahara occidental est lié à la décolonisation et, malheureusement, il n'a toujours pas trouvé de solution acceptable par les deux parties. Le Royaume du Maroc n'a pas de souveraineté sur le Sahara occidental, tant que les résolutions des Nations Unies n'ont pas été mises en oeuvre et tant que le peuple sahraoui n'a pas pu exercer son droit à l'autodétermination. Cette situation engendre des tensions, sources de violations des droits de l'homme.

Au Conseil de sécurité, cette année comme les précédentes, le Maroc s'est opposé à l'extension du mandat de la Minurso. Pourtant, les violations des droits de l'homme dans les territoires sahraouis occupés sont récurrentes, et ceci malgré les engagements pris par le Maroc auprès des Nations Unies et du Conseil de l'Europe.

Les manifestations pacifiques de la population sahraouie, qui revendique son droit à l'autodétermination, sont souvent violemment réprimées. Des militants sahraouis arrêtés sont condamnés lors de procès inéquitables et la pratique des mauvais traitements, jugés parfois inhumains, perdure.

Les libertés d'expression, d'association, d'information et de manifestation ne sont toujours pas respectées et les militants sahraouis arrêtés en février 2013 et condamnés à de très lourdes peines de prison par une cour militaire sont toujours détenus, alors que ces condamnations ont été jugées comme illégales par des ONG internationales, comme Amnesty International ou Human Rights Watch. Ces violations ont un lien direct avec la non-application du droit à l'autodétermination du peuple sahraoui reconnu par les Nations Unies.

La Minurso, qui est sur place depuis 1991 pour organiser le référendum d'autodétermination, reste la seule mission des Nations Unies en Afrique dépourvue d'un mandat de surveillance du respect des droits de l'homme. L'introduction d'une composante droits de l'homme dans le mandat de la Minurso pourrait, non seulement permettre au Conseil de sécurité de recevoir des informations fiables et rapides sur une situation instable, mais aussi de désamorcer les campagnes de désinformation menées par les deux camps. Cette situation tendue et conflictuelle ne fait que péjorer la recherche d'une solution politique au conflit.

Nous saluons l'engagement de la Suisse sur le terrain, qui a mis à disposition de l'ONU des observateurs militaires et des experts dans le déminage, mais par cette motion la majorité de la Commission de politique extérieure souhaite venir en appui au Conseil fédéral dans ses démarches pour convaincre les autres pays membres des Nations Unies d'accepter cette extension du mandat de la Minurso.

Les membres de la commission ont accepté cette motion par 16 voix contre 3. Nous vous invitons à soutenir la proposition de la majorité de la commission.

Fiala Doris (RL, ZH), für die Kommission: Bereits drei Generationen von Sahrauis leben ausserhalb ihres Heimatlands in Flüchtlingslagern. 165 000 Flüchtlinge aus der Westsahara leben unter anderem im Nachbarland Algerien, in Lagern, die von Geflohenen selbst organisiert werden und Unterstützung von der internationalen Gemeinschaft erhalten. Das Ernährungsprogramm, so führen UNHCR-Vertreter aus, sei für das zweite Halbjahr noch nicht gesichert.

Vor diesem tragischen Hintergrund wurde am 26. Februar dieses Jahres eine Petition durch Terre des Hommes Schweiz und das Schweizerische Unterstützungskomitee für die Sahrauis eingereicht. Der Petition 15.2006, «Westsahara/ Marokko: Erweiterung des Mandates der Minurso auf Überwachung der Menschenrechte», wurde von der APK unseres Rates mit 16 zu 3 Stimmen Folge gegeben.

Im Anschluss daran hat die APK an ihrer Sitzung vom 23./24. März 2015 beschlossen, den Bundesrat mit einer Motion zu beauftragen, bei den zuständigen Stellen der Vereinten Nationen darum zu ersuchen, das Mandat der Minurso auf die Überwachung der Menschenrechte in den besetzten Gebieten und in den Lagern der sahrauischen Flüchtlinge auszuweiten. Eine Minderheit aus Mitgliedern der SVP-Delegation, die Herren Mörgeli, Stamm und Büchel Roland, beantragt die Ablehnung der Motion.

Ein Rückblick dokumentiert, dass die Tragödie der Westsahara die Mitglieder unseres Rates seit Langem beschäftigt und dass diverse parlamentarische Vorstösse der Motion vorausgegangen sind. Kollegin John-Calame hat mehrere Vorstösse eingereicht, aber auch Nationalrätin Jacqueline Fehr und Ständerätin Maury Pasquier beschäftigten sich intensiv mit Fragen rund um die Einhaltung des Völkerrechts in Marokko bzw. in der Westsahara und mit dem Schutz der Menschenrechte. Ständerätin Maury Pasquier war zudem Berichterstatterin für die Politische Kommission des Europarates und behandelte die Problematik ausführlich und intensiv als Mitglied der Schweizer Delegation im Europarat in Strassburg.

Der Bundesrat seinerseits hielt fest, dass Nichtmitglieder des Uno-Sicherheitsrates über wenig Einflussmöglichkeiten bezüglich der Definition der Mandate der Friedensmissionen verfügten. Das EDA ist überzeugt, dass eine dauerhafte Konfliktlösung nur über Verhandlungen der beiden Konfliktparteien zu finden sei. Die Schweiz hat mehrere Experten u. a. zur Hilfe bei Minenräumungsprogrammen entsandt. Entgegen der seinerzeitigen Empfehlung des Bundesrates, der Petition keine Folge zu geben, hat die APK-NR diese unterstützt und will dem Bundesrat heute und hier mit dieser Motion ganz eindeutig den Rücken stärken. Zuhanden der Kritiker bzw. jener Vertreter der SVP, welche die Motion ablehnen, möchte ich im Namen der APK-NR betonen, dass die Kommissionsmehrheit der Überzeugung ist, dass Unruhen und Tragödien, wie wir sie in der Westsahara erleben, zu mehr Flüchtlingen und zu grösserem Migrationsdruck führen werden. Wir sind der Meinung, dass nebst humanitärer Empathie und Verantwortung vermehrte Hilfe vor Ort mit gestärkten Mitteln zu begünstigen sei. Im Namen der Kommissionsmehrheit bitte ich Sie um Annahme der Motion.

Büchel Roland Rino (V, SG): Nach den Ausführungen meiner beiden Kolleginnen ist man erstaunt, ja, muss man erstaunt sein. Kommen wir darum gerade zum Grundsätzlichen, kommen wir zum Kern der Motion. Worum geht es? Ihre Aussenpolitische Kommission lässt zu, dass ein paar Jungsozialisten sie vor sich hertreiben. Aufgrund einer Petition der Juso hat sie sich nämlich entschieden, dem Bundesrat einen Auftrag zu geben. Und wie lautet dieser Auftrag? Minurso, also das Mandat der Uno für die Organisation eines Referendums in der Westsahara, soll neu auch die Überwachung der Menschenrechte in den besetzten Gebieten beinhalten.

Das mag ja gut gemeint sein, doch der Ansatz ist nicht zielführend, und zwar auch darum, weil die Mandate für Friedensmissionen gemäss UN-Charta vom Uno-Sicherheitsrat erteilt werden. Das heisst, dass Länder wie die Schweiz, welche nicht im Uno-Sicherheitsrat sitzen, nur sehr beschränkte Möglichkeiten haben, Einfluss zu nehmen. Weiter müssen wir uns im Klaren sein, dass auch die betroffenen Konfliktparteien selbst gegen eine solche Ausdehnung des Mandates für Friedensoperationen sein könnten. Beides zeigt: Für das geplante Unterfangen gibt es kaum Erfolgsaussichten. Man muss auch noch wissen, dass ein solcher Vorschlag bereits vor zwei Jahren im Uno-Sicherheitsrat unterlag. Es gibt keinen Grund, davon auszugehen, dass die Idee dieses Mal eine Mehrheit finden würde.

Das derzeitige Mandat enthält zwar keine operationellen Bestimmungen zu den Menschenrechten, doch die Menschenrechtssituation in der Westsahara wird vom Hochkommissariat für Menschenrechte genau beobachtet. Sie wissen es alle: Unser Land verfolgt eine aktive Menschenrechtspolitik und setzt sich auf allen Stufen für Menschenrechte ein. Die Unterstützung wird in diesem Fall auf die konkrete Arbeit vor Ort konzentriert. So hat – ich nenne nur ein Beispiel – das Geneva Institute for Human Rights in der Westsahara Ausbildungen in Sachen Menschenrechte organisiert. Zielgruppen waren lokale Behörden und die sogenannte Zivilgesellschaft. Was, denken Sie, ist effektiver, der Versuch einer indirekten Einflussnahme via Uno-Sicherheitsrat oder die konkrete Arbeit vor Ort? Wie der Bundesrat denke auch ich, dass diese Arbeit vor Ort wirkungsvoller ist als eine Hilfe über Umwege.

Die Schweiz ist auch mit zwei Mediationsexperten zur Unterstützung der Mission des Uno-Generalsekretärs, mit verschiedenen Militärbeobachtern und mit Experten für das Minenräumungsprogramm aktiv an der Minurso beteiligt – das wurde erwähnt.

All das Gesagte führt mich dazu, dass ich klar zum Schluss komme, dass die geforderte Ausweitung des Mandates nicht notwendig ist.

Ich bin ja schon erstaunt, dass wir in der APK nur zu dritt waren, die bei diesem Unsinn nicht mitmachen wollten. Ihre Aussenpolitische Kommission hat sich von den Juso über-

rumpeln lassen. Das sollte uns hier im Plenum nicht passieren!

Deshalb sollten wir uns nicht dem Fehltritt der APK, sondern dem Vernunftentscheid des Bundesrates anschliessen und diese Motion ablehnen.

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: A la fin de cette matinée de débats intenses, je vais vous paraître un peu schizophôre parce que, pour une fois que la commission veut nous aider, nous disons non. En français on dit que l'enfer est pavé de bonnes intentions, mais je n'irai pas jusque-là. On n'est quand même pas en enfer avec cette proposition. Il s'agit d'une bonne intention, nous le reconnaissons, et nous remercions la commission. Mais la demande concrète de la motion n'est pas efficace. Et, en politique, il faut être réaliste. Par conséquent, le Conseil fédéral comprend, soutient l'intention générale de la motion qui est de renforcer les droits de l'homme au Sahara occidental – bien sûr, il faut le faire, il faut s'engager – mais, en même temps, nous ne pouvons pas soutenir le texte précis de la motion qui nous propose de faire une demande à l'ONU par le Conseil de sécurité. Pourquoi?

D'abord, il faut rappeler que la motion veut charger le Conseil fédéral de demander aux autorités responsables de l'ONU l'extension du mandat de la Mission des Nations Unies pour l'organisation d'un référendum au Sahara occidental (Minurso) à la surveillance des droits humains dans les zones occupées et dans les camps de réfugiés sahraouis. Il faut rappeler que l'engagement de la Minurso ne date pas d'hier. En effet, elle a été mise sur pied en 1991. L'accord de cessez-le-feu a été signé sous l'égide de l'ONU, la Minurso a été créée, et on lui a donné le mandat de surveiller l'application du cessez-le-feu, d'organiser un référendum d'auto-détermination du peuple du Sahara occidental, de surveiller les mouvements de troupes, les armes, les munitions et d'assurer la sécurité des réfugiés.

Le référendum en question, qui devait être organisé sur la base du mandat, n'a toujours pas été organisé parce qu'il n'y a pas d'accord entre les parties. La situation est bloquée. Le mandat est large. Une extension de ce mandat, comme demandé par la motion, n'a que très peu de chance d'être acceptée – et je mesure mes mots – pour les cinq raisons suivantes.

D'abord, en effet, les mandats de maintien de la paix sont attribués par le Conseil de sécurité de l'ONU. Ceci implique le fait que lorsqu'on n'est pas membre de ce conseil, on n'a pas une très grande influence. Le Conseil de sécurité a déjà rejeté une telle demande en 2013, qui était pourtant soutenue par des membres du Conseil de sécurité.

Deuxième raison qui me paraît plus importante, une extension du mandat telle que proposée par la motion ne permettrait plus de garantir l'accord des parties au conflit, c'est pourquoi le Conseil de sécurité l'a refusée à l'époque. Il y a donc en quelque sorte des dommages collatéraux potentiels, si une telle demande était finalement acceptée, qui auraient pour effet non pas d'élargir mais peut-être de fragiliser le mandat.

De plus, même si le mandat actuel ne comporte pas de dispositions opérationnelles concernant les droits de l'homme, il en est question dans le préambule. Et puis nous sommes d'accord avec la résolution 2218 du Conseil de sécurité des Nations Unies qui proroge précisément ce mandat, lorsqu'elle souligne qu'il importe d'améliorer la situation des droits de l'homme au Sahara occidental et dans les camps de Tindouf. Pour cela, la résolution encourage les parties à collaborer avec la communauté internationale pour appliquer des mesures indépendantes et crédibles.

Que fait la Suisse dans tout cela? Le Conseil fédéral est d'avis que nous sommes, dans ce domaine des droits de l'homme, plus efficaces si nous travaillons sur place, c'est pourquoi nous avons décidé de détacher jusqu'à six observateurs militaires et experts concernant le déminage; il y en a deux actuellement. C'est aussi pourquoi nous soutenons la mission de la représentante spéciale du Secrétaire général des Nations Unies par l'affectation de deux experts en

médiation. C'est encore pourquoi un institut genevois organise des formations consacrées aux droits de l'homme au Sahara occidental, destinées aux autorités locales et aux membres de la société civile.

Bref, le Conseil fédéral estime que dans un dossier aussi délicat, et qui est bloqué, nous nous devons d'adopter une attitude crédible et pragmatique. Ce n'est pas très enthousiasmant, mais c'est la réalité. C'est dans cet esprit que nous ne soutenons pas la motion pour modifier le mandat donné par le Conseil de sécurité des Nations Unies, mais que nous disons clairement que nous voulons intensifier nos efforts sur le terrain en faveur des droits de l'homme, et nous le faisons. Je vous remercie donc de votre bonne intention lorsque vous appuyez la majorité, mais nous ne sommes pas sûrs que cet appui serve le Conseil fédéral et soit la bonne solution.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission vous propose d'adopter la motion. Une minorité et le Conseil fédéral proposent de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3378/12 022)

Für Annahme der Motion ... 73 Stimmen

Dagegen ... 108 Stimmen

(3 Enthaltungen)

14.3910

**Motion Stöckli Hans.
Bedeutung der Berge
bei der Ausgestaltung
der Entwicklungsagenda post-2015**

**Motion Stöckli Hans.
Importance de la thématique
de la montagne lors de l'élaboration
de l'agenda du développement post-2015**

Ständerat/Conseil des Etats 26.11.14

Nationalrat/Conseil national 10.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter la motion.

Angenommen – Adopté

Schluss der Sitzung um 12.25 Uhr

La séance est levée à 12 h 25

Neunte Sitzung – Neuvième séance

Donnerstag, 11. Juni 2015

Jeudi, 11 juin 2015

08.00 h

13.029

Transplantationsgesetz. Teilrevision

Loi sur la transplantation. Révision partielle

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 08.03.13 (BBI 2013 2317)

Message du Conseil fédéral 08.03.13 (FF 2013 2057)

Ständerat/Conseil des Etats 28.11.13 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 05.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Transplantation von Organen, Geweben und Zellen

Loi fédérale sur la transplantation d'organes, de tissus et de cellules

Art. 69 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 69 al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Lohr Christian (CE, TG), für die Kommission: Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit hat die Teilrevision des Transplantationsgesetzes ein zweites Mal zu beraten. Nachdem der Ständerat das Geschäft in den vergangenen Tagen für sich nochmals durchberaten hat, ist von den ursprünglichen vier Differenzen noch eine übrig geblieben. Unsere Kommission hat sich gestern Morgen dazu entschlossen, bei der einen Differenz dem Ständerat nachzugeben. Effektiv haben wir jetzt keine Differenzen mehr.

Bei dem einen Punkt, bei dem unsere Kommission dem Ständerat nun noch gefolgt ist, geht es darum, dass bei Fahrlässigkeit nur eine Geldstrafe von bis zu 180 Tagessätzen vorgesehen wird. Der Nationalrat wollte ja ursprünglich, dass man allenfalls auch Gefängnisstrafen aussprechen kann. Davon hat unsere Kommission Abstand genommen, und sie empfiehlt heute, auch diese letzte Differenz im positiven Sinne zu bereinigen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: Lorsque la commission a siégé hier, il y avait encore une seule divergence, à l'article 69 alinéa 3. Le Conseil des Etats avait décidé, le 9 juin 2015, de maintenir sa position et donc de soutenir le projet du Conseil fédéral qui visait à adapter les peines prévues au nouveau système de sanctions, qui est fixé dans la partie générale du Code pénal et qui prévoit de remplacer les peines d'emprisonnement de moins de six mois par des peines pécuniaires.

La commission a décidé de se rallier à la décision du Conseil des Etats. Elle élimine ainsi la dernière divergence,

et renonce à la possibilité de pouvoir choisir entre les deux sanctions.

Ecco che alla fine, eliminate tutte le divergenze in commissione, possiamo finalmente arrivare a varare una legge sui trapianti adatta ai tempi e soprattutto alla necessità di intensificare tutte le misure informative e di sensibilizzazione per migliorare la disponibilità di organi. Questa legge si affianca al piano d'azione del Consiglio federale e dei cantoni e ha l'obiettivo di aumentare i donatori e di diminuire le disparità regionali.

I pilastri centrali della revisione sono la necessità di definire il momento in cui si può intervenire in vista di un prelievo d'organi, disciplinare il consenso per provvedimenti medici preparatori e migliorare la sicurezza finanziaria in caso di donazione da parte di persone viventi e di persone domiciliate all'estero.

Come detto, con l'eliminazione di quest'ultima divergenza all'articolo 69 capoverso 3, la Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale ha preso la stessa posizione della commissione gemella del Consiglio degli Stati.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral renonce à prendre la parole.

Angenommen – Adopté

13.050

Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier

Loi sur le dossier électronique du patient

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 29.05.13 (BBI 2013 5321)

Message du Conseil fédéral 29.05.13 (FF 2013 4747)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier

1. Loi fédérale sur le dossier électronique du patient

Art. 3 Abs. 2

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Pezzatti, Cassis, Moret, Stolz)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 3 al. 2

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Pezzatti, Cassis, Moret, Stolz)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous allons mener une seule discussion sur les trois propositions de minorité.

de Courten Thomas (V, BL): Ich spreche zu den Artikeln 25 und 26 und begründe den Antrag meiner Minderheit, der darauf abzielt, dass wir im Bereich des elektronischen Patientendossiers ein Gesetz schaffen, das wirklich greift.

Wir haben die Situation, dass es im stationären Bereich die Verpflichtung gibt, dass die Spitäler die Bestimmungen des Gesetzes anwenden sollen. Und wir haben eine Differenz zum Beschluss des Ständerates, der vor allem den ambulanten Bereich vom Geltungsbereich dieses Gesetzes mehr oder weniger ausnehmen will bzw. die Freiwilligkeit dort sicherstellen will. Die Begründung dahinter ist, dass vor allem die ältere Generation der Ärztinnen und Ärzte sich nicht dem Führen eines elektronischen Patientendossiers unterstellen lassen will und das entsprechend nur freiwillig machen möchte.

Wir beraten hier aber ein Instrument, das dazu beitragen soll, dass Qualität und Effizienz im Gesundheitswesen gesteigert werden können. Dieser Punkt ist unbestritten, und wir sind uns einig darüber, dass das Führen eines E-Dossiers mit Gesundheitsdaten letztlich auch dazu beitragen wird, die Kostenentwicklung im Gesundheitswesen zu bremsen, zu dämpfen, wenn auch die Kosten dadurch nicht gesenkt werden. Es wird aber sicherlich dazu beitragen, dass die Qualität besser wird und dass die Effizienz gesteigert wird.

Wir sind uns einig, dass wir das für den stationären Bereich einführen wollen. Und der ambulante Bereich soll ausgenommen werden? Das kann nicht sein, wenn wir die Zielsetzung dieses Gesetzes tatsächlich erreichen wollen. Ich bitte Sie deshalb, am bisherigen Beschluss des Nationalrates festzuhalten.

Der bisherige Beschluss sieht vor, dass der stationäre Bereich wie auch das Inkrafttreten geregelt werden und dass für die Ärztinnen und Ärzte, über die ich soeben referiert habe, eine Übergangsfrist von zehn Jahren gelten soll. In zehn Jahren sieht die Welt wieder anders aus. Ich bin sicher, dass bis in zehn Jahren die elektronische Datenverarbeitung auch in der medizinischen Versorgung eine zentrale Rolle spielen wird und dass wir dann nicht mehr darum herumkommen werden, das auch im ambulanten Bereich einzuführen.

Darum bitte ich Sie dringend, hier am Beschluss unseres Rates festzuhalten.

Steiert Jean-François (S, FR): Wir haben eigentlich vor, mit der Einführung des elektronischen Patientendossiers für mehr Qualität zu sorgen. Alle, die sich dafür ausgesprochen haben, sind überzeugt, dass es zu einer Verbesserung der Qualität führt, u. a. weil die Informationen über die Patienten mit mehreren Krankheiten, die sogenannten polymorbiden Patienten, besser fließen und ausgetauscht werden. Es gibt noch verschiedene andere Gründe. Wenn man davon ausgeht, dass das Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier Qualität bringt, dann muss man eigentlich auch davon ausgehen, dass es Sinn macht, möglichst rasch dafür zu sorgen, dass es dort, wo es sinnvoll ist, d. h. bei Patienten mit Komplikationen, eine flächendeckende Einführung gibt.

Mit der Fassung des Ständerates haben wir eine Vorlage, die bezüglich ihres Inkrafttretens für Ärzte keine Frist und für Spitäler eine Frist von fünf Jahren vorsieht; das ist relativ lang. Wir haben im Nationalrat über zwei Runden eine Fassung durchgezogen, die drei Jahre für die Spitäler und zehn Jahre Frist im ambulanten Bereich, für die Ärzte, vorsieht. Inhaltlich gehe ich mit Thomas de Courten einig, dass das vermutlich immer noch die beste Fassung ist.

Ich und die Kollegen, die mit mir den Minderheitsantrag eingereicht haben, gehen aber davon aus, dass angesichts der klaren, einhelligen Position des Ständerates zu dieser Variante die Ausgangslage im Hinblick auf die Einigungskonferenz relativ schlecht wäre. Uns geht es darum, zu versuchen, eine Lösung zwischen ganz schwarz und ganz weiss zu finden und mindestens einen Teil unserer Fristen durchzubringen. Das ist der Grund, warum wir einen Vorschlag machen, der ein bisschen zwischen den Varianten liegt. Das

heisst, er besagt einerseits, dass wir für die Spitäler eine Dreijahresfrist wollen – Spitaldirektorinnen und Spitaldirektoren sagen grossmehrheitlich, das sei etwas rasch, aber es sei machbar. Andererseits soll es für Heime und Geburtshäuser, die kleiner strukturiert sind, mit einer Frist von bis zu fünf Jahren eine Ausnahme geben. Auf eine Frist für die Ärzte soll aus Gründen des politischen Gleichgewichts verzichtet werden, u. a. auch deshalb, weil eine Frist vermutlich nach der Einigungskonferenz ohnehin nicht mehr da wäre. Das ist materiell nicht unbedingt ein Drama.

Wir gehen davon aus, dass die Ausstattung von Spitälern und – spätestens zwei Jahre darauf – von Heimen und Geburtshäusern dazu führen wird, dass auch Ärzte, die mit diesen Institutionen in Verbindung sind, massiv aufrüsten werden. Das heisst, der Effekt, der nicht über das Gesetz, aber über die Vernetzung der Ärzte mit den stationären Einrichtungen geht, wird dazu führen, dass auch im ambulanten Bereich eine rasche Ausstattung stattfinden wird und dass die Zehnjahresregel möglicherweise ausser Papier nicht unwahrscheinlich viel bringt. Der Mehrwert der Zehnjahresregel ist in der Praxis vermutlich relativ gering. Die Idee dieses Vorschlages drei/fünf ist, das Gesetz innert absehbarer Zeit verabschieden zu können, dies mit einer Lösung, die für beide Seiten tragbar ist, die aber gleichzeitig zusichert, dass wir im Interesse der Patienten in unserem Land möglichst rasch bei möglichst vielen Leistungserbringern die entsprechenden Ausstattungen für die Verwendung des elektronischen Patientendossiers haben.

Ich empfehle Ihnen in diesem Sinne, meine Minderheit II zu unterstützen. Falls sie gegen die Minderheit I (de Courten) nicht obsiegen würde, empfehle ich Ihnen, in der zweiten Abstimmung die Minderheit I (de Courten) zu unterstützen.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Die Kommissionsminderheit beantragt Ihnen bei Artikel 3 Absatz 2, die Fassung des Ständerates zu unterstützen. Gemäss dem vom Eidgenössischen Departement des Innern bei Professor Glauser in Auftrag gegebenen Rechtsgutachten ist es verfassungswidrig, dass der Bund die aus datenschutzrechtlicher Sicht notwendige Rechtsgrundlage betreffend Gesundheitsfachpersonen, die in den Kantonen im öffentlich-rechtlichen Bereich tätig sind, gleich selber schafft. Auch wenn der Einbau dieser Rechtsgrundlage aus pragmatischer Sicht begründet und nachvollzogen werden kann und dieses Vorgehen von der Gesundheitsdirektorenkonferenz sogar empfohlen wird, hält die Kommissionsminderheit daran fest, dass der Beschluss unseres Rates nicht unterstützt werden kann, und zwar wegen der fehlenden Verfassungsgrundlage und aus Respekt gegenüber unseren föderalen Strukturen. Auch der Bundesrat ist wiederholt zu diesem Schluss gekommen.

Ich beantrage Ihnen namens der Minderheit, bei Artikel 3 Absatz 2 die Fassung des Ständerates zu unterstützen.

Humbel Ruth (CE, AG): Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt die Kommissionsmehrheit bei Artikel 3 Absatz 2 und hält am Beschluss des Nationalrates fest. Der Ständerat hat nur mit Stichentscheid des Präsidenten seinen Beschluss gefasst. Inhaltlich jedoch wurden die Vorteile der nationalrätlichen Fassung kaum infrage gestellt, sondern von den Ständeräten sogar betont.

Ich möchte nur nochmals auf einige Punkte eingehen:

Wenn 26 Kantone ihre Gesetzgebung anpassen müssen, dürfte dies zu Verzögerungen beim Inkrafttreten führen. Selbst im Ständerat wurden Befürchtungen geäussert, dass gewisse Kantone ihrer Gesetzgebungspflicht nicht oder nur mangelhaft nachkommen dürften. Abgesehen vom grösseren Rechtsetzungsaufwand könnten die kantonalen Datenschützer die Rechtssituation unterschiedlich auslegen. Damit würde eine Schliessung dieser Rechtslücke in den 26 Kantonen heterogen ausfallen, was wiederum überregionale E-Health-Gemeinschaften praktisch verunmöglichen würde. Im Falle von Lücken in der kantonalen Datenschutzgesetzgebung bestünde die Gefahr, dass Daten nicht über die Kantonsgrenzen hinweg ausgetauscht werden könnten. Die Gesundheitsdirektorenkonferenz unterstützt den Antrag

der Mehrheit der Kommission und plädiert für eine pragmatische Lösung und eine grosszügige Auslegung der dafür notwendigen verfassungsrechtlichen Grundlage durch die eidgenössischen Räte. Deshalb folgen wir dieser Empfehlung der Gesundheitsdirektorenkonferenz und halten am nationalrätlichen Beschluss fest.

Bei den Artikeln 25 und 26 gewichtet der Ständerat die Interessen der Ärzte stärker als diejenigen der Patienten, indem er das elektronische Patientendossier für Ärzte freiwillig lässt. Was nützt es aber einem Patienten, wenn er ein elektronisches Patientendossier will und der Arzt sich weigert, ein solches zu führen? Für Spitäler soll die Einführung zwingend sein, für ambulante Leistungserbringer hingegen nicht. Die Befürworter dieser Variante hoffen, dass von den Spitälern ein gewisser Druck auf ambulant tätige Ärzte ausgeht. Diese These ist zu bezweifeln. Es gibt viele Patienten, auch mehrfach erkrankte, die kein Spital benötigen, sondern in einem ambulanten Netz von Hausarzt, Spitex, Spezialärzten, Apothekern, Physiotherapeuten usw. betreut werden. Gerade diese Patienten brauchen eine optimal abgestimmte Behandlung und Betreuung, und gerade für sie wäre ein elektronisches Patientendossier von grossem Nutzen.

Nun haben wir drei Varianten auf dem Tisch. Die Kommissionmehrheit unterstützt den Bundesrat und den Ständerat; dieser Mehrheitsentscheid ist indes eher das Ergebnis taktischen Abstimmungsverhaltens und weniger inhaltlich begründet. Die Minderheit I (de Courten) will am Beschluss unseres Rates festhalten, die Minderheit II (Steiert) will eine dreijährige Einführungsfrist für Spitäler und eine fünfjährige für die übrigen stationären Einrichtungen wie Geburtshäuser und Krankenhäuser. Damit hätten wir eine Verpflichtung für alle stationären Einrichtungen, aber keine Verpflichtung für den ambulanten Bereich. Man kann darauf hoffen, dass von den Spitälern her Druck auf die Ärzte entsteht, das elektronische Patientendossier einzuführen. Wenn dem so ist, wird auch eine Übergangsfrist von zehn Jahren kein Problem sein. Wir sprechen vom Jahr 2028, denn es ist davon auszugehen, dass das Gesetz frühestens 2018 eingeführt wird. Das heisst, dass mit der Variante gemäss Minderheit I (de Courten) das elektronische Patientendossier für Spitäler ab 2021, für Heime und Geburtshäuser ab 2023 und für Ärzte sowie für ambulante Leistungserbringer ab 2028 obligatorisch wäre.

Bei der Variante der Minderheit II (Steiert) ist die Einführung für den ganzen ambulanten Bereich freiwillig. Das bedeutet, dass Geburtshäuser und Pflegeheime zur Einführung verpflichtet sind, ambulante Leistungserbringer hingegen nicht. Das ist etwas schräg und irgendwie nicht verständlich. Zumindest für Ärzte, welche erst nach Inkrafttreten des Gesetzes eine Praxiszulassung bekommen, sollte die Einführung eines elektronischen Patientendossiers obligatorisch sein.

Damit wir und auch der Ständerat diese Varianten nochmals genauer überprüfen können, müssen wir eine Differenz schaffen. Die CVP/EVP-Fraktion wird daher die Minderheit I (de Courten) unterstützen und am nationalrätlichen Entscheid festhalten.

Zusammenfassend gesagt, wird die CVP/EVP-Fraktion also bei beiden Differenzen an der Fassung unseres Rates festhalten.

Weibel Thomas (GL, ZH): Zur Differenz bei Artikel 3 Absatz 2: Wir haben gehört, dass die Gesundheitsdirektorenkonferenz eine Bundeslösung befürwortet. Der Vertreter der Minderheit hat auf die Bedenken bezüglich Verfassungsmässigkeit hingewiesen. Er hat aber nicht darauf hingewiesen, dass es bereits einen Bundesgerichtsentscheid gibt, welcher das Patienteninteresse sehr hoch gewichtet.

Es kann nicht sein, dass wir mit dem Gesetz die öffentlich-rechtlichen und die privaten Leistungserbringer mit einem Leistungsauftrag dazu verpflichten, ein Patientendossier anzubieten, die öffentlich-rechtlich angestellten Personen, die bei diesen Leistungserbringern tätig sind, aber nicht ermächtigen, Daten ins Dossier einzutragen oder abzurufen. Dazu müssen wir die Rechtsgrundlagen schaffen. Wenn wir

das nicht tun, dann müssen 26 Kantone legiferieren. Wie Sie alle wissen, werden die Kantone das zeitlich und inhaltlich sehr unterschiedlich tun. Das Anliegen der grünliberalen Fraktion ist es, dass das elektronische Patientendossier rasch und einheitlich umgesetzt wird. Wir werden deshalb die Mehrheit unterstützen und an unserer Entscheid festhalten.

Zu den Artikeln 25 und 26: Da geht es um die Verpflichtung der ambulanten Leistungserbringer zum Anbieten des elektronischen Patientendossiers. Um unser Anliegen einer raschen und einheitlichen Umsetzung und damit auch den Mehrwert aus dem Patientendossier – Mehrwert im Bereich Qualität und Effizienz – realisieren zu können, brauchen wir auch den ambulanten Bereich. Dies trifft auch vor dem Hintergrund der Tatsache zu, dass immer mehr Leistungen vom stationären in den ambulanten Bereich verlagert werden, und vor dem Hintergrund der steigenden Zahl von polymorbiden Kranken, welche oft auch bei mehreren Leistungserbringern in Behandlung sind. Da müssen Daten ausgetauscht werden können.

Ein Wort zur Ärzteschaft: Die Ärzteschaft sieht die Pflicht zur Einführung des elektronischen Patientendossiers für die ambulanten Leistungserbringer als Provokation an. Sie verweigert sich damit der technischen und auch der gesellschaftlichen Entwicklung – dies ganz im Unterschied zur Spitex, welche auch im ambulanten Bereich tätig ist und das elektronische Patientendossier begrüsst. Die Ärzte drohen offen mit dem Referendum gegen das Gesetz, wenn sie verpflichtet werden. Anders gesagt: Der Ärztelobbyismus erpresst die Politik. Das ist nicht akzeptabel. Man kann bezüglich einer Übergangsfrist von zehn Jahren sagen – die Schätzung wurde bereits genannt, dass das Gesetz voraussichtlich am 1. Januar 2028 auch für den ambulanten Bereich obligatorisch wäre –, dass eine derartige Rechtsetzung aus rechtlichen, juristischen Überlegungen, aber auch vor dem Hintergrund der rasanten technischen Entwicklung fragwürdig sei. Das mag stimmen. Wir haben aber absolut kein Verständnis für die Haltung der Ärzteschaft.

Werfen wir einen Blick auf die Demografie der Ärzte, auf die Altersstruktur und auf den Anteil der Ärzte über 55 Jahre. Ich habe gestern auf der Website der FMH nachgeschaut, wo ganz aktuelle Zahlen – Stand 2014 – zu lesen sind: Fast 60 Prozent der Ärzte befinden sich, auf den ambulanten Bereich bezogen, in der Altersklasse 55plus; also fast 60 Prozent der Ärzte im ambulanten Bereich, welcher hier zur Diskussion steht, werden im Zeitpunkt der Inkraftsetzung, bei dem das Obligatorium für sie gelten würde, bereits in Pension sein. Die Jüngeren haben aber kein Problem mit der elektronischen Datenführung und dem elektronischen Patientendossier. Aus unserer Sicht handelt es sich hier fast um einen Streit um des Kaisers Bart, welchen die Ärzte als Standesorganisation führen.

Frau Humbel hat ebenfalls auf das Missverhältnis hingewiesen, das entstehen würde, wenn Geburtshäuser verpflichtet würden, das Patientendossier anzubieten, während das für Ärzte weiterhin freiwillig wäre.

Wir Grünliberalen wollen dem Ständerat wie auch unserem Rat nochmals eine Chance geben, einen echten Kompromiss zu erarbeiten, wonach die ambulanten Leistungserbringer zumindest teilweise mit eingebunden werden. Angedacht ist eine Lösung, bei der neuzugelassene Leistungserbringer in der gleichen Art wie die stationären Leistungserbringer verpflichtet würden. In diesem Sinne könnte ein echter Kompromiss ausgearbeitet und gefunden werden, dem man dann auch zustimmen könnte.

Den jetzigen Antrag der Minderheit II (Steiert) habe ich in der Kommission zwar unterstützt, doch er ist als minimaler Kompromiss bzw. eher als Einknicken vor der Ärzteschaft anzusehen.

Im Interesse der Patienten werden wir den Antrag der Minderheit I (de Courten) unterstützen und am Beschluss des Nationalrates festhalten. Ich bitte Sie, das auch zu tun.

Schenker Silvia (S, BS): Es verbleiben noch zwei Differenzen zum Ständerat. Diese sind jedoch sehr gewichtig.

In Bezug auf die erste Differenz bei Artikel 3 Absatz 2 kann ich Ihnen seitens der SP-Fraktion sagen, dass wir die Mehrheit unterstützen werden. Wir sind nach wie vor der Meinung, dass es eine Regelung in diesem Gesetz braucht, damit das Gesundheitspersonal nicht nur bei privaten Leistungserbringern, sondern auch in den öffentlichen Spitälern berechtigt ist, Gesundheitsdaten in die elektronischen Patientendossiers einzuspeisen. Der Bundesrat stellt sich nach wie vor auf den Standpunkt, dass dafür die Verfassungsgrundlage fehle. Uns leuchtet auch nach nochmaligem Prüfen der unterschiedlichen Ansichten zu diesem Thema nicht ein, warum der Bund via Bundesgesetz die Leistungserbringer zum Führen von elektronischen Patientendossiers verpflichten kann, jedoch nicht die entsprechende Kompetenz festlegen darf. Wir bitten Sie also, bei diesem Punkt der Mehrheit zu folgen.

Etwas komplizierter wird es bei der zweiten Differenz. Aufgrund der kurzen Zeit, die uns zur Verfügung stand, seit der Ständerat entschieden hat, war es nicht möglich, in der Fraktion die Angelegenheit zu besprechen. Bei der ersten Beratung hatte die Mehrheit der SP-Fraktion der Bestimmung zugestimmt, dass nicht nur die stationären, sondern auch die ambulanten Leistungserbringer dazu verpflichtet werden sollen, das elektronische Patientendossier als Angebot für ihre Patienten zur Verfügung zu stellen. In der gestrigen Kommissionssitzung ist niemand von der SP-Delegation dieser Variante gefolgt, die heute auf der Fahne als Antrag der Minderheit I (de Courten) erscheint.

Was Herr Steiert vorhin als Kompromiss dargestellt hat und was als Antrag seiner Minderheit II auf der Fahne aufgeführt ist, vermochte jedoch unsere Delegation in ihrer Mehrheit nicht zu überzeugen. Eine zeitliche Staffelung des Obligatoriums, die zur Folge hat, dass die Spitäler drei Jahre Zeit für die Umsetzung erhalten und die Geburtshäuser respektive Pflegeheime fünf Jahre, wird von einigen Fraktionsmitgliedern als Kompromiss empfunden und deshalb unterstützt. Wie viele das sein werden, kann ich Ihnen, ehrlich gesagt, nicht sagen.

In der Kommissionssitzung stimmte die Mehrheit der anwesenden SP-Mitglieder der Version des Ständerates und der ursprünglichen Version des Bundesrates zu. Das würde heissen, dass für alle stationären Einrichtungen eine einheitliche Zeit von fünf Jahren gilt, bis sie das elektronische Patientendossier zwingend einführen müssen.

Ich bin selber gespannt, welche Variante heute hier obsiegen wird. Eines scheint mir aber klar zu sein: Die Variante der Minderheit I (de Courten) beinhaltet das nicht zu unterschätzende Risiko, dass gegen die Vorlage das Referendum ergriffen wird.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Die FDP-Liberale Fraktion wird bei der ersten Differenz, d. h. bei Artikel 3 Absatz 2, wie vorhin erläutert die Minderheit unterstützen. Bei der zweiten Differenz, d. h. bei den Artikeln 25 und 26, unterstützt die FDP-Liberale Fraktion die Mehrheit der Kommission.

Noch ein Wort zu dieser zweiten Differenz: Der Rat wird bei den Artikeln 25 und 26 über einen zentralen Pfeiler des vom Bundesrat beantragten Konzepts entscheiden, über die doppelte Freiwilligkeit. Der Bundesrat beantragt unseres Erachtens zu Recht, dass das Anbieten bzw. das Benutzen von elektronischen Patientendossiers im ambulanten Bereich für Hausärzte und andere Gesundheitsfachpersonen nicht wie im stationären Bereich erzwungen werden, sondern freiwillig bleiben soll. Die Teilnahme dieser Gesundheitsakteure am System, d. h. das Mitwirken bei Stammgemeinschaften, soll mit der vom Bundesrat beantragten unbestrittenen, zeitlich und betragsmässig begrenzten Anschubfinanzierung erreicht werden und nicht über Zwang. Diese Konzeption ist im Hinblick auf eine möglichst flächendeckende und zügige Einführung der elektronischen Patientendossiers in der Gesundheitspraxis zielführender als das von der Minderheit I beantragte generelle Obligatorium für den ambulanten und stationären Bereich. Auch das von der Minderheit II beantragte differenzierte Vorgehen bei der Inkraftsetzung der Ge-

setzesänderungen im stationären Bereich vermag nicht vollends zu überzeugen.

In diesem Sinne empfehle ich Ihnen namens der FDP-Liberalen Fraktion, bei Artikel 3 Absatz 2 die Minderheit und bei den Artikeln 25 und 26 die Mehrheit und damit das Konzept des Bundesrates zu unterstützen.

Le président (Rossini Stéphane, président): A l'article 3 alinéa 2, le groupe UDC soutient la proposition de la majorité.

Berset Alain, conseiller fédéral: A l'article 3 alinéa 2, je reviens sur la question qui a été posée lors du débat et au cours de la procédure d'élimination des divergences. La question posée est celle de savoir si le complément apporté à l'article 3 alinéa 2 par votre conseil peut avoir comme conséquence que d'autres institutions de droit public, par exemple une administration des contributions ou un office du travail, aient accès au dossier électronique du patient. La réponse est clairement non; je souhaitais vraiment le dire ici. Avec ou sans ce complément dans la loi, seuls les professionnels de la santé qui sont impliqués dans le traitement du patient peuvent avoir accès aux données du dossier électronique du patient.

De l'avis du Conseil fédéral, la base constitutionnelle que nous avons ne nous permet pas d'inscrire dans la loi le complément souhaité par la majorité de la commission. Je l'ai dit clairement en commission, je vous le redis: en définitive, c'est votre décision de savoir si vous souhaitez malgré tout passer outre ou non; c'est une décision qui vous appartient. Cependant, c'est mon rôle, au nom du Conseil fédéral, de vous indiquer que nous ne souhaitons pas que ce complément soit inscrit dans la loi, et cela par défaut de base constitutionnelle. Par conséquent, le Conseil fédéral soutient dans cette question la minorité de la commission.

Pour les autres éléments – le caractère doublement facultatif du dossier électronique du patient d'une part, et le délai d'introduction du dossier électronique du patient dans le domaine stationnaire d'autre part –, je dis clairement que, dans le domaine stationnaire, le délai peut être de cinq ans, il peut être de trois ans pour les hôpitaux ou de cinq ans pour les autres institutions comme le propose la minorité II (Steiert). Cela nous paraît praticable et nécessaire pour garantir une introduction rapide et de qualité du dossier électronique du patient. Je vous rappelle que le Conseil fédéral a prévu, d'une part, l'obligation pour les institutions du domaine stationnaire de l'introduire, et, d'autre part, des incitations financières pour la création de communautés certifiées ou de communautés de référence certifiées. C'est ainsi que nous souhaitons très rapidement après l'entrée en vigueur de la loi un dossier électronique du patient qui puisse être utilisé là où c'est nécessaire, à savoir pour les patients qui sont soignés par plusieurs spécialistes, généralistes, en stationnaire ou en ambulatoire. C'est là que nous attendons les effets les plus bénéfiques de l'introduction du dossier électronique du patient.

Une autre question concerne le caractère facultatif du dossier électronique du patient dans le domaine ambulatoire. Sur cette question, le Conseil fédéral a beaucoup travaillé avec l'ensemble des partenaires avant même de vous transmettre le projet de loi. Il a toujours dit et répété que le caractère facultatif dans le domaine ambulatoire était essentiel en vue de garantir une mise en oeuvre aussi rapide que possible du dossier électronique du patient. C'est essentiel. Ce n'est pas le fait de fixer aujourd'hui une obligation pour dans dix ans qui garantit que cela fonctionnera rapidement. Imaginez que soit fixée une obligation d'offrir le dossier électronique du patient pour le domaine ambulatoire à partir de 2028: si vraiment il fallait attendre 2028 pour que le dossier électronique du patient soit mis en oeuvre dans ce domaine-là, ce serait trop tard. Nous souhaitons une mise en oeuvre dans les deux, trois ou quatre années suivant l'entrée en vigueur de la loi. Fixer un délai de dix ans pour l'entrée en vigueur de cette obligation – on entend bien dans le débat votre souhait manifeste de mener une sorte de confrontation

avec les médecins du domaine ambulatoire – ne sert à rien, vraiment à rien!

Il y a encore un autre élément à mentionner: quelle serait la conséquence si cette introduction ne se faisait pas en 2028? C'est un pur délai d'ordre, non seulement fixé à dix ans – donc pas très sérieux, je dois vous le dire, dans un domaine tel que celui-là – mais en plus, s'il n'était pas appliqué dans dix ans, il n'y aurait pas de conséquences.

J'aimerais vous inviter, afin qu'on puisse en terminer avec ce dossier et préparer son entrée en vigueur, qu'on puisse rapidement le mettre en oeuvre sur le terrain, là où il est nécessaire, à maintenir l'idée du caractère facultatif dans le domaine ambulatoire et à fixer une obligation dans le domaine stationnaire – de la manière que vous souhaitez, il y a ici une flexibilité. Mais, pour le reste, donnez-nous les moyens de cesser ces débats, de pouvoir dire que nous avons mené la discussion et que nous avons besoin d'un dossier électronique du patient qui se mette vraiment en place.

L'idéal serait que vous suiviez la ligne du Conseil fédéral d'un bout à l'autre. Si vous souhaitez augmenter un peu la vitesse – mais là où il y a vraiment un effet –, alors optez pour la proposition de minorité II (Steiert) qui propose des délais de mise en oeuvre de trois et cinq ans dans le domaine stationnaire, mais, s'il vous plaît, ne remettez pas aujourd'hui en cause le caractère facultatif dans le domaine ambulatoire, ce qui va nous faire perdre du temps et qui, à la fin, ne pourra probablement pas être appliqué comme vous l'auriez souhaité.

Voilà ce que j'avais à vous dire au nom du Conseil fédéral. Je m'en remets naturellement à votre décision.

Hess Lorenz (BD, BE), für die Kommission: In der gestrigen Kommissionssitzung hat sich Ihre SGK mit zwei Differenzen befasst, die eine betrifft die Regelung des Datenschutzes, die andere die doppelte Freiwilligkeit. Während es für Artikel 3 Absatz 2 eine klare Mehrheit von 20 zu 4 Stimmen gibt, sieht die Situation für die Artikel 25 und 26, in denen es um die doppelte Freiwilligkeit geht, anders aus: Hier gibt es drei verschiedene Konzepte. Im Übrigen haben wir noch eine unbestrittene Differenz in Artikel 19 Absatz 2 behandelt. Dort geht es um eine redaktionelle Änderung.

In Artikel 3 Absatz 2 geht es um die Frage: Auf welcher Rechtsgrundlage sollen Gesundheitsfachpersonen, die für öffentlich-rechtliche Institutionen tätig sind, Daten erfassen und bearbeiten können? Der Nationalrat hat mit seinem Zusatz in Absatz 2 die Grundlage dafür geschaffen. Wir waren damals der Meinung, dass es eine gesetzliche Grundlage in diesem Gesetz, also auf nationaler Ebene, brauche. Dazu herrschen zwei Meinungen vor: die Variante einer einheitlichen Bundeslösung, für welche die Frage der Verfassungsmässigkeit verschieden diskutiert wird, und die Variante, mit der es den Kantonen übertragen werden soll, die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen. Die Gründe, die für die Variante des Nationalrates und den Antrag der Kommissionsmehrheit sprechen, sind folgende: Im Falle einer Legiferierung durch die Kantone ist eine Verzögerung im Prozess zu erwarten. Es kommt dann zu verschiedenen Lösungen, nicht zu einer einheitlichen Lösung, und das würde dem Ziel einer effizienten und möglichst schnellen Einführung des Bundesgesetzes über das elektronische Patientendossier zuwiderlaufen. Die Kommission war mit 20 zu 4 Stimmen für diesen Zusatz.

Wichtig ist auch – Herr Bundesrat Berset hat es schon erwähnt –: Es geht nicht um eine Ausweitung des Kreises der Personen, die berechtigt sind, sich mit Gesundheitsdaten zu befassen.

Zur zweiten Differenz, zu den Artikeln 25 und 26 und damit auch zu Artikel 59a KVG: Hier sprechen wir über die zwei Fragen, die wir zwangsläufig auch in den früheren Debatten hatten; sie sind also nicht neu. Die eine betrifft die doppelte Freiwilligkeit, die andere die Frist für die Einführung des elektronischen Patientendossiers bzw. die Inkraftsetzung des vorliegenden Gesetzes.

Es erstaunt nicht, dass die Argumente auch in der gestrigen Kommissionssitzung grundsätzlich mehr oder weniger die

gleichen wie in den früheren Debatten waren. Es geht hier um Grundsatzfragen. Die Differenz beruht auf der Tatsache, dass wir hier im Nationalrat auch für die Leistungserbringer im ambulanten Bereich eine zwingende Verpflichtung wollten und dass der Ständerat jetzt wieder die doppelte Freiwilligkeit möchte, also ohne den ambulanten Bereich. In der Diskussion in der Kommission ist nach wie vor unbestritten, dass das elektronische Patientendossier grundsätzlich schnell eingeführt werden muss, dass es grosses Potenzial für Verbesserungen und Einsparungen im Gesundheitsbereich hat, dass es ein wichtiges Dossier mit grosser Priorität ist und auch – das ist wichtig –, dass die elektronische Infrastruktur dafür ja besteht.

Bestritten in der Kommission ist die Frage der jetzt schon mehrfach erwähnten Frist von zehn Jahren. Hier kann man getrost geteilter Meinung sein. Sind zehn Jahre nicht schon «etwas lächerlich», um hier heute darüber zu legiferieren, sie also festlegen zu wollen, um dann dereinst eine Umsetzung für dieses elektronische Patientendossier im ambulanten Bereich zu haben? Daneben haben wir die Position namentlich der Ärzteschaft, die sagt, dass eine Frist von zehn Jahren nicht zumutbar sei, dass es eine zu kurze Frist sei. Hier gehen die Meinungen auseinander. Einig ist man sich – deshalb haben Sie auch hier bei einem der Konzepte einen solchen Vorschlag –, dass das Spital, also der stationäre Bereich, hier einen wesentlichen Einfluss und eine wichtige Bedeutung hat. Deshalb gab es unter den verschiedenen Konzepten auch die Version Steiert, mit der vorgeschlagen wird, über die Spitäler eigentlich indirekt auch Druck auf die Ärzte zu machen; dies, indem man bei den Spitälern die Frist heruntersetzt.

Wenn Sie den Antrag der Minderheit I (de Courten) annehmen, besteht nach wie vor eine Differenz, indem wir den ambulanten Bereich dann zwingend einbezogen haben wollen. Mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit schwenken wir auf die Version des Ständerates ein, sodass keine Differenz mehr besteht. Der Abstimmungsverlauf war tatsächlich so, wie Ruth Humbel ihn schilderte: Das Abstimmungsergebnis kam zustande, indem erst über die hier von den beiden Minderheiten aufgenommenen Anträge entschieden wurde, und zwar zuerst über jenen der Minderheit Steiert, der dann obsiegte. Bei der Gegenüberstellung am Schluss entschied sich die Kommission mit 14 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen für die Version des Ständerates. Die Mehrheit empfiehlt Ihnen also, dem Ständerat zu folgen.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Au terme de l'examen de la loi deux divergences subsistent avec le Conseil des Etats.

La première porte sur l'article 3, qui a été légèrement modifié par la commission afin de donner l'autorisation au personnel de santé employé dans les établissements de soins de droit public de pouvoir travailler avec le dossier électronique du patient. Evidemment tout le monde aspire à cet objectif, mais la Constitution prévoit que la compétence de légiférer dans le domaine de la protection des données des établissements publics relève des cantons. C'est ce que dit le Conseil fédéral, et cela ressort aussi d'une expertise. La discussion a été dense au sein de la commission. La majorité de la commission estime qu'il faut avoir une approche pragmatique, donc qu'il faut introduire directement dans la loi fédérale la même règle pour tous les cantons, ce qui va en accélérer la mise en vigueur, même si cette mesure est anticonstitutionnelle. Une minorité quant à elle est d'avis que la Constitution ne nous donne pas le droit de légiférer en la matière et qu'il appartient par conséquent aux cantons de le faire. Il y a donc d'un côté une approche pragmatique, celle de la majorité, et de l'autre une approche déontologique, minoritaire. Comme toujours, ces deux types d'approches ne peuvent converger. Nous avons donc tranché par un vote et c'est l'approche pragmatique qui l'a emporté, par 20 voix contre 4.

Au nom de la commission, je vous propose de soutenir cette approche pragmatique, c'est-à-dire la version du Conseil national.

La deuxième divergence est assez simple, mais elle est au cœur de cette dernière procédure d'élimination des divergences. Nous devons nous demander, une fois la loi entrée en vigueur, combien de temps nous voulons mettre à disposition des acteurs de la santé pour qu'ils l'appliquent. Pour l'appliquer, il faut évidemment se doter d'instruments informatiques; il faut former les gens; il y a tout un travail à faire. La question est la suivante: est-ce que cette loi, qui postule que chaque patient en Suisse peut bénéficier d'un dossier électronique, doit être obligatoirement respectée par tout le monde, ou laisse-t-on les professionnels de la santé se convaincre au fur et à mesure que le temps passe et l'expérience augmente?

Cette discussion, vous l'avez entendu, n'a pas été facile. En Suisse, en général, on n'aime pas les obligations. Les médecins ne veulent pas d'obligations, mais il est rare qu'il y ait quelqu'un en Suisse qui aime les obligations et qui dise: «Oui contraignez-moi à cela!» En général, nous sommes plutôt réfractaires. Nous avons donc demandé aux intervenants directs ce qu'ils en pensaient. Une discussion a eu lieu, Monsieur le conseiller fédéral Berset vous l'a rappelé, même avant le débat au Parlement. Les médecins nous ont dit: «Si l'instrument est bon, bien sûr que nous allons l'utiliser, c'est dans l'intérêt de nos patients.» Une partie des représentants du monde politique dit: «Nous voulons maintenant décider que c'est obligatoire, parce que le sens du dossier repose sur son obligation. Mais nous sommes prêts à vous laisser dix ans de délai.» Je ne donnerai pas d'adjectif pour qualifier une obligation qui commence seulement en 2028, mais réfléchissez-y!

Nous avons trois propositions, et la majorité de la commission en est restée à l'obligation faite uniquement aux structures de soins. Elle estime donc que mettre en danger la loi – en raison d'un référendum qui serait probablement lancé par l'association des médecins – en obligeant les médecins pratiquant en ambulatoire à adhérer au dossier électronique du patient à partir de 2028, n'est pas très raisonnable.

Au nom de la majorité de la commission, je vous prie d'en rester là où nous sommes, avec une obligation faite aux établissements de soins, mais pas aux médecins travaillant dans le domaine ambulatoire. Ceci met en danger la loi sans en avoir vraiment besoin. Deux possibilités pour cela: suivre la majorité de la commission ou la proposition de la minorité II (Steiert). Cette dernière diffère de la proposition de la majorité en cela qu'elle accélère un tout petit peu l'entrée en vigueur de cette pratique pour les hôpitaux. Ces derniers sont d'accord, donc pourquoi pas? Toutefois, au nom de la commission, je vous demande d'en rester à la version de la majorité.

La minorité I (de Courten) veut jouer ce bras de fer contre les médecins qui semble inutile à la majorité de la commission. Ce sont là les deux divergences sur lesquelles nous devons trancher.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.050/12 032)

Für den Antrag der Mehrheit ... 155 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 27 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 19 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 19 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 25

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(de Courten, Binder, Bortoluzzi, Clottu, Lohr, Parmelin, Stahl)

Festhalten, aber:

Art. 59a Abs. 1

... nach Artikel 35 Absatz 2 Buchstaben a bis g und l bis n ...

Antrag der Minderheit II

(Steiert, Gilli, Hess Lorenz, Humbel, Ingold, Rossini, Schmid-Federer, van Singer, Weibel)

Art. 59a Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Übergangsbestimmungen

Übergangsbestimmungen zur Änderung vom ... (elektronisches Patientendossier)

Abs. 1

Spitäler, einschliesslich solcher, die nach Artikel 49a Absatz 4 Verträge abschliessen, haben Artikel 39 Absatz 1 Buchstabe f nach einer Übergangsfrist von drei Jahren nach Inkrafttreten der Änderung vom ... zu erfüllen.

Abs. 2

Geburtshäuser, einschliesslich solcher, die Verträge nach Artikel 49a Absatz 4 abschliessen, sowie Pflegeheime haben Artikel 39 Absatz 1 Buchstabe f nach einer Übergangsfrist von fünf Jahren nach Inkrafttreten der Änderung vom ... zu erfüllen.

Art. 25

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(de Courten, Binder, Bortoluzzi, Clottu, Lohr, Parmelin, Stahl)

Maintenir, mais:

Art. 59a al. 1

... à l'article 35 alinéa 2 lettres a à g et l à n ...

Proposition de la minorité II

(Steiert, Gilli, Hess Lorenz, Humbel, Ingold, Rossini, Schmid-Federer, van Singer, Weibel)

Art. 59a al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Dispositions transitoires

Dispositions transitoires relatives à la modification de ... (dossier électronique du patient)

Al. 1

Les hôpitaux, y compris ceux qui concluent des conventions au sens de l'article 49a alinéa 4, doivent se conformer à l'article 39 alinéa 1 lettre f, dans un délai transitoire de trois ans après l'entrée en vigueur de la modification de ...

Al. 2

Les maisons de naissance, y compris celles qui concluent des conventions au sens de l'article 49a alinéa 4, ainsi que les établissements médico-sociaux doivent se conformer à l'article 39 alinéa 1 lettre f, dans un délai transitoire de cinq ans après l'entrée en vigueur de la modification de ...

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.050/12 033)

Für den Antrag der Minderheit I ... 115 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 64 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.050/12 034)

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit I ... 115 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 67 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 26*Antrag der Mehrheit**Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(de Courten, Binder, Bortoluzzi, Clottu, Lohr, Parmelin, Stahl)

Festhalten, aber:

Abs. 2

...

a. Artikel 39 Absatz 1 Buchstabe f und 49a Absatz 4 erster Satz KVG ...

...

c. Artikel 42a Absatz 2bis KVG mit Inkrafttreten dieses Gesetzes.

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Steiert, Gilli, Hess Lorenz, Humbel, Ingold, Rossini, Schmid-Federer, van Singer, Weibel)

Abs. 2

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten. (Rest streichen)

Art. 26*Proposition de la majorité**Al. 2, 3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(de Courten, Binder, Bortoluzzi, Clottu, Lohr, Parmelin, Stahl)

Maintenir, mais:

Al. 2

...

a. les articles 39 alinéa 1 lettre f et 49a alinéa 4 premier phrase LAMal ...

...

c. article 42a alinéa 2bis LAMal avec l'entrée en vigueur de la présente loi.

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Steiert, Gilli, Hess Lorenz, Humbel, Ingold, Rossini, Schmid-Federer, van Singer, Weibel)

Al. 2

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur. (Biffer le reste)

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit I**Adopté selon la proposition de la minorité I***Le président** (Rossini Stéphane, président): L'objet retourne au Conseil des Etats.Je souhaite vous faire part d'une bonne nouvelle: notre collègue, Madame Andrea Geissbühler, a en effet mis au monde son deuxième enfant, un petit Joël. Nous lui adressons toutes nos félicitations. (*Applaudissements*)

12.101

Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz**Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale***Différences – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 13.06.13 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 10.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.12.13 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 06.05.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 06.05.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014**Loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014****Le président** (Rossini Stéphane, président): Au chiffre 1, la commission propose de maintenir notre décision. Cette divergence sera réglée d'après les votes concernant le chiffre 2.**Ziff. 2 Art. 4 Abs. 1***Antrag der Mehrheit**Ziff. 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ziff. 8, 11

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Gysi, Carobbio Guscetti, Hadorn, Hausammann, Jositsch, Kiener Nellen, Schwander, Tschümperlin, Vischer Daniel)

Ziff. 4

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Tschümperlin, Vischer Daniel)

Ziff. 11

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 4 al. 1*Proposition de la majorité**Ch. 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ch. 8, 11

Maintenir

Proposition de la minorité

(Gysi, Carobbio Guscetti, Hadorn, Hausammann, Jositsch, Kiener Nellen, Schwander, Tschümperlin, Vischer Daniel)

Ch. 4

Maintenir

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Tschümperlin, Vischer Daniel)

Ch. 11

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Gysi Barbara (S, SG): Ich spreche zum Antrag der Minderheit zu Ziffer 4. Es geht hier um 132 Millionen Franken, es geht um die Halbierung des Zinssatzes für die Verzinsung der IV-Schuld im AHV-Fonds. Dieser Rat hat bei der letzten Beratung entschieden, diese sogenannte Sparmassnahme nicht zu vollziehen, weil sie keine Sparmassnahme ist. In finanzieller Hinsicht ist es die gewichtigste Massnahme, die noch zur Debatte steht.

Im Jahre 2010 hat man die Konditionen für die Verzinsung der IV-Schuld im AHV-Fonds für die Jahre 2011 bis 2017, in denen im Rahmen der IV-Zusatzfinanzierung die Verzinsung voll über die Bundeskasse läuft, zu einem festen Zinssatz vereinbart. Der Zinssatz basiert auf dem durchschnittlichen 7-Jahres-Swap-Satz der Jahre 2008 bis 2010 und wurde auf 2 Prozent festgelegt. Das Ziel war es, damit beiden Teilen Planungssicherheit zu geben.

Die Halbierung des Zins von 2 auf 1 Prozent ist kein Verhandlungsergebnis, sondern eine einseitig vonseiten des Bundes getroffene Massnahme. Sie widerspricht meines Erachtens Treu und Glauben. Man hat also nicht mit den Verantwortlichen des AHV-Fonds gesprochen und eine neue Lösung ausgehandelt.

In der Ständeratsdebatte wurde der Vergleich mit einer Hypothekenverzinsung gezogen. Denn dieser Punkt ist analog dazu: Wenn Sie als Hausbesitzerin mit Ihrer Bank eine Festhypothek vereinbart haben – und wir haben für die IV-Verzinsung im AHV-Fonds einen fest abgemachten Zinssatz –, dann können Sie nicht hingehen und von einem Tag auf den anderen den Zinssatz einer variablen Hypothek bezahlen. Sie haben ja eine Festhypothek abgeschlossen. Genau so funktioniert es auch bei der Verzinsung der IV-Schuld im AHV-Fonds. Man hat etwas abgemacht, und dann kann man nicht einfach mittendrin die Spielregeln ändern, und zwar auch dann nicht, wenn sich die Zinslandschaft geändert hat. Die Halbierung des Zinssatzes dient aber nicht der IV, sondern sie schont einzig die Bundeskasse, und zwar um die stattliche Summe von 132 Millionen Franken. Entlastet wird die Bundeskasse zum Schaden des AHV-Fonds, in dem das Geld dann fehlt. Dass die AHV-Finanzierung ein Thema ist, das wissen wir. Angesichts der Debatte um die Altersvorsorge ist dies jedoch eine völlig verfehlt und kontraproduktive Massnahme, auch wenn man sagen muss: Es ist natürlich keine Riesensumme im Vergleich zum ganzen AHV-Fonds, aber es ist doch Geld, das dort fehlt.

Wie ich schon gesagt habe, ist diese Massnahme keine Sparmassnahme, sondern nur eine Kostenverlagerung. Wenn es dereinst Probleme mit der AHV-Finanzierung gibt, dann ist der Bund eben auch wieder gefordert, und dann müsste das Geld vielleicht anderweitig eingeschossen werden. Es ist also eine grosse Augenwischerei, hier eine Sparmassnahme durchziehen zu wollen.

Kurzfristig haben wir negative Auswirkungen durch die Halbierung des Zinssatzes, denn dem AHV-Fonds fehlen diese 132 Millionen Franken. Es kann einfach nicht sein, dass wir zulasten der AHV-Rentnerinnen und -rentner dem AHV-Fonds diese Gelder entziehen. Einmal mehr soll die AHV bluten, da die Politik ihr Geld entziehen will. Sie leidet schon genug an den Folgen der Unternehmenssteuerreform II: Mit der steuerfreien Dividendenausschüttung gehen der AHV massiv Gelder verloren. Es kann nicht sein, dass wir jetzt noch einmal eine Massnahme beschliessen, bei der wieder die AHV den Schaden trägt.

Ich bitte Sie sehr, am Entscheid unserer letzten Lesung festzuhalten. Damals hat dieser Rat mehrheitlich beschlossen, bei der Verzinsung nicht zu sparen. Es kann nicht sein, dass wir mitten im Spiel die Spielregeln ändern.

Darum bitte ich Sie, meine Minderheit zu unterstützen.

Feller Olivier (RL, VD): Madame Gysi, vous vous opposez à la diminution du rendement de 2 à 1 pour cent. Il se trouve qu'aujourd'hui les obligations de la Confédération sur dix ans prévoient une rémunération de 0,17 pour cent. Le rendement prévu s'élève donc à 0,17 pour cent.

Le projet du Conseil fédéral vise à diminuer de 2 à 1 pour cent la rémunération. 1 pour cent, cela reste six fois plus que

le rendement des obligations de la Confédération sur dix ans. Ne trouvez-vous pas qu'une rémunération s'élevant à 1 pour cent, soit six fois plus que le rendement prévu pour les obligations de la Confédération, est une rémunération généreuse?

Gysi Barbara (S, SG): Kollege Feller, es geht darum, ob sich der Bund an eine Abmachung hält, die von Spitzenbeamten getroffen wurde. Es geht also nicht nur um die reinen Zahlen, sondern darum, dass man eine Abmachung getroffen hat und sie auch einhalten muss. Man soll nicht auf Kosten der AHV sparen.

Fischer Roland (GL, LU): Ich beantrage Ihnen im Namen meiner Minderheit, bei Ziffer 11, «Massnahmen in der Landwirtschaft», dem Bundesrat zu folgen und im Jahr 2016 somit 56,7 Millionen Franken zu sparen.

Wie wir alle wissen – wir werden es im Rahmen des nächsten Geschäftes, nämlich der Staatsrechnung 2014, sicher noch einige Male hören –, werden uns die Bundesfinanzen in den kommenden Jahren sehr grosse Sorgen bereiten. Die Unsicherheit aufgrund der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative, die Frankenstärke und die nach wie vor schleppende Konjunktur in Europa werden wahrscheinlich zur Folge haben, dass wir bei den Einnahmen mit tieferen Zahlen rechnen müssen, als wir das ursprünglich gedacht haben. Weitere Entlastungsmassnahmen im Bundeshaushalt sind deshalb vorprogrammiert.

Vor diesem Hintergrund ist es notwendig, dass sämtliche Aufgabenbereiche des Bundes einen Beitrag an die Sparmassnahmen des KAP leisten, so auch die Landwirtschaft. Das KAP ist ein austariertes Programm, und die Massnahmen stellen eine wichtige Grundlage dafür dar, dass wir in den nächsten Jahren bei den Bundesfinanzen eine bessere Ausgangslage haben. Daran sollten alle Aufgabenbereiche einen angemessenen Beitrag leisten. Das KAP erfüllt diese Vorgaben, und es behält dadurch seine Ausgewogenheit. Einsparungen sind für die betroffenen Aufgabenbereiche und die Begünstigten der Bundesbeiträge immer schmerzhaft; darin sind wir uns wohl einig. Wenn wir hier nicht sparen, ist es aber nicht so, dass wir dieses Geld einfach zur Verfügung hätten, mehr Schulden machen könnten oder das Geld von sonst irgendwoher käme; dem ist nicht so. Wir wissen, dass wir aufgrund der Schuldenbremse gezwungen sein werden, diese Einsparungen im Voranschlag 2016 dann halt einfach an einem anderen Ort zu machen: bei der Bildung, der Armee, dem Grenzschutzkorps, dem Tourismus, dem Sport, der Kultur usw. Umso wichtiger ist es, dass wir nun hier, beim KAP, bei einer ausgewogenen Lösung bleiben.

Ich bitte Sie deshalb, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Müller Leo (CE, LU): Die CVP/EVP-Fraktion hat diese Sparvorlage, das KAP 2014, immer unterstützt, und wir sind froh, dass diese Vorlage nun zu Ende beraten wird. Für unsere Fraktion, auch wenn wir uns immer zu dieser Vorlage bekannt haben, gibt es aber einige Themen, die tabu sind und bei denen wir eine andere Meinung vertreten als der Bundesrat.

Heute nun haben wir über drei Differenzen zu befinden, und in diesem Zusammenhang ist zu berücksichtigen, was unser Rat hier im Rahmen der Budgetberatung für das Budget 2015 beschlossen hat. Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt die Beschlüsse der Finanzkommission unseres Rates und bittet Sie, den entsprechenden Mehrheitsanträgen zu folgen. Wir bekennen uns also auch dazu, dass die Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV von 2 auf 1 Prozent reduziert wird. Man hat ja damals auch davon gesprochen, dass es ein marktüblicher Zinssatz sein soll und nicht nur ein Zinssatz, der auf 2 Prozent festgelegt werden soll. Wenn Sie die Unterlagen von damals durchsehen, lesen Sie in den Ausführungen, dass man auch von Marktzins gesprochen hat.

Ich bitte Sie, diesbezüglich der Mehrheit der Finanzkommission zu folgen.

Zur zweiten Differenz: Unsere Fraktion ist hingegen der Meinung, dass die 700 000 Franken beim Kulturgüterschutz nicht eingespart werden sollen. Dieser kleine Betrag hat eine grosse Wirkung, und die Kantone sind auf diese Unterstützung durch den Bund angewiesen. Deshalb ist auf die Streichung zu verzichten. Der Flurschaden, der mit der Kürzung angerichtet würde, steht in keinem Verhältnis zum Betrag, der eingespart werden könnte.

Zur dritten Differenz: Im Bereich der Landwirtschaft ist unsere Fraktion der Meinung, dass die Vorentscheide des Parlamentes im Rahmen der Beratung des Budgets 2015 zu respektieren sind. So hat das Parlament bei der Landwirtschaft im Rahmen der letzten Budgetberatung weniger eingespart, als der Bundesrat vorgeschlagen hat. Unsere Fraktion ist nun klar der Meinung, dass man nicht noch einmal zu sparen versuchen soll, sondern dass man es dabei bewenden lassen soll, wie wir das im Rahmen der Budgetberatung für das Budget 2015 getan haben.

Wir beantragen Ihnen deshalb, der Mehrheit der Finanzkommission zu folgen und nicht der Minderheit Fischer Roland, die über 56 Millionen Franken einsparen will. Auch wenn man in der Presse lesen kann, der Landwirtschaft gehe es besser: Vergewissern Sie sich einmal, von welchem Niveau man ausgeht. Man geht von einem Einkommen von rund 45 000 Franken pro Jahr aus, und das bei einer 66-Stunden-Woche. Halten Sie sich das einmal vor Augen!

Ich zitiere hier noch einmal aus der Debatte zur Agrarpolitik 2014–2017. Am 19. September 2012 sagte Bundesrat Johann Schneider-Ammann in diesem Saal: «In Anbetracht der Tatsache, dass die Landwirtschaft mit der Agrarpolitik 2014–2017 zusätzliche gemeinwirtschaftliche Leistungen erbringt, auf dem Beschaffungsmarkt mit einer weiteren Teuerung konfrontiert ist und im Absatz ebenfalls den starken Franken zu spüren bekommt, scheint dem Bundesrat ein stabiles Agrarbudget angemessen.» (AB 2012 N 1508) Das sind klare Worte. Wir von der CVP/EVP-Fraktion meinen, dass diese klaren Worte auch heute noch zählen.

Ich komme zu einer kurzen Bilanz: Der Bundesrat hat mit seiner Botschaft vom 19. Dezember 2012 vorgeschlagen, insgesamt rund 737 Millionen Franken zu sparen. Er hat selber rund 168 Millionen eingespart. Von den verbleibenden 569,4 Millionen wurden im Rahmen der Beratung des Budgets 2015 weitere 329 Millionen eingespart. Mit anderen Worten: Wenn Sie heute den Anträgen der Mehrheit der Finanzkommission folgen, haben Sie insgesamt immerhin 630 Millionen oder 85 Prozent der Anforderungen des Gesamtpaketes realisiert. Das ist eine Bilanz, die sich sehen lässt.

Im Namen der CVP/EVP-Fraktion bitte ich Sie, die Anträge der Mehrheit der Finanzkommission zu unterstützen.

Hausammann Markus (V, TG): Die SVP-Fraktion hält in der Differenzbereinigung zum KAP an den bisherigen Beschlüssen des Nationalrates fest. Wir lehnen bei Artikel 4 Absatz 1 Ziffer 4 die Zinssatzsenkung zur Verzinsung der IV-Schuld gegenüber der AHV ab. Unter dem Strich ist das nämlich keine echte Sparmassnahme. Zudem würde diese Massnahme nur dazu verleiten, dass anschliessend beim Bundeshaushalt der Gürtel zu wenig eng geschnallt würde. Die SVP-Fraktion unterstützt daher den Antrag der Minderheit Gysi.

Bei Artikel 4 Absatz 1 Ziffer 11 möchten wir ebenfalls am Beschluss des Nationalrates festhalten. Die SVP-Fraktion hält eine Kürzung bei der Landwirtschaft aufgrund der ausführlichen Debatte, wie wir sie hier zum Voranschlag 2015 geführt haben, für nicht angebracht. Der Aufgabenbereich Landwirtschaft und Ernährung weist seit 2012 ein negatives Ausgabenwachstum aus und leistet daher, Herr Kollege Fischer Roland, seinen Sparbeitrag sehr wohl. Auch das Argument der sinkenden Zahl der Betriebe, sehr geehrte Frau Bundesrätin, ist nicht stichhaltig, werden doch von weniger Betrieben gegenüber der Gesellschaft weiterhin die gleichen oder gar noch erhöhte Leistungen erbracht, dies in den Bereichen Nahrungsmittelversorgung, Landschaftspflege und Ökologie.

Ich bitte Sie daher, hier dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und auf eine Kürzung bei der Landwirtschaft zu verzichten.

Hadorn Philipp (S, SO): Wir haben uns hier noch um die Differenzen beim Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket zu kümmern, dies, nachdem der Bundesrat bereits ein schmerzhaftes Streichkonzert veranstaltet und drastische Einschnitte beschlossen und teilweise auch umgesetzt hat, die sich auf die Qualität der Leistungen unseres Staates auswirken werden.

Zu den einzelnen Sparaufträgen, bei welchen wir noch Differenzen zu bereinigen haben:

Zu Artikel 4 Absatz 1 Ziffer 4, zur Senkung des Satzes zur Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV: Unser sozialer Friede hängt entscheidend davon ab, wie wir mit der Einhaltung der zugesicherten sozialen Leistungen umgehen. Unbestritten dürfte wohl sein, dass diese auch eine entsprechende Finanzierung brauchen. Jetzt geht es um die Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV. Diese wurde grundsätzlich mit einem Zinssatz von 2 Prozent vereinbart; das macht Sinn. Natürlich besteht die Möglichkeit, den Zinssatz an den aktuellen Markt anzupassen – aber wer hätte vor wenigen Jahren das gegenwärtige Zinsniveau prognostizieren oder auch nur erraten können? Jetzt gilt es, die Stabilität zu sichern und nicht weitere Kapriolen des Finanzmarktes zu toppen; es geht darum, Verlässlichkeit zu leben. Die SP-Fraktion lehnt die Senkung des Zinssatzes ab und unterstützt die Minderheit Gysi.

Eine Anmerkung noch zu den Massnahmen beim VBS, worüber wir nicht abzustimmen haben: Im Transferbereich geht es um den Beitrag von 0,7 Millionen Franken, der faktisch auf Kosten von «Jugend und Sport» eingespart werden soll. In diesem Raum sprechen wir zu wenig von Jugendförderung, Prävention und Freiwilligenarbeit. Unzählige Menschen in unserem Land setzen sich im Rahmen von Freiwilligenarbeit dafür ein, dass Lager für Kinder und Jugendliche und andere Aktivitäten durchgeführt werden können. Die bereits heute geringen Beiträge spielen in diesem Umfeld allerdings eine wesentliche Rolle. Diese Beiträge jetzt zu kürzen ist schlichtweg daneben. Die unzähligen Freiwilligen aus Kirchen-, Sport- und Jugendverbänden engagieren sich enorm und verdienen Wertschätzung. Die Finanzkommission des Nationalrates hält daran fest, dass sie auf eine Kürzung verzichten will, entgegen dem Antrag des Bundesrates und dem Beschluss des Ständerates. Es liegt auch kein Minderheitsantrag vor.

Ebenfalls gilt es, dem Kulturgüterschutz die notwendigen Mittel zu geben, so, wie es vorgesehen ist.

Zu den Massnahmen in der Landwirtschaft: Die Landwirtschaft ist vielen Menschen in unserem Land sehr sympathisch, auch dies aus meiner Sicht zu Recht. Dies rechtfertigt aber in keiner Weise, die Staatskasse – und dies auch noch skrupellos – als Selbstbedienungstresor für die eigenen Anliegen zu betrachten. Masslose Forderungen in diesem Saal durchzusetzen ist nicht fair und nicht angebracht. Viele Landwirte verrichten einen harten und guten Job in ihrem Alltag, wie übrigens auch viele Arbeitende in anderen Branchen. Bei Diskussionen zur Bundespolitik in der Landwirtschaft mit deren Interessenvertretern in diesem Raum und in der Wandelhalle muss ich erleben, dass bei Personen, die selber als Bauern arbeiten, die Emotionen hochsteigen. Es gilt, mit Augenmass den berechtigten Interessen der Landwirte in diesem Saal zur Umsetzung zu verhelfen. Die vorliegende Massnahme ist aber ein austariertes Produkt dieser Sparvorlage, welche bedeutend tiefergehende Einschnitte in anderen Bereichen verlangt. Es darf und kann nicht sein, dass die Landwirtschaft, deren Vertreter in anderen Bereichen noch viel drastischere Sparmassnahmen verlangt haben, jetzt plötzlich aussichert. Der Ständerat hatte Hand zu einem grosszügigen Kompromiss geboten. Den Lobbyisten der Bauern ging dies zu wenig weit. Jetzt gilt es, der Minderheit Fischer Roland zu folgen, Verantwortung zu übernehmen und Gleichbehandlung zu sichern.

Den Streit um diese Sparmassnahmen haben wir der bürgerlichen Mehrheit in diesem Parlament zu verdanken. Trotz ihrer politischen Mehrheit und Macht über die Staatsgeschichte frönen sie einem Bashing gegen den von ihnen geprägten Staat, werfen dem Bund verleumderisch Geldverschwendung vor und verlangen immer wieder riesige und kostspielige Reorganisationen durch Sparaufträge, welche einer seriösen und effizienten Arbeitsweise alles andere als dienlich sind. Mit der Bereinigung der vorliegenden Differenzen arbeiten wir an einem Flickwerk, welches die bürgerliche Mehrheit in diesem Rat verlangt hat, die aber bei einzelnen Massnahmen und vor deren Folgen selber Angst hat. Angst scheint mir ein schlechter Ratgeber für eine seriöse Finanzpolitik zu sein.

Die SP-Fraktion wird sich weiterhin für einen effizienten und leistungsstarken Staat einsetzen, dies aus der Überzeugung heraus, dass ein solcher Staat eine wesentliche Grundlage unseres Wohlstandes und sozialen Friedens ist.

Vitali Albert (RL, LU): Ein weiteres Mal stehe ich vor Ihnen, um die Haltung der FDP-Liberalen Fraktion dem KAP gegenüber zu vertreten.

Eine Differenz zwischen Ständerat und Nationalrat gibt es noch bei der Senkung des Satzes zur Verzinsung der IV-Schuld. Dies ist die grösste KAP-Massnahme. Der Nationalrat lehnte die Senkung der Zinssätze ab, der Ständerat unterstützte den Antrag des Bundesrates.

Die Aufrechterhaltung des hohen Zinssatzes von 2 Prozent war in den letzten Jahren nur möglich, weil der Bundeshaushalt finanzpolitisch nicht angespannt war und dies zulies. Ansonsten hätten wir bereits früher eine Zinsreduktion vornehmen müssen. Grundsätzlich steht die FDP auch dazu, dass Verträge einzuhalten sind. Aber manchmal ändert sich die Ausgangslage. Sie ist nicht immer fest, wie Frau Gysi gesagt hat; sie hat den Vergleich mit einer Festhypothek gemacht. Heute wird sogar über Negativzinsen diskutiert, und diese werden auch umgesetzt. Unter diesen Umständen erachten wir es als vertretbar, dass der Satz zur Verzinsung der IV-Schuld von 2 Prozent auf 1 Prozent zu senken ist. Damit ist der Zinssatz immer noch nicht marktkonform. Nehmen wir eine Anleihe bei einer Bundesobligation: Da werden Zinssätze von 0,17 Prozent angeboten. Somit ist die IV-Schuldverzinsung immer noch 6-mal höher als eine ordentliche Geldanlage. Die Emissionsabgabe für gemeinnützigen Wohnungsbau bietet Anleihen für 0,215 Prozent an. Daher unterstützt die FDP die Zinsreduktion auf 1 Prozent.

Die FDP-Liberale Fraktion lehnt die vom Bundesrat und vom Ständerat vorgeschlagene Kürzung um 700 000 Franken im VBS-Transferbereich, betreffend den Schutz der Kulturgüter, ab. Selbstverständlich könnte man diesen kleinen Betrag auch intern kompensieren. Hier geht es aber um das Prinzip. Wir haben eine internationale Vereinbarung unterschrieben, die diese Mittel erfordert. Ich erinnere daran, dass das Parlament vor einem Jahr das Kulturgütergesetz ohne Gegenstimme verabschiedet hat.

Im Bereich Landwirtschaft beantragt der Bundesrat eine Kürzungsmassnahme von 56,7 Millionen Franken. Der Ständerat will bekanntlich einen Kompromiss und damit eine Kürzung von nur noch 30 Millionen Franken vornehmen. Da ist die Mehrheit der FDP-Fraktion klar der Meinung, dass man auf diese Kürzung – sei es gemäss der Fassung der Minderheit oder des Ständerates – verzichten sollte, dass man bei der Landwirtschaft gemäss der Diskussion über die Agrarpolitik 2014–2017 und über den Voranschlag nicht auf diese Kürzung eingehen sollte.

Besten Dank für die entsprechende Unterstützung.

Grin Jean-Pierre (V, VD): La première divergence que nous traitons concerne l'article 4 alinéa 1 chiffre 4, «Réduction du taux d'intérêt de la dette de l'AI envers l'AVS». Selon un accord entre l'Office fédéral des assurances sociales et l'Administration fédérale des finances, le taux d'intérêt sur cette dette est de 2 pour cent. Il correspond à la moyenne du taux de swap de sept ans au cours des deux années précédant le 1er décembre 2010. Comme les taux d'intérêt ont poursuivi

leur décline ces dernières années, le passage de 2 à 1 pour cent du taux d'intérêt de la dette de l'AI pour les années 2014 à 2017, comme le prévoit le projet du Conseil fédéral, est dès lors acceptable.

S'agissant du chiffre 11, «Mesures concernant le domaine de l'agriculture», le projet du Conseil fédéral, tout comme la version du Conseil des Etats, ne sont pas acceptables. Une diminution des paiements directs à hauteur de 50 millions de francs, comme le prévoit le Conseil fédéral, correspond à une diminution de 50 francs par hectare, soit environ 1000 à 1500 francs de moins par exploitation. Ces dernières années, les paiements directs n'ont pas augmenté, à l'inverse de toutes les autres dépenses de la Confédération. L'agriculture a donc déjà fait sa part d'économies.

Il n'est en effet pas correct de diminuer les paiements directs, qui devraient être une juste rétribution des prestations. Toujours plus de prestations sont demandées dans le cadre de la Politique agricole 2014–2017, et la compensation financière proposée diminue. De plus, le prix des produits agricoles, en particulier celui du lait, est en baisse année après année. Les exploitations produisant du lait de centrale ont vu le prix moyen du lait baisser de 10 centimes ces dix derniers mois. Ce n'est donc pas le moment de diminuer encore les paiements directs.

Je vous demande par conséquent de soutenir la proposition de la majorité de la commission, qui prévoit de supprimer la coupe budgétaire relative à l'agriculture figurant dans le projet du Conseil fédéral.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PBD soutient la proposition de la majorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Zunächst zur Massnahme in Artikel 4 Absatz 1 Ziffer 4, «Senkung des Zinssatzes zur Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV»: Es wurde darauf hingewiesen, das sei vor fünf Jahren fest abgemacht worden, dass während sieben Jahren der Zinssatz immer bei 2 Prozent bleiben würde. Abgemacht wurde, dass der Zinssatz marktkonform sein sollte, das wurde für sieben Jahre abgemacht – marktkonform. Im Jahr 2010 waren das 2 Prozent. Heute wissen wir, dass die Marktkonformität weit weg von diesen 2 Prozent ist. Sie ist auch nicht bei 1 Prozent, was Ihnen der Bundesrat vorschlägt. Sie wäre irgendwo anders, nämlich noch viel tiefer.

Wir sagen: Es ist eine faire Lösung, wenn man hier für die nächsten zwei Jahre beim Zinssatz zurückgeht – es geht ja nur noch um zwei Jahre – und eben einen Satz von 1 Prozent nimmt. Diese Anpassung hin zu 1 Prozent macht auf die ganzen sieben Jahre gesehen für die AHV relativ wenig aus. Ich sage Ihnen, wenn wir im alten System weitergefahren wären, dann hätte die AHV über die sieben Jahre kumuliert Zinszahlungen von 128 Millionen Franken erhalten, einfach, wenn man wie früher von der marktkonformen Verzinsung ausgegangen wäre, ohne das auf diese sieben Jahre zu strecken.

Nach der heutigen Regelung mit der Reduktion, die wir Ihnen vorschlagen, wird die AHV über sieben Jahre nicht 128 Millionen Franken erhalten, sondern 1,56 Milliarden Franken, auch mit dieser Reduktion. Ich denke, da ist es schon etwas gewagt zu sagen, wir würden auf Kosten der AHV sparen. Das scheint mir wirklich kein gutes Argument zu sein. Wenn Sie dann noch sehen, dass der ganze Sozialbereich ein Drittel der Ausgaben des Bundes ausmacht, rund 22 Milliarden Franken – und das ist die einzige Massnahme, die den Sozialbereich wirklich betrifft –, dann kann man, denke ich, wenn man von einem ernsthaften Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket sprechen will, diesen Bereich nicht völlig ausnehmen. Dann ist es sicher gerechtfertigt, dort, wo es eigentlich auch immer so gedacht war – es geht um marktkonforme Verzinsung –, mindestens einen Teil dieser marktkonformen Verzinsung jetzt umzusetzen und auf einen Zinssatz von 1 Prozent zu gehen. 1 Prozent ist in der heutigen Welt noch eine relativ hohe Verzinsung, ich denke, darin sind wir uns einig.

Ich möchte Sie bitten, hier diese Reduktion vorzunehmen. Ein Volumen von 132 Millionen Franken in einem KAP von 700 Millionen Franken, ich denke, das kann man nicht einfach negieren.

Ich bitte Sie, bei der Sicherstellungsdokumentation im Bereich des Kulturgüterschutzes die Bagatellsubvention des Bundes von 0,7 Millionen Franken zu streichen; sie ist schlicht nicht begründet. Die Frage der Dokumentation bei den Kulturgütern haben die Kantone zu klären, es ist im Wesentlichen eine Aufgabe der Kantone. Der Bund kann sich nach Gesetz bis zu 20 Prozent beteiligen; er hat das immer wieder auch getan. Eigentlich liegt die Aufgabe des Bundes bei der Sicherstellung des kulturellen Erbes in einem anderen Bereich, nämlich bei der Erstellung, Einrichtung, Erneuerung und Ausrüstung von Kulturgüterschutzräumen. Da erbringt der Bund seine Leistungen, und zwar in einem beträchtlichen Mass. Er ist auch zuständig oder mitverantwortlich für den Fachdienst Kulturgüterschutz. Auch dort erbringt der Bund seine Leistungen, genau so wie bei der Ausbildung des Personals kultureller Institutionen. Der Bund ist selbstverständlich im Bereich des kulturellen Erbes sehr aktiv. Hier geht es wirklich um eine Bagatellsubvention. Ich bitte Sie, diesen Betrag von 700 000 Franken zu streichen.

Gschwind Jean-Paul (CE, JU), pour la commission: C'est tôt mercredi matin, avec l'esprit clair et reposé, que la Commission des finances s'est réunie pour statuer sur les trois divergences qui l'opposent au Conseil des Etats dans le cadre du programme de consolidation et de réexamen des tâches.

La première divergence porte sur l'article 4 alinéa 1 chiffre 4, «Réduction du taux d'intérêt de la dette de l'AI envers l'AVS». Le Conseil fédéral propose une coupe budgétaire d'un montant de 132,5 millions de francs. La minorité de la commission, dont on a encore entendu les arguments aujourd'hui, prétend que cette réduction du taux d'intérêt ne fait que déplacer l'argent d'une caisse à l'autre sans régler le problème sur le fond, et que le non-respect de la convention entre l'Administration fédérale des finances et le fonds AVS n'est pas un geste loyal. Une majorité de la commission prétend par contre que le taux de 1 pour cent proposé – on vient encore de l'entendre de la voix de Madame la conseillère fédérale Widmer-Schlumpf – est encore bien au-dessus des conditions du marché, lequel tend aujourd'hui vers 0 pour cent, comme l'a rappelé Monsieur Feller. Le contrat conclu entre l'Administration fédérale des finances et le fonds AVS était largement à l'avantage du dernier cité, malgré la réduction. Ces arguments ont convaincu la commission, puisque cette dernière a accepté, par 14 voix contre 9 et 1 abstention, la coupe de 132,5 millions de francs et a éliminé ainsi la divergence.

La deuxième divergence concerne le chiffre 11, «Mesures concernant le domaine agricole». Sans vouloir ouvrir le débat, il est étonnant de voir le Conseil des Etats remettre en question les décisions prises lors de l'élaboration du budget 2015 et proposer une réduction de 30 millions de francs. Il faut aussi souligner que les décisions prises dans le cadre de ce même budget 2015 ont été considérées comme réglées – «erledigt» – par le Conseil fédéral.

En ce qui concerne les décisions de la commission dans ce domaine, cette dernière a rejeté, par 16 voix contre 7, une proposition s'opposant à la coupe de 30 millions de francs préconisée par le Conseil des Etats. Cette proposition prévoyait de suivre l'option défendue par le Conseil fédéral, à savoir une réduction de 56,7 millions de francs. La teneur de cette proposition fait l'objet de la proposition de minorité Fischer Roland.

Par 12 voix contre 12 et aucune abstention, avec la voix prépondérante du président, la commission a confirmé sa première décision, à savoir la suppression de la coupe budgétaire de 56,7 millions de francs. Elle rejette ainsi la version du Conseil des Etats et maintient la divergence.

La troisième divergence concerne le chiffre 8, «Mesures du DDPS concernant le domaine des transferts». La commission maintient sa proposition de coupe budgétaire à 3,9 millions de francs. Il s'agit de 700 000 francs de moins – une

bagatelle, pour reprendre les propos de Madame la conseillère fédérale Widmer-Schlumpf – par rapport au projet du Conseil fédéral. Ce montant concerne les documentations de sécurité relatives à la protection des biens culturels.

La réduction nécessite une modification de l'article 24 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Le domaine de mise en sécurité ressort des cantons et des institutions, qui y contribuent à hauteur de 3,5 millions de francs. La Confédération alloue une subvention de 20 pour cent, qui correspond à 700 000 francs. Le Conseil fédéral prévoit de supprimer cette subvention, car il prétend déjà remplir beaucoup de tâches – cela a été rappelé – et verser beaucoup d'argent dans le domaine de la protection des biens culturels, par exemple pour construire, rénover et équiper des musées.

Par 12 voix contre 6 et 6 abstentions, la commission maintient la divergence et rejette donc la coupe de 700 000 francs. Cette décision ne fait pas l'objet d'une proposition de minorité.

Müller Thomas (V, SG), für die Kommission: Die Finanzkommission hat am Mittwochmorgen die drei Differenzen beraten, die nach der Behandlung des Geschäftes durch den Ständerat verblieben sind.

Die betragsmässig wichtigste Differenz ist die Frage der Verzinsung der IV-Schuld beim Ausgleichsfonds der AHV. Die Finanzkommission empfiehlt hier mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, dem Bundesrat und dem Ständerat zu folgen und den Zinssatz zur Verzinsung der IV-Schuld beim AHV-Ausgleichsfonds von 2 Prozent auf 1 Prozent zu reduzieren. Den abweichenden Standpunkt vertritt die Minderheit Gysi.

In der Diskussion standen zwei Überlegungen im Vordergrund: einerseits die Überlegung, dass man den vertraglich verabredeten Zinssatz von 2 Prozent einhalten solle und die AHV das Geld gebrauchen könne; andererseits die Überlegung, dass der Vertrag zwei Erklärungen zur Bestimmung des Zinssatzes enthält, den Grundsatz der marktkonformen Verzinsung plus die Erwähnung der 2 Prozent. Seit Abschluss des Vertrags 2010 sind die Zinsen deutlich gesunken. Selbst ein Zinssatz von 1 Prozent ist heute eine gute Verzinsung und liegt aktuell über den Marktverhältnissen. Der Vertrag dauert ja nur noch bis Ende 2017, und dieser Zeitraum ist überblickbar. Es ist einzuräumen, dass es keine echte Sparmassnahme ist, aber es entlastet immerhin den Bundeshaushalt, das heisst die laufende Rechnung 2016.

Die zweite Differenz betrifft die Massnahmen im Bereich der Landwirtschaft. Es lagen in der Finanzkommission zwei Anträge vor, zunächst der Antrag auf volle Kürzung um 56,7 Millionen Franken, wie vom Bundesrat beantragt. Diese volle Kürzung wird heute vertreten durch die Minderheit Fischer Roland. Der entsprechende Antrag wurde in der Kommission mit 7 zu 16 Stimmen abgelehnt – ganz einfach deshalb, weil man die Landwirtschaftsdiskussion, die wir beim Budget 2015 geführt hatten, im Rahmen der KAP-Vorlage nicht wiederholen wollte.

Es ging dann in der zweiten Abstimmung noch um die Gegenüberstellung des Beschlusses des Ständerates, der eine Kürzung von 30 Millionen Franken verlangte, und des früheren Beschlusses des Nationalrates, der gar keine Kürzung wollte. Hier war das Resultat 12 zu 12 Stimmen, und der Präsident entschied mit Stichentscheid, dass die nationalrätliche Kommission am ersten Beschluss, also keine Kürzung, festhalten wolle.

Die dritte Differenz betrifft die Massnahmen im VBS bzw. das Verzeichnis des Kulturgüterschutzes. Es geht nur um 700 000 Franken. Die Finanzkommission hat die Kürzung mit 12 zu 6 Stimmen bei 6 Enthaltungen abgelehnt. Sie beantragt damit Festhalten am ersten Beschluss des Nationalrates, eine Minderheit liegt dazu nicht vor.

Ich ersuche Sie, den Empfehlungen der Finanzkommission zu folgen.

*Ziff. 4 – Ch. 4**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.101/12 035)*

Für den Antrag der Minderheit ... 110 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 68 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Ziff. 8 – Ch. 8

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral maintient sa proposition. Ce vote vaut également pour le chiffre 1.

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.101/12 036)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 166 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 15 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Ziff. 11 – Ch. 11

Le président (Rossini Stéphane, président): Ce vote vaut également pour le chiffre 7.

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.101/12 037)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 101 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 82 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Ziff. 1*Antrag der Kommission*

Festhalten

Ch. 1*Proposition de la commission*

Maintenir

*Angenommen – Adopté***Ziff. 7***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Tschümperlin, Vischer Daniel)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 7*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Tschümperlin, Vischer Daniel)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité*

15.003

Staatsrechnung 2014**Compte d'Etat 2014***Zweitrat – Deuxième Conseil*

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern

Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Fortsetzung – Suite)

15.007

Voranschlag 2015. Nachtrag I**Budget 2015. Supplément I***Zweitrat – Deuxième Conseil*

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern

Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Differenzen – Divergences)

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Die Finanzkommission hat die Staatsrechnung des Jahres 2014 und den Nachtrag I zum Voranschlag 2015 an ihren Sitzungen vom 21./22. Mai beraten. Vorgängig fanden Beratungen der Subkommissionen statt. Die Vorbemerkung «Eintreten auf Rechnung und Nachtrag ist obligatorisch» ergibt sich aus Artikel 74 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes. Derweil Frau Kollegin Carobbio Guscetti einen Überblick über die wichtigsten Gesamtzahlen abgibt und sich vor allem auf die Ausgabenseite konzentriert, werde ich vor allem die Frage der Einnahmen und der Schulden näher beleuchten.

Zu den Gesamtzahlen: Die Rechnung 2014 schliesst in der ordentlichen Finanzierungsrechnung leicht schlechter ab als budgetiert. Statt eines Überschusses in der Höhe von 121 Millionen Franken finden wir ein Defizit von rund 124 Millionen Franken vor. Damit weist der Bund erstmals seit zehn Jahren wieder ein kleines Defizit aus. Bekanntlich schloss 2013 die Rechnung noch mit einem Überschuss von rund 1,33 Milliarden Franken ab.

Die Departemente haben eine hohe Ausgabendisziplin an den Tag gelegt. Es resultieren, das sei hervorgehoben, Minderausgaben von rund 2,1 Milliarden Franken gegenüber dem Budget. Die Ausgabenquote des Bundes, und dies sei auch zusätzlich unterstrichen, ist gegenüber der Rechnung 2013 von 10 auf 9,9 Prozent gefallen – leicht, aber immerhin. Dieser leichte Rückgang ergibt sich daraus, und auch dies sei unterstrichen, dass die Ausgaben 2014 um 0,5 Prozent gewachsen sind, das nominelle Bruttoinlandprodukt aber um 2 Prozent zugelegt hat. Das Finanzierungsergebnis unter Einschluss der ausserordentlichen Einnahmen und Ausgaben schliesst mithin mit einem Überschuss von rund 89 Millionen Franken ab.

2014 gab es keine ausserordentlichen Ausgaben. Die ausserordentlichen Einnahmen hingegen belaufen sich auf 213 Millionen Franken. Sie stammen aus dem Verkauf von Swisscom-Aktien aus dem Portefeuille des Bundes – rund 68 Millionen Franken – sowie aus dem Gewinneinzug der Finma bei verschiedenen Banken in der Höhe von 145 Millionen Franken wegen Verstössen gegen die schweizerische Finanzmarktgesetzgebung.

Die Vorgaben der Schuldenbremse wurden trotz des Defizits eingehalten. Die Gesamtausgaben der Rechnung unterschreiten die höchstzulässigen Ausgaben von rund 64,26 Milliarden um rund 259 Millionen Franken. Dieser Betrag wird nun dem Ausgleichskonto gutgeschrieben, womit sich dessen Stand auf neu 21,4 Milliarden Franken erhöht. Dem Amortisationskonto werden die ausserordentlichen Einnahmen von 213 Millionen Franken gutgeschrieben. Sein Stand beträgt per 31. Dezember 2014 rund 1,63 Milliarden Franken.

Die Erfolgsrechnung schliesst beim ordentlichen Ergebnis statt mit einem budgetierten Überschuss von 496 Millionen Franken mit einem solchen von 997 Millionen ab. Die Bruttoschulden gingen im vergangenen Jahr um 2,8 Milliarden Franken auf neu 108,8 Milliarden zurück. Die Schuldenquote brutto, in Prozent des nominellen BIP gerechnet, beträgt neu noch 16,8 Prozent; sie betrug 2013 noch 17,6 Prozent.

Ich werde nun die wichtigsten Einnahmen etwas näher beleuchten. Der Voranschlag sah, wie Sie wissen, Einnahmen von 66,2 Milliarden Franken vor; tatsächlich eingegangen sind indes nur rund 63,9 Milliarden. Es haben sich damit Mindereinnahmen von rund 2,1 Milliarden Franken ergeben – das ist ja auch schon lange in Diskussion, das ist ein Faktum. Gegenüber dem Vorjahr haben die ordentlichen Einnahmen damit um 1,8 Prozent, um rund 1,2 Milliarden Franken, abgenommen.

Besonders eingebrochen sind die Einnahmen aus der direkten Bundessteuer – minus 2,1 Prozent – und aus der Verrechnungssteuer – minus 5,2 Prozent. Die direkte Bundessteuer schlägt 2014 mit 18 Milliarden Franken zu Buche, das sind 0,4 Milliarden weniger als im Jahr 2013. Sowohl die Steuer auf den Reingewinn juristischer Personen, minus 2,4 Prozent, als auch die Steuer auf das Einkommen natürlicher Personen, minus 1,7 Prozent, sind zurückgegangen.

Aufgrund der Datenlage gestaltet sich die Analyse der beobachteten Stagnation äusserst diffizil. Detaillierte Auswertungen zu den einzelnen Steuerperioden liegen erst mit dreijähriger Verzögerung im Rahmen der Steuerstatistik vor. Wir haben mithin ein steuerstatistisches Auslegungsproblem. Bei der Gewinnsteuer dürften insbesondere die Verlustvorträge aus der Finanz- und Wirtschaftskrise sowie der anhaltenden Frankenstärke, das sei wohl bemerkt, dafür verantwortlich sein. Auch der seit 2009 beobachtete Rückgang bei der Neuansiedlung von Firmen dürfte dazu beigetragen haben.

Auch bei der Einkommenssteuer gestaltet sich die Ursachenforschung aufgrund fehlender Daten schwierig. Erschwerend kommt dabei hinzu, dass die Entwicklung der Einkommenssteuer in der jüngeren Vergangenheit durch zahlreiche Steuerreformen geprägt wurde. Unter anderem könnten die Auswirkungen des Kapitaleinlageprinzips wie auch die Familiensteuerreform einen Einfluss auf die Einnahmen ausgeübt haben; das war ja immer auch Bestandteil der Diskussion.

Die Einnahmen aus der Verrechnungssteuer betragen 5,6 Milliarden Franken. Damit liegen sie über dem Voranschlag, allerdings unter den entsprechenden Beträgen der Rechnung 2013. Dieser Rückgang ist vor allem den um 2,4 Milliarden höheren Rückerstattungen geschuldet. Wir stellen ja schon letztes Jahr fest, dass diese zunehmen.

Die meisten Einnahmen stammen aus der Mehrwertsteuer, die rund 22,6 Milliarden Franken eingebracht hat. Die Einnahmen aus der Mehrwertsteuer liegen damit 346 Millionen Franken unter dem Budget. Gegenüber dem Vorjahr haben sie nur leicht, um 0,2 Prozent bzw. 53 Millionen Franken, zugenommen.

Im Rahmen der Kommissionsberatung wurde insbesondere die generelle Entwicklung des Haushaltes angesprochen. Alle Fraktionen zeigten sich insgesamt befriedigt von den Ergebnissen der Rechnung. Die Eidgenössische Finanzkontrolle hat die Rechnung des Bundes, die Sonderrechnung des FinöV-Fonds, des Infrastrukturfonds, des ETH-Bereichs sowie die Rechnung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung geprüft. Sie empfiehlt die Genehmigung dieser Rech-

nungen ohne Einschränkung. Dies tun auch die Subkommissionen Ihrer Finanzkommission.

Die Kommission beantragt Ihnen deshalb mit 17 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen die Genehmigung des Bundesbeschlusses I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2014; mit 18 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung die Genehmigung des Bundesbeschlusses II über die Rechnung des Fonds für die Eisenbahn-Grossprojekte für das Jahr 2014; mit 18 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung die Zustimmung zum Bundesbeschluss III über die Rechnung des Infrastrukturfonds für das Jahr 2014; mit 18 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen die Genehmigung des Bundesbeschlusses IV über die Rechnung 2014 des Bereichs der Eidgenössischen Technischen Hochschulen (ETH-Bereich) sowie mit 19 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen schliesslich die Genehmigung des Bundesbeschlusses V über die Rechnung 2014 der Eidgenössischen Alkoholverwaltung.

Zum Nachtrag I zum Voranschlag 2015: Der Bundesrat beantragt in der Botschaft Zustimmung zu 14 Nachtragskrediten in der Höhe von 85,2 Millionen Franken. Mit Schreiben vom 22. April 2015 beantragte der Bundesrat den Finanzkommissionen einen Nachtrag beim mittlerweile berühmten «Schoggi-Gesetz» in der Höhe von 20 Millionen Franken. Damit beläuft sich der Nachtrag I gemäss Antrag des Bundesrates auf 105,2 Millionen Franken. Wir beantragen Ihnen mit 15 zu 1 Stimmen bei 6 Enthaltungen Zustimmung zum Bundesbeschluss I über den Nachtrag I zum Voranschlag 2015, mit 19 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen Zustimmung zum Bundesbeschluss II über zusätzliche Entnahmen aus dem Fonds für die Eisenbahn-Grossprojekte für das Jahr 2015.

Gemäss Parlamentsgesetz muss von der Finanzkommission jedes Jahr über das Hauptereignis ihrer Arbeit berichtet werden. Hauptgeschäfte waren Budget, Nachträge und Rechnung. Ein wichtiges Geschäft war das KAP. Zudem ergingen zahlreiche Mitberichte.

Ich ersuche Sie, den Anträgen Ihrer Kommission zuzustimmen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: Lors de sa séance des 21 et 22 mai derniers, la commission a examiné le compte d'Etat 2014 ainsi que le supplément I au budget 2015, en présence de Madame la conseillère fédérale Widmer-Schlumpf. A cette occasion, la commission a notamment entendu les rapporteurs de ses sous-commissions sur les différentes séances avec les représentants des unités administratives des divers départements, tribunaux et autorités.

La commission adhère à la proposition du Conseil fédéral d'approuver les comptes 2014 de la Confédération sans aucune modification.

Concernant le supplément I au budget 2015, vous avez reçu un dépliant. La majorité de la commission vous propose d'augmenter de 25,6 millions de francs les moyens alloués à la «loi chocolatière» et donc d'aller au-delà de ce que demande le Conseil fédéral dans son annonce tardive. Par ailleurs, quatre propositions de minorité ont été déposées.

En préambule, je souligne que, conformément à l'article 74 alinéa 3 de la loi sur le Parlement, l'entrée en matière est acquise de plein droit pour les comptes ainsi que pour les suppléments au budget.

En tant que rapporteuse, je me pencherai plus particulièrement sur les dépenses et les crédits supplémentaires. Vous avez entendu les questions relatives aux recettes ainsi qu'à l'état de la dette posées par Monsieur Vischer.

Avec des dépenses ordinaires d'un montant de 64 milliards de francs pour des recettes de 63,9 milliards de francs, le solde ordinaire de financement accuse pour la première fois depuis 2005 un léger déficit de 124 millions de francs. Cela représente une détérioration de près de 1,5 milliard de francs par rapport à l'exercice budgétaire précédent, qui présentait un solde positif de 1,33 milliard de francs.

Par rapport au budget qui tablait sur un excédent de 121 millions de francs, la détérioration se monte donc à 245 millions. Celle-ci est attribuée, d'une part, à une diminution des

recettes de l'ordre de 2,4 milliards de francs, d'autre part à une diminution des dépenses de quelque 2,1 milliards. Malgré le déficit, les exigences du frein à l'endettement sont respectées.

L'année budgétaire 2014 n'a connu aucune dépense extraordinaire. En revanche, les ventes d'actions Swisscom et les confiscations de gains prononcés par la FINMA contre différentes banques ont généré des recettes extraordinaires de l'ordre de 213 millions de francs. Ainsi, le compte de financement présente finalement pour 2014 un léger excédent de 89 millions de francs.

J'en arrive maintenant à l'évolution des dépenses par groupe de tâches. Les dépenses ordinaires de la Confédération ont progressé en 2014 par rapport à 2013 de près de 300 millions de francs pour atteindre 64 milliards, soit plus 0,5 pour cent. Par rapport au budget, les dépenses étaient inférieures de 2,1 milliards de francs, soit de 3,2 pour cent.

Le groupe de tâches subissant en chiffres absolus la différence la plus importante par rapport au compte 2013 est le groupe «Finances et impôts», avec une réduction de 4,5 pour cent, ceci principalement en raison de la baisse de la part des cantons et des assurances sociales aux recettes de la Confédération et du très bas niveau des intérêts. Les dépenses au titre de la péréquation financière sont, quant à elles, restées stables.

En 2014, la Confédération a dépensé 441 millions de francs de moins que l'année précédente pour la défense nationale, ce qui correspond à une réduction de 9,2 pour cent. Ce recul s'explique en partie par le fait qu'une contribution unique aux retraites anticipées des militaires de carrière pour un montant de 155 millions de francs avait été versée en 2013. Par ailleurs, notons aussi que les dépenses destinées au matériel d'armement ont baissé de 142 millions de francs en raison du rejet de l'acquisition des avions Gripen.

L'augmentation des dépenses du groupe de tâches «Prévoyance sociale», de l'ordre de 309 millions de francs, soit plus 11,1 pour cent, est due à la progression des dépenses en faveur de l'assurance-vieillesse et survivants, plus 125 millions, de l'assurance-maladie, plus 58 millions, de l'assurance-invalidité, plus 47 millions, des prestations complémentaires, plus 46 millions, et de l'assurance-chômage, plus 23 millions.

Tout comme les années précédentes, les dépenses au titre «Relations avec l'étranger – coopération internationale», ont connu en 2014 la plus forte croissance en pour cent de tous les groupes de tâches, soit plus 6,6 pour cent. Cette forte progression est due principalement aux dépenses consacrées à la coopération et au développement, soit plus 200 millions de francs.

Les montants destinés au trafic ont progressé de 206 millions de francs par rapport à l'année précédente, à 8,4 milliards de francs, soit plus 2,5 pour cent. Alors que les dépenses au titre du trafic routier se sont fortement accrues, les dépenses ont diminué tant du côté des transports publics que de celui de l'aviation.

Le groupe de tâches «Formation et recherche» a vu ses dépenses augmenter en 2014 de 58 millions de francs à près de 7 milliards, soit plus 0,8 pour cent. Cette faible croissance par rapport aux années précédentes s'explique par les incertitudes quant à la participation de la Suisse aux programmes de recherche de l'Union européenne.

Notons que les dépenses du groupe de tâches «Agriculture et alimentation» sont restées pratiquement stables, moins 13 millions de francs, soit moins 0,4 pour cent, à 3,7 milliards. Les paiements directs, qui représentent près des trois quarts de ces dépenses, ont légèrement augmenté par rapport à 2013.

Le Contrôle fédéral des finances a vérifié les comptes de la Confédération ainsi que les comptes spéciaux 2014. Il recommande de les approuver sans réserve. Les sous-commissions qui avaient vérifié dans le détail les comptes par département ont, toutes, proposé d'approuver les comptes. Tous les groupes parlementaires se sont montrés satisfaits des résultats dégagés par les comptes. Enfin, l'ensemble des sous-commissions a relevé la discipline budgétaire des

départements. La Commission des finances remercie le Conseil fédéral, l'administration ainsi que les autorités et tribunaux pour leur gestion prudente des ressources publiques.

La commission vous propose, par 17 voix contre 1 et 4 abstentions, d'adopter l'arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2014; par 18 voix contre 3 et 1 abstention, l'arrêté fédéral II concernant les comptes du fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2014; par 18 voix contre 1 et 3 abstentions, l'arrêté fédéral III concernant les comptes du fonds d'infrastructure pour l'année 2014; par 18 voix contre 0 et 4 abstentions, l'arrêté fédéral IV concernant les comptes du domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF) pour l'année 2014; et par 19 voix contre 1 et 2 abstentions, l'arrêté fédéral V concernant les comptes de la Régie fédérale des alcools pour l'année 2014.

J'en viens brièvement au supplément I au budget 2015. Le Conseil fédéral demande, dans son message du 25 mars 2015 et son annonce tardive au Parlement, d'adopter au total 15 crédits supplémentaires pour un montant total de 500,2 millions de francs, avec incidence financière. Les crédits supplémentaires sont requis à près de 81 pour cent pour couvrir des charges et à environ 19 pour cent pour financer des investissements.

Près de la moitié du volume des suppléments, soit 44,2 millions de francs, est sollicité pour couvrir des charges dans le domaine de l'asile. D'autres suppléments importants sont sollicités pour la réduction individuelle des primes dans l'assurance-maladie, pour les contributions à l'exportation des produits agricoles transformés et pour les subventions allouées aux activités «Jeunesse et Sport».

La majorité de la commission propose d'augmenter de 25,6 millions de francs les moyens alloués à la «loi chocolatière» alors que le Conseil fédéral demande aux Chambres fédérales de débloquer un supplément de 20 millions de francs. Une proposition de minorité qui prévoit de suivre le Conseil fédéral a été déposée. Par ailleurs, trois autres propositions de minorité apparaissent dans le dépliant. Nous y reviendrons dans la discussion par article sur le supplément I au budget 2015.

En définitive, la commission vous propose, par 15 voix contre 1 et 6 abstentions, d'adopter l'arrêté fédéral concernant le supplément I au budget 2015. Elle vous propose aussi, par 19 voix contre 0 et 3 abstentions, d'adopter l'arrêté fédéral II concernant des prélèvements supplémentaires sur le fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2015.

Schwander Pirmin (V, SZ): Wir haben es von den Kommissionsprechern gehört: Trotz Einnahmerückgängen sind wir mit einem blauen Auge davongekommen, weil Bundesrat und Bundesverwaltung eben auch darauf geschaut haben, dass die Ausgaben entsprechend tiefer ausfallen. Nun, ich möchte die Zahlen nicht wiederholen, sondern eine kleine Standortbestimmung vornehmen: Einnahmeneinbrüche hatten wir in den letzten 25 Jahren sehr viele. Ich erinnere an die Jahre 1993, 1997 und 1999. Dann hatten wir im Jahr 2000 plötzlich 8 Milliarden Franken Mehreinnahmen. Nachher gingen die Einnahmen in den Jahren 2001 bis 2004 natürlich wieder zurück. Wenn wir die Einnahmementwicklung anschauen, so sehen wir, dass wir immer wieder Schwankungen hatten. Deshalb hatten wir von der Seite der SVP schon sehr früh, zumindest seit 2004, darauf aufmerksam gemacht, dass wir einen sehr grossen finanzpolitischen Handlungsspielraum brauchen, um diese Einnahmeschwankungen aufzufangen. Wir hatten einen Handlungsspielraum von 2 bis 3 Milliarden Franken gefordert; das können Sie alles nachlesen. Fast bei jedem Budget und bei jeder Staatsrechnung habe ich auf diesen finanzpolitischen Handlungsspielraum hingewiesen. Den haben wir jetzt nicht, und wir haben ihn auch in Zukunft nicht mehr, um Einnahmeschwankungen, z. B. aufgrund der Unternehmenssteuerreform III, aufzufangen.

Wie sieht es bei den Ausgaben aus? Dort können wir uns nicht auf solche Schwankungen verlassen, bzw. da haben wir im Parlament – ich möchte darauf hinweisen: wir im Parlament! – auch immer wieder höhere Ausgaben gesprochen und beschlossen. Das können wir nicht nur dem Bundesrat in die Schuhe schieben und sagen, er solle einmal ein Massnahmenpaket bringen. Ich erinnere auch daran, dass sich die Ausgaben in Prozenten des Haushaltes sehr unterschiedlich entwickelt haben. Nur bei den zwei Bereichen Landesverteidigung und Landwirtschaft gingen die Ausgaben prozentual massiv zurück – bei der Landesverteidigung um die Hälfte, von 14 Prozent auf 7 Prozent in den letzten 25 Jahren, und bei der Landwirtschaft von 8 Prozent auf knapp 6 Prozent; alle anderen Bereiche wuchsen prozentual, insbesondere die soziale Wohlfahrt. Wir müssen uns auch immer in Erinnerung rufen, dass dort insbesondere die Ausgaben für die Altersvorsorge von knapp 10 Prozent auf über 16 Prozent gewachsen sind. Dabei geht es um die Finanzierung der AHV und letztlich um die Reform der Altersvorsorge 2020. Da müssen wir entsprechende Massnahmen treffen, damit wir den Finanzhaushalt in Zukunft im Gleichgewicht behalten können.

Wenn wir eine Stufe tiefer gehen und schauen, dann sind es vor allem die Personalkosten, die massiv zugenommen haben. Wir hatten eigentlich 2003 und 2004 im Parlament mit den Entlastungsprogrammen beschlossen, dass die Ausgaben beim Personal nicht mehr wachsen sollten. Sie sind trotzdem gewachsen, vom Jahr 2000 bis ins Jahr 2014 von 31 000 auf knapp 35 000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Dieses Wachstum können wir nicht einfach dem Bundesrat und der Bundesverwaltung zuschieben. Auch wir hier im Parlament, im Nationalrat, haben Entscheidungen getroffen, gemäss denen es mehr Personal brauchte. Hier müssen wir in Zukunft ansetzen, wenn wir die Staatsrechnung und den Finanzhaushalt in den Griff bekommen wollen, und wir müssen uns dafür entscheiden, nicht überall zu kürzen, sondern zu fragen, wo die Schwergewichte sind. Die SVP hat entschieden, die Schwerpunkte bei der Landesverteidigung und bei der Landwirtschaft zu setzen. Dort wollen wir nicht zurückfahren. Wir wollen bei der Entwicklungshilfe und bei den Aussenbeziehungen zurückfahren. Das müssen wir im Parlament genau so entscheiden. Nur so bekommen wir in Zukunft den Finanzhaushalt in den Griff.

Gmür Alois (CE, SZ): Für das Jahr 2014 war ein Überschuss von 121 Millionen Franken budgetiert. Die Rechnung schliesst aber mit einem Defizit von 124 Millionen Franken ab. 2013 hatten wir einen Überschuss von 1,3 Milliarden Franken. Die Minderausgaben in der Höhe von 2,1 Milliarden Franken neutralisieren die Mindereinnahmen von 2,4 Milliarden Franken. Die CVP/EVP-Fraktion stellt positiv fest, dass die Schuldenbremse eingehalten wurde, und es beruhigt uns, dass sogar ein höheres Defizit schuldenbremsenkonform gewesen wäre. Der strukturelle Überschuss hat im Vergleich zum Vorjahr jedoch besorgniserregend um 1,6 Milliarden Franken abgenommen.

Die Situation ist im Verlaufe des Jahres 2014 grundlegend anders geworden. Die CVP/EVP-Fraktion ist beunruhigt über den Einnahmeneinbruch in der Höhe von 2,1 Milliarden Franken bei der direkten Bundessteuer, aber auch beim Rückgang um 346 Millionen Franken bei der Mehrwertsteuer. Bei der direkten Bundessteuer sind bei den natürlichen wie bei den juristischen Personen Mindereinnahmen festzustellen. Das heisst, dass einerseits der Reingewinn bei den juristischen Personen und andererseits das Einkommen der natürlichen Personen zurückgegangen ist. Die vagen Erklärungen über die Gründe dieses Rückgangs befriedigen unsere Fraktion nicht ganz. Die zeitliche Verzögerung der Einnahmen als Grund anzugeben greift zu kurz. Wir fragen uns, welches die Ursachen des seit 2009 festgestellten Rückgangs der Neuansiedlungen von Firmen sind. Welches sind die Gründe dafür, dass der Reingewinn der Unternehmen zurückgeht? Welches sind die Ursachen dafür, dass auch das Einkommen der natürlichen Personen abnimmt? Die Finanzhaushaltsperspektiven haben sich im Rechnungs-

jahr 2014 stark verschlechtert. Wir sind herausgefordert, vor allem unsere Ausgabenpolitik zu überdenken und den Finanzplan an die neue Situation anzupassen. Das Ausgabenwachstum ist in den letzten zehn Jahren vor allem in drei Bereichen massiv angestiegen: nämlich bei den Beziehungen zum Ausland bzw. der internationalen Zusammenarbeit um 54 Prozent, bei der Bildung und Forschung um 52 Prozent und bei der sozialen Wohlfahrt um 33 Prozent. Vor allem hier ist in Zukunft ausgabenmässig Zurückhaltung geboten. Die CVP/EVP-Fraktion anerkennt aber die im Jahr 2014 bewiesene hohe Ausgabendisziplin. Dank diesem guten Verhalten und den ausserordentlichen Einnahmen hatten wir rechnungsmässig eine Punktlandung. Die CVP/EVP-Fraktion beantragt, die Rechnung 2014 zu genehmigen, und dankt allen Beteiligten.

Hadorn Philipp (S, SO): Die Zahlen haben wir gehört. Ja, dem Bundeshaushalt geht es nicht blendend, aber auch nicht sehr schlecht. Grundsätzlich ist es eine solide Situation. Noch sind die Folgen der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative und des Entscheides der Nationalbank zum Frankenkurs schwer abzuschätzen. Wir sind in der glücklichen Situation, Spielraum zu haben, wir haben Gestaltungsspielraum. Wir dürfen darüber diskutieren, ja auch streiten, welche Leistungen unser Staat zu erbringen hat bzw. den Bewohnerinnen und Bewohnern der Schweiz zur Verfügung stehen sollen. Natürlich gilt es auch, deren Finanzierung zu sichern. Nicht selten ist zu beobachten, dass die Geltendmachung von Leistungen in arger Diskrepanz zur Möglichkeit steht, diese auch finanzieren zu wollen. Das wirkt sehr kurzfristig und scheint mir nicht gerade von Verantwortungsbewusstsein zu zeugen.

Die Behandlung der Staatsrechnung scheint etwas mit einer Art Geschichtslesung zu tun zu haben. Gerade in der jüngsten Geschichte zeugt die Staatsrechnung 2014 vom facettenreichen Engagement des Bundes, der Dienstleistungen, den Service public, den Rechtsstaat und die soziale Sicherheit gewährleistet sowie die Wohlfahrt sichert. Das tat er in guter Qualität, worauf wir nämlich ganz stolz sind, zumindest wenn wir den Vergleich mit dem Ausland anstellen. Für dieses Engagement gebührt den Mitwirkenden und Mitarbeitenden der Verwaltung aller Stufen ein grosser Dank. Die SP-Fraktion wird den Beschlussentwürfen I bis V der Staatsrechnung 2014 zustimmen.

Eine Geschichtslesung ermöglicht es auch, Lehren zu ziehen und einen Ausblick zu machen. Spätestens bei den Nachträgen zum Voranschlag 2015 holt uns ja die Gegenwart wieder ein. Jetzt gilt es zu prüfen, welche Lehren daraus zu ziehen sind. Der verunglückte Versuch zum Tatbeweis des voreilig ausgerufenen bürgerlichen Schulterchlusses zur Sparpanik wirft Fragen auf. Mit dem Zweihänder wird versucht, verantwortungslose Ausgabenlimiten zu setzen. Wer eine bereits fragwürdige Schuldenbremse, vor wenigen Jahren durchgesetzt, nun zusätzlich mit Spareifer zu toppen oder sozusagen zu übersteuern versucht, verkennt die Funktionsweise unseres Staates. Gerade in wirtschaftlicher Unsicherheit gilt es, von Hauruck-Übungen abzusehen. Stattdessen ist Stabilität für Mensch und Wirtschaft zu fordern und durchzusetzen.

Wenn jetzt unverfroren nach einer Finanzierung der Unternehmenssteuerreform III durch Staatsabbau gesucht wird, nachdem durch die Merz-Lüge bei der Unternehmenssteuerreform II faktisch bereits enorme Steuervolumen zulasten der natürlichen Personen verschlungen wurden, wird damit nun wieder auf das falsche Pferd gesetzt. Die Bevölkerung wird sich auch in einem Wahljahr nicht von Sparaposteln blenden lassen. In Vergessenheit scheint es geraten zu sein, dass der Bund für Private und die Wirtschaft wertvolle und unentbehrliche Leistungen erbringt. Die Lebensqualität, die übrigens einen Hauptfaktor bei der Ansiedlung von Unternehmen in der Schweiz darstellt, hat entscheidend mit einem funktionierenden Staat zu tun. Diese Qualität darf nicht durch unsinnige Sparvorhaben gefährdet werden. Die SP steht nach wie vor zu einem effizient organisierten Staat mit guten Leistungen und angepassten Angeboten. Dies hat ei-

nen Preis, den wir uns leisten können, wollen und müssen. Nur so kann das positive Label der Schweiz in die weite Welt ausstrahlen, im Interesse aller relevanten Kräfte in unserem Land. Die SP setzt sich weiter dafür ein, dass soziale Sicherheit und notwendige Dienstleistungen als Service public allen Bewohnerinnen und Bewohnern der Schweiz in angepasster Qualität zur Verfügung stehen.

Vitali Albert (RL, LU): Für die Finanzierungsrechnung 2014 des Bundeshaushaltes war ein Ertragsüberschuss von 121 Millionen Franken budgetiert. Jetzt schliesst die Rechnung mit einem Aufwandüberschuss von 124 Millionen Franken ab – 245 Millionen Franken schlechter als budgetiert. Damit weist die Rechnung erstmals seit 2005 ein Defizit aus. Die Schuldenbremse wurde trotz dieses Defizites eingehalten. Wie kam es zu diesem Resultat?

Die ordentlichen Einnahmen haben sich 2014 mit einem Rückgang um 1,8 Prozent oder um 1,2 Milliarden Franken klar entgegengesetzt zum nominalen BIP entwickelt, das ein Wachstum von 2 Prozent verzeichnete. Dieser Rückgang geht insbesondere auf den sinkenden Ertrag aus der direkten Bundessteuer, minus 2,1 Prozent oder minus 378 Millionen Franken, und aus der Verrechnungssteuer, minus 5,2 Prozent oder minus 311 Millionen Franken, zurück. Der Bund gab im letzten Jahr 64 Milliarden Franken aus – 300 Millionen mehr als im Vorjahr. Der Voranschlag wurde um 2,1 Milliarden oder 3,2 Prozent unterschritten, dies namentlich aufgrund der Ablehnung der Beschaffung neuer Kampfflugzeuge, der tiefen Kantons- und Sozialversicherungsanteile an den Bundeseinnahmen und der tiefen Zinsen.

Zum Personal: Der Personalaufwand stieg im Vergleich zum Vorjahr um 114 Millionen Franken – oder 2,8 Prozent – auf 5,409 Milliarden Franken. Heute beschäftigt der Bund 34 772 Personen. Vergleicht man dies mit dem Jahr 2013, ist das ein Plus von 880 Einheiten oder 2,6 Prozent. Schaut man fünf Jahre zurück und vergleicht, so ergibt das eine Zunahme von 1461 Einheiten. Künftig müssen wir beim Personalaufwand, bei den Beratungskosten und den externen Dienstleistungen drastische Einsparungen vornehmen.

Der Bundesrat beabsichtigt, den Personalaufwand auf dem Niveau des Voranschlages 2015 zu stabilisieren und den Beratungsaufwand zu reduzieren. Wir haben auch im letzten Jahr auf dieses überproportionale Wachstum hingewiesen. Nebst den Massnahmen des Bundesrates wird auch das neue Führungsmodell ein weiteres wichtiges Kontrollsystem sein. Wir sind gespannt auf die Umsetzung. Künftig muss sich der Bundesrat an diesen Zielen messen lassen.

Zur Schlussfolgerung: Die finanzielle Lage des Bundes ist im internationalen Vergleich immer noch gut aufgestellt. Sie wird aber in der Zukunft eine besondere Herausforderung sein: Die geringeren Einnahmen haben die finanziellen Perspektiven spürbar verschlechtert und führen zu strukturellen Defiziten. Wir werden gezwungen sein, Bereinigungsmassnahmen zu ergreifen, um die Ausgaben in allen Bereichen zu reduzieren. Da werden die diesbezüglichen Weisungen des Bundesrates im Zusammenhang mit der Staatsrechnung 2014 von über 1,4 Milliarden Franken nicht ausreichen. Somit wird der Voranschlag 2016 eine besondere Herausforderung sein.

Ich danke dem Bundesrat und der Bundesverwaltung für die gute Arbeit. Die FDP-Liberale Fraktion wird den fünf Beschlusssentwürfen zustimmen.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Les chiffres du compte d'Etat 2014 montrent que l'état des finances de la Confédération s'est considérablement détérioré. En lieu et place d'un excédent de 121 millions de francs, le compte d'Etat 2014 s'achève sur un déficit de 124 millions de francs.

C'est en particulier l'effritement des recettes fiscales qui est inquiétant. Celles-ci ont rapporté 2,4 milliards de francs de moins que prévu au budget. Notre pays a longtemps résisté à la crise financière européenne voire mondiale, mais on constate aujourd'hui que notre économie subit, avec retardement il est vrai, un certain ralentissement qui se traduit par

cette baisse de recettes fiscales constatée dans le compte d'Etat 2014.

La situation budgétaire s'annonce difficile à l'avenir et une grande prudence dans les dépenses devra être de mise ces prochaines années. En vue des futures économies budgétaires, il est intéressant de relever que deux groupes de charges ont connu une diminution en 2014 par rapport au compte d'Etat 2013, à savoir le groupe «Défense nationale» et le groupe «Agriculture et alimentation».

Je vais désormais m'exprimer de manière davantage détaillée sur les deux départements que la sous-commission 2 de la Commission des finances, que je préside, a étudiés. En ce qui concerne le Département fédéral des affaires étrangères, les charges de ce dernier ont augmenté de 162 millions de francs par rapport à l'année précédente. Les principales augmentations entre les comptes d'Etat 2013 et 2014 sont les suivantes: 83 millions de francs pour la coopération au développement; 74 millions de francs pour l'aide humanitaire; 29 millions de francs en ce qui concerne l'aide aux pays de l'Est. Les dépenses totales de la Suisse entrant dans le calcul de l'aide publique au développement s'élèvent à 3,246 milliards de francs en 2014, ce qui représente 0,49 pour cent du revenu national brut. La Suisse, en 2014, a donc pratiquement atteint l'objectif fixé à 0,5 pour cent du produit national brut.

Les dépenses de la DDC avec incidences financières s'élèvent à 2,2 milliards de francs, ce qui correspond à une hausse de 9 pour cent par rapport aux comptes 2013.

L'augmentation des charges du crédit pour les expositions universelles de 5,7 millions de francs est due à l'utilisation des ressources pour la construction du pavillon suisse à l'exposition universelle de Milan et à la réalisation de l'exposition itinérante Giro del Gusto, en 2014. Ces manifestations n'ayant pas lieu chaque année, les charges de cette position budgétaire évoluent en fonction des besoins.

S'agissant de la contribution de la Suisse à l'ONU, la diminution de 9,1 millions de francs par rapport au budget et de 33 millions de francs par rapport aux comptes 2013 tient à la non-linéarité des périodes budgétaires pour les contributions obligatoires aux opérations de maintien de la paix. Pour 2013, elles étaient calculées sur dix-huit mois, en 2014 sur douze mois et ce sera sur six mois pour 2015.

Concernant le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche, la diminution de 7,5 millions de francs pour le SEFRI par rapport au budget concernant la formation sur le plan international s'explique par le fait que les engagements pris au titre de la solution transitoire pour Erasmus ne seront payables qu'en 2016/17. De même, la diminution de 337 millions de francs au programme de recherche de l'Union européenne s'explique par l'association tardive en 2014, et seulement partielle, au programme Horizon 2020. Encore une remarque concernant la rémunération des collaborateurs du fonds de compensation de l'assurance-chômage. Elle n'est pas inscrite au budget, car les collaborateurs sont payés par le fonds lui-même, comme cela se fait pour les fonds AVS, AI et d'allocations pour perte de gain. Ne serait-il pas judicieux de clarifier la structure de ce fonds quelque peu hybride, soit pour qu'il devienne une entité étatique rattachée directement au SECO, soit pour lui accorder directement une plus grande autonomie? Cette question est posée au Conseil fédéral.

Concernant l'Office fédéral de l'agriculture, l'année 2014 a marqué le début de la Politique agricole 2014–2017 comprenant un nouveau système de paiements directs. Avec le nouveau système, les paiements directs sont alloués dans les catégories prévues, et la valeur résiduelle est distribuée dans le dernier paiement. Trois cantons nous ont annoncé des dépassements de budget après que tout l'argent a été alloué. La Délégation des finances a décidé d'octroyer 7,5 millions de francs supplémentaires en 2014 qui seront compensés dans les comptes 2015.

En ce qui concerne les écoles polytechniques fédérales, au niveau du compte de résultat, les revenus totaux se montent à 3,33 milliards de francs. La participation de la Confédération s'élève à 2,4 milliards de francs, soit 74 pour cent des

recettes. Les charges se montent à 3,257 milliards de francs. Parmi elles, les charges de personnel s'élèvent à 2,044 milliards de francs, soit le 64 pour cent des coûts totaux. En 2014, le nombre d'étudiants et doctorants était de 28 537. Un peu plus de la moitié des collaborateurs sont des ressortissants étrangers. Environ deux tiers des professeurs sont également de nationalité étrangère. L'Ecole polytechnique fédérale de Zurich est confirmée en tant que meilleure école universitaire d'Europe continentale tandis que l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne poursuit sa progression et se hisse désormais parmi les trois premières hautes d'écoles d'Europe continentale. Globalement, le financement du domaine des écoles polytechniques fédérales est robuste. Outre les fonds primaires – contribution de la Confédération –, les fonds secondaires et de tiers sont eux aussi en augmentation en 2014 par rapport à l'année précédente. Voilà les différentes informations que je souhaitais apporter sur ce compte d'Etat 2014, que je vous propose d'accepter.

Gilli Yvonne (G, SG): Sie haben es gehört: Die Rechnung schliesst schlechter ab als budgetiert, und das trotz hoher Ausgabendisziplin: Statt 121 Millionen Franken Gewinn sind es 124 Millionen Franken Defizit. Es ist eine kleine Verschlechterung, verglichen mit den Milliardenüberschüssen, mit denen wir uns auch schon herumgeschlagen haben. Trotzdem, Minderausgaben von 2 Milliarden Franken gegenüber dem Budget, keine ausserordentlichen Ausgaben, aber ausserordentliche Einnahmen – das sind keine nachhaltigen Effekte. Sie geben uns glücklicherweise und vielleicht auch ein bisschen zufällig noch den nötigen Spielraum, den wir haben müssen; dies im Zusammenhang damit, dass wir in der Schweiz immer noch Musterschüler sind, was die Schuldenquote und die Ausgabendisziplin betrifft.

Mit einem Blick in die Zukunft im Sinne einer «Wetterprognose» wagen wir zu formulieren, dass die rosigen Zeiten der Schweiz wahrscheinlich vorbei sind und dass sich das jetzt mit noch moderaten Mindereinnahmen im Vergleich zum Budget ankündigt. Sowohl die Steuereinnahmen von den juristischen Personen als auch diejenigen aus der Einkommenssteuer der natürlichen Personen sind rückläufig. Die anhaltende Finanz- und Wirtschaftskrise und die Frankenstärke dürften wichtige Gründe für diese Entwicklung sein. Mindestens Erstere dürfte uns noch eine Weile begleiten. Zur Bekämpfung der Frankenstärke haben wir auch noch keine Lösung in Sicht. Beide Probleme sind komplex und nicht unabhängig voneinander. Lösungswege müssen Schritt für Schritt begangen werden. Sie sind risikobehaftet, weil wir nicht auf eine Erfahrung aufbauen können; wir müssen damit ein experimentelles Vorgehen wagen. Zudem müssen die heutigen Wertesysteme, die uns diese Probleme verursacht haben, reformiert werden, damit wir überhaupt einen Weg in die Nachhaltigkeit finden.

Aus grüner Sicht ist diese hoffentlich zukunftssträchtige Entwicklung noch nicht erkennbar. Die Zunahme der Regulierung des Finanzmarktes und die Freigabe des Frankenurses sind rein reaktive Übungen. Die aktuellen Wahlrends stärken und stützen diejenigen Kräfte, welchen wir die Krise hauptverantwortlich verdanken. Das ist verständlich aus Sicht des Wählers, welcher sich angesichts der Unsicherheit konservativ verhält, jedoch bedenklich angesichts der Zukunftsperspektiven, welche uns eine tiefgreifende Veränderung abverlangen werden. Weniger Firmen haben sich in der Schweiz angesiedelt. Ob das tatsächlich in der Summe negativ zu bewerten ist, hängt von der Struktur der Ansiedlungen und Abgänge ab. Grundsätzlich beurteilen die Grünen ein abgeschwächtes Wachstum im Finanzdienstleistungssektor positiv, eine Desindustrialisierung hingegen negativ.

Beim Überblick ist es wichtig, im Auge zu behalten, dass die weitaus grösste Steuereinnahmequelle mit einem Volumen von fast 23 Milliarden Franken die Mehrwertsteuer ist. Dieser Steuer kommt im negativen Sinn ein Multiplikatoreffekt zu, wenn die Bevölkerung aufgrund zunehmender Arbeitslosigkeit und wirtschaftlicher Unsicherheit ihren Konsum einschränken muss oder einschränken will.

Die grüne Fraktion stimmt der Rechnung und den Beschlusssentwürfen zu. Für die Zukunft halten wir fest, dass die Rechnungen und der Staatshaushalt nicht nur mit einseitigem Blick auf Schulden und Ausgaben gestaltet werden dürfen, sondern dass auch die Einnahmen wichtig sind. Wir sagen das unmissverständlich im Hinblick auf die Einnahmefälle durch die Unternehmenssteuerreform III und die notwendige Finanzsicherheit im Bereich der Sozialversicherungen. Wir hoffen, dass sich die Situation der zunehmenden Polarisierung mit ihrem Mangel an echter Kompromissbereitschaft verändert, damit sie uns nicht zu teuer zu stehen kommt.

Wermuth Cédric (S, AG): Ich möchte dort anschliessen, wo Kollegin Gilli aufgehört hat. Sie hat richtigerweise darauf hingewiesen, dass wir hier eine Art Vordebatte zu Geschäften führen, die auf uns zukommen, nämlich zum Voranschlag 2016 und zur Unternehmenssteuerreform III. Es ist zwingend notwendig, dass wir die Situation des Bundeshaushaltes nicht einfach kurzfristig betrachten, sondern einen Schritt zurück machen. Kollegin Gilli hat richtigerweise darauf hingewiesen, dass in diesem Saal bisher die Betrachtung der Einnahmenseite etwas kurz gekommen ist.

Wenn wir schauen, wie die Schweizer Volkswirtschaft 1990 aufgestellt war und wie sie es heute ist, dann ist dieser Vergleich beeindruckend. 1990 hat die Eidgenössische Steuerverwaltung etwa 40 Milliarden Franken Reingewinn bei juristischen Personen – die Genossenschaften jetzt einmal ausgenommen, sie sind in diesem Bereich irrelevant – registriert. Die juristischen Personen wurden dazumal schweizweit im Schnitt mit Steuern in der Höhe von ungefähr 20 Prozent belastet. 2008 sind wir bei Unternehmensgewinnen in der sagenhaften Höhe von 280 Milliarden Franken angelangt; wir besteuern sie noch mit knapp 7 Prozent. Wir müssen uns nicht fragen, wo der Staat seine Einnahmenseite verloren hat und warum in den Kantonen und auch beim Bund Sparprogramme laufen. Allein seit 2000 hat eine Verdoppelung der Unternehmensgewinne stattgefunden, die Steuereinnahmen sind aber nur um 45 Prozent gestiegen. Das ist der eine Grund.

Der zweite Grund ist, dass wir bei den Einnahmen nach wie vor grosse Lücken haben. Wir alle, der Staat, der Service public, die Bürgerinnen und Bürger, haben ein legitimes Anrecht darauf, dass bei diesen Einnahmen alles korrekt abläuft. Wenn dies der Fall wäre, müssten wir keinen Franken an Steuererhöhungen hinnehmen. Ich spreche von der Steuerhinterziehung und vom Steuerbetrug. Endlich ist es ja so, dass das in diesem Rat nicht mehr nur einfach ein linkes Thema ist.

Kollege Portmann von der FDP-Liberalen Fraktion hat vor zwei Wochen – ich glaube, es war in der «NZZ am Sonntag» – richtigerweise festgestellt, dass dieser «Volksport» – er nennt es so, nicht ich – bisher von der bürgerlichen Seite massiv unterschätzt wurde und dass die Massnahmen in Sachen Steuerhinterziehung massiv verschärft werden müssten. Was er dann vorschlägt, ist eine eher abenteuerliche Lösung. Leider hat der Bundesrat in dieser Frage vor einer Woche auch nachgestossen; das ist für uns unverständlich: Jetzt sollen diese Leute, die den Staat jahrelang um Milliarden betrogen haben, auch noch mit einer grossen Amnestie beschenkt werden. Schon die kleine Steueramnestie, wie wir sie nennen, hat seit 2010 über 20 Milliarden Franken an undeckelten Vermögen zutage gefördert. Die Schätzungen, die wir in den letzten Jahren gemacht haben – beispielsweise Frau Kiener Nellen oder ich zusammen mit einer englischen NGO –, gehen dahin, dass dem Staat jährlich um die 20 Milliarden Franken an Geldern entzogen werden, die ihm rechtmässig zustünden. Der Grund liegt nicht etwa darin, dass die kleine Elite von Steuerhinterziehern und Steuerhinterzieherinnen wahnsinnig kreativ wäre, sondern dass wir bei der Kontrolle der Steuereinnahmen in diesem Land massive Lücken haben.

Ich möchte dazu noch einen Punkt zu den grössten Einnahmen, den Kollegin Gilli angesprochen hat, als Beispiel erwähnen: die Mehrwertsteuer. Die Zahlen sind eindrücklich,

auch wenn Sie sie vielleicht langsam kennen. Es lohnt sich aber, sich diese Zahlen immer wieder vor Augen zu führen. 2005 betrug die statistische Wahrscheinlichkeit, als Betrieb in diesem Land von der Mehrwertsteuerkontrolle erfasst zu werden, einmal in 34,7 Jahren. 2014 haben wir es tatsächlich geschafft, diese Durchschnittszahl auf die Grösse von einem Mal in 42,7 Jahren aufzublasen. Die Anzahl Steuerpflichtiger hat im gleichen Zeitraum um 16 Prozent zugenommen, die Anzahl Kontrollen hat um 6 Prozent abgenommen. Wenn wir dazu jetzt noch die Kontrolllücke – die offensichtlich ist, wenn Sie die vorhin genannten Zahlen zur Steueramnestie anschauen – bei der direkten Bundessteuer hinzunehmen, dann stellen wir fest, dass das Defizit des Bundes, in das wir in den nächsten Jahren hineinlaufen, hausgemacht ist. Einerseits ist es durch die mutwillige Zerstörung des Steuersubstrats durch die Legiferierung dieses Parlamentes hausgemacht und andererseits durch einen ungenügenden Vollzug; den Vollzug blockieren Sie jedes Jahr aufs Neue. Das werden die Auseinandersetzungen sein, die wir zu führen haben werden.

Wir stimmen dieser Rechnung zu, behalten uns aber vor, in den nächsten Jahren in diesen Punkten auch eine deutlich härtere Gangart einzuschalten.

Fischer Roland (GL, LU): Herr Kollege Wermuth, Ihre Auflistung von Verfehlungen im Steuerbereich oder bei tieferen Steuereinnahmen, die bekanntlich oder offensichtlich stattgefunden haben sollen, ist beeindruckend. Aber wie erklären Sie sich dann, dass seit 1990 die Fiskalquote in der Schweiz um 3 Prozentpunkte gestiegen ist, dass wir im Vergleich zum Bruttoinlandsprodukt mehr Steuern einnehmen und dass die Staatsquote mehr oder weniger konstant geblieben oder auch sogar leicht gestiegen ist? Das widerspricht ja Ihren Ausführungen, die Sie jetzt gerade vorgetragen haben.

Wermuth Cédric (S, AG): Nein, das widerspricht meinen Ausführungen nicht, denn die Frage ist: Wie verteilen Sie die Gewinne, die in einer Volkswirtschaft erwirtschaftet werden? Beim Zusammenhang, den Sie aufgeführt haben, geht es um die Frage, wie die Fiskalquote berechnet wird. Falls ich hier nicht präzise gewesen sein sollte, entschuldigen Sie mich bitte. Ich habe ausgeführt, in welcher Grössenordnung die bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung deklarierten Gewinne von juristischen Personen im Verhältnis dazu stehen; wie viel Prozent sie davon an Steuern abliefern, das war die Grösse.

Gschwind Jean-Paul (CE, JU): En accord avec mes deux collègues, le sujet de mon intervention concernera le Département fédéral des affaires étrangères et le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche, et plus particulièrement la haute surveillance des projets informatiques, nouvelle tâche attribuée aux sous-commissions et à la commission des finances. En effet, d'entente avec la Délégation des finances, la Commission des finances et ses sous-commissions exercent la haute surveillance des projets informatiques qui ne sont pas classés projets clés par le Conseil fédéral, ces derniers étant examinés par la Délégation des finances.

Concernant le Département fédéral des affaires étrangères, la gestion des projets informatiques semble parfaitement maîtrisée dans la mesure où la Direction des ressources exerce une fonction de surveillance et de pilotage du portefeuille des projets, alors que la responsabilité des projets est portée par la ligne, en l'occurrence le mandant. Pour limiter les risques, un centre de compétences en management de projets fournit les compétences méthodologiques et l'appui à l'échelle du département. Le «controlling» et «reporting» des projets conduits, selon la méthode Hermes, se fait chaque mois. Parmi les dix projets qui ont été présentés à la sous-commission, qui les a examinés, le projet eGov KDL a fait l'objet d'une présentation beaucoup plus détaillée et était accompagné d'une ampoule orange en ce qui concerne les délais et d'une ampoule jaune en ce qui concerne les coûts,

qui devraient, selon l'administration, se monter à 7 millions de francs.

Quid de la gestion des projets informatiques au DEFR? Suite à la présentation du secrétaire général, la stratégie informatique développée a laissé une impression plus mitigée et semblé moins efficace que celle du DFAE. Celle-ci s'opère de manière moins centralisée, la responsabilité restant au niveau de l'unité administrative avec, c'est une nouveauté, la présence d'un représentant du secrétariat général au sein de l'équipe de projet. La culture de la discussion et du dialogue est privilégiée. Le «reporting» à la direction des affaires, en l'occurrence le chef du département, se fait deux fois par année. Les projets sont listés sur un radar qui mentionne 17 projets sur 47, pour des investissements de 95 millions de francs sur 102 millions de francs au total. Six projets sont dans le jaune alors qu'un projet ASAL neu relatif à la gestion des versements de la caisse de chômage est dans le rouge vif. Ce projet préoccupe aussi la Délégation des finances et pourrait être remis en question dans un prochain avenir.

Quand bien même comparaison n'est pas raison, force est de constater que ce premier examen de surveillance des projets informatiques apporte des informations dans la mesure où chaque département dispose d'une stratégie différente avec, à la clé, des résultats différents. L'examen de la commission peut être qualifié de très positif et très concluant. Il demande à être poursuivi.

Feller Olivier (RL, VD): Les comptes 2014, comme l'ont déjà relevé plusieurs intervenants, présentent des résultats globalement satisfaisants. A l'instar de l'Allemagne, la Suisse fait partie des très rares Etats dans le monde à n'avoir pas subi de déficit en 2014, ou à ne présenter qu'un déficit marginal.

Les exigences du frein à l'endettement sont respectées. C'est un élément essentiel pour le groupe libéral-radical. Les exigences qui découlent du frein à l'endettement revêtent pour nous un caractère intangible. La dette a même pu être légèrement diminuée en 2014. Cependant elle est supérieure à 100 milliards de francs, ce qui reste considérable. Quant aux dépenses en 2014, celles-ci ont été maîtrisées.

Je relèverai que le montant total affecté au domaine du social dans les comptes 2014 s'élève à 21,4 milliards de francs, soit 35 pour cent de l'ensemble des dépenses de la Confédération, alors que le secteur trafic, c'est-à-dire les infrastructures de transport, représente 13 pour cent des dépenses, tandis que le domaine de la formation et de la recherche, qui est toujours considéré comme essentiel pour l'avenir de notre pays, génère quelque 10 pour cent de dépenses.

Contrairement à ce que certains cherchent parfois à faire croire, la Confédération ne pratique donc pas une politique néolibérale qui laisserait de côté la partie la plus fragile de la population. Non, bien au contraire, puisque la Confédération parvient à assurer la cohésion sociale du pays.

Plusieurs incertitudes pèsent malheureusement sur les finances de la Confédération, en lien notamment avec la conjoncture économique. Nous savons que nous traversons une période plutôt volatile sur le plan économique. Et il y a également des incertitudes liées au niveau très bas du taux d'intérêt. Dans l'hypothèse où ce taux devait augmenter, même légèrement, cela ferait exploser la charge d'intérêts dans les comptes et les budgets de la Confédération, ce qui changerait effectivement la donne sur le plan financier. Donc un des grands avantages, un des grands atouts aujourd'hui, c'est le niveau très bas du taux d'intérêt.

En conclusion, ces différents éléments chiffrés que je viens de mentionner nous amènent à penser qu'il y aura une priorité au cours de ces prochaines années, à savoir investir dans l'avenir et non dans la consommation immédiate et généralisée à tout va. L'investissement doit soutenir les conditions-cadres de l'économie, la formation, la recherche, les infrastructures de transport. Et il s'agit également d'avoir une politique fiscale attrayante en comparaison internationale.

Fischer Roland (GL, LU): In den letzten Jahren waren wir uns gute Abschlüsse des Bundeshaushaltes gewohnt. Wir hatten es wohl schon fast als etwas Selbstverständliches angesehen, dass wir stets einen strukturellen Überschuss erwirtschafteten, auch hohe Überschüsse dieser Art, und dass die Schulden deshalb stark abnahmen. Diese Entwicklung war massgeblich durch die Schuldenbremse bedingt. Sie hatte dafür gesorgt, dass wir in den vergangenen Jahren trotz Finanz- und Wirtschaftskrise und den nach wie vor bestehenden hohen konjunkturellen Unsicherheiten in Europa keine hohen Defizite erwirtschafteten.

Die Staatsrechnung 2014 weist in der ordentlichen Rechnung nun anstelle eines budgetierten Überschusses von rund 100 Millionen Franken ein Defizit in dieser Grössenordnung aus. Die Schuldenbremse ist aber glücklicherweise mit einem strukturellen Überschuss von 260 Millionen Franken noch knapp eingehalten worden. Auffallend ist vor allem der starke Einbruch beim Ertrag der direkten Bundessteuer, der rund 2 Milliarden Franken tiefer liegt als budgetiert. Dies hat natürlich auch Auswirkungen auf die zukünftige Entwicklung der Staatsfinanzen. Der Bundesrat hat deshalb bereits schon angekündigt, dass er im Jahr 2016 umfangreiche Bereinigungsmassnahmen im Bundeshaushalt wird beantragen müssen, damit die Schuldenbremse eingehalten werden kann. Sowohl kurz- und mittelfristig, aber auch langfristig stehen wir vor grossen finanzpolitischen Herausforderungen.

Ich denke, wir befinden uns sicher auch gewissermassen an einem Wendepunkt, da die Bundesfinanzen in der Zukunft sehr stark unter Druck stehen werden. Die Frankenstärke und die nach wie vor unbefriedigende Konjunktur in Europa stellen für die Schweiz kurzfristig ein hohes konjunkturelles Risiko dar, weil wir ja mit der Europäischen Union sehr stark wirtschaftlich verflochten sind. Dann ist da die Unternehmenssteuerreform III zu nennen. Die besonderen Steuerstaten der Kantone müssen abgeschafft werden – das fordert die Steuerkompatibilität mit der EU und der OECD. Ich denke, das ist ein Projekt, das wir unbedingt umsetzen müssen, damit wir auch langfristig eine hohe Standortattraktivität und eine Rechtssicherheit haben und ebenfalls im Bereich des Steuerwesens international kompatibel sind. Aber es braucht gewisse Abfederungsmassnahmen, um die Kantone dann zu unterstützen, damit sie die Auswirkungen dieser Steuerreform tragen können.

Dann werden wir vor einem riesigen Berg stehen, der aus finanzpolitischer Sicht langfristig wohl alles in den Schatten stellen wird, was wir nun für die kurze und mittlere Frist beraten – gemeint sind die Folgen der demografischen Entwicklung. Die demografische Entwicklung wird das gesamte Staatswesen im Bereich der Altersvorsorge und des Gesundheitswesens vor grosse Herausforderungen stellen; ich denke an die Kantone, den Bund und die Sozialversicherungen, die dann sehr stark gefordert sind. Da geht es ja nicht einfach nur darum, dass der Eintritt der Generation der sogenannten Babyboomer ins Rentenalter höhere Ausgaben verursachen wird; nein, nach diesen Pensionierungen werden wir diese freiwerdenden Stellen in unserer Wirtschaft mit grösster Wahrscheinlichkeit nicht mehr vollständig mit Nachwuchskräften besetzen können. Das ist mathematisch selbst bei der hohen gegenwärtigen Zuwanderung fast nicht mehr möglich. Das bedeutet, dass das Wachstumspotenzial unserer Volkswirtschaft wohl tiefer sein wird als das heutige, und auch das wird unseren Bundeshaushalt belasten.

Wir setzen die Priorität deshalb bei der Einhaltung der Schuldenbremse. Kurzfristige Hauruck-Übungen mit Massnahmen, welche die Schuldenbremse übersteuern, wie wir sie in der Sondersession vonseiten der FDP und SVP gesehen haben, lehnen wir ab. Sie sind letztendlich nur kontraproduktiv. Wir müssen schauen, dass wir die Schuldenbremse überhaupt einhalten können.

Ich danke im Namen der grünliberalen Fraktion dem Bundesrat und der Bundesverwaltung für ihre Arbeit. Wir werden der Rechnung 2014 zustimmen.

Bernasconi Maria (S, GE): Je déclare mes liens d'intérêts: je suis secrétaire générale de l'Association du personnel de la Confédération.

L'exercice comptable 2014 de la Confédération se solde par un léger déficit de 124 millions de francs au compte de financement ordinaire, alors que le budget prévoyait un excédent de 121 millions de francs. J'ai bien dit un léger déficit, et le frein à l'endettement est respecté. Toutefois, certains collègues se servent de cette aubaine pour atteindre leur objectif, à savoir économiser sur l'Etat social afin de mieux le démanteler.

En effet, les mesures d'austérité prévues mettent le service public en péril. Selon de nombreuses études, la Suisse est le pays le plus compétitif, le plus innovant et le plus heureux du monde, et ce avec la quote-part de l'Etat la plus basse du monde. La relation entre les dépenses de l'Etat et le produit intérieur brut est de 31,5 pour cent en Suisse, de 49,5 pour cent dans l'Union européenne, de 38,9 pour cent aux Etats-Unis et de 42,8 pour cent au Japon. Cela prouve bien que le service public suisse est très efficace.

Stabilité politique et liens étroits avec les marchés étrangers, capacité d'innovation et infrastructures hors pair sont les qualités de l'économie suisse, qui la placent au premier rang du «Global Competitiveness Index» du World Economic Forum. Ce résultat est dû à un service public fort, un service fourni par notre administration en lien étroit avec le secteur privé.

Que serait la place financière suisse sans nos diplomates pour négocier les accords bilatéraux, sans un système ferroviaire et routier performant, sans une main-d'oeuvre instruite et hautement qualifiée?

La recherche et l'innovation constituent la matière première la plus précieuse pour la Suisse, et ce sont les institutions publiques qui cultivent le terreau propice à son développement ainsi qu'à son excellence, en veillant notamment à la qualité de la formation à tous les niveaux. Dans le sens de proposer un service public, nos excellentes hautes écoles offrent l'accès au savoir à toutes et à tous à des conditions égales. Ici aussi, un personnel performant contribue largement à ce succès.

La population suisse est la plus heureuse du monde nous apprend l'édition 2015 du World Happiness Report de l'ONU. La confiance dans les institutions politiques et dans les administrations les soutenant, ainsi que la qualité de vie rendue possible par notre système social et de santé, la sécurité, mais aussi des perspectives d'emploi pour les jeunes meilleures qu'ailleurs, sont autant de facteurs essentiels au bien-être des Suisses. Cet excellent résultat, notre pays le doit en grande partie à son service public, donc au personnel de l'Etat.

Si les effectifs de ce personnel ont augmenté ces dernières années, c'est notamment dû aux demandes du Parlement et de la population. Pour plus de sécurité aux frontières, il faut davantage de gardes-frontière. Pour accélérer les procédures d'asile, il faut augmenter les postes de celles et ceux qui examinent les dossiers. Pour peser suffisamment lourd dans les négociations fiscales avec l'étranger, il faut du personnel hautement qualifié défendant au mieux les intérêts de la Suisse. Si l'on veut que l'administration réponde de manière professionnelle aux multiples interventions parlementaires, dont le nombre ne cesse de croître par ailleurs, il faut davantage de spécialistes. Exiger des prestations sans mettre les moyens nécessaires à disposition, c'est se moquer de la Suisse, du peuple et de notre responsabilité en tant qu'employeur.

La vraie question à nous poser est celle du rôle de l'Etat et des moyens à lui donner pour assurer la pérennité des services à la population. La bonne santé de la Suisse est surtout due à ses autorités et à son administration mettant en oeuvre les décisions du politique.

Les employés de la Confédération accomplissent des tâches d'utilité publique. Je vous prie donc de cesser les campagnes de dénigrement menées ces dernières semaines à leur encontre. Par exemple, je rappelle juste qu'il n'y a plus de fonctionnaires à la Confédération; ce sont des

employés de l'Etat. Merci de l'entendre, Mesdames et Messieurs les journalistes, et de leur montrer notre reconnaissance. Car, le personnel fédéral, ce n'est pas qu'un poste au budget, ce sont des hommes et des femmes participant au bien-être des habitantes et des habitants de ce pays, ceci avec succès.

Hausammann Markus (V, TG): Bei der Staatsrechnung 2014 liegen die Einnahmen 1,8 Prozent unter dem Vorjahr. Im Vorjahr war noch eine Steigerung von 3,2 Prozent zu verzeichnen. Der Bund hat also, eigentlich ganz im Sinne der SVP, weniger Geld aus dem Sack der Bürger geholt. Leider kann aber noch nicht abschliessend quantifiziert werden, wie viel des Einnahmeneinbruchs auf geplante und jetzt greifende Steuerentlastungsmassnahmen zurückzuführen ist und wie viel auf andere Gründe, zum Beispiel auf einen schlechten Konjunkturverlauf.

Auf der Ausgabenseite liegen die Aufwände der einzelnen Aufgabengebiete alle unter den Angaben im Voranschlag, aber nur drei Aufgabengebiete weisen effektive Einsparungen gegenüber 2013 aus. Es sind dies, altbekannt, die Landesverteidigung mit minus 9,3 Prozent und, ebenfalls wie gewohnt, Herr Roland Fischer, Landwirtschaft und Ernährung mit minus 0,4 Prozent. Neu dazugekommen ist der Bereich Finanzen und Steuern mit minus 4,5 Prozent; begründet ist dies vor allem durch Minderausgaben, weil die Kantone an den Mindereinnahmen beteiligt wurden. Mit einem erneuten Ausgabenwachstum ein besseres Ergebnis verhindert haben die folgenden Bereiche: 1. Übrige Aufgabengebiete mit plus 7,2 Prozent; 2. Beziehungen zum Ausland und internationale Zusammenarbeit mit plus 6,6 Prozent; 3. Verkehr mit plus 2,5 Prozent; 4. Soziale Wohlfahrt mit plus 1,5 Prozent; und 5. Bildung und Forschung mit – ich bin versucht zu sagen «nur» – plus 0,8 Prozent, was in der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative begründet ist.

Ich komme zum Fazit: Eine Erholung auf der Einnahmenseite zeichnet sich bis auf Weiteres nicht ab. Die im Voranschlag 2015 und im Finanzplan 2016–2018 vorgesehenen Sparmassnahmen werden bei Weitem nicht ausreichen, den Finanzhaushalt im Lot zu halten. Die SVP-Fraktion wird daher heute ein Zeichen setzen und sich bei der Genehmigung der Staatsrechnung mehrheitlich enthalten.

Die SVP wird sich aber auch weiterhin vehement gegen das ausufernde Ausgabenwachstum in verschiedenen Aufgabengebieten wehren. Sie unterstützt darum beim Nachtrag I insbesondere den Antrag Brand zu den Positionen 420.A2100.0001 und 420.A2119.0001 beim Staatssekretariat für Migration. Die Probleme im Asylwesen sind nicht nur logistischer, sondern vor allem politischer Natur. Sie bedingen tiefgreifende Wechsel im System, in den Prozessen sowie in der Führung. Erstens muss mittels Attraktivitätssenkung wirksam und unverzüglich dafür gesorgt werden, dass die Gesuchszahl nicht wie angenommen für 2015 auf 29 000 ansteigt. Und zweitens müssen die Probleme im Vollzug unverzüglich angegangen werden. Dazu muss namentlich das Dublin-Abkommen konsequent und unbürokratisch umgesetzt werden, damit alle Asylbewerber, die über einen Dublin-Staat einreisen, sofort in diesen zurückgeschickt werden. Weiter müssen die Grenzkontrollen leider insbesondere zu Italien massiv verstärkt werden. Der Anteil vorläufig Aufgenommener muss zudem gesenkt werden. Wer unter diesem Titel in die Schweiz einreist oder in der Schweiz lebt, muss regelmässig überprüft und wenn immer möglich in seine Heimat zurückgeschickt werden. Die Standards zur Aufhebung der vorläufigen Aufnahme sind entsprechend anzupassen.

Mit diesen verschiedenen Massnahmen kann die Anzahl Personen im Asylprozess massiv gesenkt werden. Daher braucht es keinen Nachtrag für zusätzlich finanzielle Mittel, sondern unverzügliche Massnahmen zur Beseitigung der Ursache. Die dringend notwendigen Priorisierungen sind innerhalb des Departementes vorzunehmen.

Leuenberger Ueli (G, GE): Kollege Hausammann, weshalb bekommen die Leute eine provisorische Aufnahme? Wissen Sie weshalb? Können Sie das dem Rat kurz sagen, damit wir begreifen können, weshalb Sie dagegen sind?

Hausammann Markus (V, TG): Die vorläufige Aufnahme wird dahingehend begründet, dass man momentan die Lage im Heimatland der Betroffenen so einschätzt, dass eine Rückführung noch nicht möglich sei. Aber auch da werden Annahmen getroffen, und eben genau diese Annahmen müssen wir ändern.

Gössi Petra (RL, SZ): Erfreulich ist, dass wir im Berichtsjahr die Bruttoschulden um 2,8 Milliarden Franken reduzieren konnten. Was der FDP-Liberalen Fraktion aber Sorgen bereitet, sind die Einnahmen der direkten Bundessteuer, da diese nicht mit dem Wirtschaftswachstum Schritt halten konnten. Das Rechnungsjahr 2014 schliesst einnahmenseitig auf dem Niveau von 2009 ab – das ist erschreckend. Wichtig ist die Analyse des Einnahmerrückgangs vor allem für künftige Vorlagen, die wir im Rat behandeln.

Eine Analyse des EFD hat gezeigt, dass der Rückgang der Gewinnsteuer unter anderem darauf zurückzuführen ist, dass es zu weniger Neuansiedlungen von Statusgesellschaften gekommen ist. Rund 50 Prozent der Gewinneinnahmen stammen von Statusgesellschaften, die kaum kantonale Steuern zahlen, auf Bundesebene aber die volle Gewinnsteuer schulden. Die Erfahrung zeigt nun, dass diese Gewinne empfindlich auf tatsächliche und erwartete Änderungen im rechtlichen Umfeld reagieren. Damit dem Bundeshaushalt diese Gewinne nicht noch stärker unkontrolliert wegbrechen, ist es notwendig, dass wir die Unternehmenssteuerreform III möglichst zügig und erfolgreich an die Hand nehmen. Ein wichtiges Argument für einen starken Wirtschaftsstandort Schweiz ist die Rechtssicherheit. In diesem Sinne sind auch all die Volksinitiativen, die unser liberales Arbeits- und Wirtschaftsrecht angreifen, Gift für unsere Wirtschaft. Viele Unternehmen reagieren auf die Androhungen ständiger Änderungen im gesetzlichen Umfeld mit einer Nichtansiedlung oder einem Wegzug. Damit brechen nicht nur dem Bundeshaushalt die Einnahmen weg, es betrifft auch Arbeitsplätze und damit zusammenhängend selbstverständlich die Einkommenssteuer und die Konsumsteuern. Wir müssen nicht auf der Einnahmenseite ansetzen und alle Steuerzahler unter den Pauschalverdacht des Steuerbetrugs stellen, sondern dort, wo Arbeitsplätze bereitgestellt werden und Wachstum generiert werden kann.

Deshalb bitte ich Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, für einen starken Bundeshaushalt auf die Ausgabenbremse zu treten, keine Rechtsunsicherheit zu schüren und die Unternehmenssteuerreform III zügig zu einem erfolgreichen Abschluss zu bringen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte eine kurze Zusammenfassung der Rechnung, die ja Geschichte ist, machen, und vielleicht noch kurz auf einige Themen eingehen, die Sie angesprochen haben, und dann einen finanzpolitischen Ausblick geben.

Es wurde gesagt: Wir haben im vergangenen Jahr erstmals seit zehn Jahren wieder mit einem Defizit abgeschlossen. Nicht mit einem grossen Defizit, aber mit einem Defizit von 124 Millionen Franken; das sind 0,2 Prozent der Ausgaben. Sie wissen, budgetiert hatten wir einen Überschuss, es war ein kleiner Überschuss, von 121 Millionen Franken. Wir hatten Mindereinnahmen in der Höhe von 2,4 Milliarden Franken; 2,1 Milliarden Franken davon bei den Gewinnsteuer- und Einkommensteuereinnahmen. Aber auf der anderen Seite hatten wir auch sehr hohe Minderausgaben, darum hat sich das dann fast ausgeglichen. Wenn Sie noch schauen, was der ausserordentliche Haushalt hereingebracht hat, wenn Sie so wollen: Verkauf Swisscom-Aktien, 68 Millionen Franken, und Gewinneinziehung der Finma, 145 Millionen Franken. Damit sind wir wieder in einem Plus gelandet. Wir sind also so ungefähr mit einer roten Null durchgekommen.

Warum haben wir dieses Defizit? Wir haben dieses Defizit, weil wir bei den Einnahmen der Einkommens- und Gewinnsteuern einen Rückgang hatten. Diese Steuern stagnieren in etwa auf dem Niveau von 2009, und da muss man sich fragen, warum das so ist. Frau Nationalrätin Gössi hat als Hauptargument gesagt, es habe weniger Unternehmen gehabt, die zugezogen seien. Es hat weniger Unternehmen gehabt, die zugezogen sind, weil sich international das Steuerumfeld etwas verändert hat. Aber ein Hauptgrund ist auch, dass die Verlustverrechnungen der Unternehmen entschieden viel grösser waren, als man in den Jahren 2011 und 2012 angenommen hat. Sie haben über lange Jahre grosse Verlustvorträge gehabt und diese natürlich dann steuerlich geltend gemacht. Auch die anhaltende Frankenstärke seit 2011 – nicht erst seit 2015 – hat sich ausgewirkt und zeigt sich dann eben auch stark bei den Einnahmen.

Bei der Einkommenssteuer bei den natürlichen Personen wirken sich beide Steuerreformen aus, die wir im Januar 2011 umgesetzt haben, und zwar die Familienbesteuerung und die Unternehmensbesteuerung. Bei der Unternehmenssteuerreform II wirkt sich das insofern aus, als die Dividenden viel günstiger besteuert wurden – wir haben dort einen Rückgang der Einnahmen bei den teilbesteuerten Dividenden zu verzeichnen, Sie wissen das. Weiter wurden in Bezug auf das Kapitaleinlageprinzip vermehrt Agios statt Löhne bezogen bzw. bezahlt, wie wir feststellen mussten. In diesem Bereich war also ein Rückgang zu verzeichnen. Wir haben bei den natürlichen Personen auch festgestellt, dass die hohen Einkommen nicht gleich gewachsen sind wie in den Jahren vor 2014; auch dort gab es einen Rückgang bei den Steuereinnahmen gegenüber den ursprünglichen Budgetzahlen.

Eine Ursachenforschung oder eine Ursachenanalyse ist relativ schwierig, weil die Steuerstatistiken immer mit einer zeitlichen Verzögerung von drei Jahren erstellt werden. Wir können heute auf die Steuerstatistik 2012 zurückgreifen. Das geht natürlich auch darauf zurück, dass die Steuerveranlagung die Einkommen und Gewinne des jeweiligen Vorjahres betrifft. Bei den natürlichen Personen liegen diese Daten bis Mitte Jahr und bei den Unternehmen bis Ende Jahr vor. Bis diese Zahlen ausgewertet sind und in einer Steuerstatistik erfasst werden können, vergeht nochmals ein Jahr, womit also ein Unterschied von ungefähr drei Jahren zwischen der tatsächlichen Situation und der Steuerstatistik besteht.

Auf der Ausgabenseite haben wir auch Budgetunterschreitungen, die ungewöhnlich hoch sind: Es sind 3,2 Prozent der budgetierten Ausgaben. Im Durchschnitt der letzten zehn Jahre waren es 1,8 Prozent. Die Minderausgaben waren also viel höher. Die Einnahmenanteile der Kantone sind selbstverständlich zurückgegangen wie auch die Sozialversicherungsbeiträge, da diese abhängig von den Einnahmen der direkten Bundessteuer sind. Und dann sind noch die zwei Volksentscheide zu nennen, die Sie kennen: Erstens der Entscheid über die Gripen-Beschaffung und die darauf folgende Nichteinrichtung des Gripen-Fonds und zweitens der Entscheid zur Masseneinwanderungs-Initiative, der dazu geführt hat, dass wir verschiedenste Projekte – insbesondere das Forschungsprogramm Horizon 2020 – nicht ausführen konnten, sodass sich dort Kreditreste gebildet haben. Die Bundesverwaltung ist auch sehr sparsam mit dem Mitteln umgegangen, darauf hat Frau Nationalrätin Bernasconi hingewiesen. Das können all diejenigen, die sich intensiver mit der Rechnung beschäftigt haben, bestätigen. Wir haben eine effiziente Bundesverwaltung, auch wenn wir über Personalreduktionen sprechen müssen. Es ist dabei anzuerkennen, dass wir eine effiziente und sehr gut arbeitende Bundesverwaltung haben.

Ich komme zum Ausblick auf das kommende Jahr: Die Einnahmen und Ausgaben, die wir 2014 hatten, werden sich 2015 wohl in ähnlichem Ausmass wiederholen. Die direkte Bundessteuer 2014 ist die Grundlage für das Budget und die Rechnung 2015, der Basiseffekt 2014 wirkt sich weiter aus. Das heisst, dass wir 2015 noch einmal in etwa die gleiche

Situation haben werden, wie wir sie im Jahr 2014 hatten, inklusive der Kreditreste, die anfallen. Mit der Budgetierung 2016 werden wir auch die ersten Massnahmen umsetzen. Sie wissen, dass der Bundesrat im Februar eine Standortbestimmung gemacht und festgehalten hat, wo Einsparungen notwendig sind, gestützt auf die neuen Zahlen 2014. Wir werden für das Budget 2016 ein Einsparvolumen von 1,3 Milliarden Franken vorschlagen, und dann werden wir auch die Finanzplanung 2017, 2018 und 2019 an die Hand nehmen beziehungsweise Ihnen vorlegen. Auch für diese Finanzplanung wird der Bundesrat Ihnen im November Vorschläge machen.

Ich habe von verschiedener Seite gehört, wie wichtig und notwendig es sei, Einsparungen zu machen. Diese Aussagen sind zum Teil von den gleichen Leute gekommen, die sich vorher, bei der KAP-Vorlage, gegen bestimmte Kürzungen, inklusive Bagatellkürzungen, gewehrt haben. Ich bin dann froh, wenn Sie die Forderung nach Kürzungen und die Zustimmung zu den Kürzungen irgendwann einmal in Übereinstimmung bringen! Bis jetzt sind Sie hier nicht ganz konsequent gewesen. Ich hoffe, dass sich das im Laufe der nächsten Monate noch ändert, sonst dürfte die Budgetdiskussion ziemlich ins Leere laufen, und das wollen wir alle ja nicht.

Ich möchte Sie jetzt also bitten, die Rechnung so zur Kenntnis zu nehmen und zu verabschieden. Dann möchte ich Sie vor allem aber auch bitten, konsequent zu sein. Machen Sie nicht nur grundsätzliche Aussagen nach dem Motto: «Wir müssen etwas unternehmen, wir müssen sparen!» Sondern setzen Sie das dann auch um, wenn Ihnen ein KAP vorliegt, das wie das jetzige – ich sage es einmal plakativ – wirklich niemandem wehtut. Ich verstehe nicht, warum Sie diese Massnahme nicht vollumfänglich verabschieden können. Vielleicht können Sie mir das bei der nächsten Diskussion im Rahmen des Budgets erklären.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzte Frau Bundesrätin, Sie tasten sich langsam an die Ausfälle, verursacht durch bestimmte Steuerreformen, heran. Das betrifft ja nicht nur den Bund, das hat Auswirkungen auf die Kantone und die Gemeinden. Sind Sie daran, sich auch da einen Überblick darüber zu verschaffen, was die Ausfälle dort ausmachen? Und im Hinblick auf die Unternehmenssteuerreform III: Werden Sie dort auch präventiv herauszufinden versuchen, was diese für die Kantone und die Gemeinden bewirkt?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Frau Badran, für die Gemeinden können wir diese Abklärungen nicht durchführen. Das ist Sache der jeweiligen Kantone. Aber jetzt machen wir Folgendes: Wir tragen die Kantonsresultate zusammen. Es gibt wenige Kantone, die wirklich gute Daten haben. Diese Daten sind bei uns eingegangen. Wir können sie nicht einfach auf 26 Kantone hochrechnen, schlicht und einfach darum, weil das Steuersubstrat in den Kantonen sehr unterschiedlich ist. Es gibt Kantone mit sonderbesteuerten Unternehmen, es gibt andere, die dies nicht haben. Es gibt Kantone, die haben grosse Rückgänge bei den Einkommen der natürlichen Personen, andere haben keine. Das heisst, man muss schauen, wie sich das zusammensetzt. Es ist eine Kleinarbeit, die wir im Moment mit den hereinkommenden Daten ausführen. Aber wir möchten bis Ende Juni eine Zusammenfassung und eine Auswertung dieser Daten haben. Ja, wir möchten Ihnen sagen können, was unserer Meinung nach die wesentlichen Ursachen für diese Rückgänge sind. Aber was die Gemeinden betrifft, ist es Sache der Kantone.

Graber Jean-Pierre (V, BE): Madame la conseillère fédérale, la quote-part des investissements, c'est-à-dire la part des investissements par rapport aux dépenses totales de la Confédération, s'élevait à 13,2 pour cent en 2002. En 2014, cette quote-part a diminué pour s'établir à 11,9 pour cent, bien qu'en légère croissance par rapport à 2013. Madame la conseillère fédérale, ne pensez-vous pas que le moment est venu pour la Confédération de promouvoir da-

vantage les dépenses d'investissement de notre pays, fût-ce au détriment des dépenses de fonctionnement? L'avenir d'un pays se construit notamment au travers des investissements du secteur privé, mais aussi au travers des investissements du secteur public.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Herr Nationalrat Graber, Sie stellen die Frage, wie man die Investitionen definiert. Wenn Sie unter Investitionen nur Investitionen in Infrastrukturen verstehen, dann stimmt Ihre Aussage. Wenn Sie unter Investitionen auch Investitionen in die Bildung, Investitionen in die Wirtschaft, Investitionen in die Landwirtschaft verstehen, dann mache ich ein grosses Fragezeichen hinter Ihre Aussage. Dann erbringe ich Ihnen gerne den Beweis, dass die Investitionen in diesen Bereichen massiv zugenommen haben.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

15.003

Staatsrechnung 2014 Compte d'Etat 2014

Fortsetzung – Suite

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern
Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Fortsetzung – Suite)

*Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit*

1. Rechnung der Verwaltungseinheiten 1. Compte des unités administratives

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2014 2. Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2014

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–5

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1–5

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.003/12 039)*
Für Annahme des Entwurfes ... 167 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(6 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss II über die Rechnung des Fonds für die Eisenbahn-Grossprojekte für das Jahr 2014 3. Arrêté fédéral II concernant les comptes du fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2014

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.003/12 040)*
Für Annahme des Entwurfes ... 171 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(10 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss III über die Rechnung des Infrastrukturfonds für das Jahr 2014 4. Arrêté fédéral III concernant les comptes du fonds d'infrastructure pour l'année 2014

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.003/12 041)*
Für Annahme des Entwurfes ... 168 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(7 Enthaltungen)

5. Bundesbeschluss IV über die Rechnung 2014 des Bereichs der Eidgenössischen Technischen Hochschulen (ETH-Bereich) 5. Arrêté fédéral IV concernant les comptes du domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF) pour l'année 2014

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.003/12 042)*
Für Annahme des Entwurfes ... 171 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(10 Enthaltungen)

6. Bundesbeschluss V über die Rechnung 2014 der Eidgenössischen Alkoholverwaltung
6. Arrêté fédéral V concernant les comptes de la Régie fédérale des alcools pour l'année 2014

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.003/12 043)

Für Annahme des Entwurfes ... 165 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(14 Enthaltungen)

15.007

Voranschlag 2015. Nachtrag I
Budget 2015. Supplément I

Fortsetzung – Suite

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern

Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Differenzen – Divergences)

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten
1. Budget des unités administratives

Detailberatung – Discussion par article

Sofern nichts anderes vermerkt ist:

– **beantragt die Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates;**

– **stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.**

Sauf indication contraire:

– **la commission propose d'adhérer**

à la décision du Conseil des Etats;

– **le conseil adhère aux propositions de la commission.**

Kiener Nellen Margret (S, BE): Ich spreche zu zwei Minderheitsanträgen, und ich beginne mit demjenigen zum «Schoggi-Gesetz».

Ich beantrage Ihnen mit meiner Minderheit, die Sie auf Seite B3 der Fahne finden, die Erhöhung des Nachtragskredites zu Position 606.A2310.0211 und damit zum «Schoggi-Gesetz» – welcher Betrag auch immer beschlossen wird – kompensieren zu lassen. Dies soll vollumfänglich geschehen, das heisst, je nach den vorliegenden Anträgen mit 20 Millionen Franken im Nachtragskredit des Bundesrates oder mit 25,6 Millionen Franken im Agrarbudget, eigentlich analog zum Beschluss des Ständerates zur Kompensation.

Dann komme ich zu Position 504.A6210.0124 und zum Antrag unserer Minderheit für die «Jugend und Sport»-Beiträge: Der Ständerat hat uns den Ball bereits zugespielt – nehmen wir ihn auf! Der Ständerat hat am ersten Sessionstag, am 1. Juni, nach langer Diskussion zwei Vorstösse einstimmig angenommen, nämlich die Motion der WBK des Ständerates 15.3384, «Jugend und Sport. Finanzielle Kontinuität für Veranstalter und Kantone sichern», sowie das Postulat Graber Konrad 15.3151, «Beiträge für 'Jugend und Sport'». Bei uns im Nationalrat ist die identisch formulierte Motion der WBK des Nationalrates 15.3384, «Jugend und Sport. Finanzielle Kontinuität für Veranstalter und Kantone sichern», für nächsten Montag auf der Traktandenliste. Ich möchte nicht vergessen, den im März eingereichten Vorstoss unseres Kollegen Christian Lohr zu erwähnen, der in der Sommersession noch nicht traktandiert wird, der aber die gleiche Stossrichtung aufweist.

Ich bin ermächtigt, Ihnen zu sagen, dass alle diese Vorstösse und auch unser Minderheitsantrag für die Erhöhung des Nachtragskredites für «Jugend und Sport» um 5 Millionen Franken vom Vorstand der parlamentarischen Gruppe Sport unter dem Präsidium von Jürg Stahl einstimmig befürwortet werden. Ich bitte Sie daher, diesen Vorstösse und dem Minderheitsantrag zu folgen.

Meine Interessenbindung: Ich bin Präsidentin des Dachverbands der Bernischen Sportverbände und war selbst jahrelang «Jugend und Sport»-Leiterin im Bereich Ski alpin.

Ein paar Rückblicke: Etwas wird in dieser Diskussion völlig vergessen, auch in den Medien. Seit 2009 haben wir die 5- bis 10-jährigen Kinder mit im Projekt «Jugend und Sport». Ich gebe Ihnen dazu die Zahlen: 2009 waren es 89 000 Kinder, im Jahr 2010 stieg ihre Anzahl auf 116 000, im Jahr 2011 auf 126 000, im Jahr 2012 auf 132 000, im Jahr 2013 auf 158 000 und 2014 auf 177 000. Das heisst, dass sich die Anzahl Kinder vom Start des Pilotprojekts im Jahr 2009 bis fünf Jahre später, bis zum Jahr 2014, von 90 000 auf fast 180 000 verdoppelt hat. Daher wird in der Schweiz, aber auch ausserhalb der Schweiz immer wieder zu Recht betont, wie zentral die zielgerichtete Zusammenarbeit des Bundes mit den Kantonen sowie mit den Sportverbänden, Sportvereinen und Jugendorganisationen für den Erfolg des «Jugend und Sport»-Programms ist. Als Institution der Jugendförderung ist «Jugend und Sport» in der Schweiz seit Jahrzehnten verankert. So bieten die «Jugend und Sport»-Organisatoren Kurse und Lager für Kinder und Jugendliche in rund 70 Sportarten und -disziplinen an. Allein Sportkurse oder Lagerbesuche hatten im Jahr 2013 rund 530 000 Teilnehmer zwischen 5 und 20 Jahren. Im internationalen Kontext gilt das schweizerische «Jugend und Sport»-Modell als Musterbeispiel staatlicher Breitensportförderung.

Da kam es bei den Jugendorganisationen Pfadi, Cevi usw. wie auch bei den Sportverbänden halt schon als Hauruck-Übung an, als noch unterjährig die linearen Beitragssenkungen um 25 Prozent per 1. August 2015 kommuniziert wurden. Was hätten diese zur Folge? Der Grundbetrag wäre neu 75 statt wie bisher 100 Franken, und den Betrag pro Teilnehmerstunde neu 1 Franken statt wie bisher Fr. 1.30. Alle Sportarten würden in Mitleidenschaft gezogen. Ich gebe Ihnen noch die Prozentzahlen an: Allein auf die Hauptsportarten entfallen 75 Prozent der Einsparungen. Bei den Outdoor-Sportarten entfallen 6,5 Prozent auf den Berg- und Skisport, 6 Prozent auf die Pfadi- und Jugendlager, dann 1,5 Prozent auf die Kurse und Lager der Gemeinden und Verbände und 11 Prozent auf die Schulsportkurse.

Also genau dahin wird auch entsprechend in diesen Prozentzahlen das Geld gehen, ob Sie den Betrag von 12 Millionen Franken gemäss Bundesrat beschliessen oder, wie wir Ihnen von der Minderheit beantragen, den Betrag von 17 Millionen Franken. Bitte lassen Sie unsere Sportlerinnen und Sportler, aber auch die Tausenden Ehrenamtlichen, die die Gratisstunden dafür leisten, nicht hängen. Ich bitte Sie um Zustimmung zum Antrag der Minderheit.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Kollegin, der Bundesrat beantragt ja bekanntlich genau das, was die Kantone gemeldet

haben. Haben die Kantone ihre Hausaufgaben nicht gemacht und ihre Sportlerinnen und Sportler, wie Sie sagen, vernachlässigt?

Kiener Nellen Margret (S, BE): Sehr geehrter Herr Schwander, vielleicht müssten der Direktor des Bundesamtes für Sport oder die Verantwortlichen hier diese Frage detaillierter beantworten. Was ich Ihnen sagen kann – das wissen wir noch aus den Diskussionen zum Sportförderungsgesetz –: Der Stand in den Kantonen ist sehr unterschiedlich. Nicht zuletzt deswegen haben wir uns hier in den Räten doch zu einer Mehrheit durchringen können, um die drei Stunden Sportunterricht in den Volksschulen und in den Berufsschulen auf der Mittelstufe durchzusetzen. Das geschah gegen den Willen der Kantone. In den Kantonen ist es sehr unterschiedlich.

Zu meinem Kanton, dem Kanton Bern, würde ich sagen: Die Hausaufgabe ist gemacht. Die kantonale Verwaltung ist im Bereich der Verwaltungsstellen zum Sport arg gestutzt worden. Fast die ganze Arbeit wird von den Verbänden, Klubs und Vereinen mit sehr vielen ehrenamtlichen Stunden getragen. Ich weiss, dass in anderen Kantonen aufgrund von Abbau- und Sparprogrammen auch beim Schulsport stark gestrichen wurde und auch die gemeindeinduzierten Lager und die polysportiven Kurse gestrichen wurden. Umso wichtiger ist es, dass der Bund sich jetzt nicht zurückzieht und keine Lücke zwischen August und Dezember 2015 generiert, welche der Ständerat – und hoffentlich auch wir hier drinnen – dann per 1. Januar 2016 sowieso füllen möchten. Ich verweise auch auf das Breitensportkonzept des Bundesrates vom 25. Mai 2015, der damit im Bereich der «Jugend und Sport»-Förderung gerade wieder aufstocken möchte.

Fischer Roland (GL, LU): Ich beantrage Ihnen mit meiner Minderheit bei der Position 606.A2310.0211, «Ausfuhrbeiträge landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte», d. h. also bei den Subventionen nach dem «Schoggi-Gesetz», dem Antrag des Bundesrates bzw. seiner Nachmeldung zuzustimmen und die Aufstockung – wenn sie denn wirklich vorgenommen werden soll – auf 20 Millionen Franken zu begrenzen.

Seit dem Jahr 2012 beträgt der für die Ausfuhrbeiträge zur Verfügung stehende Betrag 70 Millionen Franken. Der Bundesrat hat im Rahmen der WTO-Verhandlungen stets erklärt, dass diese Ausfuhrbeiträge eigentlich nicht mehr erhöht und mittel- bis langfristig sogar ganz abgeschafft werden sollen. Es besteht auch grundsätzliche Einigkeit unter den WTO-Mitgliedern – die Schweiz stimmt dem auch zu –, dass Exportsubventionen eigentlich mittel- bis langfristig ganz abgeschafft werden sollen. Man hat sich in diesem Rahmen auch gegenseitig verpflichtet, die Exportsubventionen für die Massnahmen, die man bereits getroffen hat, nicht wieder zu erhöhen. Diesen Prozess unterstützen wir. Wir fordern deshalb den Bundesrat auf, in den nächsten Jahren die eingegangenen Verpflichtungen auch einzuhalten und einen Abbaupfad für diese Subventionen zu erarbeiten. Damit kann der Industrie auch Planungssicherheit gegeben werden, und sie kann sich sukzessive auf die neue Situation einstellen.

Was nun die kurze Frist, das heisst dieses Jahr, betrifft, ist zumindest dafür zu sorgen, dass die Subventionen massvoll bleiben und wir hier nicht auf Vorrat überborden. Wenn wir schon aufgrund der Situation auf den Devisenmärkten den Betrag dieses Jahr nominell aufstocken müssen, dann sollten wir doch zumindest dafür sorgen, dass relativ, das heisst im Vergleich zum Preisausgleich, nicht wieder aufgestockt wird.

Es ist natürlich so, dass nach den neuesten Schätzungen offenbar auch die 90 Millionen Franken für die ursprünglich angestrebte Abdeckung von 85 Prozent nicht genügen; man geht dann von 80 Prozent aus. Aber das sind Schätzungen, das kann sich ja bis zum Ende des Jahres noch ändern. Die Wechselkurse ändern sich allenfalls auch, die Preise ändern sich, und auch die Mengen ändern sich.

Ich bitte Sie deshalb, hier bei dieser Position der Nachmeldung des Bundesrates und nicht dem Antrag der Mehrheit der Kommission zuzustimmen und somit den Antrag meiner Minderheit zu unterstützen.

Schibli Ernst (V, ZH): Ich spreche zur Position «Zivile Bauten» 620.A4100.0118 und zu meinem Minderheitsantrag zum Bundeszentrum für Asylsuchende in Giffers, Kanton Freiburg.

Dass im schweizerischen Asylwesen grösster Handlungsbedarf besteht, ist sicherlich unbestritten. Trotz einer rekordhohen Zuwanderung von asylsuchenden Menschen in unser Land, die vom Bundesrat noch zusätzlich angeheizt wird, vermisst man eine konsequente Behandlung von Ausweisungsmassnahmen seitens der Verwaltung und des Justiz- und Polizeidepartements. Um vom Asylchaos abzulenken, will man nun über Bundeszentren eine neue Strukturierung für raschere und günstigere Asylverfahren schaffen und umsetzen. Ausser hohen Kosten erreichen wir mit dieser Massnahme überhaupt nichts. Solange eine konsequente Umsetzung der Rückschaffung der abgelehnten Asylbewerber kein Thema, keine Zielsetzung ist, werden neue administrative und bauliche Massnahmen keine Wirkung zeigen und nicht zum Erfolg führen. Es entstehen einzig hohe menschliche und finanzielle Belastungen für die betroffene Bevölkerung und unser Land. Diese bringen uns aber in der Problemlösung nicht weiter, sondern verursachen weitere Probleme und Unannehmlichkeiten.

Ich bitte Sie, die 19 Millionen Franken für ein Bundeszentrum für Asylsuchende in Giffers abzulehnen. Mit einer den gesetzlichen Vorgaben entsprechenden Asylpolitik sind keine zusätzlichen Asylzentren nötig.

Siegenthaler Heinz (BD, BE): Ich nehme es vorweg: Die BDP-Fraktion stimmt mit der Mehrheit der Finanzkommission für den Nachtrag I und lehnt die Minderheitsanträge ab. Ein Knackpunkt besteht für mich immer noch im Bereich «Jugend und Sport». Wir, die BDP, stehen ganz klar hinter dem Projekt «Jugend und Sport». Es wird der Eindruck erweckt, hier würde eine Sparmassnahme durchgezogen – das ist überhaupt nicht der Fall. Es geht um einen Systemwechsel, und das scheinen einzelne Akteure noch nicht begriffen zu haben.

Sie erinnern sich an die vielen Unklarheiten, die in der Budgetdebatte vom letzten November bestanden. Nun sollte dieser Systemwechsel in diesem Jahr eigentlich vollzogen werden – ich hoffe, dass die Finanzministerin dazu noch ein klärendes Votum abgeben wird –, und daher sind wir der Meinung, dass die vom Bundesrat vorgeschlagene Aufstockung um 12 Millionen Franken – eine Aufstockung um 12 Millionen! – genügend ist, um die Finanzierung der «Jugend und Sport»-Kurse im bisherigen Rahmen zu sichern. Wichtig ist, dass endlich dieser Systemwechsel vorgenommen wird. Dann ist diese zusätzliche Aufstockung nicht nötig, da ja ab dem neuen Schuljahr, das heisst ab August 2015, die Finanzierung über das neue Budget läuft. Stimmen wir jetzt nur dieser zusätzlichen Aufstockung zu, haben wir einfach dieselbe Diskussion nächstes Jahr noch einmal, und der Systemwechsel findet nicht statt.

Daher stimmen wir, ich wiederhole es, mit der Mehrheit der Finanzkommission.

Vitali Albert (RL, LU): Ich spreche zu zwei Minderheitsanträgen, und meine Kollegin Petra Gössi wird sich zu «Jugend und Sport» äussern.

Zu dem Antrag bei der Position 620.A4100.0118, «Zivile Bauten»: Dem Antrag des Bundesrates auf diese 19 Millionen Franken wird die FDP-Liberale Fraktion zustimmen.

Bei der Beratung des Voranschlags 2015 haben wir uns in der Kommission wie jedes Jahr sehr ausgiebig zum «Schoggi-Gesetz» geäussert. Damals lag ein Antrag für eine Aufstockung von 82 Millionen beziehungsweise 90 Millionen Franken vor. Das hätte einen Ausgleich von 100 respektive 118 Prozent ergeben. Im Voranschlag 2015 sind nun 70 Millionen Franken eingestellt. Damals hatte Frau

Bundesrätin Widmer-Schlumpf sich dahingehend geäußert, dass der Bundesrat anerkenne, dass die Unternehmen ein Rohstoffhandicap hätten, weshalb der Ausgleich bei rund 85 Prozent liegen solle. Sollte dieser Ausgleich von 85 Prozent nicht erreicht werden, so sei man offen, dass man mit einem Nachtragskredit die entsprechenden Mittel beschliessen könnte. Nun stellt der Bundesrat mit einer Nachmeldung zum Nachtrag I den Antrag, die Ausfuhrbeiträge um 20 Millionen Franken zu erhöhen. Mit diesem Antrag kommt der Bundesrat den von ihm geäußerten Aussichten nach und erhöht die Ausfuhrbeiträge auf 90 Millionen Franken. Aus den dargelegten Gründen wird die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion bei der Position 606.A2310.0211 den Antrag des Bundesrates auf 20 Millionen Franken ohne Kompensation unterstützen und die beiden anderen Anträge ablehnen.

Gössi Petra (RL, SZ): Die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion unterstützt bei der Jugendförderung, also bei Position 504.A6210.0124, die Aufstockung des Betrags um 12 Millionen Franken und die interne Kompensation von 4 Millionen Franken. Sie folgt damit dem Bundesrat. Das ist keine Kürzung der Beiträge, wie es die Jugendverbände in ihrem Schreiben festgehalten haben. Es ist selbstverständlich nicht im Interesse der FDP-Liberalen Fraktion, den Jugendverbänden und den Leitern, die sich ehrenamtlich einsetzen, finanzielle Mittel zu entziehen. Die Mehrheit unserer Fraktion stimmt dem Antrag des Bundesrates zu, weil damit der Systemwechsel, der mit der Änderung des Sportförderungsgesetzes, die 2012 in Kraft trat, umgesetzt wird.

Mit dem Systemwechsel wurde die Sportförderung auf das Schuljahr abgestellt, welches am 1. August aufhört. Zudem basiert das neue Sportförderungsgesetz nicht mehr auf Pauschalbeiträgen, sondern darauf, dass ein angebotener Kurs von einer bestimmten Anzahl Teilnehmer besucht werden muss. Für das laufende Schuljahr genügen die zusätzlichen 12 Millionen Franken. Die Beiträge sind in den letzten Jahren gestiegen und nicht gesunken. Es werden Angebote für eine grössere Anzahl von Kindern unterstützt. Die Jugendverbände sind aber angehalten, frühzeitig abzurechnen. Es ist für die Berechnung der Beiträge wichtig, dass auch sie sich an das neue Sportförderungsgesetz halten.

Die Minderheit unserer Fraktion unterstützt dennoch den Minderheitsantrag Kiener Nellen, weil der Betrag kompensiert wird und weil so die Jugendverbände noch eine Gnadenfrist erhalten, um sich ebenfalls an das neue System anzupassen.

Gysi Barbara (S, SG): Ich spreche namens der SP-Fraktion zu zwei Positionen; zur dritten spricht dann mein Kollege Wermuth.

«Jugend und Sport»-Beiträge, das ist ein wichtiges Thema. Der Ständerat hat ja bei dieser Position 504.A6210.0124 bereits beschlossen, einen höheren Nachtragskredit zu sprechen, damit die Kursbeiträge nicht ab Sommer 2015 um 25 Prozent gekürzt werden müssen. Darum geht es. Bewegungsmuster werden in Kinder- und Jugendjahren gesetzt. Wer sich als Kind und Jugendlicher oft bewegt, wird das auch im Erwachsenenalter tun. Die Wirkung dieser Beiträge ist darum gross. Tendenziell bewegen sich Jugendliche aber wenig, zu wenig, wie auch die Studie «Sport Schweiz 2014», die das Baspo am 11. Mai dieses Jahres veröffentlicht hat, erkennt und feststellt.

Jugendliche treiben heute weniger Sport. Darum ist es umso wichtiger, ihre Aktivitäten zu fördern. Die Aktivitäten gehen vor allem bei den ungebundenen Sportaktivitäten zurück; der Vereinssport und der Schulsport sind aber nicht zurückgegangen. Darum sollten wir eben auch über die «Jugend und Sport»-Beiträge genau diese Sportaktivitäten fördern und sie nicht torpedieren. Sie sind ein grosser Erfolg, wir haben schon einiges gehört. Mit dem neuen Finanzierungskonzept des Sportförderungsgesetzes sind die Teilnehmerzahlen auch angestiegen. Letztes Jahr haben 6700 Lager mit 230 000 Teilnahmen stattgefunden. Es fanden auch 57 000 Wochenkurse mit 620 000 Teilnahmen statt. Eine rie-

sige Zahl von Kindern und Jugendlichen treibt dank dieser Beiträge Sport.

Wenn wir jetzt die Beiträge um 25 Prozent kürzen, dann wird diese Arbeit torpediert. Dann wird auch die Arbeit derjenigen torpediert, die diese Aktivitäten in Form von Freiwilligenarbeit unterstützen und diese Kurse und Lager leiten. Es ist ein ganz wichtiger Bereich, der da torpediert wird. Der Nachtragskredit ist nötig und die Erhöhung des Nachtragskredites eben auch, damit nicht ab Sommer die tieferen Beiträge gesprochen werden. Es ist eine Kürzung, da kann Kollege Siegenthaler behaupten, was er will. Sie trifft, wie gesagt, die Falschen und ist kontraproduktiv.

Ich möchte Sie darum bitten, da dem Ständerat zu folgen und dem Antrag der Minderheit Kiener Nellen zuzustimmen. Noch zwei Worte zu Position 620.A4100.0118 und zum Antrag der Minderheit Schibli, die beim BBL die 19 Millionen Franken für die Asylbauten kürzen will: Es kann nicht sein, dass hier der parlamentarische Auftrag torpediert wird. Bundeszentren sollen geschaffen werden, die Abläufe somit auch beschleunigt und effizienter gestaltet werden können. Dieser Antrag der SVP ist einfach ein Ausdruck dessen, dass sie lieber das Problem bewirtschaftet, als Lösungen zu suchen und an den Lösungen zu arbeiten.

Ich bitte Sie dringend, diesen Antrag der Minderheit Schibli abzulehnen.

Wermuth Cédric (S, AG): Ich spreche zu den Anträgen betreffend die Ausfuhrbeiträge im Rahmen des «Schoggi-Gesetzes», d. h. zur Position 606.A2310.0211. Ich möchte Sie bitten, hier der Minderheit Kiener Nellen oder dann der Minderheit Fischer Roland zu folgen. Es kann nicht sein, dass es für gewisse Bereiche in diesem Parlament eine Tabuzone gibt. Irgendwo muss die Selbstbedienungs an eine Schamgrenze stossen. Wenn Sie hier die WTO-Übereinkommen zitieren und sagen, es gebe einen Plafond, in dessen Rahmen man weiterhin Exportbeiträge ausstellen könne, dann bitte ich Sie einfach, die zweite Seite dieser Abkommen auch zu lesen. 1994 bei der Uruguay-Runde, am 18. Dezember 2005 bei der Hongkong-Ministererklärung, bei der Ministerkonferenz auf Bali vom Dezember 2013 – überall hat sich die Schweiz verpflichtet, nicht etwa diesen Plafond einzuhalten, sondern substantiell und schrittweise die Beiträge der handels- und entwicklungspolitisch schädlichen «Schoggi-Gesetz»-Bestimmungen abzubauen.

Gemacht haben wir das Gegenteil. Die Rechnung 2009 schloss bei dieser Position mit einem Betrag von 93 Millionen Franken ab. 2010 liegen wir dann mit 76 Millionen leicht darunter; 2011 sind es 76 Millionen, 2012 sind es 70 Millionen, und 2013 sind es 70 Millionen Franken. Und wenn Sie jetzt diese Gelder, die die Finanzkommission sprechen will, beschliessen – 25,6 Millionen Franken mehr –, dann kommen wir 2014 wieder auf knapp 90 Millionen Franken, dahin, wo der Bundesrat einmal gestartet ist. Inzwischen hat die EU ihre Exportsubventionen aufgehoben; neben der Schweiz gibt es solche nur noch in Norwegen und Kanada. Natürlich sind die Bauern im Moment in einer schwierigen Situation. Natürlich ist die Liberalisierung des Milchpreises in einer schwierigen Phase. Aber das «Schoggi-Gesetz» ist kein struktureller Auffangfonds, sondern es geht um Ausfuhrbeiträge, zu deren Abschaffung wir uns verpflichtet haben. Ich bitte Sie, nicht noch einmal auf diese Debatte zurückzukommen.

Schibli Ernst (V, ZH): Ich spreche zu den Ausfuhrbeiträgen für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte, also zu Position 606.A2310.0211. Ich bitte Sie, dem Antrag der Mehrheit der Finanzkommission des Nationalrates zu folgen und den Nachtrag von 25,6 Millionen Franken zu bewilligen, den Kompensationsantrag der Minderheit Kiener Nellen aber abzulehnen.

Die Vorhersagen und die Schätzungen der Eidgenössischen Zollverwaltung und der Verarbeitungsbranche von November/Dezember 2014 haben die Entwicklung vollumfänglich richtig getroffen. Ein funktionierendes «Schoggi-Gesetz» ist insgesamt ein zentraler Standortfaktor im internationalen

Wettbewerb für eine schweizerische Landwirtschaft, insbesondere für die Milch- und Getreidewirtschaft sowie die Nahrungsmittelindustrie. Über das «Schoggi-Gesetz» wird ein Exportvolumen der Verarbeitungsindustrie von sage und schreibe 1,6 Milliarden Schweizerfranken sichergestellt. Die Finanzpolitik des Bundes darf daher keine falschen Signale aussenden, sonst führt dies zu langfristig unerwünschten Verlagerungen ins Ausland. Davon betroffen wären die Produktion, die Verarbeitung, der Handel und die Forschung, die dadurch auch massiv Arbeitsplätze abbauen müssten. Es ergeben sich durch den Nachtrag auch keine Konflikte mit den WTO-Bestimmungen.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Mehrheit auf einen Nachtrag von 25,6 Millionen Franken zuzustimmen und den Kompensationsantrag der Minderheit Kiener Nellen abzulehnen.

Müller Leo (CE, LU): Im Namen der CVP/EVP-Fraktion äussere ich mich zur Haltung unserer Fraktion zum Nachtrag I zum Voranschlag 2015. Wir nehmen zur Kenntnis, dass der Bundesrat gemäss Voranschlag 85 Prozent ausgleichen will. Dazu kommt die Nachmeldung des Bundesrates zum «Schoggi-Gesetz» im Ausmass von 20 Millionen Franken. Insgesamt liegt der Nachtrag somit bei rund 0,15 Prozent der Bundesausgaben. Der langjährige Durchschnitt des Nachtrages I liegt bei 0,19 Prozent. Mit anderen Worten: Der Antrag, den wir jetzt zu behandeln haben, liegt unter dem Durchschnitt der letzten Jahre.

Die CVP/EVP-Fraktion stimmt dem Nachtrag, wie er vorliegt, im Grundsatz zu, mit Ausnahme von drei Differenzen, auf die ich jetzt zu sprechen komme:

Zur ersten Differenz, «Jugend und Sport»-Aktivitäten und Kaderbildung, vorweg das Wichtigste: Die Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion stimmt dem Beschluss des Ständerates und somit der Minderheit zu.

Zuhanden des Amtlichen Bulletin will ich aber doch noch festhalten: Wir haben, und ich nehme an, viele von Ihnen auch – verschiedene E-Mails und Briefe erhalten, in denen uns vorgehalten wurde, wir würden die Beiträge kürzen. Aber nehmen Sie bitte zur Kenntnis: In den letzten acht Jahren sind die Ausgaben für diese Position von damals 59,68 Millionen auf immerhin 75,47 Millionen Franken oder um rund 26 Prozent gestiegen. Stimmen wir heute der Erhöhung gemäss Minderheit zu, steigt der Betrag auf 92,4 Millionen Franken. Das wäre über die letzten acht Jahre gesehen eine Steigerung von immerhin 55 Prozent. Ich bitte Sie, das zur Kenntnis zu nehmen und zu estimieren.

Aber verstehen Sie mich richtig: Unsere Fraktion wird der Erhöhung um 17 Millionen Franken mehrheitlich zustimmen. Wir erwarten aber vom Bundesrat, dass auf den 1. Januar 2016 eine stabile Lösung in Kraft gesetzt wird, damit dann nicht unterjährig wieder Beiträge gekürzt werden müssen, weil zu viel versprochen worden ist. Wir gehen davon aus, dass diese stabile Lösung mit dem Budget 2016 in Kraft tritt. Zur zweiten Differenz, zum «Schoggi-Gesetz»: Hier bitte ich Sie im Namen unserer Fraktion, der Mehrheit zu folgen. Wir haben ja in der Budgetdebatte schon ausführlich darüber diskutiert. Damals hat Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf versprochen, dass man diesen Ausgleich der Rohstoffdifferenz auf 85 Prozent aufstocken werde. Ich zitiere aus dem Protokoll. Ich hatte eine entsprechende Frage gestellt, und die Frau Bundesrätin hat geantwortet: «Ich sichere Ihnen noch einmal zu: Wir werden 85 Prozent der Preisdifferenz ausgleichen. Und wir werden berechnen, wie viel das dann tatsächlich ist. Wir werden dann – wir haben das, glaube ich, im Jahr 2011 schon so gemacht – mit einem Nachtragskredit kommen, wenn sich das rechtfertigen lässt.» Diese Situation hat sich eingestellt. Wir bitten Sie deshalb, hier der Mehrheit zu folgen.

Ich bitte Sie aber auch, beim Bundesbeschluss I der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit Kiener Nellen klar abzulehnen.

Ich komme noch zur dritten Differenz und damit zur Position 620.A4100.0118, «Zivile Bauten»: Hier bitten wir Sie ebenfalls, der Mehrheit der Finanzkommission zu folgen.

Ich höre es jetzt schon, Frau Bundesrätin: Sie werden uns wahrscheinlich vorwerfen, wir seien inkonsequent. Das kann man nicht ganz bestreiten, aber wenn wir jetzt über die Vorlage des Bundesrates hinausgehen, macht das rund 10 Millionen Franken aus. Es sind Beiträge, die eine grosse Wirkung haben und die unserer Meinung nach gerechtfertigt sind. Ich würde das jetzt halt unter dem Titel «lässliche Sünde» abhandeln, und ich glaube, solche darf man hie und da begehen. Ich danke Ihnen, wenn sie das Gleiche tun.

Wermuth Cédric (S, AG): Geschätzter Kollege Müller, über die Sinnhaftigkeit des «Schoggi-Gesetzes» kann man ja immer streiten, dazu will ich Ihnen aber gar keine Frage stellen. Meine Frage ist vielmehr: Warum weichen Sie vom finanzpolitischen Grundsatz ab, dass es absolut üblich ist, Nachträge, wenn schon, dann kompensiert in den entsprechenden Departementen oder Bereichen zu beschliessen? Warum soll das nur für diese Ausfuhrbeiträge nicht gelten, für alle anderen schon?

Müller Leo (CE, LU): Nein, das ist nicht so, dass alle übrigen Nachträge kompensiert werden. In der Regel werden sie ja eben gerade nicht kompensiert, sondern es sind Nachträge, mit denen aufgestockt und nicht kompensiert wird. Sehr geehrter Herr Kollege, ich möchte Sie schon noch darauf hinweisen, dass wir trotz dieser Aufstockung massiv unter der Höchstgrenze liegen, die gemäss WTO erreicht werden könnte. Diese liegt etwa bei 114 Millionen Franken. Trotz der höheren Aufstockung liegen wir noch massiv darunter. Deshalb haben wir diesen Spielraum. Es wurde versprochen, dass man auf diese 85 Prozent ausgleichen würde. Wenn man solche Versprechen abgibt, sind sie einzuhalten. Die Situation hat sich so entwickelt. Das haben die Landwirte auch nicht gewünscht, aber es ist jetzt so. Deshalb ist dem jetzt halt Rechnung zu tragen.

Gilli Yvonne (G, SG): Ich spreche im Sinne der grossen Mehrheit der grünen Fraktion zu den verschiedenen Minderheiten.

Zuerst zu Position 504.A6210.0124 und damit zur Aufstockung der «Jugend und Sport»-Subventionsbeiträge: Die Grünen bitten Sie, hier die Minderheit Kiener Nellen zu unterstützen und der Aufstockung zuzustimmen. Zum einen war «Jugend und Sport» von einer Planungsunsicherheit betroffen, weil die Schätzung der Anzahl Teilnehmer an den Programmen eben auch mit Unsicherheit behaftet ist. Zum andern wissen wir hier im Saal, dass Bewegungsmangel eines der grössten Probleme in unserer Gesellschaft ist, was zu langfristigen gesundheitlichen Folgen und grossen Gesundheitskosten führt. Es gibt daher nichts Besseres, als wenn unsere Jugend und unsere Kinder sportlich aktiver werden. Denn wenn sie das als Kinder sind, werden sie das auch als Erwachsene sein. Zudem sind die Beiträge nicht nur aus medizinischer Sicht willkommen. Wenn wir die Beiträge aufstocken, ist das auch willkommen, weil dann mehr Teilnehmer die Programme benutzen. Die Programme sind auch eine willkommene Entlastung für Familien, die sich sonst entsprechende Aktivitäten für ihre Kinder nicht oder nur mit Mühe leisten könnten. Sowohl familienpolitisch als auch gesundheitspolitisch lässt sich diese Erhöhung der Beiträge rechtfertigen. Wir bitten Sie deshalb, die Minderheit zu unterstützen.

Betreffend die Position 606.A2310.0211 und das «Schoggi-Gesetz» wird die Mehrheit unserer Fraktion der Minderheit Fischer Roland und auch dem Kompensationsanliegen der Minderheit Kiener Nellen stattgeben. Hier stehen wir in verschiedenen Konfliktfeldern. Zum einen kann man kontrovers beurteilen, ob dieser Ausgleich des Rohstoffhandicaps grundsätzlich eine nicht aufzuhaltende Strukturbereinigung aufschiebt und verhindert, um anschliessend Kosten zu verursachen, weil die Bereinigung eben nicht aufzuhalten ist. Zum andern kann man sich darüber streiten, inwiefern diese Mehrausgaben kompensiert werden müssen. Im Gegensatz zu meinem Vorredner, der gesagt hat, Aufstockungen seien eben Aufstockungen und müssten nicht kompensiert wer-

den, mache ich darauf aufmerksam, dass nicht nur hier kompensiert wird, sondern dass beispielsweise auch gerade die «Jugend und Sport»-Beiträge zu einem Drittel bereits kompensiert sind.

Dann gibt es auch das Anrecht auf Planungssicherheit, was das «Schoggi-Gesetz» betrifft. Wir haben versprochen, 85 Prozent des Ausgleichs zu gewährleisten. Aufgrund von Schätzzahlen besteht Planungsunsicherheit. Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf hat versprochen, dass entsprechende Nachtragskredite möglich sind, wenn es, wie die Branche prognostiziert, mit dem Vorschlag des Bundesrates nicht zu diesem 85-prozentigen Ausgleich kommen sollte. Zum dritten Minderheitsantrag, zum Antrag der Minderheit Schibli zu den Investitionen in die zivilen Bauten im Bereich des Asylwesens bei Position 620.A4100.0118: Hier bitten wir Sie dezidiert, die Bemühungen, das Asylwesen humanitär, aber auch effizient auszugestalten, nicht zu untergraben, indem Sie Kredite für neue Asylzentren, die der Effizienzsteigerung dienen, wieder infrage stellen. Wir werden den Antrag der Minderheit Schibli geschlossen ablehnen. Wir können kein Retourticket für traumatisierte Flüchtlinge ausstellen. Sie alle wissen, dass die Zahl der Krisenregionen zunimmt und dass diese nicht allzu weit weg von der Schweiz liegen. Ob wir es wollen oder nicht, wir haben hier die humanitäre Verpflichtung, auch im Bereich der Aufnahme von Flüchtlingen ein verantwortungsvolles Verhalten zu zeigen.

Aebi Andreas (V, BE): Geschätzte Frau Kollegin Gilli, Sie haben beim «Schoggi-Gesetz» von einer Strukturbereinigung gesprochen, die nicht bereinigt sei. Können Sie mir erklären, welche Strukturbereinigung Sie meinen?

Gilli Yvonne (G, SG): Wir haben ja gehört, wie wenig WTO-konform dieses «Schoggi-Gesetz» ist und wie wenig Länder noch entsprechende Zuschüsse gewährleisten, und das ist ein Strukturwandel im Bereich des internationalen Agrarhandels. Sonst rede ich Ihnen nicht in den Strukturwandel der Schweizer Landwirtschaft hinein, weil es mir sehr bewusst ist, dass Sie der Experte in diesem Bereich sind und ich hier keine Expertin bin.

Fischer Roland (GL, LU): Ich möchte mich nur ganz kurz im Namen der grünliberalen Fraktion zu den Anträgen betreffend «Jugend und Sport» äussern. Diese Position bereitet uns allen und auch mir persönlich seit der Budgetdebatte im letzten Dezember Kopfzerbrechen, weil da sehr grosse Unsicherheit herrscht. Wir stehen vor Aussagen, die sich auch nach einem halben Jahr teilweise einfach noch fundamental widersprechen. Der Bundesrat beteuert, dass es keine Kürzungen gebe. Auf der anderen Seite gibt es aber auch Aussagen, die uns mitteilen, dass ab August 2015 dann die Beiträge um 25 Prozent gekürzt werden.

Der Systemwechsel ist uns – auch mir persönlich – nicht hundertprozentig klar. Es scheint so auszusehen, dass die Beiträge pro Kopf dann entsprechend gekürzt werden, wenn mehr Gesuche eintreffen und wenn man an den Budgetrahmen stösst. Da stellt sich für uns die Frage, ob denn dieser Systemwechsel, wie er jetzt umgesetzt wurde – also nicht, dass ich den Systemwechsel ganz generell anzweifle, denn eine aktivitätsbasierte Auszahlung der Subventionen ist sicher sinnvoll –, und ob die entsprechende Umsetzung, die entsprechende Budgetierung als Folge davon nicht einen Fehlanreiz produzieren. Sollte man das nicht grundsätzlich noch einmal überprüfen?

Wir wollen bei «Jugend und Sport» nicht kürzen. Wir wollen, dass die Jugend Sport betreibt und sich sogar mehr bewegt. Wir sind auch der Ansicht, dass eben dieses Budgetierungssystem noch einmal ganz genau angeschaut werden muss, und wir sind auch der Überzeugung, dass wir hier noch einmal ganz generell über die Bücher gehen müssen. Wir sind auch sehr froh, dass die Minderheit Kiener Nellen hier den Betrag, der gegenüber dem Entwurf des Bundesrates höher ausfällt – dass also diese 5 Millionen, welche zusätzlich gewährt werden –, dann vollständig beim VBS kompensieren

will. Das heisst also, dass wir hier dann also keine zusätzlichen Mehrausgaben für den gesamten Bundeshaushalt haben.

Deshalb werden wir hier dem Antrag der Minderheit zustimmen.

Beim «Schoggi-Gesetz» werden wir die Minderheitsanträge unterstützen und bei den restlichen Positionen die Mehrheit.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Herr Nationalrat Fischer gibt mir gerade die Überleitung zum Bundesamt für Sport, zu den «Jugend und Sport»-Aktivitäten und zur «Jugend und Sport»-Kaderbildung. Wir hätten drei Jahre Zeit gehabt: Das neue Sportförderungsgesetz, das immerhin schon drei Jahre alt ist, ist am 1. Oktober 2012 in Kraft gesetzt worden, und zwar mit dem neuen Abrechnungsmodus, der nicht mehr von Pauschalbeiträgen ausgeht, sondern von aktivitätsbasierten Beiträgen. Oder anders ausgedrückt: Es ist heute wichtig, was angeboten wird, ob ein Kurs überhaupt nachgefragt wird und wie viele Jugendliche, wie viele Kinder diesen Kurs besuchen wollen. Es ist nicht mehr so – wie man das im Abrechnungssystem bis 2012 hatte –, dass es für jede Anmeldung eine Abgeltung gibt, unabhängig davon, ob der Kurs auch tatsächlich besucht wird, und unabhängig davon, wie viele Kinder oder Jugendliche den Kurs tatsächlich besuchen.

Über das System selbst hat man, denke ich, intensiv diskutiert. Es ist auch nicht so, dass es einfach eine Absenkung der Beiträge an «Jugend und Sport» wäre. Es ist vielmehr so – das sehen Sie, wenn Sie das anschauen –, dass heute viele Veranstalter höhere Beiträge erhalten als im alten System. Sie erhalten nach der neuen Berechnung höhere Beiträge, weil sie ein Angebot haben, das nachgefragt wird. Dass wir das machen, ist, denke ich, richtig. Das Fördervolumen insgesamt wird nicht gesenkt.

Wir haben beim Budget darüber diskutiert. Man hat damals gesagt, dass es zu schwierig sei, das für dieses Schuljahr anzupassen, also mache man einen Nachtragskredit. Der Bundesrat hat sich einverstanden erklärt. Das Schuljahr dauert von August bis August. Wenn Sie bis Ende 2015 wieder einen zusätzlichen Nachtragskredit geben wollen, sind wir im Schuljahr 2015/16. Dann führen wir einfach jedes Jahr einmal die gleiche Diskussion, wie wir das ja beim «Schoggi-Gesetz» auch machen. Aber das ergibt, denke ich, keinen Sinn. Wir haben gesagt: Das Schuljahr 2015 ist auch der Abschluss des alten Systems. Wenn Sie mir beim «Schoggi-Gesetz» schon immer sagen, wir hätten uns im Budget auf eine Lösung geeinigt, dann gilt das auch hier. Wir haben uns geeinigt: bis Schuljahr 2015 die alte Finanzierung, vom neuen Schuljahr an die neue Finanzierung. Auch die Verbände, mit denen man das neue System selbstverständlich erarbeitet hat, hatten lange genug Zeit, sich darauf einzustellen.

Ich möchte Sie also bitten, bei Position 504.A6210.0124 dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen.

Ich komme zu den Ausfuhrbeiträgen: Herr Nationalrat Leo Müller hat gesagt, ich hätte etwas versprochen und zugesichert. Ja, das habe ich getan, ich habe aber auch immer gesagt: sofern es sich rechtfertigt und natürlich unter Vorbehalt der finanzpolitischen Situation. Wie diese aussieht, muss ich Ihnen nicht noch einmal erklären, wir haben darüber jetzt lange diskutiert. Es ist einfach wichtig, dass man auch in diesem Bereich mit Augenmass dahintergeht und sich bewusst ist, dass die Preis- und Mengenentwicklung Ende Jahr möglicherweise eine andere ist als heute. Es ist ja nicht nur eine Frage der Preisentwicklung und des Preisausgleichs, sondern auch eine Frage der ausgeführten Menge. Auch diese ist starken Veränderungen unterworfen.

Wir beantragen Ihnen, bei Position 606.A2310.0211 mit dem Nachtragskredit von 20 Millionen Franken zu fahren. Damit können wir im Moment einen Preisausgleich von rund 80 Prozent vorsehen. Wie es Ende Jahr aussieht, wissen Sie und ich nicht. 20 Millionen Franken mehr bedeuten 30 Prozent mehr Ausfuhrbeiträge als ein Jahr zuvor, das ist im Vergleich zu den anderen Positionen gewaltig.

Ich komme zu den zivilen Bauten bzw. zum Bundeszentrum in Giffers. Sie haben die Diskussion über die Neustrukturierung des Asylbereichs ja geführt; dazu gehört die Einrichtung von Bundeszentren. Die entsprechende Botschaft ist jetzt im Ständerat. Dass wir ein Bundeszentrum errichten, ist eine logische Konsequenz Ihrer Diskussion und des Berichtes, den der Bundesrat Ihnen vorgelegt hat. Die Liegenschaft in Giffers ist vom Bundesamt für Bauten und Logistik im Auftrag des Staatssekretariates für Migration erworben worden. Der Bund hat sie zu einem realistischen Preis erworben, und der Kauf steht unter dem Vorbehalt, dass die Baubewilligung erteilt und die Anlage tatsächlich realisiert werden kann. Wir haben also eine gute und vernünftige Grundlage geschaffen. Es ist alles eine Konsequenz Ihrer Entscheide. Ich möchte Sie deshalb bitten, sich auch hier, bei Position 620.A4100.0118, Ihrer Entscheide zu erinnern. Ich komme noch zum Einzelantrag Brand auf Streichung des Nachtragskredites in der Höhe von 25,2 Millionen Franken im Asylbereich. Ich möchte Sie einfach darauf hinweisen, dass wir beim Budget 2015 von 22 000 Asylgesuchen ausgegangen sind. Es werden aber mehr sein. Ursprünglich haben wir Personal mit befristeten Verträgen angestellt, auch Dolmetscherinnen und Dolmetscher. Im Laufe dieses Jahres haben wir gesehen, dass diese Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter jetzt nicht einfach weggehen können und dass wir sie weiterhin brauchen: dass die Befristung also aufgehoben werden muss. Der Bundesrat sah das bereits Ende 2014 voraus und entschied auch so. Jetzt geht es darum, dass wir das Personal, das wir haben, um die zusätzlichen Gesuche zu bewältigen, auch bezahlen können. Ich möchte Sie also wirklich bitten, diesen Nachtragskredit in der Höhe von 25,2 Millionen Franken zu genehmigen. Das betrifft wie gesagt den Einzelantrag Brand und die Positionen 420.A2100.0001 und 420.A2119.0001.

Stahl Jürg (V, ZH): Frau Bundesrätin, Sie sprechen bei «Jugend und Sport» hartnäckig von Systemwechsel. Können Sie mir bzw. den Tausenden ehrenamtlichen Leiterinnen und Leitern sagen, und zwar konkret, ob sie ab dem 1. August pro Kopf und Kurs weniger Geld erhalten oder gleich viel?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Herr Nationalrat Stahl, man bezahlt eben nicht mehr pro Kopf, und das ist auch richtig. Schauen Sie, es kann nicht mehr sein, dass man Pro-Kopf-Beiträge auszahlt. Das war im Übrigen Ihre Diskussion, das war nicht meine Diskussion, es war Ihre Diskussion in diesem Rat, dass man davon wegkommen will. Das ist auch richtig. Das ist auch im Sinne der Kinder und Jugendlichen richtig. Es ist nicht lustig, einen Kurs zu besuchen, bei dem vier Kinder dabei sind. Es ist lustig und ein gutes Erlebnis – ich sage Ihnen das aus Erfahrung –, wenn zehn, fünfzehn, zwanzig Kinder miteinander in einem Jugendlager sind. Aber ein Jugendlager mit zwei oder vier Kindern macht keinen Spass. Darum ist es richtig, dass man – das haben Sie ja auch diskutiert – von der Pro-Kopf-Bezahlung weggekommen ist und zur Aktivitätsbezahlung übergegangen ist.

Verschiedene Veranstalter, die das anbieten, sagen uns heute, dass sie mit dieser Lösung, mit der sie dann eben mehr als nur wenige Kinder und stattdessen also fünfzehn oder zwanzig Kinder oder Jugendliche in den Kursen haben, ein gutes Modell haben. Das wollen wir alle auch. Das ist auch im Sinne der Kinder und Jugendlichen. Wenn Sie mich fragen: Diese Veranstalter haben heute eine bessere Situation als vorher.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Frau Bundesrätin, der Systemwechsel, den Sie immer ansprechen, ist ja nur noch bei der Nachwuchsförderung auf den 1. Januar 2016 fällig. Im Breitensport geht es lediglich um eine Beitragssenkung. Ich habe da bei der Frage von Kollege Jürg Stahl nach. Es bleiben Pro-Kopf-Beiträge, und diese gehen einfach herunter, wenn wir jetzt nicht aufstocken: Sie sinken am 1. August 2015 pro Teilnehmerstunde von Fr. 1.30 auf Fr. 1.00 und pro Lagertag von Fr. 7.60 auf Fr. 5.70. Ist es denn gerecht, wenn

die Jugendorganisationen für die Lager im Juli einen höheren Pro-Kopf-Beitrag erhalten als für die zahlreichen Lager im August, inklusive jener im Sportzentrum Tenero?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich würde Ihnen gerne eine Gegenfrage stellen, aber ich weiss, dass ich das nicht darf. Ich mache es trotzdem: Ist es denn richtig, dass wir Kinder und Jugendliche für ein Lager anmelden, dass vom Bund und auch von den Kantonen die entsprechenden Pro-Kopf-Beiträge für dieses Lager oder für diese Veranstaltung bezahlt werden und dann diese Kinder und Jugendlichen zum Teil aber am Schluss gar nicht daran teilnehmen? Aber die Pauschalbeiträge pro Kopf sind dann bezahlt! Ist das denn das richtige System? Wir haben über den Wechsel dieses Systems diskutiert, und wir – nicht wir: Sie! – haben sich für das neue System entschieden. Das ist in Kraft getreten – ich möchte Sie noch einmal daran erinnern –, und zwar am 1. Oktober 2012, und niemand hält sich daran.

Was wollen wir eigentlich mit unseren Gesetzen? Wollen wir sie umsetzen, oder wollen wir sie über die nächsten Jahre nach Inkrafttreten laufend infrage stellen, bis sie dann tatsächlich nicht mehr umgesetzt werden können? Ich meine, das ist kein guter Weg.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Ich kann mich kurzfassen. Zwei Punkte betreffen ja jetzt einschlägig in der Kommission diskutierte und auch hier schon mehrmals erörterte Positionen.

Zuerst zur ganzen «Jugend und Sport»-Aktivität: Hier empfiehlt Ihnen die Kommission mit dem Bundesrat, um 12 Millionen Franken aufzustocken. Ich verweise auf die Argumentation der Frau Bundesrätin. Es ist genau der Betrag, der noch nötig ist, um in dieser Übergangsfunktion das abzugelten, was abzugelten bleibt. Nun geht es um den Systemwechsel. Ein höherer Betrag wäre genau angesichts dieses Systemwechsels nicht gerechtfertigt. Die Kommission empfiehlt Ihnen die Aufstockung um 12 Millionen Franken mit 12 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen.

Sodann komme ich zur Diskussion über das «Schoggi-Gesetz». Hier hat eine Mehrheit beschlossen, Ihnen den höheren Betrag von 25,6 Millionen Franken zur Gutheissung zu empfehlen. Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass eine Aufstockung von nur 20 Millionen Franken nicht ausreicht, um das Ziel von 85 Prozent des Ausgleichs des Rohstoffhandicaps zu erreichen. Dazu brauche es zusätzliche 5,6 Millionen Franken. Auch das war eine ausführliche Diskussion. Ich verweise auf die Ausführungen in der vorangegangenen Debatte. Der Entscheid fiel mit 12 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Schliesslich komme ich zur Position «Zivile Bauten». Da geht es um den Minderheitsantrag Schibli. Er will mit diesem Minderheitsantrag gewissermassen ein Zeichen setzen, weil er sagt, diese Baute brauche es gar nicht, damit das Asylgesetz umgesetzt werde. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, das Asylgesetz werde damit sehr wohl umgesetzt. Diese Baute wurde rechtmässig bewilligt. Sie wird für Asylbewerber gebraucht; Herr Schibli kann nicht sagen, wo sie sonst hingehen sollten. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 14 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, hier gemäss Bundesrat diese 19 Millionen Franken im Nachtrag zu budgetieren.

Sodann lehnte die Kommission den Kompensationsantrag von Frau Kiener Nellen zum «Schoggi-Gesetz» ab.

Ich danke Ihnen, wenn Sie für die Anträge der Mehrheit der Kommission stimmen werden.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: Comme cela a été dit au cours du débat, nous sommes en présence ici de trois thèmes et d'autant de minorités. La commission a décidé de suivre sur ces thèmes le Conseil fédéral, pour les raisons qui ont été exposées tout à l'heure.

La première question concerne la position 504.A6210.0124, «Activités 'Jeunesse et Sport' et formation des cadres». Le Conseil fédéral propose de réserver un supplément de 12 millions de francs pour cette position budgétaire, dont

4 millions de francs devraient être compensés à l'interne au sein du DDPS.

Une proposition a été soumise à la commission pour élever ce crédit à 17 millions de francs, dont 9 millions de francs seraient compensés au sein du DDPS.

La commission, comme l'a dit le rapporteur de langue allemande, Monsieur Daniel Vischer, a finalement donné la préférence, par 12 voix contre 7 et 3 abstentions, au projet du Conseil fédéral, au vu du changement de système.

Le deuxième thème concerne la position 606.A2310.0211, «Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés», qu'on connaît également sous l'appellation «loi chocolatière».

Dans son annonce tardive, le Conseil fédéral a sollicité un crédit de 20 millions de francs à cette position budgétaire. Un débat a eu lieu en commission pour savoir s'il fallait porter ce crédit à 25,6 millions de francs.

Vous l'avez entendu, la commission a approuvé, par 12 voix contre 9 et 1 abstention, cette augmentation. Une proposition de minorité a là aussi été déposée.

La commission a également discuté de l'acquisition d'un immeuble devant être transformé en un centre fédéral d'accueil pour requérants d'asile. La commission a approuvé, par 14 voix contre 6 et 1 abstention, l'octroi d'un crédit de 19 millions de francs. Comme Madame la conseillère fédérale Widmer-Schlumpf l'a dit, la discussion en commission s'est articulée autour du fait qu'il existe une augmentation des demandes d'asile et donc de travail dans ce domaine, ce qui nécessite des moyens supplémentaires.

Quant à la proposition Brand relative au Secrétariat d'Etat aux migrations, elle n'a pas été discutée en commission. C'est la raison pour laquelle cette dernière ne peut pas délivrer de recommandation de vote.

Justiz- und Polizeidepartement Département de justice et police

*420 Staatssekretariat für Migration
420 Secrétariat d'Etat aux migrations*

Antrag Brand

A2100.0001 Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge

Fr. 0

A2119.0001 Übriger Betriebsaufwand

Fr. 0

Schriftliche Begründung

Die Probleme im Asylwesen sind nicht nur logistischer, sondern vor allem politischer Natur. Sie bedingen tiefgreifende Wechsel im System, in den Prozessen sowie in der Führung. Erstens muss mittels Attraktivitätssenkung wirksam und unverzüglich dafür gesorgt werden, dass die Gesuchszahlen nicht wie angenommen für 2015 auf 29 000 ansteigen. Zweitens müssen die Probleme im Vollzug unverzüglich angegangen werden. Dazu muss namentlich das Dublin-Abkommen konsequent und unbürokratisch umgesetzt werden, damit alle Personen, die über einen Dublin-Staat einreisen, sofort in diesen zurückgeschickt werden. Weiter müssen die Grenzkontrollen – insbesondere zu Italien – massiv verstärkt werden. Der Anteil vorläufig Aufgenommener muss zudem gesenkt werden, und wer unter diesem Titel in der Schweiz lebt, muss regelmässig überprüft und wenn immer möglich in seine Heimat zurückgeschickt werden. Die Standards zur Aufhebung der vorläufigen Aufnahme sind zu diesem Behelf zu senken. Mit diesen verschiedenen Massnahmen kann die Anzahl Personen im Asylprozess massiv gesenkt werden. Daher braucht es keinen Nachtrag für zusätzliche finanzielle Mittel, sondern unverzügliche Massnahmen zur Lösung der Ursache. In diesem Sinne werden die Streichung der 18,6 Millionen Franken für Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge «für die Bewältigung der steigenden Asylgesuche» sowie der 4,7 Millionen Franken für zusätzliche Dolmetscherkosten beantragt. 1,9 Millionen Franken sind vorgesehen für neue Aufgaben im Asylbereich. Dieser Betrag kann bereitgestellt werden durch eine Umpriorisierung innerhalb

des Departementes, dies umso mehr, als die Reorganisation des Asylbereiches noch nicht beschlossen und schon gar nicht umgesetzt ist.

Proposition Brand

A2100.0001 Rétribution du personnel et cotisations de l'employeur

Fr. 0

A2119.0001 Autres charges d'exploitation

Fr. 0

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.007/12 044)

Für den Antrag Brand ... 53 Stimmen

Dagegen ... 135 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Département de la défense, de la protection de la population et des sports

504 Bundesamt für Sport

504 Office fédéral du sport

Antrag der Mehrheit

A6210.0124 «Jugend und Sport»-Aktivitäten und Kaderbildung

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

(davon Fr. 4 000 000 intern kompensiert)

Antrag der Minderheit

(Kiener Nellen, Carobbio Guscetti, Hadorn, Jositsch, Schneeberger, Schwaab, Wermuth)

A6210.0124 «Jugend und Sport»-Aktivitäten und Kaderbildung

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la majorité

A6210.0124 Activités «Jeunesse et Sport» et formation des cadres

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(dont fr. 4 000 000 compensés à l'interne)

Proposition de la minorité

(Kiener Nellen, Carobbio Guscetti, Hadorn, Jositsch, Schneeberger, Schwaab, Wermuth)

A6210.0124 Activités «Jeunesse et Sport» et formation des cadres

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.007/12 045)

Für den Antrag der Minderheit ... 167 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 13 Stimmen

(8 Enthaltungen)

Finanzdepartement – Département des finances

606 Eidgenössische Zollverwaltung

606 Administration fédérale des douanes

Antrag der Mehrheit

A2310.0211 Ausfuhrbeiträge landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte

Fr. 25 600 000

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Jositsch, Kiener Nellen, Schelbert, Vischer Daniel, Wermuth)

A2310.0211 Ausfuhrbeiträge landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte

Fr. 20 000 000

Proposition de la majorité

A2310.0211 Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
Fr. 25 600 000

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Carobbio Guscetti, Gysi, Hadorn, Jositsch, Kiener Nellen, Schelbert, Vischer Daniel, Wermuth)
A2310.0211 Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
Fr. 20 000 000

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.007/12 046)
Für den Antrag der Mehrheit ... 104 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 79 Stimmen
(6 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss I über den Nachtrag I zum Voranschlag 2015

2. Arrêté fédéral I concernant le supplément I au budget 2015

Art. 2a*Antrag der Minderheit*

(Kiener Nellen, Carobbio Guscetti, Fischer Roland, Gysi, Hadorn, Jositsch, Schelbert, Vischer Daniel, Wermuth)

Titel

Kompensation

Text

Die Erhöhung des Voranschlagskredits 606.A2310.0211, «Ausfuhrbeiträge landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte», um 20 Millionen Franken (bzw. 25,6 Millionen, abhängig vom Ausgang der Abstimmung zur Position 606.A2310.0211) ist im Agrarbudget zu kompensieren.

Art. 2a*Proposition de la minorité*

(Kiener Nellen, Carobbio Guscetti, Fischer Roland, Gysi, Hadorn, Jositsch, Schelbert, Vischer Daniel, Wermuth)

Titre

Compensation

Texte

L'augmentation de 20 millions de francs (ou de 25,6 millions, en fonction du résultat du vote sur la position 606.A2310.0211) du crédit budgétaire 606.A2310.0211, «Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés», doit être compensée dans le budget agricole.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.007/12 048)
Für den Antrag der Minderheit ... 74 Stimmen
Dagegen ... 107 Stimmen
(7 Enthaltungen)

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten

1. Budget des unités administratives

Finanzdepartement – Département des finances

620 Bundesamt für Bauten und Logistik

620 Office fédéral des constructions et de la logistique

Antrag der Mehrheit

A4100.0118 Zivile Bauten

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Schibli, Amaudruz, Grin, Hausammann, Miesch, Schwander)

A4100.0118 Zivile Bauten

Fr. 0

Proposition de la majorité

A4100.0118 Constructions civiles
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Schibli, Amaudruz, Grin, Hausammann, Miesch, Schwander)

A4100.0118 Constructions civiles

Fr. 0

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.007/12 047)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 49 Stimmen

(3 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss I über den Nachtrag I zum Voranschlag 2015

2. Arrêté fédéral I concernant le supplément I au budget 2015

*Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Kommission*

...

a. ... 90 816 798 Franken

Art. 1*Proposition de la commission*

...

a. ... 90 816 798

*Angenommen – Adopté***Art. 2***Antrag der Kommission*

... von 110 824 800 Franken ...

Art. 2*Proposition de la commission*

... de 110 824 800 francs ...

*Angenommen – Adopté***Art. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): Je vous confirme qu'après les décisions prises par le Conseil national les chiffres sont identiques à la version du Conseil des Etats (95 816 798 francs à l'article 1 et 115 824 800 francs à l'article 2). La divergence subsistant entre les conseils n'est donc pas de nature chiffrée, mais concerne la question de la compensation ou non des montants supplémentaires alloués à la «Schoggi-Gesetz».

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.007/12 049)
Für Annahme des Entwurfes ... 168 Stimmen
Dagegen ... 21 Stimmen
(1 Enthaltung)

3. Bundesbeschluss II über zusätzliche Entnahmen aus dem Fonds für die Eisenbahn-Grossprojekte für das Jahr 2015
3. Arrêté fédéral II concernant des prélèvements supplémentaires sur le fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2015

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.007/12 050)
Für Annahme des Entwurfes ... 189 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

13.085

**Für Ehe und Familie –
gegen die Heiratsstrafe.
Volksinitiative**

**Pour le couple et la famille –
Non à la pénalisation du mariage.
Initiative populaire**

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 04.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 10.06.15

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe»

1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage»

Art. 2 Abs. 2

Antrag der Einigungskonferenz

Mehrheit

... die Initiative abzulehnen.

Minderheit

(Darbellay, Graber Konrad, Aeschi Thomas, Baumann, Bischof, Egloff, Engler, Flückiger Sylvia, Föhn, Germann, Meier-Schatz, Walter)

Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz
(= keine Abstimmungsempfehlung)

Art. 2 al. 2

Proposition de la Conférence de conciliation

Majorité

... de rejeter l'initiative.

Minorité

(Darbellay, Graber Konrad, Aeschi Thomas, Baumann, Bischof, Egloff, Engler, Flückiger Sylvia, Föhn, Germann, Meier-Schatz, Walter)

Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation

(= aucune recommandation de vote)

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Ich fasse Ihnen ganz kurz den Beschluss der Einigungskonferenz zusammen.

Zuerst zum Formalen: Ihre Einigungskonferenz hat mit 14 zu 12 Stimmen beschlossen, Sie zu bitten, diese Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen. Eine Minderheit will dies nicht. Wenn Sie der Mehrheit folgen und der Ständerat es uns gleichtut, dann wird unsere offizielle Empfehlung eben Ablehnung der Initiative sein. Wenn einer der beiden Räte dies ablehnt, dann wird es keine offizielle Abstimmungsempfehlung der Bundesversammlung geben. Eines ist also jetzt schon klar, egal, was Sie stimmen: Die Abstimmungsempfehlung wird nie auf Annahme der Initiative lauten.

Ganz kurz zum Materiellen: Ich rufe Ihnen hier nur pro memoria die wichtigsten Gründe noch einmal in Erinnerung. Die Initiative hat drei Sätze. Der erste Satz will in der Bundesverfassung die Ehe als dauernde Verbindung von Mann und Frau definieren. Die Einigungskonferenz, wie zuvor schon Ihre Kommission, findet diese Definition erstens unnötig und zweitens unnötig einschränkend – unnötig einschränkend mit Blick auf eine künftige Diskussion, ob man die Ehe auch anderen Lebensformen öffnen will. Sie sieht sie drittens auch generell als möglichen Stolperstein überhaupt für familienrechtliche Modernisierungsschritte.

Der zweite Satz der Initiative verlangt zwingend die gemeinsame Besteuerung der Ehegatten. Auch diesen Satz will die Mehrheit nicht. Er schliesst nämlich die aus ihrer Sicht zukunftsträchtigste und tauglichste Lösung für das Modell der Familienbesteuerung aus, nämlich die Individualbesteuerung, und gleichzeitig bietet dieser Satz auch keine Gewähr, dass es weitergeht. Die Initianten haben nämlich damit nicht etwa den Weg gezeigt, sondern von den vielen möglichen Türen der Familienbesteuerung nur eine Tür geschlossen und ausgerechnet noch diejenige, die Ihre Mehrheit als am tauglichsten erachtet.

Der dritte Satz schliesslich sagt, dass die Ehe gegenüber anderen Lebensformen nicht benachteiligt werden darf. Sie erinnern sich: Bezüglich dieses Satzes gab es einen Gegenvorschlag, den die heutige Mehrheit teilweise in gewissen Räten zu gewissen Momenten auch mittrug. Inhaltlich, muss man sagen, ist auch dieser Satz eher deklaratorisch bekräftigend als denn wirklich materiell nötig. Er bekräftigt einfach das bestehende Diskriminierungsverbot aus Artikel 8 der Bundesverfassung und aus dem Artikel zum Schutz der Ehe. Inhaltlich muss man auch hierzu in Erinnerung rufen: In der Sozialversicherung gibt es heute keine Diskriminierung der Ehe, im Gegenteil, dort gibt es gesamthaft, über den ganzen Lebenszyklus gesehen, wenn schon eine Konkubinati-nsstrafe. Bezüglich der steuerlichen Heiratsstrafe ist seit dem schon fast legendären Bundesgerichtsurteil von 1984 zu sagen: Die Kantone haben sehr viel gemacht, teilweise so viel, dass es inzwischen auch da schon eine Konkubinati-nsstrafe gibt. Auch der Bund war nicht untätig und hat viel getan, und es ist je nach Familienkonstellation schwierig zu

sagen, wer denn eigentlich bevorzugt und wer benachteiligt ist.

Als letzter Gedanke: Auf eine Interpellation des Sprechenden selber konnte der Bundesrat nicht genau sagen, wer denn eigentlich bevorzugt und wer benachteiligt sei. Wenn man die Bundessteuer nicht nur in einem gewissen Lebensabschnitt anschaut, sondern wenn man den ganzen Lebenszyklus anschaut, also inklusive Witwenrente und Perioden, in denen nur einer arbeitet, oder wenn man alle Ebenen – Bund und Kantone – bzw. alle Systeme anschaut, das heisst Steuern und Sozialversicherungen, wird die Frage dann plötzlich etwas unklar.

Fazit: Die Volksinitiative enthält einen Satz, der vor allem bekräftigend deklaratorisch ist; sie enthält aber zwei Sätze, die Nebenwirkungen haben.

Ich bitte Sie daher im Namen der Mehrheit der Einigungskonferenz, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Marra Ada (S, VD), pour la commission: Pour mémoire, notre conseil a traité cet objet le 10 décembre dernier. Il avait décidé, contre l'avis du Conseil fédéral, de suivre la majorité de sa commission, qui proposait de recommander le rejet de cette initiative, en lui opposant un contre-projet direct.

En effet, quasiment toutes les parties se sont accordées pour louer le but de cette initiative et dire que la discrimination fiscale et sociale envers les couples mariés par rapport aux couples non mariés n'était plus tenable, discrimination relevée et dénoncée par ailleurs par un arrêt du Tribunal fédéral en 1984 (ATF 110 IA 7). Toutefois, la voie choisie par les initiants n'a pas convaincu la majorité de cet hémicycle. Les principaux griefs retenus sont les suivants.

Premièrement, la définition du couple comme l'union durable et réglementée par la loi d'un homme et d'une femme a été vivement critiquée par la majorité de cet hémicycle. La définition contenue dans l'initiative ancre expressément, et pour la première fois, une définition du mariage dans la Constitution, mais exclut toute future interprétation assimilant au mariage d'autres communautés de vie. De ce fait, cette notion nie l'existence d'unions entre personnes de même sexe.

Deuxièmement, cette initiative définit clairement le mariage comme communauté économique. Cela empêche toute évolution future d'une imposition individuelle, qui, au fur et à mesure des débats, s'est imposée comme une volonté de la majorité du conseil.

C'est donc par 102 voix contre 86 et 1 abstention que notre conseil a décidé d'un contre-projet direct, qui d'une part élimine la discrimination envers les couples mariés, n'instaure pas celle des couples de même sexe d'autre part, ni n'inscrit dans le marbre le mariage comme communauté économique.

Cette décision a ensuite été transmise au Conseil des Etats. Le 18 mars 2015, notre honorable et vénérable président nous informait qu'au vote final le Conseil des Etats avait décidé le même jour, par 22 voix contre 20 et 1 abstention, de rejeter l'arrêté sur le contre-projet décidé par ce conseil.

Les conséquences de ce vote sont les suivantes. D'une part, le contre-projet est mort et il n'y a plus de possibilité pour le Conseil national d'en discuter. D'autre part, une Conférence de conciliation était nécessaire pour savoir quelle serait la recommandation de vote de la part du Parlement pour cette initiative.

Ainsi, cette conférence s'est réunie hier matin. Après une très brève discussion, les arguments ayant déjà été discutés dans les deux commissions et conseils, et sans apport de nouveaux éléments, à part la désormais non-existence du contre-projet direct, la Conférence de conciliation a décidé, par 14 voix contre 12, de recommander le rejet de l'initiative populaire «pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage».

Cet hémicycle a désormais deux possibilités. Il peut suivre la proposition de la Conférence de conciliation et ainsi recommander le rejet de l'initiative. Si tel n'était pas le cas ici ou au Conseil des Etats, cet objet serait présenté au peuple sans

recommandation de vote. Ce sont les deux alternatives possibles.

Au nom de la Conférence de conciliation, je vous demande de recommander le rejet de cette initiative populaire.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG): Ich erinnere Sie daran, dass diese Volksinitiative mit über 120 000 Unterschriften eingereicht wurde, und gehe noch einmal kurz auf ihren Hintergrund ein. Wir haben seit 1984 eine Ungleichbehandlung von Ehepaaren und gleichgeschlechtlichen Paaren gegenüber Konkubinatspaaren. In der Zwischenzeit haben wir verschiedene Vorlagen behandelt und versucht, Korrekturen vorzunehmen. Ich erinnere Sie an die Steuerreform 2009; dort haben wir nur eine partielle Lösung gefunden. Dementsprechend sind wir darauf angewiesen, dass jetzt endlich gehandelt und dass diese Ungleichbehandlung beendet wird.

Es ist richtig, dass die Kantone, wie der Kommissionssprecher gesagt hat, ihre Aufgabe mit ganz wenigen Ausnahmen bereits erfüllt und ein Voll- oder ein Teilsplitting eingeführt haben, dennoch müssen wir auf der Ebene der direkten Bundessteuer handeln. Ich möchte nochmals betonen, dass wir seit 2001 versuchen, einen Systemwechsel hinzukriegen. Wir haben verschiedene Diskussionen gehabt, und es wurden Vernehmlassungen durchgeführt. Ich weiss, dass die Gegner unserer Empfehlung «Ja zur Initiative» immer wieder sagen, wir würden mit der Gemeinschaftsbesteuerung und dem entsprechenden Satz einen Systemwechsel blockieren. Ich erinnere Sie einfach daran, dass wir 2012 in der letzten Vernehmlassungsrunde mit der Gemeinschaftsbesteuerung sehr wohl auch die alternative Steuerberechnung eingeführt hätten, wenn die Kantone dafür gewesen wären. Dann hätten wir – wir werden dieses Dossier nochmals aufnehmen – eigentlich beides. Deshalb verstehe ich den Widerstand der Gegner nicht. Mit der alternativen Steuerberechnung – sie ist Teil des Systems der Gemeinschaftsbesteuerung – hätte man in einem einzigen Paket sowohl die Individual- als auch die Gemeinschaftsbesteuerung. Es ist wichtig, sich das noch einmal zu vergegenwärtigen.

Die Ungleichbehandlung muss meines Erachtens beendet werden. Wir können nicht nur so tun und das Ganze auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschieben, denn wenn wir diese Initiative jetzt nicht zur Annahme empfehlen, haben wir keine Lösung. Wir werden uns wiederum in einer Pattsituation befinden. Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag unserer Minderheit zuzustimmen.

Ich möchte noch etwas zur Ehedefinition sagen, die der Initiativtext enthält und die immer wieder an den Pranger gestellt wird.

Ich erinnere daran, dass wir das Partnerschaftsgesetz gutgeheissen haben und dass mit dieser Definition gar nichts Neues geschaffen wird. Wir haben die Ehe als Institutsgarantie. Jene, die den Bericht über die Modernisierung des Familienrechts bereits gelesen haben, werden feststellen, dass wir verschiedene Institute als Möglichkeiten haben – das ist ein Vorschlag von Frau Bundesrätin Sommaruga. Wir werden diese Diskussion über die Formen der verschiedenen Institute sehr wohl aufnehmen bzw. aufnehmen müssen. Dementsprechend macht es keinen Sinn, dass wir hier jetzt dem Antrag der Mehrheit der Einigungskonferenz zustimmen, denn wenn Sie die Mehrheit unterstützen, blockieren Sie jeden weiteren Schritt.

Ich bitte Sie namens der Minderheit ganz klar und deutlich, die Initiative Volk und Ständen zur Annahme zu empfehlen. Sie ermöglichen damit die Abschaffung einer Ungleichbehandlung und vor allem: Sie ermöglichen die Integration einer alternativen Steuerberechnung im System der Gemeinschaftsbesteuerung und kommen dementsprechend auch den Kantonen entgegen.

Schelbert Louis (G, LU): Frau Kollegin Meier-Schatz, für uns Grüne ist diese Initiative nicht eine Lösung, sondern das Problem. Deshalb unterstützt die Fraktion der Grünen den Beschluss der Einigungskonferenz und empfiehlt den Stimmberechtigten, die CVP-Initiative abzulehnen.

Glaubt man dem Titel, geht es um die Stärkung der Familie. Das klingt gut. Wäre es wirklich so, wären wir Grünen auch dafür. Tatsächlich ist es in der Schweiz zum Beispiel schwierig, Beruf und Familie zu verbinden, es mangelt an ausserfamiliären Betreuungsmöglichkeiten. Das Beheben solcher sozialer Lücken meint die Initiative aber nicht, und deshalb nützt sie einem grossen Teil der Familien wenig bis nichts.

Der erste Teil des Initiativtextes enthält eine Ehe-Definition. Das Institut der Ehe ist heute in der Verfassung aufgeführt, eine Definition findet sich aber aus guten Gründen nicht. Das ermöglicht eine gesellschaftliche Weiterentwicklung. So liesse sich die Ehe mit einer Gesetzesänderung auf eingetragene Partnerschaften ausweiten. Weil die Initiative die Ehe aber als Lebensgemeinschaft zwischen Mann und Frau definiert, wäre das künftig ausgeschlossen. Bei Menschen mit anderer sexueller Orientierung wird dies als diskriminierend empfunden, unabhängig von den Absichten der Initianten. Deshalb lehnen wir Grünen die Initiative ab.

Als Zweites definiert die Initiative die Ehe als steuerliche Wirtschaftsgemeinschaft. Das ist eine Absage an die Individualbesteuerung. Individuell zu besteuern heisst, das Einkommen jeder natürlichen Person einzeln zu besteuern, ob sie allein oder in einer Partnerschaft lebt, verheiratet ist oder nicht, das wäre egal. Diese Besteuerungsart baut nicht auf der traditionellen Rollenverteilung mit dem Mann als Ernährer der Familie auf. Sie begünstigt die Berufstätigkeit der Frauen und stärkt deren wirtschaftlichen Stellung. Das macht sie für uns Grüne attraktiv. Dazu kommt, dass sich bei getrennter Besteuerung die Steuerprogression der Ehepartner nicht ändert, was den Wiedereinstieg in die Berufstätigkeit unterstützt. Heute wird zu oft ein grosser Teil des Zweitverdienstes für die Kosten der Kinderbetreuung und Zahlungen zum Ausgleich der Steuerprogression gebraucht. Hier wäre für uns Grüne eine Korrektur wirklich dringlich; das ist nach der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative noch wichtiger geworden.

Schliesslich fördert eigener Verdienst in unserer Gesellschaft Selbstständigkeit und Selbstvertrauen. Zudem ist er für den Aufbau einer eigenen Sozialversicherung wichtig. Das erfolgt heute oft nur ungenügend, zum Nachteil vieler Frauen; sie erfahren es bei Trennung oder Scheidung. Die Individualbesteuerung muss daher verfassungsrechtlich weiterhin möglich bleiben; wir Grünen lehnen ihren Ausschluss ab.

Im dritten Teil verlangt die Initiative, die Ehe dürfe gegenüber anderen Lebensformen, insbesondere bei Steuern und Sozialversicherungen, nicht benachteiligt werden. Da werden grösstenteils offene Türen eingerannt. Eine «Heiratsstrafe» gibt es in diesen beiden Bereichen nicht oder fast nicht mehr. Die Mängel im eidgenössischen Steuerrecht wurden gemildert bis beseitigt, bei den direkten Bundessteuern bis auf 5 Prozent der Ehepaare oberer Steuerkategorien. Die Kantone haben die Steuergesetze schon länger korrigiert. Bei den Sozialversicherungen haben Ehepaare sogar Vorteile. Betrachtet man die Leistungen von AHV und IV gesamthaft über den gesamten Lebenszyklus, resultiert für die Verheirateten im Total ein Bonus. Für wirtschaftlich und gesellschaftlich problematisch halten wir Grünen dagegen, dass bei gemeinsamer Besteuerung der Ehepaare die Zweitverdienste wegen der Steuerprogression und der hohen Betreuungskosten oft nicht oder kaum mehr zum Familieneinkommen beitragen. Da hilft die Initiative aber nicht.

Schliesslich kostet das Begehren 1 bis 2,3 Milliarden Franken, je nach gewählter Lösung. Diese enormen finanziellen Mittel lassen sich besser investieren. Der Bund steht vor Sparprogrammen und der Unternehmenssteuerreform III, mit der weitere Milliardenausfälle drohen. Die Initiative ist auch deshalb abzulehnen.

Fazit: Die Initiative ist unnötig, teuer und wird als diskriminierend empfunden. Gesellschaftlich, steuerrechtlich und wirtschaftlich bringt sie eher Rück- als Fortschritte. Wir Grünen folgen der Mehrheit der Einigungskonferenz und empfehlen ein Nein.

Birrer-Heimo (S, LU): Ich bitte Sie namens der SP-Fraktion, dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen und die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Denn in dieser Initiative ist leider nicht nur das drin, was drauf steht – die Abschaffung der Heiratsstrafe, darüber sind wir uns ja praktisch alle einig –, in diesem Produkt gibt es noch zwei Zutaten, die wir dezidiert ablehnen. Die Initiative will eine konservative Definition der Ehe in der Verfassung verankern und schliesst damit gleichgeschlechtliche Paare vom Recht auf Ehe aus. Damit verbaut sie künftige gesellschaftspolitische Öffnungsschritte. Diese Diskriminierung gleichgeschlechtlicher Paare lehnen wir ab. Mit der Verhinderung der Individualbesteuerung verbaut die Initiative den Weg für eine fortschrittliche Steuerpolitik. Diese beiden Zutaten machen diese Initiative ungeniessbar.

Die Empfehlung auf Ablehnung ist aus unserer Sicht die einzige richtige Antwort auf diese rückwärtsgerandete Initiative, und ich bitte Sie, dieser Empfehlung zu folgen.

Pfister Gerhard (CE, ZG): Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt die Minderheit Darbellay. In der ganzen Geschichte, die nun davorsteht, vom Volk entschieden zu werden, möchte ich sicher nicht die inhaltliche Debatte nochmals führen; Sie wollen heim, ich will es auch. Die Gegner der Initiative waren der Ansicht, am einfachsten lasse sich diese mit einem Gegenvorschlag bekämpfen. Der Gegenvorschlag wurde dann aber im Ständerat abgelehnt, in der Hoffnung, die Initiative lasse sich so einfacher bekämpfen. Die CVP/EVP-Fraktion hat im Ständerat übrigens noch einen Versuch unternommen, eine Brücke zu schlagen. Es hat sich dort aber gezeigt, was immer schon klar war: Es geht den Gegnern weniger um die gesellschaftspolitische Frage als um einen Systementscheid zur Besteuerung, nämlich darum, eine Tür für die Individualbesteuerung offen zu lassen. Das erachten wir als legitim, aber als nicht ganz offen deklariert und vor allem nicht als im Sinne der Initianten.

Die Diskussion um andere, neue Formen der Ehe ist interessant; sie wird geführt, und das ist gut so. Aber das als Argument gegen die Initiative zu nehmen, ist nicht ganz korrekt. Es ist nicht neu, dass die Ehe in der Verfassung erwähnt ist. In Artikel 14 der Bundesverfassung heisst es: «Das Recht auf Ehe und Familie ist gewährleistet.» Das ist eine Instituts-garantie, eine Garantie für das Institut der Ehe. Ebenso umschreiben das Artikel 12 EMRK und der Uno-Pakt II über bürgerliche und politische Rechte. Der Vorwurf, die Initiative zementiere eine bestimmte Vorstellung, trifft nicht zu. Gerade wenn man der Überzeugung ist, dass die Haltung der Initianten in der Schweiz längst überholt und antiquiert sei, dann ist es in der Schweiz ein Leichtes, sich das mittels Initiative und Volksabstimmung bestätigen zu lassen. Entsprechende Projekte sind bereits in Planung, und dann wird die Zeit kommen, diese Debatte zu führen.

Den Initianten ging und geht es immer noch darum, den verfassungswidrigen Zustand der Diskriminierung der Ehe zu beseitigen. Das Parlament hat immer wieder gesagt, es wolle dies auch, aber gerade in der inhaltlichen und konkreten Ausgestaltung gab und gibt es in diesem Parlament nie eine Mehrheit. Das ist ein klassischer Fall, in dem sich eine Initiative als notwendig erweist, und dies hier ist offenbar der klassische Fall, in dem sich das Parlament nicht einmal über einen Gegenvorschlag einigen kann. Das Parlament findet keinen Konsens, und deshalb dürfen wir das Volk entscheiden lassen.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Auch wenn es die Initianten anders sehen: Die Initiative hat Diskriminierungen und gesellschaftspolitische Rückschritte von grosser Tragweite zur Folge, bitte verhindern Sie diese. Unser Rat wollte das mit einem Gegenvorschlag tun, der Ständerat hat diesen aber in einer unheiligen Allianz abgelehnt. Die Initiative suggeriert, dass Ehepaare steuerlich benachteiligt würden. Das stimmt nicht – von einem Heiratsbonus zu sprechen wäre korrekter. Wenn wir ein Problem haben, dann ist es eine «Egalitären-Bestrafung». Paare, die gleich viel verdienen und verheiratet sind – und nur diese –, zahlen heute überdurchschnittlich

viele Steuern. Dieses Problem gilt es anzugehen, aber sicher nicht mit dieser Initiative.

Würden die Initianten Familienmodelle gleich behandeln wollen, egal, ob die Paare dabei verheiratet sind oder nicht, würden sie die Ehe nicht als Wirtschaftsgemeinschaft in der Bundesverfassung verankern wollen, sondern eine zivilstandsunabhängige Besteuerung einfordern. Das tun sie nicht. Sie wollen keine Gleichbehandlung, sie wollen eine Bevorzugung einer Lebensgemeinschaft, und das ist nicht mehr zeitgemäss. Schlimmer noch: Die Initiative verankert einen rückwärtsgewandten Ehebegriff in der Bundesverfassung. Die Ehedefinition der Initiative ist diskriminierend und eines modernen Rechtsstaats unwürdig. Sie widerspricht auch sämtlichen internationalen Entwicklungen. Mittlerweile haben Staaten, welche Familienwerte sehr hochhalten, die Ehe geöffnet. Brasilien, Argentinien, Spanien, Portugal haben die Ehe für gleichgeschlechtliche Paare geöffnet. Irland hat das soeben mit einer überzeugenden Mehrheit getan. Ihre Kommission für Rechtsfragen hat einer Initiative zur Öffnung der Ehe ebenfalls Folge gegeben. Bitte verhindern Sie unliberale gesellschaftspolitische Rückschritte.

Ich bitte Sie im Namen der Grünliberalen, dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen und die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe UDC soutient la proposition de la minorité Darbellay.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte mich nicht mehr zum Inhalt der Initiative äussern. Ich teile die Auffassung des Kommissionssprechers, dass es mit Bezug auf die Sozialversicherungen keine Benachteiligung verheirateter Paare gibt, mit Bezug auf die Steuern aber schon. Warum empfiehlt der Bundesrat die Initiative also zur Annahme? Wir sind überzeugt, dass es nach über dreissig Jahren richtig ist, auch auf Bundesebene eine Regelung für eine gleiche Besteuerung verheirateter und unverheirateter Paare zu finden; auf Kantonsebene hat man sie gefunden. Wir sind der Auffassung, dass man, wenn die Initiative angenommen wird, die Möglichkeit haben wird, über verschiedene alternative Methoden zu diskutieren, unter anderem über jene Methode, die der Bundesrat 2012 in die Vernehmlassung gegeben und deren weitere Erarbeitung er 2013 sistiert hat, bis über die Initiative entschieden worden wäre.

Dabei geht es um eine alternative Berechnungsmethode, um eine ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung, die der Individualbesteuerung – verschiedene Votanten und Votantinnen haben heute gesagt, dass diese ihr Wunsch wäre – sehr nahe kommt, aber trotzdem noch eine gemeinsame Besteuerung ist. Man kann dann wählen, ob man auf die eine oder auf die andere Art besteuert werden will. Das wäre ein Modell, das allen Anliegen einigermaßen Rechnung tragen könnte. Wir haben es sistiert.

Wir können darüber entscheiden, wenn die Initiative angenommen wird. Wenn sie abgelehnt wird, dann ist der ganze Fächer wieder offen. Dann werden wir die nächsten zwanzig Jahre wieder über Individualbesteuerung, Splitting und alternative Methoden diskutieren, und vielleicht klärt sich die Frage dann einmal von selbst. Ich glaube aber nicht so recht daran.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Nur einen Satz zur Klarstellung in formaler Hinsicht. Sie haben zwei Optionen: Sie können der Mehrheit der Einigungskonferenz folgen, das entspricht der Empfehlung auf Ablehnung. Wenn Sie der Minderheit Darbellay folgen, entspricht das keiner Empfehlung auf Annahme – dann gibt es einfach keine Abstimmungsempfehlung des Parlamentes.

Le président (Rossini Stéphane, président): Je vous remercie, Monsieur le rapporteur, pour cette importante précision.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.085/12 051)

Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 72 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 12:55 Uhr

La séance est levée à 12 h 55

Zehnte Sitzung – Dixième séance

Montag, 15. Juni 2015

Lundi, 15 juin 2015

14.30 h

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): Après un dimanche de votations qui consacre l'aboutissement de nos processus décisionnels, et avant de passer à notre ordre du jour, je souhaite évoquer avec vous en quelques minutes les 800 ans de la Magna Carta.

Le Pacte fédéral de 1291 et la Constitution fédérale de 1848 sont deux documents historiques dans lesquels notre système politique est profondément enraciné; deux documents qui, au fil du temps, ont constamment été discutés et réinterprétés. Réjouissons-nous de ce processus, car, pour pouvoir comprendre le présent et bâtir l'avenir, nous devons tout d'abord nous pencher sur le passé.

Aujourd'hui, en ce 15 juin 2015, nous fêtons les 800 ans d'un autre document revêtant une importance fondamentale pour toutes les démocraties modernes: la «Magna Charta Libertatum». La Grande Charte des libertés a été signée le 15 juin 1215 sur une autre prairie célèbre de l'histoire, la prairie de Runnymede près de Windsor. La Magna Carta est à l'Angleterre et au monde anglo-saxon ce que le Pacte fédéral est à notre pays. Elle est à l'origine d'un système juridique garantissant la protection contre l'arbitraire et la séparation des pouvoirs. La Magna Carta apparaît ainsi comme le socle de l'idée des droits de l'homme et de l'Etat de droit.

Je vous lis la clause 39 qui n'a rien perdu de son actualité: «Aucun homme libre ne sera arrêté ni emprisonné, ou dépossédé de ses biens, ou déclaré hors-la-loi, ou exilé, ou exécuté de quelque manière que ce soit, et nous n'agirons pas contre lui et nous n'enverrons personne contre lui, sans un jugement légal de ses pairs et conformément à la loi du pays.»

In den 63 Artikeln der Magna Charta sind allgemeingültige Regeln und Rechte verankert, mit denen der Willkür ein Riegel vorgeschoben werden sollte. Mit der Besiegelung der Charta trat der englische König Johann Ohneland – nicht ganz freiwillig – einen guten Teil seiner absoluten Macht ab. Lange blieb die Magna Charta jedoch reine Theorie. Johann versuchte, kaum hatte er das Dokument unterzeichnet, dieses auch schon wieder für ungültig zu erklären. Doch die Grundlagen waren gelegt: In den folgenden Jahrhunderten stritten sich Historiker, Juristen und Politiker über die Auslegung der Magna Charta, und ein jeder deutete sie in seinem Sinne und projizierte seine Ideale, Wünsche und Hoffnungen in den Text, wodurch dieser zu einer wahren Grammatik der Freiheit wurde.

La force et la signification de la Grande Charte résident dans sa dimension symbolique et dans ce que les générations successives y ont trouvé ou ont cru y trouver. Souvent, le mythe est plus important que la réalité, la légende plus forte que les faits.

Qu'importe! Lorsqu'il est question de libertés, l'important est que la graine soit semée une fois et qu'elle porte des fruits pour les générations suivantes. Ne l'oublions pas en cette année de commémorations de Morgarten en 1315, de Marignan en 1515 et du Congrès de Vienne en 1815.

15.5288

Fragestunde.

**Frage Graber Jean-Pierre.
Rückgang der Anmeldungen
zum Bachelor-Studium
an den Eidgenössischen
Technischen Hochschulen**

Heure des questions.

**Question Graber Jean-Pierre.
Diminution des nouvelles inscriptions
en bachelor au sein
des Ecoles polytechniques
fédérales**

Schneider-Ammann Johann N., conseiller fédéral: Après plusieurs années de forte croissance du nombre total d'étudiants et de doctorants, on s'attend à plus long terme à un fléchissement de cette tendance. La croissance des effectifs a ainsi ralenti en 2014 par rapport à l'année précédente. Ce ralentissement apparaît notamment dans les entrées au niveau bachelor. Le pic des entrées a été franchi en 2013 (5255). En 2014, la valeur de 5041 entrées a retrouvé à peu près le niveau de l'année 2012 (5072).

Le recul des entrées s'explique par des raisons démographiques ainsi que par le fait que l'EPFL a changé, l'année dernière, les conditions d'admission en première année de bachelor pour les étudiants européens ayant fait leur scolarité hors de Suisse. La moyenne des notes du diplôme de fin d'études secondaires requise pour être admis a été ajustée à celle exigée par les grandes universités françaises. Cette nouvelle condition a notamment fait diminuer d'environ 180 le nombre d'étudiants porteurs d'un certificat de fin d'études secondaires français admis en première année de bachelor.

15.5289

Fragestunde.

**Frage Graber Jean-Pierre.
Anteil von Schweizer Professorinnen
und Professoren
an den Eidgenössischen
Technischen Hochschulen**

Heure des questions.

**Question Graber Jean-Pierre.
Proportion des professeurs
d'origine suisse au sein
des Ecoles polytechniques
fédérales**

Schneider-Ammann Johann N., conseiller fédéral: Le nombre d'étudiants et de doctorants dans les deux Ecoles polytechniques fédérales est passé de 18 341 en 2004 à 28 537 en 2014, ce qui équivaut à une croissance de plus de 55 pour cent. Il a donc fallu également développer le corps enseignant. Si les effectifs du corps professoral n'ont progressé que de 37 pour cent au cours de cette même période, cette croissance n'en reste pas moins importante puisqu'elle porte sur 210 postes en équivalents plein temps. L'Ecole polytechnique fédérale de Zurich a promu ou titularisé jusqu'à 40 professeurs par an, et l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne a fait de même avec un nombre de 30 par an. Le nombre absolu de professeurs de nationalité suisse n'a pas diminué au cours des dix dernières années, mais est resté constant: 253 en 2004 et 259 en 2014.

Le recul de la proportion de professeurs de nationalité suisse s'explique par la progression de l'effectif total. La proportion s'est toutefois stabilisée depuis 2012. Il est impératif de recruter les personnes les mieux qualifiées, en Suisse et dans le monde entier, pour conserver le niveau élevé de l'enseignement et de la recherche dans les deux Ecoles polytechniques fédérales et garantir la compétitivité internationale de ces institutions. Or, bien que les écoles polytechniques soignent leur propre relève avec des mesures spécifiques, le potentiel réel de recrutement parmi les scientifiques de nationalité suisse est limité, précisément dans les disciplines scientifiques les plus représentées dans les deux écoles polytechniques. Les Suisses ne sont pas moins qualifiés, mais ils sont simplement beaucoup moins nombreux que les ressortissants d'autres pays à plus forte population. Par ailleurs, 80 pour cent des professeurs étrangers sont des ressortissants européens. Ce chiffre montre tout l'enjeu que représente pour les deux Ecoles polytechniques fédérales la possibilité de recruter les meilleurs scientifiques en Europe.

15.5290

Fragestunde.
Frage Graber Jean-Pierre.
Auswirkungen der Aufhebung der Euro-Kursuntergrenze auf die Schweizer Wirtschaft
Heure des questions.
Question Graber Jean-Pierre.
Effets sur l'économie suisse de l'abandon du cours plancher du franc suisse face à l'euro

Schneider-Ammann Johann N., conseiller fédéral: Selon la loi fédérale réglant l'observation de la conjoncture, le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) est chargé d'analyser l'évolution de la conjoncture suisse. A ce titre, le SECO suit au plus près les différents indicateurs économiques en Suisse et à l'étranger, afin d'apprécier au mieux la santé de l'économie suisse et d'anticiper son évolution. Cette analyse au quotidien concerne également les effets importants de la récente appréciation du franc suisse sur les secteurs de l'exportation, du tourisme, sur les prix ainsi que sur l'économie dans son ensemble.

A la suite de l'abandon du taux plancher par la Banque nationale suisse, l'unité de conjoncture du SECO a réactivé en avril dernier la publication interne des «Notes conjoncturelles» destinées aux membres concernés de l'administration fédérale. Cette publication bimensuelle a pour but de tenir compte des dernières évolutions de l'économie suisse et internationale et de faire une réévaluation des risques à court et moyen terme pour la conjoncture suisse. En plus de cela, le SECO édite de manière trimestrielle la publication «Tendances conjoncturelles», qui paraît en annexe de la revue «La Vie économique». Cette publication, qui fait une présentation détaillée et par branche de l'évolution conjoncturelle en Suisse et à l'étranger, rend également compte au plus près de l'impact de l'abandon du taux plancher du franc suisse par la Banque nationale suisse.

15.5291

Fragestunde.
Frage Schwaab Jean Christophe.
Die Verhandlungen zum Tisa-Abkommen betreffen auch die Postdienste
Heure des questions.
Question Schwaab Jean Christophe.
Les négociations sur l'accord TISA/ACS portent aussi sur les services postaux

Schneider-Ammann Johann N., conseiller fédéral: Par principe, le Conseil fédéral ne commente ni les propositions de texte rendues publiques par des sources inconnues, ni leur authenticité ou leur actualité. Comme pour les négociations similaires, toute proposition déposée est sujette, dans le cadre de la dynamique des négociations, à un processus continu d'amendements et de rejets.

En ce qui concerne les activités de la Poste qui font partie du service public en Suisse, le Conseil fédéral suit les mêmes principes concernant les engagements de la Suisse que ceux qui ont été appliqués aux mandats définis pour les négociations de Doha de l'OMC et les accords de libre-échange. Ces principes comprennent, entre autres, la prise en compte des restrictions légales en matière d'accès aux marchés, notamment concernant les activités du service public dans les domaines tels que l'énergie, l'éducation publique, la santé, les transports publics ou la Poste. Comme cela a été exposé dans des réponses à d'autres interventions parlementaires, la Suisse mène les négociations relatives à l'Accord sur le commerce des services sur la base du mandat de Doha, qui a été soumis aux Commissions de politique extérieure des Chambres fédérales avant d'être approuvé par le Conseil fédéral.

15.5297

Fragestunde.
Frage Schwaab Jean Christophe.
Aufgabe des Euromindestkurses. Schaden verhindern
Heure des questions.
Question Schwaab Jean Christophe.
Abandon du cours plancher franc/euro. Prévenir les dégâts

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat ist sich der Risiken eines zu starken Frankens für die Produktion und die Arbeitsplätze in der Schweiz bewusst und nimmt die Situation sehr ernst. Im Sinne einer Sofortmassnahme sind bereits Ende Januar Wechselkursschwankungen als Begründung für Kurzarbeitsentschädigung zugelassen worden. Damit steht den angesichts der massiven Aufwertung des Frankens stark herausgeforderten Unternehmen ein zusätzliches Instrument zur Sicherung der Arbeitsplätze zur Verfügung, das sich in der Finanzkrise ab 2008 bewährt hat. Des Weiteren setzt sich der Bundesrat dafür ein, die Auswirkungen des starken Frankens zu mildern, indem die langfristigen Rahmenbedingungen für unser Land weiter verbessert werden und so die Wettbewerbsfähigkeit unserer Wirtschaft gestärkt wird. Dies wird unter anderem durch die Sicherung der bilateralen Verträge mit der EU, mit weiteren Freihandelsabkommen, mit der Sicherung des liberalen Arbeitsmarktes und mit Massnahmen zur administrativen Entlastung angestrebt. Die Anstrengungen in

diesen Handlungsfeldern gilt es fortzuführen und zu intensivieren.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Je sais que le Conseil fédéral considère l'indépendance de la Banque nationale suisse comme étant intouchable, mais a-t-il au moins informé la Banque nationale de ses craintes par rapport à l'évolution de l'économie de notre pays?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ja, Herr Nationalrat Schwaab, das kann ich Ihnen einmal mehr bestätigen, ich habe das letzte Woche hier in diesem Saal auch schon getan: Ich bin im Dauerkontakt mit der Nationalbank, und die Nationalbank erhält von mir auch Informationen darüber, wie wir die Lage und die Entwicklung einschätzen und wie wir die Zukunft abzuschätzen versuchen. Wir tauschen uns also gegenseitig aus. Damit sind die Informationen der Nationalbank, was die bundesrätliche Einschätzung anbetrifft, laufend aktualisiert.

15.5305

Fragestunde.

Frage Guhl Bernhard.
Neonicotinoide. Erste Schritte zum Schutz der Bienen

Heure des questions.
Question Guhl Bernhard.
Néonicotinoïdes. Premiers pas vers la protection des abeilles

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: In der in «Nature» publizierten Studie zeigen Wissenschaftler, dass Honigbienen und Hummeln Zuckerlösungen mit Thiamethoxan und Imidacloprid einer reinen Zuckerlösung vorziehen. Die Bedeutung dieser Beobachtung wird, da Bestäuber durch eine Vielzahl von Faktoren in ihrem Verhalten gesteuert werden, in der landwirtschaftlichen Praxis als sehr klein erachtet. Die heute bewilligten Anwendungen dieser Produkte vermindern das Risiko einer Aufnahme von thiamethoxan- und imidaclopridhaltigen Pollen und Nektar durch Bestäuber auf ein Niveau, welches die Bestäuberpopulationen nicht gefährdet.

Bereits im Jahr 2013 wurden in der Schweiz die Anforderungen an spezifische neonicotinoidehaltige Produkte zum Schutz von Bienen und Wildbestäubern verschärft. Die Bewilligungen von Saatbeizmitteln in Kulturen, die für Bienen attraktiv sind, wurden sistiert. Auch dürfen die Produkte nicht angewendet werden, wenn sich in benachbarten Parzellen blühende Pflanzen befinden. Weiter ist die Anwendung in Obstbaukulturen vor und während der Blüte untersagt, zudem sind blühende Einsaaten und Unkräuter vor der Anwendung zu entfernen. Anwendungen im geschlossenen Gewächshaus sind nur erlaubt, sofern keine Bestäuber zugegen sind. Diese Massnahmen bezwecken, dass Bestäuber nicht mit den bienentoxischen Pflanzenschutzmitteln in Kontakt kommen.

Guhl Bernhard (BD, AG): Herr Bundesrat, ich weiss, die Frage war etwas unfair, ich selbst hatte auch lange, bis ich das Wort «Neonicotinoide» am Stück sagen konnte. Aber ich habe noch eine Frage hierzu: Sie haben, was die Reduktion der Auswirkungen und Risiken von Pestiziden angeht, einen Aktionsplan versprochen, der Ende 2016 publiziert werden soll. Würden Sie uns zusagen, uns regelmässig über den Stand dieser allfälligen Verbote und Zwischenmassnahmen zu informieren, damit wir auf dem Laufenden sind?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Guhl, es ist richtig, der Bundesrat hat diesen Aktionsplan am 21. Mai 2014 beschlossen. Er wurde in meinem Departement in Auftrag gegeben. Wir liefern die Ergebnisse im Wesentlichen gegen Ende 2016. Ich werde Sie bezüglich Ihrer Frage rechtzeitig wieder informieren.

15.5308

Fragestunde.
Frage Thorens Goumaz Adèle.
Anderung der Direktzahlungsverordnung und Strategie Biodiversität

Heure des questions.
Question Thorens Goumaz Adèle.
Modifications de l'ordonnance sur les paiements directs et Stratégie biodiversité

15.5315

Fragestunde.
Frage Graf Maya.
Die Agrarreform willkürlich stoppen?
Heure des questions.
Question Graf Maya.
Stopper arbitrairement la réforme agraire?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bund fördert die Biodiversität in der Landwirtschaft mit Direktzahlungen. Dies setzt er mit Biodiversitätsbeiträgen für zwei Qualitätsstufen und für Vernetzungsprojekte um. Der Bundesrat hat im Rahmen der Debatte zur Agrarpolitik 2014–2017 bekräftigt, dass insbesondere die Qualität der Biodiversitätsförderflächen gezielt zu fördern ist – die Qualität. Das Flächenziel der Agrarpolitik 2014–2017 ist bereits 2014 erreicht worden. Im Talgebiet ist das Ziel von 65 000 Hektaren um etwa 5 000 Hektaren überschritten worden. Eine weitere quantitative Ausdehnung der Biodiversitätsförderflächen der Qualitätsstufe I ist deshalb nicht erwünscht. Zudem hat der Bund im ersten Umsetzungsjahr 364 Millionen Schweizer Franken für Biodiversitätsbeiträge ausgegeben. Dies sind 25 Millionen mehr, als der vom Parlament genehmigte Zahlungsrahmen 2014–2017 vorsieht.

Mit dem Herbstpaket 2015 schlägt der Bundesrat nun vor, die Biodiversitätsbeiträge für die tiefste Qualitätsstufe zu kürzen. Gleichzeitig sollen im Talgebiet qualitativ hochwertige Biodiversitätsflächen mit höheren Beiträgen gefördert werden. Im Weiteren wird eine Beschränkung der Beiträge für die Biodiversität auf maximal 50 Prozent der Fläche eines Betriebes vorgeschlagen, um eine einseitige Ausrichtung einzelner Betriebe auf Biodiversität zu bremsen. Die vorgeschlagenen Anpassungen erhöhen den Anreiz für Flächen mit einer hohen Artenvielfalt und dämpfen einseitige Extensivierungen der Betriebe. Damit können die Qualitätsziele der Agrarpolitik 2014–2017 schneller erreicht werden.

Mit den vorgeschlagenen Anpassungen würden etwa 25 Millionen Franken von den Biodiversitätsbeiträgen zu den Übergangsbeiträgen umgelagert. Dieses Vorgehen steht nicht in Widerspruch zu den Zielen der Biodiversitätsstrategie. Zudem werden die in der Botschaft zur Agrarpolitik 2014–2017 festgelegten Ziele zur Qualität und zur Vernetzung der Flächen gezielt weiterverfolgt. Das Agrarpaket 2015 ist zurzeit

in Anhörung. Nach der Anhörung werden die Stellungnahmen ausgewertet und wird das weitere Vorgehen festgelegt.

Graf Maya (G, BL): Sie haben meine Frage nicht beantwortet, darum stelle ich sie jetzt noch einmal: Warum ändern Sie die Agrarreform 2014–2017 nach nur gerade achtzehn Monaten, ohne die von Ihnen angekündigte Evaluation abzuwarten? Meine Zusatzfrage lautet: Wie erklären Sie all den Landwirtschaftsbetrieben der Schweiz, die sich nun auf diese Agrarreform eingestellt haben, was nicht immer einfach war, dass nach achtzehn Monaten die Marschrichtung geändert wird und Direktzahlungsbeiträge für Biodiversitätsleistungen sogar wegfallen bzw. wieder in Versorgungsbeiträge umgewandelt werden?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Danke für die Zusatzfrage, Frau Nationalrätin Graf. Ich glaube, ich habe die Frage schon beantwortet, nämlich indem ich vorhin ausführte, dass wir in den ersten Monaten sehr viel mehr Mittel in die Biodiversitätsförderung investiert haben, dass wir im Talgebiet das Ziel von 65 000 Hektaren der Qualitätsstufe I bereits erreicht und sogar um 5000 Hektaren übertroffen haben.

Es ist schon so: Ich habe hier auch schon erklärt, dass wir in der Mitte der Umsetzungsperiode, also nach Abschluss des Jahres 2015, eine Evaluation der Agrarpolitik 2014–2017 machen werden und dass wir es dann korrigieren werden, wenn wir erkennen sollten, dass uns die eine oder andere Aktivität aus dem Ruder zu laufen droht.

Hier, bei dieser Biodiversitätsfrage, haben wir jetzt nach wenigen Monaten einfach das Ziel überschritten, was die Quantität anbetrifft. Deshalb schlagen wir jetzt vor zu korrigieren. Ich habe eben auch ausdrücklich gesagt: Was die Qualität anbetrifft, bleiben die Zielsetzungen identisch, und es wird weiterhin auf die Qualitätsziele hingearbeitet. Es ist also eine, wenn Sie so wollen, etwas vorgezogene Korrektur, nachdem die Ihnen versprochenen Ziele bereits frühzeitig erfüllt sind.

15.5331

Fragestunde.

Frage Häsler Christine.

Wird die Agrarpolitik 2014–2017 zulasten der Berggebiete umgesetzt?

Heure des questions.

Question Häsler Christine.

La Politique agricole 2014–2017 sera-t-elle mise en oeuvre au détriment des régions de montagne?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat stellt die leistungsbezogenen Programme des Direktzahlungssystems nicht infrage. Bereits im Rahmen der Debatte zur Agrarpolitik 2014–2017 hat er angekündigt, dass insbesondere die Qualität der Biodiversitätsförderflächen gezielt zu fördern sei.

Mit der Agrarpolitik 2014–2017 wurde das Flächenziel sowohl auf der landwirtschaftlichen Nutzfläche wie auch im Sömmerungsgebiet frühzeitig erreicht. Im Sömmerungsgebiet wurden viel mehr Flächen angemeldet als erwartet. Eine weitere quantitative Ausdehnung der Biodiversitätsförderflächen der Qualitätsstufe I und derjenigen im Sömmerungsgebiet ist deshalb nicht erwünscht. Zudem hat der Bund im ersten Umsetzungsjahr 364 Millionen Franken für Biodiversitätsbeiträge ausgegeben. Dies sind 25 Millionen Franken mehr, als der vom Parlament genehmigte Zahlungsrahmen 2014–2017 vorsieht; ich habe das vorhin schon erwähnt.

Mit dem Herbstpaket 2015 schlägt der Bundesrat vor, die Biodiversitätsbeiträge für die tiefste Qualitätsstufe sowie für das Sömmerungsgebiet zu kürzen. Im Weiteren wird eine Beschränkung der Beiträge für die Biodiversität auf maximal 50 Prozent der Fläche eines Betriebes vorgeschlagen, um eine einseitige Ausrichtung einzelner Betriebe auf Biodiversität zu bremsen. Die vorgeschlagenen Anpassungen erhöhen den Anreiz in Bezug auf Flächen mit einer hohen Artenvielfalt und dämpfen frühzeitig einseitige Extensivierungen der Betriebe. Die Programme werden gestärkt, indem trotz der vorgeschlagenen Kürzungen der Biodiversitätsbeiträge qualitativ hochwertige Flächen bevorzugt gefördert werden. Das Agrarpaket 2015 ist zurzeit in Anhörung. Nach der Anhörung werden die Stellungnahmen ausgewertet und wird das weitere Vorgehen festgelegt. Der Bundesrat wird die Auswirkungen der vorgeschlagenen Änderungen auf das Berggebiet genau prüfen.

15.5333

Fragestunde.

Frage Thorens Goumaz Adèle.

Überstürzte Änderung der Direktzahlungsverordnung

Heure des questions.

Question Thorens Goumaz Adèle.

Modifications précipitées de l'ordonnance sur les paiements directs

Schneider-Ammann Johann N., conseiller fédéral: Le Conseil fédéral propose des modifications de l'ordonnance sur les paiements directs versés dans l'agriculture dans les domaines suivants: la promotion de la biodiversité, l'adaptation des facteurs relatifs aux unités de main-d'oeuvre standard et la réduction de la charge administrative.

Les décomptes relatifs aux paiements directs 2014 et des données provisoires concernant la première année de mise en oeuvre de la Politique agricole 2014–2017 sont disponibles déjà depuis le début de l'année. Ils montrent que les objectifs quantitatifs en matière de biodiversité sont atteints et que des corrections sont nécessaires si l'on veut respecter l'enveloppe financière approuvée par le Parlement. Les propositions de modification de l'ordonnance sur les paiements directs ont été élaborées sur la base de ces données et une procédure de consultation à leur sujet a été ouverte. Il est prévu de présenter au public les chiffres définitifs des paiements directs avant la fin du délai de consultation.

Les propositions de modification relatives à l'adaptation des unités de main-d'oeuvre standard ont été élaborées conjointement avec les milieux concernés. Pour ce qui est des mesures de réduction de la charge administrative à court terme, les milieux concernés ont également été intégrés au processus. Les propositions ont également fait l'objet d'un débat au sein de la Commission consultative pour l'agriculture.

Concernant les mesures de réduction de la charge administrative à moyen et à long terme, un processus participatif qui implique tous les milieux intéressés a été mis en place.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Monsieur le conseiller fédéral, si je vous comprends bien, cette mesure est un véritable succès. Comme vous le savez, on est face à un très grand défi avec la biodiversité. Pourquoi interrompez-vous une mesure qui a justement prouvé son efficacité? Ne croyez-vous pas que les paysans ont le droit, comme les autres entrepreneurs – vous étiez d'ailleurs dans le milieu des entreprises – de réclamer aussi la sécurité dans la planification et les investissements? Ne croyez-vous pas que les

paysans ont aussi droit à la sécurité, alors que ce changement les prend par surprise au bout d'un délai très court?

Schneider-Ammann Johann N., conseiller fédéral: Madame Thorens Goumaz, on ne prend pas la décision d'effectuer des changements d'après n'importe quel critère. On a fixé des objectifs, on veut les maintenir et y parvenir. Par contre, si on a déjà atteint en grande partie ces objectifs, si on a effectué certains progrès, on n'a plus besoin de continuer exactement dans la même ligne. On peut la corriger un tout petit peu, mais en restant dans celle décidée par le Parlement il y a deux ans.

15.5337

Fragestunde.
Frage Aebi Andreas.
Tatsächlich an die Milchverarbeiter bezahlte Preise
Heure des questions.
Question Aebi Andreas.
Prix effectifs payés aux transformateurs de lait

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Richtpreis der Branchenorganisation Milch gilt für Milch im A-Segment mit 4 Prozent Fett und 3,3 Prozent Eiweiss. Er stellt keinen garantierten Preis, sondern eine Orientierungsgrösse dar. Bei der quartalsweisen Festlegung des Richtpreises orientiert sich der Vorstand der Branchenorganisation Milch an der bisherigen Preisentwicklung für Molkereimilch, an der vergangenheitsbezogenen Kostenentwicklung für landwirtschaftliche Produktionsmittel und an der prospektiven Marktschätzung.

Der gewichtete Durchschnittspreis ab Hof betrug im ersten Quartal 2015 pro Kilogramm A-Milch 59,72 Rappen. Dieser Preis basiert auf den Erhebungen des Fachbereichs Marktbeobachtung im Bundesamt für Landwirtschaft und ist nicht direkt vergleichbar mit dem Richtpreis der Branchenorganisation Milch, der franko Verarbeitungsbetrieb gilt. Allfällige Abweichungen zwischen den vom BLW im Marktbericht Milch publizierten Produzentenpreisen und dem Richtpreis der Branchenorganisation Milch können aus Sicht des Bundesrates mit folgenden Ursachen erklärt werden: erstens mit den effektiven Verhältnissen auf dem Milchmarkt, zweitens mit den Transportkosten von gut 3 Rappen pro Kilogramm Milch. Wenn meine Milchbüchleinrechnung aufgeht, sind wir mit 59,72 Rappen und 3 Rappen Transportkosten in etwa bei 63 Rappen. Sie vergleichen das mit 68 Rappen. Die Differenz ist also relativ bescheiden. Ich habe die unterschiedlichen Methoden der Berechnung erwähnt.

Aebi Andreas (V, BE): Ich habe die Frage natürlich auch betreffend Verarbeitungsbetrieb gestellt, Herr Bundesrat. Meine Vorrednerin hat bei der Biodiversität von Planungssicherheit gesprochen, und ich spreche da vom genau Gleichen. Wir haben jetzt einen um 10 Rappen tieferen Milchpreis als letztes Jahr. Sind Sie nicht auch der Meinung, dass das eine erhebliche Differenz ist? Was gedenken Sie zu machen, wenn es die nächsten zwei, drei Jahre so weitergeht, Herr Bundesrat?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Aebi, natürlich nehme auch ich die Differenz zu den letztjährigen Preisen zur Kenntnis. Ich habe gesagt, dass wir nie über eine Preisgarantie, sondern über eine Orientierungshilfe gesprochen haben. Der Markt hat seinen Einfluss gehabt – die Kriterien habe ich aufgezählt –, der Milchpreis ist zurückgegangen; das ist eine Tatsache. Die Milchmenge

trägt das ihrige dazu bei. Offensichtlich ist der Einfluss der Aufhebung der EU-Kontingente auf unsere Preise nicht einmal sehr signifikant. So gesehen sind die Milchpreise eine Nuance besser, als man es hätte erwarten können. Aber es gibt eine Differenz zu denen, die wir noch vor einem Jahr kannten. Sie und ich müssen die Marktmechanismen in irgendeiner Form akzeptieren. Wenn der tiefe Preis ein, zwei Jahre anhält, wird vor allem auch die Branchenorganisation Milch gefordert sein, ihre Rezepte an die Marktverhältnisse anzupassen.

15.5283

Fragestunde.
Frage Rickli Natalie Simone.
RTVG. Verzögerung der Publikation der Empfangsgebühren 2014
Heure des questions.
Question Rickli Natalie Simone.
LRTV. Retard dans la publication des redevances de réception 2014

Leuthard Doris, Bundesrätin: Der Bundesrat verzögert die Publikation in keiner Weise. Die Empfangsgebühren des Vorjahres werden erst nach Abschluss des Revisionsprozesses für die Gebührenrechnung der Billag durch das Bakom veröffentlicht. In der Regel geschieht dies am Ende des ersten Semesters; so ist es auch für dieses Jahr geplant, unabhängig von der Abstimmung. Es hat in der Vergangenheit aber auch schon länger gedauert.

Die Billag hat in der Mandatsperiode 2008–2014 einen durchschnittlichen Gewinn von rund 4 Millionen Franken pro Jahr erwirtschaftet, bei einer Gewinnspanne von 2,3 bis 6 Millionen Franken. Der Aufwand für die Erhebung der Empfangsgebühren betrug 2012 und 2013 je rund 49 Millionen Franken, inklusive realisierter Einsparungen von je rund 10 Millionen Franken. Dieser Betrag ist publiziert, und der Aufwand dürfte 2014 erneut in vergleichbarer Höhe gelegen haben.

15.5285

Fragestunde.
Frage Grin Jean-Pierre.
Einfangen von Luchsen
Heure des questions.
Question Grin Jean-Pierre.
Capture de lynx

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Le projet mentionné est un projet allemand financé par l'Union européenne dans le cadre du programme LIFE. Il vise à réintroduire des lynx dans le Pfälzerwald. L'Office fédéral de l'environnement a accepté de déplacer, pour ce projet, jusqu'à dix lynx ces prochaines années et, dans ce cadre, prévoit également de capturer des lynx dans le canton de Vaud.

S'agissant de votre première question, l'accord n'a pas été annulé. Le projet a débuté en Allemagne le 1er janvier 2015, mais le déplacement de lynx sera possible l'hiver prochain seulement. En effet, il était question d'équiper des lynx de colliers émetteurs l'hiver dernier afin de faciliter leur capture l'hiver prochain. Ces préparatifs n'ont pas pu être réalisés en raison d'un manque de personnel.

Quant à votre seconde question: il est prévu de capturer et de déplacer les lynx à partir de l'hiver 2015/16 et au plus tard d'ici au printemps 2018.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Madame la conseillère fédérale, je vous remercie de votre réponse. Je souhaite vous poser une autre question: d'autres pays, hormis l'Italie et l'Autriche, s'intéressent-ils au lynx du Jura?

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Pour le moment, je n'ai pas connaissance d'autres pays qui auraient exprimé leur intérêt. Je vous invite à vous adresser directement à l'Office fédéral de l'environnement.

15.5286

Fragestunde.
Frage Caroni Andrea.
RTVG-Abstimmung vom 14. Juni 2015.
Neuer Steuerbegriff des Bundesrates
Heure des questions.
Question Caroni Andrea.
Votation du 14 juin 2015
consacrée à la LRTV.
Nouvelle notion de fiscalité
utilisée par le Conseil fédéral

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich sage etwas zur Vergangenheit, gebe aber dennoch eine Antwort auf Ihre Frage: Bei der direkten Bundessteuer, Herr Nationalrat, handelt es sich fraglos um eine voraussetzungslos geschuldete Steuer. Der Freibetrag ändert daran nichts. Die in der RTVG-Revision vorgeschlagene allgemeine Radio- und Fernsehgebühr hat hingegen mit einer Leistung zu tun, nämlich mit der Erfüllung des Verfassungsauftrages für Radio und Fernsehen gemäss Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung. Die Rechtsprofessoren Georg Müller und Peter Locher haben bereits 2009 in einem Gutachten festgehalten, dass die Bundesverfassung den Bund verpflichtet, «zur Finanzierung von Radio und Fernsehen Abgaben zu erheben, um die Erfüllung des Leistungsauftrages sicherzustellen». Gemäss diesem Gutachten ist die allgemeine Abgabe eine Mischform verschiedener Abgabearten; die Gutachter bezeichnen sie als Kostenanleistungsabgabe. Der Bundesrat teilt die Schlussfolgerung des Gutachtens, der Bund dürfe gestützt auf Artikel 93 der Bundesverfassung eine derartige Abgabe erheben, ohne dass deswegen eine Verfassungsänderung notwendig wäre. Dies hat er in der Botschaft vom 29. Mai 2013 zur RTVG-Revision festgehalten, und dieser Auffassung ist auch das Parlament gefolgt. Dass bei der Unternehmensabgabe vorgesehen ist, Kleinbetriebe zu entlasten, ändert an dieser Qualifizierung nichts.

Caroni Andrea (RL, AR): Frau Bundesrätin, können Sie dennoch gemäss meiner schriftlichen Frage noch etwas zum fraglichen «Tages-Anzeiger»-Zitat sagen, wonach Sie gesagt haben, die RTV-Abgabe sei deshalb für die Unternehmen keine Steuer, weil es eine Freigrenze nach Umsatz gebe?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das ist alles angeführt, alles korrekt dargelegt. Auf Ihre Interpretationen lasse ich mich nicht ein.

15.5287

Fragestunde.
Frage Graber Jean-Pierre.
Verlängerung der Lebensdauer
des Weissensteintunnels
Heure des questions.
Question Graber Jean-Pierre.
Prolongement de la durée de vie
du tunnel ferroviaire du Weissenstein

Leuthard Doris, conseillère fédérale: 1. Les mesures d'urgence permettraient de prolonger l'exploitation du tunnel du Weissenstein entre Oberdorf et Gänsbrunnen jusqu'en 2020. Pendant cette période, la Confédération reconduira l'autorisation d'exploiter tous les deux ans, à moins de dégâts imprévisibles constatés lors des inspections annuelles. Les coûts des mesures d'urgence se montent à un total de 17,7 millions de francs répartis sur la période 2015 à 2020. Ce montant se subdivise en environ 6,6 millions de francs de frais de renouvellement et 11,1 millions de francs de charges de maintenance. Une partie de ces coûts concerne aussi des mesures d'urgence sur les rampes nord et sud.

2. Vu la demande actuelle et le potentiel, il n'est pas question d'étendre l'offre ferroviaire.

Le degré de couverture des frais du transport régional n'atteignait que 16 à 22 pour cent ces dernières années. On s'attend bien à une hausse du nombre de passagers après la réouverture du téléphérique entre Oberdorf et le Weissenstein, mais ce surcroît de trafic se limitera en grande partie au tronçon Soleure-Oberdorf et ne concernera guère le tunnel. Des variantes d'offres de prestations sont actuellement à l'étude. Il est question, soit de transformer entièrement ou partiellement la ligne Soleure-Moutier en une ligne de bus, soit de poursuivre l'exploitation de la ligne ferroviaire.

15.5292

Fragestunde.
Frage Rusconi Pierre.
Vorübergehende Wiederaufnahme
des Autoverlades
zwischen Airolo und Göschenen
Heure des questions.
Question Rusconi Pierre.
Remise en service temporaire
de la navette ferroviaire
entre Airolo et Göschenen
Ora delle domande.
Domanda Rusconi Pierre.
Ripristino temporaneo
del treno navetta
tra Airolo e Göschenen

Leuthard Doris, consigliera federale: La strada fra Göschenen e Andermatt è chiusa fino a nuovo avviso a causa del pericolo di caduta massi. Ciò non crea particolari disagi al flusso generale del traffico attraverso le gallerie ferroviaria e stradale del San Gottardo e sull'asse del San Bernardino. Il Consiglio federale ritiene pertanto che nel complesso la situazione del traffico non sia tale da richiedere, a titolo di misura d'emergenza, l'istituzione di un servizio di treni navetta al San Gottardo. Una soluzione, questa, alla quale non si è ricorsa neanche durante la chiusura di un mese dell'asse del San Gottardo dovuta alla caduta massi verificatasi a Gurt-

nellen il 31 maggio 2006, che ha interessato sia la strada nazionale che quella cantonale. Stando alle informazioni fornite dalle FFS, le esistenti infrastrutture per i treni navetta, la cui capacità è in ogni caso limitata a 3,5 tonnellate, richiederebbero lavori di miglioria e di manutenzione prima di poter essere rimesse in esercizio. Anche il relativo materiale rotabile non è immediatamente fruibile. Occorrerebbero alcune settimane prima di poter riavviare il servizio. La fattibilità, i costi e l'efficienza economica di un'eventuale messa in servizio e dell'eventuale esercizio stesso andrebbero esaminati in modo approfondito.

15.5293

Fragestunde.
Frage Böhni Thomas.
100 000 Jahre Lebensdauer
für die zweite Gotthardröhre,
analog der Lebensdauer
zum Atommüll-Endlager

Heure des questions.
Question Böhni Thomas.
Durée de vie de 100 000 ans
pour le second tube au Saint-Gothard,
comme pour le dépôt définitif
pour les déchets radioactifs

Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)

15.5294

Fragestunde.
Frage Böhni Thomas.
Kosten der Energiewende
Heure des questions.
Question Böhni Thomas.
Coûts liés à la transition énergétique

Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)

15.5303

Fragestunde.
Frage Piller Carrard Valérie.
Eisenbahnunfall von Daillens.
Wer ist verantwortlich?
Heure des questions.
Question Piller Carrard Valérie.
Accident de train de Daillens.
Qui est responsable?

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Sur le réseau ferroviaire suisse, tout incident d'importance fait l'objet d'une enquête du Service suisse d'enquête de sécurité, compétent en la matière. Il y a souvent à ces occasions des faits complexes à

élucider, ce qui prend un certain temps. C'est pourquoi, à l'heure actuelle – les travaux du Service suisse d'enquête de sécurité sont toujours en cours –, il n'est opportun de faire des déclarations plus précises ni sur le déroulement, ni sur les causes de l'accident de Daillens, pas plus que sur les responsabilités.

Dans le cadre de son activité de surveillance, l'Office fédéral des transports effectue régulièrement des contrôles par sondages sur les wagons, sans distinction de propriétaire, qu'il s'agisse d'un détenteur de véhicule privé ou d'une entreprise ferroviaire. Avant le départ d'un train, les wagons font l'objet d'un contrôle technique supplémentaire de l'entreprise ferroviaire.

Conformément aux dispositions légales, le propriétaire de l'entreprise ferroviaire, en l'occurrence CFF Cargo, est responsable des trains qu'il fait circuler. A la rigueur, CFF Cargo pourrait faire recours s'il s'avérait que le détenteur des véhicules ou d'autres responsables ont failli à leur devoir.

15.5306

Fragestunde.
Frage Heim Bea.
Kunstflüge an Ruhetagen?
Heure des questions.
Question Heim Bea.
Acrobatie aérienne
pendant les jours de repos?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das Bundesamt für Zivilluftfahrt (Bazl) überwacht als Aufsichtsbehörde die Einhaltung der luftrechtlichen Bestimmungen. Flugplatzbetreiber, die Flugsicherungsgesellschaft Skyguide und die Luftwaffe müssen dem Bazl Meldung erstatten, wenn sie Widerhandlungen gegen die Luftfahrtgesetzgebung feststellen, aber auch Privatpersonen können bei Verdacht Anzeige erstatten. Bei Widerhandlungen prüft das Bazl ein Verwaltungsstrafverfahren und kann eine Busse aussprechen. Zusätzlich sind Verwaltungsmaßnahmen gegen Fehlverhalten möglich. Dies kann etwa zum Entzug der Pilotenlizenz oder zu Nachschulungen führen.

Die Verordnung des UVEK über die Verkehrsregeln für Luftfahrzeuge hält fest, dass Kunstflüge nicht über dichtbesiedelten Zonen oder bei Nacht durchgeführt werden dürfen. Spezielle Ruhezeiten gibt es nicht. Ausserdem ist für Kunstflüge mit Motorflugzeugen eine Mindestflughöhe von 500 Metern über Grund einzuhalten. Das Bazl kann nach der erwähnten Verordnung Ausnahmen von diesen Einschränkungen gewähren, wobei keine Bedingungen festgelegt sind. Es hat in den vergangenen Jahren keine solchen Ausnahmegewilligungen erteilt und wird auch in Zukunft grösste Zurückhaltung üben.

15.5307

Fragestunde.**Frage Rutz Gregor A.****Werbekampagne****«Durch und durch die Schweiz»****zur Eröffnung****des Gotthard-Basistunnels****Heure des questions.****Question Rutz Gregor A.****Campagne publicitaire****«La Suisse par excellence»****à l'occasion de l'ouverture****du tunnel de base du Saint-Gothard**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Herr Nationalrat Rutz, für die Produktion und die Ausstrahlung des TV-Spots wurden keine Steuergelder ausgegeben. Die Kampagne unter dem Motto «Durch und durch die Schweiz» ist Bestandteil der Kampagne «Gottardo 2016 plus» und wird vollumfänglich von den Hauptsponsoren und weiteren Partnern des Projekts getragen. Steuermittel werden für die Eröffnungsfeier vom 1. bis 5. Juni 2016 eingesetzt. Der Spot wird auf den drei Senderketten der SRG ausgestrahlt, da eine nationale Botschaft vermittelt wird. Die SRG berichtet in ihren Sendefässen aktuell über die Vorbereitung der Eröffnungsfeier des Gotthard-Basistunnels. An der Eröffnungsfeier vom 1. Juni 2016 wird die SRG national berichten und ihre Bild- und Tonsignale auch den übrigen in- und ausländischen Fernseh- und Radioanstalten unentgeltlich zur Verfügung stellen. Eine entsprechende Vereinbarung zwischen dem Bund und der SRG steht kurz vor dem Abschluss. Aktuell machen nebst dem TV-Spot auch Plakate und Inserate auf die bevorstehende Eröffnung aufmerksam. Die Ausstrahlung des TV-Spots ist auf zwei Wochen begrenzt. Spätere Wiederholungen sind möglich. Ab Herbst 2015 wird mit Plakaten und Inseraten auf das Publikumsfest vom 4. und 5. Juni 2016 aufmerksam gemacht.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Wer sind denn diese Hauptsponsoren? Handelt es sich nur um privatwirtschaftliche Unternehmen?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Wenn Sie einmal einen Zug und das Plakat anschauen, so werden Sie sehen, dass im Moment sechs Hauptsponsoren da sind: ABB, Coop, Credit Suisse, Mobiliar, Mondaine, Stadler. Das sind alles Firmen, die in der Schweiz verwurzelt sind und einen Bezug zum Projekt haben. «Päch gha!» (*Heiterkeit*)

15.5316

Fragestunde.**Frage Jans Beat.****Atomkraftwerk Beznau****ohne Reaktordeckel****Heure des questions.****Question Jans Beat.****Réacteur de la centrale nucléaire****de Beznau sans couvercle**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Herr Nationalrat Jans, die schweizerischen Kernkraftwerke werden einmal im Jahr abgestellt, damit der Betreiber die periodische Revision und den Brennstoffwechsel durchführen kann. Die laufende

Revision im Block 1 des Kernkraftwerks Beznau wird etwa 15 Tage länger dauern als die ursprünglich geplanten 118 Tage. Dabei wird u. a. der Deckel des Reaktor Druckbehälters ersetzt. Für diese Arbeiten hat der Betreiber vorgängig eine Planung für die Strahlendosis eingereicht, die vom Eidgenössischen Nuklearsicherheitsinspektorat (Ensi) geprüft wurde. Die geplante Strahlendosis für den Ersatz des Deckels entspricht etwa einem Viertel der durchschnittlichen Kollektivdosis der vergangenen drei Jahre im Block 1. Das Ensi beaufsichtigt die Arbeiten vor Ort und prüft, ob die gesetzlichen Vorgaben sowie die Dosisplanung eingehalten werden. Derzeit sind rund 75 Prozent der für den Deckelersatz geplanten Kollektivdosis akkumuliert, was mit dem Fortschritt des Projekts übereinstimmt. Die angesprochene Verzögerung wird voraussichtlich keine nennenswerte Erhöhung der bisher akkumulierten Kollektivdosis bewirken, da der Reaktorkern vollständig entladen und die im Containment vorhandene Radioaktivität gering ist. Bisher verläuft das Projekt aus Sicht des Strahlenschutzes nach Plan. Die Exposition des Personals und die Abgaben an die Umwelt sind gering. Die Auflagen des Ensi werden eingehalten, und es gibt keine Anzeichen dafür, dass sich dies bis zum Ende der laufenden Revisionsabstellung ändern wird.

15.5320

Fragestunde.**Frage Romano Marco.****Unterschiedliche Preise****der Autobahnvignette für Schweizer****und ausländische Autofahrer.****Folgt die Schweiz****dem Beispiel Deutschlands?****Heure des questions.****Question Romano Marco.****Vignette autoroutière****à des prix différents****pour les résidents****et pour les automobilistes étrangers.****La Suisse suivra-t-elle l'Allemagne?****Ora delle domande.****Domanda Romano Marco.****Introduzione di una differenziazione****di prezzo della vignetta autostradale****tra residenti e automobilisti esteri.****Dopo la Germania anche la Svizzera?**

Leuthard Doris, consigliera federale: In merito alla questione del modello di pedaggio tedesco, il Consiglio federale si è pronunciato recentemente nella risposta all'interpellanza Keller Peter 15.3231, «Dagli automobilisti stranieri più soldi per le autostrade svizzere. Con il modello di pedaggio tedesco?», del 29 aprile 2015. Quanto esposto in tale sede è valido tutt'oggi. Il 27 marzo 2015 il Parlamento tedesco ha approvato a netta maggioranza l'introduzione di un pedaggio per le autovetture. Ciò nonostante, sulla questione permangono incertezze circa il principio di non discriminazione e la conformità con il diritto europeo. Il Consiglio federale seguirà l'evolversi della situazione rimanendo in stretto contatto con la Germania e l'UE. Se dovesse emergere la possibilità per la Germania di introdurre un pedaggio conforme al diritto dell'UE che per i detentori di automobili immatricolate in Germania non risulti più oneroso rispetto alla situazione odierna, anche il Consiglio federale valuterà l'ipotesi di una disposizione analoga.

15.5322

**Fragestunde.
Frage Birrer-Heimo Prisca.
Umstellung des Telefon-Festnetzes.
Diskriminiert die Swisscom
Drittanbieter?**

**Heure des questions.
Question Birrer-Heimo Prisca.
Téléphonie fixe.
Swisscom discrimine-t-elle
les opérateurs tiers?**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Es geht bei Ihrer Frage nicht um die Besitzverhältnisse bei Swisscom, sondern grundsätzlich darum, ob gegebenenfalls eine Marktbeherrschung vorliegt. Für Breitbanddienste muss nicht zwingend ein Swisscom-Router verwendet werden. Router von Drittanbietern müssen jedoch gewisse Kompatibilitätsanforderungen erfüllen, und sie müssen vor ihrer Verwendung durch eine fachkundige Person konfiguriert werden. Der Einsatz eines anderen Routers bedeutet somit ein gewisses Erschwernis. Allerdings verzichtet Swisscom nach eigenen Angaben derzeit aus Sicherheitsgründen darauf, die Zugangsdaten für die VoIP-Telefonie offenzulegen. Ihre Kundinnen und Kunden sollen vor Missbrauch ihrer Accounts und unbefugten Zugriffen auf ihre Daten geschützt werden. Die Frage des Router-Einsatzes stellt sich erst seit Kurzem. Der Bundesrat wird die nötigen Massnahmen treffen, falls es zu ungerechtfertigten Diskriminierungen kommen sollte.

15.5325

**Fragestunde.
Frage Egloff Hans.
Unhaltbare Verkehrssituation
im Limmattal**

**Heure des questions.
Question Egloff Hans.
Embouteillages dans la vallée
de la Limmat. Situation intolérable**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Der Verkehrsknotenpunkt Limmattal hat in der Programmbotschaft des Bundesrates zur Beseitigung der Engpässe im Nationalstrassennetz sowie in der strategischen Planung des Bundesamtes für Strassen höchste Priorität. Das Limmattal mit rund 200 000 Einwohnern, Tendenz steigend, gehört zu den dichtestbesiedelten Räumen der Schweiz. Gleichzeitig ist das 30 Kilometer lange, enge Tal ein wichtiger Korridor im Personen- und Güterverkehr, in welchem sich nationale und internationale Verkehre mit lokalen und regionalen Erschliessungsverkehren überlagern. So kommt es oft zu mehrstündigen Staus auf dem übergeordneten Strassennetz, auf der Autobahn. Die beiden Hauptverkehrsstrassen parallel zur Limmat sind häufig überlastet.

Der Bundesrat misst dem längerfristigen Erhalt der A1 und A3 als nationale Ost-West-Durchgangssache grosses Gewicht bei. Bahnseitig bildet die S-Bahn ein wichtiges Rückgrat der regionalen Entwicklung. Die Limmattalbahn wird künftig eine leistungsfähige und attraktive Erschliessungsfunktion übernehmen. Der Bund engagiert sich in der zweiten Generation der Agglomerationsprogramme «Verkehr und Siedlung» mit 35 Prozent bzw. 82,91 Millionen Franken, Preisstand 2005, exklusive Mehrwertsteuer, an der Lösung der dringenden Verkehrsprobleme im Limmattal und trägt

damit indirekt zur Verbesserung der Lebensqualität in dieser bedeutenden Region bei.

15.5326

**Fragestunde.
Frage Egloff Hans.
Verkehrssituation im Limmattal.
Individualverkehr**

**Heure des questions.
Question Egloff Hans.
Trafic dans la vallée de la Limmat.
Trafic individuel**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Herr Nationalrat, der Bundesrat teilt die Auffassung, dass die Verzögerungen bei der Entlastung am Gubrist ärgerlich sind. Dem Fragesteller sollten die Gründe dafür eigentlich bekannt sein. Sie liegen in erster Linie in den langen Verfahren aufgrund von Einsprachen. Im Übrigen macht der Bundesrat darauf aufmerksam, dass gewisse Elemente der Plangenehmigungsverfügung zum Ausbau der Nordumfahrung Zürich bereits heute rechtskräftig sind. Soweit es gestützt darauf zulässig ist, werden die Projektierungsarbeiten fertiggestellt, und die Ausschreibung der Bauarbeiten wird vorangetrieben. Erste Vorarbeiten auf der offenen Strecke zwischen dem Gubristtunnel und der Verzweigung Zürich Nord erfolgten bereits. Andere Elemente der Plangenehmigungsverfügung sind noch nicht rechtskräftig, insbesondere beim westlichen Projektperimeter, sprich die Tunnelausfahrt und der Streckenausbau in der Gemeinde Weiningen.

Der Bundesrat unternimmt im Rahmen seiner Möglichkeiten alles, um den notwendigen Ausbau der Nordumfahrung Zürich zu beschleunigen. Das Projekt genießt schweizweit hohe Priorität. Der Bundesrat hat indessen keine Verfahrenshoheit in den hängigen Gerichtsverfahren. Im Rahmen der Bauabwicklung werden wirkungsvolle Massnahmen zur Beschleunigung der Realisierung eingesetzt: Fahrbahnvermietung, Bonus-Malus-Systeme, Mehrschichtbetrieb, Samstagsarbeit usw.

Nach heutigem Kenntnisstand ist mit folgenden Realisierungszeiten zu rechnen: Ausbau offene Strecke vier bis fünf Jahre, Tunnel dritte Röhre fünf Jahre, Sanierung erste und zweite Röhre insgesamt drei bis vier Jahre, wobei letztere Arbeiten erst nach Inbetriebnahme der dritten Röhre erfolgen können. Der Start der Arbeiten ist für die offene Strecke im östlichen Perimeter, d. h. ohne Gemeinde Weiningen, gesichert. Die Ausschreibung der entsprechenden Hauptarbeit erfolgt im Sommer 2015, der voraussichtliche Arbeitsbeginn ist im zweiten Quartal 2016.

15.5327

**Fragestunde.
Frage Egloff Hans.
Verkehrssituation im Limmattal.
Öffentlicher Verkehr**

**Heure des questions.
Question Egloff Hans.
Trafic dans la vallée de la Limmat.
Transports publics**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Der Honeretunnel führt zusammen mit dem Chestenbergertunnel zu einer durchgehenden

vier- bzw. sechsspürigen Infrastruktur zwischen Rapperswil und Zürich. Dies ist eine Voraussetzung für den notwendigen Ausbau des Bahnangebots und ermöglicht zusätzliche Verbindungen nach Bern, Aarau-Olten, Muri und ins untere Aaretal sowie zusätzliche Güterzüge auf der Ost-West-Achse zum Rangierbahnhof Limmattal. Der Honeretunnel könnte sich auf die Realisierung der S-Bahn-Haltestelle Silbern positiv auswirken, da mit der Führung von überregionalen Zügen durch den Tunnel zusätzliche Bahnkapazität geschaffen wird. Die Haltestelle Silbern ist vom ZVV im Rahmen des Planungsprozesses des Step-Ausbauschrittes 2030 eingereicht worden.

Es liegt noch keine fundierte Zweckmässigkeitsprüfung vor. Eine Abschätzung der Auswirkungen auf den Modal Split ist daher nicht möglich. Die dafür notwendigen Grundlagen werden bis zur Fertigstellung der Botschaft zum Ausbau-schritt 2030 erarbeitet. Kapazitätsanalysen sprechen dafür, den Chestenberg in einer ersten Etappe vor dem Honeret zu realisieren. Definitive Entscheide wurden noch keine gefällt. Der Realisierungshorizont des Honeretunnels kann daher heute nicht prognostiziert werden. Eine Inbetriebnahme vor 2035 erscheint jedoch unrealistisch.

15.5328

Fragestunde.
Frage Tschümperlin Andy.
Umsetzung des RTVG

Heure des questions.
Question Tschümperlin Andy.
Pour une application effective
de la LRTV

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5336

Fragestunde.
Frage Aebi Andreas.
Nationaler Pärkemarkt
Heure des questions.
Question Aebi Andreas.
Marché des parcs suisses

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5338

Fragestunde.
Frage Allemann Evi.
Studien zu Geschwindigkeit,
Konzentration und Unfallgefahr
in Strassentunnels

Heure des questions.
Question Allemann Evi.
Etude relative à la vitesse,
à la concentration
et au risque d'accident
dans les tunnels routiers

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5342

Fragestunde.
Frage Rytz Regula.
Kostenwahrheit
über die zweite Röhre
des Gotthard-Strassentunnels

Heure des questions.
Question Rytz Regula.
Vérité sur les prix concernant
le second tube
au tunnel du Saint-Gothard

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5344

Fragestunde.
Frage Böhni Thomas.
Nachfrage zur Frage 15.5276.
Haushalte tragen die Hauptlast
der AKW-Entsorgungs- und
Endlagerkosten

Heure des questions.
Question Böhni Thomas.
Question complémentaire
à la question 15.5276. Les ménages
assument la charge principale
des coûts de gestion et de stockage
définitif des déchets radioactifs

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5347

Fragestunde.
Frage Kiener Nellen Margret.
Atomkraftwerk Mühleberg.
Vollendete Tatsachen vor Bewilligung
des Stilllegungskonzepts?
Heure des questions.
Question Kiener Nellen Margret.
Centrale nucléaire de Mühleberg.
Un fait accompli avant l'approbation
du concept de désaffectation?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5314

Fragestunde.
Frage Quadranti Rosmarie.
Nationaler Aktionsplan zur Umsetzung
der Uno-Leitprinzipien
für Wirtschaft und Menschenrechte
Heure des questions.
Question Quadranti Rosmarie.
Application des principes directeurs
des Nations Unies relatifs
aux entreprises et aux droits
de l'homme. Plan d'action national

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5318

Fragestunde.
Frage Büchel Roland Rino.
Kauf von 680 neuen
EDA-Dienstfahrzeugen.
Für ein «besseres Image» der Schweiz?
Heure des questions.
Question Büchel Roland Rino.
Achat de 680 voitures de fonction
par le DFAE. Pour une meilleure
image de la Suisse?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5340

Fragestunde.
Frage Trede Aline.
Unterstützung kriegführender Nationen
durch die Schweiz?
Heure des questions.
Question Trede Aline.
Soutien de la Suisse
à des nations belligérantes?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5284

Fragestunde.
Frage Schelbert Louis.
Patientenverfügungen.
Ab wann kann der Hinterlegungsort
auf der Versichertenkarte
eingetragen werden?
Heure des questions.
Question Schelbert Louis.
Directives anticipées.
A quand l'inscription
du lieu du dépôt
sur la carte d'assuré?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5295

Fragestunde.
Frage Heim Bea.
Kick-backs unter Ärzten
und unter Ärzten und Spitälern
Heure des questions.
Question Heim Bea.
Commissions entre médecins
et entre médecins et hôpitaux

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5296

Fragestunde.
Frage Heim Bea.
Verkaufte Patienten
Heure des questions.
Question Heim Bea.
Mettre fin au commerce des patients

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5341

Fragestunde.
Frage Gilli Yvonne.
Pestizide. Risiken für die Gesundheit von Anwendern und Konsumenten
Heure des questions.
Question Gilli Yvonne.
Pesticides. Risques pour la santé des utilisateurs et des consommateurs

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5300

Fragestunde.
Frage Rickli Natalie Simone.
Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Absurde Beispiele des Bundesrates
Heure des questions.
Question Rickli Natalie Simone.
Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples absurdes brandis par le Conseil fédéral

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5301

Fragestunde.
Frage Rutz Gregor A.
Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Absurde Beispiele des Bundesrates
Heure des questions.
Question Rutz Gregor A.
Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples absurdes brandis par le Conseil fédéral

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5304

Fragestunde.
Frage Guhl Bernhard.
Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Fragwürdige Beispiele des Bundesrates
Heure des questions.
Question Guhl Bernhard.
Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Exemples douteux brandis par le Conseil fédéral

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5310

Fragestunde.
Frage Darbellay Christophe.
Umsetzung der Pädophilen-Initiative. Jugendlieben
Heure des questions.
Question Darbellay Christophe.
Mise en oeuvre de l'initiative anti-pédophiles. Relations entre adolescents

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5302

Fragestunde.
Frage Schläfli Urs.
Datenspeicherung beim Bundesamt für Polizei
Heure des questions.
Question Schläfli Urs.
Stockage des données par l'Office fédéral de la police

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5309

Fragestunde.
Frage Pieren Nadja.
Die Europäische Union
erteilt der Schweiz
in Integrationsfragen schlechte Noten
Heure des questions.
Question Pieren Nadja.
L'Union européenne
note sévèrement la Suisse
en ce qui concerne l'intégration

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5311

Fragestunde.
Frage Brand Heinz.
Vollzug nach Aufhebung
der vorläufigen Aufnahme
Heure des questions.
Question Brand Heinz.
Exécution suite à la levée
d'admissions provisoires

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5312

Fragestunde.
Frage Brand Heinz.
Entwicklung der Schutzquote
Heure des questions.
Question Brand Heinz.
Evolution du taux de protection

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5319

Fragestunde.
Frage Büchel Roland Rino.
Interpol erhält immer noch
Millionenbeträge von der Fifa.
Ein Problem?
Heure des questions.
Question Büchel Roland Rino.
Interpol reçoit toujours
des millions de la FIFA.
Un problème?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5321

Fragestunde.
Frage Fluri Kurt.
Sorgerecht und Kindes- und
erwachsenenschutzrechtliche
Massnahmen.
Meldefluss sicherstellen
Heure des questions.
Question Fluri Kurt.
Garde des enfants et mesures
relevant du droit de la protection
de l'enfant et de l'adulte.
Garantir les modalités de déclaration

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5329

Fragestunde.
Frage Wobmann Walter.
Islamische Extremisten
getarnt als Flüchtlinge
Heure des questions.
Question Wobmann Walter.
Extrémistes islamistes
déguisés en réfugiés

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5332

Fragestunde.
Frage Fridez Pierre-Alain.
Jurafrage. Neue Blockade
im Abstimmungsprozedere
der Gemeinden?
Heure des questions.
Question Fridez Pierre-Alain.
Question jurassienne.
Vers un nouveau blocage
dans le processus
du vote communaliste?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5334

**Fragestunde.
Frage Matter Thomas.
Keine Einreisebewilligung
für Spitzensportler**

**Heure des questions.
Question Matter Thomas.
Pas de permis d'entrée
pour les sportifs d'élite**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5348

**Fragestunde.
Frage Mörgeli Christoph.
Kmplizenschaft
der italienischen Küstenwache
mit kriminellen Schleppern?**

**Heure des questions.
Question Mörgeli Christoph.
Complicité entre
les gardes-côtes italiens
et les passeurs?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5299

**Fragestunde. Frage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Schutz vor NSA-Spionage**

**Heure des questions. Question
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Protection contre l'espionnage
de la NSA**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5323

**Fragestunde.
Frage Grossen Jürg.
Klimaauflagen des Bundes.
Gelten für das VBS andere Regeln?**

**Heure des questions.
Question Grossen Jürg.
Réduction de l'effet de serre.
Existe-t-il des normes spéciales
pour le DDPS?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5335

**Fragestunde.
Frage Heim Bea.
Elektromobile für den Fuhrpark
des Bundes und seiner Verwaltung**

**Heure des questions.
Question Heim Bea.
Des véhicules électriques
pour le parc automobile
de l'administration fédérale**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5339

**Fragestunde.
Frage Trede Aline.
Hat die Schweiz bereits
Kabelaufklärung getätigt?**

**Heure des questions.
Question Trede Aline.
Procède-t-on déjà à l'exploration
du réseau câblé en Suisse?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5345

**Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Offene Fragen zum Ausbau
des Aufklärungssystems Onyx
und zur Funkaufklärung
im In- und Ausland**

**Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Questions en suspens concernant
le développement du système Onyx
et l'exploration radio en Suisse
et à l'étranger**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5346

Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Funkaufklärung.
Offene Fragen zum Ausbau
des Systems Onyx
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Exploration radio.
Questions en suspens concernant
le développement du système Onyx

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5298

Fragestunde. Frage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Aufgabe des Mindestkurses. Instrumente
gegen den zu starken Franken
Heure des questions. Question
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Abandon du cours plancher.
Instruments contre le franc fort

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5313

Fragestunde.
Frage Flückiger-Bäni Sylvia.
Mehr Vergaben
an inländische Anbieter?
Heure des questions.
Question Flückiger-Bäni Sylvia.
Davantage d'adjudications
pour les soumissionnaires suisses?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5317

Fragestunde.
Frage Schwaab Jean Christophe.
Schützen Banken,
die am US-Programm teilnehmen,
ihre Mitarbeiter wie vorgesehen?
Heure des questions.
Question Schwaab Jean Christophe.
Les banques participant
au «programme US» protègent-elles
leurs employés comme prévu?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5330

Fragestunde.
Frage Reimann Maximilian.
Wurde die gesetzwidrige Gravur
«Schweizerische Eidgenossenschaft»
auf Goldmünzen
vorgängig vom EFD bewilligt?
Heure des questions.
Question Reimann Maximilian.
La gravure illicite de l'inscription
«Confédération suisse»
sur des pièces d'or a-t-elle été
autorisée au préalable par le DFF?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5343

Fragestunde.
Frage Gschwind Jean-Paul.
Steueramnestie. Aussagen zu Beträgen
und steuerlichen Auswirkungen
Heure des questions.
Question Gschwind Jean-Paul.
Quid des produits fiscaux
d'une éventuelle amnistie fiscale?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5324

Fragestunde.**Frage Merlini Giovanni.****Was ist los bei der Bundesanwaltschaft?****Heure des questions.****Question Merlini Giovanni.****Que se passe-t-il au Ministère public de la Confédération?****Ora delle domande.****Domanda Merlini Giovanni.****Che cosa sta succedendo presso il Ministero pubblico federale?**

wurden, beraten und den Anträgen seiner Kommission auf Nichtabschreiben zugestimmt. Ebenso ist er dem Antrag der Finanzkommission auf Abschreiben der Motion 05.3470, «Festlegung und Durchsetzung von Normen und Standards im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnologien», gefolgt.

Antrag FK-NR

Die Motion 05.3470 abschreiben

Proposition CdF-CN

Classer la motion 05.3470

*Angenommen – Adopté**Antrag der Mehrheit KVF-NR*

Die Motionen 12.3330 und 12.3401 abschreiben

Schriftliche Begründung

Mit 13 zu 8 Stimmen beantragt die Kommission ihrem Rat, dem Bundesrat zu folgen und die beiden obenerwähnten Motionen abzuschreiben. Sie ist der Ansicht, dass die darin angestrebten Massnahmen bereits realisiert sind mit der Verlängerung um fünf Jahre und der Erhöhung um 180 Millionen Franken des Zahlungsrahmens zur Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs, mit der Genehmigung durch die eidgenössischen Räte des Baus eines 4-Meter-Korridors auf der Gotthardachse sowie mit der gut vorangeschrittenen Totalrevision des Gütertransportgesetzes.

Antrag der Minderheit KVF-NR

(Rytz Regula, Allemann, Gasser, Graf-Litscher, Hardegger, Mahrer, Nordmann, Piller Carrard)

Die Motionen 12.3330 und 12.3401 nicht abschreiben

Schriftliche Begründung

Die Minderheit der Kommission hält dafür, dass die Ziffern 7 bis 9 der beiden Motionen, welche u. a. die Einführung einer Alpentransitbörse vorsehen, noch nicht erfüllt sind.

Proposition de la majorité CTT-CN

Classer les motions 12.3330 et 12.3401

Développement par écrit

Par 13 voix contre 8, la commission a choisi de suivre l'argumentaire du Conseil fédéral et propose ainsi à son conseil de classer les deux motions susmentionnées. En effet, elle estime que les mesures souhaitées par ces dernières sont réalisées avec le prolongement de cinq ans et l'augmentation de 180 millions de francs du plafond des dépenses pour la promotion du trafic ferroviaire de marchandise à travers les Alpes, avec l'approbation par les chambres fédérales de la construction d'un corridor de 4 mètres sur l'axe du Saint-Gothard ainsi qu'avec la révision totale de la loi sur le transport de marchandise qui est en bonne voie.

Proposition de la minorité CTT-CN

(Rytz Regula, Allemann, Gasser, Graf-Litscher, Hardegger, Mahrer, Nordmann, Piller Carrard)

Ne pas classer les motions 12.3330 et 12.3401

Développement par écrit

La minorité de la commission juge que les mesures 7 à 9 des motions, comprenant entre autre la création d'une bourse du transit alpin, ne sont pas encore accomplies.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.006/12 053)

Für den Antrag der Mehrheit ... 90 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(1 Enthaltung)

Antrag SGK-NR

Das Postulat 10.4055 nicht abschreiben

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.006

Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Bericht**Motions et postulats des conseils législatifs en 2014. Rapport***Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen**Il est pris acte du rapport***Sofern nichts anderes vermerkt ist, stimmt der Rat dem Beschluss des Ständerates zu.****Sauf indication contraire, le Conseil adhère à la décision du Conseil des Etats.**

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Im Namen des Bundesrates danke ich Ihren vorberatenden Kommissionen für die Beratung des Berichtes «Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014». Der Bundesrat dankt den Kommissionen auch, dass sie sich mit den Anträgen im Bericht auseinandergesetzt haben. Die Anträge der Kommissionen bzw. Kommissionsmehrheiten hat der Bundesrat geprüft, und er unterstützt sie ohne Ausnahme.

Bei den Motionen 12.3330 sowie 12.3401, «Stärkung der Anreize für die Verlagerung des alpenquerenden Schwerverkehrs», die von den Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates und des Nationalrates eingereicht worden sind, unterstützt er die Kommissionsmehrheit mit ihrem Antrag auf Abschreiben.

Bei der Motion 12.3337, «Grenzkontrollen, wenn Dublin nicht eingehalten wird», die von der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates eingereicht wurde, unterstützt der Bundesrat den Antrag der Kommissionsmehrheit auf Nichtabschreiben.

Der Ständerat hat zudem bereits am 3. Juni 2015 die Kommissionsanträge zu den Motionen 14.3294 und 14.3291, «Erasmus plus und Horizon 2020. Klarheit für Studierende, Forscher, Hochschulen und Unternehmen schaffen», die von der WBK-SR beziehungsweise WBK-NR eingereicht

Schriftliche Begründung

Die Kommission begrüsst die bislang durch den Bundesrat erarbeiteten Grundlagen im Bereich der seltenen Krankheiten (Konzept und Umsetzungsplanung). Weil der mit dem Postulat geforderte rechtsgleiche Zugang zu wirksamen und evidenzbasierenden Therapien und Arzneimitteln sowie Fragen der Finanzierung noch offen sind, beantragt sie, den Vorstoss nicht abzuschreiben.

Proposition CSSS-CN

Ne pas classer le postulat 10.4055

Développement par écrit

La commission se félicite des jalons qui ont été posés par le Conseil fédéral (élaboration d'un concept et d'un plan de mise en oeuvre) dans le domaine des maladies rares. Etant donné toutefois que l'exigence du postulat consistant à garantir que les patients puissent avoir accès à temps à des thérapies et à des médicaments dont l'efficacité a été prouvée n'est pas satisfaite et que les questions de financement n'ont pas encore été réglées, la commission propose de ne pas classer l'intervention.

*Angenommen – Adopté**Antrag SGK-NR*

Das Postulat 13.3366 nicht abschreiben

Schriftliche Begründung

Die Kommission begrüsst es, dass der Bundesrat einen Aktionsplan zur Unterstützung und Entlastung von pflegenden Angehörigen verabschiedet hat. Da sie für die Beratung des diesem Aktionsplan zugrunde liegenden Berichtes und der darin vorgeschlagenen Massnahmen noch mehr Zeit beansprucht, beantragt sie, den Vorstoss nicht abzuschreiben.

Proposition CSSS-CN

Ne pas classer le postulat 13.3366

Développement par écrit

La commission salue l'adoption, par le Conseil fédéral, d'un plan d'action visant à soutenir et à décharger les personnes qui prennent soin d'un proche. Elle propose toutefois de ne pas classer l'intervention, car elle a encore besoin de temps pour achever l'examen du rapport à l'origine de ce plan d'action ainsi que des mesures qui y sont proposées.

*Angenommen – Adopté**Antrag SiK-NR*

Die Motion 12.3071 nicht abschreiben

Schriftliche Begründung

Mit 10 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission ihrem Rat, dem Bundesrat nicht zu folgen und die oben erwähnte Motion nicht abzuschreiben. Aus ihrer Sicht ist der Bundesrat insbesondere der zweiten Forderung der Motion, die Anzahl bewilligter Stellen für das Grenzwachtkorps zu erhöhen, nicht genügend nachgekommen. Diese Erhöhung sei nur auf dem Papier erfüllt; in der Praxis fehlen dem Grenzwachtkorps aber immer noch zu viele Stellen, um der grenzüberschreitenden Kriminalität und dem Schmuggel wirksam begegnen zu können. Die Sicherheitslage in den Grenzregionen ist nach wie vor prekär; das Ziel des Vorstosses ist demnach in den Augen der Kommission noch nicht erreicht.

Proposition CPS-CN

Ne pas classer la motion 12.3071

Développement par écrit

Par 10 voix contre 2 et 2 abstentions, la commission propose à son conseil de ne pas classer la motion 12.3071 et, partant, de ne pas suivre l'avis du Conseil fédéral. Elle estime notamment que les mesures prises par le gouvernement n'ont pas permis d'atteindre dans une mesure satisfaisante le deuxième objectif visé par la motion, à savoir augmenter

l'effectif autorisé du Corps des gardes-frontière. L'augmentation en question n'a été effectuée que sur le papier; en réalité, il manque encore un grand nombre de postes au sein du Corps des gardes-frontière pour que celui-ci puisse combattre efficacement la criminalité transfrontières et la contrebande. Comme la sécurité dans les régions frontalières demeure précaire, la commission considère que les objectifs visés par la motion ne sont pas encore atteints.

*Angenommen – Adopté**Antrag SPK-NR*

Die Motion 10.3066 nicht abschreiben

Schriftliche Begründung

Die Motion will, dass die Haftgestehungskosten im Asylbereich den Kantonen vollumfänglich abgegolten werden. Der Bundesrat weist in der Begründung seines Abschreibungsantrages darauf hin, dass dieses Anliegen durch die Änderung vom 14. Dezember 2012 des Asylgesetzes und die darauf gestützte Änderung der Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung ausländischer Personen erfüllt worden sei: Die den Kantonen bezahlte Haftkostenpauschale sei auf 200 Franken erhöht worden. Die Kommission stellt fest, dass damit den Kantonen nur rund die Hälfte der ihnen anfallenden Kosten abgegolten wird. Die Forderung der Motion ist also noch nicht erfüllt.

Proposition CIP-CN

Ne pas classer la motion 10.3066

Développement par écrit

La motion demande que les cantons soient intégralement indemnisés pour les frais de détention qu'ils engagent en matière d'asile. Dans le développement de sa proposition de classement, le Conseil fédéral indique que l'objectif de la motion a été atteint, le montant forfaitaire versé aux cantons pour les frais de détention des personnes relevant du domaine de l'asile ayant été augmenté à 200 francs par jour dans le cadre de la révision du 14 décembre 2012 de la loi sur l'asile et de la modification de l'ordonnance sur l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers, qui se base sur la loi précitée. La commission constate que l'augmentation de ce montant ne permet de couvrir que la moitié des frais engagés par les cantons. L'objectif de la motion n'est donc, selon elle, pas encore atteint.

*Angenommen – Adopté**Antrag der Mehrheit SPK-NR*

Die Motion 12.3337 nicht abschreiben

Schriftliche Begründung

Die Kommission anerkennt zwar, dass die Grenzkontrollen insbesondere gegenüber Italien verstärkt worden sind. Das Problem an der Südgrenze besteht aber nach wie vor: Italien kommt seinen Verpflichtungen als Erstasylland gemäss dem Dublin-Abkommen nicht hinreichend nach, und zahlreiche Asylsuchende strömen in die Schweiz, ohne dass sie von Italien kontrolliert und registriert worden sind. In dieser Situation würde die Abschreibung der Motion ein falsches politisches Zeichen setzen.

Antrag der Minderheit SPK-NR

(Schenker Silvia, Heim, Marra, Masshardt, Schelbert, Tschümperlin)

Die Motion 12.3337 abschreiben

Schriftliche Begründung

Die Kommissionsminderheit sieht in der Aufrechterhaltung der Motion keinen praktischen Nutzen. Wichtiger wäre es, dass die Ressourcen des Grenzwachtkorps verstärkt würden, was aber just von denjenigen Parteien teilweise nicht unterstützt wird, welche mit der Motion politische Zeichen setzen wollen.

Proposition de la majorité CIP-CN

Ne pas classer la motion 12.3337

Développement par écrit

La commission reconnaît que les contrôles aux frontières, en particulier à la frontière italienne, ont été renforcés. Elle est toutefois d'avis que le problème persiste à cette frontière. En effet, l'Italie ne remplit pas de manière satisfaisante ses obligations de pays de premier asile conformément à l'accord de Dublin et de nombreux requérants d'asile affluent ainsi vers la Suisse sans avoir été ni contrôlés ni enregistrés par l'Italie. Dans ce contexte, le classement de la motion enverrait un signal politique erroné.

Proposition de la minorité CIP-CN

(Schenker Silvia, Heim, Marra, Masshardt, Schelbert, Tschümperlin)

Classer la motion 12.3337

Développement par écrit

La minorité de la commission estime que le maintien de la motion n'a aucune utilité pratique. Selon elle, il serait préférable d'augmenter les ressources du Corps des gardes-frontière, ce qui n'est pas soutenu par certains partis désirant envoyer un signal politique avec cette motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.006/12 054)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Antrag WAK-NR

Die Postulate 06.3042, 11.3461, 11.4157, 12.3906, 10.3971 und 12.3555 nicht abschreiben

Schriftliche Begründung

Die Berichte des Bundesrates zu diesen Postulaten liegen vor. Die Kommission hat diese aus Zeitgründen noch nicht zur Kenntnis nehmen können. Sie beantragt aus diesem Grund, die Vorstösse bis zur Beratung der bundesrätlichen Berichte in der Kommission aufrechtzuerhalten.

Proposition CER-CN

Ne pas classer les postulats 06.3042, 11.3461, 11.4157, 12.3906, 10.3971 et 12.3555

Développement par écrit

Le Conseil fédéral a établi les rapports demandés, mais la commission n'a pas encore eu le temps d'en prendre connaissance; elle souhaite donc que les interventions restent pendantes aussi longtemps qu'elle n'aura pas examiné lesdits rapports.

*Angenommen – Adopté**Antrag WBK-NR*

Die Motionen 14.3291 und 14.3294 nicht abschreiben

Schriftliche Begründung

Die Kommission anerkennt, dass der Bundesrat eine Teillasoziiierung erreicht hat und damit in gewissen Forschungszweigen griffige Übergangslösungen gefunden wurden. Dennoch bleibt die Situation sowohl für die Forschenden als auch für die Studierenden in der Schweiz unbefriedigend. Zudem liegt noch keine Regelung für die Zeit nach den Übergangsmassnahmen vor. Mit 13 zu 10 Stimmen beantragt die Kommission deshalb ihrem Rat, die beiden obenerwähnten gleichlautenden Motionen nicht abzuschreiben.

Proposition CSEC-CN

Ne pas classer les motions 14.3291 et 14.3294

Développement par écrit

La commission reconnaît que le Conseil fédéral est parvenu à obtenir l'association partielle de la Suisse au programme Horizon 2020 et a ainsi trouvé des solutions transitoires efficaces dans certains secteurs de la recherche. La situation

reste cependant insatisfaisante pour les chercheurs et étudiants suisses. En outre, aucune solution n'a été présentée pour la période suivant l'expiration des mesures transitoires. C'est pourquoi la commission propose à son conseil, par 13 voix contre 10, de ne pas classer les deux motions de même teneur susmentionnées.

*Angenommen – Adopté**Antrag WBK-NR*

Die Motion 11.4028 nicht abschreiben

Schriftliche Begründung

Die Kommission anerkennt die Anstrengungen des Bundesrates, gemeinsam mit den kantonalen Vollzugsbehörden die Probleme anzugehen. Dennoch hält die Kommission entgegen, dass die heutige Situation noch immer nicht befriedigend ist und vielerorts die Vorschriften für Kindertagesstätten unverhältnismässig streng vollzogen werden. Die Kommission ist der Ansicht, dass weitere Anstrengungen des Bundes zum Abbau bürokratischer Hürden im Bereich der Abgabe von Lebensmitteln vonnöten sind. Mit 10 zu 10 Stimmen und 3 Enthaltungen bei Stichentscheid des Präsidenten beantragt die Kommission deshalb ihrem Rat, die obenerwähnte Motion nicht abzuschreiben.

Proposition CSEC-CN

Ne pas classer la motion 11.4028

Développement par écrit

La commission reconnaît les efforts déployés par le Conseil fédéral, en collaboration avec les autorités cantonales d'exécution, pour résoudre les problèmes en question. Elle constate toutefois que la situation actuelle reste insatisfaisante et que les prescriptions relatives aux structures d'accueil sont souvent appliquées avec une sévérité disproportionnée. La commission estime qu'il est nécessaire que la Confédération prenne des mesures supplémentaires pour réduire les obstacles bureaucratiques en matière de remise de denrées alimentaires par les structures d'accueil. Elle propose donc à son conseil, par 10 voix contre 10 et 3 absentions, et avec la voix prépondérante de son président, de ne pas classer la motion susmentionnée.

Angenommen – Adopté

12.427

**Parlamentarische Initiative Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Legislaturplanungsbericht**

**Initiative parlementaire groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Rapport sur le programme
de la législature**

Differenzen – Divergences

Bericht SPK-NR 12.08.14 (BBI 2014 6461)
Rapport CIP-CN 12.08.14 (FF 2014 6227)

Stellungnahme des Bundesrates 27.08.14 (BBI 2014 6481)
Avis du Conseil fédéral 27.08.14 (FF 2014 6249)

Nationalrat/Conseil national 11.09.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

12.432

**Parlamentarische Initiative
CVP/EVP-Fraktion.
Regierungs- statt Legislaturprogramm**

**Initiative parlementaire
groupe PDC/PEV.
Programme de gouvernement
au lieu du programme de la législature**

Differenzen – Divergences

Bericht SPK-NR 12.08.14 (BBI 2014 6461)
Rapport CIP-CN 12.08.14 (FF 2014 6227)

Stellungnahme des Bundesrates 27.08.14 (BBI 2014 6481)
Avis du Conseil fédéral 27.08.14 (FF 2014 6249)

Nationalrat/Conseil national 11.09.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Verfahren der Legislaturplanung)

1. Loi sur l'Assemblée fédérale (Procédure applicable au programme de la législature)

Art. 74 Abs. 3; 75 Abs. 4; 94a Titel, Abs. 1, 2; 146; 147

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Schneeberger, Amaudruz, Brand, Bugnon, Caroni, Fehr Hans, Fluri, Moret, Pantani, Rutz Gregor)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 74 al. 3; 75 al. 4; 94a titre, al. 1, 2; 146; 147

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Schneeberger, Amaudruz, Brand, Bugnon, Caroni, Fehr Hans, Fluri, Moret, Pantani, Rutz Gregor)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion et le vote valent également pour les propositions de la minorité Schneeberger à l'article 13, au titre précédant l'article 33a et aux articles 33b et 33c du projet 2.

Schneeberger Daniela (RL, BL): Ich möchte es hier eigentlich kurz machen, weil die Argumente hinlänglich diskutiert und bereits mehrere Male angeführt wurden. Der Antrag der Kommissionsmehrheit führt unserer Meinung nach zu einem unverhältnismässigen Aufwand, und zwar sowohl für die Verwaltung als auch für uns, das Parlament. Wir sind ganz klar der Meinung, dass das Parlament über genügend Mittel und Instrumente verfügt, um seine Anliegen einzubringen. Die Minderheit ist auch ganz klar der Meinung, dass die parlamentarische Behandlung der Legislaturplanung sehr pragmatisch und letztlich auch mit der angemessenen Effizienz gehandhabt werden sollte.

Deshalb bitte ich Sie, der Kommissionsminderheit zu folgen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV, le groupe des Verts et le groupe socialiste soutiennent la proposition de la majorité.

Bugnon André (V, VD): Notre Parlement a toujours de la peine avec le programme de la législature. Je me rappelle qu'à chaque législature, nous avons été mécontents du débat et qu'à chaque fois, après des heures de débats, des propositions ont été faites pour changer le système. Le système a déjà été modifié à plusieurs reprises, mais inévitablement, après chaque débat sur un nouveau programme de la législature, il y a de nouveau du mécontentement et on veut encore changer de système. Les problèmes que nous rencontrons par rapport aux objectifs et aux intentions du programme de la législature, c'est un peu un serpent de mer.

La divergence qu'il y a entre le Conseil des Etats et le Conseil national est assez simple à comprendre. La majorité de la commission de notre conseil – et le conseil lors de ses deux votes précédents – souhaite que le Parlement intervienne dans le programme de la législature pour pouvoir faire des propositions. Voilà le voeu du Conseil national.

Je me souviens, il y a huit ans, lors de la présentation du programme de la législature, il y avait eu au moins 120 propositions déposées par tous les partis, les partis ayant tendance à vouloir inclure dans le programme de la législature le programme de leur propre parti politique – ce qui peut être assez compréhensible –, ce qui veut dire que les propositions étaient totalement différentes d'un côté ou de l'autre. Certains veulent une politique nationale beaucoup plus à droite et d'autres beaucoup plus à gauche, si bien qu'on a de la peine à trouver un consensus et qu'en définitive, le programme de la législature qui est mis sur pied ne convient jamais à personne. C'est pour cela qu'il y a des propositions de modifier le système d'examen du programme de la législature. Deux initiatives parlementaires ont donc été déposées, l'une par le groupe UDC et l'autre par le groupe PDC/PEV, visant à modifier une nouvelle fois ce fonctionnement.

J'ai mentionné tout à l'heure la divergence avec le Conseil des Etats: notre conseil veut que le Parlement puisse s'impliquer dans le programme de la législature, alors que le Conseil des Etats ne le veut pas. Selon le Conseil des Etats, le programme de la législature est le programme du gouvernement; il s'agit d'un simple rapport, dans lequel le gouvernement présente ses intentions pour la prochaine législature, et dont les Chambres fédérales prennent acte.

Evidemment, ce qui se passe ensuite dépend des débats au Parlement. Si le Conseil fédéral propose une certaine direction pour un projet, mais que les Chambres fédérales décident le contraire, c'est le Parlement qui a le dernier mot et

qui a raison. C'est le Parlement qui, en définitive, décide de la direction à prendre.

Du point de vue du groupe UDC, le Conseil fédéral doit faire un rapport sur le programme de la législature présentant les objectifs du gouvernement et les directions qu'il souhaite prendre dans ses différents dossiers. Les Chambres fédérales prennent acte du rapport.

Je vous recommande de suivre la minorité Schneeberger proposant d'adhérer à la version du Conseil des Etats. Selon cette version, les Chambres fédérales peuvent discuter du rapport sur le programme de la législature, mais elles ne peuvent pas l'influencer. En tant que programme du gouvernement, il appartient uniquement au gouvernement de le modifier. Il est néanmoins entendu que nous continuerons à en discuter.

Ainsi, le Conseil des Etats a raison de s'entêter, en voulant que le rapport sur le programme de la législature soit discuté par le Parlement sans que ce dernier n'intervienne en soumettant des propositions, qui seront de toute façon contradictoires.

Au nom du groupe UDC, je vous recommande de suivre les propositions de la minorité Schneeberger.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la minorité. Madame la chancelière de la Confédération renonce à prendre la parole.

Joder Rudolf (V, BE), für die Kommission: Bei diesem Geschäft geht es um das Verfahren, mit dem wir die Legislaturplanung hier im Parlament behandeln wollen. Zur Diskussion stehen zwei Konzepte: das Konzept des Ständerates und das Konzept des Nationalrates.

Der Ständerat hat jetzt zum zweiten Mal beschlossen, an seiner Fassung festzuhalten und unseren Beschluss abzulehnen. Im Ständerat sind keine neuen Argumente vorgetragen worden. In der Diskussion des Ständerates wurde gesagt, dass die parlamentarischen Initiativen, welche die aktuelle Debatte überhaupt erst ausgelöst haben, einen Bericht wollen, der zur Kenntnis genommen wird und nicht abgeändert werden kann. Die Legislaturplanung sei ausschliesslich ein Regierungsakt des Bundesrates. Diese Argumentation ist rechtlich äusserst ungenau, und sie steht im Widerspruch zu den ursprünglichen Zielen der parlamentarischen Initiativen, die zu diesem Thema eingereicht worden sind und mehr Effizienz verlangen.

Warum beantragt Ihnen die SPK unseres Rates zum zweiten Mal Festhalten?

1. Es braucht mehr Effizienz: Ausgangspunkt der Diskussion war die Unzufriedenheit mit der langen und ineffizienten Debatte anlässlich der Beratung des Legislaturplanungsberichtes am Anfang dieser Legislatur. Wenn wir die Version des Ständerates übernehmen, bedeutet dies, dass wir eine vorberatende Kommission einsetzen, im Plenum eine Diskussion durchführen und am Schluss nichts entscheiden. Das ist das genaue Gegenteil von mehr Effizienz. Die Version des Nationalrates sieht vor, dass im Sinne von mehr Effizienz nicht nur debattiert wird, sondern nach der Kenntnisnahme des Berichtes des Bundesrates Ergänzungen angebracht werden können.

2. Es braucht die Mitsprache des Parlamentes: Der Ständerat will nicht, dass das Parlament die Legislaturplanung mit eigenen Anträgen ergänzen kann. Der Ständerat will mit seinem Beschluss dem Parlament faktisch per Gesetz verbieten, Einfluss zu nehmen. Das ist abzulehnen. Wir sollten als gesetzgebende Behörde bei der Planung der Gesetzgebung auch mitreden können. Dies will die Version des Nationalrates.

3. Es braucht gleiche Verfahren für die Beratung des Finanzplans und der Legislaturplanung: Die Version des Nationalrates will, dass für die Beratung des Finanzplans und der Legislaturplanung das gleiche Verfahren angewendet wird. Gemäss Artikel 146 des Parlamentsgesetzes werden die Ziele und Massnahmen der Legislaturplanung und der Legislaturfinanzplan sachlich und zeitlich miteinander ver-

knüpft. Im September des letzten Jahres sagte der Ständerat beim Finanzplan Ja zu diesem Konzept, das er jetzt für die Legislaturplanung ablehnt. Das ist absolut nicht logisch. Es ist nicht sachgerecht, wenn die beiden Planungswerke nicht nach dem gleichen Verfahren behandelt werden.

4. Die Bundesverfassung verlangt von uns ein aktives Mitwirken bei der Legislaturplanung. Gemäss Bundesverfassung soll das Parlament mitwirken: In Artikel 173 steht, dass die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken hat. In diesem Sinne sollten wir uns bemühen, die Verfassung einzuhalten.

5. Das Engagement bei der Legislaturplanung ist freiwillig, es wird niemand gezwungen, Änderungen und Ergänzungen zu beantragen. Wer dies nicht tun will, muss nicht, wer es aber tun will, sollte die Möglichkeit dazu haben. Diese Möglichkeit wollen wir mit der Fassung unseres Rates schaffen. Es kann nicht sein, dass wir uns als Gesetzgeber per Gesetz verbieten, unsere parlamentarische Aufgabe wahrzunehmen.

Im Namen der Mehrheit der Kommission beantrage ich Ihnen, an der Fassung unseres Rates festzuhalten.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La discussion n'a pas beaucoup avancé en commission, chacun étant resté campé sur ses positions. Nous sommes en présence de deux propositions: la première est celle de la majorité de la commission, qui vous invite toujours à mettre en oeuvre une solution nouvelle, déjà appliquée avec succès pour le plan financier. La seconde est l'oeuvre d'une minorité de la commission, qui vous invite à suivre le Conseil des Etats; cette proposition a été développée tout à l'heure. Ce qui a changé, c'est le résultat des votes, puisque c'est désormais par 10 voix contre 10, avec la voix prépondérante de la présidente, que la commission vous propose de créer ce système analogue au plan financier.

Permettez-moi de rappeler que si la proposition de la majorité l'emporte à nouveau au sein de notre conseil, la procédure d'élimination des divergences se poursuivra, avec le risque qu'à la fin, un des deux conseils rejette la modification de la loi et que nous nous retrouvions avec le statu quo. Nous poursuivrions alors avec la même procédure pour le programme de la législature que celle que nous avons connue au début de la présente législature. Cet élément est à méditer dans le cadre de nos votes.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.427/12.055)

Für den Antrag der Minderheit ... 88 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 88 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Mit Stichentscheid des Präsidenten

wird der Antrag der Minderheit angenommen

Avec la voix prépondérante du président

la proposition de la minorité est adoptée

Le président (Rossini Stéphane, président): Si vous le permettez, j'ai quelques anniversaires à mentionner. La semaine dernière, nous avons oublié mercredi les anniversaires de Messieurs Bernhard Guhl et Rudolf Joder. Vendredi, Madame Marina Carobbio Guscetti a eu son anniversaire, tout comme Monsieur Oskar Freysinger, et samedi Monsieur Hans Grunder. Joyeux anniversaire à toutes et tous! (*Applaudissements*)

2. Geschäftsreglement des Nationalrates (Verfahren der Legislaturplanung)

2. Règlement du Conseil national (Procédure applicable au programme de la législature)

Art. 13

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schneeberger, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Fluri, Moret, Müller Philipp, Rutz Gregor)
Unverändert

Art. 13
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schneeberger, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Fluri, Moret, Müller Philipp, Rutz Gregor)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité

Gliederungstitel vor Art. 33a; Art. 33b; 33c
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schneeberger, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Fluri, Moret, Müller Philipp, Rutz Gregor)
Aufheben

Titre précédant l'art. 33a; art. 33b; 33c
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schneeberger, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Fluri, Moret, Müller Philipp, Rutz Gregor)
Abroger

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité

14.066

Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019
Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 17.03.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Ressourcenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019

1. Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la péréquation des ressources pour la période de contribution 2016–2019

Art. 1, 2, 3 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Siegenthaler, Carobbio Guscetti, Fischer Roland, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1, 2, 3 al. 1
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Siegenthaler, Carobbio Guscetti, Fischer Roland, Gschwind, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Siegenthaler Heinz (BD, BE): Die Argumente sind hinlänglich bekannt. Es wurde von beiden Seiten hin und her argumentiert. Der Streitpunkt liegt beim Ressourcenausgleich. Der Gesetzgeber hat hier auf eine klare Vorgabe verzichtet. Es wird davon gesprochen, dass ein Ziel erreicht oder angestrebt werden muss. Was aber, wenn dieses Ziel erreicht worden ist? Der Gesetzgeber lässt hier einen Spielraum für eine politische Lösung. Es ist nirgends vorgeschrieben, dass wir dann frankengenau irgendeinen Betrag zu bestimmen hätten. Sie können dem Kompromissantrag der Minderheit also ruhig zustimmen; Sie verletzen damit kein Gesetz. Gemäss Wirksamkeitsbericht – so habe ich das jedenfalls wahrgenommen – liegt die Überdotierung bei etwa 400 Millionen Franken. Die Mitte zwischen einer Kürzung in dieser Höhe und einer Nullkürzung, dem Status quo, wäre eine Kürzung um etwa 200 Millionen Franken. Nun spricht der Bundesrat von einem Kompromiss. Seine Lösung sieht eine Unterteilung mit 330 zu 70 Millionen vor; Sie wissen das selber. Damit liegt sie aus meiner Warte arg neben der Mitte. Der Antrag der Minderheit ist da viel näher bei der Mitte zwischen zwei Positionen und eben ein echter und fairer Kompromiss.

Nun hat der Ständerat letzte Woche einen Schritt gemacht und diesem Kompromiss zugestimmt. Das ist ein wichtiger Schritt. Heute ist die Lösung Status quo vom Tisch. Wir reden also nur noch von einer vollen oder einer halben Kürzung. Ich bitte Sie, dies zu würdigen.

Ich habe im Ständerat auch ein Argument gehört, das mich beeindruckt hat. Es wurde gesagt: Wir können jetzt noch lange streiten, die Kantone in zwei Lager teilen, Ständerat gegen Nationalrat usw. – was bringt uns das? In aller Öffentlichkeit zerfleischen wir uns hier wegen Frankenbeträgen. Was nützt das dem Ganzen? Ich denke, es schadet nur. Wenn wir jetzt heute keinen Kompromiss finden, dann zwingen wir dieses Geschäft in die Einigungskonferenz, und resultieren kann dann auch eine Nulllösung. Der NFA ist ein so wichtiges Instrument für unser föderalistisches Steuer- und Finanzsystem, dass wir ihm nicht unnötig Schaden zufügen sollten.

Ich bitte Sie, machen Sie einen Schritt auf den Ständerat zu, reichen Sie ihm die Hand für den Kompromiss. Oder – bildlich gesprochen – setzen wir uns zu dieser finanzpolitischen Kappeler Milchsuppe zusammen, und brauchen wir die Kraft dazu, dann zukünftig kompromissfähige und gute Lösungen zu finden!

Vitali Albert (RL, LU): Heute geht es um die Frage, was die richtige Lösung für den Ressourcen- und Lastenausgleich für die Jahre 2016 bis 2019 ist – und um die Glaubwürdigkeit unserer Politik. Für die FDP-Liberale Fraktion ist massgebend, was im Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich, und zwar in Artikel 6, festgehalten ist, nämlich, «dass die massgebenden eigenen Ressourcen jedes Kantons pro Einwohnerin oder Einwohner» bei «mindestens 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts» liegen sollen. In diesem Gesetz wird also föderalistisch von einem Richtwert gesprochen.

Auf eine Anpassung nach dem ersten Wirksamkeitsbericht ist bewusst verzichtet worden, darum ist der Entwurf des Bundesrates nach dem zweiten Wirksamkeitsbericht richtig. Dieser Entwurf ist ausgeglichen, und er beinhaltet eine Un-

terdotation von rund 150 Millionen Franken, also bereits einen Kompromiss.

Erste Trends zeigen, dass für das Jahr 2016 das Ressourcenpotenzial und damit auch die Ausgleichszahlungen noch besser aussehen werden als heute. Trotz dieser Feststellung ist der Ständerat letzte Woche auf den Kompromissvorschlag der Konferenz der Kantonsregierungen eingeschwenkt. Die KdK schlägt vor, die Dotation für den Ressourcenausgleich um 165 Millionen Franken zu kürzen – oder sie zu halbieren. Im Ständerat spricht man von einem «freundeidgenössischen» Vorschlag.

Noch ein Wort zum Vorschlag der KdK: Die gleiche KdK war im Vorfeld nicht bereit, den Entwurf des Bundesrates zu diskutieren; sie sprach sich immer vehement gegen eine Kürzung aus, so auch in der Anhörung der Finanzkommission. Die Haltung der KdK erinnert uns an Wischiwaschi-Politik, nicht an seriöse Politik.

Die Mehrheit der Finanzkommission beantragt, den Entwurf des Bundesrates zu unterstützen. Die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion hat bis jetzt immer den Entwurf des Bundesrates unterstützt. Für uns ist es wichtig, dass wir am Schluss einen Schritt in die richtige Richtung machen, und wir wollen mindestens eine Reduktion erreichen. Daher wird eine Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion die Minderheit Siegenthaler unterstützen; ihr Antrag entspricht dem Beschluss des Ständerates und dem Vorschlag der KdK. Wir sind gespannt auf das Abstimmungsresultat.

Fässler Daniel (CE, AI): Herr Kollege Vitali, als Vertreter eines Kantons in der KdK muss ich Ihnen eine Frage stellen: Sie haben der KdK vorgeworfen, sie betreibe Wischiwaschi-Politik und habe sich nicht festgelegt. Ich muss Ihnen entgegenen, dass das nicht stimmt. Die KdK war sich einfach nicht einig, so, wie sich das Parlament auch nicht einig ist, weil es Geber- und Nehmerkantone gibt. Die KdK hat sich aber jetzt zusammengerauft und hat mit einer qualifizierten Mehrheit von 19 Kantonsregierungen dem Kompromiss, der von der Minderheit Siegenthaler vertreten wird, zugestimmt. Weshalb sagen Sie, dass die KdK Wischiwaschi-Politik betrieben habe?

Vitali Albert (RL, LU): Ja, lieber Kollege Fässler, ich gebe Ihnen in Ihrer Funktion als Nationalrat – und nicht als Regierungsrat – gerne eine Antwort. Wir haben bei uns in der Finanzkommission eine Anhörung der KdK durchgeführt. Dort hat die KdK kein Zeichen gegeben, dass sie auf einen Kompromiss einschwenken will. Jetzt ist sie unter Druck gekommen, und dieser Druck hat sie dazu bewogen, einen Kompromiss einzugehen. Ich muss sagen, das ist nicht das, was ich unter seriöser Politik verstehe. Aber wahrscheinlich unterstützt man solche Lösungen, wenn man selber betroffen ist.

Feller Olivier (RL, VD): L'objectif politique poursuivi par le groupe libéral-radical est atteint. En effet, il est à présent acquis que les contributions à la péréquation de la Confédération et des cantons donateurs vont diminuer pour la période 2016–2019 par rapport à la période 2012–2015. En d'autres termes, le statu quo est définitivement écarté. C'est un élément crucial pour notre groupe, car cette mise à l'écart du statu quo traduit une prise de conscience politique quant à la nécessité d'adapter régulièrement la péréquation financière à la réalité.

Alors certes, la version du Conseil fédéral prévoit une diminution des contributions plus importante que la version de la Conférence des gouvernements cantonaux, reprise par le Conseil des Etats, mais les deux versions présentent une diminution des contributions, et cela était un objectif essentiel pour notre groupe. Alors, certains membres du groupe libéral-radical vont soutenir la version du Conseil fédéral. En effet, aujourd'hui, il se trouve que les ressources de tous les cantons suisses atteignent 85 pour cent de la moyenne suisse, conformément à l'objectif décrit à l'article 6 de la loi sur la péréquation et la compensation des charges. D'autres membres du groupe libéral-radical vont soutenir la version

du compromis. En effet, il se trouve que des dossiers importants seront discutés prochainement aussi bien au Conseil des Etats qu'au Conseil national; il suffit de penser à la réforme de l'imposition des entreprises, qui englobe d'ailleurs une révision partielle des règles péréquatives, et il s'agit également de penser déjà à la préparation du rapport 2016–2019 d'évaluation de la péréquation. C'est pourquoi une partie de la députation libérale-radical considère qu'il est à présent temps de mettre fin au règlement des divergences entre le Conseil national et le Conseil des Etats, et de soutenir la solution de compromis décidée par le Conseil des Etats.

Gysi Barbara (S, SG): Ich möchte Sie namens einer grossen Mehrheit der SP-Fraktion bitten, heute dem Antrag der Minderheit Siegenthaler zuzustimmen.

Das Geschäft ist schon mehrere Male zwischen National- und Ständerat hin und her gegangen; es ist schon sehr lange über den Ressourcenausgleich diskutiert worden. Es ist, glaube ich, heute angezeigt, auch in diesem Rat etwas mehr Weitsicht zu zeigen und auf diesen Kompromiss, der wirklich ein Kompromiss ist, einzuschwenken. Einige mögen sagen, dass das kein Kompromiss sei oder dass es ein politischer Kompromiss sei – das mag ja sein. Wir brauchen aber, glaube ich, eine Lösung. Es steht uns gut an, wenn wir dieses Ziel nicht erst in der Einigungskonferenz erreichen. Es ist richtig, dass wir jetzt eine Lösung suchen.

Der NFA ist etwas Wichtiges in unserem Land. Der Ausgleich ist noch nicht so weit gediehen, wie wir das gerne hätten. Darum haben wir auch lange dafür plädiert, die Mittel nicht zu kürzen. Eine Mehrheit von uns ist nun einverstanden mit dieser hälftigen Verschlechterung, welche der Antrag der Minderheit Siegenthaler auch mit sich bringt.

Ich möchte einfach in Erinnerung rufen, dass die Unterschiede bei den Ressourcenpotenzialen in unserem Land nach wie vor sehr gross sind. Sie sind, seit wir den NFA haben, gewachsen und nicht etwa kleiner geworden. Das ist ein wichtiger Punkt. Die Unterschiede sind also grösser geworden und nicht kleiner; dieses Ziel des NFA ist nicht erreicht. Auch die effektiven Steuerbelastungen sind grösser geworden und nicht kleiner, was ebenfalls eines unserer Ziele betrifft, wie es im Gesetz niedergeschrieben ist.

Ich habe es schon ein paarmal erwähnt: Wenn man die Hauptorte vergleicht und die Werte für Zug und Delsberg nimmt, so stellt man fest, dass bei Einführung des NFA in Delsberg eine 3,3-mal höhere Steuerbelastung für Familien bestand; heute ist sie 5,5-mal höher als in Zug. Wir sehen auch da: Die Schere bei den Belastungen hat sich noch weiter geöffnet. Darum ist es richtig, die Mittel nur moderat herunterzufahren, anstatt auf die Lösung des Bundesrates einzuschwenken, wie dieser das gerne hätte.

Ein Argument möchte ich noch ins Feld führen. Ich höre immer wieder – vor allem von denjenigen, die jetzt für die bundesrätliche Version plädieren –, dass die Ressourcenpotenziale nicht ausgeschöpft würden; sie sagen, dass die ressourcenschwachen Kantone einfach ihre Ressourcen besser ausschöpfen müssten, sodass sie keine Probleme mehr hätten. Diese Tabelle, die wir in der Kommission erhalten haben, stammt von den ressourcenstarken Kantonen und zeigt Folgendes: Es ist so, dass die ressourcenschwachen Kantone bei den natürlichen Personen ihre Ressourcen durchs Band besser ausschöpfen. Das Potenzial bei den ressourcenstarken Kantonen ist also bei Weitem nicht ausgeschöpft. Bei den Unternehmen sieht es etwas anders aus, aber auch dort gilt: Diese Potenziale müssen wirklich ausgeschöpft werden, wir haben auch dafür plädiert. Bei den ressourcenstarken Kantonen ist noch genügend Luft, um diesen Beitrag zu finanzieren.

Es ist wichtig, dass wir heute eine Lösung finden. Ich möchte Sie darum bitten, der Minderheit Siegenthaler zuzustimmen.

Gschwind Jean-Paul (CE, JU): Sans vouloir énumérer et répéter les nombreux arguments développés à cette tribune par les défenseurs des cantons et contributeurs, et bénéfici-

ciaires, je constate que des éléments nouveaux sont apparus dans le débat. Ces éléments plaident en faveur de la solution de compromis faisant l'objet des propositions de la minorité Siegenthaler.

En préambule, il faut préciser que la proposition visant à maintenir le statu quo, confirmée à deux reprises par le Conseil des Etats, a été purement et simplement abandonnée.

Ensuite, il convient de prendre en considération la décision du Conseil des Etats prévoyant de diminuer la réduction de moitié. Cet élément devrait déterminer la décision de notre conseil. Dans le but d'apaiser la situation et d'éteindre l'incendie, le Conseil des Etats a décidé de faire un pas dans la direction des cantons contributeurs, afin de créer des conditions-cadres favorables à l'intégration prochaine de la réforme de l'imposition des entreprises III à la réforme de la péréquation et de la répartition des tâches.

Une autre décision d'importance qui devrait être à l'avantage de la solution de compromis est celle de la Conférence des gouvernements cantonaux. Cette dernière a accepté, par 19 voix contre 6, la solution visant à diminuer de moitié la réduction proposée par le Conseil fédéral. Au total, cela représente 165 millions de francs, répartis à hauteur de 98 millions de francs pour la Confédération et de 67 millions de francs pour les cantons contributeurs. A noter que deux cantons, le canton de Vaud et celui de Bâle-Ville, ont rejoint le camp des cantons contributeurs. Concernant le canton de Vaud, le conseiller d'Etat Pascal Broulis, responsable des finances de son canton, invitait, dans la «NZZ» du lundi 8 juin 2015, à cesser la guerre et à déposer les armes. Un message que devraient entendre et respecter ses soldats du Conseil national.

Ce qui plaide également en faveur du compromis, ce sont les propos tenus par Madame la conseillère fédérale Widmer-Schlumpf à la tribune du Conseil national. Une évaluation a montré que l'augmentation de la dotation devrait être considérable en 2016, grâce au facteur alpha, qui prévoit une forte augmentation de la fortune, alors que le facteur bêta devrait rester stable.

Avant de conclure, je souhaite relever le fait que le maintien de la proposition de la majorité de la commission aboutira à une Conférence de conciliation avec, à la clé, le risque de ne pas pouvoir trouver de terrain d'entente avec le Conseil des Etats. Cela signifierait la disparition de la RPT à l'horizon fin 2017, un scénario catastrophe pour notre pays.

Fort des arguments avancés, je vous invite, avec la majorité du groupe PDC/PEV, à accepter les propositions de la minorité Siegenthaler, afin d'apaiser la situation et d'éliminer les divergences avec le Conseil des Etats.

Schibli Ernst (V, ZH): Ich bitte Sie namens der SVP-Fraktion, am Beschluss unseres Rates festzuhalten und dem Entwurf des Bundesrates zu folgen.

Die Geberkantone haben für die Zwängerei der Nehmerkantone kein Verständnis, da der Entwurf des Bundesrates bereits ein Kompromiss des Kompromisses ist. Der Anführer der Minderheit, Herr Siegenthaler, sollte als Bauer eigentlich wissen, dass eine Kuh nur so lange gemolken werden kann, wie sie Milch gibt. Wird dieser Grundsatz nicht eingehalten, wird sie krank, und ihr wertvolles Gut, die Milch, kann nicht mehr genutzt werden. Auf den Ressourcenausgleich übertragen heisst das, dass die unberechtigten und nichthaltbaren Forderungen der Nehmerkantone – denn das Gesetz ist eingehalten – zum Bumerang für sie werden können.

Ich bitte Sie deshalb eindringlich, am Beschluss unseres Rates festzuhalten und den Antrag der Minderheit Siegenthaler abzulehnen.

Amaudruz Céline (V, GE): Nous sommes appelés à nous prononcer pour la troisième fois sur la dotation à la péréquation des ressources pour la période 2016 à 2019. Comme vous le savez, nous avons soutenu à deux reprises la solution du Conseil fédéral visant à réduire la contribution de base à la péréquation des ressources, pour les années 2016 à 2019, de 330 millions de francs, soit une réduction de

196 millions pour la Confédération et de 134 millions pour les cantons contributeurs.

Il n'est pas question aujourd'hui de refaire le débat, car chacun d'entre nous connaît les enjeux. J'aimerais toutefois rappeler que notre chambre a d'ores et déjà fait un compromis en rejetant le projet d'arrêté 2 lors de la session de printemps dernière.

La solution proposée par le Conseil fédéral, et acceptée à deux reprises par notre chambre, est donc bel et bien «le» compromis. Ce n'est donc pas à notre conseil de changer de position, mais au Conseil des Etats. Le Conseil fédéral, vous pouvez bien l'imaginer, ne cherche à favoriser aucun canton. Le Conseil fédéral est neutre dans ce dossier, il ne défend ni les intérêts des cantons contributeurs, ni ceux des cantons bénéficiaires. Suivre le Conseil fédéral, c'est faire preuve de responsabilité et de bon sens. Suivre le Conseil fédéral, c'est assurer la cohésion nationale et la solidarité entre cantons.

Je me permets de vous rappeler que la Confédération devra réduire son budget, en 2016, d'un montant qui pourra atteindre le milliard de francs, et ce afin de respecter le frein à l'endettement. Chaque groupe politique essaiera de diminuer le budget en fonction de ses sensibilités et de ses priorités. Il sera donc difficile de trouver des majorités. En acceptant la version du Conseil fédéral, nous réduirons déjà le budget de la Confédération à hauteur de 196 millions de francs, bien évidemment sur quatre ans, ce qui ne sera donc pas négligeable, vu les débats qui nous attendent en fin d'année.

Soutenir le Conseil fédéral, c'est simplement assurer le bon équilibre économique de notre pays grâce à une solution juste, bonne, raisonnable et, surtout, praticable par tous les cantons.

Je vous rappelle que tous les cantons bénéficiaires ont atteint l'objectif de dotation minimale fixé à 85 pour cent. Il convient donc de soutenir la solution du Conseil fédéral, qui pose un principe général cohérent, en tenant compte des intérêts de la Confédération et de tous les cantons, tout en adaptant les règles aux réalités d'aujourd'hui.

Vischer Daniel (G, ZH): Es ist halt so bei dieser Vorlage, dass bei allen Fraktionen – vielleicht mit Ausnahme der SVP-Fraktion – gewissermassen eine Aufspaltung vorliegt in jene, die aus einem Geber-, und jene, die aus einem Nehmerkanton stammen. In diesem Sinne votiere ich jetzt für die Geberkantone. Das verdankt sich meinem Geburtsort und meinem Wohnsitz – ich bin nämlich in Basel geboren und wohne in Zürich, das sind zwei Geberkantone –, aber ehrlich gesagt auch der Einsicht. Denn der Bundesrat hat eine Vorlage ausgearbeitet, die auf Grundlagen beruht, die wiederum auf einem Wirksamkeitsbericht beruhen, der von der Zielerreichung ausgeht. Vor vier Jahren haben wir das negiert; mit guten Gründen hat man noch gewartet. Jetzt ist der Moment gekommen, in dem, würde man nicht der Mehrheit folgen, der Ressourcen- und Lastenausgleich übererfüllt wäre.

Man kann jetzt diese Unterschiede zwischen Delsberg und Zug nicht einfach auf den nichtgreifenden Ressourcen- und Lastenausgleich zurückführen, weil ihnen Momente zugrunde liegen, die damit gar nichts mehr zu tun haben. Wenn gesagt wird, der Ressourcen- und Lastenausgleich ersetze die Steuerharmonisierung, dann ist das eben falsch. Vielleicht meinen das einige, aber mit dem Ressourcen- und Lastenausgleich kann nicht das Gleiche wie mit einer Steuerharmonisierung erlangt werden. Deswegen ist es auch falsch, wenn Vertreter der Nehmerkantone vor der Steuerharmonisierung warnen. Das ist eine Frage, die sich ohnehin dringend stellt, aber deswegen für die Nehmerkantone zu sein ist objektiv nicht angebracht.

Wenn jetzt gesagt wird, es sei etwas in Bewegung gekommen, ist das eigentlich ein schlechter Witz. Niemand konnte am Anfang im Ernst davon ausgehen, am Schluss habe eine Vorlage auf der Basis des Status quo eine Chance.

Es gibt noch einen anderen Grund, heute für die Mehrheit zu stimmen. Wenn schon ein Kompromiss gefunden werden

soll – das war auch ein Gegenstand der Diskussion in früheren Sitzungen der Kommission –, ist der Antrag der Minderheit Siegenthaler der falsche. Es müsste eigentlich auf den damaligen Antrag Hausammann zurückgegriffen werden. Wenn ich es richtig sehe, war das auch die Meinung von Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf. Gut, sie hat nun Schwierigkeiten, sich dazu zu äussern, weil der Bundesrat das nicht beschlossen hat. Wenn schon ein Kompromiss gefunden werden soll, dann ist der Antrag der Minderheit Siegenthaler ungeeignet; angezeigt ist der damalige Antrag Hausammann. Schon aus diesem Grund ersuche ich Sie, der Mehrheit zuzustimmen, sodass die Einigungskonferenz, wenn schon, einen griffigen Kompromiss finden kann.

Im Übrigen: Auf den Ständerat abzustellen ist natürlich ein bisschen schwierig. Im Ständerat bilden die Nehmerkantone einfach die Mehrheit.

Dass sich der Kanton Waadt nun bewegt, verstehe ich bei Gott nicht. Ich weiss nicht, warum der Kanton Waadt vor schnell einem Kompromiss zustimmt. Ich sehe gar keinen Grund dafür, nachdem er noch bis vor einer Woche lauthals das Gegenteil vertrat und heute kein «My» eines neuen Faktums vorliegt.

Ich ersuche Sie, mit der Mehrheit zu stimmen.

Fischer Roland (GL, LU): Ich beantrage Ihnen im Namen der grünliberalen Fraktion, die Minderheit Siegenthaler und somit den Kompromiss, der auch von der KdK getragen wird, zu unterstützen. Wir Grünliberalen begrüssen den Schritt, den der Ständerat gemacht hat. Er ist von seiner ursprünglichen Position abgewichen und hat einen Schritt auf die Lösung des Nationalrates hin gemacht. Ich bitte Sie deshalb, das auch entsprechend zu würdigen und hier jetzt ebenfalls Hand zu bieten und die Kompromisslösung zu unterstützen.

Es wurde in den vergangenen Wochen im Rahmen unserer Diskussion zum Finanzausgleich sehr viel ausgeführt – über die gesetzlichen Grundlagen, über die Zielgrösse und darüber, wir haben es soeben gehört, welches nun der richtige und welches der falsche Kompromiss sei. In diesem Sinne möchte ich noch einmal daran erinnern, dass 85 Prozent kein fixer Wert sind. Vielmehr sagt das Gesetz, das sei eine anzustrebende Zielgrösse. Das bedeutet, dass man 85 Prozent erreichen kann, dass man sie überschreiten kann, dass man sie aber auch unterschreiten kann. Während der Ausarbeitung des Finanzausgleichs gab es damals immer wieder neue Berechnungen. Die meisten Berechnungen haben gezeigt, dass man die anzustrebende Zielgrösse nicht ganz erreicht. Aber im ersten Jahr hat man die Zielgrösse sogar deutlich überschritten. Im Jahr 2008 betrug der Wert nämlich 86,5 Prozent. Das zeigt auch, dass es hier von Anfang an eigentlich nicht so gedacht war, dass man diese Zielgrösse immer exakt erreichen müsse.

Ein Punkt, der auch wichtig ist, ist die politische Steuerbarkeit des Finanzausgleichs. Es war im Gegensatz zum früheren System ein wichtiger Grundsatz, dass man gesagt hat, man möchte über den Finanzausgleich diskutieren. Man möchte nicht ein System, das einfach weiterlaufe und bei dem von der Politik her keine Möglichkeiten bestehen würden, noch einzugreifen und Korrekturen vorzunehmen. Unsere Diskussionen hier über die Beträge sind jetzt Ausdruck dieser politischen Steuerbarkeit des Finanzausgleichs. In diesem Sinne gibt es keine richtigen oder falschen Lösungen. Da mein Vorredner, Daniel Vischer, nun gesagt hat, ja, der Antrag Hausammann wäre die richtige Lösung gewesen, möchte ich dem widersprechen: Auch die Lösung des Bundesrates ist per se nicht die richtige Lösung. Auch der Kompromissantrag, den wir am Anfang einmal eingebracht haben, ist nur eine Möglichkeit, aber nicht per se die richtige Lösung. Es gibt für die Dotation verschiedene Lösungen, solange die verfassungsmässigen Grenzen eingehalten werden und auch die Zielerreichung des Finanzausgleichs im Vordergrund steht.

In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir haben jetzt verschiedentlich gehört, dass die KdK in der Vernehmlassung noch die Haltung vertreten habe, man dürfe beim Ressourcenausgleich überhaupt keine Reduktion vornehmen. Nun hat die KdK sich wieder gemeldet; sie ist nun der Auffassung, man dürfe um die Hälfte reduzieren, aber nicht um den ganzen Betrag.

Wenn wir von Stellungnahmen der KdK sprechen, müssen wir Folgendes wissen: Die Stellungnahme in der ersten Phase, mit der Forderung, von einer Reduktion abzusehen, haben die schwachen Kantone abgegeben, das weiss Herr Nationalrat Fässler. Die Stellungnahme in der zweiten Phase ist ebenfalls mehrheitlich von schwachen Kantonen abgegeben worden, nämlich von siebzehn schwachen und zwei starken. Die anderen haben wiederum nicht mitgemacht und gesagt, das gehe nicht, weil es eben nicht so abgemacht sei. Die Geberkantone haben im Übrigen eine eigene Stellungnahme eingereicht, nämlich im Rahmen der Vernehmlassung zum Wirksamkeitsbericht. Ihre Forderungen gingen viel weiter als das, was vom Bundesrat als Kompromiss eingebracht wurde.

Die ganze NFA-Diskussion ist voller Kompromisse, und zwar im Bereich des soziodemografischen wie des geografisch-topografischen Lastenausgleichs. Sie wissen, dass man es auch ganz anders berechnen könnte. Einen Kompromiss gab es auch bei der Frage, was beim Ressourcenausgleich überhaupt eingerechnet wird. Es standen noch viele andere Einkünfte der Kantone zur Diskussion. Man hat sich auf Einkommen, Vermögen und Gewinn geeinigt, eine Reduktion vorgenommen und alles andere ausgeblendet. Das war auch ein Kompromiss. Den Ausgleichsmechanismus hat man dann so gestaltet, Herr Nationalrat Roland Fischer hat es gesagt, dass man die erwähnten 85 Prozent anstrebt. Die politische Steuerbarkeit ist gewollt – das wissen Sie, Herr Fischer, wir waren beide dabei –, aber man hat damals auch immer gesagt, man müsse auch Rücksicht auf die Starken nehmen. Wir brauchen die Starken, und wir wollen sie nicht zu stark belasten. Das war immer ein Konsens. Darum haben wir die erwähnten 85 Prozent angestrebt. Wir haben dieses Ziel übererfüllt, das ist richtig und gut so.

Das, was Ihnen der Bundesrat vorgelegt hat, ist bereits ein Kompromiss. Die Geberkantone haben einen grossen Schritt gemacht und sich mit diesem Kompromiss einverstanden erklärt. Jetzt kann man auch sagen: Wenn wir die Kürzung vornehmen – ich hoffe, dass das immer noch möglich ist –, dann wird im Jahr 2016 der schwächste der Nehmerkantone 86,8 Prozent erreichen. Ohne Kürzung wird der schwächste Kanton mindestens 88 Prozent erreichen. Das ist schlicht und einfach darum so, weil das Vermögen von Privaten in den Kantonen, vor allem in den starken Kantonen, zugenommen hat und weil dieser Vermögensfaktor eingerechnet wird. Das gibt ein paar Hundert Millionen Franken mehr an Ressourcen im Jahr 2016.

Das, was wir Ihnen als Kompromiss vorlegen, ist ein echter, ein guter, ein schweizerischer Kompromiss. Natürlich kann man auch weitere politische Kompromisse schliessen. Sie müssen sich dabei einfach überlegen, dass man damit auch ein Zeichen setzt: Es wäre das Zeichen, dass die Eckwerte, die wir im NFA miteinander diskutiert haben, nicht stabil sind, dass sie nicht mehr berechenbar sein sollen – heute sind sie berechenbar –; sie wären zumindest nicht mehr so berechenbar, wie das geplant war und einmal beschlossen wurde. Ich würde das bedauern, denn für den Bund und die Kantone, für die schwachen und die starken Kantone, sind Berechenbarkeit und Sicherheit etwas ganz Zentrales, gerade in der Unsicherheit, wie wir sie heute haben.

Schwander Pirmin (V, SZ), für die Kommission: Ihre Finanzkommission empfiehlt Ihnen, und zwar mit 14 zu 10 Stimmen, am Beschluss unseres Rates festzuhalten.

Wir haben alle Pro und Kontra gehört. Ich fasse kurz zusammen, was in der Finanzkommission zum Antrag der Mehrheit geführt hat, aber vorerst ein paar Worte zum Antrag der Minderheit: Wir haben es gehört, die Minderheit beruft sich darauf, dass die Nehmerkantone einen Schritt entgegengekom-

men seien und dass wir, von der Minderheit aus gesehen, keine gesetzlichen Vorgaben verletzen würden, zumal die 85 Prozent, die in Artikel 6 genannt werden, lediglich eine Zielgrösse seien. Aber auch in der Finanzkommission gestanden die Befürworter des jetzigen Minderheitsantrages ein, dass die Lösung des Bundesrates mit der Reduktion der Überdotierung eine gewisse Logik habe.

Welches sind die Argumente der Mehrheit? Wir müssen uns vor Augen halten: Der NFA ist zustande gekommen, weil er ein politischer Kompromiss war. Die Geberkantone haben von Beginn weg zugestimmt, weil wir gesagt haben: Es wird alle vier Jahre ein Wirksamkeitsbericht gemacht, und anhand dieses Wirksamkeitsberichtes wird entsprechend reagiert. Das war die Abmachung. Wir hatten einen ersten Wirksamkeitsbericht, der besagte, dass wir noch nicht konkret handeln müssen. Mit dem zweiten Wirksamkeitsbericht liegen Resultate vor, die ganz klar bedeuten: Wir haben Handlungsbedarf.

Wir wissen auch, dass die Geberkantone aufgrund dieses zweiten Wirksamkeitsberichtes sehr viel gefordert haben, eine neutrale Zone zum Beispiel. Eine Obergrenze haben sie schon nach dem ersten Wirksamkeitsbericht verlangt. All das haben die Geberkantone nun nicht mehr gefordert, sie sind dem Bundesrat mit diesen 330 Millionen Franken entgegengekommen. Das war schon ein Entgegenkommen der Geberkantone! Die Geberkantone sind den anderen diesmal massiv entgegengekommen, obwohl der Wirksamkeitsbericht auch in diesen Punkten andere Indizien aufgezeigt hat.

Jetzt wird gesagt, die Nehmerkantone kämen den Geberkantonen entgegen, jene ihnen aber nicht. Das stimmt so nicht. Die Geberkantone sind den anderen schon von Beginn weg, schon bei der Lösung des Bundesrates, massiv entgegengekommen. Das hat dazu geführt, dass eine Mehrheit der Finanzkommission gesagt hat: Wir folgen dem Bundesrat, denn sein Entwurf ist ein Entgegenkommen der Geberkantone; die Nehmerkantone sollten diesem Kompromiss vonseiten des Bundesrates eigentlich zustimmen.

Ich bitte Sie aus diesen Gründen, am Beschluss unseres Rates festzuhalten bzw. dem Bundesrat zu folgen.

Carobbio Guscetti (S, TI), pour la commission: Mercredi 10 juin, la Commission des finances du Conseil national a procédé à l'élimination des divergences du projet 1 pour ce qui concerne la péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons pour 2016–2019.

Elle a discuté de deux propositions. La première était de maintenir la décision initiale du Conseil national, soit de réduire globalement de 330 millions de francs la péréquation des ressources. La deuxième était d'adhérer au point de vue du Conseil des Etats.

La commission vous propose, par 14 voix contre 10, de maintenir sa décision initiale, soit de soutenir le projet du Conseil fédéral, donc de réduire globalement de 330 millions de francs la péréquation des ressources – réduction de 196 millions de francs des contributions fédérales et de 134 millions de francs des contributions des cantons à fort potentiel de ressources, car le but de 85 pour cent a été atteint. En effet, comme cela a été expliqué dans le rapport d'efficacité, les versements de tous les cantons ont dépassé le taux de 85 pour cent par rapport à la moyenne des ressources des années dernières. De plus, la majorité de la commission pense qu'un pas en direction d'un compromis a déjà été fait en abandonnant le critère des charges sociodémographiques.

L'autre proposition, défendue par la minorité Siegenthaler, suggère que, par rapport au projet du Conseil fédéral, le surplus de ressources soit réduit de moitié seulement. C'est la décision du Conseil des Etats et également la position de la majorité de la Conférence des gouvernements cantonaux, qui est soutenue par 18 cantons. Le Conseil des Etats a donc fait un pas en direction des cantons contributeurs, en renonçant à réduire la péréquation de 330 millions de francs et en la réduisant seulement de la moitié.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.066/12 056)

Für den Antrag der Minderheit ... 107 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 78 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

14.061

Finanzmarktinfrastrukturgesetz Loi sur l'infrastructure des marchés financiers

Différences – Divergences

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel Loi fédérale sur les infrastructures des marchés financiers et le comportement sur le marché en matière de négociation de titres et de dérivés

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous traitons les propositions de toutes les minorités dans un seul débat.

Matter Thomas (V, ZH): Ich werde im Folgenden zwei Minderheitsanträge vertreten.

Bei der ersten Minderheit geht es um Artikel 78 Absatz 1 Buchstabe b Ziffer 2. In der ursprünglichen Fassung des Gesetzes hat der Bundesrat klar festgehalten, dass das Transaktionsregister keine Daten an ausländische Aufsichtsbehörden übermitteln darf, wenn es sich um eine Datenweitergabe zu Steuerzwecken handelt. Doch der Ständerat hat in seiner Version genau diesen Passus gestrichen. Demzufolge dürfte das Transaktionsregister jetzt auch Daten für Steuerzwecke liefern, was vom Bundesrat klar verneint worden war. Doch mittlerweile unterstützt auch der Bundesrat diese Streichung, mit der immer wiederkehrenden Behauptung, dass sonst das sogenannte Äquivalenzerfordernis nicht erfüllt sei. Ob dies tatsächlich so ist, steht in den Sternen und darf jedenfalls ernsthaft bezweifelt werden.

Immerhin hat der Bundesrat schon zum wiederholten Mal gesagt, es handle sich schlussendlich um einen politischen Entscheid, wenn festgelegt werde, ob das vorliegende Gesetz, das Finfrag, aus Sicht der EU äquivalent sei oder nicht. Die Kommissionminderheit ist aber überzeugt, dass es einen Verstoß gegen Schweizer Verfassungsrecht bedeuten würde, wenn diese Daten im Ausland für Steuerzwecke genutzt werden könnten. Betroffen wären namentlich die Verfassungsartikel 13, «Schutz der Privatsphäre», 26, «Eigentumsgarantie», 29, «Allgemeine Verfahrensgarantien», und 29a, «Rechtsweggarantie».

Darum ersuche ich Sie, dieser Minderheit zuzustimmen und damit entgegen dem Ständerat an der ursprünglichen Version von Bundesrat und Nationalrat festzuhalten.

Auch bei der Minderheit II bei Artikel 103 Absatz 3 geht es wieder um die sogenannte Äquivalenz – ich muss Ihnen ge-

stehen: Ich kann diesen Begriff bald nicht mehr hören. In der Detailberatung in dieser Kammer habe ich ein Konzept präsentiert, bei dem alle Firmen ausserhalb der Finanzbranche nicht direkt diesem Gesetz unterstellt würden, weil sie ohnehin automatisch indirekt reguliert werden, denn 99,99 Prozent aller Derivatgeschäfte werden über ein Finanzinstitut abgewickelt, und diese Institute werden durch das vorliegende Gesetz reguliert. Verblieben ist dank einer nationalrätlichen Mehrheit einzig das kleine Überbleibsel meines Konzeptes, wonach zwischen zwei Unternehmen ausserhalb der Finanzbranche abgeschlossene Geschäfte nicht gemeldet werden müssten, was nur gerade 0,01 Prozent der Derivatgeschäfte betreffen würde, aber immerhin den schweizerischen Werkplatz administrativ nicht noch mehr belastete. Ausgerechnet diese kleine Erleichterung ist jetzt vom Ständerat auch noch gestrichen worden! Und dies wiederum mit der bundesrätlichen Erklärung, dieses Sätzchen sei nicht EU-äquivalent. Eine andere, überzeugendere Begründung hat der Bundesrat nicht geliefert.

Ich möchte abschliessend festhalten, dass dieses Gesetz im Nachgang zur Finanz- und Staatskrise 2008 formuliert worden ist, um die systemischen Risiken im Finanzbereich zu minimieren. Der Bundesrat hat bestätigt, dass kein Unternehmen ausserhalb der Finanzbranche existiert, welches systemrelevant sei. Dennoch werden jetzt sämtliche nichtfinanzielle Gegenparteien diesem Gesetz unterstellt.

Ich ersuche Sie, dem Antrag der Minderheit II (Matter) zuzustimmen und am nationalrätlichen Beschluss festzuhalten. Sollte der Antrag der Minderheit II keine Mehrheit finden, dann bitten wir Sie, den Antrag der Minderheit I (Caroni) zu unterstützen.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Ich vertrete hier für meinen Kollegen Beat Jans die Minderheit bei Artikel 93 Absatz 1 Buchstabe a.

Es geht bei diesem Kapitel um den Handel mit Derivaten. In Artikel 93 sind die Ausnahmen definiert, wird also festgehalten, für wen dieses Kapitel nicht gilt. Gemäss Entwurf des Bundesrates und gemäss Ständerat sind dies in Absatz 1 Buchstabe a der Bund, die Kantone und die Gemeinden; für diese drei Körperschaften gelten die Ausnahmen beim Handel mit Derivaten. Der Nationalrat wollte dann die Gemeinden in dieser Bestimmung nicht mehr nennen. Nun will die Mehrheit der WAK neu die Kantone und die Gemeinden nicht mehr nennen. Ausgenommen wäre dann nur noch der Bund. Ich bitte Sie namens der SP-Fraktion, dem Bundesrat und dem Ständerat zu folgen und die Minderheit Jans zu unterstützen.

Dazu gibt es drei gute Gründe:

1. Die Organisationseinheiten der öffentlichen Hand können zwar mit Derivaten handeln, tun dies, zumindest was die Gemeindeebene anbelangt, aber eher selten und stellen keine Gefahr für die Finanzstabilität dar. Wie in der Kommission ausgeführt wurde – wir haben das wirklich lange diskutiert –, garantiert schon gemäss den heutigen Verfassungsbestimmungen der Bund die Autonomie und den Bestand der Kantone, und die Kantone sind für die Autonomie und den Bestand der Gemeinden zuständig. In diesem Sinne gibt es eine Gewährleistung des Staates.

2. Mit der Ausnahmeregelung wird im Finfrag derselbe Grundsatz festgelegt, wie er auch in der EU gilt. Auch dort sind diese Körperschaften ausgenommen. Die Äquivalenz ist damit gegeben. Da sich Kollege Matter am Äquivalenzfordernis stört: Es ist nun einfach so, wir sind eingebunden in einen grösseren Kontext. Unser Finanzmarkt ist in diesem grösseren Kontext grenzüberschreitend tätig. Dann sind halt auch diese Regeln möglichst anzupassen.

3. In der Vernehmlassung zu diesem Gesetz war die Regelung mit diesen Ausnahmen unbestritten. Sie ist auch entsprechend von allen goutiert worden. Wenn wir hier nun definitiv anders legiferieren, so können sich die betroffenen Kantone und Gemeinden nicht mehr dazu äussern. Im Unterschied z. B. zu der Bestimmung mit den Positionslimiten, wo wir nur einen Rahmen setzen und die verschiedenen Vernehmlassungsadressaten nachher bei der Verordnung

nochmals ihre Meinung sagen können, können hier die Gemeinden und Kantone gar nichts mehr dazu sagen, wenn wir das definitiv so festlegen.

Es gibt keine Notwendigkeit, hier von der Bundesratsvariante abzuweichen. Deshalb bitte ich Sie, stimmen Sie gemäss Bundesrat und Ständerat, stimmen Sie somit der Minderheit Jans zu!

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich spreche zuerst zu Artikel 93 Absatz 3 Litera c: Es geht hier um Derivatgeschäfte in Bezug auf Waren, die physisch geliefert werden müssen, nicht nach Wahl einer Partei bar abgerechnet werden können und nicht auf einem Handelsplatz oder in einem organisierten Handelssystem gehandelt werden. Ich möchte Sie bitten, hier dem Ständerat zu folgen, der diese Bestimmung in die Vorlage eingebracht hat. Es ist wichtig, dass wir zu unseren Rohstoffhandelsfirmen, welche wir im Raum Genf, im Raum Zürich, aber auch in Zug haben, Sorge tragen. Sie liefern doch einen signifikanten Beitrag zu den Steuererträgen, die am Schluss wieder in den NFA fliessen und in NFA-Nehmerkantone weitergeleitet werden, welche davon profitieren. Wir haben ja bei der vorgängigen Vorlage beschlossen, dass der NFA-Betrag hoch gehalten werden soll, verglichen mit dem Antrag des Bundesrates. Hier also bitte ich Sie, dem Ständerat zu folgen und diese Derivatgeschäfte entsprechend auszunehmen.

Zu Artikel 116a: Das ist ein Antrag – Sie haben die Geschichte schon gehört, wir sind in der Differenzbereinigung –, der vom Bundesrat in der laufenden Behandlung des Geschäftes eingebracht wurde. Er ist als indirekter Gegenvorschlag zur von linker Seite lancierten Initiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln!» zu verstehen. Wie Frau Kollegin Birrer-Heimo vorhin richtig gesagt hat, geht es hier darum, einen Rahmen zu setzen. Der Bundesrat hätte anschliessend die Kompetenz, auf Verordnungsebene zu spezifizieren, wie genau solche Positionslimiten in der Praxis ausgestaltet werden sollen. Ich möchte Sie bitten, das nicht zu beschliessen. Wir sind hier der Gesetzgeber, es ist an uns, ein konkretes Gesetz festzulegen. Wir sollten nicht einen so breiten Rahmen definieren, wie das mit diesem Antrag gemacht wird. Wenn sich auf internationaler Ebene in dieser Hinsicht konkret etwas tun sollte, kann uns der Gesamtbundesrat immer noch einen Vorschlag unterbreiten, um eben solche Positionslimiten einzuführen. Das ist noch früh genug. Hier auf Vorrat zu legiferieren ist nicht unsere Art. Ich möchte Sie bitten, der Minderheit Matter zu folgen und den Beschluss des Ständerates zu streichen.

Caroni Andrea (RL, AR): In Artikel 103 geht es um die Frage, welche Parteien ihre Transaktionen einem Transaktionsregister melden müssen. Meine Minderheit bietet dazu einen Kompromiss zwischen den beiden Räten.

Auf der einen Seite haben wir letztes Mal beschlossen, dass Geschäfte zwischen nichtfinanziellen Gegenparteien generell nicht gemeldet werden müssen; das entspricht dem Antrag, den uns die Minderheit Matter heute vorlegt. Andererseits hat der Ständerat beschlossen, dass alle Parteien ihre Geschäfte melden müssen. Die Lösung der Minderheit I ist nun die Vermittlung.

Der Ständerat befürchtete, dass mit einer Ausnahme für alle nichtfinanziellen Gegenparteien gewichtige Player auf dem Derivatemarkt unter dem Radar fliegen würden, zum Beispiel Novartis und Nestlé, wenn sie plötzlich damit beginnen oder damit fortfahren würden, untereinander im grossen Stil Derivate abzuschliessen. Die vermittelnde Lösung sieht nun vor, dass zwar grundsätzlich alle Derivate weiterhin zu melden sind, wie es der Bundesrat vorschlägt, aber mit einer Ausnahme, nämlich für die kleinen nichtfinanziellen Gegenparteien. Was «klein» und was «gross» ist, ist anderswo im Finfrag, in Artikel 98, definiert. Mit dieser vermittelnden Lösung, mit dieser Ausnahme fiele also zum Beispiel die Bäckerei Baumann, die mit der Mülerei Muster einen Terminkontrakt abschliesst, nicht unter diesen Artikel. Solche Parteien sind weder «finanziell» noch «gross», noch geht von ihnen irgendeine Gefahr für die globale Finanzmarktsta-

bilität aus – weshalb wir Sie bitten, im Sinne einer schlanken Regulierung dieser vermittelnden Lösung zuzustimmen.

de Buman Dominique (CE, FR): A l'article 148, il est question de la violation des obligations de déclarer et des sanctions envisagées par le Conseil fédéral et par le Parlement. Il faut préciser tout d'abord que les sanctions concernent les violations par négligence et les violations intentionnelles.

Ma proposition de minorité concerne l'article 148 alinéa 2 relatif à la violation par négligence. Dans le projet du Conseil fédéral, le montant maximum de l'amende est de 1 million de francs. Les commissions des deux conseils ont estimé que le montant de 1 million de francs était prohibitif, compte tenu du fait que la violation par négligence, dans un domaine aussi pointu, demandant autant de rapidité dans les transactions, pouvait survenir et que, par conséquent, le montant de l'amende, même si c'est un montant maximum, était un montant très élevé. C'est la raison pour laquelle, dans un premier vote, notre conseil a décidé de réduire drastiquement le montant maximum de l'amende pour une violation de la loi par négligence à 100 000 francs.

Dans le cadre des débats en commission, le Conseil fédéral s'est rallié au montant de 100 000 francs, qui correspond précisément à la notion de négligence. Ce qui s'est passé, c'est que le Conseil des Etats, de son côté, a voulu biffer purement et simplement toute violation par négligence pour ne prévoir des sanctions que pour les actes intentionnels. Or, dans ce domaine technique, dans lequel – je le répète – il faut être très rapide, tout n'est pas intentionnel. C'est la raison pour laquelle la commission, dans son ensemble, estime qu'on ne peut pas suivre le Conseil des Etats.

Dès lors s'est posée la question de savoir si la commission maintenait le montant à 100 000 francs, auquel a adhéré le Conseil fédéral, ou introduisait des amendes par seuil. La majorité de la commission est en faveur de la seconde solution. En effet, en commission, et ce n'est pas un secret, la question des seuils a été évoquée, comme cela a été le cas pour la loi sur les bourses. Or, les défenseurs de la proposition de la minorité, que je soutiens et à laquelle se sont ralliés plusieurs groupes politiques, estiment au contraire qu'il faut une certaine souplesse et que le compromis ne se justifie pas, parce qu'il entraînerait des complications administratives.

Je ne vais pas trahir les secrets et les votes internes de la commission. Ce que je peux simplement dire, c'est que c'est vraisemblablement la cascade des votes qui nous amène à opposer la proposition de la majorité à celle de la minorité. Le montant de 100 000 francs est tout simplement un montant adapté à la notion de négligence; il évite de ne punir que l'intention et il a de plus l'appui, aujourd'hui, du Conseil fédéral.

C'est la raison pour laquelle je vous demande instamment d'accepter ma proposition de minorité qui, dans un premier vote en commission, avait obtenu 12 voix contre 13.

Maier Thomas (GL, ZH): Ich erkläre Ihnen möglichst kurz, warum die Grünliberalen wie stimmen. Ein für uns wichtiger und absolut zentraler Grundgedanke vorweg: Das Finfrag ist für die Schweiz von zentraler Bedeutung. Genauso zentral und wichtig, vor allem wegen der internationalen Kompatibilität, ist, dass dieses Gesetz per 1. Januar 2016 in Kraft treten kann. Darum haben wir uns bemüht, so viele Differenzen wie möglich bereits jetzt zu bereinigen. Den wesentlichen Grundzügen und damit den wichtigsten Punkten haben beide Räte sowieso schon zugestimmt.

Zu Artikel 78 Absatz 1 Buchstabe b: Hier bitten wir Sie, dem Ständerat und damit der Mehrheit zu folgen. In Transaktionsregistern sind keine steuerrelevanten Daten vorhanden. Das ist also eine völlig unnötige Bestimmung, die die Prozesse unnötig erschwert, weil Sie das vorher immer noch abklären müssen, obwohl nur sehr technische Datensätze zur Transaktion enthalten sind, nichts, was steuertechnisch irgendwie interessant sein könnte; Sie können diesen Passus also behauptet streichen.

Zu Artikel 93 Absatz 1 Buchstabe a: Hier geht es um die Frage, wer diesem Gesetz nicht unterstellt sein soll. Wir unterstellen ihm jetzt mit einer scharfen Regelung jedes kleinste KMU. Gemeinden und Kantone sollen aber ausgenommen werden. Ich habe noch nie verstanden, warum diese nicht respektive weniger systemrelevant sein sollen. Wir werden darum hier die Mehrheit unterstützen.

Zu Artikel 93 Absatz 3 Buchstabe c: Hier geht es darum, die physischen Warenlieferungen auszunehmen. Der Ständerat hat das neu eingeführt. Vor allem im Zusammenhang mit den Positionslimiten, die wohl am Ende auch eine Mehrheit finden, macht es Sinn, Waren, die physisch ausgeliefert werden und damit nicht wirklich systemrelevant sind, hier von der Meldepflicht auszunehmen, wie es die Minderheit möchte. Physisch gelieferte Waren sind definitiv kein Systemrisiko.

Zu Artikel 103 Absatz 3: Hier unterstützen wir den – ich nenne es mal so – Brückenbauvorschlag der Minderheit I. Statt festzuhalten, sollten wir hier mit der Ausnahme der kleinen nichtfinanziellen Gegenparteien eine Brücke zum Ständerat bauen. Kleine nichtfinanzielle Gegenparteien, die untereinander ein Geschäft machen, sind nicht wirklich systemrelevant. Wenn wir sie hier einschliessen, generieren wir vor allem unnötige Administration und Kosten.

Zum Knackpunkt bei Artikel 116a: Hier geht es um die Frage, ob wir jetzt diese Bestimmung zu den Positionslimiten ins Gesetz einfügen oder nicht. Im Grundsatz hat sich meine Meinung immer noch nicht geändert: Ich finde es immer noch falsch, hier auf Vorrat zu liefern, quasi in vorauseilendem Gehorsam. Wie Sie wissen, haben wir das in der ersten Runde klar und deutlich abgelehnt. Inhaltlich hat sich meiner Meinung nach nicht viel verändert, politisch und faktisch aber schon. Offenbar findet die betroffene Branche jetzt plötzlich, dass sie mit dieser Kann-Formulierung leben kann. Wir könnten dann, wenn die USA und die EU liefern, auch gleich eine Verordnung erlassen. Der Bundesrat hat offenbar versprochen, eine Vernehmlassung zur konkreten Verordnung nachzuholen.

Befürworter meinen, internationale Vorgaben seien dringend, wir könnten nicht immer hinterherhinken. Ich bin der Meinung, wir können nicht immer von Abbau der Administration sprechen, aber gleichzeitig mehr Administration schaffen. Faktisch haben aber unsere bürgerlichen Kollegen im Ständerat diesem Anliegen zu einer satten Mehrheit verholten. Die Branche ist plötzlich dafür, und wir müssen dieses Gesetz möglichst schnell in Kraft setzen können. Da sich schlussendlich sowieso der Ständerat durchsetzen wird, haben wir beschlossen, bereits jetzt auf diese Linie einzuschwenken und die Differenz durch unsere Unterstützung der Mehrheit aus der Welt zu schaffen.

Bei Artikel 148 ging der Ständerat meiner Meinung nach viel zu weit, indem er die Strafbestimmung in Absatz 2 gleich ganz gestrichen hat. Wir empfehlen, dem Kompromissantrag der Mehrheit zuzustimmen.

Bei Artikel 42c des Finanzmarktaufsichtsgesetzes hat der Ständerat etwas eingefügt, was in der Praxis Sinn macht und die Administration massiv vereinfacht. Das macht aus unserer Sicht Sinn. Ich bitte Sie, hier der Mehrheit respektive dem Ständerat zu folgen.

Schelbert Louis (G, LU): Beim Finanzmarktinfrastrukturgesetz geht es darum, den Finanzplatz zu stabilisieren, den Schweizer Instituten im Ausland, etwa in der EU, den Marktzutritt zu sichern und Anleger mit Transparenzvorschriften besser zu schützen. Das Gesetz fasst geltendes Recht in einem Erlass zusammen und versucht, wenn auch zögerlich, bestehende Risiken zu mindern. Es orientiert sich an internationalen Standards. In vielen Teilen sind sich die Räte einig, aber es gibt noch Differenzen.

Bei Artikel 78 folgen die Grünen der Mehrheit und dem Ständerat. Beim Datenzugang für ausländische Behörden würde damit eine Bestimmung zur Unzulässigkeit der Weiterleitung von Daten für Steuerzwecke gestrichen. Die Verwaltung hat dargelegt, dass die Streichung aus Gründen der Äquivalenz mit dem europäischen Markt wichtig ist.

Artikel 93 gehört zum Kapitel über den Handel mit Derivaten. Es wird definiert, wer von den Bestimmungen ausgenommen wird. Für Bundesrat und Ständerat fallen die Bank für internationalen Zahlungsausgleich, die Nationalbank sowie Bund, Kantone und Gemeinden nicht darunter. Die Mehrheit der Kommission will Kantone und Gemeinden nicht ausnehmen, weil auch eine Gemeinde oder ein Kanton in Konkurs gehen könnten. Die Grünen empfehlen, nicht nur den Bund, sondern auch die Kantone und Gemeinden vom Geltungsbereich auszunehmen.

Als Beispiel wurde in der Kommission die Gemeinde Leukerbad genannt. Das Beispiel ist aber nicht so gut, wie es auf den ersten Blick scheint. Die Aufsicht der Kantone umfasst in der Regel Finanzen und politische Rechte. Der Kanton Wallis stand der Gemeinde bei, Leukerbad ging nicht in Konkurs. Es gibt die Gemeinde nach wie vor, aber sie stand von 1998 bis 2004 als erste Schweizer Gemeinde unter Zwangsverwaltung des Kantons. Im konkreten Fall funktionierte also die Aufsicht des Kantons Wallis; auch wenn es etwas dauerte, nahm der Kanton doch seine Verantwortung wahr.

Nun erstreckt sich der Antrag der Kommissionsmehrheit auch auf die Kantone. Vis-à-vis den Kantonen ist der Bund verpflichtet, ihre Autonomie und ihren Bestand zu garantieren. Auch sie sollen deshalb unter die Ausnahmen fallen.

In Artikel 93 Absatz 3 und in Artikel 103 Absatz 3 will die Minderheit den Katalog von Ausnahmen weiter ausdehnen. Im einen Fall geht es um bestimmte Derivate, im anderen um Meldepflichten. Wir Grünen haben schon in der ersten Lesung darauf hingewiesen, dieser Katalog sei kurz zu halten. Der Gesetzentwurf ist durchaus differenziert und schlägt nicht alle Unternehmen über einen Leisten. Wir folgen daher bei diesen Artikeln der Mehrheit.

Wichtig sind für uns Grüne die neuen Artikel 116a und 116b. Sie regeln Positionslimiten. Mit ihnen lässt sich die Zahl der von einer Person gehaltenen Warenkontrakte begrenzen. Der Sinn ist, zu verhindern, dass durch eine Übermacht bei einer Person der Markt destabilisiert oder die Preisentwicklung manipuliert werden kann. Börsen und Handelsplattformen wenden Positionslimiten bereits an. Sie sind nun rechtlich abzusichern. Das ist sinnvoll, auch im Zusammenhang mit der eidgenössischen Volksinitiative gegen die Nahrungsmittelspekulation. Handel mit Nahrungsmitteln soll der Versorgung dienen. Spekulation dagegen hat nicht die Interessen der Allgemeinheit im Auge, sondern private Interessen. Spekulation kann Nahrungsmittelpreise zum Steigen bringen und Angebote verknapen. Das vergrössert die Gefahr von Hunger und Elend. Die Schweiz ist einer der grössten Rohstoffhandelsplätze der Welt, viele der grössten Unternehmen der Branche haben ihren Sitz hier, namentlich in Genf und in Zug. Der Schweizer Gesetzgeber ist daher bei der Regulierung des Handels mit Rohstoffen mehr gefordert als irgendein anderer.

Artikel 148 regelt Sanktionen bei Verletzungen der Meldepflicht. In den bisherigen Beratungen wurden Sanktionen immer mehr gemildert. Das trifft auch hier beim Antrag der Mehrheit zu. Konkret geht es um fahrlässige Verletzung von Meldepflichten. Die Grünen unterstützen den Bundesrat und die Kommissionsminderheit. Die Verwaltung wies darauf hin, dass sich der Vorsatz einer Verletzung der Meldepflicht praktisch nicht nachweisen lässt. Wenn Meldepflichtverletzungen strafbar sein sollen, ist die Erfassung fahrlässigen Handelns deshalb unumgänglich.

Wir Grünen bitten Sie, im Sinne unserer Empfehlungen zu entscheiden.

Matter Thomas (V, ZH): Ja, Kollege Schelbert, ich habe Ihren Ausführungen zugehört. Sie haben gesagt, dass diese Warenderivatgeschäfte höhere Preise bei den sogenannten Soft Commodities, also bei den Nahrungsmitteln, die auf Termin gehandelt werden, verursachen würden. Ich habe mir die Mühe gemacht, zwei, drei Charts auszudrucken. Hier ist der Chart für Zucker: Seit zehn Jahren sinken die Preise. Hier ist der Chart für Kaffee: Seit zehn Jahren sinken die Preise. Auch beim Mais sinken die Preise, und auch beim Weizen sind sie sicher nicht im Steigen begriffen. Können

Sie mir erklären, wie Sie auf die Idee kommen, dass Waren-derivate preistreibend wirken würden?

Schelbert Louis (G, LU): Offenbar haben Sie nicht ganz so gut zugehört, wie Sie behaupten, Herr Matter. Ich habe gesagt, dass Preissteigerungen möglich seien; etwas anderes habe ich nicht behauptet. Ich will Ihre Darlegungen nicht bestreiten, aber was ich sagen will, ist: Es gibt eine Vielzahl von Studien, und viele Studien kommen zu einem anderen Schluss als jene, die zu vertreten Sie sich hier verpflichtet fühlen.

Caroni Andrea (RL, AR): Bei Artikel 78 Absatz 1 Litera b Ziffer 2, bei den Steuerdaten, unterstützen wir die Minderheit Matter. Es heisst zwar hier in diesem Saal, es würden sowieso keine Steuerdaten Eingang in diese Register finden, aber dann kann man diese Formulierung, das ist unsere Meinung, zur Sicherheit getrost einbauen.

Bei den Artikeln 90 und 90a haben wir es unterstützt, einige Konkursprivilegien wieder herauszunehmen, die der Ständerat eingebracht hat.

Bei Artikel 93 Absatz 1 Litera a, wo es darum geht, Bund, Kantone und Gemeinden diesem Kapitel nicht zu unterstellen, unterstützen wir die neue Formulierung der Mehrheit. Seitens der Verwaltung hiess es beim Ausarbeiten dieses Gesetzes immer, die Pflichten müssten zum Wohle der Systemstabilität möglichst breit und umfassend gelten. Man will ja sogar die kleinen nichtfinanziellen Gegenparteien wie die vorher von mir zitierte Bäckerei unterstellen. Ausgerechnet für die staatlichen Organe soll dieses Kapitel aber nicht gelten. Das lassen wir nicht gelten.

Der Ständerat fand seinerseits, eine unterschiedliche Behandlung von Kantonen und Gemeinden sei nicht korrekt. Das haben wir gerne aufgenommen. Wir unterstellen jetzt einfach beide dem Gesetz, Kantone und Gemeinden, statt dass wir beide ausnehmen. Wir nehmen also den Ständerat beim Wort und behandeln beide Staatsebenen gleich. Wenn eine Gemeinde oder ein Kanton ausfällt, gibt es nämlich nicht einfach eine Pflicht zum Bail-out für die nächsthöhere Staatsebene, die dann jede privatrechtliche Verpflichtung eins zu eins übernehmen müsste. Es gibt eine gewisse Bestandegarantie, nach der man die Existenz eines Gemeinwesens sichern, nicht aber jeden privatrechtlichen Kontrakt übernehmen muss, wie man das in der EU beobachten kann; dort geht es etwa in diesem Stil zu und her. Die Gläubiger eines bestimmten Derivats sind gleich gefährdet, wie jemand mit der Bäckerei ein solches Risiko eingeht, oder noch mehr. Daher ist es unsere Meinung, dass auch diese Staatsebenen zu unterstellen sind. Man hätte sogar noch den Bund hineinnehmen können.

Bei Artikel 93 Absatz 3 folgen wir der Mehrheit. Wir sind zwar schon der Meinung, es sei sinnvoll, eine solche Ausnahme für physische Lieferungen zu haben. Wir fragen uns aber, ob es stufengerecht ist, dies im Gesetz zu tun, wir fragen uns, ob dies eine genügend dynamische Stufe ist.

Zu Artikel 103 Absatz 3, den kleinen nichtfinanziellen Gegenparteien, habe ich mich geäussert, und die Fraktion trägt das mit.

Bei den Artikeln 116a und 116b, Positionslimiten, unterstützen wir die Minderheit Matter. Wir sind gegen diese Positionslimiten, wir lehnen sie einstimmig ab. Ihr volkswirtschaftlicher Nutzen ist, wie uns auch gerade wieder vorgeführt wurde, wenig einleuchtend. Ihre rein nationale Durchsetzbarkeit bringt auch für die globale Finanzstabilität wenig. Mit Blick auf die internationalen Entwicklungen besteht zeitlich auch überhaupt kein Druck, hier regulatorisch vorzupreschen.

Zum letzten Punkt, Artikel 148 Absatz 2: Hier geht es um die Fahrlässigkeit bei Meldepflichtverletzungen. Hier unterstützen wir das neue, abgestufte Konzept. Es ist wiederum ein Kompromiss zwischen den beiden Kammern. Unser Rat wollte fahrlässiges Handeln immer bestrafen, wenn auch neu mit einem tieferen Betrag; der Ständerat wollte das ganz herausnehmen. Wir schlagen hier eine Abstufung vor, je nachdem, ob es um eine sehr wesentliche oder eine weniger

wesentliche Schwelle geht. Wir finden, wer eine qualifizierte Beteiligung erhält oder verliert, die ihm zum Beispiel mit 10 Prozent besondere Aktionärsrechte oder mit 33,3 Prozent eine Sperrminorität oder mit 50 Prozent oder 66,6 Prozent sogar eine Mehrheit verschafft, der sollte sich die Mühe machen, dies den anderen Marktteilnehmern anzuzeigen. Diese Regel ist einfach zu verstehen, sie ist auf zumutbare Weise zu überwachen und vor allem für die Marktgegenseite von grosser Bedeutung.

Bei Artikel 156 schliesslich unterstützen wir die einstimmige Kommission, die hier das Gleichbehandlungsprinzip des Ständerates zwar in Ehren hält, aber findet, es sei unnötige Bürokratie, der SIX hier eine neue Bewilligung abzuverlangen für etwas, was sie schon hat.

Jans Beat (S, BS): Wir sprechen hier vom Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Es ist ein internationales Bestreben, die Finanzmärkte sicherer zu machen. In diesem Rahmen bittet Sie die SP-Fraktion, die Differenzen zum Ständerat weitgehend auszuräumen und dieses Finanzmarktinfrastrukturgesetz auf die Zielgerade zu schicken.

Bei Artikel 78 bitten wir Sie, dem Ständerat zu folgen, wie bei fast allen Differenzen. Die Minderheit Matter ist aus unserer Sicht nicht glaubwürdig, wenn sie behauptet, die Streichung verstosse gegen die Bundesverfassung. Das Transaktionsregister ist kein Steuerregister. Wenn wir allerdings der Minderheit folgen, bekommt die SIX Probleme, und das aus unserer Sicht ohne irgendeinen Nutzen.

Bei Artikel 93 Absatz 1 Buchstabe a ist die Frage die, ob die Kantone und Gemeinden von diesem Kapitel ausgenommen werden sollen. Ob das sinnvoll ist, kann man sich schon fragen. Die Gesetzgebung – so, wie es in den Räten und auch bei uns in der Kommission gelaufen ist – war reichlich kreativ. Wir haben die Betroffenen nicht gefragt und keine Ahnung, welche Dimension dieses Problem hier hat. In diesem Sinne bitten wir Sie, dem Ständerat und dem Bundesrat zu folgen.

Zu Artikel 93 Absatz 3 Buchstabe c: Der Ständerat will ins Gesetz schreiben, dass reine Warengeschäfte nicht als Derivate gelten sollen. Das scheint uns, ich möchte das hier klar sagen, grundsätzlich eine nachvollziehbare Folgerung zu sein. Es stellt sich allerdings für uns die Frage, ob die explizite Erwähnung im Gesetz notwendig ist. Der Bundesrat sagt ja, dass er es entsprechend umsetzen will und wird. Nun kann man dafür oder dagegen sein, dass es ins Gesetz geschrieben wird. Wir haben uns nun nach interner Diskussion gesagt: Wenn die Äquivalenz trotzdem gegeben ist, dann können wir dem, was der Ständerat beschlossen hat, auch zustimmen. Ich bitte die Frau Bundesrätin, dazu noch etwas zu sagen.

Dann kommen wir zu den Positionslimiten für Warenderivate. Der Ständerat spricht sich dafür aus; wir bitten Sie, dem Ständerat zu folgen. Die Möglichkeit, Positionslimiten für Warenderivate einzuführen, verhindert, dass wir in wenigen Monaten – ganz sicher in wenigen Monaten! – wieder eine Feuerwehrübung machen und eine «Nachvollzugs-Gesetzgebungsrevision» übers Knie brechen müssen. Denn das ist nicht mehr auf Vorrat. Sie sind nicht à jour, Herr Aeschi, Herr Matter, Herr Thomas Maier.

Die USA haben solche Limiten bereits beschlossen. Die EU hat sie mit Mifid II auch schon beschlossen und verlangt von den Mitgliedstaaten, dass sie bis 2016 entsprechende Erlasse machen. Das ist jetzt also Courant normal auf den Finanzmärkten. Wir müssen uns darauf einstellen. Der Bundesrat, und das finde ich sauber, hat gesagt, dass er hiermit die Kompetenz bekommt, Limiten zu setzen. Wenn dann die Sache in einer Verordnung oder in Ausführungsbestimmungen vorliegt, dann wird er die Vernehmlassung, die sicher nötig ist, bei den Kantonen und den entsprechenden Institutionen machen. Die Branche selber hat sich damit abgefunden und sagt, dass das wahrscheinlich das richtige Vorgehen ist und dass wir sonst wieder eine Feuerwehrübung haben, die überhaupt nichts bringt. Da ist jetzt wirklich einfach etwas geschehen, und ich bitte Sie, das zu respektieren.

Es macht auch materiell Sinn. Sie machen es sich zu einfach, Herr Matter. Diese internationalen Finanzkontrollinstitute, die sich jetzt dafür ausgesprochen haben, sagen ganz klar, dass es eben mit zu hohen Positionen Marktmanipulation bei Over-the-Counter-Geschäften gegeben hat; das gilt es zu vermeiden. Es geht auch um die Sicherheit des Finanzmarktes, und es geht auch darum, die Volatilität bei den Preisen zu dämpfen. Das sind aus unserer Sicht auch materiell absolut berechnete Anliegen. Es macht Sinn, dass wir da mitmachen.

Schliesslich noch zu Artikel 148: Wir bitten Sie hier, die Minderheit de Buman zu unterstützen. Der Ständerat hat zwar deutlich entschieden, wenn Fahrlässigkeit aber ganz straffrei bleibt, dann können Sie die Meldepflicht wahrscheinlich vergessen. Mir leuchtet ein, dass es fast immer unmöglich ist, den Vorsatz zu beweisen. Es gibt Fahrlässigkeit, die straffrei bleiben muss, es muss aber auch die Möglichkeit geben – wenn es quasi Nonchalance ist, die zu diesen Problemen führt –, Fahrlässigkeit zu ahnden. In diesem Sinne bitte ich Sie, der Minderheit de Buman zu folgen.

Matter Thomas (V, ZH): Kollege Jans, Sie haben zu Recht gesagt, dass das Transaktionsregister kein Steuerregister sei. Ja, um Himmels willen, warum können dann Daten für Steuerzwecke geliefert werden, wenn es kein Steuerregister ist?

Jans Beat (S, BS): Ich glaube nicht, dass sie zu Steuerzwecken verwendet werden sollen. Es geht darum, ein Verfahren zu bestimmen, das mit diesen internationalen Bestimmungen konform ist; das wollen wir. Wir sehen da kein Problem mit dem Bankgeheimnis.

Matter Thomas (V, ZH): Mit einem Teil der vorgesehenen Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen kann die SVP durchaus leben. Es ist eine Tatsache, dass gewisse Finanzmarktinfrastrukturen systemrelevant sein können, obwohl auch deutlich festzuhalten ist, dass während der Finanzkrise in der Schweiz keine schweizerische Finanzmarktinfrastruktur in eine Stresssituation geraten ist. Was uns aber ausgesprochen stört, ist die Tatsache, dass künftig sämtliche Unternehmen den Bestimmungen dieses Frinfrag unterstehen sollen – einzig wegen des politischen Drangs, möglichst alle Regulierungen der EU möglichst zeitnahe zu übernehmen. Sämtliche Firmen ausserhalb der Finanzbranche beim Derivatehandel zu regulieren ist unnötig und erzeugt nichts als administrative Kosten und Umtriebe.

Die SVP-Fraktion unterstützt sämtliche Minderheitsanträge Aeschi Thomas und Matter sowie die Mehrheit bei Artikel 93 Absatz 1 Buchstabe a. Wir sind im Gegensatz zu Bundesrat und Ständerat nicht der Meinung, man solle die Kantone und die Gemeinden im Derivatehandel als Ausnahme behandeln und diese diesem Kapitel nicht unterstellen. Es kann doch nicht sein, dass eine Schreinerei diesem Gesetz unterstellt ist, hingegen eine Stadt wie Zürich oder Winterthur nicht systemrelevant sein soll. Das tönt für uns eher wie ein schlechter Witz.

Ein anderer von uns unterstützter Mehrheitsantrag betrifft Artikel 148 Absatz 2, in dem es um die Verletzung von Meldepflichten geht. Bei Fahrlässigkeit soll nur bei Über- oder Unterschreitung von wichtigen Grenzwerten wie 10, 33 1/3, 50 und 66 2/3 Prozent mit einer Busse bis zu 100 000 Franken bestraft werden. Ansonsten sollen bei Fahrlässigkeit keine Bussen gesprochen werden.

Wir haben, wie gesagt, ein gewisses Verständnis dafür, dass man die Finanzmarktinfrastrukturen regulieren will. Wir haben aber überhaupt kein Verständnis dafür, dass man immer nachgibt und einknickt und das ständig mit EU-Äquivalenz oder internationalen Standards begründet.

Die Schweiz verdankt ihren Wohlstand dem Umstand, dass sie eben nicht gleich wie die anderen war. Wir wollen nicht EU-Äquivalenz und internationale Standards, wir wollen Schweizer Qualität. Oder wollen wir, Frau Bundesrätin, internationale Standards bei den Löhnen? Wollen wir sie beim Wohlstand? Wollen wir sie bei den Renten oder bei den So-

zualleistungen? Die SVP meint nein. Wenn wir unseren Wohlstand erhalten wollen, reicht es nicht aus, genau so zu sein wie die anderen. Wenn Sie behaupten, es drohe uns dann Reputationsverlust oder Liebesentzug aus dem Ausland, dann wäre zu fragen: von wem genau? Die Antwort ist klar: von ausländischen Regierungen und Verwaltungen, die es natürlich nicht gerne sehen, wenn es einem anderen Land bessergeht. Bei der Bevölkerung im Ausland und bei den ausländischen Kunden unserer Firmen droht hingegen nur dann ein Reputationsverlust, wenn wir jedem internationalen Druck nachgeben und unsere freiheitliche Ordnung und unsere Rechtssicherheit beschädigen.

de Buman Dominique (CE, FR): Le groupe PDC/PEV se rallie, dans la majeure partie des cas, aux propositions faites par la majorité de la commission. Il y a toutefois deux exceptions, à l'article 93 alinéa 1 lettre a, ainsi qu'à l'article 148 alinéa 2, qui est concerné par la proposition de minorité que j'ai défendue au début de ce débat. J'interviendrai également au nom de notre groupe au sujet de l'article 116a qui traite des limites de positions.

Venons-en à l'article 93 alinéa 1 lettre a et à la proposition de la minorité Jans d'adhérer à la décision du Conseil des Etats, donc au projet du Conseil fédéral. Il s'agit de la question de savoir si les communes sont soumises à la loi ou non. Dans le projet du Conseil fédéral, il était initialement prévu que le présent chapitre de la loi ne s'applique ni à la Confédération, ni aux cantons, ni aux communes. Le Conseil national a estimé, lors du premier vote, que les communes devaient être concernées, parce qu'on a à l'esprit certains cas, quelque peu pathétiques, qui ont été médiatisés, tels que celui de la commune de Loèche-les-Bains, commune qui a peut-être fait la une des médias, mais pour laquelle en réalité il convient de considérer ce qui s'est passé dans l'ensemble des institutions, et non de manière isolée.

Ce que nous demandons aussi, c'est qu'au vu des reconnaissances juridiques dans notre Etat fédéral, il n'y ait pas de différences qui soient faites entre les communes, d'une part, et les cantons et la Confédération, d'autre part. Il est vrai que, jusqu'en 1999, les communes n'étaient pas formellement reconnues en droit constitutionnel suisse. C'est à partir de cette date et de la révision constitutionnelle correspondante qu'il y a eu une reconnaissance des villes et des communes à avoir une certaine immédiateté par rapport à la Confédération, notamment dans la loi sur le droit de consultation. En l'occurrence, on ne peut pas traiter différemment les communes de l'autre échelon de l'Etat fédéral que sont les cantons. C'est pour ces raisons institutionnelles, et non émotionnelles, que notre groupe se rallie à la minorité Jans. Comme je vous l'ai dit tout à l'heure, je voudrais également donner la position de notre groupe en ce qui concerne l'article 116a relatif aux limites de positions. Sur ce point, qui a été très débattu en commission, mais aussi dans notre conseil, notre groupe rejoint la position du Conseil des Etats. Certes, la décision de la commission a été prise à une courte majorité – comme d'habitude –, par 13 voix contre 12, mais nous nous sommes rendu compte qu'entre la première lecture et aujourd'hui, les choses avaient évolué, et qu'il était erroné de dire, comme certaines organisations économiques le font, que rien ne se passe à l'étranger. Ce n'est pas vrai. Ces questions de limites de position sont débattues aux Etats-Unis, dans l'Union européenne, à Singapour, et on sait, pour prendre l'exemple de l'Union européenne, que c'est à partir de 2017 que de telles législations seront en vigueur dans le but de protéger et de sécuriser le marché.

Venons-en au texte. Il ne s'agit pas simplement de voir le contexte international, il s'agit de voir ce que le Conseil des Etats a mis sous toit, qui correspond d'ailleurs à une proposition que j'avais faite au sein de la commission lors du premier examen de la loi. Il s'agit d'abord d'attribuer la compétence de fixer les limites au Conseil fédéral. Et j'aimerais appeler ici ceux qui prétendent souvent représenter l'économie et demandent des compétences et de l'efficacité pour les décideurs, à considérer aussi le Conseil fédéral comme

un entrepreneur dans notre pays, et à laisser aussi à l'exécutif cette marge de pouvoir pour décider rapidement, lorsque les circonstances économiques ou politiques changent. On le veut pour le monde de l'entreprise, on le veut aussi en politique.

Ensuite, pour argumenter sur le fond, il s'agit d'une «Kann-Vorschrift», il ne s'agit pas pour le Conseil fédéral de s'adapter aujourd'hui, mais il s'agit de le faire uniquement si les standards internationaux, les normes étrangères, postulent que nous nous adaptions rapidement. Il y a donc de notre part un objectif de sécurité, l'objectif d'être en adéquation avec le monde international. C'est pour ce motif que je vous demande, au nom de notre groupe, de vous rallier à la position de la majorité, soit à la décision du Conseil des Etats.

Comme je le disais tout à l'heure, je ne vais pas développer à nouveau la proposition de la minorité à l'article 148, puisque je l'ai déjà fait et que mon groupe suivra cette minorité qui porte mon nom.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte kurz auf die einzelnen Artikel, die noch zur Diskussion stehen, eingehen.

Zuerst zu Artikel 78, «Datenzugang für ausländische Behörden»: In Absatz 1 Buchstabe b Ziffer 2 geht es nicht um Steuerregister – damit wir uns darin einig sind –, sondern um Transaktionsregister. Bei diesen Transaktionsregistern soll das Spezialitätsprinzip nicht gelten. Bei der Ausarbeitung des Finfrag hat man zu wenig berücksichtigt, dass die Entwicklung in diesem Bereich etwas anders läuft als in anderen Bereichen. Es ist heute ja so – das wissen Sie alle auch –, dass es hier um Transaktionsdaten geht, bei denen vielleicht einzelne Bruchstücke von Kundendaten enthalten sind, die aber keine Rückschlüsse auf Kundenbeziehungen zulassen. Solche Daten sind also für Steuerbehörden von äusserst beschränktem Interesse. Das Sammeln von Derivattransaktionsdaten ist denn auch nicht steuerrechtlich motiviert. Wenn Sie dieses Spezialitätsprinzip beibehalten würden, würden Sie dem wohl einzigen Schweizer Transaktionsregister bei der SIX eine relativ schwierige Stellung verschaffen. Ich denke, das macht keinen Sinn, und ich möchte Sie wirklich bitten, hier so offen wie möglich zu sein, damit eben auch unsere schweizerischen Einrichtungen tatsächlich auf dem Markt wettbewerbsfähig sind und tätig werden können.

Dann komme ich zu Artikel 93, «Ausnahmen»: Mit Absatz 1 Buchstabe a wollen wir die Gemeinden und Kantone nicht dieser Regelung unterstellen. Natürlich ist es auf der einen Seite so, dass Gemeinden und auch Kantone im privatrechtlichen Verkehr «in Konkurs» gehen können. Es ist aber auf der anderen Seite so, das wissen Sie alle, dass in den Kantons- und Gemeindegesetzen immer auch eine Bestimmung besteht, wie der Kanton die entsprechende Gemeinde wieder auf die Beine bringen kann. Auch beim Bund besteht gegenüber den Kantonen eine Beistands- und Unterstützungspflicht in diesem Sinne. Bei den Kantonen und Gemeinden geht es also in keiner Art und Weise um Finanzstabilität. Darum möchte ich Sie bitten, der Mehrheit zu folgen und diese öffentlich-rechtlichen Institutionen nicht hineinzunehmen.

Dann komme ich zu den Ausnahmebestimmungen in den Absätzen 3 und 4: Die Minderheit Aeschi Thomas plädiert dafür, dass man Absatz 4 so aufnimmt, wie er im Ständerat beschlossen wurde. Der Bundesrat ist damit einverstanden. Wir können mit beiden Fassungen leben, mit jener des Bundesrates und mit jener des Ständerates. Herr Aeschi hat an dieser Stelle auch auf die Rohstoffderivate und die Positionslimiten hingewiesen. Allerdings hat er dann einen Schluss gezogen, den ich nicht nachvollziehen kann. Es ist nämlich so: Wenn man Positionslimiten einführt – und darum bitten wir Sie, ich komme noch darauf zurück –, dann ist es an sich logisch, dass man Artikel 93 Absatz 4 so aufnimmt, wie ihn der Ständerat formuliert hat. Das ist in sich stimmig. Ich denke, es ist auch eine richtige und wichtige Grundlage. Aus der Optik der Branche sind zum einen Artikel 93 Absatz 4 und zum andern die Positionslimiten eine vernünftige

Lösung. Dann kann man nämlich den Strombereich rechtzeitig herausnehmen, wenn es sich auf europäischer Ebene so entwickeln sollte; dies auch als Erklärung an Herrn Jans. Ich denke, es ist wichtig, dass man hier so verfährt und Absatz 4 hineinnimmt und auf Verordnungsstufe ausdeutscht. Wenn man hier die Grundlage schafft, gibt das der entsprechenden Branche auch eine gewisse Sicherheit, falls wir auf der anderen Seite Positionslimiten vorsehen.

Zu Artikel 103 Absatz 3: Hier geht es um die nichtfinanziellen Gegenparteien und die Meldung. Bei den Pflichten im Derivatehandel sollen keine systemwidrigen Ausnahmen gemacht werden, sonst haben wir wieder neue Probleme. Das gilt insbesondere für die Meldepflicht. Diese Meldepflicht ist notwendig, um die Transparenz im globalen Derivatemarkt zu erhöhen und um systemische Risiken und Marktmissbrauch besser zu erkennen. Es ist etwas schwierig zu verstehen, warum gerade grosse nichtfinanzielle Gegenparteien nicht darunterfallen sollen. Diese grossen nichtfinanziellen Gegenparteien, das weiss Herr Matter auch, haben Over-the-Counter-Derivate, die weit über den Schwellenwert hinausgehen und Milliardenbeträge umfassen. Diese Unternehmen kennen wir; wir sind auch froh, dass wir diese Unternehmen haben. Es ist aber auch richtig, dass man sie unterstellt.

Selbst kleine Ausnahmen in diesem Bereich, wo es um die Meldepflicht geht, würden uns wieder mit der Frage der Äquivalenz konfrontieren; sie würden uns Schwierigkeiten bereiten. Es geht auch um internationale Standards. Die Meldepflicht ist für alle gleich. Anders ist es bei der Risikominierungspflicht. Da haben wir auch den Vorschlag gemacht, bei den Vorschriften für die Kleinen etwas zurückzugehen; das ist auch richtig. Da sind wir sehr stark auf das Wesentliche zurückgegangen; ich denke, das gehört zusammen.

Nun komme ich zu den Positionslimiten. Ich möchte Sie schon darauf hinweisen, dass es gar nicht darum geht, vorauszuweisen und wieder schneller zu sein als alle anderen. Es ist schlicht und einfach so, dass diese Positionslimiten in den USA kurz vor der Umsetzung stehen. Alle EU-Staaten haben bis Mitte nächstes Jahr die Gesetzgebung anzupassen und werden sie auf 2017 einführen. Es kann ja wohl nicht sein, dass wir dann zur Plattform für alle werden, die sich nicht an die internationalen Regulierungen halten wollen. Das würde uns grösste Schwierigkeiten verursachen. Ich möchte damit auch sagen, dass es bei Positionslimiten ja nicht um den Basismarkt geht, da sind wir uns einig, sondern um den Derivatemarkt und das Verhältnis zum Basismarkt.

Was wir Ihnen hier vorschlagen, ist nicht eine gesetzliche Regelung im Detail, sondern nur ein Rahmen für eine gesetzliche Regelung. Wir haben ihn schlicht und einfach deshalb erarbeitet, weil wir sehen, was auf uns zukommt. Im Rahmen einer Verordnung, die wir in die Vernehmlassung geben werden, Herr Nationalrat Maier, möchten wir tatsächlich auch die materielle Diskussion dazu führen, wenn es einmal so weit kommt und es sich als notwendig erweist. Neu gibt es ja nicht nur eine Anhörung, sondern eine Vernehmlassung.

Aus Gründen der Äquivalenz ist es notwendig, dass wir diesen Rahmen aufnehmen. Damit können wir die Äquivalenzerkennung nach Artikel 47 Mifir erreichen. Das ist für die schweizerischen Finanzintermediäre zentral. Ich möchte Sie wirklich bitten, diesen «EU-Pass» zu schaffen und unserem Markt nicht noch mehr Schwierigkeiten zu verursachen, als er aufgrund verschiedener Abstimmungen, die wir erlebt haben, schon heute hat.

Wenn man weiss, dass wir uns in Kürze mit einer solchen Entwicklung konfrontiert sehen, gibt es zwei Möglichkeiten: entweder den Kopf in den Sand stecken, das haben wir gelegentlich schon gemacht, oder die notwendigen Vorkehrungen treffen – nichts weiter –, um direkt handeln zu können, wenn es notwendig wird.

Herr Nationalrat Matter, Voraussetzungen für Stabilität und Wohlstand – es ist grossartig, dass wir in der Schweiz immer noch beides haben, dafür wollen wir uns auch einsetzen –

sind unter anderem eine funktionierende Wirtschaft, der Marktzugang für unsere Unternehmen, die auch im Finanzbereich zum Teil sehr stark exportorientiert sind, sowie eine ausreichende Anzahl qualifizierter Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. Da sind wir uns einig. Daran haben wir jetzt aber sehr dringend zu arbeiten, damit wir in unserem Land weiterhin den gleichen Wohlstand gewährleisten können.

Ich komme noch zu Artikel 148 Absatz 2, zur Frage der fahrlässigen Begehung der Tat. Ich möchte Sie einfach darauf hinweisen, dass dieser Fahrlässigkeitstatbestand seit dem 1. Januar 2009 in Kraft ist. Es ist der gleiche Tatbestand, den wir auch im Bundesgesetz über die Börsen und den Effektenhandel kennen. Er wurde damals – das ist ja auch noch interessant – auf Betreiben der WAK des Nationalrates in das Börsengesetz aufgenommen. Diese Bestimmung ist seit dem 1. Januar 2009 in Kraft. Jetzt möchte die WAK diese Bestimmung hier gerne eliminieren. Ich denke, gerade bei der Verletzung von Meldepflichten geht es um hohe Transaktionsvolumina. Wenn Sie nur kleine Bussen, mehr oder weniger symbolische Bussen vorsehen, dann wird die Präventivwirkung nicht gerade umwerfend gross sein. Ich möchte Sie darum bitten, dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Wir beginnen bei Artikel 78 Absatz 1 Litera b Ziffer 2: Es handelt sich um die Frage, welche Daten des Transaktionsregisters weitergeleitet werden dürfen. Ich ersuche Sie mit der Mehrheit, der Fassung des Ständerates zu folgen. Der Ständerat hat eine Änderung vorgenommen, und zwar hat er die Bestimmung, dass keine Datenweitergabe für Steuerzwecke vorgenommen werden darf, gestrichen. Warum hat der Ständerat diese Streichung vorgenommen, und warum folgt ihm die Mehrheit der WAK? Zum Ersten: Der Vorbehalt stammt noch aus einer Zeit vor dem automatischen Informationsaustausch, die Amtshilfepraxis in Steuer-sachen hat sich in den letzten Jahren grundlegend geändert. Zum Zweiten: Es ist festzuhalten, dass sich die Daten der Derivatstransaktionen nicht für Steuerzwecke eignen. Die Steuerbehörden können gar nicht viel damit anfangen. Es handelt sich nicht um Daten, mit denen einzelne Kunden identifiziert werden können. Schliesslich, das ist ein wichtiges Argument, könnten wir mit der Streichung der Datenweitergabe keine Meldungen an ausländische Transaktionsregister mehr vornehmen, d. h., wir würden ein Monopol für die SIX schaffen; in der Schweiz wird es ja dann wahrscheinlich diese sein. Damit wäre wohl auch die Äquivalenz mit der EU-Regelung bzw. mit einer internationalen Regelung nicht gewährleistet. Das alles wollen wir nicht.

Die Mehrheit der Kommission, die mit 12 zu 9 Stimmen entschieden hat, ersucht Sie deshalb, dem einstimmigen Ständerat zu folgen.

Zu Artikel 90 Absatz 1bis und Artikel 90a äussere ich mich nur ganz kurz: Hier haben wir keine Minderheit. Die WAK hat aber die Änderung des Ständerates gestrichen, und zwar, weil wir keine Ausdehnung des Insolvenzprivilegs vornehmen wollen.

Zu Artikel 93: Hier befinden wir uns im Kapitel «Handel mit Derivaten». In Artikel 93 werden die Ausnahmen der Unterstellung geregelt. Zuerst zu Absatz 1 Litera a: Es stellt sich die Frage, welche Organisationseinheiten des öffentlichen Rechts unterstellt werden sollen, d. h., welche eine Gefahr für die Finanzstabilität darstellen können. Der Bundesrat hatte vorgesehen, dass Bund, Kantone und Gemeinden nicht unterstellt werden sollen. Der Nationalrat hatte in der ersten Beratung beschlossen, dass man die Gemeinden unterstellen soll; es wurde damals auf das Beispiel Leukerbad verwiesen. Der Ständerat wiederum folgt jetzt dem Bundesrat und will alle Organisationseinheiten des öffentlichen Rechts ausnehmen.

Die WAK-NR hat festgehalten – wir haben also nochmals eine neue Fassung beantragt –, dass man nur den Bund ausnehmen soll. Dieser Antrag hat mit 12 zu 10 Stimmen obsiegt. Eine Minderheit Jans folgt der ursprünglichen Fassung des Bundesrates. Die Begründung war, dass Kantone

und Gemeinden beim Handel mit Derivaten ebenfalls eine Gefahr für die Finanzstabilität darstellen können und dass die theoretische Beistandspflicht des Bundes für die Kantone und der Kantone für die Gemeinden das nicht ausschliessen kann. Wie gesagt, die Mehrheit will die Ausnahme auf den Bund beschränken, der Entscheid fiel mit 12 zu 10 Stimmen.

Damit kommen wir zu Artikel 93 Absatz 3 Buchstabe c und Absatz 4. Absatz 3 regelt, welche Geschäfte nicht als Derivate gelten und somit der Bestimmung nicht unterstellt sind. Der Ständerat hat eine neue Bestimmung aufgenommen, und zwar in Buchstabe c, die besagt, dass immer dann, wenn es sich um ein Derivat auf Waren und Rohwaren handelt, bei dem also Waren real, physisch geliefert werden, eine Ausnahme vorzusehen ist – es kann sich dann z. B. auch um Termingeschäfte auf Lieferung von Waren handeln –, da diese physischen Lieferungsgeschäfte einen Austausch von Geld gegen Ware darstellen, also einen normalen Kaufvertrag, der ausgenommen werden soll. Der Ständerat ist dem entsprechenden Antrag einstimmig gefolgt.

Die Mehrheit der WAK-NR folgt dem Beschluss des Ständerates nicht: Wir sehen da mehrheitlich neue Abgrenzungsprobleme, und wir wollen mehrheitlich eine Abgrenzungsbestimmung aufnehmen, die dem Bundesrat die Kompetenz überträgt. Die Mehrheit folgt somit dem Bundesrat. Wir hatten folgendes Abstimmungsergebnis: Die Kommission entschied mit 16 zu 9 Stimmen, Buchstabe c zu streichen und damit dem Entwurf des Bundesrates zu folgen; die Minderheit folgt hingegen dem Beschluss des Ständerates und will diese Derivatgeschäfte mit physischen Warenlieferungen als Ausnahme vorsehen.

Wir haben dann noch die Differenz in Absatz 4 zu behandeln: Hier hat die Kommission mit 16 zu 9 Stimmen ebenfalls der Fassung des Bundesrates die Zustimmung gegeben, indem der Bundesrat die Kompetenz erhält, die Ausnahmen zu regeln. Die Minderheit Aeschi Thomas folgt der Fassung des Ständerates. Ich ersuche Sie, auch hier der Mehrheit zu folgen und der ursprünglichen Fassung, also dem Entwurf des Bundesrates, den Vorzug zu geben.

Bei Artikel 103 geht es nun um die folgende Frage: Wer hat im Derivatehandel eine Meldung an das Transaktionsregister vorzunehmen? Gemäss Artikel 103 in der Fassung des Bundesrates sind sowohl finanzielle als auch nichtfinanzielle Gegenparteien zur Meldung verpflichtet. In den Absätzen 2 bis 4 wird dann eine Kaskade von Meldepflichten geregelt. Die Funktion der Meldepflicht ist die Sicherung der Transparenz und die Erkennung von Risiken.

Wir haben nun in Absatz 3 die Ausnahmen geregelt. Wir haben hier drei Fassungen. Der Ständerat folgt der ursprünglichen Fassung des Bundesrates, indem alle Geschäfte der Meldepflicht unterstellt werden. Der Nationalrat hat bei der Meldepflicht eine Ausnahme festgehalten, und zwar für die nichtfinanziellen Gegenparteien. Daran hält die Minderheit Matter fest. Eine weitere Fassung ist die ursprünglich von Herrn Caroni beantragte. Er will die kleinen nichtfinanziellen Gegenparteien ausnehmen. Die Abstimmungsergebnisse lauteten wie folgt: Der Antrag Caroni obsiegte mit 16 zu 7 Stimmen gegenüber dem Antrag Matter. Schliesslich obsiegte die Fassung des Bundesrates, und zwar mit Stichentscheid des Präsidenten. Ich ersuche Sie, der Mehrheit zu folgen.

Zu den Artikeln 116a und 116b: Es geht hier um die Positionslimiten für Warenderivate und um die Überwachung. Der Ständerat hat für den Handel mit Warenderivaten einen neuen Artikel aufgenommen. Demnach kann der Bundesrat für die Positionen, die eine Person beim Handel mit Warenderivaten halten darf, Limiten einführen. Diese Bestimmung wurde nachträglich in den Gesetzentwurf aufgenommen. Es handelt sich um eine blosser Kompetenznorm für den Bundesrat, also noch nicht um eine feste Verpflichtung. Der Bundesrat kann damit, wenn es die Kongruenz mit dem Ausland erfordert, solche Positionslimiten definieren. Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf hat mehrfach betont, vor allem auch im Ständerat, dass sie von dieser Kompetenz nur nach Durchführung eines Vernehmlassungsverfahrens Gebrauch ma-

chen will. Damit will sie auch dem Umstand entgegenzutreten, dass diese Bestimmung im Vernehmlassungsentwurf nicht enthalten war, was unbestrittenermassen ein Mangel ist. Es ist klar: Der Bundesrat wird solche Limiten nicht von sich aus einführen.

Ich ersuche Sie, der Mehrheit der WAK zu folgen. Wir haben dem entsprechenden Antrag mit 13 zu 12 Stimmen zugestimmt. Im Ständerat war die Mehrheit viel deutlicher, er hat die Bestimmung nämlich mit 32 zu 11 Stimmen gutgeheissen.

Ich komme zu den Meldepflichten: Wir befinden uns bei den Straf- und Schlussbestimmungen. Ich spreche hier explizit Herrn Matter an: Wer Meldepflichten verletzt, das entspricht der Regelung des Börsengesetzes, der soll auch bei Fahrlässigkeit bestraft werden können, denn der Vorsatz oder der Eventualvorsatz ist sehr, sehr schwer nachzuweisen. Bei der letzten Neuregelung, die seit dem 1. Januar 2009 in Kraft ist, hat man die Bussen auch für die fahrlässige Verletzung der Meldepflichten an der Börse neu geregelt. Die Busse war im Entwurf des Bundesrates mit einer Million Franken sehr hoch. Niemand hält mehr an dieser Fassung fest. Der Nationalrat hat die Bussandrohung auf 100 000 Franken herabgesetzt.

Die Mehrheit unterbreitet Ihnen nun einen Kompromissantrag. Herr Caroni hat ihn erläutert: Die Meldepflichtverletzung soll nur noch dann bei fahrlässiger Begehung bestraft werden, wenn bestimmte Beteiligungspositionen erreicht werden, die spezielle Aktionärsrechte auslösen. Der Schwellenwert soll also nicht mehr bei 3 Prozent beginnen, sondern bei einem Drittel, bei 50 Prozent oder eben bei zwei Dritteln. Die ursprüngliche Fassung des Bundesrates wurde wie gesagt gar nicht mehr vertreten.

Ich ersuche Sie mit der Mehrheit, dieser Kompromisslösung zu folgen und damit der neuen Meldepflichtregelung, wie sie Herr Caroni jetzt vorgestellt hat, zu folgen. Dort liegt ebenfalls die Bussandrohung für die fahrlässige Begehung bei 100 000 Franken. Der jetzige Antrag der Mehrheit hat mit 13 Stimmen obsiegt, der jetzige Antrag der Minderheit, die bei der bisherigen Regelung bleiben will, hat 12 Stimmen auf sich vereinigt.

Darbella Christophe (CE, VS), pour la commission: Nous avons à traiter dans la loi sur l'infrastructure des marchés financiers sept divergences, dont six feront l'objet d'un vote. A l'article 78 alinéa 1 lettre b chiffre 2, il est question de l'accès des autorités étrangères aux données. Il s'agit alors, lorsque ces données doivent être transmises, de fixer les critères de cette transmission aux autorités étrangères. Le Conseil fédéral avait fixé une réserve lorsque la transmission de données pouvait être utilisée à des fins fiscales. Le Conseil des Etats a biffé cette disposition. La proposition de la minorité Matter vise à revenir à la proposition du Conseil fédéral.

Les motifs invoqués par la majorité de la commission, favorable à biffer la disposition, sont les suivants. Premièrement, cette réserve relève du temps d'avant l'introduction de l'échange automatique d'informations, donc pratiquement d'un autre monde. Deuxièmement, les données qui seraient transmises aux référentiels centraux sont des données qui concernent les transactions financières et qui ne permettent pas, en principe, d'identifier un compte, ni une personne. Troisièmement, si cette réserve était supprimée, donc si on biffait la disposition, cela conduirait à un monopole de la bourse suisse, donc du groupe SIX, ce qui ne constitue pas une solution souhaitable aux yeux de la majorité de la commission. Enfin, l'équivalence avec les dispositions européennes ne serait pas garantie.

Par 12 voix contre 9, la commission vous invite à rejeter la proposition défendue par la minorité Matter. La proposition visant à biffer la disposition a été adoptée à l'unanimité du Conseil des Etats et je vous en joins à en faire de même.

L'article 93, dans le chapitre concernant les produits dérivés, fixe les exceptions et définit quelles sont les entités étatiques soumises ou non à ces dispositions légales. Que l'on parle d'une commune, d'un canton ou de la Confédération, ces

entités peuvent présenter un risque de stabilité financière. Dans une première mouture, le Conseil fédéral, à l'article 93 alinéa 1 lettre a, avait souhaité ne pas soumettre à cette loi la Confédération, les cantons et les communes.

Dans une première lecture, le Conseil national avait biffé l'exception pour les communes, pensant qu'elles pouvaient représenter un risque de stabilité financière, avec en arrière-pensée l'histoire de la commune de Loèche-les-Bains, qui avait donné passablement de grain à moudre. La majorité de la commission veut maintenant une solution radicale et veut uniquement une exception pour la Confédération, arguant que soit les cantons, soit les communes peuvent représenter un risque de stabilité financière, et par conséquent doivent être soumis à cette loi. La majorité est d'avis qu'il faut les soumettre, parce que la Confédération serait dans l'obligation d'intervenir en cas de problèmes touchant un canton ou une commune. Par 12 voix contre 10, la commission a rejeté la proposition de la minorité Jans de suivre la décision du Conseil des Etats d'adhérer à la version du Conseil fédéral. L'article 93 alinéa 3 lettre c et alinéa 4 règle les opérations qui ne sont pas considérées comme des opérations sur produits dérivés, par conséquent, les opérations qui ne sont pas soumises à la loi. Le Conseil des Etats a adopté une disposition qui dit que lorsqu'il s'agit de transactions portant sur des marchandises ou des matières premières qui doivent être réglées par livraison physique, il ne s'agirait pas de produits dérivés. Cette livraison physique peut d'ailleurs intervenir à n'importe quel moment, elle peut intervenir plus tard aussi et on parle alors d'opération à terme. Un produit dérivé, il faut le rappeler, est un instrument financier; une opération sur dérivés relative à des marchandises qui doivent être réglées par livraison physique serait donc un échange de monnaies contre une matière première ou contre une marchandise, c'est-à-dire un contrat de vente. C'est pour cela que le Conseil des Etats a adopté cette disposition.

La majorité de la commission a décidé de ne pas suivre le Conseil des Etats. Elle voit ici un nouveau problème de délimitation des compétences pour le Conseil fédéral, qui mettrait en danger l'équivalence avec les dispositions européennes. L'alinéa 4 donnerait au Conseil fédéral une compétence, avec une formule potestative, de ne pas soumettre les produits dérivés à ces dispositions légales afin qu'il soit possible d'adopter et d'appliquer des standards internationaux en la matière.

La majorité suit ici le Conseil fédéral. La minorité propose, comme le Conseil des Etats, d'attribuer au Conseil fédéral la compétence de fixer des exceptions.

Par 16 voix contre 9, la commission a voté pour le maintien de la décision de notre conseil et vous demande donc de suivre la version du Conseil fédéral.

L'article 103 concerne les opérations entre parties non financières. Nous sommes ici dans le chapitre qui traite des annonces qui doivent être faites aux référentiels centraux, pour plus de transparence dans le commerce des produits dérivés. D'après l'article 103, tant les opérations entre contreparties financières que celles entre contreparties non financières sont assorties d'une obligation d'annoncer. L'obligation d'annoncer est réglementée aux alinéas 2 et 4. Il y a trois positions à l'alinéa 3, celle du Conseil des Etats, qui veut qu'on revienne à la formulation originelle du Conseil fédéral, celle du Conseil national, qui veut fixer des exceptions de manière générale lorsqu'il s'agit d'opérations avec des contreparties non financières, et la position de compromis de la minorité I (Caroni). La minorité II (Matter) propose de maintenir la décision du Conseil national et voudrait que toutes les opérations entre contreparties non financières ne soient pas soumises à la loi, tandis que la minorité I voudrait qu'elles le soient lorsqu'il s'agit d'opérations d'une certaine importance.

Dans un premier vote, la majorité de la commission a soutenu la proposition défendue par la minorité I contre celle défendue par la minorité II. A la fin, c'est la décision du Conseil des Etats, soit la version du Conseil fédéral, qui s'est imposée avec la voix prépondérante du président de la commission.

Art. 78 Abs. 1 Bst. b Ziff. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Matter, Amstutz, Caroni, Flückiger Sylvia, Miesch, Mörgeli, Müri, Portmann)

Festhalten

Art. 78 al. 1 let. b ch. 2

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Matter, Amstutz, Caroni, Flückiger Sylvia, Miesch, Mörgeli, Müri, Portmann)

Maintenir

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.061/12 058)

Für den Antrag der Mehrheit ... 93 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 90 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 90 Abs. 1bis; 90a

Antrag der Kommission

Streichen

Art. 90 al. 1bis; 90a

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 93

Antrag der Mehrheit

Abs. 1 Bst. a

a. den Bund;

Abs. 3 Bst. c

Streichen

Abs. 4

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Jans, Birrer-Heimo, de Buman, Hassler, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Müller-Altarmatt, Ritter, Schelbert, Vogler)

Abs. 1 Bst. a

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Aeschi Thomas, Amstutz, Flückiger Sylvia, Matter, Miesch, Müri, Mörgeli, Portmann)

Abs. 3 Bst. c, 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 93

Proposition de la majorité

Al. 1 let. a

a. à la Confédération;

Al. 3 let. c

Biffer

Al. 4

Maintenir

Proposition de la minorité

(Jans, Birrer-Heimo, de Buman, Hassler, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Müller-Altarmatt, Ritter, Schelbert, Vogler)

Al. 1 let. a

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Aeschi Thomas, Amstutz, Flückiger Sylvia, Matter, Miesch, Müri, Mörgeli, Portmann)

Al. 3 let. c, 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abs. 1 Bst. a – Al. 1 let. a

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.061/12 059)

Für den Antrag der Mehrheit ... 105 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 79 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 3 Bst. c, 4 – Al. 3 let. c, 4

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.061/12 060)

Für den Antrag der Minderheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 57 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 103 Abs. 3*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Caroni, Aeschi Thomas, Amstutz, Flückiger Sylvia, Maier Thomas, Matter, Miesch, Mörgeli, Müri, Portmann)

Handelt es sich um ein Geschäft zwischen nichtfinanziellen Gegenparteien, gelten Absatz 2 Buchstaben b und c sinngemäss. Ein Geschäft zwischen kleinen nichtfinanziellen Gegenparteien muss nicht gemeldet werden.

Antrag der Minderheit II

(Matter, Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Miesch, Mörgeli, Müri)

Festhalten

Art. 103 al. 3*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Caroni, Aeschi Thomas, Amstutz, Flückiger Sylvia, Maier Thomas, Matter, Miesch, Mörgeli, Müri, Portmann)

En cas d'opération entre des contreparties non financières, l'alinéa 2 lettres b et c s'applique par analogie. Une opération entre des petites contreparties non financières ne doit pas être déclarée.

Proposition de la minorité II

(Matter, Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Miesch, Mörgeli, Müri)

Maintenir

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.061/12 061)

Für den Antrag der Minderheit I ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.061/12 062)

Für den Antrag der Minderheit I ... 99 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 87 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Gliederungstitel vor Art. 116a; Art. 116a; 116b*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Matter, Aeschi Thomas, Amstutz, Caroni, Flückiger Sylvia, Miesch, Mörgeli, Müri, Perrinjaquet, Portmann)

Streichen

Titre précédant l'art. 116a; art. 116a; 116b*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Matter, Aeschi Thomas, Amstutz, Caroni, Flückiger Sylvia, Miesch, Mörgeli, Müri, Perrinjaquet, Portmann)

Biffer

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.061/12 063)

Für den Antrag der Minderheit ... 95 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 91 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 148 Abs. 2*Antrag der Mehrheit*

Betrifft die Verletzung der Meldepflicht den Grenzwert von 10, 33 1/3, 50 oder 66 2/3 Prozent der Stimmrechte, wird, wer fahrlässig handelt, mit Busse bis zu 100 000 Franken bestraft.

Antrag der Minderheit

(de Buman, Aebischer Matthias, Birrer-Heimo, Hassler, Heim, Jans, Leutenegger Oberholzer, Müller-Altermatt, Ritter, Schelbert, Tschümperlin, Vogler)

Festhalten

Art. 148 al. 2*Proposition de la majorité*

Si la violation de l'obligation de déclarer concerne le non-respect du seuil de 10, 33 1/3, 50 ou 66 2/3 pour cent des droits de vote, l'auteur est puni d'une amende de 100 000 francs au plus s'il agit par négligence.

Proposition de la minorité

(de Buman, Aebischer Matthias, Birrer-Heimo, Hassler, Heim, Jans, Leutenegger Oberholzer, Müller-Altermatt, Ritter, Schelbert, Tschümperlin, Vogler)

Maintenir

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.061/12 064)

Für den Antrag der Mehrheit ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 78 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 156 Abs. 1, 2*Antrag der Kommission*

Festhalten

Art. 156 al. 1, 2*Proposition de la commission*

Maintenir

*Angenommen – Adopté***Änderung anderer Erlasse****Modification d'autres actes**

Ziff. 11 Art. 2 Bst. a–f; 15; Ziff. 13 Art. 42c Abs. 1 Einleitung, Bst. b, 1bis, 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 11 art. 2 let. a–f; 15; ch. 13 art. 42c al. 1 introduction, let. b, 1bis, 4*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

15.028

**Mineralölsteuergesetz.
Teilrevision****Loi sur l'imposition
des huiles minérales.
Révision partielle***Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Nichteintreten*Antrag der Minderheit*(Candinas, Amherd, Binder, Hurter Thomas, Killer Hans, Landolt, Lehmann, Quadri, Regazzi, Rickli Natalie)
Eintreten*Proposition de la majorité*
Ne pas entrer en matière*Proposition de la minorité*(Candinas, Amherd, Binder, Hurter Thomas, Killer Hans, Landolt, Lehmann, Quadri, Regazzi, Rickli Natalie)
Entrer en matière

Nordmann Roger (S, VD), pour la commission: Le projet que nous traitons aujourd'hui fait suite à la motion Baumann 12.4203, «Exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les engins de damage des pistes de ski». Cette motion avait été acceptée par les deux conseils.

Je ne vous cache pas que notre commission était sceptique à la base. A l'époque, elle vous avait recommandé, par 12 voix contre 10, de rejeter la motion. Mais le conseil l'avait largement acceptée sur la base d'un élan de sympathie. A la suite de cela, le Conseil fédéral a bravement élaboré un projet, qu'il a soumis à consultation, puis il nous a transmis le message y relatif.

Notre commission a examiné ce projet et a décidé, finalement, de ne pas entrer en matière. Elle vous propose d'en faire de même. Vu la genèse du projet, issu d'une motion, et le scepticisme que notre commission avait déjà exprimé, nous n'avons pas pris cette décision à la légère.

Quelles ont été nos considérations? Tout d'abord, sur la base des chiffres qui nous ont été fournis, il apparaît que l'effet sur le prix d'une carte journalière de ski est de moins de 1 franc. Il s'agit de restituer 12 millions de francs sur un chiffre d'affaires hivernal de 750 millions de francs, soit 1,6 pour cent. Autrement dit, sur le plan quantitatif, un tel allègement n'aurait qu'un effet imperceptible sur le tourisme de montagne. Notre commission a donc vu ses doutes renforcés sur l'utilité de la motion; c'est une mesure essentiellement de nature symbolique.

La complexité de la mise en oeuvre pratique est en revanche assez kafkaïenne. Les entreprises devraient tenir des décomptes pour distinguer le carburant utilisé pour les usages admis à la défiscalisation, comme par exemple le damage, le secours, le transport de matériel en rapport avec ces activités, et celui utilisé pour les usages non admis, comme par exemple le transport de touristes, de bagages, l'utilisation sur les chantiers ou pour des travaux forestiers.

Pour des raisons d'égalité de traitement, il fallait prendre en compte tous les types de véhicules utilisés sur la neige, y compris les motoneiges et autres Sno-Cat qui sont parfois utilisés pour damer des pistes de ski de fond ou des chemins.

A la fin, 1385 dameuses et 1894 luges à moteur – selon la terminologie de l'administration fédérale – auraient été concernées. Pour les 1894 luges à moteur, la restitution n'aurait été que de 2000 francs par engin; pour les dameuses, l'allègement aurait été de 8000 francs par an. Pour chacun de ces véhicules, l'entreprise devrait tenir un «carnet du lait» pour distinguer l'usage qui en est fait et la consommation correspondante.

A l'heure où l'on cherche à réduire la bureaucratie et à simplifier les choses, cet aspect a paru rédhibitoire, d'autant plus qu'à la fin il faut aussi des collaborateurs pour contrôler cela. Tout compris, il faudrait dépenser 720 000 francs par an pour les collaborateurs de la Confédération chargés de contrôler et de gérer un système qui restituerait environ 13 millions de francs. C'est totalement inefficace.

Une exemption complète forfaitaire des entreprises concernées pour toutes leurs dépenses de carburant aurait conduit à une exemption massive. Le trax qui aplanit la piste en été aurait aussi été défiscalisé, avec des pertes considérables pour le compte routier. A cet égard, les 12 millions de francs auraient été supportables, mais pas une solution forfaitaire ou globale avec des dizaines de millions de francs de pertes pour le compte routier. Pour éviter la bureaucratie, une solution forfaitaire n'aurait donc pas été une alternative praticable.

Aux yeux de la commission, le jeu n'en vaut donc vraiment pas la chandelle. Plus que les stations de montagne, ce projet stimule la bureaucratie publique et celle des entreprises. Nous vous proposons d'y renoncer en n'entrant pas en matière.

A noter que le projet pose les bases d'un système de bonus-malus pour encourager le rééquipement en filtres à particules. A priori, notre commission semblait assez sceptique, même si elle n'a pas tranché sur la disposition concernée, vu qu'elle n'est pas entrée en matière.

Finalelement, l'idée d'exempter les Ratracs de l'imposition sur les huiles minérales est une fausse bonne idée, et notre commission vous propose, avec 1 voix d'écart, d'avoir le courage de tuer dans l'oeuf ce monstre bureaucratique.

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Am 13. Dezember 2012 reichte Herr Ständerat Baumann eine Motion (12.4203) ein, welche verlangte, dass mit einer Änderung des Mineralölsteuergesetzes Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer befreit werden, und zwar in dem Ausmass, in dem diese Mittel für Aufwendungen des Strassenverkehrs bestimmt sind. Die Begründung lautete zusammengefasst so: Der Bund erstattet unter anderem die Steuern auf Treibstoffen für Fahrzeuge der Land- und Forstwirtschaft zurück, da diese Fahrzeuge nicht primär auf Strassen verkehren und somit auch keinen Beitrag an die Strassenfinanzierung leisten sollen. Bei Pistenfahrzeugen ist die Ausgangslage die gleiche. Das Anliegen wurde auch vor dem Hintergrund der zunehmenden Erschwernisse für den Tourismus begründet. Das war noch vor dem berühmten Franken-Entscheid; der Tourismus sollte bereits damals wo möglich entlastet werden, unter anderem mit diesem Vorstoss.

Der Bundesrat lehnte die Motion ab, mit der Begründung, dass es sich bei der Mineralölsteuer um eine Steuer mit Teilzweckbindung und nicht um eine Strassennutzungsgebühr handelt. Die Befreiung der Land- und Forstwirtschaft erfolgt, um zu verhindern, dass die Produktion im primären Sektor mit Fiskalabgaben belastet wird. Die ebenfalls befreiten konzessionierten Transportunternehmungen erbringen im Rahmen der Bundeskonzessionen Leistungen, die im allgemeinen Interesse liegen und nicht durch diese Treibstoffabgaben belastet werden sollen.

Der Ständerat nahm die Motion mit 21 zu 17 Stimmen an. Unsere KVF empfahl mit 12 zu 10 Stimmen, sie abzulehnen.

Unser Rat beschloss dann aber mit 110 zu 68 Stimmen bei 10 Enthaltungen, sie anzunehmen.

So legt uns der Bundesrat nun einen Entwurf vor, welcher der Motion an sich nachkommt, aber vorsieht, dass der Steueranteil für den Treibstoff von Pistenfahrzeugen, der für Aufgaben und Aufwendungen im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr bestimmt ist, je nachdem nur teilweise rückerstattet wird. Gleichzeitig sieht der Entwurf vor, dass der Bundesrat die Fahrzeugtypen und Verwendungszwecke festlegt. Zudem legt er fest, unter welchen Voraussetzungen der Steueranteil nur teilweise rückerstattet wird. Mit anderen Worten: Es wird insofern von der Motion abgewichen, als eben auch eine bloss teilweise Rückerstattung möglich sein soll. Nach welchen Kriterien nun diese teilweise Rückerstattung erfolgen soll, wird in der Botschaft ausgeführt: Die Rückerstattung soll differenziert, nämlich je nach Schadstoffausstoss der betroffenen Fahrzeuge, vorgenommen werden. Je schadstoffärmer sie sind, desto höher fällt natürlich die Rückerstattung aus.

In der Vernehmlassung ist diese Vorlage eher negativ aufgenommen worden. Von den angefragten Kantonen haben sich 15 gegen die Vorlage ausgesprochen, 8 dafür. Die Regierungskonferenz der Gebirgskantone ist dafür, die Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren dagegen. Von den politischen Parteien haben sich die CVP und die SVP für die Vorlage ausgesprochen; FDP, GLP, GP und SP waren dagegen. Von den gesamtschweizerischen Dachverbänden hat sich bloss die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete geäussert, welche für die Vorlage ist.

In der Kommission ist nun eine Mehrheit zustande gekommen, welche die Vorlage ablehnt, dies nach den Ausführungen der Verwaltung, welche eine deutliche Verkomplizierung der Abläufe erkennen liessen.

Der Vorwurf an die Verwaltung, sie habe zu Unrecht eine tourismusfördernde Motion zu einer Umweltvorlage umgestaltet, ist nicht gerechtfertigt. Es besteht nämlich eine Vereinbarung zwischen dem UVEK und dem Verband Seilbahnen Schweiz aus dem Jahre 2009, wonach sich Seilbahnen Schweiz bereiterklärt, dafür zu sorgen, dass ab 2010 nur noch mit Partikelfiltern ausgerüstete Pistenfahrzeuge in Betrieb genommen werden, dies mit einem dreistufigen Vorgehen; je nachdem sollen die Rückerstattungen ganz oder teilweise erfolgen. Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf hat bereits in der Kommission darauf hingewiesen, dass der administrative Aufwand enorm sein werde, dass aber diese Vereinbarung nun einmal bestehe. Sie hat übrigens auch darauf hingewiesen, dass bereits im Jahre 2007 eine Motion (07.3161) mit in etwa der gleichen Intention vom Parlament angenommen worden sei.

Die Kommission hat sich dann mit einer knappen Mehrheit – 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen – dafür ausgesprochen, nicht auf die Vorlage einzutreten, weil die ursprüngliche Absicht, den Tourismus zu fördern, vermischt werde mit einem administrativ enorm aufwendigen umwelttechnischen Verfahren. Die knappe Kommissionsmehrheit will die Vorlage nicht weiterbehandeln.

Eine Minderheit will, sofern heute auf die Vorlage eingetreten wird, in der Kommission dafür sorgen, dass die Motion gewissermassen «nature» umgesetzt wird, also im Sinne des Motionärs. Demzufolge würde die Kommission dann darüber diskutieren, ob man die Motion als solche umsetzen will oder eben im Sinne der genannten Vereinbarung mit Seilbahnen Schweiz und im Sinne der Motion aus dem Jahre 2007. Es ist aber meines Erachtens absehbar, dass die Motion in diesem Fall wieder auf die ursprüngliche Absicht von Herrn Ständerat Baumann zurückgeführt wird, worauf dann aus anderen Gründen eine Mehrheit diese Motion ablehnen könnte, nämlich weil sie nicht mehr mit den ökologischen Zielen kombiniert wird.

Heute aber haben Sie die Frage zu beantworten, ob Sie, im Sinne der knappen Mehrheit Ihrer Kommission, nicht auf die Vorlage eintreten wollen oder, im Sinne der knappen Minderheit, darauf eintreten wollen. Als Kommissionssprecher bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Herr Kollege Fluri, zuerst danke ich für Ihre gewohnt pragmatische Berichterstattung, das ist ein ehrlich gemeintes Kompliment. Ich bin aber nicht ganz einverstanden, wenn Sie sagen, das sei keine Umweltvorlage. Sie wissen, die Beamten haben hier in Eigendynamik eine Vorlage kreiert, die es jedem kleinen Skiort verunmöglicht, in den Genuss dieser Reduktion zu kommen. Denn es heisst in der Vereinbarung, wie Sie richtig gesagt haben: «ab 2010». Die älteren Fahrzeuge – sind Sie mit mir einverstanden? – sind technisch gar nicht umrüstbar. Sind Sie mit dieser Aussage einverstanden?

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Ich bin technisch nicht derart im Bilde wie Sie. Ich kann die Verwaltung lediglich insofern in Schutz nehmen, als sie sich auf eine Vereinbarung mit Seilbahnen Schweiz aus dem Jahr 2009 abstützt und auf eine gutgeheissene Motion.

Ich persönlich lehne diese Vorlage mit der Mehrheit ab, sonst wäre ich nicht Mehrheits Sprecher. Die Verwaltung hat eine gewisse Bindung an diese Vereinbarung. Ob das technisch so oder so machbar ist, kann ich persönlich nicht beurteilen.

Candinas Martin (CE, GR): Wir diskutieren heute lediglich über Eintreten auf die Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes. Dies ist der Fall, weil die Kommissionsmehrheit auf das Geschäft nicht eintreten will. Die Kommissionsminderheit ist klar der Ansicht, dass wir auf dieses Geschäft eintreten sollten. Die vorgeschlagene Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes ist nämlich die Folge der angenommenen Motion Baumann. Diese Motion wurde in diesem Rat nicht etwa knapp, sondern sehr deutlich, mit 110 zu 68 Stimmen, angenommen. Somit ist es nichts als logisch, wenn wir nun die Kommission zwingen, auf die Vorlage einzutreten und diese zu beraten.

Eine steuerliche Entlastung bei der Mineralölsteuer ist nichts Neues: Wir kennen dies bereits für andere Fahrzeuge, die abseits der Strassen verkehren, so zum Beispiel für Fahrzeuge der Forst- und Landwirtschaft oder der Steinbruchbetriebe. Pistenfahrzeuge verkehren bekanntlich nirgendwo auf der Strasse. Keiner geht mit der Pistenmaschine in den Ausgang. Die Pistenmaschinen fahren im Winter auf den Wiesen und Hängen, auf denen im Sommer landwirtschaftliche Maschinen verkehren. Diese sind von der Mineralölsteuer befreit. Es ist schon alleine deshalb gerechtfertigt, Pistenfahrzeuge gleich zu behandeln.

Wir alle wissen, dass sich die wirtschaftliche Situation durch die Aufhebung des Euromindestkurses – ganz speziell für den Winter- und Bergtourismus – drastisch verschärft hat. Ferien in der Schweiz sind für Gäste aus dem Euroraum mit einem Schlag rund 15 Prozent teurer geworden – und dies, nachdem die Schweiz ja schon vorher einer starken Konkurrenz ausgesetzt war. Doppelt brutal ist der Effekt für die Schweizer Tourismusbetriebe, weil gleichzeitig für uns Schweizerinnen und Schweizer Ferien im Ausland über Nacht massiv günstiger geworden sind. Unsere Nachbarländer nutzen diese Situation gezielt aus und buhlen zurzeit sehr intensiv um Schweizer Gäste. Der Tourismus ist standortgebunden und hat keine Möglichkeiten, die Währungs Nachteile mit Verlagerungen von Arbeitsplätzen oder Importen abzufedern.

Von links bis rechts sind in den letzten Monaten Rufe laut geworden, unser Tourismus sei mit zusätzlichen Massnahmen zu unterstützen. Die Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes ist nach Auffassung der Kommissionsminderheit genau eine solche Massnahme, mit der wir sehr rasch Gegensteuer geben können, und zwar ganz konkret und genau dort, wo die Wirkung besonders gross ist: bei den Seilbahnen, die mit ihrer Funktion als Motor des alpinen Tourismus enorm wichtig sind.

Die Bergbahnen, aber auch die Betreiber von Langlaufloipen würden durch diese Gesetzesanpassung um geschätzte 7 bis 13 Millionen Franken pro Jahr entlastet. Dies gäbe ihnen finanziellen Spielraum für Investitionen in wettbewerbsfähige Angebote. Die Bergbahnen sind gezwungen, ihre Angebote

in einem Topzustand zu halten und in die Infrastrukturen zu investieren, damit die Qualität gehalten und marktgerecht ausgebaut werden kann; dies ohne Preiserhöhungen, weil ansonsten die Wettbewerbsfähigkeit gegenüber dem Ausland noch mehr geschwächt würde.

Zum Schluss noch etwas zur Ausgestaltung der Revisionsvorlage: Die Motion Baumann war sehr klar und einfach formuliert. Die Umsetzung kann mit einem Minimum an Aufwand erfolgen. Der Bundesrat hat jedoch die Vorlage völlig verkompliziert, vermutlich um damit einen Nichteintretensentscheid zu erreichen. So kann man nicht mit Motionen umgehen, die vom Parlament angenommen wurden; im vorliegenden Fall wurde die Motion vom Parlament gegen den Willen des Bundesrates angenommen. So werden zum Beispiel je nach technischer Ausrüstung der Fahrzeugmotoren unterschiedliche Rückerstattungsansätze vorgesehen. Die Motion hatte nichts dergleichen gefordert! Die Vorlage lässt sich einfach und schlank ausgestalten.

Die starke Kommissionsminderheit bittet Sie, auf die Vorlage einzutreten, damit wir sie in der Kommission im Detail beraten und kräftig entschlacken können. Setzen wir mit dem Eintreten auf die Vorlage ein klares Zeichen zugunsten des Wintertourismus in der Schweiz!

Rime Jean-François (V, FR): Monsieur Candinas, vous nous avez dit qu'il y aurait d'autres exceptions que le secteur de l'agriculture, comme par exemple les machines de chantier ou les élevateurs. A ma connaissance, il n'y a pas d'autre exception, à part l'agriculture. Est-ce que j'ai tort?

Candinas Martin (CE, GR): Es gibt heute Ausnahmen in der Forst- und auch in der Landwirtschaft. Nach unseren Angaben gibt es also auch Ausnahmen in der Forstwirtschaft. Ich schaue das nachher nach und komme gerne zu Ihnen hinüber, Herr Rime.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Herr Kollege Candinas, sind Sie einverstanden mit mir, dass es, wenn wir auf die Vorlage eintreten und sie nicht massiv entschlacken würden, eine enorme Wettbewerbsverzerrung zwischen grossen und kleinen Skiorten geben würde?

Candinas Martin (CE, GR): Herr Giezendanner, ich bin einmal mehr genau gleicher Meinung wie Sie.

Grossen Jürg (GL, BE): Die Grünliberalen lehnen die Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes grossmehrheitlich ab und empfehlen, auf die Revisionsvorlage nicht einzutreten. Mit der vom Parlament angenommenen Motion Baumann wurde der Bundesrat beauftragt, Pistenfahrzeuge teilweise von der Mineralölsteuer zu befreien. Rückerstattungsberechtigt sollen mit Schneeraupen ausgerüstete Pistenfahrzeuge, Motorschlitten und Quads sein, welche zur Präparierung von Skipisten, Loipen, Schlittelbahnen und Winterwanderwegen eingesetzt werden. Der Gesetzentwurf des Bundesrates sieht vor, dass die Rückerstattung für Dieselfahrzeuge differenziert vorgenommen werden soll: Für schadstoffarme Pistenfahrzeuge sollen höhere Rückerstattungen geltend gemacht werden können als für schadstoffreiche. Um das Anliegen der Motion korrekt umzusetzen, müsste z. B. genau Buch geführt werden, was als rückerstattungsberechtigte Fahrt für die Pistenpräparierung und was als nichtrückerstattungsberechtigte Fahrt, z. B. für Personentransporte, gemacht wird – eine, gelinde gesagt, sehr aufwendige Sache, man könnte auch sagen: eine unverhältnismässige Bürokratie.

Es kommen noch weitere Probleme dazu. Aufgrund der angenommenen Motion Jenny 07.3161, «Beste Abgastechnologie für alle Dieselmotoren», wurde der Bundesrat bereits vor vielen Jahren beauftragt, zum Schutz der menschlichen Gesundheit und der Umwelt dafür zu sorgen, dass alle Dieselmotoren mit den besten verfügbaren Technologien zur Minderung der Emissionen von Feinstaub und Stickoxiden ausgerüstet sind, also auch mit Partikelfiltern. Dieses Ziel sollte bis 2013 realisiert werden, ist aber bis heute nicht um-

gesetzt. Weiter gibt es eine Vereinbarung aus dem Jahr 2009 zwischen dem UVEK und dem Verband Seilbahnen Schweiz, gemäss welcher ab 2010 nur noch Pistenfahrzeuge, die mit Partikelfiltern ausgerüstet sind, zum Einsatz kommen sollten. Diese Vereinbarung wurde bis heute auch nicht umgesetzt, dies mit der Ausrede, die Umsetzung sei nicht möglich. Zurzeit ist offenbar Mercedes der einzige Hersteller von Motoren für Pistenfahrzeuge, übrigens derselben Motoren, welche auch für Euro-6-Lastwagen verwendet werden und mit Partikelfilter erhältlich sind. Weshalb sollte das für Pistenfahrzeuge nicht möglich sein?

Aufgrund verschiedener bestehender Gesetze und angenommener Motionen könnte also offenbar nur ein kompliziertes System das Anliegen der Motion Baumann erfüllen. Das lassen wir deshalb besser gleich sein, denn es wäre ein weiterer ordnungspolitischer Sündenfall, der sich nahtlos an Sündenfälle der vergangenen Tage und Wochen reihen würde, zum Beispiel das Subventionsgesetz für Schnapsbrennereien, welches dieser Rat aus dem Bundesgesetz über die Besteuerung von Spirituosen und Ethanol gemacht hat. Wir Grünliberalen sind also dezidiert gegen zusätzliche Ausnahmen bei der Mineralölsteuer.

Wenn Sie Bergregionen unterstützen wollen, begrüsse ich das als Bergler sehr. Tun Sie es aber bitte, indem Sie dort Ferien machen, Ski fahren, wandern und die wunderbaren touristischen Angebote im Winter und im Sommer nutzen. Der starke Franken macht die Lage für die Bergregionen derzeit schwierig. Helfen Sie den Seilbahnunternehmen, indem Sie die Angebote vermehrt nutzen – und nicht mit derartigen unsinnigen Subventionen.

Die Mineralölsteuerbefreiung für Pistenfahrzeuge ist auch aus umweltpolitischen Gründen nicht sinnvoll. Zudem wäre sie wie gesagt nur mit extremer Bürokratie umsetzbar, wie der Bundesrat aufgezeigt hat.

Die grünliberale Fraktion bittet Sie, nicht auf diese viel zu komplizierte Gesetzesrevision einzutreten.

Huber Gabi (RL, UR): Unser Rat hat sich mit dem Anliegen der entsprechenden Motion bereits im Jahr 2010 befasst. Die FDP-Liberale Fraktion lehnte das Anliegen damals aus grundsätzlichen, d. h. aus ordnungs- und finanzpolitischen Gründen ab, und sie tut das heute wieder. Wir teilen die Auffassung der Kommissionsmehrheit, dass keine zusätzlichen Ausnahmen bei der Mineralölbesteuerung geschaffen werden sollten und dass das vorgesehene Steuerbefreiungsverfahren zudem ausserordentlich bürokratisch wäre, d. h., Aufwand und Ertrag wären in keinem vernünftigen Verhältnis. Dass die Änderung für die allgemeine Bundeskasse budgetneutral ausgestaltet werden soll, indem die Steuerbefreiung nur in dem Ausmass umzusetzen ist, in welchem die Steuern für Aufwendungen des Strassenverkehrs bestimmt sind, macht die Sache nicht besser, sondern gerade noch extra kompliziert. Denn das heisst, dass ein Teil der Mineralölsteuer erlassen werden, ein anderer aber weiterhin in die Bundeskasse fliessen soll. Der Mineralölsteuerzuschlag bei den Dieseltreibstoffen für Pistenfahrzeuge müsste wegfallen. Die Hälfte der Mineralölsteuer und der ganze Zuschlag werden heute zweckgebunden für Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassen- bzw. Luftverkehr verwendet. Die andere Hälfte der Mineralölsteuer fliesst in die allgemeine Bundeskasse. Konkret würden der Spezialfinanzierung Strassenverkehr etwa 13 Millionen Franken entzogen. Das mag nicht als grosser Betrag erscheinen, aber unser Rat will ja möglichst bald den Nationalstrassenfonds diskutieren bzw. alimentieren.

Es geht um eine Grundsatzfrage. Man kann die Auffassung vertreten, es gebe schon viele sinnvolle oder unsinnige Ausnahmen, sodass es auf eine mehr oder weniger nicht ankomme, vor allem, wenn sie eigentlich noch sympathisch erscheint. Oder man kann die Auffassung vertreten, dass solche Ausnahmen ordnungspolitisch falsch sind und die bereits bestehenden keine weiteren Sündenfälle rechtfertigen. Auch das Subventionsgesetz bestimmt im Übrigen, dass auf Finanzhilfen in Form von steuerlichen Vergünstigungen in der Regel zu verzichten ist.

Es ist richtig, dass die Tourismusgebiete und Bergregionen vor sehr grossen Herausforderungen stehen. Aber wenn ihr Heil tatsächlich von der teilweisen Steuerbefreiung der Treibstoffe für Pistenfahrzeuge abhinge, dann wäre das äusserst bedenklich. Dass dem nicht so ist, liegt auf der Hand. Die regionalpolitisch und touristisch wertvollen Leistungen, welche in diesen Gebieten erbracht werden, werden anderweitig abgegolten.

Weil die Vorlage auch eine Kompetenzdelegation im Bereich der Steuerbefreiungen im Rahmen der diplomatischen und konsularischen Beziehungen enthält, stellt sich noch die Frage, ob ein Nichteintretensentscheid diesbezüglich negative Folgen hätte. Das ist nicht der Fall, weil das in der Vorlage vorgesehene Verfahren in der Praxis bereits angewendet wird und funktioniert. Es könnte somit ohne Weiteres bei einer nächsten, sinnvolleren Revision dieses Gesetzes verankert werden.

In der Vernehmlassung haben sich 18 Kantone und die Finanzdirektorenkonferenz gegen die Vorlage ausgesprochen. Dass sie nach wie vor umstritten ist, obwohl die Motion seinerzeit im Nationalrat, wie der Minderheitssprecher betonte, deutlich angenommen wurde, zeigt sich im Kommissionsentscheid, der mit 12 zu 11 Stimmen gegen Eintreten ausfiel. Die FDP-Liberale Fraktion wird grossmehrheitlich ein Gleiches tun und beantragt Nichteintreten.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Ich bin etwas verwirrt, Frau Huber: Sie haben von sinnvollen Ausnahmen und nichtsinnvollen Ausnahmen gesprochen. Können Sie mir sagen, warum dann Ihre Fraktion vor etwa zwei Jahren der Befreiung von der Treibstoffsteuer für Baumaschinen in Tessiner Steinbrüchen zugestimmt hat? Da haben Sie zugestimmt, und jetzt stimmen Sie nicht zu. Können Sie mir sagen weshalb?

Huber Gabi (RL, UR): Ich habe gesagt, man könne die eine oder die andere Meinung haben. Wenn ich mich richtig erinnere, hatten Sie in der Kommission eine ganz ähnliche Meinung wie ich.

von Siebenthal Erich (V, BE): Es wird hier gesagt, es sei eine zu komplizierte Vorlage. Meine Frage: Ist es nicht eine Kapitulation vor der Verwaltung, wenn wir argumentieren, dass wir diese Vorlage nicht wollen, weil sie zu kompliziert ist, und folglich das Anliegen betreffend Bergbahnen, das berechtigt ist, fallenlassen?

Huber Gabi (RL, UR): Das Hauptargument ist, dass diese Vorlage ordnungs- und finanzpolitisch falsch ist. Die Bürokratie, die auch noch heraufbeschworen würde, ist ein Nebenpunkt. Es geht hier um eine grundsätzliche Frage. Wie gesagt, man kann der Meinung sein, eine Ausnahme mehr sei nicht so schlimm, oder man kann seinem Grundsatz treu bleiben und sagen, dass Ausnahmen in diesem Bereich grundsätzlich nicht sinnvoll sind. Hier kommt noch dazu, dass die wertvollen Leistungen der Berggebiete anderweitig und finanzpolitisch korrekt abgegolten werden.

Mahrer Anne (G, GE): Ce projet a, bien entendu, été présenté bien avant la décision de la Banque nationale suisse de supprimer le taux plancher du franc suisse par rapport à l'euro; il n'a donc rien à voir avec le franc fort. En réalité, ce dont souffre le tourisme hivernal, c'est avant tout du manque de neige, c'est pourquoi il nous faut une politique climatique cohérente.

Le groupe des Verts a accordé son soutien à la promotion économique du tourisme et a voté la semaine passée, vous vous en souvenez, en faveur des allocations de crédits de 30 millions de francs à Innotour et de 220 millions de francs à Suisse Tourisme. Nous n'avons donc pas besoin de l'OVNI fiscal et bureaucratique qu'on nous propose avec cette révision partielle de la loi sur l'imposition des huiles minérales. Le Département fédéral des finances devrait mobiliser cinq collaborateurs simplement pour en contrôler son application: c'est absurde. Il existe de meilleurs moyens d'aider les régions de montagne.

Les deux rapporteurs ont expliqué dans le détail en quoi consistait cette modification législative. Le groupe des Verts vous recommande de suivre la proposition de la majorité de la commission et de ne pas entrer en matière sur cette révision partielle.

Quadri Lorenzo (V, TI): La modifica di legge di cui stiamo discutendo non si basa di certo su una idea pellegrina, perché ci sono cantoni che hanno esentato i battipista dall'imposta cantonale di circolazione, proprio perché, appunto, questi mezzi non circolano sulle strade. Si tratta di un modo di applicare il tanto magnificato principio di causalità e di applicarlo in modo coerente e non solo quando fa comodo a certuni.

L'obiettivo della mozione è quello di dare un sostegno alle regioni turistiche di montagna. Certamente si tratta di un sostegno modesto, ma ogni miglioramento delle condizioni quadro aiuta, tanto più che alle difficoltà note del settore turistico da inizio anno si sono aggiunte quelle legate al franco forte, causa abbandono del tasso minimo di cambio franco-euro. Quindi, qui c'è un elemento in più per applicare la mozione, ma per applicarla in base alle richieste che essa contiene e che sono già state approvate dal Parlamento e non nella versione storpiata dal Consiglio federale e dall'amministrazione che praticamente la privano di efficacia.

In effetti, con questa revisione di legge qualcosa è andato storto, perché da parte del Consiglio federale nella concretizzazione della proposta è arrivato uno stravolgimento della richiesta. La revisione parziale della legge sull'imposta sugli oli minerali che ci viene sottoposta trasforma una proposta che doveva essere di natura economica in una proposta ecologica con oltretutto pesanti implicazioni burocratiche a causa di questa clausola del filtro antiparticolato di cui i battipista devono essere dotati. Il problema è che i mezzi attuali non sono attrezzati con questi filtri e non sono neanche tecnicamente attrezzabili, mentre su quelli vecchi è possibile montarli ma con costi spropositati e quindi la spesa non vale l'impresa.

Der Bundesrat will sich bei der Umsetzung der Motion eine Hintertür offen halten, damit nur ein sehr kleiner Teil der Pistenfahrzeuge von der Steuerentlastung profitieren kann. Eine Vorlage, die ökonomisch ausgerichtet sein sollte, ist in eine ökologische Vorlage umgewandelt und ist, so würde ich sagen, entstellt worden. Ab 2019 werden die neuen Fahrzeuge höchstwahrscheinlich mit Partikelfiltern ausgerüstet sein, sodass das Problem gelöst sein wird. Heute sind aber gemäss Botschaft des Bundesrates nur 3 Prozent der Pistenfahrzeuge mit Partikelfiltern ausgerüstet.

Im Text der Motion steht: «Treibstoffe, die für Pistenfahrzeuge verwendet werden, sollen in dem Umfang von der Steuerpflicht befreit werden, als diese Mittel für Aufwendungen für den Strassenverkehr bestimmt sind.» Im Text und in der Begründung werden nirgends – nirgends! – ökologische Ziele erwähnt, die gemäss Botschaft nur 3 Prozent der Pistenfahrzeuge erfüllen. Ein Gesetz für 3 Prozent der Fahrzeuge zu erlassen ist nicht sehr vernünftig. Entweder erlassen wir sinnvolle Gesetze oder aber gar keine Gesetze, das ist dann besser. Wenn wir den Text der Motion lesen, erkennen wir, dass es nie um umweltpolitische Fragen gegangen ist, sondern immer nur um die Konkurrenzfähigkeit des Schweizer Wintertourismus. Die Motion ist von der Mehrheit der eidgenössischen Räte gemäss Wortlaut, Begründung und Diskussion angenommen worden. Bei der Umsetzung der Motion muss sich der Bundesrat daran halten. Das ist hier leider nicht passiert. Der Wille des Parlamentes ist vom Bundesrat und von der Verwaltung missachtet worden, und das ist nicht akzeptabel.

Deshalb bitte ich Sie im Namen der SVP-Fraktion, die Minderheit zu unterstützen, auf die Vorlage also einzutreten, um sie dann zu korrigieren, sodass sie dem Willen der Motion und der Mehrheit des Parlamentes entspricht.

Hardegger Thomas (S, ZH): Es gibt drei Hauptgründe, nicht auf die Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes einzutreten.

1. Diese Vorlage ist ordnungs- und finanzpolitisch falsch. Sie gründet nämlich auf dem Begehren, dass bei Pistenfahrzeugen die Mineralölsteuer in dem Masse zurückerstattet werden soll, wie sie für den Strassenverkehr verwendet würde. Die Mineralölsteuer ist aber eine Verbrauchssteuer, sie ist keine Strassenbenützungsgebühr. Darum ist das Argument, dass man keine Strasse nutze, falsch. Dass bereits land- und forstwirtschaftliche Fahrzeuge befreit sind, ist kein Grund, weitere Sündenfälle zu bewilligen; die Befreiung dieser Fahrzeuge rechtfertigt das nicht. Sicher würden bald Begehren für weitere Fahrzeugkategorien vorgebracht werden. Dazu kommt, dass es falsch ist, fossile Energieträger zu subventionieren. Die SP-Fraktion hat deshalb schon die Motion Baumann abgelehnt.

2. Die Umsetzung dieser Vorlage ist in der Praxis kaum machbar. Zwar begrüssen wir es, dass nach der Umweltbelastung differenziert werden soll; die Differenzierung nach der Nutzung aber ist nicht kontrollierbar. Die Abgrenzung, was jetzt zur Rückerstattung berechtigt ist und was nicht, kann nur mit grossem Kontrollaufwand gewährleistet werden und öffnet dem Missbrauch Tür und Tor. Rückerstattet würde nämlich der Anteil am Verbrauch, der für die Präparierung von Pisten sowie für die Rettung von Skifahrern verwendet würde, nicht aber z. B. der Anteil am Verbrauch für Transportfahrten. Wenn jetzt ein Pistenfahrzeug Skirennfahrer an den Start transportiert, kann man ja annehmen, dass gleichzeitig auch der Schnee plattgewalzt wird. Was gilt nun, ist das jetzt eine Transportfahrt, oder ist es eine Pistenpräparierung? Die Folge ist, dass ein grosser bürokratischer Aufwand für den Bund und die Begünstigten entsteht. Entsprechend klein wird dann die finanzielle Rückerstattung sein. Einfacher wäre es, wenn die Pistenfahrzeuge auf erneuerbare Rohstoffe setzen würden: So wären sie bereits steuerbefreit, und den Zielen des Klimaschutzes würde eher Rechnung getragen.

3. Für den Tourismus ist die Entlastung praktisch wirkungslos. Die Seilbahnbetreiber, die die Pistenfahrzeuge einsetzen, würden gesamthaft um 8 bis 13 Millionen Franken entlastet. Wenn das auf die Tageskarte für die Skifahrenden umgelegt wird, wird die Tageskarte wohl um einige wenige Rappen billiger. Werden so mehr Touristen in die Skigebiete gelockt? Eine Wirkung wird so nicht erzielt.

Es gibt vernünftiger Massnahmen, und das Parlament ist ja den Forderungen der Tourismusgebiete bereits grosszügig gefolgt: Für Tourismusförderung und Regionalpolitik werden bereits Hunderte von Millionen von Franken eingesetzt. Mit den Mitteln aus dem NFA können zudem die Kantone ihre Gebiete zusätzlich gezielter und wirkungsvoller unterstützen.

Es gibt also keine schlüssigen Gründe, auf die Vorlage einzutreten: Sie ist ordnungspolitisch falsch, nur mit grossem bürokratischem Aufwand umzusetzen und bezüglich Tourismusförderung wirkungslos.

Ich danke Ihnen, wenn Sie nicht eintreten.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Herr Hardegger, sind Sie bereit, in Zukunft auch die Diesellokomotiven im öffentlichen Verkehr nicht mehr zu befreien?

Hardegger Thomas (S, ZH): Diese Ausnahmen gibt es bereits, diese habe ich nicht angefochten. Ich habe nur gesagt, weitere Sündenfälle solle man nicht akzeptieren.

Amherd Viola (CE, VS): Wir behandeln heute die Umsetzung der von Ständerat Isidor Baumann eingereichten und von beiden Räten angenommenen Motion 12.4203, welche für Pistenfahrzeuge die teilweise Befreiung der Treibstoffe von der Mineralölsteuer verlangt.

Es geht um die Beseitigung einer Ungerechtigkeit. Die Fahrzeuge des Forstwesens, der Landwirtschaft, der Steinbrüche und der Berufsfischerei sind bereits heute von jenem Teil der Mineralölsteuer befreit, der zweckgebunden für den Strassenverkehr eingesetzt wird. Diese Ausnahmen finden sich in Artikel 18 des Mineralölsteuergesetzes, womit die vorherige Frage von Kollege Rime beantwortet wäre.

Warum sind diese Fahrzeuge befreit? Die Begründung ist so einfach wie logisch: Es wird gesagt, dass diese Fahrzeuge von der Steuer befreit werden, weil sie die Strasse eben nicht benützen. Das ist eine Begründung, die auch für Pistenfahrzeuge zu 100 Prozent zutrifft. Oder ist Ihnen schon mal ein Pistenfahrzeug auf einer Kantonsstrasse oder einer Autobahn begegnet?

Eine Gleichstellung der Pistenfahrzeuge mit den bereits befreiten Kategorien ist nicht mehr als recht und korrekt. National- und Ständerat haben dies auch so gesehen und die Motion bereits angenommen. Der Nationalrat hat die Motion im Herbst 2013 angenommen. Gestützt darauf wurde vom Bundesrat ein Entwurf ausgearbeitet und in die Vernehmlassung geschickt.

Heute geht es jetzt aber nicht darum, diesen Entwurf im Detail zu beraten, sondern einzig und allein um das Eintreten. Ich bitte Sie, Eintreten zu beschliessen. Die Vorlage geht dann zur Detailberatung an die zuständige Kommission zurück. Da wird es noch einiges zu tun geben. Die Revision wurde nämlich so kompliziert und inhaltlich so weit weg von der Motion ausgestaltet, dass der Korrekturbedarf gross ist. So bitte ich Sie, der Kommission die Chance zu geben, das Anliegen der angenommenen Motion umzusetzen und den von der Verwaltung erarbeiteten Entwurf auf ein vernünftiges Mass zu vereinfachen. Sie können sich mit dem Geschäft dann noch einmal befassen und, nach Vorliegen der konkreten Gesetzesartikel, definitiv entscheiden. Im heutigen Zeitpunkt das Geschäft zu beerdigen wäre fatal, und zwar, weil beide Räte bereits einmal Ja dazu gesagt haben.

Die Motion wurde nicht nur angenommen, um eine Ungerechtigkeit zu beseitigen. Ein wichtiges Argument war auch die schwierige Lage des Wintertourismus. Mit dem starken Franken hat sich dessen Lage noch akzentuiert. Die neuesten Übernachtungsstatistiken sprechen eine klare Sprache. Dem währungsbedingten Wettbewerbsnachteil der Tourismusgebiete kann nur mit konkreten, einfach und rasch umsetzbaren Massnahmen begegnet werden. Die teilweise Befreiung der Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer ist eine solche konkrete Massnahme. Die Bergbahnen und Betreiber von Langlaufloipen würden schätzungsweise um 7 bis 12 Millionen Franken pro Jahr entlastet.

Namens der CVP/EVP-Fraktion bitte ich Sie, dem Minderheitsantrag Candinus zuzustimmen und damit auf die Vorlage einzutreten.

Ich kann Ihnen versprechen, dass unsere Fraktion sich in der Detailberatung in der Kommission dafür einsetzen wird, die Vorlage so zu bearbeiten, dass sie einfach und praktikabel ist und nicht in der Form beschlossen wird, wie sie von der Verwaltung vorgelegt wurde. Der Entwurf der Verwaltung enthält nämlich das Gegenteil dessen, was das Parlament bereits beschlossen hat. Das ist aus unserer Sicht nicht akzeptabel.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Sie wissen, dass unsere Begeisterung für die Umsetzung der Motion nicht gross war. Aber wir haben dann den Auftrag entgegengenommen und schlagen Ihnen eine teilweise Befreiung der Treibstoffe für Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer vor. Wir wollen auch definieren, wer dann unter welchen Bedingungen in den Genuss dieser Teilbefreiung kommen soll. In Anbetracht der Uhrzeit verzichte ich darauf, das auszuführen.

Aber was ich Ihnen gerne sagen möchte: Ich habe jetzt verschiedentlich gehört, was für ein unsinniges, kompliziertes System der Bundesrat vorgeschlagen habe. Sie wissen ganz genau, dass der Grund für diese Dreiteilung des Systems darin liegt, dass Seilbahnen Schweiz mit dem UVEK im Jahre 2009 eine Vereinbarung unterzeichnet hat, und ich gehe immer noch davon aus und der Bundesrat auch, dass Vereinbarungen, die man unterzeichnet hat, eigentlich auch eingehalten werden sollen. Darin wurde festgehalten, dass ab dem Jahr 2010 Pistenfahrzeuge mit Partikelfiltern auszurüsten seien bzw. nur noch neue Fahrzeuge mit solchen Filtern eingesetzt werden sollten. Jetzt kann man sagen: Ja, das interessiert uns im Jahre 2015 nicht mehr. Ich denke, so können wir nicht fuhrwerken! Wenn man etwas abmacht, hat

man sich daran zu halten. Darum haben wir versucht, mit dieser Dreiteilung eine pragmatische Lösung zu finden und dabei auch diese Absichtserklärung zu berücksichtigen. Natürlich ist es jetzt eine komplizierte Lösung. Aber wir sind immer noch der Auffassung, dass der Grundsatz gilt: *Pacta sunt servanda*. Wir möchten gerne, dass Sie sich auch daran halten. Noch einmal: Es ist eine komplizierte Lösung, aber sie lässt sich umsetzen.

von Siebenthal Erich (V, BE): Frau Bundesrätin, Sie sagten vorhin, dass Sie den Auftrag des Parlamentes umsetzen. Jetzt haben Sie eine Umweltvorlage von der Verwaltung akzeptiert. Meine Frage: Warum ist das so gelaufen? Es kann ja nicht sein, dass man das Parlament umgeht und folglich zulasten des Berggebiets, der Bergbahnen, den Mehrheitswillen nicht einhält und nicht umsetzt.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Herr Nationalrat von Siebenthal, ich möchte Ihnen einfach sagen: Die Vereinbarung, von der ich jetzt gesprochen habe, ist eine Vereinbarung mit dem Verband Seilbahnen Schweiz. Er gehört nicht zur Verwaltung, mindestens ist das nach meiner Kenntnis nicht der Fall. Er ist eine freie Organisation, die mit dem damaligen Direktor diese Vereinbarung unterzeichnet hat. Die Vereinbarung hätte ab 2010 gegolten; sie wurde von Seilbahnen Schweiz aber nicht eingehalten. Darum haben wir jetzt auch diese schwierige Situation. Wir haben versucht, das aufzufangen, mit einer langen Übergangsfrist von drei Jahren. Wir haben gemacht, was in dieser Vereinbarung steht. Jetzt können Sie sagen: Solche Vereinbarungen muss man nicht beachten. Wir haben aber in allen Gebieten Vereinbarungen mit Organisationen der Privatwirtschaft. Der Bund hält sich an solche Vereinbarungen. Wenn wir das nicht machen würden, wäre das Vertrauen auf beiden Seiten weg. Das möchten wir eigentlich nicht.

Binder Max (V, ZH): Es wird immer wieder gesagt, dass der Aufwand für die Kontrolle sehr gross sei. Wir haben in der Botschaft lesen können, dass es in der Schweiz rund 1500 Pistenfahrzeuge gibt. Ich gehe davon aus, dass diese in rund 1000 Betrieben in Verwendung sind. Sie sagen, dass es fünf Personen für die Kontrollen braucht, sodass pro Person und Jahr rund 200 Dossiers anfallen, was also bedeuten würde, dass pro Tag ein Dossier zu prüfen wäre. Hierzu frage ich Sie: Was tut ein erwachsener Mensch mit einem Dossier pro Tag? Bei mir geht das nicht mehr unter «Arbeit», sondern unter «Verweilen im Büro».

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wissen Sie, Herr Binder, wir würden schon einen Weg finden und würden versuchen, es in einer einfachen und relativ pragmatischen Art und Weise abzuwickeln – «einfach» ist zwar übertrieben, wenn wir ein dreiteiliges System haben. Ich kann nichts dafür, dass diese Lösung, bei der wir uns an bestehende Verträge halten, kompliziert ist. Sie haben jetzt ein Votum dafür abgegeben, künftig Verträge zwischen der Privatwirtschaft und der Administration nicht mehr einzuhalten. Dann können wir einfach so kutschieren, denn wenn wir uns an keine Regel halten, ist der administrative Aufwand sicher am kleinsten – da bin ich mit Ihnen einig!

de Buman Dominique (CE, FR): J'aimerais tout d'abord déclarer mes liens d'intérêts. Comme vous le savez, je suis président de Remontées mécaniques suisses. Madame la conseillère fédérale, êtes-vous au courant du fait que l'actuel comité de l'association, y compris son président et son directeur, ne connaissaient pas la convention de 2009 et n'y sont absolument pas favorables?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ja, das ist so. Aber wir haben jetzt bei der Formulierung dieser Regulierung, die wir Ihnen vorschlagen, auch mit Seilbahnen Schweiz diskutiert. Wir sind im Dilemma, dass eben eine Vereinbarung besteht und der Bund keine Möglichkeit hat, sie einfach zu ignorieren. Der Bundesrat kann nicht einfach hingehen und

sagen, dass ab heute eine Vereinbarung, die von beiden Seiten unterzeichnet wurde, nicht mehr gilt. Das wäre keine gute Art der Verwaltung.

Noch einmal: Es wäre das Beste, wenn man das alles sehr einfach lösen könnte, aber wir haben hier unsere Limiten.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Nach meinem Wissensstand wurde die Vereinbarung zwischen den Seilbahnen und dem UVEK nicht vom Parlament genehmigt. Was ist ranghöher, das Parlament oder eine Vereinbarung?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Es ist absolut klar, was weiter oben steht. Aber auch das Parlament hat sich an gewisse Vereinbarungen zu halten, die im Zuständigkeitsbereich der entsprechenden Stellen sind. Der Verband Seilbahnen Schweiz hat diese Vereinbarung mit der Verwaltung unterzeichnet.

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: In der Diskussion haben sich vier Kriterien herauskristallisiert, anhand deren Sie entscheiden können. Es sind dies das ordnungspolitische und das ökologische Kriterium, die Frage, ob die Vorlage bürokratiefördernd oder -hemmend sei, und die Frage der Tourismusförderung.

Die Mehrheit Ihrer Kommission ist der Auffassung, dass die Vorlage ordnungspolitisch nicht vertretbar sei, dass wir damit bereits begangenen Sündenfällen einen weiteren anfügen würden; daher lehnt sie die Vorlage ab. Sie ist der Meinung, dass die Vorlage enorm bürokratiefördernd sei; das ist etwas, was wir im Allgemeinen ablehnen, und das tut auch die Mehrheit der Kommission. Die Mehrheit der Kommission anerkennt, dass eine gewisse Förderung des Tourismus stattfinden würde. Sie ist aber der Auffassung, dass diese tourismusfördernde Wirkung durch den enormen bürokratischen Aufwand erheblich relativiert würde, sodass es sich nicht mehr lohne, diese ordnungspolitische Sünde zu begehen. Schliesslich ist die Mehrheit Ihrer Kommission der Auffassung, dass der ökologische Mehrwert dieser Vorlage sehr gering sei; selbst unsere grünen Kommissionsmitglieder sind der Auffassung, auf die Vorlage sei nicht einzutreten. Ich bitte Sie im Sinne der allerdings knappen Mehrheit Ihrer Kommission, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition d'entrée en matière de la minorité Candin. La majorité de la commission propose de ne pas entrer en matière.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.028/12.057)

Für Eintreten ... 111 Stimmen

Dagegen ... 67 Stimmen

(6 Enthaltungen)

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr

La séance est levée à 19 h 00

Elfte Sitzung – Onzième séance

Dienstag, 16. Juni 2015

Mardi, 16 juin 2015

08.00 h

12.101

Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz

Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi fédérale

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 13.06.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.12.13 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 06.05.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 06.05.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über das Konsolidierungs- und Aufga- benüberprüfungspaket 2014 Loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014

Ziff. 1; 2 Art. 4 Abs. 1 Ziff. 4, 8

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Gysi, Carobbio Guscetti, Feller, Gilli, Heim, Jositsch, Kiener Nellen, Vischer Daniel, Wermuth)

Ziff. 1; 2 Art. 4 Abs. 1 Ziff. 8

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Gysi, Carobbio Guscetti, Golay, Hausammann, Heim, Jositsch, Kiener Nellen, Schwander, Vischer Daniel, Wermuth)

Ziff. 2 Art. 4 Abs. 1 Ziff. 4

Festhalten

Ch. 1; 2 art. 4 al. 1 ch. 4, 8

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Gysi, Carobbio Guscetti, Feller, Gilli, Heim, Jositsch, Kiener Nellen, Vischer Daniel, Wermuth)

Ch. 1; 2 art. 4 al. 1 ch. 8

Maintenir

(Gysi, Carobbio Guscetti, Golay, Hausammann, Heim, Jositsch, Kiener Nellen, Schwander, Vischer Daniel, Wermuth)

Ch. 2 art. 4 al. 1 ch. 4

Maintenir

Gysi Barbara (S, SG): Ich spreche noch zu den zwei Minderheitsanträgen – es sind zwar insgesamt drei Positionen, aber es sind zwei Themenbereiche. Zwei Positionen betreffen den Kulturgüterschutz. Da geht es um die Streichung des entsprechenden Gesetzesartikels und um eine Kürzung von 700 000 Franken – ich habe da in der letzten Debatte fälschlicherweise von «Jugend und Sport»-Geldern gesprochen, da lag ich falsch. Wie gesagt, es geht jetzt um den Kulturgüterschutz, um die Kürzung von 700 000 Franken. Der Kulturgüterschutz ist, glaube ich, unbestritten. Es ist auch im Gesetz verankert, dass unsere Kulturgüter geschützt werden müssen, dass sie vor Zugriffen zu schützen sind; da sind wir alle einer Meinung. Das haben wir auch so im Gesetz verankert. Ich glaube, damals, als man die Gesetzesvorlage gemacht hat, ist auch klar gewesen, dass es eine Verbundaufgabe ist und dass der Bund hier mitfinanzieren soll. Jetzt will man diese Finanzierung um 700 000 Franken kürzen. Die Kantone sind selbstverständlich auch nicht einverstanden. Ich möchte Sie darum bitten, dass Sie hier den Antrag der Minderheit unterstützen, damit der Kulturgüterschutz finanziell wie bis anhin durch den Bund gewährleistet wird.

Der zweite Minderheitsantrag betrifft die Verzinsung der IV-Schuld im AHV-Fonds. Auch darüber haben wir schon viel gesprochen. Es geht darum, dass man den Zins von 2 Prozent, den man für sieben Jahre abgemacht hat, halbieren will. Das ist eine Abmachung, die das entsprechende Bundesamt mit dem AHV-Fonds gemacht hat. Ich denke, es ist nicht richtig, wenn man hier von dieser Abmachung Abstand nimmt, auch wenn sich die Zinslandschaft verändert hat; das kann passieren, das ist immer so, wenn man einen fixen Zins vereinbart, das kann sich auf die positive wie halt auch einmal auf die negative Seite wenden. Aber auch hier geht es darum, dass der Bund ein verlässlicher Partner ist und diese Abmachung einhalten soll.

Ich bitte Sie sehr, wie schon beim letzten Mal, diesen Antrag der Minderheit zu unterstützen. Unser Rat war mehrheitlich dagegen, hier zulasten des AHV-Fonds zu kürzen. Am Ende geht es einfach zulasten der AHV-Renten. Das kann es nicht sein.

Ich bitte Sie sehr, heute Morgen beide Minderheitsanträge zu unterstützen.

Vitali Albert (RL, LU): Es geht, wie Sie von meiner Vorrednerin gehört haben, noch um zwei Anträge. Ich bitte Sie, beim Kulturgüterschutz der Kürzung um diese 700 000 Franken zuzustimmen. Es ist ein kleiner Betrag, wir sind der Meinung, dass man bei dieser Differenz mit dem Ständerat der Kürzung zustimmen kann und diesen Betrag, wenn man das so vollziehen kann, intern kompensieren soll.

Bei der IV-Verzinsung ist die Ausgangslage klar: Bei den 132,5 Millionen Franken geht es um eine Reduktion des Zinssatzes von 2 auf 1 Prozent. Da sind wir klar der Meinung, dass man dieser Zinssatzreduktion zustimmen soll, und zwar, wir haben das x-mal diskutiert, weil diese Verzinsung noch bis am 31. Dezember 2017 vollzogen werden soll. Das ist eine Abmachung unter den Dienststellen, wir sind klar der Meinung, dass man diese für sieben Jahre getroffene Abmachung ohne Weiteres anpassen soll. Wenn man die heutige Verzinsung bei den Bundesobligationen anschaut, ist dort der Zinssatz 0,17 Prozent, also nur ein Sechstel dessen, was der Bundesrat hier vorschlägt. Man kann auch die Emissionszentrale des gemeinnützigen Wohnungsbaus als Referenzgrösse nehmen: Bei einer Anleihe bezahlt man dort 0,215 Prozent. Diese Zahlen zeigen, dass die Kürzung des Zinssatzes von 2 auf 1 Prozent gerechtfertigt ist.

Ich bitte Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, dieser Kürzung des Zinssatzes auf 1 Prozent zuzustimmen, und das nicht zuletzt mit Blick auf den Voranschlag 2016, weil uns diese Kürzung dort einen gewissen Handlungsspielraum geben kann und weil es der grösste Betrag in dieser KAP-Vorlage ist. Darum bitte ich Sie, dieser Kürzung zuzustimmen.

Gasche Urs (BD, BE): Die BDP-Fraktion vertritt die Auffassung, dass das Geschäft so weit gereift ist, dass wir die Differenzen zwischen den beiden Kammern definitiv ausräumen können. Und zwar sollten wir uns dem Ständerat anschliessen.

Ich komme auf die zwei strittigen Punkte zu sprechen, insbesondere was die Zinsanpassung bei der IV-Schuld betrifft. Ich glaube, hier können wir einerseits durchaus anerkennen, dass das nicht die Aufgabenabbau-Übung ist, die wir vielleicht langfristig an die Hand nehmen sollten. Andererseits ist die Ausgangslage an der Zinsfront durchaus so, dass diese Korrektur sachgerecht ist. Wir setzen uns generell dafür ein, die Zweckbindung von Mitteln möglichst zu vermeiden. Zweckbindungen sollen nur dort vorgenommen werden, wo das sachlich zwingend ist. Das ist es in diesem Punkt nicht. Deshalb beantragen wir Ihnen mit der Mehrheit, sich hier dem Ständerat anzuschliessen.

Die Bagatellendifferenz in Ziffer 8, «Massnahmen des VBS im Transferbereich», möchten wir ebenfalls ausräumen. Das Argument, dass mit dieser Kürzung keine echten Probleme entstehen, liegt auf der Hand.

Wir bitten Sie, sich dem Ständerat anzuschliessen und so die Differenzen zu bereinigen.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Für die SP-Fraktion bitte ich Sie, den Minderheitsanträgen Gysi zu folgen.

Was die AHV-Verzinsung betrifft, mache ich es kurz, mit einem Satz: Pacta sunt servanda – auch wenn es einmal ändert; das ist auch im Bankkreditgeschäft bei langfristigeren Verträgen immer so.

Zum Bereich des Kulturgüterschutzes: Passen wir auf, bauen wir nicht beim Kulturgüterschutz ab! Gerade auch unsere Kulturgüter in der Schweiz und deren gute Dokumentation und Inventarisierung sind erstens eine historische, kulturelle Errungenschaft; sie sind ein Geschenk unseres Landes, zu dem wir Sorge tragen sollen. Zweitens sind sie auch für das Tourismusland Schweiz von hohem Wert. Drittens gibt es das rechtlich wichtige Argument, dass die Gesetzesgrundlage, die jetzt nach Auffassung der Mehrheit und nach dem Entwurf des Bundesrates gestrichen werden soll, ja erst gerade in Kraft gesetzt wurde. Hören wir also auf, in der Gesetzgebung einen Zickzackkurs zu verfolgen. In der Vernehmlassung, Frau Gysi hat darauf hingewiesen, haben sich sowieso alle Kantone und viele andere dem Heimat- und Kulturschutz zugewandte Organisationen für die Beibehaltung der Bundeskompetenzen ausgesprochen. Es geht jetzt nicht an, diese Bestimmung zurückzubiegen. Allenfalls können solche heutige Verbundaufgaben bei einer nächsten grossen Überprüfung angeschaut werden, welche der Präsident der KdK, Herr Jean-Michel Cina, bei uns in der Anhörung zum Ressourcen- und Lastenausgleich in Aussicht gestellt hat. Das kann in einer grossen Überprüfung passieren, aber sicher nicht hier im Einzelverfahren und so kurz nach Inkraftsetzung nach gewalteter Vernehmlassung.

Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion aus guten Gründen, die beiden Minderheitsanträge Gysi zu unterstützen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte Sie bitten, beide Kürzungen vorzunehmen, sowohl im Bereich der AHV/IV als auch beim Kulturgüterschutz. Es wurde gesagt, wir hätten fest abgemacht, die Schuldzinsen der IV gegenüber der AHV bei 2 Prozent zu belassen. Dem ist nicht so. Man hat eine marktkonforme Verzinsung abgemacht, und die belief sich zum damaligen Zeitpunkt auf 2 Prozent. Mit der Regelung, wie wir sie vorsehen, wird man der AHV – selbst wenn man die Kürzung vornimmt – 1,56 Milliarden Franken zur Verfügung stellen anstatt, wie es mit der vorhergehenden Regelung der Fall gewesen wäre, 128 Millionen Franken. Man kann also nicht sagen, man verfähre mit der AHV nicht korrekt, sondern man hat schon viel mehr bezahlt als das, was nach alter Regelung überhaupt der Fall gewesen wäre. Man spart nicht auf Kosten der AHV. Der Sozialversicherungsbereich, der sich auf 22 Milliarden Franken beläuft, müsste damit 100 Millionen Franken an das KAP beitragen. Das ist mehr als gerechtfertigt.

Jetzt komme ich zum Kulturgüterschutz. Ich staune, wenn ich höre, dass die Sicherstellungsdokumentation und die maximal 20 Prozent, die der Bund daran bezahlt, ausschlaggebend sein sollen für unseren Kulturgüterschutz. Der Bund ist tatsächlich sehr stark involviert im Kulturgüterschutz, nicht nur bei der Sicherstellungsdokumentation. Das hier ist eine Bagatellsubvention, wenn man es vergleicht mit allen anderen Dingen, die der Bund in diesem Bereich tut. Ich staune wirklich, wenn ich höre, wie man die Fakten – ich sage es so – verdrehen kann. Der Bund leistet sehr viel bei der Erstellung, Erneuerung und Ausrüstung von Kulturschutzräumen. Er führt den Fachdienst Kulturgüterschutz, er trägt bei zur Ausbildung des Personals. Bitte beachten Sie das also auch, und verzichten Sie auf diese Bagatellsubvention.

Gschwind Jean-Paul (CE, JU), pour la commission: Suite aux délibérations du Conseil des Etats concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014, il subsiste deux divergences que la Commission des finances a traitées hier soir après la séance du conseil. En introduction, il faut aussi préciser que notre commission a également accepté une motion d'ordre qui demandait de procéder directement au vote des propositions sans discussion, les arguments des uns et des autres ayant déjà été dits et largement redits.

La première divergence concerne l'article 4 alinéa 1 chiffre 4, soit la réduction du taux d'intérêt de la dette de l'AI envers l'AVS, un montant de 132,5 millions de francs. La commission, par 13 voix contre 10 et 2 abstentions, a rejeté la proposition de la minorité Gysi qui vise au maintien du taux à deux pour cent et a confirmé la décision du Conseil des Etats de suivre le Conseil fédéral.

La deuxième divergence concerne l'article 4 alinéa 1 chiffre 8, soit les mesures du DDPS concernant le domaine des transferts. La commission, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, a rejeté la proposition de la minorité Gysi qui vise au maintien de la subvention bagatelle de 700 000 francs pour les documentations de sécurité relatives à la protection des biens culturels, et a confirmé la décision du Conseil des Etats de suivre le Conseil fédéral.

Ces deux décisions de la majorité de la commission élimineraient les divergences avec le Conseil des Etats si elles étaient soutenues par notre conseil.

Müller Thomas (V, SG), für die Kommission: Nach der letzten Debatte hatten wir noch drei Differenzen zum Ständerat. Der Ständerat ist bei den Massnahmen in der Landwirtschaft gemäss Ziffer 11 von Artikel 4 Absatz 1 dem Nationalrat gefolgt. Es bleiben also jetzt noch zwei Differenzen. Nach einem Ordnungsantrag hat die Finanzkommission diese Differenzen gestern Abend nicht mehr materiell diskutiert, sondern nach der Begründung der Anträge jeweils gleich abgestimmt.

Die Mehrheit der Finanzkommission – die Kommission entschied mit 13 zu 10 Stimmen – empfiehlt die Senkung des Zinssatzes zur Verzinsung der IV-Schuld beim AHV-Ausgleichsfonds von 2 Prozent auf 1 Prozent gemäss Ziffer 4; sie empfiehlt somit, dem Ständerat zu folgen. Die Mehrheit der Finanzkommission – die Kommission entschied mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung – empfiehlt bei Ziffer 8 die Kürzung von 700 000 Franken bei der Sicherstellungsdokumentation im Kulturgüterschutz; sie empfiehlt damit, auch hier dem Ständerat zu folgen.

Ziff. 2 Art. 4 Abs. 1 Ziff. 4 – Ch. 2 art. 4 al. 1 ch. 4

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.101/12 067)

Für den Antrag der Mehrheit ... 96 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen

(1 Enthaltung)

Ziff. 1; 2 Art. 4 Abs. 1 Ziff. 8 – Ch. 1; 2 art. 4 al. 1 ch. 8

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.101/12.068)

Für den Antrag der Mehrheit ... 112 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

15.007

Voranschlag 2015. Nachtrag I Budget 2015. Supplément I

Différences – Divergences

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern

Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Différences – Divergences)

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten 1. Budget des unités administratives

Finanzdepartement – Département des finances

606 Eidgenössische Zollverwaltung

606 Administration fédérale des douanes

Antrag der Kommission

A2310.0211 Ausfuhrbeiträge landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

A2310.0211 Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Dieses Geschäft hat ein gutes Ende gefunden. Wir hatten noch eine Differenz bezüglich der Position «Ausfuhrbeiträge landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte». Hier haben nun der Ständerat und Ihre Kommission die gleiche Haltung, beide haben dem höheren Betrag zugestimmt. Strittig war, ob kompensiert wird. Auch hier hat man sich geeinigt: auf eine Kompensation von 5,6 Millionen Franken.

Mit 20 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen empfiehlt Ihnen Ihre Kommission nun, dem Ständerat zu folgen. Damit hätten wir dieses Geschäft «einiglich» behandelt.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: La commission a siégé hier, le 15 juin, pour examiner le supplément I au budget 2015 où il y a encore une divergence avec le Conseil des Etats. Cette divergence porte sur les moyens alloués à la «loi chocolatière». Le Conseil fédéral a proposé aux chambres un supplément de 20 millions de francs, le Conseil national a demandé un supplément de 25,6 millions. La commission, hier, s'est ralliée à la position du Conseil des Etats, par 20 voix contre 2 et 3 abstentions. En ce qui concerne les moyens alloués à la «loi chocolatière», elle a choisi le montant le plus haut.

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame la conseillère fédérale renonce à prendre la parole. La com-

mission propose d'adhérer à la décision du Conseil des Etats.

Angenommen – Adopté

13.479

Parlamentarische Initiative Gasche Urs. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer

Initiative parlementaire Gasche Urs. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Birrer-Heimo, Jans, Maire Jacques-André, Pardini, Schelbert)

Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Birrer-Heimo, Jans, Maire Jacques-André, Pardini, Schelbert)

Ne pas entrer en matière

Maier Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Die Ihnen vorliegende Revision greift ein technisch komplexes, in der Praxis für viele Firmen sehr grosses und vor allem mit enormen Kostenfolgen verbundenes Problem auf. Das schweizerische Verrechnungssteuerrecht sieht bei konzerninternen Dividenden das Meldeverfahren anstelle der Entrichtung mit anschliessender Rückforderung der Steuer vor. Firmen können dieses Meldeverfahren anwenden, wenn sie dies zu Beginn einmal beantragt haben und dieser Antrag von der Verwaltung bewilligt wurde. Wichtig ist zu wissen, dass innerhalb des Konzerns so gemeldete Verrechnungssteuern faktisch am Ende nicht geschuldet sind, das heisst keine Steuerschuld darstellen.

Die Verordnungen sehen vor, dass die Meldung einer konzerninternen Dividende innert 30 Tagen nach Fälligkeit erfolgt. Konsequenzen für den Fall, dass die Meldung erst nach Ablauf dieser 30 Tage erfolgt, werden nicht genannt. In der Praxis wurden die vorgenannten Fristen allgemein als Ordnungsfristen angesehen. Das Bundesgericht hat die Frist nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung über die Steuerentlastung schweizerischer Dividenden aus wesentlichen Beteiligungen ausländischer Gesellschaften in einem Entscheid vom 19. Januar 2011 im internationalen Verhältnis als eine gesetzliche Frist und somit als Verwirklichungsfrist ausgelegt und daher entschieden, dass das Meldeverfahren nicht angewendet werden könne, wenn das Meldeformular nicht rechtzeitig eingereicht wurde.

Mit Verweis auf diesen Bundesgerichtsentscheid hat die Eidgenössische Steuerverwaltung dann im Jahr 2011 damit begonnen, verspätet eingereichte Meldeformulare sowohl für das nationale als eben auch für das internationale Verhältnis abzulehnen und die Steuerpflichtigen aufzufordern, den ganzen Verrechnungssteuerbetrag abzuliefern und zurück-

zufordern. Verschärfend kam hinzu, dass Rechnungen über angeblich geschuldete Verzugszinsen für den Zeitraum vom Ablauf der genannten Fristen bis zur effektiven Zahlung der Verrechnungssteuer ausgestellt wurden – vielfach Beträge in Millionenhöhe.

Nach Meinung des Urhebers dieser parlamentarischen Initiative und der Mehrheit Ihrer Kommission widerspricht die Auslegung und Rechtsanwendung der Eidgenössischen Steuerverwaltung dem klaren gesetzgeberischen Willen. Daher beantragen wir Ihnen eine entsprechende Klarstellung. Wir sind der Auffassung, dass die Auslegung und Rechtsanwendung, wie sie heute von der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorgenommen werden, unverhältnismässige Konsequenzen nach sich ziehen und im Vergleich zur Zeit vor dem Bundesgerichtsentscheid eine Änderung der Praxis beinhalten. Die ordentliche Entrichtung der Verrechnungssteuer führt bei den betroffenen Unternehmen zu einem Liquiditätsabfluss sowie zu einem Zinsverlust auf dem einbezahlten Betrag, und das, obwohl sie die materiellen Voraussetzungen für die Gewährung des Meldeverfahrens erfüllen und die Verrechnungssteuer grundsätzlich nicht zu entrichten haben. Dass auf den eigentlich nichtgeschuldeten Beträgen zudem namhafte Verzugszinsen erhoben werden, erachtet die Kommissionsmehrheit als schädlich für den Unternehmensstandort Schweiz und als nicht gerecht. Die aktuelle Praxis widerspricht dem gesetzgeberischen Willen, wonach im konzerninternen Verhältnis eine unbürokratische und wirtschaftsfreundliche Lösung umzusetzen ist.

Sowohl die WAK-NR mit 15 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen als auch die WAK-SR mit 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung haben der parlamentarischen Initiative vor ziemlich genau einem Jahr mit grosser Mehrheit Folge gegeben. Die WAK-SR hat gleichzeitig mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung der ähnlich lautenden parlamentarischen Initiative Niederberger Folge gegeben.

Die WAK-NR gab im Anschluss der Verwaltung den Auftrag, einen Vorentwurf mit möglichen Umsetzungsvarianten sowie den zugehörigen erläuternden Bericht auszuarbeiten. An ihrer Sitzung vom 10. November 2014 hat die WAK-NR mit 17 zu 7 Stimmen einen Vorentwurf verabschiedet und beschlossen, eine Vernehmlassung zu eröffnen. Die nun von der Mehrheit – mit 14 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen – vorgeschlagene Lösung fand dort eine breite Unterstützung. Aufgrund der Vernehmlassungsantworten haben wir dann in der WAK-NR die Art der Rückwirkung noch etwas angepasst, das heisst etwas breiter gefasst, damit wirklich alle offenen Fälle auch gleich fair und gerecht behandelt und abgeschlossen werden können. Die Kommissionsmehrheit – mit 13 zu 6 Stimmen bei 4 Enthaltungen – ist bei der Rückwirkung der Meinung, dass die neue Regelung gemäss ihrem Antrag auch auf Sachverhalte anzuwenden sei, die vor dem Inkrafttreten der Änderungsbestimmungen eingetreten sind, ausser die Steuer- oder Verzugszinsforderung sei verjährt oder mittels einer rechtsgültigen Verfügung bereits vor dem 1. Januar 2011 rechtskräftig festgesetzt worden. Damit wollen wir die Firmen in sämtlichen Fällen von einer nachträglichen Korrektur ihrer Besteuerung profitieren lassen, sofern ein grundsätzlicher Anspruch auf das Meldeverfahren gegeben ist.

In einigen wenigen Fällen geht es um sehr grosse Beträge. Sie können diese Zahlen dem Bericht Ihrer Kommission entnehmen; ich wiederhole diese hier nicht, es gäbe nur eine Zahlenschlacht.

Ein offener Streitpunkt ist, wie hoch die finanziellen Auswirkungen beim Bund wären. Die Mehrheit der Kommission meint, dass der von der Verwaltung geschätzte Betrag von 600 Millionen Franken viel zu hoch angesetzt sei und dass er mit der Umsetzung dieser Gesetzesänderung geringer werden würde. Alle diesbezüglichen Zahlen sind aber, das muss man sagen, grobe Schätzungen. Fakt ist: Wir müssen dieses Problem möglichst fair und gerecht für alle Betroffenen lösen.

Ich komme zum Fazit: Die WAK-NR schlägt Ihnen vor, mit der neuen Regelung klar festzuhalten, dass in Zukunft ein Nichteinhalten der Deklarationsfrist nicht mehr zu einer Ver-

fahrensänderung vom Meldeverfahren ins ordentliche Verfahren führt. Unternehmen, die melden dürfen, sollen das weiterhin tun können, wenn die materiellen Voraussetzungen dazu erfüllt sind. Das Nichteinhalten der 30-tägigen Deklarationsfrist soll aber weiterhin mit Ordnungsbussen sanktioniert werden können. Damit belassen wir die Liquidität dort, wo sie hingehört, nämlich bei den Unternehmen. Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und in der Folge der Mehrheit zu folgen.

Germanier Jean-René (RL, VS), pour la commission: En matière de dividendes, le droit en vigueur prévoit que le contribuable puisse être autorisé à exécuter son obligation par une déclaration de la prestation imposable. Il doit alors déclarer le rendement imposable dans les 30 jours à l'Administration fédérale des finances. Passé ce délai, la possibilité de recours devient caduque. Le contribuable devra s'acquitter de son impôt et un intérêt moratoire de 5 pour cent s'ajoutera au montant dû. Il s'agit d'un intérêt moratoire sur un impôt qui ne doit pas être payé.

La majorité de la commission estime que les conséquences du non-respect du délai de 30 jours sont excessives. L'intérêt est en effet très élevé. De plus, le versement de l'impôt anticipé occasionne des sorties temporaires de liquidités, alors que le contribuable remplit les conditions matérielles pour recourir à la procédure de déclaration. Il paie en avance, alors qu'il ne devrait pas avoir à s'acquitter de cet impôt.

Une consultation a été menée sur les initiatives parlementaires Gasche 13.479 et Niederberger 13.471, et nous avons pris connaissance du rapport de l'administration. La majorité de la commission est convaincue qu'il faut légiférer. Par 14 voix contre 6 et 3 abstentions, elle s'est prononcée en faveur d'un projet modifié.

Ainsi la version adoptée par la commission, par 12 voix contre 6 et 5 abstentions, prévoit une réglementation selon laquelle il sera désormais possible de déclarer ses dividendes et de faire valoir le droit de recourir à la procédure de déclaration après l'expiration du délai de 30 jours. Ce délai deviendra un délai d'ordre. Ainsi, l'impôt anticipé ne sera ni perçu ultérieurement selon la procédure ordinaire, ni frappé d'un intérêt moratoire. Au lieu de cela, une amende d'ordre pourra être prononcée.

La majorité de la commission s'oppose donc à la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer visant à prolonger à 90 jours le délai de déclaration et à un an le délai qui concerne le dépôt d'une formule.

Par 13 voix contre 6 et 4 abstentions, la commission propose une entrée en vigueur rétroactive pour que la nouvelle réglementation s'applique aux faits qui se sont produits avant l'entrée en vigueur de la modification, à moins que les créances fiscales ou les créances d'intérêt moratoire ne soient prescrites ou qu'elles soient devenues valablement exécutoires par le biais d'une décision d'entrée en force avant le premier janvier 2011.

Cette solution permet d'être équitable pour tous les contribuables. Nous avons aussi repris l'examen de l'initiative parlementaire Niederberger 13.471 en nous ralliant à la décision du Conseil des Etats d'y donner suite, par un vote de 14 voix contre 6 et 1 abstention.

Pour tous les faits invoqués, au nom de la majorité de la commission, je vous demande d'entrer en matière sur le projet de loi issu de l'initiative parlementaire Gasche qui demande une clarification de la procédure. Je vous demande de suivre la majorité de la commission pour tous les articles soumis au vote.

D'autre part, par 16 voix contre 5 et 2 abstentions, la commission a décidé de déposer une motion pour que l'Administration fédérale des contributions délivre un accusé de réception pour les formulaires reçus concernant la procédure de déclaration de l'impôt anticipé. Je vous demande de soutenir la motion 15.3379 de la commission.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Das Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer ist eine Erleichterung für

die Konzerne. Sie können die Verrechnungssteuerpflicht auf ausgeschütteten Dividenden mit einer Meldung erfüllen. Es handelt sich somit klar um ein Entgegenkommen gegenüber den Steuerpflichtigen. Sie müssen die Verrechnungssteuer nicht entrichten und dann wieder zurückerfordern, sie können die Pflicht eben mit einer Meldung erfüllen. Die Voraussetzung dafür ist ganz klar, dass der steuerbare Ertrag innert 30 Tagen seit Entstehung der Steuerforderung deklariert wird. Ebenfalls innert 30 Tagen ist das amtliche Erhebungsformular einzureichen. Wird diese Frist verpasst, so wird die Verrechnungssteuer im ordentlichen Verfahren erhoben. Sie ist dann auch nachträglich zu deklarieren, zu zahlen und auf die Leistungspflichtigen zu überwälzen. In der Regel wird damit dann ein Verzugszins von 5 Prozent fällig.

Die parlamentarische Initiative geht nun auf einen Bundesgerichtsentscheid zurück, mit dem das Bundesgericht bestätigt hat, dass die 30-tägige Frist eine Verwirkungsfrist ist und dass danach ein Verzugszins zu zahlen ist. Nach dem Urteil wurden rund 200 Fälle nachträglich für das Verfahren gemeldet. Bei sechs Fällen, die vor Gericht waren, geht es um eine Verrechnungssteuerforderung von insgesamt 1,95 Milliarden Franken mit einem Verzugszins von 170 Millionen Franken. Es geht also um beachtliche Summen. Es ist gut denkbar, dass Treuhänder oder sonstige Beauftragte, die die fristgerechte Meldung unterlassen haben, Schadenersatzforderungen befürchten und deswegen vielleicht die Initiative inspiriert haben.

Die Mehrheit der WAK will nun nicht nur die heutige Deklarationsfrist von 30 Tagen in eine blosser Ordnungsfrist umdefinieren, sie will auch, dass kein Verzugszins mehr zu erheben ist. Im Ergebnis der Kommissionsberatung führt das nun zu massiven Ertragsausfällen; die Anwendung soll ja rückwirkend erfolgen. Die zu erwartenden Ertragsausfälle betragen in der Fassung der Mehrheit allein für die noch hängigen Fälle 600 Millionen Franken. Zusätzlich kommt es durch die neue Regelung in Zukunft noch zu weiteren Einnahmefällen. Das ist aus Sicht der Minderheit nicht haltbar. Deswegen haben wir diese Regelung dann auch im Ergebnis abgelehnt, und dies liegt jetzt in Form eines Nichteintretensantrages vor.

Eine Ablehnung ergibt sich auch, wenn man die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens richtig liest. Die Mehrzahl der Kantone wie auch die Finanzdirektorenkonferenz sehen keinen gesetzlichen Handlungsbedarf. Wenn schon angepasst werden soll, ist die klare Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer für eine Regelung gemäss den Vorschlägen der Kommissionsminderheit. Noch klarer ist das Ergebnis in Bezug auf die Rückwirkung; sie wird von einer klaren Mehrheit abgelehnt. Machen wir eine Vernehmlassung, so müssen wir das Resultat auch ernst nehmen, und das macht die Kommissionsminderheit. Die Minderheit hätte nichts gegen eine moderate Anpassung der heutigen Regelung. Aber wir können das Resultat, das uns von der Mehrheit präsentiert wird, nicht akzeptieren. Wir sind für eine moderate Anpassung, z. B. für eine Verlängerung der Deklarationsfrist von 30 auf 90 Tage. Zusätzlich sind wir auch dafür, dass die Frist zur Einreichung der Meldung auf ein Jahr verlängert wird. Wir wollen aber ganz klar an den Verwirkungsfristen festhalten, das auch aus Gründen der Rechtssicherheit. Wir wollen selbstverständlich keine rückwirkende Anwendung des nun zu ändernden Gesetzes. Die Mehrheit hat krass überzogen. Mit der Minderheit wollen wir dies im Rahmen der Detailberatung korrigieren.

Wir ziehen den Nichteintretensantrag wie gesagt zurück, bitten Sie aber, den Anträgen der Kommissionsminderheit zuzustimmen. Das entspricht klar den Wünschen der Kantone und führt auch dazu, dass wir nicht krasse Einnahmefälle produzieren. Ich bitte Sie deshalb, entsprechend den Anträgen der Minderheit zu stimmen. Eine Abstimmung über Nichteintreten erübrigt sich.

Ritter Markus (CE, SG): Wir diskutieren heute über die Umsetzung der parlamentarischen Initiative Gasche auf Gesetzesstufe. Unter Verweis auf ein Bundesgerichtsurteil hat die Eidgenössische Steuerverwaltung ab 2011 verspätet einge-

reichte Meldeformulare für konzerninterne Dividenden abgelehnt. Meldungen müssen innert 30 Tagen nach Fälligkeit der Dividende erfolgen, andernfalls muss die Verrechnungssteuer entrichtet werden. Diese kann in der Folge zurückerfordert werden. Vom Ablauf der Meldefrist bis zur effektiven Zahlung müssen Verzugszinsen in der Höhe von 5 Prozent entrichtet werden. Bei der heute geltenden Regelung fallen insbesondere die Verzugszinsen sehr stark ins Gewicht. 5 Prozent sind weit von den heute marktüblichen Zinsen entfernt.

Die CVP/EVP-Fraktion ist für Eintreten und für die Änderung des Prinzips, für den Wechsel von einer Verwirkungs- zu einer Ordnungsfrist. Damit können Fristverletzungen mit Ordnungsbussen geahndet, aber keine Verzugszinsen mehr erhoben werden. Dies macht Sinn und kommt der Forderung nach schlanken Abläufen gerade auch in den Unternehmen entgegen.

Der Bericht des Bundesrates lag der Kommission erst nach der Beratung vor. Es fand keine weitere Diskussion in Kenntnis des Berichtes statt. Mit dem Bericht wird die Minderheit unterstützt. Es werden darin verschiedene Fragen angesprochen, die vom Zweitrat nochmals geprüft werden können. Dazu gehört erstens die Durchsetzbarkeit der Fristen mit einer Ordnungsbusse; heute ist nur eine Busse von 5000 Franken vorgesehen. Zweitens geht es um den internationalen Kontext des Meldeverfahrens; da wird insbesondere auf jene Staaten verwiesen, die nicht unter die Regelung des Nullsatzes fallen. Drittens ist der Rahmen angesprochen, der für die Rückwirkung gesteckt wurde, mit den finanziellen Ausfällen für die Bundeskasse.

Die CVP/EVP-Fraktion ist wie gesagt für Eintreten und wird die Mehrheit unterstützen.

Schelbert Louis (G, LU): Die Mehrheit der WAK-NR will die Anliegen von zwei parlamentarischen Initiativen erfüllen und das Verfahren der Verrechnungssteuer in einem Teilbereich ändern.

Grundsätzlich wird die Steuerpflicht bei der Verrechnungssteuer durch Entrichtung der Steuer erfüllt, indem 35 Prozent der steuerbaren Leistung abgezogen und abgeliefert werden. Das unterstützt die korrekte Einkommensdeklaration. Mit der Steuererklärung kann der Betrag zurückerfordert werden. Insbesondere bei Dividenden im Konzernverhältnis bietet das Gesetz ein Entgegenkommen an. Die Steuerpflicht kann durch Meldung an die Eidgenössische Steuerverwaltung erfüllt werden. Die Frist beträgt 30 Tage. Wird später gemeldet, verwirkt der Meldeanspruch, und das normale Verfahren kommt zum Zug, je nachdem werden auch Verzugszinsen eingefordert. Die Bedingungen des Verfahrens sind einfach und klar und bedürften im Grunde keiner Änderung.

Ein Bundesgerichtsurteil vom 19. Januar 2011 hat aber Bewegung in die Sache gebracht. Das Gericht anerkannte, dass die 30-Tage-Frist eine gesetzliche Frist ist und der Meldeanspruch verwirkt, wenn sie nicht eingehalten wird. Die Eidgenössische Steuerverwaltung erhielt aber in der Folge zahlreiche verspätete Meldungen, die sie gemäss Gesetz abwickelte. Betroffene Steuerpflichtige, vielleicht mit ihren Beratern im Hintergrund, verlangten dann eine Verfahrensänderung.

Die Mehrheit der vorberatenden Kommission will dem nun nachkommen. Die Frist soll nur noch eine Ordnungsfrist sein, wobei die Verzugszinsen entfallen sollen. Wenn es eine Ordnungsfrist ist, bedeutet das, dass die Meldung zwar innert 30 Tagen erfolgen müsste, wobei aber, wenn das nicht passieren würde, der Anspruch auf Meldung erhalten bliebe. Es wäre eine für viele Fälle geringe Busse zu zahlen, während die Meldung weiterhin gemacht werden könnte. Die Frist verkäme zur Farce, der Anspruch auf ein Meldeverfahren würde zeitlich faktisch unbefristet bestehen.

Interessant ist, dass gemäss Darlegung des Bundesrates im Jahr 2014 nicht einmal 5 Prozent der Deklarationsformulare zu spät eingereicht wurden. Es handelt sich also um ein relativ kleines Problem. Würde man es aber gemäss den Anträgen der Mehrheit angehen, hätte das grosse Folgen. In

der Folge könnte nämlich die Eidgenössische Steuerverwaltung ihre gesetzliche Kontrollfunktion nicht mehr korrekt erfüllen. Gibt es keine verbindliche Frist mehr, wird es in Fällen, in denen das Meldeverfahren zum Zuge kommen könnte, auch keine Nichtdeklaration mehr geben. Jede nicht-gemeldete Dividende könnte nachgemeldet werden. Die Verrechnungssteuer würde ihre Funktion als Sicherungssteuer verlieren. Das liegt nicht im Interesse der Allgemeinheit. Es wäre zudem eine krasse Ungleichbehandlung insbesondere zugunsten von Konzernen. Wer normal die Verrechnungssteuer bezahlen muss, hätte weiterhin eine Verwirkungsfrist, müsste fristgerecht deklarieren und bezahlen. Konzerne würden aber bevorzugt, sie bekämen mehr oder weniger einen Freipass. Damit sind wir Grünen nicht einverstanden. Es gibt weitere Gründe, wir kommen in der Detailberatung darauf zurück.

Der zweite heikle Punkt ist die von der Mehrheit der vorberatenden Kommission beantragte Rückwirkung. Die neuen gesetzlichen Regelungen sollen auf Sachverhalte anwendbar sein, die am 1. Januar 2011 noch nicht rechtskräftig festgesetzt waren. Bereits bezahlte Verzugs- oder Vergütungszinsen müssten zurückerstattet werden. Diese Regelung ist unzulässig. Das Bundesgericht hat Kriterien für Rückwirkungen festgelegt, sie sind im vorliegenden Fall nicht erfüllt. Zudem würden Steuerforderungen ungleich behandelt. Wurde das Verfahren vor dem 1. Januar 2011 abgeschlossen, könnten keine Rückforderungen gestellt werden; wurde die Steuerforderung dagegen bestritten, aber schon.

Die WAK veranlasste eine Vernehmlassung. Bei den Kantonen war das Ergebnis eindeutig: Sie sehen keinen Handlungsbedarf, und eine Rückwirkung lehnen sie ab. Trotzdem sind wir Grünen zu einem Kompromiss bereit. Wir unterstützen den Antrag der Minderheit, dass die Frist zur Einreichung des Deklarationsformulars von 30 auf 90 Tage verlängert wird. Hingegen wollen wir die Verrechnungssteuersystematik und den verwirkelnden Charakter der Meldefrist beibehalten. Damit erhalten die Unternehmen mehr Zeit, aber die Rechtsgleichheit bleibt gewahrt. In diesem Sinne sind wir für Eintreten. Die beantragte Rückwirkung lehnen wir, wie gesagt, strikte ab.

Caroni Andrea (RL, AR): Namens der FDP-Liberalen Fraktion bitte ich Sie, auf diese Vorlage einzutreten und sie gemäss den Anträgen der Mehrheit zu verabschieden.

Wir haben bereits gehört, dass das Verrechnungssteuergesetz unter gewissen Voraussetzungen ein Meldeverfahren zur Erleichterung der Steuerpflichtigen vorsieht. Wir haben auch bereits gehört, dass mit einem Bundesgerichtsurteil von 2011 festgehalten wurde, die dort festgehaltene Frist von 30 Tagen sei eine Verwirkungsfrist; dies löst dann einen Verzugszins und die ordentliche Veranlagung mit all ihren Schwierigkeiten aus.

Unsere Vorlage möchte einen störenden Formalismus beseitigen, nämlich den, wonach eine Unternehmung trotz Erfüllen aller materiellen Kriterien für das erleichterte Meldeverfahren von diesem ausgeschlossen wird, nur weil es eine 30-tägige Frist verpasst hat. Die richtige Antwort auf das Verpassen dieser Frist ist unserer Ansicht nach eine Bestrafung, eine Busse, aber nicht der Verlust des besten Verfahrens. Es macht keinen Sinn, ein Unternehmen in die ordentliche Veranlagung zu zwingen, obschon es sich an sich für das unbürokratischere und liquiditätsschonende Meldeverfahren qualifizieren würde. Diese Vorlage sichert also den Unternehmen, die darauf Anspruch haben, das Meldeverfahren in diesen Fällen; damit erhalten sie mehr Liquidität und werden von Bürokratie und auch von unangemessenen Verzugszinsen verschont. Zudem wird auch das Vertrauen jener Unternehmen gewahrt, die bis 2011 davon ausgingen, es handle sich wirklich um eine Ordnungsfrist.

Natürlich, und das ist auch wichtig, sind die Unternehmen weiterhin verpflichtet, innerhalb dieser 30 Tage zu deklarieren und dann auch zu melden. Es braucht ja auch eine Sanktion. Als Sanktion droht hier zu Recht wiederum eine Busse, hier festgehalten als Ordnungsbusse. Ob dazu dann noch die allgemeine Sanktion von Artikel 61 Verrechnungs-

steuergesetz kommen soll, wie der Bundesrat in seinem Bericht an die Kommission überlegt, das soll der Ständerat noch einmal anschauen. Auf jeden Fall muss die Sanktion natürlich genügend scharf sein, sie darf auch abschreckend sein, denn die Unternehmen müssen in dieser Frist weiterhin melden. Ans Verpassen dieser Frist muss aber die richtige Sanktion geknüpft werden, eben eine Geldstrafe, aber nicht der Verlust des sinnvollen Verfahrens.

Die Variante der Minderheit will einzig die Fristen etwas ausdehnen. Das wäre zwar eine Erleichterung, aber keine Konsequente. Es bliebe ja dann beim störenden Befund, dass man jemandem das Meldeverfahren nimmt, obschon er dafür qualifiziert ist. Es gibt daher auch keinen Grund dafür, dass der Fiskus nun eine Sicherungssteuer in bar bräuchte und auf diesem Nichtanspruch dann auch noch Zinsen erhebt.

Der Bundesrat moniert eine Ungleichbehandlung. Es liegen aber auch unterschiedliche Tatbestände vor. Es gibt zum einen Konstellationen, in denen die Barentrichtung verlangt werden kann, und dann gibt es eben solche, in denen aus verschiedenen Gründen das Anrecht auf eine Meldung besteht, die dort genügt. Damit haben wir auch eine gerechtfertigte ungleiche Behandlung, wo man an die jeweilige Säumnis, ans Fristverpassen, halt verschiedene Rechtsfolgen knüpft.

Die Vorlage bedarf schliesslich auch der Rückwirkung. Diese fällt zugunsten der Betroffenen aus und ist daher rechtsstaatlich unbedenklich. Ich kann daher die Bedenken des Bundesrates oder des Vorredners Schelbert in dieser verfassungsrechtlichen Hinsicht nicht teilen. Die Rückwirkung ist auch daher nötig, weil viele Unternehmen bis zum erwähnten Entscheid davon ausgingen, es handle sich um eine Ordnungsfrist. Sie wurden dann von der Strenge der Eidgenössischen Steuerverwaltung bzw. des Bundesgerichtes überrascht und gewärtigen nun Verzugszinsen in Millionenhöhe. Wie erwähnt ist die richtige Sanktion auf die Fristüberschreitung jedoch nicht der Verlust des Verfahrens, sondern eine finanzielle Sanktion.

Ich bitte Sie, dieser Lösung zuzustimmen. Sie entlasten damit die Unternehmen von unnötigem Liquiditätsverlust und Bürokratie, sichern dennoch die fiskalischen Interessen des Bundes, namentlich wenn dann sichergestellt ist, dass die Sanktion die angemessene Höhe hat.

Zu guter Letzt zur Motion 15.3379: Diese Motion lehnen wir ab. Sie würde in der Tat zu einer Ungleichbehandlung zwischen verschiedenen Steuerarten führen. Sie schafft Bürokratie, und sie geht auch am Problem vorbei. Es sind nämlich zumindest mir keine Fälle bekannt, in denen das Problem der verspäteten Meldung darin lag, dass ein Unternehmen nicht beweisen konnte, es habe nicht gemeldet. Wer befürchtet, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung ihm dies eines Tages vorhält, der kann ja zum Einschreiben oder zu A-Post plus greifen.

Zusammengefasst: Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten, den Anträgen der Mehrheit zu folgen und dann noch die Motion im Anhang abzulehnen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Worum geht es bei dieser Vorlage? Im Konzernverhältnis kann bei Dividendenausschüttungen dem Steuerpflichtigen gestattet werden, seine Pflicht zur Entrichtung der Verrechnungssteuer durch Meldung zu erfüllen. Dies ist dann möglich, wenn die Pflicht zur Entrichtung der Verrechnungssteuer zu unnötigen Umtrieben oder zu einer offensichtlichen Härte führen würde. Nun ist es grundsätzlich so, dass der Steuerpflichtige, falls er die materiellen Voraussetzungen für die Gewährung des Meldeverfahrens erfüllt, die steuerbare Leistung – d. h. die Dividende – innerhalb von 30 Tagen ab Entstehen der Steuerforderung zu deklarieren und der Eidgenössischen Steuerverwaltung zu melden hat. Die Konsequenz daraus ist, dass die Pflicht, die Verrechnungssteuer zu bezahlen, entfällt.

Weil die Eidgenössische Steuerverwaltung eine Praxisänderung eingeführt hat, gehe ich nun auf die Situation ein, wie sie vor dieser Praxisänderung galt: Wurde damals innerhalb der 30-tägigen Frist keine Meldung gemacht, so wurde das Meldeverfahren trotzdem gewährt. Das heisst, die Verrechnungs-

steuer musste früher trotz verspäteter Meldung nicht entrichtet werden, und es wurden keine Verzugszinsen erhoben.

Wie ist nun die Situation heute, also nach der Praxisänderung? Neu erfolgt bei verspäteter Meldung eine Belastung mit Verzugszins ab dem 31. Tag, auch wenn die materiellen Voraussetzungen für die Meldung und die Rückerstattung der Verrechnungssteuer erfüllt sind. Was ist diesbezüglich die Problematik, und weshalb beantragen wir Ihnen Eintreten auf die Vorlage? Weil es sich bei dieser Belastung um Verzugszinsen für eine Steuer handelt, welche überhaupt nicht bezahlt werden muss, macht es unseres Erachtens keinen Sinn, wie die Eidgenössische Steuerverwaltung diese Thematik heute handhabt. Die Regelung, wie sie seit der Praxisänderung gilt, ist für uns höchst unverständlich, da Zinsen für eine Steuer eingezogen werden, welche überhaupt nicht geschuldet ist.

Die Vertreter der Eidgenössischen Steuerverwaltung haben in der Kommission unablässig behauptet, dass die Steuerverwaltung keine Praxisänderung vorgenommen habe. Weshalb ist diese Behauptung falsch? Uns liegen unzählige Beispiele vor, welche belegen, dass eine Praxis ohne Erhebung von Verzugszinsen trotz verspäteter Beantragung des Meldeverfahrens existiert hat. In diesen Fällen wurden früher keine Verzugszinsen erhoben, obwohl die Frist zur Meldung der Dividenden bekannterweise nicht eingehalten worden war, aber alle anderen Voraussetzungen für das Meldeverfahren erfüllt waren.

Abschliessend gilt es festzuhalten, dass die Art und Weise, wie eine existierende Praxis über Nacht durch die Eidgenössische Steuerverwaltung geändert wurde, uns sehr befremdet hat. Eine Verwirkungsfrist müsste unserer Meinung nach in jedem Einzelfall von Amtes wegen geprüft werden, um eine willkürfreie Anwendung zu garantieren. Es ist unseres Erachtens höchst unverständlich, wie ein solch grosser Vertrauensschaden bei in- und ausländischen Steuerpflichtigen und Investoren angerichtet werden konnte. Waren früher Verlässlichkeit, Voraussehbarkeit und Rechtsgleichheit tragende Pfeiler der Schweizer Bundesverwaltung, so hat die Eidgenössische Steuerverwaltung mit diesem höchst überraschenden und nicht vorhersehbaren Verhalten unserem Wirtschaftsstandort geschadet, sodass Vertreter von in- und ausländischen Steuerpflichtigen stark verunsichert wurden. Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie, mit Ihrem Eintreten auf die Vorlage die durch die Eidgenössische Steuerverwaltung einseitig eingeführte Praxisänderung rückgängig zu machen und die vorher gültige Praxis wieder einzuführen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ich mache es ganz kurz: Die SP-Fraktion folgt in allen Punkten der Minderheit. Wir erachten die Fassung der Mehrheit finanzpolitisch als verantwortungslos. Wir erachten sie auch als nicht notwendig. Ich bitte Sie auch, die Vernehmlassungsergebnisse der Kantone genau zu lesen, diese sind nämlich ebenfalls der Meinung der Minderheit.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Es wurde gesagt, die Eidgenössische Steuerverwaltung habe im Jahr 2011 damit begonnen, Verzugszinsen zu berechnen. Dem ist natürlich nicht so. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat bereits vorher Verzugszinsen berechnet, wenn man sich nicht an das Meldeverfahren hielt bzw. die Meldung nicht innert Frist vornahm. 2011 hat das Bundesgericht diese Praxis der Eidgenössischen Steuerverwaltung bestätigt. Es hat damit auch zum Ausdruck gebracht, dass dies der gesetzgeberische Wille ist. Ich habe heute gehört, dass die Praxis der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Bundesgerichtes dem gesetzgeberischen Willen widerspreche. Meine Haltung ist die, dass wir einen Entscheid, den das Schweizerische Bundesgericht fällt – dieses ist auch eine Institution unseres Rechtsstaates –, zu akzeptieren haben. Es scheint mir etwas schwierig zu sein zu sagen, das entspreche nicht dem, was wir gewollt hätten. Wenn dem so ist, muss man die Gesetzesbestimmungen ändern, sie aber nicht neu interpretieren.

Worum geht es hier? Es geht darum, dass heute alle Unternehmen grundsätzlich die Verrechnungssteuer entrichten und dass sie einen Verzugszins zu entrichten haben, wenn dies nicht innert Frist geschieht. Grosse Firmen, vor allem im konzerninternen Verhältnis, haben die Möglichkeit des Meldeverfahrens; dies ist ein Entgegenkommen, eine eigentliche Rechtswohlthat. Sie müssen die Meldung aber innert Frist vornehmen; die Meldung ist wichtig, auch im Verhältnis zum Ausland. Im Rahmen der Doppelbesteuerungsabkommen gibt es verschiedene Deklarationen, die notwendig sind. Wir haben natürlich nicht mit allen Ländern einen Nullsatz auf Bruttodividenden vereinbart. Deswegen sind gerade hier Meldungen erforderlich. Dann gibt es auch Deklarationen im internationalen Rahmen: Der ausländische Fiskus muss Kenntnis von der Ausschüttung der Bruttodividenden haben. Soll es tatsächlich so sein, dass unsere KMU oder alle unsere Unternehmen, die nicht vom Meldeverfahren profitieren, die Verrechnungssteuer innerhalb einer Verwirkungsfrist melden und entrichten müssen, dass aber die grossen, die – zu Recht – vom Meldeverfahren profitieren können, frei entscheiden können, ob sie die Verrechnungssteuer zahlen, ob sie eine Meldung vornehmen oder nicht?

Herr Nationalrat Caroni hat von Sanktionen gesprochen. Schauen Sie, Herr Caroni, wenn angesichts der Milliardenbeträge, die hier zur Diskussion stehen, 5000 Franken eine wirksame Sanktion sein sollen, die Eindruck macht, verstehe ich auch nichts mehr. Ich glaube nicht, dass man bei Ordnungsbussen in dieser Höhe wirklich von Sanktionen sprechen kann, wenn man sieht, welche Beträge auf der anderen Seite zur Diskussion stehen und nicht gemeldet werden. Ich glaube nicht, dass eine solche Ordnungsbusse wirklich Eindruck macht.

Dann zur Frage der Rückwirkung: Ich teile Ihre Auffassung auch hier nicht ganz, Herr Nationalrat Caroni. Sie haben gesagt, die Rückwirkung werde hier vorgesehen, weil es darum gehe, dass niemand Beschwerlichkeiten auf sich nehmen müsse. Die Frage der Rückwirkung haben wir im Übrigen bei der Erbschaftssteuer-Initiative sehr intensiv diskutiert. Dort haben wir gesagt, weil die Regelung auf Verfassungskomplexen erfolge, sei dies einfach zu akzeptieren, obschon die Rückwirkung eigentlich nicht richtig sei. Wir alle haben uns so geäussert. Und jetzt höre ich plötzlich, dass die Rückwirkung schon in Ordnung sei, man könne sie akzeptieren, weil das auf Gesetzesstufe geregelt sei, und dass sie niemanden treffe. Doch: Es trifft eben alle, die von dieser Rückwirkung nicht profitieren können und darum ungleich behandelt werden. Ich denke daher, dass man die Rückwirkung hier tatsächlich so nicht akzeptieren kann.

Ich möchte Sie also bitten, diesem Vorschlag nicht zu folgen. Man könnte – das möchte ich hier sagen – durchaus über die Frage der Höhe des Verzugszins diskutieren. 5 Prozent Verzugszins ist ein sehr hoher Wert. Wir sind sehr offen, das zu diskutieren, und das haben wir auch gesagt. Man kann auch die Frage der Frist für die Deklaration diskutieren; auch da sind wir sehr offen. Aber gehen Sie bitte nicht zu solchen Regelungen über, die absolut ungerecht sind, auch gegenüber den KMU, die ihre Verrechnungssteuern innert Frist korrekt deklarieren und entrichten müssen!

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de non-entrée en matière de la minorité Leutenegger Oberholzer a été retirée.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer Loi fédérale sur l'impôt anticipé

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 16 Abs. 1 Bst. c; 20 Abs. 1, 2

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Art. 16 al. 1 let. c; 20 al. 1, 2

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ich spreche für die Minderheit zu den Artikeln 16 und 20. Die Minderheit beantragt Ihnen, den Steuerpflichtigen beim Meldeverfahren gewisse Erleichterungen einzuräumen.

Vorweg möchte ich eine Bemerkung machen: Das Meldeverfahren ist keine Schikane, sondern ein Entgegenkommen gegenüber den Konzernen, denn sie können damit, anstelle der Zahlung der Verrechnungssteuer mit Rückforderung, eine Meldung vornehmen. Die Konzerne werden damit gegenüber den KMU, die das Meldeverfahren nicht anwenden können, bevorzugt.

Nichtsdestotrotz sind wir für eine gewisse Erleichterung. Wir beantragen Ihnen, die Deklarationsfrist von heute 30 auf 90 Tage zu verlängern. Wir wollen aber auf jeden Fall mit dem Bundesgericht daran festhalten, dass es eine Verwirkungsfrist ist. Es braucht doch eine gewisse Ordnung. Wie soll die Verwaltung wissen, was für Meldungen noch kommen, wenn man etwas frei nach Belieben melden kann oder nicht? Wir sehen also eine Deklarationsfrist von 90 Tagen sowie eine Verlängerung der Frist für die nachträgliche Meldung auf ein Jahr vor. 90 Tage und ein Jahr müssten auch für einen Konzern reichen, um das Meldeverfahren ordnungsgemäss zu beantragen und einer Verzugszinsforderung zu entgehen.

Die Lösung der Mehrheit ist nicht haltbar: Sie belässt die Fristen zwar bei 30 Tagen, macht sie aber zu blossen Ordnungsfristen. Sie wissen, eine Ordnungsfrist ist faktisch wirkungslos. Das Ganze hat eventuell zur Folge, dass man eine Busse bezahlt. Wissen Sie, wie hoch die Busse ist? Maximal 5000 Franken. Seien Sie sich bewusst, um welche Beträge es geht. Bei den sechs Pilotfällen, die hängig sind – einer beim Bundesgericht, fünf beim Bundesverwaltungsgericht –, geht es um Verrechnungssteuerforderungen von 1,95 Milliarden Franken mit einem Verzugszins von 170 Millionen Franken. Und da kommen Sie mit einer Ordnungsbusse von 5000 Franken. Das ist mit Sicherheit wirkungslos, das muss jeder in diesem Saal einsehen.

Der Gipfel ist dann die Motion 15.3379, die von der Eidgenössischen Steuerverwaltung zusätzlich noch eine Eingangsbestätigung verlangt, wenn die Meldung eingegangen ist. Die Bürokratie kann hier ja wirklich Urständ feiern, wenn man der bürgerlichen Mehrheit folgt.

Ich ersuche Sie also mit der Mehrheit der Kantone und dem Bundesrat, der Minderheit zu folgen, die Deklarationsfrist auf 90 Tage zu verlängern, an der Verwirkungsfrist festzuhalten und dann noch eine Frist von einem Jahr für die Einreichung der Meldung einzuräumen. Damit sind wir den Konzernen schon sehr, sehr weit entgegengekommen. Mehr lässt sich nicht verantworten. Ich bitte Sie, die Ergebnisse der Vernehmlassung ernst zu nehmen. Ich habe bereits bei der Begründung des Nichteintretensantrages darauf hingewiesen.

Schelbert Louis (G, LU): Mit den Anträgen zu den Artikeln 16 und 20 des Verrechnungssteuergesetzes will die Mehrheit der Kommission das Meldeverfahren der Verrechnungssteuer insbesondere für Konzerne ändern. Die Grünen lehnen die Anträge der Mehrheit ab und werden mit der Minderheit stimmen. Damit wollen wir die Steuersystematik der Verrechnungssteuer erhalten und die Fairness in der Besteuerung wahren. Mit 90 statt 30 Tagen Frist sind wir einverstanden.

Das Meldeverfahren ist vor allem für Dividendenzahlungen innerhalb von Konzernen von Bedeutung. Statt die Steuer zu zahlen, können die Konzerne die steuerpflichtigen Erträge der Eidgenössischen Steuerverwaltung melden. Die Besteuerung der Erträge kann auch so gesichert werden. Allerdings gilt eine Frist von 30 Tagen. Verstreicht sie ungenutzt, ist das Meldeverfahren nicht mehr möglich, und es kommt das normale Verfahren – je nachdem inklusive Verzugszinsen – zum Zug. Das halten wir Grünen prinzipiell für richtig. Bezüglich der Dauer der Frist sind wir indessen diskussionsbereit.

Die Mehrheit der Kommission will den Charakter der Frist ändern. Statt eine Verwirkungs- soll es in Zukunft nur noch eine Ordnungsfrist sein. Zwar müsste die Meldung weiterhin innert 30 Tagen erfolgen, würde die Frist aber verpasst, bliebe der Anspruch auf Meldung erhalten. Es wäre eine relativ geringe Busse von maximal 5000 Franken zu zahlen, die Meldung könnte aber weiterhin gemacht werden. Die Frist wäre eine Farce, der Anspruch auf ein Meldeverfahren würde zeitlich faktisch unbefristet bestehen.

Diese Relativierung der Verbindlichkeit wäre entscheidend und hätte weitreichende Folgen. Ohne verbindliche, verwirkende Frist gäbe es in Fällen mit Meldeverfahren auch keine Nichtdeklaration mehr. Jede nichtgemeldete Dividende könnte nachgemeldet werden. Die Verrechnungssteuer würde ihre Funktion als Sicherungssteuer verlieren. Die Steuerbehörden könnten ihre Kontrollaufgabe nicht mehr wahrnehmen. Das kann die Allgemeinheit nicht wollen.

Es wäre zudem eine krasse Ungleichbehandlung, insbesondere zugunsten von Konzernen. Wer normal die Verrechnungssteuer bezahlen muss, hätte weiterhin eine Verwirkungsfrist, müsste fristgerecht deklarieren und bezahlen, je nachdem auch Verzugszinsen. Konzerne aber würden bevorzugt: Sie könnten im Grunde nach Gutdünken melden und bekämen mehr oder weniger einen Freipass. Damit sind wir Grünen nicht einverstanden, diese Ungleichbehandlung, gerade vis-à-vis den KMU, lässt sich nicht rechtfertigen.

Im Weiteren würde diese Lösung auch im internationalen Verkehr Probleme schaffen. Gegenüber dem Ausland erfüllt die Verrechnungssteuer einen Steuerzweck, es handelt sich um eine definitive Steuererhebung. Die Schweiz hat mit 89 Ländern ein Doppelbesteuerungsabkommen. In ihrer Mehrheit kennen sie keine ganze Befreiung von der Verrechnungssteuer. Es bleibt in diesen Fällen dabei, dass innert 30 Tagen eine sogenannte residuale Steuer zu zahlen ist. Andernfalls fallen Verzugszinsen an. Nach Angaben des Bundesrates belief sich 2014 die Sockelsteuerbelastung allein aus Dividenden der wichtigsten Länder auf 596,4 Millionen Franken. Für internationale Firmen führen die Anträge der Mehrheit zu zusätzlichem Aufwand, für die Steuerbehörden auch. Statt Win-win hiesse es dann Loose-loose. Das wollen wir Grünen nicht.

Wem käme der Vorschlag gemäss Mehrheit der WAK zu-gute? Das Meldeverfahren gilt nur für eine Minderheit der Steuerpflichtigen. Der Gesetzgeber war und ist bereit, dieser Kategorie zu ermöglichen, unter Bedingungen die Steuerpflicht auf vereinfachtem Weg zu erfüllen. Von diesen Begünstigten reichten nach Angaben des Bundesrates 2014 weniger als 5 Prozent ihre Meldeformulare zu spät ein. Die Mehrheit der WAK des Nationalrates legiferiert also im Interesse einer Minderheit von einer Minderheit. Das ist unseres Erachtens nicht gerechtfertigt.

Wir bitten Sie, den Anträgen der Minderheit Leutenegger Oberholzer zu folgen. Mit einer Verlängerung der Frist von 30 auf 90 Tage ist das Anliegen der parlamentarischen Initiativen in unseren Augen genügend erfüllt.

Aeschi Thomas (V, ZG): Die Anträge der Minderheit Leutenegger Oberholzer betreffen Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe c und Artikel 20 Absätze 1 und 2. Die entscheidende Aussage, und auf diese wurde jetzt nicht gross eingegangen, ist dabei in Artikel 20 Absatz 1 im letzten Teilsatz zu finden. Dieser lautet wie folgt: «sofern die Leistung innerhalb der Frist nach Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe c deklariert wurde». Eine Regelung gemäss diesem Antrag der Minderheit würde sich einzig auf Fälle auswirken, bei denen die Meldung innerhalb

von 90 Tagen eingereicht wurde. Unseres Erachtens greift eine solche Regelung zu kurz, denn, wenn materiell Anspruch auf das Meldeverfahren besteht, soll auch eine Meldung nach 90 Tagen noch möglich sein.

Grundsätzlich läuft es dem Sinn und Zweck des Meldeverfahrens zuwider, wenn nur aufgrund des verspäteten Einreichens eines Formulars hohe Verrechnungssteuerbeträge an die Eidgenössische Steuerverwaltung abgeführt und dann im Rückerstattungsverfahren aufwendig wieder zurückgefordert werden müssen und dabei sowieso feststeht, dass schliesslich keine Verrechnungssteuer bezahlt werden muss. Auch macht es überhaupt keinen Sinn, dass hohe Zinsforderungen entstehen, wenn schlussendlich keine Verrechnungssteuer beim Fiskus verbleibt und somit auch keinerlei Schaden entsteht.

Die SVP-Fraktion ist der Meinung, dass die Konsequenzen der neuen Praxis der Eidgenössischen Steuerverwaltung in einem krassen Missverhältnis zum Ausmass des Fehlverhaltens des Steuerpflichtigen, also zum verspäteten Einreichen eines Formulars, stehen. Wir bitten Sie somit, die Mehrheit zu unterstützen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité. Le groupe socialiste soutient la proposition de la minorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich habe Ihnen bereits beim Eintreten gesagt, dass wir uns der Minderheit anschliessen könnten, bei der Einreichung des amtlichen Deklarationsformulars die Verwirkungsfrist auf 90 Tage zu verlängern und dann ein Jahr einzuräumen, um das amtliche Formular hinsichtlich der Meldung einzureichen. Damit wären wir einverstanden.

Ich möchte Sie bitten, die Minderheit zu unterstützen.

Weiter möchte ich Sie bitten, die Motion 15.3379 abzulehnen, die eine Eingangsbestätigung für die eingegangenen Formulare betreffend das Meldeverfahren verlangt. Schauen Sie: Wir haben ja ein Selbstdeklarationsverfahren. Wenn wir das hier machen, müssen Sie sich dann die Frage stellen, warum wir nur den grossen Konzernen und nicht allen Unternehmen eine solche Bestätigung zustellen, die die Verrechnungssteuer deklarieren und dann abrechnen. Das wäre dann eine tatsächliche Ungleichbehandlung, die sich durch gar nichts rechtfertigen liesse, ganz abgesehen davon, dass wir ungefähr 24 000 solche Meldungen haben und diese dann auch noch bestätigen müssten.

Ich möchte Sie bitten, die Motion 15.3379 abzulehnen und hier beim Hauptgeschäft den Anträgen der Minderheit zuzustimmen.

Maier Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Ich möchte noch zwei, drei Worte zur Stellungnahme des Bundesrates verlieren. Die Bundesrätin und die Verwaltung waren im Rahmen der Verhandlungen Ihrer Kommission für Wirtschaft und Abgaben immer dabei. Wir konnten gegenseitig Argumente vorbringen und diskutieren, und es ist schon länger klar, dass sich der Bundesrat eher für die Minderheitsanträge ausspricht. Klar ist, dass uns die schriftliche Stellungnahme, die auch auf einzelne offene Fragen eingeht, erst später vorlag.

Wichtig ist mir aber, für die Mehrheit festzuhalten, dass sich die WAK intensiv darum bemüht hat, die bestmögliche Lösung zu finden. Wenn Sie heute der Mehrheit folgen, geht die Vorlage ja an den Ständerat. Wenn die Verwaltung nach Ihrem Entscheid von heute eine noch bessere, fairere oder gerechtere Lösung mit noch tieferen Umsetzungskosten oder höheren Sanktionsmöglichkeiten findet, dann wird der Ständerat, davon bin ich überzeugt, einer solchen Lösung gegenüber nicht a priori die Türe zuschlagen. Es können dann sicher auch, wie es Kollege Caroni gesagt hat, noch offene Fragen geklärt werden.

Mir ist es noch wichtig festzuhalten, dass es dann, wenn die Voraussetzungen für das Verfahren mit der Meldung anstelle der Entrichtung nicht erfüllt sind, bei der Regelung gemäss dem heutigen Recht bleibt. Das heisst, dass die nichtfristge-

rechte Deklaration dazu führt, dass die Verrechnungssteuer zwingend im ordentlichen Verfahren zu erheben ist, wobei ab dem 31. Tag zusätzlich Verzugszinsen anfallen. Wenn die Voraussetzungen für ein Verfahren mit der Meldung jedoch grundsätzlich gegeben sind, dann sollen sowohl die Deklaration der Verrechnungssteuer als auch die Anwendung des Meldeverfahrens neu nach Ablauf der Deklarationsfrist von 30 Tagen weiterhin möglich sein.

Dann noch ein Wort zur Unterscheidung, die wir jetzt betreffend die KMU und die Konzerne vornehmen: Ich möchte einfach darauf hinweisen, dass bei einem Verhältnis mit konzerninternen Dividenden am Ende einer Steuerperiode gar keine Steuerschuld anfällt. Das heisst, es ist eigentlich auch falsch, darauf Verzugszinsen zu verrechnen. Ein KMU hat eine ganz andere Struktur. Das heisst, es kommt gar nie in diese Position und wird von dieser Fragestellung nicht betroffen, weil dort am Ende der Steuerperiode meistens auch faktisch ein Steuerbetrag geschuldet ist. Bei diesem ist es dann auch richtig, dass darauf Verzugszinsen fällig werden.

Nach Meinung der Mehrheit der WAK löst der Antrag der Minderheit das Kernproblem nicht. Eine Verlängerung der Verwirkungsfrist auf 90 Tage ändert nichts an der Tatsache, dass es weiterhin eine Verwirkungsfrist ist und je nach Fall enorme Verzugszinsen auf Forderungen fällig werden, die faktisch gar keine Forderungen sind.

Im Namen der Mehrheit Ihrer WAK beantrage ich Ihnen, ihrem Antrag zuzustimmen. Die WAK hat mit 12 zu 6 Stimmen bei 5 Enthaltungen so beschlossen.

Schelbert Louis (G, LU): Kollege Maier, es ist ja so: Bei der Verrechnungssteuer fallen im Inland nie Steuern an, wenn die Erträge deklariert werden. Gemäss der Lösung der Mehrheit der Kommission würden jetzt Verzugszinsen bei den Konzernen im Meldeverfahren entfallen, während im ordentlichen Verfahren aber weiterhin Verzugszinsen erhoben würden. Können Sie mir diese Ungleichbehandlung erklären?

Maier Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Herr Kollege Schelbert, es geht eben darum, dass am Schluss im konzerninternen Verhältnis gar keine Steuer geschuldet ist – null! Wenn ein KMU eine Dividende oder etwas anderes ausschüttet, von dem die Verrechnungssteuer abgezogen wird, besteht faktisch wirklich eine Steuerschuld, und die Verrechnungssteuer hat dort einen Sicherungscharakter. Das ist der Unterschied.

Germanier Jean-René (RL, VS), pour la commission: La commission, par 12 voix contre 6 et 5 abstentions, rejette la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer. Nous sommes contre la prolongation du délai à 90 jours et contre le délai d'un an en ce qui concerne le dépôt d'une formule. Nous ne voulons en effet pas que des intérêts soient comptés sur une créance qui n'est pas due.

Je précise, pour la compréhension, que la différence entre un groupe et une PME, qui est mentionnée par la minorité, ne tient pas selon nous: la maison fille paie des dividendes à l'intérieur du groupe et il n'y a pas d'intérêts pour les dividendes à l'intérieur du groupe puisque, finalement, le groupe paiera ensuite des impôts sur les dividendes versées aux actionnaires sur l'ensemble du groupe. Selon nous, la comparaison entre une PME et un groupe ne tient pas.

De toute façon, si la proposition de la majorité de la commission est adoptée, l'objet ira au Conseil des Etats et le système pourra peut-être être affiné dans le débat de notre chambre soeur.

Je vous remercie d'adopter la proposition de la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.479/12 069)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit/des Bundesrates ... 56 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 16 Abs. 2bis; 20 Abs. 3*Antrag der Kommission: BBI***Art. 16 al. 2bis; 20 al. 3***Proposition de la commission: FF**Angenommen – Adopté***Art. 70c***Antrag der Kommission: BBI**Antrag des Bundesrates: BBI***Art. 70c***Proposition de la commission: FF**Proposition du Conseil fédéral: FF*

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Die Mehrheit schlägt Ihnen eine rückwirkende Anwendung der neuen Bestimmungen vor. Das ist etwas vom Krassesten, das ich je von der bürgerlichen Mehrheit erlebt habe. Ausgerechnet Sie, die immer gegen rückwirkende Bestimmungen wettern, die zu Recht monieren, die Rechtssicherheit sei damit nicht gewährleistet, die sagen, wir würden Rechtsungleichheit schaffen, sehen hier eine rückwirkende Anwendung vor. Sie werden mir jetzt entgegengehalten, das sei eine Rechtswohltat, das dürfe man dann auch rückwirkend anwenden. Wissen Sie, welches das Resultat dieser rückwirkenden Anwendung wäre?

Zum Ersten ist es eine krass rechtsungleiche Behandlung. Was sagen Sie all den Bürgerinnen und Bürgern und KMU, die ordentlich sowohl ihre Deklarationspflicht erfüllen als auch ihre Steuern zahlen usw. und keine rückwirkende Wohltat erhalten? Was sagen Sie eigentlich ihnen? Das ist das Erste, es geht um eine Rechtsungleichheit, die wir nicht tolerieren wollen.

Das Zweite sind die Einnahmehausfälle. Die Verwaltung hat errechnet, dass es Einnahmehausfälle von 600 Millionen Franken gibt, wenn man das Paket der Mehrheit mit der Rückwirkung integral anwendet. Das ist verantwortungslos! Zum Dritten: Ich äussere nochmals meine Vermutung, weshalb es überhaupt zu dieser Gesetzgebung gekommen ist. Ich habe Ihnen gesagt, dass es allein bei den sechs Pilotfällen um einen Verzugszins von 170 Millionen Franken geht. Das sind ja in der Regel Situationen, in denen professionelle Leute das Meldeverfahren anwenden sollten. Wer das unterlässt, hat eine Sorgfaltspflichtverletzung erster Güte zu verantworten, und das hat gegebenenfalls auch Schadenersatzforderungen zur Folge. Ich vermute – es ist eine Vermutung, ich gebe es zu –, dass es darum geht, entsprechende Unternehmungen oder Beauftragte von solchen Schadenersatzforderungen zu verschonen. Etwas anderes kann ich mir angesichts einer derart verantwortungslosen Gesetzgebung nicht vorstellen.

Ich bitte Sie, seien Sie wenigstens jetzt weise, und stimmen Sie mit der Minderheit; verzichten Sie auf die Rückwirkung.

Schelbert Louis (G, LU): Erlauben Sie mir vorab noch eine Bemerkung zur Antwort des Kommissionsprechers auf meine Frage von vorher. Wenn ein KMU, ein kleiner oder mittlerer Betrieb, als AG organisiert ist, dann sind die Dividenden, die ausbezahlt werden, Teil des Gesamtertrags. Und ein KMU wird nach Gewinn besteuert, wie jeder andere Betrieb auch, auch ein grosser Betrieb. Von daher ist die Ungleichbehandlung, die hier stipuliert wird, nicht zu rechtfertigen.

In Artikel 70c werden die Übergangsbestimmungen geregelt. Die Kommissionsmehrheit beantragt, die vorher diskutierten Artikel seien rückwirkend in Kraft zu setzen. Als Stichtag ist der 1. Januar 2011 festgesetzt worden. Das bedeutet, dass die Bestimmungen gemäss den Artikeln 16 und 20 rückwirkend auf Sachverhalte anwendbar würden, die am 1. Januar 2011 noch nicht rechtskräftig festgesetzt waren. Bereits bezahlte Verzugs- oder Vergütungszinsen müssten zurückerstattet werden. Das lehnen wir Grünen kategorisch ab.

Zum Grundsatz: Diese Rückwirkungsregelung ist unzulässig. Sie widerspricht dem Gebot der Rechtssicherheit und verletzt den Vertrauensschutz. Das Bundesgericht hat sechs Kriterien für Rückwirkungen festgelegt, die kumulativ erfüllt sein müssen. Sie sind im vorliegenden Fall nicht erfüllt. Die Rückwirkung wäre zeitlich nicht mässig, und sie wäre nicht durch triftige Gründe gerechtfertigt. Ein überwiegendes öffentliches Interesse lässt sich ebenfalls nicht ausmachen.

Schliesslich würden gemäss den Anträgen der Mehrheit gleichartige Steuerforderungen ungleich behandelt. Wurde das Verfahren vor dem 1. Januar 2011 abgeschlossen, könnten keine Rückforderungen gestellt werden. Wurde die Steuerforderung bestritten, können Rückforderungen gestellt werden. Diese Ungleichbehandlung ist ebenfalls nicht zu rechtfertigen.

Die finanziellen Auswirkungen der Rückwirkung schätzt der Bundesrat auf mindestens 600 Millionen Franken. Darin nicht eingerechnet sind weitere Steuerausfälle, weil die Steuerpflichtigen die Möglichkeit erhalten, ihre Dividendenerträge zu einem beliebigen Zeitpunkt zu deklarieren.

Ich bin kein Freund von starken Worten. Aber bei dieser Vorlage und insbesondere bei dieser Rückwirkungsforderung ist es mir schwergefallen, keine starken Worte zu verwenden. Auf jeden Fall empfehlen wir Ihnen, der Minderheit der Kommission zu folgen und die Rückwirkungsartikel aus dem Gesetz zu streichen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Die Minderheit Leutenegger Oberholzer stellt bei Artikel 70c einen Streichungsantrag.

In den Übergangsbestimmungen soll festgehalten werden, dass die von uns beschlossene Regelung auch auf Sachverhalte anwendbar ist, die vor Inkrafttreten der gesetzlichen Änderungen eingetreten sind, es sei denn, die Steuerforderung oder die Verzugszinsforderung sei verjährt oder bereits vor dem 1. Januar 2011 rechtskräftig festgesetzt worden.

Grundsätzlich geht es bei dieser Gesetzesrevision darum, eine rückwirkend durch die Eidgenössische Steuerverwaltung eingeführte Praxisänderung nun ebenfalls rückwirkend wieder rückgängig zu machen. Aus diesem Grund ist die SVP der Meinung, dass alle noch offenen Fälle, welche von der Praxisänderung betroffen sind, durch diese Gesetzesänderung erfasst werden sollten. Würde dieser Absatz, wie von der Minderheit beantragt, gestrichen, würden Steuerpflichtige, welche vor der Praxisänderung der Eidgenössischen Steuerverwaltung im Jahr 2011 Dividenden im Konzernverhältnis gemeldet haben, dies aber im Vertrauen auf die damalige Praxis der Eidgenössischen Steuerverwaltung nicht unter strikter Einhaltung der 30-tägigen Frist getan haben, bestraft. Bei diesen Steuerpflichtigen würden nun die Meldungen aufgrund des Ablaufs der Frist abgelehnt, und sie würden ungerechtfertigterweise mit hohen Verrechnungssteuer- und Zinsforderungen belastet.

Die SVP-Fraktion lehnt ein solch willkürliches Verhalten ab und bittet Sie, einer klaren Übergangsbestimmung zuzustimmen und den Antrag der Minderheit Leutenegger Oberholzer abzulehnen.

Ich komme jetzt noch zur Motion, welche Sie auf Seite 5 der Fahne finden: Ich bitte Sie im Namen der SVP-Fraktion, die Einführung einer Eingangsbestätigung anzunehmen. Einerseits hält sich der administrative Aufwand hierfür in Grenzen, andererseits zeigen auch die Erfahrungen aus den letzten Steuergesetzesrevisionen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, dass solche Eingangsbestätigungen notwendig sind, um Rechtsunsicherheiten zu vermeiden. Die Inspektoren der Eidgenössischen Steuerverwaltung verlangen von den Steuerpflichtigen mittlerweile, dass sie nachweisen, dass die Meldungen für Dividenden im Konzernverhältnis auch tatsächlich vorgenommen wurden. Den Steuerpflichtigen ist es zwar in der Regel möglich, Kopien der Meldeformulare vorzulegen, es ist ihnen jedoch nicht möglich nachzuweisen, dass die Meldungen tatsächlich bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung eingegangen sind.

Aus diesem Grund bitten wir Sie, dieser Kommissionsmotion zuzustimmen.

Ingold Maja (CE, ZH): Herr Kollege Aeschi, bei der Erbschaftssteuer-Initiative haben wir von der bürgerlichen Seite immer gehört, was für ein Sündenfall, was für eine Ungleichheit es sei, eine Rückwirkung zu beantragen. Wie begründen Sie es, dass Sie jetzt eine Rückwirkung verlangen?

Aeschi Thomas (V, ZG): Frau Ingold, wenn Sie mir gut zugehört haben, so haben Sie mitbekommen, dass ich darauf hingewiesen habe, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung von sich aus rückwirkend eine Praxisänderung eingeführt hat. Leider müssen wir diese rückwirkend eingeführte Praxisänderung nun ebenfalls rückwirkend rückgängig machen. Das ist die Problematik, mit welcher wir hier kämpfen. Ich bedaure es sehr – die Vertreter der Eidgenössischen Steuerverwaltung sind hier im Saal anwesend –, dass sich die Steuerverwaltung so verhalten hat, aber leider sind wir aufgrund des Verhaltens der Eidgenössischen Steuerverwaltung zu diesem Vorgehen gezwungen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité. Le groupe socialiste soutient la proposition de la minorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte nach dem Bashing gegen die Eidgenössische Steuerverwaltung gerne noch einmal klarstellen, dass die Steuerverwaltung ihre Praxis nicht gekehrt hat – bitte nehmen Sie das dann im Amtlichen Bulletin auch zur Kenntnis –, sondern dass das Bundesgericht im Jahr 2011 bestätigt hat, dass die Praxis der Steuerverwaltung gesetzeskonform ist. Es war also eine Bestätigung der Steuerpraxis, die wir vorher hatten, durch das Bundesgericht. Jetzt wird geltend gemacht, auch mir gegenüber, es habe einzelne Fälle gegeben, in welchen man vor 2011 etwas grosszügiger gewesen sei. Das mag sein, vielleicht haben da gewisse Bindungen gespielt, ich weiss es nicht. Es mag sein, dass es einzelne Fälle gegeben hat, aber die Praxis der Steuerverwaltung war ganz klar, galt für alle und wurde durch das Bundesgerichtsurteil bestätigt.

Jetzt bin ich etwas erstaunt, wenn ich höre, wie gut und wie richtig und vertretbar solche Rückwirkungen sein sollen. Wenn Sie eine solche Rückwirkung beschliessen und einführen, würde das heissen, dass Sie eine grosse Ungleichbehandlung kreieren, und zwar eine Ungleichbehandlung zwischen den Steuer- oder eben Meldepflichtigen, die vor dem 1. Januar 2011 rechtskräftig veranlagt und deren Verfahren abgeschlossen wurden, und allen anderen, die noch offene Verhältnisse beziehungsweise noch keine abschliessenden Verfügungen haben. Das heisst also, dass es dann auch in diesem Bereich Unternehmen gäbe, die profitieren, und andere Unternehmen, die nicht profitieren würden.

Wir sprechen hier von einer Rückwirkung auf Gesetzesstufe. Es ist mir klar, dass wir keine Verfassungsgerichtsbarkeit haben. Aber auch für eine Rückwirkung auf Gesetzesstufe gibt es klare Richtlinien; Herr Nationalrat Schelbert hat sie aufgezählt. Unter anderem sind folgende zwei zu nennen: Zum Ersten muss ein öffentliches Interesse vorliegen. Ja, sagen Sie mir einmal, wo ist hier das öffentliche Interesse an einer solchen Rückwirkung? Zum Zweiten muss es eine zeitlich mässige Lösung sein. Wenn Sie, auch nach der Diskussion, die wir zur Erbschaftssteuer geführt haben, vier Jahre als zeitlich mässige Lösung anschauen und vielleicht noch berücksichtigen, dass die Rechtsprechung lautet, eine Rückwirkung von wenigen Monaten sei zeitlich noch mässig, dann habe ich alle Mühe, diese Begründung zu verstehen.

Ich stelle heute fest, dass rechtsstaatliche Prinzipien in diesem Rat nicht mehr die gleiche Bedeutung haben, wie das vor wenigen Jahren noch der Fall war. Ich bedaure das sehr. Wir sind darauf angewiesen, dass wir uns an unsere rechtsstaatlichen Prinzipien halten, und dies nicht nur fallweise. Ich möchte Sie wirklich bitten, diese Rückwirkung nicht aufzunehmen.

Wenn ich gerade das Wort habe, möchte ich noch einmal zur Motion 15.3379, «Einführung einer Eingangsbestätigung im Bereich des Meldeverfahrens bei der Verrechnungs-

steuer», sprechen. Wir haben in unserem Land die Selbstdeklarationspflicht, wir vertrauen darauf, dass alle selbst deklarieren. Damit hängt zusammen, dass man natürlich auch beweispflichtig ist. Wenn wir unsere Steuerveranlagung machen, wenn wir unsere Daten eingeben, dann sind wir – weil wir eben eine Selbstveranlagung haben – auch beweispflichtig und dafür verantwortlich, dass diese Daten korrekt sind. Es wäre eine Pervertierung dieses Systems, wenn Sie jetzt hingehen und sagen würden, dass man in diesen wenigen Fällen den Eingang dann bestätigen müsse. Warum in diesen Fällen? Warum nicht auch beim Bäcker, beim Metzger oder bei den KMU in unserem Land? Warum nur bei diesen Konzernen, die ohnehin von diesem Meldeverfahren profitieren? Diese sind zudem ja alles andere als Laien und haben ganze Rechtsabteilungen, die sie beraten. Dafür habe ich wirklich überhaupt kein Verständnis mehr.

Ich möchte Sie bitten, diese Motion abzulehnen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Bundesrätin, Sie stützen sich auf einen Bundesgerichtsentscheid. Hat denn die Eidgenössische Steuerverwaltung bis 2011 nicht bundesrechtskonform gehandelt?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat bis 2011 das Gesetz umgesetzt und Verwirkungsfristen und nicht nur Ordnungsfristen gesetzt, wie Sie das jetzt geltend machen wollen. Das Bundesgericht hat bestätigt, dass es hier um Verwirkungsfristen geht und nicht nur um Ordnungsfristen. Wenn Sie jetzt kommen und sagen, man müsse aus den Verwirkungsfristen Ordnungsfristen machen mit Ordnungsbussen im Bereich des Meldeverfahrens, in dem es um Milliardenbeträge geht, ja, dann verstehe ich das nicht mehr, das muss ich schon sagen.

Caroni Andrea (RL, AR): Frau Bundesrätin, Sie haben die verfassungsmässigen Kriterien für eine zulässige, echte Rückwirkung aufgezählt. Würden Sie mit mir einiggehen, dass diese Kriterien in diesem Fall aber nicht anwendbar sind, da es ja einzig um eine Rückwirkung zugunsten der betroffenen Unternehmen geht?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Das ist Ihre Auslegung, Herr Nationalrat Caroni, die ich nicht teile; zumal es auch hier so ist, dass es durchaus Betroffene gibt, nämlich all diejenigen, die bereits rechtskräftig veranlagt worden sind, bzw. diejenigen, bei denen Entscheide vorliegen, die also keine laufenden Verfahren mehr haben. Hier haben Sie eine Ungleichbehandlung.

Zudem gelten ganz allgemein für Rückwirkungen auf Gesetzesstufe, unabhängig davon, ob man betroffen oder nicht betroffen ist, Kriterien wie öffentliches Interesse, zeitliche Limitierung usw. Noch einmal: Wir sprechen seit einiger Zeit über zulässige und nichtzulässige sowie angemessene Rückwirkungen. Wenn man aber hier plötzlich vier Jahre Rückwirkung als angemessen betrachtet, obwohl man vor zwei Monaten, damals für die Stufe der Verfassung, noch gesagt hatte, vier Jahre Rückwirkung seien völlig inakzeptabel, dann geht das nicht ganz auf.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Frau Bundesrätin, Sie haben gesagt, diese Rückwirkung von vier Jahren sei weder mässig, noch lasse sich irgendein öffentliches Interesse daran manifestieren. Jetzt müssen wir doch überlegen: Wieso kommt überhaupt eine solche Forderung auf den Tisch? Teilen Sie meine Vermutung, dass dies inspiriert worden ist von Beauftragten, möglicherweise Treuhändern usw., die damit Schadenersatzforderungen vom Tisch haben möchten, die sie allenfalls zu befürchten haben, weil sie das Meldeverfahren bzw. die Verwirkungsfrist verpasst haben?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer, ich äussere hier keine Vermutungen und halte mich an Tatsachen. Tatsache ist, dass sich verschiedene Kreise jetzt dafür eingesetzt haben, eine solche Rückwirkung umzusetzen. Ich halte mich einfach an un-

sere rechtsstaatlichen Prinzipien und würde mich sehr freuen, wenn man sich auch in diesem Rat immer wieder daran erinnerte, dass es diese eben auch gibt.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.479/12 070)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen
(12 Enthaltungen)

Ziff. II

Antrag der Kommission: BBI

Ch. II

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.479/12 071)

Für Annahme des Entwurfes ... 126 Stimmen

Dagegen ... 60 Stimmen
(2 Enthaltungen)

15.3379

**Motion WAK-NR (13.479).
Einführung einer Eingangsbestätigung
im Bereich des Meldeverfahrens
bei der Verrechnungssteuer**

**Motion CER-CN (13.479).
Introduction d'un accusé de réception
dans le cadre de la procédure
de déclaration de l'impôt anticipé**

Nationalrat/Conseil national 16.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Cette motion a été discutée dans le cadre du projet 13.479. La commission propose de l'adopter, le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3379/12 073)

Für Annahme der Motion ... 88 Stimmen

Dagegen ... 100 Stimmen
(5 Enthaltungen)

15.017

**Rüstungsprogramm 2015
Programme d'armement 2015**

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Trede, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, van Singer, Voruz)
Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Trede, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, van Singer, Voruz)

Ne pas entrer en matière

Büchler Jakob (CE, SG), für die Kommission: Die Sicherheitspolitische Kommission unseres Rates hat am 26. Mai 2015 vor der Beratung des Rüstungsprogramms eine Vorstellung der einzelnen Rüstungsvorhaben auf dem Waffenplatz Thun durchgeführt. Bei der Besichtigung waren auch die Mitglieder der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates anwesend.

Mit dem Rüstungsprogramm 2015 beantragt der Bundesrat dem Parlament die Beschaffung von Rüstungsgütern für insgesamt 542 Millionen Franken. Es geht dabei um drei Rüstungsvorhaben: erstens um die Aufklärungsdrohne 15 als Ersatz für die Aufklärungsdrohne 95; zweitens um den Schiessimulator zum Sturmgewehr 90, neue Technologie; und drittens um das neue, geländegängige leichte Motorfahrzeug. Die Finanzkommission unseres Rates behandelte das Rüstungsprogramm 2015 am 13. April und beschloss Zustimmung zur Vorlage.

Zu den einzelnen Rüstungsvorhaben im Detail: Die drei Rüstungsgüter des Rüstungsprogramms 2015 sind allesamt Erneuerungen oder Ersatz für bestehende Systeme.

Ich komme zur Aufklärungsdrohne Hermes 900, zunächst zu den technischen Daten: Sie hat ein Startgewicht von 1590 Kilogramm, eine Zuladung von 450 Kilogramm, eine Höchstflugdauer von 24 Stunden, einen Einsatzradius von 250 Kilometern, eine Flügelspannweite von 17 Metern und eine Fluggeschwindigkeit von 260 Kilometern pro Stunde. Für den Start ab einem Flugplatz braucht es eine Piste mit einer Länge von mindestens einem Kilometer; vorgesehen ist Emmen. Mit der Aufklärungsdrohne 15 soll das Drohnensystem ADS 95 Ranger abgelöst werden. Die heutigen Aufklärungsdrohnen 95 stehen wöchentlich im Einsatz und dienen zurzeit dem Grenzwachtkorps und zum Teil den einzelnen Polizeikörpern. Das alte System ist am Ende seiner Einsatzzeit angelangt. Damit kann der Einsatz durch die zivilen Behörden nicht mehr länger gewährleistet werden. Die Beschaffung von sechs neuen unbemannten und unbewaffneten Drohnen soll hier Abhilfe schaffen. Es handelt sich bei dieser Beschaffung um das System mit dem besten Kosten-Nutzen-Verhältnis.

Die Beschaffung dieser sechs Drohnen ist im rot-grünen Lager politisch umstritten, weil dieses System aus Israel stammt. Aus Sicht des Bundesrates und der Mehrheit der Kommission ist der Kauf dieser Drohnen politisch unproblematisch, weil das Produkt nicht vom Staat Israel stammt, sondern von einer israelischen Firma, die mit einem internationalen Rüstungskonglomerat in Verbindung steht. Der Rüstungschef erklärte in der Kommission, dass die ursprüngliche Auswahl von Produkten verschiedener möglicher Hersteller auf zwei Systeme reduziert wurde, wobei beide in Israel hergestellt werden. Das eine wurde vom Staat Israel angeboten, das andere von der internationalen Rüstungsfirma Elbit Systems mit Sitz in Israel, die das Produkt Hermes 900 herstellt.

Die Beschaffung der sechs Drohnen umfasst auch die Bodenkomponenten, den Simulator und die Logistik. Damit kann die Zielaufklärung, die Führung der Feuerunterstützung im militärischen Sinn, aber auch der Schutz der kritischen Infrastrukturen – und damit der eigenen Truppen – unterstützt werden. Diese Drohnen sind nur mit einem elektrooptischen Sensor ausgerüstet, der als Tages- und Nachtsichtsensor operiert. Die neue Drohne Hermes 900 kann ohne Begleitung 24 Stunden in der Luft verweilen. Die alte Drohne war lediglich drei Stunden in der Luft und musste zum Teil begleitet werden. Je nach Spezifikation könnten diese Drohnen auch mit Sensoren für die Messung von Luftpartikeln, Chemiepartikeln oder auch von atomarer Verstrahlung

lung ausgerüstet werden. Eine Nachrüstung dieser Spezialsensoren steht jetzt nicht zur Diskussion.

Es muss hier erwähnt werden, dass bereits das alte System ADS 95 aus Israel war. Neben Israel gab es eine einzige Alternative, nämlich die USA. Sie stellen neben Israel als einziges Land technologisch vergleichbare Systeme her. Die USA haben aber das Exportrisiko so hoch eingeschätzt, dass sie der Schweiz diese Systeme nicht verkaufen wollten.

Zum Schiesssimulator Sturmgewehr 90, neue Technologie: Dabei handelt es sich um ein Produkt der Firma Ruag Defence, welche auch das nötige Know-how bezüglich der Simulatoren hat. Heute werden Schiesssimulatoren nur in den Gefechtsausbildungszentren eingesetzt. Diese Simulatoren zum Sturmgewehr 90, neue Technologie, werden ausserhalb der Gefechtsausbildungszentren Walenstadt, St. Luzisteig und Bure sozusagen auf dem freien Feld oder im überbauten Gebiet eingesetzt. Mit dem Schiesssimulator Sturmgewehr 90, neue Technologie, sind Übungen auf Gegenseitigkeit möglich, die einen realitätsnahen Eindruck von Gefechtssituationen ergeben, ohne dass dabei scharf geschossen wird. Damit kann die Gefechtsausbildung massgeblich optimiert werden. Diese Beschaffung umfasst 500 Sets à 10 Schiesssimulatoren zum Sturmgewehr 90, neue Technologie.

Zum geländegängigen leichten Motorfahrzeug für Fachsysteme: Mit dem Rüstungsprogramm 2014 wurde die Beschaffung von Stationswagen des Typs Mercedes-Benz für den Personen- und Materialtransport eingeleitet. Zusätzlich müssen die heute auf der Basis des Steyr-Daimler-Puch 230 GE vorhandenen Fahrzeuge abgelöst werden. Das neue geländegängige leichte Motorfahrzeug für Fachsysteme basiert auf dem Mercedes-Benz G 300 4x4. Die Beschaffung umfasst 879 Fahrzeuge; 679 Grundfahrzeuge und 200 Stationswagen, inklusive der Integration der Fachsysteme und der Logistik, welche von den alten Fahrzeugen übernommen werden.

In der Sicherheitspolitischen Kommission wurde ein Antrag auf Nichteintreten gestellt; dieser wurde finanzpolitisch begründet. Nach dem Nein zum Gripen sei ein Marschhalt angezeigt. Die Notwendigkeit der beantragten Beschaffungen habe nicht überzeugend dargestellt werden können.

Die Kommission trat mit 16 zu 7 Stimmen auf das Rüstungsprogramm ein. In der Detailberatung wurde nochmals auf die einzelnen Rüstungsgüter eingegangen. Es wurde ein Antrag gestellt, dass auf die Beschaffung der Aufklärungsdrohnen verzichtet werden solle. Dieser Antrag wurde mit 16 zu 7 Stimmen abgelehnt. Ein zweiter Antrag verlangte, dass der Kredit für die Beschaffung der geländegängigen leichten Motorfahrzeuge um einen Drittel zu kürzen sei. Dieser Antrag wurde mit 16 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Der dritte Antrag, der gestellt wurde, verlangte, dass bei der Motorfahrzeugbeschaffung mit einem Euro-Umrechnungskurs von Fr. 1.05 statt Fr. 1.25 zu rechnen sei. Dieser Antrag wurde in der Kommission diskutiert und schliesslich mit 16 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. In der Gesamtabstimmung wurde dem Rüstungsprogramm mit 16 zu 7 Stimmen zugestimmt.

Der Sicherheitspolitischen Kommission lag die Petition 15.2005 der Organisation BDS-Schweiz mit dem Titel «Nein zum Kauf von Drohnen aus Israel» vor. Die Petition besagt Folgendes: Die militärische Zusammenarbeit mit Israel stehe im Widerspruch zu den besonderen Verpflichtungen, welche die Schweiz als Depositär- und Vertragsstaat der Genfer Konventionen habe. Diese Bestimmungen würden den Kern des humanitären Völkerrechtes bilden. Die Genfer Konvention schütze Zivilpersonen, die sich in Feindesland oder in militärisch besetzten Gebieten befinden. Die Schweiz würde mit dieser Beschaffung von Drohnen auf ein Produkt setzen, das auf der Basis der israelischen Besatzung und somit gegen die Genfer Konvention verstossend entwickelt worden sei.

Die Kommission nahm Kenntnis von einem Brief der Generalsekretärin des VBS. Es wurde im Brief erneut darauf hingewiesen, dass die Beschaffung der Drohnen eines israeli-

schen Unternehmens keinen Verstoss gegen die Genfer Konvention darstelle und deshalb unbedenklich sei.

Ich bitte Sie, auf das Rüstungsprogramm einzutreten und ihm zuzustimmen.

Golay Roger (V, GE), pour la commission: Réunie le 26 mai 2015, la Commission de la politique de sécurité du Conseil national a étudié, en présence de Monsieur le conseiller fédéral Ueli Maurer, le programme d'acquisition de matériel d'armement 2015. Il convient aussi d'indiquer que la commission s'est rendue à la place d'armes de Thoune afin d'examiner le matériel concerné. Le Conseil fédéral, dans son message, propose au Parlement d'adopter un arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel d'armement 2015 pour la somme de 542 millions de francs, qui s'inscrivent dans le cadre financier prévu à cet effet.

Le Conseil fédéral prévoit d'acquérir du matériel dans les domaines de la conduite, de l'efficacité à l'engagement et de la mobilité, afin de remplacer trois catégories d'équipement arrivant prochainement au terme de leur durée d'utilisation.

En ce qui concerne le matériel de conduite, il nous est demandé de remplacer les drones de reconnaissance ADS 95, qui sont en service depuis vingt ans et qui s'appuient sur un niveau de technologie des années 1980. Ils ne répondent plus aux exigences actuelles.

Le projet d'acquisition du Gripen, dont l'une des fonctions était l'exploration aérienne tactique, a mis en lumière le fait qu'il était essentiel de disposer d'un système moderne, économique et efficace. Pour moderniser notre flotte de drones, onze systèmes ont été retenus pour l'évaluation préliminaire. Seuls deux systèmes israéliens ont rempli au mieux les exigences. Le choix s'est porté sur le système Hermes 90 HFE de la société Elbit Systems Ltd., qui a obtenu le meilleur résultat global sur la base de tous les critères d'évaluation.

Dans les études approfondies, il est recommandé d'acquérir six appareils de ce type. Le drone ADS 15 sera doté uniquement d'un système d'imagerie pour la reconnaissance et ne sera pas équipé de systèmes d'armement, d'écoute ou de brouillage.

Quant aux informations obtenues, elles seront destinées, comme aujourd'hui, aux organes militaires et civils de conduite: la police, les services de sauvetage ou le Corps des gardes-frontière. Concernant les images récoltées, il est dûment tenu compte de la protection des données personnelles, conformément de la loi fédérale du 3 octobre 2008 sur les systèmes d'information de l'armée.

En cas de défense contre une attaque éventuelle, l'ADS 15 contribue à la conduite et au contrôle d'actions au sol, notamment la conduite de l'appui de feu. Pour les catastrophes d'origine naturelle ou technique, ces appareils peuvent se révéler fort utiles pour la planification des secours.

Il est à noter que cet appareil pourra également servir à des actions de promotion de la paix, même si cela n'a pas été intégré dans l'évaluation.

Quant aux questions techniques, l'ADS 15 a une autonomie de vol d'environ 24 heures. Il peut atteindre un plafond de 7600 mètres et une vitesse de 260 kilomètres-heure. Cet appareil peut voler par toutes les conditions météorologiques, avec des émissions sonores et polluantes faibles. De plus, sa simplicité d'entretien est un élément appréciable. L'ADS 15 dispose, par ailleurs, d'un ensemble de systèmes de sécurité allant jusqu'à l'intégration d'un parachute de sauvetage. De plus, ce drone est muni d'un système de détection automatique des autres aéronefs, afin qu'il puisse manoeuvrer pour éviter toute collision. Il est prévu, en cas d'achat, de stationner ces appareils sur l'aérodrome militaire d'Emmen. Le coût pour les six drones s'élève à 250 millions de francs, y compris les composantes au sol, le simulateur, la logistique et une somme pour couvrir le risque lors de l'acquisition durant la période 2016 à 2019.

Dans le programme d'armement 2015, il est également prévu d'acquérir des simulateurs de tir de nouvelle technologie pour le fusil d'assaut 90. Actuellement, l'armée utilise un simulateur de tir datant de 1993. Ce système a atteint la fin

de sa durée d'utilisation et les charges d'entretien augmentent. Il n'est plus possible de trouver des pièces de rechange. Pour continuer d'instruire les soldats dans des conditions optimales et proches de la réalité, le simulateur actuel doit être remplacé par un équipement de nouvelle technologie.

Dans l'objectif de remplacer l'ancien système de simulateurs, six fournisseurs ont été contactés et quatre ont répondu dans les délais. Vu les résultats de l'analyse du rapport coût/utilité et des essais à la troupe, le choix s'est porté sur le produit de RUAG Défense pour le simulateur de tir de nouvelle technologie pour le fusil d'assaut 90. Ce système permet d'améliorer nettement l'instruction de la troupe dans des conditions proches de la réalité du combat avec interaction, sans mise en danger du soldat. De plus, ce simulateur réduit l'usure du fusil d'assaut 90 ainsi que les nuisances en lieu et place de la munition traditionnelle. Ce simulateur peut également être utilisé sur la mitrailleuse légère 05.

Pour équiper la troupe, il nous est demandé 500 jeux de simulateur de tir de nouvelle technologie pour le fusil d'assaut 90, y compris les accessoires et la logistique, pour un total de 21 millions de francs, une acquisition portant principalement sur la période 2016–2018.

Dans ce programme d'armement toujours, il est aussi prévu d'acquérir des véhicules légers tout-terrain pour systèmes techniques. En effet, nous devons remplacer, après 25 années d'utilisation, la flotte de véhicules du type Steyr-Daimler-Puch 230 GE. Les frais d'exploitation de ces véhicules dépassent largement les limites économiquement raisonnables. De plus, il est difficile de trouver des pièces de rechange. Les véhicules qui nous sont proposés aujourd'hui, du type Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4, sont des tout-terrain qui embarqueront des systèmes techniques différents, répartis en huit catégories.

Ce véhicule léger tout terrain est engagé dans toute la palette des tâches de l'armée et sert à couvrir les besoins généraux de commandement. Le véhicule de base reprend le concept de la voiture combi Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 dont l'acquisition a été approuvée par le programme d'armement 2014. Le volume de l'acquisition et les crédits nécessaires sont de l'ordre de 271 millions de francs, comportant 679 véhicules de base Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 avec superstructure en caisson et 200 voitures combi à cinq portes Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4, y compris la logistique, le renchérissement et le risque. Cette acquisition est prévue pour les années 2017 à 2022.

Le débat qui s'est tenu en commission sur le message du Conseil fédéral sur l'acquisition de matériel d'armement 2015 a d'abord porté sur le financement de ces acquisitions. D'emblée, une minorité s'est créée pour refuser d'entrer en matière. Elle estime qu'il convient de ne pas engager de nouvelles dépenses d'équipement alors qu'aucune menace armée ne peut venir de pays voisins à l'horizon de ces prochaines années. De plus, cette minorité demande une pause dans les dépenses après le non à l'acquisition de l'avion de combat Gripen en votation populaire. La minorité donne aussi comme argument que l'armée n'arrive pas à dépenser tous les crédits qui lui sont alloués. Pour finir, elle estime que le programme d'armement ne se place pas dans une vision future de notre politique de sécurité.

La majorité de la commission, quant à elle, considère que l'armée doit répondre à sa mission fondamentale, et ceci à tout moment, en disposant du matériel nécessaire. Certains parlementaires suggèrent même une augmentation des budgets pour l'achat de matériel, pour combler en partie les lacunes résultant de la diminution des effectifs prévue, suite à la modification des bases légales concernant le développement de l'armée. La majorité estime que chacune de ces dépenses répond à des besoins indispensables pour maintenir une armée efficace et crédible sans tomber dans des dépenses luxueuses. Bien au contraire, l'armée a trop longtemps subi des coupes budgétaires l'affaiblissant passablement. Il est maintenant temps d'actualiser et de mettre à niveau le matériel.

Suite à ce débat, la proposition défendue par la minorité Trede de ne pas entrer en matière a été rejetée par 16 voix contre 7. La majorité de la commission vous invite à entrer en matière et à rejeter la proposition de la minorité Trede. Elle vous demande également de rejeter par la suite toutes les autres propositions émanant de la minorité. Je reviendrai sur chaque proposition ultérieurement.

Trede Aline (G, BE): Meine Minderheit bittet Sie, heute nicht auf dieses Rüstungsprogramm einzutreten, und zwar aus verschiedenen Gründen.

Es fehlt uns die Strategie dahinter. Die Stossrichtung der Armee ist nach wie vor unklar. Wir werden übermorgen hier in diesem Rat über die Weiterentwicklung der Armee diskutieren. Das wird hier im Rat behandelt. Dort sollte es unter anderem auch um die Ausrichtung und die Zukunft der Armee gehen. Der Titel dieser Vorlage heisst nun mal «Weiterentwicklung». Für diejenigen, welche diesen Begriff nicht so kennen, und damit wir alle vom Gleichen sprechen: Synonyme für Weiterentwicklung sind zum Beispiel Evolution oder Fortschritt. Ich sehe in der Weiterentwicklung der Armee weder eine Evolution noch einen Fortschritt, und dies auch nicht in diesem Rüstungsprogramm.

Unserer Meinung nach sollten wir sowieso das Rüstungsprogramm erst nach der Weiterentwicklung der Armee diskutieren. Denn dort sprechen wir ja darüber, wie denn diese Armee in Zukunft aussehen soll. Jetzt noch schnell, schnell irgendwelche Dinge zu kaufen, welche vielleicht gar nicht gebraucht werden und für die mir bis heute nicht sehr klar dargelegt werden konnte, welcher Bedarf besteht, ist nicht gut. Solange wir die Stossrichtung nicht kennen, so lange sollten wir hier auch keine weiteren finanziellen Mittel ausgeben.

Für uns ist klar, dass es eigentlich nach dem Gripen-Nein an der Zeit gewesen wäre, einmal einen Stopp einzulegen, einmal zu sagen: Okay, das Volk hat den Gripen abgelehnt, wir machen jetzt eine Analyse: Warum hat das Volk den Gripen abgelehnt? Ist es vielleicht eine finanzpolitische Entscheidung gewesen? Wenn wir dann eine saubere Analyse haben, dann kann man nochmals mit einem fortschrittlichen Vorschlag in die Kommission, ins Parlament kommen und dann diesen Vorschlag wirklich von Grund auf neu diskutieren.

Zudem sehen die Bundesfinanzen momentan nicht gerade rosig aus. Wir haben gerade in der letzten Woche viele Sparmassnahmen beschlossen; warum die Armee hier ausgenommen werden soll, warum sie nicht mithelfen soll, verstehen wir wirklich nicht. Es sieht nach null Veränderung, null Effizienz aus. Zudem soll in der Weiterentwicklung der Armee der finanzielle Beitrag für die Armee gesetzlich festgeschrieben werden. Wir werden das später diskutieren, das ist mir klar. Aber auch aus finanzpolitischer Sicht ist dieses Rüstungsprogramm 2015 wirklich übertrieben. Ich lasse hier jetzt einmal die ganzen Kreditreste weg, die sich Jahr für Jahr im VBS anhäufen, über die wir immer wieder diskutieren und die für mich auch nicht gerade von finanzpolitischer Weitsicht zeugen.

Die beiden Kommissionssprecher haben Ihnen sehr detailliert vorgestellt, was wir heute kaufen wollen. Es geht um Drohnen, um Motorfahrzeuge und um Schiesssimulatoren. Die Fraktionssprecher und -sprecherinnen werden sicher auch noch einmal im Detail darauf eingehen. Es gibt verschiedene Minderheitsanträge dazu.

Die Drohnen haben bereits im Vorfeld zu sehr vielen Diskussionen geführt. Das ist denn auch der Hauptkritikpunkt an diesem Rüstungsprogramm, also auch meiner Minderheit. Unserer Meinung nach braucht es keine Drohnen, sicher nicht aus Israel, sicher nicht von einer israelischen Firma, aber auch aus keinem anderen Land. 250 Millionen Franken ungerechtfertigterweise dafür zu bewilligen ist zum heutigen Zeitpunkt wirklich nicht angebracht. Zu den Drohnen gibt es den Antrag der Minderheit I (Allemand).

Mein Fraktionskollege van Singer hat zu den Motorfahrzeugen den Antrag der Minderheit II eingereicht. Es ist ein sehr pragmatischer Antrag. Er will, dass die Anzahl der Fahr-

zeuge schlussendlich zumindest der Weiterentwicklung der Armee, also auch der Grösse der Armee, angepasst wird. Sie haben heute also mehrmals die Chance, friedenspolitisch klug, aber auch finanzpolitisch klug zu entscheiden und auch die Armee in die Sparpflicht zu nehmen. Ich bitte Sie deshalb, den Nichteintretensantrag meiner Minderheit zu unterstützen.

Müller Walter (RL, SG): Geschätzte Frau Trede, Sie behaupten hier einmal mehr keck, man wisse nicht, wohin es mit der Armee gehen solle, die Stossrichtung sei nicht bekannt. Sind Ihnen der sicherheitspolitische Bericht, der die Analyse gemacht hat, und der Armeebericht, der die Umsetzung festgelegt hat, und zu denen sich das Parlament hinlänglich geäussert hat, nicht bekannt?

Trede Aline (G, BE): Diese Berichte sind mir bekannt. Und ich freue mich, dass wir, wenn wir die Weiterentwicklung der Armee diskutieren, auf diese Berichte zurückkommen. Das betrifft vor allem den ursprünglichen Vorschlag des Bundesrates, wonach 80 000 Mann und 4,4 Milliarden Franken für die Armee ausreichen.

von Siebenthal Erich (V, BE): Nachdem ich Ihre Ausführungen gehört habe, stelle ich fest, dass für Sie die Sicherheit für unser Volk und Land kein Thema ist. Trifft das zu?

Trede Aline (G, BE): Das würde ich jetzt so nicht behaupten. Es ist ein Thema. Aber für mich ist es ganz klar, dass mit diesem Rüstungsprogramm die Sicherheit in unserem Land nicht erhöht wird.

Fehr Hans (V, ZH): Frau Trede, Sie haben besonders betont, dass wir sicher nicht in Israel Drohnen kaufen würden. Haben Sie hier vielleicht noch ein bisschen das unheilvolle «Kauft nicht bei Juden!» im Hinterkopf?

Trede Aline (G, BE): Sie haben diese schweren Vorwürfe schon mehrmals gebracht, Herr Fehr. Ich habe ganz bewusst gesagt, dass wir diese Drohnen sicher nicht wollen, weil diese Drohnen von einer israelischen Firma sind. Aber ich habe auch bewusst gesagt: Wir wollen auch keine Drohnen aus irgendeinem anderen Land.

Schläfli Urs (CE, SO): Das Rüstungsprogramm 2015 umfasst drei Positionen, bei welchen es um den Ersatz bestehender Systeme geht.

Das politisch umstrittenste Geschäft betrifft die Aufklärungsdrohnen. Diese neuen Drohnen ADS 15 vom Typ Hermes 900 sollen die rund zwanzigjährigen Drohnen ADS 95 ablösen, welche am Ende ihrer Lebensdauer angekommen sind. Die wöchentlichen Einsätze dieser Drohnen dienen vorwiegend der Unterstützung des Grenzwachkorps und der Polizei. Technisch und auch materiell sind sie jedoch veraltet, sie entsprechen den heutigen Bedürfnissen der zivilen und militärischen Behörden nicht mehr voll und verursachen zudem hohe Unterhaltskosten. So können die 15 noch im Einsatz stehenden alten Drohnen dank neuer Technologie durch sechs moderne Drohnen ersetzt werden, wodurch auch die Lärm- und Schadstoffemissionen deutlich verringert werden. Ausserdem sind die Einsatzmöglichkeiten und auch die Einsatzdauer deutlich höher, da die Drohnen bis zu 24 Stunden in der Luft bleiben können. Rein technisch und materiell gesehen sind diese neuen Drohnen unbestritten; sie gelten als ein sehr gutes Produkt, das unsere Bedürfnisse auf militärischer und ziviler Ebene vollumfänglich abdeckt.

Aus politischer Sicht dürfte die Ausgangslage jedoch etwas schwieriger und umstrittener sein. Die Drohne wird in einem Unternehmen in Israel hergestellt, also in einem Land, das politisch umstritten ist wegen seiner Auslegung der Einhaltung der Menschenrechte. Diese Tatsache stört auch uns. Dennoch muss hier eine Gesamtbetrachtung gemacht werden. Was bewirken wir mit einem Boykott dieser Drohnen? Vermutlich nichts. Die Situation der Bevölkerung wird des-

halb nicht verbessert. Dazu ist das Volumen von 250 Millionen Franken zu klein. Zudem ist unser Partner ein Unternehmen in Israel und nicht der Staat. Es muss hier auch festgehalten sein, dass diese Drohnen zwar militärische Güter sind, dass es sich jedoch nicht um ein Waffensystem handelt und der Einsatz gegenwärtig bei uns vorwiegend der Unterstützung der zivilen Behörden dient. Auch sei die Frage erlaubt, warum wir dann nicht generell auf Importe aus Israel verzichten. Immerhin beträgt das Handelsvolumen der Importe rund eine halbe Milliarde Franken pro Jahr. Das wäre dann konsequent, aber das wollen wir ja auch nicht.

Ein Boykott der Drohnen wäre also wirkungslos. Das Nachsehen hätte einzig und alleine die Schweiz, weil wir nicht eine unseren Bedürfnissen entsprechende Drohne erhalten würden und damit der Nutzen eingeschränkt wäre.

Die weiteren Beschaffungen dürften politisch weniger umstritten sein. Die geplante Anschaffung der Schiesssimulatoren zum Sturmgewehr 90 ist eine weitere Ersatzbeschaffung innerhalb des Rüstungsprogramms. Das alte System ist anfällig auf Störungen, und Ersatzteile sind nur noch schwer oder gar nicht mehr erhältlich. Die Aus- und Weiterbildung mit Schiesssimulatoren ist heute eine erprobte und bewährte Methode zur realitätsnahen Gefechtsausbildung und soll weitergeführt werden. Dies schont nicht nur die Umwelt, sondern auch das Portemonnaie. Zudem kann mit Schiesssimulatoren in der relativ kurzen Ausbildungszeit in unserer Milizarmee ein hohes Niveau der Schiesskompetenzen erreicht werden.

Noch ein paar Worte zum dritten Projekt des Rüstungsprogramms: Nachdem wir letztes Jahr im Rüstungsprogramm 2014 den Stationswagen für den Personen- und Mannschaftstransport vom Typ Mercedes-Benz bewilligt haben, sollen nun mit dem Rüstungsprogramm 2015 weitere 879 Fahrzeuge beschafft werden. Als Basisfahrzeug dient wiederum der Mercedes-Benz, welcher dann mit acht verschiedenen Fachsystemen und entsprechendem Aufbau ergänzt wird. Dass dabei der gleiche Fahrzeugtyp als Basisfahrzeug vorgesehen ist, macht durchaus Sinn. Der Betrieb und der Unterhalt und auch die Ausbildung werden dadurch effizienter und kostengünstiger. Dennoch wird der hohe Anschaffungspreis zumindest hinterfragt. Es ist zwar klar, dass dies alles Spezialfahrzeuge mit teuren Spezifikationen sind. Auch die acht verschiedenen Fachaufbauten für diese Fahrzeuge sind nicht gratis zu haben. Die rund 300 000 Franken pro Fahrzeug scheinen dennoch am oberen Limit zu sein.

Betrachten wir das Rüstungsprogramm 2015 aus dem sicherheitspolitischem Winkel, darf festgehalten werden, dass diese Beschaffungen nötig sind, um das heutige Niveau halten zu können bzw. damit keine Lücken durch den Ausfall der alten Systeme entstehen. Damit die Armee ihre Aufgaben gemäss Bundesverfassung erfüllen kann, sind diese Investitionen nötig und gerechtfertigt.

Die CVP/EVP-Fraktion wird eintreten und die Minderheitsanträge mehrheitlich ablehnen.

Fischer Roland (GL, LU): Die grünliberale Fraktion wird auf das Rüstungsprogramm 2015 eintreten und bei der Bereinigung der einzelnen Beschaffungsvorhaben den Anträgen der Mehrheit folgen. Das bedeutet, dass wir den Beschaffungen in der Höhe von 771 Millionen Franken gemäss dem Antrag des Bundesrates zustimmen.

Aus unserer Sicht sind die drei vom Bundesrat beantragten Beschaffungen für die Erfüllung der in der Bundesverfassung dargelegten Aufgaben der Armee notwendig. Es war in den vergangenen Jahren immer ein Grundsatz der Grünliberalen, dass wir Beschaffungen akzeptieren und ihnen zustimmen, wenn sie die Weiterentwicklung und die strategische Ausrichtung der Armee und der Luftwaffe nicht vorwegnehmen. Das ist bei diesem Rüstungsprogramm so, wie es hier jetzt vorliegt, ebenfalls der Fall. Aufgrund ihrer breiten Einsatzmöglichkeiten, sowohl für die Verteidigung als auch für den subsidiären Einsatz zugunsten von zivilen Behörden und sogar für Auslandseinsätze, nehmen die Systeme strategische und organisatorische Entscheidungen, welche im Rahmen der Weiterentwicklung der Armee noch gefällt wer-

den müssen und welche wir in diesem Rat in dieser Woche ja auch noch diskutieren werden, nicht vorweg. Es handelt sich ausserdem bei allen zu beschaffenden Systemen um Ersatz- und Erneuerungsinvestitionen.

Zuerst einmal zu den Drohnen: Hier möchte ich im Namen der Grünliberalen noch einmal darauf hinweisen, dass eigentlich aus unserer Sicht immer noch keine klare Strategie des Bundesrates für die Luftwaffe erkennbar ist. Dadurch wird auch ein fokussierter Einsatz der knappen Ressourcen in diesem Bereich immer noch verunmöglicht. Nach dem Nein einer Mehrheit der Stimmenden zum Gripen-Kauf hätte man eigentlich erwarten können, dass der Bundesrat wirklich tiefgreifend über die Bücher geht und strategische Überlegungen über die Zukunft der Luftwaffe der Schweiz ins Zentrum stellt. Leider haben wir dann erstaunt zur Kenntnis nehmen müssen, dass im Konzept zur langfristigen Sicherung des Luftraumes, welches in Erfüllung eines Postulates Galladé erstellt wurde, weiterhin von einer Ersatzbeschaffung für die Tiger-F-5-Flugzeuge die Rede ist, also von einer Ersatzbeschaffung, welche ja soeben erst vom Stimmvolk abgelehnt wurde.

Die 32 verbleibenden F/A-18 genügen nach Aussage des Bundesrates nicht, die verlangten Leistungen zu erbringen. Da stellt sich für uns nach wie vor die Frage: Welche von wem verlangten Leistungen wozu? Der Bericht gibt zwar eine gute Auslegeordnung über die für die Luftwaffe relevanten Bedrohungen und Entwicklungstendenzen, und es wird für die Luftwaffe auch ein angestrebtes Leistungsprofil präsentiert. Aber dazwischen fehlt ein überbrückendes Element, das es erlauben würde, solche strategischen Fragen zu beleuchten. Aus unserer Sicht wäre es notwendig, dass man nicht nur eine Zusammenstellung der Fähigkeiten der Luftwaffen anderer Staaten macht, sondern auch eine Analyse der gegenwärtig für die Schweiz massgebenden Bedrohungen und Herausforderungen in der Luft sowie der Herausforderungen, welche sich durch die Weiterentwicklung der Armee für die Luftwaffe ergeben. Abgeleitet von dieser Analyse sollten dann Ziele, Grundsätze und Leitlinien definiert werden, die aufzeigen, wie man diesen Bedrohungen und Herausforderungen begegnet, und dann sollten Massnahmen beschlossen werden, die zeigen, wie man diese Ziele erreicht und wie die Grundsätze und Leitlinien verfolgt werden. Diese Überlegungen fehlen aus unserer Sicht weiterhin.

Wenn wir heute der Beschaffung der Drohnen zustimmen, dann aus folgenden Gründen:

1. Wie bereits dargelegt, ist ein Grund für unsere Zustimmung das breite Einsatzspektrum. Insbesondere der Nutzen für die subsidiäre Unterstützung von zivilen Behörden spricht ebenfalls für diese Beschaffung, welche ja eine Ersatzbeschaffung ist. Durch diese werden die strategischen Diskussionen und Beschlüsse nicht vorweggenommen.

2. Das heutige System ist technologisch veraltet und muss ersetzt werden. Das beantragte System weist ein gutes Kosten-Nutzen-Verhältnis auf. Wir werden im Vergleich zu heute über weniger Drohnen verfügen, wobei die neuen Drohnen leistungsfähiger sind und länger in der Luft bleiben können.

Auch in unserer Fraktion ist über die Herkunft der Drohnen diskutiert worden, da der Staat Israel aufgrund seiner Politik in den besetzten Gebieten beschuldigt wird, Menschenrechte und die Genfer Konventionen verletzt zu haben. Die grosse Mehrheit der Fraktion ist jedoch der Ansicht, dass die Beschaffung eines Rüstungsgutes bei einem international tätigen privaten Konzern nicht mit der Politik des Staates Israel verknüpft werden solle. Diese beiden Fragen sind klar zu trennen. Ausserdem verstösst eine solche Beschaffung nicht gegen die Genfer Konventionen. Würden wir aus politischen Gründen dieser Beschaffung nicht zustimmen, müssten letztendlich viele weitere Handelsbeziehungen der Schweiz mit anderen Staaten auch infrage gestellt werden. Im Weiteren möchte ich auf die Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen eingehen. Es handelt sich hier um spezielle Fahrzeuge, welche gekauft werden sollen und für die der Einbau von acht verschiedenen Spezialsystemen, zum Beispiel

Funksystemen, vorgesehen ist. Das Grundfahrzeug basiert auf dem Konzept des bereits mit dem Rüstungsprogramm des letzten Jahres beschafften 4x4-Stationswagens. Es stellt sich hier natürlich die Frage nach dem Umfang der Beschaffung, wie sie eine Minderheit der Kommission aufwirft. Aus unserer Sicht sollte man jedoch nicht via die Beschaffungsentscheide quasi die Truppenstärke mehr oder weniger präjudizieren. Das macht keinen Sinn, zumal Verpflichtungskredite ja einen Höchstbetrag darstellen und das Parlament stets die Budgethoheit behält, das heisst notfalls bei den Investitionsausgaben entsprechend anpassen könnte, wenn effektiv weniger Fahrzeuge notwendig würden. Zudem können die logistischen Mittel und die Führungsmittel – und darum geht es hier – bei diesen spezialisierten Fahrzeugen nicht linear mit dem Bestand reduziert werden.

Eine zweite Minderheit möchte den Euro-Umrechnungskurs, der für die Budgetierung des Verpflichtungskredites verwendet wurde, nach unten anpassen. Das ist aus unserer Sicht vor dem Hintergrund der Unsicherheit von Währungsprognosen ganz generell und angesichts des Umstandes, dass sich eine solche Beschaffung über mehrere Jahre hinzieht, eine nicht sehr praxistaugliche Forderung. An dieser Stelle möchte ich Sie, den Bundesrat und das VBS nochmals daran erinnern, dass es sich hier um einen Verpflichtungskredit handelt, das heisst also um einen Maximalbetrag, der nicht ausgeschöpft werden muss. Wir sind alle froh, wenn bei einem tieferen Wechselkurs die Kosten für diese Fahrzeuge dann entsprechend tiefer ausfallen werden. Das würde dann ja auch nicht im Widerspruch zum Verpflichtungskredit stehen.

Die Grünliberalen werden deshalb auch die Anträge der Minderheiten II und III ablehnen und bei der Beschaffung der Fahrzeuge der Mehrheit folgen.

Erlauben Sie mir an dieser Stelle zum Schluss noch einen finanzpolitischen Ausblick auf die zukünftigen Rüstungsprogramme. Wir hatten ja in der Vergangenheit stets das Problem, dass die budgetierten Kredite bei der Armee nicht ausgeschöpft werden konnten. Ich habe den Eindruck, dass wir mit der Forderung der rechtskonservativen Seite unseres Rates, im Rahmen der Weiterentwicklung der Armee einen hohen Zahlungsrahmen für die Armee ins Gesetz zu schreiben, wieder Gefahr laufen, in eine ähnliche Situation hineinzugeraten. Ausserdem besteht das Risiko, dass bei definierten Mindestausgaben ineffizient und allenfalls wenig fokussiert eingekauft wird. Es kommt hinzu, dass Beschaffungen auch Personal benötigen. Da erstaunt es mich schon, wenn aus Sicht der Rechtskonservativen beim Bundespersonal gespart werden soll, obwohl wir ja mittlerweile genau wissen sollten, dass solche Sparmassnahmen beim Personal schmerzlich immer wieder die Armee treffen.

Beschaffungen müssen aus unserer Sicht auf einer klaren Strategie beruhen, welche den spezifischen Herausforderungen der Schweiz gerecht wird. Man darf nicht einfach irgendein Gerät beschaffen, nur weil andere Staaten es auch haben und weil man sich ein gewisses Gerät sehr wünscht. Das können wir uns als kleiner Staat einfach nicht leisten. Ich bitte Sie, auf das Geschäft einzutreten und der Mehrheit zuzustimmen.

Borer Roland F. (V, SO): Es wird Sie nicht sehr überraschen, dass ich im Namen der SVP-Fraktion für Eintreten und um Zustimmung zu diesem Rüstungsprogramm 2015 plädiere.

Die Gründe, die als Begründung dafür angeführt werden, dass man nicht eintreten soll, sind geradezu unglaublich! Einerseits verweist man auf die Bundesfinanzen, wie Frau Trede, und sagt, angesichts der angespannten finanziellen Lage sollte man das Rüstungsprogramm 2015 streichen. Wir könnten ja alternativ vorschlagen, dass man angesichts der angespannten finanziellen Lage die Entwicklungshilfe für das Jahr 2015 streicht. Ich möchte nicht hören, was dann in diesem Rat abgehen würde.

Auch das zweite Argument, wonach man nicht weiss, wohin die Armee gehe und was die zukünftige Aufgabe der Armee sein werde, ist keine Begründung für die Ablehnung dieses

Rüstungsprogramms; denn die drei Produkte, die wir damit beschaffen wollen, werden benötigt, egal, wohin die Armee in Zukunft geht. Es könnte natürlich sein, dass man die Armee abschaffen will – dann bräuchte man diese drei Dinge sicher nicht, da gebe ich Ihnen Recht. Aber das ist sicher nicht der Wille und die Meinung der Mehrheit in diesem Rat. Zur Drohne: Das in die Jahre gekommene alte Drohnensystem ADS 95 ist zu ersetzen, und das will man mit sechs modernen Flugkörpern tun. Der Preis von 250 Millionen Franken für die sechs Flugkörper, inklusive Bodenausrüstung und Peripherie, scheint uns angemessen zu sein.

Nun entstanden, gerade im letzten halben Jahr, verschiedene Aktivitäten, um diese Beschaffung zu verhindern. Diese Verhinderungstaktik ist nach Ansicht der SVP unangebracht. Einerseits wurde von den Gegnern der Beschaffung das Lieferland Israel als konfliktführende Partei kritisiert. Dies ist nach Ansicht der SVP aus verschiedensten Gründen nicht nachvollziehbar und unzulässig. Ich bitte Sie, auch in diesem Spannungsgebiet im Nahen Osten der Prämisse zu folgen, dass wir uns in einem Konflikt neutral verhalten sollten. Einseitig einfach immer Kritik hochzufahren ohne die Detailprobleme zu kennen, erachten wir als nicht korrekt.

Bei der Beschaffung der Drohnen stellen sich für uns grundsätzlich die folgenden Fragen:

1. Brauchen wir ein derartiges System? Hier ist für uns die Antwort klar: Ja, wir brauchen einen Ersatz für die veraltete Drohne ADS 95. Die Drohne wird zu wesentlichen Teilen für zivile Such- und Rettungseinsätze eingesetzt. Sie wird in wesentlichen Teilen für die Unterstützung des Grenzwachtkorps eingesetzt; das verhindert, dass kriminelle Aktivitäten über unsere Grenzen hinweg stattfinden können. Es ist also nicht nur die Armee, die diese Drohne braucht.

Zu Herrn Kollege Fischer von den Grünliberalen – ja, er ist hier – möchte ich doch sagen: Sie als Offizier sollten eigentlich nicht der gleichen Verwechslung unterliegen wie die Linken und das gleiche Argument verwenden, das diese immer wieder ins Feld führen: Die Drohne ist nicht primär ein Mittel für die Luftwaffe. Die Luftwaffe betreibt dieses System erstens zugunsten der Armeeführung, zweitens zugunsten der Bodentruppen, drittens zugunsten des Grenzwachtkorps, viertens zugunsten der Polizeikorps. Die Drohne ist nicht ein Luftkriegsmittel. Hier Drohnen mit Kampfflugzeugen zu vergleichen ist doch ein bisschen weit hergeholt. Schauen Sie in den entsprechenden Reglementen der Armee nach, dort finden Sie die Angaben.

2. Wenn wir den Kauf einer Drohne befürworten, ist die Frage, wer derartige Systeme produziert. Auch hier ist die Antwort einfach: Es sind einerseits die USA und andererseits eben der Staat Israel respektive Unternehmen in Israel. Die letzte Frage muss sein, ob das vorgeschlagene System, das wir zu beschaffen gedenken, geeignet ist und ob es in einer Preisklasse liegt, die wir uns leisten können. Auch da ist die Antwort eigentlich ein klares Ja. Deshalb, und nur deshalb, hat man die Hermes 900 der Firma Elbit vorgeschlagen. Wir finden diesen Vorschlag richtig und korrekt.

Nach der ganzen Diskussion über das Lieferland kamen auch noch die Einsatzmöglichkeiten in Europa und in der Schweiz aufs Tapet sowie das «Sense and Avoid»-System, das nicht up to date sei. Auch hier gilt: Wir haben klare Aussagen der Experten, die sagen, dass dieses System in den nächsten Jahren serienreif sei, dass heute vor allem aus rechtlichen Gründen Probleme bestehen, nicht aus technischen. Wir erachten hier das technische Risiko als klein.

Unbestritten ist die Beschaffung der Simulatoren für das Sturmgewehr. Wir unterstützen auch dieses Vorhaben, weisen aber wie jedes Jahr darauf hin, dass die SVP keine «Gameboy-Armee» will. Wir wollen eine Armee, die schlussendlich in der Realität bestehen und ihre Aufgabe erfüllen kann.

Die Beschaffung von Fahrzeugen des Typs Mercedes-Benz G 300 ist eine notwendige Ersatzbeschaffung, die unseres Erachtens nicht unbedingt ins Rüstungsprogramm gehört. Es sind Transportfahrzeuge, die ähnliche Transportfahrzeuge ersetzen. In den letzten Jahren ist es einfach Usus geworden, so etwas ins Rüstungsprogramm zu packen. Un-

seres Erachtens hätte das zu den Ersatzbeschaffungen gehört. Aber auch hier gilt: Wir werden diese Beschaffung unterstützen.

Wir sind für Eintreten auf das Rüstungsprogramm 2015 und lehnen alle Kürzungsanträge ab.

Allemann Evi (S, BE): Die SP-Fraktion unterstützt den Nichteintretensantrag. Wir machen dies primär aus finanzpolitischen Gründen. Vor über einem Jahr kam es zum Gripen-Nein; wir haben damals gesagt: Nun braucht es einen Marschhalt; die Armee muss sich weiterentwickeln, sie muss zuerst definieren, wie ihre Zukunft aussehen soll, wie die Fokussierung der künftigen Armee aussehen soll, wo die Prioritäten gesetzt werden sollen, und erst dann sind wir bereit, über neue Rüstungsbeschaffungen zu diskutieren. Dieser Marschhalt wurde unseres Erachtens nur halbherzig vollzogen. Es ist ein Jahr verstrichen. Inzwischen liegt die Weiterentwicklung der Armee auf unseren Tischen. Wir haben am Donnerstag dann die Gelegenheit, uns darüber zu streiten, darüber zu diskutieren, darüber zu entscheiden.

Bevor diese Entscheide gefällt sind, macht es aber schlicht keinen Sinn, neue Rüstungsausgaben zu beschliessen – vor allem auch deshalb, weil in Bezug auf die Weiterentwicklung der Armee in allen Lagern eine mittlere Unzufriedenheit besteht. Es gibt diejenigen, die sagen: Das Resultat aus der Sicherheitspolitischen Kommission geht uns viel zu weit, wir sind niemals bereit, das mitzutragen, und werden deshalb das Referendum ergreifen. Es gibt die anderen, die heute auch schon von einem Referendum sprechen, weil ihnen die Reform zu wenig weit geht, weil zu wenig Mittel vorgesehen werden und weil die Armee aus ihrer Sicht eine falsche Neuausrichtung erhält. Diese Mischung ist gefährlich – nicht nur für die Armee, sondern auch für das Reformprojekt. Ich denke, dass wir das Resultat der Beratungen über die Weiterentwicklung der Armee abwarten müssen, bevor wir Neues beschliessen.

Es kommt ein anderes, auch ein finanzpolitisches Argument hinzu. Jährlich produziert das VBS Kreditreste in der Höhe von mehreren hundert Millionen Franken. Wir hatten letztes Jahr, 2014, Kreditreste von sage und schreibe 572 Millionen Franken. Redlicherweise müsste man sagen, dass man davon die Gripen-Einlagen abziehen kann; das macht 332 Millionen Franken aus. Damit resultieren immer noch Kreditreste von über 200 Millionen Franken. Unser Vertrauen in die Planungsfähigkeit und Planungsgenauigkeit des VBS ist dadurch nicht gestärkt. Man muss uns diese Kreditreste jedes Jahr neu erklären. Die Erklärungen variieren; der gemeinsame Nenner ist: Das VBS ist offenbar nicht fähig, verlässliche Planungen vorzulegen. Das ist nicht vertrauenserweckend und spricht nicht dafür, dass wir heute einen neuen Kredit sprechen.

Es kommt dazu, dass die Rüstungsprogramme – und das ist ein gemeinsamer Nenner aller Rüstungsprogramme bisher – keine erkennbare sicherheitspolitische Stossrichtung haben. Es ist ein Potpourri von verschiedenen Rüstungsbeschaffungen, die dann ein hohes Armeebudget rechtfertigen. Dafür mag es geeignet sein. Aber für das Erkennen der Stossrichtung der künftigen Ausrichtung der Schweizer Armee eignet es sich nicht. Der gemeinsame Nenner hier ist der Luxuscharakter dieser drei Beschaffungen. Sie haben alle drei keine Dringlichkeit. Deshalb können wir gut eine Zusatzschulde einlegen, insbesondere was die Drohnen anbelangt.

Das Rüstungsprogramm 2015 atmet zudem den Geist jener Zeit, in der es entstanden ist. Die Botschaft ist aus dem Jahr 2014, und der zugrundeliegende Finanzplan ist vom August 2014. Damals hat man im Finanzplan noch Ausgabensteigerungen für die Landesverteidigung vorgesehen, die gewaltig und finanzpolitisch heute nicht mehr zu rechtfertigen sind. Heute präsentiert sich die finanzpolitische Ausgangslage anders. Die Einnahmen aus den direkten Bundessteuern stagnieren. Das können wir alle bedauern, aber es ist ein Fakt, dass wir unsere Ausgaben an die reale Situation anpassen müssen. Wir haben zudem den Nationalbank-Entscheid vom 15. Januar dieses Jahres. Das wird auf unsere Bundesfinan-

zen Auswirkungen haben. Wir haben für 2016 ein Sparprogramm im Umfang von 1,4 Milliarden Franken. Da muss auch das VBS einen Sparbeitrag leisten. Angesichts dieser Ausgangslage ist das Rüstungsprogramm 2015, das im Jahr 2014 erarbeitet wurde, nicht mehr finanzierbar.

Wir beantragen Ihnen aus diesen primär finanzpolitischen Gründen das Nichteintreten. Wir wissen, dass die Mehrheit trotzdem Eintreten beschliessen wird. Wir haben deshalb einen Minderheitsantrag bezüglich der Drohnen gestellt. Dazu werde ich später argumentieren.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Le Conseil fédéral nous propose l'acquisition de trois objets pour la somme totale de 542 millions de francs. L'acquisition de simulateurs de tir pour fusils d'assaut et de véhicules légers tout-terrain ne pose guère de problèmes même si deux propositions de minorité les concernent. L'une demande de réduire d'un tiers le nombre de véhicules à acheter, l'autre, déposée par Monsieur Voruz, propose de réduire l'enveloppe financière allouée pour s'adapter à l'évolution du cours de change du franc suisse par rapport à l'euro.

Mais le vrai débat porte sur les drones, plus particulièrement sur l'acquisition de six drones israéliens de type Hermes 900 HFE produits par la maison Elbit Systems Ltd. Depuis environ vingt ans, la Suisse dispose de drones qui sont essentiellement utilisés pour des missions d'observation et de surveillance, notamment dans les régions frontalières. Les drones dont nous disposons actuellement sont manifestement dépassés et j'ai pu personnellement m'en rendre compte lors d'une visite de commission à Emmen en octobre dernier. Ils ont surtout un inconvénient de taille: pour se déplacer sur l'essentiel du territoire suisse, ils doivent être accompagnés d'un avion ou d'un hélicoptère pour signaler leur présence afin d'éviter une collision avec un autre aéronef. Le Conseil fédéral propose donc au Parlement l'achat de six drones de reconnaissance. Leur coût est de 250 millions de francs, soit un peu plus de 40 millions par engin, ce qui est excessivement cher. Les drones choisis représentent manifestement le nec plus ultra, ce que l'on fait de mieux dans le monde, Israël étant reconnu pour être, avec les Etats-Unis, le grand spécialiste dans le domaine. Les drones israéliens peuvent être armés, ce qui ne sera cependant pas le cas des drones dont on nous propose l'acquisition.

Ce projet paraît donc excellent et le choix à première vue idéal. Mais est-ce vraiment le bon choix? Les drones retenus sont manifestement trop sophistiqués pour l'utilisation que nous pourrions en faire. Il s'agit véritablement de drones de luxe, présentant des possibilités techniques bien supérieures à celles dont nous aurions réellement l'utilité. Nous avons en Suisse juste besoin de drones d'observation et pas de drones très sophistiqués. Cependant, alors que ces drones paraissent à première vue tout à fait extraordinaires, ils présentent un risque technique très embêtant selon les experts. Ce risque est jugé d'importance moyenne, mais il est bien présent. En effet, pour pallier le défaut majeur de nos drones actuels, le Conseil fédéral a choisi un modèle disposant d'un système automatique de détection d'autres aéronefs et d'initialisation d'une manoeuvre d'évitement.

Ainsi, les nouveaux appareils devraient pouvoir voler seuls, sans chaperon, mais à l'heure actuelle, cette amélioration technique est encore en cours de développement, donc associée à un risque évident du point de vue technique. Ces appareils ne sont pas prêts. Ainsi, le plus dont nous aurions besoin en termes d'amélioration technologique pourrait en définitive faire défaut. Par ailleurs, des drones moins chers existent. Il s'en produit en Europe. Ces appareils pourraient faire l'affaire, surtout dans la perspective du développement de l'armée et des collaborations avec les pays voisins que nous appelons de nos vœux. L'acquisition de drones produits par un pays voisin serait certainement un choix plus judicieux.

Par ailleurs, il est clair que le choix d'Israël suscite, du point de vue moral, quelques interrogations. Si l'industrie d'armement israélienne a développé de manière spectaculaire la

technologie des drones, c'est avant tout parce que le pays en avait l'utilité pour se défendre et surveiller ses voisins, tout particulièrement les populations palestiniennes emprisonnées depuis des années dans la bande de Gaza. Sur-tout, comme en témoigne des organisations de défense des droits de l'homme, l'armée israélienne utilise des drones dans ses attaques contre la bande de Gaza et ceux-ci seraient directement impliqués dans des violations du droit international humanitaire. Les événements dramatiques de l'été passé avec des milliers de morts, dont de trop nombreux enfants, sont là pour nous le rappeler.

Notre législation nous interdit d'exporter des armes vers des pays en guerre. Devons-nous, dans le même temps, importer des armes provenant d'un pays en véritable état de guerre? Il s'agit d'un problème d'ordre éthique, qui touche en l'occurrence Israël, mais qui pourrait concerner n'importe quel Etat qui use de la violence contre un autre Etat ou contre une partie de son peuple. La Suisse est signataire et dépositaire des Conventions de Genève. A ce titre, son devoir est clairement de promouvoir le respect des droits humains, toujours et partout.

Cette question sensible s'ajoute aux différentes considérations techniques et financières mentionnées précédemment. Nous ne refusons pas l'achat de drones, mais de ceux-là en particulier, trop chers, pas totalement développés, avec un risque technique non négligeable, le tout dans un contexte géopolitique et humanitaire que nous ne saurions oublier.

Au nom du groupe socialiste, je vous appelle à ne pas entrer en matière et à adopter les propositions de minorité.

Hiltbold Hugues (RL, GE): Le groupe libéral-radical vous propose d'entrer en matière et d'adopter cet arrêté fédéral, qui prévoit un crédit d'un montant total de 542 millions de francs pour l'acquisition de matériel d'armement 2015, qui porte sur trois projets.

Tout d'abord, 250 millions sont prévus pour le remplacement des drones de reconnaissance 95, qui arrivent en fin de vie, par des drones de reconnaissance 15 qui permettront, par les images récoltées, d'appuyer les organes de conduite militaires et civiles dans l'accomplissement de leurs tâches respectives.

D'autre part, 21 millions sont prévus pour la mise en place de simulateurs de tir pour le fusil d'assaut 90, qui permettent de reproduire quasiment les conditions de combat réelles et qui permettent surtout de ne pas tirer de balles réelles, entraînant une minimisation des risques liés à la sécurité.

Enfin, 271 millions sont prévus pour l'équipement de véhicules légers tout-terrain en systèmes techniques, notamment radio.

Le groupe libéral-radical considère que ce programme d'armement est nécessaire pour avoir une armée équipée correctement, condition sine qua non d'efficacité, vous l'aurez compris. De surcroît, ce programme d'armement s'inscrit parfaitement dans le programme d'armement échelonné sur plusieurs exercices dont nous aurons à débattre ultérieurement.

Sur la question des drones, qui fait débat, le groupe libéral-radical considère que notre pays doit acquérir des drones de dernière génération. Or, à ce jour, deux Etats sont capables de fournir ce type de drones. Tout d'abord les Etats-Unis, dont la disponibilité en drones n'est pas garantie, et Israël, par la société Elbit Systems Ltd., qui fournit des drones répondant parfaitement au cahier des charges défini par notre pays. Cela ne signifie pas qu'on soutienne la politique d'Israël, cela signifie simplement qu'on souhaite acquérir la meilleure technologie du moment, qui respecte parfaitement le cahier des charges défini.

Je vous invite à refuser les trois propositions de minorité pour les raisons suivantes.

Tout d'abord la minorité I (Allemann) demande de supprimer de la liste des crédits d'engagement le système de drones de reconnaissance 15. Nous considérons qu'ils sont utiles et nous ne voyons pas l'utilité et la raison de se passer du remplacement des drones actuels, qui ont fait leur temps, par des drones de dernière génération.

La minorité II (van Singer) demande la diminution d'un tiers du nombre de véhicules tout-terrain. Nous considérons là aussi qu'il n'y a aucune justification à une réduction, pour le moins aléatoire, du parc de véhicules prévu.

Quant à la minorité III (Voruz) qui demande de tenir compte du taux de change en réduisant linéairement le montant en fonction du taux de change actuel de l'euro, nous la rejetons également, dans la mesure où les investissements prévus ne sont pas exclusivement en euros. Si d'aventure nous suivions cette proposition, nous aurions une diminution du matériel prévu.

Je vous invite donc, au nom du groupe libéral-radical, à bien vouloir adopter cet arrêté fédéral portant sur l'acquisition de matériel d'armement 2015, tel qu'il ressort des travaux de la commission, et par conséquent à rejeter les trois propositions de minorité.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Die BDP-Fraktion vertritt klar die Haltung, auf die Vorlage sei einzutreten.

Die Armee ist nach wie vor die wichtigste Garantin zur Wahrung der Sicherheit und Unabhängigkeit unseres Landes. Nach dem Fall der Mauer vor gut 25 Jahren hat sich die Meinung gebildet, die sicherheitspolitische Weltlage habe sich massiv verbessert. Dass dem nicht so ist, zeigt die vor gut einem Jahr erfolgte Annexion der Krim durch Russland und der seither in der Ukraine schwelende Konflikt zwischen diesen beiden Ländern. Auch die nicht zur Ruhe kommenden Auseinandersetzungen im Nahen Osten, in Irak, in Afghanistan, in Afrika sowie die Übergriffe der radikalen IS-Kämpfer, um nur einige Schwelbrände zu nennen, tragen zu einer nach wie vor unsicheren Weltlage und zu einer heute wieder wesentlich verschlechterten Sicherheitslage bei.

Die einzig richtige Antwort auf diese Ausgangslage ist eine einsatzbereite sowie gut, modern und umfassend ausgerüstete und ausgebildete Armee. Mit diesem Rüstungsprogramm, dem Ersatz von knapp 900 Geländefahrzeugen Steyr-Daimler-Puch 230 GE durch Fahrzeuge des Typs Mercedes-Benz G 300, der Beschaffung von 500 Sets à 10 Schiesssimulatoren zum Sturmgewehr 90 sowie der Beschaffung von sechs Aufklärungsdrohnen des Typs Hermes 900 HFE der Firma Elbit Systems Ltd. tragen wir diesen Anforderungen Rechnung. Die Meinung verschiedener Kreise, die Beschaffung israelischer Drohnen sei problematisch, können wir nicht teilen. Die Firma Elbit Systems Ltd. ist ein nichtstaatlicher Rüstungskonzern, der mit der politischen Linie des Landes Israel nichts zu tun hat.

Aufgrund all der vorgenannten Gründe beantragt die Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei Eintreten auf die Vorlage. Folgen Sie in allen Punkten der Mehrheit.

Rytz Regula (G, BE): Vor zehn Jahren ist erstmals in der Schweizer Geschichte ein Rüstungsprogramm abgestürzt. Der Grund dafür: National- und Ständerat konnten sich nicht auf die Beschaffung von zwei Transportflugzeugen einigen. Die Transportflugzeuge stehen auch heute wieder auf dem Weihnachtswunschzettel des Departementes für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport, doch nicht nur sie. Gleich mit zwei Rüstungsprogrammen in einem Jahr will das VBS den luxuriösen Kreditrahmen ausschöpfen, den die bürgerlichen Parteien beschlossen haben.

Man kann nicht genug betonen, dass der Bundesrat diesen Geldsegen für das Militär immer bekämpft hat. Im letzten Armeebericht 2010 hat die Landesregierung noch aufgezeigt, dass 4,4 Milliarden Franken pro Jahr für eine moderne Armee genügen müssen. Die Bevölkerung hat diese Haltung mit ihrem Nein zum Kauf der Gripen-Kampfflugzeuge klar bestätigt.

Wer die Gripen-Abstimmung und den Volkswillen ernst nimmt, kann jetzt unmöglich mit der grossen Kelle neue Militärausgaben beschliessen, erst recht nicht, wenn weder die Bedrohungsszenarien noch die Grösse und die Aufgabe der zukünftigen Armee geklärt sind. Stellen Sie sich einmal ein Unternehmen vor, das ohne Strategieüberprüfung ins Blaue hinein teure Ersatzinvestitionen beschliessen würde. Sie würden den Kopf schütteln. Doch genau das passiert jetzt

bei der Beratung des Rüstungsprogramms 2015. Bevor hier im Nationalrat auch nur ein Wort über die Weiterentwicklung der Armee verloren wurde, wird bereits grosszügig das Portemonnaie geöffnet. Das ist keine seriöse Politik.

Die Grünen sprechen sich aus drei Gründen gegen das Rüstungsprogramm 2015 aus:

1. Das Rüstungsprogramm steht schief in der demokratiepolitischen Landschaft. Das Nein zum Kauf der Gripen-Kampfflugzeuge war ein klares Nein zu einer überbeuerten Armee. Das ist nicht nur meine persönliche Meinung, sondern das Ergebnis einer unverdächtigen Umfrage. Gemäss Vox-Analyse haben 54 Prozent der 1510 nach der Gripen-Abstimmung befragten Personen nämlich gesagt, das für den Gripen budgetierte Geld solle vernünftiger investiert werden, beispielsweise in die Bildung, in die Sozialwerke und in die Forschung. Wer die Bevölkerung ernst nimmt, kann das Militärbudget deshalb nicht einfach auf 5 Milliarden Franken aufstocken, sondern muss dort investieren, wo der Schuh drückt, das heisst vor allem bei der sozialen Sicherheit.

2. Das Rüstungsprogramm steht schief in der finanzpolitischen Landschaft. Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf hat uns in den letzten zwei Wochen wiederholt dargelegt, wie schlecht es um die Bundesfinanzen bestellt ist. Ungeachtet dieser Warnrufe laufen von bürgerlicher Seite her mehrere parallele Angriffe auf die Staatskasse, um es mal militärisch zu sagen. Die Milchkuh-Initiative will ein Loch von 1,5 Milliarden Franken in den Staatshaushalt reissen, die Unternehmenssteuerreform III doppelt mit 1,3 Milliarden Franken nach, und die Reform der Verrechnungssteuer, die wir vorhin hier diskutiert haben, wird noch einmal 600 Millionen Franken kosten. Sie sehen, es ist unglaublich viel Geld, das aus dem Staatshaushalt abgezogen wird. Man muss sich fragen, wer das eigentlich bezahlen soll, und wer als Zugabe noch rund 879 geländegängige Motorfahrzeuge und sechs Aufklärungsdrohnen kaufen will – die Grünen sicher nicht!

3. Der Kauf von Hightech-Luxusdrohnen aus Israel ist ganz klar ein No-go für die Grünen. Auf der einen Seite soll mit diesen Drohnen die Vermischung von zivilen und militärischen Aufgaben zementiert werden. Das lehnen wir ganz klar ab. Weiter sind die Luxusdrohnen ein technisches und finanzielles Risiko, denn sie können in unserem Luftraum ohne Begleitflugzeuge gar nicht eingesetzt werden. Es wurde ja wiederholt darauf hingewiesen, dass es an einer Gesamtstrategie für die Luftwaffe fehlt.

Hoch gewichten wir als Grüne aber auch ethische Fragen. Die militärische Zusammenarbeit mit Israel steht im Widerspruch zu den besonderen Pflichten der Schweiz als Depositar- und Vertragsstaat der Genfer Konventionen. Die Vereinten Nationen haben den israelischen Siedlungsbau und die Besatzungspolitik in den letzten Jahren wiederholt als völkerrechtswidrig kritisiert. Auch wenn man klar zwischen einer Firma in Israel und einem Staatsbetrieb unterscheiden muss, ist die Beschaffung in diesem Umfeld doch als unverständlich einzustufen. Um Fragen gleich vorzubeugen, kann ich hier ganz klar auch sagen, dass die gleiche Einschätzung auch gelten würde, wenn eine Beschaffung aus einem anderen Land im Nahen Osten anstehen würde.

Damit komme ich zum Schluss: Die grüne Fraktion empfiehlt, auf das Rüstungsprogramm 2015 nicht einzutreten. Wird das Eintreten trotzdem beschlossen, unterstützen wir die Minderheiten I (Allemann), II (van Singer) und III (Voruz), die den finanziellen Schaden etwas eindämmen wollen. Die Begründung dazu erfolgt in der Detailberatung.

Clottu Raymond (V, NE): Madame Rytz, j'aimerais savoir à quel prix vous estimez la sécurité des biens et des personnes dans notre pays.

Rytz Regula (G, BE): Die Sicherheit ist uns immer ein äusserst grosses Anliegen, und zwar eine Sicherheit im umfassenden Sinn. Wir sagen ganz klar, dass z. B. das Grenzwachtkorps gut ausgestattet sein muss. Wir haben uns dort sogar für eine Aufstockung eingesetzt.

Ich möchte beim Thema Sicherheit noch darauf hinweisen, dass ein Bericht, der vor Kurzem vom Gleichstellungsbüro und von der Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und -direktoren erstellt wurde, aufgezeigt hat, dass es in der Schweiz in Frauenhäusern an 300 Plätzen für Frauen und Kinder, deren Sicherheit gefährdet ist, fehlt. Ich denke, dieses Geld sollten wir aufbringen, wenn wir schon über die Frage diskutieren, wo das Geld für die Sicherheit am besten eingesetzt ist.

Graber Jean-Pierre (V, BE): Madame Rytz, l'Italie, qui politiquement est un pays dont la majorité est du centre gauche, consacre 1,5 pour cent de son PIB à sa défense. La France, qui est dirigé par un gouvernement de centre gauche, consacre 2,2 pour cent de son PIB à la défense; l'Allemagne 1,3 pour cent; l'Autriche, un pays neutre, 0,8 pour cent; la Suède, un autre pays neutre, 1,1 pour cent. Notre pays ne consacre que 0,7 pour cent de son PIB à sa défense. Ne pensez-vous pas dès lors que non seulement les dépenses prévues dans le programme d'armement 2015 de notre pays sont juste suffisantes, mais qu'on pourrait même envisager de les augmenter?

Rytz Regula (G, BE): Ja, Sie haben mir sicher gut zugehört und deshalb auch mitbekommen, dass ich auf den Bundesrat verwiesen habe, der immer der Meinung war, dass 4,4 Milliarden Franken für die Armee ausreichend seien. Dass nun das Armeebudget von Ihnen auf 5 Milliarden Franken aufgestockt wurde, das ist unverständlich, auch für die Bevölkerung.

Binder Max (V, ZH): Frau Kollegin Rytz, können Sie mir noch etwas verdeutlichen oder definieren, was Sie unter «Sicherheit im umfassenden Sinn» verstehen?

Rytz Regula (G, BE): Ja gerne, ich habe ja schon angefangen damit; zum Beispiel verstehe ich darunter auch Sicherheit für Frauen und Kinder, die heute zu wenig Plätze in Frauenhäusern haben. Wir können auch über die soziale Sicherheit sprechen, wir können über jede Form von Sicherheit reden. Aber das machen wir doch am besten dann, wenn wir hier über die Weiterentwicklung der Armee diskutieren.

Fehr Hans (V, ZH): Frau Rytz, Sie prangern von Ihrer Seite einmal mehr angebliche israelische Menschenrechtsverletzungen an. Ist Ihnen klar, dass die Gegenseite in den letzten Jahren Tausende von Raketen auf israelische Zivilgebiete abgefeuert hat? Sehen Sie das nicht, sind Sie blauäugig?

Rytz Regula (G, BE): Sie haben mir sicher gut zugehört. Ich habe klar gesagt, dass wir diese Beschaffungen auch dann kritisieren würden, wenn sie aus irgendeinem Land im Nahen Osten stammen würden.

van Singer Christian (G, VD): Le groupe des Verts juge que l'armée doit fixer tout d'abord des priorités et ensuite nous présenter un programme d'armement qui permette de répondre aux principaux risques que notre pays doit et devra affronter. Malheureusement, ce n'est pas le cas aujourd'hui avec ce programme qui comporte trois postes: l'achat de drones équipés pour la reconnaissance – et uniquement la reconnaissance – pour 250 millions de francs; l'achat de simulateurs de tir pour 21 millions de francs; l'achat de véhicules équipés pour 271 millions de francs.

Il est écrit dans le message que les drones de reconnaissance serviraient principalement à la conduite de l'appui de feu en cas de défense contre une attaque par un adversaire armé. Mais quel est cet adversaire? Quelle armée risquerait de nous attaquer depuis un pays voisin ces prochaines années? Nous n'en voyons pas, donc nous ne voyons pas la nécessité de remplacer les drones actuels par un système de drones perfectionnés, très chers, mais qui ne comportent ni système d'écoute, ni système de brouillage, ni armement.

Aujourd'hui, les drones sont surtout utilisés à des fins civiles telles que la surveillance de frontières, l'intervention en cas de catastrophes ou la recherche de personnes. Mais la surveillance de frontières ne peut avoir lieu qu'avec l'assistance de la troupe et lorsque la troupe est engagée. Donc, si nous voulions vraiment améliorer la surveillance des frontières, il faudrait des drones meilleur marché, plus petits, qui puissent être utilisés par les gardes-frontière. Si nous voulions que ces drones puissent être réellement utilisés en cas de catastrophes naturelles ou technologiques, il faudrait aussi un système de drones plus petits, qui coûteraient nettement moins cher, qui pourraient être utilisés aussi par la protection civile et pas seulement par des troupes spécialisées de l'armée. Ces drones ne répondent donc pas à des besoins actuels de la Suisse.

En ce qui concerne l'objection soulevée par certains quant au pays de provenance des futurs drones, il est évident que le groupe des Verts ne souhaite pas que des armes soient achetées à des pays en guerre, que ce soit Israël ou que ce soient des pays arabes. Nous ne souhaitons pas non plus par exemple que des drones soient achetés à des Américains, car la vie d'un Afghan ou la vie d'un Pakistanais n'a pas plus ou moins de valeur que la vie d'un Palestinien.

Donc ce serait une raison supplémentaire pour ne pas les acquérir. Mais, je le répète, c'est essentiellement en examinant l'utilisation possible de ces drones que le groupe des Verts refuse cet achat.

Concernant l'achat de simulateurs de tir, le groupe des Verts n'a pas d'objections à faire.

Concernant l'achat de véhicules pour 271 millions de francs, aussi bien le nombre que le prix des véhicules que l'armée veut se procurer nous semblent excessifs. Le groupe des Verts est favorable à une réduction de ce poste en tenant compte des facteurs suivants. D'une part, il y a le franc fort, dont le cours est à 1,05 franc pour un euro, alors qu'on nous propose d'acheter les véhicules en se fondant sur un taux de change de 1,25 franc pour un euro. D'autre part, le prix est excessif. Le prix catalogue d'un tel véhicule non équipé pour l'armée, est de 84 000 euros. Dans le projet d'acquisition, le prix serait à peu près de 270 000 euros par véhicule, ce qui nous paraît tout à fait excessif, même en tenant compte des adaptations nécessaires.

Le groupe des Verts continue à soutenir la conception d'une armée avec au maximum 80 000 hommes – il reprend la proposition du Conseil fédéral – et ne coûtant pas plus de 4,4 milliards de francs par an. Là aussi une réduction s'impose.

En résumé, le groupe des Verts constate que ce programme correspond bien au signal donné par le Parlement, qui veut une armée de 100 000 hommes pour un coût de 5 milliards de francs par an, mais cela ne correspond ni aux nécessités stratégiques ni au point de vue du groupe des Verts.

Il y a d'autres priorités et je vous invite donc à ne pas entrer en matière.

Hiltbold Hugues (RL, GE): Monsieur van Singer, lors du débat sur l'acquisition du Gripen, le 11 septembre 2013, vous avez affirmé que vous étiez contre cet avion de combat, mais en revanche que vous étiez en faveur des drones. Aujourd'hui, vous semblez affirmer le contraire. Ne serait-il pas plus simple que vous tombiez le masque en disant que vous êtes contre l'armée suisse?

van Singer Christian (G, VD): J'ai clairement affirmé, et je le répète, que dans dix ans, peut-être, il faudra remplacer les F/A-18 en partie par des avions de combat, en partie par des drones, en fonction de l'évolution de la technologie. Mais il est évident – je l'ai expliqué tout à l'heure – que ces drones qui ne comportent ni armement, ni système de brouillage, ni système d'écoute et qui devraient être utilisés, d'après ce qui nous a été dit, pour garder une frontière ou pour une intervention en cas de catastrophe, ne sont pas le mieux adaptés pour ce genre d'intervention.

Graber Jean-Pierre (V, BE): Monsieur van Singer, je connais l'honnêteté de vos motivations. Néanmoins, je vous pose la question suivante: pourquoi éprouvez-vous des réticences à acheter des drones à une entreprise israélienne qui déploie ses activités dans un pays qui est la seule démocratie libérale du Proche et du Moyen-Orient?

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Graber, je vous remercie de me poser cette question. Je n'ai aucune réticence à ce que l'on fasse du commerce avec Israël, mais il ne s'agit pas de cela. Les Verts s'opposent à la vente et à l'achat de matériel de guerre dans des régions où des hostilités armées sont engagées. Qu'il s'agisse d'Israël, de l'Arabie saoudite, ou encore d'autres pays de cette région, nous ne sommes pas d'accord que des achats ou des ventes d'armement se fassent avec ces pays.

Clottu Raymond (V, NE): Monsieur van Singer, n'avez-vous pas l'impression de vivre dans une société de Bisounours? En effet, vous avez évoqué le nombre de 80 000 hommes. J'aimerais juste que vous me disiez ce que vous pensez des attentats contre «Charlie Hebdo» où trois terroristes bien équipés ont mobilisé 80 000 hommes. Et vous, vous avez le sentiment que l'Europe, actuellement, n'a pas de problèmes de sécurité!

van Singer Christian (G, VD): Bien au contraire, Monsieur Clottu, je trouve que l'armée, telle que la prépare notre ministre, n'est malheureusement pas prête pour de tels événements. Ce n'est pas en achetant des drones que l'on pourra mieux combattre les terroristes.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich möchte Ihnen zuerst noch einmal in Erinnerung rufen, was ein Rüstungsprogramm ist. Sie ermöglichen uns mit der Bewilligung des Rüstungsprogramms, mit den entsprechenden Anbietern in Kontakt zu treten und die Verträge abzuschliessen. Es ist aber noch keine Kreditbewilligung, diese erfolgt dann im Rahmen der Budgets zwischen 2016 und 2022. Das heisst, dass wir die Mittel für die Rüstungsgüter, die Sie uns heute grundsätzlich bewilligen werden, in den kommenden Budgets bis 2022 einstellen und entsprechend dann auch die Rechnungen bezahlen werden.

Gestatten Sie mir vorab einige Bemerkungen zu den Finanzen, die ja jetzt offenbar ein wichtiger Grund sein sollen, um das Rüstungsprogramm abzulehnen. Hier möchte ich vorab darauf hinweisen, dass es ein Rüstungsprogramm des Bundesrates ist und der Bundesrat Ihnen dieses zur Annahme beantragt; es steht damit im Einklang mit den Sparanstrengungen. Wenn Sie hier zusätzlich sparen möchten, ist das eine politische Botschaft, mit der der Bundesrat nicht einverstanden ist.

Gestatten Sie mir aber trotzdem noch einige Bemerkungen zu den Finanzen generell. Die Diskussion um die Armee wird immer mehr etwas zu einem Basar, und dabei geht es eigentlich nicht um die Armee, sondern es geht um die Sicherheit der Schweiz. Sie haben gesagt, dass Sie die Sicherheit umfassend verstehen möchten. Ja bitte, machen Sie das, betrachten Sie einmal, was wir in den letzten zwanzig Jahren für die Sicherheit beispielsweise im sozialen Bereich investiert haben, was wir für Sicherheit in diesem umfassenden Sinn ausgeben, und vergleichen Sie das dann mit der Sicherheit im Bereich der Armee: Sie werden im ganzen Budget der Eidgenossenschaft keinen Betrag finden, der in den letzten zwanzig Jahren mehr gekürzt wurde als jener für die Armee.

Und wenn Sie jetzt Frauenhäuser und Armee gegeneinander ausspielen, scheint mir dies nicht ganz stufengerecht zu sein. Beide Aufgaben sind notwendig. Investitionen in die Armee sind also auch notwendig. Denn wir bewegen uns bei der Sicherheit auf dünnerem Eis als vor einigen Jahren. Betrachten Sie die Entwicklung rund um uns herum, und betrachten Sie die Reaktionen anderer europäischer Staaten; dort werden die Armeebudgets erhöht. Wenn wir bei der Sicherheit in Europa solidarisch sein wollen – für diese Solida-

rität plädieren Sie ja immer –, haben wir ebenfalls unseren Beitrag in der Sicherheitspolitik zu leisten. Wir können und dürfen uns nicht auf andere verlassen, wenn es um die Sicherheit geht. Sicherheitspolitisch betrachtet sind das Umfeld und damit auch die Schweiz selbst nicht sicherer geworden. Es wäre fehl am Platz, heute bei der Sicherheit zu sparen.

Wenn wir von Finanzen sprechen, geht es mir noch um einen zweiten Grund: Wer ist eigentlich diese Armee, für die wir Gelder sprechen? Das sind unsere jungen Männer zwischen 20 und 30 Jahren, die Militärdienst leisten; von ihnen verlangen wir im Notfall den Einsatz ihres Lebens für die Sicherheit der Schweiz. Und jetzt wollen Sie hier sparen und unsere jungen Männer nicht richtig ausgerüstet und ausgebildet in einen möglichen Konflikt schicken. Ich bin der Meinung, dass wir als Bürgerinnen und Bürger dieses Landes uns das nicht leisten können und dürfen. Wir sind dafür verantwortlich, dass Leute, von denen wir schlussendlich das Letzte verlangen, auch entsprechend ausgerüstet sind, und das bedingt Investitionen in die Rüstung und Investitionen in die Sicherheit. So gesehen bitte ich Sie, Sicherheit umfassend zu verstehen, wie Sie das eben auch gemacht haben. Sicherheitspolitik darf nicht Finanzpolitik sein und darf nicht zu einem Basar verkommen. Im Vordergrund muss die Frage stehen, welche Sicherheit wir für die Schweiz wollen, und dann sind die Mittel dafür zu sprechen. Das zum Grundsätzlichen.

Das Rüstungsprogramm 2015 präsentiert sich eigentlich relativ unspektakulär. Wir ersetzen drei bereits bestehende Systeme. Das alte Drohnensystem haben wir seit zwanzig Jahren; wenn Sie das neue System heute so bewilligen, soll es dann etwa 2020 in Betrieb sein. Dieses Aufklärungsdrohnensystem, das wir seit 1995 haben, ist beim Grenzwachtkorps mindestens wöchentlich im Einsatz. Sie haben sich ja dafür ausgesprochen, dass Sie bei der Grenzwaache schon mehr möchten. Wenn Sie diese Drohnen nicht bewilligen, schwächen Sie auch die Grenzwaache, weil wir mit diesem System auch in Zukunft mindestens wöchentlich das Grenzwachtkorps unterstützen. Wir haben seit zwanzig Jahren ein Drohnensystem, und wir ersetzen dieses mit einem neueren System.

Bei den Schiesssimulatoren ersetzen wir ebenfalls ein bestehendes System, und die neuen Geländefahrzeuge dienen ebenfalls als Ersatz für ein veraltetes System, für das wir keine Ersatzteile mehr erhalten und dessen Motoren noch keiner Euronorm irgendwelcher Art entsprechen. Sie erlassen ja Vorschriften – Euro 5 und Euro 6 –, und diese sollen dann ausgerechnet in der Armee, also in unserem eigenen Bereich, nicht gelten. Das kann es ja wohl nicht sein. Das Rüstungsvorhaben ermöglicht auch Offset-Geschäfte, also Gegengeschäfte; Sie können das in der Botschaft lesen. Wir gehen von einer Beschäftigung von 500 Personen für fünf Jahre aus, das ist die Gegenleistung. Im Moment sind noch keine Offset-Geschäfte, also Gegengeschäfte, abgeschlossen worden; sie müssen auch nicht im militär-technologischen Bereich, sondern können sonst im technologischen Bereich abgewickelt werden. Selbstverständlich unterstehen Gegengeschäfte auch den entsprechenden Ausfuhrbestimmungen.

Kurz einige Bemerkungen zu den drei vorgesehenen Systemen:

Zunächst zum Aufklärungsdrohnensystem 15 für 250 Millionen Franken: Der Grossteil dieser Gelder fliesst in Sensor- und Radartechnik, also nicht in die eigenen Fluggeräte, weil die Bilder, die aufgenommen werden, ja entsprechend aufbereitet und übermittelt werden müssen. Wie der Titel des Geschäftes sagt, sind es Aufklärungsdrohnen. Sie sind also nicht bewaffnet, sie werden und können auch nicht bewaffnet sein. Es geht vielmehr um reine Aufklärungsdrohnen; das ist ein Bereich der Luftaufklärung, bei dem heute noch eine Lücke besteht, die geschlossen werden muss. Das heutige Drohnensystem stammt aus den Achtzigerjahren und hat den damaligen Technologiestand. Überlegen Sie, was für ein Handy Sie in den Achtzigerjahren hatten, falls Sie damals schon eines hatten. Die Technologie ist also veraltet,

sie wird ersetzt und wird dann ab 2020 bis etwa 2040 im Einsatz sein. Das ist der Bereich dieser Drohnen. Sie können höher fliegen als die bisherigen und sind länger im Einsatzraum, bis zu 24 Stunden. Sie verursachen geringere Lärm- und Schadstoffemissionen und verfügen über eine grössere Nutzlast. Sie sind allwettertauglich und damit flexibler einsetzbar. Sie können auf militärischen und zivilen Flugplätzen eingesetzt werden. Es werden zudem die ersten Drohnen sein, die ein automatisches Ausweichsystem gegenüber anderen Flugkörpern haben. Sie können also unbegleitet fliegen, technologisch ist das möglich. Wir werden das System ab 2018 testen, und ab 2020 sollte es eingeführt sein. Vergleiche, die in den Medien gemacht werden, sind Vergleiche mit zivilen Drohnen; auch wir gehen davon aus, dass die gleiche Technologie dort etwa 2028 eingeführt sein wird. Das militärische Drohnensystem wird militärisch bewilligt, das haben wir auf dem Radar; es sollte 2020 dann so eingesetzt werden können. Das Drohnensystem ist etwas, das wir im Alltag immer einsetzen, einerseits zugunsten des Grenzschutzkorps, andererseits auch zugunsten der Polizei, wenn das entsprechend notwendig ist.

Zur Frage der Beschaffung des Drohnensystems aus Israel: Auch das heute im Einsatz stehende System stammt ursprünglich aus Israel. Die Beschaffung von einer israelischen Firma ist aus Sicht des Bundesrates neutralitätsrechtlich und neutralitätspolitisch unbedenklich. Kein System aus Israel zu kaufen wäre eine Änderung der schweizerischen Politik und würde damit auch als entsprechendes politisches Signal für eine geänderte Politik wahrgenommen. Der Bundesrat will das nicht und beantragt Ihnen deshalb, auf dieses Signal zu verzichten und diesem Geschäft so zuzustimmen. Der Schiesssimulator zum Sturmgewehr ist ebenfalls ein Ersatz für ein System, für das wir keine Ersatzteile mehr haben. Mit diesem Schiesssimulator kann das gefechtstechnische Verhalten der Soldaten geschult werden. Man sieht, wer getroffen würde; man kann das entsprechend verbessern. Es ermöglicht uns, in kurzer Zeit eine effiziente Ausbildung zu gewährleisten. Wir haben ja, gerade auch mit der Weiterentwicklung der Armee, die praktisch kürzeste Ausbildungszeit aller europäischen Armeen. In dieser kurzen Zeit müssen wir die Leute gut ausbilden. Das bedingt eine entsprechende Technologie. Die Schweiz ist im Bereich der Simulation führend und möchte auch in Zukunft diese Ausbildung so weiterführen.

Das leichte Motorfahrzeug für Fachsysteme ist der Ersatz für den Puch auf einem Mercedes-Chassis, mit einem verlängerten Radstand. Hier sind insbesondere Funkgeräte drauf, die sehr viel Hitze entwickeln. Daher hat dieses Gerät auch ein Kühlsystem, ähnlich wie Sie das vielleicht von Lieferwagen kennen. Die Fahrzeuge müssen stark gekühlt werden, damit die Systeme in sich funktionieren. In den Betrag eingerechnet ist auch der Umbau der Systeme, d. h. der Einbau der Funkgeräte und überhaupt aller Bereiche, die eingebaut werden. Selbstverständlich verfügen wir dann wieder über die neusten Technologien, über neuste Motoren. Wir benutzen diese Fahrzeuge in der Regel während etwa 25 Jahren. Die Nutzungsdauer ist also wesentlich grösser als bei zivilen Fahrzeugen, und dies bei der hohen Belastung, die sie im Gelände auszuhalten haben. Für das leichte Geländefahrzeug sind 271 Millionen Franken vorgesehen.

Insgesamt ist es ein Rüstungsprogramm, mit dem drei bestehende Systeme abgelöst werden, es ist ausgerichtet auf die Weiterentwicklung der Armee. Es liegt im Rahmen der Budgetmöglichkeiten, die die Armee heute hat; allfällige Sparbeiträge sind vom Bundesrat bereits eingerechnet worden. Sie gehen also in keiner Art und Weise ein Risiko ein. Zum Schluss noch einmal: Bedenken Sie, dass Sicherheitspolitik nicht einfach nur Finanzpolitik sein darf, sondern Sicherheitspolitik hat die Bedürfnisse der Sicherheit unserer Bevölkerung und unseres Landes ins Zentrum zu stellen. Dann ist diese Sicherheit möglichst günstig zu erbringen, und diesen Beweis erbringen wir täglich im Alltag. Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten, die Minderheitsanträge abzulehnen und dem Programm so zuzustimmen, wie es Ihnen vom Bundesrat vorgelegt worden ist.

Büchler Jakob (CE, SG), für die Kommission: Es sind viele Argumente wiederholt worden, die bereits in der Kommission angesprochen wurden.

Frau Trede, wenn Sie keine Drohnen aus Israel kaufen wollen – ich kann das verstehen –, dann essen Sie aber bitte nie mehr Jaffa-Orangen; diese kommen nämlich auch aus Israel. Es ist ein Land, das auch einen gewissen Anteil an den Importen in die Schweiz hat; von daher müsste man konsequent sein.

Herr Fischer – er ist jetzt nicht hier – hat sich gefragt, ob es richtig oder falsch sei, einen Zahlungsrahmen vorzusehen. Der Zahlungsrahmen für die Agrarpolitik funktioniert seit Jahren; ein Zahlungsrahmen kann doch auch für die Armee funktionieren. Aber das betrifft ja bereits die Debatte über die Weiterentwicklung der Armee.

Frau Allemann, die Sicherheit in Europa hat nicht zugenommen; das müssen Sie sicher zugestehen. Darum braucht es eine Ausrüstung für diese Armee.

Frau Rytz, vergleichen Sie einmal die Ausgaben der verschiedenen Departemente. Ich könnte Ihnen eine Statistik zeigen – ich kritisiere das nicht, das sind Ausgaben, die gebunden sind –, aber es ist eben nicht das VBS, das die Ausgaben des Bundes erhöht. Die Ausgaben des VBS sind vielmehr leicht rückläufig, im Gegensatz zu den Ausgaben anderer Departemente, die sich innert zwanzig Jahren verdoppelt haben. Das noch zu diesen Äusserungen.

Ich bitte Sie, auf das Rüstungsprogramm einzutreten und die Minderheitsanträge abzulehnen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Trede.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.017/12 074)

Für Eintreten ... 123 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(1 Enthaltung)

Bundesbeschluss über die Beschaffung von Rüstungsmaterial 2015 (Rüstungsprogramm 2015)

Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel d'armement 2015 (Programme d'armement 2015)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 2

Es wird ein Gesamtkredit von 292 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit II

(van Singer, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, Trede, Voruz)

Abs. 2

Es wird ein Gesamtkredit von 451 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit III

(Voruz, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, van Singer)

Abs. 2

Es wird ein Gesamtkredit von 478 Millionen Franken ...

Art. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 2

Un crédit total de 292 millions de francs ...

Proposition de la minorité II

(van Singer, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, Trede, Voruz)

Al. 2

Un crédit total de 451 millions de francs ...

Proposition de la minorité III

(Voruz, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, van Singer)

Al. 2

Un crédit total de 478 millions de francs ...

Allemann Evi (S, BE): Wir kommen nun zum heftigst umstrittenen Punkt in diesem Rüstungsprogramm, zur Beschaffung des neuen Aufklärungsdrohnensystems. Das Aufklärungsdrohnensystem Hermes 900 HFE ist etwas vom Teuersten und Besten, was es derzeit auf dem Markt gibt. Ich habe den Antrag meiner Minderheit I nicht aus ausserpolitischen Gründen eingereicht. Ich führe hier keine Diskussion über die Frage «pro oder contra Israel?» Ich tue das explizit nicht.

Den Antrag meiner Minderheit I begründe ich primär sicherheitspolitisch, und zwar ist die Frage nicht, wo diese Drohne hergestellt wird, sondern welches Leistungsniveau diese Drohne hat. Brauchen wir tatsächlich eine derart leistungsfähige, erstklassige Drohne? Würde es nicht reichen, an unser bisheriges Aufklärungsdrohnensystem anzuknüpfen, das übrigens auch aus Israel kommt und auf dem Niveau einer taktischen Aufklärungsdrohne ist? Das ist zugegebenermassen ein tieferes Niveau, als es die zur Diskussion stehende neue Drohne aufweist, aber es ist ein ausreichendes Leistungsniveau für das, wofür wir die Drohnen brauchen. Wenn man wirklich eine Drohne dieses Leistungsniveaus kaufen möchte, dann landet man unweigerlich entweder bei den USA oder bei Israel. Diese beiden Staaten stellen solche Drohnen her.

Wenn man sich für dieses Leistungsniveau entscheidet, dann muss man nicht über die Herkunft diskutieren, sondern eher darüber, ob es wirklich nötig ist, ob es nicht Luxus ist, eine Drohne zu kaufen, die Dinge kann, die wir brauchen, aber auch Dinge, die wir nicht brauchen, die wir gar nie brauchen wollen; zum Beispiel ist eine Bewaffnung möglich. Dies wird vonseiten des Bundesrates explizit ausgeschlossen – aber es ist eine Option. Es sind noch andere Optionen für die Verwendung dieser Drohne da. Das verteuert sie, das macht sie zu dieser sogenannten Luxusdrohne, wie wir sie nennen.

Heute haben wir eine Drohne von der sogenannten Tuas-Klasse. Das heisst, sie gehört zum «Tactical Unmanned Aircraft System». Dies ist eine Klasse, die für die Leistungen, die wir heute brauchen, ausreichend ist. Es wird auch von meiner Seite nicht bestritten, dass die Luftwaffe Drohnen braucht. Eine gesamtheitliche Konzeption der Luftwaffe besteht aus verschiedenen Elementen. Dazu gehört auch eine Drohne.

Wir diskutieren heute über eine Drohne aus der Klasse «Medium Altitude Long Endurance». Sie ist viel leistungsfähiger, und sie ist auch viel grösser. Sie hat eine grössere Flügelspannweite, man muss deswegen in Emmen die Immobilien

umbauen. Sie ist auch weniger handlich, sofern eine Drohne überhaupt je als handlich bezeichnet werden kann. In der Botschaft steht, man wolle mit dieser Drohne nicht die Leistung steigern. Es wird explizit gesagt, die Drohne solle «dasselbe Fähigkeitsspektrum» abdecken wie bisher. Die Leistungen, die von dieser Drohne erbracht werden sollen, sind die folgenden – sie werden in der Botschaft aufgezählt –: Überwachung grosser Räume; Suche, Aufklärung und Verfolgung von Zielen; Beiträge zum Lagebild sowie zum Schutz kritischer Infrastrukturen und der eigenen Kräfte.

Für diese Leistung reicht unseres Erachtens eine taktische Aufklärungsdrohne. Man muss das Leistungsniveau nicht erhöhen, es reicht, an das anzuknüpfen, was wir bisher hatten. Klar, es braucht ein neues System, das alte ist in die Jahre gekommen. Eine solche Drohne kann man aber auch in einem europäischen Herstellerland beschaffen. Dann entfällt die ganze aussenpolitische Problematik, dann entfällt die Problematik bezüglich technischen Unterhalts und Wartung, dann entfällt auch die Problematik, mit einem Land kooperieren zu müssen, das weit entfernt liegt und uns auch politisch nicht immer passt.

Ein anderes Argument ist das «Sense and Avoid»-System, das integriert werden soll. Das ist ein System, das die automatische Erkennung anderer Luftfahrzeuge sicherstellen soll. Es ist noch in Entwicklung; in der Botschaft steht deshalb, dass das technische Risiko als mittel eingestuft wird. Die Entwicklung ist inzwischen ein bisschen weiter als zur Zeit der Erarbeitung der Botschaft, trotzdem besteht das Risiko immer noch. Es besteht auch ein juristisches Risiko – das wurde schon in der Eintretensdebatte verschiedentlich gesagt –: In keinem anderen Land ist ein solches «Sense and Avoid»-System derzeit zugelassen. Wir befürchten, dass die flexiblen und unbegleiteten Einsätze mit dieser Drohne nicht im versprochenen Umfang realisiert werden können.

Deshalb beantrage ich Ihnen mit meiner Minderheit I, auf diese Drohnenbeschaffung zu verzichten, bezüglich Drohne zurück auf Feld eins zu gehen und eine neue Evaluation zu starten.

Borer Roland F. (V, SO): Frau Kollegin Allemann, Sie haben jetzt andere Produkte erwähnt, taktische Aufklärungsdrohnen. Könnten Sie uns, damit wir den gleichen Wissensstand haben, einmal erklären, wer solche taktischen Aufklärungsdrohnen, die Sie sich vorstellen, herstellt und was da ungefähr der Kostenumfang wäre?

Allemann Evi (S, BE): Mit den Kosten habe ich ja nicht mehr argumentiert. Die Kosten werden sich in einer ähnlichen Höhe bewegen; vielleicht haben wir statt sechs dann acht oder zehn Drohnen. Das kommt ganz darauf an, welchen Vertrag wir abschliessen würden. Und zum Herstellerland: Es käme beispielsweise Deutschland infrage. Deutschland hat auch taktische Drohnen, und da wäre es durchaus möglich zu kooperieren.

van Singer Christian (G, VD): Le groupe des Verts vous propose, par la proposition de la minorité II, de réduire le poste consacré à la mobilité. Pourquoi cette proposition de réduction? D'abord, prenons la question du franc fort. Il ne paraît pas judicieux de fixer pour ces achats un taux de change de 1,25 franc pour 1 euro. Il y a des moyens financiers pour fixer le prix des véhicules. L'argument donné que cette acquisition se déroulera sur plusieurs années ne tient pas debout. On peut très bien fixer le prix.

Ensuite, concernant l'effectif de l'armée, le groupe des Verts pense qu'une armée de 100 000 hommes comporte trop de personnel à équiper. Il rappelle que même le Conseil fédéral proposait une armée de 80 000 hommes pour une dépense maximale de 4,4 milliards de francs. C'est en tenant compte uniquement de ces deux éléments que nous proposons une réduction de 271 millions de francs à 180 millions de francs. En outre, le groupe des Verts vous demande aussi de soutenir la proposition de la minorité I (Allemann). Pourquoi? Je

J'ai dit en partie tout à l'heure. Je vais réinsister sur un point. Monsieur le conseiller fédéral Maurer a dit que les drones étaient utilisés pour la surveillance des frontières. Parlez aux gardes-frontière tessinois, ils vous diront justement que la situation actuelle n'est pas satisfaisante, qu'ils voudraient bien avoir des drones tout le temps parce qu'ils pourraient les exploiter eux-mêmes quand ils en ont besoin. Ce n'est pas le cas aujourd'hui. On pourrait acheter des drones plus petits, meilleur marché, plus simples de sorte que les gardes-frontière puissent les exploiter eux-mêmes. De même, en cas de catastrophe naturelle ou technologique, il faut que la Protection civile puisse utiliser des engins de ce type. Je rappelle aussi à ceux qui parlent de terrorisme qu'en France une surveillance aérienne a été effectuée non pas avec ce type de drones mais avec des drones plus petits, mobiles, qu'on peut amener sur place et utiliser rapidement.

En résumé, le groupe des Verts soutient la proposition de la minorité I et la proposition de la minorité II et vous demande d'en faire autant.

Voruz Eric (S, VD): En ce qui concerne l'achat de drones à Israël, pour des raisons évidentes, le groupe socialiste votera en priorité la proposition de la minorité I (Allemann) qui vise à supprimer le système de drones de reconnaissance 15. Cela se justifie par le fait que le gouvernement d'extrême-droite d'Israël utilise cette arme contre toutes les populations civiles de Palestine, c'est-à-dire à Gaza, ne faisant même plus la différence entre les populations civiles et le Hamas. Le gouvernement israélien devrait savoir que sa politique menée contre la population de Palestine jette cette dernière dans les bras du Hamas. De plus, l'occupation illégale par les colons de terres ne leur appartenant pas amplifie les conflits.

On ne peut pas ignorer ces faits et nous devons considérer qu'Israël est en guerre. Donc la Suisse ne peut pas acheter des armes à un pays en guerre. C'est dans cet état d'esprit que nous devons analyser la situation. Le droit d'Israël de se défendre contre les menaces extérieures n'est pas mis en cause. Mais, quand il s'agit de détruire des pans entiers d'habitations et d'infrastructures civiles, la Suisse ne doit pas non plus l'ignorer.

J'en viens maintenant aux trois propositions de minorité. La minorité I va dans le sens de ce que je viens d'expliquer. C'est essentiellement pour cette raison que le groupe socialiste refuse l'achat des drones israéliens, donc refuse le crédit de 250 millions de francs prévu à cet effet. Nous proposons d'accorder le crédit de 292 millions de francs, soit 21 millions de francs pour l'efficacité et l'engagement et 271 millions de francs pour la mobilité, selon la liste des crédits d'engagement figurant à l'annexe du dépliant.

La minorité II (van Singer) propose de supprimer un tiers des véhicules légers tout-terrain estimant que, avec une armée de 80 000 militaires et un budget global de la défense de 4,4 milliards de francs, selon le premier message présenté par le Conseil fédéral, cela serait logique. Cette option n'a malheureusement pas été retenue par le Parlement, d'autant moins que le Conseil fédéral s'est rallié à la position de notre conseil, puis à celle du Conseil des Etats pour le projet de développement de l'armée.

Enfin, en cas de rejet des propositions des minorités I et II, ma proposition de minorité prévoit d'adapter le taux de change euro/franc suisse au taux actuel. En effet, les véhicules légers tout-terrain, qui seront affectés à l'armée de terre, sont essentiellement achetés en Allemagne. Je le dis à l'intention de Monsieur Hiltbold: ils sont achetés en Allemagne, donc en Europe.

Le projet du Conseil fédéral date du 11 février 2015, date à laquelle un euro valait 1,25 franc. Avec la suppression du taux plancher, décidée par la Banque nationale suisse, un euro ne vaut aujourd'hui plus que 1,05 franc, et même 1,04 franc selon le taux du jour. Le montant de 207 millions de francs, prévu pour les véhicules tout-terrain, correspond donc au taux actuel euro/franc suisse, qui ne changera pas d'ici quelques mois.

La Commission des finances nous demande d'être prudents dans l'ensemble des dépenses. Certains diront que la sécurité n'a pas de prix. Pour d'autres, ce sont la santé publique et l'éducation qui n'ont pas de prix. Et pourtant, la Commission des finances a proposé des diminutions de dépenses dans ces derniers domaines également.

Notre conseil n'est pas une simple chambre d'enregistrement. Le groupe socialiste considère que les propositions de minorité vont dans le sens d'une volonté de consensus, ce qui n'est malheureusement pas compris par la majorité.

Si toutes les propositions de minorité sont rejetées, le groupe socialiste sera obligé de rejeter le projet lors du vote sur l'ensemble.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Monsieur Voruz, un des reproches formulés contre ces drones, c'est qu'Israël les utilise contre les Palestiniens. C'est grave, c'est vrai, mais la Suisse va acheter ces drones pour des missions de reconnaissance, voire de sécurité, et non pour des attaques. Je comprends donc mal votre argument qui est de ne pas acheter ces drones parce qu'ils sont utilisés par Israël pour des missions d'attaque.

Voruz Eric (S, VD): J'ai tout à fait compris cela lors du débat en commission. Toujours est-il que ce sont quand même des drones qui, ailleurs, sont utilisés pour attaquer, donc comme avions de guerre. On ne peut pas à ce moment-là acheter des drones à Israël, qui est un pays en guerre et qui utilise les mêmes appareils pour bombarder des territoires qui ne sont pas les siens, même si je ne conteste pas le droit d'Israël à se défendre lorsque cela est nécessaire.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe UDC soutient la proposition de la majorité.

Maurer Ueli, Bundesrat: Geben Sie mir die Möglichkeit, doch noch kurz auf einige Voten einzugehen. Frau Allemann hat gesagt, es sei unbestritten, dass die Luftwaffe eine Drohne brauche. Eigentlich braucht die Luftwaffe keine Drohne, weil wir für die Aufklärung in der Luft das Radarsystem Florako haben. Wir brauchen die Aufklärungsergebnisse der Drohne für die gesamte Armee, weil wir ja wissen wollen, was am Boden passiert, um dann entsprechende Truppen einzusetzen. Wir brauchen für die Armee grossräumige Bilder, und wir müssen das auch entsprechend beschaffen können. Wir haben durchaus auch die Absicht, taktische Drohnen zu kaufen, wie das Frau Allemann gesagt hat. Das sind kleine Drohnen für Infanterieverbände, primär am Boden, mit einer kleinen Reichweite, die es ermöglichen, sozusagen um die Ecke zu schauen; das gehört dazu. Aber dieses System lässt sich nicht vergleichen mit dem System, das wir jetzt anschaffen möchten.

Zur Beschaffung: Wir haben wie immer ein militärisches Pflichtenheft gemacht und dann den Beschaffungsauftrag gemäss den Vorgaben des öffentlichen Beschaffungsrechtes ausgeschrieben. Wir schlagen Ihnen die beste Lösung mit dem günstigsten Kosten-Nutzen-Verhältnis vor. Das, was wir entsprechend brauchen wollen, ist nicht das Teuerste und das Beste, sondern es ist das Günstigste und das Beste. Zu berücksichtigen ist auch, dass der eigentliche Flugkörper, die Drohne an sich, etwa einen Drittel des Gesamtbetrages kostet. Der Rest sind Radarstationen, sind Auswertungsstationen und die Kommandozentrale, weil Drohnen von Piloten am Boden gesteuert werden. Die eigentliche Drohne ist relativ günstig.

Frau Allemann hat gesagt, dass wir diese Drohnen nie brauchen werden. Ich habe Ihnen vorher schon gesagt, dass das System etwa ab 2020 operativ sein wird und dann zwanzig Jahre, also bis 2040, eingesetzt werden dürfte. Ich habe nicht die gleichen hellseherischen Fähigkeiten wie Frau Allemann, aber ich schliesse nicht aus, dass wir diese Bilder in den nächsten 25 Jahren einmal brauchen. Die günstigste Armee ist immer die Armee, die nie zum Einsatz kommt, die man aber trotzdem hat. Das ist tatsächlich so. Aber heute zu sagen, dass wir diese Drohnen in den nächsten 25 Jahren

ohnehin nicht brauchen, scheint mir doch etwas mutig zu sein. Unsere heutigen Drohnen sind einfach am Ende ihrer Lebensdauer. Wir kriegen keine Ersatzteile mehr. Sie sind auch nicht allwettertauglich, wir können sie also nicht immer einsetzen. Wir haben von den ursprünglich beschafften Drohnen bereits mehr als die Hälfte ausser Betrieb gesetzt, weil wir sie nicht mehr reparieren können.

Zu Herrn van Singer möchte ich noch sagen, dass es dem Grenzwachtkorps grundsätzlich selbstverständlich unbenommen ist, eigene Drohnen zu beschaffen. Aber es macht wohl keinen Sinn, die Instrumente in der gleichen Qualität, wie wir sie haben, doppelt zu beschaffen, das entsprechende Personal auszubilden und dann in unserem kleinen Land zwei Systeme parallel zu betreiben. Das Grenzwachtkorps verfügt aber auch über eine kleine taktische Drohne für den unmittelbaren Bereich der Landesgrenze. Diese kleinen taktischen Drohnen verursachen im Übrigen einen sehr unangenehmen Lärm und werden daher von der Bevölkerung nicht sehr geschätzt. Auch das Aufklärungsdrohnensystem, das wir heute einsetzen, entwickelt einen ähnlichen Lärm wie ein Helikopter. Das neue Drohnensystem ist wesentlich leiser. Man hört es praktisch nicht, auch weil wir damit höher fliegen können. Das vielleicht noch einige Argumente. Ein taktisches Drohnensystem schliesst das Aufklärungsdrohnensystem nicht aus, im Gegenteil, es ist eine gegenseitige Ergänzung. Es macht in unserem kleinen Land wohl Sinn, Systeme, die wir kaufen, dann auch gemeinsam einzusetzen.

Ich bitte Sie, die Minderheitsanträge abzulehnen.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Monsieur le conseiller fédéral, il est de notoriété publique que les logiciels israéliens sont truffés de portes dérobées ou de «backdoors», comme on dit dans le jargon, qui permettent aux services secrets de ce pays d'entrer dans les logiciels en question. Comment le Conseil fédéral compte-t-il gérer ce problème?

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich habe Sie nicht verstanden, der Lärmpegel ist etwas hoch.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Es ist allgemein bekannt, dass Israel «backdoors» in die Software installiert, damit der Mossad diese Software kontrollieren bzw. ausspionieren kann. Wie reagiert der Bundesrat auf diese Aussage?

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat geht davon aus, dass dieses Geschäft neutralitätsrechtlich und neutralitätspolitisch unbedenklich ist. Was Sie jetzt sozusagen konstruieren, sind einseitige Vorwürfe an den Staat Israel. Wir kaufen aber diese Drohnen nicht vom Staat Israel, sondern von einem Unternehmen, das weltweit tätig ist und in Israel produziert. Wenn Sie Israel diese Vorwürfe machen, müssten Sie, wenn Sie so wollen, die gleichen Vorwürfe auch an die Hamas richten. Denn Israel beschiesst zwar tatsächlich Ziele, aber die Hamas schützt diese Ziele dadurch, dass sie die Zivilbevölkerung quasi als Schutzschild verwendet. Die Hamas zieht die Zivilbevölkerung mit hinein, wobei die Hamas auch zivile Ziele in Israel bekämpft.

Neutralitätsrechtlich ist das Geschäft daher unbedenklich, weil es unerheblich ist, ob die Schweiz sechs Drohnen in Israel kauft oder nicht. Das stärkt die israelische Rüstungsindustrie oder die israelische Armee nicht. Das ist also als unbedenklich anzusehen. Es käme einer Kehrtwende in der bisherigen Beschaffungspolitik gleich, wenn wir nicht von Israel kaufen würden. Das können Sie wollen, aber es ist nicht die Absicht des Bundesrates, hier eine Kehrtwende bei der Beschaffung zu machen und damit ein Signal gegen Israel zu senden.

Sommaruga Carlo (S, GE): Monsieur le conseiller fédéral, dans le cadre des discussions sur l'achat des drones à Israël, les «contre-affaires» ont été évoquées, à savoir la possibilité pour des sociétés suisses de pouvoir fournir des prestations, commerciales ou industrielles, à Israël. Or, nous savons qu'Israël fait partie de la liste des pays dans lesquels

il est interdit d'exporter du matériel de guerre, voire du matériel à double usage, civil et militaire. Ma question est la suivante: au nom du Conseil fédéral, pouvez-vous, dans le cadre de l'achat des drones, garantir aujourd'hui qu'il n'y aura aucune contre-prestation de la Suisse et des industries suisses dans le secteur militaire ou dans le secteur des biens à double usage?

Maurer Ueli, Bundesrat: Ja, diese Zusicherung kann ich Ihnen geben. Vorab: Es ist üblich, dass man bei Rüstungsgeschäften Offset-Geschäfte, also Gegengeschäfte, macht. Diese Verpflichtung geht Elbit Systems Ltd., das ist die Lieferfirma, für ihren Teil, den sie entsprechend liefern, ein. Was für Güter geliefert werden, wird dann aufgrund der Ausschreibung entschieden. Es ist nicht gesagt, dass Kriegsgüter irgendwelcher Art als Kompensationsgeschäft geliefert werden, sondern es können andere technische Güter sein. Sollte in diesem Fall ein Kompensationsgeschäft erfolgen, würde dieses selbstverständlich ganz normal vom Seco bewilligt oder eben abgelehnt werden. Wir wenden für sämtliche Länder die gleichen Ausfuhrbestimmungen an, und diese sind sehr restriktiv. Man kann also ausschliessen, dass Schweizer Rüstungsgüter nach Israel gelangen. Die Ausfuhr unterliegt hier den gleichen Bestimmungen wie in anderen Fällen auch.

Golay Roger (V, GE), pour la commission: J'interviendrai également au nom du rapporteur de langue allemande, Monsieur Jakob Büchler, afin de gagner du temps, puisque l'ordre du jour est relativement chargé.

Les défenseurs de la minorité I (Alleman) ont estimé en commission que le choix du drone s'est porté sur le modèle le meilleur et le plus cher, alors qu'une acquisition plus modeste aurait pu faire l'affaire. Une partie de ceux-ci estime également que la situation géopolitique du pays où est fabriqué cet appareil est problématique. Ladite minorité préférerait un drone d'origine suisse, voire européenne. Pour la majorité, le choix du drone s'est porté sur le modèle Hermes 900 HFE de la société Elbit Systems Ltd. En effet, cet appareil répond aux critères d'exigence qui ont été formulés. Il est à noter que les Etats-Unis, qui développent ce type d'appareils, ne veulent pas partager leurs technologies les plus récentes. Quant aux Européens, ils n'ont pas d'appareils équivalents, ou ceux-ci sont en phase d'étude.

Concernant l'aspect politique lié à la provenance de l'appareil, il faut savoir que le modèle choisi ne provient pas d'une entreprise d'Etat comme cela a été dit par plusieurs intervenants, mais d'une société rattachée à un conglomérat international de haute technologie. Pour la majorité toujours, il est important d'acquérir cet appareil pour remplacer l'ADS 95 qui ne répond plus aux exigences technologiques actuelles. Le drone ADS 15 est un appareil efficace, économe, basé uniquement sur l'imagerie et indispensable à notre sécurité civile et militaire. Il est donc essentiel de ne pas soustraire les 250 millions du programme d'armement 2015, comme le souhaite la minorité I (Alleman). En commission, la proposition défendue par la minorité I a été rejetée par 16 voix contre 7 et 1 abstention. Il vous est donc demandé de suivre la majorité de la commission et de rejeter cette proposition.

D'autre part, conformément à l'article 126 alinéa 2 de la loi sur le Parlement, nous avons traité la pétition de BDS Suisse 15.2005, «Non à l'achat de drones israéliens». Nous vous invitons à faire de même que la commission, soit à rejeter ladite pétition.

Les défenseurs de la minorité II (van Singer) ont estimé en commission que nous devons adapter l'acquisition des véhicules tout-terrain proposée dans le programme d'armement à une armée de 80 000 soldats, et non pas de 100 000, comme le souhaite une majorité du Conseil national. Elle considère que la somme de 180 millions de francs, au lieu de 271 millions, suffit amplement, d'autant plus que le taux de change a baissé. Quant à la majorité, elle maintient le montant de la dépense, qui est entièrement justifiée étant donné la mission de l'armée. Le nombre de véhicules propo-

sés doit permettre d'équiper toutes les unités de la troupe, conformément à la volonté du Parlement de disposer d'une armée parfaitement opérationnelle, comme le propose la réforme DEVA. En commission, la proposition défendue par la minorité II a été rejetée par 16 voix contre 6 et 1 abstention. La majorité de la commission vous propose de rejeter cette proposition.

Pour ce qui concerne la proposition de la minorité III (Voruz), il s'agit d'adapter le crédit relatif aux véhicules légers tout-terrain, soit 271 millions de francs, au cours de change franc/euro, qui est passé de 1,25 franc, avant la décision de la Banque nationale de supprimer le taux plancher, à 1,05 franc.

Cela porterait le crédit total à 478 millions de francs au lieu des 542 millions de francs prévus. La majorité de la commission constate que la somme prévue pour l'acquisition des véhicules tout-terrain comporte des dépenses qui ne sont pas uniquement en euros. De plus, il est risqué de vouloir spéculer sur le cours de la monnaie qui peut varier dans un sens ou dans un autre. Il vaut mieux tenir compte d'une évaluation initiale, prudente, que de jouer sur le marché des changes. En cas de sommes non dépensées, suite à des taux de change plus favorables, les finances fédérales ne s'en porteront que mieux.

En commission, la proposition de la minorité III a été rejetée par 16 voix contre 5 et 2 abstentions. La commission vous recommande de rejeter la proposition de la minorité III.

Lors du vote sur l'ensemble, l'adhésion au projet du Conseil fédéral s'est faite par 16 voix contre 7. La commission vous recommande aussi d'adopter dans son ensemble le projet du Conseil fédéral portant sur le programme d'armement 2015.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Monsieur Golay, dans le message du Conseil fédéral, il est question d'un risque technique. On nous a dit que le développement du système automatique de détection d'autres aéronefs et d'initialisation d'une manœuvre d'évitement était encore en cours. C'est pourquoi il y a un risque technique qui est jugé au moins moyen. Quelle est votre appréciation sur ce point?

Golay Roger (V, GE), pour la commission: Bien sûr, des systèmes de drones sont aussi développés à l'étranger. Mais comme vous l'avez dit, ils ne sont aujourd'hui qu'au stade d'étude, rien n'est encore prêt sur le marché. Or, il faut que nous puissions disposer d'un nouveau système de manière relativement rapide, la maintenance du système actuel coûtant – nous l'avons entendu – horriblement cher. En plus, nous ne trouvons plus les pièces de rechange nécessaires. C'est la raison pour laquelle il nous faut un nouveau système de drones ADS 15, comme le prévoit le projet du Conseil fédéral.

Le président (Rossini Stéphane, président): Comme les propositions des trois minorités peuvent être cumulées, je vais les opposer chacune à la majorité, et non pas les opposer entre elles.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.017/12 075)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 56 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.017/12 076)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 57 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.017/12 077)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 58 Stimmen

(1 Enthaltung)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.017/12 078)

Für Annahme der Ausgabe ... 135 Stimmen

Dagegen ... 46 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Anhang – Annexe

Verpflichtungskreditverzeichnis

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, Trede, van Singer, Voruz)

– Führung

Fr. 0

– Wirksamkeit im Einsatz

Fr. 21 000 000

– Mobilität

Fr. 271 000 000

Gesamtkredit Rüstungsprogramm 2015

Fr. 292 000 000

Antrag der Minderheit II

(van Singer, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, Trede, Voruz)

– Führung

Fr. 250 000 000

– Wirksamkeit im Einsatz

Fr. 21 000 000

– Mobilität

Fr. 180 000 000

Gesamtkredit Rüstungsprogramm 2015

Fr. 451 000 000

Antrag der Minderheit III

(Voruz, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, van Singer)

– Führung

Fr. 250 000 000

– Wirksamkeit im Einsatz

Fr. 21 000 000

– Mobilität

Fr. 207 000 000

Gesamtkredit Rüstungsprogramm 2015

Fr. 478 000 000

Liste des crédits d'engagement

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, Trede, van Singer, Voruz)

– Conduite

Fr. 0

– Efficacité à l'engagement

Fr. 21 000 000

– Mobilité

Fr. 271 000 000

Crédit total du programme d'armement 2015

Fr. 292 000 000

Proposition de la minorité II

(van Singer, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, Trede, Voruz)

– Conduite

Fr. 250 000 000

– Efficacité à l'engagement

Fr. 21 000 000

– Mobilité

Fr. 180 000 000

Crédit total du programme d'armement 2015

Fr. 451 000 000

Proposition de la minorité III

(Voruz, Allemann, Fridez, Masshardt, Nordmann, van Singer)

– Conduite

Fr. 250 000 000

– Efficacité à l'engagement

Fr. 21 000 000

– Mobilité

Fr. 207 000 000

Crédit total du programme d'armement 2015

Fr. 478 000 000

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.017/12 079)*

Für Annahme des Entwurfes ... 130 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.024

**Einsätze der Armee
zur Unterstützung ziviler Behörden.
Bundesbeschluss****Engagements de l'armée
en faveur des autorités civiles.
Arrêté fédéral***Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Voruz, Allemann, Masshardt, Trede)

Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Voruz, Allemann, Masshardt, Trede)

Ne pas entrer en matière

Müller Walter (RL, SG), für die Kommission: Mit dem Bundesbeschluss vom 11. Dezember 2012 wurden die Einsätze der Armee zur Unterstützung der zivilen Behörden beim

Schutz ausländischer Vertretungen und die Unterstützung des EJPD bei den Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr bis Ende 2015 bewilligt – letztmalig, war die Absicht des Parlamentes. Allerdings hat der Bundesrat damals darauf aufmerksam gemacht, dass es wahrscheinlich insbesondere dem Kanton Genf nicht möglich sein wird, in der verbleibenden Zeit genügend Leute zu rekrutieren und auszubilden.

Der Sicherheitspolitische Bericht 2010 und der Bericht zum Postulat Malama 10.3045 haben die grundlegenden Fragen zur Zukunft des Schutzes ausländischer Vertretungen und internationaler Organisationen geklärt. Die diesbezüglich empfohlenen Änderungen werden im Rahmen der Schaffung der Rechtsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Armee erfolgen. Bis dahin ist eine Übergangslösung notwendig, weil die betroffenen Kantone Bern, Genf und Waadt sowie die Stadt Zürich noch nicht in der Lage sind, alle Angehörigen der Armee durch Polizeikräfte zu ersetzen. Das ist sehr bedauerlich. Es soll also den Kantonen nochmals genügend Zeit für die Ausbildung der mit diesen Aufgaben betrauten Polizeikräfte gewährt werden. Die Sicherheitspolitische Kommission erwartet nun aber, dass die Kantone die Rekrutierung der notwendigen Polizeikräfte mit hoher Priorität vorantreiben.

Aufgrund dieser Ausgangslage beantragt der Bundesrat mit der vorliegenden Botschaft die Verlängerung der Einsätze der Armee zur Unterstützung der Missionen Amba Centro und Tiger bis zur Umsetzung der Rechtsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Armee, jedoch höchstens für drei Jahre, von 2016 bis 2018.

Beim Botschaftsschutz soll die Zahl der eingesetzten Armeemangehörigen im Jahr 2016 auf dem gleichen Niveau wie 2015 beibehalten werden – das wären höchstens 80 Armeemangehörige – und ab Anfang 2017 auf 44 gesenkt werden. Bei den Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr soll die Zahl der als Sicherheitsbeauftragte an Bord von Linienflugzeugen eingesetzten Angehörigen der Militärischen Sicherheit und des Militärpolizei-Spezialdetachements von maximal 10 Personen beibehalten werden.

Mit dem neuen Militärgesetz, das wir noch diese Woche beraten, schaffen wir für den Kompetenzerhalt eine entsprechende Grundlage, damit eine minimale Zusammenarbeit mit den Kantonen weitergeführt werden kann.

Personalbedarf und Kosten insgesamt für den Schutz ausländischer Vertretungen sind letztlich abhängig davon, welches Schutzniveau der Bundessicherheitsdienst im EJPD für welche Botschaft an welchem Ort festlegt. Im Jahr 2016 werden sich die Aufwendungen auf total 40,49 Millionen Franken belaufen, wovon 3,3 Millionen auf die Kantone entfallen. Je weniger Personal der Bund selbst stellt, desto höher ist sein finanzieller Beitrag an die Kantone. Die aktuelle Regelung ist die, dass der Bund 90 Prozent der Kosten für das zivile Personal übernimmt.

Für die Mehrheit Ihrer SiK ist die weitere Verlängerung der Einsätze der Armee zwar ärgerlich, aber letztlich unbestritten. Es geht hier um völkerrechtlich geschützte Personen, Diplomaten, für die grundsätzlich der Bund die Verantwortung trägt. Da der Bund keine Polizei hat, und die Polizeihochheit bei den Kantonen liegt, überträgt er diese Aufgabe den Kantonen und entschädigt sie dafür.

Die Minderheit Voruz beantragt Nichteintreten, und damit will sie dem «ein letztes Mal» Nachachtung verschaffen. Die SiK ist mit 15 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung auf die Vorlage eingetreten und hat ihr in der Gesamtabstimmung zugestimmt.

Ich bitte Sie im Namen der klaren Mehrheit der Kommission, auf die Vorlage einzutreten und ihr in der Gesamtabstimmung zuzustimmen.

Golay Roger (V, GE), pour la commission: Réunie le 26 mai 2015, la commission a examiné, en présence de Monsieur Ueli Maurer, conseiller fédéral, le projet d'arrêté fédéral concernant les engagements de l'armée en service d'appui en faveur des autorités civiles. Ce projet traite des engagements de l'armée pour la protection des représentations

étrangères et des mesures de sécurité concernant le trafic aérien.

Il nous est demandé de prolonger ces services d'appui en faveur des autorités civiles, à titre de solution transitoire, jusqu'à la mise en oeuvre des bases légales sur le développement de l'armée, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 2018. Cette demande de prolongation va dans le sens des recommandations émises par la plate-forme politique du Réseau national de sécurité.

La protection des ambassades nécessitera pour l'année 2016 au maximum 80 militaires. Ce chiffre devra être ramené à 44 dès 2017. Pour la sécurité du trafic aérien, le nombre d'agents de sécurité à bord des avions sera maintenu à 10 militaires. Les coûts liés à la protection des représentations étrangères se monteront à 40,49 millions de francs par an au total, dont 37,19 millions de francs seront à la charge de la Confédération et 3,3 millions de francs à la charge des cantons. Quant aux mesures de sécurité liées au trafic aérien, les dépenses s'élèveront à 900 000 francs par an.

Il s'agit donc de renouveler l'arrêté fédéral du 11 décembre 2012 dont la validité échoit à fin décembre 2015. Cette aide est apportée essentiellement aux cantons de Genève, Vaud, Berne et Zurich pour la sécurité des représentations internationales.

Parmi les tâches de politique de sécurité, notamment la protection des représentations étrangères, figurent aussi les obligations découlant du droit international public qui incombent pour l'essentiel aux cantons. Néanmoins, dans le cadre de ses compétences constitutionnelles, la Confédération doit répondre du fait que toutes les mesures nécessaires soient prises afin de remplir les engagements internationaux de la Suisse. Pour cette raison, la Confédération, conformément à la Constitution, n'a pas d'autre choix que d'apporter un appui aux autorités civiles qui en font la demande par manque de moyens. Les menaces contre certaines représentations étrangères sont toujours d'actualité. Lorsque des menaces graves pèsent sur la sécurité intérieure, la Constitution mentionne, si nécessaire, le recours à l'armée, qui a un rôle subsidiaire.

Concernant l'engagement des gardes de sûreté dans le trafic aérien, la Police fédérale et l'Office fédéral de l'aviation civile considèrent que la menace constituée par des cellules terroristes ou des individus radicalisés est toujours aussi élevée. Il est donc recommandé de maintenir les mesures actuelles de sécurité.

En commission, le débat relatif au message du Conseil fédéral a porté essentiellement sur le fait qu'il avait été dit que les cantons reprendraient les missions de surveillance des représentations étrangères et de la surveillance à bord des avions à la fin de l'année 2015. Certains conseillers nationaux se sont étonnés que le Conseil fédéral soumette une nouvelle demande de prolongation des engagements de l'armée en service d'appui en faveur des autorités civiles allant jusqu'à fin 2018. Une minorité estime que les cantons avaient le temps de s'organiser et d'assumer ces tâches de surveillance.

Selon les explications du conseiller fédéral en charge du dossier, les cantons et le DDPS sont tenus de suivre les recommandations de la Police fédérale en matière de sécurité. Ce service évalue la menace et fixe le niveau des exigences sécuritaires. Toujours selon le Conseil fédéral, les effectifs fournis pour la surveillance des représentations étrangères sont étudiés avec une certaine rationalité et font parfois l'objet de demandes plus conséquentes de la part des milieux diplomatiques, qui ne sont pas forcément suivies. Il est constaté que les cantons font un effort particulier pour le recrutement et la formation afin de remplacer le personnel de la Confédération en 2017. De plus, il est intéressant de savoir que les coûts du personnel militaire sont moins élevés que ceux engagés par les cantons, sachant que la Confédération finance 90 pour cent des charges en personnel des cantons. Il est impossible de s'engager pour une suppression définitive de cet appui en 2019, car nous ne pouvons pas savoir quelle sera à ce moment l'intensité

des menaces contre notre pays et sur les représentations étrangères.

Ces explications n'ayant pas convaincu une minorité des membres de la commission, ceux-ci ont décidé de ne pas entrer en matière sur le projet d'arrêté fédéral. La proposition de non-entrée en matière, défendue par la minorité Voruz, a été rejetée par 15 voix contre 4 et 1 abstention. L'arrêté fédéral concernant les engagements de l'armée en service d'appui en faveur des autorités civiles a été accepté en commission, par 16 voix contre 4.

Je vous invite à suivre la majorité de la commission et à rejeter la proposition de la minorité Voruz.

Voruz Eric (S, VD): Par arrêté fédéral du 11 décembre 2012, l'Assemblée fédérale a autorisé la prolongation, jusqu'au 31 décembre 2015 au plus tard, des engagements de l'armée en service d'appui en faveur des autorités civiles. Le 2 mars 2012, le Conseil fédéral donnait suite au postulat Malama 10.3045, «Sécurité intérieure. Clarification des compétences», qui charge le Conseil fédéral d'examiner les rôles respectifs de la Confédération et des cantons dans le domaine de la sécurité intérieure, sous l'angle de la répartition des compétences prévue par la Constitution et de la répartition effective des tâches.

Lors du débat de 2012, le groupe socialiste était déjà très sceptique par rapport à l'engagement de l'armée en faveur des autorités civiles. Par définition, le Parti socialiste insiste sur le fait que les questions de sécurité à l'intérieur du pays relèvent de la compétence cantonale et non fédérale. La Confédération peut apporter une aide aux cantons par l'intermédiaire de la Police fédérale en cas d'enquêtes débouchant sur des enquêtes d'ordre international. Or nous constatons que les cantons font toujours appel à l'armée lors de manifestations importantes et, par l'intermédiaire du Conseil fédéral, demandent aujourd'hui de prolonger cet engagement jusqu'au 31 décembre 2018. Cela signifie que certains cantons n'ont pas respecté leurs promesses de 2012, à savoir l'engagement de policiers cantonaux, voire communaux pour Zurich, ce qui a été d'ailleurs reconnu par la commission.

De plus, avec le projet de développement de l'armée, cette dernière n'aura plus la possibilité de fournir du personnel pour parer aux carences des cantons. La protection civile, qui est sous contrôle des cantons et de leur compétence, peut assumer certaines tâches lors de manifestations importantes dans les domaines du sport, de la culture, du folklore, etc. De plus, elle dispose du matériel adéquat pour faire face à ces situations.

Enfin, si nous proposons de ne pas entrer en matière sur ce projet, c'est aussi pour lancer un avertissement aux cantons qui doivent prendre leurs responsabilités en matière de sécurité intérieure et engager des policiers en suffisance, policiers dont nous connaissons les compétences.

Schläfli Urs (CE, SO): Es ist ja nicht das erste Mal, dass wir hier über Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden diskutieren. Diese Vorlage wird nötig, weil die heutigen befristeten Massnahmen bereits Ende dieses Jahres auslaufen und die neue Rechtsgrundlage für solche Einsätze erst mit dem Inkrafttreten der Weiterentwicklung der Armee eine Basis haben wird. Wir sprechen hier bei dieser Botschaft also von einer Übergangslösung.

Grundsätzlich wäre es eine Aufgabe der Kantone, die Botschaften und deren Personal zu schützen – dies jedoch im Auftrag des Bundes –, weil es eine polizeiliche und damit eine kantonale Aufgabe ist. Dass die drei Kantone Genf, Bern und Waadt nun die benötigten personellen Ressourcen nicht zur Verfügung haben, wissen wir seit Jahren, und dieser Zustand ist in diesem Sinn nicht befriedigend.

Wir können aber feststellen, dass die Anzahl der vom Bund zur Verfügung gestellten Personen deutlich rückläufig ist beziehungsweise der Polizeibestand der betreffenden Kantone zugunsten der Botschaftsbewachung aufgestockt wurde. Es kann deshalb davon ausgegangen werden, dass die Kan-

tone ihre Verantwortung wahrnehmen und das entsprechend benötigte, eigene Personal ausbilden.

Für die Kantone sind die Kosten überschaubar, da rund 90 Prozent der Kosten vom Bund übernommen werden. Es darf also erwartet werden, dass in Zukunft die personelle Unterstützung durch den Bund auf ein Minimum reduziert werden kann. Mit der Formulierung in der Botschaft «längstens bis zum 31. Dezember 2018» wird auch ein gewisser Druck auf die Kantone aufgebaut. Die Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen und natürlich die Kompetenzen sollen erhalten bleiben. Dafür wird mit der Vorlage zur Weiterentwicklung der Armee, wie gesagt, die Gesetzesgrundlage geschaffen.

Die CVP/EVP-Fraktion wird dieser Vorlage zustimmen, im Wissen, dass es eine Übergangslösung ist, dass man diese braucht und die Kantone bemüht sind, genügend Polizisten für ihren zukünftigen Bedarf zu rekrutieren.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Der Schutz der ausländischen Vertretungen und die Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr gehören klar in die kantonale Polizeihochheit. Es kann nicht die Aufgabe des Bundes sein, mit der Armee Lücken in den kantonalen Polizeikorps zu schliessen, welche durch kantonale Sparprogramme oder Steuerreduktionen verursacht worden sind.

Dass in einer ausserordentlichen Situation geholfen werden kann, dazu hat die SP bisher Hand geboten. Als der Armee-Einsatz bis 2015 verlängert werden sollte, haben wir in der SiK-NR dieselbe Diskussion schon geführt und einen klaren Entscheid gefällt: Wir haben den entsprechenden Bundesbeschluss so ergänzt, dass der Armee-Einsatz bis längstens und letztmals zum 31. Dezember 2015 genehmigt wird. Unser Rat folgte diesem Antrag am 7. Juni 2012 mit 86 zu 82 Stimmen. Die Mehrheit kam auch dank 38 Stimmen der SP-Fraktion zustande.

In der Sommersession 2012 haben wir zu den Einsätzen der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden bis längstens und letztmals zum 31. Dezember 2015 Ja gesagt. Die SP-Fraktion steht zu ihrem Wort und wird deshalb nicht auf das Geschäft eintreten. Falls trotzdem Eintreten beschlossen wird, lehnen wir die Vorlage ab.

Hiltbold Hugues (RL, GE): Le groupe libéral-radical vous propose d'entrer en matière et d'adopter l'arrêté fédéral demandant à l'armée d'appuyer les autorités civiles.

Le groupe libéral-radical estime qu'il est nécessaire de prolonger encore une fois le service d'appui en faveur des autorités civiles jusqu'à la mise en oeuvre des bases légales relatives au développement de l'armée, dont nous débattons dans quelques jours, mais au plus tard jusqu'à fin 2018.

Dans une approche pragmatique, le groupe libéral-radical relève que tous les cantons ne sont pas encore en mesure, aujourd'hui, de remplacer tous les militaires par des policiers ou des agents de protection d'ambassade et qu'il faut donc donner suffisamment de temps aux cantons pour former le personnel affecté à ces tâches. On peut aussi relever que des efforts ont été entrepris par les cantons depuis ces derniers engagements votés par les Chambres fédérales, à en juger par les effectifs qui figurent dans le message. Actuellement, ce sont près de 80 militaires qui sont à pied d'oeuvre. En 2016, les effectifs seront identiques et, en 2017, ils seront réduits à 44 militaires au maximum. S'agissant du trafic aérien, le détachement «air marshals» reste stable à 10 personnes.

A ce titre, il ne nous paraît pas raisonnable de stopper net ces engagements pour la période 2016–2018, comme nous le demande Monsieur Voruz dans sa proposition de non-entrée en matière. Mais cela étant, ce sera la dernière fois. Nous estimons en effet que, dès 2019, les cantons devront être en mesure de se débrouiller seuls, sans aide de la Confédération.

Au nom du groupe libéral-radical, je vous invite donc à adopter cet arrêté fédéral et à rejeter la proposition de non-entrée en matière de la minorité Voruz.

Flach Beat (GL, AG): Eine «never-ending story», so könnte man fast sagen. Die Einsätze der Armee zur Unterstützung der zivilen Behörden in den Bereichen des Botschaftsschutzes, der «air marshals» und anderer Aufgaben im Luftsicherheitsdienst haben wir jetzt schon zweimal verlängert. Das letzte Mal haben wir gesagt: Wir verlängern es ein letztes Mal. Nun stehen wir vor der Situation, dass die Kantone zwar tatsächlich angefangen haben, ihre Bestände aufzurüsten und vor allen Dingen die im Bereich Botschaftspersonalschutz anstehenden Aufgaben anzupacken. Aber sie sind noch nicht so weit, alle diese Aufgaben übernehmen zu können.

Nun stehen wir auch vor der Situation, dass wir wieder einen Antrag des Bundesrates haben, der halt die faktische Situation zum Anlass nimmt und sagt: Wir müssen es noch einmal verlängern; allerdings wird dies nur noch einmal der Fall sein, weil wir die subsidiären Einsätze der Armee im Rahmen der Weiterentwicklung der Armee nachher im revidierten Militärgesetz abhandeln wollen.

Die Grünliberalen sagen Ja zu dieser einmaligen bzw. letztmaligen Verlängerung der subsidiären Einsätze. Wir verweisen aber darauf, dass wir nicht in eine «Aus den Augen, aus dem Sinn»-Haltung verfallen dürfen. Die Ausgaben für subsidiäre Einsätze der Armee zugunsten der Kantone Waadt, Genf usw. oder der Stadt Zürich dürfen nicht irgendwo in den Ausgaben für die Weiterentwicklung der Armee verschwinden, wenn wir diese Dienste weiterhin leisten. Denn es ist klar, dass diese Aufgabe eine Aufgabe der Kantone, der Städte, der Polizeibehörden ist; es ist nicht primär die Aufgabe der Armee oder des Bundes, die Sicherheit bei den Botschaften zu gewährleisten. Es geht um 41 Millionen Franken. 8 bis 9 Prozent davon bezahlen heute die Kantone. Wir werden dem Entwurf des Bundesrates wie gesagt noch einmal zustimmen, werden aber ein Augenmerk darauf haben, dass die Subsidiarität der Armee-Einsätze gegenüber den zivilen Behörden auch in der Weiterentwicklung der Armee eingehalten wird.

Ich bitte Sie daher namens der grünliberalen Fraktion, auf die Vorlage einzutreten, den Antrag der Minderheit abzulehnen und dem Geschäft zuzustimmen.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Wir von der BDP-Fraktion sind ganz klar für Eintreten und für eine nochmalige Verlängerung der Einsätze der Armee. Das Argument von Eric Voruz, dass diese Einsätze mit der Weiterentwicklung der Armee sowieso nicht mehr gemacht werden können, kann ich nicht gelten lassen. Es geht jetzt noch um achtzig Armeeeingehörige, die den Amba-Centro-Einsatz leisten, und um zehn Angehörige, die den Tiger-Einsatz leisten. Auch mit der Weiterentwicklung der Armee könnten diese Einsätze also geleistet werden. Letztendlich geht es ja darum, dass die Sicherheit unserer Botschaften und unserer Flugzeuge wirklich gewährleistet ist. Und wenn es auch noch nicht die letztmalige Einsatzverlängerung ist, glauben wir, dass wir das hier in diesem Parlament ebenfalls verantworten können. Jetzt geht es um die Zustimmung zum Entwurf. Diesen unterstützt die BDP-Fraktion ganz klar.

van Singer Christian (G, VD): Je ne siège pas depuis assez longtemps dans ce Parlement pour vous dire avec certitude depuis quand on nous dit: «C'est la dernière fois! la dernière fois que les cantons auront besoin de l'armée pour assurer la sécurité des ambassades et des aéroports.» Néanmoins, une partie du groupe des Verts, dont moi, pensons qu'il serait insensé de ne pas répondre aux obligations internationales de la Suisse et de ne pas surveiller suffisamment ces lieux.

Une partie du groupe de Verts entrera en matière et adoptera le projet. Une autre partie refusera peut-être d'entrer en matière, car elle estime que cela a assez duré et que les cantons doivent assumer leurs responsabilités.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe UDC soutient l'entrée en matière.

Maurer Ueli, Bundesrat: Hier geht es um die Verlängerung der Einsätze der Armee zur Unterstützung der zivilen Behörden. Grundsätzlich ist es so, dass Personen, die auf Konsulaten und Botschaften arbeiten, völkerrechtlich geschützt sind und dass der Bund dafür verantwortlich ist. Solche Personen befinden sich im internationalen Genf, in Bern mit den Botschaften, in Zürich mit verschiedenen Konsulaten.

Begonnen hat die Übung damit, dass wir Hunderte von WK-Soldaten vor die Botschaften stellten, die diese dann bewachten. Diesen Einsatz haben wir im Laufe der Jahre abgebaut und die WK-Soldaten durch Durchdiener und Polizei ersetzt. Aktuell bewachen insgesamt noch höchstens 80 Angehörige der Armee die Botschaften oder begleiten Flüge. Die Zahl soll Anfang 2017 auf 44 gesenkt werden. Wir sind im laufenden Prozess des Abbaus also von einigen Hundert Armeemangehörigen ausgegangen und jetzt bei 80 angekommen.

Sie haben bei der letzten Botschaft gewünscht, es sei das Wort «letztmals» einzufügen. Ich habe mich dagegen gewehrt, weil es eigentlich schon das letzte Mal absehbar war, dass diese Vorgabe vielleicht nicht eingehalten werden kann. Polizisten wachsen ja nicht auf Bäumen, sondern müssen rekrutiert werden. Sie werden drei Jahre lang ausgebildet und können dann eingesetzt werden. Es war schon vor drei Jahren absehbar, dass vor allem Genf Probleme haben könnte, dieses Ziel zu erreichen. Das ist jetzt tatsächlich eingetreten. Wir beantragen Ihnen daher, als Übergangslösung – diesmal können wir sagen: zum letzten Mal – noch einmal 80 Stellen zu bewilligen. Wir werden sie bis 2017 auf 44 Stellen abbauen.

In Zukunft werden wir die Möglichkeit haben, im Militärgesetz eine minimale Zahl von Angehörigen der Armee für die Schulung in der Zusammenarbeit mit den zivilen Polizeien vor Ort zur Verfügung zu stellen. Es ist für die Armee, aber auch für die Polizei wichtig, dass dieser Kontakt nicht ganz verlorenggeht, dass man weiss, was der andere macht, damit man notfalls die Zahl der Kräfte rasch erhöhen könnte. Wir haben gar keine andere Möglichkeit, wenn ich das so sagen darf.

Weil es eine Aufgabe des Bundes ist, bezahlen wir die Arbeit der Polizeikörper der Kantone in diesem Bereich zu 90 Prozent. Anders gesagt: Aus dem Budget des VBS fliessen über 37 Millionen Franken an die Kantone zur Abgeltung von Leistungen der Polizei. Zu diesen 37 Millionen Franken kommen sozusagen noch Naturalien – maximal 80 Leute, die wir einsetzen, und deren Bestand wir weiter reduzieren. Damit kommt auch zum Ausdruck: Es ist eine völkerrechtliche Aufgabe und damit eine Aufgabe des Bundes. Weil wir keine eigene Bundespolizei haben, bezahlen wir die Polizeien der Kantone; wir ergänzen sie um 80 Manpower, um maximal 80 Angehörige der Armee, und wir bauen die Zahl weiter ab.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten. Es ist insbesondere für Genf wichtig, aber auch für Bern, dass der Schutz der Botschaften und des Personals gewährleistet werden kann. Es gehört zum Verständnis unseres Landes, dass wir für die Sicherheit dieser Personen sorgen. Mit der Lösung, die wir mit den Kantonen ausgearbeitet haben, können wir das gewährleisten.

Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten und den Minderheitsantrag abzulehnen. Er verlangt etwas, was wir uns als Land nicht leisten können.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Voruz.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.024/12 080)

Für Eintreten ... 121 Stimmen

Dagegen ... 44 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Bundesbeschluss über die Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden
Arrêté fédéral concernant les engagements de l'armée en service d'appui en faveur des autorités civiles

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–4

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.024/12 081)

Für Annahme des Entwurfes ... 127 Stimmen

Dagegen ... 43 Stimmen

(9 Enthaltungen)

14.4130

Motion Fridez Pierre-Alain.
Lufttransportmittel
zur Friedensunterstützung

Motion Fridez Pierre-Alain.
Moyens de transport aérien
pour la promotion de la paix

Nationalrat/Conseil national 20.03.15

Nationalrat/Conseil national 16.06.15

Fridez Pierre-Alain (S, JU): La présente motion a été déposée en même temps que deux motions du Conseil des Etats et vise donc l'acquisition de moyens de transport aérien pour la promotion de la paix, l'une des trois missions constitutionnelles de l'armée. Les deux autres motions auraient dû être traitées hier, mais l'objet relatif aux avions de transport est traité pour la première fois aujourd'hui par l'examen de cette motion.

Comme ses deux motions soeurs, elle a été acceptée par le Conseil fédéral, car cette problématique entre parfaitement dans les objectifs du Conseil fédéral. Il le rappelle ces jours-ci dans un rapport sur la promotion militaire de la paix de la Suisse, rapport à l'intention des Commissions de politique extérieure et de la politique de sécurité des deux conseils. Nous venons de recevoir ce rapport, hasard du calendrier ou signe de l'engagement indéfectible du Conseil fédéral sur ce sujet. Je ne peux m'empêcher de vous en lire quelques extraits qui résument parfaitement toute la problématique.

«La promotion militaire de la paix est une mission de l'armée qui est définie dans la loi sur l'armée. Les engagements de promotion de la paix constituent une contribution solidaire de la Suisse aux efforts de la communauté internationale. Ils visent à stabiliser des régions en crise et à créer ainsi les conditions d'un développement politique et économique pacifique. Ils contribuent également à la sécurité de la Suisse, sur laquelle les foyers de crise peuvent avoir un impact notamment par le biais de la criminalité organisée de la migration. En principe, la Suisse accomplit des engagements de promotion militaire de la paix dans un cadre multinational sur mandat du Conseil de sécurité de l'ONU et sur mandat de l'OSCE. La promotion militaire de la paix est un instrument de la politique étrangère et de la politique de sécurité. Il est dans l'intérêt direct de la Suisse de stabiliser les sociétés, pays et régions touchés par des crises et des conflits pour

endiguier les effets suprarégionaux ou même globaux de telles situations. La promotion de la paix contribue donc également à l'application de la mission constitutionnelle visant à soulager les populations dans le besoin, à lutter contre la pauvreté, ainsi qu'à promouvoir le respect des droits de l'homme et la coexistence pacifique des peuples. Depuis les années 1990, le nombre de militaires suisses effectuant des engagements à l'étranger dans le cadre de la promotion militaire de la paix est plutôt faible en comparaison européenne. Le Conseil fédéral a décidé dans le cadre du rapport de la politique sécurité 2010 et du rapport sur l'armée 2010 non seulement de faire progresser la promotion militaire de la paix sur le plan quantitatif, mais aussi de développer des prestations ad hoc de haute valeur.» Je précise que dans l'esprit du Conseil fédéral il s'agit des moyens de transport aérien notamment. «Le Conseil fédéral souhaite développer la promotion militaire de la paix. Un groupe de travail interdépartemental du DDPS et du DFAE évalue des options visant premièrement à en améliorer la qualité. Les options examinées actuellement des contributions de haute valeur concernent» – et c'est là que c'est important – «le domaine du transport aérien, plus particulièrement des hélicoptères et avions de transport militaires. Le Conseil fédéral recommande d'accepter les interventions parlementaires» – donc la motion Bieri 14.4060, «Acquisition d'avions de transport. Réévaluation», et la motion Savary 14.4061, «Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix», au Conseil des Etats et la présente motion – «des motions déposées simultanément concernant l'achat d'éventuels avions de transport militaires destinés notamment à la promotion de la paix.»

Les intentions du Conseil fédéral sont claires. La présente motion a pour objectif de renforcer la capacité des moyens de transport pour la promotion de la paix et d'évaluer les possibilités d'intégrer ces moyens de transport dans des pools de transports aériens militaires en Europe.

Ainsi, la Suisse pourrait utiliser ces moyens de transport pour ses besoins immédiats, tels ceux de la Swisscoy ou des missions d'aide humanitaire ou d'aide en cas de catastrophe. Mais, elle pourrait aussi collaborer avec ses voisins, en proposant une offre de transport pour des missions de l'ONU ou de l'Union européenne.

Il pourrait également être question d'une mutualisation des ressources en la matière avec certains pays, dans le cadre d'un partenariat pour la paix par exemple. Pour s'engager plus, mieux et surtout plus vite en faveur de la promotion de la paix, de l'aide humanitaire et de l'aide en cas de catastrophe, merci de bien vouloir soutenir la présente motion, qui correspond parfaitement aux intentions du Conseil fédéral en matière de politique de promotion de la paix.

Hurter Thomas (V, SH): Mit dieser Motion wird ein weiteres Mal darauf abgezielt, die Armee zu schwächen, man könnte auch sagen, nach der Manier der SP umzubauen. Primär soll hier ja die Friedensförderung ausgebaut werden, und dafür ist jedes Mittel Recht. Diese Motion verlangt etwas, bewirkt aber natürlich etwas ganz anderes. Die Friedensförderung ist Teil unserer Bundesverfassung und ein klarer Auftrag. Aber jeder Ausbau in diesem Bereich geht auf Kosten der Verteidigungsfähigkeit der Armee. Die gleichen Personen, die das wollen, sind in der Kommission nicht bereit, die Finanzen für die Armee zu erhöhen. Nein, sie wollen diese Finanzen sogar reduzieren. Und jetzt will man die Zahl der Lufttransportmittel erhöhen und diese für die Uno und die EU einsetzen. Warum haben dann die gleichen Personen, die diese Motion jetzt unterstützen, in der Kommission den Antrag der SVP-Delegation nicht unterstützt, als es darum ging, die Finanzierung der Lufttransportmittel über das EDA zu machen? Da haben sie uns überhaupt nicht unterstützt! In der Begründung dieser Motion wird jetzt ausgeführt, dass es auch um grössere Transporthelikopter geht. Ich muss Ihnen ehrlicherweise gestehen, dass ich gegenüber diesem Anliegen noch eine gewisse Unterstützung signalisieren kann. Aber: Es ist ganz klar, dass der Einsatz solcher Mittel nicht weit über die Schweizer Grenze hinausgeht, einfach

schon aufgrund der Reichweite. Insofern ist dieser Vorschlag also unbrauchbar.

Grundsätzlich ist es richtig, dass die Schweizer Armee Transportmittel hat; sie hat und besitzt sie auch. Ob es aber richtig ist, dass sie eine eigene Transportflugzeugflotte hat, ist eine andere Frage. Wenn Sie die bisherige Nachfrage anschauen, genügt diese leider nicht. Ob man solche Mittel als strategische Reserven behalten sollte, ist wiederum eine andere Frage. Die SVP-Fraktion ist mehrheitlich der Ansicht, dass die Armee keine Transportmittel benötigt. Falsch ist es jedoch, solche Mittel für irgendeinen spezifischen Zweck zu kaufen; das ist eine unnötige Einschränkung.

Da nun der Motionär nicht bereit ist, entweder diese Transportmittel über das EDA zu finanzieren oder die Finanzen für die Armee zu erhöhen, muss ich Ihnen ganz klar signalisieren, dass damit zukünftige Investitionen in der Armee gefährdet werden. Wir können hier drin gerne Klartext sprechen: Die nächste grosse Investition, die ansteht und man wahrscheinlich noch torpedieren kann, ist die Erneuerung der Kampfflugzeugflotte. Das ist vielleicht auch ein Ziel. Ich möchte das dem Motionär nicht unterstellen, aber man muss wissen, dass das einen Einfluss hat. Deshalb muss man die Annahme einer solchen Motion hier verhindern.

Ich bitte Sie, diese Motion abzulehnen. Sie gefährdet unsere Armee, weil sie die Armee über die Hintertüre zu einer Friedensförderungsarmee umbaut und der Armee weitere Mittel für die Verteidigung wegnimmt, was nicht im Sinne unserer Bevölkerung ist. Deshalb bitte ich Sie, diese Motion abzulehnen.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Monsieur Hurter, vous êtes président de la Commission de la politique de sécurité. La Commission de politique extérieure et la Commission de la politique de sécurité viennent de recevoir un rapport du Conseil fédéral sur la promotion militaire de la paix. Il est vrai que dans le Conseil fédéral il n'y a pas que des «gauchistes» comme moi; il y a manifestement une grande majorité de gens tout à fait sérieux. Le Conseil fédéral, notamment Monsieur Maurer, le conseiller fédéral de votre parti, demande de créer les conditions, en acceptant ces motions, pour développer les moyens de transport de l'armée. Je ne comprends pas très bien votre position. Pouvez-vous m'expliquer cette position un peu incohérente?

Hurter Thomas (V, SH): Diese Position ist nicht inkohärent, überhaupt nicht. Ich sage Ihnen nur: Wenn Sie zusätzliche Transportmittel wollen, müssen Sie sagen, wie Sie diese finanzieren wollen. Das müssen Sie aber nicht mich fragen, das können Sie dann den Bundesrat fragen. Diese Motion – oder zumindest die Idee dazu – kam übrigens vom ehemaligen Nationalrat und jetzigen Bundesrat Burkhalter. Wieso soll das das EDA nicht finanzieren? Dieses Anliegen wollten Sie in der Kommission ja nicht unterstützen. Ich glaube, das wäre die richtige Position. Wenn Sie mir helfen, für die Armee mehr Finanzen zu beschaffen, dann bin ich auch bereit, hier mitzumachen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Es gibt ja eine Reihe ähnlicher Vorstösse, mit denen Transportflugzeuge gefordert werden. Der Bundesrat ist bereit, diese Motionen entgegenzunehmen. Ich möchte dazu aber noch einige Bemerkungen machen.

Unter dem Titel «Friedensförderung» hat die Schweizer Armee für die Versorgung unserer Truppen in Kosovo in den letzten Jahren immer Flugzeuge zugemietet. Eigentlich gibt es eine Überkapazität an Transportflugzeugen in Europa. Man kann diese zu günstigen Preisen mieten, sie stehen zur Verfügung. Für Friedensförderungseinsätze der Armee stehen wir in der Regel nicht unter zeitlichem Druck, weil wir ja Freiwillige brauchen, die wir zuerst anstellen, die wir ausbilden müssen. So können wir diese Flüge planen. Das hat sich in der Vergangenheit bewährt, und das könnte auch so weitergeführt werden.

Wir sind trotzdem bereit, das zu prüfen, weil es auch andere Bedürfnisse gibt – sie wurden insbesondere aus dem EDA

angemeldet –, z. B. zur Evakuierung von Botschaftspersonal. Das muss allenfalls dringender erfolgen. Dazu haben wir die Mittel nicht unbedingt; das prüfen wir. Wir sind auch im Kontakt mit dem EJPD, um allfällige Ausschaffungsflüge entsprechend zu prüfen. Das werden wir Ihnen dann unterbreiten. Wir prüfen drei Möglichkeiten: Wir prüfen den Kauf, wir prüfen die Miete in verpflichtender Form, und wir prüfen die Zusammenarbeit mit anderen Staaten. Wir werden Ihnen dann die günstigste Lösung allenfalls vorschlagen. Damit Sie dann nicht überrascht sind, möchte ich doch noch Zahlen zur Grössenordnung in den Raum stellen: Wir sprechen, je nach Grösse und Reichweite dieser Flugzeuge, von Investitionen in der Grössenordnung von 200 bis 500 Millionen Franken und von jährlichen Kosten im Umfang eines hohen zweistelligen Millionenbetrags, um die Flugzeuge dann auch betreiben zu können. Das war mit der Mietlösung, wie wir sie bis jetzt hatten, günstiger. Wir werden Ihnen diese Auslegeordnung aber entsprechend unterbreiten. Wir sind bereit, die Motion entgegenzunehmen und Ihnen im Verlauf des nächsten Jahres Bericht zu erstatten.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Meine Frage – damit widerspreche ich ein bisschen dem Vorredner der SVP-Fraktion, denn es gibt natürlich auch Transporthubschrauber, die Reichweite Europa und Nordafrika haben – geht in folgende Richtung: Ist der Bundesrat bereit, in Erfüllung dieser Motion auch zu eruiieren, wie z. B. der Grossraum-Transporthubschrauber Sikorsky CH-53 oder das Senkrechtstarter-Transportflugzeug Bell Boeing V-22, die eben nicht nur Auslandsaufträge erfüllen könnten, aufgrund unserer Topografie gleichzeitig in der Schweiz eingesetzt werden könnten? Wären Sie bereit, in Erfüllung der Motion hier eine solche Evaluation zu machen?

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir werden verschiedene Möglichkeiten prüfen. Mit diesen Motionen tauchen jetzt Bedürfnisse von verschiedenen Seiten auf. Wir werden am Schluss wahrscheinlich keine eierlegende Wollmilchsau haben. Es werden dann Flugzeuge sein, die nicht allen Bedürfnissen gerecht werden können. Wir versuchen, Transportmittel mit möglichst vielseitigen Transportkapazitäten zu beschaffen. Wenn wir von Transportkapazität sprechen, sprechen wir nicht nur von Transportflugzeugen, sondern allenfalls auch von mehr Helikoptern, die wir auch für humanitäre Zwecke als Personentransportmittel der ersten Stunde einsetzen können. Es wird eine umfassende Prüfung geben, und wir werden Ihnen dann entsprechende Vorschläge vorlegen. In dem Sinne wird auch Ihre Idee Bestandteil dieser Prüfung sein.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Monsieur le conseiller fédéral, après le débat au Conseil des Etats sur ce thème, nous reparlons à nouveau d'avions de transport, et pour la seconde fois vous abordez le problème du renvoi des demandeurs d'asile déboutés. En fait, le projet et les questions au départ ne portaient pas du tout sur ce sujet. Pensez-vous vraiment qu'un grand avion de transport, théoriquement de couleur militaire, pourrait être utilisé en Afrique par exemple pour renvoyer des gens? Est-ce clairement votre intention? Y a-t-il quelque chose de vrai là-dedans?

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich würde einfach diese Möglichkeit nicht im Voraus ausschliessen. Wenn wir schon eigene Flugzeuge haben, müssen wir sie effizient einsetzen, und wir müssen prüfen, für was sie alles eingesetzt werden können. Sie haben dann zu entscheiden, ob Sie das wollen oder nicht. Aber wenn wir schon eine Auslegeordnung machen, ist es wohl sinnvoll, dass wir Ihnen aufzeigen, was mit diesen Flugzeugen transportiert werden könnte. Im Übrigen lässt sich auch der Bundesrat durch Militärpiloten chauffieren. Ich sehe nicht ein, weshalb wir mit ihnen nicht auch Ausschaffungsflüge machen könnten.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'adopter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4130/12 082)

Für Annahme der Motion ... 74 Stimmen

Dagegen ... 89 Stimmen

(18 Enthaltungen)

13.3729

Motion Gschwind Jean-Paul. Zusammenarbeit zwischen Kantonspolizei und Militärpolizei ermöglichen

Motion Gschwind Jean-Paul. Permettre une collaboration entre la police cantonale et la police militaire

Nationalrat/Conseil national 16.06.15

Gschwind Jean-Paul (CE, JU): Ma motion vise à ce que dans le cadre de la modification future de la législation militaire réglant le développement de l'armée, le Conseil fédéral soit chargé de proposer une base légale qui permette d'instaurer une collaboration entre la police cantonale et la police militaire.

En préambule, il faut bien admettre que la sécurité reste un facteur essentiel et fondamental pour permettre à l'être humain de s'épanouir et afin d'assurer la prospérité et le bien-être d'un pays. D'ailleurs, une des missions de l'armée est d'apporter son soutien aux autorités civiles lorsqu'elles doivent faire face à une grave menace pesant sur la sécurité intérieure.

Force est de constater que depuis quelques années l'insécurité est en constante augmentation et varie fortement d'une région à l'autre du pays. Elle restera plus conséquente et importante dans les régions frontalières et urbaines que dans les régions situées à l'intérieur du pays. La criminalité croît. C'est un fait, non seulement statistiquement confirmé en 2012 ou 2013, mais aussi par les récents larcins des derniers mois dans ma région: braquage à main armée d'une épicerie villageoise ou encore cambriolage d'une importante usine d'horlogerie renommée avec une pelle mécanique pour un butin dérisoire, mais plusieurs centaines de milliers de francs de dégâts à la clé.

C'est justement pour contenir cette augmentation inquiétante des infractions et agressions qu'il faut recourir à toutes les forces de police de proximité. C'est d'ailleurs le but visé par le Réseau national de sécurité dont son délégué, Monsieur André Duvillard, dit Monsieur Sécurité, reste l'homme clé.

Mon intervention d'aujourd'hui a d'ailleurs été sollicitée par le Corps de la police militaire de la place d'armes de Bure. Pour avoir visité le poste de police militaire de la place d'armes de Bure, je peux vous affirmer que, tant au niveau de la formation que de l'équipement, la police militaire territoriale n'a rien à envier à la police cantonale. Au niveau de la formation, les membres de cette force de police sont des civils qui proviennent souvent des rangs de la police cantonale et disposent d'une formation adéquate. Au niveau du matériel, la police militaire de sécurité dispose d'un matériel des plus sophistiqués; je pense notamment à un détecteur de chaleur humaine, matériel parfois mis à disposition de la police cantonale.

En résumé, la sécurité militaire territoriale est une force de police parallèle dont la mission devrait pouvoir venir appuyer les forces de police civile à titre subsidiaire, surtout dans les régions frontalières et urbaines où l'on assiste à une recrudescence de la criminalité. En l'état, le champ d'action de la sécurité militaire est confiné aux places d'armes, au contrôle du trafic militaire et civil, ainsi qu'au contrôle des déplace-

ments des militaires en dehors du périmètre militaire; des compétences qui sont, vous l'admettez, très limitées.

A mon sens, tout indique qu'il faut profiter de la future modification de la législation militaire réglant le développement de l'armée pour permettre une collaboration ponctuelle et additionnelle entre la police militaire et la police civile.

La collaboration, qui se doit d'être subsidiaire et complémentaire, serait réglée par une convention, à l'instar de celle qui régit la collaboration entre la police et le Corps des gardes-frontière. La loi ne doit pas être dotée d'un caractère contraignant, mais d'une formulation potestative. Les cantons auront tout loisir de conclure ou non la convention. Dans des régions à hauts risques, les cantons doivent avoir la possibilité de mettre à contribution toutes les forces de sécurité, y compris la sécurité militaire territoriale dans des cas bien précis et ponctuels.

Il n'est pas acceptable qu'une force de police de proximité, telle que la sécurité militaire, regarde passer des malfrats depuis le bord de la chaussée, sans pouvoir intervenir.

A titre de comparaison, relevons que la collaboration entre la police cantonale et les gardes-frontière a démontré toute sa pertinence et son efficacité. Pourquoi en irait-il autrement avec la police militaire, qui – ne l'oublions pas – est composée de civils au bénéfice d'une formation de policiers?

Dans sa réponse, le Conseil fédéral s'oppose à la motion, en argumentant qu'il ne veut pas élargir l'éventail des tâches de la sécurité militaire, mais le limiter au domaine de l'armée, et que la sécurité publique est une tâche qui incombe aux cantons.

Toutefois, à la lecture du projet du Conseil fédéral relatif à la modification des bases légales concernant le développement de l'armée, je constate que l'adaptation de l'article 100 alinéa 2 de la loi sur l'armée reprend le contenu de ma motion. Il est en effet prévu que la sécurité militaire puisse «fournir une aide spontanée aux organes de police civils ou au Corps des gardes-frontière si ces derniers en font la demande». Le Conseil fédéral aurait-il changé de position à cet égard? J'attends une réponse de Monsieur le conseiller fédéral Maurer.

Le Groupe pour une Suisse sans armée, le parti socialiste et celui des Verts ont émis dans la presse des inquiétudes quant à cette disposition. Je tiens à rassurer les conseillers nationaux dubitatifs: ma motion ne concerne que l'engagement de la police militaire territoriale, soit 150 personnes civiles, et non pas des bataillons de miliciens.

En cette période d'insécurité grandissante, le monde politique ne peut faire la fine bouche et se passer d'une force de police militaire disponible, formée et de proximité.

Compte tenu des arguments que je viens d'évoquer, je vous invite à accepter ma motion.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie im Namen des Bundesrates, diese Motion abzulehnen.

Es geht zunächst um eine Grundsatzfrage: Die Kantone sind für die innere Sicherheit zuständig und haben dafür ihre Polizeikorps, die Armee ist für die Kriegsverhinderung zuständig. Das darf nicht vermisch werden. Die Militärpolizei darf nicht im Alltag laufend eingreifen und die zivile Polizei ergänzen. Das widerspricht unseren Grundsätzen, aber das will diese Motion.

Die Zusammenarbeit von Kantonspolizei und Militärpolizei ist heute möglich, um Spitzen zu brechen. Ich denke an das WEF; dafür unterbreiten wir Ihnen jeweils eine Botschaft. Das ist Assistenzdienst oder ein Einsatz, wie wir ihn heute Morgen behandelt haben. Immer dann, wenn es darum geht, Spitzen zu brechen, ist es Assistenzdienst, und das Parlament hat den Einsatz ausdrücklich zu bewilligen. Das ist ein Unterschied zum Einsatz der Militärpolizei im Alltag. Einen Einsatz im Alltag möchten wir nicht.

Wir arbeiten selbstverständlich mit der Polizei in der Ausbildung zusammen: Unsere Militärpolizisten und die zivile Polizei trainieren und üben zum Teil an den gleichen Ausbildungsstätten Ähnliches oder Gleiches.

Das ist der Grundsatz: nur bei Spitzenbelastungen mit Bewilligung des Parlamentes, aber keine Vermischung im All-

tag. Ich muss auch beifügen, dass wir die erforderlichen Mittel bei der Militärpolizei gar nicht haben. Wir haben unter dem ständigen Spardruck in den letzten Jahren bei der Militärpolizei über 200 Stellen abgeschafft. Wir haben im Moment noch ungefähr knapp 600 Angehörige; das ist die Grössenordnung, und diese brauchen wir für militärpolizeiliche Aufgaben. Abgesehen vom Grundsatz – wir erachten diese Zusammenarbeit als falsch – haben wir also auch die Mittel dafür gar nicht.

Es gibt im Militärgesetz, dessen Änderung Sie noch diese Woche beraten werden, eine kleine Bestimmung zur Spontanhilfe. Die zivile Polizei kann die Militärpolizei zur Spontanhilfe auffordern, wenn sie nicht vor Ort ist. Im Falle eines Überfalls oder eines Verkehrsunfalls beispielsweise kann die Militärpolizei spontan eingesetzt werden, und sie hat die Möglichkeit, am Ereignisort Personen festzuhalten, bis die zivile Polizei eintrifft. Diese Spontanhilfe ist ein kleines Ventil, wir sehen sie aber wirklich nur im Ausnahmefall vor.

Ich bitte Sie also, die Motion Gschwind abzulehnen. Sie geht sehr weit über unser Verständnis vom Einsatz der Militärpolizei hinaus, und sie geht auch sehr weit über die entsprechenden Beschlüsse des Parlamentes hinaus, zum Beispiel im Zusammenhang mit dem Postulat Malama 10.3045.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.3729/12 083)

Für Annahme der Motion ... 34 Stimmen

Dagegen ... 141 Stimmen

(7 Enthaltungen)

13.3905

**Motion von Graffenried Alec.
Allgemeine Dienstpflicht
statt Wehrpflicht**

**Motion von Graffenried Alec.
Remplacement du service militaire
par une obligation générale de servir**

Nationalrat/Conseil national 16.06.15

13.3906

**Postulat von Graffenried Alec.
Allgemeine Dienstpflicht
statt Wehrpflicht**

**Postulat von Graffenried Alec.
Remplacement du service militaire
par une obligation générale de servir**

Nationalrat/Conseil national 16.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion et le postulat von Graffenried ont été repris par Monsieur van Singer.

van Singer Christian (G, VD): C'est avec plaisir que je remplace Monsieur von Graffenried pour défendre cette motion et ce postulat.

Le point de départ qui a amené Monsieur von Graffenried à faire ces propositions réside dans la nécessité de moderniser l'armée, ou plutôt dans la nécessité de moderniser le service rendu au pays. Ce service, dans l'optique proposée par l'auteur de ces textes, ne doit pas seulement s'adresser

aux jeunes hommes suisses et, subsidiairement à quelques femmes, mais doit s'adresser à tous les jeunes hommes et toutes les jeunes femmes suisses, à partir de 18 ans, ainsi que, le cas échéant, à des étrangers établis en Suisse.

Le service en question doit être un service au pays, qui prendrait différentes formes. Le texte de la motion et du postulat dit ceci: «L'obligation générale de servir inclurait des tâches de l'armée (défense nationale, promotion de la paix), de la protection civile (protection de la population, secourisme), du service civil, et pourrait être complétée par des tâches des services de sauvetage (lutte contre les incendies, aide en cas de catastrophe), des services sociaux (prise en charge) ainsi que d'autres services (par exemple protection de l'environnement). Tous les services obligatoires devraient avoir la même durée et les conscrits devraient pouvoir choisir librement entre le service militaire et un service civil de remplacement. Les besoins de l'armée doivent être pris en considération lors du recrutement.»

Cette proposition a été soutenue sous la forme du postulat von Graffenried 13.3906, «Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir», par Messieurs Fischer, vert-libéral, Hiltbold, libéral-radical, et Reynard, socialiste. C'est volontairement que Monsieur von Graffenried a cherché des cosignataires au centre, au centre gauche et au centre droit, car il estimait à juste titre, à mon avis, qu'en tout cas sous forme de postulat cela ouvrait une perspective pour la défense de notre pays. Car défendre notre pays, c'est non seulement avoir une armée qui réponde aux risques d'aujourd'hui, mais aussi créer de la cohésion sociale. Pour en créer, la proposition de prévoir un service ouvert aux hommes, aux femmes et aux étrangers établis me paraît une excellente proposition.

J'espère, même si cette proposition est en avance sur son temps, visionnaire, que vous serez nombreux à la soutenir. Monsieur von Graffenried l'a déposée exprès sous deux formes différentes: une motion et un postulat. Ainsi, si vous souhaitez simplement charger le Conseil fédéral de faire une étude, vous pouvez adopter le postulat.

Maurer Ueli, Bundesrat: Im Namen des Bundesrates bitte ich Sie, diese beiden Vorstösse abzulehnen. Sie haben uns bereits 2012 im Zusammenhang mit dem Armeebericht den Auftrag erteilt, bei der Weiterentwicklung des Bevölkerungsschutzes auch einen Bericht über das Dienstleistungssystem vorzulegen. Diese Arbeitsgruppe ist breit zusammengesetzt mit Vertretern aus den Kantonen und mit Betroffenen. Sie wird ihre Arbeiten gegen Ende des Jahres abschliessen, und wir werden Ihnen diesen Bericht nächstes Jahr vorlegen. Also ist das, was im Postulat und in der Motion gefordert wird, eigentlich bereits im Gange. Wir haben den Fächer allerdings etwas weiter geöffnet, als die Motion und das Postulat das möchten. Damit ist es nicht nötig, noch nachzudoppeln und uns zu fokussieren. Sie haben nächstes Jahr die Auslegeordnung, die Sie ja bereits bestellt haben und die jetzt in doch recht mühsamer Arbeit erstellt wird. Dann werden Sie entscheiden können.

Vielleicht noch zwei, drei Worte zu den Vorstössen: In beiden Vorstössen wird gefordert, es sei eine allgemeine Dienstpflicht von 6 bis 12 Wochen Dauer einzuführen. Wenn Sie jemanden für 6 oder auch für 12 Wochen aus dem Zivilleben nehmen, können Sie ihm eigentlich nicht einen wirklich würdigen oder vernünftigen Einsatz bieten. Jemanden für 6 Wochen zu platzieren, gibt auf beiden Seiten mehr Aufwand als Ertrag. In dieser Grössenordnung geht das wahrscheinlich nicht.

Wenn wir von einer allgemeinen Dienstpflicht für alle sprechen, dann sprechen wir von 60 000 bis 70 000 jungen Leuten jedes Jahr, die wir irgendwo vernünftig platzieren müssten. Das sind die Schwierigkeiten, die wir in diesem Bericht sicher aufzeigen werden. Es tönt zwar sehr verlockend und eigentlich vernünftig: Alle sollen etwas machen für das Land. Diese Forderung aber auch vernünftig umzusetzen, ist dann eine grössere Übung; das werden Sie in diesem Bericht sehen.

Zusammengefasst: Ich bitte Sie, die Vorstösse nicht anzunehmen, weil Sie uns bereits einen weiter gefassten Auftrag erteilt haben und wir Ihnen nächstes Jahr die Ergebnisse in einem Bericht unterbreiten werden.

13.3905

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3905/12 084)
Für Annahme der Motion ... 24 Stimmen
Dagegen ... 142 Stimmen
(17 Enthaltungen)

13.3906

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3906/12 085)
Für Annahme des Postulates ... 34 Stimmen
Dagegen ... 135 Stimmen
(10 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00

Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Mittwoch, 17. Juni 2015

Mercredi, 17 juin 2015

08.25 h

14.077

Rechnungsmodell. Optimierung Modèle comptable de la Confédération. Optimisation

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den eidgenössischen Finanzhaushalt (Optimierung Neues Rechnungsmodell) Loi sur les finances de la Confédération (Optimisation du modèle comptable de la Confédération)

Art. 66b Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 66b al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Schneeberger Daniela (RL, BL), für die Kommission: Der Bundesrat hat am 12. November 2014 die Botschaft zur Optimierung des Rechnungsmodells verabschiedet; die Vorlage ist von der Kommission Ende März beraten und vom Nationalrat in der Frühjahrssession, am 2. März 2015, verabschiedet worden.

Die Eidgenössische Finanzverwaltung hat nun zuhanden des Ständerates eine Änderung nachgemeldet, die wie folgt begründet wird: Der Entwurf sieht in der Übergangsbestimmung in Artikel 66b Absatz 2 des Finanzhaushaltgesetzes eine Korrektur des Ausgleichskontos von 1 Milliarde Franken bei Inkrafttreten der Änderung vor. Es handelt sich dabei um die dem Ausgleichskonto zu viel gutgeschriebenen Beträge aus den Agios im Zeitraum von 2007 bis 2016. Eine aktuelle Auswertung zeigt nun, dass der Betrag nicht um 1 Milliarde, sondern um 1,8 Milliarden Franken zu korrigieren wäre. Der Grund für diese Änderung sind die erneut gesunkenen Zinssätze, die zu höheren Agios führen.

Der genaue, zu korrigierende Betrag kann jedoch erst nach Abschluss des Rechnungsjahrs 2016 ermittelt werden. Um eine genaue Korrektur zu erreichen, wird eine angepasste Formulierung von Artikel 66b Absatz 2 in die Übergangsbestimmungen übernommen. Diese sieht vor, dass die Bundesversammlung erst mit der Rechnung 2016, wenn genaue Zahlen über die Kürzung des Ausgleichskontos vorliegen, beschliesst.

Der Ständerat hat dieser Nachmeldung vorbehaltlos zugestimmt. Die FK-NR hat diesem Nachtrag ebenfalls ohne Gegenstimme zugestimmt, und wir beantragen Ihnen deshalb, dies ebenfalls zu tun.

Grin Jean-Pierre (V, VD), pour la commission: Sur ce projet qui a trait à l'optimisation du modèle comptable de la Confédération, la divergence qui subsiste avec le Conseil des Etats relève exclusivement d'une question de technique comptable. Cela concerne la comptabilisation des agios et des disagios dans le compte de financement à la fin 2016. Jusqu'à maintenant, les agios élevés n'étaient en principe pas budgétisés et ils sont comptabilisés de façon inattendue et versés sous forme de solde de crédit sur le compte de compensation, servant par conséquent à réduire la dette. En changeant de système comptable, il faudra procéder à une correction de l'état du compte de compensation par les notes de crédits imputables aux agios. Pour déterminer la correction nécessaire, il faut définir le montant qu'auraient atteint les agios et disagios depuis l'introduction du frein à l'endettement s'ils avaient été comptabilisés selon le principe de la comptabilité d'exercice. Ces corrections ne doivent s'effectuer qu'à partir de 2007, car le compte de compensation a été mis à zéro fin 2006. Notre conseil, en première lecture, a accepté le montant proposé dans le message du Conseil fédéral, soit une correction de 1 milliard de francs pour solde de tout compte.

Le Conseil des Etats, dans le cadre de cette divergence, propose que, à la clôture du compte d'Etat 2016, l'Assemblée fédérale corrige le solde du compte de compensation au sens de l'article 16 alinéa 2 en en déduisant la différence cumulée entre 2007 et 2016 par rapport à une comptabilisation par exercice des agios et disagios réalisés sur les emprunts de la Confédération.

La Commission des finances vous invite à vous rallier à cette proposition de comptage effectif et à éliminer ainsi cette divergence.

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet est donc prêt pour le vote final.

14.061

Finanzmarktinfrastukturgesetz Loi sur l'infrastructure des marchés financiers

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel Loi fédérale sur les infrastructures des marchés financiers et le comportement sur le marché en matière de négociation de titres et de dérivés

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Darbellay à l'article 103 alinéa 3 est présentée par Monsieur de Buman. La proposition de la minorité Caroni au titre précédant l'article 116a et aux articles 116a et 116b est présentée par Monsieur Noser.

de Buman Dominique (CE, FR): Il reste très peu de propositions de minorité dans cette loi sur l'infrastructure des marchés financiers, l'intention générale étant d'arriver à une solution et la mise sous toit de la loi pour les votes finaux de vendredi.

A l'article 103 alinéa 3, il s'agit des opérations entre contreparties non financières. Le Conseil national avait introduit la disposition selon laquelle une opération entre des contreparties non financières ne devait pas être déclarée, position que la commission vous propose de maintenir et qui reste opposée à celle définie par le Conseil des Etats hier.

Une forte minorité de la commission vous propose de vous rallier à la position du Conseil des Etats et du Conseil fédéral afin que soit conservée la logique du système. En effet, vouloir introduire une exception pour les petites contreparties non financières constitue une sorte de cassure dans la logique de la loi. Il y a un risque, de l'avis de la minorité de la commission, partagé par le Conseil fédéral, de ne pas avoir l'équivalence reconnue – vous le savez – par l'ordre financier international.

Si près du but, nous estimons que cette divergence ne vaut absolument pas la peine d'être maintenue et qu'elle est même dangereuse. Pour cette raison, cette forte minorité de la commission vous invite à vous rallier à la position du Conseil des Etats pour ce qui constitue un des derniers points restant en suspens.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich bitte Sie im Namen einer starken Minderheit, die von Herrn Caroni angeführt wird, bei den Artikeln 116a und 116b am Antrag auf Streichen festzuhalten. Warum? Die inhaltliche Diskussion wurde geführt, aber bitte gestatten Sie mir trotzdem einen Satz. Ich möchte hier noch einmal deutlich sagen: Es wird gesagt, Spekulationen würden dazu führen, dass die Preise steigen. Effektiv ist es so, dass es sehr viele Studien gibt, die das Gegenteil «beweisen». Es gibt auch Studien, die «beweisen», dass Spekulationen preissteigernd wirken; es gibt also auch Studien, die das Gegenteil sagen. Ich bin mir überhaupt nicht sicher, ob der Handel und der Markt wirklich preistreibend wirken oder doch nicht. Es braucht nämlich sehr viel Transparenz im Handel, damit Missstände nicht ausgenutzt werden können. Es könnte also durchaus auch sein, dass die Wirkung gegenteilig ist.

Diese Diskussion haben wir geführt. Aber ich möchte zwei, drei formale Punkte anfügen und damit begründen, warum ich der Ansicht bin, dass Sie hier der Minderheit der Kommission folgen sollten. Es ist richtig – die Frau Bundesrätin hat Recht –: In den USA und in der EU gibt es Diskussionen über die Frage, ob solche Limiten eingeführt werden sollen. Das ist richtig. Es gibt auch den Plan der EU, das bis zum Jahr 2017 zu tun. Auch das ist richtig. Hingegen ist nicht richtig, was Herr Zanetti in der Debatte des Ständerates gesagt hat; er hat gesagt, wir müssten das jetzt im autonomen Nachvollzug tun. Aber wenn wir das jetzt tun, machen wir keinen autonomen Nachvollzug, sondern einen Vorvollzug. Wir wären das einzige Land auf dieser Welt, in welchem per 1. Januar 2016 ein Gesetz in Kraft wäre, das der Regierung die Kompetenz gäbe, Positionslimiten zu beschliessen. Dabei wird das Argument genannt: Wenn die USA und die EU Positionslimiten beschliessen würden, müssten wir dieses Gesetz revidieren – was als nicht gut dargestellt wird. Jetzt bitte ich Sie einfach, sich bewusst zu sein: Wir haben in diesem Gesetz sehr viele Bestimmungen. Wir wissen auch, dass in der EU und in den USA schon wieder viele Dinge in Diskussion sind. Es kann sein, dass Sie heute hier diese Positionslimiten beschliessen, aber dieses Gesetz in zwei Jahren trotzdem überarbeiten müssen. Das weiss im Moment niemand. Es ist einfach so, dass sehr viele Dinge unbekannt sind.

Dem Risiko, dass wir in ein, zwei Jahren das Gesetz vielleicht revidieren müssen, stelle ich etwas anderes gegenüber, nämlich erstens einmal unseren geordneten Gesetzgebungsprozess – dieser Antrag wurde im Laufe des Verfahrens eingereicht und ging nicht durch die Vernehmlassung –, und zweitens, das bitte ich Sie schon zu bedenken,

werden die Standortförderer dieser Welt natürlich mit Freude jede Firma darauf hinweisen, dass die Schweiz am Vorvollzug sei. Wenn Sie dann noch den Inhalt der Bestimmung anschauen und diese gewichten, dann ist mal festzuhalten, dass es im Moment keinen Warenderivathandel in der Schweiz gibt; einen solchen Handel gibt es nicht, der findet in London und in den USA statt. Die Schweizer Firmen, die mit solchen Dingen handeln, handeln in London und in den USA und unterstehen also EU- oder US-Recht. Das heisst, Artikel 116a käme nur zum Zug, wenn eine solche zentrale Gegenpartei in die Schweiz käme und hier einen solchen Handel aufziehen würde. Auch da wäre der Bundesrat nicht im Vollzugsnotstand, denn ein solcher Wechsel bräuhete eine Bewilligung. Man kann durchaus sagen, dass die Bewilligung erst dann erteilt würde, wenn diese Bestimmung in Kraft wäre – so viel Zeit gibt es, solche Bewilligungen werden nicht in sechs Monaten erteilt.

Es gibt keinen Grund dafür, dass wir hier von unserem normalen Gesetzgebungsprozess abweichen sollten; es gibt keinen Grund dafür, dass wir das erste Land sein sollten, das Positionslimiten einführt, und es gibt keinen Grund, warum wir heute dem Ständerat folgen sollten. Wir können gut der Minderheit unserer Kommission folgen.

Jans Beat (S, BS): Ich spreche zu Artikel 148. Sie finden dort einen Minderheitsantrag zur Frage, ob es für Leute, die bei der Meldepflicht fahrlässig handeln, Bussen gibt. Wir bitten Sie, dieser starken Minderheit zu folgen. Es ist die einzige Abweichung vom Ständerat, die die SP-Fraktion hier beantragt. Wir sind der Meinung, dass fahrlässiges Handeln bestraft werden muss, falls das Gericht zum Schluss kommt, dass es in systematischer Weise geschieht und eben zu einer Untergrabung der Meldepflicht führt. Denn vorsätzliches Handeln, das unbestrittenermassen strafbar ist, wird sich praktisch nie nachweisen lassen. Für diesen Fall bitten wir Sie, die Variante, die der Nationalrat beim ersten Umgang gewählt hat, nochmals zu unterstützen. In der Zwischenzeit hat der Nationalrat, angeführt von Herrn Caroni, versucht, einen Kompromiss zu finden. Dieser Kompromiss ist aber im Ständerat gescheitert; er ist überhaupt auf kein Verständnis gestossen und wird dort offenbar als unbrauchbar taxiert.

Aus unserer Sicht war aber eigentlich der erste Vorschlag des Nationalrates ein Kompromiss, denn wir schlagen maximal 100 000 Franken Busse vor. Der Bundesrat hatte hingegen eine Million Franken als maximale Busse verlangt. Wir sind da also schon deutlich entgegengekommen und meinen, dass dort etwa, bei 100 000 Franken, die Lösung oder der Kompromiss liegen würde.

Nun erlaube ich mir noch, Ihnen im Namen der SP-Fraktion zu empfehlen, bei Artikel 103 der Minderheit Darbellay zu folgen. Hier geht es eben um die Frage der Äquivalenz. Wir meinen, dass ein unnötiges Problem geschaffen wird, wenn wir diese nicht einhalten.

Zum Schluss noch zu den Positionslimiten: Herr Noser hat gesagt, dass die Positionslimiten ja gar nicht nötig seien; die Preise, die Spekulation, oder, sagen wir einmal, die Derivategeschäfte im Bereich der Rohwaren würden auf mittlere oder lange Frist nicht zu Preissteigerungen führen. Seine Einschätzung kann durchaus zutreffend sein. Allerdings liegt der Grund dafür, dass man Positionslimiten einführt, einerseits nicht nur in einer langfristigen Preisentwicklung, sondern in einer kurzfristigen. Denn meines Wissens sagen die Untersuchungen, dass die Derivategeschäfte zu den Preisschwankungen und Preisausschlägen beigetragen haben, und das kann problematisch sein, vor allem wenn es sich um Lebensmittel handelt. Andererseits geht es darum, Herr Noser, Marktmanipulation zu verhindern oder zu vermeiden, die «over the counter» tatsächlich stattgefunden hat. Das sind eigentlich die zwei Motive für die Einführung von Positionslimiten.

Ich fand interessant zu lesen, was der Ständerat dazu gesagt hat: Auch die Minderheit, z. B. Herr Hefti von der FDP, hat sich dort so geäussert hat, dass sie nicht grundsätzlich dagegen sei, sondern dass es um das Verfahren gehe: Man möchte also ein ordentliches Gesetzgebungsverfahren mit

Anhörungen usw. Aber was wird dann bei diesem Verfahren herauskommen, wenn wir – und darin sind sich eigentlich alle Experten einig – in einem Jahr diese Geschichte in einer Feuerwehrrübung einführen müssen? Genau das! Der Bundesrat wird diese Kompetenznorm bestimmen, und er wird dann zusätzlich noch Ausführungsbestimmungen erlassen, die dann sowieso in die Vernehmlassung gehen. Die Betroffenen können sich also noch zusätzlich äussern. Die wichtigsten haben das schon getan; sie können sich mit dieser Kompetenznorm einverstanden erklären, die Branche hat nichts dagegen. Es ist dann letztlich eine Frage der effizienten Verhandlungen, wenn wir jetzt die Einführung dieser Positionslimiten dem Bundesrat überlassen respektive die entsprechende Kompetenznorm erlassen.

Ich habe keinerlei Befürchtung, dass der Bundesrat auch dann, wenn das international nicht kommen sollte, wie Herr Noser schon jetzt prognostiziert, Positionslimiten erlassen würde. Das ist ein völlig unrealistisches Szenario.

Hier geht es darum, dass wir jetzt ein effizientes Verfahren wählen, dass wir uns dem Ständerat und damit auch der Mehrheit der Kommission anschliessen und die Kompetenz zur Einführung dieser Positionslimiten dem Bundesrat geben.

Aeschi Thomas (V, ZG): Wie Sie auf der soeben ausgeteilten Fahne sehen, wurden jetzt in der Kommission doch zahlreiche Differenzen bereinigt. Die Situation war so, dass der Ständerat nach unserer letzten Abstimmung an all seinen Beschlüssen festgehalten hat. Wir haben jetzt den ersten Schritt getan; wir sind bei mehr als der Hälfte der Differenzen auf den Kurs des Ständerates eingeschwenkt. Wir möchten entsprechend den Ständerat bitten, es uns gleichzutun und bei der nächsten Runde der Differenzbereinigung bei gewissen Differenzen auf unseren Kurs einzuschwenken.

Die erste aufrechterhaltene Differenz, die noch verbleibt, besteht bei Artikel 103 Absatz 3. Es geht hier um Geschäfte zwischen nichtfinanziellen Gegenparteien. Bei dieser Differenz bitten wir Sie, an unserer Position festzuhalten. Bei unserer Position handelt es sich bereits um einen Kompromiss, den wir damals im Nationalrat eingebracht haben. Bitte stimmen Sie hier dem Antrag der Mehrheit zu, und halten Sie an dem vom Nationalrat beschlossenen Kompromiss fest.

Die zweite Differenz besteht bei den Positionslimiten für Warenderivate. Auch diesbezüglich wurde in diesem Saal schon ausführlich referiert. Es geht hier, nochmals kurz zusammengefasst, darum, nicht auf Vorrat zu legiferieren. Mein Vorredner hat soeben davon gesprochen, dass es eine effiziente Legiferierung sei, wenn wir hier die Kompetenz an den Bundesrat delegieren würden. Es kann schon sein, dass es effizienter ist, wenn wir unsere Gesetzgebungskompetenz direkt an die Exekutive delegieren. Aber so sollte man nicht Gesetze schreiben; wir sind die Gesetzgeber, wir sollten die Hoheit über die Gesetzgebung behalten. Entsprechend bitte ich Sie, hier der Minderheit Caroni zu folgen und die Artikel 116a und 116b zu streichen. Wir wollen nicht, dass der Bundesrat in eigener Kompetenz solche Positionslimiten einführen kann. Wenn sich die internationale Entwicklung eines Tages in diese Richtung bewegen sollte, kann uns der Bundesrat noch früh genug einen Antrag stellen. Entsprechend können wir als Parlament dann reagieren.

Die dritte und letzte Differenz finden Sie auf Seite 9 der Fahne, bei Artikel 148. Es geht hier um die Verletzung der Meldepflichten. Auch hier hatten wir in diesem Rat ursprünglich einen Kompromissantrag behandelt. Dieser Kompromissantrag wurde in der Kommission nicht mehr aufgegriffen, wie Sie auf der Fahne sehen. Es gibt jetzt nur die Möglichkeit, dem Ständerat zu folgen oder zum ursprünglichen Beschluss des Nationalrates mit einer Busse von 100 000 Franken zurückzukommen. Hier bitte ich Sie, auch diese Differenz auszuräumen und dem Ständerat zu folgen.

Maier Thomas (GL, ZH): Ich möchte Ihnen noch rasch die Position der Grünliberalen bekanntgeben. Wir sind froh, dass es uns heute Morgen in der Kommission gelungen ist,

doch einige Differenzen zu bereinigen. Ich möchte Ihnen vor allem noch beliebt machen, bei Artikel 148 – dort geht es um die Strafbestimmungen – die Minderheit zu unterstützen.

Der Nationalrat hat ja Anfang dieser Woche versucht, bei diesem Artikel mit einem Kompromissantrag eine Brücke zum Ständerat zu bauen. Leider hat der Ständerat diese Einladung nicht angenommen und die Brücke nicht betreten. Wir haben heute Morgen versucht, diese Brücke aufrechtzuerhalten, aber es macht leider keinen Sinn mehr. Wir als Grünliberale schlagen Ihnen daher jetzt vor, bei Artikel 148 die Minderheit zu unterstützen und nicht dem Ständerat zu folgen. Die materiellen Gründe haben wir x-fach diskutiert. Fakt ist, dass wir, wenn wir dem Ständerat folgen, den ganzen Absatz 2 von Artikel 148 streichen. Es geht dabei um die Fahrlässigkeit. Wir meinen, es sei falsch, so radikal vorzugehen und die Fahrlässigkeit in diesem Bereich ganz aus dem Gesetz zu streichen. Aus diesem Grund bleibt uns im Moment nichts anderes übrig, als zur ursprünglichen Version des Nationalrates zurückzugehen. Auch das ist ein guter Schritt, wenn wir dort die Busse von einer Million auf 100 000 Franken reduzieren.

Dann haben wir noch eine Minderheit bei Artikel 103 Absatz 3, bei den kleinen nichtfinanziellen Gegenparteien. Dort haben wir an unserem Kompromiss festgehalten. Auch darauf ist der Ständerat leider nicht eingegangen und hat die Brücke nicht betreten. Wir hoffen, dass der Ständerat das in der dritten Runde noch tun wird. Wir bitten Sie, die Brücke aufrechtzuerhalten und damit dem Ständerat zu ermöglichen, wenigstens in einem Punkt doch noch auf die Seite des Nationalrates hinüberzukommen.

Caroni Andrea (RL, AR): Sie haben schon bei einigen Vorrednern einen sanften Frust vernommen, dass sich der Ständerat in der letzten Runde keinen Zentimeter bewegen wollte. Wir haben uns bewegt, wir haben in der Kommission von sechs Differenzen drei bereits ausgeräumt und reden jetzt noch von den verbleibenden drei.

Kurz zu Artikel 103 Absatz 3, zur Meldepflicht für die nichtfinanziellen Gegenparteien: Uns scheint unser Kompromiss nach wie vor der beste Weg zu sein. Es ist nachvollziehbar, dass finanzielle Gegenparteien eine Meldung machen müssen; das ist klar. Es ist bis zu einem gewissen Grad nachvollziehbar, dass grosse nichtfinanzielle Gegenparteien, wenn sie untereinander Geschäfte machen, auch eine Meldung machen müssen. Es sind insofern auch Profis, als sie per Definition gross sind und daher grosse Volumen an Derivaten generieren.

Die dritte Kategorie, nämlich die kleinen nichtfinanziellen Gegenparteien, sind weder «finanziell», wie es der Name sagt, noch haben sie grosse Volumen. Sie machen also ab und zu, vielleicht sogar nur selten unter sich solche Geschäfte. Diese Fälle bieten für die Systemstabilität null Gefahr. Die Meldepflicht ist aber eine unverhältnismässig grosse Belastung für diese Unternehmen, weil sie mit dieser Pflicht ja auch nur selten konfrontiert wären, ihr aber dennoch nachkommen müssten. Ich bin mit meiner Fraktion guten Mutes, dass es der Verwaltung gelingt, wenn wir diesen positiven kleinen Swiss Finish zur administrativen Erleichterung hier einbauen, dies im Äquivalenzverfahren zu verkaufen. Denn wie gesagt, es ist für die Systemstabilität ja kein Problem.

Zu Artikel 116a, den Positionslimiten, hat mein Kollege Ruedi Noser schon alles gesagt; wir unterstützen hier die Minderheit Caroni.

Schliesslich zu Artikel 148, zu den Strafbestimmungen: Es ist schade, dass der Ständerat unseren Kompromissvorschlag, wenn man dem Protokoll glauben darf, nicht ganz verstanden hat, aber wir haben jetzt auf diesen Vorschlag verzichtet und sprechen uns für eine einfache Lösung aus. Meine Fraktion unterstützt, auch wenn man das auf der Fahne so nicht sieht, die Minderheit Jans. Der Antrag der Minderheit Jans sieht schon eine dramatische Reduktion der Sanktionsandrohung von einer Million Franken gemäss Entwurf des Bundesrates auf neu nur noch 100 000 Franken vor; das ist um den Faktor 10 weniger als gemäss Bundes-

rat. Aber an diesem Minimum sollten wir festhalten, denn es geht hier um zentrale Informationen für den Kapitalmarkt und für das Vertrauen seiner Teilnehmer in diesen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe des Verts soutient la proposition de la majorité aux articles 116a et 116b et la proposition de la minorité à l'article 148 alinéa 2.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Bei Artikel 103 Absatz 3, der Pflicht zur Meldung, möchte ich Sie bitten, der Minderheit und damit dem Ständerat und dem Bundesrat zu folgen.

Schauen Sie, die Frage ist nicht, ob nichtfinanzielle Gegenparteien klein oder gross sind; es besteht eine Meldepflicht, und dieser sollten sie sich unterziehen. Eine Einschränkung für die kleinen können wir bei den Risikominderungsspflichten vorsehen. Das haben wir auch getan, denn dort ist es gerechtfertigt; dort haben wir auch keine Probleme mit der Äquivalenz. Die Meldung hingegen ist zwingend, und zwar für alle Unternehmen.

Darum möchte ich Sie bitten, hier der Minderheit zu folgen und damit dem Ständerat und dem Bundesrat.

Über die Positionslimiten haben wir intensiv diskutiert. Etwas möchte ich richtigstellen, weil hier etwas anderes gesagt wurde: Die USA haben eine Regulierung für Positionslimiten; sie sind dabei, sie im Derivatemarkt umzusetzen. Die EU hat auch bereits Grundsatzregelungen für Positionslimiten. Die einzelnen Staaten erlassen jetzt die Ausführungsgesetzgebung; sie sind verpflichtet, sie im Jahr 2017 umzusetzen. Nun fragt sich einfach, wie wir uns hier verhalten wollen.

Ebenfalls nicht richtig ist die Aussage, dass wir bereits Positionslimiten haben, wenn die Rahmenbestimmung, wie wir sie vorschlagen, eingeführt wird. Das stimmt nicht. Wir müssen dann die Positionslimiten, selbstverständlich im Rahmen einer Vernehmlassung, auf Verordnungsstufe definieren, und zwar genau im Rahmen der internationalen Entwicklung. Schauen Sie, hin und wieder schaut man tatsächlich mit guten Gründen voraus. Wir sehen, was 2016/17 Fakt sein wird. Jetzt kann man entweder den Kopf in den Sand stecken, oder man kann die notwendigen Vorbereitungsarbeiten machen und damit den administrativen Aufwand vermindern und die finanziellen Konsequenzen reduzieren. Ich möchte Sie wirklich bitten, hier diese Lösung zu übernehmen und damit nicht zuletzt auch unseren Finanzintermediären die Möglichkeit zu geben, äquivalent zu sein. Bereits die Aufnahme dieser paar Grundsätze in das Gesetz wird es ihnen ermöglichen, eine Äquivalenzanerkennung zu erhalten und am Wettbewerb teilnehmen zu können. Unsere Unternehmen haben viele Schwierigkeiten – schaffen wir hier eine kleine Erleichterung.

Bei der fahrlässigen Verletzung von Meldepflichten in Artikel 148 Absatz 2 möchte ich Sie bitten, der Minderheit und dem Nationalrat zu folgen und damit, wie Sie es ursprünglich beschlossen haben, auf 100 000 Franken zu gehen. Ich möchte Sie noch einmal daran erinnern, dass diese Bestimmung auf Antrag der WAK Ihres Rates so formuliert wurde. Sie ist nach wie vor richtig. Ich möchte Sie bitten, der Minderheit zu folgen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Wie bereits gesagt worden ist: Es gibt wenige Differenzen zum Beschluss des Ständerates. Es verbleiben faktisch noch zwei Differenzen – folgt man den Anträgen der Kommissionmehrheit –, und zwar in Artikel 103 in Bezug auf die Meldepflicht für kleine nichtfinanzielle Gegenparteien und in Artikel 148, wo es um die Frage des Fahrlässigkeitstatbestandes geht.

Wie haben wir heute Morgen in der Kommission die übrigen Differenzen ausgeräumt?

Bei Artikel 90 Absatz 1bis und bei Artikel 90a mit dem Teilnehmerprivileg folgt die WAK-NR dem Ständerat; es gibt hierzu keinen Minderheitsantrag. Auch bei Artikel 93 Absatz 1 Buchstabe a – hier geht es um die Frage, ob öffentlich-rechtliche Institutionen den Vorschriften in Bezug auf die

Derivate unterstehen sollen oder ob es hier eine Ausnahme geben soll – folgt die WAK-NR dem Ständerat; es gibt keinen Minderheitsantrag. Damit gilt, wie es der Bundesrat beantragt hat, die Ausnahmebestimmung für Bund, Kantone und Gemeinden.

Bei Artikel 103 Absatz 3 geht es um die Meldepflicht bei Transaktionen. Der Bundesrat hatte beantragt, eine generelle Meldepflicht zu verankern; dem ist der Ständerat gefolgt. Mit 13 zu 12 Stimmen beantragt die WAK-NR, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten, wonach es eine Ausnahmeregelung für kleine nichtfinanzielle Gegenparteien geben soll. Die Minderheit Darbellay beantragt, es sei dem Beschluss des Ständerates, der dem bundesrätlichen Entwurf entspricht, zuzustimmen und keine Meldepflicht zu verankern. Im Namen der Kommissionmehrheit – die Kommission hat, wie gesagt, mit 13 zu 12 Stimmen beschlossen – ersuche ich Sie, an der Ausnahmebestimmung festzuhalten. Wir kommen jetzt zu den Positionslimiten: Hier ist die WAK-NR dem Ständerat gefolgt – der Ständerat hat an seinem Beschluss festgehalten –, und zwar mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung. Ich möchte nochmals festhalten, dass es sich nicht um eine weltweit singuläre Norm handelt, sondern dass die USA bereits Positionslimiten kennen. Die EU-Staaten sind daran, solche zu regeln. Die Positionslimiten sind auf 2017 zu erwarten. Im Entwurf des Bundesrates gibt es nicht einmal eine Festlegung von Positionslimiten. Wir schaffen allein eine Kompetenznorm für den Bundesrat, der zur Sicherung der Äquivalenz solche Positionslimiten einführen kann. Es wurde mehrfach betont: Bevor Positionslimiten eingeführt werden, wird ein Vernehmlassungsverfahren zum entsprechenden Vorschlag durchgeführt. Ich bitte Sie, schauen Sie voraus, sichern Sie damit ab, dass wir nicht ständig Gesetzesänderungen machen müssen, und folgen Sie der Mehrheit der WAK-NR, die mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen hat.

Dann kommen wir noch zu Artikel 148 Absatz 2: Es geht hier um die Frage der Strafbarkeit der Fahrlässigkeit bei Meldepflichtverletzungen. Hier hatte unsere Kommission bzw. der Nationalrat einen Kompromissantrag von Herrn Caroni befürwortet. Wir haben heute Morgen in der WAK-NR bei der Differenzbereinigung nochmals verschiedene Fassungen durchdiskutiert. Dabei stand die ursprüngliche Fassung der WAK-NR, nämlich die Bussandrohung von 100 000 Franken – die Million steht gar nicht mehr zur Diskussion –, dem Kompromissantrag Caroni gegenüber. Dabei obsiegte der Kompromissantrag Caroni mit 13 zu 12 Stimmen. Nachher stand der Kompromissantrag dem Beschluss des Ständerates, nämlich überhaupt keine Fahrlässigkeitsbestimmung aufzunehmen, gegenüber. Hier war das Resultat der Abstimmung wie folgt: Der Kompromissantrag unterlag dem Streichungsantrag mit 6 zu 12 Stimmen. Der ursprüngliche Kompromissantrag steht damit nicht mehr zur Diskussion, sondern wir haben jetzt eine Minderheit, die verlangt, dass wir zum ursprünglichen Beschluss des Nationalrates zurückkehren, dass wir die Fahrlässigkeit weiterhin mit einer Bussandrohung von 100 000 Franken als strafbar erklären, gegenüber der Mehrheit, die dem Streichungsantrag des Ständerates folgen will. Es gibt in Bezug auf diese Auseinandersetzung keine Abstimmungsempfehlung der WAK-NR, wir haben über diese Alternativen heute Morgen in der WAK-NR nicht diskutiert.

Jetzt noch zu Artikel 156, zu den Übergangsbestimmungen: Wir sind bei den Absätzen 1 und 2 dem Ständerat gefolgt. Damit schaffen wir eine Ausnahmeregelung. Diese Bestimmung sichert die Gleichbehandlung der SIX mit der Berner Börse; das bedeutet dieser Beschluss faktisch.

Darbellay Christophe (CE, VS), pour la commission: Nous en sommes à la dernière navette du traitement de la loi sur l'infrastructure des marchés financiers, juste avant la Conférence de conciliation. Le Conseil des Etats a maintenu sa position pour toutes les divergences, à l'unanimité pour toutes les divergences sauf une, celle concernant la disposition sur les limites de positions, où le Conseil des Etats a tranché par 21 voix contre 13. Vous voyez donc que la posi-

tion de l'autre conseil est hiératique, qu'il s'agit très souvent d'adopter des équivalences qui sont des standards internationaux en la matière. Je vous enjoins, dans la plus grande partie des cas, de suivre la majorité de la commission de manière à éliminer ces divergences.

Je commence par l'article 90 alinéa 1bis et l'article 90a. Il s'agit de la question de savoir si certains participants au marché, si certains créanciers pourraient être privilégiés. C'est une question politique qu'il s'agit de trancher. Le Conseil des Etats est unanime en la matière et votre commission a décidé de rejoindre la position du Conseil des Etats par 17 voix contre 7. La question politique est la suivante: si on privilégie un créancier, ce risque est reporté sur d'autres. Par conséquent, on doit se demander si c'est une bonne chose que de privilégier certains créanciers ou s'il faut répartir le risque sur tout le monde de manière équitable.

L'article 93 alinéa 1 lettre a concerne la question des collectivités. Est-ce que certaines collectivités publiques, par exemple les cantons ou les communes, peuvent être exclues du champ d'application de cette loi? C'est une réglementation qui existe notamment dans l'Union européenne. La commission, par 18 voix sans opposition et 7 abstentions, a décidé de suivre le Conseil des Etats, à savoir d'exclure du champ d'application de cette loi toutes les collectivités publiques, qu'il s'agisse d'une commune, d'un canton ou de la Confédération.

L'article 103 alinéa 3 concerne l'obligation d'annoncer au référentiel central. Cette réglementation existe aux Etats-Unis et dans l'Union européenne. Il s'agit donc d'une équivalence pour ce qui est des annonces. On peut vouloir vivre avec le syndrome du village gaulois, mais je pense qu'en matière de standards internationaux, les huit dernières années d'histoire économique et financière de la Suisse nous ont enseigné qu'il valait mieux appliquer les standards internationaux et nous distinguer sur d'autres points.

Les articles 116a et 116b concernent les limites de positions. Gouverner, c'est prévoir. Les recommandations du G-20 en la matière sont claires. La plupart des pays, notamment les Etats membres de l'Union européenne et les Etats-Unis, sont en train de mettre en oeuvre ces recommandations. Nous mettrions ainsi en place une norme qui donne une compétence au Conseil fédéral qui pourrait ensuite, le cas échéant, introduire des limites de positions. Je pense que gouverner, c'est prévoir et que, par conséquent, il s'agirait ici de faire ce pas. Le Conseil des Etats est en faveur de ces limites de positions. Il s'est exprimé par 21 voix contre 13 dans ce sens. La commission, par 13 voix contre 10 et 1 abstention, vous recommande de le suivre.

Je passe à l'article 148 alinéa 2 qui concerne les violations dans le cadre des procédures d'annonce. Le Conseil des Etats est unanime en la matière. La commission a procédé par deux votes. Elle s'est d'abord prononcée sur la proposition de compromis défendue par Monsieur Caroni, qu'elle a acceptée avec une voix de différence. Dans un deuxième vote, elle a accepté la proposition de suivre le Conseil des Etats, à savoir biffer la disposition prévoyant une amende de 100 000 francs en cas d'acte par négligence. Là aussi, je vous enjoins de suivre la majorité de la commission et de rejeter la proposition de la minorité Jans.

A l'article 156 alinéas 1 et 2, relatif aux mesures transitoires, le Conseil des Etats est unanime. On a parlé de la position de monopole de «SIX Group», le Conseil des Etats a été unanime sur cette question et nous l'avons suivi sans opposition et sans vote.

Art. 90 Abs. 1bis; 90a; 93 Abs. 1 Bst. a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 90 al. 1bis; 90a; 93 al. 1 let. a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 103 Abs. 3

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Darbellay, Birrer-Heimo, de Buman, Hassler, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Meier-Schatz, Pardini, Ritter, Schelbert, Tschümperlin)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 103 al. 3

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Darbellay, Birrer-Heimo, de Buman, Hassler, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Meier-Schatz, Pardini, Ritter, Schelbert, Tschümperlin)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.061/12 087)

Für den Antrag der Mehrheit ... 93 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 86 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Gliederungstitel vor Art. 116a; Art. 116a, 116b

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Caroni, Aeschi Thomas, Egloff, Flückiger Sylvia, Germainier, Matter, Noser, Pieren, Rime, Schneeberger, Walter)

Festhalten

Titre précédant l'art. 116a; art. 116a, 116b

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Caroni, Aeschi Thomas, Egloff, Flückiger Sylvia, Germainier, Matter, Noser, Pieren, Rime, Schneeberger, Walter)

Maintenir

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.061/12 088)

Für den Antrag der Mehrheit ... 92 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 92 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Mit Stichentscheid des Präsidenten

wird der Antrag der Mehrheit angenommen

Avec la voix prépondérante du président

la proposition de la majorité est adoptée

Art. 148 Abs. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Jans, Birrer-Heimo, de Buman, Hassler, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Meier-Schatz, Pardini, Ritter, Schelbert, Tschümperlin)

Wer fahrlässig handelt, wird mit Busse bis zu 100 000 Franken bestraft.

Art. 148 al. 2

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Jans, Birrer-Heimo, de Buman, Hassler, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Meier-Schatz, Pardini, Ritter, Schelbert, Tschümperlin)

Si l'auteur agit par négligence, il est puni d'une amende de 100 000 francs au plus.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.061/12 089)

Für den Antrag der Minderheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 72 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 156 Abs. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 156 al. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

06.441

Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre.

Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Initiative parlementaire Bonhôte Pierre.

Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.08 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 10.12.08 (Vorprüfung – Examen préalable)

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.09 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 21.09.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.11 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Frist – Délai)

Bericht RK-SR 14.11.13 (BBI 2014 921)

Rapport CAJ-CE 14.11.13 (FF 2014 893)

Stellungnahme des Bundesrates 14.03.14 (BBI 2014 2993)

Avis du Conseil fédéral 14.03.14 (FF 2014 2883)

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.09.14 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 05.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 01.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Differenzen – Divergences)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 18.06.15

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Obligationenrecht (Revision des Widerrufsrechts) Code des obligations (Révision du droit de révocation)

Ziff. II Art. 16 Abs. 3

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Schneider Schüttel, Chevalley, Flach, Häsler, Jositsch, Kiener Nellen, Masshardt, Vischer Daniel)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II art. 16 al. 3

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Schneider Schüttel, Chevalley, Flach, Häsler, Jositsch, Kiener Nellen, Masshardt, Vischer Daniel)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Schneider Schüttel (S, FR): Wir haben noch eine Differenz bei dieser parlamentarischen Initiative Bonhôte, bei der es gemäss ihrem Titel ursprünglich um mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf ging. Ich spreche zum Antrag meiner Minderheit zu Artikel 16 Absatz 3 des Konsumkreditgesetzes. Die Bestimmung, um die es hier geht, ist sehr spät eingebracht worden. Sie sehen das auch auf der Fahne. Diese Bestimmung ist bei der vorletzten Beratung in der Kommission und dann bei der letzten Beratung im Nationalrat eingebracht worden. Wer im Rahmen eines Abzahlungskaufs oder eines Leasinggeschäfts Sachen benutzt und dann den Vertrag widerruft, soll neu eine Entschädigung für den Wertverlust bezahlen; das verlangt diese Bestimmung.

Die Minderheit, die ich hier vertrete, findet, dass diese Bestimmung gestrichen werden soll. Es ist eine neue Bestimmung, die mit dem Telefonverkauf – das war das ursprüngliche Thema der parlamentarischen Initiative – gar nichts mehr zu tun hat. Bislang gab es auch keine Probleme mit Leasing- oder Abzahlungsgeschäften, wenn sie widerrufen wurden. Der Konsumentenschutz wird mit dieser Bestimmung ins Gegenteil verkehrt. Schon nach heute geltendem Recht kann bei einem Widerruf nach Gebrauch der Sache ein angemessener Mietzins verlangt werden. Das Beispiel, das Sie letztes Mal auch schon gehört haben – dass jemand mit einem geleasteten Auto in die Ferien fährt und dann den Vertrag widerruft –, ist ein eher absurdes Beispiel. Dieser Fall wird nicht häufig vorkommen, und falls es zu solchen Missbräuchen kommt und ein Schaden entsteht, gibt es auch die Möglichkeit, nach dem üblichen Schadenersatzrecht vorzugehen.

Der Konsument oder die Konsumentin wird sich angesichts einer neuen Regelung, wie sie hier in Absatz 3 vorgesehen ist, einen Widerruf doppelt überlegen müssen. Er oder sie wird sich überlegen müssen, ob überhaupt noch widerrufen werden kann, wenn für den Neuwertverlust auch noch etwas bezahlt werden muss. Die Sache wird recht schnell teuer. Insofern wird der Konsumentenschutz ins Gegenteil verkehrt. Der Konsument oder die Konsumentin ist nicht besser geschützt, sondern schlechter. Die SP-Fraktion wird diesen Minderheitsantrag unterstützen.

Ich fasse zusammen: Es besteht kein Zusammenhang mit einer Verlängerung der Widerrufsfrist von 7 auf 14 Tage, wenn hier noch eine Entschädigungsforderung eingebracht wird. Das Widerrufsrecht würde quasi abgeschafft. Im Ständerat wurde gesagt: Rupfen Sie diesem Huhn doch nicht noch die letzten Federn. Ich sage: Wenn Sie die letzten Federn noch rupfen wollen, dann drehen Sie dem Huhn doch besser gerade den Hals um.

Merlini Giovanni (RL, TI): Questa divergenza, l'unica rimasta, concerne il capoverso 3 dell'articolo 16 LCC. Si tratta di casi piuttosto eccezionali, che dovrebbero rimanere quindi straordinari ma che sono sempre possibili. Sono casi di abuso – e vorrei sottolineare la parola «abuso» –, perché evidentemente non si tratta della regola.

Che cosa intende la maggioranza e il nostro gruppo parlamentare che la sostiene? Intende fare in modo che nel caso in cui il compratore rispettivamente l'assuntore del leasing dichiara di esercitare il diritto di revoca entro il periodo di 14 giorni – come ricorderete il periodo è stato allungato da 7

a 14 giorni – dopo aver utilizzato l'oggetto contrattuale secondo modalità che esulano dalla consueta verifica della conformità e della funzionalità dell'oggetto stesso, e solo in questo caso, sottolineo, solo in questo caso, egli è tenuto a versare alla controparte un equo indennizzo commisurato alla perdita di valore dell'oggetto. Sapete che in alcuni rami del commercio queste possibilità di abuso purtroppo esistono. Pensiamo soprattutto al caso del commercio di automobili, ma non solo. Sono già stati fatti diversi esempi anche nel dibattito precedente. Prendiamo per esempio il caso dell'acquisto di automobili: il consumatore utilizza l'automobile per esempio per un viaggio, per una vacanza, la restituisce dopo 14 giorni dopo aver fatto la dichiarazione di revoca; in questo caso, evidentemente, se sono stati accumulati migliaia e migliaia di chilometri, è giusto che venga indennizzato anche il minor valore dell'automobile, perché altrimenti vi sarebbe un danno non risarcibile in un altro modo. Vi chiedo quindi, anche a nome del mio gruppo, di sostenere il tenore dell'articolo 16 capoverso 3 come è stato formulato dalla maggioranza.

Vogler Karl (CE, OW): Es wurde bereits gesagt: Die einzige Differenz in dieser Vorlage besteht in der Frage, welche Entschädigung ein Leasingnehmer oder Abzahlungskäufer schuldet, wenn er z. B. ein Fahrzeug während der Dauer der neu 14 Tage dauernden Widerrufsfrist zu mehr als zur Prüfung von dessen vertragsgemäsem und funktionsfähigem Zustand gebraucht. Der Ständerat will am bisherigen Recht festhalten, wonach der Richter dem Verkäufer beziehungsweise Leasinggeber eine Entschädigung in der Höhe einer angemessenen Miete zusprechen kann. Die Höhe dieser Miete wird vom Richter festgelegt.

Der Nationalrat hat ganz bewusst den Konnex zwischen der Verdoppelung der Widerrufsfrist auf neu 14 Tage und der Entschädigungsfrage aufgeworfen. Zu Recht wurde dann in der Debatte des Ständerates vom 10. Juni ausgeführt, der Kunde dürfe den Kauf- respektive Leasinggegenstand während der Widerrufsfrist bestimmungsgemäss benutzen, wenn der Händler bereit sei, diesen vorzeitig, das heisst vor Ablauf der Widerrufsfrist, herauszugeben. Der Händler müsse dieses Risiko tragen.

Nun macht es aber einen grossen Unterschied, ob der Kunde beim heutigen Recht auf etwa drei, vier Werktage vertröstet werden muss, bis er das Kauf- oder Leasingobjekt in Empfang nehmen darf, oder ob dies auf einmal zehn Werktage sind. Wer das nicht sehen will, verkennt die Situation beim Kauf sofort lieferbarer Waren. Der Konsument kann gegenüber dem Verkäufer Druck ausüben, um ihn dazu zu bewegen, beispielsweise ein Fahrzeug oder ein Elektronikgerät sofort auszuliefern. Er kann gegenüber dem Verkäufer sogar völlig gefahrlos scheinbar auf das Widerrufsrecht verzichten; es bleibt ihm dennoch zwingend erhalten. Man schiebt mit anderen Worten das Risiko des Wertverlustes einseitig dem Verkäufer zu, obwohl es im konkreten Fall das alleinige Interesse des Konsumenten ist, das Fahrzeug schon vor Ablauf der Widerrufsfrist benutzen zu können.

Daraus ergibt sich, dass unter diesen Umständen nicht der Verkäufer am längeren Hebel sitzt, sondern der Konsument. Willigt der Verkäufer in eine sofortige Auslieferung nicht ein, so verliert er in der Regel den Kunden. Es bestand aus diesen Gründen auch im alten Abzahlungsvertragsrecht, welches bei der Einführung des Konsumkreditrechts aufgehoben wurde, die gesetzliche Regel, dass mit einem Gebrauch des Kaufgegenstandes zu mehr als der Prüfung das Widerrufsrecht dahinfiel. Diese Regel gilt heute noch in den umliegenden Ländern. Solches wird hier nicht gefordert, jedoch ein fairer Interessenausgleich. Eine Entschädigung in Höhe des Wertverlustes des Kauf- oder Leasinggegenstandes hebt das Widerrufsrecht nicht aus, sondern macht dem Konsumenten bewusst, dass auch er Verantwortung zu übernehmen hat, wenn er eine sofortige Lieferung verlangt. Das ist fair und ausgewogen.

Ich beantrage deshalb namens der CVP/EVP-Fraktion, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten und der Mehrheit zu folgen.

Flach Beat (GL, AG): Wir haben noch diese letzte Differenz zu bereinigen. Ich muss schon sagen: Wenn ich diesen Absatz 3 lese, glaube ich, dass sich Eugen Huber wahrscheinlich im Grabe umdrehen würde. Er würde wahrscheinlich fragen: «Liebe Kollegen, was macht ihr da?»

Es gibt im ganzen Obligationenrecht bloss eine einzige Stelle, wo der Leasingvertrag überhaupt erwähnt ist. Das ist, wenn ich mich richtig entsinne, im Rechnungslegungsbereich; dort geht es darum, dass man Leasingverträge in der Jahresrechnung aufführen muss.

Was machen wir hier? In diesen Abschnitt soll ein zusätzlicher Schutz der Leasinggeber eingebaut werden, und zwar aufgrund dessen, dass wir die Rückgabefrist von 7 Tagen auf 14 Tage verlängert haben. Wenn es tatsächlich so wäre, dass jemand, der ein Auto least, mit diesem Auto für 14 Tage in die Ferien fährt und damit 10 000 Kilometer zurücklegt – solche Beispiele wurden ja gebracht –, ist dem entgegenzuhalten, dass es dem Leasinggeber unbenommen ist, entsprechende Bestimmungen in den Leasingvertrag aufzunehmen. Lesen Sie mal einen Leasingvertrag für ein Auto, für ein Fernsehgerät oder für andere Dinge des täglichen Bedarfs durch! Da werden Sie erschrecken und wahrscheinlich denken: Vielleicht sollten wir im Obligationenrecht im Sinne Eugen Hubers noch ein paar Bestimmungen zum Leasingrecht aufnehmen, damit das etwas klarer ist. Aber im Grundsatz gilt hier die Vertragsfreiheit. Die Parteien können einen entsprechenden Schadenersatz vereinbaren.

Wenn jemand mit einem geleasteten Auto unterwegs ist und eine Beule macht und einen Tag später kommt und sagt: «Ich gebe jetzt das Auto zurück, es gefällt mir doch nicht», kann er natürlich nicht sagen: «Die Beule geht mich nichts an.» Genau so ist es auch, wenn mit dem Auto viele Kilometer gemacht werden. Es geht ja schliesslich um den Schutz des guten Glaubens in diesem Bereich.

Ich glaube, hier können wir wirklich guten Gewissens dem guten Glauben und auch den Vertragsparteien vertrauen, die entsprechende Bestimmungen in ihre Verträge aufnehmen können, und deshalb dem Ständerat folgen.

Ich bitte Sie, das zu tun und der Minderheit zu folgen.

Vogler Karl (CE, OW): Herr Kollege Flach, ich habe ein kleine Frage. Sie haben Eugen Huber erwähnt. Es ist Ihnen aber bewusst, dass wir hier weder über das Zivilgesetzbuch noch über das Obligationenrecht diskutieren, sondern über das Konsumkreditgesetz?

Flach Beat (GL, AG): Das ist völlig richtig – und der Hinweis passt umso mehr, als Eugen Huber im Obligationenrecht und im Zivilgesetzbuch den Grundsatz des «pacta sunt servanda», den Schutz des guten Glaubens, festgeschrieben hat, an den wir uns alle halten.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PBD soutient la proposition de la majorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Sie haben jetzt während einer fast neunjährigen Gesetzesarbeit das Widerrufsrecht beim Telefonverkauf eingeführt. Darauf haben Sie sich geeinigt, und damit wäre das Geschäft eigentlich abgeschlossen, denn das war der Inhalt der parlamentarischen Initiative des damaligen Ständerates Pierre Bonhôte.

Nun haben Sie, sozusagen in letzter Minute, noch etwas Zusätzliches eingefügt. Sie haben diese Widerrufsfrist, die jetzt, analog dem Telefonverkauf, im Konsumkreditgesetz von 7 auf 14 Tagen erhöht wird, verwendet – das muss ich mal sagen –, um plötzlich neue Regeln für das Widerrufsrecht im Konsumkreditbereich, also für Abzahlungs- und Leasinggeschäfte, einzuführen. Und Sie haben diese Telefonverkaufs-Widerrufsfrist nicht nur dazu verwendet, sondern Sie haben sie auch dazu genutzt, um das Widerrufs-

recht beim Abzahlungs- und Leasinggeschäft faktisch abzuschaffen.

Es ist schon etwas schwierig nachzuvollziehen; diese beiden Dinge haben nämlich nichts miteinander zu tun. Sie hatten bis jetzt im Abzahlungs- und Leasinggeschäft ein Widerrufsrecht, und zwar für 7 Tage. Das Einzige, was dort ändert, ist die Verlängerung von 7 auf 14 Tage. Und jetzt soll plötzlich eine völlig neue Ausgangslage entstanden sein – allein durch die Verlängerung von 7 auf 14 Tage!

Was ich jetzt von der Kommissionsmehrheit in Bezug auf diese Missbräuche gehört habe, führt mich zu folgenden Fragen: Ja gab es denn bei der Frist von 7 Tagen keine Missbräuche? Gibt es jetzt, nur weil man die Frist auf 14 Tage verlängert, plötzlich Missbräuche? Die Forderung nach einer solchen Bestimmung ist von der Branche nie gestellt worden, sie wurde auch in der Vernehmlassung nirgends angesprochen. Jetzt ist ihr entsprochen worden.

Und jetzt muss ich noch etwas fragen: Die Kommissionsmehrheit spricht von Missbräuchen. Lesen Sie mal den Text! Im Text kommt das Wort «Missbrauch», das die Mehrheit Ihrer Kommission eingeführt hat, gar nicht vor! Es steht nichts von «Missbrauch»! Wenn Sie den Missbrauch hätten bestrafen oder das Widerrufsrecht für den Missbrauch hätten ausschalten wollen, dann hätten Sie das ins Gesetz schreiben müssen. Im Text sprechen Sie lediglich von der «Prüfung ihrer Vertragsmässigkeit und Funktionsfähigkeit». Wo hört das auf? Wo beginnt das? Sie schaffen Rechtsunsicherheit, und das führt dazu, dass das Widerrufsrecht am Schluss dermassen einseitig auf den Konsumenten abgewälzt wird, dass Sie es auch gleich abschaffen können. Und das war ja wirklich nie die Absicht.

Herr Nationalrat Flach hat es vorher richtig gesagt: Wenn Missbrauch vorkommt – das, was jetzt auch von der Kommissionsmehrheit gesagt wurde –, dann geht man vor den Richter. Missbrauch ist in keinem Vertrag inbegriffen. Sie müssen nicht für jeden Vertragsabschluss im Gesetz noch gesondert den Missbrauch regeln. Wo kämen Sie da hin? Wenn eine missbräuchliche Verwendung, zum Beispiel eines Autos, vorkommt, dann muss man nicht sagen, es sei eine neue Entschädigungsform geschuldet, sondern dann geht man vor den Richter. Dann ist klar: Es gibt entweder Schadenersatzforderungen, oder dann gibt es andere Forderungen. Aber man soll doch nicht generell für die Widerrufsfrist hier eine zusätzliche Hürde einbauen, die faktisch das Widerrufsrecht abschafft.

Ich bitte Sie: Bleiben Sie bei der ursprünglichen Vorlage. Es geht um das Widerrufsrecht beim Telefonverkauf. Das macht Sinn, darin sind sich alle einig. Der Ständerat hat einstimmig – einstimmig! – beschlossen, dass diese Neuerung, die faktische Abschaffung des Widerrufsrechts bei Abzahlungs- und Leasingverkäufen, nicht infrage kommt; er hat sich dagegen gewendet.

Ich bitte Sie, die Mehrheit Ihrer Kommission zu unterstützen, sich dem Ständerat anzuschliessen und dieses Geschäft jetzt so abzuschliessen, wie es immer vorgesehen war, nämlich mit der Einführung des Widerrufsrechts bei Telefonverkäufen.

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: Il reste une seule divergence dans cet objet. Elle touche la question des ventes à tempérament et des contrats de leasing.

Nous examinons un projet dont le but est d'améliorer la protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique. Pour améliorer cette protection, nous avons notamment décidé – et là nous parlons de la loi sur le crédit à la consommation – d'augmenter la durée du délai de révocation de sept à quatorze jours. Evidemment, il faut un projet de loi équilibré, nous voulons bien sûr protéger le consommateur contre les abus du démarchage téléphonique, mais nous voulons aussi protéger le cocontractant contre d'éventuels abus du consommateur.

Or, dans le domaine des ventes à tempérament et des contrats de leasing, il existe des situations dans lesquelles celui qui est réputé être la partie faible, c'est-à-dire le consommateur, peut se trouver dans une situation d'abus par

rapport au fournisseur. Monsieur Merlini l'a mentionné, le cas typique est celui du consommateur qui conclut un contrat de leasing pour un véhicule automobile. Il a quatorze jours pour se départir, donc pour révoquer son accord sur le contrat signé. Que peut-il faire pendant quatorze jours? Il peut partir en vacances avec sa famille et sillonner l'Europe avec le véhicule. Les pneus seront usés; 10 000 kilomètres auront été parcourus avec le véhicule; il y aura des miettes de tartine sur les sièges. Bref, ce véhicule aura perdu une partie de sa valeur. Par conséquent, la seule chose que nous voulons faire, c'est protéger aussi le fournisseur d'un éventuel abus du consommateur. Le consommateur qui n'abuse pas du droit de révocation pourra restituer le véhicule après l'avoir inspecté. Il peut se dire que, dans le fond, il s'était engagé à acquérir un véhicule trop cher et qu'il faut le restituer le plus vite possible au garagiste. Mais celui qui abuse de la protection offerte par la loi doit aussi en payer les conséquences.

C'est la raison pour laquelle il y a encore une divergence à l'article 16 alinéa 3. La seule chose qui est mentionnée est, selon la proposition de la majorité qui prévoit de maintenir la décision de notre conseil: «Dans les cas de ventes à tempérament ou de contrats de leasing, le consommateur est tenu de payer une indemnité adéquate, calculée en fonction de la valeur perdue, s'il a fait usage des choses dans une mesure allant au-delà du simple examen de leur conformité avec le contrat et de leur capacité de fonctionnement.»

C'est précisément pour éviter un abus – vous l'avez dit, Madame la présidente de la Confédération, le terme «abus» n'est pas mentionné dans la loi – que nous avons prévu ce garde-fou à l'article 16 alinéa 3. C'est aussi la raison pour laquelle la Commission des affaires juridiques, ce matin, par 10 voix contre 8 – certains commissaires n'étaient pas présents –, a décidé de maintenir cette divergence et vous demande de vous en tenir à la version de notre conseil.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Wir haben jetzt noch eine Differenz. Es geht um Artikel 16 Absatz 3 des Konsumkreditgesetzes. Da geht es um die Bestimmung, dass im Falle eines Abzahlungskaufs oder eines Leasingvertrags der Konsument oder die Konsumentin bei einem Gebrauch oder einer Nutzung der Sache, die über die Prüfung ihrer Vertragsmässigkeit und Funktionsfähigkeit hinausgeht, eine angemessene Entschädigung schuldet, die sich am Wertverlust der Sache bemisst. Diese Zusatzbestimmung kam in der Kommission am Schluss der Beratung, in der zweiten Runde, neu hinein. Sie kennen ja die Leidensgeschichte dieser parlamentarischen Initiative. Sie wurde zuerst erweitert, auch auf den Internetverkauf, dann wurde das wieder gestrichen. Jetzt hat man sie auf Telefonverkäufe ausgedehnt und die Widerrufsfrist auf 14 Tage verlängert. Im Gegenzug zu dieser Verlängerung hat die Mehrheit nun beschlossen, dass durch die Entschädigungspflicht bei übermässiger Nutzung in dieser Frist dem Missbrauch durch den Käufer zusätzlich vorgebeugt werden muss.

Sie haben die Argumente der Minderheit gehört, auch gerade von Frau Bundespräsidentin Sommaruga. Die Mehrheit hält dies nach wie vor für eine wichtige Bestimmung in diesem Gesetz, auch eingedenk des Entscheides des Ständerates.

Ich ersuche Sie, im Sinne der Kommissionsmehrheit zu entscheiden. Die Kommission hat mit 10 zu 8 Stimmen entschieden.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 06.441/12 091)

Für den Antrag der Mehrheit ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 76 Stimmen

(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): La divergence subsiste donc, et l'objet va en Conférence de conciliation. J'aimerais souhaiter un excellent anniversaire à notre collègue Stefan Müller-Altarmatt. Bon anniversaire! (*Applaudissements*)

13.025

**Bundesgesetz
betreffend die Überwachung
des Post- und Fernmeldeverkehrs.
Änderung**

**Loi sur la surveillance
de la correspondance par poste
et télécommunication.
Modification**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 27.02.13 (BBI 2013 2683)
Message du Conseil fédéral 27.02.13 (FF 2013 2379)

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Vischer Daniel, Brand, Egloff, Reimann Lukas, Schwander, Stamm)
Nichteintreten

Antrag der Minderheit
(Vischer Daniel, Brand, Egloff, Kiener Nellen, Nidegger, Pardini, Reimann Lukas, Schwander, Stamm)
Rückweisung an den Bundesrat
mit dem Auftrag, eine Vorlage vorzulegen, welche keine Vorratsdatenspeicherung mehr kennt. Zudem sei beim Staatstrojaner und beim Imsi-Catcher der Deliktekatalog auf schwere Gewaltverbrechen zu beschränken. Es sei überdies sicherzustellen, dass die Daten einzig zu Zwecken der Strafverfolgung verwendet werden. Es sind schliesslich genügende Sicherheitsmassnahmen zu treffen, dass der Staatstrojaner auf zu überwachende Live-Kommunikation beschränkt bleibt.

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Vischer Daniel, Brand, Egloff, Reimann Lukas, Schwander, Stamm)
Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité
(Vischer Daniel, Brand, Egloff, Kiener Nellen, Nidegger, Pardini, Reimann Lukas, Schwander, Stamm)
Renvoyer le projet au Conseil fédéral
avec mandat de présenter au Parlement un projet qui ne prévoit plus la possibilité de conserver des données à titre préventif. En outre, il s'agira de limiter le recours à des chevaux de Troie et des IMSI-Catcher à la lutte contre les actes de violence criminelle uniquement ainsi que de garantir que les données récoltées soient utilisées exclusivement aux fins de la procédure pénale. Enfin, des mesures de protection suffisantes devront être prises afin de limiter le champ d'action des chevaux de Troie à la surveillance des communications directes.

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Das geltende Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (Büpf) stammt aus dem Jahr 1998 und wurde im Jahr 2000 in Kraft gesetzt. Partielle Änderungen erfuhr das Büpf insbesondere im Jahr 2007 mit der Einführung der bundesweit geltenden Strafprozessordnung. Das Büpf ist

denn auch eine Ausführungsgesetzgebung zu den im Strafprozessrecht umschriebenen Überwachungsmaßnahmen in Straffällen. Das Büpf gehört zum Verwaltungsrecht und regelt die Pflichten und Rechte der Personen, die mit Überwachungen beauftragt sind oder die gehalten sind, technische Hilfeleistungen für Überwachungen zur Verfügung zu stellen oder selber vorzunehmen.

Die Strafprozessordnung dagegen bestimmt, welche Überwachungsmaßnahmen unter welchen Bedingungen zulässig sind. Die Strafprozessordnung sieht auch vor, dass eine Überwachung erst dann durchgeführt werden darf, wenn in einem Strafverfahren ein dringender Verdacht besteht, dass eine schwere Straftat begangen worden ist. Eine präventive Überwachung ist also ausgeschlossen und höchstens ein Thema des Nachrichtendienstgesetzes, das wir ja schon behandelt haben und das bald wieder zu uns zurückkommt, sie ist aber nicht Thema des Büpf. Ausserdem muss die Überwachung immer von einem Zwangsmassnahmengericht genehmigt werden.

Wir sind Zweitrat. Der Ständerat hat dem Geschäft am 19. März 2014 mit 30 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen zugestimmt. Ihre Kommission hat diese Vorlage während sieben Sitzungen intensiv und kontrovers beraten. Sie hat mehrfach Anhörungen durchgeführt, den für die Überwachung in diesem Bereich zuständigen Dienst besucht, vertiefte Abklärungen bei der Verwaltung veranlasst und im Rahmen der Detailberatung über rund 60 Anträge entschieden. Im Moment haben wir trotzdem noch 43 Minderheitsanträge auf der Fahne. Die Kommission folgte im Wesentlichen dem Ständerat, wich jedoch punktuell von ihm ab und konkretisierte die Vorlage an verschiedenen Stellen – wir werden in der Detailberatung darauf zurückkommen.

Die wichtigsten Punkte möchte ich in einer kurzen Übersicht vorweg etwas ausleuchten, da es ja ums Eintreten geht und es vielleicht hilfreich ist, wenn Ihnen die Eckpunkte, die die Kommission beraten hat, bekannt sind. Die Kommission ist mit 16 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen eingetreten und hat am Schluss für die Annahme des Entwurfes gestimmt.

Das Gesetz regelt die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs im Rahmen eines Strafverfahrens zum Vollzug eines Rechtshilfeersuchens, im Rahmen der Suche nach vermissten Personen oder im Rahmen der Fahndung nach Personen, die zu einer Freiheitsstrafe verurteilt wurden oder gegen die eine freiheitsentziehende Massnahme angeordnet, veranlasst und durchgeführt wurde.

Das Gesetz legt Mitwirkungspflichten und Duldungspflichten fest und regelt die Aufbewahrung von sogenannten Randdaten durch die Fernmeldediensteanbieter. Die Fernmeldediensteanbieter müssen weiterhin eine Infrastruktur zur Überwachung auf eigene Kosten aufbauen und betreiben. Die Entschädigung der einzelnen Leistungen erfolgt nach den Bestimmungen der entsprechenden Verordnung.

Kleine Fernmeldediensteanbieter müssen diese Infrastruktur nicht stellen. Kleine Fernmeldediensteanbieter müssen allerdings unter Umständen zulassen, dass sie ihre Infrastruktur für Überwachungszwecke zur Verfügung stellen müssen. Kleinere Anbieter, die eine geringere Kundenzahl bedienen, sind nicht Unternehmen, die grosse kommerzielle Zwecke verfolgen, oder Dienstleister, die Fernmeldedienste lediglich als Service zur Verfügung stellen. Das können Hotels sein, Restaurants, aber auch Internetcafés. Bei all diesen kleinen Dienstleistern ist eine wesentliche Voraussetzung die Pflicht zur Duldung von Überwachungsmaßnahmen. Diese Massnahmen müssen aber immer verhältnismässig sein, und nach wie vor muss ein Zwangsmassnahmengericht den Eingriff in die Infrastruktur eines Diensteanbieters ausdrücklich bewilligen.

Der Hauptgrund für die Revision ist der Umstand, dass sich die Technologie der Kommunikationswege und Kommunikationsmittel seit der Entstehung des geltenden Büpf rasant verändert hat. Neben herkömmlicher Telefonie mittels Kabel auf analoger Basis ist die digitale Kommunikation auch in Verbrecherkreisen angekommen. Die Ermittlungsbehörden sehen sich vor das Problem gestellt, dass viele dieser neuen Kanäle, welche die digitale Revolution mit sich bringt, von

den Strafverfolgungsbehörden nicht mehr überwacht werden können, wenn sie für kriminelle Aktivitäten verwendet werden. Wenn sich zwei Straftäter also via Internetchat oder Internettelefonie zu einem Verbrechen verabreden, bleiben die Polizei, der Staatsanwalt, unsere Staatsmacht, aussen vor, weil das geltende Gesetz keine Mittel zulässt, um diese Kommunikation abzuhören. Dabei ist klar, dass es nicht um Bagatelldfälle geht, sondern um schwere Straftaten, wie Gewaltverbrechen, Drogenhandel, Pädophilie, Menschenhandel, Terrorismus oder besonders schwere Fälle von Diebstahl durch Einzelpersonen oder auch durch kriminelle Vereinigungen.

Das Hauptziel des Entwurfs besteht also darin, die Möglichkeiten zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs an die grossen technischen Entwicklungen der letzten Jahre anzupassen. Das Büpf schafft den Rahmen für die Umsetzung von Überwachungsmaßnahmen, die in der Strafprozessordnung vorgesehen sind.

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Les télécommunications ont évolué. Les criminels s'en sont aperçus et font usage des nouveaux moyens de communication. Ils utilisent des logiciels ou des applications cryptées. Ils planifient leurs mauvais coups par consoles de jeu interconnectées. Et lorsqu'ils se savent écoutés, la dernière chose qu'entendront les forces de l'ordre, c'est «finissons cette conversation sur Skype, sur Facebook Messenger ou sur World of Warcraft», ou encore sur un autre service crypté.

Parfois, ils n'ont même pas besoin de changer d'appareil. Avec ce simple téléphone intelligent, que nous sommes bon nombre à posséder dans cette salle, il n'y a qu'à changer d'application, à appuyer sur le logo bleu doté d'un «S» ou sur le logo bleu arborant un «F» au lieu du logo vert orné d'un combiné téléphonique pour passer d'un mode que les autorités de poursuite pénale peuvent écouter à un autre qu'il est actuellement impossible de surveiller, à part peut-être la NSA, mais je m'écarte du sujet.

Il n'est d'ailleurs pas certain que je m'en écarte autant que cela, car l'exemple de ce que peut – enfin, pouvait et pourra certainement bientôt de nouveau – faire la NSA est révélateur de la mauvaise compréhension qu'ont certains de la loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication révisée et de ses instruments. Jusqu'à il y a peu, en effet, la NSA récupérait les données secondaires de télécommunications de la totalité de la population des Etats-Unis, sans aucun contrôle, si ce n'est celui d'un pseudo-tribunal secret. Comme nous le verrons plus tard, la différence entre le droit en vigueur et la loi révisée est de taille: ni la loi actuelle, ni la future loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication n'autorisent une autorité étatique à stocker des données secondaires de l'entier de la population. Personne d'ailleurs ne peut conserver, encore moins utiliser à des fins de surveillance, les données de toute la population. Lorsque l'Etat peut les obtenir, ce n'est pas à des fins de surveillance préventive de n'importe qui, mais c'est pour mener une surveillance d'une personne soupçonnée d'un délit important, sous le contrôle d'un tribunal.

J'en reviens aux objectifs de la loi qui nous est soumise aujourd'hui. Un des objectifs de la révision que nous traitons aujourd'hui est de donner aux autorités de poursuite pénale les moyens d'écouter ces télécommunications actuellement inaudibles et de pouvoir pour cela faire usage des instruments adéquats. Ces instruments font peur. Peut-être est-ce à cause de leurs noms barbares: IMSI-Catcher, Govware, chevaux de Troie, «Vorratsdatenspeicherung». Mais c'est surtout à cause des craintes légitimes qu'ils provoquent dans la population, craintes renforcées par les récentes affaires d'espionnage et de surveillance massive des télécommunications par des services secrets étrangers.

Il y a aussi des craintes – légitimes là aussi – que ces instruments perturbent les télécommunications, en particulier les services d'urgence, voire permettent de mener de véritables perquisitions en ligne, de falsifier des contenus et donc des

preuves. Le danger est en effet réel que ces instruments soient utilisés à tort et à travers pour surveiller les communications d'honnêtes citoyens, ou de personnes vaguement soupçonnées d'avoir commis un délit mineur.

La commission s'est donc penchée avec beaucoup d'attention sur ce problème. Le projet du Conseil fédéral contenait déjà des garanties solides. La commission les a renforcées, pour ne pas dire bétonnées, en particulier en ce qui concerne les «programmes informatiques spéciaux», nom juridique des chevaux de Troie ou Govware.

Comme nous le verrons lors de la discussion par article, le cadre légal que vous propose la commission, qui a passé beaucoup de temps sur ce point en particulier, est extrêmement étroit et toujours guidé par les principes élémentaires suivant:

- la subsidiarité: l'instrument n'est utilisé que lorsque d'autres, moins invasifs, ont échoué;
- la proportionnalité: on ne s'en sert pas pour traquer la petite criminalité;

- l'autorisation par un juge: la police ne peut mettre en oeuvre une surveillance invasive de sa seule initiative;

- l'inexploitabilité des preuves obtenues en dehors du cadre légal: si l'instrument de surveillance sert à autre chose qu'à surveiller la communication autorisée, les règles habituelles de la procédure pénale en matière d'exploitation des preuves s'appliquent;

- l'établissement d'un procès-verbal et le contrôle de chaque étape de la surveillance, afin de pouvoir garantir le respect des principes précédemment énumérés.

La mise en oeuvre de ces principes est un point important de la révision, car il faut bien admettre que les moyens de surveillance proposés constituent une atteinte grave aux droits fondamentaux. Il est donc capital que cette atteinte se fasse dans le strict respect des conditions de l'article 36 de la Constitution fédérale. La commission y a veillé, et la majorité est convaincue qu'elle y est parvenue. Le Conseil fédéral avait placé la barre très haut en matière de respect des droits fondamentaux, la commission l'a mise encore plus haut.

Il y a d'autres points où la révision de la loi vise à adapter les instruments de poursuite pénale à l'évolution des technologies. Il doit être désormais possible d'identifier les utilisateurs de télécommunications qui se servent de moyens aussi banals que des cartes SIM à prépaiement ou des réseaux sans fil mis à la disposition du public. Il va sans dire que cette obligation d'identification doit respecter le principe de la proportionnalité et qu'il n'est pas question d'accabler les particuliers ou les petites entreprises avec les charges qu'entraîne la mise sur pied de la surveillance. Ceux qui sont trop petits pour fournir les données eux-mêmes seront uniquement obligés de tolérer la surveillance qui sera effectuée par les autorités. Cette obligation de collaborer est précisée et échelonnée en fonction de qui est obligé de collaborer et sous quelles conditions.

Mais il ne s'agit pas seulement de surveiller ceux qui commettent des crimes graves dans le monde réel. Il s'agit aussi de combattre la criminalité en ligne: pédophilie, sextorsion, hameçonnage, etc. Là aussi, les criminels savent faire usage des moyens qui échappent à nos autorités par manque de bases légales. Combattre ces délits exige souvent des procédures longues, car ils ont souvent des ramifications internationales. Le projet en tient compte, notamment au niveau de la durée de conservation des données secondaires.

La nouvelle loi précise également l'utilisation des nouvelles technologies en cas de recherche d'une personne disparue en dehors d'une procédure pénale. Il ne s'agit cependant pas de supprimer le droit de tout un chacun à «disparaître des écrans radars» sans donner de nouvelles, si bon lui semble. Il s'agit plutôt de pouvoir tout mettre en oeuvre, y compris une surveillance des télécommunications, pour retrouver une personne disparue dont il y a lieu de croire qu'elle court ou qu'elle fait courir un danger sérieux. La nouvelle loi permet par ailleurs de rechercher une personne qui

doit effectuer une peine privative de liberté, mais qui a plutôt choisi de prendre la clé des champs.

Le projet de loi repose sur le principe de la neutralité technologique. Ses dispositions doivent s'appliquer quelle que soit la technologie appliquée. Nous sommes en effet à des lieues d'imaginer ou de pouvoir prédire l'évolution des technologies que les prochaines années, que dis-je, les prochains mois pourraient apporter. La télécommunication évolue en effet avec une célérité incroyable.

Moins de vingt ans après la fin du monopole public sur le téléphone, les acteurs qui sont aujourd'hui dominants – et leurs technologies – pourraient être remplacés demain par d'autres acteurs dont l'objectif premier n'est pas d'être un opérateur de télécommunication. Pensez à Facebook par exemple, à la base un réseau social, qui, outre le rachat de Whatsapp, développe désormais son propre instrument de communication instantanée.

Evoquer le géant de Palo Alto me permet d'évoquer l'obligation de collaborer des entreprises étrangères. Bon nombre des opérateurs actuels et futurs ne sont en effet pas suisses et n'y ont ni siège, ni succursale. Comment donc leur faire appliquer les règles que nous vous proposons d'adopter aujourd'hui? Comment éviter l'écueil de la territorialité du droit? Ce n'est pas facile. Je vous donne un exemple. Facebook, encore elle, clame partout qu'elle collabore avec les autorités de poursuite pénale de tous les pays. Mais voyons comment cela se passe en pratique. En pratique, Facebook collabore, mais exige pour cela une décision de justice; décision qu'il est souvent impossible d'obtenir si les conditions de l'entraide pénale internationale ne sont pas remplies. Le Tribunal fédéral vient de le rappeler. Dans ces conditions, si elles ne peuvent pas toujours compter sur la collaboration de ces nouveaux acteurs, nos autorités de poursuite pénale doivent pouvoir tout mettre en oeuvre, notamment les instruments qui permettent d'écouter des conversations en cas de soupçons de crimes graves, dans le respect des droits fondamentaux. C'est ce que permet la nouvelle loi. Et c'est aussi ce que contrôle la nouvelle loi.

La commission – cela a été dit par le rapporteur de langue allemande, Monsieur Flach – a fourni un travail conséquent. Nous nous sommes concentrés sur les aspects les plus controversés, dans notre conseil comme dans le grand public, que sont les données secondaires et les chevaux de Troie.

Nous nous sommes aussi penchés sur les développements judiciaires internationaux, notamment dans l'Union Européenne, où la conservation des données secondaires donne lieu à un débat juridique et politique nourri qui, s'il est mal compris, peut faire naître quelques fantasmes à propos de la constitutionnalité de nos propres règles.

La commission vous propose d'entrer en matière, par 15 voix contre 6 et 1 abstention. Une minorité Vischer Daniel vous demande de ne pas entrer en matière, ce qui est un peu contradictoire, car une autre minorité Vischer Daniel – la minorité IV, à l'article 19 alinéa 4 – propose de biffer la disposition qui prévoit de conserver les données secondaires, ce qui ne sera pas possible si nous n'entrons pas en matière aujourd'hui. En effet, la loi actuelle permet la conservation des données secondaires.

Une autre minorité Vischer Daniel propose de renvoyer le projet au Conseil fédéral. La commission a rejeté cette proposition, par 16 voix contre 6 et 3 abstentions, car elle trouve absurde de faire deux fois un travail que le Parlement peut faire lui-même à l'occasion du débat sur les données secondaires. La commission a déjà fait ce travail et la minorité s'est d'ailleurs ralliée à ce résultat, mais j'aurai l'occasion d'y revenir.

Au vote sur l'ensemble, la commission a soutenu le projet tel qu'elle l'a modifié et le présente aujourd'hui, par 15 contre 6 et 1 abstention. Je vous remercie d'en faire autant.

Vischer Daniel (G, ZH): Wir sind hier mit einem Gesetz konfrontiert, das die persönliche Freiheit der Bürgerin und des Bürgers eminent betrifft. Ich kann selbstverständlich sehr wohl zwischen einem Strafverfahren und einer geheim-

dienstlichen Vorfeldermittlung, wie wir sie beim Nachrichtendienstgesetz diskutiert haben, unterscheiden. Hier geht es um den Strafprozess; bei richterspolizeilichen Verfahren muss freilich auch die Überwachung Verhältnismässigkeitskriterien genügen.

Ich habe mit meiner Minderheit einen Nichteintretens- und einen Rückweisungsantrag gestellt. Den Nichteintretensantrag ziehe ich zurück und beschränke mich auf den Rückweisungsantrag. Er konzentriert sich auf zweierlei: Zum einen will ich mit meinem Rückweisungsantrag die Vorratsdatenspeicherung abschaffen. Zum andern soll der Staatstrojaner nur unter eingeschränktesten Voraussetzungen zulässig sein; diese sind auch nach langer Beratung nicht festgelegt worden. Herr Kollege Schwaab, dieser Antrag ist keineswegs absurd. Die Kommission hat es nämlich nicht zustande gebracht, die einschränkende Verwendung dieses Staatstrojaners tatsächlich zu regeln.

Kommen wir zur Vorratsdatenspeicherung: Sie ist bis jetzt im Gesetz enthalten, das stimmt. Sie ist aber ein Übel, denn es werden Daten aller Bürgerinnen und Bürger auf Vorrat gespeichert, ohne dass die einzelne Bürgerin oder der einzelne Bürger dazu einen Anlass bieten würde. Das ist eine Präventivüberwachung, deren Daten auf Zusehen hin, gegebenenfalls, gebraucht werden.

Nun kann man mit dem Argument, am Schluss würden ja nur wenige Daten gebraucht, das Problem der Vorratsdatenspeicherung um kein «My» entschärfen. Entscheidend ist, wann überwacht wird: Das geschieht in dem Moment, in dem gespeichert wird, nicht erst in dem Moment, in dem die Daten gelesen werden, weil ein Richter die Bewilligung hierzu gibt. Nicht von ungefähr hat der Europäische Gerichtshof diese Vorratsdatenspeicherung als mit dem Recht der persönlichen Freiheit – einem der höchsten Güter im Verfassungsstaat – unvereinbar erklärt. Er hat dies gerade auch deshalb getan, weil einfach aufs Geratewohl Daten gespeichert werden.

Unsere Verfassung kennt den Schutz der persönlichen Freiheit auch. Ich zweifle nicht daran, dass die Vorratsdatenspeicherung auch in der Schweiz verfassungsrechtlich nicht zulässig ist. Ich hoffe, dass ein entsprechendes Verfahren dies ergeben wird. Der Gesetzgeber ist aber das Verfassungsgewissen der Schweiz. Er muss also handeln, wenn Handeln nötig ist. Deswegen braucht es eine neue Vorlage ohne Vorratsdatenspeicherung.

Der Begriff Staatstrojaner – das ist ein eingebürgerter Begriff, in der Botschaft heisst es Govware – umschreibt eigentlich gut, worum es geht: Der Staat ist plötzlich in Ihrem Computer anwesend. Niemand bestreitet, dass der Staat griffige Instrumentarien zur Verbrechensbekämpfung braucht, aber sie müssen verhältnismässig und vor allem nützlich sein. Es darf nicht einfach etwas installiert werden, bei dem nicht einmal klar ist, wie es technisch gemacht werden soll. Die Kommissionsberatungen bezüglich Staatstrojaner waren von himmelschreiender Widersprüchlichkeit. Es ist nicht einmal entschieden, ob diese Staatstrojaner derzeit überhaupt mit einer Software betrieben werden könnten. Es ist nicht gelungen, hier einschränkende Bestimmungen ins Gesetz zu nehmen, damit diese Eckdaten des Computers nur zur Verbrechensbekämpfung und nur diesem Ziel gemäss überhaupt verwendet werden dürfen. Zudem haben wir bei dieser Bestimmung einen viel zu weit gehenden Deliktetkatalog.

Es ist angezeigt, noch einmal über die Bücher zu gehen. Deswegen ist der Rückweisungsantrag meiner Minderheit die einzige adäquate Antwort zu dieser Vorlage.

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous l'avez entendu, la proposition de non-entrée en matière de la minorité Vischer Daniel a été retirée.

Huber Gabi (RL, UR): Artikel 13 Absatz 1 der Bundesverfassung, Artikel 8 Absatz 1 EMRK und Artikel 17 Absatz 1 des Internationalen Paktes vom 16. Dezember 1966 über bürgerliche und politische Rechte garantieren das Recht auf Schutz der Korrespondenz wie auch der Beziehungen, die

mittels Post und Fernmeldediensten aufgenommen werden. Dieses Recht ist Bestandteil des Schutzes der Privatsphäre. Diesbezügliche Überwachungen stellen einen schweren Grundrechtseingriff dar. Gemäss Artikel 36 der Bundesverfassung und Artikel 8 EMRK muss die Einschränkung eines Grundrechts durch eine gesetzliche Grundlage gedeckt sein, im öffentlichen Interesse liegen und hinsichtlich des angestrebten Ziels verhältnismässig sein.

Die Totalrevision des Büpfl liegt in diesem Spannungsfeld zwischen dem Eingriff in das Grundrecht auf Schutz der Privatsphäre einerseits und der Effizienz der Kriminalitätsbekämpfung durch die Strafverfolgung andererseits. Es geht, auf den Punkt gebracht, um die Frage, ob neue Technologien wie z. B. verschlüsselte Internettelefonie exklusiv den Kriminellen zur Verfügung stehen sollen oder ob diese Technologien auch von den Strafverfolgern zur Bekämpfung schwerer Verbrechen angewendet werden dürfen. Die Vorlage beantwortet diese Frage klar: Das Büpfl und die Strafprozessordnung sollen an die technische Entwicklung der letzten Jahre und im Rahmen des Möglichen an die künftigen Entwicklungen in diesem Bereich angepasst werden. Das Ziel besteht ausdrücklich darin, nicht mehr, sondern besser überwachen zu können. Mit der Revisionsvorlage werden die Voraussetzungen für einen Grundrechtseingriff geschaffen und die entsprechenden Anforderungen erfüllt.

Die Antwort liegt ja bereits aufgrund der eigenen persönlichen Lebenserfahrung auf der Hand: Dass sich die Telekommunikation in den letzten Jahren enorm entwickelt und verändert hat, ist offensichtlich. Die technologischen Fortschritte sind ja in der Regel auch nützlich und werden in den allermeisten Fällen in legaler Weise genutzt. Aber sie können eben auch zur Begehung von Straftaten verwendet werden.

Daher ist es geradezu ein Gebot der Rechtsstaatlichkeit, dass auch die Methoden der Strafermittler technisch aufgerüstet werden, damit diese bei der Verbrechensbekämpfung nicht auflaufen, weil ihnen der Gesetzgeber nur mittelalterliche – um nicht zu sagen: vorsintflutliche – Methoden erlaubt. Denn wenn der Zugriff auf verschlüsselte Daten grundsätzlich abgelehnt würde, hiesse das zum Beispiel auch, dass der Zugriff auf verschlüsselte Daten von Pädokriminellen nicht möglich wäre.

Nicht genug betont werden kann, worum es in diesem Gesetz nicht geht: Es geht in diesem Gesetz weder um nachrichtendienstliche Tätigkeiten noch um flächendeckendes Bespitzeln und Ausspionieren unbescholtener Bürger. Es geht in diesem Gesetz einzig und allein darum, die Überwachung von Personen zu ermöglichen, gegen die ein dringender Verdacht auf Begehung einer schweren Straftat besteht. Zudem muss ein Gericht die Überwachungsmassnahme bewilligen.

Das öffentliche Interesse an der Verfolgung schwerer Verbrechen rechtfertigt eine Grundrechtseinschränkung im Rahmen der Gesetzesvorlage, denn ohne Sicherheit gibt es keine Freiheit. Wie bereits gesagt geht es hier nicht um mehr, sondern um eine bessere Überwachung. Wir müssen die Ermittler in Sachen Technologie quasi auf die gleiche Augenhöhe stellen wie die Kriminellen. Würde die Vorlage mit dem Auftrag der Minderheit zurückgewiesen, wäre sie an sich praktisch obsolet, was die Frau Bundespräsidentin in der Kommission mit eindrücklichen Beispielen der Staatsanwaltschaften belegte.

Was die Vorratsdatenspeicherung betrifft, welche die Minderheit Vischer Daniel mit dem Rückweisungsantrag aus der Vorlage streichen will, wird oft das Urteil des Europäischen Gerichtshofes zur EU-Richtlinie 2006/24 zitiert. Darin wird aber nicht gesagt, dass die Vorratsdatenspeicherung an sich verboten ist; es wird ausdrücklich gesagt, dass sie ein geeignetes Mittel zur Kriminalitätsbekämpfung ist. In diesem Urteil ging es vielmehr um die Frage der Verhältnismässigkeit bzw. die Schranken für die Verwendung der Daten oder den Zugang zu ihnen in der nationalen Gesetzgebung. Auch ist die Schweiz, nebenbei bemerkt, nicht der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes unterstellt. Abgesehen davon

ist die Vorratsdatenspeicherung bereits im geltenden Recht bis zu sechs Monate erlaubt.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen namens der grossen Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion Eintreten auf die Vorlage und die Ablehnung des Rückweisungsantrages. In der Detailberatung werden wir die Minderheitsanträge ablehnen.

Guhl Bernhard (BD, AG): Das Ziel der Revision ist es, ganz kurz gesagt, die Überwachungsmöglichkeiten der Strafverfolgungsbehörden an die neuen technischen Gegebenheiten anzupassen. Die BDP-Fraktion ist klar der Meinung, dass wir den Strafverfolgungsbehörden moderne Mittel geben müssen, damit sie gegen die organisierte Kriminalität in den Bereichen Drogenhandel, Menschenhandel und Mafia ankämpfen können.

Herr Vischer hat den Rückweisungsantrag damit begründet, dass die Daten aller Bürger in der Schweiz erhoben werden – aber das ist nicht alles. Es werden die Daten aller Mobilgeräte, aller Kommunikationsmittel in der Schweiz erhoben, eben auch die Daten von denjenigen Geräten, die Verbrecher und Kriminaltouristen nutzen. Und das ist das Zentrale. Diese Daten gelangen zudem nicht irgendwohin und werden aufs Geratewohl ausgewertet, sondern sie werden nur dann, wenn ein konkretes Verbrechen vorliegt und ein Gericht entschieden hat, dass man diese Daten verwenden kann, an die Strafverfolgungsbehörden übermittelt. Es ist nicht so, dass quasi nachrichtendienstlich mit diesen Daten gearbeitet wird, wenn wir von Daten gemäss dieser Vorlage sprechen.

Folgende Punkte sind aus der Sicht der BDP wesentlich bei dieser Vorlage:

1. Das Büpfl ist nicht das Nachrichtendienstgesetz. Es geht nicht ums Schnüffeln. Es geht um schwere Straftaten, und es braucht richterliche Anordnungen. Es kann also nicht einfach ein Polizist oder irgendeine Person hingehen und diese Daten verlangen und in diesen herumschnüffeln.

2. Als das Büpfl erarbeitet wurde, gab es gerade einmal zehn Telekomanbieter. Heute haben wir über 300 Anbieter von Fernmeldedienstleistungen. Damals hatten noch zwei von zehn Personen ein Natel. Heute haben wir in der Schweiz über 10 Millionen Mobilfunkgeräte, also mehr Geräte als Personen. Damals wurde telefoniert, und es wurden SMS geschrieben. Heute werden Angebote wie Whatsapp und Skype genutzt, es wird also verschlüsselt kommuniziert. Und die Strafverfolgungsbehörden haben eben leider nicht die Möglichkeit, auf diese Daten zuzugreifen. Man kann da nicht mithören.

3. Die Suche nach vermissten Personen wird verbessert, und man kann neu auch nach flüchtigen Verurteilten fahnden. Das ist eine weitere Verbesserung, die diese Vorlage bringt.

Summa summarum, so findet die BDP, dürfen wir das Feld der neuen Technologien nicht nur den Kriminellen überlassen, sondern auch der Staat muss diese modernen Technologien nutzen können. Der Staat darf nicht vor der Kriminalität kapitulieren. Wer hier für Nichteintreten stimmt, unterstützt also ein Stück weit die Kriminellen.

Die BDP-Fraktion wird auf die Vorlage eintreten und den Rückweisungsantrag ablehnen. Wir bitten Sie, dasselbe zu tun.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Cette révision est nécessaire, car nos autorités de poursuite pénale ont besoin d'un instrument de poursuite de la criminalité grave qui soit adéquat et adapté à l'évolution actuelle de la technique. Pour que la poursuite pénale des délits graves et très graves aboutisse, il est indispensable de disposer d'un outil de surveillance de la communication qui soit fonctionnel. Concernant les G-ware, le principe de proportionnalité sera appliqué, car il ne pourra être utilisé que si les autres moyens de surveillance moins invasifs ont échoué.

Mais ce n'est pas pour autant que les autorités compétentes pourront écouter les conversations de n'importe qui sans raison. Les chiffres de 2013 montrent bien qu'il ne faut pas retomber dans la psychose des fiches. En ce qui concerne la

surveillance postale des criminels, il y a eu 65 mesures; pour les surveillances sur le réseau fixe de téléphonie fixe, il y en a eu 446; pour la téléphonie mobile, 9950; et pour la surveillance par Internet seulement 56 cas. Ces chiffres sont à relativiser par rapport aux millions de personnes qui utilisent ces moyens de communication en Suisse chaque année. De plus, les autorités de poursuite pénale ont ordonné 10 860 surveillances sur un total de 750 371 infractions. Elles ont donc estimé qu'une mesure de surveillance n'était nécessaire que dans 1,4 pour cent des infractions. Il faut aussi tenir compte du fait qu'une infraction donne souvent lieu à plusieurs mesures de surveillance, par exemple parce qu'il faut surveiller à la fois le téléphone mobile et le raccordement fixe d'un trafiquant de drogue présumé. Seuls environ 5 pour cent des surveillances n'aboutissent à aucun résultat et cela principalement parce que le raccordement surveillé n'est plus utilisé. Donc 95 pour cent des surveillances apportent des éléments à l'enquête.

Ne pas entrer en matière reviendrait à priver nos autorités d'outils nécessaires à l'accomplissement de leur tâche de sécurité dans notre pays. Selon la Conférence des procureurs de Suisse, dont notre commission a entendu les représentants, le trafic de drogue organisé ne peut presque plus être déjoué sans surveillance. Nous ne pouvons pas d'un côté reprocher à la police de ne pas résoudre des affaires de drogues, de pédophilie, de brigandage, de meurtre et autres, et de l'autre ne pas leur donner les outils pour le faire. Car, aujourd'hui, les personnes qui se font surveiller ont un coup technologique d'avance sur nos autorités.

Concernant la proposition de renvoi: celle-ci n'est pas nécessaire, car les critiques faites par les auteurs sont déjà présentées dans les différentes propositions soumises au conseil. De plus, la proposition de renvoi prévoit de limiter l'utilisation des Govware, ce qui réduirait drastiquement la possibilité de surveiller les trafiquants de drogue ou les réseaux du crime organisé par exemple. Ce n'est pas acceptable.

La majorité du groupe vert/libéral entrera en matière sur ce projet.

Fischer Roland (GL, LU): Wir stehen heute mit dem Büpff vor einer grossen Vorlage, welche wohl wie fast keine andere in dieser Session sämtliche Facetten der parlamentarischen Arbeit eindrücklich widerspiegelt. Es handelt sich einerseits um eine sehr technische Materie, und es geht, damit verbunden, um eine harte, langwierige und detaillierte Arbeit in der vorberatenden Kommission, für die ich im Namen der Grünliberalen herzlich danke. Es geht andererseits aber auch um grundsätzliche Fragen wie den Schutz der Privatsphäre, was Emotionen und kontroverse Diskussionen in der Öffentlichkeit und wohl in sämtlichen Fraktionen ausgelöst hat. Vor diesem Hintergrund wird es wohl niemanden gross erstaunen, dass diese Vorlage auch bei den Grünliberalen sehr intensiv und gründlich diskutiert worden ist und dass es sowohl zustimmende als auch kritische Stimmen gibt.

Wenn wir die technologische Entwicklung und unser persönliches Verhalten in den letzten Jahren anschauen, dann kommen wir mit Blick auf diese Vorlage aus dem Staunen nicht heraus. Freiwillig und oft bedenkenlos geben wir im Internet, in sozialen Medien und bei der Nutzung verschiedenster Applikationen unzählige persönliche Daten preis. Auch beim Einkaufen sind wir offenbar bereit, ohne mit der Wimper zu zucken, unser Kundenverhalten als Gegenleistung für Rabatte preiszugeben und zu tolerieren, dass private Unternehmen unzählige Daten über uns sammeln. Die Unternehmen wissen, wo ich mich jetzt aufhalte, welche Inhalte mich interessieren, wie viel Geld ich ausbebe und vieles, vieles mehr.

Weshalb beschleicht uns denn ein solches Unbehagen, wenn es darum geht, den Strafverfolgungsbehörden im Rahmen von schweren Straftaten gewisse Kompetenzen zu geben, um auf gewisse Daten zuzugreifen? Ich denke, es kommt daher, dass es einem liberalen Staatsverständnis entspricht, dass man gegenüber staatlichen Kompetenzen und den Möglichkeiten des Staates, in die Privatsphäre ein-

zudringen, eine grundlegende Skepsis hat – und das ist gut so. Da besteht bei den Grünliberalen eine grundsätzliche Sorge über die zunehmende Datenflut, die zunehmende Überwachungsstendenz in der Gesellschaft.

Wenn nun aber eine grosse Mehrheit der grünliberalen Fraktion trotz dieser Sorgen auf die Vorlage eintritt und die Rückweisung ablehnt, hat dies folgende Gründe:

Ein zentrales Element eines liberalen Staatswesens ist nicht nur der Schutz der Privatsphäre, sondern zentrale Elemente sind auch der Rechtsstaat und die Durchsetzung des Rechts. Das bedeutet, dass Straftaten verfolgt und geahndet werden müssen. Damit dies möglich ist, müssen wir aber bereit sein, den Strafverfolgungsbehörden unter Wahrung rechtsstaatlicher Grundsätze die entsprechenden Mittel verhältnismässig in die Hand zu geben. Wir dürfen zum Beispiel aus rechtsstaatlichen Gründen nicht einfach tatenlos zusehen, wenn das organisierte Verbrechen auf technologische Mittel ausweicht, zu denen die Strafbehörden heute keinen Zugang haben.

Beim Büpff geht es nicht um die generelle Überwachung von unbescholtenen Bürgerinnen und Bürgern, sondern um Instrumente der Strafverfolgung. Artikel 1 Absatz 1 des neuen Gesetzes umschreibt den materiellen Geltungsbereich und seine Einschränkung sehr klar: Das Gesetz gilt für die angeordnete Überwachung im Rahmen eines Strafverfahrens, zum Vollzug eines Rechtshilfeersuchens, im Rahmen der Suche nach vermissten Personen und im Rahmen der Fahndung. Somit besteht ein wesentlicher Unterschied zwischen dem Büpff und dem Nachrichtendienstgesetz, bei dem es um die präventive Überwachung geht. Dem Nachrichtendienstgesetz stehen wir Grünliberalen bekanntlich sehr kritisch gegenüber, wir fordern dafür massgebliche Verbesserungen gegenüber der ersten Lesung in unserem Rat. Mit dem Büpff hingegen wird die Strafverfolgung an die heutigen Technologien angepasst. Das Büpff regelt die Strafverfolgung bei dringendem Tatverdacht und erlaubt keine präventive Überwachung. Kritik und Unbehagen gegenüber einer zunehmenden Überwachung seitens des Staates sind aus der Sicht der Grünliberalen gerechtfertigt. Beim Büpff ist die Kritik jedoch gemäss einer grossen Mehrheit der Fraktion am falschen Ort.

Ich bitte Sie deshalb, einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Vogler Karl (CE, OW): Sie haben es gehört: Unser Rat behandelt als Zweitrat die Totalrevision des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs und die in diesem Zusammenhang gleichsam notwendige Revision der Schweizerischen Strafprozessordnung und des Militärstrafprozesses.

Die Totalrevision des Büpff soll die Voraussetzungen dafür schaffen, dass der Post- und Fernmeldeverkehr, wenn der dringende Verdacht auf Begehung einer schweren Straftat besteht, zum Zwecke der Strafverfolgung besser – nicht mehr, aber besser – überwacht werden kann. Es geht darum, das Gesetz an die enormen technologischen Fortschritte der letzten Jahre anzupassen und damit eine effiziente Strafverfolgung zu gewährleisten. Anders gesagt: Der Gesetzgeber soll im Bereich der Strafverfolgung durch die rasanten technologischen Fortschritte nicht überholt werden. Um es klarzustellen – es wurde bereits gesagt –: Bei der Revision des Büpff geht es nicht um eine flächendeckende präventive Überwachung der Bürgerinnen und Bürger oder um nachrichtendienstliche Tätigkeiten; es geht vielmehr um die Sicherstellung einer effizienten Kriminalitätsbekämpfung bei schweren und schwersten Delikten, beispielsweise im Bereich der organisierten Kriminalität, bei Kinderpornografie, bei Tötungs- oder schweren Vermögensdelikten.

Was macht dieses Geschäft, auch aus Sicht unserer Fraktion, schwierig und damit letztlich auch umstritten? Es sind dies gegenläufige Interessen, Spannungsfelder, die man nicht einfach auflösen kann, nämlich der legitime Schutz der Grundrechte, das heisst der Persönlichkeitsrechte auf der einen Seite und das öffentliche Interesse an einer wirksamen Kriminalitätsbekämpfung auf der anderen Seite. Diese Inter-

essen wiederum kollidieren mit den Interessen der Provider, die ihr Geschäftsmodell möglichst ungehindert, ohne weitere Kostenfolgen kommerziell anbieten wollen. In diesem mehrfachen Spannungsfeld befinden wir uns. Es gilt einen Weg zu finden, der es ermöglicht, im Rahmen des Gesetzmässigkeits- und Verhältnismässigkeitsprinzips gerade so viel wie nötig, aber so wenig wie möglich in die Grundrechte, aber auch in die Interessen der Fernmeldedienste einzugreifen.

Die Revision verläuft damit auch auf einem schmalen Grat zwischen dem, was technisch möglich ist, und dem, was rechtlich zulässig sein soll. Gerade der Einsatz der sogenannten Govware bzw. von Staatstrojanern macht den Konflikt deutlich: Nicht alles, was technisch möglich ist, soll rechtlich auch zulässig sein, und nicht alles, was rechtlich zulässig ist, ist technisch ohne Weiteres umsetzbar.

Ich habe es gesagt: Das vorliegende Geschäft betrifft die Totalrevision des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs sowie gleichzeitig die Revision der Strafprozessordnung und des Militärstrafprozesses.

Was sind die wichtigsten Änderungen? Das Büpff erweitert den persönlichen Geltungsbereich erheblich. Neu umfasst der Kreis der Mitwirkungspflichtigen sechs Kategorien mit entsprechenden, im Sinne der Verhältnismässigkeit klar definierten Pflichten, seien diese aktiver oder passiver Art. Das Büpff regelt weiter die Aufbewahrung der Daten und sieht eine Ausdehnung der Aufbewahrungspflicht von sechs auf zwölf Monate für die Randdaten vor. Geregelt werden schliesslich die Rechtsmittel gegen Verfügungen des Überwachungsdienstes. Das Büpff enthält ausserhalb des Strafverfahrens Bestimmungen betreffend die Notsuche für vermisse Personen und die Fahndung nach verurteilten Personen.

Mit den Änderungen in der Strafprozessordnung wird geregelt, unter welchen Voraussetzungen welche Überwachungsmassnahmen angeordnet werden können. Vorausgesetzt sind dabei ein dringender Verdacht und das Vorliegen eines schweren Delikts. Zudem müssen die bisherigen Untersuchungshandlungen erfolglos geblieben oder die Ermittlungen sonst aussichtslos sein, und schliesslich müssen diese Massnahmen durch das Zwangsmassnahmengericht genehmigt werden.

Umstritten ist dabei insbesondere auch die sogenannte Govware, landläufig unter dem Begriff «Staatstrojaner» bekannt. Unter strengen Voraussetzungen sollen damit verschlüsselte Daten mittels Einschleusen von besonderen Informatikprogrammen abgefangen werden. In diesem Kontext ist auch die gesetzliche Grundlage für den Einsatz der sogenannten Imsi-Catcher zu nennen, mit denen Gespräche mitgehört oder aufgenommen werden können.

Ich habe es eingangs gesagt: Wir bewegen uns in diesem Gesetz im Spannungsfeld verschiedener und entgegengesetzter Interessen, und mögliche Missbräuche können nicht ausgeschlossen werden. Allein deswegen die gesetzlichen Grundlagen für eine effektive und effiziente Strafverfolgung nicht zu schaffen und damit das Feld für die Kriminalität weiter zu öffnen wäre nicht zu verantworten.

Zusammengefasst lässt sich sagen, dass die Vorlage den sich ständig verändernden Bedürfnissen der Strafverfolgung Rechnung trägt. Sie beachtet die grundrechtlichen Anforderungen und schafft eine saubere gesetzliche Grundlage für notwendige Ermittlungen im Post- und Fernmeldeverkehr. Die CVP/EVP-Fraktion ist klar für Eintreten auf die Vorlage.

Erlauben Sie mir noch zwei, drei Hinweise zum Antrag auf Rückweisung. Natürlich ist es so – ich habe es gesagt –, dass das Gesetz Missbräuche nicht völlig ausschliessen kann. Das kann übrigens kein Gesetz. Die von Herrn Vischer geäusserten Bedenken können nicht einfach in den Wind geschlagen werden, aber es gilt eine Interessenabwägung zwischen möglichen Missbräuchen und dem öffentlichen Interesse an einer zeitgemässen Kriminalitätsbekämpfung vorzunehmen. Bei einer entsprechenden Abwägung dieser Interessen überwiegt für uns klar das letztere. Kriminalität ist allgegenwärtig, und wir müssen den Strafverfolgungsbehörden die notwendigen Instrumente für eine wirk-

same Strafverfolgung in die Hand geben. Das entspricht auch rechtsstaatlicher Notwendigkeit.

Der Rückweisungsantrag beinhaltet vier Forderungen, nämlich erstens keine Vorratsdatenspeicherung, zweitens die Einschränkung des Katalogs der Straftaten für Govware und Imsi-Catcher, drittens die Beschränkung der Verwendung von Informationen, die so erlangt wurden, auf die Strafverfolgung, und viertens verlangt dieser Rückweisungsantrag Sicherheitsmassnahmen, damit die Govware auf die Live-Kommunikation beschränkt ist.

Ohne im Detail auf diese Forderungen einzugehen, halte ich Folgendes fest: Würde man diesen Forderungen stattgeben, so würde man, was die ersten beiden Forderungen betrifft, die Möglichkeit der Kriminalitätsbekämpfung deutlich einschränken. Das wollen wir, wie gesagt, nicht. Was die dritte Forderung betrifft, so würde diese zu stossenden Ergebnissen führen. Beispielsweise dürfte man diese Methode bei der Fahndung nach einem flüchtigen Gefangenen nicht anwenden, weil es sich dabei nicht um eine Ermittlung, sondern um eine Fahndung handelt. Und würde man der vierten Forderung stattgeben, so hiesse das, dass damit auch die Erhebung von Randdaten ausgeschlossen würde. Diese Forderungen gehen zu weit. Wir lehnen sie ab.

Zusammengefasst: Ich ersuche Sie, auf die im Gesamten ausgewogene Vorlage einzutreten, und ich ersuche Sie um Ablehnung des Rückweisungsantrages.

Vischer Daniel (G, ZH): Für die Grünen ist dies eine sehr wichtige Vorlage. Wir sind im Bereich des Schutzes der persönlichen Freiheit und des informationellen Selbstbestimmungsrechtes. Es geht um Datenschutz, es geht darum, dass wir mit dem konfrontiert sind, was man in den Achtzigerjahren den Orwell-Staat nannte. Wenn ich es mir überlege: In den Achtzigerjahren wäre niemand auf die Idee gekommen, dass es einmal möglich sein würde, auf Vorrat Daten zu speichern, die dann plötzlich Verwendung finden, und dies, wie die Kommissionsmehrheit es will, über ein ganzes Jahr. In diesem Sinn knüpft die Vorlage an die damalige Diskussion an, auch an die Diskussion nach der Fichenaffäre, selbst wenn nicht einfach alles gleich ist – das ist völlig klar. Natürlich sind wir hier im Bereich des Strafverfahrens. Die Grünen wollen keinen «Huscheli-Staat», die Grünen wollen keine «Huscheli-Strafverfolger», die nicht in der Lage sind, effizient Verbrechen zu bekämpfen. Aber die Grünen wollen, dass ein verhältnismässiger Strafverfolgungsstaat obwaltet; sie wollen, dass nicht einfach Daten gespeichert werden können; sie wollen, dass bezüglich Staatstrojaner nicht einfach ohne Kontrollmöglichkeit in Computer eingedrungen werden kann.

Wir treten auf die Vorlage ein, weil das Gesetz mit der Rückweisung ja nicht geändert würde und weil es auch Verbesserungen enthält. Der Ständerat hat die Vorlage durchgewinkt. Das hatte auch einen Grund, denn der Diskurs über die Vorratsdatenspeicherung gewann eigentlich erst nach der Ständeratsdebatte flächendeckend Raum, nach dem nun schon mehrfach zitierten Entscheid des Europäischen Gerichtshofes. Das hat auch die Debatte verstärkt, in der gefordert wird, es sei grundsätzlich über diesen Typ der Überwachung nachzudenken. Nun gab es hier eine Parallelisierung zwischen dem Nachrichtendienstgesetz und dem Büpff. Wir wissen das auseinanderzuhalten – wie vielleicht nur wenige in diesem Saal. Es geht hier nicht um Geheimdienst, also geht es hier auch um andere Kriterien.

Wenn aber gesagt wird, wir seien hier nicht bei der präventiven Ermittlung, so ist dies in einem gewissen Sinn dennoch falsch. Das ist ja die Essenz des Entscheides des Europäischen Gerichtshofes: Bei der Vorratsdatenspeicherung wird ein neuer Typ von präventiver Überwachung eingeführt, bei dem man nicht mehr einfach sagen kann, die Überwachung geschehe auf Tatverdacht hin, denn – wie schon bei der Begründung des Rückweisungsantrags erwähnt – es kommt auf den Moment der Datenüberwachung und den Moment der Speicherung an und nicht auf den Moment, in dem die Daten gelesen werden. Ab dem Moment der Überwachung steht jede Bürgerin und jeder Bürger unter potenziellem

Straftatverdacht. Genau das wollen wir nicht, und das will auch der Europäische Gerichtshof nicht.

Ich ersuche Sie, diesen Rückweisungsantrag ernst zu nehmen. Die Kommission war überfordert damit, die Vorratsdatenspeicherung abzuschaffen und das Gesetz neu aufzubauen; die gleiche Bemerkung gilt bezüglich der Staatstrojaner.

Naef Martin (S, ZH): Kollege Vischer, ich bin inhaltlich weitestgehend Ihrer Meinung, was die Vorratsdatenspeicherung usw. betrifft. Was ich nicht verstanden habe: Warum verwirklichen Sie nicht, zusammen auch mit mir allenfalls, Ihre Vorstellungen einer gesetzlichen Lösung im Rahmen der Gesetzesberatung, sondern beantragen eine Rückweisung mit Auflagen? Das finde ich eigentlich nicht so schön. Können Sie mir das noch einmal ausführen?

Vischer Daniel (G, ZH): Sie haben Recht, Herr Naef, ich bin weiss Gott kein Fan von Rückweisungsanträgen. Wir sind zwar für Eintreten, aber hier haben wir ein Problem. Die Kommission kann nicht in einer Gesetzesberatung, bei der keine Klarheit über die Zielsetzung besteht, mit hundert Eventualfällen alles genau so legislieren, dass immer alle möglichen Folgen bedacht werden. Sie sehen ja schon, wie viele Minderheitsanträge heute eingebracht werden. Wir wissen nicht, ob wirklich alles konsequent in der Folge so nachgezeichnet ist. Beim Staatstrojaner war es ja so: Je länger die Kommissionsberatung dauerte, desto grösser wurden die Unklarheiten. In letzter Minute wurden noch Verbesserungen formuliert. Aber ich bin sicher, dass die Verwaltung bei einer klaren Stossrichtung tatsächlich ein griffiges, gutes Gesetz machen würde. Überfordern Sie also nicht den Gesetzgeber, wenn er selbst nicht mehr weiterkommt, sondern bauen Sie auf die Vernunft der Verwaltung, vor der ich Hochachtung habe.

Glättli Balthasar (G, ZH): La loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication autorise déjà maintenant la surveillance de toutes les citoyennes et tous les citoyens intègres et au-dessus de tout soupçon. La révision, qui vise à doubler la durée de conservation des données de communication, est disproportionnée. D'après une étude de l'Institut Max Planck, elle n'apporterait absolument pas les résultats escomptés. Il faut donc corriger ce défaut, et non l'accentuer! Le groupe des Verts demande par conséquent le renvoi du projet dans le but de l'améliorer.

La durée de conservation de données de communication ne doit pas passer à douze mois. Tout au contraire: la Confédération devrait pouvoir stocker des données uniquement lorsqu'il y a un soupçon concret d'un acte délictueux. La loi doit d'ailleurs garantir que les données ne seront utilisées qu'aux fins de l'enquête pénale. La destruction des données doit être effective une fois le délai écoulé, et il faut aussi à tout prix éviter que les données stockées puissent ensuite être utilisées à des fins commerciales ou frauduleuses.

En outre, le catalogue des délits prévoyant le recours à des chevaux de Troie étatiques – des logiciels espions – doit être restreint aux crimes graves et violents. Sans ces modifications, le groupe des Verts rejettera le projet de révision lors du vote final.

Une surveillance accrue et généralisée des citoyens ne respecte pas le principe fondamental d'un Etat de droit: la présomption d'innocence. Le dispositif de surveillance qui nous est proposé part au contraire du principe que chacun d'entre nous est potentiellement un criminel. Cela est inacceptable et constitue un viol de la vie privée que les Verts ne peuvent pas défendre.

Es ist, wenn man nach Europa schaut, nicht einfach eine Debatte zwischen links und rechts, nicht einfach eine Debatte zwischen Leuten, die den Staat nicht ernst nehmen, und anderen, die möglichst hart durchgreifen wollen. Wenn wir nach Europa schauen, wenn wir nach Deutschland schauen, wenn wir in die anderen europäischen Länder schauen, wo die Debatte um die Vorratsdatenspeicherung – ich möchte doch sagen – schon etwas länger und auch sehr

vertieft geführt wird, dann sehen wir, dass es gerade auch die liberalen Kräfte sind, die sich dagegen wehren, dass aus einer Entwicklung der technischen Möglichkeiten die Rechtsfertigung abgeleitet wird, eine Generalüberwachung einzuführen. Es ist kein Linker, sondern der frühere Bundesinnenminister Gerhart Baum von der FDP, der angekündigt hat, dass er diese Frage vor das Bundesverfassungsgericht ziehen würde, wenn die grosse Koalition die Vorratsdatenspeicherung in Deutschland wieder einführen würde. Ich denke, er hat Recht, wenn er sich darüber beklagt, dass die Unschuldsvermutung schon dann verletzt wird, wenn diese Daten gespeichert werden.

Wenn man sich gegen eine Überwachung auf Vorrat wehrt, hilft es nichts, wenn dann argumentiert wird, diese Daten könnten nur ab einem bestimmten richterlichen Entscheid eingesehen werden. Im Gegenteil, der Schutz des Privatlebens, der Privatsphäre, der freien Kommunikation hat dort anzusetzen, wo die Leute in der freien Ausübung ebendieser Rechte behindert werden.

Ein grosser Teil der Gewalttaten findet in den Haushalten statt. Sie sind oft schwierig aufzuklären, weil Aussage gegen Aussage steht. Würden Sie dann mit der gleichen Argumentation, mit der man uns hier die Vorratsdatenspeicherung verkauft, dafür plädieren, dass man in allen Wohnräumen Mikrofone aufstellt und diese Daten mal auf Vorrat, zugänglich halt natürlich nur bei richterlichem Beschluss, irgendwo speichert? Das ist eben eine Verletzung der Privatsphäre, die auch dann stattfindet, wenn die Freigabe der Daten erst auf richterlichen Beschluss hin erfolgt.

In dem Sinn: Haben Sie – das richtet sich vor allem an die Liberalen, mit grünem Flügel oder ohne – als Liberale Mut, und stehen Sie zu den liberalen Freiheitsrechten, auch wenn Ihnen dann mal ein Lüftchen entgegenwehen könnte! Es ist einfach, die Freiheitsrechte zu verteidigen, wenn es um nichts geht und wenn es unbestritten ist. Man muss sie dann verteidigen, wenn sie wirklich bedroht sind.

Lüscher Christian (RL, GE): Monsieur Glättli, je vous félicite tout d'abord pour votre maîtrise impressionnante de la langue française. Ensuite, j'ai une question par rapport à votre intervention. Vous avez dit que le présent projet de loi devrait être renvoyé au Conseil fédéral afin qu'il l'améliore. Savez-vous combien de séances et d'heures de commission ont été consacrées à cet objet? Pouvez-vous expliquer pourquoi les améliorations que vous demandez aujourd'hui n'ont pas été proposées en commission?

Glättli Balthasar (G, ZH): Wir haben verschiedene Anträge, die jetzt als Minderheitsanträge vorliegen, auch in der Kommission eingebracht. Ich kenne die lange Geschichte dieses Geschäfts. Aber wie Daniel Vischer vorher auf eine ähnliche Frage ausgeführt hat, bedingen eine Abschaffung der Vorratsdatenspeicherung und ein allfälliger Ersatz zum Beispiel durch ein Quick-Freeze-Verfahren, aber auch die Limitation des Deliktetkatalogs, vor allem aber das Erste, grössere Änderungen am Gesetz. Wenn man ein alternatives Verfahren einführen will – wir sind ja nicht dafür, die Strafverfolgung einfach zu schwächen –, ein neues Verfahren, das einen schnellen Zugriff ermöglicht, wenn es nötig ist, aber nicht eine präventive Überwachung schafft, dann ist das ein neuer gesetzgeberischer Auftrag. Ein solcher ist idealerweise nicht durch die Kommission aufgrund eines Minderheitsantrages zu erarbeiten, sondern durch die Administration vorzubereiten.

Jositsch Daniel (S, ZH): Worum geht es? Wir kommunizieren heute alle täglich, stündlich via Natel, mit unserem Computer usw. Leider ist es so, dass auch Kriminelle moderne Kommunikationsmittel brauchen, und deshalb ist die Überwachung der Telekommunikation in der modernen Strafverfolgung zentral. Deshalb gibt es auch das Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Es existiert bereits. Was diese Vorlage will, ist einzig und allein, das Büpf der modernen Telekommunikation anzupassen.

Es ist für den normalen Bürger und die normale Bürgerin wahrscheinlich kaum verständlich, aber es ist tatsächlich so: Unser Gesetz erlaubt es der Strafverfolgungsbehörde nicht, die modernen Telekommunikationsmittel zu überwachen. Wenn ich also als Strafrechtsprofessor nicht unbescholtene Studierende unterrichten, sondern ein Seminar für Kriminelle machen würde, dann wäre das für mich ein ganz zentraler Themenblock: ihnen zu erklären, wie sie untereinander kommunizieren können, ohne dass die Strafverfolgungsbehörde sie überwachen kann. Das ist ein Missstand, bei dem wir unbedingt Abhilfe schaffen müssen. Deshalb sind wir heute hier und beraten über dieses Gesetz.

Nun wird uns vorgegaukelt – Sie haben es gehört –, es gehe um die Verteidigung gegenüber dem Überwachungsstaat. Mit diesem Gesetz werde der unbescholtene Bürger überwacht, und es finde eine präventive Überwachung statt. Das ist definitiv nicht so. Es geht hier einzig und allein um die Überwachung im Rahmen der Strafverfolgung. Damit also eine entsprechende Überwachung stattfinden kann, muss zuerst einmal ein Tatverdacht vorliegen, und es muss ein Strafverfahren eröffnet sein; es muss geprüft werden, ob ein Delikt vorliegt, das so schwer wiegt, dass die Überwachung stattfinden kann, und es muss eine entsprechende Bewilligung vorliegen, damit sie durchgeführt werden kann. Nur wenn das alles gegeben ist, nur dann kann die Überwachung stattfinden. Das heisst, es besteht keine Gefahr, dass der unbescholtene Bürger überwacht wird. Es besteht keine Gefahr, dass Leute ausserhalb des Strafverfahrens zu präventiven Zwecken überwacht werden.

Die Ironie respektive das Erstaunliche besteht darin – darauf hat selbst Herr Vischer vorher hingewiesen –: Die ganze Grundrechtsdebatte, die wir hier führen, hätten wir vor kurzer Zeit, als wir das Nachrichtendienstgesetz beraten haben, tatsächlich führen können; denn gemäss Nachrichtendienstgesetz findet die Überwachung im präventiven Bereich statt. Hier aber geht es nur um die Überwachung in Rahmen von Strafverfahren.

Man kann im politischen Prozess ja verschiedener Ansicht sein. Sie können, wie das beispielsweise Herr Vischer macht oder Herr Reimann macht oder Herr Schwander macht, grundsätzlich dagegen sein und konsequenterweise das Nachrichtendienstgesetz und das BÜPF ablehnen. Sie können konsequenterweise dafür sein, wie es andere sind. Was Sie aber nicht machen können, ist, das Nachrichtendienstgesetz unterstützen und das BÜPF ablehnen – das macht definitiv keinen Sinn!

Und wenn ich schaue, wer diese Position offenbar einnimmt, dann muss ich sagen – und da schaue ich zur SVP-Fraktion –: Es hat offenbar mit dem zuständigen Bundesrat zu tun, dass Sie im einen Fall zustimmen und in diesem Fall jetzt ablehnen wollen. Das ist aber weiss Gott kein Grund, ein Gesetz abzulehnen! Oder es hat damit zu tun, dass Sie der Telekommunikationsbranche nahestehen, die das Gesetz nicht will.

Deshalb ersuche ich Sie, einzutreten – das scheint unbestritten zu sein – und den Rückweisungsantrag der Minderheit Vischer Daniel abzulehnen.

Reimann Lukas (V, SG): Herr Kollege Jositsch, Sie haben bei der Debatte über das Nachrichtendienstgesetz gehört, dass es dort um weniger als zehn Fälle pro Jahr geht. Um wie viele Fälle pro Jahr geht es beim BÜPF?

Jositsch Daniel (S, ZH): Es geht beim BÜPF um wesentlich mehr Fälle, und der Grund ist evident. Wir haben Gott sei Dank in unserem Land weniger Terrorverdächtige als Leute, die sich einer strafbaren Handlung verdächtig gemacht haben. Ich nehme an, Sie wollen mit Ihrer Frage darauf hinweisen, dass diese Vorlage aufgrund der Zahl der Überwachungen nun wesentlich wichtiger sei. Wichtiger ist sie, weil wir uns natürlich in allererster Linie mit dem Strafverfahren auseinandersetzen müssen. Nichtsdestotrotz ist aber der Unterschied evident, und deshalb ist es wichtig, dass Sie mir die Gelegenheit geben, das noch einmal kurz zu erläutern.

Im Nachrichtendienstgesetz geht es um den präventiven Bereich, und deshalb muss man wesentlich einschränkender sein. Deshalb haben wir im Nachrichtendienstgesetz auch sehr viel mehr Hürden eingebaut. Hier aber haben wir mit dem Strafverfahren einen wesentlichen Bereich, in dem wir aber grundsätzlich die Hürde haben, dass die Überwachung im Rahmen eines laufenden Strafverfahrens erfolgen muss; ausserhalb eines Strafverfahrens bestehen diese Überwachungsmöglichkeiten im Rahmen des BÜPF nicht.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ich spreche für eine knappe Mehrheit der SP-Fraktion, die für die Rückweisung dieser Vorlage ist, und zwar aus grundrechtlichen Überlegungen. Wir sind klar der Meinung, dass auch im Namen der Strafverfolgung bzw. der Sicherheit nicht jeder Grundrechtseingriff gerechtfertigt werden kann. Die Vorratsdatenspeicherung ist ein Grundrechtseingriff. Was hier so harmlos daher kommt, ist in der Realität ein Archiv unserer gesamten Telefon- und Internetkommunikation der letzten Monate oder des letzten Jahres. Wer meint, erst der Zugriff auf die Inhalte sei ein Grundrechtseingriff, der liegt falsch. Bereits die Sammlung dieser Daten ist ein Eingriff in die Grundrechte, zumal die Sammlung ohne Verdacht auf eine strafbare Handlung erfolgt. Das ist ein Verstoß gegen die persönliche Freiheit, verletzt den Schutz des privaten Familienlebens und insbesondere das informationelle Selbstbestimmungsrecht. Wir haben diese Debatte eigentlich erst nach dem Urteil des Europäischen Gerichtshofes vom 8. April 2014 geführt. Interessanterweise haben wir sie aber nicht à fond geführt. Die Dimension der geplanten Datensammlung übersteigt die seinerzeitige Fichenauffäre bei Weitem. Damals wurden 900 000 Bürgerinnen und Bürger fichiert. Ich wurde ebenfalls fichiert und habe meine Fiche im Hinblick auf diese Debatte noch einmal angeschaut. Da wurden auch nur Rahmendaten erfasst: Mit wem habe ich telefoniert, wohin bin ich gegangen. Nicht erfasst war der Inhalt der Kommunikation.

Bei der Speicherung der Rahmendaten geht es um Milliarden von Kommunikationen, um die Verbindungen von weit über 10 Millionen Kommunikationseinheiten. Stellen Sie sich vor, wie viele Handys, wie viele Festnetzverbindungen, wie viele Computer wir haben. Alle Verbindungen über diese Geräte werden erfasst. Rechtlich braucht es für jeden Grundrechtseingriff eine Rechtsgüterabwägung, eine Rechtfertigung; darin sind sich nicht nur die Juristen einig, sondern auch alle Bürgerinnen und Bürger. Zu prüfen sind dabei nicht nur die Gesetzmässigkeit und die Wahrung des Grundgehalts, sondern auch die Verhältnismässigkeit: absolut und in Bezug auf die Ziel-Mittel-Relation und das öffentliche Interesse.

Ich möchte mich nicht zur Wahrung des Grundgehalts äussern, aber zum öffentlichen Interesse und zur Verhältnismässigkeit. Es wurde behauptet, wir bräuchten das; Frau Chevalley, Frau Huber und Herr Vogler haben das betont. Das Max-Planck-Institut kommt in einer Untersuchung aus dem Jahr 2011 klar zum gegenteiligen Schluss.

Ich möchte Ihnen nahelegen, eine Plausibilitätsüberlegung zu machen. Die Wahrscheinlichkeit, aufgrund der weit über 10 Millionen – wahrscheinlich sind es 20 Millionen – erfassten Kommunikationseinheiten einen Straftäter zu finden, liegt im Promillebereich. Heute werden 5000 bis 6000 solcher Kommunikationseinheiten für ein Strafverfahren angefordert. Wenn Sie es hochrechnen: Sie haben insgesamt vielleicht 10 bis 20 Millionen Kommunikationseinheiten, 5000 bis 6000 davon werden inhaltlich überprüft. Sie können sich ausrechnen, dass das im Promillebereich liegt. Das belegt doch ganz klar: Das öffentliche Interesse an dieser massiven Verletzung der Grundrechte bzw. die Verhältnismässigkeit ist zu verneinen. Das Verfahren kostet sehr viel Geld – das Geld zu verbrennen wäre wahrscheinlich effizienter als diese flächendeckende Fichierung unserer Bürgerinnen und Bürger.

Ich komme noch kurz auf die Staatstrojaner zu sprechen. Es ist interessant, wie sich die Diskussion in der Kommission entwickelt hat. Ich verweise nochmals auf das Grundsätzli-

che. Wir haben immer noch keine befriedigende Antwort auf die Frage, was mit dem Einsatz von Govware verändert werden kann und wer den Einsatz kontrolliert. Für mich entscheidend ist: Die Staatstrojaner können eingeschleust werden, sie können Programme zerstören, sie können Computersysteme zerstören. In der Botschaft des Bundesrates wird auf Seite 2775 vermerkt: «Aus Sicht der kontaktierten Fachleute aus dem wissenschaftlichen Bereich ist es jedoch nicht möglich, Govware zu entwickeln und in Betrieb zu halten, die unter allen Umständen korrekt funktioniert, d. h. keinen Einfluss auf andere Programme oder Funktionen hat.» Das wäre vielleicht auch meine Antwort an Herrn Naef. Auch in der Kommission konnten wir diese Frage nicht klären, trotz aller Abklärungen.

Zum Schluss: Es stellt sich doch auch beim Büpff ganz grundsätzlich die Frage, ob beim Staat der Einsatz aller Überwachungsmittel geheiligt werden kann. Unter dem Siegel der Verfolgung von kriminellen Straftaten könnte man alles bewilligen. Jede und jeder im Saal muss eine Rechtsgüterabwägung vornehmen. Ich bitte Sie um eines: Sorgen Sie mit dem gesunden Menschenverstand für eine Rückweisung des Gesetzes. Helfen Sie mit, die Kommunikationsüberwachung auf ein rechtsstaatlich vertretbares Mass zurückzustützen. Dazu gehört auch eine Überprüfung der geltenden Praxis der Rahmendatenspeicherung; deswegen ist auch die Rückweisung wichtig. Die Rahmendatenspeicherung ist nämlich in Bezug auf die Grundrechtsfrage bislang noch nicht überprüft worden, vor allem nicht von unserem Parlament.

Ich danke Ihnen für die Rückweisung.

Reimann Lukas (V, SG): Ich nehme es vorweg: Die SVP-Fraktion beschloss mit einer Zweidrittelmehrheit, mit 22 zu 11 Stimmen, die Rückweisung dieses Geschäftes zu unterstützen. Der liberale Freiheitsdenker Roland Baader schrieb in seinem bemerkenswerten Buch «Freiheitsfunken»: «Das einzig wahre Menschenrecht ist das Recht, in Ruhe gelassen zu werden – von jedem, den man nicht eingeladen hat oder den man nicht willkommen heisst.» Genau über dieses Recht debattieren wir heute. Es geht heute nicht darum, ob ein Terrorist überwacht wird oder nicht, sondern es geht darum, ob Sie alle überwacht werden oder nicht. Es geht darum, auch wenn heute das Gegenteil behauptet wurde, ob unbescholtene Bürger bespitzelt werden oder nicht. Nur darum geht es, wenn auf Vorrat alle Daten von allen Bürgern erhoben werden. Zudem gibt es immer wieder Menschen, die über Jahre bespitzelt und beschattet wurden und die am Schluss unschuldig waren und freigesprochen wurden. Denken wir nur an den Fall Holenweger.

Der Staat hat kein Recht, welches die Bürger nicht auch gegenüber dem Staat hätten. Lässt sich der Staat überwachen? Nein! Die Verwaltung beschliesst in Hinterzimmern, der Bundesrat ebenso. Der Staat soll doch die Bürger schützen und sie nicht allgemein verurteilen. Was ist das eigentlich für ein negatives Menschenbild, das hier gepflegt wird? Was ist das für ein Rechtsverständnis, das die Menschen kriminalisiert, bevor sie schuldig gesprochen wurden? Dieses enorme Misstrauen gegenüber den Bürgern seitens des Staates ist absolut unschweizerisch. «Einen Staat, der mit der Erklärung, er wolle Straftaten verhindern, seine Bürger ständig überwacht, kann man als Polizeistaat bezeichnen.» Dies sagte Ernst Benda, der ehemalige Präsident des Bundesverfassungsgerichtes. Ja, heute entscheiden wir tatsächlich, ob die Schweiz weiterhin ein Land der Freiheit und der Bürgerrechte sein will oder ob sie zu einem Polizei- und Überwachungsstaat verkommt.

Was sind die Kennzeichen eines Überwachungsstaates? Im Überwachungsstaat sollen die Erkenntnisse aus der Überwachung laut ihren Fürsprechern hauptsächlich zur Verhinderung und Ahndung von Gesetzesverstössen verwendet werden. Die Prävention von Straftaten und anderen unliebsamen Verhaltensweisen der Bürger findet im Überwachungsstaat durch einen hohen Überwachungsdruck statt. In diversen überwachenden Staaten waren bzw. sind präventive Festnahmen überwachter Personen vor Veranstaltungen

üblich, um das öffentliche Erscheinungsbild der Veranstaltung zu beeinflussen. Der Überwachungsstaat zeichnet sich durch die Einschränkung des Datenschutzes, der Privatsphäre und der informationellen Selbstbestimmung aus.

Als Beispiele für rechtliche Massnahmen eines Überwachungsstaates werden immer wieder Telekommunikationsüberwachung und Vorratsdatenspeicherung genannt. Es war nie das Schweizer Staatsverständnis, dass man alle Bürger überwacht. Der Bürger in der Schweiz ist Kunde, und der Staat handelt im Interesse der Bürger, nicht gegen die Interessen der Bürger. Der Bürger ist nicht der Untertan, den man überwachen kann, wie man will. Frei sein und frei bleiben, das ist die Tugend, die in der Schweiz gilt und der Schweiz über Jahrhunderte Erfolg gebracht hat.

Was ich heute wieder gehört habe und nicht mehr hören kann: Wer nichts zu verbergen hat, der kann ja die Rechte zum Schutz der Privatsphäre aufgeben. Ja, und wer nichts zu sagen hat, kann auch das Recht auf freie Meinungsäusserung aufgeben – das wäre etwa gleich dumm.

Worum geht es bei der Revision des Büpff? Das Büpff sieht eine massive Ausweitung der staatlichen Überwachung vor: die Speicherung von personenbezogenen Daten aller unbescholtenen Bürger auf Vorrat, rückwirkend auf zwölf Monate; die Speicherung sämtlicher Verbindungsdaten Ihrer Telefonate und E-Mails ohne – ohne! – irgendeinen Verdacht; das Einschleusen von Programmen auf Ihre Computer, sogenannte Staatstrojaner, um unbemerkt Inhalte, Bilder, Texte, Aussagen mit- oder auszulesen sowie Ihre Kamera zu steuern, vorläufig nur im Verdachtsfall.

Kommen wir zum Kosten-Nutzen-Verhältnis: Derart weitgehende Eingriffe sollten doch mehr Nutzen als Kosten mit sich bringen. Sie wissen, dass die Revision des Büpff Millionen von Franken kostet. Zu beachten ist dabei, dass jede Datensammlung im Ausmass mehrerer Petabytes Kosten verursacht, welche schlussendlich auf die Allgemeinheit überwälzt werden. Die betroffenen Provider werden ihre Telekommunikations- und Internetangebote entsprechend verteuern, der Konsument zahlt mehr. Bereits heute müssen Provider die Verbindungsdaten der letzten sechs Monate speichern und sie den Ermittlungsbehörden auf richterlichen Beschluss hin übergeben; es stehen also bereits ausreichend Daten zur Verfügung. Im Berichtsjahr 2014 betrafen gerade einmal 0,8 Prozent der durch das Büpff erlaubten Anfragen Terrorverdachtsfälle – in jedem Votum hörte ich heute das Wort «Terror» –, und nur bei 41 von 10 000 überwachten Personen ging es um Kinderpornografie.

Die Ausweitung der Vorratsdatenspeicherung auf zwölf Monate bietet keinen Mehrwert. Das zeigt ganz klar auch die Studie des Max-Planck-Instituts für ausländisches und internationales Strafrecht. Sie verglich nämlich die Aufklärungsquoten von Staaten mit Vorratsdatenspeicherung und von Staaten ohne Vorratsdatenspeicherung. Es ist schlicht kein Mehrwert zu erkennen. Die Programmierung von Staatstrojanern wird ebenfalls Millionen verschlingen. Dort, wo effektiv Investitionen nötig wären, nämlich beim Personal, das die Daten auswertet, und bei den Auswertungstools für diese riesigen Datenmengen, werden mit Sicherheit noch weitere Kosten für Personal und Infrastruktur anfallen. Es käme am Schluss zu einem Kontroll- und Freiheitsverlust ohne Mehrwert.

Die Privatsphäre ist ein Grundrecht jedes Bürgers in einer Demokratie. Die elektronische Datensammlung birgt weit grössere Risiken als einst die Fichensammlung. Es ist eine grosse Datensammlung, es ist wie bei Schleppnetzfangen. Zahlreiche Informationen, die beispielsweise für fremde Geheimdienste, kommerzielle oder politische Zwecke ausgeschlachtet werden könnten, fallen an. Es stellt sich die Frage: Wer überwacht denn die Datensammler und die Datenauswerter? Und wer stellt sicher, dass der möglicherweise im Ausland programmierte Staatstrojaner nicht zum Vollstreckungsgehilfen anderer Nationen wird? Schon heute gibt es klare Anzeichen dafür, dass auch ausländische Geheim- und Nachrichtendienste auf die in der Schweiz auf Vorrat gespeicherten Daten Zugriff haben.

Die systematische Überwachung von unschuldigen Menschen ist einer Demokratie unwürdig. Eine Überwachungskultur ist in ein Gesetz gegossenes Misstrauen. Die Revision des Büp löst keine Probleme, sie schafft aber neue. Die wirklichen Probleme der Staatssicherheit und der Strafverfolgungsbehörden, die fehlenden personellen und technischen Ressourcen zur Auswertung der in vielen Fällen bereits vorhandenen Daten, werden damit nicht gelöst.

Ich bin daher klar der Auffassung, dass die Änderung des Büp nicht zu einer wirksamen Terrorprävention oder Strafverfolgung beiträgt, sondern eine überdimensionierte staatliche Überwachung nach sich zieht. Dagegen hilft einzig die Rückweisung. Es ist klar, dass wir für harte Strafen und einen funktionierenden Strafvollzug sind. Aber bürokratische Auflagen und Millionen an Mehrkosten und einen ganzen Industriezweig als verlängerten Arm des Staates zu beschliessen geht zu weit. Das geht insbesondere deshalb zu weit, weil Nutzen und Kosten in keinem Verhältnis zueinander stehen. Sie haben gesehen, der Mehrwert ist gering, und es geht hier – im Gegensatz zum Nachrichtendienstgesetz – um Tausende, ja um Zehntausende von Personen, die überwacht und bespitzelt werden. Es ist klar, dass wir ein revidiertes Gesetz brauchen – deshalb sind wir auch für Eintreten – und dass das Gesetz mit der Zeit und mit der technologischen Entwicklung gehen sollte. Die Botschaft und die vorliegende Vorlage gehen aber in die falsche Richtung. Sie führen primär zu einem erheblichen bürokratischen Mehraufwand für die Wirtschaft und erhöhen deren Aufwände, ohne dass die Massnahmen wirksamer wären.

Es braucht ein besseres Verhältnis von Kosten und Nutzen; deshalb empfehle ich die Rückweisung der Vorlage.

Badran Jacqueline (S, ZH): Herr Kollege Reimann, Sie benutzen das Internet; wir alle hier drin benutzen Google, wir benutzen Facebook, wir benutzen Twitter, wir benutzen alles Mögliche – so, wie ungefähr 95 Prozent der Bevölkerung. Kommerzielle globale Grosskonzerne wissen, was wir essen; sie wissen, wohin wir in die Ferien gehen; sie kennen unsere Präferenzen, sogar bis hin zu den sexuellen Präferenzen derjenigen, die im Internet solche Sachen konsumieren.

Wenn Sie das anschauen: Finden Sie das nicht ein bisschen unverhältnismässig im Vergleich zu einer kontrollierten – absolut kontrollierten – Situation, wie wir sie hier jetzt anstreben? Und was genau tut die SVP gegen diese gigantische Vorratsdatenspeicherung von kommerziellen Anbietern?

Reimann Lukas (V, SG): Ja, das ist ein grosser Unterschied. Jeder einzelne Nutzer kann sich schützen. Ich kann meine Daten verschlüsseln, wenn ich mit Ihnen kommuniziere. Das ist auch ein grosses Problem der Vorlage. Jeder Schwermittler, den wir erwischen wollen, wird seine Daten verschlüsseln. Er wird diese Kommunikationsmittel sicher so verwenden. Man wird immer kommunizieren können, ohne dass der Staat einen Zugriff auf die Daten hat. Auch der einzelne private Nutzer hat die Möglichkeit, seine Daten zu verschlüsseln, damit zumindest die privaten Anbieter und die sogenannten Grosskonzerne nicht die Möglichkeit haben, alles mitzuverfolgen, was er am Computer macht.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Monsieur Reimann, au sein de la commission dont nous sommes tous les deux membres, nous avons entendu les représentants de la Conférence des procureurs de Suisse qui nous ont clairement dit que sans ces outils que sont les Govware et les IMSI-Catcher, les procureurs ne pouvaient pas résoudre les affaires de trafic de drogue. Aujourd'hui, ils ont besoin de ces outils. Dès lors, comment envisagez-vous de résoudre le problème des trafiquants de drogue sans ces outils?

Reimann Lukas (V, SG): Ich bin auch der Meinung, dass wir den Drogenhandel bekämpfen müssen. Sie werden mit diesem Gesetz mehr Kleindealer erwischen; da bin ich mit Ihnen einverstanden. Aber diejenigen Dealer, die ganz oben sind, werden ihre Daten verschlüsseln. Da helfen andere

Mittel, da hilft der Schutz der Grenzen. Was nützt es, die besten Überwachungsgesetze zu haben, wenn die Grenze offen ist und jeder frei hereinkommen und hinausgehen kann, wie er will? Das nützt gar nichts. Da müssen wir ansetzen. Wir müssen bei härteren Strafen, bei der wirksameren Ausweisung von Drogendealern und Drogenhändlern ansetzen. Die ganze Bevölkerung zu überwachen und einzelne Drogendealer, die vielleicht nicht verschlüsselt kommunizieren, herauszufischen ist unverhältnismässig.

Guhl Bernhard (BD, AG): Herr Reimann, Sie haben mit Ihrer Antwort auf die Frage von Kollegin Badran eigentlich genau das Hauptargument für diese Vorlage geliefert.

Meine Frage lautet: Ist in der Vorlage hier vorgesehen, dass die Strafverfolgungsbehörden bei schweren Kriminalfällen die Möglichkeit erhalten, mit sogenannter Govware jenen Kriminellen, welche verschlüsselte Technologien verwenden, auf die Spur zu kommen? Oder sind diese Möglichkeiten nicht vorgesehen?

Reimann Lukas (V, SG): Diese Möglichkeit ist in der Vorlage enthalten. Es ist aber sehr umstritten, wie diese Möglichkeit funktioniert. Sie kennen die Debatte aus der Kommission: Wo wirkt die Software, wo wirkt sie nicht? Was kann die Software, was kann sie nicht? Das war in der Debatte sehr umstritten.

Leutnegger Oberholzer Susanne (S, BL): Es gibt eine grosse Verwirrung, deswegen stelle ich Ihnen jetzt eine grundsätzliche Frage zum Geltungsbereich der Rahmendatenspeicherung: Teilen Sie meine Auffassung, dass mit der Rahmendatenspeicherung – vielleicht mit Ausnahme der ganz kleinen – sämtliche Kommunikationseinheiten, also Natel, Festnetzanschlüsse und Computeranschlüsse, sowie die Häufigkeit der Kommunikation erfasst werden und dass wir deshalb sagen, es sei eine anlasslose Vorratsdatenspeicherung, d. h. eine ohne strafrechtlichen Verdacht, ohne irgendwelche Anhaltspunkte für eine widerrechtliche Handlung? Teilen Sie diese Auffassung?

Reimann Lukas (V, SG): Diese Auffassung teile ich.

Vogler Karl (CE, OW): Sie haben ja gesagt, mit diesem Gesetz würde die ganze Bevölkerung überwacht. Ist Ihnen bekannt, dass bereits heute die Randdaten gespeichert werden? Was wird denn neu überwacht?

Reimann Lukas (V, SG): Das ist mir bekannt, das habe ich in meinem Votum auch erwähnt. Bereits heute werden die notwendigen Daten, die die Strafverfolger brauchen, erfasst. Was wollen Sie denn mehr? Was braucht es denn zusätzlich, wenn diese Daten bereits erfasst werden? Sie übertreiben in diesem Bereich mit diesen zusätzlichen Massnahmen.

Fischer Roland (GL, LU): Herr Kollege Reimann, Sie haben jetzt breit dargelegt, wie stark Sie gegen eine allgemeine Bespitzelung der Bevölkerung sind und dass deshalb zwei Drittel Ihrer Fraktion das revidierte Büp – bei dem eine Strafverfolgung für die Überwachung erforderlich ist – ablehnen. Weshalb hat dann die Fraktion das Nachrichtendienstgesetz geschlossen akzeptiert, mit dem wir ohne Verdachtsfälle Kabelaufklärung betreiben und die Leute, ohne irgendwelche Verdachtsmomente zu haben, bespitzeln können? Ist das nicht ein Widerspruch?

Reimann Lukas (V, SG): Es ist genauso ein Widerspruch, wenn Sie das Nachrichtendienstgesetz ablehnen, hingegen dem Büp zustimmen. Die Gesetze hängen ja in verschiedenen Bereichen zusammen. Der Nachrichtendienst kriegt auch Zugriff auf die Daten, die durch das Büp erhoben werden. Es gibt aber einen grossen Unterschied zwischen dem Nachrichtendienstgesetz und dem Büp, und zwar ist das die Anzahl der Fälle. Wir sprechen beim Büp von mehreren zehntausend Fällen, während wir beim Nachrichtendienst-

gesetz von maximal zehn Fällen pro Jahr sprechen, wie Herr Bundesrat Maurer gesagt hat. Das ist ein grosser Unterschied zwischen den beiden Vorlagen. Es wurde heute oft von Terrorbekämpfung gesprochen – Entschuldigung: Einen Terroranschlag müssen Sie bekämpfen, bevor er passiert ist, und nicht erst dann, wenn der Terrorist tot ist. Dafür ist das Nachrichtendienstgesetz da und nicht das BÜpf. Das BÜpf kommt erst dann zur Anwendung, wenn der Terroranschlag schon passiert ist und der Terrorist noch lebt, aber entwischt ist.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Was schlägt Ihnen der Bundesrat mit dieser Vorlage eigentlich ganz genau vor? Es sind im Wesentlichen zwei Neuerungen: Erstens geht es darum, die Randdatenspeicherung, die es heute schon gibt, von sechs Monaten auf zwölf Monate zu erhöhen. Zweitens geht es darum, dass wir die rechtlichen Grundlagen dafür schaffen, dass wir Kommunikation, die verschlüsselt ist, ebenfalls überwachen können – überwachen können in dem Fall, in dem es einen konkreten Verdacht auf eine schwere Straftat gibt. Ist das eine massive Ausweitung der Überwachung?

Herr Nationalrat Reimann hat es gesagt: Jeder Schwermisshandlung wird seine Daten verschlüsselt. Ja, das ist so. Die Polizei hat mir erzählt, wie das heute am Telefon tönt. Schwermisshandlungen sagen: «Wir wechseln jetzt auf Skype, denn da kann man uns nicht überwachen.» So einfach ist das. Jetzt gibt es Kräfte in diesem Parlament, die sagen: «Dann lassen wir den Schwermisshandlungen diesen geschützten Raum, damit sie in Ruhe kommunizieren können und keine Angst haben müssen, dass sie überwacht werden können, wenn sie verschlüsselt kommunizieren.»

Es geht also bei dieser Vorlage in erster Linie darum, dass wir die Mittel, die es in der Kommunikation gibt und die wir alle brauchen, die wir alle auch geniessen, für die Strafverfolgung im Falle von schwerer Kriminalität so anpassen, dass sie adäquat sind und mit den technologischen Entwicklungen übereinstimmen. Wir reden hier von potenziellen Dschihadisten, wir reden von Terroristen; vorher wurde gesagt, es sei zu spät, wenn der Terrorist schon tot sei. Der Terrorismus wird finanziert von irgendjemandem, und darum geht es in diesem Gesetz auch. Wir sprechen hier von Pädokriminellen, von einem Thema, bei dem Sie gerne heftig sind, vehement sind, das Strafrecht verschärfen, das Tätigkeitsverbot ausweiten. Hier geht es darum, die Mittel dafür zu schaffen, dass diese Pädokriminellen gefunden werden, damit sie nachher bestraft werden können.

Wir reden hier auch von Ermittlungsmethoden, die nur dann eingesetzt werden können, wenn bereits ein Strafverfahren eröffnet worden ist. Dazu muss ich jetzt doch das eine oder andere klarstellen. Verdachtsunabhängige Überwachung ist kein Thema des BÜpf, sondern das ist das Thema des Nachrichtendienstgesetzes, das Sie in der letzten Session doch mit beträchtlicher Mehrheit angenommen haben. Ich lese Ihnen gerne aus der Strafprozessordnung vor – einfach damit es gesagt ist, weil Sie vielleicht die Strafprozessordnung heute nicht dabei haben. Dort ist nämlich ganz konkret festgehalten, in welchen Fällen überhaupt die Überwachung der Telekommunikation möglich ist. Es muss erstens einen dringenden Verdacht geben; es muss eine schwere Straftat sein, und die bisherigen Untersuchungsmethoden müssen erfolglos geblieben sein. Das sind die Voraussetzungen, damit überhaupt die Anwendung einer Überwachungsmethode infrage kommt. Dann muss die Strafverfolgungsbehörde einen Antrag stellen. Dieser muss vom Zwangsmassnahmengericht bewilligt werden. Sprechen Sie von «verdachtsunabhängig» am richtigen Ort, aber beim BÜpf ist das kein Thema; diese Aussage ist schlicht und einfach falsch.

Eine Minderheit Ihrer Kommission möchte diese Vorlage zurückweisen – übrigens nicht an die Verwaltung, sondern an den Bundesrat; sie möchte, dass der Bundesrat diese Vorlage noch einmal überarbeitet. Mit dieser Rückweisung verlangt die Minderheit erstens, dass die Randdaten nicht mehr gespeichert werden dürfen. Einige von Ihnen haben es bereits gesagt: Die Randdaten werden heute schon gespei-

chert, und zwar während sechs Monaten. Das Einzige, was wir hier vorsehen, ist, dass die Randdatenspeicherung auf zwölf Monate verlängert wird. Dazu habe ich heute auch ein paar abenteuerliche Sachen gehört; das muss ich Ihnen sagen. Wer speichert eigentlich diese Randdaten? Es sind die Fernmeldediensteanbieter, die diese Randdaten speichern. Es geht dabei unter anderem um die Frage: Wer hat mit wem wie lange telefoniert? Diese Daten werden von der Swisscom, von Salt, von verschiedenen Fernmeldediensteanbietern gespeichert. Warum tun sie das? Damit sie Ihnen am Ende des Monats eine Rechnung stellen können. Nicht der Staat speichert diese Daten, sondern private Anbieter.

Was wir in diesem Gesetz regeln, ist die Frage, unter welchen Voraussetzungen die Strafverfolgungsbehörde das Recht hat, diese Randdaten zu überwachen respektive einzuholen, um bei Verdacht auf eine schwere kriminelle Handlung die Möglichkeit zu haben, den Täter zu finden; darum geht es in diesem Gesetz. Hören Sie also auf zu sagen, der Staat würde hier Daten speichern – es sind die Privaten, die das tun. Denjenigen, die sich darüber ärgern und die es stört, dass ihre Daten gespeichert werden, möchte ich vielleicht sagen: Ja, machen Sie den Vorschlag, dass die Fernmeldediensteanbieter diese Daten auch nicht mehr speichern dürfen! Oder stört es Sie nicht, wenn ausgerechnet private, kommerzielle Unternehmen Ihre sensiblen Daten speichern? Also ich bitte Sie, hier diese Unterscheidung zu machen.

Warum wollen wir diese Erhöhung von heute sechs auf neu zwölf Monate bei der Randdatenspeicherung? Weil die Erfahrung gezeigt hat, dass es bei der Ermittlung von Straftaten oft eine gewisse Zeit braucht! Damit diese Zeit auch vorhanden ist, zum Beispiel wenn es um Rechtshilfeersuchen, um komplexe Fälle geht, möchten wir eine Erhöhung auf zwölf Monate. Sie haben ja gesehen, dass zuerst auch anders ermittelt werden muss. Diese Daten können erst angefordert werden, wenn es sich gezeigt hat, dass andere Ermittlungsmethoden nicht zum Resultat geführt haben. Dann kann es eben sein, dass diese sechs Monate nicht reichen, und deshalb möchten wir diese Zugriffsmöglichkeiten auf zwölf Monate erhöhen.

Wenn es Sie dermassen stört, dass der Staat, die Strafverfolgungsbehörde während zwölf Monaten auf diese Daten zurückgreifen kann: Stört es Sie dann nicht, wenn Private diese Daten während zehn Jahren speichern? Darüber sprechen wir! Die Banken speichern übrigens jede Ihrer Bankbewegungen während zehn Jahren, und das sind bekanntlich ja auch sensible Daten. Stört Sie das nicht? Und wenn es eine Strafverfolgung gibt, hat die Strafverfolgungsbehörde Zugriff auf diese Daten. Bei einem Strafverfahren gibt es die Herausgabepflicht; es gibt die Editionsspflicht. Wenn Sie also bezüglich Ihrer Randdaten in der Telekommunikation sensibel sind, müssten Sie doch auch sensibel sein, wenn es um Ihre Bankbewegungen geht. Ich bitte Sie einfach, hier diese Unterscheidung zu machen. Wir sprechen von schweren Straftaten, wir sprechen von eröffneten Strafverfahren, und nach der Bewilligung durch das Zwangsmassnahmengericht ist die Möglichkeit vorhanden, dass auf diese Daten zurückgegriffen wird.

Ich sage Ihnen noch, welche Folgen ein Verzicht auf die Erhebung von Randdaten haben kann. Der Verzicht darauf würde bedeuten, dass Sie dann in einem Strafverfahren oder eben auch im Falle einer Kindesentführung – ja, das gibt es leider auch in unserem Land – die Möglichkeit nicht mehr haben, auf die Randdaten zurückzugreifen. Den Zugriff auf die Randdaten haben wir ja auch hierfür vorgesehen. Ich möchte dann das nächste Mal, wenn ein Kind entführt wird, sehen, wenn man sagt, leider habe das Parlament entschieden, dass man nicht auf diese Randdaten zurückgreifen kann; man habe deshalb diese Möglichkeit leider nicht zur Verfügung, obwohl vielleicht gerade solche Daten helfen könnten, ein entführtes Kind zu finden.

Es gibt aber noch eine weitere Folge der Entscheidung, die Randdatenspeicherung nicht mehr zu ermöglichen respektive den Zugriff für die Strafverfolgungsbehörden zu verwei-

gern. Wenn ein Verurteilter aus dem Gefängnis entweicht, suchen wir ihn mit allen Mitteln. Dann kann der Zugriff auf diese Randdaten ebenfalls dazu dienen, den entwichenen, verurteilten Straftäter zu finden. Wenn Sie die Randdatenspeicherung, hier den Zugriff auf die Randdatenspeicherung, verweigern, haben Sie in diesem Fall die erwähnte Möglichkeit nicht.

Ich komme noch zum Entscheid des Europäischen Gerichtshofes, der hier immer wieder zitiert worden ist. Ich sage Folgendes dazu: Dieser Entscheid, der jetzt offenbar die höchste aller Massnahmen und Entscheide ist, sagt nicht, dass die Randdatenspeicherung generell unzulässig sei. Der Entscheid des Europäischen Gerichtshofes verlangt jedoch, dass es eine konkrete rechtliche Grundlage braucht. Diese schaffen wir in diesem Gesetz. Wir schaffen Klarheit, wer unter welchen Voraussetzungen auf diese Daten zugreifen kann. Genau das ist in dieser Vorlage geregelt. Es sind eben die Strafverfolgungsbehörden, es ist nicht irgendwer, der darauf zugreifen kann, und zwar – wie ich es bereits gesagt habe – erst nach dem Entscheid eines Gerichtes, das eine solche Massnahme bewilligen muss.

Ich sage Ihnen mal, wer heute in Europa eine solche Vorratsdatenspeicherung hat und wie lange sie dauert: Belgien ein Jahr, Dänemark ein Jahr, Finnland ein Jahr, Frankreich ein Jahr, Italien bis zu zwei Jahre, Niederlande ein Jahr, Portugal ein Jahr, Spanien und Grossbritannien ein Jahr. Deutschland ist daran, diese Frage ebenfalls zu regeln, Österreich ebenfalls. Der Europäische Gerichtshof hat verlangt, dass die Voraussetzungen geklärt sein müssen, dass sie restriktiv sein müssen und dass sie gesetzlich geregelt sein müssen – genau das, was Sie heute beschliessen können.

Im Übrigen sieht auch die Cybercrime-Konvention des Europarates einen Minimalstandard vor, nämlich dass die verfügbaren Randdaten für Zwecke der Strafverfolgung beigezogen werden können, weil das bei der Bekämpfung von Cyberkriminalität etwas Wichtiges für die Strafverfolgungsbehörden ist.

Noch etwas zum Persönlichkeitsschutz: Wir haben in diesem Gesetz dem Persönlichkeitsschutz grosse Bedeutung beigemessen. So muss die überwachte Person über die Überwachung informiert werden. Damit verhindern wir, dass die Strafverfolgungsbehörden einfach möglichst oft und breit überwachen lassen, weil sie wissen, dass ihre Massnahmen nicht nur vor einem Gericht bestehen müssen, sondern allenfalls auch von der betroffenen Person beurteilt werden.

Ich komme jetzt noch zu einem zweiten Punkt des Rückweisungsantrages, den ich, das muss ich Ihnen sagen, ebenfalls schwer nachvollziehen kann. Es wurde bereits gesagt: In der letzten Session haben Sie mit 119 zu 65 Stimmen das Nachrichtendienstgesetz angenommen. Sie haben damit entschieden, dass der Nachrichtendienst in Zukunft präventiv mit den sogenannten Staatstrojanern in Computer eindringen kann, um zum Beispiel – Sie haben das gesagt – potenziellen Dschihadisten auf die Spur zu kommen. Heute entscheiden Sie, ob die Strafverfolgungsbehörden, falls sich der Verdacht des Nachrichtendienstes bestätigt hat, ihre Arbeit überhaupt aufnehmen können, um diese potenziellen Täter dann auch vor Gericht bringen zu können. Der Nachrichtendienst kann nicht vor Gericht gehen. Dazu braucht es eine Strafverfolgungsbehörde, dazu braucht es einen Staatsanwalt. Da müssen Sie doch den Strafverfolgungsbehörden die gleichen Instrumente in die Hand geben, die Sie vorher dem Nachrichtendienst in die Hand gegeben haben, sonst kommt es so weit, dass die Strafverfolgungsbehörde die entsprechenden Beweismittel nicht hat. Stellen Sie sich das einmal vor! Da entdeckt der Nachrichtendienst einen potenziellen Täter. Das Gericht muss den Täter laufen lassen, weil die Strafverfolgungsbehörde die Beweismittel nicht beibringen konnte. Stellen Sie sich einmal eine solche Absurdität vor! Das sind die Folgen, wenn Sie heute im Büpf den Einsatz der Govware ablehnen.

Ich sage gerne noch etwas zu den Staatstrojanern. Ohne sie hat die Strafverfolgung keinen Zugriff auf die verschlüsselte Kommunikation. Das heisst ganz simpel und einfach, Krimi-

nelle, Schwerverbrecher, Pädokriminelle, Dschihadisten, Drogenbosse können sicher sein, dass es keine Überwachungsmöglichkeit gibt, wenn sie über die verschlüsselte Kommunikation kommunizieren. Diese verschlüsselte Kommunikation ist nicht irgendetwas, was nur wenige kennen. Sie alle in diesem Saal, kommunizieren vermutlich auch verschlüsselt, indem Sie nämlich Skype verwenden, indem Sie Whatsapp verwenden, indem Sie mit Ihrem i-Phone über Facetime telefonieren. Das heisst, ohne diese Staatstrojaner gibt es keinen Zugang der Strafverfolgungsbehörden zu dieser Kommunikation. Das ist eigentlich eine Einladung an die Kriminellen, sich auf diesen Kanälen auszutauschen.

Ich möchte noch etwas zu den Staatstrojanern sagen. Sie wurden in unserem Land schon mehrmals angewendet, mit der Genehmigung des zuständigen Zwangsmassnahmengerichtes. Man kann sich darüber streiten, ob es heute schon eine gesetzliche Grundlage für die Verwendung von Govware durch die Strafverfolgungsbehörde gibt. Der Vorschlag des Bundesrates enthält aber nicht nur eine explizite rechtliche Grundlage für die Verwendung von Govware, sondern auch die entsprechenden Bestimmungen und, damit verbunden, enge Schranken. Es wird also der Tatsache Rechnung getragen, dass die Überwachung mittels Govware besonders sensibel ist. Ich würde eigentlich sagen: All diejenigen unter Ihnen, die hier sehr kritisch sind, müssen doch ein Interesse daran haben, dass jetzt in diesem Gesetz die rechtlichen Schranken gesetzt werden. Sie sind eng, die rechtlichen Schranken. Und Sie müssten auch ein Interesse daran haben, dass dieser Schwebezustand – ob die Govware dann halt angewendet wird, je nach Ansicht, ob dafür die gesetzlichen Grundlagen bestehen oder nicht –, dass diese Unsicherheit beseitigt wird, indem Sie, der Gesetzgeber, sagen, was gemacht werden darf und was nicht.

Ich komme zum Schluss. Der Antrag auf Nichteintreten ist zurückgezogen worden. Der Rückweisungsantrag besteht nach wie vor. Ich sage es Ihnen noch einmal, in aller Deutlichkeit: Wenn Sie auf die Vorratsdatenspeicherung verzichten wollen, wie das die Kommissionsminderheit will, dann verzichten Sie darauf, dass die Strafverfolgungsbehörden überhaupt die Möglichkeit haben, Straftätern auf die Spur zu kommen. Und ich sage all denjenigen, die dem Nachrichtendienstgesetz zugestimmt haben – es sind auch hier viele –, noch einmal: Wenn Sie hier dem Rückweisungsantrag zustimmen, dann ist das, was Sie beim Nachrichtendienstgesetz beschlossen haben, nämlich der Zugriff auf die Randdaten, auch weg; dann können Sie beim Nachrichtendienstgesetz die präventive Überwachung auch vergessen, da Sie im Nachrichtendienstgesetz explizit auf das Büpf verwiesen haben. Passen Sie also auf! Wenn Sie dem Nachrichtendienstgesetz zugestimmt haben und jetzt den Rückweisungsantrag unterstützen, torpedieren Sie das, was Sie beim Nachrichtendienstgesetz unterstützt haben.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen. Wenn Sie Feinkorrekturen machen wollen, weil Sie mit gewissen Dingen nicht einverstanden sind, dann tun Sie das in der Detailberatung – dort haben Sie die Möglichkeit dazu.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Frau Bundespräsidentin, Sie haben mich gefragt, ob es mich nicht störe, dass private Unternehmungen meine Rahmendaten speichern würden. Frau Bundespräsidentin, es stört mich sehr. Es stört mich genau so, wie es mich gestört hat, dass ich – wie 900 000 Bürgerinnen und Bürger – fichiert worden bin. Ich frage Sie jetzt: Haben Sie zur Kenntnis genommen, dass der Rückweisungsantrag genau den Verzicht auf die Rahmendatenspeicherung verlangt? Deswegen unterstütze ich den Rückweisungsantrag – weil die Rahmendatenspeicherung wesentlich in meine Grundrechte eingreift, weil sie eben anlasslos erfolgt, ohne Verdacht auf eine Straftat.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Vielen Dank, Frau Leutenegger Oberholzer! Das ist eine sehr wichtige Frage, weil ich damit auch noch etwas klären kann. Wenn es Sie stört, dass die privaten Fernmeldedienstanbieter Ihre

Daten speichern, wenn Sie das nicht mehr wollen, dann müssen Sie das ins Fernmeldegesetz schreiben und nicht ins Büpf. Dann müssen Sie nicht im Büpf sagen, dass die Strafverfolgungsbehörde nicht mehr auf diese Daten zugreifen können; dann müssen Sie das Fernmeldegesetz ändern. Ich vermute einfach, dass in der Minderheit, die hier für die Rückweisung eintritt, nicht ganz alle der Meinung sind, dass im Fernmeldegesetz den Fernmeldediensteanbietern verboten werden muss, ihre Daten zu speichern – ich müsste dann auch noch fragen, wie sie denn Rechnung stellen sollen.

Zu dem, was Sie über die Fichierung sagen, Frau Leutenegger Oberholzer: Damals hat der Staat Daten gesammelt, nicht die Privaten! Hier geht es um die Strafverfolgung. Es geht darum, dass man, wenn ein Strafverfahren eröffnet worden ist, auf Daten Zugriff hat, die bereits gesammelt worden sind. Bei der Fichierung gab es aber keine Strafverfahren – das war ja das Problem bei der Fichenaffäre! –, sondern damals wurden Leute fichiert, obwohl eben keine Strafverfahren gegen sie eröffnet worden waren.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Frau Bundesrätin, ich bin ja auch der Meinung, dass man den Strafverfolgungsbehörden im Online-Zeitalter solche Mittel in die Hände geben muss. Es darf auch nicht sein, dass der Datenschutz zum Täterschutz wird.

Wenn der Gesetzgeber bestimmt, mit welchen Daten und wie die Rand- und Vorratsdatenspeicherung erfolgen soll, und wenn diese Aufgaben von Privaten ausgeführt werden, stellt sich aber schon noch eine Frage: Teilen Sie nicht die Meinung, dass die Kosten durch den Bund statt von den Privaten getragen werden müssen, wenn solche hoheitlichen Aufgaben auf die Privaten zukommen?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Vielen Dank, Herr Wasserfallen, Sie sprechen die Kosten an. Das ist ein sehr interessantes Thema. Wir werden uns darüber in der Detailberatung sicher noch unterhalten können. Ich habe auch gelesen, es würden mit dieser Vorlage 120 Firmen in den Ruin getrieben. Ich muss Ihnen sagen: Das ist schlicht und einfach falsch. Sie sehen dann bei den entsprechenden Gesetzesartikeln, dass bei vielen Anbietern, gerade bei den kleinen, nur eine Duldungspflicht besteht. Das heisst, sie müssen dulden, dass man auf die Daten zugreift. Es kostet sie nichts, sie müssen auch die Infrastruktur nicht selber zur Verfügung stellen und aufbereiten.

Noch etwas zu den Kosten: Die Kommission des Ständerates und auch Ihre Kommission haben die Anbieter angehört und ihnen gesagt, sie sollten einmal die Kosten aufzeigen. Schauen Sie einmal nach, was in den Hearings herausgekommen ist. Leider ist es nicht gelungen, die Kosten – die sehr hohen Kosten, wie jetzt zum Teil behauptet wird – auch nur annäherungsweise nachzuweisen.

Zur Kostenverteilung erarbeiten wir ja eine Verordnung, und wir haben Ihnen gesagt, wie wir das tun werden: Wir werden die Kosten so aufteilen wie bis heute, das heisst, es gibt für niemanden zusätzliche grosse Kostenblöcke.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Bundespräsidentin, Sie haben gesagt, die Banken würden ihre hochsensiblen Bankkundendaten auch zehn Jahre lang aufbewahren. Meine Frage: Haben die Banken heute keine gesetzliche Verpflichtung mehr, ihre Daten zehn Jahre lang aufzubewahren?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Schauen Sie, Herr Schwander: Hier sprechen wir nicht davon, wie lange jemand die Daten aufbewahren muss, sondern davon, wie lange der Zugriff für die Strafverfolgungsbehörden garantiert werden muss. Darum geht es. Heute müssen die Fernmeldediensteanbieter während sechs Monaten garantieren, dass ein Zugriff möglich ist; deshalb müssen sie die Daten so lange aufbewahren. Neu müssen sie sie zwölf Monate aufbewahren. Ich kann Ihnen aber sagen, dass die Fernmeldediensteanbieter die Daten heute länger aufbewahren; dies wegen der Telefonrechnungen, bei welchen es manchmal

Reklamationen gibt. Bei den Banken ist im Bankengesetz geregelt, wie lange sie Daten aufbewahren müssen; das regeln wir nicht hier. Die Banken müssen die Daten ohnehin herausgeben. Sie kennen die Editionsspflicht in der Strafprozessordnung: Die Banken müssen diese Daten herausgeben, unabhängig davon, ob sie das wollen oder nicht.

Keller Peter (V, NW): Frau Bundesrätin, Sie halten hier ein Plädoyer für mehr Mittel und Möglichkeiten für die Strafverfolgung, was man auf der einen Seite absolut auch nachvollziehen kann. Auf der anderen Seite wären Sie glaubwürdiger, wenn Sie als Justizministerin auch durch Ihre eigene Arbeit überzeugen würden. Sie sprechen hier von Pädokrinnen, Drogenbaronen, Kindesentführern, Dschihadisten, Schwermördern usw. Wie sieht es dann nachher aus, wenn diese Leute gefasst sind, wenn es um den Strafvollzug geht? Wie sieht es aus, wenn es um die Umsetzung von Volksinitiativen geht, die genau die Bestrafung dieser Leute wollen – wenn es um die Unverjährbarkeit geht, wenn es um die Verwahrung geht, wenn es um ein Berufsverbot für verurteilte Pädophile geht und wenn es um die Ausschaffung von kriminellen Ausländern geht? Wo bleiben Ihr Job und Ihre Verantwortung?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Was war genau Ihre Frage? (*Teilweise Heiterkeit*)

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Il y a eu certaines inexactitudes dans ce qui a été dit précédemment, ce qui montre que certains n'ont pas toujours mené une étude attentive, tant du projet de loi qui nous est soumis que du message y relatif.

Monsieur Glättli a dit tout d'abord, à propos des données secondaires, que la Confédération stockait ces données. Non, Monsieur Glättli, la Confédération ne stocke pas les données, ni même les autorités de poursuite pénale d'ailleurs, qui ne font que demander à un juge l'autorisation de recevoir certaines données au cas où il y aurait un soupçon concret d'un crime grave. Ce n'est pas l'Etat qui stocke les données, ce sont les opérateurs, cela a été dit.

Une autre erreur fréquemment entendue, c'est le jugement de la Cour de justice de l'Union européenne qui aurait interdit la collecte des données secondaires. Là encore, c'est inexact de le prétendre. Cette cour n'a pas interdit en principe l'usage et la conservation des données secondaires. Elle a annulé une directive européenne qui ne respectait pas le principe de proportionnalité, mais elle n'a jamais dit que par principe la conservation des données secondaires était contraire aux principes constitutionnels. Pour la Suisse, il y a une décision sur laquelle nous aurons peut-être l'occasion de revenir. Certes, ce n'est qu'une décision du Service «Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication», qui n'a pas encore été validée par le Tribunal administratif fédéral, ni même par le Tribunal fédéral. Mais, en Suisse, une instance judiciaire s'est posé la question de la constitutionnalité de l'actuelle possibilité de sauvegarder les données secondaires, et sa réponse est: «Oui, c'est conforme à la Constitution.»

La dernière erreur entendue lors des débats est de Monsieur Reimann qui a prétendu que les chevaux de Troie seraient utilisés pour modifier le contenu des ordinateurs, pour mener des perquisitions en ligne. Alors il est vrai qu'en principe c'est possible, et cela la commission ne le nie pas. Mais si on lit le texte de loi, soit l'article 269bis du Code de procédure pénale, on constate que les programmes informatiques spéciaux ne peuvent pas être utilisés pour ce genre de choses, mais uniquement pour surveiller une télécommunication, donc ni pour mener une perquisition en ligne, ni pour aller modifier ce qui se trouverait à l'intérieur du disque dur, ni pour créer des portes dérobées à l'intérieur des logiciels visés. Cela est garanti par le nouvel article 269quater alinéa 1 proposé à l'unanimité par la commission, qui prévoit que seuls les «programmes informatiques spéciaux qui génèrent un procès-verbal complet» puissent être utilisés afin

que l'on puisse vérifier que le cheval de Troie a seulement surveillé une télécommunication et n'a rien fait d'autre.

J'en viens maintenant à la proposition de renvoi de la minorité Vischer Daniel. Je pense qu'il vaut la peine de relire attentivement cette proposition de renvoi dont le but est le renvoi du projet non pas à l'administration comme cela a été dit, mais au Conseil fédéral, ce qui lui confère une portée tout de même un petit peu plus importante.

La demande vise à un renvoi au Conseil fédéral pour recommencer les travaux qui ont déjà été faits sur deux points. Le premier point consiste à ne plus prévoir la possibilité de conserver des données secondaires. Cette position est tout ce qu'il y a de plus légitime, c'est un débat que nous devons mener et que nous allons d'ailleurs mener. Mais pourquoi demander au Conseil fédéral de recommencer les travaux sur ce point? Celles et ceux qui ne souhaitent pas que soit prévue la conservation des données secondaires n'ont pas besoin d'attendre que le Conseil fédéral revienne à la charge, puisqu'il suffit d'accepter – certes ce n'est pas ce que va vous recommander la commission – les propositions de minorité IV et V (Vischer Daniel) aux articles 19 et 26. Il ne s'agit que de votes, c'est vite fait, c'est facile et cela évite de recommencer les travaux de zéro.

Le second point visé par la proposition de renvoi au Conseil fédéral concerne l'obtention de garanties supplémentaires sur l'emploi des chevaux de Troie. Là encore, à mon avis et de l'avis de la majorité de la commission, il n'est pas nécessaire que le Conseil fédéral recommence à zéro des travaux qui ont été menés en commission. La commission vous propose l'introduction de l'article 269quater du Code de procédure pénale, article non contesté qui contient justement les garanties demandées par Monsieur Vischer. Ce dernier, d'ailleurs, ne s'y oppose pas puisqu'il a accepté la proposition de la commission qui, en l'espèce, a pris sa décision à l'unanimité.

Reste la question de l'exploitation des preuves qui auraient été obtenues frauduleusement par un usage interdit des chevaux de Troie. Je vous demande ici de considérer l'article 141 alinéa 2 du Code de procédure pénale en vigueur qui répond justement à cette question, puisqu'il y est écrit que «les preuves qui ont été administrées d'une manière illécite ou en violation de règles de validité par les autorités pénales ne sont pas exploitables, à moins que leur exploitation soit indispensable pour élucider des infractions graves». «Ne sont pas exploitables»: je crois que ces quatre mots sont absolument capitaux. Ce que demande la minorité Vischer Daniel par sa proposition de renvoi, c'est que le Conseil fédéral planche à nouveau sur quelque chose qui existe déjà dans la législation. Et même si ce quelque chose ne devait pas convenir au conseil, il aurait toujours la possibilité, sans passer par la case renvoi, d'accepter la proposition de la minorité Vischer Daniel à l'article 269quater.

Je vous invite à rejeter la proposition de renvoi au Conseil fédéral, comme le suggère la majorité de la commission.

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Der Rückweisungsantrag Vischer Daniel lag der Kommission vor. Wir haben sehr lange, an mehreren Sitzungen, über all diese Fragen diskutiert. Ich möchte Sie bitten, diesen Rückweisungsantrag abzulehnen, wie das auch die Kommission gemacht hat; die Kommission hat den Antrag im Übrigen mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt.

Worum geht es? Es geht nicht einzig darum, dass man hier ein neues Konzept machen soll. Vielmehr müssen Sie sich im Klaren darüber sein, dass Sie mit dem Rückweisungsantrag eine Sammlung an Aufträgen übernehmen. Der Rückweisungsantrag beantragt nicht nur, dass es keine Vorratsdatenspeicherung mehr geben soll, sondern auch, dass der Imsi-Catcher und die sogenannte Government Software nur noch bei schweren Gewaltverbrechen eingesetzt werden können.

Sie haben es vorhin gehört, auch Frau Bundespräsidentin hat es ausgeführt: Die Rückweisung hätte zur Folge, dass sehr viele Delikte dann nicht mehr erfasst wären. Es gibt im Strafgesetzbuch ja keinen Deliktekatalog für besonders

schwere Gewaltverbrechen. Das Bundesamt für Statistik unterscheidet bei all diesen vielen Delikten zwischen Raub, Vergewaltigung, Geiselnahme usw., die alle zu diesen schweren Gewaltverbrechen gehören. Doch was gehörte dann nicht mehr zu dieser Gruppe? Es wären beispielsweise das Verbreiten von Falschgeld oder die Flucht nicht dabei – wir haben es gehört –; das Verbreiten von Kinderpornografie, Cyberkriminalität, auch schwere Fälle von Betrug würden nicht dazugehören.

Damit komme ich auch gleich auf die Randdatenspeicherung zu sprechen. Wenn Sie auf die Randdatenspeicherung verzichten – ich erinnere daran, dass wir sie heute haben, und zwar für sechs Monate –, dann verliert die Strafverfolgungsbehörde ein sehr, sehr wichtiges Instrument. Es wurde ausgeführt, dass das gar nicht so wichtig und für die Strafverfolgung von wenig Belang sei. Das ist nicht so. Es gibt schliesslich nicht nur die schweren Fälle, sondern auch ganz Profanes. Da müssen Sie mir schon erklären, weshalb Sie diese nicht verfolgen wollen. Die Staatsanwaltschaften haben uns verschiedene Fälle vorgestellt: Ich erinnere beispielsweise an die Bande der Enkeltrickbetrüger, welche alte Frauen abgezockt hat. Da hat irgendeine Person an der Türe einer alten Frau geklingelt und behauptet, er sei im Namen ihres Enkels gekommen, um das Geld abzuholen, das der Enkel leider nicht persönlich abholen könne, worauf die alte Frau mit dem Betrüger zur Bank gegangen ist. Wenn man diese Person dann befragt hat, hat sie gesagt, dass sie nichts mit der Sache zu tun habe und nur gebeten worden sei, das Geld abzuholen. Wenn man über die Randdaten verfügt, kann man feststellen, dass die Verdächtigen sehr wohl miteinander in Kontakt gestanden sind, sodass man den Fall aufklären kann.

Dann muss ich noch etwas anderes sagen: Diese Randdaten dienen nicht nur dazu, jemanden, der in einem Strafverfahren angeklagt ist, zu überführen – dazu braucht es viele kleine Indizien –, sondern sie können auch helfen, jemanden zu entlasten. Stellen Sie sich vor, Sie haben einen schweren Autounfall, und zwei oder drei Monate später taucht ein Zeuge auf, der sagt: Ich habe Sie gesehen, Sie waren am Telefonieren, als der Unfall passierte. Sie können dann schon behaupten, Sie hätten nicht telefoniert; vielleicht sind Sie dann aber wirklich froh, wenn Sie auf solche Randdaten zurückgreifen und belegen können, dass zumindest mit Ihrem Handy zu jenem Zeitpunkt nicht telefoniert wurde.

Die ganze Diskussion kommt mir ein klein wenig vor, als spiele sie sich hundert Jahre früher ab, als hätten wir gerade die Einführung des Automobils erlebt und würden nun sagen: Jetzt haben zwar auch Verbrecher Autos, aber der Polizei geben wir keine, um die Verbrecher zu verfolgen, denn diese sind sowieso zu schlau und zu schnell; wir verzichten darauf, die Polizei soll weiterhin mit Pferden auf Verbrecherjagd gehen.

Noch eine Bemerkung betreffend Staatstrojaner: Im Rückweisungsantrag wird gefordert, dass Staatstrojaner sicher sein müssen, dass Sicherheitsmassnahmen zu treffen sind und dass die erhobenen Daten nicht für andere Zwecke gebraucht werden. Wir sind hier im Strafprozessrecht; es gibt in der Strafprozessordnung ganz klare Regeln, wie man mit sogenannten Zufallsfunden umzugehen hat. Das gilt hier ebenso wie an andern Orten. Es ist ganz klar, dass es hier nicht um ein Ausschnüffeln irgendwelcher Leute geht, gegen die kein Verdacht besteht. Es geht darum, in einem eröffneten Strafverfahren nach der Genehmigung durch ein Strafmassnahmengericht eine Government Software einzuführen.

Herr Vischer hat ausgeführt, dass in der Kommissionsberatung nicht klar herausgekommen sei, wie es dann funktioniert. Es ist tatsächlich so, dass wir hier ein Gesetz machen, das nicht nur auf den Status quo zielt, sondern auch in die Zukunft gerichtet ist. Die digitale Kommunikation und die digitale Welt sind eine Realität. Ich habe mir in den vergangenen Wochen einen Spass daraus gemacht, im Umfeld und bei Kollegen zu schauen, was für kleine Apps sie auf ihren Handys haben und welche Funktionen sie diesen zugestehen. Ich kann Ihnen sagen, dass es auch in diesem Saal

Leute gibt, die auf ihrem Handy kleine Spiele installiert haben und diesen Spielen in den Einstellungen den vollen Zugriff auf die Kamera und auf ihre Position erlauben. Ich habe keine Ahnung, weshalb das einem Staatsanwalt verwehrt sein soll, wenn er in einem Strafverfahren ermitteln will, in dem klar ein schweres Verbrechen vorliegt.

Ich bitte Sie namens der Kommission, auf die Vorlage einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de non-entrée en matière de la minorité Vischer Daniel a été retirée.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons maintenant sur la proposition de renvoi de la minorité Vischer Daniel.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 092)

Für den Antrag der Minderheit ... 50 Stimmen

Dagegen ... 128 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs

Loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion par article a été divisée en trois blocs. Un document présentant la composition des blocs et fournissant les indications utiles sur le déroulement des débats vous a été distribué.

Block 1 – Bloc 1

Randdaten

Données secondaires

Reimann Lukas (V, SG): Ich muss mich wirklich kurzhalten – fünf Minuten für viele Minderheitsanträge.

Bei Artikel 2 Buchstabe c geht es um eine Ausweitung des Geltungsbereichs auf sogenannte Anbieter abgeleiteter Kommunikationsdienste. Das würde heissen, dass sich Tausende von kleinen Anbietern von Internetdiensten, die auch nur einen Mailserver für ein paar Freunde oder ein Forum für den lokalen Handballverein betreiben, zum verlängerten Arm der Strafverfolgungsbehörden würden und das Ganze mitmachen müssten. Aufgrund des Territorialitätsprinzips kann das Gesetz allerdings genau jene ausländischen Anbieter nicht umfassen, die heute diese Märkte dominieren und den grössten Teil der entsprechenden Kommunikation übermitteln, wie GMX, Skype, Whatsapp, i-Message und weitere. Damit ist die massive Ausdehnung des Geltungsbereichs auf ganz kleine Anbieter schlicht unnütz, weil der grösste Teil sowieso über ausländische Anbieter läuft. Bei Artikel 8 Buchstabe b geht es darum, dass die technischen Merkmale der Randdaten ausgedehnt werden. Neu sollen auch Verbindungsversuche als Randdaten erhoben werden. Das wird heute von den Telekommunikationsanbie-

tern nicht gemacht; es würde Millionen kosten, um diese Daten zusätzlich zu erheben. Das bringt keinen Mehrwert für die Strafverfolgungsbehörden, aber ganz viele Kosten für die Wirtschaft und das Gewerbe, was in diesem Sinne nichts bringt.

Bei Artikel 26, den Pflichten der Anbieter von Fernmeldediensten, sind wir der Meinung, dass eine präventive Überwachung sämtlicher Bewohner durch Erhebung und Speicherung der Kommunikations- und Lokationsdaten mit einem Rechtsstaat nicht vereinbar ist. Es wurde vorhin schon bei der Eintretensdebatte auf die Studie des Max-Planck-Instituts verwiesen, welche übrigens im Auftrag des deutschen Bundesamtes für Justiz ausgestellt wurde und nicht, beispielsweise, im Auftrag der Piratenpartei. Es ist nicht nachgewiesen, dass die Vorratsdatenspeicherung einen grossen Mehrwert für die Strafverfolgungsbehörden bringt. Deshalb sind wir der Meinung, dass das geändert werden muss, beispielsweise mit dem Quick-Freeze-Verfahren.

Von Frau Bundespräsidentin Sommaruga wurde auf Deutschland und Österreich verwiesen. In Deutschland hat etwa die FDP-Justizministerin und in Österreich haben sogar sämtliche Parteien in einem gemeinsamen Ausschussverfahren vorgeschlagen, man solle doch zu diesem Quick-Freeze-Verfahren übergehen.

Zu Artikel 27, den Pflichten der Anbieter abgeleiteter Kommunikationsdienste: Hier ist eine Einschränkung auf eine Auskunftspflicht betreffend die bereits vorhandenen Randdaten beantragt. Das Dulden von darüberhinausgehender aktiver Überwachung würde bedeuten, kurzfristig und ohne sorgfältige Test- oder Sicherheitsanalysen Änderungen an laufenden Systemen vorzunehmen, die darum die Sicherheit und die Stabilität des angebotenen abgeleiteten Kommunikationsdienstes gefährden. Die Schweiz darf nicht als Standort für die Erbringung von geschäftskritischen Dienstleistungen ungeeignet gemacht werden. Gerade heute ist die Schweiz ein Standort für die Informatik, wegen ihrer Informatiksicherheit und ihrer Sicherheit vor Überwachung. Das darf nicht dazu führen, dass der Standort Schweiz in dieser Zukunftsbranche geschwächt wird.

Es sollen nur Unternehmen für eine Auskunft herbeigezogen werden können, die eine wirtschaftliche Bedeutung haben und zugleich viele User haben. Von den Pflichten ausnehmen möchten wir Privatpersonen und nichtkommerzielle Vereine sowie die Hotels, die Gastronomie, Spitäler, Schulen, Bibliotheken usw. Wenn jedes Restaurant und jedes Hotel, das seinen Gästen z. B. den kostenlosen Internetzugang anbietet, auch erfasst wird, dann führt das zu enormen Kosten für die Anbieter, für die Gastronomie, für den Tourismus und bringt für die Strafverfolgung wenig.

In diesem Sinne sind das Anträge, die das Kosten-Nutzenverhältnis, das von uns bemängelt worden ist, etwas verbessern möchten und die die Anbieter von zusätzlichen Massnahmen, von zusätzlichen Kosten und zusätzlicher Bürokratie befreien möchten.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Die Minderheit I verlangt bei Artikel 19 Absatz 4, dass die Randdaten des Postverkehrs maximal während sechs Monaten aufbewahrt werden müssen. Das entspricht dem Beschluss des Ständerates. Es handelt sich hier um ganz wenige Fälle. Bereits die sechs Monate sind, wenn man sich die Fallzahlen vor Augen führt, an der Grenze der Verhältnismässigkeit. Es handelt sich hier vor allem um Postsachen mit Zustellnachweis, z. B. die LSI-Zustellungen. Es macht aber weder sicherheitstechnisch noch ökonomisch Sinn, eine längere Aufbewahrungsfrist zu verlangen.

Ich bitte Sie deshalb – für den Fall, dass die Aufbewahrung nicht generell gestrichen wird –, mit der Minderheit die Verhältnismässigkeit zu wahren und mit dem Ständerat auf sechs Monate zurückzugehen; das genügt.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich spreche zuerst zu meinem Minderheitsantrag zu Artikel 19 Absatz 4, zu Artikel 26 Absatz 5 und zu Artikel 39 Absatz 1 Buchstabe b

Büpf. Der Antrag bezweckt die Löschung der Daten nach Ablauf der in den gleichen Artikeln geregelten Aufbewahrungsfrist.

In der Kommission hat uns der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte, Herr Hanspeter Thür, erklärt, dass von den Grundsätzen des Datenschutzrechts zur Datenminimierung her die Löschung vorgenommen werden müsse, wenn kein entsprechender Zweck mehr bestehe. Nach seiner Ansicht ist die Löschung dann zu machen, wenn ein Fernmeldedienstanbieter nach bezahlter und akzeptierter Rechnung keine Gründe mehr hat, diese Randdaten aufzubewahren.

Ich habe in diesem Zusammenhang auch den Bundesgerichtsentscheid 139 IV 98 studiert, der die Frage behandelt hat, ob bei den Anbietern noch vorhandene Daten durch die Justizbehörden erhoben werden könnten. In diesem Zusammenhang wurde auch auf Artikel 80 der Fernmeldedienstverordnung verwiesen. Dieser lautet in dem Sinne, dass die Anbieter von Fernmeldediensten die persönlichen Daten der Kundinnen und Kunden bearbeiten dürfen, soweit und solange dies für den Verbindungsaufbau, für die Erfüllung ihrer Pflichten nach dem Büpf und für den Erhalt des für die entsprechenden Leistungen geschuldeten Entgelts notwendig ist. Auch daraus folgt, dass die Daten eben nicht länger als nötig aufbewahrt werden dürfen.

Angesichts der Tatsache, dass die Löschung der Daten, die die Anbieter für eine gewisse Zeit aufbewahren müssen, bereits geregelt ist, ziehe ich meinen Minderheitsantrag zurück.

Ich habe den Antrag der Minderheit I (Schwaab) zu Artikel 26 Absatz 5 übernommen. Hier geht es um die Vorratsdatenspeicherung. Die Minderheit I beantragt, dass die Randdaten des Fernmeldeverkehrs von den Anbietern von Fernmeldediensten während sechs Monaten aufbewahrt werden müssen, also weniger lang als während der vom Bundesrat im Entwurf und von der Kommissionmehrheit vorgeschlagenen zwölf Monate. Die sechsmonatige Frist entspricht dem heutigen Recht. Wir lehnen also die Verlängerung dieser Frist ab.

Als Argument für die Verlängerung der Frist wurde vorgebracht, dass die sechsmonatige Frist zu kurz sei, um schwere Verbrechen wie Kinderpornografie, Gewaltdelikte oder Cyberkriminalität rechtzeitig aufklären zu können, namentlich wenn Rechtshilfesuche aus dem Ausland vorläge oder bei grenzüberschreitenden Tatbeständen. Dieses Argument hat uns nicht überzeugt. Natürlich ist es immer möglich, dass einzelne Straffälle durch die Maschen des Netzes fallen, weil die Frist eben sechs statt zwölf Monate beträgt. Aber Gleiches könnte man wohl auch sagen, wenn die Frist nun zwölf Monate betragen würde und ein Antrag für eine Frist von fünfzehn Monaten vorliegen würde. Es ist eine Frage der Verhältnismässigkeit, wie lange eine solche Verpflichtung zur Speicherung bestehen soll. Es gab bei den Anhörungen in der Kommission sogar Voten, die sagten, dass nur für gewisse Ausnahmen eine relativ lange Frist von zwölf Monaten vorgesehen werden könnte, dass also in der Regel sechs Monate genügen sollten.

Wie gesagt, die Gründe, die für eine längere Frist vorgebracht wurden, sind nicht überzeugend. Ich ersuche Sie daher, dem Antrag der Minderheit I (Schwaab) für eine Aufbewahrungsdauer von sechs Monaten zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous l'avez entendu, la proposition de la minorité II (Schneider Schüttel) aux articles 19 alinéa 4, 26 alinéa 5 et 39 alinéa 1 lettre b a été retirée.

Vischer Daniel (G, ZH): Ich habe hier zwei Minderheitsanträge zu vertreten. Mit dem ersten, mit meinem Minderheitsantrag V bei Artikel 26 Absatz 5, soll nun die Vorratsdatenspeicherung abgeschafft werden. Es wurde mir ja, nicht zuletzt von Leuten aus der SP, gesagt, sie seien für die Abschaffung der Vorratsdatenspeicherung, aber nicht für die Rückweisung. Das ist jetzt der Moment, wo wir handeln

müssen, nachdem Sie die Rückweisung nicht beschlossen haben.

Die Argumente über die Vorratsdatenspeicherung wurden ausgetauscht. Ich habe nicht ganz begriffen, was Herr Schwaab meinte, als er vorhin darlegte, warum dieser Entscheid des Europäischen Gerichtshofes für uns nicht anwendbar und massgebend sein soll. Vor allem habe ich nicht begriffen, was kritisiert wird, wenn wir sagen, der Hauptgrund des Entscheides sei gewesen, dass eine Präventivüberwachung stattfindet, bei der keine Kriterien überwalten, welche Personen nach welchen Kriterien überwacht werden. Wie schon gesagt, entscheidend ist das Moment des Beginns der Überwachung und der Speicherung und nicht das Moment des rückwirkenden Zugriffs auf Daten nach dem richterlichen Entscheid.

Sie wissen, welche Profile über diese Randdaten erstellt werden können. Und nun ist es in der Tat ein Abwägen. Es hat keinen Sinn, jetzt so zu tun, als seien diejenigen, die gegen die Vorratsdatenspeicherung sind, gegen die Verbrechensbekämpfung. Gut, ich würde diese Schiene auch fahren, wenn ich Bundesrat wäre und diese Vorlage zu vertreten hätte; da muss man natürlich mit den Beispielen kommen, die alle im Land dann an einer «Arena»-Sendung hellhörig machen: «Ja gut, wenn ihr die Vorratsdatenspeicherung nicht wollt, dann wollt ihr keine Dschihadisten-Verfolgung, dann wollt ihr die Pädophilie nicht bekämpfen.» Aber es ist durch das Gutachten des Max-Planck-Institutes eben gerade nicht nachgewiesen worden, dass über die Vorratsdatenspeicherung tatsächlich eine effizientere Verbrechensbekämpfung erfolgt.

Die Schweiz hat – obwohl sie die Vorratsdatenspeicherung kennt – gerade in den vorgenannten Bereichen keine grösseren Fahndungserfolge als beispielsweise Deutschland. In Deutschland gibt es heute, nachdem der SPD-Parteichef den Justizminister aus seiner Partei genötigt hat, die Vorratsdatenspeicherung einzuführen, auch in SPD-Kreisen eine immer breitere Diskussion über die Vorratsdatenspeicherung. Die ehemalige Justizministerin, eine ausgewiesene liberale Person, Frau Leutheusser-Schnarrenberger, ist eine der profiliertesten Kritikerinnen dieses Instruments. Es ist eigentlich die gleiche Diskussion, wie wir sie hier führen. Es ist eine Diskussion über die Frage: Welche Eingriffe in den Grundrechtsschutz sind uns potenzielle Verbrechensbekämpfungserfolge wert? Da sagen wir: Es muss schon ein plausibler Nachweis da sein, dass grössere Erfolge möglich sind, bevor wir einem solchen Eingriff zustimmen.

Mein zweiter Minderheitsantrag will die Vorratsdatenspeicherung nicht abschaffen, sondern sie auf drei Monate reduzieren. Das ist gewissermassen die Eventualargumentation. Sie hat auch ein bisschen damit zu tun, dass man sagen kann: Okay, diese Daten werden eh gespeichert, also kommt es jetzt darauf an, wie lange sie gespeichert werden dürfen. Da meinen wir eben, dass drei Monate eine vertretbare Obergrenze sind, ab der die Verhältnismässigkeit nicht mehr gewahrt ist.

Es ist übrigens ein qualitativer Unterschied mit Bezug auf das informationelle Selbstbestimmungsrecht, ob ich einfach gedankenlos über weiss ich was für Karten und Beteiligungen an weiss ich was für Aktionen von Facebook bis weiss ich wohin mich freiwillig einlogge oder ob ich unabhängig davon, wie ich mich verhalte, dulden muss, dass Daten zugunsten des Staates zwangsgespeichert werden. Das ist ein qualitativer Unterschied; ich bitte Sie, diesen zu beachten. Das macht die Vorratsdatenspeicherung letztlich suspekt. In diesem Sinne war die Frage von Frau Badran bestenfalls gut gemeint, aber sie zielte eben genau an dieser qualitativen Unterscheidung vorbei.

Ich ersuche Sie mithin, hier nun Farbe zu bekennen und entweder die Vorratsdatenspeicherung abzuschaffen oder die Speicherung nur für drei Monate zu bewilligen. Hier zeigt es sich, wer rechtsstaatliche Erwägungen in den Vordergrund stellt und wer nicht.

Le président (Rossini Stéphane, président): Les propositions de la minorité Schwaab sont présentées par Madame Ruiz.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Le but des propositions de minorité Schwaab aux articles 19 et 26 est d'améliorer le respect des droits fondamentaux liés à la conservation des données secondaires. Concrètement, il s'agit de faire en sorte que leur stockage se fasse ici en Suisse. On s'assurerait ainsi que leur conservation soit conforme aux règles en matière de protection des données et de la sphère privée prévalant dans notre pays. Alors qu'il s'agit de données passablement sensibles puisqu'elles permettent d'identifier quand ont eu lieu des télécommunications, quelle a été leur durée et où se trouvaient les personnes lors de ces échanges, il paraît pertinent de pouvoir les conserver ici. Les raisons sont assez simples.

Si on décidait de ne pas inscrire dans la loi cette nécessité, nous prendrions le risque que le stockage se fasse dans d'autres pays à travers des entreprises qui, bien que soumises au droit suisse, pourraient faire appel à des services de «cloud computing». De quoi s'agit-il concrètement? Il s'agit d'infrastructures dans lesquelles le stockage est géré par des serveurs à distance auxquels on se connecte de manière sécurisée, via Internet. On pourrait alors imaginer que les pays qui hébergeraient ces infrastructures de «cloud computing» n'aient pas les mêmes standards de protection des données que ceux que prévoit notre législation. On pourrait aussi imaginer qu'une entreprise stockant des données soit rachetée par une entreprise soumise à un droit étranger peu soucieux de la protection des données, tel que par exemple le droit américain. On sait en effet que le matériel informatique et les logiciels qui servent au stockage de données et à gérer les réseaux informatiques d'entreprises proviennent en grande partie de sociétés américaines. Le problème qui se poserait alors réside dans le fait que les entreprises américaines peuvent être obligées de fournir la totalité des données en leur possession aux services secrets, sans en informer les titulaires. Il s'agirait donc de se prémunir contre ce type de risque qu'on ne peut, hélas, exclure.

Je vous donne un exemple qui concerne mon canton et qui illustre bien la problématique. En février de cette année, le support informatique, qui avait été développé en Europe, gérant les dossiers informatiques des patients de l'hôpital universitaire vaudois, a été racheté par une société américaine. Lorsque l'annonce de ce rachat a été connue, des craintes ont été émises, notamment celle que les données gérées par ce support soient soumises au «Patriot Act» qui, comme je le disais, donne aux services américains de sécurité un accès aux données informatiques détenues par des entreprises ou des particuliers, de manière quasi discrétionnaire et sans autorisation préalable. Mais, au final, ces craintes se sont avérées infondées. Pourquoi donc? Précisément parce que les contrats prévoyaient que les données seraient stockées en Suisse, selon notre droit.

C'est exactement le but visé par les propositions de minorité Schwaab, que je vous remercie donc de soutenir.

Rickli Natalie Simone (V, ZH): Vorab möchte ich Ihnen sagen, dass ich die Änderung des Büpf unterstütze und dass es mir ein grosses Anliegen ist, dass man der Polizei und den Strafverfolgungsbehörden die Möglichkeit gibt, Straftaten ermitteln zu können, und dass das dann schlussendlich auch zu einer Verurteilung führt. Ich bin überzeugt, dass wir den Strafverfolgungsbehörden die Möglichkeit geben müssen, im Internetbereich ermitteln zu können. Die Kriminellen sind der Polizei nämlich immer einen Schritt voraus.

Auch die Asut, der Verband der schweizerischen Telekommunikationsunternehmen, und ICT Switzerland unterstützen die Änderung des Büpf. Sie sagen allerdings «ja, aber». Warum? Mit dem geplanten Ausbau der Überwachungsmassnahmen und der Ausweitung des Kreises der betroffenen Unternehmen befürchten viele IT-Unternehmen weitreichende Konsequenzen für die Telekommunikationsanbieter, und zwar vor allem auch für die vielen kleinen schweizeri-

schen Internetanbieter und Start-ups. Die Telekommunikationsbranche fordert darum – was ich voll unterstützen kann –, dass die Rechte und Pflichten der betroffenen Unternehmen dem Grundsatz nach im Büpf abschliessend und verhältnismässig geregelt werden: Der Kreis der betroffenen Unternehmen soll begrenzt werden, Internetunternehmen sollen nicht auf Vorrat in Überwachungssysteme investieren müssen, und die Anbieter sollen für ihre Aufwendungen entschädigt werden. Meine Minderheitsanträge zum Büpf gehen alle in diese Richtung, Sie können ihnen also gut zustimmen.

Damit zum Antrag meiner Minderheit zu Artikel 27 Absatz 3: Die Absätze 1 und 2 sind unbestritten, diese unterstütze ich und nehme meine Unterstützung der Minderheit Reimann Lukas zurück. In diesen Absätzen geht es darum, dass die Anbieter abgeleiteter Kommunikationsdienste die Überwachung dulden müssen. Damit haben diese kein Problem. In Absatz 2 wird weiter gesagt, dass sie auf Verlangen die ihnen zur Verfügung stehenden Randdaten des Fernmeldeverkehrs der überwachten Person liefern sollen. Sie beteiligen sich also an den Ermittlungen. Wichtig ist dabei, wie eingangs gesagt, dass die Rechte und Pflichten abschliessend geklärt werden.

In Absatz 3 schlägt der Bundesrat nun aber eine vage, sehr unkonkrete Formulierung vor, die keine Rechtssicherheit schafft. Es heisst dort: «Soweit für die Überwachung des Fernmeldeverkehrs notwendig, unterstellt der Bundesrat alle oder einen Teil der Anbieterinnen abgeleiteter Kommunikationsdienste ... allen oder einem Teil der in Artikel 26 genannten Pflichten.» Ich möchte Ihnen beliebt machen, dies nicht zu unterstützen. Was sind abgeleitete Kommunikationsdienste? In der Schweiz sind das z. B. Chats, wie Threema, Online-Speicher, wie Mount 10 oder Wuala, oder Webhosting, z. B. Hostpoint. Ein Anbieter, den Sie sicher alle kennen, ist Doodle. Das sind alles solche Anbieter, solche Start-ups, abgeleitete Kommunikationsdienste, die vom Büpf betroffen sind. Diese sind selbstverständlich bereit, die Daten zu liefern, die sie haben. Es soll aber nicht nötig sein, dass diese Firmen ein teures System einkaufen müssen, dafür bezahlen müssen, eine 24-Stunden-Bereitschaft garantieren müssen oder eben, wie hier in Artikel 27 Absatz 3, damit rechnen müssen, dass ihnen irgendwann Auflagen gemäss Artikel 26 gemacht werden.

Aus diesen Gründen beantrage ich Ihnen, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Je parlerai principalement de l'article 26 alinéa 5, qui concerne en partie aussi l'article 19 alinéa 4.

L'article 26 alinéa 5 concerne le délai durant lequel les fournisseurs de services de télécommunication doivent conserver les données secondaires. Si la majorité du groupe vert/libéral estime que six mois sont suffisants, une minorité estime que douze mois sont nécessaires. En effet, la majorité de notre groupe est sceptique sur le bénéfice réel que pourrait apporter une conservation de douze mois en regard des atteintes à la liberté individuelle.

Les autorités de poursuite pénale que nous avons entendues nous ont demandé un délai de douze mois. Selon les cas, ils n'arrivent pas à obtenir toutes les autorisations en six mois. Pour le cas, par exemple, d'un pédophile pour lequel nos autorités devraient requérir l'entraide d'un autre pays, on a pu observer que le délai de six mois n'était pas suffisant. C'est très frustrant pour les enquêteurs de se retrouver, pour une question de délai, dans l'incapacité d'analyser des données qui auraient pu faire condamner un criminel.

Par ailleurs, il faut mentionner le risque de stockage de toutes ces données pour la protection de la sphère privée, car si certes seules les données d'une toute petite minorité de personnes soupçonnées seront finalement écoutées et analysées, il n'en demeure pas moins que toutes les données, y compris les miennes et celles de tous mes collègues et citoyens résidant en Suisse seront également stockées. D'un côté, on double la durée de conservation des données et, de l'autre, on pourra attraper quelques criminels en plus. Il s'agit donc de faire une pesée d'intérêts entre protection

de la sphère privée et sécurité. Cela relève d'une appréciation très personnelle, c'est pourquoi notre groupe n'est pas unanime sur la question.

Concernant l'article 19 alinéa 4bis, le groupe vert/libéral soutiendra la proposition de la minorité Schwaab. Nous estimons qu'il est important que les données secondaires soient stockées en Suisse, car d'autres pays ont une notion de la protection de la sphère privée toute relative; on peut bien sûr penser aux Etats-Unis, mais pas seulement.

En ce qui concerne les autres articles du bloc 1, la majorité du groupe vert/libéral soutiendra les propositions de la majorité de la commission.

Maier Thomas (GL, ZH): Ich spreche noch kurz für die Mehrheit der grünliberalen Fraktion, die bei Artikel 26 Absatz 5 die Minderheit I (Schwaab) unterstützt, das heisst, sich dafür einsetzt, dass die Frist von sechs Monaten für die Aufbewahrung der Randdaten als absolut ausreichend gilt. Der Mehrwert einer Ausweitung der Speicherdauer ist sehr gering. Vielmehr würde eine Verlängerung bei den Strafverfolgungsbehörden eher zu einer Verlangsamung der Verfahren führen, was ja kaum anzustreben ist. Der direkte Nutzen der Randdaten für die Aufklärung von Verbrechen nimmt nach einigen Monaten stark ab; der grösste Teil der Ermittlungserfolge ist in den ersten drei bis vier Monaten festzustellen. Der Nutzen einer solchen Ausdehnung der Frist ist also so gesehen und auch statistisch beweisbar praktisch gleich null. Die sechs Monate haben sich zudem in der Praxis absolut bewährt.

Dem sehr geringen Nutzen einer Ausweitung stehen, so meinen wir, hohe Kosten gegenüber. Wie Sie wissen, arbeite ich selber in der Informatikbranche. Bei einer Frist von zwölf Monaten müsste man wohl doppelt so viele Daten aufbewahren. Professionelle, redundante, sichere Datenspeicherung inklusive Backup kostet pro Terabyte rasch ein paar Tausend Franken – und hier werden eher Petabyte an Daten generiert werden, nicht Terabyte. Es ist leider nicht vergleichbar, wenn Sie zu Hause für den persönlichen Gebrauch bei Digitec eine Harddisk mit ein paar Terabyte Speicherkapazität bestellen. Zudem bleiben den Behörden ja auch die anderen sowieso noch verfügbaren Daten der Telekommunikationsanbieter, die sie als buchhalterische Abrechnungsdaten aufbewahren. Auch diese haben unter Umständen Beweisscharakter oder können wichtige Indizienbeweise liefern.

Daher sind in unseren Augen sechs Monate für die Aufbewahrung der Randdaten absolut ausreichend. Ich bitte Sie im Namen der Mehrheit der grünliberalen Fraktion, hier der Minderheit I (Schwaab) zu folgen.

Huber Gabi (RL, UR): Die Vorlage sieht sowohl im Bereich des Postverkehrs wie auch im Bereich des Fernmeldeverkehrs eine Verlängerung der Aufbewahrungsfrist der Randdaten von sechs auf zwölf Monate vor, denn das Problem des Verlusts von für die Strafverfolgung wichtigen Daten stellt sich nicht nur im Fernmeldeverkehr, sondern auch im Postverkehr. Somit muss die Verlängerung der Aufbewahrungsfrist logischerweise für beide Bereiche gelten. Aus der Praxis der Staatsanwaltschaften hat sich nämlich ergeben, dass eine Aufbewahrungsfrist von sechs Monaten zu kurz bemessen bzw. so kurz ist, dass Daten bei der Bekämpfung gewisser Formen von Kriminalität verlorengehen. Im Vordergrund stehen hier Fälle von Kinderpornografie, von organisiertem Verbrechen und Terrorismus, bei denen die Meldungen oft aus dem Ausland eintreffen und die Eröffnung der Verfahren erst mit Verzögerung stattfindet. Die Frist ist dann in solchen Fällen abgelaufen, ehe die Behörde überhaupt in der Lage ist zu sagen, gegen welche beschuldigte Person das Verfahren laufen soll oder welches Opfer genau identifiziert werden muss.

Die in Artikel 26 Absatz 5 festgelegte Pflicht bedeutet, dass die Anbieter von Fernmeldediensten wie nach der geltenden Regelung die Randdaten des gesamten Fernmeldeverkehrs quasi auf Vorrat für allfällige künftige Strafuntersuchungen aufbewahren müssen. Gestützt auf die in Artikel 31 enthaltene Kompetenz bezeichnet der Bundesrat die Randdaten,

die aufzubewahren sind. Die Möglichkeit der Vorratsdatenspeicherung gleich ganz aus der Vorlage zu streichen, wie dies die Minderheit IV (Vischer Daniel) bei Artikel 19 Absatz 4 und die Minderheit V (Vischer Daniel) bei Artikel 26 Absatz 5 vorschlagen, würde also einer enormen Schwächung der Strafverfolgungsbehörden gleichkommen.

Die Minderheiten III (Reimann Lukas) und IV (Reimann Lukas) wollen bei den beiden erwähnten Artikeln das sogenannte Quick-Freeze-Modell ins Gesetz einführen. Das würde dann bedeuten, dass die Daten im Moment der Anordnung quasi vorübergehend aufbewahrt würden. Wie lange «vorübergehend» sein soll, geht aus dem Minderheitskonzept nicht hervor, und die Vorzüge dieses Modells gegenüber demjenigen des Bundesrates erschliessen sich uns nicht.

Die Minderheitsanträge Schneider-Schüttel, welche bei beiden Artikeln die Löschung der Daten nach der Aufbewahrungsfrist anordnen wollen, wurden offenbar zurückgezogen. Schliesslich gibt es noch eine Minderheit Schwaab, welche in Artikel 26 Absatz 5bis geografische Vorgaben zum Aufbewahrungsort der Randdaten macht. Damit mischt sich diese Minderheit in die interne Organisation der Post ein, und das hätte einen Wettbewerbsnachteil gegenüber anderen Unternehmen zur Folge. Es kommt dazu, dass die Post gleichwohl schweizerischem Recht unterstellt ist, auch wenn sie Daten im Ausland aufbewahren würde.

Die FDP-Liberale Fraktion wird grossmehrheitlich sämtliche Minderheitsanträge in diesem Block ablehnen, und ich lade Sie ein, Gleiches zu tun.

Guhl Bernhard (BD, AG): Organisierte Kriminalität kann durchaus auch über firmeninterne Netze koordiniert werden. Den Kriminellen ist es völlig egal, ob sie nun über ein Firmennetz oder zum Beispiel über das Netz der ETH mailen. Ich will damit nicht die ETH anprangern; ich will nur aufzeigen, dass niemand verhindern kann, dass auch ein solches Netz für kriminelle Zwecke verwendet wird. Daher sind bei Artikel 2 Buchstabe c und Artikel 2 Absatz 2 die Minderheitsanträge abzulehnen, denn damit würden wir Lücken schaffen. Ich bin überzeugt, dass die kriminellen Organisationen genau solche Lücken suchen und finden werden.

Bei Artikel 8 Buchstabe b, bei den Verbindungsversuchen, sieht die BDP-Fraktion durchaus, dass deren Erfassung das Tüpfchen auf dem i bei den Ermittlungen sein könnte. Aber Aufwand und Ertrag stimmen für die BDP-Fraktion hier nicht überein. Die BDP-Fraktion will die Telekomanbieter nicht noch mit dieser zusätzlichen Erfassung des Verbindungsaufbaus, der heute noch nicht erfasst wird, belasten. Sie wird daher bei diesem Artikel der Minderheit Reimann Lukas zustimmen.

Die zentrale Frage ist die Aufbewahrungsfrist für die Randdaten des Fernmeldeverkehrs. Vorweg: Die BDP-Fraktion wird hier die Mehrheit unterstützen. Die BDP-Fraktion setzt alles daran, dass möglichst viele Fälle gelöst werden können. Wenn ein Fall erst später zur Anzeige kommt oder ein Rechtshilfesuch aus dem Ausland spät eintrifft, so sind halt die sechs Monate sehr schnell vorbei. Die Speicherkosten sind heute auch nicht mehr horrend, sodass sie hier nicht mehr als Argument verwendet werden können. Ob die Daten nun sechs oder zwölf Monate gespeichert werden, das macht den Braten auch nicht mehr feiss. Über 99 Prozent der Daten werden eh ungelesen oder ungesehen gelöscht. Wer nichts Schweres verbrochen hat, muss die Speicherung der Randdaten wirklich nicht fürchten. Wie schon mehrfach hier drin erwähnt, werden letztendlich nur die Daten verwendet, denen ein schweres Verbrechen vorangeht. So viel von uns zu Block 1.

Vogler Karl (CE, OW): Namens der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie, in Block 1 – mit Ausnahme der Minderheitsanträge zu Artikel 19 Absatz 4bis und zu Artikel 26 Absatz 5bis – immer der Mehrheit zu folgen und die Minderheitsanträge abzulehnen.

Folgende Begründung hierzu: Bei Artikel 2 Litera c und beim neuen Absatz 2 geht es um den persönlichen Geltungsbe-

reich, der ganz bewusst erweitert werden soll. Mit der Streichung von Litera c schafft man eine Lücke und damit quasi eine Einladung an Kriminelle, auf diese Art zu kommunizieren. Unsere Fraktion lehnt solches ab. Was die Ergänzung in Absatz 2 gemäss Antrag der Minderheit Reimann Lukas betrifft, so lehnen wir dies ebenfalls ab. Man würde damit sogar einen Rückschritt machen und hinter die heutige Regelung gemäss Strafprozessordnung fallen sowie einen entsprechenden Widerspruch stipulieren.

Was den Antrag der Minderheit Reimann Lukas bei Artikel 8 Litera b betrifft, so ist dieser ebenfalls abzulehnen. Es geht hier letztlich wiederum um die Frage, ob man Täter unnötig schützen will oder nicht. Unsere Fraktion will das nicht und unterstützt eine wirkungsvolle Strafverfolgung.

Kurz zu den verschiedenen Minderheiten bei Artikel 19 Absatz 4: Hier geht es um die Dauer der Aufbewahrungspflicht von Randdaten der Postdienste und deren allfällige anschliessende Löschung beziehungsweise um den Antrag der Minderheit IV (Vischer Daniel), die Vorratsdatenspeicherung generell zu streichen. Vorab, es geht hier um Postranddaten und damit um sehr wenige Fälle, und trotzdem ist es halt wichtig, dass diese gemäss Bundesrat für die Dauer von zwölf Monaten aufbewahrt werden. Es muss verhindert werden, dass bei schweren Delikten – wir sprechen hier, es wurde gesagt, von Kinderpornografie, von organisiertem Verbrechen, von Terrorismus usw. – Täter der Strafverfolgung entgehen, nur weil solche Daten nicht mehr zur Verfügung stehen. Der entsprechende Mehraufwand für die Postdienste wie auch die Dauer von zwölf Monaten sind angesichts des öffentlichen Interesses absolut vertretbar und auch verhältnismässig.

Die Anträge der Minderheiten I, III und IV sind somit abzulehnen, ebenfalls der Antrag der Minderheit II, der zwischenzeitlich allerdings zurückgezogen worden ist. Zustimmung wird unsere Fraktion dem Minderheitsantrag Schwaab betreffend Artikel 19 Absatz 4bis. Es geht hier um den Ort der Aufbewahrung der Randdaten aus dem Postverkehr. Wir haben uns hier für die Schweiz als Aufbewahrungsort entschieden.

Was die Aufbewahrungsfrist der Randdaten im Fernmeldeverkehr betrifft, und damit komme ich zu den Minderheiten bei Artikel 26 Absatz 5, so kann ich im Wesentlichen auf meine Hinweise zu den Minderheiten bei Artikel 19 Absatz 4 verweisen. Ergänzend feststellen möchte ich, dass der Entscheid des Europäischen Gerichtshofes in Luxemburg zur Vorratsdatenspeicherung letztlich für die Schweiz ohne Belang ist; die entsprechenden Ausführungen wurden heute hinreichend gemacht.

Was die Pflicht zur Aufbewahrung der Randdaten durch die Fernmeldedienste in der Schweiz gemäss Minderheitsantrag zu Artikel 26 Absatz 5bis betrifft, so gelten analog die gemachten Hinweise zu den Randdaten im Postverkehr. Unsere Fraktion wird dem Minderheitsantrag Schwaab zustimmen. Schliesslich lehnen wir die Minderheitsanträge bei Artikel 27 ab. Auch diese Minderheitsanträge untergraben letztlich eine effiziente Strafverfolgung, was wir, ich habe es gesagt, nicht wollen.

Zusammengefasst ersuche ich Sie, in Block 1 immer der Mehrheit zu folgen, mit Ausnahme der Artikel 19 Absatz 4bis und 26 Absatz 5bis, wo ich Sie bitte, den Minderheiten zuzustimmen.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Les données secondaires permettent de savoir qui a été en communication avec qui, quand, pendant combien de temps et d'où ont eu lieu ces échanges. Comme il s'agit de données de facturation, elles sont à l'heure actuelle d'ores et déjà conservées par les opérateurs. Elles sont aussi déjà parfois utilisées à des fins d'enquête, lorsqu'il s'agit de poursuivre des infractions graves. Mais une telle utilisation ne peut se faire que dans le cadre d'une procédure pénale, enclenchée après la commission d'un crime, avec l'autorisation du Tribunal des mesures de contrainte ou alors pour rechercher une personne disparue en grand danger, par exemple un enfant.

Les données secondaires ne peuvent aucunement être obtenues à titre préventif ou pour surveiller Madame ou Monsieur Tout-le-Monde en l'absence de tout soupçon. Non, la surveillance d'individus au travers de ces données secondaires ne peut concerner que des personnes fortement soupçonnées d'avoir commis un crime grave – la liste des infractions en question étant énumérée à l'article 269 alinéa 2 du Code de procédure pénale –, comme les homicides, les assassinats, différents délits économiques, la traite d'êtres humains, l'enlèvement ou encore les délits sexuels.

Une des nouveautés du projet en lien avec les données secondaires concerne leur durée de conservation. Actuellement, la loi prévoit six mois, dans le projet douze mois sont jugés nécessaires, six mois étant considérés comme insuffisants. Autre nouveauté, il est prévu de pouvoir désormais obliger sur demande les fournisseurs de services de communication dérivés à conserver les données secondaires, ce qui est actuellement impossible. Il s'agit par exemple des purs fournisseurs de services e-mail, des fournisseurs tels que Facebook, Dropbox, des plates-formes de «chat», ainsi que des fournisseurs de téléphonie Internet tels que Skype. En lien avec ces deux points, plusieurs propositions de minorité ont été déposées. Concernant la conservation, notre groupe vous invite à soutenir les propositions de minorité Schwaab qui exigent le stockage des données en Suisse pour s'assurer que la conservation se fasse dans le respect de nos règles en matière de protection des données.

La durée de conservation divise passablement le groupe socialiste. Une partie s'oppose à la prolongation de six à douze mois en mettant en évidence que le faible gain en matière de poursuite pénale qu'une telle prolongation amènera n'est pas suffisant pour justifier une pareille atteinte aux droits fondamentaux.

Ainsi une partie du groupe socialiste soutiendra les propositions de la minorité I (Leutenegger Oberholzer), III (Reimann Lukas) et IV (Vischer Daniel) à l'article 19 alinéa 4, ainsi que les propositions de la minorité I (Schwaab), II (Vischer Daniel), IV (Reimann Lukas) et V (Vischer Daniel) à l'article 26 alinéa 5. Une autre partie du groupe soutiendra les propositions de la minorité II (Schneider Schüttel) à l'article 19 alinéa 4 et III (Schneider Schüttel) à l'article 26 alinéa 5, qui visent à maintenir la durée de conservation à douze mois, tout en exigeant l'effacement des données après l'échéance du délai. Pour cette partie du groupe, le délai de douze mois se justifie, car il permettra de mieux pouvoir poursuivre la criminalité en ligne, notamment la pédocriminalité, ou les activités criminelles à ramifications internationales, puisqu'il paraît que les six mois actuels sont trop courts et que ce délai est souvent totalement, ou en grande partie échu, lorsque l'autorité est en mesure d'ordonner une surveillance. Le groupe socialiste vous invite par ailleurs à rejeter la proposition de la minorité Reimann Lukas à l'article 8 lettre b qui vise à supprimer des données secondaires les informations relatives aux tentatives de communication.

Notre groupe vous invite également à rejeter les propositions de la minorité Reimann Lukas à l'article 2 lettre c, à l'article 2 alinéa 2 et à l'article 27, ainsi que la proposition de la minorité Rickli Natalie à l'article 27. Ces propositions concernent les nouvelles obligations de collaborer imposées aux fournisseurs de services de communication dérivés. Ces derniers étant susceptibles de détenir des données pouvant intéresser les autorités de poursuite pénale, par exemple un échange de messages sur Facebook, il paraît légitime que ces acteurs soient aussi soumis à des obligations dans le domaine de la surveillance.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich bitte Sie namens der SVP-Fraktion, den Minderheiten Reimann Lukas zu folgen und bei Artikel 27 Absatz 3, wenn die Minderheit Reimann Lukas nicht durchkommt, der Minderheit Rickli Natalie zuzustimmen.

Warum? Ich gehe nicht auf die Anträge der Minderheiten und der Mehrheit zu den einzelnen Artikeln ein. Es geht in diesem Block insbesondere darum, den Aufwand für die Fernmeldediensteanbieter abzuschätzen. Die Minderheiten

Reimann Lukas versuchen, den Aufwand zu reduzieren. Wir haben in verschiedenen Artikeln Auflagen – wir wissen das zwar zugegebenermassen eigentlich noch nicht, aber wir müssen darauf hinweisen –, da wir dem Bundesrat in x Artikeln die Kompetenz geben, die Details zu regeln. Aufgrund dieser Details kommen dann Kosten auf die Fernmeldediensteanbieter zu. Der Bundesrat muss aufgrund dieser gesetzlichen Grundlage Details regeln bezüglich Akteneinsicht, bezüglich Aufbewahrung, bezüglich Sicherheit, bezüglich Überwachungstyp – ich erwähne jetzt die einzelnen Artikel nicht. Das ist sehr gefährlich für die Fernmeldediensteanbieter. Der Bundesrat muss das alles noch regeln; er muss Vorschriften erlassen über rückwirkende Überwachung, die Kundenbeziehungen näher definieren, Modalitäten der Datenerfassung verifizieren, präzisieren; er muss Vorschriften erlassen über die Befreiung von Pflichten. Übrigens haben die Fernmeldediensteanbieter nur Pflichten und Kosten, und sie müssen dann die Kosten auch noch selbst tragen – das ist das Konkrete, das noch kommt. Dann muss der Bundesrat Vorschriften über Daten pro Überwachungstyp und letztlich auch Vorschriften bezüglich Entschädigung und Gebühren erlassen.

Ich habe Ihnen zehn Punkte aufgezeigt, bei denen nicht klar ist, was noch alles kommt. Wir haben den Verdacht – dieser Verdacht ist nicht unbegründet, wenn wir andere gesetzliche Vorlagen anschauen, ich erinnere an die Swissness-Vorlage –, dass dann die Kosten kommen, wenn auf Verordnungsstufe die Präzisierungen für die Fernmeldediensteanbieter geregelt werden. Jetzt können wir sie wahrscheinlich noch nicht so genau abschätzen, deshalb konnten die Fernmeldediensteanbieter ihre Kosten auch nicht genau bekanntgeben. Aber wenn der Bundesrat mit seinen Vorschriften kommt, kommen auch die entsprechenden Kosten, und diese Kosten möchten wir mit den Minderheitsanträgen Reimann Lukas reduzieren. Wir möchten Klarheit schaffen für die Fernmeldediensteanbieter und erreichen, dass die ganze Angelegenheit für sie auch tragbar wird.

Ich bitte Sie namens der Mehrheit der SVP-Fraktion, den Minderheitsanträgen Reimann Lukas zu folgen.

Glättli Balthasar (G, ZH): Im Namen der Grünen möchte ich jetzt einen kleinen Appell an all jene richten, die vorher gesagt haben, dass unser Rückweisungsantrag eine Selbstkapitulation des Parlamentes darstelle, und die uns quasi formaljuristisch angegriffen haben, indem sie sagten, wir hätten ja für die Detailberatung Minderheitsanträge für eine Verkürzung oder Abschaffung der Vorratsdatenspeicherung stellen können: Sie haben jetzt solche Minderheitsanträge vorliegen. Das ist jetzt der Moment der Wahrheit. Hier zeigt sich, ob das vorher nur rhetorische Ausflüchte gewesen sind oder ob Sie – ich denke jetzt zum Beispiel an Herrn Lüscher, der mir die Frage gestellt hat – es wirklich ernst meinen mit dem Schutz der Privatsphäre.

In diesem Block sehen wir aber auch noch etwas anderes: Wir sehen, wie absurd es ist, über die gesteigerte Sicherheit und die Möglichkeit zu debattieren, Verbrechen einfacher aufzuklären, indem man die Randdaten speichern würde. Wir haben es hier nämlich nicht nur mit den Randdaten im Fernmeldeverkehr zu tun, sondern auch mit jenen im Postverkehr. Entweder meinen Sie es so – das steht nicht im Text –, dass wir alle künftig nur noch eingeschriebene Briefe verschicken und auf dem Postweg nur noch eingeschrieben miteinander kommunizieren dürften, weil man dort auch den Absender angeben muss, denn ansonsten sind das völlig lächerliche Bestimmungen! Die Randdaten des Briefpostverkehrs aufzubewahren ist lächerlich, weil doch auf einem Brief in den meisten Fällen – vor allem bei jenen Briefen, mit denen irgendetwas Problematisches oder rechtlich nicht Korrektes kommuniziert werden soll – nicht der Absender dick draufsteht. Im Prinzip zeigen Sie hier eigentlich auch eine gewisse Hilflosigkeit. Und Sie zeigen auch, dass das Versprechen der totalen Sicherheit – oder zumindest das Versprechen einer grösstmöglichen Sicherheit – schon an sehr viel einfacheren Orten als im Internetbereich, der jetzt immer genannt wird, nicht gehalten werden kann.

Wenn ich ein Krimineller wäre, der sich mit anderen austauschen müsste, dann würde ich eine CD mit verschlüsselten Daten oder einen USB-Stick mit verschlüsselten Daten per normale Briefpost verschicken, ohne den Absender darauf, und dann wäre diese ganze Randdaten-Geschichte im Postverkehr ausser Kraft gesetzt. Also, nehmen Sie zumindest den Antrag der Minderheit IV (Vischer Daniel) an, wenn es um die Randdaten im Postverkehr geht. Sonst ist das dann wirklich nichts anderes als Bürokratie pur und Mehraufwand pur.

Nochmals zurück zur Telekommunikation, über die wir vorher gesprochen haben. Ich muss Ihnen sagen, ich hätte eigentlich von den Verteidigern einer besseren Möglichkeit, die Strafverfolgung vornehmen zu können, erwartet, dass sie nicht einfach nur wild mit den Reizwörtern «Pädophilie», «Terrorismus», «Kinderschänder» um sich geschlagen hätten. Ich hätte vielmehr erwartet, dass sie vielleicht auch zur Kenntnis genommen hätten, dass es in anderen europäischen Staaten durchaus ernsthafte Bemühungen von Verantwortlichen für die Justiz gibt – in der Diskussion fiel das eine oder andere Mal der Name Leutheusser-Schnarrenberger, der Name der FDP-Politikerin –, eine bessere Strafverfolgung sicherzustellen, ohne dass man dabei generell auf das Grundrecht auf geschützte Kommunikation und das Grundrecht auf Privatsphäre aller, die sich der elektronischen Kommunikation bedienen, verzichtet. Ich hätte mir hier eigentlich auch vom Bundesrat, von der Bundespräsidentin, einen etwas differenzierteren Approach gewünscht.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr
La séance est levée à 12 h 55*

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Mittwoch, 17. Juni 2015

Mercredi, 17 juin 2015

15.00 h

13.025

Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung

Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 27.02.13 (BBI 2013 2683)
Message du Conseil fédéral 27.02.13 (FF 2013 2379)

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs Loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication

Block 1 (Fortsetzung) – Bloc 1 (suite)

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: In diesem Block 1 behandeln Sie schwergewichtig den Geltungsbereich des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (Büpf) und die Frage der Randdatenspeicherung. Ich werde nicht auf alle Minderheitsanträge im Einzelnen eingehen, sondern ich werde die beiden Bereiche etwas zusammenfassen und dazu Stellung nehmen.

Zuerst zum Geltungsbereich: Wenn Sie den Minderheitsanträgen zu den Artikeln 2, 8, 22 und 27 zustimmen würden, dann hätte das erhebliche Lücken in der Fernmeldeüberwachung zur Folge. Die heutige Fernmeldeüberwachung konzentriert sich ja ausschliesslich auf die klassischen Fernmeldediensteanbieterinnen, sie nimmt also nur diese in die Pflicht. Damit aber jetzt keine überwachungsfreien Kommunikationskanäle entstehen, sollen auch neue Akteure in das System der Fernmeldeüberwachung integriert werden. Reine Cloud-Dienst-Anbieter zum Beispiel oder reine E-Mail-Provider werden neu als sogenannte Anbieterinnen abgeleiteter Kommunikationsdienste in die Pflicht genommen. Sie sollen diejenigen Daten liefern, über die sie sowieso verfügen. In der Sache geht es also um eine reine Herausgabepflicht dieser Anbieterinnen.

Ich sage hier gern gleich etwas zum Minderheitsantrag Rickli Natalie zu Artikel 27 Absatz 3. In Artikel 27 geht es um die Pflichten der Anbieterinnen von abgeleiteten Kommunikationsdienstleistungen. Wenn Sie Artikel 26 Absatz 6 anschauen, sehen Sie, dass dort steht, dass der Bundesrat die Kompetenz hat, bei den Fernmeldediensteanbieterinnen die kleinen Anbieterinnen, die von kleiner wirtschaftlicher Bedeutung sind, auszunehmen. Das wird in der Verordnung geregelt. Diese Verordnung gibt es heute schon. In der Tat hat dort der Bundesrat die kleinen Anbieterinnen ausgenommen.

Nun kann ich Ihnen hier eigentlich zusichern, dass wir das Gleiche, was wir heute betreffend Artikel 26 in der Verordnung haben, auch bei Artikel 27 selbstverständlich analog machen werden und dass wir auch bei Anbieterinnen und Anbietern von abgeleiteten Kommunikationsdienstleistungen analog vorgehen werden. Es gibt keinen Grund, dort anders vorzugehen. Sie möchten das im Gesetz festlegen. Wenn Sie aber Absatz 3 streichen, wie Sie von der Minderheit das beantragen, haben Sie das Kind mit dem Bad ausgeschüttet. Ich sage Ihnen einfach heute: Wir werden auch betreffend Artikel 27 in der Verordnung analog zu Artikel 26 entsprechend vorgehen.

Zur Forderung, dass die nichtkommerziellen Anbieterinnen ausgenommen sind: Wir sind der Meinung, dass auch diese nicht grundsätzlich ausgenommen werden dürfen, wenn man keine Lücken in Kauf nehmen will. Um den Eingriff aber möglichst klein zu halten, besteht bei solchen Anbieterinnen lediglich eine Duldungspflicht. Es ist aber schon nicht einsehbar, weshalb z. B. ein privater WLAN-Anbieter nicht zulassen soll, dass die Kommunikation von seinem Netz aus überwacht wird, wenn klar ist, dass dieses für die Vorbereitung oder Begehung von Verbrechen benutzt worden ist. Allerdings entstehen diesem Anbieter dadurch keinerlei Kosten oder Aufwände, weil es hier ja ausschliesslich um eine Duldungspflicht geht.

Gemäss Antrag der Minderheit bei Artikel 8 Buchstabe b sollen die Verbindungsversuche vom Verarbeitungssystem ausgenommen werden. Verbindungsversuche generieren ebenfalls Randdaten, die vor allem für die Verfolgung von Straftaten mit mehreren Beteiligten wichtig sind. Das ist insbesondere auch wichtig, um den Zeitablauf eines Verbrechens zu rekonstruieren oder Beteiligungen nachzuweisen. Der Rückgriff auf solche Randdaten bedeutet aber für die Fernmeldediensteanbieterinnen ebenfalls keinen zusätzlichen Aufwand.

Das sind also die Überlegungen. Es ist eben schon nicht so, dass sich dort keine Kriminellen im Netz bewegen, nur weil ein Anbieter nicht kommerziell anbietet. Die Aussage «Klein ist immer gut, dort gibt es keine Kriminellen» kann nicht per se so angenommen werden. Deshalb möchten wir hier keine Lücken schaffen. Aber mit der Unterscheidung bezüglich der Duldungspflicht stellen wir sicher, dass für Anbieter mit einem kleinen Benutzerkreis oder für nichtkommerzielle Anbieter keine zusätzlichen Aufwände und Kosten entstehen.

Der zweite Bereich in diesem ersten Block betrifft noch einmal die Randdatenspeicherung. Ich habe beim Eintreten schon gesagt, dass es doch ziemlich inkonsequent ist, wenn man das Nachrichtendienstgesetz unterstützt, beim Büpf aber dann die Aufbewahrung von Randdaten ausschliesst. Dann müssten Sie das Nachrichtendienstgesetz übrigens wieder entsprechend anpassen. Ich denke, ansonsten werde ich die Argumente nicht noch einmal aufführen, weshalb diese Vorratsdatenspeicherung sinnvoll ist respektive der Zugriff der Strafverfolgungsbehörden darauf, wenn ein Strafverfahren eröffnet und von einem Zwangsmassnahmengericht bewilligt worden ist.

Ich gebe noch folgende Überlegung zu bedenken: Die Aufbewahrung der Randdaten bei den Fernmeldediensteanbieterinnen ist ja nichts Neues, wir kennen das seit 13 Jahren – seit 13 Jahren kann die Strafverfolgungsbehörde auf diese Randdaten während sechs Monaten zurückgreifen. Das ist ein Bestandteil der Verbrechensbekämpfung. Ich habe jetzt auch heute Morgen nicht gehört, dass diese Möglichkeit in den letzten 13 Jahren missbraucht worden wäre. Ich habe heute Morgen von keinem einzigen Missbrauchsfall gehört. Es wäre schon interessant gewesen zu erfahren – vor allem seitens derjenigen Kreise, welche die Vorratsdatenspeicherung jetzt überhaupt nicht mehr wollen, also ganz streichen wollen –, ob man mit dieser Möglichkeit, während sechs Monaten darauf zurückzugreifen, schlechte Erfahrungen gemacht hat. Das einzig Neue, das wir tun, ist, dass man nicht nur während sechs Monaten darauf zurückgreifen kann, sondern während zwölf Monaten.

Ich habe es beim Eintreten gesagt: Wenn man auf die Aufbewahrung der Randdaten ganz verzichten oder diese Fristen massiv verkürzen würde, wäre das ein Rückschritt gegenüber dem heute geltenden Recht. Gerade diejenigen, die hiergegen ein gewisses Misstrauen verspüren, müssten eigentlich ein Interesse daran haben, dass das klar geregelt ist, dass gesagt wird, wer unter welchen Voraussetzungen Zugriff haben kann, und dass die Hürden, ich sage es noch einmal, möglichst hoch gesetzt werden. Sollten Sie trotzdem beschliessen, dass die Aufbewahrungsfrist für Randdaten verkürzt wird oder dass diese gar nicht mehr benutzt werden dürfen, müssen Sie sich bewusst sein, dass Sie für die Strafverfolgung in verschiedenen Bereichen Erschwerungen einführen oder diese insgesamt sogar verunmöglichen. Gerade bei komplexen Kriminalfällen, und das ist in den Bereichen des organisierten Verbrechens oder des Terrorismus der Fall, sind diese Fristen von sechs Monaten heute häufig einfach zu kurz. Die Frist ist dann häufig schon abgelaufen, bevor die Behörden von der Beweislage her überhaupt in der Lage sind, eine Überwachung anzuordnen. Auch Rechtshilfeverfahren aus dem Ausland nehmen oft mehr als sechs Monate in Anspruch. Das betrifft dann vor allem die Bekämpfung der Internetkriminalität und dort insbesondere das Herunterladen von Kinderpornografie. Zudem bietet die Verlängerung der Aufbewahrungsdauer technisch kaum Schwierigkeiten und verursacht auch keine übertriebenen Kosten.

Ich möchte mich abschliessend noch zum Quick-Freeze-Verfahren äussern. Das wird von der Minderheit IV in Artikel 26 Absatz 5 verlangt. Der Begriff «Quick-Freeze-Verfahren» hört sich modern und unproblematisch an. Danach dürfen die Randdaten nicht mehr im Voraus, sondern erst ab Anordnung der Überwachung gespeichert werden. Damit wäre die ganze rückwirkende Überwachung, wie sie schon heute erlaubt ist, nicht mehr möglich; sie wäre verunmöglicht. Auch dieses Vorgehen schwächt die Strafverfolgung gegenüber heute empfindlich.

Ich bitte Sie, bei allen Bestimmungen von Block 1 den Anträgen der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Ich sage gerne noch etwas zur Abwägung im Zusammenhang mit den Grundrechten, das wurde nämlich heute Morgen auch angesprochen. Es wäre gut, wenn diejenigen, die sich vor allem für die Grundrechte interessieren, dann auch zuhören würden. Es muss aber nicht sein ...

Wenn Sie die Grundrechtsdiskussion führen wollen, dann bitte ich Sie, nicht einfach nur die Grundrechte der Täter anzuschauen, sondern auch die Grundrechte der Opfer. Da muss, glaube ich, eine Abwägung geschehen. Wir versuchen mit diesem Gesetz, mit dem Büpf, diese Abwägung vorzunehmen. Wir haben abgewogen und gesagt, dass es im Sinne der Grundrechte der Opfer auch möglich sein muss, der Strafverfolgung bei der Bekämpfung von schwerer Kriminalität die Instrumente in die Hand zu geben, damit diese ihre Arbeit tun kann, wobei diese Möglichkeiten gleichzeitig so stark eingeschränkt werden sollen, dass selbstverständlich die Grundrechte der, sage ich jetzt mal, Täter ebenfalls gewahrt werden. Bei dieser Abwägung befinden Sie sich nun in der Büpf-Revision.

Ich bitte Sie, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen. Ich denke, wenn Sie das tun, dann haben Sie genau im Sinne des Versuchs, hier ein Gleichgewicht zu finden, gehandelt.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Frau Bundespräsidentin, ich möchte einfach noch einmal auf Folgendes hinweisen: Sie haben uns gefragt, wie viele Missbrauchsfälle wir kennen. Wissen Sie, wie wir argumentiert haben? Wir sagen, dass die Randdatenspeicherung per se ein Eingriff in die Grundrechte ist. Dieser muss verhältnismässig sein. Erinnern Sie sich? Das ist meine Frage: Ich habe die Verhältniszahlen aufgeführt. Wir haben, wenn wir alle Handys und Computer usw. erfassen, vielleicht 10 bis 20 Millionen Teilnehmer, und die Strafverfolgung greift heute – einfach theoretisch – auf 5000 bis 6000 Fälle zu. Das macht eine Ausbeute im Null-Komma-Promille-Bereich. Das ist nicht mehr verhältnismässig. Das ist eben der Unterschied der Wertung

zwischen der Missbrauchsbekämpfung und der Wahrung der Verhältnismässigkeit in Bezug auf die Grundrechte.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Gut, dann sage ich gerne noch einmal, was ich heute Morgen schon gesagt habe, Frau Leutenegger Oberholzer. Die Randdaten werden nicht vom Staat gespeichert, einfach damit das noch einmal klar ist. Die Randdaten, wer mit wem wann wie lange telefoniert oder kommuniziert hat, werden von den Fernmeldediensteanbieterinnen gespeichert, um Ihnen allen Rechnung zu stellen und auch um ihre Infrastruktur planen zu können, zum Beispiel, um zu schauen, welche Antennen häufiger gebraucht werden. Wenn Sie den Fernmeldediensteanbieterinnen verbieten wollen, Ihre Daten zu speichern, dann regeln Sie das im Fernmeldedienstgesetz, aber nicht im Büpf. Das Büpf sagt nicht, dass die Fernmeldediensteanbieterinnen Ihre Daten noch viel länger speichern müssen, sondern es sagt nur – bei den Daten, die ohnehin von den Privaten gespeichert werden –, unter welchen Voraussetzungen die Strafverfolgungsbehörde das Anrecht hat, auf diese Daten zuzugreifen zu können. Das ist das Büpf. Der Staat speichert keine Fernmeldediensteanbieterdaten, jetzt nicht und auch in Zukunft nicht.

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Nul ne le nie, la conservation des données secondaires est une atteinte importante au droit fondamental à la sphère privée. Les données secondaires permettent de savoir qui a été en contact avec qui, depuis quel endroit et pour combien de temps. Mais, en les recoupant, il est possible de reconstituer intégralement l'emploi du temps d'une personne et, partant, ses activités, ses loisirs, probablement ses opinions politiques, ses lieux de prédilection, avec qui elle se trouvait et pourquoi. Autant dire que l'on peut savoir beaucoup de choses à notre sujet. Conserver ce genre de données et, le cas échéant, les transmettre à l'Etat, est donc indéniablement une atteinte grave aux droits fondamentaux.

Cette atteinte nécessite que l'on respecte les règles de l'article 36 de la Constitution fédérale en matière de restriction des droits fondamentaux, qui sont les suivantes: fondement sur une base légale; justification par un intérêt public; respect du principe de la proportionnalité. La base légale, c'est la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. L'intérêt public, c'est la poursuite pénale; c'est le droit fondamental de chacun à vivre en sécurité; c'est l'obligation de l'Etat de pourchasser et de punir les criminels, même s'ils agissent derrière un paravent technologique ou numérique; c'est donner, dans le cadre d'une pesée des intérêts, lorsque cela est nécessaire, la priorité au droit fondamental des victimes par rapport au droit fondamental de l'auteur présumé de l'infraction.

Reconstituer la journée et les contacts d'une personne soupçonnée d'un crime est un élément qui peut être important pour l'enquête. Certes, ce n'est pas un moyen miracle, la majorité de la commission ne le prétend d'ailleurs pas. Il est vrai que l'utilité des données secondaires est contestée, mais les autorités de poursuite pénale, dont nous avons entendu les représentants, sont quasi unanimes: c'est un instrument qui est important en pratique. Or, aujourd'hui, la conservation des données secondaires est limitée à six mois. C'est trop peu pour certains cas de criminalité en ligne, notamment en cas de ramifications internationales, par exemple en cas de pédophilie ou de diffamation en ligne. Il peut arriver que, lorsque la demande d'entraide a enfin reçu une réponse positive, le délai de six mois soit déjà échu et que l'on ne puisse plus reconstituer le passé récent de l'auteur présumé. Le Conseil fédéral et la majorité de la commission sont donc d'avis qu'il faut prolonger le délai de conservation à douze mois, comme le prévoient d'ailleurs plusieurs motions acceptées par le Parlement.

La constitutionnalité de la conservation des données secondaires est une question brûlante que la commission s'est posée avec sérieux, ne serait-ce qu'à cause de la décision de la Cour européenne de justice qui a été déjà maintes fois évoquée au cours de ce débat et de celles d'autres cours

constitutionnelles, qui statuent dans d'autres Etats et qui se sont penchées sur l'application de la directive européenne déjà mentionnée dans le débat.

J'aimerais revenir sur certaines critiques que la Cour européenne de justice a émises à propos de cette directive européenne, critiques qui démontrent à quel point cet arrêté n'est pas transposable en droit suisse. La Cour européenne de justice a critiqué la directive parce qu'elle ne prévoit pas de conditions limitatives concernant la conservation des données secondaires, leur accès et leur utilisation. Elle ne prévoyait pas la limitation à des infractions graves, elle ne prévoyait pas non plus les conditions procédurales, notamment le fait qu'un contrôle soit effectué par une autorité judiciaire. Or, ces conditions, le projet de loi qui nous est soumis aujourd'hui les remplit. Il est prévu d'avoir une intervention d'un juge et de ne pas utiliser les données n'importe comment.

Pour la majorité de la commission, la constitutionnalité de la conservation des données secondaires ne fait donc aucun doute. Tant la loi actuelle que le projet qui nous est soumis aujourd'hui accorde une très grande attention au respect du principe de proportionnalité. Il y a d'ailleurs une décision judiciaire – certes il ne s'agit que d'une décision du Service «Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication» en date du 30 juin de l'année passée – qui conclut que la constitutionnalité est bel et bien présente. Cette décision, cela a été dit, est pendante devant le Tribunal administratif fédéral et elle sera probablement portée devant le Tribunal fédéral, mais la seule décision suisse qui existe va dans le sens des réflexions de la majorité de la commission. Je vous propose de passer en revue les arguments qui plaident pour la constitutionnalité:

1. Ce n'est pas l'Etat qui conserve les données secondaires.
2. L'Etat ne peut obtenir ces données qu'en cas de soupçons avérés d'un crime important, contenu dans la liste de l'article 269 du Code de procédure pénale; autrement, il n'obtient pas ces données.
3. L'utilisation de ces données est subsidiaire par rapport aux autres moyens de surveillance, qui doivent avoir tous échoué avant de pouvoir recourir aux données secondaires.
4. L'utilisation concrète doit être proportionnée au but visé. Il n'est pas question par exemple de se servir de ces données pour pourchasser un voleur de pommes ou les gens qui menacent de tuer des chatons.
5. Enfin, c'est un juge qui autorise ou non la police à faire usage de ces données.

Il est donc erroné de prétendre avoir affaire à une surveillance de masse, incontrôlée, faite par un Etat fouineur. Le préposé fédéral à la protection des données et à la transparence a admis devant la commission que les garanties en matière de droits fondamentaux étaient extrêmement solides. De l'avis de la majorité de la commission, elles sont d'ailleurs bien meilleures que dans la directive européenne. Par ailleurs, la Cour européenne des droits de l'homme admet les mesures de surveillance invasives à condition que les citoyens soient précisément informés de leur existence. On ne va pas prévenir les gens qu'ils vont être surveillés bien sûr, mais nul n'est censé ignorer la loi; on doit pouvoir s'attendre aux mesures de surveillance que les autorités de poursuite pénale peuvent mettre en oeuvre en cas de soupçons de crime grave.

La commission s'est aussi penchée sur la méthode dite du «Quick Freeze», que certains présentent comme une alternative à la conservation des données secondaires. Madame la présidente de la Confédération Sommaruga a parfaitement expliqué pourquoi cette méthode n'était pas adéquate: il serait impossible de savoir ce qui s'est passé dans les six ou douze mois ayant précédé le soupçon avéré. La commission a donc rejeté les propositions défendues par les minorités III et IV (Reimann Lukas) aux articles 19 et 26.

Les propositions de minorité I, défendues par Madame Leutenegger Oberholzer à l'article 19 et par moi-même à l'article 26, prévoient d'en rester au droit actuel, soit à un délai de six mois – ce délai ayant été repris dans les propositions des minorités II et III (Schneider Schüttel). Par 15 voix contre 8 et 0 abstention, la commission a rejeté le délai de

six mois pour les données secondaires postales à l'article 19 et, par 13 voix contre 10 et 0 abstention, pour les données secondaires de télécommunications à l'article 26.

La proposition de la minorité II (Vischer Daniel) à l'article 26 vise à réduire à trois mois le délai actuel de conservation des données secondaires de télécommunication. La commission l'a rejetée, par 22 voix contre 1 et 0 abstention.

Enfin, les propositions des minorités IV et V (Vischer Daniel), aux articles 19 et 26, prévoient de supprimer totalement la possibilité de conserver les données secondaires. Pour les raisons précédemment évoquées, la commission les a rejetées, par 20 voix contre 3 et 0 abstention, à l'article 19 relatif aux données secondaires postales et, par 19 voix contre 4 et 0 abstention, à l'article 26 relatif aux données secondaires de télécommunication.

J'ai d'autres dispositions à commenter. Je vous prie de m'excuser pour la longueur de mes propos. Le contenu du bloc est néanmoins important. Je m'exprime encore sur les articles 2 et 8 de la loi. Monsieur Flach s'exprimera sur les autres dispositions du bloc.

A l'article 2 lettre c, la proposition de la minorité Reimann Lukas vise à ce que la loi ne s'applique pas aux opérateurs qui fournissent des services de télécommunication dits dérivés, c'est-à-dire qui permettent une communication unilatérale, par exemple le téléchargement de documents, ou multilatérale. A l'article 2 alinéa 2, une autre minorité emmenée par Monsieur Reimann Lukas propose à tout le moins d'exempter les fournisseurs non commerciaux.

La majorité de la commission vous invite à rejeter ces deux propositions.

La première aurait pour effet d'exclure du champ d'application des services importants dont ceux, par exemple, de Google ou de Facebook – excusez du peu! Or, ces fournisseurs proposent de plus en plus des services qui s'apparentent bel et bien à des télécommunications bi ou multilatérales, comme c'est le cas de leurs réseaux sociaux, de leurs messageries instantanées ou de la diffusion à grande échelle de documents. Bref, il s'agit de tous les services que fournissaient dans le monde réel les anciens PTT et que fournissent aujourd'hui, en partie, ses successeurs dont la Poste, mais aussi les opérateurs téléphoniques. Soutenir la première proposition de la minorité Reimann Lukas reviendrait à offrir un vaste champ libre aux criminels, qui pourraient recourir aux services des plus grands fournisseurs de services d'Internet – que dis-je, du monde! –, sans avoir à craindre une réelle surveillance.

Quant à la proposition qui prévoit d'exclure du champ d'application les fournisseurs non commerciaux, elle laisse aussi un vaste champ libre aux criminels, qui n'auraient qu'à s'installer confortablement au poste Internet public d'une bibliothèque, par exemple, pour ne pas avoir à craindre de surveillance. Il convient par ailleurs de rappeler que les fournisseurs de services qui seraient exemptés de mettre eux-mêmes sur pied les infrastructures de surveillance parce qu'ils sont de peu d'importance n'auraient qu'à tolérer une surveillance qui serait menée par les services de la Confédération, sans avoir eux-mêmes à la mettre sur pied. Dans tous les cas, les opérateurs privés, quels qu'ils soient, qui doivent tolérer ou mettre en place une surveillance, seront indemnisés équitablement, comme le commande l'article 38.

La commission a rejeté, par 15 voix contre 7 et 2 abstentions, les deux propositions défendues par la minorité Reimann Lukas.

Enfin, à l'article 8 lettre b, une minorité Reimann Lukas vise à ce que les tentatives de communication n'appartiennent pas aux données secondaires de télécommunication, qu'il s'agit de conserver. Il est vrai que ce n'est aujourd'hui pas le cas. Toutefois, de l'avis du Conseil fédéral et de la majorité de la commission, ces tentatives sont aussi très importantes pour identifier les auteurs potentiels, leurs actes et les lieux où ils se trouvent, pour reconstituer leur emploi du temps; ce sont autant de moyens de preuve dont l'utilité est incontestée sur le terrain. D'ailleurs, ce sont les acteurs actifs sur le terrain qui nous demandent de prévoir la conservation des

données secondaires qui se rapportent aux tentatives de télécommunication.

Je vous remercie, là aussi, de suivre la majorité de la commission, c'est-à-dire de rejeter la proposition de la minorité Reimann Lukas.

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: In Block 1 behandeln wir jetzt einige der tatsächlichen Änderungen, die wir im Bundesgesetz vornehmen wollen. Zum einen geht es um die Randdatenspeicherung, die bis jetzt sechs Monate gedauert hat, zum andern um eine Ausweitung auch auf sogenannte Verbindungsversuche.

In Artikel 2 Buchstabe c, Artikel 22 Absatz 3 sowie in Artikel 27 geht es um sogenannte abgeleitete Kommunikationsdienste. Das ist eines der Konzepte dieses Gesetzes, das eben vorsieht, dass eigentliche Telekommunikationsanbieter die Randdaten aufbewahren sollen und sogenannte abgeleitete Kommunikationsdienste – jetzt schauen wir in die Gegenwart und ein bisschen in die Zukunft – eben nur eine sogenannte Duldungspflicht haben. Das heisst, es ist eben nicht so, dass jedes kleine WLAN zu Hause, in der WG oder am Arbeitsplatz dann irgendwelche Randdaten aufbewahren muss. Wenn die Strafverfolgungsbehörde mit einer Verfügung eines Zwangsmassnahmengerichtes kommt – aufgrund eines konkreten Strafantrages und bei Vorliegen eines schweren Verbrechens –, kann sie beim Dienstleister eben Einsitz nehmen, kann sich in die Anlagen einstöpseln und auslesen, was da ist. Die Dienstleister müssen also allenfalls herausgeben, was sie sowieso herausgeben müssten. Der Antrag Reimann Lukas zu den drei genannten Bestimmungen wurde in der Kommission mit 14 zu 6 Stimmen abgelehnt.

Ich möchte hierzu auch darauf hinweisen, dass die Herausgabepflicht, die wir hier im Gesetz regeln, eigentlich eine Spezialbestimmung zu Artikel 265 der Strafprozessordnung ist, wonach jede Person, die im Besitze von Unterlagen, Gegenständen, Aufzeichnungen, Belegen usw. im Zusammenhang mit einer Straftat ist, diese herausgeben muss. Sinn und Zweck der Spezialbestimmung ist es natürlich, dass man bei Kommunikationsdienstleistern nicht jedes Mal über die allgemeine Herausgabepflicht (Art. 265 StPO) gehen muss, sondern über eine entsprechende Regelung für Kommunikationsdaten im Spezialgesetz verfügt. Darum macht es auch keinen Sinn, hier einzelne kleine Anbieter aus der Pflicht zu nehmen beziehungsweise sie von der Herausgabepflicht gemäss Büpff auszunehmen, weil sie keine kommerziellen Dienste anbieten. Das hat nichts damit zu tun, ob jemand kommerziell erfolgreich ist, sondern vielmehr damit, für welche Zwecke das Netz eben auch verwendet wird.

Ich komme noch zur Randdatenaufbewahrung im Bereich des Postdienstes: Herr Glättli hat ausgeführt, das sei eine hilflose Sache hier. Denn wenn jemand den Willen habe, sich da zu verstecken, dann könne er das auf eine CD brennen oder auf einem Stick verschlüsselt versenden; dann sei das sicher. Darum geht es aber gar nicht. Es geht einfach darum, dass man vielleicht nachschauen möchte, wie z. B. der Weg von gefälschten Medikamenten ist. Dann, glaube ich, ist es doch wieder interessant, dass die Strafverfolgungsbehörden in solchen Fällen ermitteln und auch tatsächlich auf Daten zugreifen können, ob das jetzt für Pakete oder für andere Briefpost ist.

Bei Artikel 19 Absatz 4bis haben wir noch eine Minderheit, die darauf abzielt, dass die gesammelten Randdaten an einem physisch sicheren Ort aufbewahrt werden sollen, und zwar eben in der Schweiz. Die Kommission hat diese Frage – wie auch die Randdatenproblematik überhaupt – lange beraten. Sie hat diesen Antrag mit 13 zu 8 Stimmen abgelehnt. Wahrscheinlich war schlicht die Tatsache ausschlaggebend, dass heute in dieser digitalen Welt der rein physische Ort, wo sich Daten auf einem Datenträger befinden, vermutlich nicht mehr so wahnsinnig wichtig ist; es geht eher um die Zugriffsfähigkeiten von Personen.

Zu den Randdaten in Artikel 26 haben wir mehrere Minderheiten. Die Kommission hat hier sehr lange darüber diskutiert, ob die Ausweitung auf zwölf Monate, ein Verbleiben bei

sechs Monaten oder allenfalls sogar nur drei Monate sinnvoll seien. Ebenso ist die Möglichkeit des sogenannten Quick Freeze eingehend beraten worden. Zum Quick-Freeze-Verfahren muss man einfach noch sagen: Da weiss man nicht genau, was man bekommt. In der Kommission waren die Anhörungssteilnehmer unschlüssig darüber, was denn da alles ausgehändigt wird. Es kann also sehr gut sein, dass es anbieterabhängig ist, was man bei einem Quick-Freeze-Verfahren tatsächlich bekommt. Denn es ist ja nicht so, dass das sekundengenau einfach für die letzten paar Anrufe oder so gespeichert ist, sondern technisch sieht das je nach Anbieter und je nach System dann anders aus. Es kann sein, dass Sie dann sogar mehr haben, länger zurück gespeicherte Daten erhalten, als eigentlich im Büpff verlangt ist. Die Kommission ist hier, Sie haben es gehört, auf zwölf Monate gegangen.

Ich bitte Sie, überall der Mehrheit zu folgen.

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Müri, Nidegger, Rickli Natalie)

Abs. 1

...

c. Streichen

...

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Nidegger, Rickli Natalie, Schwander, Stamm)

Abs. 2

Personen nach Absatz 1 Buchstaben c, d und e sind nicht zur Mitwirkung verpflichtet, wenn sie die entsprechende Dienstleistung auf der fraglichen Anlage nicht kommerziell anbieten.

Art. 2

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Müri, Nidegger, Rickli Natalie)

Al. 1

...

c. Biffer

...

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Nidegger, Rickli Natalie, Schwander, Stamm)

Al. 2

Les personnes visées par l'alinéa 1 lettres c, d et e ne sont pas tenues de collaborer pour autant qu'elles ne fournissent pas les prestations en question à des fins commerciales via les installations visées.

Abs. 1 – Al. 1

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote vaut également pour l'article 22 alinéa 3.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 093)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 41 Stimmen

(15 Enthaltungen)

*Abs. 2 – Al. 2**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 094)*

Für den Antrag der Minderheit ... 39 Stimmen
 Dagegen ... 126 Stimmen
 (20 Enthaltungen)

Art. 8*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Nidegger, Schwander, Stamm)

...

b. ... die technischen Merkmale der zustande gekommenen Verbindung (Randdaten des Fernmeldeverkehrs); Verbindungsversuche gehören nicht zu den Randdaten;

...

Art. 8*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Nidegger, Schwander, Stamm)

...

b. ... ainsi que les caractéristiques techniques de la communication établie (données secondaires de télécommunication); les tentatives de communication n'appartiennent pas aux données secondaires de télécommunication;

...

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 095)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen
 Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen
 (26 Enthaltungen)

Art. 19*Antrag der Mehrheit**Abs. 1–3*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Schneider Schüttel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 4

... aufbewahren. Nach Ablauf dieser Frist sind sie zu löschen.

Antrag der Minderheit III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 4

... des Postverkehrs nach Anordnung vorübergehend aufbewahren.

Abs. 4ter

Die Randdaten nach Absatz 4 werden zur Löschung durch den Anbieter freigegeben, wenn eine Anordnung gemäss

Absatz 3 nach drei Monaten nicht erfolgt ist oder nicht mehr zu erwarten ist.

Antrag der Minderheit IV

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer)

Abs. 4

Streichen

Antrag der Minderheit

(Schwaab, Chevalley, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Abs. 4bis

Die Anbieterinnen bewahren die Randdaten des Postverkehrs in der Schweiz auf.

Art. 19*Proposition de la majorité**Al. 1–3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Schneider Schüttel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 4

... mois. A l'expiration de ce délai, les données doivent être détruites.

Proposition de la minorité III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 4

Les fournisseurs conservent provisoirement, sur ordre, les données secondaires postales définies par le Conseil fédéral en vertu de l'alinéa 3.

Al. 4ter

Ils sont habilités à supprimer les données secondaires visées à l'alinéa 4 s'il n'y a pas eu d'ordre au sens de l'alinéa 3 après trois mois ou s'il ne faut plus s'attendre à ce qu'il y en ait un.

Proposition de la minorité IV

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer)

Al. 4

Biffer

Proposition de la minorité

(Schwaab, Chevalley, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Al. 4bis

Les fournisseurs conservent les données secondaires postales en Suisse.

Abs. 4, 4ter – Al. 4, 4ter

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité II (Schneider Schüttel) a été retirée. Le vote sur la proposition de la minorité I (Leutenegger Oberholzer) vaut également pour les propositions de la même minorité à l'article 45 alinéa 3, au chiffre II chiffre 1 article 273 alinéa 3 et au chiffre II chiffre 2 article 70d alinéa 3.

Erste Abstimmung – Premier vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 096)

Für den Antrag der Mehrheit ... 104 Stimmen
 Für den Antrag der Minderheit I ... 80 Stimmen
 (1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 097)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen
 Für den Antrag der Minderheit III ... 68 Stimmen
 (11 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 098)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen
 Für den Antrag der Minderheit IV ... 62 Stimmen
 (1 Enthaltung)

*Abs. 4bis – Al. 4bis**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 099)

Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen
 Dagegen ... 102 Stimmen
 (0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Art. 22 Abs. 3***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Müri, Nidegger, Rickli Natalie)
 Betreiberinnen interner Fernmeldenetze müssen dem
 Dienst die ihnen vorliegenden Angaben liefern.

Art. 22 al. 3*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Müri, Nidegger, Rickli Natalie)
 Les exploitants de réseaux de télécommunication internes
 fournissent au service les indications dont ils disposent.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 26 Abs. 1–5, 5bis, 5ter***Antrag der Mehrheit**Abs. 1–5*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Reimann Lukas)

Abs. 1 Bst. b

Streichen

Antrag der Minderheit I

(Schwaab, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Reimann Lukas, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Abs. 5

... während sechs Monaten aufbewahren.

Antrag der Minderheit II

(Vischer Daniel)

Abs. 5

... während drei Monaten aufbewahren.

Antrag der Minderheit III

(Schneider Schüttel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Reimann Lukas, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 5

... aufbewahren. Nach Ablauf dieser Frist sind sie zu löschen.

Antrag der Minderheit IV

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 5

Die Anbieterinnen müssen die Randdaten des Fernmeldeverkehrs nach Anordnung vorübergehend aufbewahren.

Abs. 5ter

Die Randdaten nach Absatz 5 werden zur Löschung durch
 den Anbieter freigegeben, wenn eine Anordnung gemäss
 Absatz 4 nach drei Monaten nicht erfolgt ist oder nicht mehr
 zu erwarten ist.

Antrag der Minderheit V

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Reimann Lukas)

Abs. 5

Streichen

Antrag der Minderheit

(Schwaab, Amherd, Chevalley, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger
 Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Abs. 5bis

Die Anbieterinnen von Fernmeldediensten bewahren die Randdaten des Fernmeldeverkehrs in der Schweiz auf.

Art. 26 al. 1–5, 5bis, 5ter*Proposition de la majorité**Al. 1–5*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Reimann Lukas)

Al. 1 let. b

Biffer

Proposition de la minorité I

(Schwaab, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Reimann Lukas, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Al. 5

... durant six mois.

Proposition de la minorité II

(Vischer Daniel)

Al. 5

... durant trois mois.

Proposition de la minorité III

(Schneider Schüttel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Reimann Lukas, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 5

... mois. A l'expiration de ce délai, les données doivent être détruites.

Proposition de la minorité IV

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer,
 Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 5

Les fournisseurs conservent provisoirement, sur ordre, les données secondaires de télécommunication.

Al. 5ter

Ils sont habilités à supprimer les données secondaires visées à l'alinéa 5 s'il n'y a pas eu d'ordre au sens de l'alinéa 4

après trois mois ou s'il ne faut plus s'attendre à ce qu'il y en ait un.

Proposition de la minorité V

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Al. 5

Biffer

Proposition de la minorité

(Schwaab, Amherd, Chevalley, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Al. 5bis

Les fournisseurs de services de télécommunication conservent les données secondaires de télécommunication en Suisse.

Abs. 1, 5 – Al. 1, 5

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité III (Schneider Schüttel) a été retirée. Le vote sur la proposition de la minorité I (Schwaab) vaut également pour les propositions de la même minorité à l'article 45 alinéa 3, au chiffre II chiffre 1 article 273 alinéa 3 et au chiffre II chiffre 2 article 70d alinéa 3.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 100)

Für den Antrag der Minderheit I ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 49 Stimmen

(8 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 101)

Für den Antrag der Mehrheit ... 95 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 87 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote sur la proposition de la minorité IV (Reimann Lukas) vaut également pour les propositions de la même minorité à l'article 26 alinéa 5ter, au chiffre II chiffre 1 article 273 alinéas 1 et 3 et au chiffre II chiffre 2 article 70d alinéas 1 et 3.

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 102)

Für den Antrag der Mehrheit ... 112 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit IV ... 65 Stimmen

(8 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote sur la proposition de la minorité Vischer Daniel vaut également pour les propositions de la même minorité aux articles 27 alinéa 2, 28 alinéa 2, 29 alinéa 2, 39 alinéa 1 lettre b, 45 alinéa 3, au chiffre II chiffre 1 article 273 alinéa 3 et au chiffre II chiffre 2 article 70d alinéa 3.

Vierte Abstimmung – Quatrième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 103)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit V ... 58 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Abs. 5bis – Al. 5bis

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 104)

Für den Antrag der Minderheit ... 102 Stimmen

Dagegen ... 83 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 5ter – Al. 5ter

Le président (Rossini Stéphane, président): Cet alinéa est caduc à la suite du rejet de la proposition de la minorité IV.

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 27

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer)

Abs. 2

Streichen

Antrag der Minderheit

(Rickli Natalie, Brand, Egloff, Kiener Nellen, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Vischer Daniel)

Abs. 3

Streichen

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Müri, Nidegger, Rickli Natalie)

Abs. 1–3

Streichen

Art. 27

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer)

Al. 2

Biffer

Proposition de la minorité

(Rickli Natalie, Brand, Egloff, Kiener Nellen, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Vischer Daniel)

Al. 3

Biffer

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Müri, Nidegger, Rickli Natalie)

Al. 1–3

Biffer

Abs. 2 – Al. 2

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Vischer Daniel a déjà été rejetée à l'article 26 alinéa 5.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 105)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 72 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Abs. 1–3 – Al. 1–3

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 106)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 43 Stimmen

(15 Enthaltungen)

Art. 28*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Abs. 2

Streichen

Art. 28*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Al. 2

Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 29*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Abs. 2

Streichen

Art. 29*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Al. 2

Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 39 Abs. 1 Bst. b*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Schneider Schüttel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

b. der Pflicht zur Aufbewahrung oder zur Löschung der Daten ...

Antrag der Minderheit II

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Streichen

Art. 39 al. 1 let. b*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Schneider Schüttel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

b. ... obligation de conserver ou de détruire des données ...

Proposition de la minorité II

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité I (Schneider Schüttel) a été retirée. La proposition de la minorité II (Vischer Daniel) a déjà été rejetée à l'article 26 alinéa 5.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 45*Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2, 4, 5*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Schwaab, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Abs. 3

Streichen

Antrag der Minderheit III

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Abs. 3

Streichen

Art. 45*Proposition de la majorité**Al. 1, 2, 4, 5*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Schwaab, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Al. 3

Biffer

Proposition de la minorité III

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Al. 3

Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité I (Leutenegger Oberholzer) a déjà été rejetée à l'article 19 alinéa 4. La proposition de la minorité II (Schwaab) et la proposition de la minorité III (Vischer Daniel) ont déjà été rejetées à l'article 26 alinéa 5.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Aufhebung und Änderung bisherigen Rechts Abrogation et modification du droit en vigueur

Ziff. I; II Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. I; II introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. II Ziff. 1 Art. 273

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 1

Besteht der Verdacht, ein Verbrechen oder Vergehen oder eine Übertretung nach Artikel 179septies StGB sei begangen worden oder stehe bevor, so kann die Polizei oder Staatsanwaltschaft die Aufbewahrung der Randdaten des Fernmeldeverkehrs sowie des Postverkehrs der überwachten Person gemäss Artikel 26 Absatz 5 des Bundesgesetzes vom ... betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (Büpf) und gemäss Artikel 19 Absatz 4 Büpf verlangen.

Antrag der Minderheit I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Schwaab, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Abs. 3

Unverändert

Antrag der Minderheit III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 3

Aufheben

Antrag der Minderheit IV

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Abs. 3

Aufheben

Ch. II ch. 1 art. 273

Proposition de la majorité

Al. 1, 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 1

Lorsque des soupçons laissent présumer qu'un crime, un délit ou une contravention au sens de l'article 179septies CP a été commis ou est sur le point de l'être, la police ou le ministère public peut exiger la conservation des données secondaires postales au sens de l'article 19 alinéa 4 de la loi fédérale du ... sur la surveillance de la correspondance par

poste et télécommunication (LSCPT) et des données secondaires de télécommunication au sens de l'article 26 alinéa 5 LSCPT de la personne surveillée.

Proposition de la minorité I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Schwaab, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Al. 3

Inchangé

Proposition de la minorité III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 3

Abroger

Proposition de la minorité IV

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Al. 3

Abroger

Le président (Rossini Stéphane, président): Les propositions des cinq minorités ont déjà été rejetées.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. II Ziff. 2 Art. 70d

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 1

Besteht der Verdacht, ein Verbrechen oder Vergehen oder eine Übertretung nach Artikel 179septies StGB sei begangen worden oder stehe bevor, so kann der Untersuchungsrichter die Aufbewahrung der Randdaten des Fernmeldeverkehrs sowie des Postverkehrs der überwachten Person gemäss Artikel 26 Absatz 5 des Bundesgesetzes vom ... betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (Büpf) und gemäss Artikel 19 Absatz 4 Büpf verlangen.

Antrag der Minderheit I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Schwaab, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Abs. 3

Unverändert

Antrag der Minderheit III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 3

Aufheben

Antrag der Minderheit IV

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Abs. 3

Aufheben

Ch. II ch. 2 art. 70d

Proposition de la majorité

Al. 1, 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 1

Lorsque des soupçons laissent présumer qu'un crime, un délit ou une contravention au sens de l'article 179septies CP a été commis ou est sur le point de l'être, le juge d'instruction peut exiger la conservation des données secondaires postales au sens de l'article 19 alinéa 4 de la loi fédérale du ... sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT) et des données secondaires de télécommunication au sens de l'article 26 alinéa 5 LSCPT de la personne surveillée.

Proposition de la minorité I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Schwaab, Flach, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Al. 3

Inchangé

Proposition de la minorité III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 3

Abroger

Proposition de la minorité IV

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas)

Al. 3

Abroger

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Block 2 – Bloc 2

Govware und Imsi-Catcher

Chevaux de Troie utilisés par l'Etat (Govware) et IMSI-Catcher

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ich spreche zu zwei Minderheitsanträgen von mir, zuerst zu jenem zu den Artikeln 269bis Absatz 2 und 269ter Absatz 4. Es geht hier darum, dass wir mit einer Statistik kontrollieren können, ob sich die Überwachung, ob sich der Einsatz lohnt oder nicht. Es wurde bis jetzt immer geltend gemacht, die Überwachung sei sehr effizient, das würde auch das öffentliche Interesse rechtfertigen. Ich beantrage Ihnen, dass man nicht nur eine Statistik über diese Überwachungen führt, sondern dass man diese Statistik – wie es sich sowieso gehört, finde ich – öffentlich zugänglich macht, dass man den Einsatz und die gerichtliche Verwertung ebenfalls erfasst. Nur so wissen wir, ob sich die Überwachung lohnt und wie der Kosten-Nutzen-Vergleich aussieht. Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen.

Der zweite Minderheitsantrag, auch das ist eine zentrale Frage, betrifft Artikel 269ter Absätze 1, 5 und 6. Mit meiner Minderheit will ich sicherstellen, dass Govware, die eingeschleust wird, nicht in Datenverarbeitungssysteme eingeschleust werden darf. Das heisst, die Systemintegrität muss gesichert sein. Nach allen Rückfragen in der Kommission und bei allen Papieren, die verteilt worden sind, muss ich sagen – die Kommissionssprecher werden mich vielleicht korrigieren –: Wir haben weder gesetzliche Garantien dafür noch eine Kontrolle, noch die Gewähr. Ich glaube, das müssen auch die Kommissionssprecher bestätigen.

Ob die Entwicklung in der Schweiz möglich ist oder nicht, ist unklar. Wie die Kontrolle effektiv erfolgen soll, ist auch unklar. Damit stellen sich zahlreiche Fragen in Bezug auf die Sicherheit und die rechtliche Absicherung. Letztlich wissen wir nicht einmal, wer schlussendlich auf die Instrumente Zugriff hat. Nachdem ich jetzt zur Kenntnis nehmen muss, wie grossen Zugriff die NSA sogar auf unsere Infrastrukturen hat, ohne dass das in der Schweiz wirklich zur Kenntnis genommen wird, muss ich sagen: Man kann nicht ausschliessen, dass sie schlussendlich auch auf diese programmierte Software Zugriff haben kann.

Ich bitte Sie, hier grössere Sicherheitskontrollen einzubauen und den Auftrag dazu auch im Gesetz zu verankern.

Reimann Lukas (V, SG): Ich habe den Antrag der Minderheit II bei Artikel 269bis gestellt, wo es um den Einsatz von besonderen technischen Geräten zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs geht.

Es geht hier insbesondere um den sogenannten Imsi-Catcher. Ein Imsi-Catcher schiebt sich im Handynetz zwischen die Mobiltelefone in der Umgebung und das eigentliche Mobilfunknetz. Er ermöglicht die sofortige Identifizierung der Netzteilnehmer, die Erstellung eines Bewegungsprofils und das Mithören von Handyanrufen. Der Einsatz solcher Geräte ist höchst problematisch. Klar wird dies, wenn man sich eine gesetzliche Norm vorstellt, die es der Polizei erlauben würde, auf einen Schlag die Identität aller Personen, die sich in einem bestimmten Gebiet aufhalten, zu kontrollieren und alle Namen zu protokollieren. Nachdem heute fast jede Person ein Handy auf sich trägt, läuft der Einsatz eines solchen Imsi-Catchers auf eine flächendeckende Personenkontrolle hinaus, ohne dass es die Betroffenen merken.

Ein weiterer Aspekt sind unbeteiligte Dritte, die einen Notruf tätigen wollen und sich mit dem Imsi-Catcher verbinden. Diese Notrufe können nicht garantiert mit der Notrufzentrale verbunden werden. Dies widerspricht Artikel 16 des Fernmeldegesetzes und beschneidet den Umfang der Grundversorgung, wonach der Zugang zu Notrufdiensten gewährleistet werden soll. Auch eingehende SMS und eingehende Anrufe können dementsprechend nicht empfangen werden. Man hat im Ausland gesehen, dass plötzlich Tausende Personen, die sich zur falschen Zeit am falschen Ort befunden haben, vorgeladen und von der Polizei befragt wurden. Wenn jetzt hier vor dem Bundeshaus etwas passiert, dann sind wir hier drin – alle, die ein aktives Handy auf sich tragen – plötzlich Verdächtige.

Bei Artikel 269ter habe ich den Antrag der Minderheit III zum Einsatz von besonderen Informatikprogrammen zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs gestellt. Wir sprechen hier vom Bunderstrojaner. In der Eintretensdebatte haben wir ja bereits darüber gesprochen. Beim Bunderstrojaner werden gezielt Sicherheitslücken gefunden und dann auch geheim gehalten. Wenn man also eine Sicherheitslücke in einem Android- oder Windowsphone findet, dann nützt man diese aus und versucht, auf das Gerät zuzugreifen, statt dass man der Bevölkerung sagt: «Hey, eure mobilen Geräte sind nicht sicher, die haben eine Sicherheitslücke, und das können sich Kriminelle zunutze machen und haben es in der Vergangenheit auch getan.»

Weiter stellt sich die Frage, ob die Beweise überhaupt verwertbar sind. Wenn auch Dritte Zugriff haben und auch Dritte Sicherheitslücken ausnutzen und auf ein Gerät zugreifen können, dann können natürlich auch Dritte auf dem Computer etwas manipulieren. Man fördert hier also die Ar-

beit von Kriminellen und gibt vor, die Arbeit von Kriminellen bekämpfen zu wollen. Für was alles solche Programme verwendet werden können, das wurde gerade vor Kurzem sichtbar, als die Atomverhandlungen in Genf von irgendjemandem ausspioniert wurden.

Es ist natürlich auch so, dass diese Trojaner so programmiert werden können, dass alle Spuren verwischt werden und man nachher gar nicht auswerten kann, was gemacht worden ist, was verändert worden ist, wo zugegriffen worden ist. Das sind technische Probleme; da stimmen die technische und die juristische Linie nicht überein.

Wir bitten hier um Zurückhaltung, und ich bitte deshalb um Zustimmung zu meinem Minderheitsantrag.

Vischer Daniel (G, ZH): Wir sind jetzt beim zweiten wichtigen Thema neben der Vorratsdatenspeicherung. Die entsprechende Frist haben Sie ja jetzt auf zwölf Monate erhöht. Ich weiss nicht, ob das ein kluger Entscheid war. Damit haben Sie natürlich die Gegnerschaft gegen dieses Gesetz endgültig besiegelt. Sie wollen ja jetzt die Vorratsdatenspeicherung sogar ausbauen.

Wir sind also beim Staatstrojaner. Das war ja das Kernanliegen des Bundesrates bei dieser Gesetzesänderung. Das Hauptargument ist: gleich lange Spiesse wie die Verbrecher. Man redet von schwerer Kriminalität.

Wir sind nicht a priori gegen einen Staatstrojaner. Das heisst, dass auch auf Computer zugegriffen werden kann – unter eingengtsten Bedingungen. Aber Sie sind gar nicht bereit, überhaupt den Diskurs zu eröffnen. Wir haben in der Kommission gemerkt, dass es zwischen den Polizeien dieses Landes einen Streit gibt, wie man sich überhaupt diesen Staatstrojaner vorstellen soll. Ist es nur über eine Wanze möglich – das behaupten die einen –, Zugriff auf die Computer zu haben, oder ist es möglich über Software? Das haben wir mit Erstaunen zur Kenntnis genommen, dass einige sagen, über Software sei das gar nicht möglich. Wir legiferieren also etwas, von dem wir technisch nicht einmal wissen, ob es praktikabel ist.

Und nun kommt der Haupteinwand: Es sind keine einschränkenden Bestimmungen legiferiert worden, welche die Zweckentfremdung der Bestimmung des Einsatzes verunmöglichen. Die Mehrheit hat alles abgelehnt; ich verweise auf die Anträge der Minderheit Leutenegger Oberholzer. Vor diesem Hintergrund muss man sagen: Sie wollen einen Staatstrojaner, wie wir ihn beim Nachrichtendienstgesetz haben, Sie wollen einen unkontrollierten Staatstrojaner, ohne dass Sie Gewähr haben, tatsächlich die Daten gemäss ihrer strafprozessualen Bestimmung kontrollieren zu können.

Frau Bundespräsidentin, wenn Sie sagen, niemand habe Missbräuche aufzählen können: Ja, 1986 hätte Ihnen auch niemand Missbräuche bezüglich Fichen aufzählen können. Es liegt in der Natur der Sache, dass es eben schwierig ist, solche Missbräuche festzustellen, weil es oft nur Zufallsfunde sind oder Aktionen wie diejenige von Snowden – ohne dass ich das jetzt vergleichen möchte –, die überhaupt solche Missbräuche auf den Tisch bringen.

Es gibt nun einen Antrag meiner Minderheit, der einen strengeren Deliktskatalog will, das ist der Antrag der Minderheit II zu Artikel 269ter Absatz 1 Buchstabe b der Strafprozessordnung. Sie sagen, es betreffe nur Schwere Kriminalität. Das stimmt ja gar nicht. Sie haben einen Deliktskatalog, der relativ gesehen sehr offen ist, der sich nicht auf Gewaltdelikte konzentriert. Deswegen ist eine Bedingung von uns: wenn Staatstrojaner, dann nur unter eingeschränktem Deliktskatalog. Wenn Sie sagen, meiner gehe zu weit, dann machen Sie einen entsprechend besseren Vorschlag auf der Basis Gewaltkriminalität/Schwere Kriminalität. Damit schaffen Sie eine Differenz zum Ständerat. Denn es ist Beliebigkeitstheater, wenn Herr Staatsanwalt Hansjakob landauf, landab sagt: «Ja, das stimmt. An sich könnte man einen strengeren Katalog machen, aber das bringt dann doch nichts, und man weiss nicht, wo abgrenzen.» Da muss man sich entscheiden.

In diesem Sinne empfehle ich Ihnen dringend, den Antrag der Minderheit II anzunehmen, damit diese Diskussion in der Differenzvereinbarung noch einmal geführt werden kann.

Ein weiterer Punkt: Ich verlange ein Verwertungsverbot. Das ist eigentlich eine Selbstverständlichkeit, die aber nicht gilt, wenn das nicht explizit verankert ist. Dieses Verwertungsverbot verlangt, dass Daten nicht verwertet werden dürfen, die über eine Nichteinhaltung des Gesetzes gemäss den Einschränkungen, wie wir sie wollen, beschafft worden sind. Die Mehrheit lehnt dies ab. Warum? Das heisst, man nimmt das Beweisverwertungsverbot gar nicht ernst, man ist gar nicht bereit, überhaupt auf die Probleme einzugehen, nämlich dass wir im Strafprozess mit einem sehr sensiblen Artefakt konfrontiert sind. Dabei kann es eben nicht einfach so hergehen, dass am Schluss alles verwertet wird, was halt dann auf dem Tisch liegt.

Deswegen haben wir diesen Minderheitsantrag eingereicht, dessen Annahme für uns eine *Conditio sine qua non* ist, um Staatstrojaner überhaupt ernsthaft in Erwägung ziehen zu können.

Hier sind wir tatsächlich an einem Triangulationspunkt dieser Vorlage angelangt. Wir sind hier nicht einfach am Punkt, an dem wir sagen können: «Selbstverständlich brauchen wir eine bessere Handhabe für die Verbrechensbekämpfung – es spielt ja keine Rolle, wie!» Das aber machen Sie, wenn Sie den Minderheitsanträgen Leutenegger Oberholzer und Vischer Daniel nicht zustimmen: Dann führen Sie einen Staatstrojaner ein, bei dem Sie keine Gewähr haben zu wissen, wer welche Daten wie beschafft. Dann sind wir so weit wie beim unsäglichen Nachrichtendienstgesetz.

Genau das können wir nicht wollen. Deswegen müssen wir am Schluss zum Staatstrojaner Nein sagen, wenn die anderen Minderheitsanträge nicht angenommen werden.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Ich vertrete meine Minderheit bei Artikel 269ter Absatz 1bis sowie die Minderheit Leutenegger Oberholzer bei Absatz 6 desselben Artikels. Es geht um sehr heikle Fragen. Es geht um die Sicherheit und die Reputation der Schweiz, sollte sie denn auch Staatstrojaner oder Govware einsetzen.

Die Minderheit bei Absatz 1bis bittet Sie, die Beschaffungsvielfalt einzuschränken. Wir beantragen Ihnen, dass solche «besonderen Informatikprogramme ... weder bei einer Behörde eines Landes beschafft werden, dessen Nachrichtendienste eine grossangelegte Fernmeldeüberwachung betreiben, noch bei einem Unternehmen mit Sitz in einem solchen Land». Diese Einschränkung gilt auch für Artikel 70ter Absatz 1bis des Militärstrafprozesses, auf der Fahne in Deutsch auf Seite 51.

Das Resultat der Abstimmung über den Antrag, den diese Minderheit aufgenommen hat, zeigt das grosse Unbehagen bei diesem Thema in Ihrer vorberatenden Kommission: 10 zu 6 Stimmen bei 7 Enthaltungen. Das bringt, meine ich, ein grosses Unbehagen zum Ausdruck.

Wir liessen uns bei der Formulierung des Antrages auch von den als sehr sorgfältig beurteilten Kriterien der Vertreter der Kantonspolizei Zürich leiten, die für Auswahl und Beschaffung zuständig sind und in den Anhörungen bei uns aussagten.

Es wurde uns in der Kommission entgegengehalten, dass die Formulierung «eine grossangelegte Fernmeldeüberwachung» ein unbestimmter Rechtsbegriff sei. Es wurde aber kein Alternativvorschlag, kein Verbesserungsvorschlag zu diesem unbestimmten Rechtsbegriff vorgebracht. Ich möchte Sie daher bitten: Unterstützen Sie die Minderheit, schon nur, um eine Differenz zu bilden, damit dann in der weiterführenden Differenzvereinbarung gegebenenfalls dieser unbestimmte Rechtsbegriff noch präzisiert und geschärft werden kann. Denn sicher ist – und das möchte ich zu den Materialien geben –, dass die Minderheit der Auffassung ist, dass die Schweiz keinen Staatstrojaner und keine Govware von den USA oder von Israel kaufen darf. Bezüglich der anderen Länder möchten wir sicher Kriterien bewertet und zugrunde gelegt haben, damit die Schweiz diese nicht von ei-

nem Land kauft, das sich in aktiver Kriegführung befindet oder in interne bewaffnete Konflikte verwickelt ist.

Ich komme zur Minderheit bei Absatz 6. Es dürfen nur in der Schweiz entwickelte Programme zum Einsatz gelangen. Das ist jetzt eine noch viel engere Einschränkung, die Ihnen diese Minderheit beliebt macht, und dies mit guten Gründen. Das ist nichts anderes als Swissness, das ist Swissness pur. Wir finanzieren über das Bundesbudget ja unsere beiden hervorragenden Eidgenössischen Technischen Hochschulen in Zürich und in Lausanne. Wir wollen Weltspitze sein, und wir sind Weltspitze in einigen technologischen Gebieten. In der Schweiz wird investiert in die Forschung, in die Technologieentwicklung, und zwar von der öffentlichen Hand wie von Privaten. Die Minderheit ist deshalb dezidiert der Auffassung, dass sich die Schweiz als neutraler und unabhängiger Staat mit ihren Eidgenössischen Technischen Hochschulen sehr gut positionieren kann in der Produktion von solcher Govware, die dann auch von anderen Staaten als unverdächtig übernommen werden kann.

Ich bitte Sie, die beiden Minderheitsanträge anzunehmen.

Lüscher Christian (RL, GE): Le 16 avril 2015, lors des travaux de la Commission des affaires juridiques, nous avons discuté de la répartition des compétences entre les cantons et la Confédération, et de l'autonomie des premiers pour la responsabilité de l'achat et de la mise à disposition des logiciels espions.

La majorité de la commission a décidé de donner cette compétence à la Confédération. Ma minorité quant à elle prévoit d'attribuer cette compétence aux cantons.

La question des différents règles d'adjudication des marchés publics a été rapidement, peut-être trop rapidement, abordée en commission. Or, cette problématique est d'une grande complexité. Il existe de grandes différences entre les cantons ainsi que des enjeux importants selon que la compétence est attribuée à la Confédération ou aux cantons. A la réflexion, je considère que ces points ont été insuffisamment discutés en commission. Par conséquent, je retire ma proposition de minorité pour permettre le maintien de la divergence. J'invite donc la commission soeur du Conseil des Etats à approfondir cette question.

Rickli Natalie Simone (V, ZH): Herr Lüscher, ich habe verstanden, dass Sie Ihren Minderheitsantrag zurückziehen wollen, was ich sehr schade finde, weil er inhaltlich völlig richtig ist. Sie wollten, dass der Ständerat noch einmal darüber debattiert; das finde ich auch richtig. Wenn Sie jetzt der Mehrheit zustimmen, haben Sie dann keine Bedenken, dass der Bund tatsächlich Informatikprogramme beschafft und auch betreibt? Haben Sie die Informationen der Kantonspolizei Zürich gesehen, nach deren Ansicht es nicht möglich ist, dass die Bundesverwaltung den erforderlichen Pikettdienst gewährleistet? Bisher war es ja so, dass für die Beschaffung dieser Software die Kantone verantwortlich waren. Unterstützen Sie inhaltlich eigentlich immer noch den Antrag der Minderheit, zu der auch ich gehöre?

Lüscher Christian (RL, GE): Tout d'abord, je suis très flatté, Madame Rickli, que vous estimiez regrettable que je retire une proposition de minorité; j'en prends note.

En outre, j'ai effectivement bien entendu durant les travaux de la commission quelle était la position de la police cantonale zurichoise, et c'est précisément pour que cette position puisse aussi être analysée par le Conseil des Etats que je retire ma proposition de minorité. Si je ne le faisais pas, le Conseil des Etats serait privé de la possibilité d'analyser cette question. Or, comme vous le relevez vous-même, c'est une question extrêmement importante, qui sera donc débattue aussi au Conseil des Etats.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Lüscher au chiffre II chiffre 1 article 269quater alinéas 4 et 5 et au chiffre II chiffre 2 article 70quater alinéas 4 et 5 a été reprise par Madame Natalie Rickli.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich habe die etwas schwierige Aufgabe, die Meinung der SP-Fraktion bekanntzugeben. Die SP-Fraktion ist in der Frage des Einsatzes von Govware oder Imsi-Catchern, um die es hier in Block 2 geht, geteilter Meinung. Ich versuche, die beiden Meinungen darzustellen.

Ein Teil der SP-Fraktion wird aus grundsätzlichen Überlegungen den Einsatz von Govware und namentlich Artikel 269ter der Strafprozessordnung ablehnen bzw. in Absatz 1 die Minderheit I (Leutenegger Oberholzer) unterstützen. Dabei geht es diesem Teil der Fraktion um den hoch zu wertenden Schutz der Grundrechte, namentlich der Persönlichkeitsrechte der potenziell von einer Überwachung betroffenen Personen. Dies können je nach Standpunkt sehr viele sein. Es geht diesem Teil der Fraktion auch um einen weitreichenden Datenschutz. Der Eingriff in die Grundrechte durch die möglichen Überwachungsmaßnahmen durch Govware erscheint vielen in unserer Fraktion als zu gross.

Der andere Teil der SP-Fraktion – zu dem mit der Mehrheit unserer Delegation in der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates auch ich gehöre – achtet die Grundrechte, die Persönlichkeitsrechte und den Datenschutz ebenso. Wir sind aber der Meinung, dass die Strafverfolgungsbehörden zur Bekämpfung der schweren Kriminalität und zur Aufklärung von schweren Straftaten über effiziente Mittel verfügen müssen, um namentlich zu verschlüsselter Kommunikation, zum Beispiel über Skype oder Whatsapp, Zugang haben zu können. Wichtig ist, dass namentlich mit dem in der Kommission erarbeiteten neuen Artikel 269quater – Sie finden ihn auf Seite 40 der deutschen Fahne – effiziente Massnahmen gegen einen möglichen Missbrauch von Govware eingeführt werden. So sollen die Informatikprogramme die Überwachung lückenlos und unveränderbar protokollieren, die Ausleitung der Daten muss gesichert erfolgen, und die Strafverfolgungsbehörden müssen sicherstellen, dass der Quellcode überprüft werden kann. Damit kann sichergestellt werden, dass das Programm nur das gesetzlich Zulässige tun kann. Nebst den verfahrensrechtlichen Voraussetzungen in Artikel 269ter der Strafprozessordnung werden somit auch die technischen Bedingungen für den Einsatz von Govware festgelegt, was grundsätzlich von der SP-Fraktion begrüsst wird.

Hinzuweisen ist an dieser Stelle zudem auf das Beweisverwertungsverbot, das aus Artikel 141 der Strafprozessordnung hervorgeht – es besteht übrigens schon heute –, sofern die verfahrensrechtlichen Voraussetzungen beim Einsatz von Govware missachtet werden. Das Beweisverwertungsverbot bedeutet, dass widerrechtlich erlangte Daten im Strafprozess nicht verwendet werden dürfen. Letztlich ist es auch eine Frage des Vertrauens in die Institutionen, dass Sie das Notwendige vorkehren, um Missbräuche zu verhindern beziehungsweise diese in den Griff zu bekommen.

An dieser Stelle möchte ich noch einmal wiederholen, was in der Eintretensdebatte auch schon gesagt wurde: Das BÜP ist nicht das Nachrichtendienstgesetz. Es geht um rückwirkende und nicht um präventive Überwachung. Es geht um eine Überwachung, die gemäss Artikel 269ter nur bei ganz bestimmten Voraussetzungen angeordnet werden kann, also bei dringendem Verdacht, dass eine Straftat gemäss einem bestimmten Katalog begangen wurde, dass diese Straftat so schwer war, dass eine Überwachung gerechtfertigt ist, und wenn alle bisherigen Untersuchungshandlungen erfolglos geblieben sind, die Ermittlungen sonst aussichtslos wären oder unverhältnismässig erschwert würden.

Die SP-Fraktion unterstützt in diesem Block mehrheitlich noch einige gegenüber dem Entwurf des Bundesrates oder der Version des Ständerates weiter gehende Anforderungen, so gemäss dem Minderheitsantrag Kiener Nellen bei Artikel 269ter bezüglich Beschaffung von Govware wie auch die weiter gehenden Anforderungen an die Statistiken gemäss den entsprechenden Minderheitsanträgen Leutenegger Oberholzer.

Huber Gabi (RL, UR): In diesem Block bewegen wir uns in der eidgenössischen Strafprozessordnung, und ich äussere mich zu den Artikeln 269ter und 269quater.

Artikel 269ter soll der Staatsanwaltschaft die Möglichkeit einräumen, im Rahmen von Strafverfahren unter ganz bestimmten Bedingungen die Verwendung von besonderen Informatikprogrammen, sogenannter Government Software oder Govware, anzuordnen. Dabei geht es darum, diese Programme in ein Datenverarbeitungssystem einzuführen, um den Inhalt der Kommunikation und der Randdaten abzufangen und zu lesen. Diese Aufgabe übernimmt die Polizei im Auftrag der Staatsanwaltschaft. Eine Mitwirkung der Fernmeldediensteanbieter ist nicht erforderlich. Der Einsatz von Govware erfolgt ausschliesslich im Rahmen eines Strafverfahrens und niemals präventiv. Ohne Govware sind bestimmte Arten von Telefonie nicht lesbar oder nicht abhörbar. Vor dem Inkrafttreten der eidgenössischen Strafprozessordnung haben Strafverfolgungsbehörden von Bund und Kantonen bereits vereinzelt Govware eingesetzt. Ob die nun geltende Strafprozessordnung den Einsatz zulässt, ist umstritten. Mit der Vorlage würde diese Frage geklärt. Wichtig zu wissen: Der Einsatz von Govware wäre nur wegen den in Artikel 286 Absatz 2 der Strafprozessordnung katalogisierten Straftatbeständen erlaubt, und das sind Straftaten, zu deren Verfolgung verdeckte Ermittlung erfolgen kann. Der Einsatz von Govware darf zudem nur subsidiär zu den klassischen Überwachungsmassnahmen erfolgen.

Bei Artikel 269quater ist der Kommission eine echte Verbesserung gelungen, so meine ich. Es wurden nämlich Anforderungen an die besonderen Informatikprogramme zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs definiert und in einen neuen Artikel eingefügt. Ursprung dieser Innovation ist die Tatsache, dass Govware nur von absoluten Spezialisten, um nicht zu sagen Hackern, entwickelt werden kann, deren Wissen kaum kontrollierbar ist, und eine wirksame Aufsicht deshalb im grössten Ausmass erschwert oder gar aussichtslos wäre. Um sich dieser Ausgangslage nicht widerstandslos auszusetzen, hat die Kommission zunächst eine vorgängige Zertifizierung von Govware ins Auge gefasst, diese Variante aber wieder fallenlassen müssen, weil die Software laufend, zum Teil in Wochenabständen, an die neueste Entwicklung angepasst wird, sodass bei jedem Update eine neue Zertifizierung nötig wäre. Das würde natürlich eine Unmöglichkeit in der praktischen Anwendung bedeuten.

Die neue Lösung besteht nun darin, dass den Strafverfolgern im Gesetz verbindliche Auflagen gemacht werden. So dürfen sie nur besondere Informatikprogramme einsetzen, welche die Überwachung lückenlos und unveränderbar protokollieren. Die Ausleitung aus dem überwachten System bis zur zuständigen Strafverfolgungsbehörde muss gesichert erfolgen. Und schliesslich ist sicherzustellen, dass der Quellcode überprüft werden kann zwecks Prüfung, dass das Programm nur über die zulässigen Funktionen verfügt. Die am Strafverfahren beteiligten Personen können im Rahmen ihrer Verfahrensrechte jederzeit auf die Einhaltung dieser Auflagen pochen. Der neue Artikel 269quater ist in diesem Sinne auch eine wichtige vertrauensbildende Massnahme. Die FDP-Liberale Fraktion begrüsst diesen neuen Artikel und wird bei den Absätzen 4 und 5 grossmehrheitlich die Mehrheit unterstützen, nachdem nun Frau Rickli den zurückgezogenen Minderheitsantrag Lüscher übernommen hat, denn die Idee, dass solche hochspezialisierten Informatikprogramme zentral und nicht im föderalistischen Wildwuchs beschafft werden, ist nicht zu schnell von der Hand zu weisen. Dem war auch der von der Kommission konsultierte Vorstand der KKJPD nicht ganz abgeneigt. Es lohnt sich, hier eine Differenz zum Ständerat zu schaffen, der somit aufgefordert ist, die sich hier stellenden Fragen noch zu vertiefen. Dazu gehören insbesondere Abklärungen zur Beschaffungsbehörde an sich und zum Beschaffungsrecht des Bundes, welches im Vergleich zu demjenigen in den Kantonen unterschiedlich ausgestaltet ist.

Guhl Bernhard (BD, AG): Bei der Govware und den sogenannten Imsi-Catchern nimmt die BDP-Fraktion wiederum

die Haltung ein, dass wir den Strafverfolgungsbehörden die gleichen technischen Mittel geben müssen, wie sie die Kriminellen auch haben. Würden wir da der Minderheit zustimmen, würden wir den Strafverfolgungsbehörden Steine in den Weg legen. Dazu wird die BDP-Fraktion aber nicht Hand bieten, denn auch hier gilt es wiederum zu sagen, dass es um den Einsatz von Geräten und Software geht, die richterlich bewilligt werden mussten. Wir sprechen auch von relativ wenigen Fällen im Kontext der gesamten Kommunikation innerhalb des Landes. Es muss auch so sein, dass zuvor andere Möglichkeiten ausgeschöpft wurden und diese nicht dazu geführt haben, die Kriminellen dingfest zu machen. Zudem muss es sich eben um Fälle von sehr schwerer Kriminalität handeln.

Die BDP-Fraktion steht auf der Seite der Strafverfolgungsbehörden und wird darum bei Artikel 269bis und bei Artikel 269ter Absatz 1 mit der Mehrheit stimmen.

Noch kurz zu Artikel 269ter Absatz 6, wonach nur in der Schweiz entwickelte Programme zum Einsatz kommen sollen: Das ist nicht Swissness, Frau Kiener Nellen, das ist Protektionismus, und zwar fataler Protektionismus! Bei diesen Programmen müssen wir Anbieter mit Erfahrung in diesem Bereich und gute Software haben. Da dürfen wir uns nicht einschränken, indem wir nur Schweizer Software einsetzen. Bei Artikel 269quater Absätze 4 und 5 bitten wir Sie, den Antrag der Minderheit Lüscher abzulehnen. In der Kommission wurde dieses Thema sehr lange diskutiert, wir haben da auch die Meinung von Dritten eingeholt; Frau Huber, meine Vorrednerin, hat es erwähnt. Die KKJPD steht auch hinter dieser Lösung. Ich bitte Sie, hier mit der Mehrheit zu stimmen.

So viel von unserer Seite zu Block 2.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Ce bloc concerne les outils que nous allons permettre à nos autorités d'utiliser ou pas. Certes, certains d'entre eux peuvent être dangereux s'ils sont utilisés à mauvais escient. Ceci dit, seul un tribunal pourra ordonner l'utilisation d'un Govware – nécessaire pour suivre des conversations sur Skype ou Whatsapp – ou d'un IMSI-Catcher. Il faut donc déjà des soupçons graves et étayés pour pouvoir mettre une personne sous surveillance. Le principe de proportionnalité sera appliqué, car un Govware ne pourra être utilisé que si les autres moyens de surveillance moins invasifs ont échoué. D'autre part, seuls les crimes qui figurent dans la liste à l'article 269 du Code de procédure pénale pourront faire l'objet d'une telle surveillance. On ne pourra pas intervenir dans la sphère privée d'un citoyen pour un simple vol à l'étalage ou pour un vol de chatons. Rappelons encore que c'est un tribunal qui autorisera l'utilisation d'un tel outil et que seules les données utiles à l'enquête pourront être conservées. En plus de ces limitations, la commission a prévu l'établissement d'un procès-verbal mis en place lors de l'utilisation d'un Govware. Ceci permettra de s'assurer qu'il n'y a pas d'abus. Les droits fondamentaux ne sont donc pas violés.

Ne pas permettre l'utilisation d'outils adaptés à l'évolution de la technique reviendrait à protéger les délinquants et à leur permettre de continuer leur trafic en toute sécurité.

Le monde technologique évolue; nous devons aussi faire évoluer la législation pour pouvoir continuer à appréhender les criminels en tous genres.

La majorité du groupe vert/libéral soutiendra la proposition de la minorité Vogler à l'article 269 alinéa 2 lettre k et la majorité s'agissant des autres articles.

Glättli Balthasar (G, ZH): In diesem Bereich, muss man sagen, hat die Kommission im Vergleich zu anderen Bereichen aus meiner Sicht wirklich auch substanzielle Verbesserungen hingekriegt, soweit es um den Staatstrojaner geht. Das müssen auch wir von den Grünen anerkennen: Man hat wirklich versucht, einige der Problembereiche in der Version des Bundesrates und auch in der Version, wie sie vom Ständerat kam, zu adressieren.

Nichtsdestotrotz ist es natürlich so, dass es aus unserer Sicht weiterhin auch grundlegende Kritikpunkte gibt, die

nicht adressiert werden wollten oder konnten. Das ist einerseits der ganze Deliktskatalog, der, wie wir Grünen weiterhin meinen, hier nochmals deutlich eingeschränkt werden müsste. Das andere ist, dass Staatstrojaner – ich sage es jetzt mal so und nicht in Neusprech «Govware», weil das ja ein Wort ist, das vor allem dazu dient, dass niemand weiss, worum es geht – natürlich in der Informatiklandschaft, die wir heute kennen, Risiken haben, die aus meiner Sicht auch mit diesen Verbesserungen nicht unbedingt adressiert, gelöst werden konnten.

Was meine ich konkret? Sehr viele Angestellte haben heutzutage einen Computer. Diesen brauchen sie sowohl als persönliches Arbeitsinstrument als auch in der Firma, wo sie arbeiten, sei es, dass der Computer oder der Laptop von der Firma zur Verfügung gestellt wird, sei es, dass man nach der Devise «bring your own device» versucht, verschiedene Computer in eine Informatiklandschaft zu integrieren. Die Zeit ist lange her, als ich unter anderem auch als Systemadministrator tätig war. Aber ich kann mir vorstellen, was das dann für zusätzliche Risiken sind, wenn man weiss, man wird nicht nur von Viren aller Sorten angegriffen, sondern eben auch noch möglicherweise von einem Staatstrojaner, der – und das wäre ja dann die Erwartung, die man hat, damit die Strafverfolgung auch funktionieren kann – mindestens so gut sein muss wie der State of the Art in der Technik und bei einem normalen Viren- oder Trojaner-Abwehrprogramm oder bei einem Virens Scanner sicher nicht auffliegen sollte.

Es werden dann eben auch Lücken, Hintertüren geschaffen, denn man muss ja eine Hintertür auf, um überhaupt einen solchen Trojaner zu platzieren, wenn man jetzt mal die Idee verfolgt, die vielleicht noch nicht realisierbar ist, dass das auch von aussen, ohne persönlichen Kontakt, infiziert werden kann. Da macht man natürlich nicht nur bei der betroffenen Einzelperson und bei ihrem Computer eine Hintertür auf, sondern man öffnet eine Hintertür in das Netzwerk, in das dieser Computer eingebunden ist. Damit kann man dann natürlich auch die Informatiksicherheit des ganzen Unternehmens gefährden, wenn dieses das Pech hat – dafür kann es ja nichts –, in seinen Reihen einen vielleicht zu Recht Verdächtigten zu haben.

Das sind Fragen, die aus grüner Sicht offenbleiben. Auch die Haftung ist nicht klar. Wir sind grundsätzlich schon der Meinung, dass man über dieses Mittel diskutieren kann, aber es muss, wenn schon, in sehr, sehr eingeschränktem Masse eingesetzt werden.

Ich äussere mich noch ganz kurz zu den Imsi-Catchern. Ich glaube, die wesentlichen Argumente sind bereits von Herrn Reimann vorgebracht worden. Es müsste wirklich sichergestellt sein, dass nicht plötzlich in Notrufsituationen ein Problem entsteht. Aus meiner Sicht muss natürlich auch in Betracht gezogen werden, dass da im Sinne eines Beifangs sehr viele Personen einfach mit betroffen sind. Betroffen sind dann eben nicht nur die Personen, die man meint, sondern auch alle anderen, die sich per Zufall im Empfangsbereich des gleichen Imsi-Catchers aufhalten.

Vogler Karl (CE, OW): Namens der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie, in Block 2 immer der Mehrheit zu folgen und die Minderheitsanträge abzulehnen – das mit Ausnahme der Minderheitsanträge zu Artikel 269quater Absätze 4 und 5, der bisherigen Anträge Lüscher, die nun von Frau Kollegin Rickli übernommen wurden.

Bei der ersten Differenz, Artikel 269bis, bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit I abzulehnen, weil bereits der Ständerat beschlossen hat, dass die Staatsanwaltschaft betreffend Überwachung eine Statistik zu führen hat. Die Regelung der Details soll dem Bundesrat vorbehalten bleiben. Ebenfalls abzulehnen sind hier die Anträge der Minderheiten II und III. Die Verwendung von Imsi-Catchern ist nur zulässig, wenn die entsprechenden, strengen Voraussetzungen erfüllt sind. Insbesondere muss auch das Zwangsmassnahmengericht dem entsprechenden Einsatz zustimmen, und das Bakom muss diese Geräte geprüft haben. Auch hier gilt im Sinne der Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismässigkeit,

dass solche Geräte nur subsidiär zur Anwendung kommen, also nur dann, wenn die bisherigen Massnahmen nicht zum Erfolg geführt haben. In diesem Fall sind solche Geräte eben gerade notwendig.

Analoges gilt, was die Anträge der Minderheiten I, II und III zu Artikel 269ter der Strafprozessordnung betrifft. Es geht hier primär darum, dass diese Minderheiten den Einsatz von sogenannter Govware verbieten wollen. Nach Meinung unserer Fraktion ist das falsch. Der Einsatz von Govware ist für eine effiziente Strafverfolgung, selbstverständlich unter Wahrung der entsprechend vorgesehenen Voraussetzungen, richtig und auch notwendig. Das gilt auch für die von der Minderheit Vischer Daniel in Artikel 269ter Absatz 1 Buchstabe b beantragte Ergänzung, welche ebenfalls zu einer übermässigen Einschränkung in der Strafverfolgung führen würde.

Kurz zum Antrag der Minderheit Kiener Nellen zu Artikel 269ter Absatz 1bis: Auch wenn man auf den ersten Blick Sympathien für diesen Antrag haben mag, so gilt es festzustellen, dass solche Programme nur von ganz wenigen Herstellern angeboten werden. Man würde also damit die Beschaffung weiter erschweren, und letztlich wäre wahrscheinlich gar nicht feststellbar, welche Länder unter diese Bestimmung fallen würden. Wer gibt denn schon zu, grossangelegte Fernüberwachungen zu betreiben? Hinzu kommt, dass in Artikel 269quater die Anforderungen an diese besonderen Informatikprogramme geregelt sind. Der Minderheitsantrag ist entsprechend abzulehnen.

Betreffend den Minderheitsantrag zu Artikel 269ter Absatz 4 gilt analog das bei Artikel 269bis Gesagte. Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag abzulehnen, weil bereits der Ständerat beschlossen hat, dass die Staatsanwaltschaft betreffend die Überwachungen eine Statistik zu führen hat.

Was den Minderheitsantrag zu Absatz 5 betrifft, so bitte ich Sie, auch diesen abzulehnen, weil das entsprechende Anliegen technisch nicht umsetzbar ist.

Schliesslich abzulehnen ist auch der Minderheitsantrag zu Absatz 6, weil es gemäss Auskunft der Verwaltung in der Schweiz kein Unternehmen gibt, das solche Programme entwickelt. Die Entwicklung solcher ist enorm aufwendig. Die Annahme dieses Minderheitsantrages würde in der Konsequenz dazu führen, dass in der Schweiz keine Govware eingesetzt werden könnte.

Unsere Fraktion wird auch den Minderheitsantrag Vischer Daniel betreffend Artikel 269quater Absatz 6 ablehnen.

Zusammengefasst: Ich ersuche Sie, bei Block 2 immer dem Antrag der Kommissionsmehrheit zu folgen, ausser bei Artikel 269quater Absätze 4 und 5.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich bitte Sie namens der SVP-Fraktion, bei Artikel 269bis und bei Artikel 269ter der Minderheit Reimann Lukas zu folgen.

Weshalb? Wir haben ja bereits heute im geltenden Recht in Artikel 296 eine Generalklausel – ich möchte das so ausdrücken. Es ist schon erwähnt worden heute Morgen, es sind drei Voraussetzungen fixiert: dringender Verdacht, Schwere der Straftat und die Überwachung des Post- und des Fernmeldeverkehrs durch die Staatsanwaltschaft, wenn keine anderen Mittel zum Erfolg führen. Was wollen wir noch mehr? Das ist eine technologieneutrale Generalklausel. Ich habe schon einmal gesagt, auch beim Nachrichtendienstgesetz: Sie können ein technisches Problem nicht juristisch lösen, und Sie können ein juristisches Problem nicht technisch lösen. Aber genau das tun wir mit diesem Gesetz, wir machen eine Vermischung. Am Ende weiss niemand mehr, wie das läuft.

Dieser Eindruck ist mir auch aus der Kommissionsberatung geblieben. Heute Morgen hat das bis jetzt niemand aufgezeigt, zumindest habe ich es nicht gehört. Es geht um Risikopolitik, es geht darum, das Risiko abzuschätzen. Ich habe bis jetzt von niemandem gehört, womit und wie die Risiken vermieden werden, womit und wie die Risiken vermindert werden, womit und wie die Risiken begrenzt werden. Das wäre Risikopolitik. Und wir leben ja in einer Risikogesellschaft.

schaft. Das konnte bis jetzt aber, zumindest habe ich das nicht gehört, nicht konkret aufgezeigt werden.

Ich habe heute Morgen und teilweise heute Nachmittag auch gehört, man müsse den Zugriff auf verschlüsselte Daten haben. Ja, aber das ist gerade ein Hinweis, wie man über das Gesetz oder über diese Technik denkt. Ich muss nicht den Zugriff auf die verschlüsselten Daten haben. Die Staatsanwaltschaft braucht Daten in unverschlüsselter Form. Solche muss sie haben. Das ist die Frage: Wo setze ich an? Wenn ich verschlüsselte Daten habe, habe ich noch nichts. Bis Sie verschlüsselte Daten entschlüsselt haben, sind die Täter schon längst auf der anderen Seite der Erde. Also müssen wir genau überlegen, wo man diese Software einsetzen soll.

Eine Mehrheit der SVP-Fraktion ist der Meinung, wir würden hier falsch ansetzen.

Es ist bezüglich dieser Staatstrojaner jetzt mehrmals erwähnt worden, was sie machen sollen und was sie nicht machen sollen. Aber ich muss Ihnen sagen: Sie können eine Software nicht so zielgerichtet entwickeln, wie es der Gesetzgeber hier will. Ich wüsste nicht wie. Ich bin aber lernfähig, Sie können mir gerne einmal einen solchen Entwickler schicken, dann werde ich es mit ihm anschauen, und vielleicht lerne ich es noch, zwanzig Jahre, nachdem ich selber programmiert habe. Es ist mir jedoch unvorstellbar, wie das geschehen sollte. Nicht einmal ein Expertensystem kann das, was Sie hier im Gesetz möchten. Ein Staatstrojaner kann nicht so zielgerichtet sein, dass keine Daten verändert werden, dass sich am Zielsystem nichts ändert. Wie wollen Sie das denn machen? Bei einem Staatstrojaner geht es – das wurde auch in der Kommission gesagt – um mindestens 2 Millionen Zeilen Code, ich würde sogar sagen, ein Staatstrojaner habe mindestens 3 Millionen Zeilen Code. Das ist ein Staatstrojaner, der vielleicht noch Sicherheitsschlaufen drin hätte – aber das ist dann wieder eine andere Frage. Ein Staatstrojaner muss auch sehr dynamisch sein, und weil er dynamisch sein und laufend an die veränderten Verhältnisse angepasst werden muss, ist er sehr gefährlich. Wenn ein Trojaner in ein Zielsystem eingeführt wird, ist davon auszugehen, dass er auch Sicherheitslücken hinterlässt. Diese Sicherheitslücken können entsprechend vom Zielsystem oder von Verbrechern ausgenutzt werden.

Wenn Sie glauben, wir könnten uns mit solchen Überwachungsmaßnahmen dann sicher fühlen – wir beruhigen einfach die Bevölkerung, indem wir sagen, wir hätten etwas gemacht. Aber am Schluss kommt heraus, wie wir es auch schon festgestellt haben, dass die Ziele nicht erreicht werden und dass wir die Risiken, die in unserer Gesellschaft bestehen, mit solchen Massnahmen nicht mindern können.

Ich bitte Sie deshalb, die Minderheiten Reimann Lukas zu unterstützen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es geht in diesem zweiten Block um den Einsatz von sogenannten Imsi-Catchern und den Einsatz von Govware bzw. Staatstrojanern.

Zuerst zu den Imsi-Catchern: Es ist Ihnen bekannt, dass Imsi-Catcher schon heute im Einsatz stehen. Was wir hier wollen, was wir hier mit diesem Gesetz tun, ist, dass wir die gesetzliche Grundlage dafür verbessern wollen. Über Missbräuche und Probleme beim Einsatz dieser Imsi-Catcher habe ich auch in dieser Debatte nichts gehört.

Herr Schwander hat jetzt über die Risiken gesprochen. Ich denke, das ist eine sehr wichtige und sehr interessante Diskussion. Was Sie jetzt aber nicht erwähnt haben, ist das Risiko, dass man Straftäter nicht finden kann. Über dieses Risiko haben Sie nichts gesagt: dass man Ermittlungen nicht machen kann, dass man bei Kriminellen, die sich auch mit verschlüsselter Kommunikation unterhalten, keinen Zugang hat, wenn man nicht mit Govware, mit Staatstrojanern operieren kann. Sie können gerne über diese Risiken sprechen. Ich denke, Sie haben das auch in Ihrer Kommission sehr ausführlich getan. Ich bin froh, dass Sie es getan haben.

Frau Huber und andere haben es erwähnt: Sie haben hier auch noch Klärungen, Verbesserungen eingebracht, die der

Bundesrat unterstützt. Wir sind froh darüber und sind dankbar für diese Arbeit, die Sie gemacht haben. Aber wenn Sie über Risiken sprechen, müssen Sie verschiedene Risiken erwähnen, wie ich es vorher in Bezug auf die Grundrechte und die Eingriffe bei den Grundrechten erwähnt habe. Da müssen Sie immer beides erwähnen. Am Schluss ist es ein Abwägen, auch bei diesem Gesetz. Es gibt auch bei diesem Gesetz, wie so oft im Leben und wie so oft bei Entscheidungen, die Sie fällen müssen, nicht einfach Schwarz oder Weiss, sondern man muss abwägen. Ich denke, gerade Ihre Kommission hat beim Einsatz von Govware diese Abwägung noch einmal gemacht; sie hat sie sehr sorgfältig gemacht und zusätzliche Einschränkungen beschlossen.

Noch einmal zurück zu den Imsi-Catchern: Die Minderheit I bei Artikel 269bis der Strafprozessordnung verlangt eine Statistik. Sie möchte auch Vorgaben zur Führung dieser Statistik machen; die Staatsanwaltschaften sollen diese Statistik führen. Das hat der Ständerat bereits eingebracht, und der Bundesrat hat sich damit einverstanden erklärt. Die Frage ist nur, wollen Sie im Gesetz jetzt noch zusätzlich im Detail festhalten, was mit diesen Statistiken erfasst wird, oder überlassen Sie das dem Bundesrat? Nach unserer Meinung und der Meinung der Kommissionsmehrheit soll der Bundesrat die Einzelheiten in Bezug auf diese Statistik regeln. Es geht ja darum, dass wir dem Umstand Rechnung tragen müssen, dass die Zuständigkeit für den Einsatz von Imsi-Catchern dezentral geregelt ist. Das heisst, jede kantonale Staatsanwaltschaft – in gewissen Kantonen gibt es sogar mehr als eine Staatsanwaltschaft – wird eine solche Statistik führen müssen. Je nach Grösse der Kantone ist dies auch unterschiedlich organisiert. Ich denke, wir haben die beste Lösung, wenn der Bundesrat hier die Vorgaben macht, wie diese Statistiken geführt und veröffentlicht werden, damit Sie auch die Informationen, die Sie daraus ziehen möchten, erhalten können.

Ich bitte Sie hier, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Die Minderheit II bei Artikel 269bis möchte Störungen des Fernmeldeverkehrs beim Einsatz von Imsi-Catchern verhindern. Dazu möchte ich Folgendes sagen: Es ist klar, dass es durch den Einsatz von Imsi-Catchern zu keinen Unterbrüchen bei den Gesprächen kommt, und es gibt auch keine Netzunterbrüche dadurch. Das heisst, dass Telefonate und vor allem auch Notrufe dann möglich sind. Aber es stimmt, dass es hier ein gewisses Störungspotenzial gibt. Diesem Anliegen haben wir Rechnung getragen, indem wir für den Einsatz eines Imsi-Catchers eben auch die Genehmigung des Bundesamtes für Kommunikation verlangen, gerade um hier abzuklären, inwiefern der Einsatz eines solchen Imsi-Catchers zu Störungen führen könnte.

Noch zur Minderheit III: Sie möchte die Imsi-Catcher ganz verbieten und damit hinter das geltende Recht zurückgehen. Das wäre für die Abwägung, was die Strafverfolgungsbehörde tun soll und tun muss, um eben auch unseren Rechtsstaat sicherzustellen, ein beträchtlicher Rückschritt.

Wir lehnen alle diese Minderheitsanträge ab.

Ich komme jetzt noch zum Einsatz von Govware. Ich habe es heute Morgen schon gesagt und wiederhole es jetzt, einfach damit es klar ist: Govware wurde auch schon in der Vergangenheit eingesetzt. Sie haben sich darüber unterhalten, ich erinnere mich, es war eine ziemliche Aufregung im Land, und man hat sich darüber gestritten, ob es für den Einsatz von Govware heute überhaupt eine gesetzliche Grundlage gibt. Die Frage ist bis heute umstritten geblieben. Gerade diejenigen, die dem Einsatz von Govware kritisch gegenüberstehen, müssten doch ein Interesse haben, jetzt hier im Gesetz festzulegen, wann und unter welchen Voraussetzungen – ganz streng, ganz klar geregelt – Staatstrojaner eingesetzt werden dürfen und wie es mit der Verwertung der gesammelten Daten aussieht; ich komme nachher noch darauf zurück. Tatsache ist, dass Govware für die Strafverfolgungsbehörden eine unentbehrliche Überwachungsmethode ist. Die verschlüsselte Kommunikation hat in unseren Alltag Einzug gehalten. Wenn Sie heute sagen, dass die Kommunikation mit einem i-Phone über Facetime oder über Skype nicht überwacht werden darf und dass diese Art von

Kommunikation den Strafverfolgungsbehörden nicht zugänglich gemacht werden soll, selbst dann nicht, wenn ein Strafverfahren eröffnet worden ist und ein Zwangsmassnahmengericht diese Massnahme bewilligt hat, dann ist dies eigentlich unvorstellbar.

Ich habe es gesagt, die Strafverfolgung wird für den Einsatz von Govware noch einmal eingeschränkt. Wir können es uns aber nicht leisten, dass die Schweiz eine Überwachungsfreie Insel für Verbrecher wird, welche ihre Straftaten über Skype, über Whatsapp oder über verschlüsselte E-Mails vorbereiten oder begehen. Der Entwurf des Bundesrates enthält nicht nur eine explizite Grundlage, welche die Verwendung von Govware erlaubt, sondern auch Bestimmungen, welche besondere Schranken für die Verwendung vorsehen.

Hier würde ich gerne noch etwas zum Verwertungsverbot sagen. Es wurde nämlich erwähnt, dass es in diesem Gesetz gar kein Verwertungsverbot gebe. Lesen Sie Artikel 269ter Absatz 3 der Strafprozessordnung. Dort steht: «Durch Absatz 1 nicht gedeckte Daten» – Absatz 1 sagt eben, wann Govware eingesetzt werden kann –, «die beim Einsatz solcher Informatikprogramme gesammelt werden, sind sofort zu vernichten. Durch solche Daten erlangte Erkenntnisse dürfen nicht verwertet werden.» Das ist das Verwertungsverbot, das steht bereits so im Gesetzentwurf.

Nochmals zu den Voraussetzungen: Sie haben den Delikt-katalog für den Einsatz von Govware beschränkt, stärker als denjenigen für die sogenannte normale Überwachung. Sie haben den Govware-Einsatz auf jene Delikte beschränkt, bei welchen eben auch die verdeckte Ermittlung möglich ist. Verdeckte Ermittlung und Govware-Einsatz sind massive Eingriffe, und deshalb ist es auch richtig, dass man diese Beschränkung vornimmt. Ansonsten gelten die gleichen Vorschriften. Der Einsatz von Govware muss von einer Staatsanwaltschaft angeordnet werden. Das heisst, das Strafverfahren ist eröffnet, das Zwangsmassnahmengericht muss den Einsatz genehmigen, und gegenüber anderen Überwachungen darf diese Massnahme nur als Ultima Ratio angewendet werden. Schliesslich ist auch der Anwendungsbereich eng begrenzt, nämlich auf die Überwachung der Kommunikation. Das heisst, Govware darf für Online-Durchsuchungen von Computern nicht verwendet werden. Eine Annahme der Minderheitsanträge zu Artikel 269ter hätte eine erhebliche Überwachungs-lücke zur Folge.

Einer der Minderheitsanträge zu Artikel 269ter, der Antrag der Minderheit Vischer Daniel zu Absatz 1 Buchstabe b, bezieht sich auf Artikel 260bis StGB. Wenn man Govware nur für die Verfolgung von Straftaten gemäss Artikel 260bis StGB zulassen würde, also nur für die Verfolgung von Gewaltverbrechen, dann könnte sie für die Verfolgung der organisierten Kriminalität oder der Finanzierung von Terrorismus nicht mehr eingesetzt werden. Es gibt schon gute Gründe, weshalb wir nicht nur Gewaltverbrechen aufklären und dafür die entsprechenden Mittel zur Verfügung stellen wollen. Gerade die Strafverfolgung der Finanzierung von Terrorismus ist eine eminent wichtige Aufgabe eines jeden Staates. Deshalb kann ich schlecht nachvollziehen, weshalb man Govware für die Aufklärung der Finanzierung von Terrorismus oder von organisierter Kriminalität nicht soll einsetzen können.

Die Minderheit Kiener Nellen möchte, dass Govware nur in Ländern beschafft werden kann, welche keine grossangelegte Fernmeldeüberwachung betreiben. Das schränkt die Auswahl beim Kauf solcher Programme natürlich ein. Es ist aus unserer Sicht nicht nötig, weil die Frage der Sicherheit – es gibt bei der Beschaffung solcher Informatiksoftware Sicherheitsbedenken, das ist klar – in Artikel 269quater der Strafprozessordnung geregelt wird; das ist absolut sinnvoll. Wenn Sie die Einschränkung aber so vornehmen, wie das die Minderheit beantragt, haben Sie letztlich nichts gewonnen. Sie müssen vielmehr die Sicherheitsvorschriften beachten, wie sie in Artikel 269quater festgeschrieben sind.

Ich komme noch zu Artikel 269quater Absätze 4 und 5: Das Konzept der KKJPD und der Konferenz der kantonalen Polizeikommandanten sieht vor, dass nicht nur der Bund diese Programme beschaffen soll, sondern die Beschaffung auch

in den Kantonen möglich sein soll. Die Kommissionsmehrheit hat nun vorgesehen, dass nur ein Bundesdienst diese Informatiksoftware beschaffen kann. Herr Nationalrat Lüscher hat seinen Minderheitsantrag zurückgezogen, Frau Rickli hat ihn aber aufgenommen. Grundsätzlich unterstützt der Bundesrat diese Minderheit, er wird es auch weiterhin tun. Wir sind aber einverstanden damit, dass diese Frage im Ständerat – das Geschäft geht ja ohnehin dorthin zurück – noch einmal angeschaut wird. Er kann die Frage, was die Vorteile und was die Nachteile sind, vor allem auch mit den Kantonen nochmals diskutieren. Wie wir heute ja gehört haben, haben die Kantone da unterschiedliche Einschätzungen. Von daher ist es richtig, dass Sie bei dieser Frage eine Differenz schaffen. Das ist eigentlich das, was wir bezwecken, damit im Erstrat diese Frage gerade auch mit den Kantonen noch einmal angeschaut werden kann.

Ich bitte Sie, in Block 2 jeweils die Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Bundespräsidentin, Sie haben heute mehrmals das Beispiel der Finanzierung des Terrorismus genannt. Ist nicht gerade die Finanzierung des Terrorismus, zumindest in der Anfangsphase, ein Paradebeispiel für den Nachrichtendienst?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Nationalrat Schwander, das kann für den Nachrichtendienst durchaus ein wichtiges Objekt sein. Das haben Sie beim Nachrichtendienst auch so vorgesehen. Ich würde Ihnen gerne eine Frage stellen. Aber ich darf ja keine Fragen stellen. Wenn der Nachrichtendienst aufgrund seiner Ermittlungen auf eine Person stösst, bei der sich der Verdacht bestätigt, dass Terrorismus finanziert wurde, kommt die Strafverfolgung zum Zug. Diese Person muss dann vor Gericht gebracht werden. Sie wissen, dass der Nachrichtendienst nicht Personen vor Gericht bringen kann. Wie argumentieren Sie dann, wenn Sie den Strafverfolgungsbehörden nicht die gleichen Mittel in die Hand geben wie dem Nachrichtendienst? Ich habe Ihnen das Beispiel genannt. Unter Umständen wird der Verdacht bestätigt, dass eine Person Terrorismus finanziert. Nachher können Sie diese Person aber nicht vor Gericht belangen, weil die Strafverfolgungsbehörden nicht die gleichen Mittel haben wie der Nachrichtendienst. Sie brauchen ja Beweismittel. Sie müssen am Schluss die Person wieder laufenlassen, obwohl sich der Verdacht bestätigt hat. Das kann doch nicht in Ihrem Sinne sein. Das war jetzt eine Frage, allerdings eine rhetorische.

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Die Kommission hat sich bei den Fragen in Block 2 sehr lange aufgehalten, denn hier geht es um die sogenannte Govware oder eben den Staatstrojaner und um den Imsi-Catcher. Der Imsi-Catcher ist ein Gerät, das sich, salopp gesagt, als Natelantenne aus gibt und in einem Bereich, wo es andere Natelantennen hat, quasi die vorhandenen Handys absaugt. Ein Handy wird dann veranlasst, sich bei diesem sogenannten Imsi-Catcher anzumelden. Der Imsi-Catcher gibt ein Signal, worauf das Handy dann seine Imsi-Nummer wieder zurückgibt. Auf diese Art und Weise kann man Handys in einem Radius von rund hundert Metern lokalisieren. Diese Geräte sind bereits heute im Einsatz. Diese Geräte sind auch nicht dazu vorgesehen, Abhörungen oder etwas Ähnliches zu machen. Diese Geräte sind vielmehr vornehmlich dazu da, den Standort von Handys zu ermitteln, die entweder stationär irgendwo sind oder auf Personen sind, die sich bewegen. Wie gesagt, sind diese Geräte bereits heute Bestandteil der Ausrüstung, teilweise auch bei den Kantonspolizeien. Das Bundesamt für Justiz hat diese Geräte ebenfalls. Beim Büpf gibt es so etwas.

Die Minderheiten II und III (Reimann Lukas) wollen den Einsatz von Imsi-Catchern sehr einschränken oder verbieten. Die Minderheit II legt die Voraussetzungen für den Einsatz eines Imsi-Catchers so fest, dass es wahrscheinlich überhaupt nicht mehr möglich ist, ihn tatsächlich im Feld einzusetzen. Die Minderheit III ist immerhin insofern klar, als sie

den Einsatz einfach verbieten will. Ich möchte Sie daran erinnern, dass es diese Geräte bereits gibt, dass man sie halt eben auch zur Personensuche und zur Notsuche einsetzt.

Zur Frage der Störungen des Mobilfunknetzes, wenn ein solcher Imsi-Catcher eingesetzt wird: Wie schon ausgeführt wurde, kann es tatsächlich sein, dass es zu Störungen kommt. Man muss allerdings auch sagen, dass es sich um einen Polizeieinsatz handelt. Wenn die Polizei in Ihrer Strasse eine Verhaftung vornimmt, dann müssen Sie vielleicht auch mit Störungen geringeren oder grösseren Ausmasses rechnen. Sie müssen vielleicht eine andere Strasse entlanggehen, wenn da ein Polizeieinsatz ist. Ich glaube, uns ist allen klar, dass die Polizeibehörden da einen gewissen Freiraum haben müssen. Aber es ist auch klar, und das kommt im Gesetz auch deutlich zum Ausdruck, dass diese Geräte vom Bakom geprüft werden müssen, bevor sie in Betrieb gehen, und dass man darauf achtet, dass die Störungen, sofern es welche gibt, so gering wie irgendwie möglich sind.

Ich möchte noch auf die Frage der Government Software, der Govware, eingehen. Darüber haben wir in der Kommission ebenfalls sehr ausgiebig gesprochen; ich habe es beim Eintreten schon erwähnt. Wir machen ein Gesetz für die Zukunft und betrachten die Vergangenheit und die Gegenwart. Darum ist es relativ schwierig, in diesem Technikbereich, wie Herr Kollege Schwander auch gesagt hat, jetzt schon genau zu sagen, in welche Richtung es denn geht. Das Gesetz soll technikneutral sein. Wir sind in der Kommission aber überzeugt worden, dass der Einsatz von Govware oder eines Staatstrojaners eben doch sinnvoll und notwendig ist; denn es geht nicht darum, wie Kollege Schwander gesagt hat, dass man die Daten entschlüsselt, sondern darum, dass man die Daten, bevor sie von einem Laptop oder von einem anderen Gerät abgeschickt werden, auslesen kann, bevor sie verschlüsselt werden, sei es über die Tastatur, sei es über ein ähnliches System.

Die Kommission hat, genau wegen den allfälligen Gefahren eines solchen Trojaners, noch einmal Kriterien ins Gesetz eingefügt, die sicherstellen sollen, dass diese Software, wenn sie denn nach bestem Wissen und Gewissen eingesetzt wird, hohe Qualitätsstandards erfüllt und dass es keinesfalls dazu kommt, dass sich diese Software, wie es der Name Trojaner eben sagt, verteilen kann. Das ist auch nicht im Interesse der Ermittlungsbehörden. Im Interesse der Ermittlungsbehörden ist selbstverständlich, dafür zu sorgen, dass niemand merkt, dass eine solche Software bei ihm auf dem Computer ist. Ich habe nach der Diskussion in der Kommission auch nicht so wahnsinnig viel Verständnis dafür, wenn man sich Sorgen macht, dass bei einem Straftäter allenfalls der Computer verlangsamt wird. Selbstverständlich wird das Einfügen einer solchen Software in den Computer einer Person, die einer schweren Straftat verdächtigt wird, eine Auswirkung haben. Die beste Auswirkung ist, wenn die Staatsanwaltschaft in den Besitz der Kommunikation kommt, die sie braucht.

Beim Antrag der Minderheit Vischer Daniel zu Artikel 269ter handelt es sich darum, dass der Einsatz des Imsi-Catchers und von Govware noch einmal einer restriktiveren Liste von Straftaten unterliegen soll. Es soll so sein, dass diese Software oder der Imsi-Catcher nur noch bei schweren Straftaten – vorsätzliche Tötung, Mord, Geiselnahme, Brandstiftung usw. – zum Einsatz kommen. Die Frau Bundespräsidentin hat bereits ausgeführt, dass das wahrscheinlich einfach viel zu weit gehe und dass sehr viele Einsatzbereiche von Govware so einfach ausgeblendet seien. Ich erwähne nur Betrügereien, Erpressung und ähnliche Dinge, vom Drogenhandel muss ich schon gar nicht sprechen, das ist ganz klar. Keines dieser Delikte ist unter Artikel 260bis StGB aufgelistet.

Zur Frage, woher die Software kommt, wer die Software herstellt: Gemäss dem Antrag Kiener Nellen, den die Kommission dann letztlich abgelehnt hat, soll die Beschaffung solcher Software nur aus Ländern, die keine grossangelegte Fernmeldeüberwachung betreiben, erfolgen können. Diesen Antrag haben wir ausführlich diskutiert, jedoch dann mit 10

zu 6 Stimmen bei 7 Enthaltungen abgelehnt. Sie sehen: Die Kommission hat es sich da nicht leicht gemacht. Ich bitte Sie, überall den Anträgen der Mehrheit zu folgen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Herr Kollege, Sie haben gesagt, Sie hätten keine Mühe, wenn die Daten auf dem Computer eines Straftäters verändert würden. Nun, was sagen Sie dann, wenn der Verdächtige nicht der Täter ist?

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Danke für diese Frage, Herr Kollege Schwander. Selbstverständlich ist es so, dass man niemals ganz ausschliessen kann, dass eine Ermittlung durch die Polizei bzw. durch die Staatsanwaltschaft irgendeinen Schaden verursacht. Es kommt ab und zu einmal vor, dass eine falsche Person verhaftet wird, beispielsweise wegen einer Verwechslung. Es ist auch schon vorgekommen, dass die Polizei bei einer Hausdurchsuchung die falsche Tür eingetreten hat. Dann muss selbstverständlich der Staat dafür aufkommen, wenn er bei einem unbescholtenen Bürger einen Schaden verursacht hat. Aber aufgrund dessen, dass es ein Risiko im Promillebereich gibt, sich in der Tür zu irren, was niemals der Fall sein sollte, wird man wahrscheinlich den Einsatz nicht absagen, sondern dann halt die Tür eintreten und allenfalls nachher den Schaden bezahlen.

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Je m'exprimerai exclusivement sur les programmes informatiques dits spéciaux ou Govware ou encore chevaux de Troie. Il s'agit de créer une base légale claire, précise et qui tienne compte des droits fondamentaux pour brider l'emploi de ces logiciels qui sont tout sauf anodins. Il faut bien avouer qu'ils sont déjà utilisés aujourd'hui par certaines polices cantonales et que la base légale fait clairement défaut.

D'ailleurs, si nous en restions à la clause très générale de l'article 269 du Code de procédure pénale, comme cela a été souhaité par Monsieur Schwander, nul doute que nous risquions de faire face à un emploi incontrôlé de chevaux de Troie. Ce n'est certainement pas ce que souhaite la majorité de la commission, et ce n'est d'ailleurs certainement pas ce que souhaite ce conseil. Je ne vais pas revenir sur les avantages de ces logiciels et sur la nécessité d'en faire usage au cours d'une enquête pénale, car cela a déjà été exposé en long et en large. Je vais plutôt m'étendre sur leurs inconvénients et leurs dangers potentiels ainsi que sur la façon par laquelle la commission propose d'y remédier.

Un cheval de Troie peut être utilisé pour bien autre chose qu'une simple écoute d'une télécommunication sur Internet. C'est un type de programme qui existe en milliers de versions malveillantes. Ce programme peut modifier le contenu du disque dur dans lequel il s'est introduit, par exemple pour créer de fausses preuves, endommager la machine, ou pour mener une véritable perquisition en ligne. Il peut aussi être utilisé pour allumer micros et caméras et surveiller non pas une télécommunication, mais tout ce qui se passe dans la pièce où se trouve l'appareil. Il faut donc être très prudent, car le risque d'abus est énorme.

La commission, sans fausse modestie, a trouvé la parade. Elle s'est appuyée sur le très bon projet du Conseil fédéral, mais elle l'a amélioré et a renforcé les garanties en matière de droits fondamentaux. Tout d'abord, je vous propose un rappel des règles proposées par le Conseil fédéral. L'emploi d'un cheval de Troie, il faut l'admettre, est une atteinte grave aux droits fondamentaux. Il faut donc que cette atteinte se fonde sur les règles strictes en vigueur. En particulier, l'usage doit respecter le principe de proportionnalité. Le programme ne peut être utilisé que si les autres mesures de surveillance moins invasives ont échoué. L'usage concret doit aussi être proportionné au résultat. Le crime que l'on souhaite élucider doit être important et se trouver sur la liste prévue à l'article 269 du Code de procédure pénale. Le tribunal des mesures de contrainte doit donner son accord. Et les données collectées qui ne seraient pas les données visées dans l'ordre de surveillance doivent être détruites. Les règles en vigueur concernant l'exploitation des preuves

restent en vigueur, cela a été rappelé. Il n'est donc en principe pas possible d'utiliser ce qu'on aurait découvert fortuitement en essayant d'écouter une communication. Comme vous pouvez le constater, la bride des chevaux de Troie est déjà serrée!

Mais ces garanties solides n'ont pas suffi à la commission, qui a souhaité non seulement une bride, mais aussi un mors et des oeillères. Elle a élaboré avec le soutien de l'administration un article 269 quater du Code de procédure pénale, qui pose les conditions supplémentaires suivantes:

– Les programmes ne peuvent être utilisés que s'ils prévoient un procès-verbal complet et inaltérable de la surveillance effectuée. Ainsi, l'on peut vérifier que le Govware ne sert qu'à surveiller les communications et pas à autre chose.

– Le transfert des données à l'autorité de poursuite pénale doit être sécurisé.

– L'autorité doit avoir accès au code source pour vérifier que le programme ne contient que les fonctions autorisées par la loi. Les programmes informatiques spéciaux doivent donc respecter le principe de la légalité dès la conception ou «legal by design», comme diront les anglophones.

Ces principes n'ont pas été contestés lors des débats en commission.

Il faut rappeler que les règles sur l'inexploitabilité des preuves obtenues frauduleusement restent en vigueur, en particulier l'article 141 du Code de procédure pénale. De l'avis de la majorité de la commission, ces règles en vigueur rendent caduque la proposition défendue par la minorité Vischer Daniel à l'article 269quater alinéa 6, que la commission a rejetée par 12 voix contre 5 et 4 abstentions.

Afin de garantir une mise en oeuvre parfaite dans tout le pays, la proposition de la majorité prévoit en outre de confier l'achat et le développement des programmes à un service centralisé de la Confédération, ce qui renforce encore le contrôle légal et permet d'harmoniser les pratiques. Une proposition de minorité, déposée par Monsieur Lüscher et reprise par Madame Rickli, s'y oppose toutefois. La commission l'a rejetée par 12 voix contre 12 et 1 abstention avec la voix prépondérante du président. Mais nous pensons à toutes fins utiles qu'il serait nécessaire de créer une divergence afin – cela a été dit – que le premier conseil, lors de l'élimination des divergences, se penche un petit plus dans le détail sur cet élément particulier. Je rejoins sur ce point ce qu'a dit notamment Monsieur Lüscher: il est possible que la commission n'ait peut-être pas considéré tous les aspects pertinents en la matière.

La commission s'est penchée sur la possibilité de certifier les chevaux de Troie, mais elle y a finalement renoncé, car une certification devrait être refaite lors de chaque mise à jour du programme, ce qui entraînerait des coûts démesurés.

La proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer à l'article 269ter alinéa 5 vise à ce que l'intégrité de la machine infectée ne soit pas touchée et que l'accès par des tiers puisse être exclu. Certes, il n'est pas possible de garantir l'intégrité d'une machine suite à l'emploi d'un cheval de Troie, mais le but de ce programme n'est pas de désactiver des mécanismes de sécurité ou d'ouvrir des portes dérobées. Ce n'est pas utile pour l'usage que l'on compte faire du Govware. Par ailleurs, l'obligation de tenir un procès-verbal complet de l'usage du logiciel permet de vérifier que cela n'a pas été le cas et qu'aucun dégât collatéral déraisonnable n'a été commis.

La commission a rejeté la proposition défendue par la minorité Leutenegger Oberholzer, par 12 voix contre 9 et 2 abstentions.

La commission a aussi rejeté, par 16 voix contre 6 et 4 abstentions, la proposition défendue par la minorité Leutenegger Oberholzer, à l'article 269ter alinéa 6, dont le but est de faire en sorte que ces programmes informatiques spéciaux ne soient conçus qu'en Suisse. Il s'agit d'une condition tout simplement impossible à remplir étant donné qu'il n'existe en Suisse aucune entreprise capable de fournir ces programmes.

La commission vous invite aussi, par 10 voix contre 6 et 7 abstentions, à rejeter la proposition défendue par la minorité Kiener-Nellen à l'article 269ter alinéa 1bis. En effet, restreindre l'achat des Govware à un certain type de pays difficile à définir serait ardu à mettre en pratique et créerait probablement passablement d'insécurité juridique.

A l'article 269ter alinéa 4, la commission s'est aussi ralliée à la solution du Conseil des Etats en matière de statistique et a rejeté, par 13 voix contre 6 et 4 abstentions, la proposition défendue par la minorité Leutenegger Oberholzer qui souhaitait aller plus loin.

A l'article 269ter alinéa 1 lettre b, la commission a rejeté, par 15 voix contre 5 et 5 abstentions, une proposition défendue par la minorité Vischer Daniel, laquelle visait à restreindre le catalogue d'infractions autorisant l'usage d'un cheval de Troie aux infractions prévues à l'article 260bis alinéa 1 du Code pénal. La commission part de l'idée que cette liste serait beaucoup trop étroite et entraverait de manière significative le travail des autorités de poursuite pénale. En particulier, bon nombre des délits liés au trafic de drogue, à la cybercriminalité ou de nature financière ne seraient plus dans la liste autorisant l'usage des chevaux de Troie. Or c'est un domaine où l'emploi de Govware est nécessaire, car les trafiquants se savent écoutés et passent donc par des canaux que l'on ne peut actuellement pas surveiller avec les méthodes habituelles.

Fort de ces constats, la majorité de la commission est convaincue que l'utilisation des chevaux de Troie, si invasive soit-elle, est tout à fait possible en respectant les droits fondamentaux. La plupart des critiques publiques que l'on peut entendre à leur sujet sont, de l'avis de la majorité de la commission, balayées à la lecture de l'article 269quater proposé, à part bien entendu l'objection de principe, sur laquelle je vais encore brièvement revenir. Mais la commission soutient le Conseil fédéral et le Conseil des Etats sur le principe: l'évolution technologique et les habitudes de télécommunication rendent l'usage de ces programmes nécessaire pour combattre efficacement la criminalité.

Comme il est possible de le faire en garantissant un haut niveau de protection des droits fondamentaux, la commission vous propose de rejeter, à l'article 269ter, les propositions défendues par les minorités I (Leutenegger Oberholzer), II (Vischer Daniel) et III (Reimann Lukas), qui visent à biffer la possibilité d'utiliser des programmes informatiques spéciaux. La commission a rejeté ces propositions par 15 voix contre 7 pour la première, et 14 voix contre 7 pour les deux suivantes, chaque fois sans abstention.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Monsieur Schwaab, si je vous ai bien entendu, vous avez dit, à propos de ma proposition de minorité, que de restreindre les pays offrants à ceux qui ne sont pas ou peu impliqués dans des conflits armés créerait une insécurité juridique. Pensez-vous vraiment que le fait de vouloir exclure expressément de la production ou de l'offre de matériel des pays comme les Etats-Unis ou Israël créerait pour la Suisse une insécurité juridique?

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Madame Kiener Nellen, je connais particulièrement bien cette proposition, étant donné que j'en suis l'auteur originel. Il est clair que si on lit la proposition, on constate qu'elle introduit un terme juridique indéfini. De l'avis de la majorité de la commission, que j'ai l'honneur de représenter à cet instant, cela créerait de l'insécurité juridique étant donné qu'un terme juridique indéfini doit être défini à un moment donné ou à un autre par la jurisprudence.

Aufhebung und Änderung bisherigen Rechts Abrogation et modification du droit en vigueur

Ziff. II Ziff. 1 Art. 269bis

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 2

Die Staatsanwaltschaft führt eine öffentlich zugängliche Statistik über die Überwachungen, die über den Einsatz und die gerichtliche Verwertung Auskunft gibt.

Antrag der Minderheit II

(Reimann Lukas, Büchel Roland, Fehr Hans, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Die Durchführung der Überwachung des Fernmeldeverkehrs stellt sicher, dass durch die Überwachungsmaßnahmen oder als Folge davon:

- a. der Fernmeldeverkehr der zu überwachenden Person sowie anderer Benutzer nicht beeinträchtigt wird;
- b. nicht in Fernmelde- und Datenverarbeitungsanlagen in der Verfügung der zu überwachenden Person sowie anderer Benutzer eingegriffen wird, insbesondere keine Daten, Programme, Zustände und Verbindungen verändert werden;
- c. in die fernmeldetechnischen Übertragungen nicht durch Hinzufügen, Verändern oder Entfernen von Information oder durch Verzögerung, Neuordnung, Wiederholung oder Umleitung von Teilen der Übertragung eingegriffen wird;
- d. die fernmeldetechnischen Übertragungen nicht zwischen anderen als den durch die Benutzer intendierten oder erwarteten Geräten, Benutzern und Diensten zustande kommen.

Antrag der Minderheit III

(Reimann Lukas, Schwander)

Streichen

Ch. II ch. 1 art. 269bis*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 2

Le ministère public tient une statistique de ces surveillances; accessible au public, cette statistique renseigne sur l'utilisation des dispositifs et l'exploitation des résultats faite par les tribunaux.

Proposition de la minorité II

(Reimann Lukas, Büchel Roland, Fehr Hans, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

L'exécution de la surveillance de la correspondance par télécommunication garantit que les mesures de surveillance ou leurs effets:

- a. n'entravent pas la correspondance par télécommunication de la personne devant faire l'objet d'une surveillance et d'autres utilisateurs;
- b. ne portent pas atteinte aux installations de télécommunication et de traitement des données dont disposent la personne devant faire l'objet d'une surveillance et les autres utilisateurs, et notamment ne modifient aucune donnée, aucun programme, aucun état ni aucune connexion;
- c. ne portent pas atteinte à la transmission de données au moyen de techniques de télécommunication par l'ajout, la modification ou la suppression d'informations ou par l'ajournement, la réorganisation, la répétition ou la déviation de parties de la transmission;
- d. ne permettent pas à la transmission de données au moyen de techniques de télécommunication, d'avoir lieu entre d'autres appareils, utilisateurs ou services que ceux qui sont visés ou prévus par l'utilisateur.

Proposition de la minorité III

(Reimann Lukas, Schwander)

Biffer

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 107)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 108)

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 53 Stimmen

(9 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 109)

Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 31 Stimmen

(35 Enthaltungen)

Ziff. II Ziff. 1 Art. 269ter*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Der Einsatz von besonderen Informatikprogrammen zum Zweck der Einschleusung in ein Datenverarbeitungssystem zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs ist untersagt.

Antrag der Minderheit II

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Stamm)

Streichen

Antrag der Minderheit III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Streichen

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schwander)

Abs. 1

...

b. es sich um die Verfolgung einer in Artikel 260bis Absatz 1 StGB aufgelisteten Straftat handelt;

...

Antrag der Minderheit

(Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 1bis

Diese besonderen Informatikprogramme dürfen weder bei einer Behörde eines Landes beschafft werden, dessen Nachrichtendienste eine grossangelegte Fernmeldeüberwachung betreiben, noch bei einem Unternehmen mit Sitz in einem solchen Land.

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 4

Die Staatsanwaltschaft führt eine öffentlich zugängliche Statistik über diese Überwachungen, die über den Einsatz und die gerichtliche Verwertung Auskunft gibt.

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Flach, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel, von Graffenried)

Abs. 5

Es dürfen nur Programme zur Anwendung gelangen, bei denen gewährleistet ist, dass die Systemintegrität des betroffenen Rechners sowie der beteiligten Netzwerke nicht geschwächt oder gefährdet wird. Es muss insbesondere

ausgeschlossen werden können, dass Dritte aufgrund der Massnahmen ebenfalls in den Rechner eindringen können.

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 6

Es dürfen nur in der Schweiz entwickelte Programme zum Einsatz gelangen.

Ch. II ch. 1 art. 269ter

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

L'utilisation de programmes informatiques spéciaux dans le but de s'introduire dans un système informatique pour surveiller la correspondance par télécommunication est interdite.

Proposition de la minorité II

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Stamm) Biffer

Proposition de la minorité III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel) Biffer

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schwander)

Al. 1

...

b. il s'agit de poursuivre l'une des infractions énumérées à l'article 260bis alinéa 1 CP;

...

Proposition de la minorité

(Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 1bis

Ces programmes informatiques spéciaux ne peuvent être obtenus auprès d'une autorité d'un pays dont les services de renseignement pratiquent une surveillance des télécommunications à grande échelle ou d'une entreprise dont le siège se trouve dans un tel pays.

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 4

Le ministère public tient une statistique de ces surveillances; accessible au public, cette statistique renseigne sur l'utilisation des programmes et l'exploitation des résultats faite par les tribunaux.

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Flach, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel, von Graffenried)

Al. 5

Seuls peuvent être utilisés des programmes qui ne risquent pas d'affaiblir ou de mettre en péril l'intégrité de la machine et des réseaux concernés. Il faut notamment pouvoir exclure tout accès à la machine par des tiers.

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 6

Seuls peuvent être utilisés les programmes développés en Suisse.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 110)

Für den Antrag der Mehrheit ... 109 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 1bis – Al. 1bis

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 111)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 125 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Abs. 4 – Al. 4

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 112)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Abs. 5 – Al. 5

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 113)

Für den Antrag der Minderheit ... 78 Stimmen

Dagegen ... 103 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 6 – Al. 6

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 114)

Für den Antrag der Minderheit ... 41 Stimmen

Dagegen ... 131 Stimmen

(9 Enthaltungen)

Abs. 1–3 – Al. 1–3

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 115)

Für den Antrag der Mehrheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 64 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 116)

Für den Antrag der Mehrheit ... 114 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 66 Stimmen

(1 Enthaltung)

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 117)

Für den Antrag der Mehrheit ... 109 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 62 Stimmen

(10 Enthaltungen)

Ziff. II Ziff. 1 Art. 269quater

Antrag der Mehrheit

Titel

Anforderungen an die besonderen Informatikprogramme zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs

Abs. 1

Es dürfen nur besondere Informatikprogramme eingesetzt werden, welche die Überwachung lückenlos und unveränderbar protokollieren. Das Protokoll gehört zu den Verfahrensakten.

Abs. 2

Die Ausleitung aus dem überwachten Datenverarbeitungssystem bis zur zuständigen Strafverfolgungsbehörde erfolgt gesichert.

Abs. 3

Die Strafverfolgungsbehörde stellt sicher, dass der Quellcode überprüft werden kann zwecks Prüfung, dass das Programm nur über gesetzlich zulässige Funktionen verfügt.

Abs. 4

Der Bund führt einen Dienst, welcher die besonderen Informatikprogramme beschafft. Der Dienst hat die Aufgabe, die Informatikprogramme zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs zu entwickeln oder sie bei Dritten einzukaufen.

Abs. 5

Die Staatsanwaltschaft setzt ausschliesslich die vom Bund freigegebenen Informatikprogramme ein und entrichtet eine angemessene Gebühr für die Kosten der Beschaffung und Prüfung der besonderen Informatikprogramme.

Antrag der Minderheit

(Lüscher, Amherd, Barazzone, Chevalley, Eichenberger, Flach, Jositsch, Markwalder, Merlini, Rickli Natalie, Vogler)

Abs. 4, 5

Streichen

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, von Graffenried)

Abs. 6

Daten, die unter Missachtung der Bestimmungen der Absätze 1 bis 5 beschafft wurden, dürfen nicht verwertet werden.

Ch. II ch. 1 art. 269quater**Proposition de la majorité****Titre**

Exigences posées aux programmes informatiques spéciaux de surveillance de la correspondance par télécommunication

Al. 1

Seuls peuvent être utilisés des programmes informatiques spéciaux qui génèrent un procès-verbal complet et inaltérable de la surveillance. Le procès-verbal est joint au dossier de la procédure.

Al. 2

Le transfert des données du système informatique surveillé à l'autorité de poursuite pénale compétente est sécurisé.

Al. 3

L'autorité de poursuite pénale s'assure que le code source peut être contrôlé, dans le but de vérifier que le programme ne contient que des fonctions admises par la loi.

Al. 4

La Confédération gère un service chargé de la mise à disposition des programmes informatiques spéciaux. Ce service a pour tâche de développer les programmes informatiques spéciaux de surveillance de la correspondance par télécommunication ou de les acheter auprès de tiers.

Al. 5

Le ministère public utilise exclusivement des programmes informatiques validés par la Confédération; il s'acquitte d'un émolument approprié pour les frais de mise à disposition et de contrôle des programmes en question.

Proposition de la minorité

(Lüscher, Amherd, Barazzone, Chevalley, Eichenberger, Flach, Jositsch, Markwalder, Merlini, Rickli Natalie, Vogler)

Al. 4, 5

Biffer

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, von Graffenried)

Al. 6

Les données obtenues en violation des dispositions des alinéas 1 à 5 ne peuvent être exploitées.

Abs. 4, 5 – Al. 4, 5

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Lüscher a été reprise par Madame Natalie Rickli.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 118)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 44 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Abs. 6 – Al. 6**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 119)

Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen

Dagegen ... 113 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. II Ziff. 1 Art. 274 Abs. 4**Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Bst. b

Streichen

Ch. II ch. 1 art. 274 al. 4**Proposition de la majorité**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Let. b

Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Reimann Lukas a déjà été rejetée.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. II Ziff. 2 Art. 70bis**Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schützel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 2

Der Untersuchungsrichter führt eine öffentlich zugängliche Statistik über diese Überwachungen, die über den Einsatz und die gerichtliche Verwertung Auskunft gibt.

Antrag der Minderheit II

(Reimann Lukas, Büchel Roland, Fehr Hans, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Die Durchführung der Überwachung des Fernmeldeverkehrs stellt sicher, dass durch die Überwachungsmaßnahmen oder als Folge davon:

- der Fernmeldeverkehr der zu überwachenden Person sowie anderer Benutzer nicht beeinträchtigt wird;
- nicht in Fernmelde- und Datenverarbeitungsanlagen in der Verfügung der zu überwachenden Person sowie anderer Benutzer eingegriffen wird, insbesondere keine Daten, Programme, Zustände und Verbindungen verändert werden;
- in die fernmeldetechnischen Übertragungen nicht durch Hinzufügen, Verändern oder Entfernen von Information oder

durch Verzögerung, Neuordnung, Wiederholung oder Umleitung von Teilen der Übertragung eingegriffen wird;
d. die fernmeldetechnischen Übertragungen nicht zwischen anderen als den durch die Benutzer intendierten oder erwarteten Geräten, Benutzern und Diensten zustande kommen.

Antrag der Minderheit III
(Reimann Lukas, Schwander)
Streichen

Ch. II ch. 2 art. 70bis

Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 2
Le juge d'instruction tient une statistique de ces surveillances; accessible au public, cette statistique renseigne sur l'utilisation des dispositifs et l'exploitation des résultats faite par les tribunaux.

Proposition de la minorité II
(Reimann Lukas, Büchel Roland, Fehr Hans, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

L'exécution de la surveillance de la correspondance par télécommunication garantit que les mesures de surveillance ont leurs effets:

- n'entravent pas la correspondance par télécommunication de la personne devant faire l'objet d'une surveillance et d'autres utilisateurs;
- ne portent pas atteinte aux installations de télécommunication et de traitement des données dont disposent la personne devant faire l'objet d'une surveillance et les autres utilisateurs, et notamment ne modifient aucune donnée, aucun programme, aucun état ni aucune connexion;
- ne portent pas atteinte à la transmission de données au moyen de techniques de télécommunication par l'ajout, la modification ou la suppression d'informations ou par l'ajournement, la réorganisation, la répétition ou la déviation de parties de la transmission;
- ne permettent pas à la transmission de données au moyen de techniques de télécommunication d'avoir lieu entre d'autres appareils, utilisateurs ou services que ceux qui sont visés ou prévus par l'utilisateur.

Proposition de la minorité III
(Reimann Lukas, Schwander)
Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): Les propositions des minorités I (Leutenegger Oberholzer), II (Reimann Lukas) et III (Reimann Lukas) ont déjà été rejetées au chiffre II chiffre 1 article 269bis.

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. II Ziff. 2 Art. 70ter

Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Antrag der Minderheit I
(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)
Der Einsatz von besonderen Informatikprogrammen zum Zweck der Einschleusung in ein Datenverarbeitungssystem zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs ist untersagt.

Antrag der Minderheit II
(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Stamm)
Streichen

Antrag der Minderheit III
(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)
Streichen

Antrag der Minderheit
(Vischer Daniel, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schwander)
Abs. 1

...

b. es sich um die Verfolgung einer in Artikel 260bis Absatz 1 StGB aufgelisteten Straftat handelt;

...

Antrag der Minderheit
(Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 1bis
Diese besonderen Informatikprogramme dürfen weder bei einer Behörde eines Landes beschafft werden, dessen Nachrichtendienste eine grossangelegte Fernmeldeüberwachung betreiben, noch bei einem Unternehmen mit Sitz in einem solchen Land.

Antrag der Minderheit
(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 4
Der Untersuchungsrichter führt eine öffentlich zugängliche Statistik über diese Überwachungen, die über den Einsatz und die gerichtliche Verwertung Auskunft gibt.

Antrag der Minderheit
(Leutenegger Oberholzer, Flach, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel, von Graffenried)

Abs. 5
Es dürfen nur Programme zur Anwendung gelangen, bei denen gewährleistet ist, dass die Systemintegrität des betroffenen Rechners sowie der beteiligten Netzwerke nicht geschwächt oder gefährdet wird. Es muss insbesondere ausgeschlossen werden können, dass Dritte aufgrund der Massnahmen ebenfalls in den Rechner eindringen können.

Antrag der Minderheit
(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 6
Es dürfen nur in der Schweiz entwickelte Programme zum Einsatz gelangen.

Ch. II ch. 2 art. 70ter

Proposition de la majorité

Al. 1
... de télécommunication sous une forme non cryptée aux conditions ...

Al. 2–4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

L'utilisation de programmes informatiques spéciaux dans le but de s'introduire dans un système informatique pour surveiller la correspondance par télécommunication est interdite.

Proposition de la minorité II
(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Stamm)
Biffer

Proposition de la minorité III

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)
Biffer

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Leutenegger Oberholzer, Reimann Lukas, Schwander)

Al. 1

...

b. il s'agit de poursuivre l'une des infractions énumérées à l'article 260bis alinéa 1 CP;

...

Proposition de la minorité

(Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 1bis

Ces programmes informatiques spéciaux ne peuvent être obtenus auprès d'une autorité d'un pays dont les services de renseignement pratiquent une surveillance des télécommunications à grande échelle ou d'une entreprise dont le siège se trouve dans un tel pays.

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 4

Le juge d'instruction tient une statistique de ces surveillances; accessible au public, cette statistique renseigne sur l'utilisation des programmes et l'exploitation des résultats faite par les tribunaux.

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Flach, Kiener Nellen, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel, von Graffenried)

Al. 5

Seuls peuvent être utilisés des programmes qui ne risquent pas d'affaiblir ou de mettre en péril l'intégrité de la machine et des réseaux concernés. Il faut notamment pouvoir exclure tout accès à la machine par des tiers.

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Kiener Nellen, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 6

Seuls peuvent être utilisés les programmes développés en Suisse.

Le président (Rossini Stéphane, président): Les propositions de toutes les minorités ont déjà été rejetées au chiffre II chiffre 1 article 269ter.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. II Ziff. 2 Art. 70quater*Antrag der Mehrheit**Titel*

Anforderungen an die besonderen Informatikprogramme zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs

Abs. 1

Es dürfen nur besondere Informatikprogramme eingesetzt werden, welche die Überwachung lückenlos und unveränderbar protokollieren. Das Protokoll gehört zu den Verfahrensakten.

Abs. 2

Die Ausleitung aus dem überwachten Datenverarbeitungssystem bis zur zuständigen Strafverfolgungsbehörde erfolgt gesichert.

Abs. 3

Der Untersuchungsrichter stellt sicher, dass der Quellcode überprüft werden kann zwecks Prüfung, dass das Programm nur über gesetzlich zulässige Funktionen verfügt.

Abs. 4

Der Bund führt einen Dienst, welcher die besonderen Informatikprogramme beschafft. Der Dienst hat die Aufgabe, die Informatikprogramme zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs zu entwickeln oder sie bei Dritten einzukaufen.

Abs. 5

Der Untersuchungsrichter setzt ausschliesslich die vom Bund freigegebenen Informatikprogramme ein und entrichtet eine angemessene Gebühr für die Kosten der Beschaffung und Prüfung der besonderen Informatikprogramme.

Antrag der Minderheit

(Lüscher, Amherd, Barazzone, Chevalley, Eichenberger, Flach, Jositsch, Markwalder, Merlini, Rickli Natalie, Vogler)

Abs. 4, 5

Streichen

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, von Graffenried)

Abs. 6

Daten, die unter Missachtung der Bestimmungen der Absätze 1 bis 5 beschafft wurden, dürfen nicht verwertet werden.

Ch. II ch. 2 art. 70quater*Proposition de la majorité**Titre*

Exigences posées aux programmes informatiques spéciaux de surveillance de la correspondance par télécommunication

Al. 1

Seuls peuvent être utilisés des programmes informatiques spéciaux qui génèrent un procès-verbal complet et inaltérable de la surveillance. Le procès-verbal est joint au dossier de la procédure.

Al. 2

Le transfert des données du système informatique surveillé à l'autorité de poursuite pénale compétente est sécurisé.

Al. 3

Le juge d'instruction s'assure que le code source peut être contrôlé, dans le but de vérifier que le programme ne contient que des fonctions admises par la loi.

Al. 4

La Confédération gère un service chargé de la mise à disposition des programmes informatiques spéciaux. Ce service a pour tâche de développer les programmes informatiques spéciaux de surveillance de la correspondance par télécommunication ou de les acheter auprès de tiers.

Al. 5

Le juge d'instruction utilise exclusivement des programmes informatiques validés par la Confédération; il s'acquitte d'un émolument approprié pour les frais de mise à disposition et de contrôle des programmes en question.

Proposition de la minorité

(Lüscher, Amherd, Barazzone, Chevalley, Eichenberger, Flach, Jositsch, Markwalder, Merlini, Rickli Natalie, Vogler)

Al. 4, 5

Biffer

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, von Graffenried)

Al. 6

Les données obtenues en violation des dispositions des alinéas 1 à 5 ne peuvent être exploitées.

Le président (Rossini Stéphane, président): Les propositions des deux minorités ont déjà été rejetées au chiffre II chiffre 1 article 269quater.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. II Ziff. 2 Art. 70e Abs. 4*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Bst. b

Streichen

Ch. II ch. 2 art. 70e al. 4*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Let. b

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Block 3 – Bloc 3***Allgemeine Bestimmungen, Auskünfte und Sonstiges
Dispositions générales, renseignements et divers*

Reimann Lukas (V, SG): Wir sind hier bei den allgemeinen Bestimmungen. Bei meinen Anträgen geht es primär darum, dass die Anbieter – also die Wirtschaft – nicht zu sehr belastet werden. Bei Artikel 5 Absatz 1 Büpff geht es darum, dass die Wirtschaft selber bestimmen kann, wen sie als Vertreter im beratenden Organ haben möchte. Der Bund soll nicht einfach bestimmen können, wer im beratenden Organ der Vertreter der Branche ist.

Bei Artikel 11 Absatz 2 Büpff geht es um die Aufbewahrungsfrist für die Daten im Rahmen eines Strafverfahrens. Da sind wir der Meinung, dass zehn Jahre nach Abschluss eines Strafverfahrens absolut genügen und dass das deshalb so festgelegt werden sollte. Das ist übrigens in vielen Bereichen so üblich.

Bei Artikel 16 Buchstabe b Büpff geht es um die Verfügung bei Schwierigkeiten mit angeordneten Überwachungen. Wenn nach Ansicht der Behörde eine Überwachungsmaßnahme technisch ungeeignet ist, technisch nicht durchführbar ist oder nicht zu den im Gesetz oder in den Ausführungsbestimmungen vorgesehenen Überwachungstypen gehört, muss dies unserer Meinung nach in einer Verfügung festgestellt werden.

Bei Artikel 32 Absatz 2 Büpff geht es um die Massnahmen der Anbieter und insbesondere auch um die Verhältnismässigkeit. Wir sind da der Meinung, dass die Anbieter die Kernaufgabe haben, als Unternehmen erfolgreich zu sein. Die Aufgaben im Zusammenhang mit diesem Gesetz dürfen die Anbieter nicht übermässig einschränken. Es darf nicht erwartet werden, dass jedes noch so kleine Gewerbeunternehmen, jeder noch so kleine Betrieb 24 Stunden am Tag an 365 Tagen im Jahr sofort Informationen liefern kann. Ebenso darf nicht jedwede technische Massnahme verlangt werden. Die Massnahmen müssen mit verhältnismässigem Aufwand umzusetzen sein. Daher möchten wir hier den Zusatz «alle geeigneten und in technischer und finanzieller Hinsicht verhältnismässigen Massnahmen» in das Gesetz aufnehmen, gerade auch als Schutz für die kleinen Gewerbebetriebe in unserem Land.

Bei Artikel 39 Absatz 1 Buchstabe a Büpff sind wir der Meinung, es brauche eine rechtskräftige Verfügung. Die Verfügungen des Dienstes unterliegen der Beschwerde nach den allgemeinen Bestimmungen über die Bundesverwaltungsrechtspflege. Der Beschwerde ist grundsätzlich aufschiebende Wirkung zuzuerkennen. Die Anbieterinnen haben kein Interesse daran, willkürlich und ohne Not ein Rechtsmittel zu ergreifen. Man unterstellt hier den Gewerbebetrieben, sie seien einfach generell gegen den Staat oder möchten

Kriminelle schützen. Das ist nicht der Fall. Die Gewerbebetriebe möchten Internet- oder Kommunikationsdienste anbieten, und zwar in einem vernünftigen Rahmen, wirtschaftlich, nicht mehr und nicht weniger. Mit einer systematischen Erhebung von Beschwerden ist bestimmt nicht zu rechnen. Bei Artikel 42 Absatz 3 Büpff geht es um die Frage, ob eine Beschwerde aufschiebende Wirkung hat oder nicht. Wir sind da der Meinung, dass eine Beschwerde aufschiebende Wirkung haben muss.

Das in diesen fünf Minuten kurz zusammengefasst zu den verschiedenen Anträgen, die gestellt wurden.

Vischer Daniel (G, ZH): Ich habe einen Minderheitsantrag zu Artikel 11 gestellt. Hier geht es um die Aufbewahrungsfrist für die Daten. Mein Minderheitsantrag will, dass die Daten von Amtes wegen aus dem System gelöscht werden, sobald die Gründe für die entsprechende Überwachung weggefallen sind. Dies ist der Fall bei Abschluss der Fahndung, Einstellung der Untersuchung oder der Notsuche oder durch Erwasen des Strafurteils in Rechtskraft.

Es ist eigentlich nicht ganz einsichtig, warum eine solche Bestimmung nicht genügen soll, warum es gummihaft formulierte Weiterungen braucht, wie sie die Mehrheit vor schlägt. Mein Antrag ist griffig, er ist klar und verhindert vor allem, dass über den Untersuchungszweck hinaus Daten dann plötzlich sonst wie verwendet werden können. Er nimmt auch Rücksicht auf die spezielle Situation der Notsuche. Vor diesem Hintergrund denke ich, dass wir eine klare Regelung für die Löschung brauchen. Die Löschung der Daten ist ein zentrales Institut. Sie haben ja jetzt übermässig geliefert; umso wichtiger ist, dass Sie bei der Löschung klar und bündig bleiben, wie ich dies mit meiner Minderheit verlange.

Im Übrigen ersuche ich Sie, folgende Anträge auch zu unterstützen: bei Artikel 11 den Antrag der Minderheit I (Reimann Lukas), bei Artikel 12 den Antrag der Minderheit Schwaab, bei Artikel 21 Absatz 1 den Antrag der Minderheit Rickli Natalie, bei Artikel 26 Absatz 6 den Antrag der Minderheit Rickli Natalie, bei Artikel 32 Absatz 2 den Antrag der Minderheit Reimann Lukas, bei Artikel 42 Absatz 3 den Antrag der Minderheit Reimann Lukas und vor allem auch den Antrag der Minderheit Vogler bei Artikel 269 Absatz 2 Buchstabe k der Strafprozessordnung, der das Waffengesetz betrifft; da wollen wir jetzt mal sehen, wie ernst es all den Strafverfolgern in diesem Saal ist.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich werde zuerst zur Minderheit Schwaab in Artikel 12 Absätze 4 bis 6 sprechen und aus Gründen der Ratseffizienz und aus zeitlichen Gründen das Votum für die Fraktion daran anhängen.

Der Antrag zu Artikel 12 ist auf der Fahne als Minderheitsantrag Schwaab aufgeführt. Aber ich habe den Kommissionsprotokollen entnommen, dass der Antrag von Herrn Lukas Reimann stammt. Ich habe mit Herrn Reimann gesprochen. Ich werde den Antrag trotzdem begründen und unterstütze ihn selbstverständlich auch. Es geht bei diesem Minderheitsantrag um Folgendes: Wenn erhebliche Sicherheitslücken in Systemen entdeckt werden, welche für die Überwachung genutzt werden, soll der Bundesrat den Betrieb des Systems einstellen können, bis die Sicherheitslücken behoben sind. Um Transparenz herzustellen, sollen nebst dem Bundesrat auch der Datenschutzbeauftragte und die Öffentlichkeit informiert werden. Aufgeworfen ist damit die Frage nach der Verpflichtung von Systeminhabern, Sicherheitslücken in ihren Systemen anzumelden. Eine solche Verpflichtung ist ein wichtiger Standard, der eigentlich in allen Zusammenhängen mit dem Datenschutz erwünscht werden sollte.

Wir haben in der Kommission darüber diskutiert, ob sich erstens die Regelung überhaupt am richtigen Ort befindet und ob es zweitens richtig ist, dass auch die Öffentlichkeit informiert werden soll. Bei erheblichen Sicherheitslücken im System muss reagiert werden. Das ist klar, nur: Wo regeln wir das? Wer wird informiert? Wenn der Minderheitsantrag gutgeheissen wird, hat der Ständerat die Gelegenheit, diese Frage ein zweites Mal zu prüfen. Er hätte die Gelegenheit,

die Frage detaillierter zu prüfen, aber eben nur dann, wenn Sie dem Minderheitsantrag zustimmen. Wenn der Ständerat diese Gelegenheit erhalten soll zu prüfen, ob der Ausdruck «Öffentlichkeit» aus der Bestimmung gestrichen werden soll und ob diese Regelung, die wir hier diskutieren, eher im Datenschutzgesetz ihren Platz haben soll als im Büpf oder eventuell im Büpf an anderer Stelle, sollten Sie dem Minderheitsantrag zustimmen. Darum ersuche ich Sie.

Zur Stellungnahme der SP-Fraktion: Wir werden die Minderheitsanträge mehrheitlich ablehnen. Wir werden allerdings den Minderheitsantrag Schwaab, den ich soeben begründet habe, unterstützen. Wir werden auch den Minderheitsantrag Reimann Lukas zu Artikel 32 Absatz 2 unterstützen.

Brand Heinz (V, GR): Ich spreche heute einmal nicht von Persönlichkeitsschutz, ich spreche auch nicht von Datenhoheit und anderen Sachen, sondern ich spreche heute erstmals im Rahmen dieser Vorlage vom Geld. Die Kommissionsminderheit beantragt Ihnen eine Anpassung von Artikel 23. Bei dieser Anpassung geht es im Wesentlichen in jedem der drei Absätze um Anpassungen verschiedener Natur.

Ich komme zu Absatz 1: In Absatz 1 ist geregelt, welche spezifischen Informationen zur Person gesammelt werden sollen. Die Sammlung zusätzlicher Informationen in Form von weiteren Daten, wie es in einer Verordnung festgelegt werden soll, ist nach Auffassung der Minderheit abzulehnen. Artikel 21 ist diesbezüglich eigentlich klar, und eine weitere Regelung dieser Fragen ist entweder unpraktikabel, unrealistisch oder führt zu einer weiteren und unerwünschten Datensammlung. Oder wollen Sie etwa in einer Verordnung regeln, nach welchen Kriterien beispielsweise die Namen portugiesischer Staatsangehöriger, die hier ein Mobile kaufen bzw. ein Abo abschliessen, erfasst werden sollen? Auch wenn die Datensicherheit ein ehrenwertes Ziel ist, führt sie hier zu einem unerwünschten Perfektionismus.

Absatz 2 betrifft ein formelles Problem, auf das ich nicht weiter eingehen möchte.

Somit bringe ich noch einige Bemerkungen zu Absatz 3 an: Absatz 3 sieht eine Neuregelung im Bereich der Kosten vor. In Absatz 3 ist vorgesehen, dass das Abrufverfahren bzw. die Bereitstellung und Mitteilung der Daten kostenlos und rund um die Uhr zu erfolgen hat. Diese Regelung ist nach Auffassung der Kommissionsminderheit unbillig und daher nicht vertretbar. Die Kommissionsminderheit schlägt Ihnen deshalb vor, dass der Bundesrat eine entsprechende Entschädigungsregelung zu erlassen hat, in welcher die Kosten für die Pflege und Weitergabe der Daten ausdrücklich geregelt werden. Die Kommissionsminderheit ist dabei nicht etwa der Auffassung, dass alle Informationsweitergaben in jedem Fall kostenpflichtig sein müssen. Vielmehr ist die Kommissionsminderheit der Auffassung, dass die diesbezüglichen Aufwendungen der privaten Kommunikationsanbieter hinsichtlich der Kostenfolgen einfach klar geregelt werden sollen. Dabei ist aber auch zu beachten, dass die Erfassung und gegebenenfalls Mitteilung der Daten mit einem beträchtlichen Aufwand verbunden ist, zumal diese sachgerecht und, wie bereits erwähnt, rund um die Uhr erfolgen muss.

Diese Dienstleistungsbereitschaft der Anbieter ist mit einem erheblichen personellen und technischen Aufwand verbunden, den man den privaten Anbietern nicht einfach für den Bedarfsfall so ohne Weiteres und unentgeltlich übertragen kann. Was für die Verwaltung gilt, soll auch für Private gelten: Wer eine Dienstleistung erbringt, soll dafür auch entschädigt werden. Wenn die Dienstleistungen demgemäss von Privaten bezogen werden, sind diese auch adäquat abzugelten.

Die Kommissionsminderheit macht Ihnen daher beliebt, diese Frage auch folgerichtig gesetzlich klar zu regeln. Hierzu ist nach Auffassung der Kommissionsminderheit eine entsprechende Ergänzung von Absatz 3 unerlässlich. Bei dieser Ergänzung geht es allerdings nicht nur um eine formelle Ergänzung der Bestimmung. Mit dieser Anpassung geht es vielmehr um eine wichtige materielle Ergänzung, welche die Ausrichtung von Entschädigungen an die Telekomunterneh-

men für ihre sachbezüglichen Aufwendungen zum Gegenstand hat.

Ich möchte Sie deshalb ersuchen, dieser Ergänzungsregelung zuzustimmen, auch wenn dieser Antrag von der Kommissionsminderheit stammt.

Vogler Karl (CE, OW): Ich begründe kurz den Minderheitsantrag zu Artikel 269 Absatz 2 Buchstabe k der Strafprozessordnung. Worum geht es? In Artikel 269 Absatz 2 sind die Straftaten aufgeführt, für die eine Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs überhaupt zulässig ist. Dabei handelt es sich um schwere, jedenfalls qualifizierte Delikte. Richtigerweise, das haben wir heute mehrmals festgestellt, soll nicht für jedes Bagatelldelikt eine Überwachung zulässig sein. Das soll selbstverständlich auch für das Waffengesetz gelten. Würde man den ganzen Artikel 33 des Waffengesetzes ohne die Beschränkung auf Absatz 3 aufnehmen, so hätte das zur Folge, dass beispielsweise eine fahrlässige Widerhandlung gegen das Waffengesetz zu einer überwachungsfähigen Straftat würde. Solches widerspricht klar dem Prinzip der Verhältnismässigkeit. Dementsprechend hat denn auch der Ständerat befunden, dass solches eben gegen das Prinzip der Verhältnismässigkeit verstossen würde, und die Möglichkeit einer Überwachung auf den qualifizierten Tatbestand gemäss Absatz 3 beschränkt.

Ich ersuche Sie zusammen mit meiner Fraktion, der ständerrätlichen Fassung und damit meinem Minderheitsantrag, welcher nicht nur verhältnismässig ist, sondern sich auch systematisch richtig in den Deliktskatalog einreicht, zuzustimmen. Was die übrigen Minderheiten in Block 3 betrifft, so verzichte ich im Sinne eines effizienten Ratsbetriebes im Rahmen der weiteren Diskussion zu ebendiesem Block darauf, noch einmal das Wort zu ergreifen, und ersuche Sie, alle übrigen Minderheitsanträge abzulehnen.

Zusammengefasst: Namens der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie, in Block 3 alle Minderheitsanträge, mit Ausnahme desjenigen zu Artikel 269 Absatz 2 Buchstabe k der Strafprozessordnung, abzulehnen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich bitte Sie, meiner Minderheit zu folgen.

Worum geht es? Ich möchte mit meiner Minderheit, dass nicht nur die beschuldigte Person und die überwachte Drittperson, sondern auch alle anderen Kommunikationspartner der überwachten Person über die Überwachung informiert werden müssen.

Warum möchte ich das? Es geht um die Kontrolle; es geht um die Kontrolle auch der Überwacher, und es geht um die Informationsrechte der Überwachten. Wir haben jetzt in diesem Saal vor ein paar Minuten beschlossen, dass besondere Geräte und besondere Software eingesetzt werden können. Wie garantieren Sie, dass diese eingesetzten Mittel bei einer überwachten Person nicht Daten geändert haben? Das wissen Sie nicht, und ich als Betroffener weiss es vielleicht auch nicht. Ich als Betroffener wundere mich einfach, dass sich etwas auf meinem PC geändert und Kosten verursacht hat. Gerade deswegen bin ich froh, wenn mir mitgeteilt wird, dass ich überwacht worden bin. Dann kann ich den Fehler entsprechend besser eruieren und ihm nachgehen.

Ich muss Ihnen sagen: Ich habe solche PC schon gesehen, in denen Daten plötzlich nicht mehr vorhanden waren, in denen Daten plötzlich verändert worden sind, und niemand wusste, warum dies der Fall war. Erst als die Strafverfolgungsbehörde den PC angeschaut hat, wusste man, warum die Daten verschwunden oder verändert worden waren.

Darum muss es ein Recht aller überwachten Personen sein, dass sie informiert werden, wie und womit sie überwacht worden sind, damit sie allfällige Probleme, die sie später auf ihren PC vorfinden, nachvollziehen können.

Ich bitte Sie, hier der Minderheit zu folgen.

Rickli Natalie Simone (V, ZH): Ich spreche zu meinen Minderheitsanträgen zu den Artikeln 21, 22 und 26.

Zuerst zum Minderheitsantrag zu Artikel 21: Was will ich bei Absatz 1 Buchstabe a ändern? Sie sehen, der Bundesrat

beantragt, dass das Geburtsdatum von den Fernmeldediensteanbietern in jedem Fall geliefert werden muss. Es ist aber so, dass das Geburtsdatum nicht in jedem Fall vorhanden ist, und zwar dann – das habe ich bei den Betroffenen nochmals abgeklärt –, wenn es ältere Verträge sind. Heute werden ja nur Mobile-Prepaid-Kunden sowie Kinder und Jugendliche erfasst. Bei Verträgen, die schon früher abgeschlossen wurden, ist das Geburtsdatum unter Umständen nicht bekannt. Ebenso, wenn man das Handy zum Beispiel vom Geschäft hat, ist den Telekomunternehmen das Geburtsdatum nicht bekannt, da der Vertragspartner eine Firma ist. Sie würden hier also etwas verlangen, was neu programmiert werden muss, was massive Mehrkosten zur Folge hat.

Bei Buchstabe b wird vom Bundesrat beantragt, dass sämtliche Adressierungselemente zu liefern sind. Auch hier ist es so, dass nicht alle Adressierungselemente gemäss Fernmeldegesetz in Gebrauch sind. Diese Adressierungselemente dienen ja der Identifikation der Dienste und Systeme, die an einer Kommunikation beteiligt sind. Diese technischen Parameter sind sehr umfangreich, und in der Regel benützt ein Fernmeldediensteanbieter nicht alle Adressierungselemente. Darum beantragen wir bei Buchstabe b die Ergänzung «so weit verfügbar». Es geht auch hier wieder darum, die Firmen zu entlasten bzw. ihnen nicht etwas aufzuerlegen, was viel mehr Kosten verursacht.

Ebenso bei Buchstabe d: Der Bundesrat will, dass weitere, von ihm selber bezeichnete administrative, technische und die Identifikation von Personen erlaubende Daten über Fernmeldedienste bestellt werden können. Es ist wichtig, dass wir im Büp abschliessend definieren, was die Rechte und Pflichten der Anbieter sind, weil es hier auch um Rechtssicherheit geht.

Dann zu Artikel 22: Der Bundesrat spricht in Absatz 4 von Anbietern, die Dienstleistungen von grosser wirtschaftlicher Bedeutung oder für eine grosse Benutzerschaft anbieten. Wir finden, das ist kein Kriterium. Denken Sie an die vielen Start-ups in der Schweiz, denken Sie zum Beispiel eben an Doodle und Threema, Schweizer Internet-Start-ups. Die sprechen eine grosse Benutzerschaft an, haben aber noch keine grosse wirtschaftliche Bedeutung. Ihnen diese neue Pflicht aufzuerlegen, halten wir für unangebracht. Diese Unternehmen müssten in Überwachungsmaßnahmen investieren, was ihre Existenz gefährden könnte.

Zuletzt noch zu Artikel 26 Absatz 6: Hier will der Bundesrat Unternehmen, die Dienstleistungen von geringer wirtschaftlicher Bedeutung oder im Bildungsbereich anbieten, von bestimmten Pflichten befreien. Auch diese Formulierung ist zu wenig konkret. Deshalb schlagen wir Ihnen Folgendes vor: Es ist wichtig, dass die Dienstleistungen von Unternehmen, die ausgenommen werden können, von geringer Bedeutung sind für die Aufklärung strafbarer Handlungen. Zudem sollen Anbieterinnen von Fernmeldediensten im Bildungsbereich von bestimmten gesetzlichen Verpflichtungen befreit werden können. Kleinere Fernmeldediensteanbieterinnen oder Internet-Access-Anbieterinnen gehören zu dieser Kategorie mit geringerer Bedeutung.

Ich bitte Sie, diese Minderheitsanträge zu unterstützen, damit wir Schweizer Internet-Start-ups nicht unnötig belasten, was die Arbeit, vor allem aber was die Kosten betrifft.

Lüscher Christian (RL, GE): Les dispositions faisant l'objet du bloc 3 consistent en des dispositions générales relatives à la surveillance, notamment en ce qui concerne les droits et les devoirs relatifs aux fournisseurs. Au nom de la majorité des membres du groupe libéral-radical, je vous enjoins de soutenir toutes les propositions de la majorité de la commission.

Voici quelques précisions puisqu'il est absolument impossible de couvrir toute la matière. A l'article 11, la proposition de la minorité II (Vischer Daniel) a pour objectif de faire en sorte que toutes les données soient supprimées dès qu'il n'y a plus de raisons de poursuivre une surveillance. Cette proposition va à l'encontre des dispositions du Code de procédure pénale actuel. Ces informations font en effet partie inté-

grante du dossier pénal et sont donc soumises à l'article 103 du Code de procédure pénale. Par conséquent, de telles données doivent être conservées au moins jusqu'à l'expiration des délais de prescription de l'action pénale et de la peine.

La proposition de la minorité I (Reimann Lukas) prévoit de limiter à 10 ans la durée de conservation des données récoltées dans le cadre d'une demande d'entraide judiciaire au lieu des 30 ans proposés par le Conseil fédéral et la majorité de la commission. Il est vrai que 30 ans est un délai relativement long, mais nous avons affaire ici à des procédures pénales, même parfois avec un aspect international. Elles doivent donc être soumises logiquement aux mêmes délais que les procédures pénales internes, ce qui signifie un délai de conservation de 30 ans, le délai de 30 ans étant celui de la prescription de la peine.

Les fournisseurs de services de télécommunication actifs sur le marché suisse sont en principe conscients de leurs obligations. Il reste néanmoins nécessaire de prévoir des sanctions en cas d'observation des injonctions de l'autorité. La proposition de la minorité Reimann Lukas, à l'article 39 alinéa 1 lettre a, vise à ce que la sanction soit infligée après une décision entrée en force. Selon nous, cette proposition est incompatible avec l'urgence du besoin de récolte de preuves. Il faut préférer le mécanisme prévu par la majorité de la commission qui permet d'inciter les personnes soumises à la loi d'exécuter les injonctions dans les meilleurs délais.

L'article 42 présente les voies de droit ouvertes aux personnes obligées de collaborer et aux autorités tenues de s'acquitter d'émoluments auprès du service contre les décisions de celui-ci. Les alinéas 1 et 2 reprennent et explicitent les règles générales de procédure admises par le droit actuel et la jurisprudence du Tribunal fédéral. La proposition de la minorité Reimann Lukas à l'alinéa 3 prévoit que le recours ait un effet suspensif. Cette proposition est contre-productive puisque la récolte de preuves lors d'une procédure pénale constitue en effet un cas d'urgence qui ne saurait souffrir aucun retard. J'ajouterai que la proposition de la majorité de la commission est compatible avec les conditions du Code de procédure pénale telles qu'elles sont consacrées à l'article 387 dudit code.

Concernant les dispositions de l'article 279 du Code de procédure pénale relatives aux communications des mesures de surveillance, la proposition de la minorité Schwander prévoit, à l'alinéa 1, que le cercle des personnes informées soit substantiellement élargi. Le cercle des tiers concernés est déjà défini à l'article 270 lettre b du Code de procédure pénale, à savoir les personnes qui partagent le raccordement avec la personne surveillée. En suivant la minorité de la commission, il faudrait également prévenir les restaurants qui auraient été contactés et auraient livré une pizza à la personne sous surveillance ce qui, de toute évidence, n'est pas le but de la loi. In extenso, il est normal que les possibilités de recours prévues à l'alinéa 3 ne concernent que les personnes surveillées et les tiers. La minorité propose un nouvel alinéa 1bis stipulant de remettre aux personnes concernées des copies des données rassemblées. Il existe déjà aujourd'hui la possibilité pour ces personnes d'obtenir une copie des informations récoltées. Cela serait exagéré, à notre sens, de demander au Ministère public de la Confédération de toujours envoyer de telles informations sans même qu'elles soient requises. A l'alinéa 2, la minorité propose de limiter à un an l'ajournement de la communication. Cette limitation est selon nous problématique. Pour des raisons de sécurité intérieure, ou pour assurer la sécurité de tiers, par exemple d'un informateur, il doit pouvoir être possible de reporter cette communication.

En résumé, je réaffirme la position de la grande majorité du groupe libéral-radical et vous invite à soutenir toutes les propositions de la majorité de la commission au bloc 3.

Guhl Bernhard (BD, AG): Zur Zusammensetzung des beratenden Organs: Der Antrag Reimann Lukas ist auf den ersten Blick nachvollziehbar. Aber ich frage mich, wer denn in-

nerhalb der Branche entscheiden soll, wer diese nun vertritt. So klar ist das dann auch wieder nicht. Handhaben wir es doch so wie in vielen anderen Bereichen. Die BDP-Fraktion wird bei Artikel 5 also für den Antrag der Mehrheit stimmen. Den Minderheitsantrag Schwaab zu Artikel 12 Absätze 4 bis 6 lehnt die BDP-Fraktion ab. Was der Antrag verlangt, kommt mir wie ein Pranger vor. Wenn einmal eine Fehlfunktion eintritt, soll gemäss Minderheit umgehend die Öffentlichkeit informiert werden, damit dann alle, die diese Vorlage sowieso ablehnen, sagen können: «Händer's gseh, ich ha's scho immer gseit.» Nein, die BDP-Fraktion wird dem nicht zustimmen. Wenn wir eine Informationspflicht definieren wollen, dann soll das im Datenschutzgesetz geschehen. Bei Artikel 21 unterstützt die BDP-Fraktion die Minderheit Rickli Natalie. Geburtsdatum und Beruf werden heute nicht standardmässig erfasst, sodass dies zu einer Nacherfassung führen würde. An sich hätte man Artikel 21 Absatz 1 in den Übergangsbestimmungen erwähnen müssen, sodass diese Angaben ab Inkrafttreten zu erfassen gewesen wären. Zuletzt noch zu Artikel 269 Absatz 2 Buchstabe k: Ich bitte Sie, hier der Minderheit Vogler zu folgen. Es ist wichtig, dass wir wirklich nur grobe und keine fahrlässigen Verletzungen ausnehmen.

Das war's, kurz und knapp, von der BDP-Fraktion zu Block 3.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Je vais me concentrer sur deux articles. A l'article 22 alinéa 4, la proposition de la minorité I (Rickli Natalie) vise à dispenser les fournisseurs qui n'ont pas un grand nombre d'utilisateurs. Cette demande n'est pas réaliste, car les criminels auraient tôt fait de comprendre les failles du système et de les utiliser. Je m'étonne que cette proposition provienne d'un parti qui ne cesse de prôner plus de sécurité, que ce soit avec les policiers ou avec l'armée, et que dans le même temps on laisse une faille pareille dans la loi.

A l'article 279 du Code de procédure pénale, la proposition de la minorité Schwander vise à ce que toute personne dont les conversations ont été mises sur écoute soit informée. Que la personne qui a subi l'écoute soit informée, c'est logique, mais que tous ces interlocuteurs le soient aussi va simplement bloquer tout le système. Imaginez que la personne téléphone à sa mère, cette dernière devra aussi être informée. Là aussi, ce parti est d'habitude connu pour demander moins de bureaucratie et pas pléthore de bureaucratie, alors que cette dernière grippera simplement le système.

La majorité du groupe vert/libéral soutiendra la proposition de la minorité Vogler à l'article 269 alinéa 2 lettre k et les propositions de la majorité de la commission aux autres articles.

Glättli Balthasar (G, ZH): Wir sind am Ende einer langen Debatte, und ich erlaube mir, statt auf die einzelnen Anträge einzugehen, nochmals kurz einen Rückblick zu machen. Wir haben in einer langen Debatte uns nun der Illusion hingegeben, es sei die richtige Antwort auf die tatsächlich bestehende Bedrohung durch Verbrechen, wenn man Bürgerrechte erster Klasse wie das Recht auf Privatsphäre, wie das Recht auf nichtüberwachte Kommunikation ausser Kraft setzt. Wir haben es nicht geschafft, Kompromisse zu finden, die aus grüner Sicht dem Anliegen einer verhältnismässigen Bekämpfung des Verbrechens und Stärkung der Untersuchungsmassnahmen entsprochen hätten. Stattdessen haben wir – partout eigentlich, kann man sagen – in diesen Stunden jetzt die Wünsche der Hardliner erfüllt.

Ein Argument bezüglich Vorratsdatenspeicherung, das war ja eine der Hauptauseinandersetzungen, möchte ich doch noch korrigieren. Ich habe mir die Mühe genommen, bei zwei Telekomanbietern nachzufragen. Einen davon musste ich nicht fragen, er hat sich sogar entrüstet bei mir gemeldet und sich darüber beschwert, dass hier den ganzen Tag behauptet wurde, diese Daten würden von den Anbietern sowieso gespeichert. Man speichert die Nummern, ja. Man speichert sie dreissig Tage lang, so steht es in den AGB, falls die Rechnung bestritten wird. Der ganze Rest ist wegen

unserer Überwachungsmanie, das gilt ebenso für IP-Adressen, ebenso für die gesamten Ortsangaben. Die braucht es für die Abrechnung nicht.

Bei der Swisscom haben zwei Drittel der Abonnenten im Postpaid-Bereich – also nicht im Prepaid-Bereich – bereits ein Infinity-Abo. Das heisst, da muss man überhaupt keine Anrufe und Anrufdauern speichern, um beweisen zu können, wer wie viel und wie lang telefoniert hat, sondern die Abonnenten kriegen eine Pauschalrechnung. Das sind 2,1 Millionen Personen alleine bei der Swisscom; auch bei den anderen Anbietern gibt es solche Abos.

Enttäuscht hat mich natürlich vor allem jener Teil des Parlamentes, der sich liberal nennt und die Freiheiten hier einschränkt. Es gibt Ausnahmen, ja, Ruedi Noser, aber eine Schwalbe macht noch keinen Frühling. Enttäuscht haben mich aber nicht nur die Liberalen. Enttäuscht hat mich auch die SVP. Sie ist wirklich als Wachhund für die Bürgerfreiheiten in der Kommission aufgetreten, und sie ist hier im Plenum als zahmloses Stoffhündchen Willy gelandet. (*Teilweise Heiterkeit*)

Le groupe des Verts soutient la sécurité et est favorable à ce que les autorités de poursuite pénale disposent de moyens nécessaires et proportionnés. Mais nous ne céderons pas, en tant que Verts, à la tentation de noyer les libertés individuelles dans un déluge sécuritaire.

Pour cette raison, nous rejetterons cette révision de la loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication.

Stamm Luzi (V, AG): Die SVP-Fraktion mag tatsächlich nicht einheitlich stimmen, aber das scheint mir auch normal, weil diese Fragen, die wir hier auf dem Tisch haben, nicht den Rechts-links-Gegensatz betreffen, nicht parteiabhängig sind. Frau Bundespräsidentin, Sie haben zu Beginn des Nachmittags gesagt, dass vor allem diejenigen zuhören sollen, die von den Abwägungen der Grundrechte sprechen. Es geht tatsächlich um Grundrechte und Grundsätzliches, darum: Freiheit einerseits, effiziente Strafverfolgung andererseits. Es geht aber auch um Staatsmacht einerseits und Individuum andererseits. Da kann man in guten Treuen verschiedene Meinungen haben. Es gibt keinen Grund, Frau Bundespräsidentin, diejenigen zu kritisieren, die gegenüber dieser Vorlage misstrauisch sind. Misstrauisch sind immer diejenigen und müssen alle diejenigen sein, welche die Macht nicht haben. Das war immer so in der Geschichte. Alexander Solschenizyn, der berühmte Kritiker der UdSSR, hat gesagt: «In der UdSSR wird die Durchschnittsbevölkerung kriminalisiert, und die Kriminellen werden durch das System geschützt oder sitzen sogar drin.» Wenn Sie von der politischen Linken Edward Snowden anschauen, müssen Sie zu Recht sagen: Da wehrt sich einer gegen die riesige Macht der Amerikaner.

Selbstverständlich ist die SVP immer dafür, dass die Polizei effizient bleiben kann und sogar bessere Mittel bekommt. Aber wenn ich zum Fussballspiel gehe und am Eingang einfach drei Stunden warten muss, mir sogar der Schirm weggenommen wird und ich gleichzeitig sehen kann, wie sich Leute zusammenschlagen und niemand eingreift, bin ich nicht mehr bereit, der Polizei mehr Mittel zukommen zu lassen. Nun geht es um die technischen Mittel. Selbstverständlich sind wir von der SVP grundsätzlich für bessere technische Mittel, wenn wir an das Attentat auf «Charlie Hebdo» in Paris denken. Aber ob Sie an Fussballspiele oder an den Strassenverkehr denken, immer müssen Sie sich fragen, ob die Polizei wirklich die Kriminellen verfolgt, überall ist die Frage: Was macht der Staat mit diesen Mitteln?

Ich gehe auf die internationale Ebene. Frau Bundespräsidentin, Sie haben gesagt: «Zeigen Sie mir die Missbräuche.» Herr Vischer hat Ihnen das richtig beantwortet: Woher sollen wir die kennen? Ich hatte z. B. jemanden aus dem Nahen Osten in meiner kleinen Kanzlei, der sagte zu mir: «Mit wem arbeitet die Schweiz zusammen? Liefert die Schweiz meine Daten aus?» Ich war zu wenig vorsichtig. Ich habe anderthalb Jahre später von seiner Familie die Mitteilung erhalten, der Mann sei erschossen worden.

Ich weiss nicht, ob die Schweiz – ich erinnere an die Debatte von letzter Woche – im Falle von Ägypten mit Mubarak, Mursi oder mit as-Sisi zusammenarbeitet. Ich weiss nicht, ob dieser Ermordete, den ich kannte, ans Messer geliefert worden ist, weil wir den Amerikanern Bankdaten geliefert haben. Ich weiss es nicht, aber mit der Erhebung und Herausgabe von Daten, muss man vorsichtig sein.

Frau Bundespräsidentin, ich fordere Sie auf, uns Erfolgsbeispiele zu nennen. Wo sind denn die Beispiele, wonach wir z. B. via Trojaner Kriminalität aufdecken können? Ich habe von den Amerikanern gesprochen. Wenn man den Deutschen Informationen gibt, dann klingelt man vielleicht Herrn Zumwinkel – das war der Vorstandsvorsitzende der Deutschen Post AG – um sechs Uhr morgens aus dem Bett, filmende Kameras bereits vor Ort; aber man geht nur denjenigen Leuten nach, die einige Franken in die Schweiz transferiert haben. Der schweren Kriminalität in Kosovo sind die Deutschen aber nicht nachgegangen. Als wir die Information lieferten, dass dort Heroinhandel aufgebaut wird, als Dick Marty sogar schilderte, dass dort Leute ermordet und ihnen Organe entnommen würden, so hat das die Deutschen nicht interessiert.

Ich habe jetzt von Kosovo gesprochen; beziehen Sie es für die heutige Zeit vielleicht auf die Geldbeschaffungsmechanismen in Sri Lanka oder in Eritrea: Wohin geht das Geld, das hier in der Schweiz zusammengesucht wird? Wenn die Schweiz mit Trojanern wirklich organisierte Kriminalität aufdecken kann, wenn Sie mir melden, dass man einen dem «Charlie Hebdo»-Attentat ähnlichen Anschlag verhindern könne, dann sage ich Ja dazu. Wenn wir aber gar nicht aufgezeigt erhalten, wo die Schweiz mit Trojanern effizient sein kann, wenn man mir einfach sagt, man müsse den Bürger jetzt besser überwachen, damit man die Kriminalität und den Terrorismus in den Griff bekomme, bleibe ich skeptisch.

Ich schliesse mit der Bemerkung zu den vielen Minderheitsanträgen: Ein grosser Teil der SVP-Fraktion ist dafür, einige der Minderheitsanträge zu unterstützen; das aus den Gründen, die ich soeben zusammenzufassen versucht habe.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Zum Schluss ist diese Debatte jetzt noch einmal ein bisschen grundsätzlich geworden. Es ist noch einmal die Frage nach dem Recht auf Privatsphäre gestellt worden. Das ist eine sehr wichtige Frage. Das Recht auf Privatsphäre ist ein wichtiges Recht, das wir hochhalten wollen. In diesem Gesetz geht es um Strafverfahren wegen eines konkreten Verdachts auf eine schwere kriminelle Handlung. In dieser Situation wird das Recht auf Privatsphäre eingeschränkt, das ist so. Heute wird es in dieser Situation zum Beispiel eingeschränkt – wenn ein Zwangsmassnahmengericht dies bewilligt –, indem Hausdurchsuchungen durchgeführt werden. Das ist, so würde ich einmal sagen, auch ein ziemlich grosser Eingriff in die Privatsphäre. Es wird in dieser Situation eingeschränkt, indem Beschlagnahmungen erfolgen; auch das ist ein ziemlich grosser Eingriff, und zwar nicht nur in die Privatsphäre, sondern auch in das Eigentum.

In dieser Situation soll es eben auch möglich sein – das haben Sie heute im Wesentlichen beschlossen –, dass Überwachungen stattfinden, allerdings nur dann, ich sage es noch einmal, wenn wegen eines konkreten und dringlichen Verdachts auf eine schwere kriminelle Handlung ein Strafverfahren eröffnet worden ist. Wenn ein Gericht festgestellt hat, dass man mit anderen Massnahmen nicht weiterkommt, und die entsprechende Massnahme bewilligt, ist eine gewisse Einschränkung des Rechts auf Privatsphäre richtig.

Herr Stamm, Sie haben wieder davon gesprochen, dass der Bürger besser überwacht wird. Besser überwacht wird eben der Bürger, gegen den ein konkreter Verdacht auf schwere kriminelle Handlungen besteht und gegen den ein Strafverfahren eröffnet worden ist. Sie haben Snowden erwähnt. Ich verweise gerne noch einmal auf das Nachrichtendienstgesetz. Sie haben gesagt, Sie wüssten nicht, mit welchen Diensten die Schweiz zusammenarbeite. Auch da verweise ich auf das Nachrichtendienstgesetz. Das haben Sie dort

besprochen, dort geht es um die präventive Überwachung. Heute sprechen wir von der Strafverfolgung.

Ich komme jetzt noch zu Block 3, dort gibt es verschiedene Anliegen, bei denen allerdings kein unmittelbarer innerer Zusammenhang besteht. Ich beschränke mich im Folgenden auf die aus meiner Sicht wichtigsten Punkte.

Zuerst zu den Aufbewahrungsfristen gemäss Artikel 11: Diesem Artikel liegt der allgemeine Grundsatz zugrunde, dass die Fristen des anwendbaren Verfahrensrechts, also insbesondere der Strafprozessordnung, jenen des BÜpf vorgehen. Im BÜpf sind also nur Maximalfristen vorgesehen.

Die Minderheit I (Reimann Lukas) verlangt im Rechtshilfebereich eine Verkürzung auf zehn Jahre. Das wäre nicht sachgerecht, weil einerseits Rechtshilfeverfahren oft mehr als zehn Jahre dauern und andererseits, ich denke, das ist wichtig, die vorgesehene Frist von dreissig Jahren den maximalen Fristen für die Verfolgungs- und Vollstreckungsverjährung entspricht. Sie können doch nicht für die Verfolgungsverjährung dreissig Jahre vorsehen und dann sagen, dass man die Mittel für die Strafverfolgung aber einfach nach zehn Jahren abklemmt.

Die Minderheit II (Vischer Daniel) verlangt, dass die Daten aus dem System des Dienstes ÜPF gelöscht werden, sobald die Gründe für die Überwachung weggefallen sind oder das Verfahren abgeschlossen ist. Sie wissen alle, dass es manchmal auch Revisionen gibt, dass man ein abgeschlossenes Verfahren noch einmal überprüft. Was haben Sie dann? Dann haben Sie die Grundlagen nicht mehr, aufgrund derer ein Entscheid gefällt worden ist. Das heisst, Sie würden eigentlich eine Revision eines Urteils verunmöglichen. Ich denke nicht, dass das im Interesse der Betroffenen ist.

Bei Artikel 16 Buchstabe b möchte die Minderheit Reimann Lukas den Dienst ÜPF verpflichten, eine Verfügung zu erlassen, wenn eine angeordnete Überwachung nicht durchführbar oder ungeeignet erscheint. Der Dienst ÜPF ist aber eine Schnittstelle, er macht nicht selber Überwachungen. Er überlegt sich nicht, ob eine Überwachung jetzt sinnvoll ist. Er macht vielmehr das, was die Strafverfolgungsbehörde in Auftrag gibt und was vom Zwangsmassnahmengericht bewilligt worden ist. Der Dienst ÜPF ist eine Schnittstelle zwischen der Staatsanwaltschaft und der Fernmeldedienstanbieterin und überprüft Entscheide eines Zwangsmassnahmengerichtes nicht. Eine Verfügung müsste zudem zu einem Rechtsmittelverfahren führen. Ein solches lässt sich aber nicht durchführen, weil ja die Fernmeldedienstanbieterin durch einen solchen Entscheid keinen Nachteil hätte und damit auch nicht beschwert wäre. Aber auch ein Beschwerderecht für die Staatsanwaltschaft wäre unsinnig, weil diese ja die Erkenntnisse des Dienstes ÜPF einfach umsetzen kann, indem sie eine neue Überwachungsanordnung erlässt.

Zur Frage der Einschränkung des Geltungsbereichs bzw. des Umfangs der mittels Überwachung zu erhebenden Informationen habe ich mich bereits in Block 1 geäussert.

Ich bitte Sie, die Minderheitsanträge bei Artikel 21 Absatz 1 und Artikel 22 Absatz 4 abzulehnen. Es ist nicht einzusehen, weshalb das von den Fernmeldedienstanbieterinnen registrierte Geburtsdatum oder die zu einem Abonnenten gehörende Telefonnummer nicht bekanntgegeben werden soll. Was übrigens den Beruf anbelangt, so steht ja im Entwurf des Bundesrates, dass dieser nur angegeben werden muss, falls er bekannt ist. Wir verlangen also nichts, was nicht ohnehin bekannt ist.

Die für die kleineren Anbieterinnen verlangte Ausnahme für die Ausdehnung der Pflichten gemäss Artikel 22 Absatz 4 ist ebenfalls nicht sachgerecht. Schauen Sie, auch kleinere Anbieter können ihre Dienstleistungen für eine grosse Benutzerschaft anbieten. Die verlangte Einschränkung würde die Strafverfolgung empfindlich schwächen. Zu meinen, weil jemand ein kleiner Anbieter sei – so ein herziger, kleiner Anbieter –, würden sicher keine Kriminellen seinen Dienst benutzen, wäre ein bisschen naiv.

Bei Artikel 42 Absatz 3 will eine Minderheit, dass Beschwerden gegen Verfügungen des Dienstes eine aufschiebende Wirkung zukommt. Gemäss dem Entwurf des Bundesrates

soll eine Beschwerde nur dann eine aufschiebende Wirkung erhalten, wenn die Beschwerdeinstanz das anordnet. Falls dem nicht so wäre, würden bis zum Entscheid über die aufschiebende Wirkung wichtige Beweismittel unwiderruflich verlorengehen. Auch die Fahndung oder die Suche nach entflohenen oder nach vermissten Personen würde dadurch wesentlich erschwert.

Ich komme zum Schluss und fasse zusammen: Ich bitte Sie auch in diesem Block, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen.

Rickli Natalie Simone (V, ZH): Frau Bundespräsidentin, Sie haben in Bezug auf Artikel 21 Absatz 1 Buchstabe a gesagt, das Geburtsdatum der Teilnehmerin oder des Teilnehmers sei allen Fernmeldediensteanbietern bekannt. Das ist nicht immer der Fall, wie ich bereits vorhin ausgeführt habe. Bei älteren, bereits bestehenden Abos, bei Geschäftskundenabos usw. ist das Geburtsdatum nicht bekannt. Es würde einen erheblichen Mehraufwand für die Firmen bedeuten, wenn sie diese Angaben liefern müssten. Ist der Bund bereit, dafür die Kosten zu übernehmen? Können Sie ausführen, was mit der Formulierung «weitere vom Bundesrat bezeichnete administrative, technische und die Identifikation von Personen erlaubende Daten über Fernmeldedienste» in Buchstabe d gemeint ist?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Besten Dank, Frau Rickli. Wenn die Fernmeldediensteanbieterinnen die Kosten ausweisen können, die entstehen, weil sie das Geburtsdatum von Kundinnen und Kunden liefern müssen, die so lange schon bei Ihnen sind, dass sie das Geburtsdatum nie erhoben haben, würde ich sagen, dass wir da dieses Geld dann schon noch aufrbringen würden. Es sind nämlich nur wenige Leute. Das Geburtsdatum wird wirklich standardmässig verlangt. Wenn das aber wirklich der grosse Zusatzaufwand wäre, würden wir das schon anschauen. Ich muss Ihnen einfach sagen: Bis jetzt habe ich von den Fernmeldediensteanbieterinnen relativ häufig laute Klagen über die Kosten gehört, und wenn wir sie dann gebeten haben, diese Kosten auszuweisen, ist dann jeweils nicht wahnsinnig viel gekommen. Aber ich schaue das gerne an.

Zu Ihrer zweiten Frage, was diese vom Bundesrat zu bezeichnenden administrativen, technischen Daten sind, die eben die Identifikation der Person erlauben: Das sind eben gerade diese Dinge, die in einer Verordnung festgelegt werden müssten. Das sind aber nicht neue Dinge, die jetzt noch nicht bestehen, sondern einfache Daten, die sicherstellen, dass der Zugriff auf die gesuchten Personen funktioniert. Aber ich denke, die Verordnung – das wird ja auch in einer Verordnung festgehalten – erarbeiten wir zusammen mit den betroffenen Branchen, das machen wir nicht einfach im Büro. Wir werden hier schauen, was wir brauchen und was die Fernmeldediensteanbieterinnen liefern können, damit man eben erkennt, was man hier aufgrund dieses Gesetzes braucht – Sie unterstützen das ja auch – und was hier möglich ist. Hier kann ich Ihnen also anbieten, dass wir das zusammen mit den Fernmeldediensteanbieterinnen besprechen und vorbereiten, wenn wir das dann in der Verordnung festlegen.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Madame la présidente de la Confédération, un arrêt récent du Tribunal fédéral concernant la durée pendant laquelle le nom et l'adresse d'un abonné à la téléphonie ou à Internet peuvent être obtenus a mis en évidence le fait que la durée de conservation de ce type d'information était de dix ans en vertu du Code des obligations. Or il se trouve que le Conseil des Etats a modifié l'alinéa 2 de l'article 21 de la loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication en introduisant une durée de conservation de douze mois, partant du principe qu'à la fin du contrat d'abonnement, le fournisseur pouvait effacer les informations relatives à l'abonné. Ensuite, la Commission des affaires juridiques de notre conseil a, par analogie, procédé à une modification de l'alinéa 2 de l'article 22, en ajoutant là aussi un délai de conservation de douze mois. Alors

que ce délai est actuellement de dix ans, si on en croit du moins le Tribunal fédéral, n'est-il pas incohérent d'avoir introduit ici une durée de conservation moindre, qui pourrait dès lors poser des problèmes aux autorités de poursuite pénale?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Frau Ruiz, besten Dank für diese Frage. Es gab diesen Bundesgerichtsentscheid in der Tat. Ich muss Ihnen sagen, es ist im Moment zu früh, wir müssen diesen Entscheid noch analysieren, um abzuschätzen, ob das einen Einfluss auf Artikel 22 hat. Ich habe aber Verständnis für Ihre Befürchtung, dass Artikel 22 Absatz 2, so, wie er jetzt formuliert ist, zu einer Einschränkung der geltenden Auskunftspflicht führen könnte. Ich schlage Ihnen vor, dass wir jetzt den Bundesgerichtsentscheid genau analysieren und schauen, was die Auswirkungen sind. Sie haben jetzt in Artikel 22 Absatz 2 eine Differenz geschaffen. Ich schlage Ihnen vor, dass wir im Erstrat, wenn die Vorlage zurückgeht, zusammen mit der Analyse des Bundesgerichtsentscheides diese Frage noch einmal anschauen.

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Ich versuche, mich möglichst kurz zu halten, das meiste ist schon gesagt worden.

Zu Artikel 5 Absatz 1 liegt ein Antrag der Minderheit Reimann Lukas vor, die will, dass die Telekommunikationsanbieter selbst bestimmen können, wer in diesem vom EJPD zusammengerufenen Gremium Einsitz nimmt. Das gab in der Kommission 8 Punkte für Demokratieverständnis, aber 15 Minuspunkte für Praktikabilität. Die Kommission hat diesen Antrag abgelehnt, weil sie fand: Das funktioniert mit 300 verschiedenen Anbietern wahrscheinlich nicht.

Zu Artikel 11 haben wir zwei Minderheitsanträge, die beide die sogenannte Aktenaufbewahrung beschlagen. Das Büp ist ja eigentlich eine Ausführungsgesetzgebung zur Strafprozessordnung, und in der Strafprozessordnung ist die Aktenaufbewahrung in Artikel 103 geregelt. Aus diesem Grund hat die Kommission diese beiden Anträge abgelehnt, den Antrag Reimann Lukas mit 15 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen, den Antrag Vischer Daniel mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Zu Artikel 12 gibt es einen Minderheitsantrag Schwaab auf neue Absätze 4 bis 6. Dabei geht es um die Sicherheit des Verarbeitungssystems. Artikel 12 regelt die Aufgaben des Dienstes für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Die Minderheit schlägt vor, dass für Fälle, in denen der Dienst feststellt, dass ein Datenverarbeitungssystem fehlerhaft arbeitet, allenfalls von einem Virus oder Ähnlichem befallen ist, es eine Meldepflicht geben soll, via Bundesrat und allenfalls auch an die Öffentlichkeit mit Einbezug des Eidgenössischen Datenschutzbeauftragten. Dieser Antrag ist ganz knapp, mit 11 zu 11 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten, abgelehnt worden. Ich glaube, die Mehrheit hat vor allen Dingen ausgeführt, dass man wahrscheinlich nicht am richtigen Ort regelt, wenn der Dienst für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs nur in diesen Fällen, in denen er überhaupt etwas erfährt – er bekommt ja diese Daten einfach ausgeliefert –, einen Auftrag haben soll, tätig zu werden.

Bei Artikel 16 Buchstabe b haben wir eine Minderheit, die in eine ähnliche Richtung geht. Sie will, dass der Dienst für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs Überwachungsanordnungen, wenn sie nicht funktionieren oder allenfalls widerrechtlich sind, per Verfügung ablehnen könnte. Das ist beim Büp einfach am falschen Ort, weil das ja quasi eine materielle Prüfung einer Überwachungsanordnung wäre, die von einem Zwangsmassengericht bereits geprüft und genehmigt worden ist. Hier geht es vielmehr darum, dass der Dienst die Möglichkeit hat, bei technischen Problemen halt eben bei der zuständigen Staatsanwaltschaft vorstellig zu werden und dann abzuklären, wie man das dort handhaben will. Dieser Antrag wurde mit 18 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Bei Artikel 21 Absatz 1 hat die Frau Bundespräsidentin bereits Auskunft gegeben zu den verschiedenen Angaben, die

da zu machen sind, über die Lieferung der Geburtsdaten usw.

Ich möchte nur noch ganz kurz Artikel 22 Absatz 4 Büpf erwähnen: Hier gibt es die beiden Minderheiten I und II (Rickli Natalie), wo es wieder darum geht, wie man mit abgeleiteten Diensten und Unternehmen umgeht, die nicht selbst, aber doch irgendwo in abgeleiteter Art und Weise Kommunikationsdienstleistungen anbieten. Auch hier geht es wieder darum, dass die grosse Benutzerschaft oder das wirtschaftliche Kriterium eben nicht die einzigen Kriterien sein können und dass es nicht sein kann, dass man hier kleinere Dienste, die aber allenfalls eine grosse Benutzerschaft haben, auch wenn sie wirtschaftlich noch nicht erfolgreich sind, komplett davon ausnimmt. Es kommt eben darauf an, wer sich dann dort in so einem Netzwerk tummelt.

Der von der Minderheit I aufgenommene Antrag wurde mit 17 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen und der der Minderheit II aufgenommene mit 15 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt.

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Au bloc 3, je m'exprimerai sur les propositions de minorité aux articles 23 à 42 de la loi ainsi qu'aux dispositions qui concernent le Code de procédure pénale.

A l'article 23 de la loi, il s'agit de donner la possibilité au Conseil fédéral de régler les modalités de la saisie des données destinées à identifier les auteurs de crimes sur Internet. La minorité Brand propose de biffer l'alinéa 1 et, à l'alinéa 3, de créer la possibilité de verser une indemnité aux opérateurs qui doivent effectuer ces surveillances. La majorité de la commission vous demande d'en rester à la version du Conseil fédéral à laquelle a adhéré le Conseil des Etats. La commission a rejeté cette proposition défendue par la minorité Brand par 14 voix contre 3 et 3 abstentions. Il est en effet nécessaire de donner au Conseil fédéral la compétence de définir lui-même les spécifications techniques. Pour de plus amples détails, je renvoie au message. Quant à la question de l'indemnité, elle est inutile ici, d'une part parce qu'il ne s'agit que de la possibilité pour le Conseil fédéral de prévoir la livraison gratuite des données, et d'autre part parce que dans le droit en vigueur le Conseil fédéral a déjà prévu une indemnisation.

A l'article 26 alinéa 6, la minorité Rickli Natalie souhaite exempter certains fournisseurs de télécommunication de faible importance de l'obligation de prendre les mesures préparatoires à une surveillance. Le projet du Conseil fédéral dispose déjà que certains fournisseurs, notamment dans le domaine de l'éducation, sont exemptés de l'obligation de fournir certaines données. La précision que souhaite Madame Rickli n'est cependant pas pertinente. Elle est même dangereuse, car elle empêcherait que l'on assujettisse un petit exploitant qui présente un risque particulier. Certes, les petits exploitants n'ont en règle générale pas à effectuer eux-mêmes les surveillances, mais il peut arriver que certains soient particulièrement susceptibles de voir leurs services utilisés à des fins criminelles. On peut penser par exemple à l'accès gratuit à Internet mis à la disposition des clients du café du coin, qui se trouve être le stamm de la pègre locale. Il faut donc que dans ces cas très particuliers, une surveillance reste possible, même si elle ne sera pas la règle, car il s'agit dans tous les cas d'une formulation potestative. Par ailleurs, l'alinéa 6 prévoit certes l'obligation de livrer les données secondaires dont disposent ces petits opérateurs, mais pas de les conserver. Cela reste donc une obligation de moindre portée que celle imposée aux grands opérateurs.

C'est donc par 13 voix contre 7 et 2 abstentions que la commission a rejeté la proposition défendue par la minorité Rickli Natalie.

A l'article 32, il est question d'obliger tous les fournisseurs de services de télécommunication à collaborer avec le service pour mettre en oeuvre une mesure de surveillance non standardisée, pour en garantir une exécution sans difficulté. Une proposition défendue par la minorité Reimann Lukas vise à ce que l'on se limite aux mesures utiles et raison-

nables sur le plan technique. La commission l'a rejetée par 14 voix contre 8 et 1 abstention, car elle est redondante. En effet, le principe de proportionnalité doit s'appliquer en tout temps et il n'est donc pas nécessaire de le spécifier lors de chaque nouvelle étape du processus.

L'article 39 alinéa 1 lettre a constitue la base légale pour punir celui qui ne donne pas suite à une décision du service d'exécuter une surveillance. Une minorité Reimann Lukas a repris la proposition visant à limiter la possibilité de sanctions à la non-observation d'une décision entrée en force. La commission a rejeté cette proposition par 16 voix contre 5 et 2 abstentions. En effet, il y a un très grand risque que cette proposition retarde les enquêtes pénales. S'il faut attendre l'échéance du délai de recours, puis le résultat de l'éventuel recours, les criminels qu'il s'agit de surveiller auront depuis longtemps commis leur méfaits, en auront même commis d'autres, auront fait disparaître des preuves, voire carrément pris la poudre d'escampette. Les autorités auraient pu l'éviter, pour autant qu'elles aient su ce qui se tramait. Or, cela est impossible, faute de pouvoir exécuter la surveillance requise.

Rejeter la proposition de la minorité Reimann Lukas ne veut pas dire que toute voie de recours est fermée. Au contraire, cela reste possible. Au cas où une surveillance illégale serait ordonnée, il serait possible de la faire annuler et de prononcer les sanctions idoines.

Avec la minorité Reimann Lukas à l'article 42 alinéa 3, nous sommes un peu dans la même thématique que celle de la rapidité de l'utilisation des moyens d'enquête. Monsieur Reimann souhaite que les recours contre les décisions de surveillance du service aient l'effet suspensif. Voilà qui risquerait à nouveau d'entraver le bon fonctionnement de la poursuite pénale et de permettre aux criminels d'avoir plusieurs coups d'avance sur les autorités. Il y a d'ailleurs un parallèle avec les décisions procédurales du Code de procédure pénale qui n'ont, à juste titre, pas non plus d'effet suspensif. C'est donc par 15 voix contre 8 et 1 abstention que la commission s'est prononcée en faveur de la version du Conseil fédéral à laquelle a adhéré le Conseil des Etats. Elle vous demande d'en faire de même.

A l'article 269 alinéa 2 lettre k du Code de procédure pénale, la majorité de la commission reprend une idée évoquée lors des débats du premier conseil, afin que le trafic d'armes à titre non professionnel fasse aussi partie des infractions qui permettent d'ordonner une surveillance. En effet, il s'agit de pouvoir enquêter sur des groupes ou individus, par exemple des djihadistes, qui se livrent au trafic d'armes sans but lucratif, ce qui n'enlève rien à la dangerosité de ce trafic. Une minorité Vogler reprend la proposition d'en rester à la version adoptée par le premier conseil. La commission s'y est opposée par 12 voix contre 9 et 5 abstentions.

Enfin, à l'article 279 du Code de procédure pénale, une minorité Schwander demande aux alinéas 1 et 1bis que toute personne concernée par une mesure de surveillance reçoive copie de toutes les données personnelles rassemblées au cours de la surveillance. De l'avis de la majorité de la commission, cette disposition serait contraire à la systématique de la législation en vigueur concernant la procédure pénale. En effet, les personnes concernées ont déjà le droit de consulter les documents qui les concernent et d'obtenir copie de tout ce qu'elles souhaitent, mais il serait totalement disproportionné que le procureur leur fournisse d'office tous les documents en question.

En outre, cette disposition concernerait soit les tiers qui partagent un moyen de communication avec la personne surveillée, au nombre desquels les membres de la famille, les colocataires et les collègues, soit les tiers avec qui la personne surveillée a eu une quelconque télécommunication, y compris les livreurs de pizzas, les chauffeurs de taxis, ceux d'Uber, ceux d'UberPOP, les amis et connaissances, etc. Communiquer l'ensemble des données à toutes ces personnes serait contraire au principe de la proportionnalité.

La proposition de la minorité Schwander prévoit par ailleurs à l'article 279 alinéa 2 du Code de procédure pénale qu'il ne soit possible de renoncer à informer la personne concernée

qu'elle a fait l'objet d'une mesure de surveillance que pour un an au plus. Or il peut arriver, par exemple pour le besoin d'autres enquêtes ou en cas de nouveaux soupçons portant sur cette personne, qu'il faille renoncer à l'en informer pour une plus longue durée afin d'éviter qu'elle ne dissimule des preuves ou qu'elle ne se mette à faire preuve d'encore plus de prudence, ce qui entraverait bien entendu une éventuelle inculpation, voire une éventuelle condamnation. Il se peut aussi que ne pas informer la personne concernée soit indispensable pour garantir la sécurité d'un tiers, par exemple un informateur.

Quant à l'alinéa 3, il serait aussi contraire à la systématique de la loi de prévoir ici une voie de recours pour toutes les personnes qui ont participé une fois à une communication avec la personne soupçonnée; cela n'existe du reste nulle part ailleurs dans le Code de procédure pénale.

Au final, la commission vous invite à rejeter la proposition défendue par la minorité Schwander par 15 voix contre 3 et 3 abstentions, sauf à l'alinéa 2, où elle vous invite à le faire par 14 voix contre 4 et 3 abstentions.

Art. 1, 3, 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 5

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Nidegger, Rickli Natalie, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 1

... Post- und Fernmeldediensten angehören. Die Akteure bestimmen ihre Vertreterinnen und Vertreter eigenständig.

Art. 5

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Nidegger, Rickli Natalie, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 1

... services postaux et de télécommunication. Ces différents acteurs choisissent eux-mêmes les personnes qui les représentent.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 120)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 61 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 6; 7; 8 Bst. a, c; 9; 10

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 6; 7; 8 let. a, c; 9; 10

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 11

Antrag der Mehrheit

Abs. 1–5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 6

... Fristen zu gewährleisten ist ...

Antrag der Minderheit I

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 2

... längstens aber bis zehn Jahre nach Abschluss der Überwachung.

Antrag der Minderheit II

(Vischer Daniel, Brand, Egloff, Nidegger, Pardini, Reimann Lukas, Schwander)

Die Daten werden von Amtes wegen aus dem System gelöscht, sobald die Gründe für die entsprechende Überwachung weggefallen sind. Dies ist der Fall bei Abschluss der Fahndung, Einstellung der Untersuchung oder der Notsuche oder durch Erwasen des Strafurteils in Rechtskraft.

Art. 11

Proposition de la majorité

Al. 1–5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 6

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

(la modification ne concerne que le texte allemand)

Proposition de la minorité I

(Reimann Lukas, Brand, Egloff, Nidegger, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 2

... mais dix ans au plus depuis la fin de la surveillance.

Proposition de la minorité II

(Vischer Daniel, Brand, Egloff, Nidegger, Pardini, Reimann Lukas, Schwander)

Les données sont supprimées d'office du système dès qu'il n'y a plus de raison de poursuivre la surveillance. C'est le cas lors de la clôture de la recherche, lors de l'arrêt de l'enquête ou de la recherche en cas d'urgence ou lors de l'entrée en force du jugement.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 121)

Für den Antrag der Mehrheit ... 112 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 58 Stimmen

(14 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 122)

Für den Antrag der Mehrheit ... 112 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 71 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 12

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Schwaab, Brand, Egloff, Kiener Nellen, Nidegger, Pardini, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwander, Stamm)

Abs. 4

Werden dem Dienst Sicherheitslücken bekannt, so informiert er den Bundesrat, den Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten und die Öffentlichkeit.

Abs. 5

Bei erheblichen Sicherheitslücken ordnet der Bundesrat die Einstellung des Betriebes des betroffenen Verarbeitungssystems bis zur Behebung der Sicherheitslücken an.

Abs. 6

Die Einstufung und Behebung der Sicherheitslücke wird durch den Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten begutachtet.

Art. 12

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Schwaab, Brand, Egloff, Kiener Nellen, Nidegger, Pardini, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwander, Stamm)

Al. 4

Si le service a connaissance de lacunes de sécurité, il en informe le Conseil fédéral, le préposé fédéral à la protection des données et à la transparence ainsi que le public.

Al. 5

En cas d'importantes lacunes de sécurité, le Conseil fédéral ordonne l'arrêt de l'exploitation du système de traitement des données concerné jusqu'à ce que ces lacunes soient comblées.

Al. 6

La classification et la correction des lacunes de sécurité sont contrôlées par le préposé fédéral à la protection des données et à la transparence.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 123)

Für den Antrag der Minderheit ... 90 Stimmen

Dagegen ... 90 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Mit Stichentscheid des Präsidenten

wird der Antrag der Minderheit angenommen

Avec la voix prépondérante du président

la proposition de la minorité est adoptée

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 13–15*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 16***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Brand, Nidegger, Schwander, Stamm)

Bst. b

b. Ist die von der Behörde bzw. der Genehmigungsbehörde angeordnete Überwachung seiner Ansicht nach technisch ungeeignet, technisch nicht durchführbar, gehört sie nicht zu den im Gesetz und in den Ausführungsbestimmungen vorgesehenen Überwachungstypen oder ist sie mit unverhältnismässigem technischem Aufwand verbunden, so stellt er dies in einer Verfügung fest.

Art. 16*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Brand, Nidegger, Schwander, Stamm)

Let. b

b. S'il estime que la surveillance ordonnée par l'autorité, respectivement l'autorité d'approbation, est techniquement inappropriée, qu'elle n'est pas techniquement exécutable, qu'elle ne fait pas partie des types de surveillance prévus par la loi et les dispositions d'exécution ou que son exécution technique occasionnerait une charge disproportionnée, il le constate dans une décision.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 124)

Für den Antrag der Mehrheit ... 148 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 35 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 17, 18, 20*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 21***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rickli Natalie, Brand, Egloff, Müri, Nidegger, Vischer Daniel)

Abs. 1

... über bestimmte Fernmeldedienste von bestimmten Teilnehmern:

a. Name, Vorname, Adresse und, falls bekannt, Geburtsdatum und Beruf ...

b. ... FMG), soweit verfügbar;

...

d. Streichen

Art. 21*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rickli Natalie, Brand, Egloff, Müri, Nidegger, Vischer Daniel)

Al. 1

... sur des services déterminés fournis à des usagers précis: a. le nom, le prénom, l'adresse et, si celles-ci sont connues, la date de naissance et la profession ...

b. ... LTC), pour autant qu'elles soient disponibles;

...

d. Biffer

Abs. 1 Einleitung, Bst. a – Al. 1 introduction, let. a

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 125)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 76 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Abs. 1 Bst. b – Al. 1 let. b

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 136)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen

(13 Enthaltungen)

Abs. 1 Bst. d – Al. 1 let. d

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 137)

Für den Antrag der Mehrheit ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 80 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 22 Abs. 1, 2, 4*Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

... zum Zweck der Identifikation während der Dauer der Kundenbeziehung sowie während zwölf Monaten nach deren Beendigung bereithalten und liefern müssen. Sie müssen dem Dienst ...

Antrag der Minderheit I

(Rickli Natalie, Brand, Müri, Nidegger)

Abs. 4

Der Bundesrat kann Anbieter abgeleiteter Kommunikationsdienste, die Dienstleistungen von grosser wirtschaftlicher Bedeutung erbringen, verpflichten, alle oder ...

Antrag der Minderheit II

(Rickli Natalie, Brand, Müri, Nidegger)

Abs. 4

Streichen

Art. 22 al. 1, 2, 4*Proposition de la majorité**Al. 1, 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

... de services de télécommunication doivent, durant toute la durée de la relation commerciale ainsi que douze mois après la fin de celle-ci, posséder et livrer aux fins de l'identification. Ils doivent également livrer ...

Proposition de la minorité I

(Rickli Natalie, Brand, Müri, Nidegger)

Al. 4

... d'une grande importance économique à posséder et fournir tout ou partie des indications ...

Proposition de la minorité II

(Rickli Natalie, Brand, Müri, Nidegger)

Al. 4

Biffer

Erste Abstimmung – Premier vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 126)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 127)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 50 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 23*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Brand, Nidegger, Rickli Natalie)

Abs. 1

Streichen

Abs. 2

Der Bundesrat regelt ...

Abs. 3

... Uhr zu erfolgen hat. Er regelt die entsprechende Entschädigung.

Art. 23*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Brand, Nidegger, Rickli Natalie)

Al. 1

Biffer

Al. 2

Le Conseil fédéral règle ...

Al. 3

... et en tout temps. Il règle l'indemnité correspondante.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 128)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 47 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 24*Antrag der Kommission*

... Überwachungsanordnung notwendigen technischen Informationen liefern.

Art. 24*Proposition de la commission*

... les informations techniques nécessaires pour ordonner une surveillance.

*Angenommen – Adopté***Art. 25***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 26 Abs. 6***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rickli Natalie, Egloff, Leutenegger Oberholzer, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Vischer Daniel)

Der Bundesrat kann Anbieterinnen von Fernmeldediensten bezüglich Diensten von geringer Bedeutung für die Aufklärung strafbarer Handlungen sowie Anbieterinnen von Fernmeldediensten im Bildungsbereich von bestimmten gesetzlichen Verpflichtungen befreien. Er ...

Art. 26 al. 6*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rickli Natalie, Egloff, Leutenegger Oberholzer, Müri, Nidegger, Reimann Lukas, Vischer Daniel)

Le Conseil fédéral peut dispenser de certaines obligations légales des fournisseurs de services de télécommunication pour ce qui est de services de faible importance pour élucider des infractions ainsi que des fournisseurs de services de télécommunication dans le domaine de l'éducation. Il ...

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.025/12 129)

Für den Antrag der Mehrheit ... 114 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 30, 31*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 32***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 2

... und alle geeigneten und in technischer und finanzieller Hinsicht verhältnismässigen Massnahmen ...

Art. 32*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 2

... et prendre toute mesure utile et raisonnable sur les plans technique et financier pour ...

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 130)

Für den Antrag der Mehrheit ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 81 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 33–38*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 39 Abs. 1 Einleitung, Bst. a, c, d, 2, 3***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Büchel Roland, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander)

Abs. 1 Bst. a

a. ... an ihn gerichteten rechtskräftigen Verfügung ...

Art. 39 al. 1 introduction, let. a, c, d, 2, 3*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Büchel Roland, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Schwander)

Al. 1 let. a

a. ... à une décision entrée en force à lui signifiée ...

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 131)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 63 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 40, 41*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 42***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Büchel Roland, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Rickli Natalie, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Abs. 3

Die Beschwerde hat aufschiebende Wirkung. Die Beschwerdeinstanz kann der Beschwerde die aufschiebende Wirkung entziehen.

Art. 42*Proposition de la majorité**Al. 1, 3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Büchel Roland, Leutenegger Oberholzer, Nidegger, Rickli Natalie, Schwander, Stamm, Vischer Daniel)

Al. 3

Le recours a un effet suspensif. L'autorité de recours peut lui retirer l'effet suspensif.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 132)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 78 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 43, 44, 46*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Aufhebung und Änderung bisherigen Rechts
Abrogation et modification du droit en vigueur****Ziff. II Ziff. 1 Art. 269 Abs. 2***Antrag der Mehrheit**Bst. a*

... 192 Absatz 1, 195 bis 197 ...

Bst. k

k. Waffengesetz vom 20. Juni 1997: Artikel 33.

Antrag der Minderheit

(Vogler, Barazzone, Eichenberger, Guhl, Lüscher, Merlini, Rickli Natalie)

Bst. k

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 1 art. 269 al. 2*Proposition de la majorité**Let. a*

... 192 alinéa 1, 195 à 197 ...

Let. k

k. loi fédérale du 20 juin 1997 sur les armes: article 33.

Proposition de la minorité

(Vogler, Barazzone, Eichenberger, Guhl, Lüscher, Merlini, Rickli Natalie)

Let. k

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 133)

Für den Antrag der Minderheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 58 Stimmen

(7 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées*

**Ziff. II Ziff. 1 Art. 270 Einleitung, Bst. b Ziff. 1; 271; 272
Abs. 2, 3; 278 Abs. 1bis**

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. II ch. 1 art. 270 introduction, let. b ch. 1; 271; 272
al. 2, 3; 278 al. 1bis**

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. II Ziff. 1 Art. 279

Antrag der Mehrheit

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Schwander, Nidegger, Stamm)

Abs. 1

Die Staatsanwaltschaft teilt allen von der Überwachungs-
massnahme betroffenen Personen, insbesondere auch sol-
chen, die nicht selbst Ziel der Überwachung waren, späte-
stens mit Abschluss des Vorverfahrens Grund, Art, Dauer
sowie Orte und Zeiten der Überwachung mit.

Abs. 1bis

Die Staatsanwaltschaft übergibt der betroffenen Person:

- a. Kopien aller Personendaten der betreffenden Person aus
der Überwachung;
- b. Kopien aller von der betreffenden Person ausgehenden
Kommunikationsinhalte aus der Überwachung.

Abs. 2

Die Mitteilung kann mit Zustimmung des Zwangsmassnah-
mengerichtes um maximal ein Jahr aufgeschoben werden,
wenn dies zum Schutze überwiegender öffentlicher oder pri-
vater Interessen notwendig ist.

Abs. 3

Personen, die von der Überwachungs-massnahme betroffen
sind oder waren, können Beschwerde nach den Artikeln 393
bis 397 führen ...

Ch. II ch. 1 art. 279

Proposition de la majorité

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Schwander, Nidegger, Stamm)

Al. 1

... communique aux personnes concernées par les mesures
de surveillance, notamment celles qui ne font pas directe-
ment l'objet de cette surveillance, les motifs, le mode et la
durée, le lieu et les horaires de la surveillance.

Al. 1bis

Le ministère public remet à la personne concernée:

- a. des copies de toutes les données personnelles rassem-
blées sur la personne concernée au cours de la surveillance;
- b. des copies du contenu de l'ensemble des communications
émises par la personne concernée obtenues au cours de la
surveillance.

Al. 2

... de différer la communication d'un an au plus, si la protec-
tion d'intérêts publics ou privés prépondérants l'exige.

Al. 3

Les personnes qui sont, ou ont été, concernées par les me-
sures de surveillance peuvent interjeter recours conformé-
ment aux articles 393 à 397 ...

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote vaut
également pour le chiffre II chiffre 2 articles 70j et 70k.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 134)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 45 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Ziff. II Ziff. 1 Art. 286 Abs. 2 Bst. i

Antrag der Kommission

i. Waffengesetz vom 20. Juni 1997: Artikel 33.

Ch. II ch. 1 art. 286 al. 2 let. i

Proposition de la commission

i. loi du 20 juin 1997 sur les armes: article 33.

Angenommen – Adopté

**Ziff. II Ziff. 2 Art. 70a Einleitung, Bst. b Ziff. 1; 70b; 70c
Abs. 2, 3**

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. II ch. 2 art. 70a introduction, let. b ch. 1; 70b; 70c
al. 2, 3**

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. II Ziff. 2 Art. 70j

Antrag der Minderheit

(Schwander, Nidegger, Stamm)

Abs. 1

Der Untersuchungsrichter teilt allen von der Überwachungs-
massnahme betroffenen Personen, insbesondere auch sol-
chen, die nicht selbst Ziel der Überwachung waren, späte-
stens mit Abschluss des Vorverfahrens Grund, Art, Dauer
sowie Orte und Zeiten der Überwachung mit.

Abs. 1bis

Der Untersuchungsrichter übergibt der betroffenen Person:

- a. Kopien aller Personendaten der betreffenden Person aus
der Überwachung;
- b. Kopien aller von der betreffenden Person ausgehenden
Kommunikationsinhalte aus der Überwachung.

Abs. 2

Die Mitteilung kann mit Zustimmung des Präsidenten des
Militärkassationsgerichts um maximal ein Jahr aufgescho-
ben werden, wenn dies zum Schutze überwiegender öffentli-
cher oder privater Interessen notwendig ist.

Ch. II ch. 1 art. 70j

Proposition de la minorité

(Schwander, Nidegger, Stamm)

Al. 1

... communique aux personnes concernées par les mesures
de surveillance, notamment celles qui ne font pas directe-
ment l'objet de cette surveillance, les motifs, le mode et la
durée, le lieu et les horaires de la surveillance.

Al. 1bis

Le juge d'instruction remet à la personne concernée:

- a. des copies de toutes les données personnelles rassem-
blées sur la personne concernée au cours de la surveillance;
- b. des copies du contenu de l'ensemble des communications
émises par la personne concernée obtenues au cours de la
surveillance.

Al. 2

... de différer la communication d'un an au plus, si la protec-
tion d'intérêts publics ou privés prépondérants l'exige.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition
de la minorité Schwander a déjà été rejetée au chiffre II chif-
fre 1 article 279.

Ziff. II Ziff. 1 Art. 70k*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Schwander, Nidegger, Stamm)

Personen, die von der Überwachungsmassnahme betroffen sind oder waren, können innert zehn Tagen ...

Ch. II ch. 1 art. 70k*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Schwander, Nidegger, Stamm)

Les personnes qui sont, ou ont été, concernées par les mesures de surveillance peuvent interjeter recours ...

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Ziff. II Ziff. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/12 135)*

Für Annahme des Entwurfes ... 110 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(9 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté**Schluss der Sitzung um 18.55 Uhr**La séance est levée à 18 h 55*

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Donnerstag, 18. Juni 2015

Jeudi, 18 juin 2015

08.00 h

13.050

Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier

Loi sur le dossier électronique du patient

Différences – Divergences

Botschaft des Bundesrates 29.05.13 (BBI 2013 5321)
Message du Conseil fédéral 29.05.13 (FF 2013 4747)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier 1. Loi fédérale sur le dossier électronique du patient

Art. 25; 26 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 25; 26 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: La commission s'est réunie ce matin pour délibérer sur cet objet en vue du vote final. Lors de notre dernière discussion, nous avons décidé de maintenir deux divergences avec le Conseil des Etats.

A l'article 3, le Conseil des Etats s'est rallié à notre décision. A l'article 25, il a repris une des propositions de minorité qui avaient été discutées dans notre conseil, la proposition de la minorité Steiert, pour en faire sa version. Donc, le Conseil des Etats a modifié sa position sur les dispositions transitoires en décidant que les dispositions relatives aux hôpitaux ne s'appliqueront que trois ans après l'entrée en vigueur de la loi, dont la date est fixée par le Conseil fédéral, et les dispositions relatives aux EMS cinq ans après l'entrée en vigueur. Pour les médecins en pratique ambulatoire, il n'y aura pas d'obligation. C'est ce fameux double caractère facultatif – «doppelte Freiwilligkeit» – qui l'a finalement emporté.

Ceci va nous permettre de décider d'une loi à laquelle il n'y a pas d'opposants et qui ne sera très probablement pas soumise au référendum, ce qui permettra d'avancer rapidement avec un instrument destiné à améliorer la qualité du traitement médical.

C'est en tout cas l'espoir du Parlement et de la commission qui, par 17 voix contre 5 et 1 abstention, s'est ralliée au Conseil des Etats pour les dispositions finales.

Un deuxième élément ressort de la discussion de ce matin. Une proposition de Courten visait à imaginer une solution

différente de celle discutée jusqu'à présent. Il s'agissait de soumettre les nouveaux médecins en pratique ambulatoire à l'obligation d'utiliser le dossier électronique du patient, alors que les médecins déjà en pratique ambulatoire lors de l'entrée en vigueur de la loi n'y seraient pas soumis. C'est une idée qui avait déjà été discutée au Conseil des Etats.

Monsieur de Courten a demandé à pouvoir bénéficier, d'ici la fin août, d'un petit rapport de la part de l'administration fédérale étudiant ce point. Le Conseil fédéral s'est déclaré d'accord de préparer ce rapport et il a proposé d'en discuter dans le cadre du débat sur le pilotage du domaine ambulatoire (15.020). Nous bénéficierons donc de ce rapport puisque votre commission, par 15 voix contre 6 et 1 abstention, a soutenu la demande de Monsieur de Courten. Ce rapport nous sera remis au mois d'août et nous en discuterons dans le contexte de l'admission des médecins à la pratique ambulatoire.

Ainsi, en se ralliant à la décision du Conseil des Etats, la commission a achevé son travail. Elle vous invite à soutenir ses propositions et à approuver cette loi lors du vote final.

Hess Lorenz (BD, BE), für die Kommission: Die Kommission hat sich heute Morgen mit der Vorlage des elektronischen Patientendossiers, wie wir sie vom Ständerat zurückerhalten haben, befasst. Sie werden sich erinnern, dass uns in unserer Beratung noch zwei Differenzen verblieben waren. Die eine Differenz betraf Artikel 3 mit der Frage des Datenschutzes. Dort hat sich der Ständerat dem Nationalrat angepasst. Wie schon früher in dieser Debatte verblieb die zentrale Frage: doppelte Freiwilligkeit, ja oder nein? Anders gefragt: Sollen in Artikel 59a auch die ambulanten Leistungserbringer, also primär Ärztinnen und Ärzte, verpflichtet werden, sich binnen einer Frist – die Rede war ursprünglich von zehn Jahren – dem System des elektronischen Patientendossiers anzuschliessen? Die Argumente für oder gegen diese Lösung haben wir hier schon erörtert. Zum einen gibt es Stimmen in der Kommission, die die Meinung äusserten, es lohne sich, hier zu beschleunigen, weil das System tatsächlich effizienter werde und eine Verbesserung der Qualität bringen werde. Es gibt aber auch Stimmen in der Kommission, die sagen, es gebe keinen Grund, so schnell einzuschwenken und auf diese Verpflichtung für den ambulanten Bereich zu verzichten; es gelte vielmehr, dort den Druck aufrechtzuerhalten.

Schliesslich hat in der Kommission der Antrag obsiegt, den in der letzten Debatte schon eine Minderheit Steiert vertrat. Die Regelung lautet, dass für die Spitäler zur Einführung des elektronischen Patientendossiers eine Übergangsfrist von drei Jahren, für die anderen Institutionen, Heime usw. eine Übergangsfrist von fünf Jahren gilt und dass für den ambulanten Bereich keine Limite gesetzt wird. Dieser Antrag hat sich in der Kommission mit 17 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung durchgesetzt.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, diesem Antrag zuzustimmen und die Vorlage in der Gesamtabstimmung so zu verabschieden.

Weiter hat sich die Kommission heute Morgen in der Diskussion mit einem Antrag befasst, der einen Bericht zur Frage verlangt, ob es möglich wäre, die neu praktizierenden Ärzte nach Ablauf der Übergangsfrist für die Spitäler dazu zu verpflichten, sich dem System des elektronischen Patientendossiers anzuschliessen. Das heisst also, dass für diejenigen Ärzte, die im Moment schon tätig sind, keine Frist bestehen würde. Wer sich hingegen nach Einführung dieses Systems in den Spitälern anmeldet und tätig wird, müsste sich anschliessen. Die Kommission hat diesen Antrag angenommen, und der Bundesrat ist nun beauftragt, einen Bericht vorzulegen, wie es sich auswirken würde, wenn man dazu übergehen wollte, die neu praktizierenden Ärzte zu verpflichten, sich dem System des elektronischen Patientendossiers anzuschliessen.

Ich bitte Sie namens der Kommission, hier bei diesem Punkt die letzte Differenz zu bereinigen. Damit könnten wir dieses Werk abschliessen.

Berset Alain, conseiller fédéral: J'aimerais tout d'abord, à ce stade, remercier la commission pour le travail réalisé. Nous arrivons bientôt au terme du traitement de ce dossier et c'est un travail exigeant qui a été réalisé entre les deux conseils. Ce matin, un compromis a été trouvé au terme de la procédure d'élimination des divergences entre les deux conseils, compromis qui ouvre maintenant la perspective d'une mise en oeuvre – que nous espérons rapide – de ce dossier.

Un rapport a été demandé ce matin encore en commission pour évaluer la possibilité de lier le dossier électronique du patient au système d'admission des médecins pour la pratique dans le domaine ambulatoire. Ce dossier sur l'admission dans le domaine ambulatoire est pendant dans votre commission et nous nous sommes engagés à livrer pour la séance de la fin du mois d'août un rapport qui analyse la situation et qui démontre s'il est possible de faire quelque chose dans ce cadre-là.

Je vous invite donc, au nom du Conseil fédéral, à adhérer à la proposition de votre commission.

Angenommen – Adopté

14.069

Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen Développement de l'armée. Modification des bases légales

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

*Antrag der Mehrheit
Eintreten*

*Antrag der Minderheit
(Trede, Vischer Daniel)
Nichteintreten*

*Antrag der Minderheit
(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)
Nichteintreten auf Entwurf 5*

*Proposition de la majorité
Entrer en matière*

*Proposition de la minorité
(Trede, Vischer Daniel)
Ne pas entrer en matière*

*Proposition de la minorité
(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)
Ne pas entrer en matière sur le projet 5*

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Wir werden uns hier in diesem Saal in den nächsten rund sechs Stunden über die Armee unterhalten. Ich möchte die Gelegenheit benutzen, Ihnen kurz die wichtigsten Inhalte und Eckwerte der Diskussion in der Kommission hier mitzuteilen. Bevor ich auf die Details eingehe, möchte ich kurz auf die Vorgeschichte eingehen. Worum geht es eigentlich bei dieser Revision? Schauen Sie etwas zurück: Wir hatten 2004 die Armee XXI, dann hatten wir den Entwicklungsschritt

2008–2011, wir hatten 2009 die Mängellisten, wir hatten 2010 den Armeebericht und den sicherheitspolitischen Bericht, wir erhielten 2011 einen Bericht über diese Mängellisten und dann 2013 den Bundesratsbeschluss, der schlussendlich zu dieser Vorlage hier führte.

Die konzeptionelle Grundlage für die Weiterentwicklung der Armee bilden der sicherheitspolitische Bericht und der Armeebericht. Wichtige Eckwerte in dieser ganzen Weiterentwicklung der Armee haben Sie hier im Parlament bereits festgelegt. Sie haben festgelegt, dass der Bestand der Armee 100 000 Mann ausmachen soll und dass der Ausgabenplafond 5 Milliarden Franken betragen soll. Es wurde festgelegt, dass die Bereitschaft der Luftwaffe nicht nur zu Bürozeiten garantiert werden soll, und der Entscheid zur Ausserdienststellung von Rüstungsgütern wurde in die Hand des Parlamentes gelegt. Schlussendlich haben Sie sich auch entschieden, einen Truppenombudsmann einzuführen. Kurz zusammengefasst lautet die Frage: Worauf zielt diese Reform eigentlich ab? Bei dieser Reform geht es darum, dass wir eine Erhöhung der Bereitschaft erreichen; das ist der wichtigste Punkt. Es ist eine abgestufte Bereitschaft, also zum Beispiel müssen innert zehn Tagen 35 000 Angehörige der Armee bereitstehen. Es ist eine Verbesserung in der Kaderausbildung zu erreichen. Es geht um die Vollausrüstung der Einsatzverbände, und es geht um eine verbesserte Regionalisierung.

Das sind eigentlich alles gute Punkte. Vergessen Sie bei dieser ganzen Revision aber nicht: Einmal mehr wird die Armee reduziert; sie wird de facto um 40 Prozent verkleinert.

Nun gehe ich auf die Arbeit der Sicherheitspolitischen Kommission ein. Wir haben die Beratungen im Februar und im April 2015 mit den üblichen Anhörungen begonnen. Am 21. April dieses Jahres sind wir mit 22 zu 1 Stimmen auf die Vorlage eingetreten. In diesem Zusammenhang bitte ich Sie im Namen der Mehrheit der Kommission, den Nichteintretensantrag der Minderheit Trede nicht zu unterstützen. Das ist die vierte Armeereform innert zwanzig Jahren. Es geht jetzt darum, dass die Armee endlich Planungssicherheit erhält und in Zukunft ihren Auftrag erledigen kann.

Wir sind Zweitrat; der Ständerat hat verschiedene Änderungen vorgenommen. Ich gehe nicht weiter darauf ein. Sie können sie der Fahne entnehmen.

Wir haben in der Kommission in thematischen Blöcken diskutiert. Deshalb war auch die Eintretensdebatte relativ kurz. Grundsätzlich kann ich aber sagen, dass praktisch alle Mitglieder der Kommission mit der Stossrichtung dieser Vorlage einverstanden sind – selbstverständlich mit gewissen Nuancen, die dann auch bei der Detailberatung eingebracht wurden. Was man auch sagen kann: Die Mitglieder der Kommission sind der Meinung, dass der Status quo nicht zufriedenstellend ist. Bezüglich der Eckwerte für den Bestand und die Finanzen ist die Mehrheit der Kommission der Meinung, dass das untere Limit nun erreicht ist.

Nach dem Eintreten auf die Vorlage haben wir noch gewisse Zusatzaufträge an das VBS erteilt, unter anderem in den Bereichen Armeeorganisation, Globalbudget, Zahlungsrahmen und Investitionsplanung der Armee für die kommenden Jahre. Dies konnten Sie auch den Medien entnehmen. Schlussendlich haben wir die Detailberatung abgeschlossen, und nach 25 Stunden Beratung liegt uns nun hier das Werk vor, das wir diskutieren.

Ich gehe nun ganz kurz auf die wichtigsten Eckwerte ein. Zuerst zum Bestand: Wir hatten in der Kommission einen Antrag auf 80 000 Mann und einen Antrag auf eine Erhöhung des Bestandes auf 140 000 Mann; eine Mehrheit der Kommission hat sich für 100 000 Angehörige der Armee entschieden und für einen Effektivbestand von 140 000. Der Grund dafür ist, dass wir damit die Dienstverschiebungen abdecken können, dass wir die Entlassungen abdecken können, dass diese 100 000 Angehörigen der Armee also somit immer vorhanden sind.

Zu den Finanzen: Eine Mehrheit der Kommission befürwortet einen Zahlungsrahmen. Es wurden auch die Vorteile des Globalbudgets diskutiert: Man stellte fest, dass es innerhalb des Globalbudgets teilweise etwas einfacher wäre, Kreditre-

ste zu verschieben. Neben dem vom Bundesrat vorgeschlagenen Zahlungsrahmen von 19,5 Milliarden Franken gibt es noch den Antrag einer Minderheit, die hier 17,6 Milliarden Franken möchte. Die Mehrheit der Kommission hat sich aber für mindestens 5 Milliarden Franken jährlich entschieden, und sie hat darauf verzichtet, dies in den Übergangsbestimmungen zu regeln. Sie will das im Gesetz regeln, weil sie der Meinung ist, dass es darum geht, jetzt einmal klar aufzuzeigen, dass die Armee diese Mittel nötig hat.

Es ist an dieser Stelle Folgendes zu erwähnen: Immer wenn Sie bei der Armee Finanzen diskutieren, hat das auch eine Relation zum Bestand. Ich erlaube mir hier, noch einmal ganz kurz die Zahlen einander gegenüberzustellen, damit wir wissen, worüber wir diskutieren: 80 000 Mann bei 4,4 Milliarden Franken; 100 000 Mann bei 4,8 Milliarden Franken; 140 000 Mann bei 5,4 Milliarden. Wenn Sie nun das Kampfflugzeug Gripen und die Erneuerung der Planung der Gelder mit einrechnen, dann müssen Sie diese Zahlen um rund 300 Millionen Franken erhöhen.

Zur Frage der Ausbildung, der WK und der Durchdiener: Hier muss ich sagen, dass das Zwei-Start-Modell der RS, der Beginn der RS zwischen dem 19. und dem 25. Altersjahr und die Verkürzung der RS auf 18 Wochen eigentlich unbestritten waren. Auch das Thema des vollständigen Abverdienens bei diesen Personen war unbestritten. Eine Mehrheit in der Kommission hat sich für sechsmal drei Wochen WK während einer Zeit von zwölf Jahren ausgesprochen. Der Bundesrat möchte diese Zeit in einer Verordnung momentan auf ungefähr neun Jahre einschränken. Er möchte aber die Flexibilität behalten, dass sie eben auf zwölf Jahre ausgedehnt werden kann. Mit dieser Erhöhung im Vergleich zum Beschluss des Ständerates beträgt die gesamte Dienstzeit nun rund 240, 245 Tage. Der Bundesrat wird darauf sicher nochmals eingehen. Die Kostenerhöhung mit dieser zusätzlichen Woche WK respektive mit diesen sechsmal drei Wochen WK beträgt im Vergleich zum Beschluss des Ständerates in etwa 20 Millionen Franken pro Jahr.

Eine Minderheit wollte in der Kommission die gesamte Armee in eine Durchdienerarmee mit einer aktiven und einer passiven Reserve umwandeln. Dieser Antrag wurde mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt. Die Gründe dafür sind klar: zu wenig Angehörige der Armee, zu wenig Kader, man will kein stehendes Heer, die Altersdurchmischung ist relativ schlecht. Der Höchstanteil der Durchdiener pro Rekrutierungsjahrgang beträgt nach wie vor 15 Prozent, und die Einteilung während vier Jahren gemäss Ständerat ist auch nicht verändert worden.

Zur Armeeorganisation: Eine Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass die Armeeorganisation in einer Verordnung der Bundesversammlung geregelt werden müsse, so, wie wir das heute haben und wie das auch der Ständerat möchte. Die Regelung ins Gesetz aufzunehmen, wie das der Bundesrat möchte, hat die Kommission mit 13 zu 11 Stimmen abgelehnt.

Mit 14 zu 1 Stimmen bei 9 Enthaltungen hat die Kommission eine Änderung der Armeeorganisation vorgenommen: Sie will die Teilstreitkräfte Heer und Luftwaffe wieder in die oberste Führungsebene aufnehmen. Auch die Frage des Chefs der Armee ist diskutiert worden; ich komme in der Detailberatung darauf zurück.

Noch zu den weiteren Beschlüssen: In Bezug auf die Ausserdienststellung von Rüstungsgütern sind wir beim Beschluss des Ständerates geblieben. Über den Einsatz von Waffen der Luftwaffe gegen Luftfahrzeuge diskutierten wir sehr lange: Wie soll das ausgestaltet werden? Hier gibt es noch Differenzen in der Frage, wer den Abschussbefehl erteilen kann. Grundsätzlich kann man sagen: Beim nichteingeschränkten Luftverkehr, so, wie das heute der Fall ist, werden keine Waffen eingesetzt, ausser im Falle von Notwehr und Notstand. Dazu gibt es einen Einzelantrag Borer.

Dann wurde noch das Thema Cyberrisiken mit 23 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung aufgenommen, und mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung wurde die Ombudsstelle gestrichen. Die Mobilmachung, die Vollausrüstung, das Standortkonzept sowie die Ausbildungsgutschrift blieben unangetastet.

Bevor ich zum Schluss komme, noch etwas zur Luftwaffe: Die Kommission hat sich an der Sitzung ganz am Schluss noch mit dem Konzept zur langfristigen Sicherung des Luftraums auseinandergesetzt. Es wurde grossmehrheitlich positiv aufgenommen, und die Kommission erwartet nun vom Chef VBS eine Umsetzung parallel zu dieser Weiterentwicklung der Armee: Das Konzept soll gemeinsam mit der Weiterentwicklung erarbeitet werden. Der Bundesrat hat versprochen, hierzu jährlich Bericht zu erstatten. Gleichzeitig hat die Kommission mit 15 zu 2 Stimmen bei 7 Enthaltungen beschlossen, eine Kommissionsmotion zu verabschieden, die bis Ende 2016 einen Zeitplan über mögliche Kostenfolgen verlangt, im Hinblick auf die Finanzierung von neuen Flugzeugen und darauf, wann der Tiger F-5 ausser Dienst gestellt werden soll und wie die Instandhaltung für den F/A-18 und die Sicherheit in der Luft für die kommenden Jahre gewährleistet werden soll.

Die Sicherheitspolitische Kommission hat schlussendlich die Änderungen des Militärgesetzes mit 17 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung befürwortet. Die geänderte Armeeorganisation wurde mit 13 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen.

Wir, also mein Kollege und ich als Kommissionsprecher, werden unsere Voten bei den Beratungen der Blöcke so aufteilen, dass wir nicht immer zu den gleichen Artikeln sprechen. Ich bitte Sie, das entsprechend zur Kenntnis zu nehmen.

Romano Marco (CE, TI), per la commissione: L'esercito è oggi una delle poche realtà capaci di unire concretamente la Svizzera, un impegno comune a favore dello Stato di giovani cittadini ma anche cittadine provenienti da ogni angolo del Paese. L'esercito di milizia è di principio e di fatto plurilingue – lo è certamente più dell'amministrazione federale. È espressione del nostro federalismo e fondato su una concreta sussidiarietà. Questa riforma lo vuole ulteriormente radicare nelle regioni, regionalizzando la prontezza e di conseguenza la logistica.

Mes collègues de Suisse romande vont sûrement accepter que je fasse mon rapport en italien. L'italien est une langue officielle, et l'armée est en réalité extrêmement fédéraliste et plurilingue.

Trattiamo oggi l'USES, acronimo di «ulteriore sviluppo dell'esercito». È un progetto significativo di riforma delle nostre forze armate. Si tratta di un proseguo del percorso intrapreso una ventina di anni fa con numerose riforme, tra cui l'ultima, l'Esercito XXI. Sono previsti adattamenti volti a correggere lacune emerse da quest'ultima riforma e a migliorare aspetti centrali per il funzionamento futuro. In sostanza sono previste modifiche legislative nell'ambito dell'istruzione, della capacità di reazione e di mobilitazione dell'esercito nonché del suo impiego. Si fissa il quadro finanziario e l'effettivo a disposizione dei prossimi anni, 100 000 uomini e almeno 5 miliardi di franchi.

Nell'odierna società della comunicazione immediata e globale lo scenario geopolitico internazionale è noto all'opinione pubblica. Sappiamo, anche se talvolta lo interpretiamo diversamente, cosa succede attorno a noi. Viviamo in un contesto rapidamente mutevole con situazioni di notevole tensione anche relativamente prossime al nostro Paese. Le minacce sono definite in termini generali, ma i loro sviluppi e il loro realizzarsi sono molto difficilmente prevedibili. In un contesto di generale riarmo la Svizzera deve realizzare questo ulteriore sviluppo dell'esercito con l'obiettivo di avere a disposizione forze armate capaci di proteggere il nostro Paese e la sua popolazione in caso di situazione straordinaria, nonché di garantire le relative infrastrutture necessarie.

Il 22 settembre 2013 il 73 per cento degli aventi diritto di voto ha ribadito la volontà di avere un esercito di milizia, confermando l'obbligo di prestare servizio militare. In questo quadro con l'USES si vuole garantire la migliore formazione possibile a reclute e quadri, la capacità di svolgere i compiti chiave in risposta alle missioni date, di rispondere con un'adeguata prontezza e di essere fortemente radicati nel nostro territorio, notoriamente molto eterogeneo.

Un elemento centrale dell'USES è poi la reintroduzione di un sistema di mobilitazione capace di chiamare in servizio entro dieci giorni fino a 35 000 uomini equipaggiati in modo completo con mezzi di condotta, veicoli e altro materiale.

Considerata la necessità di realizzare nei tempi prestabiliti, entro fine anno, la riforma e le basi legali per questa riforma dell'esercito, la commissione ha già dato inizio ai lavori prima che fosse finita la trattazione al Consiglio degli Stati. Nell'ambito dell'entrata in materia abbiamo ascoltato impressioni e suggestioni dai seguenti attori rilevanti: cantoni, la Società svizzera degli ufficiali, la Società svizzera dei sottufficiali, l'associazione degli ufficiali di Stato Maggiore generale, l'associazione Pro Militia nonché il gruppo Giardino. Successivamente sono sorte ulteriori domande, motivo per cui abbiamo ascoltato un rappresentante dei comandanti delle polizie cantonali, un rappresentante di una grande azienda attiva in Svizzera con azionariato estero, un rappresentante del mondo accademico e dei giornalisti specializzati in materia militare. Sono stati sollevati numerosi aspetti meritevoli di approfondimento, segnalati degli aspetti da migliorare e evidenziati anche aspetti da correggere assolutamente in questa riforma.

Globalmente l'approccio è stato costruttivo e si è manifestata la necessità di realizzare il progetto in discussione. Le criticità emerse non compromettono l'USES nel complesso ma vanno corrette nella deliberazione di dettaglio. Grande attenzione è stata posta sulla credibilità dell'esercito e sulla reale capacità di assolvere le missioni che gli sono attribuite. Questa riforma rientra nel quadro costituzionale dato e lo rispetta. Non tutto è definibile e pianificabile a priori. Serve una struttura capace di rispondere a scenari ipotizzabili e plausibili. La commissione sostiene il modello di esercito di milizia e il mantenimento del tiro obbligatorio.

E un elemento significativo e garante di sicurezza nel concetto di cittadino soldato. La volontà minoritaria di creare un esercito fondato su militi in ferma continua è anticostituzionale. Si scontra con i principi chiave del nostro esercito di milizia e comprometterebbe l'intera riforma e la funzionalità dell'esercito. Riconoscendo che l'USES per taluni rappresenta un'ulteriore riduzione dell'efficacia dell'esercito mentre per altri vi è ulteriore margine per ridimensionare le forze armate, la Commissione, apprezzando l'equilibrio e il concetto logico di fondo del progetto, ha deciso di entrare in materia con 22 voti contro 1. Quanto deciso dal Consiglio degli Stati va nella giusta direzione. Il progetto va realizzato con le modifiche oggi in discussione. Occorre quindi assolutamente respingere la proposta di non entrare in materia Trede.

La commission soutient une baisse ciblée de l'effectif réglementaire à 100 000 militaires, avec un effectif réel de l'ordre de 140 000 hommes, recrues exclues. Le nouvel effectif réglementaire permettra de former 106 bataillons et groupes. Par rapport à aujourd'hui, 72 bataillons et groupes doivent donc être dissous. Il s'agit de 20 formations actives et de la totalité des formations de réserve. Une diminution plus grande mettrait en péril le fonctionnement de l'armée et, de manière générale, son existence future. Les propositions d'augmentation de l'effectif ne sont pas soutenables au niveau financier et ne permettent pas de garantir l'infrastructure nécessaire.

Un esercito sul modello USES con 140 000 uomini d'effettivo reale è sostenibile e finanziabile sul medio periodo. Con il credito sancito nella legge militare di almeno 5 miliardi di franchi all'anno, deve essere possibile un equipaggiamento completo ed un aumento degli investimenti. L'USES prevede un modello di istruzione che torna ad essere completo per ogni funzione. Si conferma il ritorno a due scuole reclute l'anno – erano tre fino ad ora, dopo l'ultima riforma. Vengono confermati sei corsi di ripetizione di tre settimane l'uno, al contrario di quanto aveva proposto il Consiglio federale con due settimane e cinque corsi.

L'armée doit être entièrement équipée pour répondre à la volonté d'être bien ancrée au niveau régional. Les régions territoriales recevront plus de moyens et deviendront des divisions territoriales.

Au niveau logistique, le développement de l'armée (DEVA) prévoit des investissements dans les cantons et l'abandon des structures devenues superflues.

Un aspetto che resterà controverso e sul quale è necessario ancora trovare il giusto equilibrio è la struttura, l'organizzazione gerarchico-funzionale dell'esercito e del suo vertice.

La commissione conferma la segmentazione in impiego, supporto e istruzione, una suddivisione funzionale che si concretizza in una struttura lineare e moderna, nella quale tutti gli impieghi saranno condotti dal comando operazioni. La discussione sul collocamento delle forze terrestri e forze aeree è ancora aperta e va ulteriormente approfondita dai colleghi del Consiglio degli Stati. Una sostanziale novità rispetto alla versione del Consiglio degli Stati è l'introduzione, all'articolo 100 capoverso 1 lettera b, di una specificazione inerente, la lotta ai cyberattacchi, termine usato ben 28 volte nel messaggio governativo ma che poi non trova una risposta concreta nella legge militare. La commissione, con 23 voti contro 1, ha deciso di specificare il ruolo attivo e proattivo dell'esercito nel campo cyber.

La commission vous recommande, par 22 voix contre 1, d'entrer en matière sur le projet de réforme de l'armée.

La commission a aussi approuvé au vote sur l'ensemble l'ordonnance du Conseil fédéral qui définit l'organisation de l'armée, par 13 voix contre 8 et 3 abstentions.

La commission soutient les principaux éléments de la réforme, qui permet de corriger des problématiques relevées dans l'organisation actuelle et d'améliorer l'instruction.

La commission a décidé de suivre la décision du Conseil des Etats s'agissant de la durée des cours de répétition, de trois semaines. Cependant, la commission a décidé d'augmenter leur nombre: les militaires de la troupe devront donc accomplir six cours de répétition.

Quant au cadre financier, le plafond des dépenses a été fixé à 5 milliards de francs par an au minimum dans la loi.

La commission a voulu expliciter dans la loi, à l'article 100 alinéa 1 lettre b, la nécessité pour l'armée d'être aussi active dans le domaine de la cyberguerre.

Trede Aline (G, BE): Ich habe bereits in der Debatte zum Rüstungsprogramm 2015 einen kurzen Exkurs zur Weiterentwicklung der Armee gemacht. Ich habe bereits dort gesagt, dass unserer Meinung nach hier eigentlich keine Weiterentwicklung vorliegt. Ich habe auch in dieser Debatte gesagt, dass eben Weiterentwicklung per Definition Fortschritt oder Evolution bedeutet. Für uns ist hier zu wenig Modernisierung vorhanden und zu wenig Fortschritt zu sehen. Deshalb plädieren wir für Nichteintreten auf diese Vorlage. Meine Minderheit – sie besteht nur aus Mitgliedern der grünen Fraktion – sieht, wie gesagt, zu wenig Weiterentwicklung. Es geht für uns immer noch zu wenig in die Richtung einer kleinen, modernen Armee. Meiner Meinung nach zeigt dies eben auch die Kurve oder die Wende, die der Bundesrat seit seinem eigenen Bericht gemacht hat. Im Jahr 2010 hält er fest, dass 80 000 Mann und 4,4 Milliarden Franken ausreichen, um die heutigen Aufgaben zu erfüllen. Das ist fünf Jahre her. In der heutigen Vorlage sehen wir, dass man von 100 000 Mann und von 5 Milliarden Franken spricht; das soll sogar noch im Gesetz festgehalten werden. Dieses Beispiel zeigt meines Erachtens, dass wir es nicht mit einer Weiterentwicklung zu tun haben.

Ich muss hier natürlich auch sagen – das hat auch der Kommissionssprecher erwähnt –, dass das Parlament da sehr stark mitgeholfen hat. Es ist also nicht einfach der Bundesrat, der hier «schraubelt», sondern das Parlament hat immer wieder gesagt: «Wir wollen mehr Mann, wir wollen mehr Milliarden, und wir wollen das im Gesetz festhalten»; das ist jetzt ein Minderheitsantrag. Es gibt auch das Beispiel der Ombudsstelle, die auf einen Entscheid des Parlamentes zurückgeht. Heute will die Mehrheit der Kommission diese Ombudsstelle nicht mehr im Gesetz haben.

Inhaltlich gibt es für uns verschiedene Kritikpunkte. Wir werden in der Detailberatung ja dann noch auf die einzelnen Minderheitsanträge eingehen. Ich möchte hier einfach drei Punkte hervorheben:

Ein sehr grosser Dorn im Auge sind uns erstens die zivilen Einsätze der Armee. So, wie sie jetzt hier im Gesetz festgehalten sind, denke ich, dass die Befürchtung berechtigt ist, dass die Armee noch mehr zivile Einsätze tätigen möchte oder tätigen wird. Für uns ist ganz klar, das kann ich hier nur mantramässig wiederholen, dass zivile Aufgaben eben auch zu zivilen Behörden gehören.

Ein zweiter Kritikpunkt ist wie gesagt die Anzahl Mann. Wir sind heute ganz klar für den Minderheitsantrag, wonach eben 80 000 Mann und 4,4 Milliarden Franken festgelegt werden. Das ist natürlich für meine Minderheit heute schon das höchste der Gefühle – wenn es nach uns gehen würde, wären diese Zahlen noch viel tiefer. Ich denke aber, dass es hier und heute für die Mehrheitsfindung wichtig ist, dass wir die ursprünglichen Zahlen, die auch der Bundesrat in seinem Bericht genannt hat, zumindest zur Debatte stellen.

Der dritte wichtige Punkt ist die Festlegung des finanziellen Aspektes im Gesetz, also des Betrages. Wir werden auf jeden Fall die Minderheit II (Fischer Roland) zu Artikel 148j unterstützen, welche eben ganz klar sagt, dass dieser Betrag nicht im Gesetz festgelegt werden darf, weil er dann wie fixiert ist. Die Kommissionsmehrheit hat sogar noch ein «mindestens» vor die Angabe des Betrages von 5 Milliarden Franken gestellt, was natürlich sehr viel Raum nach oben lässt. Das ist überhaupt nicht im Sinn meiner Minderheit.

Es fehlen wie gesagt der Fortschritt und eine seriöse Gefahrenanalyse, bevor wir dieses ganze Geschäft debattieren können. Ich bitte Sie deshalb, meinem Minderheitsantrag auf Nichteintreten zuzustimmen.

Fischer Roland (GL, LU): Die sicherheitspolitische Lage in Europa und in der Schweiz hat sich in den letzten Jahren sehr stark gewandelt. Wir stehen heute vor Herausforderungen, welche man sich bei der letzten Reform der Armee wohl noch kaum in dieser Art und Weise vorstellen konnte, beispielsweise die Ukraine-Krise. Wir haben lange gedacht, dass wir nach dem Kalten Krieg eine neue friedliche Ordnung in Europa aufbauen und Russland in das politische und wirtschaftliche System Westeuropas integrieren könnten. Aber spätestens nach der Annexion der Krim und dem Engagement Russlands in der Ostukraine dürfte wohl allen klar sein, dass sich diese Vorstellung als Illusion erwiesen hat und dass wir hier lange einem Irrtum erlegen sind.

Die Ukraine-Krise hat keine unmittelbaren sicherheitspolitischen Auswirkungen auf die Schweiz, aber es stellen sich natürlich sehr heikle Fragen in Zusammenhang mit der Neutralität, wenn es z. B. um Sanktionen geht. Zudem wurde uns wieder einmal vor Augen geführt, dass auch im Europa des 21. Jahrhunderts internationale Konflikte leider immer noch mit Waffengewalt ausgetragen werden. Dies geschieht allerdings nicht in der traditionellen Art und Weise der Kriegführung mit Massenheeren und grossen Panzerarmeen; dazu wären wohl selbst die grossen Armeen in Europa nicht mehr wirklich in der Lage und werden es auch in der nächsten Zukunft nicht sein. Die Bedrohung erfolgt anders, in der Form sogenannter hybrider Kriegführung, teilweise verdeckt, orchestriert durch Fehlinformation, Manipulation, Cyberangriffe und Terrorismus.

Hier sind wir auch schon beim islamischen Terrorismus sowie bei den kriegerischen Ereignissen und der Instabilität im Nahen Osten. Auch hier herrscht grosse Ernüchterung: Die zarten Blüten des arabischen Frühlings, von dem wir uns so viel erhofft haben, wurden ziemlich rasch von den heimtückischen Dornen des Islamismus und von sogenannten «failed states» verdrängt. Hier rückt die Bedrohung für die Schweiz schon etwas näher, denn auch aus der Schweiz gibt es bekanntlich zahlreiche Söldner des «Islamischen Staates», die, falls sie wieder in die Schweiz zurückkehren und ihre menschenverachtende Ideologie nicht abgelegt haben, eine Bedrohung für unser Land darstellen könnten. Auch die grosse Zahl von Flüchtlingen aus diesen Staaten stellt eine grosse Herausforderung dar, wenn auch nicht im sicherheitspolitischen Bereich, aber sicher im humanitären Bereich.

Weiter kommt die Bedrohung aus dem Cyberspace, und da wissen wir ja, dass auch die Bundesverwaltung vor einigen Jahren Ziel eines Hackerangriffs war. Wir müssen auch damit rechnen, dass beispielsweise kritische Infrastruktur davon betroffen sein könnte. Dagegen müssen wir uns ebenfalls schützen.

Da kommen auch die Naturgefahren ins Spiel. Man hat den Eindruck, dass sie in der letzten Zeit zugenommen haben, der Klimawandel macht sich langsam bemerkbar.

All diese Herausforderungen kommen in einem wirtschafts- und finanzpolitischen Umfeld auf die Schweiz zu, das sich nicht allzu rosig präsentiert. Die Wirtschafts- und Finanzkrise in Europa ist noch nicht vorbei, das Wachstumspotenzial wird in Zukunft insbesondere auch durch die demografische Entwicklung eingeschränkt. Wenn unsere Gesellschaft einen höheren Anteil an älteren Personen aufweist, hat das auch Einfluss auf die Armee: Das Potenzial der Wehrpflichtigen wird sich stark reduzieren.

Hinzu kommt die technologische Entwicklung im Verteidigungsbereich: Die Kosten für Rüstungsgüter werden immer höher; diese Güter alleine einzusetzen wird für einen Kleinstaat wie die Schweiz immer schwieriger. Deshalb ist es aus Sicht der Grünliberalen notwendig, dass die Armee neu ausgerichtet wird. Es kann nicht sein, dass wir an alten Strukturen festhalten, welche in der Vergangenheit zwar durchaus eine gewisse Berechtigung hatten, aber mit Blick auf die künftigen sicherheitspolitischen Herausforderungen eigentlich keinen Sinn mehr ergeben. Die Grünliberalen unterstützen deshalb die Stossrichtung der Weiterentwicklung der Armee. Leider gehen die Reformen aus unserer Sicht zu wenig weit, weshalb wir in der Detailberatung bei verschiedenen Artikeln Korrekturen verlangen.

Für uns stehen folgende Grundsätze, Leitlinien und Massnahmen im Vordergrund: Wir sind der Auffassung, dass die Ausbildung der Armee den gesellschaftlichen, technologischen, wirtschaftlichen und finanzpolitischen Rahmenbedingungen stärker Rechnung tragen soll. Die Einsatzkonzepte der Armee müssen auf die heute wahrscheinlichsten Gefahren und Bedrohungen ausgerichtet werden, neben dem Verteidigungsbereich insbesondere auch auf den Schutz der kritischen Infrastrukturen und die Bewältigung eines Ausfalls derselben. Man denke beispielsweise an einen langen Stromunterbruch.

Die Schweiz soll sich durch Kooperation mit den Nachbarstaaten innerhalb der Grenzen der Neutralität stärker engagieren und so auf die heutigen finanziellen Prämissen antworten, denen sich ein Kleinstaat wie die Schweiz vor dem Hintergrund der technologischen Entwicklung gegenüber sieht: Die Schweiz kann sich heute kaum noch alleine schützen und verteidigen. Die Schweiz soll sich stärker an friedenserhaltenden Massnahmen beteiligen. Damit soll die Schweiz einen Beitrag dazu leisten, das Konfliktpotenzial in der Welt zu reduzieren.

Vor dem Hintergrund all dieser Aspekte soll die Schweiz auch eine kleinere, flexiblere, schlagkräftige, aber sehr gut ausgerüstete Milizarmee haben. Daraus ergeben sich für uns im Rahmen der Weiterentwicklung der Armee folgende Massnahmen: Die Armee soll stärker auf die subsidiäre Unterstützung der zivilen Behörden ausgerichtet werden. Das ist ein wesentlicher Teil der Vorlage des Bundesrates, die heute zur Diskussion steht, und auch ein wesentlicher Grund dafür, dass wir sie unterstützen. Die Armee soll schnell in der Lage sein, flexibel kritische Infrastruktur ausreichend zu schützen und bei einem allfälligen Ausfall Hilfe zu leisten. Die Armee soll aber nicht dazu dienen, Lücken in den Beständen der zivilen Behörden, namentlich der Polizeikörpers, zu schliessen. Die Armee soll eine Reserve sein und nur bei ausserordentlichen Ereignissen zum Einsatz kommen. Sie soll aber vollständig ausgerüstet sein, auf einem technologisch hohen Niveau, insbesondere auch in der Logistik und bei den Führungsmitteln.

Bei der Luftwaffe sind wir ganz klar der Auffassung, dass wir uns hier auf den Luftpolizeidienst, die Boden-Luft-Abwehr, die Aufklärung, die Lufttransporte und die internationale Kooperation fokussieren sollen. Die Schweiz kann heute alleine

keinen Luftkrieg mehr führen, das geht nur zusammen mit anderen Staaten. Sie ist, vor dem Hintergrund der technologischen Entwicklung in diesem Bereich, schlichtweg zu klein dafür. Sie soll aber mit einer Boden-Luft-Abwehr so schnell wie möglich eigene Truppen und die Bevölkerung vor Angriffen aus der Luft schützen können. Die frühzeitige Alarmierung durch entsprechende Abkommen mit den Nachbarstaaten ist dabei sicherzustellen – wir lehnen aber einen Beitritt zu einem Militärbündnis klar ab. Wir befürworten den Ausbau der Kapazitäten im Bereich der Lufttransporte, dies insbesondere für internationale Einsätze, allenfalls auch im Rahmen eines Lufttransportpools.

Im Gegensatz zum Bundesrat und zu einer Mehrheit der Kommission wollen wir aber nicht am heutigen Rekrutenschule-WK-Modell festhalten. Wir schlagen deshalb den Übergang zu einem Dienstleistungsmodell vor, bei dem der Dienst vollständig am Stück geleistet wird. Das ist flexibler. Eine solche Armee ist schneller einsetzbar, wirtschaftsfreundlicher, besser ausgebildet und auch kostengünstiger. Wir werden im Rahmen der Detailberatung noch stärker darüber diskutieren.

Ich bitte Sie im Namen der grünliberalen Fraktion, auf die Vorlage einzutreten.

Borer Roland F. (V, SO): Geschätzter Herr Kollege Fischer, Sie haben gesagt, die Armee müsse noch mehr auf den wahrscheinlichsten Fall ausgerichtet werden. Was machen wir, wenn einmal nicht der wahrscheinlichste, sondern der gefährlichste Fall eintritt? Was macht dann unsere Armee mit Ausrüstungsgegenständen, mit Beständen, die nur auf den wahrscheinlichsten Fall ausgerichtet sind?

Fischer Roland (GL, LU): Es ist ja nicht so, dass wir sagen, dass die Armee nur auf den wahrscheinlichsten Fall ausgerichtet werden solle. Ich habe ganz klar gesagt, dass neben der Verteidigung eben auch vor allem die Unterstützung der zivilen Behörden bei subsidiären Einsätzen im Vordergrund stehen soll – neben der Verteidigung. Auch für uns ist der Verteidigungsfall ein möglicher Fall, dem die Armee begegnen können muss. Aber es ist aus unserer Sicht ganz klar, dass beim Bedrohungsumfeld, das wir heute kennen, hier eine Verlagerung stattfinden muss.

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU): Heute diskutieren wir über eine Vorlage, die mit dem sicherheitspolitischen Bericht gestartet, mit der Fortsetzung des Armeeberichtes verfeinert und weiterdiskutiert wurde und die heute nun als Botschaft zur Weiterentwicklung der Armee zur Beratung vorliegt. Unzählige Diskussionen, Meinungen dafür und dagegen, kritische oder ablehnende Stimmen, gute Ratschläge – all dies begleitete uns als Kommissionsmitglieder während dieser Zeit. Wir haben alle Meinungen ernst genommen. Schlussendlich galt es dann, all dies abzuwägen, die heutige Bedrohungslage zu analysieren, die Armee für die heutige Zeit anzupassen, auch unter Berücksichtigung der Personen und Mittel, die uns heute zur Verfügung stehen.

Die CVP/EVP-Fraktion steht hinter dieser Weiterentwicklung der Armee, und sie will die Armee für die Zukunft fit machen. Wir werden auf diese Vorlage eintreten. Wir unterstützen eine Armee mit 100 000 Armeemitgliedern, wie sie das Parlament mehrmals bestätigt hat. Mehrere Male haben wir im Parlament die jährlichen Finanzen von 5 Milliarden Franken für die Armee bestätigt. Daran halten wir nach wie vor fest; wir begrüßen es, dass man dafür einen Zahlungsrahmen über vier Jahre festlegen will. Wir unterstützen dabei aber keine Festlegung im Gesetz. Dies widerspricht den finanzpolitischen Vorgaben. Wir wollen hier keine Ausnahme schaffen. Mit dem Zahlungsrahmen wollen wir aber der Armee eine finanzielle Beständigkeit geben, ganz besonders, um die nötigen Anschaffungen zu tätigen, Rüstungslücken zu schliessen respektive Rüstungsprogramme zu unterstützen. Die Armee soll zwar kleiner, aber gut ausgerüstet in die Zukunft gehen.

Wir begrüßen es, dass die Dauer der Rekrutenschule auf 18 Wochen festgelegt wird und dass jeder Dienstgrad wieder

vollumfänglich abverdient werden muss. Die Anzahl der Diensttage, wie sie ursprünglich vom Bundesrat vorgeschlagen wurde, ist für uns so nicht massgebend. Wichtig ist für die CVP/EVP-Fraktion eine gute Ausbildung. Dies gilt nicht nur am Anfang, sondern auch später, während der Wiederholungskurse. Nach vielen Rücksprachen kommen wir zum Schluss, dass es sechs WK à drei Wochen braucht.

Die Kopfstruktur der Armee, die wir in der Kommission gegenüber dem Beschluss des Ständerates geändert haben, gilt es noch intensiv zu diskutieren. Mein Kollege Jakob Büchler wird dazu noch Ausführungen machen.

Die Armee ist wichtig für unsere Sicherheit, für die Sicherheit der Schweiz. Darum haben wir es begrüsst, dass wir genügend Zeit hatten, verschiedene Exponenten anzuhören. Gleichzeitig möchten wir aber davor warnen, dass man extreme Richtungen einschlägt oder einfach am Alten festhalten will.

Die Weiterentwicklung der Armee ist gut durchdacht. Vor allem haben die Angehörigen der Armee mitgearbeitet; sie stellen sich hinter diese Ausgangslage und unterstützen die Neuausrichtung der Armee. Wenn wir als Parlament hier Hauruck-Übungen veranstalten möchten, wäre dies sehr fragwürdig und würde auch eine zügige Umsetzung dieser Weiterentwicklung verhindern.

Bedrohungslagen ändern sich heute schneller als noch vor ein paar Jahren. Konflikte entstehen, ohne dass man dies Jahre vorher absehen kann. Aus diesem Grund müssen wir auf eine gutausgerüstete und gutausgebildete Armee zählen können, die heutige Bedrohungslagen aufnehmen kann, die bewachen, verteidigen und die Sicherheit gewährleisten kann. Die Weiterentwicklung der Armee, wie wir sie hier diskutieren, geht in diese Richtung. Darum werden wir von der CVP/EVP-Fraktion diese Vorlage unterstützen.

Büchler Jakob (CE, SG): Unsere Armeeführung braucht dringend Planungssicherheit, damit sie ihren verfassungsmässigen Auftrag erfüllen kann. Die Armee ist die einzige Sicherheitsreserve in unserem Land, die bei einer Katastrophe oder einem Konflikt über eine längere Zeit Ruhe und Ordnung herstellen kann. Unser Land hat viele, sehr viele kritische Infrastrukturen wie zum Beispiel Rechenzentren, Energieproduktionsanlagen, Übertragungsnetze, Verkehrsträger und vieles andere mehr, die im Extremfall geschützt werden müssen. Dafür müssen in der ersten Phase genügend Polizeikräfte einsatzfähig sein. Diese Ressourcen der Sicherheitskräfte der Kantone sind aber sehr bald nicht mehr in der Lage, die Sicherheit zu garantieren.

Die Armee muss auf solche Einsätze vorbereitet werden. Dafür muss sie gut organisiert, gut ausgebildet, voll ausgerüstet und sehr schnell einsatzfähig sein. Dafür müssen wir als Parlamentarierinnen und Parlamentarier auch die notwendigen Finanzen bereitstellen. Leider wurde die Armee in der Vergangenheit immer wieder über die Finanzen gesteuert – das ist nicht verantwortbar. Das Leistungsprofil muss die Marschrichtung angeben, und nach diesem Profil müssen die Finanzen bereitgestellt werden. Das Leistungsprofil und die Finanzen der Armee müssen ausgeglichen sein, weil es um die Sicherheit der Bevölkerung in der Schweiz geht. Das ist die grosse Herausforderung der Zukunft, wenn es darum geht, die Finanzplanung zu realisieren.

Die Weiterentwicklung der Armee ist die fünfte Armeereform seit zwanzig Jahren: Wir hatten die Armee 61, die Armee 95, die Armee XXI, den Entwicklungsschritt 2008–2011, und wir haben jetzt die Weiterentwicklung der Armee, die im nächsten Jahr in Kraft treten wird, so hoffe ich. Diese fünf Armeereformen haben unserer Armee sehr viele Veränderungen und auch Verunsicherungen gebracht. Mit dieser Weiterentwicklung verlangen wir von der Armee ein verlässliches Leistungsprofil mit einem Soll-Bestand von 100 000 Armeemitgliedern, was einem Effektivbestand von 140 000 Soldaten entspricht.

Zur Ausbildung: Die Ausbildung der Soldaten und Kader soll wieder mehr Gewicht bekommen. Dienstgrade sollen wieder vollständig abverdient werden. Zur Soldatenausbildung gehört auch das ausserdienstliche obligatorische Schiessen im

Schützenverein. Eine Minderheit Fischer Roland will diese Schiesspflicht in Artikel 25 streichen. Das ist falsch. Der gezielte Einzelschuss gehört zur Ausbildung des Soldaten, genau gleich wie das Gefechtsschiessen im Militärdienst. Diese Streichung würde die Ausbildung schwächen.

Die Mobilmachung von 35 000 Angehörigen der Armee innerhalb von Tagen muss möglich sein, damit man auf Notfälle schnell und möglichst effizient reagieren kann. Die Bedrohungslage an der Grenze Europas hat sich zugespitzt. Während die europäischen Staaten die Verteidigungsausgaben zurückfahren, haben die Grossmächte Russland, China und Indien ihre Rüstungsausgaben massiv erhöht. Das führt zu einem gefährlichen Ungleichgewicht im weltweiten Kampf um die Vormachtstellung im Bereich der strategischen Sicherheit.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage zur Weiterentwicklung der Armee einzutreten und die Minderheitsanträge abzulehnen.

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG): Die FDP-Liberale Fraktion steht ein für eine starke, glaubwürdige, moderne und auf die heutigen Bedrohungen ausgerichtete Armee, die den verfassungsmässigen Auftrag gemäss Artikel 58 der Bundesverfassung erfüllen kann und damit die Sicherheit in unserem Land als Voraussetzung für ein Leben in Freiheit und Wohlstand gewährleisten kann. Die Bedrohungslage hat sich in den letzten zwölf Monaten stark geändert. Die Armee muss gewappnet sein zum Schützen und Retten bei Katastrophen und Notlagen, bei Terror- und Cyberangriffen auf kritische Infrastrukturen sowie zur Verteidigung. Unsere Gesellschaft ist sehr verletzlich. Die Individualansprüche sind sehr gross, die Gefahren und Bedrohungen werden immer komplexer, ja können unerwartete Dimensionen annehmen, wie das traurige Beispiel Anfang Jahr in Paris gezeigt hat. Auch die Technik entwickelt sich laufend weiter.

Vor noch nicht ganz vier Jahren haben wir hier den Armebericht auf der Basis des sicherheitspolitischen Berichtes genehmigt. Mit der Weiterentwicklung der Armee folgt nun der Schritt der Konkretisierung und Umsetzung. Die FDP-Liberale Fraktion ist überzeugt, dass die Weiterentwicklung der Armee der richtige und logische nächste Schritt zur Modernisierung ist. Sie tritt deshalb einstimmig auf die Vorlage ein und unterstützt die vor noch nicht ganz vier Jahren entschieden Eckwerte für die Armee, nämlich den Soll-Bestand von 100 000 Armeeeingehörigen und den Ausgabenplafond der Armee von 5 Milliarden Franken pro Jahr. Dieser wurde zwischenzeitlich vom Parlament mehrmals bestätigt.

Die FDP-Liberale Fraktion befürwortet die Einführung des Zahlungsrahmens von 20 Milliarden Franken über vier Jahre – dies gibt der Armee Planungssicherheit. Die Budgetheftigkeit des Parlamentes bleibt aber gewahrt. Der grosse Vorteil liegt darin, dass Kreditreste in den nächsten Jahren auf das Folgejahr übertragen werden können, falls sich Anschaffungen verzögern. Die Fraktion wird jedoch in ihrer grossen Mehrheit die Verankerung der Frankenbeträge im Gesetz nicht bejahen, weder die 5 Milliarden Franken in Artikel 148j des Militärgesetzes noch die 20 Milliarden Franken in den Übergangsbestimmungen. Kein anderes Gesetz, das Rahmenkredite festlegt, definiert im Gesetz auch den genauen Betrag, der jährlich ausgegeben werden soll. Finanzbeschlüsse unterliegen nicht dem Referendum, was sachlich richtig ist, das Gesetz hingegen schon. Die FDP-Liberale Fraktion wird aber im Budgetprozess für den Ausgabenplafond von 5 Milliarden Franken kämpfen, wobei natürlich auch die entsprechenden Projekte beschaffungsreif vorliegen müssen; das möchte ich hier wirklich betonen.

Auf dem Rücken der Armee wurde in den letzten zwanzig Jahren zu viel gespart, weshalb auch die grossen Ausrüstungslücken entstanden sind, die nun geschlossen werden müssen. Die Armee hat überproportional gespart, während andere Bereiche sich vervielfacht haben, so zum Beispiel der Sozialbereich, der heute einen Drittel der Bundesausgaben auf sich vereint. Auch die Finanzkommission hat in einem Mitbericht diesen jährlichen Betrag von 5 Milliarden Franken zugunsten der Sicherheit bestätigt. Dieser Betrag berücksichtigt im Übrigen auch das Verhältnis von Betrieb

und Unterhalt zu den jährlichen Investitionen, damit die Armee nicht veraltet. Eben das ist in den letzten Jahren zugelassen worden.

Die Armee wird durch diese Reform massgeblich verkleinert, ja fast halbiert. Aber sie wird flexibler und vor allem schneller einsatzfähig, dies dank des abgestuften Bereitschaftssystems mit Milizformationen mit erhöhter Bereitschaft und der Wiedereinführung des Mobilmachungssystems. Allerdings muss sie, weil sie kleiner wird, auch voll ausgerüstet sein. Das heisst: Jeder Soldat soll seine eigene Ausrüstung haben, ebenso soll für die Truppen das entsprechende Korpsmaterial vollständig zur Verfügung stehen. Die Verkleinerung muss also durch moderne Kampfmittel und Waffensysteme kompensiert werden, damit die Armee glaubwürdig bleibt. Qualität soll vor Quantität gehen.

Die FDP-Liberale Fraktion befürwortet den von der Kommissionmehrheit gefassten Beschluss, dass die Wiederholungskurse sechsmal während drei Wochen stattfinden sollen. Besuche bei Truppen und die Rückmeldungen der Truppen haben ergeben, dass eine Reduktion auf zwei Wochen dem Ausbildungszweck nicht dienen würde, da die notwendigen Verbundübungen nicht richtig gemacht werden könnten.

Ebenso befürworten wir, dass die Armeorganisation in einer Verordnung der Bundesversammlung und nicht im Gesetz verankert wird. Damit bleiben die Handlungsfreiheit und die Flexibilität gewahrt. Wir begrüssen die Reformen in der Ausbildung und die Ausbildungsgutschriften, die sich jüngere Milizangehörige für eine Weiterausbildung erwerben können. Die Kaderausbildung wird zu Recht verbessert, wobei künftige Kader die gesamte Rekrutenschule absolvieren und den letzten Dienstgrad vollständig durch Dienstleistungen abverdienen werden.

Die Verbesserung der regionalen Verankerung durch die Bildung von Territorialdivisionen trägt auch mehr zur Verankerung der Armee in der Bevölkerung bei. Die Freisinnigen sagen auch Ja zu einer zusätzlichen dritten mechanisierten Brigade.

Die Kopfstruktur wurde im Vorfeld intensiv diskutiert. Es stellt sich die Frage, ob Einsätze aus einer Hand geführt werden sollen. Die meisten Einsätze sind kombinierte Einsätze von Heer und Luftwaffe, weshalb der Entwurf des Bundesrates bzw. der Beschluss des Ständerates, mit dem dieser Vorschlag modifiziert wurde, einen Chef Operationen und, diesem unterstellt, die Kommandos Heer und Luftwaffe vorsieht. Die Vertreter der anderen Meinung befürworten die direkte Unterstellung der Kommandos Heer und Luftwaffe unter den Chef der Armee. Die Mehrheit der Kommission hat sich für diese Lösung ausgesprochen, der auch die Freisinnigen folgen, insbesondere im Bewusstsein, dass der Ständerat darüber noch gar nicht intensiv diskutiert hat. Weil diese Frage so umstritten ist, beschloss die Mehrheit – und mit ihr auch die Freisinnigen –, eine Differenz zum Ständerat zu schaffen, obwohl vieles für die innerhalb des Reformprozesses moderne Kopfstruktur spricht.

Die FDP-Liberale Fraktion ersucht Sie einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und den Nichteintretensantrag abzulehnen. Auf die einzelnen Anträge werden wir bei den entsprechenden Blöcken eingehen.

Allemann Evi (S, BE): Die Reform, die heute auf unseren Tischen liegt, geht grundsätzlich in die richtige Richtung. Wir werden deshalb das Eintreten auch unterstützen und den Nichteintretensantrag mehrheitlich ablehnen.

Die Reform geht grundsätzlich in die richtige Richtung, weil die Armee dadurch etwas kleiner wird, zwar nicht in dem Umfang, in dem wir es uns wünschen würden, aber immerhin ist es besser als in der heutigen Armee XXI. Sie wird auch etwas flexibler, und sie wird besser auf die tatsächlichen Herausforderungen angesichts der aktuellen sicherheitspolitischen Sicherheitslage abgestimmt sein. Gar nicht in unserem Sinne ist, dass die Weiterentwicklung mit einer Erhöhung des Armeebudgets verknüpft ist, die finanzpolitisch kaum zu rechtfertigen ist und die auch sicherheitspolitisch wenig Sinn macht. Zu Beginn der Debatten über die

Zukunft der Armee – das ist schon einige Jahre her – hat der Bundesrat ein Konzept einer Armee präsentiert, die aus 80 000 Mann zusammengestellt gewesen wäre und mit 4,4 Milliarden Franken finanziert worden wäre. Klar wurde schon damals immer betont, dass man auch ein bisschen sparen müsste, aber das wäre ein effektiver Reformschritt gewesen, der zu Einsparungen, zu Effizienzgewinnen und zu einer regelrechten Fokussierung auf die tatsächlichen Herausforderungen geführt hätte.

Heute haben wir eine Mischform. Wir haben uns erlaubt, die Armee XXI, also die aktuelle Armee, mit der künftigen Armee gemäss Weiterentwicklung zu vergleichen. Unsere Bilanz ist folgende: Auch wenn es zu wenig weit geht, ist es unter dem Strich immer noch positiv. Deshalb haben wir uns dazu entschlossen, auf die Vorlage einzutreten, dann aber in der Detailberatung diverse Anträge zu stellen, die die Armee gemäss Weiterentwicklung zu einer Armee mit weiter gehenden Reformen machen würden, als dies die SiK Ihres Rates beschlossen hat.

Bezüglich der Bestände: Wenn man den Vergleich macht, sieht man, dass wir heute eine Armee von 120 000 Mann haben – jedenfalls ist das im Gesetz so festgeschrieben – und eine Reserve von 80 000. Da wäre selbst mit den Beschlüssen der Kommission eine Verbesserung vorhanden, also mit einer Armee von insgesamt 140 000 Mann.

Bei den Durchdienstern haben wir eine geringe Verbesserung, weil man nicht bis zum 30. Altersjahr in der Reserve ist, sondern nur vier Jahre lang. Wir haben die Dauer der Rekrutenschule auf 18 Wochen verkürzt, heute sind es 18 bis 21 Wochen. Die Anzahl Diensttage liegt heute bei 6 Millionen pro Jahr. Der Bundesrat und der Ständerat haben sie auf 5 Millionen reduzieren wollen, aber leider hat die SiK-NR einen anderen Beschluss gefasst. Die Ausgangslage präsentiert sich also gleich wie für die heutige Armee, sie verbessert sich einfach nicht.

Die Dauer und die Anzahl der WK waren in der Kommission immer wieder ein Diskussionspunkt. Wir haben uns von Beginn weg dazu bekannt, dass wir WK von drei Wochen unterstützen, diese aber nur fünfmal haben möchten. Da sind die Beschlüsse der Kommission selbst mit der Verschlechterung auf sechs WK immer noch etwas besser als der heutige Zustand. Und so geht es weiter.

Es gibt einfach einen Bereich, der uns sehr stört. Das ist die Finanzierung, da ist der Antrag der Kommissionsmehrheit eine Verschlechterung gegenüber heute. Und es fehlen uns gewisse Dinge: Das ist keine Verschlechterung gegenüber heute, aber auch keine Verbesserung; es fehlt uns nämlich, dass man die internationale Dimension nach wie vor ziemlich vernachlässigt. Dafür wäre mit der Weiterentwicklung der Armee ein viel grösseres Potenzial vorhanden, als tatsächlich genutzt wird.

Die Bestände werden ungenügend gesenkt. Wir stellen uns eine massiv verkleinerte Armee vor, die aber sehr gut ausgebildet und ausgerüstet ist. Das ist das eine. Das andere ist die stärkere Ausrichtung auf die subsidiären Einsätze zugunsten ziviler Behörden – das gefällt uns gar nicht. Da wird die Armee zu einer Art Hilfspolizei degradiert. Das ist wirklich die falsche Fokussierung. Wenn man die Armee erneuert, dann in Richtung internationale Kooperation und nicht gegen innen, also in Richtung Hilfspolizei.

Ich bitte Sie aber im Namen der SP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten. Die Verbesserungsvorschläge, die wir haben, werden wir einzeln begründen.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Frau Kollegin Allemann, Sie haben gesagt, Sie wünschten sich eine massiv kleinere Armee, weil diese auch günstiger wäre. Meine Frage an Sie: Kennen Sie die internationalen Statistiken über die Armeen in allen Ländern? Ich gehe jetzt nur auf europäische Länder ein. Daraus geht hervor, dass Armeen, die über einen Bestand in der Höhe eines Fünftels unseres Bestandes verfügen, höhere Ausgaben haben. Pro Armeeingehörigem liegen die Kosten zwischen 105 000 und 295 000 Franken. Wir in der Schweiz lägen, wenn wir die 20 Milliarden Franken für vier Jahre sprechen würden, pro Armeeingehörigem inklu-

sive Erwerbersatz bei 60 000 Franken. Auch wenn man die Bruttozahlen vergleicht, liegen die meisten Länder über 5 Milliarden Franken. Können Sie mir erklären, wie Sie zu diesem Schluss kommen, dass eine stark reduzierte Armee viel günstiger wäre als die Armee, die wir jetzt planen?

Allemann Evi (S, BE): Sie interpretieren sehr viel in meine Aussage hinein. Ich habe gesagt, dass wir eine massiv verkleinerte Armee wollen, die verstärkt international ausgerichtet ist. Natürlich wollen wir dafür weniger Geld einsetzen, aber die Frage ist, welche Leistung diese Armee erbringen soll. Andere Länder haben eine Berufsmarine oder eine Marine, andere Armeen gehen viel häufiger in den Einsatz – in sinnvolle Einsätze, ich will sie gar nicht schlechtreden. Wenn wir ein Armeebudget festlegen, müssen wir auch klar Prioritäten setzen, damit es ein bisschen günstiger wird. Aber ich habe nicht die Illusion, dass eine verkleinerte Armee viel günstiger ist. Sie würde etwa gleich viel kosten, aber viel effizienter und effektiver eingesetzt werden können.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): La chute du mur de Berlin et la fin de la guerre froide, voilà plus de vingt ans, ont profondément remis en question les missions de l'armée. Sa taille a été redimensionnée et le sera encore, mais le rôle précis qui doit lui être attribué ne fait pas l'unanimité. Pour déterminer les missions incombant à l'armée, il est impératif de tenir compte de la situation géopolitique locale, européenne et mondiale et de définir les véritables dangers qui menacent notre pays.

Même si des velléités de remise en cause de certaines frontières aux confins de l'Europe agitent ces temps l'Ukraine, même si on assiste, c'est vrai, à un redressement militaire de la Russie, le contexte géostratégique actuel doit bien nous faire reconnaître que la Suisse est entourée d'une large ceinture de pays amis, de démocraties stables, en plein milieu d'une Europe pacifiée. A vues humaines, il n'existe aujourd'hui pour notre pays aucune menace crédible d'être confronté à une guerre conventionnelle avec l'un ou l'autre pays voisin du nôtre ou avec un ennemi venant de plus loin. Dans un tel cas, tout à fait invraisemblable, la Suisse ne serait pas appelée à se défendre seule contre un tel agresseur, puisque c'est tout le continent européen qui serait concerné.

Toutefois, notre pays n'en est pas moins confronté à de véritables dangers dont la liste est bien connue. Il s'agit des problèmes liés à la sécurité intérieure, par exemple à la criminalité organisée; des problèmes liés à la sécurité aux frontières, en particulier à l'augmentation de la criminalité transfrontalière; des cyberrisques; du terrorisme; des risques de catastrophes d'origine anthropique ou naturelle, en lien en particulier avec les changements climatiques; des épidémies, tout particulièrement des risques de pandémie. Face à l'ensemble de ces défis, l'armée ne représente pas forcément la meilleure des réponses. Si elle intervient, cela doit être clairement à titre subsidiaire. L'armée n'est pas un instrument pour répondre aux questions de sécurité intérieure, puisqu'il s'agit prioritairement du rôle de la police.

Il est indispensable de redéfinir les priorités en matière de sécurité et de procéder à une nouvelle allocation des ressources en fonction des risques réels, car l'Etat doit investir en priorité des moyens là où les risques sont les plus grands et les plus plausibles. Au cours des dernières années, nous avons assisté à un relèvement progressif du plafond des moyens alloués à l'armée. Après le rejet par le peuple de la création d'un fonds destiné à l'achat de 22 Gripen, le plafond doit être maintenu à 4,4 milliards de francs au maximum. Le développement de l'armée doit conduire à une armée plus svelte, y compris sur le plan financier, et plus efficace. Par contre, il faudrait renforcer les moyens mis à la disposition des polices cantonales pour leur permettre de répondre aux défis de la sécurité intérieure et du terrorisme. Par ailleurs, comme le demandent plusieurs parlementaires, le Corps des gardes-frontière mérite d'être étoffé et la lutte contre la cybercriminalité doit devenir enfin une véritable réalité.

Après ces considérations préliminaires, je vous propose d'aborder les missions constitutionnelles dévolues à l'armée. Tout d'abord, la défense. Il est prévu une diminution de la troupe à un effectif réglementaire de 100 000 hommes, mais l'effectif réel sera de 140 000 hommes. La réduction du nombre des soldats incorporés restera donc minime. L'armée doit être centrée sur ses véritables missions. Outre d'exceptionnels engagements à titre subsidiaire en soutien aux autorités civiles, l'armée, pour l'essentiel, devrait être engagée soit sur mandat de l'Organisation des Nations Unies ou en collaboration avec l'Union européenne pour des missions de maintien et de promotion de la paix, soit pour la défense proprement dite de notre territoire.

La conception, qui prévaut encore trop largement, d'une armée de masse destinée à une guerre conventionnelle, d'une armée destinée à être déployée aux frontières pour faire face à un ennemi hypothétique, fait partie du passé. Eu égard aux risques réels et à ses missions, notre armée doit être fortement redimensionnée. Dans les débats, nous soumettrons une proposition d'une armée à 80 000 hommes. Surtout, notre défense doit être repensée en collaboration avec les pays voisins. C'est tout particulièrement vrai en ce qui concerne la défense de notre espace aérien. En ce qui concerne l'armée de terre, nous devons bien entendu conserver des unités combattantes mais en nombre réduit, adaptées au risque. Par contre, elles devraient être très mobiles et bien équipées. Il est également important de disposer de troupes aguerries pour l'aide en cas de catastrophe. Un autre point concerne le soutien aux autorités civiles. L'armée apporte son aide très largement aux autorités civiles pour tout et rien: pour préparer des pistes de ski, participer à l'organisation d'une fête de lutte ou garder des ambassades. Ce n'est pas son rôle, mais les cantons s'en accommodent pour des raisons financières. L'armée n'est pas un instrument pour répondre aux questions de sécurité intérieure; c'est essentiellement le rôle de la police.

Enfin, participer à la promotion de la paix dans notre monde globalisé représente le moyen le plus efficace pour assurer la paix en Suisse aussi. Un Etat qui a failli, un Etat totalement désorganisé où règnent violence, arbitraire, crimes contre l'humanité, misère, peut engendrer, en plus de problèmes évidents d'émigration, des conditions propices à des actes terroristes. Actuellement, la Suisse est engagée sur mandat de l'ONU dans des missions en Bosnie-Herzégovine et surtout au Kosovo. Nous pouvons, nous devons en faire plus. Dans le dernier rapport sur l'armée, il est prévu une augmentation de notre engagement à l'étranger, augmentation que nous appelons de nos vœux.

Globalement, et je résume, le projet de développement de l'armée qui nous est proposé va doucement dans la bonne direction. La taille de l'armée est réduite, et son organisation améliorée. Mais nous pensons qu'il faut aller plus loin. C'est la raison pour laquelle nous avons déposé toute une série de propositions. Pour les défendre, nous allons entrer en matière. En fonction du résultat des débats, nous nous positionnerons pour le vote sur l'ensemble.

Amstutz Adrian (V, BE): Die internationale Lage ist von grosser Unsicherheit geprägt. Die Vision der Träumer vom ewigen Frieden hat sich in Schall und Rauch aufgelöst. Frau Allemann, die Realität ist heute eine andere. Terroranschläge prägen die Zeit, z. B. jener von Paris, wo zur Unschädlichmachung von drei Terroristen 80 000 Sicherheitskräfte im Einsatz standen. Die Gefahr durch IS-Terroristen in Irak und in Syrien mit Ablegern dieser Saubande in ganz Europa und auch in der Schweiz – zum Teil importiert via Asyl-Missbrauchsschiene – steigt täglich. Der bejubelte sogenannte arabische Frühling präsentiert sich heute als nasskalter, nebelreicher Spätherbst. Den grausamen Krieg in Syrien brauche ich nicht zu kommentieren.

Es gibt weitere Gefahrenherde: Denken Sie an die gigantische Verschuldung der EU-Staaten – solche Gelddruckerei hat schon mehrmals zu Kriegen geführt –; an die illegale Zuwanderung von Wirtschaftsflüchtlingen, die schlicht und einfach ein besseres Leben suchen und dieses dann hier ir-

gendwann auch in Gruppen einfordern werden; an die beängstigende Jugendarbeitslosigkeit in Italien und Frankreich mit explosivem Potenzial für Aufstände; an den Krieg in der Ukraine, deren Grenze näher an unserem Land liegt als Stockholm, Birmingham, Madrid oder Sizilien. Bei all diesen Krisen und Konflikten gab es keine langen Vorwarnzeiten, an die uns Herr Keckeis vor einigen Jahren noch glauben lassen wollte.

Wir brauchen deshalb eine Armee, die wieder aus dem Stand heraus einsatzfähig ist und schlagkräftig auf überraschend auftretende Bedrohungen reagieren kann, und zwar wirksam. Wir brauchen eine verlässliche Armee, um Land und Leute zu schützen und den Verfassungsauftrag zu erfüllen. Es braucht einen Bestand von 140 000 Mann, ein jährlich gesichertes Budget von 5,4 Milliarden Franken und eine Führungsorganisation, die sich an der Auftragserfüllung im Ernstfall und nicht an der Erfüllung von Karrieregelüsten von «Schönwetteroffizieren» orientiert. Dass sechs WK von je drei Wochen das Minimum darstellen, weiss jedermann, der einmal ernsthaft Militärdienst geleistet hat.

Unsere Armee muss auch wieder trainieren, und zwar bis auf Stufe Soldat, nicht nur im Sandkasten und am Computer, sondern im Gelände, in den Regionen. Die Soldaten müssen das Gelände kennen, nicht nur das Kasernengelände. Unsere Bevölkerung muss die Soldaten wieder spüren, erleben; sie muss wissen, dass die Armee für sie da ist und nicht umgekehrt. Die SVP will eine Armee, die Land und Leute glaubwürdig verteidigt und unsere Bevölkerung, unsere Kinder und Grosskinder wirksam schützen kann, auch im unglaublichen Fall. Es braucht hier und jetzt ein Erwachen aus dem süssen Wohlstandstraum vom ewigen Frieden. Oder wann, wenn nicht heute, wollen Sie denn erwachen?

Wollen Sie erst erwachen, wenn unsere Wirtschaft, unsere Energieversorgung, unsere Sicherheitsorgane durch Cyberangriffe lahmgelegt werden? Wollen Sie erst erwachen, wenn Terroristen den ersten Bahnhof in die Luft jagen? Oder gar erst, wenn fremde Soldaten unser Land in Beschlag nehmen? Wollt ihr wirklich erst erwachen, wenn IS-Terroristen dem ersten sogenannten Ungläubigen in der Schweiz den Kopf abhacken? Aufwachen!

Aufwachen ist angesagt, auch für die Wirtschaftsführer, die der Armee ihre Leute wieder in ihrem ureigensten Interesse zur Verfügung stellen müssen, nämlich zum Schutz ihrer Anlagen und Investitionen – und dies auch für Beförderungsdienste und Wiederholungskurse! Aufwachen muss auch unsere Bevölkerung, und sie muss wieder spüren, dass diese unsere Armee für sie da ist und nicht umgekehrt. Sie muss sie eben spüren, sie muss sie sehen, und sie muss sie erleben. Das Zurückdrängen in die Kasernen, die Entfremdung unserer Armee von der Bevölkerung war wahrscheinlich der brutalste und blödsinnigste Fehler, den wir in der jüngsten Vergangenheit gemacht haben.

Ich fordere Sie auf, jetzt heute vom Irrweg der Armeedemonstration abzurücken und den Anträgen der SVP-Vertreter zuzustimmen.

Borer Roland F. (V, SO): Das Thema in Zusammenhang mit der Weiterentwicklung der Armee muss sein: Rückkehr zur Sicherheit für die Sicherheit. Nur darum geht es.

Wenn wir auf das Konzept Armee 95 und alle die folgenden Revisionen zurückschauen, stellen wir folgende Konstanten fest: Konstant war ein kontinuierlicher Abbau an Beständen, konstant war der kontinuierliche Abbau der finanziellen Mittel; das Ganze wurde immer unter dem geflügelten Wort der Friedensdividende subsumiert. Zuletzt, als man wusste, dass man unter den Level ging, den man eigentlich erhalten sollte, hat man gesagt: Wir haben ja noch den Aufwuchs. Der Aufwuchs war das politische Feigenblatt dafür, dass wir nichts taten. Hier und heute, wenn wir über die Armee und über die Sicherheit in unserem Land sprechen, können wir nicht immer auf die Uniformierten und den Verteidigungsminister zeigen. Die Parlamentarier in diesem Rat und im Ratsaal gegenüber haben die Situation gewollt, wie sie sich

heute präsentiert. Das ist eigentlich das Erschreckende in diesem Zusammenhang.

Wir haben schon noch in einem Bereich die Goldmedaille, europaweit, ja, ich glaube fast weltweit, wenn wir die OECD-Staaten anschauen: Wir belegen, wenn man von hinten eine Rangliste macht, den ersten Rang bezüglich der finanziellen Mittel, die für die Landesverteidigung zur Verfügung gestellt und eingesetzt werden!

Die SVP wird die Weiterentwicklung der Armee unterstützen, wenn gewisse Rahmenbedingungen erfüllt sind. Es sollte ja kein Problem sein, diese zu erfüllen. Wir schaffen nämlich nur Rahmenbedingungen, die von den Mitteparteien in der Sicherheitspolitischen Kommission vollumfänglich unterstützt worden sind: Wir schaffen Rahmenbedingungen bezüglich des Bestands; wir schaffen Rahmenbedingungen bezüglich der Finanzen; wir schaffen Rahmenbedingungen bezüglich der Organisation, und wir schaffen Rahmenbedingungen bezüglich der Ausbildung. Wie gesagt, das sollte kein Problem darstellen, wie wir sehen, wenn wir hier in diesem Saal die Mehrheitsverhältnisse Mitte-rechts anschauen. Zu den Vorrednern und Vorrednerinnen nur so viel: Klar ist, dass unsere Armee einen gewissen Bestand braucht, damit sie ihre Aufgaben erfüllen kann. Denken Sie bei Ihren Entscheidungen daran, dass 100 000 Mann per saldo gesehen etwa 35 000 in den Kampfverbänden ergeben, nicht mehr und nicht weniger. Ich lasse offen, was man damit machen kann. Denken Sie bitte auch daran, dass juristisches Geplänkel bezüglich der Finanzen, bezüglich der Frage, wo was definiert werden muss, wenig bringt. Wenn wir heute nirgendwo einen Betrag definieren, wird das Resultat sein, dass es weiterhin so ist, dass uns die Armeeführung und das VBS in der Sicherheitspolitischen Kommission Masterpläne präsentieren müssen, bei denen sie schon am ersten Tag der Präsentation sagen, dass diese zu relativieren und nur noch zum Teil gültig sind. Nicht weil diese Leute ihren Job schlecht machen, sondern weil Sie hier vom Druck des Masterplans bis zu seiner Präsentation die finanziellen Spielregeln wieder geändert haben. Das ist das Problem. Den Vorwurf zu machen, dass eben die Verwaltung und die Armeeführung nicht planen könnten, das ist unredlich.

Wir bitten die Vertreterinnen und Vertreter der Mitteparteien, zusammen mit uns heute den Tatbeweis zu erbringen, dass sie eine Armee wollen, die ihre Aufgabe auch in Zukunft erfüllen kann. Unverbindliche Aussagen heute zuhanden des Amtlichen Bulletins sind, das wissen Sie alle, nach dem 18. Oktober 2015 Makulatur, und das wollen Sie doch alle nicht. Ich glaube, es wäre unredlich, wenn ich Ihnen gegenüber diese Unterstellung machen würde. Helfen Sie uns – helfen Sie mit, damit wir eine Armee kriegen, die wieder funktionieren kann.

van Singer Christian (G, VD): Il s'agit de défense nationale et une réforme de l'armée doit découler d'un concept de défense nationale. Nous en sommes à la cinquième révision en vingt ans, ce n'est pas pour rien. La situation géostratégique a évolué, les risques ont changé. Cette révision, malheureusement, ne répond toujours pas aux principaux risques: terrorisme, cyberguerre, criminalité transfrontalière, catastrophes naturelles et technologiques, pandémies, perte de cohésion nationale, diminutions ultérieures de l'indépendance énergétique et de la souveraineté alimentaire, gestion des flux migratoires et j'en passe.

L'armée se prépare toujours à une guerre qui n'aura pas lieu, elle ne tient pas assez compte de l'évolution de la situation. Certes, certaines des propositions faites dans le cadre de cette réforme vont dans le bon sens, à l'image de la structure facilitant l'amélioration de la collaboration avec les autorités civiles, de la possibilité de mobiliser rapidement des troupes bien équipées ou de la réduction du nombre de militaires. Mais les problèmes de fond ne sont pas abordés et la profonde réforme nécessaire n'est toujours pas proposée. La révision ne prévoit ni réaffectation des dépenses, ni une meilleure allocation des ressources. Ainsi, la structure proposée justifiera toujours le gaspillage de milliards de francs, ces prochaines années, pour préparer une guerre qui

n'aura jamais lieu, et n'améliorera pas notre capacité à affronter les problèmes et les risques d'aujourd'hui.

Rien que ces derniers jours, nous avons eu plusieurs exemples qui montrent qu'aussi bien le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports que notre Parlement, hélas, ne sont pas prêts à faire les pas nécessaires. Je vous donne quelques exemples: Monsieur von Graffenried a proposé, dans sa motion 13.3905, «Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir», d'étudier la possibilité de réformer profondément la structure de notre armée pour qu'il n'y ait pas seulement une petite minorité d'hommes, suisses, qui en fassent partie, mais pour qu'elle soit aussi ouverte aux femmes, aux étrangers établis et que la possibilité d'effectuer un service pour le pays prenne différentes formes. Cette proposition était vraiment de nature à renforcer la cohésion nationale, mais elle a été rejetée. Très peu de membres de ce conseil l'ont soutenue et elle a été combattue aussi bien par la gauche que par la droite.

Je citerai un autre exemple, celui d'un outil au service de la promotion de la paix: un avion de transport. Cette proposition a été combattue par la droite et torpillée par le chef du département, qui a aussitôt dit que cela pourrait aussi servir pour le transport de réfugiés. Du même coup, la gauche a aussi rejeté cette proposition d'acquiescer un outil supplémentaire pour la promotion de la paix.

Je mentionnerai un autre exemple encore, significatif, celui de l'achat de drones. Les drones arrivent en bout de course. Que va-t-on faire? On nous propose d'en acheter de nouveaux, en nous disant qu'on va prendre les meilleurs! Mais si on examine l'utilisation qu'on en fait, force est de constater qu'il n'y aura pas ces prochaines années – et même ces prochaines décennies – de conflits armés traditionnels, dans lesquels on doit reconnaître les troupes ennemies. Par contre, les gardes-frontière utilisent des drones pour surveiller les frontières; la protection civile doit pouvoir utiliser des drones en cas de catastrophe naturelle; il peut même être utile pour les forces de police, en cas d'attaque terroriste, de recourir à l'usage de drones. Mais cela nécessite de plus petits drones, utilisables rapidement, par ces différents corps, et pas une dépense de 250 millions de francs, simplement pour remplacer les drones actuels.

Il en va ainsi par rapport à cette proposition. On n'aborde malheureusement pas les problèmes de fond. C'est pourquoi le groupe des Verts n'entrera pas en matière, et il vous propose d'en faire autant.

Schibli Ernst (V, ZH): Herr van Singer, Sie haben in Ihren Ausführungen gesagt, dass sich die Armee auf einen Krieg vorbereite, den es nicht geben werde. Worauf muss sich die Armee denn nach Ihrer Meinung vorbereiten, und welchen Krieg wird es nach Ihrer Meinung geben?

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Schibli, comme je l'ai dit et comme le relèvent les analystes, la situation géopolitique montre qu'il y n'a pas de risque que des conflits traditionnels en Europe menacent directement la Suisse ces prochaines années. Si un conflit survenait, nous devrions nous associer de près aux pays voisins, et cela votre parti n'est pas prêt à l'accepter. Donc, malheureusement, ces dépenses qui sont prévues ne servent pour la plupart pas à préparer la Suisse à affronter les risques d'aujourd'hui.

Français Olivier (RL, VD): Monsieur van Singer, nous nous côtoyons au Parlement depuis un certain nombre d'années et je vous ai toujours entendu être relativement critique – même très critique – vis-à-vis des propositions faites par le Conseil fédéral, voire quant au résultat du travail des commissions.

Vous développez d'ailleurs parfois des stratégies, aussi aimerais-je avoir une réponse de fond à la question suivante: croyez-vous qu'une armée soit toujours nécessaire? Je vous demanderai juste d'y répondre par oui ou par non. Si vous répondez par oui, ce sera une bonne chose et je me réjouirai

que vous trouviez des solutions dans le futur; et si vous répondez par non, eh bien j'en prendrai note.

van Singer Christian (G, VD): Oui, c'est pourquoi j'ai soutenu et même présenté, mardi 16 juin dernier, la motion von Graffenried 13.3905, «Remplacement du service militaire par une obligation générale de servir». Je crois qu'une armée est nécessaire, mais pas telle qu'elle nous est proposée aujourd'hui.

Parmelin Guy (V, VD): Monsieur van Singer, vous avez dit que l'armée préparait toujours une guerre qui n'aura pas lieu. Savez-vous ce que veut dire «si vis pacem, para bellum»?

van Singer Christian (G, VD): Tout à fait, vu que j'ai fait du latin, cela signifie: «Si tu veux la paix, prépare la guerre.» Mais il faut réfléchir sur les formes probables d'une éventuelle prochaine guerre. Entre les deux guerres mondiales, les Français ont renforcé la ligne Maginot. Cela leur a-t-il servi à grand-chose? Malheureusement pas. Donc aujourd'hui, nous devons mieux examiner les risques et en tirer des conséquences. D'ailleurs, ce qui est intéressant, quand on discute avec des hauts gradés de l'armée, en privé, c'est que ceux-ci disent qu'ils savent très bien qu'on ne sera pas envahi par la Russie, par la France ou par l'Allemagne, que l'armée ne mettra peut-être jamais en pratique le type d'exercices qu'elle fait, et qu'il y a d'autres risques. Mais ils ne le disent pas publiquement et ils ne sont pas près de le faire. Le pouvoir politique et la majorité des membres du Parlement ne sont pas prêts à effectuer les changements nécessaires et à réaffecter les dépenses importantes, les milliards de francs que nous affectons à la défense de notre pays, de façon plus intelligente et mieux adaptée aux risques.

Clottu Raymond (V, NE): Monsieur van Singer, vous dites qu'il n'y a pas de guerres traditionnelles. Ne pensez-vous pas que ce qui se passe en Ukraine ou en Afrique du Nord, si ce ne peut-être pas des guerres traditionnelles, ce sont en tout cas des «guerres hybrides»? Ne pensez-vous pas qu'il y a un risque? Pour pouvoir faire face à une guerre hybride, il faut déjà savoir faire face à une guerre traditionnelle.

van Singer Christian (G, VD): Effectivement, Monsieur Clottu, je ne pense pas que l'Allemagne, l'Autriche, le Liechtenstein, l'Italie ou la France vont attaquer la Suisse. Il n'y aura pas, en Suisse, une guerre traditionnelle de ce type. Par contre, il est vrai que si la Suisse se situait au Moyen-Orient, on verrait les choses différemment.

Par rapport aux problèmes liés au reste de la Méditerranée, aux flux migratoires, ce n'est pas avec des avions de chasse ou des chars qu'on affronte ce type de problèmes. Il faudrait promouvoir une espèce de plan Marshall pour les pays du sud de la Méditerranée, pour diminuer les flux migratoires, afin que la Suisse contribue à résoudre ces problèmes avec d'autres pays du monde, puisqu'elle ne peut pas agir seule.

Golay Roger (V, GE): Monsieur van Singer, le projet de développement de l'armée qui est proposé aujourd'hui va dans le sens d'une diminution de l'effectif de l'armée qui passerait de quasiment 200 000 à 100 000 soldats. Vous demandez de ne pas entrer en matière. N'est-ce pas un non-sens pour votre groupe, que vous représentez à la tribune, de refuser cette diminution, puisque votre but est également d'arriver à une diminution, en l'occurrence à un effectif nul?

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Golay, tout d'abord, notre groupe ne propose pas un effectif zéro. Ensuite, nous sommes en faveur d'une non-entrée en matière parce que les grandes lignes de ce projet ne correspondent pas aux nécessités d'aujourd'hui: après cette cinquième réforme, on devra en faire rapidement une sixième.

Mais, effectivement, si nous ne sommes pas suivis par la majorité des membres du conseil, nous présenterons des propositions concrètes dans le débat.

Glättli Balthasar (G, ZH): «Si vis pacem, para bellum», haben Sie jetzt wieder einmal zitiert, den Satz, den man in sicherheitspolitischen Debatten immer wieder hört: «Wer Frieden will, muss sich auf den Krieg vorbereiten.» Wir haben hier aber eine andere Frage zu stellen. Wir haben hier die Frage im umfassenderen Sinne zu stellen: Was heisst eigentlich Sicherheit? Sicherheit und die Bedrohung von Sicherheit sind heute viel breiter zu sehen, als das in dieser Perspektive für die Weiterentwicklung der Armee dargestellt wird. Wenn die Analyse aber nicht stimmt, dann ist auch die Vorbereitung auf den Ernstfall eine falsche.

Wir haben heute nicht nur in der Schweiz, sondern in allen industrialisierten Ländern eine sehr verwundbare Gesellschaft – sicher auch eine Folge des technischen Wandels, eine Folge der technischen Entwicklung. Wir wissen es, die Übung im Sicherheitsverbund hat es gezeigt: Nur schon ein Stromausfall über ein paar Tage kann dazu führen – das wurde in der Simulation klar –, dass nichts mehr funktioniert. Wenn wir von Sicherheitspolitik in einem umfassenden Sinne sprechen, dann dürfen wir eben nicht nur die gewünschte Antwort «mehr Armee, mehr Geld für die Armee, mehr Aufgaben für die Armee» vorwegnehmen; wenn wir ehrliche Sicherheitspolitik machen, braucht es zuerst eine fundierte Analyse. Es wäre eine Analyse, die beispielsweise sagen würde, dass die grösste sicherheitspolitische Bedrohung in der Schweiz unsere AKW sind, dass sie Einladungen für terroristische Anschläge darstellen, wobei wir selber es in der Hand hätten, diese Einladung nicht länger zu machen. Wenn wir bei der Sicherheitspolitik, bei der es ja auch um Souveränität, um Unabhängigkeit geht, fragen, wo die grössten wirtschaftlichen Abhängigkeiten sind, lautet die Antwort: Monat für Monat führen wir mehr als eine Milliarde Franken für fossile Energie ins Ausland ab, und von dieser Energie sind wir abhängig. Diese Abhängigkeit könnten wir verhindern.

Es wird immer wieder von Cybergefahren gesprochen. Ja, die gibt es durchaus. Aber die Frage ist dann auch: Was ist die richtige Antwort? Wer noch im Geiste des Zweiten Weltkriegs meint, man könne quasi ein Reduit, eine Firewall rund um die Schweiz bauen, dies der Armee als Auftrag geben und sie in diesem Bereich stärken, sodass innen alle wirtschaftlichen Akteure geschützt wären, der hat entweder keine Ahnung von Informatiknetzwerken, oder er spricht bewusst eine Unwahrheit aus.

Weil auch die Armee weiss, dass die klassische Bedrohung, auf die sie die Antwort war, heute nicht mehr die sicherheitspolitisch grösste Gefahr darstellt, ist diese ganze Weiterentwicklung eben auch sehr stark darauf ausgerichtet, mehr im zivilen Bereich tätig zu sein. Da haben wir die Essenz: Die Weiterentwicklung der Armee, wie sie uns hier vorgeschlagen wird, ist eine Lösung auf der Suche nach einem passenden Problem. Ich meine, als Sicherheitspolitikerinnen und Sicherheitspolitiker sind wir gefordert, etwas weiter zu denken und uns wirklich umfassend zu fragen: Wie können wir die Sicherheit in diesem Land nicht nur militärisch, sondern auch für die Wirtschaft und für unsere Bürgerinnen und Bürger stärken? Wie können wir die Resilienz stärken, also die Fähigkeit, auch nach Attacken wieder aufzustehen und auf die Beine zu kommen? Wir werden zum Schluss kommen, dass es dazu nicht eine starke Armee im klassischen Sinne braucht, für die Minimalbeiträge ins Gesetz geschrieben werden. Vielmehr braucht es da eine saubere Zusammenarbeit auch von zivilen Akteuren und keine Aufgaben, die man der Armee überträgt, nur damit sie noch etwas zu tun hat.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Herr Glättli, ich glaube nicht, dass wir mit der Weiterentwicklung der Armee, wie sie nun vorliegt, die Lösung auf der Suche nach einem passenden Problem gefunden haben. Das Bestreben war es immer, mit der Verteidigung durch eine schlagkräftige Armee sicherzustellen, dass wir gar nie in die Lage kommen, sie zu brauchen.

Bei jeder Versicherung ist es das Ziel, dass man sie gar nicht braucht. So ist es auch im Falle der Armee.

Gestatten Sie mir einen kurzen Überblick von der Armee 61 bis zur heutigen Armee reform: Die Schaffung der Armee 61 sorgte für ein einwandfreies Funktionieren unserer Armee während rund 35 Jahren: Die personelle Bereitschaft, die materielle Alimentierung und eine allfällige Mobilisierung der Truppen waren in jedem Fall absolut sichergestellt. Mit dem Wechsel zur Armee 95 wurde aufgrund der Veränderungen in der sicherheitspolitischen Lage der Mannschaftsbestand ein erstes Mal reduziert, von über 600 000 Mann auf 400 000 Mann. Auf den 1. Januar 2000 wurde die gesamte Mobilisierungsvorbereitung, die wir während Jahrzehnten verfeinert hatten, über Bord geworfen und wurden sämtliche Akten vernichtet. Das heisst, dass wir seit dem 1. Januar 2000 unsere Truppen nicht mehr mit der gleichen Schlagkraft mobilisieren und in Aktion setzen können.

Mit der Armee XXI wurde der Mannschaftsbestand nochmals halbiert. Noch 120 000 Angehörige der Armee sind voll ausgerüstet und leisten ihren Dienst, während 80 000 Angehörige der Armee in der Reserve eingeteilt sind, mit der Konsequenz, dass sie nur teilweise ausgerüstet sind. Ebenso wurde die ganze Kaderausbildung auf den Kopf gestellt. Das während Jahrzehnten bewährte System des vollen Abverdienenens jeden Grades während einer Rekrutenschule wurde durch ein System abgelöst, in dem die designierten Kadereute bereits nach sieben Wochen RS aus dem Rekrutenverband herausgelöst werden, um sich in Führungslehrgängen mit wenig Bezug zur Truppe auf ihre künftigen Aufgaben vorbereiten zu lassen.

Nun stehen wir im Jahr 2015. Mit dem letzten sicherheitspolitischen Bericht wurde eine neuerliche Beurteilung der sicherheitspolitischen Lage vollzogen. Ebenso kann über die Erfahrungen mit der Armee XXI Fazit gezogen werden. Die Erkenntnis, dass sich die veränderte Kaderausbildung nicht bewährt hat und dass die Ausrüstung unserer Armee markante Lücken aufweist, zwingt zum Handeln.

Auch die Finanzierung im Umfang von mindestens 5 Milliarden Franken muss zur Gewährung der Planungssicherheit im Gesetz oder in den Übergangsbestimmungen verankert werden. So soll den aktuellen Herausforderungen mit einem Soll-Bestand von 100 000 und einem Effektivbestand von 140 000 Armeeangehörigen begegnet werden. Diese sind voll ausgerüstet und können mit einer wiedereinzuführenden Mobilisierungsorganisation rasch und zeitverzugslos zum Einsatz aufgebieten werden. In der Kaderausbildung soll wieder, wie es gesagt wurde, zum früheren System des Abverdienenens zurückgekehrt werden. Ausserdem sind etliche Gesetzesanpassungen vorgesehen, welche die Kaderausbildung auch in Einklang mit der zivilen Karriere bringen sollen.

Die bürgerlich-demokratische Fraktion empfiehlt Ihnen, um unsere Sicherheitsansprüche zu erhöhen und mittels einer schlagkräftigen, bestens ausgerüsteten Armee den neuesten internationalen Entwicklungen Rechnung zu tragen, Eintreten auf das Geschäft. Wir werden dies geschlossen tun. In der Frage der Finanzierung der Armee bitten wir Sie, den Einzelantrag Hess Lorenz zu unterstützen. Das ist unseres Erachtens der einzig gangbare Weg, den Betrag von 5 Milliarden Franken festzuschreiben, ohne ihn ins Gesetz aufzunehmen. Im Sinne der Planungssicherheit soll dieser Betrag sichergestellt werden, bis der allfällige Bundesbeschluss vorliegt. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Maurer Ueli, Bundesrat: Gestatten Sie mir, bevor ich mich mit den Details dieser Vorlage befasse, noch einmal eine grundsätzliche Stellungnahme abzugeben und das etwa so anzuschauen: Die Diskussion um die Weiterentwicklung der Armee hat etwa vor sechs Jahren begonnen. Wir haben damals zuerst diese Mängelliste erstellt und einmal aufgezeigt, welche Mängel diese Armee überhaupt hat. In diesen letzten sechs Jahren haben wir diese Mängelliste abgearbeitet. Wichtig ist, sich noch einmal in Erinnerung zu rufen, weshalb diese Mängel bei der Armee überhaupt entstanden sind: Sie sind als Folge des hohen Reformtempo entstanden. Wir

sprechen heute über die vierte Armee reform in zwanzig Jahren. Dieses hohe Tempo wurde nicht verkräftet. Im Wesentlichen sind diese Mängel entstanden, weil die Ressourcen und die Finanzen nicht mit der geforderten Leistung übereinstimmen. Ich denke, das muss heute die zentrale Lehre für diese Vorlage sein. Ressourcen und geforderte Leistungen müssen in einem Gleichgewicht stehen, sonst sind wir in einigen Jahren wieder genau gleich weit. Wir können aber auf diese Mängelbehebung mit einigem Stolz zurückblicken. Wir haben die Mängel frühzeitig erkannt und korrigiert. Wenn Sie heute andere Armeen anschauen oder Diskussionen darüber in unseren Nachbarländern verfolgen, dann sehen Sie, dass diese Armeen heute daran sind, entsprechende Mängel zu beheben.

Was stand am Beginn dieser Weiterentwicklung der Armee? Es ist ganz wichtig, dass man sich das noch einmal in Erinnerung ruft. Am Beginn dieser Weiterentwicklung der Armee stand deren faktische Halbierung. Wir haben heute eine Armee von 200 000 Mann inklusive Reserve, und die künftige Armee wird noch 100 000 haben – das in einer Zeit, in der die Bedrohung rund um uns herum doch wächst und andere Staaten eher mit Aufstockung ihrer Armeen reagieren. Dessen müssen wir uns einfach bewusst sein. 2008, 2009 hat man die Armee faktisch halbiert. Auf diesen Entscheid ist man nicht zurückgekommen.

Wenn wir das noch in Zahlen betrachten: Die Armee hatte vor zwanzig Jahren einen Soll-Bestand von 640 000 Mann. Die künftige Armee hat einen Soll-Bestand von 100 000. Um das noch in ein Bild einzubetten: Die künftige Schweizer Armee hat im Stadion des FC Barcelona Platz, und jeder hat einen Sitzplatz. Das ist die Grösse der künftigen Armee. Diese 100 000 Mann in Barcelona – wenn Sie einmal Gelegenheit haben, schauen Sie sich das Stadion an – verschwinden in einer halben Stunde, sie sind nicht mehr sichtbar. Da befürchte ich manchmal – das sind meine Albträume –, dass eine Armee von 100 000 Mann, die in diesem Stadion auf den Sitzen Platz hätte, dann auch sehr rasch unsichtbar verteilt wäre, wenn irgendetwas in unserem Land passieren würde.

So weit noch zum Beginn der Entwicklung. Dieser Bestand von 100 000 Mann ist aber nicht mehr bestritten worden; wir werden heute darauf zurückkommen.

Bevor wir uns damit jetzt im Detail befassen, ist erstens die Lehre zu ziehen, dass wir Leistung und Ressourcen in einem Gleichgewicht zu halten haben. Wenn wir wieder einmal über Sparanträge zur Armee diskutieren, müssen wir uns vor Augen halten, dass die Armee irgendwo dieses Budget von 5 Milliarden Franken hat, wobei von diesen 5 Milliarden gut 4 Milliarden Betriebskosten und eine knappe Milliarde Investitionskosten sind. Wenn wir bei der Armee 200 Millionen Franken sparen, sind dies 20 Prozent der Investitionskosten, und wenn wir 500 Millionen Franken sparen, ist das die Hälfte der Investitionskosten. Genau diese Sparbeiträge, die die Armee leisten musste, haben dazu geführt, dass sie aus dem Gleichgewicht gekippt ist, und das ist gefährlich.

Wenn wir von der Armee sprechen, ist die vordergründige Diskussion auf Offiziere und Geld und einige Geräte ausgerichtet. Aber es geht, wenn wir von der Armee sprechen, natürlich um sehr viel mehr. Es geht um die Sicherheit der Schweiz. Die Armee ist das einzige strategische Mittel auf Stufe des Bundes, um diese Sicherheit zu gewährleisten. Diese Sicherheit kostet, wenn wir das in Zahlen fassen, weniger als 1 Prozent unseres Bruttoinlandsproduktes. Wenn Sie das mit den Versicherungen vergleichen, ist das ein sehr günstiger Betrag. Die Schweizer Bevölkerung gibt beispielsweise mehr für die Haftpflichtversicherungen ihrer Autos aus, als wir für die Armee, für die Sicherheit ausgeben. Wenn wir diese Relationen sehen, spüren wir auch, dass es mit dem Sparen irgendwo ein Ende hat und dass wir uns diese 5 Milliarden Franken, die jetzt zur Diskussion stehen, leisten können und müssen – weil es eben um die Sicherheit unseres Landes geht.

Der Sicherheit ist ja die Bedrohung gegenüberzustellen. Ich weiss, dass dieser Saal keine Fenster hat, und trotzdem

müssen wir natürlich das Geschehen rund um uns beobachten. Sicherheitspolitisch passieren zurzeit Dinge, die zu grösster Sorge Anlass geben. Aus der Geschichte wissen wir, dass Konflikte, Kriege mit gewissen Vorläufen entstehen, mit Abläufen, die immer wieder gleich waren. «Hungerkrieg» ist eines der Stichworte oder «wirtschaftliche Sanktionen». Wirtschaftliche Sanktionen sind etwas, das in unserem Umfeld aktuell ist. Manöver, grosse Manöver gehörten immer zum Vorfeld eines bewaffneten Konfliktes. Wir stellen heute fest, dass solche Manöver in ständig gesteigertem Rhythmus mit immer höheren Truppenbeteiligungen stattfinden. Ebenfalls ins Vorfeld von bewaffneten Konflikten gehören Flüchtlinge. Die Welt kannte noch nie eine Anzahl von so vielen Flüchtlingen wie in dieser Zeit.

Ich hoffe nicht, dass das alles nun zu einem bewaffneten Konflikt führt. Aber die Gefahr, dass von all diesen Vorzeichen, von diesem Umfeld, von all diesen Unsicherheiten auch die Schweiz, direkt oder indirekt, mitbetroffen wird, diese Möglichkeit ist grösser geworden. Doch eine Armee und Sicherheit stampfen wir nicht in einigen Tagen, Wochen oder Monaten aus dem Boden – wir tätigen Investitionen für eine Generation. Damit sehen wir: Sicherheit ist eine langfristige Aufgabe des Staates, und sie gehört zum Kerngeschäft des Staates. Und die Armee widerspiegelt diese Sicherheit.

Wir befassen uns selbstverständlich mit modernen Bedrohungen. Das, was Herr Glättli gesagt hat, was wir bei der Armee machen würden, das ist mehr als eine Beleidigung für die Armee! Herr Glättli, bitte lesen Sie einmal, was wir geschrieben haben! Wenn Sie noch im Zweiten Weltkrieg verhaftet sind – wir sind Lichtjahre davon entfernt! Wir sind vorwärtsgeschritten und befassen uns mit modernen Bedrohungen.

Zum Bereich Cyber: Selbstverständlich befassen wir uns damit. Und beachten Sie bitte auch, wenn wir von Vorzeichen reden, die Entwicklung der Rüstungstechnologie. Die Entwicklung der Rüstungstechnologie explodiert zurzeit. In den nächsten Jahren werden wir uns mit Strahlenwaffen auseinandersetzen, also mit Laserwaffen. Was wir vor zwanzig Jahren in Zukunftsfilmern sahen, wird Realität werden. Damit befassen wir uns, nicht mit dem Reduit des Zweiten Weltkrieges, Herr Glättli! Da müssen Sie wesentliche Korrekturen vornehmen.

Wenn wir diese Bedrohungen sehen und sie in unser Umfeld stellen, dann merken wir auch, dass diese Bedrohungen – auch wenn es nicht zu einem bewaffneten Konflikt kommt, wie wir das noch in Erinnerung haben – unsere Gesellschaft, die so verletzlich ist, die so stark technologisch ausgerichtet ist, natürlich in kürzester Zeit aus der Bahn werfen können. Unsere Gesellschaft ist verletzlich, wir sind anfällig geworden, und wir brauchen einen Schutz, der sofort eingesetzt werden kann und der uns in die Lage versetzt, zu reagieren. Das ist unser Umfeld. Es ist leider, leider nicht besser geworden, seit wir begonnen haben, die Diskussion zu dieser Weiterentwicklung zu führen, sondern es ist mit Bestimmtheit gefährlicher geworden. Wenn wir heute von diesen 100 000 Mann sprechen, die in das Stadion des FC Barcelona passen, dann ist das die Hälfte des heutigen Bestands, und die 5 Milliarden Franken sind eigentlich eine Lektion, wie wir Leistung und Ressourcen in einem Gleichgewicht halten können.

Welches sind jetzt die wichtigsten Antworten, die wir mit dieser Weiterentwicklung der Armee geben? Vorab steht da das Wort «Weiterentwicklung». Wir haben das bewusst gewählt und diese Reform nicht mit einer neuen Jahreszahl versehen, denn wir werden uns auch in Zukunft neuen Bedrohungsformen rasch anpassen müssen. Weiterentwicklung heisst, dass die Armee in einem dauernden Prozess sein wird, um sich auf diese Herausforderungen vorzubereiten, um auf neue Bedrohungen zu reagieren. Der Verzicht auf eine Jahreszahl soll auch signalisieren, dass wir nicht rückwärtsgewandt denken, sondern dass wir uns mit der Zukunft auseinandersetzen.

Aufgrund der Bedrohungen und der Lehren aus früheren Jahren steht in dieser Weiterentwicklung an erster Stelle,

dass diese Armee wieder über eine Mobilmachung verfügen muss. Die Armee muss wieder in kürzester Zeit bereitstehen. Ziel dieser Weiterentwicklung ist es, dass wir innerhalb von zehn Tagen 35 000 Mann vollständig ausgerüstet auf Platz haben und die ganze Armee in zwanzig Tagen. Das ist vergleichbar mit den Leistungen der früheren Armeen, die wir hatten. Ich denke, das ist das, was wir etwa brauchen. Wenn wirklich etwas passiert, haben wir einfach nicht Monate Zeit, sondern dann müssen wir in vernünftiger Zeit auf der Matte stehen: 35 000 Mann in zehn Tagen ausgerüstet, die ganze Armee in etwa zwanzig Tagen. Das ist diese angestrebte Bereitschaft. Damit leisten wir einen wesentlichen Teil für die verbesserte Sicherheit der Schweiz.

Der zweite Punkt ist die Ausrüstung. Wenn wir die Truppe aufbieten, dann muss auch das Material zur Verfügung stehen, damit wir sie ausrüsten können. Das heisst, das Material ist vollständig zu beschaffen. Das war nicht mehr der Fall: Wir hatten vor einigen Jahren die Möglichkeit, einen guten Drittel auszurüsten, und wir werden in den nächsten zwei, drei Jahren die vollständige Ausrüstung erreichen. Die Truppe ist dann also wieder vollständig ausgerüstet, und das Material muss so gelagert werden, dass man rasch darauf zugreifen kann. Das ist im Moment mit dem Logistikkonzept, das wir mit der Armee XXI eingeführt haben, nicht möglich, aber das muss wieder möglich sein. Diese Dezentralisierung für die Ausrüstung der Armee erfordert einen grossen organisatorischen Aufwand, sie ist aber wichtig.

Gestatten Sie mir auch noch, ein Wort zur Qualität der Ausrüstung zu sagen. Wenn unsere jungen Männer zwischen zwanzig und dreissig in die Armee übernommen werden und wenn wir sie allenfalls in einen bewaffneten Konflikt schicken müssen – das ist ja immer das Gefährlichste! –, dann haben wir als Bürgerinnen und Bürger die Verantwortung, sie auch so auszurüsten, dass sie in einem solchen Ernstfall im Kampf bestehen könnten. Stellen Sie sich vor, wir schicken unsere Leute irgendwohin, sie sind nicht geschützt und nicht bewaffnet und sterben dann – das ist letztlich die Konsequenz. Das können wir nicht verantworten! Also haben wir sie vollständig und gut auszurüsten, sodass sie den Auftrag auch erfüllen können, und das kostet einfach eine gewisse Stange Geld; das lässt sich nicht wegleugnen.

Nach der Aufbietung und Ausrüstung ist der dritte Punkt und das Kernelement dieser Vorlage die Ausbildung. Sie wissen, dass wir heute beispielsweise bereits in der siebenten Woche der Rekrutenschule junge Offiziere rekrutieren und in die Weiterausbildung schicken. Das hat sich in der Miliz nicht bewährt, weil die Miliz von den Erfahrungen lebt: Sie profitiert von den Fehlern und von den guten Anschauungsbeispielen der Vorgesetzten. Wer als Vorgesetzter keine Rekrutenschule macht, in die Kadernausbildung geht und dann zurückkommt und zum ersten Mal eine ganze Rekrutenschule absolviert, läuft Gefahr, überfordert zu werden, und sei er noch so gut. In dieser Weiterentwicklung der Armee leistet wieder jeder zuerst eine Rekrutenschule und verdient seinen Grad ab. Damit stärken wir die Miliz, damit verhindern wir, dass immer mehr Berufsleute unsere Milizsoldaten befehligen. Das erträgt eine Miliz nicht, denn der Soldat, der einen Teil seiner Zeit opfert oder aufbringt, um diesen Militärdienst zu leisten, erwartet ja das Gleiche von den Kadern. Wenn das Kader bezahlt ist und es sozusagen freiwillig macht, funktioniert das nicht. Also geht es hier auch um die Stärkung der Miliz in dieser Ausbildung.

Ich bin überzeugt, dass wir für diese Truppe wieder eine wesentlich höhere Qualität erreichen werden; sie hat das verdient. Besuchen Sie eine Rekrutenschule, so stellen Sie fest, mit was für einer Motivation und Leistungsbereitschaft die jungen Schweizer – zum Teil sind es auch Schweizerinnen – heute ihren Militärdienst absolvieren. Ich finde das wirklich grossartig. Es ist besser, als es zu meiner Zeit war und, in vielen Fällen, zu Ihrer.

Aufbieten, Ausrüsten, Ausbilden: Das sind sozusagen die drei A dieser Armeeform. Es kommt etwas Viertes hinzu: die Regionalisierung. Wir unterstellen wieder Truppen den Territorialdivisionen. Truppen sollen dort im WK sein und üben, wo ihr allfälliges Einsatzgebiet liegt, damit sie auch

den Kontakt zu zivilen Behörden pflegen und in einem Umfeld üben können, in dem sie möglicherweise eingesetzt würden. Das sind die vier Elemente und die Lehren, die wir gezogen haben. Die Armee reform geht in eine gute Richtung.

Wenn ich mir zum Abschluss noch eine Bemerkung erlauben darf: Wir haben sechs Jahre lang an diesem Kompromiss gearbeitet. In der Sicherheitspolitik werden wir immer zu einem Kompromiss genötigt werden. Meiner Meinung nach geht es hier darum, die grossen Linien im Auge zu behalten. Das heisst für mich, dass ein Gleichgewicht zwischen Leistung und Ressourcen gewährleistet werden muss. In diesem Rahmen sollten wir uns bewegen. Wir haben eine Vorlage ausgearbeitet, die es der Armee ermöglicht, ihren Auftrag zu erfüllen, allerdings, dessen müssen wir uns bewusst sein, mit wesentlich bescheideneren personellen Mitteln als in der Vergangenheit. Damit ist die Verpflichtung verbunden, die Leute, die wir dann noch haben, gut auszurüsten und gut auszubilden, damit sie eine Chance haben, ihren Auftrag zu erfüllen.

Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten. Zu den Detailfragen werde ich mich später noch äussern können.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): Je salue la présence, à la tribune diplomatique, de Monsieur Youri Vorobiev, vice-président du Conseil de la Fédération de l'Assemblée fédérale de Russie. Il est notamment accompagné par trois membres du Conseil de la Fédération et par l'ambassadeur de la Fédération de Russie en Suisse.

Monsieur Vorobiev est également président du Groupe d'amitié parlementaire Suisse-Russie du Conseil de la Fédération. La visite en Suisse de la délégation russe fait suite à une invitation de l'Intergroupe parlementaire Suisse-Russie, coprésidé par le Monsieur le conseiller national Jean-François Steiert et Monsieur le conseiller aux Etats Filippo Lombardi.

La délégation a eu ce matin un entretien avec le président du Conseil des Etats. Le point fort de la visite sera la participation de la délégation russe, cet après-midi, à un séminaire sur le fédéralisme à l'Université de Fribourg.

Nous souhaitons à Monsieur le vice-président Vorobiev et à sa délégation un séjour fructueux et agréable dans notre pays. *(Applaudissements)*

14.069

Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen Développement de l'armée. Modification des bases légales

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Romano Marco (CE, TI), per la commissione: Dopo i vari interventi riguardo l'entrata in materia forse ancora tre precisazioni:

Premièrement, regardons la question financière: la commission n'a rien inventé, cela a été plusieurs fois confirmé par le Parlement. Une somme d'au moins 5 milliards de francs a été ajoutée. C'est une décision qui a été prise par le Parlement. C'est aussi une question relative à la capacité de planifier et de donner les moyens nécessaires à l'armée pour agir dans les prochaines années. Nous vous invitons donc à confirmer ce que l'on a déjà plusieurs fois décidé ici ainsi qu'au Conseil des Etats.

La deuxième chose, relative à l'effectif de l'armée – il est question de 100 000 hommes – est liée à la question financière. Avec 5 milliards de francs, on peut disposer d'une armée de 100 000 personnes. Tout cela est lié et c'est logique. Il faut planifier avec des moyens financiers qui permettent d'engager 100 000 personnes dans l'armée. Avec 100 000 personnes et 5 milliards de francs, on peut garantir une armée complètement équipée, capable de mobiliser 35 000 hommes dans un délai de dix jours.

Infine ancora una questione relativa agli elementi emersi soprattutto dagli interventi della sinistra relativi al sostegno alle autorità civili e al sostegno in caso di catastrofe. La tematica è stata discussa in commissione. Non c'è nessuna maggioranza che intenda stralciare questo importante ruolo sussidiario dell'esercito. È stato ben detto, con l'esercito disponiamo di una riserva strategica a disposizione delle autorità civili in momenti non pianificabili ma anche in momenti pianificabili. Pensiamo ai numerosi grandi eventi che senza l'esercito non potrebbero essere realizzati. Sono eventi di carattere nazionale ed internazionale dove le forze civili non sono in grado di garantire quanto l'esercito riesce a garantire, impiegando molti uomini che in pochissimo tempo sono capaci di realizzare strutture e infrastrutture, per garantire servizi che non sarebbero in altro modo garantibili. Questo è quanto è stato fatto e realizzato dall'esercito negli ultimi anni. Non è controverso e vuole essere confermato nei prossimi anni. Non va neanche contrapposto all'altro importante impiego dell'esercito, sancito anche nella Costituzione, che è quello della promozione della pace all'estero. Gli interventi a sostegno delle autorità civili nel Paese non sono in contrapposizione agli impegni dell'esercito a livello di promozione della pace all'estero, sono missioni date all'esercito che andranno garantite anche nei prossimi anni a seguito di questo riforma.

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Lassen Sie mich bitte nochmals drei Punkte ansprechen und sie Revue passieren lassen:

1. Ich bin etwas erstaunt über die Äusserungen bezüglich des Einsatzes der Armee zugunsten der Zivilbevölkerung. Das war in der Kommission eigentlich nicht bestritten. Wir haben dort nur immer über dieses Thema gesprochen, wenn es um Spitzenbelastungen ging. Ich bitte Sie daher, bei der Kommissionsmeinung zu bleiben.

Erlauben Sie mir noch, auf die Finanzen einzugehen. Die Kommission – und ich richte das hier an die Adresse der Bürgerlichen, die auch Minderheitsanträge eingereicht haben – will die Planbarkeit für die Armee in der Zukunft sicherstellen. Die Kommission hat die Festschreibung des entsprechenden Betrags im Gesetz mit 20 zu 3 Stimmen beschlossen. Es geht darum, gegenüber dem Bundesrat ein klares Signal bezüglich der Finanzen und der Planbarkeit zu setzen. Wenn wir hier wieder damit beginnen, Spiele zu spielen, sind wir dort, wo wir vor Jahren schon waren. Der Bundesrat hat es hier gesagt, weshalb diese Mängel entstanden sind: Diese sind entstanden, weil wir die Armee über die Finanzen gesteuert haben. Ich bitte Sie daher, bei den Anträgen der Kommissionsmehrheit zu bleiben und damit die Finanzen zu sprechen und auch festzulegen.

2. Eine Bemerkung zu Finanzen und Bestand: Ich habe Ihnen das ja schon vorhin erläutert; das gehört unmittelbar zusammen. Bitte berücksichtigen Sie auch das.

3. Eine letzte Bemerkung zum Thema Cyber, das hier erwähnt wurde: Die Kommission hat mit 23 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, die Rolle der Armee bezüglich Cyber zu definieren, zu verbessern, zu präzisieren. Das Thema Cyber ist aufgenommen worden. Wenn jemand etwas anderes behauptet, dann stimmt das so einfach nicht. Die Frage bezieht sich auf die Umsetzung hinsichtlich der Finanzen. Da spüren Sie den Aufruf, denn auch zum Bereich Cyber müssen dann die entsprechenden Mittel gesprochen werden.

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet contient cinq projets. Si la minorité Trede devait l'emporter, cela signifie que le conseil n'entre pas en matière sur les cinq projets. Si la majorité l'emporte, le vote vaut pour les projets 1 à 4. Au projet 5, il y a en effet une proposition séparée de non-entrée en matière de la minorité Fischer Roland. Nous discuterons cette dernière proposition et la soumettrons au vote dans le bloc 2.

Nous votons maintenant sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Trede.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 139)

Für Eintreten ... 157 Stimmen

Dagegen ... 23 Stimmen

(1 Enthaltung)

Detailberatung – Discussion par article

1. Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung 1. Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ingress; Ersatz von Ausdrücken

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule; ch. I introduction; préambule; remplacement d'expressions

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion par article a été divisée en trois blocs, la composition de ceux-ci vous a été distribuée avec les indications utiles pour le déroulement des débats.

Block 1 – Bloc 1

Fridez Pierre-Alain (S, JU): J'ai déposé trois propositions de minorité au bloc 1. Tout d'abord, à l'article 9, je propose de limiter, dans tous les cas, à 25 ans l'âge du recrutement, plus précisément à la fin de l'année au cours de laquelle les conscrits atteignent l'âge de 24 ans. Selon le texte qui nous est proposé, le Conseil fédéral peut prévoir un recrutement ultérieur, si les services d'instruction obligatoires peuvent encore être accomplis dans les limites d'âge habituelles. Le droit en vigueur prévoit, en règle générale, l'âge limite de 30 ans si tous les cours sont réalisés. Avec cinq ou six cours de répétition – nous en déciderons plus tard –, la majorité des recrues, qui auront réalisé leur école de recrues vers 20 ans, auront accompli toutes leurs obligations militaires vers 26 ou 27 ans. C'est justement à cet âge que les nouvelles recrues dont il est question ici commenceraient leur pensum. Or c'est un âge où l'on s'installe dans la vie, où l'on fait des enfants et où se profilent les premiers défis professionnels.

Le recrutement ultérieur ne concernerait que peu de cas et, vu la réduction programmée du nombre de soldats, elle me paraît sans objet, inutile. Heureusement que le Conseil des Etats a subordonné l'augmentation de l'âge du recrutement au consentement explicite des personnes concernées.

Je vous propose de biffer l'article 9 alinéa 3.

A l'article 18 figure la liste des personnes exerçant une activité jugée indispensable, dans tous les cas très utile pour la société – par exemple dans les secteurs de la santé, du sauvetage, de la police, des services publics – et qui, à ce titre, sont exemptées du service militaire.

Je vous propose d'ajouter à cette liste les personnes engagées au service de la coopération internationale à l'étranger. Certains penseront que cette proposition est inutile. Elle ne l'est pas si l'on imagine une volonté déterminée de notre pays de s'engager à l'étranger, dans le tiers monde, en faveur de la paix, de l'aide au développement, de l'accès à l'eau potable et pour lutter contre la faim, la pauvreté et les maladies. Pour s'engager en faveur de tels objectifs, fondamentaux à mes yeux, certains de nos compatriotes devront s'expatrier durant de longues périodes, et ces personnes pourraient se trouver dans l'impossibilité de participer à plusieurs cours de répétition de suite. Elles pourraient sans doute simplement demander un congé, mais les ajouter à cette liste et les libérer de cours de répétition pour la durée de tels engagements correspondrait à une reconnaissance étatique de leur mission, qui serait ainsi considérée comme une contribution objective à la promotion de la paix, l'une des missions constitutionnelles de notre armée. Fournir un cadre à l'amélioration des conditions de vie là-bas constitue un moyen fondamental pour enraceriner la paix dans le monde et ainsi réduire les migrations.

La dernière proposition de minorité concerne l'article 51 alinéa 1. Je propose d'ajouter les termes «en principe» au corps de phrase. Ainsi, la formulation serait la suivante: «Les personnes astreintes au service militaire accomplissent des cours de répétition en principe chaque année.» Effectuer cinq à six cours de répétition en neuf ou dix ans ne correspond pas à la réalisation d'un cours de répétition par année. Ajouter les termes «en principe» permet simplement d'augmenter la marge de manœuvre des uns et des autres afin de mieux coller à la réalité.

Je vous remercie de soutenir ces propositions de minorité.

Rusconi Pierre (V, TI): Monsieur Fridez, l'âge moyen à la fin des études a augmenté, les jeunes étudiant beaucoup plus longtemps. Le fait d'abaisser la limite d'âge de 30 ans à 25 ans ne risque-t-il pas de créer des problèmes?

Fridez Pierre-Alain (S, JU): La question ne concerne pas cette disposition, puisqu'il s'agit de l'âge auquel on participe au recrutement. Toutefois, tout un chacun, même s'il poursuit des études, peut passer le recrutement à 19, 20 ou 21 ans, et s'organiser après pour faire son école de recrues. Selon la proposition de la majorité, le recrutement pourrait

être reporté au-delà de l'âge de 25 ans, ce qui me paraît aberrant.

Allemann Evi (S, BE): Ich vertrete nur eine Minderheit in diesem Block. Ihr Antrag betrifft Artikel 13 Absatz 1 und damit die Dauer der Militärdienstpflicht für Angehörige der Mannschaft und für Unteroffiziere.

Wir wissen alle, dass es einen inneren Zusammenhang zwischen der WK-Dauer, der Anzahl Diensttage und der gesamten Dauer der Militärdienstpflicht gibt. Das Reformprojekt «Weiterentwicklung der Armee» wurde vom Bundesrat und auch vom Ständerat auf die Reduktion der Anzahl Diensttage auf 5 Millionen pro Jahr ausgerichtet. In einem Zusatzbericht, den die SiK des Ständerates bestellt hatte, werden verschiedene Varianten geprüft, wie man auf diese 5 Millionen Diensttage kommen kann, wie lange die WK-Dauer sein muss, wie lange die Militärdienstpflicht insgesamt sein muss. Dort wurde immer von neun Jahren gesprochen, im Gesetz werden aber zwölf Jahre festgeschrieben. Uns dünkt diese Höchstdauer zu grosszügig. Wir würden sie gerne an das anpassen, was effektiv zu erwarten ist. Es wird mehrfach gesagt, auch in der Botschaft, dass aufgrund der zu erwartenden Bestandeszahlen die Armeeingehörigen in der Regel neun Jahre eingeteilt sein werden. Deshalb möchten wir diese neun Jahre auch ins Gesetz schreiben und sie nicht nur in der Verordnung haben, wie es uns angekündigt wurde.

Besten Dank für die Unterstützung des Antrages der Minderheit I.

Fischer Roland (GL, LU): Ich vertrete mehrere Minderheitsanträge in diesem Block, die ich versuche darzulegen.

Zuerst zu Artikel 25 bzw. 63: Hier geht es um die ausserdienstliche Schiesspflicht. Mit meiner Minderheit beantrage ich Ihnen, diese aufzuheben. Das obligatorische Schiessen macht aus militärischer Sicht heute keinen Sinn mehr. Heute wird der Soldat nach seiner Rekrutenschule zu jährlichen Wiederholungskursen einberufen. Auch in der Zukunft wird es so sein, dass fast jedes Jahr ein WK geleistet werden soll, und viele leisten ja den Dienst als Durchdiener. Mit dreissig Jahren sind die meisten Angehörigen der Armee nicht mehr dienstpflichtig. Dann macht es vor diesem Hintergrund keinen Sinn mehr, dass man noch jährlich das obligatorische Schiessen absolvieren muss. Diese Ausbildung kann man viel effizienter zu Beginn eines WK machen.

Auch von der Art der Ausbildung her ergibt das eigentlich keinen grossen Sinn mehr. Der Rekrut lernt in der Rekrutenschule die Handhabung der Waffe im Drill. Das ist auch gut so, denn die Waffe muss beherrscht werden. Das obligatorische Schiessen erfolgt jedoch ganz anders: Man gibt lediglich innert kurzer Zeit zwanzig Schuss ab und ist dann schnell wieder aus dem Schiessstand heraus. Da kann man nicht sagen, dass mit diesem Ausbildungsteil eine effektive Ausbildung betrieben würde. Hinzu kommt natürlich noch der finanzielle Aufwand. Wir haben auch im Jahr 2014 die Summe von 9 Millionen Franken für das ausserdienstliche Schiesswesen ausgegeben. Das ist viel Geld, wenn man bedenkt, dass der Nutzen relativ klein ist. Vor dem Hintergrund der knappen Finanzen der Armee kann man diese finanziellen Mittel sinnvoller einsetzen.

Nun komme ich zu einem grossen Minderheitsantrag in dem Sinne, dass er sehr viele Artikel umfasst. Es ist das Konzept der Durchdienerarmee, das wir Ihnen hiermit beantragen. Der Hauptteil dieses Antrages der Minderheit II beginnt bei Artikel 49. Das Konzept sieht vor, dass neu sämtliche Armeeingehörigen ihren Dienst am Stück absolvieren. Allerdings ist das Dienstleistungskonzept anders als bei den Durchdienern heute. Es ist so angepasst, dass es auch wirklich für die ganze Armee funktioniert, das heisst auch für die Kader.

Die Rekruten machen gemäss diesem Konzept eine Grund- und Verbandsausbildung, die sechs Monate dauert, das heisst also etwa rund 25 Wochen. Dort lernen sie dasselbe wie heute in der Rekrutenschule, aber noch mehr. Nicht nur die Grundausbildung wird in diesen sechs Monaten vollzo-

gen, sondern eben auch eine intensive Verbandsausbildung. Die Soldaten sind dann also deutlich besser ausgebildet, als sie das heute nach der Rekrutenschule sind. Dann kommen sie in eine sogenannte Aktivreserve. Diese dauert sechs Monate und kann innert Stunden aufgeboten werden. Das hat dann auch entsprechende Konsequenzen für die Logistik. Wichtig ist aber, dass eigentlich ein halber Jahrgang von Militärdienstpflichtigen stets innert Stunden einsatzbereit ist; das sind gemäss den heutigen Zahlen rund 11 000 Soldaten. Das heisst, wenn irgendetwas passiert oder wenn auch beispielsweise länger vorausgeplant eine Konferenz geschützt werden muss, dann sind 11 000 Soldaten rasch verfügbar. Danach kommt man in die Reserve, die drei Jahre dauert. Die Reserve bleibt vollständig ausgerüstet, das Material ist eingelagert. Nach drei Jahren, wenn diese Soldaten aus der Reserve austreten und ihre Dienstpflicht erfüllt haben, stehen die Geräte und Fahrzeuge wieder den neuen Rekruten zur Verfügung. Die Reserve kann innert Tagen aufgeboten werden.

Vielfach wurde diskutiert, ob dann dieses Konzept überhaupt noch mit dem Milizprinzip vereinbar sei. Wir sind der vollen Überzeugung, dass das so ist. Das Konzept sieht nämlich vor, dass die angehenden Korporale, Fouriere, Feldweibel und Leutnants nach drei, vier Monaten Grund- und Verbandsausbildung eine entsprechende Weiterbildung, eine Kaderausbildung machen und dass sie dann den Grad in einer vollständigen Grund- und Verbandsausbildung abverdienen müssen. Das heisst also auch, dass das Kader in diesem Modell ein Milizkader ist.

Welches sind die Vorteile dieses Modells? Wir sind zum einen der Überzeugung, dass wir durch dieses Modell eine höhere Sicherheit erlangen, als dies beim heutigen Modell der Fall ist. Man hat stets eine sehr gut ausgebildete, rund 10 000 Mann starke Truppe für schnelle Einsätze zur Verfügung. Die Armee soll ja flexibler, agiler werden. Dieses Konzept entspricht genau diesem Grundsatz.

Ausserdem gibt es weniger Ausbildungsverluste durch Vergessen des Stoffs. Das ist ein Problem, das man natürlich bei den jährlichen WK jeweils hat, denn man geht nach drei Wochen wieder ins zivile Leben über. Wenn man dann ein, zwei Jahre später wieder in den WK kommt, hat man sehr vieles schon wieder vergessen und fängt in der Ausbildung wieder weit unten an.

Gleichzeitig sind die Kosten geringer: Die aufwendige Logistik der WK entfällt, der bürokratische Aufwand ist geringer, die Mittel werden also deutlich effizienter eingesetzt.

Das Konzept ist auch deutlich wirtschaftsfreundlicher, und das ist ja gerade in der heutigen Zeit, in der wir die Wirtschaft stärken müssen, in der die Wirtschaft viel flexibler auf Veränderungen reagieren muss, ein sehr wichtiger Punkt. Kader und Soldaten fehlen nicht mehr im Betrieb, was vor allem den kleinen und mittleren Unternehmen nützt. Ein Studium kann unter Umständen viel schneller absolviert werden, und die Kader fehlen nicht wegen Armee-Einsätzen am Arbeitsplatz.

Eine solche Armee ist auch deutlich besser an die heutigen gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Entwicklungen angepasst; ich denke insbesondere auch an die gesellschaftlichen Fragen: Heute hat man vermehrt flexible Familienmodelle, auch die Männer spielen in der Kinderbetreuung eine Rolle, es gibt neue Arbeitszeitmodelle, die häufig mit dem WK-Modell im Konflikt stehen.

Wenn Sie diesem Konzept allenfalls nicht zustimmen können, bitte ich Sie, bei Artikel 54a meinem Antrag der Minderheit I zu folgen. Mit diesem Antrag soll der Höchstanteil an Durchdienern aufgehoben werden. Heute ist es so, dass der Höchstanteil der Durchdiener an den Stellungspflichtigen 15 Prozent beträgt. Wir wollen diesen Höchstanteil aufheben, sodass man in Zukunft die Zahl der Durchdiener zumindest flexibler erhöhen kann. Durchdienerformationen sind ja heute bekanntlich die einzigen Formationen, die neben den Berufsleuten schnell, das heisst innert Stunden, aufgeboten und eingesetzt werden können.

Mein letzter Antrag in diesem Block, der Antrag der Minderheit II, betrifft Artikel 51 Absatz 2. Da geht es um die Anzahl

der WK. Ich darf Sie daran erinnern: Der Bundesrat hatte sechs WK von je zwei Wochen vorgeschlagen, der Ständerat fünf WK von je drei Wochen, die Mehrheit will die Anzahl auf sechs WK von je drei Wochen erhöhen. Ich bitte Sie mit dem Antrag meiner Minderheit II, dem Ständerat zu folgen, das heisst, die Ausbildung auf fünf WK von je drei Wochen zu beschränken. Das genügt aus unserer Sicht, zumal ein zusätzlicher WK auch mit höheren Kosten verbunden ist und das finanzielle Mittel sind, die dann beim Material fehlen. Ich bitte Sie, im Sinne einer modernen, flexiblen und schlagkräftigen, aber auch finanzierbaren Armee meine Minderheitsanträge zu unterstützen.

Fehr Hans (V, ZH): Geschätzter Kollege Fischer, bei allem Respekt: Wie kommt ein Offizier dazu, in aller Öffentlichkeit derart weltfremde Konzepte zu präsentieren?

Fischer Roland (GL, LU): Herr Kollege Fehr, das Konzept, das ich jetzt präsentiert habe, ist kein weltfremdes Konzept; es organisiert die Ausbildung der Armee einfach etwas anders. Ich darf Sie übrigens daran erinnern oder Sie darauf hinweisen, wenn Sie es noch nicht gesehen haben: Dieses Konzept wurde im Rahmen einer Bachelor-Arbeit an der ETH Zürich erarbeitet.

Büchler Jakob (CE, SG): Herr Kollege Fischer, über die Erhöhung der Anzahl Durchdienertruppen haben wir in der Kommission schon öfter diskutiert. Aber der Antrag Ihrer Minderheit kommt mir vor, als müsste die Militärdienstzeit so schnell wie möglich absolviert werden können, damit sie dann vorbei ist. Ich habe diesen Eindruck. Sehen Sie das anders?

Fischer Roland (GL, LU): Es ist natürlich so, dass die Militärdienstpflicht schneller vorüber ist, wenn man den Militärdienst am Stück leistet. Aber es geht ja nicht grundsätzlich um das Kriterium, wie lange die Militärdienstpflicht geht. Vielmehr muss die Grundsatzfrage sein, was für die Sicherheit der Schweiz in der heutigen Zeit, im heutigen Umfeld die beste Lösung ist. Ich bin überzeugt, dass wir mit einem solchen Modell ein deutlich höheres Mass an Sicherheit gewinnen als mit dem heutigen WK-Modell.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Wenn ich ans Berufsleben denke, muss ich sagen, dass es immer heisst, wenn sich ein Zwanzig- oder Einundzwanzigjähriger bewirbt: «Erfahrung, Erfahrung, Erfahrung – wo haben Sie Erfahrung?» Jetzt wollen Sie die Armee so aufstellen, dass die Sicherheit nur noch von Leuten Anfang zwanzig gewährleistet wird. Halten Sie das wirklich für sinnvoll?

Fischer Roland (GL, LU): Ja, ich denke, man darf die Fähigkeiten und Kompetenzen der jungen Leute von heute nicht unterschätzen. Ich bin überzeugt, dass diese jungen Menschen ebenso fähig sind, die Sicherheit der Schweiz zu garantieren, wie das dreissigjährige Personen auch sind.

Amstutz Adrian (V, BE): Geschätzter Kollege, was halten Sie dann von der Aussage, dass Erfahrung eben doch etwas bringt und dass im Ernstfall zum Beispiel ein Familienvater wahrscheinlich mit einer anderen Motivation kämpft als ein Zwanzigjähriger?

Fischer Roland (GL, LU): Herr Kollege Amstutz, ich glaube, das kommt auf die jeweiligen persönlichen Verhältnisse an. Wir dürfen nicht vergessen: Auch das Konzept, wie es uns der Bundesrat unterbreitet, beruht letztendlich vor allem darauf, dass junge Menschen in der Armee Dienst leisten. Es ist nicht so, dass wir früher bis ins Alter von 40 oder 50 Jahren Dienst geleistet wird. Für die meisten Dienstpflichtigen ist die Dienstpflicht, wenn sie diese fünf Wiederholungskurse gerade nach der Rekrutenschule absolvieren, mit 26 Jahren vorbei.

Voruz Eric (S, VD): Ma proposition de minorité à l'article 44 alinéa 3 concerne une question pratique et financière. En effet, à l'article 44 alinéa 1, le projet du Conseil fédéral prévoit la disposition suivante: «Les militaires peuvent être autorisés à effectuer des services d'instruction volontaires si l'armée en a besoin.» Qu'implique la formulation «les militaires peuvent ... si l'armée en a besoin»? «Si l'armée en a besoin» signifie qu'elle engagera des volontaires, qu'il faudra bien payer pendant leur période de service par les allocations pour perte de gain.

Or les assurances sociales font l'objet de nombreuses discussions. Il est dit qu'elles perdent de l'argent. C'est la raison pour laquelle ma proposition de minorité a justement pour objectif que l'armée, en cas de besoin de services volontaires, consulte d'abord l'Office fédéral des assurances sociales pour savoir si les allocations pour perte de gain peuvent payer ces services lorsqu'il y a une forte demande. Il me paraît important que ma proposition de minorité soit acceptée. Il s'agit d'une proposition intelligente, qui touche à des services générant des frais. J'espère que le conseil l'acceptera.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Bei meinem Minderheitsantrag geht es um die Abgrenzung der Tätigkeit der Armee gegenüber den KMU in der Schweiz. Die Armee leistet eine wertvolle Unterstützung für zivile Grossanlässe wie z. B. letztes Jahr am Eidgenössischen Schwingfest, an Skirennen und bei weiteren eidgenössischen Sportanlässen sowie kulturellen Anlässen. Es kann aber nicht sein, dass das lokale Gewerbe konkurrenziert wird, indem die Armee Aufgaben übernimmt, die der Arbeitsmarkt übernehmen könnte.

Der Bundesrat hat den Handlungsbedarf erkannt. Er hat auch angesichts des Skandals bezüglich der Erwerbssatzordnung Massnahmen ergriffen und die Verordnung angepasst. Er umschreibt in der vorliegenden Botschaft, was die Armee tun darf und was nicht. Was er noch nicht explizit sagt, ist, dass der private Arbeitsmarkt nicht gefährdet werden darf. Deshalb möchte ich in Artikel 52 Absatz 3 Buchstabe a die Ergänzung «über den Arbeitsmarkt», damit das lokale Gewerbe nicht konkurrenziert wird und keine Arbeitsplätze gefährdet werden.

Die Verordnung besagt zwar schon, dass die zivilen Unternehmen nicht übermässig konkurrenziert werden dürfen. Aber was heisst «übermässig konkurrenziert»? Da haben wir einen grossen Spielraum. Mein Antrag würde in diesem Bereich Klarheit schaffen. Gerade in der heutigen Zeit, angesichts der Frankenstärke und der schwierigen Aufgabe, die Arbeitsplätze in der Schweiz zu erhalten, denke ich, dass es wichtig wäre, hier ein klares Zeichen zu setzen, dass die Armee wohl zur Ausbildung und zum Üben der Armeeangehörigen in diesen Bereichen tätig sein darf, dass aber die Tätigkeit dort aufhört, wo sie KMU und Arbeitsplätze in der Schweiz konkurrenziert.

Deshalb bitte ich Sie, meine Minderheit zu unterstützen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Je donne la parole à Madame Trede pour développer sa proposition de minorité. Madame Trede s'exprime aussi pour le groupe des Verts.

Trede Aline (G, BE): Der Antrag meiner Minderheit betrifft Artikel 52 Absatz 6. Artikel 52 regelt die militärischen Mittel, die für zivile oder ausserdienstliche Tätigkeiten im Inland zur Verfügung stehen. Absatz 6 Buchstabe a sieht vor, dass in bestimmten Ausnahmefällen ein Kostenerlass erfolgen kann. Ich möchte, dass dieser Buchstabe a gestrichen wird. Das heisst, wenn die Armee im Einsatz ist oder eben zivile Organisatoren unterstützt, müssen zumindest die Kosten für diesen Einsatz getragen werden.

Man hat mir erklärt, dass es eben oftmals der Fall ist – wie vorhin auch Edith Graf-Litscher gesagt hat –, dass die Unterstützung durch die Armee bei sehr grossen Anlässen wie Eidgenössischen Schwingfesten oder Skirennen wichtig sei, weil das auch gegen aussen getragen werde und für die Schweiz wichtig sei. Das sehe ich auch. Ich denke aber,

dass es sehr viele andere, auch grosse Anlässe gibt, die für die Schweiz und ebenfalls für das Image der Schweiz wichtig sind, die ohne diese Einsätze der Armee auskommen und auch die Kosten durch ihre Organisation tragen. Deshalb müssen zumindest die Kosten dieser zivilen Einsätze vollumfänglich getragen werden, und somit bitte ich Sie, diesen Streichungsantrag anzunehmen.

Ich möchte kurz auf die drei Minderheitsanträge Fischer Roland eingehen. Wir werden alle drei unterstützen.

Zur Schiesspflicht gemäss Artikel 25 Absatz 1 Buchstabe c wurde ja sehr detailliert ausgeführt, dass es eben reicht, dass das während der militärischen Ausbildung geübt und trainiert wird. Diese Schiesspflicht kann deshalb aus dem Gesetz gestrichen werden. Das wäre eine Sparmassnahme, die auch nicht wehtut.

Auch den zweiten Minderheitsantrag Fischer Roland, den Antrag zu Artikel 54a Absatz 3 für die Durchdienerarmee, werden wir im Sinne einer modernen Gesellschafts- und Wirtschaftspolitik unterstützen. Ich denke, auch hier hat Herr Fischer sehr ausführlich erklärt, was er möchte, und wir unterstützen das.

Wir werden auch den dritten Minderheitsantrag Fischer Roland, den Antrag zu Artikel 51 Absatz 2 für fünf dreiwöchige Wiederholungskurse gemäss Ständerat, unterstützen, auch aus finanzpolitischer Sicht. Schlussendlich ist das bereits ein Kompromiss und geht ein bisschen weiter, als der Bundesrat das möchte.

Ich kann kurz zum ganzen Block 1 sagen, dass wir alle Minderheiten ausser die Minderheit II (Fehr Hans) bei Artikel 54a Absatz 4 unterstützen werden, aber das haben Sie ja so erwartet.

Daher bitte ich Sie, entsprechend auch die Minderheitsanträge der Vorredner und Vorrednerinnen zu unterstützen.

Fehr Hans (V, ZH): Ich bin sehr traurig, dass Frau Trede ausgerechnet meinen Minderheitsantrag nicht unterstützen will. Ich muss aber damit leben, Frau Trede.

Mein Minderheitsantrag geht davon aus, dass es maximal 15 Prozent Durchdiener sind, was wir auch akzeptieren – aber nicht mehr, weil wir ansonsten keine Milizarmee mehr haben. Wir möchten jetzt, dass diese Durchdiener, die ja gut ausgebildet sind, nach vollendeter Dienstzeit nicht nur vier Jahre eingeteilt bleiben, sondern während der ganzen Dauer ihrer Wehrpflicht, d. h. bis zum vollendeten 32. Altersjahr. Das macht Sinn, weil das – ich wiederhole es – gutausgebildete Leute sind, die technisch, taktisch usw. grosse Erfahrung haben. Dieses Potenzial würde man sonst nicht vollständig oder nur mangelhaft ausschöpfen.

Ich bin mir ziemlich sicher, dass der Bundesrat eine andere Haltung vertritt, dies unter anderem mit dem Hinweis, dass dadurch der Durchdienerstatus weniger attraktiv würde. Ich will aber keinen attraktiven Status für die Durchdiener. Vielmehr sehe ich darin ein notwendiges Übel, wobei es nicht mehr als 15 Prozent davon geben soll. Dieser Status muss nicht attraktiv sein. Vielmehr sollen diese Leute wie die anderen schlicht ihren Auftrag erfüllen.

Darum ist es sinnvoll, dass die Durchdiener nach erfüllter Ausbildungspflicht bis zum vollendeten 32. Altersjahr eingeteilt bleiben.

Allemann Evi (S, BE): Die SP-Fraktion unterstützt alle Minderheiten ausser – ausgerechnet – die Minderheit Fehr Hans. Ich kann ihn also auch nicht glücklicher machen. Ich gehe auf die einzelnen Minderheitsanträge nicht im Detail ein. Wir haben jetzt viele Minderheitssprechende gehört. Sie haben alle begründet, weshalb man ihre Minderheitsanträge unterstützen sollte. Wir von der SP-Fraktion können uns, wie gesagt, mit Ausnahme jenes von Herrn Hans Fehr allen Minderheitsanträgen anschliessen.

Das Wichtigste für uns, nebst unseren eigenen Minderheitsanträgen, ist das Grundsatzkonzept einer Durchdienerarmee. Herr Roland Fischer hat sehr ausführlich begründet, welche Vorteile das mit sich bringen würde. Er stützt sich auf eine Bachelor-Arbeit ab, bei deren Ausarbeitung wir auch befragt wurden. Unsere Argumentation hatte damals eine

ähnliche Stossrichtung wie jene von Herrn Fischer. Vielleicht unterscheidet sie sich in Nuancen. Wir werden aber seinen Minderheitsantrag unterstützen. Wir denken, dass dieses Konzept wirklich zeitgemässer ist; es ist effizienter und möglicherweise kostengünstiger. Es entspricht nicht nur den Bedürfnissen der Wirtschaft, sondern es würde, denken wir, auch einem gesellschaftlichen Bedürfnis entsprechen. Man hätte eine grössere Planungssicherheit bezüglich der Schnittstellen WK/Studium, WK/Familie und WK/Berufsleben. Das wäre eine massive Verbesserung. Ich denke, es käme der Armee auch zugute, wenn wir motivierte junge Männer, vielleicht auch Frauen, finden, die sich mit einem Durchdienermodell eher organisieren können und deshalb vielleicht auch eher motiviert sind. Bei diesem Modell würde es keine oder eine weniger grosse Schnittstellenproblematik geben.

Ich bitte Sie, alle Minderheiten ausser der Minderheit II (Fehr Hans) zu unterstützen.

Amstutz Adrian (V, BE): Geschätzte Kollegin, Sie argumentieren hier mit den Bedürfnissen der Gesellschaft, mit gesellschaftlichen Bedürfnissen, die es abzudecken gelte. Sind Sie nicht der Meinung, die Bedeutung dieses Geschäftes müsste man an den Bedürfnissen der Sicherheit messen und nicht an den heutigen Bedürfnissen der Wohlstandsgesellschaft?

Allemann Evi (S, BE): Ich denke, die Sicherheit ist auch ein Element unserer Gesellschaft. Das ist unter einen Hut zu bringen. Die Armee hat sich, wenn sie eine hohe Akzeptanz erreichen will, in unserer Gesellschaft angemessen einzubetten. Das Konzept von Herrn Fischer geht in diese Richtung.

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU): Um es vorwegzunehmen: Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt bei diesem Block immer die Mehrheit.

Wer in der Schweiz Militärdienst leisten will, für den soll dies möglich sein, wenn er innerhalb der Altersgrenzen die Ausbildungspflicht noch erfüllen kann. Wir sehen keinen Grund, dies nicht zuzulassen. Darum lehnen wir den Antrag der Minderheit I (Fridez) zu Artikel 9 Absatz 3 ab.

Das ganze Konzept Fischer Roland startet bei diesem Artikel. Er hat dieses Konzept vorhin mit Vehemenz vertreten. Vielleicht hätte dieser Vorschlag ja durchaus seinen Reiz und könnte einmal ausführlich diskutiert werden. Wie lange aber eine solche Diskussion gehen und wie viele mögliche Varianten es dazu geben könnte, können wir uns gerade bildlich vorstellen. Einfach so auf die Schnelle in der Kommission und in der Beratung im Rat das ganze Dienstmodell auf den Kopf zu stellen ist schlicht unseriös. Es gab keine Vernehmlassung, niemand aus der Armee konnte sich dazu äussern, und aus unserer Sicht wäre sogar die Milizarmee gefährdet, auch wenn Herr Fischer dies bestreitet. Gerade das Milizsystem ist aber die Stärke der Schweizer Armee. Vor diesem Hintergrund lehnen wir das ganze Konzept ab.

Bei Artikel 13 unterstützen wir den Entwurf des Bundesrates, der zwölf Jahre Militärdienstpflicht vorsieht. Damit kann auch gewährleistet werden, dass die vorgeschriebenen Diensttage in der Armee geleistet werden müssen.

Den Antrag der Minderheit Fridez zu Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe k lehnen wir ab, denn es ist nicht nachvollziehbar, wieso Personen, die im Bereich der internationalen Zusammenarbeit tätig sind, keinen Militärdienst leisten sollen.

Die Schiesspflicht ist immer wieder ein Thema hier im Rat. Bei jeder möglichen Diskussion kommt der Antrag, diese abzuschaffen. Mit der Abstimmung zur Waffen-Initiative hat das Volk eigentlich klar zu verstehen gegeben, dass erstens die Militärwaffen nicht abgegeben werden müssen und damit zweitens auch weiterhin die Möglichkeit geschaffen werden soll, mit der persönlichen Waffe seiner Schiesspflicht nachzukommen. Aus diesem Grund lehnen wir den Antrag der Minderheit Fischer Roland zu Artikel 25 Absatz 1 Buchstabe c ab.

Bei Artikel 51 Absatz 1 unterstützen wir den Beschluss des Ständerates und lehnen die beiden vorliegenden Minderheitsanträge ab. Absatz 2 wurde in der Kommission geändert, die Mehrheit will dort die sechs Wiederholungskurse zu je drei Wochen festlegen. Nach Rücksprache unter anderem mit Personen, die WK leiten und auch Armeeingehörige dabei ausbilden, finden wir es wichtig, dass auf der einen Seite ein WK genügend lang dauert – dies hat der Ständerat bereits angepasst – und auf der anderen Seite genügend Leute in einem WK eingeteilt sein können. Mit dieser Anzahl WK können wir dies gewährleisten.

Artikel 52 regelt die Zurverfügungstellung militärischer Mittel für zivile oder ausserdienstliche Tätigkeiten. Auch da unterstützen wir die Mehrheit. Private können nicht immer alles übernehmen, meistens auch nicht so kurzfristig, oder dann genügen in der knappen Zeit die Ressourcen dafür nicht. Da ist man jeweils froh, wenn die Armee zum Einsatz kommen kann.

Wir finden es gut, dass die Armee das Modell der Durchdiener anbietet. Trotzdem möchten wir die 15 Prozent eines Rekrutenjahrganges so im Gesetz belassen. Neu regeln wir, wie lange die Durchdiener eingeteilt bleiben. Da schliessen wir uns dem Ständerat und somit der Mehrheit an. Da Durchdiener keine WK machen, ist es nicht sinnvoll, sie bis zum 32. Altersjahr einzuteilen. Aus diesem Grund lehnen wir den Antrag der Minderheit II (Fehr Hans) zu Artikel 54a Absatz 4 ab.

Danke, wenn Sie die vorliegenden Anträge in unserem Sinn behandeln.

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG): Ich kann es kurz machen, weil ich eine ähnliche Meinung vertrete wie meine Vorrednerin.

Die FDP-Liberale Fraktion bittet Sie, die Minderheitsanträge abzulehnen und jeweils der Mehrheit zu folgen.

Ich werde nur auf einzelne Punkte eingehen, so z. B. auf die Schiesspflicht. Die FDP-Liberale Fraktion will die Schiesspflicht beibehalten. Das regelmässige Üben mit der Dienstwaffe ist ein Teil der Ausbildung. Das obligatorische Schiessen stellt deshalb einen Refresher dar, nicht nur als Schiessübung, sondern auch zum Unterhalt der Dienstwaffe.

Die FDP-Liberale Fraktion lehnt auch den Vorschlag ab, die Schiesspflicht in den WK zu integrieren. Die klare Ablehnung der Waffen-Initiative vor wenigen Jahren besagt auch, dass die grosse Mehrheit die Schiesspflicht beibehalten will.

In Bezug auf die WK befürwortet die FDP-Liberale Fraktion das System von sechsmal drei Wochen. Es hat sich in Gesprächen und Besuchen bei WK-Truppen gezeigt, dass zwei Wochen klar zu kurz sind. Fünf WK geben wenig her zugunsten der Wirtschaft. Sechs WK haben doch mehr Ausbildungszweck und erlauben auch der Mannschaft das regelmässige Üben, vor allem auch das Üben im Verbund, das ja wichtig ist.

Die Durchdienermodelle der Minderheiten Fischer Roland lehnt die FDP-Liberale Fraktion ab, sowohl die Aufhebung des Höchstanteils an Durchdienern – heute ist er ja gesetzlich auf 15 Prozent beschränkt – als auch das vollständige Übergehen zur Durchdienerarmee gemäss einem neuen Konzept betreffend Dienst am Stück und Reserve. Auch dieses Konzept lehnt die FDP-Liberale Fraktion ab. Es wäre ein Schritt weg von der Milizarmee, den wir in keinem Fall wollen. Zudem wurde vor zwei Jahren anlässlich der Abstimmung zur Initiative «Ja zur Aufhebung der Wehrpflicht» die Milizarmee in diesem System bestätigt.

Lehnen Sie also die Anträge der Minderheiten ab, und stimmen Sie jeweils dem Antrag der Mehrheit zu!

Winkler Rudolf (BD, ZH): Die BDP-Fraktion unterstützt sämtliche Mehrheitsanträge und bittet Sie, sämtliche Minderheitsanträge zu verwerfen.

Nur zu den wichtigsten Punkten: Die BDP-Fraktion unterstützt ganz klar, dass sechs Wiederholungskurse à drei Wochen absolviert werden und dass die Einteilungszeit nach

der Absolvierung der Rekrutenschule zwölf Jahre beträgt, wie das der Bundesrat vorschlägt.

Die Durchdienerarmee, Herr Fischer, ist wohl ein Modell, das eine Bachelor-Arbeit wert ist, und Papier ist geduldig. Aber dieses Konzept ist absolut nicht praxistauglich. Es entspricht weder unseren Bedürfnissen noch unserer Tradition, noch sonst irgendetwas. Es käme einem Paradigmenwechsel gleich, der absolut nicht gefragt ist. Wir brauchen eine Armee, die in unserer Gesellschaft verwurzelt ist; und das ist unsere Armee, so, wie sie jetzt ist.

Auch im letzten Punkt, der Schiesspflicht, kann ich Herrn Fischer nicht folgen. Es ist ganz wichtig, dass die Waffenhandhabung jährlich geübt wird. Wir haben sechs WK, und wir haben zwölf Jahre, in denen diese WK absolviert werden können. Das heisst, es gibt immer wieder Unterbrüche bei der Dienstleistung, und deshalb ist es ganz wichtig, dass die Schiesspflicht jährlich absolviert wird, damit die Waffenhandhabung jederzeit gewährleistet ist und auch die Sicherheit gewährleistet ist – die Sicherheit im Dienste von uns allen.

Auf die übrigen Minderheitsanträge im Einzelnen einzugehen, darauf verzichte ich. Ich bitte Sie, wie eingangs erwähnt, alle Minderheitsanträge zu verwerfen.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Es ist ja nicht einfach – um nicht zu sagen: unmöglich –, sich in fünf Minuten im Detail zu Block 1 zu äussern. Es stehen gegen dreissig Artikel in diesem ersten Block zur Diskussion. Wenn ich richtig gezählt habe, gibt es dazu zwölf Minderheitsanträge. Es ist also ausserordentlich schwierig.

Vorweg kann ich festhalten, dass ich mich bezüglich der wesentlichen Gründe für die Ablehnung der Minderheitsanträge mit einer Ausnahme, auf die ich zurückkommen werde, den Sprecherinnen der CVP/EVP- und der FDP-Liberalen Fraktion anschliessen kann.

Vorweg aber auch noch eine persönliche Bemerkung: Die Vorlage läuft ja unter dem Titel «Weiterentwicklung der Armee». Aus meiner Sicht kann man mit der Abkürzung WEA auch den «weiteren Abbau der Armee» bezeichnen. Das ist ja auch ein WEA, nicht wahr? Gegen die Hälfte des Bestandes wird mit dieser Vorlage abgebaut. Erlauben Sie mir die Bemerkung, dass diese Entwicklung nicht der Sicherheitslage entspricht, wie ich sie beurteile und die eine Herausforderung für unser Land darstellt.

Es geht hier letztlich aber nur noch darum, diese Rumpfarmee strukturell in einen optimalen Rahmen zu setzen. Aus dieser Sicht, glaube ich, gilt es eben, doch das Beste daraus zu machen. Das betrifft in diesem Block 1 im Wesentlichen die Rechte und Pflichten der Angehörigen der Armee, die Militärdienstpflicht, die Ausbildung usw. In Block 3 gilt es dann auch noch einige Punkte zu diesem Thema zu diskutieren.

Es geht aber im Wesentlichen darum, dem Auftrag der Armee mit entsprechenden Verpflichtungen der Angehörigen der Armee gerecht zu werden. Wenn man sich nun die Minderheitsanträge Allemann, Trede, Fischer Roland und Fridez ansieht, stellt man fest, dass es eigentlich immer darum geht, die Pflichten der Einzelnen und damit den Auftrag der Armee zu verwässern oder die Armee bei der Erfüllung ihres Auftrages in zusätzliche Schwierigkeiten zu versetzen. Dies ist meine Beurteilung. Dazu gehören das Streichen der Schiesspflicht bei Artikel 25, die Verkürzung der Ausbildungszeit bei Artikel 42 und die Forderung, die Zahl der WK tief zu halten und sich in diesem Fall dem Ständerat anzuschliessen. Die Kommissionmehrheit sieht hier einen WK mehr vor; ich glaube, das kommt dem Auftrag der Armee näher.

Wir lehnen, ich habe es gesagt, alle diese Minderheitsanträge ab, mit einer Ausnahme. Diese Ausnahme findet sich im Antrag der Minderheit II (Fehr Hans) zu Artikel 54a Absatz 4. Hier geht es ja um den Verbleib der Durchdiener in der Armee, um die Frage, wie lange sie eingeteilt bleiben sollen. Es gibt aus unserer Sicht keinen Grund, sie gegenüber den normalen WK-Absolventen zu privilegieren. Für die Armee kann es nützlich sein, in der Not auf eine etwas grössere Reserve zurückzugreifen und diese Durchdiener bis

zum 32. Altersjahr auch in der Reserve zu belassen. Wir werden also hier die Minderheit unterstützen, lehnen aber alle anderen Minderheitsanträge ab.

Maurer Ueli, Bundesrat: In diesem Block liegt sozusagen das materielle Schwergewicht bei den Minderheitsanträgen Fischer Roland betreffend ein anderes Wehrmodell mit Durchdienern. Es betrifft die Artikel 41 bis 51, 55, 59 und 63. Ich möchte Sie bitten, diese Anträge abzulehnen.

Die Geschichte der Durchdiener begann ja mit der Armee XXI. Damals hat man diese Frage geprüft. Es besteht ein entsprechendes Rechtsgutachten von Professor Schindler, der zum Schluss gekommen ist, dass eine Durchdienerarmee nicht mehr dem Milizgedanken und damit auch nicht unserer Verfassung entspricht. Man hat damals festgelegt, dass ein Anteil von 15 Prozent Durchdienern dem Milizprinzip noch entsprechen würde. Der Grundgedanke dessen ist, dass in einer Durchdienerarmee, wenn ein ganzes Jahr Dienst geleistet wird, nicht mehr Milizkader zur Verfügung stehen, sondern sie im Wesentlichen eigentlich von Berufskadern geführt werden muss. Dieses Gutachten Schindler war damals unbestritten und wurde vom Parlament so akzeptiert. Wenn Sie jetzt, einige Jahre später, auf Gesetzesstufe ein anderes Modell einführen, dann ist das aus unserer Sicht nicht verfassungskonform. Als Gesetzgeber haben Sie das mitzuberücksichtigen. Nur schon aus dieser Optik sind alle Minderheitsanträge Fischer Roland, die sich mit der Durchdienerarmee beschäftigen, abzulehnen, schlicht und einfach weil die verfassungsmässige Grundlage dafür fehlt.

Es gibt aber durchaus auch aus Sicht der Armee Gründe, um eine Durchdienerarmee abzulehnen. Heute gibt es ja die Möglichkeit, freiwillig den Dienst am Stück zu leisten. Wir haben diese Limite von 15 Prozent Durchdienern. Sie wurde relativ lange nicht erreicht, doch heute sind wir etwa an dem Punkt angelangt, an dem wir 15 Prozent Freiwillige haben, die Durchdienerdienst leisten. Eine Verpflichtung zu einem höheren Anteil würde offensichtlich nicht entsprechend akzeptiert.

Es kommt für eine Milizarmee noch etwas Entscheidendes dazu: Das ist die Sozialkompetenz. Unsere Armee, die in den Einsatz gehen müsste, bewegt sich ja mitten unter unserer Bevölkerung. Eine Armee, die auch sozial durchmischt ist, die altersmässig durchmischt ist, hat mit Sicherheit eine höhere Akzeptanz in der Bevölkerung. Einer Armee, die aus lauter 20-jährigen jungen Männern besteht, würde diese Akzeptanz wohl fehlen.

Gegen diese Anträge der Minderheit Fischer Roland spricht also insbesondere die fehlende verfassungsmässige Grundlage. Das ist in einem Gutachten so festgehalten, welches das Parlament damals ausdrücklich genehmigt hat. Zudem ist die geforderte Änderung auch militärisch nicht sinnvoll. Ich kann hier auf das Beispiel unserer Armeemitglieder in Kosovo hinweisen: Diese werden dort ausserordentlich geschätzt und bei vielen Aufgaben auch den Angehörigen anderer Armeen vorgezogen, weil sie einer altersmässig durchmischten Truppe angehören und somit entsprechende Berufserfahrungen und soziale Kompetenzen haben. Und das macht es eben in Krisensituationen genau aus.

Ich bitte Sie, alle Anträge der Minderheit Fischer Roland in diesem Zusammenhang abzulehnen.

Es gibt weitere Anträge zu Artikel 9, in dem es um die Rekrutierung nach dem 24. Altersjahr geht. Dazu liegt der Antrag der Minderheit I (Fridez) vor. Hier möchte ich Sie bitten, diesen ebenfalls abzulehnen. Denn mit Artikel 9 schaffen wir auch die Möglichkeit für Ältere, die sich vielleicht später eingebürgert haben, trotzdem noch Militärdienst absolvieren zu können. Mit der Annahme des Minderheitsantrages I würde man es verunmöglichen, dass jemand freiwillig noch eine militärische Ausbildung beginnen könnte. Das verstösst gegen den Gedanken des Milizprinzips.

Zu Artikel 13 liegt ein Antrag der Minderheit I (Alleman) vor. Ich bitte Sie, auch diesen abzulehnen. Es geht dabei um die Dauer des Verbleibs in der Armee. Wir haben im Gesetz zwölf Jahre festgelegt, gehen aber davon aus, dass neun

Jahre ausreichen. Das werden wir in der Verordnung regeln. Aber ein Gesetz wird ja nicht nur für heute gemacht, sondern es soll einen gewissen Spielraum geben. Wir haben keine unmittelbaren materiellen Differenzen zum Antrag der Minderheit I, aber ich bitte Sie, diesen Minderheitsantrag abzulehnen, damit der Bundesrat etwas mehr Spielraum hat.

Den Antrag der Minderheit Fridez zu Artikel 18 bezüglich Dispensation für im Ausland tätige Personen bitten wir Sie ebenfalls abzulehnen, weil wir nicht zu viele Ausnahmen machen dürfen. Wir haben immer noch das Urlaubsprinzip. Ein Gesuch kann gestellt werden, und dann wird es geprüft. Aber generelle Ausnahmen wecken Bedürfnisse auch in anderen Bereichen. Deshalb bitte ich Sie, dies abzulehnen.

Zu Artikel 25 liegt wieder ein Antrag der Minderheit Fischer Roland vor, der die Schiesspflicht abschaffen möchte. Es geht nicht nur um Kostenfragen. Wer das Obligatorische schießt, ist verpflichtet, einmal sein Gewehr hervorzunehmen, es zu handhaben, damit zu schießen und auch zu treffen. Wenn er nicht trifft, hat er in einen Nachschieskurs einzurücken, bis er die erforderlichen Punkte geschossen hat. Das mag auf den ersten Blick unangenehm für Wehrmänner sein, ich weiss das, aber es ist ein wichtiges Element in der Zeit, in der man eingeteilt ist. Man beschäftigt sich mit der Waffe, man schießt, und es ist ein Ausbildungseffekt vorhanden. Es wäre ein Einbruch, wenn Sie das streichen würden. Ich bitte Sie daher, der Mehrheit zu folgen.

Die Minderheit Voruz beantragt bei Artikel 44 Absatz 3, dass für freiwillige Dienstleistungen das Bundesamt für Sozialversicherungen konsultiert werden muss. Das wäre ein Anachronismus. Wir haben eine generelle Regelung. Man fragt sich deshalb nicht gegenseitig wöchentlich, ob etwas geht oder nicht geht. Die bestehende Regelung funktioniert, sie wurde von Ihnen damals mit der Genehmigung der Berichte der GPK gutgeheissen.

Frau Graf-Litscher stellt bei Artikel 52 Absatz 3 einen Minderheitsantrag zum Schutz des Gewerbes. Was sie im Gesetz festschreiben möchte, ist gelebte Praxis. Man kann das im Gesetz festhalten, es ist aber nicht notwendig, es bedeutet materiell keine Änderung.

Frau Trede stellt bei Artikel 52 Absatz 6 einen Minderheitsantrag zum Kostenerlass. Da muss ich einfach sagen: Wenn wir keine Kosten erlassen könnten, hätte das Eidgenössische Jodlerfest in Davos im letzten Jahr nicht stattgefunden, würde das Eidgenössische Schützenfest im Wallis dieses Jahr nicht stattfinden und könnte das Eidgenössische Musikfest in Montreux im nächsten Jahr nicht stattfinden. Denn das sind alles Grossanlässe, die defizitär sind. Wenn wir die Kosten nicht erlassen können – wir müssen ja nicht –, finden solche Anlässe nicht mehr statt. Gar nicht zu reden von grossen internationalen Sportanlässen: Da könnte wohl kaum ein einziger durchgeführt werden.

Man muss auch das Verhältnis sehen: Es werden weniger als 2 Prozent der Diensttage für solche Anlässe geleistet. Was wir dort erbringen, sind nicht einfach Hilfsdienstleistungen, sondern Leistungen, die der Ausbildung dienen. Wir schicken entsprechende Truppen dorthin.

Zu Artikel 54a Absatz 4 gibt es einen Antrag der Minderheit II (Fehr Hans). Der wird mich auch nicht mehr lieben – ich bitte Sie, auch diesen Antrag abzulehnen und hier der Mehrheit zuzustimmen.

Zusammengefasst: Ich bitte Sie, überall der Mehrheit zu folgen. Eine mögliche Ausnahme wäre für mich der Antrag der Minderheit Graf-Litscher zu Artikel 52 Absatz 3. Mit diesem Antrag könnten wir leben, weil er der gelebten Praxis entspricht.

Fischer Roland (GL, LU): Herr Bundesrat, Sie haben ausgeführt, dass das Durchdienerkonzept bzw. die Durchdienerarmee nicht verfassungsmässig sei, weil dann eben der grösste Teil des Kadern Berufskader wären. Aber stimmen Sie der Aussage zu, dass das Modell verfassungskonform ist, wenn das Konzept vorsieht, dass ein grosser Teil oder der grösste Teil des Kadern eben auch Milizkader sind, so, wie ich das präsentiert habe?

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bin ja nicht Verfassungsrechtler, aber im Zusammenhang mit der Armee XXI hat man diese Frage eingehend geprüft. Es gibt entsprechende Gutachten. Ich habe Herrn Professor Schindler angeführt. Das Parlament hat damals seine entsprechenden Ausführungen gestützt. Ich habe einen Punkt aus einem etwa 30-seitigen Gutachten herausgezogen. Es gibt natürlich eine Reihe von weiteren Gründen. Ich bin aber nicht der Meinung, dass wir in einer Durchdienerarmee genügend Kader für zusätzliche Dienstleistungen finden werden; diese Kader müssten auch immer wieder wechseln. Wir kennen das ja jetzt schon bei unseren Durchdienern. Wir haben bei diesen 15 Prozent viel, viel weniger Kader als in normalen Dienstleistungsbereichen.

Lesen Sie doch das Gutachten Schindler; darin ist dies alles verfassungsmässig begründet. Ich habe einen Punkt aus einer ganzen Reihe von Überlegungen herausgegriffen. Damals hat das Parlament die Auffassung akzeptiert, dass eine Durchdienerarmee nicht verfassungskonform wäre; es bräuchte dazu eine Verfassungsänderung.

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: In diesem Block 1 geht es primär um die Frage der Durchdienerarmee. Das wäre ein komplexer Wechsel; dazu wird mein Kollege noch sprechen. Es geht aber auch um ein paar andere wichtige Punkte: Rekrutierung, Altersgrenze, Dienstbefreiung und allgemeine Schiesspflicht.

Vielleicht zur Durchdienerarmee nur diese Bemerkung: Lieber Roland Fischer, Sie haben hier vorne bezüglich der jungen Leute bei den Durchdienern gesagt, auch die heutige Armee habe sehr viele junge Leute. Ich muss Ihnen aber ehrlich sagen: Sie hat auch sehr viele ältere Leute, gerade in Funktionen wie Spezialisten oder für die Ausbildung. Ich weiss nicht, ob Sie noch eingeteilt sind, aber ich leiste noch Militärdienst. Vielleicht zählen Sie mich zu den Jungen, das würde mich dann wieder freuen. Aber es ist so: Auch die heutige Armee hat viele ältere Leute.

Erlauben Sie mir, ganz kurz auf einige Punkte einzugehen. Ich gehe zu Artikel 9 Absatz 3; das ist auf Seite 5 der Fahne. Hier geht es um die Pflicht zur Teilnahme an der Rekrutierung. Man möchte, dass die Rekrutierung frühestens ab Beginn des 19. Altersjahres und spätestens bis zum Ende des Jahres, in dem das 24. Altersjahr vollendet wird, absolviert wird. Der Bundesrat möchte dabei aber die Möglichkeit offenhalten, in Ausnahmefällen eine spätere Absolvierung zuzulassen. Der Grund dafür ist ganz einfach: Es geht um Spezialisten, und es geht zum Beispiel auch um später Eingebürgerte, die gerne noch Militärdienst leisten würden. Und selbstverständlich möchte der Bundesrat die Ausnahme nur machen, wenn die Dienstpflicht so trotzdem innerhalb der vorgegebenen Zeit erfüllt werden kann.

Der Ständerat hat diese Bestimmung ergänzt. Er hat beschlossen: «Die spätere Absolvierung bedarf der Zustimmung der Betroffenen.» Das ist eine Selbstverständlichkeit, das hat der Bundesrat in der Kommission auch so ausgeführt.

Ich bitte Sie, in dieser Frage der Kommissionsmehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit I (Fridez) abzulehnen. Dieser Antrag ist in der Kommission mit 15 zu 9 Stimmen abgelehnt worden.

Der Antrag der Minderheit II (Fischer Roland) betrifft die Durchdienerarmee, dazu werde ich nichts mehr sagen.

Dann zu Artikel 13 auf Seite 6: Hier geht es darum, wie lange Militärdienst geleistet wird. Bei Absatz 1 schlägt der Bundesrat eine Dauer von zwölf Jahren vor. Er möchte aber in der Verordnung diese Dauer auf neun Jahre beschränken. Diese Bestimmung möchte er sich so offenhalten, dass er in Zukunft auch eine gewisse Flexibilität haben kann, und ich glaube, das ist auch richtig so.

Es gibt jetzt hier die Minderheit I (Alleman). Sie will diese neun Jahre im Gesetz festschreiben. Ich bitte Sie, hier ebenfalls bei der Mehrheit zu bleiben. Die Kommission hat diesen von der Minderheit I aufgenommenen Antrag mit 15 zu 9 Stimmen abgelehnt, weil sie der Meinung ist, dass es eben mehr Flexibilität für den Bundesrat braucht. Die Minderheit II

(Fischer Roland) bei diesem Artikel will wiederum Durchdiener.

Dann zu Artikel 18, Seite 8: Hier geht es um die Dienstbefreiung für unentbehrliche Tätigkeiten. Die Minderheit Fridez möchte hier Personen, die im Ausland im Bereich der internationalen Zusammenarbeit tätig sind, die Möglichkeit geben, sich vom Dienst befreien zu lassen, weil diese Leute teilweise sehr lange im Ausland sind. Eine Mehrheit der Kommission ist aber der Meinung, dass das gar nicht nötig ist, weil Sie heute bereits schon, wenn Sie eine längere Auslandstätigkeit absolvieren, entsprechende Gesuche stellen können. Dieser Minderheitsantrag ist insofern auch etwas undefiniert und gefährdet darüber hinaus den folgenden allgemeinen Grundsatz: Wenn eine Person im Dienste des Staates oder zur Führung des Staates in kritischen Situationen gebraucht wird, kann man diese Person durchaus von der Armee in den zivilen Bereich verabschieden. Diese Regelung braucht es also nicht. Die Kommission hat deshalb diesen von der Minderheit Fridez aufgenommenen Antrag mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Dann komme ich noch zu Artikel 25 Absatz 1 Buchstabe c und Artikel 63. Hier geht es um die allgemeine Schiesspflicht. Ich glaube, der Bundesrat hat es hier bereits ausgeführt, und die Mehrheit der Kommission ist absolut derselben Meinung: Wir sind der Meinung, dass diese Schiesspflicht aufrechterhalten werden soll. Sie ist ein Mehrwert. Sie bringt regelmässiges Training. Sie gehört zur Ausbildung. Sie gehört zur Weiterbildung, und eine Waffe einfach nur im Schrank zu haben und nie damit zu üben und diese nie zu gebrauchen ist gefährlich, und das dürfen wir nicht zulassen. Das obligatorische Schiessen bietet ja geradezu den Raum dafür, dass man eben diese Übung in einem gesicherten Umfeld mit einer sauberen Aufsicht durchführen und die eigenen Fähigkeiten auffrischen kann. Eine Minderheit der Kommission sieht in dieser allgemeinen Schiesspflicht keinen Sinn mehr, deshalb auch ihr Antrag. Mit 16 zu 9 Stimmen hat die Kommission diesen Antrag abgelehnt.

Zusammengefasst kann ich sagen, dass die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates alle hier von den Minderheiten aufgenommenen Anträge in diesem Block abgelehnt hat.

Romano Marco (CE, TI), per la commissione: Mi esprimo a questo punto sugli articoli inerenti al quarto titolo, l'istruzione dell'esercito.

Il collega Fischer ha presentato una serie di proposte di emendamento che sostanzialmente formano un concetto completo e toccano numerosi articoli già citati. Propone di abbandonare l'attuale sistema di milizia con scuola reclute, avanzamenti e corsi di ripetizione, passando ad un sistema di militi tutti in ferma continua. Il popolo nel 2013 ha, come è già stato detto nell'entrata in materia, confermato il sistema di milizia. L'attuale Esercito XXI prevede la ferma continua, ma questa è limitata al 15 per cento degli astretti al servizio per ogni anno di reclutamento. La commissione vuole che così sia anche nel futuro prossimo.

La commissione respinge con 16 voti contro 9 il modello del collega Fischer. Sempre con 16 voti contro 9 si oppone anche all'articolo 54a capoverso 3, all'eliminazione della citata soglia del 15 per cento. Con il modello Fischer Roland si creerebbe un sistema totalmente nuovo, contrario al principio fondamentale dell'esercito di milizia. Secondo un parere giuridico del professor Schindler occorrerebbe pure modificare la Costituzione, poiché il modello di ferma continua non si sposa con le norme che statuiscono un modello di esercito di milizia. Con il modello Fischer Roland, in caso di bisogno reale si disporrebbe di un effettivo quantificato all'incirca in 50 000 uomini, il che è assolutamente insufficiente a garantire lo svolgimento di tutte le funzioni specialistiche. In aggiunta, l'effettivo sarebbe estremamente giovane e senza l'odierna ricchezza di profili e competenze. La disponibilità agli avanzamenti sarebbe inoltre molto limitata. Anche se non è stata fatta una quantificazione di dettaglio è altamente verosimile che il rapporto costi-benefici sarebbe negativo.

Con il modello Fischer Roland si snatura il sistema di leva continua, così come garantito oggi a quel 15 per cento di militi che ne fanno scelta.

Anche la minoranza Fehr Hans all'articolo 54a capoverso 4 concerne i militi in ferma continua. Il Consiglio degli Stati ha introdotto questo nuovo capoverso 4. Prevede in maniera sensata, utile e condivisa dalla maggioranza della commissione che i militari in ferma continua, i quali hanno assolto interamente il servizio d'istruzione obbligatorio, restino incorporati nell'esercito per ulteriori quattro anni. Si tratta di astretti al servizio ben istruiti e capaci di garantire una prontezza d'impiego molto utile in tempi molto rapidi. Sanno cosa fare e come farlo immediatamente. E una risorsa strategica da considerare.

La minoranza Fehr Hans chiede al contrario di tenerli incorporati fino al 32esimo anno. La maggioranza della commissione è contraria a questa proposta e la respinge con 14 voti contro 7 e 4 astensioni. Ciò perché anche questa proposta snatura il concetto di ferma continua. Si riduce l'attrattività al servizio in maniera continua e soprattutto si avrebbero militi che dopo alcuni anni, senza corsi di ripetizione, perderebbero importanti capacità di impiego.

In questo blocco ci confrontiamo poi con il numero di giorni di servizio e, di conseguenza, con il numero di corsi di ripetizione. Dal Consiglio degli Stati è giunta la modifica al progetto del Consiglio federale che proponeva corsi, di regola, di sole due settimane. Il Consiglio degli Stati ha deciso di mantenere corsi di tre settimane. Le sperimentazioni eseguite negli ultimi anni con corsi di due settimane si sono rivelate altamente insoddisfacenti sia per la truppa sia per i quadri. E una questione di organizzazione, di andamento del servizio e di funzionalità. La commissione, all'articolo 51 capoverso 2, con 15 voti contro 9 conferma corsi di ripetizione di tre settimane ma propone, a differenza del Consiglio degli Stati, di portarne il numero da cinque a sei corsi. Sostanzialmente questo permetterebbe di strutturare meglio il lavoro, di disporre di un numero sufficiente di militi per corso e di eseguire nella terza settimana esercizi a livello di reparto. Sei corsi sono sensati e necessari a livello militare. Il numero di giorni di servizio aumenterebbe quindi solo di 20 arrivando a circa 240–245 giorni e non comporterebbe aumenti di spesa che compromettono il budget.

La proposta di minoranza Fridez all'articolo 51 capoverso 1 è stata respinta con 16 voti contro 8. I corsi di ripetizione oggi sono annuali ma sono note tutte le possibilità di dispensa e di rinvio. Questa ulteriore precisazione, proposta dal collega Fridez, non è pertanto necessaria.

All'articolo 52 capoverso 3 lettera a la minoranza Graf-Litscher, respinta con 15 voti contro 8, propone un'aggiunta volta a chiarire che i mezzi militari a sostegno delle autorità civili non devono andare in concorrenza ai privati capaci di fornire prestazioni simili. Pensiamo alle catastrofi ma soprattutto ai grandi eventi di portata nazionale, in cui il ruolo dell'esercito è chiaro a tutti e anche la riserva importante di mezzi impiegabili a corto termine risulta fondamentale a tutti. Quanto richiesto dalla minoranza è già prassi comune ed è oggi regolato a livello di ordinanza. L'esercito non entra in concorrenza all'economia privata, ha un ruolo sussidiario fondamentale ed è apprezzato dall'economia privata.

Oggi viene sempre verificata l'eventuale disponibilità da parte di aziende del settore privato. Ma spesso si tratta di prestazioni da fornire molto rapidamente e quindi solo l'esercito può entrare in considerazione. Sono poche le aziende che hanno capacità simili o uguali all'esercito, soprattutto a livello di disponibilità di mezzi umani.

All'articolo 52 capoverso 6 lettere a, b e c abbiamo la proposta di minoranza Trede, respinta in commissione con 16 voti contro 6, che vuole anch'essa ridurre gli impieghi civili dell'esercito tramite una regolamentazione perentoria del ricarico dei costi. Lo ha già spiegato bene il Consigliere federale: questa proposta non funziona, avremmo dei grandissimi problemi a garantire il sostegno dell'esercito a grandi manifestazioni di carattere nazionale.

La minoranza Voruz all'articolo 44 capoverso 3 è stata respinta dalla commissione con 15 voti contro 7 e 1 asten-

sione. È stato spiegato bene: la questione è già regolata nell'ordinanza, soprattutto per quanto riguarda l'ingaggio volontario di militi, e non sono più possibili abusi come vi sono stati nel passato.

Art. 5 Abs. 3; 6 Abs. 1 Bst. c

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 5 al. 3; 6 al. 1 let. c

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 9 Abs. 2–4

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Fridez, Allemann, Galladé, Graf-Litscher, Voruz)

Abs. 3

Streichen

Antrag der Minderheit II

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 3

Streichen

Abs. 4

... dem die Stellungspflichtigen die Grund- und Verbandsausbildung zu absolvieren ...

Art. 9 al. 2–4

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Fridez, Allemann, Galladé, Graf-Litscher, Voruz)

Al. 3

Biffer

Proposition de la minorité II

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 3

Biffer

Al. 4

... à partir du moment où ils doivent accomplir l'instruction de base et l'instruction en formation.

Le président (Rossini Stéphane, président): Au bloc 1, nous avons une proposition de la minorité Fischer Roland à l'article 49 alinéas 1 à 5 qui constitue un concept, avec des répercussions sur les articles 9, 13, 30, 41, 42, 50, 51, 54a, 55 et 59. A côté de ce concept de la minorité Fischer Roland, il y a d'autres propositions de minorité à ces différents articles. Je vais donc, dans un premier temps faire voter sur ces différentes propositions à tous les articles que je viens de citer, à titre éventuel, et, dans un dernier vote, j'opposerai le résultat au concept de la minorité Fischer Roland.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 144)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 62 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): La décision sur la proposition de la minorité II (Fischer Roland) dépendra du vote à l'article 49.

Art. 13

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Allemann, Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Abs. 1

- ...
- a. ... bis zum Ende des neunten Jahres nach Abschluss ...
- ...

Antrag der Minderheit II

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 1

Die Militärdienstpflicht endet:

- a. für Angehörige der Mannschaft, für Unteroffiziere, Subalternoffiziere sowie höhere Unteroffiziere, die nicht in Stäben von Truppenkörpern oder von grossen Verbänden eingeteilt sind: mit dem Ende der Dienstpflicht in der Reserve (Art. 51).
- b. Für höhere Unteroffiziere:
1. Streichen
- ...
- c. Streichen

Art. 13*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Allemann, Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Al. 1

- ...
- a. ... à la fin de la neuvième année après l'achèvement ...
- ...

Proposition de la minorité II

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 1

L'obligation d'accomplir le service militaire s'éteint:

- a. pour les militaires de la troupe, les sous-officiers, les officiers subalternes et les sous-officiers supérieurs qui ne sont pas incorporés dans les états-majors des corps de troupe ou des Grandes Unités: à la fin de leur obligation de servir dans la réserve (art. 51).
- b. Pour les sous-officiers supérieurs:
1. Biffer
- ...
- c. Biffer

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 145)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen
 Für den Antrag der Minderheit I ... 63 Stimmen
 (2 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): La décision sur la proposition de la minorité II (Fischer Roland) dépendra du vote à l'article 49.

Art. 51*Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 3, 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Die Mannschaft leistet sechs dreiwöchige ...

Antrag der Minderheit I

(Fridez, Allemann, Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 1

Die Militärdienstpflichtigen leisten in der Regel jährlich Wiederholungskurse. Diese ...

Antrag der Minderheit II

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Titel

Reserve

Abs. 1

Militärdienstpflichtige, welche ihre Dienstpflicht in der Aktivreserve erfüllt haben, werden in die Reserve eingeteilt.

Abs. 2

Für Angehörige der Mannschaft, für Unteroffiziere, Subalternoffiziere sowie höhere Unteroffiziere, die nicht in Stäben von Truppenkörpern und grossen Verbänden eingeteilt sind, beträgt die Dienstpflicht in der Reserve drei Jahre.

Abs. 3

Der Bundesrat bestimmt die Dienstpflicht in der Reserve für die übrigen Angehörigen der Armee.

Abs. 4

Die Reserve kann innert Tagen aufgeboten werden. Der Bundesrat kann für Formationen, die besonders rasch für Einsätze zur Verfügung stehen müssen, eine erhöhte Bereitschaft vorsehen.

Art. 51*Proposition de la majorité**Al. 1, 3, 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

Les militaires de la troupe doivent accomplir six cours de répétition ...

Proposition de la minorité I

(Fridez, Allemann, Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 1

Les personnes astreintes au service militaire accomplissent des cours de répétition en principe chaque année. En règle ...

Proposition de la minorité II

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Titre

Réserve

Al. 1

Les personnes astreintes au service militaire qui ont accompli leur obligation de servir au sein de la réserve active sont incorporées dans la réserve.

Al. 2

La durée de l'obligation de servir dans la réserve est de trois ans pour les militaires de la troupe, les sous-officiers, les officiers subalternes et les sous-officiers supérieurs qui ne sont pas incorporés dans les états-majors des corps de troupe ou des Grandes Unités.

Al. 3

Le Conseil fédéral définit la durée de l'obligation de servir dans la réserve pour les autres militaires.

Al. 4

La réserve peut être convoquée en quelques jours. Le Conseil fédéral peut prévoir une disponibilité accrue pour les formations devant être opérationnelles dans un délai particulièrement court.

Erste Abstimmung – Premier vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 140)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 141)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 66 Stimmen

(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): La décision sur la proposition de la minorité III (Fischer Roland) dépendra du vote à l'article 49.

Art. 54a*Antrag der Mehrheit**Abs. 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 3

Aufheben

Antrag der Minderheit II

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)

Abs. 4

Durchdiener, die ihre Ausbildungspflicht erfüllt haben, bleiben bis zum vollendeten 32. Altersjahr in der Armee eingeteilt. Sie können ...

Antrag der Minderheit III

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Aufheben

Art. 54a*Proposition de la majorité**Al. 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 3

Abroger

Proposition de la minorité II

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)

Al. 4

Les militaires en service long qui ont accompli la totalité de leurs services d'instruction obligatoires sont incorporés dans l'armée jusqu'à la fin de l'année au cours de laquelle ils ont atteint l'âge de 32 ans. Ils peuvent ...

Proposition de la minorité III

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abroger

Erste Abstimmung – Premier vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 142)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 64 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 143)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): La décision sur la proposition de la minorité III (Fischer Roland) dépendra du vote à l'article 49.

Art. 49*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 1

Militärdienstpflichtige absolvieren die Grund- und Verbandsausbildung frühestens ab Beginn des 19. Altersjahres ...

Abs. 2

Rekrutierte, welche die Grund- und Verbandsausbildung am Ende des Jahres, in dem sie das 25. Altersjahr vollenden, nicht bestanden haben, werden aus der Armee entlassen.

Abs. 3

Die Grund- und Verbandsausbildung dauert 6 Monate und wird jährlich zweimal im Rahmen eines Herbst- und eines Frühjahrssemesters durchgeführt. Der Bundesrat kann für Formationen mit einem besonderen Ausbildungsbedürfnis eine um höchstens einen Monat kürzere oder längere Dauer vorsehen.

Abs. 4

Der Beginn der Grund- und Verbandsausbildung richtet sich nach zivilen Ausbildungsmodellen. Je 50 Prozent der Militärdienstpflichtigen absolvieren die Grund- und Verbandsausbildung im Herbst- oder im Frühjahrssemester.

Abs. 5

Spezialisten und Spezialistinnen können nach der Grund- und Verbandsausbildung in Fachkursen weiterausgebildet werden.

Art. 49*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 1

... accomplissent l'instruction de base et l'instruction en formation au plus tôt au début de l'année au cours de laquelle elles atteignent l'âge de 19 ans ...

Al. 2

Les conscrits qui n'ont pas suivi l'instruction de base et l'instruction en formation à la fin de l'année au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 25 ans sont libérés de l'obligation d'accomplir le service militaire.

Al. 3

L'instruction de base et l'instruction en formation durent 6 mois au total; deux sessions sont organisées chaque année, l'une au semestre d'automne et l'autre au semestre de printemps. Le Conseil fédéral peut prévoir une durée plus longue ou plus courte, d'un mois au plus, pour les formations nécessitant une instruction particulière.

Al. 4

La date du début de l'instruction de base et de l'instruction en formation est fixée en fonction des modèles de formation civils. La moitié des personnes astreintes au service militaire accomplissent l'instruction de base et l'instruction en formation au semestre d'automne, et l'autre moitié au semestre de printemps.

Al. 5

Les spécialistes peuvent suivre une instruction complémentaire après l'instruction de base et l'instruction en formation.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous nous prononçons maintenant sur le concept de la minorité Fischer Roland.

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 146)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 64 Stimmen

(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): Les propositions de la minorité Fischer Roland aux articles 9, 13, 51 et 54a sont ainsi caduques, de même que celles aux articles 30, 41, 42, 50, 55 et 59.

Nous reprenons maintenant, dans l'ordre chronologique, les autres articles de ce bloc 1.

Art. 10 Abs. 1; Gliederungstitel vor Art. 12*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 10 al. 1; titre précédant l'art. 12*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 18***Antrag der Mehrheit**Abs. 1 Bst. c, d, f, h, j*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fridez, Allemann, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Voruz)

Abs. 1 Bst. k

k. Personen, die im Ausland im Bereich der internationalen Zusammenarbeit tätig sind.

Art. 18*Proposition de la majorité**Al. 1 let. c, d, f, h, j*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fridez, Allemann, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Voruz)

Al. 1 let. k

k. les personnes engagées au service de la coopération internationale à l'étranger.

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 147)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 20 Abs. 1, 1bis, 1ter; 21 Titel, Abs. 1, 2; 22 Titel, Abs. 1, 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 20 al. 1, 1bis, 1ter; 21 titre, al. 1, 2; 22 titre, al. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 25 Abs. 1 Bst. c***Antrag der Minderheit*

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Streichen

Art. 25 al. 1 let. c*Proposition de la minorité*

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote suivant vaut également pour l'article 63.

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 148)*

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

Dagegen ... 115 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 30 Abs. 1, 1bis*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 1bis

Die Zeit zwischen der Grund- und Verbandsausbildung und Ausbildungsdiensten zur Erlangung ...

Art. 30 al. 1, 1bis*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 1bis

La période entre l'instruction de base et l'instruction en formation et des services d'instruction destinés à l'obtention ...

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 41 Abs. 2, 4***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 2

Aufheben

Art. 41 al. 2, 4*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 2

Abroger

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 42***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 2

Sie beträgt:

- a. für die Mannschaft höchstens 210 Tage;
- b. für Unteroffiziere, Subalternoffiziere sowie höhere Unteroffiziere, die nicht in Stäben von Truppenkörpern oder von grossen Verbänden eingeteilt sind, höchstens 360 Tage.

Art. 42*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 2

Il est:

- a. de 210 jours au plus pour les militaires de la troupe;
- b. de 360 jours au plus pour les sous-officiers, les officiers subalternes et les sous-officiers supérieurs qui ne sont pas incorporés dans les états-majors des corps de troupe ou des Grandes Unités.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 44*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Voruz, Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel)

Abs. 3

Bevor freiwillig geleistete Ausbildungsdienste mit Erwerbsersatz entschädigt werden, ist das Bundesamt für Sozialversicherungen zu konsultieren.

Art. 44*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Voruz, Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel)

Al. 3

Avant de compenser les services d'instruction volontaires par une allocation pour perte de gain, l'Office fédéral des assurances sociales doit être consulté.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 149)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 46 Abs. 1; 47 Abs. 4*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 46 al. 1; 47 al. 4*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 50***Antrag der Minderheit*

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Titel

Aktivreserve

Abs. 1

Militärdienstpflichtige, welche die Grund- und Verbandsausbildung absolviert haben und keine Kaderausbildung absolvieren, werden in die Aktivreserve eingeteilt.

Abs. 2

Die Dienstpflicht in der Aktivreserve beträgt 6 Monate.

Abs. 3

Die Aktivreserve kann innert Stunden mobilisiert werden.

Art. 50*Proposition de la minorité*

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Titre

Réserve active

Al. 1

Les personnes astreintes au service militaire qui ont accompli l'instruction de base et l'instruction en formation et qui n'accomplissent pas d'instruction de cadres sont incorporées dans la réserve active.

Al. 2

La durée de l'obligation de servir dans la réserve active est de 6 mois.

Al. 3

La réserve active peut être mobilisée en quelques heures.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité est caduque.

Art. 52*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Graf-Litscher, Allemann, Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 3

...

a. ... mit eigenen Mitteln noch über den Arbeitsmarkt oder mit Unterstützung ...

...

Antrag der Minderheit

(Trede, Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, van Singer, Voruz)

Abs. 6

... die Kostentragung. Er verpflichtet:

- a. Streichen
- b. ... erwirtschaften, einen angemessenen Teil des Gewinns an den Ausgleichsfonds der Erwerbsersatzordnung zu überweisen;
- c. das VBS dazu, Leistungsvereinbarungen abzuschliessen.

Art. 52*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Graf-Litscher, Allemann, Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 3

...

a. ... propres moyens, ni avec les ressources disponibles sur le marché du travail ni avec l'aide de la protection civile ...

...

Proposition de la minorité

(Trede, Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, van Singer, Voruz)

Al. 6

Le Conseil fédéral règle la procédure et la prise en charge des coûts.

- a. Biffer
- b. Il oblige les demandeurs ...
- c. Il charge le DDPS de conclure ...

*Abs. 3 – Al. 3**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 150)

Für den Antrag der Mehrheit ... 116 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abs. 6 – Al. 6**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 151)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées*

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): Je suis particulièrement heureux de saluer la présence, à la tribune diplomatique, de Monsieur Adrian Hasler, chef du gouvernement de la Principauté du Liechtenstein, notre proche voisin. Il est accompagné de Madame Doris Frick, ambassadeur de la Principauté du Liechtenstein en Suisse.

Ce matin, en compagnie de Madame Susanne Leutenegger Oberholzer, j'ai eu l'occasion de m'entretenir avec Monsieur Hasler et j'ai pu m'assurer ainsi des relations étroites et très cordiales qui lient nos deux pays.

Monsieur Hasler est à Berne pour participer à la réception liechtensteinoise, désormais traditionnelle, qui aura lieu ce soir dans la résidence de l'ambassadeur et à laquelle, d'ailleurs, nombre de membres des Chambres fédérales sont conviés.

Au nom du Conseil national, j'aimerais souhaiter à Monsieur Hasler une journée fructueuse et bénéfique pour les relations entre la Suisse et la Principauté du Liechtenstein.
(*Applaudissements*)

14.069

Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen Développement de l'armée. Modification des bases légales

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

1. Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung 1. Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire

Gliederungstitel vor Art. 55

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 55

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 55

Antrag der Mehrheit

Titel, Abs. 3 Bst. b

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 2

... Ausbildungsdienst im Rahmen einer Grund- und Verbandsausbildung bestehen und werden anschliessend in die Aktivreserve eingeteilt. Sie tragen ...

Abs. 3

Der Bundesrat regelt:

a. welche weiteren Ausbildungsdienste und Dienstpflicht in der Aktivreserve und Reserve für einen höheren Grad ...

Art. 55

Proposition de la majorité

Titre, al. 3 let. b

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 2

... un service d'instruction dans le cadre d'une instruction de base et d'une instruction en formation; ils sont ensuite incorporés dans la réserve active. Ils assument ...

Al. 3

Le Conseil fédéral détermine:

a. les autres services d'instruction et les services au sein de la réserve active et de la réserve permettant d'obtenir un grade supérieur ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 59

Antrag der Mehrheit

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Aufheben

Art. 59

Proposition de la majorité

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abroger

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 61 Titel, Abs. 1, 3; 62 Abs. 1, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 61 titre, al. 1, 3; 62 al. 1, 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 63

Antrag der Mehrheit

Abs. 1 Bst. a

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Streichen

Art. 63*Proposition de la majorité**Al. 1 let. a*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Block 2 – Bloc 2

Flach Beat (GL, AG): Sie können jetzt in der Fahne ganz nach vorne blättern. Wir sind bei Artikel 1, beim Auftrag der Armee. Wir haben heute Morgen schon verschiedentlich gehört, dass wir wieder etwas Ruhe in die Armee und in all ihre Reformen hineinbringen wollen. Ich unterstütze das. Allerdings müssen wir dann auch darauf achten, dass wir gerade am Anfang, nämlich dort, wo die Grundsätze festgelegt sind, auch ein bisschen in die Zukunft denken und uns bewusst sind, dass die Armee eine subsidiäre Rolle hat.

In Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe e steht in der Fassung der Mehrheit, die Ihnen jetzt vorliegt, dass die Armee auch zuständig ist «bei der Bewältigung von Spitzenbelastungen oder von Aufgaben, die die Behörden mangels geeigneter Personen oder Mittel nicht bewältigen können». Diese Formulierung ist derart offen, dass sie die Tür für Begehlichkeiten der Kantone weit, weit aufmacht. Die Kantone können dann einfach zu wenig planen, um bei Bedarf schnell nach der Armee zu rufen. Hier zu unterstützen ist aber nicht die Aufgabe der Armee. Die Armee soll nur subsidiär eingesetzt werden.

Es geht mir auch nicht darum, dass die Armee nicht mehr den zivilen Behörden zur Verfügung stehen soll, wenn es um nationale Veranstaltungen geht. Das soll selbstverständlich weiterhin möglich sein. Diese Aufgabe kann ein Kanton unter Umständen wirklich nicht alleine bewältigen. Es kann aber nicht sein, dass ein Kanton anhand einer derart offenen Formulierung im Gesetz die Spitzenbelastungen – die Aufgaben, die er nicht selber erfüllen kann – abfedern kann. Es kann beispielsweise nicht sein, dass die Kantone bei den Polizeien sparen und dann einfach auf die Armee zurückgreifen, um eventuell irgendwelche Kontrollen durchzuführen, um Patrouillen wegen Einbrüchen usw. laufen zu lassen. Das ist eine Aufgabe der Kantone, und die Kantone müssen sie durchführen. Die Kantone können kantonale Veranstaltungen planen, sie können sich auch miteinander absprechen. Wenn es um einen Anlass in der Grössenordnung einer nationalen Veranstaltung geht, dann haben wir in Buchstabe f die «nationale Bedeutung» ja verankert. Das reicht; es ist nicht notwendig, dass man unter dem Titel «Aufgaben der Armee» eine derart offene und unklare Formulierung einfügt. Sie würde den Kantonen in den nächsten fünfzehn, zwanzig Jahren die Möglichkeit offenlassen, auf die Armee zurückzugreifen, wenn sie ihre eigenen Aufgaben nicht erfüllt haben.

Ich bitte Sie, bei Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe e meiner Minderheit zu folgen.

Fehr Hans (V, ZH): Mit meinem ersten Minderheitsantrag backe ich relativ kleine Brötchen, aber dennoch Brötchen. Es geht um das Thema Bereitschaft. Im Entwurf des Bundesrates zur Weiterentwicklung der Armee steht, der Bundesrat könne für bestimmte Formationen eine erhöhte Bereitschaft für rasche Einsätze anordnen. Wenn schon, müssen wir hier bei Artikel 65b aber Nägel mit Köpfen machen und nicht «kann» sagen, sondern wir müssen sagen, er «sieht eine erhöhte Bereitschaft» für Verbände vor, die rasch zum Einsatz kommen müssen. Die Differenz dieser Formulierung zum Entwurf des Bundesrates und zum Beschluss des Ständerates ist relativ klein. Aber dennoch ist

mein Minderheitsantrag zwingend, die Kann-Formulierung ist zu schwach. Die Formulierung «sieht vor» sagt eben zwingend: Wir geben der Bereitschaft mehr Gewicht. Das scheint mir in gewissen Situationen sehr dringend. Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Zu den weiteren Anträgen: Die sind nun wirklich entscheidend, und bei denen geht es im Hinblick auf die ganze Vorlage zur Weiterentwicklung der Armee um Säulen, um Eckwerte, die entscheidend für die Sicherheit unseres Landes sind. Bei Vorlage 5 betrifft es die Artikel 1 und 2. Es geht erstens um die 140 000 Mann Soll-Bestand, und es geht zweitens um eine dritte vollausgerüstete Panzer- oder mechanisierte Brigade. Es ist ganz entscheidend, weil der Soll-Bestand von 140 000 Mann auch eine genügende Reserve erlaubt.

Ich sage Ihnen Folgendes: Wir haben heute militärisch eine neue Lage. Wir haben eine Art – und das ist nicht übertrieben – neuen kalten Krieg. Es ist eine Tatsache, dass massiv aufgerüstet wird, vor allem im afrikanischen Raum, im Mittleren Osten, aber auch in Russland, in China usw. Man hat in den letzten zehn Jahren in Russland, China und Saudi-Arabien um zwischen 100 und 200 Prozent aufgerüstet. Die Potenziale sind also vorhanden.

Zudem ist die Unsicherheit in der Welt und auch vor unserer Haustüre bedeutend grösser geworden. Die Risikoabschätzung ist schwierig. Ich erinnere Sie an die Situation auf der Krim – eine Annexion ohne offizielle Truppen, man hat einfach die Patten weggenommen oder umgedreht – und an die Situation in der Ostukraine. Ich war kürzlich in Finnland und bin von Helsinki nach St. Petersburg gereist. Die Reise geht über das ehemals finnische, heute russische Karelilien. Die Finnen sind äusserst besorgt. Dort baut man im Niemandsland von Helsinki nach Osten, in der Region Ladogasee und St. Petersburg, eine hochmoderne Autobahn. Sonst hat sich in dieser Region seit siebzig Jahren scheinbar nichts geändert. Die Finnen fragen sich, wofür diese Autobahn einmal dienen könnte. Die Unsicherheit ist enorm gross, auch in den baltischen Staaten und in Polen, das wissen Sie wahrscheinlich selbst.

Auch die Schweiz kann von dieser Unsicherheit betroffen sein. Darum bitte ich Sie, diesen Soll-Bestand von 140 000 Mann gutzuheissen. Die Frage des Bestandes ist auch bei einer modern ausgerüsteten Armee in modernen Konflikten absolut zentral. Frau Allemann, hören Sie gut zu, auch Frau Trede, Herr Glättli und wen es immer betreffen mag: Die Frage des Bestandes ist zentral, und zwar sowohl unterhalb der Kriegsschwelle als auch oberhalb der Kriegsschwelle. Unterhalb der Kriegsschwelle brauchen Sie z. B. bei Terrorgefahr unter Umständen sehr viele Soldaten, die kritische Infrastrukturen bewachen oder überwachen, und das über längere Zeit. Das übersteigt in der Regel die Möglichkeiten der Polizei, und da muss man Leute zur Verfügung haben. Ich erinnere an «Charlie Hebdo», als während einer gewissen Zeit 80 000 Sicherheitsleute im Einsatz waren und nachher über lange Frist immer noch 10 000.

Oberhalb der Kriegsschwelle haben Sie ohnehin immer zu wenig Truppen, zu wenig Material, zu wenig Reserven. Denn oberhalb der Kriegsschwelle müssen wir uns auf die gefährlichste Feindmöglichkeit einstellen, nicht auf irgendetwas, sondern auf die gefährlichste Feindmöglichkeit – das ist letztlich die Rechtfertigung für die Armee. Das sind wahrscheinlich vorbereitete Aktionen terroristischer Art, es wird ein Klima der Unsicherheit in der Bevölkerung geschaffen, und nachher folgen Operationen zu Land und/oder in der Luft.

Zum letzten Minderheitsantrag: Artikel 2 von Vorlage 5 beinhaltet gemäss Fassung meiner Minderheit I die Forderung nach einer dritten mechanisierten Brigade, und zwar nach einer vollausgerüsteten – ich betone: vollausgerüsteten – mechanisierten Brigade oder Panzerbrigade. Wir haben heute bekanntlich die zwei Panzerbrigaden 1 und 11 – in der Westschweiz und in der Ostschweiz. Wer nur ein minimales militärisches oder «bedrohungspolitisches» Verständnis hat, weiss, dass hier eine Reserve fehlt. Wir brauchen mindestens eine dritte Panzerbrigade, und zwar nicht, wie gemäss

dem Beschluss des Ständerates, durch Ausdünnung der Brigaden 1 und 11, sondern es muss eine vollausgerüstete dritte Panzerbrigade sein.

Im Übrigen sind die Panzer vorhanden. Wir haben fast 100 «stillgelegte» Leopard, in die man allerdings noch investieren muss. Das kann man über künftige Rüstungsprogramme machen. Die Panzer jedoch sind vorhanden. Damit haben Sie ein überzeugendes sicherheitspolitisches und kampffähiges Potenzial an Leuten, an Material. Dann kann die Armee gemäss Kernauftrag in Artikel 58 Absatz 2 der Bundesverfassung funktionieren: «Die Armee dient der Kriegsverhinderung ... sie verteidigt das Land und seine Bevölkerung.» Das ist der Kernauftrag. Dann kann die Armee tun, was sie heute nicht tun kann, nämlich ihren Auftrag zum Schutz von Land und Volk wieder erfüllen.

Darum bitte ich Sie, alle drei Minderheitsanträge gutzuheissen. Sie erbringen damit den Tatbeweis für eine einsatzfähige Armee, die ihren Auftrag in Zukunft wieder erfüllen kann.

Allemann Evi (S, BE): Beim zweiten Block habe ich drei Minderheitsanträge. Der erste betrifft Artikel 66a, wo es um die Bereitschaft zu Einsätzen zur Friedensförderung geht. Wir möchten diese hoch halten. Für unser Empfinden ist der Bereitschaftsgrad, den das Leistungsprofil gemäss der Vorlage zur Weiterentwicklung der Armee vorsieht, zu niedrig. Wir haben eine Vorbereitungszeit von Monaten. Man beginnt mit der Ausbildung für den Friedensförderungsdienst erst dann, wenn ein Verfahren zur Bewilligung eines solchen eingeleitet wird. Man ist also nicht aus dem Stand heraus fähig, in den Friedensförderungseinsatz zu gehen, und das möchten wir ändern.

Der zweite Minderheitsantrag betrifft Artikel 70 Absatz 4. Dort geht es um die Konsultationspflicht beim Aufgebot von Truppen, sofern diese bewaffnet sind und Zwangsmassnahmen ergreifen können. Dann nämlich ähnelt dieser Einsatz weitgehend dem Ordnungsdienst nach Artikel 83 des Militärgesetzes, wo wir heute sogar eine Genehmigungspflicht durch die Bundesversammlung im Gesetz festgeschrieben haben. Daran ändert sich mit der Weiterentwicklung der Armee auch nichts. Aber in Artikel 70 Absatz 4 mindestens eine Konsultation der Sicherheitspolitischen Kommissionen vorzusehen dünkt uns das Mindeste. Das ist schon ein Entgegenkommen: Ursprünglich haben wir nämlich eine Genehmigungspflicht fordern wollen.

Der dritte Minderheitsantrag betrifft die sogenannte Spontanhilfe von Armeeingehöri gen zugunsten ziviler Polizeikräfte und/oder des Grenzwachtkorps. Unseres Erachtens ist es staatspolitisch falsch, der Armee Polizeiaufgaben zuzuweisen. Diese Spontanhilfe möchten wir wieder streichen – das betrifft dann auch das Zwangsanwendungsge setz –, weil wir der Meinung sind, dass es eine klare Trennung zwischen militärischen und polizeilichen Aufgaben und Zuständigkeiten braucht. Wir haben deshalb bei Artikel 100 diesen Minderheitsantrag gestellt, damit die Armee nicht zur Hilfspolizei verkommt.

Amstutz Adrian (V, BE): Frau Kollegin, Sie fordern bei Artikel 66a für Auslandseinsätze eine Bereitschaft der Armee, damit sie spontan reagieren kann. Warum verweigern Sie das Gleiche denjenigen Armeeteilen, nämlich den Kampftruppen, die dies zum Schutz der eigenen Bevölkerung im Ernstfall tun würden?

Allemann Evi (S, BE): Das eine hat mit dem anderen gar nichts zu tun. Wir fordern eine Fokussierung auf die internationale Kooperation. Wir wollen, dass die Armeeingehöri gen ausgebildet sind. Bei der Spontanhilfe geht es um etwas ganz anderes. Selbstverständlich sind die Armeeingehöri gen ausgebildet, um Spontaneinsätze zu leisten. Aber wir erachten es als falsch, die Armee zu einem Mittel für spontane Einsätze zugunsten ziviler Behörden verkommen zu lassen. Sie würde einer Hilfspolizei gleichkommen. Das ist das falsche Konzept. Wir müssen die Armee vielmehr auf die internationale Dimension ausrichten.

Fischer Roland (GL, LU): Gerne begründe ich den Antrag meiner Minderheit bei Block 2.

Ich beantrage, dass die Grundsätze über die Organisation der Armee – Gliederung, Truppengattungen, Formationen, Dienstzweige – sowie die Ausgestaltung des Milizprinzips nicht durch das Parlament, sondern durch den Bundesrat in einer Verordnung festgelegt werden. Das heisst konkret im Rahmen der Beratung, die wir zu diesem Gesetz durchgeführt haben, dass auf die Vorlage 5, das heisst auf die Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee, welche die Mehrheit der Kommission beantragt, nicht eingetreten werden soll. Es soll auch nicht dem Bundesrat gefolgt werden, der die Grundsätze der Organisation im Gesetz festschreiben will.

Meine Minderheit ist der Ansicht, dass es nicht Aufgabe des Parlamentes ist, die Armeeeorganisation und die entsprechenden Bestände festzulegen. Das ist auch nicht sinnvoll, vor allem auch vor dem Hintergrund der heute vielfältigen Bedrohung, der wir gegenüberstehen. Da muss flexibel und agil reagiert werden; da muss allenfalls, je nachdem, wie sich die Ausgangslage verändert, auch die Organisation der Armee angepasst werden. Herr Bundesrat Maurer hat es in seinem Votum zum Eintreten gesagt: Wir müssen auch in Zukunft die Armee rasch an neue Bedrohungen anpassen können. Da wäre es falsch, wenn wir die Organisation der Armee in ein Gesetz oder in eine Verordnung der Bundesversammlung hineinschreiben würden. Es ginge viel zu lange, bis die Organisation angepasst wäre.

Weiter wollen der Bundesrat und die Mehrheit der Kommission mit dieser Bestimmung auch den Truppenbestand der Armee im Gesetz oder in einer parlamentarischen Verordnung fixieren. Wir erachten eine solche Festschreibung durch das Parlament als nicht sinnvoll. Es muss eine gewisse Flexibilität bestehen. Denken Sie an die demografische Entwicklung: Wir werden in Zukunft bald einmal damit konfrontiert sein, dass allenfalls die Anzahl Stellungs pflichtiger abnehmen wird. Das hat dann wieder Auswirkungen auf die Truppenstärke. Es könnte sein, dass wir dann schon bald die Truppenstärke wieder anpassen müssen. Ich denke deshalb, dass wir diese Aufgabe dem Bundesrat überlassen und ihn nicht unnötig einschränken sollten.

In einem weiteren Artikel schlagen uns der Bundesrat und die Mehrheit der Kommission vor, dass auch das Milizprinzip, also die Ausgestaltung des Milizprinzips, festgeschrieben werden soll. Auch hier sind wir der Ansicht, dass dies nicht notwendig ist, dass es allenfalls auch die Flexibilität in der Zukunft einschränken würde. So ist beispielsweise ein Grundsatz, der festgeschrieben werden soll, dass die Milizangehörigen auf allen Kader- und Kommandantenstufen sowie bei den Generalstabsoffizieren, mit Ausnahme von Stäben der Armeestufe, die Mehrheit bilden sollen. Dann frage ich mich, was Sie dann machen, wenn Sie irgendwann nicht mehr genügend Milizkader finden, um eben diese Stellen mit Milizpersonal zu besetzen. Wird dann einfach die Anzahl der entsprechenden Kaderstellen reduziert, oder was macht man dann? Wenn man das so ins Gesetz hineinschreibt, dann fehlt auch hier die Flexibilität. Das Milizprinzip kann auf verschiedene Art und Weise umgesetzt werden, weshalb wir es eben nicht angebracht finden, hier eine solche enge Definition festzulegen.

Ich bitte Sie, hier im Hinblick auf eine grössere Flexibilität sowohl auf eine Festschreibung des Milizprinzips als auch auf eine Festschreibung der gesamten Organisation der Armee in einem Bundesgesetz zu verzichten, hier entsprechend nicht dem Bundesrat zu folgen und das eben nicht ins Gesetz hineinzuschreiben.

Trede Aline (G, BE): Meine Begründung zum Antrag meiner Minderheit II zu Vorlage 5, Artikel 1, kann ich sehr kurz machen, weil ich schon im Eintretens- bzw. Nichteintretensvotum darauf eingegangen bin. Es geht hier um die Anzahl Mann, also um den Soll-Bestand der Armee. Meine Minderheit möchte, dass diese Zahl bei 80 000 festgelegt wird.

Ich habe bereits am Anfang dieser Debatte gesagt, dass wir eigentlich dem Bericht des Bundesrates aus dem Jahr 2010

folgen möchten, in dem festgeschrieben war, dass eben 80 000 Mann und 4,4 Milliarden Franken ausreichen würden, um die Aufgaben der Armee gut zu erledigen. Das ist jetzt der Antrag meiner Minderheit II, in dem diese Zahl 80 000 auch festgeschrieben wird.

Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

von Siebenthal Erich (V, BE): Ignorieren Sie mit einem Soll-Bestand von 80 000 Dienstpflichtigen nicht die Sicherheitslage auf dieser Welt angesichts aller Flüchtlingsituationen, des Ukraine-Konflikts usw.? Sie sehen sich die Welt nicht an, wenn Sie sagen, 80 000 würden genügen.

Trede Aline (G, BE): Bereits im Jahr 2010 – es ist also schon fünf Jahre her, es stimmt – hat der Bundesrat gesagt, 80 000 Mann würden reichen. Wir haben immer zuerst eine genaue Analyse machen wollen. Wenn Sie jetzt aber wiederholen, dass die Weltlage eine andere ist, dann müssen wir eine neue Gefahrenanalyse durchführen. Erst dann können wir wieder darüber diskutieren.

Der Nationalrat hat ja den Bestand aufgestockt. Das ist also ein Auftrag des Parlamentes, so wie bei der Ombudsstelle. Damals wollte das Parlament eine Ombudsstelle. Das haben wir in der Weiterentwicklung der Armee auch geändert. Faktisch können wir hier auf diese Zahl auch noch einmal zurückkommen.

Aebi Andreas (V, BE): Geschätzte Frau Kollegin Trede, das war 2010. Jetzt haben wir 2015. Sind Sie nicht auch der Auffassung, dass wir mit der Ukraine, mit Syrien, dem nordafrikanischen Raum und dem zentralafrikanischen Raum ganz neue Krisenherde haben als noch vor fünf Jahren und wir diese Krisenherde auch spüren?

Trede Aline (G, BE): Es ist, wie ich vorhin gesagt habe: Es sind seither fünf Jahre vergangen, die Lage ist eine andere, und deshalb brauchen wir wieder eine richtige Analyse. Wenn wir immer die Analyse von 2010 nehmen, können wir diese Vorlage nicht richtig diskutieren.

Büchel Roland Rino (V, SG): Geschätzte Kollegin Trede, wollen Sie mit diesem minimalen Bestand von 80 000 Dienstpflichtigen ähnlich wie die SP vor allem im Ausland Gutes tun, oder wollen Sie die Armee in der Schweiz einsetzen?

Trede Aline (G, BE): Nein, wir werden den Antrag der Minderheit Allemann, den Frau Allemann vorhin begründet hat, ablehnen. Wir sind für eine kleinere, moderne Armee, und wir sind gegen Auslandseinsätze. Ich denke, das wissen Sie.

Müller Walter (RL, SG): Der Antrag meiner Minderheit II in Vorlage 5 auf Seite 137 der Fahne hat eigentlich zwei Geburtshelfer: Das ist erstens die Diskussion mit Armeekreisen im Felde. Da wurde der Wunsch nach einer anderen Kopfstruktur immer wieder geäußert. Zweitens ist es der Ständerat. Dort wurde ein ähnlicher Antrag gestellt und mit dem Wunsch zurückgezogen, dass man das nochmals diskutieren solle, weil dort ein wesentlicher Teil fehle.

Was schlage ich Ihnen vor? Es ist eine etwas modifizierte Kopfstruktur mit einem Generalstabschef einschliesslich des Führungskommandos, einschliesslich des militärischen Nachrichtendienstes, des Kommandos Militärpolizei und des Kommandos Spezialkräfte; das betrifft Artikel 2 Buchstabe a. In Buchstabe b folgt die Nennung der Luftwaffe, einschliesslich des Einsatzes Luftwaffe und der Luftwaffenausbildungs- und -trainingsbrigade. Da spüren Sie schon den ersten Unterschied. Beim Entwurf des Bundesrates ist die Luftwaffe im Kommando Operationen eingegliedert. Jetzt ist die Luftwaffe wieder auf der oberen Führungsebene. Auch das Heer ist, gemäss Buchstabe c – entgegen dem Entwurf des Bundesrates –, wieder auf der oberen Führungsebene, einschliesslich dreier mechanisierter Brigaden, vier Territorialdivisionen und gemäss Buchstabe d einschliesslich des Ausbildungskommandos mit der höheren Kaderausbildung,

Lehrverbänden und Personellem der Armee. Schliesslich folgt noch in Buchstabe e das Unterstützungskommando.

Zusammengefasst würde ich sagen: Das ist eine flache Führungsstruktur. Das hat Vorteile und Nachteile. Aber ich denke, es würde eine Geschäftsleitung auf gleicher Ebene entstehen. Es gibt mit meinem Vorschlag keine zusätzliche Führungsebene wie mit dem Kommando Operationen. Man sagt ja immer wieder etwa, das wäre dann eine Armee in der Armee. Ich kann das nicht so bestätigen. Aber zumindest die Gefahr besteht. Letztendlich betont mein Vorschlag das Primat der Politik.

Ich warte die Diskussion ab und werde dann entscheiden, ob ich den Antrag meiner Minderheit zugunsten des Antrages der Mehrheit zurückziehen werde. Das werde ich nach gewalteter Diskussion entscheiden.

Büchler Jakob (CE, SG): In Block 2 sind verschiedene wichtige Teile enthalten, so auch in Vorlage 5 die Kopfstruktur oder die Gliederung der Armee. Wir wissen, dass wir in der Kommission intensiv darüber gesprochen haben. Im Antrag der Mehrheit zu Artikel 2 geht es darum, dass die Position des Chefs der Armee weiterhin bestehen bleibt. Er wird durch den Armeestab und das Kommando Operationen, durch den Chef Heer und den Chef Luftwaffe unterstützt – so steht es auf der Fahne. Hier werden wir eine Differenz zum Ständerat haben, wir werden nochmals über diesen Punkt sprechen. Ich meine, es ist richtig, dass diese Frage nochmals angegangen wird.

Auch in Zukunft sollen weiterhin drei mechanisierte Brigaden und vier Territorialdivisionen bestehen. Auch dieser Punkt ist eigentlich nicht sehr umstritten.

In Artikel 65b wird eine hohe Bereitschaft für Milizformationen verlangt, die besonders rasch für Einsätze zur Verfügung stehen müssen. Hier beantragt die Minderheit Fehr Hans, die Kann-Formulierung zu streichen und so eine zwingende Bestimmung zu schaffen.

Bei der Fassung der Minderheit Allemann zu Artikel 66a, die lautet: «Der Bundesrat sorgt für eine hohe Bereitschaft von Truppen und Material», frage ich mich, was dieser Antrag eigentlich soll. Für mich ist klar, dass der Bundesrat diese Bereitschaft eben aufrechterhält; daher ist dieser Minderheitsantrag eigentlich gar nicht notwendig.

Den Antrag der Minderheit Flach auf Streichung von Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe e bitte ich Sie abzulehnen. Hier geht es darum, dass die Armee die zivilen Behörden bei der Bewältigung von Katastrophenlagen, Spitzenbelastungen oder von Aufgaben, die die Behörden mangels geeigneter Personen oder Mittel nicht bewältigen können, unterstützt. Es ist richtig, dass wir die Kantone eigentlich nicht mit Aufträgen der Armee verwöhnen sollten. Aber die Armee geht nur dann hin, wenn die Kantone auch rufen; das zu wissen ist ganz wichtig. Wir bitten Sie, den Antrag der Minderheit Flach abzulehnen.

Ich bitte Sie, auch den Antrag der Minderheit Allemann zu Artikel 70 abzulehnen. Dieser Antrag nimmt dem Bundesrat die Flexibilität bei Einsätzen, die kurzfristig hereinkommen. Da müsste er die Kommissionssitzung abwarten, und im Extremfall wäre es dann bereits zu spät. Diese Flexibilität, dass der Bundesrat die Kommissionen nach dem Einsatz informieren und ihnen Bericht erstatten kann, ist richtig und hat sich bis jetzt auch bewährt. Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Allemann ebenfalls abzulehnen.

Zu den Anträgen der Minderheit Fehr Hans: Ich habe für die Frage betreffend die 140 000 Angehörigen der Armee und die vollausgerüsteten mechanisierten Brigaden sehr viel Sympathie, nur: Haben wir die dazu nötigen finanziellen Mittel? Ich bin gespannt auf die Antwort von Herrn Bundesrat Maurer.

Zu den Einsätzen zur Friedensförderung: Sie können weiterhin auf der Grundlage eines Uno- oder OSZE-Mandates angeordnet werden. Die Truppen sollen für ihren Friedensförderungseinsatz speziell ausgebildet werden, wie dies heute bereits der Fall ist. Sie machen einen sehr guten Job. Wenn man sie im Ausland besucht, dann bekommt man immer hervorragende Resultate zu sehen. Sie werden auch von

den anderen Armeen – so in Kosovo zum Beispiel – sehr positiv beurteilt.

In Artikel 109a wird die Ausserdienststellung oder die Liquidation von grossen Waffensystemen umschrieben. Hier verlangt die Mehrheit der Kommission, dass der Bundesrat dem Parlament eine Botschaft unterbreitet. Weiter soll der Bundesrat die Sicherheitspolitischen Kommissionen konsultieren, bevor er die Ausserdienststellung vornimmt. Ich bitte Sie, den Antrag der Mehrheit der Kommission anzunehmen.

von Siebenthal (V, BE): Für die SVP-Fraktion ist es die wichtigste Aufgabe der Armee, sich für die Kriegsverhinderung einzusetzen. Die Armee ist so auszurüsten, dass sie diesen Auftrag jederzeit erfüllen kann. Es gibt für unser Volk und unser Land kein höheres Gut als eine Armee, die alles gibt, um Frieden und Freiheit zu erhalten – sei es in der Luft oder am Boden. Frieden und Freiheit haben aber auch ihren Preis: Es nützt nichts, eine Armee mit einer Ausrüstung nur auf dem Papier zu haben.

Die weltweite Sicherheitslage müsste bei uns Alarm auslösen: Zermübrungskrieg in der Ukraine, Aufrüstung im Osten, Instabilität in vielen Ländern. Daher ist die Aufgabe der Armee bei einem Konflikt ganz klar die Verteidigung von Volk und Land. Dass es weitere wichtige Aufgaben gibt, die in Artikel 1 des Militärgesetzes in der Version von Ständerat und Mehrheit definiert sind, ist für uns sehr wichtig, denn die Unterstützung der zivilen Behörden bei Ereignissen unterschiedlichster Art soll Teilaufgabe der Armee bleiben.

Den Antrag der Minderheit Flach zu Artikel 1 lehnen wir ab. Stichworte sind hier: Einsatz der Armee und Polizeibefugnis. Artikel 65b regelt die erhöhte Bereitschaft. Da unterstützen wir die Minderheit Fehr Hans, da Milizformationen zum Schutz der Bevölkerung möglichst rasch für einen Einsatz zur Verfügung stehen sollten. Daher ist eine erhöhte Bereitschaft dieser Milizformationen nötig.

Den Antrag der Minderheit Allemann zu Artikel 66a lehnen wir ab, denn die von ihr verlangte hohe Bereitschaft von Truppen und Material würde zu viele Ressourcen beanspruchen. Bei Einsätzen aufgrund von Naturereignissen sind schon heute innerhalb von Stunden Material und Personal einsatzbereit.

Den Streichungsantrag der Minderheit Flach zu Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe d lehnen wir ab. Wenn die Behörden bei der Bewältigung einer Katastrophe nicht genügend Personen mobilisieren können, muss es möglich sein, sie zu unterstützen.

Den Antrag der Minderheit Allemann zu Artikel 70 Absatz 4 lehnen wir ab. Die Version von Bundesrat und Ständerat ist angemessen.

Bei Artikel 92a unterstützen wir die Version des Ständerates und der Kommission. Es geht um den Waffeneinsatz gegen Luftfahrzeuge. Die Kompetenz soll beim Chef des VBS bleiben, mit der Möglichkeit einer Delegation an den Kommandanten der Luftwaffe.

Zur Organisation der Armee: Es ist sehr wichtig, dass das Milizprinzip vollumfänglich beibehalten wird, denn nur dieses garantiert eine volksverbundene Armee. Das Volk bildet die Armee ab und die Armee das Volk.

Zu Vorlage 5, der Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee: Hier wird festgelegt, wie hoch der Soll-Bestand der Militärdienstpflichtigen sein soll. Das Vorgehen, um diesen sehr wichtigen Entscheid zu fällen, ist nicht fundiert. Die Sicherheitslage verändert sich stetig. Die Stichworte sind: Ukraine; Europa, das durch das sehr grosse Aufkommen von Asylsuchenden und Flüchtlingen instabil ist; die anhaltende Finanzkrise; Truppenaufbau im Osten; Bevölkerungszunahme in der Schweiz, jedes Jahr sind es 80 000 Menschen mehr. Das sind Realitäten, und diesen müssen wir uns stellen.

Eine Armee abzubauen ist keine Leistung. Sie zu erhalten und zeitgemäss auszurüsten müsste die Antwort auf die aktuelle Sicherheitslage im Ausland und in der Schweiz sein. Was wir aber machen, ist Folgendes: Wir bauen ab, mit der Begründung, dass wir entschieden haben – nicht heute, nicht gestern, nein, etwa vor einem Jahr –, dass 100 000 Mi-

litärdienstpflichtige genug sind. Weil wir nicht mehr finanzielle Mittel zur Verfügung stellen wollen, sind es somit 100 000 und nicht mehr. Die Situation ändert sich, und im Moment nicht zum Guten. Es wäre noch möglich, heute hier eine Korrektur zu machen. Wir haben den Antrag der Minderheit I (Fehr Hans) für 140 000 Militärdienstpflichtige. Meinen Einzelantrag, lautend auf 120 000 Militärdienstpflichtige, ziehe ich zurück. 140 000 Militärdienstpflichtige sind in Bezug auf heute ebenfalls eine massive Reduktion. In Paris waren beim Terroranschlag 80 000 Sicherheitskräfte im Einsatz. Wenn ein Einsatz über Wochen oder Monate gehen würde, wären auch 140 000 zu wenig. Daher ist eine Reduktion auf 140 000 Militärdienstpflichtige die absolute Schmerzgrenze.

Frieden und Freiheit haben ihren Preis. Es gibt auch im 21. Jahrhundert keinen wirksameren Schutz für unser Land als eine gutausgerüstete Armee mit den nötigen Beständen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez entendu: la proposition von Siebenthal au projet 5, article 1 alinéa 1, a été retirée.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Sans surprise, il y a plusieurs visions de l'armée dans cet hémicycle. Il y a tout d'abord celle du Conseil fédéral et du Conseil des Etats qui est une vision intermédiaire. Ensuite, la droite dure, qui s'accroche à un certain passé, veut plus d'hommes et de moyens. Enfin, la gauche souhaite des contingents en hommes ainsi que des moyens et des missions plus en adéquation avec la situation géostratégique et les risques actuels.

Nous soutiendrons, dans le bloc 2, la proposition de la minorité Fischer Roland, qui prévoit de doter le Conseil fédéral de la compétence de régler l'organisation de l'armée par voie d'ordonnance. Si la proposition de la minorité Fischer Roland est rejetée, c'est-à-dire en cas d'entrée en matière sur le projet 5, qui correspond à un projet d'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée, le groupe socialiste défendra les positions qui correspondent le plus à sa conception de l'armée.

Nos principales positions dans l'ensemble du débat vont dans le sens de celles exprimées à l'époque par le Conseil fédéral: une armée de 80 000 hommes et une attribution de 4,4 milliards de francs par an au budget de l'armée. Nous soutiendrons donc la proposition de la minorité II (Trede), qui vise, à l'article 1 alinéa 1 du projet 5, à doter l'armée d'un effectif de 80 000 hommes. Nous rejeterons à ce même article la proposition de la minorité I (Fehr Hans), qui prévoit de porter cet effectif à 140 000 hommes. Nous rejeterons également la proposition de la minorité I (Fehr Hans), à l'article 2 lettre b du projet 5, qui vise à ce que le commandement des Forces terrestres dispose de trois brigades mécanisées complètement équipées.

A l'article 1 alinéa 2 lettre e et à l'article 67 alinéa 1 lettre d, nous soutiendrons la proposition de la minorité Flach, les autres propositions nous paraissant floues. Nous sommes en faveur de la subsidiarité de l'armée en situation de crise extrême, mais pas pour compenser des manquements et des problèmes liés aux compétences des autorités civiles dans leur mission régalienn.

A l'article 65b, qui concerne le niveau élevé de disponibilité que les formations de milice sont censées atteindre, nous préférons la forme potestative à la forme impérative prévue par la proposition de la minorité Fehr Hans.

Monsieur Fehr, les forces ennemies ne sont pas à nos portes, à nos frontières, prêtes à nous envahir!

A l'article 66a, c'est différent: nous allons soutenir la proposition de la minorité Allemann prévoyant une formulation impérative. En effet, dans le cas précis de l'engagement à l'étranger en faveur de la promotion de la paix, il nous faut être prêts à agir; nous souhaitons par conséquent que le Conseil fédéral «veille à une haute disponibilité des troupes» pouvant être engagées à l'étranger par la Suisse. Cela concerne également le matériel nécessaire.

A l'article 100 alinéa 2 et alinéa 3 lettre d, nous nous opposons à l'engagement spontané des organes de la sécurité

militaire aux côtés de la police cantonale ou du Corps des gardes-frontière si ces derniers en font la demande. L'armée n'est pas un instrument pour régler les questions de sécurité intérieure. Le corollaire est que les forces à disposition des polices cantonales et des gardes-frontière doivent être en nombre suffisant.

Je vous remercie de suivre notre position.

Müller Walter (RL, SG): Ich äussere mich bei Block 2 vor allem zur Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee. Damit ist auch klar, dass wir bei Artikel 93 des Militärgesetzes die Mehrheit unterstützen.

Der Antrag der Minderheit I (Fehr Hans) zu Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee ist wohl der gewichtigste, zahlenmässig und was die finanziellen Konsequenzen anbelangt. Er fordert einen Soll-Bestand von 140 000 Militärdienstpflichtigen. In wiederholten Debatten hat sich das Parlament auf einen Soll-Bestand von 100 000 und einen Effektivbestand von 140 000 Militärdienstpflichtigen sowie auf eine finanzielle Ausstattung von 5 Milliarden Franken pro Jahr geeinigt. Das hat auch die SVP unterstützt. Es ging ja damals vor allem darum, den Entwurf des Bundesrates – 80 000 Mann und 4,4 Milliarden – zu korrigieren.

Die Vorgabe «100 000 Mann und 5 Milliarden» ermöglicht eine moderne und vollausgerüstete Armee. Die Leistungsfähigkeit der Armee ist nicht allein von der Anzahl der Militärdienstpflichtigen abhängig. Ausrüstung, Ausbildung, Führung und Motivation sind für die Kampfkraft und damit für die Verteidigungsfähigkeit entscheidend.

Für die FDP-Liberale Fraktion ist das Leistungspotenzial der Armee für die Beurteilung der immer wieder angemahnten Verfassungsmässigkeit entscheidend. Diesbezüglich fordern wir mit Nachdruck, dass die Infanterieverbände – jetzt schaue ich zum Chef der Armee – in den Territorialdivisionen vollständig und robust ausgerüstet sind und zu echten Kampfverbänden ausgebildet werden. Das beinhaltet selbstverständlich auch die Kompetenz der Führung im konkreten Verteidigungsfall. Diesbezüglich bestehen gewisse Defizite, die behoben werden müssen.

Der Antrag der Minderheit I (Fehr Hans) ist zwar gut gemeint, führt aber unweigerlich wieder zur alten Lotterpolitik der nur teilweise ausgerüsteten Armee. Nach den bisher geführten Diskussionen glaubt wohl kaum mehr jemand daran, dass das jährliche Budget auf mindestens 6 Milliarden Franken angehoben werden könnte. So viele Mittel würde es gemäss Bundesrat Maurer brauchen, wenn wir die Armee mit einem Soll-Bestand von 140 000 Angehörigen nur annähernd voll ausrüsten wollten. Wir laufen also Gefahr, dass die persönliche Ausrüstung, die Ausbildung und die WK für zusätzliche 40 000 Mann die notwendigen Mittel für die dringende notwendige Modernisierung der Armee buchstäblich wegfressen würden. Ich erinnere Sie gerne daran, dass es nicht nur darum geht, die vollständige Ausrüstung sicherzustellen, sondern vor allem auch darum, die Armee mit Waffen auszustatten, die einen möglichen Kampf auf Augenhöhe ermöglichen. Es wird schon eine grosse Herausforderung sein, die geplanten 100 000 Mann top auszurüsten, so die Aussage von Bundesrat Maurer in der Kommission.

Lange genug haben wir uns mit einer Armee der Lücken herumgeschlagen. Wir, die FDP-Liberale Fraktion, sind nicht bereit, diese Schaufensterpolitik weiterzuführen. Eine schöne Auslage im Schaufenster nützt wenig, wenn im Geschäft ein Drittel der Gestelle leer ist und der Rest mit alten Produkten bestückt ist. Ich betone nochmals: Die Verfassungsmässigkeit, wenn sie überhaupt messbar ist, misst sich an der Verteidigungsfähigkeit und nicht allein an der Bestandeszahl. Wenn wir bei der Sicherheit schon die Messlatte ansetzen, so müssen wir alle Akteure im Sicherheitsbereich mit einbeziehen. Der Sicherheitsverbund Schweiz mit Armee, Zivilschutz, Grenzwacht, Polizei, Feuerwehr, technischen Betrieben, Rettung usw. zeigt klar auf, dass unsere moderne, hochmobile Gesellschaft auf dieses funktionierende Netzwerk angewiesen ist. Für uns heisst das:

bedarfsgerecht investieren in eine modern ausgerüstete Armee als Herzstück auf strategischer Ebene, die Verteidigungskompetenz hat. Überall dort, wo andere Akteure den Sicherheitsbereich besser, günstiger und professioneller sicherstellen, braucht es die Armee nicht. Wir wollen keine Armee, die parapolizeiliche Aufgaben erfüllt oder Aufgaben des Zivilschutzes oder der Grenzwacht übernimmt.

Wir sagen deshalb klar Ja zu einem Soll-Bestand von 100 000 Männern respektive Frauen, machen aber keine Kompromisse, wenn es um die Ausrichtung der Armee auf die Verteidigungskompetenz geht.

Fehr Hans (V, ZH): Geschätzter Kollege, in der Annahme, dass Sie ein lernfähiger Mensch sind, frage ich Sie: Sehen Sie nicht, dass wir bedrohungsmässig in den letzten Jahren eine neue Situation gehabt haben und dass der Kernauftrag der Armee mit 100 000 Mann nicht erfüllt werden kann?

Müller Walter (RL, SG): Ich könnte jetzt die Gegenfrage stellen: Wollen Sie eigentlich das Volk blenden und mit 140 000 Mann wieder eine Armee haben, die nicht ausgerüstet ist? Wir haben eine teilweise ausgerüstete Armee jahrelang kritisiert. Sie können eine solche Armee mit 5,4 Milliarden Franken nicht modern ausrüsten. Dann sage ich: Ich will keine Armee, die Männer und Frauen rekrutiert und ihnen nicht die Waffen gibt, damit sie in einem echten Kampf bestehen können. Das wollen wir nicht.

Amstutz Adrian (V, BE): Herr Kollege, sind Sie wirklich der Meinung, dass dieses Land mit 100 000 Mann, das heisst in drei Ablösungen zu je 35 000 Mann, davon nicht einmal 10 000 in Kampftruppen, wirkungsvoll zu verteidigen ist? Ich meine im Ernstfall, ich rede nicht von Überschwemmungen usw., sondern vom Ernstfall, und Ernstfall heisst Krieg.

Müller Walter (RL, SG): Ich glaube, ich habe klar genug betont, dass wir eine modern ausgerüstete Armee wollen, die kampffähig ist. Unsere Sorge ist eigentlich, dass die Infanterieverbände in den Territorialdivisionen sogenannte Hilfstruppen sind. Das wollen wir nicht! Diese können mit diesen Mitteln eben voll ausgerüstet sein. Aber wenn Sie 140 000 Mann wollen, dann werden sie nicht voll ausgerüstet sein, weil die Mittel fehlen.

von Siebenthal Erich (V, BE): Kollege Müller, wäre es nicht die Aufgabe des Parlamentes, die nötigen Mittel bereitzustellen? Bei einem Ereignis sagt uns niemand Merci, wenn wir in der Vergangenheit zu wenig Mittel bereitgestellt haben.

Müller Walter (RL, SG): Ich glaube, wir haben den Kampf für diese 5 Milliarden Franken zusammen mit der SVP-Fraktion lange geführt. Wenn Sie mir heute einen Check für 6 Milliarden Franken ausstellen, ist das zwar ein Diskussionsthema, aber es ist unrealistisch. Ich sage es noch einmal: Wir machen keine neue Schaufensterpolitik! Wir wollen eine Armee, die bezüglich Bestand, Ausrüstung, Ausbildung und Führung in einem modernen Kampf bestehen kann. Mit Ihrem Modell führen Sie diese Lotterpolitik weiter. Sie sagen zwar, wir hätten 140 000 Mann, aber wir können sie nicht voll ausrüsten. Das ist einfach unehrlich; das ist nicht korrekt gegenüber dem Volk und gegenüber denen, die Militärdienst leisten.

Binder Max (V, ZH): Herr Müller, wie kommen Sie zur Behauptung, dass diese 140 000 Mann mit 5,4 Milliarden Franken pro Jahr nicht auszurüsten wären?

Müller Walter (RL, SG): Es gibt ja Studien, die der Bundesrat gemacht hat: 120 000 Mann kosten 5,4 Milliarden Franken. Ich wiederhole, was der Herr Bundesrat gesagt hat: Er hat bei uns in der Kommission gesagt – vielleicht wird er es nachher bestätigen –, dass es für 140 000 Mann mindestens 6 Milliarden Franken jährlich braucht. Sie vergessen, glaube ich, dass diese Männer dann ausgebildet und mit der per-

sönlichen Ausrüstung ausgestattet werden müssen. Sonst haben Sie am Schluss zwar mehr Männer, aber eine Armee, die nicht wirklich kampffähig ist. Dieses Spiel machen wir nicht erneut mit. Das haben wir jetzt über Jahre gehabt. Wir haben einen bestimmten Bestand gehabt und haben diesen immer wieder kritisiert – das war die Mängelliste. Schauen Sie, Sie müssen sich entscheiden; Sie haben auch gefordert, dass die Ausgaben des Bundes eingefroren werden müssen. Woher nehmen Sie also die zusätzliche Milliarde? Ich weiss es nicht.

Herzog Verena (V, TG): Kollege Müller, in den 140 000 Mann ist auch die dritte Panzerbrigade inbegriffen. Ist Ihnen das nicht klar?

Müller Walter (RL, SG): Wir haben es in der Kommission des Langen und Breiten diskutiert, es wurde im Ständerat und auch in unserem Rat erläutert: Wir wollen natürlich diese dritte Kampfbrigade, und wir wollen, dass sie ausgerüstet ist. Und das ist genau der Punkt: Wir wollen diese Verbände mit modernen Waffen ausrüsten. Schauen Sie in die Ukraine, nach Nordafrika. Dort haben kleine, motivierte und top ausgerüstete Verbände grosse Einheiten und ganze Armeen geschlagen. Wollen Sie eine Schweizer Armee mit vielen Männern, die schlussendlich Aufgaben des Zivilschutzes und parapolizeiliche Aufgaben übernehmen? Wir wollen das nicht. Wir wollen eine Armee, die kampffähig, verteidigungsfähig ist, die aber auch andere Aufgaben übernehmen kann. Dafür brauchen wir eben diese Mittel für diese moderne Armee, damit sie letztendlich im Ernstfall eine Chance hat.

van Singer Christian (G, VD): Le groupe des Verts soutient bien sûr la proposition de la minorité Trede qui prévoit une armée de 80 000 hommes et pour laquelle on dépenserait au maximum 4,4 milliards de francs par année. Je rappelle qu'il s'agissait du projet du Conseil fédéral et que l'évolution de la situation en Ukraine ou au sud de la Méditerranée ne change en rien le bien-fondé de ce projet. Cela peut paraître hors de propos, alors que les libéraux doivent se défendre contre une partie de la droite qui aimerait un soldat avec une baïonnette derrière chaque arbre. Mais, bon! c'est comme ça! Nous sommes convaincus que l'armée suisse doit s'adapter. Cette proposition est déjà le maximum de ce que notre groupe peut admettre, mais elle ne répond pas à la nécessité de réallocation des ressources. En l'occurrence, c'est tout de même mieux que rien.

Je prends aussi la parole pour vous rappeler que le groupe des Verts, à l'article 93 alinéas 1 à 3, soutient la proposition de la minorité Fischer Roland qui vaut aussi pour les articles 29, 93 à 98a et 149 du projet 1 ainsi que pour les articles 1 et 2 du projet 5. Nous soutenons ce concept qui donne au Conseil fédéral la compétence d'adapter rapidement l'organisation de l'armée en fonction de l'évolution de la situation.

Golay Roger (V, GE): Monsieur van Singer, l'opinion et les arguments des membres de votre groupe, en particulier les vôtres et ceux de Madame Trede, varient de session en session. En effet, lors du débat sur le service civil, vous avez affirmé être pour la suppression de l'armée. Aujourd'hui, vous dites vouloir une armée de 80 000 hommes. N'y a-t-il pas de l'incohérence dans les opinions et les arguments des membres de votre groupe politique?

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Golay, cherchez bien, relisez les procès-verbaux des séances de commission. Vous ne trouverez nulle part que j'ai affirmé que la Suisse n'avait pas besoin d'une armée. J'ai toujours dit que la Suisse devait avoir une armée adaptée à la situation et inscrite dans un concept de défense nationale, car il y a d'autres priorités que de placer un soldat avec une baïonnette derrière chaque arbre et un avion de chasse derrière chaque nuage.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Bei Block 2 beantragt die BDP-Fraktion grossmehrheitlich, der Mehrheit zu folgen. Einzig bei der Frage der Organisation der Armee wird sich die BDP-Fraktion der Stimme enthalten. Wir sind der Meinung, die Organisation der Armee müsse dem Bundesrat und der Armeespitze überlassen bleiben.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

06.441

Parlamentarische Initiative Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Initiative parlementaire Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.08 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 10.12.08 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.09 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 21.09.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 20.09.11 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Frist – Délai)
Bericht RK-SR 14.11.13 (BBI 2014 921)
Rapport CAJ-CE 14.11.13 (FF 2014 893)
Stellungnahme des Bundesrates 14.03.14 (BBI 2014 2993)
Avis du Conseil fédéral 14.03.14 (FF 2014 2883)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.14 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.14 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 05.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 01.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 18.06.15
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Obligationenrecht (Revision des Widerrufsrechts) Code des obligations (Révision du droit de révocation)

Ziff. II Art. 16 Abs. 3

Antrag der Einigungskonferenz

Ist das Darlehen bereits vor dem Widerruf des Vertrags ausbezahlt worden, so gilt Artikel 15 Absätze 2 und 3. Im Falle eines Abzahlungskaufs, einer auf Kredit beanspruchten Dienstleistung oder eines Leasingvertrags gilt Artikel 40f des Obligationenrechts. Bei missbräuchlichem Gebrauch oder Nutzung der Sache während der Widerrufsfrist schuldet die Konsumentin oder der Konsument eine angemessene Entschädigung, die sich am Wertverlust der Sache bemisst.

Ch. II art. 16 al. 3

Proposition de la Conférence de conciliation

Si le prêt a été versé avant la fin du délai de révocation, l'article 15 alinéas 2 et 3 est applicable. L'article 40f du Code

des obligations s'applique aux ventes à tempérament, aux contrats de crédit portant sur le financement de services et aux contrats de leasing. En cas d'usage abusif de la chose durant le délai de révocation, le consommateur doit une indemnité adéquate calculée en fonction de valeur perdue de la chose.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Il s'agit, aujourd'hui comme hier, du projet issu de l'initiative parlementaire Bonhôte, «Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique». Il n'a subsisté à l'issue des débats d'hier qu'une seule divergence entre notre conseil et le Conseil des Etats. Elle se trouve dans le projet de modification de la loi sur le crédit à la consommation. Le délai de révocation, je vous le rappelle, a été étendu de sept à quatorze jours et la divergence portait sur le fait que l'on puisse avoir une indemnité pour le cas où la vente est résolue, après que l'acheteur ait fait un usage plus long de la chose achetée et lorsque le loyer pour cette chose n'indemnise pas complètement le vendeur qui se retrouve avec un objet déprécié.

Le Conseil des Etats a considéré pour sa part qu'il n'y avait pas de place pour une telle indemnité. Nous avons maintenu la divergence hier, en estimant qu'il y avait une place pour cela.

Ce matin aux aurores, la Conférence de conciliation s'est réunie et est tombée d'accord – à une extrêmement faible majorité, puisqu'elle a pris sa décision avec la voix prépondérante du président, qui a tranché après un vote dont le résultat était de 13 voix contre 13 – pour une proposition de compromis qui prévoit, à l'article 16 alinéa 3 de la loi sur le crédit à la consommation, que c'est en cas d'usage abusif – et seulement dans ce cas-là – que l'indemnité adéquate trouve sa place.

Cette proposition de compromis n'a pas été combattue par une minorité de la commission. Le Conseil des Etats a accepté la proposition de la Conférence de conciliation ce matin, de sorte que nous n'aurons pas formellement à voter. Le but de ce rapport est simplement de vous informer de cela.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Die Einigungskonferenz unterbreitet Ihnen nun einen Kompromissvorschlag. Der Ständerat hat ihm eben bereits zugestimmt.

Wir befinden uns hier bei der bisherigen Differenz zur Entschädigung im Widerrufsfall. Unsere bisherige Fassung wurde nun durch eine Missbrauchsfassung ersetzt. Sie hält im letzten Satz fest: «Bei missbräuchlichem Gebrauch oder Nutzung der Sache während der Widerrufsfrist schuldet die Konsumentin oder der Konsument eine angemessene Entschädigung, die sich am Wertverlust der Sache bemisst.»

Diese Bestimmung geht in dieser Formulierung weniger weit als die ursprüngliche Fassung Ihres Rates; es ist eben ein Kompromiss. Es geht aber auch darum festzuhalten: Die Minderheit ging hier bis jetzt ja immer davon aus, dass der Missbrauchstatbestand ohnehin gilt, dass er also auch mit dem geltenden Recht geglitten hätte. Nun wird er aber explizit im Gesetz festgehalten, was natürlich eine Verstärkung dafür bedeutet, ihn tatsächlich geltend zu machen. Die Rechtsprechung wird zeigen, wo sie die Grenzen setzt. Klar ist: Es besteht eine Differenz zwischen der neuen und der ehemaligen Fassung. Es ist ein Kompromiss, der aber deutlich dem Missbrauch entgegenwirken wird, wie auch die ganze OR-Gesetzgebung Missbräuchen natürlich immer entgegenwirken muss.

In diesem Sinne ersuche ich Sie um Gutheissung dieser Fassung. Seien wir froh, dass wir diesen Kompromiss gefunden haben! Der Clou des Morgens war ja, dass der Präsident der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen, mithin Mitglied jenes Rates, welcher bisher gegen eine solche Bestimmung war, den Ausschlag zugunsten dieses nun seligen Kompromisses gab.

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame Sommaruga, présidente de la Confédération, renonce à prendre la parole.

Angenommen – Adopté

*Schluss der Sitzung um 12:50 Uhr
La séance est levée à 12 h 50*

Fünfte Sitzung – Quinzième séance

Donnerstag, 18. Juni 2015

Jeudi, 18 juin 2015

15.00 h

14.069

Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen Développement de l'armée. Modification des bases légales

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Fortsetzung – Suite)

1. Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung 1. Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire

Block 2 (Fortsetzung) – Bloc 2 (suite)

Maurer Ueli, Bundesrat: Es geht hier um eine ganze Reihe von wichtigen Fragen für die Weiterentwicklung der Armee. Ich beginne bei Artikel 1, bei den Aufgaben der Armee: Hier haben wir zwei zusätzliche Anträge. Der Antrag der Minderheit Flach ist auf der Fahne, der Einzelantrag Chopard-Acklin figuriert nicht auf der Fahne. Die Anträge wollen die Buchstaben e bzw. f von Absatz 2 streichen.

Bei Buchstabe e geht es um die Bewältigung von Spitzenbelastungen oder von Aufgaben, die die Behörden mangels geeigneter Personen oder Mittel nicht bewältigen können. Was würde das bedeuten, wenn Sie diesen Buchstaben streichen würden? Beispielsweise wäre die Unterstützung eines WEF nicht mehr möglich, weil hier genau das in Buchstabe e Genannte eintrifft, zumal die zivilen Behörden nämlich z. B. keine Flugzeuge haben. Es geht also um Mittel, die bei den zivilen Behörden nicht vorhanden, für die Sicherheit aber notwendig sind. Diese Bestimmung ist eigentlich die Grundlage dafür, dass die Armee eingesetzt werden kann, eben mit den Mitteln, die den zivilen Behörden fehlen.

Bei Buchstabe f geht es um die Erfüllung anderer Aufgaben von nationaler Bedeutung. Das ist zugegebenermassen eine Generalklausel. Was könnte man sich darunter vorstellen? Möglicherweise ist das in den nächsten Wochen die Unterstützung durch die Armee im ganzen Asylbereich, wie und wo auch immer. Wenn die Flüchtlingszahlen weiter zunehmen sollten, kann durchaus die Situation eintreten, dass zivile Behörden an das Ende ihrer Leistungsfähigkeit kommen.

Es sind Aufgaben, für deren Erfüllung durch die Armee hier eine Rechtsgrundlage geschaffen wird, man könnte sagen, sozusagen von Bürger zu Bürger. Unsere Armee ist ja nicht irgendetwas Fremdes, sondern es sind Bürger, die für drei Wochen in der Uniform sind und dann eben den Zivilisten, also wieder Bürgern, helfen. Wenn wir die Gesamtzahl der Dienstage nehmen, die unter diesen Bestimmungen subsumiert werden, dann sind es weniger als 2 Prozent der Dienstage, die insgesamt geleistet werden. Es macht Sinn, dass die Armee diese Rechtsgrundlage hat. Die Rechtsgrundlage ist übrigens nicht neu, wir haben sie einfach jetzt

in diesen Artikel 1 unter die Aufgaben der Armee gepackt. Sie finden sie im bisherigen Recht in Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe e des Militärgesetzes. Das ist also nichts Neues, es bietet unserer Gesellschaft die Möglichkeit, Spitzen von Belastungen zu brechen und die Armee entsprechend einzusetzen.

Bedenken müssen Sie immerhin noch, dass es in der Regel ein Assistenzdienst ist. Das heisst, der Bundesrat muss Ihnen vorher, oder allenfalls nachträglich, eine Botschaft oder einen Bericht unterbreiten. Das Parlament hat immer ein Mitspracherecht. Es macht wohl keinen grossen Sinn, sich diese Möglichkeiten gänzlich zu verbauen, indem man die Rechtsgrundlage nicht schafft. Das Mitspracherecht des Parlamentes ist durch die Möglichkeit der Bewilligung – oder eben Nichtbewilligung – eines Assistenzdienstes immer gewährleistet.

Ich gehe weiter in Block 2 zu Artikel 65b, zum Minderheitsantrag Fehr Hans: Hier geht es um Milizformationen mit erhöhter Bereitschaft, also diejenigen, die wir rasch aufbieten könnten. Der Bundesrat sieht hier eine Kann-Formulierung vor. Die Minderheit Fehr Hans möchte dazu verpflichten, dass diese Formationen bereitgehalten werden «müssen». Wir können dem Minderheitsantrag Fehr Hans mit der verpflichtenden Formulierung zustimmen, weil das unserer Absicht entspricht; hier könnte sich der Bundesrat also der Minderheit anschliessen.

Wir haben dann bei Artikel 66a Absatz 3 den Antrag der Minderheit Allemann: Es geht um Truppeneinsätze im Ausland. Die Minderheit Allemann wünscht Folgendes: «Der Bundesrat sorgt für eine hohe Bereitschaft von Truppen und Material.» Das ist in Bezug auf Auslandseinsätze eine gefährliche Formulierung, weil wir Auslandseinsätze mit Freiwilligen durchführen. Das heisst also: Wir müssen ein Mandat der Uno oder der OSZE haben, dann suchen wir die Leute, die für diesen Auftrag geeignet sind, und bilden sie aus. Der Antrag fordert eigentlich eine ständige hohe Bereitschaft, und das würde heissen, dass wir immer irgendwo einen Stock an Personal hätten, das wir bezahlen müssten und das vielleicht monate- oder jahrelang warten müsste, bis es in einen Einsatz gehen könnte.

Also bitte ich Sie, den Minderheitsantrag Allemann zu Artikel 66a Absatz 3 abzulehnen.

Bei Artikel 67 haben wir den Minderheitsantrag Flach, der eigentlich mit den in Block 1 definierten Aufgaben der Armee zusammenhängt. Auch dieser Minderheitsantrag wäre folglich abzulehnen, wenn Sie unserem Entwurf bei Block 1 zustimmen.

Zu Artikel 70 haben wir einen weiteren Minderheitsantrag Allemann: Die Minderheit möchte, dass im Falle eines Einsatzes von Truppen, der mit Bewaffnung erfolgt, zuerst die zuständigen Kommissionen des Parlamentes angehört werden müssen. Das ist eigentlich ein Antrag, der ein wenig von Misstrauen gegenüber dem Bundesrat zeugt. Jetzt bin ich überhaupt nicht der Meinung, dass der Bundesrat klüger ist als das Parlament, aber der Bundesrat hat die Möglichkeit, solche Fragen gründlich zu klären, auch die Frage der Bewaffnung zu klären, wenn er Truppen zur Verfügung stellt. Er muss ja dann informieren, wenn es keinen Assistenzdienst gibt. Wenn Ihr Misstrauen gegenüber dem Bundesrat also nicht ganz überschwappt, dann bitte ich Sie, diesen Antrag der Minderheit Allemann abzulehnen. Das Vorgesetzte bewegt sich nämlich in der bisherigen Kompetenzordnung bezüglich der Aufgaben des Bundesrates – der Exekutive – und des Parlamentes. Der Antrag mischt sich in etwas ein, das anders geregelt sein muss.

Wir gehen weiter in der Vorlage und kommen zu Artikel 92a: Hier liegt ein Einzelantrag Borer vor. Da geht es um den Waffeneinsatz gegen Luftfahrzeuge. Diese Passage war bisher nur in einer Verordnung geregelt. Es geht um die Frage, wer allenfalls den Befehl geben darf, Luftfahrzeuge abzuschiessen. Da denken wir an den eingeschränkten Luftraum während des WEF, aber auch an andere mögliche Situationen mit Flugzeugen. Diesen Artikel haben wir sehr sorgfältig erarbeitet, er ging oft hin und her. Die Fassung, die der Ständerat genehmigt hat, entspricht dem geltenden Verord-

nungsrecht und der Praxis. Den Antrag Borer bitte ich Sie abzulehnen, weil er die Kompetenz zu einem Abschluss noch weiter delegieren möchte. Mit dem Antrag Borer könnte darüber allenfalls auch ein Oberst der Schweizer Armee entscheiden. Ich habe nichts gegen Oberste der Schweizer Armee, aber das ist eine Hierarchiestufe, die wahrscheinlich nicht geeignet ist, politische Entscheide über Abschlüsse zu fällen. Gemäss Beschluss des Ständerates müsste dies entweder der Vorsteher des VBS oder allenfalls noch der Kommandant der Luftwaffe machen. Eine weitere Delegation ist in so heiklen Geschäften wohl nicht sinnvoll. Also bitte ich Sie hier, bei Ihrer Kommission und beim Ständerat zu bleiben und den Einzelantrag Borer entsprechend abzulehnen. Dann kommt in Artikel 93 die ganz grundsätzliche Frage, die die Minderheit Fischer Roland anspricht: Soll die Organisation der Armee im Gesetz oder in der Verordnung geregelt werden? Die vorliegende Lösung sieht vor, dass sie in einer Verordnung der Bundesversammlung geregelt wird, die also durch Sie genehmigt werden muss. Der Bundesrat schlug ursprünglich vor, diese Kompetenzen ins Gesetz zu verschieben, weil dies bei der letzten Armeerevision, Armee XXI, ein heftiger Kritikpunkt in der Referendumsabstimmung war. Es wurde der Vorwurf erhoben, der Bundesrat und das Parlament würden dem Volk willentlich die Möglichkeit zur Mitsprache bei der Organisation entziehen. Nun scheinen sich die Vorzeichen wieder gekehrt zu haben. Sowohl der Ständerat wie Ihre Kommission sind mehrheitlich der Meinung, dass es in dieser Verordnung geregelt werden sollte. Für den Bundesrat spielt es eigentlich keine entscheidende Rolle, wo Sie das geregelt haben möchten. In jedem Fall hat das Parlament ein Mitspracherecht. Es besteht die Möglichkeit, diese Frage abschliessend in einer Verordnung der Bundesversammlung zu regeln, mit der Einschränkung, dass gewisse Punkte nicht mehr dem Referendum unterstehen und das Volk keine Mitsprache hat.

Aufgrund der bisherigen Diskussion schlage ich Ihnen vor, hier dem Ständerat zu folgen. Der Bundesrat besteht nicht auf seinem ursprünglichen Antrag. Es geht um eine politische Güterabwägung, die Sie vorzunehmen haben. Wir können mit beiden Möglichkeiten leben. Die grundsätzliche Frage lautet also: Armeeorganisation – Verordnung der Bundesversammlung oder Regelung im Gesetz? Beides ist möglich. Die Verordnung der Bundesversammlung hat vielleicht den Vorteil, dass gewisse Dinge rascher entschieden und vorbereitet werden können. Der Nachteil besteht darin, dass das Volk zum Beispiel über den Armeebestand nicht in Form eines möglichen Referendums mitreden kann, weil eine solche Regelung dem Referendum entzogen ist.

Wenn wir jetzt weitergehen – ich folge der Fahne –, dann kommen wir zu zwei Kernpunkten, die Sie zu entscheiden haben: Zum einen geht es um den Armeebestand. Die Frage des Armeebestandes verfolgt uns jetzt das siebte oder achte Jahr. Sie erinnert manchmal an einen orientalischen Basar. Es wird immer die Frage gestellt: Genügt das, oder genügt das nicht? Ich habe in meiner Zeit als Vorsteher des VBS einige Hundert Briefe von Bürgerinnen und Bürgern beantwortet. Die meisten waren besorgt – nebenbei gesagt –, weil sie das Gefühl haben: Nur noch 100 000 Armeeangehörige – erfassbar mit einem Blick auf das Fussballstadion in Barcelona – das genügt nicht. Nun ist das ein Kompromiss. Ursprünglich waren es 80 000 auf der einen und 120 000 auf der anderen Seite. Wir sind am Schluss bei diesen 100 000 gelandet. Ich denke, angesichts der Diskussion, die bis dahin geführt worden ist, macht es wohl Sinn, bei diesem Kompromiss zu bleiben und diesen nicht grundsätzlich noch einmal infrage zu stellen.

Die Frage war auch: Was kostet das dann jeweils? Es gibt ja Anträge für 80 000 Armeeangehörige. Da muss ich sagen: Das kostet nicht so viel weniger, gemessen am Leistungsabfall, den wir haben. Wir haben dann einen Leistungsabfall von 20 Prozent und eine Kostenreduktion von vielleicht knapp 10 Prozent. Das Kosten-Nutzen-Verhältnis verschlechtert sich also, wenn Sie die Armee auf 80 000 Armeeangehörige verkleinern. Das Gleiche gälte natürlich auch, wenn wir die Armee vergrössern würden. Das Kosten-

Nutzen-Verhältnis wird tendenziell besser, weil die Grundlast ohnehin bezahlt werden muss.

Nun gibt es in Vorlage 5 den Antrag der Minderheit I (Fehr Hans), der 140 000 Militärdienstpflichtige vorsieht. Wir haben im Vorfeld dieser Beratungen ja verschiedenste Berichte zuhanden Ihrer Kommissionen erstellt, aber wir haben den Fall einer Armee mit 140 000 Militärdienstpflichtigen nie im Detail gerechnet.

Wir haben eine Berechnung für 120 000 Mann gemacht und sind auf 5,4 Milliarden Franken gekommen, notabene ohne neues Flugzeug. Bei einem Bestand von 140 000 Mann würde man dann wohl in die Grössenordnung 5,8 bis 6 Milliarden Franken kommen, je nachdem, wie diese Armee ausgestattet werden müsste. Wir haben dazu aber keine Berechnungen gemacht.

Ich möchte mich noch korrigieren: Ich habe in der Kommission nicht gesagt «mindestens 6 Milliarden Franken», sondern dass das berechnet werden müsste. Da gibt es durchaus ein Delta: Je nachdem, wie diese Truppe bewaffnet und ausgerüstet wäre, kann dieses Delta 300 Millionen betragen. Aber die Kosten für 140 000 Mann liegen wahrscheinlich in der Grössenordnung von etwa 5,8 bis 6 Milliarden, je nach Grundausrüstung, die sie hätten.

Bei dieser ganzen Frage der Bestände gilt es wohl, etwas Zweites zu beachten, und das ist die Qualität der Leute und die Qualität der Ausrüstung. Neuere und moderne Konflikte zeigen, dass sehr oft nur relativ kleine Truppenkontingente, Spezialkräfte eingesetzt werden, die hervorragend ausgebildet, hervorragend ausgerüstet und rasch einsetzbar sind und die sich dann auch wieder zurückziehen können. Damit ist klar: Nicht nur die Zahl der Armeeeingehörenden, also die Grösse, sondern auch die Qualität der Ausrüstung und die Qualität der Ausbildung zählen. Wenn wir bei diesen 100 000 bleiben, ist das zweifellos eine Verpflichtung, diese 100 000 auch wirklich gut auszurüsten und auszubilden, sodass sie den Auftrag erfüllen können. Da bedingt eben eine relative Höhe des Armeebudgets und auch ein Budget, das tendenziell steigen wird.

Aber die Gefahr besteht natürlich: Wenn wir plötzlich grössere Aufgaben hätten, könnten 100 000 Leute sehr wenig sein. Nehmen Sie das Beispiel von Paris, wo 80 000 Sicherheitsleuten im Einsatz gegen drei Terroristen waren. Wenn wir das geografisch auf die Schweiz übertragen, dann sind wir zwischen Basel, Zürich und Aarau. Wenn ich dieses Gebiet auf unserer Karte sehe, mit den Strassenkreuzungen, Gebäuden und Infrastrukturen, die bewacht werden müssten, denke ich: Wir würden wohl ebenso wie Frankreich etwa 80 000 Leute einsetzen, um ein Gebiet von dieser Grösse zu sichern.

Damit sehen Sie: Sobald es um Schutz- oder Bewachungsaufgaben geht, können 80 000 Mann relativ wenig sein. Es gibt aber durchaus auch Gründe, die Armee zu verkleinern, weil es weniger Leute braucht, sofern moderneres Material wie weiter reichende und präzisere Waffen vorhanden ist. Die Sicherheitspolitik ist keine exakte Wissenschaft; es ist sehr viel Glauben und Überzeugung dabei. Sowohl der Bundesrat als auch das Parlament haben sich auf 100 000 Militärdienstpflichtige geeinigt. Ich denke also, es macht Sinn, dabei zu bleiben.

Ich komme zu weiteren Fragen, die hier angesprochen wurden. Es wurde die Frage gestellt, ob es zwei oder drei mechanisierte Brigaden sein sollten. Der Ständerat hat drei Brigaden beschlossen. Wir können grundsätzlich damit leben, indem wir die Verbände, die direkt unterstellt waren, in eine dritte Brigade einfügen.

Die Frage, die der Minderheitsantrag I (Fehr Hans) einbringt, lautet: Sind es vollmechanisierte Brigaden? Das würde heissen, dass auch diese dritte Brigade mit Kampfpanzern zu bestücken wäre. Wir haben etwas anderes vorgesehen. Dort gilt es dann also eine Differenz zu bereinigen: Sollen es kampfkraftige Brigaden sein oder Brigaden, wie wir und der Ständerat sie vorgesehen haben? Was die Minderheit I (Fehr Hans) beantragt, kostet etwas mehr und verbessert die Schlagkraft. Er könnte aber auch dazu führen, dass ein gewisses Missverhältnis zwischen ganz schweren und an-

deren Waffen entsteht. Es ist jedoch eine Ermessensfrage, eine politische Frage, die Sie zu entscheiden haben. Wir neigen dazu, Ihnen diese dritte Brigade zwar vorzuschlagen, aber in der vom Ständerat beschlossenen Form.

Dann geht es noch um den Antrag der Minderheit II (Müller Walter) zur Kopfstruktur. Das ist eigentlich die Struktur der obersten Führungsebene in der Armee. Wie soll diese gestaltet werden? Das ist ein Punkt, den Sie, so denke ich, auch politisch entscheiden müssen, denn er betrifft die Schnittstelle zwischen der Politik und der Armee.

Wir haben jetzt seit einigen Jahren ein System mit einem Chef der Armee und einer etwas steileren Führungspyramide. Der Antrag der Minderheit II (Müller Walter) zielt auf eine flachere Führungsstruktur ab. Wir sind der Meinung, dass das, was wir vorschlagen, sich eigentlich bewährt hat. Es ist ja nicht nur sozusagen eine Frage des Organigramms, sondern auch die Frage, wie dann die Prozesse ausgestaltet werden; das hängt in jedem Fall davon ab.

Ich möchte einfach darauf aufmerksam machen: Wenn Sie hier wesentlich eingreifen, führt das dann wahrscheinlich zu einer Verzögerung; nicht, weil wir viel umzuschichten hätten, oder nicht nur deswegen. Wir müssen unsere ganze Armee aber auch auf das neue Finanzführungsmodell ausrichten. All die Platzierungen in diesem SAP-Programm kosten Millionen, weshalb das Programm eigentlich nur einmal so angepasst werden sollte, wie wir es brauchen. Eine Änderung oder eine Abweichung von unserem Entwurf würde wohl zu einer Verzögerung führen.

Grundsätzlich muss ich aber sagen: Wir können uns mit allem arrangieren, was Sie beschliessen, mit einer Pyramide oder mit flacheren Führungsstrukturen. Es betrifft eine Schnittstelle, über die Sie zu entscheiden haben. Die Absicht der Kommission – der Mehrheitsantrag geht entsprechend dahin – ist ja, dass eine Differenz zum Ständerat geschaffen wird, damit dieser Frage im Ständerat noch einmal vertieft nachgegangen werden kann. Das haben Sie zu entscheiden. Wir können damit leben, was auch immer Sie entsprechend entscheiden; so weit meine Bemerkungen.

Gschwind Jean-Paul (CE, JU): Monsieur le conseiller fédéral, il y a deux jours, nous avons traité ma motion 13.3729, «Permettre une collaboration entre la police cantonale et la police militaire»; le Conseil fédéral proposait de la rejeter. Elle avait pour but l'instauration d'une convention pour définir la collaboration entre la police cantonale et la police militaire. Or si je regarde l'article 100 alinéa 2 de la loi, il est prévu que les organes de la sécurité militaire «peuvent fournir une aide spontanée aux organes de police civils ou au Corps des gardes-frontière si ces derniers en font la demande». Ma question est la suivante: peut-on offrir une aide spontanée sans convention, sans définir les règles du jeu?

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir haben hier die Spontanhilfe der Militärpolizei vorgesehen. Grundsätzlich gehen wir ja immer davon aus, dass die zivile Polizei ihre Aufgabe hat und die militärische Polizei die ihre. Nun ist diese Spontanhilfe auf Anfrage der zivilen Polizei eigentlich in der Tatsache des Vorhandenseins unserer weitläufigen Kantone mit wenig Bevölkerung begründet. Da kann es durchaus vorkommen, dass die Polizei nicht vor Ort ist, aber weiss, dass etwas passiert ist. Ich nehme das Beispiel Tessin, ich könnte auch den Jura nehmen. Dann sagt man zur Militärpolizei: Seid ihr gerade in der Nähe? Die Spontanhilfe würde der Militärpolizei ermöglichen, Personen so lange festzuhalten, bis die zivile Polizei käme und den Fall aufnehmen würde. Es wäre eine Hilfe, eine Ergänzung der zivilen Polizei; es sollte aber die Ausnahme bleiben. Es ist nicht eine laufende Zusammenarbeit: Das müssen wir trennen. Es ist eine Aufgabe der Kantone. Aber was wir hier vorschlagen, macht Sinn. Dort, wo etwas passiert – ein Überfall, ein Mord, ein schwerer Verkehrsunfall – und keine zivile Polizei in der Nähe ist, dafür aber die Militärpolizei, soll sie diese Spontanhilfe leisten können. Die gesetzliche Grundlage gibt dann eben die Möglichkeit, dass die Militärpolizei auch Leute festhalten kann – das kann sie jetzt nicht –, bis die zivile Polizei kommt und das

aufnehmen kann. Im Übrigen konzentriert sich die Zusammenarbeit mit der zivilen Polizei auf die Ausbildung.

Amstutz Adrian (V, BE): Geschätzter Herr Bundesrat, können Sie mit 100 000 Mann den Verfassungsauftrag auch im Ernstfall erfüllen, das heisst den Schutz der Bevölkerung in diesem Land sicherstellen?

Maurer Ueli, Bundesrat: Man müsste dazu wohl noch etwas genauer definieren, was «Ernstfall» heisst. Doch der Bundesrat hat diesen Bestand von 100 000 Mann beschlossen; Sie haben diesen Bestand von 100 000 Mann beschlossen. Wenn Sie nicht mehr davon überzeugt sind, müssten Sie versuchen, ihn zu erhöhen. Der Bundesrat wird, so, wie ich das heute beurteile, nicht auf die Bestandesgrösse zurückkommen.

Stahl Jürg (V, ZH): Herr Bundesrat, aus meiner Sicht gefährden die Anträge zu Artikel 1 beziehungsweise Artikel 67 die Armee-Einsätze an traditionellen und wichtigen Sportgrossveranstaltungen mit internationaler Ausstrahlung. Können Sie mir aus Sicht des Bundesrates etwas zur Bedeutung dieser Grossveranstaltungen beziehungsweise zum Armeeeinsatz, der dort geleistet wird, sagen?

Maurer Ueli, Bundesrat: Mit Artikel 1, «Aufgaben der Armee», haben wir die rechtliche Grundlage, um eben Sportgrossanlässe zu unterstützen. Wir machen das überall dort, wo es sich um internationale Sportanlässe handelt; ich denke da beispielsweise an Rennen beim Ski-Weltcup und an andere Anlässe. Das funktioniert. Wenn die Grundlage so erhalten bleibt, können wir das auch in Zukunft tun.

Man muss sehen: Im internationalen Vergleich macht die Schweiz hier weniger als sämtliche unsere Nachbarn. In den Nachbarländern gibt es Sportgrossanlässe, die praktisch ausschliesslich von der Armee durchgeführt werden. Man überschätzt die Beteiligung der Armee bei uns etwas. Doch ohne die Armee können Grossanlässe in der Schweiz nicht durchgeführt werden. Das wäre schade für das Image der Schweiz. Wir machen ja sehr viel für das Image der Schweiz – und bei Grossanlässen machen wir mit sehr wenig sehr viel.

Wenn Sie dieser Aufgabe so zustimmen, dann ist, denke ich, die Unterstützung auch in Zukunft gewährleistet. Wir haben dabei auch eine gute Zusammenarbeit. Nicht nur für die Sportanlässe, sondern auch für die Schweiz ist es, denke ich, wichtig, dass wir auf der internationalen Bühne mit solchen Anlässen präsent sind. Wir brechen mit der Unterstützung die Spitze des Aufwandes, das ist notwendig. Einfach um ein Beispiel zu geben: Beim Ski-Weltcuprennen in Adelboden leisten wir rund 10 Prozent der Manntage, die dort für die Durchführung des Anlasses geleistet werden müssen. 90 Prozent der Manntage werden immer noch zivil, freiwillig und ohne Entschädigung geleistet. Wir brechen die Spitze mit Spezialisten. Das macht Sinn.

Romano Marco (CE, TI), per la commissione: Questo blocco si apre con gli articoli relativi ai compiti dell'esercito. E già stato ampiamente sottolineato da più parti che da parte della sinistra sono pendenti alcune proposte di modifica volte a stralciare una serie di ambiti di intervento, soprattutto quegli ambiti di intervento a sostegno delle autorità civili nei momenti in cui, per una situazione straordinaria, vi è una elevata necessità di intervento e in cui vi è solo l'esercito quale ultima riserva strategica a disposizione del Paese. C'è la proposta di minoranza Flach, respinta in commissione con 15 voti contro 9, che chiede di ridurre ulteriormente questi interventi. C'è poi la proposta Chopard-Acklin che non abbiamo discusso in commissione ma che ci permettiamo di dire rientra nella discussione lunga avuta in sede commissionale di non mettere in discussione questo importante impegno dell'esercito a favore delle autorità civili. Il ruolo sussidiario dell'esercito è dato. Abbiamo una riserva strategica utile. Da qualcuno è stato detto che dovremmo ridurre la dimensione nazionale dell'esercito per aumentare

l'impegno all'estero. Questa non è la volontà della commissione, questo non rientra negli obiettivi dell'ulteriore sviluppo dell'esercito. La dimensione nazionale dell'esercito è e resta centrale ed è confermata per i prossimi anni. Accanto a questo c'è l'impegno per la promozione della pace nel mondo e questo continuerà a sussistere nei prossimi anni. L'esercito oggi è quindi molto rilevante sia nel Paese che all'estero e lo sarà anche in futuro. Gli impegni a favore della polizia e delle guardie di confine, anche se da taluni non apprezzati, sono confermati da questa riforma. L'esercito ha una competenza sussidiaria che va a beneficio anche di queste realtà, chiaramente nel rispetto delle proprie competenze ed a complemento dell'impiego della polizia e delle guardie di confine e assolutamente non quale sostituzione.

All'articolo 65b abbiamo la minoranza Fehr Hans. La commissione vi raccomanda, con 12 voti contro 7 e 4 astensioni, di confermare la versione del Consiglio federale. Il consigliere nazionale Fehr chiede di formulare l'articolo relativo alle formazioni di milizia in stato di prontezza elevata in maniera imperativa piuttosto che nella forma potestativa prevista nella legge. E sostanzialmente una questione politica, perché nella realtà il Consiglio federale ha dichiarato di voler avere queste formazioni di milizia con un elevato grado di prontezza. Quindi questo grado di prontezza è dato, qualsiasi sia la formulazione dell'articolo di legge in discussione. E quindi una discussione meramente politica. La formulazione proposta dal Consiglio federale è confermata dalla commissione in questo senso va bene.

All'articolo 66a capoverso 3 abbiamo poi la minoranza Allemann, respinta con 15 voti contro 4 e 4 astensioni, che chiede un elevato grado di prontezza anche per i militi impegnati nelle missioni di promozione della pace. È stato spiegato molto bene dal consigliere federale che questa è una modifica non necessaria, poiché gli impegni all'estero, per esempio nell'ambito delle missioni ONU con i caschi blu, sono preparati con un grande anticipo. Le persone che saranno impegnate in queste missioni vengono istruite e non c'è quindi assolutamente bisogno di avere un elevato grado di prontezza per queste forze. Altra cosa sono gli interventi in caso di catastrofe, che non sono prevedibili e devono essere per forza immediati. Questi oggi sono svolti da professionisti equipaggiati e sempre pronti.

La proposta di minoranza Allemann all'articolo 70 capoverso 4 è respinta dalla commissione con 17 voti contro 5 e 1 astensione. È una questione di separazione dei poteri e di responsabilità. Non tocca alle Commissioni della politica di sicurezza discutere e legittimare impieghi armati all'estero nell'ambito della promozione della pace.

All'articolo 92a troviamo poi la questione molto sensibile e complessa della regolamentazione relativa all'impiego delle armi contro gli aeromobili, sia in caso di navigazione aerea limitata, sia nei momenti di navigazione aerea illimitata. La commissione ha ampiamente discusso la questione della responsabilità politica ed operativa. Sono situazioni molto sensibili, così come lo è l'aspetto della delega delle competenze d'ordine. Non tutto è prevedibile e regolabile nella legge. Prima questo aspetto non era regolato nella legge, era lasciato all'ordinanza – ora si è voluto portarlo a livello di legge. I dettagli restano regolati nell'ordinanza e nei regolamenti di servizio.

Con 7 voti contro 6 e 8 astensioni la commissione si è allineata alla versione del Consiglio degli Stati. La commissione ha respinto l'idea di maggiori deleghe a favore di quadri e militi delle forze aeree, sia in caso di navigazione aerea non limitata sia nel caso che questa sia limitata, per esempio durante il WEF. La competenza di decidere l'abbattimento di un aereo in caso di navigazione aerea limitata sta e deve restare al capo del DDPS o subordinatamente al capo delle forze aeree, fatto salvo evidentemente l'impiego delle armi in stato di necessità o di legittima difesa.

Nei casi in cui la navigazione aerea invece non è limitata è in linea di principio vietato impiegare armi contro gli aeromobili. Ogni decisione a riguardo è politicamente molto sensibile e resta di competenza del capo del DDPS, che con il comandante delle forze aeree consentirà l'utilizzo delle armi solo

nel caso in cui altri mezzi disponibili non sono sufficienti. La versione del Consiglio degli Stati regola i principi e evita eccessive deleghe. La responsabilità è nelle mani del capo del DDPS. I dettagli andranno regolati nell'ordinanza.

Abbiamo qui la proposta individuale Borer, discussa ampiamente in sede di commissione. Il collega Borer vorrebbe regolamentare anche in maniera chiara gli interventi e l'uso delle armi in situazioni di navigazione aerea non limitata. Questo risulta estremamente difficile, perché non tutto è prevedibile e prescrivibile in una legge; non si può normare ogni situazione. Per esempio, in una situazione di dirottamento di un aereo deve essere presa una scelta in tempi rapidi. E una scelta politicamente molto sensibile, motivo per cui la competenza deve essere di esclusiva spettanza del capo del DDPS o nelle sue vesti del comandante delle forze aeree. Non è possibile normare a livello legislativo tutto l'iter che si realizzerebbe in questi brevi momenti.

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Vielen Dank, dass Sie mir noch ein paar Minuten Aufmerksamkeit schenken! Ich möchte noch einmal ganz kurz auf die Frage eingehen, worüber wir jetzt hier in diesem Block diskutieren. Wir diskutieren die Armeeorganisation, wir diskutieren die Bestandesfrage, wir diskutieren über Cyber, wir diskutieren über Bereitschaft, Mobilmachung und den Waffeneinsatz der Luftwaffe.

Ich möchte noch einmal ganz kurz auf die Organisation der Armee zurückkommen. Es stellt sich die Frage, wo diese geregelt werden soll. Soll sie in einer Verordnung der Bundesversammlung geregelt werden? Oder soll sie im Gesetz geregelt werden? Unsere Sicherheitspolitische Kommission hat sich dafür entschieden, dass die Armeeorganisation in einer Verordnung der Bundesversammlung geregelt werden soll, wie das übrigens der Ständerat möchte; der Bundesrat möchte das ja im Gesetz regeln.

Warum haben wir das so entschieden? Eine Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass logischerweise der Bundesrat die Armee organisieren soll, aber das Parlament bei diesen Verordnungen mitdiskutieren soll: Es geht auch darum, die Haltung des Parlamentes zu kennen. Wenn Sie nun wie die Minderheit Fischer Roland eine rein bundesrätliche Angelegenheit möchten, muss ich Ihnen sagen: Dann wird die Verwaltung sagen, wie die Armee aussieht, und ich glaube, das wollen Sie in diesem Saal nicht.

Die Kommission hat mit 13 zu 11 Stimmen beschlossen, bei der Version des Ständerates zu bleiben, das heisst, bei der Regelung in einer Verordnung der Bundesversammlung. Ich bitte Sie, entsprechend dem Antrag der Mehrheit zu folgen.

Nun komme ich zur Organisation der Armee gemäss dieser Verordnung der Bundesversammlung – das ist die Vorlage 5; bei der Abstimmung müssen Sie dann etwas aufmerksam sein! Hier geht es ja um die Bestandesfrage, und die haben wir jetzt ausgiebig diskutiert. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass wir bei 100 000 Angehörigen der Armee mit einem Effektivbestand von 140 000 bleiben sollen, sodass wir immer garantieren können, dass diese 100 000 Mann eben auch verfügbar sind.

Jetzt gibt es hier die Minderheit II (Trede), die den Bestand natürlich reduzieren möchte. Die Kommission bittet Sie, den Antrag dieser Minderheit abzulehnen.

Es gibt auch die Minderheit I (Fehr Hans), die diesen Bestand erhöhen möchte. In diesem Zusammenhang bitte ich Sie, immer daran zu denken – das haben wir heute Morgen schon besprochen –, dass der Bestand auch finanzielle Konsequenzen hat. Wenn Sie hier Korrekturen vornehmen, müssen Sie das entsprechend berücksichtigen. Insofern ist der Antrag der Kommissionsmehrheit in sich schlüssig. Wir sagen: Wir wollen 100 000 Mann, voll ausgerüstet, für 5 Milliarden Franken.

Ich möchte hier zuhanden der Materialien erwähnen, dass auch eine Erhöhung auf 140 000 Angehörige der Armee weniger als der Status quo wäre.

Nun komme ich zur Gliederung der Armee: Im Vorfeld ist immer wieder diskutiert worden, wie die Gliederung aussehen soll. Das ist in Artikel 2 der Verordnung der Bundesver-

sammlung über die Organisation der Armee geregelt. Die Mehrheit der Kommission schlägt Ihnen hier eine Korrektur gegenüber dem Beschluss des Ständerates vor. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass das Heer und die Luftwaffe auf der obersten Stufe vertreten sein müssten. Sie sollen auf der obersten Führungsebene genau so wie das Ausbildungs- und das Unterstützungskommando vertreten sein.

Die Minderheit I (Fehr Hans) möchte drei vollausgerüstete mechanisierte Brigaden. Ich glaube, dazu hat der Bundesrat bereits entsprechende Ausführungen gemacht.

Die Minderheit II (Müller Walter) möchte die gleiche Führungsstruktur haben wie die Mehrheit, einfach mit dem Unterschied, dass der Chef der Armee durch den Generalstabchef ersetzt wird.

Warum haben wir das Heer und die Luftwaffe wieder auf die oberste Ebene genommen? Ganz einfach, weil wir der Meinung sind, dass die Leistungserbringer in der Armee auch organisatorisch auf der Führungsebene vertreten sein müssen, wie das übrigens auch heute der Fall ist. Denken Sie daran, die Weiterentwicklung der Armee selber benötigt eigentlich keine strukturelle oder organisatorische Anpassung in diesem Bereich.

Die Fassung der Armeeeorganisation, wie sie von der Kommissionmehrheit beantragt wird, wurde übrigens in der Kommission mit 14 zu 1 Stimmen bei 9 Enthaltungen verabschiedet.

Der Antrag, der jetzt als Antrag der Minderheit I (Fehr Hans) vorliegt, wurde mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Der Grund ist ganz einfach: Die Zustimmung zu diesem Antrag hätte Mehrkosten zur Folge.

Der Antrag, der jetzt als Antrag der Minderheit II (Müller Walter) vorliegt, wurde in der Kommission sehr ausgiebig diskutiert. Er wurde mit 14 zu 10 Stimmen abgelehnt.

Zusammenfassend bitte ich Sie, bei der Armeeeorganisation der Mehrheit der Kommission zu folgen und die Organisation in der Verordnung der Bundesversammlung zu regeln.

Lassen Sie mich noch ein paar Ausführungen zu den Voten machen. Vielleicht ganz kurz zum Einzelantrag Chopard-Acklin: Denken Sie beim Einzelantrag Chopard-Acklin, welcher der Kommission nicht vorgelegen hat, daran, dass es hier nicht nur um Skirennen am Lauberhorn oder um Schwingfeste geht. Vielmehr geht es darum, dass man, wenn man nationale Aufgaben, die eine gewisse Bedeutung haben, nicht erfüllen kann, grundsätzlich auf die Armee zurückgreifen kann. Bedenken Sie das bitte bei diesem Antrag. Wenn Herr Fischer hier erwähnt, die Armeeeorganisation und die Armeebestände gehörten nicht vom Parlament diskutiert, muss ich Ihnen sagen, dass das so nicht stimmt. Wir diskutieren über Finanzen, und die Finanzen haben einen direkten Einfluss auf den Bestand und die Grösse der Armee. Genauso haben wir es in den letzten Jahren immer gemacht: Wir haben immer nur über die Finanzen gesprochen und damit die Armee gesteuert. Deshalb ist es richtig, dass wir das zusammennehmen.

Der Antrag Gysi, der hier vorliegt, will ja nur zwei mechanisierte Brigaden anstatt deren drei. Dazu muss ich sagen, dass das in der Kommission so nicht diskutiert worden ist. Ursprünglich war das zwar in der bundesrätlichen Botschaft so vorgesehen. Aber man muss aufpassen, da das eine Lösung – ich sage es etwas plakativ – des armen Mannes ist. Drei mechanisierte Brigaden sind kein massiver Ausbau, überhaupt nicht. Vielmehr wird dadurch die Handlungsfähigkeit gesteigert, wird dadurch die Zusammenarbeit verbessert und wird dadurch dort, wo es notwendig ist, Unterstützung geboten. Zusammengefasst lässt sich hier sagen, dass mit wenigen Mitteln eine bessere Leistung erreicht wird.

Beim Antrag Borer – das wurde schon erwähnt – ist auf die Problematik hinzuweisen, dass beim sogenannten nichteingeschränkten Luftraum keine Waffen zum Einsatz kommen. Im Regelfall ist der Luftraum nicht eingeschränkt, heute ist das beispielsweise so. Eingeschränkt ist er, wenn beispielsweise das WEF stattfindet – und dann haben wir diese Abschlusregelung, wie der Bundesrat ausgeführt hat. Die Aus-

sage ist, dass bei nichteingeschränktem Luftraum keine Waffen zum Einsatz kommen, ausser bei Notwehr und Notstand. Es könnte aber sein – so zumindest haben wir es in der Kommission diskutiert –, dass schlussendlich der Pilot vor die Frage des Waffeneinsatzes gestellt wird. Das darf es nicht sein. Aus diesem Grund haben wir das in der Kommission auch sehr kontrovers diskutiert. Ich möchte Ihnen hier das Stimmenverhältnis noch einmal mitteilen: Der Einzelantrag Borer lag schon in der Kommission vor und wurde mit 7 zu 6 Stimmen bei 8 Enthaltungen abgelehnt. Insofern ist es gut, wenn wir hier eine Differenz zum Beschluss des Ständerates schaffen, damit man das noch einmal prüfen kann.

Abschliessend noch zum Bestand: Wir haben jetzt sehr lange darüber diskutiert. Erlauben Sie mir hier nochmals eine Bemerkung: Wie gross die Anzahl der Angehörigen der Armee ist, ist keine unwesentliche Frage. Es gibt genügend Beispiele auf der Welt, bei denen schlechtausgerüstete Armeen oder Organisationen mit relativ vielen Personen sehr viel gegen gutausgerüstete Armeen mit wenigen Personen erreichen; sie können gegen die kleineren Armeen problemlos bestehen. Berücksichtigen Sie vielleicht also auch die aktuelle Situation ein wenig. Insofern bitte ich Sie, bei den Beständen sicher keine Korrekturen nach unten vorzunehmen.

Borer Roland F. (V, SO): Geschätzter Kollege Hurter, ich danke Ihnen für die Ausführungen zu diesem Block. Ich habe eine Frage zur Armeeeorganisation, und zwar zu Artikel 2 auf Seite 137 der Fahne: Gehe ich recht in der Annahme, dass die Kommissionmehrheit das Kommando Spezialkräfte eben höherstuft, also direkt unter die oberste Führungsstufe stellt, und gehe ich recht in der Annahme, dass es falsch ist, wenn hier behauptet wird, die Unterstützung der Minderheit II (Müller Walter) würde dazu führen, dass es Verzögerungen gäbe und dass dadurch Kosten in Millionenhöhe entstehen würden? Wenn dem so wäre, Herr Kommissionsprecher, müsste ich den Antrag stellen, dass man die SAP-Lösungen, die im VBS angestrebt werden, schlagartig durch andere Software ersetzt. Das wäre sonst unhaltbar.

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Was die zweite Frage betrifft, weiss ich noch nicht, ob ich sie ganz umfassend beantworten kann.

Zur ersten Frage kann ich Ihnen natürlich ganz klar signalisieren, dass die Mehrheit der Kommission die Organisation oder Gliederung so geplant hat, dass das Kommando Spezialkräfte – Ihre direkte Frage – beim Chef Operationen angesetzt ist und dieser ist auf der Höhe des Chefs der Armee. Wenn Sie die Gliederung vor sich haben, sehen Sie, dass Sie oben den Chef VBS und darunter den Chef der Armee mit seinem Armeestab und dem Chef Operationen haben. Dort sind die Spezialkräfte angesiedelt, und darunter sind dann der Chef Ausbildung, der Chef Heer, der Chef Luftwaffe und der Chef Unterstützung. Ich hoffe, damit sei diese Frage geklärt.

Die zweite Frage – ob es mit dem Antrag der Minderheit II (Müller Walter) eine Verzögerung gäbe – kann ich so nicht beantworten. Wenn es eine solche gäbe, würde das vielleicht auch heissen, dass man in gewissen Bereichen bereits Vorarbeiten in eine andere Richtung geleistet hätte und das wieder korrigieren müsste. Das wäre wahrscheinlich ja nicht in unserem Sinn gewesen. Es geht hier schlussendlich ja darum, dass das Parlament sagt, in welche Richtung es gehen soll, und dann müssen die entsprechenden Personen dies auch umsetzen.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Geschätzter Herr Hurter, Sie haben meinen Einzelantrag auf Streichung von Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe f sowie Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe e angesprochen. In Ihren Ausführungen haben Sie geltend gemacht, es gehe nicht nur um Einsätze der Armee bei Schwingfesten und dergleichen, sondern um mehr. Und das ist jetzt genau meine Frage, Herr Hurter: Was meinen Sie damit? Was bedeutet die Formulierung «andere Aufgaben von nationaler Bedeutung»? Das wäre ja zum Beispiel auch

ein Tiefenlager im Kanton Aargau: Möchten Sie da bei lokalem Widerstand die Armee einsetzen? Oder was ist die Idee?

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Kollege Chopard-Acklin, zuerst eine Korrektur: Ich habe nicht gesagt «entweder – oder», sondern ich habe gesagt «nicht nur». Es geht hier nicht nur um Lauberhornrennen und Schwingfeste, so habe ich das gesagt, sondern es geht auch um nationale Aufgaben, die sehr wichtig oder von nationaler Bedeutung sind. Ich erlaube mir natürlich schon, hier ein Thema anzusprechen: Schauen Sie, was im Moment in der Welt abgeht, schauen Sie, was im Moment an der Grenze abgeht. Sehen Sie, vielleicht ist es in der Zukunft durchaus notwendig, dass gerade die Armee, sei das an der Grenze oder wo auch immer, eine gewisse Unterstützung leisten muss, weil es eben von nationaler Bedeutung ist. Deshalb macht das eben auch Sinn. Denken Sie hier nur nicht immer an diese Schwingfeste!

Gliederungstitel vor Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Flach, Allemann, Fischer Roland, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Abs. 2 Bst. e

Streichen

Antrag Chopard-Acklin

Abs. 2 Bst. f

Streichen

Schriftliche Begründung

Kein Freipass zur «Erfüllung anderer Aufgaben» durch die Armee: In Artikel 1 dieser Vorlage sind die konkreten Hauptaufgaben der Armee festgehalten. Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe f und Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe e fallen dagegen mit undefinierten Freipassklauseln ab. Wenn wir in ein Gesetz schreiben, die Armee könne nebst der Landesverteidigung, der Kriegsverhinderung, der Friedensförderung, der Bewältigung ausserordentlicher Lagen und der Abwehr schwerwiegender Bedrohungen der inneren Sicherheit auch noch bei nicht näher definierten «anderen Aufgaben von nationaler Bedeutung» (Art. 1 Abs. 2 Bst. f) oder «anderen Aufgaben von nationaler und internationaler Bedeutung» (Art. 67 Abs. 1 Bst. e) eingesetzt werden, dann erteilen wir einen Freipass zu Armee-Einsätzen irgendwelcher Art im In- und Ausland. Es kann nicht sein, dass die Armee beliebig zur «Erfüllung anderer Aufgaben» vorgesehen wird. Dies ist auch staatspolitisch fragwürdig. Schreibt doch Artikel 58 Absatz 2 der Bundesverfassung das Subsidiaritätsprinzip als zwingende Bedingung ohne Ausnahme vor. Zudem muss eine akute Bedrohung oder ausserordentliche Lage vorliegen. Es ist äusserst fragwürdig, ob diese Voraussetzungen mit den vorliegenden Wortlauten in Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe f und Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe e gegeben sind. Kommt dazu: Statt die Aufgaben der Armee wie vorgesehen zu präzisieren, würde man mit diesen Absätzen eine undefinierte Freipassklausel einbauen. Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe f und Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe e sind daher zu streichen.

Art. 1

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Flach, Allemann, Fischer Roland, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Al. 2 let. e

Biffer

Proposition Chopard-Acklin

Al. 2 let. f

Biffer

Abs. 2 Bst. e – Al. 2 let. e

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous nous prononçons d'abord sur la proposition de la minorité Flach. Ce vote vaut également pour l'article 67 alinéa 1 lettre d.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 152)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. f – Al. 2 let. f

Le président (Rossini Stéphane, président): Ce vote vaut également pour l'article 67 alinéa 1 lettre e.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 153)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag Chopard-Acklin ... 55 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 65b

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)

Der Bundesrat sieht für Milizformationen, die besonders rasch für Einsätze zur Verfügung stehen müssen, eine erhöhte Bereitschaft vor.

Art. 65b

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)

Le Conseil fédéral soumet à un niveau élevé ...

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 154)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 65c

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 66a Abs. 3*Antrag der Minderheit*

(Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Voruz)
Der Bundesrat sorgt für eine hohe Bereitschaft von Truppen und Material.

Art. 66a al. 3*Proposition de la minorité*

(Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Voruz)
Le Conseil fédéral veille à une haute disponibilité des troupes et du matériel.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 155)

Für den Antrag der Minderheit ... 42 Stimmen

Dagegen ... 143 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 67*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Flach, Allemann, Fischer Roland, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Abs. 1 Bst. d

Streichen

*Antrag Chopard-Acklin**Abs. 1 Bst. e*

Streichen

Art. 67*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Flach, Allemann, Fischer Roland, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Al. 1 let. d

Biffer

*Proposition Chopard-Acklin**Al. 1 let. e*

Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 69*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 70 Abs. 3, 4*Antrag der Mehrheit**Abs. 3*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Voruz)

Abs. 4

Erfolgt der Einsatz bewaffnet und können die Angehörigen der Armee Zwangsmassnahmen ergreifen, so konsultiert der Bundesrat vorgängig die Sicherheitspolitischen Kommissionen beider Räte. Er weist nach, dass die eingesetzten Truppen für solche Einsätze geeignet sind.

Art. 70 al. 3, 4*Proposition de la majorité**Al. 3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Voruz)

Al. 4

Le Conseil fédéral consulte les Commissions de la politique de sécurité des deux conseils avant d'ordonner tout engagement armé dans le cadre duquel les militaires peuvent prendre des mesures de contrainte. Il fournit la preuve que les troupes concernées sont aptes aux engagements de ce type.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 156)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 72; 73 Abs. 2, 3; 81 Abs. 2; 82*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 72; 73 al. 2, 3; 81 al. 2; 82*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 92a*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag Borer**Abs. 1*

Ein Waffeneinsatz gegen Luftfahrzeuge ist nur zulässig, wenn andere verfügbare Mittel nicht ausreichen.

Abs. 2

Gegen Staatsluftfahrzeuge, namentlich Militärflugfahrzeuge, die ohne Bewilligung oder unter Missachtung der Bewilligungsaufgaben den schweizerischen Luftraum benützen, dürfen Waffen eingesetzt werden, wenn die Luftfahrzeuge den luftpolizeilichen Anordnungen nicht Folge leisten.

Abs. 3

Gegen zivile Luftfahrzeuge dürfen grundsätzlich keine Waffen eingesetzt werden. Lassen die gesamten Umstände jedoch darauf schliessen, dass ein ziviles Luftfahrzeug zu terroristischen Zwecken eingesetzt wird und kann eine unmittelbar drohende und ernsthafte Gefahr für Leib und Leben der Bevölkerung nicht anders abgewendet werden, kann die Vorsteherin oder der Vorsteher des VBS ausnahmsweise den Waffeneinsatz anordnen. Sie oder er kann diese Kompetenz an den Kommandanten der Luftwaffe oder an eine von diesem bezeichnete Person delegieren.

Abs. 4

Vorbehalten bleiben Waffeneinsätze bei Notstand oder Notwehr.

Abs. 5

Das VBS erlässt nach Anhörung des Eidgenössischen Departementes für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation die Einsatzvorschriften.

Schriftliche Begründung

Der Einzelantrag lag der SiK-NR vor. In der Abstimmung unterlag dieser mit 7 zu 6 Stimmen bei 8 Enthaltungen. Es sind also nach der Diskussion noch Unsicherheiten vorhanden. Der Beschluss des Ständerates scheint mir bei eingeschränktem Luftraum zu genügen. Hingegen bei nichteingeschränktem Luftraum, im Normalfall, könnte sich die Lage dahingehend entwickeln, dass schlussendlich der Pilot vor der Entscheidung steht, ein Luftfahrzeug abschiessen zu müssen. Dies ist meines Erachtens staatspolitisch nicht halt-

bar und bedarf einer weiteren gründlichen Beurteilung durch den Ständerat.

Art. 92a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Borer

Al. 1

L'usage des armes contre des aéronefs n'est autorisé que si les autres moyens disponibles ne sont pas suffisants.

Al. 2

Les armes peuvent être utilisées contre des aéronefs d'Etat, notamment des avions militaires, qui utilisent l'espace aérien suisse sans autorisation ou au mépris des conditions fixées dans l'autorisation, lorsque ces aéronefs ne se conforment pas aux ordres de la police aérienne.

Al. 3

Il est en principe interdit de faire usage des armes contre des aéronefs civils. Si l'ensemble des circonstances donnent à penser qu'un aéronef civil est utilisé à des fins terroristes et si une menace sérieuse et imminente pour l'intégrité corporelle et la vie ne peut pas être écartée autrement, le chef du DDPS peut exceptionnellement ordonner l'usage des armes. Il peut déléguer cette compétence au commandant des Forces aériennes ou à l'un des subordonnés directs de celui-ci.

Al. 4

L'usage des armes est réservé dans les cas d'état de nécessité ou de légitime défense.

Al. 5

Le DDPS édicte les prescriptions relatives à l'usage des armes après consultation du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 157)

Für den Antrag der Kommission ... 115 Stimmen

Für den Antrag Borer ... 71 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Gliederungstitel vor Art. 93

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 93

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 93

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Der Bundesrat erlässt die Grundsätze über die Organisation der Armee, legt die Gliederung der Armee fest und bestimmt die Truppengattungen, Berufsformationen und Dienstzweige.

Abs. 3

Er kann seine Befugnisse an das VBS delegieren.

Art. 93

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

Le Conseil fédéral édicte les principes de l'organisation de l'armée, fixe la structure de l'armée et détermine les armes, les formations professionnelles et les services auxiliaires.

Al. 3

Il peut déléguer ses pouvoirs au DDPS.

Le président (Rossini Stéphane, président): Il s'agit ici de la question des effectifs et de l'organisation de l'armée. Nous sommes en présence de trois concepts. Le premier concept est celui de la majorité et du Conseil des Etats, qui veut que l'organisation de l'armée relève de la compétence de l'Assemblée fédérale. C'est la raison pour laquelle une ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée a été élaborée (projet 5).

Le deuxième concept est celui du Conseil fédéral: il règle la question de l'organisation de l'armée aux articles 93 à 98a de la loi sur l'armée. Le troisième concept est celui de la minorité Fischer Roland, qui veut donner au seul Conseil fédéral la compétence de régler l'organisation de l'armée dans une ordonnance du Conseil fédéral.

Je vous propose de commencer les votes par un vote de principe sur les trois concepts, ceci avant de procéder à la mise au point des différents concepts, car le concept de la minorité Fischer Roland rend inutile toute discussion sur l'effectif et l'organisation de l'armée. Il s'agit donc d'un vote de principe sur le fait de savoir comment régler la question de l'effectif de l'armée et de sa structure. Les décisions quant aux propositions relatives au contenu seront prises ensuite.

J'attire votre attention sur le fait que si le concept de la minorité Fischer Roland l'emporte, le conseil aura en même temps décidé de ne pas entrer en matière sur le projet 5. L'ensemble des propositions de minorité qui se trouvent dans le projet 5 deviendront caduques puisque la minorité Fischer Roland donne au Conseil fédéral la compétence de régler les questions d'effectif et d'organisation de l'armée.

Le vote vaut pour les articles 29, 93, 95 à 98, 98a et 149 du projet 1 et pour le projet 5.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 159)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 63 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 94–97; Gliederungstitel vor Art. 98; Art. 98; 98a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Unverändert

Art. 94–97; titre précédant l'art. 98; art. 98; 98a

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

5. Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee

5. Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)

Abs. 1

Die Armee verfügt über einen Soll-Bestand von 140 000 Militärdienstpflichtigen.

Antrag der Minderheit II

(Trede, Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Voruz)

Abs. 1

Die Armee verfügt über einen Soll-Bestand von 80 000 Militärdienstpflichtigen und einen Effektivbestand von höchstens 100 000 Militärdienstpflichtigen.

Antrag von Siebenthal

Abs. 1

Die Armee verfügt über einen Soll-Bestand von 120 000 Militärdienstpflichtigen.

Schriftliche Begründung

Die weltweite Sicherheitslage lässt es nicht zu, den Soll-Bestand tiefer anzusetzen.

Art. 1

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)

Al. 1

L'armée dispose d'un effectif réglementaire de 140 000 militaires astreints.

Proposition de la minorité II

(Trede, Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, Voruz)

Al. 1

L'armée dispose d'un effectif réglementaire de 80 000 militaires astreints et d'un effectif réel de 100 000 au maximum.

Proposition von Siebenthal

Al. 1

L'armée dispose d'un effectif réglementaire de 120 000 militaires astreints.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition von Siebenthal a été retirée.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 160)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 161)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 63 Stimmen

(1 Enthaltung)

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 163)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 2

Antrag der Mehrheit

...

a. den Chef der Armee, unterstützt durch den Armeestab und das Kommando Operationen;

b. das Kommando Heer, einschliesslich:

1. dreier mechanisierter Brigaden,

2. vier Territorialdivisionen;

c. das Kommando Luftwaffe, einschliesslich des Kommandos Einsatz Luftwaffe sowie einer Luftwaffenausbildungs- und -trainingsbrigade;

d. das Unterstützungskommando,

einschliesslich:

1. der Logistikbasis der Armee, einschliesslich einer Logistikbrigade und des Bereichs Sanität,

2. der Führungsunterstützungsbasis, einschliesslich einer Führungsunterstützungsbrigade;

e. das Kommando Ausbildung, einschliesslich:

1. der höheren Kaderausbildung,

2. fünf Lehrverbänden,

3. des Personellen der Armee.

Antrag der Minderheit I

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, Müller Walter, von Siebenthal, Winkler)

...

b. das Kommando Heer, einschliesslich:

1. dreier vollausrüsteter mechanisierter Brigaden,

...

Antrag der Minderheit II

(Müller Walter, Borer, Bortoluzzi, Büchler, Fehr Hans, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal, Winkler)

...

a. den Generalstabschef, einschliesslich:

1. des Führungskommandos, einschliesslich des militärischen Nachrichtendienstes, des Kommandos Militärpolizei und des Kommandos Spezialkräfte,

2. des Armeestabs;

b. die Luftwaffe, einschliesslich des Einsatzes Luftwaffe und der Luftwaffenausbildungs- und -trainingsbrigade;

c. das Heer, einschliesslich:

1. dreier mechanisierter Brigaden,

2. vier Territorialdivisionen;

d. das Ausbildungskommando, einschliesslich:

1. der höheren Kaderausbildung,

2. fünf Lehrverbänden,

3. des Personellen der Armee;

e. dem Unterstützungskommando, einschliesslich:

1. der Logistikbasis der Armee,

2. der Führungsunterstützungsbasis.

Antrag Gysi

...

b. das Kommando Heer, einschliesslich:

1. zweier mechanisierter Brigaden,

...

Schriftliche Begründung

Der Bundesrat beantragt die Schaffung von zwei mechanisierten Brigaden, die schwergewichtig aus den beiden heutigen Panzerbrigaden gebildet werden. Das genügt. Der von Ständerat und Kommissionmehrheit angestrebte massive Ausbau auf drei mechanisierte Brigaden zielt an den sicher-

heitspolitischen Anforderungen vorbei. Zudem ist bei grossen Panzer- und Artillerieschlachten das Risiko zu gross, dass zerstört würde, was eigentlich verteidigt werden sollte. Auch mit zwei mechanisierten Brigaden ist gewährleistet, dass im Kommando die Landesteile angemessen repräsentiert sind. Zusätzlich stellt sich die Frage, wie diese dritte mechanisierte Brigade finanziert werden soll.

Art. 2

Proposition de la majorité

...

- a. Le chef de l'armée, épaulé par l'état-major de l'armée et le commandement des opérations;
- b. le commandement des Forces terrestres, incluant:
1. trois brigades mécanisées,
 2. quatre divisions territoriales;
- c. le commandement des Forces aériennes, incluant le commandement de l'engagement des Forces aériennes et une brigade d'instruction et d'entraînement des Forces aérienne;
- d. le commandement du support, comprenant:
1. la Base logistique de l'armée, comprenant une brigade logistique et les Affaires sanitaires,
 2. la Base d'aide au commandement, incluant une brigade d'aide au commandement;
- e. le commandement de l'instruction, comprenant:
1. la Formation supérieure des cadres,
 2. cinq formations d'application,
 3. le Personnel de l'armée.

Proposition de la minorité I

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, Müller Walter, von Siebenthal, Winkler)

...

- b. le commandement des Forces terrestres, incluant:
1. trois brigades mécanisées totalement équipées;

...

Proposition de la minorité II

(Müller Walter, Borer, Bortoluzzi, Büchler, Fehr Hans, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal, Winkler)

...

- a. le chef de l'Etat-major général, comptant sous ses ordres:
1. le Commandement de conduite, comprenant le Renseignement militaire, le Commandement de la police militaire et le Commandement des forces spéciales,
 2. l'Etat-major de l'armée;
- b. les Forces aériennes, comprenant l'Engagement des Forces aériennes ainsi que la Brigade d'instruction et d'entraînement des Forces aériennes;
- c. les Forces terrestres, comprenant:
1. trois brigades mécanisées,
 2. quatre divisions territoriales;
- d. le Commandement de l'instruction, comprenant:
1. la Formation supérieure des cadres,
 2. cinq formations d'application,
 3. le Personnel de l'armée;
- e. le Commandement d'appui, comprenant:
1. la Base logistique de l'armée,
 2. la Base d'aide au commandement.

Proposition Gysi

...

- b. le commandement des Forces terrestres, incluant:
1. deux brigades mécanisées,

...

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 164)

Für den Antrag der Mehrheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag Gysi ... 54 Stimmen

(19 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 165)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 56 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 166)

Für den Antrag der Mehrheit ... 110 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 76 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Vierte Abstimmung – Quatrième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 167)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 60 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 3–6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission

Diese Verordnung tritt gleichzeitig mit der Änderung vom ... des Militärgesetzes vom 3. Februar 1995 in Kraft.

Art. 7

Antrag der Kommission

La présente ordonnance entre en vigueur en même temps que la modification du ... de la loi du 3 février 1995 sur l'armée.

Angenommen – Adopté

Art. 8

Antrag der Kommission

Streichen

Art. 8

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 168)

Für Annahme des Entwurfes ... 72 Stimmen

Dagegen ... 109 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Ich möchte Ihnen kurz mitteilen, wie abgestimmt wurde – ich weiss nicht, ob das ganz in Ihrem Sinn gewesen ist –: Sie haben jetzt die Vorlage 5 in der GesamtAbstimmung abgelehnt, und damit ist es so, als wären wir gar nicht auf diese Vorlage eingetreten. Somit ist die Armeeorganisation nicht geregelt, und die Frage ist, ob Sie das wirklich so wollten.

Die Kommission ist hier anderer Meinung, und ich stelle daher den Ordnungsantrag, diese Abstimmung aufgrund der Situation, die nicht ganz klar war, zu wiederholen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la motion d'ordre Hurter Thomas.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 170)

Für den Ordnungsantrag Hurter Thomas ... 115 Stimmen

Dagegen ... 59 Stimmen

(12 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous répétons donc le vote sur l'ensemble concernant le projet 5.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 171)
Für Annahme des Entwurfes ... 94 Stimmen
Dagegen ... 65 Stimmen
(28 Enthaltungen)

1. Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung
1. Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire

Gliederungstitel vor Art. 99

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 99

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 100

Antrag der Mehrheit
Abs. 1

...

b. ... und Informatiksicherheit. Sie ergreifen die erforderlichen Massnahmen im Falle eines Angriffs gegen militärische Informatiksysteme und Informatiknetzwerke. Diese Massnahmen bedürfen ausser im Aktivdienst der Genehmigung des Bundesrates.

...

Abs. 2–4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer)
Abs. 2, 3 Bst. d
Streichen

Art. 100

Proposition de la majorité
Al. 1

...

b. ... et de l'informatique. Ils prennent les mesures nécessaires en cas d'attaque contre des systèmes et des réseaux informatiques militaires. Ces mesures sont soumises à l'approbation du Conseil fédéral, sauf dans le service actif.

...

Al. 2–4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer)
Al. 2, 3 let. d
Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote vaut également pour le chiffre 5 de l'annexe.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 169)
Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen
(1 Enthaltung)

Gliederungstitel vor Art. 102; Art. 102 Bst. a; 104 Abs. 1; 104a

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 102; art. 102 let. a; 104 al. 1; 104a
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 149

Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 149

Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Block 3 – Bloc 3

Galladé Chantal (S, ZH): Mit meinem Minderheitsantrag möchte ich, dass der Bundesrat für alle Armeeeingehörenden eine verpflichtende Wertecharta erlässt. Ausserdem möchte ich, dass der Bundesrat einen Armeeeinspektor ernennet, der ihm jährlich Bericht erstattet über «die Stärkung der inneren Führung, die Förderung der Militäretik und die Achtung der Diversität in der Armee».

Eine Milizarmee stellt an die Armeeführung besonders hohe Anforderungen, wenn es darum geht, dass die verfassungsmässigen Rechte des Bürgers in Uniform geachtet und gelebt werden können und dass extremistische Tendenzen Einzelner frühzeitig erkannt werden und ihnen entgegenge wirkt werden kann. Der gegenwärtig in Erarbeitung begriffene Wertekanon der Armee, der vom Bundesrat erarbeitete Bericht über Militäretik vom 1. September 2011 sowie der Befehl des Chefs der Armee zur Handhabung von Diversity Management vom 24. September 2008 sollen im Militärgesetz verankert werden.

Weil bisher zu wenig zur Umsetzung getan worden ist, braucht es einen unabhängigen Armeeeinspektor, der diese Aufgabe übernimmt. Das ist im Sinne der Armee. Es stimmt nicht, wenn man sagt: Ja, das geschieht heute schon. Wir haben zum Glück nur Einzelfälle dieser Art, aber auch immer wieder Probleme, zum Beispiel mit Rechtsextremen in der Armee, die auch im Internet auftreten. Die Armee hat sich ja selber dagegen gewehrt, einem jungen Mann mit rechtsextremistischem Gedankengut, der zur Gewalt aufgerufen hat, eine Armeewaffe abzugeben. Dass die Armee das nicht macht, habe ich sehr unterstützt, auch den Gang ans Bundesgericht. Aber wir müssen eben noch genauer hinschauen. Solche Dinge schaden dem Ruf der Armee, sie schaden der Kultur der Armee. Eine Kultur, in der hingeschaut wird, kann nur gut tun, sie kann nur zum Vorteil für das echte Innenleben der Armee und auch für ihren Ruf sein.

Dann vielleicht noch zur Diversity: Eine Delegation unserer Kommission hat kürzlich Leute vom deutschen Verteidigungsausschuss getroffen. In der deutschen Armee ist dieses Diversity Management ein riesengrosses Thema, weil man dort auch Frauen und Menschen mit anderen Lebensläufen gewinnen will. Man muss in Deutschland ja, mehr noch als bei uns, die Leute für die Armee gewinnen, weil die Wehrpflicht sistiert worden ist. Es täte auch unserer Armee gut, wenn sie sich darum noch mehr kümmern würde. Das würde auch bedeuten, die Armee für andere Lebensläufe

kompatibel zu machen und die Vereinbarkeit von Erwerbsleben, Familienleben und Armeedienst zu verbessern. All das wäre ein Fortschritt für eine Armee. Wir sollten die Chance nicht verpassen, unsere Armee ein wenig attraktiver und auch fortschrittlicher zu machen.

Deshalb wünschte ich mir, dass Sie diesem Minderheitsantrag zustimmen würden.

Fischer Roland (GL, LU): Gerne begründe ich Ihnen kurz meine Minderheitsanträge bei Block 3.

Ein erster Minderheitsantrag betrifft die Ombudsstelle. Der Bundesrat beantragt Ihnen in seiner Botschaft eine solche Ombudsstelle, und dieser Antrag geht unter anderem auf eine Motion Niederberger 11.3082, «Schaffung der Stelle eines Truppenombudsmanns im VBS», zurück. Der Bundesrat führt in seiner Botschaft aus, dass ein Bedürfnis besteht, bei Problemen mit Vorgesetzten und Militärverwaltungsbehörden an eine verwaltungs- und armeeunabhängige Stelle gelangen zu können.

Die Gegner der Ombudsstelle argumentieren stets, dass dies nicht nötig sei, da wir ja eine Milizarmee haben, die aus Bürgern besteht, die sich direkt an ihre Vorgesetzten wenden können, wenn ein Problem besteht, und dass das heutige System ja eigentlich ganz gut funktioniert. Aber es geht nicht darum, ob das System gut funktioniert oder nicht. Ich denke sehr wohl, dass die Dienstleistungen in der Armee heute sehr gut funktionieren und dass man sich in vielen Fällen direkt an den Vorgesetzten oder an eine nächsthöhere Stelle wenden kann.

Die Ombudsstelle ist aber für Fälle da, in denen das eben nicht geht, und eine Ombudsstelle ist in der Regel eine neutrale, unabhängige Stelle, die vermittelt. Im militärischen Betrieb kann man sich durchaus Situationen vorstellen, bei denen es eben um eine Vermittlung geht oder bei denen jemand eine Vermittlung braucht, wenn er sich eben nicht an den direkten Vorgesetzten wenden kann. Zwischen einem Vorgesetzten und einem Soldaten besteht nun einmal ein Abhängigkeitsverhältnis, beim Militär sogar ein zwangsweises, und deswegen sind wir überzeugt, dass eine solche Ombudsstelle eine gute Sache wäre.

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag und damit dieser Stelle zuzustimmen, wie das bereits der Ständerat getan hat.

Mein nächster Minderheitsantrag betrifft die Ausgaben der Armee. Mit meinem Antrag der Minderheit II bitte ich Sie, den Zahlungsrahmen für die Armee nicht in das Militärgesetz hineinzuschreiben. Das Gesetz ist schlichtweg der falsche Ort dafür. Solche gesetzlichen Mindestbeträge sind aus finanzpolitischer Sicht nicht sinnvoll. Dafür gibt es verschiedene Gründe: Die Budgethoheit des Parlamentes wird beschnitten, und aktuellen Entwicklungen kann nicht genügend Rechnung getragen werden. Es besteht die Gefahr, dass Gelder gesprochen werden, welche es gar nicht braucht, etwa Gelder für Beschaffungen, bei denen es Verzögerungen gibt. Wir kennen die entsprechenden Probleme wie die Anhäufung von Kreditresten. Wenn wir nun einen festen Betrag in das Gesetz hineinschreiben, sind solche Probleme vorprogrammiert.

Es gibt ja verschiedene Vorschläge dazu, wie hoch die jährlichen Ausgaben der Armee sein sollen. Sie haben Vorstösse dazu angenommen, und der Bundesrat ist gewillt, diese Vorstösse umzusetzen. Deswegen ist es ja gar nicht notwendig, jetzt einen festen Frankenbetrag in das Gesetz hineinzuschreiben.

Ich habe Verständnis für das Anliegen der Mehrheit der Kommission, hier Planungssicherheit zu haben, obwohl ich persönlich nicht hundertprozentig mit jedem dieser Beträge einverstanden bin. Planungssicherheit gewinnt man, wenn man der Armee eine klare Strategie und klare Aufgaben gibt, und im finanziellen Bereich natürlich mit den Zahlungsrahmen. Der Entwurf des Bundesrates und der Beschluss des Ständerates sehen ja vor, dass man für die Armee neu vierjährige Zahlungsrahmen beschliesst. Das ist eine gute Vorgehensweise, ein gutes Konzept, welches auch anderen Bereichen entspricht. Wir sollten jetzt nicht übersteuern, indem

wir einen festen Frankenbetrag in das Gesetz hineinschreiben.

Besten Dank, wenn Sie hier dem Antrag meiner Minderheit zustimmen und den Antrag der Kommissionsmehrheit ablehnen.

Müller Walter (RL, SG): Ich spreche zum Antrag meiner Minderheit I bei Artikel 109a Absatz 4. Dieser Entwurf des Bundesrates geht auf die Motion Niederberger 11.4135 zurück, die von beiden Räten angenommen wurde und jetzt ihre Umsetzung findet. Der Bundesrat macht folgenden Vorschlag: «Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung mit einer Botschaft die Ausserdienststellung oder Liquidation von Rüstungsgütern, deren Beschaffung die Bundesversammlung beschlossen hat, zur Genehmigung.» Es war nie Absicht, dass alle Rüstungsgüter, inklusive Fahrzeuge, Funkgeräte, Kleinwaffen oder was auch immer, dem Parlament zur Ausserdienststellung vorgelegt werden sollten. Es war immer die Meinung, es gehe hier um grosse Waffensysteme.

Nun, was hat der Ständerat aus diesem Vorschlag gemacht? Der Ständerat hat eigentlich eine Lex F-5 Tiger gemacht, denn er hat folgende Fassung beschlossen: «Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung mit einer Botschaft die Ausserdienststellung oder Liquidation von Kampfflugzeugen zur Genehmigung.» Wenn vielleicht gleichzeitig der Leopard oder die M-109 infrage gestellt worden wäre, hätte er vielleicht eine «Lex Leopard» oder eine «Lex M-109» gemacht. Es macht aber keinen Sinn, im Hinblick auf ein konkretes Geschäft zu legiferieren. Der Ständerat geht dann noch weiter und hält in Absatz 2 fest: «Er – der Bundesrat – konsultiert die Sicherheitspolitischen Kommissionen beider Räte, bevor er die Ausserdienststellung oder Liquidation von anderen Rüstungsgütern, deren Beschaffung die Bundesversammlung beschlossen hat, vornimmt.» Das macht auch keinen Sinn, das ist eine Vermischung der Verantwortlichkeiten. Ich bin klar ein Befürworter dessen, dass Kompetenz und Verantwortung zusammengehören. Ich will keine «Weder-Fisch-noch-Vogel-Lösung». Was der Ständerat aber vorschlägt, ist eine Wischiwaschi-Lösung, die abzulehnen ist.

Ich schlage Ihnen folgende Formulierung vor: «Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung mit einer Botschaft die Ausserdienststellung oder Liquidation von grossen Waffensystemen.» Es wurde gefragt, wie man das denn definiert. Jedes Gesetz hat Ausführungsbestimmungen, in welchen man das regeln kann. Ich denke, das ist wirklich nicht das Problem. Aber worum geht es im Kern? Wir haben heute Morgen sehr viel darüber gesprochen. Wir wollen eine Armee, die leistungsfähig ist, die Verteidigungskompetenz hat, und genau hier setzt mein Minderheitsantrag I an: Überall dort, wo es um die Ausserdienststellung von grossen Waffensystemen geht, soll und muss der Bundesrat sagen, wie er die Kampfkraft und Verteidigungsfähigkeit ersetzt. Darum denke ich, dass dieser Antrag Sinn macht und besser ist als der Entwurf des Bundesrates, wonach der Bundesversammlung die Ausserdienststellung aller Rüstungsgüter unterbreitet wird. Das war nie die Meinung. Der Ständerat machte eine Lex Tiger daraus, und das ist auch nicht sinnvoll. Die Konsultation der Sicherheitspolitischen Kommissionen ist noch weniger sinnvoll, denn dann weiss man nicht, wer am Ende entscheidet und wer die Verantwortung übernimmt, wenn in der Armee Verteidigungskompetenz abgeschafft, vernichtet und allenfalls nicht ersetzt wird. Es geht ja immer um die Frage: Wie ersetzt man schwere Kampfmittel, damit die Leistungsfähigkeit erhalten bleibt? Ich danke Ihnen, wenn Sie dem Antrag meiner Minderheit I zustimmen.

Allemann Evi (S, BE): Ich habe bei diesem letzten Block zwei Minderheitsanträge gestellt.

Meine Minderheit II zu Artikel 109a betrifft die Ausserdienststellung. Wir haben uns immer dagegen gewehrt, dass die Ausserdienststellung von Rüstungsgütern Parlamentssache werden soll. Unseres Erachtens ist dies eine Frage, die jeweils von Experten und letztlich vom Bundesrat geklärt wer-

den soll. Wir erachten es als falsch, hier eine neue Regelung einzuführen, und haben deshalb diesen Minderheitsantrag eingereicht. Immerhin besser als der Antrag der Minderheit I (Müller Walter) wäre die Regelung des Ständerates, die die Ausserdienststellung von Rüstungsgütern grundsätzlich immer noch nicht zur Parlamentsangelegenheit erklärt und eine Ausnahme nur bei Kampfflugzeugen macht; das ist besser als der Antrag der Minderheit I (Müller Walter).

Die zweite Minderheit, die ich bei Block 3 vertrete, ist diejenige zum Zahlungsrahmen bei Artikel 151. Nachdem wir vorher für 100 000 bzw. 140 000 Militärdienstpflichtige gestimmt haben, passt dieser Zahlungsrahmen nicht mehr optimal, das gebe ich zu. Er ist eigentlich an eine Armee mit 80 000 Militärdienstpflichtigen gekoppelt, die unseres Erachtens 4,4 Milliarden Franken kosten soll. Das ist ursprünglich ein Vorschlag des Bundesrates aus dem Jahre 2010, den wir quasi als Konzept aufgenommen haben. Er kommt jetzt hier einzeln nochmals zur Abstimmung. Unseres Erachtens ist es richtig, dass wir der Armee keinen höheren Zahlungsrahmen als heute geben und dass die Armee auch einen Beitrag dazu leisten muss, effizienter zu werden. Zudem macht es angesichts der Bundesfinanzen durchaus Sinn, diese Armee mit einem Zahlungsrahmen von 4,4 Milliarden Franken in der neuen Reform festzuschreiben. Das geht uns zwar immer noch etwas zu weit, es kommt aber unseren Vorstellungen viel näher als die Beschlüsse der SiK-NR.

Fehr Hans (V, ZH): Mein Antrag der Minderheit I auf 5,4 Milliarden Franken pro Jahr für die Armee ist so etwas wie ein Weckruf, vor allem an die linke Seite, an die Allemanns, Tredes, Glättlis, aber auch an die Mitte, offenbar auch an Herrn Thomas Müller: Ich bitte Sie, hier klar Stellung zu beziehen für die Armee, d. h. für unsere Sicherheit. Was immer jetzt vorher bezüglich Bestand gesprochen und entschieden worden ist: Sie müssen doch eingestehen, dass die Armee mit 5 Milliarden Franken den Auftrag, den sie gemäss Artikel 58 der Bundesverfassung hat, nicht wird erfüllen können.

Kein einziges Departement hat in den letzten zwanzig Jahren finanziell derart Federn lassen müssen wie das VBS. Ich habe es Ihnen vorher bei der Begründung meines Minderheitsantrages betreffend 140 000 Mann schon gesagt – das hat natürlich einen Zusammenhang –: Wir haben militärpolitisch in Europa, nicht weit weg von der Schweiz, eine neue Lage. Wenn man militärisch von einer neuen Lage spricht, meint man, dass sich grundsätzliche Dinge bezüglich Bedrohung geändert haben. Die Lage ist viel weniger fassbar geworden und damit gefährlicher. Ich habe Ihnen Ereignisse in Nordeuropa beschrieben, Ereignisse in den baltischen Staaten, Ereignisse auf der Krim, Ereignisse in der Ostukraine usw. Ich habe Ihnen das gewaltige Anwachsen der Militär- und Waffenrüstungspotenziale in den Gebieten Afrika, Mittlerer Osten, Russland, China beschrieben – mit Wachstumsquoten von bis zu 200 Prozent innert zehn Jahren.

Wir sind uns wahrscheinlich einig: Diese Weiterentwicklung der Armee kann bei ernsthafter Betrachtung und beim Ernstnehmen des Verfassungsauftrages nur eine Basis sein. Der verfassungsmässige Kernauftrag lautet: Die Armee dient der Kriegsverhinderung; sie verteidigt das Land und seine Bevölkerung – nicht mehr und nicht weniger. Diese Weiterentwicklung der Armee, wie sie jetzt gemäss den Anträgen der Kommissionmehrheit dasteht, kann doch nur eine Grundlage für den Wiederaufbau einer einsatzfähigen und funktionsfähigen Armee sein.

Sicherheit hat ihren Preis. Sicherheit hat ihren Preis, aber eine halbhatzige Sicherheit oder sogar die Wehrlosigkeit hat einen noch viel höheren Preis! Sie haben es richtig gehört: Sicherheit hat einen Preis, aber Wehrlosigkeit hat einen viel höheren. Das haben schon viele Leute zu spüren bekommen.

Ich bitte: Seien Sie auch in Bezug auf diese 5,4 Milliarden Franken zu einer ehrlichen Gesamtschau Sicherheit, zu einer Gesamtschau Armee bereit. Es gab im Toggenburg vor 250 Jahren einen berühmten Mann, Ulrich Bräker, der die «Lebensgeschichte ... des Armen Mannes im Tockenburg» geschrieben hat. Eine Armee mit lediglich 5 Milliarden Fran-

ken und 100 000 Mann ist «der arme Mann der schweizerischen Sicherheitspolitik». Unsere Armee als einzige strategische Sicherheitsreserve wird so fast ohne Reserve sein. Die Literatur spricht bei Ulrich Bräker übrigens von einem Kleinmeister. Er hat die «Lebensgeschichte und Natürliche Ebentheuer des Armen Mannes im Tockenburg» aufgeschrieben und hat dabei Ereignisse aneinandergereiht. Er war nicht zu einer Gesamtschau fähig. Darum gilt er als Kleinmeister.

Seien Sie keine Kleinmeister, seien Sie Grossmeister der Sicherheitspolitik! Ich erwarte von Ihnen eine Gesamtschau, eine sicherheitspolitische Gesamtschau in Verantwortung vor unserem Land, in Verantwortung vor unseren Soldaten, die notfalls bereit sein müssen, mit ihrem Leben für die Freiheit und die Unabhängigkeit hinzustehen. Darum bitte ich Sie: Springen Sie über Ihren Schatten! Ich appelliere vor allem an die Mitte und an die sogenannte Rechte: Sagen Sie Ja zu verantwortungsvollen 5,4 Milliarden Franken!

Clottu Raymond (V, NE): Tout d'abord, j'expose quelques considérations générales. La mise hors service du matériel ne constitue a priori pas un problème, dans le sens où l'armée réalise une planification en fonction de la mission donnée, quand bien même ce n'est pas elle qui définit sa mission. Par contre, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports doit notamment tenir compte du fait que le matériel a une durée de vie limitée sur au moins deux plans.

Le premier plan concerne la durée de vie corrélée à l'usure. Cela est valable par exemple pour les cellules des F-5 Tiger vieux de plusieurs décennies, pour les chars M113 datant des années 1960 ou 1970 ou encore pour le char Léopard introduit en 1987. Qui roule, dans le civil, avec des voitures aussi anciennes?

Le deuxième plan porte sur la durée de vie tactique. Les véhicules de transport des troupes blindées et de l'infanterie ainsi que les chars Piranha ou M113 ont été conçus pour faire face à des menaces telles que des tirs à l'arme légère ou des éclats d'obus d'artillerie. La menace principale, à l'heure de la conception de ces véhicules, ne relevait pas d'engins explosifs ou de mines qui sont maintenant utilisés partout, ou encore de lance-roquettes à courte portée de type RPG. En conséquence, ces véhicules ne sont pas optimisés – en prévoyant des coques en forme de «V», des sièges suspendus et non fixés au plancher – pour faire face à des explosions venant de dessous.

Si le retrait de certains éléments du matériel peut paraître dramatique au yeux de certains, il répond en fait à des réalités tactiques et techniques liées à l'évolution de la menace. A priori, il ne vaut pas la peine d'investir trop d'énergie sur ce point, mais nous vous invitons néanmoins à soutenir, à l'article 109a alinéa 4, la proposition de la minorité I (Müller Walter) et à rejeter la proposition de la minorité II (Alleman).

Pour ce qui concerne les moyens financiers destinés à notre armée, il est faux d'imaginer qu'une armée plus petite coûte moins cher, car les systèmes technologiques, les systèmes d'arme et les systèmes de transmission sont de plus en plus complexes, avec une obsolescence nettement plus rapide. Alors oui, l'armée devra disposer d'un budget de 5 milliards de francs par an au minimum, comme prévu dans le message, tributaire du renchérissement, et ces dépenses ne devront pas être remises en question lors d'éventuels exercices d'économies dans le budget de la Confédération.

Permettez-moi une petite analyse objective de ce que coûte notre armée. En 1980, la part du budget fédéral affectée à la défense nationale était de quelque 20 pour cent, alors qu'en 2013 elle s'élevait à 7 pour cent, ce qui représente une diminution de l'ordre de 13 pour cent. Autrement formulé, durant près de trente ans, l'armée a servi de volant de manoeuvre sur le plan financier. Il y a une logique positive à cela, et c'est un des très rares dividendes de la construction européenne. Malheureusement, la situation se dégrade de plus en plus. La paix sur notre continent est actuellement en péril dans un monde aussi peu lisible, instable, mobile et dangereux. Per-

mettez-moi de vous donner deux exemples. A l'Est, la Russie renforce son influence suite à certaines maladroites de l'Union européenne et de l'OTAN. Les potentiels militaires reculent en Europe occidentale suite à la crise financière que connaît l'Union européenne. Autre problème: les incertitudes toujours plus grandes au sud de l'Europe, le Printemps arabe et les bouleversements au Proche et au Moyen-Orient. Comme vous pouvez le constater, nous avons une multiplication des guerres hybrides: terroristes, armées irrégulières, criminelles et mêmes conventionnelles. Plus que jamais, pour pouvoir combattre un adversaire dans un conflit hybride, il faut continuer à savoir comment combattre un adversaire classique. Il faut donc – et c'est impératif – maintenir un cœur de compétences «Défense» et garantir son entraînement au combat interarmes en milieu urbain jusqu'à l'échelon du groupement de combat au moins. En d'autres termes, comment apprivoiser l'incertitude? Par l'abandon ou par le principe de précaution? La réponse est par le principe de précaution, car il est responsable de se préparer à affronter l'avenir et à offrir aux générations futures l'essentiel: la paix et la sécurité.

Ainsi, après plusieurs années d'apnée financière, nous devons donner à notre armée les moyens de remplir ses missions, ni plus, ni moins, et cela afin de faire face à l'incertitude des temps. Dès lors, le développement de l'armée implique un financement d'au moins 20 milliards de francs sur quatre ans, ce qui représentera quelque 0,7 pour cent de notre produit intérieur brut. C'est moins de la moitié de la part recommandée par l'OTAN, ce qui placera la Suisse au cinquantième rang des pays en termes de dépenses militaires.

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG): Zum Antrag der Minderheit Galladé: Die FDP-Liberale Fraktion lehnt die Einführung einer Wertecharta ab, da das Dienstreglement die Rechte und Pflichten der Armeeingehörigen gewährleistet. Es wird vom Bundesrat verabschiedet und in der Rekrutenschule behandelt. Die Kader der Schul- und Truppenkommandanten werden zusätzlich für dieses Thema sensibilisiert, und der Ethik wird ein grosses Gewicht beigemessen. Ebenso lehnt die FDP-Liberale Fraktion eine Ombudsstelle ab. Der Armeeseelsorger übernimmt bereits ähnliche Pflichten. Zudem sollen Reklamationen sinnvollerweise unmittelbar nach den Vorfällen eingebracht und erledigt werden. Mit einer Ombudsstelle würden hier grosse Verzögerungen eintreten.

Zur Ausserdienststellung des Materials: Die FDP-Liberale Fraktion befürwortet mit kleiner Mehrheit die Version des Ständerates, wonach das Parlament den Entscheid zur Ausserdienststellung von Kampfflugzeugen fällt. Eine erhebliche Minderheit folgt dem Antrag der Minderheit I (Müller Walter), der die Ausserdienststellung von grossen Waffensystemen einem Beschluss des Parlamentes unterstellen will.

Zu den Finanzen und zum vierjährigen Rahmenkredit: Hier kann ich auf meine Ausführungen im Eintretensreferat verweisen. Ich betone aber gerne nochmals, dass die FDP-Liberale Fraktion einstimmig für eine Armee von 100 000 Armeeingehörigen einsteht, der ein Kostenplafond von 5 Milliarden Franken pro Jahr zur Verfügung zu stellen ist. Nicht nur für die Armeeingehörigen, sondern auch für die Reform selbst ist es wichtig und unabdingbar, dass die notwendigen finanziellen Mittel gesprochen werden, hängt doch der Erfolg der Verkleinerung und Modernisierung der Armee davon ab. Die FDP-Liberale Fraktion will der Armee diese Finanzen jährlich zur Verfügung stellen, damit Unterhalt, Betrieb und Investitionen in einem ausgewogenen Verhältnis stehen.

Die grosse Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion lehnt jedoch die Verankerung der konkreten Zahlen im Gesetz ab und befürwortet sowohl den vierjährigen Rahmenkredit wie auch den jährlichen Plafond von 5 Milliarden Franken in Form eines Bundesbeschlusses, wie es auch bei anderen Gesetzen gemacht wird. Der Entscheid über den konkreten Zahlungsrahmen im Bundesbeschluss ist fürs nächste Jahr vorgesehen, und das Gesetz soll voraussichtlich am 1. Januar 2017 in Kraft treten. Dann stehen hoffentlich auch die

beschaffungsreifen Projekte bereit, damit der Zahlungsrahmen auch ausgenützt werden kann. Wir werden im Budgetprozess für diesen Armeeplafond von 5 Milliarden Franken pro Jahr kämpfen. Kein anderes Gesetz enthält explizite Zahlen, die zudem dem Referendum unterworfen wären.

Namens der grossen Mehrheit der Fraktion bitte ich Sie, bei Artikel 148j die Minderheit I (Fehr Hans) abzulehnen, ebenso den Antrag der Mehrheit, die explizit 5 Milliarden Franken ins Gesetz schreiben will. Ich bitte Sie jedoch, den Antrag der Minderheit Fischer Roland, die die Version des Ständerates aufnimmt, zu unterstützen.

Bei den Übergangsbestimmungen bitte ich Sie, die Einzelanträge Hess Lorenz und Portmann sowie den Antrag der Minderheit Allemann abzulehnen und jeweils der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Dies bedeutet aber nicht – ich sage es noch einmal –, dass die FDP-Liberalen nicht hinter dem jährlichen Armeeplafond von 5 Milliarden Franken stehen, im Gegenteil: Wir wollen den Rahmenkredit von 20 Milliarden für vier Jahre, aber finanzrechtlich korrekt im entsprechenden Bundesbeschluss, und dafür werden wir im Budgetprozess kämpfen.

Schläfli Urs (CE, SO): Hier bei Block 3 befassen wir uns mit der Ombudsstelle, der Ausserdienststellung von Armeematerial und auch mit der Finanzierung.

Bei Artikel 28 verlangt die Minderheit Galladé die Einführung einer verpflichtenden Wertecharta sowie eines Armeespektors. Dieses Instrument wird bei Berufsarmeen vermehrt eingesetzt. Damit sollen allfällige negative Entwicklungen und Fehlverhalten von Armeeingehörigen erkannt und verhindert werden. Dies bedingt jedoch die Beobachtung bzw. Wahrnehmung dieser Personen über einen längeren Zeitraum. Bei unserem Milizsystem mit mehrheitlich kurzen Dienstzeiten wäre dies unverhältnismässig und nicht zielführend. Fehlverhalten von Armeeingehörigen können in der Regel durch die Vorgesetzten direkt festgestellt und auch korrigiert werden. Im Dienstreglement sind zudem die Pflichten und Rechte der Armeeingehörigen rechtsverbindlich festgehalten. Dies ist ein bewährtes System, und deshalb besteht hier kein Handlungsbedarf.

Etwas differenzierter sieht es bei der Beurteilung der Ombudsstelle aus: Der nächsthöhere Vorgesetzte sollte als erste Anlaufstelle gelten, wenn es Probleme zwischen zwei Armeeingehörigen gibt oder Missstände zu bereinigen sind. Heute gilt als Ansprechpartner ein Vorgesetzter oder auch ein Feldprediger. Und diese sind in der Regel auf jedem Waffenplatz schnell verfügbar. Ein Ombudsmann wäre vermutlich zentral stationiert und verspätet vor Ort – im optimalen Fall, wenn der Missstand bereits geklärt ist. Unsere Fraktion sieht hier aber durchaus auch die positiven Aspekte, denn eine neutrale Anlaufstelle kann in einzelnen Fällen durchaus Sinn machen. Es ist nicht auszuschliessen, dass ein Vermittler oder eben diese unabhängige Ombudsstelle in einzelnen Fällen gute Dienste leisten könnte. Es stellt sich letztlich die Frage der Verhältnismässigkeit.

Bei Artikel 109a werden wir die Minderheit I (Müller Walter) unterstützen, welche die Bewilligung zur Ausserdienststellung oder Liquidation von grossen Waffensystemen durch das Parlament fordert. Entgegen der Kommissionsmehrheit, welche diese Bewilligung zur Ausserdienststellung nur bei Kampfflugzeugen will, erachten wir es als zielführender, wenn dies für alle grossen Waffensysteme gilt. Es macht keinen wirklichen Sinn, dieses Regime nur auf die Kampfflugzeuge zu beschränken, auch wenn das klar das emotionalste Thema ist. Mit der umfassenderen Variante, die alle grossen Waffensysteme betrifft, kann auch der politische Wille des Parlamentes bezüglich der Frage zum Ausdruck gebracht werden, wie viel und welche Sicherheit wir in unserem Land wollen.

Einen weiteren wichtigen Punkt gilt es in Artikel 148j zu diskutieren. Es geht um die Finanzierung der Armee. Grundsätzlich sind wir für die bereits einmal im Parlament beschlossenen 5 Milliarden Franken für die Armee. An diesem Entscheid wollen wir nichts ändern. Wir erachten diesen Beitrag für eine funktionierende und auch glaubwürdige Armee

als das Minimum, damit sie ihre Aufgabe gemäss Bundesverfassung erfüllen kann. Wenn wir diese Leistungen von der Armee wollen, müssen wir auch die entsprechenden Gelder zur Verfügung stellen.

Der Betrag von 5 Milliarden Franken korreliert zudem mit dem angestrebten und nun beschlossenen Soll-Bestand von 100 000 Mann. Unsere Fraktion ist jedoch mehrheitlich der Meinung, dass dieser Betrag von 5 Milliarden Franken nicht im Gesetz, sondern in einem einfachen Bundesbeschluss durch die Bundesversammlung festzulegen ist. Damit erreichen wir die nötige Flexibilität und können auf aktuelle Ereignisse schneller reagieren, als dies beim Festschreiben im Gesetz möglich wäre. Zudem erhalten wir mit dem vierjährigen Zahlungsrahmen, wie ihn die Minderheit II (Fischer Roland) will, eine gewisse Planungssicherheit.

Aus diesen Gründen werden wir mit der Minderheit II der Fassung gemäss Ständerat und Bundesrat mehrheitlich zustimmen. Bei Artikel 151 können wir aus den bereits erwähnten Gründen den Einzelantrag Hess Lorenz unterstützen.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): A l'article 28 alinéa 4, nous demandons que le Conseil fédéral édicte une charte de valeurs contraignante pour tous les militaires, notamment pour promouvoir l'éthique au sein de l'armée et le respect de la diversité sous toutes ses formes. Utiles, nécessaires, évidents, l'éthique et le respect des diversités ne vont pas de soi dans notre société. L'homme dans le sens «der Mensch» est un être complexe, souvent pétri de valeurs, mais parfois aussi rongé par des faiblesses et des contradictions. Alors, si tout n'est pas parfait dans la société civile, pourquoi devrait-il en être autrement au sein de l'armée?

Aux articles 40c et suivants, nous demandons, comme le Conseil des Etats et le Conseil fédéral, en tout cas sur le papier, la création d'un service de médiation, un ombudsman. Rien de révolutionnaire, juste un lieu de médiation permettant aux plus faibles, aux sans-grades de faire valoir leurs droits. Selon la majorité de la commission, cela serait inutile. Mais tout ne va pas pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles: le système hiérarchique est à même de régler tous les problèmes; les officiers sont maintenant bien formés et incapables de dysfonctionnements. On croit rêver! Un monde parfait! Si vraiment un tel service de médiation est inutile, l'épreuve des faits le démontrera. Je vous propose d'instituer un tel service et ainsi, dans quelques années, nous pourrions discuter, chiffres à l'appui, sur sa pertinence ou non.

La minorité I (Fehr Hans) fait exploser le plafond des dépenses avec 21,6 milliards de francs pour quatre ans. Avec quelles conséquences? Dans quel autre budget faudra-t-il couper à la hache pour honorer ces augmentations inutiles, frein à l'endettement oblige? Dans le social, la formation, les infrastructures, l'agriculture?

A l'article 151, pour le premier plafond de dépenses destiné à l'armée, nous soutiendrons la proposition de la minorité Allemann, soit 17,6 milliards de francs pour quatre ans, ce qui équivaut à 4,4 milliards de francs par année. Ce chiffre correspond au projet initial du Conseil fédéral et répond pleinement à notre souhait d'une armée de 80 000 militaires astreints, souhait également initial du Conseil fédéral.

Hess Lorenz (BD, BE): Namens der BDP-Fraktion äussere ich mich zu den Artikeln, die das Bereitstellen der Mittel für die Armee betreffen. Es gibt hier, wie wir in der vorliegenden Fahne sehen, verschiedene Ansätze. Es gibt die Meinung, nichts im Gesetz festschreiben zu wollen; es gibt den Ansatz – das ist dort, wo wir über 5 oder 5,4 Milliarden Franken diskutieren –, die Summe im Gesetz festzulegen; und es gibt die Möglichkeit, in den Übergangbestimmungen zu regeln, in welchem Rahmen sich die Mittel für die Armee bewegen sollen.

Zur Grundsatzfrage, ob und wie das Festlegen der Mittel geregelt werden soll, ist für die BDP-Fraktion klar, dass wir die 5 oder allenfalls 5,4 Milliarden Franken nicht im Gesetz bereitstellen; das hat auch mit Gründen der Systematik in der

Gesetzgebung zu tun. Wir lehnen deshalb diese beiden Anträge, den Antrag der Mehrheit und den Antrag der Minderheit I, ab.

Dort, wo sich die Frage betreffend den Zahlungsrahmen zwischen den von Kollege Portmann beantragten 20 Milliarden auf der einen Seite und den von der Minderheit Allemann beantragten 17,6 Milliarden Franken auf der anderen Seite stellt, unterstützt die BDP-Fraktion den Einzelantrag Portmann auf 20 Milliarden.

Bezüglich des Einzelantrages Hess Lorenz erlaube ich mir eine kleine Präzisierung in der Formulierung, die unglücklich ausgefallen ist – wir hatten keine Zeit mehr, diese Formulierung hier zu ändern. Der Antrag lautet im Moment: «Bis zur erstmaligen Verabschiedung des Zahlungsrahmens ... betragen die finanziellen Mittel der Armee mindestens 5 Milliarden Franken pro Jahr.» Ich möchte zuhanden der Materialien und zuhanden der Behandlung im Ständerat festhalten, dass die Meinung hier natürlich diese ist: Solange der Zahlungsrahmen nicht festgesetzt, rechtskräftig ist, beträgt der jährliche Betrag 5 Milliarden.

Worum geht es? Mit dem Einzelantrag Portmann können wir im Rahmen der Finanzplanung mit 20 Milliarden Franken über die ganze Periode die Summe sicherstellen, die nötig ist. Mit dem neuformulierten Einzelantrag Hess Lorenz stellen wir sicher, dass die 5 Milliarden Franken gewährleistet sind, solange der Zahlungsrahmen nicht rechtskräftig verabschiedet ist. Es handelt sich hier also sozusagen um die Aufangposition, damit nicht im Rahmen einer möglichen Verzögerung ein Vakuum entsteht und dann die Zahlung nicht erfolgt.

Wenn man es mit dem Bereitstellen der nötigen Mittel für die Armee ernst meint – die Mittel wurden übrigens von diesem Gremium hier schon beschlossen –, dann macht es Sinn, in der Langfristigkeit den Einzelantrag Portmann zu unterstützen und für die mögliche Übergangsfrist mit meinem Einzelantrag die 5 Milliarden Franken pro Jahr, wie Sie sie schon beschlossen haben, sicherzustellen.

Ich bitte Sie also, wenn es Ihnen ernst ist mit dem Bereitstellen der Mittel für die Armee, den beiden Einzelanträgen Portmann und Hess Lorenz zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Je vous communique que le groupe des Verts soutiendra les propositions de la minorité Galladé, de la minorité Fischer Roland ainsi que de la minorité II (Fischer Roland), de la minorité Allemann ainsi que de la minorité II (Allemann).

Maurer Ueli, Bundesrat: Zu diesem dritten Block einige Bemerkungen. Die in Artikel 28 von der Minderheit Galladé beantragte Wertecharta, die mit einem Armeeinspektor verbunden ist, bitte ich Sie abzulehnen. In der Begründung, warum man das einführen sollte, ist Deutschland als Beispiel aufgeführt worden. Da sieht man auch den grossen Unterschied: Wir haben eine Milizarmee, und Deutschland hat eine Berufarmee. In einer Berufarmee kann ich mir so etwas vorstellen. In einer Milizarmee hingegen pflegen wir den Umgang miteinander, die Dienstzeiten sind kurz, und Unstimmigkeiten sollen dort ausgetragen werden. Wir haben keine Wertecharta, so, wie sie gewünscht wird, sondern wir haben das Dienstreglement. Im Dienstreglement sind die Rechte und Pflichten der Wehrmänner geregelt. Sie können sich innerhalb der Regeln dieses Dienstreglements bewegen. Das Dienstreglement hat den Charakter einer Verordnung des Bundesrates und ist damit ein wesentlich stärkeres Instrument als eine Wertecharta, die ein Stück Papier darstellt, deren Inhalt man dann predigen muss. Daher meine ich, wir haben hier bereits eine bessere Lösung im gleichen Sinn, wie sie die Minderheit Galladé beantragt. Ich schlage Ihnen vor, diesen Minderheitsantrag zu Artikel 28 abzulehnen.

Bezüglich der Artikel 40c bis 40e zur Ombudsstelle und Artikel 109a zur Ausserdienststellung von Rüstungsgütern haben wir das getan, was Sie uns mittels der von Ihnen angenommenen Motionen befohlen haben. Wir haben das von Ihnen damals Gewünschte umgesetzt. Die Halbwertszeit

war kurz, Sie haben bereits wieder Korrekturen angebracht. Die Mehrheit will die Ombudsstelle abschaffen. Wir könnten damit leben, weil wir die entsprechende Motion damals bekämpft haben. Aber wir haben sie jetzt umgesetzt, so, wie Sie das gewünscht haben. Aus unserer Sicht war es nicht zwingend nötig, eine solche Ombudsstelle zu schaffen. Aber wir haben das getan, was Sie damals gewünscht haben. Wenn Sie heute daher der Mehrheit folgen, können wir uns Ihrem Beschluss ohne Probleme anschliessen. Das Gleiche gilt grundsätzlich für die Ausserdienststellung von Rüstungsgütern. Wir haben das aufgrund einer von Ihnen angenommenen Motion getan. Wenn ich die Fahne heute ansehe, kann ich sagen, dass der Ständerat die Fassung des Bundesrates etwas verbessert und korrigiert hat. Wenn Sie dem Ständerat folgen, haben wir wahrscheinlich die bestmögliche Lösung, um Ihre Motion umzusetzen; es sei denn, Sie möchten hier wieder Abstand davon nehmen.

Zu den Finanzen: Da geht ja der Basar ganz offensichtlich weiter. Nach der Diskussion über die Bestände nun die Diskussion über die Finanzen zu führen – da wird mir etwas «gschmuech», wenn ich das so sagen kann. Wie machen wir jetzt weiter mit der Armee, und welches ist der rote Faden? Ich denke einfach, dass wir einmal miteinander im Grundsatz beschliessen müssen, was wir wollen. Ich habe gerade daran gedacht, dass sich in diesen Tagen das Jubiläum der Schlacht bei Kappel nähert, die nicht mit einem Kampf geendet hat, sondern mit der berühmten Milchsuppe. Vielleicht müsste ich Sie einmal zu einer Kappeler Milchsuppe einladen, damit wir die Differenzen friedlich bereinigen und versuchen, eine Lösung zu finden.

Natürlich steht die Armee hier im Vordergrund, aber es geht um sehr viel mehr, es geht um Sicherheit. Mit dieser Planungsunsicherheit, die wir in den letzten Jahren hatten, ist es fast nicht möglich, einen Betrieb von 10 000 festangestellten Frauen und Männern und 150 000 Angehörigen der Armee, die in den WK kommen, zu führen. Das gibt Unsicherheit, und die merkt man bis zuletzt. Wenn diese Unsicherheit dann irgendwo durchschlägt, dann bitte ich Sie, doch daran zu denken, dass auch Sie hier eingebunden sind. Sie können dann nicht nur mit dem Finger auf Wehrmänner oder auf die Verwaltung zeigen. Wenn es uns nicht gelingt, diese Sicherheit zu schaffen, dann haben wir alle daran zu tragen.

Sehen wir die finanziellen Vorschläge an: Da gilt einmal vorab, dass das Parlament mit verschiedenen Beschlüssen mehrmals diese 5 Milliarden Franken bestätigt hat. Auf der Fahne sehen wir, dass wir den Mehrheits- und einen Minderheitsantrag zu Artikel 148j haben, die auf Dauer einen Betrag ins Gesetz schreiben möchten. Selbstverständlich sind Sie Gesetzgeber, Sie können in den Gesetzen machen, was Sie wollen. Aber einen Betrag auf Dauer im Gesetz einzufügen, das betrachten wir dann schon als unglücklich. Das wäre ein Novum und in dieser Form auf Dauer eigentlich wirklich nicht zu empfehlen. Ich würde Sie und auch die Mehrheit Ihrer Kommission also dringend bitten, diese 5 Milliarden Franken nicht auf Dauer ins Gesetz zu schreiben. Das Gleiche gilt für den Antrag der Minderheit I (Fehr Hans) auf diese 5,4 Milliarden Franken, die wahrscheinlich mit dem abgelehnten Antrag der Bestandeserhöhung ohnehin obsolet sind.

Denkbar wäre ja noch, dass Sie für einen ersten Zahlungsrahmen von vier Jahren etwas in die Übergangsbestimmungen schreiben; das wäre gesetzestechisch wahrscheinlich noch akzeptabel, im Gegensatz zur Verankerung im Gesetz. Ich kann Ihnen aber sagen, dass der Bundesrat hierzu sicher auch Nein sagen würde. Wir haben das nicht besprochen, doch der Bundesrat wäre wohl auch hier kaum gewillt, das zu bejahen; dies unter anderem darum, weil wir in einer Phase des Sparens gröberer Ausmasses für die nächsten Jahre sind, wobei wir uns für die Armee eher der 4,5-Milliarden-Grenze als der 5-Milliarden-Grenze nähern. Das sei hier als Vorbehalt angefügt. Aber es wäre allenfalls noch denkbar, hier diesen Betrag einzufügen.

Es gibt jetzt verschiedene Vorschläge: 17,6 Milliarden gemäss Minderheit Allemann oder die 20 Milliarden Franken gemäss Antrag Portmann, wobei dieser Antrag sinnvoller-

weise mit dem Antrag Hess Lorenz ergänzt würde, damit wir diesen roten Faden hätten. Damit würde die Möglichkeit bestehen, Ihren Beschluss ins Gesetz zu schreiben, wobei der Vorbehalt bestünde, dass der Bundesrat nicht darum herumkäme, im Sparprogramm hier Kürzungen vorzunehmen. Insofern wäre es im Moment eine nicht wirklich glückliche Lösung, da ein Betrag ins Gesetz geschrieben würde, von dem wir bereits wissen, dass wir daran zu knabbern haben werden. Der Bundesrat wird sich im Laufe der Finanzplanung schon in dieser und in der nächsten Woche wieder damit beschäftigen. Wenn Sie aber den Wunsch haben, etwas ins Gesetz einzufügen, müsste das wohl bei Artikel 151 sein, in den Übergangsbestimmungen. Doch auch das wäre eigentlich eine Novität, etwas Einmaliges, das Sie hier beschliessen würden. Sie aber machen die Gesetze. Aus Sicht des Bundesrates muss ich Ihnen sagen, dass Sie darauf verzichten sollten, Beträge im Gesetz zu nennen, insbesondere bei Artikel 148j.

Ich spreche jetzt etwas gegen meine Überzeugung. Ich habe nämlich etwas Angst, dass wir heute ein Kartenhaus miteinander gebastelt haben. Wenn nämlich diese 5 Milliarden Franken nicht auf Dauer gesprochen werden, wird dieses Kartenhaus zusammenfallen. Egal, wie es ausgeht, das Parlament hat jedenfalls die Verantwortung, dann zu diesem Versprechen zu stehen. Wir planen jetzt seit drei, vier Jahren mit diesen 5 Milliarden Franken – wir haben alles auf diesen Betrag ausgerichtet. Wenn Sie das heute nicht beschliessen – was ich durchaus verstehen kann, das kann finanziell Sinn machen –, würde ich Sie dann doch in die Verantwortung nehmen, wenn es ins Budget ginge. Wir dürfen nicht mehr Kartenhäuser bauen! Schliesslich stehen wir in der Verantwortung gegenüber einer Generation junger Männer, die Dienst leisten und eine gute Ausrüstung wollen. Egal, wo Sie das festschreiben: Wir haben die Verantwortung, die Mittel für die Sicherheit der Schweiz bereitzustellen.

Zusammengefasst: Was die Finanzen betrifft, würde ich Ihnen empfehlen, diese nicht ins Gesetz zu schreiben oder wenn schon, dann bei Artikel 151. In der Verantwortung stehen Sie meines Erachtens aber ohnehin, ob Sie das heute ins Gesetz schreiben oder ob ich Sie dann bei den Budgetberatungen in die Pflicht nehmen würde.

Romano Marco (CE, TI), per la commissione: All'articolo 28 capoverso 4 la minoranza Galladé proporre di introdurre una carta dei valori vincolante per tutti i militari e un ispettore che ne verifichi il rispetto. La collega Galladé ha esposto i motivi per questa richiesta nel suo intervento precedente. La commissione propone, con 17 voti contro 7, di rinunciarvi, ritenendo sufficiente l'attuale regolamento di servizio in vigore. Il sistema della carta dei valori è conosciuto soprattutto negli eserciti professionisti. Nella carta dei valori vengono esposti i valori e i principi chiave, soprattutto per quei professionisti che spesso e volentieri sono impegnati anche in missioni all'estero. Ha quindi soprattutto un carattere simbolico, di valore e d'impegno. Il regolamento di servizio alla base del nostro esercito di milizia è qualcosa di molto più forte. Ha il carattere di ordinanza esecutiva del Consiglio federale ed è quindi vincolante per i militi e i quadri. Sono sanciti diritti e doveri ma dall'altro lato sono date anche facoltà di ricorso e facoltà di intervento. I valori e principi a cui si rifà questa proposta di minoranza sono già ampiamente sanciti nel regolamento di servizio e vengono veicolati durante l'intera istruzione e durante gli avanzamenti. Durante tutta la carriera militare i nostri astretti al servizio hanno la possibilità o l'obbligo di ispirarsi a questi principi e valori. Vi è inoltre sempre la via di servizio per eventuali manchevolezze o abusi. Grazie al sistema di milizia vige un controllo sociale esteso nei confronti di chi presta servizio. La maggioranza della commissione vi invita quindi a non inserire questa carta dei valori nella legge.

All'articolo 29a la commissione conferma l'indennità formativa introdotta dal Consiglio degli Stati. Si tratta di uno strumento utile e moderno per migliorare la conciliabilità tra servizi d'istruzione di base militari e studi universitari. La colla-

borazione tra esercito e rappresentanti del panorama formativo nei cantoni è oggi buona und queste misure permettono di offrire un plusvalore a favore dei quadri dell'esercito. L'indennità formativa prevista è un interessante incentivo a compiere degli avanzamenti.

Negli articoli 40c fino 40e, capitolo 7, sono regolati l'organizzazione, i compiti e le procedure dell'organo di mediazione, dell'ombudsman. Con 13 voti contro 11 e 1 astensione la commissione propone di stralciare questi articoli relativi a questa figura proposta dal Consiglio federale. Bisogna ricordare, come è già stato fatto, che questa proposta risale ad una mozione Niederberger, proposta nel 2011, aversata dal Consiglio federale ma in seguito approvata con 13 voti contro 12 dal Consiglio degli Stati e con 88 voti contro 77 dal nostro Consiglio.

La maggioranza ritiene che i meccanismi attuali, cioè reclami per la via di servizio e l'intervento del cappellano militare, siano sufficienti e si siano dimostrati validi. A suo avviso un organo di mediazione sarebbe troppo lontano dalle realtà della truppa, non garantirebbe un intervento rapido e priverebbe i comandanti delle unità di un'importante funzione di guida. A detta della maggioranza, in un esercito non professionista non serve un'istanza di reclamo indipendente. Le possibilità sono ampiamente date e regolate nel regolamento di servizio. Il sistema dà e ha dato prova di funzionare. In un momento di ottimizzazione delle risorse lo stralcio dell'organo di mediazione permetterebbe di liberare denaro, circa un milione di franchi, assolutamente utile per altre realtà. Per i militi professionisti, questo va ricordato, è comunque a disposizione l'organo di mediazione del DDPS, come per tutti gli altri dipendenti del dipartimento. Esso viene utilizzato per questioni relative al salario e alle promozioni. Un organo centrale a Berna non avrebbe nessuna utilità immediata e pratica per la truppa di milizia in servizio. La minoranza che invece sostiene il mantenimento dell'organo di mediazione, come sottolineato, evidenzia il suo ruolo complementare e neutrale non essendo inserito nelle rigide vie di servizio.

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Erlauben Sie mir, noch ein paar Ausführungen zur Ausserdienststellung und zu den Finanzen zu machen, aber auch ganz kurz zu den entsprechenden Einzelanträgen, die hier noch vorliegen.

Zur Ausserdienststellung von Rüstungsgütern gemäss Artikel 109a Absätze 4 und 5: Sie mögen sich noch erinnern, dass wir im Parlament die Motion Niederberger 11.4135 angenommen haben, die eigentlich verlangt, dass die Ausserdienststellung dem Parlament vorgelegt wird, damit das Parlament darüber befinden kann. Der Bundesrat hat jetzt Folgendes gemacht: Er hat diese Motion entsprechend in diesem Gesetz umgesetzt. Im Entwurf des Bundesrates heisst es: «Ausserdienststellung ... von Rüstungsgütern, deren Beschaffung die Bundesversammlung beschlossen hat.» Der Ständerat hat dies abgeändert – Sie kennen die Ausgangslage –, indem er gesagt hat, die Bundesversammlung solle sich nur über die Ausserdienststellung von Kampfflugzeugen äussern und diese beschliessen. Das Thema hat natürlich an Bedeutung gewonnen, nicht nur wegen der Ausserdienststellung des Tiger F-5, sondern grundsätzlich wegen verschiedener Waffensystemen.

Die Minderheit I (Müller Walter) möchte es auf grosse Waffensysteme beschränken. Der Bundesrat hat das auch in der Kommission ausgeführt. Wenn es heisst: «Rüstungsgüter, deren Beschaffung die Bundesversammlung beschlossen hat», dann kann es also durchaus sein, dass wir uns am Schluss in diesem Parlament über die Ausserdienststellung von Fahrzeugen unterhalten müssen; das ist, glaube ich, sicher nicht zielführend. Deshalb ist wahrscheinlich der Ansatz der Minderheit Müller Walter ein Ansatz, der in die richtige Richtung geht. Er war in der Kommission aber trotzdem der Meinung – das hat er auch ausgeführt –, dass in diesem Begriff zu viel Spielraum für Interpretation besteht. Deshalb hat die Mehrheit der Kommission an der Version des Ständerates und damit also nur an der Ausserdienststellung der Kampfflugzeuge festgehalten.

Die Mehrheit bittet Sie – das Stimmenverhältnis war knapp, 12 zu 11 Stimmen –, bei Artikel 109a dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen.

Es gibt eine ähnliche Regelung in Artikel 130c; hier geht es um die Ausserdienststellung von Kampf- und Führungsbauten. Die Kommission hat beschlossen, diese Bestimmung aus Kohärenzgründen zu streichen – sie hat das mit 11 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen getan. In Zukunft soll das Parlament also nur noch über die Ausserdienststellung von Kampfflugzeugen befinden.

Nun zu den Finanzen: Wir haben jetzt schon ein paar Stunden über die Finanzen gesprochen und darüber, welcher Zusammenhang zu den Beständen vorliegt. Ich verzichte darauf, hier noch einmal darauf einzugehen. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass ein Bestand von 100 000 Angehörigen der Armee und ein Zahlungsrahmen von mindestens 5 Milliarden Franken unterstützt werden sollten.

Dann ist noch die Frage zu klären, ob das im Gesetz oder in den Übergangsbestimmungen geregelt werden soll. Hier hat die Kommission mit 12 zu 12 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten beschlossen, dass das im Gesetz festgeschrieben werden soll. Der Grund dafür ist, dass man Planungssicherheit schaffen und dem Bundesrat das klare Signal geben möchte, dass man der Armee endlich diese Finanzen geben möchte. Im Namen der Kommissionsmehrheit bitte ich Sie also, sämtliche Minderheitsanträge abzulehnen und hier den Betrag von 5 Milliarden Franken im Gesetz festzuschreiben.

Nun gibt es noch den Einzelantrag Portmann, der der Kommission nicht vorgelegen hat. Gemäss diesem Antrag soll in den Übergangsbestimmungen festgelegt werden, dass in den ersten vier Jahren insgesamt 20 Milliarden Franken zur Verfügung stehen sollen. Ich kann die Meinung der Kommission hierzu nicht äussern. Die Mehrheit in der Kommission war aber der Meinung, dass die Finanzen explizit festgelegt werden sollten, wie die Diskussion in der Kommission eben gezeigt hat. Insofern sind wir froh, wenn Sie das heute irgendwo festlegen, damit eben der Armee gegenüber auch eine Verbindlichkeit besteht.

Beim Antrag Hess Lorenz geht es noch um eine zusätzliche Lückenschliessung, wenn ich das richtig verstanden habe. Auch dieser Antrag lag so der Kommission nicht vor. Aber auch hier gilt der Grundsatz, dass die Kommission der Meinung ist, dass alles, was die Finanzen der Armee sichert, sicherlich in die richtige Richtung weist.

Dann gibt es noch den Einzelantrag Aebischer Matthias, den wir auch noch zu behandeln haben. Hier geht es um eine Gleichstellung. Bisher wird im Sportförderungsgesetz der Militär- und Zivildienst genannt, aber der Zivildienst nicht. Der Antragsteller möchte das hier nachholen. Ich denke, dass das in Ihrem Sinne ist. Doch dieser Antrag lag, wie gesagt, der Kommission nicht vor.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, die Finanzen für die Armee zu regeln, damit entsprechende Planungssicherheit besteht, und der Festlegung in einer gesetzlichen Bestimmung zuzustimmen.

Art. 28 Abs. 4

Antrag der Minderheit

(Galladé, Allemann, Fridez, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Der Bundesrat erlässt eine für alle Armeeingehörige verpflichtende Wertecharta. Er ernennt einen Armeeinspektor, der ihm jährlich Bericht erstattet über die Stärkung der inneren Führung, die Förderung der Militärethik und die Achtung der Diversität in der Armee.

Art. 28 al. 4

Proposition de la minorité

(Galladé, Allemann, Fridez, Graf-Litscher, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Le Conseil fédéral édicte une charte de valeurs contraignante pour tous les militaires. Il nomme un inspecteur de l'armée qui rapporte chaque année du renforcement de la

conduite interne de l'armée, de la promotion de l'éthique militaire et du respect de la diversité au sein de l'armée.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 172)

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

Dagegen ... 124 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 29 Abs. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 29 al. 2

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 29a; 35 Abs. 2, 3; 35a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 29a; 35 al. 2, 3; 35a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 40c; Art. 40c–40e

Antrag der Mehrheit

Streichen

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Glanzmann, Graf-Litscher, Romano, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 40c; art. 40c–40e

Proposition de la majorité

Biffer

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Allemann, Flach, Fridez, Galladé, Glanzmann, Graf-Litscher, Romano, Trede, Vischer Daniel, Voruz)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 173)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 106

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 109a Abs. 4, 5

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Müller Walter, Borer, Bortoluzzi, Büchler, Fehr Hans, Geissbühler, Glanzmann, Golay, Hurter Thomas, Romano, von Siebenthal)

Abs. 4

... oder Liquidation von grossen Waffensystemen.

Antrag der Minderheit II

(Allemann, Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 4

Streichen

Art. 109a al. 4, 5

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Müller Walter, Borer, Bortoluzzi, Büchler, Fehr Hans, Geissbühler, Glanzmann, Golay, Hurter Thomas, Romano, von Siebenthal)

Al. 4

... un message sur la mise hors service ou la liquidation des principaux systèmes d'armement.

Proposition de la minorité II

(Allemann, Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 4

Biffer

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 174)

Für den Antrag der Minderheit I ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 81 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 175)

Für den Antrag der Minderheit I ... 114 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 66 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 112 Abs. 3; 114 Abs. 5; 116 Abs. 1; 119; 121 Abs. 1; 123 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 112 al. 3; 114 al. 5; 116 al. 1; 119; 121 al. 1; 123 al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 124 Abs. 3

Antrag der Kommission

Er trägt bei der Bewirtschaftung der Immobilien der Armee den Grundsätzen der nachhaltigen Entwicklung Rechnung.

Art. 124 al. 3

Proposition de la commission

Il respecte les principes du développement durable dans la gestion des biens immobiliers de l'armée.

Angenommen – Adopté

Art. 128a Abs. 1; 130a Abs. 1bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 128a al. 1; 130a al. 1bis

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 130c

Antrag der Kommission
Streichen

Art. 130c

Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 144 Abs. 3; 145; 146 Titel; 146a; Gliederungstitel vor Art. 148j; 149a

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 144 al. 3; 145; 146 titre; 146a; titre précédant l'art. 148j; 149a

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 148j

Antrag der Mehrheit
... finanziellen Mittel der Armee. Dieser beträgt mindestens 5 Milliarden Franken pro Jahr.

Antrag der Minderheit I

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)
... finanziellen Mittel der Armee. Die jährlichen Mittel betragen mindestens 5,4 Milliarden Franken.

Antrag der Minderheit II

(Fischer Roland, Flach, van Singer)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 148j

Proposition de la majorité
... moyens financiers destinés à l'armée. Ce plafond s'élève au minimum à 5 milliards de francs par an.

Proposition de la minorité I

(Fehr Hans, Borer, Bortoluzzi, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)
... moyens financiers destinés à l'armée. Les moyens annuels se montent à 5,4 milliards de francs au moins.

Proposition de la minorité II

(Fischer Roland, Flach, van Singer)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 151

Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Alleman, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Abs. 4

Der erste Zahlungsrahmen für die finanziellen Mittel der Armee (Art. 148j) beträgt 17,6 Milliarden Franken oder 4,4 Milliarden Franken pro Jahr.

*Antrag Portmann**Abs. 4*

Der erste Zahlungsrahmen der finanziellen Mittel der Armee für die ersten vier Jahre (Art. 148j) beträgt mindestens 20 Milliarden Franken.

Schriftliche Begründung

Die Schweiz braucht eine glaubwürdige Armee. Sicherheit gehört zu den Grundvoraussetzungen für ein Leben in Freiheit und Wohlstand und ein funktionierendes Staatswesen. Die Armee ist ein wichtiges und unverzichtbares Instrument der schweizerischen Sicherheitspolitik und der Verteidigung des Landes. Wir brauchen eine starke Milizarmee, welche ihren verfassungsmässigen Auftrag erfüllt und den nationalen Zusammenhalt stärkt. Um die von Volk und Parlament an die Armee übertragenen Aufträge umsetzen zu können, müssen der Armee für Betriebsausgaben und Investitionen im Durchschnitt jährlich 5 Milliarden Franken zur Verfügung stehen. Diese minimalen finanziellen Mittel wurden aufgrund der notwendigen Behebung der Ausrüstungslücken und auf der Basis eines minimalen Armeebestandes von 100 000 Armeeeingehörigern eruiert. Die durchschnittlichen 5 Milliarden Franken jährlich entsprechen auch den in den Vorjahren bereits durch das Parlament geforderten Mittel und übersteigen den Budgetbetrag des Bundesrates aus dem Jahre 2014 nicht.

*Antrag Hess Lorenz**Abs. 5*

Bis zur erstmaligen Verabschiedung des Zahlungsrahmens nach Artikel 148j betragen die finanziellen Mittel der Armee mindestens 5 Milliarden Franken pro Jahr.

Schriftliche Begründung

Die Summe der für die Armee bereitzustellenden Mittel im Rahmen eines Gesetzesartikels festzuschreiben widerspricht dem System der Gesetzgebung. Hierzu bedarf es eines entsprechenden Bundesbeschlusses. Mit der vorliegenden Übergangsbestimmung geht es darum, den vom Parlament beschlossenen Mindestbetrag zu sichern, bis der Zahlungsrahmen rechtskräftig beschlossen ist.

Art. 151

Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Alleman, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer, Voruz)

Al. 4

Le premier plafond des dépenses s'appliquant aux moyens financiers destinés à l'armée (art. 148j) s'élèvera à un montant de 17,6 milliards de francs ou 4,4 milliards de francs par an.

*Proposition Portmann**Al. 4*

Le premier plafond des dépenses, s'appliquant aux moyens financiers destinés à l'armée pour les quatre premières années (art. 148j), s'élève à 20 milliards de francs au minimum.

*Proposition Hess Lorenz**Al. 5*

Les moyens financiers alloués à l'armée s'élèvent à 5 milliards de francs par an jusqu'à l'adoption du premier plafond de dépenses en vertu de l'article 148j.

*Art. 148j**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 176)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Art. 151 Abs. 4 – Art. 151 al. 4**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.069/12 177)

Für den Antrag Portmann ... 127 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen
(3 Enthaltungen)

*Art. 148j/151 Abs. 4 – Art. 148j/151 al. 4**Erste Abstimmung – Premier vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 178)*

Für den Antrag Portmann ... 98 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 82 Stimmen

(7 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 179)*

Für den Antrag der Minderheit II ... 121 Stimmen

Für den Antrag Portmann ... 65 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Art. 151 Abs. 5 – Art. 151 al. 5**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 180)*

Für den Antrag Hess Lorenz ... 78 Stimmen

Dagegen ... 107 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Ziff. II, III***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II, III*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Änderung anderer Erlasse****Modification d'autres actes****Ziff. 1–4***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1–4*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 5***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer)

Art. 2 Abs. 2

Unverändert

Ch. 5*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Allemann, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Trede, van Singer)

Art. 2 al. 2

Inchangé

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Ziff. 6***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag Aebischer Matthias**Art. 16 Abs. 2 Bst. c*

c. Er schafft für Spitzensportlerinnen und -sportler sowie für Angehörige der Armee, des Zivildienstes oder des Zivilschutzes, die ... freiwilligen Militär-, Zivil- oder Schutzdienst für die Leistungsentwicklung ...

Schriftliche Begründung

Aus Gründen der juristischen Fairness sollen die vorgesehenen Fördermassnahmen des Spitzensportes allen offenstehen, welche einer verfassungsmässigen Dienstpflicht unterworfen sind. Der vorgesehene Artikel 16 Absatz 2 Buchstabe c soll deshalb an zwei Stellen durch den Hinweis auf den Zivildienst ergänzt werden.

Ch. 6*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Aebischer Matthias**Art. 16 al. 2 let. c*

c. création d'une formule permettant aux sportifs d'élite, ainsi qu'aux militaires ou aux personnes astreintes au service civil ou au service de protection civile ... mettre à profit le service militaire ou l'engagement dans le service civil ou la protection civile, obligatoire ou volontaire ...

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 181)*

Für den Antrag der Kommission ... 107 Stimmen

Für den Antrag Aebischer Matthias... 73 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Ziff. 7–11*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 7–11*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 182)*

Für Annahme des Entwurfes ... 79 Stimmen

Dagegen ... 86 Stimmen

(21 Enthaltungen)

2. Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee**2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée***Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Ziff. I, II***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I, II*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 183)*

Für Annahme des Entwurfes ... 131 Stimmen

Dagegen ... 46 Stimmen

(10 Enthaltungen)

3. Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme
3. Loi fédérale sur les systèmes d'information de l'armée

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 184)

Für Annahme des Entwurfes ... 131 Stimmen

Dagegen ... 32 Stimmen

(24 Enthaltungen)

4. Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee

4. Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, einziger Artikel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, article unique

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 185)

Für Annahme des Entwurfes ... 130 Stimmen

Dagegen ... 34 Stimmen

(22 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
 gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates
 mit Ausnahme von:

Die Motion 09.4081 nicht abschreiben

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires
 selon lettre aux Chambres fédérales

Proposition de la commission

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral
 à l'exception de:

Ne pas classer la motion 09.4081

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.069/12 186)

Für den Antrag der Kommission ... 129 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

15.3383

**Motion WBK-NR.
 Jugend und Sport.
 Finanzielle Kontinuität
 für Veranstalter und Kantone sichern**
**Motion CSEC-CN.
 Jeunesse et Sport.
 Garantir une continuité financière
 pour les organisateurs et les cantons**

Nationalrat/Conseil national 18.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion, la commission propose de l'adopter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.3383/12 188)

Für Annahme der Motion ... 171 Stimmen

Dagegen ... 3 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.019

**Für eine nachhaltige
 und ressourceneffiziente Wirtschaft
 (Grüne Wirtschaft).
 Volksinitiative
 und indirekter Gegenvorschlag
 Pour une économie durable et fondée
 sur une gestion efficiente
 des ressources (Economie verte).
 Initiative populaire
 et contre-projet indirect**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 12.02.14 (BBl 2014 1817)

Message du Conseil fédéral 12.02.14 (FF 2014 1751)

Ständerat/Conseil des Etats 18.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 25.11.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.03.15 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Antrag der Mehrheit

Nichteintreten

Antrag der Minderheit

(Müller-Altermatt, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Friedl, Girod, Jans, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Eintreten

Proposition de la majorité

Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité

(Müller-Altermatt, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Friedl, Girod, Jans, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Entrer en matière

Le président (Rossini Stéphane, président): Si la majorité de la commission propose de ne pas entrer en matière, c'est parce que le projet a été rejeté par la commission lors du vote sur l'ensemble. Au cas où le conseil entrerait néan-

moins en matière, nous procéderions à la discussion par article lors d'une prochaine session.

Parmelin Guy (V, VD), pour la commission: Comme vous avez pu vous en rendre compte à la lecture de la première page du dépliant, c'est au vote sur l'ensemble que le contre-projet indirect consistant en une révision partielle de la loi sur la protection de l'environnement (LPE) a été rejeté, avec la voix prépondérante du président de la commission. Cela signifie que nous avons malgré tout accepté d'entrer en matière dans un premier temps, par 14 voix contre 10 et 1 abstention. Puis, après avoir étudié et modifié le projet issu du Conseil des Etats, la majorité a décidé en quelque sorte que le résultat de ces travaux n'était pas satisfaisant.

Mon rapport portera donc essentiellement sur les arguments principaux, évoqués aussi bien lors du débat d'entrée en matière mené en commission que lors de la discussion par article, mais in globo.

Il est important de savoir que la commission a tenu le débat d'entrée en matière le 27 janvier dernier. Elle a ensuite approuvé sans contestation une prolongation du délai de traitement de l'initiative populaire «pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte)», jusqu'en mars 2016, de façon à pouvoir procéder correctement à la discussion par article sur la proposition de modification de la LPE.

Le 23 février dernier, saisie d'une motion d'ordre, la commission a décidé de procéder à l'audition des partisans d'une étude sur l'efficacité en matière de ressources au sein des entreprises suisses. La commission a simultanément entendu les représentants d'autres milieux directement concernés par la révision de loi et a pris connaissance par la même occasion de la prise de position et l'analyse de l'Office fédéral de l'environnement, en relation avec le contenu de l'étude précitée. Ce n'est qu'ensuite qu'elle a entamé la discussion par article du projet de modification de la loi sur la protection de l'environnement, qui s'est achevée en mai 2015 par un rejet au vote sur l'ensemble.

Revenons maintenant quelques mois en arrière, lors du «vrai» débat d'entrée en matière. Pour faire court, le Conseil fédéral partage dans les grandes lignes l'analyse faite par les auteurs de l'initiative, à savoir qu'une meilleure gestion des ressources sera indispensable à l'avenir, ce qui est déjà une évidence sur le plan international pour de nombreuses organisations économiques, telle l'OCDE pour ne citer que celle-ci.

Le Conseil fédéral reconnaît néanmoins que l'économie suisse s'est déjà, pour ce qui est de certains secteurs, librement et volontairement engagée dans cette voie prometteuse d'une efficacité renforcée. Ce sont par contre les moyens proposés par les auteurs de l'initiative qui ne lui conviennent pas. Et si le Conseil fédéral a proposé une révision de la loi sur la protection de l'environnement comme contre-projet indirect à l'initiative populaire des Verts, c'est qu'il juge que dans certains secteurs à tout le moins la Suisse doit faire mieux. Ainsi en va-t-il par exemple de la problématique des déchets pour laquelle notre pays, s'il est champion toutes catégories du recyclage, ne peut pas en dire autant en ce qui concerne la production de ces déchets avec 700 kilogrammes par personne et par année.

Le projet se concentre donc avant tout sur des mesures à appliquer à l'intérieur du pays. L'institution d'une plate-forme sur l'économie verte visant à instituer une collaboration avec les cantons, les organisations économiques et scientifiques actives sur les plans national et international, doit ainsi surtout aider l'économie à progresser dans la bonne direction. Elle mise sur l'optimisation de l'utilisation des ressources et, du point de vue du Conseil fédéral, comble une lacune de la loi actuelle qui ne fait nulle part mention de cette notion d'efficacité des ressources.

Du côté de la majorité de la commission, on s'est d'emblée interrogé sur l'utilité d'une telle plate-forme alors que de nombreux objectifs ont déjà été assignés aux entreprises et particuliers par le biais de différents canaux ou instruments, tels le Masterplan Cleantech, la Politique agricole 2014–

2017, les stratégies en matière de biodiversité, sans oublier la future Stratégie énergétique 2050 et la réforme fiscale écologique déjà annoncée.

Certains membres de la commission regrettent qu'une initiative populaire qu'ils considèrent comme excessive ne soit pas tout simplement soumise au verdict du peuple et des cantons sans contre-projet direct ou indirect. Le projet leur paraît inutile, superflu et contre-productif, favorisant un interventionnisme accru de l'Etat central dans la gestion économique des entreprises. Ils relèvent d'ailleurs que le premier conseil a déjà fortement redimensionné la révision de la loi sur la protection de l'environnement.

La majorité de la commission a fait au Conseil fédéral le reproche de recourir une fois de plus à la tactique du salami. La majorité relève aussi que l'économie a déjà entrepris depuis longtemps librement des mesures d'optimisation qui ont des effets très positifs. Certains affirment même que c'est une mission impérieuse pour n'importe quelle entreprise dans le climat économique actuel que de porter une attention toute particulière à l'emploi efficient des ressources à disposition. D'ailleurs, de nombreux secteurs ont déjà privilégié et intégré certains paramètres de l'économie verte dans leur culture d'entreprise, aussi bien par conviction que par nécessité économique, vu que tout doit être mis en oeuvre pour gagner en compétitivité. Ce qui braque certains et ce que redoute surtout une partie des milieux économiques, tout particulièrement dans le monde des PME, ce sont les effets collatéraux indésirables en termes de coûts susceptibles de les toucher directement ou indirectement.

De l'avis de la majorité de la commission, ce projet de loi, du fait des nombreuses mesures, prescriptions et autres obligations qu'il contient, respire le dirigisme et l'interventionnisme de la Berne fédérale. Malgré le fait que le Conseil des Etats a déjà adouci la teneur du texte du Conseil fédéral, malgré le fait que les travaux de la commission de notre conseil ont encore réduit la portée de certains articles, au vote sur l'ensemble le projet n'a pas trouvé grâce devant la commission, puisque c'est par 11 voix contre 11 et 2 abstentions avec la voix prépondérante du président qu'il a été rejeté.

Schilliger Peter (RL, LU), für die Kommission: Die eidgenössische Volksinitiative «für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» will eine ressourceneffiziente Wirtschaft schaffen und geschlossene Stoffkreisläufe fördern. Die Initiative fordert für 2050 einen ökologischen Fussabdruck, der auf die Weltbevölkerung hochgerechnet eine Erde nicht überschreitet.

Der Bundesrat ist mit dem Initiativkomitee einig, dass der heutige Verbrauch von natürlichen Ressourcen nicht nachhaltig ist. Würden weltweit alle Bewohner so leben wie die Schweizer Bevölkerung, wären etwa 2,8 Erden nötig. Der Bundesrat unterstützt daher die Stossrichtung der Volksinitiative, geht aber davon aus, dass die Forderung nach einem ökologischen Fussabdruck von einer Erde bis zum Jahre 2050 nicht umsetzbar ist. Als indirekten Gegenvorschlag schlägt der Bundesrat eine Revision des Umweltschutzgesetzes vor.

Entgegen dem Antrag der UREK des Ständerates hat der Ständerat am 18. September 2014 mit 24 zu 20 Stimmen entschieden, auf den Gegenentwurf zur Volksinitiative «Grüne Wirtschaft» einzutreten und anschliessend diesen Gegenentwurf zur Entschlackung an die Kommission zurückzuweisen. Am 25. November 2014 hat dann der Ständerat den entschlackten Gegenentwurf in der Gesamtabstimmung mit 26 zu 16 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Die Volksinitiative wurde mit 28 zu 11 Stimmen bei 4 Enthaltungen zur Ablehnung empfohlen.

Ihre UREK hat die Initiative und den Gegenvorschlag beraten und empfiehlt dem Rat die Ablehnung der Initiative und mit einer knappen Mehrheit das Nichteintreten auf den indirekten Gegenvorschlag. Da heute und in dieser Session ausschliesslich über das Eintreten auf die Vorlage 2, das ist der Gegenvorschlag, beraten wird, erlaube ich mir als Berichterstatter, inhaltlich ausschliesslich auf dieses Thema einzugehen.

Die Kommission hat am 27. Januar dieses Jahres die Beratung der Vorlage 2 gestartet.

Anlässlich der Eintretensdebatte wurde von Befürworterseite argumentiert, dass trotz vieler freiwilliger Massnahmen der Wirtschaft eine gesetzliche Grundlage für die Ziele zur Schonung der natürlichen Ressourcen fehle und dass die Revision des Umweltschutzgesetzes sich vor allem auf den Bereich Abfall und dessen Recycling fokussieren solle. Ein Streitpunkt blieb die Frage, ob nur die Umweltbelastung der Schweiz relevant sei oder ob man auch bei den importierten oder teilimportierten Produkten die Umweltbelastung im Ausland berücksichtigen solle.

Daran angeknüpft wurde dann auch die Frage, welche Signale oder Antworten wir an Staaten wie Indien senden, wenn diese pro Kopf nur die Hälfte der Ressourcen verbrauchen möchten, die wir verbrauchen, während die Gegner des Eintretens darauf hinwiesen, dass die Schweizer Wirtschaft schon heute im internationalen Vergleich grosse Leistungen erbringe und sich damit vorbildlich im Umgang mit Ressourcen verhalte. Denn gerade im Verbrauch von Stoffen wie Aluminium, Glas, PET etc. werden auf freiwilliger Basis sehr hohe Recycling-Quoten erreicht. Branchen wie die Zementindustrie haben ohne gesetzliche Vorgaben Vereinbarungen mit hohen ökologischen Zielwerten unterzeichnet.

Auch stellt sich die Frage, ob es eine Plattform Grüne Wirtschaft überhaupt braucht, denn andere ökologische Vorgaben wie der Masterplan Cleantech, die Agrarpolitik 2014–2017 oder die Biodiversitätsstrategie decken schon viele Teilbereiche ab. Die Umsetzung der Revision des Umweltschutzgesetzes wird auf Stufe Bund wie auf Stufe Wirtschaft einen Zusatzaufwand auslösen. Ist denn eine Not vorhanden, ist der Leidensdruck da, um diesen Mehraufwand zu rechtfertigen? Kann man der Wirtschaft, welche mehr als auch schon unter internationalem Wettbewerbsdruck steht, wirklich noch weitere, nicht zwingend notwendige Mehrbelastungen zumuten?

Beim Start der Kommissionsberatungen am 27. Januar hat die Abstimmung bezüglich Eintreten auf die Vorlage eine Zustimmung mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung ergeben.

In der darauffolgenden Detailberatung wurden über fünfzig Anträge diskutiert und entschieden. Zusätzlich wurde eine Studie der Neosys AG vorgestellt. Diese Studie mit dem Titel «Ressourceneffizienz in der Schweizer Wirtschaft» zeigte auf, dass die Massnahmen der Revision des Umweltschutzgesetzes kaum positive Auswirkungen auf die Ressourceneffizienz hätten, und wenn, dann nur mit einem unverhältnismässigen Aufwand und unverhältnismässigen Kosten. Massnahmen, die einen positiven Effekt auf die Effizienz hätten, könnten bereits mit dem bestehenden Umweltschutzgesetz realisiert werden.

Nach Abschluss der Detailberatung, die entsprechende Fahne liegt Ihnen vor, resultierte aus der Gesamtabstimmung ein anderes Mehrheitsbild: Ihre Kommission lehnte den Entwurf des Gegenvorschlages mit 11 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen und dem Stichtentscheid des Präsidenten ab. Ausschlaggebend für diese Ablehnung nach der Beratung war die Erkenntnis, dass für diese Revision des Umweltschutzgesetzes das Verhältnis zwischen Aufwand und erzieltm Mehrwert ungünstig wäre. Nicht nur die Wirtschaft würde belastet, sondern auch die mit einem Sparauftrag versehene Bundesverwaltung.

Die Ablehnung hat zur Folge, dass formell ein Nichteintretensentscheid seitens Ihrer Kommission vorliegt. Für die weitere Beratung ergeben sich nun zwei Varianten:

1. Sie treten gemäss Empfehlung der UREK-NR nicht auf die Vorlage ein. Das Geschäft geht an den Ständerat, der nochmals über das Eintreten beschliessen wird. Im Falle eines ebenfalls ablehnenden Beschlusses des Ständerates ist die Vorlage erledigt; im Falle der Bestätigung des Eintretens erfolgt eine zweite und abschliessende Beratung über das Eintreten im Nationalrat.

2. Sie treten entgegen der Empfehlung der UREK-NR auf das Geschäft ein. Die Detailberatung erfolgt dann vermutlich in der Herbstsession. Für diese Beratung hat die UREK

als Berichterstatter Nationalrat Müller-Altermatt und Nationalrätin Thorens Goumaz bestimmt.

Im Namen der UREK empfehle ich Ihnen, auf die Vorlage 2, den indirekten Gegenvorschlag, nicht einzutreten.

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO): Die Schweiz ist ein ressourcenarmes Land, unter dem Strich ein Nettoimporteur von Rohstoffen. Nur schon aus dieser Betrachtung heraus ist es ein volkswirtschaftliches Gebot, dass wir die Ressourceneffizienz steigern und uns damit von hohen Kostenblöcken und von Versorgungsrisiken trennen. Eine Umweltschutzgesetzgebung, welche die Ressourcenfragen mit einbezieht, ist eine wirtschaftsfreundliche Gesetzgebung. Anders gesagt: Die Gründe, welche für eine Revision des Umweltschutzgesetzes sprechen, sind primär nicht ökologischer, sondern volkswirtschaftlicher Natur.

Worum geht es bei der Revision, wie sie Bundesrat und Ständerat vorschlagen? Es geht darum, die Leistungsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft langfristig zu erhalten, indem die natürlichen Ressourcen wie Boden, Wasser und Rohstoffe geschont und effizient genutzt werden. Der Gegenvorschlag des Bundesrates, massgeblich optimiert durch den Ständerat, zielt auf eine schrittweise, flexible Stärkung der Ressourceneffizienz und des Recyclings ab, immer unter Wahrung des Subsidiaritätsprinzips und der Verhältnismässigkeit der Massnahme. Darin unterscheidet er sich wesentlich von der Volksinitiative «für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft», welche ich persönlich auch ablehne. Auch auf geringer Flughöhe gibt es gewichtige Gründe, welche aus wirtschaftlicher Optik für die Vorlage sprechen.

1. Was jammern wir hier immer über die Komplexität unserer eigenen Gesetzgebung, über erratische Einzelmassnahmen, die vom Plastiksäckliverbot bis hin zu Littering-Bussen reichen! Viel intelligenter als diese einzelnen hoheitlichen Massnahmen am Ende eines Lebenszyklus eines Produktes wäre es doch, wenn wir eine ressourcenorientierte Umweltpolitik betreiben würden, welche am Anfang eines Lebenszyklus steht – eben dort, wo Handlungsmöglichkeiten bestehen.

2. Wir haben die Möglichkeit, durch Eintreten auf diese Gesetzesrevision ein liberales, modernes Umweltschutzgesetz zu beraten und zu schaffen, ein Gesetz, welches von Freiwilligkeit spricht, von Subsidiarität, von Wirkungseffizienz, von Verhältnismässigkeit und ja, auch von der wirtschaftlichen Tragfähigkeit seiner Massnahmen. Es ist ein Chance für den Umweltschutz, ganz sicher aber auch eine Chance für die Wirtschaft der Schweiz.

3. Die zwei wesentlichen Bestandteile der Revision sind das Recycling und die kritischen Rohstoffe. Beim Recycling erklärt sich der volkswirtschaftliche Nutzen schon von alleine. Die Wertschöpfung bleibt in der Schweiz, und die Versorgungssicherheit wird erhöht. Das Thema der kritischen Rohstoffe erläutere ich gerne aufgrund des Beispiels von Holz.

Holz unterliegt weltweit einer gewaltigen Nachfrage, und um diese zu decken, verschleissen wir jedes Jahr weltweit 13 Millionen Hektar Wald, etwa die Fläche Griechenlands oder 30 Fussballfelder pro Minute. In der Schweiz wird viel Wert auf eine nachhaltige Holzproduktion gelegt. Ein grosser Teil des Holzes, das wir in der Schweiz brauchen, wird aber importiert, und zwar aus Ländern, in denen eine nachhaltige Holzproduktion wie in der Schweiz keinesfalls gesichert ist. Dort reden wir von Tropenwaldabholzung, von Biodiversitätsverlust, von Förderung des Klimawandels, von Konflikten um Landrechte. Es gibt in der Schweiz keine Gesetzgebung, mit welcher der Import von illegalem Holz verboten werden könnte. Das drückt schon mal auf den Preis des Schweizer Holzes. Gleichzeitig führt der Umstand sogar dazu, dass es Handelshemmnisse mit der EU gibt, weil diese nämlich den Import von Holzprodukten aus illegalem Holzeinschlag längstens verboten hat und wir ihn nicht nachvollziehen können – von wegen wir seien Vorbilder! Unter dieser Situation leiden diejenigen Schreinereien, Möbeldändler usw., welche auf nachhaltiges Schweizer Holz setzen. Diejenigen, die das nicht tun, haben den Marktvorteil.

Das sind die Trittbrettfahrer, welche unter dem guten Ruf der Branche mitfahren.

4. Der Ständerat hat wirklich gute Arbeit geleistet. Er hat alles, was bürokratisch und wirtschaftsschädlich sein könnte, aus der Vorlage gestrichen. Die nationalrätliche Kommission hat nachgedoppelt. Sie hat mitnichten nach links korrigiert, sondern sie hat weiterhin in Richtung Wirtschaftsfreundlichkeit korrigiert. Sie hat die Kann-Formulierung bei der Unterstützung einer Plattform Grüne Wirtschaft eingeführt, sie hat in der Bestimmung zur Sammlung die wirtschaftlichen Auswirkungen eingeführt und, und, und. Die Vorlage ist wirklich nicht nur wirtschaftsverträglich, sie ist wirtschaftsfreundlich. Das sind die Gründe, welche für Eintreten auf dieses Geschäft sprechen.

Damit erhöhe ich als Fazit die Flughöhe wieder. Die Wirtschaft wird global in eine Transitionsphase eintreten. Zukünftig werden nicht mehr diejenigen Länder erfolgreich sein, welche eine hohe Produktivität aufweisen, sondern diejenigen, welche das mit wenig Ressourcen und hoher Effizienz schaffen. Ich will eine erfolgreiche Schweiz, nicht nur im Regenwetter der Frankenstärke, sondern auch im kommenden globalen Gewittersturm, welcher um die Ressourcen unseres Planeten toben wird. Deshalb müssen wir auf diesen Gesetzentwurf eintreten.

Rösti Albert (V, BE): Herr Kollege Müller-Altermatt, ich gehe davon aus, dass Sie die Aussagen der x Wirtschaftsverbände, von Economiesuisse über den Schweizerischen Gewerbeverband und Gastrosuisse bis zu Hotelleriesuisse, welche die grosse Befürchtung haben, noch mehr an Wettbewerbsfähigkeit zu verlieren, kaum bestreiten. Liegt Ihnen die Wettbewerbsfähigkeit nicht auch am Herzen? Ist sie Ihnen egal, wenn Sie jetzt noch mehr Regulierung und noch mehr Kosten für die Wirtschaft, die aufgrund der aktuellen Frankenstärke arg gebeutelt ist, einführen wollen?

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO): Ich nenne zwei Punkte, Kollege Rösti:

1. Ich bin mir dieser Kritik der Wirtschaftsverbände bewusst. Aber ich hoffe, Sie sind sich auch bewusst, dass es sehr viele Wirtschaftsverbände gibt, die für diese Vorlage sind – vor allem diejenigen Verbände, welche von der Vorlage betroffen sind –, und dass es auch in denjenigen Wirtschaftsverbänden, welche sich dagegen aussprechen, sehr viele Firmen und Teilverbände gibt, die ebenfalls dafür sind.

2. Zum Totschlagargument mit der Frankenstärke: Es ist einfach ganz grundsätzliches Wirtschaftswissen, dass von der Frankenstärke diejenigen Firmen betroffen sind, die exportieren. Ressourcen sind aber eine Frage des Imports. Da reden wir also schon mal nicht von der gleichen Geschichte. Und zur weiteren Frage, was wir angesichts der Frankenstärke machen müssten: Alle haben es gesagt, wir müssten optimieren, wir müssten effizienter werden. Und das macht man z. B. mittels Ressourceneffizienz, welche dieses Gesetz fördern wird.

Wobmann Walter (V, SO): Kollege Müller-Altermatt, sagen Sie mir ganz genau, welche Wirtschaftsverbände – ich meine wirkliche Wirtschaftsverbände, nicht Pseudo-Wirtschaftsverbände – für diese Vorlage sind.

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO): Es gäbe eine ganze Reihe von Verbänden, die ich Ihnen aufzählen könnte, aber da Sie diese ja ohnehin als Pseudo-Verbände abstempeln würden, erspare ich Ihnen den Ärger, den Sie mit ihnen nachher hätten.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Man darf schon festhalten, da teile ich die Meinung meines Vorredners nicht, dass wir heute ein hochtechnologisiertes Land sind und punkto Ressourcenschonung und Ressourcenverbrauch vorbildlich dastehen – und das nicht nur bescheiden, sondern an der Weltspitze. Es gibt zig verschiedene internationale Rankings, seien sie vom World Energy Council, der OECD, aber auch der Yale- oder der Columbia-Universität – sie haben

alle Rankings erstellt, kürzlich übrigens auch das World Economic Forum. Und welches Land steht an der Spitze? Die Schweiz! Es ist eben nicht so, dass man Wettbewerbsfähigkeit, Produktivität und Ressourcenschonung gegeneinander ausspielen kann. Nein, es ist eine Symbiose, und ja, die Wirtschaft in der Schweiz ist bereits grün, sonst würden wir bei diesen internationalen Rankings nicht überall an der Spitze stehen. Wie ist es dazu gekommen? Es ist dazu gekommen, weil das Umweltschutzgesetz so schlank wie möglich gehalten wurde. Es ist dazu gekommen, weil die Wirtschaft eben im Driver Seat ist und nicht einfach simpel Regulierungen nachvollziehen muss, welche ihr die Verwaltung aufoktroiert. Deshalb ist die Regulierungsdichte für die FDP-Liberale Fraktion im Umweltschutzgesetz mehr als genügend.

Ich darf daran erinnern, dass wir mit dem sogenannten ökologischen Fussabdruck in die Diskussion eingestiegen sind. Was ist der ökologische Fussabdruck? Die Verwaltung weiss es nicht, die Welt weiss es nicht, der Nationalrat weiss es nicht, aber man muss es unbedingt versuchen. Ressourcenverbrauch ist nicht gleich Umweltverschmutzung. Das wird oftmals verwechselt bei der Diskussion über diesen ökologischen Fussabdruck, und deshalb ist es so, dass man hier schon die Grundlagen dieser Vorlage in Zweifel ziehen muss.

Der Kommissionsprecher deutscher Sprache hat auch gesagt, was wir alles für Projekte in der Pipeline haben. Wir haben die Agrarpolitik 2014–2017, wir haben die Biodiversitätsstrategie, ein neues CO₂-Gesetz, ökologische Steuerreform, Natur- und Heimatschutzgesetzgebung, Masterplan Cleantech, Energiestrategie und, und, und. Jetzt kommen wir noch mit dem Umweltschutzgesetz daher. Und deshalb muss man eben doch – entgegen dem, was mein Vorredner gesagt hat – auch die praktische Umsetzung dieser Gesetze in der Realität ins Auge fassen. Was bedeutet das exakt für die Wirtschaft? Ich nehme einige Beispiele dazu: Wenn man versucht, den Eingriff in Stoffkreisläufe durch quantitative Ressourcenziele des Bundes einfach so festzulegen, dann muss man am Ende oder am Anfang des Jahres die Frage beantworten können, wie viel Metall, Kunststoff, Textilien, Holz usw. die Schweiz verwenden und importieren darf.

Die Frage, wie man das quantifizieren will, hat mir niemand beantworten können. Ebenfalls unbeantwortet blieb die Frage, wie man dann genau bemisst, wann eine Wirtschaftsleistung in der Schweiz im einen Jahr steigt und im anderen Jahr vielleicht dann sinkt. Das hat einen direkten Einfluss darauf, wie viele Ressourcen die Wirtschaft braucht. Ich nenne zwei Beispiele. Erstens Kunststoffe: Da können Sie nicht einfach per Verordnung definieren, was recycelt werden muss und was nicht. Es gibt Qualitätsansprüche, Märkte, es muss bezahlbar sein – das bliebe alles ausser Acht. Zweitens: Wenn man davon ausgeht, dass die Schweiz ein hochtechnologisiertes Land ist, was sie zum Glück ist, dann haben wir mehr Infrastruktur zu unterhalten als andere Länder. Allein die ICT-Infrastruktur braucht etwa 120 000 Tonnen Material in Form von Stahl usw. Ist das dann schlecht oder nicht schlecht? Das ist die Frage, die man sich am Ende des Jahres dann immer stellen muss.

Der Bund will eine Plattform Grüne Wirtschaft betreiben, welche schon halb aktiv ist, obwohl die Gesetzesgrundlage dazu noch gar nicht vorhanden ist. Der Direktor des Bundesamtes für Umwelt hat einmal gesagt: Genauso wie die Nationalbank die Geldmenge steuern will, muss man vom Bund aus künftig die Ressourcenmengen steuern. Daneben gibt es auch noch so schöne Dinge wie Berichterstattungs- und Informationsverpflichtungen für Hersteller, Importeure und Händler von Produkten. Es gibt Anforderungen und Verbote zum Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten. Das betrifft Artikel 35f. Dann müssen die Lieferanten der gesamten Lieferkette für Rohstoffe und Produkte Rückverfolgbarkeiten definieren. Das würde dann in Artikel 35h verlangt.

Jetzt komme ich zu Kollege Müller-Altermatt: Es gibt Wirtschaftsunternehmen, deren Margen sind in einem Augenblick von Fr. 1.50 auf Fr. 1.20, von Fr. 1.20 auf Fr. 1.00 gesunken. Es gibt heute Wirtschaftsunternehmen, die produ-

zieren mit sechzig Mitarbeitenden hochpräzise Werkzeugmaschinen für den globalen Markt. Diesen Unternehmen wollen Sie mit der Rückverfolgbarkeit ihrer ganzen Lieferkette Verpflichtungen aufbürden, sodass sie möglichst viel Backoffice machen müssen, anstatt zu produzieren, zu vereinfachen, zu verschlanken und neue Märkte zu erschliessen. Überlegen Sie sich einmal, was das bedeutet, fünfzig oder sechzig Mitarbeitende, und da machen Sie eine solche Regulierungsdichte. Dazu müssen sie heute Fragen beantworten, zu keinen anderen Themen.

Ich muss es wirklich nochmals festhalten: Die Branchenvereinbarungen funktionieren sehr gut. Wir haben mit Branchenvereinbarungen – entgegen dem, was man hier machen will, man will die Massnahmen einfach ins Gesetz übernehmen – die Erfahrung gemacht, dass Recyclingquoten auf einem internationalen Toplevel installiert werden können. Hätte der Bund Verordnungen eingeführt, Gesetze erlassen, Pfandsysteme eingeführt usw., wären wir in Bezug auf die Recyclingquoten jämmerlich im Ressourcenschonen. Das muss man einfach zur Kenntnis nehmen. Alle Länder, die es bis heute auf dem regulatorischen Weg versucht haben, sind auf diesem Gebiet schlechter als die Schweiz. Warum ist die Schweiz so ressourcenoptimal und produktiv? Weil wir liberale Gesetzgebungen haben, welche die Unternehmen innerhalb der Umweltschutzgesetzgebung verpflichten, aktiv zu werden – und nicht, weil man überreguliert. Genau diese Überregulierung droht hier eingeführt zu werden.

Im gegenwärtigen wirtschaftlichen Umfeld wäre dies fatal. Man kann im Parlament nicht allen Ernstes über Optimierungen, Bürokratieabbau, Selbstregulierung usw. diskutieren und dann gleichzeitig die Schatulle der Regulierungen öffnen und sie ins Umweltschutzgesetz einführen. Vor der entsprechenden Verordnung haben wir am meisten Angst. Vor der Verordnung, die dann vom Bundesamt für Umwelt erlassen wird, graut uns effektiv. Ich denke, mit dieser Verordnung wird die Wirtschaft auch nicht grüner.

Darum hält es die FDP-Liberale Fraktion mit Montesquieu: «Wenn es nicht notwendig ist, ein Gesetz zu machen, dann ist es notwendig, kein Gesetz zu machen.» Die Schweizer Wirtschaft ist bereits heute grün. Sie sollte sich aber vor lauter neuen Regulierungen nicht grün und blau ärgern.

Deshalb sind wir für Nichteintreten auf den indirekten Gegenvorschlag. Wir danken Ihnen, dies in schweren Zeiten für die Schweizer Wirtschaft, wenn Sie ebenfalls nicht darauf eintreten.

Knecht Hansjörg (V, AG): Auslöser für die heutige Diskussion ist die Volksinitiative «für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft», kurz «Grüne Wirtschaft» genannt. Diese Initiative stellt extreme Forderungen. So sollen unter anderem die wirtschaftlichen Tätigkeiten das Potenzial der natürlichen Ressourcen nicht beeinträchtigen. Als langfristiges Ziel wird der sogenannte ökologische Fussabdruck der Schweiz angepeilt, das heisst, dass dieser auf die Weltbevölkerung hochgerechnet eine Erde nicht überschreiten darf. Statt diese Initiative nun aber direkt dem Volk zur Abstimmung vorzulegen, unterbreitet der Bundesrat dem Parlament wieder einmal einen Gegenvorschlag. Dieser indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates, zwar etwas abgeschwächt durch den Ständerat, ist mehr oder weniger die Ausführungsgesetzgebung für die Initiative. Denn das von der Initiative gewollte Ziel wird mit leicht anderen Mitteln auf einer etwas stärker gestreckten Zeitachse realisiert. Selbst der Bundesrat steht offen zu dieser Salomistik. Dies unterstreicht er in seiner Medienmitteilung vom 12. Februar 2014 mit folgenden Worten: «Der Bundesrat ist mit der Stossrichtung der Initiative zwar grundsätzlich einverstanden, er lehnt sie aber dennoch ab, weil er die Auffassung vertritt, dass es sinnvoller sei, schrittweise vorzugehen.»

Wir wissen noch nicht, wohin die Reise geht, sofern wir auf die Vorlage eintreten. Die Befürworter beschwichtigen zwar und sagen, die ständerätliche Version sei ja gar nicht so schlimm. Von solchen Äusserungen sollten wir uns aber nicht täuschen lassen – der Druck für weitere Verschärfun-

gen wird unvermindert weitergehen. Es wird ja schon offen deklariert, dass diese Gesetzesrevision nur ein erster zögerlicher Schritt sei. Die Forderungen von gewissen Organisationen kennen wir, wie etwa den Ruf nach einem Erlass eines Ressourcengesetzes. Darin sollen unter anderem für alle Produkte Rücknahmepflichten definiert werden. Wenn man nun noch berücksichtigt, wie aufnahmefähig die Verwaltung für Vorschläge solcher Organisationen ist, schwant einem Schlimmes.

Die Vermutung liegt somit nahe, dass sich der Bundesrat über kurz oder lang umfassende Kompetenzen für einschneidende Staatsinterventionen wie die Festlegung mengenmässiger Ressourcenziele, Produktionsauflagen oder neue Bewilligungs- und Sammelverpflichtungen verschaffen will. Wie sonst sind die Anträge des Bundesrates in der Vorlage zu erklären? Ich frage mich auch, ob dem Bundesrat bewusst ist, welche Auswirkungen eine solche weitreichende Revision des Umweltschutzgesetzes auf unsere KMU-Landschaft hätte. Ich denke da besonders an den Antrag zur Produktumweltdeklaration.

Gerade diese Produktumweltdeklaration wäre für die KMU-Betriebe administrativ und kostenmässig doch kaum zu bewältigen. Ihre Produkte würden doch mehr und mehr vom Markt verdrängt. Denn grosse und marktmächtige Konzerne könnten die Belastung durch solche Hürden doch viel einfacher ausgleichen. Wir tun deshalb gut daran, jetzt den Schuh in den Türspalt zu halten und auf die Revision des Umweltschutzgesetzes nicht einzutreten. Denn sonst sind zusätzliche bürokratische und finanzielle Belastungen für die Unternehmen häppchenweise vorprogrammiert.

Dazu gibt es keinen Grund, denn die Schweizer Wirtschaft ist im internationalen Vergleich ganz vorne dabei, wenn es um die effiziente Nutzung der natürlichen Ressourcen und der Energie geht. Die Unternehmen und die Konsumenten haben ein offensichtliches Interesse am Recycling von Material, das Sinn macht. Ich erwähne als Beispiel die hohen Recyclingquoten bei Glas, Aluminium, PET oder weiteren Getränkeverpackungen, welche über 80, teilweise gar über 90, 95 Prozent liegen. Das ist Realität, und das zeigt doch, dass die freiwilligen Massnahmen, die von verschiedenen Branchen ergriffen wurden, positive Effekte erzielt haben. Auch die Europäische Umweltagentur setzt unser Land bezüglich Ressourceneffizienz im Zeitraum 2000 bis 2012 auf den ersten Rang. Im Vergleich mit anderen Industrieländern gehen wir also sparsam mit den natürlichen Ressourcen um. Auch die Daten des Bundesamtes für Statistik zeigen, dass unser Land während der letzten fünfzehn Jahre seinen Bedarf an Rohstoffen, im Vergleich zum BIP, gesenkt hat.

Diese Position haben wir auf der Basis des bisherigen Gesetzes erreicht. Wir müssen also langsam aufpassen, dass sich die Wirtschaft überhaupt noch entwickeln kann. Wenn laufend Vorschriften mit entsprechenden Kostenfolgen erlassen werden, wie mit dieser vorgesehenen Änderung des Umweltschutzgesetzes, wird die Wirtschaft mehr und mehr abgewürgt. Nach dem Entscheid der Nationalbank zur Frankenstärke ist ja ohnehin angesagt, die Rahmenbedingungen zu verbessern, so, wie es auch Bundesrat Schneider-Ammann in diesem Frühjahr verlauten liess. Scheinbar gehen aber nicht alle Exekutivmitglieder im Bundesrat in die gleiche Richtung.

Störend sind auch die personellen und finanziellen Konsequenzen bei der Verwaltung: Gemäss Vorlage des Bundesrates ist mit rund einem Dutzend zusätzlicher Stellen und 10 bis 14 Millionen Franken Kosten zu rechnen. Dazu kommt der Aufwand für den Vollzug bei den Kantonen. Auch mit der abgespeckten Variante des Ständerates würde der Staat munter weiterwachsen. Dabei müsste die Entwicklung unseres Erachtens in die gegensätzliche Richtung gehen.

Zusammenfassend halte ich fest, dass aus Sicht der SVP-Fraktion, gerade auch in der aktuellen wirtschaftlichen Situation, kein Handlungsbedarf für eine Revision des Umweltschutzgesetzes besteht. Es ist falsch, den Schweizer Unternehmen zusätzliche Restriktionen und Abgaben aufzubürden, insbesondere für ein Ziel, das sie bereits erfüllt haben. Die Änderung des Umweltschutzgesetzes als indirekten Ge-

genvorschlag zur Volksinitiative «Grüne Wirtschaft» lehnt die SVP-Fraktion daher ab.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Die Vorlage trägt den Titel «Gegenvorschlag zur Grünen Wirtschaft». Sie könnte aber genauso gut «Innovation stärken und wirtschaftliche Effizienz» lauten. Die natürlichen Ressourcen werden knapp, Preise steigen, Firmen, die sich frühzeitig an diese neuen Bedingungen anpassen, werden zu den Gewinnern gehören. Es ist schlicht betriebswirtschaftlich relevant. Materialkosten bilden häufig einen grossen Kostenfaktor. Ressourceneffizienz ist immer mehr auch Teil der Wirtschaftspolitik. Und es gibt noch einen anderen Grund: Wenn wir intakte Ökosysteme und Landschaften erhalten und dem Anstieg der Rohstoffpreise vorbeugen wollen, dann sind wir gefordert, die Ressourceneffizienz zu verbessern. Das sind wir auch den kommenden Generationen schuldig.

Die Grünliberalen werden auf die Vorlage eintreten. Warum braucht es diese Vorlage? Ich nenne ein Beispiel: vielerorts werden Rohstoffe unter zerstörerischen Bedingungen abgebaut und landen in Importprodukten. Unsere einheimische Wirtschaft bemüht sich, hohe Standards einzuhalten. Es gibt dann aber leider Trittbrettfahrer, die diese nicht einhalten – und das stellt betroffene Branchen vor grosse Herausforderungen. Die Kosten des Nichtstuns, die Kosten der Freiwilligkeit fallen für die Volkswirtschaft weiterhin konstant an. Mit dieser Revision können wir ein Regulierungsdach schaffen. Wir können Einzellösungen und Bürokratie vermeiden, die sonst auf uns zukommen. Es ist ein wirtschaftsfreundlicher Ansatz, weil freiwillige Massnahmen der Wirtschaft immer zuerst kommen. Erst dann, wenn die betroffene Branche nicht von selber aktiv wird, gibt es eine – immer noch freiwillige – Zusammenarbeit zwischen der Branche und dem Bund, mit dem Ziel einer Branchenvereinbarung.

Wie wertvoll diese Branchenvereinbarungen sein können, sehen Sie in der EU, die dieses Instrument schon länger kennt. Das sind Win-win-Situationen. Es sind massive Einsparungen von Ressourcen möglich, z. B. bei Set-Top-Boxen oder bei Druckergeräten. Man kann massive finanzielle und CO₂-Einsparungen machen, was für die Wirtschaft, für die Volkswirtschaft und für die Umwelt von grosser Bedeutung ist. Erst dann, wenn diese freiwilligen Massnahmen und Branchenvereinbarungen nichts bringen, ist vorgesehen – und auch das nur bei ökologisch besonders kritischen Rohstoffen wie Fisch, Palmöl, Soja –, dass man Mindeststandards einführen kann, aber auch nur dann, wenn es einen internationalen Standard gibt. Das ist die Kaskade.

Ich hatte gestern diesen Präsidentenbrief auf dem Pult, mit den Logos von 24 Unternehmen und Branchenverbänden, die uns auffordern, nicht auf die Vorlage einzutreten. Sie begründen ihre Haltung mit Schlagwörtern wie Handelshemmnisse, Beeinträchtigung der Wettbewerbsfähigkeit, übermässige Belastung der KMU. Das war mir zu wenig konkret, und ich habe nicht verstanden, inwiefern diese Branchen überhaupt betroffen sind. Was sucht der Fotoverband in diesem Schreiben? Ich hatte den Eindruck, es sei etwa so, wie wenn man den Apothekerverband fragen würde, was seine Haltung zum Landwirtschaftsgesetz sei. Sie sind zum einen nicht betroffen, und zum andern habe ich nicht verstanden, welche Artikel in dieser Vorlage ihnen Sorge bereiten, wenn wir eintreten.

Ich habe die Hälfte dieser Verbände gestern noch angeschrieben und sie gefragt. Darauf erhielt ich zwei differenzierte Antworten, das war aber schon alles. Sie stimmten zu: Das Heikle sei in der Tat vom Ständerat gestrichen worden, aber der Gesetzentwurf falle halt in die Kategorie von Vorlagen, die in einer schwierigen wirtschaftlichen Lage keinen Platz hätten.

Eine andere Antwort lautete: «Unser Gewerbe ist von keinem bestimmten Artikel unmittelbar betroffen. Vielmehr sorgt die ganze Vorlage für eine Verschlechterung der Rahmenbedingungen» – ich weiss jedoch nicht, welche Rahmenbedingungen gemeint sind. Eine weitere Antwort lautete: «Als stark in Mitleidenschaft gezogene Branche...» Dann kommt ein Beispiel ohne jeglichen Bezug, aber ich bin

jetzt nicht unfair und sage nicht, wer das geschrieben hat. Es geht weiter: «... sind wir gegen jede unnötige staatliche Regulierung. Das ist jetzt zwar ein ganz anderes Thema, es macht aber vielleicht klar, warum wir gegen zu viel Staat sind und uns solidarisch mit anderen betroffenen Branchen zeigen.»

Einer mochte sich nicht an den Brief erinnern, den er unterzeichnet hat. Konkrete Antworten auf der Basis von Gesetzesartikeln, die sie betreffen, habe ich zwei gefunden. Jemand beklagte sich zudem, dass man die Angabe der Umweltbelastungen unter Miteinbezug der im Ausland verursachten Belastungen auf dem Produkt aufdrucken müsse. Das stimmt aber einfach nicht! Produktumweltinformationen sind nicht Teil der Vorlage, der Ständerat hat das gestrichen, und es gibt auch keinen Antrag, darauf zurückzukommen. Bei den Umweltbelastungen im Ausland ist es der Bund, der die Ökobilanzen berechnet: Das funktioniert genauso wie bei einer Berechnung des BIP. Neu wäre einzig, dass man die Belastung im Ausland mitzuberechnen hätte. Das können Sie ablehnen, wenn Sie das nicht wollen; aber zu behaupten, dass es die Unternehmen seien, die diese Arbeit durchführen müssten, ist einfach falsch. Erst recht ist es auch nicht so, dass sie auf ihren Produkten irgendwelche Angaben aufdrucken müssten.

In diesem Geschäft gibt es jede Menge gezielt gestreuter Fehlinformationen. Viele, die uns beliebt machen wollen, nicht einzutreten, sind überhaupt nicht betroffen, oder sie lehnen Artikel ab, die gar nicht Teil der Vorlage sind. Diese gezielte Desinformation, die hier im Vorfeld betrieben wird, schadet unserem Betrieb und nutzt das Milizsystem schamlos aus. Diese Revision des Umweltschutzgesetzes ist erwünscht, die Branchen, die betroffen sind, befürworten sie. Ich bitte Sie einzutreten.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Frau Bertschy, Herr Giezendanner hat eine Frage an Sie.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Sie filibustern heute schon den ganzen Tag. Ich werde keine Fragen beantworten. Ich bitte die anderen, dasselbe zu tun. Wir können das dann stundenlang in der Detailberatung machen. Heute kommen wir sonst schlicht nicht durch! (*Zwischenruf Giezendanner: Ha, ha, ha!*)

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Der Präsident des Gewerbeverbandes, Herr Rime, verlangt das Wort für eine kurze persönliche Erklärung.

Rime Jean-François (V, FR): Madame Bertschy, je trouve inadmissible d'attaquer, dans le cadre du débat, les organisations professionnelles sans leur donner la possibilité de poser une question. Je trouve cela absolument antidémocratique! (*Applaudissements partiels*)

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Herr Rime, es ist das gute Recht eines jeden Ratsmitglieds, eine Zwischenfrage nicht zu beantworten.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Que contient exactement le projet de révision qui nous est soumis? Il s'agit de moderniser la loi sur la protection de l'environnement, qui date de 1983, et qui ne traite à ce jour pas d'une utilisation efficace des ressources. Il s'agit d'améliorer nos méthodes de recyclage et de revaloriser les matériaux dans le sens d'une économie circulaire.

Le projet de loi qui nous est soumis permet par exemple de revaloriser le phosphore contenu dans les boues d'épuration. Le phosphore, utilisé comme intrant par nos agriculteurs, est disponible en quantité limitée. Nous sommes actuellement dépendants des importations et nous aurons des problèmes d'approvisionnement dans quelques décennies déjà. Il est donc très important de revaloriser le phosphore qui se trouve sur notre territoire.

La loi permettrait aussi de revaloriser les métaux qui finissent dans les scories des usines d'incinération. Deux tiers

des déchets métalliques passent à la poubelle, ce qui équivaut à jeter chaque année 100 millions de francs – dont 10 millions de francs rien que pour l'or – et des matériaux dont notre économie a besoin et que nous devons ensuite importer à grands frais.

Enfin, il s'agit de mieux revaloriser les matériaux de chantier. Cemsuisse, association de l'industrie du ciment, s'est d'ailleurs prononcée positivement dans le cadre de la procédure de consultation.

Pourquoi refuser d'améliorer nos processus de recyclage au nom du franc fort? C'est précisément parce que notre économie est sous pression que nous devons éviter le gaspillage. En outre, développer notre savoir-faire dans le domaine de la revalorisation des matériaux fait partie de la politique d'innovation dont notre pays a besoin aujourd'hui. La loi permet par ailleurs à la Confédération de conclure des conventions d'objectifs avec l'économie pour réduire l'impact écologique de certaines ressources que nous importons. Plus de 70 pour cent de notre impact écologique a en effet lieu à l'étranger. Il s'agit d'un nombre restreint de produits à haut impact environnemental pour lesquels des standards écologiques internationaux existent: bois, coton, tourbe ou encore huile de palme. Là aussi, l'économie suisse est gagnante. L'industrie du bois soutient la révision parce qu'elle aboutirait en effet à diminuer la concurrence déloyale causée par l'importation de bois issu de coupes illégales, dont l'Union européenne a justement interdit judicieusement l'importation.

Coop et Migros, des entreprises qui seraient à coup sûr concernées par les conventions d'objectifs, y sont enfin favorables. Pourtant, toutes deux subissent les effets du franc fort au travers du tourisme d'achat. Mais ces grands distributeurs ont compris que l'assurance d'une bonne qualité de l'assortiment, notamment écologique, est une arme efficace contre ces difficultés de concurrence.

Le Conseil des Etats a d'ores et déjà tenu compte des critiques d'Economiesuisse, notamment l'article cité par Monsieur Knecht relatif à l'information sur les produits a été biffé de la loi. Il n'y a même pas de proposition de minorité pour réintroduire cet article; il n'entre plus en discussion. La loi a été allégée, elle est maintenant très libérale et basée sur des mesures volontaires. Les principes de subsidiarité, de rapport entre les coûts et l'utilité ainsi que la prise en compte des contraintes économiques y sont formellement inscrits. C'est pour cela que les milieux économiques directement touchés par la loi la soutiennent.

Je vous prie d'en faire de même et d'entrer en matière.

Girod Bastien (G, ZH): Es handelt sich hier um einen wichtigen Entscheid für die Schweiz, für die Wirtschaft und die Umweltpolitik. Ich bitte Sie, den Kopf nicht in den Sand zu stecken. Wir müssen die ökologischen Herausforderungen anpacken. Ich bitte Sie, die Vorteile für die Wirtschaft zu erkennen und zu ergreifen und Ja zum Eintreten zu sagen.

Uns muss doch bewusst sein, dass Handlungsbedarf besteht: Klimaerwärmung, Überfischung der Meere, Zerstörung von Urwäldern, Übernutzung von Ressourcen. Der Handlungsbedarf sollte unbestritten sein.

Der Bundesrat steckt den Kopf nicht in den Sand, hat erkannt, dass Handlungsbedarf besteht, und hat einen Gegenvorschlag gemacht. Dieser beinhaltet insbesondere eine Modernisierung unseres Umweltschutzgesetzes. Die Ressourceneffizienz, die international sehr anerkannt ist, wird darin endlich aufgenommen. Es wird ein gewisser Nachvollzug von dem gemacht, was in der EU auch läuft. Und es wird stärker auf Wirkungseffizienz fokussiert. Es bringt also nichts, wenn wir nur die Umweltbelastung in der Schweiz anschauen. Gerade für die Schweizer Unternehmen ist es wichtig, dass wir auch bei den Importen ansetzen und ebenfalls das Ökodumping unterbinden. Konkret geht es um Ressourceneffizienz, es geht ums Schliessen von Kreisläufen – beim Phosphor, bei Metallen, bei Aushub von Kies, bei Plastik. Es geht nicht um irgendwelche neuen Standards, sondern um anerkannte Standards. Die EU hat sie schon eingeführt. Wenn wir sie nicht einführen, haben wir eine Diskrimi-

nierung der Holzwirtschaft, weil nicht klar ist, woher das Holz kommt, das die Schweiz exportiert. Die Idee wäre, dass man das auch bei den anderen Produkten macht, die ökologisch kritisch sind.

Weiter geht es darum, dass das Gesetz primär auf Freiwilligkeit setzt. Es ist ein Gesetz, das sehr moderat daherkommt. Die betroffene Wirtschaft ist für dieses Gesetz. Die grossen Schweizer Detailhändler sind für dieses Gesetz. Alle – alle – Kantone bis auf einen sind für dieses Gesetz, weil es Arbeitsplätze schafft, weil es uns weniger abhängig vom Ausland macht und weil es für die Zukunft der Wirtschaft gut ist. Die einzigen, die eigentlich hier den Kopf tief in den Sand stecken, sind die Leute von Economiesuisse und die Parlamentarier, die ihnen blind vertrauen. Das ist, muss ich sagen, die Idee eines PR-Coups: Man versucht, hier aus einer harmlosen Vorlage ein grosses Ungeheuer, ein grosses Gespenst zu machen. So kann man nachher den Mitgliedern sagen: Wir haben es geschafft, euch vor diesem grossen Ungeheuer zu bewahren! Das ist doch der Ansatz, den man wählt, weil man bei anderen Vorlagen, die vielleicht wichtiger gewesen wären, nicht so erfolgreich war.

Das zeigt auch die Studie, welche Economiesuisse in Auftrag gegeben hatte. Wir haben die Studie in der Kommission geprüft. Es ist klar – die Prüfung wurde von Befürchtungen der verschiedenen Mitgliedern geleitet. Man hat alles angeschaut, was auf diesen Befürchtungen gründete. Der ernüchternde Schluss dieser Studie aber ist derjenige – das war in der Kommission ganz klar –, dass die befürchteten Auswirkungen eben nicht eintreten. Von den 33 Massnahmen, die geprüft worden sind, sind für diese Vorlage nur drei relevant. Diese drei relevanten Massnahmen zu ergreifen ist aus ökologischen und wirtschaftlichen Gründen sinnvoll, darauf kam sogar diese Studie. Nun wird versucht, aus einer moderaten Vorlage ein Ungeheuer zu machen, damit man dann den Verbänden vorgaukeln kann, man habe etwas verhindert, was in Wirklichkeit gar nie eine Gefahr darstellte. Vielleicht hat das auch damit zu tun, dass gewisse Lobbyisten von Economiesuisse in der SVP beheimatet sind und es nicht gerne sehen, dass das World Economic Forum, nicht gerade eine grüne Veranstaltung, zum Schluss kommt, dass die grüne Wirtschaft eine Chance ist, auch für die Wettbewerbsfähigkeit. Es heisst klar: Die grösste Herausforderung für die Wirtschaft ist die Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative nach starrer SVP-Manier. Das ist die grösste Herausforderung, das ist eine unangenehme Wahrheit. Hier versucht man in einem Ablenkungsmanöver etwas abzuschliessen, das eigentlich harmlos und eine Chance für die Wirtschaft ist.

Auch bezüglich Frankenkrise muss ich sagen: Wir sind beim Recycling schon weit voran; das Recycling in der Schweiz ist nicht das Produkt von Laisser-faire und von Nichtstun, das haben auch die betroffenen Stahl- und Papierunternehmen ganz klar gesagt. Das Recycling gäbe es nicht, wenn es nicht auch Vorschriften und Pflichten gäbe. Dann würde man alles deponieren und nicht wiederverwerten. Ohne Kreislaufwirtschaft haben wir auch die lokalen Arbeitsplätze, die lokale Wertschöpfung nicht.

Ich bitte Sie deshalb wirklich: Stecken Sie den Kopf nicht in den Sand. Es geht um unsere Zukunft und um die Zukunft unserer Kinder. Es geht um die Zukunft unserer Wirtschaft und der Wirtschaft unserer Kinder. Bitte treten Sie auf die Vorlage ein.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Herr Kollege Girod, bei Ihnen weiss ich, dass Sie nicht etwas ablesen wie Frau Bertschy. Sie verstehen Ihre Sache. Das ist schon schön.

Jetzt frage ich Sie aber: Sie haben gesagt, man könne mit grüner Wirtschaft Geld verdienen. Nennen Sie mir einen Betrieb in der Schweiz, der diesbezüglich nicht subventioniert worden ist und Geld verdient hat!

Girod Bastien (G, ZH): Vielen Dank für das Kompliment, Herr Giezendanner. Ich halte es aber mit Frau Bertschy und will hier nicht noch verlängern. Es wurde schon stark verlängert; wir müssen jetzt vorwärts machen.

Ich bin aber gerne bereit, diese Diskussion zu führen. Diskutieren wir doch in der Detailberatung. Haben Sie keine Angst, wir werden in der Detailberatung nicht plötzlich eine grüne Mehrheit haben, die das alles anders entscheidet, als Sie das wollen. Auch in der Kommission gab es keine unfreundliche Übernahme durch die Grünen. Die Bürgerlichen haben die Mehrheit. In der Detailberatung können wir dann Punkt für Punkt diskutieren. Dort zeige ich dann gerne auch die Vorteile auf.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Herr Regazzi, Herr Girod beantwortet keine Fragen mehr.

Landolt Martin (BD, GL): Die BDP-Fraktion lehnt die Volksinitiative «Grüne Wirtschaft» ab, möchte aber auf die Vorlage zur Änderung des Umweltschutzgesetzes eintreten und unterstützt deshalb die Minderheit Müller-Altermatt. Wir sehen in Bezug auf die Volksinitiative keine zwingende Notwendigkeit für einen Gegenvorschlag und betrachten deshalb diese Vorlage auch nicht als solchen. Es handelt sich um eine sinnvolle und vernünftige Revision des Umweltschutzgesetzes, um die Modernisierung eines Gesetzes, das aus dem Jahre 1983 stammt und damit etwa gleich alt sein dürfte wie die dafür zuständige Bundesrätin.

Nun haben wir in den letzten Tagen auffällig viele Papiere mit auffällig vielen farbigen Logos erhalten, die einen waren für die Revision, die anderen gegen die Revision. Daraus schliessen wir, dass es sich durchaus lohnen könnte, über die Revision zu diskutieren. Dazu muss man auf sie eintreten, deshalb will die BDP-Fraktion das tun. Wir wollen uns nicht einer Diskussion entziehen, die offenbar von grossem Interesse ist. Wir wollen das Gesetz so gestalten, dass es schlank und modern ist, damit wir ihm dann auch zustimmen können. Damit ist auch gesagt, dass wir dieses Gesetz noch lange nicht verabschiedet haben, nur weil wir darauf eintreten. Es ist durchaus legitim, das Endergebnis der Detailberatung zu gegebener Zeit kritisch zu beurteilen und dann einen definitiven Entscheid zu fällen.

Auch wenn wir also auf die Vorlage eintreten wollen, sind wir mit dem Inhalt der Änderungen deswegen noch lange nicht vollumfänglich einverstanden. Es ist absehbar, dass die BDP-Fraktion bei der Gestaltung der Revision die eine oder andere Minderheit unterstützen wird, welche die Vorlage noch mehr entschlacken will, als dies der Ständerat schon getan hat. Das klare Ziel ist ein Gesetz, das die Subsidiarität hoch und den Ball der Bürokratie flach hält. Nochmals: Dazu müssen wir auf die Vorlage eintreten, deshalb will die BDP-Fraktion das tun.

Die Stossrichtung der Vorlage trägt nicht nur den Realitäten in Bezug auf die globale Ressourcensituation Rechnung, sondern vor allem auch den Realitäten in Bezug auf die grossmehrheitlich führende Position der Schweizer Wirtschaft bei diesen Fragestellungen. Die vielen verantwortungsvollen Unternehmen in diesem Land – für diese setzt sich die BDP ein – werden feststellen, dass das, was dieses Gesetz von ihnen verlangen wird, für sie eine Selbstverständlichkeit ist. Die wenigen schwarzen Schafe – für diese setzt sich die BDP eben nicht ein – werden den Gürtel enger schnallen oder ihre Qualitätsansprüche erhöhen müssen. Wer die Schlechten schont, straft die Guten.

Natürlich wird der Tropenwald nicht in der Schweiz abgeholzt, natürlich werden in der Schweiz keine Meere überfischt – aber es kann für verantwortungsvolle Unternehmen in der Schweiz kein nachhaltiges Geschäftsmodell sein, gegen Standards zu verstossen, welche sich die grosse Mehrheit der jeweiligen Branche in Zukunft selber setzen wird.

Es überrascht uns deshalb nicht, dass namentlich die unmittelbar betroffenen Wirtschaftskreise diese Revision begrüssen. Wir wollen auch nicht ignorieren, dass mit einer einzigen Ausnahme alle Kantone diese USG-Revision begrüssen. Wirtschaftlicher Erfolg und Standortattraktivität haben eben auch sehr viel mit Reputation zu tun, und wenn wir in diese Reputation investieren, dann investieren wir auch in unsere Wettbewerbsfähigkeit. Ich kann darin beim besten

Willen keine Gefährdung der Wirtschaft und keine Gefährdung des Wohlstandes erkennen – im Gegenteil.

Natürlich ist ein liberales und unbürokratisches Umfeld für unsere Unternehmen wichtig. Aber das darf nicht dazu führen, dass sich dahinter auch Unsinniges verstecken darf. Ein liberales Umfeld ist nicht gefährdet, wenn schlanke staatliche Rahmenbedingungen die Sorgfalt und die Verantwortung sicherstellen, die wir alle als Imagetreiber unseres Wirtschaftsstandorts von den Unternehmen erwarten dürfen und erwarten müssen. Wer nichts verändern will, wird auch das verlieren, was er bewahren möchte.

Ich bitte Sie deshalb namens der BDP-Fraktion, auf diese Vorlage einzutreten bzw. den Antrag der Minderheit Müller-Altermatt zu unterstützen.

Vogler Karl (CE, OW): Vorab: Namens der Mehrheit der CVP/EVP-Fraktion ersuche ich Sie, auf die Vorlage einzutreten. Diese Vorlage ist wichtig für unsere Umwelt, genauso wichtig ist sie aber auch für unsere Wirtschaft. Natürliche Ressourcen sind eine zentrale Grundlage für die Wohlfahrt unserer Gesellschaft. Wenn Ressourcen wie Boden, Wasser, saubere Luft oder Energierohstoffe und Metalle nicht mehr ausreichend zur Verfügung stehen, so ist unser Gesellschafts- und Wirtschaftssystem, so ist unsere Wohlfahrt gefährdet.

Nun wird gesagt, wir machten ja schon sehr viel in der Schweiz, was den sorgfältigen Umgang mit unseren Ressourcen betrifft. Das stimmt in vielen Bereichen, in anderen wichtigen Bereichen stimmt es aber nicht. Das zeigt unser deutlich zu grosser ökologischer Fussabdruck von fast drei Erden. Diesen bis zum Jahre 2050 auf den Faktor 1 zu reduzieren, wie das die Initiative verlangt, ist unrealistisch, weshalb sie abzulehnen ist.

Der Initiative aber mit einem indirekten Gegenvorschlag zu begegnen, aufbauend auf freiwilligen Initiativen, Branchenvereinbarungen und, als Ultima Ratio, mittels Vorschriften, ist ein Zeichen verantwortungsvoller, vorausschauender Politik. Dieser Gegenvorschlag kommt notabene gegenüber dem ursprünglichen Entwurf deutlich abgespeckt daher. Ich erinnere etwa an den Verzicht auf die Produktumweltinformationen oder der Rückverfolgbarkeit der Rohstoffe – berechtigte Anliegen der Wirtschaft, die berücksichtigt wurden. Wo liegen die Chancen dieser Initiative, nicht zuletzt auch für die Wirtschaft? Der Sprecher der Minderheit hat am Beispiel des Rohstoffs Holz aufgezeigt, dass die vorgeschlagene Revision des Umweltschutzgesetzes klar im Interesse unserer Holzbranche ist. Lassen Sie mich ein weiteres Beispiel nennen: Phosphor. Dieser Rohstoff ist unter anderem ein essenzieller Düngestoff in der Landwirtschaft – es ist Dünger, der importiert werden muss und dessen Gewinnung massive Umweltschäden hinterlässt. Der meiste bei uns anfallende Phosphor landet dann im Klärschlamm oder im Tier- und Knochenmehl. Wenn es uns gelingt, diesen Dünger zurückzugewinnen, dann können wir damit den jährlichen Bedarf der Schweizer Landwirtschaft abdecken. Aktuell werden diese Abfälle aber verbrannt. Bis heute wurden von der Wirtschaft rund dreissig entsprechende Rückgewinnungsverfahren entwickelt, einzelne Verfahren stehen kurz vor der Marktreife. Ich verweise auf die «NZZ» vom 6. Mai dieses Jahres. Diese Entwicklung unterstützt die Revision des USG, indem die stoffliche der energetischen Verwertung vorgezogen wird. Hier liegt letztlich die Essenz dieser Vorlage: Es geht darum, die Verschwendung wertvoller Rohstoffe zu vermeiden, unnötige Umweltschäden zu verhindern und einen Paradigmenwechsel hin zu geschlossenen Stoffkreisläufen zu machen.

Und wenn wir beim Thema «Abfall» und «geschlossene Kreisläufe» bleiben, so gilt es festzustellen, dass die Schweiz mit 700 Kilogramm Abfall pro Person und Jahr alles andere als vorbildlich ist: Wir produzieren europaweit mit Abstand die grösste Abfallmenge, und diesen Abfall verbrennen wir mit entsprechendem CO₂-Ausstoss. Und wenn man mehr ins Detail geht, erkennt man: Von den heute 3,8 Millionen Tonnen brennbaren Abfällen sind ein grosser Teil Kunststoffabfälle. Wir wissen alle, dass es die geschickteste Lö-

sung wäre, wenn man diese Kunststoffabfälle in einem Kreislauf stofflich verwerten würde. Wir verbrennen aber 85 Prozent dieser Kunststoffabfälle. Auch hier gilt: Pro Tonne verbrannter Kunststoffabfälle fallen 1,26 Tonnen CO₂ an. Die Liste dieser Beispiele liesse sich ohne Weiteres verlängern.

In alten, in der Schweiz irgendwo herumliegenden Handys beispielsweise lagern 240 Kilogramm Gold. Eine weitere Zahl: Rund 100 Millionen Franken beträgt der Wert der pro Jahr über den Hauskehricht entsorgten Altmetalle. Eine solche Wertvernichtung können und dürfen wir uns in Zukunft nicht mehr leisten!

Und wenn gesagt wird, die Vorlage sei mit Kosten für die Wirtschaft verbunden, so trifft das in der Konsequenz zu, aber es gilt auch, die genannten und andere Gegenwerte nicht einfach auszublenden. Ein kleines Beispiel: Vor einem Jahr wurde mit Unterstützung des Bundes Reffnet.ch, das Netzwerk Ressourceneffizienz Schweiz, gegründet, ein Pilotprojekt, das aufzeigt, wie Schweizer Unternehmen von mehr Ressourceneffizienz profitieren können. Wenn Sie die ersten Resultate verfolgen, so stellen Sie ein grosses Potenzial fest: Acht Unternehmen, die konkrete Massnahmen umgesetzt haben, haben innerhalb des ersten Jahres Einsparungen von 2,5 Millionen Franken erzielt – Entlastungen, die in Zeiten des starken Frankens hochwillkommen sind.

Diese ersten Schritte sind ermutigend, aber sie reichen nicht aus. Es braucht die Reform des Umweltschutzgesetzes, damit im Rahmen der Plattform Grüne Wirtschaft gemäss Artikel 10h Absatz 2 USG die brachliegenden Effizienzziele systematisch ausgeschöpft werden und damit ein Beitrag zur Verkleinerung des ökologischen Fussabdrucks und zur Sicherung der Wettbewerbsfähigkeit geleistet wird.

Zusammengefasst: Geschlossene Stoffkreisläufe lohnen sich finanziell und ökologisch, und wir helfen damit neuen Technologien zum Durchbruch. Dazu braucht es ein modernes Umweltschutzgesetz, ein Gesetz, das nicht nur wie bis anhin von Schutz und Nutzen geprägt ist, sondern in welchem neu der Gedanke der Ressourceneffizienz verankert ist. Darum geht es.

Nun hat ja ein Teil der Wirtschaft – und ich sage bewusst «ein Teil», weil es bei Weitem nicht die Wirtschaft als Ganzes ist, sondern ein Teil der Verbände –, angeführt von Economiesuisse, intensiv und seit Monaten, und zwar bereits vor dem 15. Januar, gegen diese Vorlage lobbyiert. Da staune ich schon: Vor ziemlich genau drei Jahren hat Economiesuisse ein Dossier zum Thema «Green Economy» publiziert, nämlich die Nummer 5 vom 19. März 2012, die ich hier in der Hand habe. Da schreibt Economiesuisse betreffend ihrer Positionierung unter dem Titel «Green Economy: Voraussetzungen für einen erfolgreichen Wandel. Dossierpolitik»: «Die Schweiz muss sich für Green Economy starkmachen und so auch die Positionierung der Schweizer Wirtschaft stärken.» Und unter dem Fazit «Green Economy als Erfolgsmodell – auch für die Wirtschaft» steht: «Für die Schweizer Wirtschaft ergibt sich unter dem Stichwort Green Economy ein Wachstumsfeld ...» So weit dieses Positionspapier. Jetzt wird das, was die Schweizer Wirtschaft noch vor Kurzem als Wachstumspfad propagiert und unterstützt hat und was nun vom Bundesrat mit einer Vorlage umgesetzt wurde, von eben dieser Wirtschaft massiv bekämpft. Ich denke, es würde sich lohnen, wenn Economiesuisse ihr Dossier «Green Economy» wieder hervorholen würde, sich auf den Pfad der Tugend, nämlich auf den vor ihr selber vorgeschlagenen Weg, begeben und mithelfen würde, ein zeitgemässes Umweltschutzgesetz, selbstverständlich frei von unnötigem bürokratischem Aufwand, umzusetzen.

Oder um es wiederum mit den Worten von Economiesuisse zu sagen: «Die Schweiz muss sich für Green Economy starkmachen.»

Chopard-Acklin Max (S, AG): Eine gesunde wirtschaftliche Entwicklung ist nur in einer gesunden Umwelt mit vernünftigem Ressourcenmanagement möglich. Denken wir daran, dass wir nur eine Erde und keine zweite in Reserve haben. Es gilt, die vorhandenen Ressourcen zu schonen und deren

Nutzung zu optimieren. Dazu müssen wir die Stoffkreisläufe verbessern. Genau darum – genau darum! – geht es bei dieser Vorlage, auf die wir heute eintreten sollten.

Ressourcenschonender zu produzieren und zu konsumieren ist nicht nur ökologisch sinnvoll, es ist auch ökonomisch interessant. Ein grosser Teil der Kosten in der industriellen Produktion beispielsweise geht auf den Materialverbrauch zurück. Effizienzverbesserungen und bewusster Umgang mit den vorhandenen Ressourcen können folglich betriebliche und externe Kosten senken und gleichzeitig auch die Auslandsabhängigkeit reduzieren. Und optimiertes Recycling in der Schweiz führt auch zu mehr Wertschöpfung im eigenen Land. Das schafft Arbeit, und das schafft wiederum Arbeitsplätze.

Auch der Bundesrat begrüsst das Kernanliegen der Volksinitiative «für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft» im Grundsatz. Er ging mit seinem nun vorliegenden Gegenvorschlag aber wesentlich weniger weit als die Initianten und orientierte sich am realpolitisch Machbaren. Der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates in Form einer Revision des Umweltschutzgesetzes ist ein guter Ansatz, denn bisher fehlt im Umweltschutzgesetz eine langfristig verankerte Zielsetzung zur Schonung der Ressourcen und zur Verbesserung der Ressourceneffizienz.

Was heute nach den Debatten im Ständerat und der Vorbereitung in der nationalrätlichen UREK vorliegt, ist absolut wirtschaftsverträglich. Auch zahlreiche Unternehmen haben den Wert und die Chancen einer ressourceneffizienten Wirtschaft erkannt. Sie investieren in Innovationen und erbringen grosse Leistungen hinsichtlich der Rohstoff- und Energieeffizienz. Auch die Resonanz der Vernehmlassung lässt aufhorchen: Sie zeigt auf, dass die Akzeptanz einer Weichenstellung Richtung ressourcenschonender Wirtschaft in der Schweiz hoch ist. Ich möchte daran erinnern, dass 25 von 26 Kantonen die Stossrichtung des Bundesrates in der Vernehmlassung begrüsst. Und mehrere Wirtschaftsverbände und Detaillisten wie Coop und Migros sowie auch Vertreter der Waldwirtschaft, nämlich deren drei, äusserten sich positiv zur Vorlage.

Die hier angestrebte Revision des jetzt überholten und in die Jahre gekommenen Umweltschutzgesetzes von 1983 ist zeitgemäss, verhältnismässig und zielführend. Die SP-Fraktion unterstützt eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft und wird dem Antrag auf Eintreten auf diese Vorlage zustimmen.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Sie sind müde; ich weiss, Sie hatten eine strenge Session. Trotzdem ist auch diese Vorlage wichtig. Auch hier geht es um Sicherheit, vielleicht weniger um jene der Schweiz als um jene des ganzen Planeten, und das ist vielleicht ja auch nicht ganz unbedeutend. Ich habe Ihre Debatte mit Spannung verfolgt und herausgehört, dass es im Wesentlichen zwei Argumente gibt, die gegen diese Vorlage des Bundesrates und den Beschluss des Ständerates eingewendet werden. Erstens sagen Sie: Wir sind schon so gut, es besteht gar kein Handlungsbedarf für eine Gesetzesanpassung. Das zweite Argument lautet: Es ist der falsche Zeitpunkt – in Zeiten des starken Schweizerfrankens wollen wir keine neuen Belastungen für die Unternehmen. Beide Argumente nehme ich ernst, aber sie sind zu relativieren.

Das heutige Umweltschutzgesetz ist dreissig Jahre alt. Es trat in jenem Jahr in Kraft, als wir die Autobahnvignette eingeführt haben, als Ronald Reagan Präsident der USA war und Michail Gorbatschow Generalsekretär der KPdSU oder als Windows 1.01 vorgestellt wurde. Das ist lange her! Was damals richtig war, was damals als richtig erachtet wurde, ist heute vollständig überholt – das wissen wir alle. Man sprach damals nicht von Ressourceneffizienz. Das war kein Ziel, kein Thema, keine Vorgabe. Entsprechend finden Sie dieses Wort bis heute im Umweltschutzgesetz nicht.

Der heutige Zeitpunkt ist für eine Revision richtig. So schrieb im März 2012 auch Economiesuisse in ihrem Positionspapier zur grünen Wirtschaft: «Die Schweiz muss sich dafür starkmachen und so auch die Positionierung der Schweizer

Wirtschaft stärken. Der Lebenszyklusansatz hilft, verborgene Chancen aufzuspüren, und berücksichtigt unbeabsichtigte Folgen, externe Effekte und den Wettbewerb um Ressourcen. Wir müssen den ökologischen Fussabdruck minimieren. Eine Green Economy anerkennt, dass die globalen Ressourcen begrenzt sind und in diesem Bewusstsein genutzt werden müssen. Wir müssen die Effizienz steigern und mehr aus weniger machen.» Drei Jahre später ist das noch genauso gültig.

An dieser Art und Weise zu denken und zu handeln und das Wirtschaften danach auszurichten hat sich nichts geändert, weil es absolut nötig ist. So zeigt auch eine im Mai dieses Jahres veröffentlichte Studie des United Nations Environment Programme (UNEP) und der Universität Genf auf, dass sich die Schweiz mit ihrem Konsum klar ausserhalb des langfristig sicheren Spielraums von Belastbarkeitsgrenzen unseres Planeten bewegt. Klimawandel, Versauerung der Ozeane, Biodiversitätsverlust und Stickstoffverlust sind gemäss dieser wissenschaftlichen Studie für die Schweiz mit höchster Priorität zu behandeln.

Abfalldeponien, meist unkontrolliert, waren bis in die Siebzigerjahre die Regel. Heute müssen wir rund 3300 mit Altlasten verseuchte Gebiete sanieren. In jedem Kanton haben wir solche Probleme, bis hin zur Trinkwasserverschmutzung. Viele toxische Stoffe wie etwa Schwermetalle sind nicht abbaubar, und wir riskieren, dass sie in die Umwelt gelangen – oft Jahre später, wie z. B. das Quecksilber im Wallis.

Ja, die Schweiz hat eine gute Umweltbilanz, aber eben nicht, weil wir geschlafen haben, sondern weil wir immer gehandelt haben: weil wir vom Staat aus Kehrichtverbrennungsanlagen statt Abfalldeponien gefordert und gefördert haben, weil wir betreffend die Verunreinigung von Grundwasser reguliert haben, weil wir die Verschmutzung der Seen angepackt haben, weil wir Sondermülldeponievorschriften erlassen haben, weil wir Asbest, PCB usw. verboten haben. Von selber passiert nichts oder nicht viel, das wissen wir doch alle. Daher geht es bei der Revision darum, ein programmatisches Ziel der Schweiz zur Schonung der natürlichen Ressourcen zu verankern und der Ressourceneffizienz im heutigen Gesetz ein Gewicht zu geben, die Wirtschaft zu sensibilisieren und Eigenverantwortung einzufordern. Staatliche Regulierung findet ja erst subsidiär statt – subsidiär, wenn die Kaskade von freiwilligen Massnahmen, Branchenlösungen usw. versagt.

Die Modernisierung der Umweltpolitik ist nötig, weil «business as usual» keine Alternative darstellt, um den aktuellen und kommenden ökologischen Herausforderungen begegnen zu können. Economiesuisse zitiert zwar zusammen mit den Verbänden eine Grafik der europäischen Umweltagentur, leider aber nicht deren Aussage.

Wenn die Weltbevölkerung von heute 7,6 auf 9 Milliarden wächst, werden weitere Verbesserungen des Lebensstandards nur mit einem Übergang zu einer grünen Wirtschaft möglich sein. Es ist daher in unserem eigenen wirtschaftlichen Interesse, dass wir unsere Abhängigkeit von Rohstoffen verringern.

Ich weiss, grüne Wirtschaft wird bei uns noch von vielen als Anliegen der Linken und Grünen wahrgenommen. Das ist komplett falsch. Es steckt keine Ideologie und keine politische Färbung dahinter. Schauen Sie doch bitte auch auf die Studien der OECD, des wichtigsten Wirtschaftsclubs der Welt, in denen man seit Jahren von «green jobs» und «green development» spricht. Man tut das sicher nicht aus einer politischen Warte, sondern aus der Erkenntnis heraus, dass sich die Ressourcen minimieren und die Preise steigen und dass somit gerade ressourcenarme Länder, Industriestaaten wie die Schweiz, in Probleme geraten. Dasselbe finden Sie in Studien der G-20 und der G-7, und das sind auch nicht gerade Organisationen des linken Flügels.

Natürlich ist die Schweiz bereits gut: Viele Unternehmen leisten Hervorragendes und Eindrückliches. Sie tun dies in Kenntnis der globalen Ressourcensituation. In Gesprächen haben sie denn auch immer gesagt: Wir wollen jetzt klare Rahmenbedingungen; wir wollen eine klare Orientierung durch das Gesetz, sodass diejenigen, die nichts tun, und

diejenigen, die viel tun, in Zukunft die gleichen Spielregeln und gleich lange Spiesse haben.

Der Hinweis der Wirtschaftsverbände zum kleinen inländischen Materialverbrauch ist ziemlich wacklig, da er die Materialflüsse entlang der Wertschöpfungskette völlig ausser Acht lässt. In einer Gesamtsicht – auch da gibt es internationale Statistiken – landet die Schweiz bei den zehn schlechtesten Ländern der Welt, so, wie wir leider mit unserem Abfallvolumen pro Kopf europaweit Spitzenreiter sind. Auch wenn wir von den 710 Kilo Abfall pro Kopf die Hälfte rezyklieren, bleibt gesamthaft viel mehr, als in vielen anderen Staaten im Total anfällt. Diese Fakten muss man schon auch zur Kenntnis nehmen.

Letzte Woche fand die Generalversammlung des Netzwerkes Ressourceneffizienz Schweiz (Reffnet) statt. Reffnet unterstützt Unternehmen, die Material, Energie und Kosten sparen wollen. Die Zahlen, die dieses Netzwerk nach nur einem Jahr vorlegen kann, beziehungsweise die Resultate, die es mit fünfzig Unternehmen erreicht hat, sind eindrücklich. Darunter ist etwa die Firmengruppe Franke mit dem Industriellen Michael Pieper an der Spitze, welche mit konkreten Massnahmen in den acht Unternehmen allein in einem Jahr 2,5 Millionen Franken gespart und dabei die Umweltbelastung in der Grösse eines Fussabdruckes eines Dorfes von 2500 Einwohnern reduziert hat. Beim Materialeinsatz gibt es erhebliche Einsparpotenziale. Es geht um Geld, das man sparen kann – und das ist Wirtschaftspolitik! Reffnet bietet genau so eine Aktivität an, die wir vom Bund her unterstützen, nämlich mit der Beratung und mit der Koordination gemäss dem Aktionsplan Grüne Wirtschaft des Gesamtbundesrates – eine gute Sache, dank welcher man Geld spart.

Ich sehe, dass die Vorschläge des Bundesrates schon dem Ständerat zu weit gehen. Ich bin nicht glücklich darüber, kann mich aber mit der heute sehr gestrafften und verkürzten Version einverstanden erklären. Die Vorlage setzt stark auf Dialog und Beratung und wo immer möglich auf freiwillige Massnahmen.

Die Artikel zur Produkteinformation sind gestrichen, auch wenn immer wieder das Gegenteil behauptet wird. Und auch die Berichterstattungspflicht für die Unternehmen ist wesentlich vereinfacht worden. Ich glaube, es war den Wirtschaftsverbänden einfach nicht klar, dass wir heute eine andere Vorlage haben. Ich bin mir bewusst, dass Sie in einem Wahljahr stehen und dass der Frankenkurs die Unternehmen stark beschäftigt, aber wir können ja jetzt nicht wegen der Stärke des Schweizerfrankens auf Jahre alle Reformen in den Papierkorb schmeissen. Sie wissen auch, dass dieses neue Gesetz wohl kaum vor 2018 in Kraft treten wird, und dann werden Sie wohl nicht mehr mit dem Schweizerfranken als Begründung operieren können.

Ich lade Sie deshalb ein, wie der Ständerat auf die Vorlage einzutreten. Die Kosten infolge Nichtstuns und Zuwartens werden nicht kleiner. Die ersten ermutigenden Schritte werden nicht ausreichen, um den hohen Ressourcenverbrauch der Schweiz massgeblich zu senken. Dafür brauchen wir die Revision des Umweltschutzgesetzes und ein klares Signal des Parlamentes, wohin die Reise gehen soll. Langfristig führt kein Weg an der Ressourceneffizienz vorbei.

Je eher wir uns als Gesellschaft und als Wirtschaft darauf einstellen, desto früher werden wir zu den Gewinnern gehören und die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz stärken.

Hausammann Markus (V, TG): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, als bürgerlicher Politiker mit einer Affinität zu Umweltanliegen möchte ich Sie fragen: Können Sie nachvollziehen, dass ich aufgrund der Erfahrungen, die wir mit der ideologischen und praxisfernen Umsetzung des Gewässerschutzgesetzes gemacht haben und noch machen müssen, Hemmungen habe, Ihrem Bundesamt für Umwelt den Ball erneut zuzuspielen?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Schauen Sie, ich weiss, dass das Gewässerschutzgesetz für viele Bauern ein Ärgernis ist, aber wir haben zusammen mit den Kantonen genau das ge-

macht, was im Gesetz und im Parlament vorgegeben wurde. Man kann nicht immer der Verwaltung die Schuld in die Schuhe schieben.

Sie kontrollieren heute jede Verordnung, und Sie können auch diese Verordnung hier dann einmal kontrollieren. Ich bin immer für Transparenz. Aber hier geht es nur um eine Frage: Besteht Handlungsbedarf – ja oder nein? Das bitte ich Sie zu berücksichtigen. Für die Landwirtschaft werden mit diesem abgespeckten Gesetz keine Kosten entstehen, aber es wird viele Vorteile haben.

Schilliger Peter (RL, LU), für die Kommission: Es gäbe noch einiges zu berichten, aber ich mache es sehr kurz, weil die Zeit um ist.

Die Frau Bundesrätin hat gesagt, die Umweltbilanz der Schweiz sei gut, und daraus ergibt sich die Frage, ob eine zusätzliche gesetzliche Regelung zu mehr Innovation führt oder ob sie auch sonst stattfindet. Ich glaube, dass Sie diese Frage beantworten müssen: Braucht es einen gesetzlichen Nachdruck und Zusatz, oder findet die grüne Wirtschaft in der Schweiz auch ohne zusätzliche gesetzliche Regelungen statt?

Die UREK-NR empfiehlt Ihnen Nichteintreten.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous allons voter sur l'entrée en matière. Si la majorité l'emporte, l'objet ira au Conseil des Etats, qui se prononcera uniquement sur le fait d'entrer ou de ne pas entrer en matière. Si la minorité l'emporte, nous procéderons à la discussion par article lors d'une prochaine session.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.019/12 189)

Für Eintreten ... 90 Stimmen

Dagegen ... 90 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Mit Stichentscheid des Präsidenten

wird Eintreten beschlossen

Avec la voix prépondérante du président

l'entrée en matière est décidée

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 19.05 Uhr

La séance est levée à 19 h 05

Sechzehnte Sitzung – Seizième séance

Freitag, 19. Juni 2015

Vendredi, 19 juin 2015

08.00 h

15.001

Geschäftsbericht des Bundesrates 2014

Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014

Fortsetzung – Suite

Bestellung: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, 3003 Bern
 Commande: OFCL, Diffusion des publications fédérales, 3003 Berne
 Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Kessler Margrit (GL, SG), für die Kommission: Für die Arbeit, die Sie, Herr Bundesrat Berset, zusammen mit Ihren Mitarbeitern für das Gesundheitswesen geleistet haben, möchten wir uns bedanken. Sie haben hohe Ziele gesetzt, um die Qualitätssicherung im Gesundheitswesen zu verbessern. Veränderungen können in der Politik aber meistens nicht ohne Kritik vollzogen werden.

Eine wichtige Hürde in Bezug auf die Kantonsgrenzen haben Sie abgeschafft. Die Versicherten der obligatorischen Krankenversicherung können ihren Arzt für eine ambulante Behandlung in der ganzen Schweiz ohne finanzielle Nachteile frei wählen. Dieser Vorteil wird in Bezug auf das Einholen einer Zweitmeinung vor einer Operation oder einer kostenintensiven Behandlung förderlich sein. Eine Zweitmeinung kann Patienten von unnötigen Operationen abhalten; somit wird diese Massnahme zur Kostensenkung beitragen. Der Bundesrat will eine qualitativ hochstehende Ausbildung des Gesundheitspersonals sicherstellen. Die Qualität in den an Fachhochschulen vermittelten Gesundheitsberufen soll gefördert werden. Die GDK sowie die meisten Kantone sind von der Notwendigkeit der Schaffung dieses Gesetzes zur Sicherung der Qualität, der Interprofessionalität sowie zur Vermeidung von Regulierungslücken überzeugt. Der Bundesrat hat deshalb das EDI und das WBF beauftragt, bis im Herbst 2015 eine Botschaft auszuarbeiten.

Der Bericht zu den leistungssteigernden Arzneimitteln, vor allem im Zusammenhang mit Kindern, ist nicht nur auf positive Resonanz gestossen. In der Schweiz leiden 3 bis 5 Prozent der Kinder und Jugendlichen an einer Aufmerksamkeitsdefizitstörung (ADHS). Bei einem Viertel der ADHS-Fälle werden zur Behandlung methylphenidathaltige Arzneimittel verschrieben, bekannt als Ritalin: Das entsprechen den Behandlungsempfehlungen und internationalen Guidelines, an denen sich die Ärzteschaft im Rahmen ihrer Therapiefreiheit orientieren könne, steht im Bericht. Die zunehmende Verschreibung von Ritalin bei 6- bis 18-Jährigen sei aufgrund der wissenschaftlichen Erkenntnisse und der öffentlichen Diskussion über die Akzeptanz zurückzufahren. Besorgte Fachleute vermuten, dass hyperaktive Kinder in der Schweiz zu oft mit Ritalin behandelt werden. Der Bundesrat kommt zum Schluss, dass die Entwicklung der therapeutischen Anwendung von Ritalin weiter beobachtet werden muss, um frühzeitig Massnahmen ergreifen zu können, wenn sich negative Trends bei den Verschreibungen abzeichnen sollten.

Der Gesundheitsmarkt setzt jährlich 68 Milliarden Franken um. Davon gehen rund 26 Milliarden zulasten der obligatorischen Krankenversicherung. Der Bundesrat wollte die Qualität des Gesundheitssystems zum Wohle der Patienten mit einem nationalen Zentrum stärken. Zur Verbesserung der Qualität hat der Bundesrat einen Gesetzentwurf in die Vernehmlassung geschickt. Das Zentrum sollte der Vermeidung von unnötigen Behandlungen und Eingriffen sowie von Fehl- und Überversorgung der Bevölkerung dienen. 22 Millionen Franken entfallen auf den Bereich der Qualitätssicherung und der Patientensicherheit. Diesen Teil will der Bundesrat über Beiträge der Versicherten finanzieren. Dazu wären jährlich rund Fr. 3.50 pro versicherte Person zu erheben. 10 Millionen Franken sind zur Bewertung von Gesundheitstechnologien und medizinischen Leistungen im Bereich der obligatorischen Krankenversicherung, also für das sogenannte Health Technology Assessment vorgesehen. Der Gegenentwurf hat es schwer: Zu viele eigene Interessen sind vorhanden. Der Bundesrat wird das Gesundheitszentrum in ein Netzwerk umfunktionieren und das Ziel der Patientensicherheit weiterverfolgen. Jedes Jahr sterben in den Schweizer Spitälern zirka 1500 Menschen an Behandlungsfehlern: Das sind mehr Tote als bei zwei Jumbo-Jet-Abstürzen. Das wird stillschweigend hingenommen. Vielen Dank, dass Sie sich trotz Widerständen dieses Problems weiterhin annehmen!

Binder Max (V, ZH), für die Kommission: Ich spreche zum Bereich UVEK im Geschäftsbericht des Bundesrates. Die Subkommissionen EDI/UVEK der GPK beider Räte treffen sich jedes Jahr im April zuerst mit Frau Bundesrätin Leuthard und danach mit den Unternehmensspitzen von SBB, Post, Swisscom und Skyguide zur Berichterstattung über die Erreichung der strategischen Ziele des Vorjahres. Dabei ist interessant festzustellen, ob der Bundesrat und die Unternehmensspitzen zu den gleichen Schlüssen kommen. Wir stellen fest, dass das mit kleinen Nuancen der Fall ist. Insgesamt stellen wir fest, dass die vier Unternehmen zwar durchaus unterschiedlich, aber der jeweiligen Situation entsprechend ordentlich – würde ich sagen – unterwegs sind, die einen sogar recht gut. Wir stellen auch fest, dass sich die Departementsspitze regelmässig mit diesen Unternehmen trifft, und wir stellen ebenfalls fest, dass es bei diesen Treffen allenfalls vorkommen kann, dass die Departementsspitze auch auf die strategische Ausrichtung Einfluss nimmt. Sodann haben wir eine Frage diskutiert, die zunehmend aktuell zu werden scheint – gewisse Vorstösse aus Ihren Reihen, aber auch Medienberichte weisen darauf hin: Es geht um die Konkurrenzsituation der vier Unternehmungen untereinander. Man könnte eigentlich sagen, das UVEK sei die Holdingstruktur mit den Unternehmen Post, Swisscom, SBB und Skyguide, wobei Skyguide – das muss man hier in diesem Zusammenhang sagen – recht selbstständig dasteht. Bei den anderen drei Unternehmen ist bekannt, dass es unter ihnen manchmal zu Konkurrenzsituationen kommen kann. Ein klassisches Beispiel ist die Gesundheitskarte: Sowohl die Post als auch Swisscom bieten hier bereits Produkte an. Da stellt sich natürlich zwangsläufig die Frage nach dem Verhalten des «Gruppenchefs» – gemeint waren natürlich Sie, Frau Bundesrätin –, wie in der Kommission gesagt wurde. Verhält sich also der Bundesrat in solchen Situationen neutral nach dem Motto «Konkurrenz bzw. Wettbewerb belebt das Geschäft»? Ist es überhaupt Aufgabe des Bundesrates, in diesem Bereich aktiv zu sein? Oder soll er das den Unternehmen selber überlassen? Sind solche Tätigkeiten aber auch mit den strategischen Zielen vereinbar? Das waren unsere Fragen an die Frau Bundesrätin.

Ein zweites Thema, das ich hier ansprechen möchte, ist die Zusammenarbeit des UVEK mit den Kantonen. Diese findet ja in sehr vielen Bereichen statt, sie findet auch sehr intensiv statt, allerdings auch mit unterschiedlichem Erfolg. So ist zum Beispiel die Raumplanung aufgrund des unterschiedlichen Standes der kantonalen Richtpläne derzeit ein eher schwieriges Thema. Beim Programm Agglomerationsverkehr kann gesagt werden, dass die Zusammenarbeit grund-

sätzlich funktioniert. Allerdings erstaunt es doch, dass bei der Umsetzung der ersten Generation der Agglomerationsprogramme bis Ende 2014 – hören Sie jetzt gut zu! – gerade einmal ein Drittel, ein Drittel der vom Parlament im Jahr 2007 genehmigten Mittel eingesetzt werden konnten. Das zeigt, dass Kantone offenbar Projekte angemeldet haben, nur, um einfach dabei zu sein. Die Projekte waren vielfach aber noch in einem Stand der Planung, der unbrauchbar war, und die Projekte waren noch gar nicht baureif. Dennoch hat das Parlament den Kredit für die zweite Generation bereits bewilligt. In etwa eineinhalb Jahren soll bereits der Kredit für die dritte Generation gesprochen werden. Allenfalls, so hat uns die Frau Bundesrätin in der Kommission informiert, soll dieser Termin um ein Jahr aufgeschoben werden. Die GPK, Frau Bundesrätin, begrüsst dieses Vorgehen. Wir erwarten aber, dass die Situation genau analysiert und der Start zur dritten Generation allenfalls noch weiter aufgeschoben wird. Die drei Generationen der Agglomerationsprogramme nebeneinander zu führen erscheint uns nicht zielführend zu sein. Deshalb fordern wir Sie auf, Frau Bundesrätin, in diesem Bereich genau zu analysieren und allenfalls zuerst das erste Programm abschliessen zu lassen und erst dann die Programme der dritten Generation zu starten.

Estermann Yvette (V, LU): Zuerst möchte ich mich auch im Namen der SVP-Fraktion für den Geschäftsbericht des Bundesrates 2014 bedanken, auch für die gute Zusammenarbeit in der Kommission. Ich versuche, zu zwei, drei Zielen des EDI zu sprechen.

Ziel 1 lautet «Förderung der Gesundheit und Prävention». Ich weiss, Herr Bundesrat, dass der Wunschzettel von uns Parlamentariern immer sehr lang ist. Aber wenn ich die BAG-Kampagne im Bereich Prävention und Gesundheitsförderung betrachte, dann wünsche ich mir einerseits manchmal, dass die Macher dieser Kampagne mehr Rücksicht darauf nehmen würden, dass wir in einem freien und liberalen Staat leben. Man könnte vielleicht unseren Bürgern in Bezug auf Genussmittel – Sie erwähnen hier das Tabakproduktegesetz – vermitteln, dass nicht die Produkte an sich schlecht oder böse sind, sondern dass es um den Umgang mit diesen Genussmitteln geht.

Andererseits vermisse ich das Ansprechen von anderen Problemen, wie zum Beispiel Drogenmissbrauch, Cannabis, Kokain, auch zum Beispiel den Medikamentenmissbrauch – Frau Kessler hat Ritalin erwähnt –: Das sind Probleme, die heute unsere Gemüter bewegen. Ich hoffe, Sie werden sich auch auf diesem Gebiet einsetzen. Auch Spielsucht ist ein Thema – es gibt sehr viele Bereiche, wo noch sehr viel getan werden muss. Vielleicht kommt einmal eine Kampagne «Essen Sie sich gesund mit regionalen und saisonalen Produkten!». Es gibt andere Möglichkeiten, wie wir den Menschen vermitteln können, wie sie mit ihrer Gesundheit und ihren Kräften umgehen sollen: masshalten bei allem.

Das zweite Ziel ist die Förderung der Qualität und Wirtschaftlichkeit im Gesundheitswesen. Alle jene, die ihre Krankenkassenprämien zahlen, vor allem der Mittelstand, werden immer mehr mit diesen Prämien belastet. Sie steigen unaufhörlich. Da stellt sich die Frage, was man machen kann. Herr Bundesrat, versuchen Sie, einen Weg zu gehen. Eine Anregung ist: Wir haben drei Kriterien, wie wir das erreichen können. Wenn eine Therapie als wissenschaftlich gilt, wirtschaftlich und zweckmässig ist, wird sie auch vergütet und gefördert. Aber wir wissen auch, dass viele Therapien, die als wissenschaftlich gelten, nicht immer zweckmässig und nicht immer wirtschaftlich sind. Da geht es auch um den Mut zum Verzicht, wenn wir sehen, dass eine Therapie oder eine Untersuchung nicht das bringt, was sie verspricht. Dann sollte man den Mut haben zu sagen, wir lassen davon ab. Selbstverständlich ist nicht zu vergessen: Die Komplementärmedizin ist eine sehr sanfte Methode, eine Methode, die sehr günstig ist. Diese sollte vielleicht auch mehr im Vordergrund stehen. Das wären Anregungen, wie man die Explosion der Krankenkassenprämien stoppen könnte.

Zum Ziel 3, «Vertiefung der Beziehungen mit der EU im Gesundheitsbereich», das ich in Ihrem Bericht lesen kann: Sie

erwähnen hier die «Verhandlungen im Bereich Lebensmittelsicherheit und öffentliche Gesundheit». Als man die Bevölkerung in den neuen EU-Mitgliedstaaten nach dem Beitritt befragt hat, stellte man fest, dass viele sich aufgeregt haben, dass ihre guten Lebensmittelnormen, ihre Richtlinien, die gut waren, verwässert und quasi verschlechtert wurden. Ich lege Ihnen ans Herz, Herr Bundesrat, dass Sie unsere guten Normen auch ein bisschen hochhalten und sagen, dass wir eine sehr gute Qualität der Lebensmittel haben. Diejenigen, die viel reisen, wissen es: Sie finden selten solche gute und qualitativ hochstehende Lebensmittel wie die, welche unsere produzierende Landwirtschaft auf den Tisch bringt.

Vielen Dank, Herr Bundesrat für all das, was Sie bis jetzt getan haben. Ich hoffe, Sie werden noch einiges tun, und ich wünsche Ihnen viel Kraft dazu.

Kessler Margrit (GL, SG): Der Bericht über die Strategie bei Antibiotikaresistenzen ist eindrücklich. Über die finanziellen Auswirkungen von Antibiotikaresistenzen in der Schweiz gibt es nur Schätzungen. Die schweizerische Expertengruppe im Bereich Infektiologie und Spitalhygiene schätzt, dass pro Jahr 70 000 spitalbedingte Infektionsfälle auftreten, die bei 2000 Patientinnen und Patienten zum Tod führen. Ein Teil dieser Infektionen wird durch resistente Erreger verursacht; der genaue Anteil ist jedoch nicht bekannt. Die Mehrkosten aufgrund aller spitalbedingten Infektionsfälle belaufen sich auf 240 Millionen Franken pro Jahr. Solche nosokomiale Infekte stellen weltweit ein schwerwiegendes Problem für die öffentliche Gesundheit dar und sind von höchster gesundheitspolitischer Bedeutung. Der Bundesrat unterstützt die Prävention durch gezielte Massnahmen und durch Vorgaben zum sachgemässen Einsatz von Antibiotika, will aber auch wissen, wie der Einsatz von Antibiotika durch Alternativen reduziert werden kann.

Der Bundesrat unterstützt auch die interdisziplinäre Forschung und Entwicklung zur Entstehung, Übertragung, Verbreitung und Bekämpfung resistenter Bakterien. Die Forschung liefert auch Grundlagen für die gezielte Produktentwicklung in den Bereichen antimikrobielle Substanzen und kosteneffiziente Diagnostik.

Dieses Stichwort bildet den Übergang zu meinem nächsten Thema, den hohen Preisen neuer Medikamente. Die Grundlagenforschung für neue Medikamente wird oft an schweizerischen Universitäten mit der Unterstützung von Lehrbeauftragten durchgeführt. Die hohen Gewinne hingegen werden später von den grossen Pharmafirmen gemacht. Das neuste Beispiel: Die Firma Polyphlo hat in den letzten zwanzig Jahren zusammen mit der Universität Zürich einen Wirkstoff entwickelt, der die Antibiotikaresistenz bezwingen kann. Das ist eine wichtige Innovation, ja ein Durchbruch für die ganze Weltbevölkerung. Die exklusive Verwendung der Patente wird durch Polyphlo im Rahmen einer Lizenzvereinbarung mit der Universität Zürich abgegolten. Die Weiterentwicklung des Wirkstoffs für die Phase drei übergab Polyphlo der Pharmafirma Roche. Die neue Substanz wird wahrscheinlich im Jahr 2017 auf den Markt kommen. Es wird mit Kosten in der Höhe von 10 000 Franken pro Therapie und mit einem Börsengang gerechnet.

Da die Profite von einzelnen Medikamenten immer häufiger die Milliardengrenze pro Jahr überschreiten und zurzeit weltweit nach vielen solchen Wirkstoffen geforscht wird, ist zu hinterfragen, welcher Anteil dieser Gewinne durch entsprechende Abgaben den Steuerzahlern zurückerstattet werden sollte. Der Bundesrat ist häufig in Verhandlung mit der Pharmaindustrie, um die Medikamentenpreise zu senken. Das schätzen wir natürlich sehr. Ist der Bundesrat aber auch bereit, Verhandlungen darüber zu führen, dass bei Erfolg ein Teil des Gewinnes der zukünftigen Medikamente, die in der Schweiz, mit unserer Infrastruktur und dem Know-how unserer Universitäten entwickelt wurden, der Bevölkerung zurückgegeben wird? Mit diesen Abgaben könnten auch wieder neue Innovationen unterstützt werden.

Wir Grünliberalen sind gespannt auf die Antwort.

Böhni Thomas (GL, TG): Ich möchte nicht künstlich verlängern. In diversen Sitzungen hat sich die GPK in Form von Aussprachen mit den einzelnen Departementen mit dem Geschäftsbericht beschäftigt. Die Berichterstattung war offen und transparent, und das schätzen wir als GLP sehr. An dieser Stelle recht herzlichen Dank an alle Beteiligten!

Ich spreche nun noch kurz zum UVEK: In der GPK beschäftigen wir uns meistens mit bereits Geschehenem; dies wurde bereits genügend erläutert. Ich möchte aus aktuellem Anlass kurz einen Blick in die Zukunft werfen. Konkret geht es um die Absicht im Ständerat, die Grosswasserkraftwerke mit Subventionen zu stützen. Die Wasserkraft ist in der Schweiz extrem wichtig und muss existieren können. Subventionen sind jedoch der falsche Weg – Absatzsteigerung ist die Alternative. Frau Bundesrätin, ich bitte Sie: Machen Sie den Weg frei, und lassen Sie uns Wasserkraftstrom in Gas und Treibstoff umwandeln! Dies schützt das Klima und sichert das Überleben unserer Wasserkraft. Dies ist eine Win-win-Strategie und macht Subventionen überflüssig.

In diesem Sinne würde ich mich freuen, wenn Sie in diesem Bereich rasch die Weichen entsprechend stellen könnten.

Feri Yvonne (S, AG): SBB, Post, Swisscom, Ruag, Skyguide – all diese Unternehmen erbringen einen Service public. Eigner ist der Bund. Deshalb legt der Bundesrat in Zusammenarbeit mit den Spitzen dieser Betriebe die Strategien fest und arbeitet mit Zielvorgaben. Diese strategischen Ziele werden jeweils auf vier Jahre festgelegt. Meistens werden die Ziele vor Ablauf der Frist wieder erneuert. Selten ist der Bundesrat im Rückstand mit dieser Arbeit, was uns natürlich freut.

Zwei Beispiele aus diesen strategischen Zielen möchte ich Ihnen nennen: Im Rahmen ihrer betriebswirtschaftlichen Möglichkeiten erwartet der Bundesrat von der Post, dass die Auswirkungen ihrer Tätigkeiten auf die Raumentwicklung und die Anliegen der Regionen nach einer angemessenen Verteilung der Arbeitsplätze berücksichtigt werden. Die Swisscom entlohnt ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nach marktüblichen Sätzen und leistungsgerecht. Variable Entschädigungsanteile basieren auf im Voraus festgelegten Kriterien und berücksichtigen den langfristigen Erfolg.

Bei den Beratungen des Geschäftsberichtes in der GPK wurde darüber diskutiert, wie und ob das Parlament Einfluss auf die jeweiligen Eignerstrategien hat. Klar wurde festgehalten, dass gemäss Artikel 28 des Parlamentsgesetzes das Parlament diese Kompetenz hat. Bei der Festlegung der strategischen Ziele für verselbstständigte Einheiten kann das Parlament mitwirken und dem Bundesrat Aufträge erteilen. Die GPK hat dann bei einem der Betriebe entschieden, dem Bundesrat einen Brief zu schreiben mit klaren Zielvorgaben und dem Auftrag, Arbeitsplätze in der Schweiz, vor allem in den Randregionen, zu erhalten. Es gibt einige Bereiche, bei welchen es sich lohnt, genauer hinzuschauen und allenfalls zusammen mit dem Bundesrat Ziele zu definieren. Dazu gehören unter anderem Arbeitsbedingungen, Auftragsvergaben, Einhaltung des Service public, Erhaltung von Arbeitsplätzen in den Randregionen und überall sonst in der Schweiz und vieles mehr. Leider ist es aber so, dass die GPK diese Kompetenz nicht hat. Die zuständigen Legislativkommissionen können diese Aufträge erteilen. So ist zum Beispiel für die Post die KVF und für die Ruag die SiK zuständig.

Die SP-Fraktion fordert darum die zuständigen Kommissionen auf, diese Kompetenz zu nutzen. Damit kann das Parlament nicht nur bei der Zielerreichung über die GPK Fragen stellen, sondern über die Legislativkommissionen direkt auf die Zielsetzungen Einfluss nehmen. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön der ganzen Verwaltung für die grossartige Arbeit und dem Bundesrat für den Bericht.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Auch ich möchte mich bei der Kommission sehr bedanken für die konstruktiv-kritische Begleitung der Geschäftstätigkeit des UVEK und auch für den Bericht an das Parlament. Herr Nationalrat Binder hat er-

wähnt, dass eines der Themen die Konkurrenzsituation zwischen Post und Telekommunikation ist. Das ist ein Thema, das tatsächlich in den nächsten Jahren aktuell bleiben wird. Ein Blick in die Geschichte zeigt aber, dass das eigentlich nichts Neues ist: Als im 19. Jahrhundert die Telegrafie aufkam, stellte dies eine unmittelbare Konkurrenz für die traditionelle Briefpost dar. Es gab aber auch Synergien. So wurden damals viele Telegrafämter in Postgebäuden untergebracht. Mit der Verbreitung der Telefonie akzentuierte sich dies noch. Um die Synergie optimal zu nutzen und einen Verdrängungswettbewerb zwischen Post und Telekommunikation zu verhindern, wurden dann im frühen 20. Jahrhundert die getrennten Post- und Telegrafverwaltungen zur PTT zusammengelegt. Im späten 20. Jahrhundert wiederum liess die technologische Entwicklung die Post- und Telekommonopole bröckeln. Die Synergien wurden weniger, und mit dem Aufkommen des Mobilfunks wurden die Poststellen ihrer Funktion als Zugangspunkte zum öffentlichen Telekommunikationsnetz beraubt. Schliesslich wurde die PTT aufgespalten in die zwei unabhängigen Unternehmen Post und Swisscom AG.

Heute haben wir erneut viele Überschneidungen. Die Digitalisierung hat beide Sparten wieder näher zueinander gebracht. Eine elektronische Postkarte ist ein Zwitter zwischen Brief- und Bildnachricht. Ist das nun eine Post-Nachricht oder Telekommunikation? Ist ein Handy-Bezahlsystem nun eine Dienstleistung des Zahlungsverkehrs oder ein Fernmeldedienst? Eine klare Abgrenzung ist deshalb gerade im Bereich der neuen digitalen Technologien und Dienste schwierig. Beide Unternehmen müssen sich dem Strukturwandel, den die Digitalisierung auslöst, stellen und neue Geschäftsfelder erschliessen. Das ist der Auftrag des Eigners, des Bundesrates.

Sollen die beiden Unternehmen nun um die Erschliessung neuer Märkte konkurrieren oder bei der Entwicklung neuer Produkte zusammenspannen? Wir sind zum Schluss gekommen, dass sich diese Frage nicht pauschal beantworten lässt. Auch im Einzelfall verfügt der Eigner nicht über die nötigen Informationen, um dazu qualifiziert Stellung zu nehmen. Wir können aber mit Befriedigung feststellen, dass beide Unternehmen sowohl über den unternehmerischen Mut als auch über die finanzielle Kapazität und vor allem die technologische Kompetenz verfügen, um innovative Angebote im Grenzbereich zwischen Post- und Telekommunikationsdiensten zu entwickeln und anzubieten. Davon profitiert in erster Linie der Kunde, der Bürger, aber schlussendlich auch der Eigner, weil Wettbewerb, wie gesagt wurde, stimuliert und beide Unternehmen in diesem Bereich immer wieder mit neuen Produkten, neuen Anwendungsmöglichkeiten Umsatz und Gewinn steigern können.

Ich möchte noch auf das eingehen, was der Kommissionsprecher zu den Agglomerationsprojekten gesagt hat. Auch das ist eine sehr berechtigte Bemerkung. Wir haben Ihnen das auch bei der Beratung der zweiten Generation von Agglomerationsprogrammen dargelegt: Wir sind nach wie vor daran, die Abwicklung der Projekte der ersten Generation mit den Kantonen nun umzusetzen. Damit hängt zusammen, dass das Angebot des Bundes ein Anreizsystem ist und die Kantone selbstverständlich davon Gebrauch machen. Aber sehr oft sind diese Projekte in planerischer, baulicher Hinsicht nicht reif. Deshalb haben wir jetzt im Rahmen des NAF auch dort für mindestens ein Jahr Raum für die dritte Generation geschaffen, damit man hier ein bisschen näher an der Baureife ist. Aber ich denke, auch hier muss man zusammen mit den betroffenen Regionen die Entwicklung weiter beobachten, damit der Zeitpunkt der Genehmigung der Verpflichtungskredite durch das Parlament und der Zeitpunkt, an dem dann der Bagger auffährt, nicht zu weit auseinanderliegen.

Ich muss vielleicht noch eine Bemerkung zum Infrastrukturfonds machen: Im Jahre 2006, also vor bald zehn Jahren, hat die Bundesversammlung ja Bundesbeiträge in der Höhe von 6 Milliarden Franken für Infrastrukturen des Agglomerationsverkehrs vorgesehen. Eine erste Tranche von 2,5 Milliarden Franken sprach sie für dringende und baureife Projekte,

darunter waren zum Beispiel auch die Projekte Durchmesserlinie Zürich, Ceva und die Linie Mendrisio–Varese. Die Durchmesserlinie Zürich ist gut abgeschlossen worden, die Ceva ist zumindest im Bau, bei der Verbindung Mendrisio–Varese ist man wenigstens auf Schweizer Seite auf Kurs. Sie sehen, es ist einiges gegangen, aber auch bei den beiden letzten Beispielen gilt: Bei grenzüberschreitenden Projekten wird die Realisierung nicht alleine durch die Schweiz beeinflusst. Es gab auch Strasseninfrastrukturprojekte wie den Wankdorfplatz in Bern oder den Pont de la Poya in Freiburg. Das sind Werke, die heute den Bürgerinnen und Bürgern zur Verfügung stehen.

Für die dritte und vierte Generation an Programmen bleibt in diesem Fonds noch ein Restbetrag von 200 Millionen Franken. Der Fonds ist befristet bis 2027. Das bedeutet, dass sich das Parlament über die Fortsetzung der Finanzierung aussprechen muss; der Ständerat tut dies wohl bereits im Herbst, im neugewählten Parlament geschieht das dann im Rahmen der Beratung zum Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds. Insofern bleibt uns da die Arbeit erhalten.

Ich danke Ihnen für die gute Zusammenarbeit und für das Verständnis dafür, dass die Zurverfügungstellung der Kredite nicht bedeutet, dass die Realisierung der Projekte gleich in der Woche darauf erfolgt. Da ist die gute Zusammenarbeit mit den Kantonen sehr wertvoll.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je souhaite à mon tour remercier le Parlement pour la collaboration durant l'année écoulée ainsi que pour le traitement du rapport de gestion du Conseil fédéral 2014. J'aimerais revenir sur quelques points – relativement peu nombreux parce que mon département est assez large – qui ont été également abordés ce matin par les rapporteurs. Je commencerai par des réflexions sur la qualité.

Comme vous le savez, le Conseil fédéral a adopté en 2013 la stratégie Santé 2020, qui montre la direction que souhaite suivre le Conseil fédéral en matière de santé en général. Il fixe une douzaine d'objectifs et prévoit des mesures détaillées qui doivent être mises en oeuvre progressivement jusqu'en 2020. La stratégie en matière de qualité s'inscrit dans le cadre de l'objectif relatif à la promotion de la qualité des prestations et des soins.

Le Conseil fédéral a commencé ses travaux dans le domaine de la qualité il y a quelques temps déjà. Nous avons besoin de structures adéquates en matière de qualité. Il a mis en consultation l'année dernière un projet de loi visant à promouvoir la qualité et l'économicité dans le domaine de l'assurance-maladie, qui a été diversement reçu. Cette consultation s'est terminée en septembre 2014. Elle a mis en lumière d'une part un accord très large pour dire que la Confédération doit jouer un rôle plus actif pour garantir la qualité, mais sans centraliser ses propres activités, et d'autre part la nécessité d'une séparation entre la stratégie de qualité et le volet relatif au renforcement des évaluations des technologies de la santé.

Je dois vous dire que grâce aux travaux du Parlement et du Conseil fédéral et à la suite de la consultation, le projet a énormément évolué. Il y a encore trois ans, le Conseil fédéral parlait d'un institut pour la qualité. Dans l'intervalle, il a revu ces ambitions à la baisse, proposé un projet moins centralisé et parlé de centres pour la qualité. Cela a été diversement reçu durant la consultation. Son idée actuelle est celle d'un réseau. Je mentionne ces éléments pour vous montrer que l'objectif du Conseil fédéral est d'aboutir à quelque chose d'efficace en matière de qualité. Il est en revanche très flexible et très ouvert sur le meilleur moyen d'y parvenir, et il intègre aussi dans ses travaux les acteurs existants.

Les travaux vont maintenant dans le sens d'un réseau de qualité, des mandats sont confiés aux acteurs existants. Il faut évidemment coordonner les travaux, et ce rôle doit revenir à la Confédération. Il n'y a donc ni centralisation ni doublons avec des éléments qui existent déjà, parce que les acteurs seront associés aux travaux, notamment la Fondation

pour la sécurité des patients, qui se verrait confier un rôle phare dans le réseau de qualité.

Comme vous le savez, nous avons déjà lancé quelques programmes, relativement modestes pour l'instant. Il s'agit plutôt de projets pilotes qui visent à améliorer la qualité et la sécurité dans les domaines de la chirurgie et de la médication. Un troisième programme pilote, «Réduction des infections hospitalières», est également développé.

Ces programmes répondent à une demande. J'aimerais rappeler le fait que l'année passée, ou il y a deux ans, nous avons proposé un programme aux hôpitaux. 32 hôpitaux se sont montrés intéressés, voire très intéressés, par une participation à ce programme. Faute de cadre et de financement en matière de qualité, nous n'avons pu offrir le programme qu'à dix hôpitaux. Nous avons donc dû refuser plus de deux tiers des hôpitaux qui souhaitaient participer à notre programme dans le but d'améliorer leur qualité. C'est le genre de situation que nous souhaiterions éviter à l'avenir. Nous souhaiterions faire bouger les choses dans ce domaine.

Hormis le domaine stationnaire et celui des soins aigus, nous avons encore du travail à réaliser dans le secteur ambulatoire, les établissements médicosociaux, les organisations d'aide et de soins à domicile, qui manquent d'indicateurs de qualité.

Compte tenu des évolutions qu'a connues en 2014 le domaine de la qualité, sur lequel le Conseil fédéral poursuit ses travaux, nous n'envisageons plus de prévoir une loi ad hoc pour la qualité. Une révision de la LAMal doit suffire. Nous avons sur cette question également choisi la solution la plus simple et la plus pragmatique possible. Ces travaux ont débordé sur 2015, le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de la procédure de consultation en mai 2015 et a fixé le cap à tenir. Nous avons prévu de transmettre au Parlement un message à ce sujet vers la fin de l'année. Voilà en ce qui concerne la qualité.

Un autre élément abordé par Madame Kessler concerne les résistances aux antibiotiques, un sujet évidemment extrêmement important et qui a également gagné en acuité sur le plan international. Nous devons tout faire pour garantir, à l'avenir, de disposer d'antibiotiques efficaces. Cela signifie notamment de faire preuve d'une certaine mesure et d'être très pointus dans leur utilisation. Nous devons, dans tous les domaines de la santé humaine et de la santé animale, améliorer la qualité dans l'utilisation et la distribution d'antibiotiques.

En ce qui concerne la question relative à la prétendue existence d'un programme secret à l'Université de Zurich – question à nouveau soulevée par Madame Kessler et qui avait déjà fait l'objet d'un débat en commission –, le Conseil fédéral a mené des recherches, comme cela avait été annoncé et promis au Parlement, mais n'a pas trouvé trace d'un tel programme, en tout cas pas d'un programme financé par la Confédération. Si ce programme se situait dans la phase des études cliniques, il devrait être enregistré, or il ne l'est pas. Par ailleurs, s'il se situait dans une phase de développement très précoce, il ne devrait pas automatiquement être annoncé, mais, à ce moment-là, il serait inimaginable qu'il aboutisse en 2017. Le Conseil fédéral est prêt à échanger d'autres informations en vue d'approfondir la question, mais il ne dispose aujourd'hui d'aucun indice qui pourrait révéler l'existence d'un tel programme à l'Université de Zurich.

Je vous remercie, Madame Estermann, pour les mots très positifs à l'égard du Conseil fédéral et des travaux effectués dans le domaine de la santé. J'aimerais revenir sur des points que vous avez mentionnés. Tout d'abord, la question de la prévention. Oui, nous le savons, la prévention est un élément essentiel dans le système de santé pour les prochaines années, parce que, aujourd'hui, 80 pour cent des coûts dans le système de santé sont générés par les conséquences directes et indirectes des maladies non transmissibles telles que le cancer, le diabète ou les maladies cardiovasculaires. 80 pour cent des coûts, ce qui correspond à 55 milliards de francs environ, sont liés chaque année en

Suisse à ces maladies. Par conséquent, une stratégie de diminution des risques est ce qu'il y a de plus efficace, de plus efficient dans ce domaine. Pour réduire les risques liés à ces maladies non transmissibles, nous devons promouvoir la prévention. J'ai pris note des remarques sur l'appréciation de ce qui se fait aujourd'hui en matière de prévention. Nous pouvons discuter de cela, il s'agit d'un sujet très important sur le plan politique.

Vous avez également mentionné le cas des produits du tabac, sujet auquel je suis très sensible, puisque, avec les propositions que le Conseil fédéral a adoptées au terme de la procédure de consultation, nous disposons d'une des législations les plus libérales de tout le continent européen en matière de lutte contre les excès du tabac. Vous avez raison, on peut différencier le produit lui-même et son type d'utilisation mais, en matière de prévention, je souhaite rappeler que, y compris selon le projet du Conseil fédéral après la procédure de consultation, la législation suisse reste l'une des plus libérales de l'ensemble du continent européen.

Vous avez mentionné également le souhait que l'on fasse de la prévention non seulement au sujet du tabac, de l'alcool et dans d'autres domaines, mais également au sujet des drogues ou des médicaments. Je crois que dans le domaine des médicaments, avec la prescription pour les médicaments qui ont des effets très puissants, nous disposons d'un contrôle par le système de santé et par les médecins. Pour tout ce qui concerne les drogues et les produits illégaux, il est extrêmement difficile de justifier de la part de l'Etat l'investissement de moyens publics pour faire de la prévention en disant: «Ces moyens sont illégaux, on vous rappelle juste qu'il ne faut pas les utiliser!» La prévention dans certains domaines où les produits sont illégaux revient dans le fond très indirectement à justifier l'utilisation du produit. Nous sommes soumis à un dilemme, relativement compliqué – ce qui ne veut pas dire que l'on ne s'y intéresse pas –, mais qui montre que le sujet est relativement sensible.

Le dernier point concerne la collaboration internationale. La Suisse a, je crois, des échanges extrêmement intenses avec les Etats qui l'entourent; elle a un intérêt primordial, pour sa propre sécurité sanitaire, pour sa propre sécurité alimentaire, à entretenir de très bonnes relations avec les pays qui l'entourent. Les maladies transmissibles passent très facilement les frontières, tout comme les denrées alimentaires. J'aimerais rappeler ici le fait que le Parlement a modifié l'année passée la loi sur les denrées alimentaires. Nous sommes dans la phase de mise en oeuvre de cette révision et, dans ce cadre, sur le plan technique, une très bonne collaboration avec les Etats qui nous entourent est essentielle au maintien et au développement, pour notre propre population, d'une sécurité sur le plan sanitaire et sur le plan alimentaire qui soit la plus élevée possible. C'est dans ce sens que vont nos efforts.

J'aimerais terminer en vous remerciant au nom du Conseil fédéral pour la collaboration durant l'année écoulée et pour le travail réalisé dans le traitement de ce rapport. Je me permets, parce que c'est ma dernière intervention durant cette session, de vous souhaiter une bonne fin de session et un bel été.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Geschäftsführung des Bundesrates im Jahre 2014

Arrêté fédéral approuvant la gestion du Conseil fédéral en 2014

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

15.3011

Motion WBK-NR. BFI-Periode 2017–2020. Notwendige Reformen ohne Substanzverluste umsetzen

Motion CSEC-CN. Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Antrag der Mehrheit

Annahme der Motion

Antrag der Minderheit

(Grin, Herzog, Mörgeli, Müri, Pieren, Portmann)

Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité

Adopter la motion

Proposition de la minorité

(Grin, Herzog, Mörgeli, Müri, Pieren, Portmann)

Rejeter la motion

Wasserfallen Christian (RL, BE), für die Kommission: Wir haben hier eine sehr wichtige Motion der WBK vor uns. Wie Sie wissen, steht die nächste Periode der Finanzierung der Förderung von Bildung, Forschung und Innovation an; das für die Jahre 2017 bis 2020.

Die WBK hat sich in der Diskussion die Aufgabe gestellt, verschiedene Bereiche zu identifizieren, welche in der nächsten BFI-Periode 2017 bis 2020 entscheidend sein werden. Da wir heute noch keine offizielle Stellungnahme des Bundesrates haben, in welche Richtung die BFI-Botschaft genau gehen wird, haben sich die Kommission und jetzt auch Sie damit befasst, welches die Prioritäten aus unserer parlamentarischen Sichtweise sein sollen.

Die Motion ist notwendig. Es gibt verschiedene Projekte, es gibt aber auch verschiedene Gesetzesrevisionen, die bereits am Laufen sind, damit man in der Bildungs-, Forschungs- und Innovationslandschaft die entsprechenden Mittel einstellen kann und bereits heute in etwa abschätzen kann, wo das Ganze auch hinsteuert.

Der bekannte Handlungsbedarf besteht in verschiedenen Bereichen. Ich möchte jetzt einige namentlich erwähnen. Wie Sie wissen, ist es momentan eine grosse Aufgabe, den Fachkräftemangel zu beheben. Es bedarf einer verstärkten Nachwuchsförderung und der Stärkung der höheren Berufsbildung; das Ganze wird dann noch mit den Hochschulen ergänzt.

Ich beginne mit der Stärkung der höheren Berufsbildung. Die Parteien konnten in einer Vernehmlassung dazu Stellung nehmen, wie man die höhere Berufsbildung verstärkt unterstützen kann. Der Bund will hier den Kantonen etwas zu Hilfe eilen und die Vorbereitungskurse der höheren Berufsbildung verstärkt unterstützen. Das wird rund 100 Millionen Franken pro Jahr ausmachen. Diese Revision des Berufsbildungsgesetzes ist jetzt entsprechend auszugestalten,

sodass man diese Vorlage nach der Vernehmlassung, die ja, glaube ich, sehr positiv verlaufen ist, dem Parlament unterbreiten kann.

Weiter gibt es auch eine Herausforderung bezüglich der attraktiven Nachwuchsstellen an Hochschulen, und zwar an allen Hochschultypen nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz, seien das pädagogische Hochschulen, Universitäten oder auch Fachhochschulen. Ebenfalls ist vorgesehen, eine Stärkung der Berufsmaturität durchzusetzen, den Ausbau der Erwachsenenbildung anzugehen und eine Verbesserung der beruflichen Laufbahnberatung vorzunehmen. Sie wissen ja auch, dass wir in der vergangenen BFI-Periode eine Zusatzthematik eingebaut haben, nämlich die koordinierte Energieforschung. Bei der koordinierten Energieforschung wird man auch ein Follow-up, also eine Weiterführung planen. Das wird sicher auch einige Mittel beanspruchen.

Nicht zuletzt muss ich auf zwei absolut zentrale Bereiche im Bildungs-, Forschungs- und Innovationsbereich hinweisen: Einerseits haben wir nach wie vor zu wenig Studienplätze in der Humanmedizin. Andererseits haben wir nach wie vor gerade in den Gesundheitsberufen und in der Pflege einen deutlich erhöhten Bedarf an Fachkräften, die in der Schweiz auszubilden und eben bereitzustellen sind.

Zum letzten Beispiel: Die Rahmenbedingungen für Wissenstransfers zwischen Forschung, Wirtschaft und Gesellschaft, namentlich mit Mitteln des Nationalfonds, aber auch mit solchen der Kommission für Technologie und Innovation, sind deutlich zu verbessern. Wir sehen ja bei der derzeitigen Frankenstärke, dass gerade die Innovationstätigkeit der Unternehmen wichtig ist.

Wenn man jetzt hier den Kreditrahmen für die BFI-Botschaft 2017–2020 bestimmt, ist es auch wichtig, dass man nachschaut, welche Verpflichtungen der Bund in der Vergangenheit sonst eingegangen ist. Ein Teil des Wachstums im Bereich Bildung, Forschung und Innovation rührt daher, dass wir in den nächsten Jahren unsere Verpflichtungen gegenüber den Kantonen einhalten oder uns verbessern müssen. Wir haben beispielsweise bei der Berufsbildung als Richtwert einen Anteil von 25 Prozent definiert, welcher der Bund den Kantonen für die Kosten der Berufsbildung erstatten muss. Dieses Ziel haben wir frühzeitig erreicht, aber es sind halt eben viele Mittel dafür notwendig. Das Gleiche gilt im Bereich der Fachhochschulen.

Wenn man – ich komme langsam zum Schluss – übergeordnete Betrachtungen macht, muss man eben auch sehen, dass nach wie vor vor allem die Fachhochschulen, aber auch die Universitäten ein überproportionales Wachstum aufweisen, was die Studierendenzahlen anbelangt. Dieses überproportionale Wachstum mit all den zusätzlichen Aufgaben, die ich Ihnen im ersten Teil des Votums aufgezählt habe, führt dazu, dass man den Kreditrahmen der nächsten BFI-Periode doch etwas vergrössern muss, um nicht eine strukturelle Schwäche der anderen Bereiche in Kauf nehmen zu müssen.

Deshalb bittet Sie die Kommission, diese Motion so zu verabschieden und gutzuheissen, damit der Bundesrat entsprechend den Rücken frei hat für die Ausgestaltung der nächsten BFI-Periode. Das Geschäft wird dann ja wieder in die WBK und in unseren Rat kommen.

Ich möchte noch kurz darauf eingehen, wie die BFI-Kreditperiode aussieht. Es ist ja wieder so, dass es einen vierjährigen Zahlungsrahmen und einen Rahmenkredit geben wird. Es ist aber auch so, dass dann die Finanzkommission die entsprechenden Beschlüsse im jährlichen Budgetprozess aufzunehmen und auszugestalten hat. Das ist eigentlich nichts Neues, das Gleiche haben wir ja mit der Kulturbotschaft in dieser Session auch gemacht. Kurz, es geht darum, mit dieser Motion wirklich Potenziale in der Bildungslandschaft besser zu erschliessen, und es geht ebenfalls darum, die Berufsbildung bis und mit den Hochschulen zu stärken, damit wir das duale Bildungssystem, welches sich durch eine sehr gute Durchlässigkeit auszeichnet, auch in Zukunft erfolgreich gestalten können.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen im Namen der Kommissionmehrheit, die Motion anzunehmen.

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: Les finances fédérales, qui ne sont pas dans le meilleur des états, jouent un rôle important dans de nombreuses discussions politiques que nous menons depuis quelque temps. Cette tendance va certainement s'accroître compte tenu des réflexions que mène actuellement le Conseil fédéral sur les potentielles économies. Tout en insistant sur la nécessité de disposer de recettes suffisantes pour le bon fonctionnement de notre Etat, il est important, dans cette situation, de fixer des priorités.

Je ne m'attarderai pas longuement sur les bienfaits de la formation et de la recherche pour notre pays, sa prospérité et ses emplois. Ces bienfaits sont largement connus et nous avons eu de nombreuses occasions d'en parler.

Si la majorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de notre conseil a décidé d'adopter la présente motion, c'est pour assurer que le soutien renforcé à la formation décidé par le Conseil fédéral, parfois par notre conseil, parfois aussi par certains partenaires sociaux unanimes, puisse être mis en oeuvre sans que cela se fasse au détriment d'autres domaines de la formation et de la recherche.

Parmi les priorités que nous avons établies ces dernières années, plusieurs doivent être évoquées. Tout d'abord, il y a le renforcement de la formation professionnelle supérieure, qui est un élément incontesté de notre système de formation et dont il est incontesté aussi qu'il est actuellement sous-financé. Cette question touche à la relève dans l'ensemble des domaines industriels et de production, dont les métiers sont définis par la formation professionnelle supérieure.

Un autre domaine prioritaire est celui de la maturité professionnelle. Vous savez que cette dernière est la porte d'entrée pour étudier dans les HES. Or nous avons le problème suivant: il n'y a pas assez de jeunes qui s'engagent dans cette voie. Il est donc nécessaire d'allouer les moyens pour renforcer la filière de la maturité professionnelle.

Le dernier domaine important dont il est question ici, c'est la formation des adultes. Nous savons, et cela d'autant plus depuis février 2014, que nous avons besoin d'engager toutes les forces de notre pays dans nos processus économiques, dans la mesure du possible. Nous savons aussi qu'un certain nombre d'adultes, qui ont peut-être eu une formation dans des professions qui ont considérablement changé ou qui n'ont pas eu de formation suffisante, auraient toutes les capacités, si on leur en donnait les moyens, de réintégrer le monde professionnel.

Un élément matériel supplémentaire est la recherche énergétique. Nous avons, sur demande de Madame le conseiller fédérale Leuthard, renforcé un paquet de ressources financières pour développer la recherche dans le domaine de l'énergie, tant pour atteindre les objectifs de la Stratégie énergétique 2050 que parce que, au niveau international, la recherche dans le domaine de l'énergie, notamment dans les domaines des énergies renouvelables et des économies d'énergie, est prioritaire pour notre pays. Nous avons décidé de mettre des moyens supplémentaires à disposition, mais nous ne pouvons pas nous permettre de faire cela en retirant des aides aux universités, à la formation professionnelle ou à d'autres domaines de la formation.

Un autre domaine clé est celui des places d'étude supplémentaires en médecine humaine. Vous savez toutes et tous que nous aurons, d'ici ces prochaines années, un sérieux problème de relève dans le domaine de la médecine. Si l'on regarde l'âge moyen des personnes qui pratiquent aujourd'hui dans ce domaine, nous constatons que nous manquons déjà et que nous allons manquer encore plus cruellement de médecins qui ont fait une formation en Suisse et qui sont disposés à pratiquer en Suisse. Pendant un certain temps, nous pouvons importer des médecins allemands, français ou d'autres pays qui, si possible, parlent une langue de notre pays. Mais nous savons que ces ressources sont limitées, indépendamment de critères éthiques ou moraux.

Ce n'est pas une manière de construire à long terme une relève médicale. Les cantons sont prêts, les universités également, à offrir des places supplémentaires. Les prestataires sont prêts à créer des places de stage supplémentaires, mais ils ne pourront pas le faire gratuitement, il y aura des coûts.

Ensuite, il y a le développement et le maintien des infrastructures de recherche prioritaires. Ce sont des dossiers relativement techniques que la commission vous transmet une fois par session ou toutes les deux sessions, portant sur des appareils qui permettent de faire de la recherche fondamentale, que ce soit dans le cadre du CERN, du laboratoire de recherche argovien qu'est l'Institut Paul Scherrer, des écoles polytechniques fédérales, qui disposent d'installations en général extrêmement coûteuses qui nous permettent de garantir notre place à la pointe de la recherche internationale. Cela vaut notamment aussi pour les deux cantons accueillant les écoles polytechniques fédérales, soit le canton de Vaud et le canton de Zurich.

Enfin, le dernier élément clé, c'est le transfert de compétences. Nous sommes excellents dans le domaine de la recherche fondamentale et appliquée, nous sommes un peu moins bons pour transférer les résultats de cette recherche en pratique, en termes d'emploi. Là aussi, on peut constater que ce n'est pas gratuit. Les écoles polytechniques fédérales notamment font des efforts considérables pour le transfert technologique, mais cela a un coût puisqu'elles doivent engager des gens compétents pour le faire. Les résultats sont là, mais nous devons pouvoir le faire dans d'autres domaines de notre recherche dans le secteur tertiaire.

Pour plusieurs de ces points, il s'agit de prendre des mesures contre la dépendance de plus en plus importante vis-à-vis de l'étranger face à laquelle des secteurs essentiels de la formation, de la recherche, de l'industrie et des services devront faire face si nous ne prenons pas de mesures d'encouragement à temps.

La commission n'a pas pris sa décision à la légère puisque ses membres savent quelle est la situation financière de la Confédération. La commission s'est basée sur les travaux préparatoires qui ont été réalisés de manière circonstanciée, détaillée et sérieuse par les partenaires sociaux, dont Swisindustries, l'Union suisse des arts et métiers, les syndicats et les partenaires de la formation professionnelle. Il est rare de disposer d'une coalition aussi large accomplissant un travail sérieux.

Nous avons tiré les leçons des exercices quadriennaux précédents. Ainsi, nous avons décidé de ne pas considérer des montants globaux, mais d'étudier les différentes tâches de manière séparée, de chiffrer leurs coûts et d'évaluer les besoins supplémentaires nécessaires pour éviter que les tâches supplémentaires confiées par le Parlement au Conseil fédéral ne soient faites au détriment d'autres tâches. Nous savons aujourd'hui que parmi les tâches à risques, si nous ne mettons pas les moyens supplémentaires, cela reviendrait à faire «jovialement» de nouvelles choses mais sans donner aux cantons la possibilité de faire leur travail dans le domaine de la formation professionnelle ou de la formation professionnelle supérieure. Il serait grave et irresponsable de décider de financer des tâches supplémentaires et ensuite d'abandonner parallèlement le financement de tâches relevant de la formation professionnelle, laquelle constitue un élément clé du système de formation suisse.

La croissance annuelle moyenne de 3,9 pour cent des moyens destinés à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation que vous demande la majorité de la commission ne tombe pas de nulle part. Elle est la somme des chiffres des domaines supplémentaires que je viens d'évoquer. Nous avons notamment tenu compte, dans les calculs du financement des cantons – le rapporteur de langue allemande l'a déjà évoqué – du fait que la Confédération a pris un certain nombre d'engagements à l'égard des cantons dans le financement de la formation professionnelle et des HES. Ces engagements n'ont pas été tenus pendant un certain temps, et la Confédération a fait des efforts supplémentaires pour redevenir un partenaire crédible pour les

cantons. Nous ne pouvons pas nous permettre, à l'égard des cantons, de perdre cette crédibilité en prenant des décisions financières, en finançant les tâches définies, mais, dans le même temps, en réduisant à nouveau un petit peu le financement d'autres tâches qui ont été définies d'un commun accord entre la Confédération et les cantons.

La proposition de la minorité Grin vous invite à rejeter cette motion pour des raisons essentiellement financières. La commission, dans son importante majorité, vous invite à adopter cette motion de commission et vous remercie de votre confiance.

Bourgeois Jacques (RL, FR): Monsieur Steiert, vous avez parlé d'une croissance de 3,9 pour cent pour l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation. Avez-vous, en commission, discuté également du financement de ces moyens supplémentaires à hauteur de 3,9 pour cent?

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: Nous avons longuement discuté, et des finances, et des mesures. C'est pour cela que je n'ai pas, contrairement à ce qui se fait d'habitude dans ce genre de dossiers, commencé mon rapport par des considérations relatives à la formation, mais que j'ai tout d'abord évoqué des considérations d'ordre financier.

Nous avons absolument conscience de la situation financière de la Confédération. Nous avons conscience que nous devons prendre des responsabilités. Mais prendre des responsabilités, ce n'est pas dire que toute une série de dépenses étant prédéfinies, nous ne pouvons pas y toucher et que le reste doit donc s'accommoder de la situation. Tout le monde le dit, par exemple Swisindustries, l'Union suisse des arts et métiers – dont le président siège dans notre conseil –, les grandes associations de l'économie suisse: le Parlement doit prendre ses responsabilités et allouer les moyens, sur l'ensemble des dossiers de formation et de recherche, pour aller de l'avant. Dans le paquet destiné à la formation, nous n'allons pas générer de dépenses supplémentaires, mais nous allons devoir faire des choix.

Nous discutons d'un crédit-cadre. Celui-ci donne justement un cadre, au Conseil fédéral en général et à Monsieur le conseiller fédéral Berset en particulier, pour les quatre années à venir et indique la direction dans laquelle les choses doivent aller. Ce sont d'abord les Commissions des finances du cadre, ce qui peut signifier en faire moins dans d'autres domaines, ou ne pas respecter le cadre et donc réduire le crédit.

Ces choix devront être faits lors de l'examen du budget. Par contre, si nous réduisons maintenant déjà le crédit-cadre, nous ne pourrions pas prendre nos responsabilités. Si nous refusons de donner les moyens à la Confédération de renforcer la formation, deux possibilités se profilent: soit nous renonçons aux choix que nous avons d'ores et déjà faits sur la politique énergétique, les places supplémentaires d'étude de médecine ou encore la formation professionnelle supérieure, qui sont des engagements pris par le Parlement et par la Confédération; soit nous décidons de réduire les crédits dans d'autres domaines, auquel cas les principaux domaines qui seront probablement touchés seront les universités ou la formation professionnelle de base. Je vous laisse le soin d'expliquer aux représentants de l'un ou l'autre de ces domaines les raisons pour lesquelles nous allons couper leurs fonds.

Grin Jean-Pierre (V, VD): A l'avenir, il est vrai, nous devons équilibrer nos dépenses et donner des priorités. Cette motion propose déjà de prévoir une croissance annuelle moyenne de 3,9 pour cent pour l'encouragement à la formation.

La formation est certes importante, mais il serait irresponsable de notre part d'obliger le Conseil fédéral, avec cette motion, à fixer une telle augmentation, alors qu'il faudra à l'avenir procéder à de nombreuses réductions budgétaires et

surtout réduire la croissance de nos dépenses, probablement en dessous de 2 pour cent. A cause des dépenses liées, le frein à l'endettement ne peut intervenir que sur une part toujours plus faible du budget, laquelle, année après année, diminue.

L'encouragement à la formation est important et nécessaire, mais le Conseil fédéral, avec l'aval du Parlement, doit pouvoir l'adapter librement, au niveau financier, en tenant compte de l'évolution des finances fédérales afin de limiter l'endettement de la Confédération. Le message sur la formation, la recherche et l'innovation pour les années 2017 à 2020 sera approuvé par le Conseil fédéral au printemps prochain. En plus du volume des enveloppes financières, la répartition des moyens financiers entre les différents domaines de la formation, de la recherche et de l'innovation, ainsi qu'entre les activités et les projets de réformes en cours, sera également soumise au Parlement lors de la présentation du message. C'est donc à ce moment-là que la répartition des aides financières entre les différents domaines pourra être décidée. Nous ne devons pas, avec cette motion, anticiper les priorités.

Comme le Conseil fédéral, le groupe UDC vous invite à rejeter cette motion.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Die Wichtigkeit der Investitionen in den BFI-Bereich ist für die Zukunft unseres Landes völlig unbestritten. Der Bundesrat hat deshalb in der Vergangenheit die Finanzierung des BFI-Bereichs auch jeweils mit einer Priorität versehen. Grundsätzlich ist es auch jetzt und für die unmittelbare Zukunft nicht anders: Die BFI-Thematik muss weiterhin eine gewisse Priorität haben können.

Der Bundesrat hat wiederholt bestätigt, dass er in der BFI-Botschaft 2017–2020 namentlich bei der Finanzierung von vier Schwergewichtsthemen Akzente setzen will. Die vier Schwergewichtsthemen heissen höhere Berufsbildung, Humanmedizin, wissenschaftlicher Nachwuchs und Innovation, die mit zusätzlichen Mitteln besonders gefördert werden sollen. In der BFI-Botschaft wird der Bundesrat aufzeigen, wie wir diese Schwerpunkte finanzieren wollen und wie viele Mittel zusätzlich zu den Grundfinanzierungen notwendig sein werden.

In diesem Jahr – Sie wissen das – werden parallel die Legislaturplanung und damit auch die wichtigsten mehrjährigen Finanzbeschlüsse vorbereitet, inklusive der BFI-Botschaft. Damit gewinnen wir, Bundesrat und Parlament, einen Überblick, und wir können dem Parlament eine insgesamt abgestimmte und stimmige Finanzplanung vorlegen. Die Legislaturplanung wie auch die BFI-Botschaft werden im ersten Quartal 2016 unterbreitet. Dann wird es an Ihnen sein, darüber zu befinden, welchem Sektor Sie wie viele Mittel zuteilen wollen.

Die Aussichten für den Bundeshaushalt sind, wie in dieser schwierigen wirtschaftlichen Zeit nicht anders zu erwarten ist, nicht besonders rosig. Sie wissen, dass der Bundesrat an einem Sparpaket arbeitet. Die Vorgaben dieser Motion für eine relativ ambitionöse Wachstumsrate würden die Ausarbeitung einer insgesamt ausgewogenen Vorlage erschweren. Das ist der Grund, weshalb Ihnen der Bundesrat empfiehlt, die Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3011/12 191)

Für Annahme der Motion ... 105 Stimmen

Dagegen ... 81 Stimmen

(8 Enthaltungen)

10.327

Standesinitiative Basel-Stadt. Elektronische Fussfesseln

Initiative cantonale Bâle-Ville. Bracelet électronique

Frist – Délai

Nationalrat/Conseil national 20.06.14 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Frist – Délai)

10.329

Standesinitiative Basel-Landschaft. Definitiver Einsatz der elektronischen Fussfessel

Initiative cantonale Bâle-Campagne. Introduction définitive du bracelet électronique

Frist – Délai

Nationalrat/Conseil national 20.06.14 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Frist – Délai)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, par 9 voix contre 8, de prolonger de deux ans le délai dans lequel elle doit élaborer un projet d'acte, soit jusqu'à la session d'été 2017.

10.327, 10.329

*Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert
Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

12.409

Parlamentarische Initiative Lohr Christian. Entschädigung von Hilfeleistungen von Angehörigen im Rahmen des Assistenzbeitrages

Initiative parlementaire Lohr Christian. Contribution d'assistance. Rémunération des prestations d'aide fournies par des proches

Sistierung – Suspension

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Sistierung – Suspension)

Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Sistierung – Suspension)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Sans opposition, la commission propose d'approuver l'ajournement de l'initiative.

*Die Behandlung des Geschäftes wird sistiert
Le traitement de l'objet est suspendu*

13.309

**Standesinitiative Luzern.
Ausdehnung
des Geldwäschereigesetzes
auf den Immobilienhandel
Initiative cantonale Lucerne.
Extension du champ d'application
de la loi sur le blanchiment d'argent
au domaine de l'immobilier**

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 11.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, sans opposition, de ne pas donner suite à l'initiative.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative*

14.310

**Standesinitiative Genf.
Biometrisches Visum
darf nicht zum Untergang
des internationalen Genf führen
Initiative cantonale Genève.
Pour que le visa biométrique
ne soit pas la mort
de la Genève internationale**

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 03.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Par 14 voix contre 0 et 5 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative*

09.3719

**Motion Marty Dick.
Die Uno untergräbt
das Fundament
unserer Rechtsordnung
Motion Marty Dick.
Les fondements
de notre ordre juridique
court-circuités par l'ONU
Mozione Marty Dick.
I fondamenti
del nostro ordine giuridico
scavalcati dall'ONU**

Frist – Délai

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.09
Nationalrat/Conseil national 04.03.10
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.13 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.09.13 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Frist – Délai)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Par 19 voix et 1 abstention, la commission propose de prolonger d'un an le délai de traitement de la motion.

*Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert
Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

13.2045

**Petition Roggen Beat René, Nussbaumen.
Eidgenössische Finanzmarktaufsicht
Pétition Roggen Beat René, Nussbaumen.
Autorité fédérale de surveillance
des marchés financiers**

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15
Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, à l'unanimité, de ne pas donner suite à la pétition parce qu'elle rejette les objectifs visés par cette dernière.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

13.2053

**Petition Fischer Eugen, Zürich.
Zertifizierung aller Betriebe
ab zehn Mitarbeitenden**
**Pétition Fischer Eugen, Zurich.
Certification
de toutes les entreprises
employant au moins
dix personnes**

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15
Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, sans opposition, de ne pas donner suite à la pétition.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

14.2008

**Petition d'Eggis Nicolas, Vevey.
Bundesgericht. Behandlung
der Revisionsgesuche**
**Pétition d'Eggis Nicolas, Vevey.
Tribunal fédéral. Traitement
des demandes de révision**

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15
Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, sans opposition, de ne pas donner suite à la pétition.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

15.2001

**Petition Jaiza Marco, Rüfenacht.
Keine Personen
mit extremem Gedankengut
im schweizerischen Militärdienst**
**Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht.
Pas d'adeptes
d'idéologies extrémistes
au sein de l'armée suisse**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Par 17 voix contre 0 et 3 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à cette pétition.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous passons maintenant au traitement des interventions parlementaires combattues et pas combattues selon liste séparée.

15.3072

**Motion Caroni Andrea.
Normalarbeitsvertrag Hauswirtschaft.
Weniger Schranken
für die Vereinbarkeit
von Familie und Beruf**
**Motion Caroni Andrea.
Contrat-type de travail
pour l'économie domestique.
Moins d'obstacles
pour concilier famille et travail**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3101

**Motion Maire Jacques-André.
Bekanntgabe der Arbeitszeiten.
Verlängerung der Frist
auf vier Wochen**
**Motion Maire Jacques-André.
Annonce des horaires de travail.
Relèvement du délai
à quatre semaines**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3112

**Motion Müri Felix.
Keine Gesinnungspolizeibehörde
in der Schweiz**
**Motion Müri Felix.
Non à une police des opinions
en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Abgelehnt – Rejeté



15.3123

*Ziff. 4, 6, 7 – Ch. 4, 6, 7
Angenommen – Adopté***Motion de Courten Thomas.
Abbau von Regulierungskosten.
Abschaffung der unterjährigen
Lohnmutationsmeldungen****Motion de Courten Thomas.
Coûts de réglementation.
Supprimer l'obligation de déclarer
en cours d'année
les modifications de salaire**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3239

**Motion Aebi Andreas.
Keine Diskriminierung
von verheirateten Landwirtinnen
und -wirten****Motion Aebi Andreas.
Pas de discrimination
pour les agriculteurs
et agricultrices mariés**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Angenommen – Adopté

15.3240

**Motion Gmür Alois.
Flüchtlings- und Asylkonferenz
in der Schweiz****Motion Gmür Alois.
Conférence sur l'asile
et les réfugiés en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3282

**Motion Fässler Daniel.
NFA-Programmvereinbarungen
Wald 2016–2019****Motion Fässler Daniel.
Convention-programme RPT
Forêt 2016–2019**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Ziff. 1–3, 5 – Ch. 1–3, 5
Abgelehnt – Rejeté*

15.3288

**Motion Cassis Ignazio.
Laktosefrei.
Mit einem Wort hilft man
mehr als einer Million Menschen
in der Schweiz****Motion Cassis Ignazio.
Sans lactose.
Deux mots pour aider
plus d'un million de personnes
en Suisse****Mozione Cassis Ignazio.
Senza lattosio.
Un'indicazione utile
a oltre un milione di persone
in Svizzera**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Angenommen – Adopté

15.3323

**Motion Egloff Hans.
Einsichtsrecht
betreffend Grundbuchabfragen
via Terravis****Motion Egloff Hans.
Données du registre foncier.
Droit de consulter les enregistrements
des requêtes effectuées
via le portail Terravis**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Bekämpft – Combattu
(Schneider Schüttel)**Verschoben – Renvoyé*

15.3335

**Motion Lustenberger Ruedi.
Für eine stärkere Berücksichtigung
der nationalen Rechtsordnungen
am Europäischen Gerichtshof
für Menschenrechte**

**Motion Lustenberger Ruedi.
La Cour européenne
des droits de l'homme
doit mieux tenir compte
des ordres juridiques nationaux**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Angenommen – Adopté

15.3363

**Motion van Singer Christian.
Nationales Register
gefährlicher straffälliger Personen**
**Motion van Singer Christian.
Création d'un registre national
des criminels dangereux**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3023

**Postulat Schmid-Federer Barbara.
Förderung des Schutzes
der Flüchtlinge aus Syrien
mittels Hilfe vor Ort**
**Postulat Schmid-Federer Barbara.
Contribuer à la protection
des réfugiés syriens
grâce à l'aide sur place**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Bekämpft – Combattu
(Büchel Roland)*

Verschoben – Renvoyé

15.3059

**Postulat Nussbaumer Eric.
Social Impact Investing.
Folgerungen für die Schweiz
aufgrund des OECD-Reports**
**Postulat Nussbaumer Eric.
Investissements sociaux.
Conclusions pour la Suisse
sur la base du rapport de l'OCDE**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3063

**Postulat Schelbert Louis.
Wohlfahrtsindex Schweiz**
**Postulat Schelbert Louis.
Un indice du bien-être pour la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3114

**Postulat Fehr Jacqueline.
Bericht über das Potenzial
der Schweizer Game-Industrie
für Kultur, Wissenschaft
und Wirtschaft**
**Postulat Fehr Jacqueline.
Jeux vidéo.
Rapport sur le potentiel
que représente ce secteur
pour la culture, la science
et l'économie**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Angenommen – Adopté

15.3158

**Postulat sozialdemokratische Fraktion.
Institutionelle Fragen rund
um die Schweizerische Nationalbank.
Bericht**

**Postulat groupe socialiste.
Questions institutionnelles entourant
la Banque nationale suisse.
Rapport**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Bekämpft – Combattu
(Noser)

Verschoben – Renvoyé

15.3192

**Postulat Aebi Andreas.
Biodiversitätsförderflächen.
Wie weiter?**

**Postulat Aebi Andreas.
Quel avenir pour les surfaces
de promotion de la biodiversité?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Angenommen – Adopté

15.3202

**Postulat Schneider Schüttel Ursula.
Auffinden der Sparhefte
von Opfern
fürsorglicher Zwangsmassnahmen**

**Postulat Schneider Schüttel Ursula.
Retrouver les livrets d'épargne
des victimes de mesures
de contrainte administratives**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Bekämpft – Combattu
(Matter)

Verschoben – Renvoyé

15.3233

**Postulat Gysi Barbara.
Förderung der Kultur
der Jenischen, Sinti und Roma
in der Schweiz. Berichterstattung
aus der Arbeitsgruppe**

**Postulat Gysi Barbara.
Encourager la culture
des Yéniches, des Sinti et des Roms
en Suisse.
Rapport du groupe de travail**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Bekämpft – Combattu
(Mörgeli)

Verschoben – Renvoyé

15.3242

**Postulat Pfister Gerhard.
Neukonzeption
von Schengen/Dublin,
europäische Koordination
und «burden sharing»**

**Postulat Pfister Gerhard.
Nouvelle conception
de Schengen/Dublin,
coordination européenne
et partage des charges**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Angenommen – Adopté

15.3269

**Postulat Masshardt Nadine.
Übereinkommen zur Verminderung
der Staatenlosigkeit**

**Postulat Masshardt Nadine.
Convention sur la réduction
des cas d'apatridie**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Bekämpft – Combattu
(Fluri, Rutz Gregor)

Verschoben – Renvoyé

15.3279

**Postulat Amarelle Cesla.
Dublin III. Voraussetzungen
für die Überstellung nach Italien,
Ermessensklauseln, Aussetzung
der Überstellung
und kantonale Kompetenzen**
**Postulat Amarelle Cesla.
Dublin III. Conditions
de transferts vers l'Italie,
clause discrétionnaire,
suspensions
et compétences cantonales**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Bekämpft – Combattu
(Brand)

Verschoben – Renvoyé

15.3280

**Postulat Amarelle Cesla.
Monitoring
der Lohn- und Einkommensgleichheit.
Strukturerhebung mit Indikatoren
zu Lohn und Einkommen ergänzen,
um die Erhebungsdaten zu erweitern**
**Postulat Amarelle Cesla.
Egalité salariale et de revenus.
Elargir les mesures de monitoring
instaurant dans le relevé structurel
des indicateurs de salaires
et de revenus**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Bekämpft – Combattu
(Pieren, Schilliger)

Verschoben – Renvoyé

15.3284

**Postulat Vogler Karl.
Administrative Vereinfachungen
beim Vollzug des Bundesgesetzes
über das bäuerliche Bodenrecht**
**Postulat Vogler Karl.
Simplifier l'exécution
de la loi sur le droit foncier rural**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Angenommen – Adopté

14.3630

**Interpellation Müller Thomas.
Werbevorschriften.
Automatische Übernahme von EU-Recht**
**Interpellation Müller Thomas.
Prescriptions en matière de publicité.
Reprise automatique du droit européen**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

14.3875

**Interpellation Vischer Daniel.
Drohnenkauf in Israel
und Gegengeschäfte**
**Interpellation Vischer Daniel.
Achat de drones israéliens
et affaires compensatoires**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

14.4245

**Interpellation Darbellay Christophe.
Den freien Zugang
zu den Bergen sicherstellen**
**Interpellation Darbellay Christophe.
Garantir le libre accès
à la montagne**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

14.4276

**Interpellation Pieren Nadja.
Ziele der verschärften
Asylgesetzgebung umsetzen**
**Interpellation Pieren Nadja.
Mettre en oeuvre les objectifs
de la législation sur l'asile
qui a été durcie**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

15.3020

**Interpellation Schneeberger Daniela.
Unflexible Haltung beim BFE
Interpellation Schneeberger Daniela.
Manque de souplesse de l'OFEN**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3021

**Interpellation Ruiz Rebecca Ana.
Transparente und auch für kleine
Einkommen zumutbare Bankgebühren
Interpellation Ruiz Rebecca Ana.
Des frais bancaires transparents
et accessibles aux petits revenus**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3024

**Interpellation Clottu Raymond.
Bürgerinnen und Bürger
mit Schweizer Wurzeln oder nicht?
Interpellation Clottu Raymond.
Suisses de souche ou pas?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3027

**Interpellation
Geissbühler Andrea Martina.
Swissness-Vorlage.
Aufschieben und vereinfachen
Interpellation
Geissbühler Andrea Martina.
Reporter et simplifier
le projet Swissness**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3037

**Interpellation Munz Martina.
Konzept Massnahmenplan
Fachkräftemangel
Interpellation Munz Martina.
Plan de mesures pour combattre
la pénurie de personnel qualifié**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3041

**Interpellation Riklin Kathy.
Maturitätsreform.
Bildungserfolg und Kosten
des Wahlfachmodells
Interpellation Riklin Kathy.
Réforme de la maturité.
Influence du système de disciplines
à option sur la réussite
des études et les coûts**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3043

**Interpellation Amaudruz Céline.
Tabakproduktegesetz
und neue Produkte.
Bessere Ausstattung
der Eidgenössischen Kommission
für Tabakprävention
Interpellation Amaudruz Céline.
Loi fédérale sur les produits du tabac
et nouveaux produits.
La Commission fédérale
pour la prévention du tabagisme
doit être mieux équipée**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3046

**Interpellation Schwaab Jean Christophe.
Diebstahl und Verlust
von Kunden- oder Mitarbeiterdaten
wie AHV-Nummern oder Bankdaten.
Ist das Gesetz hinreichend?**

**Interpellation Schwaab Jean Christophe.
Vol et perte de données
de clients ou de collaborateurs,
notamment de numéros AVS
ou de données bancaires.
La loi est-elle suffisante?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3050

**Interpellation Rusconi Pierre.
Anpassung
der Steuersätze für Casinos**

**Interpellation Rusconi Pierre.
Casinos.
Adaptation du taux de l'impôt**

**Interpellanza Rusconi Pierre.
Adeguamento
delle aliquote per i casinò**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3057

**Interpellation Hadorn Philipp.
Swissleaks. Rolle der Finma
bei der Strafverfolgung**

**Interpellation Hadorn Philipp.
Swissleaks. Rôle de la FINMA
en matière de poursuite pénale**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3065

**Interpellation Feri Yvonne.
Fachkräftemangel.
Was wird für die Frauen
und Familien getan?**

**Interpellation Feri Yvonne.
Pénurie de personnel qualifié.
Que fait-on pour les femmes
et pour les familles?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3066

**Interpellation Schmid-Federer Barbara.
Frankenstärke.**

Swissness-Vorlage sistieren

**Interpellation Schmid-Federer Barbara.
Franc fort.**

Suspendre le projet Swissness

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3067

**Interpellation Aebischer Matthias.
Stärkung und Koordination
von Provenienzforschung
in der Schweiz**

**Interpellation Aebischer Matthias.
Renforcement et coordination
des recherches sur la provenance
d'oeuvres d'art**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3068

**Interpellation Thorens Goumaz Adèle.
Gastronomie. Bessere Information
über die Umweltverträglichkeit
der Lebensmittel**

**Interpellation Thorens Goumaz Adèle.
Mieux informer
sur l'impact écologique
des aliments dans la restauration**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3069

**Interpellation Chevalley Isabelle.
Stopp den Hungerlöhnen
für wissenschaftliche Arbeitskräfte**

**Interpellation Chevalley Isabelle.
Halte à la main-d'oeuvre
scientifique corvéable**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3070

**Interpellation
Eichenberger-Walther Corina.
Markenschutzverordnung.
Administrativen Aufwand tief halten**

**Interpellation
Eichenberger-Walther Corina.
Ordonnance sur la protection
des marques.
Limiter la charge administrative**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3071

**Interpellation
Eichenberger-Walther Corina.
Praktikable Umsetzung
der Swissness-Vorlage**

**Interpellation
Eichenberger-Walther Corina.
Mise en oeuvre réaliste
du projet Swissness**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3077

**Interpellation Chevalley Isabelle.
Die Schweiz darf auf keinen Fall
mit dem «Islamischen Staat»
zusammenarbeiten!**

**Interpellation Chevalley Isabelle.
Assurons-nous que la Suisse
ne collabore pas
avec l'«Etat islamique»!**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3079

**Interpellation Stolz Daniel.
Die Unterzeichnung
des Vertrages von Prüm
stärkt unsere innere Sicherheit**

**Interpellation Stolz Daniel.
Renforcer
notre sécurité intérieure
en signant le traité de Prüm**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3080

**Interpellation Schneeberger Daniela.
Kesb. Unerklärbare Fälle
sind nicht akzeptabel**
**Interpellation Schneeberger Daniela.
APEA. En finir
avec les affaires inexplicables**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3085

**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Finanzhilfen
für Schweizer Exportunternehmen,
damit sich diese an Messen
und Ausstellungen im Ausland
präsentieren können**
**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Soutien public aux entreprises
exportatrices suisses assurant
leur promotion dans des foires
et des expositions situées
à l'étranger**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3086

**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Veselbstständige Einheiten
des Bundes. Bevorzugung
der Schweizer Wirtschaft
bei der Auftragsvergabe**
**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Commandes à l'économie
des entreprises et des organismes
dont la Confédération
est propriétaire**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3087

**Interpellation Quadri Lorenzo.
Selbstständigerwerbende aus Italien.
Namen an die italienische
Agenzia delle entrate weiterleiten**
**Interpellation Quadri Lorenzo.
Transmettre au fisc italien
le nom des prétendus artisans**
**Interpellanza Quadri Lorenzo.
Trasmettere all'Agenzia
delle entrate italiana
i nominativi dei padroncini**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3088

**Interpellation Quadri Lorenzo.
Grenzgängerbesteuerung.
Entschädigung des Kantons Tessin
durch den Bund**
**Interpellation Quadri Lorenzo.
Imposition des frontaliers.
Que la Confédération
rembourse le Tessin**
**Interpellanza Quadri Lorenzo.
Imposte dei frontalieri.
La Confederazione
risarcisca il Ticino**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3093

**Interpellation Stolz Daniel.
Negativzins trifft Pensionskassen
hart. Warum ist die Publica
nicht betroffen?**
**Interpellation Stolz Daniel.
Le taux d'intérêt négatif affecte
durement les caisses de pension.
Pourquoi Publica est-elle épargnée?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3094

**Interpellation FDP-Liberale Fraktion.
Eritreische Asylsuchende.
Aufnahmepaxis
und dubiose Rolle
des Generalkonsulates in Genf**
**Interpellation groupe libéral-radical.
Requérants d'asile érythréens.
Pratique d'admission
et agissements douteux
du consulat général à Genève**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3097

**Interpellation
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Swissleaks. Beweisverwertung
im Strafverfahren
und im Amtshilfeverfahren**
**Interpellation
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Swissleaks. Exploitation
des preuves dans la procédure pénale
et la procédure
d'assistance administrative**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3099

**Interpellation Chevalley Isabelle.
Gebäudeisolierung. Vereinfachung
der Bewilligungsverfahren**
**Interpellation Chevalley Isabelle.
Simplifier les procédures
d'isolation des bâtiments**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3104

**Interpellation Schneeberger Daniela.
CO2-Bilanz und Folgen
für die Wirtschaft**
**Interpellation Schneeberger Daniela.
Bilan de CO2 et conséquences
sur l'économie**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3105

**Interpellation Caroni Andrea.
Fortpflanzungsmedizin.
Gleichbehandlung
aller Lebensgemeinschaften**
**Interpellation Caroni Andrea.
Procréation médicalement assistée.
Egalité de traitement
pour tous les couples
indépendamment de leur statut**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3106

**Interpellation John-Calame Francine.
Algerien und die Achtung
der Menschenrechte**
**Interpellation John-Calame Francine.
L'Algérie et le respect
des droits humains**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3115

**Interpellation Ingold Maja.
Irak und Syrien.
Christliche Flüchtlinge
und Binnenflüchtlinge
nicht diskriminieren**
**Interpellation Ingold Maja.
Irak et Syrie.
Non-discrimination
de réfugiés chrétiens
et de déplacés internes**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3116

**Interpellation Ingold Maja.
IV-Rentnerinnen und -Rentner
näher an die Arbeitswelt bringen**
**Interpellation Ingold Maja.
Favoriser l'intégration
des bénéficiaires de rente AI
dans le monde du travail**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3126

**Interpellation Gschwind Jean-Paul.
Via sicura. Schwierigkeiten
bei der Umsetzung
der neuen Massnahmen
in kleinen Kantonen**
**Interpellation Gschwind Jean-Paul.
L'application des nouvelles mesures
Via sicura est-elle compatible
avec la taille critique
de certains cantons?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3129

**Interpellation
Schneider-Schneiter Elisabeth.
Masterplan zur Stärkung
der biomedizinischen Forschung
und Technologie.
Stand der Arbeiten**
**Interpellation
Schneider-Schneiter Elisabeth.
Plan directeur concernant
la recherche
et la technologie biomédicales.
Etat des travaux**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3130

**Interpellation Quadranti Rosmarie.
Nachhaltigkeitskapitel
als Bestandteil
von Freihandelsabkommen
gemäss APK-NR von 2012**
**Interpellation Quadranti Rosmarie.
Chapitre sur le développement durable
en tant que partie intégrante
des accords de libre-échange
selon la CPE-CN de 2012**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3132

**Interpellation Landolt Martin.
KVG. Anpassung
der ordentlichen Franchise**
**Interpellation Landolt Martin.
LAMal. Adapter le montant
de la franchise ordinaire**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3133

**Interpellation Landolt Martin.
Monitoring der Standortattraktivität
der Schweiz****Interpellation Landolt Martin.
Surveiller l'attractivité
de la place économique suisse**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3134

**Interpellation Fraktion
der Bürgerlich-Demokratischen Partei.
Unternehmerische Anreize
für bessere Arbeitsmarktchancen
der älteren Generation****Interpellation groupe
du Parti bourgeois-démocratique.
Mettre en place des mesures
d'incitation dans les entreprises
afin d'améliorer les chances
des seniors sur le marché du travail**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3135

**Interpellation Fraktion
der Bürgerlich-Demokratischen Partei.
Gesetzliche Massnahmen zur Förderung
inländischer Arbeitskräfte****Interpellation groupe
du Parti bourgeois-démocratique.
Mesures légales visant à promouvoir
la main-d'oeuvre nationale**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3137

**Interpellation Hadorn Philipp.
Auslagerung der Bearbeitung
von Steuerdaten****Interpellation Hadorn Philipp.
Externalisation du traitement
de données fiscales**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3139

**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Bahninfrastruktur.
Zeitplan für die Verwirklichung
der Doppelspur
zwischen Ligerz und Twann****Interpellation Graber Jean-Pierre.
Infrastructure ferroviaire.
Calendrier de réalisation
du doublement de la voie ferroviaire
entre Gléresse et Douanne**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3147

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Zukunft der Waffenplätze
Saint-Maurice und Moudon****Interpellation Grin Jean-Pierre.
Avenir des places d'armes
de Saint-Maurice et de Moudon**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3148

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Verordnung
über Höchstbestände
in der Fleisch- und
Eierproduktion. Liste
der Lebensmittelnebenprodukte
nach den Artikeln 9 und 10**
**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Ordonnance
sur les effectifs maximums
dans la production
de viande et d'oeufs.
Liste des sous-produits
visés aux articles 9 et 10**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3163

**Interpellation Vogler Karl.
Besserer Schutz
der Minderheitsaktionäre**
**Interpellation Vogler Karl.
Améliorer la protection
des actionnaires minoritaires**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3164

**Interpellation Guhl Bernhard.
Behandlung der Bienenvölker
gegen die Varroamilbe
mit organischen Säuren**
**Interpellation Guhl Bernhard.
Traitement des populations d'abeilles
contre l'acarien varroa
avec des acides organiques**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3165

**Interpellation Schneeberger Daniela.
Weniger Schweizer Bürokratie
und mehr Pragmatismus
bei der Zulassung von Medikamenten**
**Interpellation Schneeberger Daniela.
Autorisation des médicaments.
Moins de bureaucratie suisse,
plus de pragmatisme**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3166

**Interpellation Pardini Corrado.
Die Ruhezeitverordnung
für Chauffeusen und Chauffeure
muss endlich durchgesetzt werden!**
**Interpellation Pardini Corrado.
Quand l'ordonnance
sur les chauffeurs
sera-t-elle enfin appliquée?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3169

**Interpellation Pantani Roberta.
Kabotageverbot
konsequent umsetzen**
**Interpellation Pantani Roberta.
Mise en oeuvre cohérente
de l'interdiction de cabotage**
**Interpellanza Pantani Roberta.
Applicazione coerente
del divieto di cabotaggio**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3170

**Interpellation Pantani Roberta.
Autostrasse Stabio–Gaggiolo**
**Interpellation Pantani Roberta.
Autoroute Stabio–Gaggiolo**
**Interpellanza Pantani Roberta.
Superstrada Stabio–Gaggiolo**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

15.3171

**Interpellation Pantani Roberta.
Lösch- und Rettungszüge.
Stationierung im Tessin**
**Interpellation Pantani Roberta.
Trains d'extinction et de sauvetage.
Stationnement au Tessin**
**Interpellanza Pantani Roberta.
Treni di spegnimento e di salvataggio.
Stazionamenti in Ticino**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

15.3172

**Interpellation Stolz Daniel.
Selbstbehalt
in der Krankenversicherung als Teil
der Kostenbeteiligung. Wie weiter?**
**Interpellation Stolz Daniel.
Participation
aux coûts des prestations
de l'assurance-maladie.
Montant maximal de la quote-part**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

15.3173

**Interpellation Stolz Daniel.
Preisregulierungen hinterfragen
und aufzeigen,
wie weit verbreitet sie sind
und wie sie sich auswirken**
**Interpellation Stolz Daniel.
Réglementations des prix.
Les soumettre à un examen détaillé
et indiquer
à quel point elles sont répandues
et quelles sont leurs conséquences**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

15.3174

**Interpellation Stolz Daniel.
Finanzierung der Ausbildung
von Luftfahrtberufen.
Der Bund ist gefordert**
**Interpellation Stolz Daniel.
Financement de la formation
dans les métiers de l'aéronautique.
Appel à la Confédération**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait

15.3175

**Interpellation Stolz Daniel.
Ist ein Gewinnverbot für Anbieter
von kollektiven Bildungsmaßnahmen
im Rahmen von arbeitsmarktlichen
Massnahmen rechtens und sinnvoll?**
**Interpellation Stolz Daniel.
Mesures relatives au marché
du travail. Est-il légal et judicieux
d'interdire aux fournisseurs
de mesures de formation collectives
de réaliser des bénéfices?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

15.3178

**Interpellation Trede Aline.
Klimapolitische Auswirkungen
der Streichung
von Nachtzugverbindungen**
**Interpellation Trede Aline.
Suppression des trains de nuit
et politique climatique**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

15.3181

**Interpellation Jositsch Daniel.
Finanzierung
beruflicher Weiterbildung
mit Mitteln der Erwerbbersatzordnung**
**Interpellation Jositsch Daniel.
Financer la formation continue
par le biais du régime
des allocations pour perte de gain**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

15.3182

**Interpellation Weibel Thomas.
Tarmed.
Revision der Tarifstruktur**
**Interpellation Weibel Thomas.
Tarmed.
Révision de la structure tarifaire**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait

15.3186

**Interpellation Friedl Claudia.
Verzicht auf Forderungen
nach strengen
Sortenschutzgesetzen
in Freihandelsabkommen**
**Interpellation Friedl Claudia.
Accords de libre-échange.
Renoncer à exiger des lois
plus strictes sur la protection
des obtentions végétales**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

15.3187

**Interpellation Friedl Claudia.
Menschenrechtliche
und demokratische Situation
in Sri Lanka**
**Interpellation Friedl Claudia.
Situation de la démocratie
et des droits de l'homme
au Sri Lanka**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

15.3188

**Interpellation Aeschi Thomas.
Revision der Berechnung
des Bruttoinlandprodukts
beim Bundesamt für Statistik**
**Interpellation Aeschi Thomas.
Revoir le calcul
du produit intérieur brut
par l'Office fédéral de la statistique**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait

15.3189

**Interpellation Feri Yvonne.
Offene Fragen betreffend
Restwassersanierungen**
**Interpellation Feri Yvonne.
Questions en suspens concernant
l'assainissement des débits résiduels**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait

15.3191

**Interpellation Heim Bea.
60 Prozent der neuen Arzneimittel
ohne Zusatznutzen,
aber zu höheren Preisen?**
**Interpellation Heim Bea.
Nouveaux médicaments.
Payer plus sans bénéfice
thérapeutique supplémentaire?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

15.3198

**Interpellation Cassis Ignazio.
Verantwortlichkeitsprobleme
im Zusammenhang
mit Kompetenzverschiebungen
zwischen Gesundheitsberufen**
**Interpellation Cassis Ignazio.
Problèmes de responsabilité
liés aux transferts de compétences
entre les professions de la santé**
**Interpellanza Cassis Ignazio.
Problemi di responsabilità
in relazione al trasferimento
di competenze
tra professioni sanitarie**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait

15.3199

**Interpellation Lohr Christian.
Ungleichbehandlung
von Heimbewohnerinnen
und Heimbewohnern**
**Interpellation Lohr Christian.
Inégalités de traitement
entre les personnes séjournant
dans un home**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

15.3200

**Interpellation Kessler Margrit.
Alterslimite für Ärzte
mit besonders sensiblem Fachgebiet**
**Interpellation Kessler Margrit.
Limite d'âge pour les médecins
dont le domaine de spécialisation
est particulièrement sensible**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

15.3230

**Interpellation Keller Peter.
Wie viel Geld zahlt die Schweiz
jährlich ins Ausland?**
**Interpellation Keller Peter.
Combien d'argent suisse afflue
vers l'étranger chaque année?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

15.3231

**Interpellation Keller Peter.
Ausländische Autobahnbenutzer
vermehrt zur Kasse bitten.
Deutsches Mautsystem
für die Schweiz?**

**Interpellation Keller Peter.
Péage sur les autoroutes suisses
pour les usagers étrangers.
Introduction
du système de péage allemand?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3232

**Interpellation Keller Peter.
Werden in Schweizer Gefängnissen
muslimische Straftäter radikalisiert?**

**Interpellation Keller Peter.
Les délinquants musulmans
se radicalisent-ils
dans les prisons suisses?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3236

**Interpellation Merlini Giovanni.
A2/A13. Wie lange noch
bleibt das Locarnese
die einzige Agglomeration
in der Schweiz ohne direkten
Anschluss ans Autobahnnetz?**

**Interpellation Merlini Giovanni.
A2/A13.
L'agglomération de Locarno
restera-t-elle encore longtemps
la seule sans raccordement direct
au réseau des routes nationales?**

**Interpellanza Merlini Giovanni.
A2/A13.
Per quanto tempo ancora il Locarnese
resterà l'unico agglomerato urbano
in Svizzera senza un raccordo diretto
con la rete nazionale autostradale?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3244

**Interpellation Gmür Alois.
Zeltlagerplätze
für Jugendorganisationen
Interpellation Gmür Alois.
Terrains de camp
pour les organisations de jeunesse**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3245

**Interpellation Stolz Daniel.
Wie lassen sich
die Rahmenbedingungen
für Pharma-KMU verbessern?**

**Interpellation Stolz Daniel.
Comment améliorer
l'environnement économique
pour les PME pharmaceutiques?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3246

**Interpellation Stolz Daniel.
Kick-backs unter Ärzten
untergraben das Vertrauen**

**Interpellation Stolz Daniel.
Les commissions entre médecins
sapent la confiance**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3248

**Interpellation Pezzatti Bruno.
Saubere Grundlagen
zur richtigen Berechnung
des effektiven Rentenalters
Interpellation Pezzatti Bruno.
Pour un calcul correct
de l'âge de la retraite**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3249

**Interpellation Pfister Gerhard.
Aufenthaltsrechtliche Privilegierung
von Staatenlosen?**

**Interpellation Pfister Gerhard.
La législation relative au séjour
privilégie-t-elle les apatrides?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3250

**Interpellation Pfister Gerhard.
Säumige Zahler
aus dem Ausland.
Ein Problem?**

**Interpellation Pfister Gerhard.
Mauvais payeurs
provenant de l'étranger.
Ampleur du phénomène**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3255

**Interpellation Naef Martin.
Neue Auswanderungswelle
aus Kosovo. Was tun?**

**Interpellation Naef Martin.
Que faire face à la nouvelle
vague migratoire du Kosovo?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3256

**Interpellation Naef Martin.
Welche Aussenpolitik
gegenüber
den autoritären Monarchien
im Golfkooperationsrat?**

**Interpellation Naef Martin.
Quelle politique étrangère mener
à l'égard des monarchies autoritaires
du Conseil de coopération
des Etats arabes du Golfe?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3258

**Interpellation Romano Marco.
Casinò Admiral AG von Mendrisio.
Aufgabe der Zahlung
der nach Konzession vorgesehenen
gemeinnützigen Beiträge**

**Interpellation Romano Marco.
Casinò Admiral SA de Mendrisio.
Suspension des contributions
d'utilité publique prévues
par la concession fédérale**

**Interpellanza Romano Marco.
Casinò Admiral SA di Mendrisio.
Sospensione dei contributi
di pubblica utilità previsti
dalla concessione federale**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3260

**Interpellation Fluri Kurt.
Bürokratie beschränkt
Eigentumsnutzung
und verhindert
die Energiewende**

**Interpellation Fluri Kurt.
L'excès de formalisme
restreint l'usage de la propriété
et fait obstacle
à la transition énergétique**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3261

**Interpellation Markwalder Christa.
Präventive Massnahmen
zur Verbesserung der Rechtssicherheit
für Unternehmen
bei der kettenhaften Weitervergabe
von Arbeiten im Bausektor**
**Interpellation Markwalder Christa.
Mesures préventives pour renforcer
la sécurité du droit
pour les entreprises
lors de sous-traitance en cascade
de travaux de construction**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3262

**Interpellation Markwalder Christa.
Verbesserung der Rahmenbedingungen
für die Filmverarbeitung
in der Schweiz**
**Interpellation Markwalder Christa.
Amélioration des conditions générales
pour les industries techniques
du cinéma en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3265

**Interpellation Wermuth Cédric.
Griechische Steuerflucht bekämpfen.
Vorgezogenen automatischen
Informationsaustausch prüfen**
**Interpellation Wermuth Cédric.
Lutte contre l'évasion fiscale grecque.
Envisager l'échange automatique
anticipé de renseignements**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3270

**Interpellation Masshardt Nadine.
Welche Projekte öffentlicher Gemeinden
oder privater Institutionen
werden oder wurden
durch die Armee ausgeführt?**
**Interpellation Masshardt Nadine.
Quels projets l'armée a-t-elle
exécutés ou est-elle en train d'exécuter
pour le compte de communes ou
d'institutions privées?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3273

**Interpellation Heim Bea.
Qualität
der Brustkrebsuntersuchungen**
**Interpellation Heim Bea.
Cancer du sein.
Qualité des examens**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3274

**Interpellation Heim Bea.
Arzneimittel.
Versorgungsprobleme lösen**
**Interpellation Heim Bea.
Médicaments. Résoudre
les problèmes d'approvisionnement**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3275

**Interpellation Rytz Regula.
Behindert das Projekt N4,
«Neue Axenstrasse», den neuen
Neat-Zubringer am Axen?**

**Interpellation Rytz Regula.
Le projet de nouvelle route
de l'Axen N4 entrave-t-il
le nouveau raccordement à la NLFA
dans la région de l'Axen?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3277

**Interpellation Aebi Andreas.
Landwirtschaftsland
und Okoflächen**

**Interpellation Aebi Andreas.
Terrains agricoles
et surfaces écologiques**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3278

**Interpellation Aeschi Thomas.
AHV-Fonds.
Unterdurchschnittliche Performance
und mangelhafte Transparenz**

**Interpellation Aeschi Thomas.
Fonds AVS.
Performance inférieure à la moyenne
et manque de transparence**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3286

**Interpellation von Siebenthal Erich.
Waldpolitik 2020.**

**Wie ernsthaft verfolgt
der Bundesrat sein Ziel,
das Holznutzungspotenzial
auszuschöpfen?**

**Interpellation von Siebenthal Erich.
Politique forestière 2020.**

**Le Conseil fédéral
poursuit-il sérieusement
son objectif de mise à profit
du potentiel d'exploitation du bois?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3289

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Invasive Pflanzenarten.**

**Massnahmen
zur Schadensbegrenzung**

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Plantes envahissantes.**

**Mesures à prendre
pour limiter les dégâts**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3291

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Export von Überwachungs- und
Aufklärungstechnologie.**

Wo bleiben die Menschenrechte?

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Exportations de technologies
de surveillance et d'interception.
Et les droits de l'homme?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3293

**Interpellation Merlini Giovanni.
Wann wird die Bundesverwaltung
endlich wirklich und auf allen
Hierarchiestufen mehrsprachig?**
**Interpellation Merlini Giovanni.
A quand une administration fédérale
vraiment plurilingue,
à tous les niveaux?**
**Interpellanza Merlini Giovanni.
A quando un reale plurilinguismo
a tutti i livelli
dell'Amministrazione federale?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3295

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Service public
und Dienstleistungsabkommen**
**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Service public et Accord
sur le commerce des services**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3297

**Interpellation Thorens Goumaz Adèle.
Artikel 32bbis USG.
Ein Hindernis bei der Anwendung
des Verursacherprinzips?**
**Interpellation Thorens Goumaz Adèle.
Article 32bbis LPE.
Un obstacle à l'application
du principe du pollueur-payeur?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3300

**Interpellation Binder Max.
Publikation der Umfrage
«Wie sind Landwirte
und Landwirtschaftsexperten
zur neuen Agrarpolitik eingestellt?»
in der Zeitschrift «Agrarforschung»**
**Interpellation Binder Max.
Etude «Nouvelle politique agricole -
le point de vue des agriculteurs
et des spécialistes» publiée
dans la revue
«Recherche agronomique suisse»**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3302

**Interpellation
Müller-Altarmatt Stefan.
Treibstoffimporteure.
Umsetzungsstand
zur CO2-Kompensationspflicht**
**Interpellation
Müller-Altarmatt Stefan.
Importateurs de carburants.
Où en est la mise en oeuvre
de l'obligation de compenser
les émissions de CO2?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3303

**Interpellation Walti Beat.
Soll Schweizer Fairtrade-Schokolade
keine Schweizer Schokolade mehr sein?**
**Interpellation Walti Beat.
La fin d'un chocolat
à la fois suisse et équitable?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3306

**Interpellation Birrer-Heimo Prisca.
Rückverfolgbarkeit bei Arzneimitteln.
Transparenz
bei Herstellung und Vertrieb**
**Interpellation Birrer-Heimo Prisca.
Traçabilité des médicaments.
Transparence en matière
de fabrication et de commercialisation**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3309

**Interpellation Binder Max.
Territorialprinzip der Kosten
im Verkehr. Ein Phantom?**
**Interpellation Binder Max.
Application du principe
de territorialité pour le calcul
des coûts dans le domaine
des transports. Un mirage?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3313

**Interpellation Munz Martina.
Grosser Stellenzuwachs
beim Nachrichtendienst**
**Interpellation Munz Martina.
Forte hausse des effectifs
au Service de renseignement**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3314

**Interpellation Munz Martina.
Nachrichtendienststellen
in den Kantonen.
Transparenz gefordert**
**Interpellation Munz Martina.
Services de renseignement
dans les cantons.
Pour la transparence**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3315

**Interpellation Schenker Silvia.
Arbeitsmarktintegration
von Flüchtlingen
und vorläufig Aufgenommenen**
**Interpellation Schenker Silvia.
Personnes réfugiées
ou admises à titre provisoire.
Intégration au marché du travail**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3316

**Interpellation Jans Beat.
Staatliche Fleischwerbung
im Widerspruch
zum Ressourcenschutz**
**Interpellation Jans Beat.
Publicité pour la viande subventionnée
par l'Etat en contradiction
avec la protection des ressources**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3317

**Interpellation Jans Beat.
Buttermarkt. Marktmanipulation
auf Kosten von Bauernfamilien
und Steuerzahlern?**

**Interpellation Jans Beat.
Le marché du beurre
est-il manipulé au détriment
des paysans et du contribuable?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3326

**Interpellation Noser Ruedi.
Mögliche Folgen der Initiative
«Schweizer Recht
statt fremde Richter
(Selbstbestimmungs-Initiative)»**
**Interpellation Noser Ruedi.
Conséquences possibles de l'initiative
«Le droit suisse
au lieu de juges étrangers
(initiative pour l'autodétermination)»**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3327

**Interpellation Trede Aline.
Überlegungen
zu einer Anti-Sexismus-Kommission**
**Interpellation Trede Aline.
Faut-il créer
une commission contre le sexisme?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3332

**Interpellation Heim Bea.
Laufbahnbilanz und -beratung**
**Interpellation Heim Bea.
Bilan et orientation de carrière**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3336

**Interpellation Steiert Jean-François.
Viszeralchirurgie.
Gefährliche Roboter?**

**Interpellation Steiert Jean-François.
Chirurgie viscérale.
Robots dangereux?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3337

**Interpellation Steiert Jean-François.
Unlauterer Wettbewerb und
missbräuchliche Geschäftsbedingungen.
Was tut das Seco?**

**Interpellation Steiert Jean-François.
Concurrence déloyale
et clauses abusives.
Quelle activité au SECO?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3342

**Interpellation Rytz Regula.
Neue Sicherheitsstandards für AKW.
Was heisst das für die Schweiz?**

**Interpellation Rytz Regula.
Nouvelles normes de sécurité
pour les centrales nucléaires.
Quelles conséquences pour la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3347

**Interpellation Quadranti Rosmarie.
Kindes- und Erwachsenenschutzrecht
und Kesb.**

**Justierungen jetzt einleiten
und umsetzen?**

**Interpellation Quadranti Rosmarie.
Droit de la protection de l'enfant
et de l'adulte et APEA.
Ne faudrait-il pas procéder
à certains ajustements?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3351

**Interpellation
Glanzmann-Hunkeler Ida.
Arbeitsmarktliche Massnahmen
für die Wiedereingliederung
der Stellensuchenden**

**Interpellation
Glanzmann-Hunkeler Ida.
Mesures du marché du travail
pour réinsérer des demandeurs d'emploi**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3353

**Interpellation Français Olivier.
Auslagerung
des ärztlichen Dienstes der SBB.
Verlust eines Profitcenters?**

**Interpellation Français Olivier.
Externalisation
du service médical des CFF engendrant
la perte d'un centre de profits**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3356

**Interpellation Derder Fathi.
Starker Franken. Eine Chance
für die Schweiz von morgen?**

**Interpellation Derder Fathi.
Franc fort. Une chance
pour la Suisse de demain?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3360

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Starker Franken.
Einsparungen bei unseren Zahlungen
in Euro im Rahmen
der internationalen Beziehungen?**

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Franc fort. Quelles économies
pour nos paiements en euros
dans les relations internationales?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3364

**Interpellation de Buman Dominique.
Bankkonten
für schweizerisch-amerikanische
Doppelbürgerinnen und -bürger**

**Interpellation de Buman Dominique.
Un accès aux comptes bancaires pour
les binationaux suisses-américains**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3366

**Interpellation Reynard Mathias.
Ferienarbeit-Visum.
Eine gute Sache für junge Erwachsene**

**Interpellation Reynard Mathias.
Visa vacances travail.
Une opportunité pour les jeunes**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

14.4194

**Interpellation Graf-Litscher Edith.
Big Data. Potenzial
und Entwicklungsperspektiven
der Datenwirtschaft
in der Schweiz**

**Interpellation Graf-Litscher Edith.
Mégadonnées (big data).
Potentiel et perspectives
de développement de l'économie
de l'information en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3029

**Interpellation
sozialdemokratische Fraktion.
Swissleaks. Wie wird
die mangelhafte Überwachung erklärt,
wie wird Abhilfe geschaffen?**

**Interpellation
groupe socialiste.
Swissleaks. Comment expliquer
la déficience de la surveillance?
Comment y remédier?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3034

**Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Frankenschock
für Schweizer Waldbesitzer
und Holzindustrie**

**Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Franc fort.
Les propriétaires forestiers
et l'industrie du bois suisses
frappés de plein fouet**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3038

**Interpellation Munz Martina.
Lager für schwach- und mittelaktive
radioaktive Abfälle.
Fehlender Entsorgungsnachweis**

**Interpellation Munz Martina.
Dépôt DFMA.
La démonstration
de faisabilité fait défaut**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3040

**Interpellation Aebi Andreas.
Desaströse Situation
auf dem Milchmarkt**

**Interpellation Aebi Andreas.
Situation désastreuse
sur le marché du lait**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3042

**Interpellation van Singer Christian.
Schadstoffe gefährden das Gehirn.
Was will der Bundesrat unternehmen?**

**Interpellation van Singer Christian.
La pollution met le cerveau en danger.
Que compte faire le Conseil fédéral?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3045

**Interpellation Schwaab Jean Christophe.
Zwingt uns das Tisa-Abkommen
einen zweitklassigen Schutz
der Privatsphäre auf?**

**Interpellation Schwaab Jean Christophe.
L'accord TISA va-t-il imposer
une protection de la sphère privée
au rabais?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3047

**Interpellation Marra Ada.
Swissleaks.
Wie lässt sich die Aufsicht stärken?**
**Interpellation Marra Ada.
Swissleaks. Quels instruments
pour renforcer la surveillance?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3049

**Interpellation Sommaruga Carlo.
Swissleaks. Anzeichen
für massenhafte Geldwäscherei
durch die HSBC. Abwägungen
und Ausflüchte der Bundesanwaltschaft**
**Interpellation Sommaruga Carlo.
Swissleaks. Indices
de blanchiment massif d'argent
par HSBC. Le Ministère public
de la Confédération jauge et patauge**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3051

**Interpellation
Carobbio Guscetti Marina.
Geldpolitik
und Hypothekarschulden.
Vorteile für Wohneigentümer
und Mieter?**

**Interpellation
Carobbio Guscetti Marina.
Politique monétaire
et dette hypothécaire. Quels avantages
pour les propriétaires de logement
et les locataires?**

**Interpellanza
Carobbio Guscetti Marina.
Politica monetaria e debiti ipotecari.
Quali vantaggi
per i proprietari d'abitazione
e gli inquilini?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3073

**Interpellation Freysinger Oskar.
Tamoil**
**Interpellation Freysinger Oskar.
Tamoil**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3078

**Interpellation Romano Marco.
Grenzwachtkorps. Verstärkung
des Zentralkommandos auf Kosten
der operativen Tätigkeit vor Ort
in den Regionen?**

**Interpellation Romano Marco.
Corps des gardes-frontière.
Renforcement
du commandement central
au détriment du terrain?**

**Interpellanza Romano Marco.
Corpo delle guardie di confine.
Rafforzamento del comando centrale
a scapito dell'operatività sul terreno
nelle regioni?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3084

**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Ukraine-Konflikt.
Lösungsvorschläge der Schweiz
Interpellation Graber Jean-Pierre.
Propositions de la Suisse
pour résoudre le conflit ukrainien**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3110

**Interpellation Hardegger Thomas.
Kostenmiete
statt überrissene Rendite**

**Interpellation Hardegger Thomas.
Les loyers doivent se fonder
sur les coûts et non pas viser
des rendements excessifs**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3159

**Interpellation
Schwaab Jean Christophe.
Anhänge zum Tisa-Abkommen.
Eine Gefahr
für den Schweizer Service public?**

**Interpellation
Schwaab Jean Christophe.
Annexes à l'accord TISA.
Un danger
pour le service public suisse?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3168

**Interpellation Maire Jacques-André.
Negativzinsen
für Vorsorgeeinrichtungen
Interpellation Maire Jacques-André.
Taux d'intérêts négatifs
pour les institutions de prévoyance**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3177

**Interpellation Munz Martina.
Erdbebensicherheit von AKW.
Wann endlich handelt das Ensi?**

**Interpellation Munz Martina.
Sécurité des centrales nucléaires
en cas de séisme. Quand l'IFSN
finira-t-elle par intervenir?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3195

**Interpellation Caroni Andrea.
Korrekte Behandlung
von Unternehmern
in der Arbeitslosenversicherung**

**Interpellation Caroni Andrea.
Pour un traitement juste
des entrepreneurs
dans l'assurance-chômage**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3201

**Interpellation Kessler Margrit.
Kontrolle von fehlbaren Ärzten.
Ombudsstelle**

**Interpellation Kessler Margrit.
Bavures médicales.
Création d'un service de médiation
pour la sécurité des patients**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3203

**Interpellation
Schneider Schüttel Ursula.
Kesb. Unterstützung des Einsatzes
privater Mandatsträgerinnen und -träger**

**Interpellation
Schneider Schüttel Ursula.
APEA. Encadrer et soutenir
les mandataires privés**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3223

**Interpellation Reimann Maximilian.
Reform der Altersvorsorge und Anreiz
zur Förderung der Erwerbstätigkeit
über das AHV-Alter hinaus**

**Interpellation Reimann Maximilian.
Réforme de la prévoyance vieillesse.
Favoriser le maintien
en activité au-delà de l'âge AVS**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3235

**Interpellation Reynard Mathias.
Staatskundeunterricht und Berufslehre.
Wer die Allgemeinbildung fördert,
fördert nicht auch
die politische Bildung**

**Interpellation Reynard Mathias.
Civisme et apprentissages.
Encourager la culture générale
ne signifie pas
éduquer à la citoyenneté**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3247

**Interpellation Tschümperlin Andy.
Wo bleibt die Eignerstrategie
für die Ruag?**

**Interpellation Tschümperlin Andy.
Qu'en est-il de la stratégie
du propriétaire de la RUAG?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3257

**Interpellation Romano Marco.
Bekämpfung
der organisierten Kriminalität.
Organisation und Vorgehen
der Bundespolizei**

**Interpellation Romano Marco.
Lutte contre le crime organisé.
Organisation et activité
de la Police fédérale**

**Interpellanza Romano Marco.
Lotta alla criminalità organizzata.
Organizzazione e attività
della Polizia federale**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3259

**Interpellation Stahl Jürg.
Kick-backs unter Ärzten
Interpellation Stahl Jürg.
Commissions entre médecins**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3264

**Interpellation Hadorn Philipp.
Solarstromproduktion
und Energiesparmassnahmen
der Transportunternehmen
Interpellation Hadorn Philipp.
Production d'énergie solaire
et mesures d'économie d'énergie
des entreprises de transport**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3268

**Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Wie lange
sollen uns Kriminaltouristen
noch auf der Nase herumtanzen?
Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Délinquance transfrontalière.
Combien de temps allons-nous
nous laisser tondre sans réagir?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3271

**Interpellation Parmelin Guy.
6, 7, 9, 13, 15, 25 oder 38 Rappen
mehr pro Liter Benzin?**

**Interpellation Parmelin Guy.
6, 7, 9, 13, 15, 25 ou 38 centimes
de plus par litre d'essence?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3276

**Interpellation Rytz Regula.
Ausschöpfung
der gemäss Landverkehrsabkommen
zulässigen LSVA-Höchstbeträge**

**Interpellation Rytz Regula.
Exploitation des montants maxima
de la RPLP autorisés par l'accord
sur les transports terrestres**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3287

**Interpellation Ingold Maja.
Stellenwert der Biodiversität
Interpellation Ingold Maja.
Quelle place
la biodiversité occupe-t-elle?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3292

**Interpellation John-Calame Francine.
Kriegsmaterial. Kohärenz der Politik
der verschiedenen Departemente
Interpellation John-Calame Francine.
Matériel de guerre.
Cohérence de politiques
des différents départements**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3294

**Interpellation Moret Isabelle.
Asylgesetz.
Gewährung
vorübergehenden Schutzes
speziell für Menschen aus Syrien?
Interpellation Moret Isabelle.
Loi sur l'asile.
Système de la protection provisoire
et application en particulier
aux Syriens?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3301

**Interpellation
Schneider Schüttel Ursula.
Welche Bestimmungen
der Rechnungslegung gelten
für die Schweizer Kernkraftwerke?
Interpellation
Schneider Schüttel Ursula.
Présentation des comptes.
Quelles dispositions s'appliquent
aux centrales nucléaires suisses?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3321

**Interpellation Hadorn Philipp.
Bestellung von Zügen
bei Bombardier.
Risiko für SBB und Steuerzahler?
Interpellation Hadorn Philipp.
Commande auprès de Bombardier.
Risque pour les CFF
et le contribuable?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3324

**Interpellation Amstutz Adrian.
Ausgaben des Bundes
für Öffentlichkeitsarbeit
Interpellation Amstutz Adrian.
Dépenses de la Confédération
en matière de relations publiques**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3331

**Interpellation Kiener Nellen Margret.
Wie werden die Empfehlungen
der OSZE/ODIHR-Wahlbeurteilungsmission
für die Parlamentswahlen 2015
umgesetzt?**

**Interpellation Kiener Nellen Margret.
Où en est la mise en oeuvre
des recommandations de la mission
d'évaluation électorale du BIDDH
de l'OSCE dans la perspective
des élections fédérales de 2015?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3338

**Interpellation Steiert Jean-François.
Was tut der Bundesrat
gegen illegale
Polit-Fernsehwerbung?**

**Interpellation Steiert Jean-François.
Quelles mesures le Conseil fédéral
prend-il pour mettre un terme
aux publicités télévisées illicites
de nature politique?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3339

**Interpellation Schibli Ernst.
Nahrungsmittelversorgung.
Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen
der produzierenden Landwirtschaft und
den vor- und nachgelagerten Branchen**

**Interpellation Schibli Ernst.
Approvisionnement
en denrées alimentaires.
Importance de la collaboration
entre l'agriculture productrice
et les secteurs en amont et en aval**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3341

**Interpellation Rytz Regula.
Kostenwahrheit
beim Atomstrom
Interpellation Rytz Regula.
Coûts effectifs
de l'électricité d'origine nucléaire**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3345

**Interpellation Schibli Ernst.
Ausfuhrbeiträge
für landwirtschaftliche
Verarbeitungsprodukte.
Wirtschaftliche und
volkswirtschaftliche Bedeutung**

**Interpellation Schibli Ernst.
Contributions à l'exportation pour
les produits agricoles transformés.
Importance pour les entreprises
et l'économie en général**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3352

**Interpellation Kiener Nellen Margret.
Wie viel Steuern bezahlen
die grossen Internetkonzerne
in der Schweiz?**

**Interpellation Kiener Nellen Margret.
Impôts. Que paient
les grandes sociétés internet
en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3357

**Interpellation Derder Fathi.
Förderung
des Wirtschaftsstandorts Schweiz.
Wie können die verfügbaren Instrumente
koordiniert und verstärkt werden?**

**Interpellation Derder Fathi.
Promotion
de la place économique suisse.
Comment coordonner et renforcer
les outils à disposition?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3361

**Interpellation Sommaruga Carlo.
Entwicklung von militärischen Drohnen.
Schweizerisch-israelische
Zusammenarbeit
und Schweizer Exporte nach Israel**

**Interpellation Sommaruga Carlo.
Coopération et exportations
suisse en Israël
pour la mise au point
de drones militaires**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3444

**Interpellation Buttet Yannick.
Untergräbt der Bundesrat
die Sportförderung
für die Jungen?**

**Interpellation Buttet Yannick.
Le Conseil fédéral s'attaque-t-il
à la promotion du sport
chez les jeunes?**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

Le président (Rossini Stéphane, président): Avant de débiter avec la liste des votes finaux, je souhaite un excellent anniversaire à Monsieur Corrado Pardini. (*Applaudissements*)

06.441

**Parlamentarische Initiative
Bonhôte Pierre.
Mehr Konsumentenschutz
und weniger Missbräuche
beim Telefonverkauf
Initiative parlementaire
Bonhôte Pierre.
Pour une protection
du consommateur contre les abus
du démarchage téléphonique**

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.08 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 10.12.08 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.09 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 21.09.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 20.09.11 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Frist – Délai)
Bericht RK-SR 14.11.13 (BBI 2014 921)
Rapport CAJ-CE 14.11.13 (FF 2014 893)
Stellungnahme des Bundesrates 14.03.14 (BBI 2014 2993)
Avis du Conseil fédéral 14.03.14 (FF 2014 2883)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.14 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.14 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 05.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 01.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 18.06.15
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Obligationenrecht (Revision des Widerrufsrechts)
Code des obligations (Révision du droit de révocation)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 06.441/12 192)
Für Annahme des Entwurfes ... 137 Stimmen
Dagegen ... 47 Stimmen
(9 Enthaltungen)

12.046

**StGB und MStG.
Änderung des Sanktionenrechts
CP et CPM.
Réforme du droit des sanctions**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 04.04.12 (BBl 2012 4721)
Message du Conseil fédéral 04.04.12 (FF 2012 4385)
Nationalrat/Conseil national 24.09.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.13 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 24.09.14 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 26.11.14 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 04.06.15
Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz
(Änderungen des Sanktionenrechts)
Code pénal et Code pénal militaire (Réforme du droit
des sanctions)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.046/12 193)
Für Annahme des Entwurfes ... 142 Stimmen
Dagegen ... 50 Stimmen
(1 Enthaltung)

12.101

**Konsolidierungs- und
Aufgabenüberprüfungspaket.
Bundesgesetz
Programme de consolidation
et de réexamen des tâches.
Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 13.06.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.12.13 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 06.05.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 06.05.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über das Konsolidierungs- und Aufga-
benüberprüfungspaket 2014
Loi fédérale sur le programme de consolidation et de
réexamen des tâches 2014**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.101/12 194)
Für Annahme des Entwurfes ... 136 Stimmen
Dagegen ... 57 Stimmen
(1 Enthaltung)

12.427

**Parlamentarische Initiative Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Legislativplanungsbericht
Initiative parlementaire groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Rapport sur le programme
de la législation**

Schlussabstimmung – Vote final

Bericht SPK-NR 12.08.14 (BBl 2014 6461)
Rapport CIP-CN 12.08.14 (FF 2014 6227)
Stellungnahme des Bundesrates 27.08.14 (BBl 2014 6481)
Avis du Conseil fédéral 27.08.14 (FF 2014 6249)
Nationalrat/Conseil national 11.09.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

12.432

**Parlamentarische Initiative
CVP/EVP-Fraktion.
Regierungs- statt Legislativprogramm
Initiative parlementaire
groupe PDC/PEV.
Programme de gouvernement
au lieu du programme de la législation**

Schlussabstimmung – Vote final

Bericht SPK-NR 12.08.14 (BBl 2014 6461)
Rapport CIP-CN 12.08.14 (FF 2014 6227)
Stellungnahme des Bundesrates 27.08.14 (BBl 2014 6481)
Avis du Conseil fédéral 27.08.14 (FF 2014 6249)
Nationalrat/Conseil national 11.09.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Verfah-
ren der Legislativplanung)
1. Loi sur l'Assemblée fédérale (Procédure applicable au
programme de la législation)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.427/12 195)
Für Annahme des Entwurfes ... 92 Stimmen
Dagegen ... 96 Stimmen
(6 Enthaltungen)

**2. Geschäftsreglement des Nationalrates (Verfahren der
Legislativplanung)
2. Règlement du Conseil national (Procédure applicable
au programme de la législation)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.427/12 196)
Für Annahme des Entwurfes ... 97 Stimmen
Dagegen ... 94 Stimmen
(4 Enthaltungen)

12.434

**Parlamentarische Initiative
RK-SR.
Wahlen durch die Bundesversammlung.
Abgangsentschädigung im Falle
der Nichtwiederwahl
und Modalitäten der Wiederwahl
Initiative parlementaire
CAJ-CE.
Elections par l'Assemblée fédérale.
Indemnité de départ en cas
de non-réélection
et modalités de réélection**

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.05.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Verordnung der Bundesversammlung über Entschädigungen bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses
1. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'indemnité versée en cas de dissolution des rapports de travail**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.434/12 197)
Für Annahme des Entwurfes ... 140 Stimmen
Dagegen ... 54 Stimmen
(1 Enthaltung)

**2. Bundesgesetz über das Bundesverwaltungsgericht
2. Loi sur le Tribunal administratif fédéral**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.434/12 198)
Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen
Dagegen ... 54 Stimmen
(1 Enthaltung)

13.029

**Transplantationsgesetz.
Teilrevision
Loi sur la transplantation.
Révision partielle**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 08.03.13 (BBl 2013 2317)
Message du Conseil fédéral 08.03.13 (FF 2013 2057)
Ständerat/Conseil des Etats 28.11.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über die Transplantation von Organen,
Geweben und Zellen
Loi fédérale sur la transplantation d'organes, de tissus
et de cellules**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.029/12 199)
Für Annahme des Entwurfes ... 184 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(7 Enthaltungen)

13.049

**ZGB. Vorsorgeausgleich
bei Scheidung
CC. Partage de la prévoyance
professionnelle en cas de divorce**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 29.05.13 (BBl 2013 4887)
Message du Conseil fédéral 29.05.13 (FF 2013 4341)
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 01.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Vorsorgeausgleich
bei Scheidung)
Code civil suisse (Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.049/12 200)
Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen
Dagegen ... 52 Stimmen
(3 Enthaltungen)

13.050

Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier Loi sur le dossier électronique du patient

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 29.05.13 (BBI 2013 5321)
Message du Conseil fédéral 29.05.13 (FF 2013 4747)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier 1. Loi fédérale sur le dossier électronique du patient

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.050/12 201)
Für Annahme des Entwurfes ... 189 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(0 Enthaltungen)

13.085

Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 10.06.15
Nationalrat/Conseil national 11.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe» 1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du ma- riage»

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.085/12 202)
Für Annahme des Entwurfes ... 107 Stimmen
Dagegen ... 85 Stimmen
(1 Enthaltung)

14.048

Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden. Abkommen mit Italien Coopération policière et douanière. Accord avec l'Italie

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 11.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Italien über die Zusammenar- beit der Polizei- und Zollbehörden Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et l'Italie sur la coopération policière et dou- nière

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.048/12 203)
Für Annahme des Entwurfes ... 194 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

14.061

Finanzmarktinfrastukturgesetz Loi sur l'infrastructure des marchés financiers

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 20.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel Loi fédérale sur les infrastructures des marchés finan- ciers et le comportement sur le marché en matière de négociation de titres et de dérivés

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.061/12 204)
Für Annahme des Entwurfes ... 137 Stimmen
Dagegen ... 54 Stimmen
(3 Enthaltungen)

14.066

Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016–2019

Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016–2019

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 10.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.03.15 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Ressourcenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019

1. Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la péréquation des ressources pour la période de contribution 2016–2019

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.066/12 205)
 Für Annahme des Entwurfes ... 140 Stimmen
 Dagegen ... 47 Stimmen
 (6 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Lastenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019

2. Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la compensation des charges pour la période de contribution 2016–2019

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.066/12 206)
 Für Annahme des Entwurfes ... 173 Stimmen
 Dagegen ... 15 Stimmen
 (5 Enthaltungen)

14.070

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Belgien
Double imposition. Convention avec la Belgique

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Zusatzabkommens zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Belgien
Arrêté fédéral portant approbation de l'avenant modifiant la convention entre la Suisse et la Belgique contre les doubles impositions

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.070/12 207)
 Für Annahme des Entwurfes ... 152 Stimmen
 Dagegen ... 41 Stimmen
 (1 Enthaltung)

14.072

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien
Double imposition. Convention avec l'Argentine

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Argentinien
Arrêté fédéral portant approbation de la nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Argentine

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.072/12 208)
 Für Annahme des Entwurfes ... 157 Stimmen
 Dagegen ... 34 Stimmen
 (3 Enthaltungen)

14.077

**Rechnungsmodell.
Optimierung
Modèle comptable
de la Confédération.
Optimisation**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über den eidgenössischen Finanzhaushalt (Optimierung Neues Rechnungsmodell)
Loi sur les finances de la Confédération (Optimisation du modèle comptable de la Confédération)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.077/12 209)
Für Annahme des Entwurfes ... 191 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(0 Enthaltungen)

14.079

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Ghana
Double imposition.
Convention avec la République du Ghana**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Ghana
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Ghana**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.079/12 210)
Für Annahme des Entwurfes ... 150 Stimmen
Dagegen ... 42 Stimmen
(2 Enthaltungen)

14.080

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Island
Double imposition.
Convention avec l'Islande**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Island
Arrêté fédéral portant approbation de la nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Islande**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.080/12 211)
Für Annahme des Entwurfes ... 159 Stimmen
Dagegen ... 30 Stimmen
(5 Enthaltungen)

14.081

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Zypern
Double imposition.
Convention avec Chypre**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Zypern
Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et Chypre**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.081/12 212)
Für Annahme des Entwurfes ... 150 Stimmen
Dagegen ... 41 Stimmen
(2 Enthaltungen)

14.082

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Usbekistan
Double imposition.
Convention avec l'Ouzbékistan**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Usbekistan
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ouzbékistan**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.082/12 213)
Für Annahme des Entwurfes ... 151 Stimmen
Dagegen ... 40 Stimmen
(2 Enthaltungen)

14.083

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Estland
Double imposition.
Convention avec l'Estonie**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Estland
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Estonie**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.083/12 214)
Für Annahme des Entwurfes ... 149 Stimmen
Dagegen ... 41 Stimmen
(3 Enthaltungen)

14.089

**Für eine faire
Verkehrsfinanzierung.
Volksinitiative
Pour un financement
équitable des transports.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 11.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung»
Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «pour un financement équitable des transports»**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.089/12 215)
Für Annahme des Entwurfes ... 123 Stimmen
Dagegen ... 66 Stimmen
(5 Enthaltungen)

14.092

**Schutz vor Sexualisierung
in Kindergarten und Primarschule.
Volksinitiative
Protection contre la sexualisation
à l'école maternelle et à l'école
primaire. Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 04.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule»
Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire»**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.092/12 216)
Für Annahme des Entwurfes ... 146 Stimmen
Dagegen ... 45 Stimmen
(3 Enthaltungen)

14.096

**Förderung der Kultur
in den Jahren 2016–2020**
**Encouragement de la culture
pour la période 2016–2020**

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über die Filmproduktion und Filmkultur
1. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographique

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/12 217)

Für Annahme des Entwurfes ... 136 Stimmen
Dagegen ... 54 Stimmen
(4 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über die Kulturförderung
2. Loi fédérale sur l'encouragement de la culture

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.096/12 218)

Für Annahme des Entwurfes ... 136 Stimmen
Dagegen ... 51 Stimmen
(7 Enthaltungen)

14.097

**Bundesgesetz
über die Informationssysteme
des Bundes im Bereich Sport.**
Totalrevision
**Loi sur les systèmes
d'information de la Confédération
dans le domaine du sport.**
Révision totale

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 16.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport
Loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.097/12 219)

Für Annahme des Entwurfes ... 188 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(6 Enthaltungen)

14.402

**Parlamentarische Initiative
Büro-NR.**
**Aufzeichnung und Auswertung
der elektronischen
Zugriffsprotokolle
der Ratsmitglieder**
**Initiative parlementaire
Bureau-CN.**
**Accès des députés
à l'infrastructure informatique.**
**Enregistrement et analyse
des journaux d'accès**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsgesetz und über die Parlamentsverwaltung
Ordonnance de l'Assemblée fédérale portant application de la loi sur le Parlement et relative à l'administration du Parlement

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.402/12 220)

Für Annahme des Entwurfes ... 191 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten
Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous sommes arrivés au terme d'une session qui fut très chargée. Nous avons pu mener à bien le traitement de dossiers importants. Je tiens à vous remercier de votre engagement et de votre collaboration. Je tiens aussi à remercier tous les collaboratrices et collaborateurs des Services du Parlement qui ont permis le bon déroulement de nos travaux. *(Applaudissements)*

Avec la fin de cette session, c'est aussi la fin de la législature qui pointe son nez. Il ne reste en effet que la session de septembre avant les prochaines élections fédérales. Lorsque nous nous retrouverons, la campagne électorale battra son plein. Je vous souhaite donc à toutes et tous un très bon été, et à toutes les candidates et tous les candidats d'ores et déjà une excellente campagne. *(Applaudissements)*

Schluss der Sitzung und der Session um 09.50 Uhr
Fin de la séance et de la session à 09 h 50

Anfragen

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

Questions

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

15.1000

**Anfrage Feri Yvonne.
Zollpreise für Frauenartikel
Question Feri Yvonne.
Droits de douane perçus
sur les articles pour femmes**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1001

**Anfrage Feri Yvonne.
Nulltoleranz bei FGM
Question Feri Yvonne.
Tolérance zéro à l'égard des MGF**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1002

**Anfrage Feri Yvonne.
Kulturlegi
Question Feri Yvonne.
Carte culture**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1003

**Anfrage Parmelin Guy.
Lärm und Gesundheit.
Ist die Gesetzgebung
noch zeitgemäss?
Question Parmelin Guy.
Bruit et santé.
La législation est-elle
encore d'actualité?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1004

**Anfrage Fässler Daniel.
Appenzell Innerrhoden,
ein weisser Fleck
auf der Schweizerkarte?
Question Fässler Daniel.
Appenzell Rhodes-Intérieures,
tache blanche
sur la carte de la Suisse?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1005

**Anfrage Rösti Albert.
Umsetzung der Segmentierung
bei der Branchenorganisation Milch
Question Rösti Albert.
Mise en oeuvre de la segmentation
au sein de l'Interprofession du lait**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1006

**Anfrage Ruiz Rebecca Ana.
Starker Franken.
Wie werden freie Tanz- und
Theatergruppen unterstützt?
Question Ruiz Rebecca Ana.
Franc fort. Comment
les compagnies indépendantes de danse
et de théâtre sont-elles soutenues?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1007

**Anfrage Hardegger Thomas.
Meldepflicht und Offenlegung
von sogenannten Gasbrandinfektionen**
**Question Hardegger Thomas.
Déclaration obligatoire et publication
des cas de gangrène gazeuse**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1008

**Anfrage Reimann Maximilian.
Bilanz
über die Filmförderung
des Bundes 2010–2014**
**Question Reimann Maximilian.
Encouragement du cinéma
par la Confédération de 2010–2014.
Bilan**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1009

**Anfrage Freysinger Oskar.
Uno-Kinderrechtsausschuss.
Zunahme der Diagnosen**
**Question Freysinger Oskar.
Comité des droits de l'enfant de l'ONU.
Augmentation du nombre de diagnostics**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1010

**Anfrage Noser Ruedi.
Prozess für eine internationale
Klimapolitik**
**Question Noser Ruedi.
Procédure pour une politique
climatique internationale**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1011

**Anfrage Romano Marco.
Grenzüberschreitende Buslinie 532
Capolago–Brusino Arsizio–Porto Ceresio.
Warum dulden wir
die italienische Passivität?**
**Question Romano Marco.
Ligne de transport public
transfrontalière 532
Capolago–Brusino Arsizio–Porto Ceresio.
Pourquoi subissons-nous
la passivité de l'Italie?**
**Interrogazione Romano Marco.
Linea di trasporto pubblico
transfrontaliera 532
Capolago–Brusino Arsizio–Porto Ceresio.
Perché si subisce
la passività italiana?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1012

**Anfrage Trede Aline.
Lohnungleichheit
in der Bundesverwaltung**
**Question Trede Aline.
Egalité des salaires au sein
de l'administration fédérale**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1013

**Anfrage de Courten Thomas.
Abbau von Regulierungskosten.
Verzicht auf die physische Vorlage
der Begleitdokumente
zu Zollanmeldungen**
**Question de Courten Thomas.
Coûts de réglementation. Supprimer
l'obligation de présenter les documents
d'accompagnement papier
lors de la déclaration en douane**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1014

**Anfrage de Courten Thomas.
Abbau von Regulierungskosten.
Verzicht auf Bezug
und Aufbewahrung der elektronischen
Veranlagungsverfügung
beim Steuerpflichtigen**
**Question de Courten Thomas.
Coûts de réglementation.
Supprimer l'obligation
pour l'assujetti de télécharger
et d'archiver la décision
de taxation électronique**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1015

**Anfrage de Courten Thomas.
Abbau von Regulierungskosten.
Abfertigungsverfahren
für zugelassene Empfänger
und Versender ausweiten**
**Question de Courten Thomas.
Coûts de réglementation. Assouplir
les conditions applicables
à la procédure de dédouanement
simplifiée réservée aux destinataires
et expéditeurs agréés**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1016

**Anfrage de Courten Thomas.
Harmonisierung der Zollöffnungszeiten
mit den angrenzenden
EU-Nachbarstaaten**
**Question de Courten Thomas.
Heure d'ouverture des douanes.
Harmonisation entre la Suisse
et les pays voisins membres de l'UE**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1017

**Anfrage de Courten Thomas.
Abbau von Regulierungskosten.
Abschaffung
von Veranlagungsverfügungen
in Papierform**
**Question de Courten Thomas.
Coûts de réglementation.
Supprimer
les décisions de taxation
sous forme papier**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1018

**Anfrage de Courten Thomas.
Abbau von Regulierungskosten.
Einfache Berichtigung
der Zollanmeldung gemäss
Artikel 34 Absatz 3 des Zollgesetzes**
**Question de Courten Thomas.
Coûts de réglementation.
Rendre véritablement effective
la déclaration en douane rectifiée
prévue à l'article 34 alinéa 3
de la loi sur la douanes**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1019

**Anfrage Kessler Margrit.
Sicherstellung
der Nachverfolgbarkeit
von Gewebespenden.
Stand der Arbeiten**
**Question Kessler Margrit.
Assurer la traçabilité
des dons de tissus.
Où en est-on?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1020

**Anfrage Herzog Verena.
Missbrauch von Psychopharmaka
in Alters- und Pflegeheimen
Question Herzog Verena.
Maisons de retraite et EMS.
Recours abusif aux psychotropes**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1021

**Anfrage Buttet Yannick.
Für eine sinnvolle Definition
des Agglomerationsperimeters
Question Buttet Yannick.
Pour une définition cohérente
du périmètre d'agglomération**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1022

**Anfrage Munz Martina.
Regelungsbedarf
im Bereich der Gentechnik.
Was sind GVO-Organismen?
Question Munz Martina.
Besoin de réglementation
dans le domaine du génie génétique.
Comment définir un OGM?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1023

**Anfrage Heim Bea.
Sollen Jugendliche für die Schulden
ihrer Eltern aufkommen?
Question Heim Bea.
Les jeunes doivent-ils répondre
des dettes de leurs parents?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1024

**Anfrage Amherd Viola.
Jugendschutzprogramme
Question Amherd Viola.
Programmes de protection de la jeunesse**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1025

**Anfrage Gysi Barbara.
Kürzung der Beiträge
an «Jugend und Sport»
bringt Vereine in Not
Question Gysi Barbara.
Associations en difficulté en raison
de la réduction des subventions
à «Jeunesse et Sport»**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1026

**Anfrage Steiert Jean-François.
Jugend und Sport.
Versprechen nicht gehalten?
Question Steiert Jean-François.
Jeunesse et Sport.
Promesses non tenues?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1027

**Anfrage van Singer Christian.
Welche Vorkehrungen
will der Bundesrat treffen,
um in der Schweiz gewalttätigem
Extremismus vorzubeugen?
Question van Singer Christian.
Quelles actions préventives
le Conseil fédéral entend-il mener
pour éviter l'implantation
d'extrémismes violents en Suisse?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1028

**Anfrage Carobbio Guscetti Marina.
Einführung von Teilpauschalen
im Bereich der Psychiatrie.
Folgen für die Behandlung
von psychischen Erkrankungen**
**Question Carobbio Guscetti Marina.
Introduction de forfaits partiels
dans le domaine psychiatrique.
Conséquences
sur les traitements psychiatriques**
**Interrogazione Carobbio Guscetti Marina.
Introduzione di forfait parziali
nel settore psichiatrico.
Conseguenze sul trattamento
di malattie psichiatriche**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1029

**Anfrage Reynard Mathias.
Was ist die Berufsbildung
der Elektromonteur wert?**
**Question Reynard Mathias.
Valorisation de l'apprentissage
de monteur-électricien**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1034

**Anfrage Gross Andreas.
Übersetzung
der Literaturgeschichte
der Suisse romande**
**Question Gross Andreas.
Traduction
de l'«Histoire de la littérature
en Suisse romande»**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1039

**Anfrage Graf Maya.
Vorläufiger Zulassungsstopp
für Neonicotinoide in der Schweiz?**
**Question Graf Maya.
Gel provisoire de l'homologation
des néonicotinoïdes en Suisse?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1040

**Anfrage Pfister Gerhard.
Literaturgeschichte
der Suisse romande.
Deutsche Übersetzung
als Service public?**
**Question Pfister Gerhard.
Une traduction allemande
de l'«Histoire de la littérature
en Suisse romande»
au nom du service public?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1043

**Anfrage van Singer Christian.
Exportrisikoversicherung
für Projekte, die sich negativ
auf die Umwelt und Gesellschaft
auswirken?**
**Question van Singer Christian.
Assurance suisse contre les risques
à l'exportation pour des projets
ayant des conséquences négatives
aussi bien sur le plan environnemental
que sur le plan social?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)



Impressum

125. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Herausgeber, Vertrieb und Abonnemente:
Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentsdienste
CH-3003 Bern
Tel. +41 (0)58 322 99 82
Fax +41 (0)58 322 96 33
bulletin@parl.admin.ch

Online-Fassung (kostenlos): www.parlament.ch

Archiv-Fassung (pro Session zwei gedruckte Bände Verhandlungen inkl. Beilagen-CD-ROM):
Jahresabonnement Schweiz: Fr. 120.–
Jahresabonnement Ausland: Fr. 140.–
(inkl. Porto und MWST)

Druck: Huber Druck AG, CH-6162 Entlebuch

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

125e année du Bulletin officiel

Rédacteur en chef: François Comment, dr ès lettres

Editeur, distribution et abonnements:
Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
CH-3003 Berne
Tél. +41 (0)58 322 99 82
Fax +41 (0)58 322 96 33
bulletin@parl.admin.ch

Version en ligne (gratuite): www.parlement.ch

Version Archives (deux volumes de débats imprimés par session, y compris CD-ROM Annexes):
Abonnement annuel pour la Suisse: 120 francs
Abonnement annuel pour l'étranger: 140 francs
(port et TVA compris)

Impression: Huber Druck SA, CH-6162 Entlebuch

ISSN 1421-3974 (Conseil national)
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)



Abkürzungen

Abréviations

Fraktionen

BD	Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei
CE	CVP/EVP-Fraktion
G	grüne Fraktion
GL	grünliberale Fraktion
RL	FDP-Liberale Fraktion
S	sozialdemokratische Fraktion
V	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei
–	ohne Fraktionszugehörigkeit

Ständige Kommissionen

APK	Aussenpolitische Kommission
FK	Finanzkommission
GPK	Geschäftsprüfungskommission
KVF	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
RK	Kommission für Rechtsfragen
SGK	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
SiK	Sicherheitspolitische Kommission
SPK	Staatspolitische Kommission
UREK	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
WAK	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
WBK	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
-NR	des Nationalrates
-SR	des Ständerates

Publikationen

AB	Amtliches Bulletin
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
BBi	Bundesblatt
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts

Groupes

BD	groupe du Parti bourgeois-démocratique
CE	groupe PDC/PEV
G	groupe des Verts
GL	groupe vert'libéral
RL	groupe libéral-radical
S	groupe socialiste
V	groupe de l'Union démocratique du Centre
–	n'appartenant à aucun groupe

Commissions permanentes

CAJ	Commission des affaires juridiques
CdF	Commission des finances
CdG	Commission de gestion
CEATE	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CER	Commission de l'économie et des redevances
CIP	Commission des institutions politiques
CPE	Commission de politique extérieure
CPS	Commission de la politique de sécurité
CSEC	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
CTT	Commission des transports et des télécommunications
-CN	du Conseil national
-CE	du Conseil des Etats

Publications

BO	Bulletin officiel
FF	Feuille fédérale
RO	Recueil officiel du droit fédéral
RS	Recueil systématique du droit fédéral



Beilagen

Annexes

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Die beiliegende CD-ROM enthält elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Ebenfalls auf der CD-ROM befinden sich die Verhandlungen von Nationalrat, Ständerat und Vereinigter Bundesversammlung als Abbild der Druckfassung sowie die Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlagen der beiden Räte.

Sämtliche Daten auf der CD-ROM sind im PDF-Format gespeichert. Zum Inhaltsverzeichnis gelangen Sie durch Öffnen der Datei START.pdf.

Zu jedem Sessionsband erscheint eine eigene CD-ROM.

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Le CD-ROM ci-joint contient des extraits de cette banque de données en allemand, en français et en italien; ces extraits ont été générés par ordinateur.

Le CD-ROM permet aussi de consulter les débats du Conseil national, du Conseil des Etats et de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies) dans une présentation qui reproduit fidèlement la version imprimée, ainsi que tous les procès-verbaux officiels des systèmes de vote électronique des deux conseils.

Toutes les données du CD-ROM sont enregistrées en format PDF. On accédera à la table des matières en lançant le fichier START.pdf.

Chaque volume sera accompagné de son propre CD-ROM.